



3 1761 11970451 8

Canada. ~~document~~. ~~by~~
Standing Committee on Agriculture ~~Publications~~


Minutes of proceedings and evidence

No. 16-31

1970-1971

CA1 XC 12

A48



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119704518>

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 16 -31

Wednesday, January 27, 1971—

Toronto, Ontario.

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 16

Le mercredi 27 janvier 1971—

Toronto, Ontario.

Président: M. Bruce S. Beer

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-176, the Farm Products
Marketing Agencies Act

CONCERNANT:

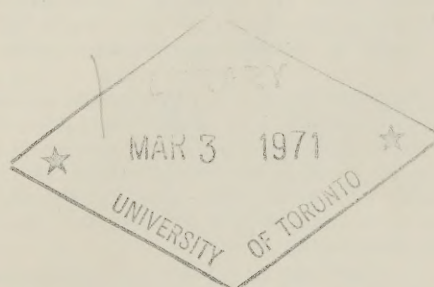
Le Bill C-176, Loi sur les offices de
commercialisation des produits de ferme

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

and Messrs.

Alkenbrack	Gendron
Barrett	Gleave
Beaudoin	Côté (<i>Richelieu</i>)
Breau	Grills
Cobbe	Lefebvre
Corriveau	Horner
Douglas (<i>Assiniboia</i>)	Lasalle
Downey	Lambert (<i>Bellechasse</i>)

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

et Messieurs

Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)	Robinson
Lind	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
McBride	Rose
McKinley	Stewart (<i>Okanagan-Kootenay</i>)—(30).
Murta	
Noble	
Peters	
Pringle	

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

Wednesday, January 27, 1971

(24)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at the Sutton Place Hotel, Toronto, Ontario, at 9:34 a.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Alkenbrack, Beaudoin, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Gleave, Grills, Lefebvre, Lambert (*Bellechasse*), Lasalle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McKinley, Murta, Peters, Pringle, Robinson, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*)—(19).

Witnesses: From *The Meat Packers Council*: K. Leckie, General Manager; W. A. Mill, Second Vice President. From *The Consumer Association of Canada (Ontario)*: Mrs. M. A. Brechin, National Research Chairman; Mrs. J. B. Anderson, Member, Board of Directors; Mrs. R. McLeian, Membership Chairman.

The Committee resumed its study of Bill C-176, The Farm Products Marketing Agencies Act.

The Chairman introduced Mr. Leckie who read his brief following which, assisted by his officials, he replied to the questions of the members.

The Chairman introduced Mrs. Brechin who read her brief following which, assisted by her officials, she replied to the questions of the members.

At 12:38 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

Le mercredi 27 janvier 1971

(24)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit à l'Hôtel Sutton Place, à Toronto (Ontario), à 9 h 34 du matin. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Alkenbrack, Beaudoin, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Gleave, Grills, Lefebvre, Lambert (*Bellechasse*), Lasalle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McKinley, Murta, Peters, Pringle, Robinson, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*)—(19).

Témoins: Du *Conseil des salaisons*: MM. K. Leckie, directeur général; W. A. Mill, second vice-président. De *l'Association canadienne des consommateurs (Ontario)*: Mmes M. A. Brechin, présidente nationale des recherches; J. B. Anderson, membre du conseil d'administration; R. McLeian, présidente chargée du recrutement.

Le Comité reprend son étude du bill C-176, Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme.

Le président présente M. Leckie qui lit son mémoire et répond ensuite aux questions des députés avec l'aide de ses collègues.

Le président présente M^{me} Brechin qui lit son mémoire et répond ensuite aux questions des députés avec l'aide de ses collaboratrices.

A 12 h 38 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, January 27, 1971

• 0936

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I think that there might be some agreement to proceed with our morning deliberation.

Before we commence one brief announcement for the benefit of the members. The bus will leave the hotel at 3.15 p.m. We will depart at 4.25 p.m. on Flight 998. This flight arrives in Ottawa at 5.15 p.m. and you will arrive at the West Block of the Parliament Buildings at 6 p.m.

Mr. Lefebvre: Is that guaranteed?

The Chairman: This is reasonable assurance that we would be able to follow that. We will be there just in time to start the night session.

Mr. Lefebvre: Yes.

The Chairman: This morning we have with us representatives of the Meat Packers Council of Canada. Members will recall that the Meat Packers Council attended our hearings in Ottawa on an earlier occasion. The brief that the gentlemen wish to present to you this morning, I understand, is a supplement of the statement that was made to you at that time. I am happy to present to the Committee Mr. Keith Leckie who is President of the Meat Packers Council and Mr. W. A. Mill who is the Second Vice-President of the Council. It was expected that Mr. P. E. Gibson would be here; he may still be here and if he does arrive we will, of course, welcome him to this table. I have much pleasure, Mr. Leckie, in asking you to address the Committee in whatever form you may wish to address it.

Mr. K. Leckie (President, Meat Packers Council of Canada): Thank you very much, Mr. Chairman. Gentlemen, Mr. Minister. We appreciate very much the opportunity to make a second appearance before your Committee.

Originally we had thought it might not be necessary to ask for a supplementary appearance, because we understood that the submissions made with respect to the Bill when it was numbered C-197 would still be in effect and we understand that is the case. As we will explain we have two or three reasons why we wish to make another brief appearance before you.

I think I will just stick to our written submission in the interest of time. I said pretty well what is in the first paragraph so I will start at the next one.

Very briefly our general position with respect to Bill C-176 remains precisely the same as indicated in our written submission and oral testimony on Bill C-197 last September. As we said at that time, our concern about the Bill does not stem from opposition to the "basic principles generally inherent in farm products marketing board legislation" but rather that it contemplates powers "much broader and more sweeping than appear necessary or desirable, assuming that a major purpose is to permit and promote greater coordination between provincial marketing plans and programs."

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 27 janvier 1971

[Interpretation]

Le président: Messieurs, peut-être pourrions-nous commencer notre débat de ce matin.

Avant de commencer, je voudrais vous faire part du fait que l'autobus quittera l'hôtel à 3h15, nous partirons à 4h25, vol 998 et arriverons à 5h15 à Ottawa. Nous serons à l'édifice de l'Ouest à 6 heures.

M. Lefebvre: Pensez-vous que nous serons à l'heure?

Le président: Oui, je crois que nous pourrions être en temps pour commencer la séance du soir.

M. Lefebvre: Bien.

Le président: Nous avons parmi nous ce matin les représentants du Conseil des salaisons du Canada. Vous vous rappellerez que des membres de ce Conseil ont déjà comparu devant nous à Ottawa. Le mémoire que ces messieurs désirent vous présenter ce matin est un document supplémentaire à celui qui vous a été présenté à ce moment-là. Je suis heureux de vous présenter M. Leckie, président du Conseil des salaisons et M. W. A. Mill, second vice-président. M. P. E. Gibson devait venir ici, il se peut qu'il vienne. S'il arrive, nous lui demanderons de prendre place à la table. M. Leckie, je suis heureux de vous céder la parole.

M. K. Leckie (président du Conseil des salaisons du Canada): Merci beaucoup, monsieur le président. Messieurs, monsieur le ministre, nous sommes très heureux d'avoir l'occasion de comparaître pour la seconde fois devant le Comité.

À l'origine, nous n'avions pas pensé qu'il serait nécessaire pour nous de comparaître une seconde fois, car nous avions compris que les mémoires que nous avions soumis concernant le Bill C-197 seraient encore en vigueur. Comme nous vous l'expliquerons nous avons certaines raisons pour lesquelles nous désirions nous présenter à nouveau devant vous.

Je crois que je me contenterai de lire notre mémoire, ce qui me permettra de gagner du temps. Je commencerai au deuxième paragraphe puisque j'ai déjà dit en gros ce qu'il y avait dans le premier paragraphe.

En bref, notre position en ce qui concerne le Bill C-176 est en gros la même que celle que nous avons adopté à l'égard du Bill C-197 en septembre dernier. Comme nous l'avons dit à ce moment-là, notre inquiétude au sujet du bill n'origine pas des « principes de base du point de vue de la législation du conseil de commercialisation des produits de ferme mais, il s'agit en fait des pouvoirs beaucoup plus larges que ceux qui semblaient nécessaires ou souhaitables en vue de permettre une coordination plus

[Texte]

To put it another way, we feel that broad enabling legislation like Bill C-176 results in Parliament surrendering extremely wide powers to the Governor in Council who in turn delegates decision-making powers of great economic significance to a national marketing council in this instance, with the latter body being able to delegate extensive authority to a marketing agency. We suggest this emphasizes that great care must be exercised in drafting legislation which will adequately protect the individual or economic groups against inequities and discrimination or excesses of bureaucratic regulation.

• 0940

There are two main reasons why we requested the opportunity to file a supplementary statement. They are: First, we continue to feel strongly that priority should be given to clarifying the constitutional issues relative to interprovincial trade, rather than to enacting this particular legislation. Secondly, we have noted the proposals which have been advanced for certain amendments to the text of the printed Bill.

I might add that there is really a third reason too why we asked to appear and that is to clarify our position more precisely with respect to this legislation.

First we would like to refer briefly to the amendments which the Minister indicated he was prepared to entertain and did, in fact, put on the record of your Committee's deliberations on December 15. I am not sure if it was December 14, December 15, or December 16, but it was approximately that date. Since there are some 30 of these of varying significance, we do not propose to comment in detail on these. Really I do not think anyone could say that any of these amendments stemmed from anything we have said.

In general, Mr. Chairman, we cannot help making the observation that it would have seemed more logical if we could now be considering a piece of legislation with desirable revisions incorporated, rather than a renumbered Bill with proposals tacked on. The position is something analogous to a tailor's try-on, compared to a finished suit. We still are not sure how the finished product will look.

We are aware that urgency has been given as the justification for the procedure but in our opinion the implications of this legislation are too great to enact it hastily.

Of the proposed amendments, the majority of which have to do with detail, rather than the broad principles which particularly concern us, we wish to comment briefly on Clause 2(a), the definition of a farm product; Clause 2(c), approval, reviewing and setting aside of orders; Clause 7(i), inspection of books and records; Clause 18(a) and (f), constitution of an agency and Clause 25(g), the establishment of consultative or advisory committees.

As was previously indicated, it is noted that the Minister now proposes amending the definition of a farm product to exclude "cattle and calves" and "beef and veal", as requested by the Canadian Cattlemen's Association. In view of what our Council stated in the concluding paragraph on page 12 of our previous submission, we would not only support the exclusion of cattle, calves,

[Interprétation]

grande entre les programmes de commercialisation provinciaux.»

En d'autres termes, nous pensons qu'une loi telle que le Bill C-176 remet des pouvoirs très importants au gouverneur en conseil qui, à son tour délègue ses pouvoirs, de grande importance économique, à un Conseil de commercialisation national pouvant à son tour déléguer ses pouvoirs à un office de commercialisation. A notre avis, cette situation souligne le fait qu'il faut porter une grande attention à l'élaboration des lois qui protégeront les individus ou les groupes économiques contre les injustices et les abus de règlements bureaucratiques.

Il y a deux raisons pour lesquelles nous avons demandé de présenter un second mémoire. Premièrement, nous pensons toujours qu'il faudrait accorder la priorité à la clarification des problèmes constitutionnels relatifs au commerce interprovincial au lieu d'adopter cette loi particulière. Nous avons constaté également qu'il y avait eu des propositions d'amendements au texte actuel du bill.

Enfin il y a une troisième raison, il s'agissait de préciser notre position en ce qui concerne ce projet de loi.

Tout d'abord, nous aimerions parler brièvement des amendements que le Ministre a décidé de présenter et qu'il a en fait présenté à votre Comité le 15 décembre. Je ne sais pas si c'était le 14, le 15 ou le 16 décembre, mais c'était à peu près dans ce temps-là. Comme il y a en tout 30 divers amendements, nous n'avons pas l'intention de les commenter en détail. Aucun de ces amendements ne provient de nos déclarations.

En général, monsieur le président, il semblerait qu'il aurait été plus logique d'examiner cette Loi avec les révisions incorporées au lieu d'avoir à numéroter de nouveau le Bill. En fait, nous ne savons pas encore quel sera le produit fini.

Nous savons que la situation est urgente, mais nous pensons que ce projet de loi est trop important pour qu'il soit adopté rapidement.

Dans les projets d'amendements, la majorité traite de détails au lieu des principes de base qui nous intéressent particulièrement et nous avons l'intention de commenter l'Article 2(a), la définition de produit de ferme; l'Article 2(c) l'approbation, l'examen et la mise de côté des décrets; l'article 7(i) l'inspection des livres et registres; l'article 18 (a) et (f) la constitution d'un office; et l'article 25 (g) la création de comités consultatifs.

Comme on l'a déjà indiqué, on a constaté que le Ministre se propose de modifier la définition de produit de ferme en vue d'exclure «les bœufs et les veaux» comme l'a recommandé l'Association des éleveurs de bétail du Canada. Ainsi notre conseil a déclaré dans le dernier paragraphe à la page 12 de notre mémoire précédent, non seulement nous soutenons l'exclusion de ces produits mais celle de toutes les viandes d'animaux. De fait, messieurs nous pensons que le Bill devrait traiter exclusivement de volailles.

Peut-être est-ce un point peu important monsieur le président, mais le paragraphe (e) proposé de l'article 7 à la page 6 précise que le Conseil approuvera des décrets ou règlements lorsqu'ils seront considérés comme nécessaires mais il peut ne pas les utiliser s'ils ne sont pas considérés

[Text]

beef and veal, but we would strongly favour the exclusion of all meat animals and meat. In fact, gentlemen, we still cannot quite see why, since most of the problems pertain to poultry, that the Bill should not be drafted that it would deal exclusively with poultry.

Perhaps it is a small point, Mr. Chairman, but the proposed additional paragraph (e) to Clause 7 on page 6 specifies the Council—this is in the proposed amendment—shall approve orders or regulations where it is satisfied they are necessary, but may set them aside if it is not. We suggest that those both read either “shall” or “may”.

In the proposed new paragraph (i) to Clause 7 on page 7 of the Bill, we would hope your Committee will tone down severely the outrageously wide powers to demand delivery to an inspector of books and records containing any information relating to the regulated product as it pertains to interprovincial or export trade. We feel this is just one example of why some of the provisions of these Acts kind of bother people because it is such a wide sweeping power that really does not seem to be necessary.

The suggested amendments to paragraphs (a) and (f) of Clause 18, we presume are in response to representations from farm organizations for more assurance that marketing agencies, when they are appointed, will be wholly, or at least predominantly, comprised of producer representation. Trying to water down and compromise the provisions of Clause 19(1) in this way is not, in our estimation, a good law-making principle. The proposed amendment is an uneasy compromise.

The broad defining of farm products to include processed products and of marketing to include processing and ancillary services, suggests that in the interests of logic and equity the Governor in Council should be able to designate an appropriate representation on agencies at his complete discretion, considering the public interest and the broad objectives stated in this Bill.

Where the regulated product includes a processed form of the product, we feel those holding an equity in the product should be fully entitled to agency representation.

Among the proposed addendums to the Bill, Clause 25(g) on page 16 is in our opinion a rather ineffectual gesture toward provision for consultative or advisory committees. In this case, since the provision for such advisory bodies is at the discretion of the agency, their role would not seem likely to be too dynamic.

Finally, Mr. Chairman, we would like to strongly re-emphasize our conviction that priority should be given to clarifying, and if necessary strengthening, the constitutional position with respect to freedom of interprovincial trade in farm and food products, rather than the enactment of this Bill. To have to resort to a whole complex of national marketing boards to achieve through complex bargaining and compromises what ought to be guaranteed by the constitution, seems a curious expedient. To make matters worse, it is a difficult process to reverse.

Since we made our previous representation, the Meat Packers Council associated itself in December with a reference case initiated by the Manitoba Attorney General to the Manitoba Court of Appeal. We made this decision on a matter of principle, as one step in the involved and expensive process of having the Supreme Court of Canada rule on the effectiveness of Section 121 of the BNA Act.

[Interpretation]

comme nécessaires. Nous proposons que les deux mots, «doit» et «peut» soient insérés dans le texte.

Dans le paragraphe (i) proposé de l'article 7 à la page 7 du bill, nous espérons que votre Comité diminuera la trop grande étendue des pouvoirs en ce qui concerne l'inspection des livres et registres relatifs au produit réglementé dans le commerce interprovincial et d'exportation. Nous pensons qu'il s'agit d'un exemple qui démontre que certaines dispositions de ces lois peuvent ennuyer les gens car il s'agit là de pouvoirs trop étendus qui ne semblent pas nécessaires.

Les modifications proposées aux paragraphes (a) et (f) de l'article 18 font suite, nous supposons, à des instances provenant d'organismes de produits de ferme demandant que les offices de commercialisation se composent surtout de producteurs. A notre avis, le fait de compromettre les dispositions de l'article 19(1) ne constitue pas un principe législatif très valable. La modification proposée est un triste compromis.

D'inclure dans la définition de produit de ferme les produits transformés et dans celle de la commercialisation la transformation suppose que dans l'intérêt de la logique et de l'équité, le Gouverneur en conseil devrait pouvoir désigner une représentation appropriée au sein des offices à sa discrétion en considérant l'intérêt du public et les objectifs énumérés dans cette Loi.

Lorsque le produit réglementé comprend un produit transformé, nous pensons que ceux qui ont des intérêts dans le produit devraient être également représentés.

Parmi les articles supplémentaires proposés au Bill, l'article 25(g) à la page 16, constitue à notre avis un geste peu efficace en vue de la création de comités consultatifs. Dans ce cas, puisque la disposition en vue de la création de ces comités consultatifs est à la discrétion de l'office, son rôle ne semblerait pas très dynamique.

Enfin, monsieur le président, nous aimerions souligner fermement notre conviction qu'il faudrait accorder la priorité à la clarification et au renforcement de la position constitutionnelle en ce qui concerne la liberté du commerce interprovincial des produits de ferme au lieu de faire adopter ce Bill. D'avoir recours à de nombreux offices de commercialisation nationaux pour réaliser les négociations complexes et les compromis qui semblent être garantis par la constitution, semble un moyen très curieux.

Depuis notre première comparution, le Conseil des salaisons s'est associé en décembre, à un jugement rendu par le procureur général de Manitoba. Nous avons procédé ainsi car il s'agit d'une question de principes.

Nous ne pensons pas que l'adoption de cette législation nationale sur la commercialisation pourrait soulager la nécessité de préciser complètement les compétences des gouvernements fédéral et provinciaux en ce qui concerne la réglementation du commerce interprovincial et d'exportation. Après cette décision, il restera à analyser la question beaucoup plus étendue de savoir si les Canadiens désirent avoir une réglementation interne sur le commerce international. Nous pensons que les Pères de la Confédération en 1867 désiraient que l'Article 121 de l'AANB assure la liberté de commerce en ce qui concerne tous les produits fabriqués au Canada et la majorité des Canadiens appuie cette proposition aujourd'hui.

[Texte]

We do not believe that enacting this national marketing legislation now will in any sense relieve the necessity of fully clarifying the respective competence of federal and provincial governments in respect to the regulation of interprovincial and export trade. Once this is finally decided, and it must be, there remains the broader question of whether Canadians, by and large, want any internal trade regulation at all. We suggest that the Fathers of Confederation in 1867 intended Section 121 of the BNA Act to ensure freedom of commerce in all types of domestically-produced goods within Canada and that the great majority of Canadians support that proposition today.

Just to add a little there, Mr. Chairman, it seems to us when you cut through all the massive detail, testimony and reasons for this legislation, and how it will be used, that your Committee is receiving, the basic issue boils down to this. Do we wish in Canada to permit a province to exclude for its agricultural producers, or any other kind of producers alone, the domestic market that its population provides? I think that is the essence of this Bill and really the whole thing that it hinges around. If we are going to go to that principle that a province can reserve its consuming population for its domestic producers of any product, including farm products, then you get into a very serious economic principle. We think it is the one that should be thought most carefully about, because the main reason given for the Bill is to permit supply management certain commodities and prevent one province from encroaching on what another province does. However if this is extended to all products, or were it to be extended to all products, we would suggest you are going to break up Canada very quickly.

● 0950

In conclusion, Mr. Chairman, we would respectfully suggest that when your Committee has heard all the testimony and is giving this Bill the final clause-by-clause review, you consider these questions among others.

What assurance is there that the Marketing Council in view of its absolutely vital role, will comprise well-qualified, experienced persons able to make objective fair-minded decisions?

What assurance is there that the Council, when it is satisfied a proposed agency and marketing plan is justified, will delegate only the necessary powers and carefully consider the terms of the marketing plan?

What assurance is there that the Council will critically review the operation of agencies and be prepared to withdraw powers not needed or abused, or cancel regulations operating counter to the broad public interest?

What assurance is there that marketing agencies will carry out their functions responsibly and competently, with no abuse of their delegated powers?

These are some of the concerns we think you should have regarding broadly-framed, omnibus-type, enabling legislation, such as Bill C-176, before you report it back to Parliament. You have an important responsibility and we are confident you will act with wisdom.

In conclusion I would like to go over the addendum to this submission briefly. For the purpose of keeping the record straight, Council would like to make its position absolutely clear because I believe statements have been

[Interprétation]

Il nous semble que, lorsque vous supprimez tous les détails, témoignages et raisons en ce qui conserve cette loi, et la façon dont il sera utilisé, le grand problème est le suivant: désirons-nous, au Canada, permettre à une province d'exclure pour ces producteurs agricoles ou autres, les marché intérieur que sa population lui permet d'avoir? Voilà la substance du bill. Si nous voulons accepter le principe que la province peut réserver sa population pour ses propres producteurs, dans ce cas-là, il y a un principe économique important qui devrait probablement être examiné très soigneusement, car la raison donnée pour l'adoption de cette loi est de permettre la gestion de l'offre de certains produits et d'empêcher qu'une province aille à l'encontre des intérêts d'une autre province. Toutefois si cette proposition est étendue à tous les produits, nous risquerions de saper l'existence du Canada très brièvement.

En conclusion, monsieur le président, nous aimerions que lorsque votre Comité aura entendu tous les témoignages et aura analysé le bill article par article, vous preniez nos questions en considération.

Comment peut-on être assurés que le Conseil de commercialisation, dont le rôle sera primordial, comprendra des personnes qualifiées et expérimentées, capables de prendre des décisions objectives et justes?

Comment peut-on être certains que le Conseil, lorsqu'il considérera qu'un organisme de commercialisation est absolument nécessaire, concédera uniquement les pouvoirs nécessaires à cet Office?

Comment pouvons-nous être sûrs que le Conseil examinera les activités de l'Office et qu'il sera prêt à supprimer les pouvoirs lorsque des abus ont été constatés?

Comment pouvons-nous être certains que les offices de commercialisation assureront leurs fonctions d'une manière responsable et compétente, sans abuser des pouvoirs qui leurs sont délégués?

Voilà quelques-unes des raisons de notre inquiétude. Nous pensons que vous auriez dû examiner tout cela, dès lors qu'il s'agit d'une loi très souple et très générale telle que le Bill C-176, avant que de la présenter au Parlement. Votre responsabilité est grande mais nous avons confiance en votre sagesse.

Pour conclure j'aimerais parcourir l'appendice de ce mémoire. Dans le but de rendre le compte rendu plus

[Text]

made to your Committee about what our position actually is. I admit we said we were concerned about certain things which does not tell you a great deal, but here is our position as of now.

Question: In its original submission on Bill C-197, the Meat Packers Council said—using the hog marketing experience as an example—that it was prepared to co-operate in the effective implementation of sound and workable marketing plans. We still stand behind that. It also expressed concern that the maximum regulatory powers under the Bill were greater than necessary or desirable if imposed on the livestock and meat industry. Does the Meat Packers Council support Bill C-176 or not?

Here is our answer. On the assumption cattle, calves, beef and veal will be excluded from the scope of the Bill, the Council feels it must regard the legislation mainly with reference to its implications concerning hogs and pork.

The provisions of the Bill, as well as the indications which have been given as to how this legislation could be used, seem to clearly indicate that (a) it could be used as a vehicle to implement restrictive national quotas on production or marketing; and (b) it could be used to place restrictions and limits on interprovincial and export trade in livestock and meat contrary to the spirit of Section 121 of the BNA Act.

In the absence of any assurance that the above actions could not be taken respecting hogs and pork products, the Meat Packers Council must oppose Bill C-176 in its present form.

I know of the submission that the Ontario Hog Producers' Marketing Board made to your Committee the other day. We have good working relationships with that body and I thought their comments were very sound and encouraging, particularly what they said in their concluding statements, that they did not favour restriction on interprovincial trade; they did not favour a monolithic national board that was going to do all things for pork and hogs, and they did say they would favour consultation with the processing industry in working the details of the plan out. Knowing those gentlemen we feel that they were sincere and we respect what they said. However, in our opinion, that does not affect what the legislation says could be done.

The Council is convinced it is absolutely essential that the Canadian hog industry remain fully competitive within the North American economy. We feel that the Canadian hog industry is capable of remaining competitive within the North American economy. This is absolutely necessary, in our opinion, if it is to achieve anything like its full potential. To try to draw back within a protective national wall, with internal barriers as well, could only lock the industry, in our opinion, into an unexciting future.

So, gentlemen, that is how we feel about the Bill. We do not want to quibble about the details of it because that does not add much, in our opinion. The basic principles are what concern us. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Leckie. We are not only grateful to you for your submission and presentation

[Interpretation]

clair, nous voudrions préciser certaines choses, car, je crois qu'il y a eu certaines déclarations de faites devant votre Comité en ce qui concerne notre position. J'admets que certains points faisaient l'objet de nos inquiétudes. Voici quelle est notre position à l'heure actuelle.

Question: Dans son rapport original sur le bill C-197, le Conseil des emballeurs de viande a déclaré en utilisant l'expérience de la commercialisation des porcs comme exemple qu'il était prêt à coopérer dans l'application efficace de programmes de commercialisation viable. Nous sommes toujours sur ce point. Il a également exprimé l'inquiétude que les pouvoirs réglementaires maximums en vertu du bill étaient plus grands que ceux nécessaires ou souhaitables, s'ils étaient imposés sur l'industrie de la viande et du bétail. Le Conseil des emballeurs de viande soutient-il oui ou non le bill C-176?

Réponse: En supposant que le bétail, le veau, la viande de bœuf et de veau seront exclus du bill, le Conseil doit considérer cette loi du point de vue de ses implications sur le porc ou la viande de porc.

Il semble, tout d'abord, que la loi pourrait (a) être utilisée comme un véhicule en vue d'appliquer des quotas nationaux restrictifs sur la production ou la commercialisation; pourrait (b) être utilisée pour placer des restrictions et des limites sur le commerce interprovincial et d'exportation dans les domaines du bétail et de la viande, ce qui est contraire à l'esprit de l'article 121 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

Étant donné qu'on ne peut s'assurer si ces mesures seront prises en ce qui concerne le porc et la viande de porc, le Conseil des emballeurs de viande doit s'opposer au bill C-176 dans sa forme actuelle.

J'ai connaissance du rapport que le Conseil de commercialisation des producteurs de porcs de l'Ontario a soumis à votre Comité. Nous entretenons d'excellentes relations avec cet organisme. Je pense que leurs observations étaient pleines de bon sens et encourageantes, surtout quand ils vous ont dit être contre une limitation du commerce interprovincial, être contre un organisme monolithique national qui traiterait de tout ce qui touche le domaine du porc, et qu'ils ont dit être pour que l'on consulte l'industrie de transformation pour établir les détails du plan. Connaissant ces témoins nous pensons qu'ils étaient sincères et nous respectons ce qu'ils ont dit. Malgré tout, à notre avis, ceci ne semble pas toucher le bill lui-même.

Le Conseil est convaincu qu'il est absolument essentiel que l'industrie canadienne du porc reste concurrentielle dans le cadre de l'économie nord-américaine et nous pensons que l'industrie du porc canadienne peut rester concurrentielle dans le cadre nord-américain. Ceci est absolument nécessaire à notre avis si l'on veut parvenir à faire le maximum. Tenter de se retirer derrière un mur de protection national, dresser avec des barrières intérieures également, ne pourrait que confiner l'industrie et la condamner à un avenir bien peu intéressant.

Voilà, messieurs, le sentiment que nous éprouvons à propos du Bill. Nous ne voulons pas chicaner sur les détails car cela n'apporte rien. A notre avis, ce sont les principes fondamentaux qui comptent. Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Leckie. Nous vous savons gré de votre exposé ce matin, et nous tenons

[Texte]

this morning, we are grateful, of course, for the earlier presentation which you made to the Committee in Ottawa. May I assure you that the statements of the Council are treated with great respect and we have looked forward with anticipation to our meeting here with you this morning.

I have on my list the following members who wish to direct some questions to you and I know you welcome the opportunity to answer some questions, Mr. McKinley, Mr. Pringle, Mr. Lefebvre, Mr. Roy and Mr. Beaudoin. I recognize Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Leckie, I must congratulate you for your further remarks on Bill C-176. They have changed slightly, but are much in the same vein.

I find it hard to understand why the cattle people want cattle and veal out and now you say hogs should be out. We have been given pretty good assurance that the Marketing Council, to be set up by the Governor in Council, would certainly not recommend that any national marketing agencies would be formed unless an explicit desire were presented by the producers or a significant number of producers. It seems a little foolish to rule some products out when they could be included without any action being taken prior to sometime when producers might feel that action could be taken. What is your reason? Do you not trust the Council? Do you not trust the government or what is your main reason?

Mr. Leckie: Let me be clear on what you want me to answer. Are you asking about our suggestion that hogs and pork should also be excluded as well as beef?

Mr. McKinley: And cattle. Let me go further. I think a lot of the beef people are under the assumption that cattle have now been excluded from the Bill, but you have just made it clear that you know how the situation exists. There is an amendment being proposed that has not been included in the Bill yet.

Mr. Leckie: To answer what you said last, first, we did pose some questions near the end of our submission. This broadly-framed type of legislation puts a lot of onus on what will eventually be done on the wisdom of the Marketing Council. It receives the petition for a plan, then it has hearings, and it rules whether they are going to go ahead on a certain basis. It pretty well lays out what would be proclaimed.

I would not say we do not trust those agencies, but we just are raising all the possibilities that make it so difficult for any group to know for sure what they are getting in for in broad legislation of this kind.

I said and I still believe a lot of the discussion you have had indicates one of the main reasons the producers have for expressing urgency about the enactment of this legislation at this time which seems to be the economic problems of the poultry industry, particularly the broiler industry, but possibly also the egg industry. That being so, why not have a rifle-type of bill setting up a national poultry commission and pass that. Then pass one for beef when you need it and one for pork and hogs when it seems to be needed. I know why the beef producers do not want the Bill. One reason is there are 250 carloads,

[Interprétation]

également à vous remercier de votre présentation faite il y a quelque temps à Ottawa. Je puis vous assurer que les déclarations du Conseil sont accueillies avec beaucoup de respect et c'est avec un plaisir anticipé que nous espérons votre présence ici.

J'ai sur ma liste plusieurs députés qui désirent vous poser des questions, et je sais que c'est un plaisir pour vous que de répondre. Il s'agit de M. Pringle, M. Lefebvre, M. Roy et M. Beaudoin. Je donne la parole à M. McKinley.

M. McKinley: Merci, monsieur le président. M. Leckie je vous félicite de vos commentaires supplémentaires sur le bill C-176. La teneur en a quelque peu changé, mais le principe reste le même.

Je comprends difficilement pourquoi les producteurs de bétail et le veau, et maintenant vous nous dites qu'il faut aussi exclure le porc. Vous nous avez assurés de façon très affirmative que le Conseil de mise en marché qui doit être établi par le gouverneur en conseil, ne recommanderait absolument pas que les offices nationaux soient établis à moins que les producteurs n'en n'expriment le vœu. Il me semble un peu téméraire d'exclure certains produits alors que ces produits pourraient être inclus sans aucun danger puisqu'on n'agirait que lorsque les producteurs le jugeraient bon. Quelles sont vos raisons? Ne faites-vous pas confiance au conseil? N'avez-vous pas confiance dans le gouvernement? Quelle est votre principale raison?

M. Leckie: Pour être clair quant à votre question. Voulez-vous parler de notre désir d'exclure tout aussi bien le porc et la viande de porc que la viande de bœuf?

M. McKinley: Et le bétail. J'irais même plus loin. Je pense qu'il y a beaucoup de producteurs de viande de bœuf qui croient que le bétail n'a pas été exclus du bill, mais vous avez très bien expliqué que vous comprenez où nous en sommes. Autrement dit, on propose un amendement qui n'est pas dans le bill actuel.

M. Leckie: La réponse à votre dernière question en premier. Nous avons posé plusieurs questions vers la fin de notre exposé, c'est un fait. Une loi de cette ampleur donne beaucoup de responsabilité au Conseil de mise en marché. Il centralise les pétitions, écoute les témoins, puis il tranche la question. C'est le Conseil qui décide.

Je ne dis pas que nous ne faisons pas confiance à ces offices, nous voulons seulement qu'on examine toutes les possibilités qui font qu'il est toujours pour un groupe, de savoir où il va, lorsqu'il s'agit d'une loi générale de ce genre.

J'ai déjà dit et je crois toujours que dans beaucoup de discussions déjà intervenues, que l'une des raisons principales pour invoquer l'urgence de cette loi semble être les problèmes économiques de l'industrie de la volaille, surtout pour le poulet de grill et les œufs. Alors, si c'est le cas, pourquoi ne pas adopter un projet de loi sommaire qui établisse une Commission de la volaille? Puis en adopter une autre pour le bœuf, une autre pour le porc, et ainsi de suite, suivant les besoins. Je sais bien pourquoi les producteurs de bœuf ne veulent pas de cette loi. Il y a d'abord les 250 wagons de bœuf d'Alberta acheminés chaque semaine à Montréal et à Québec. Cela repré-

[Text]

approximately, of Alberta Western beef which go to Montreal and Quebec every week. This is \$5 million to \$10 million worth of beef. To interfere with that inter-provincial trade in beef would be chaotic and the beef people know that their product has to move freely. So you could not have an agency operating as the broiler people say they need to have. That is the main reason. Why pass such broad legislation enabling almost anything that wants to be done because the poultry people have certain problems? You would pretty nearly have to tailor a bill to their needs, I would say.

• 1000

Mr. McKinley: Further than that, if you believe it is good for Western beef to go into Montreal or other places, and that beef should be produced where it can be most economically produced to satisfy the consumers of the country; should the same thing not be done in respect of broilers?

Mr. Leckie: Absolutely, as far as I am concerned. I think that the consuming market is there, that we should produce broilers wherever they can be produced efficiently, and that they should be sold. If the broiler industry had the courage to sell their product with a price fixing arrangement such as we have in Ontario instead of on a regulated controlled basis, they would not have as many problems. I think they all would straighten away, if you would let the competitive market regulate some of these things.

Yes, I would agree that the same principles exactly should apply—except that there is a lot of economic difference between the way our broiler industry is organized and our beef industry. We have relatively few people in Ontario producing a lot of the broilers, and we are going to jeopardize the principles of interprovincial trade in this country just because of a relatively few people, who admittedly have big investments. But, in effect, the beef industry is entirely different, so is the hog industry.

Another difference is that most of our broiler production is for domestic consumption, we are not in the export market, and I do not see a great possibility of being able to export broilers very extensively in the near future.

Hogs are entirely different. If we were to put our hog industry on what we call a restrictive quota—that is a quota that is about what you calculate you can sell within Canada at a certain acceptable price—then what do you do in the future to allow it to expand and develop into an export industry? We have a great potential for the hog industry in this country and if you lock it into a restrictive quota, at a certain price, we are going to just progressively get smaller and smaller.

I would like to say something about the relation of our hog industry to our grain policy in this country, but I am saving that for our annual meeting in Calgary in a little over a week's time. I think our grain marketing and pricing policy in this country acts as a disadvantage to our hog industry, and it is being forced to absorb fluctuations in supply and price that is largely due to the way we produce and market grain.

I am sympathetic to the grain producer, of course, but I think we ought to have some countervailing power to the grain industry to allow the hog industry to expand.

[Interpretation]

sente quelques 5 à 10 millions de dollars. Réglementer le commerce interprovincial du bœuf n'apporterait que confusion, les producteurs de bœuf savent bien que leurs produits doivent pouvoir circuler librement. Si bien qu'on ne pourrait avoir un office tel que celui réclamé par les producteurs de poulets de grill. C'est la raison principale. Pourquoi adopter une loi d'une telle ampleur qui permette de faire ce que l'on veut, simplement parce que les producteurs de volaille ont des problèmes? Il faudrait pratiquement faire un Bill sur mesure, selon leurs besoins.

M. McKinley: Vous dites qu'il est bon que le bœuf de l'Ouest aille à Montréal ou dans d'autres provinces et que le bœuf devrait être produit là où on peut le produire de façon la plus économique pour satisfaire aux besoins du consommateur, alors, est-ce que la même chose ne vaut pas pour la volaille?

M. Leckie: Oui, le marché de consommation est là et il faudrait produire les poulets là où on peut les produire de la façon la plus efficace. Si l'industrie du poulet avait le courage de vendre ses produits comme on le fait en Ontario il y aurait moins de problèmes. L'industrie du poulet y gagnerait car la concurrence libre réglerait le problème.

Alors, je suis d'accord que les mêmes principes devraient s'appliquer sauf qu'il y a une certaine différence économique entre notre industrie du poulet et celle du bœuf. Il y a très peu de gens en Ontario qui produisent une bonne quantité de poulets. On va mettre encore les principes du commerce interprovincial en cause, parce que très peu d'industriels y ont de gros investissements. Les industries du porc et du bœuf sont tout à fait différentes.

Le gros de la production du poulet se fait pour la consommation nationale; on n'y fait pas d'exportation et on ne prévoit pas en exporter dans un avenir rapproché.

Le porc est différent. Si notre industrie avait un contingent restrictif, qu'on pourrait écouler au Canada à un prix acceptable, comment cette industrie pourrait-elle s'épanouir en vue de l'exportation? Nous avons un gros potentiel pour l'industrie du porc mais si on établit des contingents de restriction, alors, à ce moment-là, l'industrie va se réduire progressivement.

Je crois que l'établissement du prix des céréales se fait au détriment de l'industrie du porc et cela tient à notre façon de vendre notre grain. Je comprends le problème des producteurs de grains, mais je crois qu'il ne faut quand même ne pas leur donner trop d'avantages et permettre ainsi l'expansion de l'industrie du porc.

[Texte]

Mr. McKinley: Do you think we should get rid of the wheat board?

Mr. Leckie: Not necessarily, but we have a Canadian Livestock Feed Board and it should be, in my opinion, a countervailing power to the wheat board and should be operating for the benefit of the livestock producers. It is now doing that, but all it is doing is storing some grain and absorbing some freight costs. The price of grain is involved and they are not doing anything about the price of it. The price is now going up when our hog prices are down and our supply high. And a while back the price was low when our hog production was low and that encouraged people to go into hogs. And now we are getting the reverse trend.

Mr. McKinley: It is my understanding the Feed Board buys the grain from the wheat board, but the grain is priced only just low enough to prevent American corn from coming in.

Mr. Leckie: Yes, it has no relation to the economics. I do not say it should be based on the cost production of hogs but there should be a more realistic pricing arrangement between our animal agriculture and our grain agriculture.

Mr. Mill, I hope you will feel free to chip in whenever you think you should.

Mr. W. A. Mill (second Vice-President, Meat Packers Council of Canada): I endorse everything that Keith said with respect to the feed pricing in Canada. It seems to me that the Feed Board should see to it that the price of feed to the livestock producers, rather than follow the importation of corn feed from the United States, should be the lowest possible price that Canada is receiving for the grain. I think that should go back to the livestock producer as a cost of feed.

So, Keith, I cannot add very much—you say it much more eloquently than I can—other than to say that I think there is a very good opportunity for us in Canada to grow our pork production.

I think that when you relate the trend in the production of pork to confinement which is taking place in the United States, it follows, because of our climate, that this is a natural for us. I believe, too, that we can produce grain feed as cheaply as they do in the United States, and I think, if we determine the actual cost that comes back to Canada and take all the expenses into consideration with respect to the government expense of developing these markets abroad, all the expense that is inherent in the wheat board expense and following it, and if we work this back to the actual cost and look at the agricultural economy in total, we will find ourselves to be more than competitive in hog production in Canada. I think there is a real opportunity for us.

Mr. McKinley: I was a little afraid that if it was known that the Committee intended to exclude beef that it would not be long until hogs wanted to be excluded, and we have been presented with that this morning.

The Chairman: Thank you. I recognize Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. The first point that bothers me is this. Mr. Leckie, you state that in respect of broilers they would be in a much better posi-

[Interprétation]

M. McKinley: Croyez-vous qu'il faudrait se débarrasser de la commission du blé?

M. Leckie: Non, pas forcément mais nous avons une commission de provendes qui devrait avoir des pouvoirs égaux à ceux de la commission du blé et aider ainsi le producteur de bétail. Cette commission s'occupe de l'entreposage, paie certaines subventions de transport, mais le prix des grains de provendes augmente alors que le prix du porc baisse. Beaucoup de gens ont investi dans l'industrie du porc et maintenant les prix sont en baisse.

M. McKinley: Alors, si j'ai bien compris, ce grain est à un prix assez bas pour empêcher la concurrence américaine?

M. Leckie: Les prix ne devraient pas se fonder sur le coût de la production du porc, mais devraient être plus réalistes.

M. W. A. Mill (deuxième vice-président, Meat Packers Council of Canada): Oui, j'endors tout ce qu'a dit mon collègue quant au prix des grains de provende. Il me semble que la commission des provendes devrait voir à ce que le prix de ses provendes soit plus logique plutôt que de suivre la fluctuation du prix du maïs importé des États-Unis. J'estime qu'on a une belle occasion de produire beaucoup plus de porcs au Canada.

Lorsqu'on compare les tendances de la production de porcs, aux restrictions qui ont lieu aux États-Unis, il s'ensuit qu'en raison de notre climat, il ne s'agit pas d'un produit tout à fait indiqué. Si l'on étudiait le coût de revient pour le Canada, en tenant compte de tous les frais supplémentaires, des frais généraux, y compris les frais du gouvernement pour développer ces marchés, des coûts de la commission du blé, et ce en fonction de l'industrie globale, on verrait qu'il y a des possibilités beaucoup plus concurrentielles dans la production de porcs au Canada. Une belle occasion nous est offerte.

M. McKinley: J'avais un peu peur que si le Comité prévoyait l'exclusion de l'industrie du bœuf, l'industrie du porc voudrait s'y voir aussi excluse.

Le président: Je cède la parole à M. Pringle.

M. Pringle: Le premier point qui me tracasse ici, c'est de savoir si l'industrie du poulet serait en meilleure posture sans la commission de mise en marché. Avant

[Text]

tion without their marketing board. Yet the facts indicate that before the marketing board came into existence they were going down the drain for quite a number of years. As a matter of fact, right across Canada the broiler industry has stabilized itself through the marketing board.

How could you justify making that statement under these factual circumstances?

Mr. Leckie: Mr. Pringle, I did not intend—I am sorry if I gave that impression—to say, and I do not think I did say, that I felt they should not have a marketing board. No, I would not say that. What I said was that I feel, having a marketing board, they should use a different method of selling the product.

I strongly feel, and I think our Council strongly feels, that it is not desirable to fix both production and price. One or the other is possible under certain circumstances, but when you fix both you are putting a pretty high degree of inflexibility on it. I should not be saying too much about broilers because our Council does not deal with broilers, but I feel the broiler board is not operating like the hog board.

Now they are different products and you cannot have exactly the same kind of a marketing setup because you have fewer units, bigger units and all the rest of it. It is the pricing of the product.

Mr. McKinley: I do not know whether you recall or not, but when you were before the Committee before you stated that you had a very good working relationship with the hog industry in Canada and felt that you were able to exercise some influence with regard to their production, which I accepted. As a matter of fact, I think you said you were going out to Regina, or somebody was, within a few days to talk to them. Yet, the hog industry without any self-discipline, without any board, without any production management at the producer level, have overproduced hogs in Saskatchewan to the point that some farmers who have invested from \$20,000 to \$50,000 are now forced to go out of this business and are left with this heavy debt.

Would you say that the meat packing industry has shared those losses with these producers, or would you say that is the method to stabilize the hog industry?

Mr. Leckie: Maybe I had better let Mr. Mill comment on the second last part of your question. What I said a few minutes ago I still believe, that with regard to the heavier production of hogs that we have been experiencing—incidentally this volume has been cleared at a better price than many people expected—the difficulties that have occurred have largely spilled over from the grain marketing situation. Surplus grain and low prices encouraged people to go into hogs. And if we do this kind of a thing on a longer term basis and not have a sudden upsurge due to the grain situation, I think the hog industry could discipline itself quite well. By independent decisions, by people obtaining all the facts that they can, the best information we have, I think we could do a better job. I think that is the chief cause. It is not a disaster. But the grain prices now are going up. And that is because of an entirely different set of circumstances. The world grain picture has caused the current prices for grain, and grain is the biggest input in hogs. Eighty per

[Interpretation]

l'établissement de cette commission, l'industrie du poulet était bien menacée pendant plusieurs années. A la grande du Canada, l'industrie du poulet s'est stabilisée grâce à cette commission. Alors, comment justifier cette déclaration qui est faite, compte tenu de la réalité?

M. Leckie: Je n'ai pas dit qu'il ne devrait pas y avoir une commission de mise en marché pour le poulet, mais bien qu'il n'est pas souhaitable de fixer la production et le prix. L'un ou l'autre, passe encore, mais les deux à la fois, non. Alors, je ne devrais pas parler trop des poulets car notre conseil ne s'en occupe pas, mais je ne crois pas que la commission des poulets agisse comme celle des porcs. On ne peut avoir d'offices de mise en marché pour différents produits et qui fonctionnent de la même façon.

M. McKinley: Lors de votre dernière comparution vous avez dit avoir de très bons rapports avec l'industrie du porc au Canada et que vous pouviez les influencer du point de vue production. J'ai accepté votre déclaration et vous avez même dit que vous alliez à Regina pour en parler. L'industrie du porc, sans aucune discipline, sans aucune gestion d'approvisionnement, a donné une surproduction dans la Saskatchewan au point où sept agriculteurs avec des placements entre \$20,000 et \$50,000 doivent quitter le commerce, gravement endettés.

Alors, direz-vous que votre industrie a partagé ces pertes avec ces producteurs ou est-ce là la bonne manière de stabiliser l'industrie, d'après vous?

M. Leckie: Alors, je vais laisser M. Mill le soin de commenter la deuxième partie de la question mais je répète encore que la plus grosse production de porcs que nous connaissons à l'heure actuelle, entre parenthèses, ce volume de production a attiré de meilleurs prix qu'on escomptait. Les difficultés survenues, viennent du marché des grains. L'excédent des grains a encouragé les gens à s'aventurer dans le marché du porc. Sans ce problème, l'industrie du porc pourrait bien se discipliner de façon efficace. Ce n'est pas un désastre, mais les prix de grain augmentent en ce moment, et la situation mondiale en est la cause, cette hausse influe sur les marchés du porc en créant des problèmes pour certains producteurs de l'Ouest. Monsieur Mill, avez-vous des commentaires à apporter sur la participation de l'industrie à la répartition des pertes?

[Texte]

cent of your cost is feed. So that has caused quite a problem for some of the Western producers.

Art, do you want to comment on whether the industry is sharing the losses?

• 1010

Mr. Mill: Yes, I would like to preface it though, first of all, with something that seems obvious to me, that the hog itself a number of years ago was classified as a mortgage lifter as far as farmers were concerned. We have had a lot of small producers in the last several years. Of course we found the hog then getting into the area where it became the balance wheel to take care of wheat and wheat production.

With regard to whether the packers are sharing the losses with the producer, I would submit, Mr. Pringle, that the return on assets is generated by most of your packers in Canada who should speak of that question and, I think, should satisfy you. I think the return they are getting on their investment in this country is not that great because when we get in a balance wheel like we have, the hog being the balance wheel for the grain production in western Canada, of course all of our capacity is utilized. Nobody worries about that. That capacity is there. Nobody says very much what is going to happen to that pork after it goes to the packer. They feel, all right, the packers are going to take care of it; we will produce the pork; this is a cash crop we can get out of our grain. However, as far as the return to the packer in this country, sir, I think the results have been very marginal.

Mr. Pringle: Do you feel now, if I may ask, just as a short supplementary to that, that the producers in hog industry are now in a profit position?

M. Mill: I cannot answer that, sir.

Mr. Leckie: Right now, Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Yes.

Mr. Leckie: I do not think it is a very profitable position. I do not see how it could be a very profitable position.

Mr. Pringle: Would it be a loss position?

Mr. Leckie: At the present week, I doubt if this current price would be a serious loss position, but there is a wide difference all across the country in the feed position and so on.

Mr. Pringle: May I ask another question, Mr. Chairman?

Mr. Leckie: It would be quite low, but a year from now it will likely be in a profitable position again and we will be short of pork to sell at a better price which will be the discount.

Mr. Pringle: Is that stability, sir?

Mr. Leckie: That is caused by our grain marketing policy situation.

Mr. Mill: One of the problems we have had, I believe, in this country in getting stability into our hog markets

[Interprétation]

M. Mill: Oui, je pourrais faire mes commentaires en disant une chose qui m'apparaît évidente, c'est que le porc lui-même, il y a un certain nombre d'années, était classé comme un élément susceptible de lever une hypothèque pour les cultivateurs. Les petits producteurs qui étaient nombreux se sont aperçus, que c'était un produit qui assurait l'équilibre recherché.

Pour ce qui est de partager les pertes, entre le producteur et sa valeur je pense que les bénéfices qu'ils retirent sur leurs investissements ne sont pas si élevés car lorsque le porc est une sorte de production d'équilibre à la production du grain dans l'ouest du Canada, toutes les installations sont utilisées. Personne ne dit ce qui va arriver au porc après sa livraison au saleur. On produit le porc qui est une somme d'argent comptant que l'on peut obtenir à partir du grain. Mais pour ce qui est des bénéfices pour les salaisons, je pense que les résultats sont très marginaux.

M. Pringle: Je voudrais poser une question supplémentaire brève. Vous dites que les producteurs de porc sont dans une position rentable maintenant.

M. Mill: Je ne peux répondre à cette question monsieur Pringle.

M. Leckie: Maintenant, M. Pringle.

M. Pringle: Oui.

M. Leckie: je ne pense pas que ce soit tellement rentable et je ne vois pas comment cela pourrait être rentable.

M. Pringle: Est-ce que c'est à perte?

M. Leckie: A l'heure actuelle, je doute que le prix entraîne des pertes, mais il y a dans le pays une grande différence dans la situation des provendes.

M. Pringle: Puis-je poser une autre question?

M. Leckie: Les prix seront très bas. Mais dans un an nous aurons peut-être de meilleurs prix et la situation sera plus rentable.

M. Pringle: Est-ce cela la stabilité?

M. Leckie: Cela provient de la politique de commercialisation à l'égard des grains.

M. Mill: Une des difficultés qu'il y a dans ce pays, pour ce qui est de la stabilité sur le marché du porc, ce sont

[Text]

has been the export opportunity for Canada. We have been opportunistic as far as exporting is concerned. There is no way we can ever build a real strong export of pork in Canada until we get a consistent production rather than following the wheat supply. I believe if the price back to the feeder or the livestock producers were to be regulated....

Mr. Pringle: That is right, I believe that.

Mr. Leckie: ...then we would come on a consistent basis and have a production of hogs in Canada that is something higher than what we consider to be needed to take care of our domestic requirements. For example, we can look at our exports from Canada—this is from memory, gentlemen, and they are rough figures. I believe our exports averaged something like 40 million pounds of hams in 1969. I believe in the same period of time, canned imports totalled 17 million which gives roughly a net export position on hams of some 23 million pounds. Then we look at the size of the new European market or the whole U.S. market in respect of canned hams and see who is participating in this business. We look at a country such as Denmark which, I believe, is the largest single, supplier of canned hams to the United States, and then we look at the hog populations in that country where, I think, the figures are something like 13 million hogs in Denmark versus 3 million population.

I am not suggesting we get into that kind of a position right off the bat. However, I believe if we set our course and lay plans whereby we would average to produce hogs possibly at half a per cent higher than the national population growth on a consistent basis, we could let the industry go out and develop their export markets so we can stay in these export markets. We do not have too much that is unique, you know, when we start talking about pork. Pork is pork. We can develop a few unique products whereby we can probably position ourselves in some of the market-places, but we have to do it on a consistent basis because there is no way that you could amortize the expense necessary to break into some of these larger markets in the United States where, when you talk about pollution, they have it down there, believe me, in advertising and promotion.

Mr. Pringle: I think you have just described the principle of supply-management in marketing boards. I am very glad to hear you state it in that way because I believe it is the basic principle.

Mr. Mill: I am not sure I described that, though, Mr. Pringle, not really.

Mr. Pringle: I accepted that.

Mr. Mill: I think I was trying to say that if we were sure our feed costs back to the producer would be calculated on a proper basis we would find that hogs could be profitable in Canada.

Mr. Pringle: I have another question. I would like to debate that further and maybe we can do it sometime later. You stated, Mr. Leckie, that if this particular situation—I do not subscribe to the problems we are having regarding the interprovincial trade and I will not go into that—continues it will break up Canada very quickly. I have difficulty here because for years provincial govern-

[Interpretation]

les exportations que le Canada peut avoir. Nous avons été opportunistes de ce côté-là. Il n'y a aucun moyen de construire une bonne base d'exportation pour le porc au Canada à moins d'avoir une production stable, et non en fonction de l'offre du blé. Je pense que si le prix versé à l'éleveur de bétail était réglé...

M. Pringle: C'est ce que je pense.

M. Leckie: ...alors, il serait possible d'avoir une production stable au Canada, qui serait plus élevée que ce qui est nécessaire pour nos besoins internes. Ainsi, je cite simplement les chiffres de mémoire pour les exportations mais je pense que la moyenne est de 40 millions de livres de jambon en 1969. Et l'on a importé à la même époque 17 millions de livres de porc en boîte, ce qui donne une position nette d'exportation d'environ 23 millions de livres. Maintenant, si l'on examine le marché de l'Europe ou des USA en ce qui concerne le jambon en conserve, on voit quels sont les gens qui y participent. Prenons un pays comme le Danemark qui est le plus grand fournisseur de jambon de conserve aux États-Unis, et ensuite examinons le nombre de porcs dans ce pays, je pense qu'il n'y a que 13 millions de porcs au Danemark, pour 3 millions d'habitants.

Je pense que l'on devrait imiter ce pays. Mais si l'on pouvait établir une production moyenne de porcs qui serait de un demi pour cent plus élevée que la population canadienne et tenir cette production stable, nous pourrions laisser l'industrie développer ses marchés d'exportation ce serait beaucoup mieux. Nous ne serions pas dans une situation particulière à l'égard du porc. Nous pouvons mettre au point quelques produits uniques afin de nous placer sur les marchés mais il faut le faire sur une base stable car il n'existe pas de moyen d'amortir les dépenses pour pénétrer sur les marchés américains.

M. Pringle: Je pense que vous avez décrit le principe de la gestion d'offre dans les offices de commercialisation. Je pense qu'il s'agit d'un principe de base.

M. Mill: Je ne pense pas avoir décrit cela, pas exactement.

M. Pringle: Je l'ai accepté.

M. Mill: Je disais que si les coûts pour les producteurs étaient bien calculés l'on pourrait s'apercevoir que la production de porcs peut être rentable au Canada.

M. Pringle: On pourrait en discuter plus longuement plus tard. J'ai une dernière question. Vous avez déclaré que si cette situation continue—et je ne souscris pas aux problèmes qu'il y a au sujet du commerce interprovincial—il se produira bientôt une rupture au Canada. Or, depuis des années, les gouvernements provinciaux et les associations provinciales professionnelles comme le Bar-

[Texte]

ments and provincial associations at the professional level, maybe not governmental, such as the legal profession, the medical profession, architecture, taxis, trucking, auto licensing, oil and wheat back in 1935 were restricted at provincial boundaries. If my doctor from Chilliwack visited me when I was sick and I have the same stomach in Ottawa as I have in Chilliwack, he would not dare prescribe for me. If he did he would be practising medicine without a licence although he is a professional doctor, and this goes right down the line. That has not broken up Canada. Why is it that when a farmer wishes to protect his interests so he can have some stability by getting a price based a little bit on his cost of production rather than supply, which gives them a boom or bust and hurts the consumer as well as himself, we suddenly are going to break up Canada?

Mr. Leckie: Because the fundamental principle involved here is that if you produce something in a country that is a confederation of provinces, I think the Confederation Fathers never thought anything else but that the products could move freely within the confederation they were forming. If you are going to restrict broilers going from one province to another, it is all right to restrict automobiles, tractors, any product or clothing you might mention. You could have little exceptions, the professional class, of course, is a rather special case. Statements have been made that the Canadian Wheat Board Act restricts interprovincial trade, and it does, but my impression is that the only reason it does is to enforce the permits and the quotas. There is no real restriction of movement of grain between provinces. Dear knows the Eastern provinces want the grain and nobody is restricting the grain, but they have to have barriers between Alberta, Saskatchewan and Manitoba because people could truck it over the border and encroach on quotas and so on. I do not think in the grain it is really a restriction of interprovincial trade. Except for the enforcing of these delivery quotas, there are some regulations.

Mr. Pringle: You could not get the farmers to agree with you on that. However, thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Pringle. I recognize Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Leckie, your Meat Packers Council have placed great importance on the question of the constitutionality of this piece of legislation. On page 1, item 4, you say:

4. There are two main reasons why we requested the opportunity to file a supplementary statement.

(a) We continue to feel strongly that priority should be given to clarifying the constitutional issues relative to interprovincial trade, rather than to enacting this particular legislation.

You mention it again on page 3 under item 14 that you wish to strongly re-emphasize your conviction that priority should be given to clarifying and, if necessary, strengthening the constitutional position. Again on page 4 under item 16, that it should be fully clarified, the respective competence of federal and provincial governments. This question has been brought up in other briefs

[Interprétation]

reau, la Médecine, l'Architecture, l'émission de permis d'automobiles, le pétrole, et ainsi de suite, toutes ces associations étaient limitées aux limites provinciales. Si je reçois la visite d'un médecin de Chilliwack lorsque je suis malade, mon estomac est le même à Chilliwack qu'à Ottawa; mais mon médecin de chez moi ne peut exercer sa profession à Ottawa. Cela, pourtant, n'a pas provoqué de balkanisation du Canada à cause de ces restrictions. Alors, quand il s'agit de protéger les intérêts du cultivateur, afin qu'il ait une certaine stabilité en obtenant un prix basé sur ses frais de production plutôt que sur l'offre, je ne pense pas que ce soit là balkaniser le Canada.

M. Leckie: Parce que le principe fondamental est que si vous produisez quelque chose dans un pays qui est une confédération de provinces je pense que les Pères de la confédération n'ont jamais pensé à d'autres choses si ce n'est qu'il devrait y avoir un mouvement libre de produits à l'intérieur de la Confédération. Et s'il faut restreindre le mouvement des poulets de grill, on pourrait aussi restreindre les vêtements, les automobiles, les tracteurs, etc. Il peut y avoir quelques exceptions, c'est le cas des professions libérales. On a dit que la Loi sur la Commission du blé restreint le commerce interprovincial et elle le fait mais la seule raison pour laquelle les choses sont ainsi c'est pour imposer les contingentements. Il n'y a pas vraiment de restrictions concernant le mouvement des céréales entre les provinces. Les provinces de l'Est veulent le grain et on ne le restreint pas. Mais il doit y avoir certaines barrières entre l'Alberta, la Saskatchewan et le Manitoba, parce que les gens pourraient amener le grain par camion au delà de la frontière et empiéter sur les contingentements. Je ne pense pas que le grain soit une restriction imposée au commerce interprovincial, sauf les règlements pour appliquer les contingentements de livraison.

M. Pringle: Je ne pense pas que les cultivateurs soient de votre avis.

Le président: Merci monsieur Pringle. Je cède la parole à M. Lefebvre.

M. Lefebvre: Monsieur Leckie, les conseils des salaires du Canada attachent beaucoup d'importance à l'aspect constitutionnel du projet de loi. A la page 1, paragraphe 4, vous dites:

4. Il y a deux raisons principales pour lesquelles nous avons demandé la possibilité de faire une déclaration supplémentaire...

a) Nous continuons d'estimer ferme qu'il faut accorder la priorité à élucider les questions d'ordre constitutionnel concernant le commerce interprovincial plutôt que de mettre en vigueur ce projet de loi.

Ensuite, à la page 3, section 14 vous dites que vous voulez réaffirmer notre conviction qu'il faut accorder la priorité à élucider et s'il le faut, à renforcer la position constitutionnelle. Enfin, à la page 4, section 16, vous dites qu'il faudrait établir la compétence respective du gouvernement fédéral et des gouvernements des provinces. On a

[Text]

and I for one do not believe we have the necessary competence in this Committee to become a forum to settle a constitutional issue. I would like to ask you, sir, if your organization has had a legal opinion on whether or not this Bill would be constitutional and if you intend to contest in the courts the legalities of this Bill if it is passed?

Mr. Leckie: Mr. Chairman, we are getting into a field I am very interested in, but I am not a lawyer, I am an economist by training. However, I sometimes wish I had taken joint training in law and economics. We have secured a legal opinion and, as I indicated there, we are a party to the action now. We made an appearance at Winnipeg in connection with the action the Manitoba Attorney General started and the issue that challenges the competence of provinces to place restrictions on interprovincial trade such as is happening in the poultry industry. Our action has been filed, I guess it is before the court, but I can still give an opinion of what I think about this. I am satisfied that it is *ultra vires* for these provincial agencies and the provincial governments to endorse or to permit them to restrict interprovincial trade. I think it is unconstitutional, but the courts will have to decide this.

This Bill, of course, the... (*break in tape*) because it is going to permit a national agency to regulate interprovincial trade. After quite a bit of joint discussion they are going to be in agreement of how they are going to regulate interprovincial movement voluntarily, no, not voluntarily—there is voluntary discussion—but it is going to be strengthened by the act. This would raise the issue, can the federal government restrict interprovincial trade? If anybody can do it I am sure it would be the federal government. I am not sure from the way Section 121 reads whether it is right even for the federal government to be restricting interprovincial trade, but that is another matter and the courts will have to decide this. However, we say either Section 121 means one thing, that there should not be an interference with the free movement of products, or it does not. We would say if it allows somebody to interrupt this movement unduly then I hope the legislators in this country will agree to strengthen Section 121 so it will be clear-cut.

• 1020

Mr. Lefebvre: Well, I think if we start changing the British North America Act this Bill might be 100 years away from passing.

Does the council you represent here intend to contest this Bill in the courts, if it is passed?

Mr. Leckie: No, we have made no decision to contest that. You have made a good point, which I would agree with. Your committee here cannot solve this constitutional issue. My point was that some people have been saying: "Pass this Bill immediately, we need it." We were just giving the counter argument, that it is more important to settle this constitutional issue before the Bill is passed, if possible—because if it is passed, with this could, somebody can challenge it in the courts,...

Mr. Lefebvre: Right.

[Interpretation]

soulevé cette question aussi dans d'autres mémoires mais, pour ma part, je ne pense pas que notre Comité ait la compétence voulue pour devenir un forum visant à trancher les questions d'ordre constitutionnel. J'aimerais vous demander si votre association a des avis quant à l'aspect constitutionnel du bill et si vous vous proposez de contester le projet de loi devant les tribunaux si jamais il est adopté?

M. Leckie: C'est tout un domaine, monsieur le président, mais je ne suis pas avocat, je suis économiste. Bien souvent, j'aurais bien aimé recevoir une formation tant d'économiste que d'avocat. Nous avons recherché des avis juridiques et nous nous sommes rendus à Winnipeg lorsque le procureur général du Manitoba contestait la compétence des provinces d'imposer des restrictions sur le commerce interprovincial, comme cela arrive dans l'industrie de la volaille. Et, nous avons déposé un mémoire devant les tribunaux. Et, je pense que je puis encore formuler une opinion à ce sujet. Il me semble que c'est *ultravires* pour ces organismes provinciaux et les gouvernements provinciaux de leur permettre de limiter le commerce interprovincial. Cela me paraît non constitutionnel. Et, bien sûr, les tribunaux devront trancher la question. Ce Bill, naturellement... (*Interruption dans la frappe*) ... parce qu'il va permettre à un organisme national de réglementer le commerce interprovincial. Après une étude conjointe, ils vont tomber d'accord sur la manière de réglementer les échanges interprovinciaux volontairement, non, pas volontairement—il y a une discussion volontaire—mais cela devra être renforcé par la loi. Ceci va soulever le problème suivant, est-ce que le gouvernement fédéral peut restreindre le commerce interprovincial, si quelqu'un peut le faire, je suis sûr que ce sera le gouvernement fédéral. A la lecture de l'article 121, je ne suis pas sûr qu'il soit correct pour le gouvernement fédéral de restreindre le commerce interprovincial, mais ceci est une autre affaire et les tribunaux devront en décider. Toutefois, nous disons ou bien que l'article 121 signifie qu'il ne devrait pas y avoir d'interférence dans le mouvement libre des produits ou il ne veut pas dire cela. Nous pensons que s'il permet à quelqu'un d'interrompre le mouvement sans raison, eh bien j'espère que les législateurs de ce pays seront d'accord pour renforcer l'article 121 afin qu'il soit éclairci.

M. Lefebvre: Avant que l'on change l'Acte de l'Amérique du Nord britannique ça prendra cent ans.

Le conseil que vous représentez se propose-il de contester le projet de loi?

M. Leckie: Non nous n'avons pas pris la décision de contester le projet de loi et je sais que votre comité ne peut trancher des questions d'ordre constitutionnel, mais je voulais tout simplement dire certains ont parlé d'adopter la loi le plus tôt possible et nous invoquons l'argument contraire qu'il est plus important de trancher les questions constitutionnelles que d'adopter le bill qui peut être mis en question dans les cours.

M. Lefebvre: C'est juste.

[Texte]

Mr. Leckie: ...if an agency is set up. We would not challenge it unless it came to something serious about hogs.

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman, would you tell me whether this Committee sought a legal opinion on the constitutional aspects of this Bill from the law officers of the Crown? If so, did they hand down a decision or give any indication to the Committee that, as far as they were concerned, the Bill was constitutional?

The Chairman: No, the Committee has not sought a legal opinion concerning the Bill. I would presume that the Government, who proposed the Bill in the first place, would have legal advice from both the law officers of the Crown and the law officers within the Department, and I would assume that in the opinion of the Government, who are responsible for the Bill, they regard it to be a legal approach.

Mr. Lefebvre: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Lefebvre. I recognize Mr. Roy.

Mr. Roy (Laval): I pass, Mr. Chairman.

The Chairman: I recognize Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Ma question sera très courte: Savez-vous que le but principal du Bill C-176 est de protéger d'abord les producteurs canadiens?

Mr. Leckie: Did I know that the main purpose of the Bill was to protect Canadian agriculture producers?

M. Beaudoin: Oui.

Mr. Leckie: Well, that may be the main purpose, and I agree that is a very legitimate purpose. But it also says that the objective of the Bill is to have regard to the position of consumers and other people engaged in the marketing of farm products. But I am pretty sure, if the Bill is enacted, that priority will be, and probably it should be, given to the position of the agricultural producers.

M. Beaudoin: Merci. Vous êtes d'accord que la commercialisation de la viande de bœuf et de veau ne soit pas régie par ce bill, et vous dites dans votre mémoire que vous aimeriez que le porc soit aussi exclu, de manière à ne pas être affectés du tout par le bill, si je comprends bien.

Comment voulez-vous que le projet de loi soit efficace pour aider les producteurs et pour amener la bonne entente entre les provinces face au Conseil national si on exclut une grande partie de la production comme le bœuf, le veau et le porc?

Mr. Leckie: Well, I certainly would say, as far as our suggestion is concerned, that we thought it would be better if hogs and pork were excluded as well as beef, as the cattlemen have requested. I certainly would agree strongly that the producers of hogs should have a good deal to say about that question. It certainly should not be

[Interprétation]

M. Leckie: Nous ne nous opposerions pas à l'instauration d'une agence à moins qu'elle n'affecte sérieusement le marché du porc.

M. Lefebvre: Monsieur le président. Pouvez-vous me dire ou m'expliquer si vous avez recherché une opinion juridique sur l'aspect constitutionnel de ce projet de loi auprès des fonctionnaires de la Couronne et si ces derniers ont pris une décision au sujet de la constitutionnalité du bill?

Le président: Non, le Comité n'a pas cherché d'opinions juridiques au sujet du bill, mais je suppose que le gouvernement qui a présenté le projet de loi jouit des conseils juridiques tant des fonctionnaires de la Couronne que des fonctionnaires du Ministère et je suppose que le gouvernement juge que le projet de loi est tout à fait légal.

M. Lefebvre: Merci monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Lefebvre. Je cède la parole à M. Roy.

M. Roy (Laval): Je passe.

Le président: Vous passez. Je reconnais monsieur Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. My question will be very brief. Do you know that the main objective of the Bill C-176 is to protect, first of all the Canadian producers.

M. Leckie: Vous me demandez si je sais que le but principal du bill est de protéger les producteurs canadiens?

Mr. Beaudoin: Yes.

M. Leckie: Oui c'est peut-être le but principal et je trouve que c'est un but très légitime mais il est dit aussi que l'objectif du bill c'est de prendre en considération la position des consommateurs et de ceux qui s'intéressent à la commercialisation des produits agricoles. Si le bill est adopté je suis sûr qu'on va accorder la priorité de bon droit aux producteurs agricoles.

Mr. Beaudoin: Thank you. So you agree with the amendments, excluding beef and veal from the bill you say in your brief, you would also like pork to be excluded in order not to be affected by the Bill.

How do you expect the Bill to be efficient and be able to help the producers that there is a good agreement between the provinces at the level of the national agency if most of the production is excluded like pork and beef and veal?

M. Leckie: Monsieur le président, je dirais que pour ce qui est de l'exclusion du porc et du bœuf et du veau, je suis d'accord que les producteurs de porcs aient leur mot à dire à cet égard. Et ce n'est pas notre Conseil qui devrait avoir la principale influence quant à l'exclusion du porc et du bœuf.

[Text]

our council which should have a major influence on whether hogs and pork should be excluded. Just as the hog producers said in their submission on Monday, they were willing to discuss the form of a marketing plan, if any, with the processors. I think that there should be consultation about any plan for hogs and pork, if they are left in, but there is no guarantee of course. I think the hog and pork industry for the foreseeable future could get along quite nicely with provincial hog marketing plans and no national plan. A national plan for hogs is something quite different, in my estimation, from just a combination of provincial marketing plans.

M. Beaudoin: Si nous excluons les viandes de bœuf, de veau et de porc, ce pour quoi je ne suis pas d'accord est-ce que vous croyez que cela ouvrirait la porte à d'autres exclusions? Si tel était le cas, le bill deviendrait inopérant.

Mr. Leckie: I have noted there has been a lot of discussion on whether or not you should exclude one product. There are precedents. Alberta has excluded beef from its provincial act. Mr. Stewart, the Minister in Ontario, indicated that special legislation for the beef producers has been set up here. I do not know whether that is a valid argument. I go back to my original statement, that I believe it would have been far better to meet the problems of the poultry industry to set up a bill, if it was desired, to establish a national marketing commission for poultry products—and tailor a bill from that standpoint alone. There are not many national products, when you get down to it, other than poultry and livestock that really are left to be nationally produced products, other than the grains and dairy which are excluded from this Bill. So it is really only livestock and poultry that is left for a national product. Now if you leave out livestock, that just leaves poultry, and if that is the fact, then let us have a poultry bill.

• 1030

Mr. McKinley: What about fruits and vegetables?

Mr. Leckie: Fruits and vegetables are variable products. You could perhaps justify apples as a national product, and maybe potatoes could be considered rather national, as well as some others, but they are all special things that require special treatment.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Je pense que je n'irai pas plus loin.

Le président: Merci, monsieur Beaudoin. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I have been interested in this presentation. I am interested in the statements by the witnesses that the grain situation and the method by which we are marketing grain is to a large degree responsible for the excessive expansion in hogs, particularly in Western Canada, if I caught what he said correctly. The witness is an economist. Surely he must be aware that capital investment has something to do with expansion and surely he must be aware that the provinces of Manitoba and Saskatchewan made large amounts of capital available which the farmers would not have been able to acquire otherwise, so I do not see why you

[Interpretation]

Mais comme l'on dit les producteurs de porcs, lundi dernier, ils seraient prêts à discuter le plan de commercialisation avec les traitiers, alors il me semble qu'il devrait y avoir consultation à l'égard de tout plan concernant le porc et le bœuf s'ils sont inclus mais il n'y a aucune garantie pour l'industrie du porc pour une entente au niveau des plans de commercialisation et au niveau de l'organisme national.

Un plan national pour les porcs est une chose très différente d'un plan provincial de commercialisation.

Mr. Beaudoin: If we exclude from the Bill beef, veal and pork, and this I am not in agreement with, do you believe that this would open the door to other production sectors who would like to be also excluded from the Bill, so that the Bill would not be workable finally?

M. Leckie: Monsieur le président il y a eu beaucoup de discussions quant à exclure tel ou tel produit. Il y a des précédents, l'Alberta a exclu le bœuf de sa loi provinciale. M. Stewart, le ministre de l'Agriculture de l'Ontario, a dit qu'il y avait une loi particulière pour les producteurs de bœuf alors je ne sais pas si l'argument est valable. Je reviens à ma première déclaration qu'il aurait mieux valu faire face au problème de l'industrie de la volaille pour établir un bill, un office national de commercialisation de la volaille tout simplement si nécessaire.

Il n'y a pas tellement de produits nationaux autres que la volaille et le bétail sur pied, sauf le lait et les céréales, qui sont exclues du bill alors c'est plutôt le bétail sur pied et la volaille qui sont des produits à l'échelle nationale.

Si on laisse de côté le bétail, il ne reste que la volaille, alors ça devrait être un bill sur la volaille.

M. McKinley: Et au sujet des fruits et des légumes?

M. Leckie: Les fruits et légumes sont des produits variables. Peut-être que la pomme pourrait peut-être être considérée comme un produit national; peut-être aussi la pomme de terre et quelques autres, il s'agit cependant de produits particuliers qui demandent un traitement spécial.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. That will be all.

The Chairman: Thank you, Mr. Beaudoin.

M. Gleave: Monsieur le président, j'ai été très intéressé par tout l'exposé, et tout particulièrement par les déclarations du témoin, à savoir que la situation dans le domaine des grains et la commercialisation de ce produit sont, dans une grande mesure, responsables de l'expansion trop importante de la production des porcs, particulièrement dans l'Ouest. Le témoin est un économiste. Il doit être conscient, j'en suis convaincu, du fait que les investissements de capitaux ont quelque chose à voir avec l'expansion. Il doit être conscient du fait que les provinces du Manitoba et de la Saskatchewan ont mis à la disposition des agriculteurs des capitaux très importants qu'ils n'au-

[Texte]

blame it on our method of marketing grain. Would you comment on that?

Mr. Leckie: The inputs needed for hog production, of course, are feed, and then you also have buildings and some of the other fixed capital factors. However, when you go back over the history of hog production in this country you will see that we had a tremendous expansion in hog production—in fact, we have never had the equal of it since—and the peak was in 1944. We had large overseas contracts, wartime bacon agreements, and since then we have never equalled the 1944 production of hogs in Canada. We nearly got up to it this year. At the same time a wheat acreage reduction policy was in effect because we could not market grain on international markets to the extent we had, and we had these contracts which gave guarantees of a certain forward price, and so on, so it was a very favourable situation for the expansion of hogs. After the war was over we petered out and grain marketing began to return to normal, as well as cattle marketing. We had shut them off from going into the United States. So, our hog marketing declined during that period, and at the same time Britain got into dollar currency difficulties, so we had no bacon to sell and they could not buy it anyway, so we lost our British market.

Prior to 1959 we had about three years of progressively good crops and progressive grain accumulations due to marketing difficulties and we built up the hog population in Western Canada and we had to have a tremendous price support operation to support the market at the lower price.

We got out of that at a considerable loss to the federal treasury and came through the sixties in pretty good shape in hogs, we straightened away at a fairly consistent level of output, but during the latter sixties we began to get into grain marketing difficulties accompanied by bumper crops and as a result Western farmers again—and you certainly could not blame them—turned from marketing grain to hogs, so the population shot up again. This was supplemented by provincial government policies for diversification and some capital grants for facilities, which I think was a justifiable policy. I think that was a sound policy. I would not attribute, Mr. Gleave, all our hog marketing problems to the grain marketing system, and certainly I am largely excluding wheat, although this had something to do with it, but with respect to the wheat marketing board I think the way our wheat is produced and marketed and sold in the export market can be rationalized. It is the coarse grain part of it that really causes more of the difficulty, and I still think that we could work out a better policy between grain and animal agriculture and that we could have a more stable hog industry—not just a stable one, but a progressively expanding industry.

Mr. Gleave: Surely there can be no complaint about the lack of expansion. As a grain farmer and a person who feeds livestock and has raised hogs I just do not follow your complaint that the method of marketing coarse grains or wheat is the only factor. The method of marketing does not enter into it, but I do not want to debate this with you at great length. I just did not want you to leave the impression with this Committee that this is the main nature of the problem. If you insist that it is, I will debate it with you. If you do not, I am willing to

[Interprétation]

raient pu avoir autrement. Je ne vois pas comment vous pouvez blâmer nos méthodes de commercialisation du grain. Pourriez-vous commenter à ce sujet?

M. Leckie: Les intrants, en ce qui concerne la production de porcs, sont, bien sûr, les moulées, mais il y a aussi les bâtiments et aussi les immobilisations de capitaux. Cependant, si vous remontez dans l'histoire de la production de porcs dans ce pays, vous constaterez que nous avons eu une expansion énorme dans ce domaine. En 1944, nous avons atteint le niveau maximum; nous avons passé des contrats outremer et depuis, nous n'avons pas encore rattrapé la production de 1944, nous y sommes presque arrivés cette année. En même temps, on a instauré une politique de réduction des emblavures parce que nous ne pouvions vendre le blé sur les marchés internationaux. Nous avons passé des contrats donnant des garanties de prix, etc. Il s'agissait donc de la situation particulièrement favorable pour l'expansion de la production de porcs. Après la guerre, il y a eu diminution et le marché du grain est revenu à la normale ainsi que le marché du bétail. Nous avons cessé de vendre aux États-Unis c'est pourquoi notre marché des porcs a diminué également au cours de cette période; en même temps la Grande-Bretagne a eu des difficultés monétaires, nous n'avions pas de bacon à vendre et de toutes façons elle ne pouvait l'acheter, c'est ainsi que nous avons perdu notre marché en Angleterre.

Avant 1959, nous avons eu trois années de bonne récolte. Il y a eu surplus de grain à cause du manque de débouchés, le cheptel porcin dans l'Ouest s'est accru et nous avons dû soutenir un marché qui s'effondrait.

Nous sommes sortis de cette situation à grands frais pour le Trésor fédéral et nous avons redressé la situation et dans les années 60 nous avons atteint un niveau de production assez stable. Par la suite, nous avons connu à nouveau une situation particulièrement difficile, récoltes abondantes difficiles à vendre et les agriculteurs de l'Ouest ont dû laisser le blé et se tourner vers la production des porcs, dont le nombre s'est accru une fois de plus. A cela s'ajoutait la politique provinciale de diversification de la production encouragée par l'octroi de subventions. Il s'agissait d'une politique saine, je pense. Je ne dis pas que tous nos problèmes de commercialisation des porcs sont dus au système de commercialisation du grain. J'en exclus le blé même s'il a quelque chose à voir là-dedans, avec la façon dont l'office du blé produit et vend le blé sur les marchés d'exportation, on pourrait rationaliser cela. C'est surtout le nom qui est à l'origine du problème, mais je pense que si nous pouvions établir une meilleure politique entre le marché du grain et le marché du bétail nous pourrions avoir une industrie du porc beaucoup plus stable et même florissante.

M. Gleave: Certainement on ne peut se plaindre du manque d'expansion. En tant qu'agriculteur, et éleveur de bétail et de porcs, je peux difficilement vous suivre lorsque vous vous plaignez des méthodes de commercialisation pour le blé, je n'ai pas l'intention de débattre cette question. Je ne voudrais pourtant pas que vous laissiez l'impression au comité, qu'il s'agit là de la cause même du problème. Si vous le prétendez je peux vous affirmer le contraire, sinon je suis prêt à laisser tomber la question. Je crois qu'il s'agit là d'un élément particulièrement

[Text]

drop it. I think it is a pretty important factor. I think the investment pattern has been pretty important. When you see a big deal in Manitoba where a very large company—Ogilvie's, according to the paper—is coming in to get heavily into hog production with loans from the province concerned and when you see a outfit like National Grain putting considerable investments in and when, as I have said, the Province of Saskatchewan has loaned large amounts of money, to say that this is a production pattern that is dependent on the farmer and our grain system entirely just does not wash with me.

When I see one packing company producing broilers on one side of Saskatoon and another packing company running a feed lot on the other side—I do not suppose this happens anywhere else in Canada, but I happened to see it in Saskatchewan—I wonder about this really uncontrolled and free-wheeling concept. When the man who buys cattle for me yearly at the yards in Saskatoon tells me that he expects within due time there will not be a sufficient flow of cattle on that market to make a market and that probably the bulk of them will be going direct to the yards, I become concerned because that is my market. Maybe he is giving me bad advice, but he has been there a long time. He knows what is happening.

When you say that hogs as well as cattle should be excluded from this bill, that is, that the producer shall not have the right to establish an agency to protect his position, and when I have information such as I am putting before you that his present marketing position is threatened, I want to know the alternatives because I am in the production end of that business.

Mr. Mill: I would like to make a couple of comments on feed. Any comments that I made with respect to getting the cost of the feed back to the livestock producer at the lowest possible cost as a return to Canada in total was made with the idea that I view the hog situation as being very similar to beef. Ontario is fairly well in balance in hog production but Quebec is a deficient area, and a considerable amount of Western pork moves into Quebec as well as Ontario from Western Canada.

Let us look at grain. We can market grain either as export or as grain. I believe there is another way that we could probably develop a broader base for the grain farmer in Western Canada, and that is by having him produce the grain and then put it into meat. We are also marketing grain through whiskey. Seagrams are quite successful in the United States and I think that one of the most successful exports we have in that country is Canadian Club. This is another outlet for grain. However, gentlemen, in my opinion the acid test as to whether or not we are going to be successful in exporting meat from this country is going to be the efficiency in the cost of production, and I would think that grain is tied up very closely with livestock production in Canada.

The Chairman: Gentlemen, before Mr. Gleave continues, I would hope that the discussions that are taking place privately could be kept to a minimum. Mr. Gleave.

Mr. Gleave: The most efficient way to feed grain, I guess, in terms of cost may be to simply take it on the farm where it is produced and have some hogs or cattle eat the feed grain. At that point you have no transportation costs. If you have somebody who knows something

[Interpretation]

important. A mon avis, le problème des investissements a été un facteur particulièrement important. Au Manitoba par exemple, de très grandes sociétés comme Ogilvie se lancent de plus en plus dans la production de porcs, avec l'aide de subsides de la province. Lorsque vous voyez une société comme National Grain y consacrer d'énormes investissements, lorsque vous constatez que la province de la Saskatchewan a prêté beaucoup d'argent, dire qu'il s'agit d'un système de production qui dépend entièrement du producteur de grain, et du système de commercialisation à mon avis, ce n'est pas acceptable.

Lorsque je vois une société d'emballage produisant des poulets à Saskatoon et une autre qui a un bail d'engraissement par ailleurs, je sais que cela aurait pu se produire ailleurs au Canada mais cela se passe en Saskatchewan. Je me demande s'il s'agit là vraiment d'un régime libre et sans entraves. Lorsque celui qui achète du bétail pour moi à Saskatoon me dit qu'il s'attend, avant peu à ce qu'il n'y ait plus assez de bétail sur le marché, pour faire un marché et que le plus gros sera envoyé directement aux abattoirs. Cela m'inquiète car, ce marché, c'est le mien précisément. Il est possible qu'il m'ait donné de mauvais conseils, mais il me semble qu'il sait ce qui se passe. Lorsque vous dites que les porcs et le bétail devraient être exclus des dispositions de ce bill, c'est donc que les producteurs ne devraient pas avoir le droit de créer un office pour leur protection. Si leurs marchés actuels sont menacés comme je viens de vous le prouver eh bien, j'aimerais que vous me donniez la solution à ce problème, parce que je suis moi-même un producteur.

M. Mill: J'ai quelques commentaires à faire en ce qui concerne le coût des provendes. Ces commentaires ont été présentés en pensant que la situation pour le porc était assez semblable à celle du bœuf et qu'il fallait que l'éleveur puisse obtenir les aliments de provende au meilleur prix pour le bénéfice du Canada. La production de porc en Ontario est équilibrée mais le Québec est déficitaire et beaucoup de porcs de l'Ouest sont expédiés au Québec ainsi qu'en Ontario.

En ce qui concerne les grains, nous pouvons commercialiser les grains ou exporter les grains. Je crois qu'il y a un autre moyen d'assurer la situation du producteur de céréales de l'Ouest, nous pourrions produire le grain et l'utiliser pour en nourrir les animaux ou pour en faire du whisky—et le whisky est un produit bien populaire aux États-Unis où le Canadian Club de Seagram est fort apprécié. A mon avis, le problème de l'exportation de la viande dépend des coûts de production et je pense que la question des grains est directement reliée à celle du bétail au Canada.

Le président: Messieurs, avant que l'on ne poursuive, j'espère que les discussions qui ont lieu, entre les députés, pourront se faire à voix basse.

M. Gleave: La meilleure manière d'utiliser les provendes, c'est d'en nourrir le bétail et les porcs sur place ainsi vous n'aurez aucun problème de transport. Si vous avez quelqu'un qui s'y connaît pour soigner les animaux vous pourrez avoir une entreprise rentable.

[Texte]

about looking after livestock and who is competent, you have a pretty efficient operation.

• 1040

But what we are talking about to this Committee is the marketing end, and what you are saying is that I, as a breeder of beef, or my neighbour as a hog producer should be denied the privilege of acting under this national legislation which the government is proposing. That is what you are saying to this Committee, that you think hogs and cattle should be excluded. If hogs and cattle are to be excluded from the provisions of the Bill, then I cannot act under this Bill. You know, your arguments are not really convincing at this point. I know there is an export market; I have been living by one all my life; I am not ignorant about the export markets, but I just do not see how I could accept it if you, as representing the packing people, you said it is not in your interest. That is your business, you ought to know, but when you say it is not in my interest, you have not proven it yet to me.

Mr. Leckie: Well, Mr. Chairman, what I would say about hogs is this. If this Bill at an early date was going to lead to the hog industry in Canada having provincial marketing plans in a number of the provinces, which we go along with and think they are doing a good job; if it is going to lead to a national board that would, at an early date, arrive at a national quota for the production of hogs and they are going to allocate it among provinces in some way, and possibly to enforce this, they are going to interfere with the movement of hogs and pork across provincial boundaries, if it is going to lead to that in the foreseeable future, I do not think it is going to be good for the hog producers, the packer or the consumer.

Now, what is this going to do to the grain producer? If hog quotas were allocated and this would shut out the casual grain producer who goes up and down in production on some historical base, he would not have much of a hog production quota, so when he got in grain marketing difficulties, you have to decide whether you are going to deny him the privilege of producing hogs. I think the present production of hogs is not really in a surplus position, except when it comes up as a suddenly developing thing. The meat packing industry can hardly be expected to market 8.75 million hogs if this suddenly develops within a year. You cannot develop an export market that way, the following year we may be down to 7 million hogs. Where does your export market go? So that is what I feel about the relation of grain and hogs and the possibility of restrictive quotas on hogs.

Mr. Gleave: Well, you are making certain assumptions.

Mr. Leckie: Well, we have to, to consider this legislation.

Mr. Gleave: I do not know how you assume that quotas will be a part of it: they could or may not. It would depend on circumstances that you would find in regard to exporting beef: that is the business of the packers. I do not know how well you do in that business, but again how can you assume that a national agency or whatever you call it, will administer quotas? It may or may not.

[Interprétation]

Ce dont nous parlons ici, c'est la commercialisation et vous dites que moi, en tant qu'éleveur de bœufs, je ne devrais pas avoir le privilège d'agir en vertu de cette loi que propose le gouvernement. En fait, c'est ce que vous dites. Vous pensez que le bœuf et le porc devraient être exclus. Si ces produits sont exclus des dispositions de la loi, dans ce cas-là, je ne peux agir en vertu de cette loi. Vos arguments ne sont pas très convaincants. Je sais qu'il y a un marché d'exportation. J'ai utilisé toute ma vie ce marché d'exportation mais je ne vois pas comment vous, en tant que représentant, des saleurs, pouvez l'accepter mais si vous dites que ce n'est pas dans votre intérêt, vous ne me l'avez pas démontré. C'est votre problème mais lorsque vous dites que ce n'est pas dans mon intérêt, en fait vous ne m'avez pas convaincu.

M. Leckie: Monsieur le président, ce que je disais au sujet des porcs, c'est ceci. Si le bill devait faire en sorte que l'industrie du porc au Canada a des plans de commercialisation dans certaines provinces, si cela doit mener à un conseil national qui établira un contingentement national de production pour le porc et répartira ce contingentement entre les provinces, ceci risque également d'avoir une influence sur le mouvement des porcs d'une province à l'autre. Dans ce cas, je ne pense pas que cela soit très bon pour les saleurs, les producteurs de porc ou les consommateurs.

Qu'est-ce que cela va faire aux producteurs de porcs? Si les contingentements relatifs au porc sont alloués, et si cela exclue les producteurs de porcs occasionnels dont la production fluctue, il n'aura pas beaucoup d'un contingentement de production des porcs, si bien que s'il éprouve des difficultés de commercialisation, vous devrez décider si oui ou non vous allez lui refuser le privilège de produire du porc. Or notre production de porc actuellement n'est pas dans une situation excédentaire sauf lorsque brusquement ceci devient un domaine en expansion. L'industrie de salaison de la viande ne peut commercialiser 8.75 millions de porcs si cet accroissement se fait en un an. Vous ne pouvez pas développer un marché d'exportation de cette manière. L'année suivante, le chiffre peut baisser à 7 millions de porcs. Où va alors le marché d'exportation? Telle est ma position en ce qui concerne le rapport entre le grain et le porc et la possibilité de contingentements restrictifs sur les porcs.

M. Gleave: Vous faites là certaines suppositions.

M. Leckie: Mais nous devons en faire pour examiner cette loi.

M. Gleave: Je ne sais pas comment vous pouvez supposer que ces contingentements en feront partie. Je suppose que cela dépendrait des circonstances que vous trouveriez en ce qui concerne l'exportation de bœufs qui fait partie du travail des saleurs. Je ne sais pas comment vous vous arrangez dans ce domaine mais à nouveau, comment pouvez-vous supposer qu'un organisme national administrera les contingentements? En fait, vous ne pouvez pas le savoir maintenant.

[Text]

Mr. Leckie: No. But that has been given over and over again as the main reason for passing this legislation: it is to permit management: I have been trying to find out ever since the Bill was introduced, as to what were the real reasons why it was being promoted and so urgent to have it. So we would have to assume that quotas would likely be considered at some stage in the proceedings. I admit it is not a clear-cut case in hogs that you would proceed to quotas.

Mr. Gleave: I pass, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. I would like to congratulate these witnesses on their frankness and candour in their presentation. We are certainly seeing the ramifications of the Bill from a different view today.

It seems to me, however, that this constitutional question that they have raised, is somewhat of a red herring. Although I have the same concern as my friend Mr. Lefebvre with regard to it, it is my understanding that the intent and purpose of the Bill is to regulate but not restrict trade. Would you agree with this. Also, it is my understanding, although there are opting-out provisions in the Bill, it is the intent and purpose that the provincial governments and the federal government would work together and that there would be, in effect, powers delegated by the provincial government to the federal government so that the legislation would be operative. If this were the case, and the intent and purpose of the Bill, then there is really no constitutional problem for us to be concerned about.

Would you comment further on this?

Mr. Leckie: I have been interested in this picture that has been painted of the Bill permitting a quorum to develop between provinces and the federal government. It is quite true that you can have voluntary agreements to do certain things over and above constitutional matters, I suppose. However, the Ontario Federation people who were here the other day talked largely of the Bill permitting agricultural producers to get together and settle all these problems. Then you hear another suggestion that negotiations might largely be between provincial and federal governments to try and rationalize this thing.

I thought Mr. Gleave posed an excellent question on Monday when he said: "What structure was envisaged to negotiate these problems and were quotas necessary"? That gets you down to the nuts and bolts of the problem because at some stage people will have to agree that you slack off here and you go up there and so on. But we could go into this principle of self-sufficiency where every province is entitled to at least satisfy its domestic market; that introduces another consideration into the thing.

Why would Prince Edward Island ever agree to this Bill? The provinces that should agree to this Bill are the provinces with heavy population and far more production. I do not know why the Prairie Provinces would say they would be in favour of this legislation. This legislation is against the interests of the livestock producers in Western Canada in my estimation, if it led to restrictive quotas. If it does not, well then fine, we could have a

[Interpretation]

M. Leckie: Non. On a dit que la principale raison d'adopter cette loi, c'était précisément de permettre la gestion. J'ai toujours tenté de savoir quelles étaient les raisons qui expliquaient l'urgence de cette loi. Nous pensons donc que les contingentements doivent être étudiés lors des débats. Je reconnais qu'il n'est pas établi clairement que pour les porcs vous devez passer au contingentement.

M. Gleave: Je passe, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Gleave. Monsieur Robinson.

M. Robinson: Merci, monsieur le président. Tout d'abord, j'aimerais féliciter les témoins pour leur franchise. Nous voyons les ramifications du Bill d'un point de vue différent.

Il me semble que le problème constitutionnel qu'ils ont soulevé fait dévier le sujet. Et si j'ai bien compris, le but du bill, c'est de réglementer et non pas de restreindre le commerce. Je ne sais pas si vous serez d'accord avec moi. J'aimerais que vous me le disiez. Quoique le Bill comprenne des dispositions de désistement, c'est son intention et but que les gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral travaillent ensemble et qu'en fait, il y ait des pouvoirs délégués par les gouvernements provinciaux au gouvernement fédéral de manière que la loi puisse être applicable. Si cela est le cas et l'objectif du bill, il n'y a aucun problème constitutionnel en ce qui nous concerne.

M. Leckie: Je suis intéressé par ce tableau qui a été peint du Bill permettant à un quorum de se développer entre les provinces et le gouvernement fédéral. Bien sûr, on peut avoir des accords volontaires en vue de faire certaines choses en dehors des problèmes constitutionnels. Cependant, les gens de la Fédération de l'Ontario ont parlé du fait que le bill permettrait aux agriculteurs de se réunir et de solutionner ces problèmes. On a dit que les négociations pourraient se passer entre les gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral pour essayer de rationaliser cette chose.

Je crois que M. Gleave a posé une excellente question, lundi, lorsqu'il a demandé quelle structure on envisageait en vue de négocier ce problème et est-ce que les contingentements étaient nécessaires. Je crois que c'est là le nœud du problème, car à certains stades, il faudra que les gens se mettent d'accord pour faire des concessions, ici et n'en pas faire là. Nous pourrions parler du principe d'autosuffisance dans lequel chaque province doit au moins pouvoir satisfaire son marché intérieur, cela est un élément nouveau.

Pourquoi l'Île-du-Prince-Édouard n'a-t-elle jamais été d'accord avec ce Bill? En fait, les provinces qui devraient être d'accord avec cette loi sont celles à forte population et forte production. Je ne sais pas pourquoi les provinces des Prairies diraient qu'elles sont d'accord avec la loi. Cette loi est contre les intérêts des producteurs de bétail dans l'ouest du Canada selon moi, si elle aboutit à des contingentements restrictifs. Sinon nous pourrions avoir

[Texte]

national hog marketing plan that would do certain things: help to export products, help to stabilize things and achieve objectives like that. We would be all in favour of talking to the hog producers and the government people and working out something like that.

Mr. Robinson: Do I understand from your presentation that you would hope, instead of the Bill being all-inclusive to include fruit and vegetables and meats of all kinds except those that have been specifically excluded at the present time, to have the producers and probably the processors, the marketers and even consumers, shall we say, with regard to each individual product, come to the federal government if necessary with their provincial counterparts to determine that they would like regulations in that particular commodity?

Mr. Leckie: Yes, we have precedents: we have the Wheat Board and the Dairy Commission. Why could not we proceed to have a poultry commission or a livestock board or whatever you want to call it eventually, or you can divide it into the species. I think you would have to have beef and pork separately probably.

Mr. Robinson: I understand that this Bill envisages a quota system, whereas you have mentioned that it might be considered as analogous to the grain set-up which I understand does not have any quota system at all.

Mr. Leckie: Well, the grain has the marketing quota system.

Mr. Robinson: No, but so far as the producer is concerned, I understand there is no quota system.

Mr. Leckie: Oh, he has a marketing quota and he also has a permit book which says what his authorized acreage is.

Mr. Robinson: But is it not a question of sales where the control comes in?

Mr. Leckie: Well, it amounts to the same thing. If you produce and cannot sell it, you have to store it or eat it. Oh, yes, the grain trade has quotas.

Mr. Robinson: There is a further point I wanted to mention. On page 3 of your brief, in item No. 12, in the third paragraph, you say:

Where the regulated product includes a processed form of the product, we feel those holding an equity in the product should be fully entitled to agency representation.

Now, I wonder if you would care to expand on this to some extent?

Mr. Leckie: The definition of a farm product in this legislation is not restricted to hogs; it also envisages that processed pork products can be regulated.

• 1050

If it is a national hog marketing scheme, that is one thing. We have a hog marketing scheme in Ontario which by the act is restricted to the marketing of hogs for slaughter. It does not say anything about regulating pork

[Interprétation]

un programme de commercialisation du porc par exemple qui pourrait aider les produits d'exportation et atteindre des objectifs de cet ordre. Nous pourrions être en faveur de contacts avec les producteurs de porcs et les gens du gouvernement.

M. Robinson: Si j'ai bien compris votre exposé, vous espérez que le bill au lieu d'inclure toutes les viandes, fruits et légumes sauf ceux qui ont été exclus spécifiquement jusqu'ici devraient laisser aux producteurs, aux consommateurs et aux emballeurs pour chaque produit le droit de demander aux autorités l'établissement des réglementations pour leur propre produit?

M. Leckie: Nous avons des précédents. Nous avons une Commission canadienne du lait, et une Commission canadienne du blé. Pourquoi ne pourrions-nous pas avoir une commission de la volaille ou du bétail? Je crois que le bœuf et le porc devraient être séparés.

M. Robinson: On envisage un système de contingentement et si je ne me trompe, il n'y a pas de contingentement pour le grain.

M. Leckie: Le grain a le système de contingentement de commercialisation.

M. Robinson: Mais en ce qui concerne le producteur il n'y a pas de contingentement de commercialisation.

M. Leckie: Oui il a un quota de commercialisation et a aussi un permis indiquant que sa superficie autorisée est...

M. Robinson: Mais est-ce que le problème n'est pas un problème de vente où le contrôle intervient?

M. Leckie: En fait, c'est la même chose. Si vous produisez, vous ne pouvez pas le vendre, eh bien, il faut l'emmagasiner ou il faut le manger. Oui, il y a des contingentements en ce qui concerne les grains.

M. Robinson: A la page 3, de votre mémoire, à l'article 12, du troisième paragraphe, vous dites:

lorsque le produit réglementé comprend la transformation de ce produit, nous pensons que ceux qui détiennent une participation dans ce produit, devraient être représentés à l'office.

Pourriez-vous nous parler un peu de ceci.

M. Leckie: La définition d'un produit de ferme dans la présente loi n'est pas restreinte au porc, elle envisage aussi que les produits du porc transformés peuvent faire l'objet de réglementation.

S'il s'agit d'un programme national, de commercialisation, c'est une chose et nous en avons un en Ontario. Il s'agit uniquement des porcs d'abattage et non pas de la viande de porc.

[Text]

products. So that if the producers are going to insist that the agency be comprised only or largely of producers and your regulated product is a processed product, we would think that the processors ought to have some representation on the agency. That is all we are saying.

Mr. Robinson: In your view, who are the ones who would be considered as holding an equity in the product?

Mr. Leckie: Those who have bought it and own it. For instance, if hogs are sold and bought by a certain packer and he pays cash to the farmer, the farmer's equity in the hogs is through. Would you not agree?

Mr. Robinson: I would, yes.

Mr. Leckie: Then as long as the processor has in his possession the processed products that he made from those hogs, he has the equity in the product till he sells it.

Mr. Robinson: I see. Would you not consider that, at the same time, the consumer has an equity in it as well?

Mr. Leckie: The consumer is the person at the end who provides the market. No, the consumer does not have an equity, not in a counting sense, till he buys the meat at the store. The consumer has an interest in it, though, and I certainly would not say that the consumer should not be considered for representation on these agencies. They are represented on commission-type of approach now, where there is a commission.

Mr. Robinson: So, as far as any marketing board that would be set up with regard to, say, individual commodities, you feel that only those who are directly involved should be on the marketing council?

Mr. Leckie: No, be careful now. The council, we think, should be of expert competent people. We do not think they should represent anybody if you are going to have a council. But the agency that works under the council. . .

The Chairman: Gentlemen, I am sorry to interrupt Mr. Leckie but the private conversations are interfering with the normal deliberation. Mr. Leckie.

Mr. Leckie: The agency, if it is going to represent anybody, should in some way represent all the people who have a direct interest in equity in the product. There again, you could have an agency that was simply a neutral, competent group of people, but that is not common in marketing plans, to have the agency not represent some interests.

Mr. Robinson: One last question, Mr. Chairman.

Do you think that the Bill will stabilize the situation for producers?

Mr. Leckie: That all depends on the kind of plan. This Bill permits almost anything to be done that is wanted to be done. You do have a very short Bill: that the Governor in Council shall make such regulations respecting this product, the marketing and production of it, as it deems advisable. And the Bill practically gives that amount of power.

The Chairman: Thank you, Mr. Robinson.
I recognize Mr. Lind.

[Interpretation]

Si les producteurs demandent que l'agence comprenne des producteurs et que les produits transformés en fassent partie, nous pensons que les entreprises de transformation doivent y être représentés.

M. Robinson: Qui selon vous dispose d'une partie de la production?

M. Leckie: Les acheteurs; par exemple, si une entreprise de transformation achète des porcs d'un éleveur et les paie, ils sont à lui. Êtes-vous d'accord?

M. Robinson: Oui.

M. Leckie: Les entreprises de formation dispose des produits jusqu'au moment où il les vende au détaillant.

M. Robinson: Et que penser du consommateur?

M. Leckie: Le consommateur est celui qui se trouve à la fin du mécanisme. Le consommateur ne dispose pas lui, de la disponibilité, disons des produits mais il a un intérêt dans ce produit. Je pense que le consommateur devrait être représenté à cette commission.

M. Robinson: Donc, pour tous les offices de commercialisation créés pour un produit particulier, il faut penser que tous ceux qui sont directement intéressés devraient être représentés au Conseil.

M. Leckie: Non. Le Conseil devrait être composé d'experts compétents. Il ne doit pas représenter personne, mais l'office, oui.

Le président: Messieurs, je suis désolé d'interrompre M. Leckie, mais j'aimerais que vous gardiez le silence, s'il vous plaît.

M. Leckie: Les offices doivent représenter tous ceux qui ont un intérêt dans le produit. L'office représentera toujours des intérêts et il ne sera jamais neutre.

M. Robinson: Une dernière question.

Pensez-vous que le bill va stabiliser la situation des producteurs?

M. Leckie: Oh, mais cela dépend du type de programme. Ce bill semble permettre tout ce que l'on veut en fait. Le gouverneur en conseil établira des réglementations concernant les commercialisations de quelques produits selon son bon plaisir. En fait, tous ces pouvoirs sont accordés au gouverneur en conseil.

Le président: Merci.

Je donne la parole à M. Lind.

[Texte]

Mr. Lind: Thank you, Mr. Chairman.

You would object more strongly to this Bill if beef and veal were included in the Bill, would you?

Mr. Leckie: It was the cattlemen that requested the exclusion of these products. At the time of our original submission, we did not know what the cattlemen were going to do. Rather, we had heard just before we went down there what they were going to ask for.

The fact that beef and veal and calves and cattle are excluded at least takes half our concern about the application of the Bill because that is a big part of the livestock and meat industry. It is over half of the total output.

Mr. Lind: Since the only item that you seem to be very much concerned with is the hogs that are still in, if there is an amendment to include all farm commodities and to cover the whole field with Bill C-176, except for the Canadian Wheat Board Act and the Canadian Dairy Commission, then you would more strongly object than you are doing at the present time. Is that right?

Mr. Leckie: That would mean that beef would be sure to be in. We feel just the same about beef as hogs. There is no difference. As long as the cattlemen feel as they do, they are not going to ask for a marketing plan for cattle and beef, anyway; so we would not be quite so concerned. We are not even sure the hog producers are going to ask for one but the legislation permits it, that is all.

Mr. Lind: Why, when we are going through this process of preparing the legislation, going through this costly program of bringing this Act before the Canadian people, should we exclude any commodity?

Mr. Leckie: I do not see any particular sacredness of leaving everything in or leaving anything out. Personally, I can see it is a more economical thing to have an enabling, an umbrella, type of legislation.

We are going down tomorrow to talk to the Committee on Health, Welfare and Social Affairs about the proposed Consumer, Packaging and Labelling Act, C-180. It is the same kind of a thing. Everything is going to be under one. The meat packages have been regulated for fifty years or more and they are just as closely regulated as that Bill is going to regulate them.

I do not know too much about legislative principles but there are a lot of precedents for excluding certain things.

Mr. Lind: I go back and look at the marketing board for tobacco in Ontario. They have put stability into the tobacco industry for the producer in Ontario, and they have a strict board of control. Yet the tobacco industry, the processors and everybody down to the consumer—they have not suffered too badly over it.

Mr. Leckie: No; and the fluid milk industry, too. I would wholeheartedly agree that there is no way to produce and sell fluid milk but to do it on a quota basis, and have a pretty-well administered price for fluid milk.

But every commodity, as the task force pointed out, I think, has to be considered on its individual merits and you have to have a plan that suits that commodity. I have no argument about what the tobacco industry has done except that in the long-time future, that industry may not be so good for other reasons.

[Interprétation]

M. Lind: Vous opposeriez-vous plus fortement à ce bill si le veau et le bœuf y étaient inclus?

M. Leckie: Ce sont les producteurs de bétail qui ont demandé l'exclusion de ce produit. Nous avons dit dans notre mémoire au début que nous ne savions pas ce qu'allaient faire ces producteurs de bétail.

On en avait une idée quoi, mais l'exclusion de ces produits nous enlève la moitié de nos inquiétudes au moins car il s'agit d'une bien grosse part de l'industrie du bétail

M. Lind: S'il y a une disposition pour inclure toutes les denrées de ferme dans ce bill, à ce moment-là, l'opposition serait plus forte qu'à l'heure actuelle? Est-ce exact?

M. Leckie: Oui. A ce moment-là, le bœuf serait inclus. Nous avons les mêmes... Nous avons les mêmes inquiétudes au sujet du bœuf qu'au sujet des porcs. Il n'y a pas de différence. Nous ne savons pas si les producteurs de bœufs de boucherie et de porcs vont demander un office de mise en marché.

M. Lind: La loi le permet. Mais puisque nous sommes en train de préparer la loi, de la rédiger, et de la porter à la connaissance du peuple canadien, je vous demande pourquoi on en exclurait quelques denrées?

M. Leckie: Je vois que ce genre de loi-cadre est de portée plutôt économique. De même nous allons discuter avec le Comité de la santé et des affaires sociales au sujet du Bill C-180, la Loi sur l'emballage. Il s'agit d'une autre loi-cadre. Il y a 50 ans que les produits de la viande sont réglementés et ce bill n'apportera rien sur ce plan.

Il y a certainement des précédents qui permettraient d'exclure certains produits.

M. Lind: La Loi sur la mise en marché du tabac et l'office qui s'en préoccupe, ont assuré une certaine stabilité de prix pour le producteur de tabac de l'Ontario. Il y a des contingents très rigides; pourtant, l'industrie du tabac, ainsi que les transformateurs de tabac, ont la vie assez agréable.

M. Leckie: En ce qui concerne le lait naturel, la même chose vaut au fond.

Chaque denrée alimentaire ne doit être considérée que d'après les facteurs qui touchent à ce produit. Je ne connais pas l'industrie du tabac, mais à l'avenir c'est une industrie qui connaîtra probablement des problèmes.

[Text]

Mr. Lind: I realize that; but Bill C-176 is only enabling legislation...

Mr. Leckie: Right.

Mr. Lind: ... to aid the provincial government, if they so wish, in the orderly marketing, and for the primary producer, is it not?

Mr. Leckie: Ostensibly to complement the provincial marketing acts which, in the case of hogs in Ontario and Alberta, hogs and so on, are doing a good job for the marketing of those products in those provinces.

Mr. Lind: Anything that prevents, for the primary producer, a chaotic condition in the markets, should naturally be good for all of Canada, should it not?

Mr. Leckie: Yes.

Mr. Lind: Well, then, why the objection at all to Bill C-176?

Mr. Leckie: Just for the reasons we stated, that if, in the case of hogs, the Bill led to restrictive quotas that held our industry down below its true potential and reduced its competitiveness within the North American market, then we think it would be a bad thing.

Mr. Lind: Yes, but you are not objecting to the Canadian Dairy Commission nor are you objecting to the Canadian Wheat Board Act, which has restricted trade: and especially the Canadian Wheat Board Act where there is not a bushel of feed imported into Canada without a permit system on their part, for wheat, oats and barley. Corn is a different thing.

• 1100

Mr. Leckie: The Dairy Commission is not a purchasing agency...

Mr. Lind: I avoided the Dairy Commission because I knew you had an opening there. I want to know about the Wheat Board.

Mr. Leckie: The Western farmers have shown that they support the Wheat Board method of marketing their grain. I think the reason for this is very simple. It is the same reason that we go along with queues when we are getting on a subway or are at a bank. When too many people want to do something all at once the only orderly way is to form a queue. The Wheat Board system queues up your marketing process and it also provides a lot of government financing, some of the operation, the export markets, and all the rest of it. For instance, they give interest-free loans to countries that want to buy our grain. We do not give that to our Canadian livestock men who are doing the same thing, but we do it in foreign markets. However, surely we are not going to debate the grain marketing thing.

Mr. Lind: If you think the Grain Marketing Act is good—which I assume you do—and the Canadian Dairy Commission procedure is good, why would it not be good to have a little control in the meat packing industry?

Mr. Leckie: Who do you think should have control of this?

[Interpretation]

M. Lind: Mais le Bill C-176 est une loi-cadre.

M. Leckie: C'est vrai.

M. Lind: Une loi qui permet aux gouvernements provinciaux, s'ils le veulent, d'instaurer un système de mise en marché ordonné pour le bien du producteur primaire.

M. Leckie: Apparemment pour compléter les lois de mise en marché provinciales. En ce qui concerne les porcs en Ontario, il y a déjà du bon travail qui est fait et dans les autres provinces aussi.

M. Lind: Alors, tout ce qui protège le producteur primaire contre le chaos commercial, doit agir pour le bien du Canada.

M. Leckie: Oui.

M. Lind: Alors, pourquoi vous opposez-vous à l'adoption de cette loi?

M. Leckie: Pour les raisons que nous venons de vous expliquer. Dans le cas du porc, le bill introduit certains contingents restrictifs, ce qui pourrait empêcher l'épanouissement de notre industrie.

M. Lind: Alors, vous ne faites pas d'opposition à la Commission du lait et à la Commission du blé et ces deux organismes ont restreint le commerce de ces deux produits, surtout la Commission du blé. Il n'y a pas moyen d'importer un boisseau de blé de provendes sans permis d'importation et la même chose vaut pour l'avoine, l'orge et le reste. Le maïs, c'est autre chose.

M. Leckie: La commission n'est pas un organisme d'achat.

M. Lind: J'ai laissé de côté la Commission du lait car vous pouviez m'y attaquer. Parlons, voulez-vous, de la Commission du blé.

M. Leckie: Mais les agriculteurs de l'Ouest favorisent la mise en marché par la Commission du blé. Lorsqu'on monte dans le métro, et qu'il y a trop de monde, il n'y a qu'un seul moyen de le faire, il faut faire la queue, alors la Commission du blé permet de créer un certain système de queues, accorde des prêts gouvernementaux, fournit de l'aide et des marchés d'exportation et tout le reste n'est-ce pas, et puis, il y a des prêts sans intérêt accordés aux pays qui veulent acheter notre blé. Nous n'accordons rien de cela à nos éleveurs canadiens, mais nous le faisons sur les marchés étrangers. Mais nous n'allons pas discuter de la commercialisation des céréales.

M. Lind: Mais si vous croyez que la loi sur la mise en marché du grain est bonne, ainsi que la Commission du blé pourquoi ne pourrait-on pas réglementer l'industrie de salaison.

M. Leckie: Alors qui serait responsable de ces contrôles?

[Texte]

Mr. Lind: The agency must be composed of producers, processors, retailers and consumers. I think everybody has a stake in this. It cannot all be in the hands of the producer, and yet the primary producer is the man who must be kept in a viable position so that he can make a dollar in order to stay in business.

Mr. Leckie: In recent days the price of cattle has been getting close to 35 cents in Toronto, that is a pretty viable position, and with an absolutely free market. In the last month cattle were brought in from the United States and over the period it did not turn out to be a bad thing for beef men.

Mr. Lind: No, I realize that, but you admitted a few minutes ago that it boils down to whether we can sell our grain or not; whether they go out of cattle or into cattle or out of hogs or into hogs, but if we had a supply management system that was not necessarily controlled by quotas, because all commodity products are not controlled by quotas, we could accomplish the same thing and not perhaps have hogs dropping from 40 cents to 25 cents a hundred live weight.

Mr. Leckie: In my book supply management is just a polite term for production control. There can be no effective supply management unless you have some kind of quotas.

If we had had a supply management program for hogs five years ago where would we be today? We certainly would not have turned some of this feed grain into them that we did. We might have been producing seven million hogs and the price might have been 35 cents a pound. This is fine for the producers who have them, but it is certainly not utilizing the feed grain resources of this country in the way it should be. Feed grain is a raw material, a resource material, and in my opinion we should be exporting as little of it as we can. I admit we have a potential that it is just impossible to use all of at home, but if we are going to keep exporting our feed grain out of this country over the next 25 years and paying more attention to that than feeding it at home, then we are certainly going to

Mr. Gleave: Mr. Chairman, on a point of information.

The Chairman: Mr. Gleave, I...

Mr. Lind: Yes?

The Chairman: Mr. Lind, have you concluded your questioning?

Mr. Lind: No, but you can turn it over to him for now.

Mr. Gleave: Surely the witness does not mean what he says when he says that we should be exporting as little feed grain as possible. Maybe he would like to correct that. Surely the witness would agree that we should take maximum advantage of the export market at any time we can.

Mr. Leckie: That may have been a rather unfortunate expression. I should have said that we should utilize as much of the feed grain that we produce—and have a natural advantage for producing in Canada—as we possi-

[Interprétation]

M. Lind: L'organisme sera composé de producteurs, de transformateurs, de détaillants et de consommateurs. Je crois que tout le monde est en cause, mais on ne peut pas réserver la chose au producteur primaire, à qui pourtant on doit assurer une position viable pour rester productif.

M. Leckie: Alors, le prix du bétail, ces jours derniers, approchait 35c. la livre à Toronto. C'est une position viable avec un marché libre. Les importations des États-Unis n'ont pas nui aux producteurs de bœufs ces derniers mois.

M. Lind: Mais vous avez avoué, il y a quelques minutes, que la grande question c'est de savoir si nous pouvons, ou non, écouler nos grains. Si nous avions un système de gestion et de contrôle, je ne parle pas forcément de contingent car il y a d'autres moyens de contrôle, on pourrait obtenir les mêmes résultats pour éviter que les porcs baissent de 40c. à 30c. la livre.

M. Leckie: D'après moi la gestion de l'approvisionnement n'est qu'une façon plus polie de parler de contrôle de production, qui ne peut exister sans des quotas.

Si nous avions eu un programme de réglementation des porcs il y a 5 ans, où en serions-nous aujourd'hui? Nous n'aurions pas transformé ce grain en porcs. Nous aurions pu produire sept millions de porcs à des prix de 35 cents la livre. C'est bien pour les producteurs mais ça n'est pas la meilleure utilisation des ressources en grain du Canada. Le grain est un produit primaire à exporter le moins possible, c'est une ressource de valeurs qu'il faudrait utiliser ici chez nous. Bien sûr nous ne pouvons pas utiliser tout notre potentiel mais si nous continuons à exporter nos grains de provende au cours des prochaines 25 années, sans nous occuper de la façon dont on le cultive ça va créer des problèmes.

M. Gleave: Je soulève un point d'information, monsieur le président.

Le président: Monsieur Gleave.

M. Lind: Oui?

Le président: Monsieur Lind, avez-vous posé toutes vos questions?

M. Lind: Non, mais vous pouvez passer la parole à mon collègue.

M. Gleave: Le témoin ne veut pas dire ce qu'il a dit, il va se corriger sans doute. Quand il dit qu'il faut exporter le moins possible le grain de provende, le témoin conviendra qu'il faut profiter au maximum des marchés d'exportation quand on peut.

M. Leckie: C'était peut-être une expression malheureuse. J'aurais dû dire qu'il faudrait utiliser la plus grande quantité de notre production de grain de provende car nous sommes avantagés du côté du produit natu-

[Text]

bly can. That is the opposite side, and certainly your point is well taken.

The Chairman: Mr. Lind.

Mr. Lind: Mr. Leckie, your Council would object very strongly if all commodities were included in Bill C-176 but perhaps the legislation should permit beef and cattle to be included.

Mr. Leckie: It is entirely up to the wisdom of Parliament as to what it wishes to include. It is entirely up to the producers of various commodities to make representations as to their own positions. Our position is that we would like to see sound legislation with whatever provisions in it Parliament thinks best. We are certainly not strongly objecting to including or excluding certain things in it. It is just that we want to see legislation that will produce beneficial results for the whole of animal agriculture. That is all.

Mr. Lind: Even with enabling legislation, until the product is brought into the plan it does not necessarily come under the control of the legislation, does it?

Mr. Leckie: Absolutely.

The Chairman: Thank you, Mr. Lind. Gentlemen, I feel the need to suggest to the Committee that we still have two questioners. We are now encroaching on time that was allocated to other witnesses. There is an absolute time limit on the length of time we can have this room, and I hope the next two questioners will be as concise as possible in order that we may be able to hear our other witnesses and conclude at the zero hour. Mr. La Salle will be first and then I propose to recognize Mr. Lambert. I am sorry, Mr. Lambert, if I may have overlooked your earlier signal indicating you wanted to be on the list. I apologize for this, but you will be recognized. Mr. La Salle.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman...

M. La Salle: Merci, monsieur le président. J'ai écouté avec beaucoup d'attention les réponses des témoins. Je disais tantôt à monsieur Lambert qu'il était peut-être bon de temps en temps, d'avoir des mémoires qui n'étaient pas aveuglément favorables au projet. Cela nous permet de mieux comprendre les inquiétudes que la question soulève.

J'aimerais demander au témoin qu'elle est, en chiffres si c'est possible, la consommation éventuelle de porc au Canada et quel est le pourcentage de notre production par rapport à notre consommation?

Mr. Leckie: I do not have the 1970 figures for our per capita consumption of pork, but it has been running around 55 pounds per capita. As far as the proportion of the total output of pork that we consume in Canada is concerned, over recent years that has been running between 5 and 10 per cent, and probably closer to 10 per cent than 5. Over recent years we have consumed over 90 per cent of our production at home and export less than 10 per cent. Our exports of pork have been hanging around the 50 million pound mark for the last ten years.

[Interpretation]

rel ici. Alors voilà, c'est l'envers de la médaille et vous avez eu raison de m'interpeller là.

Le président: Question finale, monsieur. Monsieur Leckie pardon.

M. Lind: Votre conseil s'opposerait catégoriquement à l'inclusion de toutes les denrées alimentaires dans ce Bill C-176, mais la loi devrait peut-être inclure le bœuf et le bétail.

M. Leckie: On fait confiance à la sagesse des parlementaires d'inclure ce qu'ils veulent inclure et aux producteurs de denrées de faire les représentations qui s'imposent. Nous voudrions avoir une loi qui contienne les dispositions que le parlement croit bon d'inclure. Nous n'avons pas de réserve très catégorique, nous voulons voir une loi qui va donner des résultats positifs pour toute l'industrie de l'élevage.

M. Lind: Oui, mais alors cette loi cadre n'inclut pas le produit avant qu'il soit planifié.

M. Leckie: Certainement.

Le président: Je vous remercie, monsieur Lind. Messieurs, je dois peut-être dire au comité qu'il nous reste deux députés qui ont des questions et nous empiétons déjà sur le temps alloué à d'autres témoins. Nous ne pouvons occuper cette salle qu'un certain temps. Les deux prochains interlocuteurs seront brefs car on espère pouvoir écouter nos autres témoins afin de conclure à l'heure prévue. M. La Salle, passera le premier, puis je donne la parole à M. Lambert. Je m'excuse monsieur Lambert si je ne vous avais pas vu lorsque vous avez demandé que je vous reconnaisse, mais je vous donnerai la parole plus tard, monsieur La Salle.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président...

Mr. La Salle: Thank you Mr. Chairman. I listened with a great deal of attention to the answers of the witnesses. I said a while ago that it might be a good idea to have memoranda which were not necessarily blindly in favour of this Bill, because this allows us to have a better understanding of peoples' concerns and fears.

I would like to ask the witness, first of all, if he could possibly give us in figures the consumption of pork in Canada, and what is the percentage of our production with regard to possible consumption. I mean how far are we going to meet our consumer needs in Canada with pork?

M. Leckie: Notre consommation par tête, je n'ai pas les chiffres de 1970, mais c'est près de 55 livres par personne. En ce qui concerne notre proportion du produit total, c'est entre 5 et 10 p. 100, plus près de 10 p. 100. Nous consommons plus de 90 p. 100 de notre consommation chez nous. Nous exportons moins de 10 p. 100. Nos exportations de porcs tournent autour de 50 millions de livres au cours de 10 ans. Cela a approché parfois 70 livres et avec une petite baisse jusqu'à 35 millions parfois. Est-ce que ça répond à votre question?

[Texte]

At times it got as high as 70 million and went down a little lower than that, 35 million in some years. Does that answer your question, Mr. La Salle.

M. La Salle: Merci. Dans votre mémoire, vous avez parlé d'uniformiser le prix du porc. Seriez-vous en faveur de l'établissement d'un prix national pour tous les articles de la production canadienne. A ce moment-là, ne pensez-vous pas qu'un conseil national, formé d'agences reliées à des agences provinciales, serait un excellent moyen de fixer un prix national pour le porc?

Mr. Leckie: I am not in favour of setting the price for any commodity. I do not think—in the case of pork, it would be absolutely hazardous to face a price for hogs or pork in Canada because we are in a North American economy. We are trying to develop the beginnings of an export market to Japan and competition with the United States and other countries, so that we cannot—unless we are going to be prepared to put up a big tariff barrier and sit back in Canada and say we are going to produce all the pork we can consume at home and not worry about export markets and just let it rest at that and take the expansion in consuming population in Canada.

If you fixed the price, there are a lot of things that sound very encouraging to the producer to have stable price. We had that during the bacon board days in World War II. But we do not have a way that we could stabilize the price of pork, and with Canada as a separate entity, you have to recognize the international—unless you are going to stop the United States pork from coming in here.

If you are talking about a two-price system of one price for the pork we consume in Canada and then another price for what we export, you would get into trade problems with other countries if you did that. While much as it sounds nice to have a fixed price nationally for pork, I do not think it would be practical or feasible.

The Chairman: I recognize Mr. Lambert, and then I will recognize Mr. Côté.

M. Lambert (Bellechasse): Merci, monsieur le président. Je pense que nous faisons des progrès ce matin, en voulant aller au fond des choses, de façon objective. Ma première question est complémentaire à celle de M. Lasalle. Le témoin pourrait-il nous dire pour quelles raisons, en 1969, les importations de viande de porc ont été supérieures de 31 millions à celles de l'année précédente? D'après un tableau qui nous a été remis à l'occasion de la présentation d'un mémoire, en 69, nous en aurions exporté pour 57 millions et importé pour 65 millions. Le témoin pourrait-il nous donner les raisons économiques de cet écart avec 1968?

Mr. Leckie: The reason we export more or less pork or import more or less pork in any one year, since we mostly export to the United States and we mostly import from the United States, is simple. If we have a large import movement, it indicates one thing, that we did not have a sufficient supply of pork at home to satisfy what the market would take at prevailing prices and the American price situation, and supply was such that it was possible to bring in pork from the United States to

[Interprétation]

Mr. La Salle: You mentioned in your brief, you mentioned that reference of regularizing the price of pork. Would you be in favour of setting up a national price for all possible the production. Do you not feel that a National Board working with the provincial agencies, would be an excellent way of regulating a nation-wide price for pork?

M. Leckie: Je ne suis pas pour fixer les prix pour quelque commission que ce soit. Je ne pense pas, dans le cas du porc, qu'il soit dangereux de fixer des prix du porc au Canada, car nous faisons partie de l'économie nord-américaine. Nous essayons de lancer un marché d'exportation vers le Japon et une concurrence avec les États-Unis et d'autres pays. C'est pourquoi nous ne pouvons, à moins d'y être préparés, établir des barrières tarifaires importantes en disant que nous allons produire tout le porc dont nous avons besoin chez nous et que nous ne nous préoccupons pas du marché de l'exportation. Si l'on fixe les prix, il s'y trouve beaucoup de choses qui encouragent le producteur d'avoir un prix stable. On l'a déjà eu par le passé, lors des journées de *bacon board*, pendant la 1^{re} guerre mondiale. Mais il n'y a pas de moyen qui nous permette de stabiliser le prix du porc. Le Canada étant une entité indépendante. Il nous faut tenir compte du fait international, sinon vous allez empêcher le porc des États-Unis de passer la frontière.

Si vous parlez d'un système à deux prix, un prix pour le porc consommé au Canada et un autre prix pour les exportations, si vous le faites ça créera des problèmes commerciaux avec d'autres pays. Ça semble très bien d'avoir un prix fixe à l'échelon national. Je ne crois pas que ce soit pratique.

Le président: Je donne la parole à M. Lambert, et puis à M. Côté.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. I think we are making some progress this morning, willing really get down to the nitty gritty.

My question is supplementary to the one raised by my colleague, Mr. Lasalle. Could the witness tell us for what reasons in 1969 imports of pork were higher by 51 million for the previous year? We have here a table given to us when we received the brief in 1969, we are supposed to have exported for 57 million and imported for 65 million. Could the witness give us the economic reasons to justify this gap between 1968 and 1969?

M. Leckie: La raison pour laquelle que nous exportons ou importons plus ou moins de porc, telle ou telle année, est très simple, puisque nous exportons surtout vers les États-Unis et que nous importons surtout des États-Unis. L'augmentation des importations veut dire qu'il n'y avait pas assez de porc pour satisfaire aux exigences du marché interne et puis les prix américains étaient tels qu'il était avantageux d'importer du porc des États-Unis pour aider l'approvisionnement de notre marché. Et

[Text]

help supply our market. Then when our exports go up, we are on an export basis. We have a supply that enables us to export some at some advantage. So that is when our exports would increase relative to other years.

It is pretty well all dependent on the American supply and price of pork in relation to our supply and price. It moves across the border, depending on the situation of supply and price.

M. Lambert (Bellechasse): Le Conseil des salaisons détient-il un permis d'importation?

Mr. Leckie: Our association has nothing to do with the trading in products. We are just a trade association for the federally inspected meat packing industry. We do not do anything as far as buying and selling as an association. All we do is talk to government, talk to producers, talk to consumers, and discuss broad questions of broad concern.

We would discuss methods of exporting more. Right now we have a joint—the Canadian swine council and our Council are associated in a study of the North American market for pork and how Canada can take advantage of a better position in it. The economics division of the federal Department is doing that study at the request of both bodies. That is the kind of thing the Council does. We do not do any trading.

Mr. Lambert (Bellechasse): Quelles sont les raisons économiques qui poussent le Conseil des salaisons à demander que soient exclues du bill, les viandes de bœuf et de porc?

Mr. Leckie: We have given the reasons in our two submissions. It is only because of the broad and sweeping enabling powers that we do not know what kind of plan is going to be proposed. So without knowing any specific details, we are afraid the plan might restrict the industry by quotas, or might do things to interfere with the movement of products from one province to another and disrupt the normal trading. That is the only reason we are concerned about the possibilities under this legislation.

Certain kinds of things that could be done would be fine, but other things—it has very wide powers, and we have no way of knowing what is going to be done.

The Chairman: Thank you.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, j'ai encore une question très importante à poser. Vous avez dit tout à l'heure que la production du porc au Canada résultait du fait qu'il y avait des surplus de grains dans les Prairies et que les cultivateurs de cette région avaient probablement été invités par les autorités compétentes à s'adonner à la production du porc pour faire diminuer ces surplus. La situation dans le domaine de la viande de bœuf va bientôt ressembler à celle qui prévaut actuellement dans celui de la viande de porc où les producteurs vendent à des prix dérisoires. Il y a des pertes, et des gens se trouveront dans des situations financières très difficiles. Actuellement, dans tout le pays et particulièrement dans le Québec et l'Ontario, pour aider à solutionner le problème de la production laitière, on invite les

[Interpretation]

donc, lorsque nos exportations sont en hausse, cela veut dire que notre porc disponible nous permet d'exporter plus et à un prix avantageux. Alors c'est à ce moment-là que nos exportations augmentent.

Cela dépend absolument du prix américain par rapport à nos prix, ainsi que les quantités disponibles. Ça traverse la frontière d'après les prix, les changements de prix et de disponibilités.

Mr. Lambert (Bellechasse): Has the Salting Council an import permit?

M. Leckie: Notre association n'a rien à voir avec le commerce des produits. Nous sommes une association d'emballage de viande inspectée sur le plan fédéral. Nous ne faisons rien d'autre que d'acheter et de vendre en tant qu'association. Nous négocions avec le gouvernement, les producteurs, les consommateurs et nous discutons des questions générales qui intéressent l'industrie d'une façon générale.

Nous discuterions des moyens d'exporter plus. Nous nous sommes unis le Conseil du porc canadien et le nôtre se sont associés pour étudier le marché nord-américain du porc, pour voir comment le Canada pourrait y avoir une meilleure place. La division de l'économie du ministère fédéral fait cette étude au nom de ces deux conseils. Voilà la nature de notre travail. Nous ne faisons pas de commerce.

Mr. Lambert (Bellechasse): What are the economic reasons which explain the asking of the Salting Council that we should exclude from this Bill pork and beef meat?

M. Leckie: Eh bien, nous avons expliqué les raisons dans nos deux mémoires. C'est tout simplement en raison des pouvoirs très vastes qui sont attribués à ce bill, et que nous ne savons pas ce qui nous est proposé, puisqu'on ne connaît pas les détails précis du bill. Nous avons peur que ce projet risque de restreindre l'épanouissement de l'industrie par le contingentement, ou pourrait gêner le mouvement libre des produits d'une province à une autre, ce qui pourrait bouleverser le commerce normal. C'est la seule raison pour laquelle nous redoutons les implications de cette loi.

On pourrait faire certaines choses qui seraient excellentes mais d'autres: certains pouvoirs très larges sont à redouter, car on ne sait pas de quoi il en retourne.

Le président: Merci.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, I have one very important question to ask. You mentioned a while ago that the Canadian pork production markets was a result of the excess of grain in the Prairies and the farmers in those areas were called upon by the authorities to go into pork in order to use up this excess grain. We are going through a situation which beef market is going to be quite similar as pork, because at present the pork producers are selling their pork at a ridiculous price. There are losses and people are in a very difficult situation. Now, in the whole country, and in Quebec and Ontario particularly, in order to help solve the problem of dairy production, farmers are asked to go into beef production. As there is an increase in beef and veal production do you not feel that it would be very wise on

[Texte]

cultivateurs à s'adonner à la production de viande de bœuf. Étant donné cette augmentation de la production de viande de bœuf et de viande de veau, ne croyez-vous pas qu'il serait sage de la part du législateur d'inclure ces deux produits? Il ne faudra pas attendre d'être dans le pétrin pour réagir. On peut prévoir des problèmes de ce côté-là, et je pense qu'il faudrait envisager le bill sous cet angle aussi. Alors c'est la raison pour laquelle je vous demandais tout à l'heure, quelles sont les raisons économiques qui vous poussent à demander que ces viandes soient exclues. Ma question est la suivante: avez-vous fait des études sur cette question?

Mr. Leckie: Mr. Chairman, I am not too worried personally, and I do not think too many people are, about the early prospects of any serious over-production of beef. There are some biological factors in the beef industry that would tend to keep sudden production increases slowed down quite a bit.

The projections of supply and demand for beef over the next 10 years indicate that we will be lucky in North America if we can keep up with the demand for beef, rather than have any over-production in North America as a whole.

Because we produce only a tenth as much beef as the United States, we have a big market there for any beef that we could supply. We do not export much of our good quality beef to the United States as it is. So I do not see any great dangers of the beef industry over-doing it.

• 1120

The Chairman: Thank you.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, je vous remercie bien, mais je ne partage pas du tout votre avis. On a été maintes fois victimes des prévisions et à un moment donné, on nous a dit, que nous avions trop produit et que si nous étions tombés dans le pétrin, c'était de notre faute. Je pense bien qu'on en a soupé de ces prévisions.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. I recognize Mr. Côté. Mr. Côté has agreed to present one rather brief question.

M. Côté (Richelieu): Merci, monsieur le président. Monsieur. Monsieur Leckie le projet de loi a pour but de faire asseoir à la même table des organismes de certaines provinces, qui sont favorisés à certains moments et nuisent à des producteurs d'autres provinces.

Je prends le cas du poulet de grill. Disons que dans la province de Québec, certaines avantages soit l'intégration ou autres, font qu'on nuit à des producteurs de l'Ontario. Vous avez reconnu, tout à l'heure, en principe, que puisque c'était un problème, ce projet de loi pourrait s'appliquer seulement au poulet de grill. Comment se fait-il que ce même principe ne se maintient pas pour d'autres viandes parce que, comme vous a dit le témoin précédent, cela créerait peut-être un problème dans quelques années.

Ce principe vaut-il dans les deux sens? S'il est bon pour le poulet de grill, pourquoi ne le serait-il pas dans quelques années pour le bœuf ou le porc?

Mr. Mill: I am sorry, I am not sure that I heard all the question. My earphone did not seem to be working very

[Interprétation]

the part of the legislator, to include these products? There is no point in waiting till we are in trouble to start doing something. Two problems can be seen in this matter, and I think we should look this bill under this point of view, too. This is why I asked you what were the economic reasons which made you to ask us not to include these meats. My question is as follows: Did you do any research with regard to this question?

M. Leckie: Monsieur le président, je ne suis pas trop inquiet moi-même au sujet d'une perspective d'une sur-production de bœuf et je pense qu'il y en a beaucoup comme moi. Dans l'industrie du bœuf, existe un facteur d'ordre biologique qui agirait dans le sens du ralentissement de la croissance de la production.

Selon les extrapolations concernant la demande de bœuf, d'ici dix ans, nous serons heureux en Amérique du Nord si nous pouvons nous en tenir à ne pas avoir de surplus de production. Nous ne produisons qu'un dixième de ce qui est fait aux États-Unis, et nous y avons des marchés assez importants pour ce que nous pouvons leur offrir. Nous n'exportons pas beaucoup de bœuf de qualité aux États-Unis de toute façon. Alors je ne crois pas qu'il y ait un grand danger que l'industrie du bœuf connaisse un surplus.

Le président: Merci.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. I do not agree with the comments made by the witness because we have been very often victimized by such projections; we have been told that there is an excess in production and that it was our fault if we were having trouble; so we are tired of those projections.

Le président: Merci monsieur Lambert, je reconnais M. Côté qui posera une brève question.

Mr. Côté (Richelieu): Thank you, Mr. Chairman. I will direct my question to Mr. Leckie. It is felt from the principle that this Bill is aiming to get together the provinces and the agencies within the provinces who at one point may act to the benefit or to the detriment of the producers.

Let us take the case of the broilers; let us say that integration or other factors in Quebec are detrimental to the Ontario producers. It is recognized that this is a problem, and that this Bill might apply only to broilers. So, how come this principle does not apply to other meat. As the witness has said earlier, the problem might come about in a couple of years.

Does the principle not work both ways? If it is good for broilers, why could it not also be good for beef or pork?

M. Mill: Je ne sais pas si j'ai saisi toute la question; vous demandez si le principe est bon pour le pou-

[Text]

well, but if I understand the question you are raising, it is, if it is good for poultry, why is it not good for beef and pork? Is that the question?

Mr. Côté (Richelieu): That is right.

Mr. Mill: I think the main objection that we see to this, gentlemen, is that we believe the species of livestock are so much different that they are deserving of individual study. If there is regulatory legislation that is going to control them then we should sit down with the producers collectively and decide the best route to take.

There is one thing that is sort of ambiguous to me in this whole deal that we have excluded the Wheat Board. We are saying that we are excluding the dairy products. When we look at the farm cash income in Canada, for instance, we see that 23 per cent of the total farm cash income is attributed to cattle and calves and 11 per cent to hogs. This 11 per cent is related to the poultry of 6 per cent or to the tobacco in Canada of 3.4 per cent.

Surely, if in our wisdom as legislators we have seen it right that we should segment these products with such a lower percentage of the farm cash income relative to the larger farm cash income which is derived from cattle and hogs, we believe that it is of such magnitude and such importance to the total Canadian economy, that we should not have the broad sweeping legislative approach that automatically includes all of these products until we do our homework and study exactly what we want to do by species in this country, as we determine the efficiency of production in Canada on hogs, for instance, relative to the United States.

What are the markets if we can get down there? I subscribe that we are on a North American economy relative to this hog market. They are a large market down there. I think that we should segment and we should find out the markets that we can get into.

When we look at the surplus hog production in Canada, where does it take place? It takes place in Western Canada. Then we look at the markets that are open to us in the United States and it seems to me that the West Coast of the United States offers an opportunity for us to put some pork products down there with the growing population of hogs.

When you start looking at the East Coast and you consider the States of Indiana and Illinois in the United States how closely they are to the Eastern Seaboard relative to our heavy producing provinces in pork, it is pretty difficult from a freight standpoint to get the economics involved that will allow you to serve that market, I believe, from Canada. I have not got all the facts and figures, but I think it is just logical to think that we have more of an opportunity on the West Coast of the United States.

As the gentleman pointed out, we were net importers in 1969 in pork products. This indicates that we have not got all this uniqueness in pork in Canada. We have said amongst ourselves as producers, we have a superior product. I would suggest if our pork products are that superior, that we would be exporting an awfully lot more of our pork products to the United States at a premium, which unfortunately is not the case, and we have not had the consistent production.

I believe that there are economics that are involved that require individual study on all the species and

[Interpretation]

let à griller, pourquoi ne serait-ce pas bon pour le porc ou le bœuf.

M. Côté (Richelieu): C'est exact.

M. Mill: Nous croyons que le bétail constitue une situation tellement différente qu'il faut faire une étude spéciale à ce sujet. S'il doit y avoir des règlements, il faut en discuter avec les producteurs du pays et décider quelles mesures prendre.

Il nous paraît ambiguë que l'on ait exclu la Commission canadienne du blé. Nous excluons les produits laitiers. Pourtant, si on voit le revenu agricole au Canada, on s'aperçoit que 23 p. 100 du revenu agricole global au Canada est attribuable au bœuf et 11 p. 100 au porc. Ce 11 p. 100 se rapproche de la volaille, 6 p. 100 et du tabac, 3.4 p. 100.

Si nous avons quelque sagesse en tant que législateurs, on devrait rattacher ces produits au petit revenu agricole comparativement à l'imposant revenu agricole qui vient de l'élevage du bœuf et du porc. Cette question a tellement d'importance pour l'économie canadienne, qu'à notre avis, il ne faut pas avoir des pouvoirs trop élargis dans un projet de loi. Il faudrait tout d'abord étudier la situation, l'approfondir et établir qu'elle est l'efficacité de la production du porc par rapport aux États-Unis.

Quels sont les marchés? L'économie nord-américaine doit tenir compte de la production du porc. Il nous faut savoir quels sont nos débouchés.

Nous voyons une surproduction de porc, où est-elle au Canada? Est-elle dans l'Ouest? Si nos débouchés sont aux États-Unis? Peut-être que c'est sur la côte ouest que nous pourrions écouler ce surplus?

Maintenant sur la côte est, laissons voir ce qui se passe dans Indiana et dans Illinois. Ils sont très près de la côte est de l'Atlantique. Il est difficile, au point de vue des transports, de desservir ce marché. Je n'ai pas tous les chiffres devant moi, mais je pense que nos chances sont meilleures sur la côte ouest par rapport aux débouchés américains.

Comme le député l'a signalé, nous avons beaucoup importé en 1969. Nous sommes dans une situation qui n'est pas tellement particulière. Nous nous disons, en tant que producteurs, que notre produit est de meilleure qualité. Si c'était vrai, nous en exporterions davantage aux États-Unis; ce n'est pas le cas parce que notre production n'est pas assez stable.

Je pense qu'au point de vue économique, il faut entreprendre une étude particulière de ces problèmes pour voir où le Canada s'en va dans la production du porc. Je pense que nous aurons des chances de ce côté là étant donné que le revenu agricole global est de 11 p. 100, de 12.7 p. 100 en Ontario, et je ne sais pas quels sont les chiffres pour les autres provinces; je sais cependant qu'un si haut pourcentage mérite que la question soit approfondie. En tant que représentants des salaisons, nous nous intéressons à la production canadienne. Nous avons fait des investissements et il nous faut planifier.

Nous aimerions avoir certaines directives, pour pouvoir dialoguer avec les producteurs à ce sujet. Je jette des jalons, pas plus.

Il y a beaucoup d'hypothèses dans mon exposé, mais c'est tout ce que la loi nous permet de faire.

[Texte]

where is Canada really going. Where are they really going in pork production? I think there is a tremendous opportunity for us in pork production in this country. I really do. I think it is deserving because of the natural weight of the farm cash income being 11 per cent in total Canada. It is 12.7 per cent in Ontario, and I am sorry I do not have the figures for the other provinces. However, I think because of the fact of this high percentage alone, an individual study on the product is deserving. Certainly we, as representatives of the meat packing industry, and I am associated with a packing plant, recognize that we have an equity really in the agricultural production in Canada. We have a sizable investment too across the country. We have to be planning for the future.

We would like to see some guidelines. We would like to have the opportunity of sitting down with producers to see if we cannot work out a reasonable plan. However, to just give the broad brush a stroke, gentlemen, I am afraid where it may lead to.

We have included a lot of assumption in our remarks here today, but the legislation is written in such a manner that about all that is left to the individual that is sitting on the fence to try to determine where he is going to take his business, is that he has to assume.

The Chairman: Thank you, Mr. Mill.

Gentlemen, I ask the agreement of the Committee to terminate our current discussion for the purpose of calling other witnesses.

I know that the Committee would wish me to express to Mr. Leckie and to Mr. Mill your very warm appreciation. I feel that Mr. Leckie and Mr. Mill have brought some new thoughts to the Committee certainly concerning the Feed Grain Board and certainly concerning the grain marketing policy.

I think this is a new slant that probably had not been brought to the attention of the Committee quite as forcibly as it has been today, and I think it is generally agreed that the attitude of the national agency will be an all important thing in the willingness of provincial groups to agree with the policy of the national agency if, as and when it is established.

Once again, on behalf of the Committee, may I express our appreciation.

At this time I have the distinct pleasure of calling to the table representatives of the Ontario Branch of the Consumers Association of Canada, Mrs. M. A. Brechin, who is the National Research Chairman, accompanied by Mrs. J. B. Anderson, who is a member of the Board of Directors and Mrs. R. McLean, who is the Membership Chairman.

Would these ladies please come to the table?

Gentlemen, if we could come to attention, I am sure the members will agree that these are the most charming witnesses that we have had before the Committee.

I feel the need, in view of the charm, to establish an hour of adjournment. Is it agreed that this Committee rise at 12.30, which is an hour?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mrs. Brechin, we are particularly happy to have you here. I am not exactly sure, but I presume you have a written statement that you would

[Interprétation]

Le président: Merci monsieur Mill.

Si le comité est d'accord, nous pourrions mettre fin à la discussion actuelle et convoquer les autres témoins.

Je sais que le Comité me permettra d'exprimer à M. Leckie et à M. Mill notre reconnaissance. Ils nous ont sûrement fait réfléchir grâce à leurs commentaires sur des céréales fourragères et la politique de commercialisation du grain.

Je pense que c'est un point de vue qu'on ne nous avait pas encore présenté. Je pense que l'organisme national sera chose importante lorsqu'il faudra avoir l'accord des provinces.

Je sais que vous n'attendez que l'occasion d'exprimer votre appréciation.

Messieurs, j'aimerais convoquer à la table les représentants de la section ontarienne de l'Association canadienne des consommateurs: M^{me} M. A. Brechin, accompagné de M^{me} J. B. Anderson, membre du conseil d'administration et M^{me} R. McLean.

Voulez-vous vous approcher?

Messieurs, je suis sûr que vous serez d'accord; il s'agit des témoins les plus charmants que nous ayons eus au cours de notre voyage.

Étant donné le charme de ces témoins, il faudrait établir une heure d'ajournement, êtes-vous d'accord pour que ce soit midi et demi?

Des voix: D'accord.

Le président: Madame Brechin, nous sommes heureux de vous avoir ici. Je suppose que vous avez un mémoire que vous aimeriez soumettre au Comité. Alors allez-y.

[Text]

like to present to the Committee and any other remarks that you wish to address to the Committee please feel free to do so.

Gentlemen, Mrs. Brechin.

Mrs. M. A. Brechin (National Research Chairman, Consumers Association of Canada, Ontario Branch): Thank you, Mr. Chairman. Members of the Committee, honourable Mr. Minister, and ladies and gentlemen, on behalf of the Consumers Association of Canada of the Ontario Branch, may we express our thanks to the Committee for the opportunity of appearing before it to note some of Ontario consumers' concerns over Bill C-176.

May we also commend the Committee for its action in travelling to the different regions of Canada in order to make it easier for local groups to be heard and for their views to be considered in the deliberations of the Committee.

• 1130

CAC Ontario is in full agreement with the submission made by our National Association to the Committee when considering Bill C-197. We were most disappointed that in its re-incarnation as Bill C-176 we find no major changes. The same loose, all encompassing terminology is used, terminology which could afford an agency set up under the proposed Act complete control of all sources of any commodity at any or all stages of its production and marketing.

From the point of view of consumers it is dangerous legislation which allows such sweeping power over a total industry to rest in the hands of a small group of people however selected, and however well intentioned.

In addition, although Clause 22 notes that an agency shall have "due regard to the interests of consumers of the regulated product", we see no provision for specific representation of the various segments of the food industry although the Minister of Agriculture, the Honourable H. A. Olson is quoted as saying in reference to the powers which could be allowed an Agency under the proposed Act that these could vary from very limited powers designed to achieve a minimum amount of coordination and promotion to relatively broad powers to carry out a wide range of marketing functions. These functions could include selling, pricing assembling, packing, storing.

That a producer-controlled agency which has sought national marketing legislation because of an inability to successfully manage its own production capacity could be given control over other sectors of the food industry, without provision for adequate representation is to consumers a horrifying prospect.

One of the best ways of ensuring progress in an industry and at the same time protecting the consumer interest is to allow effective competition. CAC Ontario considers that the provisions of Bill C-176 will stifle competition in agriculture and could be used to create a monopolistic situation at all stages of food production and marketing.

Consumers are vitally interested in the development of marketing board legislation. They are not simply spectators, but the basic reason for the production of food. The cornerstones of agricultural production are the consumer's needs and his ability to purchase.

[Interpretation]

Madame Brechin.

Mme M. A. Brechin (Association canadienne des consommateurs (Ontario)): Monsieur le président, membres du Comité, monsieur le ministre, mesdames et messieurs, au nom de l'Association canadienne des consommateurs chapitre de l'Ontario, permettez-nous d'exprimer nos remerciements au Comité pour cette occasion qui nous est offerte de comparaître et de faire connaître les préoccupations des consommateurs de l'Ontario au sujet du Bill C-176.

Nous aimerions aussi louer le travail du comité qui fait une tournée du Canada pour permettre aux organismes locaux de se faire entendre, d'exprimer leur point de vue devant le comité.

Notre organisme est parfaitement d'accord avec la présentation faite par l'Association nationale au Comité lors de l'étude du Bill C-197. Nous avons été fort déçus que, en tant que Bill C-176 ce projet de loi n'a pas été changé radicalement. On emploie les mêmes termes vagues et généraux, des termes qui feraient en sorte que l'organisme établi au titre de la loi, aurait un contrôle complet sur tout produit à toutes les étapes de la production et de la mise en marché.

Du point de vue du consommateur, c'est une loi dangereuse qui donne des pouvoirs étendus sur une industrie globale qui résident entre les mains d'une poignée de gens, même s'ils sont bien intentionnés.

En outre, même si l'article 22 note que l'organisme doit «tenir compte de l'intérêt des consommateurs du produit réglementé» nous n'y voyons aucune disposition pour que divers segments de l'industrie alimentaire soient représentés particulièrement, quoique le ministre de l'Agriculture, l'honorable Olson, aurait dit à l'égard des pouvoirs accordés à l'organisme; ces pouvoirs pourraient varier à partir des pouvoirs limités conçus pour atteindre un minimum de coordination et de promotion jusqu'à des pouvoirs relativement étendus pour mettre à exécution un certain nombre de fonctions relatives à la mise en marché. Ces fonctions pourraient comprendre la vente, l'établissement des prix, l'assemblage, l'emballage, l'entreposage.

Qu'un organisme entre les mains des producteurs qui demande une loi nationale de commercialisation parce qu'il ne peut gérer lui-même sa capacité de production, puisse avoir le contrôle d'autres secteurs de l'industrie alimentaire sans qu'il soit suffisamment représenté, voilà qui est un danger pour le consommateur.

L'un des meilleurs moyens d'assurer le progrès d'une industrie tout en protégeant les intérêts des consommateurs est de laisser libre jeu à la concurrence. Cette association estime que la disposition du Bill C-176 étouffera la concurrence en agriculture et pourrait s'employer à créer une situation monopoliste à tous les stades de la production de la mise en marché des aliments.

Les consommateurs s'intéressent vivement aux mesures législatives relatives à l'office de mise en marché. Ils ne sont pas seulement des spectateurs mais sont la raison même de la production des aliments. La production agri-

[Texte]

Consumers look for a stable supply of high quality food, offered attractively at a price they can afford to pay. At the same time, it is realized that producers must be assured an adequate return on their investment in order to ensure the continuance of this supply. We know that through co-operatives and marketing boards, the producer attempts to develop a countervailing power which will improve his bargaining position and halt the current decline in net returns.

In the case of marketing boards, this can be achieved only by removing from the consumer his right to the protection provided by the Combines Act. Where commodities can still move freely across provincial borders some protection against unwarranted price increases still exists through competition.

Some provincial marketing boards have in the past achieved benefits for producers and consumers, improving both price stability and continuity of supply with probably a minimum increase in the retail price.

When, however, a national marketing body able to control all supplies of a commodity is exempted from the provisions of the Combines Act, the consumer, without representation, lacking the right of appeal or alternative sources of supply, is powerless to protect himself except through the time-consuming and very unsatisfactory political process. This is a situation which cannot be tolerated.

An hon. Member: Agreed.

Mrs. Brechin: I am glad I have some agreement. The provisions of Bill C-176 outline a complicated and costly structure. The operating costs will ultimately be borne by the consumer through either taxes or food prices. Surely consumers should question the value Canadians will receive for this increased expenditure.

The segments of agriculture which most strongly urge passage of the Bill appear to be those threatened by rampant over production, but it is difficult to see how this situation could be corrected if participation in any national scheme is to be on a voluntary basis. Most provinces note their goal to be self-sufficiency; a share of the market proportioned to their needs. Are the provisions of Bill C-176 designed to smooth the path toward this goal, or rather to ensure that production is encouraged in the lowest cost areas?

Much of the current discontent in agriculture stems from the inability to reconcile divergent producer interests. Does any provision in the Bill guarantee that this will be achieved more easily on a national scale than provincially?

Dangerous also to consumers are suggestions that the Bill be implemented speedily to solve a current problem, with a view to amending it if market stability is not achieved, and request for agency control over imports. CAC Ontario feels that the latter might be achieved through the provision in Clause 23(1)(a) which allows an agency when established to purchase any farm product wherever grown or produced which is of the same kind as the regulated product. This complete control of any commodity, consumers cannot tolerate.

[Interprétation]

cole repose sur les besoins du consommateur et sa capacité d'acheter.

Les consommateurs veulent une offre stable de produits de haute qualité, offerts à un prix raisonnable. Mais les producteurs veulent réaliser un profit raisonnable qui permette à l'offre de se poursuivre. Nous savons que, par l'entremise des coopératives et des offices de mise en marché, le producteur tente de susciter une situation qui consolidera sa position de négociation et endiguera la baisse des bénéfices nets.

Dans le cas des offices de mise en marché, on ne peut y arriver qu'en retirant au consommateur le droit à la protection que lui apporte la Loi sur les coalitions. Lorsque les produits peuvent circuler librement d'une province à l'autre, il existe encore une certaine protection contre les hausses de prix donc injustifiées par le truchement de la concurrence.

Certains offices de mise en marché provinciaux dans le passé ont valu des bénéfices aux producteurs et consommateurs, tout en accroissant la stabilité des prix, la constance de l'offre et un accroissement minimum du prix de détail.

Mais, lorsqu'un organisme national pouvant contrôler le produit dans son ensemble, est exempté des dispositions de la Loi sur les coalitions, le consommateur, qui n'est pas représenté, qui n'a pas le droit d'appel ou d'autres sources d'approvisionnement, est impuissant à se protéger, sauf en passant par les processus politiques qu'il exige beaucoup de temps et se révèle insatisfaisant. C'est une situation intolérable.

Une voix: D'accord.

Mme Brechin: Je suis bien aise que quelqu'un m'approuve. Les dispositions à cet effet du Bill C-176 exposent des structures compliquées et coûteuses. Les frais en seront éventuellement assumés par le consommateur par la voie d'impôt ou du prix des aliments. Bien sûr que les consommateurs contesteront la raison d'être d'une telle dépense.

Les secteurs de l'agriculture qui semblent les plus menacés par la surproduction souhaitent l'adoption du bill, mais il est difficile de voir si on pourrait rectifier la situation si la participation au plan national doit se faire sur une base volontaire.

La plupart des provinces visent à se suffire à elles-mêmes, à une proportion du marché proportionnelle à leurs besoins. Les dispositions du Bill C-176 permettraient-elles d'agir en ce sens ou si elles assureraient une production dans les secteurs à faible prix?

Le malaise qui existe à l'heure actuelle dans l'agriculture naît de l'incapacité de concilier les intérêts divers des producteurs. Y a-t-il des dispositions dans le projet de loi qui permettraient de dissiper ce malaise?

Il y a aussi certaines suggestions voulant que le bill soit adopté rapidement pour résoudre un problème actuel, et qu'il serait possible de le modifier si la stabilité du marché n'était pas réalisée. L'Association estime que l'on pourrait avoir un certain contrôle sur les importations en vertu de l'article 23(1)(a) qui permet à un office établi d'acheter tout produit de ferme où qu'il soit cultivé et qui est du même genre que le produit réglementé. Ce contrôle complet sur un produit, les consommateurs ne peuvent le tolérer.

[Text]

In short, CAC Ontario can see little of value to compensate for the costs which might be incurred in implementing the provisions of Bill C-176. We consider existing provincial commodity marketing legislation, if used wisely and co-operatively, to adequately safeguard producer interests while leaving a modicum of protection to the consumer. Is it not better to seek legal interpretation of points currently in question than to saddle society with a costly and redundant structure which may well prove inadequate to the task expected of it?

If, after careful study of all alternatives, further assistance to agriculture is deemed necessary, consumers must insist that legislative protection and adequate representation be provided for all other sectors of the food chain to compensate for the loss of market protection and that limits to the authority of any agency be clearly set out.

The open-end contract which Bill C-176 represents is totally unacceptable to consumers and may well prove to be prejudicial to the long-term interests of the very group it sets out to protect, the farming community of Canada.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you Mrs. Brechin. The members have listened attentively to your statements, and a number of members seek the opportunity to direct questions to you. Is it be agreed by the Committee that we limit the members to one question, in the light of time, for the first round at least?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I recognize Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman. I would like to congratulate the ladies on their appearance here today and on the brief they have presented.

• 1140

Earlier this morning we had the Meat Packers Council of Canada as witnesses. They expressed considerable concern over many of the provisions in this Bill and some of the safeguards that they thought should be included in it. However, I suggest that the main concern of the processing and packing industry is incorporated in parts of the Bill that they did not mention. I wanted to ask them a further question on this. However, in wanting to have you ladies before us, I rescind those questions.

In Clause 23(1)(a) it says that the agency, when formed by the council, may:

purchase any farm product, wherever grown or produced that is of the same kind as the regulated product in relation to which it may exercise its powers, and package, process, store, ship, insure, export or sell or otherwise dispose of any such product purchased by it;

These processors and packers, I believe, are concerned that the agency will take over the job that they are doing now throughout the provinces and that they may become hired men and be paid probably not a wage but a per pound amount, or a per unit amount that would not allow them to buy as cheaply as they can and sell as well as they can.

[Interpretation]

Bref, l'Association ne voit peu d'utilité à compenser les coûts qui seront occasionnés par la mise en vigueur des dispositions du Bill C-176. Nous estimons que les lois provinciales actuelles sur la commercialisation, si elles sont employées à bon escient peuvent sauvegarder les intérêts des producteurs tout en accordant une certaine protection aux consommateurs. N'est-il pas mieux de rechercher une interprétation juridique des points en litige plutôt que d'imposer à la société des structures coûteuses et superflues qui peuvent bien se révéler insuffisante?

Si après avoir épuisé toutes les options, on estime que l'agriculture a encore besoin d'aide, les consommateurs doivent insister pour avoir des lois efficaces et une représentation suffisante pour tous les autres secteurs de la chaîne alimentaire, pour contrebalancer la perte de protection des marchés.

Le contrat ouvert que représente le Bill C-176 se révèle totalement inacceptable aux consommateurs et peut bien jouer au détriment des intérêts de ceux qu'il était censé protéger, le cultivateur canadien.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci M^{me} Brechin. Les députés ont écouté avec leur plus grande attention votre exposé et certains d'entre eux veulent vous poser des questions. Convenons-nous de nous en tenir à une question par député, pour le premier tour?

Des voix: D'accord.

Le président: M. McKinley.

M. McKinley: Merci, monsieur le président, je remercie les dames du mémoire qu'elles nous ont présenté ici aujourd'hui.

Nous avons ce matin reçu le Conseil des Emballeurs de Viande du Canada et ils ont exprimé leur inquiétude au sujet de nombreuses dispositions du Bill et au sujet de certaines protections qui devraient être incluses dans ce projet de loi. Toutefois, je pense que l'inquiétude principale des industries de la transformation et de l'emballage est incluse dans les parties du Bill qui n'ont pas été mentionnées. Et je voulais poser une autre question à ce sujet mais je ne le ferai pas, désirant, mesdames, votre comparution.

L'alinéa a) du par. 1 de l'art. 23 dit que l'office, une fois formé par le conseil, peut:

acheter tout produit de ferme où qu'il soit produit ou cultivé ou produit qui est du même genre que le produit réglementé relativement auquel il peut exercer ses pouvoirs et emballer, transformer, entreposer, expédier, assurer, exporter ou vendre tout produit semblable acheté par lui, ou autrement en disposer.

Ces saleurs et ces transformateurs s'inquiètent du fait que l'office reprendra à son compte leur travail, qu'ils réalisent pour le moment dans les différentes provinces du Canada et qu'on paiera probablement un montant d'argent, non pas un salaire mais un pourcentage par unité ou par livre qui ne leur permettra pas d'acheter au

[Texte]

Would the Consumers' Association believe that the agency that might be formed for any regulated product, should take over this job? Would the Consumers' Association feel that this would give more protection to consumers than they presently have?

Mrs. Brechin: If I understand your question properly, you are suggesting that a producer-controlled agency completely handling the product might be more in the interest of consumers.

Mr. McKinley: I did not say producer-controlled agency because we have no provisions as yet in the Bill that it is going to be producer controlled.

Mrs. Brechin: I think I can state CAC's position on this. We have always felt that the optimum way to market a commodity, if it is to be controlled, is to have all stages of production and marketing represented in the control agency. It would seem to a consumer to be very short-sighted to have one group attempt to perform all functions. Certainly agriculture is a very specialized industry now. It is difficult for a specialist in agriculture to also be a specialist in meat packing or in merchandising, or even to know consumer likes and dislikes. This is the reason for our policy that all stages should be represented if complete control of a commodity is envisioned.

The Chairman: Thank you, Mr. McKinley. I recognize Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: Thank you, Mr. Chairman. Mrs. Brechin, in the brief you have presented here on behalf of your Association, page 2, paragraph (5) you say:

One of the best ways of ensuring progress in an industry and at the same time protecting the consumer interest is to allow effective competition.

Paragraph (7) states that:

Consumers look for a stable supply of high quality food, offered attractively, at a price they can afford to pay.

Has your Council made a study recently as to the effects of the present food price war, as it is referred to? All of us have noted some articles in newspapers saying that they think it may be an attempt by a few large food store chains to cut off competition at a future date by lowering the prices for a temporary period. Have you studied this and what are your feelings on the present situation?

Mrs. Brechin: We have studied this to a certain extent. It is rather difficult at the moment to say what will occur in the future. Certainly of concern in consumers' minds is that although even now we have little effective competition in the retail food field, there may be even less in the future. The bankruptcy of some individual stores now is

[Interprétation]

prix le plus bas possible et de vendre au prix le meilleur possible.

L'Association des Consommateurs pense-t-elle que l'office qui peut être créé pour tout produit réglementé devrait reprendre cette tâche. L'Association des consommateurs pense-t-elle qu'il s'agirait là d'une meilleure protection pour les consommateurs?

Mme Brechin: Si j'ai bien compris votre question, vous dites qu'un office contrôlé par les producteurs traitant complètement le produit pourrait être davantage dans l'intérêt du consommateur.

M. McKinley: Non, je n'ai pas parlé d'office contrôlé par les producteurs, car il n'est pas établi dans la loi que cet office sera contrôlé par les producteurs.

Mme Brechin: Je pense pouvoir dire l'opinion de notre association à ce sujet. Nous avons toujours considéré que la meilleure manière de commercialiser un produit, s'il faut une réglementation, c'est que tous les stades de la production et de la commercialisation soient représentés dans l'office de contrôle. Il serait anormal qu'un groupe tente de réaliser toutes les fonctions. Bien sûr, l'agriculture est une industrie particulièrement spécialisée maintenant. Il est difficile de voir comment un spécialiste en agriculture peut également être un spécialiste en emballage de viande ou en commercialisation ou même on peut difficilement lui demander de connaître tous les goûts des consommateurs. C'est pour cela que tous les stades devraient être représentés si l'on envisage le contrôle complet d'un produit.

Le président: Merci monsieur McKinley. Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Merci monsieur le président. Madame Brechin, dans le mémoire que vous avez présenté au nom de votre association au paragraphe 5 de la page 2, vous dites:

«l'une des meilleures manières d'assurer le progrès dans une industrie, et en même temps de protéger l'intérêt du consommateur est de permettre la concurrence efficace.»

et au paragraphe 7, vous déclarez:

«Les consommateurs recherchent un approvisionnement de nourriture de qualité et stable offert de manière attrayante et à un prix qu'ils peuvent se permettre de payer.»

Votre association a-t-elle fait des études en ce qui concerne les effets de la guerre des prix actuels en matière d'alimentation? Nous avons tous lu les articles dans les journaux disant qu'il y aurait peut-être une tentative de la part de certaines chaînes de magasins de supprimer la concurrence à l'avenir en diminuant les prix pour une période provisoire. Avez-vous étudié ce problème et quelle est votre opinion au sujet de la situation actuelle.

Mme Brechin: Nous avons étudié ceci dans une certaine mesure. Il est assez difficile pour le moment de dire ce qui se passera à l'avenir. Bien sûr une des inquiétudes du consommateur, c'est que, quoique nous ayons peu de concurrence efficace dans le domaine de l'alimentation de détail, il y en aura peut-être moins encore à l'avenir.

[Text]

causing us concern. However, I do not think anyone, without a crystal ball, can say what is going to happen in the future.

Mr. Lefebvre: The same is true of this Bill that we are studying. Some producers feel that it might give them some protection and help them to stay in business, and not that all production would eventually be controlled by a few large corporations. This is why I ask the question.

However, I can see that you have not had the opportunity to study this enough, nor has anyone else. This is the impression I got from some producers, although not all of them. They felt it would help them to stay in the business and, in effect, the net result would be that the consumer would have more protection than otherwise.

Mrs. Brechin: May I ask a question in return?

This is something we have attempted as an association to determine from producers and other sectors—how they feel this Bill will give them a better opportunity to remain in business than by the use of existing provincial legislation. We have not been successful.

Mr. Lefebvre: That is why we are going around trying to get all the information we can.

Before closing, I would like to congratulate you on the brief.

The Chairman: Thank you, Mr. Lefebvre. I recognize Mr. Peters.

Mr. Peters: Early last spring the *Farm and Country* magazine indicated that there was going to be a show-down in the Ontario broiler industry and to compete in this show-down they were going to increase their production by 10 or 20 per cent to compete with Quebec in a price war. By August, the Minister indicated that there was a surplus of broilers in Ontario and that sanctions were going to have to be taken against Quebec because of this.

Because this situation developed in Ontario, for other purposes than the consumer, and as these restrictions that were applied by Ontario probably eliminated some of the competition that would normally have flowed and probably increased the price to the consumer three or four cents, is your organization of the opinion that marketing legislation on a national basis would have allowed a free flow of the Canadian production, which might be beneficial to the consumer.

Mrs. Brechin: I think you are making some assumptions about what might have been and I cannot say whether they are right or not.

I am simply reiterating when I say that under the provisions of the Bill that is under consideration, we cannot see that this situation would have been altered or improved in any way. We do not see how the Bill could effectively control the situation.

[Interpretation]

Certaines faillites de magasins individuels nous inquiètent mais je crois que quelqu'un sans boule de cristal, puisse dire ce qui se passera à l'avenir.

M. Lefebvre: La chose est vraie également pour le Bill que nous étudions. Certains producteurs, pensent que cela pourrait leur donner une certaine protection et que cela pourrait leur permettre de poursuivre leurs activités commerciales et ne pensent pas que toute la production serait contrôlée par quelques grandes sociétés. C'est pour ça que j'ai posé la question. Toutefois, d'après ce que j'ai pu voir, vous n'avez pas eu l'occasion d'étudier ce problème suffisamment et d'ailleurs je crois que personne n'a eu cette occasion. Mais en tout cas, c'est l'impression que j'ai de la part de certains producteurs. Cela selon eux, les aidera à poursuivre leurs activités commerciales et donc la conséquence sera que le consommateur aura plus de protection.

Mme Brechin: Permettez-moi de poser une question à mon tour.

Nous avons tenté en tant qu'association de déterminer en interrogeant le producteur et d'autres secteurs: Comment pensent-ils que ce Bill pourra leur donner une meilleure occasion de poursuivre leurs activités commerciales que les lois qui existent actuellement. Nous n'avons pas eu de succès.

M. Lefebvre: C'est la raison pour laquelle nous voyageons, pour tâcher d'obtenir tous les renseignements que nous pouvons.

Mais je voudrais vous féliciter avant de terminer pour l'excellent mémoire que vous avez présenté.

Le président: Merci monsieur Lefebvre. Je donne la parole à M. Peters.

M. Peters: Au début du printemps dernier, le magazine *Farm & Country* indiquait qu'il y aurait une mise à jour des objectifs dans l'industrie du poulet de l'Ontario, et qu'ils augmenteraient leur production de 10 à 20 p. 100 pour concurrencer le Québec dans une guerre des prix. En août, le ministre a indiqué qu'il y a un surplus de poulets à rôti en Ontario et que des sanctions seront prises en conséquence contre la province de Québec à cause de ceci.

Étant donné que ces restrictions qui ont été appliquées par l'Ontario ont éliminé une partie de la concurrence qui normalement aurait eu lieu et que cela a augmenté le prix au consommateur de 3 ou 4 cents, pensez-vous que la législation de la commercialisation sur une base nationale aurait permis un écoulement libre de la production canadienne qui aurait pu être avantageuse pour les consommateurs.

Mme Brechin: Je crois que vous faites là certaines hypothèses qui sont plausibles, mais je ne peux pas les infirmer ou les affirmer.

Je me répète simplement en disant que en vertu des dispositions de la loi, à l'examen, nous ne pensons pas que la situation aurait été changée ou améliorée. Nous ne voyons pas comment le Bill pourrait contrôler la situation d'une manière efficace.

[Texte]

[Interprétation]

• 1150

Mr. Peters: Could I ask, then, does your Association contemplate national marketing legislation that would possibly allow the establishment of national production levels that would provide to the consumer the benefits of the total production in any given commodity all across Canada rather than having restrictions of a provincial nature that apparently in some fields, do eliminate competition and therefore bring no benefit to the consumer?

Mrs. Brechin: If national marketing legislation regulates the complete flow of a product, regulates imports, can institute supply management and eliminate competition, it is difficult for the consumer to see how she could possibly benefit. We are not specialists in legislation unfortunately. We have not yet seen a bill on national marketing legislation which we feel could benefit the consumer in any way.

Mr. Peters: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters. I recognize Mr. La Salle.

M. La Salle: Merci, monsieur le président. Je voudrais dire, monsieur le président, et vous me comprendrez j'en suis sûr, n'en déplaise à tous les mémoires qui nous ont été présentés par certains messieurs, et en m'excusant même auprès du Ministre, que de tous les mémoires que nous avons reçus, le dernier a été le plus agréable à entendre. Je savais que M. le président laisserait passer ce commentaire, parce qu'il connaît fort bien toute l'admiration que j'ai pour les consommatrices canadiennes.

Voici ma question. Il semble que M^{me} Brechin ait des inquiétudes, ce que je regrette, parce que je ne voudrais pas qu'elle en ait, au sujet de la présence ou la participation des agences, ou de la formation d'une agence pour le consommateur. Pourrait-elle, en quelques mots, nous donner une idée du genre de participation que les consommateurs désireraient avoir au niveau des agences provinciales, parce que le bill prévoit, il faut le dire, la possibilité que les consommateurs soient entendus et soient représentés au niveau d'un conseil national et au niveau des agences provinciales?

Mrs. Brechin: If I understand you, it was just provincial agencies your question referred to. In that case, our Association has always taken the stand that on a government appointed body where the consumer interest is affected, consumers should be represented. If it is a total industry approach, as we have in Ontario in the Ontario Apple Commission, then ideally all sectors of the industry should be represented.

We cannot see how any one group can be experts in all fields of production and marketing. Does that answer your question?

The Chairman: Thank you, Mr. La Salle. If you have some additional questions you would like to direct to Mrs. Brechin maybe you could arrange to speak with her after the hearing.

M. La Salle: Monsieur le président, une question de privilège. J'apprécie énormément la réponse que m'a donnée M^{me} Brechin. La dernière m'a très impressionné,

M. Peters: Votre organisation, envisage-t-elle une législation nationale de commercialisation favorisant l'établissement de niveaux de production nationaux permettant aussi au consommateur de bénéficier de la production sement de niveaux de production nationaux permettant totale de chaque produit dans tout le Canada, sans des restrictions au niveau provincial qui semblent, dans certains domaines, éliminer la concurrence sans aucun avantage pour le consommateur.

Mme Brechin: Si la législation relative à la commercialisation nationale régleme l'ensemble des échanges de produits et les importations, si elle établit la gestion de l'approvisionnement, et élimine la concurrence, on ne voit pas comment le consommateur en profitera. Nous ne sommes pas des juristes, nous n'avons pas encore trouvé de loi sur la commercialisation nationale qui pourrait être avantageuse pour les consommateurs.

M. Peters: Merci.

Le président: Merci, monsieur Peters. Monsieur La Salle.

Mr. La Salle: Thank you, Mr. Chairman. I would like, to say, Mr. Chairman, and you will understand me I am sure if I say that of all briefs we have received the last one was the most agreeable one to hear. I knew the Chairman would allow this comment because he knows how I admire Canadian lady consumers.

This is my question. It seemed to me that Mrs. Brechin had some concern, what I deplore, about the presence or the participation of agencies created for the consumer. Could she give us an idea of the kind of participation, the consumers would like to have at the level of the provincial agencies because the Bill provides for the possibility of the consumers being heard or represented at the level of a national council and at the level of provincial agencies?

Mme Brechin: Si je comprend bien il s'agit uniquement des agences provinciales. Dans ce cas notre association a toujours pensé que pour un organisme nommé par le gouvernement qui touche directement le consommateur, les consommateurs devraient être représentés. S'il s'agit de l'ensemble de l'industrie, comme c'est le cas en Ontario pour la Commission des pommes, alors tous les secteurs de l'industrie devraient être représentés.

Nous ne pouvons voir comment un seul groupe peut être expert dans tous les domaines de la production et de la commercialisation. Est-ce que ça répond à votre question?

Le président: Merci monsieur La Salle. Si vous avez d'autres questions que vous aimeriez poser à madame Brechin, peut-être pouvez-vous vous arranger pour avoir un entretien avec elle après la réunion.

Mr. La Salle: Mr. Chairman, on a question of privilege. I appreciate the answer given to me by Mrs. Brechin. I have been impressed as she spoke to me about the fruit

[Text]

lorsqu'elle a parlé du fruit dont on parle depuis si longtemps: la pomme!

Mr. Grills: Mr. Chairman, on a point of order, have you warned the ladies that he is an eligible bachelor?

The Chairman: No, I have not assumed any responsibility along that line, Mr. Grills. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman and Mrs. Brechin, on page 2 you refer to the protection provided by the Combines Investigation Act being removed or limited under the proposed Act. I know of an instance last winter where a group of farmers in Ontario sought to use the provisions of the Combines Investigation Act to try to protect themselves against what they considered administrative prices under fertilizer and it was quite unsuccessful. I have seen some other examples.

Has your Association sought to use the provisions of the Combines Investigation Act in any instance, and if you did, what were the results?

Mrs. Brechin: Yes, we have at various times. As you have pointed out, the provisions of the Combines Investigation Act are very precise and, at times, appear to consumers to be unsatisfactory. I think this is one reason we appreciate the consideration that is being given this Bill. Legislation which is not easily used is probably not much better than no legislation at all.

It is protection which is there and it is protection which is specifically denied consumers in national marketing legislation. We do not have even the right of appeal to the Combines Investigation Act if this type of legislation is enacted.

Mr. Gleave: Could you describe what happened when you tried to use it?

Mrs. Brechin: Yes, it was regarding a milk price, the one that comes to mind. After investigation the answer which came back to us was that the situation was not sufficiently clear to bring a charge.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you, Mr. Chairman. I would like, first, to compliment the ladies for their good presentation. In a few comments, I would like Mrs. Brechin to tell me how she interprets the first sentence on the top of page 2.

... the consumer interest is to allow effective competition.

What is effective competition? In paragraph (7) you say:

Consumers look for a stable supply of high quality food, offered attractively, at a price they can afford to pay.

Do you not think this is precisely the objective of the Bill before us, to have effective competition, to maintain it and to protect as well the interest of the producer. Do you not think we are all, in any instance, consumers and producers? We all are on both sides.

[Interpretation]

we have been speaking about for a long time—I mean apple.

M. Grills: Une question de Règlement, monsieur le président. Avez-vous dit à ces dames que monsieur était célibataire?

Le président: Non, je n'ai rien dit en ce sens.

M. Gleave: Monsieur le président, et madame Brechin, à la page 2 de votre mémoire vous parlez de la protection accordée par la loi contre les coalitions et vous dites qu'elle pourrait être limitée ou supprimée en vertu de la loi actuelle. Au cours de l'hiver dernier un groupe d'agriculteurs de l'Ontario voulaient utiliser les dispositions de cette loi sur les coalitions pour tenter de se protéger contre ce qu'ils considéraient comme étant des prix excessifs sur les engrais sans y réussir d'ailleurs. J'ai vu d'autres exemples.

Votre association a-t-elle cherché à utiliser les dispositions de la Loi sur les coalitions et, si oui, quel fut le résultat?

Mme Brechin: Oui, très souvent nous avons utilisé ces dispositions. Comme vous l'avez signalé dans la Loi sur les coalitions elles sont très précises et parfois, elles semblent peu satisfaisantes pour les consommateurs. C'est une des raisons pour laquelle nous apprécions le fait que vous ayez examiné le présent bill. Une législation peu satisfaisante ne vaut guère mieux que pas de législation du tout.

Cette protection dans le domaine de la commercialisation n'existe pas, car nous n'avons même pas le droit de faire appel en vertu de la Loi sur les coalitions.

M. Gleave: Pouvez-vous nous dire ce qui s'est passé quand vous avez tenté d'utiliser cette loi?

Mme Brechin: Oui, il s'agissait du prix du lait. Après enquête, la réponse que nous avons reçue c'était que la situation n'était pas suffisamment claire pour engager des poursuites.

Le président: Merci. Monsieur Lessard.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): J'aimerais tout d'abord féliciter ces dames pour leur excellent mémoire et, brièvement, j'aimerais que madame Brechin me dise comment elle interprète cette première phrase de la page 2, à savoir

qu'il est de l'intérêt du consommateur de permettre une concurrence efficace.

Qu'est-ce qu'une concurrence efficace? Il est dit également au paragraphe (7)

les consommateurs recherchent des produits de bonne qualité en quantité suffisante et offerts de manière attrayante et à un prix acceptable.

Ne pensez-vous pas que ce sont là précisément les objectifs du Bill, de permettre une concurrence effective et de protéger l'intérêt du producteur également? Et ne pensez-vous pas que producteurs ou consommateurs, nous avons tous les mêmes intérêts?

[Texte]

Mrs. Brechin: I would hope everyone feels that way. It would be determined by which hat you are wearing at the moment, I think. However, as far as effective competition, you are asking me to give you a very difficult definition. Effective competition in any field and at any time may vary. Yes, I do feel that the purpose of the Bill probably is to ensure better food marketing, but basically I feel that it is to give producers a more effective say in handling their products, although in Clause 22 of the Bill I read "having due regard to the interests of consumers". Somehow I wonder whether that was put in merely to indicate that consumers are somewhere out there because I do not see any other indication in the Bill of specific regard for consumer interests.

• 1200

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): I have one more short question. If workers in all sections have the right to strike to protect their interests and increase their revenues, do you not think that we should also provide that same kind of strength to the farmers to protect their interests in some way?

Mrs. Brechin: I think this is the whole purpose of the exercise. However, our feeling is that you already have this at the provincial level. In some commodities this has proven to be quite effective. Why do you need it at a national level, and why are so many producer groups unwilling to accept it, and unwilling to be included, unless they see it as a coercive action?

The Chairman: Thank you, Mr. Lessard. I recognize Mr. Lambert.

Mr. Lambert stepped out of the room. I will recognize him when he returns. Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Au huitième paragraphe de la page 2, vous dites:

Ne croyez-vous pas que, lorsqu'il n'y aura plus de barrières commerciales ou que ces barrières seront réduites au minimum, ceci aura pour effet de maintenir les prix au plus bas niveau possible, compte tenu des diversités de la production?

Mrs. Brechin: If all provincial barriers are removed, will it be in the interest of the consumer? Is this the gist of your question?

M. Beaudoin: Je vous pose la question, madame.

Mrs. Brechin: Until very recently we had no effective provincial barriers to trade and agricultural commodities. It has always been the consumer's understanding that this was not possible. We have been proven wrong. Effective competition, the free movement of goods, is generally conceded, and the consumer continues to feel that it is in the best interests of the general public, and that it should result in the best possible price.

Have I answered your question? Did I understand it correctly?

M. Beaudoin: Pas tout à fait. Votre organisme a-t-il fait des recherches pour étudier l'écart qui existe souventes fois entre le prix payé au producteur et le prix demandé au consommateur?

[Interprétation]

Mme Brechin: J'aimerais que tout le monde pense comme vous. Je suppose que cela dépendrait de votre intérêt particulier du moment. En ce qui concerne la concurrence efficace, vous me demandez de vous donner une définition très compliquée. La concurrence efficace, ça peut varier selon l'heure et le milieu. Je pense que l'objectif du bill est effectivement d'assurer une meilleure commercialisation des aliments, mais je crois qu'au fond il a pour but d'accorder aux producteurs une part plus importante dans la manipulation des produits. Dans le bill à l'article 22, il est question de l'intérêt des consommateurs. Je me demande si cela n'a pas été dit simplement pour dire qu'il existe quand même des consommateurs, car je ne vois pas dans le bill aucune autre disposition à ce sujet.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): J'ai encore une brève question à poser. Ne pensez-vous pas que si les travailleurs dans tous les domaines ont le droit de faire la grève pour protéger leurs intérêts et augmenter leur revenu, ne pensez-vous pas que les agriculteurs devraient également avoir ce droit.

Mme Brechin: Je crois que c'est tout l'objectif de cette mesure. Nous avons le sentiment que ceci existe déjà au niveau provincial, pourquoi en avez-vous besoin au niveau national, et pourquoi tant de groupes de producteurs ne désirent pas l'accepter, ne veulent pas y être inclus, à moins qu'ils y voient une mesure coercitive?

Le président: Merci, monsieur Lessard. Je donne la parole à monsieur Lambert.

M. Lambert est sorti, il aura la parole quand il reviendra. Monsieur Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. On page 2, eighth paragraph, you say:

Do you not believe that when there will be no more trade barriers or when those barriers are reduced to the minimum, do you not think the effect of this will be to maintain the prices at the lowest possible level, taking into account the diversities of production?

Mme Brechin: Si toutes les barrières provinciales sont supprimées, sera-ce, d'après vous, dans l'intérêt des consommateurs? Est-ce l'essence de votre question?

Mr. Beaudoin: I am asking you the question, madam.

Mme Brechin: Jusqu'à une date récente nous n'avions aucune barrière provinciale efficace dans le domaine du commerce des produits agricoles. Le consommateur a toujours pensé que ceci n'était pas possible. Il semble que nous nous soyons trompés. La concurrence efficace et le libre-échange sont généralement acceptés et le consommateur considère que c'est dans le meilleur intérêt du public en général, et que le résultat devrait être d'obtenir les meilleurs prix possibles. Ai-je répondu à votre question?

Mr. Beaudoin: Not completely. I would like to know if your Association made studies about the difference which exists between the price paid to the producer and the price requested from the consumer?

[Text]

Mrs. Brechin: As you know, CAC is a voluntary organization with a minimum amount of funds. We have done some basic studies in various areas. We have sued the studies done by other more learned organizations and better funded organizations. There is a widespread—this spread is increasing. This is quite evident.

M. Beaudoin: J'aimerais en faire partie, monsieur le président.

Merci.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Beaudoin. I recognize Mr. Alkenbrack.

Mr. Alkenbrack: Thank you, Mr. Chairman. I want to congratulate the group on their very concise and sensible brief.

I wish to discuss Clause 18 with Mrs. Brechin, where it says:

If after careful study of all alternatives, further assistance to agriculture is deemed necessary, consumers must insist that legislative protection and adequate representation be provided for other sectors of the food chain to compensate for the loss of market protection, and that limits to the authority be clearly set out.

What does she mean by "to compensate for the loss of market protection"? Does it mean that as the result of further assistance to farmers—would that mean as the result of more subsidies or agency-fixed or pegged prices? Would she analyze that for the Committee, so that we may get a clearer view on it?

Mrs. Brechin: Perhaps it might have been clearer if we had used the phrase "loss of competition" rather than "market protection", because I believe the protection which is afforded the consumer in the market is through competition, and I believe this extends back in the food chain, that competition in the various stages of food production and processing also is an effective check on unwarranted increase in price.

Mr. Alkenbrack: Mrs. Brechin, the Consumers' brief then means that there should be a minimum amount of regulation of prices through the councils or agencies, that there should be a minimum amount of regulation, unless the free flow of competition continues to rule consumer prices. Is that right?

Mrs. Brechin: I am not an economist, but most economists indicate that free trade and the flow or market forces do a very good job. We recognize that there are situations where need is necessary. How assistance is provided must be determined after very careful study. I think one of our main objections to this bill is that it appears to be an answer to a present need rather than a carefully thought out study. Certainly, the fact that your Committee is spending so much time on it makes us feel much more encouraged.

The Chairman: Thank you. I recognize Mr. Pringle.

Mr. Pringle: I would take it from your brief and your subsequent remarks that you are not opposed to provincial marketing boards as they are now existing.

[Interpretation]

Mme Brechin: Comme vous le savez, l'ACC est une association bénévole qui a très peu de capitaux à sa disposition. Nous avons réalisé certaines études fondamentales dans plusieurs domaines, nous avons utilisé les études réalisées par des associations, peut-être mieux conseillées et surtout mieux financées. Ces études sont de plus en plus répandues. C'est évident.

Mr. Beaudoin: I would like to take part in them.
Thank you.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Beaudoin. Je donne la parole à monsieur Alkenbrack.

M. Alkenbrack: Merci, monsieur le président. J'aimerais féliciter ce groupe au sujet de son mémoire concis et bien conçu.

Au sujet de l'article 18, j'aimerais discuter avec M^{me} Brechin, ce que veut dire:

Si après étude de toutes les autres possibilités on estime qu'il faut aider davantage l'agriculture, il faut que les consommateurs insistent que les autres secteurs de l'industrie alimentaire soient assurés de protection législative et de représentation satisfaisante, pour compenser la perte de la protection du marché, et que des restrictions à l'autorité soient clairement établies.

Que veut-elle dire par les mots «pour compenser la perte de protection du marché»? Est-ce qu'elle entend par là, résultant de toute autre aide aux agriculteurs, ou de plus de subventions ou de prix fixés par l'office ou stabilisés? Qu'est-ce qu'elle entend exactement par là?

Mme Brechin: Cela aurait peut-être été plus clair, si l'on avait dit «perte de concurrence» plutôt que «protection du marché», car la protection qui est accordée au consommateur provient de la concurrence et la concurrence à divers niveaux de la chaîne de production et de transformation des produits alimentaires, est un élément de protection contre toute augmentation indue des prix.

M. Alkenbrack: Vous voulez donc dire dans votre mémoire qu'il faut minimiser la réglementation des prix par ces conseils et ces offices qui seraient établis, qu'il devrait y avoir un minimum de réglementation à moins que la libre concurrence continue à réglementer les prix à la consommation. Est-ce exact?

Mme Brechin: Je ne suis pas économiste mais la majorité des économistes prétendent que le libre-échange et les forces du marché font un assez bon travail sur ce plan. Nous savons, que parfois, il faut réglementer la chose, il faut aider certains secteurs, mais cela doit être décidé à la suite d'études très poussées. L'une de nos plus grandes objections contre ce bill c'est qu'il semble plutôt répondre à un besoin actuel plutôt que le résultat d'une étude approfondie. Le fait que votre Comité voue tant de temps à son étude nous réconforte.

Le président: Merci. Je donne la parole à M. Pringle.

M. Pringle: Je conclus donc de la nature de votre mémoire et de vos remarques que vous ne vous opposez pas aux offices provinciaux de commercialisation tels qu'ils existent à l'heure actuelle?

[Texte]

Mrs. Brechin: Well, it is more or less a known evil. We have had it for some time, and in some cases we have seen positive benefits from provincial marketing boards.

Mr. Pringle: At what stage have you seen it not to be a positive benefit?

Mrs. Brechin: Oh now, not to be a positive benefit? I wonder if we might cite the Vegetable Growers' Marketing Board where many of our canneries are disappearing or are being taken over by larger interests. We see products coming in from the United States while products rot in the ground in Canada, and we are told that this is because the negotiating prices are set too high. From the producer's point of view, we also are told that the costs of the producer and both sides can document his story.

Mr. Pringle: Would you subscribe to a system of wide price fluctuation on agricultural products, or a stability which enables the consumer to plan the family food budgets on a more or less consistent basis?

● 1210

Mrs. Brechin: That is a tough one. I think in general there is less confusion—there is less grounds for suspicion in the consumers' minds if there is a stability in the pricing structure.

We find that whenever there is a price increase, the complaints and the problems are increased to our association. I think that there are many other functions allowed to marketing boards which they have not as yet adequately handled. There are many powers which they can use which we feel would result in benefits to the consumer and benefits to the producer.

As an association which is always worried about funds, we can understand why the emphasis has been on price and the maintenance and increase of price, because we recognize the problems in the farming community.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, I am sure you recognize the fact that we are not only talking about orderly marketing, but we are also discussing the possibilities of orderly production. That orderly production apparently is definitely having a very definite effect on the prices returned to the producer.

Are you aware that commodity groups under this plan will be competing with each other so as to give you the necessary competition? They will not be over-supplying, hopefully, in great quantities, not normal inventory, but excessive inventories for agricultural products. But they will be able to compete with broilers and also with pork.

Mrs. Brechin: May I ask a question? Do you mean one commodity will be competing against another? We already have this. This happens all the time.

Mr. Pringle: You suggested to me, Mrs. Brechin, and I took it this way, that you were afraid this might eliminate the competition in agricultural commodities.

Mrs. Brechin: Within any given commodity, not between commodities.

[Interprétation]

Mme Brechin: C'est plus ou moins un mal assez connu qui existe depuis assez longtemps, qui a donné des bénéfices positifs parfois.

M. Pringle: Mais dans quel cas n'a-t-il pas constitué un avantage pour le consommateur?

Mme Brechin: Pourrait-on citer, par exemple, l'Office de commercialisation des cultivateurs de légumes qui entraîne la disparition de beaucoup de nos fabriques de conserves. Pendant qu'on importe des États-Unis au moment où les légumes pourrissent dans la terre au Canada, sans être récoltés, on nous dit que les prix négociés sont trop élevés. Du point de vue du producteur, les producteurs nous disent que les frais du producteur sont élevés, les deux parties peuvent justifier leur position.

M. Pringle: Oui, mais voudriez-vous qu'il y ait une échelle mobile des prix pour les produits agricoles ou voudriez-vous avoir des prix stables qui permettraient à la mère de famille de mieux planifier son budget?

Mme Brechin: C'est une question difficile. Je crois que de façon générale il y a moins de confusion, il y a moins de doute dans l'esprit du consommateur si la structure des prix est stable. Nous trouvons qu'à chaque fois qu'il y

a une augmentation de prix, les plaintes, les revendications et les problèmes augmentent. Les offices de commercialisation pourraient assumer plusieurs fonctions qu'ils n'ont pas encore assumées de façon efficace. Ils ont des pouvoirs qui pourraient apporter des avantages aux producteurs et aux consommateurs.

En tant qu'association qui est toujours à court d'argent, on comprend bien pourquoi on a insisté sur les prix et le maintien des prix car nous reconnaissons le problème qui existe au sein de la collectivité agricole.

M. Pringle: Monsieur le président, je suis sûr que vous savez qu'il ne s'agit pas seulement de mise en marché ordonnée mais aussi de la production bien ordonnée. C'est un élément qui influe énormément sur le prix que reçoit le producteur.

Savez-vous que les groupes de producteurs vont se livrer une concurrence en vertu de ce plan et vous assurer ainsi la concurrence voulue. Nous espérons qu'il n'y aura pas de surproduction, ce qui évitera des inventaires excessifs. Ils pourront se faire concurrence dans la production du poulet et du porc.

Mme Brechin: Est-ce que je peux poser une question? Voulez-vous dire qu'une denrée va faire concurrence à une autre? Ça existe déjà, c'est normal, cela arrive tout le temps.

M. Pringle: Mais vous m'avez dit, madame Brechin, que vous aviez peur que la concurrence soit éliminée entre les denrées alimentaires.

Mme Brechin: Non, j'ai parlé plutôt de la situation à l'intérieur d'un secteur donné.

[Text]

Mr. Pringle: I have one final question, Mr. Chairman. We received information yesterday relating a price index on meat in Canada. Taking 1949 as 100, we find that in 1969 the red meats index is 161, and it was 121 in 1959. There has never been any planned production or marketing boards relating to red meats. Pork in 1949 was 100, 105 in 1959, and 148 in 1969.

But in poultry, which has been operating under a system of marketing boards for quite some years now, the price was 100 in 1949 and only 79 in 1959, and since then it has risen to 79.4. Would this indicate that under marketing boards there has been a big increase of consumer cost? This is the only product in meats that has really been operating under a marketing board.

Mrs. Brechin: Yes, but there is a great difference in those products. You are comparing beef, which takes a long time to build up, to pork which takes a slightly lesser time to get into and get out of, to poultry, in which you know you can get in and out of quite easily, and in which there have been tremendous technological changes in that period of time to which you refer.

Mr. Pringle: I am making the comparison between no marketing boards in one and marketing boards in another.

Mrs. Brechin: But if everything else was the same, you might draw that conclusion. But you have a lot of factors involved in it.

The Chairman: Thank you Mrs. Brechin, and thank you Mr. Pringle.

I am sure that the witnesses here this morning came in here with some degree of nervousness, but I want to assure you, Mrs. Brechin, that judging from your answers, you are too much for some of these fellows. I noticed the question being framed, and I will tell you that they have had some difficulty getting you behind the eight ball.

I recognize Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. I must congratulate these ladies on their presentation, and I must say that I share many of their concerns, so that they may feel that they do have many friends here on all sides.

I would like to refer them, however, to paragraph number 4 and paragraph number 5 of their presentation, and I note the concern with regard to the marketing legislation allowing an agency to be involved that had the inability to manage successfully its own production capacity, and secondly the reference to carrying on without provision for adequate representation.

Then in paragraph number 5, on the question of stifling competition in agriculture and the fact that this legislation could be used to create a monopolistic situation at all stages of food production marketing, these four concerns, I would suggest, can be adequately looked at in terms of the provisions of the bill.

You can take a look at the duties and powers indicated in Clause 6 of the bill itself, where you will note in Clause 6(1) a reference, particularly that the intent and purpose of the Act is to be considered with a view of maintaining and promoting an efficient and competitive

[Interpretation]

M. Pringle: On nous a donné des renseignements hier sur l'indice des prix des viandes en prenant 100 pour 1949. Nous constatons qu'en 1969 le prix des viandes rouges était de \$1.61 et en 1959 l'indice des prix des viandes rouges était de \$1.21. Pour les viandes rouges, il n'y a jamais eu d'office de commercialisation ou de production. En 1959 le porc était à 100, 105 en 1959 et 148 en 1969.

Mais, pour la volaille qui est réglementée depuis plusieurs années, le prix était 100 en 1949, et seulement 79 en 1959 et depuis il est monté à 79.4. Est-ce que cela veut dire que le coût du consommateur a beaucoup augmenté, car c'est le seul produit qui est réglementé?

Mme Brechin: Oui, mais il y a une différence très nette entre ces produits. Vous comparez le bœuf qui prend beaucoup de temps avant d'être mis en vente, alors que le porc en prend un peu moins et le poulet encore moins. Il y a eu aussi des changements technologiques importants au cours de la période dont vous parlez.

M. Pringle: Je comparais un secteur où il n'y a pas d'office de mise en marché et un autre où il y en a.

Mme Brechin: Oui, mais si tous les autres facteurs étaient les mêmes on pourrait en tirer cette conclusion. Mais il y a beaucoup d'autres éléments qui entrent en jeu.

Le président: Merci monsieur Pringle.

Je suis sûr que les témoins sont un peu nerveux ce matin, mais je peux vous assurer, M^{me} Brechin, que d'après vos réponses, vous êtes bien trop forte pour ces gars. J'ai remarqué que les questions étaient truquées, mais ils ont du mal à vous prendre de court.

Je donne la parole à M. Robinson.

M. Robinson: Merci monsieur le président, je dois féliciter ces dames de leur présentation. Je dois dire en outre que je partage plusieurs de leurs inquiétudes et les assurer qu'elles ont beaucoup d'amis ici dans tous les partis.

Mais, je voudrais attirer leur attention sur les paragraphes 4 et 5 de leur présentation. Je vois là qu'elles sont inquiètes en ce qui concerne le fait que la loi permet à un organisme de fonctionner alors qu'il s'est montré incapable de gérer sa production avec succès et deuxièmement le pouvoir de continuer à fonctionner sans représentation suffisante.

Au paragraphe 5, on parle de juguler la compétition dans l'agriculture et on cite le fait que cette loi pourrait encourager une situation de monopole à tous les niveaux de la commercialisation. Ces quatre préoccupations peuvent être considérées à la lumière du bill.

Si on considère les devoirs et les pouvoirs prévus par l'article 6 du bill. On constate au paragraphe 1 de l'article 6 que le but du bill vise à maintenir une industrie concurrentielle. Puis, l'alinéa c du paragraphe 1 de l'article 6 vise à travailler de pair avec les offices pour augmenter l'efficacité de la commercialisation des produits de

[Texte]

agricultural industry. The competition is certainly considered here in the agricultural industry and further under 6(1)(c), where the bill in its intent and purpose is to work with agencies in promoting more effective marketing of farm products in interprovincial and export trade, I think this is very important to be considered. It seems to have been overlooked when your brief was being prepared.

I would refer you also to the objects and powers clause, which is Clause 22 of the bill, and I would like to state this:

The objects of an agency are to promote a strong, efficient and competitive production...

So here we are considering competition in the marketing industry, which is very important, and also to the effect that the interests of the consumer are considered, and in that regard I would also mention that Clause 8 of the proposed legislation, with reference to public hearings, should be of particular interest to people such as yourself, because it provides in subclause (2) of Clause 8 that:

A public hearing may be held by the Council in connection with any matter relating to its objects where the Council is satisfied that such a hearing would be in the public interest.

The Chairman: What is your question, Mr. Robinson?

Mr. Robinson: I am coming to the question. This is the preamble to it.

The Chairman: Would you come to it more quickly, please?

Mr. Robinson: As I referred to before, the objects and powers clause, that is Clause 22, certainly gives the consumers an opportunity to get involved.

In view of this preamble, my question is this. Do you not feel that there is sample provision in the Act as it is at present constituted for a consumers' council such as yourselves to make adequate representations, if you feel that there is some way the public interest is not being considered, or that the consumers are not being considered?

Mrs. Brechin: Probably in one word, no. I see many of these phrases to which you refer in the bill, but I see nothing in the powers under the bill which would allow them to be carried out.

You noted the right of appeal and the phrase that when the council is satisfied, there is no way of appealing the decision of an agency that we can see on the board. There are many. Perhaps this is what we are objecting to. It is so broad. It mentions a lot of these things as you have read, but it gives no assurance that these will actually be carried out under the provisions of the bill.

Mr. Robinson: Would I understand then from the witness that if adequate appeal provisions are provided in the bill, you would figure that this is a proper safeguard, and you would find the bill then acceptable to consumers?

Mrs. Brechin: No. I do not consider that that is in our experience. Appeal provisions are an after-the-fact mea-

[Interprétation]

ferme vendus dans le commerce interprovincial ainsi que l'exportation. C'est là une considération des plus importante que vous avez négligé en préparant votre mémoire.

Je tiens à vous citer également l'article 22 du bill qui stipule que:

Un office a pour objet de favoriser l'établissement d'une production et d'une industrie fortes, efficaces et concurrentielles...

Nous tenons compte de la concurrence qui est très importante et il faut aussi tenir compte de l'intérêt du consommateur et à cet égard je voudrais vous dire que l'article 8 de la loi proposée au sujet des audiences publiques devrait vous intéresser énormément car il est prévu au paragraphe (2) que:

Le Conseil peut tenir une audience publique au sujet d'une question relative à ses objets lorsqu'il est convaincu que cette audience serait dans l'intérêt public.

Le président: Votre question, monsieur Robinson, je vous en prie?

M. Robinson: Alors, j'en viens à ma question. J'ai préparé le terrain.

Le président: Plus vite, s'il vous plaît.

M. Robinson: Alors, cet article 22 donne aux consommateurs la possibilité de participer.

N'est-ce pas qu'il y a assez de dispositions dans la loi pour permettre à un organisme comme le vôtre de faire des revendications si vous croyez que l'intérêt public est lésé ou que les consommateurs risquent d'être lésés?

Mme Brechin: En un mot, non. Je vois toutes ces phrases dans le bill mais je ne vois rien dans l'article qui a trait aux pouvoirs qui permettent de les appliquer.

Vous parlez du droit d'appel et vous dites que lorsqu'il n'y a pas moyen d'interjeter appel contre la décision d'un office on peut aller voir l'organisme. C'est très vague. Voilà ce qui nous rebute mais le bill ne donne aucune assurance que tous ces nobles vœux seront respectés.

M. Robinson: Alors, si je vous ai bien comprise, si l'on prévoyait des dispositions d'appel satisfaisantes, le bill vous serait donc acceptable?

Mme Brechin: Non, je ne crois pas, d'après notre expérience, que les dispositions d'appel valent grand chose car

[Text]

sure. They are very slow and they are not by any means satisfactory at all times.

The Chairman: Thank you, Mr. Robinson. The answer was no to both questions. I recognize Mr. Murta.

Mr. Murta: Could Mrs. Brechin tell me what percentage of the consumer's dollar is used up on food products as they now stand?

Mrs. Brechin: Well, it varies. Recently we have heard everything from 21 to 25. I think it depends. Certainly in Canada—this is probably the question you are going to raise next—do we not think we get a good deal in food? Yes, we do. The average consumer does. But averages are terribly misleading, and at the moment, approximately one third of the consumers in Canada, according to the latest figures, are finding it very hard, and many consumers in that one third are spending up to 40 percent of their take-home dollar on food.

• 1220

Mr. Murta: Fine, thank you. You answered my second question and now for my third question.

Mrs. Brechin: Sorry.

Mr. Murta: Do you envisage that the percentage of the dollar now used for food will increase substantially through a marketing plan such as this, or are you saying that because the consumers will not have proper representation as to what is going on in the marketing and the makeup of the agricultural products because of the wide powers of the Bill, if you follow the question? Do you think it will increase? This is what I imagine you are basically afraid of on this.

Mrs. Brechin: I am not going to say flatly it will increase or it will not increase. Certainly the cost of the agency will be substantial and that is a cost we are not now bearing. Therefore, I feel that the over-all cost that consumers will bear will increase because of the council and the agencies. Whether it will achieve reductions in the price of food I do not know, but I cannot see how when the main purpose of the Bill is to increase the return to the producer.

The Chairman: Thank you, Mr. Murta. I recognize Mr. Lind.

Mr. Lind: Thank you, Mr. Chairman. Mrs. Brechin, one thing in the marketing of perishable products and when I speak of perishable products I am referring to meats, poultry, vegetables and fruits, not canned, the fresh type. Do you not think it is better to have a regulated supply of quality products on the shelves of the retailers for the public, the consumer, to purchase, than to have a more chaotic situation where you get an over-abundant supply of one product, shall we say poultry versus beef, or shall we say an over supply of potatoes against rutabagas or something like that, where they sit a long time on the shelf and the quality deteriorates? Would it not be better to have an orderly supply of products for the consumer? Would they not be happier with that?

[Interpretation]

il s'agit d'agir après coup et puis toute la procédure est trop lente et trop encombrante. Ce n'est pas toujours satisfaisant.

Le président: Merci monsieur Robinson. La réponse était non aux deux questions. Monsieur Murta.

M. Murta: Peut-être, madame Brechin que vous pourriez me dire quel pourcentage du dollar du consommateur est consacré à l'achat de produits alimentaires?

Mme Brechin: Ça varie. Bien récemment on nous a parlé d'entre 21 et 25 mais cela dépend. Votre prochaine question sera probablement si nous en avons pour notre argent au Canada? Oui, le consommateur moyen. Mais, les moyennes ne disent pas grand chose au fond. Beaucoup de consommateurs ont de la misère à joindre les deux bouts et il y en a qui dépensent 40 p. 100 de leur revenu disponible pour acheter de la nourriture.

M. Murta: Bien, merci. Vous avez répondu à ma deuxième question. Alors, je passe à ma troisième question.

Mme Brechin: Pardon.

M. Murta: Est-ce que vous envisagez que le pourcentage d'un dollar utilisé aux aliments va s'accroître sensiblement s'il y a des plans de commercialisation tel que celui-ci. Ou bien, est-ce que vous dites que parce que le consommateur lui-même ne sera pas suffisamment représenté afin de savoir ce qui se passe en matière de mise en marché des produits agricoles à cause de pouvoirs élargis qui sont dans le bill. Est-ce que vous pensez que cela va accroître le prix à la consommation? Cela me semble être vos craintes.

Mme Brechin: Je ne vais pas dire catégoriquement que le prix va augmenter ou baisser. Il est sûr que les frais de l'agence seront considérables et c'est un coût que nous ne connaissons pas à l'heure actuelle. Alors, j'estime que dans l'ensemble les prix à la consommation vont s'accroître à cause de l'établissement du conseil et des agences. Est-ce qu'il va y avoir une réduction du prix des aliments, je ne vois pas comment la chose peut se faire, alors que le principal but du projet de loi c'est d'accroître les bénéfices au producteur.

Le président: Merci, monsieur Murta. Je cède la parole à M. Lind.

M. Lind: Merci, monsieur le président. M^{me} Brechin, il y a une chose qui m'intéresse dans la mise en marché des produits périssables et j'entends par là les viandes, la volaille, les légumes, les fruits, qui ne sont pas en conserve, à l'état frais. Ne pensez-vous pas qu'il vaudrait mieux réglementer l'offre d'un produit de qualité sur les étagères des détaillants pour l'offrir en vente au consommateur, plutôt que d'avoir la situation chaotique où il y a un surplus d'un produit, par exemple dans le cas de la volaille par opposition au bœuf, ou qu'il y a un surplus de pommes de terre par exemple par opposition aux rutabagas ou je ne sais pas trop quoi qui restent longtemps sur les étagères et dont la qualité détériore? Ne vaudrait-il pas mieux rationaliser l'offre de produits agricoles pour le consommateur?

[Texte]

Mrs. Brechin: I cannot say, "No" to that question, but I rather wonder what bearing it has on national marketing legislation, sir?

Mr. Lind: I will come to that in a minute. In order to maintain this orderly supply we also must have orderly supplies coming into the hands of the processors. In order to keep this in an orderly fashion, as you say in paragraph 16:

We consider existing provincial commodity marketing legislation, if used wisely and co-operatively, to adequately safeguard producer interests, while leaving a modicum of protection to the consumer.

If it is good in provinces, Bill C-176 is enabling legislation to assist provincial legislation in an orderly supply-management marketing of the products of the farm and processed products in Canada, and therefore the consumer in my estimation will have more quality control and a product that is more readily accepted by the consumer than if we have the chaotic condition in the primary producing stages.

Mrs. Brechin: As I understand it, sir, the provincial marketing legislation which is now available allows this. It allows provinces to co-operate.

I think the Honourable Mr. Stewart mentioned this in one of his answers on Monday, that now there are no barriers to co-operation between provincial boards. Our feeling is that the national marketing council is a redundant structure and it is hard for us to understand why agriculture feels that it is necessary unless it is going to act in a coercive fashion. If it is to be purely a voluntary agency we wonder how it will be more effective than existing provincial legislation.

The Chairman: Thank you, Mr. Lind. Gentlemen, I recognize Mr. Roy.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président. Étant donné que nous allons bientôt, lever la séance, je voudrais féliciter M^{me} Brechin et ses deux collègues pour l'intérêt que vous avez apporté à l'étude du projet de loi C-176 dans le but de protéger le consommateur.

Les membres du Comité de l'agriculture ont aussi un objectif à atteindre, celui d'assurer aux producteurs agricoles un revenu qui leur permette un train de vie comparable à celui des autres. Je pense que le secteur de l'industrie agricole a fait plus de progrès dans la production de denrées agricoles pour le consommateur que toute autre industrie. Si on considère l'augmentation du coût de la vie je pense que le secteur agricole a fait énormément d'efforts pour offrir des produits de qualité à des coûts moindres. C'est pratiquement inconcevable que l'on puisse encore produire en 1971 du poulet de grill à 18 cents la livre et même à moins que cela. Je pense que le secteur de l'industrie agricole a fait peut-être plus que tout autre secteur de l'industrie justement pour donner au consommateur le meilleur produit possible à des prix défiant toute concurrence.

Je pense que le projet de loi vise à représenter le producteur, le transformateur, le responsable de la mise

[Interprétation]

Mme Brechin: Je ne puis répondre non à cette question, mais je me demande en quoi cela a trait à la Loi sur la commercialisation nationale?

M. Lind: J'y viens dans un instant. Maintenant, pour rationaliser l'offre, il faut aussi rationaliser les produits qui sont transformés. Alors pour avoir cet ordre, comme vous dites au paragraphe 16:

Que la loi actuelle de commercialisation établie par les provinces, si elle est établie à bon escient et avec la collaboration de tous, joue à l'avantage du consommateur et laisse une certaine protection au consommateur.

Alors, si c'est bon pour les provinces tout ce que fait le Bill C-176 c'est de venir en aide aux législateurs provinciaux pour rationaliser la gestion de l'offre et de la mise en marché à l'égard des produits agricoles et des produits transformés au Canada. Alors, le consommateur à mon avis jouira d'un plus grand contrôle de la qualité à l'égard de produits qui seront plus facilement acceptables par le consommateur plutôt que d'avoir le désordre qui existe à l'égard de la production primaire en ce moment.

Mme Brechin: Je crois, monsieur, que les lois provinciales de commercialisation qui sont en vigueur à l'heure actuelle permettent justement ceci. Elles permettent aux provinces de collaborer.

Je pense que l'honorable M. Stewart a mentionné dans une de ses réponses lundi dernier qu'il n'y a pas de barrières imposées à la collaboration entre les organismes provinciaux à l'heure actuelle. Nous estimons que le Conseil national de commercialisation est un organisme superflu, et il est difficile pour nous de comprendre pourquoi l'agriculture estime qu'un tel organisme s'impose à moins qu'il ait des pouvoirs de coercition. Ce sera un organisme purement volontaire, nous nous demandons comment il peut être plus efficace que les lois provinciales qui existent actuellement.

Le président: Merci, M. Lind. Je cède la parole à M. Roy.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. Since we are nearing the adjournment period I would like to congratulate Mrs. Brechin and her two colleagues for the interest they have brought to the study of Bill C-176 in order to protect the consumers.

Members of the Standing Committee on Agriculture have also a goal to pursue, that is to ensure to the agriculture producer a decent standard of living which compares to other sectors of our economy. I think that the agricultural sector has progressed much more in producing agricultural commodities for the consumer than any other industry. If you consider the increase in the cost of living, I think that the agricultural sector has done a lot to produce quality products at less cost. It is almost unconceivable that we can produce broilers at 18 cents a pound and even less, in 1971. I think the agricultural sector has done perhaps more than any other sector in our economy to give the consumer the best products possible at prices which challenge all competition.

I believe the bill aims at representing the marketing people, the producers, the processors, and the consumers. If we had a national agency the interest of the consumers would be highly considered.

[Text]

en marché et également le consommateur. Si nous avions une agence nationale, l'intérêt du consommateur serait pris hautement en considération.

L'Association nationale des consommateurs a-t-elle fait des recherches sur la différence entre les provinces, du prix de la douzaine d'œufs et de la livre de poulet de grill?

Mrs. Brechin: Yes, but before I answer your question may I say that I agree with you entirely in your preliminary statement that agriculture has made tremendous strides and that the Consumers' Association is concerned, as you are, over the decline in income to producers.

As far as a study of the price of eggs, yes, our Quebec Association, of course, has been very interested and affected by the current problems in the marketing of eggs and we have surveyed the prices across Canada.

M. Roy (Laval): Monsieur le président, je voudrais vous féliciter pour le nombre de mémoires que l'on a reçus depuis lundi matin, pour leur variété, leur contenu et les personnes qui les ont présentés. Depuis lundi, nous avons reçu toutes les personnes qui sont intéressées au projet de loi présentement à l'étude.

• 1230

Tout d'abord, nous avons reçu le Ministre de l'Agriculture, qui nous a soumis un excellent mémoire et, je voudrais le féliciter d'avoir assisté à toutes les réunions et de s'être soumis à toutes les questions pendant la durée du débat que nous avons eu depuis lundi.

Je désire également féliciter ses sous-ministres, qui ont manifesté énormément d'intérêt aux mémoires présentés. Nous avons remarqué la présence continue du Ministre et de ses sous-ministres. Je voudrais me joindre à tous les membres du Comité pour féliciter notre président, député d'une circonscription de l'Ontario, de nous avoir préparé un programme aussi diversifié qui touchait tous les secteurs de l'industrie et surtout, de la présence, à notre dernière réunion, ce matin, de trois jolies dames. Félicitations à vous, monsieur le président et à tous ceux de l'Ontario qui ont présenté des mémoires.

The Chairman: I want to thank Mr. Roy for the very excellent statement he has made on behalf of the Committee. I think the hearings here in Toronto have finished on a very high note, probably due to the charm of our present witnesses for which we are most grateful. We also are grateful to you, Mrs. Brechin, for your statement, for the manner in which you have answered the questions and for your presence here this morning.

Mr. Lambert seeks an opportunity to make a statement. I would like to recognize the Minister because I am sure he would like to have an opportunity of saying a word. Maybe we should take you first, Mr. Lambert, and then conclude with the Minister. Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Merci bien, monsieur le président. Je voudrais d'abord m'excuser auprès de la présidence d'avoir été absent lorsqu'elle m'a appelé, j'avais un message important.

[Interpretation]

Has the National Consumers' Association made any research on the difference between the provinces of the price of a dozen eggs and of a pound of broiler meat?

Mme Brechin: Oui, mais avant de répondre à votre question, je dois dire que je suis tout à fait d'accord avec vous dans votre déclaration préliminaire que l'agriculture a accompli des progrès importants et que l'Association des consommateurs se préoccupe, comme vous, de la baisse des revenus des producteurs.

Pour ce qui est de l'étude du prix des œufs, oui, l'Association québécoise chez nous s'est intéressée à cette question et s'est penchée sur le problème actuel de la commercialisation des œufs et on a fait une étude du prix des œufs partout au Canada.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, I would like to congratulate you for the number and the quality of the briefs that we have heard since Monday morning. Since Monday, all those who are interested in the bill under consideration have appeared before us.

We started with the Minister of Agriculture who submitted to us an excellent brief and I would like to congratulate him for having attended all the meetings, for having submitted himself to all the questions that we asked him since last Monday.

I would like also to congratulate his Deputy Ministers who have shown so much interest in the briefs that have been submitted to us. The Minister and his Deputy Ministers were always present here during the meetings. So, I would like to join all the members of the Committee in congratulating our Chairman, who represents an Ontario riding, for having given us such a diversified program touching all the sectors of the industry and especially ending with three such beautiful and charming ladies as we had this morning. Thank you, Mr. Chairman, and congratulations to all the people in Ontario who have submitted briefs.

Le président: J'aimerais maintenant remercier M. Roy de ses éloquentes paroles au nom du Comité; je pense que les réunions, que nous avons eues à Toronto se sont terminées sur un ton très élevé, probablement à cause du charme de nos derniers témoins et nous en sommes très reconnaissants. Nous sommes aussi reconnaissants de la façon dont vous, M^{me} Brechin, avez répondu à nos questions, de votre déclaration, et aussi de votre présence ce matin.

Maintenant, il semble que M. Lambert voudrait faire une déclaration. Alors, je donnerai la parole au Ministre car je suis sûr qu'il voudrait dire quelques mots. Alors, peut-être pourrions-nous commencer par M. Lambert ensuite le Ministre.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. First of all, I would like to apologize to the Chair because I was absent. I had to go out for a few minutes because I had an important message to deal with.

[Texte]

Monsieur le président, je voudrais d'abord féliciter, madame, qui représente si bien les épouses des députés qui composent ce Comité et qui éprouvent certainement, en tant que consommateurs, certaines difficultés à adapter le budget aux besoins de la réalité familiale. A tout événement, je voudrais tout simplement vous poser une seule question. Votre mémoire donne l'impression que vous aviez certaines inquiétudes. Craignez-vous sérieusement que les agences de commercialisation qui pourront être établies sous l'autorité du bill C-176 pourront constituer un monopole aux mains des producteurs et que ce monopole serait plus dangereux pour les consommateurs que ceux qui existent actuellement et que ces offices échapperont à la loi sur les combines?

Mrs. Brechin: That is sort of three questions. Regarding the existing monopolies, they do exist and perhaps we are trying to prevent the development of another monopoly. The existing ones you can only attack and try to remove. It is perhaps better always to prevent development of a problem if you can see it coming. I cannot see there is any choice between monopolies, whether an agricultural one would be any better than an industrial one. I fail to see how there could be any difference as far as the consumer is concerned.

The Chairman: Thank you, Mrs. Brechin. Mr. Minister, Mr. Roy has very ably expressed the appreciation of the Committee to you, not only for your statement to the Committee and the able way in which you answered the questions that were directed to you, but we are particularly grateful to you for the dedication which you have expressed by your attendance here at practically all our sessions, and we would like to afford an opportunity to you to have a last word. Mr. Minister.

Mr. W. A. Stewart: Thank you very much, Mr. Chairman. May I, too, join with you and the other members of your Committee in saying that we, too, are delighted to have been favoured with the three charming ladies presenting this final brief. I am sure you, Mr. Chairman, and the members of your Committee will well understand why Mrs. Brechin has been chosen by our government to sit on the Apple Commission of the Province of Ontario as well as on the Ontario Food Council. It is because of her very obvious ability.

May I say, Mr. Chairman, on behalf of the Ontario Department of Agriculture and Food how much we welcome the opportunity to have participated in this hearing and I would like to personally congratulate you, sir, for the excellent way in which you handle the Chair in this very difficult situation. I am proud as well to know that you come from the great Province of Ontario and I think this is a signal reference to the agricultural industry in this province to have the Chairman of this Committee from the Province of Ontario.

May I also say how pleased I am to note the interest of the many members of your Committee from the Province of Ontario because I think this is indicative of the fact that the marketing legislation which you are discussing is of such importance to well over 50,000 farmers in this province who in one way or another participate in marketing legislation and in marketing boards. It is of major importance.

Mr. Roy, may I thank you most sincerely for your very kind words of reference to me and to the members of our

[Interprétation]

Mr. Chairman, first of all, I would like to congratulate Mrs. Brechin who so ably represents the housewives of the members of the Committee and who as consumers certainly have trouble adapting their budget to their family needs. I would like only to ask one single question. I note that in your brief you express some concern, and my question is as follows. Do you seriously feel that the marketing agencies which might be established under the authority of Bill C-176, might constitute a monopoly for the producers and that this monopoly would be more dangerous for the consumers than the monopolies that exist at the present time, and that these marketing agencies might not fall under the Combines Act?

Mme Brechin: C'est une question en trois parties. Maintenant, pour ce qui est des monopoles existants, ça existe et peut-être que nous essayons d'empêcher qu'il se développe un autre monopole. Les monopoles actuels, on ne peut que les attaquer et essayer de les abolir. Mais il vaut beaucoup mieux peut-être d'empêcher qu'un problème naisse, plutôt que d'essayer de le régler par la suite. Je ne crois pas qu'un monopole agricole serait mieux qu'un monopole industriel. Enfin, je ne vois pas de différence aux yeux du consommateur.

Le président: Merci, madame Brechin. Monsieur le ministre, M. Roy a bien exprimé le sentiment du Comité quant à la façon dont vous avez répondu aux questions, mais nous vous sommes aussi particulièrement reconnaissants du fait que vous avez assisté à peu près à toutes nos séances et c'est pourquoi nous vous accordons le dernier mot.

M. W. A. Stewart: Merci, monsieur le président. Permettez-moi de me joindre à vous et aux membres du Comité pour dire que nous sommes heureux d'avoir eu parmi nous la présence de trois dames très charmantes qui nous ont présenté leur mémoire. J'espère que vous, monsieur le président, ainsi que les membres du Comité vont comprendre parfaitement que M^{me} Brechin a été choisie par le gouvernement pour faire partie de la Commission des pommes de l'Ontario ainsi que du Conseil des aliments de la province d'Ontario, justement à cause de sa compétence.

Maintenant, puis-je dire au nom du ministère ontarien de l'Agriculture que nous sommes heureux d'avoir eu cette occasion de participer à vos délibérations et personnellement, j'aimerais vous féliciter, monsieur, de la façon que vous avez présidé les réunions. Je suis très fier aussi de noter que vous venez de la province de l'Ontario. Et je pense que c'est indicatif de l'importance de l'agriculture en Ontario que le président du Comité vienne de cette province.

Je suis heureux d'observer l'intérêt dont font preuve les membres de votre Comité qui viennent de l'Ontario parce que cela indique que la Loi sur la commercialisation dont vous discutez en ce moment importe tellement à au-delà de 50,000 cultivateurs de notre province qui d'une façon quelconque sont associés aux offices de commercialisation et aux lois pertinentes.

Alors, je remercie aussi M. Roy de ses propos bienveillants à mon égard et aussi à l'égard des fonctionnaires de

[Text]

Department. We are here because we are vitally interested in this legislation. We are vitally interested in the various positions that have been taken by those who have presented briefs, both as organizations and individuals. Mr. Roy very kindly provided me this morning with a copy of the hearings of the Standing Committee on Agriculture. This particular one here has to do with December 15, and I wonder if I may prevail upon you, Mr. Chairman, and your Clerk to send our Department a copy of all the hearings of the Standing Committee on Agriculture across Canada so that we might be again aware, not only of what people have to say, but of the various questions that are asked in the various regions. If that can be done we would greatly appreciate it.

May I wish you well on your continuing tour and say how very much we appreciate the courtesy with which you have received all of these briefs and the attention that your Committee and you have given to every one of us. Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. The request which you made can easily be granted, I am sure, and will be done. While this is our concluding meeting here in Toronto, may I say that it has been a great pleasure to convene the Committee here in Toronto.

I have one brief announcement to make to the Committee which needs a quick decision. All flights to Ottawa are cancelled due to weather. A C.N.R. train will depart at 4.50 p.m., there are only 10 club-car, first-class seats available and will arrive in Ottawa at 10.10 this evening. The alternative is the Grey Coach Bus which departs the hotel at 2 p.m., drives directly to Ottawa and would arrive there at 7.30 this evening. Your decision, how do you want to travel?

Some hon. Members: By bus.

The Chairman: Is it agreed that the Committee will travel by bus this afternoon?

Mr. Pringle: Why did they want to take the train off the track? We were going to say that they should leave it on.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): No more seats. Do you have enough seats on the train?

The Chairman: There are not enough seats for all in the first-class section, so the Committee has the authority...

An hon. Member: It is too late.

The Chairman: ...to choose its own method of travel. The suggestion seems to be that you will travel by bus and I am asking whether the Committee agrees with this option.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, may I ask if we are assured of seats on the bus?

The Chairman: The bus will be able to take care of the entire Committee, luggage and all.

An hon. Member: Is it a chartered bus, Mr. Chairman?

[Interpretation]

mon ministère. Nous sommes ici parce que nous sommes tellement intéressés à cette loi. Nous sommes tellement intéressés aux divers points de vue exprimés par ceux qui ont présenté des mémoires, autant les organisations que les particuliers. M. Roy a eu l'obligeance de me fournir, ce matin, un exemplaire des fascicules des procès-verbaux et témoignages du Comité de l'Agriculture. J'ai ici celui qui a paru le 15 décembre, et puis-je vous demander, monsieur le président, à vous et à votre secrétaire, d'envoyer à mon ministère un exemplaire de tous les fascicules du Comité permanent de l'Agriculture à l'égard des réunions qui se sont tenues dans tout le Canada pour que nous sachions tout ce qui s'est passé, pour être au courant des questions qui ont été posées. Nous vous en serions infiniment reconnaissants.

Maintenant, puis-je vous souhaiter tout le succès voulu au cours de votre tournée et je vous remercie de votre courtoisie, de la courtoisie que vous avez manifestée lors de la réception des mémoires et de la courtoisie que vous avez manifestée à tous et à chacun d'entre nous. Merci.

Le président: Merci, monsieur le Ministre. La requête que vous avez faite, nous pouvons y accéder très facilement. Ceci constitue notre dernière réunion à Toronto. Je dois dire que c'est un plaisir pour moi que ces réunions ont eu lieu à Toronto.

Maintenant, une annonce très brève: Tous les vols vers Ottawa sont annulés à cause du mauvais temps. Alors, un train du Canadien National doit partir à 4h50 de l'après-midi; il n'y a que dix sièges dans la voiture-parloir, et le train arrive à Ottawa à 10h10 du soir. Alors, on peut aussi partir en autobus de l'hôtel à 2h. de l'après-midi, et arriver vers 7h30 ce soir, à Ottawa. Alors, comment voulez-vous voyager?

Des voix: Par autobus.

Le président: Alors sommes-nous d'accord que nous allons voyager par autobus cet après-midi?

M. Pringle: Pourquoi ont-ils décidé d'éliminer le train? Ils auraient dû le garder.

M. Lessard (Lac-St-Jean): Plus de sièges. Y a-t-il suffisamment de sièges sur le train?

Le président: Il n'y a pas assez de sièges de première classe sur le train, donc le Comité...

Une voix: Il est trop tard.

Le président: ...peut choisir le mode de transport qui lui plaît. J'ai l'impression que si vous voulez voyager par autobus, et je veux savoir si vous êtes d'accord.

M. Pringle: Y a-t-il suffisamment de sièges à bord de l'autobus?

Le président: L'autobus peut recevoir tous les députés, y compris les bagages.

Une voix: S'agit-il d'un autobus nolisé, monsieur le président?

[Texte]

Mr. Peters: Mr. Chairman, could I ask if the bus will be available to pick us up at the hotel, with our luggage?

The Chairman: It is a chartered bus, it will leave the hotel at 2 p.m. and will arrive at 7.15 in Ottawa. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Agreed. You should have your luggage downstairs by 1.30. This meeting is adjourned and we do thank, in conclusion, our witnesses for the excellent appearance.

[Interprétation]

M. Peters: Est-ce que cet autobus pourra nous prendre à l'hôtel avec nos bagages?

Le président: C'est un autobus nolisé qui part à 2h. de l'hôtel et qui arrivera à 7h15 à Ottawa. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Alors, ayez vos bagages en bas à 1h30. La séance est levée. Nous remercions nos témoins de leur excellente présentation.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 17

Tuesday, February 2, 1971—
Winnipeg, Manitoba

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 17

Le mardi 2 février 1971—Winnipeg, Manitoba

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

Respecting Bill C-176, the Farm
Products Marketing Agencies Act

Concernant le Bill C-176, Loi sur les offices
de commercialisation des produits de ferme

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

and Messrs.

Barrett	Douglas (<i>Assiniboia</i>)
Beaudoin	Downey
Blouin	Gleave
Corriveau	Horner
Cadieu	Korchinski
Cobbe	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Côté (<i>Richelieu</i>)	La Salle
Crossman	

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

et Messieurs

Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)	Robinson
Lind	Rose
Mazankowski	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
Moore	Southam
Noël	Stewart (<i>Cochrane</i>)
Peters	Stewart
Pringle	(<i>Marquette</i>)—(30).

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

ORDER OF REFERENCE

Monday January 25, 1971

Ordered,—That Bill C-185, An Act to amend the Crop Insurance Act, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Le lundi 25 janvier 1971

Il est ordonné,—Que le Bill C-185, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-récolte, soit déferé au comité permanent de l'agriculture.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, February 2, 1971
(25)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day in the Fort Garry Hotel, Winnipeg, Manitoba, at 9:21 a.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beaudoin, Blouin, Beer, Crossman, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe, Coriveau, Douglas (*Assiniboia*), Downey, Gleave, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, Mazankowski, Moore, Noël, Peters, Pringle, Robinson, Roy (*Laval*), Rose, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Cochrane*), Stewart (*Marquette*)—(29).

Other Members present: Messrs. Murta, Ritchie.

Witnesses: From the Manitoba Department of Agriculture: The Honourable S. Uskiw, Minister; Mr. W. P. Janssen, Planning Secretary; Dr. J. M. Cormack, Deputy Minister. From the National Farmers Union: Mr. Roy Atkinson, President; Mr. Miller, Vice President; Mr. P. Schwarz, Manitoba Coordinator. From The Manitoba Egg and Pullet Producers Association: Mr. P. Dyck, Chairman; Mr. D. Froese, Director; Mr. J. Martins, Director; Mr. C. Horvath, Secretary-Treasurer. From The Carman District Farm Business Association: Mr. F. Parker, Director; Mr. J. Kitching, Director, Mr. K. Sparrow, Director, South Western Farm Business Bureau.

The Committee resumed its study of Bill C-176, The Farm Products Marketing Agencies Act.

The Chairman introduced The Honourable S. Uskiw who read his brief following which, assisted by his officials, he replied to the questions of the members.

At 10:35 a.m. the Committee agreed to adjourn for 5 minutes.

The Chairman introduced Mr. Atkinson who read his brief following which, assisted by his officials, he replied to the questions of the members. (*See Appendix «E»*)

The Committee agreed to print as an Appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence the briefs received during its hearings in Winnipeg, Manitoba.

The Chairman introduced Mr. Dyck who presented his brief following which, assisted by his officials, he replied to the questions of the members.

The Chairman introduced Mr. Parker who presented his brief following which, assisted by his officials, replied to the questions of the members. (*See Appendix "F" for Table of Production, Consumption, etc., tables that were attached to their brief.*)

At 1:00 p.m. the Committee adjourned until later this day.

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 2 février 1971.
(25)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin, à 9 h. 21, à l'hôtel Fort Garry, Winnipeg (Manitoba). Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beaudoin, Blouin, Beer, Crossman, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe, Coriveau, Douglas (*Assiniboia*), Downey, Gleave, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac Saint-Jean*), Lind, Mazankowski, Moore, Noël, Peters, Pringle, Robinson, Roy (*Laval*), Rose, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Cochrane*), Stewart (*Marquette*)—29.

Autres députés présents: MM. Murta et Ritchie.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture du Manitoba: L'honorable S. Uskiw, ministre; MM. W. P. Janssen, secrétaire à la planification; J. M. Cormack, sous-ministre. De l'Union canadienne des agriculteurs: MM. Roy Atkinson, président; W. Miller, vice-président; P. Schwarz, coordonnateur du Manitoba. De l'Association des producteurs d'œufs et poulets du Manitoba: MM. P. Dyck, président; D. Froese, directeur; J. Martins, directeur; C. Horvath, secrétaire-trésorier. De la Carman District Farm Business Association: MM. F. Parker, directeur; J. Kitching, directeur; K. Sparrow, directeur du Bureau des produits de ferme du Sud-ouest.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-176, Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme.

Le président présente l'honorable S. Uskiw. Celui-ci fait lecture de son mémoire et, avec l'aide de ses hauts fonctionnaires, il répond aux questions des députés.

A 10 h. 35 du matin, le Comité convient de suspendre ses travaux pour 5 minutes.

Le président présente M. Atkinson. Celui-ci fait lecture de son mémoire et, avec l'aide de ses collègues, il répond aux questions des députés. (*voir appendice E*).

Le Comité convient de faire imprimer en appendices aux procès-verbaux et témoignages de ce jour les mémoires reçus au cours des séances tenues à Winnipeg (Manitoba).

Le président présente M. Dyck. Celui-ci fait lecture de son mémoire et, avec l'aide de ses collègues, il répond aux questions des députés.

Le président présente M. Parker qui fait lecture de son mémoire et, avec l'aide de ses collègues, répond aux questions des députés. (*Voir appendice F pour les tableaux de production, de consommation, etc., joints au mémoire.*)

A 1 h. de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à un peu plus tard le même jour.

AFTERNOON SITTING

(26)

The Committee resumed its hearings at 2:10 p.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beaudoin, Blouin, Beer, Crossman, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe, Corribeau, Douglas (*Assiniboia*), Downey, Gleave, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, Mazankowski, Moore, Noël, Peters, Pringle, Robinson, Roy (*Laval*), Rose, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Cochrane*), Stewart (*Marquette*)—(29).

Other Members present: Messrs. Murta, Ritchie.

Witnesses: *From the United Grain Growers:* Mr. A. M. Runciman, President. *From the Manitoba Chicken Broiler and Producer Marketing Board:* Mr. A. E. Hall, Chairman; Mr. E. Kitchen, Secretary Manager. *From the Canadian Hatchery Association:* Mr. M. Wiener, President; Mr. F. Feldam, Representative; Mr. E. Smith, Representative. *From the Vegetable Growers Association:* Mr. J. Kukl, Director; Mr. V. Watko, Vegetable Marketing Commission. *From the Manitoba Stock Growers Association:* Mr. D. Fulton, Director; Mr. D. Fraser, Director; Mr. K. Ridell, Director. *From The Manitoba Pork Producers Association:* Mr. W. B. Munro, Manager, Hog Marketing Commission; Mr. G. Vercaigne, President; Mr. R. Martin, Member. *From the Bee Keeping Council:* Mr. G. Kreutzer, Director; Mr. E. Podolsky, President; Mr. R. Parekiw, Vice President. *From The Winnipeg Chamber of Commerce:* Mr. W. L. Wardrop, President; Mr. H. Douglas, Chairman of the Bureau of Agriculture. *From the Pembina Valley Regional Development Corporation:* Mr. J. Bender, Manager. *From The Westman Development Corporation:* Mr. R. C. Bailey, Manager. *From The Consumer Association of Canada (Manitoba):* Mrs. Ruth Tetheridge, President. *From The Manitoba Pool Elevators:* Mr. F. W. Hamilton, Director of Research; Mr. H. B. Smealth, President; Mr. R. E. Moffat, General Manager. *From The Eastman Development Corporation:* Mr. H. Lowan, President.

The Chairman introduced Mr. Runciman who read his brief following which he replied to the questions of the members.

On motion of Mr. Cobbe, it was

Agreed,—That subsequent statements by Producer Groups be read into the record and that the question period be dispensed with.

The Chairman introduced Mr. Hall who read his brief following which, assisted by his officials, he replied to the questions of the members.

The Committee *agreed* that notwithstanding its earlier motion questions would be asked of the witnesses directly after they had read their briefs.

The Chairman introduced Mr. Feldman who read his brief following which, assisted by his officials he replied to the questions of the members.

The Chairman introduced Mr. Bender who read his brief following which he replied to the questions of the members. (*See Appendix G*).

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(26)

Le Comité reprend ses travaux à 2 h. 10 de l'après-midi. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beaudoin, Blouin, Beer, Crossman, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe, Corribeau, Douglas (*Assiniboia*), Downey, Gleave, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), LaSalle, Lessard (*Lac Saint-Jean*), Lind, Mazankowski, Moore, Noël, Peters, Pringle, Robinson, Roy (*Laval*), Rose, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Cochrane*), Stewart (*Marquette*).—(29).

Autres députés présents: MM. Murta et Ritchie.

Témoins: *De United Grain Growers:* M. A. M. Runciman, président de l'Office de commercialisation des producteurs de poulets à griller du Manitoba: MM. A. E. Hall, président; E. Kitchen, secrétaire gérant. *De l'Association canadienne de pisciculture:* MM. M. Wiener, président; F. Feldam, représentant; E. Smith, représentant. *De l'Association des marchands de légumes:* MM. J. Kukl, directeur; V. Watko, Commission de la commercialisation des légumes. *De la Manitoba Stock Growers Association:* MM. D. Fulton, directeur; D. Fraser, directeur; K. Ridell, directeur. *De l'Association des producteurs de porcs du Manitoba:* MM. W. B. Munro, gérant, Commission de la commercialisation du porc; G. Vercaigne, président; R. Martin, membre. *Du Bee Keeping Council:* MM. G. Kreutzer, directeur; E. Podolsky, président; R. Parekiw, vice-président; *De la Chambre de commerce de Winnipeg:* MM. W. L. Wardrop, président; H. Douglas, président du Bureau de l'agriculture. *De la Pembina Valley Regional Development Corporation:* M. J. Bender, gérant, *De la Westman Development Corporation:* M. R. C. Bailey, gérant. *De l'Association canadienne de la consommation (Manitoba):* M^{me} Ruth Tetheridge, présidente. *Des Manitoba Pool Elevators:* MM. F. W. Hamilton, directeur de la recherche; H. B. Smealth, président et R. E. Moffat, gérant général. *De la Eastman Development Corporation:* M. H. Lowan, président.

Le président présente M. Runciman qui fait lecture de son mémoire et répond ensuite aux questions des députés.

M. Cobbe propose, et il est

Convenu—Que les prochaines déclarations faites par les groupes de producteurs figurent au compte rendu et que la période de questions soit annulée.

Le président présente M. Hall qui fait lecture de son mémoire et, avec l'aide de ses collègues, répond aux questions des députés.

Le Comité convient que, malgré la motion précédente, les membres pourront poser des questions directement aux témoins après que ceux-ci auront fait lecture de leur mémoire.

Le président présente M. Feldman. Celui-ci fait lecture de son mémoire et, avec l'aide de ses hauts fonctionnaires, il répond aux questions des députés.

Le président présente M. Bender qui fait lecture de son mémoire et répond ensuite aux questions des députés. (*Voir appendice G*).

The Committee *agreed* to print as an Appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence the Brief submitted by the Interlake Development Corporation. (See Appendix H)

The Chairman introduced Mr. Fulton who read his brief following which, assisted by his officials, he replied to the questions of the members.

The Chairman introduced Mr. Kukl who read his brief following which, assisted by his officials, he replied to the questions of the members.

The Chairman introduced Mr. Munro who read his brief following which, assisted by his officials, he replied to the questions of the members.

The Chairman introduced Mr. Kreutzer who read his brief following which, assisted by his officials, he replied to the questions of the members.

The Chairman introduced Mr. McRorie who read his brief following which, assisted by his officials, he replied to the questions of the members.

The Chairman introduced Mrs. Tetheridge who read her brief.

The Committee agreed to print as an Appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence the Briefs submitted by the Westman Regional Development and the Eastman Regional Development Corporation. (See Appendices H and J)

At 8:30 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le Comité convient de faire imprimer en Appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour le mémoire présenté par l'*Interlake Development Corporation*. (Voir Appendice H).

Le président présente M. Fulton qui fait lecture de son mémoire et répond ensuite aux questions des députés.

Le président présente M. Kukl qui fait lecture de son mémoire et, avec l'aide de ses collègues, répond aux questions des députés.

Le président présente M. Munro. Celui-ci fait lecture de son mémoire et ensuite, avec l'aide de ses hauts fonctionnaires, répond aux questions des députés.

Le président présente M. Kreutzer. Celui-ci fait lecture de son mémoire et, avec l'aide de ses collègues, répond ensuite aux questions des députés.

Le président présente M. McRorie qui fait lecture de son mémoire et, avec l'aide de ses collègues, répond ensuite aux questions des députés.

Le président présente M^{me} Tetheridge qui fait lecture de son mémoire.

Le Comité convient de faire imprimer en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour les mémoires présentés par la *Westman Regional Development* et l'*Eastman Regional Development Corporation*. (Voir Appendices H et J).

A 8 h. 30 du soir, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, February 2, 1971

• 0917

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, may we come to order and commence our hearings. The Standing Committee on Agriculture welcomes the opportunity of having our meetings here in Winnipeg. We are pleased, of course, to have with us this morning the Honourable the Minister of Agriculture, Mr. Uskiw. I should be pleased if the Minister will come to the table and take the chair immediately to my right. If you wish to have a deputy with you, Mr. Uskiw, you may so arrange it.

I want to draw the attention of the members of the Committee to the rather long list of organizations that wish to present briefs and to emphasize that our travel arrangements require that we adjourn at 8:30 p.m. at the latest this evening. I am not sure whether it will be possible to receive all of these briefs or what the Committee might wish to do, or what direction the Committee might wish to give. Probably it would be agreeable to hearing the Minister, make some progress and go as far as we can, and then make a decision at this time.

Mr. Uskiw, we are particularly happy to have you with us this morning. I should be pleased if you would present to the Committee your statement, or submission, and address the members in whatever way you see fit. Mr. Uskiw, the Minister of Agriculture from the Province of Manitoba.

Hon. Samuel Uskiw (Minister of Agriculture from the Province of Manitoba): Thank you very much, Mr. Chairman. Mr. Chairman and Committee Members, I want to say that we welcome your group to the Province of Manitoba. We appreciate the fact that you have undertaken to spend a day in Manitoba to hear representations from the Government of Manitoba and other interested groups on this very important piece of legislation, important in the sense that it will define the method by which agriculture develops across Canada.

Mr. Chairman, we greatly appreciate the visit of your Committee to the Province of Manitoba to hear our views and our concerns on some aspects of Bill C-176, An Act to establish the National Farm Products Marketing Council.

On October 1, 1970, I presented on behalf of the Government of Manitoba our views on the intended national marketing legislation, Bill C-197, the precursor to the Bill currently under discussion. Bill C-176 as presently drafted is unchanged from Bill C-197, and the concerns which we expressed then are still our major concerns today.

Briefly, we wish to restate that our government is seriously concerned about the absence of any specific reference in Bill C-176 to interprovincial trade in those farm commodities for which no national marketing agency is established; nor does the Bill make reference to interprovincial trade with those provinces that decide not to take part in a national marketing agency for a specific farm product.

In our first submission we recommended that the Bill

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 2 février 1971

[Interprétation]

Le président: Messieurs, j'aimerais que nous commençons la séance. Nous avons le plaisir de tenir cette réunion ici à Winnipeg. Nous sommes heureux d'avoir parmi nous aujourd'hui le ministre de l'Agriculture, M. Uskiw, et je voudrais demander au ministre de venir s'asseoir à la table, à ma droite; il peut se faire accompagner de son sous-ministre s'il le désire.

J'aimerais attirer l'attention des membres du Comité sur la longue liste d'organismes qui désirent présenter un mémoire. J'aimerais aussi vous rappeler que, étant donné nos projets de voyage, nous devrions ajourner à 8:30 au plus tard ce soir. Je ne sais pas s'il sera possible d'entendre tous ces mémoires, c'est le Comité qui devra en décider. Peut-être pourrions-nous entendre d'abord le ministre et progresser dans l'audition des témoins; nous prendrons une décision au moment opportun.

M. Uskiw nous sommes particulièrement heureux de vous avoir parmi nous aujourd'hui. Pourriez-vous présenter votre mémoire au Comité.

L'hon. Samuel Uskiw (ministre de l'Agriculture du Manitoba): Merci beaucoup, monsieur le président. Monsieur le président, membres du Comité, nous vous souhaitons la bienvenue à Winnipeg. Nous sommes très heureux que vous ayez décidé de passer une journée ici au Manitoba pour entendre les opinions du gouvernement du Manitoba et d'autres organismes au sujet de ce projet de loi très important qui définira les méthodes selon lesquelles l'agriculture devra se développer au Canada.

Monsieur le président, nous tenons à vous remercier de votre considération en tout ce qui a trait à la visite de votre comité en notre province du Manitoba pour y recueillir nos opinions et nos inquiétudes sur certains aspects du Bill C-176, une loi établissant l'Office national des marchés agricoles (an Act to Establish the National Farm Products Marketing Council).

Le 1^{er} octobre 1970, j'ai présenté, au nom du gouvernement du Manitoba, nos opinions sur l'avant-projet d'Office national des marchés agricoles alors en préparation, le Bill C-197, le précurseur du Bill qui est présentement en discussion. Le Bill C-176 dans sa forme actuelle est identique au Bill C-197 et les inquiétudes que nous avions alors exprimées sont encore une source de soucis pour nous.

Brièvement, nous désirons répéter que notre gouvernement se montre fort affecté par l'absence de toute référence précise dans le Bill C-176 aux échanges inter-provinciaux de denrées agricoles pour lesquelles aucun office national des marchés n'est établi; pas plus que le Bill ne prend en considération les échanges inter-provinciaux

[Text]

be amended in order to ensure equitable treatment of producers in all provinces. We submitted that the legislation should provide safeguards in at least three aspects:

1. that for those farm commodities for which no national marketing agency is established, no province shall place restrictions on the marketing within its boundaries of agricultural commodities produced in another province.

2. that the principle of free access also apply in the case where a national marketing agency is established but where a province decides not to take part in that agency.

3. when a national marketing agency for a certain product is established and quantitative supply management is necessary, the formula for allocating production quotas among provinces should be written into the Act.

The nature of the issues we are concerned about must be quite clear. As a provincial government we are concerned with the constitutional issue of trade among provinces, including the rights of our producers, processors, wholesalers under the constitution, and with political pressure.

Following our submission in October, 1970 I informed the Honourable H. A. Olson, federal Minister of Agriculture, of our reservations respecting Bill C-176. His reply on the constitutional question was as follows:

You have mentioned two or three points which you would like to see included in this legislation for the purpose of clarifying the current constitutional dilemma. I must indicate to you that the advice we have suggests it would be impossible for us, for example, to rule that a province shall not do certain things irrespective of interpretation of the constitutional authority.

I may add that we have similar advice from our legal counsel.

However, I beg to remind your committee that before Bill C-197 was referred to you, our government asked the Government of Canada to refer the matter of restrictions on interprovincial trade to the Supreme Court of Canada. This the Government of Canada refused to do on the grounds, apparently, that enactment of national marketing legislation would make reference to the Supreme Court of Canada unnecessary. Next Mr. Olson stated that national legislation cannot interfere with constitutional authority, which takes us back to where we started. The Government of Canada should act on the request by the Government of Manitoba to have the question of restrictions on interprovincial trade referred to the Supreme Court of Canada.

Unless the constitutional issue is settled the marketing agencies under the Act will become subject to severe political pressure. Permit me to quote again from Mr. Olson's letter:

With respect to the specific areas which you raised in your brief, you suggested that the Bill makes no reference to interprovincial trade with those provinces who decided not to take part in a national marketing agency. I would refer you to Clause 2 (g) (ii) of the Bill. I think that this section, while it would have to be used very carefully, does provide

[Interpretation]

avec celles des provinces qui ne désirent pas qu'un office national des marchés pour une denrée agricole bien définie soit établi.

Dans notre premier mémoire, nous avons recommandé que le Bill soit amendé de façon à assurer un juste traitement des producteurs dans toutes les provinces. Nous avons fait observer que des sauvegardes devraient être incorporées dans au moins trois aspects de la législation proposée, à savoir:

1. Que dans le cas des denrées agricoles pour lesquelles un office national des marchés n'est pas établi, aucune province ne devrait placer des restrictions sur la mise dans le commerce, à l'intérieur de ses frontières, de denrées agricoles provenant d'une autre province.

2. Que le principe du libre accès s'applique également lorsqu'un office national des marchés est établi mais que la province décide de ne pas y prendre part.

3. Lorsqu'un office national des marchés pour une certaine denrée est établi et qu'une réglementation quantitative est nécessaire, la formule servant à fixer les quotas de production pour les différentes provinces devrait être stipulée dans la loi.

L'objet de nos revendications est très simple. En tant que Gouvernement provincial, nous sommes particulièrement intéressé dans les relations commerciales entre les provinces (y compris les droits de nos producteurs, de nos usines de transformation et de nos entrepôts, en vertu de la constitution) d'un point de vue constitutionnel et devons, en outre, tenir compte des pressions politiques.

A la suite de notre mémoire du mois d'octobre 1970, j'ai fait connaître à l'Honorable H. A. Olson, ministre fédéral de l'agriculture, nos réserves quant au Bill C-176. Sa réponse à la question constitutionnelle a été la suivante:

«Vous avez mentionné deux ou trois points que vous aimeriez à voir incorporés dans la loi, dans le but d'élucider le présent dilemme constitutionnel. Je me vois dans l'obligation de vous faire savoir qu'en fonction des conseils reçus, il nous serait impossible, par exemple, de décréter qu'une province ne devrait pas faire certaines choses sans se soucier de l'interprétation du pouvoir constitutionnel.»

Je me permets d'ajouter ici que nous avons reçu semblable avis de nos conseillers juridiques.

J'aimerais, toutefois, rappeler à votre comité qu'avant que le Bill C-197 vous soit soumis, notre gouvernement avait demandé au gouvernement du Canada de soumettre cette question des restrictions du commerce interprovincial à la Cour suprême du Canada. Ceci, le gouvernement du Canada a refusé d'y accéder, apparemment en vertu du fait que la promulgation d'une loi nationale sur les marchés rendait toute référence à la Cour suprême inutile. M. Olson a ensuite spécifié qu'une législation nationale ne peut pas s'intégrer dans une affaire qui relève du pouvoir constitutionnel, ce qui nous ramène au point de départ.

Le gouvernement du Canada devrait agir à la demande du gouvernement du Manitoba pour que la question des restrictions commerciales entre les provinces soit envoyée devant la Cour suprême du Canada.

[Texte]

the authority to deal with the kind of situation which you probably had in mind.

Clause 2 (g), if exercised, would effectively prevent a province opting out of a national marketing agency from engaging in interprovincial trade in the product regulated by the agency. If, for example, a national marketing agency for hogs were established and Manitoba producers decided not to join, they and the meat packers in this province could be prevented from selling hogs or pork products in other provinces of Canada.

● 0925

Therefore, it would be virtually impossible for Manitoba, as a large exporter of most farm products, to stay out of any national marketing agency that becomes established.

By referring in his letter to Clause 2 (g) of the Bill, Mr. Olson, in effect, states that the national marketing agency will have all the necessary power to enforce compliance of producers in a province that is substantial net exporter of the regulated product.

However, we did not need to be enlightened by Mr. Olson with regard to that aspect of the Bill since we have always been aware of it. What matters to the Province of Manitoba, as a net exporter of potentially regulated products, is not so much the degree of control by a marketing agency over provinces with a surplus of production but the degree to which an agency can enforce compliance or obtain co-operation from provinces with a deficit or potential deficit of production. It is access to markets and fair market-sharing arrangements that concern us.

Although Mr. Olson did not answer our question in his letter, he did partly answer a similar question when he appeared before your Committee on November 10, 1970. Mr. Olson was asked the following question, and I quote:

Let us suppose, Mr. Olson, that the Province of Quebec, which produces 40 per cent of its own requirement for egg consumption decided to stay out of this agency. Let us suppose that it was not satisfied with the production quota allotted to it in the agency; let us suppose it was not satisfied with the growth factor allotted to it in its quota allotments; let us suppose it decided to stay out and continue to limit under FEDCO or some other marketing agent then continue to harass the movement of eggs into that province by Manitoba, Ontario and Nova Scotia. Is there anything under Bill C-176 which would prohibit that?

[Interprétation]

A moins que le côté constitutionnel de cette question ne soit réglé, l'office des marchés prévu dans la loi deviendra l'objet de pressions politiques considérables. Permettez-moi de citer un autre passage de la lettre de M. Olson:

«Quant aux questions précises que vous soulevez dans votre mémoire, où vous mentionnez que le Bill ne fait aucune référence aux échanges inter-provinciaux avec celles des provinces qui ne veulent pas entendre parler d'un office national des marchés. Je vous renvoie à l'article 2 (g)(ii) de ce Bill. Je pense que cet article bien que son emploi soit délicat, fournit les pouvoirs nécessaires afin d'agir dans la sorte de situation que vous envisagez.»

L'article 2 (g), s'il a force de loi, empêchera, en fait, une province qui ne participe pas à l'office national des marchés de s'engager dans des échanges inter-provinciaux de denrées dont la distribution est réglementée par cet office. Par exemple, si un Office national du marché des porcs était établi et que les producteurs du Manitoba décidaient de ne pas s'y joindre, cet article permettrait d'interdire le commerce des porcs ou de la viande de porc par eux ou par les abattoirs du Manitoba au-delà des frontières de la province.

Ceci étant, il devient virtuellement impossible pour le Manitoba en tant qu'exportateur de denrées agricoles de ne pas prendre part à l'Office national des marchés agricoles, s'il est établi.

En se reportant dans sa lettre à l'article 2 (g) du Bill, M. Olson déclare en fait que l'office national des marchés aura tous les pouvoirs nécessaires pour contraindre les producteurs d'une province dont le volume net des exportations de produits réglementés est important, à se conformer à ses décisions.

Nous n'avions cependant pas besoin des lumières de M. Olson sur cet aspect du Bill puisque nous en avons toujours eu connaissance. Ce qui importe à la province du Manitoba en tant qu'exportateur net de denrées qui pourraient tomber dans les catégories fixées par règlement, n'est pas tellement le degré de contrôle par l'office des marchés sur les provinces qui ont un surplus de production, mais le degré auquel l'office peut obliger les provinces à se conformer, ou à obtenir leur coopération, lorsque la production est effectivement ou potentiellement déficitaire. Ce sont, l'accès aux marchés et des accords équitables sur le partage des marchés, qui nous concernent.

Bien que M. Olson n'ait pas répondu à notre question dans sa lettre, il a donné une réponse partielle à une question semblable lorsqu'il a comparu devant notre comité le 10 novembre 1970. M. Olson s'est vu poser la question suivante:

«...supposons, M. Olson, que la province de Québec qui produit 40 p. 100 de sa propre consommation de denrées avicoles décide de ne pas se joindre à l'office des marchés. Supposons encore que cette province n'est pas satisfaite des quotas de production qui lui ont été accordés par l'office des marchés; ou qu'elle n'est pas contente du facteur de croissance qui lui a été fixé lors de la remise des quotas; supposons maintenant qu'elle décide de rester en dehors de

[Text]

Mr. Olson replied:

Mr. Chairman, I have to say again that if any province where there was significant production of any commodity did not agree to an over-all national plan, there would be great difficulties.

This is taken from the Minutes of Proceedings, Mr. Chairman.

Unless the constitutional issue is settled, there would be great difficulties indeed. I would beg to differ with Mr. Olson on one point, however; the difficulties would not come from provinces with significant production but from provinces with significant consumption. It is the two central provinces with their large consuming population that hold the key to the Farm Products Marketing Agencies Act.

The recent actions by the central provinces in restraint of interprovincial trade and the obvious reluctance of the federal government to have the constitutionality of their evasive answers given by Mr. Olson to specific questions, have done very little to instill confidence in Bill C-176 as presently drafted.

Mr. Chairman, we thought that the suggestions that we made in our first submission were quite specific and that your Committee and the Government of Canada would understand the reasons for our suggestions. We had hoped that our suggestions would alert the Government of Canada to the vulnerability of Manitoba in the marketing of agricultural products and that, having recognized our vulnerability, the Government of Canada would be anxious to allay our fears by incorporating the necessary safeguards into the Bill. We are disappointed and perhaps somewhat discouraged by the response we have received from Mr. Olson.

I have said before, Mr. Chairman, and I wish to state again, that the government of Manitoba is in favour of a system of orderly marketing of farm products, and that we are prepared to co-operate with other provinces and national marketing agencies to promote an orderly sharing of national markets in the interests of agricultural producers across Canada. However, our desire for orderly marketing does not blind us to the fact that the legislation proposed in Bill C-176 poses a potential threat to the interests of the producers in our province. In our opinion and in the opinion of our legal advisers this need not be the case. There is no valid reason why the Bill cannot be amended so as to protect regional interests.

I therefore suggest that Bill C-176 be amended as follows:

On page 15, immediately under the heading "General", insert a new clause, clause 24, as follows:

A marketing plan to the extent that it allocates any production or marketing quota to any area of Canada, shall allocate that quota on the basis of the production from that area in relation to the total production of Canada over the period of five years immediately preceding the effective date of the marketing plan. In allocating additional quotas for anticipated growth of market demand, the marketing agency shall be guided by the principle of comparative advantage of production.

Then renumber Caluses 24 to 40 as Clauses 25 to 41.

As additional safeguards, there should be regional

[Interpretation]

l'office national et qu'elle continue d'imposer des restrictions par l'intermédiaire de FEDCO ou d'une autre régie des marchés, puis poursuit son harcèlement de l'écoulement des œufs du Manitoba, de l'Ontario et de la Nouvelle-Écosse dans la province de Québec. Le Bill C-176 présente-t-il une modalité pour prévenir à cet état de choses?»

M. Olson:

Monsieur le président, je dois dire une fois encore, que si une province où la production d'une denrée agricole est importante ne se conforme pas au plan national, de grandes difficultés vont surgir.

Procès-verbal du comité permanent sur l'agriculture, délibérations et évidences, Volume 1, 10 novembre 1970, pages 1 à 35.

A moins que la question constitutionnelle ne soit réglée, il y aura sans aucun doute de grandes difficultés. Il est malheureusement un point sur lequel mon opinion ne rejoint pas celle de M. Olson, les difficultés ne viendraient pas des provinces à forte production, mais plutôt des centrales et leur important marché de consommation courante qui détiennent la clef de la loi sur les marchés agricoles.

Les récentes actions des provinces centrales pour freiner les échanges inter-provinciaux et l'évidente répugnance du Gouvernement fédéral à voir la Cour suprême rendre un avis sur la constitutionnalité de leurs gestes ont, de pair avec les réponses évasives de M. Olson à des questions précises, fait très peu pour instiller la confiance dans le Bill C-176 tel qu'il est actuellement rédigé.

Monsieur le président, nous pensions que les suggestions que nous avions présentées dans notre premier mémoire étaient des plus précises et que votre comité et le gouvernement du Canada comprendraient leur raison d'être. Nous avions espéré que nos propositions auraient alerté le gouvernement du Canada quant à la vulnérabilité du Manitoba dans la commercialisation des denrées agricoles et que, ayant reconnu ce fait, le gouvernement du Canada se serait montré anxieux de calmer nos peurs par l'incorporation des sauvegardes nécessaires dans la loi. Nous sommes déçus et même quelque peu découragés par la réponse que nous avons reçue de M. Olson.

Ainsi que je vous l'ai déjà dit, monsieur le président, et que je tiens à le redire, le gouvernement du Manitoba est en faveur d'un système de commercialisation des denrées agricoles et nous étions prêts à coopérer avec les autres provinces et l'office national des marchés pour promouvoir un partage logique des marchés nationaux dans l'intérêt des producteurs de denrées agricoles de tout le Canada. Toutefois, notre désir de voir une commercialisation judicieuse des denrées n'écarte pas le fait que la législation proposée au Bill C-176 fait peser une menace potentielle sur les intérêts des producteurs de notre province. De notre opinion et de l'opinion de nos conseillers juridiques, une telle menace n'est pas nécessaire. Il n'existe pas de raison valable pour que le Bill ne soit pas amendé de façon à protéger les intérêts régionaux.

Ceci étant, je propose que le Bill C-176 soit amendé, à savoir:

A la page 15, qu'une nouvelle clause soit insérée immédiatement après le grand titre:

[Texte]

representation on the National Farm Products Marketing Council. We recommend that the Council shall consist of five members, one from the Maritime provinces, one from Quebec, one from Ontario, one from the Prairie provinces and one from British Columbia.

The members should be appointed by the Governor in Council upon the recommendation of the respective provincial governments and should hold office for fixed terms. The membership of the farm products marketing agencies should consist of one representative from each of the provinces participating in the national marketing plan, as recommended by producer organizations.

We recommend that Clause 3 and Clause 19 of Bill C-176 be amended accordingly.

In discussing the national marketing legislation with my eastern counterparts, it was suggested to me that rather than insisting on safeguards written into legislation, I should have faith in the political process. I hardly need to remind you, however, Mr. Chairman, that whenever business disputes arise, a contract supersedes faith, and that, when such disputes are to be solved through our political process, one's faith in the outcome is greatly strengthened as the number of M.P.'s increases from 13 to 74 or 88.

Thank you Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you Mr. Uskiw.

Gentlemen, you have listened with interest to the statement by the Minister and I know you have found it thought-provoking. Some of the statements will find ready support, I am sure, among members.

I have on my list Mr. Horner, Mr. Gleave, Mr. Pringle, Mr. Roy, Mr. Lind, Mr. Murta, Mr. Rose and Mr. Downey, all of whom wish to direct questions to you, Mr. Uskiw. I also have Mr. Robinson and Mr. Lessard.

I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I would like to direct a question to the Minister, Mr. Uskiw.

On page 4 you deal with the question...

Mr. Pringle: On a point of order, Mr. Chairman...

The Chairman: Mr. Pringle on a point of order.

[Interprétation]

24. Un plan de commercialisation, dans la mesure où il établit un quota à la production ou à la mise en marché pour une région quelconque du Canada, devrait le fixer en fonction de ce que la production de cette région représente par rapport à la production totale du Canada pendant la période quinquennale qui précède la date d'entrée en vigueur du plan de commercialisation. L'office des marchés, accordant des quotas supplémentaires en vue de l'accroissement anticipé de la demande de marchés devrait être guidé par le principe de l'avantage comparatif à la production.

Et en changeant la numérotation des clauses 24 à 40 aux clauses 25 à 41.

Une sauvegarde complémentaire devrait être incorporée par laquelle une représentation par région devrait être établie à l'Office national des marchés agricoles. Nous proposons que la direction de l'office national soit composée de cinq membres; un pour les provinces de l'Atlantique, un pour le Québec, un pour l'Ontario, un pour les provinces des Prairies et un pour la Colombie-Britannique. Les membres seraient nommés par le Conseil des ministres (Governor in Council) sur la recommandation des gouvernements provinciaux et ils devraient remplir leurs fonctions pendant un temps donné. La représentation des services des marchés agricoles consisterait d'un membre pour chacune des provinces participant au plan national de commercialisation ainsi que l'a recommandé le syndicat des producteurs.

Nous recommandons que la clause 3 et la clause 19 du Bill C-176 soient amendées en conséquence.

Lors de discussions de la législation nationale des marchés avec mon collègue de l'Est, il m'a été suggéré qu'au lieu d'insister sur des sauvegardes stipulées dans la loi, je devrais avoir foi dans le processus politique. Je n'ai guère le besoin de vous rappeler, monsieur le président, que chaque fois qu'un différend s'élève en affaires, un contrat l'emporte toujours sur la foi et que, lorsque des différends de cette nature doivent être résolus par le processus politique, la foi que l'on puisse avoir dans le résultat est grandement fortifiée alors que le nombre des membres du parlement passe de 13 à 74 ou 88.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci monsieur le ministre.

Messieurs, vous avez entendu l'exposé du ministre. Je sais qu'il vous aura donné à réfléchir. Certains d'entre vous seront sûrement d'accord.

J'ai sur ma liste MM. Horner, Gleave, Pringle, Roy, Lind, Murta, Rose et Downey qui désirent vous poser des questions, monsieur Uskiw. J'ai aussi MM. Robinson et Lessard.

Monsieur Horner.

M. Horner: Monsieur le président, j'aimerais poser une question à M. Uskiw.

À la page 4, vous soulevez la question...

M. Pringle: J'invoque le Règlement, monsieur le président...

Le président: Allez-y, monsieur Pringle.

[Text]

Mr. Pringle: May I ask if it is the wish of the Chairman and the Committee to suggest that there should be a limit on the questions on the first round or not. I think we should decide this before we start the questioning rather than after—when it comes to me.

The Chairman: I think that is an excellent point. Would it be agreed by the Committee that we would have one question and one supplementary on the first round?

Some hon Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Horner is recognized.

Mr. Horner: Mr. Minister, on pages 3 and 4, you deal with the question of an exporter of a commodity not being able to opt out but that a deficient area—any deficient region or provinces—has that prerogative.

FEDCO and any provincial marketing agency is based constitutionally on a marketing act passed, I think, in 1949. In that act, the Minister has the right to revoke any privileges given to a provincial agency. You outline a question on page 4 that was asked in the Committee proceedings, and you quote the question as saying: "Let us suppose it decided to stay out and continue to limit under FEDCO or some other marketing agency."

Let us suppose, then, that the Province of Manitoba is allowed—for the sake of an example—ten per cent of the egg market of the Province of Quebec. Quebec is not satisfied with its production growth and does not really allow you access to that ten per cent of their market. Do you envision under that old marketing act that the federal government passed in 1949 that the Minister could step in and revoke the privileges under that Act given to FEDCO? Do you think there would be any power given there to a national agency if the Minister exercised that power in the old act?

• 0935

Mr. Uskiw: I am not sure that I can answer that question, sir. However, I think my answer to you would be that the constitution should apply in this area. In other words, there should be no interference of trade as between provinces. And in this instance, if a province opts out of any national scheme it should not have the privilege to prevent products from entering its borders. This is the point that we are making. In other words, a province such as Quebec, if you want to be specific, that feels it wants to upgrade its own production and use the mechanism of restriction, would be prohibited from doing so. We are saying that that can only be done by the constitution, obviously. But the constitution has not been applied, and of course we have our dilemma.

Mr. Horner: You are getting right to the nub of the question I posed. FEDCO and any other provincial marketing agency was really established under the 1949 marketing Act passed a long time ago, in which the federal government gave the right to the province to control and distribute products coming into their market. Without an amendment to the constitution, or without an enforcement of it, because apparently the federal government is reluctant to do this—Manitoba has been advocating it, and others have been—do you think if that old Act was really enforced and the Minister used the prerogative the

[Interpretation]

M. Pringle: J'aimerais savoir si le président et le Comité désirent qu'il y ait limitation du temps alloué aux questions qui seront posées au premier tour par les députés. Je crois qu'il faudrait en décider avant le début de la période des questions, et non lorsque viendra mon tour.

Le président: Je crois que c'est une remarque intéressante. Sommes-nous d'accord pour qu'il y ait une question et une question supplémentaire par député au premier tour?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Horner, vous avez la parole.

M. Horner: Monsieur le ministre, aux pages 3 et 4 vous dites que l'exportateur d'un produit ne peut choisir de ne pas participer mais qu'une région moins riche le peut.

FEDCO et toutes les agences de commercialisation ont été créées constitutionnellement, en vertu d'une loi de commercialisation qui a été adoptée en 1949. Selon cette loi, le ministre a le droit de révoquer tout privilège donné à un office provincial.

Vous avez souligné à la page 4 une question qui a été posée au cours des réunions du Comité. Vous parlez de quelqu'un qui décide de ne pas participer et de s'en tenir à FEDCO ou à d'autres agences de commercialisation.

Supposons que la province du Manitoba se voit accorder 10 p. 100 du marché des œufs du Québec. Le Québec n'est pas satisfait de son expansion de production; est-ce que cela ne vous permet pas d'avoir accès à ces 10 p. 100 du marché? En vertu de cette ancienne loi sur la commercialisation de 1949, envisagez-vous que le ministre fédéral puisse intervenir et révoquer les privilèges accordés à FEDCO en vertu de cette loi? Croyez-vous qu'un office national pourrait jouir de pouvoirs du genre si le ministre l'avait en vertu de la vieille loi?

M. Uskiw: Je ne sais pas si je puis répondre à cette question, mais je pourrais vous répondre que la constitution ici doit s'appliquer, autrement dit, il ne doit y avoir aucune ingérence dans le commerce entre les provinces. Si une province décide de ne pas participer au régime national, elle ne devrait pas avoir le privilège d'empêcher l'entrée de certains articles dans cette province. Si une province comme le Québec, pour être précis, veut accroître sa production et se servir des mécanismes de restriction, il lui serait interdit d'agir ainsi. Nous disons que seule la constitution peut faire permettre d'agir ainsi, mais la constitution n'est pas appliquée, voilà le dilemme.

M. Horner: Vous touchez justement au vif de la question que j'ai posée. FEDCO ou tout autre organisme provincial de mise en marché a été établi au titre de la loi de 1949 en vertu de laquelle le gouvernement fédéral a donné aux provinces le droit de contrôler les produits qui entrent sur les marchés provinciaux. Pensez-vous que sans amender la constitution, ou sans l'appliquer car le gouvernement fédéral semble hésiter à le faire, bien que le Manitoba, l'ait préconisé comme bien d'autres provinces, pensez-vous, dis-je, que si cette ancienne loi était en vigueur et que le ministre utilisait ses pouvoirs celui de

[Texte]

old Act gives him to revoke the federal powers to FEDCO, that any more guarantees could be written in?

Mr. Uskiw: First of all, I am not sure that you are right. You may be, but it is my impression that FEDCO operates under provincial legislation.

Mr. Horner: It operates under provincial legislation but a provincial government has the power to control products produced within the province.

Mr. Uskiw: Right.

Mr. Horner: But under the old national marketing Act the federal government gives to a national marketing agency the power for that agency to control produce coming into that province as well. Under the old marketing Act there is a clause—I do not have the Act before me—whereby the Minister has the right to revoke those powers to a provincial board. I am referring to Section 2 of the old Act.

Mr. Uskiw: But we do not have a national marketing agency with respect to any commodity.

Mr. Horner: We have lots of provincial ones.

Mr. Uskiw: That is right, but you made reference to a national marketing agency.

Mr. Horner: Well, I meant a provincial agency.

Mr. Uskiw: And you are saying that the Government of Canada, under its powers, could theoretically revoke the powers of a provincial act.

Mr. Horner: Of a provincial marketing Act.

Mr. Uskiw: I have to admit I have not researched that possibility, sir.

Mr. Horner: I have no further questions, Mr. Chairman. I compliment the Minister on a very good brief.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I think this brief quite properly puts the emphasis and the first priority on free flow of product across Canada. I take it that is your first objective. Do you find that the federal government continues to be consistently opposed to establishing its own authority by going to the Supreme Court to establish its authority of seeing that trade flows freely in this country?

Mr. Uskiw: I do not know the reasons for it. Perhaps the Government of Canada may have good reasons, but it seems to me that they are negligent in that area, sir. They are either afraid of testing the constitution for fear of some weakness within it or they are succumbing to political pressure not to tamper with it, I do not know which. But obviously there is some reluctance for some reason. We feel that it ought to be tested and that the constitution is not sufficient, being dated as it is. Perhaps

[Interprétation]

révoquer les pouvoirs fédéraux à l'égard de FEDCO, qu'il pourrait y avoir plus de sauvegarde?

M. Uskiw: Je ne suis pas sûr que vous avez raison. J'ai l'impression que FEDCO fonctionne en vertu d'une loi provinciale.

M. Horner: Oui, FEDCO fonctionne en vertu d'une loi provinciale, mais le gouvernement provincial a le droit de contrôler la production provinciale.

M. Uskiw: C'est exact.

M. Horner: Mais au titre de l'ancienne loi de commercialisation, le gouvernement fédéral accorde à un organisme provincial, le pouvoir de contrôler les produits qui entrent dans la province. Je n'ai pas la loi devant moi, mais il y a un article qui accorde le droit au ministre de révoquer les pouvoirs accordés à un office provincial. Il s'agit de l'article 2 dans l'ancienne loi.

M. Uskiw: Mais nous n'avons pas d'organisme national à l'égard d'aucun produit.

M. Horner: Nous en avons plusieurs sur le plan provincial.

M. Uskiw: C'est exact mais vous avez mentionné un organisme national.

M. Horner: Pardon, je voulais dire un organisme provincial.

M. Uskiw: Vous dites que le gouvernement fédéral, au titre de ses pouvoirs, pourrait révoquer les pouvoirs d'une loi provinciale?

M. Horner: Oui, d'une loi provinciale sur la commercialisation.

M. Uskiw: Je n'ai pas envisagé cette possibilité.

M. Horner: Je n'ai pas d'autres questions. Je félicite le ministre de son mémoire.

Le président: Je cède la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, je pense que le présent mémoire met l'accent et la priorité sur le libre échange des produits à travers le Canada, n'est-ce pas là votre premier objectif si j'ai bien compris?

Ne pensez-vous pas que le gouvernement fédéral se refuse à imposer sa propre autorité en ayant recours à la Cour suprême pour assurer le libre échange des produits au Canada?

M. Uskiw: Je ne sais pas au juste quelle en est la raison exacte. Le gouvernement fédéral me semble faire preuve de négligence à cet égard. Il semble avoir peur de contester la constitution où il y a peut-être des pressions politiques qui l'empêchent d'agir. Quoi qu'il en soit on décèle chez lui certaines hésitations. La constitution étant peut-être désuète, elle devrait être refondue. On ne peut contester les concepts d'un seul Canada pour ce qui est du commerce d'un produit quelconque.

[Text]

it ought to be revised. But surely no one ought to quarrel with the concept of one Canada in terms of trade of any commodity.

Mr. Gleave: As a supplementary, I note you suggest that if we do go ahead with this Bill the method of allocating—that is what it would be, nothing more nor less—production privilege across Canada should be written right into the Act?

Mr. Uskiw: Yes.

Mr. Gleave: That is, unless it is written into the Act you consider that this Bill would be a threat to the productive rights of the weaker provinces.

Mr. Uskiw: Yes, this is implied. I want to point out to you that if, for example, we did not move towards some formula—what we suggest in the submission here—the formula being the five-year quota of production or average, as a basis for the starting up of any national plan, you would provide a very unfair situation for some areas of the country in the sense that certain people may decide to stampede into production just on the eve of going into a plan, which would upset the whole balance of market sharing. It would pre-empt the whole purpose of this legislation if you did not write that into the legislation.

Mr. Gleave: We are already in this position in some products.

Mr. Uskiw: That is right.

M. Gleave: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. My first question relates to the constitution and the things you talk about. There is a number of provinces with individual provincial marketing Acts under which orders have been issued. The provinces and the federal government have had a number of constitutional meetings to discuss changes in the constitution, which so far I believe are completely fruitless. In discussing this, we are told by certain legal people, who should know, that if they tested it in the courts they would have to go back every time for every province that has a different act. Yet you people could change it by giving up some rights to the federal government at your constitutional conference. Why have you not done that?

Mr. Uskiw: I am afraid I cannot answer that, sir. I do not believe that we as a government have been involved in constitutional conferences and I am not fully familiar with what has gone by over the years. I do know that this is going to be a very important issue at next week's constitutional conference, and I am not prepared to say to what extent progress will be made there. But I do appreciate the point you are making, sir.

Mr. Pringle: The other point I would like to make is on your suggested amendment of Clause 24. It confuses me because it seems you are attempting to write a plan into the Act. The way you have it written may be fine, as far as certain products are concerned. But the plan is that which will be designed by the commodity groups after

[Interpretation]

M. Gleave: A titre de question complémentaire, je remarque que vous proposez que si le bill est adopté, la méthode de distribution des privilèges partout le Canada devraient être inscrits dans la loi.

M. Uskiw: Oui.

M. Gleave: Alors, vous pensez que si ce n'est pas stipulé dans la loi, le projet de loi fait peser des menaces sur les droits de production des provinces les plus faibles.

M. Uskiw: Oui, c'est implicite. Je dois vous signaler que nous proposons dans le mémoire, une formule quinquennale de production, moyenne, comme le fondement d'un régime national. Si nous n'agissons pas ainsi, la situation pourrait devenir inéquitable pour certaines régions du pays, étant donné que certaines provinces pourraient décider d'accélérer la production simplement pour faire partie du régime et débalancer l'équilibre; ce qui ira't à l'encontre du but de ce projet de loi.

M. Gleave: La même situation existe pour certains produits.

M. Uskiw: C'est exact.

M. Gleave: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Gleave. Je cède la parole à M. Pringle.

M. Pringle: Ma première question a trait à la constitution et aux questions que vous avez touchées. Un certain nombre de provinces ont des lois provinciales de commercialisation au titre desquelles des directives ont été émises. Les provinces et le gouvernement fédéral ont tenu des réunions sur la constitution en vue de l'amender, mais à mon avis, elles ont été stériles. Enfin, on nous dit dans le milieu juridique qu'il faudrait contester dans chaque province qui a une loi différente. Pourquoi n'avez-vous pas abandonné ces droits au gouvernement fédéral lors de ces conférences?

M. Uskiw: Je ne peux répondre à cette question, car je ne suis pas très au courant de ce qui a été fait dans ce domaine au cours des dernières années. Je sais qu'à la prochaine conférence, la question sera soulevée. Quels seront les progrès réalisés à ce moment-là, je l'ignore. Je comprends l'objection que vous formulez.

M. Pringle: Une autre observation que j'aimerais faire au sujet des amendements que vous projetez à l'article 24, je suis un peu perplexe, car il me semble que vous essayez d'établir un plan dans la loi même. C'est peut-être bien rédigé en ce qui concerne certains produits, mais le plan doit être conçu par un groupe de production

[Texte]

this Act is passed. And it shall be the right and duty of the commodity groups to establish their plan under which they are going to share markets and so on and so forth. Do you really think it is wise to hamstring what the commodity groups may want to do after this Act is passed by telling them in this Act that they have to do it in a certain way, rather than giving some leeway and flexibility to commodity groups and producers to make up their own minds and to handle the market sharing the way they see fit, when they are presenting their plan for approval?

Mr. Uskiw: Let me answer you very specifically. If I was one entrepreneur that wanted to crash the market I would want to increase my production very substantially before the plan was developed, or during the period of which notice had been given that a plan was being developed, and in that instance you would pre-empt the whole purpose of what we are doing here.

Mr. Pringle: Well, of course, provincial governments say simply establish a retroactive date. I guess it has not been done in Manitoba because it has not been all that up to date in marketing boards. But in other provinces they simply establish a retroactive date and whatever you had before then, that is it.

Mr. Uskiw: This is all right at a provincial level, sir, but if you are talking about a national scheme, even if our amendments are accepted, you are going to have ten bodies representing ten different provinces. And you do not know what kind of a plan they are going to agree to. In the meantime I do not think we ought to be passing legislation that will threaten the people that are now in business. I think we have to start from day one accepting all the people that are now in business.

● 0945

The Chairman: Thank you, Mr. Pringle. I recognize Mr. Roy.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président. Je voudrais d'abord féliciter le ministre de l'Agriculture d'avoir eu la délicatesse, hautement appréciée par tous les membres du Comité, de nous avoir présenté son mémoire dans les deux langues officielles.

Je constate que la salle est comble. C'est certainement un signe de l'intérêt qu'a soulevé le projet de loi.

Ma première question est la suivante. Quels seraient, d'après vous, les principaux critères que nous devrions adopter dans la distribution des quotas de production? Devrait-on considérer la situation actuelle de la production, le coût de production, le potentiel de la production, l'offre de grains ou le potentiel de la consommation?

Quels seraient les principaux critères d'appréciation lors de la distribution des quotas de production?

Mr. Uskiw: Yes. The question as I understand it is: what is the proposed guideline of production quotas if we get into this kind of an operation.

I want to say to you very frankly that we ought not to tamper at all to the disadvantage of efficiency in production if this country is going to meet the challenges on the export market. To that end, we ought not to develop marketing schemes which will build in artificial costs and

[Interprétation]

après que la loi sera adoptée. Il incombera aux groupes de produits d'établir leur plan pour le partage des marchés, la commercialisation et ainsi de suite. Pensez-vous qu'il soit judicieux de prescrire ce que le producteur doit faire après que la loi est adoptée plutôt que de leur accorder une certaine latitude pour décider eux-mêmes de la distribution des marchés, et de la façon dont ils l'entendent avant de présenter leur projet.

M. Uskiw: Puis-je répondre directement à votre question? Si j'étais chef d'entreprise je voudrais bien accélérer ma production avant que le plan soit mis en vigueur et de cette façon nous irions à l'encontre du projet de loi.

M. Pringle: Les gouvernements provinciaux établissent une date rétroactive. Cela ne s'est pas produit au Manitoba parce que vous n'avez pas d'organisme de commercialisation, mais dans les autres provinces on établit une date rétroactive et c'est tout.

M. Uskiw: C'est très bien, au niveau provincial, mais si vous parlez d'un régime national, même si cet amendement était accepté, il y aurait des organismes qui représenteraient dix provinces différentes. Je ne sais pas quel genre de régime sera adopté, mais il faut à ce moment-là, penser à un projet de loi qui ne menace pas les gens qui sont déjà dans le commerce. Il nous faut commencer par le commencement en tenant compte de tous ceux qui sont en affaires à l'heure actuelle.

Le président: Merci, monsieur Pringle. Je cède la parole à M. Roy.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. First of all, I would like to congratulate the Minister of Agriculture. There is a fact which is highly appreciated by the members of our Committee, that of having presented his brief in both our official languages.

The hall is filled to capacity and this shows the high interest raised by this Bill.

My first question is as follows. According to you, what should be the main criteria that we should follow for the distribution of the production quotas. Should we consider the actual situation productionwise; should we consider production costs, the potential of production, the availability of grain or the potential of consumption?

What would be the main criteria for the distribution of production quotas?

M. Uskiw: Si j'ai bien compris la question, quelles seront les directives à l'égard des contingents de la production?

Alors, je vous dirai bien franchement qu'il ne faut pas sacrifier l'efficacité en production si nous voulons relever les défis du marché d'exportation. Alors, il ne faut pas élaborer des régimes de production qui entraîneraient des frais artificiels. Il nous faut nous assurer que toute loi de

[Text]

we must ensure that any marketing legislation brought about must provide for some measure of efficient production. Maybe not necessarily 100 per cent of the units have to be efficient but I think we must recognize that comparative advantage and production have to be expressed in any marketing arrangement. If you do not do that, I think you are closing yourself out of markets outside of Canada for basically all your commodities.

The Chairman: Does that answer your question, Mr. Roy?

Mr. Roy (Laval): In part.

The Chairman: The question was really about allocating quotas. Should the ability to produce or the ability to consume be the criterion in establishing provincial quotas.

Mr. Roy (Laval): Right.

Mr. Uskiw: Let us examine the idea of establishing quotas on the basis of the ability to consume. You may have the most expensive production unit in that particular area where there is ability to consume; therefore, you are only looking towards an inward market. You are not going beyond Canada and you are trying to allocate the distribution of your production in sort of a closed-shop arrangement by not looking outside of the country at all.

Second, it would be contrary to the concept of free trade if you were by some artificial means to prevent someone who is more efficient in production from competing with the area that has the consumption. It just would not make sense. If this is the idea of this Bill, then I think Canada is going to face a very sorry situation in the future.

Mr. Roy (Laval): I have a second question, if I may.

Actuellement, les producteurs de poulets de grill du Québec perdent depuis le mois de juin \$250,000 par semaine. Ces producteurs produisaient du poulet de grill pour un marché national et on a empêché l'expédition du poulet de grill dans les autres provinces. Si on regarde les chiffres de production de porc dans le Manitoba, on note une augmentation considérable des élevages. Ne pensez-vous pas qu'il faille avoir une politique nationale afin d'offrir à tous les producteurs canadiens une part du marché.

Ma question est la suivante: Devrons-nous exclure certaines productions agricoles lors de l'application de la présente mesure législative? Comme vous le savez, le ministre Olson a proposé, lors d'une réunion du Comité permanent, l'exclusion de la viande de bœuf et de veau du projet de loi.

Favorisez-vous l'exclusion de certaines productions ou devrions-nous considérer toutes les productions agricoles dans cette mesure législative?

Mr. Uskiw: Mr. Chairman, it is obvious to me that when governments bring about enabling legislation, broiler legislation as it had been labelled, it is a bit of nonsense to start excluding items in the sense that any commodity group that does not want to participate of course will not be forced to participate. Therefore, you do not need the exemption. To me, there is a danger in exempting one commodity in the sense that the minute

[Interpretation]

commercialisation qui sera adoptée, prévoit dans une certaine mesure, une production efficace. Peut-être que tous les secteurs ne seront pas 100 p. 100 efficaces mais il faut que notre production puisse soutenir la comparaison de façon avantageuse dans tout régime de mise en marché. Sans cela, nous fermons la porte aux débouchés extérieurs, à l'égard de tous produits.

Le président: Est-ce que ça répond à votre question?

M. Roy (Laval): En partie.

Le président: La question avait trait à la distribution des contingentements. Doit-on se fonder sur la capacité de production ou sur la possibilité de consommation pour établir les contingents provinciaux?

M. Roy (Laval): Exact.

M. Uskiw: Examinons le principe d'établir des contingents selon la possibilité de consommer. Il peut y avoir des secteurs de production des plus onéreux là où il y a possibilité de consommation, mais il ne s'agit là que d'un marché interne, il faut penser aux marchés extérieurs.

Si vous empêchez quelqu'un qui excelle dans la production de faire concurrence dans un secteur de consommation, ce serait aller à l'encontre du principe de libre échange et ce serait absurde. Si c'est là l'intention du projet de loi, le Canada sera dans une situation très grave avant longtemps.

M. Roy (Laval): J'aurais une deuxième question.

At this time, the producers of broilers in the Province of Quebec are losing \$250,000 a week since last June. These producers were producing broilers for a national market and then the doors were closed for the broilers in the other provinces. If we look at the hog production in Manitoba, we note a considerable increase in hog breeding. Do you not think that we should have a national policy so that each Canadian producer has a share of the market?

My question is as follows. Should we exclude certain farm products in the application of this legislation? As you know, a suggestion has been made by the Minister, Mr. Olson, at the meeting of the standing committee in order to exclude beef and calve meat from the bill.

Are you in favour of excluding certain products or should we consider every farm product in this legislation?

M. Uskiw: Monsieur le président, il est évident que lorsque le gouvernement établit une loi habilitante comme la loi sur les poulets de grill comme on l'a appelée, il est absurde d'exclure certains produits puisque tout groupe de production qui ne veut pas participer ne sera pas tenu de participer. Par conséquent, il n'est pas nécessaire d'exclure quoi que ce soit. A mon avis, il y a un danger d'établir certaines exemptions car si on exempte un pro-

[Texte]

you exempt one, there might be a request to exempt another. Before you know it, the legislation is not operative. We can go on exempting all sorts of commodities and then, of course, the act is redundant. I think you have to leave it up to the producers whether or not they want to participate in the program or in the legislation.

Mr. Roy (Laval): Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Roy. I recognize Mr. Lind.

Mr. Lind: Thank you, Mr. Chairman. I would like, first of all, to congratulate the Minister on his brief.

On page 2, you state:

The nature of the issues we are concerned about must be quite clear. As a provincial government we are concerned with the constitutional issue of trade among provinces... and with political pressure.

Then, you go on at page 5 to state:

The recent actions by the central provinces in restraint of interprovincial trade and the obvious reluctance of the federal government to have the constitutionality of their actions tested in the Supreme Court,...

As I understand it, the Province of Manitoba has lived with a restricted act, namely, the Canadian Wheat Board Act since 1935. It has restricted the free movement of grain between the western provinces and the provinces eastward. Have you any objections to the Canadian Wheat Board Act as it now stands?

Mr. Uskiw: First of all, sir, it is obvious to me either that you are not fully familiar with that legislation or that you are playing games. The Canadian Wheat Board Act is a national act; therefore, the Government of Canada has the constitutional authority in that respect. It is not a provincial piece of legislation as such.

Mr. Lind: I quite understand that it is not a provincial piece of legislation but the provinces of Manitoba, Saskatchewan and Alberta provided the federal government with the authority to set up the Canadian Wheat Board Act, did they not?

Some hon. Members: No, no.

Mr. Uskiw: No, Mr. Chairman. I do not believe that is the case.

Mr. Lind: What is the case?

Mr. Uskiw: I think the act under which the Canadian Wheat Board operates is a federal act and is constitutionally sound.

Mr. Lind: Is there any reason Bill C-176 could not be set up in a similar manner and become constitutionally sound?

Mr. Uskiw: Would you repeat that, sir, I did not get that question?

Mr. Lind: If the federal government set up the Canadian Wheat Board Act, is there any reason why they

[Interprétation]

duit immédiatement après il y aura des demandes pour en exempter d'autres. A la fin la loi devient inopérante. Je pense que c'est aux producteurs qu'il incombe de décider s'ils doivent participer au programme ou à la loi.

M. Roy (Laval): Merci.

Le président: Merci, monsieur Roy. Je cède la parole à M. Lind.

M. Lind: Merci, monsieur le président. Tout d'abord, j'aimerais féliciter le ministre de son mémoire.

A la page 2, vous dites:

«Les questions que nous discutons doivent être claires. En tant que gouvernement provincial, nous nous intéressons à la question constitutionnelle du commerce entre les provinces—et aux pressions politiques.»

Et alors, à la page 5, vous dites:

«Les mesures récentes des provinces centrales pour ce qui est de restreindre le commerce inter-provincial, ainsi que l'hésitation du gouvernement fédéral à demander à la Cour suprême de rendre un avis sur la constitutionnalité de leurs gestes...»

Il me semble que le Manitoba connaît déjà une loi restrictive, la loi sur la Commission canadienne du blé qui a été adoptée en 1935. C'est une loi qui restreint le libre échange des céréales entre les provinces de l'Ouest et celles de l'Est. Avez-vous des objections en ce qui concerne cette loi?

M. Uskiw: Il est évident que vous ne connaissez pas très bien cette loi ou que vous jouez un jeu. La Loi sur la Commission canadienne de blé est une loi nationale et par conséquent, le gouvernement du Canada jouit d'un pouvoir constitutionnel à cet égard. Ce n'est pas une loi provinciale à proprement parler.

M. Lind: Je comprends très bien que ce n'est pas une loi provinciale, mais le Manitoba, la Saskatchewan et l'Alberta ont donné au gouvernement l'autorité d'établir la loi sur le blé, n'est-ce pas?

Des voix: Non, non.

M. Uskiw: Je ne crois pas que ce soit le cas.

M. Lind: Mais, quel est-il, alors?

M. Uskiw: Je pense que la loi qui régit l'activité de la Commission canadienne du blé est une loi fédérale qui est valable du point de vue constitutionnel.

M. Lind: Y a-t-il quelques raisons pour lesquelles le Bill C-176 ne pourrait pas être établi de la même façon et être valable du point de vue constitutionnel?

M. Uskiw: Pourriez-vous répéter votre question je n'ai pas saisi?

M. Lind: Si le gouvernement fédéral a établi la Loi sur la Commission canadienne du blé pourquoi ne pourrait-il

[Text]

cannot set up Bill C-176 and have it become constitutionally sound?

Mr. Uskiw: I think this is the intent of this piece of legislation, sir. That is right.

• 0955

Mr. Lind: I realize this, but what I am coming at is you question the constitutionality of Bill No. C-176, do you not?

Mr. Uskiw: No, not at all. The question that we are putting to you is whether a province has the right to interfere with interprovincial trade. We are not questioning the authority of the Government of Canada.

The Chairman: Thank you, Mr. Lind.
I now recognize Mr. Murta.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, you have done some negotiations, I understand, with the other two prairie provinces as to setting up a free trade area within the three prairie provinces. If this Bill were to become law, would this area that you have been talking about of free trade among the three provinces become a possibility that you would look to as a means or a possible way out of the Bill?

Mr. Uskiw: Let me say this: The free trade area concept first of all within Canada is a disaster in itself. I think that it is ironic that we have to talk in terms of a free trade area within a country. But be that as it may, the three prairie provinces wanted to demonstrate their feelings about the interprovincial trade restrictions that have occurred in the last year and we thought the best way to do that is to provide some leadership.

As far as the Act itself is concerned, once this becomes operative, then there is no need for that kind of an arrangement. The Act, in itself, if it is properly set out, will provide for the orderly marketing of products. One can opt for a complete free trade area in the absence of legislation, and I think that is what you are getting at, but I want to say to you that I agree that there is need for legislation. The reason I say that is because there is a tremendous capacity to over-produce a number of commodities in a number of provinces for which there is no market. Therefore, it makes good sense to arrive at some decent arrangement wherein we can plan our production and marketing. That does not mean that we can go along with the proposed Bill, because that particular Act, as I see it, can deny the various regions in Canada the rightful place in the marketplace.

The Chairman: Thank you. Mr. Murta, did you have a further question?

Mr. Murta: No, Mr. Chairman, I will pass.

The Chairman: Thank you, Mr. Murta. I now recognize Mr. Rose.

Mr. Rose: Mr. Chairman, my question is supplementary to something that Mr. Lind said. I would like to ask the Minister if the point that he is not making that Bill No. C-176 in contrast to say the Canadian Wheat Board Act does not set up national commodity marketing instead. Is this not the point you are making? If leaves it up to

[Interpretation]

pas établir le bill C-176 et voir à ce qu'il soit valable constitutionnellement?

M. Uskiw: C'est là le but du projet de loi.

M. Lind: Mais vous avez contesté la constitutionnalité du bill C-176, n'est-ce pas?

M. Uskiw: Non, pas du tout. La question que nous vous posons c'est si une province a le droit de gêner le commerce interprovincial. Nous savons que le gouvernement du Canada a le droit de le faire.

Le président: Merci monsieur Lind.
Je donne la parole à M. Murta.

M. Murta: Merci monsieur le président. Monsieur le ministre, vous avez négocié avec les deux autres provinces des prairies en vue d'établir une zone de commerce de libre échange entre les trois provinces des prairies. Si cette loi est adoptée, est-ce que cette question de libre échange entre ces trois provinces, est-ce que cela pourrait être un moyen pour vous d'esquiver le bill?

M. Uskiw: L'idée d'une zone de libre échange au Canada est plutôt désastreuse. Je trouve cela ironique de devoir parler de zone de libre échange au sein d'un pays. Les provinces des prairies ont voulu démontrer ce qu'elles pensent des restrictions interprovinciales survenues depuis quelques années, et le meilleur moyen de le faire c'est de faire preuve d'initiative.

Pour ce qui est de la loi elle-même, du moment qu'elle sera adoptée, ces ententes ne seront plus nécessaires. La loi, si elle est bien établie, assurera la commercialisation ordonnée des produits. On pourrait établir une zone de libre échange sans la loi, mais je vous assure qu'on a certainement besoin de cette loi car le potentiel de surproduction de plusieurs denrées invendables est certainement considérable. Il faut tout de même trouver une disposition pour planifier notre production et notre commercialisation. Ce qui ne veut pas dire qu'on puisse accepter cette loi car la loi telle qu'elle est conçue peut nuire à certaines régions du Canada en leur niant leurs droits au marché.

Le président: Monsieur Murta, est-ce que vous avez une autre question?

M. Murta: Non, pas pour l'instant.

Le président: Je donne la parole à M. Rose.

M. Rose: Ma question est complémentaire et se reporte à la question de M. Lind. Je demanderais au ministre s'il veut nous dire au fond que ce bill C-176 diffère de la Commission du blé en ce qu'il n'établit pas la commercialisation des denrées mais s'en remet à des accords entre les provinces.

[Texte]

agreement within commodity groups within the various provinces.

Mr. Uskiw: That is right, but there is nothing wrong with that, sir. If the producers of a given commodity are not interested in setting up a national plan, then I do not think the Bill should be such that it will compel the development of that kind of a plan. But having had the support of producers across Canada for the development of the plan, then you must make a plan work in such a way that it does not discriminate.

Mr. Rose: Mr. Minister, my observations on this Committee have been that provinces that are most interested in setting up a national marketing plan are the provinces with a surplus of a particular commodity.

Mr. Horner: Heavy consuming areas.

Mr. Rose: As well as the heavy consuming areas, but there are a number of other provinces who are deficiency producers that must have insisted on the right to produce up to self-sufficiency in a given amount of time, or else they will not come in. This runs contrary really to the kind of suggestions that you are making in the Act where it would freeze a particular production within a particular area and would also freeze for a time—probably room for growth and some sort of jockeying around—the market within deficiency areas.

What I am looking for is some kind of suggestion whereby a particular province could have the flexibility and freedom to increase its production, and at the same time protect the investment in the provinces that have heavy commitments in a particular industry. Can you see any way around this rather difficult conflict?

Mr. Uskiw: First of all let me say to you that those commodities that will want to enter into a national marketing scheme, from a surplus point of view, will want to do so in order that they ensure the stability of their particular industry. You can get all sorts of plant expansion in areas where there is no need for it and hence you have a chaotic marketing situation such as we have in the broiler industry at the moment. There is therefore need in that connection to have some sort of marketing arrangement and this is why we have people who are interested in supporting a national marketing scheme.

On the other hand, there are those who feel that a national marketing scheme will operate in such a way as to ensure that the consumption areas will be allowed to expand on a self-sufficiency principle. That, of course, contravenes everything we talk about when we talk about one nation. It destroys the nation as such. It creates 10 blocks. If you theoretically follow that through with respect to all commodities, whether they be agricultural or other, then you really have a grouping of countries here that have set up tariff forms, if you like. Certainly this is not what you are suggesting.

Mr. Rose: No, I am not suggesting this. The very fact that we have the feed freight assistance act, for instance, allows a deficiency province and some of the larger provinces to do just that and compete.

Mr. Uskiw: We do not object to that. There is nothing wrong with that kind of competition, but there is some-

[Interprétation]

M. Uskiw: Oui, c'est juste, mais il n'y a pas d'inconvénient. Si les producteurs d'une denrée donnée ne veulent pas établir un régime national, alors le bill ne devrait pas les forcer à le faire. Mais si on a l'appui des producteurs, il faut avoir une régime qui ne constitue pas de discrimination.

M. Rose: D'après mes observations, les provinces qui s'intéressent le plus à établir un régime de commercialisation nationale sont les provinces qui ont des excédents de certaines denrées.

M. Horner: Des régions à forte consommation.

M. Rose: Ainsi que les régions de grande consommation. Mais il y a d'autres provinces qui sont déficitaires au point de vue production et qui doivent avoir insisté sur le droit de produire pour suffire à leurs propres besoins. Alors, cela va à l'encontre des dispositions du bill car si on adopte vos propositions, cela constituerait une certaine immobilisation du marché.

Alors, ce que je cherche, c'est une suggestion de votre part qui permettrait à une province donnée d'avoir toute la souplesse voulue pour augmenter sa production et, en même temps, de protéger l'investissement dans les provinces qui ont de grands intérêts dans une industrie particulière. Y voyez-vous une solution?

M. Uskiw: Permettez-moi de vous dire que ces denrées excédentaires qu'on voudrait écouler sur le plan national assureront ainsi la stabilité de leur industrie. Vous pouvez avoir toutes sortes d'expansion dans des régions où on n'en a pas besoin ce qui donne une situation très confuse comme celle qu'on a à l'heure actuelle dans l'industrie du poulet de grill. Alors, dans ces cas, on a besoin d'une disposition de mise en marché. C'est pour cela qu'on s'intéresse à un tel régime de commercialisation sur le plan national.

Par contre il y en a qui croit qu'un tel régime garantirait le droit de développement aux régions qui sont consommatrices. Alors, cela va à l'encontre de tout ce qu'on veut dire par l'unité nationale car cela créerait dix blocs séparés. Alors, si on respecte cela pour toutes les denrées, agricoles ou autres, à ce moment-là, vous créez un groupement de pays qui ont leurs propres tarifs. Ce n'est sûrement pas ce que vous proposez?

M. Rose: Non ce n'est pas ce que je propose. Mais le fait que la loi sur les subsides aux grains de provende permet à certaines provinces déficitaires et aux grandes provinces d'agir ainsi et de faire concurrence en même temps.

M. Uskiw: Nous ne nous opposons pas à cela. Il y a certainement quelque chose qui ne va plus si une pro-

[Text]

thing terribly wrong with a province if it decides that it no longer wants to trade freely in its goods and services. That would destroy Canada and we cannot accept that, sir.

The Chairman: Thank you, Mr. Rose. I now recognize Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. I too would like to compliment the Minister on bringing to our attention problems that have not been brought forward in briefs previously presented to us.

I think there has been general agreement wherever we have gone, and the Minister of Agriculture agrees on this, that there has to be co-operation among the provinces before anything can be achieved under this Bill. The Minister has given us quite an indication in Ottawa that in conferences with the provinces there was a fair amount of agreement. It was somewhat of an eye opener to us when we were at our hearings in Halifax and Mr. Callahan, the Minister of Agriculture for the Province of Newfoundland, discussed this matter with us and I quote from Mr. Callahan's remarks at our meeting in Halifax.

...The Conference turned to national marketing legislation...

This is Mr. Callahan saying this.

...and Dr. Murray Cormack, Deputy Minister, Manitoba, acted as the spokesman for the Ministers and Deputies. Dr. Cormack's principal points were:

1. The intent of last year's agreement had not been provided by Bill C-197, which went much beyond the original intentions.

2. More authority had been vested in certain agencies than the provinces and groups desired.

3. There should be provincial or regional representation on the federally-appointed council.

4. There should be elected representatives from producers on a regional basis.

5. Public hearings are not sufficient to obtain a true pulse of the public. A national vote is necessary.

I notice Dr. Cormack is here today and it would seem from what Mr. Callahan pointed out to us at the meetings in Halifax that there definitely was not a degree of unanimity amongst the provinces on the Bill that the Minister had indicated to us.

I wonder if you, or Dr. Cormack would care to comment on this?

Mr. Uskiw: First of all I do not know that I have ever taken the position that there was unanimity across Canada on this particular issue. I do not believe I have ever taken that position, because I myself do not believe that there is such a thing. To what extent Dr. Cormack was involved I think I will let him answer.

The Chairman: Dr. Cormack, do you wish to comment?

Dr. J. M. Cormack (Deputy Minister of Agriculture, Government of Manitoba): Mr. Chairman, the remarks which the member has referred to were remarks resulting from the Ministers and Deputies Conference of last

[Interpretation]

vince ne veut plus faire de libre-échange de ses produits et de ses services. Cela détruirait l'unité du Canada et nous ne pouvons l'accepter.

Le président: Merci monsieur Rose. Je donne la parole à M. Downey.

M. Downey: Merci, monsieur le président. Moi aussi je voudrais féliciter le ministre de nous avoir signalé des problèmes qui n'ont pas été présentés dans les mémoires reçus à date.

Je crois qu'on est d'accord d'une façon générale; le ministre admet ce principe, qu'il faut qu'il y ait coopération entre les provinces si ce bill doit donner des résultats valables. Le ministre nous a fait comprendre qu'à la suite des conférences avec les provinces, il y a un certain niveau d'accord. Je dois dire que nos réunions à Halifax, ont été pour nous une révélation. M. Callahan, le ministre de l'Agriculture de la province de Terre-Neuve a discuté de cette question avec nous et je voudrais citer les commentaires de M. Callahan lors de cette rencontre.

...la conférence s'est orientée sur les mesures de commercialisation nationale...

C'est M. Callahan qui dit cela.

M. Cormack, le sous-ministre du Manitoba était le porte-parole des ministres et députés réunis, M. Cormack a dit notamment:

1. L'intention de l'accord de l'année dernière n'avait pas été respectée par le bill C-197 qui dépassait de loin l'intention de la loi originale.

2. On avait conféré plus d'autorité à certaines agences que les provinces ne le voulaient.

3. Il faudrait que ce conseil fédéral comporte des représentants régionaux ou provinciaux.

4. Il faudrait qu'il y ait des représentants des producteurs sur une base régionale.

5. Les audiences publiques ne suffisent pas à tâter le pouls de la population. Un vote national est nécessaire.

Alors, je vois que M. Cormack est ici aujourd'hui. Il semble d'après les commentaires de M. Callahan qu'il n'y avait pas beaucoup d'unanimité parmi les provinces, comme le ministre nous l'avait laissé comprendre.

Monsieur Cormack, avez-vous des commentaires à faire à ce sujet?

M. Uskiw: Je ne crois pas que j'aie jamais dit qu'il existe quelque unanimité que ce soit à la grandeur du pays sur cette question. Je ne crois pas avoir jamais pris position là-dessus. Alors, je vais laisser M. Cormack, répondre pour lui-même.

Le président: Monsieur Cormack, avez-vous quelque chose à dire?

M. J. M. Cormack (sous-ministre de l'Agriculture, Manitoba): Monsieur le président, ces commentaires ont été faits à la conférence des ministres l'été dernier au moment où on a discuté de ce bill. Le lendemain, M.

[Texte]

summer at which time this Bill was discussed and at which time, on the following day, Mr. Olson came into the meeting and we presented our views to the extent that there was some common thinking among the provinces. I would not want to imply from this statement that there is common thinking among the provinces on this Bill. In fact having sat through several discussions in the last two years on this, I would have to say, particularly at the beginning, there was not a lot of common thinking and I think there has been a bit more coming together of minds over that period of time.

Mr. Downey: Do I understand then that there may be no greater degree of unanimity at the present time than there was at this time?

• 1005

The Chairman: I think that would be misconstruing the statement of the witness. I think the witness said that there was not unanimity at that time but there has been some improvement.

Mr. Downey: Is it a small improvement or a great improvement?

Mr. Horner: Mr. Chairman, on a point of order, the Minister has told this Committee that all the provinces agree to this Bill. All the member is trying to find out is if they do or if they do not. Mr. Callahan does not apparently.

Mr. Uskiw: Gentlemen, I think the purpose that you are here and are visiting every region of Canada, is to find out the degree of unanimity, and on that basis you will perhaps pursue the legislation. I think that is your job. I think that we have to present our submission as we see the situation and you have to evaluate the amount of support or lack of it across the country.

Mr. Downey: Certainly under the present drafting and with the amendments that the Minister has proposed it cannot be said that there is any degree of change in the provincial attitude generally speaking.

Mr. Uskiw: I cannot speculate on that point at the present time.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey. I recognize Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I note on page 3, towards the bottom of the page you make the statement:

...it would be virtually impossible for Manitoba as a large exporter of most farm products to stay out of any national marketing agency that becomes established.

Could you give us any reasons why Manitoba would want to stay out?

Mr. Uskiw: Yes. It is obvious if you have a national marketing agency which controls products moving out of a province, if you are an exporter, the only way you will

[Interprétation]

Olson est venu à la réunion et on lui avait fait comprendre que les provinces avaient un certain degré d'unanimité, parmi les provinces. Je ne prétends pas par là qu'il y ait unanimité sur ce bill. Ayant assisté à plusieurs discussions, au cours des deux dernières années, je dirai qu'au début, il n'y avait pas beaucoup d'unanimité mais tout récemment, on est de meilleur esprit à cet égard.

M. Downey: Dois-je comprendre qu'il n'y a pas plus d'unanimité qu'autrefois?

Le président: Je crois que l'on risque de prêter des idées au témoin. Je crois que le témoin a dit que l'unanimité n'existait pas à cette époque-là mais que la situation s'est améliorée.

M. Downey: Alors, parlez-vous d'une grande amélioration ou d'une toute petite amélioration?

M. Horner: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Le ministre nous a dit que toutes les provinces acceptent ce bill. Les députés veulent simplement savoir si toutes les provinces en veulent ou non. Alors M. Callahan n'en veut pas paraît-il.

M. Uskiw: Je crois, messieurs, que la raison de ces réunions à travers le Canada est de découvrir à quel point il y a unanimité, et c'est en partant de cela qu'il faudra établir cette mesure législative. Alors, c'est là votre tâche en somme. Nous devons faire nos représentations en tenant compte de la situation telle que nous l'envisageons, et c'est à vous d'évaluer le degré d'appui qui existe au niveau national.

M. Downey: Avec le libellé actuel et avec les amendements proposés par le ministre je ne crois pas qu'on puisse dire que les attitudes provinciales aient tellement changé.

M. Uskiw: C'est une question que je ne peux pas trancher à l'heure actuelle.

M. Downey: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Downey. Je donne la parole à M. Robinson.

M. Robinson: Merci, monsieur le président Monsieur le ministre, je vois qu'à la page 3, au bas de la page, vous dites:

...il serait quasiment impossible pour le Manitoba en tant que grand exportateur de produits agricoles de ne pas se joindre à une agence nationale de mise en marché que l'on établirait.

Pour quelles raisons le Manitoba voudrait-il se soustraire à cela?

M. Uskiw: Oui. Il est évident que s'il y a un office de mise en marché qui contrôle tous les produits qui sortent de la province, que toute exportation doit être faite par

[Text]

move out is through that agency. There is no other way for you to move your products.

Mr. Robinson: You have indicated some safeguards that you want placed in the legislation. On page 1 and on page 2 you have three numbered paragraphs, and it would seem to me that the first two would specifically apply to provincial jurisdiction only and is something, I would assume, the province would have to take up with the Supreme Court of Canada if they wanted a ruling on it. Would this not be the case?

Mr. Uskiw: What we are saying here is that no province should be allowed to restrict where there is no commodity agreement. This is a constitutional matter which has to be dealt with and, of course, the Government of Canada has the power to deal with it.

On page 2 the principle of free access where a national marketing agency is established or where a province decides not to take part in that agency, that again is a constitutional issue.

Mr. Robinson: Are they not constitutional issues for the province concerned?

Mr. Uskiw: We are pursuing them as rapidly as we can but we feel that the Government of Canada is somewhat negligent in that it has the authority and has not pursued the question.

Mr. Robinson: I believe you mentioned earlier that the Bill is based on enabling legislation whereby the provinces would all agree with the federal government on a national marketing scheme. If this is the case then it would seem to me that this obviates any constitutional problem. Would you agree with that?

Mr. Uskiw: No, not at all. You will have commodities wherein you have agreement on a national level. You will have some commodities where there is no agreement and some where there is partial agreement. You may have five provinces in a national scheme and five out, if you like. You may have all sorts of arrangements with respect to different commodities.

Mr. Robinson: As a supplementary, would you be in favour of this opting out provision as contained in the legislation?

Mr. Uskiw: No. We have made our position quite clear previously. Do you mean exemptions?

Mr. Robinson: Yes.

Mr. Uskiw: I have stated here this morning that the principle of an exemption of enabling legislation is not a sound principle.

Mr. Robinson: You have indicated at the bottom of page 5 that:

... Bill C-176 poses a potential threat to the interests of producers in the province.

I wonder if you would care to explain this further. In what way is it a threat to the producer?

Mr. Uskiw: The present Bill?

[Interpretation]

L'Office de commercialisation. Il est impossible d'agir autrement.

M. Robinson: Vous avez signalé qu'il y a certaines sauvegardes que vous voudriez insérer dans la mesure législative. A la page 1 et 2, il y a trois paragraphes numérotés dont les 2 premiers s'appliquant seulement à la juridiction provinciale, alors j'imagine que les provinces voudraient s'en remettre à la Cour suprême pour trancher la question. N'est-ce pas vrai?

M. Uskiw: Ce que nous disons ici c'est qu'aucune province ne devrait avoir la permission d'imposer des restrictions là où il n'existe pas d'accord sur les denrées. Il s'agit ici d'une question constitutionnelle et le gouvernement du Canada a les pouvoirs pour légiférer dans ce domaine.

A la page 2, le principe de l'accès libre là où l'on établit un organisme national de mise en marché ou bien où il s'agit d'une province qui décide de s'y soustraire, cela crée encore un problème constitutionnel.

M. Robinson: Ne s'agit-il pas de problèmes constitutionnels pour la province en cause?

M. Uskiw: Nous essayons d'y trouver une solution aussi vite que possible, mais nous estimons que le gouvernement national a été quelque peu négligent à cet égard étant donné qu'il détient l'autorité dans ce domaine et n'a pourtant pas agi.

M. Robinson: Mais vous aviez déjà dit que le projet de loi est basé sur une loi habilitante qui permet aux provinces de se mettre d'accord avec le fédéral sur un régime national de commercialisation. Alors, si c'est le cas, il me semble que cela évite tout problème constitutionnel. Êtes-vous d'accord?

M. Uskiw: Non, pas du tout. Il y aura certaines denrées qui feront l'objet d'un accord national, d'autres où il n'y aura pas d'accord, et encore d'autres au sujet desquelles l'accord ne sera partiel. Il se peut qu'il y ait cinq provinces qui participent à l'accord national, tandis que cinq autres se désistent. Il peut y avoir toutes sortes d'arrangements différents au sujet de denrées différentes.

M. Robinson: Question supplémentaire. Favorisez-vous cette disposition actuelle du bill qui permet aux provinces de se désister?

M. Uskiw: Non. J'ai déjà expliqué mon attitude à ce sujet. Voulez-vous dire les dispensations?

M. Robinson: Oui.

M. Uskiw: J'ai dit ce matin que le principe de toute dispensation comprise dans une loi habilitante n'est pas un principe valable.

M. Robinson: Vous indiquez au bas de la page 5 que:

... Bill C-176 menace virtuellement l'intérêt des producteurs de la province.

Pourriez-vous approfondir cette déclaration. De quelle façon est-ce que le projet de loi menace le producteur?

M. Uskiw: Le projet de loi actuel?

[Texte]

Mr. Robinson: Yes.

Mr. Uskiw: It is a threat in the sense that we do not know how it is going to operate. We are saying it is potentially a threat. However, if you have an agency set up as an example that would take the proposition that consumption is going to be the criteria of quota allocations, then it is a definite threat to a province that is a net exporter. That is obvious. If you want a specific example, if the Province of Ontario decides that it does not want to import hogs, if it wants to create a self-sufficiency formula, and if the agency is dominated by the Province of Ontario, theoretically it is possible that the wishes of the Province of Ontario would prevail.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I just have one further question that requires an explanation, and I wonder if the Minister could explain. On page 6 you say:

In allocating additional quotas for anticipated growth of market demand, the marketing agency shall be guided by the principle of comparative advantage of production.

I wonder if you would explain this principle of comparative advantage of production.

Mr. Uskiw: I think that this is something that an agency will have to work out in formula if you like. If you set up an agency they will have to set the rules of the game as to what is comparative advantage or what are the economics of production with respect to different regions in Canada. Having set that down or laid that down they will be in a position to determine the comparative advantage.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Robinson. Gentlemen, I recognized this morning that while the hearings are for the edification of the members, we do have quite a number of people who are interested in these deliberations, and I realize that in the outer fringes it may be difficult to hear or perhaps impossible to hear, I am not sure. I do not know exactly how we can improve the situation so that you might be able to hear a little better. I think probably if the members will speak loudly to make yourselves heard across the room, and not only to the witness, and if the witness will endeavour to raise his voice and talk to those in the perimeter as well as to the members, it might help and certainly if the tone in the corner could be kept to a minimum it would also help.

I recognize Mr. Lessard.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Merci, monsieur le président. Je serai très bref. Monsieur le ministre, le problème de FEDCO et du contrôle des œufs...

The Chairman: Order please. Surely the translation could be kept down to a much lower tone. It permeates the whole room and we are unable even to hear the questioner and the only voice that we are getting is the translation in the corner. Would you please try to keep the tone down.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Merci, monsieur le président. Le problème de FEDCO semble être à la base de ce

[Interprétation]

M. Robinson: Oui.

M. Uskiw: C'est une menace en ce sens que nous ne savons pas comment cette loi va s'appliquer. C'est une menace potentielle toutefois, si on établit un office qui partirait du principe que la consommation va être le critère pour toute allocation de contingents alors il s'agit définitivement d'une menace aux provinces exportatrices. On vous donne comme exemple si la province d'Ontario ne veut pas importer des porcs et veut atteindre l'auto-suffisance dans ce domaine, et si l'Office est dominé par la province d'Ontario, il est théoriquement possible que la volonté de cette province va être prédominante.

M. Robinson: Je n'ai qu'une seule question dont je demanderai une explication au ministre. A la page 6, vous dites:

L'agence de mise en marché sera guidée par le principe de l'avantage comparatif de la production lorsqu'elle fait l'allocation de contingents supplémentaires afin de faire face à la hausse prévue de la demande du marché.

Alors, expliquez-nous ce principe de l'avantage comparatif de la production.

M. Uskiw: C'est là un problème auquel toute agence devra trouver une formule. L'organisme doit établir la règle du jeu afin de décider quelles vont être les modalités de ce principe. A partir de cela il pourra déterminer ce qu'est l'avantage comparatif.

M. Robinson: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Robinson. Messieurs, bien que ces audiences soient faites à l'intention des députés, il y a bien des gens qui s'intéressent à nos délibérations et je vois qu'il doit être difficile, peut-être impossible, d'entendre à l'extérieur de ce groupe. Je ne sais pas ce qu'on doit faire pour vous permettre d'entendre un peu mieux. Peut-être que les députés pourraient parler un peu plus fort pour se faire entendre non seulement par le témoin mais par ceux qui écoutent et peut-être que les témoins pourraient parler également un peu plus fort afin de se faire entendre par les gens en dehors du groupe ainsi que par les membres. Si les gens dans le coin pouvaient baisser la voix cela aiderait aussi.

Je donne la parole à M. Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you, Mr. Chairman. I shall be very brief. Mr. Minister, the problem of FEDCO and egg control...

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Si les interprètes pouvaient baisser la voix on pourrait peut-être entendre les questions. Veuillez s'il vous plaît parler plus bas.

Monsieur Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you, Mr. Chairman. The FEDCO problem seems to be at the basis of

[Text]

projet de loi. On a souvent dit que le Québec a empêché et empêche la commercialisation dans le Québec d'œufs venant de l'extérieur. Il semble y avoir confusion parce que le Québec continue à ne produire que 50 p. 100 de ses besoins. On continue à importer 50 p. 100 de la consommation, de l'Ontario et peut-être d'ailleurs.

Avant que le Québec n'impose cette réglementation de la mise en marché, est-ce que vous, monsieur le ministre, ou vos prédécesseurs, avez eu des rencontres avec le gouvernement du Québec afin de régler le problème de la mise en marché des œufs et de leur commercialisation et des échanges entre le Québec et le Manitoba en particulier?

Mr. Uskiw: Yes, we did have one meeting in Ottawa in, I believe, December with the Minister of Agriculture for Quebec who undertook at some point to communicate with the Province of Manitoba in the interests of arranging a further meeting to have further discussions. We are still awaiting that communication.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Si je comprends bien, ces discussions sont très récentes. Est-ce qu'actuellement au Manitoba vous avez un office de mise en marché des œufs? Je vois qu'il y a une association, mais il ne semble pas y avoir ce qu'on appelle un office de mise en marché. S'il n'y en a pas, est-ce qu'il y en aura un prochainement qui pourra être une espèce de porte-parole des producteurs d'œufs du Manitoba, et avec qui les organismes des autres provinces pourront négocier une entente raisonnable?

Mr. Uskiw: There is no egg board in Manitoba at the present time. There are some developments along that line, the extent of which I am not sure at the present time. It is too early to predict the kind of egg board we are going to have. I cannot really elaborate beyond that point, sir.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): I have one very short question, Mr. Chairman. We have been asked quite often since we started this trip about providing more strength within the Bill to enforce the application of the Bill over provinces. Some state that the Bill should be imposed over provinces so no province should be allowed to opt out. Do you think we have in Ottawa, within the Constitution, the power to impose over a province such a Bill?

Mr. Uskiw: As I understand it, Mr. Chairman, the Government of Canada has the constitutional power to set up national marketing agencies to deal with the inter-provincial movement of products, and to that extent I believe the Constitution is sound, sir.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Within provinces, the marketing within the provinces?

Mr. Uskiw: Production within a province is under provincial jurisdiction and, therefore, the Government of Canada does not have the constitutional authority.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Lessard. I recognize Mr. Cobbe.

[Interpretation]

this bill. It is often said that Quebec has prevented and is preventing the marketing in Quebec of eggs coming in from the outside. There seems to be some misunderstanding here because Quebec is only producing 50 per cent of its needs. We are continuing to import 50 per cent of our consumption from Ontario and probably from other provinces as well.

Before Quebec imposed this marketing control did you, Mr. Minister, or your predecessors have discussions with the Quebec government in order to settle the egg marketing problem and the exchanges between Quebec and Manitoba in particular?

M. Uskiw: Oui, nous avons eu une rencontre à Ottawa au mois de décembre avec le ministre de l'Agriculture du Québec qui a entrepris de communiquer avec la province du Manitoba afin de préparer d'autres réunions et on attend cette communication de la part du ministre.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): If I understood you rightly, these discussions have been very recent. At the present time, do you have an egg marketing board in Manitoba? I see that there is an Association here but these does not seem to be marketing agency. If there is no such thing, is there going to be one shortly which might be a kind of a spokesman for the egg producers in Manitoba and with whom the other agencies of other provinces could enter into reasonable agreements?

M. Uskiw: Il n'existe aucun office de commercialisation des œufs au Manitoba à l'heure actuelle. On travaille dans ce sens et je ne sais pas où nous en sommes dans nos pourparlers. Il est trop tôt pour prédire quel sorte d'organisme on va avoir, mais je ne pourrai pas aller plus loin.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Une toute petite dernière question monsieur le président. On nous a demandé souvent depuis le début de cette tournée si on ne pourrait pas renforcer le bill pour que son application puisse être imposée aux provinces. On prétend parfois que le bill doit être imposé à certaines provinces et qu'aucune province ne devrait avoir le droit de s'y soustraire. Croyez-vous que, selon la constitution, le gouvernement fédéral a l'autorité d'imposer un tel projet de loi aux provinces?

M. Uskiw: D'après ce que j'ai compris, monsieur le président, le gouvernement du Canada a les pouvoirs constitutionnels des offices de commercialisation nationaux afin de traiter des échanges interprovinciaux de produits, et je crois que ceci est constitutionnellement acceptable.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): En ce qui concerne la mise en marché à l'intérieur des provinces?

M. Uskiw: La production à l'intérieur d'une province dépend de la province, donc le gouvernement fédéral n'a pas les pouvoirs constitutionnels de traiter de cela.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Merci.

Le président: Merci, monsieur Lessard, Monsieur Cobbe.

[Texte]

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman. I think my concern in this is in an effort to get the management of agriculture out of the hands of governments and into the hands of the producers, and basically to predict the investments of the producers as well as the point you brought up, of export markets. From what I have been able to find out about marketing boards within provinces they have been quite successful in not only lowering their costs, but also in increasing their net return to the producers and I am interested in your comment about the possibility of not attending to export markets under a national piece of legislation. We hear a lot of comments about the potential markets for various commodities such as pork and red meat, but nobody ever tells the producer what price he may expect to receive for this. Do you not believe the producers themselves are far better qualified to make these decisions under an organization they might establish than a government?

Mr. Uskiw: Yes, I think the producers ultimately have to make those decisions and it is my hope that if the amendments which we have proposed here wherein the agencies would be made up of producers or people who are recommended by the producers, that function would be fulfilled.

I want to point out to you that in the area of international marketing that unless you develop your production capacity in Canada where it is relatively efficient you are not going to be marketing outside of Canada and, therefore, this whole theory of self-sufficiency on a provincial basis that some people have, regardless of cost of production, simply undermines Canada's trading position as a whole. It would be a disaster in the long term, sir.

Mr. Cobbe: My next one concerns the question of FEDCO and the movement of eggs from the Province of Manitoba. I asked the witnesses in the Province of Quebec after they had made a statement that they had made agreements with two, three or four people in the Province of Ontario to allow eggs or to handle eggs coming in from that area, if they had contacted the Province of Manitoba. Their indication was that they did not have anyone to negotiate with in the Province of Manitoba. Would this be your understanding?

Mr. Uskiw: I am not fully familiar, sir, in that connection, but I will say that the very idea of the requirement of an agreement to move products across interprovincial borders underlines the whole issue here. We are fighting for the concept of one Canada that has no trade restriction within it and the very need of an agreement to transfer products across provincial borders underlines the problem we are trying to deal with.

Mr. Cobbe: However, until this is established and realizing the position of the producers in Manitoba who are producing eggs, do you not feel that we can find some means of negotiating? Whether we agree with the FEDCO operation or not, until it is resolved we are going to have to live with it. Do you have any suggestions on how we can negotiate some type of a program whereby our eggs could be allowed into the Province of Quebec?

[Interprétation]

M. Cobbe: Merci, monsieur le président. Je crois qu'il faudrait que les producteurs gèrent eux-mêmes l'agriculture et de même leurs investissements, ainsi que les marchés d'exportation dont vous avez parlé. D'après ce que j'ai pu découvrir en ce qui concerne les offices de commercialisation au sein des provinces, ils ont réussi non seulement à diminuer des frais, mais également à augmenter le profit net pour le producteur. Et ce qui m'intéresse c'est votre commentaire relatif à la possibilité de ne pas s'occuper des marchés d'exportation en vertu d'une loi nationale. On a beaucoup parlé des marchés potentiels pour certains produits tel que le porc ou la viande rouge, mais jamais les producteurs n'ont pu savoir quel prix ils peuvent obtenir pour ces produits. Ne pensez-vous pas que les producteurs eux-mêmes sont bien mieux qualifiés pour prendre ces décisions en vertu d'une organisation qu'ils pourraient créer eux-mêmes au lieu que le gouvernement s'en charge?

M. Uskiw: Oui, je pense que les producteurs finalement doivent eux-mêmes prendre ces décisions et j'espère que si les amendements que nous avons proposés sont adoptés, à savoir que les agences aient comme membres des producteurs ou des gens recommandés par les producteurs, que ces critères seraient satisfaits.

Je voudrais vous signaler en ce qui concerne la mise en marché sur le plan international, qu'à moins que vous ne développiez la possibilité de production au Canada dans les domaines où elle est relativement efficace, vous ne pourrez mettre en marché hors du Canada. C'est la raison pour laquelle la théorie de l'autosuffisance sur une base provinciale, sans regarder le coût de production, est tout simplement saper la position concurrentielle du Canada. A long terme ce serait un désastre.

M. Cobbe: Dans la question suivante il s'agit de FEDCO et du mouvement des œufs venant du Manitoba. J'ai demandé aux témoins au Québec, après qu'ils avaient fait une déclaration à savoir qu'ils avaient passé des accords avec deux, trois ou quatre personnes de la province d'Ontario afin de permettre d'envoyer des œufs de cette province, s'ils avaient eu des contacts avec la province du Manitoba. Ils m'ont répondu que il n'y avait personne avec qui négocier dans la province du Manitoba. Est-ce que vous êtes de cet opinion?

M. Uskiw: Je ne connais pas exactement cette question monsieur, mais permettez-moi de dire que l'idée même de la nécessité d'un accord en vue d'envoyer des produits d'une province à l'autre met en relief le problème. Nous défendons l'idée d'un Canada unitaire où il ne peut y avoir aucune restriction commerciale et le fait qu'il soit nécessaire d'établir un accord pour réaliser des échanges inter-provinciaux souligne le problème que nous essayons de résoudre.

M. Cobbe: Mais en attendant que cette liberté soit établie, et en tenant compte de la position dans laquelle se trouvent les producteurs du Manitoba, ne pensez-vous pas que l'on pourrait trouver certaines méthodes de négociation? Qu'on soit d'accord avec les activités de FEDCO ou non, en attendant qu'on trouve une solution il faut l'accepter. Pourriez-vous nous dire comment on pourrait négocier certains types de programme par l'intermédiaire duquel des œufs pourraient être envoyés à la province de Québec?

[Text]

Mr. Uskiw: Let me say, as I mentioned earlier, that we did have discussions with the Minister from Quebec. To what extent the trade has been involved with their counterparts in Eastern Canada I do not know. That is another vehicle. However, again may I point out to you that I am not at all happy about accepting the principle of having to negotiate one's way into a Canadian market.

Mr. Cobbe: I was not agreeing to that, I was trying to find a solution in the meantime.

Mr. Uskiw: A solution in the meantime, sir, would have been for the Government of Canada to have had the matter before the Supreme Court of Canada about 10 months ago.

Some hon. Members: Hear, hear.

The Chairman: Thank you, Mr. Cobbe. I recognize Mr. Corriveau.

M. Corriveau: Monsieur le ministre, que penseriez-vous d'un programme national à l'intérieur duquel une province pourrait se retirer pour une production donnée? Selon vous, que pourrait faire un gouvernement provincial pour planifier les investissements des agriculteurs dans une production donnée, s'il n'y a pas une planification nationale?

Mr. Uskiw: Yes, I appreciate the problem, sir, that many producers across Canada have made unwise investments in light of the lack of marketing arrangements for their specific commodity and they have in many instances over invested which resulted in a very bad marketing situation and, indeed, bankruptcy in many parts of Canada. There is a need for a marketing arrangement. We are not quarreling with the principle of that. All we are saying is whatever that arrangement is, it must ensure a fair treatment for all regions of Canada and we cannot accept the principle that market-sharing arrangements entered into under this proposed legislation shall be based on the principle of self-sufficiency on a provincial basis.

The Chairman: Thank you, Mr. Corriveau. I recognize Mr. Stewart.

• 1025

Mr. Stewart (Marquette): Thank you, Mr. Chairman. I would like to congratulate the Manitoba Government on their brief. I think it is right to the point. My question to the Minister pertains to page 6 of your brief where you state:

We recommend that the Council shall consist of five members, one from the Maritime Provinces, one from Quebec, one from Ontario, one from the Prairie Provinces, and one from British Columbia.

I would like to know why you arrived at this figure of five and the reason I ask this question is because we all know by DBS figures that 47 per cent of all farmers in Canada are located in Western Canada. Of the total cash farm incomes for Canada, 47 per cent comes from Western Canada and 78 per cent of your arable land in

[Interpretation]

M. Uskiw: Comme je l'ai dit plutôt, nous avons discuté avec le ministre du Québec. Dans quelle mesure le commerce est appliqué implique les autres régions de l'est du Canada je ne sais pas. Mais c'est entendu que je ne suis pas pour le principe de la nécessité d'une négociation afin de pouvoir s'établir sur le marché canadien.

M. Cobbe: Je n'ai pas dit que j'étais d'accord avec cela non plus. Je tente simplement de trouver une solution provisoire.

M. Uskiw: Pour obtenir une solution provisoire, monsieur, le gouvernement du Canada aurait dû porter le problème devant la Cour suprême il y a 10 mois.

Des voix: Bien dit.

Le président: Merci, monsieur Cobbe. Je donne la parole à M. Corriveau.

Mr. Corriveau: Mr. Minister, what would you think about a national program in which a province could opt out from a given commodity? According to you, what do you think that a provincial government could do to plan the investments of farmers within a given production, if there is no national planning?

M. Uskiw: Oui, le problème est important, monsieur, et bon nombre de producteurs au Canada ont réalisé des investissements peu sages étant donné qu'il n'existait pas d'accords de mise en marché pour leurs produits. Et très souvent il y a eu des investissements trop importants et la mise en marché du produit a été très mauvaise et cela a entraîné certaines faillites à travers le pays. Il faut qu'il y ait des accords de commercialisation. Nous ne sommes pas en désaccord avec le principe. Tout ce que nous disons c'est que quel que soit cet accord, il faut qu'il assure un traitement équitable pour toutes les régions du Canada et nous ne pouvons pas accepter le principe selon lequel les accords de partage des marchés en vertu de cette loi soient basés sur le principe de l'autosuffisance provinciale.

Le président: Merci, monsieur Corriveau. Monsieur Stewart.

M. Stewart (Marquette): Merci, monsieur le président. J'aimerais féliciter le gouvernement du Manitoba pour le mémoire qu'il nous a présenté car il va droit au cœur du sujet. Ma question s'adresse au ministre. Il s'agit de la page 6 de votre mémoire où vous déclarez:

Nous recommandons que le Conseil soit composé de cinq membres: l'un pour les provinces Maritimes, l'autre pour le Québec, un troisième pour l'Ontario, le quatrième pour les provinces des Prairies, et le cinquième pour la Colombie-Britannique.

J'aimerais savoir pourquoi vous établissez un chiffre de cinq membres et la raison pour laquelle je pose cette question, c'est que nous savons tous selon les chiffres du Bureau fédéral de la statistique que 47 p. 100 des agriculteurs du Canada se trouvent dans l'Ouest canadien. En ce

[Texte]

Canada is located in Western Canada. Do you not feel that the Prairie Provinces should have larger representation on the Council?

Mr. Uskiw: I think the reason for our suggestions, sir, was to prevent the domination of one area over the whole, if you like. This is always a danger in setting up this kind of a body—you could stack the deck—and we do not want that to happen in this case. As we propose it, we do not see it could happen. If you had nine members, for example, and you had five from Western Canada and four from the rest of Canada, you would have a stacked deck, if you like, and if you reversed the process, it would be the same problem. We say here that in the interests of equity and fair play in the operation of this plan the people should be selected from the various regions across Canada which would be such that would prevent this kind of a predominance from one area or one region.

Mr. Stewart (Marquette): You do not feel that in ratio to production the Prairie Provinces should have larger representation on the Board?

Mr. Uskiw: You know, if you want to talk about that one, sir, you might as well go further and say, ratio to production, ratio to population, then you are back in that other ballgame. Who wants to control the industry is what you are talking about and I do not think we ought to be looking at it from that point of view. It is not the West versus the East, it is a matter of a common arrangement wherein we can all operate decently.

Mr. Stewart (Marquette): My final question to the Minister also deals with page 6 where you go on to say:

The members should be appointed by the Governor in Council upon the recommendation of the respective provincial governments.

Could you assure the farmers in Manitoba if the provincial government had this authority or if the provinces had this authority that these would not be political appointments?

Mr. Uskiw: Are you talking about the Agency or the Council, Mr. Stewart?

Mr. Stewart (Marquette): The Council.

Mr. Uskiw: I suppose there is always that problem although you would have three Prairie Provinces that would be getting together to name one representative in this instance. Hopefully, the three will all be of my political stripes someday and, of course, that could be achieved, but I do not know that is going to happen, sir.

Mr. Rose: Keep the faith.

Mr. Stewart (Marquette): Thank you, Mr. Chairman, that is all.

The Chairman: Thank you, Mr. Stewart. I think on that note, we should adjourn.

Gentlemen, as the members of the Committee, of course, realize, but those who are listening in this morn-

[Interprétation]

qui a trait au revenu agricole total, 47 p. 100 provient de l'Ouest du Canada et 78 p. 100 des terres arables au Canada se trouvent dans l'Ouest du Canada. Ne pensez-vous pas que les provinces des Prairies devraient être mieux représentées au Conseil?

M. Uskiw: Il s'agissait d'empêcher qu'une région domine l'ensemble. Ceci est toujours un danger lorsqu'on crée un organisme comme celui-ci. Nous ne voulons pas qu'une région domine toutes les autres et nous pensons que notre proposition peut être une solution à ce problème. S'il y avait neuf membres, par exemple, et s'il y en avait cinq venant de l'Ouest, et quatre du reste du Canada, il y aurait une domination par un groupe. Et si vous renversez le système, vous aurez le même problème. Nous avons tenté d'être équitables et justes dans la constitution de ce projet, et nous disons qu'il faudrait choisir les gens dans les différentes régions du Canada de telle manière que cela empêchera une prédominance d'une région sur les autres.

M. Stewart (Marquette): Vous ne pensez pas que, étant donné la production, les Prairies devraient être représentées beaucoup plus fortement?

M. Uskiw: Mais, en fait, c'est très difficile car si vous parlez de la représentativité selon la production, alors on peut ramener le sujet de la représentation selon la population et cela renverserait tout le système. Vous parlez, en fait, du contrôle de l'industrie par un certain groupe, mais je ne pense pas qu'on devrait envisager le problème de cette façon. Il ne s'agit pas de concurrence entre l'Est et l'Ouest, mais plutôt d'en arriver à un accord commun qui permet à tous de fonctionner de manière raisonnable.

M. Stewart (Marquette): Ma dernière question au ministre, toujours en ce qui concerne la page 6 du mémoire. Vous dites:

Les membres devraient être nommés par le gouverneur en conseil sous la recommandation des gouvernements provinciaux respectifs.

Pourriez-vous assurer les agriculteurs du Manitoba que si le gouvernement fédéral ou si les provinces avaient ces pouvoirs, qu'il ne s'agirait pas de nominations politiques?

M. Uskiw: Vous parlez de l'Office ou du Conseil, monsieur Stewart?

M. Stewart (Marquette): Du Conseil.

M. Uskiw: Il y a évidemment toujours ce problème, quoiqu'il y aurait trois provinces des Prairies qui devraient nommer ensemble un seul représentant. Évidemment, tous les gouvernements dans les trois provinces pourraient appartenir au même parti, mais je ne crois pas que ce soit le cas.

M. Rose: On peut toujours espérer.

M. Stewart (Marquette): Merci, monsieur le président, ça répond à ma question.

Le président: Merci, monsieur Stewart. Je pense que nous pourrions ajourner.

Messieurs, comme les membres du Comité s'en rendent compte, quoique les gens qui nous écoutent ce matin ne

[Text]

ing probably do not realize this is an extension of the House of Commons and we sit and are just as much in session here as we would be if we were sitting in Ottawa. As you know, pictures and that type of thing are not permitted in the House of Commons. The CBC are here and would like to have an opportunity of photographing the proceedings and being a bunch of politicians, we are not reluctant about accepting that kind of an offer. I wonder if the Committee would agree to our adjourning for five minutes to give the CBC an opportunity to photograph the meeting. Then we could reconvene as soon as that has been completed.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: It is agreed we will adjourn for five minutes and then we will reconvene.

Mr. Rose: Are you going to put the Vice-Chairman in the Chair?

The Chairman: I would be happy to have the Vice-Chairman accompanying me at least.

RECESS

The Chairman: Thank you, gentlemen. If we could resume our deliberations, I would like to recognize Mr Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Merci, monsieur le président. A la page 2 du mémoire, monsieur le ministre, au paragraphe 3, vous faites au Comité une réflexion qui me semble absolument juste; je cite:

lorsqu'un office national des marchés pour une certaine denrée est établi et qu'une réglementation quantitative est nécessaire, la formule servant à fixer les quotas de production pour les différentes provinces devrait être stipulée dans la loi.

Or à la page 7 de la copie française du mémoire vous avez fait certaines suggestions quant à ce paragraphe 3. Ma question est la suivante: outre les suggestions contenues à la page 7, auriez-vous des explications à donner au Comité?

Il n'est pas toujours facile d'exprimer toute sa pensée sur papier, mais je pense qu'il serait intéressant pour nous de connaître exactement la position du gouvernement du Manitoba sur la question des contingents. Cela intéresse non seulement les producteurs du Manitoba mais tous les producteurs de chacune des provinces. Je pense que vous avez longuement médité cette question, et vous êtes sûrement en mesure de nous donner des explications supplémentaires.

Mr. Uskiw: Mr. Chairman, we were quite worried about how to arrive at a reasonable formula. You will recall that back last fall when we were before this Committee, we stuck our neck out a bit and proposed a formula and it was sort of a kite that we were flying at that time, gentlemen. I wanted to see what kind of reaction we would get to a specific formula. Having observed the reaction, I decided, at this point, that we would not set it out as such, but we would simply insert the sentence that comparative advantage of production be a guideline in the operation of any plan.

[Interpretation]

s'en rendent probablement pas compte, il s'agit ici d'une extension de la Chambre des communes. Nous sommes en séance ici tout comme si nous étions à Ottawa, et comme vous le savez, les photos et ce genre de choses sont strictement interdites à la Chambre des communes. Le personnel de Radio-Canada aimerait photographier la réunion et en tant que politiciens, nous sommes toujours d'accord pour qu'on nous photographie. Je me demande si le Comité pourrait accepter d'ajourner pour cinq minutes pour que les gens de Radio-Canada puissent prendre les photos qu'ils désirent, et ensuite nous reprendrons les discussions.

Des voix: D'accord.

Le président: Nous ajournons pour cinq minutes, ensuite nous reprendrons nos travaux.

M. Rose: Est-ce que vous allez céder la présidence au vice-président?

Le président: J'aimerais que le vice-président m'accompagne.

PAUSE

Le président: Merci, messieurs. Peut-être pourrions-nous reprendre nos discussions. J'aimerais donner la parole à M. Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. On page 2 of your brief, Mr. Minister, paragraph 3, you made a statement to the Committee which seems correct to me:

When a national marketing agency for a certain product is established and quantitative supply management is necessary, the formula for allocating production quotas among provinces should be written into the Act.

On page 7 of the text of the French brief you made some suggestions about paragraph 3. My question is as follows: In addition to your suggestions on page 7, would you have any complementary explanations to give to the members of the Committee?

It is not always easy to pen down one's thoughts, but I think it would be interesting for us to know exactly what the position of the government of Manitoba is as far as the problem of quotas is concerned. That interests not only Manitoban producers, but all producers all over Canada. I think you have given a lot of thought to that problem and you probably can give us some additional explanation about it.

M. Uskiw: Monsieur le président, nous étions très inquiets quant à obtenir une formule raisonnable. L'automne dernier lorsque nous avons comparu devant votre Comité, nous nous sommes un peu mis de l'avant, et nous avons proposé une formule et il s'agissait, disons, d'un ballon d'essai. Nous voulions savoir quelles seraient vos réactions devant une formule bien précise. Ayant observé les réactions, nous avons décidé qu'il ne faudrait pas l'insérer comme telle, mais simplement dire que les avantages comparatifs de la production devraient être un moyen d'orientation de n'importe quel plan.

[Texte]

I want to go back for the sake of an example to the proposal which we made last fall that, first of all, in the operation of any plan you would have to recognize the people who were in production. To establish that, we said we would go back to a five-year average as your base period on which basis you would allocate your quotas on day one of the operation of any plan. Then you had to deal with the question of how you share the growth in the market? At that time, we proposed a fifty-fifty formula.

Recognizing the political problems of Canada, we said that 50 per cent additional growth should go to traditional areas of production and 50 per cent specifically to areas that had economic advantage in production. That is not easy to do. I think you have to work out a formula to arrive at that, but that is some of the thinking behind this. What is an agency going to do in this connection? Any agency set up will be charged with the responsibility of interpreting this act as it is stated here, a comparative advantage shall be the guideline.

I suppose there could be some discretion there in the sense that the agency may decide to give comparative advantage to areas to 50 per cent or 60 per cent of the total new market and then allocate the balance to the traditional producing areas. They may come up with their own plan; in other words, we are not trying to tell them what to do here. All we are saying is that there should be a guideline and the act spell out that it is in the interests of Canada in this kind of marketing plan, to have comparative advantage as one of the criteria.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le ministre, je vois qu'il y a de nombreux producteurs qui s'intéressent, et je les en félicite, au projet de loi C-176.

Parmi les produits visés par le Bill C-176 quel est celui que vous produisez en plus grande quantité dans votre province et qui vous préoccupe le plus actuellement?

Mr. Uskiw: First of all, gentlemen, I am not concerned with any specific product because we are dealing with marketing legislation that shall affect all commodities and the development of production of all commodities in the future. So we have no specific concerns at this point about a commodity, we are concerned about legislation which is, in my opinion, going to determine the future development of the agricultural industry in Canada.

M. Lambert (Bellechasse): Ma question a peut-être été mal formulée. De quoi produisez-vous en plus grande quantité dans votre province?

Mr. Uskiw: If you want specific examples, sir, then I would think you would take eggs and pork as two examples of production far in excess of local consumption.

M. Lambert (Bellechasse): Merci.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert.

The Minister said something about flying a kite and as politicians we all understand what that means, but I think the Minister is the first politician who admits to having flown a kite.

I recognize Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister, in the Canadian Dairy Commission, we have a

[Interprétation]

Mais à titre d'exemple, j'aimerais revenir à la proposition qui a été faite l'automne dernier, c'est-à-dire que, premièrement, dans la mise en vigueur d'un plan, il faut tenir compte du secteur de la production. A cette fin, nous avons parlé d'une moyenne de cinq ans de production qui serait le fondement de la répartition des contingents à partir du premier jour de la mise en vigueur d'un plan. Ensuite, il s'agissait de s'occuper du problème de partager un marché qui croît? A ce moment-là, nous avons proposé une formule 50-50.

En tenant compte de problèmes politiques au Canada, nous avons dit que 50 p. 100 de la croissance supplémentaire irait aux régions traditionnelles, et que l'autre 50 p. 100 irait aux régions où il y a des avantages économiques de production. Ce qui n'est pas facile. Pour en arriver là, je pense qu'il faut établir une formule, mais c'est là la pensée qui soutient une telle répartition. Quel sera le rôle d'une agence dans ce domaine? Elle aurait la responsabilité d'interpréter cette Loi, et ainsi qu'il est stipulé ici, il faudrait tenir compte des avantages comparatifs.

Il pourrait y avoir un certain pouvoir discrétionnaire, en ce sens que l'organisme pourrait décider que les avantages comparatifs devraient aller à une région dans une mesure de 50 ou de 60 p. 100 des nouveaux débouchés et que le reste irait aux marchés traditionnels. Ils peuvent présenter leur propre plan; nous n'essayons pas de dire à quiconque comment agir. Tout ce que nous disons c'est qu'il doit y avoir une certaine directive et la Loi précise que c'est dans l'intérêt du Canada qu'il y ait, dans un plan de commercialisation de ce genre, des avantages comparatifs comme un des critères.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Minister, I see that there are quite a number of producers who are interested in this Bill C-176 and I want to congratulate them.

Of the products affected by Bill C-176, which one has the highest production in your province and concerns you most at the present time?

M. Uskiw: Tout d'abord, messieurs, je ne m'intéresse pas à un produit particulier car il s'agit d'une loi de commercialisation qui touchera à tous les produits et au développement de tous les produits à l'avenir. Ainsi, nous n'avons pas d'intérêt particulier envers tel ou tel produit. Nous nous intéressons à la loi qui va déterminer, à mon avis, de l'avenir de l'industrie agricole au Canada.

Mr. Lambert (Bellechasse): Maybe my question was wrongly stated. What do you produce most in your province?

M. Uskiw: Si vous voulez un exemple précis, monsieur, je dirais que les œufs et le porc sont deux exemples où la production dépasse de loin la consommation locale.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you.

Le président: Merci, M. Lambert.

Le ministre a parlé de lancer un ballon d'essai. En tant que politiciens, nous savons de quoi il s'agit, mais je pense que le ministre est le premier politicien à admettre une telle chose.

Je cède la parole à M. Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, j'aimerais demander au ministre la question suivante: la Commission cana-

[Text]

body controlling a product. One of the features of this Commission is its ability to accumulate a lot of quotas and transfer those quotas from province to province and region to region, in the interest of efficiency. Do you feel that a national marketing agency should have this power, will have to have this power, if they are to do their job efficiently and do you feel that this power has been very good in the dairy policy for Canada?

Mr. Uskiw: Let me say first, sir, that I am very disappointed with the fact that the provinces west of Ontario are not represented on the Dairy Commission. I think that can serve as an example what could happen in the setting up of an agency wherein the Act does not spell out the representation. That is the clear example.

Yes, I believe that a national marketing agency has to have the power of setting quotas and the likes of that.

Mr. Ritchie: Do they have to be transferable or do you feel that restrictions should be placed on them?

Mr. Uskiw: Yes, they do have to be transferable, sir.

Mr. Ritchie: From province to province?

Mr. Uskiw: I think if the agency sets up a plan and takes into account the guidelines we suggest, then, unless that excess production is not taken up in the area which is entitled to it, at that point it should be allowed to transfer into another region.

Mr. Ritchie: If the Dairy Commission had members from Western Canada, do you think this would have alleviated or prevented some of the criticism?

Mr. Uskiw: I think one of the problems of the Dairy Commission has been one of communication and the people of the West did not really know what was going on with respect to the operations of the Dairy Commission. If they had had a Western member on that board, sure, I think we could have had a far better job done of communication and transfer of quotas within the region as opposed to other regions.

The Chairman: Gentlemen, we have a very heavy schedule today as you know and the time allocated to the present witness has practically expired.

I have three names on my list as yet, Messrs. La Salle, Douglas and Beaudoin. I wonder if these gentlemen would agree to one question and then we would proceed to our next group of witnesses?

Is it agreed?

Mr. Peters: Mr. Chairman, it might be possible, as it was in Ontario, to ask the Minister if he wishes to sit in and other questions might be directed to him following some of the other briefs.

If that was his wish, it might expedite the business of the Committee.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters.

[Interpretation]

dienne du lait contrôle un produit. Une des caractéristiques de cette commission, c'est le pouvoir d'accumuler des contingentements et de les transférer d'une province à l'autre, ou d'une région à l'autre, dans l'intérêt de l'efficacité. Estimez-vous qu'un organisme national de mise en marché devrait avoir les mêmes pouvoirs ou devra avoir ces pouvoirs s'il veut être efficace, et estimez-vous que ces pouvoirs ont été salutaires à la politique du lait au Canada?

M. Uskiw: Permettez-moi de vous dire, tout d'abord que, pour ma part, je suis très désappointé du fait que les provinces à l'Ouest de l'Ontario ne sont pas représentées au sein de la Commission canadienne du lait. Cela peut servir d'exemple, quant à savoir ce qui peut se passer lors de l'établissement d'un organisme où n'est pas dit dans la loi qu'elle doit être la représentation de chaque province. C'est là un exemple clair.

Oui, j'estime qu'un organisme national de mise en marché doit avoir le droit d'établir des contingentements et ainsi de suite.

M. Ritchie: Pensez-vous qu'ils doivent être transférables ou qu'ils doivent faire l'objet de certaines restrictions?

M. Uskiw: Oui, ils devraient être transférables.

M. Ritchie: D'une province à l'autre?

M. Uskiw: J'estime que si l'organisme établit un plan, et tient compte des directives que nous proposons, alors, à moins que l'excédent de production n'est pas absorbé dans la région désignée, il devrait y avoir transfert vers une autre région.

M. Ritchie: Si la Commission canadienne du lait avait des membres de l'Ouest, pensez-vous que cela aurait allégé ou évité certaines critiques?

M. Uskiw: Je pense que l'un des problèmes de la Commission canadienne du lait, c'est un problème de communication. Et les gens de l'Ouest ne savaient pas vraiment ce qui se passait à l'égard de l'activité de la Commission. S'il y avait eu un membre de l'Ouest au sein de cette Commission, je suis sûr qu'on aurait pu mieux accomplir la tâche d'établir des communications ainsi que le transfert de contingentements à l'intérieur d'une région par opposition aux autres régions.

Le président: Messieurs, notre horaire est très chargé aujourd'hui comme vous le savez, et le temps accordé au présent témoin est plus ou moins écoulé.

Il me reste trois noms sur ma liste. M. La Salle, M. Douglas et M. Beaudoin. Je me demande si ces messieurs consentiraient à ne poser qu'une seule question et ensuite nous pourrions passer aux témoins suivants?

D'accord?

M. Peters: Monsieur le président, il serait peut-être possible, comme c'était le cas en Ontario, de demander au ministre s'il voudrait siéger durant l'audition des autres témoins et peut-être qu'on pourrait lui poser d'autres questions à la suite de la lecture des autres mémoires.

S'il est d'accord, cela pourrait peut-être accélérer le travail du Comité.

Le président: Merci, M. Peters.

[Texte]

Could we hear the three questioners and then as we move to the next set of witnesses, maybe this arrangement can be worked out on the lines you have suggested, Mr. Peters.

I recognize Mr. La Salle.

M. La Salle: Merci, monsieur le président. Compte tenu des difficultés et des problèmes qui se posent sur le plan constitutionnel le ministre serait-il tenté de nous dire qu'il serait plus pressant de clarifier cette situation du partage des pouvoirs avant de penser à un bill semblable?

Ma question est, j'espère assez claire. Avant l'adoption du projet de loi, aurait-il mieux valu connaître la nature des pouvoirs constitutionnels qui seront redéfinis? Cela nous aiderait à savoir si, sur le plan constitutionnel, le projet de loi peut être mis en vigueur.

Mr. Uskiw: Knowing how long it takes to get amendments to the Constitution, sir, I am not sure that is the first approach to national marketing. No, I do not think this Bill should be held up on the basis that a new Constitution will be written. I think as long as legislation established under this kind of a concept is going to treat all regions of Canada fairly, there is no problem, but at the same time I think the interpretation of the present Constitution would be in order to determine whether there is a violation of the same.

I think we have to await the development of changes in the Constitution with a great deal of interest, but I do not think we stop everything because that is going to happen in the next five or ten years.

The Chairman: Thank you Mr. La Salle. I recognize Mr. Douglas.

Mr. A. B. Douglas (Assiniboia): Thank you, Mr. Chairman, I have a question for the Minister.

The Minister stated several times this morning that one of his chief concerns is the maintenance of free trade in agricultural products across Canada. He also said that the three Prairie Provinces had got together to try to devise ways to further that concept. I wonder if they discussed at least achieving free trade in grain between the three Prairie Provinces and, if not, outside of the three Prairie Provinces.

Mr. Uskiw: First of all, I think that question is somewhat redundant in that the provinces agreed to allow the federal authority to be responsible for the handling of grains produced on the prairies. In other words, the Government of Canada constitutionally has that authority now and there is no need to enter into that area. It has nothing to do with this kind of legislation, sir.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, it did require concurrent legislation by the provincial governments.

Mr. Uskiw: That is not our legal advice, sir. Complementary legislation was passed as a sort of...

Mr. Douglas (Assiniboia): What I did ask, Mr. Chairman, was did the prairie governments discuss the free

[Interprétation]

Laissons la parole aux trois autres membres du Comité qui veulent poser des questions, et ensuite à mesure que nous passerons aux témoins suivants, nous pourrions trancher cette question.

Je cède la parole à M. La Salle.

Mr. La Salle: Thank you, Mr. Chairman.

Taking into account difficulties and the problems that we are faced with at the constitutional level, would the Minister be willing to tell us whether it would be more urgent to clarify this situation concerning the distribution of powers before going ahead with a bill like this?

I am clear enough in this question, I hope. Would it be better to know the nature of constitutional powers which would be redefined? Before this Act is passed, this would enable us to know whether, at the constitutional level, the Bill could come into effect.

M. Uskiw: Étant au fait du délai que nécessitent les amendements à la Constitution, je ne suis pas sûr que ce serait la meilleure façon d'aborder le problème de la commercialisation. Je ne pense pas qu'il faille différer l'adoption du bill jusqu'à ce qu'une nouvelle constitution soit établie. Aussi longtemps que la loi sera conçue selon ce concept de traitement équitable pour toutes les régions du Canada il n'y aura pas de problème, mais je crois qu'il peut interpréter la Constitution dans la mesure où il peut y avoir transgression de ce principe.

Je pense que nous allons suivre avec intérêt ce qui va se passer au niveau des modifications apportées à la Constitution, mais nous n'allons pas en rester là parce que certaines choses vont suivre au cours des cinq ou dix prochaines années.

Le président: Merci monsieur La Salle. La parole est à M. Douglas.

M. A. B. Douglas (Assiniboia): J'ai une question à poser au Ministre.

Ce dernier a, à maintes reprises, déclaré ce matin que l'une de ses principales préoccupations c'est de maintenir le libre échange de produits agricoles à travers le pays. Il a également souligné que les trois provinces des Prairies se sont réunies afin de promouvoir ce concept. Est-ce qu'il y a eu des discussions parmi les trois provinces des Prairies pour qu'il y ait au moins un libre échange de céréales au sein des trois provinces des Prairies, sinon à l'extérieur de celles-ci?

M. Uskiw: Je pense que cette question est quelque peu superflue en ce sens que les provinces ont consenti à permettre aux autorités fédérales de se charger des céréales produites dans les Prairies. Autrement dit, le gouvernement du Canada a le droit constitutionnel d'agir ainsi. Il n'a rien à voir avec cette sorte de loi.

M. Douglas (Assiniboia): M. le président, cet état de choses a nécessité des lois parallèles au niveau des provinces.

M. Uskiw: Ce n'est là l'avis de nos conseillers. Ces lois complémentaires ont été adoptées...

M. Douglas (Assiniboia): Voici ce que j'ai demandé, monsieur le président. Est-ce que les gouvernements des

[Text]

movement of grain within the prairies and how it could be achieved.

Mr. Uskiw: No, they did not. This is properly handled now under the present authority which is the Government of Canada, which is what this is proposing to do as well.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. I recognize Mr. Beaudoin.

Mr. Uskiw: Mr. Chairman, on that last point I would like to make one comment. There is freedom of trade, but the organization of course is the Canadian Wheat Board. There is no restriction. Wheat is moving interprovincially, but it goes through the Board.

M. Beaudoin: Monsieur le ministre, vous écrivez au premier paragraphe de la page 6 de votre mémoire que:

Nous avons espéré que nos propositions auraient alerté le gouvernement du Canada quant à la vulnérabilité du Manitoba dans la commercialisation des denrées agricoles et que, ayant reconnu ce fait, le gouvernement du Canada se serait montré anxieux de calmer nos peurs par l'incorporation des sauvegardes nécessaires dans la loi.

Je crois que le projet de loi devrait aider la commercialisation entre les provinces. Ma question est la suivante, monsieur le ministre. A long terme, en quoi le Bill C-176, sous sa forme actuelle serait-il plus vulnérable au Manitoba qu'aux autres provinces canadiennes sur le plan constitutionnel?

Mr. Uskiw: If I understand the question correctly, sir, it was how will Manitoba be more vulnerable under the proposed legislation. Simply the fact that we are now substantially an exporter, if not of all, almost all of our production or commodities and to the extent that the operation of any commodity plan or board will determine whether the industry or the commodity in each region will expand, contract or otherwise, it could have some serious effects on Manitoba's future.

The Chairman: Thank you, Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Pourrais-je poser une question complémentaire, monsieur le président?

A la page 7, vous proposez un représentant de chaque province à la direction de l'Office national. Voudriez-vous que toutes les modalités de création du Conseil national soient insérées dans le projet de loi?

Mr. Uskiw: Yes. If you notice just at the bottom of page 7 in your document sir, we state that we recommend Clause 3 and Clause 19 of the Bill C-176 be amended accordingly. This will be a follow-up to the suggestion in the making up of the council and the agencies.

The Chairman: Thank you, Mr. Beaudoin. Gentlemen, that concludes our list of questioners. I know you would want me to express on your behalf our sincere appreciation to the Minister, his Deputy Minister and his special assistant, Dr. J. M. Cormack and Mr. W. P. Janssen, for the very very excellent statements made by the Minister and the very articulate way in which he has relieved your questions and commented on them. I know you would want to show your appreciation.

[Interpretation]

Prairies ont discuté de libre commerce des céréales dans les Prairies et du moyen de le réaliser?

M. Uskiw: Non les provinces n'en ont pas discuté. C'est une question qui relève en ce moment des autorités fédérales et du gouvernement du Canada qui en a fait la proposition.

Le président: Merci monsieur Douglas. Je cède la parole à M. Beaudoin.

M. Uskiw: Monsieur le président, puis-je faire un commentaire sur ce dernier point? Il y a une certaine latitude à l'égard du commerce, il n'y a pas de restriction au niveau des provinces pour le transport du blé mais il faut passer par la Commission canadienne du blé.

Mr. Beaudoin: Mr. Minister, in your brief, page 6, first paragraph, you state:

We did hope that our proposals would have made the Government of Canada concerned about the vulnerability of Manitoba with respect to the feed marketing and that, on account of this fact, the Government of Canada would be anxious to alleviate our fears through necessary safeguards in the Act.

I think this Bill should help the marketing between the provinces. My question is as follows: How bill C-176 in its present form would be more vulnerable in Manitoba than in the other provinces as far as constitution is concerned?

M. Uskiw: Si j'ai bien compris la question comment le Manitoba serait-il plus vulnérable au titre du projet de loi? Alors le seul fait qu'à l'heure actuelle nous sommes principalement un exportateur de presque toute notre production de produits agricoles et dans la mesure où tout plan de commercialisation ou tout Office pourra établir telle industrie ou que tel facteur va prendre une expansion ou en perdre, il pourrait en résulter de graves conséquences pour l'avenir du Manitoba.

Le président: Merci, monsieur Beaudoin.

Mr. Beaudoin: May I ask a supplementary question, Mr. Chairman?

On page 7, you propose the appointment of a representative from each province on the National Agency. Do you want this to be inserted in the Bill itself, or specifically inserted?

M. Uskiw: Oui. Je pense que c'est au bas de la page 7 dans le document, nous recommandons que la clause 3 et la clause 19 du Bill C-176 soient amendées en conséquence. Ce qui donnait suite à notre proposition concernant la composition du conseil et des offices.

Le président: Merci, monsieur Beaudoin. Messieurs cela termine les questions pour ce matin. Je sais que vous me permettrez en votre nom de témoigner notre sincère reconnaissance au ministre, au sous-ministre et à ses collègues, MM. Q. M. Cormack et W. P. Janssen et de les féliciter de l'excellente présentation de ce matin, de l'excellent discours du ministre et de l'éloquence avec laquelle il a répondu à nos questions. Je me permets de vous exprimer notre reconnaissance.

[Texte]

Mr. Minister, apropos Mr. Peters' suggestion, we would be happy to have you stay at the table in case there may be other occasions when questions would be directed to you, even though we may call other witnesses.

I would be happy to invite representatives of National Farmers Union to come to the table, Mr. Roy Atkinson, the President; Mr. Walter Miller, the Vice-President and Mr. P. Schwarz, Manitoba Co-ordinator.

Gentlemen, I think it was agreed by the Committee that at some time during our deliberations we would endeavour to establish some allocation of time. I would like to submit for the approval of the Committee that probably we could allow 30 minutes for each statement this morning and 20 minutes for each statement this afternoon, and where possible the statements might be taken as read and incorporated in our proceedings and printed. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you. I invite Mr. Atkinson to sit at the right of the Minister.

Mr. Atkinson suggests that the statement of the Farmers Union be taken as read and printed. Mr. Atkinson requests the opportunity to address the Committee, briefly however, and will be available for a few brief questions assisted by Mr. Miller. Mr. Atkinson, would you please address the Committee in whatever form you wish to address the Committee.

Mr. Roy Atkinson (President, National Farmers Union): Mr. Chairman, members of the Agriculture Committee of the House of Commons, the National Farmers Union appreciates the opportunity of appearing before you again on the national marketing legislation proposed in Bill C-176.

Our position essentially is the same as our position was on Bill C-196 which was a forerunner of Bill C-176. I propose then not to make an introductory statement but rather to give you an opportunity to question our delegation on matters related to Bill C-176.

● 1055

The Chairman: Thank you, Mr. Atkinson. I could only comment that probably the members will not have had a very good opportunity to read the statement, but I do have members who wish to direct questions to you, Mr. Atkinson, in the persons of Mr. Gleave, Mr. Downey, and Mr. Horner. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, and to the witness, what has really put the pressure on to consider this Bill is the trouble that the broiler and egg industry is in at the moment. That is what has really put the pressure on.

In the problems we have in the broiler industry, how much of it is due to what is commonly called vertical integration, the pressure of the feed companies behind the scene establishing large-scale production in different areas? Is it any longer a case of farmers competing with farmers, or farmers really supplying the needs of the Canadian people, or is it back into an industrial sector, really?

Mr. Atkinson: It is our impression, in terms of both broilers and eggs, the pressure that is now being manifest

[Interprétation]

Monsieur le ministre, au sujet de la suggestion de M. Peters, je vous invite de rester à la table, au cas où il y aura d'autres questions qui puissent vous être adressées lorsque les autres témoins vont comparaître.

Maintenant je voudrais inviter les représentants de l'Union nationale des agriculteurs à venir prendre place en avant; MM. Roy Atkinson, président, Walker Miller, vice-président et P. Schwarz, coordinateur au Manitoba.

Messieurs, je pense que le Comité a convenu qu'à un certain moment de nos délibérations nous essaierions d'établir une répartition du temps. Alors avec l'approbation du Comité, je dirais que nous pourrions allouer 30 minutes pour chaque déclaration ce matin, et 30 minutes pour chaque déclaration cet après-midi. On pourrait tout simplement annexer le mémoire à nos comptes rendus. On est d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Alors je demanderais à M. Atkinson de s'asseoir à la droite du Ministre.

M. Atkinson propose qu'on ne lise pas le mémoire de l'Union et qu'on l'annexe tel quel. M. Atkinson demande la permission de s'adresser brièvement au Comité; ensuite il pourrait répondre à vos questions en compagnie de M. Miller. Monsieur Atkinson. Vous pouvez vous adresser au Comité comme bon vous semble.

M. Roy Atkinson (président de l'Union nationale des agriculteurs): Monsieur le président, messieurs du Comité, notre Union se fait un plaisir de comparaître devant vous encore une fois en rapport avec ce projet de loi C-176.

Notre prise de position n'a pas changé du tout depuis la présentation du Bill C-196 qui était en quelque sorte le précurseur du Bill C-176. Je ne ferai donc pas de déclaration préliminaire et vous offre sans plus tarder l'occasion d'interroger notre délégation en ce qui concerne ce Bill C-176.

Le président: Merci, monsieur Atkinson. Le seul commentaire que je puisse vous faire c'est que les députés n'ont pas eu l'occasion de prendre connaissance de votre déclaration. Mais il y a certainement des députés qui voudront vous interroger. Il y a MM. Gleave, Downey et Horner. La parole est à M. Gleave.

M. Gleave: Très bien, monsieur le président. La vraie urgence de ce bill tient aux problèmes que nous connaissons à l'heure actuelle avec l'industrie des œufs et des poulets à griller.

En ce qui concerne les problèmes auxquels fait face cette industrie, il est difficile de savoir à quel degré ils sont imputables à l'intégration verticale, à la pression exercée par les entreprises de moulée à caractère de haute production dans diverses régions. S'agit-il d'agriculteurs qui luttent les uns contre les autres ou qui essaient de répondre aux besoins du peuple canadien, ou est-ce qu'il s'agit d'un problème d'ordre industriel?

M. Atkinson: Pour ce qui est des œufs et du poulet à griller, il me semble que les pressions qui sont exercées

[Text]

in the chicken and egg war probably comes from those who are integrating egg and broiler production into their industrial complexes—feed companies, processors, or a combination of the same. I would think in order to answer that question precisely that I would recommend to this Committee that they establish an examination of the degree to which broilers in Quebec and Ontario and other provinces, and eggs in the provinces, are now coming under the domination of the integrators.

We have heard that in the Province of Quebec, for example, Canada Packers is one of the major integrators in broilers, as Ralston Purina is in eggs in Ontario and I suspect broilers also. We do have some knowledge of the dominance of some of the feed manufacturers such as Ogilvie's or Labatt's Brewery in the egg business, and I would think that these are subjects that this Committee should examine to determine whether or not those who will get the greatest advantage out of the demands of the chicken and egg war are farmers or the integrators.

Mr. Gleave: Thank you. In view of the short time I will pass, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. Am I not right in saying that the National Farmers Union has been advocating for some time that some control of imports should be included in a board of the type that we envision here under powers of Bill C-176...

Mr. Atkinson: Now...

Mr. Downey: If I might go on just a minute, Mr. Atkinson. The government has said to us, of course, that it would be impossible to give any sort of import control to a board such as this. Now I would like to ask you how you feel about their giving the powers that we have requested and more to a textile and clothing board under Bill C-215. How do you feel about the equitability or the workability of this situation?

Mr. Atkinson: I suppose what is sauce for the goose is sauce for the gander, and if it is deemed advisable to extend this kind of privilege to the textile industry, it would seem equally advisable to give this kind of opportunity to the producers of food.

Mr. Downey: There would be no doubt in your mind that the agricultural industry in Canada would be as important to Canada's well-being as the textile industry?

Mr. Atkinson: As a matter of fact, according to a recent study of the Agricultural Research Economics Council under Dr. Gordon MacEachern, 42 per cent of Canada's GNP or gross national product comes from food production or ancillary industry, which in my view would mean that it is much more important to the economic development and the social well-being of Canada than the textile industry. Now this is not to say that we should not be concerned about those folks who are affected by conditions in the textile industry.

One other point I would like to make is that we are concerned about this in terms of goods or food products coming in from outside of Canada. This in no way relates

[Interpretation]

pendant cette guerre proviennent de ceux qui font l'intégration de la production des poulets à griller et des œufs à l'entreprise industrielle, qu'il s'agisse de fabriques de moulées de transformateur ou d'une combinaison des deux. Pour répondre à cette question d'une façon précise, je pourrais recommander au Comité qu'il fasse une étude de la question de savoir jusqu'à quel point les poulets à griller et les œufs de l'Ontario et du Québec sont dominés par ces entreprises d'intégration.

On dit que dans la province de Québec, la Canada Packers est l'un des plus importants intégrateurs, comme c'est le cas en Ontario pour la Ralston Purina pour le marché des œufs et probablement du poulet à griller. Il y a certainement des fabriques de moulée, comme Ogilvy ou Labatt's Brewery dans le marché des œufs qui sont en cause. Ce sont là des sujets que le comité devrait examiner, afin de déterminer si ceux qui sont les plus avantagés à la suite de cette guerre sont les agriculteurs ou les intégrateurs.

M. Gleave: Merci, je donne mon tour.

Le président: Merci, M. Gleave. Je donne la parole à M. Downey.

M. Downey: Merci, monsieur le président. J'ai peut-être raison de dire que l'Union nationale des agriculteurs préconise depuis quelque temps qu'un contrôle des importations devrait relever d'un Conseil du genre de celui que prévoit le Bill C-176.

M. Atkinson: Maintenant...

M. Downey: Voici, M. Atkinson. Le gouvernement nous a fait savoir qu'il serait impossible d'accorder un pouvoir de contrôle d'importation à un tel Conseil. Que pensez-vous d'accorder ces pouvoirs que nous avons demandés du fait que ces pouvoirs ont été accordés à l'industrie du textile en vertu du Bill C-215. Croyez-vous que ce serait équitable ou possible?

M. Atkinson: Je crois que ce qui va pour l'un va pour l'autre. Si l'on estime qu'il est souhaitable d'accorder de tels privilèges à l'industrie du textile, il semble également souhaitable de les octroyer aux producteurs de denrées alimentaires.

M. Downey: Alors, vous n'avez pas de doute que l'industrie agricole du Canada est aussi importante pour le bien-être des Canadiens que l'industrie du textile?

M. Atkinson: D'après une étude récente faite par le Conseil économique, sous l'égide de M. Gordon MacEachern, le 2 p. 100 du produit national brut provient de la production de denrées alimentaires ou des industries qui en dépendent. Alors, à mon sens, la chose est beaucoup plus importante pour le progrès économique et social du Canada que l'industrie du textile. Cela ne veut pas dire que nous devons délaissier les gens qui subissent le coup des fluctuations que connaît l'industrie textile.

Notre préoccupation à cet égard tient aux produits alimentaires importés de l'extérieur, ce qui n'a rien à voir avec les frustrations du commerce intérieur et de l'échange des produits entre les provinces.

[Texte]

to the frustration of internal trade and interprovincial movement of products.

Mr. Downey: I see. Now, I was reading out of the *Western Producer* of Thursday, January 14, in regard to government farm policy in the U.K., and just to read from a few areas here:

In line with what the British National Farmers Union has been advocating new opportunities will be provided for the farming community to increase production,

and further make contribution, and then it goes on:

...levies on imports will be introduced in order to eliminate the need for deficiency payments in their present form.

and they will be able:

...to deal effectively and immediately with dumping from overseas, thereby doing away with...

the cumbersome regulations as they are. They plan to spread the changeover over three years, the fundamental change being that it will expand agriculture there, and there will be a resultant increase in food prices there, of course.

Under the new plan all buildings which the farmer uses for producing food from his land will be exempt from...property tax...the impact of estate duty and capital gains tax on farms will be alleviated.

They are planning to introduce these improvements through a:

...gradual introduction of levies on food imports. These will reach a level high enough to ensure that ex-farm and market prices in Britain will provide the home farmer with a full and sufficient return so that he will no longer require deficiency payments.

This of course is going to cost the consumer a little more money over there, but do you feel, Mr. Chairman, that with the emphasis placed on consumers in Bill C-176—and I think on page 5 they list the interests of consumers in Section 6 (2) (b), they list the interests of consumers of farm products above those of producers—do you feel it will ever be possible to reach or achieve what they are reaching for in Britain here with the emphasis that is placed in a bill such as we have here? Do you think the consumers might have too much control for the producers to actually improve their situation?

Mr. Rose: Would you mind repeating the question?

Mr. Downey: Very good! Can I rephrase the question?

The Chairman: I think that we can get along without a rephrasing of the question as long as the witness understands it and wishes to comment on it. If he does not I will...

Mr. Downey: I would like to hear your comments, Mr. Atkinson, on the desirability of the aims of the proposals as they have been outlined by the...

Mr. Atkinson: As I understood your original question, Mr. Downey, you were really directing it to the Chairman of the Committee.

[Interprétation]

M. Downey: Je lis dans le «*Western Producer*» du 14 janvier un article sur la politique agricole du Royaume-Uni, que:

Conformément aux revendications émises par la British National Farmers Union, les agriculteurs auront de nouveau la chance d'augmenter leur production.

et de faire d'autres contributions. Puis on poursuit:

...des impôts sur les importations seront levés en vue d'éliminer la nécessité de paiements déficitaires dans leur forme actuelle.

et ils pourront ainsi

...traiter efficacement et sur-le-champ avec le dumping d'outre-mer et se débarrasser ainsi...

des règlements encombrants qui existent présentement. Les changements s'effectueraient sur une période de trois ans, ce qui entraînera une expansion de l'agriculture et une hausse des prix des denrées alimentaires.

En vertu de ce plan, toutes bâtisses utilisées par l'agriculteur sont exemptées des taxes immobilières, des impôts sur les successions, et l'impôt sur les gains de capital réalisés sur les fermes serait adouci.

On veut apporter ces améliorations par

...une introduction progressive des impôts sur l'importation des denrées alimentaires. On en arrivera ainsi à un point tel que les prix du marché assureront aux agriculteurs des revenus suffisants qui les dispenseront des subventions.

Naturellement, le consommateur devra déboursier un peu plus, mais ne croyez-vous pas qu'étant donné l'accent qu'on met sur l'importance du consommateur dans le Bill C-176—je crois que c'est à la page 5 que vous parlez de l'intérêt du consommateur. L'article 6 (2) b) souligne l'intérêt des consommateurs au-dessus de ceux des producteurs dans le domaine des produits agricoles—ne croyez-vous pas qu'il ne soit jamais possible d'atteindre ce but visé en Grande-Bretagne, grâce à l'accent que nous mettons sur l'importance du consommateur dans ce bill? Croyez-vous que le consommateur aurait un peu trop d'influence vis-à-vis du producteur pour améliorer vraiment la situation?

M. Rose: Pourriez-vous répéter la question?

M. Downey: Très bien. Je vais la répéter.

Le président: Je crois que l'on pourrait se passer de cette reformulation de la question, si le témoin a compris et veut y répondre. Dans le cas contraire, je...

M. Downey: J'attends vos commentaires, M. Atkinson, sur l'à-propos des propositions qu'on vient d'énoncer.

M. Atkinson: A mon sens, la question s'adresse au président du Comité.

[Text]

Mr. Downey: That was a slip of the tongue.

The Chairman: Well, if the question was directed to the Chair, I would feel that I am not in a position to comment and I would go on to the next questioner.

• 1105

Mr. Downey: I think we should have a comment.

Mr. Atkinson: Would you rephrase it then and make it more specific.

The Chairman: Gentlemen, it will have to be concise or else I would not be prepared to admit it.

Mr. Downey: No, I would just like to hear you comment on the situation as I have outlined it in regard to the aims and proposals of the British government in co-ordination with the National Farmers Union of Great Britain.

Mr. Atkinson: I think one has, first of all, to understand the economic policy that has been followed by British governments for many years; in other words the philosophy of their policy in respect to farmers in Britain. Their policy has been different from that in Canada as it has been designed to improve realized net income on the farm. Canadian farm policy or agricultural policy as it has been practiced in the past has been a policy to provide increased productivity at the lowest level of cost to generate the greatest possible G.N.P., for use in developing an industrial economy. Farm income was therefore secondary.

I see in the language used in this Bill in respect to efficiency and in respect to consumers, the same philosophy prevailing. In other words, as this Bill is now drafted, it would be my impression that the effects of it, given the structure that it will have to operate through and the economic policy which does prevail, unless there is a significant change, a continued acceleration to increased productivity per worker in farming without a similar improvement in the benefits of that increased productivity among those who are left as farmers in the way of realized net income. To put it very shortly, this Bill will not improve effectively realized net income among those farmers who remain in farming. In other words, it will accelerate production and create all kinds of problems, notwithstanding that we are talking about supply management in the Bill.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Atkinson I have scanned your brief and I agree whole-heartedly with a great deal of it particularly paragraphs 11, 12, 13, 14, 17, 22 and 45. I agree with clause 3 of paragraph 44 also.

My question is going to deal basically with costs and you touch on it in, I think, clause 22 and you say that costs should be borne by the federal treasury. As I see it, this Bill is going to bring about three additional costs. One, the cost of quotas themselves. Quotas will take on a value. We were told that they vary in Ontario from \$1 a bird in broiler production to \$1.75. There also is going to be licencing and the licence will cost money. There will

[Interpretation]

M. Downey: Je m'excuse.

Le président: Si la question a été dirigée à la présidence, je crois que je ne suis pas à même de la commenter, et nous allons passer au deuxième interlocuteur.

M. Downey: La question mérite un commentaire.

M. Atkinson: Voulez-vous reformuler la question et préciser davantage.

Le président: Monsieur, il faut que la question soit plus concise, sans quoi je ne pourrai l'admettre.

M. Downey: Je veux simplement que vous fassiez un commentaire sur la situation en fonction des buts visés par le gouvernement britannique en collaboration avec les syndicats nationaux des agriculteurs de Grande-Bretagne.

M. Atkinson: En premier lieu, je crois qu'il faut comprendre la politique économique suivie par le gouvernement britannique depuis plusieurs années, autrement dit, les principes dont s'inspire la politique agricole anglaise. Cette politique diffère de la nôtre du fait qu'elle vise à améliorer le revenu net de l'agriculteur. La politique agricole canadienne visait surtout à augmenter la productivité, et cela au meilleur prix possible, afin d'augmenter le plus possible le PNB, en vue d'appuyer notre économie industrielle, autrement dit, notre industrie agricole a été secondaire.

S'il faut en croire le libellé du Bill, sur le plan de l'efficacité et du consommateur, on retrouve la même philosophie. Autrement dit, si ce Bill est adopté dans sa forme actuelle, étant donné la structure qu'elle applique et la politique économique qui existe à l'heure actuelle, on met encore l'accent sur l'augmentation de la productivité. Cette loi n'améliorera donc pas le revenu net de l'agriculteur. Elle pense tout simplement à accélérer la production et à créer ainsi une foule de problèmes car on y parle toujours de la gestion de l'approvisionnement.

M. Downey: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, M. Downey. La parole est à M. Horner.

M. Horner: Je suis complètement d'accord avec la plus grande partie du Bill, surtout en ce qui a trait aux articles 11, 12, 13, 14, 17, 22 et 45. J'agréé également l'article 3 du paragraphe 44.

Ma question traitera surtout des coûts. A l'article 22 vous parlez des coûts et vous dites que le gouvernement fédéral doit assumer ces frais. Le présent Bill va ajouter trois frais supplémentaires. Tout d'abord, il y a les coûts des contingents qui vont coûter de l'argent. On nous dit qu'ils varient en Ontario de \$1 à \$1.75 pour ce qui est de la production des poulets à griller. Il y a aussi la question des permis et ça coûte de l'argent. A ça, il faut ajouter

[Texte]

also be an administration cost for the inspectors and for the supervisors who will enforce the Bill. This is going to be paid for by a levy on the product. My concern has been very similar to yours, that the producer is not getting his return of the costs. Today, for example, pork sells, dressed weight in the neighbourhood of 20 to 21 cents a pound, yet pork chops in the stores back home are close to \$1 a pound. We have a great variance. Bacon is 79 cents if you buy it sliced and so on. We have a great variance here.

In your opinion, are these three additional costs which I have cited going to be borne by the consumers or will they be borne eventually by the producer in the total marketing of these agricultural products?

Mr. Robinson: Recommendation 5 gives you the answer.

Mr. Horner: I looked at the answer in 22.

Mr. Atkinson: In response to your question, first of all, quotas under these circumstances develop value and that value accrues to the producer if and when he transfers his unit to someone else. At that point it becomes a cost. Then the individual or firm that buys the unit has an element of cost built into his cost of production.

Mr. Horner: Right.

Mr. Atkinson: If he is unable to recapture that increment of cost related to the value of the quota, or the cost of the quota to him, then of course that is an additional burden and that is another step towards his bankruptcy. With respect to licencing and administration, I think licencing would be a minimal kind of cost. Administration is already being paid for in one form or another in terms of the processes that we are now using in marketing so I think it is just a shifting around of that cost.

Mr. Horner: Under the Bill there is going to be a levy on the produce to cover administration.

Mr. Atkinson: That is true, but I am saying that on produce now that is marketed there already is a levy. We may not see it but there is a built in cost of marketing now so I do not think that is going to change. As a matter of fact, that cost factor might even be reduced.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Moore, Wetaskiwin.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Thank you, Mr. Chairman. The answer to this question may be in the brief, which I have not had time to read, but I wonder if Mr. Atkinson would briefly outline the Union's suggestions for selecting the personnel of the board.

Mr. Atkinson: We have not developed any criteria for selection of personnel for the council, except to say that rather than those who are selected holding office at the pleasure of the Minister or the Governor in Council, those who are selected be selected for a specific period of time so that they can in effect manage their responsibilities.

[Interprétation]

les frais administratifs, à savoir le salaire des inspecteurs et des agents qui doivent appliquer la loi. Cela doit être payé au moyen d'une taxe sur le produit. Je m'inquiète tout comme vous du fait que le producteur ne récupère pas tous ses frais. Aujourd'hui le porc se vend disons 20 à 21c la livre, tandis qu'on paie chez nous les côtelettes de porc près de \$1 la livre. Il y a beaucoup d'écart dans les prix.

Est-ce que ces frais supplémentaires doivent être payés par le consommateur ou est-ce plutôt le producteur qui les paiera dans le cadre de cette commercialisation des produits de ferme?

M. Robinson: Vous avez la réponse dans la recommandation 5.

M. Horner: Je crois avoir trouvé la réponse à l'article 22.

M. Atkinson: Alors, en réponse à votre question, les contingents acquièrent une certaine valeur qui jouent à l'avantage du producteur au moment où il transfère son contingent à un autre. A ce moment-là, l'élément coût entre en jeu. L'entreprise qui achète cette unité de production doit tenir compte de ce coût dans son coût de production.

M. Horner: C'est bien ça.

M. Atkinson: S'il ne peut récupérer... cela constitue un fardeau supplémentaire pour lui, qui peut le placer sur la voie de la banqueroute. Pour ce qui est du coût des permis, et de l'administration, je crois que le coût des permis serait minime. Et puis les frais d'administration sont déjà payés d'une façon ou d'une autre, en vertu du processus de mise en marché actuel.

M. Horner: Mais le produit va être imposé en vertu des dispositions du Bill, et cela pour couvrir les frais de l'administration.

M. Atkinson: C'est vrai, mais il existe déjà un impôt dont nous ne sommes pas conscients. Il se peut qu'il y ait une réduction des frais.

Le président: Merci monsieur Horner. La parole est à M. Moore.

M. Moore (Wetaskiwin): Merci, monsieur le président. Il se peut que la réponse à la question se trouve dans le mémoire. Je n'ai pas eu le temps de le lire. M. Atkinson pourrait-il nous donner la grande ligne des suggestions de son syndicat en ce qui concerne le choix du personnel auprès du Conseil?

M. Atkinson: Nous n'avons pas de critère touchant la sélection du personnel de ce Conseil, sauf pour dire que ceux qui sont nommés par le Ministre ou le gouverneur en conseil le soient pour une période précise et déterminée, pour éviter les pressions politiques.

[Text]

ties after they get there and not be subject from time to time to possible political pressure.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Do you have objection then to the method the Bill outlines for selecting the personnel? In other words, all straight government appointments?

Mr. Atkinson: We have not taken any exception to that. I think our major objection to the Bill is a), the structure that will result from the establishment of the various agencies in that existing agencies will remain and be brought into some kind of relationship to the supra-agency and b), we do not believe that adequate bargaining power has been built into it, where farmers can negotiate with the agency. The terms and conditions under which they will market their products. This, of course, is a very important point.

The Chairman: Thank you, Mr. Moore. I recognize Mr. Lessard.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Merci, monsieur le président. Me basant sur les chiffres publiés par le gouvernement, je constate qu'au Manitoba la production d'œufs a augmenté. Pour la période de 1958-1962, la valeur des œufs produits au Manitoba était d'environ \$9 millions; au cours de la période 1963-1967, il ya eu une augmentation de 33 p. 100, ce qui donne un montant de \$12 millions; entre 1967 et 1970, une autre augmentation de 50 p. 100, fait monter la valeur à \$18 millions.

Est-ce le résultat, monsieur Atkinson, de l'intégration encouragée par les compagnies de grains ou de moulées, ou est-ce à la suite des surplus de grains de provende des trois dernières années? Est-ce l'un ou l'autre ou les deux ensemble qui ont amené cette augmentation marquée de la production des œufs au Manitoba?

Mr. Atkinson: I think the answer to your question is that this comes as a result of both the activities of integrators and the abundance of feed grains that required an outlet to be converted to cash.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): On page 12 of your presentation you recommend in item (7) that cattle be included under the Bill. If I understand correctly, this is exactly the same position the Minister took a few moments ago. What would be the result if cattle were excluded from the Bill? What do you fear will happen?

Mr. Atkinson: I think one has to look at the thing in terms of principle and if it is desirable to have national marketing agencies for all other name products then certainly one can hardly justify the exclusion of one of the major food products, beef cattle. I think if one examines the kind of activity that is now taking place in the feeding of beef cattle, where major oil interests are now using beef as another outlet for investment or centre for profit, certainly there is every justification, in order to maintain beef cattle as a farm enterprise of farmers, to bring it under the Bill.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you very much.

The Chairman: Gentlemen, I think the Minister would like to have an opportunity of commenting on that ques-

[Interpretation]

M. Moore (Wetaskiwin): Alors, vous opposez-vous à la méthode de sélection énoncée dans le Bill? Avez-vous des critères de sélection?

M. Atkinson: Notre principale opposition à ce bill, c'est a) que nous avons peur de ce qui pourrait suivre l'établissement de divers organismes, le rapport qui pourrait exister entre les offices provinciaux et l'office national et b) que nous ne croyons pas que les pouvoirs de négociation suffisants aient été inclus pour permettre aux agriculteurs de négocier avec l'office les modalités de commercialisation des produits.

Le président: Merci, monsieur Moore. La parole est à M. Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you, Mr. Chairman. Going on the figures that I have before me here and given to me by the government, I realize that in Manitoba the production of eggs has increased. During the period of 1958-1962, the value of egg products in Manitoba was 9 million dollars. From 1963 to 1967 there was an increase of 33 per cent which comes to 12 million. Between 1967 and 1970, there was a further increase of 50 per cent and the value went from \$12 million to \$18 million.

Is this, sir, the result of integration, encouraged by the grain companies and the feed companies, or is it the result of surpluses of feed grain in the last three years, or both which brought about a sensible increase of egg production in Manitoba?

M. Atkinson: Je crois que la réponse à la question, c'est que cela est attribuable aux deux facteurs. Il y a d'abord les intégrateurs et puis ensuite l'abondance de grain de provende qu'il fallait écouler pour en retirer un revenu.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): A la page 12 de votre mémoire, à l'article 7, vous recommandez que la question du bétail soit comprise dans le Bill. Alors, vous êtes d'accord avec le ministre? Quelles seraient les conséquences si l'on excluait le bétail de ce bill? Qu'est-ce qui arriverait?

M. Atkinson: Je crois qu'il faut songer surtout aux principes. Si l'on veut avoir des offices de commercialisation pour tous les autres produits, on pourrait mal justifier l'exclusion d'un produit alimentaire important comme celui du bétail. Si l'on songe à ce qui arrive dans l'alimentation du bétail, là où les compagnie pétrolières investissent dans ce secteur du bœuf, on a toutes les raisons de croire qu'il faudrait garder le bœuf dans le secteur agricole et le faire comprendre dans les dispositions du Bill.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Merci.

Le président: Merci, monsieur Lessard, Messieurs, je crois que le ministre désire également faire quelques

[Texte]

tion. I am sure the Committee would agree that he should have the opportunity.

Mr. Uskiw: I just said to the Chairman that I wished I had been asked that question. If cattle were excluded the result would be that if the producers of livestock in Canada wanted to be involved under that legislation they would have to have an amendment to the Bill, and therefore the Bill precludes them—which means that there may be a long drawn out battle to get the inclusion at some future date. Whereas if they were embodied now all they would have to do is express the need for that kind of agency and it would be granted.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): So we will have to face another chicken and egg war.

The Chairman: I recognize Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Atkinson, obviously the reason this marketing legislation is proposed has to do with the production of broilers and eggs. I noticed in your brief you have referred to establishing producer-oriented boards. In each of these cases producer boards would be boards of integrated industry. Certainly if you are talking about producers being farmers, this is not a possibility. What proposals do you make in the establishment of a national marketing board that would have some hope of protecting the general farm income rather than the vertical integrated AGRO business that now has control of these two particular industries? In other words, how would you get some bargaining position back for farm people in respect of the production of these two basic commodities?

Mr. Atkinson: There are two things. First of all, in response to your question, recalling my response to Mr. Gleave's question with respect to the degree of integration, I think we have to determine that degree of integration. I think it is incumbent upon this Committee to take that upon itself in the areas of eggs and broilers. Having discovered the degree of integration then it would seem to me that the appropriate way of handling that question would be to provide through the legislatures of the provinces legislation that would prohibit integrators taking over the production of a product. I do not think you can do it through this Bill; I think it has to be through other pieces of legislation, property and civil rights being the responsibility of the provinces—unless provinces would opt to transfer in that area that responsibility to the federal administration and, through that, build in the appropriate safeguards in a national marketing act.

Mr. Peters: In this Bill we are going to be faced with production and it may be possible to negotiate, as some provincial governments have suggested, a three-year period—that is, go back three years and set quotas on that basis. When you speak of a producer, and you have not made the distinction of what a producer is, we still are faced with the fact that in the broiler industry in the Province of Quebec it is horizontally integrated by the feed companies 95 per cent; from the processors it is up-integrated 50 per cent by one person. When you are talking about the producer in this case you are talking about very few feed companies and very few processors; they really are industry. The producer does not exist as a farmer, as we know it.

[Interprétation]

observations à ce sujet. Je crois que vous serez d'accord pour que nous l'entendions maintenant.

M. Uskiw: J'aurais aimé que l'on me pose cette question, monsieur le président. Le résultat serait que si le bétail était exclu de la loi, si les producteurs de bétail veulent être assujettis à cette loi, il faudrait amender la loi. Donc, il risque d'y avoir un long conflit pour obtenir l'inclusion dans la loi, plus tard. Alors que si c'est établi maintenant, tout ce qu'il faudrait c'est simplement exprimer la nécessité de ce type d'organismes.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Donc, il y aurait probablement une nouvelle guerre du poulet et des œufs.

Le président: Je donne la parole à M. Peters.

M. Peters: Monsieur le président, j'aimerais poser une question à M. Atkinson, en ce qui concerne ce que nous considérons comme la nécessité d'une loi ayant trait à la commercialisation. On a parlé de production de poulet à griller et d'œufs. J'ai remarqué que vous en avez parlé dans votre mémoire. Dans chacun de ces cas, les conseils de producteurs formeraient les conseils d'industries intégrées. Lorsque vous parlez des producteurs qui sont en fait des fermiers, ce n'est pas possible. Quelles propositions pouvez-vous faire en ce qui concerne la création d'un conseil de commercialisation national qui pourrait protéger les revenus des agriculteurs au lieu de protéger les grosses industries intégrées? Comment pourriez-vous obtenir une protection pour les agriculteurs eux-mêmes pour ces deux produits de base?

M. Atkinson: Tout d'abord, pour répondre à votre question, je voudrais vous rappeler ce que j'ai dit à M. Gleave au sujet de l'intégration. Je crois que nous devons établir le degré d'intégration et c'est au Comité à le faire, dans le domaine des œufs et du poulet à griller. Après avoir évalué ce degré d'intégration il me semble que la meilleure façon de traiter cette question serait de fournir par l'intermédiaire de lois provinciales des dispositions qui interdiraient l'intégration pour certains produits. Je ne crois pas que cela puisse se faire par l'intermédiaire de ce projet de loi, mais cela peut se faire par d'autres lois que cela ressortirait de la responsabilité des provinces, ce, si les provinces le désirent, elles pourraient transférer leurs pouvoirs dans ce domaine au gouvernement fédéral qui pourrait à ce moment-là réaliser et créer les protections nécessaires.

M. Peters: Dans l'étude de ce projet de loi nous devons examiner le problème de la production. Serait-il possible de négocier un système, un programme de trois ans pour l'établissement de quotas? Lorsque vous parlez de producteur, vous n'avez pas à définir le terme «producteur».

Le fait est qu'au Québec, dans l'industrie du poulet, il y a une intégration à 95 p. 100, intégration horizontale; 50 p. 100 au niveau des transformateurs. Dans les autres domaines il y a quelques transformateurs, quelques sociétés de moulées.

[Text]

Mr. Atkinson: I think in this setting, if you then move to interprovincial trade, because of the centres of profit-taking horizontally and vertically in this kind of an integrated complex, and the need of the opportunity for areas which have comparative advantage in production to be able to market their product, which is now being offset by the subsidization of marketing in some instances by the integrator through transferring profits internally from one position to another, it makes very difficult. I suppose if we came around the other way, we could say that the situation we face now is that the integrators have moved to take advantage of the National Products Marketing Acts of the provinces and operate, through a cartel, in respect of their natural product, which is not the purpose for which the Natural Products Marketing Acts were set up in the first place. They were set up to assist farmers in improving their bargaining position as farmers. This now is being usurped by the corporations and is a matter of great concern to us.

Mr. Peters: What is the protection against it?

Mr. Atkinson: At the moment there is not any.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters. I recognize Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, my first question is with regard to your comments on page 5 in which you indicate that you have no argument with the Governor in Council appointing the National Marketing Council, however you are not so sure that the agency itself has the same approval from your organization on the appointment of that agency. Why do you make this distinction?

Mr. Atkinson: Let us be clear, Mr. Korchinski. We hold that the Council should be responsible to Parliament rather than to the Minister and therefore the agencies, being responsible to Council, would be responsible to Parliament rather than the Minister. We have proposed that these amendments be built into the Bill. Otherwise we believe the Bill is unacceptable to us.

Mr. Korchinski: I was wondering whether there was any relationship between this and your proposal on page 8, item number 28, in which you refer to the number of quotas which have been lost as a result of the Dairy Commission. I am wondering whether you feel the agency would have such great powers that in all other commodities a similar or parallel situation would develop. Is this one of your big concerns?

Mr. Atkinson: Certainly the agency has power to establish, among other things, quotas, and, depending on how it uses those powers, it will determine whether or not it is used wisely—whether or not people will have access to quota or whether quota will be removed—and this of course is always a concern.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. I recognize Mr. Rose.

• 1125

Mr. Rose: Mr. Chairman, as I understand it, this Bill contemplates supply and management, production set-up

[Interpretation]

M. Atkinson: Dans ce système, si vous parlez du commerce interprovincial, étant donné les intégrations horizontales ou verticales et la nécessité pour les régions qu'il y ait certains avantages dans la production de pouvoir commercialiser leurs produits, ce qui est d'ailleurs maintenant un peu transformé par le souci d'accorder dans certains domaines... Cela rend la situation très difficile. Si nous examinons la chose de notre point de vue, nous pouvons dire que la situation que nous connaissons maintenant, c'est que les intégrateurs tentent de tirer profit de la Loi sur la commercialisation nationale des produits de ferme et agissent un peu comme un cartel pour un produit donné. En fait, ce n'est certainement pas le but de la Loi sur les produits naturels. Il s'agissait en fait, de renforcer la position des agriculteurs, mais les grandes sociétés en ont tiré profit et cela nous inquiète.

M. Peters: Comment pouvons-nous nous protéger de cet état de choses.

M. Atkinson: On ne peut pas se protéger pour le moment contre ce genre de choses.

Le président: Merci, monsieur Peters. Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur le président, ma première question traite de ce que l'on dit à la page 5 du mémoire. Vous dites que vous n'avez aucune réserve à formuler en ce qui concerne la nomination par le gouverneur en conseil d'un Conseil national de commercialisation. Cependant, vous n'êtes pas certain que l'office lui-même est dans le même cas. Pourquoi voulez-vous une distinction entre le conseil et l'office dans ce domaine?

M. Atkinson: Soyons clairs, monsieur Korchinski. Nous soutenons que le conseil devrait être responsable devant le Parlement et non pas devant le ministre. Le conseil devrait être responsable devant le Parlement. Donc, les offices seraient également responsables. Nous avons proposé que ces amendements soient inclus dans la loi; autrement nous pensons que la loi est inacceptable pour nous.

M. Korchinski: Je me demandais s'il y avait un rapport entre ceci et votre proposition à la page 8 de votre mémoire, l'article 28. Vous parlez du nombre de contingents qui seront perdus à cause de la Commission du lait. Pensez-vous que l'office devrait avoir des pouvoirs aussi importants et que cela pourrait entraîner la même situation que pour la Commission canadienne du lait?

M. Atkinson: Monsieur, l'office peut, entre autres choses, établir des quotas, des contingents. Et il faudrait savoir examiner si ces pouvoirs seraient utilisés sagement ou non. Ceci est toujours une inquiétude, bien sûr.

Le président: Merci, monsieur Korchinski. Monsieur Rose.

M. Rose: Monsieur le président, le projet de loi traite de la gestion et des approvisionnements, de la production

[Texte]

and, ultimately, through the agencies, perhaps national quotas established provincially. Mr. Atkinson, you seem to suggest that this will lock in and protect the integrators in their particular position hopefully along with insuring some kind of survival for the independent farmer who is not the same person as the person who is involved in an integrated operation.

Mr. Atkinson: My notion is that given the contents of this bill and the structure and the methods under which it will function, this bill will accelerate integration. That is not to say that integration is not going to proceed but if supply is managed similar to supplies in other areas I see no way whereby the integrators who now have advantage will lose that advantage. As a matter of fact, it should improve their advantage which means that they can more effectively transfer profits from one position within their system to another and penetrate other markets to gain market domination. Once they have market domination, they have market management.

Mr. Rose: The history of provincial marketing schemes may or may not have been to increase the hold by integrators. I would like your comments on that, but since I am limited to two questions I wondered if in answering that part of it you could also suggest how your union would attempt to protect the existing independent farmers? Perhaps there is some suggestion of a limit on size of production units or units owned by one particular concern?

Mr. Atkinson: Certainly in the implementation and the management of any agency, market sharing will become an immediate matter for decision-making. Existing units will be given the opportunity, I would imagine on some formula, of maintaining their production into the market which means not only the independent producers but also the integrators. Unless of course the decision is made by the agencies or the legislatures of the provinces to modify the impact that the integrator now possesses in production and in directing that production.

The Chairman: Thank you, Mr. Rose.

Mr. Rose: Like Ontario does.

Mr. Atkinson: I do not think that it is a simple question. What is said sometimes is different from what actually happens.

Mr. Rose: But this is the nub of this legislation, though, is it not?

Mr. Atkinson: That is right. It seems to me that again we have to have much more precise information on it than we apparently have. There has to be a combination of attacks on this if you are going to maintain independent producers in the country, both at the provincial level and at the national level.

Mr. Rose: Thank you.

The Chairman: Gentlemen, we have arrived at the hour given to the Chair for adjournment of this consideration. If the Committee is agreed, I would be prepared to call a new set of witnesses.

Mr. Southam: Mr. Chairman, I thought you had me down on this.

[Interprétation]

et de contingentements provinciaux. Monsieur Atkinson, vous semblez prétendre que la mesure protégera les intégrateurs et en même temps qu'elle assurera le service des agriculteurs indépendants qui ne sont pas intégrés. J'aimerais savoir si ce bill ou un bill amendé faciliterait l'intégration?

M. Atkinson: Étant donné le contenu du bill les structures et les méthodes employées, ce bill facilitera l'intégration. Mais, en ce qui concerne la gestion d'approvisionnement, si les approvisionnements sont gérés de la même manière que dans d'autres domaines, je ne vois pas pourquoi les intégrateurs perdraient les avantages dont ils jouissent actuellement. La loi augmenterait leurs avantages car ils pourraient beaucoup plus facilement transférer leurs profits dans d'autres domaines et ainsi acquérir le marché et de là la gestion de ce marché.

M. Rose: Les plans de mise en marché ont-ils augmenté les pouvoirs des intégrateurs? J'aimerais connaître vos observations à ce sujet et puisque je n'ai que deux questions à poser, pourriez-vous également nous dire comment votre association entend protéger les agriculteurs indépendants? Peut-être s'agirait-il d'une limite de la production ou quelque chose du genre?

M. Atkinson: Dans la mise en marche et la gestion d'un office, le partage des marchés constituera un problème urgent au sujet duquel il faudra prendre une décision. Les unités existantes auront l'occasion, je présume, de maintenir leur production et non seulement les agriculteurs indépendants, mais également des intégrateurs le pourront, à moins, bien sûr, que les offices ou les assemblées législatives provinciales décident de modifier l'influence que les intégrateurs possèdent sur la production et le contrôle de la production.

Le président: Merci, Monsieur Rose.

M. Rose: Comme le fait l'Ontario.

M. Atkinson: Je ne crois pas qu'il s'agit là d'une question très simple et la parole diffère souvent des actions entreprises.

M. Rose: Mais c'est le point le plus important de cette loi. Est-ce exact?

M. Atkinson: Oui, c'est exact, c'est la raison pour laquelle nous devons obtenir des renseignements beaucoup plus précis que ceux que nous avons actuellement. Il semble qu'il y a eu de nombreuses controverses à ce sujet en ce qui concerne la production au niveau provincial et au niveau national.

M. Rose: Merci.

Le président: Messieurs, il était prévu que nous ajournions la présente discussion actuellement. Si vous êtes d'accord, je suis prêt à céder la parole à d'autres témoins.

M. Southam: Monsieur le président, je croyais pouvoir prendre la parole cette fois-ci.

[Texte]

The Chairman: I do have quite a number down on the list that I am unable to recognize because I have to stay within the limits given to the Chair. The Committee is the master of its own destiny.

Mr. Rose: On a point of order, Mr. Chairman. Perhaps Mr. Southam would be the first up on the next round.

Mr. Southam: My question, Mr. Chairman, is related to this brief and it is just a short question.

The Chairman: I have on my list Mr. Douglas, Mr. Pringle, Mr. Mazankowski, Mr. Ritchie, Mr. Beaudoin, Mr. Robinson, Mr. Horner, Mr. Lambert and Mr. Southam.

Mr. Southam: I might point out I did not take part in the first round with the first witness.

Mr. Pringle: I would be happy to yield to Mr. Southam.

Mr. Rose: Unanimous consent. One short question.

The Chairman: Mr. Southam, it is obvious that you are the favourite son here.

Mr. Southam: I appreciate the co-operation of my colleagues very much, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, I would like to put one question to the witness Mr. Atkinson. On page 11, under the summary number 44, in subsection 4, it states:

In the establishment of marketing Agencies by the National Farm Products Marketing Council, we recommend no Agency be organized before the wishes of the majority of primary producers are clearly assessed.

Mr. Atkinson, how do you propose to assess the wishes of the majority of the primary producers?

Mr. Atkinson: The most appropriate way to do that is through a plebiscite.

Mr. Southam: That is good enough.

The Chairman: Thank you, Mr. Southam.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. Mazankowski, on a point of order.

Mr. Mazankowski: I think the witnesses we have before us represent a national farm body and I think that the members whom you have indicated should at least be given the opportunity to ask one question.

The Chairman: We have one point of order.

Mr. Douglas (Assiniboia): Further on the same point of order, Mr. Chairman. This is not the first time that the National Farmers Union has appeared before us with regard to Bill C-176—the Farm Products Marketing Agencies Act. I have no objections to carrying on but I think there are an awful lot of other organizations that we should hear and that we have not heard before. I

[Interprétation]

Le président: J'ai encore une liste très longue. Il m'est impossible de donner la parole à tous les députés tout en respectant les limites qui m'ont été fixées. Le Comité décide.

M. Rose: J'invoque le Règlement. Peut-être M. Southam pourrait-il prendre la parole le premier au deuxième tour?

M. Southam: Monsieur le président, ma question se rapporte au mémoire et elle est très courte.

Le président: J'ai, sur ma liste, MM. Douglas, Pringle, Korchinski, Beaudoin, Robinson, Horner, Lambert et Southam.

M. Southam: Mais je tiens à dire que je n'ai pas posé de questions aux premiers témoins.

M. Pringle: Je serais heureux de céder mon tour à M. Southam.

M. Rose: Consentement unanime, mais une question très brève.

Le président: Il semble que nous puissions vous donner la parole, monsieur.

M. Southam: Je vous remercie beaucoup. Monsieur le président. J'aimerais poser une question à M. Atkinson. A la page 11 de son mémoire, à l'article 44.4 il est dit que:

pour la création des offices de commercialisation par le Conseil de commercialisation de produits de ferme, nous recommandons qu'aucun office ne soit organisé avant que la majorité des producteurs primaires en aient exprimé le désir.

Monsieur Atkinson, comment avez-vous l'intention d'évaluer l'opinion des producteurs primaires?

M. Atkinson: La meilleure manière de le faire, c'est par l'intermédiaire d'un référendum.

M. Southam: Merci.

Le président: Merci, monsieur Southam.

M. Mazankowski: Monsieur le président, une question de Règlement.

Le président: Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Je crois qu'il faudrait que chacun puisse poser une question car le groupe que représente le témoin est particulièrement important.

Le président: Nous avons une question de Règlement qui a été soulevée.

M. Douglas (Assiniboia): Je tiens à dire que ce n'est pas la première fois que cette association se présente devant nous au sujet du Bill C-176. Nous pouvons, bien sûr, continuer mais il y a de très nombreuses autres organisations que nous devrions entendre et que nous n'avons pas encore entendues; je propose que vous vous en teniez au programme établi.

[Texte]

suggest that you stick to the timetable as outlined with the exception of Mr. Southam.

Some hon. Members: Hear, hear.

The Chairman: Thank you, gentlemen.

Mr. Downey: On the same point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Downey.

Mr. Downey: A lot of the other witnesses are for specific groups while the National Farmers Union is national in concept and representative of quite an area of the industry. I would be in favour of going along with the completion of this round with further questioning of the National Farmers Union.

The Chairman: Gentlemen, the difficulty is that you give the Chair one instruction and then you attempt to change it.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, on that point of order. I believe that this is the only national farm body that we have before us as witnesses. The others, as pointed out by Mr. Downey, are representative of certain commodity groups in the Province of Manitoba. While we have heard the National Farmers Union before, I believe that it would be in our interest to pursue their brief somewhat further because, as has been pointed out, it is a very interesting brief. It is manifested by the number of people who have indicated a desire to cross-examine the witnesses.

Mr. Horner: Let Mr. Mazankowski ask one question?

The Chairman: I think that does get into difficulty. We will either go down the list and give everybody permission to ask one question or we cut it now, whichever you decide.

Some hon. Members: Cut it now.

The Chairman: It is agreed.

I would take the opportunity of thanking the representatives of the National Farmers Union, Mr. Atkinson, Mr. Miller and Mr. Schwarz.

I invite the Manitoba Egg and Pullet Producers Association to come to the table—Mr. Dyck, Mr. Froese, Mr. Martins, Mr. Horvath.

• 1135

Gentlemen, we have representatives of the Manitoba Egg and Pullet Producers Association with us. I would be happy if Mr. Dyck would address the Committee. We have been favoured with a written submission, and I will leave it with Mr. Dyck as to the procedure which he might follow, whether he wishes to read the submission or summarize. Mr. Dyck, you are recognized.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. Robinson, on a point of order.

Mr. Robinson: I was most unhappy with the last presentation, in that the brief was not read out, which would have acquainted all the members with their total opinion, and then we cut off the questioning so that there

[Interprétation]

Des voix: D'accord.

Le président: Merci, messieurs.

M. Downey: Toujours en ce qui concerne la même question de Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Downey.

M. Downey: Beaucoup d'autres témoins représentent des groupes particuliers alors que l'Union nationale des agriculteurs représente tout le domaine de l'industrie. Et je pense que nous pourrions terminer cette période de questions avec les mêmes témoins.

Le président: Messieurs, vous faites une proposition et aussitôt vous proposez le contraire. Cela devient très difficile.

M. Mazankowski: Une question de Règlement. Mais c'est la seule organisation nationale que nous avons devant nous, comme l'a dit M. Downey. Les autres représentent des groupes de producteurs biens particuliers de la province du Manitoba. Je pense qu'il serait dans notre intérêt de poursuivre cet interrogatoire car, comme nous l'avons dit, le mémoire est très intéressant et, comme preuve, il n'y a qu'à examiner la longue liste de députés qui ont demandé la parole.

M. Horner: Que M. Mazankowski pose une question.

Le président: Je crois qu'il y a une difficulté: ou bien nous continuons avec la liste qui a été établie et chaque député aura le droit de poser une question, ou bien, nous arrêtons maintenant. Que décidez-vous?

Des voix: Nous arrêtons maintenant.

Le président: Je voudrais remercier les représentants de l'Association des agriculteurs, M. Atkinson, M. Miller et M. Schwarz et demander aux représentants de l'Association des producteurs de poulets et d'œufs du Manitoba de venir s'asseoir à la Table. Il s'agit de M. Dyck, de M. Froese, de M. Martins et de M. Horvath.

Messieurs, nous avons parmi nous les représentants des producteurs d'œufs et de volailles du Manitoba. Je cède la parole à M. Dyck, il s'adressera au Comité. On nous a remis un mémoire écrit et je laisserai à M. Dyck le soin d'établir la procédure, s'il veut lire le mémoire ou simplement de résumer.

Monsieur Dyck.

M. Robinson: Un rappel au Règlement.

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson: Je suis très malheureux de la dernière présentation parce qu'on n'a pas lu le mémoire. Ensuite, on a mis fin à la période des questions assez abruptement, nous n'avons pas pu approfondir la question. Or, je pense

[Text]

is not an opportunity really to go into it in depth. It would seem to me that the least that should happen is that the witnesses before us should read their briefs so that we are all then acquainted with the total content of it, and phrase our questions accordingly.

Mr. Mazankowski: We had better spend a week here.

The Chairman: I have suggested that Mr. Dyck would have the opportunity of addressing the Committee in whatever form he feels most expeditious, and he would be at liberty to read the brief which will limit the questioning, or if he feels that it is advantageous to their cause, to summarize the brief and leave more time for questioning. I think the witness should have that prerogative. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Dyck, you are recognized.

Mr. P. Dyck (Chairman, Manitoba Egg and Pullet Producers Association): Thank you, Mr. Chairman. We definitely consider it a privilege to appear before this Committee and state our views to this Committee, and we refer specifically to the situation on eggs here in Manitoba.

We would like to read the brief. We will, however, omit certain sections of it, seeing that it is somewhat lengthy, although we do hope you will read it all when you have the opportunity, because we think everything in here is important.

Mr. Dave Froese will now proceed to read. He will do this rather quickly.

Mr. D. Froese (Director, Manitoba Egg and Pullet Producers Association): All right, if you will follow me. Our association would like to take this opportunity to express our sincere appreciation for the privilege that has been granted to us to appear before this Committee.

Mr. Robinson: On a point of order, Mr. Chairman, the translator will never be able to translate at that speed.

Mr. Froese: I cannot read slower.

The Chairman: Gentlemen, I was about to request that Mr. Froese read as slowly as convenient in order that the interpreter might have an opportunity of keeping up.

Mr. Froese: All right. The fact that you have taken the trouble to come out West is evidence of your concern to leave no stone unturned in efforts to draft the best possible legislation, and to us, it is also evidence of the fact, in spite of rumours to the contrary, that we are still a part of Confederation.

Our organization is largely made up of independent producers, operating their poultry enterprises either as a specialized unit, or as a part of a combined poultry-grain farm. Most of us would qualify as family-farm operation, and in terms of hen population we represent over half of the industry in Manitoba.

Over the years, because of our favourable location geographically, both as to feed grains and market for the finished product, as well as the management ability and willingness to work of the individual, we have been

[Interpretation]

que les témoins devraient lire leur mémoire pour que nous puissions connaître entièrement ce qui s'y trouve.

M. Mazankowski: Je vois, nous allons passer la semaine ici.

Le président: Messieurs, j'ai suggéré que M. Dick puisse avoir l'occasion de s'adresser au Comité comme il l'entend, qu'il ait le loisir de lire le mémoire pour limiter le nombre de questions ou de résumer le mémoire, ce qui laisse plus de temps pour les questions. Je pense que le témoin devrait avoir le privilège de prendre sa décision. Êtes-vous d'accord.

Des voix: Oui.

Le président: Monsieur Dyck vous avec la parole.

M. P. Dyck (président, Manitoba Egg and Pullet Producers Association): C'est un grand honneur pour nous que de comparaître devant votre comité et d'y exposer nos vues et de parler précisément de la situation des œufs au Manitoba. Nous aimerions bien lire le mémoire, mais nous allons omettre certains passages, étant donné que le mémoire est assez long et nous espérons que tous les députés auront l'occasion de le lire, car tout ce qui s'y trouve est important.

Maintenant, je vais laisser la parole à M. Froese qui va lire le mémoire. Il va le faire assez rapidement.

M. D. Froese (Directeur, Manitoba Egg and Pullet Producer Association): Notre association aimerait saisir cette occasion d'exprimer son appréciation pour l'honneur qui lui est fournie de comparaître devant ce comité.

M. Robinson: J'invoque le Règlement. L'interprète ne pourra jamais suivre le rythme.

M. Froese: Je ne peux pas lire plus lentement.

Le président: J'allais justement demander à M. Froese de lire le plus lentement possible, afin que l'interprète, justement, puisse le suivre.

M. Froese: Le fait que vous soyez venus dans l'Ouest nous démontre que vous faites tous les efforts nécessaires à l'adoption des meilleures lois possibles pour nous. En dépit des rumeurs contraires, nous croyons que nous faisons toujours partie de la Confédération.

Notre organisation se compose de producteurs indépendants qui exploitent leur entreprise comme une unité spécialisée ou comme entreprise intégrée.

Nous représentons plus de la moitié de l'industrie au Manitoba.

Au fil des ans, à cause de notre emplacement géographique favorable, tant pour les moulées que pour le marché des produits finis ainsi que pour l'égalité des chances de chacun, nous avons eu du succès à élaborer notre industrie.

[Texte]

successful in building up our industry to the present level.

In terms of ratio of hen population per capita, we are double any other province, a fact that results in our having to find out-of-province markets for about half our production. But in terms of percentage of national production, ours has risen only 3 per cent from 1961 to 1969. The last year figures were available for—as the following table will indicate. I will just skip that table. You can look at it.

You will notice that prairie egg production over this period has remained fairly stable, even declining about one percentage point, with Manitoba picking up the decline in Saskatchewan and Alberta showing a slight drop. These figures fail to justify the accusation that the Prairies with their cheap feed grains are flooding the rest of the country with eggs.

Looking at them from a different viewpoint. Ontario and Manitoba have been accused time and again of over-production and causing chaos in the marketplace. In that period Manitoba's position has risen 3 per cent in relation to the national production, while Ontario has slid 4 per cent, leaving a combined drop from just over 50 per cent to just under 50 per cent for the two main culprits, hardly justifying the finger pointed in accusation.

When the 1970 figures are in, they will probably reveal a slight upward swing of one or two percentage points for these two provinces, which again is hardly alarming.

The fact that our industry is in the thick of the inter-provincial trade war will be familiar to this body. That it is suffering badly as a result at the present time is no secret. Over-production is only part of our problem. There are other factors, as we are all well aware. But this is not what we are primarily interested in today. The remedy is the important thing here.

When we consider remedies, we have had a few efforts on a provincial basis recently which make us shudder to think what our nation has come to, and it makes us hang our heads in shame in the international arena, upon reading of world opinion of our actions.

Again I will skip this quote here. You can look at it yourself. I am just taking a quote.

An hon. Member: Read it.

Mr. Froese: All right. In this regard, I need only refer you to a report in the November 1970 issue of the *Canada Poultry Review*, on a Seminar in Galt by the Shaver organization, where among representatives from some 30 countries, one Britisher termed Canada's foray into balkanized provincial markets in eggs and broilers "the looniest legislation I ever heard of," and nobody disagreed.

General opinion at this meeting was that Canada's market is too small to begin with, and that it is sheer marketing madness to fragment it further.

An hon. Member: Hear, hear.

Mr. Froese: The recent Task Force Report, and Bill C-197, now amended and renamed Bill C-176, are efforts on a national scale to bring order into the marketplace, and of course, they are the reason for us being here today.

[Interprétation]

Pour ce qui est de la population des poules par tête, nous en possédons le double de toute autre province, c'est pour cela qu'il nous faut trouver des débouchés hors de la province, mais notre production ne s'est élevée que de 3 p. 100 de 1961 à 1969, comme vous le voyez par ce tableau.

A noter que la production des œufs dans les Prairies est restée plus ou moins stable et a même baissé de 1 point. Le Manitoba accuse un recul alors que la Saskatchewan et l'Alberta subissent une légère baisse. On voit bien que les Prairies ne sont pas en train d'inonder le marché de leurs œufs.

L'Ontario et le Manitoba ont été accusés bien souvent de surproduction, alors qu'au cours de cette période, la production du Manitoba a augmenté de 3 p. 100 tandis que celle de l'Ontario a baissé de 4 p. 100, ce qui permet de réfuter cette accusation.

Quand les chiffres de 1970 seront connus, nous reverrons peut-être, une légère augmentation pour ces deux provinces.

Le fait que notre industrie est en plein milieu d'une guerre interprovinciale est chose que vous connaissez bien et qui n'est pas un secret pour personne. La surproduction n'est qu'une partie de notre problème, il y a d'autres facteurs que vous connaissez bien, mais ce n'est pas ce qui nous intéresse surtout aujourd'hui; c'est de trouver le remède qui est important.

Il y a eu des efforts entrepris par les provinces, mais les derniers événements nous font pencher la tête de honte.

Je vais sauter ce passage.

Une voix: Lisez-le.

M. Froese: Je vous renvoie à un rapport présenté dans le numéro de novembre 1970 de «*Canada Poultry Review*» où des représentants de trente pays se sont rencontrés. Un Britannique a parlé de «la loi la plus absurde que j'aie jamais vue» en parlant de la loi canadienne et tout le monde était d'accord.

Il semble que les marchés du Canada sont trop petits et qu'il ne faut pas les fragmenter davantage.

Une voix: Bravo!

M. Froese: Le récent rapport de la commission de planification et le bill C-197 maintenant appelé le bill C-176, essaient de créer l'ordre sur le marché à l'échelle nationale.

[Text]

I have a few observations about the philosophy expressed by experts in the field of agriculture. I think they are in order at this point.

To state, as is so often done, that in five or 10 years we will have room for only one third the number at present in agriculture, and will therefore have to find alternate means of employment through upgrading courses, and so on, for the rest, smacks a little of sensationalism, and is an over-simplification of the solution to the agricultural problem.

We need not mention that it is a frightening prospect for the farmer as well as for the manpower department in this day of high unemployment. We also maintain that it is a defeatist, inward-looking approach, and does not take all the alternatives into consideration. The best defence is attack, and we feel that a more aggressive approach to our problem is needed.

In this area, it was disturbing to read some of the comments on the recent Agricultural Congress as reported by Mr. C. L. Friend, Executive Secretary, Canadian Feed Manufacturers Association, and I quote:

It became apparent that the three major groups, the producer, provincial and federal governments, and business, look upon each other as adversaries, rather than as a team where individual players can only win when the total team wins. A healthy agriculture can only prosper if all segments operate on a profitable basis. I detected a feeling that a large number of people were only concerned with the price for the product sold, which necessitates policies of narrow protectionism, quotas and even tariffs to close borders and possible further balkanization of Canada.

A sincere desire for export markets and development is lacking and, at best, lip service is paid to it. It is unfortunate that the Western grain producer cares very little about the Eastern farmer, or the Eastern livestock producer very little about the Western grain producer. The politics within politics complicates matters even further.

If this is a true evaluation—and there is no change in our attitudes in the near future—it does not require much intelligence to predict that there will be a continuing decline for agriculture in our country, and an accelerating shift of population from rural to urban, from agriculture to other means of employment.

Too often the marketing board approach becomes a negative one, with too much emphasis shifting to quotas and production controls at the expense of efforts in the marketplace. To quote Mr. Wally Berry of the Alberta Poultry Marketers, who is reported here, and I quote:

Eventually with boards, it seems their restrictive nature comes to the fore. There are enough boards now to build a coffin.

Our loss of potential sales in the world wheat market, and failure to pick up our share of the feed grain market in recent years, we suspect, are rather appropriate illustrations of the point we are trying to make, along with the failure of the Ontario broiler industry—quota controlled—to compete with the quota-free Quebec industry in recent years.

[Interpretation]

Maintenant, voici quelques observations d'experts dans le domaine de l'agriculture.

Dire comme on l'a dit souvent, que dans 5 ou 10 ans, il n'y aurait place que pour $\frac{1}{3}$ des agriculteurs de 1970 et qu'il faudra trouver de l'emploi pour les autres, c'est là du sensationnalisme et simplifier le problème agricole.

Inutile de mentionner que ce sont des perspectives qui hantent le cultivateur ainsi que le Centre de la main-d'œuvre. Nous soutenons qu'il s'agit là de défaitisme et qu'il nous faut être plus dynamiques.

Nous avions l'intention de lire certains des commentaires par M. C. L. Friend, secrétaire administratif, faits lors du dernier congrès agricole et je cite:

Il est évident que les trois principaux groupes, le producteur, les gouvernements provinciaux, et le gouvernement fédéral ainsi que le monde des affaires se considèrent comme des adversaires plutôt qu'une équipe qui seule peut remporter la victoire. Une agriculture saine ne peut prospérer que si tous les sarments coopèrent. Un grand nombre de gens ne s'inquiètent que des prix, ce qui nécessite des politiques de protectionnisme et de contingentement pour fermer les frontières et accroître la balcanisation au Canada.

Un désir sincère pour le marché d'exportation et le développement de ceux-ci manquent, on ne fait qu'en parler. Il est malheureux que le producteur de grains de l'Ouest ne s'inquiète pas du cultivateur de l'Est et que l'éleveur de bétail de l'est ne s'inquiète pas du producteur de blé de l'Ouest. Il y a là une question de politique qui ne fait que compliquer la situation.

S'il n'y a pas de changement, l'agriculture va continuer à décroître dans notre pays et l'exode rural va se poursuivre. Trop souvent, la ligne de conduite de l'office de commercialisation devient négative car on pense trop au contingent et au contrôle de production. Je cite M. Wally Berry, Alberta Poultry Marketers, lors d'une réunion annuelle qui s'est tenue le 20 octobre:

Il semble qu'avec le caractère restrictif des offices qui est mis de l'avant, il en y aura assez pour construire un cercueil.

Nos pertes de ventes sur les marchés mondiaux et nos vains efforts dans le domaine des industries de moulées ainsi que la situation entre le Québec et l'Ontario concernant les poulets à griller confirment ces dires.

Le fait que certains secteurs ne soient pas autonomes et que ce soient eux qui veulent avoir les offices de commercialisation, constitue une révélation pour nous.

Je vous renvoie au tableau 1. Il n'y a que deux provinces, le Manitoba et la Colombie-Britannique, qui ont augmenté leur production cette année depuis dix ans. La Colombie-Britannique, a connu une hausse grâce à son accroissement démographique. Les montagnes constituent un obstacle naturel au mouvement libre des œufs et les producteurs de la Vallée du Fraser ont vendu leurs produits sur les marchés locaux.

L'accroissement au Manitoba est le résultat direct de sa capacité à offrir un produit de qualité et de trouver des débouchés à ce produit surtout dans l'Est du Canada et ce sur une base concurrentielle. C'est un peu ce qu'a dit le rapport de la commission de planification, que les

[Texte]

The fact is that those sectors of our country which are either barely self-sufficient or have not been able to achieve this goal are the ones who are pressing for marketing boards and controls, whereas the areas geared towards export trade, as well as interprovincial trade, are rather unenthusiastic. This is somewhat of a revelation in itself.

Referring again to Table 1, we note that only two provinces, Manitoba and British Columbia, have had consistent increases in production over the past 10 years. British Columbia's increase, we suspect, parallels their population increase, and it would seem that their figure of 12.31 per cent of production would be very close to their share of Canada's population as well.

The mountains have formed a natural barrier to free movement of eggs from the Prairies. The Fraser Valley producers have been able to supply the local market to a great extent, behind this sheltering wall and its resulting high freight rates.

Manitoba's increase, on the other hand, has been a direct result of our ability to produce a quality product and place it on the market throughout the country, and especially in densely populated Eastern Canada, on a very competitive basis. This is directly in line with the thought expressed in the task force report that commodities should be produced in areas that warrant it. We in the West are getting rather tired of being the poor cousins and we are—and would like to continue—doing something about it ourselves. Unfortunately, all we hear from all sides is cries about those evil creatures who are building up a monstrous surplus to flood our markets.

• 1145

The following table will show how large that monster really is. If you will look at the table you will note that in 1969, in terms of a percentage of total farm receipts, Manitoba's egg industry was just under \$20 million and it stood at 5.54 per cent of the total farm receipts for our province, which is very similar to Ontario's 5.73 per cent and Quebec's 5.40 per cent. We concede that our per capita farm income is higher than it is in the other two provinces, but that is natural as agriculture is the main industry out our way and it is not in the Central provinces. The point is still valid that this monster is not quite so terrifying as it is often implied.

Much is made of the fact that in Eastern Canada the farmer is in a very difficult position financially, and we have to exert maximum effort to remedy this situation. We agree with this philosophy, but how much are we helping him by erecting an artificial barrier behind which he is expected to build up an industry that will only be able to exist because of this barrier and not because it is truly competitive. Again, how much are we gaining even if we can maintain this barrier? We thereby jeopardize the industry in another province which is competitive but which by this barrier is denied the market it has built up over the years. Would it not be far wiser to search for some unique contribution that these farmers could make to the agricultural scene in an area where they could be competitive or, failing that, realize that this is a social and not necessarily an agricultural problem and let the taxpayers of the nation as a whole, rather than the egg industry of Manitoba, carry the load. Most of the members of your Committee will recall the

[Interprétation]

denrées doivent être produites dans les régions qui le justifient. Nous, dans l'Ouest, nous commençons à en avoir marre d'être les cousins pauvres. Nous voudrions commencer à faire quelque chose pour nous. Tout ce que nous entendons partout, ce sont des plaintes à propos de ces démons qui ne font qu'inonder les marchés.

On verra, dans le tableau, si le monstre s'y trouve. Vous noterez qu'en 1969, l'industrie des œufs du Manitoba s'élevait à près de \$20 millions et ne constituait que 5.57 p. 100 du revenu agricole total ce qui est à peu près semblable au Québec et à l'Ontario. Nous concédons que notre revenu par tête agricole est plus élevé que dans les deux autres provinces, mais c'est naturel, étant donné que l'agriculture est la principale industrie ici, et non pas dans les provinces centrales.

On dit souvent que les cultivateurs de l'Est du Canada se trouvent dans une situation difficile, financièrement parlant, et qu'il faut s'efforcer de rectifier la situation. Nous sommes d'accord avec ce principe, mais si nous l'aidons en érigeant des obstacles alors cette industrie, doit vivre derrière cette barrière. Et quels gains pouvons-nous avoir si nous élevons cette barrière? N'allons-nous pas menacer les industries dans les autres provinces, celles qui sont concurrentielles et qui n'auraient pas accès à ce marché? Ne serait-il pas plus judicieux de voir quels pourraient être les rapports des cultivateurs dans le domaine agricole, ou sinon, se rendre compte que c'est un problème social, non pas nécessairement agricole, et que les contribuables du pays ensemble, pas seulement les producteurs d'œufs du Manitoba doivent assumer cette charge. La plupart des membres du Comité se rappelleront les ententes faites avec la Grande-Bretagne il y a quelques années et que ce sont les cultivateurs de l'Ouest qui ont assumé le fardeau et qui ont assumé des pertes de centaines de millions de dollars.

Nous étions d'avis, autrefois, que nous ne constituions qu'un seul pays. Il semble maintenant que plusieurs grou-

[Text]

wheat deal with Britain several decades ago when the farmers of the West—rather than the Canadian taxpayer who should have borne the load—was the loser to the extent of hundreds of millions of dollars. In a smaller way this situation has alarming similarities to that.

We were once of the opinion that we were one nation, united from sea to sea. Somewhere along the way narrow provincialism has crept in and it has been picked up by various commodity groups that wanted to build little kingdoms for themselves in lucrative market areas. We fail to see the justification for this, especially when you consider the fact that many of the consumers they claim divine right of access to were really born and raised on the prairies and are living in their areas, either East or West, not by choice but of necessity. These very areas would cry loud and long if we applied their argument to the field of manufactured goods, where the reverse situation occurs. In this regard we would again like to quote from Mr. Friend:

What is urgently needed by all groups is a Canadian vision, looking at problems on a Canada-wide basis rather than an east-west narrow commodity interest or, as was shown in some cases, a very provincial outlook on all these problems.

By now many of you will be prepared to say that Bill C-176 was designed to provide a solution to many of the problems we have raised, so let us take a look at what we will probably have under this bill, especially as it affects the egg industry.

The first question we raise at this point is will this bill bring a return to national rather than regional marketing? We do not know the answer to this, but some predictions by knowledgeable people are rather disturbing, and I again quote Mr. Friend:

With the attitude that prevailed at this meeting, it seems very unlikely that the national marketing legislation will solve the problems. The principal reason being that no group wants to give up any part of its market but wish to increase its share of market within the province and outside the province.

In the December issue of *Country Guide* Professor Cavers is quoted to the effect that he:

...expects the provinces and producer boards will support an amended national marketing bill but will rate self-sufficiency ahead of national agencies for eggs, broilers or turkeys until they have control over their provincial markets.

In November Mr. W. J. Landreth said:

Until recent weeks he was convinced that as marketing boards developed, provincial governments would insist on a large measure of competition between provinces. But already, he said, this has proven to be wrong. The escalation of these moves toward a self-sufficient agriculture in each province has the implicit approval of provincial governments.

Except Manitoba, I should add.

In the same vein, in January Professor Cavers said:

By the time national marketing legislation is ready, economic provincialism will be largely an accomplished fact in Canada's poultry industry.

[Interpretation]

pes provinciaux se sont élevés de petits empires. Ce n'est pas justifié, surtout lorsque bien des consommateurs se plaignent et disent qu'ils n'ont pas choisi leur lieu d'origine. Et si nous appliquions ces barrières à d'autres produits. J'aimerais être M. Friend et je cite

«Ce dont tous les groupes ont besoin, c'est d'avoir une vision canadienne des problèmes et non de faire preuve de chauvinisme et d'esprit de clocher.»

Je suppose que beaucoup d'entre vous se sont rendus compte que le Bill C-176 visait à résoudre bien des problèmes que nous avons soulevés, alors, examinons ce Bill, surtout en ce qui concerne l'industrie des œufs.

La première question qu'il faut se poser est la suivante: Est-ce que ce Bill va profiter au niveau national plutôt qu'au niveau régional? Nous ne savons pas la réponse, mais certaines prédictions des experts nous troublent. Et ici M. Friend dit:

Étant donné l'attitude qui a prévalu à cette réunion, je parle de la réunion constitutionnelle, il semble peu probable que cette Loi va résoudre tous les problèmes. La raison principale étant qu'aucun groupe ne veut céder une partie du marché, mais veut accroître son propre marché dans la province et hors de la province.

Maintenant, dans le numéro de décembre du *Country Guide*, le professeur Cavers dit:

qu'il s'attend que les provinces et les offices de producteurs vont appuyer un bill de commercialisation modifié, mais vont donner la prédominance à l'autonomie financière dans le domaine des œufs, des poulets à griller et des dindes.

M. Landreth dit aussi que:

«Jusqu'en novembre, j'étais convaincu que l'élaboration des offices de commercialisation ferait en sorte que les gouvernements provinciaux insisteraient pour qu'il y ait concurrence entre les provinces. Mais déjà, il croit qu'il a eu tort. L'escalade de ces mesures dans cette province aurait l'approbation implicite des gouvernements provinciaux.»

Maintenant, dans le numéro de janvier de *Country Guide*, le professeur Cavers prévoit:

Au moment où la Loi de commercialisation sera prête, le provincialisme économique sera un fait accompli dans l'industrie de la volaille au Canada.

Si les offices provinciaux ne veulent pas restreindre un mouvement interprovincial, comme un membre du

Comité, M. Pringle, l'a dit, d'une façon quasi catégorique:

«Rien n'empêchera quiconque d'amener, d'emballer, d'entreposer un produit dans la province de la Colombie-Britannique, mais la province a la compétence voulue pour régulariser les ventes et le fait au mieux de sa connaissance.»

Ce qui veut dire, non pas simplement faire de la publicité du produit de la Colombie-Britannique, mais aussi menacer les détaillants de lignes de piquetage s'ils ont des œufs de l'extérieur sur les étalages, menace que l'on n'a pas mis à exécution car les détaillants ont accédé à leur demande.

[Texte]

To argue that provincial boards do not wish to restrict interprovincial movement and their orders do not prevent it, Mr. Pringle as a member of your Committee in the December issue of *Canada Poultryman* is rather academic. He said:

Nothing in this order (British Columbia's) shall prevent any person from bringing into, packing and storing in the province of British Columbia, any import product or from exporting any import product to any place outside the province. But the province has the jurisdiction to regulate sales, and is doing this to the best of its ability.

The "best of its ability" not only included advertising and promoting British Columbia products, about which we have no quarrel, but it also included such things as threatening retailers with picket lines if they stocked out-of-province eggs on their shelves, a threat that was not carried out only because the retailers acceded to their demands.

Mr. Landreth, again, said:

After the Marketing Board Bill is passed the real controversy will begin when some commodity groups try to set up an interprovincial plan. Ottawa will insist on a fairly liberal plan but protectionism will be there. The present fuss is nothing compared to what will come.

With this weight of evidence before us, to say that we are rather unenthusiastic about marketing board legislation is putting it mildly.

One of the main arguments put forth for marketing boards is price stability, and mainly through production control. The following table reveals some interesting facts concerning this.

Looking at the table again we can draw a few conclusions. It will be evident on studying this table that production has been fairly stable but price has not. Also, that the two things do not always bear a direct relationship to one another. For example, in the last three years we have had our highest production figures together with relatively high imports and a steadily increasing price. That is up to 1969, of course. This is a clear indication that other factors help to determine the price, and a major one of these is the international market. In order for a marketing scheme to be successful it will have to control imports as well as local production, a fact which was recognized by the task force in their chapter on marketing boards at page 327:

Unless imports are controlled there are serious limitations on what can be accomplished through supply management. To control imports, however, would jeopardize our trading arrangements with other nations. Given our heavy dependence on international markets for exports, including agricultural products, this must be ruled out.

All indications from Ottawa verify complete agreement with this statement.

I will omit the next paragraph and turn to the first paragraph on page eight.

It is our feeling that our industry is suffering more from too much control than from not enough. The quota-

[Interprétation]

M. Landreth dit de plus:

La controverse commencera lorsque les groupes de producteurs essaieront d'élaborer un plan interprovincial. Ottawa voudra avoir un plan assez libéral, mais il y aura toujours le protectionnisme.

Étant donné toutes ces perspectives, nous ne pouvons pas être trop enthousiastes au sujet de cette loi.

L'un des principaux arguments en faveur des offices de commercialisation, c'est la stabilité des prix et ce à partir du contrôle de la production.

Voyons certains faits intéressants au tableau suivant. Il est évident, qu'en étudiant ce tableau, la production a été plus ou moins stable, mais les prix ne l'ont pas été, et qu'il n'y a pas nécessairement un rapport direct entre les deux. Depuis trois ans, nous avons connu la plus haute production, mais les prix ont tous augmenté. Ce qui fait voir qu'il y a d'autres facteurs qui entrent en ligne de compte dans les marchés internationaux. Pour qu'un plan de commercialisation ait du succès, il faut qu'il y ait un contrôle sur les importations ainsi que sur la production locale, comme le dit le Conseil de planification, à la page 327:

A moins que les importations soient contrôlées, il y a de sérieuses limitations sur ce qui peut être accompli par la gestion de l'offre. Le contrôle des importations pourrait menacer nos arrangements commerciaux avec d'autres pays. Étant donné notre indépendance sur les marchés internationaux pour les exportations, y compris les produits agricoles, il faut l'éviter.

Tout ce qui vient d'Ottawa semble corroborer cette déclaration.

Nous estimons que notre industrie souffre davantage d'un excès de contrôle plutôt que d'un manque. Le programme de contingentement des céréales a mis trop l'accent sur la culture du blé plutôt et l'accumulation excessive du blé a fait que les gens se sont lancés dans l'élevage du bétail et de la volaille. On a déjà dit que si l'on pèse sur un ballon dans un bout, il devient plus gros à un autre. C'est là bien souvent le résultat d'un contrôle.

Il est évident maintenant que la perspective d'offices de commercialisation ne nous réjouit pas. Mais bien sûr, le Bill C-176 peut devenir réalité. Pour dorer la pilule, nous espérons qu'il y aura certains amendements qui seront intégrés au Bill. Permettez-moi de citer M. Davey, directeur de la division de la volaille à Ottawa.

1. Participation d'au moins les principales régions de production.

2. L'objectif global doit être dans l'intérêt général de tous les secteurs de l'industrie et des Canadiens en général. Il faut reconnaître l'idée de la compétition.

3. Le rapport des responsabilités entre les deux provinces et l'organisation nationale doit pencher surtout vers l'intérêt national plutôt que vers les intérêts provinciaux.

4. Il est essentiel qu'un programme national ne pas balkaniser le pays, ce qui nuirait à long terme à la cause du producteur.

Je cite encore une fois le rapport de la Commission de planification:

[Text]

controlled program in grain has resulted in over-emphasis on growing wheat at the expense of feed grains, resulting in our inability and unwillingness to capture our share of the world feed grain market in the past. The steadily mounting pile of wheat has caused an overshift into livestock and poultry. The constant threat of marketing boards and quotas has been a major factor in expansion decisions in the poultry industry of late, a decision which was made rather easy by the availability of credit for capital expansion, mostly from government agencies, long after the economics of the market place no longer warranted it. Someone once said that if you squeeze a balloon in one spot it will expand in another, and too often controls tend to achieve this result.

It will now be abundantly evident that we are not overjoyed at the prospect of marketing boards. At the same time, we recognize that Bill C-176 may become a fact of life in our country. In order to sweeten this pill to some extent we feel that certain guarantees—or amendments, as the case may be—should be included in this bill. Let me first quote Mr. Davey in regard to a national marketing program:

1. Participation by at least the major producing areas.
2. The overall objective must be in the broad interests of all facets of the industry and Canadians generally. The idea of the competitive aspects between areas must be recognized.
3. The relationship of responsibilities between provincial groups and the national organization must lean towards national rather than towards provincial interests.
4. It is essential that a national program will not balkanize the country which would, in the long run, hurt the cause of the producer rather than help it.

I will also quote the task force:

It is dangerous to advocate a program of supply control without being specific about the kind of administration, the techniques of control and the initial allocation and transfer of quotas which must be an integral part of such a program. Questions such as the inter-provincial allocation of quotas, transferability of quotas among producers, and many other comparable considerations dealt with in detail in the main body of this Report have a profound bearing on the success or otherwise of such a program.

Further:

If the National Agricultural Marketing Board permits any subsidiary commodity marketing board to impose quotas on inputs or sales, it should ensure that the method of doing so would freely permit the relocation of production in the lowest cost areas of the country. This virtually rules out the establishment of provincial quotas, but not of nationally negotiable quotas. Similarly, the N.A.M.B. should prevent any barriers being raised against the holding of quotas by the lowest cost producers within an area.

[Interpretation]

«Il est dangereux de préconiser un programme de gestion de l'offre sans préciser les modalités d'administration, de contrôle, de distribution, de transferts des contingents, qui doivent faire partie d'un seul programme. Les questions comme la répartition interprovinciale des contingents, le transfert des contingents parmi les producteurs et d'autres questions doivent entrer en ligne de compte.

Et plus loin, on reprend:

Si l'office national de commercialisation permet à un office de commercialisation d'imposer des contingents sur les intras ou la vente, ils doivent s'assurer qu'il pourrait y avoir un réemplacement de la production dans les régions les moins coûteuses du pays, ce qui élimine presque automatiquement les établissements de contingents provinciaux, mais non pas des contingents nationaux négociables.

A la même page,...

Les gouvernements provinciaux doivent résister à la tentation d'introduire les classes et les règlements de qualité qui nuirait au commerce interprovincial.

En résumé, la Loi actuelle est très ambiguë, et ne laisse pas suffisamment d'occasions d'empêcher le provincialisme. Pour ce qui est de la nomination des membres d'offices, on ne parle que de nominations laissées au bon plaisir du gouverneur en Conseil ce qui pourrait entraîner du favoritisme.

[Texte]

Item 7 on the same page reads:

Provincial governments should continue to resist the temptation to introduce grading and quality regulations aimed at reducing interprovincial trade.

To sum up, we feel that the present legislation is far too ambiguous and leaves too much opportunity for narrow provincialism to manipulate it to its advantage. For example, when referring to the appointment of members to the agencies it says something to the effect that it will be done at the pleasure of the Governor in Council, which of course would only mean that in practice this appointment would fall quickly into the area of political patronage, or, alternatively, for appointment of some or all members in a manner and for a term as shall be established by the Governor in Council by proclamation on establishing the agency, or subsequently. Perhaps we have never had to buy a pig in a poke but we are certainly being asked to buy one here. The legislation should include the following:

• 1155

The Council should be federally appointed for a definite period of years with no effort made to necessarily include any of the trades or commodities in the selection, but that the agencies should be made up of one producer representative from each province involved in the commodity concerned; and that these representatives should be elected by the producers of that commodity in the province concerned, or appointed by the producers—we have no quarrel with that—for a definite period of years. Recognizing the participation of the processing industry, provision should be made for their involvement on this agency. Some method of staggered terms of office between provinces would be advisable for the sake of continuity within the agency.

A definite period of years for council appointment is important because it will tend to make it more difficult for political patronage to rear its ugly head. Equal representation provincially would help to prevent a centralization of production in the high population density areas.

Some hon. Members: Hear, hear.

Mr. Froese: To further prevent this last thing that I just mentioned, this backward step, we maintain it is very important that the legislation clearly state that barriers to interprovincial movement and sale of product be declared illegal and that any redistribution of the market by the national agency take into account the fact of regional economic advantage.

To assist in keeping everyone honest, grading and quality regulations should be a federal responsibility at all times.

The right of appeal should be included in the legislation. I understand that some of the amendments have that included, so I will not bother reading that, but we still hold it as a good idea. On that basis as well, the appeal to the council rather than the agency.

In regard to aims it should be clearly spelled out that the primary aim of all agencies is promotion and sales in the marketplace and that production controls always remain secondary to this.

[Interprétation]

Les membres du Conseil devraient être nommés par le gouvernement fédéral pour une période définie sans essayer d'y inclure des représentants de tous les secteurs de produits, mais les offices seraient composés d'un représentant des producteurs de chaque province produisant la denrée visée et ce représentant devrait être élu ou nommé par les producteurs de ces produits dans la province intéressée, et ceci pour une période définie. Il faudrait s'assurer que l'industrie de transformation soit représentée à ce Conseil. Il serait recommandable d'appliquer une méthode de mandats alternés entre les représentants des provinces pour assurer la continuité au sein de cet organisme.

Une période définie pour le mandat est importante pour empêcher justement les influences politiques. L'égalité de représentation au niveau provincial, éliminerait la centralisation de la production dans les régions à forte densité de population.

Des voix: Très bien, très bien.

M. Froese: Pour empêcher que se produise ce phénomène rétrograde il est important que la loi établisse nettement que les obstacles au mouvement interprovincial et à la vente des produits soient déclarés illégaux et que toute redistribution du marché à l'office national tienne compte des avantages économiques régionaux.

Pour aider à maintenir l'honnêteté générale, les règlements concernant la classification et la qualité devraient toujours relever du gouvernement fédéral.

Il faudrait aussi inclure le droit d'appel dans la législation. Si je comprends bien il en est fait mention dans certains amendements. On devrait se pourvoir en appel auprès du conseil et pas auprès de l'office.

Au sujet des objectifs, il faut établir clairement que le but principal de tous les offices, c'est la promotion et la vente sur le marché et que le contrôle de la production doit rester l'objectif secondaire.

Que les contingents initiaux de production et tous ajustements subséquents des contingents soient établis par

[Text]

That initial production quotas and any future required adjustments to quotas be set by the national agency in consultation with all the provinces simultaneously and that these be set on a national, not on a provincial basis, with any percentage adjustments applying on a national basis.

If the above mentioned guarantees are written in we feel that it might be possible to operate a marketing plan. The alternative as we see it is an accelerating reduction of the egg industry in the Prairies first of all, with a corresponding shift of the industry to the heavy population centres, in spite of all facts of economics to the contrary, and in spite of the already severe pollution problems in those areas, a shift soon to be followed by similar patterns in the various meat industries in the West, with only the feed grain growing industry left to us. With most of the quota gone from the Prairies, the feed grain producer will not be in a position to switch to feeding operations if he is dissatisfied with the price offered by the Eastern feeder for his grain, and will be faced with the situation of having to take whatever the feeder offers for his product.

We thank you again for your kindly consideration in hearing our concerns and suggestions regarding the marketplace, and we hope that when all the facts are in and the final decision is made, it will be one in favour of an aggressive, export-oriented, forward-looking agriculture. Under these conditions the industry will survive and prosper and the whole country will benefit.

Mr. Chairman, I will break off at that point because the rest of it is really something that the government should look at for immediate consideration. It really has nothing to do with the Bill as such, but it would help the industry if it were implemented immediately.

The Chairman: Thank you, Mr. Froese. Gentlemen, I want to make one little suggestion and that is that we try and avoid having the pressure of the day render our whole deliberation ineffective. I hope that we can take sufficient time and devote sufficient time to each of the briefs that the whole exercise would not be unproductive or fruitless.

Mr. Horner: Obviously we should have spent two days here.

The Chairman: That may be. I have on my list a number of members who wish to direct questions to Mr. Dyck or Mr. Froese. I am not sure who will answer the questions. Mr. Cobbe, Mr. Horner, Mr. La Salle, Mr. Downey, Mr. Pringle, Mr. Rose, Mr. Roy, Mr. Mazankowski and Mr. Gleave. If I have omitted anyone, I am sorry. I recognize Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman. I have a total concept of the thoughts in the brief from these gentlemen and I would prefer to pass to members from other provinces, if I may.

The Chairman: Thank you, Mr. Cobbe. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, my question will be brief. I would like to compliment the detailed study the gentlemen have made of the Bill and certainly anybody read-

[Interpretation]

l'office national en consultation simultanée avec les provinces et que ces contingents soient établis au niveau national et non pas provincial et que tous ajustements en pourcentage soient établis au niveau national.

Si les sauvegardes susmentionnées sont stipulées dans la loi, nous pensons qu'un plan de commercialisation pourrait réussir. L'alternative que nous voyons, c'est la réduction accélérée de l'industrie des œufs dans les Prairies et son transfert vers les centres fortement peuplés, même si cela va à l'encontre des faits économiques et même s'il y a déjà des problèmes graves de pollution dans ces régions, un transfert que devraient également effectuer dans l'Ouest les industries de la viande, en nous laissant seulement l'industrie des graines fourragères. Les contingents étant pratiquement abolis dans les Prairies, les producteurs de graines de provende ne pourront pas se lancer dans le commerce des moulées s'ils sont insatisfaits des prix offerts par les producteurs de moulée de l'Est, et ils seront forcés d'accepter les prix que leur offrent ces derniers.

Nous vous remercions de votre attention en ce qui concerne nos préoccupations et nos propositions. Nous espérons que lorsque la décision finale sera prise, ce sera en vue d'une agriculture dynamique orientée vers l'exportation. Dans ces conditions, l'industrie va survivre et prospérer et tout notre pays en profitera.

Je vais m'arrêter à ce point, parce que en ce qui concerne le reste, monsieur le président, le gouvernement devrait l'envisager immédiatement. Cela n'a rien à voir avec le bill, mais aiderait l'industrie s'il était appliqué immédiatement.

Le président: Merci monsieur Froese. Messieurs, je vous propose d'éviter que la pression des travaux du jour ne rendent nos délibérations inefficaces. J'espère que nous pourrions vouer assez de temps à l'étude de chaque mémoire et que nos délibérations ne soient pas stériles.

M. Horner: Alors il aurait fallu passer deux journées ici.

Le président: Peut-être. J'ai sur ma liste, un nombre de députés qui veulent poser des questions à M. Froese et à M. Dyck. Je ne sais pas exactement qui va répondre aux questions. Il y a MM. Cobbe, Horner, La Salle, Pringle, Downey, Rose, Roy, Mazankowski et Gleave. Si j'ai omis un nom, je m'en excuse. Je donne la parole à M. Cobbe.

M. Cobbe: Merci monsieur le président, j'ai une notion assez globale des idées qui figurent dans ce mémoire, je préfère laisser la parole à d'autres membres du Comité.

Le président: Merci, monsieur Cobbe. Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Ma question sera brève. Je voudrais féliciter ces messieurs de leur étude détaillée du bill. D'après la lecture de leur mémoire, il ressort clairement que ces

[Texte]

ing and following the reading of their brief could well understand that you people know exactly the implications of the Bill.

My question to either Mr. Dyck or Mr. Froese is, would it, in your opinion, be much better if the federal government went ahead and brought a test case to the Supreme Court on the BNA Act similar to what they did very recently with the breathalyzer test? Do you not think that this would be the best step that could be done right now in this instance?

Mr. Dyck: We think that still has to be done. Yes.

Mr. Horner: Thank you. I have no further questions.

Mr. Rose: Wow!

The Chairman: Thank you, Mr. Horner.

Mr. Horner: The federal government—that is how. Apparently Mr. Rose did not fully understand my question, Mr. Dyck, but...

Mr. Rose: On a point of order, Mr. Chairman. I did not say "how"; I said "wow" because I was impressed of the fact that he was brief.

Mr. Pringle: He was shocked, not impressed.

Mr. Horner: With such a knowledgeable witness, one does not have to question him so much.

The Chairman: Order. Order, gentlemen. I recognize Mr. La Salle.

M. La Salle: Si j'ai bien compris, je peux poser une question au ministre qui est parmi nous, monsieur le président.

Compte tenu de l'objectif que nous poursuivons, soit l'amélioration du revenu du producteur, il est entendu qu'en vertu de ce projet de loi, les offices de commercialisation seraient amenés, à un moment donné, à établir le prix d'une denrée quelconque.

J'aimerais demander au ministre s'il est d'accord pour que le gouvernement fédéral dispose des moyens nécessaires pour empêcher l'entrée de tout produit au-dessous du prix fixé par un office ou par le conseil national?

Mr. Uskiw: May I ask a question before I reply to that, sir? Are you talking about control of imports?

M. La Salle: Monsieur le ministre, j'aimerais savoir si vous êtes d'accord pour que le gouvernement se donne les moyens nécessaires face à la concurrence des pays étrangers. Lorsqu'un produit entre au Canada, il ne s'agit peut-être pas seulement d'empêcher l'entrée d'un produit, mais au moins de voir à ce que le prix de ce produit soit proportionnel ou égal au prix qui aura été fixé par l'office ou le conseil national sur le territoire canadien?

Mr. Uskiw: I think the question is one that could pose a number of other questions. I think the answer in a very simple way would be that the Government of Canada

[Interprétation]

messieurs connaissent bien les conséquences possibles de ce bill.

La question que je vous adresse messieurs est celle-ci: croyez-vous qu'il vaudrait mieux que le gouvernement fédéral soumette une cause-précédent à la Cour suprême, ayant trait à l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, analogue à la cause soumise récemment en ce qui concerne l'ivressomètre?

M. Dyck: Oui. Nous pensons qu'il faudra le faire.

M. Horner: Merci. Je n'ai pas d'autres questions à poser.

M. Rose: Fichtre!

Le président: Merci, monsieur Horner.

M. Horner: Le gouvernement fédéral, c'est le moyen. Peut-être que M. Rose n'a pas très bien compris ma question, monsieur Dyck, mais...

M. Rose: Un appel au règlement. Je n'ai pas dit comment j'ai dit, «fichtre», car la brièveté de son intervention m'a impressionné.

M. Pringle: Il a été scandalisé et non pas impressionné.

M. Horner: Mais avec un témoin aussi au courant de ces questions, il n'est pas nécessaire de l'interroger longuement.

Le président: A l'ordre, messieurs. Je donne la parole à M. La Salle.

Mr. La Salle: If I understood rightly I can put my question to the Minister who is right here with us.

In view of the goals which we are pursuing, and particularly the idea of improving the producers' income, it is understood that the marketing agencies, according to this Bill, will at a certain stage set a price for any commodity.

I would like to ask the Minister whether he agrees that the federal government should have the necessary means to prevent all products coming in below the price set by an agency or by the National Council?

M. Uskiw: Puis-je vous poser une question avant de répondre? Parlez-vous du contrôle des importations?

Mr. La Salle: Sir, I would like to know whether you agree that the federal government should give itself the necessary powers to face competition from foreign countries. When a product is coming into Canada, it is not so much a matter of preventing it from coming in but at least the price of this product should be equal to the price fixed by the national agency or the National Council when it is sold on Canadian territory.

M. Uskiw: Je crois que la question soulève bien d'autres questions. Je crois que la réponse serait simplement de dire que le gouvernement du Canada devrait porter

[Text]

ought to have as much interest in the primary area of production, that is in agriculture, as it does in any other area of economic activity in Canada to the extent that it can achieve some international arrangement that provides necessary protection to the primary producer from time to time. That it should always do.

The Chairman: Thank you, Mr. La Salle.

Mr. Uskiw: I think it is common sense that we are talking about.

The Chairman: I recognize Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. I would just like to ask the Minister or one of the witnesses—every meeting we are at and as long as the deliberations we have been at, the problem of why this whole matter of the balkanization of trade, why this has not been taken to the Supreme Court and settled for all, even before this Committee went on the road. I would like to ask you gentlemen that in your opinion do you consider the reason for this is, the reason this just never has come to the Supreme Court—in your own mind?

The Chairman: Gentlemen, I think surely we are here to conduct hearings on Bill C-176. We are not here to discuss the constitutional issue.

Mr. Downey: This keeps cropping up time and time again, Mr. Chairman.

The Chairman: I realize you keep bringing it up, Mr. Downey.

Mr. Horner: They brought it up in the brief.

Mr. Downey: It is in the brief and in many briefs.

The Chairman: I am sure that everyone would agree that probably to have this referred to the Supreme Court would take a very considerable amount of time and I think the governments or others are under...

Mr. Horner: It did not take very long for the breathalizer.

An hon. Member: I agree.

The Chairman: The Minister has suggested he could answer it in one sentence and I would certainly be happy to have him do that.

Mr. Uskiw: I think the matter has been before the Supreme Court once unsuccessfully because they did not think they had the jurisdictional authority to hear our submission. The other is that it has now been before the Appeal Court of Manitoba and presumably will go to the Supreme Court as soon as they have a decision from the Manitoba Court. We have pursued this course of action.

• 1205

Mr. Downey: Is this report coming in the very near future?

Mr. Uskiw: Whenever the judge makes up his mind to give us a decision.

[Interpretation]

autant d'intérêt au domaine primaire de production, c'est-à-dire à l'agriculture, qu'il le fait dans tout autre domaine de l'activité économique du Canada, dans la mesure où des accords internationaux soient possibles pour protéger occasionnellement les producteurs primaires. Le gouvernement devrait toujours faire cela.

Le président: Merci monsieur La Salle.

M. Uskiw: C'est une question de bon sens.

Le président: Je donne la parole à M. Downey.

M. Downey: Merci, monsieur le président. Je voudrais demander à monsieur le ministre ou à l'un des témoins, lors de toutes nos délibérations, toute cette question de la balkanisation du commerce s'est posée; on se demande pourquoi on n'a pas soumis cette question à la cour suprême, avant même que notre Comité ait commencé sa tournée. Pourrais-je demander à ces messieurs quelle en est la raison? Pourquoi, à votre avis, n'a-t-on jamais soumis cette question à la Cour suprême?

Le président: Messieurs, nous sommes ici pour étudier le bill C-176. Notre rôle n'est pas de discuter des questions constitutionnelles.

M. Downey: Oui, mais cette question se pose constamment.

Le président: Oui, je me rends compte que c'est vous qui posez la question si souvent.

M. Horner: Ils l'ont soulevée dans le mémoire.

M. Downey: Mais c'est une question qui figure au mémoire et dans plusieurs autres.

Le président: Je crois que tout le monde est d'accord que soumettre cette question à la Cour suprême, prendrait beaucoup de temps, et je pense que le gouvernement et d'autres...

M. Horner: La question de l'ivressomètre a été vite réglée.

Une voix: C'est exact.

Le président: Monsieur le ministre a proposé de répondre brièvement. Je suis heureux de lui permettre de le faire.

M. Uskiw: La question a été soumise à la Cour Suprême une fois sans succès car la Cour estimait ne pas avoir la juridiction voulue. D'autre part la question est devant la Cour d'appel du Manitoba et va être déférée à la Cour suprême dès qu'on saura la décision de la cour du Manitoba.

M. Downey: Croyez-vous que ce soit dans un avenir proche?

M. Uskiw: Du moment que le juge décidera de se prononcer.

[Texte]

Mr. Downey: I see. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey. I recognize Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Peters: Do you think it would be in opposition to your applications?

Mr. Uskiw: I believe it will be.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, I would like to direct a question, if I could, to Mr. Dyck. What do you call these?

Mr. Horner: Feed us a question.

An hon. Member: Tables.

Mr. Pringle: Yes, pardon me. It is a very difficult word, I could not remember it. The tables in your brief indicate that while there has, over a period of time, I think you will agree, been a wide divergence in paying price to producers, there really has not been all that difference in the production of eggs and the successful marketing boards have endeavoured to plan not only their production, but the distribution of their products so the farmer for once has the opportunity to put a price on his product somewhere in line with the cost of his production. Do you not feel that you could successfully do this by establishing a board here in Manitoba? Could it be done nationally as well instead of turning it over to secondary industry to give you what they decide the market is because it only takes a few surpluses—you have proven this in your tables—to drop your price unmercifully? Is that not true?

Mr. Froese: Could I comment on that, Mr. Pringle? With regard to your question, that we could do this kind of thing in Manitoba, we could do it two ways. One, if this were a national quota and we still had access to the national market on the basis of whatever production we are assuming today's production, for example. The only other alternative for us in Manitoba would be on the basis of what we hear from the other provinces where they are shooting for provincial self-sufficiency which is a concept we do not buy in any area, not only in agriculture, but in manufacturing. We cater to this kind of thing as well. We admit it and we see no reason why we should have this in agriculture then. What applies in one area should apply in the other.

If every province is going for provincial self-sufficiency, the only way we could keep the price up in Manitoba would be if we found a tremendous export market or we cut back 50 per cent in production. A 50 per cent cutback in production is fine if Mr. Dyck agrees to go out of eggs and I stay in. By doing that we have achieved that end, but he is not agreeable.

Mr. Dyck: One comment on your question, Mr. Pringle, is that Manitoba producers up to this point have not accepted quotas so we have not had that feasibility here;

Mr. Pringle: May I just finish off on the same question. In British Columbia when they started their board they produced 21 million and some odd hundred thousand pounds. Then last year under the board with stable prices they produced 41 million pounds. There has been

[Interprétation]

M. Downey: Je vois. Merci.

Le président: Merci, monsieur Downey. Je donne la parole à M. Pringle.

M. Pringle: Merci, monsieur le président.

M. Peters: Pensez-vous qu'il irait à l'encontre de vos demandes?

M. Uskiw: Je crois que oui.

M. Pringle: Je voudrais adresser une question à M. Dyck. Qu'appellez-vous celles-ci?

M. Horner: Communiquez-nous une question.

Une voix: Des tables.

M. Pringle: Les tables qui figurent à votre mémoire laissent entendre qu'au cours d'une certaine période, bien qu'il y ait eu une grande divergence des prix payés aux producteurs, la production d'œufs n'a pas tellement changé et les offices de commercialisation se sont efforcés de planifier, non seulement la production mais aussi la distribution des produits pour que le producteur, pour une fois, ait la possibilité de fixer un prix qui correspond à ses frais de production. Croyez-vous que vous pourriez faire cela en établissant un office ici au Manitoba? Pourrait-on le faire de même sur le plan national au lieu de s'en remettre à l'industrie secondaire pour déterminer les prix du marché? Il ne faut que quelques excédents, vous l'avez prouvé dans vos tables, pour faire baisser les prix à des niveaux qui ne sont pas raisonnables. N'est-ce pas exact?

M. Froese: Puis-je faire une remarque à ce sujet? Vous nous demandez si nous croyons pouvoir faire cela au Manitoba? Oui, de deux façons: la première, s'il s'agit d'un contingent national et que nous puissions accéder au marché national en fonction de notre production, notre production actuelle par exemple. Autrement nous pourrions nous baser sur les aspirations des autres provinces qui réclament une politique provinciale d'autarcie à laquelle nous nous opposons non seulement dans l'industrie agricole, mais dans celle de la fabrication. Nous ne voyons pas de raison pour que ce qui est appliqué dans un secteur ne le soit pas dans l'autre. Si toutes les provinces visent à l'autarcie, pour empêcher que nos prix baissent il nous faudrait trouver un important marché d'exportation où nous serions obligés, au Manitoba, de réduire de 50 p. 100 notre production. Autrement dit, M. Dyck va se retirer du commerce des œufs et j'y reste. En faisant cela nous aurons atteint cet objectif, mais cela ne lui plaît pas.

M. Dyck: Un autre commentaire sur votre question. Les producteurs du Manitoba jusqu'ici n'ont pas accepté des contingentements, donc cela ne s'est pas produit ici.

M. Pringle: Je vais terminer alors la même question en vous disant que lorsque la Colombie-Britannique a établi son office, sa production était de 2 millions et quelque cent mille livres. Puis l'année dernière sous l'autorité de l'office et avec des prix stables ils ont produit 40 millions

[Text]

a great increase there, as you say, but the point I am still getting at is do you not think you must find a way for a farmer to establish his price and to discipline himself with regard to the operation of his agricultural business? Do you know of a better way than that which has been exhibited over the years to provincial marketing boards now seeking some national status?

Mr. Dyck: We are looking forward to seeing what their plans will look like.

The Chairman: Thank you, Mr. Pringle. I recognize Mr. Rose.

Mr. Rose: I do not usually say this, but I felt that many of the things said in this brief were very excellent and thought provoking. They are beyond the sort of technical aspects of the Bill and dealt with the social ones. However, you are opposing this Bill and at the same time you are opposing it you seem to think it is inevitable, so you are almost in a position where you are going to relax and enjoy it. You are concerned with the redundancy of many independent farmers and the migration of the people to the cities as a result of the inability of agriculture to support a rural population. I think many other people are. You are also concerned with exports or your concerns are for world hunger in this particular very serious problem. You imply by your brief that in opposing this Bill—just a minute, I am just about to come to the point, Mr. Chairman,—Mr. Froese, we can somehow prevent the increase of factory operations of say, eggs, broilers and hogs, those products that are suitable for this kind of operation adjacent to the large population centres and maintain the rural way of life that is attractive to many people.

I would like you to explain to me how, in opposing this Bill, you can maintain what you are obviously interested in maintaining in your brief.

Mr. Froese: First of all, I think you are assuming something when you say that we hope to achieve this in opposing this Bill. We are opposed to both those marketing agencies, this sort of thing, in principle, but we realize the facts of the case are going to demand some sort of control. We realize this. So what we are saying here in order to prevent this kind of thing that you are speaking of, the shifting of the agriculture, the producing area, the food producing industry adjacent to the large population centres which is clearly implied in provincial self-sufficiency—you know very well that we have one million people here and they 13 million or 14 million in Ontario and Quebec, for example, just by way of illustration—we want to have some safeguards in this Bill whereby we will also have a voice in the national market.

Mr. Rose: Without some kind of legislation, it can move anyway, can it not whether you have the Bill or not? You see, you are in the same position as the National Farmers Union, but for contradictory reasons. They are in favour of marketing legislation in principle. You are against it in principle, but both of you say that approximately the same things will happen.

Mr. Froese: Not quite, if you are referring to the egg industry, for example. If this thing is left wide open we are not afraid of any competition from any province in

[Interpretation]

de livres. Ce que je veux souligner c'est que, ne faut-il pas trouver un moyen de permettre à l'agriculteur de fixer son prix et d'avoir un peu plus de stabilité dans la gestion de ses affaires? Connaissez-vous un meilleur moyen que celui-là, qui ait été offert au cours des années aux commissions provinciales de commercialisation cherchant un statut national?

M. Dyck: Nous attendons les événements.

Le président: Je donne la parole à M. Rose.

M. Rose: Ce n'est pas dans mes habitudes de dire ces choses mais bien des éléments de ce mémoire sont excellents et on les a trouvés agaçants. Ils ont dépassé les aspects techniques du Bill, et ont traité les aspects sociaux. Toutefois, vous vous opposez à ce bill, mais vous donnez l'impression qu'à votre avis son adoption est inévitable, vous allez quand même accepter de bon gré son application. L'une de vos préoccupations c'est l'exode des agriculteurs indépendants vers les villes à cause du fait que l'agriculture ne peut pas subvenir aux besoins d'une population rurale. Je pense que beaucoup d'autres gens s'en préoccupent. Vous vous préoccupez également des exportations ou du problème de la malnutrition au niveau international en ce qui concerne ce très grave problème. Vous laissez entendre qu'en nous opposant à ce bill nous pourrions empêcher l'augmentation des opérations industrielles telles que les œufs, les poulets de grill et les porcs, ces produits appropriés aux opérations ayant lieu près des grands centres de population, et maintenir le mode de vie rurale qu'aiment beaucoup de gens.

Je voudrais que vous m'expliquiez comment, en vous opposant à ce bill, vous pourriez maintenir ce dont vous préconisez le maintien dans votre mémoire.

M. Froese: Tout d'abord, je crois que vous faites des présomptions un peu exagérées en disant que nous espérons atteindre ce but en nous opposant à ce bill. Nous nous opposons en principe aux contingents, et aux offices de commercialisation. Mais nous voyons clairement que la réalité de la situation exige un certain contrôle. Nous disons donc que pour éviter ce transfert de l'agriculture, des zones de production vers l'industrie alimentaire à proximité des grandes centres urbains, ce qui est impliqué dans le concept de l'autarcie provinciale, nous avons un million d'habitants ici par rapport à quatorze millions dans l'Ontario et le Québec. Nous voudrions que le bill nous garantisse le fait que nous aurons notre mot à dire dans la réglementation du marché national.

M. Rose: Mais même si on n'adopte pas la loi, cela peut se produire n'est-ce pas? Vous avez la même position que pour l'Union nationale des fermiers des raisons contradictoires. Ils sont en faveur d'une législation de commercialisation en principe. Vous vous y opposez, en principe, mais vous dites tous les deux qu'approximativement la même chose se produira.

M. Froese: Non, pas tout à fait. Si l'on ne réglemente pas l'industrie des œufs, nous ne redoutons pas la concurrence de quelque province que ce soit à condition qu'il

[Texte]

Canada as long as we do not have artificial restrictions. We will compete with them and they are not going to move the industry East, West or anywhere else. We will remain competitive in the market place, provided we can compete on a fair basis.

Mr. Rose: Provided you grow your own grain.

Mr. Froese: We grow our own grain, right, but we are not even complaining about the feed freight assistance you people are getting on this grain, that is a subsidy to the Eastern feeder, not to the Western grain grower.

Mr. Rose: On a point of clarification, I do not happen to be an Eastern member.

Mr. Froese: I am sorry.

Mr. Dyck: If I may just add to this, Mr. Chairman, one point that marketing boards, at least the ones we have observed until now are too inward looking. Their main emphasis has been on control, controlling supply—they even call it supply management—while here in the prairies I think we have by nature been export oriented, you know, by bringing our cost per unit down, by growing more and selling more.

An hon. Member: Right.

Mr. Dyck: We have to do this with practically everything we produce here in the prairies so to us this is something foreign to start retracting our production.

Mr. Rose: In your commodity...

Mr. Dyck: In my area here.

Mr. Rose: In your commodity. It is not foreign in wheat.

Mr. Dyck: Yes, it has been foreign in wheat. People have to be paid. They have to be bribed into it.

The Chairman: Gentlemen, probably I should introduce the members by constituency as well as by name so there will not be any confusion as to where they come from. I recognize Mr. Roy from Laval.

Mr. Roy (Laval): Thank you very much, Mr. Chairman. I apologize if I was not here on the first round because I was on the telephone. My question is, should the agricultural industry produce without any control or any direction, or if we agree to control our direction, should the direction come from the producers through their associations and the people involved, the processor people, the people who are in charge of the marketing or from the provincial government or the federal government? I would like to put the question to the Minister.

• 1215

The Chairman: Would you repeat the question for the benefit of the Minister, Mr. Roy.

Mr. Roy (Laval): Yes. Should the agricultural industry produce without any control or any direction, or if we agree with control or direction, if the direction comes

[Interprétation]

n'y ait pas de restrictions artificielles. Nous leur ferons la concurrence et ils ne transféreront pas notre industrie vers l'Est, l'Ouest ou autre part. Nous conserverons une position concurrentielle sur le marché, pourvu que ce soit fait équitablement.

M. Rose: Pourvu que vous cultiviez votre propre grain.

M. Froese: Nous cultivons notre propre grain nous ne nous opposons même pas aux subventions de transport de la moulée dont vous bénéficiez, elles sont destinées aux producteurs de moulée de l'est, et non aux cultivateurs de grains de l'Ouest.

M. Rose: Alors une mise au point. Je ne suis pas de l'est.

M. Froese: Je m'excuse.

M. Dyck: Les offices de commercialisation jusqu'ici sont trop repliés sur eux-mêmes. Ils insistent sur le contrôle, le contrôle des fournitures; ils parlent de gestion de l'approvisionnement, alors que nous dans les prairies sommes de nature des exportateurs, en abaissant nos frais par unité, en cultivant et en vendant en plus grande quantité.

Une voix: C'est exact.

M. Dyck: C'est en augmentant toujours la production que nous concevons notre rôle. La restriction est un concept qui nous est tout à fait étranger.

M. Rose: Dans votre secteur de productions...

M. Dyck: Ici dans ma région.

M. Rose: Oui, dans les denrées que vous produisez, mais cela n'a rien d'inhabituel en ce qui concerne le blé.

M. Dyck: Oui c'est inhabituel dans le domaine du blé, il faut offrir des pots-de-vin aux gens pour qu'ils le fassent.

Le président: Je devrais peut-être présenter les députés en nommant leur circonscription pour qu'il n'y ait pas de confusion quant à leur appartenance régionale. Monsieur Roy, je vous donne la parole; c'est le député de Laval.

M. Roy (Laval): Merci. Je m'excuse de mon absence pendant le premier tour de questions. Ma question est celle-ci: L'industrie agricole devrait-elle produire sans aucun contrôle, ou, aucune orientation, ou si nous acceptons de contrôler notre orientation, cette dernière doit-elle être proposée par les producteurs par le truchement de leurs associations et les gens intéressés, les transformateurs, ceux qui sont chargés de la commercialisation ou doit-elle être proposée par les gouvernements provinciaux ou le gouvernement fédéral? J'aimerais poser la question, monsieur le ministre.

Le président: Pourriez-vous répéter la question pour

monsieur le ministre, monsieur Roy.

M. Roy (Laval): L'industrie agricole devrait-elle produire sans contrôle ou sans aucune orientation, ou si nous

[Text]

from the producers through their associations—the people involved in this industry are the processors and the people in charge of marketing—and the consumers too—or at the provincial level or the federal level? Who should control, who should give the direction?

Mr. Uskiw: Mr. Chairman, I would suggest to you that the producers ought to be the masters of their own industry. But that is an oversimplification because we have producers across Canada with conflicting views and in fact with different costs of production and ideas as to how to handle the marketing of the commodities. To me, it is evident that there is a number of provinces, as I stated earlier this morning, that have a capacity to substantially overproduce in a number of areas. That is one reason why we have to sit down around a table and decide how we will arrange the marketing of this production and how we will prevent the overexpenditure by way of capital investment in further expanding production where it is not necessary.

I think you are talking about planned marketing and production. It is my view, at this stage, that it is necessary in some commodities; that is why national legislation makes sense. However, you ought to be very careful about the kind of legislation you bring about so that you are not going to affect the various regions in Canada adversely.

Mr. Roy (Laval): Thank you.

The Chairman: I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman. I want to say at the very outset that I am most encouraged by the witnesses' dedication towards promoting an aggressive, efficient, export-oriented agricultural industry with less control rather than more control.

I am interested in Table 3 on page 7 which indicates the increasing disparity between the import and export position of eggs, particularly increasing since the year 1966. I might add that that is indicative of the trends that have taken place in the whole agricultural industry where in 1966 we achieved a net trade balance of some \$826 million and in 1969 we ended up at a point where we were net importers of agricultural products of some \$35 million. This is agricultural products, Mr. Chairman, which I might add amounts to some \$60 per capita.

I am wondering, Mr. Chairman, if the witnesses could say whether or not they feel such a marketing plan would improve the penetration of their products both at home and abroad. If not, what type of program would they outline wherein we may as Canadian exporters of agricultural products and suppliers improve our penetration domestically and internationally?

The Chairman: The question is directed to Mr. Dyck.

Mr. Dyck: Mr. Chairman, how would we improve it? Do you mean under a national scheme as proposed?

Mr. Mazankowski: My first question was do you feel a national marketing scheme of this nature would tend to

[Interpretation]

sommes d'accord avec un contrôle ou une orientation, cette dernière devrait-elle venir des producteurs par l'intermédiaire de leurs associations et des gens intéressés à l'industrie, tels que les transformateurs et ceux qui sont chargés de la commercialisation, et des consommateurs, ou cela doit-il se faire au niveau provincial ou fédéral? Qui devrait donner les directives?

M. Uskiw: Monsieur le président, je pense que les producteurs devraient être les maîtres de leur propre industrie. Mais ceci est simpliste car il y a des producteurs dans tout le Canada, ayant des opinions divergentes, il y a les frais de production différents, et chacun a sa propre opinion en ce qui concerne la commercialisation des produits. Il est évident, à mon avis, qu'un certain nombre de provinces, je l'ai déjà dit ce matin d'ailleurs, peuvent produire un excédent dans certains domaines. C'est une des raisons pour lesquelles nous devons nous asseoir autour d'une table et décider comment la commercialisation de tels produits sera organisée et comment nous empêcherons les dépenses excédentaires au moyen d'investissements en augmentant la production là où ce n'est pas nécessaire.

Je crois que vous parlez de planification de la production et de la commercialisation, cela est nécessaire pour certains produits, c'est la raison pour laquelle il est utile d'avoir une loi nationale. Toutefois, il faut être très prudent en ce qui concerne le genre de loi que vous adoptez, afin que vous n'ayez pas un effet désavantageux pour les diverses régions du Canada.

M. Roy (Laval): Merci.

Le président: Je donne la parole à monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Merci, monsieur le président. J'aimerais dire tout d'abord que j'apprécie que le témoin désire promouvoir une agriculture dynamique visant à l'exportation soumise à moins de contrôles plutôt qu'à plus de contrôles.

À la table 3 de la page 7 du mémoire indiquant l'accroissement des différences entre les importations et les exportations d'œufs, notamment depuis 1966. Ceci indique les tendances qui se sont manifestées dans l'ensemble de l'agriculture jusqu'en 1966, nous avons une balance commerciale de 826 millions de dollars, alors qu'en 1969 pour une valeur de 35 millions de dollars. Il s'agit de produits agricoles, monsieur le président, dont la valeur est de \$60 par habitant.

Peut-être le témoin pourrait-il nous dire s'il pense qu'un tel programme de commercialisation améliorerait la pénétration de leurs produits à l'intérieur du Canada et à l'étranger, et dans le cas contraire, quel genre de programme pourrait-il envisager pour que nous puissions, en tant qu'exportateurs canadiens et fournisseurs de produits agricoles, augmenter notre pénétration au niveau international et au niveau national?

Le président: La question est adressée à M. Dyck.

M. Dyck: Monsieur le président, comment pourrions-nous améliorer cela? Vous voulez dire en vertu d'un programme national comme cela a été proposé?

M. Mazankowski: Ma première question était: pensez-vous qu'un programme national de commercialisation de

[Texte]

improve our market penetration both at home and abroad?

Mr. Dyck: No, I cannot see where it would improve it unless we went to a two-price system: sell the commodity at one price in Canada and export it at another price. I understand that the by-product of eggs or processed eggs is highly competitive; this is actually a world commodity. On the other hand, when imports come in and we are not realistic in our national pricing structure imports would have the tendency to reduce production and further imports would come in, especially if the boards and the agencies were to continue their present policy.

Mr. Mazankowski: I wonder if the Minister would care to comment?

Mr. Uskiw: Yes, Mr. Chairman. I envisage a national agency as being an authority that would take into account the market opportunities in Canada, would decide what the quota allotments are in that respect if they were to operate further allotments; and then would decide whether they can inject a percentage of their production into world trade and to what extent they can promote that kind of development.

If a national agency did not become very aggressive in the international area, then I would say that it is failing in its responsibilities.

Mr. Mazankowski: One further question to the witnesses. I wonder if they could explain the reason for the large increase in imports between 1965 and 1966: they imported 5.8 million dozen eggs in 1965 and in 1966 it tripled, more than tripled to 17.7 million dozen. I wonder if the gentlemen who are in the egg business could outline the reason for this increase in importation?

Mr. Froese: I think it is quite clear when you look at the price column. We had an increase in price from 31.4 cents to 39.4 cents in those same years. We were in a short-supply situation nationally and the United States market was able to take advantage of that because the price was favourable enough that they could export eggs into our country on an economic basis.

Mr. Mazankowski: Will you overcome this type of situation under a national marketing board?

Mr. Pringle: You are darn right.

Mr. Mazankowski: How?

Mr. Pringle: By planning.

Mr. Mazankowski: By import controls, perhaps.

The Chairman: Order please.

Mr. Mazankowski: I would like the witnesses to answer the question. I can talk to Mr. Pringle later.

[Interprétation]

ce type améliorera notre pénétration sur les marchés nationaux et étrangers?

M. Dyck: Non, je ne pense pas que cela puisse améliorer la situation, à moins qu'il y ait un système de deux prix. Il y aurait un prix pour les produits vendus au Canada et un prix différent à l'exportation. Les prix des sous-produits des œufs sont concurrentiels, il s'agit d'un produit international. D'autre part, lorsque les importations entrent au Canada et que nos prix au niveau national ne sont pas établis de façon réaliste, les importations auraient tendance à entraîner la réduction de la production et une augmentation des importations, surtout si les commissions et les offices devaient poursuivre la politique actuelle.

M. Mazankowski: Peut-être que monsieur le ministre aimerait faire une remarque à ce sujet.

M. Uskiw: Oui, monsieur le président. J'envisage un office national comme étant une autorité qui tiendrait compte des possibilités de commercialisation au Canada, qui déciderait des octrois de contingents à cet égard, s'il devait décider d'autres octrois, et qui déciderait si un pourcentage de la production pourrait être lancé sur le marché international et dans quelle mesure on pourrait promouvoir ce genre d'expansion.

Si l'Office ne devient pas très agressif au niveau international, je crois qu'il manque à ses responsabilités.

M. Mazankowski: Une dernière question aux témoins. Peut-être seraient-ils en mesure de nous expliquer les raisons pour lesquelles il y a eu des augmentations d'importations dans le domaine des œufs entre 1965 et 1966; en 1965 ils ont importé 5.8 millions de douzaine d'œufs et quelques années plus tard le chiffre était de 17 millions de douzaines, c'est-à-dire que ce chiffre a triplé. Peut-être que les témoins engagés dans le secteur des œufs pourraient nous expliquer les raisons pour lesquelles il y a eu une telle augmentation des importations?

M. Froese: Je crois que c'est très clair, lorsque vous étudiez la colonne des prix. Il y a eu une augmentation des prix de 31.4 cents à 39.4 cents au cours de ces mêmes années. L'offre manquait au niveau national et le marché des États-Unis était en mesure de profiter de cette situation; les prix étaient assez favorables et ils pouvaient exporter des œufs vers notre pays sur une base financière assez économique.

M. Mazankowski: Résoudrez-vous ce genre de problème par le truchement d'une commission nationale de commercialisation?

M. Pringle: Exactement.

M. Mazankowski: Comment?

M. Pringle: Au moyen de la planification.

M. Mazankowski: Au moyen du contrôle des importations, peut-être.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Mazankowski: J'aimerais que le témoin réponde à la question, je parlerai à M. Pringle ensuite.

[Text]

The Chairman: Order, please.

Mr. J. Martins (Director, Manitoba Egg and Pullet Producers Association): The only way we could prevent eggs from coming in would be by raising the duty on them; otherwise there is no way. When the American business people see a profit in eggs in Canada, they will take it as far as the duty and the freight allow. I think this would continue. The only way we can keep American products out is to have a sufficient supply ourselves: that is the only way. In order to remain efficient and proficient in production we have to keep on expanding and having a sufficient amount in this country here. Through quotas we restrict our production and we create a greater demand; the Americans see this immediately and they would be pushing the eggs in. Mr. Olson has said that they would under no circumstance ever interfere with eggs moving in as they have an arrangement under GATT. He talked to us directly and said: "Do not expect that we will ever interfere with that."

Mr. Mazankowski: They will with textiles.

An hon. Member: They are more important.

An hon. Member: Touché.

The Chairman: Thank you, gentlemen. I recognize Mr. Gleave. Order please. Mr. Gleave.

Mr. Gleave: I am interested in two aspects: one is the nature of the industry and the other is the amount of control. It seems to me that eggs have moved practically into the stage of a manufacturing proposition. You take so many inputs in terms of chicks and feed, so much capital into buildings, you turn out so many eggs, the same way as somebody may decide to turn out so many automobile tires. Is this really a farming proposition? I would like your comments on that.

Mr. Dyck: Sir, in Manitoba, still by far the vast majority of eggs are produced by family units.

Mr. Gleave: All right.

Mr. Dyck: Definitely so; mind you, the flock sizes have changed but under today's conditions, under today's mechanical assistances to the industry a family can very easily look after 10,000 birds, mainly as a side line. They will take a one-hour operation of feeding and checking in the morning, and when the children come from school, two or three children can gather those eggs in two hours, put them in the cooler and that is all there is to it. So in Manitoba, it still is by far strictly a farm-size operation.

Mr. Gleave: I also wanted to ask about the nature of the control in the industry at the moment. I recall a number of years ago when one of the large retail outlets in Regina was being served by the egg producers around Regina and the retail outlet said, "We really do not want

[Interpretation]

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. J. Martins (directeur de l'Association des producteurs d'œufs et de poussins du Manitoba): La seule manière d'empêcher que les œufs ne soient importés, c'est d'augmenter les tarifs douaniers; autrement, cela est impossible. Dès que les hommes d'affaires américains constatent qu'il y a possibilité de tirer profit d'exportations d'œufs au Canada, ils en profitent aussi longtemps que les tarifs douaniers et le coût de fret le permettent. Je pense que cela continuera. La seule manière d'empêcher que ces produits américains n'arrivent chez nous, c'est d'en avoir suffisamment au Canada. Pour maintenir notre rendement et notre efficacité de production nous devons poursuivre notre expansion, et disposer d'une quantité suffisante au niveau national. Car si nous restreignons la production par l'intermédiaire des contingents, nous créons une demande plus importante et les Américains immédiatement exporteront leurs produits vers notre pays. Il y a un accord en vertu du GATT, et M. Olson a dit que jamais le gouvernement ne pourrait intervenir dans ce domaine de l'entrée des œufs au Canada. Il nous l'a dit.

M. Mazankowski: Ils le feront pour les textiles.

Une voix: Parce qu'ils sont plus importants.

Une voix: Touché.

Le président: Je donne la parole à monsieur Gleave. A l'ordre, s'il vous plaît. Monsieur Gleave.

M. Gleave: Deux éléments m'intéressent, l'un est la nature de cette industrie, l'autre est la quantité de contrôle exercé. Il me semble que les œufs sont devenus un produit manufacturé. Vous prenez tant d'éléments contributifs au point de vue poulets et provenances, on tient compte des investissements en termes de bâtiments et on produit tant d'œufs, de la même façon que quelqu'un peut décider de produire tant de pneus d'automobile. Et je me demande s'il s'agit vraiment ici d'opération agricole. J'aimerais que vous commentiez ceci.

M. Dyck: Au Manitoba, la grande majorité des œufs sont produits par des fermes familiales.

M. Gleave: Très bien.

M. Dyck: Cela est hors de doute. Bien entendu, l'importance des volées a changé. Dans les conditions actuelles, étant donné les progrès de la mécanique, on peut très facilement s'occuper de 10,000 volailles en quelques heures, comme activité secondaire, il faut une heure ou deux pour les nourrir et vérifier leur état, et lorsque les enfants rentrent de l'école, deux ou trois d'entre eux peuvent rassembler ces œufs en deux heures, les mettre dans le réfrigérateur et le travail est terminé. Au Manitoba, l'industrie des œufs est surtout au niveau des fermes.

M. Gleave: Je voulais aussi connaître la forme de contrôle qu'on exerce dans l'industrie à l'heure actuelle. Il y a quelques années, les producteurs d'œufs de la région approvisionnaient un des grands marchés de détail de Regina; le directeur de cette entreprise leur a alors

[Texte]

the production from you producers around Regina anymore, we are going to pull all our supplies in from Winnipeg" and they did, and then automatically closed out a significant number of pretty efficient producers around what you might call the Regina "egg shed". I want to ask if as an organization you have observed movements of this kind yourselves? How much control or how much security do you have in your markets?

Mr. Dyck: We have no control such as that.

Mr. Gleave: I beg your pardon?

Mr. Dyck: We have no controls. The individual makes his arrangements with the place that buys his eggs.

Mr. Gleave: Yes, but I am really concerned about the other end of it. How much of the decision making with respect to the nature of the market is made by the retailer rather than by the producer? How much influence does the retailer have? I am talking about the big chains that have very substantial buying power. How much control over decision making do they have in the area and how much do you have? Does any bargaining take place or does the retail outlet do as they like, as they did in the circumstance I described?

Mr. Dyck: Yes.

Mr. Gleave: I beg your pardon?

Mr. Dyck: It is a supply-demand situation.

Mr. Gleave: And the retailer is in the controlling position?

Mr. Dyck: Yes, sir.

Mr. Gleave: All right.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. Gentlemen, it is now 12.30 p.m. We had originally planned to have two other groups before the Committee by 1 o'clock, the Carman District Farm Business Association and the United Grain Growers. The Chair would welcome some direction on whether or not you wish to continue until 1 o'clock or whether you wish to break at this time and call the organizations which I just mentioned immediately after lunch, and we could reconvene at...

Mr. Downey: Do not bother with lunch today, Mr. Chairman. We will go straight through.

An hon. Member: Continue until 1 o'clock.

The Chairman: So you agree that we go on until 1 o'clock and that we now call witnesses from the Carman District Farm Business Association?

An hon. Member: Agreed.

Mr. Peters: Mr. Chairman, on a point of order. I am very concerned about the number of people from whom we have agreed to receive briefs. I wonder if our staff could make arrangements for us to depart much later from Winnipeg than we had planned? It seems to me that if we have invited them—and I am not one of the people who was in favour of inviting them—then we have an obligation to hear them. We may get into the ridiculous

[Interprétation]

fait savoir qu'il ne voulait plus de leurs produits et qu'il les achèterait à Winnipeg. C'est ce qu'on a fait causant ainsi la fermeture d'un nombre important d'exploitations rentables de la région de Winnipeg, qu'on pourrait appeler le «hangar des œufs».

J'aimerais vous demander si vous avez constaté des mouvements semblables, en tant qu'organisme? Quel contrôle exercez-vous et quelles garanties offrez-vous, quant aux marchés?

M. Dyck: Nous n'exerçons aucun contrôle semblable.

M. Gleave: Pardon?

M. Dyck: Nous n'exerçons aucun contrôle. Les particuliers concluent des marchés avec les acheteurs.

M. Gleave: Oui, je me préoccupe de l'autre aspect de la question. Dans quelle mesure les décisions concernant la nature du marché sont-elles prises par le détaillant plutôt que par le producteur? Quelle influence le détaillant exerce-t-il? Je parle surtout des magasins à succursales multiples dont le pouvoir d'achat est considérable. Quelle est leur influence et la vôtre dans la région? Y a-t-il du marchandage? Les magasins au détail agissent-ils comme ils l'entendent ou comme ils l'ont fait dans les circonstances que j'ai décrites?

M. Dyck: Oui.

M. Gleave: Pardon?

M. Dyck: C'est la situation de l'offre et de la demande.

M. Gleave: Le détaillant exerce un contrôle?

M. Dyck: Oui monsieur.

M. Gleave: Très bien.

Le président: Merci, monsieur Gleave. Messieurs, il est midi et demi. Nous devrions entendre deux autres groupes ce matin, avant 1 heure: la *Carman District Farm Business Association* et les *United Grain Growers*. Désirez-vous que nous ajournions maintenant, ou que nous poursuivions jusqu'à 1 heure? Si nous ajournions maintenant, nous pourrions entendre les représentants des organismes précités après le déjeuner. Nous nous réunirions de nouveau à...

M. Downey: Ne vous occupez pas du déjeuner, aujourd'hui, monsieur le président. Nous allons continuer.

Une voix: Continuez jusqu'à 1 heure.

Le président: Pouvons-nous continuer jusqu'à 1 heure et entendre maintenant les témoins de la *Carman District Farm Business Association*?

Une voix: D'accord.

M. Peters: Une question de règlement. Nous avons accepté de recevoir des mémoires d'un certain nombre de particuliers ou d'organismes. Je me demande si le personnel de service pourrait prendre des dispositions pour que nous quittions Winnipeg beaucoup plus tard. Il me semble que si nous avons invité ces personnes (je ne suis pas un de ceux qui étaient en faveur de le faire) nous devons les entendre. Nous nous exposons au

[Text]

position of their arriving here with briefs prepared and our not being able to hear them. Perhaps we might be able to make arrangements to leave at a much later hour tonight.

The Chairman: I am advised that the schedule currently in effect is the last flight this evening to Regina. The matter that you raise could be taken under consideration.

Mr. Peters: We do not intend to walk.

The Chairman: May I suggest that we proceed diligently and see where we stand by the middle of the afternoon, or so. I wish to thank Mr. Dyck, Mr. Froese and the other gentlemen who have...

Mr. Dyck: For the information of this Committee I would like to make a short statement. Our association was 100 per cent in agreement with the views expressed by our Agriculture Minister this morning. Thank you very much.

The Chairman: I thank your delegation.

May I now invite the Carman District Farm Business Association to the table. Gentlemen, the Chair is pleased to have this opportunity of introducing to the members of the Committee and to others present Mr. Lorne Parker, who is a Director of the Carman District Farm Business Association; Mr. Kitching, who is also a Director, and Mr. K. Sparrow, who is a Director of the South-Western Manitoba Farm Business Bureau. Mr. Parker, I believe you are the spokesman for the group. We would be happy to have you proceed with your brief or to make whatever statement you wish to make to the Committee.

Mr. Lorne Parker (Director, Carman District Farm Business Association): Thank you very much, Mr. Chairman. Our brief is relatively short, and I have a French translation of it. I would like to point out to you that I am not fluent in French myself. My oldest daughter and a friend translated it yesterday. If it is not particularly accurate, I apologize. I think I can read it fairly quickly and all of you will be able to follow it.

The Chairman: Do not read too quickly, please.

Mr. Parker: I want to leave some time for questions. This is the submission of three farm business associations of Manitoba that are spread across the southern part of the province and close to Dauphin in the northwest.

Mr. Chairman and members of the Committee, we welcome this opportunity of presenting our views on Bill C-176, An Act to establish the National Farm Products Marketing Council and to authorize the establishment of national marketing agencies for farm products. I would like to point out to you that every member of the three associations listed above is a farmer, an actual producer. Our livelihood is directly dependent on income from farming.

Agriculture in the West has made amazing progress in the first century of development. We have a bountiful land resource, an energetic agricultural community and the challenge of opportunity has made Prairie agriculture what it is today. Western farmers must stand or fall on their continued ability to be competitive in the produc-

[Interpretation]

ridicule si elles se présentent ici avec des mémoires et que nous ne puissions pas les entendre. Nous pourrions peut-être quitter Winnipeg beaucoup plus tard cette nuit.

Le président: On me signale que, selon le programme établi, il faut nous rendre à Regina ce soir. La question que vous soulevez pourrait être prise en considération.

M. Peters: Nous n'avons pas l'intention d'y aller à pied.

Le président: Nous pourrions continuer très rapidement, et voir où nous en serons au milieu de l'après-midi. Je remercie MM. Dyck et Froese et les autres qui ont...

M. Dyck: J'aimerais dire brièvement que notre Association appuyait entièrement les vues que le ministre de l'Agriculture vous a exposées ce matin. Merci beaucoup.

Le président: Je remercie les délégués. Puis-je demander maintenant aux représentants de la *Carman District Farm Business Association* de se présenter devant nous. Messieurs, j'ai le plaisir de vous présenter M. Lorne Parker, directeur de la *Carman District Farm Business Association*, M. Kitching, qui est aussi directeur de cette association, et M. Sparrow, directeur de la *South-Western Manitoba Farm Business Bureau*. Monsieur Parker, je crois que vous êtes le porte-parole du groupe, et je vous donne la parole.

M. Lorne Parker (directeur, Carman District Farm Business Association): Merci, monsieur le président.

Notre mémoire, qui est relativement court, a été traduit en français. Comme je ne connais pas beaucoup cette langue, c'est ma fille et un ami qui l'ont traduit hier. S'il n'est pas particulièrement précis, je m'en excuse. Je pense pouvoir le lire assez rapidement de sorte que vous puissiez tous comprendre.

Le président: Ne lisez pas trop vite, s'il vous plaît.

M. Parker: Je veux que l'on puisse poser des questions. Ce rapport est présenté par trois associations manitobaines qui se répartissent dans l'ensemble de la province.

Monsieur le président et membres du Comité, nous profitons de l'occasion qui nous est offerte pour exposer nos vues sur le bill C-176, une loi créant le Conseil national de commercialisation des produits de ferme et autorisant la création d'offices nationaux de commercialisation des produits de ferme. Chacun des membres des trois associations précitées est fermier. Notre gagne-pain dépend directement de nos revenus agricoles.

L'agriculture de l'Ouest du Canada, a fait beaucoup de progrès au cours des 100 premières années de son développement. De vastes terres riches, une collectivité agricole ambitieuse, et la demande économique ont fait de l'agriculture des Prairies ce qu'elle est à l'heure actuelle. Les fermiers de l'Ouest doivent pouvoir concurrencer sans cesse la production et la vente des produits de ferme. Nous faisons respectueusement remarquer au

[Texte]

tion and marketing of food and food products. We would respectfully remind this Committee that for the first time in its history Canada was a net importer of food in 1969. This is no secret. A nation with our wealth of agricultural resources and sparse population must view this export-import balance with considerable repugnance. We solicit the assistance of your Committee, Mr. Chairman, in correcting this situation.

Our associations recognize the inevitability of new marketing legislation. Like every other business Agriculture is changing and it is going to continue to change. We are appearing before your Committee in an attempt to produce the best possible legislation.

• 1235

We want legislation that will encourage competitive efficiency in the total agricultural industry, first, for the good of the producer himself, second, in the interest of the Canadian consuming public and finally, in the interest of Canada as a trading nation.

We do not believe that Bill C-176 is nearly explicit enough on the issue of interprovincial trade and agricultural products. In fact, we see in this proposed legislation the danger of handing over to Parliament or its agencies the supreme power to determine both the absolute rate of growth of agriculture, commodity by commodity, as well as the regional distribution of such growth.

The specific areas in which we wish to present our views are as follows. The first one, of course, is the issue of free interprovincial trade in farm commodities. Agricultural exports from Canada average \$1.5 billion in the four years 1964 to 1968, approximately 30 per cent of our total agricultural production in Canada. The Prairies' share of those exports averaged 73 per cent or \$1.1 billion a year.

The importance of international markets to the economic health of Western agriculture is well known. What is not so well known is the dependence of Prairie agriculture on the Canadian market. We have attached an appendix prepared by the Economic Branch of the Departments of Agriculture in Manitoba, Saskatchewan and Alberta. The exportable surplus of the major commodities has been calculated for the years 1965-1969. Exportable surplus is defined as the percentage of total production available for export outside of the province into either the domestic or the international market.

Summary statistics would indicate that in the year 1969, Manitoba had an exportable surplus of roughly 57 per cent, Saskatchewan 79 per cent, and Alberta 60 per cent. The exportable surplus for the major grains and such special crops as peas, buckwheat, sunflowers and mustard are very high.

However, we would draw your special attention to the situation with respect to the following commodities. The exportable surplus in the one year, 1969, as a percentage of total production is as follows:

Percentage of Total Production

	Manitoba	Saskatchewan	Alberta
Beef (lbs.)	53	72	75
Pork (lbs.)	53	41	53
Eggs (doz.)	59	33	44
Honey (lbs.)	79	68	85

[Interprétation]

Comité que, pour la première fois dans son histoire, le Canada a été, en 1969, un importateur de denrées. Un pays comme le nôtre, riche en ressources agricoles et où la population est dispersée, doit envisager ce déséquilibre des exportations et des importations avec une certaine inquiétude. Nous prions donc le Comité de faire tout en son pouvoir pour corriger cette situation.

Nos associations se rendent compte qu'une nouvelle loi sur la commercialisation est inévitable. Tout comme n'importe quelle autre entreprise, l'agriculture change et elle continuera de le faire. Notre but, en se présentant au Comité, est de tenter d'assurer l'adoption de la meilleure législation possible.

Nous souhaitons l'adoption de mesures qui encourageront une concurrence efficace dans l'industrie agricole. Premièrement, dans l'intérêt de l'agriculteur lui-même, en second lieu dans l'intérêt des consommateurs canadiens et, enfin, dans l'intérêt du Canada en tant que nation commerçante.

Nous ne croyons pas que le Bill C-176 soit suffisamment explicite quant à l'échange interprovincial des produits agricoles. En fait, le Bill C-176 constitue un danger de transmettre au parlement ou à ses offices le pouvoir exclusif de déterminer le rythme de croissance de l'agriculture, produit par produit et la répartition régionale de cette croissance.

Les domaines qui nous concernent plus particulièrement sont les suivants. Il s'agit d'abord, du libre commerce interprovincial des produits agricoles. L'exportation agricole du Canada s'est chiffrée à 1,500 millions de dollars de 1964 à 1968, soit à peu près 30 p. 100 de la production agricole totale. La part des Prairies à ces exportations a atteint à 73 p. 100, soit 1,100 millions de dollars par année. L'importance des marchés internationaux sur l'économie de l'agriculture dans l'Ouest est évidente. Ce qui l'est moins, c'est que l'industrie agricole des Prairies dépend du marché canadien. Nous avons annexé un appendice préparé par la Direction de l'économie des ministères de l'Agriculture du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta. L'excédent exportable des principaux produits a été calculé pour les années allant de 1965 à 1969; il se définit comme étant le pourcentage de la production globale destinée aux marchés nationaux ou internationaux.

En 1969, selon les statistiques globales, le Manitoba avait un excédent exportable de 57 p. 100, la Saskatchewan de 79 p. 100 et l'Alberta de 60 p. 100. L'excédent exportable pour les principales céréales et les récoltes spéciales telles que les pois, le sarrasin, le soleil et la moutarde est très élevé.

Cependant, nous tenons à vous faire remarquer ce qui se produit à l'égard des produits suivants. L'excédent exportable de 1969, en tant que pourcentage de la production totale, s'établit comme suit:

Pourcentage de la production totale

	Manitoba	Sask.	Alberta
	%	%	%
Bœuf livres	53	72	75
Porc livres	53	41	53
Oeufs douzaines	59	33	44
Miel livres	79	68	85

[Text]

The movement of the above listed products, and others, out of the Prairie Provinces is to a major degree an interprovincial rather than an international flow of products. Unfortunately, Canadian statistics for exports indicate port of exit but not point of origin. This makes it difficult, if not impossible, to accurately determine what quantity of a commodity produced in Manitoba sells on an international market and what quantity on the domestic market. But if you will compare the provincial exportable surplus figures supplied in the attached appendix with Canadian export figures by commodities, which are readily available to your Committee, Mr. Chairman, I think the message is significant.

I have given you one example and I used eggs for the year 1969.

1969 Egg Production

Manitoba exportable surplus	30,808,000 dozen
Canadian exports	1,317,000 dozen

Knowledgeable farmers in the Prairies are keenly aware that access to markets—both domestic and international—is of paramount importance. As the adequacy of Section 121 of the BNA Act is in doubt and presently in the courts, Bill C-176 must be explicit in this area. Clause 6(1)(a) should state that by “maintaining and promoting an efficient and competitive agricultural industry” we mean: 1), location of production according to regional comparative advantage; 2), farm-family-managed production units with no arbitrary limitation on size of operation; and 3), that where no national marketing agency is established, as well as in the case where a province opts out of a national agency, we cannot tolerate additional restrictions on the marketing or free interprovincial movement of an agricultural commodity for the simple reason the origin of the commodity is out of province.

The second area in which we would like to make some comment is that of quota allocations.

Where supply management is unavoidable the allocation of quotas assumes major importance. Farmers themselves have seldom been specific on the techniques of quota allocation. Our associations are certainly not advocates of restrictive supply management as the cure-all for the ills of farming. Quota allocation will vary with the commodity and the agency; however, I think these minimum guidelines should be spelled out in the legislation.

First, initial allocation of quotas should reflect the status quo. They should in no sense be regarded as provincial quotas. They should be pro-rated to actual producers on a national basis. It is difficult to suggest how the initial allocation of quotas can fairly represent both the asset structure and production variations due to weather, diseases, and so on. Rapidly changing technology and market demands suggest that an average of the past five years' production record would be a reasonable compromise. Special consideration should be given where new facilities have not come into full production at the time of inception of a marketing agency. We realize there are provisions for appeal set out in the Bill.

Second, transfer quotas and growth quotas, we argue, must be made freely negotiable on a national basis. In other words, the national marketing agency should tender

[Interpretation]

La vente, hors des Prairies, des produits mentionnés ci-dessus, et celle d'autres produits, constituent, dans une certaine mesure, un commerce interprovincial plutôt qu'un échange international de produits. Malheureusement, les données statistiques canadiennes relatives à l'exportation indiquent la destination, mais non l'origine. Cette lacune rend difficile sinon impossible, d'établir quelle quantité de produits provenant du Manitoba est vendue sur les marchés nationaux et internationaux. Toutefois, si l'on compare les chiffres de l'excédent provincial exportable qui figurent à l'appendice, avec ceux de l'exportation canadienne par produit, la conclusion saute aux yeux.

Je vous ai donné un exemple pour lequel j'ai utilisé les données statistiques relatives à la production des œufs pour 1969.

Production des œufs, 1969

L'excédent exportable du	
Manitoba	30,808,000 douzaines
Exportation canadienne	1,317,000 douzaines

Dans les Prairies, le cultivateur averti sait que l'accès aux marchés nationaux et internationaux est d'une importance primordiale. Étant donné que l'article 121 de l'Acte de l'Amérique du nord britannique est mis en doute et que, à l'heure actuelle, on la débat devant les tribunaux, il faut que le Bill C-176 soit explicité dans ce domaine. L'article 6(1) a) devrait établir que «maintenir et promouvoir une industrie agricole efficace et concurrentielle» signifie pour nous: 1) situer la production selon les avantages régionaux comparatifs; 2) la gestion d'entreprises agricoles familiales excluant toute limitation arbitraire à l'égard de la taille de l'entreprise; et 3) que, lorsqu'il n'y a pas d'office national de commercialisation et dans le cas où une province n'opte pas pour un office national, nous ne pouvons tolérer d'autres restrictions sur la vente ou le mouvement interprovincial libre d'un produit agricole provincial simplement parce que ce produit provient de l'extérieur de la province.

La deuxième question que nous voudrions commenter, est celle des contingentements.

Lorsque la gestion de l'offre est inévitable, le contingentement est d'une importance capitale. Les cultivateurs, en général, ne se sont pas souvent souciés des techniques du contingentement. Nos associations ne peuvent se déclarer en faveur d'un contrôle total de la production comme la solution magique à tous les problèmes du cultivateur. Les contingentements varieront selon le produit et l'office; toutefois, un minimum de directives doit figurer dans la nouvelle loi.

1. Les contingentements doivent refléter le statu quo actuel. On ne doit pas les considérer comme étant des contingents provinciaux. Ils doivent, sur une base nationale, être proportionnels à la production. Il est difficile de proposer de quelle façon le contingentement initial peut représenter la valeur structurelle et la variation des produits, à cause du climat, des maladies, etc. L'évolution rapide de la technologie et de la demande du marché font voir qu'une moyenne de la production des cinq dernières années constituerait un compromis raisonnable. On devrait s'attarder là où des nouveaux développements ne sont qu'à leur point de départ, au moment où l'on créera un office de commercialisation.

[Texte]

all transfer and growth quotas to the highest bidders, irrespective of geographical location within Canada. The only exception recommended would be in the case of a corporation attempting to integrate downwards into the production arena. Where such corporate integration threatens farm family-managed production units, they should be ruled ineligible or could be ruled ineligible to tender on quotas.

The agency should publicly tender all transfer and growth quotas as well as sanction and record all sales. Revenues derived from fees charged for tendering transfer quotas, together with revenue from sale of growth quotas, should accrue to the national marketing agency. Such money, we think, should be used to promote and develop expanded market opportunities. We are fully aware of the danger of capitalizing quota costs by tendering to the highest bidder; however, the protection of regional comparative advantage and competitive efficiency within the agricultural industry deserves first priority. If and when alternate techniques to allocating growth and transfer quotas are proposed, the agency should let the producer concerned make the choice.

Third, we would like to talk a bit about the establishment and composition of the National Farm Products Marketing Council. We agree that the Marketing Council should be appointed by the Governor in Council, but we strongly recommend that Bill C-176 be explicit in categorizing the expertise to be appointed. The ideal appointee would be a practical businessman who has had administrative responsibility. Appointees with the above qualifications should be named from these major sectors: production, processing, input supply, regulatory, wholesale, retail, transportation, consumer and government. Under no consideration should the Council be named from the existing civil service. A Council appointee using the guidelines suggested above would best serve the total national interest including the interest of the producer.

Finally, we recommend that the term of appointment not exceed five years, with reappointment if desirable.

[Interprétation]

En second lieu, les contingents de transfert et de croissance doivent devenir librement négociables à l'échelle nationale. En d'autres termes, l'Office national de commercialisation devrait céder tous les contingents de transfert et de croissance aux plus offrants, sans tenir compte de l'emplacement géographique au Canada; sauf lorsqu'une société tente de s'intégrer vers le bas dans la production agricole. Lorsqu'une telle entreprise menace les exploitations agricoles familiales, elle devrait être jugée inadmissible à l'achat des contingents.

L'Office devrait adjuger les contingents de croissance et de transfert, sanctionner et enregistrer ces ventes. Les revenus provenant des dépôts pour l'adjudication des contingents de transfert, de même que ceux provenant de la vente des contingents de croissance devraient être versés à l'Office national de commercialisation. L'argent pourrait servir à promouvoir et à augmenter les débouchés. Nous sommes conscients du danger qu'il y a de capitaliser le coût des contingents en les vendant aux enchères. Toutefois, la sauvegarde des avantages comparatifs régionaux et l'efficacité concurrentielle au sein de l'industrie agricole méritent la priorité. Lorsque d'autres méthodes pour allouer ces contingents sont proposées, l'Office devrait s'en tenir au choix du producteur.

Troisièmement, l'établissement et la composition du Conseil national de commercialisation des produits de ferme. Nous convenons que le Conseil national devrait être formé par le gouverneur en conseil, mais nous préconisons fermement que le Bill C-176 précise les différents champs d'action. La personne idéale serait un homme d'affaires ayant une certaine expérience dans l'administration. Les membres qui ont les qualifications mentionnées plus haut, devraient représenter les principaux secteurs suivants: la production agricole, la transformation des produits agricoles, l'approvisionnement des entrants, les règlements, la vente en gros, la vente au détail, le transport, le consommateur et le gouvernement. Le Conseil ne devrait, à aucun prix, se composer de membres choisis parmi les employés de la Fonction publique. Un membre du Conseil, qui emploierait des directives proposées plus haut, servirait le mieux l'intérêt national et celui du producteur.

Enfin, nous recommandons que le mandat de chaque membre du Conseil ne dépasse pas 5 ans, avec possibilité d'une nouvelle nomination si cela est souhaitable.

● 1245

Regarding establishment and composition of the agencies themselves, producer control is absolutely essential at the agency level. Clause 19 should be amended to guarantee producers a minimum of two-thirds producer representation. Where an agency is established whose major function is the administration of a check-off for market development and research, all members of the agency should be elected by the producers concerned.

Agencies with powers other than administration of a check-off should consist of approximately 15 members. Producers should elect representatives in each province participating in the national marketing plan to a maximum of 10. A maximum of two representatives should be selected by the processing industry and a maximum of three should be named at the discretion of the National Marketing Council. Term of office, again for both the

Le producteur doit maintenir coûte que coûte le contrôle au niveau de l'agence. La section 19 du Bill C-176 doit être amendée pour assurer aux producteurs un minimum de deux tiers de la représentation. Où une agence existe dont le but est l'administration d'un «check-off» pour la recherche et le développement du marché, les membres de cette agence devront être élus par les producteurs concernés.

Les agences non concernées dans l'administration d'un «check-off» devraient se composer d'à peu près 15 membres. Les provinces participant au plan du marché national devraient s'assurer que leurs producteurs élisent des représentants (un maximum de 10.) Deux représentants au plus devraient être choisis parmi l'industrie de la transformation des produits agricoles. La nomination de

[Text]

elected and the appointed members of an agency, we feel should be five years with re-election or reappointment possible.

The fifth area referred to would be this business of whether it should be a referendum or a plebiscite.

There is no provision in Bill C-176 for a referendum amongst the actual producers of a commodity. The Governor in Council may proclaim the establishment of an agency once public hearings have been held. We argue that no agency will function effectively unless it has the general support of the producers concerned.

We do not suggest that referendums be made compulsory before the establishment of agencies, but if public hearings are inconclusive we strongly recommend that the Council conduct a national referendum before taking action. Grower support of two-thirds would make action advisable.

In conclusion, our farmer members do not regard national marketing agencies as the cure-all for the ills of agriculture. If and when national marketing agencies are established, we insist that they be used to develop and expand market opportunities. Agencies that simply attempt to stabilize or fix price levels do a disservice to the producer.

Unless Bill C-176 makes crystal clear our right to compete for both domestic and overseas markets on the basis of comparative advantage and competitive efficiency, we do not want any part of it. In its present form it deserves, and will receive, little support from operators of viable farms anywhere in the Prairie Provinces.

Any commodity group or province which sees in this legislation the vehicle to preserve "our" home market for "bur" producers is not acting in the best interest of the total Canadian agricultural industry, the Canadian consumer or for that matter, Canada as a nation.

At the outset our Associations recognized the inevitability of new marketing legislation. Given the assurance of market access, we can live with Bill C-176. Without that guarantee in the proposed act we fear that the legislation will be used in a restrictive sense, snowballing resources and then controls from commodity to commodity. If we balkanize agriculture I think we balkanize Canada. Canada cannot afford that degree of insanity! Agriculture we think must show the way, Mr. Chairman, and we feel your Committee has a considerable responsibility.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Parker. Before we start the question period, may I have the agreement of the Committee that all the figures attached to the brief submitted by the Carman District Farm Business Association should be entered as an appendix to the record?

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. I was quite interested in your last paragraph. You say that you can live with Bill C-176 if guarantees are written into the

[Interpretation]

trois représentants au plus devrait être laissée à la discrétion du Conseil national de la commercialisation.

La durée du terme des membres de l'agence soit les membres élus, soit les membres nommés devrait être de cinq ans avec provision pour être réélus ou être renommés.

Le Bill C-176 ne prévoit pas la possibilité d'un référendum auprès de ses producteurs. Le gouverneur en conseil peut promulguer la création d'une agence après la tenue d'audiences publiques. Nous sommes convaincus et maintenons qu'une agence ne peut fonctionner efficacement sans appui général de ses producteurs.

Nous ne soumettons pas qu'il y ait référendum obligatoire avant la création des agences. Pourtant si les procès publics ne sont pas catégoriques dans leurs conclusions, nous recommandons fortement que le conseil se soumette à un référendum national avant de faire quoi que ce soit. L'appui de 66 2/3 p. 100 des producteurs indiquerait qu'une certaine ligne de conduite est souhaitable.

Nos fermiers ne considèrent pas que ces agences nationales du marché mettront fin à tous leurs problèmes agricoles. Si l'on crée de telles agences, nous exigeons qu'elles servent au développement et à l'expansion du marché. Les agences qui se spécialisent à stabiliser les prix ne rendent aucunement service aux producteurs.

A moins que le Bill C-176 soit très explicite sur nos droits d'entrer en compétition sur les marchés domestiques et les marchés d'outre-mer sur une base d'avantages comparatifs et sur une base d'efficacité compétitive nous ne sommes aucunement intéressés à le supporter. Comme il existe actuellement ce bill ne mérite pas notre support et recevra très peu d'appui de la part de nos producteurs sur les fermes viables dans les provinces des Prairies.

Toute organisation de producteurs ou toute province qui entrevoit cette loi comme étant une sauvegarde de «notre» marché local pour «nos» producteurs n'agit pas dans le meilleur intérêt de l'industrie agricole totale, du consommateur canadien ou de la nation canadienne.

A prime abord, nos Associations se rendent compte qu'une nouvelle loi sur la commercialisation est inévitable. Si on nous assure l'accès au marché, nous pouvons accepter le Bill C-176. Sans cette garantie dans la loi, nous craignons que cette loi soit utilisée de façon restrictive et qu'elle fasse boule de neige avec les ressources d'abord et ensuite avec le contrôle de produit en produit. Si nous établissons des départements en agriculture, nous établissons une nation à départements. Le Canada peut-il se permettre un tel outrage! C'est à l'agriculture de prendre les devants monsieur le président. C'est là la grande responsabilité de votre comité.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Baker. Avant de passer à la période de questions, puis-je avoir l'accord du Comité sur ce que tous les chiffres annexés au mémoire de la Carman District Farm Business Association constituent un annexe au compte rendu?

Des voix: D'accord.

Le vice-président: Je cède la parole à M. Horner.

M. Horner: Merci, monsieur le président. Le dernier paragraphe m'a beaucoup intéressé. Vous dites pouvoir accepter le Bill C-176 s'il comporte certaines garanties

[Texte]

proposed act to make a market accessible to Western Canada. Having studied this Bill long hours for over a year, I wonder how these guarantees could be written into the Bill. Have you any specific recommendations how that guarantee could be written into the proposed act?

Mr. Parker: I suppose if I could answer that question today your tour could stop right here in Western Canada. The British North America Act, when you read it, sounds very specific but it is in doubt; it is in the courts. In other words, we are simply arguing—I think it was on page 3—that you are going to have to spell out that production will be located according to comparative advantages. I think this is the best answer I can give you.

Mr. Horner: Another Mr. Parker from Manitoba whom I have met and had some experience with before this Committee, a former president of the Manitoba Pool, expressed the concern—and I saw the quotation in a country guide of January 9, although I have not got the paper before me—expressed a concern that this marketing legislation would eventually end up being controlled by the dominant provinces, Ontario and Quebec, and that we western farmers would be left doing those things we normally have to do apparently, but we would be left on the out. Do you agree with that statement? Is this your fear, too?

Mr. Parker: I think from what we have in the brief it is pretty evident that that is our fear. I cannot add any more to it.

The Vice-Chairman: I still have three names on my list and it is 12.55 a.m. I would like to receive a very brief question. We will have Mr. Downey, Mr. La Salle and Mr. Rose. Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. Now you state several times in your brief, gentlemen, that you recognize the inevitability of new national marketing legislation. You do not necessarily say that you recognize its desirability and I have difficulty accepting this view. There is going to be an argument raging across the country, or there is about, the legalization of marijuana and it like marketing boards is in wide use. Speaking in this context would you recognize the inevitability of accepting a thing just because it is in popular use regardless of the job that it may be doing?

Mr. Parker: We recognize, I think, realistically the inevitability of change in agriculture in the total agricultural industry including marketing legislation.

Mr. Downey: But you do not view this change necessarily as desirable. You recognize it as inevitable but not desirable.

Mr. Parker: This particular change in this Act the way it is set up, no, we do not view it as desirable because it has not done what it must do, guarantee the free flow of goods across provincial borders.

Mr. Downey: On page 3 of your brief here you agree with the concept that quotas should be prorated to actual producers on a national basis. In some of our deliberations on this brief we have run into the situation, for example, in Ontario where one producer produced 50 per

[Interprétation]

concernant un marché accessible aux provinces de l'Ouest. J'ai étudié le bill depuis un an. Je me demande comment on pourrait y inclure ces garanties. Auriez-vous des recommandations précises à ce sujet?

M. Parker: Si je pouvais répondre à cette question aujourd'hui, vous n'auriez plus besoin de continuer votre tournée. L'Acte de l'Amérique du Nord britannique semble être bien précis, mais il comporte des doutes. C'est pourquoi on le conteste devant les tribunaux. Nous disons, à la page 3, qu'il faut être explicite et parler des avantages régionaux comparatifs. C'est la meilleure réponse que je puisse vous donner.

M. Horner: M. Parker, ancien président du *Manitoba Pool*, a manifesté une certaine préoccupation. J'ai lu l'article à ce sujet, dans un périodique paru le 9 janvier, selon lequel cette loi sur la commercialisation pourrait faire en sorte que ce soit l'Ontario et le Québec qui prendront les choses en main. Les cultivateurs de l'Ouest seraient laissés en plan. Êtes-vous d'accord? Partagez-vous les mêmes craintes?

M. Parker: Je pense que si vous lisez notre mémoire, vous vous en rendrez compte. Je ne peux rien ajouter de plus.

Le vice-président: Il me reste encore trois noms sur la liste, et il est 12 h 55; il faudrait que les questions soient brèves. Nous entendrons MM. Downey, La Salle et Rose.

M. Downey: Merci, monsieur le président. Vous dites, à maintes reprises dans le mémoire, qu'une nouvelle loi sur la commercialisation vous semble inévitable. Elle ne vous semble pas souhaitable, nécessairement, n'est-ce pas? Il m'est difficile de partager ce point de vue. Il y aura peut-être une controverse dans le pays au sujet de la législation de la marijuana pour laquelle un office national pourrait aussi être créé. Admettez-vous qu'on ne puisse éviter d'accepter une chose parce qu'elle est populaire, sans penser au tort qu'elle peut causer?

M. Parker: Nous admettons que l'évolution dans le domaine agricole est chose inévitable, dans tous les secteurs y compris le domaine de la commercialisation.

M. Downey: Mais vous n'envisagez pas ce changement comme étant souhaitable? Il vous semble inévitable, mais non souhaitable.

M. Parker: Cette modification ne nous semble pas souhaitable, car elle ne garantit pas le libre mouvement des produits entre les provinces.

M. Downey: A la page 3 de votre mémoire, vous acceptez le principe du partage proportionnel des contingents. Or, au cours des délibérations concernant ce projet de loi en Ontario, par exemple, on a parlé d'un aviculteur qui produisait 50 p. 100 des dindes destinées à l'élevage au

[Text]

cent of the turkey hatchings in Canada. How could we live with this concept of quotas being allocated strictly on a historic basis?

Mr. Parker: We said we start from the status quo and we pointed out in the case of growth quotas for want of something better at the present time that they would go to the highest bidder. I think we also pointed out that where integration was a threat it should be possible to rule this out by refusing to let certain companies tender. Let me emphasize in a case of family farm production units, including family farm corporations if they are set up, but the management is farm management, there should be no restrictions at all on size or scale.

The Chairman: Gentlemen, we have arrived at the hour given to the Chair for adjournment, namely one o'clock. I would like to suggest to the members of the Committee that the brief to be submitted immediately after lunch by the United Grain Growers might be distributed at this time so that you could read the brief through at the lunch hour if we have an opportunity, and then you would be well informed when that statement is presented officially after lunch. Is it agreed that we rise for lunch?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Horner: Should we leave our material here?

The Chairman: We will leave it here and we will meet at 2.00 p.m.

Mr. Rose: Will these men reappear at 2.00 p.m.?

The Chairman: No, they will not.

Mr. Parker: We will if there are any questions.

Mr. Rose: Only two people had an opportunity to ask questions of this presentation. Mr. Chairman, it is agreed that these men can return here and be on deck at 2.00 p.m.?

The Chairman: Yes.

AFTERNOON SITTING

• 1410

The Chairman: Gentlemen, may I ask the Carman District Farm Business Association to resume the chairs. There were two or three questioners that had not had an opportunity and it was agreed that we would give the members the opportunity to address additional questions to this group.

I recognize Mr. La Salle.

Mr. La Salle: Merci, monsieur le président. J'ai comme bien d'autres lu attentivement le mémoire de cette association et comme mes prédécesseurs j'ai été frappé par la dernière page, la page 7 de la copie française. On y dit:

«Comme il existe actuellement, ce bill ne mérite pas notre support et recevra très peu d'appui de la part de nos producteurs sur les fermes viables dans les provinces des Prairies.»

Nous partons du principe qu'il est absolument nécessaire de réunir à la même table les représentants des

[Interpretation]

Canada. Comment peut-on accepter le principe de contingents répartis strictement sur une base historique?

M. Parker: Nous commençons par le statu quo. S'il n'y a pas rien de mieux, on accorderait ces contingents aux plus offrants. Lorsque l'intégration s'est révélée une menace, nous avons précisé qu'on pourrait rejeter les demandes de certaines sociétés. Dans le cas des entreprises agricoles familiales, y compris les sociétés agricoles familiales où il s'agit de gestion familiale, il ne devrait y avoir aucune restriction à l'égard du contingentement.

Le président: Messieurs, nous en sommes à l'heure de l'ajournement, c'est-à-dire 1 heure. Puis-je proposer aux membres du Comité que le mémoire qui sera présenté après le déjeuner par les *United Grain Growers* pourrait être distribué dès maintenant, pour que vous puissiez en prendre connaissance au cours du déjeuner. Consentez-vous à ajourner?

Des voix: D'accord.

M. Horner: Laissons-nous ici notre documentation?

Le président: Nous la laisserons ici, et nous nous réunirons à 2 heures.

M. Rose: Les témoins reviendront-ils à 2 heures?

Le président: Non.

M. Parker: Nous reviendrons, s'il y a des questions.

M. Rose: Il n'y a que deux personnes qui ont pu poser des questions aux témoins.

Monsieur le président, sommes-nous d'accord pour que les témoins puissent revenir à 2 heures?

Le président: Oui.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, je demande aux membres du *Carman District Farm Business Association* de reprendre leur place. Deux ou trois députés n'ont pas eu la possibilité de poser leurs questions, et il était convenu de leur donner cette possibilité d'interroger davantage ce groupe.

Je donne la parole à M. La Salle.

Mr. La Salle: Thank you, Mr. Chairman. A while ago I read very carefully the brief presented by this Association and, like my predecessors, I was stunned at the last page, page 7 in the French version where it is stated the following:

In its present state, this bill does not deserve our support and will not get much support from our producers in the viable farms in the Prairies.

If we take this principle we admit that it is absolutely necessary to bring together, around the same table,

[Texte]

divers organismes agricoles et les responsables des provinces pour planifier ou contrôler notre production. Or la plupart des mémoires entendus présentent de sérieuses réserves à l'égard de ce bill.

J'aimerais que le témoin nous dise s'il y a dans son esprit une autre formule que celle qui est présentée dans le bill présentement et si oui qu'il nous la fasse connaître en quelques mots, cette formule magique qui pourrait faire plaisir à tous les producteurs. Et s'il n'en connaît pas, qu'il nous dise si nous devons continuer l'étude de ce bill ou simplement le laisser tomber.

The Chairman: Mr. Parker.

Mr. Parker: I am really repeating what we said in the brief. As far as Western Canadian farmers are concerned, we must have access to markets, both domestic and international. We cannot emphasize this too much, and I refer you again to the appendix that we put together. It makes the necessity of access to domestic markets very striking, particularly in the case of livestock products. If there is more to that question than I caught, I wish you would repeat it or add to it.

The Chairman: Thank you, Mr. LaSalle. I recognize Mr. Rose.

Mr. Rose: Mr. Chairman, I would be interested if Mr. Parker would amplify with examples what he means in point (3) on page 3 for me. I could quote from it but in the interest of saving time, I will not.

Mr. Parker: "...where no...agency is established,..." right?

Mr. Rose: Yes.

Mr. Parker: Our present BNA Act apparently is not explicit enough because we have not got access, say, for Manitoba eggs into Quebec at the present time. That is example number one. So this bill had better be specific on that one if this is desirable in Canada. We are suggesting that it is.

Mr. Rose: I think it was Mr. Downey who earlier mentioned the testimony of Mr. Callahan, who was the Minister in Newfoundland, who felt that his province should be guaranteed the right to achieve self-sufficiency. You also, on page 5 of your brief, talk about "our home market", "our producers", and that sort of thing. Are you suggesting in point (3) here that any particular area should not be free to develop its own area to the point of self-sufficiency?

Mr. Parker: We do not think it should have specific protection. If it can be competitive, yes. I think this is the crux of the whole matter.

Mr. Rose: I would like to move on to one other point and that is on the same page, page 3, down at the bottom. You talk about transfer quotas and growth quotas and the family farm. Are you suggesting some kind of restriction on behalf of the agencies that would guarantee that we maintain the sort of family-managed farm, and that integration, even though it may be competitive—and you come out strongly for competition—should be discouraged in this legislation?

[Interprétation]

representatives of the various agricultural organizations and the provincial leaders to plan and control our production. I can understand that the majority of the briefs heard until now have serious reservations about this bill.

I would like for this witness to tell us whether in his mind there is some other formula than that which is in the present bill. If so, he could give us in a few words what really is this magic formula which could please all the producers. Would he go so far as to say that we should continue to carry on with this bill or simply drop it? What does he suggest?

Le président: Monsieur Parker.

M. Parker: Je répète ce que nous avons dit dans le mémoire. Pour ce qui est des producteurs de l'Ouest, il faut que nous puissions accéder aux marchés tant nationaux qu'internationaux. C'est là le point le plus important. Si vous lisez la page 10 de l'appendice, vous verrez que nous appuyons l'importance de cet accès aux marchés nationaux, surtout pour le bétail. S'il y a d'avantage à dire pour cette question, j'aimerais que vous la répétiez ou que vous la complétiez.

Le président: Merci, monsieur La Salle.

M. Rose: Monsieur le président, j'aimerais bien que M. Parker explique plus son point en donnant des exemples. Je pourrais vous citer l'extrait dont je vous parle à la page 3 mais je ne le ferai pas.

M. Parker: «...là ou «aucun organisme n'est établi...» n'est-ce pas?

M. Rose: Oui.

M. Parker: Notre constitution actuelle n'est pas assez explicite. Les agriculteurs du Manitoba ne peuvent pas accéder aux marchés du Québec par exemple pour les œufs. C'est notre premier exemple. Alors, cette loi devra être très explicite sur cette situation si elle est jugée nécessaire pour le Canada.

M. Rose: Je crois que c'est M. Downey qui avait parlé du témoignage de M. Callahan, le ministre de Terre-Neuve, qui croyait que sa province devrait avoir le droit à son autosuffisance. A la page 5 de votre mémoire, vous parlez de «notre marché national, nos producteurs...etc. Alors ne proposez-vous pas dans votre troisième point qu'une région donnée doit se voir refuser le droit d'atteindre l'autosuffisance?

M. Parker: Nous ne croyons pas qu'une région devrait avoir une protection spéciale sauf si elle est concurrentielle. C'est là, je crois, le point crucial de l'affaire.

M. Rose: Je voudrais passer au point qui se trouve au bas de la page 3. Là vous parlez des quotas de croissance, des quotas de transfert sur les fermes familiales. Proposez-vous une restriction pour ces organismes qui garantiraient la survie des fermes familiales? Proposez-vous en plus que l'intégration, même si elle est concurrentielle, ne soit pas considérée dans cette législation?

[Text]

Mr. Parker: I do not think we are particularly afraid of integration. This threat, you know, has been held up to public view; but your egg people in Manitoba answered that question for you this morning. The egg industry is not integrated in Manitoba.

Where integration has been tried—and we can give you some examples; you have a real good one in British Columbia and I understand it is up for sale. We have some threats in Manitoba. Frankly the type of farmers in our association at the moment do not fear this type of integration.

Mr. Rose: You are not concerned about this?

Mr. Parker: No.

Mr. Rose: Just one other observation, Mr. Chairman. I was wondering whether, since Mr. Downey is very interested in marijuana and drew a very striking parallel, that perhaps his name might be put forward as the head of the marijuana marketing agency.

The Chairman: Thank you, Mr. Rose. I am sure the suggestion has been duly noted.

Gentlemen, that concludes my list of questions to the present witnesses. I wish to express your appreciation to Mr. Parker, to Mr. Kitching and to Mr. Sparrow for the excellent presentation.

I would now invite representatives of the United Grain Growers to come to the table. Mr. Runciman is the President. I think you are unaccompanied, Mr. Runciman? Am I correct?

I am happy, of course, to have the opportunity again, Mr. Runciman, of welcoming you. We look forward to your statement. We have always enjoyed your presentations. I would be happy if you would address the Committee in whatever form you see fit and make yourself available to questions as time permits.

Mr. Runciman.

Mr. A. M. Runciman (President, United Grain Growers): Thank you, Mr. Chairman. My brief is not particularly long and, with your permission, I would propose to read it through.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, on a point of order, it was my understanding we were given the brief before lunch so that we could read it. I have already read it and I assume the other members have, too. Maybe we can get right into the questioning so that we could hear more briefs this afternoon.

Mr. Downey: It is a very short brief.

The Chairman: It is a short brief and Mr. Runciman would like to read it for the purpose of emphasizing certain parts of it for the benefit of the Committee. All members may not have been as diligent as you, Mr. Robinson, and so maybe we should permit Mr. Runciman to read his statement.

Mr. Runciman: Thank you, Mr. Chairman. My brief this afternoon is addressed to you and the members of your Committee. This Standing Committee on Agriculture is empowered to examine Bill C-176 and to propose amendments to Parliament. United Grain Growers appreciates this opportunity to present its views to you.

[Interpretation]

M. Parker: Nous n'avons pas tellement peur de l'intégration. C'est une menace qui a été montrée au grand public. Le Manitoba a répondu à cette question ce matin: l'industrie des œufs n'est pas intégrée au Manitoba.

Je pourrais vous donner des exemples très précis sur l'intégration. Il y en a une excellente en Colombie-Britannique et je crois qu'elle est en vente. Nous avons de plus quelques menaces au Manitoba. Franchement, les agriculteurs de chez nous ne redoutent pas du tout l'intégration sous cette forme.

M. Rose: Ça ne vous fait pas peur?

M. Parker: Non.

M. Rose: Un dernier commentaire, monsieur le président. Comme Monsieur Downey s'intéresse beaucoup à la marijuana, on pourrait lui donner le poste de directeur de l'Office de mise en marché pour la marijuana.

Le président: Merci, monsieur Rose.

Je suis sûr que la suggestion a été entendue. J'ai terminé ma liste de questions à ces témoins. Je veux exprimer à M. Parker, M. Kitching et M. Sparrow, votre appréciation pour leur excellente présentation de mémoires.

J'aimerais maintenant inviter les représentants de l'Association des producteurs de grain. M. Runciman en est le président. Vos présentations ont toujours été bien senties.

Vous pourrez vous adresser au comité comme bon il vous semblera et bien vouloir répondre aux questions qui suivront. M. Runciman.

M. A. M. Runciman (président des producteurs unifiés de grains): Monsieur le président. Mon mémoire n'est pas bien long; aussi je me propose de vous le lire en entier.

M. Robinson: J'invoque le Règlement. On nous a donné le mémoire avant dîner pour le lire. Moi, j'ai lu mon exemplaire et je crois que les autres députés ont pu le faire également. Est-ce qu'on ne pourrait pas passer directement aux questions?

M. Downey: C'est un mémoire court.

Le président: M. Runciman voudrait le lire pour mettre en valeur certains aspects pour le bénéfice de ce Comité. Il y a peut-être des députés moins consciencieux que vous, Monsieur Robinson, et c'est pourquoi nous laisserons M. Runciman nous en faire la lecture.

M. Runciman: Merci, monsieur le président. Ce mémoire s'adresse à vous et au Comité de l'agriculture qui a le droit d'examiner le Bill C-176 pour proposer des amendements au Parlement. Nous présentons ici nos commentaires à ce sujet.

[Texte]

Any laws of Canada which regulate the production and marketing of prairie farm products are of fundamental concern to United Grain Growers, an organization founded and owned by farmers in Western Canada. Bill C-176, if enacted by Parliament, gives the Governor in Council the power to control the volume of farm commodities produced in Canada, to determine the volume of products each province will produce, and to decide which producer shall have the right of producing.

United Grain Growers believes in the concept of organized marketing but objects in principle to the marketing legislation contained in Bill C-176. It does so because it believes the individual producer, not the government, should have the privilege of determining what he should produce and how much he should produce.

• 1420

It does so because Bill C-176 contains clauses which could limit livestock production in the Prairies and in Canada, thus, denying feed grain growers all the benefit of an expanding close-at-hand market.

It does so because the legislation contains powers which prevent an established livestock producer from expanding or a feed grains grower from starting into livestock. It does so because Bill C-176 does not recognize efficiency of grain production and that commodities should be produced where they can be produced at the lowest cost.

It does so because the Bill is a unilateral approach when farm policies should be interrelated, and there should be policies for commercial farmers and for farmers who are disadvantaged. There should be no conflict and the relationship should be very clear.

Bill C-176 is distinguished by what it does not say but which it is still empowered to do.

United Grain Growers will not go into a clause-by-clause consideration of Bill C-176 since it questions the concept of the Bill itself. On behalf of its 55,000 members and indeed all prairie farmers, United Grain Growers as a direct member of the Canadian Federation of Agriculture agrees with the Federation's stance that a National Farm Products Marketing Council is a good thing and the asterisk simply draws your attention to the policy position of the Western Agricultural Conference on this matter, and we also support that policy position. It would limit the Council's power, however, to that of an advisory role and a forum for discussion among the leaders of commodity groups. The Council should be controlled by farmers.

United Grain Growers rejects the powers given the marketing agencies and suggests such agencies be directed by farmer commodity groups representing active producers without business affiliation. Such an agency would have the power to advise on production quotas and attempt to stimulate sales but not have the power to prevent interprovincial trade nor determine who can and who cannot produce a commodity.

Outside of extremely vague descriptions of duties such as "maintaining an efficient and competitive agricultural industry" in Clause 6(a), no attempt is made in the Bill to define the Council's specific objectives. It attempts to build a Rube Goldberg machine to go we know not

[Interprétation]

Toute loi canadienne qui réglemente la production et la mise en marché des produits des Prairies est d'une préoccupation primordiale à notre Association car nous représentons les agriculteurs de l'Ouest du Canada. Ce Bill, s'il est adopté, donne au gouverneur en conseil le pouvoir de réglementer le volume des denrées produites, de déterminer le volume des produits que chaque province peut produire, et de décider quels producteurs ont le droit de produire.

Notre Association croit à ce concept de la mise en marché réglementée mais s'oppose en principe à ce qui est proposé dans ce Bill. Nous croyons que c'est le producteur individuel qui a le droit de déterminer ce qu'il produira et en quelle quantité il le fera.

Cette loi comprend des dispositions qui pourraient limiter la production de bétail au Canada surtout dans l'Ouest ce qui nous prive des bénéfices d'un marché très utile et très proche.

Cette loi comprend des pouvoirs qui empêchent une expansion possible pour le producteur de bétail ou bien elle empêche un producteur de grain de se lancer dans le marché du bétail. Ce bill ne reconnaît pas l'efficacité de la production céréalière et le principe de la plus grande rentabilité.

Ce bill constitue une approche unilatérale qui ne tient pas compte des agriculteurs désavantagés.

Ce bill se caractérise surtout par ce qu'il ne prévoit pas; cette association ne se propose pas d'examiner le bill dans le détail car il met en doute la valeur, la validité du bill entier. Au nom de ses 55,000 membres, l'Association des producteurs de grain, étant un membre de la Fédération canadienne de l'agriculture, est en accord avec la position de la fédération à l'effet qu'un Conseil national de mise en marché des produits de ferme est un bon projet et nous voulons attirer votre attention sur la politique de la Conférence sur l'agriculture de l'Ouest sur ce sujet et aussi sur le fait que nous appuyons cette politique. Toutefois ceci limiterait le pouvoir du Conseil à un service de commodités. Le Conseil devrait être sous l'autorité des agriculteurs.

L'Association des producteurs de grain nie les pouvoirs des agences de mise en marché et suggère que de tels organismes soient dirigés par des groupements représentant les producteurs sans lien avec le monde du commerce. Un tel organisme devrait pouvoir conseiller sur les quotas de production et essayer de stimuler les ventes mais se gardera d'intervenir dans les échanges interprovinciaux et de déterminer qui pourra produire tel ou tel produit.

En dehors des descriptions vagues des fonctions telles que «maintenir une agriculture concurrentielle et efficace», on n'a pas tenté de définir les objectifs particuliers du Conseil. Le bill tente de construire un mécanisme qui conduirait on ne sait où. Il apporte des solutions aux problèmes qui ne sont pas encore bien définis.

Les objectifs des organismes sont aussi mal définis. La clause 22 dit:

... «promouvoir une production concurrentielle, efficace et forte et une commercialisation pour certains

[Text]

where. It provides solutions to farm problems that are not identified.

The objectives of the agencies are just as ill-defined. Clause 22 reads:

... to promote a strong, efficient and competitive production and marketing industry for the regulated product or products in relation to which it may exercise its powers, having due regard to the interests of consumers of the regulated product or products.

United Grain Growers believes Bill C-176 if passed in its present form could lead to:

(1) increased cost of food because producers will not necessarily be the most efficient producers. This same factor could limit export growth;

(2) reduced number of farmers and lower farm income in Western Canada as Eastern Canada will have a majority influence. Smaller-scale farmers in Western Canada many of them not now livestock producers who cannot live on the earnings from straight grain production will not be able to enlarge or get into livestock. Straight grain producers cannot look forward to an expanding nearby domestic livestock market for their grains and thus realize the net savings on transportation;

(3) increased migration from the Prairies because there are not the same job opportunities on the Prairies that exist in other parts of Canada. Also processing facilities, feed mills and packing houses on the Prairies will be held back as production in the Prairie regions will not be allowed to expand;

(4) increased proportion of production in Eastern Canada;

(5) prevention of free trade between provinces. It is quite a different proposition for the Canadian Wheat Board to control the flow of grain from one province to another than it is for one province to prevent another province's commodity from entering its borders. Prevention of free trade can only lead to a greater isolation of Western provinces with low consuming populations from Eastern Canada;

(6) easier application of government subsidies to a community as support will only be applied if the production quotas are observed.

(7) increased corporate production if quotas raise prices to unrealistic levels; and

(8) international trade retaliation if in order to observe national quotas imports are restricted.

United Grain Growers respectfully request members of the Standing Committee to consider the following before making recommendations to accept or reject Bill C-176 or portions of it. The people and Parliament must decide on certain principles before exerting control on the environment in which farm people and food production should operate. The first of these is self-determination. In a free-enterprise democracy people have the choice of deciding their own destiny—in this case, for example, either going into or staying in hogs and reducing or increasing the hog population according to their own desires. This is really no different than the freedom

[Interpretation]

produits réglementés en tenant compte des intérêts des consommateurs du produit réglementé.

L'Association pense que le Bill C-176, s'il est adopté de la façon actuelle, pourrait mener à:

1. «une augmentation des coûts de la nourriture, parce que les producteurs ne seront pas nécessairement les plus efficaces. Le même facteur pourrait limiter également l'exportation.»

2. Réduire le nombre d'agriculteurs et le revenu dans l'Ouest canadien puisque le Canada de l'Est aurait une grande influence. Les petits agriculteurs de l'Ouest, qui sont presque tous des producteurs de bétail, ne pouvant vivre sur le gain venant de la production de grains uniquement, ne pourront pas se lancer vers l'élevage du bétail. Les producteurs de grains ne peuvent s'attendre à une expansion du marché du bétail pour leur grain et de ce fait ne pourront faire de profits nets sur le transport.

3. Migration plus importante hors des Prairies car les occasions d'emplois ne seront pas les mêmes dans les Prairies que dans d'autres parties du Canada. De même, en ce qui concerne les facilités de développement des moulins et des entrepôts dans les Prairies, la situation sera mauvaise car elle empêchera l'expansion.

4. Proportion plus grande de la production dans le Canada de l'Est.

5. Prévention du commerce libre entre les provinces. Il s'agit des propositions différentes que de contrôler les grains qui vont d'une province à l'autre que pour une province d'empêcher qu'un produit venant d'une autre province n'entre dans ses frontières. Ça ne peut mener qu'à un isolationnisme même beaucoup plus important dans la région de l'Ouest.

6. Une application plus facile des subsides gouvernementaux à un produit puisque le support ne serait accordé que si les contingents de production sont observés.

7. Plus grande production incorporée si les contingents augmentent.

8. Risque de représailles s'il y a des restrictions d'importations en vue de respecter les contingents nationaux.»

Nous demandons aux membres du Comité d'examiner ce qui a été présenté avant de recommander l'acceptation ou le rejet du bill C-176.

Le peuple et le Parlement doivent décider de certains principes avant d'exercer un contrôle sur le milieu dans lequel les agriculteurs et les producteurs doivent organiser leurs activités. Le premier de ces principes est l'auto-détermination: dans une démocratie libre, chacun a le droit de choisir sa propre destinée. Dans ce cas, par exemple, soit de se lancer ou maintenir ses activités dans le domaine de la production selon notre désir. En fait, ceci n'est aucunement différent du droit qu'un homme a entre choisir d'être ingénieur ou avocat. C'est toujours à chacun de prendre la décision et non au gouvernement de la prendre.

Les agriculteurs ont leurs propres groupes de producteurs tels les associations mentionnées, qui leur permettent d'agir en tant que groupes d'agriculteurs avec des

[Texte]

a man has to choose whether he will be an engineer or lawyer or whether he will operate a big restaurant or a small café. This is his decision to make and not the government's.

Farmers have their own commodity groups such as the Canadian Cattlemen's Association and Rapeseed Growers Associations which, if they cannot help themselves as individuals, allow them to act as a group of farmers with similar objectives to solve their own marketing problems. The commodity associations are voluntary and any producer has the right to join.

At no time prior to drafting of Bill C-176 were Prairie swine or cattle organizations approached about the need for a Council or its agencies. But even if established producers were approached and even if they agreed on the desirability of a Council and an agency by plebiscite, would you deny a man not yet producing the commodity freedom to produce that commodity?

It is understandable that Ontario and Quebec producers, in the main, like Bill C-176. With a potential captive market of some 12 million people it is to the interest of their producers to aim for self-sufficiency. Prairie farmers with a consuming population of just over 3 million must depend on interprovincial and export sales.

So long as a Saskatchewan hog carcass is denied entrance to the Ontario market, it strengthens the price for Ontario-grown hogs. If Alberta-fed beef cannot enter Quebec, it strengthens the market for Quebec-grown beef. From the standpoint of producers in those two provinces, this is good. From the standpoint of the consumer in those two provinces this is bad because it raises prices and it does this by preventing the commodity from another province from entering their borders. From the standpoint of the Western feed grains or livestock producer it prevents him from expanding into commodities which inherently allow him advantages in those markets. It also inhibits him from building a large base from which to launch into sizable export markets. It denies the Western farmer the economies of scale essential to be competitive on these markets.

No other reason than to protect Eastern live-stock markets can be read into the first provision of the "Marketing plan" on page 2:

- (i) the determination of those engaged in the growing or production of the regulated product for interprovincial or export trade and the exemption of any class of persons so engaged from the marketing plan or any aspect thereof;

The Prairies have never sought to keep Eastern Canadian products from entering their borders. Neither do they expect Eastern Canada, in attempts to solve its own farm income problems to use its majority to hurt the interest of commercial farmers in Western Canada. This is one country.

On efficiency, strictly from an economic standpoint in a democracy, production should accrue to that region which has the resources to produce a product at the lowest cost. Strictly from an economic standpoint, it does not make any sense that Manitoba produce its own McIntosh apples and prevent imports when it can buy them cheaper from Ontario or British Columbia.

[Interprétation]

objectifs similaires en vue de trouver des solutions au problème de commercialisation. Les associations de producteurs sont bénévoles, volontaires, et chaque producteur a le droit de s'y joindre.

Jamais, avant ce bill, les producteurs des Prairies n'ont eu à former un Conseil pour les aider. Mais même si on leur avait demandé leur opinion et s'ils avaient été d'accord sur le caractère souhaitable d'un conseil, d'un office, il faudrait malgré tout laisser la liberté de produire à chacun ce qu'il veut.

On peut comprendre que les producteurs du Québec et de l'Ontario aiment le Bill C-176 car c'est dans leur intérêt avec un marché de 12 millions de personnes, de tenter de réaliser l'auto suffisance. Les agriculteurs des Prairies, avec une population de consommation qui dépasse à peine 3 millions, doivent dépendre du commerce interprovincial et des exportations.

Tant que les porcs de la Saskatchewan ne pourront entrer dans le marché de l'Ontario, le prix de ces produits risque d'augmenter et c'est la même chose pour le bœuf de l'Alberta. Du point de vue des producteurs dans ces deux provinces, c'est peut-être une bonne chose, mais du point de vue des consommateurs de ces deux provinces, ceci est mauvais car cela augmente les prix en empêchant qu'un produit entre d'une province à l'autre. Du point de vue des producteurs de bétail ou de grains de l'Ouest, cela les empêche d'avoir une expansion dans des produits qui leur permettraient de se lancer sur ces marchés. Cela les empêche également de construire un fondement solide pour s'établir dans ces marchés d'exportation. De plus, cela les empêche d'être concurrentiels sur ces marchés.

Il n'y a pas d'autre raison que de protéger les marchés de bétail de l'Est dans ce qui est écrit dans la 1^{re} clause du «projet de commercialisation» à la page 2:

- i) La détermination de ceux qui s'occupent de la production d'un produit réglementé pour le commerce interprovincial ou le commerce d'exportation et l'exemption de toute classe ou personne du plan de commercialisation dans ces aspects.

Les Prairies n'ont jamais tenté d'empêcher les produits canadiens de l'Est d'entrer dans leurs frontières de même qu'ils s'attendent à voir la même chose dans l'Est du Canada même si l'Est du Canada doit tenter de trouver une solution à ses propres problèmes.

Du point de vue purement économique dans une démocratie, la production devrait augmenter dans une région qui a la possibilité de produire ce produit au coût le plus faible. Du point de vue économique, cela ne fait aucun sens que le Manitoba produise ses propres pommes McIntosh et empêche que les importations puissent arriver lorsque ces produits sont à un prix plus faible en Ontario ou en Colombie-Britannique.

En ce qui concerne les grains, les Prairies peuvent produire à un prix beaucoup plus bas que dans les autres parties du pays ou du monde. Avec le grain, on peut produire une douzaine d'œufs, une livre de bœuf, du porc, etc. Par l'intermédiaire des programmes d'aide sur le transport, les Canadiens de l'Est et de la Colombie-Britannique peuvent avoir des grains à des prix très bas pendant de très nombreuses années ce qui leur permet de concurrencer les producteurs des Prairies.

[Text]

The Prairies, in its grains, produces the cheapest feed energy in Canada and possibly in the world. And feed energy is the major cost factor in producing a pound of beef or pork or broiler or a dozen eggs. Through the Feed Freight Assistance program, Eastern Canada and British Columbia have had access to artificially low prices of grains for many years thus enabling them to compete effectively with Prairie producers.

However, since the recent grain glut more and more Prairie farmers are permanently entering livestock feeding and expanding their operations because this integration offers them a larger return for their grain than they would receive from the elevator.

Please refer to the enclosed articles dealing with comparative costs of grain production and returns from feeding grain compared to selling it through the elevator. Those of you who have a copy of this brief will find them attached.

This higher return from feeding grain is especially important to farmers who have not the acreage of land needed to earn a satisfactory income from straight grain. By feeding their own grain they can earn a large enough income to stay on the farm. Looking only at the domestic market, this indeed does put farmers in those regions of higher-cost feed energy at a disadvantage. Again, however, this is a separate problem and farmers who grow the low-cost feed should not lose their privilege to produce.

• 1430

Any law which has the power to prevent expansion of the livestock population on the Prairies also has the power to reduce net income to feed grains producers on the Prairies. It is obvious that if a feed grains grower can sell his grain in his own area, there is one tremendous saving in transportation and handling costs.

Eventually processing industries such as packing houses will accumulate in those regions producing the cheapest energy. This results because it costs less to ship a pound of live meat than the pounds of grain needed to produce that pound of live meat somewhere else. The meat will be processed here because it is cheaper to ship a carcass of dressed or processed meat than a live carcass.

Western Canada is attempting to move away from an almost total base of natural resources to a more integrated economy. Serving merely as a reservoir for feed grains or feeder cattle is not enough. Every effort should be made to promote rather than inhibit the conversion of grain through livestock and livestock into processed meats before the commodity leaves the West.

Distinct farm policies. It was amply pointed out in the Task Force Report and generally agreed to by all farm organizations that separate farm policies are needed for commercial farmers and for farmers who do not possess the resources to produce a viable income.

If this credo is accepted by members of the Standing Committee, then it goes without saying that those policies aimed at helping commercial farmers should be aimed towards essentially the same objective to increase the farmers' net income. Similarly, policies aimed at raising the income of nonviable farmers should also interrelate.

Bill C-176, from the standpoint of western Canadian farmers, appears to attempt to solve unnamed problems

[Interpretation]

Cependant, de plus en plus, les agriculteurs des Prairies se lancent dans le bétail, étendent leurs activités, car cette intégration leur permet d'obtenir de plus grands bénéfices pour leurs grains.

Voyez les articles traitant tout d'abord, des coûts comparatifs de la production de grains et des bénéfices venant des grains de provende comparés à la vente par l'intermédiaire d'un éleveur. Ces documents sont annexés.

Ces produits élevés pour les grains de provende sont particulièrement importants pour les agriculteurs qui n'ont pas une grande quantité de terrain. En s'occupant de leurs propres grains ils peuvent gagner beaucoup plus. En s'occupant uniquement du marché national, ceci est désavantageux pour les agriculteurs. Cependant, il s'agit malgré tout d'un problème tout à fait différent ici et les agriculteurs pouvant produire à bon marché ne devraient pas perdre leur privilège de produire.

Toute loi tendant à empêcher l'expansion de la production du bétail dans les Prairies risque également d'avoir un effet sur le revenu des agriculteurs. Il est clair que si un producteur de grain vend sa marchandise dans sa région, il sauvera beaucoup d'argent sur le transport et la manutention.

Les industries de transformation seront en plus grand nombre dans les régions où l'énergie est moins chère qu'ici. En effet, cela coûte moins cher d'envoyer des animaux vivants que d'envoyer des grains à d'autres personnes qui nourriront ces animaux. La viande sera transformée ici parce que cela coûtera moins cher d'envoyer la carcasse de l'animal que l'animal lui-même.

Le Canada de l'Ouest tente de s'écarter d'une base de ressources naturelles vers une économie plus intégrée. Servir de réservoir à grains ou à bestiaux ne suffit pas. Il faut essayer de promouvoir la conversion de grains au bétail et la conversion du bétail en viande transformée avant que le produit ne quitte l'Ouest.

Des politiques agricoles distinctes. Voilà ce qui a été signalé dans le Rapport sur le Travail et ce que les organisations agricoles ont accepté, i.e. des politiques séparées pour les fermiers commerciaux et pour les agriculteurs qui ne possèdent pas les ressources nécessaires pour produire un revenu suffisant.

Il va sans dire que cette politique tente d'aider les agriculteurs mais elle devrait avoir les mêmes objectifs, à savoir augmenter le revenu des agriculteurs. De même la politique qui tente d'augmenter les revenus des agriculteurs non rentables doit également être considérée.

Du point de vue des agriculteurs de l'Ouest, ce bill tente de résoudre des problèmes non définis pour les agriculteurs commerciaux et les fermiers non viables. Il est vrai que ce bill peut aider les fermiers de l'Est mais

[Texte]

of both commercial and nonviable farmers. True, it has powers which can aid some eastern Canadian farmers but only at the expense of western Canadian farmers.

This Bill seems to try to solve income problems by interfering with the natural flow of the market place. Western farmers through bitter experience these past few years have learned that their Wheat Board cannot sell grain on world markets in volume if it, rather than the government, is expected to price the grain high enough to support all farmers' incomes. It cannot be done and sell grain. The Wheat Board's job is to sell grain. The government's job should be to help support the income of farmers who cannot make a living at these prices—either by direct subsidy or some other system—but their actions should not interfere with the market-place.

This principle applies especially during 1971. The Minister responsible for The Canadian Wheat Board will shortly announce a bill which, if it is like his recent proposals, will create an environment that will enhance the sales volumes of Prairie grains. Other studies are in effect that hopefully will reduce the cost of getting these products to market.

The aim of these policies is to expand sales of product—and any proposed cost-saving policies or government assistance assiduously avoid interference with volume sales. All the programs tend towards an increased role of decision-making by farmers rather than the government.

The Minister's new proposal would subject grains almost entirely unsupported to the vagaries of world prices. Even if the price drops markedly, sales volume could advance enough that the Prairie producer would be extremely hard pressed to earn a net income large enough for him and his family to live on.

Obviously, in such years, livestock would be an alternative. Yet Bill C-176 is empowered to deny the Prairie farmer the privilege of feeding his own grain in such years.

It is the opinion of United Grain Growers that this Bill should not be put into law until the Minister can detail what the Bill is supposed to accomplish for commercial farmers in Western Canada and, indeed, all farmers in Canada.

That is why United Grain Growers approves of a council and agencies with advisory power only. With these limitations, the Bill will enhance rather than impede agriculture in this country.

Thank you, Mr. Chairman, for the opportunity of presenting this in its entirety.

The Chairman: Thank you, Mr. Runciman. It is obvious from the applause that your statement has been well received, and I know that a number of members seek the opportunity to direct questions to you. I recognize Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. I notice at the bottom of page 1 of your brief you indicate:

It does so because the Bill is a unilateral approach.

I wonder if you would care to expand on this a little more fully.

[Interprétation]

au détriment des agriculteurs de l'Ouest.

Ce bill semble tenter de résoudre le problème du revenu en influençant le cours naturel du marché. Les agriculteurs de l'Ouest ont connu une expérience assez amère au cours de ces dernières années et ont appris que leur commission du blé ne peut vendre du grain sur les marchés mondiaux si elle doit augmenter les prix pour donner de meilleurs revenus aux agriculteurs. C'est du ressort de la Commission canadienne du blé de vendre le grain. Le gouvernement devrait aider les agriculteurs à maintenir un niveau de revenu suffisant par des subsides ou autres moyens, mais ceci ne devrait pas influencer le marché.

Ce principe s'applique particulièrement en 1971. Le ministre responsable de la Commission canadienne du blé annoncera l'adoption d'un bill d'ici peu qui créera un milieu renforçant le volume de vente des grains des Prairies. D'autres études sont en cours et j'espère que cela permettra de réduire le prix de la commercialisation du produit.

De plus sa politique, c'est d'étendre la vente du produit, et toute politique d'épargne du gouvernement risque d'intervenir dans le volume des ventes. Tous les programmes tentent à une augmentation de la prise de décision par l'agriculteur au lieu de gouvernement.

Une proposition du Ministre risque de soumettre les grains au caprice des taux mondiaux. Même si le prix baisse radicalement, le volume des ventes pourrait amener le producteur à gagner un revenu suffisant pour lui et sa famille.

Il est clair que dans quelques années le marché du bétail serait une solution possible. Même là, le bill C-176 peut refuser à l'agriculteur des Prairies le privilège de nourrir des bêtes avec son propre grain.

Selon notre association le bill ne devrait pas être mis en vigueur tant que le Ministre ne pourra donner en détail les objectifs du bill pour les agriculteurs de l'Ouest et pour tous les agriculteurs canadiens.

Nous appuyons la création d'un conseil et d'un office qui auraient uniquement un pouvoir consultatif, ce qui permettrait de promouvoir l'agriculture du pays.

Merci monsieur le président pour l'occasion que vous m'avez donné de présenter ce mémoire.

Le président: Merci monsieur Runciman. Il est évident que d'après les applaudissements, votre déclaration a été bien accueillie. Je sais qu'un bon nombre de députés voudraient vous poser des questions. Je cède la parole à M. Robinson.

M. Robinson: Merci beaucoup, monsieur le président. Je note qu'au bas de la page 1 de votre mémoire, il est dit:

«...parce que le bill constitue une approche unilatérale.»

Pourriez-vous vous expliquer?

[Text]

Mr. Runciman: It is just one single policy that would appear to apply to all agriculture in all regions of Canada, whereas we feel there are separate considerations in various regions and that it would be necessary for legislation to take this into consideration. You can add the fact that it also appears to put every farm product under the same sort of necessity of requiring this type of assistance. Now, we are quite prepared to accept that there are products for which the marketing agencies or marketing boards can be very helpful, but because they are essential, we will say, to the existence of one commodity does not mean that they are going to be equally successful for all commodities. This we cover under our general heading of one approach.

Mr. Robinson: Are you suggesting that it might be a greater advantage to enterprise generally in the agricultural field if each commodity was considered on its own particular merits as to whether a marketing board was necessary or not?

Mr. Runciman: We do subscribe to that because over an extended period of time we have taken the position that wherever marketing under board auspices is approached, it should only be introduced for a commodity following a plebiscite of the producers of that commodity. It should not be applied as part of an over-all philosophy of marketing which may or may not suit the commodity in question.

Mr. Robinson: I realize I have limited time but this is part of the same paragraph and there would be one more short question, if I may. In the same paragraph at the bottom of page 1, you indicate that there should be policies for commercial farmers and for farmers who are disadvantaged. I wonder if you would explain this disadvantaged situation.

Mr. Runciman: Perhaps I might do that best, Mr. Chairman, by starting and looking at the census definition of a farm and by looking at that three- or four-acre requirement with a gross income of \$250, or if you look at the census definition of a commercial farm, which I believe is \$2,500, it becomes clear immediately that there are people in this country, and many of them, who are classified as farmers who have no possible opportunity for making a proper living out of agricultural production.

There are other farms which have demonstrated over an extended period of time that they have the knowledge and they have an operation and they have the management ability to make a living in agriculture. These are the two distinct groups. We reflect no discredit on either one of them. Circumstances frequently dictate how they fall into these categories, but we do see the need to recognize that they are indeed two separate categories.

The Chairman: Thank you, Mr. Robinson. I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman. My questions follow along the same line as Mr. Robinson's. Perhaps I can pose a supplementary with respect to the two distinct policies for commercial and nonviable or disadvantaged farmers that were referred to at the bottom of page 1. I think that with the implementation of this type of Bill, we will see an increase in the rationali-

[Interpretation]

M. Runciman: Il s'agit d'une politique simple qui semble s'appliquer à l'agriculture dans toutes les régions du Canada, alors que nous estimons qu'il y a des éléments distincts dans chaque région et qu'il s'impose que la loi le prenne en considération. Il semble aussi que tous les produits agricoles soient mis sur le même pied, sur la même législation. Nous sommes prêts à accepter le fait que pour certains produits les offices ou les bureaux de commercialisation s'imposent, mais ce qui est essentiel pour un produit n'est pas nécessairement la même mesure pour un autre produit. C'est ce que nous entendons par l'approche unilatérale.

M. Robinson: Alors vous croyez qu'il y aurait vraiment intérêt pour l'agriculture, à ce que chaque produit soit considéré séparément et de savoir s'il y a un besoin d'office ou non?

M. Runciman: Oui c'est ce que nous disons. Au fil des ans, nous avons adopté l'attitude que si la question d'établir des offices de commercialisation, ça devrait être avec l'accord des producteurs et non pas l'appliquer en tant que philosophie globale de la mise en marché qui pourrait ne pas s'approprier à tel ou tel produit.

M. Robinson: Je sais que mon temps est limité mais permettez-moi une autre brève question dans le même paragraphe au bas de la page 1. Vous dites qu'il doit y avoir des politiques pour les cultivateurs commerciaux et ceux qui sont désavantagés. Qu'entendez-vous par là?

M. Runciman: Je pourrais tout d'abord définir une ferme commerciale en disant que son revenu est de l'ordre de \$2,500. par année, tandis qu'une simple ferme a un revenu de \$250. par année. Il est clair alors que bien des gens de notre pays sont classés comme cultivateurs et ne peuvent vivre décemment de la production agricole.

Il y a d'autres exploitations agricoles qui ont démontré qu'avec les années, avec suffisamment de connaissance et de compétence, elles pouvaient survivre. Ce sont deux catégories distinctes. On ne semble pas distinguer entre les deux. C'est simplement au gré des circonstances qu'une petite exploitation appartienne à l'une ou l'autre de ces catégories, mais il faut en tenir compte.

Le président: Merci monsieur Robinson. Je cède la parole à M. Mazankowski.

M. Mazankowski: Merci, monsieur le président. Ma question est du même ordre que celle de monsieur Robinson. Peut-être pourrais-je poser une question supplémentaire sur les deux politiques distinctes, pour les cultivateurs commerciaux et les cultivateurs désavantagés, que nous voyons au bas de la page 1. Je crois que ce bill apportera une augmentation dans le processus de rationa-

[Texte]

zation process that is taking place within the agricultural community. I am wondering, Mr. Runciman, if in your thoughts about the two distinctive policies you would support or favour a measure similar to that which is proposed for the textile workers, a modified form of early retirement with benefits up to \$75 a week, which is being offered to older workers in the textile industry who have lost their jobs because of the rationalization program that is taking place in that industry?

Mr. Runciman: We believe that there are many alternative approaches that could be used, and just before I go into that I think I should enlarge on another mention that I made. It is the necessity of not saddling a government agency—and I made specific reference to the Wheat Board—with the task of maintaining farm income. In other words, their job is to sell grain, and in order to sell grain we have found out the hard way in the last two or three years that you sell grain at the prices that the marketplace will provide. Under certain circumstances we also know that this will not meet the income requirements of many people. Perhaps in extreme cases it will not meet the requirements of any producer. And we say specifically there that when there is a shortfall of that sort, it is in this area that the government has responsibilities.

To narrow down more specifically to the question, Mr. Chairman, we think there is real possibility for providing farmers, from an age factor or from a resources factor, who are not quite able to make it go on their own with some incentives to perhaps live out their active life on the very farms that they have worked on for much of their active life, as much preferable to eliminating them from the scene.

It allows them to continue to be useful citizens in an environment that they understand and enjoy, and we think that, without going into spelling out in detail the type of thing we see, we feel very strongly that there is an important role that could be played by government without a great cost in enabling people who desire to carry on to carry on.

• 1440

Mr. Mazankowski: Do you think, Mr. Runciman, that your membership would support a program similar to that which was proposed for the textile industry such as a form of early retirement?

Mr. Runciman: I believe they would. In listening to discussion over an extended period of time I sense much more sympathy for the type of approach that you are describing than for ruling people off the farm mandatorily in the interest of a more efficient agricultural industry.

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski. I recognize Mr. Roy.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. I did read the brief during lunchtime and I am ready to ask questions.

An hon. Member: A very good brief, I might add.

[Interprétation]

lisation qui est en train de se produire au sein de la communauté agricole. Je me demande, monsieur Runciman, si dans vos considérations sur les deux politiques distinctes, vous supporteriez ou favoriseriez une mesure similaire à celle proposée aux travailleurs du textile, i.e. une forme modifiée d'une retraite avant l'âge avec un revenu allant jusqu'à \$75. par semaine? Ceci est déjà offert aux plus vieux travailleurs dans l'industrie du textile qui ont perdu leur emploi à cause de ce programme de rationalisation dans leur industrie.

M. Runciman: Je crois qu'il y a plusieurs approches à ce problème, mais avant d'en parler, je devrais expliciter un point que j'ai déjà mentionné. Il est impérieux de ne pas tout faire endosser à un organisme gouvernemental et je me réfère à la Commission du blé qui avait pour tâche de maintenir un revenu aux cultivateurs. En d'autres mots, leur ouvrage est de vendre le grain au prix du marché. Dans certaines circonstances nous savons aussi que cela ne rencontrera pas les besoins de plusieurs personnes et dans certains cas, d'aucun producteur. Nous affirmons de plus que lorsqu'il y a une baisse de cette sorte, le gouvernement a des responsabilités à tenir dans cette région.

Pour préciser la question, monsieur le président, nous pensons qu'il y a possibilité de subvenir aux besoins des cultivateurs qui ne sont pas capables de vivre décemment à cause du facteur âge ou du facteur ressources en leur procurant certains expéditifs qui leur permettraient de continuer à vivre sur la ferme où ils ont toujours travaillé. Cette solution est de beaucoup préférable à celle de les oublier complètement.

Cela leur permettrait de continuer à être des citoyens utiles dans un milieu qu'ils comprennent et aiment; sans entrer dans le détail de cette politique, nous sommes d'avis que le gouvernement pourrait y jouer un rôle important, sans que ça lui en coûte beaucoup, en laissant aux gens qui veulent continuer à travailler ou à se rendre utiles, la liberté de le faire.

M. Mazankowski: Pensez-vous Monsieur Runciman, que votre Association appuierait un programme comme celui qui est proposé pour l'industrie du textile, comme une formule de retraite anticipée?

M. Runciman: Je crois qu'elle l'appuierait. Après avoir entendu de nombreuses déclarations depuis un certain temps, je préfère de beaucoup la façon dont vous abordez le problème, plutôt que d'imposer arbitrairement aux gens des règles de gestion de leur ferme, en vue d'une plus grande efficacité de l'agriculture.

Le président: Merci, monsieur Mazankowski. Je cède la parole à monsieur Roy.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président. J'ai lu le mémoire à l'heure du déjeuner, et je suis prêt à poser des questions.

Une voix: Un très bon mémoire, me permettrai-je d'ajouter.

[Text]

Mr. Roy (Laval): That is your opinion, but I have the floor. You will have the floor later on. I think, Mr. Runciman, you have summarized your idea on page 6, paragraph 4. I will not read the paragraph but I am going to ask you a question now.

Do you not think that the Canadian Wheat Board policy was a good policy to protect the Western farmers who produce the grain? However, the Eastern farmers do not have any protection. Do you not think that the first balkanization policy was established by the Canadian Wheat Board because the Eastern farmers do not have any protection and they have to buy their grain through the Canadian Wheat Board. It is impossible for them to buy their grain directly from producers from Western provinces.

Mr. Runciman: Mr. Chairman, I really cannot subscribe to that point of view. I see the direction of the questioner but I think the basic point that has to be kept in mind here, which relates to what I already said about the Wheat Board's role—if the Board is going to sell the product, they must sell the product at competitive prices. Any consumer of feed grain in Canada has had the opportunity to compare these prices that they must pay with the prices of grain products brought from other countries or other parts of the world.

Mr. Roy (Laval): Do you not think that this feed-price subsidy was a subsidy for the Western farmer because sometime in 1968 we could buy corn from the United States at a cheaper price than we could buy it from the Canadian Wheat Board. The Eastern farmers have to pay for it. If we establish a policy only to produce the meat where we can find the grain, it is all right from your point of view but we are still living in Canada and Eastern farmers want to live in Canada too.

You want to produce here in the Western provinces so it is fair for you. The Canadian Wheat Board policy was a good tool to protect the Western farmers but the Eastern farmers had to pay sometimes prices twice as high than if he could have bought on the free market. Do you not think that we can cancel the Canadian Wheat Board policy and let the Eastern farmers buy the grain on the free trade?

Mr. Runciman: I am not quite sure, Mr. Chairman, whether it is the persuasiveness of the arguments of the honourable gentleman over an extended period of time or not but I find that my own situation on this matter of feed-trade assistance in Canada has been moderating over the years.

At once time prior to knowing the gentleman who asked the question, I would have said that it was distinctly to the advantage of the consumers of feed grains in Eastern Canada. I have now moderated my thinking to believe that we in the West share in the advantages. At least I am not totally static in my position on this. I still feel that there is access to feed grains at prices which are realistic and I do believe that the price structure which has existed can be demonstrated to have increased domestic production of feed grains in Eastern Canada very considerably over a comparatively short period of time.

[Interpretation]

M. Roy: Cela est votre opinion, mais, pour l'instant, j'ai droit de parole. Vous aurez votre tour.

Je crois, M. Runciman, que vous avez résumé votre pensée à la page 6, au paragraphe 4. Je ne lirai pas ce paragraphe mais je vais poser ma question dès maintenant.

Ne pensez-vous pas que la politique de la Commission canadienne du blé visait à protéger avant tout, le cultivateur de l'Ouest, le producteur de céréales, sans offrir de protection pour le cultivateur de l'Est? Ne pensez-vous pas que la première politique de balcanisation a été établie justement par la Commission canadienne du blé, car le cultivateur de l'Est n'a aucune protection et il lui faut passer par la Commission canadienne du blé pour acheter le blé; il lui est impossible de l'acheter directement des provinces de l'Ouest.

M. Runciman: Je ne peux pas souscrire à ce point de vue. Je vois où le député veut en venir mais il faut se rappeler une chose essentielle, parce qu'elle se rapporte au rôle de la Commission canadienne du blé. Si elle doit vendre un produit, elle doit le vendre à des prix compétitifs. Tout consommateur de céréales au Canada a eu l'occasion de comparer ces prix à ceux qu'il devrait déboursier s'il achetait ces produits ailleurs.

M. Roy (Laval): Ne pensez-vous pas que les subventions accordées ne profitaient qu'aux cultivateurs de l'Ouest. Il fut possible, en 1968, d'acheter du maïs américain à des prix plus bas qu'en passant par la Commission canadienne du blé, et c'est le cultivateur de l'Est qui doit payer. Il peut vous sembler juste que, à cause de nos politiques agricoles, nous ne fassions de l'élevage que là où il est possible de trouver des céréales, mais n'oubliez pas que nous vivons encore au Canada et que le cultivateur de l'Est veut aussi vivre au Canada. Vous pensez avant tout à accroître la production dans l'Ouest, et ce mémoire vous sert bien. La Commission canadienne du blé vise à protéger les cultivateurs de l'Ouest mais les cultivateurs de l'Est, eux, ont dû payer parfois deux fois plus que s'ils avaient fait affaires ailleurs. Ne pourrions-nous pas modifier la politique de la Commission du blé et permettre aux cultivateurs de l'Est d'acheter leurs produits sur le marché libre?

M. Runciman: Je ne suis pas sûr, M. le président, si c'est à cause de la faculté de persuasion que M. le député déploie dans ses exposés, depuis si longtemps, mais il me semble que mes propres vues sur cette question de l'aide aux producteurs de céréales se soient modifiées au cours des ans.

Avant de connaître le député qui a posé la question, j'aurais dit que c'était à l'avantage des consommateurs de moulée dans l'Est du Canada. Mais maintenant, je pense que c'est peut-être aussi avantageux pour nous de l'Ouest. Ma pensée n'est pas tout à fait rigide. J'estime qu'il y a accès à ces produits, à des prix réalistes, et que le régime de prix en vigueur a pu permettre un accroissement considérable de la production de moulée dans l'Est du Canada, pendant une période de temps très courte.

[Texte]

Mr. Roy (Laval): I would like to ask other questions but I will pass, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Roy. I recognize Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Au deuxième paragraphe de la page 5 vous dites que les Prairies n'ont jamais empêché l'entrée de produits de l'Est. Depuis quelques mois, nous voyons certaines provinces arrêter ou faire en sorte que les produits d'une autre province n'entrent pas à l'intérieur de leurs frontières, soient confisqués ou renvoyés. Vous vous prononcez vous-même, dans votre mémoire, contre le Bill C-176, sous sa forme actuelle. Avez-vous une solution pour arrêter la balkanisation qui a commencé à se faire entre les provinces au sujet des produits agricoles?

Mr. Runciman: No, I do not think that there is any simple solution to the problem as it has now developed. I do not see within the confines of Bill C-176 an opportunity to prevent the situation that has developed. I am wondering if the statement in paragraph 2 on page 5 is imprecise unless it is in the very very recent period of time because we in Western Canada have continuously been a market for the products of all of the rest of Canada. Certainly if there is any exclusion of product, it must only be within the very very recent times as sort of counter-measures for the situation which prevails in other parts of Canada. This is why we make the plea that this is one country and that it operates under one charter. There appears to be provision there for no exclusion of goods from one province to another. We would earnestly hope that that situation can be maintained, but we do not see the prospect of it being maintained under the provisions of Bill C-176.

M. Beaudoin: Merci. Ma deuxième question sera la suivante. Vous dites «*This is one country*» quand vous parlez de l'Est et de l'Ouest canadien. Si je comprends bien votre mémoire ne vise pas à garder les provinces dans un grand pays, comme vous voulez si bien le faire voir, car je pense qu'il décrit, dans certaines phrases, un conflit entre les producteurs de l'Est et les producteurs de l'Ouest. Qu'auriez-vous à dire à ce sujet?

Mr. Runciman: I think that the question relates very directly to what I said in reply to an earlier question. The bill attempts to take what I call the unilateral approach but there are indeed regional differences within Canada which I think must be recognized. I believe the questioner points out quite correctly, Mr. Chairman, the fact that there are these discrepancies and I feel that all that we have done is to recognize in our brief the fact that there regional differences do exist, that the interests of the various regions are not similar. We have taken the position here of presenting the case as we see it applying to the people whom we happen to represent here in Western Canada.

The Chairman: Thank you, Mr. Beaudoin. I recognize Mr. Downey.

M. Beaudoin: J'aimerais apporter un commentaire, monsieur le président.

[Interprétation]

M. Roy (Laval): J'aimerais poser d'autres questions, mais je vais passer, monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Roy. Je cède la parole à monsieur Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. On page 5, the second paragraph, you say that the Prairies have never prevented the Eastern producers or the Eastern products from coming into your province. Some provinces, since a few months, have made it so that products from another province do not come into their territory without being confiscated or almost returned. You are opposed, as you state in your brief, to Bill C-176 as it is now. Would you have a solution to stop this balkanization that has started between the provinces at the farm product level?

M. Runciman: Non, je ne pense pas qu'il y ait de solution simple au problème. A l'heure actuelle, je ne vois rien dans le Bill C-176 qui puisse modifier la situation. Je me demande si cette phrase, à la page 5 du 2^e paragraphe, est vraiment imprécise à moins que ce ne soit tout à fait nouveau, car nous, de l'Ouest du Canada, avons continuellement exercé un marché libre avec tout le reste du Canada. Si l'on a exclu un produit, c'est certainement très récent. C'est un peu une sorte de contre-mesure à l'égard d'une situation qui se produit dans d'autres parties du Canada. Nous insistons sur le fait que nous ne formons qu'un seul pays, régi par les mêmes lois. Rien ne peut, dans notre charte, excuser l'exclusion de produits d'une province à l'autre. Nous espérons que la situation continuera à être ainsi, mais nous ne croyons pas que le Bill C-176 puisse assurer cet objectif.

Mr. Beaudoin: Thank you. A very brief question, Mr. Chairman, for my second question. You state that this is one country, speaking of Eastern and Western Canada, if I understand well what is in your brief, the way it is said, that does not tend to keep the provinces together in such a large country as you may want to see it, because from certain sentences I think you have depicted a certain conflict between the Eastern and Western producers. What is your opinion about that?

M. Runciman: Je crois que la question se rapproche immédiatement de ce que j'ai répondu tantôt. J'ai parlé d'approche unilatérale dans le Bill, mais il y a des différences régionales dans notre pays et il faut s'en rendre compte. Le député qui m'a posé la question souligne avec raison, monsieur le président, le fait qu'il existe des désaccords et je crois que tout ce que nous avons fait dans notre mémoire, c'est de souligner que ces disparités régionales existent et que les intérêts des diverses régions ne sont pas semblables. Nous avons présenté la situation comme elle est au nom des gens que nous représentons dans l'Ouest du Canada.

Le président: Merci, M. Beaudoin. Je donne la parole à M. Downey.

Mr. Beaudoin: One comment. I would like to make a comment, Mr. Chairman. Just a brief comment...

[Text]

The Chairman: I am sorry, Mr. Beaudoin, you have had two questions. I must recognize Mr. Downey. Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. I must say, Mr. Runciman, that I followed your career through the years and I have had the greatest respect for your judgment. After listening to the brief you presented to us today, my admiration is in no way diminished.

My question was going to be along the line of Mr. Roy's. There did seem to be some confusion in the minds of some of the members as to the similarity between the Canadian Wheat Board and the agencies that would be set up under this legislation. Since you answered that I would like to go on and ask you if the majority of the membership in the Canadian Federation of Agriculture felt much as you do in the general context of this brief? Was there a fair degree of unanimity among the direct membership on the conclusions that you have drawn here in your brief?

• 1450

Mr. Runciman: I can only say "yes" as far as it refers to the direct Western members and to the Western Agriculture Conference. I made reference to an inclusion at the bottom of page two of the resolution which is the Western Agriculture Conference position. That is a western position and it was not accepted as such by the national organization. This brings me back to the field that I have been trying to focus on—the interest of the producer of grain and livestock in Western Canada who is the man that my board of directors and myself are elected to represent. This is very definitely their point of view. It is backed up by the total western point of view and there is some divergence of opinion by the time you get to the national forum.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey. I recognize Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. I was interested in your phrase "one country". It is a good phrase. I do not know whether you have spent any time as a member of the House of Commons, but if you have not, we are faced with a myriad of jurisdictional problems between provinces and the federal government. We are going to have to modify that statement a little.

You also referred to a lawyer. An Edmonton lawyer who is now a senator was unable to witness an Edmonton citizen's signature on a document while handling a deal in Edmonton by a person from Edmonton. Doctors going to Ontario are not able to prescribe for their friends. Look at veterinarians and the number of licences for automobiles you have to get across the country and so on. I am merely saying, sir, that we are a long way away from one country. I resent the inference that the farmers are creating a balkanization which has been evident for many years.

Do you believe that perishable and semi-perishable products—frozen fresh products—can achieve orderly marketing without orderly production?

[Interpretation]

Le président: Je suis désolé, monsieur Beaudoin, vous avez eu vos deux questions à poser, je cède la parole à monsieur Downey.

M. Downey: Merci, monsieur le président. Je dois dire, monsieur Runciman, qu'après avoir vu ce que vous avez fait au cours des années, j'ai beaucoup de respect pour votre jugement. Après avoir écouté votre mémoire, aujourd'hui, mon admiration reste toujours au même degré.

Ma question se rapprocherait de celle qu'a posée monsieur Roy; il me semble y avoir quelque confusion dans l'esprit de certains députés quant à l'analogie entre la Commission canadienne du blé et les offices qui seraient établis en vertu de cette loi. Vous avez déjà répondu à une telle question, j'aimerais vous demander si la plupart des membres de la Fédération canadienne de l'agriculture partagent plus ou moins votre avis dans le contexte général du mémoire qui est soumis aujourd'hui. Y a-t-il un bon degré d'unanimité parmi les membres de l'Association quant aux conclusions que vous tirez dans votre mémoire?

M. Runciman: Je peux simplement dire «oui» pour ce qui est des cultivateurs de l'Ouest dans la conférence qui s'est tenue. Je fais allusion, au bas de la page 2, à la résolution qui correspond au point de vue de la *Western Agricultural Conference*, qui est accepté par cette Association. Mais j'en reviens à l'idée sur laquelle j'ai insisté, c'est que l'intérêt des producteurs de bétail dans l'Ouest du Canada est celui que je représente. C'est vraiment leur point de vue. Il est appuyé par les gens de l'Ouest qu'il peut y avoir des divergences d'opinions lorsqu'un produit national serait établi.

M. Downey: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Downey. Je cède la parole à M. Pringle.

M. Pringle: Merci, monsieur le président. L'expression que vous avez employée «un seul pays» m'a vivement frappé. C'est une excellente expression. Je ne sais pas si vous avez passé quelque temps à la Chambre des communes à titre de député, mais il y a une foule de problèmes constitutionnels entre les provinces et le gouvernement fédéral. On pourrait peut-être modifier cette phrase.

Un avocat d'Edmonton, qui est aujourd'hui sénateur, a dû accepter la signature de quelqu'un à la suite d'un contrat entre deux personnes d'Edmonton. On sait qu'un médecin allant en Ontario ne peut prescrire d'ordonnance pour ses amis. Songez, par exemple, aux vétérinaires et au nombre de plaques d'immatriculation qu'il faut se procurer d'un océan à l'autre. Alors, nous n'en sommes pas encore à un seul pays. Il me déplaît d'entendre dire que les agriculteurs sont en train de créer la balkanisation, qui existe d'ailleurs depuis nombre d'années.

Maintenant, pour certaines denrées périssables, je parle des produits congelés, croyez-vous qu'on puisse établir une mise en marché contrôlée sans contrôle de la production?

[Texte]

Mr. Runciman: I feel very very strongly that products produced for consumption in Canada, or products of the type that you have just described, fall into a different category than the products of the farms of Western Canada. It was on this that we based our whole case. We in Western Canada must be able to export the majority of our grain production whether it is in the form of carloads of grain or whether it is in the form of meat. As long as we have to look to export markets for the majority of our sales, we must be able to produce in the most efficient manner possible. When it comes to those commodities which are produced totally for consumption within Canada, I think you are into a totally different category altogether, Mr. Chairman. We prepared our brief with that thought clearly in mind. Whether it is dairy products or broilers or eggs or things of this sort that are all going to be consumed in Canada, the planning of production to meet the market is an essential and desirable thing, I would believe.

We have to seek our market in the export market and we must be able to use our ability to produce economically in order to stay competitive in those world markets.

Mr. Pringle: Thank you. I think that is a very valuable addendum to the record.

The Chairman: Thank you, Mr. Pringle. I recognize Mr. Rose.

Mr. Rose: Mr. Runciman, through you, Mr. Chairman, I do not think anybody here on the Committee would disagree with your freedom to fight for anything that will provide opportunities for the Prairie regions. I make that statement advisedly because it is distinct from British Columbia. I find that people from the Prairies sort of lump the whole thing as Western. It is not entirely accurate in my opinion.

I think we should applaud your efforts to fight for opportunities for the Prairie region, especially to retain its population, to diversify. I do not think there is any social advantage to Canada whatsoever in hurting large segments of the population into the concrete jungles of Toronto, Montreal or Vancouver.

What could you put forward as an alternative leading to the kind of legislation that is proposed. It is pretty well agreed by most people that the alternative to some sort of orderly marketing legislation is the continuation and perhaps even the increase of provincial impediments to trade. Provincial politicians are responsive to their own electorate.

In saying that, I ask you this hypothetical question which you may not care to answer.

On page two, you say that no attempt is made in this bill to define the Council's specific objectives. What do you think the Council's specific objectives are? Obviously you are a little suspicious of those objectives. I would like to know what you think they are.

Mr. Runciman: Mr. Chairman, this is exactly why we made the two references to the terminology of the Bill C-176. Clause 6 certainly does not leave it clear at all.

What does it precisely mean:

...maintaining and promoting an efficient and competitive agriculture industry:

[Interprétation]

M. Runciman: Je pense vraiment que les produits alimentaires, les produits du genre dont vous parlez, appartiennent à une catégorie distincte des produits de la ferme dans l'Ouest. Notre thèse repose entièrement sur cette prémisse. Nous, les cultivateurs de l'Ouest, nous devons être en mesure d'exporter la majeure partie de nos céréales, que ce soit sous forme de wagnonnées de céréales ou sous forme de viande. Et aussi longtemps qu'il nous faut rechercher les exportations surtout, il nous faut rechercher l'efficacité dans ce domaine. Lorsqu'il s'agit de produits destinés totalement à la consommation à l'intérieur du Canada, je pense qu'il s'agit là d'une catégorie tout à fait distincte et nous avons rédigé notre mémoire en gardant cette distinction à l'esprit. Qu'il s'agisse d'œufs, de poulets de grill, et ainsi de suite, qui sont destinés à la consommation domestique, la planification de la production, selon les exigences du marché, est chose souhaitable.

Lorsqu'il faut rechercher les marchés d'exportation, il nous faut pouvoir produire économiquement pour livrer une concurrence sur les marchés internationaux.

M. Pringle: Merci. Je pense que c'est là un apport important à nos comptes rendus.

Le président: Merci, monsieur Pringle. Je cède la parole à M. Rose.

M. Rose: Merci, monsieur le président. Monsieur Runciman, je ne crois pas que personne au comité contestera votre liberté de militer pour vos convictions dans les Prairies. Et je l'ai dit délibérément car cette région se distingue de la Colombie-Britannique. Je constate que les gens des Prairies englobent ces trois provinces comme étant l'Ouest du Canada, ce qui n'est pas tout à fait précis. Il faut tenir compte de la Colombie-Britannique.

J'admire votre effort pour élargir l'horizon commercial des Prairies, dans le but d'y retenir la population, pour qu'il y ait une diversification. Je ne pense pas qu'il y ait d'avantages sociaux au Canada de faire en sorte qu'il y ait vraiment un exode rural vers la jungle de Toronto ou de Montréal ou de Vancouver.

Que pourriez-vous mettre de l'avant à titre d'option propre à légiférer dans le sens proposé? Il est généralement admis que l'alternative à la rationalisation de la mise en marché est la poursuite des empêchements provinciaux du commerce, car les politiciens élus doivent rendre compte à leurs électeurs.

Je ne sais pas si vous allez répondre à ma question. Mais à la page 2, vous dites qu'il n'y a aucune tentative, dans le bill, pour y établir les objectifs précis du conseil. Alors, que devraient être, d'après vous, les objectifs précis du Conseil? Il semble que vous ayez quelques doutes au sujet de ces objectifs? Quelle est votre pensée à ce sujet?

M. Runciman: C'est pourquoi nous faisons allusion aux termes du bill C-176. L'article 6 est loin d'être précis. Que signifie-t-il au juste?

Il faut soutenir et encourager une industrie agricole, compétitive et efficace:

[Text]

We think we have argued in favour in this brief of having an efficient and competitive agricultural industry. We are only seeking the right to continue to exercise the competitive advantages that we have in grain and meat production here in Canada. If that is what it means, we agree with Clause 6 (1) but we also cite another clause of the bill—Clause 22.

The objects of an agency are to promote a strong, efficient and competitive production and marketing industry for the regulated product or products in relation to which it may exercise its powers, having due regard to the interests of consumers of the regulated product or products.

I find it very difficult to be precise about the meaning of that terminology. Perhaps a parliamentarian could be but a farm organization man cannot. I go back to the point that without any desire to inconvenience producers in any other part of Canada or to inconvenience the regulated marketing of those products which are marketed for consumption entirely within Canada, we are seeking in this document to make a case for the rights of the western producer who has that natural advantage now. He should retain that natural advantage and not have it taken from him by the unilateral approach which I mentioned earlier.

Mr. Rose: Are you suspicious that this bill favours Central Canada agriculture?

Mr. Runciman: I would not go even as far as that. I make one reference, Mr. Chairman, to a ready-built market of 12 million people in the provinces of Quebec and Ontario and just more than 3 million people on the Prairies. Being a strong believer in the democratic process, I think that those 12 million people are going to have more influence on the final form of this bill than the 3 million people.

The Chairman: Thank you, Mr. Rose. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Runciman, I would like to compliment you on your brief. You have given the matter a great deal of thought. With your background in the agricultural field in Western Canada particularly, your thoughts are worth a lot of consideration by this Committee and by the Minister.

My concern rests with a point you already expressed. The only organization we have had before this Committee which has outwardly and outrightly supported this bill has been the Canadian Federation of Agriculture. On page two, you specifically spell out your membership—55,000 Prairie farmers. The hog producers of Western Canada, the cattle producers of Western Canada are all members of the Federation of Agriculture. Yet even the Federation of Agriculture in the Maritimes did not agree with the National Federation of Agriculture's position. I cannot see how your knowledge and your strong membership can allow your National Federation of Agriculture to go on blindly supporting the bill when you are so opposed to the authoritative powers that it gives a marketing council.

Mr. Runciman: Mr. Chairman, the only way I could answer that question is to go back to my answer to the

[Interpretation]

Nous soutenons le point de vue d'avoir une industrie agricole efficace et compétitive, dans notre mémoire. Mais nous voulons conserver nos avantages concurrentiels à l'égard de la production de céréales dans l'Ouest du Canada. A ce moment-là, nous sommes d'accord avec l'article 6 s'il y a correspondance d'idées. Mais nous citons un autre passage de la loi, l'article 22. Peut-être qu'un parlementaire pourrait le faire mais une organisation agricole ne le peut. Il s'agit de termes...

Un office vise à promouvoir une industrie, une production de mise en marché ferme, efficace et compétitive pour le produit réglementé ou les produits, en tenant compte des intérêts. Partie II, article 19. des consommateurs des produits réglementés.

Je trouve qu'il est difficile de donner un sens précis à ces termes. Un parlementaire pourrait peut-être le faire mais non un fonctionnaire agricole. Et j'en reviens à ma première objection qui est que sans vouloir gêner les cultivateurs d'autres parties du Canada, la mise en marché d'autres produits destinés à la consommation, entièrement au Canada, nous recherchons, ici, à faire ressortir le droit de l'agriculteur de l'Ouest de bénéficier de certains avantages dus à sa situation géographique. Il a le droit de conserver cet avantage naturel sans qu'on cherche à le lui enlever par une approche unilatérale dont j'ai déjà parlé.

M. Rose: Alors, croyez-vous que ce bill favorise l'agriculture du Canada central?

M. Runciman: Je n'irais pas si loin que ça, mais j'ai déjà parlé d'un marché déjà constitué de 12 millions qui existe dans les provinces du Québec et de l'Ontario. Puisque nous n'avons que 3 millions aux Prairies, puisque je crois au processus démocratique, je crois bien que ces 12 millions de personnes auront plus d'influence que les 3 millions en ce qui concerne la forme définitive de ce bill.

Le président: Merci, monsieur Rose. Je cède la parole à M. Horner.

M. Horner: Monsieur Runciman, je voudrais vous féliciter de votre mémoire. Vous avez beaucoup réfléchi à cette question. Étant donné vos connaissances de la situation qui existe dans l'agriculture canadienne occidentale, je crois que vos idées méritent notre considération la plus profonde ainsi que celle du ministre.

Je m'intéresse surtout à un point que vous avez déjà soulevé. Le seul organisme à comparaître devant le Comité qui appuie ouvertement ce bill a été la Fédération canadienne de l'agriculture. A la page 2, vous dites que vous comptez 55,000 membres: les producteurs de porcs de l'Ouest, les producteurs de bétail font tous partie de cette Fédération de l'agriculture. Et pourtant, même la fédération dans les Maritimes n'était pas d'accord avec la prise de position de la fédération nationale. Alors, étant donné vos connaissances et vos nombreux membres, je ne puis concevoir que votre Fédération nationale des agriculteurs puisse accorder un appui aveugle au bill alors que vous vous opposez tellement au pouvoir autoritaire conféré par ce bill au Conseil de commercialisation.

M. Runciman: La seule réponse que je puisse donner à cette question serait de vous référer à ma réponse anté-

[Texte]

previous question and the numbers of people that appear in various regions of Canada, and point out that it is our grain policy; it is Western Agricultural Conference policy that we are supporting here. We do not appear to have sufficient voting power in the National Assembly to carry the question at that level.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I did not get the remarks of Mr. Runciman.

The Chairman: Gentlemen, please, Mr. Horner is the questioner.

• 1500

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman.

You expressed the point earlier that you were putting forward a Western Canada point of view. As Chairman of the Canada Grains Council, would it be fair to ask you if you have discussed this with other grain organizations, and would they concur with your opinions as you had expressed them here?

Mr. Runciman: Not in the form of the Canada Grains Council. We have discussed it with other producer organizations that handle grains, in the form of the Western Agricultural Conference...

Mr. Horner: Yes. All right.

Mr. Runciman: ...and in the form of the provincial federations in Alberta and Saskatchewan, and the Manitoba Farm Bureau; but not in the form of the Canada Grains Council.

Mr. Horner: All right. I do not care in what form you discussed it with them, really, as long as you have discussed it with them. Can you comment as to whether or not they agree generally with your views as expressed in this brief?

Mr. Runciman: The western organizations? I would have to say, yes, because of the outcome of the western conference—the resolution which is quoted here, Mr. Chairman.

Mr. Horner: I would just like to say once again that it is a very, very good brief. With a few more briefs like this one that we have heard this morning, I think we can kill the Bill.

Mr. Barrett: You can strike that from the record.

Mr. Horner: You can strike it from the record but we will kill it just the same.

The Chairman: Gentlemen, please.

I recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you very much, Mr. Chairman. I think it would be appropriate to point out that the House of Commons has accepted this Bill in principle.

Mr. Horner: Mr. Chairman, on a point of order. That statement is not correct. The second reading has not been completed and passing it on to Committee is not an acceptance in principle.

Mr. Douglas (Assiniboia): It is acceptance in principle and...

[Interprétation]

rieure. Je vous fais savoir que nous appuyons la prise de position de la conférence de l'Ouest. Il semble que nous n'ayons pas le pouvoir de vote assez fort au niveau national pour faire valoir notre point de vue.

M. Horner: Alors, une autre question. Je n'ai pas saisi les commentaires de M. Runciman.

Le président: Je vous en prie, messieurs, M. Horner a la parole.

M. Horner: Merci, monsieur le président. Vous avez déjà dit que vous vous faites l'interprète du Canada de l'Ouest. Alors, en tant que président de votre Association, est-ce qu'on peut vous demander si vous en avez discuté avec d'autres organismes qui s'intéressent aux céréales? Seraient-ils d'accord avec vous?

M. Runciman: Non, on n'en a pas discuté au sein du Conseil. On en a discuté avec d'autres organismes qui s'intéressent au grain.

M. Horner: Oui. Très bien.

M. Runciman: Aux niveaux provinciaux en Alberta et en Saskatchewan, mais pas au Conseil des grains canadien.

M. Horner: Peu m'importe la nature de vos discussions. Vous en avez discuté de toute façon. Est-ce qu'ils sont d'accord avec vous de façon générale quant à la teneur de votre mémoire?

M. Runciman: Les organismes de l'Ouest, oui. Je dois dire oui en raison de la résolution citée ici.

M. Horner: Je pourrais dire encore une fois que c'est un excellent mémoire. Si on reçoit d'autres mémoires comme celui-ci, je crois qu'on pourra mater le bill.

M. Barrett: Ne versez pas cette remarque au dossier.

M. Horner: Non, il vaut peut-être mieux, mais on va finir par le mater.

Le président: Je vous en prie, messieurs.

Je donne la parole à M. Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Merci beaucoup, monsieur le président. Je crois qu'il convient de vous signaler que la Chambre des communes a accepté ce bill en principe.

M. Horner: J'invoque le Règlement. Cette déclaration n'est pas correcte. Il n'a pas encore subi la deuxième lecture, et son passage en comité n'est pas une acceptation en principe.

M. Douglas (Assiniboia): C'est une acceptation en principe et...

[Text]

Mr. Horner: That statement is not correct.

The Chairman: Gentlemen...

Mr. Douglas (Assiniboia): ...it was referred to the Committee for clause by clause study.

Mr. Horner: Yes, but that is not an acceptance in principle, Mr. Chairman.

Mr. Douglas (Assiniboia): Yes it is.

Mr. Horner: Mr. Douglas, I was referring to the rule.

The Chairman: Gentlemen, it is quite possible to misconstrue the rule book. Secondly, let us agree that there are more appropriate forums to discuss this type of question, and I think...

Mr. Horner: Mr. Pringle and Mr. Douglas need correcting at every opportunity.

Mr. Pringle: At least I get top billing.

Mr. Horner: They are apt to misconstrue the record.

The Chairman: Gentlemen, please. I am advised that the interpretation by Mr. Douglas is correct.

Some hon. Members: Hear, hear.

Mr. Horner: No. You are wrong. You are wrong; and I rise on a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: There is no point of order.

Mr. Horner: I will appeal your ruling to the Speaker of the House on our return.

The Chairman: I am not making a ruling. I am only saying that I am advised that the interpretation by Mr. Douglas is correct, and that is all I said.

Mr. Horner: Well, I do not accept your advice.

The Chairman: I do not care whether you do or not. I am just saying...

Mr. Horner: I will appeal it to the Speaker of the House. I will appeal it to the Speaker of the House.

The Chairman: Order. Order.

Mr. Horner: You can bang your gavel all you like but you are wrong.

The Chairman: I recognize Mr. Douglas. We do not interrupt you. We will not interrupt Mr. Douglas either.

Mr. Horner: Only when he is wrong.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you very much, Mr. Chairman.

I would like to ask Mr. Runciman a question. I would like to follow this reasoning a little bit in this brief. He has suggested that this proposed marketing act would give other parts of Canada the advantage. Is it because he is not confident that the manner of selecting the

[Interpretation]

M. Horner: Ceci est faux.

Le président: Messieurs...

M. Douglas (Assiniboia): ...il a été envoyé au Comité pour y être étudié article par article.

M. Horner: Mais ceci ne veut pas dire qu'il soit accepté en principe.

M. Douglas (Assiniboia): Si, il l'est.

M. Horner: Monsieur Douglas, je faisais allusion au règlement.

Le président: Messieurs, il est fort possible qu'on ait mal interprété les règles. Je crois qu'il y a de meilleures tribunes pour discuter de ce genre de question, et je crois...

M. Horner: Il faut toujours rectifier M. Pringle et M. Douglas.

M. Pringle: Eh bien, je viens au moins en tête de liste.

M. Horner: Ils sont portés à mal interpréter le compte rendu.

Le président: Messieurs, on me dit que l'interprétation de M. Douglas est la bonne.

Des voix: Bravo, bravo.

M. Horner: Vous avez tort et j'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Votre invocation du Règlement n'est pas valable.

M. Horner: Je vais déférer votre jugement à l'Orateur de la Chambre.

Le président: Je ne fais pas de règles. Je dis tout simplement qu'on me fait part que l'interprétation de M. Douglas est la bonne.

M. Horner: Eh bien, je refuse votre opinion.

Le président: Peu m'importe que vous l'acceptiez ou non. Je disais simplement...

M. Horner: Je ferai appel à l'Orateur de la Chambre.

Le président: A l'ordre!

M. Horner: Vous pouvez jouer du marteau autant que vous le voudrez, mais vous avez tort.

Le président: Je donne la parole à M. Douglas. On ne vous interrompt pas, alors, je vous prie de ne pas interrompre M. Douglas.

M. Horner: Seulement lorsqu'il a tort.

M. Douglas (Assiniboia): Merci beaucoup, monsieur le président. Je voudrais que M. Runciman approfondisse son raisonnement. Il nous a laissé entendre que cette loi donnerait à d'autres régions du Canada certains avantages. Est-ce alors parce qu'il ne nous fait pas confiance pour le choix des membres de ce Comité? Croit-il que le système du choix ne sera pas équitable et acceptable? S'il

[Texte]

people that will run the agency is equitable or acceptable; and, if not, has he any other suggestions as to how the agencies should be set up?

Mr. Runciman: Yes, Mr. Chairman; very definitely a part of our concern lies in that area. I described why earlier when I said that, as a believer in the democratic process, I recognized that a superior number of people will have a superior weight of opinion.

I can see that a council appointed by the Governor in Council is likely to have at least proportionate representation and this we feel would tend to work against the western producers, to deprive them—and this is the important thing, I think, in the case that we are making here—to deprive them of a natural competitive advantage.

We are not asking for the creation of an artificial advantage. We are trying to preserve an inherent advantage, and we feel that many of the provisions of the Bill would give authority to the council and to the agencies to negate that natural advantage and pass it along to some other region under artificial circumstances. We simply come back each time to our case that we have this natural advantage here on the basis of a sound industry—and that is what the Bill says it is about—and that we must retain those natural advantages.

To go back to the question in point, Mr. Chairman, we still feel that the appointment of a council, if it is done in fairness in relation to population, is going automatically to be biased towards the favour of those regions other than Western Canada.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, could I ask a supplementary here?

The Chairman: Yes.

Mr. Douglas (Assiniboia): In other words, Mr. Runciman, you do not have confidence in the Producers who will no doubt form a large majority of any agency management board, that they would do the fair, the right and the proper thing, on economic grounds, in Canada?

Mr. Runciman: Mr. Chairman, we spelled out very clearly that we would be much happier with the Bill if there was provision in it for the representation of producers in equal or superior numbers. Our major concern is that the men may not be producers at all.

Mr. Douglas (Assiniboia): That was part of my last question. How would you suggest that it be done so that you would have confidence in it?

Mr. Runciman: By putting in the Bill provision for the fact that there be a sufficient representation of producers, Eastern and Western, to make sure that the agricultural viewpoint is accommodated.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you, Mr. Chairman. That is the kind of information I was seeking.

The Chairman: Thank you.

Gentlemen, I still have some names on my list. I would like the attention of the Committee for a minute or two. I would like to make a suggestion to the Committee. I think the Minister of Agriculture, the Honourable Mr.

[Interprétation]

ne veut pas de ce système, comment veut-il qu'on choisisse les membres?

M. Runciman: Nous nous préoccupons certainement de cette question. Moi, je crois au processus démocratique et je reconnais qu'étant donné la supériorité du nombre de certaines régions, le résultat s'ensuit automatiquement.

Alors, il est fort possible que le gouvernement aura une certaine prépondérance qui tient à sa majorité proportionnelle. Il s'agit donc de ne pas victimiser le producteur de l'Ouest. Victimizer n'est pas le mot, mais il ne faut pas le priver d'un avantage concurrentiel normal.

On ne veut pas qu'on leur crée un avantage artificiel mais simplement qu'on ne les prive pas d'un avantage inhérent et normal. Certaines dispositions du bill donneraient au conseil, aux offices, le droit d'annuler cet avantage naturel en l'accordant à une autre région dans des circonstances un peu artificielles. Alors, voici qu'on revient toujours à cette prise de position, que nous possédons un avantage naturel. Notre industrie est valable et il faut que nous retenions ces avantages.

Nous répétons que les nominations auprès d'un office, si on les fait équitablement, en relation avec la population, alors forcément ce conseil aurait des préjugés en faveur de certaines régions autres que la nôtre.

M. Douglas (Assiniboia): Est-ce que je peux poser une question supplémentaire?

Le président: Oui.

M. Douglas (Assiniboia): Autrement dit, vous ne faites pas confiance aux producteurs qui formeront la grande majorité de cet office, de la gestion de l'office. Vous ne croyez pas qu'ils agiront de façon sensée sur le plan économique.

M. Runciman: Monsieur le président, nous avons déjà dit que nous serions beaucoup plus contents que les producteurs soient représentés en nombre égal sinon supérieur. Nous craignons cependant que les producteurs ne seront peut-être pas représentés du tout.

M. Douglas (Assiniboia): C'était là ma dernière question. Que proposez-vous de faire qui puisse vous donner confiance?

M. Runciman: Comment voulez-vous qu'on fasse? Alors, la loi doit stipuler que les producteurs soient représentés de façon adéquate tant de l'Ouest que de l'Est, pour qu'on tienne compte du point de vue des agriculteurs.

M. Douglas (Assiniboia): Merci, monsieur le président. C'était là le renseignement que je cherchais.

Le président: Merci.

J'ai encore quelques noms sur ma liste. Je voudrais que le Comité me prête attention un instant. J'ai une proposition à faire au Comité. Je crois que le ministre de l'Agriculture, l'honorable M. Uskiw nous a fait une excel-

[Text]

Uskiw, made a very excellent presentation today. We have had an excellent presentation from the National Farmers Union, from the Manitoba Egg and Pullet Producers Association, from the Carman District Farm Business Association, and now by the United Grain Growers. I am wondering if it would not seem repetitious to call all the producer groups that are listed here today.

In other words, it is conceivable to me that the brief by the Manitoba Pool Elevators would not be very different from the brief submitted by the United Grain Growers. Granted, they are entitled to express their opinion individually. But I am wondering if the Committee might agree to have all these producer groups submit their briefs, and have them incorporated and printed in our proceedings; then I would propose to call, if it meets with the agreement of the Committee, the Winnipeg Chamber of Commerce, which might represent a different view, and also the Consumers Association of Canada, which might represent a different view, and assume that the primary producers would have been adequately represented by the statements that have been made and also by the statements which would be incorporated and printed in our record and proceedings.

Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I would very much like to hear what the Manitoba Pool Elevators have to say. I think they should be asked, following the United Grain Growers, to appear here and state their position. After all, they do represent a significant segment of the Manitoba farmers. What we do after that, we would be ready to consider; but at this point in time, I would like the Manitoba Pool Elevators to appear.

• 1510

The Chairman: Mr. Beaudoin, on a point of order.

M. Beaudoin: J'en appelle au Règlement, monsieur le président. Je crois que le Comité devrait entendre la *Manitoba Pork Producers Association*.

Mr. Horner: I agree.

The Chairman: Gentlemen, it becomes very difficult to pick and choose. We will just go down the list.

Mr. Downey: Mr. Chairman, my list does not have the Manitoba pool or the consumers. Are these names that have been added?

The Chairman: That is right. The Manitoba Pool Elevators asked for permission this morning to address the Committee. The Committee has adopted the procedure that we would not want to have any group, who wanted to make any statement to the Committee, declined the opportunity of doing so. The Manitoba Branch of the Canadian Consumers' Association, the Manitoba Pool Elevators and the East Manitoba Development Association asked permission this morning to address the Committee.

However, the suggestion does not seem to have met with very generous approval so I will proceed and recognize Mr. Ritchie.

[Interpretation]

lente présentation aujourd'hui, ainsi que l'Association des agriculteurs canadiens, les producteurs de poulets et maintenant l'Association des producteurs de grain. Je me demande si on ne répéterait pas trop les points de vue invoqués si l'on convoquait tous les groupes de producteurs.

Il semble que le mémoire soumis par l'Association des exploitants de silos aurait peut-être le même point de vue qu'un autre organisme qui s'est déjà exprimé. Peut-être est-ce que tous ces groupes pourraient soumettre leurs mémoires pour qu'ils soient incorporés et imprimés comme partie de notre compte rendu. Alors, j'ai l'intention de convoquer la Chambre de commerce de Winnipeg qui aurait peut-être un point de vue un peu différent, ainsi que l'Association des consommateurs canadiens qui aurait un point de vue un peu différent, en présumant que les producteurs primaires ont été déjà bien représentés par les déclarations déjà faites ainsi que par les mémoires qui figureront aux procès-verbaux.

Monsieur Gleave.

M. Gleave: Je voudrais bien écouter les exploitants de silos du Manitoba. Je crois qu'ils devraient avoir la possibilité de se prononcer car ils représentent un secteur considérable de l'agriculture manitobaine. Alors, on veut bien considérer vos autres propositions, mais moi, je désire que les exploitants de silos du Manitoba comparassent.

Le président: Monsieur Beaudoin invoque le Règlement.

Mr. Beaudoin: On a point of order Mr. President. I think that it would be very good for the Committee to hear the *Manitoba Pork Producers Association*.

M. Horner: Je suis d'accord.

Le président: Messieurs, il devient fort difficile de faire ce choix. Nous nous en tiendrons à la liste.

M. Downey: Monsieur le président, ma liste ne comprend pas les exploitants de silos ni les consommateurs. Est-ce que ces noms ont été ajoutés?

Le président: C'est juste. Alors les exploitants de silos ont demandé la permission ce matin, afin de s'adresser au Comité. Ce dernier ne veut pas quel que groupe que ce soit, se voir refuser cette possibilité. La branche du Manitoba de l'Association des consommateurs canadiens ainsi que les exploitants de silos et l'Association de l'Est du Manitoba ont déjà demandé la permission ce matin de parler au Comité.

Mais, il semble qu'il n'y a pas d'unanimité; alors, je donne la parole à M. Ritchie.

[Texte]

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, on a point of order. Would the Committee consider those who have indicated their willingness or intention that they would like to appear before us, read their briefs to us and present their briefs and possibly at that time do away with questions to them? Presenting their briefs is a very effective means of establishing their thoughts.

Mr. Pringle: I would concur, Mr. Chairman. They are all prepared briefs, they are all here. There may be some question of priority with regard to the fact that these people are on our list and notified us some time ago. I think we should go right ahead down the list, Mr. Chairman.

The Chairman: I recognize, Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, page 2 suggests that the council's power be an advisory role and forum for discussion. How would agencies be set up in the context of this suggestion?

Mr. Runciman: The thought was that the establishment of these groups could be in the same format as is suggested in the Bill. The restriction or the change would simply be in the power and authority that they would have.

Mr. Ritchie: Then under what authority would agencies be set up?

Mr. Runciman: Under the authority of the Bill and appointed by the council as suggested in the Bill. There would be no change in that procedure in our concept.

Mr. Gleave: On a point of order, Mr. Chairman. Have you decided whether or not to hear Manitoba Pool Elevators?

The Chairman: It seemed to be the opinion of the Committee that we should follow the list and we will go as far as we can. When the plane leaves, we leave. Presumably, if time permits, and the Manitoba Pool Elevators are here, they will be called.

Mr. Gleave: I do not know how you can appear in Manitoba and not hear Manitoba Pool Elevators.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, on the point of order. It was suggested that maybe the groups could read their briefs and that we would do away with the questioning. I wonder if this would receive agreement.

The Chairman: I am doing my utmost to dispose of the questioning on this present statement. Let us deal with that and then we will come to the rest of it after that. Mr. Lessard.

M. Lessard: Merci, monsieur le président. Je serai très bref.

On page 7, Mr. Runciman, in the third and fourth paragraphs it seems to me you advocate a peak and varied principle of economy. You say that the privilege should be left to the Prairie farmer of feeding his own grain in such years. You were referring to years of surplus and low prices such as we have experienced over the last two years.

[Interprétation]

M. Cobbe: J'invoque le Règlement, monsieur. Est-ce que le Comité ne pourrait pas considérer la possibilité d'écouter ceux qui veulent comparaître, de présenter leur mémoire et à ce moment-là on pourrait se passer des questions? Je crois que la présentation du mémoire constitue un moyen très efficace d'exprimer son point de vue.

M. Pringle: Je suis d'accord, monsieur le président. La question des priorités peut se poser du fait que toutes ces personnes figurent sur notre liste. Je dis que nous suivions la liste, monsieur le président.

Le président: Je cède la parole à M. Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, à la page 2, il est proposé que le Conseil ait des fonctions consultatives, comment est-ce que les offices seraient établis dans cette optique?

M. Runciman: On estime qu'on pourrait établir ces groupes comme il est proposé dans le Bill. Tout changement tiendrait à leur fonction et à leur autorité.

M. Ritchie: Sous quelle autorité pourrait-on établir ces offices?

M. Runciman: Sous l'autorité du Bill, et nommé par le Conseil tel que suggéré dans le bill. Il n'y aurait pas de changements dans ce procédé, de notre avis du moins.

M. Gleave: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Avez-vous décidé d'écouter les exploitants des silos du Manitoba?

Le président: Il semble que le Comité veuille respecter la liste établie. Si le temps le permet, on appellera les exploitants de silos.

M. Gleave: Je ne comprends pas comment on peut tenir des séances au Manitoba et ne pas écouter les exploitants de silos du Manitoba.

M. Robinson: Monsieur, le président, j'en reviens au Règlement. On a suggéré que ces groupes pourraient lire leur mémoire en se passant des questions. Je me demande si on pourrait être d'accord?

Le président: Je fais de mon mieux pour finir la période des questions à ce sujet-là. Traitons cela et puis nous arriverons à la fin ensuite. Monsieur Lessard.

Mr. Lessard: Thank you Mr. Chairman. I shall be brief.

A la page 7, monsieur Runciman, au 3^e et au 4^e paragraphes, il me semble que vous préconisez une économie qui connaîtra des hausses et des baisses violentes. Vous dites que l'agriculteur de l'Ouest devrait avoir le droit d'utiliser son grain comme il veut comme provendes. Vous parliez alors d'un marché de surplus et des prix modiques des deux dernières années.

[Text]

How about other years when you have a better export market and a better price structure throughout Canada? What will happen then? Are we, as consumers going to suffer a very high price for our commodities, such as, eggs, broilers and so on? Are you advocating the peak and varied principle of economy here?

Mr. Runciman: No, Mr. Chairman, we are not. The history of production in Western Canada in periods of surplus has been a rapid increase in hog production. That could fall off quite rapidly again. Fortunately, however, there has been an upward trend in beef production over the years. When there is a peak, the peak does no more than level out and then climb to another plateau.

We would hope that even the valleys in the hog production pattern might disappear if the producer had the assurance that he had access to any market where he could offer adequate competition.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Lessard I recognize, Mr. Lambert.

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, on a point of order. Would it be in order for me, in order to establish a reply to my question, to propose a motion that the people who have come here today have the opportunity to read their briefs and that the question period be dispensed with?

The Chairman: It is an appropriate motion if you wish to move it, certainly.

Mr. Cobbe: I so move.

Mr. Crossman: I second the motion.

Mr. Stewart (Marquette): May I speak to that motion, Mr. Chairman?

The Chairman: Those who wish to speak to it should know what the motion is. The motion by Mr. Cobbe and seconded by Mr. Crossman is:

That subsequent statements by producer groups and others be simply read into the record, and that the question period be omitted.

That is the motion. Mr. Horner wishes to speak to the motion.

Mr. Horner: I will be very brief, Mr. Chairman, because I know very well that time is of the essence.

I am very pleased that the Committee saw fit to travel. I am also very pleased to see so many people who want to present their views to this Committee, here in Winnipeg and other parts of Canada. We spent three days in Toronto and two days in Quebec City hearing briefs.

The five briefs we heard this morning were excellent and have had a great depth of knowledge of the Bill and its implications. Therefore I think that we would be less than fair if we just had them read into the record and no questions asked.

I would rather sit right until 8.30 p.m. and order supper on the plane or have something to eat when we get to Regina tonight. I am serious about this. I think if we did sit until eight o'clock we could hear all the people who have their names here, with a limited amount of questions to each one.

[Interpretation]

Qu'arrive-t-il pendant les années où on profite d'une bonne exportation et d'une meilleure échelle de prix au Canada? Est-ce que nous, les consommateurs, devons subir des prix très élevés pour nos œufs, poulets et le reste? Préconisez-vous un système de hausse et de baisse violent ici?

M. Runciman: Non, monsieur le président. L'histoire de la production dans l'Ouest canadien, dans les périodes de surplus, fut celle d'une augmentation très rapide dans la production des porcs. Ceci pourrait baisser aussi rapidement. Heureusement, au cours des années on constate une augmentation de la production de bœuf. Lorsqu'il y a une hausse, celui-ci se maintient et puis monte à un autre plateau.

Nous souhaiterions que les baisses mêmes de la production de porcs disparaissent, si l'éleveur avait l'assurance d'accéder à tout marché où il offrirait concurrence.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Merci.

Le président: Merci, monsieur Lessard. Je cède la parole à M. Lambert.

M. Cobbe: J'invoque le Règlement, monsieur le président. J'aimerais proposer une motion, à savoir que ceux qui sont venus aujourd'hui devraient avoir l'occasion de lire leur mémoire et aussi qu'on ne pose pas de questions?

Le président: Eh bien, vous avez le droit de proposer cela, certainement.

M. Cobbe: Je propose la motion.

M. Crossman: J'appuie la motion.

M. Stewart (Marquette): Puis-je parler de cette motion, monsieur le président?

Le président: Ceux qui désireront parler de la motion doivent d'abord l'entendre. La proposition porte que:

A partir de maintenant les déclarations présentées par les groupes d'agriculteurs et autres soient lues simplement et que l'on supprime la période des questions.

C'était là la motion qui a été présentée. Monsieur Horner vous avez la parole.

M. Horner: Je serai très bref, monsieur le président, car je sais que le temps passe.

Le Comité a décidé de voyager, j'en suis heureux. Je suis également heureux de voir que tant de personnes désirent se présenter et comparaître devant notre Comité, ici à Winnipeg et ailleurs au Canada. Nous avons passé trois jours à Toronto, et deux jours à Québec, écoutant des mémoires.

Les cinq mémoires étaient excellents et démontraient une connaissance profonde du bill. Alors je trouverais cela injuste de simplement lire les mémoires et d'omettre les questions.

Je suis d'accord de siéger jusqu'à 8h30 ou 9h30, de prendre quelque chose à manger soit sur l'avion ou lorsque nous arriverons à Regina ce soir. Je suis sérieux. Nous pourrions écouter tout le monde, en admettant un nombre limité de questions à chaque parti.

[Texte]

I would throw this out as a suggestion. If you want to make it two or three questions from each party, I would agree to that. However, I think there should be one or two questions at least presented to each brief. I would gladly alternate my name on any list at any time, but I think the questions should be put and the witnesses should be heard.

An hon. Member: That is what you call a supreme sacrifice.

The Chairman: Order, please. Mr. Gleave wishes to speak to the motion.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I do not want to take up a lot of time on what is essentially a procedural question. However, I do think the Manitoba Pool Elevators should be heard here today and they should be questioned. After all they have been involved in a hog marketing program.

• 1520

They have involved themselves in hog production and a method in which it could most efficiently be done in the Province of Manitoba. We are discussing a Bill which involves the production of livestock and this is the reason why I raise this particular question.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. Mr. Stewart is next, but I want to indicate to the Committee apropos Mr. Gleave's comment that the Manitoba Pool Elevators requested permission to appear this morning. It has been known for some time that we were going to be here.

Secondly, they will be tenth on this list, according to our roster and if we hear them fine. That will be up to the Committee and up to the time available to the Committee. I am sure we are not making the best use of our time at the moment. Mr. Stewart.

Mr. Stewart (Marquette): Thank you, Mr. Chairman. I feel very strongly about this motion that is before us right now. We had a similar discussion before we left Ottawa where several members from Manitoba were alarmed when the Committee was not going to hold hearings in Manitoba. I think you can see by the crowd that is here today and the representations that have been made to the Committee the interest in this legislation here in Manitoba. I would prefer to proceed with our regular procedure today, hear each brief and then question the witnesses. If necessary, the Committee could return here on Monday to complete the hearings, because of the importance of this legislation. We are coming back from Vancouver on Saturday and we could easily hold hearings again here on Monday. We must remember we took an extra day when we were in Toronto.

The Chairman: Thank you, Mr. Stewart. Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Monsieur le président, comme nous sommes venus au Manitoba, nous aimerions entendre ceux qui veulent paraître devant nous et qui ont été acceptés par le comité directeur. J'abonde dans le même sens que M. Horner, je crois qu'on devrait limiter chaque parti à 2 ou 3 questions.

[Interprétation]

Je crois qu'il devrait y avoir au moins une ou deux questions qui soient posées pour chaque mémoire. De toute façon, je crois qu'on doit poser une ou deux questions au sujet des mémoires. Je suis prêt à changer mon nom d'endroit sur une liste à n'importe quel instant, mais les questions doivent être posées et les témoins doivent être entendus.

Une voix: Nous admirons votre sacrifice monsieur Horner.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. M. Gleave voudrait prendre la parole également.

M. Gleave: Monsieur le président, je ne veux pas perdre du temps sur une question de procédure. Mais, je pense que la *Manitoba Pool Elevators* devrait être entendue ici aujourd'hui et des questions devraient lui être posées. Après tout ils se sont intéressés au programme de commercialisation des porcs.

Ils se sont intéressés à la production de porcs et la manière dont cette production doit être réalisée le plus efficacement possible au Manitoba. Nous discutons d'un bill qui traite directement de la production de bétail, et c'est la raison pour laquelle j'ai posé cette question.

Le président: Merci, monsieur Gleave.

M. Stewart aura la parole, mais je voudrais dire, en ce qui concerne ce qu'a dit M. Gleave, que la *Manitoba Pool Elevators* a demandé de comparaître devant nous ce matin. Il y a longtemps qu'on savait qu'on viendrait ici.

Deuxièmement, elle sera dixième sur notre liste et si nous l'écoutons, tant mieux. Cela dépendra du Comité et du temps disponible. Je ne crois pas que nous utilisions notre temps de la meilleure manière pour le moment. Monsieur Stewart a la parole.

M. Stewart (Marquette): Merci, monsieur le président. Je m'intéresse à cette motion qui est devant nous maintenant. Nous avons déjà discuté à Ottawa, avant le voyage. On a parlé des réunions au Manitoba et comment certains membres du Manitoba étaient bouleversés en apprenant qu'il n'y aurait pas de séances. Voyez par ces gens tout l'intérêt qu'on porte à cette loi au Manitoba. Je préférerais procéder régulièrement aujourd'hui, écouter les mémoires et questionner les témoins. Si c'est nécessaire, lundi, le Comité pourrait revenir ici à cause de l'importance de cette loi. Nous revenons de Vancouver, samedi, et nous pourrions facilement tenir des séances ici, lundi. Il ne faut pas oublier que nous avons prolongé notre séjour d'une journée à Toronto aussi.

Le président: Merci, monsieur Stewart. M. Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Mr. Chairman, we would like to hear those who would like to come before us and who were accepted by the Steering Committee. I think it would be good, I agree with Mr. Horner, that we limit ourselves to two or three questions by party.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Beaudoin. Gentlemen, the Chair must recognize the motion. All those in favour of the motion which I shall read:

That subsequent statements by producer groups be read into the record and the question period be dispensed with.

Mr. Robinson: I have a question, Mr. Chairman. Do I understand that if and when all the briefs are heard, the time left would then be for questioning?

Some hon. Members: Yes.

An hon. Member: Manitoba gets short changed.

The Chairman: Mr. Downey.

Mr. Downey: Mr. Chairman, if we were to agree to this motion, would this preclude the matter of which Mr. Stewart spoke of coming back here for another day later on? As you realize when we went on last week's tour to the eastern part of Canada, we had not scheduled a third day in Toronto and this was added on after we saw the necessity for it. Would not the people of Manitoba rate the same kind of a hearing as did the Ontario producers?

Some hon. Members: Hear, hear.

The Chairman: I do not think it would be a matter of rating, it would be a matter of time. Certainly Manitoba would rate with any other province at any time.

Some hon. Members: Hear, hear.

The Chairman: Are you ready for the question? All those in favour of the motion? Those opposed?

Motion agreed to.

The Chairman: I now recognize Mr. Gleave. Do you have a question of the present witness?

Mr. Gleave: Well I suppose I should, because it is about the last kick at the cat.

Mr. Chairman, Mr. Runciman says on page 4:

At no time prior to drafting of Bill C-176 were prairie swine or cattle organizations approached about the need for a Council or its Agencies.

I would suppose that he has checked this out.

The Chairman: Gentlemen, please. It is quite impossible for a questioner to be heard by the witness if there is too much conversation. I would ask you to pay attention to the question which Mr. Gleave directs to the witness.

Mr. Gleave: I would accept his statement, unless he wants to qualify it. What I really would like to ask him, since he is interested in hogs and cattle, if he has observed that during the last six weeks or two months the spread between prices of hogs as of Saskatoon and Winnipeg markets has widened substantially. If he can tell this Committee why, in his opinion, that spread has widened and maybe secondly if he could suggest any course of action which would correct that discrepancy. I

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Beaudoin.

Messieurs, le président doit mettre la motion au vote. Que ceux qui sont pour la motion lèvent la main. Voici la motion:

Les déclarations suivantes faites par les groupes de producteurs soient lues et que l'on supprime la période des questions.

M. Robinson: Une question, monsieur le président. Si j'ai bien compris, le temps qu'il nous resterait après avoir entendu tous les rapports serait passé à poser des questions?

Des voix: Oui.

Une voix: Le Manitoba s'est fait jouer.

Le président: Monsieur Downey.

M. Downey: Monsieur le président, si nous sommes d'accord, est-ce qu'on ne pourrait pas revenir ici lundi? Car, rappelez-vous que la semaine dernière, nous n'avions pas prévu le troisième jour à Toronto et on l'a ajouté après. Nous en avons vu la nécessité. N'est-ce pas que les Manitobains méritent la même considération que les Ontariens?

Des voix: Oui, Oui.

Le président: Je ne crois pas qu'il s'agisse d'un problème d'évaluation de mérite, mais d'un problème de temps. Il est bien évident que le Manitoba vaut n'importe quelle autre province, à n'importe, quel temps.

Des voix: Bravo!

Le président: Êtes-vous prêts pour le vote? Ceux qui sont en faveur? Ceux qui sont contre la motion?

La motion est adoptée.

Le président: Je cède la parole à M. Gleave. Avez-vous une question à poser au témoin ici présent?

M. Gleave: C'est la dernière chance qui m'est donnée alors je crois que je vais exactement poser une question.

Monsieur le président, M. Runciman, à la page 4,

Jamais, avant la rédaction du bill C-176, on a demandé aux organisations des Prairies leur opinion en ce qui concerne la nécessité d'un Conseil ou des offices.

Je suppose donc qu'il a vérifié cela.

Le président: Laissez, s'il vous plaît. Il est impossible que l'on entende le député si chacun y va de sa petite conversation personnelle. S'il vous plaît, écoutez le député qui a la parole.

M. Gleave: J'accepterais sa déclaration mais peut-être faudrait-il la préciser. Mais, ce que j'aimerais savoir exactement, puisque le témoin s'intéresse aux porcs et au bétail, est-ce qu'il a observé au cours des six dernières semaines ou des derniers mois la différence entre les prix du porc entre Saskatoon et Winnipeg? Pourrait-il dire au Comité pourquoi, à son avis, la différence s'est élargie, et deuxièmement, peut-être pourrait-il nous suggérer des mesures correctrices pour éviter cette différence? Saska-

[Texte]

may say that Saskatoon has actually stood at \$5 a hundred as between Saskatoon and Toronto, listening to the broadcast in Toronto from yards in the Ontario area.

Mr. Runciman: No, Mr. Chairman, I am afraid I am not technically qualified to comment on that market situation. I derive part of my income from the production of hogs in the Province of Saskatchewan and even though I do, I am not aware of the cause of the situation the questioner describes, or am I in a position to suggest a remedy for it at this point in time.

Mr. Gleave: Has the Manitoba Farm Bureau or any other farm organization, that you know of on the prairies, concerned itself with this spread?

Mr. Runciman: I find it difficult to discuss that on the basis in which the question is presented, because I do not attempt to involve myself in the farm policy picture to that degree at the provincial level. Really what I am saying, Mr. Chairman, is that I feel there are people in this room much more knowledgeable about the background detail of hog marketing on the prairies or in Manitoba than I am. I would feel that I was superseding the right of better informed people to answer the question. I would be making a stab at it in the dark in the presence of knowledgeable and qualified people.

Mr. Horner: On a point of order. I wonder if that question could not be put to the hog and pork producers who we will be hearing and who perhaps may be more knowledgeable. I think we could make an exception to this important questioner.

Mr. Gleave: Mr. Chairman...

Mr. Horner: I am just trying to help you, Alf.

Mr. Gleave: ...I have had help from Mr. Horner before and it gets back to the old saying of when the Greeks come carrying gifts you wonder.

Mr. Chairman and Mr. Runciman. This brief says in effect that we should not consider putting this Bill into effect, because it would be to the disadvantage of western producers.

What I am calling to the attention of the Chair and the witness is that the western producers of hogs are now at a disadvantage and whether the organization which Mr. Runciman represents and the Manitoba Farm Bureau, of which the United Grain Growers is a representative, have concerned themselves about this disadvantage which the western hog producer is now labouring under? I may say that this is why I was interested in having the Manitoba Pool Elevators before this Committee to question them.

• 1530

They are also involved here through the central livestock selling agency which is operated by the three pools and they are involved in a marketing agency in the St. Boniface yards. This is the reason I am posing this question, Mr. Chairman, and this is why I wanted Manitoba Pool Elevators to appear before this Committee and be questioned this afternoon.

[Interprétation]

toon s'est maintenue pour 100 comme entre Saskatoon et Toronto, écoutant la diffusion à Toronto des cours de la région ontarienne.

M. Runciman: Non, monsieur le président, malheureusement, je ne suis pas qualifié pour répondre à cette situation du marché, et je m'intéresse effectivement à la production de porcs en Saskatchewan, car j'en retire un revenu. Mais malgré tout, je ne connais pas les causes de cette situation que vous avez décrite, et je ne peux pas proposer de remède à cette situation.

M. Gleave: Est-ce que le Bureau agricole du Manitoba ou une autre organisation agricole s'est intéressé à cette différence?

M. Runciman: Il est difficile de discuter de cela et de la manière dont la question est présentée, parce que je ne voudrais pas m'impliquer dans la politique agricole dans cette mesure au niveau provincial. Ce que je voudrais dire vraiment, monsieur le président, c'est que je pense qu'il y a certaines personnes ici qui connaissent beaucoup mieux que moi la situation et les détails de la commercialisation du porc dans les Prairies, et au Manitoba. Je pense que je n'ai pas le droit de répondre à une question alors que d'autres connaissent beaucoup mieux que moi la situation. Il s'agirait de parler dans le noir en la présence de personnes qualifiées.

M. Horner: J'invoque le Règlement. Pourquoi ne pourrions-nous pas poser cette question aux éleveurs et producteurs de porcs qui comparaitront devant nous? Je crois que nous pourrions faire exception pour cette personne importante.

M. Gleave: Monsieur le président...

M. Horner: J'essaie de t'aider, Alf.

M. Gleave: Je remercie M. Horner de bien vouloir m'aider. On en revient aux Grecs qui transportaient des cadeaux et l'on se demandait ce qu'il y avait à l'intérieur des paquets. M. le président et M. Runciman, ce mémoire déclare que nous ne devrions pas considérer la mise en vigueur de ce bill car ce serait au détriment des producteurs de l'Ouest.

Ce que je voudrais vous signaler c'est que les producteurs de porcs de l'Ouest sont déjà dans une situation désavantageuse, et l'organisation que vous représentez ici (*Manitoba Farm Bureau*) s'est inquiétée de ce désavantage que connaissent les producteurs de porcs de l'Ouest. C'est la raison pour laquelle je voudrais que l'on entende le *Manitoba Pool Elevator* afin de leur poser des questions.

Ils sont aussi impliqués dans cette question par l'intermédiaire des agences de vente centrale de bétail qui s'occupent du marché de St-Boniface, notamment. C'est la raison pour laquelle je pose cette question, monsieur le président, c'est la raison pour laquelle je veux que l'on entende le *Manitoba Pool Elevators* et que l'on pose des questions cet après-midi.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Je vous remercie, monsieur le président.

Je voudrais d'abord en appeler au règlement. En vertu des règlements de la Chambre qui nous régissent ici comme ailleurs, il ne m'était pas possible de le faire tout à l'heure, étant donné que vous procédiez à la mise aux voix. Vous m'aviez d'ailleurs accordé la parole avant, mais nous ne pouvons parler tous ensemble; alors, je me suis tu.

Je voudrais savoir qui décide que telle et telle organisation pourront se présenter devant notre comité, que ce soit au Manitoba, au Québec, en Ontario et le reste, qui décide cela en somme?

The Chairman: I thought I explained earlier that the Committee adopts the principle that anyone who had anything to say to the Committee would not be denied that opportunity, in so far as time permits and there is an opportunity. We would not want any producer group to go away and say that the Standing Committee on Agriculture refused to hear them. We would certainly not want that. So, we endeavour to accommodate everybody who makes a request, even to the last minute. I hope that answers your question.

Mr. Horner: Mr. Chairman, on a point of order for clarification. I wonder if you could give the Committee some idea of how late we are going to sit tonight?

The Chairman: Until 8.30 p.m.

Mr. Horner: Then surely we can ask one or two important questions, such as Mr. Gleave's of the witness.

Mr. Robinson: We have already voted on that resolution, Mr. Chairman. Let us get on to the next brief.

Mr. Horner: I would like to make a motion, then, that we return on Monday to question the witness.

The Chairman: Mr. Lambert is recognized.

M. Lambert (Bellechasse): Pour revenir à la procédure normale, vous m'aviez accordé la parole tout à l'heure afin que je puisse poser une question au témoin. Elle a trait au paragraphe 4 de la page 4 du mémoire. Je suis un peu renversé de constater que le témoin oublie que nous vivons tous dans un même pays. Comment se fait-il que, d'après votre conception du projet de loi et du problème qui nous préoccupe, il semble impossible au Canada d'établir un genre de marché commun alors que nous vivons tous dans un même pays? En Europe, plusieurs pays ont organisé un marché commun qui semble fonctionner avec la collaboration de plusieurs pays, exception faite de la Grande-Bretagne jusqu'à maintenant.

Comment se fait-il qu'on n'envisage pas cette possibilité de faire un commerce national avec l'association et la contribution des organismes provinciaux et de s'entendre afin d'accorder cette possibilité de justice aux producteurs de l'Ouest et aux producteurs de l'Est? Etes-vous optimiste ou pessimiste à ce point de vue?

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Gleave. Monsieur Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. I would like first to raise a point of order. According to the regulations of the House of Commons I could not raise a point of order since you were putting the question. You gave me the floor before but we cannot speak altogether so I shut up.

I would like to know—this is my point of order—which authority decides that such and such an organization will come before the Committee in Manitoba, Quebec or elsewhere? Who decides?

Le président: Je crois avoir expliqué déjà que le comité adopte le principe selon lequel tous ceux qui ont quelque chose à dire au comité peuvent comparaître devant ce comité, dans la mesure du temps et l'occasion. Nous ne voulons pas qu'un groupe de producteurs dise que le Comité permanent de l'agriculture a refusé de l'écouter. Nous ne voulons pas cela. Nous tentons, dans la mesure du possible d'écouter tous ceux qui demandent à être entendus même si la demande est présentée à la dernière minute. Je crois que cela répond à votre question.

M. Horner: Une question de règlement, monsieur le président. Peut-être pourriez-vous dire au comité jusqu'à quelle heure nous siégeons ce soir?

Le président: Jusqu'à 8 h. 30 p.m.

M. Horner: Dans ce cas-là, on pourrait bien poser une ou deux questions, telle que celle de M. Gleave.

M. Robinson: Monsieur le président, on a déjà voté. Entendons le prochain mémoire.

M. Horner: Je voudrais présenter la motion, alors que nous revenons lundi afin de poser des questions aux témoins.

Le président: Monsieur Lambert, vous avez la parole.

Mr. Lambert (Bellechasse): To come back to the normal procedure, you gave me the floor earlier so that I could ask a question to the witness. My question deals with paragraph 4 of page 4 of the brief. I am astonished to see that the witness forgets that we all live in the same country. How is it possible that, according to your concept of the Bill and of the problem that concerns us, that it seems to be impossible for Canada to establish a kind of common market if we are all living in the same country? In Europe several countries organized a common market which seems to be operating quite satisfactorily and which is operating with the association of several countries, Great Britain being excluded up to now.

How is it possible not to conceive the possibility of national trade with the association and the contribution of provincial organizations, and to reach an agreement in order to grant the possibility of justice to the Western and the Eastern producers? Are you optimistic or pessimistic on this point of view?

[Texte]

Mr. Runciman: I certainly think it can be done because the history of Canada, really, is a history of having been able to accomplish that. It seems that we are approaching a breakdown of what the practice has been in the past, rather than attempting to overcome a situation which has existed for a long time. I hope I am on the right wave length of your question.

An hon. Member: No, you are not.

Mr. Horner: The government does not listen, anyway.

The Chairman: There seems to be some difference of opinion, Mr. Lambert, about what the question actually was. Would you present it again in very concise form, please.

Mr. Lambert (Bellechasse): Vous faites allusion à une possibilité de 12 millions de consommateurs pour les producteurs qui résident dans les provinces de l'Ontario et du Québec, comparativement à 3 millions dans les provinces de l'Ouest. Ma question est la suivante: ne croyez-vous pas qu'il y aurait possibilité de mettre sur pied, à l'intérieur du Canada, un marché commun semblable à celui de certains pays d'Europe, qui donnerait justice et aux producteurs de l'Ouest et aux producteurs de l'Est, parce qu'on ne produit pas exactement les mêmes choses dans un volume général?

Mr. Runciman: I find, Mr. Chairman, that I was closer to receiving the question the first time than I realized. It is my understanding of the European Common Market situation that each member country has equal access to any market opportunity within the European Common Market. My point when I answered the first time was that up until recently we have had those same opportunities in Canada but that in the future we foresee a danger of that right disappearing. It certainly should be possible to make arrangements within one country that are equivalent to arrangements that have been made in Europe between a number of countries, but in Bill C-176 we see the threat of departing from it rather than approaching it.

Mr. Gleave: On a point of order, Mr. Chairman. We organized a common market in 1867.

Mr. Horner: Mr. Chairman. I would like to move a motion that we return here Monday on our way back to Ottawa from Vancouver and question the witnesses who are presenting briefs today.

The Chairman: In the first place, I think you are acting prematurely. We do not know how many of the witnesses we may complete before we finish tonight.

Mr. Horner: Let us ask them questions, then.

The Chairman: I did not expect the members of the Committee to be in such normal form as you are today. I thought maybe when we got out on the road we would put our best foot forward. I think such a motion might easily and appropriately be entertained at the conclusion of our deliberations tonight.

[Interprétation]

M. Runciman: Je crois que cela peut se faire, parce que l'histoire du Canada, réellement, est une histoire qui a prouvé comment on pouvait réaliser cela. Il semble que l'on tente de s'écarter de la pratique du passé, au lieu de surmonter la situation qui existait depuis longtemps. J'espère avoir bien compris votre question.

Une voix: Non.

M. Horner: Le gouvernement n'écoute pas, de toute façon.

Le président: Il semble qu'il y ait quelques divergences d'opinion, monsieur Lambert, au sujet de votre question. Voulez-vous répéter votre question d'une façon très précise, s'il vous plaît?

Mr. Lambert (Bellechasse): You speak about the possibility of 12 million consumers for producers of Ontario and Quebec, whereas there is 3 million consumers in the Western provinces. My question is the following: "Do you not think it would be possible, within Canada, to organize a kind of common market like the European countries did, which would give justice to the Western producers, and to the Eastern producers, because we do not produce the same commodities, in general quantity?"

M. Runciman: Au fait, je crois que j'avais assez bien compris la question la première fois. En Europe, chaque pays a le même accès au marché, au sein même du Marché commun. Jusqu'à il y a peu, nous avons tous eu les mêmes accès aux marchés au Canada, mais nous pensons qu'il y a certains dangers à ce que ceci disparaisse à l'avenir. Il devrait être possible de s'arranger au sein d'un même pays et d'obtenir les arrangements comme ceux qui ont été pris en Europe entre différents pays, mais il semble que nous nous écartions de ce système au lieu de nous rapprocher par l'intermédiaire du bill C-176.

M. Gleave: Une question de règlement, monsieur le président. On a organisé un marché commun en 1867.

M. Horner: Monsieur le président, je voudrais proposer que nous revenions ici lundi prochain, et nous poserons des questions aux témoins qui présentent leurs mémoires aujourd'hui.

Le président: Je crois que tout d'abord, vous agissez prématurément. Nous ne savons pas combien de témoins nous pourrions entendre avant de terminer ce soir.

M. Horner: Dans ce cas-là, laissez-nous poser des questions.

Le président: Je ne pensais pas que vous seriez dans une si bonne forme aujourd'hui. Il faut tenter de faire de son mieux, de faire preuve de bonne volonté et cette motion pourrait peut-être être analysée à la fin de notre réunion d'aujourd'hui.

[Text]

I would like to take this opportunity to express on your behalf our appreciation to Mr. Runciman for his excellent statement and the very able way in which he received your questions.

Mr. Horner: Mr. Chairman, on that last point. I want to question some of these witnesses and when we are all finished I may have been able to ask one question of a dozen witnesses and the Chairman will assume that as everybody has asked one question in the Committee we are all through with these dozen witnesses. To me that is not fair participation in the Committee work.

You cannot get to the root of any problem. Mr. Atkinson and Mr. Miller both stated that it is the duty of this Committee to get to the root of this vertical integration in the poultry industry. You cannot get to the root of this question without being allowed to ask some questions. Mr. Gleave put forward a very logical and proper question with regard to the hog industry. We cannot get to the root of the problem without putting these questions. I am not satisfied with this idea that if possible we will be able to ask a few questions after we are all finished if we are good boys and do not take up too much time, and so on and so forth. I think we should make a clear-cut decision.

• 1540

We are either going to treat Manitoba witnesses as we treat every other witness, question them and get to the root of their problem or they could have filed their briefs with the Committee in Ottawa and we did not have to leave Ottawa. They could have sent them all down and we could have read them ourselves. We do not need them up here in front of us to read them to us; we can read them and I am going to move that they come back Monday.

Mr. Peters: Mr. Chairman, on the point of order that has been raised in the discussion, I think we should be much more logical. I have no disagreement with the point that is being made and I think we have to hear them, I think we should give them a fair hearing. I suggest that we have the Clerk make arrangements for us to take a plane tomorrow morning that will get us to our destination when we wish to, even if that means chartering a plane at 6 o'clock tomorrow morning.

Mr. Horner: I agree with that.

Mr. Peters: I suggest that we do that and carry on with our normal procedure for the rest of the evening if we have to sit till 1 o'clock. I can remember sitting in Manitoba the last time we came to Western Canada and we sat till 1.30 and we caught a plane at 6 o'clock for Port Arthur, under very similar circumstances. I suggest that the Clerk be sent out and that he make the arrangements that will allow us to sit tonight until all these briefs are heard. I think we are very unfair to the members of the Committee; I think we are very unfair to the people who are hearing it. The whole object of coming out to hear the people will be circumvented if we do not make the arrangements. We are willing to give up our time and whatever arrangements have been made and I am sure the people who are sitting here are willing

[Interpretation]

J'aimerais profiter de l'occasion pour remercier le témoin pour l'excellent exposé qu'il nous a présenté et de la manière dont il a répondu aux questions.

M. Horner: Monsieur le président, sur le sujet mentionné. Je veux poser des questions à certains témoins et quand nous aurons tout fini j'aurai posé une seule question à douze témoins et le président pense alors que c'est fini. Pour moi, cela ne me semble pas une participation juste au travail du comité.

On ne peut pas approfondir les problèmes. MM. Atkinson et Miller ont tous les deux dit qu'il appartient au comité d'aller au fond des choses en ce qui concerne la situation de la volaille. On ne peut pas le faire sans questionner. M. Gleave a posé des questions intelligentes au sujet des porcs. On ne peut pas aller au fond des choses sans poser de questions. Je ne suis pas content de l'idée, si on peut, on pourrait poser quelques questions, si on est gentil, ça ne prendra pas trop de temps. Je pense qu'il faut prendre une décision bien nette.

Nous allons traiter les témoins du Manitoba comme tous les autres, les questionner et approfondir leur problème, ou bien, les témoins auraient pu présenter leurs mémoires au comité à Ottawa et nous n'aurions pas eu à quitter Ottawa. Ils auraient pu les envoyer tous là-bas, et nous aurions pu les lire nous-mêmes. Il n'est pas nécessaire que nous les ayons ici en face de nous pour nous les lire; nous pouvons les lire et je vais proposer qu'ils reviennent lundi.

M. Peters: Monsieur le président, pour ce qui est de ce rappel au Règlement, il me semble que nous devrions être plus logiques. Je ne suis pas en désaccord avec l'observation qui vient d'être faite et je pense que les témoins doivent être entendus, je crois que nous devrions, en toute justice, les entendre. Je suggère que le greffier prenne des dispositions pour que nous puissions prendre un avion demain matin qui nous conduirait à destination lorsque nous le désirons même si cela veut dire que nous devons nolisier un avion demain matin.

M. Horner: Je suis d'accord sur cela.

M. Peters: Je suggère que nous fassions cela et que nous poursuivions selon la procédure normale pour le reste de la soirée si nous devons prolonger jusqu'à une heure. Je me souviens d'une réunion au Manitoba, la dernière fois que nous sommes venus dans l'Ouest du Canada, nous avons terminé la réunion à une heure et demie, et nous avons pris l'avion à 6 heures pour Port Arthur dans des circonstances semblables. Je propose que le greffier soit envoyé et prenne les dispositions nécessaires pour que nous puissions siéger et entendre tous les mémoires. Je crois que nous sommes injustes pour les membres du comité; je crois que nous sommes injustes pour les gens qui sont ici. Je pense que le but que nous nous étions proposé ne sera pas accompli si nous ne faisons pas des arrangements. Nous sommes

[Texte]

to make that arrangement. I think it is just a matter of transportation and we had better make that concession.

Mr. Horner: I will agree to that.

The Chairman: Gentlemen, the difficulty of the Chair at the moment is that you give one direction by vote and then you immediately turn around and reverse it. If you think this is an easy job then some of you should try if you ever have an opportunity. Now, you have given to the Chair a direction and that is what I propose to follow and at the time of adjournment we will decide whether we are coming back on Monday or what we are going to do and I wish to thank you Mr. ...

Mr. Horner: Are you ruling it out of order? Are you going to vote on it or ...

The Chairman: It is out of order. You gave me a motion a few minutes ago and it was carried.

Mr. Horner: I did not give you one ...

The Chairman: Mr. Runciman I wish to thank you and I wish to invite ... well, it is superseded by an order in motion which was carried; that is what is out of order about it.

Mr. Horner: No, it did not supersede it, Mr. Chairman. I would like to question your point on a point of order.

Mr. Robinson: Let us get the next delegation, Mr. Chairman.

The Chairman: We have wasted just one hour in a lot of tomfoolery and points of order and useless debate. If you were as interested in getting on with the deliberation as you are interested in thrashing style we might accomplish something.

An hon. Member: Hear, hear.

Mr. Horner: Proper procedure to a dictator is a waste of time right from the beginning.

Mr. Downey: Mr. Chairman, on a point of order on this business of referring to this discussion as tomfoolery; if we wait till tonight to decide this issue of whether we are going to sit longer or not, how are we going to be able to arrange for transportation to our next destination.

An hon. Member: I do not know how you are.

Mr. Downey: We have an accumulation of knowledge in this room here in these witnesses that we have got to hear and ...

Mr. Gleave: On a point of order, Mr. Chairman, ...

Mr. Downey: Just a minute, Mr. Gleave, I have the floor.

Mr. Gleave: I beg your pardon.

[Interprétation]

prêts à donner notre temps et à nous accommoder des arrangements qui ont été faits et je suis certain que les gens qui sont ici sont prêts à accepter cet arrangement. Je crois qu'il s'agit simplement d'une question de transport et que nous devons faire ce compromis.

M. Horner: Je suis d'accord avec cela.

Le président: Messieurs, la Présidence éprouve un certain embarras parce qu'au moyen d'un vote vous lui avez donné certaines directives et maintenant vous dites le contraire. Si vous pensez que c'est facile d'être président alors vous pouvez l'essayer si vous en avez la chance. Vous avez donné des directives à la Présidence, je me propose de les suivre. Et au moment de l'ajournement, nous déciderons si nous devons revenir lundi ou ce que nous allons faire et je désire remercier Monsieur ...

M. Horner: Est-ce irrecevable? Allez-vous voter sur cela ou ...

Le président: Ce n'est pas réglementaire. Vous m'avez donné une motion y a quelques instants et elle a été adoptée.

M. Horner: Je ne vous en ai pas donné une ...

Le président: Monsieur Runciman, je désire vous remercier et je désire inviter ... bien, cela est remplacé par une motion qui a été adoptée; voilà ce qui est irrecevable.

M. Horner: Non, elle ne l'a pas remplacée, monsieur le président. Je désirerais m'objecter à votre remarque sur le rappel au règlement.

M. Robinson: Passons à la prochaine délégation, monsieur le président.

Le président: On a perdu à peu près une heure en rappel au règlement et à toutes sortes de choses et délibérations inutiles. Si vous étiez aussi intéressés aux délibérations que vous êtes intéressés à la procédure, on pourrait peut-être accomplir quelque chose.

Une voix: Bravo, bravo!

M. Horner: La procédure appropriée, pour un dictateur est une perte de temps au départ.

M. Downey: Monsieur le président, sur un rappel au règlement pour ce qui est de cette discussion que vous jugez niaise; si nous attendons à ce soir pour nous prononcer sur la question de savoir si nous siégerons plus longtemps ou pas, comment allons-nous prendre les dispositions pour nous rendre à la prochaine ville?

Une voix: Je ne sais pas comment vous allez pouvoir.

M. Downey: Nous avons un grand nombre de personnes ici que nous devons entendre.

M. Gleave: Sur un rappel au règlement, monsieur le président ...

M. Downey: Un petit moment, monsieur Gleave, j'ai la parole.

M. Gleave: Je vous demande pardon.

[Text]

Mr. Downey: And we would pass a Bill that might be effective for all time and just because we rush it through for one day we would be tying ourselves up for years. I say for one day or for the fact that we sit here till 1 o'clock this morning we need to decide this here and now and we cannot arrange this transportation in the middle of the night.

The Chairman: Gentlemen, Bill 197, now 196, has been before the House of Commons for about a year so we are not going to rush it through today and to presuppose that it would even be completed in the very near future is unrealistic. I have invited the Manitoba Chicken Broiler Producers' Marketing Board to the table. The Manitoba Chicken Broiler Producers' Marketing Board, please.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, do I understand no questions are permitted on your ruling.

The Chairman: That is what you decided; I did not decide it.

Mr. Gleave: All right, and I voted against it.

The Chairman: I have no choice.

Mr. Gleave: Yes, all right. I sympathize with your position.

The Chairman: Gentlemen.

An hon. Member: Excuse me, do we hear the witnesses without being able to ask them questions?

The Chairman: That is what I am directed to do. It is not my decision.

An hon. Member: That is not very good.

The Chairman: I do not think it is good either but that is the way I am directed. Gentlemen, I hope we might be able to resume our composure and receive attentively the statement to be directed to the Committee by Mr. Hall—and I correct?—and Mr. Kitchen, the Secretary Manager. I invite Mr. Hall to present his statement to the Committee in whatever form he wishes to make the presentation. Mr. Hall.

Mr. A. E. Hall (Chairman, Manitoba Chicken Broiler Producers' Marketing Board): Mr. Chairman and members, I do not think I need to remind the Committee that as chicken broiler producers we are in the midst of a marketing problem. I think it is fair to say that Manitoba sits in the geographic middle of it. We feel, through our membership in the Canadian Broiler Council, we have had previous opportunity to make representations to your Committee; however, we would particularly like to draw emphasis to certain concerns and objectives that we do have.

Our presentation here is very short and will not take very long. First of all we feel the proposed legislation is of an enabling nature and that it would not necessarily apply, the agencies would not necessarily be established for commodities that would not request it. We feel as broiler producers in Canada—and just recently having met with members from all 10 provinces across Canada that we must move from where we are, that marketing

[Interpretation]

M. Downey: Et nous pourrions adopter un bill qui serait en vigueur à perpétuité et pour nous être pressé un jour, nous pourrions nous lier les mains pour des années. Je dis pour un jour ou à cause du fait que nous siégerons jusqu'à une heure ce matin il nous faut décider dès ce moment car ce n'est plus le temps au milieu de la nuit de prendre des dispositions pour le transport.

Le président: Messieurs, le Bill 197, maintenant 196 est à l'étude depuis un an alors nous ne sommes pas pour l'adopter à toute vitesse aujourd'hui et supposer qu'il serait même adopté dans un avenir rapproché ne serait pas réaliste. J'ai invité la délégation de l'Office de commercialisation des producteurs de poulets de grill du Manitoba à se rendre en avant. L'Office de commercialisation des producteurs de poulets de grill du Manitoba, s'il vous plaît.

M. Gleave: Monsieur le président, dois-je comprendre qu'aucune question n'est permise sur votre décision.

Le président: C'est ce que vous avez décidé; ce n'est pas moi qui ai décidé.

M. Gleave: Très bien, et j'ai voté contre.

Le président: Je n'ai pas le choix.

M. Gleave: Oui, très bien. Je comprends la situation.

Le président: Messieurs.

Une voix: Excusez-moi, écoutons-nous les témoins sans pouvoir leur poser des questions?

Le président: C'est ce qu'on m'a dit de faire. Ce n'est pas ma décision.

Une voix: Ceci n'est pas très satisfaisant.

Le président: Je ne crois pas non plus que cela soit bien, mais c'est ce qu'on m'a dit de faire. Messieurs, j'espère que nous allons retrouver un peu de tenue et recevoir attentivement la déclaration remise au Comité par M. Hall, est-ce cela? Et M. Kitchen, le secrétaire administratif. Je demanderai à M. Hall de présenter sa déclaration au Comité, comme il l'entend. Monsieur Hall.

M. A. E. Hall (président, Office de commercialisation des producteurs de poulets de grill du Manitoba): Monsieur le président, membres du Comité. Je ne pense pas avoir besoin de rappeler au Comité qu'en tant que producteurs de poulets de grill, nous sommes en plein dans une période difficile. Je crois qu'il est juste de dire que le Manitoba est situé géographiquement au centre de la controverse. Nous croyons que, comme membres du Conseil canadien des poulets de grill, nous avons déjà eu l'occasion de faire des représentations auprès du Comité, mais nous aimerions signaler tout spécialement certains des buts et objectifs que nous avons.

Notre présentation est très brève, elle prendra peu de temps. Nous estimons que le projet de Loi est un genre de loi cadre et qu'il ne pourrait pas nécessairement s'appliquer, des bureaux ne seraient pas nécessairement établis pour des produits qui n'en auraient pas besoin. Nous estimons que, comme producteurs de poulets de grill, ayant récemment eu une réunion avec les membres des

[Texte]

must be more realistic and rational than what we find ourselves in at the moment. Mr. Chairman and members, I will proceed to express some of our concerns.

The Manitoba Chicken Broiler Producers' Marketing Board and the Manitoba Turkey Producers' Marketing Board welcome this opportunity to present to your Committee some of the concerns and objectives of the two separate Boards. As the aims and objectives of both Boards are quite similar, we feel a combined presentation will adequately serve the two Producer Boards.

We are in support of the general principles and intent of the legislation that is designed to provide for the orderly marketing of farm products. We are aware that the enabling legislation must be sufficiently broad in scope to cover a variety of farm products and therefore cannot include the specific requirements of any one product. Our object in presenting this brief is to call to your attention and to make requests for certain provisions that would enable our products to be handled in a manner satisfactory to all producers.

The current marketing crisis in eggs, in chickens, and to a somewhat lesser extent, in turkey is sufficient to give realization that orderly marketing is almost impossible to achieve if there exists irresponsible marketing practices within competitive areas.

• 1550

It is the opinion of our two separate producer boards that implementation of import orders by provinces across Canada to protect the very existence of the provincial production of poultry products, is an emergency measure and must be temporary in nature.

We are fully aware, however, that poultry producers' marketing boards across Canada will be extremely reluctant to give up the provisions of control provided by import orders until a satisfactory program is in force to ensure that a similar crisis in marketing does not reoccur.

We are, therefore, convinced of the need for national marketing legislation to provide for the establishment of commodity marketing agencies.

We do, however, have some concerns in regard to national marketing:

1. That the development of any plan for the establishment of an agency must provide for a mechanism for the orderly interprovincial movement of product.

I would like to emphasize that one, that the agency must provide a mechanism for the orderly interprovincial movement of product.

2. That the development of any plan for the establishment of an agency must be concerned with the possibility of export markets and be in a position to search for and develop such export markets.

Just a comment in regard to that one. The Canadian Broiler Council in looking upon the production of broiler chicken as being one that is produced in all provinces of Canada and as Canadian chicken, we must work together as a team to look for other markets.

[Interprétation]

dix provinces à travers le Canada, que nous devons changer notre position actuelle, que la mise en marché doit être plus réaliste et plus rationnelle qu'elle ne l'est maintenant. Monsieur le président et membres, je voudrais exprimer certains de mes soucis.

L'Office de commercialisation des producteurs des poulets de grill du Manitoba ainsi que l'office de commercialisation des producteurs de dindes du Manitoba sont heureux de cette occasion qui leur est offerte de présenter à votre Comité certaines des préoccupations et objectifs de ces deux différents offices, car les buts et objectifs des deux offices sont à peu près les mêmes et nous estimons que combiner les deux sert suffisamment les besoins des deux offices.

Nous appuyons les principes généraux et le but du projet de loi qui est conçu pour assurer la mise en marché rationnelle des produits agricoles. Nous sommes conscients du fait que la Loi cadre doit être suffisamment souple pour englober divers produits agricoles et, par conséquent, ne peut inclure les exigences propres à un seul produit. L'objet du présent mémoire est de signaler à votre attention et de demander que certaines dispositions soient prises pour que nos produits soient traités de façon satisfaisante pour tous les producteurs.

La crise actuelle dans le domaine des œufs, du poulet, et dans une certaine mesure pour la dinde, suffit à se rendre compte qu'il est impossible de pénaliser une mise en marché rationnelle s'il existe des pratiques commerciales irresponsables dans certaines régions compétitives.

Les deux offices de producteurs sont d'avis que la mise en vigueur de directives d'importation dans les provinces par tout le Canada, pour protéger l'existence même de la production provinciale des volailles est une mesure d'urgence qui doit être provisoire.

Nous sommes très conscients toutefois du fait que les offices de commercialisation de producteurs de volaille au Canada hésiteront beaucoup à céder les dispositions de contrôle fournies par les ordonnances d'importation, à moins qu'un programme satisfaisant soit mis en vigueur pour s'assurer qu'une crise similaire ne se produise pas de nouveau.

Nous sommes donc convaincus du besoin d'une loi nationale de commercialisation pour que soient établis des offices de commercialisation pour l'écoulement des produits.

Il nous reste certains doutes à l'égard de la commercialisation à l'échelon national.

1. Que l'élaboration d'un plan pour l'établissement d'un office doit prévoir un mécanisme pour le mouvement interprovincial méthodique des produits.

Je dois souligner ce numéro un, à l'effet qu'il doit y avoir un mécanisme pour le mouvement interprovincial méthodique des produits.

2. Que l'élaboration d'un plan pour l'établissement d'un office doit s'intéresser à la possibilité de marchés d'exportation et être en mesure de les rechercher et de les mettre en valeur.

Un seul commentaire à ce sujet. Le Conseil canadien des poulets de grill envisage la production de poulets de grill comme étant à l'échelon national, et concernant un

[Text]

3. That a proclamation to establish an agency for a specific commodity would, in fact, include all areas in Canada in which the production or the product is grown or produced.

4. An assurance that upon a proclamation establishing an agency, defining the product and defining the boundaries of the area, that no barriers of movement of product within the designated area would exist.

5. That producers be assured that adequate representation and concern for the interest of producers be provided for in the appointments and subsequent appointments to the Producer Council.

6. That the provisions for selection of the members of the agency will assure producers of that agricultural product; that the producers will have representation on the agency by province or by production area and further that the members of any such agency will be directly responsible to the producers.

In the opinion of both the Manitoba Chicken Broiler Producers' Marketing Board and the Manitoba Turkey Producers' Marketing Board, the Bill presently in front of the House of Commons, together with the amendments which we understand have been tabled, could, in fact, provide the necessary legislation so that any agency for any commodity could be set up in such a way to enable the agency to control interprovincial and export movement of the product.

If, as we believe, such agencies with satisfactory powers can be set up under the proposed legislation and amendments, we respectfully urge that immediate consideration be given to finalizing the legislation so the necessary follow-up action can be taken to bring an end to the present very highly unsatisfactory situation in marketing. Respectfully submitted.

The Chairman: Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, on a point of order and for information, could I ask the witness a question. On page 3, point 4, where he used the words "within the designated area", what does he mean by "designated area"?

Mr. Hall: Mr. Chairman, what we had in mind was the possibility or the certainty that if agencies were established for a number of agricultural commodities, some of them in all likelihood, would be produced in all areas of Canada and some of them would not likely be produced in all areas of Canada. Chicken broilers are produced in every province, but to use apples as an example, the marketing is of a different nature than it is for some products. We were just voicing our concern in the broad scope.

The Chairman: Gentlemen, may I suggest that you enjoy your coffee for a minute or two. I do not wish to release the witness and I am not at liberty to have him questioned according to your own direction. We are currently endeavouring to arrange for a flight tomorrow morning at 7:30 to Regina and if that could be accomplished, then I would simply ask Mr. Cobbe to move that

[Interpretation]

poulet canadien, il nous faut travailler ensemble pour trouver d'autres marchés.

3. Qu'une proclamation visant à établir un office pour un produit déterminé devrait, de fait, inclure toutes les régions du Canada où le produit est cultivé ou produit.

4. L'assurance que, dès la proclamation établissant un office, définissant un produit et définissant les limites du territoire, aucun obstacle au mouvement du produit n'existerait au sein du territoire désigné.

5. Que les producteurs soient assurés d'être suffisamment bien représentés et que leur intérêt soit protégé lorsque les nominations sont faites et que les nominations subséquentes seront faites au Conseil des producteurs.

6. Que les dispositions concernant le choix des membres d'un office assureront aux producteurs de tel produit agricole qu'ils seront suffisamment représentés au sein de l'office par province ou suivant la production et, de plus, que les membres d'un tel office relèveront directement des producteurs.

De l'avis de l'Office de commercialisation du Manitoba des producteurs de poulets de grill et aussi de l'Office de commercialisation du Manitoba des producteurs de dindes, le projet de loi de la Chambre des communes avec les amendements qui, si nous comprenons bien, ont aussi été déposés, pourrait, de fait, constituer une législation nécessaire pour que tout office relatif à un produit puisse être établi de façon à permettre à un office de contrôler le commerce interprovincial et l'exportation du produit.

Si, comme nous le croyons, de tels offices ayant des pouvoirs satisfaisants peuvent être établis au titre du projet de loi et des amendements, nous demandons respectueusement que la loi devienne définitive pour qu'on puisse donner suite à cette loi et faire cesser la situation désespérée qui existe en ce moment, par rapport à la commercialisation. Soumis respectueusement. Je vous remercie.

Le président: Monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, un appel au règlement et en matière d'information, puis-je demander une question au témoin. A la page 3, quatrième, lorsqu'il dit «à l'intérieur d'un territoire désigné», qu'entend-il par «territoire désigné»?

M. Hall: Monsieur le président, ce à quoi nous pensons, c'est la possibilité ou la certitude que si des offices étaient établis pour certains produits agricoles, certains seraient produits dans toutes les régions du Canada, et certains ne seraient pas produits dans toutes les régions du Canada. Les poulets de grill sont produits dans toutes les provinces, mais pour les pommes, par exemple, la mise en marché est différente. Nous voulions exprimer nos inquiétudes sur l'étendue du problème.

Le président: Messieurs, nous pourrions prendre le café pendant une minute ou deux. Je ne désire pas laisser partir le témoin et il ne m'est pas permis de le questionner à cause de vos propres directives. Nous essayons de faire des arrangements pour prendre l'avion demain matin à 7:30 pour Regina et si c'est possible, je vais simplement demander à M. Cobbe de proposer que sa

[Texte]

his motion be rescinded which we could present to the Committee and you can sit all night if you so desire. In the meantime, I would simply suggest that you enjoy your coffee until such time as I get some confirmation of this arrangement.

Mr. Pringle: Could we not hear the next brief, Mr. Chairman?

The Chairman: Enjoy your coffee.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: There is no point of order.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, could we not have these gentlemen wait here in expectation and...

The Chairman: I just suggested that to the Committee and there was no objection.

Mr. Mazankowski: Are we going to be able to ask questions?

Mr. Robinson: Could we not hear the next brief in the meantime?

The Chairman: Enjoy your coffee and do not try to muck it up. You have mucked up the whole thing already so leave it alone and I will do better.

After recess

• 1617

The Chairman: Gentlemen, would you resume your places. I am wondering if the Committee would agree that, notwithstanding the earlier motion, we would permit a brief questioning of each of the witnesses?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Agreed.

I have on my list Mr. Pringle, Mr. Horner and Mr. Mazankowski.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to congratulate these gentlemen on their brief. It is an unbiased and fair approach to the problems which I know they are very aware of today, maybe more in Manitoba than in some other areas.

They state on the first page:

We are aware that the enabling legislation must be sufficiently broad in scope to cover a variety of farm products and therefore, cannot include the specific requirements of any one product.

This would lead me to believe that you properly interpreted the objects inasmuch as this is the Act under which various commodities can propose plans, and the plans will be the thing.

As representatives of a marketing board, Manitoba Broilers and Turkeys, I would like to ask you this question, if I may. Have you, up until now, held any discussions with the various associations, or say the Canadian Broiler Council, for instance, with a view to proposing a

[Interprétation]

motion soit retirée que nous pourrions présenter au Comité et on pourra siéger toute la nuit, si vous le voulez. Je suggérerais simplement que vous dégustiez votre café jusqu'au moment où on pourra me confirmer ces arrangements.

M. Pringle: Ne pourrions-nous pas entendre le prochain mémoire, monsieur le président?

Le président: Prenez votre café.

M. Robinson: Monsieur le président, j'en appelle au Règlement.

Le président: Il n'y a pas de rappel au Règlement.

M. Robinson: Monsieur le président, ne pourrions-nous pas demander à ces messieurs d'attendre et...

Le président: Je viens de suggérer cela au Comité et il n'y a pas eu d'objection.

M. Mazankowski: Pourrions-nous poser des questions?

M. Robinson: Dans l'intervalle, ne pourrions-nous pas entendre le prochain mémoire?

Le président: Buvez votre café et essayez de ne pas le gâcher. Vous avez bousillé toute la chose déjà alors laissez-le et je ferai mieux.

Reprise de la séance

Le président: Messieurs, reprenez vos places, s'il vous plaît. Le Comité serait-il d'accord si, nonobstant la motion, nous permettions une question brève à chacun des témoins?

Des voix: D'accord.

Le président: D'accord.

J'ai sur ma liste MM. Pringle, Horner et Mazankowski.

M. Pringle: Merci, monsieur le président.

J'aimerais féliciter ces messieurs de leur mémoire. Il s'agit d'une analyse juste et impartiale du problème, problème qu'ils connaissent très bien, au Manitoba, probablement mieux d'ailleurs que dans d'autres régions.

Il disent à la première page:

Nous savons que la loi doit être suffisamment large pour couvrir une série de produits de ferme et donc ne peut inclure les exigences spécifiques de chacun des produits.

Ceci me mène à croire que vous avez interprété correctement la loi, en vertu de laquelle les différents producteurs peuvent proposer des programmes ou des plans et ces plans sont importants.

En tant que représentants des offices de commercialisation du Manitoba de la production des poulets et des dindes, j'aimerais vous poser la question suivante si je peux. Jusqu'ici, avez-vous eu des discussions avec les différentes associations, par exemple, le «Canadian Broil-

[Text]

plan under which you think the broiler marketing agency could function on a national basis so that we might have some guidance as to whether you actually have enough faith in the possibility that Mr. Horner will not be able to kill the Bill...

The Chairman: Order.

Mr. Pringle: I take that statement back, Mr. Chairman, although I suggest, Mr. Chairman, that the next time he makes one, you have him take it back, on me.

The Chairman: It is more difficult, that is all.

Mr. Pringle: I know.

Mr. Horner: I have not said anything yet.

Mr. Pringle: Would you be prepared to proceed on a national basis?

Mr. Hall: Mr. Chairman, we have progressed to this point. The Manitoba board has been meeting with the provincial boards across Canada and, just recently, we met with representatives of broiler producers from all ten provinces. We presented the basis of a plan which we thought would be able to operate under enabling legislation. This was discussed very thoroughly and given excellent consideration, and it has tentatively been adopted as one that the Canadian Broiler Council will progress with, in preparation for the enabling legislation to provide for this.

Now this is a very simple and fundamental plan that we have presented.

• 1620

The objects of it are basically to provide for a mechanism for interprovincial movement of broiler products and to establish outlets to prevent or avoid two-price or dumping systems taking place interprovincially.

If I could draw a parallel, just for a moment, Mr. Chairman, I feel that up to this point in all of the provinces across Canada we have been part of a team that has been operating with no rules. Nobody ever had written a rule book. I think what we are looking to are some rules which we can agree to abide by so that product can move interprovincially but without the undesirable features of simply cutting each other's throat in the marketplace.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, just one question and then I will pass, because I know there are others.

Did you have any provinces which are now significantly engaged in rather large broiler production oppose you, were you somewhat unanimous, or what was the situation? In other words, do you expect any real difficulties in getting all the big broiler areas across Canada to arrive at an agreement on it?

Mr. Hall: At the moment we did not visualize difficulty here. This was discussed and, of course, while it is not finalized—we are looking at it only on a provisional basis—I think there is full recognition of the need for this type of agency. I think Committee members, if they

[Interpretation]

er Council» en vue de proposer un programme selon lequel l'Office de commercialisation des poulets pourrait fonctionner sur une base nationale, de telle manière que nous pussions avoir des lignes directrices en ce qui concerne la possibilité que M. Horner ne puisse pas tuer le Bill...

Le président: A l'ordre.

M. Pringle: Je retire ce que j'ai dit, monsieur le président. Mais j'espère que la prochaine fois qu'il me dira quelque chose à ce sujet, lui aussi devra reprendre ce qu'il a dit.

Le président: C'est plus difficile, c'est tout.

M. Pringle: Je sais.

M. Horner: Je n'ai rien dit encore.

M. Pringle: Pourriez-vous accepter cela sur une base nationale?

M. Hall: Monsieur le président, voilà où nous en sommes rendus. Le Conseil du Manitoba s'est réuni avec d'autres organismes provinciaux au Canada et récemment nous avons rencontré les associations représentant les producteurs de poulets de grill des dix provinces canadiennes. Nous avons proposé un programme qui pourrait fonctionner en vertu de la loi. Ceci a été discuté très en détail et a été étudié très attentivement, et cela a été adopté expérimentalement en tant que programme avec lequel le «Canadian Broiler Council» progresserait, en se préparant à élaborer une loi qui pourvoirait à cela.

Voici le programme très simple et très fondamental que nous avons présenté.

Les objectifs fondamentaux de ce programme sont de prévoir un mécanisme pour une politique interprovinciale des produits du poulet et de trouver des débouchés afin de prévenir ou d'éviter que des systèmes de prix différents ou de dumping prennent place entre les provinces. Permettez-moi de faire une comparaison, monsieur le président, je pense que jusqu'ici toutes les provinces canadiennes ont été membres d'une équipe évoluant sans aucune règle. Personne n'a jamais écrit de règlement. Et ce que nous tentons d'obtenir, ce sont précisément des règles qui seraient acceptées de sorte que les produits puissent être envoyés d'une province à l'autre mais sans que l'on tente de prendre le marché des autres.

M. Pringle: Monsieur le président, encore une petite question et je céderai la parole, car je sais qu'il y a d'autres interventions.

Est-ce qu'il y a des provinces qui actuellement participent activement à l'industrie du poulet et qui font de l'opposition? Tombons-nous d'accord? Quelle est la situation? Autrement dit: Est-ce que vous pensez qu'il y aura des difficultés sérieuses à obtenir l'accord de toutes les régions productrices de poulets?

M. Hall: Pour le moment, nous n'envisageons pas de grandes difficultés. Nous en avons discuté. Ce n'est pas encore au point. Il n'y a rien de définitif. Je crois qu'on reconnaît le besoin d'un service de ce genre. Je crois que les députés, s'ils ne sont pas déjà sensibilisés au pro-

[Texte]

are not aware at the moment, may be interested in knowing that our Quebec Poultry Meat Board, which has just come into being, is as of February 15 reducing their placements of broiler chicken or poultry meat by 30 per cent, which I think is an indication of a full realization that there has to be some gearing of production towards available markets or markets that we have.

The Chairman: Thank you, Mr. Pringle. I recognize Mr. Horner.

May I express the hope that our questions could be as concise as possible for the balance of the afternoon.

Mr. Horner: Mr. Chairman, my question will be directed to the witness. You confuse me with your point number 3 at the bottom of page 2, that a

...commodity, would in fact, include all areas in Canada, in which the production is grown or produced.

Then you go on to point number 4:

An assurance, that upon a proclamation established an agency, defining the product and defining the boundaries of the area that no barriers of movement of product within the designated area would exist.

You include all areas of Canada in which the product is produced in number 3, then you get into designating the area in number 4. Let us take broilers. Broilers are produced in every province in Canada. In section 4 are you envisaging an area within Canada or are you envisaging the designated area to mean all of Canada?

Mr. Hall: Mr. Chairman and gentlemen, what we were outlining here was the recognition that the legislation, as we said initially, must be sufficiently broad in scope to cover a variety of farm products. Then we go on, and thinking in terms of broiler chicken, which you referred to, Mr. Horner, we feel:

that the proclamation to establish an agency for a specific commodity, would, in fact, include all areas of Canada in which the production is grown or produced.

So in the case of broiler chicken, when grown in all the provinces of Canada, the agency would in fact incorporate all of Canada.

Mr. Horner: And there would be no barriers of movement of that product.

Mr. Hall: And no barriers of movement of product within the designated area.

Mr. Horner: And the designated area in the case of broilers would mean all Canada.

Mr. Hall: All Canada. Now it is in recognition that there possibly would be some agricultural commodities for which an agency may be established which are not produced in all areas of Canada, and this is the reason we worded it that way.

Mr. Horner: Now have you such a plan drawn up that would encompass what you outline in point number 4 for the broiler industry?

[Interprétation]

blème, seront intéressés à savoir que le Conseil pour la production de la volaille qui vient d'être créé au Québec va, d'ici le 15 février, réduire de 30 p. 100 ses expéditions de poulet à griller ou de volaille; ce qui semble prouver qu'il doit y avoir une certaine orientation de la production vers les marchés disponibles ou les marchés dont nous disposons.

Le président: Merci, monsieur Pringle. Je reconnais M. Horner. Je veux que nos questions soient aussi concises que possible, afin que notre après-midi soit bien partagé.

M. Horner: Monsieur le président, ma question s'adresse directement au témoin. Votre 3^e point au bas de la page 2 m'embarrasse.

Le produit inclurait toutes les régions du Canada où ce produit est élevé et cultivé.

Et ensuite vous dites, au point 4:

Aucune barrière ne devrait exister pour empêcher le mouvement du produit en question dans une région désignée.

Au numéro 3, vous englobez toutes les régions du Canada où l'on produit du poulet et ensuite au numéro 4, vous parlez d'une région en particulier. Quant au poulet on le produit dans toutes les provinces du Canada. Au numéro 4, parlez-vous d'une région à l'intérieur du Canada ou voulez-vous parler de tout le Canada?

M. Hall: Ce que nous voulions souligner ici, monsieur le président et messieurs les députés, c'est la reconnaissance d'une loi qui, comme nous l'avons déjà dit, devrait être assez large pour couvrir toute une gamme de produits de ferme. Ensuite, nous parlons des poulets de grill dont vous avez parlé, monsieur Horner. Nous pensons:

qu'une déclaration visant à créer un service d'un but tout à fait particulier devrait comprendre toutes les régions du Canada d'où l'on tire ce produit.

Quant au poulet à griller, puisqu'on le produit dans toutes les provinces du Canada, le service devrait, de fait, englober l'ensemble du pays.

M. Horner: Il n'y aurait aucune barrière aux expéditions de ce produit.

M. Hall: Et aucune barrière aux expéditions de ce produit à l'intérieur de la région ainsi désignée.

M. Horner: Et quant au poulet, la région désignée serait l'ensemble du Canada?

M. Hall: Tout le Canada. Mais nous savons qu'il peut y avoir des produits agricoles pour lesquels un service pourrait être créé, mais qui ne sont pas produits dans toutes les régions du Canada. C'est pourquoi nous l'avons exprimé ainsi.

M. Horner: Est-ce que vous avez établi un programme qui envisagerait ce dont vous parlez au point 4, concernant le poulet?

[Text]

Mr. Hall: We have, yes. It is an idea which we have presented to the Canadian Broiler Council. We outlined it as not completed or polished. But we were presenting an idea and, as I said, this idea has been generally accepted. It is a very simple straightforward proposal that we are making as an agency, and it just merely sets up the mechanism for the provision of interprovincial movement of product on an orderly basis.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I wonder if the witness would be agreeable to tabling that plan so that it could become part of our proceedings and serve as an example. It could be example (a) in respect of the broiler industry.

Mr. Hall: To ensure that it was fully understood without our having to go through an explanatory period, and recognizing that this is only an idea that we are presenting, the Canadian Broiler Council presently have put it into the hands of the lawyer that we have retained for the Canadian Broiler Council to develop this into a plan. I think perhaps it might be advisable if we had it correctly spelled out, otherwise what we have written out may be not properly interpreted. Would that seem reasonable?

Mr. Horner: I have just one further suggestion to make, Mr. Chairman. I share your concern. With any plan I wanted to submit I would want to be around to explain it too—knowing the calibre of some of the members of this Committee.

The Chairman: Order, order.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I wonder if the Canadian Broiler Council, after studying it with their legal counsel, would care to submit this plan to the Committee once we return to Ottawa, and explain it to us once we return? Is that a fair suggestion, sir? Do you think the Canadian Broiler Council would be prepared to do that?

Mr. Hall: I think it would be reasonable. I could not give a concrete answer on this because we are only part of the Canadian Broiler Council. Certainly we are quite prepared that this information be widespread.

Mr. Horner: Mr. Chairman, what is your opinion? Do you think that is a logical suggestion, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes. When the present witnesses have worked out all the details, are proud of the document when completed and want this Committee to study it, perhaps they could favour the Committee with a draft of their presentation.

Mr. Horner: Yes, once we return to Ottawa. I have no further questions now.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman. I would like to refer to Mr. Hall's preliminary statements wherein he reiterated the fact that this was enabling legislation, which I take to mean legislation which is optional to producers. I would ask him to explain and give me the

[Interpretation]

M. Hall: Oui, c'est une idée que nous avons présentée au *Canadian Broiler Council*. Ce ne sont que les grandes lignes. Ce n'est rien de bien complet ni de bien brossé. Mais ce n'était qu'une esquisse, et, l'ai-je dit, cette idée fut acceptée de façon générale. Il s'agit d'une proposition très simple et très directe qui tend à créer un mécanisme en vue de réglementer le commerce interprovincial.

M. Horner: Monsieur le président, peut-être le témoin pourrait-il déposer ce programme de sorte qu'il soit annexé au compte rendu. Il pourrait servir d'exemple dans l'industrie du poulet.

M. Hall: Afin de nous assurer que cela soit bien compris, sans que nous devions recourir à une période d'explications supplémentaires et admettant que ce n'est là qu'une idée que nous avons exposée, j'ajoute que le *Canadian Broiler Council* a mis ce projet entre les mains d'un homme de loi dont ledit Conseil retient les services et lui a demandé d'élaborer un programme. Il me paraît souhaitable d'attendre qu'il soit bien élaboré. Nous pourrions ainsi parer à de mauvaises interprétations. Que vous en semble?

M. Horner: Rien qu'une autre suggestion, monsieur le président. Je partage vos sentiments. Si je soumettais un programme, je voudrais pouvoir l'expliquer également, car je sais de quel bois se chauffent quelques-uns des membres de ce Comité.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Horner: Monsieur le président. J'aimerais que le *Canadian Broiler Council*, après avoir étudié ce plan avec ses conseillers juridiques, veuille bien le soumettre au Comité et nous l'expliquer quand nous serons de retour à Ottawa. Est-ce une bonne suggestion? Pensez-vous que le Conseil serait prêt à ce faire?

M. Hall: Je crois votre suggestion bien raisonnable. Je ne pourrais vous donner une réponse définitive, car, nous ne sommes qu'une partie du Conseil canadien du poulet, mais nous sommes prêts, bien sûr, à publier ces renseignements.

M. Horner: Monsieur le président, qu'en pensez-vous? Est-ce une suggestion logique?

Le président: Oui. Lorsque les témoins auront rétabli tous les détails, qu'ils seront fiers du document et qu'ils désireront que le Comité l'étudie, peut-être nous accorderont-ils une ébauche de leur élucubration.

M. Horner: Oui, à notre retour à Ottawa. Je n'ai plus de question, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Horner. M. Mazankowski.

M. Mazankowski: Merci, monsieur le président. J'aimerais revenir à la déclaration préalable de M. Hall. Il y insiste sur le fait que c'est une loi habilitante. Ce serait dire qu'elle reste facultative aux producteurs. J'aimerais que le témoin m'explique son opinion en regard de l'arti-

[Texte]

benefit of his thoughts with respect to Clause 7 of Bill C-176 wherein is outlined the duties of the Council. I will just go over them briefly. Paragraph (a) indicates that:

(a) on its own initiative may, or if directed to do so by the Minister, shall inquire into the merits of

(i) establishing an agency...

(ii) broadening the authority of an existing agency by vesting it with all or any of the powers set out in section 23 in relation to any farm product or farm products that is or are additional to the farm product or farm products in respect of which it was established, and report its recommendations to the Minister including the terms of an appropriate marketing plan where, in its...

And I reiterate the word "its":

... opinion, it is appropriate that an agency be vested with power to implement such a plan...

This means, in my interpretation, designating the power to recommend the type of a plan by Council. I would suggest that those are fairly unilateral powers and I would ask him to explain that interpretation in relation to his statement that this is merely enabling legislation. The point I am trying to make is that the Council may undertake to establish an agency without consultation or consideration of the producer groups.

• 1630

Mr. Hall: Mr. Chairman and gentlemen, most certainly we have said that we have some concerns in the provision of national legislation which in our opinion is enabling. Through The Canadian Federation of Agriculture and also through the Canadian Broiler Council we have made representations within this area and the proposed amendments, as we have them, are much more acceptable to our way of thinking than the way the original bill reads. Within Clause 7 there is a deletion of the second and third line and, filled in, it now would read in the proposed amendment:

in order to fulfil its duties the Council, on receipt of a written request from one or more associations, representing a significant number of persons engaged in the growing or production of the farm product or farm products in Canada, or if directed to do so by the Minister shall, or on its own initiative, may inquire into the merit of establishing an agency in respect to the farm product.

Mr. Mazankowski: It is still "may, on its own initiative". That is the point I am trying to make, even in the proposed amendment.

Mr. Hall: We recognize this but we think it is more acceptable, in our opinion, than previously because, with "inquire into the merits of establishing an agency" we feel, in the case of our particular commodity and, I think, other commodities, the producer group would have an opportunity to make a representation whether or not they wish to have an agency.

Mr. Mazankowski: What would you consider a significant number of persons engaged in the growing or production of a certain commodity?

[Interprétation]

de la loi C-176 où l'on établit les fonctions du Conseil, je voudrais lire rapidement.

a) peut, de sa propre initiative, ou doit s'il en est requis par le Ministre, examiner l'opportunité

i) d'établir un office...

ii) d'étendre l'autorité d'un office existant en lui conférant tout ou partie des pouvoirs énoncés à l'article 23 relativement à un ou plusieurs produits de ferme qui s'ajoutent à celui ou ceux pour lesquels il a été établi, et soumettre au Ministre ses propositions, notamment quant aux modalités d'un plan de commercialisation approprié... lorsqu'à son avis il est opportun de conférer à un office le pouvoir d'exécuter un tel plan...

Ce qui signifie selon moi, que cela désigne l'autorité,

le pouvoir de recommander un programme du genre de celui que peut prôner le Conseil.

Je crois bien qu'il s'agit de pouvoirs assez unilatéraux et j'aimerais que le témoin m'explique cette interprétation d'après sa propre déclaration selon laquelle cette loi est purement habilitante. Je veux faire ressortir la faculté qu'a le Conseil d'entreprendre la création d'un service sans consulter ni entendre les groupes de producteurs.

M. Hall: Monsieur le président, messieurs. Bien sûr, nous avons dit que nous avions certaines inquiétudes au sujet des dispositions relatives à une loi nationale qui selon nous, est habitante. Nous avons fait des démarches en ce sens par l'intermédiaire de l'organisation que nous représentons et les amendements que nous avons proposés sont bien plus acceptables, à notre sens, que la lecture originale de la loi. Notamment à l'article 7, on a supprimé la deuxième et la troisième ligne. On leur a substitué l'amendement suivant et il faudrait maintenant lire:

afin de remplir ses fonctions, le Conseil peut à la demande écrite de l'une ou plusieurs associations représentant un nombre important de personnes engagées dans l'industrie fermière au Canada ou, s'il en est requis par le ministre, devra, ou de sa propre initiative, pourra examiner l'opportunité de créer un service des produits de ferme.

M. Mazankowski: Il peut toujours de sa propre initiative. Oui, même dans l'amendement que vous proposez, c'est ce que je veux faire ressortir.

M. Hall: Oui, c'est ce que nous admettons, mais nous croyons cet amendement plus acceptable que le texte original, car, grâce aux mots: «examiner l'opportunité de créer un service», nous croyons, dans notre cas et aussi dans d'autres, croyons-nous, les groupes de producteurs pourront dire si oui ou non ils désirent voir se créer un service.

M. Mazankowski: Que considérez-vous comme un nombre important de personnes s'intéressant à ce secteur?

[Text]

I realize, Mr. Chairman, we are dealing with an amendment here but it was brought forth by the witness and I was just attempting to seek clarification on that point.

Mr. Hall: I do not really think that I can adequately answer that one. I think that where commodities are organized provincially their representatives can get a directive from their membership and can then get an adequate indication from the various areas as to the desirability, wish or otherwise of participating or not participating in an agency. This is the way I would see it.

Mr. Mazankowski: We had some suggestion this morning that a plebiscite or a referendum indicating something in the order of two thirds would be perhaps desirable. Would you feel that this would fall under the category or classification of a significant number, or would you consider a number less than 66-2/3 per cent?

Mr. Hall: I think what is happening among the members of the Canadian Broiler Council, which are in fact in most instances board members, is that they are in their own minds drawing parallels between the provincial legislation under which they operate and the proposal for national legislation. I think this is what is happening, and I would have to admit this is what is happening in my own mind. We see it as enabling legislation, provincially, and enabling legislation, nationally, and we feel that in all likelihood it would be developed along similar lines to what we have in a provincial marketing board.

Mr. Mazankowski: But the Council still has the power to establish an agency on its own under the terms of this bill and under the terms of the amendment?

Mr. Hall: I am not particularly able here to perhaps properly interpret this in every area.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, I was merely seeking clarification and I wanted your specific interpretation on it. If I am interpreting wrongly, I would appreciate your correcting me.

Mr. Hall: My understanding here is that the Council, after they held the hearings, would then make recommendations one way or another to the Minister.

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski. I recognize Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. One of my chief concerns is the establishment of monopolistic conditions in a specific industry because of historic patterns. There are not very many provinces in Canada that have an exclusive right or have exclusively produced one commodity in the past. But I believe Manitoba is one of the few provinces—and I use this just as a hypothetical situation—that produced wild rice which is sort of grown in paddies. I think they probably produce 90 or 100 per cent, a very high percentage of the production in Canada of this specific commodity.

Would it not be possible for the producers of this in Manitoba, who probably only number two, three or half a dozen, to form an agency, as they are the only producers in Canada of this product, and by the terms of

[Interpretation]

Bien sûr, monsieur le président, il s'agit là d'un amendement mais c'est le témoin qui l'a présenté et je ne fais que demander des éclaircissements.

M. Hall: Je ne me crois pas la compétence de répondre à cette question. Je crois que lorsque la production est organisée au niveau provincial, les représentants des groupes de producteurs peuvent obtenir des directives de leurs membres et peuvent à ce moment-là, tenter d'obtenir l'opinion des différents producteurs sur leur désir d'un service et sur leur participation ou non participation à un tel programme. Voilà mon point de vue.

M. Mazankowski: On a parlé ce matin d'un plébiscite ou d'un référendum qui indiquerait que, par exemple, les deux-tiers seraient en faveur. Pensez-vous qu'un tel chiffre pourrait être considéré comme un nombre important de personnes intéressées ou songez-vous à un nombre inférieur à 66 2/3 p. 100?

M. Hall: Je crois que le phénomène suivant se produit chez les membres du Conseil canadien du poulet qui sont pour la plupart membres du conseil: dans leur esprit, ils font la comparaison entre les lois provinciales auxquelles leur action se réfère et le projet d'une loi nationale. C'est ce qui se passe chez eux. Et je crois que c'est aussi ce qui se produit dans mon esprit. Nous considérons cette loi comme une loi habilitante tant au niveau provincial qu'au niveau national. Nous considérons cette loi en vue de la création d'un programme de commercialisation. Nous avons l'impression que vraisemblablement tout se déroulera comme sur le plan provincial.

M. Mazankowski: Mais le Conseil dispose toujours du pouvoir de créer un service pour lui-même en vertu de cette loi et en vertu de l'amendement?

M. Hall: Je ne peux pas faire cette interprétation dans tous les domaines.

M. Mazankowski: Monsieur le président, je demandais uniquement un éclaircissement et je voudrais entendre votre interprétation. Si la mienne est fausse, je serai heureux que vous me corrigiez.

M. Hall: Je suis sûr que le Conseil, après audiences, fera au ministre des recommandations dans l'un ou l'autre sens.

Le président: Merci, monsieur Mazankowski. Je donne la parole à M. Downey.

M. Downey: Merci, monsieur le président. Une de mes inquiétudes majeures, c'est que se forme une sorte de monopole dans une industrie particulière en vertu de certaines lignes de conduite historiques. Il y a peu de provinces au Canada qui disposent d'un droit exclusif sur un produit ou l'aient produit en exclusivité dans le passé. Mais le Manitoba, je pense, est l'une de ces provinces. Il s'agit d'une situation hypothétique. Le Manitoba a produit du riz sauvage, une sorte de riz non décortiqué. Je crois qu'ils produisent 90 ou 100 p. 100 de la production canadienne en ce secteur.

Ne serait-il pas possible pour les producteurs de ce produit au Manitoba, qui probablement se chiffrent à deux, trois ou une demi-douzaine, de créer un service? Et comme ils sont les seuls producteurs au Canada de ce

[Texte]

this bill effectively create a monopoly in the area of Russian wild rice—that is, through establishing quotas on an historic basis, effectively retain the production of this product to this one province or this one area?

Mr. Hall: Mr. Chairman and gentlemen, I am not sure I would be able to give an answer to that one. It seems to me very difficult to predetermine all the decisions the Council would make within its recommendations, once the Council were appointed under a bill, were this to be passed. It seems to me that this would be a responsibility that then would come to the Council to make a decision whether they would permit a certain area to actually have an agency.

Mr. Downey: But would you not say, sir, that this would be a distinct possibility in view of the fact that all the growers and all the production are confined to this one area at the present time? I am not saying it would happen, because we would hope to have the make-up of the Council such that this could not happen. But is it not correct that there is nothing in this bill to preclude this situation from occurring?

Mr. Hall: This is possible. Our considerations, I think you would recognize, are aimed primarily to ensure that the establishment of an agency would include all the areas that were at that time producing that product so that there would be no areas that would be excluded, or something of that nature. But I am afraid I would not be able to give a competent answer to your question.

Mr. Downey: This would answer that. You say to include all the areas that are producing this product, but if these were the only producers and this was the only place this product was produced, by the terms you mentioned this could effectively become the case. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I am interested in trying to outline the nature of the problem as the broiler producers see it. Have you any notion how much product now is in store of turkey broilers in the Province of Manitoba specifically and in other areas?

Mr. E. Kitchen (Secretary Manager, The Manitoba Chicken Broiler Producers' Marketing Board): In the case strictly of broilers? At January 1, which is the last time for which we have figures...

Mr. Gleave: Just a minute while I get my earphone.

Mr. Kitchen: We get figures about once a month on the storage position. We get figures on the birds that are going out, the poulets that are being placed on the farms, and can estimate what is coming back quite readily.

• 1640

Certain areas at certain times certainly get more than adequate supplies. At the present time they normally move those any direction they can at anything they can get for them, but at the present time our supply of

[Interprétation]

produit, aux termes de la loi, ils pourraient créer un véritable monopole dans ce domaine du riz sauvage russe. Ce serait, par la création de contingents, sur une base historique, restreindre cette production à cette seule province ou à cette seule région.

M. Hall: Monsieur le président et messieurs, je ne pense pas pouvoir répondre à cette question. Il me semble très difficile de prévenir toutes les décisions que le Conseil pourrait prendre au cours de ses recommandations. Lorsque le Conseil sera nommé en vertu d'une loi, si celle-ci est adoptée, il me semble qu'il s'agirait là d'une responsabilité qui incombera au Conseil. Il devra prendre une décision, à savoir s'il permettra à une certaine région de créer un service pour elle-même.

M. Downey: Mais ne pensez-vous pas que ce serait une possibilité, étant donné le fait que tous les éleveurs et tous les producteurs de cette région sont confinés à cette région actuellement? Bien sûr, on peut constituer le Conseil de telle manière que ceci ne pourra pas se produire, mais il n'y a rien dans la loi qui puisse empêcher cette situation de se produire, n'est-ce pas?

M. Hall: C'est possible. Vous devez vous rendre compte que nos préoccupations visent surtout à assurer la création d'un service qui comprendrait toutes les régions qui produisent tel produit à tel moment donné de sorte qu'aucune région ne soit exclue, ou enfin, quelque chose du genre. Quant à votre question, je ne pourrais vraiment vous fournir une réponse.

M. Downey: Vous y répondez quand vous parlez d'inclure toutes les régions qui produisent tel ou tel produit. Mais si ceux-ci n'étaient que les seuls producteurs et si c'était le seul endroit où l'on prélève ce produit, aux termes précités ce phénomène pourrait se produire. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Downey. Je cède la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, j'essaie d'établir ce qu'est le problème pour les producteurs de poulets de grill. Avez-vous quelque idée de la quantité de poulets de grill entreposés au Manitoba en ce moment, ou dans d'autres régions?

M. E. Kitchen (secrétaire-directeur, Conseil du marketing des producteurs de poulets de grill du Manitoba): Pour m'en tenir aux poulets de grill? Le 1^{er} janvier, ce sont les chiffres les plus récents...

M. Gleave: Désolé, je ne comprends pas. Un instant. Je prends mon écouteur.

M. Kitchen: Nous recevons les statistiques de l'entreposage environ une fois par mois. Nous avons les chiffres concernant les volailles qui sont expédiées, celles qui sont en élevage sur les fermes, et nous pouvons estimer promptement la quantité qui reviendra.

Dans certaines régions, à certains moments, ce qui est entreposé est suffisant. On peut les expédier en toutes les directions. Mais à l'heure actuelle, les provisions de dindes et poulets à griller, au Canada sont suffisantes

[Text]

turkey broilers in Canada is adequate and will be within the next month more than adequate, causing a very low, depressed price.

Mr. Gleave: As I take the thrust of your representations here, what you are really saying to this Committee is that the potential for production is such that unless you have some kind of a regularized market you cannot hope to get out of this situation. Is that what you are telling this Committee?

Mr. Kitchen: Yes.

Mr. Gleave: Yes. And you are saying that you would support such a board, the legislation rather, if there are some guarantees or if it is drafted in such a way that the areas in Canada can with some equality share in the market.

Mr. Kitchen: We would want to have certain terms of reference for movement of product in order to be certain and know one area is going to be shorted in product, that the consumers would be protected, that they would be able to buy their product at a fair and reasonable price.

Certainly in turkey broilers, heavy turkeys or chicken broilers, we can supply two and three and five times as much product as can be consumed, and this can be done on very short term at any time. So we have to watch fairly closely the production of this, and we feel that no area is going to be completely able to forecast its complete consumption. They are going to forecast under what they can use or they are going to forecast over what they can use, and certainly we feel that there should be a mechanism whereby a product can move from one place to another, and also in such a way that the price in any one area does not get excessive for the consumers.

Mr. Gleave: And is your industry in Manitoba here—and I asked the same question of the egg people—still a farm industry or is it largely an integrated industry in broilers, not any longer directly related to farm production?

Mr. Kitchen: Perhaps the best way to answer that question—and we checked these figures just within the last few days. Figuring the growing as the basic part of chicken broiler production, combining integrating with one other segment of the industry, two other segments of the industry, and three other segments of the industry—by these I mean processing, hatching, and feed production—we have in Manitoba 7.7 per cent of our product in integration set-up, in chicken broilers, 7.7 per cent completely integrated; 24 and some decimal place that is integrated with growing and two other sections of the industry; 8.2 per cent that is growing and one other section; and 59.4 per cent completely independent growers.

Mr. Gleave: Thank you very much.

Mr. Kitchen: I can also give you the figures on that for turkeys.

Mr. Gleave: Yes.

Mr. Kitchen: Ten and one-half per cent with growing and one other segment of the industry; 89.5 per cent of the turkeys are grown by independent growers.

[Interpretation]

et le seront pour les mois à venir. Elles seront même plus que suffisantes. De sorte que les prix pourraient s'effondrer.

M. Gleave: Je pense que le point majeur de votre mémoire ici, c'est que vous dites au Comité vraiment c'est que les perspectives de production sont telles qu'à moins qu'un marché soit régularisé, il n'y a pas moyen de sortir de cette situation, n'est-ce pas? C'est ce que vous dites au Comité?

M. Kitchen: Oui.

M. Gleave: Et vous soutenez que, s'il y a un tel office, qui est créé au titre de la loi, si la loi comporte certaines garanties ou est rédigée de telle sorte que des régions au Canada puissent se partager les marchés également, n'est-ce pas?

M. Kitchen: Oui, nous devrions, qu'il y ait quelque chose concernant le mouvement du produit pour qu'une région ne manque pas de produit, que le consommateur soit protégé et puisse se procurer le produit à un prix raisonnable.

Pour les dindes ou poulets à griller, on peut fournir deux, trois, cinq fois plus que ce qui est consommé. Car nous pouvons le faire à court terme. Or, c'est là le côté de la production, aucune région ne peut prévoir ce que sont les exigences des consommations. On peut faire des prévisions à long terme, car il doit y avoir des rouages en vertu desquels le mouvement peut se faire d'une région à l'autre et de telle sorte aussi, que le prix dans n'importe quelle région ne devient pas exorbitant pour le consommateur.

M. Gleave: Est-ce votre industrie au Manitoba d'ailleurs, j'ai posé la même question aux producteurs d'œufs, votre industrie, dis-je, au Manitoba, est-ce toujours une industrie de ferme ou est-ce industrie intégrée?

M. Kitchen: C'est-à-dire que les poulets de grill ne sont plus reliés à la production agricole.

Le meilleur moyen de répondre à cette question, j'ai vérifié les chiffres il y a quelques jours, pour ce qui est de la production de poulets de grill, en intégrant un, deux ou trois secteurs de l'industrie c'est-à-dire la transformation, la couvaie, et la production de moulée, il y a 7.7 p. 100 de la production qui est intégrée au Manitoba pour le poulet de grill; 7.7 p. 100 complètement intégré; 24 et un peu plus de 24 p. 100 de poulets intégrés à la croissance, et 8.2 p. 100 intégrés à la croissance, et un autre élément, 59.4 p. 100, complètement autonome.

M. Gleave: Merci beaucoup.

M. Kitchen: Je puis vous donner les chiffres pour les dindes aussi.

M. Gleave: Ça va.

M. Kitchen: 10 et 5 p. 100 de la production et 89.5 p. 100 pour le secteur autonome.

[Texte]

Mr. Gleave: Thank you very much.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you, Mr. Chairman. I was very interested in Mr. Hall's description of what has been going on in the broiler industry across Canada. He indicated, as I understood it, that a plan is being developed in anticipation of the proposed national Farm Products Marketing Agencies Act being passed, which would allow the broiler industry to take full advantage of it at the earliest possible date.

Now, I assume that in this plan which is being advanced and which may well become the plan under a marketing agency, you have probably considered the question of how to allocate quotas, how to allocate production to the producers of Canada. I wonder if you would want to indicate at this time at least the principles on which such allocations would be made under your proposal?

Mr. Hall: Actually, our proposal does not spell out any quota allotment of any kind. What we are proposing is that every province continue with provincial boards to regulate their production within the province, that the agency which we are proposing would be the mechanism for interprovincial movement and that this would mean that any producer anywhere would have all of Canada for a market, that he could market through that agency. We are merely spelling out the rules of how it would move. We are merely saying, if I might go into a little bit of detail, that the provisions would eliminate any possibility of selling one price at home and another price 1,000 miles away; that the product could not be offered for sale through the agency at less than the wholesale price in the point of origin. It is a very simple thing. It would take very little operation, and in our opinion it would continue the competitive nature of production without the throat-cutting.

Mr. Douglas (Assiniboia): Would it eliminate the over-production that presently we are suffering from in Canada?

Mr. Hall: I think it provides for that. Each province in turn would, as we visualize it, have to keep their own house in order, because if they cannot cut price, why then they are probably going to have no buyers unless there is a market for it.

Mr. Douglas (Assiniboia): In other words, you would freeze the present status quo?

Mr. Hall: Not necessarily. It does provide that if there were distinct economic advantages in one particular area over another, it could provide for an increase or a decrease in areas. It does not necessarily mean that provincial boundaries would be the guidelines. This is not entirely the case now, because with the import orders that are presently existing and our agreement with the Ontario Board, we are supplying as far as Thunder Bay and points between, so the provincial boundary is not the area of market area that is existing in all cases at the present time. We have variations on our western side in agreement with the Saskatchewan Board as well. This is happening between Alberta and British Columbia, so

[Interprétation]

M Gleave: Merci beaucoup.

Le vice-président: Merci M. Gleave. La parole est à M. Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Je m'intéresse à la description de M. Hall quant à ce qui se passe dans l'industrie au Canada; si j'ai bien compris, un plan est en voie d'être élaboré en attendant que la loi soit adoptée, qui permettrait à l'industrie du poulet à griller d'en profiter le plus tôt possible.

Maintenant, je suppose que dans ce plan, qui est préparé, qui pourrait bien être le plan adopté pour l'office de commercialisation que l'on ferait entrer en ligne de compte, le contingentement pour les producteurs canadiens. Pourriez-vous nous dire à ce moment-ci quels sont les principes qui présideraient au contingentement que vous projetez?

M. Hall: En fait, nos propositions ne comportent pas de contingents. Ce que nous proposons, c'est que chaque province comporte des offices provinciaux pour régulariser leur propre production au sein de la province. L'office que nous aimerions voir établir assurerait le commerce interprovincial de sorte que chaque producteur, surtout, pourrait trouver des débouchés au Canada, par l'entremise de cet office. Nous avons explicité les règlements à l'égard du commerce. Si vous me permettez d'entrer dans les détails, cette position éliminerait toute possibilité de vendre à des prix différents, à des endroits différents. Le prix ne pourrait être mis en vente à un prix moindre que le prix exigé au point de régime. Ce serait très simple, et à notre avis, on assurerait un degré de compétitivité sans qu'il y ait de coupe-cou.

M. Douglas (Assiniboia): Est-ce que cela éliminerait la surproduction que l'on connaît actuellement au Canada?

M. Hall: Je pense qu'il y a des dispositions à cette fin. Chaque province, ainsi que nous envisageons le plan, devrait ordonner sa production, et à ce moment-là on pourrait avoir un manque d'acheteurs, à moins que les débouchés existent.

M. Douglas (Assiniboia): Autrement dit, ce serait plus ou moins rester au *statu quo* actuel?

M. Hall: Pas nécessairement. S'il y avait des avantages économiques distincts, dans une région par rapport à une autre, on pourrait prévoir un accroissement, ou une réduction. Ça ne sera pas nécessairement les territoires provinciaux qui seraient pris en ligne de compte, qui entreraient en ligne de compte en ce moment jusqu'à Thunder Bay et plus loin, de sorte que les limites provinciales ne sont pas nécessairement les limites du marché. Nous avons du côté de l'Ouest, des dispositions qui sont prises avec l'Alberta et la Colombie-Britannique. De sorte qu'il y aura des divergences entre les régions de marché et les territoires provinciaux.

[Text]

there are differences between market areas and provincial boundaries as it now exists.

Mr. Douglas (Assiniboia): Are there differences in price, too?

Mr. Hall: There are currently differences in wholesale prices.

Mr. Douglas (Assiniboia): But if they are not allowed to price cut in the future, will this freeze the present differences in price then?

Mr. Hall: The prices could develop within their own areas. What we are saying—and this is getting into a little bit of the meat of what we were proposing—what we are saying is that product could only move at being offered at the current wholesale price in the point of origin, plus legitimate freight, plus an agency fee. Now in our marketing here in Manitoba we have a hog-marketing commission where there is a fee for hogs going through. We are thinking of an agency fee that would make the agency self-supporting. If this were in existence, it is not a prohibitive thing and yet it keeps some rules in the game, controls marketing.

Mr. Douglas (Assiniboia): Do you find in discussions with representatives of the other nine provinces that there is real co-operation and a willingness to make this thing operate?

Mr. Hall: I think there is a realization from all of the boards across Canada, all of the broiler producers' representation, that we could not continue to exist under the marketing practices that were in existence a while ago, that the present situation in which we find ourselves with import orders in various provinces is not desirable or is not something that could be continued indefinitely, that we have no direction to go but forward, so this is the only plan that has been presented. It has been thoroughly discussed. They think that this is something that they could live with. It may be somewhat of a compromise, but they think it has some realism.

Mr. Douglas (Assiniboia): You are not afraid that the other parts of Canada would overrule the smaller populated areas such as Manitoba or Saskatchewan or Alberta? You are not afraid of being the poor relation in that kind of group?

• 1650

Mr. Hall: If I could answer that question, the boards across Canada entertained the idea of the agency being made up of one representative from each province across Canada. I think that is about as favourable a position as we could hope to achieve with our percentage of production and population.

Mr. Douglas (Assiniboia): I agree.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Douglas. I recognize Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, on page 2, item 2, at the bottom, you seem to have some concern about export markets. Do you feel that a national marketing agency is a good vehicle involved in marketing exports?

[Interpretation]

M. Douglas (Assiniboia): Y aura-t-il des différences de prix?

M. Hall: A l'heure actuelle, les prix de gros sont différents. Oui.

M. Douglas (Assiniboia): Est-ce qu'il n'y a pas de baisse de prix, est-ce que cela ne contribuerait pas à geler les prix?

M. Hall: Les prix pourraient s'établir dans une région. Pour en revenir au cœur de notre proposition certain produit ne pourrait être offert qu'au prix de gros, au point de régime, plus le transport, plus des frais d'administration. C'est la même chose au poulet moulée, nous aimerions avoir un organisme qui serait financièrement autonome. Il n'y a rien de prohibitif et il y aurait certaines règles au jeu.

M. Douglas (Assiniboia): Pensez-vous qu'il y a tellement de collaboration entre les autres provinces pour qu'un tel plan fonctionne?

M. Hall: Je pense que tous les offices, surtout au Canada, les offices producteurs de poulets à griller, j'estime que nous ne pouvons pas indiquer si les pratiques commerciales actuelles se poursuivent. La situation actuelle qui règne dans les diverses provinces, n'est pas chose souhaitable, elle ne peut se poursuivre indéfiniment. De sorte que nous ne pouvons aller nulle part sauf de l'avant. Le seul plan qui a été présenté, qui a été longuement discuté, nous vous prions d'accepter avec quelques compromis, il me semble réaliste.

M. Douglas (Assiniboia): Ne pensez-vous pas que certaines autres régions du Canada pourraient l'emporter sur certaines provinces moins peuplées comme la Saskatchewan, l'Alberta et le Manitoba? Ne craignez-vous pas d'être les cousins pauvres dans une telle association?

M. Hall: Je peux répondre à cette question. Les offices, de par le Canada, ont pensé créer un organisme où chaque province canadienne serait représentée par un délégué. Je pense que nous ne pouvions escompter une représentation aussi favorable.

M. Douglas (Assiniboia): Je suis d'accord.

Le président: Merci, monsieur Douglas. Je cède la parole à M. Ritchie.

M. Ritchie: Merci, monsieur le président. Au bas de la page 2, au numéro 2, vous semblez vous intéresser aux marchés de l'exportation. Pensez-vous qu'un office national de commercialisation serait un excellent véhicule dans le secteur des exportations?

[Texte]

Mr. Hall: Yes, we do. We feel that since the production of broiler chicken is relatively worldwide, we would have to compete in a very, very competitive market. We think that for additional production and marketing of products our best hopes would be in terms of Canadian broiler chicken and that if all the provinces united together in supporting an agency then we would have a vehicle, we hope, that could explore export markets that we would not otherwise have.

Mr. Ritchie: Do you think in commodities that have a different percentage of exports the structure of an agency would be different?

Mr. Hall: Just for clarification, would you repeat the question.

Mr. Ritchie: Let us say that the broiler has 5 per cent and some other commodity has 25 per cent, would that change the complexion of a marketing agency?

Perhaps I might rephrase my question and say if it was almost totally orientated to a commodity that is almost totally consumed domestically, whereas another commodity might have fairly wide acceptance in the export market, would this change the complexion of a national marketing agency?

Mr. Hall: We are thinking in terms of an agency for a specific commodity only, that that agency then may have some different regulations, if you like, that it may pass that would provide for the orderly movement interprovincially. It may make some different regulations for export trade or looking into export trade. This is the way we visualize it. As long as the vehicle is there we have confidence that the members of the agency would properly operate the vehicle.

The Vice-Chairman: Mr. Moore.

Mr. Moore (Wetaskiwin): I have a question concerning paragraph 6 on page 3, Mr. Chairman. I would like to ask the witness how you propose to assure that producers will have representation on the agency by provinces, especially in view of the fact as the Minister pointed out this morning, that there is no Western representative at the present time on the Board of the Canadian Dairy Commission.

Mr. Hall: This is a statement that we are making and a concern that we are expressing that this would be so.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Stewart.

Mr. Stewart (Marquette): Thank you, Mr. Chairman. I only have one short question and it pertains to page 3 of your brief in item 6 where you are dealing with the selection of members of an agency. Item 6 ends up stating:

... further that the members of any such agency will be directly responsible to the producers.

Does this mean that they should be elected?

Mr. Hall: Yes, this is the intent.

Mr. Stewart (Marquette): The same as the Ontario Hog Producers. Fine, thank you.

[Interprétation]

M. Hall: Oui. Étant donné que la production des poulets à griller est presque universelle, il nous faudrait faire face à une compétition assez serrée. Nous pensons qu'en ce qui a trait à la production additionnelle et à la commercialisation des produits, il nous faudrait surtout compter sur le poulet à griller; si toutes les provinces pour appuyer un tel office, nous aurions alors un véhicule qui nous permettrait d'explorer les marchés de l'exportation; cela ne pourrait être fait autrement.

M. Ritchie: Dans le cas de produits dont les pourcentages d'exportation seraient différents, est-ce que les structures de l'organisme seraient les mêmes?

M. Hall: Voulez-vous répéter votre question?

M. Ritchie: Disons qu'il y a une différence dans le pourcentage d'exportations entre les poulets à griller et d'autres produits. Est-ce que cela peut changer la structure d'un organisme de commercialisation?

Je vais poser ma question d'une autre façon. Si un produit est destiné exclusivement à la consommation intérieure alors qu'un autre produit peut-être exporté en quantité, est-ce que cela pourrait modifier les structures d'un office de commercialisation?

M. Hall: Nous pensons ici à un office qui ne s'intéresserait qu'à un seul produit et qui établirait des règlements différents lesquels tiendraient compte de l'échange interprovincial; cet office pourrait aussi réglementer ou surveiller le commerce des exportations. C'est ainsi que nous le voyons. Aussi longtemps que le véhicule est là, nous sommes persuadés que les membres de l'office pourraient l'utiliser à bon escient.

Le vice-président: Monsieur Moore.

M. Moore (Wetaskiwin): Ma question a trait à l'article 6, à la page 3. Je me demande comment on pourrait s'assurer que les producteurs soient représentés par province au sein de l'office; comme le ministre l'a signalé ce matin, il n'y a pas de représentant de l'Ouest à l'heure actuelle au sein de la Commission canadienne du lait.

M. Hall: Voici une déclaration que nous faisons et nous osons espérer qu'il en soit ainsi.

M. Moore (Wetaskiwin): Merci.

Le président: Monsieur Stewart.

M. Stewart (Marquette): Merci, monsieur le président. J'ai une question très brève à poser. Elle a trait à la page 3 de votre mémoire. Vous y parlez du choix des membres d'un office. Il y est dit:

... que les membres de l'office relèveront directement des producteurs.

Est-ce que cela signifie qu'ils seraient élus?

M. Hall: Oui, c'est ce que prévoit le projet de loi.

M. Stewart (Marquette): Je vous remercie.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Stewart. I recognize Mr. Roy.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Hall what is the price paid to the producers of broilers compared with the other provinces?

Mr. Hall: The Quebec price compared to the others? Is that the question?

Mr. Roy (Laval): Yes.

Mr. Hall: About 3 cents a pound lower on live weight than what ours are—3.5 cents less than Ontario or something in that range.

Mr. Roy (Laval): In Ontario or Quebec?

Mr. Hall: Quebec is lower than the others.

Mr. Roy (Laval): Do you not think that this actual situation is developing for Quebec producers, are you aware that the Quebec producers of broilers are now losing money on over \$250,000 since we established marketization that will prevent us. Are you aware of that?

Mr. Hall: I anticipated that they would be losing money, yes.

Mr. Roy (Laval): The figure that we received last week is \$250,000 a week. It is a weekly loss. Do you not think if we started a national policy it would be a good thing for the producers and also with regard to the consumers to establish a price at a national level also?

Mr. Hall: I think we have to recognize that society has rejected the concept that everyone must work for the level or wage that the lowest worker will work for. That is not very well phrased but I think maybe I might get the message across. I think agriculture has been one of the last to take a look at this, that we should not necessarily all have to live on a standard of living for which the lowest level has been forced. When I say forced I mean this because of the fact that I think you would perhaps agree with me that in Quebec the expansion that has taken place in the past recent times has not necessarily been the producers, if you are talking about farm people, that have been instrumental in this. It has been pushed because of other interests, and now they find themselves in a position where they have a real marketing difficulty.

We have a marketing difficulty too. Saskatchewan just informed us that they will be producing about 50 per cent of their capacity which they have. We are producing at somewhat less and not 50 per cent. We are producing at about three quarters of our capacity so we are all being hurt. However, there is just no point in producing a product that builds up in storage for which there is no market because it used to be that agricultural producers tended to think in terms that once it was sold to the first receiver it was marketed. We have quickly found out that this is not so. It is not marketed until it goes to the consumer so there is just no point in producing.

Mr. Roy (Laval): I would just like to make one last comment. When the Quebec Broiler Producers started on

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Stewart. Je cède la parole à M. Roy.

M. Roy (Laval): J'aimerais poser une question à M. Hall. Quel est le montant versé aux producteurs pour le poulet à griller, comparativement aux montants versés dans les autres provinces?

M. Hall: Vous voulez dire le montant versé au Québec, comparativement à ce qui est fait ailleurs?

M. Roy (Laval): Oui.

M. Hall: C'est environ 3c. la livre de moins lorsque le produit est encore vivant; c'est environ 3.5c. de moins qu'en Ontario.

M. Roy (Laval): En Ontario ou au Québec?

M. Hall: Le Québec est le plus bas.

M. Roy (Laval): Ne pensez-vous pas que c'est quand même la situation qui règne actuellement pour le producteur québécois; vous savez bien que les producteurs québécois de poulets de grille ont perdu \$250,000 depuis qu'il y a eu commercialisation au niveau des provinces. Êtes-vous au courant de ce fait?

M. Hall: J'ai bien pensé qu'ils perdraient de l'argent.

M. Roy (Laval): Selon les chiffres que nous avons reçus la semaine dernière, ils perdent environ \$250,000 chaque semaine. Ne pensez-vous pas qu'il serait utile pour les producteurs et pour les consommateurs d'élaborer une législation nationale à ce sujet et d'établir un prix à l'échelon national?

M. Hall: Il nous faut reconnaître que la société a rejeté le principe selon lequel chacun doit travailler pour un salaire que tous peuvent avoir. Je ne sais pas si je me suis bien exprimé, mais l'agriculture a peut-être mis beaucoup de temps à considérer ce principe; on ne doit pas nécessairement s'en tenir à un niveau de vie qui nous a été imposé. Quand je dis «imposé», vous devez convenir avec moi qu'il y a eu un certain développement qui s'est produit récemment au Québec et que ce développement n'a pas été nécessairement le fait des producteurs. D'autres intérêts ont amené cet état de fait, et les producteurs se retrouvent dans une position assez précaire en ce qui a trait à la commercialisation.

Nous connaissons les mêmes difficultés. La Saskatchewan nous informe que sa production va atteindre seulement 50 p. 100 de sa capacité; quant à nous, nous produisons au $\frac{3}{4}$ de notre capacité. Donc, nous allons tous être touchés. Il ne sert à rien de produire quelque chose qui devra être entreposé parce qu'il n'y a pas de marché. Il ne faut pas penser non plus qu'une fois que le produit est vendu à un intermédiaire qu'il est déjà mis en marché. Le produit n'est pas mis en marché tant qu'il n'arrive pas au consommateur. C'est ce que l'expérience nous a appris.

M. Roy (Laval): Puis-je faire un dernier commentaire. Lorsque les producteurs québécois de poulets à griller se

[Texte]

this production they would like to make the market at the national level and since they are now losing a lot of money those people still are Canadian minded and the overproduction at the national level, it is not the overproduction on broilers, it is on the overproduction at the provincial level.

Mr. Hall: If I get your question right, the overproduction really at the end of 1970, I think it would be fair to say there was almost an overproduction in every province of Canada.

The Chairman: Thank you, Mr. Roy. I recognize Mr. La Salle. Could you make your questions as brief as possible, please. Mr. La Salle.

Mr. Rose: Mr. Chairman, on a point of clarification, what was the percentage of overproduction for Canada?

The Chairman: What was the percentage of overproduction for Canada?

Mr. Rose: That is right.

Mr. Kitchen: I do not know if I can give you an exact figure on that but certainly every province in Canada very substantially built up their stocks to full storage. At certain times of the year the consumption is much higher than others and you have to prepare for this ahead of time. The storage situation in Canada at the present time is perhaps twice as much product as a year ago and we had too much in storage a year ago. Roughly I would estimate that during the winter months we were 10 to 15 per cent overproduced on a national average.

Mr. Hall: It has to be a calculated guess.

Mr. Kitchen: Certain provinces have cut back knowing that this period of overproduction was coming. They have reduced their production accordingly.

Mr. Rose: I think recorders would have to take this into consideration too.

Mr. Kitchen: Yes.

The Chairman: Mr. La Salle.

M. La Salle: Merci, monsieur le président. Je ne savais pas que j'avais un petit frère. On a demandé monsieur La Salle, et c'est monsieur Rose qui a parlé.

Monsieur le président, les témoins semblent très d'optimistes au sujet de la création d'un Conseil national chargé des questions relatives au poulet de gril.

Je suis convaincu qu'il y a surproduction dans certaines régions ou dans certaines provinces. La création d'un office ne pourra se faire, je pense bien, sans que certaines régions acceptent au préalable de réduire une partie de leur production, si cela devenait nécessaire.

• 1700

Il faut y penser. On peut anticiper une série de débouchés souhaitables que nous espérons trouver, mais si ce n'était pas le cas, je pense que pour la mise sur pied d'un office, il faudra que certaines provinces ou certaines régions acceptent un partage pour l'ensemble du pays, partage qui entraînera dans une région donnée une baisse de la production. Les témoins peuvent-ils nous dire s'ils sont prêts à accepter, au nom de leur province, une baisse

[Interprétation]

sont lancés dans cette entreprise, ils pensaient que leurs débouchés se situeraient à l'échelon national, en ce moment, ils perdent beaucoup d'argent mais ils ont toujours le Canada en vue. Ce n'est pas une question de surproduction nationale; il s'agit plutôt de surproduction provinciale.

M. Hall: Pour répondre à votre question, il y a eu, en effet, surproduction dans toutes les provinces canadiennes en 1970.

Le président: Merci monsieur Roy. Je donne la parole à M. La Salle. Soyez aussi bref que possible.

M. Rose: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Quel a été le pourcentage de surproduction au plan national?

Le président: Quel a été le pourcentage de surproduction au plan national?

M. Rose: C'est ça.

M. Kitchen: J'aurais du mal à vous donner des chiffres exacts, mais il est certain que chaque province du Canada a entreposé des stocks considérables. A certains moments de l'année, la situation est pire, mais il faut prévoir ces situations. Pour ce qui est des stocks entreposés à l'heure actuelle, disons qu'ils ont doublé par rapport à l'an dernier; nous avions déjà un excédent l'an dernier. Au cours de l'hiver, le pourcentage de surproduction a dû s'établir entre 10 et 15 p. 100 pour ce qui est de la moyenne nationale.

M. Hall: Il ne s'agit là que d'une estimation.

M. Kitchen: Sachant que cette période de surproduction allait venir, certaines provinces ont diminué leur taux de production en conséquence.

M. Rose: Je crois qu'il nous faudra prendre cela en considération.

M. Kitchen: Oui.

Le président: M. La Salle.

Mr. La Salle: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Rose was kind enough to take my place.

Mr. Chairman, I would like to put my question in this way. It seems that the witnesses are very optimistic with the government setting up a national board for broilers.

I am convinced that there is overproduction in certain areas or in certain provinces. The establishment of any such board will necessarily mean that these regions will have to reduce part of their production, if this becomes necessary.

I think that we have to accept this idea. We have to anticipate a series of possible markets which, we hope, would be found; but if this does not come about, I think that if we do put up certain boards, certain provinces or certain areas will have to agree to share the market on the national level and this may cut back on their production. Could the witnesses tell us whether they are willing

[Text]

de la production, si c'était nécessaire à la mise sur pied d'un office?

Mr. Hall: I think we recognize that we do have to accept a cut-back in production which we are currently in up to a certain point. As I stated before, the position that the broiler marketing was in prior to import orders was completely untenable. There was action taken in an attempt to alleviate a complete breakdown in the price structure right across Canada and this was the implementation of import orders. We have no direction, as I said before, but to go forward. We may have to compromise in order to achieve some improvement in the situation in which we find ourselves. I have no illusions of marketing boards suddenly being the Utopia. I do not think they are. I think there is a purpose and under the provisions we have provincially and, hopefully, nationally that we can progress with it. I think we are going to have to grow and develop the ability to provide for our markets on the basis that there does end up being a return for the producer. I think there are going to be some compromises take place.

The Chairman: Thank you, Mr. La Salle.

M. La Salle: Monsieur le président, j'aimerais demander au témoin, compte tenu des difficultés que le Québec a présentement avec la production de poulet de grill, le Québec s'est-il entretenu avec le Manitoba en vue d'une exportation éventuelle de ce produit et le témoin peut-il nous dire s'il y a eu des ententes entre le Québec et le Manitoba depuis que des difficultés existent avec l'Ontario?

Mr. Hall: There really have not been discussions other than at the table level with all of the provinces across Canada. I think it is fair to say that in recognition of the problem we have that we have to agree to accept some plan. The Canadian Broiler Council or the broiler growers across Canada might more properly say that if they find this is a plan which they are willing to develop and the possibility that it may, in fact, become operative, why then does this not provide for a division of production areas by quota, it merely throws the market open to a certain extent for some competitive nature. Because we are dealing in most cases with a fresh product, there are some real difficulties within the size of a country that we live in of being able to supply a market with fresh produce at a far distant place. It can be done in frozen produce. The cost of transportation involved in the long distances of haul in some particular instances would make it almost prohibitive if there were no price cutting or two-price system, a price that the producers would find they could not live with. In other words, for production to be all West, all East, all Central or something of this nature it would mean too high a cost for much of the product to supply the East or the West as the case might be.

The Chairman: Thank you, Mr. La Salle. I recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. I think we are all very, very deeply concerned with this situation which has been under discussion here now for some time

[Interpretation]

to accept on behalf of their province a cut-back in production if this becomes necessary to set up this board?

M. Hall: Je crois que nous reconnaissons qu'il faut bien accepter une baisse de la production actuelle, jusqu'à un certain point de toute façon. Comme je l'ai dit auparavant, la situation en ce qui a trait à la commercialisation des poulets à griller avant que ne soit établi les ordonnances touchant l'importation était tout à fait intenable.

On a pris des dispositions voulues pour adoucir en quelque sorte une débâcle totale dans la structure des prix au Canada, et c'est ce que l'on a appelé la mise en vigueur des ordonnances d'importations. Nous nous devons d'aller de l'avant. Il nous faudra peut-être transiger pour améliorer la situation actuelle. Moi, je n'ai pas d'illusion quant à la solution qu'apportent ces offices de commercialisation; je ne crois pas qu'il y ait de solution passe-partout, mais j'espère, qu'étant donné les dispositions que nous avons tant sur le plan provincial que sur le plan national, que nous pourrions faire des progrès grâce à un tel office. Je crois qu'il importe de prévoir les besoins de nos marchés qui offrent aux producteurs un certain rendement. Il nous faudra alors faire certains compromis.

Le président: Merci, M. La Salle.

Mr. La Salle: A supplementary, sir. In view of the difficulties which Quebec has at present with its production of broilers, has the province had discussions with Manitoba for the possible export of its production? Could the witnesses tell us whether there was any agreement between Quebec and Manitoba in this regard since these difficulties have started with Ontario?

M. Hall: Il n'y a pas eu de vrais discussions à ce sujet. On peut dire, en toute justice, qu'en face de ce problème, il nous faut accepter un régime quelconque. Même si le Conseil canadien des producteurs de poulets à griller trouve que c'est un régime qu'ils peuvent accepter et que ce plan offre certaines garanties, cela ne prévoit pas la division des régions de production par contingentement. Cela n'a pour effet que d'ouvrir le marché jusqu'à un certain niveau de concurrence. Puisqu'il s'agit dans la plupart des cas, de produits frais, on a beaucoup de difficultés, dans un pays comme le nôtre, à approvisionner un marché en produits frais, étant donné les grandes distances à parcourir.

Le coût du transport rendrait la chose impossible si nous n'avions pas de système de prix; dans ce cas, les producteurs ne pourraient pas vivre. Alors, pour que la production se concentre dans l'Ouest, dans le Centre ou dans l'Est, il en coûterait trop cher pour approvisionner l'Est ou l'Ouest, selon le cas.

Le président: Merci M. La Salle. Je donne la parole à M. Southam.

M. Southam: Je crois que cette situation nous préoccupe vivement; c'est une situation dont on parle depuis un certain temps, surtout en ce qui concerne la «guerre

[Texte]

and I think with inferences in respect of the "chicken and egg war". This morning we had, I thought, a very good brief presented by the Minister of Agriculture, Mr. Uskiw, and if I could I would like to paraphrase him. In an answer to a question he said the government has been somewhat negligent up to the moment in not pursuing, perusing or testing the constitutionality of the present restrictions being imposed by some of the provinces at the present time. Do you, in effect, agree with this statement of the Minister?

Mr. Hall: We have already said that the position we find ourselves in with import orders is not a desirable situation and we do not feel that this should be of any permanent nature. We feel that we must progress beyond this position. From our position we feel that once other areas imposed some restrictions in interprovincial movement, this left us more vulnerable as an area, a smaller area, of placing products in lower wholesale priced areas.

Mr. Southam: I have a supplementary to that, Mr. Chairman. Do you think the government should test the constitutionality of the present situation before the Supreme Court or do you think you can under this marketing legislation get the complete involvement and co-operation of all the 10 provinces in this country to eliminate the problem without taking it to the Supreme Court? I think this is one of the things that is worrying a lot of the members in the House.

Mr. Hall: We feel optimistic that in the case of the broiler producers it could be achieved without going to the Supreme Court. In some other agricultural commodities it may not be able to be achieved without getting a ruling.

Mr. Southam: In effect, you do not agree with what Mr. Uskiw had to say.

Mr. Hall: No, we are not disagreeing, but if you take the broad scope of all agricultural products, why then it may be an absolute necessity in order to get a ruling on this. We think the broiler producers across Canada are organized to the point where they would likely look to some other agreement even if this were not tested.

The Chairman: Thank you Mr. Southam. Mr. Murta. Order please.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, on a point of order, when we were initially going to ask questions on this brief you said that we would just be a few minutes and there would be a few questions. We have already been going at it for about two minutes under an hour. How long are we going to go on?

The Chairman: This is not something for the Chairman to decide. I must go on as long as I have a list of questioners unless, by agreement of the Committee, we move to another set of witnesses. I propose to recognize Mr. Murta and then I am hopeful that would conclude our questioning of the present witness. Mr. Murta.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman. If I understand your brief correctly you say that there can be interpro-

[Interprétation]

du poulet.» Ce matin, le ministre de l'Agriculture, M. Uskiw, a présenté un excellent mémoire, et je voudrais ici reprendre un peu de ce qu'il a dit. En réponse à une question, le ministre a dit que le gouvernement avait été quelque peu négligeant en ce qu'il n'a pas mis à l'épreuve la validité constitutionnelle des restrictions imposées par certaines des provinces à l'heure actuelle. Est-ce que vous êtes d'accord avec le ministre?

M. Hall: Oui, nous avons déjà dit que notre situation en ce qui concerne les importations n'est pas très favorable et que cela ne devrait pas durer. Nous estimons qu'il est nécessaire de faire des progrès à cet égard. Nous estimons qu'une fois imposées certaines restrictions quant au commerce interprovincial, il existe encore pour nous un secteur plus vulnérable, un secteur moins étendu, celui de placer des produits dans des régions où les prix de vente en gros sont inférieurs.

M. Southam: J'ai une autre question. Croyez-vous que le gouvernement devrait mettre à l'épreuve la validité constitutionnelle de la situation actuelle devant la Cour suprême ou croyez-vous que la collaboration des dix provinces en vertu de cette législation de commercialisation va résoudre le problème sans qu'on soit obligé de s'en remettre à la décision du plus haut tribunal du pays? C'est une question qui nous préoccupe beaucoup.

M. Hall: Nous sommes plutôt optimistes; en ce qui concerne la production de poulets à griller, je crois qu'on pourra résoudre le problème sans avoir à soumettre le problème à la Cour suprême. Pour certaines autres denrées, il aurait peut-être été nécessaire d'en appeler à la Cour suprême.

M. Southam: Vous n'êtes donc pas d'accord avec M. Uskiw.

M. Hall: Non. Nous ne nous contredisons pas. Si l'on examine toute la gamme des produits agricoles, il peut arriver qu'on ait absolument besoin d'un jugement de la Cour suprême. Nous croyons que les producteurs de poulets du Canada sont organisés à un tel point qu'ils pourraient en arriver à d'autres ententes même si l'on ne soumettait pas le problème à la Cour suprême.

Le président: Merci, monsieur Southam. Je laisse la parole à M. Murta.

M. Robinson: Monsieur le président, lorsque vint le temps des questions sur ce mémoire, vous nous avez dit qu'il n'y aurait que quelques questions; je dois faire remarquer ici qu'on pose des questions depuis près d'une heure.

Le président: C'est une question qui ne concerne que le président. Nous devons entendre tous ceux qui désirent poser des questions, à moins que le comité s'avise de faire déposer d'autres témoins. Alors, je donne la parole à M. Murta; nous pourrions ainsi terminer l'interrogatoire de ce témoin.

M. Murta: Si j'ai bien saisi l'énoncé de votre mémoire, vous dites qu'il peut y avoir un échange interprovincial

[Text]

vincial movement of products now as the proposed legislation is set up with the amendments to it even though there is the threat of balkanization within Canada under the Bill. Could you explain this a bit more fully because we have had briefs this afternoon which said exactly the opposite, that this interprovincial movement will have to be stipulated in the Bill.

Mr. Hall: I think really what we are trying to say here is that the provisions for an agency being established would in all likelihood be under the provisions of which it was spelled out and was asked for. In other words, where we are, as broiler producers, developing and presenting a plan, we are asking for certain powers to do certain things and we are spelling out what we hope to do. Now, we assume that if the Bill were passed and if we were granted an agency, then this would limit the area under which we were authorized where we could make regulations and if we set it up, these would be the objects of what we would hope to do under the agency which are, in fact, to provide for the orderly movement, interprovincially. This is, in fact, what we visualize would happen.

• 1710

Right now other than agreements between provinces for the supply of certain areas, I think we are completely balkanized. We like to use that word in so far as the marketing of broiler chicken across Canada is concerned.

The Chairman: Thank you, Mr. Murta. Gentlemen, I know you would want to express your appreciation to the representatives of the Manitoba Chicken Broiler producers' Marketing Board, Mr. Hall and Mr. Kitchen.

Thank you gentlemen on behalf of the Committee.

I have the pleasure of inviting the Canadian Hatchery Federation to the table. Mr. Wiener and Mr. Keating; Mr. Feldman and Mr. Smith.

Gentlemen, I am sure we recall the very considerable interest and satisfaction on an earlier occasion when Mr. Feldman spoke to the Committee in Ottawa. We are happy, of course, that Mr. Feldman is the spokesman today and represents the Canadian Hatchery Federation. Mr. Feldman, I would be happy to have you address the Committee in the form of your choice. Mr. Feldman.

Mr. R. Feldman (Representative, Canadian Hatchery Association): Mr. Chairman, members of the Committee, the Manitoba Egg and Poultry Association, and the Canadian Hatchery Federation, on whose behalf this brief is being presented, represent the poultry processors, egg breakers, and shell egg dealers of Manitoba and the Canadian Hatcheries made up of Provincial Hatchery Associations called Canadian Hatchery Federation which includes hatching for layers-broilers, turkeys, ducks, geese and dual purpose birds. The purpose of these associations is the promotion of a strong, efficient, competitive production and marketing industry in food products.

These associations support fully the brief presented by the Canadian Poultry and Egg Council in Ottawa on January 12 of this year, copies of which were presented to you gentlemen at that time.

[Interpretation]

dans le cadre de la loi proposée avec les amendements qu'elle comporte, même s'il y a possibilité d'une certaine balkanisation, au Canada en vertu de ce projet de loi. Est-ce que vous pourriez apporter certaines précisions à ce sujet, car on a entendu certains mémoires qui affirmaient le contraire; on mentionnait, en effet, que le projet de loi devrait inclure certaines dispositions relatives à l'échange interprovincial des produits.

M. Hall: Nous croyons que l'établissement d'un tel office est lié aux demandes qui ont été faites à ce sujet. En d'autres mots, nous, producteurs de poulet à griller, demandons certains pouvoirs qui nous permettront d'en arriver à nos fins, et nous précisons ce que nous voulons faire. Or, nous croyons que si l'on adopte cette loi et si l'on nous accorde cet office, cela limiterait notre pouvoir de réglementation. Alors, si l'on disait que ce sont là les buts visés par la création de cet office, voilà ce qui arriverait.

A l'heure actuelle, exception faite de certains accords interprovinciaux pour l'approvisionnement de certaines régions, il existe déjà au Canada une balkanisation pour ce qui est du poulet à griller.

Le président: Merci, monsieur Murta. Messieurs, je sais que vous voudriez bien exprimer votre reconnaissance envers cet organisme qui vient de présenter son mémoire.

MM. Hall et Kitchen, je vous remercie au nom du comité.

J'ai maintenant le plaisir d'inviter l'Association canadienne des couvoiriers à prendre la parole. M. Wiener et M. Keating; M. Feldman et M. Smith.

Messieurs, nous avons pu apprécier dans le passé les propos judicieux de M. Feldman lorsqu'il a comparu devant nous à Ottawa. Nous sommes très heureux que M. Feldman soit le porte-parole de l'Association canadienne des couvoiriers. Monsieur Feldman, vous pourrez vous adresser au comité comme il vous plaira. La parole est à vous.

M. R. Feldman (représentant de l'Association canadienne des couvoiriers): Monsieur le président, messieurs les membres du comité, l'Association des producteurs d'œufs et de volailles du Manitoba ainsi que l'Association canadienne des couvoiriers au nom desquelles ce mémoire est présenté représentent les traitiers de volaille, les marchands d'œufs en coquille du Manitoba et les Couvoiriers canadiens représentant les Associations de couvoiriers provinciaux surnommées l'Association canadienne des couvoiriers, ce qui comprend le couvage des poulets à griller pondteurs, des dindes, des canards, des oies et des oiseaux ambivalents. Le but de ces associations est de promouvoir une production compétitive, efficace et forte dans la mise en marché des produits alimentaires.

Ces associations appuient pleinement le mémoire présenté à Ottawa le 12 janvier de cette année par le Conseil

[Texte]

Over and above that presentation on marketing principles, each of the provinces have more specific concerns as to Bill 176 and it is in these areas of concern that we shall confine our remarks this afternoon.

Bill C-176, as we view it, is enabling legislation. It will enable parliament, through its commodity agencies to control or manipulate the growth of that commodity, the distribution of that commodity and the future of that commodity. Without pre-set ground rules, enabling legislation, enables politically powerful provinces to exert pressure on the commodity agency involved, to the detriment of producers and therefore to processors in less densely populated provinces, even though the lesser provinces could be better able to supply the marketplace.

We raise this point at this time gentlemen, not to utilize it as a backbone and base of argument, but merely to point for further emphasis that the Bill as it is being presented, is incomplete and a framework upon which any province, producer group, or indeed association such as ourselves, can attempt to do with it what they want, at the direct expense of other provinces, producer groups or associations. National legislation as vital as this Bill must be more clearly spelled out as to its goals and method of operation.

We further recognize that Bill C-176 will provide an umbrella under which the provinces of Canada will meet to give consent to a commodity coming into the plan, or if a beneficial position for that particular province or commodity group cannot be garnered at this level, then indeed that province or commodity group can opt out of the plan. This in itself is a dangerous concept both from the standpoint of Canadian unity and from a more practical standpoint of actual trading practices.

We shall not dwell upon the dangers to national unity at this point, but will bring to your attention only the trading effects of a province which opts out of a commodity plan, specifically eggs and poultry. It just doesn't work! The ultimate goal of a commodity agency and or provincial board, is to produce as closely to market needs as possible, thus creating a strong, relatively stable price—a most meritorious concept! However, let one province opt out, and it can, through efficient production, market profitably and in ever larger quantity, in those provinces regulating their production. The question now gentlemen is: What can be done about it? If a province feels it is in its best interest, for whatever reason, to opt out of a commodity agency, will parliament, through this Bill C-176, deny it access to the Canadian marketplaces in other provinces? For if not, the end goals of the marketing plan are not workable. The converse of this is also true. If one province or parliament through Bill C-176 has the right to deny access to marketplaces to the commodity of any province, then Confederation is not workable.

Gentlemen, it is true that trading is the fibre of which confederation is woven and let this be denied by a trading partner, then that confederation is doomed to failure. With this thought in mind, it was Manitoba and Manitoba alone which launched the march through the Court of Appeal which will ultimately go to the Supreme Court of Canada, to prove this very point, that in matters of trade, there might be ten geographical locations, but only one common marketplace. How terribly frightening it was for

[Interprétation]

canadien de la volaille et des œufs; des copies du mémoire vous ont été distribuées à ce moment-là.

En plus de cette présentation de principes de commercialisation, chacune des provinces a des réserves précises en ce qui concerne le Bill C-176, et nous allons limiter nos commentaires à ces centres d'intérêt.

Ce Bill C-176 est une loi habilitante qui permettra au Parlement, par le truchement de ces organismes de vente, de manipuler ou de contrôler l'essor et la distribution de ces denrées alimentaires sans qu'on établisse des règles bien précises. Des provinces très puissantes du point de vue politique peuvent influencer la réglementation du marché au détriment des producteurs installés dans des provinces moins peuplées, même si celles-ci pourraient approvisionner le marché plus facilement.

Nous soulevons ce point aujourd'hui, non pas seulement pour étayer nos principaux arguments mais dans le but de démontrer clairement que ce bill, tel qu'il est présenté, laisse à désirer; tout groupement peut utiliser à son profit la législation présente, et cela au détriment d'autres provinces ou d'associations de producteurs ou de traiteurs. L'importance de ce bill d'intérêt national demande que le gouvernement précise plus exactement les buts et la méthode de fonctionnement de cette législation.

Nous reconnaissons de plus que ce Bill servira à couvrir le fait que les provinces du Canada se rencontreront en vue de consentir à un agrément collectif du régime ou pour établir, s'il y a lieu, une situation avantageuse pour la province ou le groupe et de permettre à ces derniers d'exercer une option en l'occurrence.

Cela ne vas pas sans mettre en danger nos pratiques commerciales et même l'unité canadienne.

Nous n'insisterons pas sur les dangers que cela peut comporter pour l'unité nationale; mais, nous étudierons plutôt les problèmes qui apparaissent dans le secteur commercial lorsqu'une province exerce une option. Le but ultime d'un tel organisme est d'approvisionner le mieux possible le marché en établissant une stabilité dans les prix dans la mesure du possible. Alors, si on permet à une province de se retirer, celle-ci peut, en raison de sa production importante, livrer une concurrence déloyale aux autres provinces. Alors, messieurs, quel est le remède qu'on propose? Si une province décide, à cause de ses intérêts, de ne pas faire partie d'un tel office, est-ce que le Parlement, peut lui refuser l'accès au marché des autres provinces en s'appuyant sur le Bill C-176? Si cela est impossible, on ne pourra réaliser les objectifs essentiels de ce plan de mise en marché. Le contraire est aussi vrai. Si l'une des provinces ou le Parlement peut refuser l'accès aux marchés des autres provinces, la Confédération ne sert donc plus.

Il est vrai que le commerce est le fondement même de la Confédération; si cela n'est pas reconnu par une province, la Confédération est vouée à l'échec.

Ceci dit, il faut mentionner ici que c'est le Manitoba qui de son propre chef, a dû en appeler à la Cour d'appel, et nécessairement à la Cour suprême, pour faire accepter le fait qu'il n'y a qu'un seul marché commun même s'il y a dix provinces canadiennes. Cette situation nous a révoltés parce qu'il fallait le faire seuls alors que le Parlement restait silencieux.

[Text]

us, and us alone, to have to prove this point, while the parliament of all Canadians stood silent.

Therefore gentlemen, in national marketing it is everyone in, or everyone out! Bill C-176, as we have read it, does not spell out alternatives or contingencies. For purposes of discussion, let us assume that there is provincial accord on a national marketing plan. How will the consumer market of Canada be divided? Will those who have the most consumers get the most growth allocation? Will those who have the most efficient growth potential get the largest market? What are the rules? These are not spelled out clearly in the bill and we refer back now to our preamble statement; will this be left to political power wrangling, voice raising, threat and counter-threat? As an association representing a many million dollar industry, with thousands of employees, we would never agree to blanket legislation, nor do we see how our province could or should.

Now gentlemen, if you want to incorporate as part and parcel of Bill C-176, the rule that the national market will be shared equally by all provinces, based on this year, this day, this moment, as the base production figure, we would be more favorably inclined to accept such a recommendation. To further clarify this proposition, let us illustrate it.

If at this moment a particular commodity has a market nationally of 100 units and it is established by the national commodity agency that only 90 units are required to serve the needs of that market, then all provinces, equally, cut back their production 10 per cent. If it is felt that the marketplace warrants 110 units, then each province equally raises their own production 10 per cent. Free access to the marketplace will ultimately be proven, but should never the less be included as part and parcel of this Bill. Beyond establishing the national requirement, in consultation with all directly concerned, perhaps quarterly or semi-annually, this agency as we view it, would have no further ongoing reason to meet, for the marketing of the now regulated product would be done through the keenly competitive distributing industry.

• 1720

A nationally regulated product production, if legal, and this too remains to be seen, would assure the producers of Canada of fair and reasonable return and allow industry to compete for consumer acceptance. Without intending to insult anyone in this room, we will quote an expression: "the best government is the least government".

It would be the responsibility of the provincial boards to police and allocate that province's share of the national allotment. Great care and thought must be given by the provinces in the allocation of quotas so as to assure that the quota itself does not take an undue value. You are no doubt aware of some of the prohibitive prices that exist for quotas in some commodities across Canada today. Gentlemen, it is almost axiomatic that if the quota is worth money, only the monied will have quota.

Some hon. Members: Hear. hear.

Mr. Feldman: If it is the purpose of this plan to protect the marginal operator and to encourage young people to

[Interpretation]

Messieurs, toute commercialisation doit se faire avec la participation de tous. Le Bill C-176 ne semble pas prévoir d'alternatives ou de contingences. Aux fins de la discussion, supposons qu'il y a un accord des provinces sur un programme national de commercialisation. Comment le marché de la consommation sera-t-il alors divisé? Ceux qui possèdent le plus grand nombre de consommateurs obtiendront-ils les contingents les plus importants? Est-ce que ceux qui peuvent produire le plus obtiendront une plus large part du marché? Quelles sont les règles? Ceci n'est pas établi clairement dans le projet de loi et nous nous rapportons à notre déclaration préliminaire. Est-ce que cela sera laissé à l'initiative politique? En tant qu'association représentant des milliers d'employés et des intérêts de plusieurs millions de dollars, nous ne pouvons pas accepter une législation de ce type, et nous ne pensons pas que les autres provinces le feront ou qu'ils devraient le faire.

Si vous voulez intégrer dans le Bill C-176 une disposition selon laquelle le marché national sera partagé également par toutes les provinces, basé sur cette année, ce jour, ce moment, nous pourrions peut-être accepter une telle recommandation. Pour clarifier encore un peu la situation, permettez-moi de donner un exemple. Supposons qu'un produit particulier dispose d'un marché de 100 unités et que l'office décide que 90 unités suffisent à répondre aux besoins du marché; toutes les provinces devront alors réduire de manière égale leur production de 10 p. 100.

Si on pense que le marché nécessite la présence de 110 unités, il y aura alors une augmentation égale de 10 p. 100 pour chaque province. On en arrivera ultimement à faire accepter la nécessité du libre accès au marché, mais cela devrait toutefois être inclus dans ce bill. Au delà de l'établissement des exigences nationales, après consultations fréquentes avec tous ceux qui sont directement intéressés, cet office n'aura pas à se réunir puisque la mise en marché du produit réglementé se fera par le truchement de l'industrie de distribution aux prises avec une concurrence assez serrée.

Une production réglementée à un niveau national, si elle est légale, et ceci reste à voir, assurerait aux producteurs du Canada un bénéfice normal et raisonnable; et permettrait à l'industrie qu'on fasse concurrence dans l'intérêt des consommateurs. Sans vouloir insulter qui que ce soit, ici, nous voudrions donner la citation suivante: «Le meilleur gouvernement est celui qui agit le moins, qui dirige le moins»

Et c'est la responsabilité des conseils provinciaux de prévoir cela. Il faut penser et repenser les contingentements afin de s'assurer que le contingent lui-même n'aura pas une valeur anormale. Vous connaissez certains des prix prohibitifs qui existent pour les contingents de certains produits à travers le Canada aujourd'hui, et messieurs, c'est encore un axiome de dire que si un contingent vaut de l'argent, ce sont les secteurs favorisés qui disposent des contingents.

Quelques voix: Bravo.

M. Feldman: Si le but de ce projet est de protéger les activités marginales et d'intéresser les jeunes à l'agricul-

[Texte]

agriculture, they will be denied this access if they have to pay for the quota. The opposite is more likely true—the well established or monied corporates who do not need Bill C-176 will be the ones to thrive and expand.

Another point to be clarified before one can think of Bill C-176 more positively is the numbers and makeup of the national council and commodity agencies. It must be clear by this time that there are fears in this regard. There are fears by the industry people that these councils will be producer dominated; fears by producers that they will be industry dominated; and fears by consumers that they are going to be serviced regularly like cows, no matter which of the two groups dominate.—I might just point out here, gentlemen, that I was looking for a different word. I do not know how you dignified Parliamentarians word it.—Above all, there will be fears by all three alike that the council's dominance will be that of political patronage.

In order to facilitate the establishment of the commodity agencies, we would make a positive recommendation that one producer democratically elected, or board person democratically chosen, and one industry person also so chosen, from each of the provinces, be empowered to act as the commodity agency. A suitable rotation sequence should be evolved so as to assure continuity of planning.

Another point to be broached will be the position of imports and exports in that commodity. We assumed that we would all agree under this plan that if a company can find a profitable export and desires to sell what portion of that regulated product he has at his disposal, that he is free to do so. Our question here is this. What if he can import from another country more profitably? It is logical to assume at the onset that if a marketing plan is not to be subsidized and it is to achieve price stability, the growth allocation will be adequate to slightly short as opposed to adequate to slightly long, in order to assure a strong, stable price.

A foreign exporter would find Canada a prime market. Will we deny foreign exporters access to our market? It would be a most dangerous precedent for Canada. Do we put high-tariffs on foreign Commodities to protect our precious plan? This would be also a dangerous step for Canada. Or do we gear our pricing structure to the lowest international market? It is on this point also that Bill C-176 is not clear. We should not allow ourselves the complacency of saying: "We will deal with that when we come to it." Now is the time to incorporate the rules of growing and trading into Bill C-176 so that we may all know what this bill really is.

There is one last point to be raised. It appears to be a minor one but also of concern. It is grade standards and inspection thereof. If a province is ready to delegate to a national body its control of a commodity, then to a national body should also go grade standards, packaging and consumer protection. This does not necessitate the creation of a new federal inspection bureau, for such federal inspection already exists utilizing provincial standards. To further ensure that there be no impediments placed on the interprovincial movement of product, this potential weapon against free trading must be in the hands of all Canadians. This point also, gentlemen, was part of our question placed to the courts. In fairness to all, it should be incorporated as part of the bill.

[Interprétation]

ture, ils ne seront pas enclins à le faire s'ils doivent payer pour le contingent. Mais, en fait, par ce bill ce sont ceux qui n'en ont pas besoin qui jouiront de l'expansion.

Voici un autre point qu'il faut préciser avant que le bill ne soit établi; c'est la constitution du conseil et des offices. Il est évident qu'il existe certaines craintes à ce sujet. Les industries craignent que ces conseils deviennent dominés par les producteurs. Par contre les producteurs craignent que l'industrie domine ces conseils. Il y a également des craintes de la part des consommateurs à savoir qu'ils seront de toute façon considérés comme les pauvres, quel que soit le groupe dominant. J'ai cherché d'autres termes pour mieux m'exprimer mais je n'en ai pas trouvé. Et, de plus, il y aura des craintes générales, au sujet de la domination. Le conseil serait-il dominé par un patronage politique?

Afin de faciliter la création de ces conseils nous voudrions faire une recommandation. Un producteur élu démocratiquement, ou un membre du conseil, élu démocratiquement, et un représentant de l'industrie, choisi également dans chacune des provinces, pourraient agir comme *office du produit*. Il faudrait une rotation normale pour assurer la continuité de la planification.

Il y a autre chose qui doit être examiné, il s'agit des problèmes ayant trait à l'importation et à l'exportation du produit. Nous supposons que nous sommes d'accord en vertu de ce programme; si une société peut trouver un marché d'exportation et désire vendre, quelque partie que ce soit de son produit, elle est libre de le faire. Notre question est la suivante: Que se passe-t-il s'il peut importer à un meilleur prix des produits d'un pays. S'il faut supposer dès le départ que le régime de commercialisation ne doit pas recevoir de subsides et si ce même régime doit permettre d'atteindre la stabilité, l'allocation de croissance, pour assurer cette stabilité, devra être adéquate à l'égard des prix faibles plutôt qu'à l'égard des prix forts.

Un exportateur étranger trouverait alors au Canada un excellent marché. Avons-nous l'intention de refuser notre marché aux exportateurs? Il s'agirait alors d'un précédent dangereux pour le Canada. Avons-nous l'intention d'augmenter la monnaie douanière pour nous protéger? Il s'agirait ici également d'une mesure dangereuse pour le Canada. Avons-nous l'intention d'établir notre structure de prix de telle manière qu'elle soit concurrentielle sur le marché international? C'est précisément là que le Bill C-176 n'est pas clair. Nous ne devrions pas nous contenter de dire: «Nous discuterons de cela en temps et lieu.» C'est maintenant qu'il faut s'en préoccuper afin que nous puissions savoir exactement ce qu'implique le projet de loi.

Mais il y a une dernière chose que nous voudrions examiner—un point qui semble être mineur d'ailleurs, mais qui nous inquiète tout de même. Il s'agit des normes de classification et d'inspection, car si une province est prête à déléguer à un organisme national le contrôle d'un produit, dans ce cas-là, l'organisme national devrait également établir les normes de classification, d'emballage et de la production du consommateur. Cela ne nécessite pas la création d'un nouveau bureau Fédéral d'inspection, car, en fait, ce bureau existe déjà, et utilise d'ailleurs les normes provinciales. Pour mieux s'assurer qu'il n'y aura aucun empêchement à la distribution interprovinciale du produit, cette arme potentielle contre le libre échange

[Text]

In conclusion, allow us to touch briefly on the points raised.

The bill as it is now before Parliament is too incomplete in function and operation to be accepted or rejected.

Producers and industry alike should be instrumental in establishing the plans as opposed to a strictly political concept.

The marketplace should be shared equally by all provinces in the manner we have outlined.

Safeguards should be established to assure the freedom of interprovincial movement.

Quotas should not become valuable by themselves.

Grade standards and packaging should be a federal responsibility.

The position of imports and exports should be clarified.

Gentlemen, if these points are wrought into Bill C-176, we believe that many of the fears of all segments of Canada's population would be appeased.

The Chairman: Thank you, Mr. Feldman.

We are not disappointed in our anticipation. You have presented to the Committee a very thoughtful and constructive appraisal of the legislation. I now recognize Mr. Lind who wishes to direct a question to you.

Mr. Lind: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Feldman, I notice that on the last page of your brief, item number 7, "that the position of imports and exports be clarified." I was wondering if you are in any way connected, through your association with the industry, with the processing of cracked eggs?

Mr. Feldman: We have an expert witness here, Mr. Ed Smith. You may direct your question to him, sir.

The Chairman: Mr. Smith.

Mr. Lind: Are you in the cracked egg business?

Mr. Ed. Smith (Representative, Canadian Hatchery Federation and Manitoba Egg and Poultry Association): We are, yes.

Mr. Lind: In the brief presented to us by the Manitoba Egg and Pullet Producers Association, they gave us a figure that 14,793,000 dozen eggs are imported into Canada. How many of these come into the Province of Manitoba?

Mr. Smith: To my knowledge, none for processing.

Mr. Lind: Do you know what province imports this amount of eggs?

Mr. Smith: In the egg business, one knows very little of one's own knowledge. I would imagine the eggs go into Ontario and probably very little of them are processed. I imagine they are short grades—mediums, this sort of stuff.

[Interpretation]

doit être entre les mains de tous les Canadiens. Cela faisait également partie de la question que nous avons posée aux tribunaux et elle devrait être incorporée au bill lui-même.

Pour conclure, permettez-nous de résumer brièvement.

Le bill, tel qu'il est présenté actuellement au Parlement, est trop incomplet sous certains aspects pour être adopté ou rejeté.

Le producteur et l'industrie ne devraient pas établir les programmes selon une conception uniquement politique.

Le marché doit être partagé d'une manière égale entre toutes les provinces, comme nous l'avons souligné.

Les protections nécessaires devraient être établies pour assurer la liberté du mouvement interprovincial.

Les contingents ne devraient pas être valables par eux-mêmes.

Les normes de classification et d'emballage devraient relever du fédéral.

Et enfin, il faudrait éclaircir la question des exportations et importations.

Messieurs, si ces problèmes étaient inclus dans le Bill C-176, nous pensons que moult craintes exprimées par plusieurs groupes de la population du Canada disparaîtraient.

Le président: Merci, monsieur Feldman.

Nous n'avons pas été déçus. Vous nous avez présenté un rapport très intéressant, très positif, très constructif de cette loi. Je voudrais maintenant donner la parole à M. Lind qui voudrait poser une question.

M. Lind: Merci, monsieur le président.

Monsieur Feldman, j'ai remarqué à la dernière page de votre mémoire, point n° 7, la position des importations et des exportations devrait être précisée. Vu votre participation à l'industrie, je me demandais si vous étiez lié, de quelque manière à la transformation des œufs.

M. Feldman: Nous avons un expert en M. Smith. Est-ce que vous pouvez lui poser la question?

Le président: Monsieur Smith.

M. Lind: Monsieur Smith, vous vous occupez des œufs?

M. E. Smith (Représentant de l'Association des couvoisiers du Canada et de l'Association pour volailles et œufs du Manitoba): Oui.

M. Lind: Dans le rapport qui nous a été présenté par l'Association manitobaine des œufs et de la volaille, on nous donne un chiffre lequel nous informe que 14,793,000 douzaines d'œufs ont été importées au Canada. Combien de celles-ci sont entrées au Manitoba?

M. Smith: A mon avis, aucun pour fins de traitement.

M. Lind: Pourriez-vous nous dire quelle province importe ces œufs?

M. Smith: Dans les œufs, on connaît très peu la situation mais je suppose qu'il s'agit de l'Ontario. Il s'agit probablement d'œufs de taille moyenne.

[Texte]

Mr. Lind: In your brief you have stressed the necessity of freedom to enter markets. Are you not still selling in the Ontario market?

Mr. Smith: If you are still talking about processed, yes, we are.

Mr. Lind: What about fresh eggs?

Mr. Smith: Personally, no.

Mr. Lind: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Lind.
I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman.

On page 4, Mr. Feldman, you deal with the question of how the consumer market of Canada will be divided.

●1730

I asked the Canadian Department of Agriculture for statistics. We all know the population figures of the provinces. We all know the production. But the Government of Canada has no consumption figures for the various regions of Canada. In other words, I know lamb, for example, is eaten to a greater extent in Ontario than it is in some other parts of Canada. How can you divide? What are your fears? Do you not think that actual production quotas will be really based on population of the regions? This is really what it will boil down to after trial and error and after this Bill is in operation a period of years.

Mr. Feldman: Do I take it to mean then that what you are saying is that the large population areas will ultimately control the growth pattern?

Mr. Horner: Yes.

Mr. Feldman: I would hate to think you condone this, sir.

Mr. Horner: No, I do not condone it.

Mr. Pringle: Mr. Horner does not condone anything.

Mr. Horner: No, I do not condone it but is this not what you are saying on page 4. Are you not saying that this is your fear too?

Mr. Feldman: Yes. We are afraid, sir, that the numbers game would tend to work against us. The 12 million people the 76 members of Parliament represent would outweigh us in the marketplace.

Mr. Horner: I do not like the way you rate members of Parliament. I think two Westerners are worth six Easterners any day of the week.

Mr. Feldman: Yes, sir. There is an inherent fear.

Mr. Horner: I am concerned about the consumer here. They handle the consumer market.

Mr. Feldman: Yes.

[Interprétation]

M. Lind: Dans votre mémoire, vous parlez de la nécessité de liberté des marchés. Ne vendez-vous pas encore à l'Ontario?

M. Smith: Oui, nous vendons encore.

M. Lind: Et les œufs frais?

M. Smith: Non.

M. Lind: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Lind. Monsieur Horner.

M. Horner: Merci, monsieur le président.

A la page 4 de votre mémoire, vous parlez des problèmes de division du marché de la consommation au Canada.

J'ai demandé des statistiques au ministère fédéral de l'Agriculture. Nous connaissons tous quelle est la population des provinces, nous connaissons la production des provinces, mais le gouvernement du Canada n'a aucun chiffre concernant la consommation pour les différentes régions du Canada. En d'autres termes, par exemple, on mange plus d'agneau en Ontario qu'ailleurs, etc. Comment pouvez-vous diviser le marché et quelles sont vos craintes? Ne pensez-vous pas que les contingents de production seront en fait basés sur la population de la région?

En fait, c'est à cela qu'on en viendra, dans quelques années.

M. Feldman: Est-ce que vous voulez dire que la région la plus peuplée contrôlera automatiquement le système d'expansion?

M. Horner: Oui.

M. Feldman: Je serais peiné de savoir que vous condamneriez cet état de chose.

M. Horner: Non, je ne suis pas contre cela.

M. Pringle: Monsieur Horner ne condamne jamais.

M. Horner: Mais est-ce que vous ne dites pas cela à la page 4? Ne dites-vous pas que vous éprouvez certaines craintes à ce sujet?

M. Feldman: Oui, nous avons peur que cela travaille contre nous; les 12 millions de population et les 76 députés risquent d'être plus importants que nous sur le marché.

M. Horner: ...Je n'aime pas votre façon d'évaluer les membres du Parlement. Je crois que deux députés de l'Ouest en valent bien six de l'Est chaque jour de la semaine.

M. Feldman: Oui, monsieur. Il y a une crainte inévitable.

M. Horner: Je me préoccupe du consommateur ici.

M. Feldman: Oui. Il a la main haute sur le marché.

[Text]

Mr. Lind: Are you talking about loudness or what?

Mr. Horner: Energy, Jim, energy.

Mr. Feldman: Under a free marketing program with free access to all the marketplaces, the consumer was ultimately the greatest winner being able to draw her commodity from those best able to produce.

Mr. Horner: I have posed this question before, Mr. Feldman, and I am going to pose it to you. This bill, as I see it, constitutes three additional cost figures to commodities produced. You deal in your brief with the cost to the quotas. Eventually they will be worth money. This has to be an added cost to production. The bill is also going to set up a licensing system. It is also going to set up a levy to cover the cost of the inspectors and the administration. You are in the processing business and in the hatchery business. In your estimation, do you think these additional costs can be successfully passed onto the consumer in light of your remarks with regard to this question on page 6? I think you deal there with the build up of a higher price to define Canada's target sort of thing.

Mr. Feldman: In the proposal as we have presented it sir, under Bill C-176 the various agencies are already incorporated. You have the National Council which will establish the national priorities. You have the provincial boards which will police the allocation of this priority. Therefore, I do not envision any extra costs as such. I do not envision these as being full-time people.

Mr. Horner: The inspectors will be full-time people.

Mr. Feldman: The inspectors, as we have outlined in our proposals, sir, are already on staff in the federal department of inspection, the Department of Agriculture. Are you referring specifically now to grade standards and consumer protection, sir?

Mr. Horner: No, I am referring to the administration. Your Council will have to be paid. It will establish a secretariat and there will be inspectors appointed to police the bill and to inspect the producer's books to see that he is not overproducing or producing a commodity for which he does not have a licence.

Mr. Feldman: In this case, yes, there certainly will be added expense.

Mr. Horner: In your detailed description of the marketplace on page 6, do you think that these additional costs can be successfully passed on to the consumer?

Mr. Feldman: I think they could but I do not think they should. There is a difference, sir.

Mr. Horner: But you think they could?

Mr. Feldman: As a consumer I would object to it.

Mr. Horner: As a producer I am afraid that it is just going to increase the load on my back to pass on.

[Interpretation]

M. Lind: Parlez-vous du volume de la voix ou quoi?

M. Horner: De l'énergie, Jim!

M. Feldman: En vertu d'un programme de commercialisation libre avec libre accès à tous les marchés, le consommateur est le grand gagnant. Il pourra obtenir ces produits des endroits où la production est la meilleure.

M. Horner: J'ai déjà posé la question à M. Feldman et j'aimerais vous la poser maintenant. Selon moi, ce bill implique trois coûts supplémentaires pour chaque produit. Vous parlez du coût d'un contingent, ils vaudront peut-être de l'argent, un jour. Voilà encore un coût supplémentaire de production. On prévoit également un système de permis; cela augmentera également les prix car il faut payer les inspecteurs et l'administration. Vous vous occupez de la transformation, pensez-vous que ces coûts supplémentaires peuvent être assumés avec succès par le consommateur? Comme vous en parliez notamment à la page 6, nous affrontons ici le problème de la hausse des prix au Canada.

M. Feldman: Dans notre proposition, monsieur, en vertu du Bill C-176, les différents offices sont déjà organisés, incorporés. Il y aura un conseil national qui établira les priorités nationales, et des conseils provinciaux qui s'occuperont de l'allocation de priorités. Je ne vois donc pas pourquoi il y aurait des frais supplémentaires. Je ne pense pas qu'il s'agisse là de gens qui travailleraient à plein temps.

M. Horner: Mais les inspecteurs travailleront à plein temps.

M. Feldman: Les inspecteurs, comme nous l'avons dit, existent déjà, au ministère de l'Agriculture, au département de l'inspection. Est-ce que vous parlez du nombre de classifications?

M. Horner: Non, je parle de l'administration. Les conseillers devront être payés, il faudra un secrétariat, il y aura des inspecteurs qui seront nommés pour vérifier l'application de la loi et vérifier les livres des producteurs pour voir s'il n'y a pas surproduction ou s'ils ne produisent pas un produit pour lequel ils n'ont pas de permis, etc.

M. Feldman: En ce cas, oui. Cela occasionnerait quelques frais.

M. Horner: Dans votre description détaillée de la distribution du marché, pensez-vous que ces frais supplémentaires peuvent être assumés avec succès par le consommateur?

M. Feldman: Je pense que cela est possible, mais je ne pense pas qu'il devrait en être ainsi. Il y a une différence.

M. Horner: Vous pensez que cela est possible.

M. Feldman: Si j'étais le consommateur je serais contre.

M. Horner: Cela risque tout simplement de créer beaucoup plus de charge.

[Texte]

Mr. Feldman: It is probably true.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Vous dites dans votre mémoire, à la page 7, que le bill tel qu'il est présenté est trop incomplet, vu son but, pour être accepté ou rejeté. Voulez-vous dire par là que vous ne verriez pas d'un bon œil que ce bill, aussi incomplet que vous le voyiez pose les bases d'un conseil national, qui puisse entamer la conclusion d'ententes entre les provinces pour, justement, arrêter ce commencement de balkanisation que nous constatons dans le domaine du poulet de grillon ou des œufs?

Mr. Feldman: Our basic fear, sir, is not in the creation of the bill, it is in the implementation of the bill. There are too many provinces who could potentially suffer if the market allocation is not spelled out more clearly than what it is. There are provinces in our dominion which are self-sufficient. There are provinces which are exporters. There are provinces which are short. Those who are exporters could suffer the most if this bill is allowed to go beyond this point without the ground rules being established.

We come back to the question raised by Mr. Horner of the makeup of the Council and how the growth allocation is going to be allocated. If it goes to the densely-populated areas, then we in Manitoba, Saskatchewan and Alberta could lose ourselves a potentially vital industry. It is in this regard, sir, that we take exception to the bill as it now exists. We do not take exception to the bill in principle but to its incomplete form.

The Chairman: Thank you, Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci.

The Chairman: I recognize Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, to Mr. Feldman. I refer to page 7 and your second point.

That producers and industry alike be instrumental in establishing the plans as opposed to a strictly political concept.

It has been suggested that the proposed plans under which any commodity group would operate would be plans as submitted by the producer organizations. Is this the type of plan that you are referring to in that point? Are you referring to the makeup of the organizations?

Mr. Feldman: I am referring to the makeup of the commodity agency.

Mr. Cobbe: Right.

The Chairman: Thank you, Mr. Cobbe. I recognize Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. I would like to congratulate Mr. Feldman on the clarity of thought that is evident in the brief. There is certainly a great many of these producers whom I represent who share the fear that you espouse which is the fear of the consum-

[Interprétation]

M. Feldman: C'est probablement vrai.

Le président: Merci, monsieur Horner. Monsieur Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. You say in your brief on page 7 that the Bill as it is now before Parliament is too incomplete in its operation to be accepted or rejected. Do you mean by that that you would not agree or accept that this Bill as incomplete as it is according to you could lay the foundation for the creation of the National Council so that this Council could begin reaching agreement between the provinces in order to stop this organization that we see as far as broilers or eggs are concerned.

M. Feldman: Notre crainte principale, monsieur, ne réside pas dans l'établissement du projet de loi, mais dans l'application de ce projet. Il y a trop de provinces qui pourraient souffrir si la répartition des marchés n'est pas précisée plus explicitement qu'elle l'est. Bien des provinces de notre pays sont autonomes financièrement, d'autres peuvent exporter des produits, enfin quelques provinces en manquent. Les provinces exportatrices seraient celles qui souffriraient le plus si le projet de loi va au-delà de ce point, sans qu'on établisse des règlements à la base.

Nous en venons à la question soulevée par M. Horner sur la composition du conseil et la répartition de la croissance. Si elle est répartie selon les régions des plus peuplées, alors à l'avenir le Manitoba, la Saskatchewan et l'Alberta pourraient perdre une industrie essentielle pour elles. Et c'est pour cette raison que nous nous opposons au bill dans sa forme actuelle. En principe, nous ne sommes pas contre le bill mais contre sa présentation incomplète.

Le président: Merci, monsieur Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you.

Le président: Je cède la parole à M. Cobbe.

M. Cobbe: Je renvoie le témoin à la page 7, au numéro 2

«...que les producteurs et l'industrie aident tous deux à établir les plans par opposition à une conception strictement politique.»

On a dit que les plans à l'égard de tous groupes de produits seraient soumis par les organismes de producteurs. Est-ce à ce genre de plan que vous faites allusion alors? Est-ce que vous faites allusion à un groupe qui s'occupe d'un produit.

M. Feldman: Je fais allusion à l'Office des produits.

M. Cobbe: Bien.

Le président: Merci, monsieur Cobbe. Je cède la parole à M. Downey.

M. Downey: Merci, monsieur le président. Permettez-moi de féliciter M. Feldman de la clarté de pensée dont il fait preuve dans son mémoire. Il y a certainement bien des producteurs que je représente qui partagent ces craintes et celles qu'il a exprimées au nom des consom-

[Text]

er—that they may be serviced regularly like cows. On page 5 of your brief, you say:

It is almost axiomatic that if a quota is worth money, only the monied will have a quota.

• 1740

I would wonder if you would care to elaborate on any potential example of this that you might be aware of in Canada.

Mr. Feldman: Where a quota is worth money?

Mr. Downey: Where possibly large integrated interests that are already in existence, for instance, take broilers, or take any agricultural product area where there is a potential, where they control a great deal of wealth, where they would be able to outbid in a matter of quotas any smaller producers.

Mr. Feldman: I would have to qualify my answer, sir, by stating that in those provinces where boards have existed for a number of years, such a thing has happened where the growth has fallen into fewer and fewer hands.

Mr. Downey: This is a fact of life then in many areas in Canada today?

Mr. Feldman: I would have to qualify that further by saying that as well as falling into the hands, and you used the term "corporate", it is also true, sir, that is has also fallen into the hands of some larger and larger producers, and now it becomes a matter of when the producer ceases to be a producer.

Mr. Downey: Does this seem to be taking place in provinces such as Ontario, where boards are already in existence and have been for some time?

Mr. Feldman: The boards in Ontario are too recent a phenomenon, sir. But if you go to provinces such as British Columbia, and if you go to provinces such as Alberta, then you have better classic examples of the quota and the way the industry could potentially be taken over.

Mr. Downey: There is quite a percentage of the quota in Alberta then in the hands of one organization now, is there? I am not familiar with the poultry business but...

Mr. Feldman: It is your statement on record, yes.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey. I recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, a few moments ago, Mr. Feldman had something to say about—I think he said that the consumer was the big winner in the system that we had to date, where there is free competition, supposedly.

I suggest to Mr. Feldman I would like his comment on this, that the system that we have had to date makes the producer the big loser, that he has no protection at all. Maybe the consumer has been winning, the processor is

[Interpretation]

mateurs, lesquels seront traités comme des vaches. Ce qui me préoccupe est à la page 5, de votre mémoire, vous dites:

C'est presque une axiome que c'est seulement l'agent qui va recevoir les contingents.

Alors, je me demande si vous pourriez nous donner des exemples concrets d'une situation au Canada.

M. Feldman: Où les quotes-parts ont une certaine valeur monétaire?

M. Downey: Là où les intérêts intégrés qui existent déjà dans le secteur des poulets de «gril» ou de quelque secteur de produit agricole, là où il y a possibilité pour quelqu'un de contrôler une grande partie des richesses où ils pourraient «acheter» n'importe quels petits producteurs.

M. Feldman: Je dois apporter une réserve à ma réponse, monsieur, en disant que dans les provinces où les organismes existent depuis bien des années, de telles choses se sont passées où la croissance appartient à de moins en moins de gens.

M. Downey: Est-ce une réalité au Canada aujourd'hui?

M. Feldman: Je dois apporter une autre réserve. C'est entre les mains de sociétés, c'est aussi vrai que c'est entre les mains de producteurs de plus en plus importants, et ça devient une question: A quel moment le producteur cesse d'être producteur?

M. Downey: Est-ce que cela se produit en Ontario où des organismes existent depuis de nombreuses années?

M. Feldman: Les offices sont quand même assez récents en Ontario, monsieur. Mais en Colombie-Britannique, en Alberta ce sont là des exemples classiques du contingentement là où l'industrie pourrait être accaparée.

M. Downey: Alors, il y a un fort pourcentage de contingents dans les mains d'un seul établissement n'est-ce pas? Je ne suis pas trop familier avec les volailles, mais...

M. Feldman: Oui, c'est déjà votre déclaration au compte rendu.

Le président: Merci, Monsieur Downey. Je cède la parole à M. Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Il y a quelques instants monsieur le président, M. Feldman avait quelque chose à dire. Je crois qu'il disait que le consommateur est celui qui gagnait le plus là où il y a une libre concurrence, enfin, on le prétend.

J'aimerais savoir ce qu'en pense M. Feldman du système qu'il y a aujourd'hui où ce sont les producteurs qui perdent le plus, qu'ils n'ont pas de protection. Peut-être que les consommateurs sont les gagnants. Le manufactu-

[Texte]

assured of his mark-up, whatever that may be, but the producer gets only what is left over. What are your comments on that?

Mr. Feldman: Sir, if you would refer to our proposal on the national allocation of markets, you would see that we as trades people have come far in our thinking over the years, and we are presenting here a program that would serve the producers of all provinces through a national commodity agency without any producer in any given province having to cut back unduly or expand unduly.

We are in fact presenting a program that will serve all the producers of Canada, irrespective of their geographic location, and assure them a profitable return on their investment in that commodity.

Mr. Douglas (Assiniboia): You are suggesting production quotas, then?

Mr. Feldman: We are suggesting, if you would read on page 4, sir, a system of national allocation of markets. We determine what the market is and allocate it to each of the provinces equally.

Mr. Douglas (Assiniboia): Could this not be done by a national marketing agency for a particular product? How else could it be done?

Mr. Feldman: Yes, we accept this point, sir.

Mr. Douglas (Assiniboia): You mentioned a moment ago that producers with money would ultimately get more than a fair share of the quotas. I understood you to say that.

Mr. Feldman: What I am suggesting is that this is one of the dangers that we must guard against.

Mr. Douglas (Assiniboia): Could not a national marketing agency have a plan that would prevent this?

Mr. Feldman: We are so suggesting in our brief, yes.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. I recognize Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Merci, monsieur le président. Je voudrais tout simplement demander au témoin si l'Association des couviroiers du Québec est associé à la fédération canadienne dont le mémoire vient de nous être présenté.

Mr. M. Wiener (President, Canadian Hatchery Association): We have authority to present this brief. We just recently, on January 11, had a directors' meeting in Winnipeg, and we have the power to present this brief.

M. Lambert (Bellechasse): On peut donc conclure que le présent mémoire a reçu l'assentiment des couviroiers du Québec parce que vous avez discuté du problème ensemble.

Mr. Wiener: This is with the consent of the directors of Quebec, when they were in Winnipeg on January 11.

[Interprétation]

rier est assuré de ses prix, mais le producteur n'a que les miettes. Vos commentaires là-dessus?

M. Feldman: Je vous renvoie à notre proposition concernant la répartition nationale des marchés alors, vous allez constater que nous avons modifié notre pensée au fil des ans, comme des hommes d'affaires, nous présentons un programme qui profiterait aux producteurs de toutes les provinces, par l'entremise d'un organisme particulier sans qu'un producteur d'une province donnée ait à réduire ou étendre sa production.

Nous avons un programme qui pourrait servir tous les producteurs au Canada, quel que soit leur emplacement géographique et leur assurer des bénéfices intéressants à l'égard des produits.

M. Douglas (Assiniboia): Vous parlez alors de contingents de production?

M. Feldman: Oui, de contingents de production, à la page 4 nous parlons d'un système national de répartition des marchés. Les marchés devraient être répartis également dans toutes les provinces.

M. Douglas (Assiniboia): Cela ne pourrait-il pas se faire par l'entremise d'un organisme national pour un produit en particulier? Quelle serait une autre solution?

M. Feldman: Oui, nous acceptons ceci, monsieur.

M. Douglas (Assiniboia): Vous avez dit il y a un instant que le producteur riche aurait une part déraisonnée de contingents. N'est-ce pas?

M. Feldman: Ce que j'ai dit, c'est que c'est l'un des dangers contre lesquels il faut se protéger.

M. Douglas (Assiniboia): Est-ce qu'un organisme national ne pourrait pas avoir un plan qui contournerait cette difficulté?

M. Feldman: C'est ce que nous suggérons dans notre mémoire, oui.

M. Douglas: Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Douglas. Je cède la parole à M. Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. I would like simply to ask the Quebec Hatchery Association, associated with the Canadian Hatchery Federation whose brief has just been submitted to us.

M. Wiener (président, Association, Couviroiers canadiens): Oui. Oui. Nous avons l'autorité de présenter ce mémoire. Tout récemment, le 11 janvier, nous avons eu une réunion de nos directeurs à Winnipeg, et nous avons l'autorité de présenter ce mémoire.

Mr. Lambert (Bellechasse): It may be understood that this brief has been approved by the Quebec hatchery people because we have discussed the problem together.

M. Wiener: Oui, c'est avec l'assentiment des directeurs québécois. Ceux-ci se sont rendus à Winnipeg le 11 janvier dernier.

[Text]

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. I recognize Mr. Rose.

Mr. Rose: Mr. Chairman, I was tantalized by Mr. Feldman's reply to Mr. Downey in an earlier series of questions and I hope I am not misquoting Mr. Feldman, but I took it that he was suggesting that the growth had fallen into fewer and fewer hands with the imposition of marketing legislation in the various commodity groups. Was I right? Were you suggesting this?

Mr. Feldman: I am saying that this possibility does exist if a quota is allowed to become valuable.

Mr. Rose: You did not exactly agree or disagree with me but perhaps you felt you were clarifying.

I am interested really because we learned when we were in Toronto that without any marketing legislation at all, the poultry industry in the United States was controlled, for a 200 million population, by 34 firms—without any marketing legislation. And further, Mr. Feldman, I would like to ask you if you could name any agricultural industry over the last few years that has not fallen into fewer and fewer hands, with or without marketing board legislation.

Mr. Feldman: I do not intend to be facetious here, Mr. Rose. It is a reality of the day. I can neither defend it nor question it. It is in fact a reality of the day.

Mr. Rose: Mr. Feldman, you implied in your reply to Mr. Downey that there was some casual relationship between marketing boards and fewer and fewer production units, and I dispute this and I would like you to argue with me on this point.

Mr. Feldman: Perhaps...

Mr. Downey: Quota allotment, not marketing.

Mr. Feldman: Quota allotment, sir? Was this your question? I believe that Mr. Pringle might have better information on this than I but I am given to understand that in British Columbia, for instance, at the onset of the broiler operation there were approximately 285 producers registered with the plan...

Mr. Pringle: Two hundred and thirty-four.

Mr. Feldman: Two hundred and thirty-four, and today that figure is only 170.

Mr. Pringle: Less than that; 135.

Mr. Feldman: One hundred and thirty-five.

Mr. Rose: I felt, Mr. Feldman, that you left a wrong impression with the Committee, that there was some kind of causal relationship between marketing board and dwindling number of producer units. What I am trying to ask you, or trying to point out is that this has been true of the agricultural industry per se, with or without marketing boards. But your main question, it appears to me, is whether or not marketing boards tend to retard this trend. What you just finished saying was that it was inevitable anyway.

[Interpretation]

M. Lambert (Bellechasse): Merci.

Le président: Merci, monsieur Lambert. Je cède la parole à M. Rose.

M. Rose: J'aime bien la remarque de M. Feldman en réponse à une question posée par M. Downey plus tôt et j'espère que je ne me trompe pas mais j'ai cru comprendre qu'il disait qu'avec l'introduction des nouvelles lois de commercialisation que la richesse appartenait à de moins en moins de producteurs. Suis-je correct? Disiez-vous ceci?

M. Feldman: J'ai dit que cette possibilité existe, si on donne une certaine valeur aux contingents.

M. Rose: Vous n'avez pas été en accord ou en désaccord avec moi, mais vous pensiez peut-être préciser le point.

Car nous avons appris à Toronto que sans loi de commercialisation l'industrie de la volaille aux États-Unis pour une population de 200 millions est entre les mains de 34 sociétés, et en outre sans qu'il y ait de loi de commercialisation. De plus, j'aimerais vous demander monsieur Feldman s'il y a une industrie agricole qui depuis quelques années n'est pas tombée entre les mains de moins en moins de producteurs qu'il y ait ou non une loi sur la commercialisation.

M. Feldman: Je ne veux pas être facétieux, monsieur Rose. C'est une réalité d'aujourd'hui. Je peux la défendre ou la contester. C'est un fait réel aujourd'hui.

M. Rose: Vous avez laissé entendre dans votre réponse à M. Downey qu'il devrait sûrement y avoir une relation de cause à effet entre l'établissement d'offices de commercialisation et la diminution des établissements et j'aimerais que vous m'expliquiez ceci?

M. Feldman: Il se peut...

M. Downey: Allocation de contingents non pas commercialisation.

M. Feldman: Vous parlez de la répartition des contingents? Je pense que M. Pringle pourrait donner plus de renseignements à ce propos, mais j'ai cru comprendre qu'au début dans l'industrie du «gril» en Colombie-Britannique, il y avait 285 producteurs dont les usines étaient enregistrées...

M. Pringle: Deux cent trente-quatre.

M. Feldman: 234 et aujourd'hui seulement 170.

M. Pringle: Moins que cela; 135.

M. Feldman: 135.

M. Rose: Je pense monsieur Feldman que vous avez laissé une fausse impression aux yeux du comité qu'il y avait une sorte de cause à effet entre les offices de commercialisation et la diminution du nombre de producteurs. Alors, ce que j'essaie de vous demander ou de vous signaler, c'est simplement que dans l'industrie agricole, il y a des offices de mise en marché, avec ou sans des offices de commercialisation. Mais notre point essentiel est si les offices de commercialisation retardent cette vague. Ce que vous venez de dire est que c'est l'inévitable, de toute façon.

[Texte]

Mr. Downey: On a point of order, Mr. Chairman, Mr. Rose was referring to what I had said, but I was saying that it is almost axiomatic that if a quota is worth money, only the moneyed will have quota. This is what the discussion between the witness and myself was on: the establishment of quotas. We were not discussing marketing boards per se.

• 1750

Mr. Rose: On the same point of order, Mr. Chairman. Mr. Feldman's reply, and I took it down here, was that growth had fallen into fewer and fewer hands with the institution of marketing boards. I do not agree with you. I think this may have been a collateral thing, but the agricultural industry has fallen into fewer and fewer hands for perhaps reasons that Mr. Moore enunciated.

The Chairman: Thank you, Mr. Rose. There does not appear to be any immediate reply to your question.

Mr. Rose: Mr. Feldman is getting his mouth all shaped to answer, but no words are coming out.

Mr. Feldman: I have not had an opportunity, honestly.

I would agree with you, sir, that with or without the advent of marketing boards, the situation as you describe it is true. I would suggest that perhaps the base number of producers in an industry who decide to come into the commodity group under the proposals we have presented, might multiply rather than dwindle, hopefully. This is why we have come before this Committee, sir, not with a series of negatives, but with what we consider to be a series of positive suggestions whereby Bill C-176 could serve the purposes of producer and industry alike.

Mr. Rose: Mr. Chairman, I think this is an important point to clarify because I know Mr. Feldman would not want to leave the impression with the Committee that he felt that there was something pernicious about marketing boards.

The Chairman: Thank you, Mr. Rose.

Mr. Feldman: Mr. Chairman, that was very unsanitary, putting words in somebody else's mouth.

The Chairman: Mr. Downey.

Mr. Downey: On a point of clarification. I think the witness undoubtedly told us, that there was a definite relationship and a possibility that the quotas on this basis and with the establishment of boards, could be a very definite problem and this could go to the hands of the bigger concerns. Is this not true?

Mr. Feldman: I will quote Mr. Olson, sir, who is well known to you, gentlemen, in a speech he gave in Chatham, Ontario, in 1968, I believe it was. These are almost his exact words, I have them in my briefcase if you want.

He said "We must protect against the situation that allows"—and he was referring to Ontario—"where in order to get into the milk industry, it takes that person three years to pay for the quota." This was by Mr. Olson himself. It was in this very shadow that I prefaced my remarks this evening, that is in fact an inherent fear and danger with some—and I will qualify this, sir—with what could be some of the marketing board's policy. Not all. There are some marketing boards that shy

[Interprétation]

M. Downey: Appel aux règlements, monsieur le président. M. Rose a fait allusion à mes propos, mais je disais que c'est du pareil au même lorsqu'on dit qu'un contingent vaut de l'argent, et seuls les argentés posséderont des contingents. Voilà l'essentiel de la discussion entre le témoin et moi-même: L'établissement des contingents. On ne discutait pas des offices de commercialisation en soi.

M. Rose: Au sujet de ce rappel au Règlement, j'ai noté la réponse de M. Feldman, il a dit que le nombre des propriétaires diminue de plus en plus lorsqu'on crée des offices de commercialisation. Je crois que c'est peut-être réciproque mais il semble bien que l'agriculture soit aux mains de moins en moins de gens pour la raison citée par M. Moore.

Le président: Merci monsieur Rose. Il ne semble pas y avoir de réponse immédiate à votre question.

M. Rose: M. Feldman semblait se préparer à répondre mais rien n'est sorti de sa bouche.

M. Feldman: Je n'ai pas eu l'occasion de parler.

Mais qu'il y ait ou non des offices de commercialisation, la situation est telle que vous la décrivez. Je pense que le nombre fondamental de producteurs dans une industrie, qui décident de s'intégrer à un groupe de produits, au titre des propositions que nous faisons, pourraient se multiplier plutôt que de diminuer, du moins nous l'espérons. C'est pourquoi nous présentons devant ce Comité une série de suggestions non pas négatives mais bien constructives selon lesquelles le bill C-176 pourrait aider et l'industrie, et les producteurs.

M. Rose: Je dois élucider ce point. Je sais que M. Feldman ne voudrait pas laisser l'impression qu'il pense qu'il y a quelque chose de mauvais dans l'établissement d'offices de commercialisation.

Le président: Merci monsieur Rose.

M. Feldman: Ce n'est pas bien de mettre des mots dans la bouche des autres.

Le président: Monsieur Downey.

M. Downey: Je voudrais apporter une mise au point. Je pense que le témoin a laissé entendre que peut-être il y a une relation certaine, et la possibilité que de tels contingentements et l'établissement d'offices soient un véritable problème qui peut tomber aux mains des plus concernés.

M. Feldman: Je vous citerai monsieur Olson, que vous connaissez tous très bien, alors qu'il prononçait un discours à Chatham, Ontario en 1968, sauf erreur. Je le cite presque textuellement car j'ai ce discours dans mon porte-document.

Il dit: «Nous devons nous défendre contre une situation qui permet»—et il parlait de l'Ontario—«qu'une personne prenne trois ans pour payer les contingentements, afin qu'elle puisse entrer dans l'industrie laitière.» Voilà les mots exacts de M. Olson, et c'est avec ces idées en tête que j'avais ce soir mes opinions au sujet des craintes et du danger inhérents dans la politique des offices de commercialisation.

[Text]

away from this. I could name several that are exceptionally good boards here in Canada. I can name some, however, and the classic example is in your own province, sir, where in order for somebody to get in to the broiler business, he must pay \$300 a foot for the quota.

Mr. Lewis: Every chicken has two feet.

Mr. Feldman: I would not want to be misquoted. What is it, \$3.00? I am sorry, gentlemen, it is very important that the...

Mr. Pringle: That is \$1.50 a foot.

Mr. Feldman: No, sir, it is \$3.00 a foot. Mr. Pringle will see...

Mr. Rose: It works out to \$1.50 a foot, Mr. Chairman.

Mr. Feldman: It is \$3.00 a foot. In answer to your own question, you come from the very province that is doing the very thing you are saying boards should not be doing.

Mr. Lind: Are we not interested in what is happening in Manitoba rather than what is happening in B.C.?

Mr. Feldman: We are now in the midst of the most dangerous marketing situation. Any province and any commodity group across Canada most urgently requires a position and an orderly marketing plan.

It is unfortunate, sir, that it will be for us to come to this through the Supreme Court only.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I have just a quick supplementary. Mr. Feldman, if you have a protected market, do not the quotas take on more value?

The Chairman: Gentlemen, a quick supplementary is only a way of encroaching on the...

Mr. Horner: I see Mr. Feldman nodding his approval. He said "yes" in effect to that question.

Mr. Rose: On a point of order. I believe the member from Crowfoot is intimidating the witness.

Mr. Horner: He nodded the affirmative. He nodded the affirmative.

Mr. Feldman: I feel like the bride the morning after, somewhat used by you gentlemen.

The Chairman: Order please. I will recognize Mr. Stewart, who has not been recognized at all, and then Mr. Pringle.

Mr. Stewart (Marquette): Thank you, Mr. Chairman. I would like to go on further along the lines of questioning of Mr. Downey with our witness. As has been pointed out, on page 5 of the brief you state:

...only the moneyed will have quota.

and then on page 7, in your conclusion of item 5 you state:

...quotas do not become valuable unto themselves...

[Interpretation]

Ce n'est pas toujours le cas, cependant. Je pourrais nommer plusieurs offices qui remplissent leur fonction à merveille ici au Canada. Je puis en nommer d'autres, par ailleurs, et l'exemple classique se trouve dans votre propre province, qui exigent de quelqu'un qui veut se lancer dans le commerce des poulets de gril, \$300 dollars du pied pour les contingentements.

M. Lewis: Chaque poulet a deux pattes.

M. Feldman: Je ne voudrais pas être mal compris. Combien est-ce, \$3.00? Je m'excuse messieurs.

M. Pringle: Cela fait \$1.50 du pied.

M. Feldman: Non, monsieur, cela fait \$3.00 du pied. Monsieur Pringle verra que...

M. Rose: Cela fait \$1.50 du pied, monsieur le président.

M. Feldman: C'est \$3.00 du pied. Pour répondre à votre propre question, vous venez d'une province où justement les offices agissent comme vous voudriez vous-même qu'ils ne le fassent pas.

M. Lind: Ne sommes nous pas intéressés à ce qui se passe au Manitoba plutôt qu'en Colombie-Britannique?

M. Feldman: La situation est extrêmement périlleuse en ce moment. Et pour toute province ou pour tout groupe de produits au Canada, il faut absolument qu'il y ait un plan rationnel de commercialisation.

Il est triste qu'on doive avoir recours à la Cour Suprême pour en arriver à cela.

M. Horner: Question supplémentaire. Monsieur Feldman, si vous avez un marché protégé, les contingentements n'ont-ils pas plus de valeur?

Le président: Les questions supplémentaires font entorse au règlement.

M. Horner: Or, le témoin a répondu oui de la tête.

M. Rose: C'est un rappel au Règlement. Je pense que le député de Crowfoot essaie d'intimider le témoin.

M. Horner: Il a pourtant dit oui de la tête!

M. Feldman: Je me sens comme la nouvelle épouse, le lendemain des noces...

Le président: Silence s'il vous plaît. Je cède la parole à M. Stewart et ensuite M. Pringle.

M. Stewart (Marquette): Merci, monsieur le président. J'aimerais aller plus loin dans le même ordre d'idée que la question posée par M. Downey. Il s'agit de la page 5 du mémoire, où vous dites que:

«seuls ceux qui ont de l'argent vont avoir des contingentements.

ensuite, à la page 7, il dit

les contingentements ne prennent pas une valeur d'eux-mêmes.»

[Texte]

Could you recommend to the Committee how this could be accomplished?

Mr. Feldman: Can I recommend how this can be accomplished? Yes, sir, there are many provinces now with very able marketing boards that have steered away from this pitfall.

Mr. Stewart (Marquette): how did they do it?

Mr. Feldman: They allocated growth in a fixed proportion, "X" percentage of growth to existing producers, "X" percentage of growth to new producers and "X" percentage of growth unpermitted. In this way there are always new producers able to come into the fold and the quota itself is not valuable because as somebody leaves a broiler production or the commodity production, that quota reverts back to the board and is re-allocated to new growth. In this way the quota itself is not valuable at all.

Mr. Stewart (Marquette): In areas where this is done, how long a waiting list is there for new quotas?

Mr. Feldman: Is there a member of the House from Alberta here? They have a very able marketing program there for allocation of new growth to producers. They have a system whereby the quota does not become valuable and there is not an undue waiting list for new producers to get into the field.

Mr. Moore: What commodity are you talking about?

Mr. Feldman: Broilers, specifically.

The Chairman: The Chair recognizes Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, I would not think the witnesses would like to pass over without giving an answer to part of a statement made by Mr. Rose relating to what has happened where there has been no marketing board. I think they will concede that before marketing boards were started the industry was starting to go heavily into vertical integration and the boards effectively in Canada have stopped this, but you never remarked or never made a comment on the fact that 70 per cent of the broiler production in the United States now is controlled by 34 companies and the said 34 companies are now forming trade associations. Is this what we should look forward to in Canada by not having any national marketing agencies.

Mr. Wiener: If I may, I just came back from Atlanta, Georgia and at a convention the price of broiler meat was 12 cents a pound. Sitting at my banquet table was a gentleman losing \$50,000 a week, a large integrator.

Mr. Feldman: We do not want that here, Max.

Mr. Wiener: We certainly do not.

Mr. Pringle: That is right, that is what we are talking about. I am glad you had a chance to speak. Being a colleague of mine, I appreciate your standing up.

Mr. Feldman: Likewise, sir, the answer to the question is also incomplete because it has yet to be proven that marketing boards, in fact, stop and arrest the vertical integration.

[Interprétation]

Pourriez-vous dire au comité comment la chose doit s'accomplir?

M. Feldman: Il y a bien des provinces, à l'heure actuelle, où il y a des offices de commercialisation bien compétents qui n'ont pas tombé dans ce piège.

M. Stewart (Marquette): Comment?

M. Feldman: On répartit l'expansion selon des proportions fixes: tant de pourcentage aux producteurs existants, tant de pourcentage d'expansion aux nouveaux producteurs, et un pourcentage qui n'est pas engagé à quiconque. Cela permet l'introduction de nouveaux producteurs et le contingentement lui-même n'a pas tellement de valeur. Si quelqu'un abandonne telle production, le contingentement revient à l'office et sert finalement à d'autres expansions.

M. Stewart (Marquette): Alors, dans les régions où cela se fait, la liste d'attente pour de nouveaux contingentements est-elle bien longue?

M. Feldman: Y a-t-il un député d'Alberta ici? Il y a là un programme excellent pour la répartition de l'expansion des établissements. Selon ce système, les contingentements ne prennent pas de valeur et il n'est pas difficile pour un nouveau producteur de se lancer en affaire.

M. Moore (Wetaskiwin): De quels produits parlez-vous?

M. Feldman: Surtout des poulets de grill.

Le président: M. Pringle a la parole.

M. Pringle: Je crois que les témoins voudraient bien répondre à une déclaration faite par M. Moore en ce qui concerne l'absence d'offices de mise en marché. Avant que ces organismes n'existent, l'industrie se dirigeait vers l'intégration verticale. Ces offices ont mis un frein à cela au Canada. Mais vous n'avez jamais fait mention qu'aux États-Unis, les 70 p. 100 de l'industrie du poulet sont dominés par 34 entreprises, qui se réunissent en association commerciale. Alors, est-ce là ce que nous devrions envisager au Canada en l'absence d'un office de mise en marché national.

M. Wiener: Alors, je viens tout juste de revenir de la ville d'Atlanta en Georgie là où à une convention le prix du poulet de grill était de 12 sous la livre. Il y avait un monsieur au banquet qui perd \$50,000 par semaine, c'est un des gros intégrateurs.

M. Feldman: Nous ne voulons pas de cela ici.

M. Wiener: Bien sûr que non.

M. Pringle: Bien sûr que non. Vous êtes un de mes collègues et je respecte votre réponse.

M. Feldman: Mais on n'a pas encore la réponse au problème car on n'a pas encore prouvé que les offices de commercialisation empêchent l'intégration verticale.

[Text]

The Chairman: Thank you. The Chair recognizes Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Thank you. The witness answered my question in response to Mr. Stewart. There are alternative ways of handling quotas and that was what I wanted to know.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Feldman, you are in the hatchery business, I gather. In the Province of Alberta 79 per cent or 81 per cent of the hatchery business is controlled by one firm. Is there any such dominance in the Province of Manitoba in your organization?

• 1800

Mr. Feldman: Mr. Horner, sitting to my right is Mr. Max Wiener, President of the Canadian Hatchery Federation, and I will pass this question to him.

Mr. Wiener: In Manitoba we do not have the kind of integration which results in one hatchery dominating 75 per cent or 71 per cent of the industry.

Mr. Horner: I am informed that this same Alberta operation is attempting right now to buy into the Manitoba and Saskatchewan hatchery and egg business.

Mr. Wiener: We heard about the Manitoba one but we did not hear anything about Saskatchewan. And we did not hear that they were buying in; it was just on a management basis.

Mr. Horner: Would you explain that?

Mr. Wiener: I could not tell you for sure except that we do know that a very prominent individual from a large company left his position to take over as general manager for this corporation, and he is under the supervision of an Alberta official.

Mr. Horner: Would not this in essence be establishing a kind of a cartel in the business across the Prairies?

Mr. Wiener: It could be the start.

Mr. Horner: Would Bill C-176 in any way prohibit that, in your opinion?

Mr. Wiener: I believe that the Alberta people have written a portfolio on this very idea. I think they are holding meetings to try to find ways and means of stopping it. Nothing has been done yet.

Mr. Horner: Mr. Feldman, I think you have expressed the fear that Bill C-176 would in fact encourage it.

Mr. Wiener: I would hope that it would stop it.

Mr. Horner: But do you see that it will?

Mr. Wiener: It could, if everything is spelled out in Bill C-176.

[Interpretation]

Le président: Merci. Monsieur Gleave.

M. Gleave: Le témoin vient de répondre à mes questions en faisant ses réponses à M. Stewart. Il y a d'autres façons de s'occuper des contingentements, et c'est cela qui m'intéressait.

Le président: Merci, monsieur Gleave. Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Vous vous occupez d'aviculture. Dans la province de l'Alberta, 81 p. 100 de l'industrie est dominé par une seule entreprise. Est-ce que c'est la même chose dans la province du Manitoba?

M. Feldman: Une petite mise au point. A ma droite, vous avez M. Max Wiener qui est président de la Fédération canadienne des aviculteurs. Alors, je vais le laisser répondre à cette question.

M. Wiener: Dans la province du Manitoba, nous ne connaissons pas l'intégration à cette échelle-là qui permet à un seul aviculteur de dominer 75 p. 100 de l'industrie ou 71 p. 100 de l'industrie.

M. Horner: On m'a dit que cette entreprise d'Alberta essaie de s'infiltrer au Manitoba et dans la Saskatchewan pour dominer le commerce avicole.

M. Wiener: Nous connaissons le cas du Manitoba. On ne connaissait pas le cas de la Saskatchewan et il n'était pas question de tout acheter, il s'agissait d'une ingérence de gestion.

M. Horner: Pourriez-vous expliciter d'avantage?

M. Wiener: Je ne pourrais pas vous dire avec certitude ce qu'il en est. Mais, on sait qu'un fonctionnaire d'une compagnie importante a assumé les fonctions de directeur général de cette corporation et qu'il est sous la tutelle d'un haut fonctionnaire de l'Alberta.

M. Horner: Alors, n'est-ce pas là établir une sorte de cartel qui domine toutes les Prairies?

M. Wiener: Ce pourrait être le début d'un cartel, c'est vrai.

M. Horner: Alors, croyez-vous que cette loi C-176 agira contre ce mouvement?

M. Wiener: Il me semble que le peuple d'Alberta se réunit pour trouver le moyen de faire échec à ce mouvement.

M. Horner: M. Feldman, vous avez exprimé la crainte que ce Bill C-176 puisse encourager ce mouvement, cette organisation.

M. Wiener: J'aimerais que ce bill y mette un frein.

M. Horner: Pensez-vous qu'il en sera ainsi?

M. Wiener: Oui, si tout est précisé dans le bill C-176.

[Texte]

Mr. Downey: May I have a supplementary on the point that Mr. Horner is making?

Does it not alarm you, sir, that Clause 32 of the Bill C-176 says

32. Nothing in the Combines Investigation Act applies to any contract, agreement or other arrangement between an agency and any person or persons engaged in the production or marketing of a regulated product...

And that in effect any organization that comes under the jurisdiction of Bill C-176 is free, clear and exempt from anti-combines legislation?

Mr. Pringle: No, no.

An hon. Member: That would be terrible.

Mr. Horner: That is what the bill says right here in Clause 32.

Mr. Pringle: On a point of order, Mr. Chairman, I resent the misinterpretation. I have to make that statement, Mr. Chairman, because that is a complete misinterpretation.

Mr. Downey: It is right there.

Mr. Pringle: It simply means that producers who form an agency do not come under the Combines Investigation Act. It does not mean that it affects corporations...

Mr. Horner: No, but it would safeguard the cartel that apparently is building up.

Mr. Wiener: If what you say is so then I would like to see Bill C-176 in existence. But I hope that this is not so.

Mr. Downey: It is right here.

Mr. Feldman: Gentlemen, I really do not see why we are at loggerheads. If we are here to serve your purpose, that is one thing, but if you are here to listen to us, that is something else again. We spell out quite clearly in this that quotas should not be allowed to take on an undue value and we are just as cognizant of this danger as you gentlemen are. Now as to how this is to be spelled out, come talk to us in industry. If you want to argue among yourselves, that is well and good, but we recognize this fear more than anybody else, and we spell it out loud and clear—No way.

The Chairman: Thank you. Gentlemen, I am sure you would wish to express your appreciation to Mr. Feldman, Mr. Wiener and Mr. Smith for the very excellent statement which they have provided for the Committee and the way they have answered your questions. Thank you very much.

Gentlemen, because one of our group has to leave very shortly I am asking the concurrence of the Committee in calling the Pembina Valley Regional Development Corporation who have a very short statement to make to the Committee. Is this agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Gentlemen, I have pleasure in presenting to the Committee Mr. J. Bender who is associated

[Interprétation]

M. Downey: Puis-je poser une question supplémentaire à ce sujet? Est-ce que cela ne vous effraie pas, monsieur, qu'en vertu de l'article 32 de cette loi qui dit:

32. Rien dans la loi des enquêtes sur les coalitions ne s'applique à aucun contrat ou arrangement entre une agence et toute personne impliquée dans la production ou la mise en marché d'un produit régularisé.

Autrement dit, tout organisme qui relève de la juridiction du Bill C-176 n'est pas soumis à la Loi sur le cartel?

M. Pringle: Non, non.

Une voix: Ce serait terrible.

M. Horner: C'est ce que le bill dit, en effet, à l'article 32.

M. Pringle: Un rappel au Règlement, monsieur le président, je dénonce cette interprétation car c'est une fort mauvaise interprétation de la loi.

M. Downey: Mais c'est écrit là.

M. Pringle: Cela veut tout simplement dire que les producteurs qui font partie d'un organisme ne sont pas soumis à la Loi des enquêtes sur les coalitions. Cela ne veut pas dire que ça touche aux corporations...

M. Horner: Non, mais ça épargnerait le cartel qui est en train de se constituer.

M. Wiener: Si ce que vous dites est vrai, je voudrais que l'on adopte ce bill C-176, mais j'espère que cela n'est pas vrai.

M. Downey: C'est écrit là.

M. Feldman: Franchement, je ne vois pas pourquoi nous nous battons comme ça. Si nous sommes là pour vous aider, ça va, mais si vous êtes là pour nous écouter, la situation est bien différente. Nous disons très précisément que les contingentements ne devraient pas assumer une valeur induite. Et je ne sais pas comment l'on va préciser cette chose. En ce qui concerne les moyens à prendre, venez en discuter avec nous, les industries. Mais, si vous voulez discuter entre vous, libre à vous de le faire. Nous venons de vous expliquer bien clairement ce qui nous préoccupe.

Le président: Merci. Alors, messieurs, je suis sûr que tout le monde a bien apprécié la contribution de MM. Feldman, Wiener et Smith de leur excellente déclaration qu'ils ont faite au Comité ainsi que les réponses qu'ils ont faites à vos questions.

Messieurs, l'un de nos groupes doit partir bientôt. Je vais demander l'approbation du Comité pour écouter la Corporation de la mise en valeur de la vallée Pembina.

Des voix: D'accord.

Le président: Est-ce que M. J. Bender veut bien venir à la table? Il me fait plaisir de présenter au Comité M. J.

[Text]

with the Pembina Valley Regional Development Corporation.

Mr. J. Bender (Pembina Valley Regional Development Corporation): Mr. Chairman, honourable Minister and honourable members of this Committee.

To shorten our brief perhaps I could just state who we are and then mention the fact that we concur with the presentation that was made by the government this morning.

First of all, the Pembina Valley Regional Development Corporation is a non-profit, non-political organization, formed voluntarily by a number of adjoining municipalities and incorporated centres within the Pembina Valley Region. Its function is to carry out research, prepare and co-ordinate plans and undertake projects which will improve the quality of life in the region. It is funded by a local levy and grants from the Manitoba Government.

Agriculture is by far the basic industry in the region, and this accounts of course for our concern about Bill C-176.

May I reiterate, gentlemen, that we do heartily support the province's stand and recognize the importance of our being properly represented, whether at the point of consideration for marketing boards or, if some marketing boards are actually established, that we do receive fair and equitable representation on such boards. We are very much concerned about this.

I believe our written brief has been distributed to the different members. Do they have them, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes.

Mr. Bender: Gentlemen, for the sake of brevity, I wonder if I may be excused for presenting this in written form. Then, if you have any questions, I would be very pleased to answer them.

The Chairman: Mr. Mazankowski has a question which he wishes to direct to you, Mr. Bender.

Mr. Mazankowski: I have one question, Mr. Chairman.

On page 2, your recommendation number 3 outlines the establishment of allocation of quotas. You suggest that they should be written into the Act. Would you concur with the previous witness, basing the allocation of quota on present day productions provincially?

Mr. Bender: Mr. Chairman, in answer to that question, may I say that before any such quotas are written in they would have to be given very careful consideration. We here in the West and in the Province of Manitoba would have to give this very careful consideration prior to any quotas being set up in any act.

Mr. Mazankowski: Would you suggest that the quotas be allocated on a formula basis on present production, population, or what would you visualize the criteria to be for establishing the formula for the allocation of quotas? If we are going to write it into the act we have to have some idea what method we are going to use, and it seems to me that brought out quite forcefully in most of the briefs we have heard is the fact that allocation of quotas is an area which concerns particularly the provinces of

[Interpretation]

Bender qui fait partie de la corporation de la mise en valeur de la vallée Pembina.

M. J. Bender (Directeur, Corporation de la mise en valeur de la vallée Pembina): Messieurs, monsieur le ministre, députés qui font partie du Comité, on va abréger notre mémoire en vous disant tout simplement qui nous sommes. Je vais vous dire que nous approuvons la présentation faite par votre gouvernement ce matin.

Tout d'abord, notre Corporation du développement régional de la vallée de Pembina est une organisation bénévole apolitique, composée des municipalités de cette région. Sa fonction est de coordonner tous les projets qui peuvent améliorer la qualité de la vie de la région et nos fonds proviennent de tarifs locaux ainsi que des octrois du gouvernement du Manitoba.

L'agriculture est bien l'industrie la plus importante, la plus fondamentale dans la région, et c'est pourquoi nous nous intéressons au Bill C-176.

Nous appuyons la proposition de la province. Qu'il y ait certains de ces offices qui soient déjà établis ou qu'il s'agisse simplement de leur composition, il importe que nous soyons représentés équitablement au sein de tels organismes.

A-t-on fait circuler ce mémoire?

Le président: Oui.

M. Bender: Dans l'intérêt de la brièveté, j'espère bien qu'on m'excusera d'avoir présenté cela par écrit. Si vous avez des questions je serai bien content d'y répondre.

Le président: Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Oui j'ai une question.

Votre troisième recommandation, en page 2, qui parle d'une allocation des contingentements. Vous proposez que ces dispositions soient incluses dans la loi. Êtes-vous d'accord avec le témoin qui vient de prendre la parole que ces contingentements soient fondés sur la production provinciale actuelle?

M. Bender: Monsieur le président, en réponse à cette question, je vous dis qu'avant que les contingentements soient inclus dans la loi il faudrait les considérer très soigneusement. Ici, dans l'Ouest, et dans la province du Manitoba, nous devrions considérer prudemment cette proposition avant qu'on inclue les contingentements dans une loi.

M. Mazankowski: Alors, proposez-vous que les contingentements soient alloués en fonction de la production actuelle en rapport avec la population? Ou quelle formule proposez-vous pour la question des contingentements? S'il faut les inclure dans le texte de la loi, il faut savoir quelle méthode on va utiliser. Il me semble que c'est une question qui a été exprimée de façon très vigoureuse dans tous les mémoires. Il paraît que c'est un domaine qui concerne surtout les provinces de l'Ouest du

[Texte]

Western Canada. I think that if we are going to be effective in attempting to deal with this matter and write it into the act we should have some guidance on this point.

Mr. Bender: Mr. Chairman, first of all we could not bring ourselves to agree on quotas predicated on population alone and we believe that consideration must be given to our present production, also to potential. I think the reasons for that have been made here in other questions.

• 1810

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski. Gentlemen, is it agreed by the members that the entire statement presented to the Committee by Mr. Bender be incorporated in our proceedings with the exception of the map at the back of the statement?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you, gentlemen.

Mr. Bender: Thank you, Mr. Chairman. Thank you very much, gentlemen. May I just say in parting that I believe you fellows are on the right track. I think our producers definitely have to be given closer representation in this important matter; not only do we have to take into consideration the interprovincial marketing end of it which is very important but I believe as many others do in our region at least that the producer must be even more closely represented on the world market. As a country I believe we can do more in this regard. As somebody said before, rather than having too much friction between ourselves we should be looking more to these world markets and to closer co-ordination between those who have this responsibility and the actual producer. Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Bender. I have the distinct pleasure of calling to the table the representatives of the Manitoba Stock Growers' Association. I invite Mr. Victor Fulton, Mr. D. Fraser and Mr. K. Riddell.

Gentlemen, it is my pleasure to present to the members of the Committee, Mr. Victor Fulton who wishes to address you and make a statement to the Committee. Mr. Fulton, you are recognized.

Mr. Victor Fulton (Director, Manitoba Stock Growers' Association): Thank you, Mr. Chairman. I am sure this brief is probably the briefest this Committee will ever hear but I would like the opportunity to read it to you to indicate the stand that the Manitoba Stock Growers' Association take on the matter of Bill C-176.

It is our understanding that beef and cattle have been exempted from the proposed marketing legislation and if this be so, we give due thanks to the Minister for his understanding and co-operation in providing the amendment.

Our purpose here is simply to reiterate the stand that cattlemen all across Western Canada have taken in regard to Bill C-176 and to ensure that the exemption of cattle and beef remains clearly defined in the Bill.

The business of producing beef in Canada has been founded on a free-enterprise, supply and demand system that has served the industry well over a great many

[Interprétation]

Canada. Alors, je crois que si cette loi doit être efficace et si la loi doit inclure telle chose, il faut être guidé par une certaine directive.

M. Bender: Monsieur, tout d'abord, nous ne sommes pas d'accord avec le principe du contingentement fondé sur la population uniquement. Il faut tenir compte de la production actuelle ainsi que de la production potentielle. Je crois que ces raisons ont été expliquées assez clairement à la suite d'autres questions.

Le président: Merci, monsieur Mazankowski. Est-ce que nous sommes d'accord que cette déclaration présentée au Comité par M. Bender fasse partie de nos procès-verbaux, à l'exception de la carte qui constitue la dernière page du mémoire?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci, messieurs.

M. Bender: Merci, monsieur le président. Merci beaucoup, messieurs. Il me semble que vous avez raison lorsque vous dites que nos producteurs doivent être mieux représentés dans cet office très important. Il faut tenir compte non seulement de commerce interprovincial mais j'estime ainsi que bien des gens de ma région que le producteur doit être représenté également sur la plan international. Il faut éviter les désaccords entre nous. Il faut envisager notre position au marché mondial. Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Bender. J'ai le plaisir de convoquer à la table les représentants de producteurs de bétails. J'invite M. Victor Fulton, M. Fraser, M. Riddell à venir à la table.

J'ai le plaisir de présenter aux membres du Comité M. Victor Fulton qui veut vous faire une déclaration. Monsieur Fulton vous avez la parole.

M. Victor Fulton (Stock Growers Association): Merci, monsieur le président. Je suis sûr que ce mémoire est le plus bref que ce Comité écoutera au cours de ses délibérations. Mais je voudrais avoir la possibilité de vous le lire, pour vous faire part de la prise de position des producteurs de bétails du Manitoba.

Il paraît que le bœuf et le veau sont dispensés des dispositions de cette loi et si c'est le cas, nous remercions le ministre de sa compréhension et de sa collaboration en faisant cette modification.

Nous visons simplement à réitérer la prise de position de tous les producteurs de bétails de l'Ouest du Canada à l'égard de ce bill C-176 et pour assurer que l'exemption du bétail reste dans le bill.

La production du bœuf au Canada a été fondée sur l'entreprise libre, sur l'offre et la demande, ce qui a bien servi l'industrie depuis bien des années. Nous savons bien que des améliorations s'imposent pour la mise en marché

[Text]

years. We are well aware that improvements are needed in the marketing and grading of beef and in the kind and quality of beef cattle; however, cattlemen themselves are already in the process of making these adjustments. We believe adjustments in volume of production and in quality can best be attained by the response of the individual producers to the demands of the market-place and the consumer. The concept of supply management by an agency such as outlined in the Bill is anathema to cattlemen and could serve no useful purpose whatever in bringing about the constant adjustments that are necessary to stay in the business of beef production. In fact, it is our considered opinion that such an agency would only hinder and slow down the necessary changes.

Beef producers have never asked for this type of legislation and we repeat that our only purpose in being here today is to ensure that our product is in fact exempted if the legislation were passed. We have no quarrel with producers of other commodities who may need and desire such legislation but we do resent other organizations and people outside the beef industry suggesting that they know best what is good for cattlemen.

No other segment of agriculture has asked for less from government; no other producer group has demonstrated more clearly an ability to stand on their own feet through the good times and bad than have beef cattlemen. We ask only one thing now and that is to be left alone to determine our own destiny and that means exemption from Bill C-176. We want no part of a national marketing board.

The Chairman: Thank you, Mr. Fulton. Gentlemen, I am sure you are appreciative of the position taken by Mr. Fulton and the fact that he has come here to address the members of the Committee. Mr. Gleave wishes to direct a question to you, Mr. Fulton. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: The Canadian Cattlemen's Association has expressed some very real concern about the amounts of New Zealand beef and Australian beef coming into Canada. As you probably know, there was a period last summer when the federal government actually requested the New Zealand people to cease shipping beef into Canada because the U.S.A. had put an embargo on transshipment into the United States market which is still in effect. Is the Manitoba Stock Growers' Association concerned about these imports?

Mr. Fulton: Yes. We very definitely are, Mr. Chairman. We do appreciate the fact that the government saw fit to setp in and do something about this. This amounts to dumping and I think you are far more aware than I am effect. Is the Manitoba Stock Growers' Association commodity in any country. There are very good reasons why government should attempt to stop this. We are just as concerned as any of our counterpart organizations in Saskatchewan or Alberta about this because we need the American market. In fact, the American market determines our price ranges in this country. We do not want to do anything that will disturb it or upset it to such an extent that they might see fit to close the borders entirely to Canadian cattle. We are very concerned.

Mr. Gleave: If I may offer a correction, it is not dumping in that dumping within the definition means that the

[Interpretation]

sur l'évaluation du bœuf et du bétail mais les producteurs eux-mêmes font déjà ces ajustements nécessaires. Nous croyons que des ajustements du volume de la production et de la qualité peuvent être assurés au mieux par des producteurs individuels face à la demande du marché et du consommateur. Cette notion de gestion d'approvisionnement faite par le truchement d'un office comme décrit dans le bill, nous est absolument étrangère car cela n'apportera rien pour faire ces ajustements qui sont nécessaires. Nous estimons qu'un tel office ne pourrait que gêner les changements qui s'imposent.

Les producteurs de bœufs n'ont jamais exigé de telle loi et nous vous répétons que la seule raison de notre présence aujourd'hui est d'assurer que notre produit sera dispensé de cette loi, si elle est adoptée. Nous n'en voulons pas aux producteurs d'autres denrées qui ont besoin d'une telle législation mais nous nous inscrivons contre d'autres organismes et d'autres experts qui auraient la prétention de nous dicter une marche à suivre.

Aucun secteur de l'agriculture a été moins exigeant, aucun autre groupe de producteurs a su démontrer une telle indépendance pour tous les mouvements du marché, bon et mauvais. Nous ne demandons qu'une seule chose maintenant, c'est qu'on nous fasse la paix pour qu'on puisse décider de notre propre destin. Autrement dit, exemption en ce qui concerne ce Bill C-176, nous ne voulons absolument pas de cet office de mise en marché national.

Le président: Merci, monsieur Fulton. Eh bien, je crois que tout ça est très clair. Je suis certain que vous appréciez beaucoup l'attitude de M. Fulton et la manière dont il a présenté son mémoire. M. Gleave voudrait poser une question, monsieur Fulton, je lui donne donc la parole.

M. Gleave: L'association des producteurs de bétails du Canada a exprimé son inquiétude en ce qui concerne la quantité de bœuf de la Nouvelle-Zélande et de l'Australie qui entrait au Canada et en fait, comme vous le savez probablement, il y a eu une certaine période au cours de l'été dernier, où le gouvernement fédéral, en fait, a demandé aux Néo-zélandais de supprimer leurs livraisons car les États-Unis refusaient d'importer ce produit. Ces restrictions sont toujours en vigueur. Est-ce que vous avez examiné ce problème?

M. Fulton: Oui, et cela nous inquiète. Nous sommes heureux que le gouvernement ait pris une mesure en ce sens. Il s'agissait en fait de dumping, et cela peut-être dangereux pour tous les producteurs de tous les pays pour quelques produits que ce soient. Il fallait que le gouvernement prenne des mesures pour arrêter ce mouvement et tout cela nous inquiète de même que nos homologues de la Saskatchewan et de l'Alberta car le marché américain est très important pour nous. C'est le marché américain qui détermine nos prix et nous ne voulons pas faire quoi que ce soit qui puisse troubler cela ou bouleverser cela de telle manière qu'il ferme la frontière aux bétails canadiens.

M. Gleave: Permettez-moi de vous corriger au sujet de ce que vous avez dit. Il ne s'agit pas ici de dumping.

[Texte]

exporter sells his product in the market in which he ships it for less than he sells it in his home market. This is not the case. In fact, in the Standing Committee on External Affairs this question was raised last week. I take your answer to be that you want the importation of this outside product limited at least to the extent that it does not damage the Canadian and the U.S. market.

Mr. Fulton: Yes. I would agree.

Mr. Gleave: The other question I wanted to ask you was in regard to market information. Within Manitoba in your markets in Winnipeg, Pilot Mound and so on, is there an accurate weekly or biweekly reporting of the number of cattle that go onto this market and the kinds, grades and price at which they are sold?

Mr. Fulton: We, in Manitoba, now have a limited access, I suppose, to CANFAX which is a Telex report that goes into the auction markets here and it is pretty comprehensive and detailed on all these matters. Otherwise, all we get are the reports that appear in the daily papers.

Mr. Gleave: Is the information from CANFAX made public? Is it a part of the market information that we receive daily in the *Winnipeg Tribune* or *Free Press*. Is this part of the regular reporting from the Department of Agriculture and so on or is it just to specified producers?

• 1820

Mr. Fulton: I think they have access to it, but I am not entirely positive on this matter. We are now trying to reach a point where we can mail these reports directly to the producers of beef cattle.

Mr. Gleave: Is this done automatically or is this in the case where the producer pays for it?

Mr. Fulton: A producer would have to pay for it.

Mr. Gleave: May I ask the Minister the same question, if I could have his attention?

The Chairman: Mr. Minister, a question has been directed to you.

Mr. Uskiw: Could you repeat it?

Mr. Gleave: Mr. Chairman and Mr. Minister, I do not know if you heard the question I directed to the witness. I asked whether in Manitoba you have accurate information on the numbers, kinds and grades of cattle, and the prices at which they are sold on the Manitoba market, and if this is reported public knowledge to all producers who are selling?

Mr. Uskiw: I am not sure that I can be positive, sir. I think we have fair data on this point, but I am not sure.

Mr. Gleave: Do you collect data, for instance, from the market at Pilot Mound?

Mr. Uskiw: I am not sure, sir. I would have to check on that.

[Interprétation]

On parle de dumping lorsque l'exportateur vend au marché d'exportation à un prix plus bas qu'au marché national, et je crois que ce problème a été posé au Comité des Affaires extérieures, la semaine dernière. Il ne s'agissait pas de dumping. Mais, si j'ai bien compris, vous voulez que ces importations de l'étranger soient limitées de telle sorte que cela ne bouleverse pas le marché canadien et américain.

M. Fulton: D'accord, c'est cela.

M. Gleave: Une autre question que j'aurais voulu vous poser. Il s'agit des informations relatives à la commercialisation ou au marché au Manitoba. Vos marchés au Manitoba, à Winnipeg, etc, il y a de nombreux marchés dans votre province. Y a-t-il un rapport hebdomadaire au sujet du bétail qui est vendu sur ce marché, la classification de ce bétail, les prix de vente, etc?

M. Fulton: Au Manitoba, nous avons un accès limité à CANFAX qui est un rapport qui est présenté par téléx et qui traite des situations du marché. Il s'agit d'une étude très complète. Mais autrement, nous ne pouvons nous baser que sur la presse journalière.

M. Gleave: Est-ce que ces informations sont publiques? Est-ce que c'est le genre d'information que nous recevons tous les jours dans la *Winnipeg Tribune*, ou est-ce uniquement destiné aux producteurs?

M. Fulton: Je crois qu'ils y ont accès, mais je n'en suis pas tout à fait sûr. Nous essayons actuellement à nous entendre à ce sujet pour être en mesure d'expédier ces rapports aux producteurs de bétail.

M. Gleave: Est-ce que cela se fait automatiquement ou uniquement lorsque le producteur paie?

M. Fulton: Les producteurs doivent payer pour cela.

M. Gleave: J'aimerais reposer la même question au ministre, s'il veut bien m'écouter.

Le président: Monsieur le ministre, on vous pose une question.

M. Uskiw: Pouvez-vous la répéter?

M. Gleave: Monsieur le président, monsieur le ministre, je ne sais pas si vous avez entendu la question que j'ai posé au témoin. Ce que je demande, c'est, si au Manitoba, vous avez des renseignements précis en ce qui concerne les quantités, les sortes et les qualités de bétail, ainsi que les prix de vente sur le marché du Manitoba, et est-ce que l'on considère ces renseignements comme connaissance usuelle à tous les producteurs qui font le commerce?

M. Uskiw: Je ne peux pas donner une réponse définitive à ceci. Je crois que nous disposons de nombreux renseignements, mais je ne suis pas certain.

M. Gleave: Est-ce que vous rassemblez des données venant des marchés du Pilot Mound?

M. Uskiw: Je ne suis pas certain, monsieur. Il faudrait que je vérifie.

[Text]

Mr. Gleave: Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Yes. Mr. Fulton, at the bottom of the first page you say:

Beef producers have never asked for this type of legislation, and we repeat that our only purpose in being here today, is to insure that our product is in fact exempted,...

Two briefs have been submitted to the Committee this morning suggesting that before an agency be set up that a plebiscite be held. Do you believe that this would be the only fair way that an agency could really be formed, that a plebiscite be held?

Mr. Fulton: I think it would depend a great deal on how the plebiscite was handled. Although all of the producers of beef cattle in Manitoba are not necessarily members of the Manitoba Stock Growers' Association, we do maintain that we represent a majority of the cattle that are produced. In other words, by and large the Stock Growers' Association represents the people that are producing the beef and I think if a plebiscite were held, and everybody who raised even one cow had a vote in it, that you might get a very unfair representation from it.

Mr. Horner: You only represent the beef producers in Manitoba. A national agency will be formed and maybe the beef producers in Manitoba might be opposed to it, but maybe they would be in favour of it in Ontario and maybe they would be in favour of it in Quebec. Do you see what I am getting at? Does the national marketing council that this bill sets up take the word of the Manitoba Stock Growers' or the Canadian Cattlemen's Association. How do they determine exactly that the producers of a given commodity do not want this type of legislation?

Mr. Fulton: You have posed a very difficult question, Mr. Horner. I am sure I do not have an easy answer.

Mr. Horner: Two briefs that were submitted this morning said that a plebiscite would be the only answer. Would you favour this?

Mr. Fulton: I would not be adverse to a plebiscite if it were based on numbers of cattle rather than on the "one man, one vote" idea.

Mr. Horner: For example, have you known of hog producers in Manitoba who have asked for this legislation?

Mr. Fulton: No, I do not. I know some of them do not want to have it.

Mr. Horner: You know some of them do not want it.

Mr. Fulton: Yes.

Mr. Horner: I do not know of anybody who has really asked for this legislation. You can see the difficulty that

[Interpretation]

M. Gleave: Merci beaucoup.

Le président: Merci monsieur Gleave. Monsieur Horner.

M. Horner: Oui. Monsieur Fulton, au bas de la première page, vous dites:

que les producteurs de bœuf n'ont jamais demandé ce type de loi, et nous rappelons que le seul but pour lequel nous nous présentons aujourd'hui c'est de s'assurer que nos produits seront exemptés de la Loi.

On a présenté deux mémoires ce matin au Comité, pour suggérer la tenue d'un référendum avant de procéder à l'institution d'une agence. Croyez-vous que la seule façon équitable de procéder à l'établissement d'une agence consiste à la tenue d'un référendum?

M. Fulton: Je crois que ça dépendrait en grande partie de la manière dont on tiendrait le référendum. Bien que tous les producteurs de bétail du Manitoba ne soient pas tous nécessairement membres de l'Association des éleveurs de bétail du Manitoba, nous soutenons que nous représentons une majorité du bétail qui est produit. En d'autres termes, de toute façon, l'Association des éleveurs de bétail représente les gens qui font l'élevage du bœuf, et je crois, qu'advenant la tenue d'un référendum, où tous ceux qui élèvent même une seule bête à corne, pourraient voter, vous pourriez y retrouver avec une représentation très injustes.

M. Horner: Vous ne représentez que les producteurs de bétail du Manitoba. Une agence nationale pourrait être créée alors que le Manitoba pourrait s'y objecter, tandis que les Ontariens ainsi que les Québécois pourraient être en faveur. Vous voyez ce que je veux dire? Est-ce que l'office de commercialisation créé par ce bill va prendre la parole des éleveurs de bétail du Manitoba ou celle de l'Association canadienne des éleveurs de bétail? Comment peut-on déterminer exactement que les producteurs d'un certain produit, veulent ou ne veulent pas de ce genre de loi?

M. Fulton: Il s'agit là d'une question qui est très compliquée, monsieur Horner. Je suis assuré de ne pouvoir y trouver une réponse facile.

M. Horner: Les deux mémoires soumis ce matin nous demandant un référendum. Êtes-vous en faveur?

M. Fulton: Oui, je serais d'accord si le référendum était basé sur la quantité de production, plutôt que sur une base d'un vote par producteur.

M. Horner: Par exemple, est-ce que vous connaissez des producteurs de porc au Manitoba qui auraient demandé cette loi?

M. Fulton: Non. Je sais que certains n'en veulent pas en tous cas.

M. Horner: Vous connaissez des gens qui n'en veulent pas.

M. Fulton: Oui.

M. Horner: En fait, je ne crois pas que quelqu'un ait demandé cette loi. Vous voyez la difficulté. Personne n'a

[Texte]

this question poses. You never asked for it until you want out. Why does not everybody else get out who never asked for it?

Mr. Fulton: If everybody else wanted out, then there is no point in passing the bill.

Mr. Downey: That is a good point.

Mr. Horner: You can see the difficulty that your exemption creates.

Mr. Fulton: Yes, I appreciate the difficulty.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, it may be a very technical question to put to Mr. Fulton, but when he was reading his submission, in the second paragraph before the word "Canada", which is the last word in the first line of that paragraph, he used the word "Western" and I was wondering whether he intended to use that word or if it should have read:

Our purpose here is simply to re-iterate the stand Cattleman all across Canada...

Mr. Fulton: I think I am so used to talking for Western cattleman that it sort of slipped out inadvertently. I see that it is not in there. I think perhaps it should be.

Mr. Cobbe: You think in fact that it should be in?

Mr. Fulton: I am not too sure that we in Manitoba should be setting ourselves up to speak for Ontario and Quebec cattlemen, but I will say that the Canadian Cattlemen's Association very clearly does represent cattlemen from all across Canada.

Mr. Cobbe: Right. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Cobbe. I recognize Mr. Lessard.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Monsieur le président, j'aimerais avoir un petit éclaircissement.

Mr. Fulton, the last sentence of your presentation reads as follows:

We want no part of a National Marketing Board.

Do I understand correctly from this that you are saying that this is a definite position forever; that you are not afraid of a situation developing where a big millionaire company from the United States will take over your industry in Canada and push you out of the business? Are you not afraid of something happening in the future against which you will require some sort of protection from the Canadian government? Is it forever?

Mr. Fulton: No. I would say for the foreseeable future anyway. My feeling is that if we are proved wrong by time and circumstances, surely there is nothing to prevent cattlemen from then asking for a national marketing board, from asking the government to approve such a board and to include cattle in it. After all, is this not

[Interprétation]

jamais demandé cette loi jusqu'au moment où l'on n'en veut plus. Et pourquoi tous les autres ne pourraient-ils pas demander de ne pas être assujettis à la loi?

M. Fulton: Mais si tout le monde refuse d'être assujetti, la loi n'a plus alors sa raison d'être.

M. Downey: C'est un excellent raisonnement.

M. Horner: Vous pouvez voir la difficulté engendrée par votre exemption.

M. Fulton: Oui, je me rends compte de la difficulté.

Le président: Merci, monsieur Horner. Monsieur Cobbe.

M. Cobbe: Monsieur le président, il s'agit peut-être d'une question très technique à l'adresse de M. Fulton, mais lorsqu'il a lu son mémoire, au second paragraphe, avant le mot «Canada» qui est le dernier mot de la première ligne du second paragraphe, il a dit le mot «de l'Ouest», et je me demande si tel est bien le mot qu'il avait l'intention d'utiliser ou s'il n'aurait pas fallu dire:

Notre but ici est de rappeler la position des producteurs de bétail à travers le Canada...

M. Fulton: Je crois que j'ai tellement l'habitude de parler au nom des producteurs canadiens de l'Ouest que j'ai commis un lapsus non intentionnel. Je vois que ça n'est pas inscrit. Mais peut-être ça devrait-il être inscrit.

M. Cobbe: Vous croyez en fait, qu'il en devrait être ainsi?

M. Fulton: Je ne suis pas assuré que nous du Manitoba puissions parler au nom des producteurs de l'Ontario et du Québec, mais je tiens à dire que l'Association canadienne des producteurs de bétail représente tous les producteurs de l'ensemble du Canada.

M. Cobbe: Très bien. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Cobbe. Monsieur Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you, Mr. Chairman. Just a point of clarification.

Monsieur Fulton, à la fin de votre présentation, la dernière phrase est la suivante:

Nous ne voulons pas participer à un conseil de commercialisation national.

Dois-je comprendre qu'il s'agit ici d'une position définitive; que vous n'avez pas peur de situations qui pourraient se présenter, où des grosses sociétés millionnaires qui pourraient s'emparer votre industrie canadienne et vous obliger à fermer les portes de votre usine. N'avez-vous pas peur, et ne pensez-vous pas que vous puissiez peut-être un jour, avoir besoin du gouvernement canadien pour vous protéger? Est-ce que c'est une position définitive?

M. Fulton: Non. Je parle de l'avenir immédiat ou prévisible. Si le temps et les circonstances prouvent que nous nous sommes trompés, eh bien, bien sûr, rien ne pourrait nous empêcher de demander à ce moment-là, la création d'un office de commercialisation du bétail. Après tout, n'est-ce pas à ça que doit servir le gouvernement?

[Text]

what governments are for? I would suggest that until such time as we are proven to be wrong in our stand that the statement still stands; that we want no part of a national marketing board at this time or in the foreseeable future.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Lessard. I recognize Mr. La Salle.

M. La Salle: Merci, monsieur le président. J'aimerais donner suite à la question de monsieur Lessard. La position des représentants de l'association est assez claire. Si j'ai bien compris, si on inclut la viande de bœuf dans le projet de loi, cela n'entraîne pas nécessairement la mise sur pied d'un office. Normalement, cet office devrait être créé à la demande des intéressés. Je comprends mal pourquoi on refuse aussi catégoriquement la possibilité d'établir cet office s'il devenait nécessaire. Je ne pense pas que cela puisse être embarrassant au départ. En se gardant bien de considérer le vœu des éleveurs à ce sujet, il semble que cela serait beaucoup plus facile si jamais un organisme semblable avait besoin de cet office. Si cela était inséré dans le projet de loi, je pense qu'on gagnerait du temps et que ce serait beaucoup plus pratique.

J'aimerais mentionner également, au sujet du référendum qui pourrait être demandé à cet effet, que le témoin nous a répondu qu'il fallait que ce référendum soit basé sur la production. J'aimerais savoir, si on n'élimine pas la survie du petit producteur en se limitant à ne baser ce référendum que sur la production. A mon avis, la production peut protéger surtout le gros éleveur. Je pense que le projet de loi vise à protéger le petit éleveur ou le petit producteur.

The Chairman: Mr. Fulton.

•1830

Mr. Fulton: It is our feeling that the Bill in its present form is a sort of toe in the door that makes it much easier for these agencies to be set up. What we are trying to avoid here is any possibility of an agency being formed sort of by the back door. In reply to the further part of your question where your concern is for the small producer compared to the large, I think in the cattle business it is pretty well an established fact that some of the small producers are a great deal more efficient and can produce beef more economically than can the large producer under the present circumstances. So marketing board legislation is not going to help them any. They are already in a favoured position in my opinion.

The Chairman: Thank you, Mr. La Salle. Mr. Downey.

Mr. Downey: Mr. Fulton, the Minister of Agriculture, of course, has proposed this legislation on the one hand and then he has drafted an amendment so that beef could opt out. As beef is the main commodity from his own area in Alberta, does this not seem strange to you, sir? Is it not like saying, "Well, let us all go jump in the lake except me." Does it not seem an inconsistency here in proposing legislation like this and then opting out with the commodity which is the mainstay of your own area?

[Interpretation]

Mais je suis d'avis qu'aussi longtemps qu'on ne m'aura pas prouvé que nous nous sommes trompés, ce que nous avons dit tient; que nous ne voulons pas participer à un office de commercialisation pour le moment, ni dans l'avenir immédiat.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Merci.

Le président: Merci monsieur Lessard. Monsieur La Salle.

Mr. La Salle: Thank you, Mr. Chairman. My question is on the same line as that of Mr. Lessard. The position taken by the Association's representatives is clear enough. If I understand you well, if the Bill is to include beef meat, this would not necessarily bring about the creation of an agency. Normally, this agency would be created at the request of the people concerned. I do not easily understand why we refuse so categorically the possibility of establishing such an agency if it became necessary. I do not think this could be embarrassing at the outset. While carefully keeping in mind the growers wish in this respect, I think it would be much easier in the future, if such an organization should require the agency, if it had been provided for in the bill, I believe that considerable time could be saved and that it would be much more practical.

I would also like to refer to the plebiscite called for in this matter, which, according to the witness heard, should be based on quantity production. I would like to know if we do not eliminate the survival of the small producer by limiting the referendum on production. I think production can protect above all the big farmer. And the Bill, as I see it, is conceived in order to protect the small farmer or the small producer.

Le président: Monsieur Fulton.

M. Fulton: A notre avis, le projet de loi, tel qu'il apparaît actuellement, représente une tentative pour faciliter la création de ces agences. Ce que nous tentons d'éviter c'est la possibilité qu'une agence ne soit créée dans les coulisses. En ce qui concerne la deuxième partie de votre question, là où vous vous inquiétez du petit producteur par rapport au plus gros, je crois que, dans le domaine de la production du bétail, il est un fait établi que certains petits producteurs sont beaucoup plus efficaces et produisent du bœuf beaucoup plus économiquement que les grands producteurs, en vertu des circonstances actuelles. Ainsi donc, la législation sur le conseil de commercialisation ne les aidera pas, ils sont déjà en bonne posture à mon avis.

Le président: Merci, monsieur La Salle, Monsieur Downey.

M. Downey: Monsieur Fulton, le ministre de l'Agriculture a proposé cette loi d'une part, et ensuite il a rédigé une modification prévoyant l'exclusion éventuelle et facultative quant au bœuf. Cependant, comme le bœuf est le produit le plus important de sa propre région, l'Alberta, est-ce que cela ne vous semble pas étrange, monsieur? Est-ce que ça n'équivaut pas à dire: «Très bien, laissons les tous se lancer dans le même bain, sauf moi». Ne vous semble-t-il pas assez anormal de proposer

[Texte]

Mr. Fulton: I think you have to recognize, Mr. Downey, that there is a very great deal of difference in producing and marketing such diverse products as beef, and let us say, eggs or broilers. It may be quite in order for broilers to ask for marketing legislation and maybe it is desirable for them, I do not know. I am not trying to speak for them. However, I am suggesting that in view of the fact that beef prices are determined to a very large extent at any rate by the American market maybe this is the best way to continue. The free play of supply and demand really determines our prices and we cannot see any useful purpose whatever in setting up marketing legislation for this product.

Why it was exempted I think may be partly due to the fact that the Canadian Cattlemen's Association, of which we are a member, made very strong representations to the caucuses of the various parties in Ottawa, I think to the Cabinet and perhaps even to this Committee, ever since Bill C-197 was first thought of. We have been very concerned about this matter since it was first brought up and we have taken every opportunity to present our views to the legislators, to yourselves, on this matter.

Mr. Downey: In other words, if the hog producers felt the same way or made representations to us you would suggest that this commodity should be allowed to opt out as well?

Mr. Fulton: Yes, I think if they feel strongly enough about it, and make strong enough representations that it is very likely hogs might be exempted from it and I think this is in order.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey. I recognize Mr. Rose.

Mr. Rose: Mr. Chairman, I was interested in pursuing the line introduced this morning to Mr. Fulton and he suggests that there might possibly be a time in the future when the cattlemen, because of the nature and the state of their industry, would require this kind of legislation but in the meantime he suggests, and I hope I am accurately paraphrasing him, that this is not the time. My question is: as this is enabling legislation anyway and the institution of an agency is on the basis of either a request by the commodity group or through government investigation and initiation, why are the cattlemen—since they are not forced into it, it is permissive legislation—why are they so adamant? What are their fears? Are they fearful that the government is going to put them in what they regard as some sort of hobbles, is that the point?

Mr. Fulton: I think basically that is correct; we fear what might follow in the passage of this legislation. It makes it that much easier for agencies to be set up. Possibly some minority group somewhere along the line might just demand the formation of an agency and get away with it if this legislation is here. We want to take every possible step we can to avoid marketing legislation that would involve cattle or beef.

[Interprétation]

une loi telle que celle-ci, pour ensuite décider d'en exclure le produit qui s'avère le plus important dans votre propre région?

M. Fulton: Je crois qu'il faut admettre, monsieur Downey, qu'il y a une grande différence entre la production et la commercialisation de produits aussi divers que le bœuf, les œufs ou les poulets de grill. Peut-être serait-il normal que les producteurs de poulets de grill demandent une telle loi, elle pourrait être souhaitable, pour eux, je ne le sais pas. Je ne parle pas en leur nom. Mais, étant donné le fait que les prix des produits du bœuf sont déterminés dans une grande mesure par le marché américain, peut-être il vaudrait mieux continuer la formule. Il appert qu'en réalité, le jeu de l'offre et de la demande détermine les prix, et nous ne pouvons pas voir pourquoi on devrait créer une législation de commercialisation pour ce produit.

La raison pourquoi on l'a exempté me semble en partie dû au fait que l'Association canadienne des producteurs de bétail dont nous sommes membres a fait des représentations très fortes au caucus des différents partis à Ottawa, notamment, auprès du gouvernement et peut-être aussi auprès de ce Comité depuis que l'on a parlé du Bill C-197. Nous avons toujours été très inquiets en marge de ce problème depuis qu'on l'a soulevé, et nous avons toujours tenté de faire valoir notre opinion aux législateurs, à vous-mêmes, à ce sujet.

M. Downey: En d'autres termes, si les producteurs de porcs pensaient comme vous et s'ils faisaient des représentations analogues, vous pensez que ce produit devrait être également exclu?

M. Fulton: Oui, sûrement, s'ils se croient suffisamment convaincus et s'ils peuvent exprimer leur opinion d'une manière suffisamment forte, bien sûr, le porc pourrait-il aussi être exclu, et je crois que c'est justifiable.

Le président: Merci, monsieur Downey. Monsieur Rose.

M. Rose: Monsieur le président, je voudrais poursuivre ce qu'a dit, ce matin, M. Fulton, lorsqu'il a déclaré qu'à l'avenir, il se peut qu'un jour les producteurs de bétail, en raison de la nature et du comportement de leur industrie, auront besoin de ce genre de législation, mais il suggère qu'entre-temps, et j'espère le citer correctement, il a dit, que ce n'était pas le moment. Ma question est la suivante: puisqu'il s'agit ici d'une législation optionnelle de toute façon et puisque la création d'une agence ne se fait qu'à la suite de la demande ou des groupes concernés ou par l'intermédiaire d'une action du gouvernement, pourquoi les producteurs de bétail sont-ils si inquiets—puisque on ne les a jamais forcés de joindre, il s'agit d'une législation permissive,—pourquoi donc sont-ils si intranquillisés? Ont-ils peur que le gouvernement les place dans l'embarras, est-ce le cas?

M. Fulton: Fondamentalement, je crois que c'est exact; nous avons peur de ce qui peut arriver après l'adoption de cette loi. Je crois que c'est beaucoup plus facile pour les agences de se créer. Peut-être d'autres groupes mineurs pourraient-ils demander la création d'une agence, ce qui serait facile si la loi existait. Nous voulons prendre toutes les précautions possibles pour éviter une loi sur la commercialisation qui appuierait le bétail et le bœuf.

[Text]

Mr. Rose: You felt though that if there was an agency such as yours or any other one were to come in or there was a desire for this it should be based on a referendum. I believe you suggested to Mr. Horner that this should be done on the basis of the production rather than the producer and it is your view then that cows and chickens should vote.

Mr. Fulton: If it came to a referendum then I think it should have some bearing on how much a man is producing. After all, it seems obviously unfair to me to give a man who has a couple of old cows in the back yard somewhere the same vote in regard to this type of legislation as you give to the man that is feeding out a thousand or a couple of thousand steers every year. Obviously the one man has very little interest one way or the other, whereas the other man has a great deal at stake.

Mr. Rose: Then there must be some cut-off line or would it be just the big boys who did the voting, is that right?

Mr. Fulton: You are in an area that is a little bit embarrassing because that seems so unfair in a sense. It is undemocratic I suppose you might say.

Mr. Rose: What?

Mr. Fulton: To deny a small producer a vote and give a large producer a vote.

Mr. Rose: One millionaire has the same number of votes as I have.

Mr. Fulton: I agree.

Mr. Rose: You do not see any conflict in that?

Mr. Fulton: On the other hand, it is a very difficult thing to determine.

Mr. Rose: My final question, Mr. Chairman, is that Mr. Fulton suggested that at the moment the cattlemen are not interested in coming under the umbrella of this particular legislation; but there is a possibility that some time in the future they may.

Mr. Fulton: No. I hope, Mr. Chairman, I did not indicate there is any possibility that cattlemen would want this legislation in the foreseeable future. What I said was that if it became obvious they did want it, then surely there is no reason we could not go to the government and ask for the legislation at that time.

Mr. Rose: If things got tough in the future you would want to come in.

Mr. Fulton: No, not necessarily if they got tough. I cannot even visualize the circumstance.

Mr. Rose: What conditions would there be?

Mr. Fulton: We have been through tough times before and we never asked for this kind of legislation. I cannot visualize any circumstances, sir, when we would ask for marketing legislation.

[Interpretation]

M. Rose: Vous avez pensé que si une agence telle que la vôtre ou une autre devrait être créée, ou même s'il y avait désir d'en créer une, la chose devrait être faite par l'intermédiaire d'un référendum. Et je crois que vous avez dit à M. Horner, que cela devrait être fait sur la base de la production et non pas des producteurs, et, à votre avis, les poulettes et les vaches devraient voter.

M. Fulton: S'il y avait référendum, je crois qu'il faudrait tenir compte de la production individuelle. Après tout, je verrais assurément d'un mauvais œil le fait de donner à celui qui a deux vaches, la même voix que celui qui élève mille ou deux mille têtes de bétail annuellement. De toute évidence, l'un n'a qu'un très petit intérêt en jeu, tandis que d'autres risquent beaucoup.

M. Rose: Donc, si je comprends, il faudrait établir des normes, car autrement seuls les gros producteurs pourraient voter, est-ce bien cela?

M. Fulton: Vous avez précisément saisi la question, c'est embarrassant, parce que la chose me semble injuste jusqu'à un certain point. En fait, ce n'est peut-être pas démocratique, direz-vous.

M. Rose: Quoi?

M. Fulton: D'enlever le droit de vote au petit producteur tout en le concédant au gros.

M. Rose: Un millionnaire a droit au même nombre de voix que moi.

M. Fulton: D'accord.

M. Rose: Vous n'y voyez pas de contradiction?

M. Fulton: D'un autre côté, il s'agit d'un problème très difficile à régler.

M. Rose: Ma dernière question, monsieur le président. M. Fulton a laissé entendre qu'à l'heure actuelle les éleveurs de bétail ne s'intéressent pas à être couverts par la loi spéciale, il se peut cependant que la chose se produise à l'avenir.

M. Fulton: Non. J'espère, M. le président, n'avoir pas dit qu'il n'y a aucune possibilité que les éleveurs de bétail ne s'intéressent jamais à une telle loi dans un avenir prévisible. Ce que j'ai dit c'est que s'il devient évident qu'ils désirent une telle chose, il n'y a alors, aucune raison pour laquelle nous ne pourrions pas demander au gouvernement de promulguer une telle loi.

M. Rose: Autrement dit, si la situation devient difficile à l'avenir, vous voudriez être couverts.

M. Fulton: Non, pas nécessairement si la situation devenait difficile. Il ne m'est pas possible d'entrevoir les circonstances.

M. Rose: Quelles seront les conditions?

M. Fulton: Nous n'avons jamais demandé une telle loi, et il y a déjà eu des temps difficiles avant. Il m'est impossible monsieur, d'entrevoir les circonstances pouvant motiver notre demande pour une loi sur la commercialisation.

[Texte]

Mr. Rose: You never want to be in as far as you are concerned.

Mr. Fulton: Not, as far as I am concerned.

Mr. Rose: As far as your Association is concerned?

Mr. Fulton: I think I am speaking for my Association fairly and responsibly, yes.

Mr. Rose: That you would never want to be in?

Mr. Fulton: That is right.

The Chairman: Thank you, Mr. Rose. I recognize Mr. Lambert.

• 1840

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, à mon avis, le mémoire qu'on vient de nous soumettre est très catégorique. On y lit: «Laissez-nous la paix!». Cela veut dire que, sous aucune considération, vous ne désirez que les producteurs de bœuf soient inclus dans le projet de loi. Par contre, en réponse à une question de monsieur Lessard, vous avez dit que si, dans l'immédiat ou dans une période de temps aussi humainement prévisible que possible, cela devenait nécessaire, vous en feriez la demande. Qu'entendez-vous par cela? Vous voulez dire aux législateurs: «Adoptez le bill. Mettez l'outil dans l'armoire pour les autres productions et si un jour on en a besoin, on demandera la permission de le prendre».

Dois-je comprendre que c'est de cette façon-là que vous avez voulu vous exprimer?

Mr. Fulton: As I said before, I cannot foresee any circumstances where cattlemen would ask for this type of legislation but, at the same time if cattlemen ever felt that it was desirable to have this type of legislation, then I cannot see any reason why it could not be enacted for them at that time. I think, too, that I should say that we look on the cattle business here in Canada as being a nationwide business and not restricted in any way by provincial boundaries and this means that when we look at marketing legislation we are looking at legislation that would encompass the whole country. An agency, in my opinion, would have to be on the same basis or covering the same area. This means, of course, that it would be required from Ottawa, from the national government. One of the reasons we do not like to see enabling legislation passed at this time is because it might make it easy for some specific region or province to set up an agency that would disrupt the free play of supply and demand across the entire country in the matter of beef.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. I recognize Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I would like to ask the witness what will happen, and what is going to be your position, if the Province of Ontario decides tomorrow that you have no quota to sell meat in the Ontario market and Quebec says that you have no quota in the Quebec market, that they are going to protect their own beef producers? What happens to your market?

Mr. Fulton: Our market disappears. We could be in very, very serious financial straits as beef producers in Manitoba. The only way we could look then would be to the United States of America.

[Interprétation]

M. Rose: En autant que vous êtes concernés vous n'êtes pas intéressés à joindre.

M. Fulton: Non, en autant que je suis concerné.

M. Rose: Pour ce qui est de votre Association?

M. Fulton: Je pense que je parle en toute autorité et responsabilité au nom de mon Association, oui.

M. Rose: Vous ne voulez jamais être inclus?

M. Fulton: C'est exact.

Le président: Merci, monsieur Rose. Je cède la parole à M. Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, in my opinion the brief that has just been submitted is very firm. We read in it: "Leave us in peace!" That means that for no consideration do you wish that the beef producers be included in the bill. However, in reply to a question asked by Mr. Lessard, you stated this, that if at some time or at a point of time which we cannot humanly foresee, if it became necessary for you to join, that you would make a request to this effect. What do you mean by this? Are you saying to the legislator: "Enact the bill, take this instrument, put it on the shelf for the other products and if one of those days we need it, well we shall then ask the permission to use this tool".

Do I understand that this is the way you conceive the situation?

M. Fulton: Comme je l'ai dit tantôt, je ne peux prévoir de circonstances où les éleveurs de bétail voudraient avoir une telle loi, mais d'autre part, si la chose vraiment s'impose, si les éleveurs de bétail estiment un bon jour qu'une telle loi est désirable, alors je ne vois pas pourquoi on ne pourrait pas adopter une telle loi pour eux. Je pense qu'il faut dire aussi que l'élevage du bétail au Canada nous l'envisageons comme une industrie nationale qui n'est pas restreinte par les limites provinciales. Alors lorsqu'il y a une loi de commercialisation, c'est une loi qui doit englober tout le pays. Et alors un organisme national doit être établi sur la même base, embrasser la même région, avoir la même portée. Ce qui veut dire qu'il nous faut d'Ottawa la permission d'Ottawa du gouvernement fédéral. L'une des raisons pour lesquelles nous ne voudrions pas que cette loi-cadre soit adoptée, c'est qu'il peut être facile pour certaines régions, certaines provinces d'établir un office qui perturberait le jeu libre de l'offre et de la demande à l'égard du bœuf.

Le président: Merci, monsieur Lambert. Je cède la parole à M. Peters.

M. Peters: J'aimerais poser une question au témoin. Que se passera-t-il et quelle sera votre position si l'Ontario décide demain que vous n'avez pas de contingent pour vendre de la viande en Ontario et que le Québec décide que vous n'avez pas de contingent sur le marché québécois, qu'ils vont protéger leurs propres producteurs? Qu'arrive-t-il à votre marché?

M. Fulton: Notre marché va disparaître. Notre situation financière pourrait être grave au Manitoba. La seule chose que nous pourrions faire c'est d'essayer de trouver des débouchés aux États-Unis.

[Text]

Mr. Peters: That does not look like a very lucrative market if you had to put all your beef on it. Mr. Chairman, the witness indicated that he has not asked for this, and his organization is not asking for it either. In the discussions we have had we have not heard anybody who has asked for it with the exception probably of the people who are being very hard pressed in the broiler and egg industry.

Mr. Horner: Ontario egg producers were against it.

Mr. Peters: Well, they are not all for it. The situation changes and I just cannot see any justification from what you have said or from what anybody else has said for us to make an exception in terms of this proposed act. This Bill does not put anybody under the proposed act and you certainly would not have to go in it, but why would you expect to play with government to the extent of asking for an amendment when you are in trouble because if balkanization takes place in eggs and chickens it is going to take place in other commodities as there is a growing demand by the producers in an area for a larger share of their own market. Why do you think that as beef producers you have a right to expect government to make an amendment just on your behalf when you are not really going to be involved in this proposed Act unless you make the decision to be involved? It seems to me your argument may be very good as far as staying out is concerned but I cannot, under any circumstances, see any reason that you have given that would justify an exemption for your industry in the Bill, particularly when you know and are well aware of the fact that unless you ask to come in you will not be in anyway.

Mr. Fulton: Mr. Chairman, the questioner says that no one asked for this legislation. This has puzzled me for quite some time. Where then did the legislation come from? Have we got a government that is imposing legislation on the people of this country without anyone asking for it, or anyone indicating any desire or need for it? Is this not a government of the people? Is it not the people you are trying to govern?

Mr. Peters: Well, you will have to answer that yourself.

Mr. Fulton: I am lost here. I just do not know where this came from.

On the other point, surely as cattle producers we have the right to ask for an exemption, and we state quite clearly that if there are other commodity groups that want and desire this legislation, we have no objection. We are trying to look after our own interests as we have always done and we would like to continue doing this.

Mr. Peters: I think you would agree that from a governmental point of view or a federal point of view beef production cannot be taken separately as a commodity without considering the relationship beef has to chicken, to pork, or to imports of various commodities. It does not appear to have any uniquely different properties that would warrant its not being treated in a similar manner to another commodity. In some things there are defense problems involved with it or there are other factors that enter into it. This, in my opinion, is not true of beef, it is a commodity like anything else. You really have not

[Interpretation]

M. Peters: Vous allez avoir des ennuis, n'est-ce pas. Le témoin déclare aussi que son association et lui-même n'ont pas demandé une telle loi dans les discussions que nous avons eues. Personne ne nous a dit qu'ils voulaient une telle loi, sauf peut-être les gens dans l'industrie de la volaille et du poulet qui éprouvent certaines difficultés.

M. Horner: Les aviculteurs de l'Ontario y étaient opposés.

M. Peters: Ils ne sont pas tous en faveur. La situation évolue. Alors je ne puis voir comment vous pouvez dire ce que vous avez dit pour qu'il y ait exception, une exception qui soit faite pour vous. Cette loi n'impose rien à personne, mais pourquoi devez-vous vous attendre à avoir à demander un amendement au gouvernement. La demande accroît à l'égard du poulet de grill dans certaines régions. Pourquoi vous, en tant que producteur, auriez-vous le droit d'attendre du gouvernement qu'il fasse un amendement tout simplement pour vous lorsque vous ne participerez pas à la loi à moins d'en prendre la décision vous-même. Il semble que votre argument peut être valable pour ce qui est de votre exclusion. Dans aucune circonstance, je ne vois aucune raison qui justifie que vous avez cité qui puisse justifier votre exemption du bill, surtout lorsque vous savez bien qu'à moins de demander d'y être inclus, vous n'y serez pas.

M. Fulton: Vous dites que personne n'a demandé une telle loi, ce qui m'étonne depuis quelque temps. Alors d'où vient cette loi? Est-ce que c'est le gouvernement qui impose une loi aux gens du pays sans que personne ne le demande, sans que personne n'exprime le désir d'une telle loi? N'avons-nous pas un gouvernement pour les gens? Ou essaie-t-on de gouverner les gens?

M. Peters: Vous devrez répondre vous-même à cette question.

M. Fulton: Je suis perdu. Je me demande d'où cela vient.

Mais nous les éleveurs de bétail, nous avons le droit de demander une exemption et s'il y a d'autres catégories de produits qui veulent avoir une exemption et en faire la demande, nous les laisserons faire. Nous essayons de considérer nos propres intérêts tout simplement, comme nous l'avons toujours fait et continuerons de le faire.

M. Peters: En tant que législateurs, dans une discussion sur une telle loi, vous devez convenir que lorsque nous parlons du bœuf, aux yeux du gouvernement fédéral, le bœuf ne peut être envisagé séparément comme un produit sans qu'il faille voir les rapports que le bœuf a avec la volaille, le porc et les importations d'autres produits. Le bœuf, à mon avis, ne semble pas avoir des propriétés bien particulières qui justifient que ce produit soit traité d'une façon différente d'un autre produit. Il peut y avoir des problèmes particuliers, bien sûr. Il y a d'autres facteurs qui peuvent entrer en ligne de compte, mais ce n'est

[Texte]

explained to my satisfaction nor have the other agencies that have discussed this exemption for beef, why it should be put in that separate position.

Mr. Fulton: Mr. Chairman, the only uniqueness I can suggest beef may have over these other products that you mentioned is that it is probably the best product of the lot. On the other point, I think Mr. Chairman, that the consumer in the long run may fare better if he gets his beef at a price determined by the North American market than he would if it were determined by a marketing board that had the power to artificially set prices for the product.

Mr. Peters: Mr. Chairman, then why, as an individual Canadian and as a representative of a large number of the elite agricultural producers are you not making the same request on behalf of all producers? What you are really saying is that if it is controlled then it is not going to be a commodity as available at as low a price to the consumer as if we leave it in the free flow of the market. This, of course, is not borne out by all the representations we have heard from other commodity groups but you make the point.

Mr. Fulton: I am only suggesting, Mr. Chairman, that this might be so. I have no way of knowing. I do not think anyone has any way of knowing what might happen if we had a legislated body setting the price of beef. My guess is that it would not be any cheaper anyway.

Mr. Peters: This is my last question. If we do keep beef in are you opposed philosophically to the Bill?

Mr. Fulton: I would say yes.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters. Gentlemen, I know you would want to express your appreciation to Mr. Fulton who has come here today.

Gentlemen, Mr. Stefanson was here earlier today. He represented the Interlake Development Corporation. He has had to leave. He leaves with us a written statement and requests that it be printed as an appendix to our proceedings. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I have pleasure in calling to the table representatives of the Vegetable Growers' Association. Gentlemen, the Vegetable Growers' are represented by Mr. Kuhl and Mr. Watko. I assume that Mr. Kuhl is going to make the submission to the Committee. Mr. Kuhl, we are happy to have you here and we look forward to your presentation.

● 1850

Mr. Kuhl (Director, Vegetable Growers' Association of Manitoba): Thank you, Mr. Chairman.

I would just like to refer you to paragraphs 1 and 2, and say that we are very thankful that you have stopped off in Manitoba and that we have the opportunity to appear before you. I would just like to say that from today's session it is obvious to us that the Committee is really concerned to draft legislation in such a way as to

[Interprétation]

pas vrai simplement pour le bœuf. C'est un produit comme les autres. Vous ne m'avez pas vraiment expliqué, ni les autres organismes qui en ont discuté, pourquoi le bœuf devrait être dans une telle situation?

M. Fulton: La seule particularité dont je pourrais parler à l'égard du bœuf par rapport aux autres produits, c'est que c'est peut-être le meilleur produit de tous. Une autre observation que j'aimerais faire, monsieur le président, c'est que le consommateur à long terme profitera davantage si le prix du bœuf est déterminé selon la tournure des marchés nord-américains que s'il était déterminé par un office de mise en marché qui aurait le pouvoir d'établir des prix arbitraires.

M. Peters: Monsieur le président, pourquoi vous, à titre de particulier et en tant que représentant d'un grand nombre de producteurs agricoles d'élite, pourquoi ne faites-vous pas la même demande au nom de tous les producteurs. Ce que vous dites vraiment c'est que si ce produit est contrôlé, il ne se vendra pas à un prix aussi faible que s'il y avait un libre échange, un libre marché. Alors, d'autres groupes de produits n'ont pas soutenu le même argument, mais vous le dites, vous.

M. Fulton: Je dirais, monsieur le président, que personne ne peut dire vraiment ce qui en est, personne ne peut savoir ce qui va se passer une fois que la loi sera adoptée, s'il y avait un organisme qui établirait les prix du bœuf, j'estime que de toute façon il ne serait pas meilleur marché.

M. Peters: Si on inclut le bœuf, est-ce que vous vous opposez au bill?

M. Fulton: Je dirais oui.

Le président: Merci, monsieur Peters. Messieurs, je sais que vous voudriez témoigner votre appréciation au témoin et à son association.

M. Stefanson était ici aujourd'hui. Il représente l'*Interlake Development Corporation*. Il a dû nous quitter, mais il a laissé un mémoire. Il demande que ce mémoire soit versé en annexe au compte rendu. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Messieurs, j'ai l'honneur de faire venir à titre de témoin le représentant de la *Vegetable Growers Association*, l'Association des cultivateurs de légumes. Messieurs, l'Association est représentée par M. Kuhl et M. Watko. Je suppose que M. Kuhl fera la déclaration au Comité. Monsieur Kuhl, nous sommes heureux de vous voir ici et nous attendons votre déclaration.

M. J. Kuhl (Directeur, Vegetable Growers Association of Manitoba): Merci, monsieur le président.

Je vais simplement vous renvoyer au paragraphe 1 et 2. Nous vous sommes très reconnaissants d'avoir fait escale au Manitoba et de nous donner cette occasion de comparaître devant vous. Il ressort de la séance d'aujourd'hui que le Comité tient à légiférer de façon que le projet de loi profite à tout le Canada, pas seulement à une partie du Canada. C'est aussi notre préoccupation.

[Text]

be beneficial to all of Canada and not only a part of it. This is also our concern.

I would like to commence reading the brief at paragraph 3. The Vegetable Growers' Association of Manitoba is generally in favour of the establishment of national marketing legislation. The time when we can afford to tolerate chaotic prices and unplanned marketing has long since passed. Producers have continually been encouraged to expand production and chase after illusory markets in other provinces or countries, often at the expense of a financial loss to them.

All too often, this has led to higher capital investment with no compensatory increase in income. Low profits have prevented farmers from raising the wage levels of farm labour. This has either forced them to urban areas where they find a totally new and sometimes frightening environment, or to stay on at a level of existence much below that of the rest of society. We as employers find this hard to digest.

It might be of some assistance to review the present marketing system and its downfalls as an aid to developing a stronger and better system. Any system works well when there is a shortage. Therefore, it is surpluses that cause the difficulties. In provinces that have no marketing boards, both domestic and export prices are very low. Some growers, as a result of economic pressures, will sell at any price. This product then is quoted to buyers in other provinces where local growers must then lower their prices or lose sales. They usually meet the low prices. As in the case of carrots this year, Manitoba has little surplus, but our prices have been driven down to cost, or lower than cost of production, by Ontario. Yet they have had little or no movement into Manitoba.

In the case of provinces with functioning marketing boards or commissions, we have the two- and sometimes three-price systems. The lower quotas are for export. This in turn demoralizes the prices in other provinces, often without export movement.

It would appear that we are our own worst enemies, delighting in demoralizing other growers prices, but crying when the shoe is on the other foot.

We believe that before a national marketing scheme can succeed, there must be provincial marketing boards or commissions in all participating provinces. It is through provincial boards that prices and deliveries can be properly controlled and recorded. With provincial boards, it should not be necessary for the national agency to perform any physical handling of product. It would be preferable that this pertain. Otherwise there would be unnecessary additional handling charges.

One of the more difficult problems with establishing a national marketing scheme would be dividing up the pie. The problem would likely differ between commodities. In the vegetable industry there are provinces that have traditionally exported a portion of their crop. To cut off this export arbitrarily through a system of quotas would certainly alienate them, and they would most likely opt out of the plan. On the other hand, to prevent an importing province from increasing their production would also alienate them.

A complex system of quotas might be the answer. But we have our reservations. Having control of a quota

[Interpretation]

Maintenant, j'aimerais commencer la lecture du mémoire au troisième paragraphe. L'association des cultivateurs de légumes du Manitoba est en faveur de l'établissement d'un office de commercialisation. Le moment est dépassé où nous pouvons tolérer des prix établis au petit bonheur. On a toujours poussé les producteurs à accroître la production et à rechercher des marchés illusoire dans d'autres provinces ou d'autres pays, bien souvent au risque de subir des pertes d'argent.

Ceci a trop souvent conduit à accroître les immobilisations sans pour autant accroître les revenus. On s'est retenu de hausser les salaires de la main-d'œuvre à cause des faibles profits. Ceci a forcé les travailleurs agricoles à émigrer vers les villes où ils se trouvent dans un milieu tout à fait différent qui souvent les effraie, ou à demeurer à un niveau de vie bien inférieur à celui du reste de la société. Nous, les employeurs, trouvons ceci très dur à avaler.

Il pourrait être utile de revoir le présent système de mise en marché, toutes ces lacunes pour ensuite l'améliorer. Tout système fonctionne bien lorsqu'il y a pénurie. Ce sont les surplus qui causent tout le mal. Dans les provinces où il n'y a pas d'office de commercialisation, les prix tant domestiques que d'exportation sont très bas. Certains cultivateurs, à la suite de pressions économiques, vendent à tout prix. Ce produit est alors contingenté à d'autres acheteurs dans d'autres provinces où les cultivateurs doivent alors baisser leurs prix ou perdre les ventes. Naturellement, ils s'accommodent des prix bas, comme dans le cas des carottes cette année, le Manitoba a peu d'excédent, mais les prix ont été baissés plus bas que les prix de production par l'Ontario. Le Manitoba n'a pratiquement rien importé de l'Ontario.

Dans le cas des provinces ayant des offices de commercialisation, il y a deux ou trois prix différents. Les plus bas prix sont pour l'exportation, ce qui décourage les prix pour d'autres provinces, bien souvent sans provoquer de mouvements d'exportation.

Nous sommes nos propres ennemis, prenant plaisir à avilir les prix des autres producteurs mais nous répondons en lamentations lorsqu'on nous rend la pareille.

Nous estimons que si nous voulons qu'un régime de commercialisation nationale puisse réussir, il faut que toutes les provinces participantes possèdent un office de commercialisation. C'est grâce à celui-ci si les prix et les livraisons peuvent être contrôlés et enregistrés. Il n'est plus nécessaire d'un office national pour s'occuper de choses matérielles. Il serait préférable que les choses se passent ainsi, sans cela, il y aurait des frais de maintenance additionnels du produit.

La difficulté, dans l'établissement d'un régime de commercialisation nationale, consiste à partager les responsabilités. Dans l'industrie des légumes, il y a les provinces qui ont exporté traditionnellement une partie de leurs récoltes. De réduire ces exportations, au moyen d'un système de contingentement, les aliénerait et les porterait à se retirer du système. D'autre part, empêcher une province d'accroître sa production, pourrait aussi l'aliéner.

Ça répond peut-être à un système compliqué de contingents, mais nous devons y apporter certaines réserves. Avoir le contrôle des contingentements amènerait en

[Texte]

would in all probability lead to continuation of uneconomic production.

One system has been expounded that has merit. It would, however, only work if each province has marketing boards. It is simply that each province could only offer product for interprovincial movement at the same price as their domestic market. This would leave the supply control to individual provinces. It would not force exporting provinces to cut back, nor restrict other provinces from increasing. This system would eliminate distress selling. It is unlikely that a provincial board would sacrifice profitable local sales to export a small surplus.

Provinces would soon bring their production into line with what they can sell profitably at home and through interprovincial trade. These could be self-imposed restraints which are much more palatable. In this way, provinces that are just beginning production of a commodity could continue to do so provided they are competitive. This system would hopefully lessen the balkanization that we are facing now. However, in order for this plan to function successfully, it would be imperative that individual provinces would not provide aid to commodity groups in such proportions so as to make them competitive in interprovincial sales when they would not normally be so.

One area which would need close supervision would be that of transportation. A review of federal freight assistance from region to region is necessary to give each province a fair opportunity to develop its production. For instance, the extension of the Maritime Freight Rate Assistance Act. If it were not for this artificial stimulation, Maritime processed potato products would not be competitive on our markets.

If national marketing boards are to succeed, there can be no further reduction of import tariffs. They are already too low for some commodities, especially where American production is just across the border.

We hear that marketing boards tend to reduce the number of producers. We feel that this trend will continue regardless of legislation. But we feel that in most cases, boards will tend to keep borderline producers in business.

In dealing specifically with the proposed legislation, the Association takes strong objection to Clause 3, page 4, section (1) which leaves the appointment of the Council to the Governor in Council and the term to hold office at his pleasure, without giving any directives anywhere in the Act as to areas or provinces to be represented, or spelling out a term of office in years. This is a terrifying proposition because in actuality it leaves the complete power to make the final decision as to who will or will not be a member on the Council in the hands of a chosen few. This spells disaster to the agricultural industry.

For the establishment of the Council we would recommend and support the proposal of the Western Board and Commission brief to the Canadian Agricultural Congress in which under the heading "National Marketing Legislation" they state:

We further recommend that the majority of the National Marketing Council be producer-oriented and that one member of the Council be from each of the following regions, representing that region on the Council: (a) British Columbia; (b) Prairie Provinces; (c) Ontario; (d) Quebec; (e) Maritime Provinces.

[Interprétation]

toute probabilité la continuation d'une production non économique.

L'un de ces systèmes a un certain mérite, mais ne fonctionnerait que si chaque province a un office de commercialisation.

En vertu de ce système, une province ne pourrait vendre ses marchandises sur le marché interprovincial qu'aux prix qui ont cours chez elle sur le marché domestique, ce qui amènerait une autodiscipline pour chaque province, ce qui ne forcerait pas les provinces exportatrices à réduire leur production, ni à restreindre l'expansion des autres provinces. Il est peu probable qu'un office provincial consente à sacrifier des ventes locales profitables pour le seul plaisir d'exporter un léger surplus de production.

Les provinces verraient vite à synchroniser leur production avec ce qu'elles peuvent vendre avec profit chez elles, ainsi que sur le marché interprovincial. Ces restrictions pourraient être volontaires, ce qui les rend plus faciles à avaler. Ce système préviendrait la balkanisation qui est en voie de s'effectuer.

Pour que le plan ait du succès, il s'impose que chaque province ne fournisse pas de l'aide à des groupes de produits de telle sorte que ce soit compétitif au niveau interprovincial alors que ce ne serait pas le cas normalement.

Il faudrait garder l'œil sur la question des transports. Il est nécessaire de revoir la question de l'aide fédérale au transport afin d'accorder à chaque province l'occasion de donner de l'expansion à sa production. Ainsi, l'aide aux transports des Maritimes. Sans cette stimulation artificielle, les fabricants des produits de la pomme de terre des Maritimes ne pourraient livrer concurrence au marché.

Si l'on veut que les offices nationaux de commercialisation atteignent leur fin, il faut arrêter immédiatement toute réduction des tarifs d'importation. Ils sont déjà trop bas pour certains produits, étant donné le voisinage de la production américaine.

On dit que les offices de commercialisation pourraient réduire le nombre de producteurs. Nous pensons que cette tendance va se poursuivre quelle que soit la loi en cause. Cet office est très profitable aux producteurs marginaux.

Pour ce qui est du projet de loi, l'Association s'oppose fortement à l'article 3 page 4, (article 1) qui laisse la nomination des membres du Conseil au gouverneur en conseil, ainsi que la durée d'office à son bon plaisir, sans donner d'autres directives à la loi à d'autres provinces, quant aux régions et aux provinces qui doivent être représentées ou sans préciser le mandat en nombre d'années. Cette proposition laisse songeur, parce qu'en somme la décision finale à savoir qui sera ou ne sera pas membre du Conseil repose entre les mains d'un petit groupe choisi, ce qui pourrait se révéler désastreux pour l'industrie agricole.

Quant à l'établissement du conseil, nous préconisons la proposition 7 du mémoire de la *Western Board Commission* auprès du congrès de l'Agriculture où il est dit:

En outre nous préconisons que la majorité des membres du Conseil national de commercialisation soit des producteurs, et que le Conseil compte un

[Text]

The above would provide fair representation to all parts of Canada.

The remaining Council members may be appointed from other segments of the industry.

Another important area of concern, however, is the power and objectives of the Council and Agencies, Clause 6 and Clause 22. In both cases reference is made to promotion of an efficient industry, with which concept we heartily concur, but we would like to see embodied in both clauses recognition of the principle of compensatory returns to the producer.

Clause 19, page 12, section (1)—Appointment.

The Association feels strongly that the marketing agencies, national or regional, must be producer-controlled and operated. Its membership should consist of one producer from each participating province to be elected by the bona fide producers in that province. In addition, the Council could appoint consumers and processors to the Agency. However, we suggest that the sum total of the appointed members should not be more than half of the representation by producer, for example, 4 to 8. Due to the varying climatic and geographic condition of each province, we insist that each shall be represented on the Agency.

The term of office for both the Council and the Agency should be spelled out, possibly a maximum term of three years. At such a time producers may be re-elected and appointees reappointed.

The Chairman of the Council and the Agency may be appointed, provided he is approved by the majority of the members within the respective bodies.

If the Council and the Agency members are to be appointed, as is now provided for in the Act, we, the Vegetable Growers' Association of Manitoba, would reject the Act in its entirety.

An Agency should be established only if the majority of commercial producers and a majority of the provinces have approved it. This would prevent one province or area from approving or rejecting a scheme on its own. There must also be provision for terminating a marketing board.

Special care must be exercised in the completed legislation, as well as in the establishment of Council and Agency, so that one area of Canada will not have domination over the other areas of Canada.

Gentlemen, I thank you.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Kuhl, for this very impressive brief. I have on my list Mr. Horner, Mr. Peters and Mr. Cobbe. Mr. Horner.

Mr. Horner: I have two brief and quick questions. On page 3, sir, you state:

One system has been expounded that has merit. It would, however, only work if each province has marketing boards. It is simply that each province

[Interpretation]

membre pour chacune des régions suivantes: la Colombie-Britannique, les provinces des Prairies, l'Ontario, le Québec, les provinces Maritimes.

Il en résulterait une représentation juste pour tout le Canada.

Les autres membres du Conseil seraient nommés par d'autres secteurs de l'industrie.

Un autre domaine qui nous préoccupe est celui des objectifs et des pouvoirs du Conseil et des agences, à l'article 6 et à l'article 22. Dans un cas comme dans l'autre il est fait mention de la promotion d'une industrie efficace, ce que nous ne pouvons qu'approuver, mais nous aimerions que chacun de ces articles reconnaisse le principe de bénéfices compensatoires pour les producteurs.

Article 19, page 12 par. 1: Affiliation des agences.

L'association estime que les organismes de commercialisation tant au niveau national que régional doivent être entre les mains des producteurs. Il doit y avoir un producteur de chaque province et il doit être élu par les producteurs de bonne foi de ladite province. En outre, le conseil pourra nommer des consommateurs et des transformateurs au sein de l'office. Le nombre des membres nommés ne devrait dépasser la moitié de la représentation des producteurs, par exemple 4 sur 8. Étant donné les conditions du climat et de la géographie dans chaque province, chacune doit être représentée au sein de l'office.

Le mandat au sein du conseil de l'office doit être précisé et ne devrait peut-être pas dépasser trois ans. À ce moment-là, les producteurs peuvent être réélus et ceux qui ont été nommés pourront l'être une deuxième fois.

Le président du Conseil et des agences peut être nommé, sous réserve de l'approbation de la majorité des membres composant les divers organismes.

Advenant que les membres du Conseil et des agences doivent être nommés, tel que prévu dans la Loi, nous, l'Association des producteurs de légumes du Manitoba, rejeterons la loi entièrement.

Une agence ne devrait être établie que si la majorité des producteurs commerciaux et la majorité des provinces l'ont au préalable approuvé. On empêcherait ainsi une province ou une région d'approuver ou de rejeter un plan quelconque de sa propre autorité. Il doit aussi y avoir des dispositions pour abolir un office de commercialisation.

Il faut exercer avec beaucoup de prudence la loi sur l'établissement d'un Conseil de ce genre pour qu'une seule région du Canada ne soit pas en mesure de dominer les autres régions.

Merci.

Le vice-président: Merci beaucoup, monsieur Kuhl de ce mémoire bien objectif. J'ai des questions de la part de M. Horner, de M. Peters et puis de M. Cobbe. Monsieur Horner.

M. Horner: Je vois à la page 3, vous dites:

L'un des systèmes proposés possède de la valeur. Cependant, il n'atteindra ses fins que si toutes les provinces ont des commissions de mise en marché. C'est que chaque province ne peut mettre des mar-

[Texte]

could only offer product for interprovincial movement at the same price as their domestic market.

I have diligently searched for evidence that some products have moved contrary to this statement, and I have yet been unable to find where a product has moved contrary to what you say here. Have you any evidence to state that products have moved at less than what they are moving in their own area or region?

• 1900

Mr. Kuhl: For less than they have moved in our own region?

Mr. Horner: In their own domestic region. Have you any evidence to give the Committee?

Mr. Kuhl: We have moved potatoes into Saskatchewan for less than what they are sold in Manitoba.

Mr. Horner: You have? In other words, you have been violating your own principle which you enunciate here.

Mr. Kuhl: That is right.

Mr. Horner: That is very interesting.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I have another question. On page 6 of your brief you say in the last paragraph:

An agency should be established only if the majority of commercial producers and a majority of the provinces have approved it.

How do you recommend that this be written into the bill? Do you believe that there should be a plebiscite held before an agency is formed? Is this what you are really saying here?

Mr. Kuhl: Yes, this would be our opinion.

Mr. Horner: Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, you have been very concerned in your presentation over appointments and have indicated that you want the marketing agencies, both nationally and regionally, to be producer-controlled and operated. In terms of your industry is there a large degree of control by processors? Is your producer a farmer or are some of your producers largely integrated?

Mr. Kuhl: Our producers are all farmers.

Mr. Peters: And not integrated?

Mr. Kuhl: No, they are not integrated. I do not know of anybody in Manitoba who has integrated. They are all farmers.

Mr. Peters: Another point you mention is that if the Council of agency members are to be appointed as is now provided for in the bill, we should reject the bill in its entirety. Because of how it is constituted, I do not see how the agency members would fail to reflect to some

[Interprétation]

chandises sur le marché interprovincial qu'à la condition qu'elles soient au même prix que sur le marché domestique.

J'ai cherché partout la preuve que certains produits contreviennent à cette déclaration et j'ai été dans l'impossibilité de trouver à quels prix ces produits se sont vendus. Avez-vous des preuves à l'appui lorsque vous dites qu'il y a des produits qui sont vendus à un prix moindre que dans leur propre région?

M. Kuhl: Moindre que ce qu'ils commandent dans notre propre région?

M. Horner: Des prix moindres que ceux qui prévalent dans la région de production.

M. Kuhl: Nous avons écoulé des patates dans la Saskatchewan à un prix inférieur à ce qu'elles se vendent au Manitoba.

M. Horner: Autrement dit, vous avez violé le principe que vous venez d'énoncer.

M. Kuhl: C'est exact.

M. Horner: Très intéressant.

Le vice-président: Merci, monsieur Horner.

M. Horner: A la page 6 de votre mémoire, vous dites au dernier paragraphe:

Il faut établir un Conseil seulement si la majorité des producteurs commerciaux et la majorité des provinces l'approuvent.

Recommandez-vous que cela soit incorporé dans la loi? Croyez-vous qu'avant d'établir un office, il faille tenir un plébiscite?

M. Kuhl: Oui, je crois que ce serait là notre prise de position.

M. Horner: Merci.

Le vice-président: Merci, monsieur Horner. Je passe la parole à M. Peters.

M. Peters: Vous vous préoccupez des nominations. Vous avez dit que ces offices de commercialisation sur le plan national et sur le plan régional soient sous le contrôle et l'administration des producteurs. Est-ce que les transformateurs dominent votre industrie? Est-ce que vos producteurs comptent surtout des agriculteurs ou des producteurs en grande partie intégrés?

M. Kuhl: Ce sont tous des agriculteurs.

M. Peters: Non intégrés?

M. Kuhl: Non, ils ne sont pas intégrés. Je ne connais personne au Manitoba qui soit intégré. Ce sont tous des fermiers.

M. Peters: Un autre point que vous soulevez est celui-ci. Vous dites que si les membres du Conseil doivent être nommés comme il est prévu à l'heure actuelle, vous rejetez d'emblée toute la loi. Étant donné la forme de sa constitution, je ne vois pas que la proposition de

[Text]

extent the producer organizations. Obviously every commodity group is not going to be represented by producers at that level. Are you in agreement that if producers from any farm group are represented, that this would be sufficient to protect the interests of the vegetable growers?

Mr. Kuhl: I think we would prefer to see someone from the vegetable growers on it. If this is not possible, we would agree to having at least a producer on it.

Mr. Peters: In the back of your mind is the proposition that if these boards were appointed, these will be political appointments and this will be just another way of disposing of defeated candidates rather than competent people from either the industry side of the producer side?

Mr. Kuhl: I think you have partly expressed our fears, yes.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Peters. I recognize Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman. One of my questions was answered but I was interested in the allocation of representation. I was wondering why you have suggested that the Prairie provinces and the Maritime provinces be represented by an individual while the other provinces should each have a representative. In considering the over-all agricultural production, do you not feel that a stronger representative from the areas producing the greater amount of product should be considered?

Mr. Kuhl: That would be very nice to see but as was expressed by some other body before, we would be glad to see one member from the Prairie provinces on it to represent us. We feel that as far as population representation is concerned we would be treated quite fairly in that respect but production-wise, possibly not.

Mr. Cobbe: I did not want it left that you were happy with only one. Really you would like to see more?

Mr. Kuhl: Preferably.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Cobbe. I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman. I have a couple of brief questions. I am concerned about the disparity that exists between the import-export position of vegetables. I am looking at the 1969 figures which are the latest figures available. They indicate that our exports run in the neighbourhood of some \$26 million while our imports run in the neighbourhood of \$114 million. You pointed out in your brief the difficulty and the frustrations that you are having and the adverse economic effects you have had in chasing down markets. Is the matter of the import-export disparity largely a matter of price competition and the fact that we are having difficulty in competing for international markets?

[Interpretation]

l'office pourrait négliger tout à fait les associations de producteurs. Mais si vous vous préoccupez de la proportion, de la représentation, il est clair que tous les producteurs de denrées ne seront pas représentés à ce niveau-là. Mais convenez-vous que si les producteurs d'un groupe quelconque d'agriculteurs sont représentés, cela suffit à protéger les intérêts des producteurs de denrées?

M. Kuhl: Nous préférierions que notre groupe de producteurs de légumes y soit représenté, mais à défaut de cela nous accepterions une représentation par les producteurs.

M. Peters: Oui, mais est-ce que vous avez une vague idée que si ces offices sont établis, leur personnel consistera en des politiciens ratés?

M. Kuhl: Je crois que vous venez d'exprimer très clairement nos craintes jusqu'à un certain point tout au moins.

Le vice-président: Merci, monsieur Peters. Monsieur Cobbe.

M. Cobbe: Merci, monsieur le président. On a déjà répondu à l'une de mes questions, mais l'allocation, la répartition de la représentation m'intéresse. Pourquoi est-ce que vous avez proposé que les Prairies et les Maritimes soient représentées par un particulier alors que les autres provinces auraient chacune un représentant?

Ne croyez-vous pas que les régions qui produisent le plus devraient être représentées?

M. Kuhl: Ce serait très bien, mais comme un autre organisme vient de vous dire, on serait bien content qu'il y ait un membre des provinces des Prairies qui nous représenterait. Nous estimons qu'en fonction de la représentation par population, cela nous assurerait un traitement assez équitable. Du point de vue production, peut-être pas.

M. Cobbe: Mais vous ne seriez pas content de n'avoir qu'un seul représentant? Vous en voudriez davantage, de préférence?

M. Kuhl: Si possible.

Le vice-président: Merci, monsieur Cobbe. Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Merci, monsieur le président. Je n'ai que deux questions très brèves à poser aux témoins. Vous parlez de l'inégalité qui existe entre la situation d'exportation, le rapport exportations-importations en ce qui concerne les légumes. D'après les derniers chiffres de 1969, il paraît que nos exportations se chiffrent à 26 millions de dollars alors que nos importations se chiffrent à près de 114 millions. Vous avez fait voir dans votre mémoire les difficultés et les frustrations que vous connaissez. Du point de vue économique, je me demande si ce rapport inéquitable tient surtout aux prix, à la concurrence prix.

Avez-vous du mal à faire concurrence avec les producteurs internationaux?

[Texte]

Mr. Kuhl: In the 10 years that we have been in the business of growing potatoes, I can remember only one year that we exported potatoes and that was last year.

Mr. Mazankowski: You talk about surpluses and you talk about the difficulty in finding markets. Yet you have not been able to penetrate the export market. Is it because you have not been able to compete or is it because you have not had the supply?

Mr. Kuhl: I think it is because we were not able to compete price-wise.

Mr. Mazankowski: Do you think that this bill would assist in any way in improving your competitive position and, in fact, improving your market penetration in so far as it would relate to market research and so on.

Mr. Kuhl: I think it might because there is strength in numbers. If Canada were unified in this, it would definitely help.

Mr. Mazankowski: One more supplementary. Would not the cost of the administrative network in financing the agencies and the policing that is going to be required somewhat affect the net return to the producer or have a sort of offsetting effect?

Mr. Kuhl: There is a possibility there but we are suggesting that the national agency would not really handle any product physically. We do not feel that there should be too much additional handling charges applied to the product.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski. I recognize Mr. Rose.

Mr. Rose: Mr. Chairman, on page 6, the witness speaks of a commercial producer.

An agency should be established only if the majority of commercial producers and a majority of the provinces have approved it.

Define what you mean by commercial producer here?

Mr. Kuhl: An individual farmer, anybody who is in the production of vegetables.

Mr. Rose: What other group would likely be interested in a vote?

Mr. Kuhl: I do not really know.

Mr. Rose: In other words, you did not mean anything by it at all. You were not talking about producers. There is no special thing as commercial producers or noncommercial producers.

Mr. Kuhl: No, I think we were defining producers here.

Mr. Rose: You feel that each producer regardless of the size of his production should have one vote?

Mr. Peters: They are all equal but some are more equal than others.

[Interprétation]

M. Kuhl: Nous produisons des pommes de terre depuis dix ans. Je ne connais qu'une année où l'on a fait de l'exportation, c'était l'année dernière.

M. Mazankowski: Pourquoi donc en parlant des excédents, vous parlez de la difficulté de trouver des marchés et des débouchés tandis que vous n'avez pas réussi à écouler des produits à l'étranger. Vous n'avez même pas réussi à faire de l'exportation. Est-ce dû au fait que vous ne pouvez pas concurrencer ou parce que vous n'avez pas suffisamment de produit.

M. Kuhl: Je crois que ça tient au fait que nous n'avons pas pu soutenir la concurrence des prix.

M. Mazankowski: Alors estimez-vous que ce bill aiderait le moinsamment à améliorer votre position concurrentielle ainsi que la pénétration des marchés?

M. Kuhl: Je crois que cela pourrait nous aider, car la force vient du nombre. Si le Canada ne formait qu'un seul bloc, cela nous donnerait un fameux coup de main.

M. Mazankowski: Une seule question supplémentaire. Une autre supplémentaire. Est-ce que le coût administratif de cet office ainsi que l'inspection ne réduiraient pas le rendement aux producteurs.

M. Kuhl: Ça se peut. Mais l'office national ne ferait pas lui-même l'écoulement des produits.

Le vice-président: Merci, monsieur Mazankowski. Monsieur Rose.

M. Rose: Monsieur le président, à la page 6, on parle des producteurs commerciaux.

Il faudrait fonder un office dans le cas seulement où la majorité des producteurs commerciaux et des provinces y consentirait.

Qu'est-ce que vous entendez par «producteur commercial»?

M. Kuhl: Je parle de l'agriculteur. De quiconque produit des légumes.

M. Rose: Oui, mais quel autre groupe pourrait s'intéresser à cela?

M. Kuhl: Franchement, je ne le sais pas.

M. Rose: Autrement dit, producteur commercial ne veut rien dire. Vous ne parliez pas des producteurs. Des producteurs commerciaux et des producteurs non commerciaux, ça n'existe tout simplement pas.

M. Kuhl: Vous ne voulez pas établir une distinction entre le producteur commercial et le producteur non commercial?

M. Rose: Vous croyez que chaque producteur devrait avoir un vote sans accorder la moindre importance à l'importance de son exploitation?

M. Peters: Je crois que c'est l'égalité des inégalités...

[Text]

Mr. Kuhl: I think so yes.

Mr. Rose: You do not agree with Mr. Fulton for instance that the cows should vote or the potatoes should vote.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Rose.

Mr. Rose: I am sorry, Mr. Chairman, I was not quite finished.

The Vice-Chairman: You asked three questions.

Mr. Rose: I am just clearing the deck. On page 4, Mr. Kuhl, you say:

If it were not for this artificial stimulation, Maritime processed potato products would not be competitive on our markets.

I think you are talking about the Maritime Freight Rate Assistance Act here. I take it you are in opposition to this Act, are you?

Mr. Kuhl: That is right.

Mr. Rose: Would you be against the area incentives that McCain's have, for instance, in order to process these potatoes to bring them in? Would you be against this \$4.5 million grant?

• 1910

Mr. Kuhl: That is for the area.

Mr. Rose: Right. Regional incentive for a plant to produce these potatoes.

Mr. Kuhl: No, I do not think we would be opposed to that because I think the same thing is happening in Manitoba.

Mr. Rose: As long as it is equal you do not mind.

Mr. Kuhl: I do not mind as long as it is equal.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Rose and Mr. Kuhl. Mr. Murta.

Mr. Murta: You say that before a national marketing scheme can succeed there must be provincial marketing boards. You, I believe, have quite a bit of experience with provincial marketing boards for vegetables. What, if any, problems do you foresee in provincial marketing boards set up for vegetables as now proposed, or as now instituted, and what changes would you like to see in this legislation?

Mr. Kuhl: Perhaps I could refer the question to Mr. Watko, who is a member of the Commission.

Mr. V. Watko (Vegetable Marketing Commission): At present, Manitoba has a marketing commission while our neighbouring provinces do not. In reality, our commission does not serve us as well as it could.

Mr. Murta: It does not service the producers or the consumers?

Mr. Watko: The producers.

Le vice-président: Je cède la parole à M. La Salle.

[Interpretation]

M. Kuhl: Je le crois.

M. Rose: Alors vous n'acceptez pas la thèse de M. Fulton qui veut que même les vaches devraient avoir un vote.

Le vice-président: Merci, monsieur Rose.

M. Rose: Je regrette, monsieur le président, mais je n'ai pas terminé.

Le vice-président: Vous avez posé trois questions.

M. Rose: Je veux simplement essayer de tirer la chose au clair. A la page 4, monsieur Kuhl, vous dites:

Sans ces stimulants artificiels, nos produits des Maritimes ne seraient pas concurrentiels.

Je crois que vous vous opposez à la loi de l'assistance aux transports.

M. Kuhl: C'est exact.

M. Rose: Alors est-ce que vous vous opposez à la loi des stimulants régionaux. M. McCain? Êtes-vous opposé à cet octroi de quatre millions et demi de dollars?

M. Kuhl: Pour la région.

M. Rose: Oui. Une subvention régionale pour qu'on cultive la pomme de terre.

M. Kuhl: Non, je ne crois pas qu'on s'y oppose, car la même chose se produit au Manitoba.

M. Rose: Tant qu'il y a égalité, ça vous est égal.

M. Kuhl: C'est bien le cas.

Le vice-président: Merci, messieurs Rose et Kuhl, je passe la parole à M. Murta.

M. Murta: Vous dites qu'il faut établir des offices provinciaux pour assurer le succès de l'Office national. Vous avez pas mal d'expérience avec ces offices provinciaux concernant les légumes. Alors, quels changements voudriez-vous qu'on apporte à cette Loi?

M. Kuhl: M. Watko a fait partie de cette Commission et je lui passe la question.

M. Watko: A l'heure actuelle, le Manitoba a une commission de mise en marché et les provinces avoisinantes n'en ont pas. Notre Commission ne nous sert pas aussi bien qu'elle le pourrait.

M. Murta: Ne sert pas, aux producteurs ou aux consommateurs?

M. Watko: Elle n'aide pas assez bien les producteurs.

The Vice-Chairman: I recognize Mr. La Salle.

[Texte]

M. La Salle: On a parlé d'expansion possible dans toutes les productions; mais est-ce que ces messieurs recommanderaient au Gouvernement de trouver des moyens pouvant limiter l'importation américaine durant les mois d'été? A mon avis, ce serait de nature à aider considérablement nos producteurs de légumes canadiens.

Mr. Kuhl: Do you mean by, the summer months, June and July when little production is here? If you are referring to August we would say yes.

Mr. La Salle: Thank you.

The Vice-Chairman: This completes my list of questions. I would like to express my appreciation of your brief on behalf of the members, Mr. Kuhl.

Now, we have received the brief of the Manitoba Pork Producers Association. I would like to ask Mr. Munro, who is the Manager of the Manitoba Hog Marketing Commission, to take his place at my right. Mr. Vercaigne is Chairman of the Pork Producers Association, and Mr. Martin is a member.

M. La Salle: Monsieur le président, puis-je invoquer le Règlement? A titre d'information, j'aimerais savoir si nous partons toujours pour Regina ce soir. Si oui, à quelle heure devons-nous nous rendre à l'aéroport?

Le vice-président: C'est une excellente question, monsieur La Salle. Tous les membres du Comité ont convenu que nous devrions recevoir tous les mémoires avant le souper, si possible. Alors, je demanderais, aux membres et aux témoins d'être brefs dans leurs questions et leurs réponses.

M. La Salle: Alors, à quelle heure devons-nous lever la séance?

Le vice-président: A 8 heures et demie, nous devons lever la séance afin de prendre l'avion à 9 heures et demie.

M. La Salle: C'est bien.

The Vice-Chairman: I would like Mr. Munro to present his brief.

Mr. W. B. Munro (Manager, Manitoba Hog Marketing Commission): Thank you, sir. This brief is presented on behalf of the Manitoba Hog Marketing Commission and the Manitoba Pork Producers Association.

We welcome this opportunity to express our concerns and recommend several principles, or amendments, which should be incorporated in Bill C-176—An Act to Establish the National Farm Products Marketing Council.

The Manitoba Hog Marketing Commission is a central sales marketing agency for hogs established under the Natural Products Marketing Act of the Province of Manitoba. The Commission has been operative since February 1965, handling in excess of 600,000 hogs in 1970 and instrumental in establishing market prices for an additional 400,000 in Manitoba and 145,000 from Saskatchewan. In total in 1970 over 1.2 million hogs, valued at approximately \$54 million.

The Manitoba Pork Producers Association is a relatively new organization established in the province this past year. The Association is made up of 15 locals representa-

[Interprétation]

Mr. La Salle: Would you, gentlemen, recommend to the government to find a possible way of limiting American imports during the summer months, which, to my mind, would be calculated to help greatly Canadian vegetable producers?

M. Kuhl: Qu'entendez-vous par les mois d'été? Les mois de juin et de juillet où il n'y a aucune production ici. Si vous parlez du mois d'août, oui.

M. La Salle: Merci.

Le vice-président: La liste est épuisée. Je crois que les membres du Comité ont beaucoup apprécié votre mémoire ainsi que votre présentation.

Alors, nous avons, ici, le mémoire de l'Association des producteurs de porcs du Manitoba. Je vais demander à M. Munro qui est le directeur de cette Commission de s'asseoir à ma droite ici. M. Vercaigne qui est le président de l'Association des producteurs de porc et monsieur Martin qui en est membre également.

Mr. La Salle: On a point of order. It is a question of information. Are we going to leave for Regina to-night and if so, at what time should we be at the airport?

The Vice-Chairman: That is a very good question. Mr. La Salle, I think we have an agreement from the members that we should receive and listen to all briefs before supper if possible. I would ask the members, therefore, to be as brief as possible in their questions.

Mr. La Salle: Then, when should we adjourn the meeting?

The Vice-Chairman: We must adjourn at 8.30 p.m. to be able to take the plane at 9.30 p.m.

Mr. La Salle: Thank you.

Le vice-président: Je voudrais donner la parole à M. Munro pour qu'il présente son mémoire.

M. W. B. Munro (Manitoba Hog Marketing Commission): Messieurs, nous présentons ce mémoire au nom de la Commission de la commercialisation du porc du Manitoba et de l'Association des producteurs de porcs du Manitoba.

Nous sommes heureux d'avoir l'occasion de vous faire part de l'intérêt que nous portons au Bill C-176 et ainsi que de vous faire certaines recommandations relatives à quelques principes d'amendement que nous aimerions voir incorporer à la Loi établissant le Conseil national de commercialisation des produits de ferme.

La Commission de commercialisation du porc du Manitoba est une agence centrale de commercialisation de porc établie en vertu de la Loi sur la commercialisation des produits naturels de la province du Manitoba. La Commission est en fonction depuis le mois de février 1965. En 1970, elle a effectué des transactions affectant 600,000 porcs; en outre, elle a participé à l'établissement des prix du marché pour 400,000 autres porcs au Manitoba et 145,000 de la Saskatchewan; soit au total pour

[Text]

tive of all major hog producing areas in the province. It is estimated that there are 10,000 to 11,000 producers in the province involved in the production of this commodity, a very important segment of this province's agricultural economy.

The Manitoba Hog Marketing Commission and the Manitoba Pork Producers Association are cognizant of the fact that Bill C-176 is very broad, all-encompassing and permissive in nature, however, our comments will be related specifically to the effect, or possible effects, of this legislation on hog producers.

We are concerned about recent events which have restricted interprovincial trade of some agricultural products in Canada and have a real fear of similar implications in the commodity, hogs and pork products, of particular concern to us.

Trade restrictions have developed in spite of the fact that the legislation under which we operate at present, Section 121 of the British North America Act, in our view should prohibit any restrictions. This points out very clearly that legislation should be so worded, or so clearly defined that it is impossible for it to be open for different interpretations or meanings.

The Manitoba Hog Marketing Commission and the Manitoba Pork Producers Association recommend that Bill C-176 be amended to re-affirm the principle of free trade of agricultural products between provinces where no national marketing agency is established, for example, the Canadian Wheat Board and the Canadian Dairy Commission Act; and that no province shall place restrictions on the marketing of an agricultural commodity different than those that apply to the same commodity produced and marketed within its own province. This principle must be defined in such a way that no restrictive barriers are sanctioned by any province that may opt out of a national plan for any specific product.

The Manitoba Hog Marketing Commission and the Manitoba Pork Producers Association recognize the need for this type of permissive legislation that will enable the producers of a commodity to establish a national marketing plan which will assist the orderly development of the production and marketing of its product.

With specific reference to hogs, we use the word "marketing" to encompass its broadest meaning—that of marketing hogs in the first instance from producer to processor and also in the sense of the most effective marketing or merchandising of the final product. Relative to the latter, a national plan or agency can fulfil a most useful function in co-ordinating the co-operation of all segments of the swine industry in effective market development, promotion and consumer education for pork and pork products.

With reference to the production of hogs, we are concerned that this proposed legislation is too broad and permissive and that major principles or guidelines of operation will be left to the discretion of the marketing agency. We refer to the possibility that at some future date a system of production controls or supply management might be instituted. If so the allocation of production quotas by provinces or regions becomes inevitable. In this area we feel it is important that guidelines be spelled out in the legislation.

We recommend that an amendment to Bill C-176 be considered to include a principle or guideline to assure

[Interpretation]

1970, 1,2 million de porcs ayant une valeur approximative de \$45 millions.

L'Association des producteurs de porcs du Manitoba est un organisme relativement nouveau et n'est en opération que depuis un an, dans cette province. L'Association compte 15 représentants locaux des principales zones d'élevage de la province. On évalue entre 10,000 et 11,000 le nombre d'éleveurs de porcs dans cette province; ce qui représente un secteur important de l'économie agricole de la province.

La Commission de commercialisation du porc du Manitoba et l'Association des producteurs de porcs du Manitoba reconnaissent le fait que le Bill C-176 a une portée très large et qu'il a un caractère très tolérant. Toutefois, nos commentaires ne porteront essentiellement que sur les effets ou les effets possibles de cette Loi sur les éleveurs de porcs.

Nous nourrissons des inquiétudes au sujet de certains événements récents qui ont eu un effet réceptif sur le commerce interprovincial de certains produits agricoles au Canada, et nous sommes particulièrement effrayés par des difficultés similaires qui pourraient affecter les produits qui nous concernent, nommément le porc et les sous-produits du porc.

Certaines restrictions commerciales sont survenues malgré le fait que la législation en vertu de laquelle nous travaillons présentement, c'est-à-dire l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, Article 21, défend à notre avis de telles restrictions. Ce fait indique bien l'importance de rédiger une Loi qui soit assez claire et assez précise pour ne pas donner prise à des interprétations différentes.

La Commission de commercialisation du porc du Manitoba et l'Association des producteurs de porcs du Manitoba recommandent que le Bill C-176 soit amendé afin de réaffirmer le principe de libre échange de produits agricoles entre les provinces où aucun office national de commercialisation n'est établi, par exemple, la Loi sur la Commission canadienne du blé et la Loi sur la Commission canadienne du lait et qu'aucune province ne puisse imposer des restrictions sur la commercialisation d'une denrée agricole autres que celles qui s'appliquent sur la même denrée produite et mise en marché à l'intérieur de cette même province. Ce principe doit être défini de telle sorte qu'aucune barrière restrictive ne puisse être imposée par quelque province que ce soit qui pourrait éventuellement se retirer d'un plan national en fonction d'un produit précis.

La Commission de commercialisation du porc du Manitoba et l'Association des producteurs de porcs du Manitoba reconnaissent la nécessité d'une sorte de législation tolérante qui permettra à un producteur d'une denrée d'établir un plan national de commercialisation qui l'aidera à développer, de manière ordonnée, la production et la commercialisation de son produit.

En ce qui concerne les porcs, nous utilisons le mot «commercialisation» dans son sens le plus large, celui de la commercialisation préliminaire qui joue au niveau de l'éleveur et du manufacturier et, ensuite, celle qui doit jouer sur le plan d'une mise en marché efficace du produit fini. Pour ce qui est de cette dernière étape, une agence ou un plan national pourrait remplir une fonction très utile dans la coordination d'une coopération de tous les secteurs de l'industrie porcine en matière de l'élargis-

[Texte]

that provincial sharing of production of a product be based on that province's average share of the total Canadian production during the previous five-year period.

An effective supply management program also must take into account provisions for increased market potential or growth. We recommend that an amendment in the form of a principle be incorporated in the legislation to assure that provincial or regional sharing of future growth requirements of the product be apportioned on the basis of the initial sharing formula and on the basis of comparative regional advantage.

The matter of provincial or regional representation on the marketing council and any subsequent marketing agencies is not referred to in the proposed legislation.

The Manitoba Hog Marketing Commission and the Manitoba Pork Producers Association recommend that consideration be given to the appointment of members to the council which will incorporate representation by regions, and that a majority of the membership be actively engaged in the production of agricultural products.

The Manitoba Hog Marketing Commission and the Manitoba Pork Producers Association recommend that consideration be given to the appointment of members of the agency, which will incorporate representation by regions and that a majority of the membership be actively engaged in the production of the controlled product.

[Interprétation]

sément du marché de promotion et d'éducation du consommateur en faveur des produits porcins.

En ce qui a trait à l'élevage des porcs, nous craignons que la législation proposée ne soit trop large et trop tolérante et que certains principes majeurs aux directives en matière d'exploitation ne soient laissées à la discrétion de l'agence de commercialisation. Nous faisons allusion à la possibilité de voir s'instaurer un système de contrôle de la production ou encore un système de gestion de l'approvisionnement. Dans un tel cas, l'assignation de contingents de production par province ou par région deviendrait inévitable et c'est dans ce domaine que nous voudrions voir certaines directives dûment stipulées dans la Loi.

Nous recommandons l'étude d'un amendement au Bill C-176 qui contiendrait un principe ou une directive garantissant le partage provincial de la production d'un produit et qu'il soit établi en fonction de la participation moyenne que la province fournit à la production canadienne totale basée sur les 5 années précédentes.

Un programme efficace de gestion de l'approvisionnement doit également tenir compte d'un élargissement du marché ainsi que de son accroissement. Aussi, nous recommandons l'inclusion dans la Loi d'un principe assurant que le partage provincial ou régional des approvisionnements supplémentaires dû à l'accroissement de la demande, soit fondé sur la formule initiale du partage et en fonction des avantages régionaux comparés.

Le fait de la représentation provinciale et régionale au Conseil de la commercialisation et de tout organisme et tout office de commercialisation futur n'est pas mentionné dans la Loi proposée.

La Commission de commercialisation du porc du Manitoba et de l'Association des producteurs de porcs du Manitoba recommandent que l'on tienne compte dans la nomination des membres du conseil, d'une représentativité régionale et que la majorité des membres soit activement engagée dans la production de denrées agricoles.

La Commission de commercialisation du porc du Manitoba et l'Association des producteurs de porcs du Manitoba recommandent que l'on tienne compte dans la nomination de membres de l'office, d'une représentativité régionale et que la majorité des membres soit activement engagée dans la production de produits contrôlés.

• 1920

In this connection, we would also suggest that consideration be given to incorporating the concept of orderly replacement and continuity relative to appointments to the Council and subsequent agencies. Appointments for a three-year term followed by a replacement policy of one-third of the appointed members each year would fulfil this two-fold objective. Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Munro. I have now on my list, Mr. Lambert, Mr. Gleave, Mr. Pringle, Mr. Murta, Mr. Beaudoin and Mr. Horner. Mr. Lambert?

M. Lambert (Bellechasse): Dans votre mémoire, vous parlez du problème des quotas que deviendraient éventuellement nécessaires, etc., mais votre Association a-t-elle étudié ce problème d'une façon bien particulière et les producteurs que vous représentez seraient-ils disposés à accepter un régime de contingentements qui pourrait

A ce sujet, nous aimerions suggérer que l'on étudie la possibilité d'inclure une règle afférente au renouvellement et à la continuité des nominations au Conseil et aux offices éventuels. Des mandats de trois ans suivis par une politique de renouvellement prévoyant la relève d'un tiers des effectifs chaque année atteindrait ce double effectif. Merci.

Le vice-président: Merci, monsieur Munro. J'ai sur ma liste MM. Lambert, Gleave, Pringle, Murta, Beaudoin et Horner.

Mr. Lambert (Bellechasse): You explain that in your brief you speak about a problem of quotas which might become necessary but did your Association study this problem in a very particular way and would the producers you represent be ready to accept a quota system which could be proposed by the National Council of

[Text]

être proposé par le Conseil national de commercialisation mais qui différerait un peu de ce que vous envisagez dans votre mémoire?

Mr. Munro: I think, sir, if I got the question, we said in the brief that at some subsequent time the thought of quotas and supply management might become a reality or it might become suggested as part of a program. All we are saying here—we are not endorsing this principle specifically—but we say that if this does come, then we endorse the principle that the Minister outlined this morning, that this idea of provincial sharing must be there. This is too important a principle to be left up to the guidance of the Council or any subsequent agency.

Personally, I feel that if this were to come about, a national marketing agency for hogs could be very, very busy and very, very useful in perhaps the first two years of their operation, doing the kind of things we talked about under the term "marketing", in terms of market potential, promotion, co-ordinating this type of activity all across the country.

I do not think you would find a hog producer in Canada that would have any quarrel with this concept. You are going to find hog producers in different parts of Canada that are somewhat leery of this supply management idea, but I think that the national agency could prove its worth by stressing or having its top priority on this other area, at least in the initial one or two years, and then at that time maybe the producers would more readily accept this concept of supply management and sharing of the provincial allocation.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Munro.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président acceptez-vous que la viande de porc soit incluse dans le bill, à l'article 2, contrairement à ce que le Conseil des salaisons du Canada a proposé au comité?

Mr. Munro: I would say we endorse the principle provided that the amendments we have suggested here today and some of the other amendments that have been suggested by other organizations are acted upon by your group. Your influence will see that they get in the legislation.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Munro.

Mr. Gleave: The witness, Mr. Chairman, says on page two:

Trade restrictions have developed in spite of the fact that the legislation under which we operate at present...

What trade restrictions are you referring to?

Mr. Munro: Well, really, Mr. Gleave, I am referring to the restriction in, basically, the poultry field, and we have fears of the same type of thing developing in our commodity—pork.

Mr. Gleave: A thing I was interested in that I think you might be able to shed some light on is this: currently, spreads, it seems to me, have been pretty wide as between the Western markets and the Toronto markets. Am I correct that these spreads have widened in recent periods?

[Interpretation]

Marketing but which would differ slightly from the point of view you envisage in your brief?

M. Munro: Je crois, monsieur, si j'ai bien compris votre question, que nous avons dit dans le mémoire que dans un avenir proche, éventuel, il se peut que des contingents soient nécessaires ou deviennent réalité. C'est tout ce que nous disons ici, nous ne soutenons pas ce principe particulier. Nous disons simplement que si cela se produit, dans ce cas-là, nous accepterons le principe dont a parlé le ministre ce matin, à savoir, le partage provincial qui doit être réalisé. Il s'agit d'un principe très important qui ne peut être laissé à la décision du Conseil ou d'un office.

En ce qui me concerne, je pense que si ceci devait se produire un office de commercialisation national pour les porcs pourrait être très utile peut-être au cours des deux premières années de son existence pour faire le genre de choses dont nous parlons lorsque nous parlons de «commercialisation»; il s'agirait d'étude du marché, de potentiel, de coordination des activités dans l'ensemble du pays.

Et je ne pense pas que vous trouverez un éleveur de porcs au Canada qui ne serait pas d'accord avec cette conception. Il y aura des divergences d'opinion en ce qui concerne la gestion de l'approvisionnement mais l'Office national pourrait montrer sa valeur en plaçant ces priorités sur le domaine mentionné et notamment au cours des deux premières années et, à ce moment-là, peut-être le producteur pourra-t-il accepter plus facilement cette conception de la gestion de l'approvisionnement et du partage des allocations provinciales.

Le vice-président: Merci monsieur Munro.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, do you accept that pork be included in the Bill in Article number two, which is contrary to what was proposed by the Meat Packers Council of Canada to our Committee?

M. Munro: J'étais à dire que nous sommes d'accord avec le principe à condition que certains amendements qui ont été proposés soient mis en vigueur et votre influence pourra faire que ces amendements soient acceptés.

Le vice-président: Merci monsieur Munro.

M. Gleave: J'aimerais demander au témoin, à la page 2 de son mémoire il dit que

des restrictions commerciales sont survenues malgré le fait que la législation en vertu de laquelle nous travaillons présentement etc...

De quelles restrictions commerciales parlez-vous?

M. Munro: En fait, monsieur Gleave, je parle de restrictions dans le domaine de la volaille et nous croyons que la même chose se passe pour les porcs.

M. Gleave: Une chose m'a intéressé, peut-être pourriez-vous me donner quelques informations à ce sujet. Il semble qu'il y ait eu des différences très importantes entre les marchés de Winnipeg et de Toronto, par exemple. Ai-je raison de dire que ces différences ont augmenté récemment?

[Texte]

Mr. Munro: Any time in the year or any year when you have a surplus of production, it is fairly obvious that this normal spread or this differential between markets can widen. If you have a shortage of hogs or an even supply, this can narrow down.

Today is a good example. The price of hogs in Toronto today is \$25.75; in Kitchener, it is \$25.55; the price of hogs in Winnipeg was \$23.46 for an average for the day, with a high of \$23.75; in Edmonton it was \$21.25. So the spread today—what we would consider would be normal—is relatively good.

There was a fair bit of publicity given to this spread thing recently and this may have been the thing you are referring to. There was a very bad storm in Ontario last week. Normally there would be about 16,000 or 17,000 hogs marketed. On the day of the storm, there were 3,000 hogs got into market; the market went up about \$3 a hundred, and it came down just as quick the next day. But a thing like this would not affect the western market. It is just a local situation.

Conversely, last year, in September and October, the Manitoba market was higher than the Toronto market. We were able to take advantage of local situations. This thing varies—by seasons of the year and by conditions.

Mr. Gleave: I have observed that the spread has widened substantially between Saskatoon markets and Winnipeg. At one time the spread hit a high of between \$4.50 and \$5, which I thought was pretty wide. Does the fact that there is a marketing agency here as against no marketing agency in Saskatoon or in Saskatchewan have an effect, from your observation, on the spreads that prevail? We used to move hogs from Saskatoon into Winnipeg here with a spread of as little as \$1.

Mr. Munro: This is about what it is today and I wondered where you got your \$5 thing from. Generally the spread is about \$1 under Winnipeg.

Mr. Gleave: And between there and Toronto?

• 1930

Mr. Munro: You would have \$5 there.

Mr. Gleave: I have seen it following the market reports there, which seems to me an excessive spread between that market and Toronto.

Mr. Munro: We think it actually costs the equivalent of a little over \$3 to move hogs or pork products from Manitoba to Toronto or Kitchener. So a \$3 spread is generally considered normal.

Mr. Gleave: And about \$1 from here back to the Saskatoon market is about normal. Thank you very much.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Gleave. Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Thank you very much. In reading your brief, it seems to me that you are referring to the operational plan when it is developed for hog producers rather than the Bill. The Bill is designed to make it possible for a council to be appointed or elected, however it finally ends up, whose job it will be to investigate and inquire into the merits of establishing agencies, and to accept

[Interprétation]

M. Munro: Chaque année, lorsqu'il y a un excédent de production, il est clair que les différences peuvent augmenter. S'il y a un manque de porc ou d'approvisionnement ces différences vont diminuer.

Mais aujourd'hui est un bon exemple, le prix du porc à Toronto est de \$25.75, à Kitchener il est de \$25.55, à Winnipeg il est de \$23.46 et à Edmonton il était de \$21.25. Et, donc, nous pensons que les différences sont assez bonnes ou normales.

On a beaucoup parlé de ces différences récemment et c'est peut-être de cela que vous parlez. Il y a eu une tempête la semaine dernière en Ontario mais, normalement, il y aurait eu, ce jour-là, de 16,000 à 17,000 porcs vendus. En fait, il n'y en a eu que 3,000 et les prix sont montés d'environ \$3 la centaine pour redescendre aussi vite le lendemain. Mais ceci ne touchera pas le marché de l'Ouest; il s'agit d'une situation purement locale.

L'année dernière, aux mois de septembre et octobre le marché du Manitoba était plus élevé que celui de l'Ontario. Nous avons pu tirer avantage des situations régionales; cela varie selon les saisons, selon les conditions.

M. Gleave: Je me suis aperçu que les différences entre Saskatoon et Winnipeg avaient augmenté considérablement et à un certain moment ces différences tout allées de \$4.50 à \$5, ce qui est important selon moi. Est-ce que cela est dû au fait qu'il y a un office de commercialisation ici alors qu'il n'y en a pas en Saskatchewan? A votre avis, est-ce que cela a pu influencer ces différences? D'ordinaire le transport de Saskatoon à Winnipeg s'accompagnait d'une différence de \$1.

M. Munro: En fait, cette différence est d'à peu près \$1, maintenant je me demande d'où vient votre chiffre de \$5 ou \$4.50. La différence est généralement de \$1.

M. Gleave: Et entre Winnipeg et Toronto?

M. Munro: Vous auriez là \$5.

M. Gleave: Je l'ai vu à la suite des rapports de mise en marché, ce qui me semble une différence excessive entre ce marché et Toronto.

M. Munro: Nous pensons que cela coûte environ un peu plus de \$3 pour transférer des produits du porc et des porcs du Manitoba vers Toronto ou Kitchener. Donc, une différence de \$3 est considérée comme normale.

M. Gleave: Et un dollar d'ici à la Saskatchewan, c'est à peu près normal. Merci beaucoup.

Le vice-président: Merci monsieur Gleave. Monsieur Pringle.

M. Pringle: Merci beaucoup. En lisant votre mémoire il me semble que vous parlez du programme opérationnel qui serait mis au point pour les producteurs de porc et non du bill lui-même. Les vues du projet de loi sont de rendre possible pour un conseil d'être nommé ou choisi ou élu et dont le travail serait d'enquêter et de vérifier les mérites de l'établissement d'office et d'accepter les

[Text]

briefs from various commodity groups, and also to accept proposed plans from commodity groups which would relate to the formation of their agency. The membership is provided in an amendment. They can suggest how the membership of the agency should be established and so on, and it is this act which would be administered by the producers. Do you not feel that the hog industry in Canada is to the point where producers are able now to sit down and look at all the problems they have with regard to production and marketing of the hog industry, and propose a plan to submit to the hog producers?

Mr. Munro: I would hope they would, but we think that this principle of free trading between provinces is so important a principle that it should be written right in the legislation, and this would apply to all products.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, I appreciate...

The Vice-Chairman: Have you finished now, Mr. Pringle?

Mr. Pringle: Yes. I appreciate your point. I had to lay the basis for that. You say you agree with the principle but there are some commodity groups that want this done in a plan, not in the act. It is very important to them that it is done in a plan. Why do you not feel that this should not be done in a plan as proposed by the hog producers instead of putting it in the proposed act so that it is there and stuck for everybody?

Mr. Munro: If you can guarantee us that the representation on the council and on the agencies would be fully representative of all regions and provinces in Canada, and that the men appointed were meaningful men and had expertise and knew what they were doing, maybe we could rely on their judgment to do the proper thing, but in this case, we feel that this free trading thing, intermovement of pork products, we are moving 55 to 60 per cent of the products of hogs out of this province, and this is too important a thing to leave up to the possibility that the Ontario and Quebec numbers, numerical strength, politically and every way will...

Mr. Pringle: One final one just to clarify it and that is all. I will be finished then.

In other words, you do not trust—my question is this. Do you not trust the commodity groups to come up with a plan, your commodity, the hog industry of Canada, to come up with a plan that would include this proposal that there must be free interprovincial movement without quotas or anything else. Do you not trust your own hog industry to come up with a plan to propose to the council?

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Just a minute. I want an answer.

Mr. Munro: We are just going on past experience. We have got laws in the land right now that most of us feel should not allow the blockage of trade between provinces. So if this is an example of the laws we have, we are saying in here, you are writing a new law now; let us write this thing so that there is no way it can be misinterpreted. We want free trading, and then we will work

[Interpretation]

rapports, des mémoires venant de différents groupes de producteurs ainsi que d'accepter des projets de programmes venant des groupes de producteurs qui toucherait à la formation de leur office, la constitution des offices, etc. Et cette loi devrait être gérée par le producteur. Ne pensez-vous pas que l'industrie du porc au Canada est dans une situation telle que les producteurs peuvent maintenant se rassembler, examiner tous les problèmes qu'ils connaissent en ce qui concerne la production et la commercialisation des porcs et proposer un programme qui serait soumis aux producteurs de porcs?

M. Munro: J'espère qu'ils pourraient le faire mais nous pensons que le principe de libre échange entre les provinces est si important qu'il devrait être explicitement écrit dans la loi et ceci s'appliquerait à tous les produits.

M. Pringle: Monsieur le président, une dernière question.

Le vice-président: Avez-vous maintenant fini, monsieur Pringle?

M. Pringle: Oui. Je suis certainement d'accord avec vous. Je comprends bien votre argument et vous dites que vous êtes d'accord avec les principes mais il y a certains groupes de producteurs qui demandent un programme et non pas une loi. Pourquoi ne pensez-vous pas que ceci devrait être fait sous forme de plan, dans le programme au lieu de l'inclure dans la loi? Car dans la loi ça risque d'être lent et bloquer beaucoup de monde.

M. Munro: Si vous pouvez nous assurer que la représentation au conseil et à l'office sera équitable pour toutes les régions du Canada et si vous pouvez nous assurer que les gens seront des gens expérimentés sachant ce qu'ils font, peut-être pourrions nous nous en remettre à leur jugement. Mais nous pensons que, en ce qui concerne le libre échange entre les provinces pour le produit du porc, nous sortons environ 55 p. 100 de notre production de la province et il est impossible d'accepter la possibilité que le Québec et l'Ontario refusent...

M. Pringle: Une dernière question monsieur le président, après j'aurai terminé.

En d'autres termes, vous n'avez aucune confiance dans les groupes de producteurs qui pourraient présenter un programme. Par exemple, l'industrie du porc au Canada, votre industrie, ne pourrait pas venir présenter un programme selon laquelle il devrait y avoir un libre échange interprovincial. Vous n'avez pas confiance dans votre propre industrie?

Le vice-président: Merci monsieur Pringle.

M. Pringle: Un instant je voudrais une réponse.

M. Munro: Selon notre expérience passée, nous pensons qu'on ne devrait pas accepter le blocage du commerce entre les provinces. Nous disons ici que cela est un exemple des lois que nous avons, vous êtes en train d'écrire une nouvelle loi. Écrivons cela afin que ce ne soit pas mal interprété. Nous voulons un libre échange et alors nous travaillerons avec tous ces autres groupes et

[Texte]

with all these other groups and arrive at a plan that will work, hopefully, the best it can be.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Pringle. I always hesitate to stop the members and the witnesses, but we are now running short of time and there are still other members who wish to ask questions. Mr. Murta.

Mr. Murta: My question has been partially answered but I will ask it if I may. You say that at some future date a system of production control might be advisable or feasible. Under what conditions would this production control be brought about? A simple over-supply of product?

Mr. Munro: Following Mr. Pringle's idea, eventually you get this agency of people that know and are representative all across the country, and in their best judgment they think that a program of supply management should be instituted. That is when we would go with it.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Munro. Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Quel pourcentage des producteurs de porcs du Manitoba cette association représente-t-elle?

The Vice-Chairman: Would you repeat your question, please?

M. Beaudoin: Quel pourcentage des producteurs de porcs du Manitoba votre association représente-t-elle?

The Vice-Chairman: What is the percentage of producers represented through your Association in Manitoba?

Mr. Munro: The Hog Marketing Commission is a central sales agency for selling hogs in the provinces, and they are selling hogs for about 65 to 70 per cent of the producers.

The Vice-Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: Yes. You outline what the Commission is but you did not outline what the Manitoba Hog Producers Association are who are jointly presenting this brief with you. Who are they, sir?

Mr. Munro: Mr. Vercaigne is the President. Perhaps he could answer your question, Mr. Horner.

Mr. G. Vercaigne (President, the Manitoba Pork Producers Association): The Manitoba Pork Producers Association, which was newly formed in Manitoba as presented in the brief here, Mr. Horner, is a commodity group that is interested in their commodity in the province, interested in the promotion and marketing of the product.

Mr. Horner: What percentage of the producers belong to your Association?

Mr. Vercaigne: We represent a large percentage of the pork production in Manitoba, Mr. Horner. I am not prepared to answer what percentage of producers we are

[Interprétation]

nous en arriverons à un plan qui fonctionnera, nous l'espérons.

Le vice-président: Merci monsieur Pringle. J'hésite toujours à intervenir mais nous perdons du temps de plus en plus et trois autres députés veulent encore poser une question. M. Murta.

M. Murta: On a répondu partiellement à ma question. Mais je voudrais la poser quand même. Vous avez dit qu'un système de contrôle de la production pourrait être souhaitable à l'avenir. En vertu de quelle condition ce système pourrait-il fonctionner? S'agirait-il d'un surplus d'approvisionnement?

M. Munro: Selon l'idée de M. Pringle, éventuellement vous obtenez un office qui est constitué de gens compétents, et s'ils jugent qu'un programme de gestion de l'approvisionnement devrait être institué dans ce cas-là nous l'accepterions.

Le vice-président: Merci monsieur Munro. Monsieur Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you Mr. Chairman, I would like to know from the witness, which percentage of hog producers your Association represents of hog producers in Manitoba?

Le vice-président: Voudriez-vous répéter votre question.

Mr. Beaudoin: I would like to know from the witness, what percentage of hog producers of Manitoba your association represents.

Le vice-président: Quel pourcentage des producteurs de porc du Manitoba votre association représente-t-elle?

M. Munro: La Commission de commercialisation du porc est un organisme de vente central pour le porc dans la province et il vend des porcs pour environ 65 à 70 p. 100 des producteurs.

Le vice-président: Monsieur Horner.

M. Horner: Vous dites que la Commission, vous n'avez pas dit ce qu'est l'Association des producteurs de porcs qui présente le mémoire avec vous, qui sont-ils?

M. Munro: Je pense que le président de l'Association pourrait répondre à cette question.

M. Vercaigne (Président, The Manitoba Pork Producers Association): L'association des producteurs de porcs du Manitoba vient d'être récemment formée comme disait le mémoire, M. Horner. Il s'agit d'un groupe de producteurs qui s'intéressent dans la province à la promotion et à la vente du produit en question.

M. Horner: Quel pourcentage des producteurs appartiennent à votre association. Vous en avez une idée?

M. Vercaigne: Nous représentons un grand pourcentage des producteurs de porcs au Manitoba, M. Horner. Je ne puis pas vous dire exactement quel est le pourcentage

[Text]

representing at the present time, but we are increasing them every week.

Mr. Horner: I will leave Mr. Rose to ask the follow-up question on that.

I would like to refer to page 4 of your brief. In the middle of page 4, in recommending an amendment to Bill C-176, you go on to say that the production sharing should be based on the previous five-year period. Do you believe that that previous five-year period would then be the basis... you mention about a potential growth in the market, but that five-year period would then be the basis for ever and a day do you think?

Mr. Vercaigne: Certainly not. This could be a figure that perhaps could be used, to begin with, to incorporate this, as was mentioned, but if pork can be produced more economically in western Canada and not have to use taxpayers' money to move grain—they subsidize grain into the eastern areas—then I think it should be produced here on an increased volume.

Mr. Horner: Do you share any of the concern expressed by Mr. Runciman in his brief, where he stated that he believed that western Canada needs the option to either produce feed grain or to feed it to livestock to sell it in either way if the feed grain prices are low and livestock prices are high. Do you believe that this option is needed in Western Canada?

• 1940

Mr. Vercaigne: It certainly is.

Mr. Horner: Has the Manitoba government made any effort within the past year to encourage hog production in any way?

Mr. Vercaigne: Yes, there was certainly a tendency to encourage hog production last year and now there seems to be some concern that we have over-produced. I do not think the producers are that concerned. It will level off and we can produce more hogs.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Horner. Mr. Downey's name is the last one on the list of members. Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. These gentlemen have expressed their concern over the Bill and have suggested some changes they would like to see in it. I would just like to ask these gentlemen if there are no real changes in the Bill, would you be prepared to make the statement that the cattlemen would not want to have any part of the Bill in its present form? Could you give me a yes or no to that, sir?

Mr. Munro: Well, this is kind of hypothetical, you know. You asked us here today as well as other groups to express our opinion and we are trusting that you people, in your wisdom will see that there are some amendments made to it.

Mr. Downey: You see, sir, as legislators we may very well be faced with the choice of voting yes or no to this. Supposing we are not liable to accomplish any material

[Interpretation]

exact à l'heure actuelle mais notre affiliation s'accroît de semaine en semaine.

M. Horner: Je suppose que M. Rose pourrait donner suite à cette question.

Maintenant la page 4. Au milieu de la page 4, vous recommandez, qu'il y ait un amendement au bill C-176, vous dites que le partage provincial de la production devrait se fonder sur une moyenne des cinq années antérieures. Pensez-vous que ces 5 années seraient alors la base? Vous parlez de croissance potentielle à la production, est-ce que ce serait toujours la même base?

M. Vercaigne: Certainement pas. C'est un chiffre que l'on pourrait utiliser au départ mais si le porc peut être produit plus économiquement dans l'Ouest du Canada, et si nous n'avons pas besoin d'utiliser l'argent des contribuables pour le transport du grain vers l'Est, alors dans ce cas-là, il faudrait qu'il soit produit ici en quantité plus grande.

M. Horner: Est-ce que vous partagez les inquiétudes mentionnées par M. Runciman dans son mémoire où il estime que l'Ouest canadien a deux options: produire des provendes ou en nourrir le bétail, et de le vendre des deux façons si le prix des provendes est bas et si le prix du bétail est élevé. Pensez-vous que ce soit une option nécessaire dans l'Ouest du Canada?

M. Vercaigne: Certes.

M. Horner: Le gouvernement du Manitoba s'efforce-t-il, depuis l'année passée, d'encourager la production de porcs?

M. Vercaigne: Oui, il semble y avoir eu tendance à encourager la production de porcs l'an dernier. Maintenant, on semble s'inquiéter de la surproduction, mais je ne pense pas que les producteurs, eux-mêmes, s'inquiètent trop. Il semble y avoir aplanissement de la production et nous pourrions augmenter la production.

Le vice-président: Merci, monsieur Horner. M. Downey est le dernier sur ma liste. Monsieur Downey.

M. Downey: Merci, monsieur le président. Ces messieurs ont exprimé leur préoccupation au sujet du bill et ont proposé des changements qu'ils voudraient y voir apporter. J'aimerais leur demander s'il n'y a aucun changement véritable dans ce bill, seraient-ils prêts à dire que les éleveurs de bétail ne veulent pas accepter du tout le bill dans sa forme actuelle? Seriez-vous prêts à répondre oui ou non à cela?

M. Munro: C'est une question hypothétique. Vous demandez à nous, comme à tout autre groupe, d'exprimer notre opinion. Nous aimerions bien qu'il y ait certains amendements qui y soient apportés.

M. Downey: Nous, en tant que législateurs, nous aurons peut-être à faire un choix possible, c'est-à-dire d'adopter ou de rejeter la mesure. Disons qu'il n'y a pas moyen

[Texte]

changes in this Bill what do we do then? Do we vote yes or no?

Mr. Horner: You have no choice at all; you will vote no.

Mr. Downey: I mean we have to go back to Ottawa prepared for this eventuality, sir, and we would like your help in this regard.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Downey. This concludes the list of witnesses. On behalf of the Committee I wish to thank you and say that the members will take your brief into consideration.

Now, we will receive the brief from the Manitoba Beekeepers' Association which is represented here by its Director, Mr. Kreutzer; the President, Mr. Podolsky; and the Vice-President, Mr. Pankiw. I ask these gentlemen take the seats to my left.

Before proceeding I would like to mention that there are only 45 minutes left before adjournment of this meeting now and your baggage will be picked up at the hotel at 8.45 p.m.

Mr. Kreutzer, the Director, will present the brief on behalf of the Manitoba Beekeepers' Association.

Mr. G. Kreutzer (Director, Manitoba Beekeepers' Association): We do not discriminate often, Mr. Chairman, against French-Canadians, but we have done so here. Our French copy of the brief has an omission of the tables at the end and these tables can be obtained from the Carman District Farm Business Association for honey statistics. It was a technical error; it was not intentional.

Mr. Chairman, we wish to thank you for the opportunity to express our views on some aspects of Bill C-176, an Act to establish the National Farm Products Marketing Council and to authorize the establishment of national marketing agencies for farm products.

We, the Manitoba Beekeepers' Association, are in favour, in principle, of any legislation which will promote a strong, progressive and healthy honey industry in which the producers, processors, and consumers will benefit.

Beekeeping as an industry is unique because of the fact that honey production and pollination of seed, vegetable and fruit crops, have a proportionate value of one to ten. Therefore, any regional restrictions placed upon this industry would cause adverse effects on both the beekeepers and the producers of crops requiring pollination by the honeybee. In view of this, should quota systems be established by farm products marketing agencies, then every consideration should be given to both the honey and pollination aspects of this industry. The honey returns are presently providing the beekeeper with incentive to provide the more valuable pollination service.

We, the Manitoba Beekeepers' Association, are not in favour of Bill C-176 in its present form and therefore seek consideration of the recommendations presented below in respect to Part II, Farm Products Marketing Agencies.

For orderly marketing of a product nationally we believe it is essential that there be no impediments to interprovincial movements of agricultural products. We

[Interprétation]

d'apporter des changements sensibles à la mesure, que faisons-nous? Votons-nous pour ou votons-nous contre?

M. Horner: S'il n'y a pas de choix du tout, on vote contre.

M. Downey: Nous devons retourner à Ottawa prêts à cette éventualité, et nous aimerions que vous nous aidiez à cet égard.

Le vice-président: Merci, monsieur Downey. Cela conclut la liste des témoins. Alors, permettez-moi, au nom du Comité, d'exprimer ma reconnaissance et de vous assurer que les membres vont étudier votre mémoire.

Maintenant, nous allons entendre le mémoire de l'Association des apiculteurs du Manitoba qui est représenté par M. Kreutzer, son directeur, le président, M. Podolsky; et le vice-président, M. Pankiw. Je demanderais à ces messieurs de venir s'asseoir à ma gauche.

Je dois vous faire remarquer, messieurs, qu'il ne nous reste que 45 minutes avant d'ajourner. On prendra vos bagages à 9 heures moins le quart à l'hôtel.

Alors, M. Kreutzer, le directeur, présentera le mémoire au nom de l'Association des apiculteurs du Manitoba.

M. G. Kreutzer (Directeur, l'Association des apiculteurs du Manitoba): Nous ne faisons pas de discrimination bien souvent contre les Canadiens français, mais nous l'avons fait un peu ici car le mémoire, en français, ne comporte pas le tableau. Mais on peut obtenir ces données statistiques de la *Carman District Farm Business Association*. Il s'agit d'une erreur technique non intentionnelle.

Nous vous remercions, monsieur le président, de cette occasion qui nous est donnée d'exprimer nos vues sur certains aspects du Bill C-176, la Loi créant le Conseil national de commercialisation des produits de ferme et autorisant la création d'offices nationaux de commercialisation des produits de ferme.

Nous de l'Association des apiculteurs du Manitoba, favorisons, en principe, toute loi qui vise à promouvoir une industrie du miel qui est forte, progressive et saine, par laquelle tous les producteurs et les consommateurs pourront bénéficier.

L'industrie de l'apiculture est bien particulière du fait que la production du miel et la pollinisation des récoltes, des céréales, des légumes et des fruits, a une valeur proportionnelle de 1 à 10. Donc, toute restriction régionale imposée à cette industrie aura des effets défavorables pour les apiculteurs et aussi pour les producteurs de récoltes nécessitant la pollinisation par l'abeille. Étant donné cette situation, si ce système de contingentements est établi par les agences de commercialisation de produits agricoles, que les deux aspects de cette industrie: la production du miel et la pollinisation soient considérés. Présentement, les apiculteurs sont encouragés par leur bénéfice à donner un meilleur service de pollinisation.

Nous, l'Association des apiculteurs du Manitoba, nous ne favorisons pas le Bill C-176, tel qu'il est à l'heure actuelle. Par conséquent, nous demandons que l'on prenne en considération les recommandations présentées ci-dessous par rapport à la Partie II, Offices de commercialisation des produits de ferme.

[Text]

recommend that consideration be given to guarantee free movement between all provinces. In support of this please refer to our Appendix which emphasizes the export position of approximately 80 per cent of honey produced in the Prairie region.

Because the Manitoba honey producers have approximately 22 per cent of Canadian production and because honey production is their major source of livelihood, we feel a majority representation of producers on any marketing agency is essential in order to safeguard the producer interests and ensure the economic advancement of producers. We believe this to hold true for any agency formed for marketing of an agricultural product. We are in accord with the brief presented by the Government of Manitoba with almost no exception. Referring to their brief on representation on the agency board, we feel representation should be as outlined below.

When it comes to forming a honey marketing board, we would hope the provisions of this proposed Act would provide that:

(1) A referendum would be undertaken of all honey producers with 100 colonies or more to decide if a board should be established.

(2) The purpose of such a board would be to promote Canadian honey on the domestic and export markets.

(3) Such a board would act as the sole agent for sales of Canadian honey.

(4) If it is necessary for such an agency to establish quotas, that these not be regional but should be established only as a producer's share of the domestic market. The export market should have an open quota.

The membership of such a honey agency should be as follows: seven producer members to be elected, one from each province considering the Maritime region as one; two honey packer members be appointed: one from the East and one from the West; a member be appointed from the federal government services and a member be appointed from the Department of Consumer and Corporate Affairs. We strongly suggest that the management and staff of such an agency be definitely market orientated.

We respectfully submit this on behalf of the Manitoba Beekeepers' Association.

The Chairman: Thank you. I am sure the members of the Committee would wish to express their appreciation to the Manitoba Beekeepers' Association for their statement here today. We regret, of course, that time is closing in on us and we do have three additional briefs. I have not looked around for many questioners although I know I could promote some if I were inclined. Does Mr. Horner wish to ask a question?

Mr. Barrett: If you can sting them, sting them.

Mr. Horner: No, much to your surprise, Mr. Barrett. Most of the honey produced and packed in Canada comes from the constituency of Crowfoot and I have some intimate knowledge about the business.

Mr. Barrett: My apologies, sir.

[Interpretation]

Nous croyons que, pour l'équilibre du marché national d'un produit, il est essentiel qu'il n'y ait aucun obstacle pour le commerce interprovincial des produits agricoles. Nous préconisons qu'un libre commerce interprovincial soit garanti. Nous vous prions de consulter notre appendice A qui fait valoir que 80 p. 100 du miel produit dans la région des Prairies est exporté.

Étant donné que 22 p. 100 de la production du miel au Canada provient du Manitoba et que la production du miel est le principal gagne-pain des apiculteurs du Manitoba, nous croyons que les producteurs devraient être représentés en majorité dans toutes les agences de commercialisation afin d'assurer la promotion et l'intérêt des apiculteurs. Nous croyons aussi que ceci s'applique à tout office de commercialisation agricole.

Nous sommes presque entièrement d'accord avec le mémoire présenté par le gouvernement du Manitoba. À l'égard du mémoire sur la représentation au Conseil des offices, nous croyons qu'elle devrait être comme il suit:

Lorsqu'il s'agira de former un office de commercialisation du miel, nous espérons que le Bill C-176 stipulera:

1) Qu'un référendum soit entrepris parmi tous les producteurs qui ont cent ruches ou plus, afin de décider si un conseil doit être établi.

2) Cet office aura pour but de promouvoir la vente du miel canadien à l'intérieur et à l'extérieur du pays.

3) Cet office serait le seul agent pour le marché du miel.

4) S'il est nécessaire que le conseil établisse des contingentements, ces derniers ne devraient pas être régionaux, mais ils devraient être établis seulement d'après la part du producteur dans le marché interne. Le marché extérieur serait libre.

Les membres de l'office du miel devraient être comme il suit: Sept membres producteurs devraient être élus, un dans chaque province, compte tenu des Maritimes. Deux membres en surveillance seraient nommés: l'un de l'Est l'autre de l'Ouest. Un membre serait nommé par le gouvernement fédéral; un autre, par le ministère de la Consommation et des Corporations. Nous préconisons fortement que la direction et le personnel soient définitivement axés sur le marché.

Ceci est présenté au nom de l'Association des apiculteurs du Manitoba.

Le président: Merci. Je suis sûr que les membres du Comité voudront exprimer leur appréciation envers les apiculteurs du Manitoba. Nous sommes désolés qu'il nous reste peu de temps. Nous avons trois autres mémoires à entendre. Je ne sais pas s'il y a des députés qui voudraient vous poser des questions. Je pense que M. Horner le voudrait, oui. Monsieur Horner?

M. Barrett: Si vous pouvez les y inciter, allez-y.

M. Horner: Monsieur Barrett, cela n'est pas nécessaire. La plupart du miel, produit et emballé au Canada, vient de la circonscription de Crowfoot, et c'est pourquoi je connais bien ce secteur.

M. Barrett: Je m'excuse, monsieur.

[Texte]

• 1950

Mr. Horner: I would like to direct this question to you people, though. Regarding the Board that you outline on page 2, point 2, to promote Canadian honey on domestic and export markets, to act as a sole agency for selling Canadian honey, could not a national organization, which you may or may not have, I do not know, do this now without this Bill really in effect?

Mr. Kreutzer: If we were well enough organized. We do have what we call a Canadian Beekeepers' Council. It does not represent just the packing or processing industry; it represents the total beekeeping industry, suppliers, everybody involved. I think we would want better organization. We are having trouble now in the export markets because of competition for a share of the Canadian export market amongst our own exporters.

Mr. Horner: You seem very reluctant. In point 4 there, you seem very reluctant that an agency would have to establish quotas.

Mr. Kreutzer: Yes.

Mr. Horner: So I think if your Beekeeping Council really wanted to promote the Canadian honey business and export sales—we have just been fortunate and made some bulk sales to Japan, which we hope are a breakthrough to an ever expanding market—could this be done without this Bill's being passed really?

Mr. Kreutzer: It is possible, if we could get the co-operation of all producer groups and all packer groups, but to date, we have not been able to. As you are probably aware, most of the honey produced in Canada is marketed through co-operative organizations.

Mr. Horner: Do they not co-operate with one another?

Mr. Kreutzer: Not always. We have these problems of price cutting on these markets. We have problems of co-operation of promotion. I do not think at present it would work out. It has not to date, although we have had strong commitments that it would, but it has not. This Bill would be the vehicle to having an export agency for ourselves.

Mr. Horner: I have no further questions, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Kreutzer, I know the members of the Committee would wish to express their appreciation to you for coming today.

Mr. Kreutzer: Thank you.

The Chairman: Gentlemen, I would like to invite Mr. McRorie of the Winnipeg Chamber of Commerce to come to the table please, and Mr. Douglas also. Gentlemen, I have quite a lengthy introduction for Mr. McRorie. To put it in the simplest terms, it is quite impressive and I know that his statement, when it is presented to you, will exemplify the personal qualifications of Mr. McRorie to speak for the Winnipeg Chamber of Commerce. Mr. McRorie you are recognized.

Mr. H. D. McRorie (Chairman, Agricultural Bureau, Winnipeg Chamber of Commerce): Mr. Chairman and

[Interprétation]

M. Horner: J'aimerais poser une question au témoin. Vous parlez, en page 2 à l'alinéa 2, d'un office pour la promotion du miel canadien sur le marché intérieur et extérieur; une organisation internationale, que vous avez peut-être ou non, je ne sais, ne pourrait-elle pas s'occuper de cette promotion sans que ce projet de loi ne soit accepté?

M. Kreutzer: Si nous étions bien organisés. Il y a déjà le conseil d'apiculture du Canada qui représente entièrement l'industrie de l'apiculture. Je pense qu'il nous faut améliorer notre organisation, nous avons déjà des ennuis avec les marchés d'exportation à cause de la compétition qui existe entre nos propres exportateurs en ce qui a trait au partage du marché de l'exportation.

M. Horner: A l'article 4, vous semblez hésiter à laisser à un office la tâche de fixer les contingentements.

M. Kreutzer: Oui.

M. Horner: Si le conseil d'apiculture voulait vraiment promouvoir l'industrie du miel et les ventes à l'exportation, nous avons eu la chance de vendre du miel au Japon, pensez-vous que cela pourrait se faire sans que le bill soit accepté?

M. Kreutzer: Oui, si nous pouvions avoir la collaboration de tous les producteurs et de tous les emballeurs, mais ce n'est pas le cas jusqu'ici. Comme vous le savez, la plupart du miel produit au Canada est vendu par l'entremise d'organisations coopératives.

M. Horner: Ne coopèrent-elles pas ensembles?

M. Kreutzer: Pas toujours. Il y a bien des difficultés pour ce qui est de la guerre des prix sur ce marché. Nous avons des problèmes de co-opération dans le domaine de la publicité. Je ne pense pas que cela fonctionnerait à l'heure actuelle, du moins ça n'a pas fonctionné jusqu'ici, même s'il y a eu des engagements fermes qui ont été pris. Cette loi nous aiderait à obtenir un office d'exportation bien à nous.

M. Horner: Je n'ai pas d'autres questions à poser.

Le président: Je sais que les membres du Comité veulent vous exprimer leur reconnaissance pour être venu aujourd'hui.

M. Kreutzer: Merci.

Le président: Messieurs, permettez-moi d'inviter M. McRorie de la Chambre de commerce de Winnipeg ainsi que M. Douglas. Messieurs, j'aurais une longue présentation à faire pour M. McRorie. Seulement, pour simplifier les choses, je vous laisse juger de ses capacités personnelles par la nature de son mémoire. Je vous cède la parole monsieur McRorie.

M. H. D. McRorie (Président du bureau de l'Agriculture, chambre de commerce, Winnipeg): La Chambre de

[Text]

gentlemen, the Winnipeg Chamber of Commerce is an organization of some 2,600 members representing about 1,100 firms, an organization which has served the Greater Winnipeg area since 1873. Over all that time, agriculture has been a prime source of interest and prosperity to Winnipeg. Within the Chamber, an active Agricultural Bureau has drawn together businessmen to work with farm businessmen and government representatives in developing policies to maintain a strong and viable agricultural industry.

Inasmuch as the Winnipeg Chamber of Commerce through its Agricultural Bureau is vitally interested in all aspects of farm production, processing and distribution and because these functions are the subject of Bill C-176, the Winnipeg Chamber of Commerce is pleased to have an opportunity to present the following views concerning marketing boards in general and Bill C-176, in particular:

1. The Winnipeg Chamber of Commerce is fully cognizant of the need for an improved marketing mechanism at the basic producer level while at the same time taking note of the fact that any legislation affecting this segment of the economy will have substantial implications for the intermediate stages of processing and distribution as well as for the ultimate consumer.

2. While recognizing the need for an improved marketing mechanism at the primary producer level, the Winnipeg Chamber of Commerce wishes at this time to re-emphasize the fact that market prices, as determined by normal demand and supply relationships, are an indispensable part of our free enterprise economy. Legislation in this area should be designed to augment the free market rather than circumvent it through artificial restrictions and controls.

3. The Winnipeg Chamber of Commerce submits that the general descriptive phrase "marketing boards" can be used to cover several broad and at times substantially conflicting functions. The Chamber would list the major functions of marketing boards as follows:

(a) Product promotion and market development for the purpose of expanding sales potential through creation of new demand, both within Canada and abroad;

(b) Quality standardization and control of produce for purposes of creating new and continued demand;

(c) Collective marketing to give a better balance between the limited number of buyers and the many sellers that normally exist for the raw product. It seems to us that this approach can take three forms:

(i) First of all, a single agency marketing with all producers receiving an annual "pooled" price for their products, as differentiated by quality;

(ii) Single agency marketing with each producer receiving market prices for his product as of date of sale;

(iii) Some combination of individual product pricing and overall price pooling; and

Finally, the fourth function as we see it of marketing boards is that of

(d) supply management as an attempt to control the ultimate product output in order to strengthen prices by limiting supply relative to projected or market demand. This process depends on such alternatives as restricting the number of producers, limiting the inputs used by the

[Interpretation]

commerce de Winnipeg est une organisation comptant 2,600 membres qui représentent environ 1,100 sociétés et qui dessert la région de Winnipeg depuis 1873. Depuis cette période, l'agriculture a été d'un intérêt capital pour la ville de Winnipeg. Au sein de la Chambre de commerce, il existe un bureau agricole qui réunit un certain nombre d'hommes d'affaires qui travaillent avec des cultivateurs et des représentants du gouvernement, et qui établissent des politiques en vue de rendre l'agriculture viable et forte.

Étant donné que la Chambre de commerce par l'entremise de son bureau agricole s'intéresse à tous les aspects de la production agricole, de la transformation et de la distribution, et étant donné que ces fonctions font l'objet du bill C-176 la Chambre de commerce de Winnipeg est heureuse d'avoir cette occasion de présenter son point de vue au sujet des offices de commercialisation en général et du bill C-176 en particulier.

Premièrement, la Chambre de commerce de Winnipeg est très consciente du besoin qu'il y a d'améliorer le mécanisme de commercialisation au niveau du producteur primaire tout en tenant compte du fait que toute loi affectant ce secteur de l'économie aura des conséquences importantes pour les stages intermédiaires de la transformation et de la distribution ainsi que pour le consommateur.

Deuxièmement, tout en reconnaissant la nécessité d'améliorer les mécanismes de commercialisation au niveau du producteur primaire, la Chambre de commerce de Winnipeg désire à ce moment-ci souligner le fait que les prix, déterminés par l'offre et la demande normale sont une partie essentielle de la libre entreprise. Toute loi dans ce domaine doit être conçue afin de donner plus de liberté au marché plutôt que d'y imposer des restrictions artificielles.

Troisièmement, la Chambre de commerce soutient que la phrase descriptive d'office de mise en marché peut s'employer pour contenir plusieurs fonctions larges et à la fois contradictoires. La Chambre voudrait établir les fonctions principales de ces offices comme suit:

a) promouvoir le produit et développer le marché pour étendre le potentiel de vente tant au Canada qu'à l'étranger.

b) Normaliser et contrôler la qualité des produits afin d'accroître la demande.

c) la mise en marché collective afin d'équilibrer le nombre limité d'acheteurs et le nombre illimité de vendeurs qui existent pour un produit. Pour nous, il peut y avoir trois façons de le faire:

i) Une seule agence de commercialisation où tous les producteurs recevraient un prix annuel pour leur produit selon la qualité.

ii) Une seule agence qui est en relation avec chaque producteur recevant le prix pour ses produits au moment de la vente.

iii) Un ensemble de prix individuels et de prix collectifs.

d) Enfin, la quatrième fonction des offices de commercialisation serait d'exercer une gestion de l'offre en tant que moyen de contrôler la production ultime afin de renforcer les prix pour limiter l'offre concernant la demande marchande projetée. Ce processus repose sur

[Texte]

producer or by limiting the quantity of output that each producer can sell.

4. Going on then, with regard to the four major functions listed previously, the Winnipeg Chamber of Commerce is of the opinion that although there is a substantial scope and need for marketing boards to further explore and expand the roles of product promotion, quality standardization and some form of collective marketing, the supply management function can only be considered as a regressive move that is totally inconsistent with the realities of international and interprovincial trade. The Winnipeg Chamber of Commerce would further suggest that a marketing board attempting to exercise supply management in our present economic and social structure would run the risk of long-run damage to the agricultural industry for the sake of possible short-run gains.

(a) Supply management on a broad scale requires effective controls and inspections far greater than we have yet known in Canadian agriculture;

(b) Supply management is a negative approach to increasing product prices and will often tend to ignore the concept or need for market development and product promotion;

(c) In establishing the quota system necessary to sustain supply management, little or no consideration is given to the economies of scale at the individual producer level and this can seriously curtail the growth of efficiency within the industry;

(d) In introducing the concept of supply management, economic adjustment within the industry is often curtailed through limiting the entry of new and possibly more efficient producers, as well as artificially maintaining many producers who would not otherwise be able to compete on an economic basis;

(e) Since the objective of supply management is to increase product prices, the pricing objective tends to be weighted heavily by the cost structure of the less efficient producer who must have a higher price in order to survive;

(f) Supply management on a national basis requires quota allocations by province and these quotas tend to ignore the concept of regional comparative economic advantage with the result that over-all industry efficiency could suffer greatly;

(g) The inefficiencies that may be locked into our system through supply management, along with what might be an artificially high product price, can effectively price us out of international market while at the same time requiring import restrictions to protect our domestic market; and finally,

(h) The consumer must bear the ultimate cost of the increased prices resulting from reduced supply.

In short, the Winnipeg Chamber of Commerce contends that the supply management function of marketing boards is incapable of reflecting the normal industry adjustment required for increased efficiency, and as mentioned earlier, can only work in a global trading economy if the board is given protection from the imports of other producers. Even with this protection, the artificially raised price for the commodity may quickly encourage substitute products and a still further round of controls.

[Interprétation]

des options telles que la limitation du nombre de producteurs, la limitation de l'apport et de la quantité de production de chaque producteur.

Quatrièmement, pour ce qui est des principales fonctions ci-dessus, la Chambre de commerce de Winnipeg est d'avis que bien qu'il y ait beaucoup d'ampleur et de besoin pour les offices de mise en marché afin d'explorer et d'étendre le rôle de la promotion du produit, la normalisation de la qualité et une certaine forme de mise en marché collective, la gestion de l'offre ne peut être considérée que comme une mesure régressive qui ne tient aucunement compte de la réalité commerciale interprovinciale et internationale. La Chambre de commerce de Winnipeg dirait aussi qu'un office de mise en marché qui essaie d'exercer la gestion de l'offre selon les structures socio-économiques actuelles pourra endommager à longs termes l'agriculture.

a) La gestion de l'offre sur une large échelle exige des moyens de contrôle et d'inspection beaucoup plus efficaces que ce qu'il y a à l'heure actuelle en agriculture.

b) La gestion de l'offre est une approche négative à l'accroissement du prix des produits et tend à ignorer le besoin de développer le marché.

c) Dans l'établissement d'un contingentement nécessaire à soutenir la gestion de l'offre, on ne pense plus aux économies d'échelle au niveau du producteur, ce qui peut ralentir considérablement la croissance de l'efficacité au sein d'industries.

d) L'introduction du concept de la gestion de l'offre fait que les ajustements économiques sont souvent limités en restreignant le nombre des nouveaux producteurs qui seraient peut-être plus efficaces que ceux que l'on retiendrait artificiellement.

e) Puisque un des buts de la gestion de l'offre est d'accroître les prix des produits, cet objectif tend à être contrebalancé par la structure du coût des producteurs moins efficaces qui ont besoin de plus haut prix pour survivre.

f) La gestion de l'offre à l'échelle nationale exige un contingentement par la province et ces contingentements tendent à ignorer le concept d'avantages économiques comparatifs régionaux de sorte que toute l'industrie en souffrirait au niveau de l'efficacité.

g) Les inefficacités qui peuvent être intégrées au système par l'entremise de la gestion de l'offre ainsi que ce qui pourrait être des hausses artificielles des prix des produits, pourraient faire en sorte que nous ne pourrions livrer concurrence sur les marchés internationaux, tout en nous obligeant à appliquer de sévères restrictions sur les importations en guise de protection pour le marché local.

h) Le consommateur doit porter le fardeau des prix élevés à cause de l'offre réduite.

Donc, la Chambre de commerce de Winnipeg soutient que la gestion de l'offre, si elle est faite par les offices de commercialisation ne peut refléter les ajustements normaux de l'industrie qui sont nécessaires pour accroître l'efficacité et comme nous l'avons dit plus tôt, ne peuvent que fonctionner dans le contexte global d'une économie commerciale sans que l'office soit protégé contre les importations d'autres producteurs. Même avec cette pro-

[Text]

5. With regard to the collective marketing function of marketing boards, the Chamber would suggest that this type of marketing based on pooled prices tends to mask the economic adjustments needed within the industry if supply is to be geared to effective demand at all times. The process of pooling prices removes the incentive from individual producers in terms of adjusting their supply to changing pricing patterns on a seasonal or longer-term basis. It may also fail to recognize sufficient differences in quality of product, with the result that potential new markets for somewhat unique products are lost by default.

In other words, the individual initiative is lost in this process.

Under this system, good producers are penalized by removing their decision-making process with regard to the effect of pricing on their own individual production decisions. The Chamber recognizes, however, that price fluctuations in many products may be very severe and at times unforeseen. In view of this, the Chamber suggests that collective marketing involving a degree of price pooling may have considerable merit in terms of safeguarding individual producers while at the same time enabling sufficient producer exposure to prices in order to keep production in line with demand.

• 2000

Moreover, this form of partial price pooling may add sufficient stability to the system so that overall efficiency is increased.

The Winnipeg Chamber of Commerce recognizes the need for a national approach to the marketing of farm products but specifically refutes the suggestion that the supply management function is a necessary or desirable part of this approach. In supporting the concept of a national approach to farm marketing, the Chamber would also recommend that greater recognition be given to the concept that the marketing of farm products should represent a collective action on behalf of all of the producers and all agencies involved in the intermediate steps of processing and distribution leading to the final consumer. As Bill C-176 now stands, it seems likely that the division between the primary producer and the other segments of the agricultural industry will be made even wider at a time when a closer relationship should exist in order to tap more fully the world export markets and alternatively, compete with foreign imports of food products capable of being grown economically in Canada.

In summary, The Winnipeg Chamber of Commerce wishes to go on record as rejecting Bill C-176 as it now exists. The following points are advanced in support of this stand.

Broad power exists in the legislation to give any marketing agency sweeping powers with regard to the purchase and resale of a specified product, including the development of a marketing plan that would spell out who can produce, the quantity, type and quality of goods that can be produced, as well as provision for pooling of receipts, licensing of producers and collection of appropriate levies. These powers, we submit, are extremely wide and apparently can be instituted without due regard for the producer or others involved at one stage or another in the marketing process. The Winnipeg

[Interpretation]

tection la hausse artificielle des prix sur un produit peut encourager la production de succédanés.

Cinquièmement, pour ce qui est de la mise en marché collective, la Chambre estime que ce genre de mise en marché fondée sur les prix groupés tend à masquer les ajustements économiques qui sont nécessaires au sein d'une industrie. Le fait de grouper les prix enlève tout stimulant à chaque producteur pour ce qui est de modifier l'offre sur une base saisonnière ou à plus long terme. On pourrait aussi oublier les divergences importantes dans la qualité du produit de sorte que l'on pourrait perdre certains nouveaux débouchés.

Dans un tel système, on punit les bons producteurs en leur enlevant la faculté de prendre des décisions à l'égard des prix. La Chambre se rend compte toutefois que la fluctuation des prix pour bien des produits peut être assez forte et parfois imprévue. Cela dit, la Chambre préconise que la mise en marché collective comportant un groupement des prix peut offrir certains avantages sérieux tout en offrant des garanties au producteur individuel, et en les exposant suffisamment aux prix afin de tenir la production au rythme de la demande.

La Chambre de commerce de Winnipeg reconnaît le besoin d'un office national pour la commercialisation des produits agricoles, mais réfute la proposition que la gestion d'une telle chose soit nécessaire ou souhaitable. Lorsqu'elle appuie une approche nationale à la commercialisation agricole, la Chambre préconise aussi qu'on tienne compte davantage du concept que la mise en marché des produits agricoles doit représenter une mesure collective, au nom de tous les producteurs et de toutes les agences intéressées aux étapes intermédiaires au développement de la production et la distribution en vue du consommateur. À l'heure actuelle, le Bill C-176 laisse croire qu'il semble probable que la division entre le producteur primaire et les autres secteurs de l'industrie agricole ne fera que s'accroître au moment où il devrait y avoir des rapports plus étroits entre les deux pour trouver les débouchés mondiaux et pouvoir livrer concurrence avec les produits étrangers.

La Chambre de commerce se dit officiellement contre le Bill C-176 dans sa forme actuelle. Voici des preuves à l'appui.

Cette loi donne des pouvoirs bien larges à tout office de commercialisation... en ce qui concerne la vente de tout produit, y compris le développement d'un projet de mise en marché, et qui commande le droit d'obtenir un permis ou la vente de tel produit. Alors ces pouvoirs sont bien larges et peuvent être mis en place sans tenir compte des besoins des producteurs ou d'autres qui sont concernés. La Chambre de commerce de Winnipeg prétend que ces pouvoirs excessivement larges sont établis afin d'assurer la gestion nationale d'approvisionnement... ce qui n'est pas ni nécessaire ni souhaitable.

[Texte]

Chamber of Commerce would contend that this broad spectrum of power has apparently been established to ensure provision for national supply management—a move that is neither needed nor necessary in order to achieve the maximum benefits that may be possible through the institution of national marketing boards.

In addition to the foregoing fundamental concern, the Chamber would further suggest that there are a number of specific limitations within the proposed act that leave much to be desired. For instance, a clear and succinct statement of what is expected from the legislation does not exist other than in terms of very broad and general objectives that fail entirely to cover the specific intent of this legislation.

There is no indication or guidance as to who shall be appointed to the National Farm Products Marketing Council or the farm products marketing agencies. The Chamber contends that this should be specifically spelled out and that such representation should include both primary producers and those involved in the intermediate stages of processing and distribution.

The Council is charged with consulting with provincial governments regarding functions of the marketing agencies operating under the Council. This section is extremely vague as to what legal or jurisdictional right the Council may have *vis-à-vis* the provincial agency. It would seem that this section of the bill fails to come to grips with Section 121 of the British North America Act outlining conditions of interprovincial trade. The Chamber would argue that freedom of trade between provinces is absolutely vital and it is most unfortunate that consideration should be given to the concept of arbitrarily deciding what products should be grown in what provinces. If this approach is taken as indeed it must if embarking on a form of national supply management, then the whole concept of specialization on the basis of regional economic advantage will be forfeited, despite the almost certain loss of production efficiency for the country as a whole.

Although there is provision for public hearings with regard to establishing or modifying a marketing agency, there is no commitment that the wishes of the producer or the marketing organizations will be accepted. The whole question of authorization regarding new or modified marketing agencies is not covered although one can assume that in the absence of any reference to this subject, the decision will apparently be made by the Minister upon recommendation of the Council. The Chamber would argue that any form of national marketing board legislation should be put to a plebiscite involving both producers and those agencies involved in the subsequent processing and distribution of the product.

The Chairman: Thank you, Mr. McRorie. I can certainly say on behalf of the Committee that this is an excellent submission, an excellent statement.

I have on my list a number of members who wish to direct a question to you. In view of the fact that time is running short and we do have consumer representatives who have waited here all day as well as other groups, I am wondering if the Committee would agree that we would hold our witnesses, invite the Consumers' Association to present their statement and then give the members an opportunity to direct questions to the Chamber

[Interprétation]

De plus, la Chambre propose en outre qu'il y a plusieurs autres limites dans le cadre de la loi qui laissent à désirer. Par exemple il faut quand même que la loi, stipule par une déclaration concise non d'une façon ni trop vague ni imprécise, ce qui concerne les détails spécifiques de cette loi.

Il n'y a pas de directives quant aux membres du conseil, ou aux offices des commercialisation des produits agricoles. La Chambre prétend que ces nominations doivent être précisées pour tenir compte des besoins de ceux qui participent à toutes les étapes de la production et de la mise en marché.

Le Conseil doit consulter les gouvernements provinciaux en ce qui concerne les fonctions des bureaux de commercialisation sous l'égide du Conseil. Le secteur est très vague en ce qui a trait aux droits légaux qu'a le Conseil vis-à-vis l'office provincial. Cette partie du bill ne concorde pas avec la Section 121 de l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique. La Chambre prétend que la liberté de commerce entre les provinces est indispensable et qu'il est bien malheureux qu'on décide, qu'on songe à décider arbitrairement quant aux produits qui doivent être cultivés dans chaque province. Alors toute la spécialisation sur une base régionale économique va être sacrifiée malgré la perte presque inévitable de la production efficace pour l'ensemble du pays.

Bien qu'on prévoit des audiences publiques pour modifier l'office de commercialisation, rien ne garantit que la volonté du producteur ou des agences soit respectée.

La question entière de l'autorisation de tout office nouveau n'est pas incluse dans cette loi, mais on présume de référence qu'à défaut, c'est le ministre qui va en décider sur recommandation du Conseil. La Chambre prétend que toute forme de mise en marché devrait faire l'objet d'un plébiscite, comprenant les producteurs et des agences qui sont impliqués.

Le président: Merci, monsieur McRorie. Je dois dire au nom du Comité que c'est un excellent mémoire.

J'ai sur ma liste plusieurs députés qui veulent vous interroger. Je me demande, étant donné le peu de temps qui nous reste, si plusieurs représentants des consommateurs qui attendent depuis le début de la journée, ainsi que d'autres groupes, seraient d'accord que le Comité nous permettrait de réserver nos témoins en invitant les autres groupes à faire leur présentation, et que les membres de la Chambre interrogent tous l'Association des Consommateurs?

[Text]

or to the Consumers' Association or to whomever they may so direct. Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I have pleasure in inviting Mrs. Tetheredge, President of the Manitoba Branch of the Consumers' Association.

Mrs. Tetheredge we welcome you to our deliberations. We know you have been very patient all day in waiting for this opportunity to address a few remarks to the members of the Committee. We await with eager anticipation the statement which you wish to submit.

Mrs. E. Tetheredge (President, Manitoba Branch, Consumers' Association of Canada (Manitoba)): Thank you. Mr. Chairman, members of the Standing Committee, the Consumers' Association of Canada (Manitoba) welcomes this opportunity to make a brief presentation to the Committee on Bill C-176.

The purpose of this presentation is to endorse the statements made by the National Association in October on Bill C-197 and by CAC (Ontario) on the current bill at the hearings held recently in Toronto. We also wish to reiterate some of the points made in the other brief which we consider worthy of extra consideration on the part of the Committee.

The bill as written permits control of all sectors of the food industry by a producer agency. Consumers consider this to be an intolerable situation. No matter how well-intentioned, producers cannot be experts on all phases.

The bill must allow for effective competition to provide some safeguard for the consumer interest. CAC (Manitoba) considers that provisions of Bill C-176 will stifle competition and could be used to create a monopolistic situation at all stages of food production and marketing.

Consumers look for a stable supply of high quality foods, offered attractively, at a price they can afford to pay. They also realize that producers must be assured of an adequate return on their investment in order to ensure this continuance of supply.

Some provincial marketing boards have achieved benefits for both producers and consumers by improving quality of product, price stability and continuity of supply. When a marketing body is permitted to control all supplies of a product, prohibiting interprovincial trade, and is exempt from the provisions of the Combines Act, the consumer is powerless to protect himself. The only right of appeal lies in a time-consuming and unsatisfactory political process. This situation cannot be tolerated.

Can the consumer be assured of "due regard to the interests of consumers of the regulated product"? Can producers in low-cost areas be assured of their share of the market? A guarantee that low-cost producers will get their share of the market would benefit both producers and consumers.

CAC (Manitoba) questions that this legislation will solve current problems plaguing agriculture. Agricultural legislation is notorious for its patching and temporary nature in the past—much of it has been passed to alleviate emergencies and then has continued to be operative because governments refused to repeal it.

National Marketing boards will be a costly undertaking to be paid for ultimately by consumers either by higher

[Interpretation]

Des voix: D'accord.

Le président: J'invite M^{me} Tetheredge, présidente du local manitobain de l'Association des consommateurs du Canada.

Madame Tetheredge, vous êtes la bienvenue ici. Vous avez patienté toute la journée pour vous adresser au Comité. On attend impatiemment votre déclaration. M^{me} Tetheredge.

Mme E. Tetheredge (présidente, Association des consommateurs du Canada, section du Manitoba): Merci, monsieur le président, membres du Comité permanent. Notre association présente ce bref mémoire pour l'appui à la déclaration au sujet de ce Bill C-176.

Le but est d'endosser les déclarations faites par l'Association nationale en octobre sur le bill C-197 et par CAC (Ontario) lors des séances tenues à Toronto. La loi dans sa forme actuelle réglemente tous les secteurs de l'industrie alimentaire, par une agence de producteurs. Les consommateurs considèrent que cette situation est intolérable. Si bonnes que soient les intentions des personnes en cause, les producteurs ne sont pas des experts.

Le bill doit donner des sauvegardes pour garantir la concurrence afin de protéger les consommateurs. Notre association estime que ce bill va amoindrir la concurrence et va accentuer la situation du monopole qui existe déjà dans cette industrie.

Les consommateurs exigent toute une gamme d'aliments de bonne qualité, présentés de façon attrayante, offert à des prix modiques. Ils réalisent aussi que les producteurs doivent être assurés d'une rémunération adéquate afin de maintenir l'approvisionnement.

Certains offices ont assuré des avantages aux producteurs et aux consommateurs, en améliorant la stabilité des prix, la qualité des produits et une certaine continuité d'approvisionnement. Mais lorsqu'un office de commercialisation peut réglementer toutes les étapes de la production d'un produit, défendre le commerce interprovincial, s'exempter de la Loi sur les cartels, cela laisse le consommateur dans une situation où il ne peut pas se protéger. Il a seulement le droit d'appel. C'est intolérable.

Est-ce que le consommateur peut être assuré du respect de son intérêt essentiel? Est-ce que les consommateurs dans les régions de bas prix pourront accéder au marché? Une garantie, que la production à bas prix aura sa chance sur le marché bénéficierait aux producteurs et aux consommateurs.

Notre association doute fort que cette loi puisse résoudre les problèmes actuels. L'industrie agricole est bien connue pour ces solutions de «pansements». On adopte une loi et puis le gouvernement refuse de l'abroger; alors la loi reste en vigueur.

Ces offices de commercialisation vont imposer des coûts excessifs aux consommateurs en raison des impôts ou bien en raison des prix élevés que cela va entraîner. Un soin minutieux devra être pris afin que les difficultés soient réglées, non pas allégées.

[Texte]

prices or taxes. Extreme care must be exercised to make sure this is not just another patch job instead of a solution to the problems.

• 2010

If, after careful study of alternatives, further assistance to agriculture is deemed necessary, consumers must insist that legislative protection and adequate representation be provided for all other sectors of the food chain to compensate for the loss of market competition, and that limits to the authority of an agency be clearly set out.

Consumers are vitally interested in the development of marketing board legislation. They are not simply spectators, but the basic reason for the production of food. Agriculture production is directly dependent on the consumer's needs and his ability to pay.

The open-end contract which Bill C-176 represents is unacceptable to consumers and may prove to be prejudicial to the long term interests of the group it sets out to protect, the farming community of Canada.

This is respectfully submitted by the Consumers' Association of Canada, Manitoba.

The Chairman: The members are quick to express their appreciation to you for coming and presenting this statement to the Committee. We regret sincerely that time is limited. We would ask if you would stay close by and be available for questioning, and I would like to call the Manitoba Pool Elevators who also have a statement to make to the Committee.

Will Mr. Hamilton please come forward to the table? Gentlemen, this is Mr. Hamilton.

Gentlemen, I am happy to present to the Committee Mr. F. W. Hamilton, who is the Director of Research of Manitoba Pool Elevators. Mr. Hamilton, we would be happy to have you address the committee in whichever form you decide.

Mr. F. W. Hamilton (Director, Research, Manitoba Pool Elevators): Thank you, Mr. Chairman. Gentlemen, our brief is not very long, and I think I can get through it in about five minutes and let you get on your way. I am sorry to say that our President, Mr. Smeath, is not able to be here. He has to attend another meeting tonight.

It is not our purpose at this time to give a lengthy and detailed analysis of the bill and all the attitudes of Manitoba pool elevators to the theoretical question as to the advisability or otherwise of the bill. On the contrary, we wish to direct your attention specifically to a few major issues.

Experience with marketing boards operating under provincial authority is that in many cases (a) they become a tool for the protection of the vested interest of the existing producers in the province, and (b) they tend to resist any move by newcomers into the industry, and particularly in recent months they have become strong opponents of expanded production.

The issue which is at stake is well stated by Section 121 of the B.N.A. Act which reads:

[Interprétation]

Si, après avoir étudié toutes les options, une aide supplémentaire à l'agriculture est nécessaire, les consommateurs devront insister pour qu'une protection législative et une représentation adéquate soient assurées à tous les autres secteurs de la chaîne alimentaire, pour compenser toute perte de concurrence, et pour que le pouvoir de l'organisme soit bien défini.

Les consommateurs s'intéressent essentiellement à toute législation qui réglemente la production de denrées alimentaires, car ils sont la raison principale de la production alimentaire et pas seulement des spectateurs. La production agricole dépend directement des besoins du consommateur et de sa capacité de payer.

Ce contrat indéterminé que constitue le bill C-176 est inacceptable pour le consommateur et pourra porter préjudice à long terme aux intérêts du groupe qu'il est censé protéger.

Je parle au nom de l'Association des consommateurs du Canada, au Manitoba.

Le président: Les députés ont signalé vivement leur appréciation. Nous regrettons sincèrement que notre temps soit si limité. Voulez-vous bien rester sur les lieux pour répondre aux questions éventuelles? Je vais maintenant convoquer l'Association des exploitants de silos du Manitoba.

Est-ce que M. Hamilton veut bien s'approcher? Messieurs, j'ai l'honneur de vous présenter M. F. W. Hamilton, directeur des recherches et de l'Association des exploitants de silos du Manitoba. Monsieur Hamilton, vous avez toute latitude voulue pour vous exprimer de la façon qui vous plaira.

M. Hamilton (Directeur à la Recherche, Exploitants de silos du Manitoba): Merci, monsieur le président. Messieurs, notre mémoire est assez bref. Je crois que je pourrais le lire en cinq minutes. Je regrette l'absence de notre président, M. Smeath qui assiste à une autre réunion ce soir.

Ce n'est pas notre intention d'analyser ce bill de façon détaillée quant à sa valeur ou aux réactions qu'il soulève parmi les exploitants. Au contraire, nous voulons vous signaler quelques questions d'importance primordiale.

D'après notre expérience avec les offices de commercialisations sous l'autorité provinciale, nous avons conclu les points suivants: (a) ils deviennent des instruments protégeant les intérêts des producteurs de la province et (b) ils tendent à un isolationisme, i.e. à n'accepter aucun autre arrivant dans l'industrie, et depuis quelques mois ils ont été de forts adversaires d'une expansion de la production.

L'article 121 de notre constitution précise bien la situation:

«Tout article de production ou de manufacture de quelque province que ce soit sera admis librement dans toute autre province après l'acte d'union.»

[Text]

All articles of growth produce or manufacture of any one province shall from and after the union be admitted free into each of the other provinces.

This section provides that no one province or group of provinces in Canada can deny access to their markets by goods produced in other parts of Canada. In other words, the essential point is that the consumer areas cannot be allowed to exclude goods coming in from other parts of the country.

For these reasons Manitoba Pool Elevators is reluctant to depend upon marketing boards operating under the authority of each individual province, and therefore favours a structure which would allow the creation of a board with a national point of view, one which could take into account the requirements of both consumer areas and surplus producing areas, and which would not tend to become the instrument for holding back the output of surplus producing areas.

In setting up federal legislation to allow the creation of national marketing boards, we believe there should be more elaborate provisions for determining whether the producers of a particular commodity support the creation of a board for that commodity. There should also be specific provisions that producers shall have adequate representation on each commodity board.

It is not enough, however, to have a declaration of support for national marketing boards in principle. It is necessary also that there be some agreement on the policy which is to be followed by the board. The farmers of Manitoba, and indeed the whole of Manitoba, are absolutely dependent upon selling outside the province a few specialized primary farm products. Our farmers and the farmers of the other two Prairie Provinces could not exist if their market and their output is restricted to the consumers of their own provinces.

Consequently, our farmers face a complete disaster if a marketing board prevents the sale of their products outside producing areas. For these reasons any marketing board which deals with one of the major products of the farmers of Manitoba must be primarily a sales board and not a board directed to reduction of production. Any board which is responsible for the marketing of such products must be administered in such a way that it encourages and assists in the sale of the product into the cities of the major consuming areas of the country and into export.

We have the example of the Canadian Wheat Board which over the years has sold wheat, oats and barley into Eastern Canada and British Columbia and into export. We believe it is essential that the same attitude should be reflected in any board which handles any of the other major products of Manitoba farmers.

By way of contrast, the Canada Dairy Commission has conducted its policy in such a way as to restrict production and seek to reduce the output of dairy farmers into line with the sales which are available in Canada. Dairy farmers in Manitoba have been concerned over the quota regulations which have resulted from this policy, and there is very real concern that such a policy should not be adopted in respect to the production of cattle, hogs or poultry in Manitoba.

These then are the basic principles which we consider to be fundamental to any marketing board structure.

[Interpretation]

Cela prévoit qu'aucune province, qu'aucun groupe ne pourra exclure les produits venant d'autres provinces.

Pour ces raisons, notre association ne fait pas confiance à ces offices commerciaux de mise en marché. Nous favorisons donc la création d'une structure tout à fait nationale qui tiendrait compte des besoins des consommateurs des deux régions et des surplus de production qu'elle n'essaierait pas d'arrêter.

En établissant une telle loi fédérale, nous croyons qu'il faudrait prévoir la possibilité de déterminer si les producteurs acceptent ce comité pour l'article qu'ils produisent. Il devrait également avoir une clause qui permettrait aux producteurs d'être représentés adéquatement sur chaque commission d'un produit.

Il ne suffit pas de faire une déclaration de principe à l'appui de ces offices de commercialisation. Il importe aussi qu'il y ait un certain accord quant à la politique que cet office doit suivre. Les agriculteurs du Manitoba, et tout le Manitoba dépendent de leurs ventes à l'extérieur de la province. Nos agriculteurs ainsi que ceux des autres provinces des Prairies ne pourraient pas survivre s'ils dépendaient uniquement de ventes faites à l'intérieur de leurs frontières.

Ce serait alors pour nous un désastre total si on nous empêchait de vendre à l'extérieur de nos frontières. Alors, un office de commercialisation éventuel devra être un office de ventes et non de réduction de production. Toute commission responsable du marché de tels produits doit être gérée de façon à encourager et stimuler la vente du produit dans les villes principales du pays et aussi à l'étranger.

Nous avons l'exemple de la Commission canadienne du blé qui, au cours des années, a vendu du blé, de l'avoine et de l'orge au Canada de l'Est, en Colombie-Britannique et à l'étranger. Je crois que toute commission devrait avoir les mêmes vues que la Commission du blé pour les cultivateurs du Manitoba.

La Commission du lait a suivi la politique contraire, c'est-à-dire une politique de restriction de production suivant la demande au pays. Nous nous sommes beaucoup ressentis des politiques de contingents et nous pensons que cette politique ne devrait pas être appliquée en ce qui concerne la production de bétail, des porcs, etc. au Manitoba.

Tels sont donc les principes de base que nous considérons essentiels à toute structure de commission. Il y a cependant un détail qui est très important, à savoir la constitution du Conseil national de mise en marché des produits de ferme. Le projet de loi prévoit que le conseil sera nommé par le cabinet. Nous craignons que ceci permettra au conseil d'être constitué uniquement de personnes venant de zones où la consommation est la plus importante, à savoir les villes de l'Est, ou de producteurs qui ne s'intéressent qu'à ces marchés. Nous pensons qu'il est essentiel que la loi soit amendée pour garantir la représentativité adéquate des autres régions agricoles de surproduction.

Bref, ce que nous voulons vous dire, c'est que notre organisation n'a pas adopté le principe du contrôle de l'administration des biens comme une politique intérieure de production servant à restreindre l'ouverture aux marchés provinciaux et locaux.

[Texte]

There is, however, one point of detail which is also of great importance, namely the make-up of the National Farm Products Marketing Council. The bill provides that this Council shall be appointed by the Cabinet. We fear that this may allow the Council to be made up almost entirely of persons from the consuming areas in the large Eastern cities, or from producers who look only to those markets. We think it essential that the bill should be amended to guarantee adequate representation to the surplus producing agricultural areas.

In conclusion, the attitude which we wish to express to your Committee is that the membership of our organization has not adopted the principle of supply management control, as an inward-looking production policy designed to restrict output to the local or provincial market.

An hon. Member: Hear, hear.

Mr. Hamilton: Rather we believe that Manitoba farmers can only be prosperous in an outward-looking market oriented philosophy, wherein the selling agency is actively and aggressively seeking new markets in other parts of Canada and throughout the world. Only under such a policy could our farmers secure the income from the few specialized products which they can produce sufficient to pay the large expenditures which they must make each year for farm inputs and personal living expenses. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Hamilton. Gentlemen, we have made wonderful progress in the last little while. We have two statements. One is by East-Man Regional Development, Inc., presented by Mr. Lowan, and there is another statement by West-Man Regional Development, Inc., presented by Mr. Bailey. I am wondering if the Committee would be willing to accept these as read and have them printed as an appendix to our proceedings.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: It is agreed. Mr. Hamilton, I am sure the applause was indicated of the appreciation which the members felt for your statement. We still have 10 minutes and I have on my list Mr. Horner, Mr. Pringle, Mr. Rose, Mr. Lind, Mr. Mazankowski, Mr. Downey and Mr. Gleave.

Mr. Gleave: We will never make it. We might as well adjourn now and let us have a little more time to get packed out of that hotel.

The Chairman: In connection therewith, I wish to advise that your luggage will be picked up at your hotel room at 8.45, outside the door. I am advised that it is inside the door, and the bus will leave the hotel at 9.30. So that gives you a very brief time to catch a little refreshment, preferably of the solid variety, and leave for Regina. Is it agreed that the questioners would forego the privilege of asking questions today?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Horner: I think I would like to go for one question.

The Chairman: One question.

Mr. Downey: It is only fair that Mr. Horner should have a chance. Mr. Gleave and Mr. Pringle have been occupying the time of the Committee all afternoon.

[Interprétation]

Une voix: Bravo, bravo.

M. Hamilton: Nous pensons que si les agriculteurs du Manitoba veulent être prospères, ils doivent trouver de nouveaux marchés dans les autres parties du Canada et ailleurs dans le monde. Ce n'est que de cette façon qu'on pourra assurer le revenu aux agriculteurs par les quelques produits spécialisés qu'ils peuvent produire suffisamment pour payer les dépenses de la ferme. Merci monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Hamilton. Messieurs, nous avons beaucoup progressé au cours de ces dernières minutes. Il reste deux déclarations, l'une de la part de Eastman Development Association présentée par M. Lowan et l'autre par la WestMan Development Corporation présentée par M. Bailey. Peut-être pourrions-nous considérer que celles-ci sont lues et devraient être annexées au compte rendu.

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Hamilton, soyez certain que les applaudissements sont pour vous. Il nous reste 10 minutes. J'ai sur ma liste M. Horner, M. Pringle, M. Rose, M. Lind, M. Mazankowski, M. Downey et M. Gleave.

M. Gleave: On n'aura pas le temps. Il serait mieux de faire ajourner pour avoir plus de temps à préparer nos bagages.

Le président: J'aimerais signaler aux députés que leurs bagages seront ramassés à 8h45 à l'extérieur de vos chambres et l'autobus quittera l'hôtel à 9h30.

Il ne nous reste que très peu de temps pour manger et partir pour Regina. Il est donc accepté que les témoins ne poseront pas de questions aujourd'hui?

Des voix: Oui, oui.

M. Horner: Je voudrais poser une question.

Le président: Seulement une.

M. Downey: Il me semble que M. Horner doit avoir une chance de poser une question, puisque M. Gleave et M. Pringle ont posé beaucoup de questions.

[Text]

An hon. Member: Oh come on, Downey.

Mr. Horner: No, we agreed to sit till 8.30, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes.

Mr. Horner: I so happen to have my name at the top of the list, by accident.

The Chairman: Mr. Horner is recognized. Will you indicate the person to whom you wish to direct your question?

Mr. Horner: I am tempted to direct it to Mr. McCormick.

The Chairman: Mr. McRorie.

Mr. Horner: Mr. McRorie, is it? Yes, I would like to compliment him on his brief, and the Consumers' Association, Mrs. Tetheredge, on her brief too.

Mr. McRorie, without import control, I see this bill placing three additional cost factors on the agricultural industry: the question of quotas and their costs, as a cost item in the production of the goods; the question of the licence, and it alone being a cost item; and the question of the administration and the levy it charges against the commodity when the agency will be set up.

• 2020

Mr. McRorie, you have quite a bit of knowledge in the marketing field as was exemplified by your brief, but without import controls, who, in your mind, will these costs be tagged onto? Will they be tagged onto the primary producer, the intermediate man who may be the processor, or the consumer?

The Chairman: Mr. McRorie.

Mr. Horner: Where do you think there is room in our present society to absorb these additional costs?

Mr. McRorie: I think you have to go back even beyond that. If you are talking supply management then I do not think it will work unless you have some form of fairly effective import controls and, of course, if you have this then you open up the whole ballgame to reprisals from other countries involved, you defeat the whole concept of going to the market, market development, market promotion. I think these in themselves will have substantial costs due to the...

Mr. Horner: The Minister has stated there will be no import controls in this Bill, so we are assuming we have supply management with no import controls. Where then do these costs, whose costs...

Mr. McRorie: I think it is a hard question in that I do not think you can have effective supply control because this involves the Canadian producer, restricting his output for the purpose of sharing demand or with supply routed to demand. If the exporting agencies or countries can bring in that product they will bring it in at a lower price than the artificially imposed price. I think there is no way we could survive in this situation.

[Interpretation]

Une voix: Oh! Laisse tomber, Downey.

M. Horner: On a dit que l'on siégeait jusqu'à 8h30.

Le président: Oui.

M. Horner: Par hasard, il se trouve que mon nom est au sommet de la liste. J'ai donc le droit de poser ma question.

Le président: Je donne la parole à M. Horner. A qui adressez-vous votre question?

M. Horner: Je suis tenté de la poser à M. McCormick.

Le président: M. McRorie.

M. Horner: J'aimerais le féliciter de son mémoire et je veux féliciter également les représentants de l'Association des consommateurs.

M. McRorie, comme le prouve votre mémoire, vous vous y connaissez dans la mise en marché. Mais sans le contrôle des importations, qui, à votre avis, assumera les frais? Le producteur, l'intermédiaire ou l'acheteur?

Le président: M. McRorie.

M. Horner: Dans la société actuelle, qui, pensez-vous, peut encore se charger de frais additionnels?

M. McRorie: En fait, je ne pense pas que nous puissions avoir une gestion d'approvisionnement efficace sans une forme de contrôle des importations. Ceci, bien sûr, entraînera les représailles des pays touchés par la mesure; ainsi, tout le marché et ses chances d'expansion s'effondreront. C'est une entreprise très coûteuse.

M. Horner: Le ministre a déclaré qu'il n'y aurait pas de contrôle des importations dans ce projet de loi; donc, nous devons supposer qu'il y aura gestion d'approvisionnement sans contrôle des importations. Alors, les coûts...

M. McRorie: C'est une question difficile. Je ne pense pas qu'on puisse avoir un contrôle d'approvisionnement efficace car il toucherait le producteur canadien, restreignant sa production pour l'adapter à la demande. Si les autres pays peuvent exporter le produit, ils le vendront moins cher que le prix imposé. Le Canada ne survivra pas.

[Texte]

Mr. Horner: Then actually what you are saying is that by supply management in Canada, we may be creating a greater market for our competitors abroad.

Mr. McRorie: Certainly in those products that can be grown abroad more economically than they can be grown here or allowed to grow under the board, yes.

Mr. Horner: Fine.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. There is probably one little thing that should be cleared up here, and that is, while the Minister has said that there will not be any import controls under this legislation, that does not prevent the government...

Mr. Horner: That is what I meant, Mr. Chairman, I hope I was not misconstruing anything...

The Chairman: ...under Trade and Commerce from imposing some controls or limitations under some other act.

Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. I am sorry, with great respect sir, and I have not have the time to be too diplomatic, but your statements regarding supply management are stated in such a positive way they indicate considerable experience. In British Columbia where supply management has been the key to successful marketing and orderly marketing for at least 10 years and where broiler production has gone from 21 million pounds to 42 million pounds during this period, I wonder if you could provide us with the source of your practical application to support your claim regarding supply management, which in fact, sir, as far as our experience is concerned, is almost 100 per cent opposite to what we have experienced in the effective use of supply management.

Mr. McRorie: Sir, I was not aware that the broiler industry was so healthy today.

Mr. Pringle: It is very healthy in the areas where they have had supply management.

Mr. McRorie: Yes. First of all, in answer to your first question, I do not have any first-hand experience with supply management. I only know what I read...

Mr. Pringle: You read the wrong papers, I guess.

Mr. McRorie: ...but I think the critical aspect, though, when you talk supply management, you automatically have to talk about the type of restrictions that either prevent export trade or give us real problems in terms of other people coming into our country with the product.

The Chairman: Mr. Rose, it would appear you will have the last word.

Mr. Rose: That is good. Mr. McRorie, your statement here is the greatest defence of the law of the jungle that I have heard recently. It seems to me you ignored a great number of various ramifications. Are you aware, for instance, that the large chains through efficiency, competition and all the rest of it, once they take over a market,

[Interprétation]

M. Horner: En somme, selon vous, si l'on établit la gestion d'approvisionnement au Canada, on risque d'accroître le marché des compétiteurs étrangers.

M. McRorie: Certainement, si les autres pays peuvent produire la marchandise à meilleur compte que le Canada.

M. Horner: D'accord.

Le président: Merci, monsieur Horner. Il y a une chose que je voudrais signaler ici. Le ministre a bien déclaré qu'il n'y avait aucun contrôle sur les importations,...

M. Horner: C'est ce que je voulais dire. J'espère que je n'ai pas mal interprété.

Le président: Cela n'empêche pas le gouvernement d'imposer un certain contrôle, en vertu d'autres lois.

Monsieur Pringle.

M. Pringle: Merci, monsieur le président. Je n'ai pas le temps d'être diplomate, mais vos remarques sur la gestion d'approvisionnement révèlent une grande expérience en la matière. En Colombie-Britannique, où la gestion d'approvisionnement est, depuis dix ans, la source du succès de la commercialisation et où la production de poulets est passée de 21 millions à 42 millions de livres, je doute que nous puissions profiter de vos théories qui sont tout à fait contraires à notre expérience en la matière.

M. McRorie: J'ignorais que la situation du poulet était si bonne pour le moment.

M. Pringle: Elle est très bonne là où on a établi la gestion d'approvisionnement.

M. McRorie: Pour répondre à votre première question, je n'ai pas d'expérience en ce qui concerne la gestion d'approvisionnement, je ne sais que ce que j'ai lu...

M. Pringle: Vous n'avez pas dû lire les bons documents.

M. McRorie: ...mais je crois que le point critique c'est que, lorsque vous parlez de gestion d'approvisionnement, il faut également parler du type de restrictions qui empêche les exportations ou qui nous donne des problèmes à cause des étrangers qui viennent vendre le produit au pays.

Le président: Monsieur Rose, vous aurez le dernier mot.

M. Rose: Merci, monsieur le président. M. McRorie, vous défendez la loi de la jungle. Il me semble que vous ignoriez un grand nombre de ramifications importantes. Savez-vous, par exemple, que les chaînes de magasins, par leur efficacité, écrasent les petits épiciers, dont peut-être certains sont membres de votre chambre de com-

[Text]

put out the small independent grocer—perhaps some of them are or were members of your Chamber—and once the prices are depressed, have complete control over the prices and those prices are not necessarily passed on to the consumer. It seems to me that every group, including the farmer, has a right to organize to protect its own particular industry. In the United States, 34 firms, huge firms, efficient firms, competent firms, have taken over 70 per cent of the broiler business. Is this really what you are advocating for our country?

Mr. McRorie: No, I am advocating that we leave enough freedom in the system that the individual producer can elect to produce if he wishes to produce, and can come into a field and not be excluded by a group of people who arbitrarily take it upon themselves to say, we shall control this product, now and hereafter, through legislation granted to them by the government. I am merely suggesting that in the long run, and I am going beyond the short-run period, our agricultural industry must be efficient if we are to export, as we must in Western Canada, and unless we have enough freedom in the system to permit this efficiency to come into the system there is no way we can compete internationally and there is no way our long-run adjustments can take place.

Mr. Rose: Am I through? I was going to say for Mr. McRorie's edification that the dairy industry in the Fraser Valley instituted supply management in 1957 and since that time they have not overproduced. Entry into it is based on a percentage, 20 per cent per year for anyone who wishes to come into the dairy industry and, therefore, there is entry and there is possible entry under supply management programs. In the meantime a great number of those people have been able to survive which they otherwise might not have done.

Mr. Horner: British Columbia is an example all its own because it has limited agricultural land, a huge population...

The Chairman: Gentlemen, on behalf of the Committee may I express the appreciation of this group for the opportunity of sitting in Winnipeg, the great metropolis of this province, and to the Minister and all the producer groups who have so kindly attended our deliberations. You made very, very significant contributions to it. We will show our appreciation in the usual way.

[Interpretation]

merce; lorsque les prix tombent, les chaînes contrôlent complètement les prix et ce ne sont pas nécessairement les clients qui en profitent. Il me semble que chaque groupe, y compris les agriculteurs, ont le droit de s'organiser pour protéger sa propre industrie. Aux États-Unis, 34 sociétés, énormes, efficaces, compétentes, détiennent environ 70 p. 100 de l'industrie du poulet. Est-ce cela que vous désirez pour notre pays?

M. McRorie: Non, certainement pas. Je veux que le système soit suffisamment libre pour que chaque producteur puisse produire, s'il le désire, et qu'il ne soit pas exclu par un groupe de personnes qui, arbitrairement, prennent la décision de contrôler tel ou tel produit, par l'intermédiaire d'une loi accordée par le gouvernement. A long terme, l'industrie agricole doit être efficace si nous voulons exporter, et nous devons exporter dans l'Ouest du Canada, et, sans liberté suffisante dans le système pour permettre l'efficacité, nous ne pourrions pas concurrencer avec les autres producteurs sur le plan international.

M. Rose: J'ai terminé? Je voulais dire à M. McRorie que l'industrie du lait dans la Vallée du Fraser a créé également un système de gestion d'approvisionnement en 1957, et il n'y a pas eu depuis ce moment-là de surproduction. Le système est basé sur un certain pourcentage de 20 p. 100 pour tous ceux qui désirent se lancer dans l'industrie; il y a donc une activité possible en vertu des programmes de gestion d'approvisionnement. Une grande partie de ces gens ont pu survivre, alors qu'ils n'auraient pu le faire autrement.

M. Horner: La Colombie-Britannique est un exemple très particulier.

Le président: Au nom du Comité, permettez-moi d'exprimer la gratitude des membres d'avoir pu se réunir à Winnipeg, la grande métropole de la province. Nous voudrions remercier le ministre et tous les groupes de producteurs qui se sont présentés devant nous et qui ont présenté des mémoires très intéressants. Nous les remercions chaleureusement.

APPENDIX "E"

National Farmers Union Submission to the House of Commons Agriculture Committee on the subject of Bill C-176 Winnipeg, February 2, 1971

1. The exploitation of the farmer in the sale of his farm products in the market place has long been a source of frustration and injustice.

2. The establishment of a "true market value" for a farm product is a process over which the individual farmer has traditionally exercised no meaningful role or influence. His management decision in the production of any commodity may be guided by a wide variety of factors including his knowledge of the product, adaptability of his farm resources, ease of entrance into production, and by no means least, the current market price of the product and its probable future price outlook.

3. While individually a farmer deciding to produce or increase production of a particular product can have no real influence over total market supply or price, it is a fact that when taken in aggregate with thousands of other farmers who may simultaneously make similar decisions, the effect can be devastating both in respect to market supply and price.

4. In response to the self-evident need for a more orderly system of supply management and price stability, producers have over the years undertaken co-operative marketing efforts and eventually, upon the emergence of provincial marketing legislation, have developed producer-controlled marketing boards for a number of farm commodities. There are currently approximately 120 such producer boards operating in Canada.

5. The shortcomings of present marketing organizations has been all too evident. In the case of co-operative marketing efforts, the voluntary participation approach of growers has, with few exceptions, resulted in less than adequate bargaining influence on the market price. Additional returns which producers may therefore realize in co-operative marketing come more in the form of savings from marketing organization and fees rather than from playing an effective bargaining or negotiating role. Under some circumstances, a marketing co-operative may be in conflict with the interests of a processing co-operative in the sale of a farm product.

6. Provincial producer marketing boards requiring for the most part mandatory participation of farmers growing a regulated product, possess several obvious features in regulation and control not vested in co-operatives. As a consequence, they have at times operated in conflict with producers' marketing and processing co-operatives. Their main area of authority over a regulated product is in its production and marketing within the confines of the provincial boundaries under its jurisdiction and for outward movement of the product to other provinces or countries. A major shortcoming of provincial producer-controlled marketing boards has been recognized as their legal inability to prevent the inflow into their area of jurisdiction of regulated products from other provinces or countries.

7. Aside from the fact that provincial governments by and large have prevented provincial marketing boards from engaging in true price negotiation with processors in efforts to maximize producer returns, the marketing

APPENDICE «E»

Mémoire de l'Union nationale des Agriculteurs à l'intention du Comité parlementaire de l'agriculture au sujet du Bill C-176 Winnipeg, le 2 février 1971

1. L'exploitation dont l'agriculteur fait l'objet lors de la vente de ses produits au marché a depuis longtemps été une source de frustration et d'injustice.

2. L'établissement d'une «valeur marchande réelle» pour un produit agricole est un processus sur lequel le fermier n'a traditionnellement exercé que bien peu d'influence. Dans les décisions qu'il prend au cours de la production de toute denrée, il se laisse guider par un ensemble de facteurs divers, soit la connaissance qu'il a du produit en cause, la manière dont il peut adapter ses ressources, la facilité d'entrer en production et, facteur qui n'est pas le moindre, le prix courant du produit et les prévisions relatives au prix.

3. Bien que, personnellement, un agriculteur ne saurait, en se décidant à produire ou à augmenter la production d'une denrée, influencer l'offre ou les prix du marché si sa décision coïncide avec celle de milliers d'autres agriculteurs, il peut en résulter des effets désastreux sur l'offre et les prix.

4. Pour répondre au besoin manifeste d'un système plus ordonné pour la gestion de l'offre et la stabilité du prix, les producteurs se sont livrés, au cours des années, à des tentatives de commercialisation collective et, avec l'avènement de mesures législatives provinciales à l'égard de la commercialisation, ils ont établi des offices de commercialisation contrôlés par le producteur pour un certain nombre de produits de la ferme. Il existe au Canada environ 120 offices de ce genre.

5. Il n'est que trop manifeste que les organismes de commercialisation actuels laissent à désirer. Pour ce qui est des tentatives de commercialisation coopérative, la participation volontaire des agriculteurs n'a exercé, à quelques exceptions près, que peu d'influence sur le prix du marché. Les avantages additionnels que retirent les producteurs de cette commercialisation collective leur arrivent beaucoup plus sous la forme d'économies qu'ils réalisent dans les organismes de commercialisation et les cotisations que par le rôle qu'ils jouent effectivement dans la négociation. Dans ces conditions, une coopérative de commercialisation peut aller contre les intérêts d'une coopérative de transformation pour un même produit agricole.

6. La plupart des offices de commercialisation provinciaux exigent la participation obligatoire des agriculteurs qui offrent un produit réglementé et à l'encontre des coopératives, sont dotés de plusieurs caractéristiques en vue de la réglementation et du contrôle. C'est ainsi qu'ils entrent parfois en conflit avec les coopératives de mise en marché et de transformation. Le principal domaine où ils exercent leur autorité sur un produit réglementé est celui de la production et de la commercialisation, à l'intérieur d'une province donnée et pour les échanges de ce produit avec d'autres provinces ou d'autres pays. L'un des points sur lesquels les offices provinciaux de commercialisation contrôlés par les producteurs laissent à désirer, c'est que, légalement, ils ne peuvent empêcher les produits réglementés d'autres provinces ou pays d'entrer dans les territoires assujettis à leur compétence.

function of marketing boards has primarily resulted in the elimination of more costly duplication of supply gathering previously employed by the trade, but so-called free market forces are still relied upon to establish the worth of the product. As a consequence and unlike any other major industrial producers, the need for price stability and maximization of returns being sought by farmers has remained unrealized. The marketing practices of a board in one province do, in fact, at times, work against the best interests of producers in another province.

8. Out of the realization of the imperfections of provincial marketing boards has developed the increasing recognition on the part of farmers, their organizations and governments of the need for national marketing legislation, if some co-ordination and semblance of order in the production and marketing of farm products were to emerge.

9. The constitutional issues and entanglements that have frustrated efforts toward the development of national marketing legislation are not among the least of the problems confronting the development of national marketing legislation. The basic approach embodied in Bill C-176, namely that of delegating provincial marketing authority to a national agency on a produce-by-product basis, is perhaps the most practical manner of achieving national marketing boards for any farm products. But having recognized the need for national marketing legislation and then interpreting the organization and objectives embodied in Bill C-176, several areas of difference between our views and those embodied in Bill C-176 must be reviewed.

10. (1) Bill C-176 is an instrument which vests in the hands of government broad and sweeping powers for the regulation and control of food production and marketing in Canada. We are not unmindful of the need, in any farm marketing act, for broad powers in the control of the regulated product. But relevant to farmers where such powers do exist is:

- a) In whose hands are the powers vested?
- b) What recourse, considerations or safeguards are accorded farmers to whom the powers apply to assure that their best interests are not violated and abused?

11. In Bill C-176 the Governor-in-Council is all-powerful. It appoints the National Farm Products Marketing Council which, with its staff selected from the civil service, becomes an arm of government answerable to government through the Minister of Agriculture. While this, in itself is understandable, there is no assurance in the choice of the Council members that farmers or persons sympathetic to the problems of farmers will, in fact, be represented on, or form part of the Council. While the Council must report to the Minister of Agriculture, who, in turn, shall cause its report to be laid before Parliament, Council is not answerable to Parliament. We recommend that Bill C-176 be amended in such a way as to make it fully accountable to parliamentary scrutiny and inquiry.

12. As such, the Council ("to hold office during pleasure..." Section 3), stands in danger of being immediately held suspect as political appointees and, in respect to whose interests are to be served, having the credibility of its members impaired. A change of government can mean

7. Mis à part le fait que la plupart des gouvernements provinciaux ont empêché les offices provinciaux de se livrer à la négociation du prix réel avec les transformateurs en vue d'augmenter les recettes du producteur, le rôle de commercialisation des offices a entraîné surtout l'élimination d'un dédoublement coûteux du rassemblement des récoltes, méthode naguère utilisée par les entreprises, mais les jeux du marché servent encore à établir la valeur d'un produit. En conséquence, et à l'encontre de ce qui se produit pour les autres grands secteurs industriels, la recherche de la stabilité des prix et de l'augmentation du profit, poursuivie par les agriculteurs, n'a pas été couronnée de succès. De fait, les pratiques de commercialisation d'un office provincial vont parfois à l'encontre des intérêts des producteurs dans une autre province.

8. Cette prise de conscience des faiblesses des offices provinciaux a permis aux agriculteurs, à leurs associations et aux gouvernements, de se rendre compte de plus en plus du besoin de mesures législatives nationales à l'égard de la commercialisation, en vue d'établir une certaine coordination et un certain ordre dans la production et la commercialisation des produits de ferme.

9. Les enchevêtrements et les problèmes constitutionnels qui ont jusqu'ici gêné les efforts faits pour élaborer une loi nationale sur la commercialisation, ne comptent pas parmi les moindres problèmes avec lesquels se trouve confrontée l'élaboration d'une mesure législative nationale favorisant la commercialisation. Le principe sur lequel s'appuie le bill C-176, c'est-à-dire la délégation des pouvoirs provinciaux en matière de commercialisation à un office national fondés sur la production d'un produit donné, est probablement la méthode la plus pratique pour instituer des offices nationaux de commercialisation pour tous les produits agricoles. Mais une fois qu'on a admis la nécessité de créer une mesure législative à l'échelle nationale et qu'on a ensuite interprété la structure et les objectifs du bill C-176, il convient d'analyser les divergences qui existent entre nos vues et les objectifs du bill C-176.

10. (1) Le bill C-176 est un instrument qui place dans les mains du gouvernement des pouvoirs fort étendus en vue de régler et de contrôler la production d'aliments et leur commercialisation au Canada. Nous reconnaissons que toute loi visant à contrôler la commercialisation d'un produit réglementé doit prévoir des pouvoirs étendus. Mais quelle est la situation des agriculteurs là où ces pouvoirs existent?

- a) Dans quelles mains ces pouvoirs sont-ils placés?
- b) Quels sont les recours, considérations ou protections accordés aux agriculteurs à qui ces pouvoirs s'appliquent pour voir à ce que leurs intérêts ne soient pas violés?

11. Selon le bill C-176, le gouverneur en conseil est tout puissant. C'est lui qui nomme les membres du Conseil national de commercialisation des produits de ferme qui, doté d'un personnel puisé à même la Fonction publique, devient un organisme comptable au gouvernement par l'intermédiaire du ministre de l'Agriculture. Bien que ce mécanisme soit en soi acceptable, rien n'assure que la sélection des membres du Conseil saura représenter des agriculteurs ou des personnes sympathiques à leur cause. Bien que le Conseil soit comptable au ministre de l'Agriculture qui, à son tour, doit déposer le rapport du Conseil

a change of Council. The function of Council then becomes one increasingly dependent on professional civil servants and bureaucrats. We recommend appointees to the Council be for fixed periods of not less than five years nor more than ten years subject to review for reappointment at the end of the stated periods.

13. (2) The duties and powers of the Council described in Section 6 are advisory to the Minister of Agriculture. "Maintaining and promoting an efficient and competitive agriculture industry" is classed as a duty rather than as an object as is the case for the marketing agencies under Section 22. It is therefore concluded that the Council will fulfill primarily a political role for government in carrying out government's objectives in farm policy.

14. The language of this described "duty" implies continuing cheap food at the farm level, with all its attendant implications toward depopulation of rural communities, continuing emergence of corporate food production and competition on the domestic market from foreign food imports and rural poverty.

15. Bill C-176 does not vest in the hands of the Council the discretionary power to license or issue permits for food imports which may be used as a price manipulation mechanism on our domestic markets by the import trade. This power will apparently be retained by the Governor-in-Council. We recommend this power be vested in the Council in order that quick action may be taken on problems of market dislocation that can arise from time to time because of cheap imports.

16. (3) While the Council, on behalf of the Minister, provides the illusion of consultation in the process of Public Hearings described under Section 8, there is no mechanism provided whereby any undertaking is made to assure that the wishes of primary producers in either wanting or not wanting a particular form of marketing agency will in fact be guaranteed. Section 8 (1) (c) and 8 (2) refer to the Council's "objects", but nowhere are these described.

17. (4) Part II describes the establishment of the Farm Products Marketing Agencies themselves. Where one can accept the principle of the National Marketing Council being appointed by the Governor-in-Council, the same cannot be said for the Agencies.

18. Farmers are accorded no direct voice in the organization, operations or policy of the marketing agencies. Agency members, too, are appointed "at the pleasure of" the Governor-in-Council. Once in perhaps four years, farmers may be entitled to cast a ballot in a federal general election to reflect their approval or otherwise of government policies in general, but no other direct democratic process involving the farmer will exist.

19. The Governor-in-Council will appoint the members of each respective Agency and, after initial financing by government (Section 28), farmers will pay the shot out of "license fees, levies or charges paid by persons engaged in the production or marketing of any regulated product," (Section 23 (1) (h)). Each Agency, says the Bill, "shall conduct its operations on a self-sustaining basis without appropriations therefor by Parliament." (Section 27).

20. An Agency can presumably designate an existing provincial marketing board as the body "through which any regulated product in relation to which it may exer-

au Parlement, le Conseil n'est pas comptable au Parlement. Nous recommandons que le bill C-176 soit modifié de façon à le rendre complètement comptable au Parlement.

12. Le Conseil, qui doit «occuper un poste à titre amovible...» article 3), risque d'être immédiatement soupçonné de subir des influences politiques et, à l'égard de ceux dont les intérêts doivent être partagés, de voir menacer la crédibilité de ses membres. Un changement de gouvernement pourrait fort bien apporter un changement au Conseil. Le rôle du Conseil repose alors de plus en plus sur les fonctionnaires professionnels et les bureaucrates. Nous recommandons que les nominations au Conseil soient faites pour un mandat d'au moins 5 ans, mais n'excédant pas dix ans, qui se prêtent à une révision en vue d'une rénomination à la fin dudit mandat.

13. (2) Les fonctions et pouvoirs du Conseil mentionnés à l'article 6 sont de conseiller le ministre de l'Agriculture. «Conserver et promouvoir une industrie agricole efficace et concurrentielle» est rangé sous les fonctions plutôt que sous les objectifs, de même que pour les offices de commercialisation, à l'article 22. On en conclut donc que le Conseil remplira d'abord un rôle politique pour le gouvernement en poursuivant ses objectifs dans le domaine de la politique agricole.

14. Le libellé descriptif du mot «fonctions» laisse entendre que les agriculteurs continueront de vendre leurs produits à bon marché, à quoi il faut relier toutes les implications à l'égard de la dépopulation des localités rurales, la naissance ininterrompue d'entreprises de production d'aliments, la concurrence sur le marché intérieur, les importations de denrées, et la pauvreté rurale.

15. Le bill C-176 ne place pas entre les mains du Conseil le pouvoir discrétionnaire de délivrer des permis ou des licences pour les importations d'aliments, pouvoirs qui pourraient être utilisés comme mécanisme de réglementation des prix sur nos marchés par les importateurs. Ce pouvoir sera présumément réservé au gouverneur en conseil. Nous recommandons que ce pouvoir soit placé entre les mains du Conseil pour lui permettre d'agir promptement vis-à-vis des problèmes de dislocation du marché qui peuvent survenir de temps à autre sous l'action d'importations à bon marché.

16. (3) Bien que le Conseil, à l'égard du ministre, crée l'illusion de la consultation dans le processus des audiences publiques décrites à l'article 8, il n'existe aucun mécanisme qui permette au producteur d'approuver ou de désapprouver une formule quelconque d'office de commercialisation. L'article 8 (1) (c) et 8 (2) se rapportent aux «objectifs» du Conseil, mais on n'en trouve nulle part la description.

17. (4) La deuxième partie décrit l'établissement des offices de commercialisation des produits de ferme. Si l'on peut accepter le principe d'un Conseil national de commercialisation nommé par le gouverneur en conseil, il n'en est pas de même des offices.

18. Les agriculteurs n'ont pas directement voix au chapitre dans l'organisation, le fonctionnement ou l'établissement de la politique des offices de commercialisation. La nomination des membres des offices se fait aussi «au bon plaisir» du gouverneur en conseil. Une fois, peut-être, tous les quatre ans, les agriculteurs auront l'occasion de voter, à une élection générale fédérale, pour faire valoir leur point de vue au sujet des politiques gouvernementales.

cise its powers or any variety, class or grade of any such product shall be marketed in interprovincial or export trade." (Section 23 (1) (e)).

21. This being the case, one might expect that producers of the regulated product would have fees deducted for financing the operations of both the provincial and federal Agencies.

22. It is our view that since all Agencies under Bill C-176 are appointed by the Governor-in-Council and will presumably be serving the national interest, their costs should be totally borne by the federal treasury.

23. (5) Bill C-176 as presently constituted is largely an instrument of supply management. There is not embodied in its terms any concept of creating a circumstance where the Agencies which are to operate under it are in any way to act as negotiators with processors and buyers with a view toward maximizing price returns to producers. No opportunities are provided for producers to fulfill any policy function or role in current or future price determination.

24. Indeed, the objects of marketing Agencies as outlined in Section 22 specifically state their purpose to be "to promote a strong, efficient and competitive production and marketing industry for the regulated product or products..." and emphasizes that in the exercise of its powers, Agencies must have "due regard to the interests of consumers of the regulated product or products."

25. It is a well known and accepted axiom that competition destroys profits. In this case, competition will continue to exist between farmers who produce the product for a share of the available market. The interests of consumers lie in the direction of cheap food at the farm level. Where will this leave the interests of farmers?

26. We believe it is important to the interest and well-being of farmers that recognition be given in any federal marketing program to the income needs of farm people. Thus, if a federally appointed marketing agency is to regulate the production and marketing of a farm product and in various ways confiscate the farmer's management decision role through licensing and quotas of that product, the farmer is entitled to a guaranteed price for his product. Administered production means that the principles of centralized planning and control are to apply. This being the case, a guaranteed price formula based on farm production targets and average costs can be extended to the farm level.

27. Bill C-176 should further be amended to provide a mechanism allowing annual production and price reviews. Since the primary producer is accorded no policy role in the operations or marketing functions of the proposed marketing agencies, the only meaningful way in which farmer interests can be protected is through the assumption of a price and policy negotiation role between the national farmers union and the respective marketing agencies. We recommend that this provision be provided for in bill C-176.

28. (6) Reflecting further on the stated duty of the Council and the objects of the marketing Agencies, namely "to promote a strong, efficient and competitive production and marketing industry for the regulated product or products..." one is mindful of the operations of the Canadian Dairy Commission and the manner in which dairy producers have been forced out of business, largely, we believe, as a consequence of government poli-

les en général, mais il n'y aura pas d'autre processus démocratique à leur disposition.

19. Le gouverneur en conseil nommera les membres de chaque office et, après le financement initial fait par le gouvernement (article 28), les agriculteurs paieront les «droits de permis, redevances ou frais payés par des personnes s'occupant de la production ou de la commercialisation de tout produit réglementé» (article 23) (1) (h). Chaque office, dit le bill, «est financièrement autonome et ne reçoit pas pour ses opérations de crédits affectées par le Parlement.» (article 27).

20. Un office peut, présument, désigner un conseil provincial de commercialisation déjà établi au titre d'organisme, «par l'intermédiaire duquel un produit réglementé relativement auquel il peut exercer ses pouvoirs, ou toute variété, classe ou qualité de tout produit semblable, doivent être commercialisés dans le commerce interprovincial ou le commerce d'exportation.» (article 23) (1) (e).

21. Dans ces conditions, on serait en lieu d'attendre que les producteurs du produit réglementé jouissent d'une déduction à l'égard des frais pour le financement du fonctionnement des offices provinciaux et fédéraux.

22. Nous estimons que, vu que les offices en vertu du bill C-176 sont nommés par le gouverneur en conseil et serviront présument les intérêts du pays, leurs frais devraient être assumés par le Trésor.

23. (5) Dans son libellé actuel, le bill C-176 constitue surtout un mécanisme de gestions de l'offre. On n'y trouve aucune disposition quant au rôle de négociateurs que pourraient jouer les offices auprès des transformateurs et des acheteurs en vue d'augmenter les recettes des producteurs. Les producteurs n'ont pas l'occasion de participer à l'établissement de la politique ou des prix courants ou à venir.

24. En fait, les objets des offices de commercialisation tels qu'on peut les lire à l'article 22 sont «de favoriser l'établissement d'une production et d'une industrie forte efficace et concurrentielle relativement à un ou plusieurs produits réglementés...» et on y souligne que, dans l'exercice de ses pouvoirs, l'office doit tenir compte «des intérêts des consommateurs du ou des produit(s) réglementés.»

25. On reconnaît généralement que la concurrence détruit le profit. Dans le cas qui nous intéresse, la concurrence continuera à jouer entre les agriculteurs qui produisent en vue de s'assurer une partie du marché. Les intérêts du consommateur se situent dans l'aliment à bon marché au palier de l'entreprise agricole. Mais où réside ici l'intérêt de l'agriculteur?

26. Nous croyons important dans l'intérêt et le bien-être des agriculteurs que l'on reconnaisse dans tout programme de commercialisation fédérale, l'importance du revenu de l'agriculteur. Ainsi, si un office de commercialisation nommé par le fédéral doit réglementer la production et la commercialisation d'un produit de ferme et de diverses façons annuler le rôle décisionnaire de gestion de l'agriculteur par l'intermédiaire de permis et de contingents, l'agriculteur a droit à un prix garanti pour son produit. Qui dit production contrôlée dit application des principes d'une planification et d'un contrôle central. Dans ces conditions, une formule de prix garantis fondés sur les objectifs de la production agricole et les coûts moyens peut être appliquée au domaine agricole.

cies administered by the Commission. The 88,474 milk quota holders registered in the current dairy year is 9,872 fewer than in 1969-70, while total quotas issued to farmers have declined by 17 million lbs. butterfat from 314.2 million to 297.2 million. There is no question many smaller diversified farmers have been forced out of milk production.

29. For example, it is difficult to rationalize to farmers why it is necessary for them to pay \$1.25 per cwt. export holdback on over-quota milk production, which is income taken from their subsidy payments in addition to the regular 26c per cwt. they contribute on all quota milk production when corporations displace a portion of the available domestic market for such commodities as powdered and evaporated milk with foreign imports.

30. As a matter of interest, in the first six months of 1970, Canada has imported 3.6 million pounds of powdered milk, 5.9 million pounds of evaporated milk, 275,000 pounds of butter and over 14.6 million pounds of various cheeses.

31. One of the first commodities slated for agency powers is understood to be eggs. In the first six months of 1970, over 4.2 million dozen shell eggs were imported into Canada in addition to 2.6 million pounds of dry egg products. Prices received by producers for all grades of eggs during January-July averaged 31.7 cents a dozen, 4.3 cents below a year earlier.

32. If the philosophical approach of the Council and the Agencies it creates is to run rough-shod over the rights of farmers and the income of some for the growing enhancement of others by the application of the so-called "law of comparative advantage" we can visualize the development of a growing domination of food production by large, integrated corporate complexes, and Canada can increasingly become a dumping ground for foreign surpluses. Certainly the result of such a policy approach would be to encourage regionalized production and result in a growth of regional disparities.

33. We recommend that Bill C-176 be amended to provide safeguards against the application of policies by marketing agencies that would tend to increase the development of regional agricultural disparities.

34. (7) Statements made by certain provincial premiers and the Minister of Agriculture following the recent constitutional conference held in Ottawa indicate that cattle may be excluded from Bill C-176. In light of the fact that no marketing Agency can be structured without the consent of the Governor-in-Council we are at a complete loss to understand the concern over inclusion of cattle under Bill C-176. Whose interests are being served?

35. The expressions of hysteria that are sometimes uttered over the organization of an orderly marketing approach to cattle are, we believe, short-sighted in relation to developments occurring within the industry.

36. The July-August edition of "The Farm Quarterly", a leading U.S. farm publication, in an article concerning new methods of feed lot capitalization through "cattle funding" indicates that within the past ten years the number of feeder cattle finished in 1 per cent of the nation's largest feed lots has risen from 15 per cent to 50 per cent.

37. Related to this development is the Task Force on Agriculture report suggesting an export market for up to 500,000 Canadian feeder cattle to the U.S. by 1980. To

27. Le Bill C-176 doit être modifié de façon à prévoir un mécanisme qui permette d'ajuster annuellement la production et les prix. Vu que le producteur primaire se voit refusé tout rôle dans la politique du fonctionnement ou de la mise en marche des offices de commercialisation qu'on entend établir, la seule façon efficace de protéger l'agriculteur est de recourir à un rôle de négociation des prix et des décisions entre l'Union Nationale des Agriculteurs et les divers offices de commercialisation. Nous recommandons l'insertion de cette disposition dans le Bill C-176.

28. (6) Encore à propos des fonctions du Conseil et des offices de commercialisation, nommément «favoriser l'établissement d'une production et d'une industrie forte, efficace et concurrentielle et relativement à un ou plusieurs produits réglementés...», souvenons-nous du fonctionnement de la Commission canadienne du lait et des laitiers qui ont été forcés de se retirer des affaires, surtout à cause des politiques gouvernementales appliquées par la Commission. Les 88,474 détenteurs de contingents de lait enregistrés au cours de la présente année laitière est de 9,872 moins nombreux qu'en 1969-1970; du même coup, au total, les contingents accordés aux agriculteurs ont diminué de 17 millions de livres de gras, soit de 314.2 millions à 297.2 millions. Que nombre de petits agriculteurs à production diversifiée aient été forcés d'abandonner la production de lait, voilà qui ne fait pas le moindre doute.

29. Par exemple, il est difficile d'expliquer aux agriculteurs pourquoi il leur faut payer \$1.25 le contingent pour tout surplus de production de lait destiné à l'exportation, car c'est là une partie de leurs recettes qui provient des subventions versées en plus de 26c. réglementaire par contingent qu'ils contribuent sur toute production de lait, lorsque les sociétés déplacent une partie du marché domestique disponible à l'égard comme le lait en poudre et évaporé à cause des importations.

30. Il est intéressant de noter qu'au cours des six premiers mois de 1970, le Canada a importé 3.6 millions de livres de lait en poudre, 5.9 millions de livres de lait évaporé, 275,000 livres de beurre et plus de 14.6 millions de livres de fromages divers.

31. L'un des premiers produits à l'égard duquel on attribue un office sera, semble-t-il, les œufs. Au cours des 6 premiers mois de 1970, plus de 4.2 millions de douzaines d'œufs seront importées au Canada, en plus de 2.6 millions de sous-produits déshydratés de cette même denrée. Le producteur a touché, pour toutes les catégories d'œufs, au cours de la période de janvier à juillet, une moyenne de 31.7 cents la douzaine, soit 4.3 cents moins que l'année précédente.

32. Si le Conseil et les offices qu'il établit envisage de faire fi des droits des agriculteurs et de se servir du revenu de certains d'entre eux pour améliorer celui d'autres par le moyen de l'application de la présumée «loi d'avantages comparatifs» nous pouvons prévoir la domination de la production des aliments par des complexes importants et intégrés et que le Canada devienne de plus en plus le lieu où l'étranger vient déverser ses surplus. A coup sûr, le résultat d'une politique de ce genre devrait être de favoriser la production régionale et de susciter un plus grand nombre de disparités régionales.

33. Nous recommandons de modifier le Bill C-176 de façon à prévoir des sauvegardes contre l'application par

whom will these cattle be supplied? Obviously the burgeoning U.S. corporate feed lots which will finish Canadian feeders on U.S. feed grains.

38. Indications are many smaller U.S. farmers and ranchers are unable to meet the current price competition for feeder cattle. Their alternative is to switch to cow-calf operations to take advantage of higher feeder prices. With pressure from Canadian feeder production, prices could sag on both sides of the border. Our approach to the future development of our livestock industry is, we believe, too heavily oriented toward one-market dependency.

39. Addressing a recent B.C. Industrial and Trade Development Conference, R. H. Gaynor, a senior federal trade commissioner, stated.

"My thesis is that Canada is not a marketing-oriented country—it is a production oriented country. And my challenge is that we had better become oriented to our markets, and fast."

40. Mr. Gaynor wondered aloud when he said further:

"One of the problems I wonder about is what is going to happen before our meat-packing houses, all built to service only the Canadian market, and many of them owned by American and other foreign interests, can take full advantage of the fantastic meat market developing in Japan."

41. It is a question worth pondering. Are these same U.S. interests which dominate much of our meat-packing industry developing the Japanese market for U.S. production? We suspect they are.

42. Exclusion of cattle from a possible national approach to marketing is short-sighted and unrealistic. Heavy emphasis is currently being placed on livestock production. All alternative avenues for possible future marketing needs should be left open at this time. To do otherwise is simply ridiculous and cannot pretend to show concern for the possible future needs of cattle producers.

43. We recommend that cattle be included under the provisions of Bill C-176.

44. In summary:

1) We recommend Bill C-176 be amended in such a way as to make the operations of the proposed National Farm Products Marketing Council fully accountable to Parliament for its actions and activities.

2) We recommend the members appointed to the National Farm Products Marketing Council be made for a fixed period of not less than five nor more than ten years, subject to review and renewal of a further period of service at the expiration of their appointed terms.

3) We recommend the powers to license or issue permits for food imports be vested in the Council.

4) In the establishment of marketing Agencies by the National Farm Products Marketing Council, we recommend no Agency be organized before the wishes of the majority of primary producers are clearly assessed.

5) We recommend the operating costs of Farm Products Marketing Agencies appointed by the Governor-in-Council be totally financed by the federal treasury

les offices de commercialisation qui viseraient à susciter un plus grand nombre de disparités régionales agricoles.

34. (7) Les déclarations faites par certains premiers ministres provinciaux et le ministre de l'Agriculture à l'issue de la récente conférence qui a eu lieu à Ottawa sur la Constitution, montrent que le bétail sera peut-être exclu du Bill C-176. Vu qu'aucun office de commercialisation ne peut être structuré sans le consentement du gouverneur en conseil, nous ne parvenons pas à comprendre toute cette inquiétude qui règne au sujet de l'inclusion du bétail dans le Bill C-176. De quels intérêts s'agit-il?

35. Les manifestations hystériques qui marquent parfois l'organisation ordonnée de la commercialisation du bétail sont, à notre avis, à courte vue en rapport avec l'expansion qui se produit dans l'industrie.

36. Le numéro de juillet-août de la revue *The Farm Quarterly*, une des principales publications agricoles des États-Unis, renferme un article concernant les nouvelles méthodes de capitalisation des porcs d'engraissement équivalent à un «investissement animal» et indique qu'au cours des dix dernières années, la quantité de bétail destinée à l'alimentation s'est trouvée dans le 1 p. 100 des porcs les plus importants du pays, et qu'il a passé de 15 à 50 p. 100.

37. En rapport avec cette expansion on trouve le rapport du groupe d'étude sur l'agriculture qui annonce une exportation de plus de 500,000 têtes de bétail canadiennes aux États-Unis, d'ici 1980. A qui ce bétail sera-t-il fourni? De toute évidence, ces entreprises d'engraissement finiront, pour ainsi dire, le bétail canadien en l'alimentant avec de la provende américaine.

38. Il semble bien que plusieurs petits agriculteurs des États-Unis et propriétaires de ranchs soient incapables de faire face à la concurrence des prix sur le marché du bétail destiné à l'alimentation. Ils n'ont comme choix que de se diriger vers l'élevage de la vache et du veau pour tirer profit des prix plus élevés. Compte tenu de la pression exercée par la production du Canada dans le domaine du bétail en vue de l'alimentation, les prix devraient tomber des deux côtés de la frontière. Notre façon de voir l'expansion de notre industrie du bétail est, je crois, trop accrochée à un marché unique.

39. Lors d'une conférence qu'il a prononcée devant le *B.C. Industrial and Trade Development Conference*, M. R. H. Gaynor, un haut fonctionnaire du commerce fédéral a déclaré:

«Ma thèse, c'est que le Canada n'est pas un pays qui est orienté vers la commercialisation... C'est plutôt un pays qui est orienté vers la production. Et je prétends pour ma part qu'il nous faut au plus tôt nous orienter vers nos marchés et faire diligence en ce sens.»

40. M. Gaynor s'étonnait un peu plus loin:

«L'une des questions que je me pose est la suivante: que surviendra-t-il, avant que nos sociétés de transformation, qui ne sont édifiées qu'en vue de répondre au besoin du marché canadien, et qui, pour un grand nombre, sont la propriété d'Américains ou de d'autres étrangers, puissent tirer pleinement avantage des énormes marchés de viande qui surgissent au Japon.»

41. C'est une question sur laquelle il est bon de réfléchir. Ces mêmes intérêts américains, qui dominent en

rather than out of the proceeds of sales of farm products.

6) We recommend that a guaranteed price formula based on farm production targets and average costs of production be provided for each regulated product to be marketed under Bill C-176 and that annual negotiation of production targets and price reviews take place between the National Farmers Union and the respective marketing agencies.

7) We recommend the inclusion of cattle under Bill C-176.

8) We recommend Bill C-176 be so amended as to safeguard against the application of policies by marketing agencies which would contribute toward regional disparities between producers in the production of a regulated product.

45. In conclusion, it is our view that if the government is not prepared to amend Bill C-176 in such a manner as to guarantee and strengthen the economic position of farmers in the manner we have expressed in our various recommendations, the entire Bill should be scrapped. Farmers are at a stage where they can no longer endure platitudinous approaches or coercive legislation in solution of farm "problems".

All of which is respectfully submitted by The National Farmers Union.

grande partie notre industrie de transformation de la viande, sont-ils en train de mousser le marché japonais en vue d'une production américaine? Nous le craignons.

42. C'est manquer de réalisme et faire preuve de courte vue que d'exclure bétail d'une optique possible au palier national à l'égard de la commercialisation. Chaque jour vient souligner un peu plus l'importance de la production du bétail. Tous les débouchés doivent demeurer libre pour la commercialisation du bétail en ce moment. Il est ridicule d'agir autrement et on ne saurait prétendre, que ce faisant, on se soucie de l'avenir des producteurs de bétail.

43. Nous recommandons qu'il soit question du bétail dans les dispositions du bill C-176.

44. En résumé:

1) Nous recommandons que le bill C-176 soit modifié de telle façon à ce que le fonctionnement du Conseil de commercialisation des produits de ferme soit pleinement comptable au Parlement de tous ses actes et gestes.

2) Nous recommandons que les membres nommés au Conseil national de commercialisation des produits de ferme le soient pour un mandat d'au moins 5 ans et de 10 ans au plus, compte tenu du renouvellement de ce mandat à l'expiration.

3) Nous recommandons que le Conseil ait le pouvoir d'émettre des licences ou des permis pour l'importation des aliments.

4) Lors de l'établissement d'offices de commercialisation par le Conseil national, nous recommandons qu'aucun office ne soit organisé avant que l'on ait bien établi le désir de la majorité des producteurs primaires.

5) Nous recommandons que les frais d'opération des offices de commercialisation des produits de la ferme nommés par le gouverneur en conseil, soient totalement absorbés par le Trésor fédéral plutôt que d'être prélevés des recettes provenant de la vente des produits de la ferme.

6) Nous recommandons qu'une formule de prix garantis fondée sur les objectifs de production agricole et les coûts moyens de production soit affectée à chaque produit réglementé qui doit être commercialisé en vertu du bill C-176 et que, annuellement, une négociation des objectifs de la production et de la revue des prix se fasse entre l'Union nationale des agriculteurs et les offices de commercialisation intéressés.

7) Nous recommandons l'inclusion du bétail dans le bill C-176.

8) Nous recommandons que le bill C-176 soit modifié de façon à éliminer l'application par les offices de commercialisation de politiques qui contribueraient à susciter des disparités régionales entre les agriculteurs au sujet d'un produit réglementé.

45. En guise de conclusion, nous estimons que si le gouvernement n'est pas prêt à modifier le bill C-176 de façon à garantir et à affermir la position économique des agriculteurs de la façon que nous avons exprimée dans nos diverses recommandations, le bill devrait être rejeté en entier. Les agriculteurs en sont rendus au point où ils ne seraient supporter l'application de méthodes banales

ou encore des mesures législatives contraignantes pour résoudre les «problèmes» agricoles.

Avec nos sentiments très respectueux, l'Union nationale des agriculteurs.

APPENDIX "F"

Submission To The Standing Committee on Agriculture of the House of Commons by the Pembina Valley Regional Development Corporation

Mr. Chairman, we appreciate the visit of your committee to the Province of Manitoba to seek views on some aspects of Bill C-176, an Act to Establish the National Farm Products Marketing Council.

The Pembina Valley Regional Development Corporation is a non-profit, non-political organization, formed voluntarily by a number of adjoining municipalities, and incorporated centres within The Pembina Valley Region. Its function is to carry out research, prepare and co-ordinate plans and undertake projects which will improve the quality of life in the region. It is funded by a local levy and grants from the Manitoba Government.

Agriculture is by far the basic industry in the region, this accounts for our concern about Bill C-176.

We are in concurrence with the presentation made by the Government of Manitoba on October 1st relating to the intended National Marketing legislation as spelled out in Bill C-197. We are very concerned that it appears that the Government of Canada has paid no heed to the concerns expressed by the Government of Manitoba and the recommendation they made, as Bill C-176 as presently drafted is unchanged from Bill C-197.

We concur with the concern shown by the Government of Manitoba about the absence of any specific reference in Bill C-176 to inter-provincial trade in those farm commodities for which no national marketing agency is established; nor does the Bill make reference to inter-provincial trade with those provinces that decide not to take part in a national marketing agency for a specific farm product.

Our Corporation feels that the Bill must be amended to ensure equitable treatment of producers in all provinces. The concern expressed by our provincial government with the constitutional issue of trade amongst provinces is real and must be settled.

The safeguards suggested by the Province of Manitoba in their first submission:

1. that for those farm commodities for which no national marketing agency is established, no province shall place restrictions on the marketing within its boundaries of agricultural commodities produced in another province.
2. that the principle of free access also apply in the case where a national marketing agency is established but where a province decides not to take part in that agency.
3. When a national marketing agency for a certain product is established and quantitative supply management is necessary, the formula for allocating production quotas among provinces should be written into the Act.

Our Corporation concurs that these safeguards should be spelled out in the Act, and Bill C-176 should be amended accordingly.

Our Corporation is concerned about marketing of farm products for the producers of our region, and for the producers of Manitoba as a whole. We support the stand

APPENDICE «F»

Mémoire soumis par la société du développement régional de la Vallée de Pembina au comité permanent de la Chambre des communes sur l'agriculture.

Monsieur le président, nous apprécions la visite que votre Comité a rendue à la province du Manitoba pour complément d'enquêtes sur certains aspects du Bill C-176, Loi pour instaurer le Conseil national de commercialisation des produits de ferme.

La société de développement régional de la Vallée de Pembina est une organisation sans but lucratif, apolitique, formée volontairement par un nombre de municipalités voisines, et de centres regroupés à l'intérieur de la région de la Vallée de Pembina. Son but est de mener des recherches, de préparer et de coordonner des plans et de mettre en œuvre les projets qui ont pour but d'améliorer la vie dans cette région. Ses ressources proviennent d'un impôt local et de subventions accordées par le gouvernement du Manitoba.

L'agriculture est de loin l'industrie de base de la région, ce qui explique notre intérêt pour le Bill C-176.

Nous sommes d'accord avec le mémoire soumis par le gouvernement du Manitoba le 1^{er} octobre à propos du programme législatif concernant la commercialisation à l'échelon national tel qu'il a été défini dans le Bill C-197. Nous regrettons que le gouvernement du Canada n'ait accordé aucune attention aux remarques présentées par le gouvernement du Manitoba et à la recommandation qu'ils firent, car le Bill C-176 tel qu'il est présenté est en tout point semblable au bill C-197.

Nous partageons l'inquiétude du gouvernement du Manitoba à propos de l'absence dans le bill C-176 de références particulières au commerce interprovincial de ces produits de ferme pour lesquels il n'existe aucun office national de commercialisation; le bill ne fait pas davantage mention du commerce interprovincial avec les provinces qui ont décidé de ne pas souscrire à un office national de commercialisation d'un produit de ferme particulier.

Notre société a le sentiment qu'il faut amender le bill pour assurer un traitement égal de tous les producteurs dans les provinces. Le problème énoncé par notre gouvernement provincial à propos de la question constitutionnelle du commerce interprovincial est réel et doit être réglé.

Selon les garanties présentées en premier lieu par la province du Manitoba il faut:

1. Dans le cas de produits fermiers pour lesquels il n'existe aucun office national de commercialisation, qu'aucune province ne mette de restrictions à la commercialisation à l'intérieur de ses frontières de produits venant d'une autre province.

2. que le principe du libre accès s'applique également dans le cas où un office national de commercialisation est instauré, mais où une province décide de ne pas y souscrire.

3. que dans le cas où on a instauré un office national de commercialisation d'un certain produit et qu'un réajustement quantitatif s'avère nécessaire, la formule pour accorder des quotas de production aux provinces soit inscrite dans la loi.

by the Government of Manitoba that they are prepared to co-operate with other provinces and national marketing agencies to promote an orderly sharing of national markets in the interests of agricultural producers across Canada. However, we feel that Bill C-176 in its present form poses a potential threat to the interests of the producers in Manitoba.

We understand that the Government of Canada, having set up a Department of Regional Economic Expansion, are concerned with Regional Development and the elimination of regional disparities. In view of this the Government of Canada in the enactment of legislation should always make sure that regional interests are considered. We feel that this has not been taken into consideration in Bill C-176.

The Province of Manitoba in their brief state: "There is no valid reason why the Bill cannot be amended so as to protect regional interests. We concur with this statement.

We concur with the suggestion by the Province of Manitoba to amend Bill C-176 as follows:

On page 15, immediately under the heading General, insert a new clause:

24. A marketing plan to the extent that it allocates any production or marketing quota to any area of Canada, shall allocate that quota on the basis of the production from that area in relation to the total production of Canada over the period of five years immediately preceding the effective date of the marketing plan. In allocating additional quotas for anticipated growth of market demand, the marketing agency shall be guided by the principle of comparative advantage of production."

and by renumbering clauses 24 to 40 as clauses 25 to 41.

As additional safeguards there should be regional representation on the National Farm Products Marketing Council. We recommend that the Council shall consist of five members, one from the Maritime Provinces, one from Quebec, one from Ontario, one from the Prairie Provinces, and one from British Columbia. The members should be appointed by the Governor in Council upon the recommendation of the respective provincial governments and should hold office for fixed terms. The membership of Farm Products Marketing Agencies should consist of one representative from each of the provinces participating in the national marketing plan.

We recommend that clause 3 and clause 19 of Bill C-176 be amended accordingly.

Mr. Chairman, in conclusion we wish to express our thanks to you and to members of your committee for the opportunity afforded us for putting forth our views on Bill C-176. We solicit your support and the support of members of your committee for the suggested amendments proposed in the submission by the Government of Manitoba which we concur in.

Thank you.

February 2, 1971

Notre société pense qu'il faut indiquer ces garanties dans la loi et amender le Bill C-176 en conséquence.

Notre société s'intéresse à la commercialisation des produits de ferme pour les producteurs de notre région, et pour l'ensemble des producteurs du Manitoba. Nous soutenons la position du gouvernement du Manitoba qui veut coopérer avec les autres provinces et les offices nationaux de commercialisation afin de promouvoir une répartition ordonnée des marchés nationaux dans l'intérêt de tous les producteurs agricoles à travers le Canada. Cependant, nous avons le sentiment que le Bill C-176 dans sa forme actuelle est une menace pour les intérêts des producteurs du Manitoba.

Nous comprenons que le gouvernement du Canada, qui a mis en place un ministère de l'expansion économique régionale s'intéresse au développement régional et cherche l'élimination des disparités nationales. A cette fin, le gouvernement du Canada, en appliquant la loi, devrait toujours s'assurer que les intérêts régionaux sont sauvegardés. Il nous semble que l'on en a pas tenu compte dans le Bill C-176.

Nous sommes d'accord avec la courte déclaration de la province du Manitoba: «Qu'il n'y a pas de raison valable pour que le bill ne soit pas amendé afin de protéger les intérêts régionaux.»

Avec la province du Manitoba, nous proposons d'amender le Bill C-176 de la manière suivante:

A la page 15, immédiatement sous le titre général, il faut insérer un nouvel article:

24. Un plan de commercialisation, dans la mesure où il attribue une production ou des quotas de commercialisation à une région du Canada, doit attribuer ces quotas sur la base de la production de cette région rapportée à la production totale du Canada sur la période des cinq années qui précèdent immédiatement la date effective du plan de commercialisation. En attribuant des quotas additionnels pour répondre à un accroissement prévu de la demande, l'office de commercialisation doit être guidé par le principe des avantages comparés de production.»

et en donnant aux articles 24 à 40 la numérotation 25 à 41.

A titre de garanties supplémentaires, il devrait y avoir une représentation régionale auprès du conseil national de commercialisation des produits de la ferme. Nous recommandons que le conseil soit composé de cinq membres, un des provinces Maritimes, un du Québec, un de l'Ontario, un des provinces des Prairies et un de la Colombie-Britannique. Il faudrait que les membres soient nommés par le gouverneur en conseil sur la recommandation des gouvernements provinciaux respectifs et gardent leurs fonctions pour des périodes délimitées. Dans les offices de commercialisation des produits de ferme, il devrait y avoir un représentant de chacune des provinces participant au plan national de commercialisation.

Nous recommandons que les articles 3 et 19 du Bill C-176 soient amendés en conséquence.

En conclusion, nous aimerions, monsieur le président, vous remercier ainsi que les membres de votre Comité pour l'occasion qui nous a été donnée d'exprimer notre opinion sur le Bill C-176. Nous sollicitons votre soutien et celui des membres de votre Comité aux amendements

proposés par le gouvernement du Manitoba avec lequel nous sommes d'accord.

Je vous remercie.

Le 2 février 1971.

APPENDIX "G"

Submission to the Standing Committee on Agriculture of the House of Commons by the Interlake Development Corporation Inc.

Mr. Chairman, we appreciate the visit of your committee to the Province of Manitoba to seek views on some aspects of Bill C-176, an Act to Establish the National Farm Products Marketing Council.

The Interlake Development Corporation is a non-profit, non-political organization, formed voluntarily by a number of adjoining municipalities, incorporated centres and local government districts within the interlake region. Its function is to carry out research, prepare and co-ordinate plans and undertaken projects which will improve the quality of life in the region. It is funded by a local levy and grants from the Manitoba Government.

Agriculture is the basic industry in the region, this accounts for our concern about Bill C-176.

We are in concurrence with the presentation made by the Government of Manitoba on October 1st relating to the intended National Marketing legislation as spelled out in Bill C-197. We are very concerned that it appears that the Government of Canada has paid no heed to the concerns expressed by the government of Manitoba and the recommendation they made, as Bill C-176 as presently drafted is unchanged from Bill C-197.

We concur with the concern shown by the Government of Manitoba about the absence of any specific reference in Bill C-176 to interprovincial trade in those farm commodities for which no national marketing agency is established; nor does the Bill make reference to interprovincial trade with those provinces that decide not to take part in a national marketing agency for a specific farm product.

Our Corporation feels that the Bill must be amended to ensure equitable treatment of producers in all provinces. The concern expressed by our provincial government with the constitutional issue of trade amongst provinces is real and must be settled.

The safeguards suggested by the Province of Manitoba in their first submission:

1. that for those farm commodities for which no national marketing agency is established, no province shall place restrictions on the marketing within its boundaries of agricultural commodities produced in another province.

2. that the principle of free access also apply in the case where a national marketing agency is established but where a province decides not to take part in that agency.

3. When a national marketing agency for a certain product is established and quantitative supply management is necessary, the formula for allocating production quotas among provinces should be written into the Act.

Our Corporation concurs that these safeguards should be spelled out in the Act, and Bill C-176 should be amended accordingly.

Our Corporation is concerned about marketing of farm products for the producers of our region, and for the producers of Manitoba as a whole. We support the stand

APPENDICE "G"

Rapport soumis au Comité permanent de la Chambre des Communes sur l'Agriculture par l'Interlake Development Corporation Inc.

Monsieur le président, nous ne dissimulons pas le plaisir que nous cause la venue de votre Comité dans la province du Manitoba, afin de connaître notre opinion, à propos de différents aspects du Bill C-176, loi créant le Conseil national de commercialisation des produits de ferme.

L'Interlake Development Corporation est un organisme apolitique et à but non lucratif, formé par un certain nombre de municipalités attenantes, de localités incorporées et de districts à gouvernement local, dans les limites de la région d'Interlake. Il a pour fonction de faire des travaux de recherche, de mettre sur pied et de coordonner les programmes, et de mettre en vigueur les projets qui ont pour but de rendre la vie plus facile dans cette région. Il tire ses fonds des impôts locaux et des subventions du gouvernement du Manitoba.

L'agriculture est l'industrie de base de cette région, ce qui explique notre vif intérêt pour le Bill C-176.

Nous soutenons la présentation faite le 1^{er} octobre par le gouvernement du Manitoba au sujet du projet de programme législatif sur la commercialisation nationale tel qu'il est rédigé dans le Bill C-197. C'est avec inquiétude que nous constatons que le gouvernement du Canada n'a tenu aucun compte des craintes exprimées par le gouvernement du Manitoba, ni de ses recommandations, le Bill C-176, dans sa rédaction, ne présentant aucune différence avec le Bill C-197.

Nous partageons la préoccupation du gouvernement du Manitoba, quant à l'absence de toute référence particulière dans le Bill C-176, au commerce interprovincial impliquant ces produits de ferme pour lesquels il n'y a pas d'office national de commercialisation; cette absence se renouvelle d'ailleurs, quant au commerce interprovincial avec les provinces qui ont décidé de ne pas s'intégrer à un office national de commercialisation pour un produit de ferme en particulier.

Notre groupement a le sentiment qu'il faut que le Bill soit amendé afin d'assurer une égalité de traitement aux producteurs de toutes les provinces. Le souci exprimé par notre gouvernement provincial à propos du problème constitutionnel que pose le commerce interprovincial est réel. Il faut trouver un remède.

Les garanties proposées par la province du Manitoba dans son premier rapport sont les suivantes:

1. que pour ces produits de ferme pour lesquels il n'y a pas d'office national de commercialisation, aucune province n'impose de restrictions sur la commercialisation, chez elle, de produits agricoles produits dans une autre province.

2. que le principe de libre accès s'applique aussi dans le cas où il y a un office national de commercialisation mais là où une province décide de ne pas s'intégrer à cet office.

3. lorsqu'un office national de commercialisation pour un certain produit est créé et qu'une gestion quantitative de l'approvisionnement est nécessaire, la méthode de répartition des contingents de production entre les provinces devrait être incluse dans la loi.

by the Government of Manitoba that they are prepared to co-operate with other provinces and national marketing agencies to promote an orderly sharing of national markets in the interests of agricultural producers across Canada. However, we feel that Bill C-176 in its present form poses a potential threat to the interests of the producers in Manitoba.

We understand that the Government of Canada, having set up a Department of Regional Economic Expansion, are concerned with Regional Development and the elimination of regional disparities. In view of this the Government of Canada in the enactment of legislation should always make sure that regional interests are considered. We feel that this has not been taken into consideration in Bill C-176.

The Province of Manitoba in their brief state: "There is no valid reason why the Bill cannot be amended so as to protect regional interests. We concur with this statement.

We concur with the suggestion by the Province of Manitoba to amend Bill C-176 as follows:

On page 15, immediately under the heading General, insert a new clause:

24. A marketing plan to the extent that it allocates any production or marketing quota to any area of Canada, shall allocate that quota on the basis of the production from that area in relation to the total production of Canada over the period of five years immediately preceding the effective date of the marketing plan. In allocating additional quotas for anticipated growth of market demand, the marketing agency shall be guided by the principle of comparative advantage of production.

and by renumbering clauses 24 to 40 as clauses 25 to 41.

As additional safeguards there should be regional representation on the National Farm Products Marketing Council. We recommend that the Council shall consist of five members, one from the Maritime Provinces, one from Quebec, one from Ontario, one from the Prairie Provinces, and one from British Columbia. The members should be appointed by the Governor in Council upon the recommendation of the respective provincial governments and should hold office for fixed terms. The membership of Farm Products Marketing Agencies should consist of one representative from each of the provinces participating in the national marketing plan.

We recommend that clause 3 and clause 19 of Bill C-176 be amended accordingly.

Mr. Chairman, in conclusion we wish to express our thanks to you and to members of your committee for the opportunity afforded us for putting forth our views on Bill C-176. We solicit your support and the support of members of your committee for the suggested amendments proposed in the submission by the Government of Manitoba which we concur in.

Thank you.

February 2, 1971.

Notre société est d'accord pour que ces garanties soient incluses dans la loi, et que le Bill C-176 soit amendé en conséquence.

La commercialisation des produits de ferme et ses conséquences pour nos producteurs, ainsi que pour tous les producteurs du Manitoba, font l'objet de nos préoccupations. Nous soutenons la position du gouvernement du Manitoba qui se déclare prêt à coopérer avec les autres provinces et les offices nationaux de commercialisation afin de promouvoir un partage méthodique des marchés nationaux, dans l'intérêt des producteurs agricoles de tout le Canada. Toutefois, nous pensons que le Bill C-176, dans sa forme actuelle présente un danger potentiel pour les intérêts des producteurs du Manitoba.

Nous reconnaissons que le gouvernement du Canada—création du ministère de l'Expansion économique régionale—se préoccupe du développement régional et de l'élimination des disparités régionales. Dans cette optique, le gouvernement du Canada devrait toujours, lors de l'adoption d'une loi, s'assurer que l'on a tenu compte des intérêts régionaux. Nous avons le sentiment qu'ils n'ont pas été pris en considération dans le Bill C-176.

La province du Manitoba a déclaré dans son mémoire: «Il n'y a aucune raison valable qui empêche que le Bill soit amendé afin de protéger les intérêts régionaux. C'est aussi notre avis.

Nous sommes d'accord avec la proposition du gouvernement du Manitoba qui veut, que le Bill C-176 soit amendé comme suit:

A la page 15, immédiatement après le titre «Dispositions générales», que l'on insère un nouvel article:

24. Un programme de commercialisation visant à l'attribution d'une production quelconque ou d'un contingent de production quelconque à une région quelconque du Canada, devra attribuer ce contingent en se fondant sur la production de cette région par rapport à la production totale du Canada couvrant les cinq années précédentes immédiatement la date de mise en application de ce programme. Lors de l'attribution de contingents supplémentaires pour parer par anticipation à l'augmentation des demandes du marché, l'office de commercialisation ne devra s'en tenir qu'au principe de l'avantage comparatif de production.

Et que les articles 24 à 40 soient renumérotés de 25 à 41.

Il faudrait, aux fins de garanties supplémentaires, qu'il y ait une représentation régionale au sein du Conseil national de commercialisation des produits de ferme. A notre avis ce Conseil doit se composer de cinq membres: un des provinces Maritimes, un du Québec, un de l'Ontario, un des provinces des Prairies et un de Colombie-Britannique. Ces membres devraient être nommés par le gouverneur en conseil sur recommandation des gouvernements provinciaux respectifs et devraient rester en poste pendant des périodes déterminées. La composition des offices de commercialisation des produits de ferme devrait consister en un membre de chacune des provinces participant au programme de commercialisation national.

Nous recommandons que les articles 3 et 19 du Bill C-176 soient amendés en conséquence.

Monsieur le président, pour conclure nous souhaitons vous remercier, ainsi que les membres du Comité, de nous avoir offert la chance d'exposer nos idées sur le Bill C-176. Nous sollicitons votre appui et celui des membres

du Comité pour les suggestions d'amendements contenues dans le rapport du gouvernement du Manitoba et sur lesquelles nous sommes d'accord.

Je vous remercie.

Le 2 février 1971.

APPENDIX "H"

Submission to the Standing Committee on Agriculture of the House of Commons

Presented by: West-Man Regional Development Inc., 158-8th Street, Brandon, Manitoba.

February 2, 1971.

Mr. Chairman and Honorable members of the Standing Committee: We appreciate your visit to the Province of Manitoba to hear the concerns regarding Bill C-176.

West-Man Regional Development Inc. is an organization of 67 local municipal governments concerned with the development of Western Manitoba. Agriculture is our most important industry and because of this, we are vitally concerned with marketing of agricultural products.

Briefly, we view National Farm Products marketing legislation as having two positive effects on marketing farm products:

1. Market promotion, research, improvement in marketing techniques, fuller exploitation of different markets through product and price differentiation, and providing good market information on which producers can make production decisions.

2. Orderly marketing techniques which attempt to balance supply and demand and which have the objective of increasing the incomes of participating farmers.

Under our first point, ie: market promotion, we would hope that the National Marketing Council will insist that all boards or commissions established should give major attention to market development and promotion both at home and abroad.

However, when we consider supply management possibilities, we do not believe the Bill as now proposed can assure equitable treatment to producers in all provinces, not does it assure us that production resources would be used in the most efficient manner.

Specifically, the Bill does not deal with such vital issues as producer or regional representation, inter-provincial trade should some provinces decide not to take part, and the principle of adjusting supply to new markets or how supply will be dealt with in an equitable way across Canada.

In this regard, we would support the position taken by the Province of Manitoba on these issues and urge your Committee, Mr. Chairman, to give them very serious consideration as you review this Bill.

Respectfully submitted:

Wm. Hopper,
Chairman of
Agricultural Committee,
West-Man Regional Development Inc.

APPENDICE «H»

Mémoire présenté au Comité permanent de l'agriculture
Chambre des communes

Par: West-Man Regional Development Inc.,
158, 8^e Rue,
Brandon (Manitoba)

Le 2 février 1971

Monsieur le président et honorables membres du Comité:

Nous vous remercions de votre visite au Manitoba au cours de laquelle vous avez entendu les préoccupations relatives au bill C-176.

West-Man Regional Development Inc. est une organisation qui groupe 67 gouvernements municipaux locaux intéressés au développement de l'Ouest du Manitoba. L'agriculture est notre industrie la plus importante, c'est pourquoi la commercialisation des produits agricoles nous intéresse au plus haut point.

En bref, nous considérons que la loi sur la commercialisation des produits de ferme aura deux effets positifs sur la commercialisation des produits de ferme:

1. Promotion du marché, recherche, amélioration des méthodes de commercialisation, meilleure exploitation des différents marchés grâce à la différenciation des produits et des prix, et diffusion de renseignements sûrs sur l'état du marché qui permettront aux producteurs de régler leur production.

2. Des méthodes de commercialisation réglementées qui essaieront d'équilibrer l'offre et la demande et dont le but est d'augmenter les revenus des agriculteurs intéressés.

En ce qui concerne notre premier point, c'est-à-dire la promotion du marché, nous espérons que le Conseil national de commercialisation veillera à ce que tous les offices ou commissions en place attachent une attention prépondérante à l'expansion et à la promotion du marché tant sur le plan national qu'international.

Néanmoins, en examinant les possibilités de gestions de l'approvisionnement, nous ne pensons pas que le bill dans sa forme actuelle puisse assurer à tous les producteurs de chaque province un traitement équitable, pas plus qu'il ne nous garantit que les ressources productives seront utilisées de la manière la plus efficace.

En particulier, le bill ne traite pas des problèmes essentiels tels que la représentation des producteurs ou la représentation régionale, le commerce interprovincial au cas où certaines provinces décideraient de ne pas participer, le principe d'adaptation de l'offre aux nouveaux marchés et la manière dont s'effectuera la répartition équitable de l'offre dans tout le Canada.

A cet égard, nous soutenons la position prise par le Manitoba sur ces questions, et nous vous prions, monsieur le président, de les étudier très attentivement lorsque vous modifierez le bill.

Agrez, monsieur le président, l'expression de mes sentiments très respectueux.

Le président du Comité de l'agriculture,
West-Man Corporation Inc.,
Wm. Hopper.

APPENDIX "J"

Submission to the Standing Committee on Agriculture of the House of Commons by East-Man Regional Development, Inc

Mr. Chairman, as one of the Regional Development Corporations of the Province of Manitoba, responsible for regional development in an area with a very diverse agricultural economy, we appreciate the opportunity of presenting our views on Bill C-176 and our concerns with respect to certain provisions contained in the referenced Bill.

At the outset, it should be stated that we support in its entirety the brief already submitted by The Honourable Sam Uskiw, Minister of Agriculture of the Province of Manitoba. We feel that it would not be taken amiss if we were to take a more parochial attitude than Mr. Uskiw and concern ourselves in this brief strictly with that portion of Manitoba which lies east of the Red River to the Ontario Boundary.

In this area the producers of hogs, poultry products and dairy products have built up an export position of varying size depending upon the product. They have done this by providing to the consumer the advantages of quality products reasonably priced by virtue of the economies of scale. The diversification away from the normal raising of grains whether they be for milling or feed has taken place over a number of years with the direct encouragement of the Department of Agriculture and as a result of this, the agricultural economy of eastern Manitoba has been less of a burden on the taxpayers of Canada, than has otherwise been the case in the total grain economy.

The implications of Bill C-176, while not expressly stated, does provide to the larger populated provinces of the Dominion a degree of protection by placing restrictions on marketing of agricultural commodities produced in another province, which when applied to the political realities can only work to the detriment of those provinces with smaller populations. Furthermore, if a national marketing agency for a particular product was established and the Manitoba producers decided in their wisdom not to join, they would be inhibited from selling their products in other provinces of Canada. As stated by Mr. Uskiw, it is therefore virtually impossible for Manitoba as a large exporter to stay out of the national marketing agency once it becomes established.

We are not prepared to take a position one way or the other on the necessity for, or the advantages of, a marketing agency whether it be Federal or Producer controlled, nor do we think that this has any bearing on the validity of our brief. We are in favour of any system of orderly marketing of farm products and are prepared to co-operate with other provinces and the Federal Government in achieving such a system. Historically, any marketing plan that we have seen tends to establish quotas and uses the application of quotas as the main weapon of control of prices and production. It appears to be a simple, expedient way of achieving the objectives of a marketing plan. In our case, while we agree with Mr. Uskiw's amendment that the marketing plan should allocate the quota on the basis of the production from the area in relation to the total production of Canada over a period of five years immediately preceding the date of

APPENDICE «J»

Mémoire présenté au Comité permanent de la Chambre des communes sur l'Agriculture par East-Man Regional Development, Inc.

Monsieur le président, en tant que société de développement régional de la province du Manitoba, responsable parmi d'autres de l'expansion d'une région ayant une économie agricole très diversifiée, nous nous réjouissons de l'occasion qui nous est fournie d'exposer notre opinion sur le bill C-176 et nos préoccupations relatives à certaines dispositions contenues dans le bill en question.

Nous devons dire tout d'abord que nous approuvons sans réserve le mémoire que vous a déjà présenté l'Honorable Sam Uskiw, ministre de l'Agriculture du Manitoba. Nous pensons que vous comprendrez facilement que nous adoptions une attitude un peu plus chauvine que M. Uskiw et que nous ne nous intéressons dans ce mémoire qu'à la partie du Manitoba qui s'étend de l'est de la Rivière rouge à la limite de l'Ontario.

Dans cette région, les producteurs de porcs, de volaille et de produits laitiers ont établi un commerce d'exportation d'importance variable en fonction des produits. Ils ont atteint ce résultat en procurant au consommateur les avantages de produits de qualité à des prix raisonnables, grâce aux économies réalisées à tous les échelons. La diversification de la culture des grains aux fins de mouture ou de provende s'est instaurée au cours d'un certain nombre d'années avec l'appui direct du ministère de l'Agriculture; le résultat en est que l'économie agricole de l'est du Manitoba n'a pas été un fardeau pour les contribuables du Canada comme ce fut le cas autrement pour l'économie globale des grains.

Les implications du bill C-176, bien qu'elles n'aient pas été formellement exprimées, fournissent aux provinces les plus peuplées du Dominion un certain degré de protection en instaurant des restrictions à la commercialisation des produits agricoles produits par une autre province, ce qui, appliqué aux réalités politiques, ne peut être qu'au détriment des provinces moins peuplées. En outre, si un office national de commercialisation pour un produit particulier était créé et si les producteurs du Manitoba décidaient de ne pas y participer, il leur serait interdit de vendre leurs produits dans d'autres provinces du Canada. Comme l'a dit M. Uskiw, il est donc pratiquement impossible pour le Manitoba, grand exportateur, de ne pas participer à l'office national de commercialisation à partir du moment où il sera créé.

Nous ne sommes pas disposés à prendre position dans un sens ou dans l'autre sur la nécessité ou les avantages d'un office de commercialisation, qu'il soit contrôlé par les autorités fédérales ou par les producteurs, pas plus que nous ne pensons que cette question ait un quelconque rapport avec l'objet de notre mémoire. Nous sommes favorables à tout système de commercialisation réglementée des produits de ferme et nous sommes prêts à coopérer avec les autres provinces et le gouvernement fédéral afin de mettre en œuvre un tel système. Sur le plan historique, tous les plans de commercialisation dont nous ayons pu prendre connaissance tendent à établir des contingentements et utilisent l'application des contingentements comme arme principale du contrôle des prix et de la production. Il semble que ce soit un moyen simple et pratique pour atteindre les buts d'un plan de commercia-

the marketing plan, we feel that in addition any quota arrangement established in accordance with this formula shall also contain the proviso that the quotas as established shall remain in the province in which they were initially set up. We further support enthusiastically the statement made by Mr. Uskiw that there should be regional representation on the national farm products marketing council, equated to territorial rather than population areas. Without this later safeguard, there is absolutely no question in our minds that however laudable the intent may be in establishing a national farm products marketing council, the Prairie Provinces and the Maritime Provinces would eventually be controlled by Ontario and Quebec, respecting the percentage of their production which could be exported to other provinces.

May I think you, Mr. Chairman, for your kind attention to this brief.

February 2, 1971.

lisation. En ce qui nous concerne, bien que nous soyons d'accord avec l'amendement de M. Uskiw selon lequel le plan de commercialisation doit attribuer les contingentements sur la base de la production de la région en rapport avec la production totale du Canada pendant une période de cinq ans précédant la date du plan de commercialisation, nous pensons qu'en plus, toute disposition de contingentement établie suivant cette formule doit également comprendre une clause en vertu de laquelle les contingentements tels qu'établis doivent rester dans la province où ils ont été fixés à l'origine. En outre nous appuyons avec vigueur la déclaration de M. Uskiw selon laquelle la représentation régionale à la commission nationale de commercialisation des produits de ferme devrait se faire sur une base territoriale plutôt que démographique. Sans cette dernière garantie, nous pensons qu'il n'est absolument pas question, aussi louable que soit l'intention d'instaurer une commission nationale de commercialisation des produits de ferme, que les provinces des Prairies et les Maritimes soient contrôlées par l'Ontario et le Québec en ce qui concerne le pourcentage de leur production qui pourrait être exporté vers les autres provinces.

Permettez-moi de vous remercier, monsieur le président, pour l'attention que vous avez accordée à ce mémoire.

Le 2 février 1971

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 18

Wednesday, February 3, 1971—Regina,
Saskatchewan

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 18

Le mercredi 3 février 1971—Regina,
Saskatchewan

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Agriculture

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-176, the Farm Products
Marketing Agencies Act

CONCERNANT:

Le Bill C-176, Loi sur les offices de
commercialisation des produits de ferme

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Barrett	Crossman
Beaudoin	Douglas (<i>Assiniboia</i>)
Blouin	Downey
Cadieu	Gleave
Cobbe	Horner
Corriveau	Korchinski
Côté (<i>Richelieu</i>)	Lambert (<i>Bellechasse</i>)

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

La Salle	Pringle
Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)	Robinson
Lind	Rose
Mazankowski	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
Moore	Southam
Noël	Stewart (<i>Cochrane</i>)
Peters	Stewart (<i>Marquette</i>)
	—(30).

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

Wednesday, February 3, 1971.

(27)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at the Hotel Saskatchewan, Regina, Saskatchewan, at 9:35 a.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beaudoin, Blouin, Beer, Crossman, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe, Coriveau, Douglas (*Assiniboia*), Downey, Gleave, Horner, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac Saint-Jean*), Lind, Mazankowski, Moore, Noël, Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Rose, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Cochrane*), Stewart (*Marquette*)—(27).

Other Member present: Mr. Burton.

Witnesses: From The Saskatchewan Department of Agriculture: The Honourable D. T. McFarlane, Minister; Mr. W. H. Horner, Deputy Minister; Mr. J. Webster, Director of Marketing. *From The Saskatchewan Federation of Agriculture:* Mr. G. Carlson, Executive Secretary; Mr. G. Flaten, Executive Member.

The Committee resumed its study of Bill C-176, The Farm Products Marketing Agencies Act.

The Chairman introduced the Honourable D. T. McFarlane who read his brief following which, assisted by his officials, he replied to the questions of the members.

At 9:50 a.m. the Committee agreed to adjourn for 10 minutes.

The Committee reconvened at 10:00 a.m. and resumed the questioning of the Minister and his officials.

The Chairman introduced Mr. Carlson who read his brief following which, assisted by his colleague, he replied to the questions of the members.

At 1:00 p.m. the Committee adjourned until later this day.

AFTERNOON SITTING

(28)

The Committee resumed its hearings at 2:18 p.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beaudoin, Blouin, Beer, Crossman, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe, Coriveau, Douglas (*Assiniboia*), Downey, Gleave, Horner, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac Saint-Jean*), Lind, Mazankowski, Moore, Noël, Peters, Pringle, Korchinski, Roy (*Laval*), Rose, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Cochrane*), Stewart (*Marquette*)—(28).

Other Member present: Mr. Burton.

Witnesses: From The Saskatchewan Broiler Producer Marketing Board: Mr. G. Flaten, Secretary Manager. *From The Saskatchewan Turkey Producers Marketing Board:* Mr. W. Longstaff, Secretary Manager; Mr. B. D. Kirkham, Chairman. *From The Saskatchewan Commer-*

PROCÈS-VERBAL

Le mercredi 3 février 1971.

(27)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit à l'hôtel Saskatchewan, à Regina (Saskatchewan), à 9 h 35 du matin. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beaudoin, Blouin, Beer, Crossman, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe, Coriveau, Douglas (*Assiniboia*), Downey, Gleave, Horner, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, Mazankowski, Moore, Noël, Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Rose, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Cochrane*), Stewart (*Marquette*)—(27).

Autre député présent: M. Burton.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture de la Saskatchewan: l'honorable D. T. McFarlane, ministre; MM. W. H. Horner, sous-ministre; J. Webster, Directeur de la commercialisation. *De la Fédération de l'agriculture de la Saskatchewan:* MM. G. Carlson, secrétaire exécutif; G. Flaten, membres de l'exécutif.

Le Comité reprend son étude du bill C-176, Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme.

Le président présente l'honorable D. T. McFarlane qui lit son mémoire et répond ensuite aux questions des députés avec l'aide de ses hauts fonctionnaires.

A 9 h 50 du matin, le Comité convient de faire une pause de 10 minutes.

Le Comité se réunit de nouveau à 10 h du matin et reprend l'interrogation du ministre et de ses hauts fonctionnaires.

Le président présente M. Carlson qui lit son mémoire et répond ensuite aux questions des députés avec l'aide de son collègue.

A 1 h de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à plus tard aujourd'hui.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(28)

Le Comité reprend ses audiences à 2 h 18 de l'après-midi. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beaudoin, Blouin, Beer, Crossman, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe, Coriveau, Douglas (*Assiniboia*), Downey, Gleave, Horner, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, Mazankowski, Moore, Noël, Peters, Pringle, Korchinski, Roy (*Laval*), Rose, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Cochrane*), Stewart (*Marquette*)—(28).

Autre député présent: M. Burton.

Témoins: Du Saskatchewan Broiler Producer Marketing Board: M. G. Flaten, directeur-secrétaire. *Du Saskatchewan Turkey Producers Marketing Board:* MM. W. Longstaff, directeur-secrétaire; B. D. Kirkham, président. *Du Saskatchewan Commercial Egg Producers Marketing*

cial Egg Producers Marketing Board: Mr. H. Crossman, Chairman; Mr. F. W. Longstaff, Member. *From the Saskatchewan Hog Producers Association:* Mr. G. Richardson, Vice President; Mr. M. Meagher, Director. *From the Saskatchewan Swine Breeders Association:* Mr. L. Hintze, Past President. *From the Stock Growers Association of Saskatchewan:* Mr. B. Anderson, President; Mr. C. Sutter, President, Canadian Hereford Association; Mr. B. Andrews, President, Canadian Shorthorn Association; Mr. T. Lees, President, Cattlebreeders Association. *From the University of Saskatchewan:* Professor A. Wilson. *From the N.D.P. Caucus of the Saskatchewan Legislative:* Mr. J. Messer, M.L.A. *From The Palliser Wheat Growers Association:* Mr. W. Nelson, President; Mr. A. Thompson, Vice President.

The Chairman introduced Mr. Flaten who read his brief following which, assisted by his officials, he replied to the questions of the members.

The Chairman introduced Mr. Longstaff who read his brief following which, assisted by his officials, he replied to the questions of the members.

The Chairman introduced Mr. Richardson who read his brief following which, assisted by his officials, he replied to the questions of the members.

The Chairman introduced Mr. Lintze who read his brief following which he replied to the questions of the members.

The Chairman introduced Mr. Nelson who read his brief following which, assisted by his officials, he replied to the questions of the members.

The Chairman introduced Professor Wilson who read his brief following which he replied to the questions of the members.

The Chairman introduced Mr. Messer who read his brief.

At 7:13 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Board: MM. H. Crossman, président; F. W. Longstaff, membre. *De la Saskatchewan Hog Producers and Association:* MM. G. Richardson, vice-président; M. Meagher, directeur. *De la Saskatchewan Swine Breeders Association:* M. L. Hintze, ancien président. *De la Stock Growers Association of Saskatchewan:* MM. B. Anderson, président; C. Sutter, président, *Canadian Hereford Association;* B. Andrews, président, *Canadian Shorthorn Association;* T. Lees, président, *Cattlebreeders Association.* *De l'Université de la Saskatchewan:* le professeur A. Wilson. *Du Caucus NPD de l'Assemblée législative de la Saskatchewan:* M. J. Messer, député, *De la Palliser Wheat Growers Association:* MM. W. Nelson, président; A. Thompson, vice-président.

Le président présente M. Flaten qui lit son mémoire et répond ensuite aux questions des députés avec l'aide de ses collègues.

Le président présente M. Longstaff qui lit son mémoire et répond ensuite aux questions des députés avec l'aide de ses collègues.

Le président présente M. Richardson qui lit son mémoire et répond ensuite aux questions des députés avec l'aide de ses collègues.

Le président présente M. Lintze qui lit son mémoire et répond ensuite aux questions des députés.

Le président présente M. Nelson qui lit son mémoire et répond ensuite aux questions des députés avec l'aide de ses collègues.

Le président présente le professeur Wilson qui lit son mémoire et répond ensuite aux questions des députés.

Le président présente M. Messer qui lit son mémoire.

A 7 h 13 du soir, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, February 3, 1971

• 0935

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, this meeting will come to order.

May I say on behalf of the Standing Committee on Agriculture of the House of Commons that it is a pleasure to have the opportunity of convening our hearings here in Saskatchewan in the City of Regina. We are honoured this morning to have a representative of the Government of Saskatchewan in the person of the Honourable Douglas T. McFarlane, Minister of Agriculture for Saskatchewan.

Mr. McFarlane, we are delighted that you were able to come. I know that you do have a full schedule today and would like to be excused at the earliest opportunity. We are grateful too that you have brought with you a brief, which will be made available to the members, and that you look forward to the opportunity of presenting it to this Committee. We are pleased to have you and we are happy to recognize you now. Mr. McFarlane.

Hon. Douglas T. McFarlane (Minister of Agriculture for Saskatchewan): Thank you very much, Mr. Chairman and members.

We appreciate the visit of the Standing Committee on Agriculture of the House of Commons. On behalf of the Government of Saskatchewan, I cordially welcome the members to our province with one apology, Mr. Chairman. I would like sincerely to apologize for the fact that although we have 35 briefs drawn up in English, we did not have time to have them translated into French. My sincere apologies to the French members.

The other point I would like to make is that in Saskatchewan we may be in a unique position in relation to other provinces inasmuch as the responsibility for marketing does not come under the Department of Agriculture. It comes under the Department of Co-ops and Co-operative Development and the minister in charge is the Attorney General in this province. However, this morning he is busy, so I will present the brief on behalf of the government.

Before I proceed any further, I would like to introduce Mr. Harold Horner, Deputy Minister of Agriculture in Saskatchewan.

An hon. Member: Oh, another one.

Mr. McFarlane: I do not think they always agree, so we are all right.

Mr. Horner (Crowfoot): No two Horners agree, sir.

Mr. McFarlane: Mr. Jim Webster, Director of the Production and Marketing Branch.

Mr. Chairman, our government is a strong proponent of free as possible trade. We are concerned about national marketing legislation that provides an agency with authority to control production.

Certain sections of Bill C-176 indirectly provide supply management authority by authorizing the licensing of

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 3 février 1971

[Interprétation]

Le président: Messieurs, à l'ordre s'il vous plaît.

Au nom du Comité permanent de l'Agriculture de la Chambre des communes, il nous fait plaisir de vous convoquer ici à Regina. Nous avons l'honneur d'avoir ici un représentant du gouvernement de la Saskatchewan en la personne de M. Douglas T. McFarlane, ministre de l'Agriculture de la province de la Saskatchewan.

On est ravi de votre présence. On sait que vous avez un programme assez chargé pour aujourd'hui, et que vous voudriez partir le plus tôt possible. Vous apportez un mémoire qui sera présenté au Comité. On vous donne la parole.

M. Douglas T. McFarlane (ministre de l'Agriculture de la Saskatchewan): Messieurs, nous apprécions beaucoup cette visite du Comité permanent de l'Agriculture de la Chambre des communes. Au nom du gouvernement de la Saskatchewan, je vous souhaite la bienvenue dans notre province. Je voudrais bien qu'on nous excuse car nous n'avons pas pu faire traduire en français les 35 mémoires établis en langue anglaise. Je m'en excuse auprès des membres d'origine canadienne-française.

La Saskatchewan est quelque peu différente des autres provinces du fait que la responsabilité de la commercialisation ne relève pas du ministère de l'Agriculture. Cela relève du ministère des Co-opératives dont le ministre est le procureur général qui est occupé ce matin. Donc c'est moi qui présente le mémoire au nom du gouvernement.

Avant de parler davantage, je vous présente M. Harold Horner, sous-ministre de l'Agriculture de la Saskatchewan...

Une voix: Oh, un autre.

M. McFarlane: Ils ne sont pas toujours d'accord alors ça va...

M. Horner (Crowfoot): Il n'y a pas deux Horners qui soient d'accord.

M. McFarlane: ...ainsi que le Directeur du ministère de la Production et de la mise en marché, M. Jim Webster.

Eh bien, monsieur le président, notre gouvernement appuie au plus possible le commerce libre, l'échange libre et nous nous préoccupons de certains aspects de ce bill qui autorisent la gestion d'approvisionnement par une agence.

[Text]

producers who place products on the interprovincial or international markets. We accept the premise that this may be necessary for such products as poultry and eggs and fluid milk, for which no export possibilities appear to exist. It appears to us that the application of such legislation will tend to lead towards local self-sufficiency and obviously this would be undesirable for products such as cattle and hogs which move freely on the North American market.

We welcome the statement of the federal Agriculture Minister that cattle be excluded from the Bill. To illustrate the significance and extent of international movement of hogs and pork cuts, I would like to make reference to 1970 as obtained from the Canada Department of Agriculture Reports.

We are just beginning to develop an export market in live hogs with over 61,000 going to the United States in 1970, mostly from Western provinces, compared with under 14,000 in 1969. In pork cuts, both fresh and processed, 1970 exports amounted to 70.5 million pounds compared with 57.6 million pounds in 1969. Exports in 1970 represent the equivalent of 705,000 hogs, or just under 9 per cent of our total production.

Twenty-five per cent of these exports, the equivalent of approximately 175,000 hogs, was sold to countries other than the United States—mainly to Japan. The rapidly expanding pork market in Japan is an encouraging feature of the present situation.

On the other hand, it must also be acknowledged that Canada's production of pork represents less than 10 per cent of the North American market. It is obvious, therefore, that an agency controlling 10 per cent of the product in a market has very limited opportunity for supply management.

The significance of free movement of live and processed cattle and hogs is further illustrated by the fact that in 1970 Canada had net imports of live cattle and beef to the equivalent of approximately 230,000 head.

These imports were necessary to maintain balance in the North American beef market. Similarly, net imports from the United States to the extent of nearly 8 million pounds were required in 1969.

We believe that there are relatively few agricultural commodities for which producers would choose to use Bill C-176, speaking for the Province of Saskatchewan.

Producers of eggs, chickens and turkeys would appear to be most likely to be interested in legislation to permit national marketing agencies. We would suggest that it would be useful, as an alternative, to consider separate bills for each of these products.

We have heard a great deal during the last two years about wheat surpluses. The Canadian Task Force on Agriculture has stated that we have a long-term surplus of 10 million acres in wheat production. I do not know whether they are right or not, but we cannot ignore the consistent warnings of well-known economists and trade experts along these lines.

The Government of Saskatchewan has undertaken a definite policy aimed at the diversification of our agriculture so that our farmers will be less dependent on what can at best be described as an uncertain world grain market.

Some of our wheat acreage, we are encouraged to

[Interpretation]

Certains alinéas du Bill C-176 autorisent la gestion d'approvisionnement en accordant des permis aux producteurs qui écoulent leurs produits sur le marché national ou bien sur le marché international. Nous admettons la nécessité probable de cette prémisses, en ce qui concerne la volaille, les œufs et le lait nature, car il n'y a pas de possibilités d'exportation. Il semble que l'application de cette loi va encourager l'autosuffisance locale, ce qui ne serait pas souhaitable pour des produits tels que le bétail et le porc dont l'écoulement est très libre sur le marché nord-américain.

Nous appuyons le ministre qui nous assure que ces choses sont exclues du bill. Pour vous démontrer l'importance et l'étendue de l'écoulement international des produits du porc, je voudrais vous citer les chiffres de 1970, chiffres qui sont donnés par le ministère des Archives.

Nous nous lançons à peine dans le commerce des porcs-vivants, dont plus de 61,000 vont aux États-Unis en 1970 par rapport à 14,000 en 1969. Pour ce qui est du porc préparé, nous avons exporté pour 70.5 millions de livres en 1970 par rapport à 57.6 millions en 1969. Nos exportations en 1970 représentent l'équivalent de 705,000 porcs, soit environ 9 p. 100 de notre production totale.

Vingt-cinq p. 100 de ces exportations, ou environ 175,000 porcs, ont été vendues à des pays autres que les États-Unis, surtout au Japon. Ce marché toujours en essor au Japon est un aspect très encourageant de la situation actuelle.

D'autre part, il faut reconnaître que la production canadienne de porc représente moins de 10 p. 100 du marché nord-américain. Il ressort clairement alors que tout office qui ne peut manipuler que les 10 p. 100 d'un produit a des possibilités très limitées de faire la gestion d'approvisionnement.

L'importance du libre échange de bétail est souligné encore plus du fait que le Canada en 1970 a eu des importations dans ce domaine d'à peu près 230,000 têtes de bétail.

Ces importations étaient nécessaires pour maintenir l'équilibre du marché nord-américain. De même les importations en provenance des États-Unis se sont chiffrées à 8 millions de livres en 1969, importations d'ailleurs nécessaires.

Nous croyons qu'il y a assez peu de produits au sujet desquels les producteurs voudraient se prévaloir de ce Bill C-176 ici en Saskatchewan.

Les producteurs de poulet et de dinde et les aviculteurs sembleraient beaucoup s'intéresser aux possibilités de cette loi, mais peut-être vaudrait-il mieux songer à la possibilité de promulguer des bills différents pour chacun de ces produits.

On nous avait beaucoup parlé des excédents de blé. L'équipe spéciale pour l'agriculture nous assure que nous en avons pour 10 millions d'acres de surplus de production en blé. J'ignore si c'est vrai. On ne peut cependant ignorer les avertissements d'économistes réputés en ce qui a trait à ce domaine.

Le gouvernement de la Saskatchewan a entrepris une politique très précise pour faire diversifier notre agriculture, pour que nos agriculteurs dépendent beaucoup moins du marché incertain des céréales.

Un certain pourcentage de cette production de blé peut être détourné vers la production d'orge et aux grains de

[Texte]

think, can be diverted to barley production, some to rapeseed, but it appears to us that this will only partly meet our problem.

We think that we are well adapted here to the production of the red meats, beef and pork in particular, and that these products can provide an alternative use for some of our land and provide alternative income for our farmers.

North America is the best market that we can see at present. Supply control or production control with consequent limits on interprovincial movements and imports would unquestionably close this market to us.

In this situation, I am sure that members of the Committee will understand that Saskatchewan cannot be expected to accept the concept of production control or supply control on those products which offer us a reasonable prospect of interprovincial or export trade.

These are our vital concerns.

The following are some specific suggestions regarding the Bill:

1. Membership of the national council. Area representation appears to be a prime requisite for this body. To achieve this goal, the provision for a minimum membership of three should be increased and the legislation state a provision for representation on the national council on a geographical basis.

2. The right of inquiry or initiative. We would recommend that only a group of producers who can show widespread support be permitted to initiate any action towards establishment of a marketing agency under this legislation.

Similarly, we do not think that the granting of additional powers to an established agency should rest entirely between that agency and the council. Surely some measure of support by producers, or at least by provincial boards, should have to be demonstrated and this should be required in the Act.

3. Plebiscites. The Bill should make provision for a definite commitment of support by producers before a marketing agency is established, that is, something more than public hearings.

Generally, a plebiscite amongst producers, or producer boards where they exist, should be required. If no plebiscite is called, the promoters of the program should be required to show cause why a plebiscite would not be feasible.

4. Membership of a marketing agency. Area representation, based on geographical production, also appears to be a prime requisite for this body. Furthermore, we would recommend that the members be active producers who are elected, or at least nominated, by producers or producer organizations.

5. Right of appeal. The Bill should make provision for the right of appeal by producers or groups of producers to the national council against decisions of a marketing agency.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. McFarlane.

Mr. Peters: Mr. Chairman, on a point of order. Before we start, is there any indication as to how many briefs

[Interprétation]

colza. Mais cela ne constitue qu'une solution partielle du problème.

Je crois que nous avons ici tout ce qui est nécessaire pour nous lancer dans le marché des viandes fraîches telles le bœuf et le porc afin de constituer un marché supplémentaire.

Le marché nord-américain est le meilleur qu'on puisse envisager pour l'instant. La réglementation de l'approvisionnement nous fermerait ce marché inévitablement.

Étant donné cette situation, je suis sûr que les membres du Comité comprendront que la Saskatchewan n'acceptera jamais cette notion de la gestion d'approvisionnement de ces produits qui nous offrent des perspectives raisonnables d'un commerce d'exportation.

Voilà nos préoccupations essentielles.

Je vous présente maintenant certaines suggestions précises en ce qui concerne la loi:

1. La composition du Conseil national. La représentation régionale semble être une impérative. Dans ce but, il faut que le Conseil soit constitué en fonction de la géographie et doit certainement dépasser le nombre trois prévu.

2. Le droit d'enquête ou d'initiative. Nous recommandons que seul un groupe de producteurs qui peut faire preuve d'un vaste support puisse établir une agence de commercialisation selon les termes de cette loi.

De plus, nous ne croyons pas qu'il soit opportun que des pouvoirs additionnels soient accordés à une agence établie, selon la seule entente entre cette agence et le Conseil de soutien par les producteurs, ou au moins par les conseils provinciaux, devraient être démontrées et ceci devrait être exigé dans la Loi.

3. Plébiscites. La Loi devrait prévoir un engagement précis de soutien par les producteurs avant que l'office de commercialisation ne soit établi. Il s'agit ici de quelque chose de plus que simplement des audiences publiques.

En général un plébiscite parmi les producteurs ou les conseils de producteurs s'ils existent devrait être exigé. Si aucun plébiscite n'est organisé, les promoteurs du programme devraient montrer la raison pour laquelle le plébiscite n'a pas pu être organisé.

4. Composition d'une agence de commercialisation. Une représentation par région basée sur la production géographique semble également être une exigence pour cet organisme. De plus, nous recommandons que les membres soient des producteurs actifs élus ou au moins nommés par les producteurs ou les organisations de producteurs.

5. Le droit d'appel. La loi devrait prévoir le droit d'appel par les producteurs ou les groupes de producteurs auprès du Conseil national contre les décisions d'un office de commercialisation.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

M. Peters: Monsieur le président, un rappel au Règlement. Pourriez-vous nous indiquer combien de mémoires

[Text]

we will be receiving, so that there can be some indication now of what would be a reasonable time for each?

The Chairman: I do not think we will be under severe pressure today. We have eight briefs and three of these are being presented at one time. It would appear, therefore, that the Committee will be able to devote whatever time they see fit and whatever time the witnesses have available for the Committee.

● 0945

Mr. Peters: Thank you.

The Chairman: I want to take this opportunity, just before I call the members who wish to direct questions to you, Mr. Minister, to mention that this is an extension of the House of Commons and photographing of the proceedings in the House of Commons is not permitted. So, in order to accommodate the needs of the Committee for some recognition and in order to provide the press with an opportunity to do that, I want to suggest that we adjourn our proceedings briefly to give the press that opportunity. We will simply stay available while the Minister is here for whatever the press will wish to do. Agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Gentlemen, we could proceed with our deliberations. May I say, Mr. Minister, how much we appreciate the statement that you have presented to the Committee, and I do, as indicated earlier, have a number of members who wish to direct questions to you. I am happy to recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, and Mr. Minister, the main thrust of your brief as I listened to it is that you are very much concerned about the trade in agricultural products within Canada and export. You are much more concerned about this really than you are about what a bill such as we are considering may or may not do for agriculture in the Province of Saskatchewan. In fact, you suggest it might be better not to have it at all and to just bring in a couple of bills with some two or three products which you think are in some difficulty.

Let me ask you, in view of the fact that we now have a number of provinces taking action which is preventing the flow of agricultural products into their normal markets within Canada, have you made formal representation to the federal government and asked them to take this matter to the Supreme Court, to establish the right of agricultural products to flow freely within Canada and for provinces like Saskatchewan to have access, without disturbance, to markets in Quebec, Ontario and so on?

Mr. McFarlane: The only discussions that my Department has had with the federal Minister of Agriculture, during the last two or three years. We pointed out our concerns as a province. The answer to your question as to whether we made formal representation to the federal government to take this to the Supreme Court is that I am not aware of it.

Mr. Gleave: In other words, you have not made any move on this front?

[Interpretation]

nous recevrons aujourd'hui, de manière à ce qu'on puisse savoir quel sera le temps de parole alloué à chaque député.

Le président: Je crois que le programme est assez lâche aujourd'hui. Il y a environ huit mémoires dont trois seront présentés en même temps. Donc nous pensons que le Comité pourra consacrer tout le temps qu'il désirera et tout le temps que le témoin aura à sa disposition pour analyser les mémoires.

M. Peters: Merci.

Le président: Je profite de l'occasion qui m'est donnée, avant de passer la parole aux députés, qui vont vous poser des questions, monsieur le ministre, pour vous dire qu'il s'agit ici d'une extension de la Chambre de Communes et que les photographies ne sont pas permises à la Chambre des Communes. Afin de permettre à la Presse de faire son travail, nous devons ajourner le comité. Nous resterons disponibles pendant que le ministre est ici. Sommes-nous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Messieurs nous allons reprendre nos délibérations. Permettez-moi de vous dire monsieur le ministre combien nous avons apprécié votre déclaration au comité et comme je l'ai déjà dit, un certain nombre de députés désirent vous poser des questions. Je suis heureux de céder la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, monsieur le ministre, selon ce que je peux tirer de votre mémoire—il semble que vous vous inquiétez des produits agricoles et du commerce de ces produits au Canada et sur le marché d'exportation. Vous vous inquiétez beaucoup plus de cela que ce que dit le Bill ou de ce que peut faire le Bill pour l'agriculture dans la province de Saskatchewan. En fait, vous nous dites qu'il serait peut-être mieux de ne pas avoir de Bill, et de repasser par certains Bills qui traiteraient de certains produits connaissant présentement des difficultés.

Permettez-moi de vous demander, étant donné le fait qu'à présent nous avons un certain nombre de provinces qui prennent des mesures empêchant le libre-échange des produits agricoles entre les provinces canadiennes, si vous avez fait des démarches auprès du gouvernement fédéral pour qu'il porte ces problèmes devant la Cour suprême et pour qu'il introduise les droits du libre-échange des produits agricoles d'une province à l'autre et notamment du droit de la Saskatchewan d'avoir accès aux marchés québécois ou ontariens, par exemple?

M. McFarlane: Les seules discussions que nous avons eues ont été faites avec le Ministre fédéral de l'agriculture. Nous lui avons fait part de nos inquiétudes, et je ne pense pas que le problème a été porté devant la Cour Suprême.

M. Gleave: Vous n'avez rien fait dans ce sens?

[Texte]

Mr. McFarlane: Not to the Supreme Court.

Mr. Gleave: In referring to your brief, which particular commodities do you have in mind when you say that we should not consider Bill C-176 but rather that the government should consider bills for separate commodities?

Mr. McFarlane: Our province is naturally concerned about cattle. I think if we read the feeling of many of the producers in the province, I am not sure yet, as Minister, whether many of our hog producers want a hog marketing board here yet. There was a brief attempt some years ago at setting up a hog marketing board in our province and my understanding is at that time it was turned down.

At the moment, in Saskatchewan, I think the only producer marketing boards we have are the chicken broiler board, the turkey broiler board and the egg board. There has been a form of honey board operating for a number of years. As we pointed out in the brief, we have no objections to this type of marketing legislation for the poultry producers because we feel it is a good thing for them.

Mr. Gleave: My question was somewhat specific. Which commodities is the Government of Saskatchewan suggesting? If we drop Bill C-176 as is suggested in the brief and rather introduce bills to cover some specific commodities, what commodities does the Government of Saskatchewan have in mind that we should introduce bills for?

Mr. McFarlane: I think in Saskatchewan they would be interested in eggs, in turkeys and in poultry meat.

Mr. Gleave: Just in the poultry area. In other words, poultry products.

Mr. McFarlane: At the moment, yes. As I said, eggs and poultry meat.

Mr. Gleave: In the last while, we have had a very depressed price for hogs and the spreads at times have been greater than normal as between Saskatoon and Toronto. Have you made any approaches to the federal government to take action under the Agricultural Stabilization Act to make some deficiency payments, to get some support for producers in this situation?

• 0955

Mr. McFarlane: Yes, we have done it. One thing we have been vitally concerned in in Saskatchewan, especially as Minister of Agriculture, has been the spread in the price paid to the producer of hogs between Saskatoon, Regina, for instance, and Toronto. We have made representations to the federal Minister of Agriculture in this regard. We have also discussed this with the membership of the Meat Packers Council of Canada.

Your other question in regard to the present Agricultural Stabilization Act—here again we have made representations to the federal Minister, both by meetings and by letter, indicating to him that we thought it was time that the formula was readjusted having regard to a better break for the Saskatchewan producer. It is based on 80 per cent of the average of the last 10 years on the rated market average across Canada and we feel that, at least my recommendation to the federal Minister was

[Interprétation]

M. McFarlane: Pas jusqu'ici.

M. Gleave: Pour en revenir à votre mémoire. De quel produit parlez-vous lorsque vous dites que nous ne devrions pas examiner le Bill C-176 mais que des Bills séparés pour chaque produit devraient être établis par le gouvernement?

M. McFarlane: Pour notre province bien sûr il s'agit du bétail, et je pense que si nous lisons l'opinion des différents producteurs de la province, je crois, en tant que ministre, que les producteurs de porcs ne sont pas tous d'accord pour avoir un office de commercialisation. On a tenté de créer un office de commercialisation du porc en Saskatchewan, mais cela n'a pas été un succès.

En Saskatchewan, je crois que les seuls offices que nous ayons, sont ceux du poulet de la dinde et des œufs. On a tenté de créer un conseil également pour le miel, et il a poursuivi ses activités pendant un bon nombre d'années. Nous ne faisons aucune objection dans ce rapport, à une législation ou un office de commercialisation pour les producteurs de volaille, car nous croyons que ce serait une mesure avantageuse pour eux.

M. Gleave: Quels produits, selon vous, devons-nous envisager si nous supprimons le Bill C-176 comme vous le proposez dans votre mémoire et si nous introduisons d'autres projets de loi qui couvriraient certains produits?

M. McFarlane: En Saskatchewan il y aurait les œufs, la volaille, et les dindes.

M. Gleave: Donc il s'agirait uniquement de volailles et des produits de la volaille?

M. McFarlane: Oui comme je l'ai dit, les œufs et la viande de la volaille.

M. Gleave: Dernièrement il y a eu une baisse de prix pour le porc. Il y a une grande différence entre les prix des porcs à Saskatoon et à Toronto? Avez-vous demandé au gouvernement fédéral de prendre des mesures en vue de stabiliser les prix en vertu de la loi sur la stabilisation agricole ou avez-vous tenté d'obtenir certains subsides pour certains producteurs?

M. McFarlane: Oui. Et ce problème nous a inquiété particulièrement en Saskatchewan. Il y a eu effectivement une grande différence entre les prix pour les porcs entre Toronto, Saskatoon et Regina. Nous avons dû faire des démarches auprès du ministre de l'Agriculture à ce sujet. Nous avons également discuté avec des organisations, notamment avec celles des emballeurs de viande.

Votre autre question portait sur la Loi sur la stabilisation des prix. Nous avons fait des démarches auprès du ministre de l'Agriculture par lettre et de vive voix; nous lui avons dit qu'il faudrait rajuster la formule afin d'améliorer la situation des producteurs de la Saskatchewan. Ceci est basé sur 80 p. 100 de la production des 10 dernières années. Nous avons dit au ministre que ceci devrait être rajusté plus régulièrement afin que cela puisse s'adapter à la situation des prix, en Saskatchewan notamment.

[Text]

that they should be looked at, maybe readjusted, and instead of a 10-year period, a lessening number of years, and try and change the formula so that it would have more regard to the prices confronting the Saskatchewan producers.

Mr. Gleave: Since nothing has happened, the only conclusion I can come to is that while you had a sympathetic hearing nothing happened; that is, neither the packers—

Mr. McFarlane: I beg your pardon?

Mr. Gleave: You said you had discussions with the Meat Packers Council and with the federal government, but neither the Meat Packers Council nor the federal government were willing to act to correct this discrepancy in spread.

Mr. McFarlane: Well, of course the federal government have to change the act through legislation, and with the discussions we have had with the meat industry from time to time, the gap did narrow.

Mr. Gleave: Yesterday we were in Winnipeg and we were asking the Commission which appeared before us, the Marketing Commission there, in regard to these spreads, why they were excessive, and they agreed, as you have agreed, that the spreads were excessive.

It seems to me, looking at these spreads, that Saskatchewan is getting a rougher deal in the spreads, as between Toronto and the local market, than is, say, Manitoba and Alberta. But you do not think this is due to the fact that we are the only major hog producing province that does not have a marketing agency bargaining with the packers and the processors for the price the hogs we are selling? This you do not think enters into it? This is why you are saying specifically in this brief that you are not in favour of it, I take it.

Mr. McFarlane: I think that question could best be answered—you probably had some answers in Manitoba—when you go to Alberta to see what their thinking is. I would not be surprised if you would not find an element of the producers in Alberta maybe thinking that the reason that the prices are low in Alberta at the present time is that they have a hog board, introduced a year ago. Now when prices get low, naturally the producer is going to look for every way and means to assess why the price is low. He may blame a marketing board or he may blame a marketing commission. It is not necessary that they are to blame. But all I am saying here is that you are saying that in Manitoba they have a marketing commission, in Alberta they have a marketing board. The price to the producers in those provinces, as far as I am concerned, and having had discussions with producers, they feel are still too low out there. There is still the same widespread difference in price between Manitoba and Toronto or Alberta and Toronto as we are encountering here in this province.

Mr. Gleave: Mr. Chairman and Mr. Minister, you must have thought the price spreads were excessive or otherwise the discussions would not have been initiated with the processing industry.

Mr. McFarlane: Right.

[Interpretation]

M. Gleave: Et puisque rien n'a été fait, la seule conclusion que je peux tirer, c'est que vous avez un entretien cordial mais qui n'a donné aucun résultat.

M. McFarlane: Pardon?

M. Gleave: Vous avez dit que vous aviez parlé avec le Conseil des emballeurs de viande du Canada et avec le gouvernement fédéral, mais aucun de ces organismes n'a pris de mesures en vue de diminuer ces différences.

M. McFarlane: Bien sûr, le gouvernement devait changer la loi et au cours des discussions que nous avons eues avec l'industrie de la viande, l'écart a diminué.

M. Gleave: Hier, nous étions à Winnipeg et nous demandions à la Commission de commercialisation qui a comparu devant nous, en ce qui concerne ces différences, pourquoi ces différences existaient et s'ils considéraient qu'elles étaient excessives. Ils ont dit qu'effectivement elles étaient excessives.

En examinant ces différences, il semble que la Saskatchewan soit dans une situation particulièrement désavantageuse en regard de Toronto, du Manitoba et de l'Alberta. Mais vous ne pensez pas que ceci soit dû au fait que nous soyons la seule grande province productrice de porcs qui ne dispose pas d'un office de commercialisation négociant avec les vendeurs, les emballeurs ou les transformateurs? Ne pensez-vous pas que c'est là une des raisons puisque, ici, vous dites que vous êtes contre un tel office, si j'ai bien compris?

M. McFarlane: Je crois que la réponse,—c'est au Manitoba que vous avez dû les trouver—est d'aller en Alberta et de voir ce qu'ils en pensent. Mais je ne serais pas surpris que des producteurs en Alberta vous disent que la raison de la baisse des prix est simplement due au fait qu'il y a un office de commercialisation pour le porc, depuis un an. Il leur est difficile d'évaluer pourquoi il y a eu une dépression des prix. Ils peuvent blâmer une Commission de commercialisation ou un Conseil de commercialisation. Au Manitoba, il y a une Commission de commercialisation le même qu'en Alberta, en fait, il y a là aussi des problèmes, car les producteurs pensent que les prix sont beaucoup trop bas. Les mêmes différences existent entre le Manitoba et Toronto ou entre l'Alberta et Toronto.

M. Gleave: Mais, monsieur le ministre, vous avez dû considérer que cette différence était trop importante, sinon, vous n'auriez pas entrepris des démarches auprès des industries de transformation?

M. McFarlane: C'est exact.

[Texte]

Mr. Gleave: But then if the processing industry is not ready to act and we are not ready to do anything in the marketing field then apparently we must put up with it.

Mr. McFarlane: No, I still think that if you bring these matters to the attention of the people in authority, sooner or later you are going to get some action. If in one case it needs legislative action, hopefully we will get that. In another case if it needs action on behalf of the industry or something can be done, hopefully that will occur too. But if you do not bring this to the attention of these people you are not going to get action.

Mr. Gleave: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave.

Gentlemen, I will read the list of names in the order in which you will be called, just in case I may have overlooked someone. We have recognized Mr. Gleave, and I now have Mr. Horner, Mr. Downey, Mr. Peters, Mr. Cobbe, Mr. Douglas, Mr. Lessard, Mr. Pringle, Mr. Southam, Mr. Stewart, Mr. Beaudoin, Mr. Mazankowski. If I have overlooked anyone, I am sorry and I would be happy to put your name on the list. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, you bring forward an interesting argument that has not been put forward as well or as succinctly before the Committee to this date. You suggest on page 3 that actually:

...Canada's production of pork represents less than 10 per cent of the North American market.

It is obvious, therefore, that an agency controlling 10 per cent of the product in a market has very limited opportunity for supply management.

This is an interesting thought and very clearly expressed. Bill C-176 in Clauses 2, 7 and 23 outlines the powers of the board and in every one of those clauses they say:

...interprovincial or export trade...

Supposing, just for the sake of argument, the bill is proceeded with—I do not think it will be—but you would support the deletion of export trade from those clauses, I would gather from that remark on page 3?

Mr. McFarlane: Our main concern in this province is production control. As I point out in the brief, in Canada we produce about 10 per cent of the hogs produced in North America. Here in Saskatchewan we only produce about 10 per cent of the hogs that are produced in Canada. What we have been trying to do, as I point out in the brief, is try and diversify our economy, and we are very concerned at any legislation that would be established that would curtail the opportunities of producers in this province to get into the business of producing hogs, or curtail the opportunity of producers in this province to supplement their income or diversify their income away from a straight grain economy, especially in view of the fact, when it has been pointed out to us by the task force, that we may have a surplus of 10 million acres in wheat. The only opportunity we have in this province is to try and utilize that acreage. We have 65 million acres in Saskatchewan suitable for agriculture, 45 million acres of which are right now producing or have

[Interprétation]

M. Gleave: Mais dans ce cas, si l'industrie de transformation n'est pas prête à prendre des mesures, il semble que c'est à nous de le faire.

M. McFarlane: Non, si vous présentez ce problème aux autorités compétentes, des mesures seront prises un jour ou l'autre. Si c'est le gouvernement qui doit prendre des mesures il le fera. Si c'est l'industrie, elle le fera aussi. Mais pour cela, il faut leur signaler les problèmes.

M. Gleave: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Gleave.

Messieurs, je vais lire la liste des noms que j'ai devant moi au cas où j'aurais oublié quelqu'un. Nous avons donné la parole à M. Gleave; il nous reste M. Horner, M. Downey, M. Peters, M. Cobbe, M. Douglas, M. Lessard, M. Pringle, M. Southam, M. Stewart, M. Beaudoin, M. Mazankowski. Si j'ai oublié quelqu'un, j'en suis désolé et je suis prêt à inscrire son nom dans ma liste. Monsieur Horner.

M. Horner: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, vous présentez un élément intéressant qui n'a pas encore été présenté d'ailleurs devant le comité jusqu'ici. A la page 3 de votre mémoire, vous dites que:

«...la production des porcs au Canada représente moins de 10 p. 100 du marché nord-américain.

Il est donc clair qu'un office contrôlant 10 p. 100 d'un produit n'a que des occasions faibles de gestion d'approvisionnement».

Il s'agit là d'une considération intéressante et clairement exprimée. Le bill C-176 dans les clauses 2, 7 et 23 souligne le pouvoir du Conseil:

«commerce interprovincial et d'exportation».

Si le bill est adopté—je ne crois pas qu'il le soit d'ailleurs—seriez-vous d'accord avec l'exclusion du commerce d'exportation de ces articles?

M. McFarlane: Notre problème majeur dans la province est le contrôle de la production. Au Canada, comme je l'ai signalé, nous produisons environ 10 p. 100 des porcs en Amérique du Nord. Ici en Saskatchewan, nous produisons seulement 10 p. 100 des porcs produits au Canada. Nous avons tenté de diversifier notre économie; nous ne voulons pas que cette occasion nous soit enlevée. Ceux qui désirent se lancer dans la production de porcs, ceux qui désirent augmenter leurs revenus doivent avoir le droit de le faire. Le groupe de travail nous a signalé qu'il pourrait y avoir un surplus de plus de 10 millions d'acres pour le blé et nous devons les utiliser. Nous avons 65 millions d'acres de terres cultivables en Saskatchewan et seulement 45 millions sont en friche. C'est ce problème que nous devons surmonter dans notre province.

A mon avis, nous n'avons marché qu'avec une seule économie, le bétail ou le blé. Nous avons, ici, les terres nécessaires pour élever du bétail; nous avons les grains et les provendes en quantité; et nous ne voudrions pas

[Text]

been developed, and this is a problem we have been facing in this province and for too long.

In my opinion we have tried to get by on a one-crop economy, or a straight wheat economy, with the vagaries in production in other countries, weather in other countries and differences in prices. So here we have the acreage, we have the grasslands for cattle and we have the coarse-grain production potentiality here to divert some of this acreage into red meat and we would not want to be in a position where some organization beyond which we would not have a proper opportunity to get our point of view across could curtail the future development of this industry in our province.

Mr. Horner: I agree with a great deal of your concern and understand it. But on page 7, again you deal with the question of widespread support:

We would recommend that only a group of producers who can show widespread support...

And then at the bottom of that page you deal with the question of plebiscites. Let us suppose again that the bill goes through. Would you support the concept that no agency be formed unless a plebiscite is taken? Is this really what you are saying at the bottom of that page and the top of the next?

Mr. McFarlane: Of course, in our own marketing legislation in this province, there has to be a vote taken first, before it appears.

• 1005

Mr. Horner: Let us take eggs for example, because this is the one that is talked about quite often. Ontario has no egg marketing board. However, if a national egg agency was formed, automatically a province like Ontario would have to eventually form a provincial egg marketing board. In other words, the federal government would be forcing that upon their producers. Do you think that, before a national agency is set up for any given commodity, a plebiscite should be held on the issue?

Mr. McFarlane: This is what we have said in the brief, unless there is an extremely good reason. Where you may have an extremely good reason for not calling a plebiscite would be in the case of fish marketing or something like that, where you would have to contact areas of the country, and it would be almost impossible.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman, I will pass for now. You can put me at the bottom of the list.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, as a followup to what Mr. Horner was saying in regard to page 7 under section 3 where you speak of plebiscites, do you not envision that it would be possible for a province to get into difficulty in this regard too, where say 90 per cent of a product was produced in Ontario and Quebec possibly, and maybe you had 5 or 10 per cent of the producers and the product in Saskatchewan, that in the establishment of a board, it actually could come to a vote in a plebiscite, and a board could be established that might disadvantage you by the means of a plebiscite. Do you not foresee that this could possibly lead to difficulties as well?

[Interpretation]

être dans une situation telle que certaines organisations nous empêcheraient de développer cette future industrie dans notre province.

M. Horner: Je suis entièrement d'accord avec vos inquiétudes et je les comprends bien. Mais à la page 7, vous parlez également du problème du soutien très large.

«Nous recommandons que seulement un groupe de producteurs pourront montrer qu'il est soutenu largement».

Et au bas de la page, vous parlez de plébiscites. Supposons que le bill soit adopté, seriez-vous d'accord à ce qu'aucun office ne soit créé, à moins d'un plébiscite?

M. McFarlane: Il doit y avoir un vote de pris dans la législation commerciale de notre province.

M. Horner: Prenons les œufs, par exemple, parce qu'on en a beaucoup parlé. L'Ontario n'a pas de commission de commercialisation des œufs mais s'il y a un organisme national pour les œufs, il est sûr qu'une province comme l'Ontario va former un organisme provincial de commercialisation. En d'autres termes le gouvernement fédéral forcerait la main des producteurs. Pensez-vous qu'on devrait avoir un plébiscite avant la création d'un office national?

M. McFarlane: A moins qu'il y ait une bonne raison de ne pas avoir un plébiscite, comme dans le cas du poisson, où il faudrait faire appel à certaines parties du pays, ce qui serait presque impossible.

M. Horner: Je poserai mes questions plus tard.

Le président: Merci, monsieur Horner. Je cède la parole à monsieur Downey.

M. Downey: Merci, monsieur le président. Monsieur le Ministre, je veux faire suite à ce que disait M. Horner, au sujet de l'article 3, page 7, où vous parlez de plébiscite. A votre avis, n'est-il pas possible qu'une province ait des difficultés à cet égard, s'il s'agit d'un produit que l'on trouve dans la mesure de 90 p. 100 en Ontario, par exemple, et s'il y avait un vote ou un plébiscite pour l'établissement d'un conseil, ce conseil serait établi mais jouerait peut-être à votre désavantage? S'il y avait un plébiscite, ne pensez-vous pas qu'il y aurait des difficultés?

[Texte]

Mr. McFarlane: I can see the possibilities in a province where you have a much heavier production than we would have here in Saskatchewan, perhaps a plebiscite would be difficult. However, I think in the interests of the producers, they would feel much more assured if a plebiscite was held.

Mr. Downey: In our deliberations across the country there have been discussions of boards, and import controls have come up frequently. Your Province of Saskatchewan is, I believe—I do not know if it is the only province in Canada—one of the very few instances where a province has negotiated in trade channels directly with another country. It would seem that if this Bill goes through, and with the objections that have been raised, there may be something like provincial GATT arrangements having to be set up. Can you envision in the future this becoming a more common practice, the business of provinces dealing directly in international trade as well as interprovincial trade too, but I am speaking of international trade?

Mr. McFarlane: I am not sure just what you are getting at, whether you are referring to the butter deals that this province got involved in.

Mr. Downey: Yes. How successful do you feel these are and what place do they have in the future?

Mr. McFarlane: I think they may have been successful to a limited degree when you had a real emergency in the province and you are looking for ways and means of moving a specific product to get in turn something that we could use here in the province. To forecast whether or not this would be on a large scale basis in the future, I would not be prepared to say. This case that we were involved in as a province last year was still done through the Canadian Wheat Board. We had to get clearance through them. To answer your question, you would be looking quite a piece into the future, and naturally you would only be involved in a product when there was practically no movement or a potential threat. If there is a good movement of grains, or in all these products, I do not think this type of deal would be prevalent.

Mr. Downey: We had a Bill in Committee a week or so ago, a New Zealand Trade Agreement Bill, and we were told that we are importing something like \$40 million worth of agricultural commodities of which Canada already has a surplus. This was supposedly being done so that we could get rid of some of our producer goods but it turns out that two of our major exports were bulk sulphur and lignite aluminum, commodities that they would have had to get from us in any event. Do you think that a board or an agricultural board should have any place in trade arrangements with other countries, an agricultural products board should have any influence in this area?

Mr. McFarlane: As I see the proposed legislation if a national marketing board was set up for agricultural products it would be involved with other countries.

Mr. Downey: Do you envision it as being involved in these trade arrangements?

Mr. McFarlane: Oh yes, I think it would be. I think it would be involved in the movement of certain products.

[Interprétation]

M. McFarlane: C'est possible dans une province qui a la supériorité en matière de production. A mon avis, les producteurs se sentiraient plus rassurés s'il y avait plébiscite.

M. Downey: Nous avons eu des délibérations par tout le pays. On a souvent discuté des offices et du contrôle des importations. La Saskatchewan, je ne sais pas si c'est la seule province au Canada, est l'une des rares provinces qui ait des accords commerciaux avec d'autres pays. Si le Bill est adopté, en dépit des objections qui ont été soulevées, il pourrait y avoir des dispositions semblables à AGTD prises avec les provinces. Pensez-vous qu'à l'avenir nous verrons plus souvent des provinces qui ont des rapports directs dans le commerce international et interprovincial? Je parle du commerce international.

M. McFarlane: Je ne sais pas à quoi vous voulez en venir. Est-ce que vous parlez des arrangements dans le domaine du beurre?

M. Downey: Oui. Quel succès ont eu ces dispositions et quel est l'avenir de tels arrangements?

M. McFarlane: Ils ont connu un certain succès dans la province, car il a fallu trouver les moyens avant d'écouler un produit fait dans la province. Quant à savoir si ce genre d'arrangement va se multiplier, je ne pourrais le dire en ce moment. Et même si nous avons participé à de tels accords l'année dernière, ce fut toujours par l'entremise de la Commission canadienne de blé. Pour répondre à votre question, il est un peu difficile de prévoir l'avenir et c'est là une année où un produit avait été mal écoulé. S'il y a un bon écoulement des céréales ou d'autres produits, je ne pense pas qu'il y aura des difficultés.

M. Downey: La Commission a étudié un projet de loi la semaine dernière. Dans ce projet de loi concernant les accords avec la Nouvelle-Zélande, nous avons appris que nous importons 40 millions de divers produits agricoles dont le Canada a déjà un surplus. On est censé l'avoir fait pour nous débarrasser de certains de nos produits, mais deux de nos meilleures exportations, soit le soufre et l'aluminium, sont des produits que la Nouvelle-Zélande aurait été obligée d'acheter chez nous. Pensez-vous qu'une commission agricole devrait être en mesure de conclure des accords avec d'autres pays ou exercer quelque influence à cet égard?

M. McFarlane: Il me semble, d'après le projet de loi, qu'une commission nationale de commercialisation des produits agricoles serait créée pour conclure des ententes avec d'autres pays.

M. Downey: Croyez-vous qu'elle s'occuperait de telles ententes commerciales?

M. McFarlane: Je pense que c'est possible pour certains produits.

[Text]

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I recognize Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I presume the Minister comes from the Western side of Saskatchewan because he sounds very much like some of our representatives from Alberta.

Mr. McFarlane: You are wrong. I am from the Eastern part of the Province.

An hon. Member: A lot of your Albertans come from Saskatchewan originally.

Mr. Peters: Mr. Chairman, as we have travelled across the country we have learned that many of the provinces have had to put up boundaries against the flow of some agricultural goods, mainly broilers and eggs. What action has Saskatchewan taken in this regard, and if they have taken some action, have they been actively asking for national marketing legislation in the specific field to eliminate the problem that is developing?

Mr. McFarlane: The Broiler Marketing Board took action in this regard. It is my information that the Turkey Broiler, the Chicken Broiler and the Egg Marketing Boards took action in this regard about three or four months ago.

Mr. Peters: Has the Department pursued it to the point of making suggestions as to legislation that would regulate or eliminate the necessity for this?

Mr. McFarlane: The province as such has not done anything. This proposed Act would probably do that but I am not so sure that even in the end you may end up with the same problem as you have at the moment.

Mr. Peters: We are faced really with a problem of having a very large piece of marketing legislation, obviously designed out of necessity over the problem of broilers and chickens. You have very clearly stated running through your brief that you are opposed to most national marketing commodity legislation, but in these two fields obviously we have a problem in Canada that we cannot handle, and we have to find a solution to it. You have suggested separate Acts covering commodities that are in difficulty. What suggestions can you make that will help solve this problem?

• 1015

Mr. McFarlane: No, we did not say we disagreed with national marketing legislation. In fact we said we agreed that this may be the solution for these particular commodities that you mentioned.

Mr. Peters: You specified certain commodities.

Mr. McFarlane: Yes.

Mr. Peters: Poultry and eggs, I believe. What suggestion do you have, other than this type of legislation, that will solve that particular problem? We all agree it is a problem.

Mr. McFarlane: Right. We are prepared to go along

[Interpretation]

M. Downey: Merci, monsieur le président.

Le président: Je cède la parole à monsieur Peters.

M. Peters: Monsieur le président, je suppose que le ministre vient de l'Ouest de la Saskatchewan, car il a un peu l'accent de certains représentants de l'Alberta.

M. McFarlane: Non. Je viens de l'est de la province.

Une voix: Plusieurs Albertains sont originaires de la Saskatchewan.

M. Peters: Monsieur le président, au cours de notre tournée, nous avons appris que des provinces ont établi des limites afin d'empêcher le mouvement de certains produits tels que les œufs et les poulets de grill. Quelles mesures la Saskatchewan a-t-elle prises à cet égard, s'il en est? A-t-elle demandé qu'il y ait une Loi nationale de commercialisation pour contourner ces difficultés naissantes?

M. McFarlane: La commission de commercialisation du poulet de grill a pris des mesures à cet égard. Diverses commissions des producteurs d'œuf, des producteurs de poulet de grill et des producteurs de dinde ont pris certaines mesures de ce genre, il y a quelque temps.

M. Peters: Le ministère y a-t-il donné suite à tel point qu'il aurait un projet de règlement à cet égard?

M. McFarlane: La province elle-même n'a pas pris de mesure, mais je ne serais pas étonné de voir les mêmes problèmes surgir de nouveau.

M. Peters: Nous avons ici une importante loi de commercialisation conçue de nécessité à la suite du problème causé par les poulets de grill et des œufs. Vous avez nettement affirmé dans votre mémoire que vous vous opposez à presque toute commercialisation nationale de produits, mais il y a dans ces domaines des problèmes que nous ne pouvons pas résoudre. Il faut trouver la solution. Vous avez parlé de projets de loi différents pour régler la difficulté. Que proposez-vous afin de résoudre le problème?

M. McFarlane: Nous ne nous sommes pas inscrits en faute contre une législation sur la mise en marche nationale. C'est peut-être même la solution qui s'impose pour les produits que vous avez mentionnés.

M. Peters: Vous avez parlé de certains produits en particulier.

M. McFarlane: Oui.

M. Peters: La volaille et les œufs je crois. Quelles propositions pourriez-vous formuler autre que ce projet de loi pour résoudre ce problème? Nous convenons tous qu'il s'agit d'un problème.

M. McFarlane: En effet. Nous appuyons cette législa-

[Texte]

with this legislation to solve these particular problems in these areas for these producers.

Mr. Peters: Then you suggested separate bills.

Mr. McFarlane: We thought this may be advisable or desirable to have separate bills.

Mr. Peters: Mr. Chairman, the Minister has suggested that he agrees with the exemption of beef from any national marketing legislation, and he goes on to point out at the bottom of page 3, in talking about our import-export in the beef and live cattle, that the imports were necessary to maintain a balance in the North American beef market.

Do you feel this works also? I agree that it probably works in relation to a total consumption. But how does this work, or what machinery should be available to make it work via price movement? The difficulty sometimes is that when Americans have cheap beef, they flood the Canadian market, and I suppose the reverse is true. It does not seem to work in establishing any stability in price. It may establish stability in supply, but it does not supply any stability in price.

Mr. McFarlane: I think it does tend to create stability in price, and I would think too that if we did not have a balance in this regard, we may get a price situation where the price of one part could be so high that it would open the door for imitation products. Once the imitation meats or something else start to come in the take the place of natural meats, and the public at large get accustomed to using this type of synthetic product then it could seriously affect the whole industry later on. Something that I think we could do...

Mr. Peters: It is a very interesting field. Has your Department done any work in the field of the relationship of the maximum price that a market will stand before there is a substitute product?

Mr. McFarlane: I would not say we had done specific studies as a Department of Agriculture on the price basis here. But work has been done at the universities, and especially in our University of Saskatchewan, on synthetic products and the prices.

The Chairman: Thank you Mr. Peters. I recognize Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, in the past couple of years there have been producer organizations such as the Palliser people and some of the elevator companies who have taken upon themselves to do more exploratory investigation of markets, and I am confident that their efforts will be of great assistance to the Wheat Board in the thinking of the producers themselves.

I am saying this, and asking you if you do not believe that even although we do not have a surplus production of hogs, and we will use hogs as an example, the same type of an organization could not be beneficial to the individual producers as we envisage the grain growers will benefit from their endeavours.

[Interprétation]

tion, nous croyons qu'elle pourrait résoudre ces problèmes spécifiques pour les fournisseurs.

M. Peters: Vous avez proposé des projets de loi distincts.

M. McFarlane: Oui, nous avons pensé que cela pourrait être souhaitable ou même préférable d'avoir des projets de loi séparés.

M. Peters: Monsieur le président, le ministre a laissé entendre qu'il convient de l'exclusion du bœuf d'une législation concernant la mise en marché nationale et il souligne, au bas de la page 3, au sujet de nos importations et exportations de bœuf et de bétail, que les importations sont nécessaires pour maintenir l'équilibre dans le marché Nord-Américain du bœuf.

Croyez-vous que cela joue également? Je crois que cela joue sans doute par rapport à la consommation totale. Mais comment cela fonctionne-t-il et quels mécanismes devrait-on disposer pour l'incorporer dans les fluctuations des prix? La difficulté est que parfois lorsqu'ils ont du bœuf à bon marché, les Américains satureront le marché canadien, et je suppose que l'inverse est vrai. Cette situation ne semble pas aller de pair avec un maintien de stabilité de prix. Cela stabilise peut-être l'approvisionnement mais ne contribue en rien à stabiliser les prix.

M. McFarlane: Je pense que cela encourage aussi la stabilité des prix et s'il n'y avait pas cet équilibre il se pourrait que les prix soient si élevés, que des succédanés inonderaient le marché. Et lorsqu'il y a des succédanés de viande ou autres choses viennent remplacer les viandes naturelles et que le public s'habitue aux succédanés, cela pourrait entraver sérieusement l'industrie plus tard. Une chose que nous pourrions faire...

M. Peters: C'est une question bien intéressante. Votre ministère a-t-il effectué des études concernant le prix maximum qu'un marché peut atteindre avant qu'un succédané ne s'impose?

M. McFarlane: Je ne pourrais pas dire qu'en tant que ministère de l'Agriculture nous ayons fait des études précises sur la question des prix dans ce domaine. Mais certaines universités, entre autre l'Université de Saskatchewan a mené des études sur le rapport entre le prix et des produits synthétiques.

Le président: Merci, monsieur Peters. Je cède la parole à M. Cobbe.

M. Cobbe: Merci, monsieur le président, monsieur le Ministre, depuis quelques années, il y a eu des organisations de producteurs, telle que Palliser et des entreprises d'éleveurs qui ont fait des enquêtes préliminaires sur les marchés, et je suis sûr que leur effort servira grandement à la Commission du Blé, quant à la position des producteurs eux-mêmes.

Je propose—et vous demande votre opinion à ce sujet—que bien que nous n'ayons pas un surplus de porcs, je parle de porcs à titre d'exemple, que ce genre d'organisation pourrait peut-être être utile pour les producteurs particuliers puisque nous envisageons que les producteurs de céréales vont profiter de leur travail.

[Text]

Mr. McFarlane: You mean the same type institution as the Wheat Boar?

Mr. Cobbe: No, I am talking about the fact that the producers themselves are getting more involved in the marketing of their products and through a national setup. Granted when we are dealing with the grains, we are dealing mainly in the prairie regions, and it may even get more difficult when we are dealing on a national scope to deal with the production as it exists.

I am referring to the benefits that could be derived out of a national organization and a national marketing board toward export sales as well as sales internally and sales promotion. Do you not believe that this would be a benefit to the individual producer?

Mr. McFarlane: Yes. It gets back to my original thrust in the brief. Maybe this would be all right, be satisfactory, but what we are concerned about is production control on a province. As I pointed out earlier, I imagine during the course of the day that you will hear briefs from some of these commodity groups, swine breeders and the hog producers' association, and I think if I read the temper of the province correctly, that their concern is product control, and as I pointed out, we have the land base here. We could produce the coarse grains. We can produce a market for coarse grains right here in the province. But our concern is that somebody some place will put a production control on us which would prevent us from utilizing this resource we have right here.

Mr. Cobbe: But in an effort to run this off before it happens, I believe that the producers themselves can accomplish an awful lot in export trade and understanding of export trade. We are not in a surplus position, of course. Do we wait until we get into a surplus position before we establish something? This is what I am getting at. The problems that the poultry and egg people have today possibly would not have existed if they had had some type of organization to look after their own products.

Mr. McFarlane: I think I could draw your attention to another situation. I will go back to 1959.

In 1959, I believe there were about 8.6 million hogs in Canada, and the average price per hog that year was roughly about \$20 or a little better. The year 1970 was the only other year where we had 8.6 million hogs produced in Canada. The average price for hogs in Canada in 1970 would be around the \$30 mark, as far as we are concerned here.

The significant point here is that we have been moving a tremendous amount of hogs in 1970 as compared to 1959. The outlet for these hogs—I imagine there is producer interest too—has been to Japan and to the Northwest United States where it is more economical for those people to import hogs from Saskatchewan and Alberta than it is maybe for their own midwest States. So if you have your producer organizations who are really interested in developing markets and pursuing market opportunities, then I think you can still increase hog produc-

[Interpretation]

M. McFarlane: Vous voulez dire le même genre d'organisme que la Commission du Blé?

M. Cobbe: Non, je parle du fait que les producteurs s'intéressent de plus en plus de la mise en marché de leurs produits par l'entremise d'un organisme national. Certes, nous nous intéressons surtout aux céréales, et en particulier aux Prairies; ce sera sans doute plus difficile à l'échelon national de traiter des problèmes spécifiques et réels de la production.

Je pense aux avantages qu'il pourrait y avoir à établir un organisme national de commercialisation pour les ventes à l'étranger ainsi que pour le commerce intérieur et la promotion des ventes. Ne pensez-vous pas que cela pourrait être utile aux producteurs?

M. McFarlane: Oui, cela reprend ma confiance fondamentale au mémoire. Ce serait sans doute très bien, très satisfaisant, mais nous discutons actuellement du contrôle de la production au niveau provincial. Comme je l'ai déjà souligné, je crois qu'au cours de la journée, vous allez entendre des mémoires soumis par plusieurs de ces groupes de producteurs, des éleveurs de porcins et de l'Association des producteurs de porc; et si j'ai bien tâté le poul de la province, je crois que leur souci majeur est le contrôle de la production et comme je l'ai déjà dit nous avons ici le point de départ nécessaire. Nous pourrions produire les céréales brutes. Nous pouvons créer un marché pour les céréales brutes ici même dans la province. Mais nous craignons qu'on nous impose, quelque part, une limite à la production qui nous empêcherait d'avoir recours à cette ressource dont nous disposons ici même.

M. Cobbe: Mais dans le but d'éviter cela avant que cela ne survienne, je crois que les producteurs eux-mêmes pourraient accomplir beaucoup dans le marché de l'exportation et dans leur compréhension de ce marché. Nous ne sommes évidemment pas dans une situation excédentaire. Est-ce qu'il faut attendre cet excédent avant d'établir un organisme quelconque. C'est à ce que je voulais venir.

Le problème des producteurs de poules et d'œufs n'existerait peut-être pas, s'il y avait eu un organisme pour s'occuper de ce problème.

M. McFarlane: Je pense que je pourrais vous rappeler une autre situation, celle qui existait en 1959.

En 1959, il y avait 8.6 millions de porcs au Canada, dont le prix moyen était de \$20 ou peut-être un peu plus. Ce n'est qu'en 1970, qu'on a produit la même quantité et le prix du porc au Canada en 1970 était d'une trentaine de dollars.

Ce que je veux vous faire valoir, c'est que le commerce du porc était bien meilleur en 1970 qu'en 1959. Et, les marchés vers lesquels on exportait ces porcs, étaient le Japon et le nord-ouest des États-Unis, où il est sans doute plus économique d'importer du porc de la Saskatchewan que pour les états du Midwest. Si donc les organisations de producteurs cherchent vraiment à diversifier leurs marchés et à poursuivre des occasions pour exporter, je pense qu'on peut accroître la production de porcs et chercher des marchés peu éloignés encore.

Je pense que le meilleur marché pour les produits de l'Ouest, en ce moment, est le Japon. Je ne vois pas

[Texte]

tion and still get into these markets even further.

I think probably the best opportunity for western products at the moment is Japan. I see no reason why we should not be exploring that possibility and working on it all the time. But this has been the salvation as far as 1970 is concerned, price-wise and export-wise, compared to 1959 when we had the same amount of hogs in Canada. It is because somebody has been pushing into those markets and developing them.

You talk about the Palliser group. Another very important commodity group is the Saskatchewan rapeseed association, your rapeseed growers and the rapeseed association of Canada, because they are market-conscious, and they are doing everything they can as an organization along with other organizations as well to find markets for that product, not only in Canada but in countries outside of Canada. If those markets develop, then they can increase their acreage, gear up their equipment and their facilities for crushing rapeseed and rapeseed oil, and get into those markets there in competition in some areas with the American soyabean.

Mr. Cobbe: Right. I agree wholeheartedly with the producers themselves. In a lot of cases, they are far more capable of doing a job in this regard than individuals who really do not have a vested interest.

There was one other short question. This came up yesterday, and it was regarding a plebiscite. The discussion was—does the cow have a vote? Does the chicken have a vote, or does the producer have a vote? I was interested in the plebiscite which you have in the province here. How is the vote based? One vote, one producer? Is there any number of votes depending on the number or amount of production of any one producer?

Mr. McFarlane: One producer, one vote. And in order to be entitled to vote, I believe there is a minimum. In the case of chickens you have to have a minimum of broilers, and in the case of eggs a minimum of layers and such things before you are entitled to a vote.

• 1025

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Cobbe. I recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you, Mr. Chairman. This is a very good brief, Mr. Chairman and Mr. Minister. Going through the brief, however, was a fear of supply control. I know that supply control could be possible under the Farm Products Marketing Agencies Act but this would be a decision of the marketing agencies. It is not implicit in the Bill. It is not necessary because a marketing agency might be formed that there would be supply control. In some of our marketing agencies in Canada under the provincial legislation and in your own province here, I assume that there are some marketing controls, but not all marketing agencies do exercise their prerogative, you might say, to institute supply control. One of the outstanding examples of this is the Canadian Wheat Board. They do have a system of quotas, it is true, and it is a very severe limitation on deliveries, but it is not a limitation on production. Do you not think that the Wheat Board system of marketing has been successful?

[Interprétation]

pourquoi nous ne continuerions pas d'explorer cette possibilité et d'y travailler constamment. C'est ce qui nous a sauvés en 1970, tant au point de vue des prix qu'à celui de l'exportation, car nous avions le même nombre de porcs qu'en 1959. Cela a été possible parce qu'on a pénétré dans ces marchés, qu'on les a explorés.

Vous avez mentionné le groupe Palliser. Il existe aussi une autre association de producteurs très importante, l'association des producteurs de graines de colza de la Saskatchewan. Cette association et l'association des producteurs de graines de colza du Canada, parce qu'ils pensent en termes de marchés, font tout en leur pouvoir, en tant qu'organisation et avec d'autres organisations, pour trouver des débouchés pour ce produit, non seulement au Canada, mais à l'extérieur. Si ces marchés sont profitables, ils pourront accroître leurs emblavures, améliorer leur équipement et leurs installations pour broyer la graine de colza et pour produire l'huile de colza et pénétrer dans certains marchés en concurrence avec le produit américain, à savoir la graine de soya.

M. Cobbe: C'est juste. Je suis d'accord avec les producteurs. Dans plusieurs cas, ils sont bien plus capables de faire du travail en ce sens que les individus qui n'y ont pas d'intérêt.

Une autre brève question a été soulevée hier au sujet d'un plébiscite. Il s'agissait de savoir si une vache, une poule avait un vote ou si un producteur avait un vote. Le plébiscite que vous avez dans cette province m'intéresse. Quelle était la nature du suffrage? Un producteur, une voix? Le nombre de voix dépend-il du nombre ou de la quantité de production d'un producteur?

M. McFarlane: Chaque producteur a une voix. Et pour avoir cette voix, il faut qu'il atteigne une production minimale je crois. Dans le cas de poules, il faut avoir par exemple un minimum de poulets à rôti, pour des œufs, un minimum de pondeuses pour avoir droit à une voix.

M. Cobbe: Merci, monsieur le Président.

Le président: Merci, monsieur Cobbe.
Monsieur Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Merci, monsieur le président. C'est un excellent mémoire. Cependant, on y retrouve tout au long la crainte de la gestion d'approvisionnement. Je sais bien que la gestion pourrait être assurée par la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme, mais il incombe aux organismes de mise en marché d'en décider. La loi ne l'applique pas forcément. La création d'un organisme n'entraînera pas fatalement le contrôle de l'approvisionnement. Dans certains de nos organismes provinciaux, y compris votre province, il existe des contrôles de commercialisation, mais tous les organismes n'exercent pas forcément leur droit à cet égard pour imposer la gestion de l'approvisionnement aux producteurs. Un exemple frappant, c'est la Commission du blé qui a un système de contingentement très sévère sur les livraisons, mais cela ne limite pas la production. Ne croyez-vous pas que le système de la Commission du blé a bien réussi?

[Text]

Mr. McFarlane: To be very frank with you, Ab, sure. I do not think there is anybody in Western Canada that wants to do without the Wheat Board. Now whether this is to say that the Wheat Board has always been successful, I will let the producers answer that question. They have had successes in some years; in other ways, they have not had the same degree of success. But I think when you are talking about supply control, all I would ask you to do is to consider what this could mean by way of retaliation, we will say, from the United States. Supposing we were to have supply control or something like that and you needed some pork coming in and you said to the United States, for instance, who is a good customer of ours, I am sorry, we have invoked some controls. Is it not logical to think that maybe that country or some other country you are dealing with may in turn bring down retaliatory measures?

Mr. Douglas (Assiniboia): They can do that now if we over-produce and try to force stuff into a market that does not want it. They keep it out. This is done right now. The institution of a marketing board would not necessarily change the situation. There is a hog marketing agency in Ontario, though, which does not have supply control but they operate much like the Wheat Board in Saskatchewan, in the Prairies. It is up to the producers when a marketing agency is organized to determine what kind of operation they want and which they think will be more successful. I do not think we need to fear trotting out this bogey of supply control. The producers will have a great deal to say about these agencies and about the plans that the agencies will operate. It does not say it in the Bill but they will.

Mr. McFarlane: All we are concerned about is that our producers have a chance to get their point across...

Mr. Douglas (Assiniboia): That is the point I want to come to in a moment, Mr. Chairman. The brief suggested in one place that perhaps we do not need this Act, that we should just discard it and go to two separate acts, one for broilers and one for eggs. I suggest, Mr. Chairman, as I did yesterday, that there is no way that this is going to happen, that the House of Commons has already accepted this proposed Act in principle and that the chances are that it will go forward, hopefully, with some amendments. The Minister of Agriculture for Saskatchewan has suggested some amendments and I would like to discuss briefly one of those proposals that he makes. On page 6 and at the top of page 7 he suggests that the Council representation should be on a geographical basis. I wonder just exactly what he had in mind there.

Mr. McFarlane: What we are trying to make sure of there in the Saskatchewan brief is that we in Saskatchewan have representation on those Councils and on the agencies that will carry our interests in our situations. I pointed out that we are still a young province. Many areas of this province have only been developed and settled within the last 60 years. We are trying to build up the agricultural industry and we see opportunities for developing the livestock industry and the hog industry. We are very concerned that if the major influence on this Council puts us in the position where we are saddled with production controls, then it could be disastrous in my opinion for this province, and we want to make sure and we are suggesting area representation, that we in

[Interpretation]

M. McFarlane: Franchement, il n'y a personne dans l'Ouest qui voudrait se passer de la Commission du blé. Mais de là à dire qu'elle a toujours réussi, il faudrait laisser les producteurs répondre à cette question. Certaines années, il y a eu des réussites; d'autres, il y en a eu moins. Mais quand on parle de gestion d'approvisionnement, il faut considérer la possibilité de riposte de la part des États-Unis. Supposons qu'il y ait un contrôle d'approvisionnement et qu'on ait besoin de viande de porc; on devrait dire aux États-Unis, un bon client, qu'on a établi un contrôle. N'est-il pas logique de penser que ce pays pourrait en retour, exercer des représailles?

M. Douglas (Assiniboia): Oui, si nous faisons du dumping, les représailles sont inévitables. La création d'une commission de mise en marché ne changerait pas nécessairement la situation. Il existe un office de commercialisation de porcs en Ontario qui agit à peu près comme la Commission du blé, sans le contrôle d'approvisionnement, cependant. C'est aux producteurs de décider comment ils veulent agir. Je ne crois pas qu'il faille avoir peur de la gestion d'approvisionnement. Les producteurs auront leur mot à dire dans l'organisation des organismes, même si le projet de loi ne le spécifie pas.

M. McFarlane: Tout ce que nous voulons, c'est que nos producteurs puissent le faire entendre.

M. Douglas (Assiniboia): J'y viens. D'après votre mémoire, vous dites pouvoir vous passer de cette loi et vous voulez qu'on adopte deux lois, l'une pour les œufs et l'autre pour les poulets de grill. C'est impossible car, comme je vous l'ai dit hier, la Chambre des communes a déjà adopté cette loi en principe et il y a de bonnes chances pour qu'elle soit adoptée, avec certaines modifications. Le ministre de l'Agriculture de la Saskatchewan en a proposé. Parmi celles-ci, il en est une dont je voudrais parler brièvement. A la page 6 et en haut de la page 7, il propose que les représentants au Conseil soient désignés en tenant compte de la répartition géographique. Que veut-il dire au juste?

M. McFarlane: On veut s'assurer que la Saskatchewan soit représentée au sein des conseils chargés de représenter nos intérêts. Nous sommes encore une province jeune; certaines parties ne sont aménagées que depuis 60 ans. Nous voyons des possibilités, surtout dans le commerce du porc et du bétail en général. Nous redoutons que le Conseil décide de nous imposer des restrictions de production qui pourraient être désastreuses. Nous voulons que les gens de l'Ouest soient représentés de façon adéquate au sein du conseil.

[Texte]

Saskatchewan or the Westerners are adequately represented on these agencies and these councils.

Mr. Douglas (Assiniboia): Well, with regard to the Council, first, do you suggest that each province should have a representative on the Council?

Mr. McFarlane: We have not gone that far. What we did point out in our brief was that the Act says a minimum of three . .

Mr. Douglas (Assiniboia): Yes.

Mr. McFarlane: But we would certainly hope that there would be more than three. Supposing they set up a Council of three members, then where would the representation be? Where would the voice of Saskatchewan be if there were only three members on the Council? Now, you make provision for that because you have gone from three up to, what is it, nine or twelve?

Mr. Douglas (Assiniboia): You might have a stronger voice than ever. Supposing a Saskatchewan man were appointed to the Council, you would have one third of the say.

Mr. McFarlane: We are going to make sure that the protection is built in.

Mr. Douglas (Assiniboia): Do you think that there should be a minimum of 10 so that each province could have a representative? Are you suggesting five so that each region could have a representative? Could you pin that down a little bit closer?

Mr. McFarlane: We have not come up yet with a suggestion of how it should be done. We are just saying that we do not agree with the minimum of three in case they only appointed three. We could be at a disadvantage. If they go up to 12, well, then, perhaps they can have one from each province represented there. It depends on how many are appointed to the Council.

Mr. Douglas (Assiniboia): You would favour one from each province, if possible.

Mr. McFarlane: That would be good representation.

Mr. Douglas (Assiniboia): When you get down to the agencies then, do you think it is possible to write into the Act that every province, say, should have a representative on an agency? Supposing an agency has to do with tobacco. Does this make sense? How would you word it in the agency part? How would you get geographic representation on an agency?

Mr. McFarlane: Talking in terms of tobacco, I would think that you would spell out there each province affected. At the moment Saskatchewan does not grow any tobacco.

Mr. Douglas (Assiniboia): You consume tobacco, though.

Mr. McFarlane: Unfortunately.

Mr. Douglas (Assiniboia): I think I will pass now, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. I recognize Mr. Lessard.

[Interprétation]

M. Douglas (Assiniboia): Pour ce qui est du conseil, est-ce que vous proposez que chaque province soit représentée au sein du conseil?

M. McFarlane: Non, on ne va pas jusqu'à ce point-là. La loi stipule...

M. Douglas (Assiniboia): Oui.

M. McFarlane: ...qu'il y ait un minimum de trois personnes, mais nous préconisons que ce nombre soit augmenté. S'il n'y avait que trois membres, qui représenteraient-ils? Est-ce que la Saskatchewan pourrait se faire représenter s'il n'y a que trois membres?

M. Douglas (Assiniboia): Vous serez peut-être plus fort. Si, par exemple, on nommait une personne de la Saskatchewan, vous auriez le tiers de la représentation.

M. McFarlane: Nous allons nous assurer de cette protection.

M. Douglas (Assiniboia): Quels chiffres proposez-vous, 10, 5? Proposez-vous que chaque région soit représentée? Voulez-vous être plus précis?

M. McFarlane: Nous n'avons pas encore précisé. Nous n'acceptons pas ce chiffre de trois personnes parce que nous pourrions être désavantagés. Si l'on porte le chiffre à 12, chaque province pourrait être représentée. Cela dépend du nombre de personnes qui seront nommées.

M. Douglas (Assiniboia): Vous voulez un représentant pour chaque province, si c'est possible.

M. McFarlane: Ce serait une représentation juste.

M. Douglas (Assiniboia): Alors, pour ce qui est des organismes, voulez-vous que la loi stipule que chaque province y soit représentée? Ainsi, par exemple, pour le conseil du tabac, est-ce que ce sera possible? Comment voyez-vous la représentation géographique au sein d'un organisme?

M. McFarlane: Pour ce qui est du tabac, je crois qu'il faudrait que les provinces intéressées aient un représentant. Pour l'instant, la Saskatchewan ne produit pas de tabac.

M. Douglas (Assiniboia): Vous en consommez, n'est-ce pas?

M. McFarlane: Malheureusement, oui.

M. Douglas (Assiniboia): C'est tout pour l'instant. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Douglas. Je donne la parole à M. Lessard.

[Text]

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Merci monsieur le président. M. Douglas, de même que M. Gleave ont touché des points qui m'intéressaient. Je voudrais me reporter à la page 4, où vous suggérez qu'il y ait un projet de loi pour chacune des commodités qui devraient être protégées. Dois-je comprendre que vous désirez la création de commissions telles la Commission canadienne du blé et la Commission canadienne du lait de façon à régir ces produits spécifiques? C'est cela que vous avez à l'esprit?

Mr. McFarlane: What we have suggested here is that there be a separate act for each product. I did not understand your question about a board.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Would you favour boards like the Wheat Board and the dairy commission?

Mr. McFarlane: In regard to your question about the Canadian Dairy Commission, I do not think I would favour that type of board for our province because their experience has not been too beneficial.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): But you would favour a Wheat Board type commission, for poultry and eggs and such?

• 1035

Mr. McFarlane: This would be along similar lines, the way the Wheat Board operates now. I do not suppose it would affect us too much.

I think the best answer would be for the structure for each product to be different. Some could operate more or less along the lines of the Wheat Board and others would be different.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Monsieur le président, à la page 6, du mémoire, on dit que la province de la Saskatchewan ne veut pas accepter de contrôle de la production pour laquelle elle a de fortes chances d'exportations, tant au Canada, qu'à l'extérieur.

Dois-je comprendre que vous ne voulez pas de contrôle de vos productions excédentaires, mais seulement de vos productions déficitaires pour lesquelles vous êtes susceptibles de souffrir une forte concurrence de la part d'autres provinces canadiennes? Est-ce votre pensée?

Mr. McFarlane: As we pointed out in the brief on previous pages, we could have a surplus in broilers and eggs but we are not objecting to the national marketing bill in this regard. We can have a surplus right in our own province and you can have a national surplus as well but then when it comes to cattle or to hogs, as far as we are concerned in this province, it is a different situation altogether because of the outlets by way of an export market to Japan and to the United States.

Whereas in the other commodities such as broilers and eggs, you are more or less geared up here for a home market, a provincial market.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Monsieur le ministre, vous soulevez la question de la représentation. Comme

[Interpretation]

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you, sir. I would like to thank Mr. Douglas and Mr. McCleave for their brief which touched points which interested me very much. I would like to refer to page 4 where you suggest that there should be a separate bill for each commodity which needed protection. Now, if I understand you rightly, you would like to have a board, like the Milk Board, or the Wheat Board so as to control these particular products. Is that what you want?

M. McFarlane: Nous voulons qu'il y ait une loi précise pour chaque produit. Je n'ai pas très bien saisi votre question à propos des commissions.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Voudriez-vous qu'on ait des commissions comme la Commission du blé ou la Commission du lait, par exemple?

M. McFarlane: Pour ce qui est de la Commission du lait, je ne crois pas qu'on voudrait voir un tel organisme dans notre province car son action n'a pas été très bénéfique.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Alors vous voudriez avoir quelque chose qui ressemblerait plutôt à la Commission du blé, pour la volaille et les œufs?

M. McFarlane: Ça agirait à peu près comme la Commission canadienne du blé présentement. Je ne crois pas que cela nous dérangerait beaucoup.

La meilleure réponse à vous donner serait que la structure pourrait être différente selon le produit en question. Ça pourrait fonctionner pour certains produits à peu près comme la Commission canadienne du blé, pour d'autres produits, il en serait différent.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Mr. Chairman, at page 6 of the brief, you say that the Province of Saskatchewan does not want to accept this notion of production control for which it has good chances of exporting, both in Canada and outside.

Does that mean that you do not want controls over production where you expect to have a surplus, but that you only want controls only in areas where you might have a shortfall or where you might have tremendous competition from other provinces in Canada? Is that what you mean?

M. McFarlane: Je crois que nous l'avons déjà fait valoir plus haut dans le mémoire. Nous pourrions avoir un excédent dans les poulets de grill et les œufs, mais nous ne nous opposons pas à la loi de la commercialisation pour cette raison. On pourrait certainement avoir un excédent dans notre propre province, en même temps qu'il pourrait y avoir un excédent national, toutefois, en ce qui concerne le bétail et le porc, quant à notre province, la situation est tout à fait différente, en raison du marché de l'exportation vers le Japon et vers les États-Unis.

Alors qu'en ce qui concerne les autres denrées telles les poulets de grill et les œufs, on s'oriente surtout vers un marché national, un marché provincial.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Mr. Chairman, you raised the question of representation here. Since you do

[Texte]

vous ne semblez pas approuver le fait que le projet de loi protège divers produits, comment pourrait-on justifier la représentation d'une province au sein d'une commission, d'un conseil ou d'offices, si cette province n'était pas intéressée à ce que ses produits soient protégés par de tels offices? Vous avez par exemple, la Commission canadienne du blé. L'Est n'est pas représenté au sein de cette commission, même s'il est touché effectivement par les décisions de la commission. Nous le comprenons et l'acceptons.

Dans l'Ouest, vous prétendez que vous serez très mal représentés. Vous craignez d'être mal représentés au sein d'un conseil national qui pourrait être composé de 3 à 9 membres. On a proposé qu'il y ait un représentant par région économique, soit 5 représentants. Cela semble logique.

Si nous voulons une représentation qui s'appuie sur les bases économiques régionales, il serait juste que les provinces acceptent le principe du projet de loi et l'adoptent, pour ensuite résoudre les problèmes un à un. Nous avons des problèmes et celui auquel nous devons nous attaquer le premier est celui du poulet de grill.

Mr. Horner: I am trying to put words in your mouth.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): This might be what you are used to doing but this is not my intention.

Mr. McFarlane: Is it unreasonable to have an act when you do have a problem, or do you pass a bill first anticipating problems and then the problems all develop. To get back to our own point, I want to make sure that when we are a young and growing province and have the potential, the possibility to develop these products that we are not hamstrung by a lack of civil representation on a board and then promptly suffer for the consequences later on.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): I will pass. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Lessard. I recognize Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. I am very interested in the brief. Like Mr. Douglas, I am a bit concerned about the approach to the supply management. On page 3, you say that because we have only 10 per cent of the North American market, we have a very limited opportunity for supply management. I cannot see the relevance of this because in supply management you are planning for the highest market that you possibly can get without going a bit overboard. That is quite a bit overboard as has happened over the years.

In one case, we are talking about marketing and in the other we are talking about supply. I still cannot understand why you do not feel there should be some planning of your supply by the organized producers where they have a little teeth in what they want to do.

[Interprétation]

not seem to be in favour of the Bill which protects various products, how can you possibly justify any provincial representation within an agency if a particular province is not interested in having its products protected by that particular agency. For example, you have the Wheat Board here, people from the East are not represented on this Wheat Board even though we might be effected by its decisions, and even if the East is affected, we understand and accept it.

You say that in the West you claim that you might be badly represented, you fear being ill represented within a national board, the members of which might be in number from three to nine. It has been proposed that each economic region should be represented, in other words, you suggest there should be five members which seems reasonable.

But now if you want regional representation on the basis of economic regionalism, I think it would be only fair that the provinces should accept the principle of the bill, and agree that the Bill should be enacted, and that we should develop from there on, solving each individual problem one by one, as these arise. Right now ours is a broiler problem, let us look after it first as the most urgent.

M. Horner: J'essaie de vous mettre les mots dans la bouche.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Telle est peut-être votre habitude, mais je n'ai pas l'intention de m'y soumettre.

M. McFarlane: Est-il illogique de décréter une loi lorsque l'on est en face d'un problème, ou bien, est-il préférable de la décréter par anticipation et qu'alors les problèmes se présentent. Pour revenir à la question, je veux m'assurer qu'étant donné le fait que nous sommes une province jeune en expansion, et que nous avons le potentiel et la possibilité de développer ces produits, nous ne pouvons pas nous assujettir à cause d'un manque de représentation au sein d'un Conseil, une chose qui risquerait de nous porter préjudice par la suite.

M. Lessard (Lac-St-Jean): Je vais m'en tenir là. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Lessard. Je donne la parole à M. Pringle.

M. Pringle: Merci, monsieur le Président. J'étais très intéressé par le mémoire. Comme M. Douglas, je m'inquiète un peu de cette attitude vis-à-vis de la gestion en approvisionnements. A la page 3, vous dites que nous avons seulement 10 p. 100 du marché nord américain et que pour cette raison nous avons peu d'occasions de réaliser une gestion en approvisionnements. Je vois mal à quoi vous voulez en venir, car dans ce cas-là, vous tentez avec la gestion en approvisionnements de trouver le plus grand marché possible, sans dépasser les limites. Les limites sont déjà dépassées, ainsi qu'on l'a constaté au cours des années.

D'un côté, on parle de commercialisation et de l'autre on parle d'approvisionnements. Je me demande encore pourquoi vous ne pensez pas à la planification des approvisionnements par les producteurs organisés en leur laissant plus d'autorité quant à ce qu'ils veulent faire.

[Text]

Mr. McFarlane: As I pointed out here, we only supply 10 per cent of the hogs in North America. Now if we are forced to operate under supply management or production control and all of a sudden there is a demand for pork products or something like that, we have not got them. Somebody is going to fill the vacuum and then if they are competitors, in this case it could be the United States, if there is a vacuum there, an opportunity there, then they are going to build up their livestock interests to take care of that.

Mr. Pringle: You are really suggesting then that the producers are not capable of properly establishing a supply management program adequate to look after the potential exports and that they should go *holus bolus* like it says in the paper here.

Hardest hit are those Western farmers investing \$20,000 to \$50,000—and even more—in spanking new metal-clad hog barns. Layout and equipment without latest management know-how did not reap instant profits. Loss piled upon loss.

That is referring to Saskatchewan.

Do you really think that is a proper way to run a railroad. Supply management would have avoided that, sir.

Mr. McFarlane: To get back to that situation. In Saskatchewan over the years, we have had the ins and outers. If we had a surplus of grain or the wheat fields were slack, somebody in order to get cash, got into hogs which is the quickest way to make a buck. We have had the ins and outers. You have not had a continuity of supply. If you are going to deal on a permanent basis with some of these countries such as Japan, my information is that when Japan or some of these countries want to get into long-term contracts for the production of bacon or the purchase of bacon, they want a continuity of supply.

When you look over the hog production figures in Saskatchewan over the last 20, 30 or 40 years, you see the hills and the valleys. It has not been steady at all. When that program was brought out, it was to set up the hog industry in this province on a viable basis so that this would be an enterprise that they could be in for as long as they wanted to stay in farming. They would have their facilities. They would have their proper buildings. They would be properly mechanized. They would be able to have their continuity of production that would level out the peaks and the valleys. In other words, it would give them a better average right across the board in spite of the fact that somebody mentioned in the paper that they were metal-clad and all this type of thing.

The fellows in my opinion who are going to ride out the storm the best on a long-term basis are the people who have invested in that type of a facility on a viable and a long-term basis.

Mr. Pringle: Mr. Minister, with great respect, I think you have just described how supply management works.

[Interpretation]

M. McFarlane: Comme je l'ai dit ici, nous ne fournissons que 10 p. 100 des approvisionnements de porc en Amérique du Nord. Maintenant, si on nous force à agir en vertu du contrôle de la production et de gestion d'approvisionnement et s'il se produit une demande soudaine de porc, ou autre, nous ne l'avons simplement pas. Quelqu'un devra satisfaire à cette demande, et s'il se trouve des concurrents, dans l'occurrence, nos voisins des États-Unis, s'il y a un vide, s'il y a une occasion à marché, ce sera alors eux qui y trouveront leurs intérêts commerciaux dans le bétail, et ils en prendront soin.

M. Pringle: Ce que vous dites, donc, c'est que les producteurs ne sont pas capables d'établir d'une manière adéquate, un programme de gestion en approvisionnement qui puisse répondre aux demandes potentielles du marché des exportations, et qu'il leur faudrait se précipiter à l'assaut tel que le dit le papier qui suit.

Les plus durement touchés, ce sont les agriculteurs de l'Ouest qui ont investi entre \$20,000 et \$50,000—quelques fois davantage—dans la construction de soues à cochons garnies de métal. Des arrangements et de l'équipement sans des connaissances préalables de savoir faire en gestion ne rapportent pas des profits instantanés. Les pertes s'ajoutent aux pertes.

Ceci se rapporte à la Saskatchewan.

Voyez-vous là une façon efficace d'administrer une voie ferroviaire? La gestion en approvisionnement aurait permis d'éviter cela.

M. McFarlane: Pour revenir à la question. Notre expérience en Saskatchewan, au cours des années, s'est révélée sous forme de hauts et de bas. Nous avons eu des excédents de grain, et les champs de blé ont vu des périodes tranquilles, certaines personnes ont tenté de diversifier et de se lancer dans la production du porc, ce qui s'avère la façon la plus rapide pour réaliser un gain. Nous n'avons pas eu de continuité dans l'approvisionnement. Si vous voulez concurrencer sur une base permanente avec des pays tels que le Japon, je pense qu'à ma connaissance, si ces pays veulent entrer dans des contrats à long terme, en marge de la production de porc ou le commerce du porc salé, ils veulent une continuité d'approvisionnements.

Si vous regardez la production de porc en Saskatchewan au cours des dernières 20, 30 ou 40 années, ou de ces 40 dernières années, vous apercevrez des hauts et des bas. Rien ne s'est montré stable du tout. Lorsque ce programme a été lancé, le but était de créer une industrie du porc dans cette province sur une base viable telle que le producteur puisse se lancer dans ce genre d'activités et y rester tout le temps qu'il le désirera. On y aurait les facilités adéquates. Le tout serait mécanisé au besoin. On pourrait réaliser la continuité de la production nécessaire à la suppression des hauts et des bas. En d'autres termes, on obtiendrait une meilleure moyenne à la grandeur du projet, malgré la référence fait au sujet de cette organisation revêtue de métal et d'autres critiques du genre.

Ceux qui, à mon avis, feront face à l'orage, à long terme, sont ceux-là même qui auront investi dans ce genre d'équipement sur une base viable et de longue haleine.

M. Pringle: Monsieur le ministre, avec tout mon respect, je crois que vous venez de décrire exactement com-

[Texte]

You eliminate the in and outer. The producers themselves handle the supply management and when they use the word "control", this is market. This is supply planning. This is programming. This is the producers themselves saying to themselves, "For heavens sakes, we have got this market, we have got this potential in Japan, we have it here. We have got to step up our so and so but we must not go hairy. We must not go away out." This brings another point to my mind.

It seems to me that if you want to really look at the situation you are a little bit troubled with potash. Do you not believe that there is a supply management program going on in the potash industry in Saskatchewan at the present time?

● 1045

The Chairman: Order, gentlemen. Mr. Pringle is the questioner and the witness is the Minister.

Mr. Pringle: Sir, my question is, if it is good enough for potash, why is it not good enough for hogs?

Mr. McFarlane: You are suggesting really that maybe you can adjust the North American price by 10 per cent of the production.

Mr. Pringle: I am not talking about price at all. I am talking about supply management where you are serving an industry. That is all.

There is just one thing I might say. I realize that this is a constitutional matter, and we are not supposed to talk about constitutional matters. But we have this so-called chicken and egg war. Do you think that in your own view, when discussing problems with the other Ministers of Agriculture in the various provinces, they would be prepared at the next federal-provincial constitutional conference to transfer the jurisdiction relating to agricultural marketing from provincial to federal jurisdictions so we could get this cleaned up?

Mr. McFarlane: I would not be prepared to answer that one.

Mr. Pringle: They keep telling the federal government what they should do when it is all in the hands of the provincial government to do it. I just wondered if you thought they would be prepared to do that.

The Chairman: Thank you, Mr. Pringle. Gentlemen, I am informed that the Minister has another commitment, an executive meeting which started some little time ago, and he feels that he should leave by 11 o'clock. So that will permit a couple of questioners, and we would hope that you might be brief so that as many as possible would have an opportunity to direct a question to the Minister. I recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. I must express my appreciation to the Minister this morning for presenting a very articulate brief, and I think it reflects pretty accurately the feeling of the Saskatchewan farm population as I know it. As has been discussed here, and

[Interprétation]

ment fonctionne la gestion en approvisionnements. Vous faites disparaître les hauts et les bas. Les producteurs eux-mêmes prennent en main la gestion en approvisionnements, et lorsque vous parlez de contrôle, c'est ça le marché. C'est ça la planification des approvisionnements. C'est ça la programmation. Ce sont les producteurs eux-mêmes qui se disent: «Mon Dieu, nous avons un marché, nous avons un potentiel au Japon, nous l'avons ici. Nous devons accélérer nos efforts, il ne faut pas tarder. Il nous faut y aller en grande». Et cela m'amène à parler d'autre chose.

Il me semble que si vous voulez véritablement examiner la situation, vous aurez des problèmes avec la potasse. Ne pensez-vous pas que l'industrie de la potasse jouit d'une gestion en approvisionnements, dans le moment en Saskatchewan?

Le président: A l'ordre, messieurs. M. Pringle pose des questions et c'est le Ministre qui répond.

M. Pringle: Ma question est la suivante: si cela est bon pour la potasse, pourquoi n'est-ce pas aussi bon pour les porcs?

M. McFarlane: Vous suggérez réellement que vous pourriez peut-être ajuster les prix nord-américains par 10 p. 100 de la production.

M. Pringle: Je ne parle pas du tout des prix. Je parle d'un système d'approvisionnement qui est au service d'une industrie. C'est tout.

Je ne pourrais dire qu'une chose. Je comprends qu'il s'agit ici d'un problème d'ordre constitutionnel et nous ne sommes pas sensés en parler. Mais, nous avons cette soi-disant guerre des poulets et des œufs. Pensez-vous que, au cours de vos discussions avec les Ministres de l'Agriculture d'autres provinces, ils seraient prêts, au cours de la prochaine conférence constitutionnelle fédérale-provinciale, à transférer le pouvoir relatif à la commercialisation de l'agriculture, de la responsabilité provinciale à la responsabilité fédérale, de façon à régler la question?

M. McFarlane: Je ne peux pas répondre à cela.

M. Pringle: Ils disent toujours au gouvernement fédéral ce qu'ils doivent faire, bien qu'il soit dans les pouvoirs du gouvernement provincial de le faire. Je me demande si vous croyez qu'ils seraient prêts à faire cela.

Le président: Merci monsieur Pringle. Messieurs, on me dit que le Ministre a un autre engagement, une réunion exécutive qui a commencé il y a quelques temps et il pense qu'il devrait quitter la réunion à 11 heures. Il y aura encore quelques questions qui pourront être posées au Ministre, et j'espère qu'elles seront aussi brèves que possible de telle manière que le plus grand nombre possible de personnes puissent s'adresser à lui. Je donne la parole à M. Southam.

M. Southam: Merci, monsieur le président. Je tiens à dire combien j'ai apprécié le mémoire si intéressant que le Ministre a proposé et je crois que cela reflète assez bien l'opinion de la population rurale de la Saskatchewan, telle que je la connais. D'après les discussions qui se

[Text]

as the Minister has emphasized, the main thrust of his brief is against the suggestion of production controls. This I have to agree with. In fact he emphasizes this on page 4 of his brief when he states:

We believe that there are relatively few agricultural commodities in which producers would choose to use Bill C-176.

I think that the emphasis that he has placed here is on market research, and he has illustrated this by the fact that the government has taken the initiative and gone out here in developing markets for pork as an alternative to the present situation that we have as far as wheat is concerned.

Mr. Minister, we have already had an example here in Saskatchewan—I think a tragic example—of production control with the LIFT program. You mention on the bottom of page 4:

The Canadian Task Force on Agriculture has stated that we have a long-term surplus of ten million acres of wheat in production.

Now, 10 million acres roughly is about 30 per cent of the total wheat acreage of this province. That is the normal average acreage that has been involved in wheat production. This is a very serious situation when we find ourselves cut back 33 and one third per cent. If you look at the economics, it runs into multi millions of dollars in loss to the Saskatchewan farm economy.

The LIFT program was a definite example of production control which has not, we feel, worked to our advantage here. Would you agree to this, Mr. Minister?

Mr. McFarlane: No, I think the LIFT program, while it was bitterly criticized in many quarters, there are still some farmers in the province who avail themselves of the program, and in areas south of the City of Regina here, by virtue of the fact that they had a \$6 payment per acre, it really helped them out because many of those farmers, if it had not been for the LIFT program, would not have had a bit of cash and still would not have been able to put in any crop on account of climatic conditions. So where some may have protested to it vigorously, others may have taken advantage of it.

Mr. Horner: Now we find ourselves short of barley.

Mr. Southam: My suggestion here, or the inference here, Mr. Minister, is the fact that this was a definite production control, and was very arbitrary, because if you did not go into it and take advantage of this, you lost your quota. We find ourselves now in short supply for barley. We cannot fill world commitments. We have had to cut back on accepting any further orders. If we had had some market research and production research, I think we would not have found ourselves in this condition.

Mr. McFarlane: That is debatable too. Hindsight is a lot better than foresight, but if you go back to the outlook conference that took place in Ottawa over a year ago at that time, as I remember it correctly, they did not seem to feel there was much of a hope for markets for wheat or for barley or for oats. In fact, rapeseed was the only one that looked favourable at that time. However,

[Interpretation]

sont tenues ici, et tel que mentionné par le Ministre, le point principal de son mémoire est contre les contrôles de la production. Je suis d'accord avec cela. En fait, il souligne ceci à la page 4 de son mémoire en disant:

Nous croyons qu'il y a relativement peu de produits agricoles pour lesquels les producteurs choisiraient de se servir du Bill C-176.

Je crois qu'il a souligné ici la recherche relative à l'étude du marché et il a donné pour exemple le fait que le gouvernement a pris l'initiative et a fait des efforts pour développer les marchés pour le porc comme alternative à la situation actuelle en ce qui concerne le blé.

Monsieur le ministre, nous avons déjà eu un exemple ici en Saskatchewan, exemple tragique, de contrôle de la production avec le programme LIFT. Vous signalez au bas de la page 4:

Le groupe canadien d'études sur l'agriculture a déclaré qu'il y avait un excédent à long terme de 10 millions d'acres de blé en production.

Dix millions d'acres, c'est environ 30 p. 100 de l'ensemble des terres sur lesquelles on cultive du blé dans cette province. Ceci est la moyenne normale d'acres consacrées à la culture du blé. C'est une situation très grave puisque nous nous trouvons à être coupés de 33 1/3 p. 100. Du côté économique, cela représente plusieurs millions de dollars de pertes pour l'économie agricole de la Saskatchewan.

Le programme LIFT était précisément un exemple du contrôle de la production qui n'a pas, croyons-nous, fonctionné à notre avantage ici. Seriez-vous de cet avis, Monsieur le ministre?

M. McFarlane: Non, je crois que bien que ce programme a beaucoup été critiqué dans plusieurs milieux, il y a encore certains agriculteurs dans la province qui se servent du programme, et dans des régions au sud de la ville de Regina ici, étant donné le fait qu'ils reçoivent un subside de \$6 par acre, cela les a réellement aidés parce que, autrement, si ce n'avait été du programme LIFT, ils n'auraient pas eu le moindre argent comptant et n'auraient pas pu avoir une récolte, étant donné les conditions climatiques. Donc, bien que certaines ont vigoureusement protesté, d'autres en ont bénéficié.

M. Horner: Maintenant, nous n'avons pas assez d'orge.

M. Southam: Monsieur le ministre, je suggère, ou le fait est qu'il s'agissait d'un contrôle de la production, qui était très arbitraire, parce que, si vous n'en profitez pas, vous perdez votre quote-part. Nous sommes maintenant à court d'orge. Nous avons dû refuser des commandes au niveau international, nous avons refusé des commandes additionnelles. S'il y avait eu des études sur le marché et la production, je ne pense pas que nous nous serions trouvés dans une telle situation.

M. McFarlane: Ceci porte à controverse. La rétrospection est de beaucoup préférable à la prévoyance, mais, si vous vous référez à la conférence sur les projets d'avenir qui a eu lieu à Ottawa il y a plus d'un an à ce temps-ci, si je me rappelle bien, il ne semblait pas conserver beaucoup d'espoir pour le marché du blé, de l'orge et de l'avoine. En fait, seule la graine de colza semblait dans

[Texte]

world conditions changed and there has been a real good opportunity for barley. Unfortunately some were not in a position to have barley on hand, or did not sow barley. So they could not take advantage of the present times.

But the point you make there is that even though you may set out to have production controls or something like this, the situation would have changed practically overnight and you would not be in a position then to take advantage of it.

Mr. Southam: I am making a criticism due to the fact that we are not—or my suggestion infers that we are not—doing the market research that we should.

I live adjacent to the American boundary, and you know the situation yourself.

Mr. McFarlane: Yes.

Mr. Southam: I did a little research myself over there this year, and I find that even though the Americans have cut back in the production of soft wheats, the increase in the red hard spring wheat areas of North and South Dakota and Montana—they had a considerable increase in the production of hard spring wheat. And yet we here in Saskatchewan, as you suggest here, had to cut back, or we have taken the advice of somebody that we should cut back—and it is the Task Force in this case—10 million acres. Who is the loser? The over-all market picture as far as the world is concerned is that we still need a lot of our hard red spring wheat.

The Chairman: Mr. Southam, may I ask you to indicate how this is tied up with Bill C-176?

Mr. Southam: Because of the fact that the LIFT program was definitely a production control, and it affected very adversely the agricultural economy of Saskatchewan.

I would also like to touch on one more subject, Mr. Chairman, and then I will pass. Mr. Gleave brought up a very relative point here with respect to the interprovincial trade situation that we are in right now, and the restrictions put on by some provinces. Yesterday the Minister of Agriculture in Manitoba had this to say about it. He said:

The federal government is somewhat negligent up to the moment in not pursuing the testing of the constitutionality of the present restrictions being imposed by some of the provinces at the present time.

And he went on to suggest that this should be tested in the Supreme Court, Mr. Gleave questioned you on this point. I think it was very valid. I would ask you yourself, do you not think that we should clear the deck as far as the interprovincial trade situation is concerned, and the mess we are in in Canada before we start talking about a bill like Bill C-176, which I think would only aggravate the situation?

Mr. McFarlane: I would not be in a position to comment authoritatively on that. But I think the federal Minister has indicated that maybe they could take some of the orders that have been set up and test the validity

[Interprétation]

une bonne situation. Néanmoins, les conditions mondiales ont changé et il y a eu de bonnes occasions pour le marché de l'orge. Malheureusement, certains d'entre eux n'avaient pas sous la main, l'orge nécessaire ou n'avaient pas semé de l'orge. Alors, ils n'ont pas pu profiter de la situation présente.

Mais, ce que vous voulez dire c'est que, bien qu'un contrôle de la production ou quelque chose de semblable puisse être mis sur pied, la situation peut changer très vite et vous ne seriez pas à même d'être dans une situation d'en profiter.

M. Southam: Je critique le fait que nous ne faisons pas—ou ma suggestion est à l'effet que nous ne faisons pas—les recherches nécessaires sur les marchés.

J'habite près de la frontière américaine, et vous êtes vous-même au courant de la situation.

M. McFarlane: Oui.

M. Southam: J'ai fait un peu de recherches là-bas moi-même, et je trouve que même si les Américains ont diminué leur production de blé tendre, certaines régions du Nord et du Sud Dakota et du Montana ayant augmenté leur production de blé dur rouge de printemps, ils ont eu une augmentation considérable de la production de blé dur de printemps. Et pourtant nous, ici, en Saskatchewan, comme vous le suggérez ici, nous avons dû diminuer—ou quelqu'un nous a conseillé de diminuer—et, en l'occurrence s'était le groupe canadien d'études sur l'agriculture—de 10 millions d'acres, qui a été le grand perdant? L'aspect général du marché, en autant que le monde est concerné, est que nous avons encore besoin de beaucoup de blé dur rouge de printemps.

Le président: M. Southam, pourrais-je vous demander quelle relation ceci a avec le Bill C-176?

M. Southam: Il s'agit tout simplement ici de prouver que le programme LIFT était définitivement un système de contrôle de la production, qui a influencé d'une manière néfaste l'économie agricole de la Saskatchewan.

J'aimerais parler aussi d'autre chose et, après cela, je donnerai la parole à quelqu'un d'autre. M. Gleave a soulevé un problème assez pertinent en ce qui concerne notre présent commerce interprovincial et les restrictions imposées par certaines provinces. Hier, le Ministre de l'Agriculture du Manitoba nous a déclaré ceci: Il a dit:

Le gouvernement fédéral a été quelque peu négligent jusqu'à maintenant en ne tentant pas d'étudier l'aspect constitutionnel des restrictions imposées par certaines provinces actuellement.

Et il a aussi déclaré que ceci devrait être vérifié à la Cour suprême. M. Gleave vous a questionné sur ce point. Je crois qu'il a raison. Moi-même, j'aimerais savoir si vous ne pensez pas que nous devrions clarifier la situation en ce qui concerne la situation du commerce entre les provinces, et les difficultés qui sont les nôtres au Canada, avant de parler d'un Bill tel que le Bill C-176, lequel, je crois pourrait aggraver la situation?

M. McFarlane: Je peux difficilement faire des commentaires à ce sujet. Mais je crois que le Ministre fédéral a mentionné qu'ils pourraient prendre certaines commandes—qui ont été faites, et vérifier leur validité et voir si

[Text]

of them and see whether or not they would be thrown out, you would have to bring in a new set of orders, and they would have to go back again for testing of their validity. That was the argument of the Minister, Mr. Southam.

Mr. Southam: Well I guess if they want to word it that way...

The Chairman: Thank you, Mr. Southam. Gentlemen, I know that before the Minister has to leave, you would want me to express your appreciation to him for the statement which he has given to the Committee, and also for the able manner in which he has received your questions and discussed them and answered them. So I would like you to show your appreciation in the regular way.

Mr. McFarlane: Thank you very much Mr. Chairman and gentlemen of the Committee.

The Chairman: I have pleasure in inviting the Federation of Agriculture for the Province of Saskatchewan to come to the table. Mr. Carlson and Mr. Flaten. Mr. Carlson is the Executive Secretary and Mr. Flaten is the Executive Member of the Federation.

• 1055

Mr. Carlson, we are happy to have you address the Standing Committee on Agriculture. I believe you have a written submission that the Committee members look forward to. I would be pleased to have you present it to the Committee at this time and make yourself available, if you will, for some questions after.

Mr. Carlson.

Mr. G. Carlson (Executive Secretary, Saskatchewan Federation of Agriculture): Thank you, Mr. Chairman. Good morning, members of the Committee. On behalf of the twenty member bodies of the Saskatchewan Federation of Agriculture, I would like to welcome you to our province this morning.

As you know, the Saskatchewan Federation of Agriculture provides for an educational and policymaking forum in an effort to develop common agricultural policies on behalf of its twenty member bodies.

In that process it recognizes at least three factors: one, that there are several alternative ways of solving most problems; two, that the best solutions to a problem for one commodity may not be the best for another commodity; and three, the special expertise and knowledge of commodity member bodies is important to the development of sound and meaningful policy.

These elements are reflected in the brief outline of our present marketing policy under sections D and E to follow.

First, agricultural commodity production in Saskatchewan. Since the 1966 census, the smaller farm units have continued to be absorbed into the larger units; also, the size of livestock and poultry units has increased with a continued, rather permanent, trend to diversification and specialization.

However, to give an indication of our agricultural production, the 1966 census is still generally useful.

[Interpretation]

oui ou non elles seraient rejetées. Si ces commandes étaient refusées, il faudrait que vous établissiez un autre système de commandes et elles devraient encore être sujettes à la vérification de leur validité. Ceci était l'opinion du Ministre, M. Southam.

M. Southam: S'ils veulent exprimer la question dans ces termes...

Le président: Merci, M. Southam. Messieurs, je sais qu'avant que le ministre nous quitte, vous voudriez montrer votre appréciation pour le mémoire qu'il a présenté au comité et la manière dont il a répondu aux questions et les a discutées. Alors, je voudrais que vous montriez votre gratitude de la façon habituelle.

M. McFarlane: Merci monsieur le président et merci à tous les membres du comité.

Le président: Messieurs, j'ai le plaisir d'inviter la Fédération de l'agriculture pour la province de la Saskatchewan. M. Carlson et M. Flaten. M. Carlson est le secrétaire exécutif et M. Flaten est membre exécutif de la Fédération.

Monsieur Carlson, nous serons heureux de vous entendre présenter votre mémoire au Comité permanent de l'agriculture. Je vous cède donc la parole pour nous en faire part et j'espère qu'ensuite vous voudrez bien répondre aux questions.

Monsieur Carlson.

M. G. Carlson (secrétaire exécutif, Fédération de l'agriculture de la Saskatchewan): Merci, monsieur le président. Bonjour messieurs, membres du Comité. Au nom des 20 organismes membres de la Fédération de l'agriculture de la Saskatchewan j'ai l'honneur de vous accueillir dans notre province ce matin.

Comme vous le savez, la Fédération de l'agriculture de la Saskatchewan fournit une forme de tribunal d'opinions dans le domaine éducatif et des prises de décisions en vue d'élaborer des politiques agricoles communes au nom des 20 organismes membres.

Elle reconnaît qu'il y a au moins trois secteurs dans ce processus: d'abord, qu'il y a plusieurs options pour résoudre la plupart des problèmes; deuxièmement, que la meilleure solution pour un produit n'est pas nécessairement la meilleure pour un autre produit; et, troisièmement, que les connaissances particulières des organismes qui s'intéressent aux denrées sont importantes pour l'élaboration d'une politique significative et valable.

Ces éléments se reflètent dans le bref aperçu de notre politique de mise en marché actuelle sous les articles D et E qui suivent.

D'abord, la production des denrées agricoles en Saskatchewan. Depuis le recensement en 1966 les petites exploitations agricoles ne cessent d'être absorbées dans les plus grandes unités. La taille des unités de bétail et de volaille a continué de s'accroître mais il semble y avoir une tendance assez permanente vers la diversification et la spécialisation.

[Texte]

In 1966, Saskatchewan had 69,962 commercial farms producing annual sales of \$2,500 or more. Of that total, only 9,079 units derived 51 per cent or more of their income from livestock and poultry products as follows: cattle, hogs, and sheep, 6,605. You will note, however, that 23,446 commercial farms had some pigs; 1,465 commercial farms had sheep; and 46,803 had some cattle.

Poultry and eggs: there were 173 units with 51 per cent or more of their income from poultry and eggs. However, 33,934 had some hens and some chickens; and 7,945 had some turkeys.

Dairy: 592 commercial farms produced 51 per cent or more of their income from that industry. However, there were close to 16,000 commercial farms with some dairy cattle. And mixed livestock, which is a combination of the above, 1,709; and there is no breakdown available further than that.

On the other hand, 51,650 commercial farms derived 51 per cent or more income from wheat production.

Most recent estimates, and they are only estimates, would indicate approximately 1,000 hog units producing 300 head or more for sale annually—this is a figure from one of the provincial departments—and at least 5,000 ranches and farms carrying 100 head or more of cattle, and this is our own estimation.

Then, Saskatchewan livestock and poultry organizations. Saskatchewan livestock producers have organized many breed organizations as well as providing for general direct membership groups. The cattle and hog organizations are represented in the Saskatchewan Federation of Agriculture by the Stock Growers' Association, the Cattle Breeders' Association, the Swine Breeders' Association, and the Hog Producers' Association. The cattle membership exceeds 5,000 farmers, with the hog producers at about 375.

The Saskatchewan Wheat Pool, which is also in the livestock marketing business, in 1969-70 handled about 45 per cent and 16 per cent of all cattle and hogs sold, respectively.

The poultry and egg industry is well organized and represented through three provincial marketing board agencies totalling about 500 producer members who represent most of the production of poultry and egg products in Saskatchewan.

The policy position is as follows:

1. Cattle. Both the commercial and breed organizations wish to have beef and veal excluded from the Act.
2. Hogs. Both the commercial and breed organizations have asked for pork and pork products to be deleted from the Act.
3. Poultry. The three marketing boards support the Bill in principle, and desire a rapid implementation contingent on amendments that would provide for greater producer control of the national council and marketing agencies.
4. Saskatchewan Wheat Pool. Same position as poultry, above. Most Saskatchewan co-operatives support the principle of national marketing legislation, and most work with producers who request the establishment of commodity marketing boards. It should be noted that

[Interprétation]

Tout de même le recensement de 1966 est toujours utile pour nous donner une idée de la production agricole de notre province.

En 1966 la Saskatchewan comptait 69,962 exploitations agricoles commerciales dont les ventes annuelles s'établissaient à \$2,500 ou plus. De ce total, seulement 9,079 unités avaient 51 p. 100 ou plus de leur revenu provenant du bétail et de la volaille. Voici les chiffres: Bétails, porcs, moutons: 6,605. Il faut noter toutefois, que 23,446 exploitations commerciales comptaient des porcs, que 1465 exploitations commerciales comptaient des moutons, et que 46,803 exploitations commerciales comptaient du bétail.

Volaille et œufs: il y avait 173 établissements dont au moins 51 p. 100 de leur revenu provenait de la volaille et des œufs. Toutefois, 33,934 exploitations comptaient des poules et des poulets et 7,945 des dindes.

La production laitière: 592 établissements commerciaux dont au moins 51 p. 100 de leur revenu provenait du lait. Toutefois, environ 16,000 exploitations commerciales comptaient du bétail laitier. En plus, il y avait d'autres genres de bétail, pour une combinaison de 1,709. Au delà de ça, nous n'avons pas de répartition des données.

D'autre part, 51,650 exploitations commerciales tiraient 51 p. 100 ou plus de leur revenu de la production de la culture du blé.

Les dernières estimations laisseraient voir qu'il y a environ 1,000 établissements d'élevage du porc produisant 300 têtes ou plus par année pour la vente—ce chiffre provient d'un des ministères provinciaux—et au moins 5,000 ranches et exploitations ayant au moins une centaine de bétail, et il s'agit là de notre propre évaluation.

Ensuite, l'organisation de volaille et de bétail de la Saskatchewan. Les producteurs de bétail de la Saskatchewan ont organisé bien des associations d'éleveurs, tout en établissant des groupes comprenant une affiliation directe. Les organisations de bétail et de porc sont représentées au sein de la Fédération de l'agriculture de la Saskatchewan par la *Stock Growers' Association*, la *Cattle Breeders' Association*, la *Swine Breeders' Association* et la *Hog Producers' Association*. Dans le domaine du bétail, la participation dépasse 5,000 cultivateurs, et pour le porc il y en a environ 375.

Le *Saskatchewan Wheat Pool* qui s'occupe aussi de l'élevage du bétail s'est occupé en 1969-1970 d'environ 45 p. 100 et de 16 p. 100 respectivement de tous les bestiaux et porcs vendus.

L'industrie de la volaille et des œufs est bien organisée et représente, par l'entremise de trois organismes provinciaux de commercialisation, quelque 500 producteurs qui constituent la plupart des producteurs de volaille et d'œufs en Saskatchewan.

Notre politique est la suivante:

1. Bétail. Les organisations commerciales et les éleveurs voudraient que le bœuf et le veau soient exclus de la Loi.
2. Porc. Les organisations commerciales et les éleveurs ont demandé que le porc et les produits du porc soient exclus de la Loi.
3. Volaille. Les trois offices de mise en marché appuient le bill en principe. Ils voudraient qu'il soit mis en vigueur promptement pourvu qu'il y ait certains amendements

[Text]

many hog and cattle producers support the Saskatchewan Wheat Pool's livestock policy.

Next, the Saskatchewan Federation of Agriculture general livestock marketing policy. In 1969, the Saskatchewan Federation of Agriculture, through the Canadian Federation of Agriculture, asked policymakers to undertake an in-depth study of marketing red meats and poultry products in Canada, in order to more fully determine the kinds of marketing machinery required. The intent of this resolution was that such a study should precede the development of national marketing legislation, programs and policies. In our view, too little has been done in this regard. The Agricultural Economics Research Council has done some preliminary work, but we would urge you to influence the Canada Department of Agriculture, economics and livestock departments, to do intensive research in this regard.

During 1969-70, the Saskatchewan Federation of Agriculture developed a policy to assist and guide producers requesting the establishment of meat and/or livestock marketing boards, and/or commissions. This is also the CFA policy mandate.

Also, during 1969-70, the Saskatchewan Federation of Agriculture's member bodies further recognized commissions and check-off legislation as sound alternatives to compulsory boards. The majority of SFA members still favour compulsory boards as the only solution to supply management and price stability, that is if you ask them. However, the Saskatchewan Federation of Agriculture believes any decision to establish compulsory-type primary livestock marketing boards must first be subjected to a producer plebiscite...

An hon. Member: Hear, hear!

Mr. Carlson: ...and if approved, be controlled by producers.

• 1105

In Saskatchewan, those SFA members most desirous of national marketing legislation for livestock and poultry are farm co-operatives and the poultry and egg industry. SFA has provided its support to their policy proposals regarding Bill C-176. We have viewed the Bill as enabling legislation, permitting producers to facilitate co-ordination of their marketing agencies on a national basis. However, we have expressed concern on several occasions that this point has not been fully accepted by

[Interpretation]

qui accorderaient un plus grand contrôle aux producteurs à l'égard du Conseil national et des offices de mise en marché.

4. Saskatchewan Wheat Pool. La même chose que pour la volaille ci-dessus. La plupart des coopératives de la Saskatchewan appuient le principe d'une mesure législative nationale et la plupart collaborent avec des producteurs qui désirent l'établissement d'offices de commercialisation de denrées. A noter que bien des producteurs de porc et de bétail appuient la politique à l'égard du bétail du Saskatchewan Wheat Pool.

Ensuite, la politique générale de la mise en marché du bétail de la Fédération de l'agriculture de la Saskatchewan. En 1969, la Fédération, par l'entremise de la Fédération canadienne de l'agriculture, a demandé à ses cadres de faire une étude approfondie de la commercialisation des viandes rouges et de la volaille au Canada afin d'établir des mécanismes de commercialisation nécessaires. Cette résolution avait pour but de faire en sorte qu'une telle étude précéderait l'élaboration d'une mesure législative nationale sur la mise en marché, ainsi que l'élaboration de programmes et de politiques. A notre avis, on a trop peu accompli à cet égard. Le Conseil des recherches économiques de l'agriculture a fait certains travaux préliminaires, mais nous voudrions que vous exerciez une certaine influence auprès du ministère de l'Agriculture du Canada, ainsi qu'auprès des départements des questions économiques et du bétail, pour qu'il se fasse des recherches intensives à cet égard.

Au cours de 1969-1970, la Fédération de l'agriculture de la Saskatchewan a élaboré une politique pour aider et orienter les producteurs qui demandaient l'établissement d'offices de commercialisation pour la viande et/ou le bétail, et/ou l'établissement de commissions. Cela fait aussi partie du mandat de la Fédération canadienne de l'Agriculture.

Aussi, durant 1969-1970, les organismes membres de la Fédération de l'agriculture de la Saskatchewan ont demandé qu'il y ait des commissions et une mesure législative appropriée qui pourraient remplacer les commissions obligatoires. La majorité des membres de la Fédération de l'agriculture de la Saskatchewan favorisent toujours des commissions obligatoires comme étant la seule solution à la gestion de la demande et à la stabilité des prix. Toutefois, la Fédération de l'agriculture de la Saskatchewan croit que toute décision pour établir des offices obligatoires de commercialisation du bétail au niveau primaire doit d'abord être assujettie à un plébiscite de producteurs...

Une voix: Bien dit!

M. Carlson: ...et être entre les mains des producteurs si elle est approuvée.

En Saskatchewan, les membres de la Fédération les plus en faveur d'une loi nationale de commercialisation pour la volaille et le bétail sont des coopératives agricoles ainsi que l'industrie de la volaille et des œufs. La Fédération a fourni son appui à leurs propositions concernant le bill C-176. Nous considérons le bill comme une loi cadre qui permettrait aux producteurs de coordonner plus facilement leurs organismes de mise en marché à l'échelle nationale. A plusieurs reprises, nous avons exprimé le

[Texte]

producers and one reason is the Bill does not specifically mention producer involvement.

E. The SFA Policy Position on Bill C-176

Our 1971 policy resolution is as follows:

That SFA supports in principle a national farm products marketing council which establishes national marketing agencies for producers of those farm products desiring it; provides for federal-provincial agreements for the marketing of farm products, and provides for producer representation on the marketing council, with majority producer representation on the marketing agencies; and further before a commodity marketing agency becomes a reality a plebiscite of primary producers of the commodity, be taken.

This resolution states:

1. SFA member bodies support in principle a national farm products marketing council, and they have for years, by the way.
2. There should only be national marketing agencies for producers of those farm products who desire them.
3. There must be federal-provincial agreements for the marketing of farm products, that is, every province must agree to co-operate and play its rightful part in any marketing agency developed.
4. There must be a producer representation on the marketing council.
5. There must be a majority producer representation on the marketing agencies.
6. When desired, provision for a national plebiscite conducted of primary producers of the commodity before a commodity marketing agency is established.

F. Comments on Current Amendments and Proposals

1. The proposed amendements do not specifically mention provision for producer representation on the Council and majority producer representation on the marketing agencies. The SFA is opposed to Bill C-176 being passed until these amendements have been made.

Part I, Clause 3, page 4 now reads:

There shall be a council to be known as the National Farm Products Marketing Council consisting of not less than three and not more than nine members to be appointed by the Governor in Council to hold office during pleasure.

We cannot agree with the reasoning that representatives will be required to be appointed by government, at least in the short run. The poultry industry will undoubtedly be among the first agencies to use the legislation and they certainly are in a position to elect representatives.

We note provision for advisory and consultative bodies under Clause 25, page 16. While they probably may be necessary, they must not be regarded as a substitute for direct producer representation on the Council.

2. The Council must be authorized to share its research studies and commodity knowledge with the industry, so the total agricultural industry will benefit from the expertise of each agency.

There must also be a regular flow of public information. These matters should be spelled out in the Bill.

[Interprétation]

fait que ce point n'avait pas été pleinement accepté par les producteurs, une des raisons étant que le bill ne mentionne pas précisément l'implication des producteurs.

E. La position de l'agriculture de la Saskatchewan à l'égard du Bill C-176

La résolution adoptée en 1971 est la suivante:

Que la Fédération appuie en principe une loi nationale de commercialisation de produits agricoles qui établit des offices nationaux de mise en marché pour le producteur de ces produits qui le désirent; qui établit des accords fédéraux-provinciaux pour la commercialisation des produits agricoles et assurent la représentation des producteurs au sein du Conseil de commercialisation, la majorité étant représentée au sein des offices de mise en marché; et avant que les offices deviennent une réalité, qu'un plébiscite des producteurs de premier ordre.

Cette résolution établit que:

1. Les membres de la Fédération appuie en principe un Conseil national de commercialisation de produits agricoles—ils l'ont fait pour nombre d'années par ailleurs—
2. Qu'il devra y avoir des offices nationaux de mise en marché uniquement pour le producteurs qui le désirent.
3. Qu'il doit y avoir des accords fédéraux-provinciaux pour la commercialisation des produits agricoles, c'est-à-dire, que chaque province doit convenir de collaborer, de jouer un rôle approprié dans tout office de mise en marché.
4. Il doit y avoir représentation de producteurs au sein du conseil de commercialisation.
5. Il doit y avoir une majorité de producteurs au sein des offices de commercialisation.
6. Au besoin, il doit bien y avoir la tenue d'un plébiscite national auprès des producteurs primaires d'un produit avant qu'un office soit établi.

F. Commentaires au Sujet des Amendements et des Propositions

1. Les amendements ne parlent pas précisément d'assurer la représentation des producteurs au sein du conseil, et la représentation de la majorité des producteurs au sein des offices. La Fédération s'oppose au bill C-176 jusqu'au moment où ces amendements seront acceptés.

L'article 3 page 4 se lit maintenant comme suit:

Il y a un conseil connu sous le nom du Conseil national de commercialisation des produits agricoles contenant pas plus que 3 et pas moins de 9 membres nommés par le gouverneur en conseil et qui peuvent être amovibles.

Nous ne pouvons accepter le raisonnement que les représentants devront être nommé par le gouvernement au moins à court terme. L'industrie de la volaille sera sans doute parmi les premières agences à se prévaloir de la loi et ils sont sûrement en mesure d'élire des représentants.

Nous notons les dispositions pour des groupes consultatifs sous la section 25, page 16. Quoiqu'elles peuvent s'avérer nécessaires, elles ne doivent pas de substituer à la représentation des producteurs au sein du conseil.

2. Le conseil doit être autorisé à partager ses études et ses connaissances avec l'industrie, pour que l'industrie

[Text]

3. We agree with amendments which provide for mandatory inquiries and public hearings prior to the establishment of agencies, Clause 8, page 7.

Provision for national plebiscites had been an SFA request, not included in the CFA presentations.

We also appreciate the amendment to Clause 7, lines 2 and 3 on page 6, providing for written requests from one or more associations.

Respectfully submitted, The Saskatchewan Federation of Agriculture.

The Chairman: Thank you, Mr. Carlson. We are deeply grateful to you for coming to our hearings here this morning and also for the statement which you have just presented to the Committee.

I have a number of members who wish to direct questions to you, Mr. Downey, Mr. Horner, Mr. Mazankowski, Mr. Peters, Mr. Pringle, Mr. Roy, Mr. La Salle, Mr. Lambert, and Mr. Southam. If I have overlooked anyone, I would be happy to make the notation.

Mr. Pringle: Is that the old list?

The Chairman: No, this is a new list. Did you wish to be carried over?

Mr. Beaudoin: Mr. Chairman, you had stated at the start of the meeting that there would be ample time to hear all the witnesses and have a good round of questioning. I think if we could keep up this continuity by recognizing people such as Mr. Pringle or Mr. Lind who did not get a chance on the last round, it would only be fair.

Mr. Horner: Just a point, Mr. Chairman. We have to ask questions of the witnesses on their briefs. You may well have a standard question you can put to every witness. I do not know, but...

An hon. Member: You have.

Mr. Horner: ...but I think the member has a free right to raise his hand and get your eye to get his name on the list.

An hon. Member: It is a free enterprise.

M. Beaudoin: J'invoque le Règlement, monsieur le président. J'aimerais vous faire remarquer que plusieurs députés avaient donné leur nom pour poser des questions aux autres témoins. Comme nous n'avons pas eu la chance de lui poser des questions, j'aimerais, avec votre permission, monsieur le président, que nous gardions le même ordre.

The Chairman: I have normally taken the view that unless otherwise directed by the Committee and if there is an agreement that we carry on. I also have normally taken the view that if you do not get recognized and do not have an opportunity of addressing your question to a certain witness, then it falls by the wayside when we have a new witness and a new set of questioners because,

[Interpretation]

agricole bénéficie de l'expertise acquise par chaque agence.

Il doit aussi avoir un mouvement régulier d'information publique. Ces questions doivent être précisées dans le bill.

3. Nous acceptons les amendements qui assurent des enquêtes obligatoires et des enquêtes publiques avant l'établissement des offices. (Article 8 page 7).

La Fédération avait demandé qu'il y ait des plébiscistes nationaux, mais ce n'était pas inclus dans les présentations de la Fédération canadienne. Nous apprécions aussi l'amendement à l'article 7 ligne 2 et 3 à la page 6, par lequel on exige une demande par écrit d'une ou plusieurs associations.

Présenté par la Fédération de l'Agriculture de la Saskatchewan.

Le président: Nous vous remercions, monsieur Carlson, d'être venu ce matin et aussi de la déclaration que vous venez de faire devant le Comité.

Un certain nombre de députés voudraient vous poser des questions: M. Downey, M. Horner, M. Mazankowski, M. Peters, M. Pringle, M. Roy, M. La Salle, M. Lambert, S. Southam. Si j'ai oublié un nom, je m'en excuse.

M. Pringle: Est-ce que c'est la vieille liste?

Le président: Non, il s'agit d'une nouvelle liste. Vous voulez que j'inscrive votre nom?

M. Beaudoin: Un rappel aux règlements; vous avez dit au début de la réunion que nous aurions suffisamment de temps d'entendre tous les témoins et d'avoir le plus de questions possibles, alors, je pense qu'il faudrait laisser la parole à un moment donné à M. Pringle ou à M. Lind qui n'ont pas eu la chance de poser des questions la première fois.

M. Horner: Nous devons questionner les témoins au sujet des mémoires. On peut avoir des questions qui s'adressent à tous les témoins. Je ne sais pas, mais...

Une voix: Vous en avez.

M. Horner: Pour ce qui est de reporter les noms. Je pense que chaque député a le droit de se faire inscrire sur la liste une autre fois.

Une voix: C'est la libre entreprise.

Mr. Beaudoin: I would like to make a comment. Several of the members have put their name on the list for the other witness, and we did not have the opportunity to ask questions, so with your permission Mr. Chairman, I would like you to keep the same order for the previous list for this one.

Le président: A moins que j'aie d'autres directives de la part du Comité, s'il est d'accord que nous suivions cette procédure. Il me semble, aussi, que si vous n'apparaissiez pas sur la liste et n'avez pas la chance de poser votre question à un témoin qu'il est préférable d'annuler cette question puisqu'elle ne s'applique sûrement pas au témoin suivant.

[Texte]

presumably, the question you may have wanted to direct to the former witness would no longer be applicable. I would hope to carry on on that basis and I will endeavour to recognize Mr. Lind at the earliest opportunity, and any others who wish to be recognized.

I recognize Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. It is quite obvious that the attitude of the SFA is not quite in the same tone as that of the CFA brief and we appreciate the change of attitude. I notice in Section of your brief where it states:

...those SFA members most desirous of national marketing legislation for livestock and poultry are farm co-operatives and the poultry and egg industry. really are doing and how many producers they actually represent.

I just happened to clip a little something out of the paper the other day in reference to co-ops operating in Saskatchewan. It says:

The merger of Interprovincial Co-operatives Ltd. of Winnipeg and Federated Co-operatives of Saskatoon was announced Monday.

Interprovincial is a national co-operative that purchases for co-op wholesales and wheat pools. It also operates a chemical complex in Saskatoon, chemical formulating plants in Winnipeg and Toronto and a food processing plant at Burnaby, B.C.

Federated has been managing Interprovincial since last October and will acquire all its shares and assume its liabilities.

Combined annual sales of the two companies are more than \$225 million.

I would like to ask the witness what type of producer representation there is on the board of these co-ops. What actually are they paying out in participation dividends back to the consumers? Are they really producer co-ops? I notice that co-ops are some of the ones that are supporting the legislation for marketing boards. What do you know of the producer participation of these co-ops, the two that I have named here?

Mr. Carlson: I would say in general terms the key question facing farm organizations across this country, of course, is the question of representation and who they represent. This is implicit in our brief.

To get on to your specific question, the Federated Co-ops, of course, is a consumer co-operative. It happens to have a board of directors who are producers, farmers, but to illustrate the point, I do not have statistics with me to indicate payouts back to owners of co-operatives. However, they are significant, through their chemical plant, through their fertilizer plant and so on, right back to owners of co-operatives.

More specifically to SFA, we have a number of co-operatives who are members, the Saskatchewan Wheat Pool who have about 65,000 farmers who have done business with the Saskatchewan Wheat Pool; we have United Grain Growers in this province who have about 16,000 farmer members roughly; we have Saskatchewan Co-operative Creamery Association who have about 30,000 patrons; we have an interprovincial co-operative, CCIL, Canadian Co-operative Implements Limited, and

[Interprétation]

Alors, c'est pourquoi j'essaierai de donner la parole à M. Lind et aux autres, à la première occasion. Je cède maintenant la parole à M. Downey.

M. Downey: Merci monsieur le président. Il est évident je pense que l'attitude de la Fédération n'est pas tout à fait la même que celle de la Fédération canadienne de l'Agriculture. Nous comprenons bien ce changement d'attitude. Je note à la page 4:

...les membres de la F.A.S. les plus en faveur d'une loi nationale de commercialisation pour la volaille et le bétail sont des coopératives agricoles ainsi que l'industrie de la volaille et des œufs.

Je me demande ce qu'accomplissent au fond les coopératives et combien de producteurs elle comptent dans leur rang?

J'ai lu un article dans le journal l'autre jour, où l'on parlait des coopératives de la Saskatchewan

La fusion des Coopératives interprovinciales Ltée de Winnipeg et des Coopératives fédérées de Saskatoon a été annoncée lundi.

La Coopérative interprovinciale s'occupe de la vente et de l'écoulement du blé. Elle s'occupe, de plus, d'un complexe pour produits chimiques à Saskatoon, d'un autre à Winnipeg, à Toronto et d'une usine de transformation des aliments en Colombie-Britannique.

La Fédération dirige la Coopérative interprovinciale depuis le mois d'octobre dernier. Les ventes totales des deux coopératives s'élèvent à plus de 225 millions de dollars.

Alors, j'aimerais demander au témoin quel genre de représentation des producteurs siège sur le Conseil de ces coopératives? Combien payent-ils en dividendes aux consommateurs? S'agit-il vraiment d'une coopérative de producteurs? Je note que les coopératives sont parmi ceux qui appuient le projet de loi, alors, que savez-vous au sujet de la représentation de producteurs au sein de ces coopératives que j'ai nommées?

M. Carlson: En général, la question à laquelle doivent répondre les coopératives, c'est de savoir qui sont leurs membres, qui elles représentent.

Maintenant, pour répondre à votre question, Federated Co-op est une coopérative de consommateurs. Elle a un conseil de direction qui se compose de producteurs et de cultivateurs. Je n'ai pas les chiffres devant moi pour vous dire quels sont les dividendes versés aux propriétaires des coopératives, mais ils sont importants, que ce soit les usines chimiques, les usines d'engrais ou quoi que ce soit, en allant jusqu'aux propriétaires des coopératives.

Quant à la Fédération, nous comptons parmi nous un certain nombre de coopératives, de la Saskatchewan Wheat Pool comptant 65,000 cultivateurs affiliés à la United Grain Growers dont 16,000 cultivateurs environ. Il y a la Saskatchewan Co-operative Creamery Association qui a environ 30,000 membres, la Coopérative interprovinciale CCIL, qui est en train d'établir un dénombrement exact de leurs affiliations.

[Text]

they will tell you if you ask them, but I will say it as well, that they are in the process of determining their actual membership.

• 1115

They are converting to computer at this time and they have not been able to give us an exact figure. At one time they had a book figure of 85,000 Prairie farmers and they know that is an inflated figure so they cannot give you an actual figure.

Mr. Downey: Mr. Chairman, getting back to the confederated co-operatives, for example. When the customers deal with it, they get a rebate or something of this nature. It is much like going to the corner grocery and getting a trading stamp or the old custom of giving you a bag of candy if you dealt there or something like this. What voice would these people who actually deal with this co-operative have in the management of the company? How can we really say that they reflect the opinion of the producers who deal with them?

The Chairman: Before the question is answered, would you indicate how it is related to Bill C-176.

Mr. Downey: I was just going by the brief here, Mr. Chairman, where they say that the co-operatives supported the national marketing legislation. I wanted to find out in what regard or to what extent this reflected the actual opinion of the people who dealt with the co-operatives.

Mr. Carlson: I will make two observations. The first one is a general one. We must recognize in Saskatchewan that farmers participate in a number of co-operatives and therefore, there are interrelated directories. The second point is that there is direct voice in the affairs of federated co-operatives, for example. As the name implies, they are a federation of local consumer co-operatives in the Prairie region and in British Columbia as well. In fact, this is the first year that they have expanded their delegate structure to reflect more of the local aspirations, if you like, of member owners. When federated gets into such operations as a chemical plant, a fertilizer plant, it co-operates with other central co-operatives such as the three Prairie pools and so on and any savings that are derived from a chemical plant or a fertilizer plant are fed back to its member owners and in turn reflected back through its management right back to the owners of federated and the pools and so on. It is pretty direct control. There is no question in my mind.

Mr. Downey: It actually would be to some extent like a company structure where opinion would be directed through the directors or something of this nature. Is this correct?

Mr. Carlson: Very accurate and correct.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. In paragraph one on page three, you advocate an in depth study of the marketing of red meat. This is something that I said should take place as much as two years ago. We now

[Interpretation]

On est à établir le dénombrement exact de leur affiliation, à l'aide d'un ordinateur. A un moment donné, elle comptait 85,000 membres. On sait que ce chiffre est trop élevé. On ne peut pas vous donner un chiffre précis en ce moment.

M. Downey: Pour ce qui est de la coopérative fédérée, vous dites que les clients reçoivent une ristourne ou quelque chose comme cela. C'est un peu comme aller à l'épicerie du coin et y recevoir des timbres-prime ou un sac gratuit de bonbons. Alors quelle influence ont ces gens au sein de la coopérative fédérée? Quelle influence ont-ils sur la gestion de l'entreprise? Peut-on dire que l'association reflète l'opinion des producteurs, qui font appel à elle?

Le président: Avant qu'on ne réponde, comment cela se rattache-t-il au bill C-176?

M. Downey: Monsieur le président, je me reportais au mémoire où on dit que les coopératives étaient la base de la législation nationale de la mise en marché. Alors, je veux savoir dans quelle mesure cette opinion reflète l'opinion des gens qui traitent avec les coopératives.

M. Carlson: Permettez-moi de faire deux observations. La première est d'ordre général. Il faut se rendre compte qu'en Saskatchewan les cultivateurs souscrivent à un certain nombre de coopératives et que par conséquent il y a chevauchement. Deuxièmement, on a une voix immédiate dans les affaires des coopératives. Comme le nom l'indique, il existe une fédération des coopératives locales des consommateurs tant dans les Prairies qu'en Colombie-Britannique. D'ailleurs c'est la première année qu'on a donné plus d'extension aux structures pour refléter plus exactement les aspirations des cultivateurs, ou, si vous préférez, des propriétaires. Lorsqu'une coopérative se lance dans la production de produits chimiques ou d'engrais, elle coopère avec d'autres comme les trois des Prairies et ainsi de suite, et l'épargne qui en découle est remise à ses membres. A son tour, par l'intermédiaire de son administration, aux propriétaires de la fédération et des groupes et ainsi de suite. Il s'agit alors, d'un contrôle plutôt immédiat. Cela ne fait aucun doute pour moi.

M. Downey: Ce serait alors un peu comme la structure d'une compagnie où l'opinion est dirigée par l'intermédiaire des directeurs ou quelque chose comme cela, n'est-ce pas?

M. Carlson: Oui, c'est précisément cela.

M. Downey: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Horner.

M. Horner: Au premier paragraphe, page 3, vous proposez un sondage en profondeur du marché de la viande rouge. J'avais préconisé cette démarche il y a deux ans. En ce moment, nous avons ce bill sur le problème du

[Texte]

have before us this bill to provide an answer to the broiler industry. Actually, the Canadian population has increased its consumption of broiler meat partly because of the reduction in the price of that broiler meat. Now if this bill increases the price, you may have a tendency for consumers to eat less with the net result that you would not be increasing the market at all. What reply did you get from the Minister of Agriculture in Ottawa from that study. You say that the development of national marketing legislation should proceed. I think that is sound logic. Surely, they could not just have thrown that aside quickly.

Mr. Carlson: I will give a little more detail of what happened. This went forward to the Canadian Federation of Agriculture and was passed two years ago. It was their decision to take it to the Agricultural Economics Research Council of Canada. Now the Agricultural Economics Research Council of Canada did do some preliminary work. I am told it is good work. It has not been published. What has happened is that they have had a change in staff.

This whole matter was brought up in another resolution at the Federation meeting this year and certainly it is the intent of the Canadian Federation of Agriculture Board to pursue this more vigorously at this point. I cannot comment for them as to what direction this will take but they realize that this has to be pursued much more vigorously.

I should say that the background of this resolution is that we try to recognize the opinions of all our people around the Federation table. There are obviously two or three schools of thought in this area of marketing. We felt it was in the best interests of all of us—those who supported it and those who did not—to do much as the United States has done. They have a number of text books on this subject. We should analyse just what goes on and where are the shortfalls and the strengths in our marketing industry in Canada. This was the reason behind this resolution.

Mr. Horner: Has there been any indepth study of how quota negotiations would be allocated? Would it be to the area that has the ability to produce the product most efficiently or to the area that has the most population? Do you not think that an indepth study along that line would be very useful before we proceed with national marketing board legislation?

Mr. Carlson: It may well be. In fact, one of the policies of the Saskatchewan Federation of Agriculture states in so many words that we do try to recognize more and more this concept of comparative advantage and regional advantage. Obviously, there are concerns and as have been expressed in a brief previous and I would suppose perhaps in briefs to come, there obviously is concern here about comparative advantage and regional advantage.

The practical experience we have had in this province *vis-à-vis* the dairy policy has not made us all that happy in many respects. I think this is a case of some regionalization. One can offer opinions as to where dairy production should be and I am not going to do that. One can also do that for hogs and cattle. I know I am correct in saying that the Federation of Agriculture believes that

[Interprétation]

poulet sur grill. La population canadienne a augmenté sa consommation du poulet en raison de la baisse du prix du poulet. Si les prix augmentent, les consommateurs en mangeront peut-être moins, et que par conséquent le marché ne s'améliorera pas du tout. Quelle réponse le ministre de l'Agriculture a-t-il donné à votre demande d'une étude en profondeur? Vous dites que le développement national de la législation de la mise en marché des produits devrait se faire. Je crois qu'il est tout à fait logique de respecter cette demande. Sûrement cela n'a pas pu être tout simplement mis de côté.

M. Carlson: Permettez-moi de vous donner un peu plus de détails. On a fait cette demande à la fédération canadienne de l'agriculture qui l'a acceptée il y a deux ans. Elle a aussi décidé de la déférer au conseil de recherche agricole du Canada qui a fait le travail préliminaire. Il y a eu des changements du personnel qui ont fait qu'on n'a pas encore publié ce travail qu'on a qualifié de bien.

Toute cette question alors a été traitée dans une autre résolution proposée cette année à la Fédération. La fédération canadienne du comité de l'agriculture a la ferme intention d'approfondir l'étude de cette question. Je n'ai pas de commentaires à vous offrir et je ne peux pas anticiper la décision de la fédération qui conçoit très bien que cette étude doive se poursuivre avec une vigueur accrue.

Nous essayons de tenir compte des opinions de tous nos membres. Il y a deux ou trois opinions essentielles et nous avons cru bon de les respecter toutes dans notre intérêt. Aux États-Unis, il existe plusieurs manuels qui traitent de cette question des systèmes. Nous devons analyser ce qui se produit exactement i.e. où sont nos faiblesses et les points forts dans l'industrie de la mise en marché au Canada.

M. Horner: A-t-on fait une étude approfondie quant à la distribution des négociations des quotas? Irait-elle à la région qui a la capacité de produire le plus efficacement possible, ou plutôt à la région la plus peuplée? A-t-on fait des études profondes qui seraient certainement très utiles avant qu'on adopte cette loi?

M. Carlson: Assurément. Notre fédération a comme politique déclarée de reconnaître de plus en plus cette notion d'avantage comparé et régional. Nous avons déjà exprimé nos craintes dans un mémoire à ce sujet.

Notre expérience pratique, en ce qui concerne la politique laitière, ne nous a pas été tellement satisfait à bien des égards. (voir annexe II) Je crois qu'il s'agit de régionalisation. On peut donner son opinion à savoir où les produits laitiers devraient être. Mais je ne le ferai pas. On pourrait aussi le faire pour les porcs et les bovins. Je sais que la fédération agricole croit que la production de ces animaux devrait se faire dans les prairies.

[Text]

production of cattle and hogs should be in the Prairie region.

Mr. Horner: No further questions right now, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman. It is quite evident from the brief that has been presented by the Saskatchewan Federation that they have taken a different position than their parent organization, the Canadian Federation of Agriculture. I would like to ask the witness to comment on one of the first recommendations that was contained in the submission to the House of Commons Standing Committee by the Canadian Federation of Agriculture wherein it expressly stated that:

1. It is the clearly expressed wish of the membership of the Canadian Federation of Agriculture that passage of this bill be expedited, so that utilization of it...may begin at the earliest possible date.

• 1125

It is obvious from your brief that you do not agree completely with that position. Have you been unable to influence your organization at large to take a different position or to express some protest or objection to the Bill on the strength of the evidence that you presented here in your brief this morning?

Mr. Carlson: No, I do not think there is any conflict at all. I think that the Canadian Federation of Agriculture represents Canadian farm organizations and in the Canadian Federation of Agriculture's view, taking the national perspective, it feels that it is correct in the suggestions it has made.

In other words, I assume you people are coming here to hear a reasonable point of view, and this is what we have provided. So I do not think there is necessarily an inconsistency. We also have felt in the Saskatchewan Federation of Agriculture that the Bill should be implemented as quickly as possible, provided we get the amendments that we want. That is everybody's prerogative, I suppose. And we felt that there has been undue delay. I am not going to comment on that any further except to say that we have supported this kind of legislation in principle for a good many years. So has the Canadian Federation of Agriculture. But we are pretty concerned, as you have indicated, in two briefs of the S.F.A. and now in our brief. We want certain amendments. I would think the key one is producer control recognized and spelled out in the Bill. There is no inconsistency. For instance, on beef, the C.F.A. has wanted beef included. Whether one argues that they represent the majority, which I believe they do, or whether one argues that they represent the minority, they still are entitled to that point of view. So I do not think there is any inconsistency.

Mr. Mazankowski: One of your general positions is that you support the principle of marketing boards because it provides price stability and a more effective

[Interpretation]

M. Horner: C'est tout; merci.

Le président: Merci, monsieur Horner. Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Merci, monsieur le président. Il ressort très clairement du mémoire de la Fédération de la Saskatchewan que leur prise de position est différente de leur organisme apparenti, la Fédération canadienne. Alors, je vais demander au témoin de commenter une des premières recommandations soumise au Comité par la fédération canadienne qui déclare précisément que:

Les membres de cette Fédération préconisent l'adoption rapide de ce bill, afin qu'on puisse l'utiliser au plus tôt.

Alors, il est clair d'après votre mémoire que vous n'acceptez pas tout à fait cette prise de position.

Avez-vous pu influencer le moins le moins l'organisme national afin qu'il change de position? Avez-vous formulé des réserves vis-à-vis du bill à la lumière de votre déclaration de ce matin?

M. Carlson: Je ne crois pas qu'il y ait quelque conflit que ce soit. La Fédération canadienne de l'Agriculture représente les organisations groupant les agriculteurs du Canada; selon cet organisme national, il apparaît clairement que leurs propositions sont justes si l'on examine la situation du point de vue national.

Vous êtes venus ici pour entendre des propos réalistes; voilà ce qu'on vous sert. Je ne crois donc pas qu'il y ait là une contradiction. Nous estimons que le bill doit toutefois être adopté le plus vite possible, à condition qu'on y inclue les modifications que nous proposons. Tous ont le droit de faire une telle proposition. Nous croyons que nous avons attendu trop longtemps.

Je n'ai plus d'autres commentaires à faire, sauf pour vous informer que nous avons préconisé l'établissement d'une telle loi depuis nombre d'années. La Fédération canadienne de l'agriculture a fait de même. Comme vous avez pu le remarquer lors de la présentation des mémoires de la Fédération de l'agriculture de la Saskatchewan et lors de notre exposé, cette question nous préoccupe beaucoup. Nous voulons que certaines modifications soient apportées au Bill. A cet égard, il importe surtout que certaines dispositions du projet de loi fassent état du contrôle des producteurs. Il n'y a aucune contradiction dans notre point de vue. La Fédération canadienne de l'agriculture a voulu que le bœuf soit inclus. Que leur opinion soit majoritaire ou minoritaire, cela importe peu. Ils ont quand même droit de faire entendre leur point de vue. C'est pourquoi je crois qu'il n'y a aucune contradiction.

M. Mazankowski: Vous étiez d'accord sur le principe d'offices de commercialisation parce que cela assurait une stabilité des prix, et une structure plus efficace de la mise

[Texte]

marketing organization. I was interested in your relating that principle to what in fact has taken place in the marketing of hogs in the three Prairie Provinces, where-in Alberta is governed by a hog marketing board, Saskatchewan by a commission, and Saskatchewan basically on the open market, and generally the fluctuations and price spread is basically the same. In other words, whether you are operating under the auspices of a board or on a free market at the present time it really does not seem to indicate that there is any difference in the return of the producer or the fluctuation or the degree of stability.

Mr. Carlson: I would ask, Mr. Chairman, that our other witness, Mr. Flaten, come to the microphone and reply to that question.

The Chairman: Mr. Flaten.

Mr. G. Flaten (Executive Member, Saskatchewan Federation of Agriculture): Mr. Chairman, I am not sure that this is a particularly good example because...

Mr. Mazankowski: It is current.

Mr. Flaten: It is current. But the market in Saskatchewan is tied very closely to that of Manitoba and therefore our market is going to fluctuate as Manitoba's market normally fluctuates, partly because roughly one third of our hogs on the Winnipeg market and partly because traditionally our market has been tied to the Winnipeg market. So the fact that we do or do not have a board may not directly influence the position of our price.

Mr. Mazankowski: What about the American market?

Mr. Flaten: Of course the Toronto market is probably more reflective of the American market than we would be here.

Because of the American market the Alberta market, for example, improved in hogs last year with the sale of live hogs into the American Northwest, and also at the present time the last indication I had was that the Alberta market was slightly stronger than ours which is a reversal of the tradition.

Mr. Mazankowski: You related your market here to that of Manitoba in particular, and they have a hog marketing commission.

The Chairman: Gentlemen, we have a number of interested citizens in our gathering here this morning and I am wondering if the questioners and also the witnesses would speak in a voice that the public might be able to hear.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman.

You did mention that your market in Saskatchewan was closely tied to that of Manitoba. Are you then suggesting that if there was not a planned marketing approach or a marketing board or a commission set up either in Alberta or Manitoba your prices would in effect be lower in Saskatchewan?

Mr. Flaten: I really do not think you can prove this one way or the other. In times of surplus that we are in at the moment this could very well happen, but certainly in most products the theory is that collective selling

[Interprétation]

en marché. Je voudrais bien qu'on étudie ce principe à la lumière de certains faits touchant le marché du porc. En Alberta, la province est dotée d'un office de mise en marché du porc; en Saskatchewan, on a une commission. On remarque cependant que les prix sont les mêmes, que l'on produise selon les normes d'un office ou que l'on se présente sur le marché sans qu'il y ait autorité régissante. On ne voit aucune différence dans les deux cas à l'heure actuelle. Il ne semble pas non plus y avoir beaucoup de différence pour ce qui est des revenus du producteur ou du degré de stabilité du marché.

M. Carlson: Est-ce que je peux demander à M. Flaten de venir répondre à cette question.

Le président: M. Flaten.

M. Flaten: (Membre du conseil exécutif de la Fédération de l'agriculture de la Saskatchewan): Je ne crois pas que ce soit un très bon exemple parce que...

M. Mazankowski: C'est d'actualité.

M. Flaten: En effet. Mais le marché de la Saskatchewan est étroitement lié à celui du Manitoba; donc notre marché va subir les mêmes fluctuations que celui du Manitoba, car une partie considérable de nos stocks de porcs s'écoule sur le marché de Winnipeg et que notre marché est relié traditionnellement à celui-ci. Le fait que nous ayons ou que nous n'ayons pas un office de commercialisation n'influe peut-être pas tellement sur nos prix.

M. Mazankowski: Qu'en est-il du marché américain?

M. Flaten: Le marché de Toronto reflète beaucoup mieux les fluctuations du marché américain, si on le compare avec notre marché.

Le marché de l'Alberta a fait des progrès l'an dernier par suite de la vente de porcs vivants dans le nord-ouest des États-Unis. D'après les derniers renseignements que j'ai pu obtenir, le marché de l'Alberta serait à l'heure actuelle un peu plus fort que le nôtre, ce qui ne se voit que très rarement.

M. Mazankowski: Vous avez mentionné que votre marché est relié à celui du Manitoba, et qu'ils ont une commission de commercialisation du porc.

Le président: Il y a beaucoup de témoins dans la salle qui voudraient prendre la parole sur ce sujet. Je me demande si les témoins ne pourraient pas parler plus distinctement, afin que le public les entende.

M. Mazankowski: Vous avez dit que le marché de la Saskatchewan est relié étroitement à celui du Manitoba. Êtes-vous en train d'affirmer que s'il n'y avait pas d'office ou de commission de commercialisation établi en Alberta ou au Manitoba, vos prix seraient plus bas en Saskatchewan?

M. Flaten: Je ne crois pas qu'on puisse prouver cela de quelque façon. En temps d'excédent, comme c'est le cas à l'heure actuelle, cela pourrait bien arriver; mais en ce qui concerne la majorité des produits, on s'accorde à dire

[Text]

enables you to achieve the best market in the marketplace that is available at the time, and you do not have any other time when you have a direct comparison.

Mr. Mazankowski: I merely was trying to establish whether in fact a marketing board would have the effect of greater stability and greater return to the producer at a time such as we have today.

The Minister this morning pointed out the tendency towards diversification in agriculture in Saskatchewan and he cited the hog industry. It is interesting to note that Saskatchewan has increased their hog population in the past year by some 50 per cent, which would indicate also that they represent approximately 14 per cent of the total Canadian hog population. Do you believe that Saskatchewan has established a level at which it will continue to remain, or is this rather an in-and-out feature, as was pointed out this morning by the Minister?

Mr. Carlson: No. As implied in the brief, we believe that there is rather a permanent trend to diversification and specialization in both cattle and hogs. The fluctuations in terms of being in and being out have rather narrowed. Although it is true that there are some producers that probably will not stay in hog production after the wheat crisis is over, there is still going to be many, many hog operations of a permanent nature remain in this province. So I would think that the record levels now of over 1,000,000 hogs on farms will continue. Perhaps it will not be that high because, as I have just mentioned, there is going to be some of them getting off. I do not know where it will level off to but certainly it will be more stable than it has been in the past.

Mr. Mazankowski: Do you feel that it will expand to a greater degree than it is at the present, or do you feel that you have reached your saturation point? Do you feel it will level off at the point where it is now?

Mr. Carlson: That is an academic question because a lot will depend on markets and on market potential. There is also the point that was brought out this morning, that as a producer organization we are very mindful of the fact that a producer should get more involved in running their own business and in promoting their own product and whether that is under a board or a commission or an educational group is for a producer to decide. But I think there is evidence that they are prepared to get in and promote their product and, whatever kind of legislation that requires, we are prepared to get in there and do some work on it.

Mr. Mazankowski: Now having regard for this expansion that you have experienced, has your Federation given any thought—that was touched on briefly by Mr. Horner—with respect to the allocation of quotas should the Bill be enacted, specifically allocation of quota with respect to growth provisions? I am looking here at the national approach to marketing. They use hogs as an example.

Mr. Carlson: No, it has not, but there is concern.

Mr. Mazankowski: You are concerned about the allocation of quotas.

Mr. Carlson: But we have not talked about it and studied it.

[Interpretation]

que la vente collective permet de mieux profiter du marché disponible; il n'y a pas de comparaison valable, à vrai dire.

M. Mazankowski: Je me demandais simplement si l'offre de commercialisation assure en ce moment une stabilité plus grande et un meilleur rendement aux producteurs.

Le ministre nous a dit ce matin qu'il existe une tendance à la diversification, notamment dans l'industrie du porc. Il convient de noter que la Saskatchewan a augmenté au cours de la dernière année sa population porcine de 50 p. 100 environ, ce qui représente 14 p. 100 de la production totale au pays. Croyez-vous que la Saskatchewan a établi un niveau de production qui va se stabiliser ou croyez-vous qu'il s'agit plutôt là d'une situation instable, comme l'a fait remarquer le ministre?

M. Carlson: Non. Comme il est dit dans notre mémoire, on semble se diriger de plus en plus vers la spécialisation et la diversification, notamment pour le bétail et les porcs. Même si certains producteurs veulent abandonner la production du porc, lorsqu'on aura résolu le problème du blé, beaucoup d'installations permanentes versées dans l'exploitation porcine vont demeurer dans cette province. Je crois donc qu'on pourra garder ce chiffre d'un million de porcs. Il se peut qu'il y ait une certaine diminution car, comme je l'ai expliqué, certains exploitants vont quitter ce genre de commerce. Je crois, toutefois, que la province s'accommodera d'une stabilité qu'elle n'a pas connue dans le passé.

M. Mazankowski: Croyez-vous que cette industrie va continuer à se développer ou croyez-vous avoir atteint un certain plafond?

M. Carlson: C'est une question très difficile à répondre, car tout cela dépend des marchés présents et futurs. Il y a aussi le fait qu'en tant que groupement représentant les producteurs, nous souhaitons que ceux-ci s'intéressent le plus possible à leurs exploitations et se lancent dans la promotion de vente de leurs produits; il appartient, toutefois, aux producteurs de décider si cela doit être fait sous l'autorité d'un office, ou d'une commission. Il semble bien que les producteurs sont prêts à se lancer à l'action, et nous sommes également décidés à faire notre part.

M. Mazankowski: Alors, compte tenu de ce développement que vous avez connu, est-ce que votre fédération a songé à la question soulevée par M. Horner en ce qui concerne l'allocation de contingents en ce qui a trait à la production future, au cas où le bill serait adopté? On aborde ici le problème de la commercialisation du point de vue national. On a pris comme exemple l'exploitation porcine.

M. Carlson: Non, nous n'avons rien fait en ce sens mais ça nous intéresse.

M. Mazankowski: Vous êtes préoccupés par l'allocation de contingents.

M. Carlson: Nous n'en avons pas encore parlé.

[Texte]

Mr. Mazankowski: Has your Federation undertaken to study formulae and feasible methods under which quotas could be equitably distributed, having regard for the efficiency of production and allocation with respect to the sufficiency factors vis-à-vis the population factor?

Mr. Carlson: No, we have not and, without attempting to get around the question, we do look to our commodity groups and our members with their own expertise to develop these kinds of questions. I would think that members might keep in mind asking those kind of questions of our commodity groups who will be before you today.

Mr. Mazankowski: I have just one final comment. I just wanted to point out that in practically every brief that was submitted yesterday in Manitoba this concern was expressed. I must say we had quite a number of suggested approaches to quota allocation and formulae and certainly it was one of the first times we have had an indication as to what groups thought about the method in which quotas should or should not be allocated.

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski. I recognize Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I note in this brief a great dissimilarity between the position of the Saskatchewan Federation and the Department of Agriculture. Their approach apparently is to leave the situation wide open and ignore a number of factors.

• 1135

You have mentioned, however, that the Federation is interested in developing marketing legislation and marketing boards to conduct legislation, and have indicated that there should be a much closer study done on the marketing of red meats and poultry products before this type of legislation is implemented. However, the fact is that we are in very serious trouble with two commodities and your brief does not seem to hit on this point at all.

One of the major things we are discussing is really the constitutional problem of provinces building barriers against interprovincial import and export. I notice you have in Saskatchewan an act that will limit interprovincial trade in commodities such as broilers, but it has not been proclaimed.

In this regard, what is the position of the Saskatchewan Federation of Agriculture in the right of governments to limit interprovincial trade and the results it will have on producers in any given commodity if there is no supply management in the Province of Saskatchewan in that commodity?

Mr. Flaten: Mr. Chairman, the tenor of the motion that was passed at the last Saskatchewan Federation of Agriculture Convention in this regard was that we do not particularly like the idea of interprovincial barriers, as such, provided we have something that will take their place to give some regularity to the market, and I think this is the key part of it. As a Federation we would like to see trade between the provinces, but not on a basis that a product is dumped from one province to another. Generally many of the groups involved in the Federation think Bill C-176 has an opportunity to play a part here.

[Interprétation]

M. Mazankowski: Est-ce que votre Fédération a entrepris l'examen de formules ou de méthodes possibles selon lesquelles on pourrait en arriver à une distribution équitable des contingents en tenant compte de l'efficacité de la production et de l'allocation en ce qui a trait aux facteurs de suffisance par rapport au facteur population?

M. Carlson: Non. Je ne voudrais pas ici donner l'impression que je ne veux pas répondre à la question, mais je dois mentionner que nos producteurs et nos membres qui vont comparaître aujourd'hui pourront s'étendre beaucoup plus facilement sur le sujet. C'est pourquoi, je vous suggère de garder ces questions en mémoire.

M. Mazankowski: J'ai un dernier commentaire à faire. Je veux simplement faire remarquer qu'on a retrouvé cette préoccupation tout au long des mémoires qui nous ont été présentés aujourd'hui. On a proposé beaucoup de choses concernant l'allocation de contingent et sur les formules à adapter à cet égard. C'est l'une des premières fois que cela se produit.

Le président: Merci, monsieur Mazankowski. Je donne la parole à M. Peters.

M. Peters: Je vois d'après ce mémoire que la position de la Fédération de la Saskatchewan est assez éloignée de celle du ministère de l'Agriculture. On ne cherche qu'à alimenter la discussion et on semble ignorer un certain nombre de facteurs.

Vous nous dites que la Fédération voudrait développer une législation pour la mise en marché et un bureau de mise en marché pour diriger la mise en application de cette législation, et vous soutenez aussi qu'une étude de la mise en marché de la viande rouge et du poulet devrait être faite avant qu'une telle législation ne soit adoptée. Cependant, il reste que nous éprouvons des difficultés très grandes avec deux produits et votre mémoire n'en touche pas mot.

Au fond, il s'agit du problème constitutionnel créé par l'érection de barrières interprovinciales qui gênent le commerce. Je remarque que vous avez dans la Saskatchewan une loi qui limite le commerce interprovincial des denrées alimentaires comme le poulet de grill, mais une telle loi n'a pas été proclamée.

A ce propos, quelle est l'opinion de votre Fédération en ce qui concerne le droit du gouvernement de limiter le commerce interprovincial des denrées alimentaires, et les effets que cela peut avoir sur les producteurs de chaque type de produit s'il n'existe pas de gestion d'approvisionnement dans la Saskatchewan concernant ce produit?

M. Flaten: Monsieur le président, d'après une motion adoptée à la dernière réunion de notre Fédération à ce sujet, nous ne favorisons pas tellement l'érection de barrières interprovinciales comme telles, à condition que les provinces acceptent une certaine discipline qui permettrait de régulariser le marché, et je crois que c'est la partie-clé de notre position. En tant que Fédération, nous voudrions que le commerce interprovincial existe, mais pas en basant ce commerce sur le dumping. Bien des groupes faisant partie de la Fédération croient que le bill C-176 pourrait jouer un rôle dans ce domaine.

[Text]

Mr. Peters: As you probably know, the only part this Bill will play is the allowing—and I am very interested in your insistence on producer representation where really producers are not the key factor. The key factor is the production in a particular province and its relationship with other provinces. This relates, for instance, to the production of broilers in one province where they normally have a market, but where there is an opportunity of self-sufficiency in another province, where a restriction will be put up to develop that self-sufficiency. What you really said in your previous answer is that until you reach some type of self-sufficiency you are not too interested in having the quota or the total management on a national basis. This Bill, of course, does not provide national management basis.

Mr. Flaten: As I understand it, the Bill would set up the agencies which may or may not depending on how the agencies wished to operate, to operate a supply management program. In my estimation the Bill, as such, then will provide for agencies which may differ for every product in what the producers of that particular product want from the Bill, and this may range, as we have intimated later on in our brief, all the way from straight promotion only to complete supply management and price control, and everything in between. This I think the Bill can provide, and whether or not you are self-sufficient in production in a province, does not necessarily mean that you should not take part in the operation on the agency. In my estimation producers should be involved in the operation of it because they are the ones who are most directly affected.

Mr. Peters: We really should be asking some questions about how the National Dairy Commission has affected Saskatchewan because it is truly national marketing legislation, not this hocus pocus business of provincial possibilities which are under this Bill. I notice you have given us some very interesting figures in this brief. You mentioned, for instance, in dairy production that 51 per cent comes from 592 farms. At the same time you indicated there are 15,795 commercial farms having some dairy production. What has been the result of the implementation of the National Dairy Commission and its policy? Is the Federation in agreement that while some things happened the over-all results of the quotas that were based on a national production will be advantageous in the long run?

Mr. Carlson: I stand to be corrected because I am not that sharp in dairy policy, but as I understand it the size of dairy production units in this province is such that the national quota legislation and related policies have really no effect on Saskatchewan producers. In other words, they are not really in a position to take part and reap the benefits, if you like, of a national dairy policy. I think this is about the nub of the question. You will find that most dairy production in Saskatchewan is of a supplementary nature.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters. I recognize Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman.

I was very interested in this brief which I think has

[Interpretation]

M. Peters: Comme vous le savez sans doute, le seul rôle possible pour ce bill en serait un d'autorisation et je trouve intéressant que vous insistiez sur ce point de vue du producteur disant que le facteur-clé n'est pas les producteurs. Le facteur-clé, c'est la production dans une province particulière et ses relations avec les autres provinces. Il s'agit, par exemple, de la production des poulets de grill dans une province où normalement un marché existe, mais là où il y a une possibilité d'autosuffisance dans une autre province, où une restriction sera imposée afin de développer cette autosuffisance. Ce que vous dites en fait dans votre réponse antécédente c'est qu'en attendant le moment où l'autosuffisance est acquise, vous n'êtes pas tellement intéressé à ce qu'une gestion nationale soit établie. La loi, naturellement, ne prévoit pas de réglementation au niveau nationale.

M. Flaten: Si je comprends bien la portée du bill, il va établir des agences qui pourrait ou ne pourrait pas, selon comment l'agence désire fonctionner, effectuer la gestion d'un programme d'approvisionnement. A mon avis, le bill, comme tel, prévoira des agences différentes pour chaque produit selon ce que veulent les producteurs, et cela peut amener à ce que nous avons suggéré dans votre mémoire, nous avons dit que cela devait partir de la promotion jusqu'à la gestion de l'approvisionnement et le contrôle des prix, et tout ce qui s'ensuit, mais de façon complémentaire. C'est le genre de chose que le bill peut prévoir. Et que vous soyez autosuffisant ou non dans une province ne signifie pas que vous ne puissiez pas participer aux activités de l'agence. A mon avis, les producteurs devraient participer à ces activités car c'est eux qui sont touchés le plus directement.

M. Peters: En fait, je crois que nous devrions nous poser des questions au sujet de la manière dont la Commission canadienne du lait a touché la Saskatchewan parce que c'est vraiment une législation nationale de mise en marché, non pas cet hocus pocus de possibilités provinciales qui sont dans cette loi. J'ai remarqué que vous nous aviez donné des chiffres particulièrement intéressants dans le mémoire. Vous signalez, par exemple, en ce qui concerne la production du lait que 51 p. 100 provient de 592 fermes et vous indiquez que 15,795 fermes s'occupent de la production de lait dans une certaine mesure. Quel a été le résultat de la création de la Commission canadienne du lait et de ses politiques? Est-ce que la Fédération est d'accord pour dire que le résultat général des contingentements basés sur la production nationale a été ou sera avantageux à long terme.

M. Carlson: Je ne connais pas exactement la politique dans le domaine du lait et peut-être devra-t-on me corriger, mais je pense que le volume des productions de lait dans cette province est telle que les contingents nationaux n'ont pas touché les producteurs de la Saskatchewan. En fait, nous ne sommes pas en mesure de participer et d'obtenir des avantages, d'une politique nationale dans le domaine de l'industrie laitière. Je crois que c'est l'essentiel de la question. La production laitière en Saskatchewan est marginale.

Le président: Merci, monsieur Peters. Je donne la parole à M. Pringle.

M. Pringle: Merci, monsieur le président. Ce qui m'intéresse particulièrement dans cet excellent rapport, c'est

[Texte]

been very well written, and especially on page 4 where you establish the various six points which you think are vital. I have to agree with you in many ways.

You made a point about producers and I think you would get unanimous support from those people involved in the Bill. Are you familiar with all of the amendments?

Mr. Carlson: I have them in my file and I have read them.

Mr. Pringle: I would like to refer, if I could, to the suggested amendments that Clause 18 be amended. Where it says, the council will fix the number of members of the agency there shall be not...

The Chairman: Excuse me, Mr. Pringle, you should be careful to suggest that it is a proposed amendment.

Mr. Pringle: I did.

The Chairman: Did you? I am sorry.

Mr. Pringle: Proposed amendment, yes. The council will fix the number of members of the agency which shall be not less than three and not more than 12, and provide for the manner of appointment of members, and the term of their appointment if such manner and term are to be other than as provided in subsection (1). Do you feel that this is not sufficient protection with regard to the commodity group establishing who they want on the Board, what percentage of them will be on the agency and what percentage of them will be producers?

Mr. Carlson: Were you reading from the amended sheet or from the Bill?

Mr. Pringle: Partly from the Bill and partly from the proposed amendment.

Mr. Carlson: I am little bit behind you. I still think the point we are trying to make is that there is a school of thought implied in the Bill that there shall be plenty of room for producers to take part. There is another school of thought that suggests it is not implicit in the Bill. Our point of view is that it better be implied and spelled out in the Bill and I do not see the word "producer" in here at all.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, this is the point I would like to get at. Are you familiar with the difficulties the Justice Department has had in actually defining a "producer", if you want to use the word? Is he a member of the commodity group? Suppose he were to be on the agency and no longer were a producer? Would this disqualify him? Do you see what the problem is, sir?

Mr. Carlson: I am very, very generally aware of this dilemma and I think it is wrong to suggest, if I may speak to your last point, that just because a farmer takes off his overalls, puts on a suit and is represented on the commodity board, he is no longer a farmer. There has to be some point at which he develops an expertise to work on behalf of producers.

[Interprétation]

surtout à la page 4, quand vous établissez les six points qui, selon vous, sont vitaux. D'ailleurs je suis d'accord avec vous à ce sujet.

Vous parlez des producteurs et je crois que vous serez soutenu par tous ceux qui s'intéressent à ce domaine. Est-ce que vous connaissez tous les amendements qui ont été proposés?

M. Carlson: Je les ai dans mon dossier. Je les ai lus.

M. Pringle: J'aimerais parler, si vous me le permettez, des amendements proposés à l'article 18. Il est prévu que le Conseil déterminera le nombre de membres constituant l'agence, il n'y aura pas...

Le président: Monsieur Pringle, il faut dire qu'il s'agit d'un projet d'amendement.

M. Pringle: Oui, c'est ce que j'ai dit.

Le président: Vraiment? Excusez-moi.

M. Pringle: Il s'agit d'un projet d'amendement, oui. Le Conseil va déterminer le nombre de membres de l'agence qui ne devra pas être moins de 3 et plus de douze. Il prévoira également la manière dont se fera la nomination des membres ainsi que le mandat accordé aux membres si celui-ci doit être différent de celui prévu à l'article 1. Ne pensez-vous pas qu'il s'agit là d'une protection suffisante en ce qui concerne le droit du producteur que de choisir les membres du Conseil, d'établir la représentation qu'il aurait dans l'agence, et quel pourcentage des producteurs en formerait?

M. Carlson: Vous parlez du bill ou de l'amendement?

M. Pringle: Des deux.

M. Carlson: Je n'ai pas très bien compris. Je crois que ce que nous essayons de faire c'est de définir la loi de telle façon qu'il y ait possibilité pour les producteurs de participer pleinement. D'autres disent que ceci ne doit pas être inscrit dans la loi. Notre point de vue est différent, nous croyons qu'il faut l'inscrire dans la loi, et je ne vois pas le mot «producteur» ici.

M. Pringle: Monsieur le président, je voudrais faire une précision. Avez-vous une idée des difficultés que le ministère de la Justice a eues à définir le terme «producteur», si vous voulez utilisez ce terme? Est-ce que c'est un producteur? Supposez qu'il fasse partie de l'agence, et qu'il cesse d'être producteur? Cela l'exclut-il? Vous voyez le problème, monsieur?

M. Carlson: Je connais ce dilemme et je pense que c'est une erreur de dire que, uniquement, parce qu'un agriculteur enlève ses habits de travail, et met un beau costume et se fait représenter par un conseil de producteurs, il cesse d'être un fermier. Il y a bien un moment où il développe la capacité de représenter les producteurs.

[Text]

• 1145

Mr. Pringle: Mr. Chairman, what you are doing is asking us to put words in an act of the House of Commons which, when it is written, is subject to the scrutiny of the courts and the laws and everybody else. A lawyer can take that into court and say, "This whole thing is null and void, this agency because this fellow out here is not a producer". The point I am getting at is, you do not feel that the commodity groups in their wisdom will be able to protect the producer and you want it somehow spelled out. Could you suggest how you could spell it out in such a way because this word "producer" has been kicked around for over a year now and we still do not know how to define it properly.

Mr. Carlson: Without being facetious, I think the problem is that we have to work pretty closely with the Department of Justice. If we are going to get producers in here, let us agree nationally what a producer is. We are quite prepared to become involved in that dialogue and that exercise. I do not know whether Mr. Flaten has a comment.

Mr. Pringle: Would you like to make a comment on that, Mr. Flaten?

Mr. Flaten: I agree there are some real problems in this area. Within our own commodity, we have taken the stand more that we look to them as being producers or producer-representatives. I am not sure this can be specifically spelled out as such. As such, not speaking for the Federation now but more from our own commodity group, we think the proposed amendment would satisfy us.

Mr. Pringle: I have just a last comment. I think it should be pointed out because it does not seem clear in your brief that even though the members of the agency were actually elected by producers, in order for the regulatory body to carry any weight in the courts of Canada they would have to be appointed by the Governor in Council. I am sure you are aware of that but it is not pointed out in your brief.

Mr. Carlson: We are aware of that.

Mr. Pringle: All right, thank you.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Pringle.

Je donne la parole à M. LaSalle.

M. La Salle: J'aimerais, monsieur le président, demander à nos témoins d'être un peu plus clairs quant à leur acceptation ou leur rejet du bill.

Le Comité a rencontré plusieurs organismes; s'il visite les provinces, c'est justement dans le but d'avoir certains éclaircissements sur la valeur de ce projet de loi. Plusieurs organismes y sont favorables en principe. Par contre, lorsqu'il est question de le mettre en application, on fait de sérieuses réserves. Quand nous allons retourner à Ottawa, je me demande vraiment quelle conclusion nous pourrions tirer de notre voyage? Il est important que les membres de ce Comité connaissent mieux la position exacte et des organismes et des provinces.

Alors, je voudrais savoir des témoins s'ils sont pour ou contre ce bill.

[Interpretation]

M. Pringle: Monsieur le président, ce que vous nous demandez c'est d'inclure dans la loi de la Chambre, des dispositions écrites qui sont assujetties à l'examen minutieux des tribunaux et des lois. Un avocat peut présenter ceci au tribunal et dire: «Ceci est nul, car cette personne de cet office n'est pas producteur». Le grand problème, c'est que... vous ne pensez pas que le groupe de produits dans toute sa sagesse pourra protéger les producteurs et vous voulez qu'on le détermine bel et bien. Pouvez-vous suggérer comment vous pourriez l'expliquer clairement, car nous ne savons toujours pas ce qu'est un «producteur» alors que nous en parlons depuis des années?

M. Carlson: Sans être facétieux, je crois que nous avons travaillé en collaboration avec le ministère de la Justice. C'est aux autorités compétentes de déterminer ce qu'est un producteur. Nous sommes prêts à tenter de participer à cette discussion. Je ne sais pas si M. Flaten veut commenter.

M. Pringle: Voulez-vous faire un commentaire à ce sujet, monsieur Flaten?

M. Flaten: Je suis entièrement d'accord pour dire qu'il y a des problèmes dans ce domaine. Dans notre propre groupe de producteurs, nous avons pris l'habitude suivante, à savoir que les gens élus par les producteurs seront des représentants des producteurs. Ceci peut être difficilement, déterminer comme tel. Je ne parle pas, ici, au nom de la fédération, mais bien de mon groupe de producteurs, et nous pensons que le projet d'amendement nous satisferait.

M. Pringle: Un dernier commentaire. Je crois qu'il faudrait préciser que, même si les membres de l'office étaient élus par les producteurs, pour que celui-ci puisse avoir certains pouvoirs, ils doivent être nommés par le gouverneur en conseil. Je suis sûr que vous le savez mais cela n'est pas souligné dans le mémoire.

M. Carlson: Nous le savons.

M. Pringle: C'est bien, merci.

Le vice-président: Merci, monsieur Pringle.

I recognize Mr. La Salle.

Mr. La Salle: Mr. Chairman, I would like to ask our witnesses to be a bit more specific on the acceptance or rejection of the bill.

We have met several organizations, several agencies, and if the Committee agreed to visit the provinces it was exactly to have some enlightenments on the value of the Bill. Several organizations are in favour of the bill. However, when we speak about implementing that bill, restrictions are made. I would like to know when we are back in Ottawa, what opinion we can draw, what conclusions we can draw from our trip. I think it is important that the members of this Committee know better the exact position of organizations and of provinces.

So, I would like to ask the witnesses whether they are in favour or against the Bill.

[Texte]

Mr. Carlson: Mr. Chairman, we are in favour of the Bill in principle. We are in favour of the Bill on behalf of most farm co-operatives and the poultry and egg industry, in concert with the amendments they have suggested to your Committee already. We have no clear mandate from the cattle producers and the hog producers. However, as stated in section E, the resolution passed at our last annual meeting held during the first part of January represents the total thinking of our SFA membership. In other words, we think this clearly reflects the total thinking of farmers as represented in our organization. I urge you to consider that farm co-operatives and poultry people differ slightly, in fact differ perhaps more than slightly in some aspects, from the cattle and hog producers. Could you keep that in mind? However, section E is a federation policy, I think, unanimously agreed to except for the cattle and hog people, who want to be excluded from the proposed act. The poultry people and the egg people and the co-operatives want the Bill to proceed as rapidly as possible provided most of the amendments they are proposing are accepted by your Committee. The key one as I said before is producer representation.

M. La Salle: Une seconde question, monsieur le président. J'ai l'impression que différents organismes ou certaines provinces ne sont pas tellement pressés d'accepter ce projet de loi, compte tenu de l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique qui leur assure le pouvoir d'expédier certains produits dans d'autres provinces.

Supposons, monsieur le président, que la province de Québec et la province d'Ontario acceptent le principe du bill, non seulement le principe, mais le bill en question. Certaines provinces ne seraient pas obligées d'y participer, mais comme la population de ces deux provinces représente plus de 50 p. 100 de la population canadienne, je me demande dans quelle position seraient alors les autres provinces étant donné que ces deux provinces accepteraient de se contenter et de diriger totalement leur production et toutes les importations qui pourraient venir des autres provinces. Le gouvernement semble être protégé par l'article 121, mais j'imagine aussi qu'un gouvernement, avec un minimum d'intelligence, apportera des changements à la Constitution au fur et à mesure que le bill l'exigera. Je pense qu'il nous faut être réalistes et ne pas trop miser sur cette protection que nous donne la Constitution, car je ne crois pas qu'un gouvernement puisse, d'une part, donner des pouvoirs à une agence et, d'autre part, ne pas les enlever à l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique.

Imaginons une telle éventualité. Dans quelle position se trouveraient alors les provinces qui refusent ou qui refuseraient de participer à ce projet de loi?

Mr. Carlson: I am not sure that I have the total intent of your question but I want to make one comment. On page 4, E 3, we state:

... every province must agree to co-operate and play its rightful part in any marketing agency developed.

If it is to be a national marketing agency, this implies, I suppose one could argue, area representation—Saskatchewan involved, everyone involved in the making of the agency. I think the point is certainly well taken. It

[Interprétation]

M. Carlson: Monsieur le président, nous sommes en faveur du bill, en principe. Nous sommes en faveur du bill, au nom de la plupart des coopératives et de l'industrie du poulet et des œufs, tout en tenant compte des amendements qui ont été proposés au Comité. Nous n'avons pas de mandat en ce qui concerne les producteurs de bétail et de porcs. Cependant, comme on a déclaré à l'article E, notre résolution prise en janvier, lors de notre dernière réunion, représente l'opinion de l'ensemble de nos membres. En d'autres termes, nous pensons que ceci reflète l'ensemble de l'opinion des agriculteurs représentés par notre organisation. Et je tiens à vous demander que les gens, les producteurs de poulets et les coopératives agricoles, ont une opinion légèrement différente et même parfois très différente de celle de l'opinion des producteurs de bétail et de porcs. Gardez cela en tête. De toute façon, l'article E est une politique de la fédération je crois, et tous sont d'accord sauf les producteurs de porcs et de bétail, qui veulent être exclus du projet de loi. Les gens de l'industrie des œufs et des poulets des coopératives veulent que le bill soit adopté, pourvu que les amendements proposés, soient acceptés par votre comité. Et l'amendement-clé, c'est la représentativité des producteurs.

Mr. La Salle: A second question, Mr. Chairman. I have the feeling right now that several organizations in some provinces do not want to accept this bill very quickly because of the BNA Act which gives them that power of shipping some products to other provinces.

Let us assume, Mr. Chairman, that the Province of Quebec and the Province of Ontario accept the principle of the bill and the bill itself. Some provinces would not be forced to join the program but since the population of those two provinces represent more than 50 per cent of the whole Canadian population, I wonder if those two provinces accepted the bill itself in what situation would the other provinces be, since those two important provinces would accept the program and the agency and they will accept to administer their production and the imports coming from other provinces? The government seems to be protected by section 121 but I think that the government, an intelligent government, will bring some changes in the constitution to the extent in which it will be necessary: We have to be realistic and we should not be too sure of the protection given to us by the Constitution, because I do not think the government can give power to an agency without withdrawing them from the BNA Act.

So, imagine such a case. What would be the situation of the provinces which would opt out of the proposed Bill?

M. Carlson: Je ne suis pas certain d'avoir compris l'ensemble de votre question, mais je voudrais dire, cependant, qu'à la page 4, E 3, nous déclarons que:

... Toutes les provinces doivent être d'accord pour coopérer et participer dans tout office de commercialisation qui serait créé.

S'il faut un office national, il faut que les régions soient représentées. La Saskatchewan devra participer, tout le monde devra participer à la création de l'Office. Cela est

[Text]

depends on the agency and where the product is produced.

Let me put it this way, if it is a product of national importance, in other words, produced in every province, then I think it is desirable, in fact necessary, to have every provincial jurisdiction agree to come under a national marketing agency plan.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Carlson.

Je crois, monsieur La Salle, que lorsque vous avez dit «un gouvernement, avec un minimum d'intelligence», ces mots ont dépassé votre pensée, ce n'est pas ce que vous vouliez dire.

M. La Salle: Non, monsieur le président, j'ose croire que le gouvernement que nous avons possède ce minimum.

Le vice-président: Merci. La parole est à M. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Merci, monsieur le président. J'ai noté, tout à l'heure, lorsque le ministre a répondu à de nombreuses questions, d'une façon très intelligente, qu'il a dit ceci: en raison du fait de la mévente des céréales qui sont produites dans sa province au cours des dernières années, que le gouvernement et les associations de producteurs ont dû modifier leurs habitudes de production et diversifier leur production afin d'être en mesure de consommer une certaine quantité de grain pour permettre aux agriculteurs de toucher un revenu qui leur permettra de vivre.

• 1155

Cette production qui vous intéresse le plus, c'est la production de porc. Est-ce que vous êtes en mesure de nous dire si le coût de production de cent livres de viande de porc est moindre en Saskatchewan que dans les provinces de l'Est? Je pose cette question, monsieur le président, parce que, dans un important mémoire qui a été soumis au comité, ce problème a été soulevé. Étant donné que nous sommes rendus dans les provinces des Prairies, c'est le temps de chercher à connaître le point de vue des associations de producteurs, notamment celui de la Fédération de l'Agriculture sur ce problème très épineux qui confronte les producteurs de l'Est et ceux de l'Ouest.

Mr. Carlson: Mr. Chairman, just to say generally. Of course we all know that sufficient studies have not been done on this whole matter. I would comment for the work that I have been involved in and the studies that have been made to date indicate, for example, that the cost of producing feed grains, compared to eastern Canada, if one takes a look at perhaps a limited study done by Dr. Craddock, indicates that we have considerable comparative advantage in the production of feed grain. And if one also agrees with the proposition, or the economic theory that production is cheapest closest to the source of your major input, in this case feed, then it follows that in our view, and I think it would be safe to say in the Federation's view, that we think that the prairie provinces hold a comparative advantage in the production of hogs and of cattle for beef.

M. Lambert (Bellechasse): Quelles sont les raisons de la baisse du prix payé aux producteurs de porc en 1970?

[Interpretation]

important. Cela dépend de l'office, et là d'où provient le produit.

S'il s'agit d'un produit qui est retrouvé dans toutes les provinces, je crois qu'il est souhaitable et même nécessaire que toutes les autorités provinciales soient d'accord pour être assujetties à ce programme de commercialisation nationale.

Le vice-président: Merci, monsieur Carlson.

I think Mr. La Salle, when you spoke about government with a minimum of intelligence, this went further than your thoughts, it isn't what you meant.

Mr. La Salle: No, mister Chairman I am inclined to think that this government we have has this minimum.

The Vice-Chairman: Thank you, I recognize Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. I noticed when the Minister answered several questions in a very intelligent way, that in one of his answers he said this. Because of the fact that some grains have been badly sold during these last years in his province, that the government and the producers' associations had to modify their habits and diversify the production in order to be able to consume some part of the grain in order to allow the farmers to get a liveable income.

This production which interests you most is the hog production. Could you tell us whether the cost of production for 100 pounds of pork is less in Saskatchewan than in the eastern provinces? I ask this question, Mr. Chairman, exactly because of the fact that in a very important brief we have received this problem has been raised. I think that since we are in the prairie provinces, it is a time to know the opinion of the associations of producers and the Federation of Agriculture on that very difficult problem, which concerns eastern and western producers.

M. Carlson: Monsieur le président, entre nous, nous savons bien sûr qu'on n'a pas fait d'études suffisantes dans ce domaine. Mais je veux parler des travaux auxquels j'ai participé. Et les études qui ont été réalisées jusqu'ici indiquent que le coût de production de porc, comparé à l'Est du Canada, il s'agit de l'étude de Craddock, indiquent que nous sommes beaucoup avantagés en ce qui concerne la production de porc. De même, on est d'accord avec la proposition ou la théorie économique selon laquelle la production revient moins cher si elle se fait dans un endroit voisin des matières premières dans le cas présent la porc. Donc nous pensons qu'en ce qui concerne le porc et le bétail, il y a également une situation avantageuse.

Mr. Lambert (Bellechasse): Would it be possible to know the reason why the price of pork paid to the producer decreased in a very important way in 1970?

[Texte]

Mr. Flaten: Mr. Chairman, this would be related to the production pattern in both Canada and the United States, a fairly heavy increase, ours being a heavier percentage increase than that of the United States. The price has reacted correspondingly. I think in some ways it has overreacted to the change in production and is probably lower than what it should have been and could well have been higher than it should have been a year or a year and a half ago. Just related to this and the previous question in terms of economic advantage in production, we have a disadvantage, of course, in the west compared to the east in freight, in getting our product to the consuming market. So it is hard to balance these things off of all the other factors that are involved in terms of cost and so on. But it is primarily the increase in production that is reflected in the decrease in the price.

Mr. Carlson: I think one might add, Mr. Chairman, that it is the view of most people in this province that because we produce 1 to 2 per cent of the North American hog market, that we will not have very much effect on the price.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, si j'ai bien compris, le témoin a dit qu'une des causes principales de la baisse du prix payé aux producteurs était le fait d'une augmentation de la production. C'est bien la réponse qu'il a donnée. Dans ces conditions, ne croyez-vous pas qu'il serait avantageux de mettre sur pied un mécanisme qui permettrait aux producteurs de toutes les parties du pays de pourvoir aux besoins du marché tant domestique qu'international, en coordonnant la production de manière qu'elle corresponde à la demande de ces produits en particulier?

Mr. Flaten: I would agree. I think there are many products, the production of which is very much easier to control than hogs, for example, because of the large number of producers that are involved. I think that one of our concerns at the moment in looking at our total production of hogs in the country for example, is the fact that because of our high production, and we might call it a surplus production at the moment, in getting into an export market to the U.S. and to Japan, that we are going to get into a down swing in production because of the price situation and we may end up not having enough product to fill the market that we developed and I think this could be very serious. I am not sure how you go about establishing guidelines for production in this sort of product. I think it is extremely difficult and certainly is not one that one would advocate at the moment, although I think the principle itself is sound.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, j'ai été moi-même pendant de nombreuses années un producteur de porc. J'ai toujours été excessivement bouleversé par le fait que pendant une année ou deux, les prix correspondaient aux espoirs bien légitimes des producteurs et que, par la suite, il y avait une chute des prix. On nous disait: «C'est parce que vous avez produit trop de porc». Et lorsque les prix montaient, on nous disait: «Préparez-vous, les prix vont monter».

Nous avons passé notre vie ainsi. Mais à la fin les revenus ne correspondaient pas réellement aux efforts des producteurs. C'est pour cette raison que je m'inquiète de constater que dans le mémoire que vous avez soumis

[Interprétation]

M. Flaten: Monsieur le président, cela est lié aux systèmes de production américain et canadien. Il y a eu une augmentation dans la production et il y a eu une réaction des prix. Parfois la réaction était trop importante, dans les changements de la production et parfois la réaction était moins importante, il y a un an ou un an et demi. Étant donné ceci, du point de vue des avantages économiques de la production, nous sommes désavantagés dans l'Ouest comparé à l'Est en ce qui concerne le transport. Il est donc difficile de faire la part des choses, étant donné qu'il y a de nombreux facteurs qui sont impliqués du point de vue des coûts etc., mais, c'est surtout l'augmentation de la production qui est la cause de la diminution des prix.

M. Carlson: On pourrait ajouter, monsieur le président, que de l'avis unanime des gens de cette province, votre production influe très peu sur les prix, étant donné que nous ne produisons que 1 ou 2 p. 100 du marché du porc nord-américain.

Mr. Lambert (Bellechasse): In your answer, if I understood you well, you said that one of the main causes of the decrease of prices paid to producers was the increase of production. Is that your answer? Don't you think it would pay to set up a mechanism that would allow all producers of this country to help supplying the domestic market as well as the international market, by coordinating the production in such a way as to meet the market's demand for any particular product?

M. Flaten: Je suis certainement d'accord avec vous. Il y a de très nombreux produits qui peuvent être contrôlés beaucoup plus facilement que le porc, par exemple, à cause des très nombreux producteurs qui sont impliqués. Mais je crois que le grand souci du moment, lorsque nous examinons la production totale de porc, par exemple, dans le pays, c'est le fait qu'à cause de notre production élevée et même de notre surproduction il faut se lancer dans le marché d'exportation vers les États-Unis et vers le Japon pour le moment. Nous risquons de connaître une diminution de la production à cause de la situation des prix et il se peut que nous n'ayons pas suffisamment de produits pour combler le marché qui nous est offert. Cela risque d'être dangereux. Il faut bien sûr établir des règles pour la production, mais cela est très très difficile et nous ne préconisons pas une telle mesure pour le moment, encore que le principe lui-même est sain.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, I myself have been a hog producer for years. I have always been upset by the fact that we could know one or two years during which the prices met the hopes of the producers and after that there was an important decrease in the prices. We were told it was just because our production was too important and when the prices were higher we were told to be ready because the price is going to increase and so on.

And it went this way year after year. But in the long run revenues never matched the producer's efforts. That is why I am concerned to notice that in the brief you submitted you ask that hogs be excluded of Bill C-176. I

[Text]

ce matin, vous demandez justement que le commerce du porc ne soit pas régi par le Bill C-176. Moi je voyais là une possibilité de protéger le producteur parce que, étant en mesure d'orienter la production, d'une façon aussi humaine que possible, on aurait pu protégé les producteurs de l'Ouest et ceux de l'Est également.

Je suis convaincu que les producteurs qui sont ici et les cultivateurs de votre province sont en mesure de constater tout le sérieux que le comité met pour connaître vos opinions le plus clairement possible. Mais nous entendons parfois des opinions différentes, monsieur le président, et venant des mêmes sources. Le comité permanent de l'Agriculture a reçu, le 14 janvier, de la Fédération canadienne de l'agriculture un mémoire dans lequel il est écrit ceci :

«Il est regrettable que le projet de loi ne s'étende pas au bétail et à la viande de bœuf.»

The Chairman: I wonder, Mr. Lambert, if you could come to your question, please.

M. Lambert (Bellechasse): Oui, je veux bien, monsieur le président. Mais je voudrais aussi être en mesure d'utiliser les mots nécessaires pour me faire comprendre. Alors, la Fédération dit qu'elle regrette que ces produits ne soient pas inclus. Elle ne demande pas l'exclusion de la viande de porc. Elle dit ceci :

•1205

Il y a lieu de souligner qu'une disposition législative à cet effet n'oblige en aucune façon l'industrie à entériner, aujourd'hui comme à l'avenir, un plan quelconque de commercialisation. L'exclusion, au contraire, empêcherait de tirer profit de la loi, comme il ressort de l'examen de la question.

Alors, vous de la Fédération de la Saskatchewan, nous dites : «Excluez non seulement le bœuf, mais excluez également la viande de porc.» Alors, lorsque le comité va faire son rapport, va-t-il tenir compte du mémoire de la Fédération canadienne de l'agriculture ou de celui de la Fédération de votre province?

Mr. Carlson: Let me say that I think all producers in Canada want stability in the marketplace of supply and price. There are various views on how that should be done. From a regional point of view or a provincial point of view, the majority of our member bodies in the federation would support the Canadian Federation of Agriculture position. In other words they support this kind of legislation with amendments as we proposed. On the other hand, the beef and pork producer as represented in our body have different views and this all we are stating.

The Chairman: Thank you Mr. Lambert. Gentlemen, I have indicated to Mr. Lambert that his time has expired simply because I still have quite a lengthy list of members who wish to direct questions. It was our hope that we might be able to adjourn at about 12:30. I do not like to start limiting people at this stage of our deliberations and I wonder if the members might accommodate this over-all objective by trying to restrain themselves to one fairly concise question. I recognize Mr. Southam.

[Interpretation]

thought this could be a protection for the producer, because being able to orient the production in a foreseeable way, I think we could have protected the producer in western and eastern Canada.

I am convinced that producers who are here, the producers of your province, can see how seriously we analyse your opinions. Sometimes we have different opinions, Mr. Chairman, coming from the same sources. The Standing Committee on Agriculture received on January 14 from the Canadian Agricultural Federation a brief in which it is stated:

It is a pity that the beef and cattle are excluded from the Bill."

Le président: Monsieur Lambert pourriez-vous poser votre question s'il vous plaît.

Mr. Lambert (Bellechasse): Yes, I would like to ask my question. I would like to be able to use the necessary words to be understood. The Federation says that she is sorry these products are not included. She does not ask for the exclusion of pork meats.

It must be stressed that legislative action to this effect does not oblige industry to approve today or in the future a national marketing plan. On the contrary, exclusion would prevent profiting from the legislation.

And now they come here today to Saskatchewan federation and talk about excluding not only beef but also pork. So when our Committee will present its report, does it have to take into account the brief submitted by the CFA or the brief submitted by your province?

M. Carlson: Je dirais que tous les producteurs au Canada aspirent à la stabilité des prix et de l'offre. On diverge d'opinion quant à la façon de réaliser cet objectif. Au point de vue régional ou provincial, la majorité de nos membres appuient la position de la Fédération canadienne de l'agriculture. Autrement dit, on appuie ce projet de loi, compte tenu des amendements qui ont été proposés. D'autre part, les producteurs de bœuf et de porc de notre association ont des vues divergentes, que nous exposons.

Le président: Merci monsieur Lambert. J'ai prévenu M. Lambert que son délai était écoulé, tout simplement parce qu'il me reste encore sur ma liste un bon nombre de noms. Nous croyions pouvoir ajourner vers midi et demi. Je ne veux pas limiter les gens à ce point de nos délibérations. Peut-être les députés ne pourront-ils s'en tenir à une question concise. M. Southam.

[Texte]

Mr. Southam: Thank you Mr. Chairman. I will try to be brief because some of the questions I had listed here have already been discussed.

Mr. Carlson, it has been noted that your brief follows in general the concept of what has been portrayed by the national Federation of Agriculture but at the same time you do try to reflect the thinking of Saskatchewan people, which is a little different because of our small population and our depending almost completely on exporting our products not only to Canadian markets but to world markets.

Mr. Carlson: Exactly.

Mr. Southam: Coming to Section E on page four you list the five basic concepts of your resolution and I think they pretty well agree with what we have heard in other briefs. In other words, all you are asking for here is to participate in participatory democracy; in other words, give producers a chance to be represented on these various agencies and councils.

This is my basic question, Mr. Chairman. You state:

3. There must be federal-provincial agreements for the marketing of farm products—that is, every province...

and I repeat

every province must agree to co-operate and play its rightful part in any marketing agency developed.

Now this, I think, is the crux and the whole success or failure of this Bill if it is brought into being is going to revolve around this. At the present time we have one of the most serious situations that we have ever had in Canadian history with respect to barriers set up for interprovincial trade, the very thing that we are concerned about particularly in marketing. Now the Minister of Agriculture states that he thinks this Bill will get around this. There is another trend of thought which was very well emphasized yesterday by the Minister of Agriculture in Manitoba, that we should clear the deck in Canada to start with by bringing this situation of the barriers that have now been set up in interprovincial trade before the Supreme Court of Canada and have this cleared. The British North America Act specifically states, I think it is in Section 112, that there be no barriers set up for inter-provincial trade. Now how in the world are we going to handle a bill like this if we have this situation? As I say you have emphasized it here in this Section 3. Do you not agree that we should take this step first? We questioned the Minister of Agriculture for your province this morning and he said he had given it no serious thought but a lot of serious thought is being given to this very fact.

Mr. Carlson: I am going to refer this to Mr. Flaten because our three poultry groups who, obviously for no other reason than that they are the three boards in this province, have been sharpening their expertise in this whole area and I think you would get an honest and frank answer from Mr. Flaten on this.

Mr. Flaten: Mr. Chairman, I do not really agree to the extent that this needs to be taken to the court to clear it ahead of time. I think pretty generally the people who have implemented the so-called import orders—and I

[Interprétation]

M. Southam: Merci, monsieur le président. J'essaierai d'être bref.

Monsieur Carlson, je note que votre mémoire suit le concept général préconisé par la Fédération canadienne de l'agriculture, mais que vous essayez quand même de refléter la pensée des gens de la Saskatchewan qui est un peu différente vu la faible population et la dépendance quasi exclusive de nos exportations, non pas seulement sur les marchés canadiens mais sur les marchés d'outre-mer.

M. Carlson: Exactement.

M. Southam: Pour en revenir à la page 4, à l'article E, vous parlez des quatre principaux concepts dont nous avons entendu parler dans d'autres mémoires. Bref, vous ne demandez que de participer à la démocratie de participation, soit: permettre au producteur d'être représenté au Conseil et dans les divers offices.

J'en viens à ma question. Vous dites:

3. Il doit y avoir des accords fédéraux-provinciaux qui président à la commercialisation des produits agricoles c'est-à-dire que chaque province

et je répète,

chaque province doit prêter son concours à tout office de commercialisation.

Je pense que c'est là le cœur de la question qui assurera ou compromettra le succès du bill. Tout tourne autour de cette question. A l'heure actuelle nous connaissons peut-être la pire situation que nous ayons jamais connue, à l'égard des obstacles érigés au commerce interprovincial et qui nous concerne, surtout à propos de la commercialisation. Le ministre de l'Agriculture estime que le bill va contourner cette difficulté. Mais le ministre de l'Agriculture du Manitoba pense qu'il nous faut trancher auprès de la Cour suprême cette question des obstacles érigés au commerce interprovincial. L'Acte de l'Amérique du Nord britannique à l'article 112, interdit l'érection de barrières de commerce interprovincial. Dans ces conditions, comment pouvons-nous avoir un tel bill? Comme vous le soulignez vous-même à l'article 3, ne convenez-vous pas qu'il faille faire ce premier pas? Nous avons posé la question au ministre de l'Agriculture de votre province, ce matin, et il nous a dit ne pas y avoir songé sérieusement, mais il faut le faire.

M. Carlson: Je vais renvoyer la question à M. Flaten, car nos trois groupes de producteurs de volaille sont les seuls dans notre province et ils sont renseignés à cet égard.

M. Flaten: Monsieur le président, je ne suis pas tout à fait d'accord qu'il faille recourir à la Cour suprême pour trancher la question. En général, ceux qui ont mis en vigueur les ordonnances d'importation—je pense d'ail-

[Text]

think this is really a wrong name given to it—are agreed that once we get something that can be used on a national basis in national marketing we are quite prepared to relinquish these controls. Actually if you read the so-called import orders they do not restrict the importation of the product into the province but they do control its sale once it is in the province, which is the prerogative of the board operating within a province. I think generally, too, the boards that implemented these orders did so with the idea of implementing as quickly as possible the passage of a national bill to take their place. This is the general thinking behind the implementation of it.

Mr. Southam: Is it a fact that our own province of Saskatchewan has already brought in legislation, although it has not been brought into effect, which actually if brought into effect would contravene the very thing that the British North America Act states very definitely is unconstitutional?

Now this is the situation. I am a great believer in democracy and I am a great believer in co-operation and everything else, but in a country as large as Canada with such a diversification of problems concerning the various agricultural commodities can we look forward with hope to getting the co-operation, as Mr. Carlson says, of every province so that this thing will work? It has got to be in every province or it will not work.

Mr. Flaten: That is right. Just to clarify the position of the boards here, all three poultry boards have implemented the orders and this is done actually under the Natural Products Marketing Act under which we operate, but the orders have been written and have been implemented very similar to what has been done in the other provinces.

In answer to your other question, sure I think it has to be done with all provinces and my interpretation of a national marketing act is that there is no opting out of the proposed act by one province if they have production in a particular commodity that is involved in that act.

The Chairman: Thank you Mr. Southam. I would like to recognize Mr. Roy.

M. Roy (Laval): Merci monsieur le président. Je voudrais faire une observation, si vous me le permettez, avant de poser ma question. Si l'on considère l'agriculture comme une industrie et non comme du folklore, il nous faut absolument établir une orientation, une direction, une planification conjointement avec toutes les personnes intéressées, afin d'en assurer une rentabilité. Et ces personnes sont sûrement les producteurs, mais aussi celle qui font la transformation de ces produits et la mise en marché. Nous vivons actuellement dans une ère de spécialisation. Le producteur est un spécialiste dans la production; nous avons des spécialistes dans la transformation et des spécialistes dans la mise en marché. A ce Conseil, ces personnes doivent être également représentées à tous les niveaux: production, transformation et mise en marché.

Je citerai en exemple une expérience vécue dans la province de Québec, lorsqu'on a formé le plan conjoint dans le domaine des œufs. Vous savez de quelle façon cela fonctionne. Les producteurs ont tous les pouvoirs mais ils ont absolument ignoré celui qui faisait la classifi-

[Interpretation]

leurs que c'est une fausse désignation—ont convenu que quand quelque chose peut être employée à l'échelon national au point de vue de la mise en marché, nous sommes prêts à abandonner ces moyens de contrôle. Si vous lisez les ordonnances d'importation, vous verrez qu'on ne restreint pas l'admission de produits dans une province, mais la vente de ce qui se trouve dans la province, ce qui est là le privilège de l'office organisé à cette fin. En général, les offices qui ont mis ces ordres en vigueur, l'ont fait avec l'idée de mettre en vigueur le plus tôt possible une loi nationale qui remplacerait ces ordonnances. Voilà ce qui soutient la mise en vigueur de ces ordonnances.

M. Southam: Est-il vrai que, dans la Saskatchewan, il y a une loi qui existe déjà mais qui n'est pas encore mise en vigueur et qui viendrait justement en contravention avec ce que l'Acte de l'Amérique du Nord britannique déclare inconstitutionnel.

Je crois beaucoup en la démocratie, en la collaboration etc., mais dans un pays aussi important que le Canada où les problèmes sont si diversifiés, où il y a tant de produits agricoles, pouvons-nous vraiment espérer rallier la collaboration de tous, ainsi que M. Carlson l'a déclaré, de toutes les provinces pour que le bill puisse s'appliquer?

M. Flaten: C'est exact. Pour élucider la position de notre office, les trois offices de volaille ont mis les ordonnances en vigueur et, ce, au titre de la Loi provinciale sur la commercialisation des produits agricoles. Les ordonnances ont été mises en œuvre et ressemblent à ce qui s'est fait dans d'autres provinces.

Je pense qu'il faut avoir l'accord de toutes les provinces. Si je comprends bien la Loi sur la commercialisation, aucune province ne saurait s'en dégager si elle est engagée dans tel ou tel produit qui relève d'un office donné.

Le président: Merci monsieur Southam. M. Roy.

Mr. Roy: Thank you Mr. Chairman. I would like to make a comment with your permission before making asking my question: whether you consider agriculture as an industry and not a folklore, there must be clearly established a certain orientation, a certain direction or planning with all the people involved in this industry so that it becomes profitable. And surely the persons involved are the producers, but also the processors. We live in a specialized era. The producer is specialized in production; we have specialists in processing and specialists in marketing. To this council these persons must also be represented at all levels: producing, processing and marketing.

As an example, I can tell you what happened in the province of Quebec with the egg marketing board. You know how it functions. The producers have all the powers and they ignored completely he who was doing the grading and the marketing and it has been almost a complete failure because the producers had all the powers.

[Texte]

cation et la mise en marché. Comme conséquence, le plan FEDCO a été un échec pratiquement complet dans la province de Québec, parce qu'on a donné tous les pouvoirs aux producteurs. On a fermé 80 postes de classification des œufs.

• 1215

C'est ce que nous voulons éviter par ce projet de loi. Nous voulons que toutes les personnes intéressées dans l'agriculture soient représentées.

Il me semble que depuis que nous étudions ce projet de loi, on semble vouloir nous laisser croire que son but principal est de contrôler la production de la chair de volaille. Comme vous le savez, la chair de volaille est produite dans la province de Québec et dans la province d'Ontario. Vous mentionnez que par le projet de loi nous voulons contrôler les surplus, et vous approuvez en principe une mesure législative à l'échelon national, où il n'existe pas de surplus de chair de volaille. Il en existe à l'intérieur des provinces. Êtes-vous d'accord à ce sujet?

Vous dites que oui. Bon. Alors, je vais continuer. J'ai un exposé à faire et je veux le faire parce que j'ai une question à poser après.

Alors, vous pensez contrôler les surplus de production, de chair de volaille, mais par contre, vous voulez augmenter votre production dans l'Ouest et, comme le ministre nous l'a dit ce matin, identifier la production, transformer les grains en chair. C'est tout à fait normal. Si j'étais ici, je penserais peut-être la même chose. Mais vous approuvez en principe le projet de loi pour les surplus de viande et vous voulez produire. Mais je me demande si vous ne vous servez pas d'un parapluie lorsqu'il pleut, que vous mettez de côté lorsqu'il fait beau.

M. Pringle a fait allusion, ce matin, au problème de la potasse. Pourquoi les prix sont-ils si bas? Peut-être est-ce dû à un manque de planification. Les éleveurs de poulets à griller du Québec n'ont pas manqué de planification. Ils ont gagné la course vers l'efficacité pour s'emparer du marché au niveau national. C'est ce qui est arrivé. Et aujourd'hui on veut laisser le Québec dans sa province et contrôler sa production, mais ouvrir la production à l'échelon national dans toutes les autres provinces.

C'est un peu ce que je conclus de votre mémoire. Pourquoi y dites-vous que vous n'acceptez pas le bœuf? Pour ce qui est du porc, vous dites à la page 3, et je cite:

Both the commercial and breed organizations have asked for pork and pork products to be deleted from the Act.

What is the reason for deleting hog production?

Mr. Carlson: I will answer you with a comment if I may. There is a growing recognition in Canada among farm organizations, if I read it correctly, of the concept of comparative advantage. If I were to offer an opinion, with all due respect to our poultry industry in this province, perhaps your point is well taken that the comparative advantage may be in Eastern Canada. That is probably a debatable point but we will take it for the sake of illustration. Conversely, if we are agreed that comparative advantage for hogs and cattle is in the Prairies, and if that is a true statement, then that is where the comparative advantage lies. All these questions, as Mr. Flaten pointed out, directly or indirectly are still up for grabs. You know there are still two schools of thought on it, but there is a growing recognition of this.

[Interprétation]

Dairy grading stations were closed and this is what we want to avoid with this bill... We want all the people who are involved in agriculture to be represented.

Now, it seems to me that, since this Bill is under study, some people tend to make us feel that the main objective of this act is to control the production of poultry and as you know poultry is produced in the provinces of Quebec and Ontario. You say that in the Bill you want to control the surpluses and you want this control to be at a national level, where there is no surplus of poultry meat. There is some within some provinces. Do you agree up to now? You say, yes, so I shall carry on. I have a brief to present because I would like to ask a question.

You think that you can control the surpluses production for poultry but on the other hand you want to increase the production in the Western Provinces and as the Minister said this morning, to diversify the production to transform the grades in meat. I think it is quite normal. I would not probably think the same thing if I lived here. Yet you approve in principle this Bill for the meat surpluses and you want to produce, but I wonder if you are not using an umbrella when it rains and leave it aside when there is sunshine.

Mr. Pringle has mentioned this morning the potash problem. Why are the prices so low? Maybe because of a lack of planning. The broiler producers in the Province of Quebec did not lack in planning. They won the race for efficiency in the markets at the national level. That is what happened and today we want to leave Quebec by itself to control its production but open up the production at the national level for all the other provinces.

This is somewhat the idea I got when reading your brief this morning. Why do you mention in your brief that you do not accept beef? And as for pork I quote from page 3:

«Les organisations commerciales et celles qui s'occupent de l'élevage ont demandé que le porc et ses dérivés soient exclus du bill.»

Quelle est la raison pour enrayer la production du porc?

M. Carlson: Je vais vous répondre par une observation. On se rend compte de plus en plus au Canada dans les associations agricoles du concept des avantages comparatifs. Permettez-moi d'exprimer une opinion en toute déférence à l'industrie de la volaille de votre province. Votre point est bien mené lorsque vous dites que les avantages comparatifs profitent surtout à l'est canadien. C'est un point très controversé dont je vais me servir. Si nous sommes d'accord pour dire qu'il y a des avantages comparatifs pour les porcs dans les Prairies, alors c'est là que résident ces avantages comparatifs. Comme monsieur Flaten l'a déclaré directement ou indirectement, il y a encore des divergences de pensées à cet égard. Vous savez qu'il y a deux écoles de pensées sur ce sujet mais on se rend compte de plus en plus de tout ce que nous

[Text]

All we are saying is that if we are going to have a national marketing legislation we should take that into account in the sense that we have regional representation, provincial representation and co-operation in this whole thing, so you can sort out to the best of everybody's concern right across Canada what shall be done for the particular products. That is about all I can say.

Mr. Roy (Laval): Une dernière question, si vous le permettez, monsieur le président. Je vous remercie énormément.

Je suis d'accord qu'il faut être très conscient des possibilités d'exportation du porc pour le marché que nous voulons établir avec le Japon. Il nous faudrait être très, très minutieux dans l'application de cette mesure législative et prendre en considération le marché d'exportation et j'approuve à 300 p. 100, si c'est possible.

De quelle façon les provinces de l'Ouest peuvent-elles être représentées si vous excluez le porc, le bœuf et que les céréales, étant régie par la Commission canadienne du blé, en sont exclues? De quelle façon voulez-vous avoir une représentation au niveau du conseil lorsque vos trois principales productions sont exclues, tel que vous le demandez?

Mr. Carlson: I would like you to ask that question when they come before you. I cannot answer it.

The Chairman: Thank you, Mr. Roy. I recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you, Mr. Chairman. I really only have one question left, but before I ask the question I would like to compliment the people who prepared this brief, and who have answered the questions with regard to it, on their very excellent presentation here this morning.

The impression has been left, or an attempt to leave this impression has been made by some members this morning in their comments and questions, that Bill C-176 was designed specifically to overcome the problems being experienced in eggs and broilers in certain parts of Canada. This is not true, of course, because this Bill was discussed and even drafted before this emergency came about. In fact, this is something the farmers and some farm groups have been asking for for many years—national farm marketing legislation. I want to ask Mr. Carlson if it is not a fact that national farm marketing legislation has been asked for by farm organizations over a period of years?

Mr. Carlson: That is correct.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. I recognize Mr. Burton.

Mr. Burton: Mr. Chairman, some of the questions I might have asked have already been covered or have been raised. I would like to concentrate further on some questions following up on the matter of supply management which has been raised in previous questions. As I interpret the general view presented by the Federation of Agriculture, they approve the general principle involved

[Interpretation]

disons: S'il doit y avoir une loi nationale de commercialisation, il faut tenir compte des représentations régionales provinciales, et de la collaboration à ce sujet. Donc vous pouvez choisir ce qui doit se faire pour le bien de tous à travers le Canada. C'est à peu près tout ce que j'avais à dire.

Mr. Roy (Laval): One last question, Mr. Chairman. Thank you very much.

I quite agree that we must be aware of the possibilities of exports for pork markets that we can find in Japan but we will have to be very careful in the application of this Act to take into account the export market. I agree with this 300 per cent if possible.

However, now can the Western Provinces be represented if you exclude pork and beef when cereals already under the control of the Canadian Wheat Board are also excluded? So how do you want to be represented at the level of the Council when your three main products are excluded like you ask?

M. Carlson: Je voudrais que vous posiez cette question aux organismes qui vont venir ici. Je ne puis vous répondre.

Le président: Merci, monsieur Roy. Je cède la parole à M. Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Merci, monsieur le président. A vrai dire je n'ai qu'une seule question. Mais je voudrais d'abord féliciter ceux qui ont préparé ce mémoire et qui ont répondu aux questions.

Certains députés nous ont fait comprendre que ce bill C-176 a été conçu précisément pour contourner les problèmes que connaissent les marchés des œufs et du poulet dans certaines parties du Canada. Bien sûr ce n'est pas vrai, car cette loi a été discutée et a été même rédigée avant cette crise. En fait, certains groupes d'agriculteurs réclamaient une telle loi depuis des années: une loi qui réglemente le marché. Alors, je demande à M. Carlson si une telle loi n'a pas été réclamée depuis bien des années par des organisations agricoles?

M. Carlson: C'est vrai.

M. Douglas (Assiniboia): Merci beaucoup, monsieur.

Le président: Merci, monsieur Douglas. Je donne la parole à M. Burton.

M. Burton: On a déjà répondu à certaines des questions que j'avais à poser. Je voudrais faire suite à certaines questions au sujet de la gestion d'approvisionnement. Si j'ai bien compris le point de vue général présenté par la Fédération des agriculteurs, vous acceptez en principe ce bill mais vous croyez qu'une étude plus profonde s'impose au sujet de l'application de la loi. Ils ont noté le

[Texte]

but feel that it needs much more study and they are conducting a study in this regard in terms of its application. They have noted the principle of comparative advantage in regionalization and I think this by implication certainly involves supply management. I have also noted Mr. Flaten's comment that he feels that implementation or the application of this proposed Act does not necessarily involve supply management but could involve supply management.

This morning the Province of Saskatchewan in its brief raised some concerns regarding the effects of any program of supply management in a province such as Saskatchewan. I think there are some valid concerns involved in terms of such things as allocation of quotas, but would you feel that the introduction of a supply management program under the implementation of this proposed Act through its various forms would necessarily involve a problem such as was raised by the Province of Saskatchewan, or do you feel that these are matters which can be controlled as long as conscious attention is given to them; that is, the matter of the province being left out in terms of being able to develop its potential for increased production in a field such as cattle and hogs which has been referred to?

Further, I might ask at the same time, in dealing with such things as comparative advantage of production and regionalization, reference has already been made to dairy production and some resentment exists in Saskatchewan towards the national dairy policies as they are being implemented at the present time. Mr. Carlson noted quite validly that much of the dairy production that does take place in this province is of a supplementary nature. At the same time this was a very natural thing to develop over the last year or two and we had an increase in dairy production as farmers attempted to deal with the problems that they faced. It seems to me this raises some potential conflict in terms of the adoption of a policy involving regionalization and acceptance of the principle of comparative advantage of production. I wonder if Mr. Carlson would have any comments on that point as well.

Mr. Carlson: I suppose I would have to agree with the concerns raised, but they are all matters, of course, that have to be dealt with once you have the permissive legislation, the creation of these agencies, you know. So that is down the road a bit. I suppose our concern is—again to come back to these six points that we have—to have producers represented on the agencies. As to Mr. Roy's point, if I may just refer briefly, the Federation believes in the agricultural industry approach and therefore by definition we would not want all producers but we would want representatives from all of the industry. We want regional representation. I think the battle has just started—I suppose I am giving an opinion at this point—the battle or the confrontation on this whole matter of comparative advantage is just sort of getting rolling. I think the farm organizations, governments, the whole industry has to be prepared to meet this one, because I think you have made a valid point that the bargaining position varies in the strength from province to province depending on the commodity that is involved. I know I am not doing a very good job of answering in specific terms. Mr. Flaten, did you catch any other elements of the question?

[Interprétation]

principe de l'avantage comparatif dans la régionalisation qui implique, je crois, la gestion d'approvisionnement. Je crois que M. Flaten estime que l'application de cette loi n'entraîne pas nécessairement la gestion d'approvisionnement mais pourrait l'impliquer.

Ce matin la province de la Saskatchewan a exprimé certaines craintes au sujet de tout programme de gestion d'approvisionnement en ce qui les concerne. Je crois que ces craintes sont valables, surtout au sujet des contingents. Croyez-vous que l'application de cette loi entraînerait nécessairement des problèmes tels que vous avez soulevés ou croyez-vous que ces problèmes pourront être maîtrisés à condition qu'on y songe consciencieusement comme c'est le cas de la province qui ne peut accroître sa production dans le bétail et les porcs?

On a déjà parlé de la production laitière et des ressentiments qui existent en Saskatchewan au sujet de la politique laitière. M. Carlson a très bien remarqué que la production laitière qui se fait ici est de nature secondaire et supplémentaire. En même temps, c'était une chose normale d'augmenter la production laitière dans la province à mesure que les fermiers se rendaient compte des problèmes auxquels ils avaient à faire face. Alors, ça pose un conflit possible qui oppose une certaine régionalisation et qui tient compte en même temps du principe de l'avantage comparatif... Est-ce que le témoin a des commentaires à faire là-dessus?

M. Carlson: Je fais miennes les craintes qui ont été soulevées mais ce sont des sujets qui feraient l'objet de cette loi dès qu'elle serait adoptée. Nous en sommes encore loin, et je suppose que notre problème présentement a rapport aux six points que nous avons soulevés et tout d'abord, le fait que les producteurs doivent être représentés au sein des offices. Sur le point soulevé par M. Roy, la Fédération croit à une approche de l'industrie de l'agriculture, et par définition, nous ne voulons pas tous les producteurs mais seulement des représentants de toutes les industries. On veut la représentation régionale. La bataille sur l'avantage comparatif n'est qu'amorcée. Il faut que le gouvernement et l'industrie entière soient prêts à admettre que ce facteur existe car la force de négociation varie d'une province à l'autre d'après les denrées qui sont en cause. Alors, je ne sais pas si j'ai bien répondu à la question M. Flaten.

[Text]

Mr. Flaten: I have just a comment related to your question and this is on the whole emphasis of supply management or, as some people call it, production control.

• 1225

I think supply management is a much better term, but it seems to be among people who are talking about it that they think supply management means a reduction in production and this is not necessarily true.

We have to think of it in terms of producing for the market that you have, and this market may be local, national or international. But at least you produce for a market that you have or that you are building up to, rather than to go up and down and try and get rid of some surplus product when you have it without getting a decent price for the producer.

Mr. Burton: I have a supplementary question arising out of Mr. Carlson's comments, and his reference to the six points as contained on page 4 of the brief. I just wanted to ask him further with regard to points 2 and 3. It seems to me there is some potential conflict or confusion involved in those two points.

Where you recognize that there must be federal-provincial agreements, at the same time you are going to operate on a national basis. We are all familiar with the constitutional problems, and I will not go into that at the present time. Are you suggesting, first of all, that producers across the entire nation are going to have to agree before any sort of plan can be set up on more than a one province basis? Is it not a case that we are probably going to have to go step by step, given the existing structure and framework that we have to operate within at the present time?

Mr. Carlson: That was going to be part of my answer, your latter comment. Obviously the provinces now, if I understand it correctly, not only have marketing boards and commissions, but they have provisions to set them up. So I think that will proceed. Our concern is that if an agency is set up where a product is produced in all provinces, it is clear that we have to have co-operation. I suppose then you get into the matter of how formal that becomes.

If one province is the only province producing that commodity, then I suppose the question has to be asked, what effect if any will the policies respecting that product have on the rest of Canada? I suppose all we are saying is that every province has to be involved in giving its blessing to an agency. I would think that with beef, for example, there is a good point to be made that a national consensus should be taken.

The Chairman: Thank you, Mr. Burton. I recognize Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Je remarque au bas de la page 2, et au commencement de la page 3 du mémoire, qu'on veut bien que le bœuf et le porc soient exclus du projet de loi, mais par contre, on veut aussi que la volaille soit incluse. Étant donné que le ministre et vous-même vous avez dit que vous aviez un

[Interpretation]

M. Flaten: J'ai un commentaire à faire au sujet de la gestion d'approvisionnement ou ce que le monde appelle, le contrôle de la production.

Je pense que l'expression «gestion de la production»

convient mieux, mais l'opinion semble répandue parmi ceux qui en parlent que gestion de la production implique forcément une diminution de la production, ce qui n'est pas nécessairement vrai.

Il faut envisager la production en fonction du marché existant, qu'il s'agisse de marché local, de marché national ou de marché international. Au moins, dans ce cas, on produit avec un marché en vue, qu'il soit déjà existant ou en voie de développement, au lieu de produire plus ou moins au petit bonheur et d'essayer, le cas échéant, d'écouler ses excédents de production moyennant perte pour le producteur.

M. Burton: J'ai une question supplémentaire à poser. C'est au sujet de ce que vient de dire M. Carlson et des six points, figurant à la page 4 de son mémoire et auxquels il a fait allusion. J'aimerais quelques éclaircissements au sujet des points 2 et 3. J'y relève une certaine contradiction qui pourrait être source de confusion.

Tout en admettant la nécessité d'accords fédéral-provinciaux, vous voulez d'autre part agir sur un plan national. Nous sommes tous au courant des problèmes constitutionnels et je n'en parlerai pas pour le moment. Voulez-vous dire que tous les producteurs du Canada devront d'abord être d'accord avant de pouvoir mettre sur pied un plan quelconque dans lequel plus d'une province est intéressée? Ne devons-nous pas plutôt procéder par étapes, dans le cadre des structures existantes?

M. Carlson: J'allais vous répondre, en partie, dans le sens de votre dernière remarque. Si je comprends bien, les provinces ont déjà non seulement des offices et des commissions de commercialisation, mais elles ont encore les pouvoirs de créer ceux-ci. Je pense donc que l'on continuera ainsi. Le cas qui nous préoccupe est celui de la création d'un organisme concernant une denrée produite dans toutes les provinces. Dans un tel cas, il est clair qu'une coopération s'impose. Il s'agit alors de savoir jusqu'à quel point cette coopération doit être officielle.

S'il s'agit d'une denrée qui n'est produite que par une seule province, on est amené à se demander naturellement quelles seront les conséquences pour le reste du Canada des politiques que l'on adoptera à l'égard de ce produit. Je suppose qu'il s'agit uniquement pour chaque province de donner son accord à l'organisme en question. A mon avis, dans le cas de la viande de bœuf, par exemple, on pourrait invoquer la nécessité d'un consensus national.

Le président: Merci M. Burton. Je donne la parole à M. Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. I see at the bottom of page 2 and at the beginning of page 3 of the brief that you are quite agreeable to excluding beef and pork from the Bill, but on the other hand you want poultry to be included. Considering the fact that the Minister and yourself have told us that you had an

[Texte]

marché d'exportation de porc, croyez-vous qu'à long terme, le prix du porc d'exportation va se maintenir à un niveau assez élevé pour plaire au producteur dans le cas de l'affirmative, le volume d'exportation serait-il suffisant à long terme?

Mr. Carlson: I am sorry. I did not get the last part of your question.

Mr. Flaten: I think this gets back to the area, Mr. Chairman, of developing your markets and producing for them. I do not think there are any guarantees in this export market that we are involved in, but I think our chances are a good deal better of keeping a good export market if we have a continuous supply to meet it. This has been well demonstrated, I think, by Denmark.

M. Beaudoin: Merci. Une autre question parce que...

The Chairman: We have gone past the hour that was given to the Chair for adjournment. I still have three members who wish to direct questions and who may not have had an opportunity at all today.

M. Beaudoin: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je pense qu'avec votre permission, je poserai une autre question parce que la réponse n'est pas satisfaisante à mon sens.

Mr. Downey: Mr. Chairman, I suggest that we finish the first round of questioners before noon.

The Chairman: Will you present your question, Mr. Beaudoin?

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Vous pensez croire que le marché d'exportation du porc dans votre province est suffisant pour offrir un débouché à vos producteurs. Est-ce vrai ou faux?

Mr. Carlson: My view is that I do not think so. I think there are great potentials here for improving our exports of both beef and hogs in this province. If I might just revert to a comment from you and perhaps the earlier brief, the point in our view from the Federation is irrelevant about the production-control, supply-management angle. Mr. Flaten has referred to that earlier.

The point is what kind of agencies, programs and policies do hog and beef producers in this province desire that will do the best job of developing an export market and a good continuity of supply. That is the key question. To suggest that Bill C-176 perhaps may be, but it may not be a hindrance, that is not really a very valid point, in our view. The point is that producers have to decide in this province what kinds of machinery they want to do the best job possible, given the future markets for their product.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président.

[Interprétation]

export market for pork do you think in the long term prices for export pork will remain at a fairly high level to satisfy the producer? If so, do you think the volume of exports will be sufficient in the long term?

M. Carlson: Excusez-moi, je n'ai pas compris la dernière partie de votre question.

M. Flatten: Je crois, monsieur le président, que ceci nous ramène à la question de la nécessité de développer des marchés et de produire en fonction de ces marchés. Je ne pense pas que nous ayons aucune garantie en ce qui concerne le marché d'exportation en question, mais je crois que nous avons bien plus de chances de conserver un bon marché d'exportation si nous avons une production suffisante pour l'approvisionner régulièrement. On en a eu la preuve, je pense, au Danemark.

Mr. Beaudoin: Thank you. Another question, sir, because...

Le président: Nous avons dépassé l'heure allouée pour la séance. Nous avons encore trois députés qui ont des questions à poser et qui n'ont pas eu l'occasion de le faire.

Mr. Beaudoin: On a point of order, Mr. Chairman. With your permission I would like to put another question because in my opinion the reply has not been quite adequate.

M. Downey: Monsieur le président. Je propose qu'on finisse la première série de questions avant midi.

Le président: Alors, posez votre question monsieur Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. You seem to feel that in your province the export market for pork is sufficient to allow your producers to sell their products. Am I right or not?

M. Carlson: Je ne pense pas que ce soit le cas. Il existe d'immenses possibilités dans notre province en ce qui concerne les exportations de porc et de bœuf qui pourraient être meilleures. Si vous me permettez de revenir à une de vos remarques ainsi qu'au mémoire précédent, nous estimons que l'argument de la Fédération au sujet du contrôle de la production, et de la gestion de la production n'est pas valable. M. Flaten en a parlé tout à l'heure.

La véritable question est de savoir quel genre d'organisme de programme et de politique souhaitent les producteurs de porc et de bœuf de la province, de manière à mettre sur pied un plan qui nous permettra de développer le meilleur marché d'exportation possible et d'assurer l'approvisionnement régulier de ce marché. C'est là le nœud du problème. Dire que le bill C-176 pourrait constituer un obstacle—ce qui n'est pas du tout certain—à la réalisation de cet objectif, n'est pas, croyons-nous, un argument très valable. La vérité, c'est qu'il appartient aux producteurs de la province de décider quel est le mécanisme qu'ils souhaitent mettre sur pied pour donner à leurs produits les meilleurs débouchés possibles.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman.

[Text]

The Chairman: Thank you Mr. Beaudoin. I recognize Mr. Moore.

Mr. Moore: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Turn the microphone, please.

• 1235

Mr. Moore: On page 3 of your brief, it says that the three marketing boards support the bill in principle. In the previous brief, when producers of poultry and eggs were mentioned, fluid milk shippers were also mentioned as a possible inclusion. Has your organization heard any opinion expressed by fluid milk shippers concerning their need or desire for this particular legislation, Bill C-176?

Mr. Carlson: Not to my knowledge. If I understood the point that they were attempting to make, it was that we have a milk control board in this province. The second point following from that says that Bill C-176 as proposed excludes grain and dairy. Given those two observations of fact, then I can only assume that there is no desire on their part to be included. Put it this way, I have not heard any comment from them.

Mr. Moore: Is it not true that the Canadian Dairy Commission has no jurisdiction over fluid milk as such. Fluid milk is controlled by a provincial body, a different body in each province.

Mr. Carlson: I see your point. Their concern relates to the fact that there are many in Saskatchewan in the dairy industry who feel that they have been hard done by by the national dairy policy. I think this was the implication that the Minister was attempting to make.

Mr. Moore: I share their concern. Then, the answer is that there has been no desire shown on the part of fluid shippers to get into this type of marketing legislation.

Mr. Carlson: Not to my knowledge.

The Chairman: Thank you, Mr. Moore. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, if I understood the witnesses correctly, they expressed the opinion that Saskatchewan had a comparative advantage in hogs. I would suggest that you take a look at an Ontario producer who is producing over 100 bushels of corn to the acre and who has got a hog barn sitting right beside it and runs the product straight through—I have not seen any studies.—Besides that, he is sitting right beside the major market in Canada. I just call this to your attention.

I would like to know how much product is moving into the market in Japan. Are they prepared to absorb products at prices as they have ranged in Canada—anywhere from 21 cents to 35 cents?

Mr. Carlson: This is with respect to hogs.

Mr. Flaten: I do not know.

Mr. Gleave: You do not know how much product is moving into Japan?

Mr. Flaten: No, I do not.

[Interpretation]

Le président: Merci M. Beaudoin. M. Moore a la parole.

M. Moore (Wetaskiwin): Merci monsieur le président.

Le président: Tournez le microphone, s'il vous plaît.

M. Moore (Wetaskiwin): A la page 3 de votre mémoire, vous dites qu'en principe les trois offices de commercialisation soutiennent le bill, mais dans un précédent mémoire lorsqu'on parlait des œufs et de la volaille, il était aussi question des expéditeurs de lait naturel. On voulait les inclure. Est-ce que votre organisme a eu l'opinion des expéditeurs de lait naturel en ce qui concerne le bill C-176?

M. Carlson: Pas à ma connaissance. Le point qu'on avait fait valoir ce matin, c'est que nous avons déjà un office de réglementation de vente de lait naturel et que le bill C-176 exclut notre grain et les produits laitiers. A la lumière de ces deux commentaires, j'imagine que ces producteurs ne s'intéressent pas à la loi. Je n'ai pas eu de leurs nouvelles.

M. Moore (Wetaskiwin): Il n'est pas vrai que la Commission du lait n'a pas de juridiction au sujet du lait naturel, car ce lait est réglementé par un office provincial dans chaque province.

M. Carlson: Oui, je vois où vous voulez en venir. Leur inquiétude vient du fait qu'il existe bien des producteurs laitiers en Saskatchewan qui croient qu'ils ont été maltraités par la politique nationale laitière.

M. Moore: Moi, je partage leur crainte, mais les expéditeurs de lait naturel n'ont pas manifesté le désir de se faire protéger par cette loi.

M. Carlson: Pas à ma connaissance.

Le président: Merci. Monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, si j'ai bien compris les témoins ils ont dit que la Saskatchewan a son avantage relatif concernant le porc, alors, considérez le cas d'un producteur ontarien qui produit plus de 100 boisseaux de blé par acre et qui a aussi une exploitation porcine à proximité et puis il est tout à côté du meilleur marché du Canada. Alors, qu'est-ce que vous pensez de cette situation?

J'aimerais savoir la valeur de vos exportations au Japon. Est-ce que le Japon peut accepter la gamme des prix canadiens entre 25 et 31 cents?

M. Carlson: Il s'agit de la viande de porc.

M. Flaten: Je ne sais pas.

M. Gleave: Vous ne savez pas combien vous exportez au Japon?

M. Flaten: Non, je ne sais pas.

[Texte]

Mr. Gleave: But it has repeatedly been said here that this is an important market. If you do not know how much is moving, how do you know it is an important market?

Mr. Carlson: We know for example that there have been a number of exports into Japan from Alberta. I can only talk in general terms but I understand that the plant in Saskatoon has been entering into this market although I cannot tell you to what degree.

Mr. Gleave: Do you not think that a very important part of the function of the kind of legislation that is being considered would be to provide the producer and organizations such as your own with market information so that you would know these things?

Mr. Carlson: Exactly. No question.

Mr. Gleave: I note in your brief that you say some of your people are for it and some of your people are not for it. Can you give me any indication of percentages? Can you tell us what was the percentage of producers who voted for a hog marketing board last time round?

Mr. Carlson: If I remember the figures correctly, it was about a split down the middle. We have other people in the room that could talk to you later if I am incorrect on that point. We do not know in the federation what the opinion is. We know what it is around our table. It is pretty well split, perhaps 60-40 in terms of national marketing legislation and marketing boards.

Mr. Gleave: Which way?

Mr. Carlson: For it. We indicated in our briefs that if we were to take a vote around our table, it is the judgement of management that that would be roughly how it would come out. We further state on the bottom of page 3 that because we are pretty well split in the Federation—and it is my opinion not the Federation's—that probably it is split in the province at this time 50-50. Call it a compromise if you like. Compromise in our view, of course, is a positive thing. The best we can hope for is to take a plebiscite and decide because nobody knows. It is an argument at this point.

Mr. Gleave: You are saying that nobody knows what the opinion is of the majority of the farmers in Saskatchewan who would be concerned with it. This of course excludes grain and dairy farmers. You are saying that nobody really knows what their opinion is as far as your organization is concerned. Are you telling us that?

Mr. Carlson: With our statistical presentation based on 66 cents, which we all appreciate has changed somewhat, and our knowledge with the membership of our producer groups around our table, it is the view of S.F.A. that the silent majority has not spoken on the question of hogs and cattle.

Mr. Gleave: It will be a while before you get an opinion from them. It surprised me that all morning we have been talking around this table and no opinion has been expressed on the income position of the farmer in regard specifically to the products we have under review

[Interprétation]

M. Gleave: Mais on a dit à plusieurs reprises que c'est là un débouché très important. Si vous ne savez pas ce que vous exportez comment pouvez-vous savoir quelle est l'importance de ce marché?

M. Carlson: Nous savons qu'il existe une compagnie en Alberta qui exporte vers le marché japonais, alors, je ne peux vous parler qu'en termes très généraux. Je sais qu'il y a une usine à Saskatoon qui trouve des débouchés sur ce marché. Je ne connais pas l'importance de ces exportations.

M. Gleave: Vous ne pensez pas qu'une partie très importante de la fonction de cette loi devrait être d'assurer aux producteurs et aux organisations comme la vôtre les renseignements de marché.

M. Carlson: Assurément. Il n'y a pas de doute.

M. Gleave: Vous dites qu'il y a certains de vos membres qui sont contre, d'autres qui sont pour, alors pourriez-vous nous indiquer les pourcentages? Combien de producteurs ont voté en faveur d'une commission du porc, par exemple, la dernière fois?

M. Carlson: Le partage était à égalité, 50-50. Il y a bien des gens dans la salle qui pourraient vous éclairer sur ce point, mais la Fédération ne sait pas quelle est l'opinion générale. Nous savons au Conseil de direction que c'est à peu près 60, 40 p. 100, en termes de législation nationale pour la commercialisation et d'après les offices de commercialisation.

M. Gleave: Oui, mais 60-40 pour ou contre?

M. Carlson: Pour. Si l'on votait au Conseil de direction c'est ce que nous estimerions. En raison de la division qui existe au sein de la Confédération, je crois aussi qu'il doit y avoir le même partage d'opinion dans toute la province. Il faudrait une certaine transaction, un certain compromis. Le mieux qu'on puisse proposer, c'est selon moi, un plébiscite, et prendre la décision car personne n'est au courant.

M. Gleave: Alors, vous me dites que personne ne sait quelle est l'opinion de la majorité des agriculteurs de la Saskatchewan qui serait affectée par cette loi? Je ne parle pas des producteurs de grains et de volailles. Alors, vous me dites que personne ne sait au juste quel est son opinion? Vous me dites que votre organisme ne connaît pas l'opinion des gens?

M. Carlson: Avec nos renseignements statistiques fondés sur 66 cents, qui bien sûr ont changé quelque peu, et avec ce que nous savons de nos groupes de producteurs, notre association estime que la majorité silencieuse ne s'est pas prononcée au sujet du porc et du bétail.

M. Gleave: Oui, il faut bien attendre l'opinion de la majorité silencieuse. On parle depuis toute la matinée, mais on n'a pas exprimé d'opinion au sujet du revenu de l'agriculteur provenant des produits qui sont concernés par ce bill.

[Text]

under this bill. There is not much use talking about grain income because this bill does not go on it.

What is your opinion of the present income situation of the man that is producing hogs and broilers and eggs? What is the policy—if you have one—of your organization to improve this income situation if it is unsatisfactory? What steps can we take? Will this bill go toward it? If it will not, is there any other alternative?

Mr. Carlson: The Federation recognizes as it did on page 1 that there are many alternative ways in which to solve problems in the farm policy field. That is not getting around your question at all. It is dealing with it straight on. As you say, we cannot comment on grains at this time. You know that we have expressed strong views on that subject.

Mr. Gleave: That is right.

Mr. Carlson: In respect of poultry, there is no question of where SFA stands on trying to develop supply management and some stability in price in that regard. In terms of hogs and in terms of cattle I would think that our only mandate here is to develop markets. We favour check-off legislation so that farmers themselves, producers themselves, can get in there and work with other aspects of the industry, government and agribusiness, etcetera, etcetera, to develop a market potential for our product. Whether or not this bill will do that, the cattle and hog producers have not made up their minds.

Mr. Gleave: You say you favour check-off legislation. I have a few beefs in the feed lot and somebody is going to collect 15 cents a head when I sell them.

Mr. Carlson: Ten cents.

Mr. Gleave: I can stand a nickel. Somebody is going to collect this money and you are in favour of this check-off. It seems to me picayune. I do not think anybody is going to do very much for me for 10 cents a head for beef. How do you justify this kind of a check-off? What do you think it is going to do for the producer?

Mr. Carlson: In principle, and in fact, the Saskatchewan Federation of Agriculture supports the proposition that producers should get more involved in deciding their own destiny. If that is true, check-off is one of them. A check-off as you have indicated is peanuts in terms of five cents. It happens to be 10 cents in this case. Collectively this is a substantial amount of money. It is another way, another challenge weekly producers, along with government, can develop markets, can do research in co-operation with the rest of the industry.

• 1245

I think we must remember that aside from Saskatchewan farmers developing self-help programs through their own co-operatives which have been tremendous in their own right, there is the other element in which producers can do a lot more for themselves. Check-off is one illustration rather than continually stating the problem and asking government to do it and be unhappy when government does it. We want a stake in the decision-making. That is clearly why we come down in favour of check-offs. As to what we are going to do with the check-off, we have a real challenge here for producers. If we do not

[Interpretation]

Qu'est-ce que vous pensez du revenu du producteur de porc, poulets, d'œufs, et quelle politique propose votre organisme afin d'améliorer cette situation, quelle autre option nous proposez-vous?

M. Carlson: Nous reconnaissons, comme c'est dit à la première page, plusieurs autres possibilités de résoudre les problèmes. Je ne contourne pas votre question, je vous réponds directement. Il y a plusieurs solutions possibles. On ne peut pas parler du grain pour l'instant et vous connaissez notre point de vue très arrêté à cet égard.

M. Gleave: En effet.

M. Carlson: Pour ce qui est de la volaille, il n'est pas nécessaire de connaître la position de la FAS qui essaie de développer la gestion de l'approvisionnement et d'atteindre une certaine stabilité des prix. Pour ce qui est du porc et du bétail, je crois que notre seul mandat serait de développer au maximum les marchés. On veut bien que les producteurs puissent avoir une certaine influence à tous les niveaux de production et de la mise en marché afin de développer un bon marché pour nos produits. Est-ce que le présent bill le permettra? Les éleveurs de porc et de bétail ne le savent pas encore.

M. Gleave: Vous dites que vous êtes pour ce genre de loi. J'ai quelques bœufs en phase d'engraissement et quelqu'un va percevoir 15 cents par tête à la vente.

M. Carlson: Dix cents.

M. Gleave: Je ne suis pas à cinq sous près. Quelqu'un va recevoir cet argent. Il me semble que personne ne fera rien pour moi pour 10 cents la tête. Comment pouvez-vous justifier tout cela? Comment cela pourrait-il profiter aux producteurs?

M. Carlson: En principe et en fait, la Fédération de l'Agriculture de la Saskatchewan soutient la proposition selon laquelle les producteurs devraient participer beaucoup plus à leur propre destinée. Si c'est vrai, le *check-off* sera le moyen. En fait, cela ne représente pas grand chose, quand il s'agit de cinq cents, mais dans l'ensemble cela représente une somme d'argent relativement importante. Les producteurs et les gouvernements pourront développer des marchés et entreprendre des recherches en coopération avec l'industrie.

Il ne faut pas oublier qu'à part du programme d'auto-assistance que les agriculteurs de la Saskatchewan ont mis au point par l'entremise de leurs coopératives, il y a un autre élément dont il faut tenir compte et où les producteurs peuvent faire beaucoup plus pour eux-mêmes. Le *check-off* est précisément une des méthodes. Au lieu de continuer à étudier le problème et demander au gouvernement de prendre les mesures, nous voulons participer à la prise de décisions. C'est la raison pour laquelle nous voulons utiliser ce système du *check-off*. Ce système est un défi lancé aux producteurs. Si nous pou-

[Texte]

face up to it, we will admit that we really have a challenge now and the Federation hopes to take some leadership in suggesting to the province of Saskatchewan when it meets with them some of the ideas we have on the use of these funds.

Mr. Gleave: I might ask you one final question then. Since you are concerned about information and so on, is there any system in this province whereby the producer can get accurate information on the amount of cattle and calves sold each week or twice a week and the price at which they are sold?

Mr. Carlson: We have been asking in recent years for this kind of better information. The Provincial Department of Agriculture, Economics Branch, is well aware of this problem. We are still working with them and hopeful that this will come about. In the general area of outlook information, we have made representations. Some of our larger member bodies have been active in this regard. I am not at liberty to say anything at this point but I think if you watch you will be seeing some improvement in this regard.

Mr. Gleave: However, it does not exist now?

Mr. Carlson: We do not really have very good information at all on the number of cattle on feed in this province.

Mr. Gleave: Or sold. I am talking about weekly market, daily market. If I look in the paper I know at what price flax and rapeseed and rye, which are open market products are selling today. I am asking you if there is any way in which I can know the volume of cattle moved and the prices at which they moved. I think your answer is "no". Am I right?

Mr. Carlson: The only two sources that I am aware of, of course, are your daily quotations over the media from the public markets and the Canada Department of Agriculture statistics that come out on livestock. I am not aware of any specific provincial information.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Cadieu.

Mr. Cadieu: Thank you, Mr. Chairman. About a year ago when Bill C-197 first came before the House, it was brought to the floor of the Commons and was sent back to Committee. Today it has been replaced by Bill C-176 which is almost identically the same bill. I was wondering if your President was justified in being so critical of the members who were in opposition to a lot of clauses in Bill C-197.

I do not know what they figure we knew. We knew that we had very slim hopes of doing anything with this bill once it came to the floor of the House. Yet we notice today that you still have a lot of reservations before you would consider accepting this bill and yet your organization was so critical of the members of the opposition group who held this bill up a year ago. In spite of the reservation that you still have today, you have not gotten anywhere with the Saskatchewan Hog Producers' Association or the Saskatchewan Cattle Breeders' Association which are two of the biggest producers in this province.

[Interprétation]

vons relever le défi nous aurons des problèmes. La Fédération prendra les devants lors de sa rencontre avec le gouvernement de la Saskatchewan en lui proposant certaines idées que nous avons au sujet de l'emploi de ces fonds.

Mr. Gleave: J'ai une dernière question que je voudrais vous poser. Étant donné que vous vous inquiétez des renseignements, etc., y a-t-il un système dans cette province par lequel le producteur peut obtenir des informations précises sur la quantité de bœuf ou de veau vendue par semaine, ou deux fois par semaine, et le prix auquel ils sont vendus?

Mr. Carlson: Nous avons demandé récemment ce type d'information. La Division des questions d'ordre économique du ministère de l'Agriculture de la province connaît bien ce problème. Nous travaillons avec eux en ce sens et nous espérons pouvoir créer un système de données et d'information. Nous avons fait des démarches auprès d'organismes importants, mais je n'ai pas la liberté de vous en dire plus long à l'heure actuelle. Je crois toutefois que la situation s'améliorera d'ici peu.

Mr. Gleave: Toutefois, cela n'existe pas pour le moment?

Mr. Carlson: Nous n'avons pas d'informations très précises sur la quantité de bétail en voie d'élevage dans la province.

Mr. Gleave: Ou le nombre qui est vendu. Je parle de ventes journalières ou hebdomadaires. Si je regarde dans les journaux, je peux voir combien on a vendu le grain de lin ou de colza, ou l'orge qui sont des produits qui se vendent sur le marché libre. J'aimerais savoir si cela peut être vrai également pour le bétail. Et je crois que votre réponse est négative, n'est-ce pas?

Mr. Carlson: Les deux seules sources que je connais, ce sont les cotations journalières des marchés libres dans la presse et à la radio, et ensuite les statistiques sur le bétail du ministère de l'Agriculture. Je ne connais pas de source de renseignements provinciale à cet égard.

Le président: Merci, monsieur Gleave. Monsieur Cadieu.

Mr. Cadieu: Merci, monsieur le président. Il y a environ un an, lorsque le Bill C-197 a été présenté en Chambre, il fut renvoyé en Comité. Ce bill est maintenant remplacé par le Bill C-176 qui est à peu près identique au premier. Je me demandais si votre président pourrait justifier l'attitude critique vis-à-vis les députés qui étaient contre certains articles du Bill C-197.

Je ne sais pas ce qu'ils s'imaginaient que nous savions. Nous savions que nous pouvions espérer très peu de ce bill une fois qu'il serait présenté à la Chambre. Et pourtant nous voyons aujourd'hui que vous avez encore beaucoup de réserves à formuler avant que vous puissiez considérer l'adoption du bill et pourtant votre organisation était si critique des députés qui s'opposaient à ce bill et qui l'ont retenu il y a un an. Malgré les réserves que vous formulez encore aujourd'hui, vous n'avez pas fait de progrès en ce qui concerne la *Saskatchewan Hog Producers' Association*, ou la *Saskatchewan Cattle Breeders' Association*, qui sont deux des plus grands producteurs

[Text]

Was your organization justified in being critical, even on the air, on radio broadcasts, of the members of Parliament who were holding this bill up for these very reasons?

Mr. Carlson: You are speaking of our comments in the media at the time of Bill C-197, I presume.

Mr. Cadieu: Last summer when the bill was before the House, the President of the Saskatchewan Federation of Agriculture was very critical—I heard him on a radio broadcast—of the opposition for holding this bill up. Yet today your organization still has a lot of reservations.

Mr. Carlson: I get your question. At that point in time that was our policy position. It was at the 1970 annual meeting and at the 1971 annual meeting that we really got our teeth into this. Our position has always been for some years to request national marketing legislation in principle. That is what we have to work on. Having said that, that was also the CFA policy position and that was our policy position at that time. It still is the CFA policy position. Since that time, we have had a chance to work at it. Your question is really a matter of timing in this regard. That is really what it is. I think there is every justification for saying what we did. Having said what we did about Bill C-197, we at the same time recognized the expertise and viewpoint of our member bodies. We always supported the bill in principle as we do this bill too. We are pretty concerned always, irrespective of party, with getting on with the job and this is our concern. We had some amendments at that time to offer as you are well aware.

Mr. Cadieu: Do I take it that your position has now changed, that you are not in support of this bill as it is now?

Mr. Carlson: Our position has not changed but it is much clearer.

Mr. Cadieu: Then you would be justified in congratulating the members that held this bill up last spring, I take it.

Mr. Carlson: No comment.

The Chairman: I recognize Mr. Downey who has a supplementary question.

Mr. Downey: Mr. Carlson, your brief is one of the most political briefs that we have had so far on this trip. You have endeavoured to come down squarely on both sides of the fence. You are having internal difficulties, I understand, within the Saskatchewan Federation of Agriculture, and last June you set up a special committee to look into your internal difficulties.

The Chairman: Your question cannot relate to internal difficulties within another organization. If it relates to the bill, I will be prepared to admit it.

Mr. Downey: I would ask you if the reasons for these internal difficulties is because of the reasons of the report

[Interpretation]

de la province. Je me demande comment votre organisation peut-elle justifier son attitude critique, dans la presse et à la radio, vis-à-vis des députés qui ont empêché l'adoption de ce bill pour toutes ces raisons?

M. Carlson: Je suppose que vous parlez de nos commentaires à la presse et à la radio au moment du Bill C-197.

M. Cadieu: L'été dernier, lorsque le bill fut présenté à la Chambre, le président de la Fédération de l'agriculture de la Saskatchewan a critiqué avec véhémence—je l'ai entendu à la radio—les députés qui s'opposaient au bill et qui empêchaient son adoption. Et pourtant aujourd'hui votre organisation a encore beaucoup de réserves à formuler.

M. Carlson: J'ai bien compris votre question. A ce moment-là, telle était notre position. C'est à la réunion annuelle de 1969 et de 1971 que nous avons examiné cela à fond. Notre position a toujours été, depuis un certain nombre d'années, en faveur d'une loi nationale de la commercialisation en principe. Nous devons travailler afin d'obtenir cela. C'était également la position de la Fédération canadienne de l'agriculture et c'était aussi notre position. C'est toujours la position de la Fédération canadienne de l'agriculture. Depuis lors, nous avons pu analyser ceci plus en détail et en fait, il s'agit, en ce qui concerne votre question, d'une question de temps. Je crois qu'on peut justifier ce que nous avons dit au sujet du Bill C-197. En même temps, il ne faut pas oublier que nous avons reconnu l'expérience et le point de vue de nos organismes membres. Nous avons toujours appuyé le bill en principe, comme nous appuyons le bill actuel. Ce qui nous préoccupe toujours au delà des intérêts partisans, c'est de mener à bien la tâche. Nous avons proposé certains amendements et vous les connaissez d'ailleurs.

M. Cadieu: Votre position a-t-elle changé maintenant; c'est-à-dire, que vous ne soutenez plus le bill?

M. Carlson: Notre position n'a pas changé, mais elle est beaucoup plus claire.

M. Cadieu: Donc vous pourriez féliciter les députés qui empêchaient l'adoption de ce bill au printemps dernier.

M. Carlson: Je n'ai pas de commentaire.

Le président: Monsieur Downey, une question complémentaire.

M. Downey: Monsieur Carlson, votre mémoire est très certainement l'un des mémoires les plus politiques que nous ayons reçu durant notre voyage. Vous optez pour les deux côtés. Vous avez des difficultés internes, si j'ai bien compris, au sein de la Fédération de l'agriculture de la Saskatchewan. Et en juin dernier, vous avez créé un comité spécial pour examiner vos difficultés internes.

Le président: Je tiens à vous signaler que votre question ne peut pas avoir rapport aux difficultés internes d'une autre organisation. Si votre question a trait au bill, je l'accepterai.

M. Downey: J'aimerais vous demander si les raisons de ces difficultés internes sont celles qui se trouvent dans le

[Texte]

that your internal committee cited. It suggested that a lack of direct farmer involvement in policy development and a resultant lack of farmer acceptance of the S.F.A. as their spokesman in agriculture. I am asking if you think your political attitude and your waffling in respect to some of your attitudes on this are any reason for this lack of farmer support.

Mr. Carlson: I want to make it publicly clear that there are no internal difficulties in the Federation of Agriculture whatsoever. In fact the study was set up to strengthen the farmers' desires in this province to have a viable organization that can do a good job for them. We recognize our weaknesses as I would hope other organizations in Canada do. It is always refreshing to review an organization but there is no internal conflict whatsoever.

We do attempt to resolve the conflicts within the Federation. As you are well aware, we are not always able to resolve conflicts but we do try to come down with a policy that is acceptable. I would emphasize that in the Federation, we do not view compromise as a weakness; we view it as a strength.

Mr. Downey: You are not denying the fact however that your internal committee did bring down these suggestions, sir.

Mr. Carlson: We recognize that we can do a better job. That is what the committee cited in short.

The Chairman: I think that the Chair might be permitted to observe that it is probably quite appropriate for members to ascertain whether or not the witnesses adequately express the views of the primary producers, but I think we should veer, in so far as possible, away from the words "internal conflicts" and so on. I think the other approach is probably a more constructive approach.

Mr. Downey: My apologies, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, we have reached the end of our list of questioners. I think there would be general agreement to break for lunch at this time and resume our deliberations at 2 o'clock.

AFTERNOON SITTING

• 1417

The Chairman: Gentlemen, the Saskatchewan Broiler Producers' Marketing Board will be represented by Mr. Flaten. The Saskatchewan Turkey Producers' Marketing Board will be represented by Mr. Longstaff, and the Saskatchewan Commercial Egg Producers' Marketing Board will be represented by Mr. Crossman.

I am not sure, gentlemen, who is the principal spokesman, or whether you propose to present individual briefs and then answer questions jointly.

Mr. G. Flaten (Representing Saskatchewan Broiler Producers' Marketing Board): We have only two briefs.

[Interprétation]

rapport de votre comité, à savoir qu'il y a un manque d'agriculteurs qui participent directement dans les activités de la Fédération et qu'il y a un manque de leur part lorsqu'il s'agit d'accepter la Fédération comme leur porte-parole dans le domaine de l'agriculture. Pensez-vous que votre attitude politique et vos prises de position radicales à cet égard sont la raison du manque de soutien de la part des agriculteurs.

M. Carlson: Je voudrais dire publiquement qu'il n'y a aucune difficulté interne dans notre Fédération. Le comité d'étude a été créé pour renforcer le désir des agriculteurs de cette province d'avoir une organisation viable qui puisse réaliser des travaux pour eux. Il y a des faiblesses, mais pas de conflits internes.

Nous tentons à résoudre les conflits au sein de la Fédération. Comme vous le savez, il n'est pas toujours facile de résoudre les conflits, mais nous tentons d'élaborer une politique qui est acceptable. Je tiens à dire, qu'au sein de la Fédération, nous ne considérons pas que le compromis est une faiblesse, mais bien une force.

M. Downey: Pourtant vous ne verriez pas que votre comité interne a amené ces propositions.

M. Carlson: Nous avons admis que nous pouvions réaliser un meilleur travail. Et c'est ce qu'a dit le comité spécial.

Le président: Jecrois que le président doit intervenir ici. Bien sûr, les députés peuvent se demander si les témoins représentent l'opinion des agriculteurs eux-mêmes, mais je crois que dans ce cas-ci, nous ne devrions pas employer des mots tel que «les difficultés internes», etc. Je crois qu'il vaudrait mieux s'attaquer au sujet d'une autre façon et que cela donnera probablement des résultats plus positifs.

M. Downey: Je vous fais mes excuses, monsieur le président.

Le président: Messieurs, nous en sommes arrivés à l'heure de l'ajournement. Il n'y a plus de députés qui ont demandé la parole. Nous pouvons reprendre nos délibérations à deux heures.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, je vous prie. J'invite l'Office de mise en marché des producteurs de poulets de «gril» de la Saskatchewan qui sera représenté par M. Flaten. L'Office de mise en marché des producteurs de dindes de la Saskatchewan, représenté par M. Longstaff, et l'Office de mise en marché des producteurs des œufs commerciaux de la Saskatchewan, représenté par M. Crossman.

Je ne sais pas qui est le porte-parole principal ou si vous présenterez vos mémoires individuellement et puis répondrez aux questions, ensemble.

M. G. Flaten (représentant de l'Office de commercialisation des producteurs de poulets de grill): On n'a que deux mémoires.

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I am pleased to have the opportunity of introducing Mr. Flaten to the members of the Committee.

Mr. Flaten: Thank you very much. Mr. Chairman and Members of the Committee, the Saskatchewan Broiler Chicken Producers' Marketing Board wishes to make it known that we support the passing of Bill C-176—the Farm Products Marketing Agencies Bill—as soon as possible. We also support first, the brief as presented by the Canadian Federation of Agriculture to your Committee in Ottawa, on some changes in the bill in terms of content and wording, and secondly, the proposed amendments to the bill which have been circulated, and to which it is our understanding that the Minister of Agriculture has given his approval. Thirdly, we support the position taken by the Saskatchewan Federation of Agriculture on marketing.

There are several areas in the bill other than mere changes in wording in which we have a special interest. These include the following.

We support the change in wording related to the definition of farm products, which at the present time excludes cattle, so that it would be all-inclusive of all other products. In principle we believe all products should be included in the bill so that it would be an easy matter, if producers wished to make use of the legislation, to include their commodity without requiring an amendment in legislation.

We feel that the Council when established should have some producer representation on it, although we think it is reasonable to assume that not all members on the Council need to represent producers, as is the case in many of the provincial bodies. However, we feel very strongly that the agencies should be made up of producer representatives. These are the people the bill is set up to assist. It is becoming more of an established fact that producers should have a greater say in the marketing of their produce past the stage normally done in the past.

We think the bill should incorporate some provisions for appeals by parties concerned.

Different commodities will use the powers of the bill in different ways. There may be an advantage to some to have a plebiscite among all producers. In broilers, for example, we feel that agreement by all boards across Canada should be sufficient to empower them to establish a national marketing agency. The agency being established should incorporate the method of electing or appointing its directors, and we feel that either regional or preferably provincial representation should be included for harmony in the operation of the plan.

In order for the agencies to be functional, it is necessary to include all the powers as at present outlined in the bill, to have authority to issue orders and regulations to make a national plan workable. Different commodity groups may make use of different amounts of the powers outlined, ranging from a national plan for promotion only to those desiring full control of price and production quotas.

It is most likely that some will use present provincial boards to administer quotas within a province, and the national board's function would be to control the movement of product into another province at a price below that prevailing in the province affected by the imports.

[Interpretation]

Le président: Messieurs, j'ai l'honneur de présenter M. Flaten aux membres du Comité.

M. Flaten: Merci, monsieur le président et membres du Comité. L'Office de mise en marché des producteurs de poulets de grill, de la Saskatchewan voudrait faire savoir qu'il supporte le Bill C-176—le bill concernant l'Office de commercialisation—il faut qu'il soit adopté le plus tôt possible. Nous appuyons aussi le mémoire présenté par la Fédération canadienne de l'agriculture remis à Ottawa, à l'égard de certains changements au bill pour ce qui est du contexte de celui-ci. Deuxièmement, nous voulons supporter les amendements projetés au bill et qui ont été approuvés par le ministre de l'Agriculture. Troisièmement, nous appuyons aussi la position prise par la Fédération de l'agriculture de la Saskatchewan à l'égard de la mise en marché. Il y a bien des domaines dans le bill, à part ces changements qui nous intéressent particulièrement. Les voici:

Nous appuyons les changements apportés au texte concernant la définition des produits agricoles, qui exclut le bœuf présentement de sorte que tous les autres produits y sont inclus. En principe, nous croyons que tous les produits doivent être inclus dans le projet de loi pour qu'il soit chose facile, si les producteurs, qui veulent se prévaloir du projet de loi puissent y inclure leurs produits sans que la loi ait à être amendée.

Deuxièmement, nous estimons que le Conseil, lorsqu'il sera établi, devrait comporter certains producteurs dans son sein quoique nous croyons raisonnable de supposer que tous les membres du Conseil ne doivent pas nécessairement représenter les producteurs, comme c'est le cas pour bien des organismes provinciaux. De toute façon, nous croyons ferme toutefois que les offices devraient se composer de représentants des producteurs. Ce sont ces gens que la loi est censée aider. Il est de plus en plus établi que les producteurs doivent avoir une voix au chapitre de la commercialisation de leurs produits à une étape qui dépasse ce qui se faisait dans le passé.

Nous pensons que le projet de loi devrait apporter certaines dispositions pour la présentation d'appel de la part des personnes concernées.

Différents produits se prévaudront du projet de loi de différentes façons. Il peut y avoir un avantage pour certains d'avoir un plébiscite parmi tous les producteurs. Pour ce qui concerne les poulets de grille, par exemple, une entente entre tous les offices du Canada devrait suffire à les autoriser à établir un office national de commercialisation. L'Office ainsi établi devrait comporter une modalité d'élection ou de nomination de ses directeurs, et nous pensons que des représentants régionaux ou de préférence provinciaux, amélioreraient l'opération du plan.

Pour que les offices puissent fonctionner, il importe d'inclure tous les pouvoirs que comporte actuellement le bill, avoir l'autorisation d'émettre des ordonnances et de dicter des règlements afin que le plan soit réalisable. Divers groupes de produits peuvent se servir des pouvoirs dans des proportions différentes, à partir d'un plan national pour la promotion seulement, à ceux qui veulent un plein contrôle du prix et des contingents de production.

[Texte]

We are not opposed to interprovincial trade as such, we do not subscribe to the practice of dumping of product, for whatever reason, into an established market that producers have organized which gives them a reasonable return to labour and investment.

A great deal is said of one area having a comparative advantage in economics of production over another. We think that often this is very difficult to prove because of the many variables involved, including freight concessions and assistance, cost of freight, provincial government subsidies, costs of inputs of competitive products, scale of operations, degree of integration, and the biggest one of all, the comparative returns to labour. We feel that those in agriculture have a right to a reasonable degree of labour return, the same as any other person in society under similar circumstances of managerial necessity, risks and financial commitments.

We further think that this return for the most part should come out of the marketplace, and this for many products will necessitate regulating the production to meet the demand.

Neither can those who make the decisions in agriculture completely separate the sociological implications from those of economics. One of the goals of the Canadian Federation of Agriculture is to have a viable agriculture in each of the provinces of Canada.

● 1425

We are not under any illusion that the passing of this Bill will cure all the problems of marketing but we think it will be another aid in helping producers to help themselves to create a better return for their efforts.

The Chairman: Thank you, Mr. Flaten. Without interjection I will ask Mr. Longstaff to present the second brief.

Mr. F. W. Longstaff (Secretary Manager, Saskatchewan Turkey Producers' Marketing Board): Thank you, Mr. Chairman.

This presentation will be very brief, for the following reasons: we continue to support the well-documented briefs by our national organizations that were presented at your hearings in May and September, 1970; the Canadian Federation of Agriculture and the Saskatchewan Federation of Agriculture have also presented briefs supporting the Bill and its proposed amendments in principle, and have offered sound criticism and recommendations to round out a workable piece of legislation. Our boards, as members of the Federation, support these briefs.

It appears quite apparent that after studying the amendments and recent briefs, there are still some areas

[Interprétation]

Il est fort probable que certains ne se serviront des offices provinciaux pour administrer les contingents au sein de la province et que la fonction de l'Office national sera de contrôler le mouvement de produits dans une autre province à un prix inférieur à celui qui règne dans la province touchée par les importations.

Nous ne sommes pas contre le commerce interprovincial en tant que tel, mais nous ne pouvons pas souscrire à la pratique du dumping d'un produit, pour une raison quelconque, dans un marché établi que les producteurs ont organisé et qui leur donne une chance raisonnable, un bénéfice raisonnable pour la main-d'œuvre et l'investissement.

On a parlé beaucoup d'une région ayant des avantages comparatifs au point de vue des économies de production. Nous pensons que bien souvent, il est difficile de prouver ceci à cause des facteurs variables en cause, y compris l'aide au transport, les frais de transport, les subventions du gouvernement provincial, des produits compétitifs, l'échelle des opérations, le degré d'intégration et surtout le bénéfice comparatif à la main-d'œuvre. Nous estimons que les gens de l'agriculture ont droit dans une proportion raisonnable à des bénéfices, certains comme toute autre personne dans notre société dans des circonstances analogues de direction, où il y a des risques et des engagements financiers à remplir.

Nous estimons en outre que ces bénéfices doivent surtout émaner du marché et ceci pour bien des produits

devra nécessiter des règlements pour régulariser la production.

Ceux qui prennent des décisions en matière d'agriculture ne peuvent séparer les conséquences sociologiques de telles mesures de celles qui se rattachent à l'économie. L'un des buts de la Fédération canadienne de l'agriculture, c'est d'avoir une agriculture viable dans chacune des provinces du Canada.

Nous ne nous faisons pas d'illusion en pensant que l'adoption de cette loi résoudra tous les problèmes de la mise en marché, mais nous pensons que ce sera un autre instrument utile pour les producteurs qui pourront ainsi améliorer leurs bénéfices.

Le président: Merci. Maintenant je vais demander à M. Longstaff de vous présenter le second mémoire.

M. F. W. Longstaff (secrétaire de gestion de l'Office de commercialisation des producteurs de dindes de la Saskatchewan): Merci monsieur le président.

Le mémoire sera très bref pour les raisons suivantes. Nous continuons à appuyer les mémoires bien documentés de nos organisations nationales qui vous ont été présentés lors de vos séances en mai et en septembre 1970. Deuxièmement, la Fédération canadienne de l'agriculture et la Fédération de l'agriculture de la Saskatchewan ont aussi présenté des mémoires appuyant le bill et les amendements proposés en principe et ont offert des critiques et des recommandations valables pour qu'une mesure législative pratique soit réalisable. Nos offices ainsi que les membres de la Fédération appuient ces mémoires.

Il est, de plus, évident qu'après avoir étudié les amendements et les récents mémoires il y a encore certaines

[Text]

that require further attention. We wish to express our greatest concern over the membership on the council and the agency, and continue to request the following: that the majority of the council be producer oriented; that they represent the producers by province or area; that the total agency membership shall be appointed upon nomination by the provincial producer bodies.

We do not believe that there are provisions for the right to appeal by a producer body, nor sufficient protection for authorized persons, acting in good faith as employees or elected officers, against personal liability.

In the case of poultry and eggs, we do not believe that a national plebiscite is necessary, as the majority of the provinces have producer marketing boards and marketing plans duly implemented by producer plebiscite. However, the position of the minority does not appear to be spelled out in the proposed Bill. For a national agency to operate, it would be necessary that no province or area be allowed to opt out.

We realize the difficulty in proposing a Bill to satisfy numerous commodity groups, and are naturally surprised that there continues to be opposition to this enabling legislation. We can say, along with the rest, that we believe in free interprovincial movement of products. However, our sad experiences are our dictators. Until a realistic and workable national program is implemented, the poultry industry in Saskatchewan must continue its present controls regarding the marketing of products not grown in Saskatchewan.

We therefore urge the Standing Committee and the Government of Canada to move forward with a suitably amended Bill C-176 without further delay.

The Chairman: Thank you, Mr. Longstaff.

Gentlemen, I know that you appreciate the thought that has gone into the two submissions that you have received, and would want to express your appreciation to Mr. Flaten and to Mr. Longstaff. You have indicated that by your desire to ask questions, I recognize Mr. Horner.

Just before Mr. Horner begins, however, the media have asked for an opportunity to take a few shots of the Committee in progress. If we could just agree to delay while they have that opportunity, we will then continue with Mr. Horner.

Thank you, gentlemen. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. Both briefs that have just been read, one by the Chicken Producers and the other by the Turkey and Egg Producers' Marketing Board, agree with the principle of the Bill. They both want the Bill passed as soon as possible, with some changes.

Sometimes it takes quite a while to get the changes you request. We have been a long time trying to get producer representation on the council and on the agencies. We have not succeeded yet, but I think we will.

I have nothing against marketing boards or the poultry industry, and would wholeheartedly support this Bill for

[Interpretation]

questions qui méritent d'être approfondies. Nous voudrions faire connaître nos préoccupations au sujet de la composition du conseil et des offices et nous continuons à réclamer les choses suivantes: que la majorité du conseil soit axée sur les producteurs et qu'elle représente les producteurs par province ou par région et que la composition globale des offices soit nommée par l'entremise des organismes provinciaux de producteurs.

Nous ne croyons pas que le bill comporte des dispositions concernant le droit d'appel de la part d'un organisme producteur ni qu'il y ait suffisamment de protection pour les personnes autorisées qui agissent de bonne foi en tant qu'employés ou fonctionnaires élus contre la responsabilité personnelle.

Dans le cas de la volaille et des œufs, nous ne croyons pas qu'un plébiscite national s'impose puisque la majorité des provinces ont déjà des offices de commercialisation de producteurs et des plans de mise en marché mis en vigueur à la suite d'un plébiscite des producteurs. Toutefois, la position de la minorité ne semble pas être précisée dans le projet de loi. Pour qu'un organisme national puisse fonctionner, il importe qu'aucune province ou région ne puisse avoir le droit de s'en dégager.

Nous nous rendons compte des difficultés qu'il y a à proposer un bill qui satisfasse tous les groupes de produits et nous sommes étonnés qu'il y ait toujours de l'opposition à cette loi cadre. Nous pouvons dire, comme tous les autres, que nous croyons dans le mouvement libre interprovincial des produits. Mais nous devons nous laisser guider par nos tristes expériences. Jusqu'au moment où un programme national réaliste et pratique sera mis en vigueur, l'industrie de la volaille de la Saskatchewan doit poursuivre son contrôle actuel concernant la mise en marché des produits qui ne sont pas cultivés dans la Saskatchewan.

C'est pourquoi nous demandons au Comité permanent et au gouvernement du Canada de proposer un bill C-176 bien amendé le plus tôt possible.

Le président: Merci, monsieur Longstaff.

Messieurs, je sais que vous appréciez le contenu des deux mémoires qu'on vous a présentés et je voudrais exprimer votre appréciation à M. Falten et à M. Longstaff. Je sais que vous avez exprimé le désir de poser des questions et je cède la parole maintenant à M. Horner.

Avant de commencer, la presse et la télévision m'ont demandé de pouvoir prendre quelques photos du Comité pendant que nous siégeons. Alors pourrions-nous différer les débuts de la séance pendant quelques instants, si vous le permettez.

Merci messieurs. Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: On vient de lire deux mémoires, celui des producteurs de poulets de grill et celui de l'Office de commercialisation des producteurs d'œufs et de dindes. Tous deux sont d'accord avec le principe du bill, ils veulent que le bill soit adopté le plus vite possible mais qu'on y apporte certains changements.

Vous savez, il faut beaucoup de temps parfois pour que ces changements deviennent réalité. Nous avons essayé pendant longtemps d'obtenir la représentation des producteurs au sein du conseil, et des offices, nous n'avons pas encore réussi. Mais je pense que nous réussirons.

[Texte]

the poultry industry. Do you think in your own mind that the Bill would have received much speedier passage if it had been brought in specifically for the poultry industry and did not include all farm products?

Mr. Longstaff: I would suggest, Mr. Chairman, if I may, that it appears that the poultry industry forges ahead and through efficiencies and so on, seem to be possibly ahead of some of the other commodities when it comes to finding the problems of the industry.

Certainly, as poultry producers, we could possibly go along with separate legislation. However, I am afraid that other commodities are going to find themselves in the same position. Therefore, I would think as far as federal legislation is concerned that they might just as well set it up as enabling legislation. If you had seen the line-up trying to get hogs, breedings sows and so on, as I understand it, they are going to find themselves in a problem. In a month or a year they could very well find themselves with the same problems that we have. If it is enabling legislation set up that way, then it is available to them. We believe that we require it and I am sure that some of the other commodities will require it sooner or later.

Mr. Horner: I am not as great a prognosticator as you. I cannot see that far into the future. I asked whether you thought the Bill would have gone through faster. We have had strong opposition to the Bill from the cattlemen, until the minister finally said that he would propose an amendment which would exclude cattle.

Now it appears obvious that the hog men would like out of the Bill too and are raising their hackles a bit about hogs.

Do you think the Bill would have passed quicker if it had only dealt with the poultry industry? Maybe the hog men will need it, maybe the cattlemen will need it sometime. However, that is not my worry today. My worry today is to try and help the poultry industry. This is what you are concerned about too. Do you think this Bill will help you? Do you think it would have passed more quickly if it had just been for the poultry industry to start with?

• 1435

Mr. Longstaff: I do not think that the poultry industry would have any objection to letting cattle and hogs out on a straight commodity basis. If we could have had a bill passed strictly for the poultry industry, this would have been all right.

Mr. Flaten: Mr. Chairman, in fairness to our questioner and to the others here, although the cattle industry generally and those who have been organized have given fairly full support to being excluded from the bill, this is not the case necessarily of hog organizations across the country. When you met in Toronto, for exemple, Ontario Hog Producers were in favour of the Bill. This puts a slightly different complexion on the matter.

We appreciate the fact that this being a national bill affects beans and it affects tobacco and it affects fruit and everything else. It is impossible to have an amendment made every time to a national bill when you want

[Interprétation]

Je n'ai rien contre les offices de mise en marché de l'industrie de la volaille, et j'appuie le bill pour ce qui est de cette industrie. Mais pensez-vous que le bill aurait pu être adopté plus tôt si on l'avait présenté exclusivement pour l'industrie de la volaille, sans y inclure tous les produits agricoles?

M. Longstaff: Avec votre permission, monsieur le président, je dois dire que, apparemment, l'industrie de la volaille va de l'avant et grâce à son efficacité, semble avoir le pas sur les autres produits pour ce qui est de trouver les problèmes de l'industrie.

Certainement, en tant que producteurs de volailles nous pourrions être d'accord pour un projet de loi distinct. Toutefois je crains que les autres produits ne se trouvent dans la même position. Alors, pour ce qui est d'une loi fédérale on ferait tout aussi bien d'établir une loi cadre. Pour le marché des porcs et des truies, il y aura des difficultés certainement. Dans un mois ou un an ils se trouveront avec les mêmes problèmes que nous. Si cette loi cadre est établie ainsi, alors elle leur est accessible. Nous pensons que nous en avons besoin et je pense que d'autres produits en auront besoin tôt ou tard.

M. Horner: Je ne peux prévoir aussi loin que vous. Ma vision est plus limitée. Je vous ai demandé si vous pensiez que le bill aurait été adopté plus promptement? Les éleveurs de bœufs s'y sont opposés fortement jusqu'au moment où le ministre a parlé de proposer un amendement pour exclure le bœuf.

Maintenant, il semble que les producteurs de porcs voudraient aussi être exclus et commencent à monter sur leurs ergots au sujet des porcs.

Pensez-vous que le bill aurait été adopté plus tôt s'il n'avait traité que de la volaille? Peut-être que les éleveurs de bœufs et de porcs en auront besoin. Mais, ce n'est pas là ce qui me préoccupe aujourd'hui. Ce qui m'intéresse c'est d'aider l'industrie de la volaille. C'est ce qui vous intéresse aussi. Pensez-vous que le projet de loi va vous aider? Pensez-vous qu'il aurait été adopté plus rapidement si tout avait commencé par l'industrie de la volaille.

M. Longstaff: Je ne pense pas que l'industrie de la volaille voit un inconvénient quelconque à laisser de côté le porc ou le bœuf. Si nous pouvions faire adopter un Bill uniquement pour l'industrie de la volaille, ceci serait parfait.

M. Flaten: Pour être franc avec le député qui nous questionne et les autres membres, même si les producteurs de bœuf se sont ralliés plus ou moins pour être exclus du bill, ce n'est pas nécessairement le cas pour les producteurs de porc dans tout le pays. Quand vous vous êtes réunis à Toronto, les producteurs de porc de l'Ontario étaient en faveur du Bill. Alors, ce n'est plus tout à fait la même situation.

Il faut se rendre compte qu'il s'agit ici d'un projet de loi national qui touche, par exemple, le tabac, les fruits et tout le reste. Il est impossible d'apporter chaque fois un amendement à une loi nationale quand on veut

[Text]

to include one more product and, therefore, we take the stand that it is best to have them included and then they can take advantage of it when the producers of that particular commodity want to make use of it.

Mr. Horner: At the bottom of page 1 of the green brief of the chicken producers, you say:

...if producers wish to make use of the legislation, to include their commodity without requiring an amendment...

How does one go about determining which of the producers would want to do so. The National Farmers Union for example, has never disclosed what their membership is. We cannot really tell if they really are representing all producers or not. You poultry men in Saskatchewan may be well organized and can include all your broiler producers. It is a smaller number and quite easy to determine but who determines the hog men really want in or really want out? Do you think a plebiscite would be necessary before an agency would be set up?

Mr. Flaten: It would depend on the particular product that you are involved in. A plebiscite may be necessary where you do not have strong organizations on a provincial basis.

Mr. Horner: Let us suppose that you have strong organizations in five provinces or six provinces. Take eggs, for example. There is no Ontario Egg Marketing Board. On page 2 of your other brief, you say that no provinces should be allowed to opt out. How do you get this into the bill?

Mr. Flaten: If it is a national bill, I would assume that it applies to all producers in the country.

Mr. Horner: Yes, I agree.

Mr. Crossman, M. P. (Chairman, Saskatchewan Commercial Egg Producers' Marketing Board): No province can opt out of income tax.

Mr. Horner: The Minister has admitted—and it was quoted to us yesterday by the Minister of Agriculture for Manitoba—that provinces can opt out. There are a number of problems that have to be ironed out and as soon as we can get them ironed out, I think the bill will pass.

Mr. Longstaff: That is the part of the brief that you got from the Ontario Egg and Fowl Marketing Board. They presented a brief in Ontario, did they not? They said that there is no way. They listed six changes they wanted in the bill.

Mr. Horner: It was an Egg Producers Association. They have voted repeatedly in Ontario we are told and the vote has never carried.

Mr. Flaten: They have a marketing board but it does not have quota control.

Mr. Crossman: But it is still a marketing board.

[Interpretation]

inclure tel ou tel produit; c'est pourquoi nous pensons qu'il vaut mieux les inclure dès maintenant et s'en prévaloir lorsque les producteurs en cause le voudront.

M. Horner: Au bas de la page 1 du mémoire vert, celui de poulet de grill, vous dites ceci:

...si les producteurs veulent se prévaloir de la Loi pour y inclure leurs produits sans qu'il y ait nécessité d'un amendement...

Comment détermine-t-on les producteurs qui veulent faire cela? Ainsi l'Union nationale des cultivateurs n'a jamais dévoilé ce qu'est son affiliation. Alors nous ne pouvons savoir si elle représente tous les producteurs ou non. Vous les éleveurs de volaille, vous êtes peut-être bien organisés en Saskatchewan, et pouvez inclure tous les producteurs de poulets de grill. Il y a un faible nombre de producteurs de poulet du grill et c'est facile à déterminer. Mais pour les producteurs de porc, qui peut déterminer s'ils veulent être inclus ou non? Pensez-vous qu'un plébiscite s'imposerait avant qu'un office national soit établi?

M. Flaten: Cela dépend du produit en cause. Un plébiscite peut s'imposer lorsqu'il n'y a pas de puissants organismes au niveau provincial.

M. Horner: Supposons qu'il y ait des organismes puissants dans cinq ou six provinces. Prenons le cas des œufs. Il n'y a pas d'office de vente des œufs en Ontario. A la page 2, de votre autre mémoire vous dites qu'on ne devrait permettre à aucune province de se désister. Comment établir ceci dans le Bill?

M. Flaten: S'il s'agit d'un bill national, je suppose qu'il s'applique à tous les producteurs du pays.

M. Horner: Je suis d'accord bien sûr.

M. Crossman, M. P. (Président de l'Office de commercialisation des producteurs d'œufs de la Saskatchewan): Aucune province ne peut se désister de l'impôt sur le revenu.

M. Horner: Le ministre a admis—et le ministre de l'Agriculture du Manitoba nous l'a cité hier—que certaines provinces pourraient se dégager. Il y a bien des problèmes qu'il faudra résoudre et dès qu'ils seront résolus, alors on pourra adopter le Bill.

M. Longstaff: C'est une partie du mémoire de l'Office des producteurs d'œufs et de volaille de l'Ontario. Ils ont présenté ce mémoire en Ontario, n'est-ce pas? Ils ont parlé de six changements qu'ils veulent apporter au Bill.

M. Horner: Il s'agit d'une association de producteurs d'œufs. A maintes reprises ils ont voté en Ontario mais n'ont jamais eu la majorité.

M. Flaten: Ils ont un office de commercialisation mais ils n'ont pas le contrôle des contingentements.

M. Crossman: C'est tout de même un office de commercialisation.

[Texte]

Mr. Horner: No, it may be an association but it does not assimilate products and handle and sell any products at all.

Mr. Longstaff: In another brief, Mr. Chairman, we suggest that provinces should not be able to opt out. Certainly I do not see it working if one province could opt out on the whole.

Mr. Horner: Have you given some thought to an amendment to the bill which would prohibit provinces from opting out?

Mr. Longstaff: We are asking for it, in our brief.

Mr. Horner: Yes, I know you are asking for it. I have given the bill a lot of study and I cannot see how to work an amendment in. I would be glad to assist you if I could. Mind you, I have not given up. No further questions.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner.

I recognize Mr. La Salle.

M. La Salle: Merci, monsieur le président. En écoutant le mémoire de ces messieurs, il est clair qu'ils sont partisans du présent projet de loi. Mais j'aimerais demander aux représentants des poulets à griller, si la politique provinciale pratiquée par l'Ontario a été gênante pour la province de la Saskatchewan?

Mr. Flaten: No, I would say not. In our experience in working with the broiler Marketing Board in Ontario, our relations have been good and we have been able to work very well with them.

The real problem in the broiler industry was the very large expansion in the Province of Quebec which caused us some concern of course.

M. La Salle: Compte tenu de l'établissement des contingentements qui devraient se faire, comment voyez-vous l'organisation de ces contingentements au niveau de chacune des provinces? Pouvez-vous nous donner quelques renseignements? Comment définiriez-vous les contingentements au niveau de chacune des provinces?

Mr. Flaten: This will vary with the commodity but in looking at broiler production as an example, without exception now, each province has sufficient capacity to supply its own needs so the interprovincial trade would primarily be a flow of products to fill shortages when they happen to develop. We are looking for some plan in the bill that would facilitate the movement of this product between provinces at a price that does not undercut the province to which it is moving into and maintain a healthier market in that way.

M. La Salle: Si ces contingentements nécessitaient une réduction de la production du poulet à l'égard de certaines provinces, devant la mise sur pied d'un conseil national, seriez-vous prêt à accepter de la réduire dans l'intérêt du commerce canadien?

Mr. Flaten: We accept cutbacks at the present time and this may well be necessary under the national plan as well but we take the stand that there is no point in going all out in production just for the sake of producing if you

[Interprétation]

M. Horner: Non, c'est peut-être une association mais cet organisme ne s'occupe pas de la vente des produits.

M. Longstaff: Dans un autre mémoire, monsieur le président, nous proposons que les provinces ne devraient pas avoir le droit de se retirer. Franchement, je ne crois pas que la Loi puisse fonctionner si les provinces ont le droit de s'en retirer.

M. Horner: Alors, est-ce que vous ajouteriez un amendement au Bill pour empêcher les provinces de s'en retirer?

M. Longstaff: C'est ce que nous demandons dans notre mémoire.

M. Horner: Oui, je sais que vous le demandez. Mais moi j'ai beaucoup étudié ce Bill et je vois difficilement comment on pourrait établir un amendement. J'aimerais vous aider si possible. Remarquez, je n'ai rien abandonné.

Le président: Merci monsieur Horner.

Je donne la parole à M. La Salle.

Mr. La Salle: Mr. Chairman, thank you, sir. On listening to the brief presented by these gentlemen, it is clear that they are favourable to the Bill, but what I would like to ask you of the broiler industry is, whether the provincial policy practiced by Ontario has been embarrassing for the province of Saskatchewan?

Mr. Flaten: Je dirais que non. D'après notre expérience, et notre collaboration avec l'Office de commercialisation de l'Ontario, nos relations ont été bonnes et nous avons travaillé très bien de concert avec cet Office.

Le véritable problème de cette industrie du poulet de gril tenait surtout à son expansion considérable dans la province du Québec qui nous a quelque peu alarmés.

Mr. La Salle: Now, taking into account the establishment of quotas, which will eventually come about how do you look at the organization of these quotas at each provincial level? Could you give us an idea of how this is going to work at the provincial level? How would you define these quotas for each province.

M. Flaten: Eh bien, ça varie d'après la denrée et si l'on prend la production de poulets de gril, comme exemple, chaque province presque sans exception a la capacité de se suffire à elle-même si bien que le commerce interprovincial consisterait avant tout en un flux de produits pour combler les déficits qui se produirait. Ce que nous cherchons dans le Bill, c'est un régime qui faciliterait le mouvement des produits entre les provinces à un prix qui ne constitue pas un dumping, pour les provinces, et maintienne ainsi un marché plus sain.

Mr. La Salle: If these quotas make necessary a reduction of production in broilers for example in certain provinces, now, if a national board were set up, would you agree to reduce it if necessary in the interests of Canadian trade.

M. Flaten: Nous acceptons des réductions à l'heure actuelle et cela pourrait bien s'avérer nécessaire également sous un régime national, mais nous prétendons qu'il est inutile de se lancer à fond dans la production si on ne

[Text]

cannot make some money at it. It is far better to sell 100 and make 20 cents a piece than to sell 140 and make a nickel a piece in terms of return. I think you have to establish this on the basis of the returns to labour and management that accrue to the producers involved and if this means some cutback, particularly at certain times of the year, we are quite prepared to accept this. We do this now within our own provincial organization.

M. La Salle: Consenteriez-vous à ce que le gouvernement apporte des changements à la Constitution le plus tôt possible, afin que, par son application, on élimine les problèmes constitutionnels qui semblent exister présentement, entre provinces?

Mr. Flaten: I am not sure that any changes are necessary in the constitution if the bill were passed to allow us to do what we want in this regard. I think the powers are there and that the constitutional changes are not necessary. Certainly, if we got our plan operating within this bill, then there is no need of the interprovincial restrictions that are imposed at the present time.

• 1445

The Chairman: Thank you, Mr. La Salle. I recognize Mr. Roy.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président, je trouve ce mémoire un peu contradictoire. Vous dites que l'industrie de la volaille a fait beaucoup de progrès et c'est vrai. Je suis un peu surpris de voir que l'on veut contrôler une production qui justement a fait beaucoup de progrès et que l'on n'applique pas les mêmes normes de contrôle à d'autres secteurs?

I would like to ask you a direct question. I am left with only three short questions. Does there exist a surplus of poultry meat at the national level? What is your answer on that?

Mr. Flaten: Yes, on poultry and eggs.

Mr. Roy (Laval): Do you have any figures to support this answer?

Mr. Flaten: Our storage stocks are roughly double what they were a year ago and certainly higher than the normal working inventory necessary to maintain the market.

Mr. Roy (Laval): Is this on broilers and meat?

Mr. Flaten: Broilers and turkeys both.

Mr. Roy (Laval): You said that we have a surplus, but you do not have any figures.

Mr. Flaten: About 20 million pounds of chicken, nationally, which is at least twice as much as we need because of the rapid turnover of the industry.

Mr. Roy (Laval): My second question is about the quotas given to the producers. If the producer wants to

[Interpretation]

peut pas y faire de l'argent. Il vaut mieux vendre une centaine d'unités avec un bénéfice de 20 sous pièce que d'en produire 140 avec un bénéfice de 5 sous chacun. Je crois qu'il faut établir notre régime sur la base d'un rendement viable pour les producteurs concernés et si cela implique certaines réductions, particulièrement à certaines périodes de l'année, nous serions prêts à les accepter, comme nous les acceptons déjà dans notre organisme provincial.

Mr. La Salle: Would you be agreeable that the government should bring about changes in the Constitution as soon as possible, so that through its application, we eliminate the constitutional problems which seem to lie in wait for us as far as the interprovincial rates are concerned.

M. Flaten: Je ne suis pas tellement certain que des changements constitutionnels s'imposent, si le Bill était adopté, pour nous permettre de faire ce que nous voulons à cet égard. Je crois que les pouvoirs existent déjà et que les changements constitutionnels ne sont pas nécessaires. Il est certain que si notre régime fonctionnait dans le cadre du projet de loi, nous pourrions nous passer des restrictions interprovinciales qui sont imposées à l'heure actuelle.

Le président: Merci, monsieur La Salle. Je donne la parole à M. Roy.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. I find that the brief submitted to us here is somewhat contradictory and inconsistent. You have mentioned that broilers, the fowl industry, had made tremendous progress. That is true. Now, I would ask you, I am somewhat surprised to see that you want to control production which has made such great progress and why can you not apply the same standards of control to other sectors?

Je voudrais vous poser une question directe, elle va être bien brève. Est-ce qu'il existe un surplus de volailles sur le marché national? Quelle explication offrez-vous?

M. Flaten: Oui, dans le domaine de la volaille et des œufs.

M. Roy (Laval): Avez-vous des chiffres à citer à l'appui de votre avancé?

M. Flaten: Nos stocks sont le double du chiffre de l'année dernière et dépassent de loin le niveau normal.

M. Roy (Laval): Parlez-vous de poulets de grill?

M. Flaten: Je parle de poulets de grill et de dindes.

M. Roy (Laval): Vous dites que nous avons un excédent, mais vous n'avez pas de chiffres à l'appui de cet avancé.

M. Flaten: Vingt millions de livres de poulets environ. Je parle de la situation nationale qui est au moins le double de nos besoins, en raison du chiffre d'affaires de cette industrie.

M. Roy (Laval): Ma deuxième question a trait aux contingents aux producteurs. Si le producteur veut

[Texte]

sell his quota on broilers to another person who wants to produce broilers, what is the selling price for that quota? In some provinces it is maybe \$2, some other provinces it is \$3 per bird or per square foot. What is the price if a producer wants to produce broilers in Saskatchewan?

Mr. Flaten: There is no price as such on it. The only way that the quota will be transferred to another person is through the sale of the building involved and then only if the maximum quota to the person buying the building amounts to less than a 40,000 bird quota after the purchase. If for any reason the producer does not raise broiler chickens in one year, if the farm is sold or he quits raising them for any other reason and another producer does not buy it, then the quota reverts to the Board with no purchase price to it at all.

Mr. Roy (Laval): I have another question, Mr. Chairman, if I may. On page 3 of the brief submitted by the Saskatchewan Broiler Chicken Producers' Marketing Board you mentioned that:

A great deal is said of one area having a comparative advantage in economics of production over another.

Would you give some more information or more detail on this? What do you want or intend to...

Mr. Flaten: I would refer it back to the statement...

Mr. Roy (Laval): Just a moment, I am going to continue. You mentioned:

We think that often this is very difficult to prove because of the many variables involved, including: freight concessions and assistance, cost of freight, provincial government subsidies,...

Do you mean that you should produce as the Western people here do? They have the grain here and there could be an advantage for them. We appreciate that. Would you elaborate on what you mean by this.

Mr. Flaten: It is extremely difficult to prove who has a economic advantage because of so many outside factors involved. You brought up the point here before lunch in another question, just to use an example, that Quebec had proven they could produce birds cheaper than anyone else. My contention is, from what we know about the production in Quebec which is highly integrated, that our producers would not work for the labour return that is being paid to the integrated producers in Quebec to raise the broilers. I think very often this becomes the very large variable, you know, whether you are willing to work for just a subsistence wage or whether you want to receive a wage which is equitable to the rest of society. This becomes the greatest variable often in terms of economic advantage. To tie this whole thing back, when you have variables in freight, you have your nearness to your large consuming markets; you have as I mentioned here, provincial government subsidies which may be in terms of subsidized interest or other factors; you have freight concessions and assistance...

Mr. Roy (Laval): Is that a specific case that a provincial government gives a subsidy and, if so, which province?

[Interprétation]

vendre son contingent de poulets de grill à une tierce personne désireuse de produire des poulets de grill, quel est le prix de ce contingent? C'est peut-être \$2 dans une province, mais dans une autre province, ça peut être \$3 de l'oiseau ou du pied carré. Quel devrait être le prix du poulet de grill dans la Saskatchewan?

M. Flaten: Il n'y a pas de prix déterminé. Le seul moyen d'obtenir le transfert d'un contingent à une autre personne, serait par la vente de l'exploitation. Et le contingent maximum doit être de moins de quarante mille oiseaux lors de l'achat. Si le producteur ne produit pas de poulets de grill dans un délai d'une année ou s'il vend la ferme ou s'il se retire de ce commerce pour une raison ou pour une autre, sans que le contingent soit vendu, le contingent revient à l'office sans prix d'achat.

M. Roy (Laval): Ma dernière question. A la page 3 du mémoire de l'Office de production de poulets de grill, vous dites:

qu'on parle beaucoup de l'avantage économique comparatif d'une production sur une autre.

Voulez-vous nous expliquer ce que vous voulez dire par là.

M. Flaten: Je vous reporterais à l'énoncé ..

M. Roy (Laval): Un instant, je vous prie, je poursuis. Vous dites:

que nous estimons que bien souvent qu'il est très difficile de faire la preuve en raison de tous les éléments variables, y compris le frais de transport, l'aide, les subventions du gouvernement provincial...

Voulez-vous dire qu'il vous faut produire, tout comme les gens de l'Ouest. Ils ont les céréales sur les lieux mêmes, ce qui représente un avantage. Vous vous estimez chanceux. Nous diriez-vous ce que vous entendez par là?

M. Flaten: Il est très difficile de prouver, de déterminer qui a l'avantage économique en raison de tous les facteurs externes et vous aviez déjà dit avant le dîner, par exemple, que le Québec pouvait produire la volaille à meilleur prix, à plus bas prix que les autres. Et alors, d'après ce que nous savons de l'industrie au Québec qui est très intégrée, que nos producteurs ne travailleraient pas pour le rendement que les Québécois obtiennent pour le travail, mais alors, je crois que c'est là l'élément le plus important qui entre en ligne de compte, que l'on veuille accepter un salaire de subsistance marginal ou bien qu'on exige un rendement juste et raisonnable? Ceci peut se révéler la variable la plus importante dans le calcul des avantages économiques. Lorsque les coûts de frais de transport sont variables, lorsqu'on est près du marché de consommation, lorsqu'il existe des subventions du gouvernement provincial sous forme, par exemple, de subvention aux intérêts, ou autres facteurs...

M. Roy (Laval): Alors, pouvez-vous nous citer un exemple précis d'une province qui subventionne un produit?

[Text]

Mr. Flaten: I do not like to single out again, but it is our understanding that the government of Quebec allows subsidized interest loans to producers to build facilities and so on, and we have heard rates as low as 3 per cent. So, this becomes a noncompetitive kind of a feature involved that affects the cost of production.

The Chairman: Thank you, Mr. Roy.
I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman.

I am still having a little difficulty in being convinced that the system of marketing boards wherein you utilize a program of supply management is necessarily effective in providing stability and better returns to the basic producer unless there is some measure of control over the importation of that product or that commodity. It has been spelled out in the *Outlook 71* edition, published by the Canada Department of Agriculture; it is reiterated in the Minister's statement which he presented before the Committee which stated basically:

In determining in the first instance the appropriate target for volume and production, and therefore marketing, an agency would necessarily have regard for the price to which the producer aspires, again having complete regard for the competitiveness of the product both at home and abroad.

If you are subject to the vagaries of the international market-place, how will your system of supply management or production control yield the basic producer a better return for his product without some control over imports which this Bill does not provide?

Mr. Flaten: There are other factors which affect the price involved in terms of freight, the profit factor in moving products and this sort of thing, which gives you limits. Certainly we would agree with this, but at least with a supply management program of your own and working along with it in terms of promotion and so on, at least you can work at the upper end of these limits rather than at the middle or lower end of the limits that become involved.

Mr. Mazankowski: Do either of your boards have any access to studies or any information taken which would reveal that the net return to the producer under a marketing board practising supply management is more than that wherein a commodity is sold on the free market?

Mr. Longstaff: First of all, I think we should go back to your original. When our provincial marketing boards were set up, I think it was the general feeling and the general thinking that a provincial marketing board all by itself was not the complete answer. A provincial marketing board set within provinces that do not have marketing boards was pretty well a lost cause. However, to answer you specifically, our turkey producers believe they have gained at least 2 cents a pound facing unlimited imports and so on, which we hope this Bill will cover. Yes, the marketing board has put money in their pocket. As far as eggs are concerned—this is the newest board as far as the province is concerned—at certain times of the year the producer was able to realize 6 cents a dozen over because we were able to set the wholesale minimum

[Interpretation]

M. Flaten: Je n'aime pas choisir une province, mais il me semble que le gouvernement du Québec accorde des prêts à intérêts subventionnés pour l'aménagement de bâtiments. On va même jusqu'à mentionner des intérêts aussi bas que 3 p. 100. Alors, à ce moment-là, c'est un élément non concurrentiel qui influe sur le prix de production.

Le président: Merci, monsieur Roy. Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: J'ai encore un peu de mal à me laisser convaincre que le système d'office de mise en marché soit nécessaire et efficace afin d'assurer plus de stabilité et un meilleur rendement aux producteurs primaires, à moins qu'il n'y ait une mesure de réglementation quant à l'importation de ce produit. Dans la revue *Outlook 71*, il en est question. C'est un livre publié par le ministère de l'Agriculture et le ministre répète cette thèse, l'a répétée devant le Comité; il a dit:

«Au fond, dans les déterminations des buts de production, l'Office devrait tenir compte des prix auxquels aspirent les producteurs. Il faut tenir compte de l'élément concurrence du produit sur le marché national et sur le marché international.»

Alors, compte tenu des variations des prix internationaux, comment votre système de réglementation va-t-il assurer un meilleur rendement aux producteurs primaires, si l'on ne prévoit pas des mesures de contrôle, de restrictions d'importations, ce qui n'est pas assuré par ce bill?

M. Flaten: Il y a d'autres facteurs qui influent sur les prix. Je parle de frais de transport, l'élément bénéfice qui constitue des limites que nous accepterions, mais avec un programme de gesteur d'approvisionnement, on pourrait au moins jouir des meilleurs prix dans le cadre de ces limites.

M. Mazankowski: Est-ce que l'un quelconque de vos offices a pris connaissance d'études faites, qui prouveraient que les bénéfices nets aux producteurs en vertu d'un système de gestion, dépassent les avantages que le producteur aurait en vendant son produit sur le marché libre?

M. Longstaff: Tout d'abord, je crois qu'il faudrait retourner au tout début. Lorsque nos offices provinciaux ont été établis, tout le monde estimait qu'un office provincial ne suffisait pas à résoudre le problème. Un office provincial de commercialisation installé dans des provinces qui n'ont pas d'office de commercialisation ne servirait pas à grand-chose. Cependant, pour répondre d'une façon plus précise, nos producteurs de dindes croient qu'ils ont gagné au moins 2 cents la livre en face d'importations illimitées, et nous espérons que le bill tiendra compte de cet aspect de la question. Oui, l'Office de commercialisation a certainement remporté des bénéfices. Pour ce qui est des œufs, c'est l'office le plus récent établi dans cette province et, à certains moments de l'année, le producteur a pu gagner 6 cents la douzaine

[Texte]

price as it happens and being able to have the whole industry with us—the retailer, the producer and the wholesaler—we have gained since we have had the marketing board. Does this answer your question?

Mr. Mazankowski: Partly. The answer is that specific studies have not been conducted within your industry, other than general observations.

Mr. Longstaff: All we can do is compare it with what Manitoba is getting where there is no board.

Mr. Mazankowski: You mentioned the subject of the practice of dumping. Do you have any specific instances wherein dumping has occurred of your product in the province of Saskatchewan? We have heard right across the country that there has been dumping of certain commodities and this legislation is needed to overcome it. Have you had any specific instances of dumping, as you refer to this in your brief on page 3?

Mr. Flaten: It depends on your interpretation of dumping, I suppose. We have had lots of cases where a product has been offered into the province and, in fact, moved into the province at a price considerably below the wholesale price that has prevailed here. This certainly has been a disturbing factor in our markets and has tended to hold down our markets.

• 1455

Mr. Mazankowski: You said, "lots of cases". This is strange because I think you are the first group of people who appeared before us wherein it has been explicitly stated that there have been lots of cases of dumping. Could you cite any specific example?

Mr. Flaten: I said had lots of cases where a product has been offered and moved in at a price lower than our prevailing wholesale price which may or may not have been lower than the price in the province of origin. This is very difficult to...

Mr. Mazankowski: Then it is not dumping.

Mr. Flaten: That depends on your interpretation.

Mr. Mazankowski: In other words, you are saying there has been...

Mr. Flaten: If you take subsidized freight into account and these sorts of things, how can you say whether it is dumping or not?

Mr. Mazankowski: Basically we interpret dumping as a commodity moving from one province to another, being sold at a price less than in the province of origin. Under that definition has dumping taken place in Saskatchewan?

Mr. Flaten: We know of prices that have been offered that are less than the differential in trade between the provinces involved.

Mr. Mazankowski: He is skating around my question. I have one more question. Mr. Chairman, it has been suggested that the poultry industry is one of those which is most vulnerable to vertical integration and the argument is that through effective supply management, marketing

[Interprétation]

de plus qu'il gagnait autrefois, car nous avons pu établir les prix de gros minimum. Nous avons pu obtenir une certaine solidarité dans l'industrie à tous les niveaux: niveau de détail, niveau de grossiste. Est-ce que ça répond à votre question?

M. Mazankowski: La réponse c'est que vous n'avez pas fait d'étude précise à ce sujet. Alors, vous ne faites que des commentaires de nature générale.

M. Longstaff: Alors, nous comparons nos bénéfices à ceux du Manitoba et le Manitoba n'a pas d'office.

M. Mazankowski: Vous avez parlé du *dumping*. Connaissez-vous des situations, connaissez-vous des cas où l'on a fait du *dumping* dans la province de Saskatchewan? On nous dit partout au pays que certains produits ont fait l'objet de *dumping* et que cette loi doit améliorer cette situation. Alors, pouvez-vous nous citer le cas de *dumping* dans votre province, comme vous le dites à la page 3?

M. Flaten: Ça dépend de ce qu'on appelle *dumping*. Dans bien des cas, on a écoulé des produits dans notre province à des prix qui sont nettement inférieurs aux prix de gros qui prévalent ici. C'est un facteur perturbateur qui gêne le mouvement normal du marché et a contribué à maintenir nos marchés à de bas niveaux.

M. Mazankowski: Vous dites «bien des cas». Cela me semble étrange puisque vous êtes le premier groupe qui nous ait dit explicitement qu'il y a eu bien des cas de *dumping*. Pourriez-vous nous citer des exemples précis?

M. Flaten: Alors, j'ai dit bien des cas où le produit a été écoulé dans la province à des prix plus bas que notre prix de gros normal. Ces prix n'étaient peut-être pas plus bas que le prix dans la province d'origine. C'est très difficile à vérifier.

Mr. Mazankowski: Then it is not dumping.

M. Flaten: Ça dépend ce que l'on entend par *dumping*.

M. Mazankowski: Vous dites que...

M. Flaten: S'il y a eu subvention au frais du transport par exemple, comment pouvez-vous dire si c'est bien du *dumping*?

M. Mazankowski: Le *dumping* au fond, c'est le transport d'un produit transporté entre deux provinces et vendu à un prix inférieur à celui de la province d'origine. Alors, est-ce qu'il y a eu du *dumping* en Saskatchewan en fonction de cette définition?

M. Flaten: Il y a eu des prix inférieurs à l'échange différentiel entre les provinces impliquées.

M. Mazankowski: Il esquivé la question. Une autre question. L'industrie de la volaille en est une qui est des plus vulnérable à l'intégration verticale. Vous dites que grâce à une telle gestion on pourrait résoudre ce problème dans une grande partie. Voulez-vous expliquer au

[Text]

boards and so on this could be overcome to a great degree. Could you explain to the Committee what form this might take? What type of control could you assert through a program of national marketing boards? Would you suggest that you would control quotas, would it be by restriction of quotas or would it be covered merely by the by-laws contained within the respective agencies?

Mr. Longstaff: We know now, for instance, that our national consumption of a certain commodity is so many pounds per capita and through a national agency we should be able to decide through the availability of other products that are competitive whether we could hit a goal to increase this consumption by a half a pound or a dozen, whichever commodity we are talking about. Then we would head for that goal. We would be working on national per capital consumption. Yes, I would say that managing production would be one of the main jobs of the agency.

Mr. Mazankowski: In order to overcome the progression of vertical integration, would you do this by restrictive quotas?

Mr. Longstaff: We are doing it provincially and I see no reason why it would not be done. The provinces would take care of their own method of putting in quotas. The national boards have...

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, put me down for another round.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski. I think you raised a very important point because we have received different definitions of the word "dumping". I would like, if I may—I missed my turn to ask a question—to ask one short question of the witnesses. When you mentioned the price was lower than that in the province of origin you also mentioned the freight subsidy, but did you mention the feed freight assistance subsidy on the freight given to the broilers?

Mr. Flaten: Both, but I was thinking primarily of the freight on the finished product.

The Vice-Chairman: The freight on the finished product. Do you have any idea of the amount of this freight?

Mr. Longstaff: It is \$2.35 f.o.b. Regina.

Mr. Flaten: We have figures, I cannot quote them, but there were some special concessions made on both.

The Vice-Chairman: All right. Thank you. I recognize Mr. Lessard.

M. Lessard: Merci, monsieur le président. J'ai cinq ou six points, je vais essayer d'être très bref.

First of all, in the brief presented by the Saskatchewan Turkey Producers and Egg Producers on the bottom of the first page, you express concern about the membership of the Council. Here we have a Bill, federal legislation, which you fully support with some restriction which is quite normal. You want the majority of the Council to be producer oriented, representing provinces or regions. Do

[Interpretation]

Comité, le genre de contrôle que vous pourriez exercer grâce à un système de mise en marché national? Proposez-vous de réglementer les contingents? Serait-ce par des restrictions des quotas ou plutôt par des règlements établis par les divers offices?

M. Longstaff: On sait à l'heure actuelle, que notre consommation nationale d'un produit donné est de tant de livres par personne. Alors, grâce à un office national, nous devrions être à même de décider que, étant donné les disponibilités d'autres produits concurrentiels—si, oui ou non, on peut viser à augmenter notre consommation d'une demi-livre, ou d'une douzaine d'après le produit. Alors, à ce moment-là, on se dirigerait vers ce but. En fonction de la consommation par personne sur le plan national, je crois que la réglementation de la production serait certainement l'une des plus importantes fonctions de l'office.

M. Mazankowski: Alors, comment restreindriez-vous l'intégration verticale? En limitant les quotas?

M. Longstaff: Nous le faisons sur le plan provincial et je ne vois pas pourquoi ça ne se poursuivrait pas. Chaque province trouverait sa propre méthode. Les offices nationaux ont déjà un système.

M. Mazankowski: J'aimerais ajouter quelque chose monsieur le président.

Le vice-président: Merci monsieur Mazankowski. Je crois que vos questions ont été très pertinentes car la définition du mot «*dumping*» est très controversée et j'aimerais poser une question maintenant—je passerai mon tour lorsqu'il viendra. Je voudrais poser une question aux témoins. Lorsque vous dites que le prix était moins élevé que celui de la province d'origine, vous parlez de transport également. Est-ce que vous parlez des subsides donnés en vertu de la loi sur l'aide au transport de la nourriture ou du produit fini?

M. Flaten: En fait, je parlais surtout du transport du produit fini.

Le vice-président: Vous avez idée de ce que représente ce transport?

M. Longstaff: Deux dollars et trente-cinq cents rendu à Regina.

M. Flaten: Oui, nous avons des chiffres. Je ne peux pas les donner comme cela, mais il s'agissait de concessions spéciales faites sur les deux.

Le vice-président: Je donne la parole à monsieur Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you Mr. Chairman. I would like to raise five or six points.

Tout d'abord, en ce qui concerne le mémoire des producteurs de la Saskatchewan d'œufs et de poulets au bas de la première page, vous exprimez votre inquiétude en ce qui concerne la composition du conseil. Nous avons ici un bill fédéral que vous soutenez pleinement avec certaines réserves, bien sûr, et vous voudriez que la majorité des membres du conseil soient orientés vers les produc-

[Texte]

you not think it would be much better to first have Canadian-oriented members, than provincial or regional members to safeguard this country?

Mr. Crossman: Mr. Chairman, I sometimes wonder seriously if you can find Canadian-oriented people, wholly Canadian-oriented. Second, we think we should not allow the control of our agency or council in a certain commodity to become oriented to one particular area and this is our real concern. You could have five people appointed from some other area besides Western Canada, and this is our concern.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Are you telling me that if the members come from Saskatchewan—suppose you people were appointed there—you would work against the rest of the country in favour of Saskatchewan?

Mr. Crossman: This is always a danger, is it not? This is always a danger.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): I trust you more than that.

Mr. Crossman: I would hope not, but it is a danger.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Just to follow Mr. Roy's line of questioning, in including cost of production—you were mentioning advantages of one region over another and you were mentioning cheap labour—labour cost is one factor in the whole built-in cost. If within the region we had an advantage on the labour, do you think it should prevent that region from producing? Would it be better to have his labour force standing still, doing nothing, living on a dole than working at a cheaper price than in other regions? Do you think this is going to be a major factor to be taken into consideration?

Mr. Flaten: Why do not those people involved there have a right to the same labour return as anywhere else then? In effect, if you increase the production in that particular area you are restricting the labour return to these people because there is not enough money in the market to return to them a reasonable level of labour return.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): They will not stay in business if this is the situation, I can tell you that.

Mr. Flaten: Then we are back into the same position we have been in agriculture traditionally, you keep forcing people out because of the vagaries of the market.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): J'ai deux autres points à soulever. La plupart des producteurs de poulets à griller de la Saskatchewan sont-ils aussi des producteurs de grain?

Mr. Flaten: Partly.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): What would be the percentage? Would it be 75 per cent?

Mr. Flaten: Yes, although our larger producers are pretty well strictly broiler producers.

[Interprétation]

teurs représentant des provinces ou des régions. Ne pensez-vous pas qu'il serait mieux que les membres soient orientés au niveau national beaucoup plus qu'au niveau provincial ou régional pour protéger le pays?

Mr. Crossman: Monsieur le président, parfois je me demande si on peut trouver des gens qui ne pensent qu'au Canada. Deuxièmement, nous pensons que nous ne devrions pas permettre le contrôle de nos offices ou de nos conseils, pour un certain produit, par une seule région particulière. C'est notre principal sujet d'inquiétude. Vous pouvez avoir 5 personnes qui sont nommées dans d'autres régions que l'Ouest canadien.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Est-ce que vous voulez me dire que si les membres viennent de la Saskatchewan, supposez que vous soyez nommé là vous travaillerez contre le reste du pays au profit de la Saskatchewan.

Mr. Crossman: Il y a toujours un danger.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Moi, je vous accorde plus de confiance que cela.

Mr. Crossman: Je maintiens qu'il y a toujours un danger.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Encore une question. En ce qui concerne les coûts de production vous avez parlé d'avantages d'une certaine région par rapport à une autre. Vous avez parlé du coût peu élevé de la main-d'œuvre. C'est un des facteurs dans le coût total de production. Si dans une région nous avons un certain avantage au point de vue de la main-d'œuvre, pensez-vous que cela devrait empêcher ces gens de produire? Est-ce qu'il faudrait mettre cette main-d'œuvre au chômage? Pensez-vous que c'est un facteur capital dont on doit tenir compte?

Mr. Flaten: Pourquoi ces personnes n'ont-elles pas le droit d'avoir le même profit que les autres. En fait, si vous augmentez la production dans cette région, vous diminuez les salaires de ces gens car il n'y a pas suffisamment d'argent sur le marché pour leur donner un profit.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Si telle est la situation, ils risquent de ne pas travailler très longtemps.

Mr. Flaten: On en revient à la situation traditionnelle que nous avons connue dans l'agriculture à savoir que vous forcez les gens à se retirer parce que, précisément, le marché ne répond pas.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): I have two other points to raise. Are most of the producers of broilers in Saskatchewan also grain producers?

Mr. Flaten: Oui, en partie.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Quel serait le pourcentage? 75 p. 100?

Mr. Flaten: Oui, quoique nos producteurs les plus importants sont surtout des producteurs de poulets.

[Text]

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): On that particular point of larger producers, who are they? Are they farmers or integrators? Is the Saskatchewan Wheat Pool a producer?

• 1505

Mr. Flaten: No; other than for two, they are private producers.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): What kind of control do you have right now within your board on extraprovincial marketing? Are you preventing chickens from coming into Saskatchewan from Quebec, for instance, right now?

Mr. Flaten: Yes.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): You are preventing them. Nothing is coming inside your province right now.

Mr. Flaten: No, except for a few products that we do not produce here, such as cornish game hen and so on.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Who is licensed for that kind of production to supply your market? Which province is supplying your market?

Mr. Flaten: These extra products?

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Yes.

Mr. Flaten: Primarily British Columbia.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): So, nothing is coming into your province from Quebec.

Mr. Flaten: Not now.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you.

Le vice-président: Vous avez terminé, monsieur Lessard?

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Oui, merci.

Le vice-président: Monsieur Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I am interested in all the briefs that we have had. In fact, I cannot think of any that have not said that they were in favour of this legislation. In other words, they are not going to support it the way it is. But when all these changes are made, they are going to support it.

The Minister, as you know, is not going to support the bill. He has a number of amendments that he thinks should be in. So you support it, but you do not necessarily support it unless it is amended.

You mention, and most briefs mention this, producers on the council, and producers on the agency. We hear this in each province from the Ministers of Agriculture, and most of them, not all, but most of them have indicated that the council itself is going to have to be regionally oriented, and that at least five of the members of the council will have to be provincial representations, not necessarily provincial governments but provincially-oriented representatives. They, of course, do not preclude the remainder being all producers.

But you mention on the first page of the Saskatchewan Turkey brief and the Egg Producers' brief that you want

[Interpretation]

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Toujours en ce qui concerne ces grands producteurs, de qui s'agit-il? D'agriculteurs ou d'intégrateurs? Est-ce que le groupement du blé en Saskatchewan est un producteur?

M. Flaten: Non. Ils sont avant tout, sauf pour deux d'entre eux, des agriculteurs, des producteurs privés.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Quel type de contrôle pouvez-vous réaliser sur la commercialisation en dehors des provinces? Est-ce que vous empêchez des poulets du Québec d'entrer en Saskatchewan présentement?

M. Flaten: Oui.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Rien n'entre dans votre province pour le moment?

M. Flaten: Non, excepté pour certains produits que nous ne produisons pas dans la province comme des poulets cornouaillais.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Qui reçoit un permis pour cette production afin que vos marchés puissent vous approvisionner? Quelle province vous fournit?

M. Flaten: Ces produits de surplus?

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Oui.

M. Flaten: La Colombie-Britannique principalement.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Donc, rien ne vient du Québec dans votre province?

M. Flaten: Non, pas maintenant.

M. Lessard (Lac Saint-Jean): Merci.

The vice-chairman: Are you through, Mr. Lessard?

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Yes, thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Peters.

M. Peters: Monsieur le président, la plupart des mémoires que nous avons reçus m'intéressent. Au fait, la plupart ont dit « nous sommes en faveur de cette loi mais. » De fait, cela veut dire que nous sommes contre le projet de loi dans sa forme actuelle mais avec les amendements nous serons en faveur.

Le ministre n'est plus en faveur du bill puisque lui aussi a des amendements à proposer. Donc, en fait, vous soutenez le bill mais amendé uniquement.

Vous avez déclaré que les producteurs devraient être représentés au Conseil et à l'Office. Nous avons entendu les ministres de l'Agriculture d'autres provinces, et la plupart d'entre eux ont déclaré que le Conseil lui-même devrait être orienté vers les régions, et qu'au moins 5 membres du Conseil devraient représenter des provinces, non pas des gouvernements provinciaux mais devraient être axés sur les provinces. Ce qui n'exclut pas que les autres puissent être des représentants des producteurs.

Mais, vous dites, à la première page du premier mémoire que vous voudriez que la majorité soit orientée vers les producteurs, et qu'elle représente les producteurs par provinces. Mais qui croyez-vous seront partenaires?

[Texte]

the majority to be producer oriented, and they represent the producers by provinces, which we mentioned. But who do you think these partners are going to be? The broiler producers, for instance. The partners, if they have them or their representative, if they have them from the Province of Quebec, will be representative of 200 grain companies. Really, we did not meet any such person that was the producer in terms of farmer. We are talking across the country about two different things, really.

The producer does not necessarily mean farmer. In many cases where there is vertical integration for a very large percentage of the production, that is agribusiness. I am just wondering, are you really interested in having your representative in the agribusiness?

Mr. Longstaff: We do not feel that the shirt manufacturer or car manufacturer or an insurance salesman should possibly be sitting on this council.

Mr. Peters: But you do not object to Maple Leaf Mills being your representative?

Mr. Longstaff: We recognize that on the council, they are representing numerous commodities. We recognize this. But we would like to see the council answer again. My friend over here—we feel that it has to be by area or province, or at least be nominated by them. As far as the council itself is concerned, we say that it should be producer-oriented. We cannot very well, at this point, say whether Maple Leaf is producer-oriented or not.

Mr. Peters: It is not so much important, I do not imagine, from the council point of view, because the council will only operate in terms of policing the operation of this Act. The important factor, as far as you are concerned, is going to be the agency. But it is very likely that you are going to be partners with feed companies.

You are going to be partners with processors. You are going to be partners with a number of other people on the agency, because surprisingly enough, agriculture is not organized in the same way in each province. That it is a different factor.

What is good for Maple Leaf as a producer of broilers may not be good for you as a farmer. It is obviously not good in the province of Quebec for the guy that is getting 10 cents a bird to handle those birds. That is the farmer. It is not good for him, and he is not going to be represented, obviously, in Quebec, because 95 per cent of the production is from the feed companies.

Mr. Crossman: Mr. Chairman, our understanding today is—and we could be very wrong—but speaking about Quebec, they voted on a broiler marketing board. Would the broiler marketing board, the make-up of it, the directors, not be producers?

Mr. Peters: We were told by the Minister of Agriculture in the Province of Quebec that the reason they voted on this board was because Ontario said, "Until you do, we will not remove the restrictions and allow you to sell birds in Ontario." So it is very difficult to say what the make-up of that board is going to be.

It was under duress that it was established, so I would not know. But I would still imagine that if you had a hired man and you sent your hired man to represent you on the board, no matter how good the hired man was and

[Interprétation]

Les producteurs de poulets de gril, par exemple. Les personnes seront des représentants de 200 firmes de céréales.

Le producteur n'est pas nécessairement un agriculteur. On parle de deux choses.

Très souvent en cas d'intégration verticale pour une grande partie de la production il s'agit d'*agribusiness*. Et j'aimerais savoir si vous voulez que ce soit l'*agribusiness* qui vous représente?

M. Longstaff: Nous ne pensons pas qu'un fabrique ou un vendeur puisse siéger au Conseil.

M. Peters: Mais vous n'êtes pas contre le fait d'être représentés par d'autres personnes?

M. Longstaff: Non, en fait, s'ils représentent plusieurs produits cela est normal, mais nous aimerions que le Conseil—je répète ma réponse—nous pensons que la représentation doit se faire par région ou par province, qu'il faut en tout cas que cette représentation soit nommée par les provinces et par les régions. En ce qui concerne le Conseil lui-même, il devrait être axé sur les producteurs. Nous ne pouvons dire si le *Maple Leaf* (moulin) est orienté vers le producteur ou non.

M. Peters: Ce n'est pas tellement important du point de vue du Conseil, car celui-ci n'agira qu'en tant que policier de l'application de cette loi. Le facteur le plus important pour vous c'est l'Office. Mais il est très probable que vous serez partenaire au même titre que des sociétés de moulée.

Vous serez partenaires avec des manufacturiers. Parce que l'agriculture n'est pas organisée de la même manière dans toutes les provinces. Il y a là des éléments différents.

Ce qui est bon pour les producteurs de poulets n'est nécessairement pas bon pour nous, agriculteurs. Ce n'est pas idéal pour une personne de la province de Québec de ne recevoir que 10 cents par poulet. C'est bien le fermier dans ce cas. Il ne sera pas représenté au Québec. Parce que 95 p. 100 de la production vient des sociétés de moulée.

M. Crossman: Monsieur le président, il se peut que nous nous trompions mais, en ce qui concerne le Québec, ils ont voté un conseil de commercialisation du poulet. Est-ce que sa composition pourrait être différente, ne pourrait-elle avoir des producteurs comme directeurs?

M. Peters: En fait la raison pour laquelle ils ont voté ce conseil c'est que l'Ontario a dit: «Tant que vous ne faites pas cela nous n'enlèverons pas les restrictions.» Donc, il est très difficile de dire comment sera constitué ce Conseil.

Je pense que si vous aviez une plus grande demande, si vous recrutiez quelqu'un pour vous représenter au Conseil, quelle que soit sa compétence, et son indépendance, il fera tout simplement ce que vous lui direz de faire, sinon vous ne l'enverrez plus comme représentant.

[Text]

how independent he was, he would damn well do what you told him or you would not have him as your representative. I am sure that is going to be true in that case.

You are saying you will accept this bill with that kind of provision, but we have never been faced by any of the briefs with an indication of how we are going to protect the people that are making their living out of the broiler operation.

Mr. Crossman: We say in our brief, in the paragraph that you mention, sir, that the total agency membership shall be appointed upon nomination by the provincial producer bodies. In our case, all three of us sitting here, these directors of these provincial bodies are actual producers, so this is our suggestion as to how it would be done. These organizations would nominate somebody to the Minister.

Mr. Peters: I have not any argument to this. It may work in this province, but you are talking about a national agency, and you have a very small percentage of the production. You are very small in that field. One of the other provinces is quite large, and I just wonder how you can support it so fully.

You also mention that you do not subscribe to the practice of dumping a product for whatever reason into an established market. The producers have organized, which gives them a reasonable return on labour and investment. I think that is very worthwhile. But how are we going to establish—under a board, taking into consideration this advantage that you get from a number of factors, and you have mentioned them. How do we arrive at a reasonable national criteria that will allow as free a growth in the industry as possible without restricting for other reasons?

Mr. Flaten: Everybody interprets somehow that supply management means restriction. I do not go along with this. Supply management means producing for a market, and this may well be increasing your production if the market is there. But we take the view that there is no point in producing just for the sake of producing. This is what we would like to see, something in the marketplace that tends to even this thing out so that you can get a reasonable return. This is the view that we take. I do not see anything inconsistent here.

Mr. Peters: Could I ask a last question? This morning we had a brief that asked for an assessment. Why have your organizations not been pressing for this kind of national assessment of the market potential and the supply that you now have that would under the present circumstances, with the boards that are operating, not allow you to meet this in a much more equitable fashion than has apparently been possible in almost any commodity.

• 1515

Mr. Flaten: Because, Mr. Chairman, we had one province with a very large production that we have not been able to work with in doing this. When you do not have any co-ordination with one particular area this restricts what you can do otherwise. Now that they voted on the

[Interpretation]

Vous dites que vous accepterez ce bill avec des dispositions mais, jamais on a vu dans le mémoire une indication tendant à nous expliquer comment on pourrait protéger ceux qui vivent de cet élevage de poulets.

M. Crossman: Mais nous l'avons dit dans le paragraphe que vous avez signalé, nous avons dit que les membres de l'Office devraient être nommés par les organismes de producteurs provinciaux. Dans notre cas, tous trois ici, ces directeurs d'organismes provinciaux sont en fait des producteurs donc, c'est un exemple qu'on pourrait suivre. Ces organisations nommeraient quelqu'un ou recommanderaient quelqu'un au ministre.

M. Peters: Vous parlez ici non pas d'un office provincial mais d'un office national. En fait, dans ce domaine, vous n'avez pas une production très importante alors que d'autres provinces sont beaucoup plus importantes dans ce domaine et je me demande comment vous pouvez justifier votre attitude.

Vous dites également que vous êtes contre le dumping d'un produit dans un marché établi organisé par le producteur. Je crois que ceci est très vrai mais comment pouvons-nous établir quels sont les avantages que vous recevez d'un certain nombre de facteurs dont vous avez fait mention? Comment pouvons-nous arriver à un critère national raisonnable qui permettrait une expansion libre de l'industrie ou la plus libre possible sans restreindre pour d'autres raisons celle des autres?

M. Flaten: En fait tout le monde comprend que la gestion d'approvisionnement cela signifie des restrictions. En fait, je ne suis pas d'accord. La gestion d'approvisionnement cela veut dire produire pour un marché et cela peut vouloir dire augmenter la production si le marché existe. Mais, selon nous, il ne sert à rien de produire pour l'amour de la production uniquement. C'est la raison pour laquelle nous voulons que la production soit adaptée au marché afin que les bénéfices que l'on retire de la production puissent être raisonnables. C'est notre position. Je crois qu'il n'y a rien de contradictoire ici.

M. Peters: Puis-je poser une dernière question? Ce matin, nous avons reçu un mémoire qui demandait une évaluation. J'aimerais savoir pourquoi vos organisations n'ont-elles pas demandé instamment ce type d'évaluation nationale du potentiel du marché et de l'approvisionnement dont vous disposez? Dans les circonstances actuelles, avec les conseils est-ce que vous ne pensez pas que vous pourriez réaliser cela d'une manière beaucoup plus équitable que pour d'autres produits?

M. Flaten: Parce que, monsieur le président, nous avons une province qui produit énormément et nous n'avons pas été capable de travailler dans ce sens. Autrement, il faut une coordination avec une certaine région productrice, sans quoi, on ne peut rien faire.

[Texte]

Board, it is our understanding that they are going to impose a 30 per cent cut-back in production to get their storage in line this spring. I think in view of that the future looks pretty good.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Peters.

Mr. Peters: Thank you.

The Vice-Chairman: I recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you, Mr. Chairman. There has been a lot of talk around the table here today and other days, and it was touched on just a moment ago, the suggestion that marketing boards mean curtailing production. I think we have had a lot of evidence here today saying that this is not so, that marketing agencies can indeed increase production by many devices and promotion of marketing both nationally, locally and internationally, is one of the things that a national marketing agency could accomplish for an individual product.

When we are talking about national marketing agencies it reminds me that yesterday in Winnipeg, Manitoba, a chap who was representing the Manitoba Marketing Board said that some discussions had been going on between the marketing boards from various provinces with regard to the possible plan that might be implemented if, and when, this legislation becomes effective. Was the Saskatchewan Association involved in those discussions?

Mr. Flaten: Yes.

Mr. Douglas (Assiniboia): Did those discussions involve a national quota applied to broiler production?

Mr. Flaten: Not at this stage, but the quota could be established on a provincial basis and the main discussions at the present time are some system that would evolve in maintaining a price structure across the country and by doing that the provinces then would have themselves within their own Boards, control of production in line with the demand for both their own local market, plus any export market out of the province.

Mr. Douglas (Assiniboia): It was my understanding yesterday that the broiler people in Canada envisage a national plan which would not mean national quotas on production, that this would still be left to the provincial marketing boards to keep their own houses in order, you might say. The interprovincial movement would be controlled by agreement, not by quota. I think this bears out my contention that marketing agencies do not automatically bring on production control or supply management or whatever you want to call it, and certainly they do not automatically bring on a reduction of production which some members are suggesting would occur with a marketing agency.

I want again to compliment these people for the fine briefs they have presented and the fine way they have answered the questions presented to them.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Douglas. I still have on my list Messrs Gleave, Borrie, Murta, and Lambert. Mr. Gleave.

[Interprétation]

Maintenant qu'ils ont élu le conseil, une réduction de 30 p. 100 de la production sera imposée pour écouler les stocks cet automne. Étant donné cette situation, nous pouvons regarder l'avenir avec confiance.

Le vice-président: Merci, monsieur Peters.

M. Peters: Merci.

Le vice-président: Monsieur Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Merci, monsieur le président. On a beaucoup parlé d'offices de commercialisation qui signifient une baisse de production. On a donné la preuve aujourd'hui que ce n'est pas le cas, que les offices de commercialisation peuvent faire accroître la production par divers moyens, accroissement local, régional, provincial et national.

En parlant d'un office national de mise en marché, cela me rappelle qu'hier au Manitoba, une des personnes qui représentaient les Conseils de commercialisation avaient eu des discussions avec les divers offices de commercialisation des provinces concernant la mise en vigueur de plan de commercialisation si la loi est adoptée. Votre association a-t-elle participé à ces entretiens?

M. Flaten: Oui.

M. Douglas (Assiniboia): Avez-vous parlé entre autre des contingents nationaux qui s'appliqueraient aux poulets de grill?

M. Flaten: Pas à ce moment-là. Les contingents pourraient être établis sur une base provinciale. Les entretiens à l'heure actuelle portent surtout sur un système de contingentement visant à maintenir une structure des prix au pays. A ce moment-là, les provinces pourraient contrôler la production elles-mêmes, quant à la consommation locale et l'exportation.

M. Douglas (Assiniboia): J'ai cru comprendre, hier, que les producteurs de poulets de grill au Canada envisagent un plan national qui ne comprendrait pas des contingents nationaux de production, que ce serait là une question qui incomberait aux organismes provinciaux. Il y aurait un accord au niveau interprovincial, mais pas par des contingentements. Ceci soutient mon idée que les offices nationaux ne comportent pas nécessairement un contrôle de production ou une gestion d'approvisionnement, ni nécessairement une réduction de la production, comme certains membres l'ont mentionné.

Je désire encore remercier les témoins de l'excellent mémoire qu'ils ont présenté, et de la manière dont ils ont répondu aux questions.

Le vice-président: Merci, monsieur Douglas. Il y a encore MM. Downey, Lambert, Borrie et Murta. Je cède la parole à M. Gleave.

[Text]

Mr. Gleave: Thank you. I notice on page 3 you say that those in agriculture have a right to a reasonable degree of labour return the same as any other person in society and so on. I suppose more specifically you are referring to your own industry here, as that is what we are talking about. Can you give me any idea what the return to labour, management, investment, is in your line of business, the turkey broiler business, for example, or the chicken broiler business, whichever you like. Can you give me any information on what your returns have been in the last 12 months? What is happening in that industry with regard to incomes?

Mr. B. D. Kirkham (Chairman, Saskatchewan Turkey Producers' Marketing Board): Are you speaking now in terms of percentage?

Mr. Gleave: Yes, I want to know what the man in business is making, people like yourselves who have barns full of broilers. You are turning them out; you are feeding the people of Canada; I want to know what you are getting for doing it. I think it is important.

Mr. Kirkham: At 23 cents, which we were getting before import restrictions went on, it was barely a break-even return on investment, nothing for labour.

Mr. Gleave: At 23 cents you break even on investment; you get nothing for labour?

Mr. Kirkham: I would say this is pretty close.

The Vice-Chairman: On turkey broilers?

Mr. Gleave: All right. What are you getting now?

Mr. Kirkham: Twenty-six cents.

Mr. Gleave: So you have three cents a pound to work on. That is what you hope to get?

Mr. Kirkham: That is right.

Mr. Gleave: Would this give a person a return of \$6,000 or \$7,000 income in a year?

Mr. Kirkham: It would give him 25 cents a bird. If he raised 10,000 birds it would be \$2,500, so to get \$8,000 he has to go—well you figure it out.

Mr. Gleave: Yes, but then there is a limit as in anything else. One individual can handle so many birds. I expect you fellows could tell me within a thousand how many birds one man handles.

Mr. Kirkham: I think an acceptable figure for turkey broilers would be 40,000.

Mr. Gleave: You said that there is twice as much product in storage, if I remember correctly, than there was a year ago, is that right?

Mr. Longstaff: Chicken broilers.

Mr. Gleave: Chicken broilers?

Mr. Longstaff: Turkeys are 7 million pounds up from a year ago.

[Interpretation]

M. Gleave: Merci. Je note à la page 3 que vous dites que les gens dans l'agriculture ont droit à un bénéfice raisonnable comme toute autre personne dans notre société. Je suppose que, plus précisément, vous parlez de votre industrie, n'est-ce pas? Vu que c'est là le sujet en discussion, pourriez-vous me donner une idée de ce que seraient les bénéfices au niveau de la main-d'œuvre, de la gestion et de l'investissement dans votre domaine des poulets de grill? Pourriez-vous me renseigner sur les bénéfices que vous touchez depuis douze mois? Que se passe-t-il dans votre industrie par rapport au revenu.

M. B. D. Kirham (Saskatchewan, président de la Commission de mise en marché des producteurs de dindes): Voulez-vous des pourcentages?

M. Gleave: Oui, je veux savoir combien gagne celui qui fait affaire dans ce secteur; une personne, comme vous, par exemple qui a une grange pleine de poulets de grill. Je veux savoir ce que vous en retirez. Je pense que c'est important.

M. Kirkham: Nous avions 23c. avant les restrictions des importations. Et à ce moment-là, il y n'avait à peu près aucun bénéfice pour l'investissement et rien pour la main-d'œuvre.

M. Gleave: Vous dites que cela correspond plus ou moins à vos investissements et que vous ne retirez rien pour la main-d'œuvre?

M. Kirkham: Oui, je dirais que c'est à peu près cela.

Le vice-président: Sur les dindes de grill?

M. Gleave: Comment obtenez-vous maintenant?

M. Kirkham: Vingt-six.

M. Gleave: Donc, vous avez 3c. d'où vous espérez avoir un bénéfice.

M. Kirkham: Oui.

M. Gleave: Cela vous fournirait-il un revenu de \$6,000, \$7,000 par an?

M. Kirkham: Mettons 25c. par oiseau. Lorsqu'il y a 10,000 oiseaux, ça fait \$2,500; alors, pour avoir \$7,000 ça fait... vous pouvez le calculer.

M. Gleave: Oui, mais il y a des limites comme pour toute autre chose. Il n'y a qu'un certain nombre d'oiseaux qu'on peut élever. Vous parlez de milliers. Combien d'oiseaux un homme peut-il élever?

M. Kirkham: Je pense que, pour les dindes, le chiffre acceptable serait de 40,000.

M. Gleave: Vous dites qu'il y a deux fois plus de produits en stock cette année qu'il y en avait l'an passé?

M. Longstaff: Des poulets de grill.

M. Gleave: Des poulets de grill?

M. Longstaff: Il y a de 7 millions de plus de livres de dindes cette année que l'an passé.

[Texte]

Mr. Gleave: All right. Who pays the cost of carrying that product in storage?

Mr. Flaten: Processors are paying it initially but at some stage the producer is going to pay for it, except for the product that is being held directly by the producers now. Of course, they are paying for the storage involved in that.

Mr. Gleave: Are the processors continuing to purchase product and put it in storage and carry the cost of the storage or is the producer carrying it?

Mr. Longstaff: As far as heavy turkeys are concerned, over the last two years the producer has had to carry his own product over and above a certain inventory level. The producer is paying the storage today in Saskatchewan.

Mr. Gleave: You have a processor, a wholesaler in this business, somebody has got to take it after you get it finished, and put it in storage and hold it until the retailer puts it on the shelf. Are you telling me that the processor avoids any of this carrying risk and that the producer is having to carry all the risk and all the cost of storage until it hits that retail market?

Mr. Longstaff: At this point in Saskatchewan with heavy breed turkeys, that is correct, sir.

Mr. Gleave: Might you not just as well own the processing thing yourself if you are going to take all the risk? What real purpose is the processor serving in your picture of things, if this is the case?

Mr. Longstaff: Within the next week or ten days, Mr. Chairman, I hope we would have a satisfactory answer for that. We are at this point right now as far as the turkey industry in Saskatchewan is concerned, where we are getting closer, I think now, to agreeing on where the responsibility lies. At this point, as I mentioned, the processor has his own costs and he has possibly bought enough product to take care of his own costs. At this time we are looking at either a pooling system or a central agency or a satisfactory arrangement. We are in the process of doing this now.

Mr. Gleave: Do I understand you are telling me that you are thinking of moving from the production into the processing, carrying your own product? Does it go this far?

Mr. Longstaff: We are looking at it.

• 1525

Mr. Gleave: I see, and you are looking at it because the processor has not been prepared to take any risk? You think if you are going to go for all the chips you might as well own the game? Is this what you are saying?

Mr. Longstaff: Yes, but I would also add that over the past few years the product involved has not been at a point where the processor or the producer has had enough margin to work on; consequently, the processor, with such a low margin, has not been able financially to

[Interprétation]

M. Gleave: C'est bien. Qui paie le transport de ces produits pour les entrepôts?

M. Flaten: Les transformateurs le payaient déjà à un certain moment; les producteurs devront assumer ces frais, sauf pour les produits qui sont entre les mains des producteurs, bien sûr.

M. Gleave: Est-ce que les transformateurs continuent à acheter des produits et à les entreposer et à assumer des frais d'entreposage ou est-ce maintenant les producteurs qui le font?

M. Longstaff: Pour ce qui est des grosses dindes, depuis deux ans les producteurs ont dû assumer des frais d'entreposage portés à un certain niveau d'inventaire. Le producteur assume ces frais actuellement en Saskatchewan.

M. Gleave: Quel risque doit assumer le transformateur? Il faut bien que quelqu'un prenne des risques, une fois que l'animal est entreposé ou que le produit est à l'étagère. Alors, vous me dites que le transformateur évite ces risques et que c'est maintenant le producteur qui doit tous les assumer, y compris les frais d'entreposage jusqu'à l'arrivée sur le marché?

M. Longstaff: A ce moment-ci, en Saskatchewan, c'est le cas, oui.

M. Gleave: Alors, si c'est le cas, pourquoi ne pas vous lancer dans la transformation même et prendre les risques? Quel but sert le transformateur dans ce cas-ci?

M. Longstaff: D'ici une semaine ou dix jours, monsieur le président, j'espère que nous aurons une réponse satisfaisante à cette question. A ce moment-ci, pour ce qui est de la dinde en Saskatchewan, nous approchons, je pense, d'un accord quant au partage des responsabilités. Mais, aujourd'hui, comme je l'ai dit, le consommateur a ses propres frais; il a acheté suffisamment de produits pour couvrir ses frais. A l'heure actuelle, nous pensons à un système de groupement ou à d'autres dispositions qui nous seraient satisfaisantes à cet égard.

M. Gleave: Dois-je comprendre, alors, que vous pensez à vous lancer de la production à la transformation? Iriez-vous aussi loin que ça?

M. Longstaff: C'est une chose que nous envisageons, oui.

M. Gleave: Vous l'envisagez parce que les transformateurs ne sont pas prêts à prendre le risque. Vous vous dites que, si vous allez payer pour tout, vous êtes aussi bien de le faire vous-même. On n'est jamais si bien servi que par soi-même. Est-ce ce que vous voulez dire?

M. Longstaff: Oui, mais, depuis quelques années, le produit en cause n'en est pas encore rendu au point où le producteur ou le transformateur ont eu suffisamment de marge pour travailler. Étant donné cette faible marge, le transformateur n'a pu assumer financièrement l'inven-

[Text]

carry the inventory we expect him to. So it is not all one sided. It is an industry problem, that the consumer has not been paying enough for her product. The product has been at too low a price to allow enough margin at each of the levels.

Mr. Gleave: What you are saying is that all the efficiency that has been built into this industry at the production level and at the processing level has been passed on to the consumer. That is why there is nothing left for you, that is what your saying.

Mr. Longstaff: We have "efficienced" ourselves right out of business.

Mr. Gleave: Am I right?

Mr. Longstaff: Right. Thank you very much.

Mr. Gleave: That is all I wanted to know.

The Vice-Chairman: Mr. Downey. We would appreciate it if you would direct the questions to the witnesses.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Crossman, you mentioned that you considered one of the chief functions of the Board would be managed production and I believe when Mr. Mazankowski was questioning you, you stated that you believed that boards improved the price of the product to the producer. Would it be proper for me to assume that under a marketing plan if it was not to be subsidized by the government and was to achieve price stability, that the growth allocation would have to be "adequate to slightly short" as opposed to "adequate to slightly long." Would you not say you would have to have this in order to assure a strong and stable price?

A witness: Did you address that to Mr. Crossman?

Mr. Downey: I maybe have you mixed up but one of you gentlemen was speaking of management control as being one of the chief functions of a board.

Mr. Horner: The chief function would be to manage production?

The Vice-Chairman: Mr. Horner, I think Mr. Downey has the floor. If you want to be recognized I am going to put your name on the next round.

Mr. Longstaff: We would like to feel, naturally, that as producers, we produce the product for "X" amount of cents a pound and that the processor then could carry it from there and be able to live as well. This particular year, we find that we are in a slight surplus in heavy turkeys.

In 1971 we are going to reduce our quotas, in order to get our balance of supply to market. I was not listening too closely when you asked the question, and I am not sure whether I answered it or not.

Mr. Downey: You answered the question. You indicated that you would have to keep the market supplied slightly short in order to guarantee the stability of price, is this not correct?

Mr. Longstaff: If the national picture is in shape, fine. Certainly in straight cents per pound, if you are slightly

[Interpretation]

taire que nous aurions voulu. Ce n'est pas unilatéral; c'est un problème qui frappe toute l'industrie. Le consommateur a payé un prix trop bas pour permettre au producteur de réaliser des bénéfices raisonnables.

M. Gleave: Vous dites que l'efficacité dont se vante l'industrie au niveau de la production et de la transformation est transmise au consommateur. Il ne reste rien pour vous; c'est ce que vous dites?

M. Longstaff: Notre efficacité s'est retournée contre nous.

M. Gleave: Ai-je raison?

M. Longstaff: Oui. Merci beaucoup.

M. Gleave: C'est tout ce que je voulais savoir.

Le vice-président: Monsieur Downey, veuillez adresser vos questions aux témoins.

M. Downey: Merci, monsieur le président. M. Crossman, vous dites que l'une des principales fonctions de l'Office ce serait de gérer la production et, lorsque M. Mazankowski vous a questionné, vous avez déclaré que, selon vous, les offices pourraient améliorer les prix à la production. Alors puis-je supposer qu'en vertu d'un plan de commercialisation qui ne serait pas financé par le gouvernement et qui pourrait stabiliser les prix, la répartition de la croissance devrait être suffisante et pourrait être assez courte par opposition être assez longue? N'est-ce pas là ce qu'il faudrait pour stabiliser les prix?

Un témoin: Vous posez cette question à M. Crossman?

M. Downey: A l'un ou l'autre des messieurs, à celui qui a parlé de la question du contrôle de la gestion comme étant une des principales fonctions.

M. Horner: La fonction principale serait de gérer la production?

Le vice-président: Monsieur Horner, je pense que c'est M. Downey qui a la parole. Si vous le désirez, je puis inscrire votre nom sur la liste.

M. Longstaff: En tant que producteurs, nous aimerions que le producteur réalise tant de cents la livre et que le transformateur ensuite puisse aussi retirer un bénéfice raisonnable. Cette année, il y a un certain surplus pour les dindes lourdes.

En 1971, il nous faudra réduire nos contingents pour avoir cet équilibre de la demande sur le marché. Je n'ai pas écouté assez attentivement quand vous avez posé votre question, et je ne suis pas certain d'y avoir répondu.

M. Downey: Vous avez répondu à ma question. Vous avez dit alors que l'offre de ce marché doit être assez basse pour assurer la stabilité des prix, n'est-ce pas?

M. Longstaff: Si la situation nationale est bonne, tant mieux. A tant de cents la livre, c'est moins que d'avoir

[Texte]

short, fine, you are going to gain a little, but if you are not supplying the market, then somebody should have been growing a few more pounds to take care of it.

Mr. Downey: Well, my original question was "adequate to slightly short". I should emphasize "adequate, but not long".

Mr. Longstaff: It depends again on whether it be the federal department of marketing and merchandising or whoever it is, if they are looking for export markets, we are prepared to fill them. On a provincial or national level, I see nothing too much wrong with "slightly short".

Mr. Downey: If your market was slightly short or adequate, in order to stabilize it a foreign exporter would find Canada quite a prime target for his exports, would he not? Would you say that this would have to be looked at by import controls. How do you feel about that?

Mr. Longstaff: Well I would say yes. I still do not feel that we should supply the surplus and then go running around looking for a market. In broiler chicken it takes 10 weeks and in broiler turkeys it takes 14 weeks and if we can find a market we will fill it within that time. However, I do not think we should have a glut of product and then have someone running around looking for a market for it. I think the market should be found first.

Mr. Downey: Suppose the other country that might be your potential market, has a surplus. If your supply was just adequate, do you not think this might affect you?

Mr. Longstaff: It does affect us south of the border now. We have to watch very strongly what the Americans are doing as far as their settings and their placements and so on. It governs our thinking.

Mr. Downey: Do you really feel that Canada can deny foreign exporters access to our market in view of the fact that our total export business last year was \$17 billion. Can we afford to allow foreign exporters access to this market when we are so dependent on the whole national economy on access to foreign markets.

Mr. Longstaff: Well, these last few years we have not been able to put any money in our pocket by supplying the local market, now how can we produce for a foreign market if the price is so low.

Mr. Downey: Do you not feel that the price might not be that much different, even if there were controls on the product, production controls?

Mr. Flaten: A good example of that is in broiler chickens. In 1969 we had quite a good year in broilers because our supply was relatively equal to our demands and last year with the supply building up, and the storage building up, more than our regular kind of inventory, we took much less money for our product and therefore much less profit from the business without the world price changing very much.

Mr. Downey: I would just like to ask you a question. You have boards here in Saskatchewan and I notice that you gentlemen are representing primarily the same groups as the Manitoba Egg and Poultry Association. I

[Interprétation]

des gains intéressants et, si personne ne fournit le marché, quelqu'un d'autre va intervenir.

M. Downey: Mais j'ai demandé si c'est suffisant lorsque c'est un peu moins, pas un peu plus.

M. Longstaff: Encore une fois il faudra savoir si c'est le ministère fédéral de la commercialisation ou quelqu'un d'autre. S'il envisage le marché d'exportation, nous pourrions y souscrire.

M. Downey: Si le marché est un peu faible, ou tout simplement suffisant, s'il veut stabiliser les prix, un exportateur trouverait que le Canada est la place idéale pour y écouler ce produit. Pensez-vous qu'il devrait y avoir un contrôle à cet égard?

M. Longstaff: Oui. Je ne pense pas que nous devrions produire un peu plus et ensuite essayer de trouver des débouchés. Il faut quelques semaines dans le cas des poulets et des dindes. Il ne faut pas produire et ensuite essayer de trouver des débouchés. Il faut trouver les débouchés en premier lieu.

M. Downey: Supposons qu'il y ait un marché potentiel et que ce marché ait un surplus. Si votre offre n'est que suffisante, ceci ne pourrait-il pas vous toucher?

M. Longstaff: Oui, il faut surveiller nos voisins du Sud. Les agissements des Américains influencent grandement nos lignes de pensée.

M. Downey: Pensez-vous que le Canada puisse refuser l'accès aux exportateurs étrangers compte tenu du fait que nos exportations totales dans l'année se sont élevées à 17 milliards de dollars. Refuser l'accès de nos marchés aux exportateurs alors que nous dépendons tellement dans le contexte global de notre économie sur ces marchés étrangers?

M. Longstaff: Ces dernières années, nous n'avons pas pu nous enrichir en fournissant les marchés locaux. Alors comment pouvons nous approvisionner les marchés extérieurs si les prix sont si bas?

M. Downey: Ne pensez-vous pas que les prix ne seraient pas tellement différents s'il y avait un certain contrôle sur les produits, un contrôle de la production?

M. Flaten: Un bon exemple que l'on puisse donner est celui des poulets de grill. En 1969, l'année a été assez bonne pour les poulets de grill lorsque l'offre était plus ou moins égale à la demande. L'an dernier, alors que l'offre était supérieure à la demande et qu'il avait plus d'entreposage à faire, nous avons réalisé beaucoup moins de bénéfices pour les produits de notre industrie sans que le prix mondial change tellement.

M. Downey: J'aimerais vous poser une autre question. Il y a de tels offices en Saskatchewan et vous êtes plus ou moins l'homologue de l'Association des producteurs d'œufs et de volaille du Manitoba, n'est-ce pas?

[Text]

suppose you would agree it was your counterpart in Manitoba.

Mr. Flaten: No.

Mr. Downey: What is the basic difference between your broiler chicken group, your egg producers, and your turkey producers? Are you not all in the same field of production.

Mr. Longstaff: We have marketing boards with quota control. The Manitoba egg people do not have this. If you wish to talk turkeys or broilers versus ours, they have marketing boards the same as we have, but in eggs, no.

Mr. Downey: Would not the Egg and Poultry Association include broilers and birds.

Mr. Longstaff: No.,

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Burton.

Mr. Burton: Mr. Chairman, in the Saskatchewan Federation of Agriculture brief reference is made to the organization of the poultry and egg industry and to the three provincial marketing boards with about 500 producers members who represent most of the production of poultry and egg products in Saskatchewan. Would the witnesses before us be able to provide the Committee with any information regarding the organization of the industry or the producers as such. Specifically, what I am interested in is to know how many of these approximately 500 producers involve as principals, say, a processing or a feed company such as you have in some parts of Canada? How many of these involve a dependency or a major portion of financing on such sources through an integrated type of operation, or make use of an integrated form of financing with complementary contractual arrangements, and how many would be operating on an independent basis where their source of financing and their ownership and control is completely independent of any marketing of the product or any other arrangements they might have in that regard? You may wish to elaborate but I put the question in that form.

The Vice-Chairman: The question is well elaborated.

Mr. Flaten: In broiler chickens, less than 20 per cent of our production is connected directly with integrators. Something around 80 per cent or so is in the hands of private growers. The financing arrangements are only the carrying, say, of a feed account until the birds are sold, but they have the freedom to move from one company to the other if they wish at the end of that time.

Mr. Burton: There are no instances where there is actual ownership or a major portion of ownership by a processing or a feed company.

Mr. Flaten: Just under 20 per cent is.

Mr. Burton: Pardon?

Mr. Flaten: Just under 20 per cent is owned by processing companies.

Mr. Burton: Oh, I see. Yes.

[Interpretation]

M. Flaten: Non.

M. Downey: Quelle différence fondamentale y a-t-il entre votre organisme et l'organisme du Manitoba? N'êtes-vous pas dans le même secteur?

M. Longstaff: Les gens du Manitoba n'ont pas le contrôle de la production comme nous. Maintenant, pour ce qui est des dindes et des poulets de grill, les deux organismes se ressemblent. Ce n'est pas le cas pour les œufs.

M. Downey: L'organisme qui s'occupe des œufs et de la volaille ne s'occupe-t-il pas aussi des poulets de grill et des oiseaux de basse-cour?

M. Longstaff: Non.

M. Downey: Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Burton.

M. Burton: Monsieur le président, le mémoire de la Fédération des agriculteurs de la Saskatchewan a fait mention de l'organisme de l'industrie de la volaille et des œufs et des trois offices de commercialisation qui comptent environ 500 membres producteurs qui représentent la majorité des producteurs de volaille et d'œufs de la Saskatchewan. Je me demande si les témoins pourraient fournir des renseignements au Comité au sujet de l'organisation de votre industrie ou des producteurs. Ce qui m'intéresse plus précisément c'est de savoir combien les quelque 500 producteurs participent à la transformation ou sont intégrés à des sociétés de fabrication de moulée. Est-ce qu'il y a des sources de financement qui viennent de ces sources comme telles sous forme d'une formule de financement intégrée? Y a-t-il eu des discussions dans ce sens? Combien y en a-t-il qui sont autonomes pour ce qui est du financement et de la propriété, qui soient complètement indépendantes de la mise en marché. Vous pourriez peut-être nous donner des détails à ce sujet?

Le vice-président: La question est assez vaste.

M. Flaten: Pour ce qui est des poulets de grill, moins de 20 p. 100 de notre production est reliée directement aux intégrateurs et environ 80 p. 100 se trouve entre les mains d'exploitants privés. Quant aux sources de financement, il y a la tenue des comptes jusqu'à ce que les oiseaux soient vendus, et ces arrangements sont flexibles.

M. Burton: Il n'y a pas de cas où la propriété réelle ou une bonne partie de la propriété soit celle d'une société de transformation ou de fabrication de moulée?

M. Flaten: Un peu moins de 20 p. 100.

M. Burton: Pardon?

M. Flaten: Un peu moins de 20 p. 100 appartiennent à des sociétés de transformation.

M. Burton: Oh, je vois. Oui.

[Texte]

• 1535

Mr. Longstaff: Turkeys are less. Of the individual or independent operators as we call them I believe we have 81 licensed producers, either five or six of those we would call integrated. I do not believe we have anyone in the egg business. One, you could maybe say was involved in an integrated set up of 365 growers, or egg producers. So our integration in Saskatchewan is very low.

Mr. Burton: Who are the companies? Would you care to say at all who the principal companies are involved in the integrated operations?

Mr. Longstaff: If you look at the *Financial Post* or some of these, you would need a checker board to keep up with them daily. I would not want to name them.

Mr. Burton: I was not sure if Glen wanted to say anything.

Mr. Flaten: We have three processing plants who also grow some broiler chickens.

Mr. Burton: Three processing plants, who are they?

Mr. Flaten: Crawford Foods, Canada Packers and Saskatchewan Co-operative Creamer Association.

Mr. Burton: I have just one other question, Mr. Chairman. In the Broiler Chicken Producers' brief I was very interested in their discussion on the comparative advantage in economics and the question I wanted to ask was: are there any studies in this field or has your association made any studies in this field dealing with the points you raised in your brief?

Mr. Flaten: Not specifically. I think this is an area in which a national board could do some pretty good work in co-ordinating some of the statistics across the country, and in getting some of this kind of information.

Mr. Burton: There have not been any independent studies on this subject made that you are aware of.

Mr. Flaten: We are contributing some money to a study being done at the University of Manitoba in a part of this area.

Mr. Burton: Thank you, Mr. Chairman.

Le vice-président: La parole est à M. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Merci monsieur le président. Je vais m'adresser au témoin qui est immédiatement à votre droite pour lui demander si la production de poulets à griller en Saskatchewan dépasse les besoins de la consommation de cette province.

Mr. Flaten: We have been over the past couple of months primarily because we overestimated the market, but we are cutting back now.

M. Lambert (Bellechasse): Est-ce que vous avez écoulé une certaine quantité de cette production de poulets à griller sur le marché de la province d'Ontario?

Mr. Flaten: No.

M. Lambert (Bellechasse): Présentement quel est le prix moyen payé aux producteurs de poulets à griller?

[Interprétation]

M. Longstaff: Quant à la production de dindes, le chiffre est plus bas. Des exploitants autonomes, comme nous les appelons, je pense que nous avons 81 producteurs autorisés, dont cinq ou six seraient intégrés. Je pense que nous n'avons pas de producteurs d'œufs. Il y en a un, en effet, qui fait partie d'une exploitation intégrée qui comprend 365 producteurs d'œufs. Alors le niveau de l'intégration en Saskatchewan est très bas.

M. Burton: Quelles sont les sociétés en cause? Pouvez-vous les nommer, les sociétés principales qui font partie des exploitations intégrées?

M. Longstaff: Si vous consultiez *The Financial Post*, vous verriez qu'elles changent tous les jours. Pour ma part, je ne voudrais pas les nommer.

M. Burton: Je pensais peut-être que Glen ne voudrait pas répondre à cette question.

M. Flaten: Nous avons trois usines de transformation où l'on élève des poulets à griller.

M. Burton: Trois usines? Lesquelles?

M. Flaten: Crawford Foods, Canada Packers et Saskatchewan Co-operative Creameries.

M. Burton: Une autre question, monsieur le président. Dans le mémoire présenté par les producteurs de poulets à griller, on soulève la question économique des avantages comparatifs. La question que je voulais poser est la suivante. Y a-t-il des études qui se sont faites dans ce domaine ou est-ce que votre association a fait des études dans ce domaine à l'égard des questions que vous soulevez dans votre mémoire?

M. Flaten: Pas précisément. Si un organisme national coordonnait des statistiques du pays dans ce domaine ça serait un travail très utile.

M. Burton: A votre connaissance, il n'y a pas eu d'étude autonome de cette question?

M. Flaten: Nous contribuons à une étude qui se fait à l'Université du Manitoba et qui touche à ce domaine.

M. Burton: Je vous remercie, monsieur le président.

The Vice-Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. I would like to put my question to the witness on your immediate right. I would like to ask him if the production of broilers in Saskatchewan exceeds the needs of the province's consumers.

M. Flaten: C'est le cas depuis plusieurs mois, surtout parce que nous avons surestimé le marché. Mais à l'heure actuelle nous réduisons le niveau de production.

Mr. Lambert (Bellechasse): Have you got rid of a certain amount of these broiler chickens on the Ontario market?

M. Flaten: Non.

Mr. Lambert (Bellechasse): At present, what price does the broiler producer get on the average?

[Text]

Mr. Flaten: The price is 19 cents a pound, live weight.

M. Lambert (Bellechasse): Avez-vous fait des comparaisons entre le prix payé dans votre province et les prix du Manitoba, de l'Ontario et du Québec?

Mr. Flaten: Yes, our price is roughly the same as in Manitoba. There are a couple of factors involved. Our price is f.o.b. plant and Manitoba's is f.o.b. farm. So our price is the same as Manitoba. Ontario are a cent a pound higher than we are and Quebec are three cents a pound lower than we are. They are 16 cents, Ontario is at 20 cents, we are at 19 cents and Manitoba is at 19 to 19.5 cents depending on the weight.

M. Lambert (Bellechasse): Si je comprends bien, ce ne sont pas les producteurs qui en bénéficient, ce sont les consommateurs.

Mr. Flaten: Yes, we have a heavy storage and part of our complaint is that our processors are not getting an adequate wholesale price. They are cutting the price between themselves and therefore putting pressure continually on the producers to lower the price at that end.

M. Lambert (Bellechasse): Êtes-vous d'avis qu'il y a des possibilités d'écoulement d'une plus grande quantité de cette production sur le marché national et si oui, par quels moyens?

Mr. Flaten: We do not think it is realistic at the moment to look to increased sales in any large volume. It will increase gradually through promotion and through increased per capita consumption. Here again, it is the kind of market that has to be developed and that you plan for as you go along, but not a large amount of extra products at this time. As I said before, we are prepared to produce a bit less than we have been if we can make a little more money on what we do produce.

M. Lambert (Bellechasse): En d'autres mots, croyez-vous qu'il y a actuellement, depuis un certain nombre de mois, une sous-consommation causée principalement par la situation ouvrière au Canada?

Mr. Flaten: It has had an effect in this province but over the whole of Canada the consumption is up something like 7 or 7.5 per cent last year over the year before. It is just a matter that we have produced more than that again and it has resulted in this increased storage. We have increased our production faster than the increase in consumption even with ridiculously low prices.

M. Lambert (Bellechasse): Maintenant, est-ce que vous croyez que les moyens présentement utilisés pour informer le consommateur des avantages résultant d'une consommation accrue de poulets à griller sont réellement suffisants? Le producteur ne pourrait-il pas, selon vous, faire un effort un petit peu plus considérable pour être en mesure de rejoindre davantage la table du consommateur?

[Interpretation]

M. Flaten: 19c. la livre, pour un poulet vivant.

Mr. Lambert (Bellechasse): Have you compared the price paid in your province to the price in Manitoba, in Ontario or in Quebec?

M. Flaten: Oui, notre prix est à peu près le même que celui du Manitoba. Il y a plusieurs facteurs qui entrent en ligne de compte. Notre prix est franc de port usine et le Manitoba c'est franc de port à la ferme. Notre prix est le même qu'au Manitoba. En Ontario, il en coûte 16c. de plus par livre, et au Québec, il en coûte 3c. de moins par livre qu'en Saskatchewan. Au Québec il en coûte 16c., en Ontario, il en coûte 20 c., en Saskatchewan, il en coûte 19c., et au Manitoba il en coûte de 19c. à 19.5c., d'après le poids.

Mr. Lambert (Bellechasse): Now, if I understood you rightly, it is the consumer, not the producer, who benefits from this.

M. Flaten: Oui, nous avons beaucoup de stock en magasin, et une de nos plaintes découle du fait que nos transformateurs n'obtiennent pas un prix de gros adéquat. Ils réduisent les prix pour faire la concurrence et ils essaient de forcer les producteurs de baisser leurs prix.

Mr. Lambert (Bellechasse): Do you feel that there is a possibility of selling greater quantities of this produce on the national market, and if so, how do you feel this could be done?

M. Flaten: Nous ne croyons pas qu'il soit réaliste à l'heure actuelle d'envisager des ventes accrues d'une grande quantité de production. Des augmentations progressives vont découler de la publicité et de l'augmentation de consommation par personne. Il faut encourager le marché à grandir, et il faut le planifier au fur et à mesure qu'il se développe. Mais on ne peut pas prévoir une grosse augmentation de production à l'heure actuelle. Comme je vous l'ai dit, nous accepterions de réduire notre production, si elle nous rapportait un bénéfice plus important.

Mr. Lambert (Bellechasse): In other words, do you feel that at the present time, there has been a period of underconsumption for several months due to the labour situation in Canada?

M. Flaten: Cela a certainement eu des effets dans cette province, mais, pour le Canada en général, il y a eu une augmentation de consommation de 7 ou de 7.5 p. 100 par rapport aux chiffres de l'année dernière. Le problème est le suivant: nous avons augmenté notre production même plus, et nous avons donc beaucoup de stock en magasin. Notre production a augmenté plus vite que ne l'a la consommation, même en vendant nos produits à vils prix.

Mr. Lambert (Bellechasse): Now, do you think that adequate means are being used at present to inform the consumer about the benefits to be gained from consuming more broiler products?

[Texte]

[Interprétation]

• 1545

Mr. Flaten: To an extent, but here I think we have to bear in mind the inter-relationship of the other products involved, pork and beef as an example. You know the consumer is only going to spend so many dollars on meat as part of her food budget and she is going to want some beef and some pork and some chicken. If you try to promote one product too hard it is to the disadvantage of another and there is a limit how far you can go in this area. I think as poultry people we should be pretty happy with the increase in consumption that we have been able to maintain year by year.

M. Lambert (Bellechasse): Si vous me permettez une petite remarque.

Le vice-président: Allez-y, monsieur Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): La compagnie Coca-cola fait autant de publicité que la compagnie Pepsi-cola, et cela ne nuit pas à cette dernière.

Le vice-président: Merci, monsieur Lambert.

Mr. Pringle: I have only a couple of questions. I have been very interested in the able manner in which the witnesses have been fielding the questions. They certainly know their business. Just another word, if I may, about commodity competition. Do you feel that there is sufficient commodity competition to avoid the possibility of coercion between various commodities to hold the consumer up as far as prices are concerned? In other words, do you feel that turkeys can compete with pork and eggs and broilers through your separate individual marketing boards and your promotional schemes which may not be all that great in Saskatchewan? There may be some areas where they are. Do you feel that this is in safe hands or do you feel there might be a danger of this in the future?

Mr. Longstaff: Mr. Chairman, I would say that in the field of promotion we have just started. I think individual promotion can be done in all meats, for instance, taken as a whole. There was mention of subsidy of products this morning and I think we can do a great amount in the field of promotion even if it is to combat substitutes. So far I do not think there has been enough promotion put on the product to be in too much competition, say, with pork or with beef at this time. This may not be considered to be a really fair question but we have been dealing on a hypothesis about 90 per cent of the time in the Committee crossing the country.

If you had a plebiscite tomorrow with the actual producers operating in a marketing board and financing a marketing board with your deductions and so on and bearing this additional cost and also having to discipline themselves with regard to the amount of product they can produce safely and still maintain satisfactory inventories, do you feel that you would have many people oppose a plebiscite on this kind of the producers? Search your conscience and tell me if you think this is true.

Speaking for turkeys, Mr. Chairman, I think I could speak on a national basis. Our national committee has done much work, as you know, and we have represented the producers in our province towards a national agency. Certainly speaking provincially, I mentioned in an

M. Flaten: Jusqu'à un certain point, mais il ne faut pas oublier l'entente qui existe entre les autres produits tels que le porc et le bœuf. Le consommateur va dépenser jusqu'à un certain point pour acheter de la viande. La ménagère achètera une certaine quantité de porc, de poulet, etc. Si l'on essaye de faire trop de promotion d'un produit, on le fait au détriment d'un autre produit. C'est pourquoi il y a une limite dans ce domaine de la promotion. Je crois qu'en tant que producteur de poulets, nous devrions être bien contents de la consommation accrue que nous maintenons d'année en année.

Mr. Lambert (Bellechasse): If you would allow me a comment.

The Vice-Chairman: Go ahead, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): If Coca Cola has had plenty of advertising, it has not hurt Pepsi Cola.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Lambert.

M. Pringle: J'ai peu de questions à poser. Je félicite les témoins de la compétence qu'ils ont démontrée en faisant leurs réponses. Pour ce qui est de la concurrence des denrées, croyez-vous qu'il y en ait assez pour éviter la possibilité de contrainte entre diverses denrées, afin d'aider le consommateur? Croyez-vous que les dindes peuvent faire concurrence aux porcs, aux œufs et aux poulets de grill grâce à tous ces divers offices, tous ces plans de promotion qui ne sont peut-être pas seulement avancés dans la Saskatchewan? Croyez-vous qu'il y a peut-être un danger de concurrence excessive entre les divers produits pour ce qui est de la promotion?

M. Longstaff: Nous venons tout juste de commencer. La promotion sur le plan individuel peut se faire pour toutes les viandes, de façon globale. On a parlé des substituts ce matin; je crois que l'on peut beaucoup faire dans le domaine de la promotion même si c'est pour combattre le substitut. On n'a pas fait assez de publicité pour que notre produit fasse trop de concurrence au porc ou au bœuf. C'est une question un peu injuste que je vous pose, mais, que voulez-vous, comme nous avons affaire à des hypothèses, je vous en propose une.

S'il y avait un plébiscite demain, s'il fallait que vous financiez l'office de commercialisation et que vous supportiez ses frais supplémentaires, si le producteur devait se discipliner quant à la production afin de ne pas dépasser le stock souhaitable, est-ce que beaucoup de gens s'opposeraient à ce genre de plébiscite? Faites un examen de conscience et dites-moi ce que vous en pensez?

En ce qui concerne les dindes, je crois que je pourrais parler au nom des producteurs nationaux. Nous avons fait beaucoup de travail et nous avons encouragé les producteurs à former l'office national. Les producteurs de la Saskatchewan sont d'avis qu'un office provincial ne suffit pas. Ce n'est que le premier pas et puis on attend le deuxième. Je suis sûr que les producteurs de la Saskatchewan nous diraient certainement: «il

[Text]

answer to one of the other questions that the thinking of the provincial Saskatchewan producers is that a provincial marketing board by itself is not the answer. We set it up as the first step. We are still waiting for the second step and I am sure the producers in Saskatchewan would say, "Yes, by all means we have to have the national legislation", and a plebiscite tomorrow I am sure would carry overwhelmingly.

Mr. Pringle: I just have one final question. There have been some suggestions, I think properly made, that if under supply management the purpose is to short supply in order to—I personally have not found this to be true at all. Since supply management has been operating in British Columbia, Alberta and Saskatchewan, can you name a period during this time when the chain stores were not properly serviced on any of the commodities that you represent?

Mr. Flaten: No, I would say not. I agree with you that at all times in these products and particularly the ones that can be frozen and stored, that every province is going to maintain a certain, and what they hope would be an adequate, inventory to take care of minor fluctuations. I cannot see any real likelihood that the consumer is going to be shorted in the marketplace before an adjustment could be made in a production program.

Mr. Pringle: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Pringle. I am sorry Mr. Beaudoin, it is the time of the adjournment.

M. Beaudoin: Une question complémentaire à celle de M. Lambert.

Le vice-président: Une question, monsieur Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Je demanderais au témoin qui pourra répondre, si les producteurs de poulets à griller de la Saskatchewan accepteraient le contingentement national?

Mr. Flaten: If this was a decision of the boards across Canada we would.

M. Beaudoin: Merci.

Le vice-président: Merci, monsieur Beaudoin...

Mr. Peters: Mr. Chairman, could I ask for a point of...

The Vice-Chairman: Do you speak on a point of order?

Mr. Peters: Could I ask for a point of information? The second gentleman in reply to a question by Mr. Pringle indicated there was a national committee established and I am wondering why did they not establish a board from this committee. I presume it has been in operation for some time?

Mr. Longstaff: The national committee that I mention is made up of the present provincial marketing boards that we have in Canada. If Quebec had a marketing board with quota controls, we would be national. The Atlantic provinces are really not in the turkey business at this time, but we have the makings of it. All we

[Interpretation]

nous faut une loi nationale. Si l'on organisait un plébiscite demain, ce serait la réponse que vous auriez.

M. Pringle: Ma dernière question. On prétend que s'il y a de la gestion d'approvisionnement, ça tenderait à la sous-production. C'est faux. Est-ce qu'il y a eu une période, à un moment donné, où les magasins de chaîne n'étaient pas assez bien approvisionnés?

M. Flaten: A tout moment, surtout en ce qui concerne les produits congelés, chaque province va maintenir un inventaire suffisant pour prévoir les besoins. Franchement, je ne crois pas qu'il existe un véritable danger de pénurie au marché avant de régulariser la production.

M. Pringle: Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Je regrette monsieur Beaudoin, mais c'est l'heure de l'ajournement.

Mr. Beaudoin: One supplementary question.

The Vice-Chairman: Go ahead, Mr. Beaudoin.

Mr. Beaudoin: I would like to ask the witness if the Saskatchewan broiler producers would agree on a national quota.

M. Flaten: Si c'était là la décision de tous les offices à la grandeur du pays, oui.

Mr. Beaudoin: Thank you.

The vice-chairman: Thank you, Mr. Beaudoin.

M. Peters: Monsieur le président, est-ce que je peux demander...

Le vice-président: Posez-vous une question relative au Règlement?

M. Peters: Puis-je demander un renseignement? En réponse à la question de M. Pringle, un témoin a dit qu'on avait créé une commission nationale. Pourquoi ne pas avoir établi un office du même coup?

M. Longstaff: La commission nationale dont je vous ai parlé comprend les offices provinciaux que nous avons déjà. Ce serait un organisme national si le Québec possédait un office de commercialisation qui lui permette de réglementer les contingents. Les provinces de l'Atlantique ne font pas le commerce des dindes, mais nous avons tout

[Texte]

require is that the other provinces have provincial boards, then we could have our own national deal; but we still would like to have some legislation to work under. We are prepared to go.

The Vice-Chairman: This concludes the brief submitted by the Saskatchewan Broiler Chicken Producers' Marketing Board, Mr. Flaten. The Saskatchewan Turkey Producers' Marketing Board, Mr. Longstaff and Mr. Kirkham.

I have always been impressed by the poultry men, by the people involved in the poultry industry because I think this industry has made fantastic progress and unfortunately the producer, himself, does not realize the profit that he is supposed to realize and it was always the consumer who profited by this fantastic progress. Thank you very much for your briefs and your presence.

It is ten to four. Before I ask for the Saskatchewan Hog Producers' Association to take their place here I would like to mention to you gentlemen that we are going to receive some other briefs. We will have to receive seven other briefs from now to the adjournment time and the adjournment time is at 7.30 o'clock. The bus will leave at 8.30 o'clock. We did not have time for lunch yesterday and I do not know whether it is the agreement of the members that we should perhaps limit the questions to one question and one supplementary to all the briefs that will be submitted from now on. Is the Committee in agreement?

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: Agreed, thank you.

I would like to invite Mr. George Richardson, the Vice-President of the Saskatchewan Hog Producers' Association to take a chair here and Mr. Albert Meagher to be seated at the table.

I would like to ask Mr. Webster to take a place here at the table, too.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, while they are delivering the briefs around, I sincerely hope, I know it will be the feeling of the Committee, that we make sure the statement made by Mr. Horner giving a very great plug to the chicken industry gets on the record. It is very important.

• 1555

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Pringle. I do not think it was in line with the Bill.

Order please, Mr. Richardson will present a brief on behalf of the Saskatchewan Hog Producers' Association. Mr. Richardson.

Mr. George Richardson (Vice-President, Saskatchewan Hog Producers Association): Mr. Chairman, I would like to apologize to the French-speaking members of this Committee for not having a brief in French. We find out here it is quite difficult to get a translator—someone who can type the translation properly. I hope they will bear with us.

Mr. Chairman, the Saskatchewan Hog Producers' Association wishes to thank the Standing Committee on Agriculture and the Government of Canada for the opportunity of presenting this brief.

[Interprétation]

ce qu'il faut pour établir un tel organisme. Il suffit simplement que les provinces qui n'en font pas partie se dotent d'offices provinciaux. Toutefois, il nous faut une loi.

Le vice-président: Je crois que nous avons fini notre délibération au sujet de ce mémoire soumis par les producteurs de la Saskatchewan.

Je suis toujours impressionné par les producteurs de volaille car c'est une industrie qui a fait des progrès vraiment fantastiques, à mon avis. Malheureusement, le producteur n'obtient pas le bénéfice qui lui revient, c'est toujours le consommateur qui en bénéficie. Merci beaucoup de votre présentation.

Je vais demander aux producteurs de porcs de la Saskatchewan de venir à la table. Je voudrais vous dire, messieurs, que nous allons recevoir d'autres mémoires. Il nous en reste sept à écouter d'ici l'heure de l'ajournement, soit 7h. 30. L'autobus part de l'hôtel à 8h.30. Hier, nous n'avons pas eu le temps de dîner. Faudrait-il, messieurs, peut-être limiter les questions à une et une question supplémentaire au sujet de chaque mémoire qu'on nous soumettra d'ici la fin de la réunion? Est-ce que nous sommes d'accord?

Des voix: D'accord.

Le vice-président: Je vous présente M. George Richardson, vice-président de l'Association des producteurs de porcs et puis M. Albert Meagher, à qui je donne la parole.

J'aimerais que M. Webster prenne place également.

M. Pringle: Monsieur, je crois que les membres du Comité sont d'accord pour dire que la déclaration de M. Horner devrait être inscrite au compte rendu. Elle est très importante.

Le vice-président: Merci, monsieur Pringle. Je ne crois pas que ce problème touche directement le projet de loi. A l'ordre, s'il vous plaît. M. Richardson présentera le mémoire de l'Association des producteurs de porcs de la Saskatchewan. M. Richardson.

M. George Richardson (Vice-président, Saskatchewan Hog Producers' Association): Monsieur le président, j'aimerais présenter mes excuses aux députés francophones de ne pas avoir de version française du mémoire. Il nous est très difficile de trouver des traducteurs.

Monsieur le président, l'Association des producteurs de porcs de la Saskatchewan désire remercier le Comité et le gouvernement du Canada pour l'occasion qui leur est donnée de présenter ce mémoire.

[Text]

In its present form, it is our considered opinion that Bill C-176 should be withdrawn. Our reasons for making this statement are as follows.

As constituted at present, its provisions would allow this—or any subsequent government—to take over complete control of the production of all agricultural products except those under the jurisdiction of the Canadian Wheat Board Act and the Canadian Dairy Commission Act. There is a distinct danger in the appointment of agency boards by Governor in Council. The powers of these agencies could be absolute. If an agency were delegated all the powers mentioned in Clause 23, including those designated under “marketing” and “marketing plan”, as mentioned in Clause 2, the said agency would have complete control of the production and marketing of the product.

Under the terms of Bill C-176 as it is now written, the government of the day can bureaucratically appoint the marketing agencies, designate the products they will handle, and give them all the powers they need to do so. This Bill does not require the federal government to consult with either the producers or the provincial governments. Any so-called provincial rights that interfered with the central government's institution of agencies could be eliminated by changing the constitution.

We feel that Canadian producers do not need this type of socialistic regimentation. We agree that this may not happen under the present government, but governments can change! To give any government such a degree of power is asking for trouble. Controls interfere with the natural law of supply and demand. Unnecessary controls sadly underrate the ability of producers to judge for themselves. On these grounds we feel that Bill C-176, as it is constituted at present, should be withdrawn.

Regarding the deletion of “Hogs and meat products derived therefrom” from an amended Bill C-176, we will be realistic in this. We realize that Bill C-176 will not be withdrawn but that there are amendments, and on these grounds, we would suggest amendments that might be more amenable. At the same time, we still want “hogs and meat products derived therefrom” deleted from an amended Bill C-176.

Whereas the Saskatchewan Hog Producers' Association does not oppose an amended Bill C-176 for those segments of the agricultural industry that produce mainly for Canadian consumption, it does feel, however, that there is a distinct danger to the well-being of those agricultural industries such as cattle and hog production that are now producing for, and competing on, a world market. We therefore respectfully request that “hogs and meat products derived therefrom” be excluded from Bill C-176. As hog producers, we feel that we are safer on the outside.

Next, the National Farm Products Marketing Council. Clause 3(1) of Bill C-176 states:

3. (1) There shall be a council to be known as the Farm Products Marketing Council consisting of not less than three and not more than nine members to be appointed by the Governor in Council to hold office during pleasure.

This clause of Bill C-176 would be more acceptable to producers if there was a guarantee that supplementary members could be added to the Council, with at least one

[Interpretation]

Dans sa forme actuelle, nous pensons que le bill C-176 devrait être retiré. Les raisons pour lesquelles nous prétendons ceci sont les suivantes.

Tel qu'il est actuellement, ce bill permettrait au présent gouvernement ou à tout gouvernement ultérieur de prendre le contrôle complet de la production de tous les produits agricoles, sauf ceux qui sont sous la juridiction de la loi sur la Commission canadienne du blé et la Loi sur la Commission canadienne du lait. Il y a danger à faire nommer des conseils ou des agences par le gouverneur en conseil. Les pouvoirs de ces offices pourraient être absolus. Si un office avait tous les pouvoirs mentionnés à l'article 23, y compris ceux désignés sous les termes commercialisation et programme de commercialisation, signalés à l'article 2, il aurait le contrôle complet de la production et de la commercialisation du produit.

En vertu du bill C-176, tel qu'il est libellé actuellement, le gouvernement du jour peut nommer, d'une manière bureaucratique, les offices de commercialisation, leur désigner les produits qui seront examinés et leur donner tous les pouvoirs nécessaires. Le bill n'exige pas que le gouvernement fédéral consulte les producteurs et les gouvernements provinciaux. Tous droits provinciaux qui interviendraient dans l'institution des offices par le gouvernement central pourraient être éliminés en changeant la constitution.

Nous considérons que les producteurs canadiens n'ont pas besoin de ce type de réglementation socialiste. Ceci ne se passerait peut-être pas sous le gouvernement actuel, mais le gouvernement peut changer. Donner à un gouvernement de tels pouvoirs, c'est chercher des ennuis. Les contrôles vont à l'encontre de la loi naturelle de l'offre et de la demande. Les contrôles inutiles enlèvent aux producteurs la possibilité de juger par eux-mêmes. Pour ces raisons, nous considérons que le bill C-176, tel qu'il est libellé actuellement, devrait être retiré.

En ce qui a trait à la suppression, par un amendement du bill C-176, du passage «porcs et viandes qui en dérivent», nous serons réalistes. Nous savons que le bill C-176 ne sera pas retiré, mais qu'il y aura des amendements. Nous proposerons des amendements qui pourraient améliorer la loi. Et, par la même occasion, nous voulons que le porc et les produits du porc ne soient pas assujettis à une loi C-176 amendée.

Nous ne sommes pas contre un bill C-176 amendé en ce qui regarde les domaines de l'industrie agricole qui produisent surtout pour la consommation canadienne. Cependant, nous considérons qu'il y a un grave danger pour le bien-être de ces industries agricoles telles que la production de porcs et de bétail destinée au marché international sur une base concurrentielle. C'est la raison pour laquelle nous vous demandons que le passage «porcs et produits du porc» soit exclu du bill C-176. En tant que producteurs de porcs, nous nous sentons plus en sécurité sans ce bill.

Le Conseil national de commercialisation des produits de ferme. L'article 3(1) du bill C-176 dit:

3. (1) Il est établi un conseil appelé Conseil national de commercialisation des produits de ferme composé d'au moins trois et d'au plus neuf membres qui seront nommés par le gouverneur en conseil à titre amovible.

[Texte]

supplementary member for each product under the Council's jurisdiction or consideration. Some guarantee should also be given that there will be fair regional representation on the Council.

Then, marketing agencies. By our interpretation, this is not permissive legislation but a proposed Act which will invest limitless powers in hands which may or may not represent the producers. On this basis alone, we must voice opposition to this Bill.

Part II of the Bill, dealing with the establishment of the marketing agencies, should be amended to provide first, producer representation on the marketing agencies, with probably a 50-50 ratio between producers and technical men or highly trained executives; secondly, a guarantee of fair regional representation and thirdly, producer plebiscites to help determine the feelings of producers regarding the establishment of agencies, thereby giving guidance to the Governor in Council as to whether an agency should be established or not.

In the event that a plebiscite was inconclusive, or showed that one region might want an agency while another one did not, the Saskatchewan Hog Producers' Association would recommend that jurisdiction over the marketing of that product should be left with the provinces as it is now, with provincial powers limited to those granted by present provincial and federal statutes.

Then, in view of the distinct danger to the welfare of the Canadian economy by the implementation of regional agencies with very wide powers, the Saskatchewan Hog Producers' Association respectfully recommends that legislation be passed to ensure that no province or group of provinces would be able to deny access to their markets of products produced in other parts of Canada.

To illustrate what we mean, let us use hogs and products derived therefrom as an example.

Under Clause 18 (1) (a) (ii) of Bill C-176, once a hog marketing agency was established in any region—let us say in Ontario—then the Ontario hog marketing agency could prevent all other areas of Canada from selling hogs and pork products in Ontario.

• 1605

We, in the West, who produce more than we consume could be effectively barred from the Ontario market. As Canadian producers we would be denied the privilege of selling our product to fellow Canadian consumers in Ontario. We can produce hogs here to better advantage than anywhere else in Canada, but the Ontario consumer would be denied the benefit arising from our cheaper, more efficient production. At the same time, because we could not sell in Ontario, we could not buy in return those goods that might be produced more cheaply there. We, in turn, would be denied the benefit of the efficiency of their production. We would then have two Canadas not one.

As Canadians we resent anything that might balkanize Canada. We deplore any act that prevents us from enjoying our rights and privileges as Canadians under one Canadian government. It is our firm belief that production of goods in Canada should take place where they can be produced to the best advantage. It is also our belief that all Canadian consumers, regardless of their place of

[Interprétation]

Cet article du bill C-176 serait plus acceptable pour le producteur s'il y avait une garantie que des membres supplémentaires pourraient être ajoutés au conseil, au moins un membre supplémentaire pour chaque produit couvert par le conseil. Certaines garanties devraient également être données à l'effet qu'il y aura une représentativité régionale adéquate.

Les offices de commercialisation. Selon nous, il ne s'agit pas ici d'une loi optionnelle, mais d'une loi qui donne des pouvoirs sans limite à des personnes qui peuvent ou peuvent ne pas représenter le producteur. De ce fait, nous devons nous opposer au bill.

L'article II du bill qui traite de la création des offices devrait être amendé en vue de prévoir une représentation de producteurs aux offices de commercialisation avec, peut-être, 50 p. 100 de producteurs et 50 p. 100 de spécialistes. Deuxièmement, il faut une représentation régionale adéquate garantie et troisièmement, un référendum parmi les producteurs pour déterminer l'opinion de ceux-ci quant à l'établissement d'offices, cela donnerait des idées directrices au gouverneur en conseil, à savoir si un office devrait ou non être créé.

Si un référendum n'était pas concluant ou montrait qu'une région désire un office, alors qu'une autre n'en désire pas, l'Association des producteurs de porcs de la Saskatchewan recommanderait que la compétence pour la commercialisation de ce produit soit laissée aux provinces, comme c'est le cas actuellement, avec des pouvoirs provinciaux limités à ceux qui sont déjà accordées en vertu des lois fédérales et provinciales actuelles.

Étant donné le danger, pour le bien-être de l'économie canadienne, que représente la création d'offices régionaux avec de grands pouvoirs, l'Association des producteurs de porcs du Canada recommande qu'on adopte des lois en vue d'assurer qu'aucune province ou aucun groupe de provinces ne puissent refuser l'accès à leur marché des produits venant d'autres parties du Canada.

Pour illustrer ce que nous voulons dire, prenons l'exemple du porc et des produits du porc.

En vertu de l'article 18—(1)—(a)—(ii)—du bill C-176, lorsqu'un office de commercialisation de porcs est établi dans une région, disons en Ontario, l'Office de commercialisation de porc de l'Ontario pourrait empêcher toutes les autres régions du Canada de vendre des porcs et des produits du porc en Ontario.

En tant qu'habitants de l'Ouest qui produisons plus que nous ne consommons, nous pourrions être écartés définitivement du marché ontarien. En tant que producteur canadien, on nous refuserait le privilège de vendre nos produits à nos compatriotes de l'Ontario. Nous pouvons élever des porcs ici plus avantageusement que n'importe où ailleurs au Canada; mais le consommateur de l'Ontario ne pourrait obtenir les bénéfices qui résultent d'une production plus efficace et moins dispendieuse. De plus, puisque nous ne pouvons pas vendre en Ontario, nous ne pourrions pas non plus acheter en échange des marchandises qui pourraient être produites dans cette province à un coût moins élevé. A notre tour, on serait privé des avantages liés à une production plus efficace. Il y aurait donc deux Canadas.

[Text]

residence in Canada, should be able to benefit from this cheaper, more efficient production. Bill C-176 could prevent this benefit from accruing to Canadians.

Dealing with supply management under Clause 2 (d) (iii), government appointed agencies could control, "marketing of the regulated product on a basis that enables the agency that is implementing the plan to determine the quantity, the price, the time and the place at which the regulated product or any variety, class or grade thereof may be marketed in interprovincial or export trade."

Under this clause an agency could apply quotas. If the Board, backed by its producers, decided to hold out for an unrealistic price, it would have to initiate quotas and restrictions in order for each producer to have his fair share of what could very well be a shrunken market. Under pressure by producers to hold the price line, the Board would be unable to go out and find markets at more realistic prices. Such a degree of supply management could reduce the orderly marketing flow to a mere trickle. Supply management could turn into supply restriction that would end eventually in supply, and producer, strangulation. Licensing producers in order to make them conform to Agency regulations could support this position. Markets once lost because of unwillingness or inability to supply are hard to regain. Likewise, limited supplies do not find new markets.

With such conditions of supply and price control prevailing, the way would be wide open for other countries to step in and capture what was formerly a Canadian market using a cheaper product. In order for Canadian producers to maintain their price level and hold their fair share of even the Canadian domestic market, import quota restrictions and very likely tariff barriers would have to be introduced. It would not take other countries very long to take reprisal action by placing quota restrictions and tariff barriers against Canadian products.

If the conditions mentioned above came about, and they could very easily do so under Bill C-176, the western Canadian hog producer would be placed in an intolerable position. He could be prevented from selling his product elsewhere in Canada, and find it impossible to export against tariff barriers proclaimed against him by other nations of the world. Profitable hog production would be impossible in an area where hogs can best be produced. We consider these reasons as sufficient grounds in themselves for asking that hogs and meat products derived therefrom be excluded from Bill C-176.

Regarding the difference in home consumed products and those competing in international markets, by and large turkeys, broilers, eggs et cetera are produced for Canadian domestic markets. Whether the producers of these products want Bill C-176 instituted for their industries is their business. We merely want to point out that the boards controlling their products are price setting boards. They can set prices because they control designated areas, provinces and so on.

On the other hand, boards and commissions in Canada that sell hogs are price accepting boards. They have to be price accepting boards in order that the product they sell can be moved to world markets in competition with international price levels prevailing at that time. The end product is perishable, the larger part of it moving as chilled or cured meat. Frozen or canned pork is inexpen-

[Interpretation]

En tant que Canadiens nous sommes contre tout ce qui peut balkaniser notre pays. Nous nous élevons contre toute loi qui nous empêcherait de jouir de nos droits et de nos privilèges en tant que Canadiens dirigés par un seul gouvernement. Nous sommes convaincus que la production de biens au Canada devrait être réalisée là où elle peut se faire de la manière la plus avantageuse. Nous sommes également convaincus que tous les consommateurs canadiens, quel que soit l'endroit où ils habitent au Canada, devraient pouvoir bénéficier de cette production moins chère et plus efficace. Le Bill C-176 pourrait priver les Canadiens de ces avantages.

En ce qui concerne la gestion de l'approvisionnement, en vertu de l'article 2(d) (iii), les offices créés par le gouvernement pourraient contrôler «la désignation des actes qui constituent la commercialisation du produit réglementé et des personnes engagées à sa commercialisation, telle que spécifiée, dans le commerce interprovincial qui applique le programme de déterminer la quantité ou le commerce d'exportation et la non-application du plan de commercialisation ou de l'un de ses aspects à toute catégorie de personnes se tenant à cette occupation».

En vertu de cet article, un office pourrait appliquer des contingents. Si le Conseil soutenu par ses producteurs décide de vendre à un prix irréaliste, il devrait établir des contingents, et des restrictions afin que chaque producteur dispose de sa part d'un marché moins étendu. Sous la pression des producteurs qui voudraient maintenir un certain prix, le Conseil ne pourrait trouver ailleurs des marchés à des prix plus réalistes. Un tel degré de gestion de l'approvisionnement risque de réduire très sensiblement le flux de la commercialisation ordonnée. La gestion d'approvisionnement pourrait se traduire en des restrictions de l'approvisionnement, ce qui pourrait amener la strangulation de l'approvisionnement et la fin du producteur. En accordant des permis aux producteurs de façon à faire respecter les règlements de l'office on pourrait soutenir cette position. Il sera très difficile de reprendre les marchés déjà perdus. De même, des approvisionnements limités n'aident pas beaucoup à trouver des nouveaux débouchés.

Dans de telles conditions d'approvisionnement et de contrôle de prix, d'autres pays pourraient facilement intervenir et capturer un marché autrefois canadien en misant sur un produit moins cher. Afin que les producteurs canadiens puissent maintenir leur niveau de prix et conserver leur part du marché national canadien, des restrictions de contingents d'importation et des barrières tarifaires devront être établies. Et il s'écoulera peu de temps avant que d'autres pays prennent des mesures de représailles en imposant des barrières douanières et des restrictions de contingents contre les produits canadiens.

Si les faits signalés ici se produisaient, et cela est très probable en vertu du Bill C-176, les producteurs canadiens de porc installés dans l'Ouest du pays se trouveraient dans une position intenable. Ils ne pourraient plus vendre leurs produits ailleurs au Canada, et il leur serait impossible d'exporter, étant donné les barrières douanières érigées contre lui par d'autres nations du monde. Une production de porc qui serait rentable serait alors impossible dans une région où l'on aurait avantage à en faire l'exploitation. Nous considérons que ces raisons sont suffisantes pour demander que le porc et les viandes soient exclus du Bill C-176.

[Texte]

sive to produce, and cannot compete at price levels commensurate with those that can be realized for the fresh article.

To say that hogs, as apart from cattle, should remain under Bill C-176 because there are hog marketing boards in Canada is not to recognize the fact that there is a difference between hog marketing boards and other boards. The Manitoba Hog Marketing Commission and the provincial boards operating in Canada merely place hogs on the teletype system in order to give all buyers a chance to bid. These boards and the Manitoba Commission do not restrict the entry of hogs into the provinces where they operate.

Under Bill C-176, these boards could become agencies with powers to restrict the free movement of hogs into their respective provinces. For reasons mentioned above, it is essential for the welfare of the Canadian hog producing industry and the consumer that such provincial or even national agencies should not be given these powers, particularly when Canadian-produced hogs must, and can, meet free world competition.

Controls cost money. Superimposing the regulations of Bill C-176 on the hog marketing system of today could prove expensive for the hog producer. Whether there is a board or not, the end price of the pork product is determined by what the consumer will pay. What is left for the producer is determined by the number of people between him and the consumer. Marketing boards have not been successful in forcing producer prices up. The imposition of extra people in the middle, however, has been quite successful in keeping the producers' share down.

• 1615

Bill C-176 could result in a lot of extra help being needed in hog marketing. The wages for said help would come out of the producer's share, with a resultant decrease in his take-home pay. Marketing a bushel of wheat under the Canadian Wheat Board today costs three times as much as it did before the Board took over.

When it comes to tailoring supply to fit the demand, just who is going to decide how much will be produced and what area of the country will produce it? How much is going to be produced for export, at what price and who will share in the market?

Health of the Hog Producing Industry—up to the present time the law of supply and demand has done a pretty good job of determining how many hogs will be produced and where they will be produced. Prices have had their ups and downs but they have also been pretty effective in indicating to the producer as to whether he should be producing or not. Those who have stuck with hog production year in and year out have made a living. The result of all this is that hog production is probably the healthiest agricultural industry to date. It is in this position because it has had a minimum amount of government controls, price fixing and restrictions.

Conclusion—An examination of the snares and pitfalls of Bill C-176 has led the Saskatchewan Hog Producers' Association to feel that hog production would be safer outside the Bill. We therefore respectfully request that hogs and meat products derived therefrom be excluded from Bill C-176.

[Interprétation]

Au sujet de la différence entre les produits consommés au pays et ceux qui font face à une concurrence serrée sur le marché international, les dindes, les poulets à griller et les œufs sont produits pour répondre aux besoins des marchés intérieurs. Que ces producteurs souhaitent l'adoption du Bill C-176 pour leur industrie, c'est leur affaire. Nous voulons signaler seulement que les conseils qui contrôlent leurs produits sont des conseils qui établissent des prix; ils peuvent établir les prix parce qu'ils contrôlent des régions désignées, des provinces, etc.

D'autre part, les conseils et les commissions au Canada qui vendent des porcs sont des conseils qui acceptent les prix. Ils doivent accepter les prix afin que le produit qu'ils vendent puisse être lancé sur les marchés mondiaux et puisse faire face à la concurrence au niveau international. Le produit fini est périssable et la plus grande part s'effectue sur le marché sous forme congelée ou traitée. La production du porc en conserves ou congelé n'est pas dispendieuse et ne saurait concurrencer les prix qu'on demande pour un produit frais.

Soutenir que les porcs qui font partie du bétail devraient être assujettis au Bill C-176 parce qu'il y a des commissions de commercialisation du porc au Canada, c'est ne pas reconnaître le fait qu'il y a des différences entre les offices de commercialisation du porc et d'autres conseils. La commission de commercialisation du porc du Manitoba et les conseils provinciaux agissant au Canada viennent de placer les porcs sur le système de télétype afin de fournir aux acheteurs une chance de faire des offres. Ces conseils ne restreignent pas l'entrée du porc dans les provinces où ils sont installés.

En vertu du Bill C-176, ces conseils pourraient devenir des offices qui auraient le pouvoir de restreindre le libre

mouvement de porcs dans leurs provinces respectives. Pour des raisons signalées ci-dessus, il est essentiel pour le bien-être de l'industrie de la production du porc au Canada et pour le bien-être du consommateur, que les offices nationaux ou provinciaux n'aient pas ces pouvoirs, principalement lorsque les producteurs veulent se lancer sur les marchés mondiaux et lorsqu'ils doivent faire face à la concurrence mondiale.

Les contrôles coûtent cher. Le fait d'imposer les dispositions du Bill C-176 au système de commercialisation du porc aujourd'hui peut coûter cher aux producteurs. Qu'il ait un office ou non, le prix final du produit du porc est déterminé par ce que le consommateur payera. Ce qui reste au producteur est déterminé par le nombre d'intermédiaires qu'on retrouve entre lui et le consommateur. Les offices de commercialisation n'ont remporté aucun succès lorsqu'ils ont tenté d'élever les prix. L'imposition d'intermédiaires supplémentaires a permis de réduire la part reçue par le producteur.

Le Bill C-176 peut entraîner la nécessité d'aides supplémentaires dans le domaine de la commercialisation des porcs. Les salaires proviendront de la part des producteurs ce qui aura pour effet de diminuer son revenu. La commercialisation d'un boisseau de blé aujourd'hui, coûte trois fois plus qu'avant que la commission ne soit créée.

Lorsqu'il s'agit d'ajuster l'approvisionnement pour répondre à la demande, qui décidera quelle quantité sera produite et quelle région la produira. Quelle quantité

[Text]

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Richardson. I am sure the members wish to express their appreciation of your brief.

As agreed previously I will now ask Mr. Lorne Hintze, Past President of the Saskatchewan Swine Breeders Association to present his brief.

Mr. Lorne Hintze (Past President, Saskatchewan Swine Breeders Association): Mr. Chairman, I wish to thank you for the privilege of presenting this brief to your Committee on Bill C-176. I represent the Saskatchewan Swine Breeders Association.

On January 19, 1971 the Saskatchewan Swine Breeders Association, at their annual meeting, voted unanimously to have hogs and meat products derived therefrom deleted from Bill C-176.

Obviously it is evident that the two organizations, the Hog Producers and the Swine Breeders, that we have in Saskatchewan representing the swine industry are both against having hogs included in this Bill.

We, in the Swine Breeders Association are particularly against blanket legislation respecting agricultural products. It is unreasonable to expect that any form of legislation covering all forms of agriculture can solve the immediate problems of any or all of these commodity groups. Specific legislation for each product or commodity group should be brought forth when the need arises.

Extreme pressure has been brought to bear by the poultry industry to have this Bill passed as soon as possible. It is obvious that the poultry industries have not done their homework. They have themselves in trouble and in a situation they cannot or would not do anything about. It must have been obvious to them before the closing of provincial boundaries what the situation was, yet they chose to take the action they did instead of getting together to see what could be done about it. Now they want this Bill passed which may well serve to help them solve the situation.

This hardly justifies the inclusion of other agricultural products such as hogs in this Bill.

The cattle industry apparently have been successful in their attempts to be excluded from the legislation. This is fine with us and is exactly what we want for the swine industry also. We believe the hog industry is a more

[Interpretation]

sera produite aux fins d'exportation, à quel prix et qui disposera de ces marchés?

La Santé de l'Industrie de la production du porc. Jusqu'ici la loi de l'offre et la demande a été assez fructueuse dans la détermination du nombre de porcs qui seront produits et où ils le seront. Les prix ont varié mais ils ont été très efficaces pour indiquer aux producteurs s'ils devaient produire ou non. Ceux qui sont restés dans cette industrie ont pu en vivre. Il en résulte que la production du porc est probablement la partie la plus saine de l'Industrie agricole. La situation est telle parce que les contrôles gouvernementaux ont été maintenus au minimum de même que les restrictions et les fixations de prix.

Conclusion—Un examen minutieux des pièges du bill C-176 a mené l'Association a pensé que la production de porc serait bien mieux si elle n'était pas assujettie à ce bill. Nous demandons donc, que le porc et les produits du porc soit exclus du bill C-176.

Le vice-président: Merci beaucoup monsieur Richardson. Je crois que les députés souhaitent exprimer leur appréciation de votre mémoire.

Comme nous l'avons dit déjà, je demanderai à M. Lorne Hintze, de présenter son mémoire.

M. Lorne Hintze (Ancien président, Saskatchewan Swine Breeders Association): Monsieur le président, j'aimerais vous remercier de cette occasion qui m'est donnée de présenter ce mémoire sur le bill C-176. Je représente la *Saskatchewan Swine Breeders Association*.

Le 19 janvier 1971, la *Saskatchewan Swine Breeders Association*, au cours de son assemblée annuelle a voté unanimement pour que l'on exclu les porcs et les produits dérivés du porc du bill C-176.

Il est évident que les deux associations de producteurs de porcs que nous avons en Saskatchewan, sont contre l'inclusion du porc dans ce bill.

Nous, sommes particulièrement contre toute loi générale en ce qui concerne les produits agricoles. Il n'est pas raisonnable de s'attendre à ce que toute forme de loi couvrant tous les secteurs de l'agriculture puisse résoudre les problèmes immédiats de tous ces groupes de produits. Une loi particulière pour chaque produit est absolument nécessaire à mesure que les besoins se font sentir.

Des pressions extrêmes ont été exercées par l'industrie du poulet pour que le bill soit adopté le plus rapidement possible. Manifestement, ces derniers n'ont pas fait ce qu'ils avaient à faire. Ils se sont mis dans une situation difficile et ils ne peuvent plus s'en sortir. Ils auraient dû s'apercevoir avant la fermeture des frontières provinciales de la situation qui se présentait. Maintenant ils veulent que le bill soit adopté pour rectifier la situation.

Cette situation ne justifie pas l'inclusion d'autres produits agricoles tel que le porc.

L'industrie du bétail semble avoir réussi à se faire exclure du projet de loi. Nous voulons exactement le même traitement. Nous estimons que l'industrie du porc est encore plus importante dans l'Ouest du Canada que l'industrie du bétail. Il y a eu un déclin dans l'industrie du bœuf particulièrement en ce qui concerne la production vaches-veaux de ces dernières années. C'est dû surtout aux politiques du gouvernement concernant les

[Texte]

buoyant industry here in Western Canada than even the beef industry. There has been a steady decline of producers in the beef industry, particularly cow-calf operations over the last few years. This has come about largely by policies of government, as related particularly to the running of community pastures, and issuing of yearly permits as to the number of cattle that can be put in these pastures. This and the lucrative business of wheat production for a few years resulted in the decline.

We do not believe that there should be government agencies of any kind that have anything to do with the movement or control or licensing of our product.

This Bill gives powers to license, impose quotas, and power to fix prices to a marketing agency. Countries in the European Common Market have come up with schemes such as licensing and have invariably run into situations whereby in order to receive a licence to become engaged in an occupation or business, it became a problem of who you knew rather than what you knew or what your qualifications to do a certain job or run a business were.

We must profit from the experience of other countries and try and avoid situations that create problems that we would be exposed to if such ideas were implemented.

We are concerned about domination from Eastern interests and the political climate. With marketing schemes controlled by Eastern politicians and Eastern producers any quotas or regulations as to production would be designated in the best interests of those in control.

We can raise hogs cheaper in Western Canada than anywhere in North America. This is primarily because of the advantage of cheaper and available feed grain. It is our belief that the product that can be raised the cheapest in any part of the country should not have to be put under restrictions in order to keep an area of the country that cannot produce as efficiently in business.

With the latest available information it is almost a certainty that Canada is going to be in an import position as far as hogs are concerned by this time next year.

According to the latest information available, production is also being cut back in the United States. This would indicate a good export market and stronger prices in the coming year. Our price structure in Canada is based on a North American market. We enjoy a premium price over U.S. hogs, primarily because we have a superior product.

The United States is presently our best export market even if they are our greatest competitors. We should be very careful how much production in Canada is cut back so that when export markets develop we are in a position to take advantage of them. Production controls and quotas can do nothing more than to give other countries an opportunity to take over our markets.

Once we isolate ourselves from the marketplace, we are in trouble, for with production controls will come tariffs and import restrictions. This would result in reprisals, so that instead of having a climate of free trade, we will have the opposite.

Far too many producers will not take a long-range view of the problem. They can see no further than their own back door.

[Interprétation]

pâturages collectifs et l'émission de permis annuel quant au nombre d'animaux qui peuvent être mis dans ces pâturages. Ce facteur plus les affaires lucratives de la production du blé depuis quelques années, ont entraîné cette baisse.

Nous ne croyons pas qu'il devrait y avoir des organismes gouvernementaux d'aucune sorte qui aient quelque chose à voir avec le mouvement, le contrôle ou l'émission de permis à l'égard de notre produit.

Ce bill accorde l'autorisation d'imposer des contingents et de fixer des prix à un organisme de commercialisation. Les pays du marché commun européen ont eu des régimes de ce genre et ont fait face à des situations inévitablement où pour recevoir un permis ou pour s'engager dans une occupation quelconque, il s'agissait plus de savoir qui vous connaissiez que ce que vous connaissiez ou quelles étaient vos compétences pour remplir un certain poste.

Nous devons profiter de l'expérience des autres pays et faire en sorte d'éviter leurs problèmes.

Nous nous préoccupons de la domination des intérêts de l'Est et du climat politique. Quand les régimes de mise en marché sont contrôlés par des politiciens et des producteurs de l'Est, tout contingent ou règlement concernant la production sont dans les meilleurs intérêts de ceux qui ont la chose en main.

Nous pouvons élever des porcs plus économiquement dans l'Ouest du Canada que n'importe où ailleurs en Amérique du Nord. C'est surtout à cause du fait que nous avons des moulées moins coûteuses. Le produit qui peut être produit de la façon la plus économique n'importe où au pays ne devrait pas subir de restriction en vue de protéger un secteur qui ne réussit pas aussi bien.

D'après les derniers renseignements, il est presque certain que le Canada devra importer des porcs à ce moment-ci l'an prochain.

D'après les derniers renseignements disponibles, la production baisse aussi aux États-Unis. Nous aurions donc là un bon marché d'exportation et des prix plus élevés au cours de l'année prochaine. La structure des prix au Canada se fonde sur le marché nord américain. Nous jouissons d'un prix de prime par rapport au porc américain, surtout parce que notre produit est de qualité supérieure.

Les États-Unis constituent notre meilleur marché d'exportation, même s'ils sont nos plus forts concurrents. Il faudra faire preuve de beaucoup de prudence lorsqu'il s'agira de baisser la production au Canada en vue de profiter des marchés d'exportation lorsqu'ils se présenteront. Le contrôle sur la production et les contingents ne peuvent que fournir aux autres pays l'occasion de s'accaparer de nos marchés.

Une fois que nous nous éloignons du marché, nous aurons des ennuis, car le contrôle de la production entraînera des tarifs et des restrictions aux importations, ce qui amènera des représailles de sorte que le climat sera tout le contraire que celui du libre échange.

Trop de producteurs ne regarde pas la situation dans son ensemble. Ils ne voient pas plus loin que le bout de leur nez.

Les tarifs et les subventions ont amené de graves difficultés au marché commun. Nous devons profiter de l'ex-

[Text]

Tariffs and subsidies have the European Common Market in serious trouble. Surely we can profit from the experience of these countries to keep away from problems that will ultimately lead in this direction. We believe that Bill C-176 will do exactly this.

There are trade missions being conducted and export markets are being explored in countries like Japan. To do an efficient job in the export field, we must have production and information of a kind that will meet all commitments.

We believe that we can work out a system of information whereby producers in the industry would have accurate, up-to-date statistics to plan their production programs intelligently. This, however, must come from within the industry itself. It would also have the effect of bringing the industry together and consolidating it rather than dividing it.

As far as the Bill itself is concerned, we believe that a National Farm Products Marketing Council should be made up of some producers. We must have people on these boards that have first-class knowledge and information of the problems at hand. Every day we see examples of people trying to solve our problems and are failing to do a job because of lack of understanding of the problems before us.

There should also be a guarantee that a plebiscite of producers would be held before any action could be taken. Plebiscites should be made on a provincial basis. No producers of any given province or area should be forced into a marketing scheme against their wishes.

It is our belief that the first thing a producer should ask himself when any new legislation or marketing scheme is suggested, is: "How much freedom am I going to lose if this is done?" We believe in absolute freedom to be able to farm, produce what we want, and market it in the marketplace. We also expect to obey the laws of the land respecting law and order.

Canada has been developed from a new, unexplored country to what it is today. This has been done under a system where one can enjoy these freedoms. They are far too precious to give up and must be protected at all costs.

Please accept my thanks again for the opportunity to present this brief.

The Chairman: Gentlemen, I am appreciative of two things. First of all, the little breather and the able way in which my Vice-Chairman carried the load, and secondly, to the groups presently before the Committee. I know that you have adequately expressed your appreciation by acknowledgment, and secondly by the list of people who wish to be recognized.

I have on the list Mr. Korchinski, Mr. Gleave, Mr. Stewart, Mr. Beaudoin, Mr. Horner, Mr. Lambert, Mr. Peters, Mr. Downey, Mr. Douglas, Mr. La Salle and Mr. Mazankowski.

Mr. Lind spoke to me earlier and I would ask the concurrence of the Committee to call on Mr. Lind after Mr. Korchinski.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I will now recognize Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I wish to direct my question to Mr. Hintze. As an organization you are con-

[Interpretation]

périence acquise par les autres pays et ne pas souffrir des mêmes difficultés. C'est justement ce que fait le bill C-176.

On effectue des missions commerciales et on explore les marchés d'exportation dans les pays comme le Japon. Pour être efficace dans le domaine de l'exportation, il faut produire et obtenir des renseignements qui nous permettront de remplir nos engagements.

Nous croyons que nous pouvons avoir un système d'information qui nous permettrait d'avoir des données précises et à jour en vue de planifier de façon intelligente nos programmes de production. Cela doit venir de l'industrie elle-même et aurait pour effet de consolider l'industrie plutôt que de la diviser.

Pour ce qui est du bill lui-même nous estimons qu'un conseil national de mise en marché des produits agricoles devrait compter un certain nombre de producteurs. Il nous faut avoir au sein de ces conseils des gens qui ont des connaissances de première main sur les problèmes qui se présentent. Chaque jour nous voyons des gens qui essaient de régler nos problèmes et qui ne peuvent le faire parce qu'ils n'ont pas la connaissance voulue du problème en question.

Il doit y avoir aussi une garantie qu'un plébiscite de producteurs se tiendra avant que quelques mesures soient prises. Le plébiscite devrait avoir lieu à l'échelon provincial. Aucun producteur d'une province ou d'une région ne devrait être obligé de souscrire à un régime de mise en marché qui ne lui convient pas.

Nous estimons que la première chose qu'un producteur doit se demander lorsqu'un nouveau système de commercialisation est proposé, c'est: «Jusqu'à quel point vais-je perdre ma liberté? Nous croyons en une liberté absolue, afin d'être capable de cultiver et de produire ce que nous voulons et de l'écouler sur le marché. Bien sûr, nous allons nous conformer aux lois du pays.

Le Canada est parti d'un pays inexploité pour devenir ce qu'il est aujourd'hui. Ce fait s'est accompli en toute liberté. Ces libertés sont trop précieuses pour que nous les abandonnions. Il nous faut les protéger à tout prix.

Nous vous remercions de nous avoir donné l'occasion d'exprimer nos vues.

Le président: Messieurs, je vous remercie de deux choses, premièrement, de la pause que vous m'avez accordée et aussi de l'excellent travail accompli par le vice-président ainsi que de la présentation qui se trouve devant nous. Je sais que le Comité apprécie grandement votre exposé par la liste des membres qui veulent avoir la parole.

J'ai sur ma liste M. Korchinski, M. Gleave, M. Stewart, M. Beaudoin, M. Horner, M. Lambert, M. Peters, M. Downey, M. Douglas, M. La Salle, M. Mazankowski.

A la requête de M. Lind, je demanderais la permission du Comité pour laisser la parole à M. Lind immédiatement après M. Korchinski.

Des voix: D'accord.

Le président: Je cède la parole à M. Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur le président, je voudrais poser ma question à M. Hintze. En tant qu'organisme,

[Texte]

cerned that you might be thrown into a program which you do not necessarily want. Could you possibly visualize a situation where parts of Canada might want to be in an organization like that under the Bill, and to the exclusion of your area or region? Could you visualize a situation like that? Could it work or do you see difficulty in a situation like that?

Mr. Hintze: I can visualize a situation where you could have marketing boards involved in the four Western Provinces that deal with the packers in those provinces. I do not see where they have primarily anything to do with packers in the Eastern sector.

Mr. Korchinski: Do you think there may be some areas that may want to get into it for whatever reason they select? Do you think that you could exist outside of this organization if they chose to do so? Say in Eastern Canada, if they chose to go into a program like that, could you exist without going into it?

Mr. Hintze: I think so. If you have an organization in the West and an organization in the East your Western organization will be there to protect your interest, and your Eastern organization will be there to protect their interest. However, if you get an organization across all Canada dominated by Eastern Canada, nobody is going to protect Western Canada.

Mr. Korchinski: Are you sufficiently organized in the West to be able to protect yourself in that sense so that you would have a strong enough voice to say, look, we do not want to, if you feel that way?

Mr. Hintze: No, no. First of all, there is no marketing board that exists in B.C. or Saskatchewan for one thing. There is a lot of homework that would have to be done on that. However, I can visualize, if the need arose, a marketing board of Western Canada as far as hogs are concerned.

Mr. Korchinski: I will pass, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. I will recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Thank you, Mr. Chairman. This morning I asked the Federation to try to clarify for us the situation with respect to hog producers. Could you tell us how many hog producers are in your Association, Mr. Richardson? How many signed up members do you have?

• 1625

Mr. Richardson: I would say approximately a hundred, Mr. Gleave. I know what you are going to ask me. You are going to say, "Do we represent the hog industry in Saskatchewan."

Mr. Gleave: That is not what I am going to ask you. If I had time, I could tell you about the deaf guy building a pump but I have not got time. It is a real good story. I just wanted this information and I thank you for it.

On page 6, you say under CONTROLS COST MONEY that:

Superimposing the regulations... could prove expensive for the hog producer.

[Interprétation]

vous vous inquiétez d'être intégré à un programme que vous ne voulez pas nécessairement? Pouvez-vous envisager une situation où une partie du Canada pourrait vouloir souscrire à un organisme créé en vertu du bill à l'exclusion de votre région, ou de votre district? Est-ce qu'une telle situation pourrait être efficace ou prévoyez-vous des difficultés?

M. Hintze: Je peux envisager une situation où des organismes de commercialisation concernant les quatre provinces qui traiteront des salaisons dans ces provinces. Ces organismes n'auraient rien à voir avec les salaisons de l'Est.

M. Korchinski: Pensez-vous qu'il puisse y avoir des régions qui pour une raison quelconque, pourraient vouloir y souscrire? Pourriez-vous exister hors de cet organisme si vous le vouliez? Si l'Est du Canada souscrit un programme de ce genre, pourriez-vous exister si vous n'y adhérez pas?

M. Hintze: Je le pense. Si vous avez un organisme dans l'Est et un autre dans l'Ouest celui de l'Ouest protège les intérêts de l'Ouest et celui de l'Est les intérêts de l'Est. Cependant, si vous avez un organisme national dominé par les gens de l'Est personne ne protégera les gens de l'Ouest.

M. Korchinski: Êtes-vous suffisamment bien organisé dans l'Ouest pour vous protéger en ce sens. Votre voix serait-elle assez forte pour dire que nous n'en voulez pas?

M. Hintze: Non. Premièrement il n'y a pas d'organisme qui existe en Saskatchewan et Colombie-Britannique. Il y aurait beaucoup à faire dans ce domaine. Je conçois un organisme pour l'Ouest du Canada en ce qui concerne la production du porc.

M. Korchinski: Je cède la parole.

Le président: Merci, monsieur Korchinski. Je cède la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Ce matin j'ai demandé à la Fédération d'essayer d'élucider un point en ce qui concerne la situation des producteurs de porcs. Pourriez-vous nous dire combien de producteurs de porcs se trouvent dans votre association, monsieur Richardson? Combien de membres actifs comptez-vous?

M. Richardson: Monsieur Gleave je dirais environ une centaine. Je sais ce que vous allez me demander. Est-ce que nous représentons l'industrie de producteurs de porcs dans la Saskatchewan?

M. Gleave: Non ce n'est pas cela que je voulais vous demander. Je peux vous parler du type avec sa pompe, c'est une bonne histoire mais je n'ai pas le temps de vous la conter. Alors je vous remercie de ces renseignements.

Maintenant à la page 6, vous dites qu'en vertu du contrôle qui pourrait entraîner des frais:

Cela pourrait être coûteux pour les producteurs de porcs.

[Text]

Can you tell the Committee how much each hog put through the system costs the producer in the Ontario Hog Producers' Marketing Board or the Manitoba Marketing Commission. They have both been going for some length of time.

Mr. Richardson: The Manitoba Hog Marketing Commission, I believe, charges 35 cents.

Mr. Gleave: Per hog?

Mr. Richardson: Per hog. Ontario has gradually upped their marketing board charge. I am not sure what the exact figure is now. They were even considering 50 cents at one time but here it might be a good place to point out that is not only charge or loss against marketing a hog. In Ontario, they have something like 48 assembly yards and hogs must be put through these yards. For every 24 hours that you delay the marketing of a hog, you take a 2 per cent shrink in your carcass. If you get him on the killing floor one day, the dressout percentage is probably between 78 and 80 per cent. If that hog is delayed one day in getting to market, the dressout percentage is between 76 and 78. If you delay it two days, it is from 74 to 76. This is where your orderly marketing falls down. This way it costs the producer money.

Mr. Gleave: In my office in Ottawa every day at noon I listen to the reports of the Ontario hog marketing boards and the prices at their various stations. There were a few occasions here a short while ago where they carried over a certain amount of hogs. Can you tell me the percentage since you consider this an important factor. Can you tell me the percentage of the total handling they hold over one day? Listening to these reports, their product is sold every day. It is an exception when they hold over. In fact, it is reported. What percentage of their handling in a year do they hold over?

Mr. Richardson: I do not know, Mr. Gleave because I am not familiar with the total handlings of the Ontario Hog Marketing Board. The point I want to make is this that their very system delays the marketing of hogs and the killing of hogs by at least one day, which is 2 per cent of the net carcass. On a 150 pound carcass, this is 3 pounds. Multiply that by 30 cents, which is a fair average, and you have lost 90 cents to each producer on every hog he markets in Ontario during the year.

Mr. Gleave: I do not wish to argue with the witness, Mr. Chairman, but I think if the point is being made here, that this is an overly expensive system of marketing hogs that should be substantiated. Ontario uses this system; the Manitoba Commission handles them through the yards the same as you might deliver hogs to the Saskatoon yard. The Alberta system, I believe, has some alternatives. One method is that they sell right in the farmer's yard, I do believe. All I was trying to find out was why you thought a marketing system would be overly expensive.

There is another point you make here. You referred to the Wheat Board's multiplying its cost three times in the last few years. I know there has been a great deal of wheat held in storage and this is always expensive and

[Interpretation]

Pourriez-vous nous dire combien de porcs, comment cela pourra entraîner pour les producteurs de porcs au sein de l'Office de commercialisation des producteurs de porcs de l'Ontario ou la Commission de commercialisation du Manitoba. Ces deux organismes existent depuis déjà quelque temps.

M. Richardson: Je pense que la Commission du Manitoba impose une charge de 35c.

M. Gleave: Par porc?

M. Richardson: En effet. L'Ontario a augmenté ses frais. Je ne sais pas au juste quel est le chiffre exact, mais je pense qu'on envisageait d'imposer 50c. à un moment donné. Je pense qu'il est bon de signaler qu'il ne s'agit pas seulement d'une charge ou d'une perte contre la mise au marché d'un porc. Il y a environ 48 cours d'assemblage en Ontario par où les porcs doivent passer. Alors chaque jour où l'on retarde la vente d'un porc, il y a une perte de 2 p. 100 pour la carcasse. Si l'animal est abattu une journée, le pourcentage peut monter à 78 ou 80 p. 100. Si l'on retarde d'un jour l'entrée du porc au marché, la perte se situe entre 76 et 78. Deux jours de retard signifient 74 à 76. C'est là où la rationalisation du marché est déficiente. C'est ainsi que les frais du producteur sont augmentés.

M. Gleave: A mon bureau d'Ottawa, chaque jour, j'écoute les rapports de l'Office de commercialisation des producteurs de porcs et des prix qui sont mentionnés. Or, à certains moments, il y a quelque temps, on a transporté un certain nombre de porcs. Étant donné que vous pensez que c'est un important facteur, quel est le pourcentage que l'on pourrait retarder pour une journée? Si on écoute ces rapports, il semble que toute leur production de porcs s'écoule chaque jour. Il est rare, que c'est différé d'une journée. Quel est le pourcentage annuel qui peut être différé?

M. Richardson: Je l'ignore, monsieur Gleave, parce que je ne sais pas au juste quelle est la manipulation globale de l'Office de commercialisation des producteurs de porcs de l'Ontario. C'est le système lui-même qui retarde l'abatage et l'écoulement des porcs d'au moins une journée, ce qui signifie 2 p. 100 de la carcasse nette. Se basant sur une pesanteur de 150 lbs., cela signifie 3 livres de perte. Si vous multipliez ce chiffre par 30c, ce qui constitue une moyenne normale, et alors chaque producteur aura perdu 90c pour chaque porc qu'il entre sur le marché de l'Ontario au cours d'une année.

M. Gleave: Je ne veux pas discuter avec le témoin, monsieur le président, cela me semble un système trop coûteux de commercialisation des porcs. L'Ontario utilise ce système; la Commission du Manitoba les passe par des cours un peu comme cela se fait en Saskatchewan. Il y a une autre méthode en Alberta, soit de vendre le porc directement au cultivateur. Je veux simplement savoir si vous pensez que le système de commercialisation serait trop coûteux.

Vous parlez aussi de la Commission nationale du blé dont les frais administratifs auraient triplé depuis quelques années. Je sais qu'il y a beaucoup de blé qui est entreposé à l'heure actuelle et cela est toujours coûteux, quel qu'en soit l'exploiteur. Mais je ne vois pas comment il se fait que les coûts ont tellement accru alors que les

[Texte]

would have been no matter who was operating it. If it was held in storage, you could take that cost for granted, but I cannot see the multiplication because the freight rates are held down under the Crows Nest Pass rates. The handling charges are controlled by the Board of Grain Commissioners. There has been some increase allowed by the Board of Grain Commissioners, but I do not know where you get this particular figure.

Mr. Richardson: I am glad you asked me that, Mr. Gleave. My father who is now 86 has a pretty long memory and he kept pretty good records. Before the Board, I think the average price in 1929 of a bushel of wheat was something like \$1.24. When a producer sold that wheat, he realized \$1.08. This is from our shipping point at Semans which is about midway across the Prairies. In other words, there was a marketing charge there of 16 cents and you got the money.

● 1635

Under the present day system, the Thunder Bay price of No. 2 wheat is roughly \$1.79. When I sell No. 2 wheat at my local elevator, the price I get is \$1.27½ less 1 per cent. There is a difference there of over 50 cents and I still do not get a payment, so that the actual charge—the Board cost for the pleasure of putting it through a board has increased three times.

Mr. Gleave: Yes, but your main charge again is the storage costs. I thank you for giving me that information.

The Chairman: Gentlemen, I understand there was some agreement that members would be limited to one question and one supplementary. I hope that in so far as possible we would be able to stay within that restriction. I recognize Mr. Lind.

Mr. Lind: Thank you, Mr. Chairman. In the Proceedings 270 there is a statement that:

...rising hog slaughter and falling prices characterize the present hog situation. There is nothing unusual about the pattern of the present hog cycle except that this is the first time in the past five cycles that the low point with respect to price corresponded with a sharp rise in feed prices in both countries.

On your page which you register number 6, you are concerned about:

...the end price of the pork product is determined by what the consumer will pay.

and that marketing boards have not been too successful in raising the price to the producer. Could you give me any explanation, how you would suggest that when the price goes up on pork or hogs you could keep the small man out and prevent him from getting into financial difficulties on these low cycles without establishing some kind of a board or quota or restriction maybe on a regional basis?

Mr. Richardson: Mr. Lind, when a man enters hog production he should do so at his own discretion, he should do it with his eyes wide open. If he goes in and gets in trouble it should be his responsibility. I do not see why I should be saddled with a board, and I produce hogs consistently and we have produced them consistent-

[Interprétation]

frais de transport sont en dessous des taux de la Crows Nest Pass. La Commission du blé s'occupe des frais de manutention et il y a une certaine augmentation bien sûr, mais je ne vois pas où vous prenez ce renseignement?

M. Richardson: Je suis heureux que vous me demandiez ceci. Mon père qui a 86 ans a une très bonne mémoire et il tient de bons dossiers. Avant que la Commission ne soit établie, le prix d'un boisseau de blé était d'environ \$1.24 en 1929. Et lorsque le producteur vendait ce blé il réalisait un profit de \$1.08. Cela provient du point d'expédition qui se situe à environ au centre des Prairies. Il y avait des frais de 16c et vous en avez profité.

A l'heure actuelle, le prix du blé no 2 est d'environ \$1.79 à Thunder Bay. Quand je vends du blé no 2 à mon élévateur local, le prix que j'obtiens est \$1.27 1/2 moins 1 p. 100, ce qui fait une différence de plus de 50 cents et je n'ai pas encore de paiement, de sorte que les frais pour passer par la Commission ont triplé.

M. Gleave: Mais les principaux frais sont des frais d'entreposage. Merci de ces renseignements.

Le président: Je pense qu'on s'est entendu pour n'avoir qu'une seule question et une seule supplémentaire par membre et j'espère que nous allons nous en tenir à cette restriction. Je cède la parole à M. Lind.

M. Lind: Merci, monsieur le président. Dans l'ouvrage «Perspectives 1970», on déclare

que la baisse des prix et la hausse des abattages sont caractéristiques de la situation actuelle. Il n'y a rien de particulier au sujet de ce cycle, sauf que c'est la première fois depuis 5 ans qu'il y a une correspondance avec la hausse sensible du prix de la moulée.

Or, à la page 6, vous parlez

du prix final du porc établi par ce que le consommateur va payer,

et vous dites que les offices de mise en marché n'ont pas eu trop de succès à hausser les prix à la production. Est-ce que vous pourriez me donner des explications? Comment pensez-vous que, lorsque les prix du porc montent, on peut empêcher le petit producteur d'avoir des difficultés financières lorsque le cycle est à son point bas sans établir une commission, des restrictions, ou des contingents, à l'échelle régionale peut-être?

M. Richardson: Monsieur Lind, quand quelqu'un se lance dans la production du porc, ne doit-il pas le faire selon sa propre discrétion, les yeux grands ouverts. S'il éprouve des difficultés, c'est à lui d'essayer de les régler. Je ne vois pas pourquoi on doit m'imposer un office. Depuis des années, je produis des porcs pour gagner ma

[Text]

ly for years. We have made a living at it and have done all right. I do not see why I should be saddled with a board to try to make me pay for his mistakes. Let him enter on his own cognizance.

As for price levels, we got down to about 20 cents here in Regina. I think today the price is probably back up to 23 cents. If you want to consider the hog industry as an industry you have to base your observations not on the low point but on the average. If you take the average for 1970, hogs in Saskatchewan averaged over 30 cents. Now I can make money at that.

There is another thing that maybe should be pointed out here. The grain men get us in trouble once in a while. Of course they get their fingers burned and they learn to stay out gradually. Now I do not interfere with a grain man's going into hogs and I do not interfere with his going out either because that is his business and I would like to see it that way. Let the average hog producer use his own judgement whether he produces or not, and let the law of supply and demand based on a North American market give him guidance.

Mr. Lind: My second question, Mr. Chairman—and I thank Mr. Richardson for his views—is this. I realize that we will always have new people coming into an industry and probably others dropping out from time to time. On the other hand, would it not be much better for the primary producer if he had a stable market and realized that he was going to receive a more even price for his product throughout the year rather than have these extreme fluctuations?

May I add something else? Would you have any objection—

An hon. Member: Is this another question?

Mr. Lind: It may be so.

Would you have any objection to Bill C-176 as enabling legislation if it were producer orientated in the selection of the agencies?

Mr. Richardson: I did not get that last question, Mr. Lind.

Mr. Lind: Would you have any objection to Bill C-176 if the agencies were producer orientated; that is, not all producers on the agency but orientated that way on a regional basis?

Mr. Richardson: They can be producer orientated on a regional basis now under provincial marketing boards. I believe that if there is a national agency regions should have representation on it, but there is a very distinct danger in this national agency of the regions that have more producers overriding the regions that have less producers, even though the regions with the fewer number of producers are more efficient. There is a danger in a regional agency, such as Ontario, under this Bill if they had a regional agency they would not have to have the rest of Canada. There is a very real danger that they could keep our hogs out in order to establish a hog industry in Ontario where perhaps it should not be established. If it should be established there then let it meet all comers in competition.

Now this is the answer to the second part of your question. Dealing with stabilization of price, I can think

[Interpretation]

vie. Pourquoi m'imposer un office? Pourquoi ce serait moi qui devrais payer pour les erreurs de l'Office?

Quant au niveau des prix, nous sommes descendus jusqu'à 20 cents à Regina. Je pense que le prix actuel est de 23 cents. Si vous voulez considérer l'industrie du porc comme une industrie, il vous faut fonder vos observations non pas sur le point bas du cycle mais sur la moyenne. Si vous prenez la moyenne pour 1970, le porc en Saskatchewan s'est établi en moyenne à plus de 30 cents. Alors je peux gagner ma vie à ce moment-là.

Une autre chose qu'il faut signaler, c'est que le producteur de céréales peut avoir des ennuis de temps à autre. Il peut s'être fait brûler les doigts mais je n'interviens pas lorsqu'il se lance dans la production du porc ou lorsqu'il abandonne ce commerce. C'est son affaire. Mais que le producteur de porcs exerce son propre jugement quant à produire ou non, qu'il se fonde sur les conditions du marché nord-américain.

M. Lind: J'ai une deuxième question à poser. Je remercie M. Richardson de ses remarques. Je me rends compte que dans toute industrie il y a toujours des personnes qui se lancent en affaires et d'autres qui quittent la profession. D'autre part, ne vaudrait-il pas mieux pour les producteurs primaires que le marché soit stabilisé pour qu'ils puissent se rendre compte qu'ils recevront un meilleur prix en moyenne pour leur produit au fil des ans plutôt que d'avoir ces fluctuations extrêmes de prix.

Puis-je ajouter une autre chose. Verriez-vous quelques inconvénients?

Une voix: D'autres questions?

M. Lind: Peut-être.

Vous opposeriez-vous au Bill C-176, comme loi cadre axée sur les producteurs, à ce que ceux-ci fassent le choix des offices?

M. Richardson: Excusez-moi je n'ai pas saisi la dernière question.

M. Lind: Vous opposeriez-vous au Bill C-176 si les agences se composaient de producteurs, peut-être pas entièrement, mais enfin axées sur la production? A l'échelle régionale.

M. Richardson: Les offices peuvent être axés sur la production à l'échelle régionale. S'il y a un organisme régional, les régions devraient y être représentées. Mais il y a un danger bien distinct qui pèse sur l'organisme national car les régions qui comportent plus de producteurs pourraient avoir la préséance sur celles qui en ont moins. Même si la région qui compte moins de producteurs est plus efficace. C'est là où réside le danger pour un organisme régional comme en Ontario, qui n'a pas besoin du reste du Canada; il pourrait écarter nos porcs. A ce moment-là, peut-être ne faudrait-il pas établir un tel organisme. Si l'organisme doit être établi, qu'il accepte tout le monde et la concurrence.

Voici maintenant la réponse à la deuxième partie de votre question. En ce qui concerne la stabilité des prix, je me rappelle qu'il y a eu en 1958 quatre différents prix minimums. Le résultat de tout ceci, c'est que tout le

[Texte]

back to 1958 when we had floor prices. Now you could say this was a stabilized price. The result of a stabilized price such as this, a floor price, is that everybody says—hooray I cannot lose, I am going into hog production, I can make it—the result is that everybody goes into hog production and everybody loses including the government. I think maybe, Mr. Lind, that this is one of the troubles with the wheat situation as it is at present—too many people are interfering with it, setting artificial prices the world over. Now if we as western producers could compete on a free world market we would be away sailing.

The other thing about stabilized price is, if you set this for the year round, who would decide to produce pigs in June for say April farrowings and who would produce them in December? You would have a glut at one time of the year and a scarcity on the other. I would much rather see it as it is now. What are these prices we have deficiency payment prices? They do not mean anything, but they are there. Personally I would sooner operate on a free market the way we are now and I will meet all comers, if I cannot I should not be producing.

Mr. Lind: Thank you.

•1645

The Chairman: I am just wondering whether there is a little misconception of stabilized price. I think you are interpreting it, Mr. Richardson, as a floor price. A stabilized price does not necessarily mean that it would not have fluctuations, but it would have less fluctuation than the boom and bust type of pricing that you may get under a free system. I thought that your answer was based on the thought that probably you were dealing with a floor price based on a reasonably high level.

Mr. Richardson: You read me right.

The Chairman: A stable price does not necessarily mean that.

Mr. Richardson: Let us put it this way. A stabilized price is more or less achieved by a free market which permits products to flow from areas of surplus into areas that are short and we have this free trade between the Americans and ourselves. If we are short in Canada, the price is more or less stabilized to the consumer by allowing American products in and the same the other way. We keep our price up when they are short.

Mr. Lind: In other words, the Chicago market governs what we are going to get in Canada pretty well, does it not?

Mr. Richardson: Absolutely.

The Chairman: Thank you, Mr. Lind. I recognize Mr. Stewart.

Mr. Stewart (Cochrane): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Richardson, I want to congratulate you on your brief. It is a very hard-hitting brief. In fact it is so hard-hitting that you want the whole Bill removed and in another place you want only the hogs and meat products derived therefrom to be removed and if that does not work, you do not like the way the board is composed.

[Interprétation]

monde s'est dit: je ne peux rien perdre, je vais me lancer dans la production du porc. Je vais réussir. A ce moment-là, tout le monde se lance dans la production du porc et tout le monde y perd y compris le gouvernement. Or, je pense, monsieur Lind, que c'est là le problème auquel doit faire face le blé. On établit des prix artificiels dans tout l'univers. Nous pourrions faire concurrence, s'il y a libre échange.

Maintenant pour ce qui est des prix, qui va décider qui doit produire des porcs en juin ou en septembre; il peut y avoir surplus à un moment donné et pénurie à un autre moment. J'aimerais mieux que la situation demeure telle qu'elle est maintenant. Il y a des paiements comme nous les avons maintenant, des paiements de soutien. J'aime mieux le système de libre échange que nous avons maintenant.

M. Lind: Merci.

Le président: On a peut-être une fausse conception de la stabilité des prix. D'après vous, vous l'interprétez comme un prix minimum. Un prix stable pourrait fluctuer mais beaucoup moins que le genre de prix extrême qui sévit sur le régime de la libre entreprise. Je pense que votre réponse se fonde sur l'interprétation d'un prix stable comme le prix minimum basé sur un niveau passablement élevé.

M. Richardson: Oui, vous m'avez bien compris.

Le président: Un prix stable n'est pas nécessairement un prix minimum.

M. Richardson: Un prix stable se réalise plus ou moins au sein du régime d'un libre marché où l'on permet l'écoulement d'un produit d'une région où il y a surplus, à une autre région où il en manque et alors ce libre échange existe entre les Américains et nous-mêmes. Si nous en manquons au Canada, le prix se stabilise plus ou moins pour la consommation en admettant les produits américains et vice versa. Nous gardons nos prix élevés lorsqu'il en manque aux États-Unis.

M. Lind: N'est-ce pas le marché américain qui gouverne nos prix au Canada?

M. Richardson: Certainement.

Le président: Merci, monsieur Lind. Je cède la parole à M. Stewart.

M. Stewart (Cochrane): Monsieur Richardson, votre mémoire est excellent. Il est très catégorique en fait, il est tellement catégorique que vous voulez annuler tout le projet de loi, enlever le porc et ainsi de suite et vous n'aimez pas la façon dont on veut composer les offices et les conseils.

[Text]

You represent a part of the industry that is extremely fortunate these days. In fact, according to the Minister this morning it is in a very healthy condition and I was pleased particularly to see how healthy it is with regard to export. Export interests me considerably because I figure that the days of our being successful on the export market because we are nice guys has gone and what we have to do in the future for markets, not only in agricultural products, but in everything, is going to be selling and marketing. Of course, that leads me to wonder whether the idea of marketing is not being missed entirely by those who are opposed to this Bill.

We see, for example, that a great percentage, 25 per cent of the exports, are going to Japan, which is a laudable thing, or at least countries other than the United States. We see that a good amount is going into export and at the moment you are happy with the situation.

I wonder what would happen if something were to change in that export situation, if the Ontario producers decided to get into the market with the United States to a greater extent, to such an extent that Saskatchewan was not able to compete there, or if some other country were to compete in Japan and the other country would suddenly knock off your sales to that country.

My point is this. Everyone when he is riding high on the crest of the wave is satisfied with his present situation, but he is not so happy when he is down at the bottom of the wave. A year and one half ago the lumbermen were very happy and did not want any marketing board or any other kind of board. Today they are on their knees begging for some kind of a marketing board because the price was high then and it is low now and controlled by one part of the country. So I am wondering if it is not just a certain amount of complacency because of the present situation which makes your group so much in favour of opting out from this kind of legislation.

Mr. Richardson: Let us take it point by point. We ask that the Bill be withdrawn because that is what we believe. It is a vehicle to try to put all products into one van. You cannot do this. You cannot put pigs and butter in one compartment. People just will not buy butter.

As we state in the brief there is too much risk there that a subsequent government—I do not say that this one would do it—could appoint a three-man board and they could effectively control the whole agricultural industry outside those products that are governed by the Canadian Wheat Board Act and the Canadian Dairy Commission Act. This is dangerous. This is why we figure the Bill should be withdrawn completely.

There is another reason we have for that. I know I see it personally that if legislation is needed for producers, let those producers suggest the legislation to the government; not the other way around. I would like to see producers making recommendations for legislation. I would like to see all restrictions removed and let climate and geography dictate where that product will be produced. On these grounds the Bill should be thrown out, but let us be realistic: it will not be.

Mr. Horner: Do not count us out yet.

Mr. Richardson: I hope you are right, Jack. For a second part, we agreed that we did not wish to be

[Interpretation]

Vous représentez une partie de l'industrie qui peut se compter très chanceuse de ce temps-ci. Le ministre a déclaré ce matin qu'elle est en très bonne santé surtout en ce qui concerne les exportations. Or les exportations m'intéressent beaucoup car si nous avons du succès, ce n'est pas parce que nous sommes gentils. Ce temps-là est révolu. Ce n'est pas simplement pour les produits agricoles, c'est aussi pour les autres produits, il nous faut être dynamique pour écouler et vendre nos produits. Alors, je me demande si l'on ne s'écarte pas de l'idée d'écouler nos produits lorsqu'on s'oppose à ce projet de loi.

Ainsi, il y a un grand pourcentage, mettons 25 p. 100 des exportations qui sont destinées au Japon ou enfin à d'autres pays que les États-Unis. Nous voyons qu'une bonne proportion de nos produits sont destinés à l'exportation. Or, à l'heure actuelle, vous êtes satisfait de la tournure actuelle des choses.

Alors que se passerait-il si la situation se modifiait à l'égard des exportations, si les producteurs ontariens voulaient transiger avec les États-Unis dans une grande mesure et dans une telle mesure que la Saskatchewan ne pourrait leur livrer concurrence ou si d'autres pays voudraient livrer concurrence avec nous à l'égard du Japon et nous enlever nos ventes, qu'arriverait-il?

Quand tout va bien, tout le monde est content. Mais personne n'est content quand tout va mal. Il y a un an et demi, des exploitants forestiers étaient bien contents, ils ne voulaient entendre parler d'aucun office. Aujourd'hui, ils veulent, ils réclament un office parce que les prix sont trop élevés et qu'ils sont sous l'empire d'une seule région au pays. Or, je me demande si ce n'est pas la situation actuelle qui vous rend placide et que c'est pourquoi vous ne voulez pas souscrire à un tel projet de loi.

M. Richardson: Allons-y point par point. Nous demandons que le bill soit retiré parce que c'est ce que nous croyons. C'est un véhicule qui permettrait à tous les produits d'être sous le même toit. C'est impossible. On ne peut mettre des porcs et du beurre sous un même toit.

Le bill lui-même comporte trop de risques en ce sens... peut-être pas le gouvernement actuel mais un autre gouvernement pourrait nommer un conseil de trois personnes qui auraient un contrôle effectif sur les produits agricoles à part les produits qui sont régis par la Loi de la Commission canadienne du blé et par la Loi de la Commission canadienne du lait. Or, c'est dangereux, c'est pourquoi nous parlons de retirer le bill.

Mais nous avons une autre raison de parler ainsi. J'es-time pour ma part que s'il faut une mesure législative qui profite aux producteurs, que ce soit les producteurs en cause qui demandent telle ou telle mesure législative au gouvernement et non pas le contraire. J'a'merais bien que les producteurs fassent des recommandations à l'égard d'une mesure législative, qu'on enlève toutes les restrictions et que le climat et la géographie dicte où un produit doit trouver son origine. Soyons réalistes, personne ne va retirer le projet de loi.

M. Horner: Le gouvernement ne veut pas le faire.

M. Richardson: J'espère que vous avez raison, Jack. Quant à la deuxième partie, nous en convenons, nous ne

[Texte]

obstructionist on this. There are those who may want this Bill, such as the egg people, the poultry people and so on. Why not pass an act covering these people, the poultrymen, the eggmen and leave us out. Let them make recommendations for what they want for their product and let the government carry it out, but until such time as we make recommendations for our product, please do not stick our head in the noose because somebody, somewhere, sometime, is going to pull the string.

You mentioned this export business. There is already machinery in force or in creation that will look after exports and exporting quite efficiently and it comes from the producers themselves. In Saskatchewan we have a Swine Council. We are getting a 10 cent deduction at the present session of the legislature. This deduction is going to be administered by a board, but I have no doubt that if the Swine Council applies for a grant to finance it, they will get it. This is the first step. We have a Swine Council in existence. We have a Swine Council in existence nationally and the provincial ones can finance the national ones.

What should be taking place, and I have no doubt what will take place, is that the National Swine Council will go to the Department of Trade and Commerce and say, "Look, we have a product here; how about promotion, and this is the way promotion should take place. We do not need a lot of regulations to put us under a board to decide whether or not we need promotion. We can do it ourselves with our own deductions and on our own money, not making the government use some of our tax money to promote our product.

Mr. Stewart (Cochrane): What you are saying, though, is that you want the whole thing to come under one central agency for all Canada. The way it is now you can send a fellow to Japan. Ontario would send one, somebody else would send one; the broiler people in Ontario would send one and every other province. I understand from the Minister this morning it was some personal contact and a few other things, there is no man resident in Tokyo, but it is a very loose sort of thing.

Mr. Richardson: The National Swine Council is not governed by the government. A national marketing agency as proposed in this Bill would be. There is a vast difference. We control one; the government controls the other.

Mr. Stewart (Cochrane): Who controls the government?

Mr. Richardson: The ballot does.

Mr. Stewart (Cochrane): You do. The people do.

Mr. Richardson: If my ballot does not agree with the people in Ontario, their ballot controls it and this is the same as it would be if you had a plebiscite on hog marketing in Canada. They could dictate to us and we would go down the drain.

• 1655

The Chairman: I do not want to interrupt you Mr. Stewart.

Mr. Stewart (Cochrane): Mr. Chairman, I cannot ask any more questions of this witness but perhaps I could put one...

[Interprétation]

voulons pas faire d'obstructions. Il y en a certains qui peuvent vouloir ce bill comme ceux qui s'occupent des œufs ou de la volaille et ainsi de suite. Or, pourquoi ne pas passer une loi qui couvrirait ces gens, ceux qui s'occupent de la volaille et des œufs et nous laisser de côté. Établissons des règlements pour eux s'ils le veulent mais aussi longtemps que nous-mêmes, nous ne recherchons pas une telle mesure législative, pourquoi ne pas nous laisser tranquilles.

Pour les mécanismes de mise en marché, vous avez parlé de l'exportation. Il existe déjà un mécanisme efficace ou en puissance qui va réglementer l'exportation de façon efficace et c'est un mécanisme ipéré par les producteurs eux-mêmes. En Saskatchewan, il y a le Conseil du porc qui nous donne une déduction de 10 p. 100 au cours de cette session. Cette déduction serait appliquée par un conseil, mais si l'Association des producteurs de porc demande un octroi, il l'aura, mais le Conseil existe de toute façon. Il existe un Conseil national du porc et les conseils provinciaux pourront financer le Conseil national.

Ce qu'il faut voir et ce qui va se réaliser, c'est que le Conseil du porc s'adressera au ministère du Commerce pour leur demander de les aider dans la promotion. On n'a pas besoin de tout un tas de règlements appliqués par un conseil pour réglementer notre promotion. Cette publicité, on pourrait la faire nous-mêmes, en nous servant de textes que nous payons.

M. Stewart (Cochrane): Mais voulez-vous que tout cela relève d'un organisme central pour tout le Canada? A l'heure actuelle, tout office peut envoyer un représentant au Japon. Chaque province, chaque produit peut envoyer un grille au Japon. C'est une disposition très faible, très mal organisée.

M. Richardson: Le Conseil national du porc n'a rien à voir avec le gouvernement. L'Office proposé par ce bill serait dominé par le gouvernement. Nous, nous sommes responsables de l'un et le gouvernement contrôle l'autre.

M. Stewart (Cochrane): Mais qui réglemente le gouvernement?

M. Richardson: C'est le vote qui le détermine.

M. Stewart (Cochrane): C'est vous. C'est la population.

M. Richardson: Et si je ne vote pas contre les gens de l'Ontario, ce sont les gens de l'Ontario qui vont dominer ce conseil. Cela donnera le même résultat qu'un prébiscite sur la mise en marché.

Le président: Je ne veux pas vous couper la parole, monsieur Stewart.

M. Stewart (Cochrane): Monsieur le président, je n'ai plus le droit de poser d'autres questions à ce témoin mais je pourrais peut-être interroger...

[Text]

The Chairman: I am not sure that the provision permitted a questioner to ask a supplementary question of each of the witnesses.

I wanted to interject simply for the purpose of alerting the Committee that we still have five groups to hear from. We must vacate by seven o'clock in order to meet our schedule and so we are masters of our destiny here. I wonder whether the Committee might want to give to the Chair a cut-off time in view of our other commitments so far as these witnesses are concerned.

Mr. Stewart (Cochrane): I disagree with that, Mr. Chairman, but in view of the fact that I have not taken any time of the Committee so far I think I should be permitted perhaps one observation to the other witness.

Mr. Rose: Mr. Chairman, on a point of order. I think it is time we introduced a little supply and management around this Committee. I do not think we should prolong this excessively. I think everybody should have an opportunity.

The Chairman: May I suggest that we conclude our consideration of the briefs before us at the moment by 5.30 p.m. Would that be agreeable?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: That leaves us then one and a half hours for five groups after that and so they are going to have to be pretty brief. On those grounds, I would recognize Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci monsieur le président.

Vous dites dans votre mémoire à la page 1:

We feel that Canadian producers do not need this type of socialistic regimentation.

Au premier abord, je suis d'accord avec vous. Seulement je me demande si vous vous rendez compte que déjà certaines provinces ont des problèmes entre elles au sujet de leur production agricole dans d'autres domaines.

D'après vous, quel moyen ou quel organisme le gouvernement central devrait-il avoir pour remédier à cet état de choses?

Mr. Richardson: The question again, please?

M. Beaudoin: D'après vous, messieurs, à quel moyen le gouvernement central devrait-il avoir recours afin de parer à la balkanisation ou au dumping entre les provinces, tel qu'on commence à le faire entre certaines provinces, dans certaines productions?

Mr. Richardson: Sir, I am dealing with hogs and this is a hog producers' brief and we do not have dumping problems in Canada at the moment. The problem has not arisen as far as I know. As I said in the brief, if we let things be produced where they should be produced in the most efficient way everyone will benefit. I think you will not need government intervention if this is done.

[Interpretation]

Le président: Je ne crois pas que nos dispositions vous permettent de poser une question supplémentaire à chaque témoin.

J'ai voulu intervenir simplement pour mettre le Comité en garde, car il nous reste 5 groupes à écouter et il faut que nous terminions à 19 heures afin de respecter notre programme. Bien sûr, nous sommes maîtres de notre propre destin et je me demande si le Comité ne voudrait pas suggérer à la présidence une limite de temps, étant donné nos autres engagements en ce qui concerne ces témoins.

M. Stewart (Cochrane): Je ne suis pas d'accord avec cela, monsieur le président, mais puisque je n'ai pas pris le temps du Comité j'aurais peut-être le droit de faire une remarque à l'autre témoin.

M. Rose: Monsieur le président, un appel au règlement je crois qu'il faut avoir une certaine gestion d'approvisionnement au sein du Comité. Je pense que chacun devrait pouvoir poser ses questions.

Le président: Je propose que nous finissions nos délibérations au sujet des mémoires dont nous sommes saisis présentement vers 17 h 30, est-ce que vous accepteriez cela?

Des voix: D'accord.

Le président: Cela nous donne une heure et demie pour prendre connaissance des autres mémoires des cinq groupes, ils devront être brefs. Je donne donc la parole à M. Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. You say in your brief on page 1:

Nous estimons que les producteurs canadiens n'ont pas besoin de ce genre d'enrégimentation socialiste.

At first, I quite agree with you, however I wonder if you realize that already certain provinces have problems among themselves with regard to their agricultural production in other areas.

According to you what means or what agency could the federal government set up in order to settle the situation?

M. Richardson: Est-ce que vous pourriez répéter la question?

Mr. Beaudoin: In your view, gentlemen, what steps should the central government take in order to settle the balkanization or the dumping which now is beginning to be exercised between different provinces in certain areas of production?

M. Richardson: Je vends du porc et c'est un mémoire de producteurs de porcs et nous n'avons pas de problèmes de dumping au Canada, présentement. C'est un problème qui ne s'est pas posé, que je sache, comme je l'ai dit dans mon mémoire, si nous permettons la production nécessaire de la façon la plus efficace, là où on le fait le mieux, tout le monde va en bénéficier et l'on n'aura pas besoin de l'intervention du gouvernement.

[Texte]

The Chairman: Thank you very much, Mr. Richardson. A supplementary, Mr. Beaudoin?

• 1700

M. Beaudoin: Une question supplémentaire. A la page 3, vous dites que les producteurs de la Saskatchewan, recommandent qu'une loi soit adopter en vue d'assurer l'échange entre les provinces de groupes de producteurs et que ceci ne nie pas l'accès facile ou l'accès libre entre les provinces pour les produits du porc.

Si ceci s'est produit dans le cas d'autres productions, êtes-vous sûrs que ceci n'arrivera pas dans celui de la production du porc dans un avenir plus ou moins prévisible, sans le projet de loi?

Mr. Richardson: Sir, if we remain constitutional I think the BNA Act states in words similar to this that no province can deny after the union access to their markets by produce of other provinces. I think we should remain constitutional. Maybe I am not answering your question very well. I do not know. Would you like to come again, or can you?

M. Beaudoin: Je n'ai pas le droit, monsieur le président.

The Chairman: I am going to have to use a fairly heavy hammer to keep this thing rolling. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, because of the shortness of time and Mr. Richardson's brief being very clear and concise I will forego any questions.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. Mr. Lambert? Mr. Peters? Mr. Downey?

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. We had some indication from a previous group that they believe boards actually improve the price for producers. I was just wondering how you people feel about this, whether you feel quota restrictions or production control in view of the percentage of red meat production we have on the North American Continent, can lead to a better price to producers?

Mr. Richardson: I definitely do not, Mr. Downey. In our brief we made that fairly clear. When you start putting on controls you put them on to more or less protect a price. You will find if you set that price unrealistically, which is what you are doing when you put controls on, someone somewhere else from outside Canada is going to interfere with it. He is going to flood the market and you just ask for trouble. I would rather let it go free so far as pork products and cattle are concerned. Let us work on our North American market which is now a world market. We will compete and our supply levels will level out better if we allow a product to flow from areas that are in surplus to areas that are short.

Mr. Downey: Mr. Stewart alluded to the fact there was a possibility that you people did not want to go under the marketing board structure because the hog industry was

[Interprétation]

Le président: Merci beaucoup, monsieur Richardson. Une question supplémentaire, monsieur Beaudoin?

Mr. Beaudoin: A supplementary question. On page 3 you said the Saskatchewan producers recommend that legislation be passed to ensure interprovincial trade between groups of producers and that this does not deny between the provinces easy or free access for pork products.

If this occurred in certain areas of production, are you sure, this would not happen in the case of pork in a more or less foreseeable future, without this Bill?

M. Richardson: Monsieur, si nous respectons la Constitution, je crois que l'Acte de l'Amérique du Nord britannique prévoit qu'aucune province après la formation de l'Union ne peut refuser l'accès à son marché aux produits venant d'autres provinces. Je crois qu'il faut respecter la Constitution surtout. Peut-être que je ne réponds pas très bien à votre question. Est-ce que vous voudriez l'approfondir?

Mr. Beaudoin: I do not have the right, sir.

Le président: Il faut que le président soit très sévère. Je donne la parole à monsieur Horner.

M. Horner: Vu la brièveté du temps dont nous disposons, le mémoire de M. Richardson étant très clair et très concis, je ne poserai pas de questions.

Le président: Merci monsieur Horner. Monsieur Lambert? Monsieur Peters? Monsieur Downey?

M. Downey: Merci monsieur le président. Un autre groupe qui a déjà comparu nous a laissé entendre que les offices ont amélioré le prix payé aux producteurs. Quel serait donc votre point de vue à cet égard? Croyez-vous qu'il faut avoir des contingents et le contrôle de la production, étant donné le pourcentage de la production de viandes fraîches en Amérique du Nord, croyez-vous que les offices et les moyens de réglementation donnent de meilleurs prix aux producteurs?

M. Richardson: Non, je ne le crois pas, monsieur Downey. Dans notre mémoire, nous avons dit cela très clairement. Du moment qu'on instaure des contrôles c'est pour protéger un prix. Si l'on n'est pas réaliste dans la fixation du prix, ce qu'on fait lorsqu'on instaure des contrôles, il va sûrement y avoir quelqu'un à l'extérieur du Canada qui va inonder notre marché, on crée des problèmes. Franchement, je voudrais avoir toute liberté en ce qui concerne les produits du porc et les produits du bœuf. Alors, agissons sur le marché nord-américain qui est maintenant international. Nous allons soutenir la concurrence sur ce marché et c'est le marché qui va décider notre niveau d'approvisionnement. Il faut permettre le libre échange entre les régions qui sont déficitaires et les régions qui sont excédentaires.

M. Downey: M. Stewart a dit que vous ne voudriez peut-être pas accepter d'être soumis à l'autorité d'une commission de commercialisation parce que l'industrie du

[Text]

presently riding the crest of the wave. For the benefit of the record I would like you to tell us about the crest of the wave you are presently riding.

Mr. Richardson: I am glad you mentioned that. I was going to mention it before but we got side-tracked. The crest of the wave we are at present riding is 23 cents which is pretty low. If you ask me the question one year from now it will not be 23 cents. It could very well be 28 cents and even 30 cents. This levelling out is brought about by letting the law of supply and demand go free. We will do all right. The grain men that went in and gave us a problem are now going out. If you watch the markets as I do, and I deliver hogs, you will see a lot of sows going in there. To me this is an indication that I should be going in because he is going out.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey. I took from Mr. Stewart's remarks earlier that he was referring to the crest with regard to export opportunities which is not necessarily tied to price. I recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you, Mr. Chairman. No one has asked the question which was uppermost in my mind when I saw these two names one after the other in the list. One is the Saskatchewan Hog Producers' Association, the other is the Saskatchewan Swine Breeders Association. I would like each one of them to identify their position in Saskatchewan, who they represent and what their groups consist of.

Mr. Richardson: I suppose that is first. I am the Vice-President of the Saskatchewan Hog Producers Association, and the Saskatchewan Hog Producers Association represents those people who are interested enough in their business to pay a \$10 membership fee and attend the annual meeting. These are the people we represent and we think these are the people who are really in the business. We have about 100 members at the moment. We have plans for enlarging, for getting out and making it really something like the Palliser Wheat Growers or something like this.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Hintze.

Mr. Hintze: I am the Past President of the Saskatchewan Swine Breeders Association, an organization that primarily originated probably in the interests of the purebred industry. Our membership is in the neighbourhood of 250, not necessarily all purebred breeders. Anyone who wants to become a member of our organization can whether he is commercial or purebred.

• 1705

Mr. Douglas (Assiniboia): Would there be an overlapping in your membership?

Mr. Hintze: Probably.

Mr. Douglas (Assiniboia): You do not know for sure whether there is or not?

Mr. Hintze: There is some, yes. I belong to the Hog Producers' Association and I am Past President of the Swine Breeders. Mr. Richardson is the same way.

[Interpretation]

porc est prospère en ce moment. Alors, parlez-nous de cette prospérité dont il est question.

M. Richardson: Je suis content que vous en ayez parlé. J'étais sur le point d'en parler avant mais j'ai été interrompu. Le sommet, de la vague sur lequel nous flottons le prix de sommet est de 23c., ce qui n'est pas très élevé. Mais si vous me posez la question d'ici une année, je vous assure que ce ne sera plus 23c., ce sera peut-être 28 ou 30c. Ce plafonnement tient au libre échange en respectant l'offre et la demande. Si vous étudiez les marchés, comme je fais et je livre des porcs vous verrez qu'on fait beaucoup de livraisons de truies. C'est un bon indice.

Le président: Merci monsieur Downey. D'après ce qu'a dit M. Stewart, je crois qu'il parlait des occasions d'exportations en ce qui concerne cette prospérité. Je donne la parole à M. Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Merci monsieur le président. Personne n'a posé la question que je voulais poser en voyant ces deux noms l'un après l'autre, sur la liste. L'un, l'Association des producteurs de porcs de la Saskatchewan et l'autre l'Association des éleveurs de porcs de la Saskatchewan. J'aimerais qu'ils nous disent qui ils représentent exactement en Saskatchewan, et la composition de leurs groupes.

M. Richardson: Je suis le vice-président de l'Association des producteurs de porcs de la Saskatchewan qui représente ceux qui s'intéressent suffisamment à ce secteur pour payer \$10 par an et assister aux réunions. Et nous avons une centaine de membres, pour le moment. Nous avons l'intention d'étendre ceci, pour avoir une organisation comme la *Palliser Wheat Growers*.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur Hintze.

M. Hintze: Je suis l'ancien président de la Saskatchewan Swine Breeders Association. Nous nous intéressons aux animaux de pure race. Le nombre de nos membres est environ 250. Tous ceux qui veulent devenir membres de notre association peuvent le demander qu'ils s'occupent d'animaux de pures races ou non.

M. Douglas (Assiniboia): Est-ce qu'il y aura un chevauchement de vos membres?

M. Hintze: Probablement.

M. Douglas (Assiniboia): Vous n'êtes pas certain?

M. Hintze: Oui, il y en a de toute façon. Moi, je fais partie de la *Hog Producers' Association* et je suis l'ancien président du *Swine Breeders*. M. Richardson est dans le même cas.

[Texte]

Mr. Richardson: I could answer that, Mr. Douglas, this way. I was thinking of our annual meeting which concluded a couple of weeks ago. There were about, I would say, five swine breeders there.

Mr. Douglas (Assiniboia): Yes.

Mr. Richardson: So they are two distinct groups, pretty well, but there are some of us—I have produced maybe 500 commercial hogs and 100 purebred.

Mr. Douglas (Assiniboia): What percentage of the hog production in Saskatchewan would each group represent? Do you know?

Mr. Richardson: This would be difficult to answer. Let us say we represent the people who are really interested in hog production, forming an organization, and working through that organization for the betterment of the hog industry. I think this is important.

Mr. Hintze: We are the only two official organizations we have today that are doing anything in the province as far as the swine industry is concerned.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, I had a gratuitous suggestion that my question was irrelevant. This is a reflection on yourself but it is also a reflection on the whole Committee because almost invariably at our hearings in Ottawa, the first thing the Committee asks the witnesses to do is to identify themselves and tell what their organization represents. I do not think the question was at all irrelevant. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas, and I hope that we will not be overly sensitive about some of these things because after all I was listening rather attentively and I think we said something about that this morning. After all, it is the prerogative of members to find out who the witnesses represent and whether they actually speak for the grass roots people; in other words in this case, the hog producers. I think I made reference to a statement by Mr. Downey this morning concerning a similar situation. I do not think that the pot should call the kettle black in this case. Mr. La Salle is recognized.

M. La Salle: Merci, monsieur le président. J'aimerais d'abord avouer que j'ai été très impressionné par le rapport de M. Richardson. Je suis au Parlement depuis deux ans et demi monsieur le président, je tiens à le mentionner, et je sais qu'à maintes occasions, des associations agricoles sont venues demander au Parlement d'adopter des lois ou demander de l'aide. Entre autres, les représentants des producteurs de porcs, sont venus et lorsqu'il a été question de la prime sur le porc, nous étions malheureux. Aujourd'hui, il semble que la situation a changé puisqu'on nous dit, en termes très polis: «Vous pouvez retourner à Ottawa, nous laisser tranquilles; notre situation est merveilleuse.» Je m'en réjouis, c'est moins de travail pour nous.

Quoiqu'il en soit, M. Richardson a reconnu une certaine instabilité à l'égard des prix et au cours de l'année la production est saisonnière. Et je me demande justement, comme l'a fait M. Lind tantôt, si la mise sur pied d'un tel projet de loi n'éliminerait pas ces fluctuations,

[Interprétation]

M. Richardson: Je réponds, monsieur Douglas. Il y avait disons, cinq éleveurs de porcs à notre assemblée annuelle.

M. Douglas (Assiniboia): Oui.

M. Richardson: On est deux groupes distincts, mais j'ai produit 500 porcs et 100 pur-sang.

M. Douglas (Assiniboia): Quel est le pourcentage de la production de porcs chaque groupe représente-t-il? Savez-vous?

M. Richardson: Il serait difficile de répondre à cela. Nous représentons des gens qui s'intéressent véritablement à la production de porcs, nous formons une organisation et nous travaillons par l'intermédiaire de cette organisation afin d'améliorer l'industrie des porcs. Cela est important.

M. Hintze: Nous sommes les deux seules organisations officielles qui savent faire quelque chose en ce qui concerne l'industrie du porc.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, je crois que quelqu'un a dit que la question était inacceptable. Ceci s'adresse à vous mais ça s'adresse également au comité. La première chose que l'on demande généralement aux témoins, c'est demander ce qu'ils représentent, donc, je ne crois pas que leur réponse était inacceptable ou n'était pas pertinente. Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: J'espère que nous n'allons pas envenimer les choses par ce genre de discussion, parce que j'écoutais assez attentivement ce matin et je crois que nous avons que quelques chose à ce sujet. Après tout, chaque membre peut demander qui ou quoi les témoins représentent. Il est normal de tenter de savoir s'ils représentent bien l'opinion de producteurs de porcs dans ce cas-ci. Je crois avoir fait une remarque, ce matin, à M. Downey à ce sujet. Monsieur La Salle, je vous donne la parole.

Mr. La Salle: Thank you, Mr. Chairman. I would like first to mention that I was really impressed by the report of Mr. Richardson. I have been in Parliament for three and a half years and I know that very often agricultural associations came to Parliament to establish some Act or to ask some help. Among others the hog producers came, I think, and they spoke about the premium on hogs. Now, it seems that the situation has changed since we are told, "Go back to Ottawa." "Leave us alone." "We are in a marvellous situation". I am glad for you it means less work for us.

Mr. Richardson recognizes certain instability of the prices that vary throughout the years. I wondered whether the implementation of such a Bill would not eliminate such fluctuations that we now have at the level of production and at the level of prices. It is clear that production increases in Saskatchewan and the conclusion was that it was due to the restriction of the wheat production. Now, nothing can prove that the same problems will not

[Text]

tant au niveau des prix qu'au niveau de la production. Il est clair que la production a semblé augmenter, ici, en Saskatchewan; on en a conclu à un moment donné que c'était par suite des restrictions sur la production du blé. Maintenant, il n'y a rien qui prouve que nous n'aurons pas les mêmes problèmes pour ce qui est du porc. Il me semble que le bill ne démontrera pas nécessairement une obligation d'établir cet office de commercialisation, mais c'est une planche de salut en cas de nécessité. Cependant, aujourd'hui on nous dit que ce n'est pas nécessaire.

Alors, j'aimerais demander au témoin s'il croit que le Gouvernement ne devrait établir des offices ou des agences tel qu'il est prévu au projet de loi, que lorsque les intéressés le demandent d'une façon officielle.

Mr. Richardson: First, sir, I might like to say that we like to talk to our MPs. If this Bill were established and an agency was established, somewhere one province in Canada could ask for the legislation to be put into force and the same would be done and we would be faced with the situation that I have described in here whereby products under this Bill could be barred from that province. This is the beginning of balkanization. Better to leave us alone; better to enact an act for those products that want it. If the time comes that hog producers want an Act we will certainly let you know and we will talk to our MPs.

The Chairman: Thank you, Mr. La Salle. I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman. I must say that the brief we have just heard has been so explicitly well presented and documented and the questions have been answered so well that I just have one or two very short questions. I was wondering whether the Association represented here this afternoon, is affiliated with any other similar organizations in any other provinces?

Mr. Richardson: We are affiliated with the Stock Growers' Association.

Mr. Mazankowski: Are you affiliated with the Western Hog Growers' Association?

Mr. Richardson: No. That is Alberta.

Mr. Mazankowski: That is Alberta?

Mr. Richardson: Yes.

Mr. Mazankowski: The other question I wanted to raise is perhaps more for clarification than anything else. At the bottom of page 3 you indicated that there were trade missions being conducted in Japan and that other export markets were being looked into as well. Were you referring here to government trade missions or is your Association involved in any way, shape or form in exploring markets abroad, such as Japan?

Mr. Richardson: I am not aware of any government agency over there at the moment exploring that market. There could be.

Packers are over there, and there are certain packers in this country, Burns, for instance, who have shipped to

[Interpretation]

occur as far as hogs, are concerned I think that the Bill will not show an obligation of establishing this agency but it can be a help when it is necessary. However, today they all us that it isn't necessary any more.

I would like to ask the witness if he thinks that the government should or should not establish agencies such as those provided for in the Bill only when the people concerned request it officially.

M. Richardson: Tout d'abord, j'aimerais dire que nous aimons parler aux députés. Si le bill était appliqué, si une agence était créée quelque part, une province canadienne pourrait demander que la loi soit mise en vigueur, et la même chose serait fait; si nous nous trouverions dans la situation que j'ai décrite déjà, dans laquelle les produits, en vertu de ce bill, pourraient être bannis de cette province on pourrait leur refuser d'entrer dans cette province. Il s'agirait d'un début de balkanisation. Il vaut mieux que l'on nous laisse tranquilles; et que l'on applique des lois pour les produits qui les demandent. Si les producteurs de porcs, à un moment donné, désirent une loi de ce type, nous vous le ferons savoir et nous en parlerons aux députés.

Le président: Merci, monsieur La Salle. Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Merci, monsieur le président. Je tiens à dire que le mémoire que nous venons d'entendre a été si bien présenté et bien documenté et les questions ont reçu une réponse si satisfaisante que je n'ai qu'une ou deux petites questions. Je me demande si l'association représentée ici est affiliée à d'autres organisations similaires dans d'autres provinces?

M. Richardson: Nous sommes affiliés à la Stock Growers' Association.

M. Mazankowski: Êtes-vous affiliés à la Western Hog Growers' Association?

M. Richardson: Non. Ça, c'est pour l'Alberta.

M. Mazankowski: C'est pour l'Alberta?

M. Richardson: Oui.

M. Mazankowski: Une autre question que je voulais poser, il s'agit d'un renseignement que je voudrais demander. Au bas de la page 3, vous signalez que l'on établit, que l'on faisait des études de marchés au Japon et ailleurs. On avait envoyé des missions avez-vous dit? S'agit-il de missions gouvernementales ou votre association envoie-t-elle des missions ou participe-t-elle à l'envoi de missions dans les pays étrangers en vue d'explorer les marchés à l'étranger, au Japon notamment?

M. Richardson: Je ne connais aucune agence gouvernementale qui explore les marchés au Japon pour le moment.

Il se peut. «Packers» a envoyé une mission.

Il y a des emballeurs dans ce pays, Burns par exemple,

[Texte]

Japan in an effort to open up a market. I think as producers we should be co-operating with these people. I think we can do this through our Swine Council because they are represented on our Swine Council. Government is also represented on our Swine Council. We are willing to supply the product if this body that we are a part of can go out and find the markets. We can go to town!

Mr. Mazankowski: Does your Association have plans for becoming directly involved with these groups that are exploring the market? That is my last question, Mr. Chairman.

Mr. Richardson: Yes, we have.

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Excuse me, Mr. Chairman. Another witness wanted to answer my question.

The Chairman: Oh, I am sorry.

Mr. Meagher: I just wanted to say that this is part of the reasons why we wanted checkoffs, which is before the government at the present time, so that we can put trade missions out.

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski. I recognize Mr. Lessard.

M. Lessard: Merci, monsieur le président. J'ai le document présenté par *Saskatchewan Swine Breeders Association*; et, à la dernière page, je constate qu'ils appuient entièrement la libre entreprise.

We believe in absolute freedom to be able to farm, produce what we want and market it in the market place.

This is fine but have you a right to place a tariff on the import of hogs or pork from the United States? If I am right, I think we have now a protection from hogs coming from the United States, of a few cents per hundred pounds. This to an extent is protecting; this is not free market either. How about the Wheat Board? This is not free market either. So are you advocating that we should banish all restrictions on commodities so that we can have a completely free market in Canada as we did about 200 years ago?

Mr. Richardson: Yes, the reason for this is that the tariff at the moment on hogs, and I am sure I am right on this, is half a cent a pound. In essence, we are now operating on a free North American market.

You are speaking of wheat now. This is not my province but I can fully appreciate your point of view that when you in Quebec, who are not in the Wheat Board designated area, want to buy grain you will have to get a permit from the Canadian Wheat Board in order to buy outside Canada. I do not think that is just or right and I would question the constitutionality of it. I think you should have the privilege of buying where you bloody well please.

The Chairman: Thank you, Mr. Richardson.

Mr. Lessard: May I have a supplementary?

[Interprétation]

qui ont envoyé au Japon des gens en vue d'ouvrir un marché. Je crois que nous devons collaborer avec ces gens. Nous pouvons le faire par l'intermédiaire de notre conseil; parce qu'ils y sont représentés. Le gouvernement est également représenté à notre Conseil. Nous sommes d'accord à fournir le produit si le parti peut trouver les marchés.

M. Mazankowski: Avez-vous l'intention de participer directement à l'exploration des marchés? C'est ma dernière question, monsieur le président.

M. Richardson: Oui, nous avons cette intention.

Le président: Merci, monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Un instant, monsieur le président. Un autre témoin voulait répondre à ma question.

Le président: Je m'excuse.

M. Meagher: Tout ce que je voulais dire, c'est la raison pour laquelle, nous désirons ce système de checkoffs afin de mettre fin aux missions.

Le président: Merci, monsieur Mazankowski. Monsieur Lessard, la parole est à vous.

Mr. Lessard: Thank you, Mr. Chairman. I have the document presented by the *Saskatchewan Swine Breeders Association* and at the last page I realize these are supporters of the free enterprise, I quote:

Nous croyons en la liberté complète, de cultiver la terre, produire ce qu'on veut et le vendre au marché.

Ceci est très bien, mais comment pouvez-vous affronter ou faire face à des barrières douanières sur l'importation de porcs venant des États-Unis? Je crois que, pour le moment, nous disposons d'une certaine protection contre les porcs qui sont importés des États-Unis, je crois qu'il s'agit de quelques cents pour cent livres. Il s'agit, non pas ici d'un libre échange, mais bien d'une protection. La Commission canadienne du blé, que fait-elle? Ce n'est pas le libre échange non plus. Préconisez-vous que nous bannissons toute restriction sur tous les produits, de telle manière qu'il y ait un libre échange complet au Canada, comme il y a 200 ans.

M. Richardson: Je dirais, oui. La raison pour laquelle je dit: «oui», c'est que les barrières douanières, pour le moment, sur les porcs, sont effectivement de 1/2c. la livre. Dans ce sens, il y a là un marché libre nord-américain.

Vous parlez du blé et cela n'est pas ma province, mais je comprends votre point de vue, que lorsque vous, au Québec, qui n'êtes pas une région désignée par le Conseil canadien du blé, lorsque vous voulez acheter du blé, vous devez obtenir un permis de cette Commission canadienne du blé pour acheter en dehors du Canada. Je ne trouve pas que cela est vrai ou normal et je le questionnerais. Je crois que vous avez le droit d'acheter où vous voulez.

Le président: Merci, monsieur Richardson.

M. Lessard: Une question supplémentaire?

[Text]

The Chairman: Yes.

Mr. Lessard: Are you not afraid with that kind of complete free system that you are advocating here that if I happened to be a millionaire, which I am not, and in the feed industry, I can build right in your province a great big production capacity and flood the market for two years and push you out of the business altogether? Are you not afraid that might happen?

• 1715

Mr. Richardson: No. In Western Canada we can produce grains cheaper than anywhere else in the world and we can produce hogs too.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Yes, but I will install my plant right here in your province. I will be producing the grain and processing it through completely and flooding the market with hogs.

Mr. Richardson: You are processing the grain?

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): I am going to use the grain from the Prairies and feed it to the hogs and produce hogs. You do not want any restrictions so I will be free to do that.

Mr. Richardson: We have a Wheat Board designated area that has the power of setting quotas and restrictions over this area. In essence, it is no different from the Ontario Hog Marketing Board which has power over Ontario. In order to achieve this Board for the three western provinces, we had to forego some of our sovereignty and allow the federal government to pass legislation.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): You missed my point.

Mr. Richardson: I am sorry.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): I want to produce hogs and flood the market. Nothing would prevent me from doing that.

Mr. Richardson: That is right. You can come here and you can produce hogs to your heart's content.

The Chairman: Thank you, Mr. Lessard. I recognize Mr. Rose.

Mr. Rose: Thank you, Mr. Chairman. This morning, Mr. Chairman, we heard from the broiler and egg people. They desire Bill C-176 in order to preserve their sales in the market of Central Canada, at least that is their hope. This afternoon, the hog producers and the swine breeders are represented by the gentleman before us who want to stay out for precisely the same reason, at least for similar reasons. You are really not content with that, Mr. Richardson. You want to prevent an agency from being formed at all under this bill even if producers in other parts of Canada want it. You are not content with just staying out.

You may quarrel with my premise, and you certainly have an opportunity to respond, but this is how your message comes through to me. What would your position be if Ontario and Quebec set up huge hog factories and

[Interpretation]

Le président: Oui.

M. Lessard: Dans ce système de liberté complète, si je suis millionnaire, (je ne suis pas millionnaire,) et dans le domaine des provendes, je pourrais créer, ici, une capacité de production importante et, en deux ans, vous obliger de fermer vos portes?

M. Richardson: En fait, je crois que dans l'Ouest du Canada nous pouvons produire des grains pour bien moins cher que partout ailleurs dans le monde et nous pouvons également produire des porcs.

M. Lessard (Lac Saint-Jean): Oui mais j'installerai mon usine ici et je produirai le grain et je le transformerai complètement et j'inonderai le marché de mes porcs.

M. Richardson: Vous traitez le grain?

M. Lessard (Lac Saint-Jean): J'utiliserai le grain des Prairies et je nourrirai mes porcs et je produirai des porcs.

Il n'y a pas de restriction, donc j'aurai absolument la liberté de faire cela.

M. Richardson: Notre Commission canadienne du blé a le droit d'imposer des quotas dans cette région. En fait, cela n'est pas très différent de la Commission de commercialisation du porc qui a ses activités en Ontario. Pour réaliser ceci dans les trois provinces de l'ouest nous devons accepter de faire certains sacrifices et de permettre au gouvernement d'adopter des lois.

M. Lessard (Lac Saint-Jean): Vous n'avez pas compris.

M. Richardson: Répétez.

M. Lessard (Lac Saint-Jean): Je veux produire des porcs et je veux inonder le marché avec des porcs et rien ne m'empêchera de le faire.

M. Richardson: C'est exact, produisez des porcs ici jusqu'à ce que vous soyez complètement satisfait.

Le président: Merci monsieur Lessard. Monsieur Rose.

M. Rose: Merci monsieur le président. Ce matin, monsieur le président, nous avons entendu parler des producteurs de poulet et d'œufs. Ils désiraient l'adoption du bill C-176 afin de protéger leurs ventes sur le marché du Canada central, du moins ils l'espèrent. Cet après-midi les producteurs de porcs représentés par les personnes qui sont devant nous, veulent être exclus précisément pour la même raison ou pour une raison similaire en tout cas. Vous n'êtes pas contents de cela, vous voulez empêcher qu'un office ne soit créé en vertu de cette loi. Il s'agit de la création d'un office. Même si d'autres producteurs des autres parties du Canada désirent la création de cet office.

Peut-être n'êtes-vous pas d'accord avec ma déclaration préliminaire, vous avez le droit de me corriger mais c'est comme cela que j'ai interprété vos paroles. J'aimerais

[Texte]

squeeze you out of this market and protect their own people and move to self-sufficiency? I am no expert but as I understand the hog business, it is really not a farming but a factory operation and they can be produced anywhere similar to broilers.

Mr. Richardson: First question. Where would they get the inputs to put into that to compete with our inputs?

Mr. Rose: They get some help under the Feed Freight Assistance Act.

Mr. Richardson: The Feed Freight Assistance Act does not necessarily work to my advantage. I am paying taxes to keep you fellows, my competitor, in business elsewhere in Canada, I do not like this.

Mr. Rose: Mr. Richardson, that is not the question whether it works to your advantage. We have it, whether or not you like it. You had it, as a matter of fact. I would like to get your reaction. What is going to happen to your industry if huge hog factories are set up in Ontario and Quebec? The politicians respond to the will of the people as they are often wont to do—at least they are supposed to—and protect their own producers in a similar manner as they did in British Columbia with the broilers and in Quebec with eggs.

Mr. Downey: It is simple. We change the government.

Mr. Richardson: For one thing, they would have to pay a much higher cost for feed. They could not do it.

People are worried about this hog factory deal. I have seen would-be factories try to go into production in Saskatchewan. So far every one has failed largely because of conditions that you, as a nonproducer, would not realize. These conditions that I speak about are conditions of management. You have to live with them, otherwise you might as well not produce them. Factory people cannot afford to pay unionized wages for a 40-hour week on a hog farm. Picture a worker clearing off at 5 o'clock on a Friday afternoon when his sow is starting to farrow. You know just how efficient that production is going to be.

In other words, up until the present, and I think for a long time into the future, it is the family farm that will be the basis of up-to-date hog production, working with a technology, with an up-to-date unit that they can handle themselves.

Mr. Rose: I cannot really pursue this and not because, as Mr. Horner thinks, that I am short of words but I did not really have a supplementary, Mr. Chairman.

We have this bill before us. In spite of your representation, you seem to make some suggestions as to how we might amend the bill, therefore it must appear to you from your brief and admission that it is likely to happen anyway.

Since we have this bill, Mr. Richardson, is the Government of Canada delinquent in not contesting provincial protective legislation in the courts and in seeking instead

[Interprétation]

vous demander quelle serait votre position si l'Ontario et le Québec créaient des unités de production de porc énormes et en venaient à l'autosuffisance, quelle sera votre situation? Je ne suis pas un expert, mais je crois comprendre que le commerce des porcs n'est pas réellement une entreprise agricole, mais plutôt une entreprise industrielle et on peut les produire n'importe où, tout comme les poulets de grill.

M. Richardson: Tout d'abord il faut trouver des matières premières nécessaires qui puissent concurrencer les nôtres?

M. Rose: Il semble que vous ayez certaine aide en vertu de la Loi sur l'aide au transport.

M. Richardson: La Loi sur l'aide au transport ne m'est pas nécessairement avantageuse. Je paie mon impôt pour que vous puissiez me concurrencer ailleurs au Canada et je n'aime pas cela.

M. Rose: Ce n'est pas là la question, votre intérêt ou non. Nous avons cette loi. Mais j'aimerais bien savoir ce que vous en pensez. Qu'arriverait-il à votre industrie si on établit des parcs importants de porcs en Ontario et au Québec, et si les hommes politiques réagissent aux besoins du grand public comme ils le font à l'occasion et mettent en danger votre association?

M. Downey: La réponse est très simple. On change le gouvernement.

M. Richardson: Pour une chose, ils doivent payer davantage pour la moulée et ils ne peuvent le faire. On parle toujours d'usines de porc. J'ai vu des gens qui ont cherché à se lancer en affaires en Saskatchewan et tous ont manqué leur coup à cause, justement, des conditions qu'une personne non habituée ne peut s'y adapter. Il faut s'adapter à toutes les conditions, sans cela il est impossible de produire. Il y a la question des salaires; on ne peut se permettre de payer des salaires de syndiqué dans une industrie de porc. On ne peut demander à quelqu'un—il faudrait demander à quelqu'un de rester après 5 heures si c'est le moment que la truie choisit pour avoir des porcelets.

Mais, par contre, nous pensons que c'est une exploitation agricole familiale qui doit être à la base en utilisant la technologie moderne et en modernisant l'équipement.

M. Rose: Je ne veux pas poursuivre la discussion mais j'aimerais bien—non pas parce que M. Horner pense que je suis à court—mais j'ai une question supplémentaire monsieur le président. Nous avons ce projet de loi dont nous sommes saisis et en dépit de vos instances, vous parlez d'amender la loi, alors, selon votre mémoire, vous croyez que le bill va être adopté de toute façon.

Étant donné que le bill est une réalité, êtes-vous d'avis, monsieur Richardson, que les gouvernements ne contestent pas la législation provinciale de protection et

[Text]

to shift off this basic constitutional problem into the laps of the provinces, thereby escaping its responsibilities?

Mr. Richardson: Would you just phrase the last part of that again?

Mr. Rose: We have got Bill C-176 which allows for provincial consultation. It encourages it. We have got it because there have been walls built up around certain provinces to protect the producers within those provinces. Should not the federal government contest the constitutionality of these protective laws around the various provinces instead of seeking to solve the problems through this particular bill?

Mr. Richardson: They definitely should be doing this. I believe in this. I think too that the best way you can amend Bill C-176 is to keep hogs out of it.

Mr. Rose: You will never want to come in?

Mr. Richardson: I would not use the word "never", but the time when we need national marketing legislation is in the future. When the time comes, we will ask for it. In the meantime, please do not let us be subject to some bureaucrat who might pull the strings.

Mr. Rose: At that time, you will have been willing to abandon free enterprise and brace socialism, will you not?

Mr. Richardson: We will cross that bridge when we come to it.

The Chairman: Gentlemen, two members, Mr. Peters and Mr. Lambert, were absent when they were called. I will recognize Mr. Peters and then Mr. Lambert for a brief question.

Mr. Peters: I will just ask one question on the brief of the Saskatchewan Swine Breeders Association. They say:

We are concerned about domination from Eastern interests and the political climate. With marketing schemes controlled by Eastern politicians and Eastern producers any quotas or regulations as to production would be designated in the best interests of those in control.

I am from Northern Ontario and that is a little bit like the Northwest Territories. I wonder if you would care to elaborate on this.

Mr. Hintze: I am the guy who wrote it and I still think this is exactly what will happen. If you want to take a look at the Canadian Wheat Board, they had problems to no end, pure problems that have come out of the eastern political climate. In other words, these eastern politicians do not know what our problem is. They are trying to solve it but they are not familiar with what goes on here in Western Canada in growing grain. I do not trust them, period.

Mr. Stewart (Cochrane): There are no eastern politicians on the Wheat Board.

Mr. Hintze: There may not be any eastern politicians on the Wheat Board but they are running it.

[Interpretation]

essaient de jeter ce problème constitutionnel sur le dos des provinces pour échapper à ses responsabilités?

M. Richardson: Pourriez-vous répéter votre question, surtout la dernière partie?

M. Rose: Nous avons le bill C-176 qui prévoit des consultations avec les provinces, qui les encourage. Nous avons ce projet de loi parce qu'on a élevé des murs autour de certaines provinces pour protéger les producteurs de ces provinces. Ne croyez-vous pas que le gouvernement fédéral devrait contester la constitutionnalité de ces lois protectrices provinciales plutôt que de chercher à régler la question à l'aide de ce projet de loi?

M. Richardson: Bien sûr qu'il devrait. J'estime également que la meilleure façon d'amender le bill C-176, c'est d'en exclure les porcs.

M. Rose: Vous ne voudrez jamais en faire partie?

M. Richardson: Je ne dirai pas «jamais» mais si jamais nous avons besoin d'une loi nationale de commercialisation nous allons la demander mais, entretemps, ne nous imposez pas une bureaucratie.

M. Rose: Alors, à ce moment-là, vous allez laisser de côté la libre entreprise et embrasser la cause du socialisme?

M. Richardson: Oui, nous le ferons en temps et lieu s'il le faut.

Le président: Deux membres étaient absents lorsque leur nom a été mentionné. Il s'agit de M. Peters et M. Lambert. Je cède la parole à M. Peters et ensuite à M. Lambert pour une question brève.

M. Peters: J'aimerais poser une question au sujet du deuxième mémoire, celui de l'Association des éleveurs de porcs de la Saskatchewan où il est dit:

La domination des intérêts de l'Est et le climat politique nous préoccupent. Les plans de commercialisation étant contrôlé par les politiciens et les producteurs de l'Est, les contingentements se feraient dans le meilleur intérêt de ceux qui les contrôlent.

Moi, je viens du nord de l'Ontario et c'est un peu comme les Territoires du Nord-Ouest, alors, pourriez-vous me donner des explications à l'égard de cette phrase?

M. Hintze: C'est moi qui l'ai rédigé et je pense que c'est cela qui va se produire tout simplement. Prenons la Commission canadienne du blé qui a connu de nombreuses difficultés probablement à la suite de problèmes créés par le climat politique dans l'Est. Les hommes politiques de l'Est essaient de résoudre des problèmes qu'ils ne connaissent pas, c'est pourquoi je ne leur fais pas confiance.

M. Stewart (Cochrane): Il n'y a pas d'hommes politiques de l'Est au sein de la Commission du blé.

M. Hintze: Il n'y a peut-être pas d'hommes politiques à la Commission canadienne du blé, mais ce sont eux qui contrôlent tout.

[Texte]

Mr. Stewart (Cochrane): I would like to run it for a while. I would put out a little more wheat than they do.

Mr. Hintze: Marketing is the name of the game.

• 1725

M. Lambert: Je voudrais adresser ma question à M. Richardson. J'ai écouté très attentivement la lecture de votre mémoire et une phrase m'a frappé plus que les autres, à savoir, si le Bill C-176 s'appliquait à la commercialisation du porc, cela aurait des conséquences désastreuses sur la bonne entente au Canada. Il y aurait non pas un seul Canada, mais deux Canadas.

Ma question est la suivante: croyez-vous très sincèrement que les conséquences désastreuses que vous entrevoyez, seront les mêmes si le Bill C-176 s'applique à d'autres produits de la ferme? Sinon, pourquoi?

Mr. Richardson: The disastrous consequences could apply to those industries which operate in an international market—such as hogs, cattle, and sheep. We could have our supply at home restricted and we do not need supply restrictions. We need promotion. We want to go out and cover the world. The other producers who are asking for this legislation are producing largely for the home market and what they want is really their business. Have I answered your question, sir?

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. I recognize Mr. Roy.

Mr. Roy (Laval): Thank you very much, Mr. Chairman. Mr. Richardson, do you want to explain why this feed freight subsidy is a subsidy for the eastern provinces?

Mr. Richardson: He is supposed to get the benefit of it. I do not know whether he does or not.

Mr. Roy (Laval): Do you not think that it is also a subsidy for the western provinces?

Mr. Richardson: I imagine that during the war years it could have been an advantage to the western farmer to help him sell grain to the East.

Mr. Roy (Laval): I would like to know what is the price that you pay now for your grain—barley, oats and wheat—just to prove that actually the eastern farmers pay their grain at a price twice as high as that price at which the western farmers have the privilege to buy it from the Wheat Board?

Mr. Richardson: I am producing my own grain for my own hogs at the moment. Any barley I deliver to the elevator I get 65 cents a bushel for it. So far I have not seen any payment for last year and I do not think there will be one for this year. Yet the Thunder Bay price lately has been going up from \$1 to \$1.40. I get 65 cents.

[Interprétation]

M. Stewart (Cochrane): J'aimerais en avoir l'administration pendant quelque temps. Je produirais un peu plus de blé qu'eux.

M. Hintze: Ce sont là les règles du jeu.

Mr. Lambert (Bellechasse): I would like to direct my question to Mr. Richardson: I listened with great attention to the brief that you submitted to our Committee. There was one thing I noted—there is a sentence that struck me more than the others, that is if the Bill C-176 was enacted for the marketing of pork, this would have disastrous implications for the goodwill, or the unity in Canada. There would be not one Canada, but two Canadas.

My question is as follows: Do you believe essentially that the disastrous implications that you foresee if the Bill is applied to the marketing of pork and pork products, would be the same if the Bill C-176 applied also to other farm products, if not, why? Why would this be so?

M. Richardson: Les conséquences désastreuses pourraient s'appliquer à ces industries qui ont des marchés internationaux comme le porc, le bœuf, le mouton. On peut avoir des restrictions domestiques, mais nous n'avons pas besoin de restriction, il nous faut de la promotion. Nous voulons couvrir l'univers. Pour ce qui est des autres produits qui demandent une loi de ce genre, il s'agit de produits à la consommation interne; ce qu'ils veulent c'est leur affaire. J'espère avoir répondu à votre question.

Le président: Merci monsieur Lambert, je reconnais M. Roy.

M. Roy (Laval): J'aimerais poser une question à M. Richardson au sujet des subventions au transport. Est-ce que l'aide au transport des grains de provende s'applique uniquement aux gens de l'Est, aux cultivateurs de l'Est?

M. Richardson: C'est lui qui doit en profiter, je ne sais pas s'il en profite ou non.

M. Roy (Laval): Ne pensez-vous pas que c'est aussi une subvention pour les cultivateurs de l'Ouest?

M. Richardson: Au cours de la guerre, ce fut peut-être avantageux pour les cultivateurs de l'Ouest, pour l'aider à vendre son grain de provende à l'Est.

M. Roy (Laval): Quel est le prix que vous payez maintenant pour l'orge et l'avoine? Je veux simplement vous prouver que les cultivateurs de l'Est payent beaucoup plus cher que le prix actuel pour les cultivateurs de l'Ouest qui passent par la Commission du blé.

M. Richardson: Pour ma part, je produis mes propres grains de provende pour mes porcs, mais tout l'orge que j'amène à l'élevateur, j'en obtiens 65c. le boisseau et jusqu'ici je n'ai pas eu de paiements pour l'an dernier et je ne pense pas qu'il y en ait pour cette année. Et pourtant le prix à Thunder Bay a grimpé de \$1 à \$1.40, mais, enfin, j'obtiens 65c.

[Text]

Mr. Roy (Laval): Do you think we should establish a free trade all across the country? Do you think there should be the opportunity for the eastern farmers to buy the non-quota grain or to price on the free trade policy? The Wheat Board can take care of the grain for the exportation, trying to get good prices to get more revenue for the western farmers.

Mr. Richardson: Are you after a more flexible pricing by the Wheat Board?

The Chairman: Mr. Lambert, while you were out, the Chair was given a definite limit of 5:30 p.m. for adjournment and that was why I tried to limit it to one question. I note your grievance and we will recognize a supplementary.

M. Lambert (Bellechasse): J'accepte la convention qui a été établie. C'est pour cette raison que je voudrais poser une question supplémentaire et ne pas abuser. Je respecte toujours le président et l'autorité et je vais continuer à le faire.

Ma question est la suivante, monsieur Richardson: pourriez-vous dire au Comité quel est le pourcentage de la production de porc de la Saskatchewan qui provient de l'intégration?

Mr. Richardson: I would say less than 5 per cent and probably maybe not more than one or two per cent.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you.

The Chairman: Gentlemen, that concludes my list of questioners. I know you will want to show your appreciation to Mr. Richardson and the other representatives.

I will invite the representatives of the Stock Growers Association to come to the table. Mr. B. Anderson is the President of the Association. Mr. Andrews is President of the Canadian Shorthorn Association. Mr. T. Lees is President of the Cattle Breeders Association and Mr. C. Sutter is President of the Canadian Hereford Association.

Gentlemen, I would invite Mr. Anderson to present his statement and address you as he may see fit. Mr. Anderson.

Mr. Boyd Anderson, President, Saskatchewan Stock Growers Association: Mr. Chairman, members of the Committee, first of all I would like to say something about my colleagues who are up here with me. You Chairman has identified them by name. I want you to know that they are all three Saskatchewan producers as I am myself, two of them happen to be at this time president of national associations. I think Saskatchewan is quite proud to have the President of the Short Horn and Hereford Association from Saskatchewan at this time. It is an indication of what we are going to do in the meat business in the future.

Mr. Chairman, the opportunity for appearance before the Standing Committee on Agriculture with respect to Bill C-176 is welcomed by the Saskatchewan Stock Growers Association.

[Interpretation]

M. Roy (Laval): Ne pensez-vous pas qu'on devrait établir peut-être un commerce libre dans tout le pays? Pensez-vous que le cultivateur de l'Est puisse acheter ses grains de provenance aux prix non-contingents? La Commission du blé peut s'occuper du blé pour l'exportation, pour en avoir un bon prix et accroître les revenus des cultivateurs de l'Ouest.

M. Richardson: Est-ce que vous recherchez une meilleure flexibilité de prix de la part de la Commission du blé?

Le président: Monsieur Lambert, pendant votre absence, on a fixé l'heure d'ajournement à 5:30 p.m. C'est pourquoi j'ai voulu vous limiter à une question. Étant donné votre déception, je vous accorde la parole.

Mr. Lambert (Bellechasse): I accept the agreement that has been reached. This is why I would like to ask a supplementary question and not to take advantage of the Chair I always respect the Chair, and will continue doing so. My question is as follows, Mr. Richardson:

Could you tell the Committee what percentage of hog production in Saskatchewan comes from integration?

M. Richardson: Je dirais moins de 5 p. 100, peut-être pas plus d'un ou deux p. 100.

M. Lambert (Bellechasse): Merci beaucoup.

Le président: Messieurs, cela épuise ma liste et je sais que vous voudriez exprimer votre reconnaissance à monsieur Richardson.

J'invite les représentants de l'Association des éleveurs à venir s'asseoir à ma droite. Monsieur B. Anderson qui est à la présidence, M. Andrews qui est président de la *Canadian Shorthorn Association*, M. T. Lees qui est président pour la *Cattle Breeders Association* et M. Sutter qui est président de la *Canadian Hereford Association*.

Messieurs, j'ai l'honneur de vous présenter au Comité M. Boyd Anderson qui est président de l'Association des éleveurs de la Saskatchewan. Je demanderais à M. Anderson de vous présenter sa déclaration comme il l'entend. Monsieur Anderson.

M. Boyd Anderson (président de l'Association des éleveurs de la Saskatchewan): Monsieur le président, membres du Comité, tout d'abord je voudrais dire quelques mots au sujet de mes collègues qui m'accompagnent; le président les a nommés. Je tiens à ce que vous sachiez qu'ils sont des producteurs de la Saskatchewan, tout comme moi. Deux d'entre eux sont à l'heure actuelle des présidents d'Associations nationales. Je pense que la Saskatchewan peut s'enorgueillir de ces deux personnes. Cela donne une idée de ce que nous entendons faire à l'avenir dans ce domaine.

Monsieur le président, notre Association se réjouit de l'occasion qui lui est offerte de se présenter devant le Comité de l'Agriculture au sujet du Bill C-176.

Notre Association a certainement pris la position prise par la *Canadian Cattleman's Association* en ce qui con-

[Texte]

The Saskatchewan Stock Growers Association has strongly supported the position taken by the Canadian Cattlemen's Association in respect to exempting cattle, beef and beef products from the provisions of the Natural Farm Products Marketing Act.

●1735

Activities of this Association in seeking exemptions of beef and beef products from the proposed date back to June 1, 1970. At that time our position was presented in writing directly to the Honourable Minister, H. A. Olson. Our position was also clearly stated at that time to the Canadian Cattlemen's Association directly and to the Canadian Federation of Agriculture through the Saskatchewan Federation of Agriculture to which our Association is affiliated provincially. The purpose of this paper is to convey the purpose, representative structure and general objectivity of the Saskatchewan Stock Growers' Association; to express before this Committee those views on Bill C-176 which we consider to be our responsibility; and to attempt through explanation to substantiate our reasons for certain opposition to the bill. The Saskatchewan Stock Growers' Association was organized in 1913 through the efforts of progressive ranchers who at that time could see the need for and the value of having a commodity organization which could make representation to the governments of the day on behalf of the stockmen of Saskatchewan.

Our Association held its fifty-seventh consecutive annual convention a few months ago at Swift Current. This is a record which we believe is unsurpassed in Saskatchewan by any commodity group.

The objective of the Association, as approved by the first meeting in 1913, were: to watch legislation relating to stock growers interests; to forward the interests of the stock growers in every honourable and legitimate way; and, to suggest to Parliament from time to time as it is found necessary, through duly appointed delegates, the passing of any new legislation to meet changing conditions and requirements.

It is interesting to note the relationships between the objectives of the Association in 1913 with our present-day objectives which are as follows: to develop and improve the raising, breeding and marketing of livestock; to advance and study the interests of livestock growers; to study the laws of the Parliament of Canada and the legislature of Saskatchewan respecting and affecting livestock and to propose and submit and press for changes in new legislation as may be deemed advisable; to invite all stock growers residing or carrying on business in the province of Saskatchewan to become members; to work towards the development of improved marketing systems and markets for livestock producers and to join and/or co-operate with other persons, groups, associations, and organizations to achieve this purpose; to encourage the formation of local organizations to promote the objects of the Association; and, to maintain the principles of individual initiative in carrying out the objectives of this Association.

The scope of Saskatchewan Stock Growers' is primarily provincial. Direct individual membership of the Association in 1970 was approximately 1,000 livestock producers with affiliate membership as follows: Saskatchewan Hereford Association, 2,500 members; Saskatchewan

[Interprétation]

cerne l'exemption du bœuf et des produits du bœuf des dispositions de la Loi nationale de commercialisation.

Les démarches de cette association qui cherchait à être exemptée sur le bœuf et les dérivés datent du 1^{er} juin 1970. A ce moment-là, nous avons présenté notre position par écrit directement à l'honorable H. A. Olson. Notre position a été présentée directement aussi à *The Canadian Cattlemen's Association* et à la Fédération canadienne de l'Agriculture par l'intermédiaire de la Fédération de l'agriculture de la Saskatchewan à laquelle notre association est affiliée. Notre mémoire a pour but premièrement de faire comprendre le but, la structure représentative et les intentions générales de notre association d'exprimer à votre comité les idées que nous devons présenter de la part de ceux que nous représentons à l'égard du Bill C-176, et d'essayer d'expliquer et de justifier nos raisons pour lesquelles nous nous opposons au projet de loi. Notre association s'est constituée en 1913 à la suite des efforts de ranchers dynamiques qui ont vu la nécessité et la valeur d'un tel organisme qui pourrait être représenté au gouvernement de cette époque au nom des propriétaires des ranchs de la Saskatchewan.

Notre association a tenu son 57^{ième} congrès annuel il y a quelques mois à Swift Current. Nous croyons que c'est un record qui n'a jamais été atteint par aucun autre secteur de l'agriculture.

Les buts de l'Association approuvés lors de la première réunion en 1913 étaient les suivants: d'examiner les projets de loi qui touchent les intérêts de nos membres; de promouvoir les intérêts de nos membres par tout moyen honnête et légitime; de suggérer au Parlement, dans la mesure où c'est nécessaire et par l'entremise des délégués nommés, des projets de loi répondant aux changements et aux conditions.

Il est intéressant de noter l'accord entre les buts cités ci-dessus et les buts que nous avons actuellement: de développer et d'améliorer l'élevage et la vente du bétail; d'étudier et de promouvoir les intérêts des éleveurs de bœufs, des moutons, des cochons, etc.; d'étudier les lois du Parlement du Canada, et de l'Assemblée législative de la Saskatchewan en ce qui a trait à l'élevage et à la vente du bétail et de suggérer et de promouvoir les changements que nous croyons judicieux; d'inviter tous les éleveurs de la Saskatchewan à devenir membres de notre association; de faire progresser le développement d'un régime de mise en marché pour nos produits et de nous joindre ou de collaborer avec d'autres particuliers, groupes ou associations, en vue d'atteindre ce but; d'encourager la formation d'organisations locales pour promouvoir les buts de l'Association; de maintenir les principes d'initiative personnelle en promouvant les buts de notre association.

Notre association a une portée surtout provinciale. Elle compte environ 1,000 particuliers en plus des membres affiliés comme: Saskatchewan Hereford Association, 2,500 membres; Saskatchewan Shorthorn Association, 300 membres; Saskatchewan Charolais Association, 319 membres; Saskatchewan Aberdeen Angus Association, 500 membres; Saskatchewan Swin Breeders' Association, 220

[Text]

Shorthorn Association, 300 members; Saskatchewan Charolais Association, 319 members; Saskatchewan Aberdeen Angus Association, 500 members; Saskatchewan Swine Breeders' Association, 220 members; South West Saskatchewan Wool Growers Association, no figure; and, Saskatchewan Cattle Breeders' Association, 830 members.

These individuals and associations have voiced support of the Saskatchewan Stock Growers' Association as their central producer voice in Saskatchewan. We are the parent body and have been official spokesman for these groups at times on matters of common interest.

The 1966 census shows that over 6,000 farmers derived 51 per cent or more of their income from the sale of cattle, hogs and sheep.

Our direct and affiliated membership of approximately 6,000 would indicate that the Saskatchewan Stock Growers represent the majority of the Saskatchewan livestock producers.

The Saskatchewan Stock Growers are presently members of two other agricultural groups. These two associations are: on the provincial level—the Saskatchewan Federation of Agriculture; and on the federal level—the Canadian Cattlemen's Association. These two associations have made representation on our behalf in regard to Bill C-176.

We are here to support and to add to what has been stated by them on our behalf. Our past position has always been and our present view remains the same in that we are opposed to any type of compulsory marketing boards for the sale or control of livestock and livestock products.

The marketing of livestock had been a problem in Saskatchewan in the early days of cattle ranching. This is probably due to the fact that in the days of open range, production was fairly easy. With very few people or processing plants our products had to be shipped elsewhere for processing and consumption. Due to the lack of transportation facilities plus the long distance, marketing was difficult.

The early livestock producers trailed the cattle and sheep for long distances to get them on a train which would carry them to either Ontario markets or when the border was open, to St. Paul, Minnesota, or Chicago.

We in Saskatchewan have always worked towards having freer trade with the United States in regard to livestock and any time the American market has been closed to us, we have had greater marketing problems and lower prices.

Indications are that greater production of red meats will be necessary to meet the ever expanding consumption on the North American continent and elsewhere as well. In this expansion, it is quite evident that Saskatchewan will be in the forefront. With our great productive lands available to us and the feed grains this is quite evident.

Therefore, we suggest that it is imperative to have the freest possible unrestricted movement of our product, both in the live form and in the processed form.

Our Association has had a long career in battling proposed compulsory type marketing boards. In 1934, we opposed the federal government's Natural Products Marketing Act. In 1955, we led a successful fight against the formation of a compulsory type marketing board for

[Interpretation]

membres; South West Saskatchewan Wool Association, aucun chiffre; et Saskatchewan Cattle Breeders' Association 830 membres.

Ces individus et ces associations ont appuyé notre association en tant que leur porte-parole. Nous sommes parfois les représentants officiels de ces groupes en ce qui concerne les affaires d'intérêts communs.

Le recensement de 1966 démontre que plus de 6,000 fermiers ont reçu plus de 51 p. 100 de leur revenu de la vente des bestiaux, des moutons et des cochons.

Nos membres, soit directs ou affiliés d'à peu près 6,000 indiquent que la *Saskatchewan Stock Growers Association* représente la majorité des producteurs d'animaux.

Notre association fait partie de deux autres associations, notamment la Fédération de l'agriculture de la Saskatchewan au niveau provincial, et de la *Canadian Cattlemens Association* au niveau fédéral. Ces deux associations ont fait des démarches pour nous en ce qui concerne le bill C-176.

Nous sommes donc ici pour appuyer leur position. Nous avons été et nous sommes encore opposés à ce système de mise en marché obligatoire pour la vente ou le contrôle des animaux ou des produits d'animaux.

Ce système de mise en marché des animaux a été un problème pour la Saskatchewan dans le passé. Cela tient probablement au fait que pendant les années où le commerce était libre, la production était relativement facile. Avec seulement quelques hommes et industries de transformation, nos produits devaient être envoyés ailleurs pour la transformation et la consommation. A cause d'un manque de transport et des grandes distances, la vente était difficile.

Les premiers éleveurs durent voyager de grandes distances pour mettre leurs bestiaux, bœufs et moutons sur le train qui les amenaient au marché en Ontario ou, quand la frontière s'est ouverte, à St-Paul, au Minnesota ou à Chicago.

Nous, en Saskatchewan, avons toujours voulu un marché libre avec les États-Unis en ce qui concerne le bétail, et toutes les fois que le marché américain nous était fermé, nous avons eu de plus grandes difficultés à vendre nos produits et nous avons dû baisser les prix. Les indications montrent qu'une plus grande production de viande rouge sera nécessaire pour répondre à la demande de la consommation sur le continent nord-américain et ailleurs. La Saskatchewan serait évidemment au premier rang dans ce développement de production à cause de la terre productive à notre disposition et de nos graines d'alimentation.

Nous suggérons donc l'urgence d'avoir le plus libre champ d'action possible dans le produit sous les deux formes vivante et traitée.

Notre association est reconnue depuis longtemps comme s'opposant à toute demande d'établir un genre de commission de vente obligatoire. Voici quelques exemples:

En 1934—l'opposition à la loi de vente du produit naturel du gouvernement fédéral, 1955—Opposition réussie à la formation d'une commission de vente obligatoire pour le bétail, en Saskatchewan, 1963—Appui en temps et en argent à la *Saskatchewan Hog Producers Association* pour déloger une tentative d'établir une commission de vente obligatoire pour les porcs; 1970—Lorsque le Bill

[Texte]

cattle in Saskatchewan. In 1963, we supported, in the form of time and money, the Saskatchewan Hog Producers to defeat an attempt to establish a compulsory hog marketing board. In 1970, when Bill C-197 was introduced into the House of Commons, our Association and members took immediate steps to ensure, if possible, that cattle would be excluded from the bill. In 1971, we are here today reiterating our previous position and assuring you and our governments that the Saskatchewan Stock Growers position has not changed. Our Association is as convinced as ever that compulsory type marketing boards have nothing advantageous to offer the livestock producers, present marketing systems, processors or the consumers.

● 1745

Mr. Chairman, and Committee members, you may feel that the Saskatchewan Stock Growers' Association and its member affiliates are only opposed to marketing systems for opposition's sake. History shows that this is not so. Our Association was most active in the formation of the first public stockyards in Saskatchewan which opened at Moose Jaw in 1919. The president of the day, Jack Byers, said at the annual convention, and I quote: "We now have one of the best-equipped stockyards in the West and although it has already demonstrated its value, it is fulfilling all it was expected to do."

Since the early beginning of that producer-controlled stock yard at Moose Jaw, many changes for marketing in Saskatchewan have taken place. There are at this time seven daily markets available to producers and at least another twenty markets are on a weekly or monthly basis. These markets have been established by producers on a co-operative basis or by individuals, and are all providing a most necessary service.

Livestock numbers in Saskatchewan have had a steady, continuous growth over the years. In June, 1970, Saskatchewan cattle and calves totalled 2,386,000. Canada had about 13 million, the United States about 112,500,000.

The Saskatchewan Stock Growers have always taken the position that Canada and the U.S.A. should work towards a common market in regard to livestock products and this has almost been attained. Canada has about ten per cent of the total population and we are producing about ten per cent of the cattle. There is a small tariff between our countries and the U.S.A. does have a quota system on some classes.

However, the flow of cattle, sheep and hogs between our countries is quite free and we believe efforts should be made to eliminate the small duties and quotas now in existence. The large numbers of cattle that are moving and have moved between our countries proves the previous statement. It is difficult for us to understand how a marketing board for livestock could work without the U.S.A. being a part of it.

In conclusion, Saskatchewan Stock Growers maintain that the markets of all provinces must remain free and open to all producers as a matter of right, not by privilege or agreement. Twenty-one million people is a small market to start dividing. We are a part of the North American livestock market. If we were to divide up our own country, what makes us think we would have a right to any other?

[Interprétation]

C-197 a été soumis à la Chambre des communes, notre association et ses membres firent les démarches nécessaires afin de s'assurer que le bétail serait exclu de ce bill, 1971—nous voici aujourd'hui pour réitérer notre position et pour vous assurer, ainsi que nos gouvernements, que la position de la *Saskatchewan Stock Growers* est toujours la même. Notre association est toujours aussi convaincue qu'une commission de vente obligatoire n'a rien à offrir aux éleveurs, aux offices de commercialisation, à ceux qui font le traitement des viandes et aux consommateurs.

Monsieur le président et membres du Comité, vous pensez peut-être que la «Saskatchewan, Stock Growers' Association», et ses membres affiliés s'opposent aux systèmes de vente simplement dans le but d'y faire opposition. L'histoire démontre que tel n'est pas le cas. Notre association fut très active dans la formation du premier parc à bestiaux public en Saskatchewan qui fut ouvert à Moose Jaw en 1919. Le président du jour, Jack Byers, disait à la réunion annuelle et je cite: «Nous avons maintenant un des parcs à bestiaux les mieux équipés de l'Ouest et bien qu'il ait déjà démontré sa valeur, il répond à nos attentes ainsi que nous l'avions espéré.»

Dès lors, plusieurs changements dans le système de vente ont eu lieu en Saskatchewan. Il y a aujourd'hui sept marchés quotidiens disponibles aux éleveurs ainsi que vingt marchés qui sont actifs hebdomadairement ou mensuellement. Ces marchés ont été installés par les éleveurs sur une base coopérative au individuelle, et donnent toutes un service très essentiel.

Le nombre de bétail en Saskatchewan a vu une croissance régulière et continue dans les années passées. En juin 1970, la Saskatchewan avait 2,386,000 têtes de bétail. Le Canada en comptait 13,000,000 et les États-Unis en comptaient environ 112,500,000.

La «Saskatchewan Stock Growers» a toujours pris la position que le Canada et les États-Unis devraient travailler pour établir un marché commun pour le bétail et ceci est sur le point de se réaliser. Le Canada a environ 10 p. 100 du total de la population et nous produisons environ 10 p. 100 du bétail. Il y a un tarif minime entre les deux pays et les États-Unis ont un système de quota pour certaines catégories.

Néanmoins l'échange de bœuf, de mouton et de porc d'un pays à l'autre est très libre et nous croyons que nos efforts devraient se porter à supprimer les tarifs minimes et les quotas qui existent. Le grand nombre de bétail qui a été transporté et est transporté d'un pays à l'autre sert comme preuve à l'appui de ce que nous disons ci-dessus. Il est difficile de comprendre comment une commission de vente pourrait être efficace sans que les États-Unis en fassent partie.

En conclusion, la «Saskatchewan Stock Growers» maintient que les marchés de toutes les provinces doivent demeurer libres et ouverts de droit et non par privilège ou par entente. Un marché de 21,000,000 personnes est trop petit pour être divisé. Nous faisons partie du marché de bétail de l'Amérique du Nord. Si nous divisons le

[Text]

The livestock industry as a whole is one of the better viable industries. Therefore, why experiment with unproven and unknown methods of marketing? We believe it to be to everyone's advantage that fast, hard decisions may be made by all segments of our industry without approval by some board.

Trading and marketing is a way of life to many, and it is through these people's efforts that new markets are developed. We should be looking abroad in the world with vigor and vision, seeking out and developing new markets rather than dividing up our own.

Beef producers in Saskatchewan do not desire their product to be regulated under the provisions of Bill C-176. We respect the apparent opinions of other commodity groups who *may* desire the inclusion of their product in a regulated marketing scheme. Conversely, we request the respect of these other commodity groups in our desire *not* to have beef production regulated under such a scheme.

The Saskatchewan Stock Growers appreciate and agree with the position of the Minister of Agriculture, the Honourable Bud Olson, who in his statement with regards to beef and beef products at the Canadian Federation of Agriculture annual meeting in Ottawa, Wednesday, January 27, said that cattle will be excluded from Bill C-176. I trust that all of you in this Committee will give him and us your support in this regard and that you will give favourable consideration to excluding sheep and hogs as well.

On behalf of our Association and our affiliates, I wish to thank you, Mr. Chairman, and your committee, for giving us the opportunity to meet with you today.

I will close with a quotation from the late, wise old statesman, Sir Winston Churchill, who said, when he was Prime Minister of one of the greatest trading countries of all time—England—and I quote: "If you destroy a free market, you create a black market. If you have 10,000 regulations, you destroy all respect for law."

Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Anderson, and we wish to offer our congratulations to your national breed association representatives seated here at the table.

I want to make the proposal to the Committee that probably we could limit our questioning to one questioner for each political group represented. It just happens that I have Mr. Rose, Mr. Lambert, Mr. Horner and Mr. Douglas on my list. Is that agreeable to the Committee?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Agreed? Then Mr. Rose is recognized.

Mr. Rose: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Anderson, you made the point that your objectives in 1913 are rather similar to those of 1971.

I notice, though, that you have done a little PR job in that your earlier objectives are still there but they are a

[Interpretation]

marché chez-nous, qu'est-ce qui nous fait penser qu'on aurait droit aux marchés à l'étranger?

L'industrie du bétail en somme est une des plus viable. Alors, pourquoi expérimenter avec des méthodes inconnues qui n'ont pas faites leurs preuves? Nous croyons que c'est à l'avantage de tous et de chacun que de fermes décisions soient prises par tous les secteurs de notre industrie sans l'approbation d'une commission.

Le commerce et la vente sont pour certain un genre de vie, et c'est par les efforts de ces gens que de nouveaux marchés se développent. Nous devrions regarder à l'étranger dans le monde avec vigueur et énergie pour trouver et développer de nouveaux marchés plutôt que de penser à diviser notre marché domestique.

Les producteurs de bœuf de la Saskatchewan ne désirent pas que leurs produits soient réglés sous le Bill C-176. Nous respectons les opinions des groupes qui produisent d'autres marchandises qui *voudraient* être compris dans un système de vente réglé. Réciproquement, nous demandons que ces autres groupes respectent notre désir d'exclure la production du bœuf sous ce système de vente réglé.

La «Saskatchewan Stock Growers» apprécie et est d'accord avec la position prise par le Ministre de l'agriculture, l'Honorable Bud Olson qui, dans son exposé au sujet du bœuf et des produits du bœuf, a dit, lors de la réunion annuelle de la fédération des Agriculteurs Canadiens (C.F.A.) à Ottawa, mercredi, le 27 janvier, que le bétail serait exclus du Bill C-176. J'espère que tous les membres de ce Comité voudront bien donner leur appui à Monsieur Olson ainsi qu'à nous-mêmes à ce sujet et que vous verrez favorablement aussi l'exclusion des moutons et des porcs de ce bill.

Au nom de notre Association et de nos affiliés, je désire vous remercier, monsieur le président, ainsi que votre Comité, de nous avoir permis de nous rencontrer aujourd'hui.

Je termine avec une citation du sage vieil homme d'État, le regretté Sir Winston Churchill qui disait, lorsqu'il était Premier Ministre d'un des plus grands pays commerçants, l'Angleterre, et je cite: «Si vous détruisez un marché libre, vous créez un marché noir. Si vous avez 10,000 règlements, vous détruisez tout respect pour la loi.»

Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Anderson et nous vous félicitons, ainsi que votre association nationale qui est représentée ici à la table.

Je propose au Comité que nous puissions limiter notre période de questions à une question par chaque parti politique représenté. Il se trouve que j'ai le nom de M. Rose, de M. Lambert, de M. Horner et de M. Douglas sur ma liste. Le Comité trouve-t-il cela acceptable?

Des voix: Accepté.

Le président: Accepté? Alors, Monsieur Rose a la parole.

M. Rose: Merci, monsieur le président. M. Anderson, vous avez souligné que vos buts en 1913 sont assez similaires à vos objectifs de 1971. Je vois néanmoins, que vous avez fait de la publicité depuis en ceci que vos objectifs primitifs sont toujours là. mais ils sont plus loin

[Texte]

little further down the list. You have first such "motherhood" ones as "develop and improve the raising, breeding and marketing of livestock", and to advance the study of this. We do not come to the nub of your objectives until point (c). So I view your organization as essentially a lobbying organization. You believe in collective activity, so in that sense you are not completely devoted to individual action.

I was interested in what your brief did not say. You point out your production; but I would be interested to know, from whatever figures you have, how many people who were in your industry 10 or 15 years ago—how many units, how many individual ranchers—are no longer with you?

Mr. Anderson: I will start with your last one because that is the one that I can think of first.

In 1955 or 1956, when we took the lead in fighting a proposed provincial marketing board at that time, our membership rose from approximately 500 continuous members to 2,000—to fight. There was a fight on and people wanted to join in. The battle was here.

Mr. Rose: I am sorry, Mr. Anderson, but that is not the question I am asking you. I can understand how that would occur. Ratepayers' groups find a similar thing when they have to appear before city councils on various matters.

Mr. Anderson: Was your question not whether our membership has fluctuated? Did you not ask how many had left our Association?

Mr. Rose: No, no.

The Chairman: Mr. Rose will restate his question and then you will have an opportunity to answer.

Mr. Rose: No, what I am interested in, Mr. Anderson, is whether you can tell me how many active ranchers you have today in the business—whether or not they are in your Association, they are certainly influenced by—and how many there were 10 or 15 years ago.

Mr. Anderson: This is exactly what we were trying to do. It states in here that we are representing 6,000 at the present time.

Mr. Rose: There are 6,000 individually-owned ranches in Saskatchewan?

Mr. Anderson: These are all active producers.

Mr. Rose: And how many were there 10 years ago?

Mr. Anderson: In 1955 we had 2,000; and at that time, we did not have affiliate membership. Since then the Hereford people have affiliated with us.

Mr. Rose: Oh, but there were Hereford people in 1955. I still think you are begging the question. I want to know how many active ranches, not how many people belong to your Association.

[Interprétation]

sur la liste des priorités. Vous avez, premièrement, des notions «motherhood» comme le développement et l'amélioration de l'élevage, la reproduction et la mise en marché du bétail et l'avancement de cet étude. Nous ne trouvons pas le principal de vos objectifs avant le numéro (c). Alors, je considère votre association comme quelqu'un qui fait les couloirs. Vous croyez à l'activité collective en ce sens-là alors, dans ce sens, vous n'êtes pas complètement dévoué au respect de l'individu.

J'étais intéressé par ce que votre mémoire ne disait pas. Vous parlez de votre production; mais je voudrais savoir, en consultant les chiffres en votre possession, combien de personnes qui étaient dans votre industrie il y a dix ou quinze ans—combien d'unités, combien de propriétaires de ranch—ne sont plus avec vous?

M. Anderson: Je vais commencer par votre dernière question car c'est celle qui me vient d'abord à l'esprit.

En 1955 ou 1956, lorsque nous avons mené la bataille contre l'installation d'un bureau de commercialisation provinciale proposée alors, le nombre de nos membres a été porté de 500 à 2,000 pour lutter. Il y avait une lutte à soutenir et les gens voulaient en être. La bataille était ici.

M. Rose: Je m'excuse, monsieur Anderson, mais ce n'est pas la question que je vous pose. Je comprends comment cela a pu se produire. Les contribuables réagissent de la même manière lorsqu'ils ont à paraître devant le conseil de ville sur différentes questions.

M. Anderson: Votre question n'était-elle pas celle de savoir si le nombre de nos membres avait varié? N'avez-vous pas demandé combien ont quitté l'Association?

M. Rose: Non, non.

Le président: M. Rose voudrait-il reformuler sa question de façon à ce que vous puissiez y répondre.

M. Rose: Non, ce qui m'intéresse, M. Anderson, c'est si vous pouvez me dire combien de propriétaires de ranch sont encore en activité—qu'ils fassent partie de votre association ou non, ils sont forcément influencés par elle,—et combien de membres y avait-il, il y a dix ou quinze ans.

M. Anderson: Ceci est exactement ce que nous essayions de vous donner. Nous représentons 6,000 personnes en ce moment.

M. Rose: Il y a 6,000 ranchs appartenant à des individus en Saskatchewan?

M. Anderson: Ce sont tous des éleveurs en activité.

M. Rose: Et combien y en avait-il il y a dix ans?

M. Anderson: En 1955, nous comptons 2,000 membres; à ce moment-là, on ne comprenait pas les organismes affiliés. Depuis ce temps, les éleveurs de Hereford se sont joints à nous.

M. Rose: Oh, mais il y avait des exploitants de Hereford en 1955. Je crois encore que vous esquiviez la question. Je veux savoir combien il y a de ranchs en activité, et non pas combien vous avez de membres dans votre Association.

[Text]

Mr. Anderson: They cannot belong to our Association on a membership basis unless they are active ranchers.

Mr. Rose: I am defeated by the witness because I cannot get the information from him.

Look, there have been abandoned farms and there have been larger farm units formed in Saskatchewan, as in every other place. What I want to know is, what has been the trend? Has there been a trend to larger units and fewer operations?

Mr. Anderson: Oh, most definitely fewer.

Mr. Rose: This is the point.

Mr. Anderson: Wait a minute. This thing reversed but now it is reversing back. Again the cattle business is on the up-swing. Many people went out of cattle because the price of wheat was, say \$1.75 or \$1.80 take-home and so they went out of cattle. Now the trend, since the tight wheat situation, sees people reversing and going back into cattle.

What you are saying about enlarging operations, in that you are quite correct. There has been enlargement going on but I do not think the change perhaps has been as great in the cattle business as it has been in farming.

Mr. Rose: Well, the limiting factor would be land—acreage—would it not?

• 1755

Mr. Anderson: And labour. The cattle business is not so lucrative that you can hire as many people as you like. It is mostly a family operation and you are confined by labour to some extent.

Mr. Rose: Are you saying that quite a number have gone out of business because they could not hack the labour costs?

Mr. Anderson: Oh, yes. It is not that hard to get figures but I do not have them with me.

Mr. Rose: It would be very interesting to have them. I think all of us have noted that in many other areas of agriculture all you have to do is drive across the Prairies to see all the abandoned farm houses. So we know we are moving to larger units.

Mr. Anderson: I have just one point on that. When you drive across the Prairies, if you are on No. 1, you see mostly farmers. Now you can farm from the city. There are vacated farmlands but they are still owned and farmed by somebody. He may live in Regina or Moose Jaw. But with the cattle business you have to live out there with them pretty well. It is pretty hard to remove yourself from ranching or cattle operation and survive.

Mr. Rose: Larger farms are not necessarily more efficient then?

Mr. Anderson: Not necessarily.

Mr. Rose: It depends on the use of the family labour to a large extent.

[Interpretation]

M. Anderson: Ils ne peuvent pas appartenir à notre Association à moins d'être des exploitants actifs.

M. Rose: Ce témoin me dépasse, franchement, car je ne peux pas obtenir une information de lui.

Écoutez, il y a des fermes abandonnées et de plus grandes fermes ont été installées en Saskatchewan, comme partout ailleurs. Ce que je veux savoir, c'est quelle est la tendance? Est-ce que la tendance favorise la plus grande unité et moins d'activité?

M. Anderson: Oh, très certainement, moins d'activité.

M. Rose: Voici l'essentiel.

M. Anderson: Attendez un instant. Il y a un changement dans un sens. Mais maintenant il y a changement dans l'autre sens. Encore une fois, le commerce du bétail augmente. Bien des gens se sont retirés du commerce du bétail pour cultiver le blé dont le prix était de \$1.75 ou \$1.80 et ils ont abandonné l'élevage du bétail. Maintenant la situation est renversée et comme la situation du blé n'est pas satisfaisante, il y a tendance à revenir au bétail.

Pour ce qui est de l'élargissement des exploitations, vous avez raison. On a augmenté les grandes unités mais je ne crois pas que le changement a été aussi important dans le commerce du bétail que dans l'agriculture.

M. Rose: Alors, la superficie entrerait en ligne de compte, n'est-ce pas?

M. Anderson: Mais l'élevage n'est pas un commerce qui est tellement rentable. La pénurie de la main-d'œuvre est un facteur qui limite beaucoup. C'est une affaire familiale limitée par la main-d'œuvre.

M. Rose: Il y a beaucoup de gens qui ont quitté ce genre de commerce parce qu'ils ne pouvaient pas se permettre de payer la main-d'œuvre.

M. Anderson: En effet; il n'est pas difficile d'avoir des chiffres. Je n'en ai pas ici.

M. Rose: Il serait très intéressant de les avoir. On a qu'à traverser toutes les Prairies pour voir toutes ces fermes abandonnées. Alors on sait que la tendance favorise les plus grandes unités.

M. Anderson: Lorsqu'on traverse les Prairies on voit surtout des agriculteurs. Ces fermes apparemment abandonnées ne le sont pas nécessairement, on peut faire fonctionner une exploitation depuis la ville. Mais dans le cas de l'élevage, il n'est pas question de vivre à Regina ou Moose Jaw, il faut rester sur place. Il est très difficile de se retirer et de continuer à vivre.

M. Rose: Alors de grandes exploitations ne sont pas forcément plus efficaces?

M. Anderson: Pas nécessairement.

M. Rose: Ça dépend de l'utilisation du travail familial.

[Texte]

Mr. Anderson: I suppose you have more of an economic base and, if both are equally efficient, the man with the larger operation is going to have a greater income.

Mr. Rose: I was interested in your record of battling marketing legislation. It seems like quite a record. Do you give out medals as well?

Mr. Anderson: No.

Mr. Rose: Just let me finish my question. This will be my last one. I notice that (e) of your objectives on page 2, says:

(e) To work toward the development of improved marketing systems and markets for livestock producers and to join and/or co-operate with other persons, groups, associations, and organizations to achieve this purpose.

You have given us quite a record of how you fought marketing legislation, and your objectives indicate that you are interested in marketing legislation. Could you give me some of that record?

Mr. Anderson: I sure would like to. I can take almost any corner of our province and show you where a group of people together, sometimes in large groups on a co-operative or company basis, or in different ways, have gone together and organized sale rings, both large and small, have organized the cattle, have brought them in, have arranged for buyers to come in on certain days, and have made these sales. I mentioned Moose Jaw, and what I said then is correct. If the stock growers at that time had not got government help in getting this in they were prepared to go on alone.

Mr. Rose: But they did get government help.

Mr. Anderson: They did get some help. The union sought your assistance. It was limited. You can go to any corner of our province, criss-cross it whichever way you like and you will find established sale rings with top-quality cattle. The same buyers have been coming back from Ontario and the United States when and if the movement down there is right and if the prices are right. They have established a wonderful record in this regard. I can name you one place down there at Mankota, not far from where I live, and in a yearly sale this fall we sold over 2,000 yearling steers in less than three hours.

Mr. Rose: This is your definition of a marketing system?

Mr. Anderson: This is one definition.

Mr. Rose: As I understand it, Mr. Anderson, what you really are saying is that you do not want this legislation because you do not need it. Is that not really essentially what you are saying?

Mr. Anderson: It is exactly what I am saying.

Mr. Rose: Now?

Mr. Anderson: We do not need it and nobody else needs it.

Mr. Rose: You do not need it now.

[Interprétation]

M. Anderson: Alors si les deux fermes sont bien gérées, c'est celui qui a la plus grande qui va se trouver dans la situation la plus rentable.

M. Rose: Je m'intéressais à votre historique de bataille livrée contre les lois de réglementation. Et c'est tout un record est-ce que vous vous attribuez des médailles pour ces efforts?

M. Anderson: Non.

M. Rose: Alors permettez-moi de terminer la question qui sera la dernière. Je vois que le numéro 1 parmi vos objectifs, je parle de la page 2, veut que:

vous travaillez pour l'amélioration de système de mise en marché; et que vous avez l'intention de collaborer avec tout autre organisme, toute autre personne dans ce but...

Alors vous nous avez expliqué toute votre historique d'opposition à ce genre de loi. Mais si vous vous intéressez à telles lois, parlez-nous de vos réalisations dans ce domaine.

M. Anderson: N'importe où dans la province je peux vous indiquer des groupes, parfois des groupes corporatifs, des compagnies qui se sont organisées pour créer des marchés, grands ou petits, organiser l'élevage, le transport, se sont arrangées pour que les acheteurs viennent certains jours, j'ai parlé de Moose Jaw tout à l'heure, c'est correct ce que j'ai dit, sans l'aide du gouvernement, ils se seraient débrouillés seuls.

M. Rose: Mais ils ont eu l'aide du gouvernement...

M. Anderson: Oui, en partie. Le syndicat a recherché votre aide, qui fut limitée. On peut aller n'importe où dans la province et trouver des marchés pour organiser des ventes de bétail de grande qualité pour exporter aux États-Unis au moment favorable. Alors notre historique à cet égard nous donne le droit d'être fiers. A Mankota, près de chez moi, au cours d'une vente annuelle nous avons vendu plus de 2,000 bétails en moins de 3 heures.

M. Rose: Alors c'est là votre définition du système de commercialisation?

M. Anderson: C'est une définition.

M. Rose: Alors, mais monsieur Anderson, au fond, ce que vous dites, c'est que vous ne voulez pas de cette loi parce que vous n'en avez pas besoin, alors voilà l'essentiel de votre thèse n'est-ce pas?

M. Anderson: C'est exactement ce que je vous dis.

M. Rose: Maintenant?

M. Anderson: Personne d'autre n'en a besoin non plus.

M. Rose: Vous n'en avez pas besoin maintenant.

[Text]

The Chairman: I recognize Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Je voudrais d'abord remercier l'association qui nous a remis un mémoire en langue française, ceci dit sans vouloir faire de peine aux autres organisations qui nous ont remis des mémoires en langue anglaise uniquement. J'ai cru comprendre, par votre geste de présenter un mémoire bilingue que vous avez réellement mis en pratique les objectifs de votre association; vous avez découvert que les députés francophones ici aujourd'hui représentent tout de même 7 millions d'habitants, ce qui commence à faire plusieurs consommateurs.

J'ai visité, au cours du mois d'août une partie de votre province. Je ne l'ai pas fait à titre de député mais comme agriculteur de la province de Québec. J'ai visité plusieurs fermes d'élevage de bétail, et j'ai été bien accueilli partout et je tiens à le souligner.

Je dois même vous dire ceci, sans faire de publicité pour aucune association, que j'ai sur ma ferme des bêtes de race hereford qui viennent de la Saskatchewan et que j'ai achetées là il y a quelques années.

Messieurs, vous avez parlé d'une possibilité d'un marché commun avec les États-Unis dans le domaine du bétail, de quelle façon envisagez-vous un tel marché commun? Il ne faut tout de même pas oublier que le volume de la population est très différent entre les États-Unis et le Canada. Entrevoyez-vous de grandes possibilités pour ce marché commun avec les États-Unis? Quelles seraient vos chances de succès?

Mr. Anderson: Thank you for your kind words about your visit to Saskatchewan and the farms. I would just like to say that I have had young boys and girls from your province on my ranch at branding time. I will have some more there this summer; arrangements are being made. We welcome these visits. We think this is a good educational process. You say you have some Saskatchewan cows. I heard an interjection: "We hope you made some money." We do hope you made some money. I have a brother who sold 40 cows in the Province of Quebec and they produced to that farmer 39 calves the next spring. I know he is happy and we are all happy that your man is making some money from him.

With regard to a common market with the United States it is practically that now. But there is a small tariff, a nuisance value if you like, on some small quotas. They are not very strict and they are not very rigid. But we feel, with complete removal, so you can go back and forth at will, it would help all parts of North America. And there would be no question about what the quota will be this year or next year. Then you could gear your operations. Everybody could. And this might be only a start. When we say "with the United States", this is only a start. We have very much in common with the people of the United States, especially here in the West.

I know you people do too, because I have been in Montreal and I see the people that go from Montreal down to the United States. I know the people who have gone to Vermont and are working down there. Your people go down there more than they come out here. We would like to reverse it, if we could, and get you to come out this way. This is the position we have taken. It can only be for the good of all. In the end they down there will establish our price for us. After all, they have the

[Interpretation]

Le président: Monsieur Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): I would like first to say thank you to this association who gave us a French text of the brief without criticizing any other organization who only gave us English briefs. But I think that you really practised the objectives of your association by doing this, because you discovered that French-speaking members today represent 7 million people, which is quite a number of consumers.

I visited in August, part of your province. I did not do it as a member of Parliament, but as a farmer, a Quebec farmer. I visited several farms of cattle growers. I have been very well received and I would like to underline that.

I would like to tell you without making any publicity for one organization that on my farm I have cattle from Saskatchewan which I bought some years ago.

I would like to ask you the following question: Taking into account the fact that you spoke about a possibility of common market with the United States, as far as cattle are concerned, how do you envisage such a possibility of a common market with the United States, because we should not forget that the population is quite different, the importance of population is quite different between the United States and Canada. So could you envisage the possibilities of organizing a common market with the States? And what would be the chances of success?

M. Anderson: Merci pour vos bonnes paroles en ce qui concerne votre visite à la Saskatchewan mais je tiens à vous dire que j'ai eu le plaisir aussi de recevoir des jeunes québécois à mon ranch et j'en recevrai encore au cours de l'été. Nous aimons beaucoup recevoir ces personnes et vous dites que vous avez du bétail de la Saskatchewan, j'espère que vous gagnerez de l'argent grâce à ce bétail. Je connais quelqu'un qui a vendu beaucoup de bétail dans la province de Québec et je sais qu'il est très heureux d'avoir ainsi gagné beaucoup d'argent.

Il y a pour le moment presque un marché commun avec les États-Unis mais il y a une petite barrière douanière, très faible et assez souple. Et nous pensons que si on pouvait supprimer complètement les barrières douanières cela aiderait toute l'Amérique du Nord et il n'y aurait pas de problème de savoir quel serait le contingentement cette année ou le contingentement de l'année prochaine. Chaque année vous pourriez prévoir votre production. Et ce n'est qu'un début avec les États-Unis, nous pensons qu'il y a tant de choses en commun avec les gens des États-Unis principalement ici dans l'Ouest. Je sais que vous aussi vous avez des choses en commun avec les États-Unis, je suis allé à Montréal et j'ai vu les gens qui vont de Montréal aux États-Unis et j'en connais beaucoup qui se sont dirigés vers le Vermont et qui travaillent là-bas. Il y a beaucoup de Montréalais qui vont là-bas et beaucoup plus facilement que dans l'Ouest. Nous aimerions d'ailleurs changer la situation nous préférons qu'ils viennent dans l'Ouest au lieu d'aller là-bas. Voilà l'attitude que nous avons prise dans l'intérêt de tous à notre avis. De toute manière ils ont la majorité, ils établiront les prix, c'est le marché des consommateurs. Les prix se sont élevés la semaine dernière après l'arrivée de 7,000 têtes au Canada et peut-être y aura-t-il des

[Texte]

majority of people, and this is the consumer market. Seven thousand head came into Canada last week. The price went up a cent in Omaha and other places and it now has pretty well stopped that. There will not be so many this week—maybe not any. We feel that there might be a short period of adjustment. But in the end we would know where we are at, and we could depend upon this. Then the people in the United States, ourselves and you people all could gear production to this market. The North American market, when put together, represents 230 million approximately—all affluent people.

This is a tremendous market.

• 1815

I might add at the same time, our meat products are going out of the United States to Germany. There is a plant down in Huron, South Dakota which is presently processing 300 cows every week, shipping them to Germany, nothing wrong with this. One firm in Colorado are shipping beef to Japan, every month, we are doing it. Alberta have already had cattle into both Japan and Australia, trial runs, we will get more, but to do this we have to compete with Australia, it is a big world. Maybe I strayed afar a little there, sir.

The Chairman: Thank you Mr. Anderson. I recognize Mr. Cadieu.

Mr. Cadieu (Meadow Lake): Yes, Mr. Chairman, I certainly want to compliment the cattle breeders association on this brief, and I thought that we possibly should let the members know a few other points I do not think have been drawn to their attention. Right here in Saskatchewan in the City of Regina, we have the largest bull sale in the world, the largest bull auction in this world. This is something, and we attract many buyers from across the line up here.

On the first page where you mention that the "Canadian Federation of Agriculture through the Saskatchewan Federation of Agriculture," I think there is an error because they have been trying to draft us into it. I think, however that just may be an overprint but it should be straightened out. Could you give us just one quick figure on how many breeding stocks you have shipped from Saskatchewan to Russia and Japan in the past year? Have you a quick figure on it?

Mr. Anderson: No, I am sorry, I do not have that one.

Mr. Cadieu (Meadow Lake): I just thought it would be interesting for the Committee.

Mr. Anderson: We have a man in the audience here today who could give you this figure if you wish to have it.

Mr. Cadieu (Meadow Lake): Mr. Chairman, Mr. Olson makes me proud to be from Saskatchewan today, thank you.

The Chairman: Thank you Mr. Cadieu. I recognize Mr. Douglas.

Mr. Anderson: I did not answer the question.

The Chairman: Was there a question?

[Interprétation]

diminutions et nous pensons qu'il pourrait y avoir une période transitoire du rajustement nécessaire, mais finalement nous serons où nous sommes et nous pourrions nous fonder sur ces données et les québécois, les américains, tout le monde pourrait adapter la production selon les besoins du marché et le marché nord-américain est énorme.

Il s'agit de 230 millions de personnes il s'agit d'un marché énorme.

Et nos produits carnés sortent des États-Unis également vers l'Allemagne, notamment. Il y a une usine de transformation près du Lac Huron, et dans le Dakota du Sud qui envoie 300 vaches par semaine en Allemagne. On envoie également du bœuf du Colorado vers le Japon. Nous le faisons tous les mois. L'Alberta a également envoyé du bétail au Japon et en Australie à titre d'essai. Nous obtiendrons plus de marchés mais pour cela nous devons concurrencer les produits australiens ce qui est difficile. Peut-être suis-je un peu éloigné de la question.

Le président: Merci, monsieur Anderson. Je cède la parole à M. Cadieu.

M. Cadieu (Meadow Lake): Merci, monsieur le président. J'aimerais féliciter cette association pour ce mémoire. Peut-être devrions-nous faire connaître certaines autres choses aux députés, à savoir, qu'ici en Saskatchewan, à Regina, nous avons le plus gros marché de bœuf au monde, le plus important des marchés aux enchères. Nous attirons des acheteurs de tous les pays. Dans la première page vous dites: «La Fédération de l'agriculture du Canada par l'intermédiaire de la Fédération de l'agriculture de la Saskatchewan.» Je crois qu'il y a là une erreur, car ils ont bien essayé de nous y faire entrer. Peut-être s'agit-il d'une erreur d'imprimerie. Pourriez-vous supprimer cela? Je voudrais aussi vous demander un chiffre, à savoir combien d'animaux vous avez envoyés de la Saskatchewan en Russie et au Japon, l'année dernière. Pourriez-vous me donner un chiffre?

M. Anderson: Non, je ne peux donner de chiffres à ce sujet.

M. Cadieu (Meadow Lake): Je pensais que cela aurait pu intéresser le Comité.

M. Anderson: Nous avons quelqu'un dans l'auditoire qui pourrait vous donner ces chiffres si vous le désirez.

M. Cadieu (Meadow Lake): Monsieur le président, M. Olson me donne des raisons d'être fier d'habiter en Saskatchewan.

Le président: Merci, monsieur Cadieu. Je donne la parole à M. Douglas.

M. Anderson: Je n'ai pas encore répondu à la question.

Le président: Quelle question?

[Text]

Mr. Anderson: Yes, with regard to our position with the Canadian Federation of Agriculture.

The Chairman: Oh, fine.

Mr. Anderson: We are members of the Saskatchewan Federation of Agriculture. So at their annual meeting, the stock growers have an opportunity along with other commodity groups to present our position, and our position was stated in the brief here this morning.

When I said that our position is carried on through the Canadian Federation of Agriculture, our position is carried on through, if it carries in Saskatchewan, but it was lost there. We had a position as far as the Saskatchewan Federation of Agriculture is concerned, but when we went to the Canadian Federation of Agriculture, we got shot down. All right.

The Chairman: Thank you Mr. Cadieu, thank you Mr. Anderson. I recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you Mr. Chairman, I, too, would like to say the same as Bert Cadieu, that I am proud today to be from Saskatchewan. I am particularly proud because the chap presenting this brief for the cattlemen's association is from my constituency. He was a little concerned...

Mr. Cadieu (Meadow Lake): He would straighten you out Ab.

Mr. Douglas (Assiniboia): ...last night when...

Mr. Peters: You should have let Pringle present it.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Rose felt a little bit defeated by him a few minutes ago.

Mr. Rose: No, I did not.

Mr. Douglas (Assiniboia): He said he did.

Mr. Rose: I said I found it impossible on a point of order to get the kind of information from the witness.

Mr. Douglas (Assiniboia): I was just going to say that during the last election Mr. Anderson came close to defeating me too.

Mr. Horner: He has got some more work to do.

Mr. Douglas (Assiniboia): Oh, I do not know about that. He telephoned me last night after we got here from Manitoba, Mr. Chairman, and he was concerned about the preparation of their brief, and they were working on it at that time, about midnight last night. I do not think they have anything to be apologetic about in this brief, it is a very good brief, a well composed brief, and an excellent brief.

I agree that he has recognized the fact, the stock growers have recognized the fact that Mr. Olson has agreed too, that the cattle industry should be exempted from this proposed act. I think this demonstrates at least two things: one that the federal government is willing to listen to representations that are made in a rational and well reasoned way. This is the reason he has assured the cattlemen that beef and beef products will not be put in the proposed act.

[Interpretation]

M. Anderson: En ce qui concerne notre position vis-à-vis de la Fédération de l'agriculture du Canada.

Le président: Oui, bien sûr. Allez-y.

M. Anderson: Nous sommes membres de la Fédération de l'agriculture de la Saskatchewan. Chaque année nous avons l'occasion de présenter notre opinion. Notre opinion a été établie dans le mémoire présenté ce matin.

Lorsque je dis que notre opinion est reflétée par la Fédération canadienne de l'agriculture, je tiens à dire que cela est réalisé par l'intermédiaire de cette fédération, mais malheureusement notre position s'est arrêtée là. Elle n'a pas été connue plus loin. On nous a fermé la porte à la Fédération canadienne de l'agriculture. C'est tout.

Le président: Merci, monsieur Cadieu. Merci, monsieur Anderson. Je donne la parole à M. Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Merci, monsieur le président. J'aimerais également dire que je suis fier d'être de la Saskatchewan aujourd'hui comme Bert Cadieu, particulièrement parce que la personne qui a présenté ce rapport vient de mon comté.

Il s'est dit un peu inquiet...

M. Cadieu (Meadow Lake): Il t'aurait repris.

M. Douglas (Assiniboia): ...hier...

M. Peters: On aurait dû laisser Pringle le présenter.

M. Douglas (Assiniboia): M. Rose a déclaré qu'il avait été vaincu par le témoin.

M. Rose: C'est faux.

M. Douglas (Assiniboia): C'est ce qu'il a dit.

M. Rose: Une question de Règlement. J'ai dit simplement que le témoin n'avait pas répondu à ma question.

M. Douglas (Assiniboia): En fin de compte M. Anderson a bien failli me vaincre aussi au cours des dernières élections.

M. Horner: Il a encore du travail à faire.

M. Douglas (Assiniboia): Je ne sais pas. Il m'a téléphoné hier soir lorsque nous sommes arrivés du Manitoba, monsieur le président, et il m'a dit qu'il était inquiet au sujet de la préparation du mémoire. Il y travaillait encore à minuit. Je crois qu'il ne doit absolument pas s'excuser de ce mémoire. Il est très très bien rédigé, il est excellent.

Je suis d'accord pour dire qu'il a reconnu le fait, que l'Association a admis que M. Olson s'était dit d'accord pour exclure le bétail de ce bill. Cela signifie deux choses. Tout d'abord que le gouvernement fédéral désire connaître les démarches faites d'une manière rationnelle et raisonnable. Et c'est la raison pour laquelle il a assuré les producteurs de bétail que le bœuf et les produits du bœuf ne seraient pas inclus dans la loi.

Cela prouve également qu'en tant que parlementaires, nous soutiendrons ce genre de choses.

[Texte]

I think it also demonstrates the fact that we as members of Parliament will support that kind of thing.

The question Mr. Chairman, is a technical question which the witnesses may or may not be able to answer at this time. I was wondering if they know the percentage of Saskatchewan's beef that is exported to the United States or to some other country, not to the rest of Canada, but out of Canada from Saskatchewan, what percentage of our beef?

Mr. Anderson: I do not know the exact figure, but it is a great amount.

Mr. Douglas (Assiniboia): Your side-kick is there.

Mr. Anderson: Can we get an outside answer?

Mr. Douglas (Assiniboia): Yes.

Mr. Anderson: Mr. Webster of the Production Marketing Branch has the information apparently. I have it in that little briefcase, but I do not want to hold you people here for as long as it would take me to find it.

Mr. Douglas (Assiniboia): While Mr. Webster is answering that question, he could probably give us the figures for the amount of beef that is exported from Canada as well.

Mr. Anderson: Mr. Chairman, could I have Mr. Webster present these figures because I could very well get mixed up.

The Chairman: It is quite agreeable to have Mr. Webster present the figures.

Mr. J. Webster (Director of Marketing, Department of Agriculture, Saskatchewan): Mr. Chairman, these statistics were worked up recently. They are not exact but they are close enough, I think, to answer the question. We have no 1970 figure because of the factors involved in arriving at it.

The figures are arrived at by taking production figures, consumption figures for Saskatchewan, a balance for export by difference and the percentage. I think the question asked for the percentage.

In 1969, it was 72.4; in 1968, 78.7; in 1967, 77.4; in 1966, just about the same; in 1965, 76.4.

Mr. Douglas (Assiniboia): Is that out of the province or out of Canada?

Mr. Webster: That is out of the province.

Mr. Douglas (Assiniboia): You do not have the figures for what is exported out of Canada from Saskatchewan?

Mr. Webster: No.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you very much Mr. Chairman.

Mr. Anderson: I could tell you this much, that last year the imports we brought in would have amounted to something like 200,000 head of big cattle.

[Interprétation]

Ma question, monsieur le président, est une question technique à laquelle le témoin peut répondre ou ne pas répondre. Je me demande s'il connaît le pourcentage de bœuf de la Saskatchewan qui est exporté de la Saskatchewan vers les États-Unis ou vers d'autres pays, non pas le reste du Canada mais à l'étranger, à partir de la Saskatchewan.

M. Anderson: Je ne sais pas. Je n'ai pas les chiffres exacts, mais c'est très important.

M. Douglas (Assiniboia): Votre collègue est ici.

M. Anderson: Est-ce que quelqu'un de l'extérieur peut répondre?

M. Douglas (Assiniboia): Oui.

M. Anderson: M. Webster, de la Division de la Gestion de la production dispose de ces renseignements, semble-t-il. Je l'ai dans mon dossier ici mais cela prendrait trop de temps de le chercher.

M. Douglas (Assiniboia): M. Webster, en répondant à cette question, pourrait peut-être nous dire aussi la quantité de bœuf qui est exportée du Canada en général.

M. Anderson: Monsieur le président, puis-je demander à M. Webster de donner ces chiffres, car je pourrais me tromper.

Le président: M. Webster dira lui-même quels sont ces chiffres.

M. J. Webster (directeur de la mise en marché, ministère de l'Agriculture de la Saskatchewan): Monsieur le président, ces statistiques ont été établies récemment. Elles ne sont pas absolument à jour mais elles sont assez proches de la vérité.

Il n'y a pas de chiffres pour 1970 à cause des facteurs qui manquent encore.

Les chiffres sont pris en partant de la consommation en Saskatchewan, et la production de la Saskatchewan, une balance commerciale des exportations, et les pourcentages. Je pense que vous voulez les pourcentages.

En 1969, il s'agissait de 72.4 p. 100; en 1968, 78.7; en 1967, 77.4; en 1966, même chose; 76.4 en 1965.

M. Douglas (Assiniboia): Pour la province ou pour tout le Canada?

M. Webster: Pour la province.

M. Douglas (Assiniboia): Vous n'avez pas les chiffres pour les exportations à l'étranger qui viennent de la Saskatchewan.

M. Webster: Non.

M. Douglas (Assiniboia): Merci beaucoup, monsieur le président.

M. Anderson: Permettez-moi de vous dire que l'année dernière nos importations représentaient environ 200,000 têtes de gros bétail.

[Text]

Mr. Douglas (Assiniboia): We imported more than we exported in Canada?

Mr. Anderson: Yes, that is right.

The Chairman: Gentlemen, it seems rather appropriate I might suggest to the Committee that it probably was a wise provision when we have one speaker from each party represented here today and that concludes our list of questioners. We want to express our appreciation to you, Mr. Anderson, and to your associates.

Mr. Anderson: I have just a word. I was asked by the Southwest Saskatchewan Wool Growers to say something on their behalf, and I had them just in one place in my brief, and they want to be considered the same as cattle. They were not in a position to make a presentation.

The Chairman: Thank you Mr. Anderson. I am sure the Committee would like to express their appreciation to you and to your associates. I would like to invite the representatives of the Palliser Wheat Growers Association in the persons of Mr. Nelson and Mr. Thompson. Is Mr. Vernon Wildfong present and Mr. Glen Campbell also? We have four chairs.

●1815

Mr. Nelson, we welcome you to our meeting. We are pleased that you have come and brought some of your associates with you and that you have a statement to make to the Committee. We recognize you and you are at liberty to present your statement at this time.

Mr. Walter Nelson (President, Palliser Wheat Growers Association): Thank you. Mr. Chairman and members of the Standing Committee on Agriculture, the Palliser Wheat Growers Association appreciates this opportunity to express its views on Bill C-176 as it relates to marketing boards in general.

The Palliser Wheat Growers are deeply concerned with any farm produce legislation in Canada that attempts to assist the producer by abdicating the role of decision-making to nonproducers, particularly as it relates to the producer and marketing of his product. Whereas we reject the principle of the autocratic type marketing legislation in its entirety, we will not deal with specifics within Bill C-176, but instead we wish to spell out the trend of events that may be expected to follow if the Bill is enacted.

We, the wheat growers, see Bill C-176 in its present all encompassing form as a monolithic monster completely devoid of reality and totally unnecessary in the Prairie region where we as producers of agricultural products must export to survive.

In our experience marketing boards tend to ignore the law of supply and demand, and ignore even the free enterprise system by imposing artificial prices on the product which result in serious repercussions. Sales volume declines, delivery quotas are imposed, surplus of the product builds up, and production efficiency is stymied. Further, the administrators of this chain of events will inevitably focus on regulations, restrictions and policing of the mushrooming conglomerate. Marketing, promotion and research of the product become secondary.

[Interpretation]

M. Douglas (Assiniboia): Nous avons importé plus que nous n'avons exporté au Canada?

M. Anderson: Oui. C'est exact.

Le président: Messieurs, il me semble que je dois dire au Comité qu'il était peut-être très sage de décider qu'il n'y aurait qu'un seul porte-parole par parti. Cela nous permet de terminer ici la liste des questions. Nous voudrions vous remercier, monsieur Anderson, ainsi que vos collègues.

M. Anderson: Je voudrais ajouter quelque chose. La *Southwest Saskatchewan Wool Growers* m'a demandé de dire quelque chose en son nom. J'en parle à un moment dans mon mémoire, et elle veut être considérée comme une association d'éleveurs. Elle n'a malheureusement pas pu être représentée ici.

Le président: Merci monsieur Anderson. Le Comité vous remercie ainsi que vos collègues. J'aimerais demander aux représentants de la *Palliser Wheat Growers Association*, M. Nelson et M. Thompson de venir. M. Vernon Wildfong et M. Glen Campbell sont-ils présents? Nous avons ici quatre chaises.

Monsieur Nelson, nous vous souhaitons la bienvenue.

Nous sommes heureux de voir que vous avez amené d'autres personnes avec vous et que vous avez une déclaration à faire au Comité. Vous avez la parole.

M. Walter Nelson (président, association des producteurs de blé Palliser): Merci, monsieur le président. Messieurs les membres du Comité permanent de l'Agriculture, l'association des producteurs de blé Palliser vous remercie de l'occasion qui lui est donnée d'exprimer son opinion au sujet du bill C-176, qui traite des bureaux de commercialisation en général.

Les producteurs de blé Palliser s'inquiètent de toute législation relative aux produits de ferme au Canada qui tente d'aider le producteur en lui faisant abdiquer son droit de prendre des décisions et en remettant ce rôle à des non producteurs particulièrement en ce qui concerne la production et la commercialisation de son produit. Nous rejetons complètement le principe du type de législation de commercialisation autocratique mais nous n'avons pas l'intention de parler des détails du bill C-176. Nous voudrions faire part des événements, des répercussions que peuvent avoir l'application de ce bill.

Nous, les cultivateurs de blé, considérons que le bill dans sa forme actuelle est un monstre monolithique irréaliste et inutile dans les prairies. En tant que producteurs de produits agricoles, nous devons exporter pour survivre.

D'après notre expérience, les conseils de commercialisation ignorent la loi de l'offre et de la demande et ignorent le système de libre entreprise en imposant des prix artificiels à un produit ce qui a des répercussions très importantes. Le volume de vente décline, les contingents sont imposés, les excédents s'accumulent et l'efficacité diminue. De plus les administrateurs de ces événements parleront de l'importance des règlements, des restrictions et la façon de policer ce conglomerat en

[Texte]

Through all the red tape, those responsible see the solution to the problems created as a simple matter of production controls while someone else fills the market demand. The hardships of the producer are then seen as a social problem, not a marketing problem. A quick review of the domestic and world wheat and feed grain business, and Canada's related position thereto will bear this out.

Boards initiated by and controlled by the producer are less dangerous and less undesirable, as the emphasis is more likely to be placed where the need is the greatest, to ensure some form of orderly marketing, product quality and market expansion.

Finally, gentlemen, we urge you to consider the principle, and proven results of individual initiative, the factor that has contributed most to the present day standard of living before approval of any further paternalistic legislation of the nature of Bill C-176. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Nelson. Is it agreeable to the Committee to follow the same procedure and have one questioner for each political group?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I have on my list, Mr. Pringle, Mr. Gleave, Mr. Southam and Mr. Beaudoin. Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, thank you. I only have two short questions. I appreciated this brief and I want to commend you highly on your statement that you just do not want the producer to be abdicating the role of decision making to nonproducers. I am sure that you have great support on this particular point.

You mention "artificial prices". I would like to ask you a question. I have heard this term "artificial prices" in many instances. Can you tell me if a cost below the price of production is an artificial price?

Mr. Nelson: There is an old saying that anything is only worth what it will sell for. You can argue this both ways. As we mentioned, we are wheat growers and we are passing on our views. In the case of wheat, the end results received by the producer has been far less than the world price or the market price, shall we say, due to the deductions of interest and storage and administration thereof while striving to get a higher price than the producer would have received had it gone out at the price. It is the end result that really counts to the producer, what he gets in his pocket and in striving for a bigger price holding it off the market has been really damaging.

Mr. Pringle: I see. Are you recommending or suggesting that as soon as the grain is harvested it should be sold right then and take the price whatever it happens to be and forget it? Do you want the best of both worlds?

Mr. Nelson: No. We have mentioned some form of orderly marketing whereby delivery opportunity would be considered and certainly where the whole crop would not go on the market at one time, therefore depressing prices. It works in other countries. It could work here

[Interprétation]

expansion. La commercialisation, la publicité et la recherche, viennent en second plan.

Les responsables voient le problème soulevé comme lié au contrôle de la production alors que d'autres s'emparent du marché. La misère du producteur est vu alors comme un problème social et non plus comme un problème de commercialisation. Une revue rapide du marché du blé et des grains tant au Canada que dans le monde et la position du Canada face à cela prouvera ceci.

Les conseils mis sur pied et contrôlés par les producteurs sont moins dangereux et moins inutiles, puisque l'accent sera là où les besoins sont les plus grands, pour assurer certaines formes de commercialisation ordonnée, de qualité des produits et d'expansion des marchés.

Enfin, messieurs, nous vous demandons de considérer le principe et les résultats obtenus d'une initiative individuelle, facteur qui a contribué le plus au niveau de vie actuel avant que vous n'approuviez la législation paternaliste telle que le bill C-176. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Nelson. Si le comité est d'accord, nous pourrions suivre la même procédure et avoir un membre de chaque parti qui interroge le témoin.

Des voix: D'accord.

Le président: J'ai sur ma liste MM. Pringle, Gleave, Southam et Beaudoin. Monsieur Pringle.

M. Pringle: J'ai deux questions très brèves. Je comprends très bien votre mémoire. Je veux vous en féliciter. Quant à la déclaration que vous ne voulez pas que les producteurs perdent leur rôle dans la prise des décisions, je peux vous assurer que vous avez beaucoup d'appui de ce côté-là.

Maintenant, vous parlez de prix fixés artificiellement. J'ai entendu bien souvent cette expression. Pouvez-vous nous dire si un prix en-deçà du prix de la production est un prix artificiel?

M. Nelson: Il y a une vieille expression qui dit que le produit correspond à sa valeur. On pourrait le contester ici dans les deux sens. Nous répétons que nous sommes des producteurs du blé et que nous faisons connaître nos vues. L'aboutissement de toutes ces choses pour le producteur de blé a été beaucoup moindre que le prix mondial ou le prix marchand, à cause des déductions sur les intérêts, l'entreposage, l'administration, malgré les efforts pour avoir des prix plus élevés. Pour le producteur, c'est la fin qui compte, ce qu'il empoche. En tentant d'obtenir un meilleur prix, l'entreposage lui a coûté cher.

M. Pringle: Alors, préconisez-vous qu'il faudrait vendre le blé dès la moisson finie et prendre tout ce qu'on peut tout de suite quelles que soient les conséquences? Vous voulez tout avoir?

M. Nelson: Non. Nous avons parlé de la mise en marché ordonnée où on tiendrait compte des livraisons sans que la récolte soit écoulée tout à la fois, de ce fait faisant crouler les prix. Un tel système fonctionne dans d'autres pays. Pourquoi ne fonctionnerait-il pas ici alors

[Text]

where our product is not inferior. At one time it was superior.

Mr. Pringle: I am not clear really—but it does not matter because this is not why we are talking about grain today—about what the difference between other countries and here because we are still operating under an orderly marketing system here. This is my last question. You say on page 2:

Through all the red tape, those responsible see the solution to the problems created as a simple matter of production controls...

I presume you are talking about supply management planning,

while someone else fills the market demand.

There are 120 marketing boards in Canada. Could you give me an instance of where this actually happened?

Mr. Nelson: Yes, we could.

Mr. Pringle: Good.

Mr. Nelson: It happened in wheat.

Mr. Pringle: No, marketing boards I am talking about.

Mr. Nelson: This is a marketing board of the greatest nature.

Mr. Pringle: Not under Bill C-176.

Mr. Nelson: No. We are only passing our views, sir, with regard to marketing boards in general as it relates to Bill C-176. If you are familiar with the one-time percentage of Canada's world markets in the wheat industry and the present day percentage and the events therein in the Wheat Board, we will not have to go into that.

Mr. Pringle: I can agree with you if you are afraid of the Wheat Board, thank you.

The Chairman: Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, Bill C-176 of course has been proposed in part because of the farm organizations. The NFU and the Federation of Agriculture had asked for this kind of legislation over the years. That is one reason, but the prime reason now being given by the government is that Bill C-176 can be used to ensure that a product moves freely in Canada; that is, the product with which it proposes to deal will have access to markets which are now closed to certain producers in the Prairie region, the region you are talking about. An example is eggs going out of Manitoba which previously had access to the Quebec market. I may or may not agree with this Bill as a solution but let me ask you this: because you find this Bill altogether unacceptable to deal with the situation we are in, what action would you propose to take care of the situation in which you find yourselves?

Mr. Nelson: Again, Mr. Gleave, we are passing a comment on the basis of experience with a dominant marketing board and we do not attempt to apply it to all problems. However, there is one thing we will stand

[Interpretation]

qué notre produit n'est pas de qualité inférieure mais plutôt supérieure.

M. Pringle: Je ne comprend pas très bien mais cela n'a pas grand importance la différence que vous établissez avec les autres pays, surtout que le système est rationalisé ici. Mais en fait, ma deuxième question, ma dernière, vous dites à la page 2 que:

à cause de la paperasserie, les responsables voient la solution au problème comme une simple question de contrôle de production.

Je suppose que vous songez à la planification de la gestion de l'approvisionnement

pendant que quelqu'un répond à la demande du marché.

Il y a 120 bureaux de commercialisation au Canada. A quel moment cela s'est-il produit?

M. Nelson: Oui.

M. Pringle: Bien.

M. Nelson: Cela s'est produit pour le blé.

M. Pringle: Je parle des bureaux de commercialisation.

M. Nelson: Il s'agit du plus grand des bureaux de commercialisation.

M. Pringle: Pas au terme du bill C-176.

M. Nelson: Non, nous ne faisons qu'opiner au sujet de mise en marché en général en rapport avec le bill C-176. Si vous connaissez bien ce que fut la situation au sujet du pourcentage du marché mondial occupé par le Canada dans l'industrie du blé par rapport à ce qu'elle est présentement, et si vous savez ce qui s'est passé, il ne sert à rien d'entrer dans ce sujet.

M. Pringle: Je peux en convenir si vous avez peur de la commission du blé.

Le président: Monsieur Gleave.

M. Gleave: Le Bill C-176 a été élaboré en partie parce que les organisations agricoles, la NFU, la CFA ont demandé qu'il existe une telle loi depuis des années. C'est l'une des raisons du moins mais la principale qu'invoque le gouvernement, c'est que le Bill C-176 peut s'employer pour assurer un libre échange des produits au Canada. Ça veut dire que les produits en cause auront l'accès au marché qui à l'heure actuelle restent fermés à certains producteurs des prairies. Ainsi les œufs du Manitoba qui avaient accès autrefois au marché québécois. Il n'est pas nécessaire que je convienne que ce bill soit la solution mais comme vous jugez le projet de loi inacceptable en tant que réponse à ce problème, que proposez-vous pour remédier à cette situation dans laquelle vous vous trouvez actuellement?

M. Nelson: Monsieur Gleave, nous fondons nos commentaires sur l'expérience que nous avons acquise avec la commission que nous connaissons. Nous ne pensons que cela peut s'appliquer à tous les problèmes mais s'il y

[Texte]

quite firm on, that controls are not the solution to surpluses.

Mr. Gleave: Essentially this Bill is not primarily concerned with surpluses and if you cannot be helpful to the Committee well then I appreciate that fact, but this is what the Committee has to deal with, how we are going to meet the situation in Canada which is a breakdown of the free flow of agricultural products to market in Canada. This is what the Committee is concerned about in this Bill. However, if you have no further comment on it, thank you very much.

• 1825

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave.
I recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Nelson, I think I would agree with other members around the table that we should congratulate you on your succinct and definite point of view.

At the present time, Mr. Nelson, by definitely-announced government policy, we find ourselves as far as marketing wheat is concerned with a pipeline that is only about 50 per cent utilized. Do you as an Association or group agree with this government policy?

Mr. Nelson: Providing there are no sales lost thereby, yes. In the past, granted the government has been paying a good chunk of the storage, it has been quite a weapon, a legal weapon. It has caused grain to go into the system unwanted, consequently in the way. However, it has been instrumental in retaining a system whose livelihood really is built around the storage and interest factor. By removing storage and interest, it will not take as much off the bushel before it gets to the producer; and maybe we will get some sense into this system whereby we will not be barring ourself from the markets. Inefficiency is the name of the game right now.

Mr. Southam: In other words, you are stating that the pipeline allowed a lot of farmers in a tight money situation to get grain off the farms and into elevators, for instance, to get some cash. You think they are going to benefit indirectly as a result that we might stimulate markets. Have you any instance where we did lose a market because our pipeline was filled.

Mr. Nelson: Not really, no. We have real strong instances though of where it has cost us 10 cents to 20 cents a bushel to carry this which has been real detrimental to the producer.

Mr. Southam: Following this train of thought then, would it not be logical to suspect or suppose now that the Board of Grain Commissioners would increase the handling charges to the elevator companies to handle the smaller volume. How do we compensate? Do you see any danger here?

Mr. Nelson: No, the volume should be the same because you are only going to handle eventually what you sell. If you fill the pipeline up, then you only handle what you sell. If you leave it half full, you still only handle what you sell. It is false welfare to the producer

[Interprétation]

a une chose qui reste, c'est que les contrôles ne sont pas la réponse aux excédents.

M. Gleave: Le bill ne porte pas particulièrement sur les excédents. Ce dont le Comité doit s'occuper, c'est comment faire face à la situation qui règne au Canada. Il n'y a plus un mouvement libre des produits agricoles au Canada. Voilà ce qui intéresse le Comité. Or, si vous n'avez pas d'autres commentaires, j'ai terminé.

Le président: Merci monsieur Gleave. Je cède la parole à monsieur Southam.

M. Southam: Merci monsieur le président.

Monsieur Nelson, j'en conviendrai avec les autres membres, je vous félicite du point de vue catégorique que vous présentez dans votre mémoire qui est très bref et pertinent.

Toutefois monsieur Nelson la politique gouvernementale étant définie en ce qui concerne la Commission du blé, je pense que le pipeline est utilisé qu'à 50 p. 100. Est-ce que vous êtes d'accord avec cette politique gouvernementale?

M. Nelson: Oui, étant donné que dans le passé le gouvernement a payé une bonne partie des frais d'entreposage ce fut une arme légale qui a entraîné l'utilisation de grain non voulu. C'est un instrument qui a aidé à perpétuer le système, qui tourne autour de l'entreposage et des frais d'intérêt. En enlevant les frais d'entreposage et les intérêts, ça en enlèvera moins sur chaque boisseau avant qu'il parvienne au producteur et peut-être qu'en même temps on ne s'exclura pas soi-même du marché. De plus l'efficacité est la chose la plus importante en ce moment.

M. Southam: Vous dites que le pipeline a permis aux cultivateurs, éprouvant des difficultés financières, d'apporter des céréales à l'éleveur et d'en tirer de l'argent. Vous pensez qu'indirectement ils en bénéficieront et qu'ainsi on stimulera le marché. Connaissez-vous une situation où l'on a perdu un marché à cause de cela?

M. Nelson: Non, mais il y a eu, à certains moments, des frais de 15 à 20c. le boisseau, ce qui a joué au détriment des producteurs.

M. Southam: N'est-il pas logique maintenant de supposer que la Commission du blé va accroître les frais de manutention pour la société d'éleveur dans les cas d'un programme moins important. N'y a-t-il pas là un danger?

M. Nelson: Non le volume serait le même quand on ne va que manutentionner ce qui se vend. C'est donner un faux bien-être au producteur que de lui dire qu'il vend du blé si ce n'est que pour perpétuer un système. Vous emprunterez de la banque et il devra payer les intérêts.

[Text]

to suggest to him now that he is selling wheat if he puts it into the system. It is just going to build up the system. You are going to borrow the money from the bank and he is going to pay the interest on it. You give him his \$1.25 at the elevator, you are going to charge him storage on it while it sits in there and it is not sold. It is still his wheat and he is still mothering it all the way down the line.

Mr. Southam: How do you relate this to the Temporary Wheat Reserves Act that did actually put money into the producers' pockets to the extent of around \$50 to \$60 million dollars?

Mr. Nelson: It put wheat into the system but it did not sell any wheat. If you look at this after putting the wheat into the system, we are beat unless we sell it. We have experienced that for two or three years now. It must be sold. To put it into the system is only blindfolding the producers temporarily into thinking it is sold but it is not sold.

Mr. Southam: I can go along with the principle, naturally. You cannot plug any market line up right to full capacity so that you cannot get salable grain into position when you need it. However, I cannot altogether agree that you should deny the farmers 50 per cent. You see we people in Eastern Saskatchewan suffer from this because of the Seaway being closed to navigation in the winter time.

Mr. Nelson: Of course there is another thing you have to look at. If the stabilization plan is implemented as it reads and we do not take a stand on certain parts of it one way or the other, the money that would have gone for storage does come back into the stabilization plan fund which will be paid out this year, the money you are speaking of will come back in anyway in a more efficient way.

Mr. Southam: Thank you. I will pass now.

The Chairman: Thank you, Mr. Southam.
I recognize Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Je poserai une question très courte pour respecter notre entente. Dans votre mémoire, au paragraphe n° 4 vous dites que vous devez exporter pour survivre. En quoi le Bill C-176 avec ses amendements tels que rédigés vous empêche-t-il d'exporter?

Mr. Nelson: Again, sir, we are thinking of our experience with marketing boards. The marketing board has become too inward looking. It has disregarded competition, world prices, to the extent that we have lost our markets and we cannot export. Does that answer your question?

M. Beaudoin: Pas tout à fait, monsieur le président. Vous n'êtes pas satisfaits des offices de commercialisation avec qui vous travaillez maintenant, mais peut-être qu'avec les offices de commercialisation proposés par le Bill C-176 et leurs ententes avec le Conseil national de commercialisation, la planification et la coordination en vue

[Interpretation]

Vous lui donnez \$1.25 à l'élevateur, et vous lui ferez payer des frais d'entreposage parce que son blé ne se vend pas.

M. Southam: Comment reliez-vous cela à la loi sur l'entreposage provisoire du blé, alors que l'on a fourni de l'argent à cette fin?

M. Nelson: Cela n'a servi qu'à perpétuer le système, non à vendre du blé. Il faut vendre le blé, c'est une situation que nous connaissons depuis 2 ou 3 ans. Perpétuer le système ne fait qu'aveugler ou jeter de la poudre aux yeux des producteurs, parce que le blé est entroposé seulement, il n'est pas vendu.

M. Southam: Je ne peux que souscrire au principe que si le pipeline fonctionne à pleine capacité, le grain n'est pas vendu pleinement. Mais il s'agit là d'une forte réduction, 50 p. 100. Nous de l'Est de la Saskatchewan nous en souffrons parce que la navigation est fermée l'hiver sur la voie maritime du St-Laurent.

M. Nelson: C'est un autre facteur à prendre en considération. Si le régime de stabilisation est mis en vigueur dans sa forme actuelle, nous nous prononçons en faveur de certaines parties de ce plan, mais pas pour toutes. Si le fond provisoire destiné au blé revient au programme de stabilisation qui sera versé cette année, il y aura moyen d'utiliser l'argent de façon plus efficace.

M. Southam: Merci.

Le président: Merci, je cède la parole à M. Beaudoin.
I recognize Mr. Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to ask a very brief question to the witness, to respect the agreement that we have just reached so we can finish at the earliest possible and have time for supper. In your brief, in the fourth paragraph, this is what you say: that you must export in order to survive. In which way does the Bill C-107 with all its amendments prevent you from exporting?

M. Nelson: Encore une fois, il s'agit de l'expérience que nous avons eue avec des offices de commercialisation. Des offices ont eu une vision trop limitée à l'égard de la concurrence mondiale et des prix jusqu'à ce que nous perdions nos marchés et nous ne puissions plus exporter? Cela répond-il à votre question?

Mr. Beaudoin: Not quite, Mr. Chairman. The marketing agencies with whom you are dealing now, you are not satisfied with. But with the Bill C-176 and the marketing agencies which will be established in each province and through mutual agreements with the national agency, do you not believe that the effect of all this will

[Texte]

de l'exportation ou de l'échange entre les provinces seront-elles meilleures?

Mr. Nelson: In the last paragraph we suggest that producer-initiated and producer-controlled marketing boards are not as undesirable. You can interpret that as being more desirable. We fear, for good reasons, the philosophy and the outcome of a nonproducer bureaucratic-dominated marketing board.

M. Beaudoin: Merci.

The Chairman: Thank you, Mr. Beaudoin.

Mr. Peters: Mr. Chairman, has the Wheat Board no producer representation?

Mr. Nelson: There is an advisory board to the Wheat Board that either has no power or has no initiative, I do not know which. There has not been anything done on behalf of the producers.

Mr. Peters: Even since McNamara left?

The Chairman: Thank you, Mr. Nelson. I wish to express the appreciation of the Committee to you and to your associates for coming here today and presenting this statement to the Committee. Thank you very much.

Mr. Nelson: Thank you.

The Chairman: Gentlemen, it is not uncommon for our Committee to be crowded at our adjournment hour. If I may have your attention, I have two private briefs that have been brought to my attention. Mr. Wilson of the University of Saskatchewan seeks permission to present his statement to the Committee. I also have a statement on behalf of the New Democratic members of the Saskatchewan Legislative Assembly who seek to present a statement to the Committee. I would welcome the direction of the Committee. Would the Committee be agreeable to have these two gentlemen come forward and read their statements to the Committee and that the question period be abandoned?

• 1835

Mr. Mazankowski: Perhaps one question by each party.

The Chairman: I invite Mr. Wilson and Mr. Messer to come to the table, please. Gentlemen, seated on my right is Mr. Wilson, who represents himself, but he is associated with the University of Saskatchewan. We would be pleased, Mr. Wilson if you would present your statement to the Committee.

Mr. Arthur G. Wilson (Associate Professor, University of Saskatchewan): Mr. Chairman and members of the Standing Committee on Agriculture, I present this brief today as a private citizen of Canada. I am very interested in marketing board legislation since this is my area of expertise at the university. I am in the field of agricultural economics and I specialize in marketing.

The opportunity given by this Committee to present views pertaining to Bill C-176 is greatly appreciated. The Committee is to be congratulated on their open approach

[Interprétation]

be to have a better agreement for exportation or exchanges between the provinces?

M. Nelson: Au dernier paragraphe nous disons que les offices de commercialisation entre les mains des producteurs sont beaucoup plus souhaitables. Ce que nous craignons, et cela pour une bonne raison, c'est la philosophie et l'aboutissement d'un organisme bureaucratique qui n'est pas entre les mains des producteurs.

Mr. Beaudoin: Thank you.

Le président: Merci, monsieur Beaudoin. Je sais...

M. Peters: Est-ce que la Commission du blé ne compte-t-elle pas des producteurs dans ses rangs?

M. Nelson: Il y a une commission consultative qui n'a peut-être ni pouvoirs, ni esprit d'initiative, je ne sais pas, mais qui ne fait rien pour les producteurs.

M. Peters: Même depuis que M. McNamara est parti?

Le président: Merci monsieur Nelson, je désire vous exprimer les remerciements du Comité à votre égard.

M. Nelson: Merci.

Le président: Messieurs, il n'est pas rare que notre Comité soit pressé au moment où l'heure de l'ajournement approche. Messieurs puis-je avoir l'attention de tous les membres du Comité, je pense que la chose vous intéresse. Il y a deux mémoires de particuliers qui m'ont été signalés: il y a celui de M. Wilson de l'Université de la Saskatchewan qui demande la permission de remettre ses déclarations au Comité. Il y a aussi une déclaration de la part des membres du nouveau parti démocratique à l'Assemblée législative de la province qui voudrait remettre une déclaration au Comité. Alors j'aimerais savoir ce qu'en pense le Comité. Je me demande si le Comité serait d'accord pour que ces deux messieurs viennent à l'avant et lisent leur mémoire au Comité et qu'on laisse tomber la période des questions?

M. Mazankowski: Peut-être une question pour chaque parti.

Le président: Alors je demanderai à M. Wilson et à M. Messer d'avancer. Messieurs, j'ai à ma droite M. Wilson qui est ici à titre personnel mais qui vient de l'Université de la Saskatchewan. Nous sommes heureux de vous accueillir au Comité.

M. Arthur G. Wilson (Associate Professor, University of Saskatchewan): Monsieur le président, membres du Comité permanent de l'Agriculture, je vous remets ce mémoire à titre personnel aujourd'hui en tant que citoyen canadien. Je m'intéresse vivement aux offices de commercialisation, domaine qui constitue ma spécialité à l'université, en matière d'économie agricole; je me spécialise en commercialisation.

Je suis très heureux de vous présenter mon point de vue au sujet du Bill C-176. Je félicite le Comité d'avoir

[Text]

to this bill which has such far-ranging implications for Canadian agriculture. The Committee, in encouraging discussion by those who may be affected by the bill, is performing a very worthwhile educational function. The statements in this brief are made, therefore, in an attempt to draw attention to some of the apparent weaknesses in this legislation so that they may be overcome. These statements are made from the standpoint of one who has acted on a provincial marketing board and has obtained an insight into some of the problems associated with marketing legislation.

The objectives of the marketing agencies which it is proposed be set up under the legislation are outlined in Clause 22 of the bill, which reads as follows:

22. The objects of an agency are to promote a strong, efficient and competitive production and marketing industry for the regulated product or products in relation to which it may exercise its powers, having due regard to the interests of consumers of the regulated product or products.

These objectives are very creditable and the legislation should therefore be examined with respect to its effectiveness in the promotion of a strong, efficient and competitive agricultural production and marketing industry. Indeed, the objectives suggest that greater efficiency in production and marketing can be achieved, and this implies improved co-ordination of the production and marketing processes. Such co-ordination can be achieved more easily if the various participants are convinced of the merits and justice of the approach taken.

Some of the clauses contained within the bill do little to encourage the type of response by the participants which will be so necessary if any marketing scheme which is developed is successful. This brief will attempt to draw attention to these clauses and their implications and, at the same time, suggest improvements by which their apparent shortcomings may be overcome.

Clause 3(1) states that the National Farm Products Marketing Council shall consist of not less than three, and not more than nine, members to be appointed by the Governor in Council to hold office during pleasure. Presumably it is the intent of the government that Council members will be appointed on the basis of their demonstrated expertise in marketing. Consequently, the addition of a clause which specifies that members will be appointed on this basis and that they will represent the various sections of society which will be affected by the operation of the agencies should meet with approval. Such a statement will do much to allay the fears of those who may suspect ulterior motives on the part of the government. The statement as presently written encourages such suspicions and can only result in a negative approach to the legislation. Subsequent sections which suggest that a substantial number of the members will be civil servants also further encourages the belief that the appointed Council may not be a body composed of members who have the necessary expertise to conduct the duties subsequently outlined in the bill.

This statement is made in Clause 17(1):

17(1) The Governor in Council may by proclamation establish an agency with powers relating to any farm product or farm products the marketing of which in interprovincial and export trade is not regulated

[Interpretation]

adopté cette optique relative à un projet de loi qui aura une si grande portée à long terme pour l'agriculture canadienne. En encourageant la discussion avec tous les intéressés, le Comité accomplit une tâche éducative des plus utiles. Les déclarations contenues dans le présent mémoire visent à signaler certaines des faiblesses apparentes de la mesure de législation pour qu'elles puissent être rectifiées. Ces déclarations émanent de quelqu'un qui a déjà fait partie d'un organisme provincial de commercialisation et qui connaît certains des problèmes associés à de telles lois.

Les objectifs des offices de commercialisation qui sont proposés dans la Loi figurent dans l'article 22 du Bill:

22. Un office a pour objet de favoriser l'établissement d'une production et d'une industrie fortes, efficaces et concurrentielles relativement à un ou plusieurs produits réglementés pour lesquels il peut exercer ses pouvoirs, compte tenu des intérêts des consommateurs du ou des produits réglementés.

Voilà des objectifs très louables. Il faut examiner la mesure sous l'aspect de son efficacité quant à promouvoir une industrie agricole forte, efficace et compétitive. En fait, ces objectifs laissent entendre qu'il est possible d'améliorer l'efficacité de la production et de la mise en marché, ce qui implique l'amélioration de la coordination des méthodes de production et de mise en marché. On peut faciliter cette coordination si tous les participants sont convaincus du bien-fondé de l'optique adoptée.

Quelques-uns des articles du Bill n'encouragent guère la participation des intéressés, participation si nécessaire à la réussite de tout plan de commercialisation. Le présent mémoire a pour but de signaler ces divers articles, de les améliorer, et de parer à leurs insuffisances.

L'article 3(1) déclare que le Conseil de commercialisation devrait comprendre non moins de trois et pas plus de neuf membres nommés par le gouverneur en conseil à titre amovible. Il semble que l'intention du gouvernement c'est que les membres du Conseil soient nommés d'après les connaissances qu'ils ont acquises à l'égard de la mise en marché. Par conséquent, l'addition d'un article qui préciserait que les membres seraient nommés sur cette base et qu'ils représenteraient divers secteurs de la société visés par l'activité des agences établies devrait être approuvé. Une telle déclaration servirait à atténuer les craintes de ceux qui soupçonnent que le gouvernement a certains motifs ultérieurs. Cette déclaration dans sa forme actuelle ne fait qu'encourager de tels doutes et ne peut que faire naître une réaction négative vis-à-vis la loi. Les articles subséquents qui prévoient qu'une large proportion des membres seront des fonctionnaires renforcent aussi la croyance que le conseil aussi nommé ne serait pas composé de personnes dotées des connaissances nécessaires pour remplir les fonctions exposées dans le Bill.

Il est dit à l'article 17(1) que:

17. (1) Le gouverneur en conseil peut par proclamation établir un office ayant des pouvoirs relativement à un ou plusieurs produits de ferme dont la commercialisation aux fins du commerce interprovincial et du commerce d'exportation n'est pas réglementée en application de la *Loi sur la Commission canadienne du blé* ou de la *Loi sur la Commission canadienne du lait*.

[Texte]

pursuant to the *Canadian Wheat Board Act* or the *Canadian Dairy Commission Act*.

Clause 19(1) contains the following statement which should be considered in conjunction with that made above, and it reads as follows:

19(1) The members of an agency shall be appointed by the Governor in Council to hold office during pleasure.

I recognize, of course, that there is a proposed amendment to the bill, but the amendment as written does not carry forth the intent that I will carry forth from now on.

The above statements taken together imply a procedure which is contrary to democratic principles. They render possible the establishment of marketing organizations by fiat, by the Cabinet, when legislation pertaining to such organizations should properly come before Parliament. In fact, the bill allows Parliament to be circumvented. This is true regardless of the fact that a public hearing procedure is provided. On the other hand, there is no guarantee that the welfare of those most affected by such marketing organizations will be adequately considered. Furthermore, since the marketing agencies can in effect levy taxes to offset their costs, the democratic right of the individual to directly influence the actions of those levying the taxes upon him is violated.

In fact, even the possibility of such an action by an imposed marketing agency is further exacerbated by the relatively weak voting strength of those affected.

In addition, marketing board experience has been that coercion is a very ineffective means of achieving the desired co-ordination in marketing and in practice is self-defeating. A much more desirable operational procedure would be to have the members of an agency elected by the individuals who are affected by their actions. In this case it is largely the producers of the product being regulated. Such a procedure would do much to reduce opposition to the bill and it would also improve the operating environment for the agencies which may be established. The legislation should therefore be amended so that there is provision that the members of any agency are to be elected by those individuals whose product is regulated. Such a procedure would do much to reduce states that any marketing plan presented must, before being instituted, receive a favourable majority vote of the producers affected should be incorporated into the bill. Introduction of these changes will greatly improve the acceptability of the legislation and thereby significantly enhance the possibilities of its operational success. These suggested changes appear particularly appropriate, since otherwise there is nothing within the bill which guarantees that the interests of agricultural producers will be safeguarded.

Failure of the legislation to provide such safeguards has in large measure been responsible for the agitation by cattlemen to be excluded from its provisions. If the legislation is properly devised there appears to be no reason for the exclusion of any product, since agencies will only be established for those products which the producers of same wish to have regulated. It seems inconsistent that the bill may not be applicable to all agricultural products.

[Interprétation]

L'article 19(1) renferme la déclaration suivante qui doit être examinée en rapport avec la précédente. On y déclare:

19. (1) Les membres d'un office sont nommés à titre amovible par le gouverneur en conseil.

Je me rends compte qu'il y a un amendement que l'on se propose d'ajouter au Bill. Pourtant cet amendement ainsi rédigé ne répond pas à la nécessité.

Ces déclarations dans leur ensemble laissent entendre que c'est une procédure contraire aux principes démocratiques. Ils rendent possible l'établissement d'organisation de mise en marché par décret du Cabinet alors qu'une telle loi devrait émaner du Parlement. En fait, le Bill permet de contourner l'autorité parlementaire. Ceci est vrai même si l'on prévoit des séances publiques. D'autre part, il n'y a aucune garantie que le bien-être de ceux qui seront le plus touchés par ces organismes de commercialisation sera pris suffisamment en considération. En outre, étant donné que les offices de commercialisation peuvent lever des impôts pour contrebalancer leurs frais, le droit démocratique de l'individu d'influencer directement les actions de ceux qui lèvent des impôts est violé. En fait, la possibilité même d'une telle initiative de la part d'un office de commercialisation est d'autant plus possible du fait de la faible voix de ceux qui sont touchés.

En outre, l'expérience dans le domaine de la commercialisation est que la coercion est un moyen peu efficace pour obtenir la coordination souhaitée pour la mise en marché et elle est vouée à l'échec. Une meilleure procédure consisterait à modifier la Loi pour qu'il soit stipulé que les membres de tout office soient élus par les intéressés et dans ce cas par les producteurs eux-mêmes. Cela réduirait l'opposition au Bill et les offices pourraient être établis dans un meilleur climat. En outre, l'addition d'un article qui stipulerait que tout plan de commercialisation doit avant d'être adopté recevoir l'approbation majoritaire des producteurs intéressés devrait être inséré dans le Bill. L'adoption de ces changements rendrait la Loi plus acceptable et améliorerait ses chances de succès. Ces changements proposés semblent particulièrement appropriés du fait que rien dans le Bill ne garantit la protection des intérêts des producteurs agricoles.

L'absence de ces sauvegardes dans la Loi, explique la raison pour laquelle des éleveurs de bétail ont demandé à en être exclus. Si la Loi est bien rédigée il ne semble y avoir aucune raison pour exclure aucun produit car les agences ne seront établies que pour les produits que les producteurs veulent régulariser. Il semble peu logique que le Bill ne soit pas applicable à tous les produits agricoles.

Dans la pensée d'un économiste, la réglementation des échanges interprovinciaux et d'exportation a bien des répercussions sur la production et l'efficacité de la mise en marché. Il n'y a pas de doute qu'un office disposant d'un monopole sur le marché de l'exportation pour empêcher la concurrence excessive des prix sur le plan local. Sa qualité et la présentation du produit y gagnera. Cela peut avoir une certaine justification. D'un autre côté, la justification de la réglementation devra être examinée aussi. On peut présumer que les contrôles toucheront seulement les produits dont le volume dépasserait les

[Text]

From the point of view of an economist the regulation of interprovincial and export trade has many implications for production and marketing efficiency. There is no doubt that an agency operating in the export market as a monopolist can prevent excessive local price competition and also improve the presentation and quality of the products offered. In many cases such a course has considerable merit. On the other hand, the merit of regulation of interprovincial movements of products needs to be examined in depth. Presumably controls over movement will only be instituted for those products which would tend to be produced in greater volume than the market could absorb at a price that is acceptable to the producer. Such controls imply the establishment of quotas on either production or sales. This brings to the fore the question of how these quotas are to be allotted. Given the present political organization in Canada where intraprovincial trade is the responsibility of the provincial governments and interprovincial trade is the responsibility of the federal government, the allocation of quotas becomes a matter that should be approached with considerable care.

In fact, some doubt exists as to the compatibility of the North America Act, which states in Section 121 that impediments to trade between provinces are illegal and, as a result, the legislation can be expected to be challenged in the courts. Unfortunately the federal government has been derelict in its duty thus far by failing to contest in court the actions of those provinces presently engaged in the co-called "chicken and egg war". It is up to the federal government to ensure that our Constitution is lived up to. There appears to be nothing inherent in the present bill which will necessarily prevent similar action in the future.

● 1845

The institution of quotas infers that the degree of competition allowed to prevail in agriculture is to be limited. In other words, if agricultural products are to be produced in those areas having the greatest comparative advantage, a requisite for efficiency, great care must be exercised in the allocation of quotas.

Careful reading of the bill does not provide any indication that adequate attention has been given to this critical point. A section should be incorporated into the bill which states explicitly that no artificial impediments or incentives of any kind, including quotas, will be tolerated with respect to the interprovincial movement of agricultural products.

This is of paramount importance, since the expressed attitude of many provinces is that the provincial market belongs to the local producers. Indeed, if constitutionally consistent, the quotas should be distributed on a non-provincial basis.

Agricultural producers in Western Canada rightly have many reservations regarding potential quota systems which may be introduced, since they must produce and sell volumes of many products far in excess of local consumption if they are to survive economically. Their reservations are, indeed, justified in view of their recent experience with quotas and other regulations imposed on their products by federal bodies.

Over time, adjustments in quotas will be required if production and marketing efficiency is to be maintained. The procedure to be followed in such a situation should

[Interpretation]

besoins du marché a un prix acceptable pour le producteur. De tels contrôles impliquent l'établissement de contingents sur la production ou la vente. Cela soulève la question des quotas et des modalités de contingentement. Du fait de la présente organisation politique au Canada alors que le commerce interprovincial, relève des gouvernements des provinces et puisque le gouvernement fédéral est aussi impliqué, il faut être bien prudent sur la question des quotas.

Il existe un certain doute quant à la compatibilité de cette loi avec l'Acte de l'Amérique du Nord britannique qui, dans l'article 121, déclare que toute entrave au commerce interprovincial est illégal ce qui peut donner lieu à des contestations devant les tribunaux. Malheureusement le gouvernement fédéral a négligé d'agir du fait qu'il n'a pas contesté devant les tribunaux l'action de ces provinces qui se livrent en ce moment à «la guerre des poulets.» C'est au gouvernement de veiller à faire observer les règles de la Constitution. Rien dans ce bill n'est prévu pour empêcher de telles actions à l'avenir.

L'institution des contingents comporte la restriction du degré de la concurrence pour prévaloir dans l'agriculture. En d'autres termes, si les produits agricoles doivent provenir des régions ayant les plus grands avantages comparatifs, il faut être bien prudent dans la répartition des contingents.

Le Bill devrait stipulé qu'aucun empêchement ou stimulant artificiel ne sera toléré en ce qui concerne le mouvement interprovincial des produits agricoles.

Ces mesures sont d'importance primordiale puisque bien des provinces sont d'avis que le marché provincial appartient aux producteurs locaux. Si l'on respecte la constitution, les contingents doivent être distribués sur une base non provinciale. Les producteurs de l'Ouest ont formulé des réserves à l'égard des systèmes de contingentement. On doit admettre que ces réserves sont justifiées du fait, étant donné l'expérience récente au sujet des contingents, et d'autres règlements que des organismes fédéraux ont imposés à leurs produits.

Au cours des années, des rectifications dans les contingents s'imposeront, s'il faut maintenir l'efficacité de la production et de la commercialisation. La méthode à suivre en pareil cas devrait être établi dans le Bill. C'est une question qui, à cause de son importance, ne peut faire l'objet de décision *ad hoc*. Autrement, on n'atteindra pas le but que nous visons en cherchant à coordonner le marché de production et de vente.

L'expérience des offices provinciaux de commercialisation montre que la question des contingents est épineuse.

[Texte]

be carefully spelled out in the bill itself. It is a matter, which because of its importance, cannot be left to *ad hoc* decisions. Otherwise, the matter will be continuously in dispute, and detract from the co-ordination of production and marketing which is so earnestly sought.

Experience of provincial marketing boards indicates that quotas be divorced from the political process, since tion of boards is to be backward-looking in making quota adjustments, rather than to be forward-looking so that the product will be produced in the most advantageous areas by the most efficient producers.

The legislation should, therefore, require that the quota adjustment policy adopted be forward-looking. It is also imperative from the standpoints of justice and efficiency that quotas be divorced from the political process, since otherwise the tendency will be to distribute or reallocate quotas on the basis of the short-run welfare of existing producers rather than on the basis of the long-run welfare of the agricultural industry and society.

In summary, while the objectives of the legislation are very creditable, there are several inherent weaknesses in Bill C-176. As at present written, an opportunity is provided to the federal cabinet to avoid Parliament, when in effect instituting legislation concerning the marketing of an agricultural product.

Marketing agencies can be established by fiat, and such bodies can impose taxes without those affected having any control over their actions. Failure to provide safeguards for the producers' interest already has resulted in much opposition to the bill.

The bill also fails to ensure that no artificial impediments will be introduced which adversely affect interprovincial trade. By the omission of any reference to quotas, which must be considered inseparable from many marketing schemes, no guarantee is provided that such quotas will not adversely affect the efficient utilization of resources, or that they will be divorced from the political process.

These shortcomings can be overcome by modifying existing sections of the bill or introducing new sections which require that: (1) members of the Marketing Council be appointed on the basis of their demonstrated marketing expertise and represent all sections of society; (2) marketing schemes receive favourable votes from affected producers before being instituted; (3) members of marketing agencies be elected by the producers concerned; (4) no artificial impediments will be introduced which adversely affect interprovincial trade; (5) quotas will be allocated on a predetermined basis and a specified procedure followed when making quota adjustments so that production is in the hands of the most efficient producers in the most naturally advantageous areas.

Given these modifications, there appears to be no reason why this Act to establish a national farm products marketing council and to authorize the establishment of national marketing agencies for farm products cannot be a useful tool in co-ordinating production and marketing, independent of political bias, and for the ultimate benefit of producers and other members of society.

I thank you very much, gentlemen.

The Chairman: Gentlemen, would it be agreed by the Committee that we would ask Mr. Messer to present his

[Interprétation]

La réaction habituelle des offices était plutôt négative.

Cette loi devrait donc exiger que la méthode d'ajustement des contingents tienne compte de l'avenir. Il faut tenir compte des besoins à long termes des producteurs, plutôt que de s'en tenir aux exigences à courts termes.

Bref, bien que les objectifs de la loi soient louables, le Bill C-176 comporte plusieurs faiblesses. Dans sa forme actuelle, il permet au Cabinet Fédéral de ne pas consulter le Parlement lorsqu'il institue une loi concernant la mise en marché des produits agricoles.

Les offices de commercialisation peuvent être établis par décret, et ces organismes peuvent levés des impôts sans que ceux qui sont les plus touchés par ces mesures ne puissent les contrôler.

Le Bill n'offre pas de garanties contre les entraves artificielles. Il faudrait atteindre le commerce interprovincial en excluant toute référence aux contingents. Le bill ne donne pas la garantie que ces contingents ne nuiront pas à l'utilisation efficace de nos ressources.

Ces lacunes, ces défaillances peuvent être éliminées en modifiant certains articles du Bill en prévoyant que les membres du Conseil qui soient nommés selon leur compétence en matière de vente; (2) Tout projet de mise en marché doit être votée par les producteurs avant d'être instituée. (3) Les membres du Conseil doivent être élus par les producteurs concernés; (4) aucun empêchement artificiel ne nuira au commerce interprovincial. (5) Les quotas doivent être alloués d'une façon prévue d'avance.

Étant donné ces modifications il n'y a aucune raison pour que cette loi pourrait y établir un conseil de mise en marché des produits agricoles ne constitue pas un outil utile dans la coordination de la production agricole, indépendante de tous préjugés politiques, pour le bénéfice des autres membres de la société.

Le président: Messieurs, le Comité veut-il demander à M. Messer de nous présenter son exposé. Si nous avons le

[Text]

statement, and then as time permits, we would permit questioning of the two witnesses? Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Messer, would you please present your statement to the Committee?

Mr. Jack Messer, M.L.A. (Agricultural Spokesman for the N.D.P.): Mr. Chairman, the New Democratic members welcome this opportunity to present our views on matters currently facing our farming and rural communities.

Farmers in Saskatchewan are being forced off their land by spiralling decline in cash receipts and net income. The year 1971 is the fourth successive year of decline. The situation constitutes nothing less than a depression.

Total farm cash receipts in Saskatchewan in 1964 were \$838,173,000. In 1967, \$977,742,000. In 1969, \$722,250,000. This is DBS, Catalogue 21—001.

It can be seen that farmers by 1969 had experienced a gross cash income loss of 26 per cent compared to 1967. The downward slide continued into 1970, when cash receipts in the first nine months were again below the immediately preceding comparable period by over 6 per cent. This figure, however, does not express the total effect of the depression, for in addition in the decline noted, there has been a steady rise in the cost of inputs.

Realized net income from farming operations reflects more adequately the desperate conditions of Saskatchewan agriculture.

Realized net incomes for farm operations in Saskatchewan in 1964 were \$450,883,000; in 1967, \$483,775,000; in 1969, \$194,537,000. There are DBS statistics.

The net income of farmers is less than half 43 per cent, of the 1965 level, and only 50 per cent of the 1967 peak level. Expectations for 1970 are that net income will have fallen even further to \$150 million, or about one third of the 1964 figure.

As previously noted, this depression is forcing a drastic depopulation of Saskatchewan, the most disastrous effects of which are felt in the rural areas. Thirty-two thousand people emigrated to other provinces in the last 12 month period, October 1, 1969 to October 1, 1970, for which figures are available.

In light of the critical conditions of large urban centres on this continent and elsewhere, and the economic, financial and ecological problems that seem to be inevitable where populations are heavily concentrated, we are of the opinion that policies designed to maintain substantial rural populations and develop strong rural communities are urgently required. It would be, in our opinion, extremely shortsighted to allow the present depopulation to continue.

The individual family farm operation is the backbone of Saskatchewan, both economically and socially. It is essential that the family farm be allowed to be a viable form of agricultural production. Unfortunately this is not now the case.

Current trends, if continued, will result in the replacement of the family farm by vertically integrated corporate operations with a low level of labour intensiveness. The trend is being accelerated by the policies of our

[Interpretation]

temps, nous pourrions interroger le témoin.

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Messer, voulez-vous bien présenter votre exposé au Comité?

M. Jack Messer (M. L. A. Porte-parole du N.P.D. pour l'agriculture): Monsieur le président, les membres du N.P.D. sont heureux d'exposer leurs vues des problèmes auxquels les agriculteurs font face à l'heure actuelle.

Les agriculteurs de la Saskatchewan, doivent quitter leur ferme en raison de la baisse en spirale des revenus. C'est la quatrième année de la baisse des prix et des revenus. C'est presque la crise.

Le revenu global de la Saskatchewan, en 1964, était à peu près huit cents millions de dollars; en 1967, 977 millions de dollars constituait les bénéfices, les chiffres d'affaires nets de nos fermes.

Je cite ces chiffres du bureau de la Statistique, soit, donc de nos revenus globales de 26 p. 100. Cette baisse s'est prolongée jusqu'en 1970, les revenus étant inférieurs aux chiffres pour la période correspondante de l'année précédente. Ces chiffres n'indiquent pas toute la gravité de la crise, car il y a eu, en plus, une augmentation du coût des frais généraux.

En 1964, le revenu net de l'exploitation agricole en Saskatchewan a atteint 450,833 millions de dollars; en 1967, 483,775 millions de dollars; en 1969, 194,537 millions de dollars, d'après le B.F.S.

Le revenu net des fermiers est inférieur de moins la moitié, 43 p. 100 de 1964, 40 p. 100 de 1967. Selon les prévisions pour 1970, le revenu net s'abaissera en 1969, ces revenus s'est chiffré à moins de deux cents à \$150 millions, où à environ un tiers par rapport à 1964.

Cette crise réduit d'une façon frappante la population de la Saskatchewan. Il y a 32,000 personnes qui ont émigrées dans d'autres provinces au cours de la dernière année du 1^{er} octobre 1969, au 1^{er} octobre 1970.

A l'égard des problèmes urbains, et des problèmes d'ordre économique, financier et écologique qui touchent les agglomérations urbaines, nous croyons que des politiques pour résoudre ces problèmes de la population rurale s'imposent. Il serait vraiment inadmissible de permettre que se continue ce dépeuplement.

L'exploitation familiale doit rester un élément rentable de notre production, mais ce n'est pas le cas. Les tendances actuelles vont éliminer les exploitations familiales en les remplaçant par des systèmes intégrés. Cette tendance est accélérée par les politiques de nos gouvernements, tant fédérales que provinciales. Nous notons 3 sources principales à cette accélération:

Tout d'abord, il y a les propositions Lang. Parce que ces propositions se fondent sur les recettes brutes, et parce qu'elles enferment les fermiers dans un marché sans le secours donné aux compétiteurs étrangers, nous pensons qu'elle ne fera qu'accroître la décimation de la population agricole et avantagera une corporation indésirable.

Le rapport de Task Force, «Canadian Agriculture in the Seventies» qui préconise la «rationalisation et l'ajustement» de l'agriculture, autrement dit, le dépeuplement rural. Ce rapport escamote les facteurs sociaux qui

[Texte]

governments, both federal and provincial. We note specifically three major sources of this acceleration.

The Grains Cash Receipts Stabilization Program, known to farmers as the Lang proposals is the first such source. Because this proposal is based on gross receipts and not individual net income and because it locks farmers into the market without the assistance available to foreign competitors, we feel it will tend to promote a more rapid decimation of our farm population, and give advantage to undesirable corporate ownership.

The Report of the Task Force on Agriculture, "Canadian Agriculture in the Seventies" is the second. This report advocates the so-called "rationalization and adjustment" of agriculture, a euphemism for rural depopulation. It ignores or belittles the social factors involved in its recommendations. We feel that the implementation of the totality of the proposals in this report or the acceptance of its philosophy would be an unmitigated disaster for our province, and eventually, for Canada.

The provincial diversification program is the third. This program is succeeding in diversifying agriculture generally, but it is forcing individual farmers to become specialists to survive. Thus while it may help to stabilize agricultural income in total, the family farmer remains just as susceptible to market fluctuations as he ever was. In fact, the current hog situation would seem to indicate that diversification of the industry as contrasted to diversification of individual farms will only enable the farmer to go broke in a grander style.

The individual farmer finds his influences over the conditions of his operation rapidly diminishing. He is at a distinct disadvantage because of his inability as an isolated operator to plan and manage his market with respect to either inputs or outputs. He is increasingly at the mercy of corporate middlemen who combine several phases of production and marketing, establishing a large degree of control over business conditions.

Acting singly, the farmer is virtually helpless, having only one final alternative—expansion. Because expansion implies the demise of other farmers and because it implies a steady and undesirable depopulation of rural areas, it is not an alternative to be encouraged willy-nilly by government.

Continual expansion or adjustment will eventually devour the goal toward which it is ostensibly directed, the preservation of a so-called viable family farm. The logical end product of expansion-adjustment programs is the corporate farm.

The Saskatchewan New Democratic Party advocates the advancement of orderly marketing schemes as a useful means by which farmers can combine to meet the pressures of the market. We support the principle of national marketing boards.

Support for the principle of orderly marketing through marketing boards does not imply an unconditional acceptance of the legislation being considered by your Committee.

We feel that the present legislation is inadequate in that it does not set out principles under which the proposed marketing agencies would be operated. This fact leaves discussion of the proposals rather unfocussed and

[Interprétation]

devraient soutendrent toutes recommandations en ce sens. La mise en vigueur de toutes les propositions de ce rapport serait un désastre pour notre province et, à la longue, pour le Canada.

Il y a le programme de la diversification provinciale. Ce programme force les agriculteurs à se spécialiser afin de survivre mais diversifie l'agriculture. Cela peut stabiliser le revenu global des agriculteurs mais l'agriculteur individuel est encore soumis de toute fluctuation du marché. La situation dans le porc à l'heure actuelle va permettre seulement aux agriculteurs de faire faillite de façon plus dramatique.

L'agriculteur trouve que son influence diminue de plus en plus sur les conditions d'opération. Il est désavantagé sur le plan des importations et des exportations parce qu'il est seul. L'agriculteur est à la merci des grandes compagnies qui dominent l'industrie agricole.

L'agriculteur est presque démuné, il ne lui reste qu'une solution l'expansion. Parce que l'expansion implique un nombre restreint de fermiers et une dépopulation des régions rurales elle n'est pas une solution pour un gouvernement.

L'expansion continue ou l'ajustement va détruire le but qu'elle vise à la longue: la viabilité des unités familiales et puis, à la longue, cela va nous amener aux grosses exploitations commerciales.

Notre parti appui ces principes de la mise en marché coordonnée. Nous supportons le principe de commissions nationales de commercialisation mais cela n'implique pas que nous acceptons la législation de ce comité.

Nous croyons que cette loi n'établit pas les principes selon lesquels les offices de commercialisation agiraient, et amènerait éventuellement des litiges.

Nous nous inquiétons de la possibilité que les éventuels offices, n'auraient pas juridiction en ce qui concerne le bétail. Il ne s'agit que d'une loi cadre qui ne comprend pas nécessairement tous les produits de ferme. Nous nous opposons à toutes exclusions laissant le soin aux producteurs de trancher la question.

Il y a toute une gamme d'organisations agricoles qui ont exprimé des craintes du fait qu'elles ne croient pas que ces offices serviront vraiment les producteurs. La représentation des producteurs doit être prévue et toute nomination doit être faite à la suite de consultations avec les organismes qui sont en cause.

Il peut y avoir des conflits et des litiges entre les offices et d'autres secteurs du gouvernement, surtout dans le domaine de la production. Un tel conflit peut surgir grâce aux efforts de diversification du gouvernement de la Saskatchewan. Il n'y a pas le moindre doute que l'augmentation de la production de porcs a contribué à la baisse des prix qui sont plus bas qu'ils ne l'ont jamais été depuis 10 ans. Il est à espérer qu'une plus grande coordination s'établira entre les programmes pour empêcher des contradictions.

Le rapport entre le revenu et les coûts reste le facteur le plus important, en ce qui concerne l'avenir de l'agriculture. Et cette loi ne changera rien aux produits les plus importants de la Saskatchewan, c'est-à-dire les céréales.

La politique céréalière semble avoir changé aussi souvent que les prix de ces céréales. Résultat, désorientation

[Text]

may generate unnecessary dissension over what would appear to be a basically sound plan.

We are disturbed by reports of the possibility that the jurisdiction of the proposed agencies would not include cattle. While cattle producers may not feel pressed to market cattle through an agency at present, it is conceivable that this situation could change in the future. Because the legislation is in fact only enabling legislation it should provide for inclusion of all farm products. We would recommend against any exclusions, thereby leaving future decisions as to the establishment of product marketing agencies solely to the producers concerned.

A variety of farm organizations have expressed concern that the boards of the marketing agencies should reflect adequately the interests of producers. Provision for substantial producer representation should be made and appointments to these and other positions on the boards filled only after consultation with the farm organizations affected.

Conflicts may arise between the goals of the marketing boards and those of certain sectors of government, particularly in the area of production levels. A specific instance of the possibility of such a conflict may be found in the operation of the Saskatchewan government's diversification efforts referred to above. There is little doubt that greatly increased hog production here has played a significant role in depressing prices to the lowest levels in a decade. It is to be hoped that means will be made available to permit a high degree of coordination between various programs and agencies in agriculture and to prevent contradictory programs from proliferating.

Income and its relation to costs remains the most important factor in determining the future of farming. While marketing boards will be valuable in respect to the conditions prevailing in certain commodity areas, they will not affect those commodities which will very likely remain the basis of farming in Saskatchewan, the grains.

Policies in the grains area seem to have fluctuated as often and as greatly as have grains prices. Policies enacted without sufficient consultation with and consideration for producers have resulted in widespread disorientation and disillusionment among farmers. The instability has contributed in a major way to the forces causing depopulation and the decay of our rural life.

A key proposal now being advocated involves the matter of grains receipts stabilization. It is our opinion that this proposal, the Lang proposals noted above, are not only inadequate but in fact destructive. It is vital that government policy cease to concern itself with what might be generally termed agriculture and immediately begin to take account of what might in contrast be termed farming and the status of the family farm as its basic unit. This implies a concern with the net income to the individual farm operator rather than concentration on gross receipts.

Attention will have to be redirected to net returns to producers. Costs of production will have to be built into the formulae of any useful income plans. Farmers should be guaranteed a given level of net income based on their holdings—essentially a basic return on investment—up to specified limits which can be set in accordance with the need to maintain a maximum number of farmers on the land.

[Interpretation]

et instabilité des prix ce qui a contribué d'une façon très importante au dépeuplement et à la disparition de notre vie rurale.

La proposition Lang est inefficace et même dévastatrice. Il est d'importance primordiale que la politique du gouvernement tienne compte du statut de cette unité agricole familiale. (

Ceci implique un certain intérêt quant au revenu net du producteur individuel plutôt que l'amélioration du revenu global de la collectivité agricole.

Nous vous recommandons l'étude très sérieuse des diverses possibilités d'amélioration des revenus.

En somme, le NPD de la Saskatchewan souligne l'importance qu'il y a à maintenir la ferme familiale comme unité productrice. Nous appuyons le principe des offices de commercialisation, moyennant certaines conditions. Nous espérons que notre politique agricole va encourager une plus grande coordination des efforts afin d'assurer la viabilité sociale, économique et familiale.

[Texte]

We would commend to your consideration a serious study of the matter of the various possibilities for net income programs.

In summary, the Saskatchewan New Democratic Party wishes to emphasize the urgent need for assistance in maintaining the family farm as the foundation of production. We support the principle of marketing agencies and their establishment subject to certain conditions. It is our hope that farm policy will encourage a greater degree of joint efforts by producers and government with a view to guaranteeing basic net returns to a socially as well as an economically determined optimum number of farm operators.

The Chairman: Gentlemen, I am sure the members of the Committee would agree that we have finished on a fairly strong note with the two presentations that have been made to us by Mr. Wilson and by Mr. Messer. I think that it would be inappropriate to leave without some comment and I wonder if the members of the Committee would agree to one questioner per political party group represented? Would that seem agreeable?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: We will go around the table to the left. Is that agreeable?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I recognize Mr. Rose.

Mr. Rose: Mr. Chairman, I would like to congratulate both the individuals who have presented these briefs today. Naturally I would have some particular bias in favour of the second one since it was presented by a member of my own party. Professor Wilson's brief summarized my views and fears, I think, adequately and I know we have not got any time really to go into this. You seem to be saying that one of the problems is that a farmer buys nearly everything in a fixed market and yet he is forced to sell in an open one in the main.

I was interested in Mr. Wilson's concern for the depopulation of the West because along with depopulation aside from the social cost comes the loss of power through elected members to put forward the views of Western Canada. It is my view that Montreal and Toronto and Vancouver do not need to grow any larger and that when we do depopulate the central part of Canada and herd everybody into cities, we have other costs that probably are in excess of any programs we might have to keep people on the land—for instance, housing, police, delinquency, transport and education. Mr. Chairman, I will not ask a specific question. If either of the two men want to respond, I would be pleased. Otherwise, I will close now.

The Chairman: Thank you, Mr. Rose. Mr. Cobbe.

•1905

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman. We appreciate very much the comments of the New Democratic people. These have been brought to our attention many times and various programs are being discussed, as you are assured, to overcome these problems.

In reply to the Professor's brief, I would like to say that we have grappled with the same problems that you point

[Interprétation]

Le président: Messieurs, je suis sûr que le Comité conviendra que nous avons fini sur une note assez forte avec ces deux présentations de M. Wilson et de M. Messer. Je crois que des commentaires s'imposent. Alors, est-ce qu'on accepterait qu'on pose une seule question par groupe politique? Est-ce que vous acceptez ce principe?

Des voix: D'accord.

Le président: Alors, si l'on commence en partant du côté gauche. D'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Je donne la parole à M. Rose.

M. Rose: Je voudrais féliciter les deux individus qui viennent de nous présenter ces mémoires.

J'ai plutôt pris le deuxième mémoire, puisqu'il est présenté par un membre de mon propre parti. Le mémoire du professeur Wilson a bien résumé mon point de vue, ainsi que mes craintes, de façon très nette. Nous n'avons pas le temps de sonder tout le problème. Vous semblez dire que l'agriculteur achète dans un marché fixe et réglementaire alors qu'il écoute son produit dans un marché qui n'est pas stable du tout.

M. Wilson a parlé du dépeuplement de l'Ouest, ce qui m'avait beaucoup intéressé. Mais, même si l'on fait abstraction du coût social d'un tel dépeuplement, il y a aussi des conséquences politiques. Et je crois que Toronto, Montréal et Vancouver n'ont pas besoin de s'agrandir. Lorsque la partie centrale du Canada est dépeuplée, lorsque l'on force les gens à s'établir dans les villes, cela nous impose des coûts qui dépassent l'argent qu'on dépenserait par exemple pour le logement, la police, la délinquance, le transport et l'éducation. Monsieur le président, je n'ai pas de question très précise à poser. Peut-être que les témoins voudraient répondre, sinon, je vais terminer ici.

Le président: Merci monsieur Rose.

M. Cobbe: Merci, monsieur le président. Nous avons beaucoup apprécié les commentaires de représentant de la nouvelle démocratie. On nous a très souvent parlé de cela et on examine de nombreux programmes pour surmonter ces problèmes.

Pour répondre au mémoire du professeur, j'aimerais dire que nous avons connu les mêmes problèmes que

[Text]

out in your brief, and I can say all of them, and in dealing with the legal people it is sometimes very difficult to get spelled into the actual act what you really mean, but I can assure you that we will use your brief as a support for us to extend the feeling of many people who have expressed the same views that you have. I want to thank you for the time you have spent on this and for coming to appear before us.

The Chairman: Thank you, Mr. Cobbe. Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Je veux féliciter les deux témoins d'avoir présenté leur mémoire, même si je ne suis pas tout à fait d'accord. Au sujet du Bill C-176, un mémoire a dit que ce bill tendrait à nuire aux fermes familiales, et là-dessus, monsieur le président, je ne suis pas d'accord. Merci, monsieur le président.

The Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you. Mr. Chairman. I appreciate the two briefs and I would like to direct a question to Mr. Wilson, but first of all I would like to say to the member of the New Democratic Party and the member of the Saskatchewan Legislative Assembly that I share your concern for the family farm and for the population problems and industry problems of the Province of Saskatchewan.

On the whole, your outlook is too pessimistic. I guess I was a born optimist. At least from my point of view you have to be a little more optimistic in order to create confidence within yourself and within your province, and then from that you will perhaps seek and reach greater heights—as a province.

But, to go back to Mr. Wilson's brief, at the bottom of page 6 you say this:

A section should be incorporated into the Bill which states explicitly that no artificial impediment or incentive of any kind including quotas will be tolerated with respect to the interprovincial movement of agricultural products.

Also throughout your brief you acknowledge the fact that monopolistic quotas will be set up. My question to you is this. Could the quotas be set up under this Bill in your interpretation of the Bill on a national basis? In other words, could the quotas become transferable from one province to another, in your estimation, under this Bill? And if they were transferable from one province to another, this would create the movement or allow for the movement to the low-cost production areas.

Mr. Wilson: Our marketing legislation at the moment, as you well know, is a provincial responsibility to regulate the marketing within a province. A province can regulate it within its own borders.

It is my desire that the quotas themselves should be allocated on the basis of a national quota amongst all producers, not consider them, we might say, the property of any one particular province. If you do this you immediately get into problems.

[Interpretation]

ceux que vous signalez dans votre mémoire et je veux dire de tous qu'en traitant avec les experts juridiques il est parfois très difficile de faire inclure dans la loi ce que l'on veut dire exactement, mais soyez certains que nous utiliserons votre mémoire pour soutenir notre opinion et celles de nombreuses personnes, qui ont exprimé le même avis que celui dont vous venez de nous faire part. Je voudrais vous remercier pour l'effort que vous avez fourni et d'avoir bien voulu comparaître devant nous.

Le président: Merci, monsieur Cobbe. Monsieur Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Mr. Chairman, I wish to congratulate the two witnesses for this brief, even though I do not completely agree with them. When we speak about Bill C-176; that is to be passed, one brief said that this Bill could, adversely affect the family farms and I do not agree with that. Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Monsieur Horner.

M. Horner: Merci, monsieur le président. J'ai beaucoup apprécié les deux mémoires et j'aimerais poser une question à M. Wilson mais tout d'abord j'aimerais dire aux représentants du Nouveau parti démocratique et aux membres de l'assemblée législative de la Saskatchewan que je partage votre inquiétude pour la ferme familiale et pour le problème démographique ainsi que pour les problèmes généraux de la province de la Saskatchewan.

Mais dans l'ensemble, vous êtes beaucoup trop pessimiste. Je crois que je suis né optimiste. A mon avis, vous devriez être un peu plus optimiste si vous voulez avoir confiance en vous-même et si vous voulez que l'on ait confiance dans votre province, et peut-être par ce moyen-là vous pourrez obtenir de plus grands succès, en tant que province.

Pour en revenir à M. Wilson, dans son rapport au bas de la page 6, vous dites ceci:

Un article devrait être inclus dans le bill qui établirait explicitement qu'aucun obstacle ou stimulant artificiel d'aucune sorte y compris les contingentements ne seront tolérés en ce qui concerne le mouvement interprovincial des produits agricoles.

Vous dites dans l'ensemble de votre mémoire que l'on va créer des contingentements monolithiques. Ma question est la suivante. Les contingentements pourraient-ils être établis en vertu de ce bill selon votre interprétation du bill sur une base nationale? En d'autres termes, les contingentements pourraient-ils être transférés d'une province à l'autre, selon vous, en vertu de ce Bill? Et si c'est le cas, ceci créerait un mouvement ou permettrait un mouvement vers les régions où les coûts de production sont les plus faibles.

M. Wilson: En ce qui concerne notre législation de vente, il s'agit d'une responsabilité provinciale, visant à augmenter la commercialisation dans une province. Une province peut la réglementer à l'intérieur de ses frontières.

Je souhaite que les contingentements soient alloués en se basant sur un quota national réparti entre les divers producteurs; il ne faudrait pas les considérer comme la propriété d'une province, sinon, vous risquez d'avoir des problèmes.

[Texte]

Mr. Horner: But can they be on a national basis in this present legislation? You have studied the legislation rather closely and that is the purport of my question.

Mr. Wilson: I would say the present legislation does not make that explicit and I am sure you will have lots of legal problems with the present legislation trying to bring in national quotas.

Mr. Horner: Fine, thank you, gentlemen.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner.

The Committee would be remiss in adjourning our deliberations here in the Province of Saskatchewan if we did not express our appreciation to the many producer groups and others who have presented statements to us and for the very excellent discussion that has taken place as related to Bill C-176.

I have a brief announcement for members of the Committee. Your luggage should be sitting outside the door of your room at 7.45. The bus will leave the hotel at approximately 8.45 and we hope that you might be able to take care of the needs of the inner man between now and that time. The flight will leave at 9.35.

Mr. La Salle: Monsieur le président j'aurais aimé, cet après-midi, ajouter un commentaire à une déclaration faite par un témoin qui a repris Churchill disant à peu près ceci: «si vous détruisez le marché libre, vous créez le marché noir.» S'il m'est permis de lire l'autre côté de la médaille, un jour un journaliste américain demandait à un grand Américain qui s'appelait Lincoln, quelle longueur devaient avoir les jambes d'un homme. Sans hésiter, M. Lincoln répondit: «peu importe la longueur en autant qu'il touche toujours à terre». Ceci dit sans méchanceté.

The Chairman: Thank you, Mr. La Salle. Is it agreed that the meeting adjourn?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Agreed.

[Interprétation]

M. Horner: Ne peuvent-ils l'être sur une base nationale dans le cadre de la législation existante?

M. Wilson: La loi n'établit pas cela explicitement et je crois qu'il y aura pas mal de problèmes juridiques avec la loi actuelle si vous tentez de créer d'établir des contingents nationaux.

M. Horner: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Horner.

Nous ajournons nos délibérations dans la province de la Saskatchewan mais avant cela je voudrais dire que nous avons apprécié la présence des groupes des producteurs ou autres qui nous ont fait des exposés ainsi que pour les excellentes discussions qui ont eu lieu en ce qui concerne le Bill C-176.

Une annonce très brève. Vos bagages devront retourner à la porte de votre chambre à 7 h 45. L'autocar quittera l'hôtel à environ 8 h 45 et nous espérons que vous pourrez vous rafraîchir et prendre votre petit déjeuner éventuellement entre temps. L'avion partira à 9 h 45.

Mr. La Salle: Mr. Chairman, I would have liked this afternoon to add one comment to one statement made by the witness who recalled an important statement about Churchill saying if you destroy the free market, you create a black market. I would like to tell the other side of the story. Once an American journalist asked Lincoln what should be the length of a man's legs and he said: "No matter the length, as long they are on the ground". This is said without malice.

Le président: Merci, monsieur La Salle. Êtes-vous d'accord pour qu'on ajourne la séance.

Des voix: D'accord.

Le président: D'accord.

Government
F

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 19

Thursday, February 4, 1971—Edmonton,
Alberta

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 19

Le jeudi 4 février 1971—Edmonton,
Alberta

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Agriculture

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-176, the Farm Products
Marketing Agencies Act

CONCERNANT:

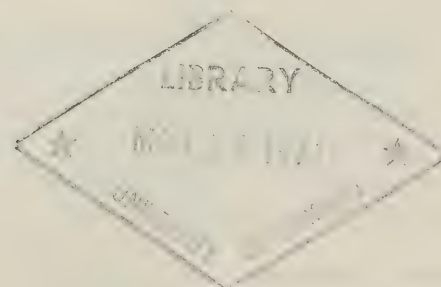
Le Bill C-176, Loi sur les offices de
commercialisation des produits de ferme

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Barrett	Douglas (<i>Assiniboia</i>)
Beaudoin	Downey
Blouin	Gleave
Cadieu	Horner
Cobbe	Korchinski
Corriveau	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Côté (<i>Richelieu</i>)	La Salle
Crossman	Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

Lind	Rose
Mazankowski	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
Moore	Southam
Noël	Stewart (<i>Cochrane</i>)
Peters	Stewart
Pringle	(<i>Marquette</i>)—(30).
Robinson	

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, February 4, 1971
(29)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day in the Holiday Inn, Edmonton, Alberta, at 9:41 a.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beaudoin, Blouin, Beer, Crossman, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe, Corribeau, Douglas (*Assiniboia*), Downey, Gleave, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac Saint-Jean*), Lind, Mazankowski, Moore, Noël, Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Rose, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Cochrane*), Stewart (*Marquette*)—(28).

Witnesses: From The Egg and Fowl Marketing Board: Mr. P. Eldridge, President; Mr. D. A. Guichon, Secretary Manager. *From The Alberta Egg and Poultry Association:* Mr. D. T. Adams, Representative; Mr. L. King, Representative. *From The Turkey Marketing Board:* Mr. M. Brown, President; Mr. W. A. Landreth, Secretary Manager. *From The Broiler Marketing Board:* Mr. H. Falconbird, President; Mr. W. A. Landreth, Secretary Manager.

The Committee resumed its study of Bill C-176, The Farm Products Marketing Agencies Act.

The Chairman introduced Messrs. Eldridge, Adams, Brown and Falconbridge who read their respective briefs, following which they replied to the questions of the members.

At 12:05 p.m. the Committee adjourned until later this day.

AFTERNOON SITTING (30)

The Committee resumed its hearings at 2:08 p.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beaudoin, Blouin, Beer, Crossman, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe, Corribeau, Douglas (*Assiniboia*), Downey, Gleave, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), Lessard (*Lac Saint-Jean*), Lind, Mazankowski, Moore, Noël, Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Rose, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Cochrane*), Stewart (*Marquette*)—(27).

Witnesses: From Uniform: Mr. D. McPherson, Vice President; Mr. J. Page, Vice President; Mr. C. Allen, Representative. *From The Western Hog Growers Association:* Mr. J. Prentice, President; Mr. O. Anderson, General Manager; Mr. M. Gibelhouse, Member. *From The Canadian Cattleman's Association:* Mr. C. Gracey. *From The Western Stock Growers Association:* Mr. T. P. Gilchrist, President. *From The University of Saskatchewan:* Professor Allan Warrack. Dr. H. Horner, M.L.A. Lac Ste Anne. Mr. S. S. Berg.

The Chairman introduced Mr. McPherson who read his brief following which, assisted by his officials, he replied to the questions of the members.

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 4 février 1971
(29)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit au Holiday Inn, à Edmonton (Alberta), à 9 h 41 du matin. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beaudoin, Blouin, Beer, Crossman, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe, Corribeau, Douglas (*Assiniboia*), Downey, Gleave, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, Mazankowski, Moore, Noël, Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Rose, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Cochrane*), Stewart (*Marquette*)—(28).

Témoins: Du Egg and Fowl Marketing Board: M. P. Eldridge, président; D. A. Guichon, directeur-secrétaire. *De l'Alberta Egg and Poultry Association:* MM. D. T. Adams, représentant; L. King, représentant. *Du Turkey Marketing Board:* MM. M. Brown, président; W. A. Landreth, directeur-secrétaire. *Du Broiler Marketing Board:* MM. H. Falconbird, président; W. A. Landreth, directeur-secrétaire.

Le Comité reprend son étude du bill C-176, Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme.

Le président présente MM. Eldridge, Adams, Brown et Falconbridge qui lisent leurs mémoires et répondent ensuite aux questions des députés.

A 12 h 05 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à plus tard dans la journée.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (30)

Le Comité reprend ses audiences à 2 h 08 de l'après-midi. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barnett, Beaudoin, Blouin, Beer, Crossman, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe, Corribeau, Douglas (*Assiniboia*), Downey, Gleave, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, Mazankowski, Moore, Noël, Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Rose, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Cochrane*), Stewart (*Marquette*)—(27).

Témoins: De l'Uniform: M. D. McPherson, vice-président; J. Page, vice-président; C. Allen, représentant. *De la Western Hog Growers Association:* MM. J. Prentice, président; O. Anderson, directeur général; M. Gibelhouse, membre. *De l'Association canadienne des éleveurs de bétail:* M. C. Gracy. *La Western Stock Growers Association:* M. T. P. Gilchrist, président. *De l'Université de la Saskatchewan:* Le professeur Allan Warrack. M. H. Horner, député de Lac-Sainte-Anne, à l'Assemblée législative. M. S. S. Berg.

Le président présente M. McPherson qui lit son mémoire et répond ensuite aux questions des députés avec l'aide de ses collègues.

The Chairman introduced Messrs. Prentice, Page, Gilchrist, and Gracey who read their respective briefs following which they replied to the questions of the members.

The Committee *agreed* to print as an Appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence the submissions presented by the Canadian Cattlemen's Association and the Alberta Beekeepers Association. (*See Appendix K and L respectively*).

The Chairman introduced Messrs. Horner, Berg and Warrack who read their briefs following which they replied to the questions of the members.

It was moved by Mr. Downey,

That the Standing Committee on Agriculture give consideration to calling before it in Ottawa the Minister of Agriculture for the Province of Alberta as well as the representatives of the Alberta Poultry Marketing Coop Ltd.

On motion of Mr. Rose, it was

Agreed,—That the matter of hearing evidence from the Alberta Minister of Agriculture and the Alberta Poultry Marketing Coop Ltd. be referred to the Subcommittee on Agenda and Procedure.

At 5:40 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le président présente MM. Prentice, Page, Gilchrist et Gracey qui lisent leurs mémoires et répondent ensuite aux questions des députés.

Le Comité *convient* de faire imprimer en appendice aux Procès-verbaux et Témoignages d'aujourd'hui les mémoires présentés par l'Association canadienne des éleveurs de bétail et l'Alberta Beekeepers Association. (*Voir appendices K et L.*)

Le président présente MM. Horner, Berg et Warrack qui lisent leurs mémoires et répondent ensuite aux questions des députés.

M. Downey propose,

Que le Comité permanent de l'agriculture envisage de convoquer à Ottawa le ministre de l'Agriculture de la province de l'Alberta et les représentants de l'Alberta Poultry Marketing Coop Ltd.

M. Rose propose, et il est

Convenu—Que la question d'entendre les témoignages du ministre de l'Agriculture de l'Alberta et de l'Alberta Poultry Marketing Coop Ltd. soit déferée au sous-comité du programme et de la procédure.

A 5 h 40 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, February 4, 1971.

• 0945

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, if the meeting would come to order, we would like to have the opportunity of commencing our deliberations here in Edmonton in the Province of Alberta.

I would like to say on behalf of the Standing Committee on Agriculture that we welcome this opportunity of appearing in Edmonton, Alberta for the purpose of receiving from the producer groups statements and expressions of opinion for the edification of the members who are dealing diligently with a Bill concerning marketing, namely C-176.

We regret, of course, that we are unable this morning to present to the members of the Committee a representative of the government who might want to extend the usual welcome and make a statement on behalf of the government. However, that has not been arranged.

Mr. Horner: Mr. Chairman, was the Minister of Agriculture notified that we would be appearing?

The Chairman: Yes.

Mr. Horner: Did he decline or did he reply to the notification in any way?

The Chairman: I think it would be fair to say that communications broke down before any agreement was arrived at.

Mr. Horner: It is rather sad in this modern age that communications would break down.

Mr. Gleave: Did you by any chance use the post office? Is that your difficulty? Mr. Chairman, if you have been writing letters, the state the post office is in, I could understand it. I do not think it is fair, under these circumstances, that the impression should be left that the Minister was at fault.

The Chairman: No. I think it was because of communications.

Mr. Stewart.

Mr. Stewart (Cochrane): Mr. Chairman, as I mentioned yesterday, I want to raise a point of order this morning before having seen the list that has come before us. It has to do with our proceedings and I think it would be worthwhile if everyone understood the situation.

I am not making this point of order in order to make a complaint. I want everyone to understand that members of Parliament, when they are on a trip, do not just suddenly discover that they are working, that we have long hours to put in at home in Ottawa. We have to go to our constituency on the weekend, including this coming weekend, and that the kind of hours we have been keeping in this Committee so far this week, are not acceptable to the members. I would like to suggest that we leave in the hands of the Chairman the discretion to follow our schedule as it was originally set up. In

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 4 février 1971

[Interprétation]

Le président: Messieurs, la séance est ouverte. Nous commençons nos séances ici à Edmonton dans la province de l'Alberta.

Au nom du Comité permanent de l'agriculture, je dois dire que nous sommes heureux de cette occasion qui nous est offerte de venir à Edmonton, en Alberta, écouter les déclarations des groupes de producteurs et entendre leurs points de vue pour la gouverne des députés qui étudient diligemment le bill C-176 concernant la commercialisation.

Bien entendu, il est regrettable que nous ne puissions avoir parmi nous ce matin un représentant du gouvernement qui nous ferait le discours d'usage au nom du gouvernement; les dispositions nécessaires n'ont pas été prises.

M. Horner: Monsieur le président, est-ce que le ministre de l'Agriculture a été prévenu de notre arrivée?

Le président: Oui.

M. Horner: Est-ce qu'il a accepté ou refusé de venir?

Le président: Je pense qu'il serait juste de dire que les communications ont été interrompues avant qu'on en arrive à un accord.

M. Horner: Il est plutôt triste de voir les communications s'interrompre à une époque moderne comme la nôtre.

M. Gleave: Avez-vous par hasard eu recours aux bons offices du ministère des Postes? Est-ce là le problème? Monsieur le président, si vous avez envoyé une lettre avec le système de courrier actuel, je comprends. Dans ce cas, je pense donc qu'il est injuste de laisser l'impression que le ministre est fautif.

Le président: Je pense que c'est plutôt à cause des communications.

Monsieur Stewart.

M. Stewart (Cochrane): Monsieur le président, comme je l'ai dit hier, je veux invoquer le Règlement ce matin avant d'avoir vu la liste des témoins. C'est au sujet de nos délibérations; je pense qu'il serait peut-être utile que chacun comprenne la situation.

Je n'invoque par le Règlement pour me plaindre. Je veux que tout le monde se rende compte que lorsque les députés sont en tournée, ils ne découvrent pas brusquement qu'ils travaillent; nous avons beaucoup de travail à Ottawa. Nous devons nous rendre dans nos circonscriptions en fin de semaine, y compris la fin de semaine qui vient; le genre d'horaire que nous a imposé le comité cette semaine est inacceptable. J'aimerais proposer que nous laissions au président le pouvoir discrétionnaire de suivre l'horaire que nous avons établi à l'origine. Au Manitoba, nous avons siégé jusqu'à 8h.30 du soir, sans

[Text]

Manitoba we sat until 8.30 p.m. without supper and ran to the aircraft. We sat until 7.15 p.m. in Saskatchewan last night and some of us had dinner at one o'clock this morning.

I think that it is unfair to expect members to do this and it denies us the opportunity to meet with people from here. We see only the people that we always see in Ottawa. We do not have an opportunity to exchange views with the people, particularly those of us who do not come from Western Canada.

I think that by having a whole lot of extra briefs we would have to stay here and according to this list it would look as if we would have to sit until midnight tonight. We again have to leave this hotel at eight o'clock this evening and I suggest, Mr. Chairman, that members are pretty well in agreement with me that we should follow some kind of a line of thinking which is going to allow us proper time for lunch, proper time for dinner and allow us to get out of here in time to catch our plane tonight.

Mr. Horner: Mr. Chairman, just on that point of order, I understand Mr. Stewart's concern but I think we in Western Canada have always been used to making hay while the sun shines, maybe putting in an extra hour or two when the harvest is on and so on.

I think that we will overlook the fact that perhaps we did sit through supper the last couple of days provided we get through this trip and today's work.

I would suggest to the Committee, in order to facilitate proceedings, as the first four briefs we are to hear are dealing with poultry, eggs, broilers and turkeys that we hear all four of those and then direct the questions to anyone of the four. It might facilitate and speed up the operation and we could do the same with the two hog producers as we did in Saskatchewan yesterday. That might facilitate a more rapid questioning and Committee proceedings. I just suggest that to you, Mr. Chairman.

Mr. Rose: And the two individuals, five and six.

Mr. Horner: Five and six if you like too. They are two individuals.

The Chairman: Mr. Gleave on a point of order.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, could it be arranged that *Unifarm*, which is down as number 10, be moved up and that we hear them at the beginning rather than toward the end of the day?

The Chairman: I do not know how many points of order we can pile up here. Perhaps I better start dealing with them as they are expressed.

In the first case with regard to the matter raised by Mr. Stewart, I realize that the program does become a bit congested. Mr. Stewart has been more than generous in according to the Chair the power to arrange a program that might be acceptable to the members. I could assure Mr. Stewart that the Chair will do everything within its power to arrange a program that is livable for the members.

Secondly, with regard to Mr. Horner's point of order, it is quite agreeable with the Committee, but I am wonder-

[Interpretation]

diner et nous avons couru jusqu'à l'avion. Nous avons siégé jusqu'à 7h.15 du soir, en Saskatchewan hier soir et certains d'entre nous ont diné à 1 heure ce matin.

Je pense que c'est injuste de demander aux députés de suivre ce genre d'horaire qui ne leur permet même pas de rencontrer les gens du coin. Nous voyons les mêmes personnes qu'à Ottawa. Nous n'avons pas l'occasion d'échanger des vues avec les gens de la région en particulier ceux d'entre nous qui ne viennent pas de l'Ouest du Canada.

Je pense que tous ces mémoires supplémentaires nous obligeront à rester ici et d'après cette liste, nous allons siéger jusqu'à minuit. Nous devons quitter l'hôtel à 8 heures ce soir. Je pense, monsieur le président, et la plupart des députés en conviendront avec moi, qu'il nous faut prendre des dispositions pour que nous ayons suffisamment de temps pour déjeuner, pour dîner et pour nous permettre de partir à l'heure pour prendre l'avion.

M. Horner: Monsieur le président, au sujet de cet appel au Règlement, je comprends les préoccupations de M. Stewart mais ici, dans l'Ouest du Canada, on est habitué à couper le foin tant que le soleil brille et à faire des heures supplémentaires lorsque la récolte est bonne.

Je pense que nous sommes prêts à oublier le fait que nous avons siégé sans dîner ces deux derniers jours si nous pouvons terminer notre voyage et les travaux d'aujourd'hui.

Pour faciliter les délibérations, j'aimerais proposer quelque chose au Comité: étant donné que les quatre premiers mémoires portent sur les volailles, les œufs, les poulets de grill et les dindes, je propose que nous les écoutions tous les quatre, et que nous leur adressions ensuite les questions. Cela pourrait faciliter et accélérer les choses et on pourra faire la même chose avec les deux représentants des producteurs de porcs comme nous l'avons fait hier en Saskatchewan. Cela pourrait accélérer la période de questions et les délibérations du Comité.

M. Rose: On a aussi combiné cinq et six.

M. Horner: Cinq et six si vous voulez. Il s'agit de deux particuliers.

Le président: M. Gleave invoque le Règlement.

M. Gleave: Monsieur le président, serait-il possible de déplacer *Unifarm*, qui est en 10^e position, pour que nous puissions les entendre au début plutôt qu'à la fin de la journée?

Le président: Je ne sais pas combien d'appels au Règlement nous pouvons accumuler. Je devrais peut-être les traiter au fur et à mesure.

D'abord, en ce qui concerne la question soulevée par M. Stewart, je me rends compte que le programme devient un peu trop chargé. M. Stewart a été plus que généreux en accordant au président le pouvoir d'organiser un programme acceptable aux yeux des députés. Je peux assurer M. Stewart que le président fera tout en son pouvoir pour établir un horaire qui convienne à tous.

Deuxièmement, pour ce qui est de l'appel au Règlement de M. Horner, le Comité l'accepte, mais je me demande s'il en ira de même des témoins qui doivent comparaître

[Texte]

ing whether it is agreeable with the groups who are coming before you. In the first case an Egg and Fowl Marketing Board which I have proposed to call is a producer group and the Alberta Egg and Poultry Association is a processing group. Maybe this is an excellent opportunity to bring them together and have them at the same table at the same time, but I would feel the need to draw that particular matter to the attention of the Committee. If you decide to invite them to the table at the same time that would be your decision.

The Turkey Marketing Board and the Broiler Marketing Board are both marketing board producer groups.

The Western Hog Growers Association is an independent group, if I am not mistaken, and the Alberta Hog Producers Marketing Board, of course, represents the producers generally.

I have one further explanation with regard to Mr. Gleave's point of order. Unifarm have been very helpful to the Committee in arranging our schedule here. It just happens that Unifarm's statement will not be available until early afternoon and we have agreed that we would endeavour to call Unifarm at the earliest opportunity that their statement is available for presentation to the Committee.

Now Mr. Douglas has a point of order and then Mr. Downey.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, it seems to me if we are going to set up a priority of people that are going to appear before us, it should be in order of the time when they indicated to us that they wanted to appear. It seems to me that the ones who applied latest should be the ones left to the last and if we do not get time for them, well, it is too bad. However, it seems to me that the ones that applied earlier, and information about which was given to us some days ago, should be the first ones that we hear, and that we should put them in that order, and let the rest come before us if we have time to see them.

Mr. Barrett: Mr. Chairman, if we do not get started it will be time to go.

The Chairman: Mr. Downey, on a point of order.

Mr. Downey: Mr. Chairman, I have a clipping here from yesterday's *Globe and Mail* with a CP report from Winnipeg in it. The headline is: Farmers in accord on marketing need, and it goes on to say:

National farm products marketing legislation was greeted by groups presenting briefs to the Commons Agriculture Committee yesterday as necessary for the West's survival,...

I would like to point out that there was something like 15 briefs opposed and about two for and I think that this is somewhat of a misrepresentation of the fact. Certainly it goes on to explain the situation but I think that the record should be clarified, sir.

The Chairman: I would like to suggest that probably the item raised by Mr. Downey might have been raised as a question of privilege, but I would not think that it would have to do with the order of business before the Committee at the moment.

Mr. Roy.

[Interprétation]

devant nous. Dans le premier cas, l'Office de commercialisation des œufs et de la volaille que je me propose de faire témoigner est un groupe de producteurs alors que l'Association des œufs et de la volaille de l'Alberta est un groupe d'appréteurs. C'est peut-être là une excellente occasion de les grouper, de les avoir à la même table en même temps. Je pense qu'il faut attirer l'attention du Comité sur cette question particulière. Si vous décidez de les inviter à venir témoigner en même temps, c'est à vous d'en décider.

L'Office de commercialisation des dindes et l'Office de commercialisation des poulets de grill sont deux groupes de producteurs de l'Office de commercialisation.

L'Association des éleveurs de porcs de l'Ouest est un groupe indépendant, sauf erreur, et l'Office de commercialisation des producteurs de porcs de l'Alberta représente naturellement l'ensemble des producteurs.

J'ai une explication supplémentaire en ce qui concerne l'appel au Règlement de M. Gleave. L'UNIFARM a aidé les membres du Comité à organiser notre horaire ici. Il se trouve simplement que la déclaration de UNIFARM ne sera disponible qu'au début de l'après-midi et nous avons accepté d'essayer de faire comparaître ses représentants dès que leur déclaration pourra être présentée au Comité.

M. Douglas invoque le Règlement, puis M. Downey.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, nous devons établir une liste de priorité des personnes qui viennent témoigner; il me semble que l'on devrait suivre l'ordre de comparaison qu'ils ont eux-mêmes indiqué. Il me semble que celui qui fait la demande le dernier devrait comparaître le dernier, si on n'a pas de temps pour lui eh bien, c'est dommage. Toutefois il me semble que ceux qui nous ont prévenus plusieurs jours à l'avance devraient être les premiers à comparaître. Nous devrions les inscrire dans cet ordre et laisser les autres comparaître si nous avons le temps.

M. Barrett: Monsieur le président, si nous ne començons pas, il sera bientôt le temps de s'en aller.

Le président: M. Downey en appelle au Règlement.

M. Downey: Monsieur le président, j'ai ici un article du *Globe and Mail* d'hier sur notre visite à Winnipeg. Le titre est: «Le cultivateur accepte la nécessité de la commercialisation» et le texte poursuit:

Le projet de loi nationale sur le commercialisation des produits de ferme a été accueilli par les groupes qui ont présenté des mémoires au Comité de l'agriculture de la Chambre des communes hier, comme une mesure nécessaire pour la survie de l'Ouest,...

Je voudrais vous signaler que deux mémoires étaient en faveur du projet de loi et que quinze s'y opposaient; je pense que les faits ne sont pas rapportés avec exactitude. La situation est expliquée par la suite mais je pense que les choses devraient être tirées au clair, monsieur.

Le président: Je pense que la question soulevée par M. Downey aurait pu être une question de privilège mais je ne pense pas que cela entre dans le cadre de nos travaux actuels.

Monsieur Roy.

[Text]

M. Roy (Laval): Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Le premier objectif du voyage dans les provinces de l'Est et de l'Ouest, si je me reporte à la réunion du Comité au cours de laquelle nous avons accepté à l'unanimité était de recevoir les mémoires des ministres de l'Agriculture et des Associations agricoles qui représentent un certain nombre de personnes d'une spécialité ou d'une autre. Monsieur le président, je remarque la présence de personnes comme le docteur Hugh Horner, M. Sten Berg et le docteur Allan Warrack ne serait-il pas possible de donner la priorité aux mémoires des Associations qui représentent un ensemble de producteurs de porcs ou de volailles avant ceux des particuliers.

• 0955

Monsieur le président, compte tenu de l'importance des associations agricoles et de l'objectif premier de notre voyage, je propose que toutes les associations aient le temps de présenter leur mémoire et que les membres puissent leur poser des questions à ce sujet. Par la suite, si nous avons du temps, nous accepterons les mémoires de particuliers.

Mr. Moore: Mr. Chairman, on the same point of order, might I point out that Dr. Hugh Horner is the House Leader of the Official Opposition, and I understand that he is speaking as such not as a private individual. As we have no representative from the Alberta government surely we can have a representative from the Official Opposition.

Mr. Douglas (Assiniboia): That is all the more reason we should not.

An hon. Member: You listen and you learn.

Mr. Downey: Are you not glad you came on this trip now, Ab?

The Chairman: Gentlemen, I think the most urgent decision the Committee should make at the moment is on the suggestion brought forward by Mr. Horner whether or not the Committee would wish to call the Egg and Fowl...

Mr. Douglas (Assiniboia): No.

The Chairman: Will you wait until I conclude my remarks then I will recognize you.

Mr. Douglas (Assiniboia): All right.

The Chairman: First of all we must make a decision on this, and it would be appropriate if Mr. Horner wishes to move that his suggestion be concurred in. If the Committee wishes to turn him down then that is the privilege of the Committee.

Mr. Horner: I just threw the idea out as a suggestion, hoping this Committee would take it, but if there is not unanimous consent I would not force anyone. I am an agreeable fellow, Mark.

The Chairman: Mr. Douglas do you have a suggestion?

Mr. Douglas (Assiniboia): I would like to move that we follow the order on the printed list we were given some days ago.

[Interpretation]

Mr. Roy (Laval): On a point of order Mr. Chairman. The first objective of our trip in Eastern and Western Canada, if I refer to the meeting of the Committee where we all agreed, was to receive briefs from the Ministers of Agriculture and from farmers' associations which represent a certain number of individuals in one area or another. Mr. Chairman, I notice there are here a number of people such as Dr. Hugh Horner, Mr. Sten Berg and Dr. Allan Warrack. Would it not be possible to give priority to the briefs of the associations which represent a group of hog and poultry producers?

Mr. Chairman, in accordance with the importance of the Farmers Associations and with the prime objective of our trip, I move that all the associations be given time to submit their briefs and that members be given time to question them. Afterwards, if there is some time left, we could receive individual briefs.

M. Moore: Monsieur le président, au sujet de cet appel au règlement j'aimerais préciser que M. Hugh Horner est le leader de l'opposition officielle à la législature provinciale; à ce titre, il ne vient pas ici en tant que particulier. Étant donné que nous n'avons pas de représentant du gouvernement de l'Alberta, nous pouvons sûrement entendre un représentant de l'opposition officielle.

M. Douglas (Assiniboia): Bien au contraire.

Une voix: Ecoutez et vous apprendrez.

M. Downey: N'êtes-vous pas content d'avoir participé au voyage?

Le président: Messieurs, je pense que le Comité doit prendre le plus rapidement possible une décision sur la suggestion de M. Horner, à savoir si l'on désire faire comparaître immédiatement l'association...

M. Douglas (Assiniboia): Non.

Le président: Auriez-vous l'obligeance d'attendre la fin de mes observations; je vous passerai ensuite la parole.

M. Douglas (Assiniboia): Entendu.

Le président: Tout d'abord nous devons prendre une décision à ce sujet et il serait bon que M. Horner présente sa suggestion sous forme de motion. Si le Comité décide de la refuser c'est son privilège.

M. Horner: J'ai simplement fait une proposition espérant que le Comité l'adopterait; mais s'il n'y a pas unanimité, je ne forcerai la main de qui que ce soit. Je suis un homme conciliant Mark.

Le président: Monsieur Douglas, avez-vous des suggestions?

M. Douglas (Assiniboia): J'aimerais proposer qu'on suive l'ordre indiqué sur la liste qu'on nous a remise il y a quelques jours.

[Texte]

Mr. Horner: All right.

An hon. Member: Then we will take care of those after.

Mr. Horner: The one we have in force.

Mr. Douglas (Assiniboia): And that we hear them one at a time.

An hon. Member: All right, let us proceed now.

The Chairman: The original list we were given was in this order: the Western Hog Growers Association, the Alberta Egg and Fowl Marketing Board, the Western Stock Growers Association, the Alberta Hog Marketing Board, the Canadian Cattlemen's Association, Unifarm, and then Professor Warrack. I am inclined to feel that probably we had this present agenda before us because some of the organizations concerned may have planned on this order rather than the order you were originally given. Am I correct in that, sir?

Mr. Horner: I think so.

An hon. Member: Do we have a motion before the Committee.

Mr. Horner: Yes, yes.

An hon. Member: Let us take them in order, and get out of here.

An hon. Member: Let us get going.

M. Beaudoin: Monsieur le président, j'appuie la proposition de monsieur Roy, à savoir que nous devrions entendre les représentants des associations avant les individus.

The Chairman: As is the custom, of course, of this Committee, we listen to all the suggestions and then we usually end up doing as we like.

I would like to call to the table the Alberta Egg and Fowl Marketing Board, as given to us on our agenda, and I would ask them to make their appearance at this time. Mr. Eldridge and Mr. Guichon.

Mr. Beaudoin?

M. Beaudoin: Monsieur le président, comment procède-t-on ce matin? On a présenté une proposition qui a été secondée, conformément au Règlement du comité. Je me demande pourquoi on ne voterait pas cette proposition.

The Chairman: There was a motion that was not seconded as far as the Chair is informed, and so we have decided to make a start by calling the Alberta Egg and Fowl Marketing Board in accordance with the agenda given to the Committee this morning. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Eldridge we welcome your presentation this morning. We are pleased that you are available to address the Committee; we would ask you to do so in whichever form you may see fit and we hope that you will make yourself available for questions immediately thereafter. Mr. Eldridge.

Mr. Phil Eldridge (Chairman, Alberta Egg and Fowl Marketing Board): Mr. Chairman, I must apologize. I am told that I could have had something like 35 copies of

[Interprétation]

M. Horner: Très bien.

Une voix: Nous nous occuperons des autres après.

M. Horner: Ceux qui sont venus en nombre.

M. Douglas (Assiniboia): Nous les écouterons un par un.

Une voix: Très bien; commençons donc.

Le président: Les noms figurent sur la liste originale dans l'ordre suivant: l'Association des éleveurs de porcs de l'Ouest, l'Office de commercialisation des œufs et des volailles de l'Alberta, l'Association des éleveurs de l'Ouest, l'Office de commercialisation des porcs de l'Alberta, l'Association canadienne des éleveurs et le professeur Warrack. Je serais porté à croire que l'ordre du jour a été fixé ainsi parce que les organisations intéressées l'ont voulu ainsi. Est-ce que j'ai raison, monsieur?

M. Horner: Je pense que oui.

Une voix: Quelqu'un a-t-il présenté une motion au Comité?

M. Horner: Oui, oui.

Une voix: Prenez-les dans l'ordre et qu'on en finisse.

Une voix: Commençons donc.

Mr. Beaudoin: Mr. Chairman I second the motion of Mr. Roy that is to hear representatives of associations before individuals.

Le président: Comme c'est la coutume dans ce comité, nous écoutons toutes les suggestions et finalement nous en faisons à notre gré.

J'aimerais appeler comme témoin l'Office de commercialisation des œufs et des volailles comme le prévoit l'ordre du jour et je demanderais de témoigner tout de suite. M. Eldridge et M. Guichon.

Monsieur Beaudoin?

M. Beaudoin: Mr. Chairman how do we proceed this morning? We have a motion which has been seconded according to the Standing Orders of the Committee. I am wondering why we shouldn't vote on it?

Le président: En ce qui concerne le président, la motion n'a pas été appuyée; nous avons donc décidé de faire témoigner tout d'abord l'Office de commercialisation des œufs et des volailles de l'Alberta conformément au programme de ce matin. Entendu?

Des voix: Entendu.

Le président: M. Eldridge nous sommes heureux de vous voir parmi nous ce matin. Nous nous réjouissons de vous voir comparaître devant le Comité. Nous vous prions de présenter votre mémoire de la façon qui vous convient; nous espérons que vous accepterez ensuite de répondre aux questions des députés. Monsieur Eldridge.

M. Phil Eldridge (Président, Office de commercialisation des œufs et des volailles de l'Alberta): Monsieur le président je vous prierais de m'excuser. On me dit que

[Text]

this written brief ready and available at this time of the day. Our Board office was not aware of this. I have one copy with me and two more in my hotel room, which will really not do too much for anybody. This one I am going to need if I am to be able to follow the context of the remarks I am going to make. I apologize for this we were not aware that copies were required.

M. Roy (Laval): On pourrait peut-être recevoir le mémoire d'une autre association et comme l'association est très importante, pour lui rendre justice, on pourrait l'imprimer pendant cette période et poser des questions à ce moment-là. Passons à la deuxième association.

The Chairman: If we can just hold until Mr. Eldridge makes his statement it will be transcribed, and by tomorrow or the next day it will be printed and all the complications will have been resolved. Mr. Eldridge.

Mr. Eldridge: Gentlemen, we thank you for the opportunity to present this brief to your Committee and to express our views regarding Bill C-176.

Our Board, the Alberta Egg and Fowl Marketing Board, was authorized in September of 1968 and became operative in January of 1969. We now directly represent some 3,340 producers, who are registered with this Board. These producers in total supply almost 100 per cent of the eggs marketed through regular marketing channels in our province. Indirectly, we also represent and support many hundreds of producers with small flocks who are exempt from Board regulations and who market as they choose.

We are also, gentlemen, members of the Canadian Egg Producers Council, a body which represents all egg producers in this country at the national level. They have already presented a brief to you regarding Bill C-176. We took part in the formation of that brief and we fully support the points that have been made.

We do, however, want to take this opportunity very briefly, believe me, to extend our thoughts regarding what we consider to be the most important part of Bill C-176 and to speak very briefly on what has developed as perhaps the strongest criticism of marketing board legislation.

Our first concern then must be with representation on both the council and the agencies as proposed in the Bill. It has been said many hundreds of times that the industry of agriculture at the producer level has reached a very serious position. That something must be done to correct this position to prevent the collapse of both the economic and social standards in rural areas is now an accepted fact, and has, indeed, many times been well defined. What has not been clearly defined is where the responsibility for bringing our industry back into focus with the over-all Canadian economy shall lie. We humbly suggest that this should, and must be, the right of the producers themselves if the results of the actions taken are to have any lasting effect.

The Canadian farmer has many times proven his ability to remain in the vanguard where production of his product is concerned. There is no reason, we submit, to believe that he cannot also do an adequate job in the marketing area once he is provided with the powers to do so. We are only one link in the marketing chain which carries the goods we produce to the consumer who

[Interpretation]

j'aurais du avoir 35 copies de ce mémoire aujourd'hui. Notre Office de commercialisation n'était pas au courant. J'ai une copie avec moi et deux de plus dans ma chambre d'hôtel ce qui ne fait pas un gros total pour tout le monde. Je vais avoir besoin de celui que j'ai ici si je veux suivre ce que je veux dire. Je m'excuse, je ne savais pas qu'il fallait des copies.

Mr. Roy (Laval): Maybe we could receive the brief of another association; as this one is very important their brief could be copied in the meantime and then we could question them. Then we come to the second association.

Le président: Si nous attendons jusqu'à ce que M. Eldridge ait terminé sa déclaration, elle sera transcrite et sera imprimés demain ou le jour suivant; tous les problèmes auront été résolus. Monsieur Eldridge.

M. Eldridge: Messieurs, je vous remercie de l'occasion que vous nous donnez de présenter ce mémoire à votre comité et d'exprimer notre opinion en ce qui concerne le Bill C-176.

L'Office de commercialisation des œufs et des volailles de l'Alberta a été accrédité en septembre 1968 et est entré en activité en janvier 1969. Nous représentons directement 3,340 producteurs qui font partie de l'Office. Au total les producteurs fournissent près de 100 pour cent des œufs commercialisés dans la province par les voies régulières de commercialisation. Indirectement, nous représentons et nous aidons également plusieurs centaines de producteurs qui ont de petits troupeaux, auxquels ne s'appliquent pas les règlements de l'Office et qui agissent comme ils le désirent.

De même, messieurs, nous sommes membres du Conseil canadien des producteurs d'œufs, organisme représentant les producteurs d'œufs du pays au niveau national. Ils vous ont déjà présenté un mémoire sur le Bill C-176. Nous avons participé à la rédaction de ce mémoire et l'appuyons entièrement.

Toutefois nous voulons saisir l'occasion qui nous est donnée pour vous faire brièvement part de nos vues sur la critique la plus importante qui a été formulée à l'égard de ce projet de loi.

Notre premier objectif est donc la représentation au conseil et aux offices comme le propose le Bill. On a répété des centaines de fois que l'industrie de l'agriculture, au niveau des producteurs, est dans une situation grave. Il faut faire quelque chose pour régler cette situation, afin d'éviter de répercussions énormes sur la vie économique et sociale des régions rurales. C'est un fait bien établi et reconnu. Ce qui n'est pas bien établi, c'est à qui incombe la responsabilité de réaligner notre économie dans le contexte de l'économie globale du Canada. Nous suggérons humblement que ce devrait être aux producteurs eux-mêmes de le faire si l'on veut que les mesures prises aient des effets durables.

L'agriculteur canadien a prouvé à maintes reprises qu'il était à la hauteur en ce qui concerne la production de son produit. Nous prétendons qu'il y a aucune raison de croire qu'il ne peut également s'occuper de commercialisation dès qu'il y sera habilité. Nous ne sommes qu'un maillon de la chaîne de commercialisation qui amène le produit au consommateur qui les demande. Nous n'avons ni le privilège ni le droit de participer à la

[Texte]

requires them. We do not have the privilege nor the authority to assist in forming the policies of the other links in that chain. Conversely, they should not enter into policy matters at the producer level unless it be in a mutual advisory capacity.

• 1005

We therefore request gentlemen that the members of the Council be drawn from the ranks of civil service, farm organizations and the legal or accounting professions, with of course the majority being from the farm organization level.

We further request that the members of the agency established for any particular commodity group be producers of that commodity; that each province have at least one representative on the agency at all times; and that these members be recommended by the board or the association representing the producers in that particular province. We feel these points are absolutely vital if adequate control and authority are to remain within the jurisdiction of provincial marketing acts, and if adequate protection—I use the word “protection” knowing exactly what it implies—is to be provided to each and every part of this country of ours when we come down to national policy formation.

I should like to take just a moment to speak regarding the strongest criticism which has so far been made of marketing boards—that we may build a false and an unfairly high price structure for the commodity that we represent simply by restricting or controlling production of the product. Now, this claim is not valid and it cannot in fact be supported by any evidence that is so far available to us. The aim of all marketing boards is not to build false structures but is to stabilize their industry through the practice of supply management. Gentlemen, this does not eliminate competition in any way, shape or form; it simply places it on a sounder basis, requiring that all segments of the industry carry their share of the competitive demands.

Stability of price in our particular industry, that of commercial egg production, is and has been our prime requirement. This was impossible before the advent of environment controlled production units, but it can now be readily achieved if we practice the principles of supply management.

I would like to show you just a brief example in order to point out this fact clearly. I refer you to the City of Calgary and speak of the price of eggs based on the price paid to producers for Grade “A” Large. In 1968, the year our Board was authorized but had not become operative in respect of either quotas or prices, the producer price for Grade “A” Large in our city was changed 12 times in the course of that year with a variance from 29 to 47 cents per dozen. In 1970, the year just past, with our Board fully operative, the price changed five times only and varied from 33 to 42 cents per dozen. Now, in 1968 we see a price change of 18 cents or approximately 62 per cent, if you go from the low figure to the high figure. In 1970 we see a change of only 9 cents or about 27 per cent. This is not an acceptable figure. It can be improved, but is far, far ahead of what we have become accustomed to over the past years. Accepting the fact then that margins in the other two marketing areas, wholesale and retail, do not fluctuate to any great degree, we can readi-

[Interprétation]

prise des décisions des autres maillons de la chaîne. En fait on ne devrait pas s'occuper de questions politiques au niveau du producteur à moins qu'il ne s'agisse de conseils réciproques.

Nous voudrions donc, messieurs, que le Conseil soit composé de fonctionnaires, de membres d'organisations agricoles, d'avocats ou de comptables, la majorité des membres appartenant naturellement aux organisations agricoles.

En outre, nous voudrions que les membres de l'organisme établi pour un groupe particulier de produits soient des producteurs de ces produits que chaque province ait au moins un représentant permanent au sein de l'organisme et que ces membres soient recommandés par le Conseil ou par l'Association représentant les producteurs dans ces provinces particulières. Ces questions sont absolument vitales à notre avis, si l'on veut que le contrôle et l'autorité dans ce domaine restent aux mains des provinces et que les lois provinciales sur la commercialisation gardent toute leur importance. De même, cela est nécessaire si l'on veut protéger toutes les régions de notre pays, en ce qui concerne la formation de la politique nationale.

Je voudrais dire quelques mots au sujet des critiques qui ont été faites à propos des conseils de commercialisation, selon lesquelles nous pourrions établir une structure de prix injustes et trop élevés pour le produit que nous représentons, simplement en restreignant ou en contrôlant la production du produit. Cette critique n'est pas valable et en fait, aucune preuve ne vient étayer cette hypothèse. En créant ces offices de commercialisation, on cherche, non pas à établir des structures fausses, mais plutôt à stabiliser l'industrie en organisant une gestion adéquate de l'offre. Cela, d'ailleurs, n'élimine absolument pas la concurrence mais au contraire, la rend plus positive, puisque tous les secteurs de l'industrie devront effectuer leur part de travail.

La stabilité des prix dans notre industrie, la production commerciale des œufs, a été notre exigence première. Cela était impossible auparavant mais nous pouvons maintenant y parvenir aisément en mettant en pratique les principes de la gestion de l'offre.

Je voudrais vous donner un petit exemple pour être plus clair. Je veux vous parler de la ville de Calgary et du prix des œufs basé sur le prix payé aux producteurs pour des œufs gros, classe «A». En 1968, notre conseil avait été autorisé mais n'était pas encore en fonction et ne fixait encore ni les quotas ni les prix; le prix du producteur pour les œufs de classe «A» a changé douze fois en un an dans notre ville, variant entre 29 et 47 cents la douzaine. En 1970, c'est-à-dire l'année dernière, alors que notre conseil fonctionnait, le prix n'a changé que cinq fois variant entre 33 et 42 cents la douzaine. En 1968, nous avons vu une différence de prix de 18 cents, soit environ 62 p. 100, entre le chiffre le plus élevé et le chiffre le plus bas. En 1970, ce changement n'a été que de 9 cents, soit environ 27 p. 100. Ce chiffre n'est pas acceptable. Il peut être amélioré, mais c'est déjà une grande réussite par rapport à ce que nous avons connu au cours des dernières années. Si l'on accepte le fait que les marges dans les deux autres domaines, à savoir le détail

[Text]

ly see that the producer and the consumer between them share the burden of an unstable market at all times. As far as the consumer is concerned, gentlemen, she can be very thankful that similar conditions do not exist with all the other products she purchases, that she can in any given year go through a fluctuation in price of anything from 30 to 60 per cent. On the other hand, the producer must work towards stability at a fair price or cease to exist as an individual.

I would refer you once again to recent figures issued by DBS and published in the newspapers which show that the average increase in the consumer price index from 1961 to 1970 was 30.5 per cent. They also show that the price on eight specific products listed declined instead of increasing, and declined by up to 10 per cent during that same nine-year period of time, and if you were to check that list you would find that eggs were the only food product listed. Therefore, if it should become necessary for us to require a slight increase along with stability as far as our prices are concerned, I am sure you will all agree that a nine-year period is long enough to wait for it to happen.

We submit this brief knowing that many amendments to the proposed Bill C-176 have been proposed and have been debated, but believing that the two points discussed herein are basically the most important. We as producers need the authority provided in Bill C-176 to place our industry on the same sound business base that has proven successful with all other industries. We need the right to apply our own regulations to that end of the business which is our specific responsibility.

Respectfully submitted on behalf of the Alberta Egg and Fowl Marketing Board by myself, Phil Eldridge, Chairman.

The Chairman: Mr. Eldridge, we are grateful to you for your statement. We accept your apology for there being a limited number of copies available this morning. I am wondering if the members of the Committee would agree with the Chair that it might be advisable to call the Alberta Egg and Poultry Association and have them present their brief, the Alberta Turkey Growers' Marketing Board and the Alberta Broiler Growers' Marketing Board, and then have a general question period in which we would have the opportunity to question the witnesses.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I would ask Mr. Eldridge to assume a position close to the table so that he will be available for questions and to leave one space here for representatives of the Alberta Egg and Poultry Association in order that they may make their statement. We will pile up the witnesses, so to speak, for a few minutes and then we will have a general question period, recognizing those who are on my list.

I now invite the Alberta Egg and Poultry Association to the table. Gentlemen, I am happy to introduce Mr. Donald Adams and Mr. Lewis King, who will be the spokesmen for the Association. I believe that copies of the statement by Mr. Adams and Mr. King have been made available to you.

May I say, Mr. Adams, that it is a pleasure to have you here this morning and that the Standing Committee on

[Interpretation]

et la vente de gros, ne varient pas beaucoup, nous pouvons voir que le consommateur et le producteur se partagent le poids d'un marché constamment instable. Le consommateur, quant à lui, doit être heureux que les conditions ne sont pas les mêmes pour tous les produits qu'il achète. Le producteur, d'autre part, doit s'efforcer de stabiliser ses prix ou cesser d'exister en tant qu'individu.

J'attire à nouveau votre attention sur les chiffres récemment rendus publics par le Bureau fédéral de la statistique et publiés dans les journaux, selon lesquels l'augmentation moyenne de l'indice des prix à la consommation de 1961 à 1970 était de 30.5 p. 100. Ces chiffres indiquent également que le prix de huit produits particuliers a diminué au lieu d'augmenter et ce, de 10 p. 100 environ, au cours de ces neuf années. Si vous regardiez la liste de ces produits, vous verriez que les œufs étaient le seul aliment inclus dans cette liste. Par conséquent, je suis sûr que si nous devions légèrement augmenter nos prix, vous seriez d'accord pour admettre que neuf ans représentent une période assez longue pour attendre de voir évoluer les choses.

Nous vous présentons ce mémoire, sachant que de nombreux amendements ont été proposés au Bill C-176 et ont été discutés, mais en pensant que les deux questions que nous y abordons sont les plus importantes. En tant que producteurs, nous avons besoin des pouvoirs inclus dans le Bill C-176 pour placer notre industrie sur le même pied que les autres. Nous voulons pouvoir appliquer nos propres règlements afin de mieux gérer notre industrie, ce dont nous sommes responsables.

Ce mémoire vous a été présenté par l'Office de commercialisation des œufs et des volailles de l'Alberta dont je suis président.

Le président: Monsieur Eldridge, nous vous remercions de vos déclarations. Nous acceptons vos excuses pour le nombre limité d'exemplaires mis à notre disposition ce matin. Je pense que les membres du Comité seront d'accord avec moi pour appeler maintenant l'Association de la volaille et des œufs de l'Alberta; nous entendrons ensuite les représentants de l'Office de commercialisation des dindes et de l'Office de commercialisation des poulets de grill de l'Alberta; nous passerons ensuite aux questions.

Des voix: D'accord.

Le président je demanderais à M. Eldridge de s'approcher de la table de façon à pouvoir répondre aux questions et de laisser une place aux représentants de l'Association des œufs et de la volaille de l'Alberta afin qu'ils puissent faire leur déclaration. Les témoins vont être réunis pendant quelques minutes, puis nous passerons à la période des questions et je donnerai la parole à ceux qui se trouvent sur ma liste.

J'invite maintenant les représentants de l'Association des œufs et de la volaille de l'Alberta à venir à la table. Messieurs, j'ai le plaisir de vous présenter M. Donald Adams et M. Lewis King qui seront les porte-parole de l'Association. Je pense que les exemplaires des déclarations de M. Adams et de M. King vous ont déjà été donnés.

[Texte]

Agriculture looks forward to your statement with some considerable degree of anticipation.

• 1015

Mr. Donald T. Adams (Representative, Alberta Egg and Poultry Association): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman and members of the Committee, I will read this brief as we have presented it. I believe everyone has a copy and can follow me.

This submission is being presented on behalf of the Alberta egg industry engaged in the processing and marketing of poultry meat, egg and egg products. The Alberta Egg and Poultry Association supports and endorses the concept of free competitive enterprise embracing the doctrine of efficiency in production, processing and marketing.

Bill C-176 as currently presented, while lacking specific detailed recommendations regarding its future mechanical operations, does suggest ominous powers to be conferred upon a single agency. If improperly constituted by inequitable and unqualified representation from any segment of the industry, it could strike terror and fear into the hearts of every free enterprising Canadian.

In the west, particularly here in the Province of Alberta, the trades are aware of the extreme dangers facing them as a result of more and more legislative powers being added to the hands of any single agency, whether this be at federal or provincial level which would virtually eliminate any avenue for appeal of its decision-making process.

As an example, current controversies in respect of provincial restrictive trade barriers invoked by almost every province in Canada and the pending judicial proceedings now taking place against such barriers, demonstrate the gravity and magnify the fear of uncontrolled powers. It appears that these powers have been used unconstitutionally and to the detriment of the majority of the consuming public.

It is not the responsibility of agriculture businesses, consumers nor the proposed agency under C-176 to become agencies for social welfare by supporting and perpetuating the inefficient and non-competitive sectors of the industry.

It should be pointed out that in the government's deliberation for implementation of Bill C-176, we feel that the following principal considerations should be given the highest priority.

1. Production efficiency—In the matter of future production allocations, the government should encourage production in regions where true natural resources are in perpetual abundance in order to enhance maximum economic efficiency, without the aid of government subsidies of any kind, whether directly or indirectly associated to the specific commodity.

2. Marketing efficiency—There should be no tendency to encourage trade barriers of any kind and the only barrier should be determined by one's economic ability to penetrate markets by reason of an individual's over-all efficiency.

3. Producer rights—While we have advocated the doctrine of encouraging production in regions where an abundance of natural resources exist, it naturally follows

[Interprétation]

Je tiens à dire, monsieur Adams, que nous sommes ravis de vous accueillir ici ce matin et que le Comité permanent de l'agriculture attend avec impatience votre mémoire.

M. Donald T. Adams (Représentant de l'Association des œufs et du poulet de l'Alberta): Merci, monsieur le président.

Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, je veux vous lire ce mémoire tel qu'il vous a été présenté. Je crois que chacun en a un exemplaire et peut suivre mes propos.

Je présente ce mémoire au nom de l'industrie des œufs de l'Alberta qui s'occupe de la transformation et de la commercialisation de la viande de volaille, des œufs et des produits des œufs. L'Association des œufs et du poulet de l'Alberta appuie l'idée de la libre entreprise ainsi que la doctrine de l'efficacité dans la production, la transformation et la commercialisation.

Le Bill C-176, comme il est rédigé présentement, bien qu'il ne comporte pas de recommandations précises concernant son fonctionnement mécanique futur propose que des pouvoirs importants soient conférés à un seul organisme. Si une représentation inéquitable et peu qualifiée d'un secteur de l'industrie compose cet organisme, cela pourrait frapper de terreur les Canadiens qui prennent part à la libre entreprise.

Dans l'Ouest, particulièrement ici en Alberta, les corps de métier se rendent compte des dangers extrêmes auxquels ils feraient face si des pouvoirs législatifs de plus en plus grands étaient donnés à une seule agence, que ce soit au palier fédéral ou provincial, puisque cette situation éliminerait pratiquement toute possibilité d'appel dans le processus de prise de décision.

A titre d'exemple, la controverse actuelle en ce qui a trait aux barrières érigées par presque toutes les provinces du Canada en vue de restreindre le commerce et les procédures judiciaires qui sont présentement en cours afin d'abolir ces barrières illustrent la gravité du problème et augmentent la crainte des pouvoirs illimités. Il apparaît que ces pouvoirs ont été utilisés de façon injuste et au détriment de la plus grande partie du public consommateur.

Les entreprises agricoles, les consommateurs et l'organisme proposé dans le Bill C-176 n'ont pas la responsabilité de devenir des agences de bien-être social en appuyant et en perpétuant les secteurs inefficaces et non concurrentiels de l'industrie.

Il serait bon de noter que lors des délibérations du gouvernement en vue de la mise en vigueur du Bill C-176, nous croyons que les sujets suivants devraient figurer au sommet de la liste des priorités.

1. Efficacité de la production.—En ce qui a trait à la répartition future de la production, le gouvernement devrait favoriser la production dans les régions où les ressources naturelles réelles sont toujours abondantes, de façon à favoriser une efficacité économique maximale sans qu'il soit nécessaire qu'une subvention gouvernementale soit directement ou indirectement associée à un produit particulier.

2. Efficacité de la commercialisation.—Il ne devrait pas y avoir une tendance à encourager l'érection de barrières commerciales et la seule barrière devrait être déterminée

[Text]

that there will be enterprises located in areas not conducive to economic and competitive conditions in relation to agriculture products. These operations would either have to relocate or find means to become competitive. Those producers remaining in Canadian agriculture production are entitled to protection against unfair and subsidized competition and are entitled to an equitable portion of returns from the consumer dollar, but these fair returns must be earned through rational and responsible production planning.

4. Industry advisory representation—Regardless of the nature and the power of the proposed agency to regulate, it is the strong conviction of this Association that ample and diverse representation from the private sectors of the entire industry affected by a certain commodity be called upon as advisory committees to this agency. We further state that these advisory committees should be given the power, by majority vote, to approve or reject proposed regulations affecting their segment of the industry which are to be implemented by the agency. These advisory committees should be available and used at both federal and provincial levels.

The Chairman: Thank you, Mr. Adams.

Mr. Adams: Thank you very much, Mr. Chairman and members.

The Chairman: I would like to invite the Turkey Marketing Board to the table, in the person of Mr. N. Brown who is the Chairman and also Mr. Landrette.

Gentlemen, the question at the progress we are making and what the Committee will be doing this afternoon has come up. I am unable to forecast the afternoon program completely, but I would indicate to the Committee that you will have another free evening, the same as you had last night.

Mr. Brown, it is a pleasure to have you come to our hearing this morning. We look forward to your presentation and we would be happy if you would present it to the Committee at this time in whatever form you see fit. Then as agreed earlier, if you will stand by while the Alberta Broiler Growers' Marketing Board makes its submission, we hope you will be available for questioning. Mr. Brown, you are recognized.

Mr. N. Brown (Chairman, Alberta Turkey Growers' Marketing Board): Thank you very much, Mr. Chairman. If it is agreeable to you, Mr. Chairman, I will read the statement as it has been circulated amongst members of the Committee.

First of all, Mr. Chairman, we wish to correct an impression, which we were told is current among some members of your Committee, that this Board does not support Bill C-176.

This is not true. This Board strongly supports the Bill, as will be apparent to you by the time this statement has been read.

[Interpretation]

par l'aptitude économique de particuliers à pénétrer les marchés en raison de son efficacité d'ensemble.

3. Droits du producteur—Bien que nous ayons préconisé l'encouragement de la production dans les régions où il existe l'abondance de ressources naturelles, il va sans dire que certaines entreprises seront situées dans des régions où les conditions économiques et concurrentielles ne sont pas favorables aux produits agricoles. Ces entreprises devraient être démenagées ou il faudrait trouver des moyens pour qu'elles deviennent concurrentielles. Les producteurs qui demeurent dans la production agricole ont le droit d'être protégés contre la concurrence injuste et subventionnée et ont le droit à une part équitable des bénéfices qui proviennent du dollar du consommateur, mais ces bénéfices doivent être obtenus au moyen d'une prolifération rationnelle et responsable de la production.

4. Représentation consultative de l'industrie.—Quelle que soit la nature et le pouvoir de réglementation de l'organisme proposé, notre association est fermement convaincue que cet organisme devrait être conseillé par des comités consultatifs composés de nombreux représentants des divers secteurs particuliers de toute l'industrie qui subit l'influence de certains producteurs. Nous croyons en outre que ces comités consultatifs devraient avoir le pouvoir, par un vote majoritaire, d'approuver ou de rejeter les règlements proposés qui touchent leur secteur de l'industrie, et qui doivent être mis en vigueur par l'organisme. Ces comités consultatifs devraient avoir un rôle à jouer aux paliers fédéral et provinciaux.

Le président: Merci, monsieur Adams.

M. Adams: Merci beaucoup, monsieur le président et messieurs membres du Comité.

Le président: J'invite M. N. Brown, président du *Turkey Marketing Board*, ainsi que son collègue, M. Landrette, à venir prendre place à la table.

Messieurs, quelqu'un m'a demandé quel progrès nous faisons et ce que le Comité ferait cet après-midi. Je ne puis prévoir complètement le programme de cet après-midi, mais je signale que le Comité aura une autre soirée libre, tout comme hier.

Monsieur Brown, nous sommes heureux de vous avoir avec nous ce matin. Vous êtes libre de nous présenter votre mémoire comme bon vous semble. Ensuite, comme nous l'avons décidé au début de la réunion, vous attendrez que l'*Alberta Broiler Growers' Marketing Board* ait présenté son mémoire et nous espérons que vous voudrez bien alors répondre aux questions. Monsieur Brown, vous avez la parole.

M. N. Brown (Président de l'Alberta Turkey Growers' Marketing Board): Merci beaucoup, monsieur le président. Si vous le voulez bien, je vais lire le mémoire qui a été distribué aux membres du Comité.

Tout d'abord, monsieur le président, nous voulons corriger l'impression que certains membres du Comité semblent avoir, à l'effet que notre office n'appuie pas le Bill C-176.

Ce n'est pas vrai, notre office appuie fortement le bill, comme vous le verrez lorsque j'aurai terminé la lecture du mémoire.

[Texte]

Second, you will be greatly relieved to know that it is not our intention to comment on the Bill clause by clause. The Alberta Turkey Growers' Marketing Board is a member of a group known as the National Turkey Co-ordinating Committee. The National Committee has in its membership all the turkey producers marketing boards in Canada except that of Quebec. It is hoped that the newly formed board in that province will shortly associate itself with us. On September 22, 1970, our Chairman, Mr. Elgin Wolfe of Vancouver, together with our secretary Mr. F. Longstaff of Regina and our solicitor, Mr. H. E. Harris, Q.C. of St. Catharines, Ontario, appeared before you and presented our views in detail as to how Bill C-176 could be improved. We trust your Committee will give due weight to our recommendations, and since they are on the record, we see no point of restating them now.

Third, it is not our intention, Mr. Chairman and hon. members, to dwell upon the shortcomings of the Bill, as we feel that every conceivable criticism of the proposed legislation has been thoroughly aired before the Committee and fully publicized by the media ever since the Bill received first reading on March 17, 1970. There has been almost a year of dialogue.

It is a matter of some disappointment to us in the turkey growers' organizations in Alberta that no hon. member of the House of Commons for Alberta of whatever political party has, at any time to our knowledge, taken the trouble to enquire of our Board members or our Board office why we want to see this legislation passed. No Alberta M.P. that we know of has ever attended...

The Chairman: Gentlemen, will you give the witness your undivided attention please.

M. Lambert (Bellechasse): Serait-il possible de demander au témoin de lire un peu moins vite après que l'interprète puisse nous offrir une traduction qui nous permette de bien saisir la pensée du témoin.

The Chairman: Your point is well taken. The question was, Mr. Brown, as to whether you might read a little more slowly so that the translation could be a bit more adequate.

Mr. Brown: Certainly.

The Chairman: We would like you to read the last paragraph over again.

Mr. Rose: I wonder if the witness could repeat the last sentence of paragraph 4.

Mr. Brown: No Alberta M.P. that we know of has ever attended one of our grower or Board meetings to see what lies behind our demand for legislation to permit interprovincial trade in our product to be regulated.

Perhaps, therefore, this would be as good a time as any to tell the Committee a few reasons why we want Bill C-176 passed. The Bill, of course, is only the legal vehicle on which to base a national commodity agency, which we want. Without the Bill, of course, there will be no agency.

The fact is, gentlemen, that our industry badly needs some machinery to regulate the movement of our product in interprovincial trade as a last step in the long struggle

[Interprétation]

Deuxièmement, vous serez certainement heureux de savoir que nous n'avons pas l'intention de commenter le bill article par article. L'Alberta Turkey Growers' Marketing Board fait partie d'un groupe connu sous le nom de Comité national de coordination de la vente des dindes. Le Comité national compte parmi ses membres tous les offices de commercialisation de producteurs de dindes au Canada, sauf celui du Québec. Nous espérons que le nouvel office de cette province se joindra prochainement à nous. Le 22 septembre 1970, notre président, M. Elgin Wolfe de Vancouver ainsi que notre secrétaire M. F. Longstaff de Régina et notre avocat M. H. E. Harris, C.R. de Ste Catharines (Ontario), ont comparu devant votre Comité et ont exposé en détail leurs opinions concernant la façon d'améliorer les dispositions du Bill C-176. Nous espérons que votre Comité tiendra compte de nos recommandations et comme elles font partie des procès-verbaux, nous ne croyons pas qu'il soit nécessaire de les répéter.

Troisièmement, monsieur le président et honorables députés, nous n'avons pas l'intention de parler des lacunes du bill, comme nous croyons que toutes les critiques possibles du projet de loi ont été exposées devant le Comité et qu'elles ont été répétées fidèlement par les organes d'information depuis la première lecture du bill le 17 mars 1970. Il y a eu près d'une année de débats.

En tant que membres des organisations de producteurs de dindes de l'Alberta, nous sommes un peu déçus du fait qu'aucun député de l'Alberta à la Chambre des communes ne se soit soucié à ma connaissance, de demander aux membres de notre office pourquoi nous voulons que cette loi soit adoptée. Aucun député de l'Alberta, à ma connaissance, n'a jamais assisté...

Le président: Messieurs, veuillez accorder toute votre attention au témoin, s'il vous plaît.

Mr. Lambert (Bellechasse): Could the witness please read a little slower in order that the interpreter may be able to transmit to us the intent of the presentation.

Le président: Vous avez raison. On a demandé, monsieur Brown, si vous ne pouviez pas lire un peu plus lentement afin que l'interprétation puisse être un peu meilleure.

M. Brown: Certainement.

Le président: Pourriez-vous relire le dernier paragraphe.

M. Rose: Le témoin pourrait-il relire la dernière phrase du paragraphe 4.

M. Brown: Aucun député de l'Alberta, à ma connaissance, n'a jamais assisté à une réunion de nos producteurs ou de notre office afin de savoir pourquoi nous voulons une loi permettant de réglementer le commerce interprovincial de notre produit.

Il serait peut-être bon que nous donnions au Comité certaines des raisons pour lesquelles nous voulons que le Bill C-176 soit adopté. Comme de raison, le bill n'est que la base juridique sur laquelle l'organisme commercial national que nous voulons sera établi. Sans le bill l'organisme n'existera pas.

Le fait est, messieurs, que notre industrie a grand besoin d'un mécanisme pour réglementer le mouvement

[Text]

of turkey producers to make supply management work. Note, please, that we said "regulate" not "prohibit" the movement of product; we do not visualize the Canadian turkey market under an agency being divided up into parcels conforming to the political boundaries of the various provinces. Our purpose is not unduly to restrain trade between one producing area and another, but to exercise a degree of control over interprovincial trade to the end that production errors of the industry in one area are not allowed to set low grower income and living standards in other areas of Canada. In terms of producer income, we do not believe that all producers should be compelled to conform to the lowest common price denominator.

For some years, cyclical over-production of turkeys was a major problem contributing to the low income of producers. It remains a critical problem in the U.S.A. The growers' answer to this problem in Canada was to organize and establish marketing boards in most of the major production areas, the objective being to produce enough of the product to fill the estimated demands of their market, as well as could be measured, and to ensure a continuity of supply from year to year.

• 1025

This was achieved by the periodical adjustment of the supply of turkeys. This system has worked reasonably well on a local or provincial basis in some provinces but it has failed to produce grower price security for these reasons: the area of control of marketing boards was necessarily limited to the province where they exercised control over local supply only and no control over supply from outside existed, except very recently under import orders; not all producing areas have had marketing boards and production in the unregulated areas was uncontrollable and uncontrolled; and marketing boards are capable of planning errors, have on occasion produced more product than they could reasonably expect to sell at a remunerative price largely because they lacked adequate data for proper market measurement. There is virtually no good data on interprovincial movement available from government or industry sources.

There is a well known saying in our industry that "over-production anywhere means trouble everywhere"; you cannot isolate yourself from the effects of the other fellow's error. The boards shortly found out that no matter how well they planned their local supply in relation to the local market, so long as any of the competing production areas had guessed or gambled wrong they were still in deep trouble.

Supply management has only come lately to the turkey industry in Canada. At the end of 1969 there were no controls operating in Quebec and the Maritimes and they had not become fully effective in Ontario. By the end of 1970, most heavy-breed turkeys in Canada were under regulation but over 40 per cent of light breeds were still being produced and marketed without any restraint whatsoever. Because of that situation, provincial turkey

[Interpretation]

de notre produit par le commerce international, comme dernier ressort dans la longue lutte des producteurs de dindes en vue de faire fonctionner la régie de l'offre. Veuillez noter que nous disons «réglementer» et non pas «empêcher» le mouvement du produit; nous ne voulons pas que le marché canadien de la dinde soit soumis à un organisme et divisé en petites particules qui se conforment aux frontières politiques des diverses provinces. Nous ne voulons pas restreindre outre mesure le commerce entre une région de production et une autre, mais seulement exercer un certain contrôle sur le commerce interprovincial afin que les erreurs de production de l'industrie dans une région ne puissent pas réduire le revenu et le niveau de vie des producteurs dans d'autres régions du Canada. En ce qui a trait aux revenus des producteurs, nous ne croyons pas que tous les producteurs doivent être forcés à se conformer au plus bas dénominateur commun des prix.

Pendant plusieurs années, la surproduction périodique des dindes était un problème majeur qui était une des raisons principales du revenu faible des producteurs. C'est toujours un problème critique aux États-Unis. Au Canada, les producteurs ont réglé ce problème en organisant et établissant des offices de commercialisation dans la plupart des principales régions productrices afin de produire une quantité suffisante du produit pour répondre autant que possible aux demandes prévues dans leur marché et d'assurer une continuité de l'offre d'une année à l'autre.

Nous avons eu ici à le faire au moyen d'un ajustement périodique de l'approvisionnement des dindes. Ce système fonctionne assez bien sur une base locale ou provinciale dans certaines provinces, mais il n'a pas réussi à assurer la sécurité des prix pour les producteurs pour les raisons suivantes: le secteur de contrôle des offices de commercialisation était nécessairement limité à la province où ils exerçaient un contrôle sur l'offre locale seulement, et il était impossible de réglementer l'offre de l'extérieur, sauf depuis quelque temps en ce qui a trait à l'importation; toutes les régions productrices n'ont pas des offices de commercialisation, et la production est incontrôlable et incontrôlée dans les régions non réglementées; les offices de commercialisation peuvent commettre des erreurs de planification, et ils ont quelques fois produit plus de marchandises qu'ils ne pouvaient espérer vendre à un prix raisonnable surtout parce qu'ils n'avaient pas des données suffisantes pour mesurer le marché de façon adéquate. Il est pratiquement impossible de se procurer des données acceptables des sources du gouvernement ou de l'industrie concernant le commerce interprovincial.

On dit souvent dans notre industrie que «la surproduction quelque part signifie des problèmes partout»; il est impossible de se prémunir contre les erreurs des autres. Les offices se sont vite aperçus que même s'ils planifiaient très bien l'offre locale en fonction du marché local, quand une des régions de production concurrentielle faisait une mauvaise prévision ou se trompait, il y avait toujours des problèmes sérieux.

La réglementation de l'offre est un facteur nouveau pour les producteurs de dindes du Canada. Vers la fin de 1969, cette réglementation n'existe pas au Québec et dans les Maritimes, et elle n'était pas encore tout à fait efficace

[Texte]

industries all over Canada in 1970 were put under severe price stress even though they may not have been actually over-supplying local markets.

Competition from surplus-producing areas drove the British Columbia light-turkey market down 5 cents a pound to a point under the cost of production where it remained for 20 weeks. This illustration comes to mind because it happened fairly recently but over the years similar events have recurred again and again.

We used to have another saying in this province: "nobody ever made any money in turkeys producing a surplus". We would now amend that to read: "nobody made any money in turkeys so long as anybody else was producing a surplus with which he could hammer at our price".

Now, the purely consumer-oriented people who do not have a dime invested in this business will say: "Well, you just have to meet competition". The question we would like to ask you gentlemen is this: are we expected to meet competition head on when it is so severe as to drive even the most efficient growers out of business? Are we expected to meet competition head on from feed integrator producers who can take several cuts at the cat and still come out because they may have two or more profit-generating sources? Are we to meet competition head on at prices driven down out of sight by ill-considered, unplanned, unrestrained production at a loss? And are we to meet competition from a product produced under subsidy of one kind or another or which moves under discriminatory freight rates?

If the answer to all these questions is yes, then even the most efficient producer may be permanently relegated to the bottom place on the industrial totem pole or right out of the business completely. Meeting interprovincial competition on a fair equitable basis is one thing and we are certainly not opposing it. The type of competition we are talking about and experiencing is quite another thing. The producer simply has to have some defence against it. He must have at least the prospect of price security as no other kind of security is available to him considering the great production risks which are incidental to the turkey-growing industry.

Periodically we run into this problem of "dumping". We know that the dumpers are inclined to play down this aspect of their operations and the dumpees are disposed to exaggerate it. It is admittedly difficult to prove, and yet it happens. It is also extremely easy to conceal when it does take place.

We are given to understand that secondary industries in this country at least have the machinery to protect themselves against a dump. They need only go before the Anti-dumping Tribunal and prove that a dumping has occurred; and the Minister may act on their behalf. Yet no machinery exists to protect this industry from dumping between provinces which can be just as damaging to growers as the other kind. We believe a national agency exercising control over interprovincial trade could help us materially in this respect.

It is widely acknowledged that even the most efficient producers cannot defend themselves against a determined dumper except with the protection of the law. It is also extremely difficult to defend against subsidized production and transportation.

[Interprétation]

en Ontario. Vers la fin de 1970, la plupart des dindes lourdes du Canada étaient réglementées, mais plus de 40 p. 100 des dindes légères étaient encore produites et commercialisées sans réglementation. En raison de cette situation, les entreprises provinciales de producteurs de dindes partout au pays en 1970 ont subi de fortes pressions économiques, même si elles n'inondaient pas les marchés locaux.

La concurrence des régions qui produisaient un surplus a fait réduire de 5c. la livre le prix des dindes légères en Colombie-Britannique jusqu'à un point en dessous du coût de production pour 20 semaines. Cet exemple me vient à l'idée parce que c'est arrivé assez récemment, mais des choses semblables se sont produites souvent au cours des années.

Il y a un autre dicton dans notre province: «personne n'a jamais réalisé un bénéfice dans la vente des dindes lorsqu'il en produisait un surplus». Nous dirions maintenant: «personne n'a jamais fait un produit dans la vente des dindes lorsque d'autres en produisaient un surplus qui pouvait réduire nos prix».

Les consommateurs qui n'investissent pas d'argent dans cette entreprise diront: «il vous suffit de faire face à la concurrence». Nous voudrions vous demander ce qui suit: sommes-nous censés faire face à la concurrence lorsqu'elle est assez forte pour acculer à la faillite tous les producteurs, même les plus efficaces? Sommes-nous censés faire face à la concurrence des gens qui produisent aussi des denrées et qui peuvent subir plusieurs réductions de prix et continuer à réaliser des bénéfices, parce qu'ils peuvent avoir deux sources ou plus de bénéfices? Sommes-nous censés faire face à la concurrence ou lorsque les prix sont réduits outre mesure en raison d'une production à perte mal étudiée, mal planifiée, et illimitée? Sommes-nous censés faire face à la concurrence d'un produit subventionné d'une façon ou d'une autre ou d'un produit qui bénéficie de frais de transport discriminatoires?

Si la réponse à toutes ces questions est affirmative, même les producteurs les plus efficaces peuvent être relégués en permanence au bas de l'échelle industrielle ou être forcés de se retirer complètement des affaires. L'idée de faire face à la concurrence interprovinciale sur une base juste et équitable n'est pas mauvaise, et nous ne nous y opposons certainement pas. Le genre de concurrence dont nous parlons et que nous subissons est tout autre chose. Le producteur doit pouvoir se défendre contre ce genre de concurrence. Il doit au moins y avoir une certaine sécurité des prix, puisque aucune autre sécurité n'existe, en raison des grands risques de production qui font nécessairement partie de l'industrie de production des dindes.

Nous avons quelquefois ce problème du «dumping». Nous savons que les gens qui le font ont l'habitude de dire que ce n'est pas un aspect important de leurs opérations, et que ceux qui le subissent ont tendance à en exagérer l'importance. Un cas de dumping est assez difficile à prouver, mais cela arrive. C'est aussi très facile de cacher quand cela se produit.

On nous laisse entendre que les industries secondaires du pays ont au moins le mécanisme nécessaire pour se protéger contre le dumping. Il n'a qu'à se présenter devant le tribunal antidumping et prouver qu'il y a eu

[Text]

The next point we wish to make is this: under a national agency, we feel a great deal more information could be collected and distributed for the various provincial agencies to use in their market planning. They do not have it now. Market measurement at this point of time is a rather inexact science. When more and better statistics are available the provincial industry people will do a much better planning job, lessen the probability of excess production and increase business without creating surpluses.

Another topic we wish to comment on, mainly because it appears to have been having considerable public impact, has to do with cattle. The cattle people have asked to be excluded from the Bill and because of that may have concluded that the Bill was a bad one as such a large and important industry wants no part of it. In our opinion, the cattle industry has every right to ask to opt out of the legislation if that is its wish. We have no quarrel with any commodity group that does not want to set up an agency under Bill C-176. They know their problems and are best qualified to make a judgement as to whether Bill C-176 is good for them. But we know our problems too and we say that no other commodity group has the right to deny us the use of legislation which we want and which they are under no compulsion to use.

The problems in the cattle industry are vastly different from the problems in the poultry industry. The most obvious difference is that the poultry industry can get into more trouble in less time. Overproduction does not appear to us to be a critical problem as yet with cattlemen and so far as we know they have experienced very little damaging competition from interprovincial sources.

However, that is not our situation. We are regularly faced with having to contend with severe competition simply because some group or individual somewhere in this country decides to produce excessively without regard as to whether a market exists for that production. There can be no security for this or for any other agricultural commodity so long as that situation obtains. Producers will have to accept as a principle that they have no right to impose severe economic hardship on other Canadian producers. This is not an argument against competition or interprovincial trade—it is an argument for equitable treatment—nor is it an argument for excessive production. We are prepared to meet outside competition and we have done so. But we resent having to meet low prices set by overproduction particularly when that overproduction may have been stimulated solely by the desire of related industry for more throughput and not by the needs of the market.

Mr. Chairman, we have some comments on the protective aspects of Bill C-176.

[Interpretation]

en effet un cas de dumping; le ministre peut le faire pour leur compte. Cependant, notre industrie n'a aucun mécanisme pour se protéger du dumping entre les provinces, mais ce genre peut être aussi dommageable que l'autre pour les producteurs. Nous croyons qu'un organisme national qui exercerait un contrôle sur le commerce interprovincial pourrait nous donner une aide appréciable dans ce domaine.

Tous reconnaissent que même les producteurs les plus efficaces ne peuvent se défendre contre une personne reconnue coupable de dumping, sauf si un mécanisme de protection est prévu dans la loi. Il est aussi extrêmement difficile de se défendre contre la production et le transport subventionné.

Je voudrais aussi signaler ce qui suit: avec un organisme national, nous croyons que beaucoup plus de renseignements que les divers organismes provinciaux pourraient utiliser dans la planification de leur marché pourraient être recueillis et distribués. Ce n'est pas possible présentement. A l'heure actuelle, la mesure des marchés est une science plutôt inexacte. Lorsque des données statistiques plus nombreuses et meilleures seront disponibles, les gens de l'industrie provinciale pourront faire un meilleur travail de planification, diminuer la possibilité d'une production excédentaire, et augmenter le commerce sans créer de surplus.

Un autre sujet dont nous voudrions parler, surtout parce qu'il semble avoir des répercussions considérables sur le public, se rapporte au bétail. Les commerçants de bétail ont demandé d'être exemptés de l'application du bill et il se peut que certains aient conclu que le bill était mauvais puisqu'une industrie si grande et si importante n'en voulait pas. A notre avis, l'industrie du bétail a tous les droits de demander d'être exemptes de l'application de cette loi si elle le désire. Nous ne chercherons pas querelle à un groupe qui ne veut pas établir un organisme aux termes du bill C-176. Ils connaissent leur propre problème, et ils peuvent juger mieux que quiconque si le bill C-176 serait utile pour eux. Cependant, nous connaissons aussi nos propres problèmes, et nous disons qu'aucun autre groupe n'a le droit de nous refuser le bénéfice de cette loi que nous voulons et qu'ils ne sont pas obligés d'utiliser.

Les problèmes de l'industrie du bétail sont très différents de ceux de l'industrie de la volaille. La différence évidente est que l'industrie de la volaille peut faire face à plus de problèmes en moins de temps. La surproduction ne semble pas encore être un problème critique pour les producteurs de bétail et en autant que nous sachions, ils ont subi très peu de concurrence dommageable de source interprovinciale.

Cependant, ce n'est pas notre cas. Nous devons régulièrement tenir compte d'une concurrence forte simplement parce qu'un groupe ou un particulier quelque part au pays décide de produire excessivement sans se soucier de savoir si un marché existe pour son produit. Il ne peut y avoir de sécurité pour notre produit agricole pour aucun autre tant que cette situation existera. Les producteurs devront accepter le principe qu'ils n'ont pas le droit d'imposer un grand fardeau économique à d'autres producteurs canadiens. Ce n'est pas là un argument contre la concurrence ou le commerce interprovincial—c'est un argument en faveur de la justice—ce n'est pas non plus un argument contre la production excessive. Nous

[Texte]

We have heard it said, as we are sure you have, that the implementation of this bill will result in the undue protection of producers, especially the inefficient ones, by eliminating competition between the provinces and preventing producers who are naturally more efficient from expanding production and thus serving a larger market.

We do not foresee such a result at all; indeed, it is not our wish that this should happen. It is our right in our opinion that growers should exploit their natural advantages. It is the unnatural competitive advantages we complain about and from which we seek protection and we are hopeful that Bill C-176 will help us in this respect once the agency is established and the guidelines for regulation have been agreed upon—hopefully by the whole industry.

Furthermore, it seems to us that adequate provision against undue protection is given in Clause 6(1) of the bill, wherein the Council is charged as a duty to maintain an efficient and competitive agriculture.

It seems to us that protection is a good word or a bad word, depending on who is using it. When agriculture uses the word it is a bad one, but it takes on a somewhat more pleasant connotation when used by secondary industry. We note with interest that Bill C-215, which is legislation plainly designed to protect the textile industry, which is already protected by tariffs, voluntary quotas, and so on, has received first reading in the House of Commons. It will be interesting to see if the antagonists of Bill C-176 oppose Bill C-215 with equal diligence or if the necessary dialogue in respect of it will take a year of some committee's time before getting to third reading.

It is our hope that the Standing Committee on Agriculture, having patiently listened to about everything that could possibly be said about Bill C-176, will now apply itself to correcting some of the technical imperfections of the bill and report it back to the House.

Finally, and to summarize briefly we support the bill not because we see in it an end to competition but the beginning of competition on a fair basis; not because it spells the end of interprovincial trade but because it holds forth the prospect of trade within normal distributive areas regardless of provincial boundaries; not because it will apply undue restraints on production but because it will allow production to increase normally, rationally and in conformity with a growing market; not because it will over-protect the inefficient but because it will permit the efficient to survive.

The Chairman: Thank you, Mr. Brown. I think I should say on behalf of the Committee that it is the opinion of

[Interprétation]

sommes prêts à faire face à la concurrence extérieure et nous l'avons fait. Cependant, nous n'aimons pas à avoir à subir les prix bas en raison de la surproduction, surtout lorsque cette surproduction peut être stipulée seulement par le désir qu'a une industrie connexe de produire plus et non pas par les besoins du marché.

Monsieur le président, nous voulons aussi faire quelques commentaires concernant les mesures de protection en vertu du bill C-176.

On a dit, et je l'ai entendu, que la mise en vigueur de ce projet de loi entraînerait une protection indue des producteurs, surtout les incompetents en mettant fin à la concurrence dans les provinces, en empêchant les producteurs compétents d'accroître leur production et de desservir un plus grand marché.

Nous ne prévoyons pas un tel résultat. En fait, nous n'avons pas l'intention que les choses se passent ainsi. Nous avons le droit, à notre avis, d'exploiter nos avantages naturels. Ce sont les avantages compétitifs qui ne sont pas naturels dont nous nous plaignons et dont nous voulons être protégés et nous espérons que le bill C-176 nous aidera à cet égard, une fois que les offices seront établis et que les directives réglementaires seront convenues par toute l'industrie.

En outre, l'existence de dispositions suffisantes contre la protection indue figure dans la loi elle-même, article 6, paragraphe 1, où le conseil doit, dans le cadre de ses fonctions, maintenir l'agriculture à la fois productive et compétitive.

Protection est ou un bon ou un mauvais mot, il nous semble, selon qui s'en prévaut. Quand c'est l'agriculture, c'est un mauvais mot; mais il devient plus plaisant lorsque c'est l'industrie secondaire qui l'emploie. Nous constatons avec intérêt que le bill C-215, vise manifestement à protéger l'industrie des textiles déjà protégée par les tarifs et le contingentement volontaire, et a passé en première lecture à la Chambre des communes. Il sera intéressant de savoir si des antagonistes du bill C-176 s'opposent au bill C-215 de la même façon ou si le dialogue nécessaire à cet égard durera un an en comité avant que ce projet de loi ne passe en troisième lecture.

Nous espérons que le Comité permanent de l'agriculture, ayant écouté avec patience tout ce que nous avons à dire au sujet du bill C-176, va maintenant s'appliquer à corriger les imperfections techniques qu'il comporte et en faire rapport à la Chambre.

Finalement, en résumé, nous appuyons le bill, non pas parce que nous y voyons un terme à la concurrence, mais parce que c'est le début de la concurrence sur une base équitable; non pas parce que cela met fin au commerce interprovincial, mais parce qu'il offre la perspective du commerce mieux réparti entre régions normales de distribution, sans considération de frontières provinciales; non pas parce qu'il va imposer des restrictions à la production, mais parce qu'il va permettre à la production de s'accroître normalement, rationnellement et conformément à un marché qui croît; non pas parce qu'il va surprotéger les incompetents mais parce qu'il va permettre aux compétents de survivre.

Le président: Merci monsieur Brown. Je crois devoir dire, au nom du Comité, que notre but, en nous rendant

[Text]

the Committee that our purpose in travelling from place to place is to provide an opportunity for producer groups to express an opinion, whether it be for or against Bill C-176. There are people on the Committee who may take different views from those expressed by you, Mr. Brown, but I also think there are other members of the Committee who feel that our entire travel arrangements have been well justified after hearing you make some of the statements which you made this morning.

I merely wanted to go on record as saying that the purpose of this Committee is to move from place to place to give producer groups such as yours an opportunity to express an opinion. We thank you and we hope you will stand by for our question period later.

I now invite the Alberta Broiler Growers' Marketing Board to the table. Mr. Falkenberg and Mr. Landrette.

Gentlemen, if we may resume our composure. On my right is Mr. Falkenberg, who represents the Alberta Broiler Growers' Marketing Board. Mr. Falkenberg, we are honoured by your presence and are pleased that you have come here to make a statement to the Committee. We would be pleased if you would address the Committee at this time in whichever form you may see fit.

Mr. H. D. Falkenberg (Chairman, Alberta Broiler Growers' Marketing Board): Thank you, Mr. Chairman. The Canadian Broiler Council, represented by Mr. Gerald Tedford of Ontario, the present speaker, Mr. J. Janzen and Mr. H. E. Harris, Q.C., appeared before your Committee on September 22, 1970, in association with the National Turkey Co-ordinating Committee and presented to you recommendations for amendments to Bill C-176. As this Alberta organization is a member of the Canadian Broiler Council and supports those recommendations, we do not propose to take the time of your Committee in going over them again.

Having made our formal submission through our national organization it is not our wish to make an overly lengthy one at this time. However, there are a few observations of a general nature which we would like to put on the record in respect of this highly contentious Bill C-176.

Let it first of all be made crystal clear that our organization supports this bill. Not only does the Board support it, but the rank and file of registered growers of broilers in this province in annual meeting also supports it.

The National Farm Products Marketing Council.

It seems to us that a great deal of controversy has centered around the proposed Farm Products Marketing Council. The chief criticism of this is that no specific provision is made in the bill for producers to be represented in the appointments which the Governor in Council shall make. It is alleged that the Council will be composed of senior civil servants and it will become a powerful bureaucracy, and presumably an oppressive one. It is said that the appointed council will simply become an agency to implement a government domestic food policy that is highly oriented to the consumer and that the agricultural producer will really have little to say about his own economic destiny. We are inclined to give little weight to these arguments—arguments, by the way, which weigh very heavily with the bill's opponents.

Our main reasons for discounting the arguments about the Council are these:

[Interpretation]

d'un endroit à l'autre, est de permettre aux groupes de producteurs d'exprimer leurs vues, que ce soit pour ou contre le bill C-176. Il y en a, au sein du Comité, qui peuvent avoir un point de vue différent du vôtre, monsieur Brown; mais, il y a aussi des membres du Comité qui diront que le déplacement est bien justifié après avoir entendu certains exposés de ce matin.

Alors, je dois dire que le but de notre Comité en se rendant à divers endroits est d'entendre des groupes de producteurs, comme le vôtre, nous présenter leurs points de vue. Nous vous remercions et nous espérons que vous participerez pour la période des questions tantôt.

J'invite le représentant de l'Office du marché de poulets de grill de l'Alberta à venir s'asseoir à la table.

Messieurs, messieurs, nous reprenons nos délibérations. J'ai, à ma droite, M. Falkenberg qui représente l'Office de mise en marché des poulets de grill. Nous sommes honorés de vous avoir parmi nous, monsieur Falkenberg. Je vous laisse vous adresser au Comité comme bon vous semble.

M. H. D. Falkenberg: Merci, monsieur le président. Le Conseil canadien des poulets de grill représenté par M. Gerald Thedford d'Ontario, présent orateur, M. J. Janzen et M. H. E. Harris, c.r., ont comparu devant votre Comité le 22 septembre 1970, conjointement avec le comité de coordination nationale de la dinde, et vous ont présenté des recommandations en vue d'amender le bill C-176. Étant donné que cet organisme albertain fait partie du Conseil canadien des poulets de grill, et appuie ces recommandations, nous n'allons pas prendre le temps du Comité pour les revoir.

Ayant présenté officiellement notre mémoire par l'entremise de notre organisme national, nous ne voulons pas trop nous étendre cette fois-ci. Néanmoins, il y a un certain nombre d'observations d'ordre général que nous aimerions consigner officiellement au compte rendu à l'égard de ce bill controversé, le bill C-176.

Tout d'abord, il faut qu'il soit très clair que notre organisation appuie le projet de loi, non seulement notre association l'appuie, mais aussi ses mandants enregistrés dans la province qui en ont signifié leur intention lors de la réunion annuelle.

Le Conseil national.

Il semble beaucoup que la controverse ait fait rage autour du projet d'établir un conseil national de mise en marché des produits agricoles. La principale critique, c'est qu'il n'existe aucune disposition précise dans le bill pour que des producteurs fassent partie de nominations faites par le gouverneur en conseil. On prétend que le conseil se composera de hauts fonctionnaires, deviendra une bureaucratie puissante et, probablement, oppressive. On a dit que le conseil ne serait qu'un intermédiaire pour la mise en pratique des politiques gouvernementales en matière alimentaire, axées sur la consommation, et que le producteur agricole n'aura pas voix au chapitre. Nous n'accordons pas trop de poids à ces arguments, arguments qui sont souvent invoqués par les adversaires du bill.

Les principales raisons pour lesquelles nous rejetons ces arguments, les voici:

[Texte]

(a) We have complete confidence that producers will in fact be represented on the Council whether the bill specifically provides for such representation or not. We hold that the bill would be improved if specific provisions for producer representation were made, but the matter is not of such critical importance as to warrant destroying this badly-needed legislation if special provisions are not made. As growers we are much more interested in producer representation on the agency. Producer representation on the Council, from our point of view, is of considerably less consequence.

(b) The second reason we discount much of the argument against the composition and authority of the Council stems from our local experience.

Since 1965 there has been a parallel body operating at the provincial level in Alberta known as the "Alberta Agricultural Products Marketing Council". It receives its authority from the legislature in respect of intraprovincial matters in pretty much the same way that it is proposed that the National Farm Products Marketing Council would receive its authority from Parliament. Like the national body, it may also delegate its powers. It administers the Marketing of Agricultural Products Act just as the Bill proposes that the National Farm Products Marketing Council would administer the Farm Products Marketing Agencies Act.

The Alberta Council members are appointed by the Lieutenant Governor in Council. The Alberta legislation does not specify that one or more members of the Council shall be a producer—it simply states that the Council shall consist of not less than three persons and not more than seven persons.

The purpose of the Alberta Council is to ensure that the provisions of the Marketing of Agricultural Products Act are carried out by the various boards and commissions, to supervise the boards, enforce regulations, and so on.

• 1045

In the judgment of our Board, none of the alleged weaknesses of Bill C-176 in respect of the national Council have turned up in the provincial Council. Why then should the national Council, in practice, turn out to be any worse than our provincial Council? It should act as an umpire to see that agencies operate within the legislation.

While our provincial Act does not require that a producer be a member of the Council, the Lieutenant Governor in Council has been careful to see that one producer was appointed. Surely we can assume that the Governor in Council will see that one or more producers act on the proposed national Council. In fact, it seems to us that we have such assurance from the Minister.

In that context the question becomes somewhat academic. Since every kind of agriculture could not practically be represented on the national Council, does it really matter what kind of agriculture is represented? For example, what advantage might the poultry industry expect to get from a national Council to which an apple grower from Nova Scotia, a hog grower from Alberta and a sunflower seed producer from Manitoba were appointed?

[Interprétation]

a) Nous sommes tout à fait confiants que les producteurs seront représentés au sein du conseil, que le bill le précise ou non. Nous soutenons que le bill serait amélioré s'il comportait des dispositions précises pour que les producteurs y soient représentés. Mais la question n'est pas suffisamment importante pour qu'il faille rejeter cette mesure législative. En tant que producteurs, nous nous intéressons à ce que les producteurs soient représentés au sein des offices. Que les producteurs soient représentés au sein du conseil, à notre avis, est beaucoup moins important.

b) La deuxième raison pour laquelle nous rejetons les arguments invoqués contre la composition et les pouvoirs du conseil découle de notre expérience locale.

Depuis 1965, il existe un organisme provincial parallèle en Alberta qui s'appelle le Conseil de commercialisation des produits agricoles de l'Alberta. Il reçoit ses pouvoirs de l'Assemblée législative en matières intraprovinciales, un peu comme le Conseil national de commercialisation des produits agricoles recevait ses pouvoirs du Parlement. Comme l'organisme national, il peut aussi déléguer ses pouvoirs. Il administre la Loi sur la commercialisation des produits agricoles, tout comme le bill stipule que le conseil national administrerait la Loi sur la commercialisation des produits agricoles.

Les membres du Conseil de l'Alberta sont nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil. La Loi de l'Alberta ne précise pas qu'au moins un membre du conseil doit être un producteur. Elle stipule simplement que le conseil doit se composer d'au moins trois personnes et d'au plus sept personnes.

Le Conseil de l'Alberta a pour but de s'assurer que les dispositions de la Loi sur la commercialisation des produits agricoles sont mises à exécution par les divers offices et commissions, surveiller les commissions, appliquer les règlements en vigueur et ainsi de suite.

De l'avis de notre organisation, aucune des prétendues faiblesses du bill C-176 à l'égard du Conseil national n'a été observée au sein du Conseil provincial. Pourquoi, alors, le Conseil national serait-il en pratique pire que notre Conseil provincial? Il devrait se faire l'arbitre des questions pertinentes à cet égard.

Notre loi provinciale ne stipule pas qu'un producteur soit membre du Conseil, le lieutenant-gouverneur en conseil s'est bien assuré qu'au moins un producteur ait été nommé. Alors nous pouvons supposer que le gouverneur en conseil s'assurera qu'un producteur ou plus siégera au sein du Conseil national. En fait, il nous semble avoir eu de telles assurances de la part du ministre.

Dans ce contexte, la question devient donc pure spéculation. Étant donné que tous les éléments, tous les secteurs de l'agriculture ne peuvent être représentés au sein du conseil national, est-ce qu'il importe de savoir quels secteurs y seront représentés? Ainsi, quel intérêt y aurait-il pour l'industrie de la volaille d'être représentée au sein du conseil national, aux côtés d'un producteur de pommes de la Nouvelle-Écosse, d'un producteur de porcs de l'Alberta et d'un producteur de tournesol du Manitoba?

[Text]

In our opinion it would be an act of sheer irresponsibility to sabotage Bill C-176 on the largely technical point that it does not specifically provide for producer representation on the national Council.

As to the other concerns expressed from time to time, we can only draw on our own experience with the provincial Council in Alberta. It is not, in our opinion, a large powerful entrenched bureaucracy. It operates with a minimum staff. It does not interfere with the operations of boards and commissions unless those operations are inconsistent with the law. It has a balanced orientation, being neither weighted in favour of producer or consumer. It includes in its membership senior officials of the Alberta Department of Agriculture and one representative from business, one from agriculture. It acts as an impartial referee in disputes within the industry, and hears appeals. Likewise, the national Council will have a watch-dog role to ensure that the agencies operate within the letter and spirit of the Act.

We are satisfied that the Alberta Council fulfils well and equitably the functions given it by the Legislature. We are satisfied that a national Council established under Bill C-176 would be equally satisfactory to us, whether or not the Bill specifically provides for producer representation on it.

Furthermore, Mr. Chairman, we are pleased to note that the Minister of Agriculture has suggested amendments to Bill C-176 providing for direct access to the Council by producers, and for the Council to hear appeals. We regard these suggestions as improvements to the original draft.

Farm Products Marketing Agencies—In all the controversy about Bill C-176, it would seem to us that some confusion exists as between the legislation as such and a marketing plan such as might be set up under the legislation. It seems to us that the two should be kept quite separate. One person, for example, must surely have had the plan in mind rather than the Bill when he expressed concern that he might be buying a "pig in a poke". We suggest to you, Mr. Chairman, that ample provision exists for the gentleman in question to open the poke and have a real good look at that pig before he buys it.

The Bill will have no impact unless and until a commodity agency is established, powers have been delegated from the Council to the agency, and the agency has established the regulations required to put its commodity plan into effect.

It seems to us that the checks and balances have been very well provided for. Before any commodity agency is established the commodity group must sell its proposition to the Council, which itself must operate within the law. The Council says that the Bill has a duty in respect of agencies to maintain and promote efficient and competitive agriculture. It must consult continuously with provincial governments, and have regard to the interests of consumers as well as producers. The Council may hold public hearings, conduct inquiries into the merits of establishing an agency; or after an agency is established, conduct inquiries or hearings into the operation of an agency; and under one of the proposed amendments, hear appeals. Provision is made for any person, as we understand it, to examine an agency plan, or to make representations in respect thereof. Organizations, as we understand it, may object to an agency plan, request

[Interpretation]

A notre avis, il serait irresponsable de saboter le bill C-176 pour un simple détail technique, celui de ne pas préciser que le producteur sera représenté au sein du conseil national.

Quant aux autres critiques exprimées de temps à autre, nous ne pouvons que puiser dans notre propre expérience du conseil provincial en Alberta. A notre avis, ce n'est pas une bureaucratie puissante, car il opère avec un minimum de personnel, et ne gêne pas l'activité des offices et des commissions, à moins que cette activité soit contraire à la Loi. Il est bien orienté, ne penchant ni vers le producteur ni vers le consommateur. Ce Conseil comprend des hauts fonctionnaires du ministère de l'Agriculture de l'Alberta et un représentant du monde des affaires et un de l'Agriculture. Il agit en tant qu'arbitre objectif dans les différends qui surviennent dans l'industrie et il entend des appels. Ainsi le Conseil national pourrait jouer le rôle de gardien et s'assurer que les offices se conforment à la Loi.

Nous sommes persuadés que le conseil de l'Alberta remplit très bien les fonctions que lui a confiées l'Assemblée législative. Nous sommes persuadés que le conseil national établi au titre du bill C-176 agit de façon tout aussi satisfaisante pour nous, que le bill précise ou non que le producteur y soit représenté.

En outre, monsieur le président, nous sommes heureux de noter que le ministre de l'Agriculture a proposé des amendements au bill C-176 pour que les producteurs aient accès direct au Conseil et pour que le Conseil entende des appels. Nous pensons qu'il s'agit là d'améliorations au projet de loi initial.

Offices de commercialisation des produits agricoles—En tout ce qui touche la controverse soulevée autour du bill C-176, il nous semble qu'il existe quelque confusion entre la Loi elle-même et un plan de commercialisation comme celui qui pourrait être établi au titre de la Loi. Il nous semble que les deux lois doivent rester bien distinctes. Je suis bien sûr qu'une personne avait le plan en vue, plutôt que le bill, quand elle a parlé de mesure douteuse. Nous estimons, monsieur le président, que le bill a suffisamment de dispositions pour voir les choses comme elles sont avant de les adopter.

Le bill n'aura aucune influence avant que des offices soient établis, que des pouvoirs aient été délégués du Conseil aux offices, et que les offices aient imposé les règlements nécessaires.

Il nous semble qu'on a prévu toutes sortes de moyens pour équilibrer la situation. Avant qu'un office soit établi, le groupe en question doit convaincre le Conseil d'une telle proposition et le Conseil doit se conformer à la Loi. Le Conseil déclare que le bill suppose des engagements à l'égard des offices, soit maintenir l'agriculture à un niveau productif et compétitif. Il doit y avoir des consultations avec les gouvernements provinciaux concernant l'intérêt des consommateurs et des producteurs. Le conseil pourrait avoir des audiences publiques, mener des enquêtes quant au bien-fondé d'établir un office et, après qu'un office sera établi, mener des enquêtes ou convoquer des audiences concernant l'activité d'un office et, au titre des amendements proposés, entendre des appels. Il est aussi prévu que toute personne peut examiner le plan d'un office ou faire des représentations à cet égard. Les organisations, sauf erreur, pourront s'opposer au plan établi par un office et demander qu'il soit modifié ou

[Texte]

alterations or amendments to it. Nor may the agency make regulations or orders without Council approval.

Furthermore, an added protection for the "pig in a poke" buyer is that one suggested amendment to Clause 25 would provide for the consultative or advisory committees presumably representing various parts of an industry whose interests might be affected by agency operations. This has been developed and used very effectively in some of the marketing board plans in Alberta.

One of the main objections to the Bill when it received first reading was that it provided that members be appointed by the Governor in Council to hold office during pleasure, Clause 19(1). This is wholly unacceptable to us, and the very least we might have accepted is that the Governor in Council would appoint members for a specific term and on the advice of the Lieutenant Governor in Council of the province.

However, the Minister of Agriculture has now indicated that he would like to see an amendment to Clause 19 whereby the marketing plan itself could set out the procedure for appointment of, or election of the members of an agency. This is a much more acceptable alternative to appointment of members by the Governor in Council, but we will withhold unqualified approval until we see the amendment.

In conclusion, if the proposed amendments by the Minister and others that we have seen—there are probably several that we have not seen—are implemented, then Bill C-176 is a much more acceptable document than it first appeared to be. So we could conclude that the long delay has served to make for better legislation. However, the time for delay is over. We would like to see this Bill passed by Parliament. We want to get on with the job of setting up a national agency to regulate interprovincial trading in our commodity. We are anxious, once the present great imbalance of supply and demand for broiler chicken is restored to normal, to see the end of the so-called chicken war. We have had enough of unplanned, massive overproduction in some parts of Canada that serves only to reduce the returns of all producers in all parts of Canada to the level of the worst-paid producers in any part of Canada.

We see an agency set up under Bill C-176 as having distinct advantages for this industry. Some which appeal to us particularly are these:

- (1) With all major poultry production areas in Canada now under regulation, each can cooperate with the other to make supply management work, through the national Agency.
- (2) With improved statistical data available on a national scale, a better job of accurate market measurement is possible, and the dangers of overproduction diminished.
- (3) There will be a reduction of, or possibly even end to dumping of product from one production area to another.
- (4) Product will again be able to flow freely across provincial boundaries within normal distributive areas, the size of which will be determined not by political boundaries or trade restraints but by natural factors, like transportation costs, distance, and relative efficiency.

[Interprétation]

changé. L'office ne peut faire des règlements sans l'approbation du Conseil.

En outre, à titre de protection supplémentaire pour l'acheteur, un amendement qui est proposé à l'article 25 qui permettrait l'établissement de commissions consultatives qui représenteraient, je suppose, divers secteurs de l'industrie dont l'intérêt pourrait être touché par l'activité de l'office. D'ailleurs, cela a été heureusement intégré à des régimes de commercialisation en Alberta.

Une des principales objections qui a été formulée à l'égard du bill, lors de la première lecture, c'est qu'il est stipulé à l'article 19 (1) que les membres peuvent être nommés à titre amovible par le gouverneur en conseil. Voilà qui est tout à fait inacceptable pour nous. Tout au plus pourrions-nous accepter que le gouverneur en conseil nomme des membres pour un mandat précis suivant les conseils du lieutenant-gouverneur en conseil des provinces.

Néanmoins, le ministre de l'Agriculture a maintenant déclaré qu'il aimerait qu'on apporte une modification à l'article 19 selon laquelle le plan de commercialisation lui-même porterait les modalités de nomination ou d'élection des membres à un office. Voilà qui nous semble beaucoup plus acceptable que de faire nommer les membres par le gouverneur en conseil. Mais nous allons réserver notre plein assentiment pour quand nous aurons vu l'amendement.

En guise de conclusion, si les amendements proposés par le Ministre et les autres—ceux que nous avons eus; il y en a peut-être bien d'autres que nous n'avons pas encore vus—sont mis en vigueur, le bill C-176 nous semblera une mesure législative beaucoup plus acceptable et nous en concluerons que ce long délai a permis d'améliorer la Loi. Toutefois, la Loi doit maintenant être adoptée sans délai et le Parlement en être saisi. Nous voulons qu'il y ait un office national qui régularise le commerce interprovincial à l'égard de notre produit. Une fois que l'équilibre de l'offre et de la demande pour le poulet de grill sera rétabli, nous voulons voir cesser la guerre du poulet. Nous en avons assez de la surproduction massive en certains endroits du Canada, surproduction qui ne fait que diminuer les bénéfices de tous producteurs partout au Canada, dans toutes les régions.

Un office établi au titre du bill C-176, nous semble offrir de réels avantages. Voici ce que nous trouvons le plus attrayant:

- (1°) les principales régions productrices de volaille au Canada seraient régularisées, toutes pourraient collaborer les unes avec les autres pour que la gestion de l'offre puisse fonctionner par l'entremise du Conseil national.
- (2°) Avec l'apport de données statistiques à l'échelle nationale, il serait possible d'établir les besoins du marché avec plus de précision et d'éliminer le danger de surproduction.
- (3°) Il y aura réduction ou peut-être même abolition totale du dumping de produits d'une région de production à une autre.
- (4°) Il y aura mouvement libre de produits au-delà des limites provinciales et dans les régions de distribution normales dont les limites ne seront pas déterminées par des limites politiques ou des restrictions commerciales mais par des facteurs naturels, comme

[Text]

But if Parliament does not pass this Bill, there is no effective way we can obtain these advantages. Voluntary restraints or gentlemen's agreements do not work in this industry. The much-needed rationalization must be supported by legislation.

Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Falkenberg

Gentlemen, that concludes the four statements the Chair suggested we receive before questioning I want to make an announcement concerning members of the Committee and other guests. The Chair would welcome the opportunity of having an *in camera* discussion with members of the Committee and the following: Mr. MacPherson, Mr. Eldridge, Mr. Guichon, Mr. Adams, Mr. King, Mr. Brown, Mr. Landrette, Mr. Falkenberg, Dr. Horner, Mr. Sten Berg, Mr. Page, Mr. Anderson, Mr. Prentice at 12 o'clock in 1971. Is that understood and agreed?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Gleave: For what purpose, Mr. Chairman?

The Chairman: It is an *in camera* discussion, Mr. Gleave, to which we invite members of the press also.

May I first of all invite a representative of each of the preceding groups to come to the table for the purpose of being available for questions. We have Mr. Falkenberg, Mr. Landrette, Mr. Brown, Mr. Adams and Mr. Eldridge on my left.

Mr. Eldridge: Mr. Chairman, I would like to have Mr. Guichon, our Secretary Manager join me, if it is all right with you.

The Chairman: Yes, of course

Gentlemen, I have Mr. Gleave, Mr. Lind, Mr. Downey, Mr. Moore, Mr. Lessard, Mr. Pringle, Mr. Rose, Mr. Horner, Mr. Mazankowski, Mr. Beaudoin and Mr. Cobbe, all of whom wish to be recognized.

Will the member please indicate the person to whom he is directing his question. A little direction from the Committee might be appreciated. Do you want to have the opportunity of addressing one question and a supplementary? Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: One question and one supplementary to Mr. Gleave.

Mr. Gleave: I would like to compliment the people on making the effort to come here. I do not usually do that, but everybody else seems to do it so I had better do it.

Mr. Mazankowski: That is one question.

Mr. Rose: Now get on to your supplementary.

Mr. Gleave: With friends like this, who needs enemies? The Alberta Turkey Growers' Marketing Board indicated that certainly their own industry, the farmers involved in it, or the producers involved in it, and agriculture gener-

[Interpretation]

les frais de transport, la distance et l'efficacité relative.

Si le Parlement n'adopte pas ce projet de loi, il n'y a aucun moyen pour nous d'obtenir ces avantages. Des restrictions volontaires ou des ententes entre *gentlemen* ne marchent pas dans cette industrie; il faut une rationalisation qui soit appuyée par la Loi.

Merci.

Le président: Merci, monsieur Falkenberg.

Messieurs, vous avez entendu les quatre mémoires que nous devons entendre avant la période des questions, mais j'aimerais faire une annonce à l'adresse des députés et visiteurs. Le président serait heureux de discuter à huis clos avec les députés et personnes suivantes: M. MacPherson, M. Eldridge, M. Guichon, M. Adams, M. King, M. Brown, M. Landrette, M. Falkenberg, M. Horner, M. Sten Berg, M. Page, M. Anderson, et M. Prentice, à midi, à la pièce 1619. Est-ce convenu?

Des voix: D'accord.

M. Gleave: A quelle fin, monsieur le président?

Le président: Il s'agit d'une discussion à huis clos monsieur Gleave, à laquelle nous convoquons également les journalistes.

Tout d'abord, j'aimerais inviter un représentant de chacun des groupes qui ont comparu devant nous à se rapprocher de la table pour répondre aux questions: M. Falkenberg et M. Brown, M. Adams, et M. Eldridge, à ma gauche.

M. Eldridge: Monsieur le président, je tiendrais à ce que M. Guichon, notre secrétaire de la direction, se joigne à nous, si vous voulez bien le permettre.

Le président: Mais, bien sûr.

Messieurs, j'ai sur ma liste, M. Gleave, M. Lind, M. Downey, M. Moore, M. Lessard, M. Pringle, M. Rose, M. Horner, M. Mazankowski, M. Beaudoin et M. Cobbe qui désirent tous poser des questions aux témoins.

Les députés devraient dire à qui ils ont l'intention de poser des questions. Une indication aiderait. Voulez-vous poser une question et une question supplémentaire? D'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Une question et une question supplémentaire. Monsieur Gleave.

M. Gleave: J'aimerais féliciter les témoins qui se sont présentés devant nous aujourd'hui.

M. Mazankowski: Et de une!

M. Rose: Maintenant, votre question supplémentaire.

M. Gleave: Avec des amis pareils, on n'a pas besoin d'ennemis? L'Office de commercialisation des producteurs de dindes, a indiqué que l'industrie, les agriculteurs de cette industrie et les producteurs de cette industrie et

[Texte]

ally was in a depressed state in the Province of Alberta. Is this what you are saying in this Committee?

Mr. Brown: Yes, I think I would agree with that statement. I am speaking of our own industry.

Mr. Gleave: Now in both briefs you refer to the fact that Bill C-176 has within it, as a statement of its objective—and I think it is a pretty important statement of objective—to maintain and promote an efficient and a competitive agriculture.

• 1100

This is referred to I think in both of the briefs. I think we have had an efficient and competitive agriculture, maybe as much so in your business as in almost any segment of agriculture. That is one reason why you are in a hell of a lot of trouble.

Does it not concern your organizations that all the emphasis is placed, as you have quite properly said, on the competitive and efficient aspects which we have already achieved? There is no reference either directly or obliquely to any responsibility to get some level of satisfactory income for the producers who may in time come under the jurisdiction of this legislation.

Is there no concern on the part of you people that by some means or manner, we should declare it our objective to have a healthy industry that can maintain a capital structure, and that can pay decent wages to its employees, and that can return a decent income to its operators? Is there no concern on the part of either of your organizations that this should, by some means or manner, be stated in this bill?

The Chairman: Mr. Brown is giving some thought to your question, Mr. Gleave.

Mr. Brown: Mr. Gleave, I have a little problem trying to decide just exactly what your question is.

Mr. Gleave: I think my question was fairly plain. You have referred to this particular phrase which is important. I may tell you that as a member of this Committee I raised this matter when this legislation first came before this Committee. I said we were putting the emphasis on the fact that the purpose of this legislation was to ensure an efficient and competitive operation under this legislation. I maintain that we have an efficient, competitive, agricultural industry in Western Canada. I maintain we have it.

What I am asking you is, are you people not concerned that in this bill, either directly or indirectly, or by some manner or means, there should be a responsibility to maintain a working capital structure within the industry, decent wages to the employees, and income to the operators? Are you not concerned that the emphasis is all the other way? That is what I am asking. Do you not think that we should be concerned as legislators about the income levels in our industry? I am asking as a farmer. Are you not?

Mr. Brown: Mr. Gleave, I have your question now, and I think I can answer it in the affirmative. Yes, we are concerned.

[Interprétation]

l'agriculture en général étaient dans une très mauvaise situation en Alberta; est-ce ce que vous avez dit, monsieur Brown.

M. Brown: Eh oui, monsieur Gleave, je suis d'accord avec ce que vous venez de dire pour ce qui est de notre propre industrie.

M. Gleave: Dans les deux mémoires, vous dites que le bill C-176 a comme objectif—et c'est un grand objectif—de maintenir et de promouvoir une agriculture productive et compétitive.

Ceci a été écrit dans les deux mémoires. Je pense que nous avons eu une agriculture efficace et concurrentielle et probablement autant dans votre industrie que dans les autres parties de l'industrie agricole, c'est pour cela que vous avez tellement d'ennuis.

Est-ce que cela n'inquiète pas votre organisation de voir que l'on donne toute l'importance à la compétitivité et à l'efficacité? Et l'on ne parle ni directement ni indirectement de la tâche qui consiste à obtenir un revenu satisfaisant pour les producteurs qui pourraient tomber sous le coup de cette loi.

Ne pensez-vous pas, messieurs, que notre objectif devrait être d'avoir une industrie saine, financièrement solide, capable d'offrir des salaires décents à ses employés et de procurer des bénéfices concrets aux entrepreneurs? Est-ce que votre organisation ne s'inquiète pas de cela? Ne pensez-vous pas que ceci devrait être établi explicitement dans la Loi?

Le président: Monsieur Gleave, Monsieur Brown est en train de réfléchir à votre question.

M. Brown: Monsieur Gleave, j'ai quelque difficulté à saisir quelle est exactement votre question.

M. Gleave: Ma question est la suivante: elle était d'ailleurs parfaitement claire. Je tiens à vous dire qu'en tant que membre du Comité, j'ai parlé de ce problème dès le début. J'ai dit que nous soulignons l'importance de l'efficacité et le caractère concurrentiel de l'agriculture, mais je maintiens que nous avons déjà cela. Notre agriculture est concurrentielle et efficace dans l'Ouest du Canada.

Et ce que je vous demande, c'est, si vous ne pensez pas que dans ce Bill directement ou indirectement, ou de quelque manière que ce soit, il faudrait établir explicitement qu'il faut maintenir une structure de capitaux, des salaires décents aux employés et des revenus aux opérateurs de l'industrie. Est-ce que cela ne vous inquiète pas que l'on passe la priorité à d'autres éléments? Et cela devrait nous inquiéter en tant que législateurs de voir à établir un revenu suffisant pour les agriculteurs.

M. Brown: Maintenant j'ai compris votre question, monsieur Gleave et je pense pouvoir y répondre oui. Cela nous inquiète effectivement, cela nous préoccupe.

[Text]

Mr. Gleave: Have you any suggestion as to how we should put it in this legislation? Let me tell you from my experience that the civil servants who are going to be administering this legislation, or the producers, are going to be bound by the objectives that are stated in this bill.

Mr. Brown: I am not fully acquainted with the brief that our national committee forwarded to your group in September, but I felt sure that this point had been covered in that brief.

Mr. Gleave: What we are really dealing with is what is here today, and we have made this trip to meet producers and groups like yourselves here in the provinces. We want to know what you think on the national level, and I do not recall any group on the national level—when we had hearings—saying that there should be concern in this legislation about the income in the factors that I have described. Are you not concerned about it?

Mr. Brown: Yes, Mr. Gleave, we are concerned about it, and we feel that it is one of the shortcomings of the bill.

The Chairman: Mr. Falkenberg would also like to make a comment on this.

Mr. Falkenberg: Mr. Chairman, I agree with Mr. Brown that we are concerned. If we were not concerned about the level of income for our industry, both producers and other segments of the industry, we would not be here today.

Mr. Gleave: Right.

Mr. Falkenberg: We see this legislation as enabling legislation, a means whereby we can establish a well-defined set of rules to regulate the flow of product to prevent one area from establishing the price across Canada, and thus eroding the structure and the income of our segment of the industry, our area.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I appreciate the time you have allowed me to pursue this. The objectives are set out in this bill. The thing I am calling you attention to now is that the objectives of the legislation are set out. Are you not concerned that there is no responsibility laid on those administering this bill to provide satisfactory income as one of the objectives? There is not even an implication.

Mr. Brown: Your point is well made, and yes, we agree that this is one of the shortcomings, and it should be changed.

Mr. Gleave: I will not press the matter further, Mr. Chairman. But I think these are two quite important briefs. You have put your opinions on the line clearly.

I would ask the witnesses if they would individually or collectively submit to the Committee—or to the members individually, if you choose—the manner in which you think this should be set out in the bill.

Mr. Brown: Do you wish us to do that today, Mr. Gleave?

Mr. Gleave: Later on, after you have had time to look at it. Will you do this?

[Interpretation]

M. Gleave: Et pourriez-vous nous dire comment on pourrait inclure cela dans la Loi, car permettez-moi de vous dire que c'est de mon expérience, les fonctionnaires qui appliqueront cette loi où les producteurs seront liés par tout ce qui est inscrit dans cette Loi, liés par les objectifs inscrits dans la Loi.

M. Brown: Je ne connais pas exactement les mémoires présentés par le Comité national à votre groupe au mois de novembre ou en septembre, mais je pense que ceci a été couvert dans ce mémoire.

M. Gleave: Mais en fait, je crois que nous parlons de ce que nous avons devant nous aujourd'hui. Nous avons fait ce voyage pour rencontrer les producteurs et des groupes, des associations telles que la vôtre, ici, dans votre province. Nous voulons savoir ce que vous pensez, et au niveau national, je ne me rappelle pas qu'un groupe nous ait dit que l'on devrait s'inquiéter du problème du revenu, dans la Loi. Est-ce que ça ne vous intéresse pas, ne vous inquiète pas?

M. Brown: Mais oui, ça nous inquiète, monsieur Gleave, et c'est probablement une des faiblesses du bill.

Le président: M. Falkenberg voudrait également dire un mot à ce sujet.

M. Falkenberg: Monsieur le président, je suis entièrement d'accord avec M. Brown. Cela nous inquiète, pour le producteur et pour les autres secteurs de l'industrie. C'est la raison pour laquelle nous sommes ici, aujourd'hui.

M. Gleave: Très bien.

M. Falkenberg: Pour nous il s'agit d'une mesure législative habilitante, un moyen par lequel on peut établir l'ensemble de règles qui régira le flux d'un produit à l'intérieur du Canada, sans que cela se fasse au détriment de certains secteurs de l'industrie ou de certaines régions.

M. Gleave: Monsieur le président, je vous remercie de l'occasion qui m'est donnée de continuer sur ce thème. Ce que je voudrais vous dire, monsieur, c'est que les objectifs de la Loi sont établis, et est-ce que cela ne vous inquiète pas que l'on ne parle pas de la responsabilité d'assurer un revenu satisfaisant? Ne pensez-vous pas que cela devrait être un objectif explicite? On n'y fait même pas allusion.

M. Brown: Nous sommes entièrement d'accord avec vous, c'est l'une des faiblesses de la Loi. Il faudrait changer cela.

M. Gleave: Je n'ai pas l'intention de poursuivre sur ce problème, mais je pense que ces deux réponses sont très importantes.

J'aimerais savoir si les témoins souhaitent soumettre au Comité, collectivement ou individuellement, la manière dont, selon eux, ceci devrait être établi dans la Loi.

M. Brown: Est-ce que vous désirez le faire aujourd'hui, monsieur Gleave.

M. Gleave: Non, plus tard.

Quand vous aurez le temps, le ferez-vous?

[Texte]

Mr. Brown: Certainly.

Mr. Gleave: I appreciate it very much. Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Lind.

Mr. Lind: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask Mr. Eldridge a question, if I may.

Mr. Eldridge, you said that your Egg and Fowl Marketing Board, if I understood you correctly, represents 3,340 producers. Almost 100 per cent. Then you said that there were some small producers that did not come under your marketing board.

Does this element of small producers, or off-board eggs, shall we call it, disrupt the normal channels of distribution within your province?

Mr. Eldridge: It is possible that the flow of product from these small producers can disrupt the normal flow, but this happens on very few occasions. It can happen in that traditional surplus period of time which we have in January and February in our industry, if we do not have some means of making sure that it does not happen. In both British Columbia and Alberta—I can speak for them in this matter—through our bird structure we have taken means to eliminate the surplus product which always accumulates in the post-Christmas period.

During the normal course of the year, no. This particular product is not really a distressing thing because it normally finds its home in the same manner that it has done all down through the years. We are referring here to producers who have flocks of 200 birds or less who keep a few birds when they wish, get rid of them when they wish, and come back again when they wish. These people normally market to neighbours, to friends and to family. In all truth, we simply consider them a family production unit. They do not affect the flow of product to receive, in other words, that product which reaches the normal commercial channels.

Mr. Lind: Traditionally, Alberta has served the Yukon and probably in the Northwest Territories with their supply of eggs. Have you at any time since your Board was set up had this traditional market upset by, shall we say, the processing industry?

Mr. Eldridge: We have had this traditional market, if it can be called such an upset very recently. I would not suggest that it was done primarily because of the wholesale or processing trade. I would suggest that as good businessmen they took advantage of the opportunity that was presented to them. But the original cost of the upset we are going through at the present time is the interprovincial restrictive legislation which has come about in our industry over the past few months.

Please do not misinterpret me. We have taken advantage of this particular legislation ourselves, but not from choice. It is from necessity, to protect ourselves. This does not mean that we support it or even like it. We do not. Let us put that on record.

So we do have a disturbing area existing in this particular part of the country, yes, the Yukon and certain of

[Interprétation]

M. Brown: Oui.

M. Gleave: Merci. Je vous en sais gré.

Le vice-président: Merci, monsieur Gleave. Je donne la parole à M. Lind.

M. Lind: Je m'adresse à M. Eldridge.

Vous avez dit, monsieur, que votre Commission de commercialisation des œufs et de la volaille représentait un peu plus de 3,000 producteurs, c'est-à-dire à peu près de 100 p. 100 de l'ensemble, et ensuite vous avez dit qu'il y avait des petits producteurs qui n'étaient pas membres, qui n'étaient pas assujettis à votre Conseil de commercialisation.

Est-ce que ces petits producteurs changent ou influencent les canaux de distribution au sein de votre province?

M. Eldridge: C'est possible que le flux de produits par le petit producteur puisse changer le flux normal de marchandises, mais très rarement. Et cela peut se passer en période d'excédents en janvier et en février lorsqu'on ne dispose d'aucun moyen pour y remédier.

En Colombie-Britannique et dans la province de l'Alberta, par l'intermédiaire de la structure d'un conseil, nous avons pris des mesures en vue d'éliminer les excédents qui sont toujours accumulés après la période de Noël.

Au cours de l'année, normalement, cette situation ne se présente pas, et les excédents se résolvent d'eux-mêmes au cours de l'année. Nous parlons de producteurs qui ont moins de 200 volailles, des éleveurs occasionnels. Généralement, ils vendent leurs produits à la famille, à des voisins, à des amis, et en fait, nous considérons qu'il s'agit d'une unité de production familiale et cela ne touche pas le mouvement de produits dans une large mesure, et cela n'influence pas les prix.

M. Lind: L'Alberta fournit traditionnellement des œufs au Yukon et aux Territoires du Nord-Ouest. Depuis la création de votre Conseil, ce marché traditionnel a-t-il été bouleversé par, disons, les industries de transformation?

M. Eldridge: Nous avons vu ce marché traditionnel, si on peut l'appeler comme cela, nous avons vu ce marché bouleversé récemment. Je ne dis pas que cela a été fait principalement à cause du commerce de transformation ou des grossistes. Je crois qu'en tant que bons hommes d'affaires, ils ont profité des occasions qui se présentaient, mais la cause originelle de ce bouleversement que nous connaissons, ce sont les lois restrictives interprovinciales qui ont été établies ces derniers mois.

Comprenez-moi bien. Nous avons également profité de cela, mais non pas parce que nous le voulions, simplement parce que cela était nécessaire. Cela ne veut pas dire que nous soutenons ce système. Nous ne l'aimons pas! Je voudrais que cela soit enregistré.

Il existe un certain problème dans ce domaine. Le Yukon et une partie du marché de Colombie-Britannique,

[Text]

the northern B.C. markets. There are those in the wholesale trade who are naturally taking advantage of it.

Mr. Lind: You could only see Bill C-176 as enabling legislation that would aid your Egg and Fowl Marketing Board. Thank you very much.

Mr. Eldridge: I agree absolutely with Bill C-176.

Mr. Peters: On a point of clarification on a remark that was made...

The Vice-Chairman: Mr. Peters.

Mr. Peters: Do I understand that Alberta has restrictions that have been applied on a provincial boundary basis?

Mr. Eldridge: Oh, yes, import orders.

Mr. Peters: This is since this chicken-egg war, is it?

Mr. Eldridge: Oh, yes.

The Vice-Chairman: I recognize Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. It was with a great deal of interest and pleasure that I listened to the briefs that were presented by you gentlemen. There are a lot of points here that we have not had clarified to us before, and I think it will prove very useful to us.

I would like to ask Mr. Brown—I believe it was he who presented the brief for the Turkey Growers. I might make a comment also, initially. There seemed to be some degree of disappointment among you gentlemen as representatives of the industry that some of us had possibly held the bill back, at least to some extent. I would like to explain our position in this regard.

If we had let the bill go through in its initial form, while there is a great deal of agreement on behalf of the poultry industry, there is some disagreement on behalf of the red meat groups. While the legislation is only an enabling legislation, there are a majority of producers in the West that could be forced into a bill by a great many two-cow producers in Eastern Canada, and it was this aspect that we had looked at.

The Vice-Chairman: Would you like to direct your question, Mr. Downey?

Mr. Downey: Mr. Brown, would you not have to agree that in the establishment of quotas—and we have discussed this before—they would have to be based on somewhat of an historic nature. A producer who had a quota in the past would have to have this basis of establishing his quota, at least initially, if the plan went into effect for the future. Is this not correct? Could you say yes to that?

Mr. Brown: No, I cannot say yes to that, because we do not know.

Mr. Downey: I know you do not know, but when the plan comes into effect, you would have to have some basis for establishing a quota.

What type of quota allotment would you bargain for? Would it be by population or historical trading pattern?

[Interpretation]

le nord notamment, etc... et les grossistes profitent de la situation.

M. Lind: D'après vous, le Bill C-176 ne peut être qu'une mesure législative d'habitation qui aidera votre office de commercialisation? Merci beaucoup.

M. Eldridge: Je soutiens totalement le bill C-176.

M. Peters: Une question...une information, s'il vous plaît?

Le vice-président: Monsieur Peters.

M. Peters: Si j'ai bien compris, l'Alberta a placé des restrictions à l'échelle provinciale?

M. Eldridge: Oui, oui, certainement. Il y a des barrières qui ont été imposées à l'importation.

M. Peters: Depuis la guerre des poulets et des œufs?

M. Eldridge: Oui, c'est exact.

Le vice-président: Monsieur Downey.

M. Downey: Merci, monsieur le président. C'est avec un grand intérêt que j'ai écouté vos mémoires, messieurs. Il y a ici de nombreux éléments intéressants que l'on n'avait pas encore traités auparavant. Oui, et je pense que cela nous sera très utile.

J'aimerais demander à M. Brown, je pense, qui a présenté le mémoire des éleveurs de dindes. Je voudrais faire un commentaire ici. Il semble que vous soyez déçu en tant que représentant de l'industrie de voir que certains d'entre nous ont empêché l'adoption du Bill dans une certaine mesure, mais j'aimerais expliquer notre position à ce sujet.

Nous ne pourrions pas laisser le bill sous sa forme originale, car bien que l'industrie des œufs et du poulet soit d'accord avec ce Bill, il y a un certain désaccord de la part des groupes de producteurs de viande rouge. Et bien que le Bill ne soit seulement qu'une mesure législative d'habilitation, de nombreux producteurs de l'Ouest pourraient être forcés à être assujettis au Bill, à cause de l'attitude prise par les petits éleveurs de l'Est du Canada.

Le vice-président: Monsieur Downey, posez votre question.

M. Downey: Monsieur Brown, n'êtes-vous pas d'accord pour dire que dans l'établissement des contingents, nous avons cité des cas déjà, il faudrait fonder l'attribution en fonction des précédents. Un producteur qui a eu un contingent dans le passé devrait utiliser ça comme base de l'établissement des contingents à l'avenir. Est-ce exact?

M. Brown: Non. Absolument pas. En fait, je ne sais pas. Je ne peux pas répondre.

M. Downey: Non, mais lorsque le programme aura été mis en vigueur, vous devriez avoir une certaine base pour établir les quotas, les contingents.

Quelle sera votre attitude et quel genre d'allocation de contingent préconisez-vous? Est-ce que ce serait sur une base démographique ou en fonction des précédents?

[Texte]

Mr. Brown: This type of thing we could not give you an answer to now, Mr. Downey, because the plan would have to be formulated first.

Mr. Downey: You must have something in your own mind. You were very definite in your views on the plan in your criticisms. You would probably be represented on the agency. You must have something in mind.

You do not mean to tell me you have come this far as to come out in favour of the bill like you have without having something in the back of your mind as to the establishment of quotas. I am asking you simply what you have in mind, or what you would bargain for, for this quota allotment.

Mr. Brown: Mr. Downey, I am not going to commit myself at this time.

Mr. Downey: Your organization is associated with APM, is it not?

Mr. Brown: No. In no way, shape or form.

Mr. Downey: I am just asking you, sir. Are you not a representative on this?

Mr. Brown: No.

Mr. Downey: What has worried us is the fact that there is somewhat of a monopoly in Alberta here in this poultry area. If you were to establish quotas on an historic basis, and while you are not willing to commit yourself, other individuals in other parts of Canada, a great many of them, have suggested the historic basis would be the initial starting point.

When we look at the fact that you have one organization in Alberta that has control of about 81 per cent of the industry, if present negotiations are completed, this same organization will have control of 65 per cent in Manitoba, and 80 per cent in Saskatchewan. They also are in control of William Scott poultry in Vancouver. They are in a 50-50 ownership position along with Master Feeds of Pinecrest Poultry in Calgary at present negotiating for the Manitoba Dairy and Poultry Co-op as well as the Saskatchewan Co-operative Creameries. They are negotiating with Friendly Farms in Manitoba and Crawford Foods in Saskatchewan, and if you establish quotas on an historic basis, and accept the bill and I read Clause 32:

32. Nothing in the *Combines Investigation Act* applies to any contract, agreement or other arrangement between an agency and any person or persons engaged in the production or marketing of a regulated product...

What kind of situation are we going to get into if we accept a bill that includes that anti-combines legislation with a monolithic organization that has been formed here?

The Chairman: Gentlemen, may I express the thought that we are getting a little bit away from the one supplementary question?

An hon. Member: Let the gentleman answer it.

The Chairman: Certainly. I had no thought of cutting Mr. Downey off, and I had no thought of inhibiting the

[Interprétation]

M. Brown: Nous ne pouvons pas vous donner une réponse maintenant, car le programme devra d'abord être établi.

M. Downey: Mais vous avez critiqué certaines choses. Vous devez avoir une opinion sur la question.

Ne me dites pas que vous êtes venus jusqu'ici, dire que vous êtes en faveur du Bill sans avoir quelque chose derrière la tête en ce qui concerne l'établissement des contingents. Ce que je vous demande, c'est ce à quoi vous pensez, ce que vous préconisez pour l'allocation des contingents.

M. Brown: Monsieur Downey, je n'ai pas l'intention de m'engager pour le moment.

M. Downey: Ce qui nous inquiète—j'aimerais vous demander—votre organisation est-elle associée oui ou non à l'APM?

M. Brown: Non. Absolument pas!

M. Downey: Vous n'êtes pas un représentant dans cette association?

M. Brown: Non.

M. Downey: Ce qui nous a inquiété, c'est le fait qu'il y a un monopole en Alberta dans le domaine de la volaille. Et si vous voulez établir des contingents sur une base historique, et en fait vous ne voulez pas vous engager mais d'autres personnes dans d'autres parties du Canada ont dit qu'une base historique serait le point de départ.

Si l'on examine le fait que vous avez une organisation en Alberta qui contrôle 81 p. 100 de l'industrie, et si les négociations actuelles sont menées à bien, la même organisation contrôlera 65 p. 100 au Manitoba et 80 p. 100 en Saskatchewan. En plus, de même, ils comprennent William Scott Poultry à Vancouver. Ils possèdent 50 p. 100 de Pinecrest Poultry à Calgary, en association avec Master Feeds. Pour le moment, il y a des négociations avec Manitoba Dairy et Poultry Co-op, de même qu'avec la Saskatchewan Co-operative Creameries. Il y a des négociations avec Friendly Farms dans le Manitoba et Crawford Foods dans la Saskatchewan. Si vous établissez les contingents sur une base historique, si vous acceptez le Bill. Je lis l'article 32:

32. Rien dans la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions ne s'applique à un contrat, un accord ou un autre arrangement outre un office et une ou plusieurs personnes s'occupant de la production ou de la commercialisation d'un produit réglementaire...

Dans quelle situation allons-nous nous trouver si nous acceptons un Bill qui contient cette loi anticoalitions?

Le président: Messieurs, permettez-moi de dire que je pense que nous nous écartons légèrement du Bill.

Une voix: Laissez-le répondre, monsieur le président.

Le président: Oh bien sûr. Je n'ai pas du tout l'intention d'intervenir, d'empêcher le témoin de répondre. Je

[Text]

answer in any way. I was only going to express the hope that the witness would reply in terms and in a manner that everybody might hear it. Then I did want to indicate that probably Mr. Downey would then have expired his time.

Mr. Downey: I appreciate your consideration, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Falkenberg will answer the question.

Mr. Falkenberg: Thank you, Mr. Chairman. I think, Mr. Downey, you are assuming that quotas will be established. Perhaps in some commodity plans there would be a provision and there would have to be provisions for the establishment of quotas. However, we do not see that as a possibility in the plan that we propose, and we do not want to delegate any of our provincial powers in this respect. So there would not be a monopoly of quotas, as you have indicated here. It would still remain under the jurisdiction of the provincial power.

• 1115

The Chairman: Gentlemen, this is a very important question and a very important answer and we will not be able to hear it if we are going to engage in private conversations, please. Mr. Falkenberg.

Mr. Falkenberg: Thank you. We feel that the national agency will not have control of the provincial quotas nor jurisdiction in that area. This should remain as a provincial power.

Mr. Downey: Sir, if, as indicated by the briefs we have received from seven or eight of the other provinces, they consider this the proper way that quota allotments should be, with say seven or eight of the other provinces having this opinion, will not their desires be undoubtedly reflected in the National Marketing Agency? Whether you agree with this or not, could this not very well mean this will be the way the quotas actually will be established? This looks like a danger to me. I would say it is a very real danger. You may not feel this way, but supposing eight of the other provinces do, would you not have to go along with it?

Mr. Falkenberg: Mr. Chairman, speaking for our industry, I must say that this is not the case as far as the broiler industry is concerned. There are not seven or eight provinces assuming this. At our Canadian Broiler Council Meeting, our last meeting in Ottawa on January 25, 1971, agreement was unanimous that there would not be any delegation of provincial powers as far as quota or transferability of quota was concerned. I am speaking for the broiler industry so I would have to say that this is not a danger as far as our industry is concerned.

Mr. Downey: The majority of briefs from Ministers of Agriculture indicated this. I am not saying specifically that your industry did not but this is fairly well established.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Downey. I recognize Mr. Moore, Wetaskiwin on a supplementary.

[Interpretation]

voulais seulement dire que j'espérais que le témoin répondrait d'une manière brève et de manière que tout le monde puisse entendre, mais je crois qu'à ce moment-là, monsieur Downey aura perdu la parole.

M. Downey: Je vous remercie.

Le président: M. Falkenberg répondra à la question.

M. Falkenberg: Merci, monsieur le président. Je crois, monsieur Downey, que vous supposez que les contingents seront établis. Or il est possible que ces dispositions en vertu de l'établissement des quotas seront prises pour certains produits, même que l'on croit que cela soit possible dans le programme que nous proposons. Et nous ne voulons pas déléguer nos pouvoirs provinciaux à ce sujet. Et donc, il n'y aura pas de monopole de contingents, comme vous l'avez indiqué ici. Cela restera dans la compétence du pouvoir provincial.

Le président: Monsieur il s'agit d'une question particulièrement importante et d'une réponse particulièrement importante et nous ne pourrions pas les entendre si nous poursuivons nos petites conversations. Monsieur Falkenberg.

M. Falkenberg: Merci. Nous pensons que l'Office national ne contrôlera pas les contingents nationaux et n'aura aucune compétence dans ce domaine; ceci doit rester du domaine provincial.

M. Downey: Si comme cela a été indiqué dans certains mémoires que nous avons reçus de 7 ou 8 autres provinces, à savoir qu'ils considèrent que c'est comme cela que les contingents devraient être définis 7 ou 8 provinces étant de cet avis, ne pensez-vous pas que leur opinion sera reflétée par l'Office de commercialisation national. Que vous soyez d'accord avec ça ou non, ne pensez-vous pas que cela pourrait signifier que les contingents seraient établis de cette manière? Il semble que cela représente un certain danger un danger réel. Peut-être n'êtes-vous pas d'accord avec moi, mais si 8 provinces pensent d'une certaine manière, vous devrez accepter cette opinion.

M. Falkenberg: Monsieur le président, au nom de notre industrie, je tiens à dire que ce n'est pas le cas en tout cas en ce qui concerne les poulets. Il n'y a pas 7 ou 8 provinces de cet avis. Lors de notre dernière réunion nationale, le 25 janvier à Ottawa, l'unanimité s'est faite pour dire qu'il n'y aura aucune délégation de pouvoirs provinciaux en ce qui concerne les contingents ou la transférabilité de contingents. Je parle de l'industrie du poulet, il ne s'agit donc pas d'un danger pour notre industrie.

M. Downey: Tous les mémoires que nous avons reçus des ministres de l'Agriculture de la majorité des provinces indiquaient ceci: Je ne dis pas que votre industrie n'est pas dans ce cas, mais ceci est un fait établi.

Le président: Merci monsieur Downey. Je donne la parole à M. Moore.

[Texte]

Mr. Moore (Wetaskiwin): Mr. Chairman, this question is to Mr. Eldridge. If in the appointment of Board members the same practice were followed as in the case of appointments to the Canadian Dairy Commission, with no Western representative on the Board, then do I understand this would be entirely unacceptable to your Association?

The Chairman: Mr. Eldridge.

Mr. Eldridge: Thank you. We are talking now, I assume, about the commodity agency which will be established?

Mr. Moore (Wetaskiwin): That is correct, sir.

Mr. Eldridge: As far as we are concerned, it would be completely unacceptable to us if each and every province did not have representation upon the specific commodity agency. We are talking, of course, of eggs and, as you all realize, eggs are produced in every province in the Dominion of Canada and every province enters into not only their own specific market but also into the market established in bordering provinces. Therefore, it becomes necessary, in our opinion, that each province shall be represented and that there shall not be an overabundance of representation from any specific given province.

The legislation we have at the present time as far as marketing acts are concerned is purely provincial and it will be required that each province retains as much of its own control, as much of its own autonomy, as is possible. For this reason, we feel that each province must have representation on that agency.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Thank you. My supplementary is this. Should not the question of interprovincial freight barriers, as dealt with in Section 121 of the British North America Act, be resolved in the courts before passing a bill such as this?

The Chairman: To whom is the question directed?

Mr. Moore (Wetaskiwin): To anyone who wishes to answer it, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Eldridge?

Mr. Eldridge: Might I say, and I suppose personal opinions are permitted here, I am one of those people born and raised in the Dominion of Canada who feel that this particular Act should have been changed many, many years ago, that it has been broken and bent in so many ways over the past few years to meet specific circumstances that the pretence it still remains as the strong unchangeable guideline for the Dominion of Canada is a pretence and a pretence only. Perhaps I am going beyond the position that I should take regarding this particular meeting. I do not think it is required that we change the guidelines as laid down by the BNA Act in order to make this national marketing legislation operative.

The Chairman: Thank you.

Mr. Moore (Wetaskiwin): I did not suggest, Mr. Chairman, that the guidelines should be changed. I suggested they should be resolved and I would like to say, Mr. Chairman, and then I am finished, that those who criti-

[Interprétation]

M. Moore (Wetaskiwin): Je pose cette question à M. Eldridge. Dans la nomination des membres du conseil on a utilisé la même procédure que pour la nomination des membres de la Commission canadienne des produits laitiers, sans représentant de l'Ouest; votre Association considère-t-elle cela inacceptable?

Le président: Monsieur Eldridge.

M. Eldridge: Merci. Je suppose qu'il s'agit de l'office qui doit être consulté.

M. Moore (Wetaskiwin): C'est exact.

M. Eldridge: Il serait inacceptable que les provinces ne soient pas représentées aux différents offices. Comme vous le savez, les œufs sont produits dans toutes les provinces, c'est dont le Dominion canadien, mais comme vous le savez toutes les provinces travaillent non seulement pour leur propre marché mais également pour les marchés établis dans les provinces voisines. Donc chaque province devrait être représentée et il ne devrait pas y avoir de surabondance de représentations pour quelque province que ce soit.

Les lois que nous avons aujourd'hui en ce qui concerne la commercialisation sont purement provinciales et il sera nécessaire que chaque province garde autant de pouvoirs, autant d'indépendance que possible. Pour cette raison nous pensons que chaque province doit être représentée.

M. Moore (Wetaskiwin): Merci. Est-ce que le problème des barrières interprovinciales, que concerne l'article 121 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, ne pourrait être résolu par les tribunaux avant que l'on adopte un tel bill?

Le président: A qui la question est-elle adressée?

M. Moore (Wetaskiwin): A celui qui désirera y répondre, monsieur le président.

Le président: Monsieur Eldridge?

M. Eldridge: Permettez-moi de dire, je suppose que les opinions personnelles sont permises ici, que je suis l'un de ceux qui, nés et élevés dans le Dominion du Canada, pensent que cet Acte devrait avoir été changé il y a très longtemps, on l'a tellement interprété dans un sens ou dans l'autre ces dernières années pour l'adapter aux circonstances, dire qu'il reste la loi fondamentale, claire et interchangeable du Canada, n'est rien d'autre qu'affectation et faux-semblant. Il est possible que je m'écarte du sujet ici. Je ne pense pas qu'il soit nécessaire de modifier les directives établies par l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, pour permettre que cette loi sur la commercialisation soit appliquée.

Le président: Merci.

M. Moore (Wetaskiwin): Non, je n'ai pas proposé que l'on change les directives générales. Je voudrais dire avant de finir, que ceux qui critiquent les députés de l'Alberta, doivent se rendre compte que nous avons les

[Text]

cize Alberta members should realize that we are concerned about the same things they are and that they have expressed in these briefs. Most of us have farmed for many years. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Moore. I recognize Mr. Lessard.

M. Lessard (Lac St-Jean): Merci, monsieur le président.

I will give a chance to our witnesses and I will be very brief. First of all, I would like to express my appreciation for the quality of the briefs we have received this morning. This to me, is very encouraging because we now realize that we have been induced in error by some of our colleagues. To fully appreciate the briefs presented this morning I would like to ask the people who presented the third and the fourth briefs, the turkey and broiler people, the number of their membership. Do they represent the whole industry in their province?

Taking the turkey people first, do you represent the whole industry or what percentage of the industry in your province do you represent?

An hon. Member: Are you counting birds or people?

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): I am counting producers.

Mr. Brown: Mr. Chairman, could we have our Secretary Manager answer that question?

The Chairman: Yes. Mr. Landrette will answer the question.

Mr. W. A. Landrette (Secretary Manager, Alberta Turkey Growers' Marketing Board and Alberta Broiler Growers Marketing Board): With respect to the broiler business, my calculation is that 98 per cent of the broilers marketed come from registered producers. My calculation is that 85 per cent of the turkeys come from registered producers.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you very much.

Mr. Landrette: That is volume now. This is tonnage.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): What would be the relation to the number of producers?

Mr. Landrette: I just do not know. I cannot give you that answer. It seems there are a lot of unregulated producers and anybody who markets 2,000 or less birds per annum is not required to have a quota. They are not registered producers. Anybody who markets 300 or less turkeys does not have to have a quota or be registered and there are all sorts of those people. You see, there are no restraints on production in Alberta.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): I have a last question now.

Mr. Horner: We have never heard of A.P.M. They do not even exist.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Mr. Horner, you will have your turn in a few minutes, please. You normally take your chance when you have it.

[Interpretation]

mêmes préoccupations que celles qu'ils ont mentionnées dans leur mémoire. La majorité d'entre nous sommes des agriculteurs depuis longtemps. Merci.

Le président: Merci monsieur Moore. Je donne la parole à M. Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you, Mr. Chairman.

Je vais laisser à nos témoins l'occasion de parler: je serai bref. Je voudrais exprimer mon appréciation de la qualité des mémoires que nous avons reçus ce matin; c'est très encourageant car cela nous permet de réaliser que nous avons été induits en erreur par certains de nos collègues. Pour mieux apprécier encore ces mémoires, je voudrais demander aux personnes qui nous ont présenté les 3^e et 4^e mémoires, les représentants des dindes et des poulets de grill, le nombre de leurs adhérents. Représentent-ils toute l'industrie dans cette province.

Prenons tout d'abord les représentants des producteurs de dindes. Quel pourcentage de l'industrie de la dinde représentez-vous pour votre province?

Une voix: Voulez-vous parler des gens ou de la volaille?

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Je parle des producteurs.

M. Brown: Monsieur le président, je vais demander à notre secrétaire de répondre à cette question.

Le président: Certainement, M. Landrette va pouvoir répondre à cette question.

M. W. A. Landrette (secrétaire—Alberta Turkey Growers' Marketing Board et Alberta Broiler Growers Marketing Board): En ce qui concerne les poulets de grill, d'après mes calculs, 98 p. 100 des poulets de grill sont fournis par les producteurs inscrits; 85 p. 100 des dindes sont produits par des producteurs enregistrés.

M. Lessard (Lac-St-Jean): Merci beaucoup.

M. Landrette: Je parle du volume de production, du tonnage.

M. Lessard (Lac-St-Jean): Qu'en serait-il si l'on parlait du nombre de producteurs, plutôt?

M. Landrette: Je ne sais pas. Je ne sais franchement pas.

Il y a beaucoup de producteurs qui ne sont pas réglementés. Si on produit moins de 2,000 têtes de volaille, on n'est pas tenu de produire un quota, on est pas obligé de s'inscrire. Quiconque produit moins de 300 dindes ne se voit imposer aucun contingent, etc... Il n'y a pas de restriction à la production, en Alberta.

M. Lessard (Lac-St-Jean): Une toute dernière question, s'il vous plaît.

M. Horner: Nous n'avons jamais entendu parler de l'A.P.M. Cela n'existe pas.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Monsieur Horner, vous aurez votre tour bientôt. Vous parlerez quand ce sera votre tour.

[Texte]

The Chairman: Order, please.

Mr. Horner: You are a little hypersensitive this morning.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): I know you do not accept what is going on now because it is not in your favour, but let me go on.

The Chairman: Mr. Lessard, will you proceed with your supplementary?

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): I was about to, Mr. Chairman. May I ask Mr. Adams, who speaks for the Alberta Egg and Poultry Association, who do they represent?

Mr. Adams: We represent the wholesalers and processors.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): How many?

Mr. Adams: All of them. I should clarify that for you. There are two particular segments here, Calgary and Edmonton, and we have members registered from both cities.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): How many?

Mr. Adams: I do not have an exact figure for you.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Is it 10, 12 or 200?

Mr. Adams: It would be closer to 15.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Fifteen?

Mr. Adams: Yes.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): What is the percentage of the market you are processing within the province?

Mr. Adams: Within the province, I would say 75 per cent. The rest is mostly handled by producer graders, they grade their own products.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Do the other witnesses agree with 75 per cent of the market?

Mr. Adams: I am speaking of eggs, sir.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Of eggs?

Mr. Adams: Eggs, yes. I represent the Egg Committee.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Are you buying your eggs from these producers' organizations?

Mr. Adams: No, they are producers of turkeys and broilers. We buy our eggs from the producers in Alberta.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): How about Mr. Eldridge?

Mr. Eldridge: Would you mind if I had our Secretary Manager, who deals more in facts and figures than I do, answer that?

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): I will be pleased, sir.

Mr. Guichon (Secretary Manager, The Alberta Egg and Fowl Marketing Board): Thank you, I am afraid I have to

[Interprétation]

Le président: A l'ordre, messieurs.

M. Horner: Vous êtes bien sensible, ce matin!

M. Lessard (Lac St-Jean): Je sais que vous n'êtes pas d'accord avec ce qui se passe en ce moment, car cela ne vous favorise pas, mais je poursuis quand même.

Le président: M. Lessard, voulez-vous poser votre question supplémentaire?

M. Lessard (Lac Saint-Jean): J'y viens, monsieur le président. Monsieur Adams, vous qui parlez au nom de l'Association des producteurs d'œufs et de volailles de l'Alberta, qui représentez-vous, en fait?

M. Adams: Nous représentons les transformateurs et les grossistes.

M. Lessard (Lac St-Jean): Combien d'entre eux?

M. Adams: Tous. Je vais éclaircir cela quelque peu. Il y a deux secteurs ici. Le secteur de Calgary, et celui d'Edmonton; nous avons des membres de ces deux villes.

M. Lessard (Lac St-Jean): Combien?

M. Adams: Je n'ai pas de chiffre exact.

M. Lessard (Lac St-Jean): C'est 10, 12 ou 200?

M. Adams: Cela serait plutôt 15.

M. Lessard (Lac Saint-Jean): Quinze?

M. Adams: Oui.

M. Lessard (Lac St-Jean): Alors quel pourcentage du marché approvisionnez-vous dans la province?

M. Adams: 75 p. 100, pour la province.

Le reste appartient aux producteurs qui étalonnent leurs propres produits.

M. Lessard (Lac Saint-Jean): Les autres témoins sont-ils d'accord avec ce chiffre de 75 p. cent du marché?

M. Adams: Je parle des œufs, monsieur.

M. Lessard (Lac St-Jean): Des œufs?

M. Adams: Oui, je représente le comité des œufs.

M. Lessard (Lac St-Jean): Achetez-vous vos œufs aux organisations de producteurs?

M. Adams: Non, il s'agit de producteurs de dindes et de poulets de grill. Nous achetons nos œufs aux producteurs de l'Alberta.

M. Lessard (Lac St-Jean): Qu'en pense M. Eldridge?

M. Eldridge: Permettez-moi de poser la question à votre secrétaire, qui s'occupe des chiffres bien plus que moi.

M. Lessard (Lac St-Jean): Avec plaisir, monsieur.

M. A. Guichon (Secrétaire—The Alberta Egg and Fowl Marketing Board): Merci. Je dois contredire le chiffre de

[Text]

correct Mr. Adams' figure there. The wholesale industry does not handle 75 per cent of the egg products going through.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): It does not?

Mr. Guichon: No. In total marketings in Alberta, I would say the wholesale industry handles possibly 62 or 63 per cent. The Board does not physically handle eggs.

The Chairman: Thank you, Mr. Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: I recognize Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman.

I would like also to direct a question to Mr. Adams, if I can. He mentioned in his second paragraph that there would be ominous powers conferred upon a single agency. Are you referring to producers?

Mr. Adams: No, we are not referring to producers specifically, but any of the agencies proposed under Bill C-176 as a branch of a government agency.

Mr. Pringle: Do you consider the powers now in the hands of the marketing boards in Alberta to be ominous?

• 1130

Mr. Adams: Yes.

Mr. Pringle: Apart from going broke or going out of business, what powers have the producers and the representatives of the producers had to deal with their product as related to the powers that have been enjoyed by the processors over the last 30 or 40 years? What powers have they had? In other words, were the processors' powers ominous when they were calling all the shots?

Mr. Adams: Yes, I would agree with that statement also. Rather than now having the equal powers one has enjoyed in the past, at present I would say the producers enjoy the powers.

Mr. Pringle: Do you not feel that there is any input from your advisory committees to the marketing boards?

Mr. Adams: Certainly we have the authority and the mechanics to suggest recommendations, but these are only recommendations. The board themselves make the final judgments on the recommendations.

Mr. Pringle: Thank you. The supplementary question, Mr. Chairman, is addressed to any members of the Turkey or Broiler Boards. I would like to put on record here—first of all, what percentage of vertical integration do we operate under in Alberta? I would like to know the figure before the establishment of marketing boards and after the establishment of marketing boards. Are your boards made up of independent producers or not?

Mr. Falkenberg: Mr. Chairman, could we have our secretary-manager answer that?

[Interpretation]

M. Adams. L'industrie de gros ne s'occupe pas de 75 p. 100 des produits des œufs.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Non?

M. Guichon: Non. En ce qui concerne tout le marché de l'Alberta, je pense que les grossistes s'occupent de 63 p. 100, environ, du marché. Le Comité ne s'occupe pas vraiment de la manutention des œufs.

Le président: Merci monsieur Lessard.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: La parole est à monsieur Pringle.

M. Pringle: Merci, monsieur le président.

J'ai aussi une question à poser à M. Adams, si vous me le permettez. Il a dit dans le deuxième paragraphe de son mémoire, que cette loi risquait de donner des pouvoirs très vastes et très dangereux à un seul office. Parlez-vous des producteurs?

M. Adams: Non, nous ne parlons pas précisément des producteurs, mais de tout office qui serait établi en vertu du Bill C-176, et qui ferait partie d'un office gouvernemental.

M. Pringle: Croyez-vous que les pouvoirs actuellement conférés aux offices de commercialisation de l'Alberta soient dangereux et trop étendus?

M. Adams: Oui.

M. Pringle: En dehors d'être ruiné ou de changer de travail, quels pouvoirs les producteurs et les représentants des producteurs ont-ils eus pour s'occuper de leurs produits par rapport aux pouvoirs qu'ont eu les transformateurs au cours des 30 ou 40 dernières années? Quels pouvoirs ont-ils eus? En d'autres termes, les pouvoirs des transformateurs pesaient-ils trop larges lorsqu'ils dominaient le marché?

M. Adams: Oui, je suis d'accord. Contrairement à ce qui se passait auparavant, ce sont maintenant les producteurs qui ont le pouvoir.

M. Pringle: Ne pensez-vous pas que vos commissions consultatives peuvent influencer les conseils de commercialisation?

M. Adams: Nous avons le pouvoir de faire des recommandations, mais ce ne sont que des recommandations. Ce sont les conseils eux-mêmes qui prennent la décision finale.

M. Pringle: Je vous remercie. Je voudrais poser une question supplémentaire, monsieur le président, à un représentant de l'Office de la dinde et du poulet. Quel est le pourcentage d'intégration verticale en Alberta? Je voudrais connaître les chiffres avant et après l'établissement des procédés de commercialisation. Le Conseil est-il composé de producteurs indépendants ou non?

M. Falkenberg: Monsieur le président, notre secrétaire pourrait-il répondre à cette question?

[Texte]

The Chairman: Mr. Landrette will answer the question.

Mr. Landrette: Mr. Chairman, I will deal with the two commodities separately. In the broiler industry the degree of integration in the sense that it extends down to the growing level was 40 per cent. It is now 33 per cent.

On the broiler turkeys the degree of integration was 33 per cent; it is now 27 per cent. On the heavy-breed turkeys it is very hard to find out, because of custom growing. A producer may not be his own man. So I cannot tell you, but I would say off the top of my head that right now the integration in the heavy-breed turkey industry is about 40 per cent.

At the production end—you want to talk about the other end. There are in another field entirely.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, I would hope that he would also tell me the make-up of his board as I asked, whether they were producers or not.

The Chairman: Oh, the question was not completely answered. Are they producer boards or other than producer boards?

Mr. Landrette: Sorry, I did not get the start.

Mr. Pringle: I just asked if you are surprised at the information regarding the make-up of the boards, whether they were controlled by integrators or whether, as it has been suggested the various...

Mr. Landrette: There are no integrators on our board, unless it is Earl Murray here. You might call him—he has a feedmill. But no, the boards are not made up—there are no integrators on our boards. But there are integrators on our advisory committee.

The Chairman: Thank you. I recognize Mr. Rose.

Mr. Rose: Mr. Eldridge, a number of the representations that we have heard over the last couple of days, as in the case of Mr. Adams, those who oppose this kind of proposed legislation, tend to prattle along about the mythology of the free enterprise system, and often it is my view that free enterprise is a euphemism for exploitation. I noticed that you took great lengths to explain to the Committee how your stability had been improved since you had a marketing board. Marketing boards have been described as socialistic and bureaucratic. Is that your view of how they operate?

Mr. Eldridge: No, no, of course not. I am glad the question of free enterprise came up. I am one of those individuals in this fair country of ours who believes that there is no such thing as free enterprise in existence any more in our country. There is what should truly be called private enterprise, not free enterprise.

Socialistic. Monopolistic, no. A marketing board is the only available means the producer in this country has to practise proper business methods. I realize that this is not a good term, proper business methods, but the fact remains that we have gone so far behind, not because we are not capable producers, but because we have failed to make use of our talents in marketing our products, and this is the key to it.

Mr. Rose: Mr. Eldridge, you feel that groups such as—well first of all, I noticed that you hesitate to use the

[Interprétation]

Le président: M. Landrette répondra.

M. Landrette: Monsieur le président, je vais parler des deux denrées séparément. Dans l'industrie du poulet, le degré d'intégration était de 40 p. 100. Il est maintenant de 33 p. 100.

En ce qui concerne les dindes, le degré d'intégration était de 33 p. 100; à l'heure actuelle, il est de 27 p. 100. En ce qui concerne la dinde lourde, il est très difficile d'avoir ces renseignements car les producteurs ne sont pas toujours indépendants. Je ne peux donc pas vous répondre avec précision mais je pense que dans cette industrie le degré d'intégration est d'environ 40 p. 100.

Je donne les chiffres au niveau de la production. Si l'on commence à l'autre bout, c'est entièrement différent.

M. Pringle: Monsieur le président, je voudrais également que M. Landrette nous indique la composition de son office. S'agit-il de producteurs ou non?

Le président: Oui, la réponse n'a pas été complète. S'agit-il d'office composé de producteurs?

M. Landrette: Je n'ai pas très bien compris.

M. Pringle: Je vous ai simplement demandé si vous étiez surpris par les renseignements concernant la composition des offices, et s'ils étaient contrôlés par les intégrateurs ou, comme on l'a dit, par les divers...

M. Landrette: Il n'y a pas d'intégrateurs au sein de notre office, à l'exception de M. Murray qui est là. Mais il y a des intégrateurs au sein de notre commission consultative.

Le président: Je vous remercie. Je donne la parole à M. Rose.

M. Rose: Monsieur Eldridge, nous avons entendu ces derniers jours beaucoup de témoins qui, comme M. Adams, s'opposent à la loi proposée et nous parlent longuement de la mythologie de l'entreprise libre et je suis à l'impression que le mot entreprise libre veut simplement dire exploitation. Vous avez expliqué longuement au Comité que votre stabilité s'est grandement améliorée depuis la création à un office de commercialisation. Ces offices ont été traités de socialiste et de bureaucratique; est-ce là votre opinion?

M. Eldridge: Non, certainement pas. Je suis bien content qu'on parle d'entreprises libres; je fais partie de ceux qui croient que l'entreprise libre n'existe plus dans notre pays. Il y a ce qu'on peut appeler l'entreprise privée, mais pas d'entreprises libres.

Socialistes, monopoliste, je ne suis pas d'accord. Un office de commercialisation est le seul moyen dont disposent les producteurs de ce pays pour travailler convenablement. J'ai peut-être tort de parler de méthodes commerciales, ce terme est peut-être impropre, mais le fait est que nous avons pris beaucoup de retard, non pas parce que nous ne sommes pas de bons producteurs, mais parce que nous n'avons pas su commercialiser nos produits, là est le problème.

M. Rose: Monsieur Eldridge, croyez-vous que les groupes—tout d'abord, j'ai vu que vous hésitez à employer

[Text]

term "free enterprise" and you say it does not exist. Do you think a better term for what you want to do would be "fair enterprise?" Before you answer that, I would like to go on to my second question.

Do you feel that groups such as those represented by Mr. Adams this morning are opposed to this kind of legislation, and probably to marketing boards as well, because such groups and such boards interfere with their opportunity to manipulate prices at the expense of the primary producer?

Mr. Eldridge: I assume that as the question was asked, I should give an answer. Let me make it a two-part answer, if you will, sir.

Number one, in the Province of Alberta, I have said over and over again, and continue to say, that with 85 per cent of our wholesale trade we have an excellent relationship.

Number two, we do have those manipulators, those exploiters, in our wholesale industry here, as we have all across Canada, and of course the manner in which the industry that we belong in has been operated down through the years makes it possible for the manipulators to take advantage of the system, and they have done so, and I do not criticize them for doing so. I just want to stop them from doing so. This is the only purpose in forming boards.

I would say this, that the awakened thinking members of the wholesale trade have long ago admitted privately if not publicly that marketing boards are good for their end of the industry as well as they are for ours. Stability will provide them with a surer source of income than what they had been accustomed to.

Mr. Horner: Is that your fourth question, Mark?

Mr. Rose: I am sorry; it is really part of a second question. I would like to ask Mr. Eldridge whether he agrees with the statement in Mr. Adams' brief that Bill C-176 would bring about through agriculture a social welfare agency for inefficient producers.

Mr. Eldridge: Yes, I can give you an answer to that. If we do not have Bill C-176, our Government of Canada will have to bring about some form of social welfare agency to support that great part of the agricultural industry at the producer level that is unable to live within the conditions that exist now. Bill C-176 will prevent it. There is no question about it.

Mr. Rose: Mr. Adams, in paragraph 3 of your brief you have scratched out the word "vertically" and put in the word "virtually." Is that a Freudian slip?

Mr. Adams: It is a secretarial error. I will mention it to her when I get back.

The Chairman: I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. I have two quick questions. My first one is to Mr. Eldridge. I noticed, Mr. Eldridge, that you are concerned in essence really with supply management. I also noticed, according to the Economics Division of the Alberta Department of Agriculture, that Alberta exported in 1969, 44.4 per cent

[Interpretation]

le mot «entreprise libre» et vous dites que cela n'existe pas. Pensez-vous qu'il vaudrait mieux parler d'entreprises justes? Avant que vous me répondiez, je voudrais poser une deuxième question.

Pensez-vous que les groupes semblables à ceux que représentait M. Adams ce matin s'opposent à ce genre de projet de loi et aux offices de commercialisation par ce que ces groupes et ces offices les empêchent de manipuler les prix au dépend du producteur primaire?

M. Eldridge: Je crois devoir répondre. Je vais vous faire une réponse double, si vous me le permettez.

Tout d'abord, en Alberta, je l'ai répété à maintes reprises et je le dis encore, nous avons d'excellentes relations avec 85 p. 100 de notre commerce de groupes.

Ensuite, il y a certainement des gens qui exploitent et qui font de la manipulation, nous les avons dans notre industrie de gros comme partout au Canada et naturellement, le mode de fonctionnement de notre industrie a permis depuis des années aux manipulateurs de tirer profit du système; c'est ce qu'ils ont fait et je ne leur en veux pas pour cela. Je veux simplement les empêcher de continuer c'est la seule raison d'être de cet office de commercialisation.

Je crois que les grossistes des plus intelligents ont depuis longtemps reconnu, si non publiquement tout au moins entre eux, que les offices de commercialisation sont excellents pour eux comme pour nous. Grâce à la stabilité, leurs sources de revenu seront beaucoup plus sûres qu'elles ne l'étaient auparavant.

M. Horner: Quelle est votre quatrième question, Mark?

M. Rose: Je suis désolé, cela fait partie de ma deuxième question. Je voudrais demander à M. Eldridge s'il est d'accord avec la déclaration faite par M. Adams dans son mémoire, selon laquelle le bill C-176 vise à la création d'un organisme de bien-être social pour les producteurs inefficaces.

M. Eldridge: Je crois pouvoir répondre à cela. Si nous n'avons pas le bill C-176, le gouvernement du Canada devra instaurer une sorte d'organisme de bien-être social pour soutenir la grande partie de l'industrie agricole qui, au niveau du producteur, est incapable de survivre dans les circonstances actuelles. Le bill C-176 va empêcher cela, sur certains points.

M. Rose: M. Adams, au paragraphe 3 de votre mémoire, vous avez rayé le mot «verticalement» pour le remplacer par «virtuellement». Est-ce un lapsus?

M. Adams: C'est une erreur d'une secrétaire. Je lui en parlerai à mon retour.

Le président: Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Je vous remercie, M. le président. J'ai deux petites questions à poser. La première s'adresse à M. Eldridge. J'ai remarqué, M. Eldridge, que vous vous préoccupez essentiellement de la gestion de l'offre. J'ai aussi remarqué d'après les renseignements que m'a donné la division économique du Ministère de l'Agriculture de

[Texte]

of the eggs that it produced. That is exports out of Alberta into other provinces, more than likely.

In your development of a supply management concept, how do you gauge your export markets? Is it on historical pattern, the grace of God, or determination or salesmanship, or just what guidelines do you use to gauge that production?

Mr. Eldridge: Before I answer your direct question, sir, I might say that that 44.4 per cent—I have no idea where that figure came from.

Mr. Horner: I just told you. The Economics Division of the Alberta Department of Agriculture.

Mr. Eldridge: Yes, I am sorry. I should have said that I have no idea where they got it from, because it is away out in limbo as far as eggs are concerned in this province.

Mr. Horner: I would not want to argue with the Alberta government.

Mr. Eldridge: No, perhaps I should not. How do we gauge what should be an export market? On traditional patterns? No. We do not believe in them. On whether or not that market can be more readily serviced economically from one district than it can from another.

Mr. Horner: But how do you gauge whether you can service it more economically than another region?

Mr. Eldridge: I do not believe in drawing lines and saying we can service it more economically than you can. We believe that the people who can most satisfactorily service it will service it, and that the people who wish the product will take it from those who can more satisfactorily provide it to them.

Mr. Horner: I would like to deal with the question a little further, but I know the time is limited and I would like to direct a question to Mr. Brown.

Mr. Brown, in your brief—as we would say in the political world, you have covered the waterfront. Many questions arise out of your brief, but I want you to extend to me an invitation to your next annual meeting or your board meeting. I would be glad to listen to your problems and attend them. I regret that you have not done so to this date.

My question to you, sir, deals with page 3 and the dumping problem. Dumping has been thrown out regularly ever since the bill was first proposed, I think. I have attempted to find evidence that dumping has in fact been taking place.

Fortunately, yesterday and the day before in Manitoba and Saskatchewan I have concrete evidence of one instance where dumping did take place. That was not in the poultry industry by the way. Can you give this Committee evidence that dumping in the traditional trading sense did take place, that a commodity produced in a region was sold—that goods at such and such a price in that region were moved, transported to another region and sold for less than what they sell for in the home region, plus transportation?

[Interprétation]

l'Alberta, que l'Alberta a exporté en 1969 44.4 p. 100 des œufs qu'il avait produit. Il s'agit surtout d'exportations dans d'autres provinces, je suppose.

En élaborant votre concepte de gestion de l'offre, comment estimez-vous vos marchés d'exportations? Vous fiez-vous à l'évolution historique, à la grâce de Dieu, à la détermination ou aux techniques de vente; sur quoi vous basez-vous pour évaluer cette production?

M. Eldridge: Avant de répondre à votre question, monsieur, je dois dire que je n'ai aucune idée d'où peut provenir le chiffre de 44.4 p. 100 que vous avez donné.

M. Horner: Je viens de vous le dire, de la Division économique du Ministère de l'Agriculture de l'Alberta.

M. Eldridge: Oui, pardon, j'aurais dû dire que je me demande d'où on pourra le trouver car rien n'est clair en ce qui concerne les œufs dans cette province.

M. Horner: Je ne veux pas discuter avec le gouvernement de l'Alberta.

M. Eldridge: Je devrais peut-être vous imiter. Comment évaluons-nous un éventuel marché d'exportation? Non pas d'après la tradition, nous n'y croyons pas. Nous cherchons surtout à savoir si ce marché peut être mieux desservi sur le point économique par un facteur que par l'autre.

M. Horner: Mais comment savez-vous que vous pouvez le desservir plus économiquement qu'une autre région?

M. Eldridge: Nous ne pouvons pas l'établir catégoriquement. Nous pensons que ceux qui peuvent le mieux le desservir le feront et que les gens qui veulent un produit le demanderont à ceux qui le leur procurent de la façon la plus satisfaisante.

M. Horner: Je voudrais approfondir quelque peu la question mais le temps est limité je vais poser une question à M. Brown.

M. Brown, dans votre mémoire vous embrassez à peu près toute la question. Votre mémoire soulève plusieurs problèmes et je veux que vous m'invitez à votre prochaine réunion annuelle ou à la réunion de vos directeurs. Je serais heureux d'y assister et d'entendre vos problèmes. J'ai ce regret que vous ne l'ayez pas fait jusqu'ici.

Je voudrais vous poser une question au sujet du problème du dumping que vous abordez à la page 3. Le dumping a été découragé depuis que le bill a été proposé, je crois. J'ai ici de quoi prouver cependant que l'on avait fait du dumping.

Heureusement, hier et avant-hier au Manitoba et en Saskatchewan, j'ai eu la preuve qu'on traite d'un cas de dumping. D'ailleurs, ce n'était pas dans l'industrie de la volaille. Pouvez-vous prouver au Comité que du dumping, dans le sens traditionnel a eu lieu, c'est-à-dire de la volaille produite dans une région a été vendue—que des produits à tel et tel prix dans cette région ont été transportés dans une autre région et vendus moins cher qu'ils ne l'étaient dans leur région d'origine?

[Text]

Mr. Brown: Mr. Horner, your first question—might I extend to you a most courteous invitation to attend our next annual meeting on March 3. We will be serving turkey, and I hope you will enjoy it.

• 1145

Mr. Horner: I have eaten a lot of turkey in my day and I have even raised some.

An hon. Member: He has even eaten chicken.

Mr. Horner: In Crowfoot a lot of people eat crow.

The Chairman: Gentlemen, would you permit Mr. Brown to answer the question.

Mr. Brown: In answer to your second question, Mr. Horner, I cannot give you a specific instance of what you term as "dumping", but I think if you will wait until you get to British Columbia tomorrow they will be most happy to give you an example of this.

Mr. Horner: Of Alberta dumping into British Columbia?

Mr. Brown: It will not be Alberta.

Mr. Landrette: I can answer that question, if you like. There were two specific instances of this in broiler control. In 1967 several hundred thousand pounds of broiler chicken were moved from Vancouver to Edmonton and Calgary at a dumped price. This had the effect, Mr. Chairman, of forcing an adjustment of production in Alberta for several months in order to accommodate this grade. At the production end we were on short rations for 22 weeks to accommodate this dump. In the fall of 1967 there was 147,000 pounds of cut-up chicken moved from one branch of one company to another branch of another company, and I am sure you do not want me to say who it was.

Mr. Horner: It does not bother me at all.

Mr. Landrette: It was sent in here at a company transfer price which was under the going price, and we looked at that for about eight months. So, this does happen. I do not have concrete evidence from Ontario, but they do say that broilers get dumped from time to time.

Mr. Horner: We could not find any evidence of actual dumping in Ontario.

Mr. Landrette: They allege constantly, Mr. Chairman, that dumping has occurred.

Mr. Horner: They could not prove it.

Mr. Landrette: It is not me who is the complainer.

Mr. Horner: This question was specifically put in Ontario—not by me, by other members—and they could not come forward with any evidence of real dumping. They said "distressed prices", but not dumping.

Mr. Landrette: Oh? They allege it all the time. Did the processors and distributors in Ontario say they had never been dumped on?

Mr. Horner: I cannot exactly say...

Mr. Landrette: Because they scream about it all the time.

[Interpretation]

M. Brown: M. Horner, je suis ravi de vous inviter à assister à notre prochaine réunion annuelle le 3 mars. Nous servirons de la dinde et j'espère que cela vous plaira.

M. Horner: J'ai mangé pas mal de dinde dans ma vie et j'en ai même élevé.

Une voix: Il a aussi mangé du poulet.

M. Horner: A Crowfoot, beaucoup mangent du corbeau.

Le président: Monsieur, pourriez-vous permettre à M. Brown de répondre à la question.

M. Brown: Pour répondre à votre deuxième question, non je ne puis vous donner d'exemple précis de ce que vous appelez «dumping». Mais si vous allez en Colombie-Britannique demain, ils vont certainement vous en donner des preuves.

M. Horner: Est-ce que c'est l'Alberta qui fait du dumping en Colombie-Britannique?

M. Brown: Non. Ce n'est pas l'Alberta.

M. Landrette: Je peux répondre à cette question. Il y a eu un cas bien précis. En 1967, des milliers de livres, de poulet de grill ont été expédiées de la Colombie-Britannique à Edmonton et à Calgary à des prix de dumping. Cette mesure a eu pour effet de modifier la production en Alberta pour bien des mois. Justement, à cause de ce dumping. A l'automne de 1967, il y a eu 147,000 livres de poulet en morceaux qui sont venus de la Colombie Britannique. Je ne veux pas nommer personne, mais la société en question a vendu ce poulet à un prix inférieur au prix courant ici et je n'ai pas besoin de la nommer.

M. Horner: Ce ne me tracasse pas du tout.

M. Landrette: En Ontario, on l'a dit, je n'en ai pas la preuve concrète, mais on dit qu'il se produit là-bas du dumping de temps à autre pour le poulet et la dinde.

M. Horner: Nous n'avons pu trouver aucune preuve en Ontario de ces dumpings.

M. Landrette: Ils affirment cependant que cela se produit très souvent.

M. Horner: Ils ne peuvent le prouver.

M. Landrette: Je ne suis pas le plaignant.

M. Horner: On a posé la question en Ontario, pas moi mais d'autres membres l'ont posée, les témoins n'ont pu apporter de preuves concrètes, ils ont parlé de baisse de prix mais non de dumping.

M. Landrette: C'est pourtant ce qu'ils prétendent. Les transformateurs et les distributeurs en Ontario ont-ils dit qu'il n'y avait jamais eu de dumping chez eux?

M. Horner: Je ne peux le dire exactement.

M. Landrette: Parce que ce sont toujours eux qui crient constamment à ce sujet.

[Texte]

Mr. Horner: ... that the processors did. I know the broiler men were asked about it.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Mazankowski. I regret to suggest this, but if we are to keep our noon commitment Mr. Mazankowski may be the last questioner. I will seek agreement of the Committee before finally suggesting it. Mr. Mazankowski, you are recognized.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Falkenberg, in our hearings across Western Canada studying this bill, we have constantly heard the fear expressed that this type of all-encompassing legislation, or omnibus-type of legislation that has been referred to, if enacted could serve to the detriment of the West, particularly in the way in which the bill is written at the present time. It is interesting to note that you have not expressed any concern about the makeup of the council. In our hearings in Manitoba and Saskatchewan both provincial ministers of agriculture suggested that the makeup of the council should be based on a geographic representation and that this should be written into the bill. I notice that you have not expressed any concern about a provision of this nature in your submission. In other words, it would appear that you have faith in the political system that the West will not be detrimentally affected by any of the powers or the regulatory features that could be incorporated into any agency. I say this because the western Canadian provinces are basically exporters of agricultural commodities.

Mr. Falkenberg: Mr. Chairman, I think we did express concern as far as the makeup of the council is concerned, but it was not necessary to overemphasize that at this time, and we gave an example of the make up of our provincial council and how it is operated. We feel that the national council should operate in the same way but we have no way of knowing whether it will operate in that way.

Mr. Mazankowski: For example, under the powers of the bill the council could in effect and on its own initiative or in the proposed amendment if a significant representation is made to the council, set out to establish certain regulatory powers or expand or broaden the powers of the agency or, in fact, establish an agency. What would happen to your producers in Alberta, for example, if a significant number of producers from Quebec and Ontario made representations to the council and the council saw fit to broaden the powers of the agency to such a degree that it would detrimentally affect Alberta? Would you opt out of such an agency, or what would your position be?

Mr. Falkenberg: Mr. Chairman, I think we are assuming a number of things...

Mr. Mazankowski: With all due respect, Mr. Chairman, I am not assuming because Clause 7 of the bill explicitly states:

... where, in its opinion, it is appropriate that an agency be vested with power to implement such a plan in relation to the farm product or farm products to which the inquiry relates;

Mr. Horner: What clause is that?

[Interprétation]

Mr. Horner: ... ce que fait les transformateurs. Je sais que cela a été demandé aux éleveurs de poulets de grill.

Le président: Merci monsieur Horner. Je cède la parole à M. Mazankowski. Je regrette, mais je dois vous dire, monsieur Mazankowski, que si nous voulons partir à midi, vous serez peut-être le dernier à poser des questions, mais il me faut l'accord du Comité. Je cède la parole à M. Mazankowski.

M. Mazankowski: Monsieur Falkenberg, dans notre tournée dans l'Ouest du Canada pour l'étude du projet de loi, nous avons surtout exprimer la crainte de ce genre de loi-cadre ou de loi *omnibus* qui, mise en vigueur, jouerait au détriment des cultivateurs de l'Ouest, surtout si l'on se reporte au libellé actuel du bill. Il est intéressant de noter que vous n'exprimiez aucune crainte quant à la composition du conseil. Au Manitoba et en Saskatchewan, lors de nos réunions, les deux ministres provinciaux de l'Agriculture ont déclaré que la composition du conseil devrait se fonder sur la représentation géographique et que le bill devrait le préciser. Je note cependant que vous n'exprimez aucune inquiétude dans votre mémoire à ce sujet. Autrement dit il semble que vous ayez foi dans le système politique et que rien ne jouera au détriment de l'Ouest en ce qui concerne les pouvoirs, les règlements dont peut disposer un office. Cependant, il y a bien des producteurs de l'Ouest qui sont principalement des exportateurs de produits agricoles.

M. Falkenberg: Je pense que nous avons exprimé une certaine inquiétude au sujet de la composition du conseil. Nous avons tout simplement souligné que si on met trop l'accent sur ceci, c'est inutile. Nous avons parlé de la composition de notre propre conseil provincial, nous pensons que le conseil national devrait agir de la même façon. Nous n'avons aucune idée de ce qui va se produire.

M. Mazankowski: Que se passera-t-il si en vertu des pouvoirs accordés par le bill, le conseil procédait à des amendements importants au sujet de la représentation au sein du conseil, le conseil pourrait établir des règlements ou accroître les pouvoirs d'un office, ou établir un office, que se passerait-il pour les producteurs de l'Alberta si un certain nombre important de producteurs du Québec ou de l'Ontario faisaient des représentations au sein du conseil et que ce dernier élargisse les pouvoirs de l'Office dans une telle mesure que ce serait au détriment de l'Alberta? Est-ce que vous cesseriez d'adhérer à l'office, que feriez-vous?

M. Falkenberg: Il me semble, monsieur le président, que l'on suppose un bon nombre de choses...

M. Mazankowski: En toute déférence, monsieur le président, je ne suppose rien. C'est précisé à l'article 7 du bill, où il est dit que, lorsque

à son opinion un office doit être investi de tels pouvoirs pour établir ce programme en relation avec le produit agricole ou les produits agricoles auxquels se rapporte l'enquête.

M. Horner: Quel est cet article?

[Text]

Mr. Mazankowski: Clause 7(a)(ii) on page 6.

Mr. Falkenberg: I do not see the council implementing any of these changes except with the approval of the agency. Our concept is that the agency would be set up with representation from provinces and this would be incorporated in our plan. So, I do not see that you could change that materially.

Mr. Mazankowski: It works the other way around, Mr. Chairman. You refer to a significant number of producers. Do you suggest that this significant number of producers would come from all across Canada or a significant number of producers in Canada, period, not taking into consideration what region they may come from?

Mr. Falkenberg: I would decline to make any further comment on this because I do not think we have qualified what is being referred to. What is implied in referring to producers? Is it individual producers or groups of producers? Is this clarified? I think this would have to be incorporated in the plan before it is established.

The Chairman: Do you have further questions?

Mr. Mazankowski: Yes, I have one further question. You state in your concluding remarks, Mr. Falkenberg, that you must get on with the job of regulating interprovincial trade of a commodity. Is it your board's prime concern to regulate interprovincial trade, is it your concern to provide stability for the producer or are you concerned about expanding the penetration of your commodity? What is your prime concern?

Mr. Falkenberg: Our prime concern in getting this legislation so we can establish an agency is to establish the ground rules or a well-regulated set of rules whereby the flow of the product is regulated. Otherwise the flow of the product is dictated by overproduction or distress, and we cannot live with this.

Mr. Mazankowski: How would the question of imports affect the matter of supply?

Mr. Falkenberg: Imports from out of the country?

Mr. Mazankowski: From out of the country, and how can you effectively incorporate supply-management without some form of import restriction?

Mr. Falkenberg: I think that point is well taken, but I do not know the answer to it.

Mr. Mazankowski: I would like to ask Mr. Adams—he is in the processing business—to comment on the makeup of his association and whether in fact at the present time any eggs are being imported into the Province of Alberta from other provinces.

Mr. Adams: Our association is strictly a membership. Anyone who is in the processing business with respect to eggs can apply, and producer-growers can apply for membership and they are granted it. As far as imports are concerned, there are not any imports for distribution

[Interpretation]

M. Mazankowski: Article 7 (a)(ii) page 6.

M. Falkenberg: Je ne puis voir le conseil mettre en vigueur de tels changements, à moins d'avoir l'autorisation de l'office. Selon nous, l'office compterait des représentants de la province cela s'intégrera au plan. Je ne vois pas de changements matériels.

M. Mazankowski: Vous parlez d'un nombre important de producteurs, est-ce que ce nombre important de producteurs viendrait de tout le Canada, ou tout simplement du Canada, peu importe les régions d'où ils viennent?

M. Falkenberg: Je ne ferai pas d'autres commentaires à ce sujet, je ne pense pas que nous ayons la compétence d'en parler. En ce qui concerne l'établissement d'un office, qu'est-ce que cela veut dire pour les producteurs, s'agit-il de producteurs individuels, de groupes de producteurs? Est-ce que cela élucide la question? Je pense qu'il faudrait intégrer cette question au plan avant d'établir un office.

Le président: D'autres questions?

M. Mazankowski: Oui. Vous dites en guise de conclusion, monsieur Falkenberg, qu'il faut procéder finalement à la réglementation de la mise en marché des produits de ferme. Votre office s'intéresse-t-il au commerce interprovincial, ou êtes-vous intéressé à donner une certaine stabilité aux producteurs, ou à accroître les débouchés de vos produits, quelle est votre première préoccupation?

M. Falkenberg: Notre première préoccupation c'est qu'il y ait une loi qui puisse établir un office où le mouvement des produits pourrait être réglementé. Sinon, les prix sont régis par la surproduction, et la situation se détériore.

M. Mazankowski: Comment pourrait-elle influencer la production?

M. Falkenberg: Ses importations en provenance d'ailleurs.

M. Mazankowski: Les importations étrangères. Et comment intégrer la question de l'offre et de la demande s'il n'y a pas de restrictions des importations?

M. Falkenberg: Votre question est valable, je pense, mais je ne peux pas y répondre.

M. Mazankowski: Permettez-moi de poser une question à M. Adams. Il est dans le secteur de la transformation, j'aimerais savoir ce qu'il pense de la composition de l'association, s'il pense qu'il y a des œufs qui entrent en Alberta à l'heure actuelle en provenance d'autres provinces?

M. Adams: Notre association est composée strictement de nos membres. Tous ceux qui font le commerce des œufs, et le classement des œufs peuvent y adhérer. Quant aux importations, en matière de distribution en Alberta, je dois dire qu'il n'y a pas d'importation. Il y a des œufs

[Texte]

in the Province of Alberta. Eggs are passing through the province to northern points—for instance, to the Yukon—but they do not come under the jurisdiction of the Alberta Egg Board and in no way do they stay in the province at all. Due to the barriers we have traditionally supplied the Yukon markets. We now find, due to competition on prices from Saskatchewan and Manitoba, that the only way we can hang on to these markets is in fact by buying their eggs and selling them to the Territory rather than letting them do it directly.

Mr. Mazankowski: I take it, then, that you are buying eggs at a cheaper price than you could buy them locally in Alberta through the Marketing Board. Is that correct?

Mr. Adams: Yes. Eggs currently being supplied up there are being sold f.o.b. Edmonton at 35 cents a dozen for A large. Our local producer price for ungraded is 39 cents a dozen.

The Chairman: Thank you, Mr. Adams. Thank you, Mr. Mazankowski. Gentlemen, I have Mr. Beaudoin on my list but I understand that he defers to Mr. Roy, who wishes to address a question. This will be the last question before our break. For the information of any members who may have to leave, the *in camera* session we will be held in Room 1619. Mr. Roy, you are recognized.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. Thank you, Mr. Beaudoin. I wish to congratulate the representatives of this forthright association for their very objective brief. I think every time we have a meeting with the people in the poultry business they reflect the aggressiveness of this industry.

My question is directed to turkeys and broilers. I am very interested in these two briefs. On page 4 of the brief submitted by the Alberta Broiler Growers' Marketing Board they mention that the time for delay is over, and they say:

We would like to see this bill passed by Parliament. We want to get on with the job of setting up a national agency to regulate interprovincial trading in our commodity.

Do you think this bill will protect your provincial market or give you an opportunity to increase your production at the national price competitively?

The Chairman: Mr. Falkenberg takes the question.

Mr. Falkenberg: No, it will not give us an opportunity of expanding our market any more than we have expanded it now. We have taken the opportunity of expanding to the ability of our market to absorb the product that we can produce.

The Chairman: Mr. Roy on a supplementary.

Mr. Roy (Laval): The reason I am asking this question is because we do not have any figures that show your production versus your consumption on turkeys and broilers. This is why I am asking this question of the people who represent the turkey as well as the broiler production.

The Chairman: When you say "broiler" do you mean broiler chickens?

[Interprétation]

qui passent par le nord de la province et vont jusqu'au Yukon, mais cela ne relève pas de la compétence de l'office des œufs de la province de l'Alberta, ils ne peuvent pas rester dans la province. A cause des barrières, nous approvisionnons traditionnellement le Yukon. A cause de la compétition de la Saskatchewan et du Manitoba, nous ne pouvons que leur acheter les œufs et ensuite les revendre aux territoires plutôt que de leur permettre de le faire par transaction directe.

M. Mazankowski: Ainsi, les prix sont inférieurs à ce qu'ils seraient si vous les achetiez sur place en Alberta par l'intermédiaire de l'office, n'est-ce pas?

M. Adams: Oui, les œufs fournis là-bas sont vendus F.A.B., Edmonton, à 35c. la douzaine, gros œufs, alors les prix des œufs non classés sont à 39c. la douzaine, prix du producteur local.

Le président: Merci, monsieur Mazankowski. J'ai aussi sur ma liste M. Beaudoin. M. Beaudoin pourrait-il laisser parler M. Roy qui voudrait poser une question. Et ce serait notre dernière question avant d'ajourner. Et pour tout député qui doit partir, la séance à huis-clos se tiendra à la salle 1619. Monsieur Roy.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président, merci, monsieur Beaudoin. Permettez-moi de féliciter les représentants de l'Association de la volaille de leur mémoire très objectif et je pense que cela reflète le dynamisme de cette industrie.

Ma question a trait aux poulets de grill et à la dinde. A la page 4 du mémoire soumis par l'Association du poulet de grill de l'Alberta il est dit:

Nous aimerions que le bill soit adopté par le Parlement, et que l'on établisse un organisme national pour réglementer le commerce interprovincial à l'égard de ce produit.

Ma question est la suivante: Pensez-vous que ce projet de loi va protéger vos marchés provinciaux ou vous fournir l'occasion d'accroître votre production à des prix compétitifs à l'échelon national.

Le président: Monsieur Falkenberg, vous pouvez répondre à la question.

M. Falkenberg: Nous n'aurons pas plus de chances d'expansion pour nos marchés que nous en avons maintenant. Il nous faut nous en tenir à la capacité de nos marchés d'absorber nos produits.

Le président: Une question supplémentaire, M. Roy.

M. Roy (Laval): La raison pour laquelle je vous le demande c'est qu'il n'y a pas de chiffres relatifs à la consommation de poulet de grill par rapport à votre production. C'est pourquoi je pose la question aux représentants des éleveurs de dindes comme à ceux des poulets de grill.

Le président: Vous parlez de poulet de grill?

[Text]

Mr. Roy (Laval): Yes.

Mr. Falkenberg: I did not get the question.

Mr. Roy (Laval): I would like to repeat the question because we do not have any figures on the production versus the consumption in Alberta. My question is do you think this bill will protect your provincial market or give you an opportunity to increase your production at the national price on the competitive market?

The Chairman: There are two questions. Firstly, what is the relationship between your local Alberta production and consumption and, secondly, if this bill were passed would it give you a greater opportunity to expand at national competitive prices in the national market?

Mr. Falkenberg: We watch the relationship between our production and our demand very closely and we try to gear our production to meet the demand and the increase in the demand that we can project. Adjustments have to be made all along the way. Situations that affect the market have to be accounted for and adjustments made.

As far as increasing our production under a national agency is concerned, I do not see any opportunity of expanding our present markets. We want the right to pick up the increase in demand in our area.

Mr. Roy (Laval): The provincial demand?

Mr. Falkenberg: For our sales area, not just the province.

Mr. Roy (Laval): Is this with regard to broilers or are you talking about turkeys now?

Mr. Falkenberg: I am talking about broilers.

Mr. Roy (Laval): And turkeys.

Mr. Brown: To answer your question, the same thing would apply. All they do is repeat what Mr. Falkenberg has already said.

Mr. Roy (Laval): But do you actually produce broilers for your consumption now?

Mr. Brown: Yes.

Mr. Roy (Laval): One hundred per cent?

Mr. Brown: Yes.

Mr. Roy (Laval): You do not ship the broilers to the other provinces now?

Mr. Brown: Not since import controls, Mr. Roy, but we did before. Import controls have sort of choked up the interprovincial movement, but up to this time, of course, we did. We try to measure the market area, not the province. We try to measure the market within our distributive areas without regard to where the provincial boundaries fall.

Mr. Roy (Laval): Is it now your opinion that we have a surplus on poultry at the national level?

Mr. Landrette: Yes.

[Interpretation]

M. Roy (Laval): Oui.

M. Falkenberg: Je n'ai pas saisi la question.

M. Roy (Laval): Je peux répéter la question, nous ne tenons pas de chiffres concernant la production par rapport à la consommation en Alberta. Pensez-vous que ce bill va protéger vos marchés provinciaux ou vous donner l'occasion d'accroître votre production sur les marchés nationaux, à des prix compétitifs.

Le président: Autrement dit, il y a deux questions. Tout d'abord quel est le rapport entre la production et la consommation au niveau local, en Alberta et deuxièmement si le bill est adopté, aurez-vous l'occasion d'accroître votre production sur les marchés nationaux à des prix compétitifs?

M. Falkenberg: Le rapport entre la demande et notre production est l'objet de toute notre attention. Nous essayons de faire en sorte que notre production soit en rapport avec la demande actuelle et future. Bien sûr, il faut s'adapter aux circonstances. La situation évolue, il faut tenir compte des facteurs qui influent sur le marché, et s'y adapter.

Quant à accroître notre production, je ne pense pas qu'un organisme national nous en fournisse l'occasion. Nous voulons avoir le droit de suppléer à la demande dans notre région, si la demande augmente.

M. Roy (Laval): La demande provinciale?

M. Falkenberg: Pour notre zone de ventes non pas la province seulement.

M. Roy (Laval): Est-ce que vous parlez du poulet de grill ou de la dinde?

M. Falkenberg: Des poulets de grill.

M. Roy (Laval): Alors qu'est-ce que c'est pour les dindes?

M. Brown: Pour répondre à votre question, je ne puis que répéter ce que vient de vous dire M. Falkenberg. Ce serait la même chose.

M. Roy (Laval): Est-ce que la production de poulets de grill atteint votre taux de consommation en ce moment?

M. Brown: Oui.

M. Roy (Laval): A cent pour cent?

M. Brown: Oui.

M. Roy (Laval): Et vous n'expédiez pas de poulet de grill aux autres provinces en ce moment?

M. Brown: Du moins pas depuis qu'il y a un contrôle sur les importations, mais auparavant, nous le faisons. Le contrôle des importations nous l'a interdit. Nous essayons d'évaluer les débouchés, dans notre secteur de distribution, sans nous arrêter aux limites provinciales.

M. Roy (Laval): Pensez-vous qu'il y a maintenant un surplus de volaille à l'échelon national?

M. Landrette: Oui.

[Texte]

Mr. Roy (Laval): By provinces or only at the national level?

Mr. Landrette: It is pretty general, Mr. Roy.

Mr. Roy (Laval): But you do not have any figures to support this?

Mr. Landrette: Just the production and the storage figures.

Mr. Roy (Laval): Is this surplus only coming from one province or is it coming from different provinces?

Mr. Landrette: No. I would say right now that it is a fair statement to say that most of them are in surplus.

The Chairman: Most provinces are in surplus, according to Mr. Landrette.

Mr. Landrette: Yes.

Mr. Brown: To varying degrees.

The Chairman: Gentlemen, that...

M. Lambert (Bellechasse): J'invoque le Règlement, monsieur le président. J'ai cru comprendre que vous vouliez que l'on ajourne à midi.

The Chairman: Mr. Lambert, I regret to interrupt, but I recognized Mr. Roy because Mr. Beaudoin deferred to Mr. Roy. If we are going to continue our discussion I will not come to your name for a little while. I have on my list the names of Mr. Cobbe, Mr. Southam and then Mr. Lambert, and then Mr. Downey for a second round, so I will have to ask the Committee for some direction. If you want to continue, I will recognize Mr. Cobbe. If you want to abide by the earlier agreement that we adjourn at 12 o'clock, then a motion to adjourn would be in order.

Mr. Horner: Mr. Chairman, on a point of order before we adjourn. Can we reach a decision on whether we are through with these witnesses now or whether we will have them back for maybe a half hour after dinner? Maybe we could have a time limit, Mr. Chairman, of perhaps half an hour, or something, so that we would not drag on.

M. Lambert (Bellechasse): J'invoque de nouveau le Règlement. Je suis capable de parler en même temps que les autres, mais j'aimerais respecter le règlement.

The Chairman: Gentlemen, the translation is not coming through and this interrupts our deliberations at the moment. If it is agreeable with the Committee, I propose that we adjourn now and reconvene at 2 o'clock, at which time we invite these witnesses for 30 minutes.

AFTERNOON SITTING

• 1410

The Chairman: Gentlemen, when the Committee rose at lunch time it was agreed that we would retain the present witnesses for 30 minutes, and on the instruction of the Committee I propose to cut off the discussion at exactly 2.30. It is somewhat regrettable that we are losing

[Interprétation]

M. Roy (Laval): Dans les provinces ou à l'échelon national?

M. Landrette: Certainement, à l'échelon national. Je pense que c'est général.

M. Roy (Laval): Mais vous n'avez pas de chiffres à cet égard?

M. Landrette: Juste les chiffres de la production et des entreposages.

M. Roy (Laval): Mais est-ce que les surplus viennent d'une seule province ou de toutes les provinces?

M. Landrette: Non. Je dirais qu'il y a des surplus dans toutes les provinces maintenant.

Le président: La plupart des provinces ont des surplus selon M. Landrette.

M. Landrette: Oui.

M. Brown: A des degrés divers.

Le président: Messieurs...

Mr. Lambert (Bellechasse): I have a point of order, Mr. Chairman. I thought that we were going to adjourn at 12 o'clock.

Le président: Je m'excuse de vous interrompre, monsieur Lambert. Mais j'ai cédé la parole à M. Roy, parce que M. Beaudoin l'a déferée à M. Roy. Si nous continuons la discussion, votre nom est un peu plus loin sur la liste. Il y a aussi M. Cobbe, M. Southam, M. Lambert avant vous, et ensuite, M. Downey pour la deuxième ronde. Alors, je dois demander au comité, si je dois donner la parole à quelqu'un ce sera à M. Cobbe. Si vous voulez ajourner à midi comme c'était entendu il devra y avoir motion d'ajournement.

M. Horner: Avant d'ajourner, pouvons-nous prendre une décision. En avons-nous terminé avec les témoins, ou doivent-ils revenir cet après-midi pour une demi-heure. On pourrait peut-être fixer une heure, une demi-heure, pour ne pas allonger la discussion.

Mr. Lambert (Bellechasse): On a point of order. I can speak with the others but I would like to respect the rules.

Le président: Messieurs, je dois dire que la traduction ne fonctionne pas très bien et qu'il nous faut interrompre les délibérations en ce moment. Si c'est là le désir du Comité, je propose que l'on ajourne jusqu'à deux heures, et à ce moment nous entendrons les témoins pendant 30 minutes.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, lorsque le comité s'est ajourné pour déjeuner nous nous sommes mis d'accord pour poursuivre l'audition des mêmes témoins pendant 30 minutes mais comme le comité en a émis le vœux, je propose d'arrêter la discussion à 14 h 30 exactement. Il est quel-

[Text]

a bit of valuable time at the commencement of this afternoon's hearing. I recognize Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman. I would like to say that I hope the people who are interested in hearing our deliberations will take the opportunity to get copies of our hearings as we have travelled along so that they may have the opportunity to arrive at their own decisions about the comments of others rather than taking them from members of the Committee so that they may arrive at their own interpretation.

I would like to ask Mr. Adams one question. In the paragraph about the centre of the page in his brief he indicates that:

It is not the responsibility of Agriculture businesses, Consumers, nor proposed Agency under C-176 to become agencies for Social Welfare by supporting and perpetuating the inefficient and non-competitive sectors of the industry.

This has been brought up before and I would like to ask Mr. Anderson if he has found any indication of this under market boards that are presently in operation.

Mr. Adams: With due respect, I will let Mr. King answer that question, who helped me prepared this statement. I will turn you over to Mr. King at this time.

The Chairman: I think there was a little error here. The question was directed to Mr. Anderson. It should have been Mr. Adams and it has now been referred to Mr. King.

Mr. L. King (Representative, Alberta Egg and Poultry Association): The only specific example...

The Chairman: I wonder, just before you proceed, Mr. King, may I take one little half minute to explain that the microphones on the table are for the purpose of picking up and recording the proceedings of the meeting. It is not an amplification system for the hearing generally and so it becomes important for the benefit of those who are interested here today, interested enough to come to our hearings, that the witnesses and the questioners make themselves heard at the back of the room rather than concentrating on the microphone that sits in front of you. It is important that you talk into it or near it because we do want to have an accurate recording but it is also important that those who are interested in the room hear what you have to say who may not have the benefit of earphones such as we at the table do have. Mr. King, you are recognized.

Mr. King: Thank you, Mr. Chairman. The only specific indication which arose out of provincial board regulations which we consider to be in the form of welfare practices is in the area of interprovincial restrictions and trade. We wrote this paragraph on the basis of having in mind that in recent months certain restrictive trade practices occurred between the provinces on agricultural commodities which would suggest to us that the commodity boards in question were using the powers of the marketing board unnecessarily.

For example, the Alberta Egg and Fowl Marketing Board recently ruled on the total embargo of eggs being

[Interpretation]

que peu regrettable que nous perdions notre précieux temps au début de la séance de cet après-midi. La parole est à M. Cobbe.

M. Cobbe: Je vous remercie, monsieur le président. Je voudrais dire que j'espère que les personnes qui s'intéressent à nos débats, essaieront d'obtenir des exemplaires de nos comptes rendu d'une séance de voyage de sorte qu'il puisse juger, eux-mêmes, des observations formulées au lieu d'accepter l'opinion des membres du comité; ainsi, ils tireront leur propre conclusion.

Je voudrais poser une question à M. Adams. Dans l'alinéa du milieu de la page de son mémoire, il signale que:

il n'incombe pas au secteur agricole, aux consommateurs ni aux organismes proposés en vertu du bill C-176 de devenir des bureaux d'Assistance sociale en soutenant et encourageant les secteurs inefficaces et non concurrentiels de l'industrie.

Cette question a déjà été soulevée et j'aimerais demander à M. Anderson s'il a pu déceler semblable orientation dans les offices de commercialisation actuellement en fonctionnement.

M. Adams: Avec tout le respect que je vous dois, je demanderais à M. King qui m'a aidé à rédiger ce mémoire, de répondre à cette question.

Le président: Je tiens à signaler une petite erreur. La question réfère à M. Anderson alors qu'il s'agissait de M. Adams elle a maintenant été renvoyée à M. King.

M. L. King (représentant, Association des producteurs de volailles de l'Alberta): Le seul exemple précis...

Le président: Avant que vous n'alliez plus loin, monsieur King, pourrais-je vous signaler, en une minute, que les micros sur la table ont pour objet de permettre l'enregistrement des délibérations. Il ne s'agit pas d'un système d'amplification; aussi, il est très important pour ceux qui s'intéressent à nos séances et qui sont parmi nous aujourd'hui, que le témoignage de ceux qui posent des questions se fasse entendre au fond de la salle au lieu d'être par le micro. Il est également important que vous parliez dans le micro parce que nous voulons avoir un enregistrement valable mais il faut également que le public qui ne dispose pas d'écouteur comme nous, puissent entendre ce que vous dites. Monsieur King, vous avez la parole.

M. King: Je vous remercie, monsieur le président. La seule indication précise que l'on puisse trouver vient des règlements des offices provinciaux qui semblent s'inspirer selon nous, de principes de bien-être dans le domaine des restrictions aux échanges interprovinciaux et au commerce. Lorsque nous avons rédigé cet alinéa, nous nous sommes rappelés de certaines pratiques restrictives du commerce interprovincial en ce qui concerne les denrées agricoles et nous en avons inféré que les offices en question faisaient inutilement appel au pouvoir de l'office de commercialisation.

[Texte]

shipped from other provinces into the Province of Alberta. They have refused to recognize the competitive factor in egg prices emanating from other provinces, and consistently in the face of huge surpluses piling up here in Alberta, they have persisted on setting and maintaining paying prices to producers here which are some 50 to 75 per cent higher than in other provinces of Canada. And we make this particular reference here relating to the powers that are being used by the commodity boards that if in the event that they use this power unwisely and they set the paying prices to a point where it becomes unduly high, we do not consider this to be an act to protect the producers but rather an act of exploitation of the consumers. Therefore, if the national bill, as proposed under C-176, encourages the continuance of this type of power, then we would suggest that this is tantamount to a secondary welfare system in our trade set-up, and in our marketing legislation we would set up areas where we are in fact assuming the responsibility of welfare to the Canadian producers rather than concerning ourselves with the problems of marketing and regulating trade.

The Chairman: Thank you, Mr. King. Mr. Cobbe, a supplementary question.

Mr. Cobbe: Disregarding, if we can, the fact that these barriers have been placed by various provinces, and their reasons we are not here possibly to discuss at this time, but prior to this time, was there indication that this situation existed with marketing boards operating within the Province of Alberta?

The Chairman: Mr. King.

Mr. King: Prior to the invoking of trade restrictions as imposed by some marketing boards provincially, we did not have the same pronounced or same degree of evidence to show that this was so. But I think that going back for the past 10 or 15 years, we have witnessed some legislation coming out of the federal level, legislation such as the Agriculture Support Program, whereby we have extended certain assistance to producers, for example, under the Minimum Price Support Program on eggs. We have extended certain minimum price supports which of course still exist in a token way, that is, part of your federal Agriculture Support Program still supports egg producers with a minimum of a token amount of dozens of eggs per year where they are entitled to receive a minimum price per dozen per year. This would suggest that the government through political expediency are in some measure trying to add some measure of welfare in their agricultural legislative program. And we are just simply proposing here that we hope that under Bill C-176 there would be no tendency to frame any type of regulation or legislation that would encourage or that would be part of a welfare program in this country because we think that this function is being adequately taken care of by a special department created for that purpose.

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, governments of all levels give assistance to all types of industries or many types of industries and I do not think it would be fair to say that the federal government is not interested in trying to help any industry having troubles. I would think that if agriculture was having the same trouble, it would be only fair that the governments would try to assist them

[Interprétation]

L'office de commercialisation des œufs et de la volaille de l'Alberta, par exemple, a récemment pris une décision en ce qui concerne l'embargo des œufs en provenance d'autres provinces. Il a refusé de reconnaître l'élément concurrentiel dans le prix des œufs en provenance d'autres provinces et, par conséquent, étant donné les immenses excédents de l'Alberta, il a décidé de maintenir les prix du producteur qui sont de 50 à 75 p. 100 plus élevés que dans les autres provinces canadiennes. Il faut mettre en rapport ce que nous disons ici avec le pouvoir exercé par les offices de commercialisation. Si ceux-ci exercent leur pouvoir à mauvais escient en établissant des prix à un niveau trop élevé, nous estimons qu'il ne s'agit plus d'une mesure de protection des producteurs mais plutôt d'une mesure d'exploitation des consommateurs. Aussi, si le projet de loi national, le bill C-176, encourage ce genre d'exercice, nous pensons qu'il s'agit d'un programme de bien-être dans le cadre de nos activités commerciales et de notre législation de commercialisation. Ce serait en quelque sorte assurer le bien-être des producteurs canadiens au lieu de nous occuper des problèmes de commercialisation et de réglementation du commerce.

Le président: Je vous remercie, monsieur King. M. Cobbe voudrait poser une question supplémentaire.

M. Cobbe: Oublions, pour un instant, que ce sont les provinces qui ont élevé ces barrières et négligeant leur motif que nous ne sommes pas en mesure de discuter à présent. Y a-t-il quelque chose qui vous pousse à croire qu'avant cette époque, les offices de commercialisation de l'Alberta, pratiquaient semblable politique?

Le président: Monsieur King.

M. King: Avant que les offices de commercialisation n'imposent certaines restrictions au commerce provincial, nous ne pouvions étayer notre thèse d'autant de preuves. Mais si nous revenons en arrière de 10 ou 15 ans, nous retrouvons des mesures législatives comme le programme fédéral d'aide à l'agriculture qui a permis d'accorder une certaine forme d'aide aux producteurs notamment en vertu du programme de garantie d'un prix minimum pour les œufs. Nous avons établi certaines garanties de prix minimum qui existent toujours de façon théorique, c'est-à-dire que le programme fédéral d'aide à l'agriculture offre toujours des garanties aux producteurs d'œufs dont la production dépasse un certain niveau de façon à leur assurer un prix minimum à la douzaine. On peut en déduire que le gouvernement, sans doute pour des raisons politiques, essaye de prendre certaines mesures d'Assistance sociale dans son programme législatif agricole. Tout ce que nous proposons ici, c'est que le bill C-176 n'encourage pas des règlements ou des mesures qui auraient tendance à s'identifier au programme de bien-être dans notre pays parce que nous estimons que c'est là la fonction d'un ministère particulier qui a été créé à ces fins.

M. Cobbe: Monsieur le président, les gouvernements, à tous les paliers, viennent en aide à certains secteurs de l'industrie ou à certaines industries et je ne crois pas que l'on puisse dire que le gouvernement fédéral n'est pas intéressé à aider une industrie en difficulté. Je pense que si le secteur agricole était en butte à de mêmes difficultés, il ne serait que juste que les gouvernements essayent de lui

[Text]

to overcome their problems. But really you did not answer my specific question and that was, with the boards in the Province of Alberta, have you any definite indication that this does exist?

The Chairman: Yes or no?

Mr. King: I would say yes.

The Chairman: Thank you. I recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. I can be brief. Two of the major questions I had in mind have already been answered, one proposed by Mr. Downey on the possibility of monopolies raising their ugly head and one by Mr. Horner on the dumping.

Mr. Falkenberg, in your brief this morning, and I might say that your brief is symptomatic and more or less representative of about 100 briefs that this Committee has heard on this last tour, on page 1 you say under section 3:

First of all, let it be made crystal clear that our organization supports the bill.

Then on page 4, under section 6, you say:

One of the main objections to the bill when it received first reading was that it provided that members be appointed by the Governor-in-Council to hold office during pleasure. This is wholly unacceptable to us;...

And then in the following paragraph you say:

This is a much more acceptable alternative to appointment of members by the Governor-in-Council; but we will withhold unqualified approval until we see the amendment.

My question is this. In view of these types of conflicting statements that we have in briefs, do you not think that we as a Committee were justified in coming out here—and I am putting this question because there has been and it was in one of the briefs this morning, criticism directed against opposition MPs, and you have mentioned Alberta, that this would be unjustified criticism in view of the representations that we have here.

The Chairman: Gentlemen, I think it is unfair to direct a question to a witness as to whether we are justified in being here or not. We made that decision and we are here because we wanted to hear what the witnesses had to say.

Mr. Southam: Yes, but it is referred to in the brief here again and I figure it was unjustified and I thought it should be put on the record, Mr. Chairman.

Do you not feel that there is ambiguity here and that we are justified in questioning this legislation? The Minister himself in view of the original bill has got I think prepared something like 20 or 21 amendments to present to this Committee. All I am trying to do is to substantiate the fact that we are trying to do our job here regardless of our politics or what party we belong to.

Mr. Falkenberg: I would agree with that. Let me try to reconcile the conflicts in our brief—first of all, that our

[Interpretation]

venir en aide. Mais, en fait, vous n'avez pas répondu à ma question en ce qui concerne les offices de l'Alberta. Pouvez-vous nous donner une preuve?

Le président: Répondez par oui ou non?

M. King: Je dirais oui.

Le président: Je vous remercie. La parole est à M. Southam.

M. Southam: Je vous remercie, monsieur le président. Je me montrerai bref. Deux des questions que je voulais poser ont déjà trouvé une réponse l'une grâce à M. Downey quant à l'éventualité de la formation de monopole et l'une grâce à M. Horner quant au dumping.

Monsieur Falkenberg, dans votre mémoire, ce matin, et j'aimerais dire que votre mémoire traduit assez bien les idées de quelque cent mémoires que notre comité a entendu au cours de son dernier voyage, dans votre mémoire, à page 1, article 3, vous dites:

tout d'abord, qu'il soit clair comme de l'eau de roche que notre Association appuie le bill.

Ensuite à la page 4, l'article 6, vous déclarez:

l'une des principales objections soulevées contre le bill lors de la première lecture, c'est qu'il stipulait que les membres devraient être nommés, à titre amovible, par le gouverneur en conseil. Nous ne pouvons admettre ce principe...

Ensuite à l'alinéa suivant, je lis:

que c'est là une solution plus acceptable que la nomination par le gouverneur en conseil mais nous ne pourrions donner notre accord, sans aucune réserve, avant d'avoir vu l'amendement.

Voilà ma question. Étant donné les diverses déclarations contradictoires qui ressortent dans ces mémoires, ne pensez-vous pas qu'en tant que comité, nous avons eu raison de venir ici et je vous pose cette question parce que l'un des mémoires exposés ce matin notamment, critiquait les députés de l'opposition, vous avez même mentionné l'Alberta, ne pensez-vous pas que ces critiques ne sont pas justifiées étant donné les opinions qui sont formulées ici.

Le président: Messieurs, je ne pense pas qu'il soit normal de demander à un témoin si nous avons raison d'être ici. Nous avons pris une décision et nous sommes venus ici parce que nous voulions entendre ce que le témoin avait à nous dire.

M. Southam: Oui, mais l'on en parle dans le mémoire et je crois qu'il s'agit de critique injustifiée. Cela devrait figurer au compte rendu, monsieur le président.

Ne pensez-vous pas qu'il existe une certaine ambiguïté à cet égard et que nous avons raison de mettre ce projet de loi en question? Le ministre lui-même, a préparé 20 ou 21 amendements au bill. Tout ce que j'essaie de faire c'est de démontrer que nous essayons de nous acquitter de notre tâche sans parti pris politique.

M. Falkenberg: Je conviens. Permettez-moi d'essayer de réconcilier les contradictions de notre mémoire. En

[Texte]

organization supports this bill or the principles of the bill and what it is trying to accomplish. We have been asking for this for quite some time. In fact we had an act drawn up to present for approval before Bill C-197 came on the scene. But we agree that it needed some adjustments and we have stated so in our brief.

Mr. Southam: I have one other question and will pass. Mr. Brown, in your brief on page 2, you say:

Our purpose is not to unduly restrain trade as between one producing area and another but to exercise a degree of control over interprovincial trade...

You know the controversy that is going on at the present time in Canada over the so-called egg and chicken war and the debate as to whether it should be cleared in the Supreme Court of Canada or whether this legislation will provide the answer. Do you think that this legislation is adequate? Do you think we can get complete agreement and co-operation between our 10 provinces in Canada to circumvent this type of situation of the barrier of inter-provincial trade among provinces?

The Chairman: Mr. Brown.

Mr. Brown: Mr. Chairman, I was accused when you broke for lunch of pleading that we had such a thing in our parliamentary system as the Fifth Amendment. This time I will not. I will try to give you an answer.

Yes, I think that the bill has this possibility of doing just what we suggest.

Mr. Southam: If we can get the agreement of the 10 provinces.

Mr. Brown: Correct.

Mr. Southam: I hope that we are not too optimistic in that respect.

• 1425

The Chairman: Thank you, Mr. Southam. I recognize Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Merci, monsieur le président. Je voudrais m'adresser à monsieur Falkenberg. Ma première question se rapporte aux articles 22 et 23 du Bill C-176. En vertu de ces deux articles du projet de loi qui se rapportent d'une façon bien spéciale aux offices de commercialisation, ces offices auront des pouvoirs très étendus relatifs aux produits de la ferme et à la mise en marché. Vous avez déclaré, cet avant-midi, que vous aviez eu au cours du mois de janvier, le 25, si ma mémoire est fidèle, une rencontre au niveau national au sujet des producteurs de poulets de grill.

A ce moment-là, avez-vous conclu qu'il était devenu nécessaire pour les producteurs de poulets de grill de fixer des contingentements de production? Votre Association a-t-elle accepté les modalités qui détermineront les quotas qui seront attribués à chacun des producteurs, quelle que soit la partie du pays où ils exercent leur activité? Acceptez-vous ce principe de contingentement?

[Interprétation]

premier lieu, notre Association appuie le projet de loi et ces principes ainsi que son objet. La question nous a été posée il y a un bon bout de temps. En fait, nous avions même rédigé un projet de loi à présenter avant qu'il ne soit question du bill C-197. Nous estimons, toutefois, qu'il faut y apporter certaines modifications et nous l'avons signalé dans notre mémoire.

M. Southam: J'aurais une autre question et puis je céderai la parole.

Monsieur Brown, à la page 2 de votre mémoire vous déclarez:

nous ne visons pas à restreindre inutilement le commerce entre deux régions de production mais nous voulons exercer certain contrôle sur les échanges interprovinciaux...

Vous connaissez la controverse qui se déroule actuellement au Canada en ce qui concerne la guerre des poulets et des œufs et vous savez qu'il est question de porter l'affaire devant la Cour suprême si le présent projet de loi n'offre pas une solution adéquate. Pensez-vous que le projet de loi puisse résoudre ce problème? Pensez-vous que nous puissions aboutir à un accord unanime des dix provinces du Canada et gagner leur collaboration afin d'éviter que les provinces n'élèvent des barrières aux échanges interprovinciaux?

Le président: Monsieur Brown.

M. Brown: Monsieur le président, lorsque vous avez levé la séance pour le déjeuner, on m'a accusé de vouloir introduire dans notre système parlementaire quelque chose de semblable au 5^e amendement. Ce n'est pas mon intention à présent. J'essaierai de vous donner réponse.

Je pense effectivement que le projet de loi pourrait répondre à nos problèmes.

M. Southam: Si nous arrivons à un accord avec les dix provinces.

M. Brown: C'est exact.

M. Southam: Je crois que nous ne nous montrons pas trop optimistes à cet égard.

Le président: Je vous remercie, monsieur Southam. Je donne la parole à M. Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, mister Chairman. I would like to direct a question to Mr. Falkenberg as regards to section 22 and 23 of the bill C-176. Under both sections of the bill, which relate particularly to marketing boards, these boards would have extensive powers over farm products and marketing. This morning, you stated that you had during the months of January, the 25 if I remember well, a national meeting with reference to broiler producers.

This time, you reached the conclusion that it was necessary for broiler producers to set up production quotas. Did your organization accept the mechanism which will determine what quota should be allowed to each producer whatever the part of the country he operates? Do you agree with the principle of quota?

[Text]

Mr. Falkenberg: Mr. Chairman, I made reference to the provinces' meeting and each province has a director on the voluntary organization of the Canadian Broiler Council. I referred to quotas within provinces established. I think, in most provinces across Canada at the present time. What I referred to was that none of the provinces wanted to delegate that power to the national agency. We feel that it is not necessary to delegate this power, that it should be up to the provinces' marketing board to decide what the consumption will be in that area, and to set their production quotas accordingly. What we visualize in national marketing is that a well defined set of rules will be established to regulate the flow from an area perhaps of surplus to an area of deficiency. No one is so good at planning that we can plan it exactly the way it is going to be consumed. This is to take care of any adjustments necessary. It does not need to be established by provincial quotas forever and a day.

The Chairman: Thank you. Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, suis-je en retard ou ai-je la permission de poser une deuxième question? Toujours au sujet des pouvoirs qui seront conférés aux offices de commercialisation en vertu des articles 22 et 23, le projet de loi prévoit à l'article 27 que les opérations financières de ces offices seront à la charge des producteurs eux-mêmes, que l'État pourra subventionner jusqu'à un montant déterminé, l'organisation de ces offices, mais au point de vue efficacité, la loi prévoit que ce sera à la charge des producteurs. La loi va même plus loin. Elle prévoit que certains pouvoirs qui sont actuellement détenus par des gouvernements provinciaux leur soient délégués.

Au sujet de cet article, et en revenant à l'article 6 du Conseil de commercialisation, comme représentant d'un organisme de producteurs, ne croyez-vous pas que les pouvoirs de surveillance qui seront accordés au Conseil de commercialisation et aux offices qui pourront être créés dans diverses provinces, seront beaucoup trop considérables par rapport aux responsabilités des offices? Avez-vous bien saisi ma question?

Mr. Falkenberg: Mr. Chairman, I think there are two questions here as I understand it.

M. Lambert (Bellechasse): Voilà la difficulté de notre Canada. On pose une question dans une langue et on pense qu'on en pose deux dans l'autre langue.

L'Article 6 du Bill C-176 accorde au Conseil de commercialisation des pouvoirs assez étendus pour diriger et orienter le fonctionnement des offices de commercialisation. Favorisez-vous les pouvoirs qui seront accordés au Conseil national de commercialisation en vertu de la loi?

Mr. Moore (Wetaskiwin): On a point of order, Mr. Chairman. Because of the shouting match between the speaker and the interpreter I cannot make out what either or them said.

The Chairman: I will endeavour to interpret. The question was: do you favour, according to the provincial marketing groups, the authority to establish quotas within provincial limits, or do you feel that this authority should be given to a national commodity group?

[Interpretation]

M. Falkenberg: Monsieur le président, j'ai signalé la réunion des provinces dont chacune envoie un directeur à l'Association volontaire du Conseil canadien des poulets de grill. J'ai parlé des contingentements établis par les provinces, par la plupart des provinces au Canada, à l'heure actuelle, je pense. Tout ce que je voulais dire, c'est qu'aucune province n'était disposée à déléguer ce pouvoir à un organisme national. Nous estimons qu'il n'est pas nécessaire de déléguer ce pouvoir et que c'est l'office de commercialisation de la province qui devrait juger du niveau de consommation dans la région pour établir les contingentements de production adéquate. Dans un système de commercialisation nationale, nous voyons une série de règles bien précises visant à régir les échanges entre une région excédentaire et une région déficitaire. Personne n'est assez douée en planification pour prévoir exactement la consommation, c'est-à-dire tenir compte des modifications nécessaires. Il n'est pas nécessaire que les contingentements provinciaux soient exacts *ad vitam eternam*.

Le président: Je vous remercie, monsieur Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, is my time up or may I ask a second question? On the same subject of powers delegated to marketing boards and sections 22 and 23, the bill provides accordingly to section 27 that the financial responsibility of these boards' operations will lie with the producers and that the government will be enabled to subsidize, up to a certain level, the organization of these boards. That as far as efficiency is concerned, the bill provides that this will be incumbent to the producers. The legislation bills still further, it stipulates that certain powers presently held by provincial governments be delegated to them.

On this section and bearing in mind section 6 of the marketing board, in your quality of representative producers organization, do you not think that the supervisory powers given to the marketing board and to provincial boards would be too extensive in relation to these boards responsibilities? Did you grasp my question?

M. Falkenberg: Monsieur le président, je crois qu'il s'agit en fait de deux questions.

Mr. Lambert (Bellechasse): This is a typical Canadian problem. You ask one question in a certain language and people think you put two questions in the other language.

Section 6 of bill C-176 gives the marketing board pretty wide powers to direct and guide the operation of the various marketing boards. Do you support the powers given and the legislation, to the national marketing board?

M. Moore (Wetaskiwin): J'invoque le règlement, monsieur le président. Comme l'Orateur et l'interprète crient à qui mieux mieux, je ne puis pas distinguer ce que l'un ou l'autre dit.

Le président: Je m'efforcerais donc d'assurer l'interprétation. La question était la suivante: en tenant compte des groupes de commercialisation provinciaux, voyez-vous d'un bon œil le pouvoir d'établir des contingentements dans le cadre provincial ou pensez-vous que ce

[Texte]

An hon. Member: That is a good question.

Mr. Falkenberg: I can answer that. As I see it, and I think I am right in my assumption, this would be the answer of the Canadian Broiler Council members that these powers should be maintained within the provincial jurisdiction and not given to the national agency as far as quotas are concerned. I think you had another question, whether the commodity would be prepared to pay for the administration of the agency. Is this correct? I would say "yes" that our commodity group would be prepared to meet the costs of administering the agency.

An hon. Member: Would that be passed on to consumers?

The Chairman: Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, je crois que je n'ai pas les mots pour me faire comprendre et je le regrette, mais à tout événement, je donnerai lecture de l'article 6 qui précise les fonctions et les pouvoirs du Conseil national de commercialisation et qui est rédigé dans les termes suivants:

Le Conseil a pour fonctions

- a) de conseiller le Ministre sur toutes questions relatives à la création et au fonctionnement d'offices en vertu de la présente loi.

Étant donné les pouvoirs très étendus qui sont accordés aux offices, acceptez-vous qu'un Conseil national, conseille le ministre non seulement au sujet de la création pour laquelle nous sommes d'accord, je pense, mais au sujet du fonctionnement des offices qui seront créés en vertu de la présente loi?

Mr. Falkenberg: I do not think I have the question clear in my mind. Can I see if I have it correctly? You are asking would the national agency, on recommendation to the Minister, dictate to the provincial boards. Is this what you are saying?

I would say this that the national plan should provide for the administration of the agency in a national scope, interprovincial or the flow of product across Canada, but not have any jurisdiction within the provincial jurisdiction.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. I regret, gentlemen, that the time allotted for this discussion has expired. I would ask the indulgence of the Committee to permit Mr. Korchinski to be recognized. He is the only one remaining of the original questioners, and I would hope that the Committee might agree to permit a brief question from Mr. Korchinski.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Korchinski: Thank you, Mr. Chairman, and I thank the Committee. I will try to be very brief. Because of the discussion conducted here before, I find it a little difficult to follow what is really going to happen in any set-up of a national marketing board where you have provincial jurisdiction but at the same time you are supposed to

[Interprétation]

pouvoir devrait être délégué à un office national de commercialisation?

Une voix: C'est une excellente question.

M. Falkenberg: Je crois pouvoir y répondre. Selon moi, je crois que mon hypothèse s'avérera la réponse aux membres du Conseil canadien des poulets de grill, que ces pouvoirs devraient rester du ressort provincial et non être délégués à un organisme national, du moins en ce qui concerne les contingentements. Je pense que vous aviez posé une autre question, à savoir si les producteurs seraient disposés à assumer les frais de fonctionnement de l'organisme. Est-ce exact? Je crois pouvoir répondre par l'affirmative, notre association de producteurs serait disposée à assurer les frais de fonctionnement de l'organisme.

Une voix: Cela se refléterait-il par une augmentation des prix pour les consommateurs?

Le président: Monsieur Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, I couldn't express what I really meant and I'm sorry. But whatever the case, I will read to you section 6 that fits out the duties and powers of the national marketing board that reads as follows:

The duties of the council are

- a) to advise the minister on all matters relating to the establishment and operation of agencies under these acts.

In view of the very wide powers given to the boards, do you accept that a national board advises the minister not only on the establishment of such boards which we agree with, I think, but also on the operation of agencies established under this act?

M. Falkenberg: Je ne crois pas avoir très bien compris la question. Pourrais-je m'en assurer? Vous me demandez si le conseil national, sur recommandation du ministre, pourrait donner des instructions aux offices provinciaux? Est-ce bien là votre question?

Je vous dirai qu'un programme national devrait prévoir l'administration à l'échelle nationale ou interprovinciale de l'office, soit de prévoir l'échange de produits au Canada, mais ne devrait pas s'ingérer dans les questions de juridiction provinciale.

Le président: Je vous remercie, monsieur Lambert. Je regrette, messieurs, mais le temps imparti à cette discussion s'est écoulé. Je demanderais l'indulgence du Comité et je donne la parole à M. Korchinski. Il est le dernier à devoir poser des questions et j'espère que le Comité permettra à M. Korchinski de poser une brève question.

Des voix: D'accord.

M. Korchinski: Je vous remercie, monsieur le président et je remercie le Comité. Je me montrerai concis. Étant donné la discussion qui a précédé, j'éprouve quelque peine à suivre ce qui se passe lors de la création d'un office national de commercialisation alors qu'il y a des questions de compétence provinciale mais qu'en même

[Text]

have a national scheme overriding everything else. You do not have any quotas obviously where you will restrict movements from province to province. Do you then expect to have a sort of agreement between provinces or regions, or how do you really expect to function here if you do not have national over-all control from the federal government? You still think the provincial governments should have some say in these matters, and I do not quite understand how you are going to let provincial authorities exist while you also have a superseding power, that is the national marketing board. You are going to have to have quotas within provinces or regions, if you follow me here, but unless you have agreements between provinces or regions, how are you going to work this?

• 1440

Mr. Falkenberg: Some of our problems have been, in planning and projecting what the consumption will be in the Dominion of Canada, that there has been an overlap of planning. We ran into this problem within the province here when we first started our operations. We asked processors for an estimate of what their demand would be. Naturally every one of them was optimistic. They said, I will plan for 100 per cent of my past sales, plus I think I can get 20 per cent of my competitor's sales. Every one of them said that and you can imagine what kind of plan or what kind of estimate of product we needed. We dispensed with that, and I think in the national plan this must be the same way, that within an area the provincial board must retain the right to estimate and advertise towards a consumption of products at a certain level, and then the right to supply that demand within that area.

If we make an error one way or the other, there must be provision through the national agency or the national plan for the sensible flow of products from one area to another in the interest of both areas. This is the only place that we feel that this national agency would have to work. We see it as a limited operation really in our product.

Mr. Korchinski: This is all fine providing you do not have any international agreements with other countries. But as a processor, Mr. King—I think he is a processor—in order to keep his business operating, could import certain commodities from other countries. Now whether it would be the case of eggs from Uruguay for 10 cents a dozen or New Zealand mutton or something—these are just examples. What I am saying is that you can control your consumption within the country or you can estimate it, but how do you stop people from going in there and negotiating on their own to do business on their own?

Mr. Falkenberg: How do you stop other products from coming in?

Mr. Korchinski: In other words, the thing does not work. That is my point.

The Chairman: Gentlemen, it looks as though this is one question that has not been quite resolved in the time allocated to the Committee for consideration of the problem. I was instructed to adjourn this consideration some 10 minutes ago.

[Interpretation]

temps il faut établir un programme national qui couvre tout. Manifestement, il n'y a aucun contingentement qui restreindra les échanges d'une province à l'autre. Pensez-vous alors aboutir à un accord avec les provinces ou les régions ou espérez-vous mettre un pareil programme en œuvre sans que le gouvernement fédéral n'exerce un contrôle d'ensemble? Vous pensez toujours que les gouvernements provinciaux devraient avoir un droit de regard sur ces questions mais je ne comprends pas comment on pourra maintenir des pouvoirs provinciaux alors que l'Office de commercialisation nationale dispose d'une compétence exclusive. Les provinces ou les régions établiront certains contingentements, j'espère que vous me suivez, mais à moins d'un accord entre les provinces ou les régions, je ne vois pas comment on pourra les mettre en œuvre?

M. Falkenberg: Certains de nos problèmes tiennent au fait que, lors de la planification et de la prévision de la consommation au Canada, il y a eu un chevauchement de planification. Nous avons eu ce problème au sein de la province lorsque nous nous sommes mis en activité; nous avons demandé aux transformateurs de faire une estimation de ce que serait la demande, eh bien sûr, tous étaient optimistes. Ils prenaient 100 p. 100 de leurs ventes passées, plus 20 p. 100 des ventes de leur concurrent. Ils ont tous dit cela, et vous pouvez imaginer quel genre de plan, quel genre d'estimation on a finalement obtenu. Il a fallu se passer de cela et je pense que pour un plan national, cela devrait être la même chose. Dans une région donnée, l'organisme provincial doit se garder le droit d'estimer la consommation à un certain niveau, et de répondre à cette demande dans cette même région. S'il y a des erreurs qui sont commises, il devrait être possible, au sein de l'organisme national ou par l'intermédiaire du plan national, de transférer les produits d'une région à une autre, dans l'intérêt de ces deux régions. C'est là, à notre avis, que l'organisme national pourra être utile. Nous pensons qu'il aura une action limitée, dans notre domaine.

M. Korchinski: Cela est parfait, pourvu que vous n'ayez aucun accord international avec d'autres pays. Mais, en tant que transformateur, M. King—je crois bien que c'est un transformateur—pourrait avoir à importer certains produits d'autres pays. Que ce soient des œufs d'Uruguay à 0.10c. la douzaine ou du monton de Nouvelle-Zélande—ce ne sont que des exemples. Ce que je veux dire, c'est qu'il peut y avoir un certain contrôle sur la consommation intérieure et qu'on peut l'estimer, mais, comment voulez-vous empêcher les gens de négocier d'eux-mêmes, de faire les affaires eux-mêmes?

M. Falkenberg: Comment empêcher les autres produits d'entrer?

M. Korchinski: En d'autres termes, cela ne marche pas. Voilà ce que je veux dire.

Le président: Messieurs, il me semble que la question n'a pas été entièrement résolue, dans le temps qui a été accordé au Comité pour l'étude de ce problème. On m'a demandé, il y a dix minutes, d'ajourner cette discussion.

[Texte]

Mr. Downey: A question of privilege, Mr. Chairman.

The Chairman: We will hear the question of privilege. We may not admit it.

Mr. Downey: My question of privilege, Mr. Chairman, is prompted by a very glaring absence here today, and that is the absence of the Alberta Poultry Marketers Co-operative Ltd. and the provincial government and its representatives before this Committee. I say this because...

An hon. Member: I will buy that.

Mr. Downey: ... reading from *Agricultural Economics and Rural Sociology Research Bulletin No. 8* by Hurnanen, Hawkins and Manning—this is very short.

The Chairman: I am prepared to admit a question of privilege, but surely you do not need to quote from all the journals in the country to establish your question of privilege.

Mr. Downey: Well, I would like to ask anybody that feels capable of answering it—in view of the fact that if one organization using the figures stated here, which cannot be too far out, controls 79 per cent of the hatchery business, 37 per cent of the broiler allotment, and 81 per cent of the processing in the province and it is quite...

Mr. Peters: Mr. Chairman, this is not a question of privilege.

Mr. Downey: ... and the indications are that they are financed by the provincial government to the extent of some \$6 million, I would like to know why the financiers and the major producers are not represented here today so that we can hear their case. And I would like to...

Some hon. Members: Hear, hear.

Mr. Stewart (Cochrane): We do not force anyone to appear before this Committee. That is clearly not a question of privilege.

The Chairman: Order, please, order please, gentlemen. This Committee has the prerogative of requesting, in fact demanding that people appear if we so desire and feel the need.

Mr. Horner: We do not want to resort to that, though, Mr. Chairman.

The Chairman: I hope we would not have to, but if there is a group that should appear and are not appearing, it is a reflection on the Committee because we have not asked them or requested or required that they appear.

Mr. Horner: Is that an admission of guilt?

The Chairman: The matter that you bring up is an internal one that should be resolved within the Committee first, and maybe it will be necessary, if the Committee so decided, it might be advisable and maybe necessary to have this particular group come to Ottawa and testify there.

[Interprétation]

M. Downey: Une question de privilège, monsieur le président.

Le président: Nous allons écouter cette question de privilège. Il est possible que nous ne l'acceptons pas.

M. Downey: Ma question de privilège porte sur une absence flagrante, à ce débat, celle de *Alberta Poultry Marketers Co-operative Ltd.*, et des représentants du gouvernement provincial. Je dis cela, parce que...

Une voix: Je suis d'accord.

M. Downey: ... j'ai lu, dans le bulletin n° 8 de *Agricultural Economics and Rural Sociology Research*, l'article suivant, écrit par Hurmanen, Hawkins et Manning—il est très court.

Le président: Je veux bien accepter une question de privilège, mais vous n'avez pas besoin de citer tous les journaux du pays pour appuyer votre question.

M. Downey: J'aimerais demander à quiconque peut me répondre, étant donné que si une Organisation, en se fondant sur les chiffres donnés ici contrôle 79 p. 100 de la pisciculture, 37 p. 100 de la production de poulets, et 81 p. 100 de la transformation dans la province et que...

M. Peters: Monsieur le président, ce n'est pas une question de privilège.

M. Downey: ... il semble qu'ils soient financés par le gouvernement provincial, pour un montant de 6 millions de dollars, je voudrais savoir pourquoi les financiers et les principaux producteurs ne sont pas représentés ici pour que nous puissions entendre ce qu'ils ont à dire. Je voudrais aussi...

Des voix: Bravo, Bravo!

M. Stewart (Cochrane): On n'oblige personne à comparaître devant le Comité. Ce n'est pas une question de privilège.

Le président: A l'ordre, à l'ordre. Messieurs à l'ordre. Notre Comité a le privilège de demander et même d'exiger que des gens comparaissent s'ils le veulent, si le besoin en est.

M. Horner: Cependant, nous ne voulons pas le faire, monsieur le président.

Le président: J'espère que nous n'aurons pas à le faire et s'il y a un groupe qui devrait comparaître et qui ne comparait pas, c'est de la faute du Comité parce que nous n'avons pas demandé à ce qu'ils comparaissent.

M. Horner: Est-ce un contrat de culpabilité?

Le président: La question que vous soulevez est un problème interne qui doit d'abord être résolu dans le cadre du Comité, et, si c'est nécessaire et si le Comité le décide, il peut être jugé souhaitable et même nécessaire que ce groupe vienne à Ottawa pour témoigner.

[Text]

Some hon. Members: Hear, hear.

The Chairman: Gentlemen, the Committee I am sure would want to express their appreciation to our able witnesses for the presentations that they have rendered today.

Gentlemen, I am going to seek the concurrence of the Committee to call the Uniform organization, to call the hog producers, the Canadian cattlemen's Association, the Alberta Bee Keepers Association and then the private briefs at the conclusion of our deliberations. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Horner: Mr. Chairman, we are going to have the three now, are we? The hog producers and the cattlemen together?

The Chairman: We will invite the Uniform group first and then we will reach an agreement as to whether or not we want to invite the others to come to the table at the same time. I invite Mr. Page. Mr. Gracey and Mr. Allen to come to the table, please.

Gentlemen, we are pleased to have representing the Uniform group, on my immediate right Mr. MacPherson, who is the Vice-President of the Uniform organization and will be the prime spokesman for the organization here today. On his right is Mr. Page, who is also a Vice-President of the Uniform organization; and at the extreme right is Mr. C. Allen, a representative of the organization.

Mr. MacPherson, we are happy to have you here, we look forward to your statement and we would be happy to have you present it at this time.

M. Lambert (Bellechasse): J'invoque le Règlement monsieur le président.

The Chairman: Mr. Lambert, on a point of order.

M. Lambert (Bellechasse): Je vous félicite monsieur le président. Cela m'arrive rarement, mais je vais le faire parce que vous avez décidé de nous permettre d'entendre un organisme de fermiers de l'Alberta et de prendre le temps nécessaire pour étudier ensemble les opinions qu'on peut nous soumettre.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. It is very pleasant to hear, but I am not sure it is a point of order. I recognize Mr. MacPherson.

Mr. C. MacPherson (Vice-President, Uniform): Thank you, Mr. Chairman. First, Mr. Chairman, let me express the regrets of our organization that our President, Mr. Lea, is not here to present our brief. Mr. Lea is presently in Geneva as one of the producer advisers during the negotiations on the International Grains Arrangement.

Submission to the Standing Committee on Agriculture of the House of Commons regarding Bill C-176.

We are pleased to have the opportunity to further discuss Bill C-176 with you.

The forerunners of Uniform (Farmers' Union of Alberta and the Alberta Federation of Agriculture) have requested national marketing legislation for many years. It is in line with our policy to co-ordinate and promote

[Interpretation]

Des voix: Bravo, bravo!

Le président: Messieurs, je suis certain que le Comité voudrait remercier les témoins de leur excellente présentation d'aujourd'hui.

Messieurs, je demanderai l'assentiment du Comité pour faire comparaître la Société Uniform, les producteurs de viande de porc, l'Association des éleveurs canadiens, l'Association des aviculteurs de l'Alberta en ensuite pour que soient présentés les mémoires proposés par des particuliers, à la fin des délibérations. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

M. Horner: Monsieur le président, on va entendre ces trois groupes maintenant, n'est-ce pas? Les producteurs de viande de porc et les éleveurs, ensemble?

Le président: Nous entendrons d'abord le groupe d'Uniform, et ensuite nous pourrions nous entendre quant à inviter les autres groupes en même temps. Je demanderais à monsieur Page, à monsieur Gracey et à monsieur Allen de bien vouloir venir à la table, s'il vous plaît.

Messieurs, nous avons le plaisir d'accueillir les représentants du groupe Uniform: à ma droite, monsieur McPherson qui est vice-président de Uniform et qui sera le porte-parole du groupe, cet après-midi. A sa droite, monsieur Page qui est aussi vice-président de Uniform et à l'extrême droite, monsieur C. Allan représentant de l'organisme.

Monsieur McPherson nous sommes heureux de vous accueillir ici. Nous sommes prêts à entendre votre déclaration que vous pouvez présenter maintenant.

Mr. Lambert (Bellechasse): On a point of order, Mr. Chairman.

Le président: Monsieur Lambert fait un rappel au règlement.

Mr. Lambert (Bellechasse): I congratulate you, Mr. Chairman, it does not happen quite often, but I will do it now. I congratulate you for deciding to allow us to hear a farm organization from Alberta so that we have the necessary time to study the views that can be submitted.

Le président: Merci, monsieur Lambert. C'est très agréable à entendre, mais je ne sais pas si c'est vraiment un rappel au règlement. Je cède la parole à monsieur MacPherson.

M. MacPherson (vice-président, Uniform): Merci, monsieur le président. Premièrement, monsieur le président, permettez-moi d'exprimer le regret de notre Organisation, c'est-à-dire au sujet de l'absence de notre président, monsieur Lea, et qui ne peut présenter notre mémoire. Monsieur Lea est actuellement à Genève en tant que producteur-conseiller où il assiste aux négociations de l'Accord international sur les grains.

Mémoire remis au Comité permanent de l'Agriculture de la Chambre des communes, au sujet du Bill C-176.

Nous sommes heureux d'avoir cette occasion de discuter du Bill C-176 avec vous.

Les prédécesseurs à Uniform, (l'Union des cultivateurs de l'Alberta et la Fédération de l'Agriculture de l'Al-

[Texte]

the interests and efforts of the various types of agriculture through co-operation and collective action. As members of the Canadian Federation of Agriculture we are fully in accord with their submissions to you.

Many who oppose Bill -C176 are not really opposing the principle of the Bill itself which provides legislation to establish national marketing agencies. We suspect their main concern, like ours, stems from the fear that the proposed national marketing agencies may take all the decision-making power away from the primary producers and put it in the hands of government-appointed council and agencies.

If there were provision for appointment of some producers to the council, and provision for producer control of the agency, the plan would be more acceptable.

Agricultural producers do not expect, nor do they particularly desire, that governments should be fully responsible for the operation of marketing agencies. Producers are prepared to take on the major responsibility for its administration and are concerned that enabling legislation be set up to permit it.

We in Alberta view the national marketing agencies as a method by which producers can strengthen their position in the market place. There are various means that national marketing agencies can use to increase and stabilize incomes of their members, in important one being supply management, that is, sales quotas, collective bargaining, two-price systems, and effective distribution. In addition to supply management, national marketing agencies can promote markets, do research, improve marketing techniques and provide market information to producers.

Once national agencies are operative, our major concern will be that it operate effectively to co-ordinate the interaction of provincial marketing agencies (in both interprovincial and export trade) and promote an efficient agricultural industry. Unifarm strongly opposes any marketing plan that does not consider the comparative advantage of any region or province in Canada. We also oppose production control for increased prices if, at the same time, they reduce net returns, production efficiency and our competitive position in world markets. The agency must prevent "balkanization" and "dumping" of agricultural production between regions.

We are pleased to hear that the Minister of Agriculture is willing to make some amendments as proposed by the CFA, Unifarm and other interested groups. We assume that these changes will be made.

However, additional amendments are required before we can fully accept the amended Bill.

[Interprétation]

berta) ont demandé qu'il y ait une loi nationale de commercialisation depuis des années. Cela concorde avec notre politique de coordonner et de promouvoir les intérêts et les efforts des divers éléments de l'agriculture par l'entremise de la collaboration et de l'action collective. En tant que membres de la Fédération canadienne de l'Agriculture, nous sommes tout à fait d'accord avec leur mémoire.

Beaucoup de gens qui s'opposent au Bill C-176, ne s'opposent pas vraiment aux principes du Bill lui-même, qui crée une Loi établissant des offices nationaux de commercialisation. Nous soupçonnons que leur principale préoccupation, comme la nôtre, découle de la crainte que ces organismes nationaux de commercialisation pourraient prendre les pouvoirs de décision qui appartiennent aux producteurs primaires et les mettre entre les mains de Conseils et d'Offices désignés par le Gouvernement.

S'il était prévu que certains producteurs pourraient être nommés au Conseil et que les producteurs aient le contrôle des offices, le plan serait beaucoup plus acceptable.

Les producteurs agricoles ne pensent pas et ne désirent pas particulièrement que les gouvernements soient entièrement responsables de l'activité des offices de commercialisation. Les producteurs sont prêts à assumer les principales responsabilités de leur administration et voudraient qu'une Loi-cadre les y autorise.

En Alberta, nous envisageons les offices nationaux de commercialisation en tant que méthode par laquelle les producteurs pourraient renforcer leur position sur le marché. Il y a bien des moyens dont peuvent se prévaloir les offices nationaux de commercialisation pour accroître et stabiliser les revenus de leurs membres, notamment par la gestion de l'offre, c'est-à-dire les contingents de vente, la négociation collective, la dualité des prix, et la répartition effective. En plus de la gestion de l'offre, les offices nationaux de commercialisation peuvent promouvoir les marchés, faire des recherches, améliorer les techniques marchandes et fournir des informations aux producteurs.

Une fois que les agences nationales seront en opération, notre principale inquiétude sera qu'elles fonctionnent efficacement pour coordonner l'interaction des offices provinciaux de mise en marché (aux niveaux du commerce interprovincial et des exportations) et de promouvoir une industrie agricole efficace. L'Unifarm s'oppose fermement à tout plan de mise en marché qui ne tient pas compte des avantages comparatifs d'une région ou d'une province au Canada. Nous nous opposons aussi au contrôle de la production en raison de l'accroissement des prix si en même temps il y a baisse des revenus nets, de la productivité et de notre position concurrentielle sur les marchés mondiaux. L'Office doit empêcher la balkanisation et le *dumping* de produits agricoles entre les régions.

Nous sommes heureux de voir que le ministre de l'Agriculture est prêt à apporter certains amendements, comme ceux qui sont proposés par la Fédération canadienne, Unifarm et d'autres groupes intéressés. Nous espérons que ces changements y seront apportés.

Toutefois, il nous faut d'autres amendements avant que nous puissions accepter le Bill.

[Text]

● 1455

Our major concerns with the amended version of Bill C-176 are:

1. That there is no provision made for producer representation on the national marketing council. We fully appreciate the fact that the Governor in Council will be responsible for the appointment of such members. However, we strongly suggest that participating provincial agencies across Canada be given the opportunity to propose candidates for such positions.

2. That there is still no definite provision guaranteeing producer representation on the agencies. We strongly support the intent of the amendment to Clause 18(1)(e), that allows the agency to provide for the manner of appointment of members. Clause 18(1)(e) as amended states that an agency shall:

(e) fix the number of members of the agency, which shall be not less than three and not more than twelve, and provide for the manner of appointment of members and the term of their appointment if such manner and term are to be other than as provided in subsection (1) of section 19.

We support the intent of this amendment but believe that the manner of appointment should be clearer and suggest that each producer appointed should be elected by members of the provincial agencies. The number of producers and their share of the regulated product within a province or region should both be taken into consideration when producers are appointed to a national agency.

The latter part of this section should also be amended because Clause 19(1) states:

19. (1) The members of an agency shall be appointed by the Governor in Council...

The appointment of members is left to be done by the agency or the Governor in Council. We suggest this should not be. The words "if such manner and term are to be other than as provided in subsection (1) of section 19" should be deleted. If Clause 19(1) is intended to refer to provisional appointments to the agency from nominees proposed by the provincial agencies for the initial organization and operation of the agency, it should be explicitly stated.

3. That there is no adequate provision in the Bill to allow for flexibility of commodity group membership or appeal procedures.

We suggest that any provincial or regional commodity group that represents a majority of the producers should, at any time and by its own decision, be able to join or appeal a decision made by the national agency.

We believe that adequate appeal provisions should be spelled out and incorporated into the Bill so that a number of producers in a region may petition the council to hold a referendum to dissolve or amend any national agency's plan.

Provisions should also be incorporated to allow individual producers to appeal decisions of the agency that the individual finds damaging. We believe that the number of producers and their share of production should both be taken into consideration when a referendum is held.

[Interpretation]

Au sujet de la version modifiée du Bill C-176 nous nous préoccupons surtout des questions suivantes:

1. On ne prévoit pas des représentants des producteurs qui siègent au Conseil national de commercialisation. Nous nous rendons compte du fait que le gouverneur en conseil sera responsable de la nomination de tels membres. Cependant, nous suggérons tout particulièrement que les agences provinciales participantes au Canada aient la possibilité de proposer des candidats à de tels postes.

2. Aucune disposition définitive ne garantit la représentation des producteurs aux agences. Nous appuyons fortement la modification à l'article 18 (1) (e) du projet de loi qui permet à l'agence de prendre les dispositions en vue de la façon dont les membres sont nommés. L'article 18 (1) (e) modifié prévoit qu'un office doit:

(e) fixer le nombre des membres de l'Office qui doit être de trois au moins et de 12 au plus et prévoir la façon dont sont nommés les membres de même que leurs mandats s'ils sont différents des dispositions du paragraphe 1 de l'article 19.

Nous sommes d'accord avec une telle modification mais nous estimons que le mode de nomination devrait être plus explicite et nous proposons que chaque producteur nommé devrait être élu par les membres des offices provinciaux. Le nombre de producteurs et leur part du produit réglementé à l'intérieur d'une province ou d'une région devrait être pris en considération lorsque ceux-ci sont nommés à un office national.

La dernière partie de cet article devrait être également modifiée étant donné que l'article 19 (1) stipule ce qui suit:

19. (1) Les membres d'un office sont nommés à titre amovible par le gouverneur en conseil...

La nomination des membres est laissée à l'office ou au gouverneur en conseil. Nous estimons qu'il ne devrait pas en être ainsi. L'expression «s'ils diffèrent des dispositions du paragraphe (1) de l'article 19» devrait être supprimée. Si la raison de l'article 19 (1) est de prévoir la nomination provisoire à l'office de personnes dont le nom a été suggéré par les offices provinciaux pour la période initiale d'organisation de fonctionnement de l'office, il faudrait le signaler clairement.

3. Le projet de loi ne prévoit pas de façon adéquate la possibilité que des membres soient choisis parmi les associations de différents produits et il ne prévoit pas non plus des procédures d'appel.

Nous soutenons que toute association provinciale ou régionale de produits représentant une majorité de producteurs devrait en tout temps ou quand il le veut pouvoir participer à l'office ou faire appel d'une décision de l'Office national.

Nous croyons que le projet de loi devrait définir clairement et prévoir des possibilités d'appel de sorte qu'un nombre de producteurs d'une région puisse demander au Conseil de faire un référendum afin d'annuler ou de modifier tout plan de l'Office national.

Il faudrait également prévoir des dispositions permettant à chaque producteur en particulier de faire appel des décisions de l'Office par lesquelles il croirait être lésé. Nous estimons qu'il faudrait tenir compte lors de référen-

[Texte]

In cases where a province does not have producer representation on an agency and therefore does not have any right to appeal, we believe the provincial government or producer organization should speak for the producers affected by the national agency.

We recognize that enabling legislation under this proposed act must be co-ordinated with existing provincial legislation in order that it work effectively. The purpose and intent of the act must be clearer. There are very many areas that we believe should be improved. There are many powers, regulations, etc. that are in provincial plans that are omitted in the Bill. Our detailed comments and proposals are as follows:

Clause 2 (c). The amended definition of "farm product" could be improved. We do not wish at this time to make an issue of the fact that one or more of our member organizations wish to be excluded from the act. We believe that if this legislation proves to be as beneficial to producers as we expect it to be, those commodity groups who have not chosen to participate will take the necessary steps to be included. We would request that any amendment required in the future to this act to facilitate commodity groups to participate should be allowed.

The amended definition should include "and horticulture" after "agriculture" and specific mention of "fruits, vegetables and seeds" should be made. In the last line, "any part of any such product" could be expanded to read: "and any part of any such product including an article of food, drink or nonfood, wholly or partly manufactured or derived from any such product".

Clause 2 (e). This whole clause explaining the marketing plan perhaps should be moved elsewhere; that is under powers that may be delegated to an agency in Clauses 23 (1), 17 (1) or 18 (1). The list of powers should be clarified and expanded so that they more closely parallel the powers provided to the various agencies by existing provincial acts. It is not clear whether the powers laid down in this clause are to be exercised by the council or by the national agencies, that is in Clause 2 (e) (i), (ii), (iv) and (vi) it is not clear whether reference is being made to the national agencies or the council.

Clause 2 (e) (iii), line 28, should be amended to read: "to fix quotas and determine the quantity, if..."

Clause 2 (e) (vi), Levies. How they are collected, on what products and regions they are based and who collects them is not clear. Are they collected directly by the national agency or indirectly through provincial commodity groups? What is included as a regulated product? It is not defined.

Clause 17 (1). This clause says:

17. (1) The Governor in Council may by proclamation establish an agency...

This in our opinion should be amended to read:

17. (1) The Governor in Council may, in accord with the results of a producer referendum, establish an agency with powers to control, promote and regulate the marketing of the regulated farm products in interprovincial and export trade which is not regulated pursuant to the Canadian Wheat Board Act or the Canadian Dairy Commission Act, and to prohibit such marketings in whole or in part and, without limiting the generality of the foregoing, vest in the agency all of the powers enumerated elsewhere in this Act.

[Interprétation]

dum du nombre des producteurs et de leur part de production.

Dans le cas d'une province où aucun producteur n'est représenté à l'Office et où elle n'a par conséquent aucun droit d'appel, nous croyons que le gouvernement provincial ou l'Organisation de producteurs devrait pouvoir parler au nom de ceux-ci.

Nous estimons qu'une législation habilitante qui entrerait en vigueur aux termes de la loi projetée doit aller de pair avec les lois provinciales existantes afin d'assurer un travail efficace. Il faut préciser davantage le but et l'intention de la loi proposée. Nous estimons qu'il faudrait améliorer de nombreux domaines. Beaucoup de pouvoirs, de règlements, etc., qui existent dans les plans provinciaux ne figurent pas dans le présent projet de loi. Voici les détails de nos commentaires et de nos propositions:

Article 2 (c). On pourrait améliorer la définition modifiée de «produits de ferme». Nous ne voulons pas actuellement monter en épingle le fait qu'une ou plusieurs de nos organisations-membres désirent ne pas être visées par la loi. Nous estimons que si la loi se révèle être aussi avantageuse pour les producteurs que ce que nous espérons, ces associations de produits alimentaires qui ne participent pas feront les démarches nécessaires afin d'être incluses. Nous demandons de permettre tout amendement qui pourrait être nécessaire à l'avenir afin de faciliter la participation de groupements de producteurs.

La définition modifiée devrait comprendre les mots «horticole» après le mot «agricole» et il faudrait mentionner tout spécialement les «fruits, légumes et semences». Aux deux dernières lignes, l'expression «et toute partie de l'un de ces produits» devrait être précisée en y ajoutant ce qui suit: «et toute partie de l'un de ces produits, y compris un aliment, une boisson ou une denrée non comestible, fabriqués en tout ou en partie et provenant d'un de ces produits».

Article 2(e). Tout cet article expliquant le plan de commercialisation devrait peut-être figurer autre part; soit sous la rubrique des pouvoirs qui pourraient être délégués à un office aux articles 23(1), 17(1) ou 18(1). La liste de ces pouvoirs devrait être précisée et étendue de façon à se rapprocher des pouvoirs prévus par les lois provinciales existantes pour les différents offices. Les articles 2(e) (i), (ii), (iv) et (vi) ne précisent pas si les pouvoirs seront exercés par le conseil ou par les offices nationaux.

L'article 2(e) (iii), ligne 38, devrait être modifié en ajoutant ce qui suit après le mot quantité: «afin d'établir les contingents et de déterminer la quantité, à...»

L'article 2(e) (vi), redevances. Cet alinéa ne précise pas la façon dont ces redevances sont imposées, sur quel produit ni dans quelle région elles le sont ni qui se charge du recouvrement. Est-ce l'Office national qui les recouvre directement ou indirectement par les groupements de producteurs des provinces? On ne définit pas ce qui est compris dans les produits réglementés.

Article 17(1) Cet article stipule ce qui suit:

17. (1) le gouverneur en conseil peut prendre part aux proclamations d'établir un office...

Nous estimons que cet article devrait être modifié comme suit:

17. (1) Le gouverneur en conseil peut, à la suite du résultat d'un référendum parmi les producteurs, éta-

[Text]

The changes we have suggested would, in our opinion, make the proposed legislation acceptable to most producers. We believe too, that national agricultural products marketing legislation of the type we are seeking would be a great step forward in meeting the need for order in the agricultural marketplace. Respectfully submitted.

The Chairman: Thank you, Mr. MacPherson. I know that I speak for the Committee in expressing their appreciation for your appearance here today and for the thoughtful statement which you have presented to the Committee. There are a number of questions. I assume that the same provision would apply that we would recognize a member for one question and one supplementary. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Agreed. I am wondering if the Committee would also agree to some time limit on this particular consideration in order that we might achieve our over-all objective of being able to adjourn at approximately 5:30 or 6 o'clock at the latest. I said one question and one supplementary. The suggestion was made of one question.

Mr. Horner: The time limit, Mr. Chairman, if I might just speak to that point, involves the answer to the question as well as the question, and sometimes you get involved with additional supplementaries to clarify the question and to clarify the answer. I would much prefer just one question and if the witness can answer it briefly, the Committee has the benefit.

The Chairman: Is it agreed that we have just one question per questioner?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, I have a point of order. That same rule will have to apply all across the country and in the House of Commons too.

The Chairman: Gentlemen, I think it is an interesting observation. I would have to rule that it is not a point of order. Gentlemen, I think in view of the fact that there was not unanimity on the suggestion of one question and there was unanimity that we permit one question and one supplementary, then that is what it should be. I recognize Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Il est écrit, au bas de la première page de votre mémoire que *Unifarm* est une nouvelle organisation formée de cultivateurs qui faisaient partie de l'*Alberta Federation of Agriculture*, et que vous représentez ici à peu près tous les cultivateurs de l'Alberta. Est-ce que tous ces cultivateurs

[Interpretation]

blir un office dont les pouvoirs seront de contrôler, de promouvoir et de réglementer la commercialisation des produits de ferme réglementés, aux fins du commerce interprovincial et du commerce d'exportation dont la commercialisation n'est pas réglementée en application de la loi sur la Commission canadienne du blé ou de la loi sur la Commission canadienne du lait, et d'empêcher de telle commercialisation en tout ou en partie et, sans limiter la généralité de ce qui précède, donner à l'Office tous les pouvoirs énumérés dans le reste de la loi.

Les modifications que nous proposons rendraient à notre avis le projet de loi acceptable à la plupart des producteurs. Nous estimons aussi qu'une législation nationale sur la mise en marché des produits agricoles telle que nous l'envisageons permettrait de mettre de l'ordre dans les marchés agricoles. Respectueusement soumis.

Le président: Je vous remercie, monsieur MacPherson. Je sais que je me fais l'écho des membres du Comité en vous remerciant d'être venu comparaître aujourd'hui et de nous avoir présenté ce mémoire si bien pensé. Beaucoup de membres désirent prendre la parole. Je suppose que l'on pourrait décider que chaque membre pose une question de même qu'une question supplémentaire, êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: D'accord. Je me demande si le Comité serait également d'accord de fixer un délai pour l'étude de ce mémoire afin de pouvoir ajourner environ à 5 h 30 ou 6 h au plus tard. On avait même proposé de se limiter à une question.

M. Horner: Le temps que vous fixez est à la fois pour la question et pour la réponse et parfois on désire avoir certaines autres précisions au sujet de cette dernière et des questions supplémentaires s'imposent. Je préférerais pour ma part que l'on pose une seule question.

Le président: Êtes-vous d'accord que chaque membre ne puisse poser qu'une seule question?

Des voix: D'accord.

M. Roy (Laval): Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Une telle règle devrait alors s'appliquer d'un bout à l'autre du pays de même qu'à la Chambre des communes.

Le président: Messieurs, je crois qu'il s'agit là d'une remarque fort intéressante, cependant il ne s'agit pas ici d'invoquer le Règlement. Messieurs, étant donné que tout le monde n'est pas d'accord de se limiter à une seule question, je permettrai donc de poser une question et une question supplémentaire. Je donne la parole à M. Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. At the bottom of page one of your brief, you state that *Unifarm* is a new organization made of farmers who were former members of the *Alberta Federation of Agriculture*. So nearly all the farmers in Alberta are members of the *Unifarm*. Do all these farmers pay a fee?

[Texte]

de l'Alberta qui font partie de votre association paient une cotisation pour ce faire?

Mr. MacPherson: Yes, Mr. Chairman. Unifarm is a somewhat different organization than we have had in Alberta in the past in that there are direct farmer members. Last year there were 30,000 of them and they pay a direct fee to be members. In addition, there are organizational members, some 30-odd in number. Various commodity groups and co-operative organizations make up this membership and they too contribute to the finances of Unifarm in the same proportion as do the direct members.

M. Beaudoin: Pourriez-vous me dire quel pourcentage des cultivateurs, des organisations qui s'occupent d'agriculture et des groupes coopératifs vous représentez?

Mr. MacPherson: It depends, sir, on how many farmers we consider there are in Alberta. If we talk in terms of some 50,000, we represent on our direct membership well over half, but in addition, I would say that most farmers in Alberta are members of some co-operative or commodity group which is a member of Unifarm. It is a question that is extremely difficult to really put your finger on. I think I have come as close as I can.

The Chairman: Thank you, Mr. Beaudoin. I recognize Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. I think all members of Parliament are aware that Unifarm has contacted them at some time in the past and asked them to hurry this legislation through and I would hope that they mean as amended and with the suggestions that you have put forward here.

Part of the haste, I think, part of the reason for wanting to get it through, of course, was to resolve this interprovincial trade matter, but I would like to ask you gentlemen if you have made any representations in the past year or so to your provincial governments to press on the national level for this matter to go to the courts and be resolved—this matter of Section 121 of the BNA Act.

Mr. MacPherson: Mr. Chairman, no, we have not pressed our provincial government to try to get a ruling in the courts on this question.

The Chairman: Mr. Downey, on a supplementary.

Mr. Downey: I asked the witnesses this morning a question on what they felt would be the proper method to establish quotas. In one of our other briefs, I think from Manitoba, one of the groups there made this statement:

... it is almost axiomatic that if a quota is worth money, only the monied will have quota.

• 1510

Would you care to make a comment on that?

[Interprétation]

M. MacPherson: Oui, monsieur le président. Unifarm est une organisation un peu différente de celle que nous avons eue en Alberta par le passé étant donné que les agriculteurs sont directement membres de cette organisation. L'année passée il y en avait 30,000 et ils ont tous payé une cotisation directe. De plus, il y a 30 membres supplémentaires d'organisation. Différents groupements de producteurs et des organisations coopératives en sont membres et ils contribuent également et ils contribuent à alimenter Unifarm en fonds de la même façon que les membres directs.

Mr. Beaudoin: Could you tell me what percentage of farmers, agricultural organisations or cooperative groups you represent?

M. MacPherson: Cela dépend du nombre de cultivateurs sur lequel on se base pour établir les calculs. Si l'on se base sur 50,000, le nombre de nos membres directs représente environ la moitié de ce nombre mais en plus je devrais dire que la plupart des cultivateurs de l'Alberta sont membres de certains groupements coopératifs ou de producteurs qui sont même membres d'Unifarm. Il est extrêmement difficile de vous donner une réponse plus précise que ce que je viens de vous donner.

Le président: Je vous remercie, monsieur Beaudoin. Je donne la parole à M. Downey.

M. Downey: Je vous remercie, monsieur le président. Je crois que tous les députés se rappellent que Unifarm les a contactés par le passé et leur a demandé d'adopter le plus rapidement possible ce projet de loi. J'espère qu'il s'agit de l'adopter avec les modifications qu'ils ont proposées ici.

Je suppose qu'ils étaient tellement pressés du fait qu'il s'agissait de résoudre cette question de commerce interprovincial et c'est pourquoi j'aimerais demander aux témoins s'ils ont demandé au cours de la dernière année aux gouvernements provinciaux de faire des démarches afin que cette question soit étudiée devant les tribunaux. Il s'agit en fait d'une question qui relève de l'article 121 de la Loi de l'Amérique du Nord britannique.

M. MacPherson: Monsieur le président, nous n'avons pas demandé au gouvernement provincial qu'il essaie d'obtenir le jugement du tribunal concernant cette question.

Le président: M. Downey aimerait poser une question complémentaire.

M. Downey: Ce matin j'ai demandé aux témoins quelle serait à leur avis la méthode convenable afin d'établir les contingents. Dans un des autres mémoires qu'on nous a présenté, je crois qu'il s'agit d'un mémoire représenté par une association du Manitoba, je lisais ce qu'il suit:

... Il va presque de soi que si un contingent vaut de l'argent, seules les denrées qui valent de l'argent pourront être contingentées.

Pourriez-vous nous dire ce que vous pensez d'une telle déclaration?

[Text]

Mr. MacPherson: I would hope that in any plan devised for whatever product quotas would not become a negotiable item.

Mr. Downey: The other alternative, of course, is political patronage.

The Chairman: Order. I recognize Mr. Roy.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président.

Je désire vous féliciter, comme mes collègues, du fait que vous permettez aux associations provinciales de présenter leurs mémoires avant les individus. Félicitations!

Le mémoire présenté par *Unifarm* est très bon. Voici ma question: est-il concevable que nous puissions accepter des exemptions comme le bœuf et le veau et peut-être éventuellement le porc? Selon vous tous les produits de ferme ne devraient-ils pas tomber sous la même juridiction? Tous les produits de l'agriculture?

Mon principal intérêt va aux produits maraîchers, les fruits et les légumes. Ne pensez-vous pas qu'on devrait inclure tous les produits? Si vous avez des réserves, c'est tout à fait normal. Je pense que l'objectif premier de cette législation est de faire s'exprimer toutes les opinions pour, par la suite, qu'on essaie d'établir des normes. Devrions-nous y inclure tous les produits de ferme?

Mr. MacPherson: Mr. Chairman, I think that *Unifarm's* position could best be described in this way. We believe that all products should be included; however, if certain commodity groups feel strongly that they do not wish to be included we are not prepared to make an issue of that with them. I think I would be correct in saying we feel that just because a product is included in the Bill does not necessarily mean an agency will be formed for it, and we take the position very strongly that an agency should not be formed unless the producers of that commodity favour such a move. However, I would repeat, our general stand is that we think everything should be included but we are not prepared to make an issue of it.

M. Roy (Laval): Merci. Alors, puis-je conclure que vous êtes d'accord avec le principe du bill?

Mr. MacPherson: Yes, we agree with the broad principle of the Bill.

M. Roy (Laval): Et avec l'inclusion de tous les produits agricoles?

Mr. MacPherson: Yes, I think I have made my point clear.

The Chairman: Thank you, Mr. Roy. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you. Mr. Chairman, did you want to clear up an argument which arose about the question of having people appear and whether they should or should not? I just put that as a point of order, you might say, before I pose my questions.

An hon. Member: Who is the Chairman here?

The Chairman: I am the Chairman.

[Interpretation]

M. MacPherson: J'espère que dans tous les plans qui seront mis sur pied pour n'importe quel produit, les contingents ne seront pas ravalés au rang d'article négociable.

M. Downey: L'autre possibilité évidemment est le patronage politique.

Le président: A l'ordre s'il vous plaît, je donne la parole à M. Roy.

Mr. Roy (Laval): Thank you Mr. Chairman.

I want to congratulate you for allowing the provincial association to present their brief before individuals do.

Their brief by *Unifarm* is a very good one. My question is the following: Is it conceivable that we could accept exemption such as beef, veal and perhaps also pork? We should not have farm products treated the same way and for the same jurisdiction.

I am personally and specially interested in fruit and vegetables. Don't you think that all should be included? If you make reservations, it is quite normal. I think that the first objective of this legislation is to allow everybody to express his views after which standards can be established. Are we going to include all farm products?

M. MacPherson: Monsieur le président, je crois que l'attitude de l'*Unifarm* est la suivante: nous estimons que tous les produits devraient être compris. Cependant, certains groupes de producteurs estiment qu'ils ne désirent pas qu'ils soient révisés par la loi. Nous ne nous disputerons certainement pas à ce sujet. Je crois qu'il est exact de dire que ce n'est pas parce qu'un produit est visé par le projet de loi qu'un office sera formé pour réglementer ce produit et nous estimons qu'un office ne devrait pas être établi si les producteurs de ce produit ne sont pas en faveur de sa création.

Mr. Roy (Laval): Thank you. May I then conclude from what you are saying that you agree with the principle of the bill?

M. MacPherson: Oui, dans cette grande ligne.

Mr. Roy (Laval): And with the inclusion of all farm products?

M. MacPherson: Oui, je crois que je me suis exprimé clairement à cet égard.

Le président: Je vous remercie, monsieur Roy. Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Je vous remercie. Monsieur le président, j'invoque le règlement portant sur la question de savoir s'il faut faire comparaître certaines personnes et s'ils doivent comparaître ou non.

Une voix: Qui est le président?

Le président: C'est moi.

[Texte]

An hon. Member: Good.

The Chairman: At the time given to the Chair for the discontinuance of this consideration I propose bringing to the attention of the Committee the matter brought forward earlier. You are now recognized, Mr. Horner, for your questioning.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. I would like to compliment Unifarm on their brief. I agree with most of it and particularly with the part of producer representation and of producer referendum. However, on page 2, Mr. MacPherson, you deal with the question of supply management and the effects that could be brought about by it. The Winnipeg Chamber of Commerce brief included this statement which I will quote this to you, and I would like you to answer right or wrong.

...the Winnipeg Chamber of Commerce contends that the supply management function of marketing boards is incapable of reflecting the normal industry adjustment required for increased efficiency and as mentioned earlier, can only work in a global trading economy if the board is given protection from the imports...

Would you agree basically with that concept?

Mr. MacPherson: I think, Mr. Chairman, this question is a little bit like being asked whether you have stopped beating your wife. It does not matter what you answer you are going to be wrong. I do not think it is quite as simple as that. If I might refer, as you did, to our point on page 2 on supply management, we worded it the way we did to try to make the point that supply management does not necessarily mean the actual control of the production of an article. It may very well mean control of the supply of the product that you have. I do not think you have to have absolute protection necessarily to have a reasonably effective control of supply.

Mr. Horner: I have a supplementary, Mr. Chairman. Regarding "if the Board is given protection from imports", is this not really what the provinces are doing now? They have marketing boards operating in Alberta, broilers, eggs, turkeys and so on. Other provinces have similar marketing boards and British Columbia is exercising quite a bit of supply management. Also at this very time in order to make supply management successful, provinces all across Canada have implemented import controls. This is really what we are confronted with now, are we not? Do you follow my reasoning in that question?

Mr. MacPherson: I think that is what is being done now.

Mr. Horner: In other words, supply management has to operate as a global affair only?

Mr. MacPherson: I do not think necessarily, Mr. Chairman, that this has to be. I have to agree with you though, Mr. Horner, that what is presently happening is certainly import controls by provinces.

[Interprétation]

Une voix: Très bien.

Le président: Quand nous aurons terminé l'étude du mémoire, j'ai l'intention de demander au comité de réfléchir au sujet de cette question qui a été posée précédemment. Vous avez la parole, monsieur Horner.

M. Horner: Je vous remercie, monsieur le président, J'aimerais féliciter Unifarm de leur mémoire. Je suis d'accord avec la plus grande partie des opinions qui y sont exprimées plus particulièrement en ce qui concerne la représentation des producteurs et leur référendum. Cependant, à la page 2, monsieur MacPherson, vous traitez de la question de la gestion des approvisionnements et des effets que cela pourrait avoir. La Chambre de Commerce de Winnipeg dans son mémoire indiquait ce qui suit:

...la Chambre de Commerce de Winnipeg prétend que la gestion des approvisionnements laissée au point des offices de commercialisation ne peut faire état du rajustement normal de l'industrie nécessaire pour une bonne marche des opérations et ne peut fonctionner que dans le cadre d'une économie dans le commerce global si l'Office est protégé pour les importations...

Seriez-vous d'accord avec une telle idée?

M. MacPherson: Votre question est tout à fait une arme à deux tranchants. De toute façon la réponse vous incriminera. Je ne crois pas en fait que la chose soit si simple que cela. Si je peux vous demander de vous reporter à l'extrait de notre mémoire à la page 2 concernant la gestion des approvisionnements, vous noterez qu'à notre avis cela ne signifie pas nécessairement le contrôle réel de la production d'un article. Cela peut très bien signifier le contrôle de l'approvisionnement du produit dont on dispose. Je ne crois pas qu'une protection absolue soit nécessaire afin d'avoir un contrôle raisonnablement efficace de l'approvisionnement.

M. Horner: J'aurais une question supplémentaire à poser, monsieur le président. En ce qui concerne cette phrase du texte de la Chambre de commerce de Winnipeg: "...si le conseil est protégé en ce qui concerne les importations", n'est-ce pas en fait ce que les provinces font actuellement? En Alberta, il y a par exemple, actuellement des offices de commercialisation de poulets de grill, des dindes et d'autres provinces ont des offices de commercialisation semblables et la Colombie-Britannique est connue pour sa gestion des approvisionnements. Actuellement, afin d'avoir une bonne politique de la gestion des approvisionnements, les provinces du Canada ont mis en vigueur des contrôles à l'importation. Me suivez-vous?

M. MacPherson: Je crois en fait que c'est la politique en vigueur actuellement.

M. Horner: En d'autres termes, la gestion de l'approvisionnement doit fonctionner de façon globale seulement.

M. MacPherson: Je ne crois pas que cela soit absolument nécessaire. Je suis cependant d'accord avec vous pour dire que ce qui se passe actuellement est le contrôle des importations par les provinces.

[Text]

Mr. Horner: Maybe "global" was the wrong word, "national" might be better. National is only one step away from global though.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman. I, too, want to compliment the Unifarm organization on their very well thought out brief. As have most briefs, you have expressed some concern over provisions which are not contained in the legislation; however, you state in your opening paragraph that you are in favour of the principle. We have had briefs of a similar nature from many other primary producer groups that allegedly represent national interests. Mr. MacPherson what would be your position on the Bill if in fact the amendments or provisions as you have outlined in your brief for some reason or other cannot be or will not be incorporated in the Bill? As I said before, we have had other submissions to the same effect as yours and in some cases it was suggested that if such safeguards and provisions cannot be incorporated the Bill should be scrapped. What is Unifarm's position in that regard?

Mr. MacPherson: Mr. Chairman, I think we would be unhappy if what you suggest were to happen. However, I think we would accept the Bill with the hope that as time went on we might be able to attain some of the changes we think are necessary.

Mr. Mazankowski: In other words, if none of the amendments you have outlined in your submission were incorporated you would still be in favour of the Bill?

Mr. MacPherson: Reluctantly, yes.

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski. I recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you, Mr. Chairman. I would like to compliment Unifarm on their very good brief. I would like to say, too, it is very pleasant to meet a group that is so well unified in a province. The Unifarm organization embraces, I understand, a great many farm organizations and presents a united voice which I think we as members of the Committee appreciate. I am sure also that your Chairman is adequately representing the farmers of Alberta at the very important international wheat talks going on in Geneva at the present time.

I have a question and a supplementary. On page 1 you say:

The forerunners of Unifarm have requested national marketing legislation for many years.

This is the first time this statement has appeared in any brief that I have seen and I would be very pleased if you could furnish the Committee with documentation; that is, previous submissions by some of these other organizations asking for marketing legislation. From time to time we have been told that no one has ever requested national marketing legislation. Could you furnish the Committee with documentation showing what has been submitted in this regard in the past?

[Interpretation]

M. Horner: Peut-être le terme «global» est-il erroné et vaudrait-il mieux employer le terme «national». De national à global, il n'y a qu'un pas.

Le président: Je vous remercie, monsieur Horner. Je donne la parole à M. Mazankowski.

M. Mazankowski: Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais aussi féliciter l'organisation Unifarm pour son mémoire si bien pensé. Comme la plupart des autres témoins que nous avons pu entendre, les témoins d'aujourd'hui ont exprimé leur inquiétude devant le fait que certaines dispositions ne sont pas incluses dans le projet de loi; cependant vous semblez être en faveur du principe même du bill. Nous avons eu des mémoires qui nous ont été fournis par d'autres groupements primaires de producteurs qui représentent des intérêts nationaux. J'aimerais savoir monsieur MacPherson ce que vous penseriez de la loi si celle-ci était adoptée sans les modifications que vous proposez. D'autres témoins, qui étaient du même avis que vous, estimaient que si de telles dispositions ne pouvaient être incluses dans la loi, il vaudrait mieux ne pas l'adopter.

M. MacPherson: Si une telle situation se produisait, nous en serions désolés. Néanmoins, nous accepterions le projet de loi en espérant qu'à l'avenir, nous pourrions obtenir certaines modifications qui nous semblent nécessaires.

M. Mazankowski: Ainsi, même si aucun des amendements que vous soumettez dans votre mémoire n'était incorporé à la loi vous seriez quand même en sa faveur?

M. MacPherson: Oui, mais avec réserve.

Le président: Je vous remercie, monsieur Mazankowski. Je donne la parole à M. Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Je vous remercie, monsieur le président. Je voudrais également féliciter Unifarm pour son très bon mémoire, je dois dire également qu'il est agréable de rencontrer un groupement qui est tellement unifié dans une province. Votre groupement, si je comprends bien, comprend de nombreuses organisations agricoles et par conséquent votre opinion est celle d'un très grand nombre de cultivateurs. Je suis sûr également que votre président représente avec brio les cultivateurs de l'Alberta aux conférences internationales sur le blé qui se déroulent actuellement à Genève.

J'aurais une question à poser aux témoins de même qu'une question supplémentaire. A la page 1 de votre mémoire vous dites ce qui suit:

Les premiers émissaires de Unifarm ont demandé une loi concernant la commercialisation à l'échelle nationale pendant de nombreuses années.

C'est la première fois que je vois une telle déclaration dans un mémoire et j'aimerais que vous nous éclairiez à ce sujet. On nous a souvent dit qu'aucune organisation n'a jamais demandé une loi visant la commercialisation à l'échelle nationale. Pourriez-vous nous préciser quels sont les documents qui ont été soumis au gouvernement dans le passé.

[Texte]

Mr. MacPherson: I could not at this moment. I think that our staff could find...

Mr. Douglas (Assiniboia): I mean at some later date at your convenience.

Mr. MacPherson: I think our staff, Mr. Chairman could find the points in question that expressed our views.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you. We will be looking forward to that. Mr. MacPherson.

My supplementary has to do with the question of the function of marketing agencies. Near the end of the second paragraph on page 2 you say:

In addition to supply management national marketing agencies can promote markets, do research, improve marketing techniques and provide market information to producers.

I think this is a very good statement. Could you tell us whether the provincial marketing agencies that you know of also do this sort of thing? Are they concerned with more than just supply management?

Mr. MacPherson: Mr. Chairman, I would ask Mr. Page to answer this question, if I might.

Mr. D. Page (Vice-President, Unifarm): Yes, the provincial agencies do go into this aspect of marketing, into the promotion of the product and into research and marketing techniques and into trying to improve the product. However, as a member of a provincial marketing organization we also see that this can be done on the national level probably far more effectively than individually.

Mr. Douglas (Assiniboia): A perfect answer, Mr. Chairman. Thank you very much.

• 1525

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas.

Gentlemen, I propose to express our warm gratitude to the representatives of the Unifarm organization for their very thoughtful statement and for the excellent manner in which they have received your questions and answered them.

Mr. Lambert, on a question of privilege.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, je vous remercie infiniment. Je regrette que nous n'ayons pas plus de temps pour poser d'autres questions, mais je tiens à ce que l'on indique au procès-verbal le désir que j'avais exprimé, de pouvoir obtenir certains renseignements car ils ont soumis un mémoire très intéressant.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. May I suggest that there are probably many members who would have liked to continue the discussion. I am endeavouring to stay within the limits given to the Chair. If you feel the need, Mr. Lambert, to discuss further, maybe you would want to contact Mr. MacPherson, Mr. Page or some of the representatives of the Unifarm organization.

Gentlemen, the question arose earlier concerning the absence of witnesses or the manner in which witnesses are called. For the edification of Members and all those pres-

[Interprétation]

M. MacPherson: Je ne pourrais pas vous renseigner actuellement mais je crois que notre personnel pourrait le faire...

M. Douglas (Assiniboia): Oui, évidemment plus tard.

M. MacPherson: Je crois qu'on pourrait vous fournir les preuves de mon affirmation.

M. Douglas (Assiniboia): Je vous remercie.

Ma question supplémentaire concerne le rôle des offices de commercialisation. J'ai la fin du second paragraphe à la page 2 de votre mémoire où vous dites ce qui suit:

En plus de son rôle gestionnel, les offices de commercialisation nationaux peuvent estimer que les développements des marchés, faire de la recherche, améliorer les techniques de commercialisation et fournir des informations de marché aux producteurs.

Je crois qu'il s'agit là de quelque chose fort important. Pourriez-vous nous dire si les offices de commercialisation provinciaux que vous connaissez remplissent également cette fonction? S'occupent-ils d'autre chose que la gestion des approvisionnements simplement?

M. MacPherson: Monsieur le président, je demanderais à monsieur Page de répondre à cette question si vous me le permettez.

M. Page (vice-président, Unifarm): Oui, les offices provinciaux jouent un rôle semblable. Cependant, en tant que membre d'une organisation de commercialisation provinciale, nous estimons qu'un tel rôle peut être joué probablement avec beaucoup plus d'efficacité au niveau national.

M. Douglas (Assiniboia): C'est une réponse parfaite, monsieur le président. Je vous remercie.

Le président: Merci, monsieur Douglas. Messieurs, je propose que nous exprimions notre sincère reconnaissance aux représentants de l'organisation Unifarm pour l'intéressant exposé qu'ils nous ont présenté et pour la pertinence des réponses qu'ils ont faites à vos questions.

Monsieur Lambert, sur une question de privilège.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. I am sorry that we don't have more time to ask other questions, but I would like my wish to obtain certain informations to be printed in the Minutes of Proceedings, because we heard a very interesting brief.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Lambert. Je voudrais dire qu'il y a peut-être plusieurs députés qui auraient voulu continuer la discussion, mais j'essaie de respecter les limites données à la présidence. Si M. Lambert veut en discuter plus longuement, peut-être pourrait-il se mettre en rapport avec M. MacPherson, M. Page ou d'autres représentants de l'organisation Unifarm.

Messieurs, il était question plus tôt de l'absence de certains témoins ou de l'ordre de la convocation des témoins. Alors pour la gouverne des députés et de toutes

[Text]

ent I would like to read from Beauchesne's, our Parliamentary guide, Fourth Edition, Chapter 9, paragraph 311:

If a witness should refuse to appear on receiving the order of the Chairman, his conduct will be reported to the House and an order immediately made for his attendance at the bar or before the Committee. If he should still refuse to obey, he will be *ordered to be sent for in custody of the Sergeant-at-Arms*, and the Speaker be ordered to issue his warrant accordingly, or he may be declared guilty of a breach of privilege and ordered to be taken in the custody of the sergeant. Similar proceedings are taken when a witness refuses to answer questions.

I think that establishes clearly that the Committee does have some authority to require that witnesses appear. And if there are witnesses the Committee would have wanted to have here today and we have not invited them, then we are neglectful.

Mr. Horner: I might point out, Mr. Chairman and members of the Committee, that this has been done in the past.

The Chairman: Gentlemen, I was hopeful that there would not be a lot of discussion. I felt that the Committee was entitled to that information.

I would ask the guidance of the Committee whether or not we would call the following organizations individually or together: The Western Hog Growers Association, the Alberta Hog Producers Marketing Board, and the Canadian Cattlemen's Association.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Mr. Chairman, I think both groups involved in the hog business should be heard together, because they are involved in the same kind of business.

The Chairman: Thank you, Mr. Lessard.

It seems to be agreeable that the Chair invite the following producer organizations to come to the table: The Western Hog Growers Association, the Alberta Hog Producers Marketing Board, and the representatives of the Canadian Cattlemen's Association.

Gentlemen, I am happy to have the opportunity of introducing to the Members of the Committee Mr. Prentice, representing the Alberta Hog Growers Association; Mr. Gracey, representing the Canadian Cattlemen's Association; Mr. Gilchrist, representing the Western Stock Growers Association; Mr. Page representing the Alberta Hog Producers Marketing Board, as well as Mr. Gablehouse and Mr. Anderson representing the same Board.

Gentlemen, we are grateful for your attendance here today. I will recognize, first, the Western Hog Growers Association.

Mr. J. Prentice (Western Hog Growers Association): I believe you all have a copy of our brief now, so I will commence by reading from it:

An unfortunate situation has developed in Canada with the placing of controls and hindrances on interprovincial trade in agricultural products coming under their jurisdictions by some provincial marketing boards. Producer boards in provinces which have not been producing sufficient for their local market have been the first to close

[Interpretation]

les personnes ici présentes, je vais vous lire un passage de Beauchesne, notre guide parlementaire, 4^e édition, chapitre 9, alinéa 311:

Si un témoin refuse de se présenter après en avoir reçu l'ordre du président, le comité fait rapport de sa conduite à la Chambre, qui lui enjoint immédiatement de se présenter à la barre ou devant le comité. S'il persiste dans son refus, on peut «ordonner qu'il soit amené sous la garde du sergent d'armes», et à l'Orateur d'émettre le mandat nécessaire à cette fin, ou on peut le déclarer coupable d'abus de privilège et ordonner qu'il soit pris sous la garde du sergent. La même procédure s'applique au témoin qui refuse de répondre aux questions.

Je pense qu'en vertu de cet article, le comité peut exiger que les témoins comparaissent. S'il y a des témoins que le comité aurait voulu entendre et que nous n'avons pas convoqués aujourd'hui, c'est alors nous qui sommes négligents.

M. Horner: Je voudrais vous faire remarquer, monsieur le président et messieurs les députés, que cela s'est déjà fait dans le passé.

Le président: Messieurs, j'espérais que la discussion ne serait pas trop longue, mais j'ai pensé que le comité avait le droit d'obtenir ces renseignements.

Alors je m'en remets au Comité pour décider s'il faut ou non convoquer les organisations suivantes, ensemble ou individuellement: The Western Hog Growers Association, the Alberta Hog Producers Marketing Board et the Canadian Cattlemen's Association.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Monsieur le président, je pense que les deux groupes qui s'intéressent aux porcs devraient comparaître ensemble car ils travaillent dans le même domaine.

Le président: Merci, monsieur Lessard. Il semble donc que la présidence doive inviter les organisations de producteurs suivantes à comparaître: the Western Hog Growers Association, the Alberta Hog Producers Marketing Board et les représentants de the Canadian Cattlemen's Association.

Messieurs, je suis heureux d'avoir l'occasion de vous présenter M. Prentice qui représente the Alberta Hog Growers Association; M. Gracey, qui représente the Canadian Cattlemen's Association; M. Gilchrist, qui représente the Western Stock Growers Association; et M. Page, qui représente avec M. Gablehouse et M. Anderson the Alberta Hog Producers Marketing Board.

Messieurs, nous vous remercions de votre présence ici aujourd'hui. Je donne tout d'abord la parole à the Western Hog Growers Association.

M. J. Prentice (Western Hog Growers Association): Je pense que vous disposez tous maintenant d'un exemplaire de notre mémoire; je commencerai tout d'abord par le lire:

Certains offices de commercialisation provinciaux ont créé une situation malheureuse au Canada en restaurant des contrôles et des barrières aux échanges interprovinciaux de produits agricoles qui étaient de leur ressort. Les offices provinciaux de producteurs qui n'ont pas pro-

[Texte]

their borders to products from other areas. It is very questionable if the resulting distortion in price and production patterns is in the interest of anyone but the producer in the protected area. The country certainly suffers when production is not free to locate in the areas of lowest cost and the product not allowed access to all markets in the country. This is not in the national interest, as there is a misallocation of resources and the consumer winds up paying more for her food.

Now it has been said by the federal Minister of Agriculture that Bill C-176 is umbrella legislation that provides the framework around which supply management can be built on a national level. Supply management may work well, at least temporarily, as a means of increasing producers' profits with commodities that are highly protected from international competition. This implies that the country is inward looking from the point of view of marketing the commodity—exports are either insignificant or nonexistent.

We feel that the decision on allocation of production quotas will be heavily influenced by politics rather than economics and that the major influence in these decisions will come from producers in the large consuming provinces of Ontario, Quebec and British Columbia.

To this extent we feel that Bill C-176 will endorse the trend now in evidence for production to become more market oriented, a trend which is more influenced by political dictates and subsidies than sound economics.

It will in effect crystallise the inefficiencies inherent in the so-called chicken and egg war. There will be many losers—certain producers, the nation, but mostly the consumer.

We would like to relate what we have said in the foregoing paragraph specifically to the hog industry. There is only a nominal tariff on hogs and pork moving between this country and the United States, namely 0.5 cents a pound. This is not strictly true today. As of January 1, 1972, it will be. As you know, we got into a political hassle connected with a corn problem down East and we were unilaterally cut at a time when imports were coming into Canada. Of course this hurt us, but that is water under the bridge now.

Access to the larger U.S. market can have a stabilizing effect on Canadian prices. It allows us to export large amounts of pork and some live hogs when relatively high production in Canada gives us a price advantage, but conversely we often import large amounts of pork when the opposite conditions prevail. Here I would like to thank the government for taking the hog premium off, because this has enabled hogs and pork to move back and forth a lot more freely. Thus it can be seen that unless we virtually forget about exports on a significant basis and unless we alter the tariff in our favour, supply management for hogs through production controls is useless. Any attempt to raise the tariff or erect non-tariff trade barriers on pork would have serious implications for international trade under the terms and intent of the General Agreement on Tariffs and Trade, would confound a basic law of economics, the Law of Comparative Advantage, and be contrary to the findings of the Task Force on Agriculture.

As I understand it, this business of unilaterally dropping the tariff on hogs and pork coming in from the

[Interprétation]

duit suffisamment pour le marché local ont été les premiers à fermer la porte aux produits d'autres régions. On peut vraiment se demander si les distorsions de prix et de production qui en résultent profitent à quelqu'un d'autre que le producteur de la région protégée. Le pays souffre certainement lorsque la production n'est pas libre de s'installer là où les coûts sont les plus faibles et lorsque les produits ne peuvent pas accéder à tous les marchés du pays. Ce n'est pas là l'intérêt national que d'avoir une mauvaise distribution des ressources, et le consommateur finit toujours par payer plus cher ce qu'il achète.

Bien, le ministre fédéral de l'Agriculture nous dit maintenant que le bill C-176 est une loi-cadre qui servira de base à l'établissement du plan national de la gestion de l'approvisionnement. La gestion de l'approvisionnement peut, au moins à court terme, servir très bien à accroître les profits des producteurs par des produits qui sont fortement protégés de la concurrence internationale. Ceci signifie que le pays ne considère que le problème de la commercialisation intérieure des produits, les exportations étant soit d'aucune importance, soit tout à fait inexistantes.

Nous pensons que la décision d'allocation de contingents de production va être profondément influencée par des considérations politiques plutôt qu'économiques et que l'influence prépondérante viendra des producteurs des grandes provinces consommatrices, à savoir l'Ontario, le Québec et la Colombie-Britannique.

Dans cette mesure nous pensons que le bill C-176 va consacrer la tendance qui se fait jour actuellement, d'orienter la production de plus en plus en fonction du marché, tendance dont les causes sont plus d'ordre politique qu'économique.

Il va en effet installer les incompétences propres à ce qu'on appelle la guerre des œufs et des poulets. Il y aura de nombreux perdants: certains producteurs, la nation, mais avant tout le consommateur.

Nous voudrions relier ce que nous avons dit précédemment à l'industrie du porc en particulier. Il y a un tarif nominal sur les porcs entre le Canada et les États-Unis, à savoir 5 cents la livre. Ceci n'est pas totalement vrai aujourd'hui. Ça le sera au 1^{er} janvier 1972.

L'accès au marché américain peut stabiliser les prix canadiens. Cela nous permet d'exporter de grandes quantités de viande de porc et un certain nombre de porcs vivants lorsqu'une production relativement importante nous donne un avantage sur les prix, mais d'un autre côté nous importons bien souvent de grandes quantités de porc quand la situation inverse règne. Je remercie le gouvernement d'avoir enlevé la prime qu'on payait sur le porc car cela permet l'échange. Donc, à moins que nous n'escamotions les exportations, et à moins de modifier le tarif en notre faveur toute gestion de l'approvisionnement des porcs par le moyen du contrôle de la production est inutile. Toute tentative d'élever les tarifs ou d'instaurer des barrières non tarifaires sur la viande de porc aurait des conséquences sérieuses sur les échanges internationaux en vertu de l'accord général sur les tarifs douaniers et serait contraire à une loi économique fondamentale, la loi des avantages relatifs, et irait à l'encontre des conclusions du groupe d'étude sur l'agriculture.

À mon avis la baisse unilatérale des tarifs de viande de porc et des porcs vivants importés des États-Unis était due

[Text]

United States was because we had to give an off-setting concession to the United States under the terms of GATT.

Further, we do not feel that the hog industry in its present state of development is ready for the inflexibilities and inefficiencies inherent in supply management through production control. The best supply management program will continue to be the market place, with the price determined through the interplay of supply and demand.

It may be said that Bill C-176 is enabling legislation and that it is possible to use it, if desired, to establish an agency which may concern itself solely with research and promotion. This is true, but it is not even necessary for a commodity to be included in this legislation for it to mount a very effective co-ordinated national program of research and promotion in both domestic and export markets. A good example of this has to be the Canadian Cattlemen's Association. The Canadian Swine Council is on the verge of implementing a comprehensive national program of research and promotion for hogs.

National programs to manage supply through regulating the production of a commodity can only work effectively on a protected domestic market. This essentially removes the incentive to stimulate demand domestically; also the incentive to produce for export on the unprotected world market. Not only does this have an adverse effect on the national balance of payments, but more seriously insulates the domestic producer from outside competition. Through the regulation of the product within the country, producers are also insulated to a degree from competition with one another. This country would not have achieved its present position of pre-eminence in the world if it had not been for a healthy competitive business climate in the past. Lack of competition can do nothing but foster complacency and inefficiency.

The Western Hog Growers Association feels that rather than implement Bill C-176 at the present time, the spirit of Section 121 of the British North America Act be upheld and strengthened and channels created for the expeditious handling of matters of constitutional law. If provinces are not free to produce and trade between each other at will, especially where such a basic industry as agriculture is concerned, how soon will it be before they place subtle, maybe not so subtle, controls on industrial products entering from elsewhere in Canada and the world? The possibility of the passage of Bill C-176 and the subsequent implementation of some of its powers raises many questions about the possible economic and social effects, even the effect on national unity. It would be well to fully research such possible effects before taking hasty action.

In view of the fact that there is absolutely no demonstrative need for Bill C-176 as far as hogs are concerned, then we ask that hogs be excluded from the provisions of the Bill. We have shown the similarity of the hog situation to that of the other major source of red meat, cattle, especially in the areas of research and promotion, tariff structure, and probable future organizational structure. In fact, we have a much better situation than cattle, we have a much lower tariff. So if anyone is going to be protected and be under Bill C-176, it should be cattle, not hogs. We all are in agreement that we do not want to be

[Interpretation]

au fait que nous devions accorder aux États-Unis une concession compensatoire d'après les clauses de l'accord général sur les tarifs douaniers.

De plus, nous ne pensons pas que l'industrie du porc, au stade de développement qu'elle a atteint, soit prête au manque de souplesse et d'efficacité propre à la gestion de l'approvisionnement par l'intermédiaire du contrôle de la production. Le meilleur programme de gestion de l'approvisionnement sera toujours le marché où le prix se détermine en fonction de l'interaction de l'offre et de la demande.

On peut dire que le Bill C-176 est une loi-cadre et qu'il est possible de s'en servir, si on le désire, pour créer un office qui ne s'occupera que de recherche et de promotion. C'est vrai, mais il n'est même pas nécessaire qu'un produit soit inclus dans cette loi pour mettre au point un programme national de recherche et de promotion très efficace coordonné et tant en ce qui concerne le marché domestique que l'exportation. On pourrait citer en exemple le travail de l'Association des éleveurs du bœuf du Canada. Le Conseil des éleveurs de porcs du Canada est à la veille de mettre en œuvre un programme national complet de recherches et de promotion pour les porcs.

Les programmes de gestion de l'approvisionnement par l'entremise de la régulation de la production d'un bien ne peuvent être efficaces que pour un marché domestique protégé. Ceci supprime essentiellement la tentation de stimuler la demande sur le plan intérieur ainsi que la tentation de produire à des fins d'exportation sur le marché mondial non protégé. Non seulement ceci a un effet contraire sur la balance nationale des paiements mais aussi cela permet de protéger bien plus sérieusement les producteurs domestiques de la concurrence extérieure. Grâce à des réglementations d'un produit au sein d'un pays, les producteurs seront ainsi protégés dans une certaine mesure de la concurrence entre eux. Notre pays n'aurait jamais atteint la position prédominante qu'il occupe maintenant dans le monde, s'il n'y avait pas eu ce climat sain de compétition dans le passé. Le manque de concurrence ne peut qu'entraîner l'inefficacité, la passivité.

Notre association estime que plutôt que de mettre en vigueur le Bill C-176 à l'heure actuelle, l'esprit de l'article 121 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique devrait être observé et renforcé et des canaux créés pour expédier les questions de loi constitutionnelle. Si les provinces ne sont pas libres de produire et de faire des échanges à volonté entre elles, surtout lorsqu'il s'agit de l'agriculture, industrie fondamentale, combien de temps faudra-t-il attendre avant que l'on établisse les contrôles sur les produits industriels venant d'ailleurs que du Canada. La possibilité que le Bill C-176 soit adopté et la mise en vigueur subséquente de certains de ses pouvoirs soulèvent plusieurs questions sur les effets économiques et sociaux qui pourraient en résulter, et même sur les conséquences pour l'unité nationale. Il faudrait donc faire quelques recherches sur ces répercussions possibles avant de prendre des mesures hâtives.

Étant donné qu'il n'y a aucun besoin démontré d'avoir le Bill C-176 en ce qui concerne les porcs, nous demandons donc que les porcs soient exclus des dispositions du bill. Nous avons montré que la situation du porc était analogue à celle de l'autre source principale de viande rouge, le bœuf, surtout dans les domaines de la recherche

[Texte]

in, anyway. In respect of the organizational structure, with then getting a grading system and one thing and another and more cattle moving direct to the plant, they have an atmosphere which is very conducive to the formation of such commissions and boards as we have in hogs today. They are just a year of two behind. The Minister has seen fit to exclude cattle, so I think he should see fit to exclude hogs.

We were pleased to hear the remarks of both Unifarm and also Mr. Brown—that each commodity should choose its own destiny.

We further submit that Bill C-176 is not in the interests of either the nation or the consumer and that better alternatives exist. These alternatives are the creation of channels to expeditiously handle matters of constitutional law, the upholding of the constitution in the courts and, if necessary, the strengthening of the constitution through Parliamentary action so that the original intent is preserved.

Mr. Stewart (Cochrane): On a point of order.

The Chairman: Mr. Stewart, on a point of order.

Mr. Stewart (Cochrane): Mr. Chairman, I do not like to cause any dissension, but we have people appearing before us and we really do not know who they are. I wonder if, perhaps, when people appear before us they could explain who they are, who they represent, how many there are in the group and so on.

• 1540

For example, the present witness seems to have a foreign accent. Now, I do not know whether he is representative of the hog growers in Canada or not. I would like to know. I would like to know who these people represent, how many people in that particular field they represent, so that we can have some way of judging. If these people before us just represent a few people in Canada, or not the actual growers of the hogs or the cattle or whatever we happen to be discussing, then I think that we should know this.

The Chairman: Thank you, Mr. Stewart.

Gentlemen, before we get into a wrangle on points of order, may I ask Mr. Prentice to give you just a brief synopsis as to who he represents. Then I will express your appreciation to him. I propose then to call on Mr. Page, who will present the statement on behalf of the Alberta Hog Producers Marketing Board.

Mr. Prentice: In reply to this question, the accent is definitely foreign.

Mr. Gleave: I do not give a damn what your accent is. What I want to know is how many people you represent and how many people you are speaking for here.

Mr. Prentice: There was rather an implication there...

Mr. Gleave: I know, and that was unfortunate.

[Interprétation]

de la promotion, de la structure des tarifs et de la structure d'organisation future probable. En fait, notre situation est bien meilleure que celle du bœuf car les tarifs sont bien plus faibles. Si donc quelqu'un a besoin d'être protégé, et l'être par le bill C-176, ce doit être le bœuf et non le porc. Nous sommes tous d'accord pour dire que nous ne voulons pas en faire partie. En ce qui concerne la structure d'organisation, ils se trouvent dans un climat qui est plus propice à l'établissement de telles commissions et de tels offices que celui qui règne actuellement dans le domaine des porcs. Il m'a semblé que le ministre était disposé à exclure le bœuf, il me semble qu'il devrait donc également être disposé à exclure le porc de ce projet de loi.

Nous avons été heureux d'entendre les observations d'Unifarm et de M. Brown selon lesquelles chaque produit devrait être en mesure de choisir sa destinée.

Nous soutenons que le Bill C-176 n'est ni dans l'intérêt du pays, ni dans celui du consommateur et qu'il existe d'autres options qui sont meilleures. Ces options sont la création de moyens pour accélérer le règlement des questions de droit constitutionnel, le maintien de la Constitution devant les tribunaux et, si nécessaire, le renforcement de la constitution parlementaire, de sorte que le dessein original soit sauvegardé.

M. Stewart (Cochrane): J'invoque le règlement.

Le président: Monsieur Stewart pour un rappel au règlement.

M. Stewart (Cochrane): Monsieur le président, je ne souhaite pas créer de dissension, mais il y a des gens qui comparaissent ici et que nous ne connaissons pas du tout. Lorsque les gens comparaissent, il faudrait peut-être qu'ils disent qui ils sont, qui ils représentent, combien leur association compte de membres, etc...

Ainsi, le témoin actuel semble avoir un accent étranger; je ne sais pas s'il représente ou non les producteurs de porcs au Canada, mais j'aimerais bien le savoir. J'aimerais bien savoir qui ces gens représentent, combien il y a de gens dans le secteur qu'ils représentent, afin que nous puissions juger en toute équité. Il faudrait savoir si ces gens ne représentent qu'une poignée de personnes au Canada ou bien s'ils représentent vraiment les producteurs de porcs ou de bétail dont nous parlons. Nous devrions le savoir.

Le président: Merci, monsieur Stewart.

Avant de se perdre dans des points de procédure, puis-je demander à M. Prentice de dire brièvement qui il représente. Je lui transmettrai ensuite mes remerciements en votre nom; après cela, je me propose d'appeler M. Page qui est le représentant du Comité de commercialisation des producteurs de porcs de l'Alberta.

M. Prentice: Pour répondre à votre question, mon accent est sûrement étranger.

M. Gleave: Peu importe. Ce que je veux savoir, c'est combien de gens vous représentez.

M. Prentice: On a sous-entendu...

M. Gleave: Cela est bien dommage.

[Text]

The Chairman: Order, please. You have asked the witness to give you some indication of whom he represents. Surely you will be polite enough to permit him to do that without interruption.

Mr. Prentice: I am now a resident of Canada, a hog producer and a director of the Western Hog Growers Association, on whose behalf I am presenting this brief. They are, you might say, the only association of hog producers in this province that has direct membership at the present time with an elected board. We represent the commercial producers, of whom we have some 66 as members. Our membership fee is \$35, so we do not have a large membership. However, we feel that we represent a point of view, a philosophy, which is definitely Alberta's.

The Chairman: Thank you, Mr. Prentice.

Gentlemen, I recognize Mr. Page. Mr. Page represents the Alberta Hog Producers Marketing Board.

Mr. Gleave: Perhaps he could also tell us at the outset what is the number of membership involved in that organization.

The Chairman: A brief biography would be appreciated, Mr. Page.

Mr. M. D. Page (President, Alberta Hog Producers Marketing Board): Thank you, Mr. Chairman. Just to keep the record straight, I am a native Albertan, born in Calgary.

Mr. Gleave: What a lovely place to come from.

Mr. Page: The Alberta Hog Producers Marketing Board brief to the Standing Committee on Agriculture...

Mr. Rose: On a point of order, Mr. Chairman. I would like to clear up any implication that a man's accent has anything to do with the kind of material he is presenting before us. I think we should strike that from the record.

The Chairman: Thank you, Mr. Rose. Mr. Page.

Mr. Page: Thank you. We welcome this opportunity to appear before you to present our views regarding Bill C-176.

The Alberta Hog Producers Marketing Board is a relatively new organization set up under the Alberta Products Marketing Act to sell all slaughter hogs in the Province of Alberta and to do promotion and research on behalf of the hog producers of this province. This past year our Board has marketed 1,558,847 hogs for approximately 27,000 producers.

We recognize that Bill C-176 is very broad, all-encompassing and permissive in nature. However, we will try to keep our comments related specifically to the effects this legislation may have on hog producers in our province. If Bill C-176 is implemented, we are concerned that it does not lay out the details as to who the representatives on the national council might be.

We feel very strongly that the national council should have producer representation on it and that these people should be very knowledgeable of farm conditions and marketing problems. Another point is that we feel representation on the council should come from as broad

[Interpretation]

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Vous demandez au témoin qui il représente; soyez assez poli pour le laisser répondre sans l'interrompre.

M. Prentice: J'habite maintenant le Canada, je suis producteur de porcs et je suis directeur de la *Western Hog Growers Association*. Je présente mon mémoire au nom de cette organisation. C'est la seule des associations de cette province qui a un conseil de direction élu. Nous représentons les producteurs commerciaux, dont 66 sont parmi nos membres. Notre cotisation est de \$35, aussi n'avons-nous que peu de membres. Néanmoins, nous représentons un certain point de vue, une certaine philosophie qui est très certainement celle des producteurs de porcs de l'Alberta.

Le président: Merci, monsieur Prentice. Je cède la parole à M. Page qui représente le Comité de commercialisation des Producteurs de porcs de l'Alberta.

M. Gleave: Pourriez-vous nous dire, au départ, combien vous avez de membres?

Le président: Monsieur Page, nous aimerions que vous nous fassiez une brève biographie personnelle.

M. M. D. Page (président du Comité de commercialisation des producteurs de porcs de l'Alberta): Merci, monsieur le président. Je suis né en Alberta, en fait, à Calgary.

M. Gleave: C'est bien d'être né là.

M. Page: Voici le mémoire du Comité de commercialisation des producteurs de porcs de l'Alberta.

M. Rose: J'invoque le règlement, monsieur le président. Je voudrais élucider un point. L'accent qu'une personne n'a rien à voir avec la présentation du document qu'il nous fait. Je pense qu'on devrait effacer cela de nos comptes rendus.

Le président: Merci monsieur Rose. Monsieur Page.

M. Page: Je vous remercie. Nous sommes heureux de cette occasion qui nous est offerte de vous présenter notre point de vue au sujet du bill C-176.

Le Comité de commercialisation des producteurs de porcs de l'Alberta est un organisme relativement nouveau établi au titre de la Loi sur la commercialisation des produits agricoles de l'Alberta pour promouvoir la vente des porcs de la province de l'Alberta. L'année dernière, notre comité a vendu 1,558,847 porcs, pour environ 27,000 producteurs.

Nous nous rendons bien compte que le bill C-176 a une portée très vaste et même globale. Néanmoins, nous allons essayer de limiter nos commentaires uniquement aux conséquences que ce bill pourrait avoir pour les producteurs de porcs de notre province. Si le bill C-176 est mis en vigueur, nous croyons que cela ne réglera pas la question de savoir comment sera formé le conseil national.

Nous estimons fortement que le conseil national devrait compter dans son sein des représentants des producteurs, qui devraient être très au courant des conditions de l'élevage et des problèmes de commercialisation. Autre

[Texte]

a section as possible and suggest that there be one member from each of the following: British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario, Quebec, and the Maritimes—making a seven-member council.

Another of our concerns is the agencies that the national legislation will permit to be established. It does not stipulate that these agencies must have producer representation on their boards. It is our opinion that to be responsible and knowledgeable of the marketing conditions the agency will have to be made up of a majority of producers, and that they should be appointed in a ratio that will take the producing areas into account.

When setting up national agencies, existing provincial boards should maintain their autonomy.

Before a national agency is set up it should be determined by referendum whether the majority of producers are in favour of such a plan. This could be done by a plebiscite allowing all producers to vote, or by a majority vote of the provincial agencies.

We believe in the principle of free trade and that nothing in the Bill or in future regulations should hinder free movement of hogs and pork products. We are concerned about recent events which have restricted inter-provincial trade of some agricultural products in Canada, and have a fear of similar implications in hogs and pork products.

The Alberta Hog Producers Marketing Board recognizes the need for this type of legislation that will enable producers of a commodity, in our case, hogs and pork products, to establish national marketing plans which will assist in orderly development of production and marketing. A national agency could fulfil a most useful function in co-ordinating the co-operation of all segments of the hog industry in effective market development, promotion, research and consumer education for pork products.

We are concerned that the Bill as presently written does not give enough guidelines should an agency decide to institute production controls or supply management. We recommend that an amendment be considered to include guidelines to ensure that provincial sharing of production of a product be based on that province's average share of the total Canadian production during the previous years, and that supply management must take into account provisions for increased market growth.

We recommend an amendment in the form of a principle that would assure that provincial or regional sharing of growth of the market be apportioned on the basis of the initial sharing formula and on the basis of comparative regional advantage and economic production.

In regard to the appointment of national council board members and national agency member, these should not be appointed at pleasure, but have a definite stipulated time to serve, such as a maximum of six years. The legislation, we feel, should be co-ordinated in such a way as to discourage balkanization and should encourage a united Canadian approach to marketing of our farm products.

[Interprétation]

chose; les représentants du conseil devraient venir de secteurs aussi vastes que possibles. Nous suggérons la répartition suivante: Colombie-Britannique, 1 membre; Alberta, 1 membre; Saskatchewan, 1 membre; Manitoba, 1 membre; Ontario, 1 membre; Québec, 1 membre; les Maritimes, 1 membre; ce qui fait 7 membres au sein du conseil.

Une autre de nos préoccupations: les offices que cette loi nationale permettrait d'établir. Il n'est pas stipulé que ces offices compteront des producteurs en leur sein. Nous sommes d'avis que pour pouvoir assumer leurs responsabilités et être valables, ces offices devraient être composés d'une majorité de producteurs, et que la nomination de ces personnes devrait tenir compte des régions de production.

Lorsque les offices nationaux seront établis, les organismes provinciaux devraient conserver leur autonomie.

Avant qu'un office national ne soit établi, il devrait être établi, par référendum, que la majorité des producteurs sont bien en faveur d'un tel plan. On pourrait le faire au moyen d'un publiciste où tous les producteurs voteraient, ou par le vote majoritaire des organismes provinciaux.

Nous croyons au principe du libre échange. Rien dans le bill ou dans les règlements futurs ne devrait restreindre la liberté du commerce des porcs et des produits du porc. Nous nous inquiétons au sujet d'événements récents qui ont limité le commerce interprovincial de certains produits agricoles, et nous craignons qu'il y ait de tels incidents en ce qui concerne le porc et les produits du porc.

Notre association se rend compte qu'il est nécessaire d'avoir un tel type de législation pour permettre aux producteurs d'un produit (dans notre cas, le porc et les produits de porc), d'établir des plans nationaux de commercialisation qui aideront à rationaliser le développement de la production et de la commercialisation. Un office national pourrait remplir des fonctions utiles dans la coordination et la collaboration à tous les niveaux de l'industrie du porc et améliorer les conditions de commercialisation, la promotion, la recherche et l'éducation des consommateurs en ce qui concerne les produits du porc.

Nous nous inquiétons de ce que le bill, tel qu'il est actuellement rédigé, ne donne pas assez de directives pour le cas où un office déciderait d'instituer des contrôles de production ou de gestion. Nous préconisons que l'on songe à introduire un amendement pour y introduire des directives afin de s'assurer que la quote-part des provinces au niveau de la production soit fondée sur la quote-part moyenne de cette provinces, par rapport à la production canadienne globale au cours des années antérieures, et que la gestion de l'offre tienne compte de telles dispositions pour l'accroissement du marché.

Nous préconisons un amendement sous forme d'un principe qui assurerait à chacune province et à chaque région une juste part dans la croissance du marché, part qui serait fondée sur la formule initiale de partage et en tenant compte des avantages régionaux respectifs et de la production économique.

En ce qui concerne la nomination des membres du Comité d'un conseil national, ou des membres d'un office national, ces nominations ne devraient pas être effectuées

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Page.

I am happy to recognize Mr. T. P. Gilchrist, who is President of the Western Stock Growers Association. Mr. Gilchrist will either make a statement on behalf of the Western Stock Growers or will indicate to whom that task has been allocated. Mr. Gilchrist.

Mr. T. P. Gilchrist (President, Western Stock Growers Association): Gentlemen, members of the Standing Committee on Agriculture, certainly on behalf of the Western Stock Growers Association, I appreciate this opportunity to appear before you.

The Western Stock Growers Association is the commercial cattle industry organization in Alberta. It has representation on the Canadian Cattlemen's Association and endorses the position of C.C.A. This is certainly evidenced by a motion yesterday at our 75th annual convention. Some 500 cattlemen were registered as beef producers at this convention.

Our provincial membership is in the neighbourhood of 3,500. The Canadian Cattlemen's Association, as you know, is the nationally structured organization of commercial beef producers. This organization advances its arguments on behalf of beef because that is the only mandate that it has.

We in the beef industry are pleased that it is the Minister's intention to exclude cattle, calves, beef and veal from the proposed legislation that we are considering here today.

Mr. Chairman, with your permission it would be my proposal that Mr. Charlie Gracey, the Manager of C.C.A., present the highlights of this brief that is before you.

The Chairman: Thank you, Mr. Gilchrist. I recognize, Mr. Gracey.

Mr. C. A. Gracey (Manager, Canadian Cattlemen's Association): Thank you, Mr. Chairman. With due regard to the gentleman's comments over here, which I appreciate, I am proud to state that I am 100 per cent Irish genetically.

Mr. Gleave: I will not hold that against you.

Mr. Gracey: Our brief is fairly lengthy, Mr. Chairman. With your permission I would like to just deal with the highlights for two reasons: because it is lengthy and also we would assume that those of you on the Committee were reading it while our friends, the Hog Producers, were presenting theirs. At any rate, Mr. Chairman, while Mr. Gilchrist has said that we have a mandate to speak only for beef production, I would like to record how much in accord we are with the views presented by the Western Hog Producers Association, both in principle and in philosophy.

We think that there are many points of significance to bring forward. If I can just ramble through this report picking out the highlights, I would like to do so.

As Mr. Gilchrist has said, we are gratified to note the intention of the Minister and the intention as presented

[Interpretation]

sans règles précises. Les membres devraient voir leur mandat limité à six ans, par exemple. La loi devrait permettre de décourager la balkanisation et devrait encourager les Canadiens à s'unir pour la commercialisation de leurs produits agricoles.

Le président: Merci, monsieur Page. Avec plaisir, je cède la parole à M. T. Gilchrist, président de la *Western Stock Growers Association*. Monsieur Gilchrist, vous pourrez soit faire une déclaration au nom de votre association, soit déléguer cette tâche à quelqu'un d'autre. Monsieur Gilchrist.

M. T. Gilchrist (président de la Western Stock Growers Association): Messieurs, messieurs les membres du Comité permanent de l'agriculture, je suis heureux de pouvoir comparaître devant vous au nom de mon Association.

Notre association est l'organisme représentatif de l'industrie du bétail en Alberta. Elle est représentée au sein de la *Canadian Cattlemen's Association* et elle appuie la position de cet organisme. Cet accord fut évident lors du vote de la motion, hier, lors de notre 75^e congrès annuel. Quelque 500 producteurs de bétail ont assisté à ce congrès.

Notre affiliation provinciale est d'environ 3,500. La *Canadian Cattlemen's Association*, comme vous le savez, est une organisation nationale des producteurs de bœuf. Nous ne donnerons d'avis qu'au sujet des problèmes du bœuf, car c'est là le seul mandat que nous possédions.

Nous autres, représentants de l'industrie du bœuf, sommes heureux que le ministre se propose d'exclure le bétail, le bœuf et le veau, du projet de loi qui est à l'étude en ce moment.

Monsieur le président, avec votre permission, je propose que M. Charley Gracey, directeur de la C.C.A., vous présente les points saillants de notre mémoire.

Le président: Merci, monsieur Gilchrist. Je cède la parole à M. Gracey.

M. C. A. Gracey (directeur de la «Canadian Cattlemen's Association»): Merci, monsieur le président. En ce qui a trait aux observations qui ont été faites, je dois dire que je suis heureux d'être Irlandais à 100 p. 100.

M. Gleave: Cela ne vous nuira pas!

M. Gracey: Notre mémoire est assez long, monsieur le président, et avec votre permission je ne voudrais en citer que les principaux passages, et ceci pour deux raisons: parce qu'il est long et, deuxièmement, parce que nous supposons que les membres du Comité l'ont lu pendant que le représentant des producteurs de porc lisait le mémoire de cette association. Comme l'a dit M. Gilchrist nous ne pouvons parler qu'au nom des producteurs de bœuf. Je tiens néanmoins à dire que nous sommes absolument d'accord avec le point de vue exprimé par l'Association «*Western Hog Producers*», à la fois en ce qui concerne les principes et la philosophie.

Il y a bien des points saillants que je voudrais vous signaler, mais je vais simplement vous citer certains passages du mémoire.

[Texte]

in the amendments to this proposed Bill, that cattle, calves, beef and veal would be exempted from the legislation.

During the intervening period between this and our earlier appearance, however, we have observed that considerable controversy still surrounds the Bill. Indeed, at least a few witnesses before this Committee have expressed opposition to the exemption of cattle, calves, beef and veal. In light of this, our purpose in appearing before you is twofold. First, we believe it is our responsibility, again, to submit ourselves to the questioning of this Committee.

● 1555

Secondly while our opposition to the inclusion of cattle, calves, beef and veal in the Act remains unchanged, we would like to clarify our reasons for taking this stand.

To our insistence on our competence to speak only for beef is obvious.

It is interesting to note that the Canadian Federation of Agriculture claims to represent a large number of beef producers who do not all favour the stand taken by CCA in respect of this bill. This situation might understandably confuse the members of this Committee. Let us point out, however, that the Canadian Federation of Agriculture claims all of the established provincial producer organizations as commodity-group members. The degree to which the Federation view represents grass-roots support might become apparent to this Committee upon realizing that the Canadian Federation of Agriculture has not once, during the period this bill was under discussion, sought the views of one member of their provincial beef organizations.

At the end of this brief, you will see a list of the organizations we purport to speak for. This list includes the organized beef-producer organizations across this country. Mr. Chairman, we do not have a provincial beef-producer organization in the province of Quebec. However, two weeks ago we did have a very successful meeting with the beef producers in the province of Quebec, and hopefully we will be able to have those as members of the Canadian Cattlemen's Association in the foreseeable future.

We feel that one of the most serious and widespread misconceptions about this bill is that it is simply enabling legislation. We would like to deal with this point. A gun is just a gun. If neither are ever used, they can do neither good nor harm. Thus the bill need not even be considered in its quiescent state. Like the gun, however, the bill has a purpose and a direction. It is the powers that reside in the bill that are the source of concern to us. More than that it is the stated policy of some advocates of the bill that the solution to many of our agricultural problems lies in the exercising of these powers. Because the majority of beef producers are firmly opposed to the exercising of these sweeping and arbitrary powers, they are opposed to the bill as it might be applied to our industry.

Mr. Chairman, we feel that one of the greatest dangers inherent in the bill is the belief that it embodies the means to the solution of many of our most urgent

[Interprétation]

Ainsi que M. Gilchrist l'a dit, nous sommes heureux de voir que le ministre, ainsi que divers projets d'amendements de ce Bill, se proposent d'exclure le bétail, le bœuf et le veau du projet de loi en question.

Au cours de l'intervalle entre nos deux comparutions, nous avons observé qu'une controverse considérable entourait le Bill. En fait, certains témoins ont exprimé une certaine opposition, devant ce Comité en ce qui concerne l'exclusion du bétail, du bœuf et du veau. Compte tenu de cela, nous poursuivons un double but en comparaisant devant vous. Premièrement, nous pensons que c'est notre responsabilité de venir ici, répondre aux questions de votre Comité.

Deuxièmement, quoique notre opposition à l'inclusion des veaux, des bœufs et du bétail dans la loi n'ait pas changé, nous aimerions expliquer nos raisons à cet égard.

Il est intéressant de noter que la Fédération canadienne de l'agriculture prétend représenter un grand nombre de producteurs de bœuf qui ne sont pas tous en faveur de la position adoptée par la CCA en ce qui concerne le Bill. Cette situation peut créer de la confusion au sein des membres du comité. Mais il faut signaler que la Fédération canadienne de l'agriculture prétend qu'elle compte tous les organismes provinciaux de producteurs de bœuf. Le degré auquel l'opinion de la Fédération canadienne de l'agriculture représente l'appui de la base, apparaîtra peut-être clairement au comité lorsqu'il se rendra compte que cette fédération n'a pas une fois depuis que le bill est à l'étude, cherché à connaître les opinions de leurs organismes provinciaux de bœuf.

A la fin de ce mémoire, vous verrez une liste des organismes au nom desquels nous parlons. Cette liste comprend les organismes de producteurs de bœuf organisés dans le pays. Monsieur le président, nous n'avons pas d'organisme provincial de producteurs de bœuf dans la province de Québec. Toutefois il y a deux semaines, nous avons eu une rencontre, couronnée de succès avec les producteurs de bœuf du Québec et nous espérons pouvoir les compter au sein de l'Association nationale pour le bœuf dans un proche avenir.

L'une des conceptions les plus graves et les plus énoncées au sujet du bill, c'est simplement une loi cadre. Nous aimerions en parler. Un fusil est un fusil. Si on s'en sert jamais, peu importe. Aussi, n'est-il pas besoin d'étudier le bill dans son état de repos. Comme le fusil en fait, le bill a un objectif et une direction. Ce sont les pouvoirs qui se trouvent dans le bill qui nous préoccupent. C'est même la politique déclarée de certains partisans du bill, que la solution de tous nos problèmes agricoles réside dans l'exercice de ces pouvoirs. Parce que la majorité des producteurs de bœuf s'opposent à l'exercice de ces pouvoirs arbitraires, ils s'élèvent contre le bill tel qu'il pourrait être appliqué à notre industrie.

Nous estimons que l'un des plus graves dangers est la croyance que le bill, permette de résoudre les problèmes agricoles les plus urgents grâce à une gestion de l'offre.

La page suivante a trait aux vues contradictoires de deux économistes en agriculture: que tous deux appuient le principe de la gestion de l'offre. Et si vous lisez ce passage, vous verrez qu'on y émet des conditions impossibles en ce qui concerne la gestion de l'offre. Réa-

[Text]

agricultural problems through some form of supply management.

The next page deals with the conflicting views of two agricultural economists, both of whom support the principle of supply and management. In reading that quotation you will see that this view spells out impossible conditions to the realization of supply management. The attainment of any one condition will only intensify other problems. The advocates of supply management have fashioned for themselves a Gordian knot.

I would like to read the second quotation in its entirety. It was made by the Chairman of the Department of Agricultural Economics at the University of Guelph. Mr. Warley said:

My concern is with the long-run effects of the restrictive schemes which so many persuasive and articulate individuals and groups are advocating. I think you should demand of these advocates of supply management that, before you commit yourselves to these schemes, they should spell out their proposals in terms of their long run economic, administrative and political feasibility and consequences.

Related to the danger mentioned earlier is the very real danger of a developing dependency on the concepts of supply management as the solution to all problems. This is a false sense of security that would undoubtedly develop in any segment of the agricultural industry that embraced this bill.

Beef producers quite understandably refuse to be lured or driven down a one-way street which assures many problems which can easily be foreseen and no solutions which cannot be realized in an open and free marketplace.

Beef producers also object to this legislation on principle. No one can claim that Bill C-176 will solve agricultural problems in any commodity. The bill at best will only legitimize the apportioning of the total Canadian and export market to several provinces or trading zones. This balkanization of Canada into several trading areas is based on the obviously false premise that a producer of commodity "X" in province "Y" has a greater right to the market in province "Y" than has a producer of a commodity "X" in any other province. Such an idea we are certain is not consistent with the concept of one Canada. A Canadian agricultural producer, and certainly a Canadian beef producer, should look upon the whole of Canada as his legitimate market. A Canadian beef consumer should look upon the whole of Canada as his legitimate source.

In much of the testimony presented before this Committee, reference has been made to dumping of product and the exporting and importing of agricultural products in the interprovincial trade. The question is not just one of careless usage of words. Export is defined in the Oxford dictionary to mean "to send out goods to another country" while Import means "to bring goods from a foreign country". Those who use these terms either do so inaccurately or they have little concern for the concepts of confederation.

Mr. Chairman, beef producers have no need for Bill C-176 and reject it on both philosophical and economic grounds. We would like to emphasize that our opposition

[Interpretation]

liser cette condition ne ferait qu'aggraver les autres problèmes. Les partisans de la gestion de l'offre se sont fabriqués un nœud gordien.

Un deuxième passage émane de M. Warley, président de la section d'Économie agricole de l'Université de Guelph. Il dit entre autres:

Ce qui m'inquiète, ce sont les effets à long terme des plans restrictifs que bien des particuliers et des groupes préconisent. Je pense qu'il conviendrait, avant de s'engager dans de tels plans, de demander à ces gens de nous exposer leurs propositions en tenant compte des conséquences économiques, administratives et politiques à long terme.

Il ne faut pas dépendre trop de la gestion de l'offre comme étant la solution à tous nos problèmes. Il pourrait y avoir un faux sens de la sécurité qui se développerait dans tout secteur de l'industrie agricole englobé par ce Bill.

Les producteurs de bœuf refusent avec raison de s'engager dans une voie unique où l'on peut prévoir beaucoup de problèmes qui ne peuvent être résolus dans un marché libre.

Les producteurs de bœuf s'opposent aussi au projet de loi en principe. Personne ne peut prétendre que le Bill C-176 résoudrait tous les problèmes agricoles pour un produit donné. Le bill ne ferait que légitimer le partage du marché des exportations au Canada, entre diverses provinces. Cette balkanisation du Canada, en plusieurs régions de commerce, se fonde sur la prémisse fautive suivant laquelle un producteur d'un produit X dans une province Y a un plus grand droit au marché de la province Y qu'un producteur du produit X dans toute autre province. Une telle idée n'est pas logique avec le concept d'un seul Canada. Un producteur agricole canadien, et certainement un producteur de bœuf canadien, doit envisager le Canada, dans l'ensemble, comme son marché légitime. Et un consommateur de bœuf canadien doit considérer le Canada comme sa source légitime.

Dans bien des témoignages présentés devant le comité, on a parlé du dumping des produits et de l'exportation ou de l'importation des produits agricoles dans le commerce interprovincial. Il ne s'agit pas tout simplement d'une question de mauvaise utilisation de mots. Exporter, selon le dictionnaire Oxford, consiste à: «envoyer des biens dans un autre pays», tandis qu'importer veut dire «faire venir des biens d'un pays étranger». Ceux qui emploient ces termes ou bien le font d'une manière inexacte ou bien ils ne se préoccupent pas du principe de la Confédération.

Aussi, les producteurs de bœuf n'ont pas besoin du Bill C-176 et le rejettent pour des motifs économiques et philosophiques. Je dois dire que notre opposition ne provient pas de négativisme. Nous nous rendons compte qu'il existe des problèmes considérables. Toutefois nous différons des autres groupes de produits en ce sens que les organismes de producteurs de bœuf s'occupent à résoudre les problèmes dans un industrie. Quoiqu'il y ait eu de nombreux exemples de notre activité au cours des dernières années, aucune n'apparaît plus clairement que notre activité en ce qui concerne la connaissance du marché. Nous pensons qu'une meilleure connaissance du marché et des prix vaut beaucoup mieux que les moyens simplistes et arbitraires que propose le bill. La seule

[Texte]

to this Bill is not simply negative thinking on the part of beef producers. We recognize, as do the producers of other commodities, that considerable problems do exist. We differ from many other commodity groups, however, in that beef-producer organizations across Canada are actively engaged in solving problems within the present structure. Although there are many examples of our activity in recent years, none is more apparent than our activities in market-intelligence programs. We believe that increased knowledge and awareness of market prices and more accurate outlook information is immeasurably better than the arbitrary and simplistic devices proposed by this bill. We believe that the only thing that can be exploited in the market-place is ignorance and we intend to banish ignorance from the market-place.

In fairness to this Committee, however, we feel we must consider one final point. What if time proves us wrong or beef producers at some future date feel that some or all of the provisions that reside in this bill might usefully be applied to the beef industry?

If this occurs, and I would like to emphasize that we do not consider it likely, then we submit that it will then be appropriate to go to the government to seek such legislation. If this is truly the desire of beef producers, there should be no real problem. That is what governments are for. There is no need for enabling legislation other than to indicate a premeditated direction.

Mr. Chairman, the provincial beef-producer organizations that support this brief in whole are listed at the end.

The Chairman: Thank you, Mr. Gracey.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Mr. Chairman, Mr. Gracey has skipped a few paragraphs of his brief. I would suggest that the entire brief as it is written right there be made part of our proceedings so that we can refer to that brief in its complete form. If it should happen that we need the kind of suggestion you made in your last paragraph, I hope I will still be in Ottawa at that time.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): That might take only a few years.

Mr. Horner: No, you will not be there.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): I will be there Jack, in two or three years from now.

The Chairman: Order, gentlemen, please. The suggestion has been made that the entire submission be printed as an appendix to our proceedings. Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Gentlemen, I have a lengthy list of questioners who wish to direct questions to you. I assume that each questioner will indicate the person to whom the question is directed. I will read the list in case I may have missed someone: Messrs. Horner, Mazankowski, Gleave, Downey, Peters, Rose, Roy, Lessard and Beaudoin.

Mr. Moore (Wetaskiwin): On a point of order, Mr. Chairman. I indicated right at the first that I wanted to ask questions. I as not heard on the last round.

[Interprétation]

chose que l'on peut exploiter dans le marché, c'est l'ignorance et nous voulons bannir l'ignorance du marché.

Pour être juste envers votre comité, il y a un point final qu'il faut prendre en considération. Qu'arrivera-t-il si le temps, si à un certain moment, nous nous apercevons que nous avons fait une erreur, ou que les producteurs de bœuf plus tard estiment que certaines dispositions du Bill pourraient s'appliquer à l'industrie du bœuf?

Si c'est le cas, ce que nous pensons peu probable, alors, il conviendrait que le gouvernement adopte une loi à cet effet. Si c'est vraiment le désir des producteurs de bœuf, il n'y aura pas de problème. C'est pour cela qu'il existe un gouvernement. Il n'y a pas besoin d'une loi-cadre, si ce n'est pour indiquer une direction préméditée.

Les organismes provinciaux de producteur de bœuf qui appuient le mémoire sont énumérés à la fin.

Le président: Merci, M. Gracey.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): M. Gracey a sauté certains paragraphes de son mémoire, mais je crois que tout le mémoire devrait être consigné officiellement à nos comptes rendus. Si nous avons besoin de la suggestion que vous avez faite au dernier paragraphe, j'espère que je serai toujours à Ottawa.

Des voix: D'accord.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Cela pourrait prendre un certain nombre d'années.

M. Horner: Non, vous ne serez plus là.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Je serai là, Jack, dans deux ou trois ans d'ici.

Le président: A l'ordre, messieurs. On a demandé que tout le mémoire soit annexé au compte rendu. D'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Messieurs, j'ai sur ma liste beaucoup de noms de gens qui veulent vous questionner. Je suppose que chaque membre voudra bien indiquer à qui il adresse sa question. Je vais lire la liste au cas où j'aurais oublié un nom: MM. Horner, Mazankowski, Gleave, Downey, Peters, Rose, Roy, Lessard et Beaudoin.

M. Moore (Wetaskiwin): J'invoque le Règlement. J'ai dit, au début, que je voulais poser la question aux témoins. Je n'ai pas entendu mon nom sur la liste.

[Text]

The Chairman: I apologize, Mr. Moore. Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, my question will be very brief. I would like to compliment the two witnesses. They presented their argument very well and articulated their points very clearly and succinctly. My question deals with the hog industry and is directed to Mr. Prentice. On page 2 of your brief, you refer to the Canadian Swine Council. Could you give the Committee some idea of its representation and the part it plays in connection to the hog industry in Canada, generally.

Mr. Prentice: The Canadian Swine Council is a national organization with representations from most of the provinces. We have had a bit of a problem in this province with representation. It is a case of the who pays the piper calls the tune but this thing is in process of being ironed out.

Mr. Horner: You are not represented now?

Mr. Prentice: You might say they are representatives or they are not. They come from an organization which as I understand it, is not registered with the associated authorities. However, they did present a brief to this Committee that they felt the need for an agency for promotional research. In checking with the Western representatives, we understand the majority of them never discussed this in an executive meeting and also are opposed to it. Their views are definitely not representative of the West.

Mr. Horner: Fine, thank you, Mr. Chairman. I have no further questions.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Moore.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: He has been a good boy all day and some of you fellows have not.

Mr. Horner: I am glad you said "some".

Mr. Moore (Wetaskiwin): I ask this question, Mr. Chairman, of Mr. Gracey. Canada has 10 per cent or less of the red meat production of the North American continent. On what basis could a marketing board limit our production? When I say "our" I mean production in Western Canada. How does our national marketing board control production in other countries?

Mr. Gracey: Mr. Chairman, an Irishman always answers an Irish question with another question. I am not sure I understand. I think it is correct that we produce only 10 per cent of the North American beef production. I believe that an arbitrary supply management scheme could attempt to restrict production in order to improve the price of the Canadian economy. But as soon as this happens we would suffer because the Americans would produce for our markets. It is a simple as that so it could not work. Is this your point?

Mr. Moore (Wetaskiwin): That is the answer I wanted. Thank you.

[Interpretation]

Le président: Je m'excuse, monsieur Moore. Monsieur Horner.

M. Horner: Monsieur le président, mes questions seront très brèves. Je félicite les trois témoins car leur argumentation était excellente, très claire et concise. Ma question a trait à l'industrie du porc et s'adresse à M. Prentice. À la page 2 de votre mémoire, vous parlez du Conseil national du porc du Canada. Pouvez-vous dire au Comité quel rôle il joue dans l'industrie du porc au Canada.

M. Prentice: Le Conseil national du porc est un organisme national qui comporte des représentants de presque toutes les provinces. Nous avons des difficultés quant à la représentation mais on est en voie de les aplanir.

M. Horner: Vous n'êtes pas représentés, maintenant?

M. Prentice: Vous pourriez dire, ils sont les représentants ou ils ne le sont pas. Ils proviennent d'un organisme qui n'est pas enregistré aux fins des autorités associées. Toutefois ils ont présenté un mémoire au Comité où il était question d'instituer un organisme pour la promotion de la recherche. J'ai vérifié auprès des producteurs de l'Ouest et j'ai trouvé que leur majorité n'avait jamais discuté cela à une réunion de direction, et y sont opposés. Leur point de vue n'est sûrement pas représentatif de celui des gens de l'Ouest.

M. Horner: Merci. Je n'ai pas de questions à poser.

Le président: Je cède la parole à M. Moore.

M. Moore (Wetaskiwin): Merci.

Le président: Il s'est bien comporté toute la journée à la différence de certains d'entre vous.

M. Horner: Je suis heureux que vous avez dit «certains»!

M. Moore (Wetaskiwin): Oui, mais je vais poser la question suivante, monsieur le président, à M. Gracey. Le Canada n'a pas plus de 10 p. 100 de la production de viande rouge pour le continent nord-américain. Comment un office de commercialisation pourrait-il limiter sa production de l'Ouest du Canada? Comment un office national de commercialisation pourrait-il contrôler la production dans les autres pays?

M. Gracey: Monsieur le président, un Irlandais répond toujours à une question d'un Irlandais par une autre question. Je crois qu'il est exact de dire que nous produisons seulement 10 p. 100 de l'ensemble du marché du bœuf américain. Je pense qu'un programme arbitraire de gestion en approvisionnement pourrait essayer de restreindre la production et d'améliorer le prix de l'économie canadienne. Mais dès que cela se présentera, nous en bâtirons parce que les Américains produiront pour alimenter notre marché. Cela ne peut donc pas fonctionner. C'est bien cela que vous vouliez?

M. Moore (Wetaskiwin): Oui, c'est la réponse que je voulais.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Moore. I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman. I would like to direct my question to Mr. Page who presented a very comprehensive and excellent brief on behalf of the Alberta Hog Producers' Marketing Board. He did indicate a number of reservations respecting the makeup of the Council, the allocation of quotas, producer representation, and so on. These reservations have been spelled out on numerous occasions and I must say that it is because of these reservations that some members of the Committee have seen fit to prolong discussion on this bill.

Mr. Page, cannot these amendments or safeguards that you have indicated be incorporated into the bill for some reason or another? What would your position be with respect to the support or rejection of this bill?

Mr. Page: We would hope that the recommendations that we have put forward or that other organizations have put forward would be incorporated into the bill. However, if the bill is implemented, then our organization would do everything in its power to have these changes implemented afterwards.

Mr. Mazankowski: If you are unsuccessful in implementing these changes and if the proposed amendment which now provides for the exclusion of cattle and calves were to be extended to exclude all red meats, would this allay your fears? Would you prefer that to the present bill as we now have it before us?

Mr. Page: We actually have not discussed this aspect of it. If these were not implemented then, of course, we would have to take a serious look at it and would use other avenues to gain our ends.

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: I would like to direct my attention to Mr. Gracey. I might inform him that I am a subscriber of the *Canadian Cattlemen*, that I also feed some cattle about which the association is going to make some deductions. In a recent issue of the *Canadian Cattlemen*, he expressed a great deal of concern about the import of New Zealand beef. He also said that the politicians had not been concerned with this matter. I asked him whether he reads *Hansard* and whether he knows that since 1969 questions had been asked in *Hansard* in regard to the importations of New Zealand beef and its effect on the Canadian market.

• 1610

Mr. Gracey: Mr. Chairman, I would like to take this opportunity, which I should have taken in a private letter to Mr. Gleave, to express appreciation for the concern of some members of Parliament. I do read *Hansard* and I did read the questions relating to this. My point in the *Canadian Cattlemen* magazine about imports was that those politicians in power with whom we are trying to deal to seek rational restraints on beef imports have to this date been unsuccessful and that was the intention of

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Moore. Je donne la parole à M. Mazankowski.

M. Mazankowski: Merci, monsieur le président. J'aimerais poser ma question à M. Page qui a présenté un mémoire excellent et très intéressant au nom de l'office de commercialisation de producteurs de porcs de l'Alberta. Il a indiqué un certain nombre de réserves en ce qui concerne la composition du Conseil, les associations de contingentements, la représentation des producteurs, etc. Ces réserves ont été établies très souvent et c'est à cause de ces réserves que certains députés, membres de ce comité, ont pensé devoir prolonger et discuter encore de ce bill.

Peut-être, monsieur Page, pourriez-vous me dire si, en fait, ces amendements, qui sont considérés comme des protections, ne peuvent pas être inclus dans le bill pour quelque raison que ce soit? Quelle serait votre attitude en ce qui concerne le Bill C-176, son soutien ou son rejet?

M. Page: Eh bien, nous espérons que les recommandations que nous avons présentées seront incluses dans la loi. Cependant, si le bill est appliqué, notre organisation fera tout ce qui est en son pouvoir pour que ces amendements soient apportés plus tard.

M. Mazankowski: Si vous ne pouvez pas faire appliquer ces changements, et si les propositions d'amendements visant à l'exclusion du bœuf et du veau étaient étendues pour exclure toutes les viandes rouges, est-ce que cela soulagerait vos clients? Est-ce que vous préférez cela au bill actuel?

M. Page: En fait, nous n'avons pas discuté de cet aspect. Mais je pense que si ces dispositions n'étaient pas appliquées, eh bien, nous devrions tenter de prendre d'autres mesures en vue d'atteindre notre objectif.

Le président: Merci, monsieur Mazankowski. Je donne la parole à M. Gleave.

M. Gleave: J'aimerais m'adresser à M. Gracey. Je suis abonné au journal *The Canadian Cattleman*, et j'élève du bétail au sujet duquel l'association va faire des réductions. Dans un numéro récent de ce journal, il a exprimé son inquiétude en ce qui concerne les importations venant de Nouvelle-Zélande. Il a dit également que nos politiciens ne s'étaient pas inquiétés de ce problème.

M. Gracey: Monsieur le président, j'aimerais saisir l'occasion qui m'est donné pour exprimer ma reconnaissance aux députés qui se sont intéressés à cette affaire, et j'aurais dû le faire par écrit pour M. Gleave. Je lis le *Hansard* et j'ai lu les articles qui s'y rapportaient. Ce que j'ai écrit dans le magazine des producteurs de bétail canadien à propos des importations, c'était que les politiciens au pouvoir, avec lesquels nous travaillons pour établir des restrictions rationnelles sur les importations

[Text]

that article. I certainly do read *Hansard* and to appreciate, as does the Canadian Cattlemen's Association, the real concern expressed by some members of Parliament including you.

Mr. Gleave: Thank you very much. The second question I would like to ask deals with another matter which I am very much concerned about. You point out on page 8:

We believe that increased knowledge and awareness of market prices and more accurate outlook information is immeasurably better than the arbitrary and simplistic devices proposed by this Bill.

What I would like to know is what you are going to give accurate market information as to the total movement of cattle and calves, let me say in the Province of Saskatchewan, on the various markets weekly? In fact, in terms of present communications systems, we should have at least twice a week information on the number of cattle and calves moving and the price at which they move. What are you doing to get this information to the producer?

Mr. Gracey: Mr. Chairman. I would like to tell Mr. Gleave that the CANFAX program which was initiated one year ago by the Western Stock Growers' Association has now been, or will on March 1 be, instituted nationally. On this program prices and changes in inventory and so on are reported not twice a week but daily and hourly to subscribers to this program. I would also like to point out that the responsibility for this intelligence at the present time, and up until the CANFAX program was initiated, rested solely with the livestock division of the Canada Department of Agriculture.

As recently, Mr. Chairman, as yesterday, we had lunch with the Director of that Department to protest the same kinds of things that you have said and we asked for better, quicker, more complete and more accurate information.

Mr. Gleave: What I am concerned about, Mr. Chairman, and Mr. Gracey, is this. I beg your pardon? Have you some objection Mr. Downey?

Mr. Downey: I was just looking at the time limit here, Mr. Gleave.

The Chairman: Your time has expired, Mr. Gleave. I recognize Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Gleave: I am sorry, Mr. Downey, that you object. Mr. Chairman, on a question of privilege, I want to complete my question. Mr. Downey is not Chairman of this Committee.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Absolutely not.

Mr. Downey: If Mr. Gleave is still hazy in his mind, well, I am willing to...

Mr. Gleave: You can be as hazy as you like but I am insisting on my rights as a member of this Committee. I do not care if it is the third or the fourth, it is not up to Mr. Downey to call me to order. It is up to the Chairman and I object.

[Interpretation]

de viande de bœuf, n'ont jusqu'à ce jour trouvé aucune solution. C'était le but de cet article. Je lis le *Hansard* et j'apprécie, ainsi que l'Association des producteurs de bétail canadiens, le réel intérêt exprimé par certains membres du Parlement y compris vous-mêmes.

M. Gleave: Merci beaucoup. La deuxième question que j'aimerais poser se rapporte à un autre sujet qui me préoccupe beaucoup. Vous signalez à la page 8 de votre mémoire:

Nous croyons qu'une meilleure connaissance des prix du marché et une meilleure information seraient bien plus utiles que les systèmes simplistes et arbitraires proposés par le projet de loi.

Ce que j'aimerais savoir c'est ceci: que faites-vous pour donner des informations précises relatives au marché quant au mouvement total du gros et du petit bétail, par exemple dans la province de la Saskatchewan, sur les différents marchés, sur une base hebdomadaire? Étant donné le système de communication qui existe actuellement nous devrions avoir des informations bihebdomadaires relatives à la quantité et au prix du gros et du petit bétail sur le marché. Que faites-vous dans ce sens?

M. Gracey: Monsieur le président, j'aimerais dire à M. Gleave que le projet Canfax qui a été lancé il y a un an par la *Western Stock Grower's Association* est, ou sera le 1^{er} mars, mis en vigueur sur le plan national. En vertu de ce programme les prix et les changements de prix, les changements d'inventaire sont communiqués aux adhérents, non pas chaque semaine, mais chaque jour et à chaque heure. Je tiens également à dire que, auparavant, seule la division du bétail du ministère de l'Agriculture donnait ces renseignements.

Et, pas plus tard qu'hier, monsieur le président, nous avons dîné avec le directeur de cette division et nous avons présenté le même genre de protestations que celles dont vous avez parlé, et nous avons demandé que des informations meilleures, plus précises, plus rapides et plus complètes nous soient fournies.

M. Gleave: Ce qui m'intéresse, monsieur le président, et M. Gracey, c'est ceci. Pardon? Avez-vous des objections à faire, monsieur Downey?

M. Downey: Je me préoccupais du temps imparti, M. Gleave.

Le président: Votre temps est dépassé, M. Gleave. Je donne la parole à M. Downey.

M. Downey: Merci, monsieur le président.

M. Gleave: Je regrette que vous objectiez, M. Downey. Une question de privilège monsieur le président, je veux terminer ma question. M. Downey n'est pas le président de ce comité.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Absolument pas.

M. Downey: Si les idées de M. Gleave ne sont pas très claires, je suis prêt...

M. Gleave: Claires ou pas claires, j'ai le droit, en tant que membre du comité, de poser ma question. Ce n'est pas M. Downey qui doit me rappeler à l'ordre, c'est le président qui doit le faire.

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, I apologize to Mr. Gleave. I was of the opinion that the second question had been completed. I recognize Mr. Gleave to complete his questioning.

Mr. Gleave: Thank you, Mr. Chairman. I appreciate the answers Mr. Gracey has given me, they have been frank and informative. I know that CANFAX is in operation but as a deduction is being made from every producer then it seems to me that this market information should go to every producer. I would be willing to pay more to get something. I am not willing to pay 10 cents to get you know, perhaps something or nothing. This is the point which I would like to raise with Mr. Gracey.

Mr. Gracey: Mr. Chairman, I would like to answer this question as clearly and as briefly as I can. It does involve some detail. When they conceived the CANFAX program, we, as does Mr. Gleave, would have liked very much to make the information freely available to everybody who pays 10 cents on his cattle. As soon as you consider this avenue, you discover that the most important source of information for our CANFAX program is from the beef producers themselves. You will understand it better if you all considered yourselves beef producers.

We do charge for this service through subscribers and in charging for this service we insist that each of you provide us with data, inventories, prices and sales. The danger exists, and the difficulty with all other free programs, is, that if it is free you do not give us the required information. Thus, the Canfax program was conveyed and initiated with funds derived from check-off. We believe that this will strengthen the market across the board but we have an intention as quickly as is possible to make the program completely self-supporting.

Within three years the program must be completely self-supporting, paid for by the subscribers. However, we had to start somewhere, Mr. Chairman, and the program is subsidized to some degree by the checkoff. We think we will give back to the industry a general benefit through improved information, but the major benefit will go to the subscribers and we hope more people will subscribe. The fees to join this program are very, very nominal.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman, I feel that the witnesses have presented their briefs so well and have judged the effects of Bill C-176 so well and so accurately that I am willing to relinquish my time, Mr. Chairman, to Mr. Gleave or one of the government members to whom the effects of the Bill are a little more hazy.

An hon. Member: You are all heart.

The Chairman: I recognize Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I was interested particularly in the brief of the Hog Producers because there probably is some understanding of the position of the beef producers in wanting to be exempt from this type of legislation because they have not been involved in organiza-

[Interprétation]

Le président: Messieurs, je présente mes excuses à M. Gleave. Je pensais que la seconde question était terminée. Je donne la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Merci monsieur le président. J'apprécie les réponses que M. Gracey m'a données, elles étaient franches et riches de renseignements. Je sais que CANFAX est en vigueur, mais, puisqu'il y a eu une déduction pour chaque producteur, il me semble que cette information de marché devrait être envoyée à tous les producteurs. Je serais prêt à payer plus pour obtenir quelque chose, mais je ne suis pas prêt à payer 10 sous pour peut-être ne rien obtenir. C'est sur ce point que j'aimerais entendre M. Gracey.

M. Gracey: Monsieur le président, j'aimerais répondre à cette question le plus clairement et le plus brièvement possible. Cela implique cependant certains détails. Lorsque le programme CANFAX a été conçu nous aurions aimé, comme M. Gleave, que ces renseignements soient mis à la disposition de tous ceux qui paient 10 sous pour leur bétail. Si vous considérez bien le problème, vous découvrirez que la source d'information la plus importante pour le programme CANFAX est, bien sûr, les producteurs de bœuf eux-mêmes. C'est facile à comprendre si vous vous mettez à leur place. Nous demandons une cotisation pour ce service et dans ce cas nous demandons que chacun nous donne des données des inventaires, des prix de vente. Le danger et les difficultés sont que, si tout cela est gratuit, les informations n'arrivent jamais. Le programme CANFAX a été conçu et réalisé grâce aux fonds ainsi perçus par retenue. Cela devrait raffermir le marché. Nous avons l'intention, et le plus rapidement possible, de rendre ce programme autonome.

D'ici trois ans, il faut que le programme soit entièrement autonome, financé par les souscripteurs eux-mêmes. Il nous fallait quelque chose pour démarrer, monsieur le président, et le programme est en partie subventionné par le système des retenues. A notre avis l'industrie tirera en retour un profit général de ces renseignements améliorés, mais ce sont surtout les souscripteurs qui obtiendront le plus grand avantage. Nous espérons que plus de personnes souscriront à ce programme. Les cotisations sont très nominales.

Le président: Merci, M. Gleave. Je donne la parole à M. Downey.

M. Downey: Merci monsieur le président. Monsieur le président, je crois que les témoins ont si bien présenté leurs mémoires et ont si bien jugé le Bill C-176, que je suis prêt à donner mon temps de parole à M. Gleave ou à un des représentants du gouvernement, qui sont beaucoup moins sûrs des effets que peut avoir le Bill C-176.

Une voix: Quel cœur.

Le président: Je donne la parole à M. Peters.

M. Peters: Monsieur le président, ce qui m'a intéressé particulièrement, c'est le rapport des producteurs de porcs. On comprend pourquoi les producteurs de bœuf veulent être exclus de cette loi: ils n'ont participé à aucune organisation de commercialisation auparavant. Cela viendra

[Text]

tions of a market type previously. They will be as time goes by no doubt, but they have not been. I am very surprised about what the Hog Producers say in their brief, and particularly when they say this:

We believe in the principle of free trade and that nothing in the Bill or in future regulations should hinder free movement of hogs and pork products.

Then they go on to say as everybody does,

We are concerned about recent events which have restricted interprovincial trade of some agricultural products in Canada and have a fear of similar implications in hogs and pork products.

Mr. Chairman, I would like to ask if they are not aware that certain advantages have accrued to certain provinces through events that allowed the implementation of border control between provinces, events which have resulted in a total disruption, for instance, of the broiler industries in a number of provinces. Why do they think this will not happen to the hog producers if it was good for the broiler producers, and there is great similarity between broilers and hogs in the ability to get in and out? Why really are they saying this in a political sense, a philosophical sense, or are they saying it with a realization of the economic implications that will, no doubt, fall on the hog producers?

Mr. Page: I think your question actually is related to two briefs, partly to one presentation and partly to our presentation. In regard to our statement that we are concerned about the so-called chicken and egg war and the same thing spreading to the hog industry, this is of concern to us because we are in an export position in this province and will be for many, many years to come. We feel that in order to move our product within Canada and elsewhere we must have free movement of products. This is why we made this statement.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I have another question. For some years now I have been interested in difficulties that we have had in the hog industry, particularly when the Canadian government bought pork to maintain farmers in that industry and then sold it for almost nothing. You said that you were very glad now the premium was taken off the hogs, was...

Mr. Rose: He did not say that.

Mr. Peters: Well, somebody did. I apologize, Mr. Chairman, for not really knowing all the implications, but I am wondering why, when there has been such a close relationship over the years between government assistance and the hog-producing industry, this industry is now asking for a blanket exemption that would mean an amendment to the Act if they ever wished to come under it.

The Chairman: I think Mr. Prentice should have an opportunity of commenting on the question.

Mr. Prentice: I think these two things are compatible because if there has been a close association, we are glad to get rid of it. This also implies that we are glad not to

[Interpretation]

sans aucun doute, mais pas encore. Ce qui m'intéresse c'est l'opinion des producteurs de porcs dans leur rapport, surtout lorsqu'ils disent:

Nous croyons au principe de libre-échange et rien dans le bill ou une quelconque législation future ne devrait faire obstacle au libre mouvement des produits porcins.

Puis, ils disent, comme tout le monde d'ailleurs:

Ce qui nous inquiète, ce sont les événements qui ont amené à une restriction du libre mouvement de certains produits agricoles à l'intérieur du Canada, et nous redoutons que les produits porcins ne soient aussi touchés.

Monsieur le président j'aimerais leur demander s'ils ne savent pas que certains avantages ont été obtenus par certaines provinces grâce à ces événements qui ont permis l'édification de barrières douanières entre les provinces. Comme résultat de cela tout ceci a été un bouleversement total de l'industrie, du poulet notamment, dans un certain nombre de provinces, et j'aimerais savoir pourquoi ils pensent que cela ne se passera pas pour les producteurs de porcs. La ressemblance, pour les facilités de circulation, est grande, entre les poulets et les porcs. Le disent-ils dans un but politique, un but philosophique ou bien le disent-ils en se rendant compte des implications économiques qui en suivront, sans doute, pour eux?

M. Page: Votre question se rapporte à deux mémoires, dont le nôtre. En ce qui concerne notre déclaration selon laquelle nous nous inquiétons au sujet de ce que l'on appelle la guerre du poulet et de l'œuf et de son extension à l'industrie du porc, cela nous préoccupe effectivement, car nous exportons nos produits dans cette province, et nous continuerons à le faire pendant des années encore. Nous considérons que pour envoyer nos produits dans d'autres parties du Canada, et à l'étranger, il nous faut un système de libre échange. C'est la motivation de notre déclaration.

M. Peters: Monsieur le président, j'ai une autre question. Pendant des années je me suis intéressé aux difficultés que nous avons connues dans le domaine de l'industrie du porc, et tout particulièrement lorsque le gouvernement canadien a acheté du porc pour soutenir les fermiers dans ce type d'activité et l'a revendu à des prix dérisoires. Vous avez dit que vous étiez content qu'on ait levé l'agio sur le porc.

M. Rose: Il n'a pas dit cela.

M. Peters: Quelqu'un l'a dit. Je vous prie de m'excuser, monsieur le président, de ne pas connaître tous les dessous de l'affaire, mais je me demande pourquoi, alors qu'au cours des années de telles relations ont été si étroites entre le gouvernement et l'industrie de production du porc, cette industrie demande une exemption générale qui entraînerait un amendement de la loi, si jamais ils veulent en bénéficier.

Le président: Je crois que M. Prentice pourrait répondre à votre question.

M. Prentice: Je pense que ces deux choses sont compatibles car, s'il y a eu une association étroite, nous ne demandons qu'une chose: la rompre. Et, nous sommes

[Texte]

come under some association. Getting back to your original questions about the spread of the chicken and egg war to the hog industry.

Mr. Peters: It will happen. It is inevitable.

Mr. Prentice: We feel that the chicken and egg war if allowed to be settled in the courts will be resolved in favour of free interprovincial movement in accordance with Section 121 of the BNA Act.

Mr. Peters: The government does not agree with you.

Mr. Prentice: This is a matter of opinion and we have had legal opinion that would indicate to us this is so. Under Section 91.2., where the federal government has jurisdiction over trade and commerce, recent cases to our understanding have been to strengthen the federal control in this area and we feel that Section 121 will be resolved in favour of free interprovincial movement. Also, if hogs are included under Bill C-176, in testimony that has come up in front of the Standing Committee on Agriculture, it has been stated that this also applies to products. Under the present situation if we were excluded from Bill C-176, it is our understanding that this would not apply to product so we visualize no problem. Also, as has been stated by Mr. Gracey and others, if the need arose for hogs to get in under the legislation, then we will come in pretty damn fast and we will get co-operation, hopefully.

Mr. Peters: Then you are not philosophically opposed to it?

Mr. Prentice: Well, we are, but...

Mr. Peters: You are if you do not get hurt.

Mr. Prentice: We have stated that this is a bad situation, but if you have got a bad situation and you have no out then you have to live with it. Let us be realistic.

The Chairman: Thank you Mr. Prentice. Thank you, Mr. Peters.

Mr. Peters: Do not try to be just junior cattle producers.

The Chairman: I recognize Mr. Rose.

Mr. Peters: It may be a bad example.

Mr. Rose: Mr. Chairman, I quote from page one of Mr. Prentice's brief, where he is speaking about marketing legislation, specifically Bill C-176. The last sentence of paragraph 2 reads:

It will in effect crystallize the inefficiencies inherent in the so-called chicken and egg war. There will be many losers—certain producers, the nation, but mostly the consumer.

It seems odd to me that you would say this, and your concern for the consumers is particularly gratifying to me, but I do not know whether or not you are aware that we received certain figures during our hearings in Ontario, and using a 1949 base of 100, beef has gone from

[Interprétation]

heureux de ne faire partie d'aucune association. Pour en revenir à votre autre question relative à l'influence de la guerre des œufs et du poulet sur l'industrie du porc...

M. Peters: C'est inévitable.

M. Prentice: Nous pensons que, si on peut régler ce problème devant les tribunaux, la décision sera qu'il faudra respecter l'article 121 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, donc on en reviendra au libre mouvement des produits entre provinces.

M. Peters: Ce n'est pas l'avis du gouvernement.

M. Prentice: C'est une affaire d'opinion, et nos conseillers juridiques nous ont déclaré que telle serait la conclusion. En vertu de l'article 91, clause 2, le gouvernement a tout pouvoir sur le commerce, et des cas récents ont prouvé que l'on avait renforcé le contrôle du gouvernement dans ce domaine, et nous pensons que ce problème relatif à l'article 121 sera résolu en faveur du libre échange interprovincial. Aussi, si le porc est inclus dans le Bill C-176, selon les témoignages qui ont été présentés devant le comité permanent de l'agriculture, ceci s'applique à ces produits. Dans ces circonstances si nous étions exclus du bill C-176 nous pensons que ceci ne s'appliquerait pas aux produits en question et donc nous ne voyons pas tellement de problèmes. Par conséquent, comme l'ont déjà dit M. Gracey et d'autres personnes, si les producteurs de porcs sentent le besoin d'entrer dans le cadre de cette loi, nous le ferons très rapidement, nous obtiendrons une coopération totale.

M. Peters: Vous ne vous y opposez donc pas, *a posteriori*.

M. Prentice: Nous nous y opposons, mais...

M. Peters: Vous vous y opposez tant que ça ne vous fera pas de tort?

M. Prentice: Nous avons déclaré qu'il s'agissait là d'une mauvaise situation et s'il y a une mauvaise situation et pas d'issue, il faut vivre dans cette mauvaise situation. Soyons réalistes.

Le président: Merci, M. Prentice. Merci, M. Peters.

M. Peters: N'essayez pas de faire comme si vous étiez de petits producteurs de bétail.

Le président: Je donne la parole à M. Rose.

M. Peters: Cela pourrait être un mauvais exemple.

M. Rose: Monsieur le président, je cite la page 1 du mémoire de M. Prentice, où il parle de la loi sur la commercialisation, le Bill C-176. La dernière phrase du paragraphe 2 dit:

Cela cristallisera en fait, les déficiences dues à la guerre du poulet et de l'œuf. Il y aura beaucoup de perdants... certains producteurs, le pays, et surtout les consommateurs.

Il est curieux que vous disiez cela, et votre préoccupation quant au consommateur, me fait plaisir, mais je ne sais pas si vous savez qu'on nous a fourni certains chiffres lors de nos auditions en Ontario. Si on prend pour base l'année 1949 et l'indice 100, le bœuf est passé de 100 à

[Text]

100 to 178, pork has gone from 100 to 148 and in 20 years poultry has gone from 100 to 79.4.

It appears to me from these figures that the efficiencies of the poultry industry have passed on substantial savings to the consumer, the person whom you appear to be concerned about, and I just do not know how you justify this.

• 1625

Mr. Prentice: I think we have to relate this to productivity in the poultry industry which has gone ahead by leaps and bounds. We have breeding companies with maybe a dozen Ph.D.s on staff, breeding better birds, more efficient housing, and everything like this and this industry has evolved in a relatively free-for-all climate too to this stage. In the hog industry today we have the technology where one man can very, very easily look after 1,500 hogs himself. But the fact of the matter is that the average production per unit is about 50. Now, we are at the stage that the poultry industry was 10 or 15 years ago. If you look at these figures 15 years from now and we are given the climate to develop this technology to its fullest extent you will see these figures reversed.

Mr. Rose: I take it from your reply that productivity in your terms means efficiency and 15 years from now you will be applying to get in under this legislation. Now, on a supplementary, it appears that all hog producers are not unanimous in their condemnation of Bill C-176. I can appreciate, especially for people in the West and tapping the Eastern markets, there is a very great reason for groups in the West to be concerned; I am certainly not playing down the importance of this. Your groups do not all agree on this particular matter and your voice at this table is not even shared by your colleague, Mr. Page, in the same industry. It is very difficult for us to make some conclusion about that. I would like to conclude by asking Mr. Gracey, as he believes in free trade, how does he rationalize in his own mind that when his industry wants to keep out New Zealand beef it is called rational restraint and when certain other groups suggest supply management or import orders it is called protectionism?

Mr. Gracey: Mr. Chairman, I welcome that question. The question only confuses those who have a superficial understanding of the industry, Mr. Chairman. I make that point because I think we very definitely must draw a distinction between the concepts of domestic supply management within one economy where a Canadian in Alberta should feel fully prepared to compete with a Canadian in Nova Scotia in beef production because the rules of the game are essentially the same within a free-enterprise economy. However, when we start talking about imports from Australia and New Zealand we believe our position is rational because you may not be aware, sir, that the price for dressed beef in Australia and New Zealand is essentially equivalent to the price for live beef in Canada. To knock us for rational restraint on imports is very much like asking one hockey team with three men to play another hockey team with six men.

When there is this spread, when the beef price in Australia and New Zealand is at the world price, we do not believe our industry can stand this kind of competition in an unlimited fashion and that is our position. We do recognize that we are deficient producers in this qual-

[Interpretation]

178, le porc est passé de 100 à 148 et la poule est passée en vingt ans, de 100 à 79.4.

Il me semble d'après ces chiffres que le rendement de l'industrie de la volaille s'est transformé en économies substantielles pour le consommateur, la personne qui vous préoccupe, et je ne sais comment le justifier.

M. Prentice: Il faut toujours penser en fonction de la productivité dans l'industrie avicole qui a pris un essor prodigieux. Des spécialistes sont à l'emploi de sociétés avicoles qui font l'élevage de volailles de meilleure qualité dans des locaux plus appropriés. Jusqu'à l'heure actuelle, cette industrie a évolué dans un climat de laisser-aller. Aujourd'hui, dans l'industrie porcine, les nouvelles techniques permettent à l'éleveur d'avoir 1,500 porcs, mais la production moyenne est d'environ 50. Nous sommes à l'étape où l'industrie avicole en était il y a 10 ou 15 ans. Si l'on peut mettre au point ces méthodes, on constatera, dans 15 ans d'ici, que ces chiffres seront inversés.

M. Rose: Selon vous, productivité signifie efficacité et d'ici 15 ans, vous accepterez cette loi. Il semble que tous les éleveurs de porc ne sont pas unanimes à condamner le Bill C-176. Je peux me rendre compte, surtout quant aux éleveurs de l'Ouest qui désirent atteindre les marchés de l'Est, qu'il y a de bonnes raisons pour que les groupes de l'Ouest s'en préoccupent; ceux-ci ne sont pas unanimes à ce sujet. L'opinion que vous exprimez n'est même pas partagée par M. Page, qui fait partie de la même industrie. Il nous est donc très difficile de tirer des conclusions à cet égard. Je demanderai à M. Gracey, puisqu'il croit au libre commerce, comment il explique le fait que lorsque son industrie veut exclure le bœuf de la Nouvelle-Zélande, c'est la restriction rationnelle, et lorsque d'autres groupes proposent des restrictions relatives, c'est du protectionnisme?

M. Gracey: Monsieur le président, j'apprécie cette question qui n'embrouille que ceux qui n'ont qu'une vague idée des problèmes de cette industrie. A mon avis, il faut établir une distinction entre les différents concepts de la gestion de l'approvisionnement national dans une économie où les éleveurs des diverses provinces doivent être prêts à concurrencer dans la production du bœuf, car les règles du jeu sont essentiellement les mêmes dans une économie de libre entreprise. Toutefois lorsqu'il s'agit d'importation de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande, nous croyons que notre attitude est rationnelle, car le prix du bœuf préparé dans ces deux pays, est le même que pour le bœuf vivant au Canada. En imposant des restrictions rationnelles sur les importations, c'est comme demander à une équipe de hockey, composée de trois joueurs, de jouer contre une autre équipe qui en compte six. Nous ne croyons pas que notre industrie puisse supporter pareille concurrence. Nous admettons ne pas pouvoir concurrencer ces pays quant à cette qualité de bœuf dont nous avons besoin pour approvisionner certaines entreprises de transformation. Toutefois, nous sommes d'avis qu'il faut des restrictions raisonnables plutôt qu'un

[Texte]

ity of beef and we do need some of this beef to supply the hamburg and manufacturing trades. But we do think there should be reasonable restraints rather than unlimited control. This is intensified, sir, by the fact that we are the only country in the world that has no controls whatsoever other than a nominal tariff against the entry of beef from these countries.

Mr. Rose: You would include, I assume, the national market, the American market as well.

Mr. Gracey: Oh yes, yes.

Mr. Rose: And in that sense really you are a continentalist are you not?

Mr. Gracey: Yes, yes, I am sorry.

Mr. Rose: That is what I thought. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Rose. I recognize Mr. Roy.

Mr. Roy (Laval): Thank you. Mr. Chairman, I have only one question to ask but before I do so I wish to make a statement with reference to the brief submitted to us today by the groups from the province of Alberta and the question and answers. I do not think the objective of this Bill is to limit production regardless of the potential market or the exportation to Japan and other countries. If it is the main goal I will be strongly opposed to this Bill as a labour member. We should be realists in regard to productivity. We can produce twice as much as we consume in Canada. The productivity in agriculture is twice that of the industrial field. But we have a population of 20 million only in Canada and we have to be very conscious of the fact that we can produce more than we can consume. We want to make plans to see where this will lead us, considering the tremendous potential for Canadian producers on the export market but we also want to recognize that we have to protect our own domestic markets at all levels: producers, the professional people and the people involved with the marketing policy to put the products on the consumer's table. The consumers are also interested in this legislation. We want to be very fair also to all parties involved in the field of animal husbandry.

The main goal of this Bill, the objective of this Bill is to be very—we can produce as much as we consume but we want to plan for and give direction to the producers so that they receive their fair share of the money for the produce that they put on the market. I would like to ask a question now.

I would like to congratulate the audience here. Congratulations. It is a pleasure for me to be here in Alberta as a member from Quebec. The question is this: in the brief submitted by the Western Hog Growers Association, on the first page, you mention:

We feel that the decision on allocation of production quotas will be heavily influenced by politics rather than economics and that the major influence in these decisions will come from producers in the large consuming provinces of Ontario, Quebec and British Columbia.

I would like to receive more information on this. It seems to me that if you have a specific case I would like to have

[Interprétation]

contrôle illimité. Le Canada est le seul pays du monde qui n'exerce pas de contrôle, autre que le tarif nominal, contre l'importation du bœuf provenant de ces pays.

M. Rose: Vous incluez, je suppose, le marché canadien et le marché américain.

M. Gracey: Oui.

M. Rose: En ce sens, vous êtes «continentaliste», n'est-ce pas?

M. Gracey: Oui, je m'excuse.

M. Rose: C'est ce que j'ai pensé. Merci.

Le président: Merci monsieur Rose. Je donne la parole à M. Roy.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président. Je n'ai qu'une question à poser, auparavant, je dois faire une observation ayant trait au mémoire que le groupe de l'Alberta nous a présenté aujourd'hui. Je ne crois pas que le but de ce Bill soit de restreindre la production sans se préoccuper du marché potentiel ou des exportations vers le Japon et d'autres pays. Si c'est le but principal de ce bill, je m'y opposerai en tant que député fédéral. Il faut que nous soyons réalistes, au sujet de la productivité. Nous pourrions produire deux fois plus que nous ne consommons au Canada. Notre productivité est deux fois plus importante que celle de l'industrie. Le Canada compte 20 millions d'habitants, et nous devons être conscients du fait que nous pouvons produire beaucoup plus que nous ne consommons. Nous voulons arrêter des programmes pour voir où cela nous conduira, conscients du potentiel formidable des producteurs canadiens sur le marché d'exportation, et de ce qu'il faut protéger les marchés nationaux à tous les niveaux: les producteurs, les spécialistes de la commercialisation qui mettent les produits sur la table des consommateurs qui s'intéressent aussi à cette loi. Nous voulons aussi être justes à l'endroit des éleveurs.

Le but principal de ce bill, c'est de conseiller les producteurs de sorte qu'ils reçoivent, pour les produits qu'ils ont mis sur le marché, la part qui leur revient.

Je voudrais féliciter l'auditoire. Je suis heureux d'être ici, en tant que député du Québec. Voici ma question: dans le mémoire présenté par la *Western Hog Growers Association*, on lit, à la page 1:

Nous estimons que la politique plutôt que l'économie influera fortement sur les décisions relatives à l'allocation des contingents de production; ce sont surtout les producteurs de l'Ontario, du Québec et de la Colombie-Britannique qui influenceront ces décisions.

J'aimerais que vous approfondissiez cette question. Si vous pouviez nous citer un cas précis, je voudrais connaître votre point de vue. Je voudrais que vous commentiez cette hypothèse.

[Text]

your opinion. Is it on government policy? Is it on labour policy? I would like to comment on it as it seems to be a hypothesis.

Mr. Prentice: First of all, Mr. Roy, I do not object to your action at all.

Mr. Roy (Laval): When we stay on the business we stay on the business; never mind the language.

Mr. Prentice: I must compliment you on your acquisition of a good working knowledge of the English language since you were last through; it is very gratifying.

Now, to get to the communication. This may be a little narrow in its statement here because the marketing council as we understand it is very likely to be made up of civil servants, maybe even some are already lined up for the job. So it may not even be producers who are dictating to us. This could just be another arm of government policy. But probably the actual agency that put the plan into effect and then proceeded to cut it up for market share or such like if there were control over production or interprovincial movement, will be made up of consumers, processors and one thing and another. Let us not worry about them but about the producers who are actually put on the agency to implement this plan which will presumably have some relevance to the numbers of producers in these different provinces. As you know, we are number three so far as production goes—we are rather small potatoes—and this thing could be very well influenced politically. The last time you were through I mentioned that there were very, very few Liberals elected from the Prairies and so far as the government is concerned if they did not cater to this very interest...

Mr. Roy (Laval): You are free to make any political...

Mr. Prentice: ...they have lost nothing. So these are our fears.

The Chairman: Thank you, Mr. Prentice. I am very tempted to make a facetious remark that the first group of people who were lined up for the Council passed away as a result of old age. I recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you, Mr. Chairman. My questions will be directed to Mr. Prentice, the spokesman for the 66-member Hog Association. On page one Mr. Prentice refers to marketing agencies and implies that a marketing agency cannot be successful if it is in the business of exporting. I would like to draw his attention to the Canadian Wheat Board, which is a marketing agency, which exports most of the products that it handles. Is he suggesting that the farmers are not satisfied with the Canadian Wheat Board that it is not a popular organization with the farmers which it serves?

Mr. Prentice: Mr. Douglas may be able to relate with people whom he mixes with but amongst the farmers whom I mix with in this province quite a number are very much in sympathy with the principles; so far as the province's wheat growers are concerned they are definitely opposed to the...

• 1640

Mr. Douglas (Assiniboia): The wheat growers are in favour of the Canadian Wheat Board. They passed a

[Interpretation]

M. Prentice: Premièrement monsieur Roy, je ne m'oppose pas du tout à votre question.

M. Roy (Laval): En affaires comme en affaires, peut importe la langue.

M. Prentice: Je dois vous féliciter de votre connaissance de l'anglais.

Maintenant pour en revenir à l'extrait que vous avez lu, il se peut que notre déclaration fasse preuve un peu d'étroitesse, parce que le conseil de commercialisation, d'après nous, se composera probablement de fonctionnaires dont certains sont peut-être déjà nommés. Ce ne sont pas les producteurs qui vont dicter les façons d'agir; ce sera certainement un instrument de la politique du gouvernement. Toutefois, il se peut que l'organisme réel, qui a appliqué le programme et l'a ensuite détaillé pour partager le marché (s'il exerçait un contrôle sur la production et le mouvement interprovincial) se compose de consommateurs, de «transformateurs» etc. Ne nous en soucions pas. Occupons-nous plutôt des producteurs qui composent l'office, qui appliquera ce programme, et dont le nombre est en rapport avec le nombre de producteurs dans chaque province. Comme vous le savez, nous sommes au troisième rang, quant à la production; cet organisme peut subir des influences politiques. La dernière fois que vous êtes venus ici, il y avait peu de libéraux élus dans les Prairies et, dans la mesure où le gouvernement est concerné...

M. Roy (Laval): Vous êtes libre de faire...

M. Prentice: Ils n'ont rien perdu. Ce sont les craintes que nous avons.

Le président: Merci monsieur Prentice. Je suis tenté de faire une remarque facétieuse. Le premier groupe qui devait siéger au Conseil est disparu à cause de l'âge. Je cède la parole à M. Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Merci monsieur le président. Mes questions s'adresseront à M. Prentice, le porte-parole des éleveurs de porcs. A la page 1, M. Prentice parle des offices de commercialisation et laisse entendre que ces offices ne peuvent réussir s'ils se lancent dans l'exportation. Je dois lui signaler que la Commission canadienne du blé est un office de commercialisation qui exporte la plupart des produits destinés à cette fin. Dit-il que les cultivateurs ne sont pas satisfaits de la Commission canadienne du blé, que cet organisme n'a pas la faveur des cultivateurs qu'il sert?

M. Prentice: Monsieur Douglas, parmi les cultivateurs que je connais dans la Province, il y en a un bon nombre qui sont favorables aux principes; quant aux producteurs de blé, ils s'opposent certainement à...

M. Douglas (Assiniboia): Les producteurs de blé veulent d'une Commission canadienne du blé. Elle a même

[Texte]

resolution at their recent annual convention in Regina which I attended.

Mr. Prentice: They might be in favour but they sure can suggest a lot of improvements and this is what we would say. One thing in particular is the lack of information that the producer gets from the Canadian Wheat Board. We have a situation existing right here in the Edmonton area where the producer is getting 62 cents roughly for his No. 1 Feed Barley delivered to the elevator and the experts all tell us—for instance Runciman and our local ADA economist have gone on record—that there is only going to be at the very, very most a five cent final payment on the barley. Yet we have to go out and pay 75 and 80 cents for this barley if we can find it. This to my way of thinking is due to a complete communications breakdown, lack of feedback information from the Canadian Wheat Board. I am saying that it is not perfect.

Mr. Douglas (Assiniboia): I did not say it is perfect. I am saying that most farmers who have experienced it since 1935 are satisfied with the Wheat Board and would not want to do without it. Because the Wheat Board is principally in the business of exporting, your hypothesis falls all to pieces. As far as I am concerned, the whole brief falls to pieces on that very one point.

Mr. Prentice says at the top of page 3, that:

This country would not have achieved its present position of pre-eminence in the world if it had not been for a healthy competitive business climate in the past.

Mr. Chairman and Mr. Prentice, some figures have been available for some time now with regard to agricultural imports and exports in 1969, for instance. Those are the latest figures that I have and in that year I think we imported some \$35 million worth of agriculture products more than what we exported. Most of the deficit was accounted for by a deficit in meat.

In 1969, we imported far more meat than we exported. We are operating and have been since the nation began in a free enterprise system with no national marketing boards. Can you square this with the fact that we are in a deficit position in agriculture.

Mr. Prentice: I already pointed out to you the example where the government saw fit to drop the hog tariff unilaterally. This was at a time where we were deficit. Now this happens maybe once every five years or so. It happened I believe in 1965 and 1969, say once every four years. Normally, we are an exporter of hogs. Getting back to this original question that you raised about the Wheat Board, you cannot deny that the Canadian Wheat Board is operating on a protected domestic market which is one of my points also.

Mr. Douglas (Assiniboia): I would deny what the witness just said to me.

The Chairman: I am sorry, Mr. Douglas, your time is expired.

Gentlemen, I am quite prepared to sit here until all the questioners are recognized but we do have some other commitments. We have three private briefs to be presented to the Committee, and if it were

[Interprétation]

fait l'objet d'une résolution adoptée lors de leur congrès annuel, auquel j'ai assisté, et qui se tenait à Regina.

M. Prentice: Oui, mais il y a des améliorations qu'on peut y apporter. Il y a une chose en particulier: les producteurs reçoivent très peu de renseignements de la part de la Commission, dans la région d'Edmonton, par exemple, les producteurs reçoivent 62c. pour l'orge n° 1, livrée aux éleveurs. D'après les experts et les économistes, le prix ne devrait pas augmenter de plus de 5c. et nous devons le payer 75c. et 80c. lorsque nous pouvons le trouver. Cette situation s'explique d'après le manque de communication qui existe entre la Commission canadienne du blé et les producteurs. La situation est loin d'être parfaite.

M. Douglas (Assiniboia): Je ne dis pas que c'est parfait, mais pourquoi les producteurs depuis 1935, se disent-ils satisfaits de la Commission du blé et ne voudraient pas s'en passer? La Commission du blé s'occupe surtout de l'exportation, et ainsi votre hypothèse ne tient plus. La partie de votre mémoire qui traite de ce sujet quant à moi ne tient plus.

A la page 3, en haut, M. Prentice écrit:

Le Canada n'aurait pas réussi à s'imposer sur le marché mondial s'il n'avait pas créé un climat de concurrence saine dans le passé.

Monsieur le président, monsieur Prentice, il existe des données statistiques concernant les importations et exportations de produits agricoles en 1969, et ces chiffres indiquent que nous avons importé pour 105 millions de dollars de produits de plus que nous avons exporté. Le plus gros de ce déficit provient de la viande.

Nous avons importé beaucoup de viande que nous en avons exporté, en 1969. Depuis la création de notre pays, nous connaissons le système du libre échange sans office de commercialisation. Comment pouvez-vous appuyer ce principe avec la situation que connaît l'agriculture?

M. Prentice: Dans cet exemple que je vous ai cité, le gouvernement a jugé bon unilatéralement d'abaisser le tarif à l'égard du porc au moment où il y avait un déficit. Cette situation ne se produit qu'à tous les cinq ans. Ordinairement, nous exportons du porc. Maintenant pour en revenir à votre première question au sujet de la Commission du blé, on ne peut nier que la Commission du blé ne s'occupe que du marché intérieur.

M. Douglas (Assiniboia): Je veux tout simplement nier les dires du témoin.

Le président: Je suis désolé, monsieur Douglas, votre temps de parole est écoulé.

Je suis bien prêt à rester ici jusqu'au moment où la liste soit épuisée, mais nous avons d'autres engagements. Il y a trois mémoires particuliers qui doivent être remis au Comité. Si le Comité est d'accord, je propose que l'on

[Text]

agreeable, I would like to suggest that we adjourn this consideration and call the other group. Mr. Corriveau.

M. Corriveau: Je voudrais poser une question au témoin.

The Chairman: My problem, Mr. Corriveau, is that I have two other names ahead of you and if I start making exceptions I get into troubled waters. However, it seems agreed that you should have the opportunity. Mr. Corriveau.

M. Corriveau: Il me fait énormément de peine de ne pouvoir maîtriser la langue de Shakespeare comme mon confrère, monsieur Roy. De toute façon, je vais aller très lentement pour que vous puissiez traduire en anglais.

Les producteurs de bœuf et de porc veulent être exclus du Bill C-176. Depuis que je suis dans l'Ouest, le plus grand argument apporté pour la production du porc et du bœuf, c'est que vous produisez du blé, mais je pense que par les moyens de transport actuels le Québec, je parle du Québec parce que je viens de cette province, est assez près de l'Ouest pour obtenir des grains assez facilement.

Si les deux grandes provinces consommatrices produisaient pour leur propre consommation et peut-être produiraient un surplus, feriez-vous alors des pressions auprès du gouvernement central pour être réintégrés dans le Bill C-176?

The Chairman: To whom is the question directed, Mr. Corriveau?

Mr. Corriveau: Mr. Gracey.

Mr. Gracey: Mr. Chairman, the answer to that question is "no".

The Chairman: Thank you, Mr. Gracey. Gentlemen, I am sure that you would want to express your appreciation to Mr. Prentice, Mr. Gracey, Mr. Gilchrist, Mr. Page and to the other gentlemen for their attendance here today.

The Alberta Beekeepers Association have a very short statement which I know is now in the hands of the members of the Committee. Would it be agreed that this would be printed as an appendix to our proceedings?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Gentlemen, I would propose to call Dr. Hugh Horner, Mr. Sten Berg and Dr. Allan Warrack to the table and I would recognize them in that order.

Mr. Douglas (Assiniboia): On a point of order, Mr. Chairman. Do we hear all these men before we start questioning?

The Chairman: I would recommend to the Committee that we hear these gentlemen and that the question period be dispensed with.

An hon. Member: Agreed.

Mr. Horner: We are ahead of schedule right now. We have a few minutes.

The Chairman: I will try one other approach then. Would it be agreeable to the Committee if we ask the

[Interpretation]

ajourne notre étude et que l'on convoques les autres témoins. Monsieur Corriveau.

Mr. Corriveau: I would like to ask a question from the witness.

Le président: Le problème, monsieur Corriveau, c'est qu'il y a déjà deux autres noms sur ma liste avant vous. Si je commence à faire des exceptions, je vais avoir des ennuis. Vous pouvez poser votre question.

Mr. Corriveau: I am quite sorry not to be able to speak the language of Shakespeare like my colleague, Mr. Roy. In any case, I will speak slowly so that you can understand in English.

The beef and cattle and pork producers want to be excluded from the Bill. Since I am out west, the greatest argument we have for the production of beef and pork is that you are very close to the raw material, wheat. And with the transportation resources that we have at the present time I think that the Province of Quebec, I am speaking of Quebec because I come from that province, is close enough to the West to have access to grain rather easily. So my question is as follows:

If the two larger provinces, Quebec and Ontario, would produce to fulfil their own needs and maybe a surplus, would you exert some pressure upon the federal government in order to be integrated or included in Bill C-176?

Le président: A qui posez-vous cette question monsieur Corriveau?

M. Corriveau: Monsieur Gracey.

M. Gracey: La réponse à cette question est non.

Le président: Merci, monsieur Gracey. Je suis sûr, messieurs, que vous voulez exprimer votre reconnaissance à M. Prentice, à M. Gracey à M. Gilchrist et à M. Page, et autres messieurs, les remercier de la déclaration d'aujourd'hui.

Maintenant l'Association des Apiculteurs de l'Alberta voudrait présenter un mémoire qui a été distribué aux membres du Comité. Êtes-vous d'accord pour l'annexer au compte rendu d'aujourd'hui?

Des voix: D'accord.

Le président: Alors j'inviterais M. Horner, M. Berg et M. Warrack à s'avancer.

M. Douglas (Assiniboia): Allons-nous entendre la déclaration avant de poser des questions?

Le président: Je demanderais au Comité de simplement entendre le mémoire et de ne pas poser de questions.

Une voix: D'accord?

M. Horner: Nous sommes en avant de notre horaire.

Le président: Le Comité serait-il d'accord pour que l'on demande aux trois messieurs de remettre leur déclaration

[Texte]

three gentlemen to present their statements and then we recognize one from each political group who may have the privilege of addressing a question to the witness of his choice.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Dr. Horner, as a former colleague in the House of Commons we welcome you here today. We look forward to your statement and I would ask you to address the Committee at this time.

Dr. Hugh M. Horner (M. L. A., Lac Ste. Anne, Alberta): Mr. Chairman, thank you very much. If I might, on behalf of my colleagues in the provincial legislature, welcome all of you to Alberta. I would be remiss if I did not do that. We are very pleased that you could come. We are exceptionally pleased that you took the time in a very busy schedule to allow representations to be made to you. There has been some doubt as to who everybody represents. I would like the Committee to know that I represent a great number of small farmers in the constituency of Lac Ste. Anne and have been active in presenting their views in the federal and now in the provincial field. I appreciate the opportunity of putting before you some of my views in this regard.

It is our opinion, gentlemen, that governments at all levels are and should be concerned about income level and income stability in agriculture. It is most important that marketing of agricultural products have top priority. To maintain a healthy industry there must be a continued quest for new and additional markets. Canada, and in particular Western Canada, has not yet reached the production of which it is capable.

It is submitted that national marketing legislation should be aimed at the following points: the expansion of exports markets; much better reporting facilities on inventory of product so that leadership can be given by government at all levels to farmers to plan their production geared to supply on hand and markets available;

The prevention of dumping of excess product into other areas at disaster prices so as to wreck local markets has to be a concern of a national marketing legislation; the review of federal legislation to remove regional inequities would be appropriate—freight assistance, credit availability and the regional economic expansion programs of the federal government; national marketing legislation.

Concerned with national grading and quality standards; and, structures allowing provincial marketing boards to co-operate and, if necessary, incentives to insure that co-operation in regard to dumping or other altercations of local markets can be had.

I want to suggest to you, gentlemen, that you have the legislation on your books to use these incentives to get the kind of co-operation that might be necessary. I am sure you are all aware of the kind of legislation I am talking about in the federal field.

The review of Canadian production for Canadian markets and its relation to the import situation of course has to be a national priority. We have noted with alarm that Canada in the past year has become a net importer of foodstuffs.

[Interprétation]

et ensuite on prendrait un député de chaque parti qui poserait ses questions à l'un ou l'autre des témoins. D'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Horner, en tant qu'ex-collègue à la Chambre des communes, nous sommes honorés de vous avoir parmi nous aujourd'hui, je vous demanderai maintenant de remettre votre déclaration au Comité.

M. Hugh M. Horner (M.L.A., Lac Ste-Anne): Merci, monsieur le président. Au nom de mes collègues à l'Assemblée législative provinciale, je suis heureux de vous accueillir en Alberta. Je m'en voudrais de ne pas vous dire que nous sommes heureux de votre présence ici et du fait que vous avez pris le temps, malgré votre horaire chargé, de prendre le temps d'écouter nos représentations. Il y a des doutes à propos des personnes que je représente. Je représente les cultivateurs de la région du Lac Ste-Anne et j'ai essayé d'exprimer leur point de vue tant sur le plan fédéral que sur la scène provinciale. C'est pourquoi je tiens à vous présenter mon point de vue.

Je suis d'avis que les gouvernements à tous les niveaux doivent se préoccuper de revenu et de la stabilité du revenu dans l'agriculture. Il importe au plus haut point qu'on accorde la priorité à la commercialisation des produits agricoles pour que l'industrie soit saine. Il doit y avoir une recherche continue de nouveaux débouchés. Le Canada et en particulier l'Ouest du Canada n'a pas encore atteint la production dont il est capable.

Nous soumettons que la Loi nationale de commercialisation devrait avoir les buts suivants: l'expansion du marché des exportations et un meilleur moyen d'établir des inventaires de produits pour que l'on puisse renseigner le cultivateur à tous les niveaux quant à la production qu'il faut avoir et aux débouchés disponibles;

Empêcher le dumping des excédents de produits dans d'autres régions à des prix désastreux, ce qui peut nuire aux marchés locaux. Ce doit être là une des préoccupations de la Loi nationale;

Revoir la législation fédérale pour faire disparaître les disparités régionales. Il faut tenir compte de l'aide aux transports, de la disponibilité des crédits et des programmes d'expansion économique régionale, non pas seulement les programmes récents, mais les programmes entrepris depuis quelques années.

On devrait se préoccuper des normes de qualité et des classements à l'échelle nationale. On devrait aussi prévoir des structures pour permettre aux offices provinciaux de collaborer et s'il le faut, assurer des stimulants pour assurer la collaboration à l'égard du dumping ou d'autres incidents du même genre. C'est pourquoi il faudrait se prévaloir du projet de loi pour assurer cette collaboration.

Enfin, il ne faudrait pas s'arroger la production canadienne pour le marché canadien et à titre connexe, revoir la situation des importations. Nous nous préoccuons que depuis quelques années que le Canada ait importé des aliments.

[Text]

Additionally improvements in delivery systems so as to have the largest possible access to markets both here in Canada and abroad should be of national concern.

It is submitted that Bill C-176 in its present form will not do a job for Canada nor for Canadian agriculture because it is very autocratic and imposes additional red tape and bureaucracy. This is expensive and the farmers will be the ones who pay for it.

Farmers are not represented on the proposed agencies as presently constituted. In effect they will be taxed, controlled, inspected and generally lose their freedom without any voice.

Bill C-176 will balkanize Canada for if an agricultural province is being denied access to markets for its goods, it can only retaliate by denying nonagricultural products into its market area.

The vastly increased bureaucratic control will impede the ability of Canadian agriculture to compete in world markets. It will also be a roadblock in our negotiations in world trade.

Bill C-176 will add impetus to regional nationalism and be a divisive force in Canada. Confederation becomes meaningless if we are to have a trade barrier at every provincial boundary.

There must be separation of the various kinds of agricultural production. Poultry and egg production is very different from that of grain. Hogs are very different from sugar beets. Each major product involved has repercussions in regard to social and economic impact at the local level.

Both production factors and market factors have to be assessed for each product individually. The number of people involved is of major importance.

I feel very strongly that Bill C-176 is too much legislation to do the job that is required. You are using a nuclear bomb of devastating impact in an attempt to cure the "Chicken War." The final effect of this bill will be an increase in food costs to Canadians without any additional increase to producers as well as causing a general tide of unrest, disunity and regionalism in this country. Thank you.

• 1655

The Chairman: Thank you, Dr. Horner. I recognize Mr. Sten Berg.

Mr. Sten S. Berg (Private Citizen): Mr. Chairman and members of the Standing Committee, I welcome this opportunity and I am grateful for the time you have given me on your busy schedule.

I want to point out that I submit these ideas with the hope that they might assist those in authority to direct the future of our industry, regardless of whether this Bill is implemented or not. I submit this brief as an individual because it is a philosophy probably based on active experiences in the hog business over the last 16 years. Really I represent 2,000 pigs and a philosophy!

Bill C-176 has resulted from pressure created by chaotic conditions due to farmers' inability to make rational, comprehensive decisions in production management. This effect de créer des situations extrêmes dans l'approvisionnement et de forcer les chefs d'organismes agricoles à demander au gouvernement de s'en mêler. Les plus

[Interpretation]

Il faudrait améliorer les moyens de livraison pour qu'il y ait le plus d'accès possible aux marchés internes et étrangers.

Nous soumettons que le Bill C-176 dans son libellé actuel ne fait rien ni pour le Canada, ni pour l'agriculture canadienne, parce qu'il est très autocratique, il ne fait qu'imposer des formalités administratives. C'est dispendieux et les cultivateurs en paieront le coût.

Il ne semble pas que les cultivateurs vont être représentés au sein des agences. Alors ils seront imposés, contrôlés, inspectés et ils perdront en général la liberté sans qu'ils ne puissent rien dire.

Le projet de loi va balkaniser le Canada car si une province ne peut avoir accès à certains marchés pour ses produits, elle pourra prendre sa revanche en ayant certains produits sur d'autres marchés.

Il y aura accroissement du contrôle bureaucratique sur l'agriculture canadienne, ce qui n'empêchera pas de nouvelles concurrences sur les marchés mondiaux. Le bill va simplement accentuer le nationalisme régional et créer de la division au Canada. La Fédération n'aura plus aucun sens si nous élevons des barrières au commerce interprovincial.

La production agricole comprend divers éléments. La production de la volaille et des œufs diffère beaucoup de celle des céréales, de même que la production des porcs diffère de celle des betteraves. Chaque produit comporte des répercussions d'ordre social et économique.

Les facteurs de production et des marchés doivent être évalués pour chaque produit, ainsi que le nombre de personnes en cause.

Je pense que ce n'est pas le genre de loi qu'il faut pour accomplir cette tâche. D'ailleurs on essaie d'utiliser un engin nucléaire pour guérir cette guerre de poulets et les conséquences définitives de ce projet de loi seront d'accroître le coût des aliments pour les Canadiens, sans rien donner de plus aux producteurs. Merci.

Le président: Merci, monsieur Horner. Je cède la parole à M. Sten Berg.

M. Sten S. Berg (citoyen): Monsieur le président, membres du Comité, je remercie le Comité de me permettre d'exposer mon point de vue.

Je sou mets mes idées avec l'espoir qu'elles pourront être utiles aux autorités qui dirigent l'avenir de l'agriculture, que le Bill C-176 soit mis en vigueur ou non. Je présente ce mémoire en tant que particulier, parce qu'il s'agit d'une philosophie fondée sur les expériences vécues dans la production de porcs au cours de ces seize dernières années. Je représente en fait 2,000 cochons et une philosophie.

Le Bill C-176 est le résultat des pressions créées par des situations chaotiques, parce que les agriculteurs n'ont pu réaliser leur gestion de la production, ce qui a eu pour has resulted in extreme fluctuations in supply followed by demands by farm organization leaders for government involvement to correct and manage. Most recent exam-

[Texte]

ples are the western grains situation and the chicken and egg war.

In order to assess the farmers' apparent inability to make accurate production decisions we should take a critical look at the inputs which have been made available to farmers to make these all-important production decisions. In the grain situation, politicians and their "Grow all you can, we'll sell it" statements, injected false optimism on the part of the Western grain farmer. These political statements and prior large grain sales on the world markets created the impression that grain could be produced in unlimited quantities and it would be sold. A few more seasoned writers warned that sales prior to this had been largely as a result of extreme weather conditions which had resulted in crop failures in China and Russia and that some caution should be exercised in future production planning. These statements were accused of being "big business orientated", unrealistic, pessimistic, et cetera and were dismissed as having not importance in that era of buoyant optimism.

Production was stepped up all over the world and we experienced two seasons of excellent growing conditions. World record yields produced world record stocks of grain and the biggest grain glut in history. Politicians began to scream diversification and we all know what happened. Manitoba increased hogs by 44 per cent, Saskatchewan by 73 per cent, Alberta by 36 per cent and British Columbia by 30 per cent. The only part of Canada with what could be called a normal increase was Ontario, Quebec and the Maritimes where no grain glut existed.

Now we have overproduction of hogs as well as grain, over 8.5 million hogs were produced last year which is the highest production since 1960 when the price dropped as low as \$16 hundredweight, in Alberta. In my opinion, the East is not in trouble with the 12 to 13 per cent increase and a \$26 to \$27 market in Toronto; however, it must be pointed out that this is not due to clear production planning but a circumstance created by the fact that they do not have a surplus of their chief input to hog production which is grain. In the West, our grain farmers very quickly became hog producers which has resulted in an over supply and a \$20 market. Commercial producers are losing as much as \$10 per hog at the present time.

The point I make here is that the Wheat Board is apparently considered to be operating under adequate legislation to properly control the grain situation with regard to production and sale of its produce in Canada. This must be assumed because grain is not included in Bill C-176. Past experience indicates that with all its regulations it has failed and this failure has resulted in extreme stress on the hog industry, and many other industries also, but we are particularly interested in hogs in this brief. It is illogical that other segments of agriculture should be forced to accept legislation, which is offered as a solution for more adequate production goals or supply management, when the track record established by similar legislation in the case of the Wheat Board has been such a miserable failure.

The phrase "should be forced to accept" in the above statement opens another contentious area, and that is, that producers will not be given the opportunity to vote or decide by plebiscite whether they want this legislation imposed on them or not. Neither is there provision to

[Interprétation]

récents exemples sont la situation des grains dans l'Ouest et la guerre du poulet et des œufs.

Si nous voulons évaluer l'incapacité apparente des fermiers à prendre des décisions justes au sujet de la production, nous devons regarder avec un œil sévère les données qui ont été mises à la disposition des agriculteurs en vue de leur faire prendre des décisions importantes sur la production. En ce qui concerne le grain, les politiciens avec leurs déclarations téméraires ont fait naître un faux optimisme, chez les agriculteurs de l'Ouest. Ces déclarations politiques et d'importantes ventes sur le marché mondial ont créé l'impression qu'on pouvait produire du grain en quantité illimitée et qu'il serait vendu. Quelques personnes mieux avisées ont déclaré que ceci était dû à des conditions climatologiques extrêmes en Chine et en Russie et qu'il faudrait être prudent dans la planification de la production. Ces déclarations ont été critiquées et on a déclaré qu'elles étaient sans importance.

La production a augmenté partout dans le monde et nous avons connu deux excellentes saisons de récolte. Il y a eu un excédent mondial de grains, le plus important de l'histoire. Les politiciens ont commencé à crier à la diversification et nous savons ce qui s'est produit. Le Manitoba a augmenté la production du porc de 44 p. 100, la Saskatchewan de 73 p. 100, l'Alberta de 36 p. 100 et la Colombie-Britannique de 30 p. 100. La seule partie du Canada ayant connu une augmentation normale est l'Ontario, le Québec et les Maritimes où il n'y a eu d'excédents de grain.

A présent nous avons une surproduction de porcs et de grains. Plus de 8.5 millions de porcs ont été produits l'année dernière, c'est le niveau le plus élevé depuis 1960, lorsque les prix sont tombés à 16 dollars le cent livres en Alberta. A mon avis, l'Est n'a pas d'ennuis avec une augmentation de 12 à 13 p. 100 et un marché de \$26 à \$27 à Toronto. Cependant, il faut signaler que ce n'est pas dû à une planification intelligente de la production mais au fait qu'ils n'ont pas d'excédents de production de grain. Dans l'Ouest, les agriculteurs sont rapidement devenus des producteurs de porcs ce qui a entraîné une surproduction et un marché à \$20. Les producteurs commerciaux perdent jusqu'à 10 dollars par porc en ce moment.

Ce à quoi je veux en venir, c'est que la Commission du blé, apparemment, est considérée comme agissant en vertu d'une loi lui permettant de contrôler d'une manière satisfaisante la situation du grain en tenant compte de la production et de la vente des produits du Canada. Il faut croire qu'il est ainsi puisque le grain n'est pas inclus dans le bill C-176. L'expérience indique qu'avec tous ces règlements, elle a connu un échec qui exerce une pression sur l'industrie du porc et plusieurs autres, mais c'est cette industrie qui nous intéresse surtout dans le mémoire. Il est illogique que d'autres secteurs de l'agriculture soient forcés d'accepter une loi qui est offerte comme solution pour des objectifs plus réalistes de production ou à la gestion de l'approvisionnement, alors que les résultats d'une loi semblable dans le cadre de la Commission du blé a été un échec si misérable.

La phrase «devraient être contraints de l'accepter» dans la déclaration ci-dessus ouvre une autre porte à la controverse parce que les producteurs n'auront pas l'occasion de voter ou de décider par référendum s'ils veulent cette loi ou s'ils ne la veulent pas. De plus, on ne prévoit pas

[Text]

vote the system out should it prove unpalatable to the majority.

Again I have an example to refer to in this respect. The Ontario Department of Agriculture and Food were concerned about future efficiencies and the obvious inability of the Ontario farmer to produce sufficient food to supply adequate amounts to meet the demands of their fast growing urban population. A plan was devised which would impose measures of efficiency and supply management on farmers and the organization which was formed to spearhead this task was the General Farm Organization, GFO. Its approach is not unlike Bill C-176, except that GFO recognized farmers as being sufficiently qualified to be represented in the power structure, whereas Bill C-176 does not. However, we all recall the outcome of the bitter struggle by GFO backed by the Ontario government when the plebiscite by the producers rejected the idea completely. I submit that on the basis of this rejection of similar legislation the federal government would be imposing an injustice if it carries out its intent to implement this legislation, namely Bill C-176, on the farmers of Canada without a vote.

With reference to the chicken and egg war and associated problems, resulting action was taken by the producer boards and governments in various provinces. A review of the details is not necessary as I am sure that the Standing Committee is very much aware of action and counter action imposed and the resulting chaotic situation.

It is my opinion that Bill C-176 could be challenged on the grounds established by Section 121 of the BNA Act which states:

"All articles of growth, produce, or manufacture of any one of the provinces shall, from and after Union, be admitted free into each of the other provinces.

I am told judicial authority indicates that Section 121 of the BNA Act applies to both federal and provincial legislation. The difficulty we find in the study of cases is a single precedent which challenged such intent prior to its being implemented. Clearly, in the pure sense of definition, legislation proposed by Bill C-176 intends to give special powers which could effectively control the free movement of products both interprovincially and in exports similar to those powers exercised by the Wheat Board.

To emphasize the meaning and considered opinion of law, we take the liberty of quoting from the Judgment of Rand, J. in *Murphy v. Canadian Pacific Railway Co.* At page 642, he said:

I take S.121, apart from customs duties, to be aimed against trade regulation which is designed to place fetters upon or raise impediments to or otherwise restrict or limit the free flow of commerce across the Dominion as if provincial boundaries did not exist. That it does not create a level of trade activity divested of all regulation I have no doubt; what is preserved is a free flow of trade regulated in subsidiary features which are or have come to be looked upon as incidents of trade. What is forbidden is a trade regulation that in its essence and purpose is related to a provincial boundary.

At page 626, he said:

"Free" in S.121 means without impediment relating

[Interpretation]

que le système pourra être abandonné s'il est inacceptable à la majorité!

Le ministère de l'Agriculture de l'Ontario s'est inquiété de l'efficacité future et de l'incapacité des fermiers ontariens de produire suffisamment d'approvisionnements pour répondre aux besoins de la population urbaine croissante. On a élaboré un programme qui imposerait des mesures d'efficacité et la gestion de l'approvisionnement aux agriculteurs et l'organisme qui a été chargé de mettre ce projet à exécution est la *General Farm Organisation*. Cet organisme a reconnu les agriculteurs comme étant suffisamment qualifiés pour être représentés dans la structure, alors que le Bill C-176 ne leur reconnaît pas ce droit. Cependant, nous nous souvenons tous de la lutte de la GFO appuyé par le gouvernement ontarien lorsque le plébiscite des producteurs a complètement rejeté l'idée. J'affirme en vertu de ce rejet que le gouvernement fédéral imposerait une injustice s'il poursuit son intention d'appliquer cette loi soit le Bill C-176, aux agriculteurs du Canada sans leur demander leur avis.

A la suite de la guerre des œufs et du poulet et des problèmes connexes des mesures ont été prises par les Conseils des producteurs et les gouvernements de différentes provinces. Il n'est pas nécessaire de revoir les détails, je suis certain que le Comité permanent connaît les répercussions de cette situation chaotique.

A mon avis, le Bill C-176 peut se réfuter en vertu de l'article 121 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique qui stipule:

Après l'union chaque produit ou article de manufacture sera admis gratuitement dans chacune des provinces.

On me dit que l'autorité juridique stipule que l'article 121 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique s'applique au niveau fédéral et au niveau provincial. La difficulté c'est de trouver un précédent. Il est clair que du point de vue de la définition, la loi proposée par le Bill C-176 a l'intention de donner des pouvoirs spéciaux qui pourraient contrôler le libre mouvement des produits à la fois au niveau interprovincial et au niveau de l'exportation semblables à ceux qu'exerce la Commission canadienne du blé.

En vue de souligner l'opinion de la loi, nous citons la décision du juge J. Rand dans le cas *Murphy contre Canadian Pacific Railway Co.* A la page 642, on peut lire ce qui suit:

Je considère que l'article 121, sauf en ce qui concerne les droits de douane, va à l'encontre de la réglementation du commerce qui vise à limiter ou restreindre le libre-échange au sein du Dominion comme si les frontières provinciales n'existaient pas. Je ne doute pas qu'il ne crée pas une certaine activité commerciale dépourvue de toute réglementation; ce qu'il préserve par une réglementation est le libre-échange des produits entre les provinces. Ce qui est interdit, c'est un règlement commercial qui soit lié à la frontière d'une province.

A la page 626, il est dit que:

Dans l'article 121 le terme «gratuit» signifie sans obstruction en ce qui concerne le passage d'une frontière provinciale si le Parlement tentait d'égaliser la position concurrentielle d'un producteur de blé local en Colombie-Britannique, avec celle d'un producteur

[Texte]

to the traversing of a provincial boundary. If, for example, Parliament attempted to equalize a competitive position of a local grower of grain in British Columbia with that of one in Saskatchewan by imposing a charge on the shipment from the latter representing the difference in production costs, its validity would call for critical examination.

Then again on page 642, Mr. Justice Rand said that the object of Section 121, is to, "prohibit restraints on the movement of products". Earlier on the same page, the learned judge indicates that the purpose of Section 121 is to prevent "interference with the free current of trade across provincial lines."

These opinions indicate that the permissive action made possible in Bill C-176 could call for critical examination as related to the intent of Section 121, at least to the extent that the Bill contemplates supply management with quotas on a provincial or a regional basis.

I can find no case where the action of a Board established under such permissive legislation was challenged and won. I am therefore convinced that the intent or scope of permitted action under Bill C-176 must be clearly spelled out prior to implementation.

I do not bring these points to your attention with the intention of threatening legal action, but to point out that I have grave reservations on legislation which permits actions by Boards which can be questioned on the grounds of free trade and individual rights.

It is argued that in the case of the chicken and egg war provinces are using methods beyond the control of the federal government to prevent products moving into their areas from other provinces; for example, quality standards, packaging, grading, et cetera, and that Bill C-176 will put a stop once and for all to this kind of occurrence. In this regard, what may be needed as an interim measure is simple, well defined, anti-dumping legislation to prevent integrated industries balancing the high profit end of one business with the loss of saleable consumer product at the other end. This kind of action combined with the enforcement of the sections referred to contained in the BNA Act will effectively check present and future abuses.

In my brief thus far, I have presented arguments against the implementation of Bill C-176 and the question which now confronts us is: if not Bill C-176, then what? I suggest as a first step that each individual commodity involved should immediately undertake feasibility studies to define:

1. Total market area involved at present and potential for future expansion. For example, our main market area for hogs in North America, not just Ontario, or Alberta, or Canada.

2. Establish relationships with our U.S. counterparts designed to co-ordinate effort under the following objectives:

- a) Encourage interdisciplinary project research in swine;
- b) Assist in dissemination of research results;
- c) Determine consumer attitudes and requirements;
- d) Assist in consumer education relative to pork and pork products.
- e) Assist in development of new markets.

[Interprétation]

de la Saskatchewan en imposant un impôt sur la cargaison de ce dernier, conformément à la différence du coût de production, sa validité serait mise en doute.

Ensuite, à la page 642, M. le juge Rand déclare: «Que l'objectif de l'article 121 est d'empêcher les restrictions du mouvement des produits». Un peu plus haut, soit aussi à la même page, le juge a dit que le but de l'article 121 est d'empêcher: «les ingérences dans le libre échange entre les provinces.»

Ces opinions montrent que l'action facultative rendue possible par le Bill C-176 pourrait exiger un examen minutieux en raison de l'article 121, du moins en ce qui concerne la gestion de la production avec contingente-provincial au régional.

Je ne me souviens d'aucun cas où la décision d'un conseil créé en vertu d'une loi facultative ait été contesté et ait eu gain de cause. Je suis donc convaincu que l'intention ou la portée des mesures permises en vertu du Bill C-176 devraient être exprimées explicitement avant que cette loi ne soit appliquée.

Je voudrais signaler que j'ai des réserves très importantes sur la loi qui permet que des Conseils prennent des mesures qui peuvent être mises en question en raison du libre échange et des droits communs.

On dit que dans la guerre des œufs et du poulet les provinces utilisent des méthodes sortant du contrôle du gouvernement fédéral en vue d'empêcher les produits d'autres provinces d'entrer chez elles, par exemple, en ce qui concerne les normes de qualité, d'emballage, le classement, etc. et que le Bill C-176 arrêterait une fois pour toute ce genre d'activité. A cet égard tout ce qui est nécessaire, c'est une mesure provisoire, simple et bien définie sur l'anti-dumping afin d'empêcher les industries intégrées d'équilibrer les gros profits d'une affaire d'une part avec la perte de produits vendables d'autre part. Ce type d'action combiné avec l'application des articles dont je viens de parler de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, empêchera tout abus à l'avenir.

Jusqu'ici dans mon mémoire, j'ai présenté des arguments contre l'application du Bill C-176. Mais si nous n'adaptions pas ce bill que faut-il faire?

La première mesure serait d'entreprendre des études de rentabilité pour chaque produit en vue de définir:

1. Les marchés actuels sont possibles dans l'avenir, par exemple, notre marché pour le porc en Amérique du Nord, pas uniquement en Ontario, en Alberta ou dans tout le Canada.

2. Établir des relations avec nos homologues américains pour réaliser des efforts coordonnés en vertu des objectifs suivants:

- a) Encourager les projets de recherche interdisciplinaires dans la production du porc.
- b) Aider à la dissémination des résultats obtenus.
- c) Déterminer les attitudes des consommateurs et ses besoins.
- d) Aider à l'éducation des consommateurs en ce qui concerne le porc et les produits du porc.
- e) Aider à développer de nouveaux marchés.
- f) Aider au développement de nouveaux produits du porc.

[Text]

- f) Assist in the development of new products from pork.
- g) Assist in maintaining a balance between supply and demand profitable to producers.
- h) Co-ordinate areas of related endeavour and define responsibilities of all segments of the food chain.

All objectives could be met through a Pork Action Committee made up of international, North American to begin with, producer representatives, swine researchers, and other advisors.

3. Establish comprehensive information system, designed to provide accurate data for analysis and dissemination to producers to aid in meeting production goals.

4. If we are to compete on an eventual world-wide economy we must first learn to operate on a free competitive North American basis. Once we improve our competitive position by taking positive action referred to here, then we can begin to talk about two-price systems to meet the competition of highly subsidized areas of the world, and supply management to assure constant supply to established export markets, et cetera.

Finally, if the federal government in its wisdom chooses to implement Bill C-176 in spite of this and other logical solutions presented, then I respectfully request that hogs be deleted from the Act along with cattle, dairy, grain and fruit. The reasons for consideration of this request are twofold. First, we have just begun to lay the groundwork for future research and feasibility studies in the vital areas mentioned in this brief and we would consider it unfair that the government would not allow at least two years, time enough for us to establish logical solutions to problems of marketing which exist in the hog industry.

Second, I do not consider that present marketing problems as related to pork are as serious as those confronting the beef industry. The government has seen fit to strike beef from the proposed legislation. I would therefore consider it an injustice if the pork industry were not given similar consideration.

Some hon. Members: Hear, hear.

The Chairman: Thank you Mr. Berg. I recognize Dr. Allan Warrack.

Dr. Allan Warrack: (Private Citizen) Thank you very much, Mr. Chairman. Gentlemen of this Standing Committee on Agriculture, this brief is written and presented here respecting Bill C-176 as it stands on this day, February 4, 1971, with one exception, that is the often mentioned exception made in the fall of 1970 by Hon. H. A. Olson, Minister of Agriculture, to exempt beef from the scope of Bill C-176.

• 1710

Passage of Bill C-176 would form a National Farm Products Council. By proclamation of the Minister of Agriculture or the aforementioned Council the Farm Products Marketing Agencies would be established to apply the national marketing board regulations. The point of Bill C-176 is to empower regulation of agricultural products that enter interprovincial or export trade;

[Interpretation]

- g) Aider à maintenir un équilibre entre l'offre et la demande qui soit profitable aux producteurs.
- h) Coordonner les régions et les efforts réalisés ainsi que de définir les responsabilités de tous les secteurs de la chaîne alimentaire.

Tous les objectifs pourraient être réalisés par l'intermédiaire d'un Comité d'action pour le porc composé de représentants internationaux et américains, des hommes de recherche sur le porc et autres conseillers.

3. Établir un système d'information destiné à fournir des données précises aux producteurs en vue d'atteindre les objectifs de production.

4. Si nous devons soutenir la concurrence au niveau mondial, nous devons tout d'abord apprendre à réaliser un marché libre de concurrence en Amérique du Nord. Lorsque nous aurons amélioré notre position concurrentielle en prenant les mesures dont on a parlé ici, nous pourrons ensuite parler de système à deux prix pour faire face à la concurrence des régions les plus subventionnées du monde et à la gestion l'approvisionnement, pour assurer l'approvisionnement constant des marchés d'exportation, etc.

Enfin, si le gouvernement fédéral décide d'appliquer le Bill C-176, malgré les solutions qui lui ont été présentées, alors je demande que les porcs soient exclus du Bill ainsi que le bétail, le lait, les fruits et les grains. Deux raisons m'incitent à faire cette demande sont les suivantes:

Premièrement, nous venons d'établir les bases en vue de réaliser des études de rentabilité des marchés et je considère qu'il serait déloyal que le gouvernement ne nous accorde pas une période de deux ans afin de nous permettre d'établir des solutions logiques aux problèmes de commercialisation qui existent dans l'industrie du porc.

Deuxièmement, je ne pense pas que les présents problèmes de commercialisation en ce qui concerne le porc sont aussi sérieux que ceux auxquels doit faire face l'industrie du bœuf. Le gouvernement a semblé vouloir éliminer le bœuf du présent bill. Je ne peux considérer que comme une injustice, que l'industrie du porc ne le soit pas.

Des voix: Bravo, bravo.

Le président: Merci, M. Berg. Maintenant, je cède la parole à M. Allan Warrack.

M. Allan Warrack (citoyen): Merci, monsieur le président, messieurs les membres du Comité permanent de l'Agriculture, le présent mémoire a trait au Bill C-176 tel que rédigé le 4 février 1971 sauf une exception. Cette exception c'est l'amendement si souvent mentionné par l'honorable H. A. Olson, ministre de l'Agriculture, qui à l'automne de 1970 a convenu d'exempter le bœuf de la portée du Bill C-176.

L'adoption du bill C-176 aboutirait à la formation d'un conseil national de commercialisation des produits de ferme et ensuite par voie de proclamation du Ministre de l'Agriculture et du Conseil susmentionné des offices de commercialisation des produits de ferme seraient établis pour mettre en vigueur des règlements de la Commission nationale de commercialisation. Le but du bill C-176 c'est

[Texte]

these regulations would include licensing of persons producing and/or marketing the designated agricultural product. In contrast to free commodity movement between provinces in Canada, as dictated by economic forces, respective agencies would be empowered to restrict inter-provincial trade. Moreover, upon agreement by a province, the interprovincial regulation can be extended to entraprovincial production and flows of agricultural commodities.

This brief focuses on four certain issues, as I see them, four issues of principle and the details cited in some of the briefs become relevant only when the principal issues have been resolved. I would submit these issues now one by one.

Issue 1. Should trade between provinces in Canada be restricted? Thus far, and in Bill C-176, the issue is posed only for agricultural products. From a viewpoint of economic analysis, specifically comparative advantage analysis, and this point has been emphasized and re-emphasized today, the answer to that question is "no." Any institutional override that curbs the free exercise of economic forces, is costly in terms of economic efficiency. The inevitable tendency toward more separate and more isolated provincial economics would be particularly costly to agriculture surplus provinces such as Alberta. Each province can be expected to strive toward agricultural self-sufficiency.

Why only farm products? If Alberta farm products are restricted from moving into, for example, Ontario, an Albertan may reciprocally ask freedom from higher tariff-protected farm input prices from, say, Ontario. Many farm inputs and for that matter consumer items can be purchased less expensively from the U.S. or from Japan.

However the scope of the issue does go beyond economics into politics and at the same time political implications are beyond the scope of this brief. As one Canadian citizen, however, I do wish to say that part of the definition of Canada should be unrestricted commerce between provinces.

In contrast to Bill C-176, legislation is needed to assure unrestricted commerce in farm products between all provinces in Canada.

Issue 2: Should agricultural producers primarily affected be allowed to decide? The burden of proof with respect to Bill C-176 should rest on the proponents of Bill C-176 because two costs are involved. One the economic costs in terms of economic analysis referred to previously and secondly, the costs in terms of freedom of choice. If the benefits of a proposed national marketing board outweigh these costs, it will be possible to convince the farm producers who would be primarily affected. These people are reasonable people. In contrast to Bill C-176, Alberta's marketing legislation requires producer approval to establish a marketing board; therefore Bill C-176 is not a straightforward extension of provincial marketing board legislation.

Bill C-176 would empower national marketing board establishment by proclamation. That is, without additional approval of Parliament and without the farm producers vote, the farm producers who are primarily affected. The position in this brief is that a proposed national marketing board should be implemented only upon

[Interprétation]

de permettre la réglementation des produits agricoles qui font l'objet d'un commerce interprovincial ou des exportations. Ces règlements comprendraient l'émission de permis aux personnes qui produisent ou qui mettent en marché le produit agricole désigné. A l'opposé du libre mouvement des produits entre les provinces du Canada ainsi que le veulent les forces économiques, chacun de ces offices seraient autorisés à restreindre le commerce interprovincial. En outre, en accord avec une province, les règlements interprovinciaux pourraient s'étendre à la production et au mouvement de produits agricoles au sein d'une province.

Le présent mémoire porte sur certaines questions de principe, à mon avis il y en a quatre et les détails relevés dans certains des mémoires ne deviennent pertinents que lorsque les questions principales auront été résolues. Je vais vous soumettre ces questions l'une après l'autre.

1. Devrait-on restreindre le commerce interprovincial? Jusqu'ici et dans le bill C-176, la question ne s'est posée que pour les produits agricoles. Du point de vue des analyses économiques, plus précisément de l'analyse des avantages comparatifs, la réponse à cette question est négative, on l'a souligné à maintes reprises aujourd'hui. Tout le pouvoir institutionnel qui limite le jeu libre des forces économiques peut être coûteux en terme de rendement économique. La tendance inévitable vers des économies provinciales plus séparées et plus isolées serait particulièrement coûteuse pour les provinces connaissant un surplus agricole comme c'est le cas pour l'Alberta. Chaque province peut s'attendre à viser à l'autonomie agricole.

Pourquoi seulement les produits de ferme? Si des produits de ferme de l'Alberta ne peuvent entrer librement mettons, en Ontario, un habitant de l'Alberta peut réciproquement demander que lui soit épargnée l'imposition des prix à la production agricole plus élevée et protégée par les tarifs de l'Ontario. Beaucoup de ces productions agricoles et des articles de consommation peuvent être achetés à meilleur marché aux États-Unis et au Japon. Toutefois la question déborde le cadre économique et comporte des implications politiques dépassant le cadre du présent mémoire. En tant que citoyen canadien, je désire dire, fidèlement à la définition du Canada il ne devrait y avoir aucune restriction au commerce interprovincial.

A l'opposé du bill C-176, une loi s'impose pour s'assurer qu'il n'y ait pas de restriction au commerce des produits de ferme entre toutes les provinces du Canada.

2. Les producteurs agricoles qui sont les premiers touchés devraient-ils avoir le pouvoir de prendre une décision à cet égard? Ce sont les partisans du bill C-176 qui devraient en établir la preuve, car deux frais sont en cause: les frais économiques aux termes de l'analyse économique dont j'ai parlé tantôt, et deuxièmement, les coûts en termes de la liberté de choix. Si les avantages d'un projet de Commission nationale de commercialisation dépassent ces frais, il serait possible de convaincre les producteurs agricoles qui seraient les premiers touchés. Ces gens sont raisonnables. A l'opposé du Bill C-176, la législation de l'Alberta concernant la commercialisation exige l'approbation du producteur pour l'établissement d'un office de commercialisation; par conséquent, le bill

[Text]

approval of farm producers and that, moreover, there should be regional approval criteria to prevent one region from imposing its will on another region. There have been a number of suggestions with respect to the composition of marketing agencies if Bill C-176 is passed and I make no further comment on that. Farm producers should be able to vote out a marketing board.

Issue 3: What are the limits to the powers that would be granted under Bill C-176? Quoting an excerpt from Clause 7 (f) "may do all such other things as are incidental or conducive to the fulfilment of its duties", that is in the description of the powers of the national marketing council. Secondly, as an excerpt from Clause 23 (k) "do all such other things as are necessary or incidental to the exercise of any of its powers or the carrying out of any of its functions under this Act", the description of powers for the national marketing agencies that would establish the national marketing board.

In each case the key word is "all." The aforementioned provisions, just cited, may be far greater than all of the other provisions put together. It relates issue 1 and issue 3, except for the provisions under Issue 3 restrictions on interprovincial agricultural trade are not explicit aside from production and marketing controls. However, we observe as we go through the day that people in favour of Bill C-176 and against Bill C-176 are both recognizing that we are talking about interprovincial trade restrictions and agricultural commodities. It is very clear that Clause 7 (f) and Clause 23 (k) of Bill C-176 would empower the restriction of interprovincial trade between provinces.

Issue 4: What would be the economic and social impact of implementing Bill C-176? One would expect a far-reaching and possibly irreversible proposed Act such as Bill C-176 to be backed by definitive analysis. The tenor of Bill C-176 seems indeed negative and regulatory, leading one to wonder if this is not the area from which it emerges forth, rather than geared to the dollars and cents realities of 1970 agriculture such as a number of people have expressed, including the very last speaker. Where is this economic analysis? Socially, would Bill C-176 contribute to the unification or to the division of Canada? I for one care. The research to answer these questions has not been done. Gentlemen, I respectfully submit this brief to you.

The Chairman: I know that the Committee appreciate the statements by Dr. Horner, Mr. Berg and Mr. Warrack. As agreed earlier, each political group would have an opportunity of presenting one question to the witness that he might designate. If I were to say that the recep-

[Interpretation]

C-176 n'est pas une extension directe de la législation provinciale concernant la commercialisation.

Le bill C-176 autoriserait l'établissement d'offices de commercialisation par proclamation officielle c'est-à-dire sans l'approbation du Parlement ou des producteurs agricoles en cause. Dans notre mémoire nous soutenons qu'une Commission nationale de commercialisation ne devrait être établie qu'avec l'approbation des producteurs agricoles et qu'en outre il devrait y avoir des critères d'approbation régionale pour qu'une région ne puisse imposer sa volonté à une autre. Il a été question de la composition des agences de commercialisation si le Bill C-176 était adopté. Je ne ferai pas d'autres commentaires à ce sujet. Les producteurs agricoles devraient avoir le droit de rejeter par le vote une commission de commercialisation.

3. Quelles sont les limites des pouvoirs qui seraient conférés en vertu du Bill C-176? Je cite un passage de l'article 7, alinéa f): «peut faire toutes les autres choses qui sont accessoires ou favorables à l'accomplissement de ses devoirs,» il s'agit des pouvoirs du Conseil national de commercialisation. Le deuxième passage que je cite; est extrait de l'article 23 alinéa k): faire toutes autres choses nécessaires ou accessoires à l'exercice de l'un de ses pouvoirs ou de l'une de ses fonctions en vertu de la présente loi,» il s'agit des pouvoirs des offices nationaux de commercialisation qui institueraient la commission nationale de commercialisation.

Dans chaque cas, le mot-clé est «toutes.» Les dispositions sus-mentionnées, peuvent avoir beaucoup plus de portée que toutes les autres dispositions prises ensemble. Il rattache la question 1 et la question 3 l'une à l'autre, excepté la disposition au terme de la troisième question, concernant les restrictions au commerce agricole interprovincial qui ne sont pas explicites, sauf pour les contrôles de production et de mise en marché. Toutefois, nous remarquons au long de cette journée que les partisans et les adversaires du Bill C-176 admettent que nous parlons des restrictions au commerce interprovincial et des produits agricoles. Il est clair que les articles 7 alinéa (f) et 23 alinéa (k) du bill C-176 conféraient aux provinces les pouvoirs des restrictions du commerce interprovincial.

4. Quelles seraient les conséquences économiques et sociales de la mise en vigueur du bill C-176? On s'attendrait à ce qu'une loi de grande portée et peut-être irréversible telle que le bill C-176 s'appuierait sur une analyse définitive. La teneur du Bill C-176 semble bien sûr négative et régulatrice, cela nous conduit à nous demander si ce n'est pas sa principale origine, au lieu de tenir compte sur des réalités financières de l'agriculture de 1970, comme d'autres personnes y ont fait allusion. Où est cette analyse économique? Du point de vue social le Bill C-176 contribuera-t-il à l'unification ou à la division du Canada? En ce qui me concerne cela m'inquiète. Les recherches en vue de répondre à cette question n'ont pas été réalisées. Je vous sou mets ce mémoire en toute déférence.

Le président: Je sais que le Comité apprécie beaucoup les déclarations présentées par MM. Horner, Berg et Warrack. Comme nous l'avons dit déjà, chaque partie politique aura l'occasion de poser une question au témoin de son choix.

[Texte]

tion here is cool, I would only have reference to the temperature within the room. I recognize Mr. Moore.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Thank you, Mr. Chairman. First might I compliment these three gentlemen, Dr. Horner, Mr. Berg and Mr. Warrack on very positive briefs which must have required much thought and effort on their part.

Firstly I would ask this of Mr. Berg. In your opening remarks you referred to a farmers inability to make production management decisions. Is it your opinion that Bill C-176 would place more power in the hands of the government to make management decisions and less in the hands of the farmers?

Mr. Berg: To answer that directly I would say "yes."

Mr. Moore (Wetaskiwin): May I ask a supplementary, Mr. Chairman, of Dr. Horner?

The Chairman: Yes.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Do you agree Doctor that Bill C-176 does not spell out many things and therefore possibly leaves too much power in the hands of government appointed bureaucrats and does not seem to be too concerned with new markets but more inclined to limit production and, in my opinion, this is a negative approach.

Dr. Horner: I would agree.

The Chairman: Gentlemen, there seems to be a reasonable degree of collaboration between the questioner and the witness.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Great minds think alike, Mr. Chairman.

The Chairman: May I recognize a questioner from the Ralliement des Créditistes group. Do you have a questioner?

Mr. Beaudoin: No.

The Chairman: I recognize Mr. Rose.

Mr. Rose: Mr. Chairman, I would like to share with my colleague, Mr. Moore of Wetaskiwin on complimenting these men who have prepared these briefs for our consideration today. I would like to observe that the information and the implications of these briefs can hardly be settled by one question, and anything we do in terms of questioning will be rather superficial. I was accused earlier this afternoon of being superficial in my knowledge of the beef industry, but I think all of us will agree that we, in this democracy, are committed to lay governments and an agricultural committee, with the best will in the world, cannot be made of 30 cow punchers or 30 economists. We represent a great number of people. I am concerned, as Dr. Warrack mentioned, with the social aspects. You talk about efficiency and Dr. Warrack, when you talk about economic efficiency and social efficiency they may not be congruent and I would like you to clarify this for me. It may be that we should be doing some things in the name of social efficiency that may not

[Interprétation]

Je tiens à dire, cependant, que si je disais ici que la réception a été froide, dans cette province, je ne ferais allusion qu'à la température de cette pièce. Je donne la parole à M. Moore.

M. Moore (Wetaskiwin): Monsieur le président, tout d'abord permettez-moi de féliciter ces trois messieurs, M. Horner, M. Berg et M. Warrack pour leur exposé très positif sur des faits bien pensés et qui ont dû exiger des efforts de leur part.

Tout d'abord, je voudrais poser une question à M. Berg. Dans votre mémoire, monsieur, vous parlez de l'incapacité des agriculteurs à prendre des décisions quant à la gestion de la production. Pensez-vous, que le Bill C-176 conférerait au gouvernement plus de pouvoir pour prendre des décisions relatives à la gestion de la production et en octroierait moins aux producteurs?

M. Berg: Certainement.

M. Moore (Wetaskiwin): Puis-je poser une question supplémentaire à M. Horner?

Le président: Oui.

M. Moore (Wetaskiwin): M. Horner, êtes-vous d'accord pour dire que le bill C-176 n'exprime pas explicitement les détails et que par conséquent il laisserait trop de pouvoir à des bureaucrates nommés par le gouvernement et ils ne tentent pas de trouver de nouveaux marchés mais ils tentent uniquement de limiter la production; il s'agit là à mon avis, d'une attitude négative?

M. Horner: Je suis parfaitement d'accord avec vous.

Le président: Il me semble qu'il y ait de la collaboration entre celui qui pose la question et celui qui y répond.

M. Moore (Wetaskiwin): Les grands esprits pensent de la même façon.

Le président: Je donne la parole au représentant du groupe du Ralliement des créditistes.

M. Beaudoin: Non.

Le président: Je donne la parole à M. Rose.

M. Rose: Monsieur le président, je voudrais m'associer à M. Moore pour féliciter ces messieurs qui nous ont présenté ces mémoires intéressants. J'aimerais dire que les renseignements et les implications de ce mémoire ne peuvent être établis par une question et tout ce que nous pouvons faire en ce qui concerne ces questions risquent d'être superficiel. On m'a accusé au début de l'après-midi d'être superficiel dans ma connaissance de l'industrie du bœuf, mais je crois que nous serons tous d'accord que dans notre démocratie et nous avons des gouvernements composés de profanes et un comité sur l'agriculture ne peut être constitué uniquement de 30 vachers ou de 30 économistes. Mais je m'inquiète également des aspects sociaux de la loi. Monsieur Warrack, je voudrais que vous me précisiez une chose, lorsque vous parlez de l'efficacité économique et d'efficacité sur le plan social. Il est possible que nous fassions certaines chose au nom de l'efficacité sur le plan social qui ne soient pas efficaces du point de vue économique. Vous pouvez ne pas être d'accord

[Text]

be necessarily economically efficient. You can quarrel with that, but it is my view that the very efficiency of agriculture, in terms of production and various other aspects, has been largely responsible for the depopulation of western Canada, especially the prairie region, and that consequent depopulation has, in turn, been responsible for a political weakening of the power of western Canada.

Dr. Warrack: I used the term "economic efficiency", but you will note that I did not use the term "social efficiency." The term "efficiency", including its use in economics, is a maximization of a ratio of output to input. I wanted, as an economist, to lay on the table the fact that a restriction of agricultural commodity flow between provinces would be costly in economic efficiency.

Now there are other social concerns, as you point out, and you may be willing to sacrifice a degree of economic efficiency for these other social reasons and that would really be a political question, I think.

Mr. Rose: All my questions are political questions.

Dr. Warrack: I am sorry, I do not intend to make all of my answers political answers. I did want to add, however, that one of these social concerns, that I did want to express and I know you share, is the concern with respect to the unification of Canada.

The Chairman: Thank you, Mr. Rose. I now recognize Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. I find myself in a rather confused state. I am highly tempted of course, Mr. Chairman, to question Dr. Horner, to maintain the continuity of friendly combat that I enjoy in the House of Commons. But because his brief is diametrically opposed to the submissions of the producers in our own province, of the organized people, I will let that one slip.

• 1725

Dealing with Mr. Berg's brief, page 5, the paragraph marked 2, with the 8 different items, if he took away the word "pork" and put in "chicken, turkey and eggs" and related it to the British Columbia boards, he would find that is exactly what they are doing now with a high degree of success.

I will then come down to Dr. Warrack, and ask him a question. I was very interested sir, in your last statement on the unification or the division of Canada. I think the agricultural industry has to be highly complimented by the fact that because of this temporary chicken and egg war, they have shown that we should sometime pretty soon have some unification in Canada.

For many years now, doctors have not been allowed to practise in other provinces without a whole lot of rigmarole. I could not get my signature witnessed for a bill of sale by an Edmonton lawyer on a deal I made in Edmonton because I was in Ottawa. I had to get an Ontario lawyer who knew nothing about it. Veterinarians cannot practise in other provinces. If they are travelling and they see a dog hit by a car, if they help the dog, they are breaking the law. Lawyers, of course, I have covered. How many licenses do you have to buy if you move from one province to the other? Dentists cannot do it. Even

[Interpretation]

avec moi à ce sujet, mais à mon avis, l'efficacité même de l'agriculture en ce qui concerne la production et d'autres aspects a été en partie responsable de la dépopulation de l'Ouest du Canada, principalement de la région des Prairies, et cette dépopulation a été responsable de l'affaiblissement politique du pouvoir dans l'Ouest du Canada.

M. Warrack: Oui, monsieur, j'ai parlé effectivement d'efficacité économique mais je n'ai pas parlé d'efficacité sociale. Le terme «efficacité en économie» consiste à porter à son maximum le rapport entre la production et la mise de fonds. Et en tant qu'économiste je voulais montrer qu'une restriction du mouvement des produits agricoles entre les provinces seraient coûteux sur le plan de l'efficacité économique.

Or, il y a d'autres éléments qui nous inquiètent sur le plan social, peut-être acceptez-vous de sacrifier une partie de votre efficacité économique pour ces autres raisons sociales, et ce serait en fait une question d'ordre politique.

M. Rose: Toutes mes questions sont d'ordre politique.

M. Warrack: Je suis désolé, mais je n'ai pas l'intention de faire de toutes mes réponses, des réponses d'ordre politique. Je voudrais ajouter que l'une des préoccupations sociales que je voulais exprimer, je sais que vous partagez cette inquiétude, c'est l'unification du Canada.

Le président: Merci. Je donne la parole à M. Pringle.

M. Pringle: Merci, monsieur le président. Je me trouve dans une situation assez confuse, je voudrais poser une question à M. Horner pour maintenir la continuité de la joute amical qui se livre généralement à la Chambre des communes. Mais comme son mémoire va à l'encontre de l'avis des producteurs de notre province, je n'en parlerai pas maintenant.

Je trouve au paragraphe 2 de la page 5 du mémoire de M. Berg, huit articles différents; s'il supprimait le mot «porc» et lui substituait ceux de «poulet, dinde et œufs» et rattachait le tout à la commission de la Colombie-Britannique, il se rendrait compte que c'est exactement ce qu'ils sont en train de réaliser avec grand succès.

Maintenant, j'aimerais poser une question à M. Warrack. Votre dernière déclaration à l'égard de l'unification ou la division du Canada m'a vivement intéressé. Je crois que l'industrie de l'agriculture doit être tout particulièrement louagée dû au fait, vue cette guerre temporaire à l'égard des poulets et des œufs, qu'elle démontre que nous pourrions bientôt réaliser une certaine unité au Canada.

Pour nombre d'années déjà, les médecins n'ont pas été autorisés à exercer dans d'autres provinces sans bien des complications. Parce que j'étais à Ottawa, je n'ai pas pu trouver quelqu'un qui puisse témoigner de ma signature sur une facture rédigée par un avocat d'Edmonton à l'égard d'une transaction que j'avais faite dans cette ville. Il m'a fallu recourir à un avocat d'Ontario qui n'y entendait rien. Les vétérinaires ne peuvent pas exercer dans les autres provinces. S'ils se trouvent en voyage et qu'un chien vienne à être frappé par une automobile, ils ne sauraient lui prodiguer de soins sans pour autant enfreindre

[Texte]

barbers have to take a special course in Edmonton and pass an examination if they want to open a barbershop in Edmonton, after they have been barbering in Ontario. Of course, wheat, you know about. Oil is cut off at a particular line. Look at our educators, have we a national educational system? I cannot refer to economists because this is not true of them; we have some in Ottawa who are practising before they are out of school.

My question to you is: are you prepared to go out now, the bunch of you, and all those people who have been talking about balkanization and fight the provincial governments, to get some sense into their constitutional conferences so they can eliminate all this balkanization and this work towards disuniting Canada that has been going on for years in all the professions and everything else and now they are trying to blame it on agriculture to try to keep from going broke.

The Chairman: Thank you, Mr. Pringle. Dr. Warrack indicates that he would like to have an opportunity to reply.

Dr. Warrack: The answer is, you bet. That is one of the reasons I am here today.

Mr. Pringle: Thank you, very much.

The Chairman: Mr. Lambert has a question.

M. Lambert (Bellechasse): Merci, monsieur le président. Monsieur Berg, à la première page, de votre mémoire, vous parlez des surplus pour le grain et vous faites allusion à des politiciens qui auraient demandé à cause des surplus de céréales, de grains, et le reste, de s'adonner à d'autres productions. Vous mentionnez que le Manitoba aurait augmenté sa production à 44 p. 100, la Saskatchewan, à 73 p. 100, l'Alberta à 36 p. 100, la Colombie-Britannique, à 30 p. 100, alors que dans les autres provinces, il y a eu une diminution dans l'achat des grains.

Croyez-vous vraiment qu'il y a une si grande production excédentaire? Pour combattre l'inflation, les mesures gouvernementales n'ont-elles pas amené une diminution du pouvoir d'achat du consommateur et, par conséquent, empêché l'achat de ces produits de la ferme, indépendamment de la province où ce dernier habite?

Mr. Berg: Mr. Chairman, I do not intend to get involved in political implications of who is to blame for inflation and who is to blame for the unemployment situation and so forth. I do not believe, to answer you directly, that the decrease in the purchasing power of the consumer in Canada has had anything whatsoever to do with the increase in hog production in Western Canada.

The Chairman: Thank you, Mr. Berg. Thank you, Mr. Lambert. Gentlemen, that concludes my list of questions. Mr. Peters.

[Interprétation]

la loi. J'ai bien sûr déjà parlé des avocats. Combien faut-il acheter de licences pour se déplacer d'une province à l'autre? Les dentistes ne sauraient le faire. Même les barbiers doivent suivre des cours spéciaux à Edmonton et passer l'examen s'ils veulent y ouvrir un salon de coiffure, après avoir déjà exercé cette profession en Ontario. Quant à la question du blé, vous la connaissez. Pour l'huile, les limites sont précises. Et nos éducateurs, avon-nous à leur égard un régime éducatif national? Je ne saurais dire quoi que ce soit des économistes car il n'en est pas ainsi à leur égard; quelques économistes d'Ottawa exercent leur profession avant même d'être sortis de la faculté.

Je vous demande en somme, vous tous, et tous ceux qui ont parlé de la balkanisation, si vous êtes prêts à lutter contre les gouvernements provinciaux pour introduire un certain bon sens dans leur conférence constitutionnelle de façon à ce qu'ils suppriment cet effritement et ces mesures en vue de la désunion du Canada, mesures qui subsistent depuis des années dans toutes les professions et partout ailleurs et que l'on veut maintenant imputer à l'agriculture, pour éviter de se trouver sans le sou.

Le président: Merci, monsieur Pringle. M. Warrack voudrait avoir l'occasion de répondre.

M. Warrack: Ma réponse est la suivante: vous pouvez m'en croire et c'est précisément l'une des raisons qui expliquent ma présence ici aujourd'hui.

M. Pringle: Merci beaucoup.

Le président: M. Lambert a une question.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Berg, on page one of your brief, you talk about grain surplus and refer to politicians who would have requested in the name of those grain cereal and the rest surplus a move to some other productions. You speak about an increase of production of 40 per cent in Manitoba, 73 per cent in Saskatchewan, 36 per cent in Alberta, 30 per cent in British Columbia, with the other provinces experimenting a decrease in the buying of grain.

Do you really believe that there was such a surplus in production? Were not governmental measures in order to fight inflation such as to bring about a decreasing in the purchasing power of the consumer and, therefore, preventing of the purchasing of said farm products, whatever the province the producer lives in?

M. Berg: Monsieur le président, je ne voudrais pas pénétrer ici dans les complexités politiques, à savoir à qui il faut imputer l'inflation, la situation du chômage, etc. Pour vous répondre sans ambages, je ne crois pas que la réduction de ce pouvoir d'achat du consommateur canadien n'y soit pour quoique ce soit dans l'augmentation de la production de porcs dans l'Ouest.

Le président: Merci, monsieur Berg. Merci monsieur Lambert. Messieurs, j'en suis venu à la fin de ma liste. Monsieur Peters.

[Text]

Mr. Peters: Mr. Chairman, I would suggest that you will not have to keep the heat turned down at the next meeting we have. We will all try to control ourselves.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters. In answer to Mr. Gleave's question, he was absent from the room I think temporarily when the Committee decided we would have one questioner per political group represented. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: That is agreed. Mr. Downey wishes to be recognized.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. In reference to the discussions this morning regarding some of the witnesses who were quite prominent in the poultry industry and who did not appear before us today, I would like to move the following motion, seconded by Mr. Horner. I move that the Standing Committee on Agriculture give consideration to calling before it in Ottawa the Minister of Agriculture for the Province of Alberta, as well as representatives of the Alberta Poultry Marketing Coop Ltd., for the following reasons.

In reference to the Alberta Minister of Agriculture, the Federal Minister of Agriculture, had stated all provinces were in agreement on Bill C-176—3 provinces have already stated their disfavour with the Bill—Alberta should be heard.

In reference to the Alberta Poultry Marketers, evidence has been presented that they control 81 per cent of the processing capacity in Alberta, 79 per cent of the hatchery capacity and 37 per cent of the broiler production in the Province of Alberta. Allegations have been made that arrangements are presently underway that would give them effective control of 65 per cent of the poultry industry in Manitoba and control of 80 per cent of the poultry industry in the Province of Saskatchewan as well as considerable holdings in British Columbia.

This, Mr. Chairman, is my motion. That they should appear before us in Ottawa.

The Chairman: May we have a written copy of your motion? Mr. Gleave wishes to be recognized to speak to the motion. Mr. Gleave?

Mr. Gleave: Mr. Chairman, as far as the poultry people to whom the mover refers are concerned, it probably is their choice.

However, I think the mover has a point in regard to the Departments of Agriculture. It was stated by the federal Minister of Agriculture, for example, that the consensus of a meeting of those Ministers in Ottawa was that beef, for example, should be excluded from the program.

At one point we had the Minister of Agriculture for Manitoba before this Committee and he stated categorically that he was opposed to that exclusion. I think this Committee has every right to know what is the position of the Minister of Agriculture for Alberta on this and other matters. Therefore, in general I support the motion.

[Interpretation]

M. Peters: Monsieur le président, je pense que vous n'aurez pas à intervenir pour nous calmer lors de la prochaine séance et que nous saurons bien le faire nous-mêmes.

Le président: Merci, monsieur Peters. Pour répondre à la question de M. Gleave, qui s'est je crois absenté temporairement lorsque le Comité a résolu de s'en tenir à une personne qui poserait des questions par groupes politiques représentés. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Fort bien. C'est donc convenu. Monsieur Downey?

M. Downey: Merci, monsieur le président. Au sujet des délibérations qui ont eu lieu ce matin à l'égard de certains des témoins qui sont des personnages importants de l'industrie du poulet et qui n'ont pas comparu aujourd'hui devant nous, j'aimerais soumettre la motion suivante, qui est appuyée par M. Horner. Je propose que le Comité permanent sur l'agriculture étudie la possibilité de convoquer à Ottawa le ministre de l'Agriculture de la province de l'Alberta aussi bien que les représentants de la *Alberta Poultry Marketing Crops Ltd.* Et ceci pour les raisons suivantes.

Au sujet du ministre de l'Agriculture de l'Alberta, le ministre fédéral de l'Agriculture a dit que toutes les provinces s'accordaient quant au Bill C-176—3 provinces ont déjà manifesté qu'ils s'élèvent contre le Bill—et on devrait connaître l'opinion de l'Alberta.

Au sujet des sociétés de commercialisation du poulet en Alberta, on a témoigné qu'elles représentaient 80 p. 100 de la capacité de transformation de cette denrée en Alberta, 79 p. 100 de celle des couvoirs et 37 p. 100 de la production de poulets de grill dans ladite province. D'aucuns ont même prétendu que des transactions se font présentement qui leur accorderaient le contrôle effectif de 65 p. 100 de l'industrie du poulet au Manitoba, de 80 p. 100 de cette même industrie en Saskatchewan ainsi que des actions considérables dans cette même industrie en Colombie-Britannique.

Voilà donc, monsieur le président, la motion que je fais. Qu'ils comparaissent devant nous ici à Ottawa.

Le président: Pouvez-vous nous donner par écrit votre motion? Monsieur Gleave?

M. Gleave: Monsieur le président, au sujet des producteurs de poulets à qui s'adressent la motion, c'est probablement là un effet de leur choix.

Toutefois, je crois que la motion est pertinente à l'égard des ministères de l'Agriculture. C'est ainsi que le ministère fédéral de l'Agriculture a déclaré qu'un groupe de ses ministres réunis à Ottawa ont dit entre autre que le bœuf devait être exclu du programme.

Le ministre de l'Agriculture du Manitoba a déclaré catégoriquement pour sa part devant le présent Comité qu'il s'opposait à cette exclusion. Je crois que notre Comité a droit de connaître l'attitude du ministère de l'Agriculture de l'Alberta sur cette question et d'autres. Aussi, je souscris à ladite motion.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. Mr. Horner.

Mr. Horner: In seconding the motion, I would just like to say a word, Mr. Chairman. We were informed by the Minister of Agriculture and by other members of this Committee at various times that all provinces agreed with this legislation, that all Ministers of Agriculture agreed with this legislation. To refresh your memory and the Committee's memory, I will read from a press release of the Prime Minister's of September 16, just a wee line. On September 16, following a Federal-Provincial Conference and on the subject of this matter's being referred to the Supreme Court, the Prime Minister said:

We can get it through when Parliament reconvenes. It will be much better than going to the Supreme Court because this Bill has been looked at by all provincial Ministers of Agriculture and they agree with it.

This Committee has had evidence since that date from the Minister of Agriculture for Newfoundland who says he believes the Bill is *ultra vires*. We have had evidence from the Minister of Agriculture for Saskatchewan who says that he sees no need for the Bill for other than poultry products. The Minister of Agriculture for Manitoba has grave doubts about the Bill being in order because through his action they are in fact testing it in court. So it is without a doubt a very important matter that we hear from the Minister of Agriculture of this province. I wholeheartedly support the motion and hope that other members will because there is no problem at all having the Minister come to Ottawa after we return. I know that perhaps he would have liked to have appeared today, but perhaps was busy doing other things. I think perhaps he could find time to come to Ottawa to present his views in this regard.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, je voudrais demander que soit déposée au compte rendu de nos délibérations la correspondance entre le président du comité et le ministre provincial de l'Agriculture de cette province, afin que l'on sache bien de quelle façon les invitations ont été faites et la réponse qui a été donnée. Je pense qu'il serait de l'intérêt des membres du comité de connaître ces détails.

The Chairman: Mr. Lambert, the answer to your question is that communications were established between the Minister in Alberta, both by letter and by telephone and that correspondence could be made available to the members of the Committee. I will assume the responsibility to do so. I recognize, Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, I would not oppose the motion because it says that this Committee give consideration to and I think that is right. I am just a little concerned about whether through the reference to the Alberta Poultry Marketing Coop Ltd. we are usurping the rights of the Committee responsible to the Department of Consumer and Corporate Affairs.

The Chairman: Gentlemen, may I make a recommendation to the Committee? I am wondering if the mover,

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Gleave. Monsieur Horner.

M. Horner: J'appuie cette motion remarquable. Par ailleurs, monsieur le président, nous avons été informés par le ministère de l'Agriculture et d'autres membres de ces comités, à divers temps, que toutes les provinces avaient souscrit à cette législation, que tous les ministères de l'Agriculture avaient souscrit à cette législation. Laissez-moi vous rappeler ainsi qu'au Comité qu'un communiqué de presse émanant le 16 septembre disait, à l'issue d'une conférence provinciale-fédérale au sujet de savoir si on devrait référer cette question à la Cour suprême:

Nous pourrions adopter cette mesure lorsque le Parlement se réunira à nouveau. Il sera préférable d'agir ainsi que de recourir à la Cour suprême vu que ce Bill a été étudié par tous les ministres provinciaux de l'Agriculture et qu'ils y souscrivent.

Depuis ce temps, le Comité a appris que le ministre de l'Agriculture de Terre-Neuve estime que ce Bill est *ultra vires*. Le ministre de l'Agriculture de la Saskatchewan estime qu'il n'y a aucun besoin d'avoir un bill de ce genre pour une denrée autre que celle du poulet. Le ministre de l'Agriculture du Manitoba doute fort que ce Bill soit dans l'ordre puisqu'il est justement en train d'établir ce point devant le tribunal. Il est donc capital pour nous d'entendre l'opinion du ministre de l'Agriculture de cette province. Je souscris donc sans restriction à la motion et j'espère que d'autres députés feront de même puisqu'il est très facile d'inviter le ministre à Ottawa dès notre retour. Je sais qu'il lui aurait peut-être plu de témoigner aujourd'hui mais qu'il a dû être accaparé par d'autres tâches. Peut-être saura-t-il trouver le temps de venir nous exposer ses vues à Ottawa même.

Le président: Merci, monsieur Horner. Monsieur Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, I would like to annex to our proceedings the correspondence exchanged between the Chairman of the Committee and the Provincial Minister of Agriculture of that province in order that it is widely known how invitation was made and the answer that was given. I think it would be interesting for members of the Committee to know those details.

Le président: En réponse à votre question, monsieur Lambert, sachez que les communications avec le ministre de l'Alberta ont été établies à la fois par lettre et par téléphone et que la correspondance sera toujours placée à la disposition des membres du Comité. J'en assume moi-même la responsabilité. Monsieur Pringle.

M. Pringle: Monsieur le président, je ne m'élèverai pas contre la motion car on a dit que le Comité l'avait étudiée et je crois que c'est exact. Je m'inquiète toutefois un peu qu'au sujet de cette Alberta Poultry Marketing Coop Ltd., nous usurpions les droits du Comité qui est comptable au ministère de la Consommation et des Affaires des corporations.

Le président: Messieurs, puis-je me permettre de vous faire une recommandation? Je demande à celui qui a

[Text]

the seconder and the Committee would agree that the whole subject matter of the motion be referred to the steering committee for appropriate action and for further consideration? We would have a more appropriate time to make a final decision.

An hon. Member: It is in accord.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Horner: Then you are saying that the motion stays on the record?

The Chairman: The motion is already in the record. I am indicating to the Committee that I propose bringing this motion before the Subcommittee on Agenda and Procedure who would have an opportunity of studying the implications thereof and who would make recommendation to the general Committee at the first opportunity. This Standing Committee then would take whatever decision it wished to take.

Mr. Rose: Mr. Chairman, all right, I will move a referral motion. I move that this motion be referred to the Steering Committee for further consideration.

The Chairman: I do not think we are able to have a second motion. We already have one.

Mr. Rose: A motion to refer would take precedence.

Mr. Horner: I think we will accept the Chairman's recommendation, with some regrets.

The Chairman: Gentlemen, order, please, we are not adjourned yet.

Mr. Downey: I wanted the motion put at this time because the Bill has been hanging for a long time. Obviously, with the control that the APM has in the industry, we have only really heard from a small fraction of the industry by hearing the representatives we have heard. They only represent a fraction of the industry and I think it is imperative in the interests of us all and the deliberations of the Committee that we hear from the group that actually are the major holders in the poultry industry.

The Chairman: I am advised that the motion by Mr. Rose to refer the whole matter to the Subcommittee on Agenda and Procedure is in order and appropriate and I would ask the agreement of the Committee. Is it agreed?

Motion agreed to.

The Chairman: Gentlemen, before we adjourn, I know that the Committee would want to express their pleasure at having had the opportunity of coming to Edmonton in the Province of Alberta and would want to express their appreciation to all those who have made thoughtful submissions to the Committee for the benefit of our deliberations concerning Bill C-176. Would you show your appreciation, please?

One further item, please. Baggage will be picked up at your rooms at 7.15.

The bus departs at 8 p.m. The plane leaves at 9 p.m.

This meeting stands adjourned.

[Interpretation]

fait la proposition, celui qui l'a appuyée ainsi qu'aux autres membres du Comité, de référer toute la motion au Comité de direction qui nous guidera sur la conduite à suivre et nous fera toute autre considération qu'il jugera pertinente. Ainsi, il nous sera permis de prendre en définitive une meilleure décision.

Une voix: Fort bien.

D'autres voix: D'accord.

M. Horner: En somme, vous nous dites que la motion demeure dans le dossier?

Le président: La motion a déjà été versée au dossier. Je propose simplement au Comité de la soumettre au sous-comité du programme et de la procédure. Ce comité par la suite, prendrait toutes décisions qui lui semblent opportunes.

M. Rose: Monsieur le président, c'est fort bien. Je vais appuyer cette motion de référence. Je propose que cette motion soit référée au comité de direction pour plus ample étude.

Le président: Je ne crois pas que nous puissions avoir à ce sujet une deuxième motion. Nous en avons déjà une.

M. Rose: Mais la motion de référence aurait préséance.

M. Horner: Je crois qu'il convient d'accepter avec un peu de regret la recommandation du président.

Le président: Messieurs, à l'ordre s'il vous plaît: la séance n'est pas encore terminée.

M. Downey: Je voulais que la motion soit soumise en ce temps tout particulièrement parce que le Bill s'éternise depuis longtemps. Il est évident que fort du contrôle exercé sur l'industrie par l'APM, les témoignages que nous avons entendus ne se rapportent qu'à une bien petite fraction de l'industrie. Dans notre intérêt aussi bien que dans celui des délibérations, il importe que nous connaissions les témoignages des principaux actionnaires de l'industrie de la volaille.

Le président: J'apprends que la motion de M. Rose en vue de référer toute cette question au sous-comité du programme et de la procédure est dans l'ordre et approuvée et je demanderais au Comité s'il appuie cette motion.

La motion est approuvée.

Le président: Messieurs, avant de lever la séance, je sais que le Comité voudrait dire le plaisir qu'il a éprouvé à venir à Edmonton dans la province d'Alberta et exprimer sa reconnaissance à tous ceux qui ont bien voulu présenter des mémoires qui profiteront à nos délibérations sur le Bill C-176. Voudriez-vous montrer votre appréciation, s'il vous plaît.

Une dernière chose, je vous prie. A 7 h 15, on se présentera à vos chambres pour y prendre vos bagages.

L'autobus part à 8 h p.m. L'avion décolle à 9 h.

La séance est levée.

APPENDIX "K"

A further Submission
Respecting Bill C-176
to the
Standing Committee on Agriculture
Respectfully Submitted
by the
Canadian Cattlemen's Association

Eastern Office
590 Keele Street
Toronto 167, Ontario

Western Office
414 Lougheed Building
Calgary 2, Alberta

Edmonton—Thursday, February 4th, 1971

L. Ross Mitchell
President

C. A. Gracey
Manager

INTRODUCTION

The Canadian Cattlemen's Association welcomes this opportunity to appear once more before the Standing Committee on Agriculture to reiterate the position of beef producers in respect to Bill C-176, known as the National Farm Products Marketing Agencies Act.

The members of the Agricultural Committee, who were members during the last session, will recall that we advocated the exemption of cattle and calves, beef and veal from the Act and set forth our arguments and reasons for seeking this exemption. We have subsequently been gratified to note the intention both in the proposed amendment to the Act and in the stated intention of the Minister, The Honourable Mr. Olson, that these exemptions should be provided for in the Act.

During the intervening period between this and our earlier appearance, we have observed that considerable controversy still surrounds the Bill and indeed that at least a few witnesses before this Committee have expressed opposition to the exemption of cattle and calves, beef and veal from the Provisions of the Act.

In light of this, our purpose in appearing before this Committee is two fold.

First, in view of opposing views put forward to this Committee on behalf of beef producers, we believe it is our responsibility to appear again to submit to the questioning of this Committee.

Secondly, while our position in opposition to the inclusion of cattle and calves, beef and veal in the Act remains unchanged, we would like to attempt to again to clarify our reasons for taking this position.

C.C.A. Speaks for Beef Producers

We must emphasize again that the Canadian Cattlemen's Association seeks to speak *only* for beef producers and not for other sectors of the agricultural economy. We do not avoid speaking for agriculture generally because of lack of concern for the welfare of producers of other commodities, but rather because we recognize our lack of competence to speak knowledgeably of problems con-

APPENDICE «K»

Mémoire complémentaire
destiné au Comité permanent de l'agriculture,
concernant le projet de loi C-176.
Respectueusement soumis
par

L'Association canadienne des éleveurs de bétail

Bureau de l'Est
590 Keele Street
Toronto 167, Ontario

Bureau de l'Ouest
414 Lougheed Building
Calgary 2, Alberta

Edmonton—le jeudi 4 février 1971

Le président,
L. Ross Mitchell

Le directeur,
C. A. Gracey

INTRODUCTION

L'Association canadienne des éleveurs de bétail saisit l'occasion de comparaître encore une fois devant le Comité permanent de l'agriculture pour réitérer la position des producteurs de viande de bœuf à l'égard du projet de loi C-176, appelé Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme.

Le membres du Comité de l'agriculture qui en faisaient partie au cours de la dernière session, se souviendront que nous avons préconisé d'exempter de la loi, le bétail et les veaux, la viande de bœuf et de veau, et que nous avons exposé les arguments et les motifs à l'appui d'une telle exemption. Nous avons été heureux de constater par la suite que le projet de loi modifié ainsi que le ministre, l'honorable Olson, se proposaient d'inclure ces exemptions dans la loi.

Entre-temps, nous nous sommes rendu compte que le projet de loi était toujours l'objet d'une controverse importante et que certains témoins se sont opposés au cours de leurs dépositions, à ce que le bétail, les veaux, la viande de bœuf et de veau, soient exemptés des dispositions de la loi.

À la lumière de ce qui précède, notre comparution devant le comité vise un double objectif.

En premier lieu, et en raison du point de vue contraire soumis au comité au nom des producteurs de bétail, nous estimons qu'il nous incombe de nous présenter à nouveau devant le comité pour répondre aux questions qu'il voudra faire.

En second lieu, bien que nous nous opposions toujours à l'inclusion dans la loi, du bétail, des veaux, et de la viande de bœuf et de veau, nous désirons pouvoir expliquer encore une fois les raisons qui motivent notre attitude.

L'A.C.E.B., porte-parole des producteurs de viande de bœuf

Il nous faut souligner encore une fois que l'Association canadienne des éleveurs de bétail est le porte-parole des *seuls* producteurs de viande de bœuf à l'exclusion de tous les autres secteurs de l'économie agricole. Nous évitons de parler au nom de l'ensemble du secteur agricole non point par indifférence envers les producteurs d'autres denrées, mais plutôt parce que nous jugeons manquer

fronting these other commodities. Axiomatically we do not believe that other groups, not as intimately associated with the beef production process as is the Canadian Cattlemen's Association, have competence to indicate the most beneficial direction for the beef industry.

It is interesting to note that the Canadian Federation of Agriculture claims to represent a large number of beef producers who do not all favour the stand taken by the C.C.A. in respect to this Bill. This situation might understandably confuse the members of this Committee. Let us point out, however, that the Canadian Federation of Agriculture claims all of the established provincial beef producer organizations as commodity member groups. The degree to which the Federation view represent grass roots, support might become apparent to this Committee upon realizing that the Canadian Federation of Agriculture has not once in the period this Bill was under discussion sought the views of one of their member commodity provincial beef organizations.

Bill C-176 Not Simply Enabling Legislation

One of the most serious and widespread misconceptions about this Bill is that it is simply enabling legislation. So is a gun just a gun. If neither are ever used, they can do neither good nor harm. Thus the Bill need not even be considered in its quiescent state. Like the gun, however, the Bill has a purpose and a direction. It is the powers that reside in the Bill that are the source of concern. More than that it is the stated policy of some advocates of the Bill that the solution to many of our agricultural problems lies in the exercising of these powers. Because the majority of beef producers are firmly opposed to the exercising of these sweeping and arbitrary powers, they are opposed to this Bill as it might be applied to their industry.

One of the greatest dangers inherent in this Bill is in fact the belief of its advocates that it embodies the means to the solution of many of our most urgent agricultural problems through some form of supply management. None of the advocates have, however, come close to suggesting how the aims of this Bill would be accomplished and no one has even attempted to work out the extreme complexities that would necessarily be involved if one were to seek its application to the beef production and marketing process.

It may be appropriate to acquaint this Committee with some of the monumental problems that must ultimately be faced if supply management is introduced in any commodity. The dimensions of these problems are best illustrated by quoting from an article by an advocate of supply management Mr. S. N. Kulshreshtha of the Department of Agricultural Economics at the University of Saskatchewan. Mr. Kulshreshtha says in part—

The question is—can a better and more effective system be developed for managing Canadian agriculture? An alternative suggested in this paper is—a national supply management agency in Canada.

d'information pour en discuter avec compétence. Par principe, nous croyons qu'un organisme qui n'est pas profondément versé dans les questions de production de la viande de bœuf, comme l'est l'Association canadienne des éleveurs de bétail, n'est pas compétent pour indiquer à cette industrie la voie la plus avantageuse à suivre.

Il est intéressant de noter que la Fédération canadienne de l'agriculture prétend représenter un grand nombre de producteurs de viande de bœuf qui n'approuvent pas tous la position adoptée par l'Association canadienne des éleveurs de bétail à l'égard de l'actuel projet de loi. Il est compréhensible que cette situation soit de nature à embrouiller les membres du comité. Soulignons, toutefois, que la Fédération canadienne de l'agriculture inclut parmi les producteurs de denrées qui en sont membres, toutes les entreprises de production de viande de bœuf établies dans une province. On constatera dans quelle mesure le point de vue de la Fédération reflète l'appui général en se rappelant que la Fédération canadienne de l'agriculture n'a jamais, au cours de l'étude du projet de loi, cherché à connaître le point de vue de l'un ou l'autre des membres producteurs de viande de bœuf.

Le Bill C-176 n'est pas simplement une loi habilitante

Une des idées les plus fausses et des plus répandues consiste à dire que le projet de loi est de caractère simplement habilitant. On peut dire tout autant qu'un fusil n'est autre qu'un fusil. Si ni l'un ou ni l'autre n'est pas utilisé, ils ne peuvent faire ni bien ni mal. C'est pourquoi le projet de loi ne devrait pas même être envisagé sous l'angle statique. Comme le fusil, cependant, la loi vise un objectif et est orientée en conséquence. Ce sont les pouvoirs prévus au projet de loi qui sont une source d'inquiétude. Bien plus, certains partisans de la loi affirment que la solution de plusieurs problèmes agricoles réside dans l'exercice de ces pouvoirs. Dans la mesure où la majorité des producteurs de viande de bœuf s'opposent résolument à l'exercice de pouvoirs aussi étendus et aussi arbitraires, ils s'opposent également au projet pour autant qu'il s'applique à leur industrie.

L'un des plus graves dangers inhérents au projet de loi est en réalité la croyance de ces partisans qui y voient des moyens de résoudre plusieurs questions agricoles urgentes se rapportant à la gestion de l'approvisionnement. Aucun d'entre eux, cependant, n'a pu préciser le moyen de réaliser les objectifs de la loi ni tenter de résoudre les problèmes extrêmement complexes qui en résulteraient si on l'appliquait à la production et à la commercialisation de la viande de bœuf.

Il serait à propos que le Comité se familiarise avec certains des problèmes de grande envergure auxquels il faudrait sûrement faire face si l'on appliquait à un produit quelconque le concept de gestion de l'approvisionnement. L'extrait suivant d'un article rédigé par M. S. N. Kulshreshtha du département de l'économie agricole à l'Université de la Saskatchewan, lui-même partisan de la doctrine de gestion de l'approvisionnement, illustre bien l'étendue de ces problèmes. M. Kulshreshtha dit entre autre ce qui suit:

• Il s'agit de savoir si l'on peut établir un système meilleur et plus efficace pour la gestion de l'agriculture canadienne. Une possibilité envisagée ici est la création d'un organisme de gestion de l'approvisionnement au Canada.

Marketing boards have been developed so as to obtain better and more effective marketing power. This is done by restricting supply and by setting prices at a level other than the one that would prevail under a free market condition. With an artificial supply restriction imposed by these agencies, consumers may pay a higher price. Farmers may have to pay a high cost to enter into production, and when quotas are used the producer may not be able to operate at his full efficiency.

Some of these disadvantages may be overcome if a comprehensive supply management scheme is adopted. A supply management plan aims at a planned adjustment of the supply-demand situation for a group of commodities in order to provide its members rates of returns to resources comparable to those earned elsewhere.

The plan does not necessarily intend to raise prices for farm products, unless such an action is consistent with increasing incomes for the farm units. The products which should be included in this system would be: (1) those which draw on a common pool of production resources, e.g. land and labour; and (2) those which are interdependent in consumers' preferences. e.g., beef, pork, chicken.

In addition to defining the scope of the program, a supply management plan has to satisfy the following conditions:

(1) It should aim at developing an income-efficient commercial farm industry. Most firms comprising this industry must make competitive returns; the remainder should make well above the acceptable rate.

(2) The attainment of competitive rates of returns should be at a price level which does not: (a) deteriorate the competitive position of agriculture in the international arena; (b) encourage introduction of substitute products; (c) arouse too much consumer resistance.

(3) It should provide for an environment which reduces fluctuations in rates of returns to resources and offers incentives to improve efficiency; and

(4) It should provide for the maximum possible number of existing producers who have attained a reasonable level of technical efficiency or have the potential to do so.

This short quotation spells out impossible conditions and the attainment of any one condition will only intensify other problems. The advocates of supply management have fashioned for themselves a Gordian knot.

One other quotation seems appropriate at this time. Dr. T. K. Warley now Chairman of the Department of Agricultural Economics at the University of Guelph, recently enumerated many of the acknowledged disadvantages associated with supply management and stated in part—

My concern is with the long run effects of the restrictive schemes which so many persuasive and

Les offices de commercialisation ont été créés pour étendre et améliorer le pouvoir de commercialisation. On y parvient en limitant l'approvisionnement et en fixant les prix à un niveau différent de celui qui prévaudrait dans un marché libre. Si de tels organismes imposaient des restrictions artificielles à l'approvisionnement, les consommateurs paieraient un prix plus élevé. Les agriculteurs auraient peut-être à investir davantage au début du cycle de production et l'application de contingentements pourrait mettre le producteur dans l'impossibilité de donner son plein rendement.

L'adoption d'un plan général de gestion de l'approvisionnement serait de nature à remédier à certains de ces inconvénients. Un tel plan se propose d'établir un équilibre planifié de l'offre et de la demande pour un groupe de produits en vue d'assurer aux intéressés des taux de rendement comparables à ceux qu'on obtient ailleurs.

Ce plan ne vise pas nécessairement à augmenter les prix de produits de ferme, à moins qu'une telle augmentation ne soit compatible avec celle des revenus des entreprises agricoles. Les produits auxquels s'appliquerait ce système seraient les suivants: (1) Ceux qui reposent sur la mise en commun de moyens de production, par exemple la terre et le travail; (2) ceux qui sont interdépendants du point de vue du choix des consommateurs, par exemple, la viande de bœuf, de porc et de poulet.

Un plan de gestion de l'approvisionnement doit, en plus de définir la portée du programme, répondre aux conditions suivantes:

(1) Il devrait tendre à mettre sur pied une industrie agricole commerciale à rendement efficace. Il faudra que la plupart des entreprises de cette industrie obtiennent des rentrées concurrentielles; le revenu des autres devra se situer bien au-dessus du taux normal.

(2) L'obtention de recettes concurrentielles ne devrait pas: (a) détériorer la position concurrentielle de l'agriculture sur la scène internationale; (b) encourager la mise en marché de substituts; (c) aiguïser la colère du consommateur.

(3) Le plan devrait assurer la possibilité de réduire les fluctuations des taux de rendement des ressources et offrir des stimulants visant à améliorer l'efficacité; et

(4) Il devrait prévoir le nombre maximum possible de producteurs qui ont atteint un degré raisonnable d'efficacité technique ou avoir le pouvoir de le faire.

Cette courte citation énumère des conditions impossibles et la réalisation de l'une d'entre elles ne ferait qu'intensifier d'autres problèmes. Ceux qui favorisent la gestion de l'approvisionnement se sont mis dans une situation impossible.

Une autre citation semble maintenant fort à propos. M. T. K. Warley, présentement directeur du département d'Économie agricole à l'université Guelph, a récemment énuméré plusieurs des désavantages associés à la gestion de l'approvisionnement et a déclaré:

«Je m'intéresse aux effets à long terme des pratiques restrictives que tant de particuliers et de groupes influents favorisent. Je crois que vous devriez

articulate individuals and groups are advocating. I think you should demand of these advocates that, before you commit yourselves to these schemes, they should spell out their proposals in terms of their long run economic, administrative and political feasibility and consequences.

Related to the danger mentioned earlier is the very real danger of a developing dependency on the concepts of supply management as the solution to all problems. This is the false sense of security that would undoubtedly develop in any segment of the agricultural industry that embraced this Bill. Without the comfort of this legislation many other approaches to the solution of current problems would be considered—including, but not limited to the arbitrary devices spelled out by this Bill. This is a very important point for even the very strongest advocates of the concept of arbitrary supply management admit to its numerous faults and imperfections not the least of which is the virtual guarantee of reduced efficiency.

Beef producers quite understandably refuse to be lured or driven down a one way street which assures many problems which can easily be foreseen and no solutions which cannot be realized in an open and free market place.

Beef producers also object to this proposed legislation on principle. No one can claim that Bill C-176 will solve agricultural problems in any commodity. The Bill at best will only legitimize the apportioning of the total Canadian and export market to the several provinces or trading zones. This balkanization of Canada into several trading areas is based on the obviously false premise that a producer of commodity X in province Y has a greater right to the market in province Y than has a producer of commodity X in any other province. Such an idea we are certain is not consistent with the concept of one Canada. A Canadian agricultural producer, and certainly a Canadian beef producer, should look upon the whole of Canada as his legitimate market and a Canadian beef consumer should look upon the whole of Canada as his legitimate source. Painful as this may be to some, we can come to no other solution.

In much of the testimony presented before this Committee, reference has been made to dumping of product and the exporting and importing of agricultural product in interprovincial trade. The question is not just one of the careless usage of words—Export is defined in the Oxford dictionary to mean “to send out (goods) to another country” while Import means “to bring goods from a foreign country”. Those who use these terms either do so inaccurately or they have little concern for the concepts of Confederation.

Thus simply stated beef producers have no need for Bill C-176 and reject it on philosophical and economic grounds.

We have been faulted for our failure to join in one united voice in support of this Bill. Unity is an admirable state to reach on any issue, but the sacrificing of important principles is too high a price to pay for its realization.

The C.C.A. has stated that the beef industry has no need for the Provisions of Bill C-176 and has sought the

demande à ces personnes, avant de vous engager, de vous expliquer quelles sont les possibilités et conséquences politiques administratives et économiques qu'ils entrevoient à long terme.

Le véritable danger consistant à s'en remettre de plus en plus à la gestion de l'approvisionnement comme si c'était là la solution de tous les problèmes est rattaché au danger mentionné plus tôt. C'est là le faux sens de sécurité qui se développerait sans doute dans tout secteur de l'industrie agricole qu'embrasse ce projet de loi. Si cette loi n'existait pas, on trouverait beaucoup d'autres façons de résoudre les problèmes courants, y compris les moyens arbitraires décrits dans ce projet de loi mais ne s'y limitant pas. C'est là un point très important puisque même les défenseurs les plus acharnés de la gestion arbitraire de l'approvisionnement admettent les nombreuses imperfections de la formule dont la garantie virtuelle d'efficacité réduite n'est pas la moindre.

Les producteurs de bœuf refusent, c'est là une attitude fort raisonnable, de se laisser leurrer ou conduire dans une voie sans issue qui leur fait entrevoir facilement de nombreux problèmes dont la solution ne peut résulter d'un marché libre et ouvert.

En principe les producteurs de bœuf sont contre ce projet de loi. Je ne peux prétendre que le Bill C-176 résoudra les problèmes agricoles dans quelque domaine que ce soit. Ce projet de loi ne peut, en fait, que légitimer la répartition du marché canadien d'exportation entre les diverses provinces ou zones commerciales. Cette balkanization du Canada en plusieurs zones commerciales est basée sur la fausse prémisse qui veut que le producteur de la denrée X dans la province Y ait plus de droits commerciaux dans la province Y que le producteur de la denrée X dans toute autre province. Nous sommes convaincus que ce genre d'idée ne coïncide pas avec celle d'un seul Canada. L'agriculteur canadien et, bien sûr, le producteur de bœuf canadien devraient considérer tout le Canada comme un marché légitime et le consommateur canadien devrait considérer tout le Canada comme une source légitime d'approvisionnement. Si triste que semble la chose, nous ne pouvons arriver à aucune autre solution.

Dans de nombreux témoignages présentés devant le Comité, il a été question de dumping de même que de l'exportation et de l'importation de produits agricoles sur le marché interprovincial. Il n'est pas simplement question du mauvais emploi des mots; le dictionnaire Oxford définit le mot exportation de la façon suivante: «expédier (des biens) à un autre pays»; il définit ainsi le mot importation: «faire venir des biens d'un pays étranger». Ceux qui les emploient le font sans souci de précision ou alors s'intéressent peu à la Confédération.

Autrement dit, les producteurs de bœuf n'ont pas besoin du Bill C-176 et le rejettent pour des raisons économiques et philosophiques.

On nous a blâmés parce que le vote n'a pas été unanime quand il a été temps d'appuyer ce projet de loi. L'unité est chose admirable quand il s'agit d'atteindre un but, mais le sacrifice de principes importants est payé trop cher la réalisation de cette unité.

L'Association canadienne des éleveurs de bétail a déclaré que l'industrie du bœuf n'a pas besoin des dispo-

exemption of cattle and calves, beef and veal on that basis. In taking this position we are supported by every organized provincial beef producer organization across Canada and by the overwhelming majority of beef producers across Canada. We profess to represent beef producers and will gladly submit ourselves to questioning on this point.

We would also like to emphasize that our opposition to this Bill is not simply negative thinking on the part of beef producers. We recognize, as do the producers of other commodities, that considerable problems do exist. We differ from many other commodity groups, however, in that beef producer organizations across Canada are actively engaged in solving current problems within the present structure. Although there are many examples of our activity in recent years, none is more apparent than our activities in market intelligence programs. We believe that increased knowledge and awareness of market prices and more accurate outlook information is immeasurably better than the arbitrary and simplistic devices proposed by this Bill. We believe that the only thing that can be exploited in any market place is ignorance and we intend to banish ignorance from the beef market.

In fairness to this Committee, however, we feel we must consider one final point. What if time proves us wrong or beef producers at some future date feel that some or all of the Provisions that reside in this Bill might usefully be applied to the beef industry?

If this occurs, and we do not consider it likely, then we submit that it will then be appropriate to go to the Government then in power and to seek such legislation. If this is truly the desire of beef producers, there should be no real problem. That is what Governments are for. There is no need for enabling legislation other than to indicate a premeditated direction.

The position taken by the Canadian Cattlemen's Association is supported by:

The Nova Scotia Beef Producers Association
The New Brunswick Beef Producers Association
The Ontario Beef Improvement Association
The Manitoba Stock Growers' Association
The Saskatchewan Stock Growers' Association
The Western Stock Growers' Association
The British Columbia Beef Cattle Growers' Association
The Peace River Stock Growers' Association

sitions du Bill C-176 et a demandé l'exemption du bétail, des veaux et de la viande de bœuf et de veau. Nous avons l'appui de toutes les organisations provinciales de producteurs de bœuf du Canada et de la plupart des producteurs de bœuf du Canada. Nous vous assurons que nous représentons les producteurs de bœuf et nous serons heureux de répondre à vos questions à ce sujet.

Nous aimerions souligner que notre opposition au projet de loi ne constitue pas simplement une attitude négative de notre part. Nous nous rendons compte, comme les producteurs d'autres denrées, que de nombreux problèmes existent. Notre cas diffère de celui de nombreux autres groupes en ce sens que les organisations de producteurs de bœuf du Canada tentent de résoudre des problèmes courants au sein des structures actuelles. Bien qu'il y ait de nombreux exemples de notre activité au cours des dernières années, aucune n'est plus apparente que celle qui a trait aux programmes commerciaux d'information. Nous croyons que des connaissances accrues des prix du marché et que des renseignements précis sont beaucoup plus importants que les moyens arbitraires et simplistes proposés par le projet de loi. En ce qui a trait au marché, nous croyons que la seule chose qui puisse être exploitée, c'est l'ignorance, et nous tentons de la bannir du marché du bœuf.

Pour être juste envers votre Comité, nous croyons toutefois que nous devons étudier un point final. Qu'arrivera-t-il si le temps prouve que nous avons tort ou que les producteurs de bœuf décident, d'ici quelque temps, que certaines ou toutes les dispositions du projet de loi pourraient peut-être s'appliquer, fort utilement d'ailleurs, à l'industrie du bœuf?

Si la chose se produit, nous en doutons, nous irons alors demander au gouvernement élu d'adopter ce genre de loi. Si c'est là le désir des producteurs de bœuf, il ne devrait y avoir aucun problème. C'est ce pourquoi les gouvernements existent. Il n'est pas nécessaire d'adopter une loi sauf si l'on veut imposer une orientation déterminée.

Les associations suivantes appuient la position prise par l'Association canadienne des éleveurs de bétail:

The Nova Scotia Beef Producers Association
The New Brunswick Beef Producers Association
The Ontario Beef Improvement Association
The Manitoba Stock Growers' Association
The Saskatchewan Stock Growers' Association
The Western Stock Growers' Association
The British Columbia Beef Cattle Growers' Association
The Peace River Stock Growers' Association

"APPENDIX L"

Submission to the House of Commons Standing Committee on Agriculture Regarding Bill C-176 The Farm Products Marketing Agencies Act Presented by Alberta Beekeepers Association February 4, 1971.

We are pleased to have this opportunity to further discuss Bill C-176 with you.

The Alberta beekeepers produce 40 per cent and more of all Canadian honey.

The honey produced in Alberta is of a quality that is much in demand in the denser populated areas of Canada and in increasing demand on international trade. Approximately 85 per cent of all Alberta honey is sold inter-provincially.

The climate of Alberta is particularly adapted to produce this lighter class of honey so much in demand, and traditionally recognized as the finest honey in the world. Historically the welfare of Alberta beekeepers is based on the free movement of honey across Canada.

Therefore, any legislation restricting the free production and movement of Alberta honey must of necessity meet with our strongest opposition, and since Alberta is in this leadership position, the Alberta beekeepers should be allowed to have strong voice and representation in any proposed legislation and implementation of any agency regulating production and sale of honey.

Respectfully submitted,

THE ALBERTA BEEKEEPERS ASSOCIATION,
E. C. Martens, President.

APPENDICE «L»

Mémoire au comité permanent de l'agriculture, Chambre des communes concernant le bill C-176

Loi sur les Offices de commercialisation des produits de ferme présenté par l'Association des apiculteurs de l'Alberta.

Le 4 février 1971

Nous sommes heureux d'avoir la possibilité de discuter du Bill C-176 avec vous.

Les apiculteurs de l'Alberta produisent plus de 40 p. 100 du miel au Canada.

La qualité du miel produit en Alberta est telle qu'il est en très grande demande dans toutes les régions habitées du Canada et de plus en plus sur le marché international. Environ 85 p. 100 du miel produit en Alberta fait l'objet des échanges interprovinciaux.

Le climat de l'Alberta permet de produire cette catégorie de miel léger tellement en demande et traditionnellement reconnu comme étant le plus délicieux au monde. Depuis toujours, la prospérité des apiculteurs de l'Alberta, est fondée sur la liberté des mouvements du miel à travers le Canada.

C'est pourquoi notre Association s'opposera à toute loi visant à restreindre la production et la libre circulation du miel produit en Alberta; puisque l'Alberta est le plus grand producteur de miel au Canada, il faudrait tenir compte de l'opinion des apiculteurs de cette province avant l'adoption d'une loi visant à créer un office chargé de régulariser la production et la vente du miel.

Veuillez agréer, messieurs, l'expression de nos salutations distinguées,

Le président de
L'Association des apiculteurs de l'Alberta,
E. C. Martens.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 20

Friday, February 5, 1971—
Vancouver, B.C.

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 20

Le vendredi 5 février 1971—
Vancouver, C.-B.

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-176, The Farm Products
Marketing Agencies Act

CONCERNANT:

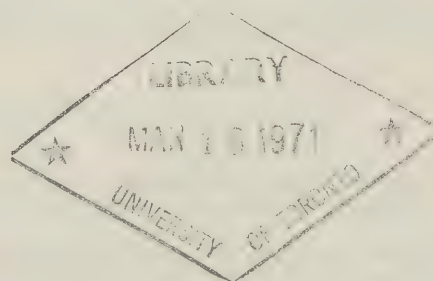
Le Bill C-176, Loi sur les offices de
commercialisation des produits de ferme

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Barrett	Crossman
Beaudoin	Douglas (<i>Assiniboia</i>)
Blouin	Downey
Cadieu (<i>Meadow Lake</i>)	Gleave
Cobbe	Horner
Corriveau	Korchinski
Côté (<i>Richelieu</i>)	Lambert (<i>Bellechasse</i>)

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

La Salle	Pringle
Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)	Robinson
Lind	Rose
Mazankowski	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
Moore	Southam
Noël	Stewart (<i>Cochrane</i>)
Peters	Stewart
	(<i>Marquette</i>)—(30).

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

Friday, February 5, 1971.
(31)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day in the Hotel Vancouver, Vancouver, British Columbia, at 9:30 a.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beaudoin, Blouin, Beer, Crossman, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe, Corriveau, Douglas (*Assiniboia*), Downey, Horner, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac Saint-Jean*), Lind, Moore, Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Rose, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Cochrane*), Stewart (*Marquette*)—(24).

Witnesses: From The British Columbia Department of Agriculture: The Honourable C. M. Shelford, Minister; Mr. A. H. Turner, Deputy Minister; Mr. M. M. Gilchrist, Market Commissioner; Mr. M. King, Director of Special Services. *From The Council of Marketing Boards:* Mr. P. Ascus, Professor of Economics, U.B.C.; Mr. P. Friesen, B.C. Egg Marketing Board; Mr. E. Gilmore, Manager, B.C. Coast Vegetable Marketing Board; Mr. E. Wolfe, Chairman, B.C. Turkey Marketing Board.

The Committee resumed its study of Bill C-176, The Farm Products Marketing Agencies Act.

The Chairman introduced The Honourable C. M. Shelford who read his brief following which assisted by his officials replied to questions.

At 10:55 a.m. the Committee adjourned until 11:00 a.m. at which time the Chairman introduced Mr. Wolfe who read his brief following which, assisted by his officials, he replied to the questions of the members.

At 12:45 p.m. the Committee adjourned until later this day.

AFTERNOON SITTING

(32)

The Committee resumed its hearing at 2:20 p.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beaudoin, Beer, Crossman, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe, Corriveau, Douglas (*Assiniboia*), Downey, Horner, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac Saint-Jean*), Lind, Mazankowski, Moore, Noël, Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Rose, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Cochrane*), Stewart (*Marquette*)—(25)

Witnesses: From The B. C. Federation of Agriculture: Mr. B. Blair, President; Mr. J. L. Wessel, Secretary Treasurer; Mr. R. Reynolds, Mr. W. Scott. *From the B.C. Fruit Growers Association:* Mr. A. Claridge, President; Mr. G. H. Whittaker, President, B.C. Tree Fruit Association; Mr. I. F. Greenwood, General Manager, B.C. Tree Fruit Association; Mr. W. C. Taylor, Chairman, B.C. Fruit Board.

23459—1½

PROCÈS-VERBAUX

Le vendredi 5 février 1971
(31)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit à l'Hôtel Vancouver, à Vancouver (Colombie-Britannique), à 9 h 30 du matin. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beaudoin, Blouin, Beer, Crossman, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe, Corriveau, Douglas (*Assiniboia*), Downey, Horner, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, Moore, Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Rose, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Cochrane*), Stewart (*Marquette*)—(24).

Témoins: Du ministère de l'Agriculture de la Colombie-Britannique: L'honorable C. M. Shelford, ministre; MM. A. H. Turner, sous-ministre; M. M. Gilchrist, commissaire de la commercialisation; M. King, directeur des services spéciaux. *Du Conseil des offices de commercialisation:* M. Ascus, professeur de sciences économiques, Université de la Colombie-Britannique; M. P. Friesen, B.C. Egg Marketing Board; M. E. Gilmore, directeur, B.C. Coast Vegetable Marketing Board; M. E. Wolfe, président, B.C. Turkey Marketing Board.

Le Comité reprend son étude du bill C-176, Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme.

Le président présente l'honorable C. N. Shelford qui lit son mémoire et répond ensuite aux questions des députés avec l'aide de ses hauts fonctionnaires.

A 10 h 55 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 11 h du matin. Le président présente alors M. Wolfe qui lit son mémoire et répond ensuite aux questions des députés avec l'aide de ses collègues.

A 12 h 45 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à plus tard aujourd'hui.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(32)

Le Comité reprend son audience à 2 h 20 de l'après-midi. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beaudoin, Beer, Crossman, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe, Corriveau, Douglas (*Assiniboia*), Downey, Horner, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, Mazankowski, Moore, Noël, Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Rose, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Cochrane*), Stewart (*Marquette*)—(25).

Témoins: De la Fédération de l'agriculture de la Colombie-Britannique: M. M. B. Blair, président; J. L. Wessel, secrétaire-trésorier; R. Reynolds, W. Scott. *De la B.C. Fruit Growers Association:* MM. A. Claridge, président; G. H. Whittaker, président, B.C. Tree Fruit Association; I. F. Greenwood, directeur général, B.C. Tree Fruit Association; W. C. Taylor, président, B.C. Fruit Board.

The Chairman introduced in turn Messrs. Blair and Claridge, who read their briefs following which, assisted by their officials, replied to questions.

At 4:15 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le président présente MM. Blair et Claridge qui lisent leurs mémoires et répondent ensuite aux questions des députés avec l'aide de leurs collègues.

A 4 h 15 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recording by Electronic Apparatus)

Friday, February 5, 1971

[Texte]

• 0935

The Chairman: Gentlemen, may I say on behalf of the Standing Committee on Agriculture, Mr. Shelford, that we are thrilled and pleased to be in your beautiful province and to have the opportunity of looking forward to your statement and to the statements that will be given to the members by the various producer groups who seek an opportunity to make their views known to members of the Committee.

I also want to say on behalf of the Committee that we are travelling at this particular time because this is a very important piece of legislation and we would not want to rush it to the point where anyone would be able to say that he did not have an opportunity to express his views concerning Bill C-176. As we have moved from place to place, we have endeavoured in so far as possible to make sure that no one who seeks to make an opinion or a view known to the Committee would not have an opportunity of doing so.

Mr. Shelford, we are particularly happy that you are with us this morning. We look forward to your statement as I said earlier, and we look forward to your very considered judgement because after all we know the depth of your thoughts and the seriousness of them. Mr. Shelford.

Hon. C. Shelford (Minister of Agriculture, for the Province of British Columbia): Thank you Mr. Chairman. I would like first of all to introduce my Deputy, Alec Turner, Max Gilchrist, Maurie King, and Don Marshall, M.L.A. from the Peace River region of British Columbia, who is here as an observer and to make sure that I say the right thing.

I would like to thank you, Mr. Chairman, for this opportunity. We always like to have many of you from Ottawa out here in British Columbia. As we often say, it is 3,000 miles to Ottawa and 30,000 back. I hope you will not find that when you travel. We do appreciate your coming to British Columbia. If you do not get too many ideas from us in the Department of Agriculture, I know you will get lots of good advice from the producer groups who will appear here later on today. After all, the producers are the people who know best what is needed in the field of agriculture. I certainly know you and your Committee will listen to their presentations very carefully because there are many problems facing agriculture. I do not think too many people in Canada realize yet that there are so many very serious problems facing agriculture at this time. This bill that we are discussing is extremely important but it is not the only problem facing agriculture by any means.

Some of the major problems are the dumping of highly-subsidized products on our markets. Other problems that we brought up in Ottawa and which no doubt I think some of you have had an opportunity to study, is the producer export development fund which we think is needed very much in this country. The only solution to our farm products and our farmers of today is to get out and sell those products on the markets of the world.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le vendredi 5 février 1971

[Interprétation]

Le président: Messieurs. Permettez-moi de dire au nom du Comité permanent de l'agriculture, monsieur le ministre, de vous dire que nous sommes très heureux de nous trouver dans votre province et nous attendons avec impatience votre déclaration ainsi que celles qui seront présentées par les différents groupes de producteurs, qui ont demandé que l'occasion leur soit donnée de présenter leur opinion aux députés.

J'aimerais dire également, au nom du Comité, que si nous voyageons à ce moment, c'est que le Bill est très important et nous ne voudrions pas que qui que ce soit puisse dire qu'il n'a pas eu l'occasion d'exprimer son opinion en ce qui concerne le Bill C-176. Nous avons voyagé de ville en ville et nous avons toujours tenté dans la mesure du possible, de nous assurer que tous ceux qui désiraient présenter une opinion aient l'occasion de le faire.

Monsieur Shelford, nous sommes particulièrement heureux de voir que vous êtes parmi nous aujourd'hui. Nous attendons votre déclaration, comme je l'ai déjà dit. Nous savons combien votre pensée est profonde et combien vous êtes sérieux et nous sommes très heureux de vous céder la parole.

L'honorable C. Shelford (ministre de l'Agriculture de la Colombie-Britannique): Merci, monsieur le président. Tout d'abord, j'aimerais vous présenter mon sous-ministre, Alex Turner, Mark Gilchrist, et Maurie King. Il y a également M. Don Marshall, député provincial de Peace River qui est ici comme observateur. Il veut s'assurer que je n'invente rien.

J'aimerais vous remercier, monsieur le président, pour cette occasion qui nous est donnée. Nous aimons toujours vous recevoir vous et les députés d'Ottawa ici en Colombie-Britannique. Comme nous le disons souvent, il y a 3,000 milles d'Ottawa à chez nous et 30,000 milles dans l'autre sens. J'espère que ce sera différent à votre retour. Nous apprécions le fait que vous vous soyez rendus en Colombie-Britannique et peut-être ne pourrez-vous pas recueillir d'idées de notre part, nous les représentants du ministère de l'Agriculture, mais vous obtiendrez certainement des opinions très intéressantes de la part des groupes de producteurs qui comparaitront devant vous plus tard dans la journée, car après tout, ce sont les producteurs qui connaissent le mieux ce dont le domaine de l'agriculture a besoin. Je sais que vous et votre Comité écouterez leur exposé avec la plus grande attention, car de nombreux problèmes se posent dans le domaine de l'agriculture. Je ne pense pas que beaucoup de personnes au Canada réalisent qu'il y a à l'heure actuelle tant de problèmes importants dans le domaine de l'agriculture. Et le présent bill que nous discutons est particulièrement important. Il n'est pas, bien sûr, le seul problème qui se pose dans le domaine de l'agriculture, loin de là.

Certains des grands problèmes traitent du dumping de produits vendus à perte sur nos marchés. Il y a également d'autres problèmes, dont nous avons parlé à Ottawa et

[Text]

There is no way the farmer can do it or the producer groups can do it unless they have assistance from government. This is what we want to stress very strongly at the opening of our statement on this bill.

The position of agriculture in the economy is usually a residual one and today there are many difficulties, as I mentioned earlier, related to the growing technology and efficiency of the farm. I think we can be very proud that our farmers are as efficient as they are. That is really their problem. They are too efficient. In fact, the farm population has increased its productivity by about 5 per cent per year. This is higher than any other group in our society or any other industry where they have never exceeded more than 2 per cent per year. Therefore, there is a need to insure that we have better marketing and bargaining arrangements to allow for a large number of producers dealing with a few buyers in the market-place. It is desirable that such arrangements be provided for through a democratic self-help agency for orderly marketing from farm gate to the consumer.

In coming before this Committee to comment on Bill C-176, I would like to draw attention to the fact that our government is entirely in accord with the principle of this Bill. This has been discussed at many federal-provincial conferences. We have supported legislation of this kind to create a legal environment whereby producers marketing agricultural products may create a national marketing agency so that there may be a satisfactory arrangement developed on a self-help basis for the orderly marketing of agricultural products throughout Canada. We have for many years had such orderly marketing legislation in British Columbia and welcome this opportunity for our boards to create, with like commodity producers and groups across Canada if they so wish, a national marketing agency.

While agreeing in principle and hoping that the passage of Bill C-176 may be speeded up, there is one major point in principle that in our opinion should be amended in Bill C-176. This is based on our long experience with marketing legislation at the provincial level as well as helping to pioneer such legislation in other provinces and such federal marketing legislation of a general nature as there is at the present time for existing powers—collecting levies and so on.

We expect the Canadian Minister's proposed amendment to Clause 19(1) is meant to help but we feel very definitely that marketing agencies once established within the terms of reference as set out by the national marketing council should be given freedom to name and change their own members and such members should not have to be subject to special Governor in Council appointments. We would prefer from the standpoint of British Columbia that members of these agencies should be confined to producers only. The Canadian Minister's proposed amendment leaves a possibility of numerous alternatives which we feel tend to confuse the issue and leave a continuing opportunity for unnecessary federal government intervention in naming members of self-help agencies.

[Interpretation]

que vous aurez probablement étudiés, portant sur le fonds pour le développement de l'exportation des produits agricoles, ce qui à notre avis est très important pour le pays. Il faut absolument que nos produits puissent se vendre sur les marchés mondiaux. Mais l'agriculteur ou les groupes de producteurs ne peuvent pas le faire s'ils ne sont pas aidés par le gouvernement. Et c'est précisément ce que nous voulons souligner en introduisant notre exposé relatif au bill.

La position de l'agriculture dans le domaine économique est généralement résiduelle. Et aujourd'hui il y a de très nombreuses difficultés, comme je l'ai déjà dit, qui proviennent de la technologie croissante et de l'efficacité de l'exploitation. Je crois que nous pouvons être fiers de nos agriculteurs. Ils sont très efficaces. C'est précisément cette efficacité qui cause des problèmes. La productivité augmente de 5 p. 100 par an. Cela est un taux d'accroissement plus important que celui connu par les autres secteurs industriels. Ceux-ci, généralement, ne dépassent pas un taux d'accroissement de 2 p. 100. C'est la raison pour laquelle il faut s'assurer que de meilleurs accords de commercialisation et des négociations soient établis afin que plusieurs producteurs traitent avec quelques acheteurs sur le marché. Il est souhaitable que ces accords soient établis par l'intermédiaire d'un office démocratique qui s'occuperait de la commercialisation ordonnée, à partir de la ferme jusqu'au consommateur.

Nous comparaissons donc devant ce Comité pour apporter des commentaires au sujet du Bill C-176. J'aimerais attirer l'attention sur le fait que notre gouvernement est entièrement d'accord avec le principe du projet de loi. Cela nous l'avons répété très souvent au cours des conférences fédérales-provinciales. Nous avons toujours soutenu une loi de ce type, en vue de créer un environnement juridique par lequel les producteurs pourront créer un office de commercialisation pour les produits agricoles de telle manière que des accords satisfaisants puissent être mis au point, en vue de la commercialisation ordonnée des produits agricoles dans l'ensemble du Canada. Nous avons pendant de très nombreuses années, connu cette législation de commercialisation ordonnée en Colombie-Britannique et nous profitons de l'occasion qui nous est donnée de créer un office de commercialisation national avec d'autres producteurs, d'autres groupes du Canada.

Tout en acceptant le principe dans l'espoir de voir l'adoption du Bill C-176 accélérée à la Chambre des communes, nous sommes toutefois d'avis qu'il y a lieu de modifier un point essentiel dans le bill C-176. Nous nous basons pour cela sur notre longue expérience dans le domaine de la législation sur la commercialisation au niveau provincial, ainsi que le fait que nous désirons lancer cette loi dans d'autres provinces, étant donné les projets de loi fédéraux en ce qui concerne les pouvoirs d'imposition. Nous supposons que l'amendement proposé par le ministre de l'Agriculture à l'article 19(1), doit améliorer la situation et nous pensons que les offices de commercialisation quand ils seront établis, en vertu d'un mandat établi par le Conseil national de commercialisation, devraient avoir la liberté de nommer, de changer leurs propres membres et les membres en question ne devraient pas être sujets à une nomination spéciale du gouverneur en conseil. Nous préférierions du point de vue de la Colombie-Britannique, que les membres de ces offices soient uniquement des producteurs. Les amende-

[Texte]

● 0945

On the other hand, the national marketing council should be chosen by the Governor in Council from the most knowledgeable, experienced and capable personnel available with no view to having on it particular groups or geographic areas or occupational or commodity orientated background represented. This council's work is to ensure satisfactory guidelines in the public interest combined with a workable objective for the scheme and therefore should be appointed by the Governor in Council. The members of the marketing agencies however are to manage a more orderly system of marketing the product of those concerned and will be required to bargain on behalf of the producers whom they represent.

Their good business operations or otherwise will decide whether the agency succeeds or fails and therefore they should be named by those whom they represent in the bargaining process to do the best job they can within the terms of reference given to them. Incidentally, we think five members is an adequate maximum.

Our British Columbia Act contains an "onus" clause in which the accused must prove, in any prosecution for an offence under the Act or the pursuant regulations, that the particular natural product was not produced within the marketing board's defined area. This bill does not appear to contain any such provision. This is a vitally important point in the field of control since it is virtually impossible to establish the origin of the natural product once it has entered the marketing channels. We are thinking of such things as eggs, potatoes and so forth.

Our British Columbia Act provides that a marketing board may seize or detain and dispose of any regulated product kept, transported, packed, stored or marketed in violation of any order of the Board, whereas no such provision appears in this bill. Again, this is a significant omission in that it weakens the powers of effective controls.

As I read it, the bill makes no provision for an agency to control the movement of processed goods such as broiler chickens. Since this is a general rule and the only form in which such products move, it would appear to be an important omission.

I would like to wind up this opening statement by urging passage of this bill through Parliament as quickly as possible. We personally like the term "agricultural products" rather than "farm products".

Finally, we have faith in the capabilities of the producers of Canada to make reasonable decisions as groups, not only in their best bargaining interest, but reasonable in the best public interest if they are to succeed. If they do not or show no intent, it has been our experience that they would soon disappear if this should occur. We are of the opinion therefore that we should, as quickly as possible, provide through legislation, an environment in which they can work in a reasonable manner as a self-help agency with as little government intervention as possible, so that they can perform responsibly and reasonably

[Interprétation]

ments proposés par le ministre canadien, permettent des solutions de rechange tendant à apporter de la confusion qui risque de permettre une intervention gouvernementale qui n'est pas nécessaire en ce qui concerne la nomination de membres aux offices autonomes.

En revanche, ce conseil donc devrait être choisi par le gouverneur en conseil parmi le personnel disponible le plus expérimenté, sans tenir compte des représentations géographiques ou du groupe de produits. Le travail de ce conseil est d'assurer des directives satisfaisantes dans l'intérêt du public, ainsi qu'un objectif viable pour le programme. Ils devraient donc être nommés par le gouverneur en conseil. Les membres de l'Office de commercialisation, cependant, devront administrer de façon plus ordonnée un régime de commercialisation des produits de ceux que la chose intéresse et devront aussi négocier au nom des producteurs qu'ils représenteront.

Leur bonne administration des affaires ou autrement décidera si l'Office connaît le succès ou l'échec; c'est pourquoi ces membres devraient être nommés par ceux qu'ils représentent dans le processus de négociation afin de réaliser le meilleur travail possible dans le cadre du mandat qui leur est assigné. Cinq membres nous semble un maximum adéquat.

La Loi sur la Colombie-Britannique contient une disposition d'après laquelle il incombe à l'accusé d'établir la preuve, dans toute accusation portant sur un délit en vertu de la Loi ou des règlements y afférents, que le produit naturel en question ne provient pas de la zone qui est sous le contrôle de l'office de commercialisation. Or le bill ne comporte aucune disposition de ce genre. C'est là un point très essentiel en ce qui concerne le contrôle puisqu'il est pratiquement impossible d'établir l'origine d'un produit naturel une fois que ce produit est commercialisé. Je veux parler ici de produits tels que les œufs, les pommes de terre, etc.

La Loi en Colombie-Britannique prévoit qu'un conseil de commercialisation peut saisir ou retenir et utiliser tout produit maintenu, transporté, emballé, commercialisé ou stocké en contravention des ordres du conseil, alors qu'aucune disposition de ce type ne paraît dans ce Bill. Il s'agit là d'une omission importante, car elle diminue les pouvoirs d'un contrôle efficace.

Le Bill ne prévoit pas non plus qu'un office puisse contrôler le mouvement des produits transformés tels que les poulets de grill, et puisqu'il s'agit d'une règle générale et la seule forme donnée à ces produits, il semble qu'il s'agisse là d'une omission très importante.

J'aimerais terminer cette déclaration d'entrée en matière, en vous priant instamment d'adopter le Bill le plus rapidement possible. Nous préférons le terme «produits agricoles» à celui de «produits de ferme».

Enfin, nous avons confiance dans la possibilité des producteurs du Canada de prendre des décisions raisonnables en tant que groupe, non pas dans leur seul intérêt, mais dans l'intérêt du public au cas où ils réussiraient. Si cela n'est pas le cas, à notre avis, tout ceci disparaîtra très rapidement. Nous pensons donc que le plus rapidement possible, nous devrions prévoir un milieu juridique et législatif dans le cadre duquel ils pourraient travailler d'une manière raisonnable comme office autonome où l'intervention du gouvernement serait réduite au minimum

[Text]

towards a better total orderly arrangement for marketing agricultural and food products.

I cannot stress too strongly, Mr. Chairman, that in our opinion the farmers should be in control of their own agents. Some of you no doubt heard my statement when I was in Ottawa.

I feel that the producers can make enough mistakes of their own without the assistance of government. If it is felt that other groups should sit on their own agencies then the farmer should have a director on every board of directors of major corporations in this nation. I thank you for your attention.

The Chairman: Mr. Shelford, I predicted for the benefit of the members that your statement would be a very thoughtful and seasoned argument. I am sure that the members are not disappointed. I think they are tremendously challenged by your words and by your thoughts. I have a list of members who want to direct questions and I assume that you would welcome that opportunity. I will read the list because since we are out here in British Columbia, the spaces seem even greater than in some of the areas we have come from. I did not bring my fieldglasses and it is possible that I missed some member who wanted to be heard.

Mr. Beaudoin, Mr. Lambert, Mr. Pringle, Mr. Rose, Mr. Moore, Mr. Downey, Mr. Peters, Mr. La Salle, and Mr. Southam have indicated that they would like to ask questions. I recognize Mr. Beaudoin and I presume that Mr. Beaudoin would like to address his question to you in French. We are harnessed and ready to go Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Dans votre préambule, monsieur le ministre, vous avez dit que l'exportation des produits de ferme vous paraissait impossible si le gouvernement ou les gouvernements n'aidaient pas d'une façon ou d'une autre. Je voudrais d'abord savoir de quels gouvernements il s'agit, et ensuite voulez-vous dire que les gouvernements devraient aider la production ou subventionner l'exportation?

Mr. Shelford: In regard to a subsidy for exports, the answer is "no, I do not intend to subsidize exports." I have faith in our producer groups and I only wish to have a fund available so that producer groups may seize opportunities in foreign countries, to go in and to develop a market in a foreign country.

• 0955

Recently, I attended a conference in Europe and met three groups wishing to establish joint ventures in their countries. For instance, the broiler marketing board could go to India to set up a production unit along with an Indian company. There is no way they can get in if they have to get money at 10 and 11 per cent interest.

We propose a fund funded by the Bank of Canada that can loan money at 2.5 per cent interest because we are facing tremendous competition from the Common Market countries where they subsidize production in the billions of dollars and later on we will be facing competition from the COMECON countries where the interest is one-

[Interpretation]

afin de pouvoir créer de meilleurs accords, en ce qui concerne la commercialisation de produits agricoles.

Je tiens à souligner, monsieur le président, qu'à notre avis, l'agriculteur devrait contrôler ses propres offices. Peut-être m'avez-vous entendu, lorsque j'étais à Ottawa.

Je pense que les producteurs peuvent faire suffisamment d'erreurs sans l'aide du gouvernement. Nous pensons que les agriculteurs devraient être représentés à tous les autres conseils établis. Merci de votre attention.

Le président: Monsieur Shelford, j'ai prévu pour le bénéfice des députés que votre déclaration serait bien pensée et bien mûre. Je sais que les députés ne sont pas déçus et que vos propos leur lancent un défi. J'ai une liste de membres qui veulent vous poser des questions, et je suppose que vous allez accueillir cette occasion d'y répondre. Je vais lire ma liste, vu que nous sommes ici en Colombie-Britannique, il y a plus d'espace qu'en d'autres endroits où nous sommes allés, et je pense que sans mes jumelles je pourrais avoir manqué certains qui veulent prendre la parole.

MM. Beaudoin, Lambert, Pringle, Rose, Moore, Downey, Peters et La Salle ont demandé à poser des questions. M. Southam aussi. Alors, je cède la parole à M. Beaudoin. Et je suppose que M. Beaudoin va vous poser la question en français. Nous sommes prêts.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. In your preamble, Mr. Minister, you state that the export of farm products seems to be impossible without the governments' help. First of all I would like to know which governments you are talking about, and secondly do you mean that the government should assist the production or subsidize exports?

M. Shelford: En ce qui concerne les subventions aux exportations, la réponse est non. Je ne propose pas de subventionner l'exportation. Nos groupes de producteurs jouissent de mon entière confiance. Je voudrais simplement qu'il y ait un fonds ou une caisse où tous les groupes de producteurs puissent profiter des occasions dans les pays étrangers et y trouver des débouchés si possible.

Récemment, lorsque je participais à une conférence en Europe, j'ai rencontré des groupes qui voulaient créer des entreprises mixtes dans leurs pays. Par exemple, l'Office de commercialisation du poulet de grill pourrait aller en Inde établir une unité de production conjointement avec une société hindoue. Mais ce n'est pas ainsi qu'ils pourront le faire, s'il doivent trouver de l'argent à 10 ou à 11 p. 100 d'intérêt.

Nous proposons que la Banque du Canada crée une caisse qui prêterait de l'argent à 2.5 p. 100 et ceci à cause de la vive concurrence du Marché commun, où l'on subventionne la production à coup de milliards de dollars et

[Texte]

half of 1 per cent or 1 per cent. There is no way the producers of Canada can compete with the subsidized production.

I am asking for a fund with low interest money that can be available to producer groups. If someone wants to go and set up a production unit in Japan, they want to move their calves. We have been doing some studies and the means of transportation in the future will be by air. They would move very young calves to Japan by air and work in co-operation with groups in the Peace River or Prairie area that have plenty of grain. They would move their grain products to their production units. There are quite a number of countries that are interested in such joint ventures. I do not think we want to be in the position of taking over industry in other countries. Other countries have got into problem areas this way. We are aiming for a source of money where producer groups can come and prove that they want to develop a market in another country.

I would further add that if such a fund is set up that the production unit could not be sold without being able to prove it is to the benefit of Canada as a whole. Otherwise, we could go to a lot of work of setting up producer groups in other countries so that we can move our products to other countries, not on a one-shot-sale basis, but on a long-term basis and then someone will come along and buy the production unit and it would be goodbye to our market then. I do not think we want to see this.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Beaudoin. I am proposing that we go around and give everybody an opportunity to ask one question because I think it is obvious from the first question and the first answer that we are dealing with a very knowledgeable witness. I would suggest that everybody should be given at least one opportunity to ask a question and obtain an answer from the honourable Mr. Shelford. I recognize Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, je vous remercie infiniment.

Je voudrais d'abord féliciter le ministre. Son mémoire est vraiment objectif et fait aux membres du Comité permanent de l'agriculture des suggestions qui seront certainement de nature à les aider dans leur travail.

J'ai remarqué qu'en plus de votre déclaration vous avez fait des commentaires verbaux. Vous avez parlé de l'augmentation de 5 p. 100 de la production agricole, et vous avez dit que c'était le secteur de l'économie canadienne qui était le plus efficace. Je suis entièrement d'accord avec vous, et je pense que les Canadiens n'ont pas à imputer à la paresse des agriculteurs d'être le fait qu'ils sont parfois sans nourriture. Je pense que tout le monde le reconnaît. Cependant, les agriculteurs veulent également retirer un revenu raisonnable de leurs efforts afin de leur permettre de vivre convenablement. Vous avez souligné tout ça et je suis entièrement d'accord avec vous.

Je voudrais vous poser une question au sujet du paragraphe (2), de l'article 23 qui traite de la délégation de pouvoirs d'une province à un office.

[Interprétation]

plus tard celle des pays membres du COMECON où les intérêts sont de 1/2 p. 100 ou de 2 p. 100. Ce n'est pas ainsi que les producteurs canadiens concurrenceront cette production subventionnée.

Je demande une caisse de prêts à faible intérêt destinés aux producteurs. Et si quelqu'un veut établir une usine au Japon, il lui faudra transporter ses veaux. Nous avons étudié la question: les moyens de transports dans le futur se feront par voie aérienne. On pourrait transporter des veaux au Japon, par air, et coopérer avec des groupes de la région de Rivière-de-la-Paix ou des Prairies, qui ont du grain à revendre. On pourrait transporter des céréales dans les unités de production. Il existe nombre de pays intéressés par ce genre d'entreprises communes. Nous n'avons nullement l'intention d'accaparer l'industrie dans d'autres pays. Certains autres pays ont connu bien des problèmes en essayant de suivre cette politique. Ce que nous voulons c'est avoir un moyen de financement pour les groupes de producteurs qui veulent élargir des débouchés dans d'autres pays.

J'ajouterai que si une telle caisse est établie, les unités de production ne pourraient être vendues, à moins que la preuve soit faite que c'est au bénéfice du Canada. Autrement nous pourrions nous exténuer à installer des unités de production et pouvoir expédier nos produits dans d'autres pays, non pas en une seule fois, mais à long terme, et quelqu'un d'autre viendrait, achèterait l'usine et nous pourrions dire adieu à notre débouché. Je pense que ce n'est pas ce que l'on désire.

M. Beaudoin: Merci monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Beaudoin. Je propose que l'on donne à chaque personne l'occasion de poser une question. Il est évident par la première question et la première réponse que nous avons affaires à un témoin qui possède son sujet. C'est pourquoi je pense que tous les membres devraient avoir l'occasion de poser au moins une question et d'obtenir une réponse de M. Shelford. Je donne la parole à M. Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, I thank you.

I would like first of all to congratulate the Minister. His brief is quite objective and tells the members of the Standing Committee for Agriculture about some proposals which will certainly be useful to them in regard to their job.

I note that in your statement you make also some verbal observations. You spoke about the 5 per cent increase of the agricultural production, and you said that this is the sector of our economy which is the most efficient. I fully agree with you, and I think Canadians have no reproach to make to the farmers laziness, if they are sometimes short of food. I think everyone recognizes this. However, the farmers want to have a reasonable income for their efforts in trying to get a decent way of living. You underlined all this and I fully agree with you.

I would like to ask you a question concerning Clause 2 of section 23 which is about the delegation of powers by a Province to an agency.

Would the Province of British Columbia favour the fact that the Governor in Council would delegate some power that would normally be exercised by a province, a

[Text]

Est-ce que la province de la Colombie-Britannique est favorable à ce que le gouverneur en conseil délègue des pouvoirs qui, normalement, devraient être exercés par une province, à un office de commercialisation, sans que cela provoque des débats constitutionnels qui, parfois, nous conduisent dans des situations très difficiles? Je voudrais que ce point soit bien clair.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. I am sure the Minister got the question.

Mr. Shelford: Yes. I will call on my Deputy, Mr. Turner, to answer this one.

Mr. A. H. Turner (Deputy Minister of Agriculture): As I understand it, you are speaking about Clause 23(2) of the Bill.

An agency may perform on behalf of a province any function relating to intraprovincial trade in any regulated product in relation to which it may exercise its powers that is specified in an agreement entered into pursuant to section 31.

We would very much agree with this clause. I think that is the answer to your question.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. I recognize Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. I would like to compliment the Minister of Agriculture, the honourable Mr. Shelford, for his very fine brief this morning. I want him to know that we have travelled across the country and the further west we get, the more comprehensive we get. We get a better understanding with regard to "self-help" which I think is a very good name for marketing. I had to explain to the gentlemen that the white fertilizer on our lawns is something we put on once in a while this time of the year to help the grass get greener.

Mr. Minister, some of the members of the Committee have been having some difficulty in understanding the supply management and the type of marketing that is done by producers here relating to the plan under which they operate as well as the act itself. Would it be possible to give a short rundown of the method used by a producer group in British Columbia when they wish to establish a marketing board?

Mr. Shelford: Yes, I think we can answer that. Mr. Gilchrist, our Markets Commissioner, is here and I know he would be very happy to answer this question.

Mr. M. M. Gilchrist (Markets Commissioner, Department of Agriculture): Do I understand, Mr. Pringle, that your question is the procedure to be followed when a group wishes to establish a marketing board?

Mr. Pringle: Correct.

Mr. Gilchrist: It is quite simple in British Columbia, Mr. Chairman. Any organized producer group may decide to go ahead and form a marketing board. The first procedure is usually to submit a petition to the Minister of Agriculture signed by a substantial number of the producers of the product or products concerned. If the Minister is satisfied that these names do indeed represent a

[Interpretation]

marketing agency without this leading to constitutional discussions which sometimes lead us to very delicate situations? I would like this point to be cleared up.

Le président: Merci monsieur Lambert. Je suis sûr que le ministre a saisi le sens de la question.

M. Shelford: Oui, je vais demander au sous-ministre, M. Turner, de répondre à cette question.

M. A. H. Turner (sous-ministre de l'Agriculture): Si j'ai bien compris, vous parlez de l'article 23(2) où il est dit que:

(2) Un office peut exercer au nom d'une province toute fonction relative au commerce intraprovincial d'un produit réglementé relativement auquel il peut exercer ses pouvoirs, ce qui est spécifié dans un accord conclu en conformité de l'article 31.

Je pense que nous sommes d'accord pour ce qui est de cet article. Je pense que cela répond à votre question.

Le président: Merci monsieur Lambert. Je donne la parole à M. Pringle.

M. Pringle: Merci monsieur le président. J'aimerais féliciter, moi aussi, le ministre de l'Agriculture, M. Shelford, pour son excellent mémoire de ce matin. Je dois lui dire que plus nous allons vers l'Ouest dans notre voyage à travers le pays mieux nous comprenons ce qu'on peut appeler l'aide personnelle, ce qui est une très bonne appellation pour la commercialisation. Je devais expliquer à ces messieurs que l'engrais blanc que nous mettons sur nos gazons de temps en temps à cette époque de l'année est quelque chose de nouveau pour enrichir nos parterres.

Monsieur le ministre, certains membres du Comité semblent avoir de la difficulté à comprendre ce qu'est la gestion de l'offre et la commercialisation, à l'égard du plan qui fonctionne et qui fonctionnera au titre de la loi. Serait-il possible d'avoir un bref aperçu des méthodes utilisées par un groupe de producteurs, en Colombie-Britannique, lorsqu'ils veulent établir un office de commercialisation?

M. Shelford: Oui, je pense que nous pouvons y répondre. M. Gilchrist, commissaire à la commercialisation, sera heureux de répondre à cette question.

M. M. M. Gilchrist (Commissaire à la commercialisation du ministère de l'Agriculture): Si je comprends bien, monsieur Pringle, vous voulez savoir quelle est la procédure suivie par un groupe qui veut établir un office de commercialisation?

M. Pringle: Oui.

M. Gilchrist: C'est très simple, monsieur le président, en Colombie-Britannique. Tout groupe de producteurs organisé peut former un office de mise en marché. Tout d'abord, il soumet une pétition au ministre de l'Agriculture, pétition qui est signée par un nombre important de producteurs du produit en cause. Si le ministre est persuadé qu'il s'agit là d'un nombre important ou significatif

[Texte]

substantial percentage of the industry, then provision is made for a plebiscite to be taken among all growers concerned or all producers concerned.

The results of the plebiscite, of course, determine whether or not a marketing board shall be established or a marketing scheme as we say in British Columbia. Other provinces use the term marketing plan.

Essentially the steps are very simple really. Of course, in the mechanical sense, the marketing board is first established by the Minister. He names the first members of the marketing board and, of course, all subsequent members are elected in due course by the producers at large on the basis of one man, one vote.

I might add though in regard to the plebiscite itself, that in most instances we weigh the ballots. We attach to each ballot the production figure or capacity related to that vote so that we have a dual result in each plebiscite. We get an indication of the numerical result in terms of those in favour and those opposed but also with it, the amount of production capability either for or against the particular marketing scheme.

• 1005

Mr. Pringle: Mr. Chairman, I appreciate that very much. However, I am concerned about this problem we are having with our Committee in various areas where they keep confusing the plan with the Act. As I understand it, this is done according to the Agricultural Products Marketing Act in British Columbia.

Mr. Gilchrist: Yes.

Mr. Pringle: You mentioned the scheme or the plan. This is not included in the Act at the present time, that is the plan.

Mr. Gilchrist: No. The plans are pursuant to the Act. They are separate entities.

Mr. Pringle: Do different groups have a slightly different type of plan?

Mr. Gilchrist: Yes, although essentially they are basically the same in principle.

Mr. Pringle: Where do you get your guidance with regard to what the plan shall be for any commodity group, from the producers or from the Council or from whom?

Mr. Gilchrist: From the producers as a rule. Usually the producers, as a general rule, look at existing plans or schemes and in a sense model their own or draft their own scheme modelled roughly after existing schemes.

Mr. Pringle: To what extent does the Council come into play?

Mr. Gilchrist: The Council has really no direct part to play in this particular phase of the picture, Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Pringle. I recognize Mr. Rose. I think it becomes increasingly obvious that you either ask one large question or else a lot of little questions.

[Interprétation]

de producteurs dans cette branche, alors, on fait un plébiscite parmi tous les producteurs intéressés.

Les résultats du plébiscite indiquent si, oui ou non, un office de commercialisation doit être mis sur pied.

Ce sont là les étapes essentielles à l'établissement d'un office. Aux seuls points de vue matériel, l'office est établi par le ministre. C'est lui qui nomme la direction, et, bien entendu, les autres membres sont élus en temps voulu par les producteurs eux-mêmes.

Pour ce qui est du plébiscite, j'ajouterais toutefois que dans la plupart des cas le scrutin est pondéré. Pour chaque bulletin de vote nous attachons les chiffres de la production en cause, de sorte que le résultat est double dans le plébiscite. Il y a d'abord le scrutin numérique lui-même, ceux qui sont pour ou contre le plan, mais aussi le montant de la capacité de production, ceux qui sont pour ou contre le plan.

M. Pringle: Je vous remercie de votre réponse, monsieur le président. Cependant, ce qui préoccupe notre comité, c'est qu'en divers endroits, on confond plan et loi. Je crois comprendre que cela se fait au titre de la Loi sur la commercialisation des produits agricoles en Colombie-Britannique.

M. Gilchrist: Oui.

M. Pringle: Or, vous avez parlé de plan, de régime. Cela ne figure pas dans la loi à l'heure actuelle, je parle du plan.

M. Gilchrist: Non. Les plans sont établis en vertu de la loi. Ce sont des choses distinctes.

M. Pringle: Est-ce que chaque groupe peut avoir un plan quelque peu distinct?

M. Gilchrist: Oui, quoique essentiellement, ils sont semblables dans leur principe.

M. Pringle: D'où prenez-vous les directives quant à savoir ce que sera le plan pour un produit donné, des producteurs du Conseil ou de qui?

M. Gilchrist: Des producteurs, comme de règle. Ordinairement les producteurs consultent les plans existants et établissent le leur ou font un projet se basant sur les modèles déjà existants.

M. Pringle: Quel rôle joue le conseil?

M. Gilchrist: Le conseil n'a pas un rôle immédiat à ce moment-là, monsieur Pringle.

M. Pringle: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Pringle. Je donne la parole à M. Rose. Il devient de plus en plus évident que vous posez une question importante, soit plusieurs petites questions.

[Text]

Mr. Rose: Mr. Chairman, I would just like to say that I will be as loyal to the principle of one man, one question, as was my colleague, Mr. Pringle.

Mr. Chairman, through you to the Minister, I was very interested in your brief, and as you know this is the windup of our tour and we have heard a great number of briefs throughout Canada, and it is interesting how the regions seem to differ more than the political parties in this particular field.

You mentioned in your introductory remarks about the productivity of farm or agricultural operations and this productivity or efficiency has led in many cases to the depopulation of rural areas and herding a great number of people into cities, so anything that has economic aspects, it follows I think, that it will also have very severe social aspects or it may have very severe social aspects.

The industries and the areas that are tending to support this legislation, I think most enthusiastically, are the ones that are particularly efficient in that particular commodity line. They, I assume, seem to feel that when an agency is developed, national quotas again will follow, and when national quotas follow, the market will be carved up on the basis of the status quo, and it might go back five years. This does not satisfy certain areas, and notably the Maritimes and certain places in Central Canada, because they wish to move to self-sufficiency.

In contrast to this the Western Provinces, and I speak then of the Prairie Provinces, feel that they have a comparative advantage and should not be denied these markets. My particular problem, and I am asking for your guidance here, is that if we do move to quotas and freeze the status quo, how can we do this without contributing to further depopulation, and on the other hand, freezing in an advantageous position of large, efficient, integrated operations to the detriment of the family operated venture. I will not talk about the small operator because I do not think he is with us any longer.

Mr. Shelford: One thing I think we should get clear right from the start is that if it had not been for marketing boards in British Columbia in the poultry industry there would not be any operators except in about one or two large integrated firms, and certainly the marketing board has, in some way, at least slowed down that process.

I do not think we want to see the day when one or two control the whole market in all of Canada. Otherwise, we will have the same situation as we do in many other products such as automobiles and petroleum where they do control the markets to the detriment of the consumer. This is something we do not want to see.

Once we establish marketing boards, there is no question that quotas are part of it. If anyone has any real good answer on how you can protect the small quota holder, and not only that, include more small people, I for one would like to hear it. I would agree with you that we do not want to see too many people moving away from our farms. I think we have too many in concentrated areas now and other countries are starting to wonder really what is progress all about. Is progress moving into large centres of population? Someone suggested in Ottawa that they may be all concentrated in three cities by 1980. I would say, God help Canada, if that happens.

[Interpretation]

M. Rose: Monsieur le président, j'essaierai de m'en tenir au principe, un homme, une question, comme M. Pringle.

Monsieur le président, par votre entremise, j'aimerais poser une question au ministre. Votre mémoire m'intéresse beaucoup et ceci est le but de notre tournée à travers le Canada, et nous en avons écouté beaucoup. Ce qui est intéressant, c'est de voir comme les régions diffèrent entre elles à cet égard, bien plus que les partis politiques.

Vous avez parlé dans votre introduction de la productivité des exploitations agricoles, et la productivité ou l'efficacité a abouti dans bien des cas à l'exode rural. Les gens se déplacent vers les villes. Or, l'aspect économique qui s'ensuit, aboutit aussi à des aspects sociaux graves.

Les industries et les régions qui ont tendance à appuyer ce projet de loi sont celles qui sont efficaces, pour ce produit. Je pense qu'on a l'impression que, quand une agence s'est développée, les contingents nationaux suivront de nouveau. Une fois que c'est fait, le marché est réparti selon le *statu quo*, ce qui nous ramène cinq ans en arrière. Or, cela ne satisfait pas certaines régions, notamment les Maritimes et certaines parties centrales du Canada, car elles espèrent arriver à l'auto-financement.

Mais d'autre part, les provinces de l'ouest, je parle des prairies, pensent détenir des avantages relatifs et ne veulent qu'on leur enlève ces débouchés. Or, ma question est la suivante: si nous établissons des contingents selon le *statu quo*, comment allons-nous y arriver sans favoriser l'exode rural et d'autre part, en gardant les avantages de grandes exploitations efficaces et intégrées au détriment des petits exploitants familiaux. Je ne m'étendrai pas à propos du petit exploitant, car je ne pense pas qu'il existe encore.

M. Shelford: La chose qui doit être claire, au départ, est que s'il n'y en avait pas eu pour l'office de commercialisation de la volaille en Colombie-Britannique, il n'y aurait plus d'exploitants, sauf une ou deux grandes sociétés intégrées et certainement l'Office de commercialisation a ralenti le processus.

Je pense qu'on ne désire pas voir le jour où il n'y aura qu'une ou deux sociétés qui auront la main sur tout le marché au Canada. Sans quoi, nous aurons la même situation pour d'autres produits, comme l'automobile, le pétrole où ce sont les grandes sociétés qui ont la mainmise sur le marché au détriment du consommateur. C'est ce que nous ne voulons pas avoir.

Une fois que nous aurons établi des offices de commercialisation, il ne fait aucun doute que les contingents en feront partie intégrante. Si certains ont vraiment la bonne réponse pour ce qui est de protéger les petits détenteurs de contingent et les petits exploitants, j'aimerais bien les écouter, pour voir. Je suis d'accord avec vous. Nous ne voulons pas que les gens de la campagne s'en aillent à la ville. Il y a trop de gens dans les villes à ce moment-ci. Le progrès veut-il dire l'exode rural? Quelqu'un a dit à Ottawa qu'un bon jour, les gens seraient tous dans trois villes en 1980. J'espère que cela ne se produira jamais.

[Texte]

Mr. Rose: I am concerned that the way things are moving now that we are going to blacktop the Fraser Valley and so this trend is of real concern to me.

Mr. Pringle: Fraser Valley West.

Mr. Rose: Right. It is more attractive to people.

Mr. Shelford: I will leave you two to fight that out.

Mr. Rose: Just one small supplementary question, you mentioned in your brief, Mr. Minister, that you felt that the agency should be the result of a vote of the producers of a particular commodity. Do you think that we might encounter any difficulty in our definition of what is a producer, because we know in Quebec that there are many operations in which the farmer is merely a contract operator for about 10 cents a bird, and he is really not the primary producer. Do you expect to encounter any difficulties in British Columbia?

Mr. Shelford: I would say no matter where we move in this field we are going to encounter difficulties and plenty of them. We are going to have an awful lot more difficulties if we do not do something. We were trying to arrive at the definition of a farmer, before we went down to the second congress, and I must say that we really did not get a proper definition of what a farmer is. A lot would like to use the definition that a person that makes the majority of his income from farming is a farmer. That possibly is the closest definition you might be able to find, but I would agree that where they are only contract growers they are not really a producer. They are just sort of an agent of someone else.

Mr. Rose: Mr. Gilchrist mentioned you had weighted votes. In this sense then it is actually cows and chickens who vote.

The Chairman: May I interrupt just at this point to inquire as to whether or not the sound effects are available now to the public area? All the members, of course, are wired for sound and for simultaneous translation, so we do not have to worry about them. However, we are concerned about audience participation and we would like to feel that the statements that are being made and the questions that are being asked and the answers that are being given are also reaching those who are interested enough to attend our hearings here today. Do I discern that this is coming through well now?

Mr. Rose: you are further recognized, if you have a further question.

Mr. Rose: Oh no, I think I am through.

The Chairman: You think you have exploited the situation as much as is possible.

Mr. Rose: I have trespassed on your good nature long enough, Mr. Chairman.

The Chairman: I want to just say on behalf of the Committee that it is a bit of a thrill to come here, knowing your long experience in marketing, Mr. Shelford, and to have you as our principal witness here this morning.

I have the pleasure now of inviting Mr. Moore of Wetaskiwin to address a question to you.

[Interprétation]

M. Rose: Alors, il paraît qu'au rythme actuel, il y a toute la vallée du Fraser qui va devenir une agglomération.

M. Pringle: L'ouest de la vallée du Fraser.

M. Rose: Bon. C'est plus agréable.

M. Shelford: Je vais vous faire sortir pour que vous en débattiez...

M. Rose: J'ai une question supplémentaire. Vous avez dit dans votre mémoire, monsieur le ministre, que cet office devrait être le résultat du vote des producteurs d'un produit particulier. Ne pensez-vous pas que nous pourrions avoir des difficultés à propos de la définition du producteur? Au Québec, il y a bien des exploitations où l'agriculteur n'est qu'un exploitant à forfait, qui travaille pour 10 cents par volaille et il n'est pas le producteur. Est-ce que vous pensez avoir ce problème en Colombie-Britannique?

M. Shelford: Mais où qu'on aille, on va trouver des difficultés et de toutes les sortes. Je crois que c'est normal, et nous allons avoir beaucoup plus de problèmes si nous n'agissons pas. La définition d'un agriculteur est difficile à trouver. Nous avons essayé de trouver une définition avant d'aller au deuxième congrès, mais je dois dire que nous n'avons pas trouvé la bonne définition de ce qu'est un fermier. Peut-être est-ce qu'on pourrait dire que c'est quelqu'un dont le revenu principal provient de l'agriculture. C'est une définition mais j'admettrais que lorsqu'il s'agit d'un homme qui travaille à contrat, ce n'est qu'un agriculteur saisonnier, et non un producteur. Il est le salarié de quelqu'un.

M. Rose: M. Gilchrist a dit que vous aviez des votes pondérés. Au point où nous sommes seraient-ce les vaches et les poules qui votent?

Le président: Est-ce que je peux vous interrompre pour vous demander si le son est bon ou s'il y a trop de bruit de fond. Est-ce que vous entendez bien, les députés ont tous leur écouteur, pour la traduction, mais nous voudrions que ceux qui sont venus ici pour entendre nos délibérations puissent participer et entendre les questions posées et les réponses. Est-ce que vous nous entendez bien?

Monsieur Rose, je vous donne de nouveau la parole.

M. Rose: Non, je crois que c'est tout.

Le président: Pensez-vous avoir utilisé votre temps au mieux?

M. Rose: J'ai peut-être abusé de votre bienveillance trop longtemps, monsieur le président.

Le président: Alors, je voudrais dire, au nom du comité, que nous sommes ravis d'être ici puisque je connais votre longue expérience de la commercialisation, nous avons été heureux de vous avoir eu ici comme témoin principal, monsieur Shelford.

J'ai le plaisir maintenant d'inviter M. Moore de Wetaskiwin qui voudrait vous poser une question.

[Text]

● 1015

Mr. Moore (Wetaskiwin): Thank you, Mr. Chairman. I have a general question on which I would like the Minister to comment.

Many of the briefs, Mr. Minister, that we have had presented across Canada, including yours, and not all of them I might add, urged that the Bill be passed as soon as possible. This is usually the opening statement. Then the brief goes on to present a number of amendments. In other words, admitting that the Bill in its present form is in no way acceptable.

I would like to ask whether it would not be more realistic to urge the federal Minister to incorporate as soon as possible some of the producer's suggestions into the Bill so that it might be worthy of immediate passage.

Mr. Shelford: I would agree if he will incorporate our suggestions. I would say it should be done immediately.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Thank you, Mr. Minister. That is the answer I expected. I wanted to bring this point out because it has never been brought out before. We always start with the urging to get the Bill passed immediately and I think we would be remiss as members of the Standing Committee, if we did not see that the wishes of the producers were incorporated into the Bill before we consider passing it.

Mr. Shelford: I think the reason we stress the urgency of the passage of such legislation is that had such legislation been passed before I am of the opinion that there would not be any chicken and egg war in Canada today.

Mr. Moore (Wetaskiwin): I could argue about that because I do not see anything in the Bill that refers to this in particular.

Could I ask you then, Mr. Minister, if you would accept this Bill, word for word, as it is now written.

Mr. Shelford: I would say, no.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Moore and thank you, Mr. Shelford.

I recognize Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, as we have been travelling across the country the poultry producers in general have accepted the principles of the Bill to quite a degree. However, the enthusiasm from some of the red meat groups has not been quite so great.

Which red meat groups in British Columbia have specifically approached you on the matter of hurrying the Bill through?

Mr. Shelford: I would say the red meat groups in British Columbia, undoubtedly the beef growers, do not want to be included in the Bill at all. I just hope that we could look 10 years in advance and think that in 10 years from now they will not feel differently. I just hope they can remain as independent as they are today because I do like to see as much independence as possible.

[Interpretation]

M. Moore (Wetaskiwin): J'ai une question d'ordre général, que je voudrais soumettre au Ministre pour avoir ses commentaires.

Plusieurs des mémoires que nous avons reçus en parcourant le pays, y compris les vôtres, nous encouragent à adopter cette Loi le plus tôt possible. Il s'agit habituellement de la déclaration d'ouverture et la lecture du mémoire se poursuit en présentant plusieurs amendements. Autrement dit, on avoue que le bill dans sa forme actuelle n'est pas du tout acceptable.

Alors je vous demande s'il ne serait pas plus réaliste d'inciter le ministre fédéral à incorporer quelques-unes des suggestions des producteurs dans le bill pour qu'on puisse l'adopter immédiatement.

M. Shelford: J'accepterais cette idée si le ministre acceptait d'y inclure nos suggestions. Ce devrait être fait immédiatement.

M. Moore (Wetaskiwin): Merci, monsieur le ministre. C'est la réponse que j'attendais d'ailleurs. Je voulais souligner ce point parce qu'on ne l'a jamais fait assez par le passé. Je crois que nous manquerions à notre devoir, en tant que membre du Comité permanent, si nous ne faisons pas incorporer ces suggestions dans le bill avant de l'adopter.

M. Shelford: S'il y avait eu une telle Loi, je crois que la guerre de la poule et de l'œuf n'existerait pas. C'est la raison pour laquelle nous soulignons l'urgence de faire adopter cette loi.

M. Moore (Wetaskiwin): Alors, c'est peut-être une question fort discutable car je ne trouve rien dans le bill qui touche particulièrement cette question.

Accepteriez-vous alors le bill mot à mot, tel qu'il est rédigé à l'heure actuelle?

M. Shelford: Non.

M. Moore (Wetaskiwin): Merci.

Le président: Merci, messieurs Moore et Shelford. Je donne la parole à M. Downey.

M. Downey: Merci, monsieur le président. Monsieur le Ministre, au cours de nos voyages nous avons constaté que les producteurs de volailles en général ont accepté les principes du Bill sur une grande échelle et les producteurs de viande rouge ont été un peu moins enthousiastes.

Ici en Colombie-Britannique, quels producteurs de viande rouge précisément vous ont fait des représentations en vue d'encourager l'adoption du bill?

M. Shelford: Je dirais que les producteurs de bœuf de la Colombie-Britannique ne voudraient pas qu'on les inclue dans le bill. Je voudrais bien qu'on puisse penser en fonction de dix ans et j'espère bien qu'ils seront aussi indépendants d'esprit d'ici dix ans. J'ose espérer qu'ils pourront demeurer indépendants comme aujourd'hui.

Les producteurs de bœuf et les producteurs de viande rouge sont les seuls groupes qui disent ne pas vouloir du

[Texte]

The beef growers really, in red meat, I would say, are the only group that say they do not want to be included. Of course, we do not have that many in the hog production in this province.

Mr. Downey: Would it be safe to say that none of the red meat groups have approached you to hurry the Bill through?

Mr. Shelford: That would be correct. However, I would further like to point out that the Bill, as I interpret it and I may be wrong, that unless those groups wish to come under this scheme they would not anyway. Therefore, it would not hurt them.

Mr. Downey: It is possible, with the large amount of two or five-cow producers that you might have in the Eastern provinces of Canada and with the fewer larger producers you have in British Columbia, that a national agency could be formed, I suppose, for the red meat groups without...

Mr. Shelford: Then would it be your opinion that one province with a majority of producers could push a scheme onto all other provinces? It certainly is not the way I look at it. I would hope not.

Mr. Downey: It would seem to me by reading the Bill that if a majority of producers in any commodity on a national basis, wished to have an agency set up that they could.

Mr. Shelford: It is certainly not our interpretation of the way it should be done. We think, of course, that it should be voted province by province.

Mr. Downey: You think that everything should be done on a province-to-province basis. In other words, you would set up specific growing or trading areas.

Mr. Shelford: I think our producers, themselves, should be consulted. If they want to set up such an agency they would get together and ask for one. The legislation itself just gives them a vehicle whereby if they wish to get together on a national scale, they may do so. Our people can get together now in British Columbia and organize any scheme they like. However, this is a vehicle where all groups across Canada could get together and work together if they so wished. I am of the opinion that you cannot force people to do too much, or it will fail anyway.

Mr. Downey: In other words, what you are saying is that the national characteristics of the Bill would not work unless there was total provincial co-operation.

Mr. Shelford: That has always been my opinion.

Mr. Downey: This would be difficult in view of the fact that three provinces have already indicated to us, on the trip, that the situation would be unacceptable to them.

Mr. Shelford: Three provinces—that is a pretty bad batting record.

Mr. Downey: You mentioned a producer export development fund. This was very interesting to me. You were discussing this earlier; this is something that we have not

[Interprétation]

bill, mais nous n'avons pas beaucoup de producteurs de porcs dans cette province.

M. Downey: Alors, est-ce qu'on pourrait dire qu'aucun des groupes des producteurs de viande rouge ne vous ont demandé de précipiter l'adoption du Bill?

M. Shelford: Oui. Tel que je l'interprète, et j'ai peut-être tort, mais à moins que ces groupes ne veuillent rentrer dans le cadre de la Loi, le Bill ne pourrait pas les blesser, n'affecterait pas leurs intérêts.

M. Downey: Considérant le grand nombre de petits producteurs de deux à cinq vaches, dans les provinces de l'Est et une moins grande quantité de producteurs plus importants en Colombie-Britannique, j'imagine que l'on pourrait instituer un office national pour les producteurs de viande rouge sans...

M. Shelford: Croyez-vous alors qu'une province qui compte en majorité des producteurs imposerait un programme à toutes les autres provinces? Ce n'est pas la façon dont je le conçois.

M. Downey: Il me semble, en lisant le bill, que si la majorité des producteurs de denrées données veulent qu'on établisse un office, il peuvent le faire.

M. Shelford: Ce n'est pas en ce sens que nous interprétons le bill. Il faut que chaque province vote sur la question.

M. Downey: Alors vous croyez que tout doit être fait province par province. Il ne s'agit pas d'établir des régions productrices, des régions pour des produits donnés.

M. Shelford: Non, il me semble que ce sont les producteurs qu'il faut consulter. S'ils veulent établir un tel office, ils se réuniraient pour en demander un. La Loi leur donne tout simplement le mécanisme juridique qui leur permet d'agir sur le plan national, s'ils le veulent. Il s'agit cependant d'un outil qui permet à tous les groupes à la grandeur du Canada de pouvoir travailler de concert s'ils le désirent. Je crois qu'on ne peut pas forcer les gens à trop faire. Si on leur en impose trop ils vont échouer.

M. Downey: Alors, vous dites que le bill n'aura pas d'effet sur le plan national à moins de collaboration provinciale?

M. Shelford: J'ai toujours pensé ainsi.

M. Downey: Cela serait très difficile car il y a déjà trois provinces qui nous ont déjà dit que la chose leur serait inacceptable.

M. Shelford: Trois provinces—c'est un compte assez fiable.

M. Downey: Alors votre caisse de développement pour l'exportateur que vous avez proposée m'intéresse beaucoup. C'est une question que nous n'avons pas examinée

[Text]

run into before. I suppose it would be possible to set up something like this without the marketing legislation that we have here.

Mr. Shelford: Yes, it really has nothing whatsoever to do with marketing legislation. It is just, I think, a need for the producers of Canada. I mentioned this as one of the important issues that I think should be faced up to by our national government. You are quite right, it has nothing to do with marketing legislation whatsoever.

Mr. Downey: Then it is totally irrelevant to this Bill.

Mr. Shelford: That is correct.

Mr. Rose: On a point of order, Mr. Chairman.

Mr. Downey: I was just having a few short questions, Mr. Chairman.

Mr. Rose: I am not objecting to Mr. Downey's soliloquy, we are quite accustomed to that. However, what I wish he would clarify for us is this statement about three provinces opting out. Are you speaking about one commodity group in three provinces, or do you wish the meeting to learn from you that three provinces are opposed to this legislation?

Mr. Downey: I can pass the briefs from the Provinces of Newfoundland, Manitoba and Saskatchewan over to the member so that he can consider them during the meeting and we will not have to waste the time of the Committee.

Mr. Rose: The ministers have opposed this legislation in those three provinces. Is that what you are saying?

Mr. Downey: The ministers have definitely felt inclined not to accept it as it is. Do you remember Mr. Callahan's remarks in the Province of Newfoundland?

The Chairman: Mr. Shelford, who is representing a province and representing a department, is in favour of the principle involved in this legislation, has also said that probably the Bill as presently drafted might not be entirely acceptable to him. So if you are going to interpret every little objection as a complete objection, then you are misrepresenting the actual situation. I think I have some obligation here to set the record straight.

In my opinion, the Province of Newfoundland would be opposed to the legislation and to the principle of the legislation. That, in my view, is the only province so far that is opposed to the principle of the legislation. All provinces may have some objection to certain arrangements within the Bill as drafted. That is why we are travelling from place to place to find out what all the objections are in order that this Committee might make the soundest recommendations to the Parliament of Canada so that the best possible marketing legislation might be drafted.

Some hon. Members: Hear, hear.

The Chairman: Mr. Downey, you are further recognized.

9201 •

Mr. Barrett: A short question.

[Interpretation]

encore. J'imagine que nous pourrions établir une telle caisse sans qu'on adopte la Loi de commercialisation que nous avons devant nous.

M. Shelford: Non, cela n'a rien à voir avec cette mesure de commercialisation. Ce serait une des grandes questions qui devrait faire l'objet des préoccupations du gouvernement national.

M. Downey: Mais cela n'a rien à voir avec le Bill.

M. Shelford: C'est juste.

M. Rose: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

M. Downey: Je n'avais que quelques brèves questions, monsieur le président.

M. Rose: Monsieur le président, je n'ai pas d'objection. J'invoque le Règlement, mais je ne m'oppose pas aux questions de M. Downey, car nous en sommes bien habitués. Cependant, je voudrais qu'il nous explique ce qu'il entend par la déclaration au sujet des trois provinces qui veulent être dispensées des dispositions du bill. Alors voulez-vous signifier au Comité qu'il y a trois provinces qui rejettent cette Loi?

M. Downey: Je pourrais donner aux députés les mémoires de la province de la Saskatchewan, de Terre-Neuve et du Manitoba pour qu'ils puissent les consulter.

M. Rose: Vous voulez dire que ce sont les ministres de chacune de ces provinces qui s'opposent à cette Loi?

M. Downey: Ils sont plutôt portés à ne pas l'accepter tel qu'on la présente. Vous n'avez pas oublié les commentaires de M. Callahan de Terre-Neuve?

Le président: M. Shelford, qui représente une province ainsi qu'un ministère favorise le principe de ce bill et M. Shelford a dit que le bill dans sa forme actuelle ne lui serait peut-être pas acceptable à lui. Alors je crois que vous faussez un peu la pensée de ces provinces en disant que la Loi est tout à fait inacceptable.

A mon avis, la province de Terre-Neuve s'oppose à la Loi et au principe de la Loi. C'est la seule province, à mon sens, qui s'oppose au principe de ce bill. Toutes les provinces peuvent avoir des objections sur certains aspects, sur certaines dispositions du bill dans sa forme actuelle. C'est pour cette raison que nous faisons ces voyages pour entendre toutes les objections, pour que ce Comité puisse faire les recommandations les plus valables au Parlement canadien pour que la meilleure loi possible soit adoptée en matière de commercialisation.

Des voix: Bravo, Bravo.

Le président: Monsieur Downey, je vous rends la parole.

M. Barrett: Une petite question.

[Texte]

Mr. Downey: I believe it was Mr. Rose who questioned you, Mr. Minister, in regard to quota allotment, and you had suggested that this was a difficult area, and you had not really decided what would be the proper means of quota allotment, I mean historically based.

Mr. Shelford: For instance, we have quotas in British Columbia right now, and that would not be changed one bit as far as I see it. I do not know whether Mr. Gilchrist or someone else would like to get into this discussion, but I do not think it is too complicated as far as British Columbia is concerned.

Mr. Downey: What do you have in mind in regard to the means of setting quota allotments?

Mr. Shelford: As my deputy points out, this is another area where, you see, we have faith that the producers can organize their own schemes, where some do not have this same faith as we do.

Mr. Moore: Not under this bill.

Mr. Downey: You would leave this up to the producers to set the allotment.

Mr. Shelford: That is correct. I would not want to be in the position to ever dictate quotas to the producers of this province, and I am quite sure our national Minister would not want to do it either.

Mr. Downey: Well, we have one organization in Alberta that controls about 80 per cent of the poultry industry. Now, you would let a producer such as this set the quota allotment for the industry, then.

Mr. Shelford: I would say that would be a question for Alberta to worry about.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey.

M. Lambert (Bellechasse): J'invoque le Règlement, monsieur le président.

The Chairman: Mr. Lambert, on a point of order.

M. Lambert (Bellechasse): Je voudrais que le président nous explique ce qu'il entend par une question par député. Je n'y comprends rien, et je suis convaincu que le président est capable de nous fournir l'explication nécessaire.

The Chairman: It sounds as if our interpretation has broken down, but by communication, I understand that you would like to have from the Chair some indication of the meaning of one man, one question.

Mr. Lambert (Bellechasse): Yes, very much so.

The Chairman: This is a very proper criticism of the Chair this morning. We started out on a one-man, one-question proposition, and I felt that because the first two questioners were quite profound in their questions, probably this would be a good idea. Some of the other questioners have not been quite as profound as the first two questioners, namely Mr. Beaudoin and Mr. Lambert.

An hon. Member: And Mr. Pringle.

23459—2

[Interprétation]

M. Downey: Je crois que M. Rose vous a posé la question, monsieur le ministre, au sujet de l'allocation des contingents, et vous aviez dit que c'était là un domaine assez difficile, que vous n'aviez pas décidé quant aux meilleures modalités d'allocation de contingents.

M. Shelford: Nous avons des contingents en Colombie-Britannique à l'heure actuelle, et ça n'y changerait rien autant que je puisse voir. Je ne sais pas si M. Gilchrist ou quelqu'un d'autre voudrait intervenir mais je ne crois pas que ce soit tellement compliqué en ce qui concerne la Colombie-Britannique.

M. Downey: A quoi pensez-vous alors en ce qui concerne les contingents?

M. Shelford: Mon sous-ministre me signale que nous faisons confiance aux producteurs pour s'organiser dans ce domaine, mais il y en a qui ne leur font pas confiance.

M. Moore: Pas en vertu de ce bill.

M. Downey: Alors, vous faites confiance aux producteurs pour décider de cette allocation de contingents.

M. Shelford: Moi, je ne voudrais pas imposer des contingents aux producteurs de cette province et je suis sûr que le ministre fédéral ne voudrait pas le faire non plus.

M. Downey: Nous avons un organisme qui domine 80 p. 100 de l'industrie de la volaille. Alors, vous laisseriez un producteur de ce genre établir les contingents pour l'industrie.

M. Shelford: Cela concerne l'Alberta.

Le président: Merci, monsieur Downey.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, on a point of order.

Le président: Monsieur Lambert, sur la question de règlement.

Mr. Lambert (Bellechasse): I would like the Chairman to explain what he means by one question per member? I cannot quite understand. I am sure that the Chair can give us the explanation.

Le président: Il me semble que l'interprétation est en panne, mais vous voudriez avoir une explication du sens d'une question par membre.

M. Lambert (Bellechasse): Oui.

Le président: C'est une critique très valable qu'on fait à l'endroit du président ce matin. Nous avons commencé avec ce principe d'une question par membre et je crois que les deux premiers intervenants ont posé des questions très profondes, alors c'était une bonne idée. Certains autres députés ont été un peu moins profonds que les deux premiers.

Une voix: M. Pringle.

[Text]

The Chairman: I did not include Mr. Pringle. So we moved into another area where we got more questions. But you can rest assured that the fairness of the Chair will give you an opportunity to balance the score, Mr. Lambert and Mr. Beaudoin.

An hon. Member: You are doing wonderful. You are just fine.

The Chairman: I recognize Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I would like to ask one question around the particular problem that you raise on page 2 in 4 (c) where you say:

...the Bill makes no provision for an agency to control the movement of processed goods, e.g., broiler chicken, and since this is a general rule, the only form in which such products move it would appear to be an important omission.

I would like to ask you, Mr. Minister, do you consider that your import orders legislation unconstitutional?

I understand you have applied import controls against the movement of certain commodities and have done this out of necessity. Other provinces have done this as well, and in their opinion the federal government has been remiss in not applying to the Supreme Court for a ruling as to the terms of barriers that are being placed by provinces against imports.

Mr. Shelford: Well, my first answer would be that the British Columbia government does not bring in these restrictions. The boards themselves do. The second part—I am not a lawyer. And the third part—I...

Mr. Peters: On the first part, are these boards creatures? These are creatures of the government, are they not?

Mr. Shelford: We set them up, that is quite true. And then we think they can run their own business, and we hope they can. Do they do a very good job in most cases?

I am not a constitutional lawyer on whether it is or it is not, and further, I would say that if it was not for the restrictions, most of the producers in British Columbia would be bankrupt today, and the corporate structure would have all of the control of production. I for one do not want any part of that, and I do not think you do either.

Mr. Peters: I certainly do not want that either, but I am not really sure this bill is going to eliminate that problem that you have been able to solve temporarily, in probably an unconstitutional manner.

I would like also to ask what happens if a province opts out of any specific commodity marketing legislation that an agency may establish? Would that province still be able in your opinion to sell within a controlled area? In other words, if an agency was formed to handle broilers that affected and was participated in by British Columbia, Ontario and Quebec, and Alberta did not, do you believe that the legislation would still allow Alberta to have unlimited access into the markets of other provinces?

Mr. Shelford: If they opted out, I would say no.

[Interpretation]

Le président: Je n'ai pas mentionné M. Pringle. Par la suite, nous avons abordé un autre domaine et on a accepté tout un tas de petites questions. On vous garantit que la présidence sera juste et saura faire le partage des choses, monsieur Lambert et monsieur Beaudoin.

Une voix: C'est très bien.

Le président: Je donne la parole à M. Peters.

M. Peters: Monsieur le président, je voudrais poser une question au sujet d'un problème précis soulevé à la page 2. C'est le numéro 4 c) où vous dites:

...le bill n'a aucune disposition pour réglementer les produits transformés comme le poulet de grill et comme c'est une règle générale, il me semble que c'est une omission d'importance.

Je vous demanderais, monsieur le Ministre, si vous considérez que la loi sur les importations est anticonstitutionnelle?

Vous avez appliqué cette loi contre le mouvement de certains produits et sans vraie raison. Certaines provinces ont fait la même chose, et elles pensent que le gouvernement fédéral a manqué à son devoir en ne demandant pas à la Cour suprême une décision à ce sujet quant aux barrières douanières élevées par les provinces contre les importations.

M. Shelford: Tout d'abord, la Colombie-Britannique n'a pas de restrictions de ce genre. Les offices eux-mêmes les ont établies. Deuxièmement, je ne suis pas avocat et troisièmement...

M. Peters: Ces offices sont établis par le gouvernement, n'est-ce pas?

M. Shelford: Il est vrai que nous les avons créés. On leur fait confiance pour s'occuper de leurs affaires. Est-ce qu'ils sont efficaces?

Je ne suis pas un avocat spécialisé en droit constitutionnel et ne sais pas quelle est la situation vis-à-vis de la constitution, mais sans ces restrictions, la majorité des producteurs de la Colombie-Britannique serait en faillite aujourd'hui, et les grosses entreprises domineraient toute la production. Personnellement, je n'en veux pas et je crois que nous n'en voudrions pas nous non plus.

M. Peters: Moi non plus je n'en veux pas, mais je ne suis pas tellement certain que ce bill puisse éliminer ce problème que vous avez pu résoudre provisoirement et de façon peut-être anticonstitutionnelle.

Qu'est-ce qui arrive si une province refuse de se soumettre, refuse d'accepter la réglementation d'une denrée donnée, est-ce que cette province aurait le droit de vendre son produit dans une région contrôlée, dans une région réglementée? Si on établissait un office pour vendre les poulets de grill auquel plusieurs provinces pourraient participer, si l'Alberta ne voulait pas en faire part, par exemple, croyez-vous que cette loi permettrait à l'Alberta d'avoir libre accès à ce marché?

M. Shelford: Je dirais que non.

[Texte]

Mr. Peters: How do you see in the bill this particular—you see, the problem that we are having is that...

Mr. Shelford: I would presume that would...

Mr. Peters: We have set out to solve a specific problem, and I am just wondering if you see us having solved this unless we put in other controls. We may really have proliferated the difficulty rather than controlled it.

Mr. Shelford: I would say that very likely the producers would solve this, but I would like to turn the question over to Max Gilchrist who is an expert in this field.

The Chairman: Mr. Turner.

Mr. Turner: Well, my feeling on this is that you cannot govern before the marketing agency is set up, and I think the marketing agency will decide this, and it is the Council, of course, that has the authority to approve the terms of reference of the marketing agency, and the marketing agency deals with this.

I cannot see any problem here at all, really. It will depend if Alberta, as you say, is not willing to participate interprovincially, and we have not found them that way because of course a good part of the rules are dependant on co-operation between Alberta and British Columbia in connection with the poultry and so forth. I think that the producers themselves are quite capable of solving this one, myself.

Mr. Peters: Except that is it not true that you have had to do this with what I would consider to be unconstitutional means in your interprovincial negotiation.

The Chairman: May I make just one little suggestion to the Committee? That is that if we are mentioning any particular province in any particular way, we use province "X" instead of mentioning the name of a particular province.

Mr. Peters: This was only a hypothetical situation.

The Chairman: I realize that, but maybe if we just used province "X", it would avoid any connotation to any particular province. Mr. Turner, did you want to comment?

Mr. Turner: As far as anything we have done provincially, we consider it is quite legal.

Mr. Peters: Not really.

Mr. Turner: Sure, and we can go farther legally.

Mr. Peters: Not really. However, I do not want to get into a legal argument.

Mr. Turner: It was necessary, but not necessarily. As far as the province go, I said...

An hon. Member: It was necessary, but not necessarily legal.

Mr. Peters: Yes, it was necessarily legal, but not necessarily legal. Not legally necessary.

[Interprétation]

M. Peters: Le problème qui se présente ici c'est que nous devons résoudre un problème très particulier...

M. Shelford: Je suppose que...

M. Peters: Croyez-vous que je puisse résoudre le problème sans créer d'autres contrôles? Nous allons peut-être proliférer les difficultés au lieu de les contrôler par l'intermédiaire de ce bill.

M. Shelford: Je voudrais permettre à M. Gilchrist de vous répondre.

Le président: Monsieur Turner.

M. Turner: A mon avis, vous ne pouvez gouverner tant qu'un office n'est pas créé. Je crois que l'office décidera de cela et le conseil, bien sûr, a le pouvoir d'approuver le mandat de l'office de commercialisation qui règle la question.

Tout dépend si l'Alberta, comme vous le dites, décide de ne pas participer interprovincialement. En fait, tout dépend de la coopération entre l'Alberta et la Colombie-Britannique en ce qui concerne le poulet, etc. Je crois que les producteurs peuvent très bien résoudre ce problème eux-mêmes.

M. Peters: Seulement, vous avez dû employer des moyens non constitutionnels dans vos négociations interprovinciales.

Le président: Si l'on mentionne une province, il vaut beaucoup mieux dire une province X, au lieu de citer le nom de la province.

M. Peters: Il s'agissait d'une suggestion hypothétique.

Le président: Il serait peut-être préférable de dire la province X plutôt que de faire allusion à aucune province. Monsieur Turner, aviez-vous des commentaires?

M. Turner: En ce qui concerne ce que nous avons fait au niveau provincial, nous considérons que tout cela est légal.

M. Peters: Non, pas tout à fait.

M. Turner: Certainement, nous pouvons aller encore plus loin légalement.

M. Peters: Non, pas vraiment.

M. Turner: En ce qui concerne la province, c'était nécessaire, mais pas...

Une voix: C'est légalement nécessaire, mais pas nécessairement légal.

M. Peters: Oui, c'était nécessairement légal, mais non légalement nécessaire.

[Text]

Mr. Shelford: Do you think our Liquor Control Board legislation is illegal?

Mr. Peters: Well, I presume the reason we got away with this—and this has been raised before—I presume the reason that we got away with it in Canada was that there was very little money in the product, and a very lot in the tax provincially.

An hon. Member: Are you kidding?

Mr. Peters: So they have a much greater interest than anybody else does.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters. I recognize Mr. La Salle.

• 1035

M. La Salle: Merci, monsieur le président. Je voudrais d'abord faire une petite remarque; vous avez parlé de questions profondes, vous m'avez semblé être un de ceux qui aiment aller au fond des choses, nous allons donc bien nous entendre. Je voudrais féliciter le ministre, monsieur le président, à cause de l'importance qu'il semble attacher à la représentation et à la participation des agriculteurs. Je pense, après avoir rencontré plusieurs organismes, avoir le droit de demander au ministre d'être très précis, ce qui ne pourra que rendre plus valables les renseignements qu'il nous aura donnés.

Ma question est celle-ci: croyez-vous que ce Bill devrait créer des offices ou agences de mise en marché pour un produit donné, seulement si c'est le désir des producteurs intéressés? En d'autres mots, est-ce le Gouvernement ou les producteurs qui devrait décider de la mise sur pied d'un organisme comme en prévoit ce projet de loi?

Mr. Shelford: I though I had made it clear before that I think the producers are the ones who should decide whether they want an agency or not and I do not think government should be trying to force producers into this position.

M. La Salle: Une courte question, comme dirait mon ami M. Beaudoin. Monsieur le président, j'aimerais demander au Ministre si, advenant une production excédentaire au niveau national, son gouvernement serait prêt à accepter de freiner une expansion possible dans un domaine donné et même à accepter une diminution, si c'était dans l'intérêt général du pays?

Mr. Shelford: If it was, as you say, in the interests of the country as a whole that might be so, but I think in most cases it should not be necessary, because I think the growth of the country will more than take care of the surplus as we talk about it at the present time.

That is why I got a little past that and went into the export development. I think our producers should be looking at the export field to try to find outlets for their products so that they do not have to reduce. I want to be able to increase production, not decrease it, and I think this is possible if we take a positive approach to selling on foreign markets. I have said many times that I think Canadians generally are the world's worst salesmen. I think we have been too comfortable. We want to get out on the world market and actually try to sell. We have been saying to people in other countries, "We have the best wheat or the best something else, come and get it."

[Interpretation]

M. Shelford: Croyez-vous que notre régie des alcools est illégale?

M. Peters: Je crois que la raison pour laquelle on a pu s'en tirer au Canada c'est qu'il y a peu d'argent dans le produit et beaucoup dans les taxes provinciales.

Une voix: Vous voulez rire.

M. Peters: De sorte qu'ils ont beaucoup plus d'intérêt que d'autres.

Le président: Merci, monsieur Peters. Je donne la parole à M. La Salle.

Mr. La Salle: Thank you, Mr. Chairman. I would like to make one small comment. You have talked about deep questions. It seems you like to analyze things deeply. I agree with you on that. I congratulate the Minister, Mr. Chairman, on the importance he gives to the representation and the participation of the farmers. I think after meeting several organizations, I have a right to ask the Minister to speak with accuracy which will make his information more valid to us.

Do you think this Bill should establish marketing agencies for a given commodity only if the producers concerned want to have it? Who has to decide about the creation of an agency under the Bill, the government or the producers?

M. Shelford: Je pense avoir dit clairement que selon nous, les producteurs devraient décider de la création ou non d'un office. Le Gouvernement ne devrait pas forcer les producteurs à le faire.

Mr. La Salle: Another brief question, as you would say, Mr. Beaudoin. Mr. Chairman, I would like to ask the Minister if there was a surplus production at the national level, would his government be ready to curb a possible growth in a given field and even to accept a reduction of the production if it was in the general interest of the country?

M. Shelford: Si c'était comme vous l'avez dit, dans l'intérêt de l'ensemble du pays, bien sûr, nous accepterions, mais dans la plupart des cas, ce ne serait pas absolument nécessaire car avec l'expansion du pays, je pense que l'on peut s'occuper des excédents dont vous parlez.

C'est la raison pour laquelle j'ai parlé de développement des exportations. Nos producteurs devraient s'occuper des exportations et devraient tenter de trouver des débouchés pour leurs produits de telle manière qu'ils ne devraient pas réduire la production. Je voudrais pouvoir augmenter la production et pas la diminuer. Et, je crois que cela est possible si nous adoptons une attitude positive en ce qui concerne la vente sur les marchés étrangers. J'ai dit très souvent que les Canadiens sont de mauvais vendeurs et nous nous sommes reposés sur nos lauriers; nous devons, maintenant, trouver de nouveaux

[Texte]

This is not good enough, we have to get out and sell, but I sure hope we do not have to cut back.

Mr. La Salle: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. La Salle. Mr. Turner.

Mr. Turner: I do not know whether I can speak. Maybe you should ask this question of the B.C. producers. I think if they were aggravating the surplus of Canada, relative to production, they would be prepared to work with the others and cut back reasonably, related to any particular product.

The Chairman: Thank you, Mr. Turner. Thank you, Mr. La Salle. I recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. One of the questions I wanted to explore has already been taken up by my colleague Mr. Downey. Listening to this brief, I have appreciated its being very forthright and articulate and based on the experience of you people here in B.C. We have had references many times to the fact that you might be protected here more or less by a geographic barrier and that you have had a little better experience than possibly we would in other parts of Canada under this type of legislation.

Coming back to the philosophy that you carry on here politically, and I think we do in Canada, a free enterprise society, do you agree with the principle of free movement of all commodities across interprovincial boundaries?

Mr. Shelford: Yes.

Mr. Southam: Well, I agree with this, of course, too. We have what has been referred to as the chicken and egg war which is creating a very serious situation in some parts of Canada at the moment. We are working towards national unity, but it is creating the opposite effect in some cases.

We have questioned the Minister in the House about the British North America Act and its application to this very problem we are discussing. He thinks this legislation, if it were passed, would correct this situation. Earlier, Mr. Minister, in answer to one of the questions put forward here you said you felt that to have an effective working of this Bill or this legislation on any commodity basis, you would have to have pretty well the co-operation of every province. Is this realistic? Do you think you can arrive at this?

Related to that, you said that you had not even in your own mind, even on the basis of your experience, which is greater than many of us have had, how do you arrive at a quota formula in the distribution or allocation of the sale of your products within Canada?

This is my opinion and of course it is subject to correction, but I would like your advice. Do you not think the Minister of Agriculture should have this settled in the Supreme Court of Canada? We had an expert, or I thought he was a man who had expertise in constitutional law, give us a brief yesterday in Alberta that I was very much impressed with. He quoted instance after

[Interprétation]

marshés. Nous avons dit aux étrangers: notre blé est excellent, mais il ne suffit pas de dire «venez le chercher», nous devons aller relancer le client mais j'espère que nous n'aurons pas à réduire la production.

M. La Salle: Merci, monsieur le Ministre.

Le président: Merci, monsieur La Salle. Monsieur Turner.

M. Turner: Peut-être devriez-vous poser la question aux producteurs de la Colombie-Britannique. Mais, s'il y avait un excédent dans cette province, affectant le Canada sur le plan de la production, je crois qu'ils seraient prêts à travailler en collaboration avec les autres et réduire la production d'un produit déterminé.

Le président: Merci monsieur Turner. Merci monsieur La Salle. Je donne la parole à M. Southam.

M. Southam: Merci monsieur le président. Une des questions que je voulais poser, l'a déjà été par monsieur Downey; mais, après avoir entendu ce mémoire, je le considère comme un mémoire très intéressant et qui est basé sur l'expérience que vous avez connue, ici, en Colombie-Britannique. On nous a souvent parlé des barrières géographiques de votre province et que vous avez eu une meilleure expérience que nous pourrions avoir dans le reste du Canada dans le cadre d'une telle législation.

Pour en revenir à votre philosophie politique—il en est de même dans le reste du Canada—vous croyez en la libre entreprise, vous êtes d'accord avec le principe du libre mouvement de tous les produits au niveau interprovincial?

M. Shelford: Oui, certainement.

M. Southam: Je suis entièrement d'accord avec cela aussi, bien sûr. Mais, on a parlé de la guerre des poulets et des œufs qui engendre une grave situation dans certaines parties du Canada. Il semble que cela ait créé un effet allant à l'encontre de l'unité nationale que l'on recherche.

Nous avons questionné le ministre à la Chambre des communes sur l'Acte de l'Amérique du Nord britannique et de son application au problème qui nous intéresse ici. Il pense que, si le Bill était adopté, cela permettrait d'améliorer la situation. Vous avez dit au cours d'une de vos réponses que vous pensiez que pour une bonne application de ce Bill pour un produit quelconque, il faudrait la coopération de toutes les provinces. Est-ce réaliste? Pensez-vous pouvoir obtenir cette collaboration de toutes les provinces?

Vous avez dit en rapport avec ceci, même en vous basant sur votre expérience dans ce domaine, n'avoir pas pu trouver une formule de contingentement pour la distribution ou l'octroi de la vente de vos produits à travers le Canada?

Ma question est la suivante, c'est mon opinion en tout cas. Ne pensez-vous pas que le ministre de l'Agriculture fédéral devrait soumettre ce problème à la Cour suprême du Canada? Nous avons eu un expert juridique qui nous a présenté un mémoire, hier, en Alberta et qui m'a impressionné. Il a cité plusieurs cas où M. Rand, le juge en chef, un de nos meilleurs experts juridiques, avait

[Text]

instance where Chief Justice Rand, one of our best judicial experts, quoted cases where this had to be done before we could arrive at any solution to our present dilemma.

Mr. Shelford: I would say that you should have a solution before you get carried away with the Supreme Court of Canada, otherwise I am concerned that too many producers would go out of business. If the Supreme Court, for instance, ruled that you could get wide open flow from one area to another, it would be a wide open invitation for the integrated operator to control the total market of Canada. Then it would not matter what type of agency you came in with later on, it would be too late.

I certainly hope you will not get carried away with the idea that the Supreme Court of Canada is going to solve all your problems, because they are not. They could make it worse.

As far as the allocation of quotas is concerned, for instance in our forest industry, we took whatever they had cut for the last three years, five years, and based their quota on their past performance. I do not know of any better way of doing it than on their past performance.

Mr. Southam: In answer to you, Mr. Minister, the constitution of Canada at the present time, the British North America Act, states definitely under Section 121 that there should be the free flow of farm commodities or any other produce across provincial boundaries.

The Chairman: I am sure the witness is familiar with the law.

Mr. Southam: Mr. Chairman, I am saying that this comes down to a crucial point. By accepting this legislation in its present form before we settle the situation that has already developed, will we not be aggravating it even more in the allocation of quotas?

The Chairman: Mr. Southam, I must rule this question out of order. The question was asked, you got a direct answer from the Minister as to what he thought and to pursue the matter further is only to engage in debate which would be quite unnecessary.

Mr. Southam: Well, Mr. Chairman, I was just trying to clarify my question. I thought the Minister misunderstood me.

The Chairman: No. The Minister should have an opportunity to state whether he understood your question or not and whether his earlier answer still stands.

Mr. Shelford: Yes, it still stands.

The Chairman: Mr. Southam, I am informed that the earlier answer still stands.

I recognize Mr. Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you very much, Mr. Chairman. I would like first to congratulate the Minister for his brief. You put it quite correctly, Mr. Chairman, that in many other provinces, we have received support for the principle of the Bill, and everybody has made some recommendation to improve the Bill, recommendations which in their minds should improve the Bill.

[Interpretation]

déclaré que ceci devait être fait avant que l'on puisse résoudre le problème qui se pose à nous, maintenant.

M. Shelford: Mais, je pense qu'il faudrait effectivement trouver une solution avant de s'adresser à la Cour suprême du Canada sinon trop de producteurs risquent de cesser leurs activités. Si la Cour suprême disait qu'on peut faire le libre-échange complet d'une région à l'autre, eh bien, les exploitants intégrés pourraient facilement contrôler l'ensemble du marché canadien. Lorsque vous créeriez votre office ultérieurement, eh bien! il sera trop tard.

J'espère que vous ne vous laisserez pas emporter par l'idée que la Cour suprême du Canada peut résoudre tous vos problèmes, ce qui n'est pas le cas, elle peut les aggraver.

En ce qui concerne la répartition des contingents à l'égard de notre industrie forestière, nous sommes remontrés à 3 ans ou à 5 ans en arrière en fondant le contingentement sur le rendement antérieur. A mon avis, pour le faire, il faut tenir compte du rendement antérieur.

M. Southam: En réponse à votre déclaration monsieur le ministre, la Constitution du Canada, l'Acte de l'Amérique du Nord britannique dit bien à l'Article 121 qu'il ne doit pas y avoir de restriction au commerce interprovincial des produits agricoles.

Le président: Je suis sûr que le témoin connaît cette loi.

M. Southam: Oui, mais nous en venons au point crucial. En acceptant ce projet de loi dans son libellé actuel, avant que le problème actuel ne soit réglé, ne faisons-nous pas que l'aggraver en attribuant des contingents?

Le président: Votre question est irrecevable. Vous avez posé votre question, le ministre y a répondu et poursuivre la discussion ne fait qu'entamer un débat inutile.

M. Southam: Je n'ai voulu qu'élucider ma question. J'ai cru que le ministre m'avait mal compris.

Le président: Non, le ministre devrait pouvoir dire s'il a compris ou non votre question et si sa réponse antérieure est encore valable.

M. Shelford: Oui, elle est toujours valable.

Le président: Monsieur Southam, on m'informe que la réponse antérieure est toujours valable.

Je donne la parole à M. Lessard.

M. Lessard (Lac-St-Jean): Merci, monsieur le président. Tout d'abord, je voudrais féliciter le Ministre de son excellent mémoire. Vous l'avez bien dit, monsieur le président, dans plusieurs autres provinces, nous avons reçu un appui du principe du Bill. Presque tout le monde a formulé des recommandations pour améliorer le Bill, du moins à leur point de vue.

[Texte]

• 1045

Should we wait until we have unanimity before we pass the bill because we have had suggestions quite different one from the other? In some quarters, we are told that the bill is too strong; in some others, that the bill is too weak. In my mind, this is why this has boiled down to be quite a good bill. We are right in the middle.

An hon. Member: Hear, hear.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): I agree that something will have to be done. As Parliamentary Secretary to the Minister, I have been listening very carefully all along and I can assure all the witnesses and you, Mr. Minister, that I will carry the message to my Minister back in Ottawa as all the members will do also. Again, I do not think that we will have to wait until everybody and every group agrees because this will become impossible. What do you think we should do?

The Chairman: May I make one clarification here. The purpose of our hearings is not to carry messages back to the Minister. The purpose of this hearing here is to resolve the question within our own minds and to form our own opinions.

An hon. Member: Hear, hear.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): That is not my opinion.

The Chairman: I permit the question to the Minister.

Mr. Shelford: Yes, I think something like this. The legislation pretty well has to go ahead. Then, the groups themselves know what the legislation really is and they can adjust accordingly. When the legislation is in limbo, for instance the way it is right now, our producers do not think they are going to have any say on their agencies at all. They say "to 'H' with the bill." If they knew that they were going to control their own destiny, they would be all for it. That is why I think the legislation has to come first. As far as your philosophy of being in the middle and being safe, I would say that if I were the poor swimmer in the middle of a lake, I would not like that philosophy.

An hon. Member: He is a good swimmer though.

The Chairman: Thank you, Mr. Lessard. Mr. Roy.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. I also want to congratulate the Minister. I can assure him that Mr. Jerry Pringle, a well-known man in the poultry section, defends the B.C. interests.

Do you think, Mr. Minister, that this bill will protect your provincial market or will this bill give you an opportunity to increase your production in regard to your competition and be competitive nationally pricewise?

Mr. Shelford: This is something that the agencies themselves will work out. I am not speaking for the Chamber of Commerce right now, but I think the future of British Columbia is so bright with northern development that the population of this province will increase a great deal and so naturally I would expect the production to increase. The agencies themselves will have to decide

[Interprétation]

Faut-il attendre d'avoir l'unanimité avant d'adopter le projet de loi, parce que nous avons eu des propositions bien différentes. Certains disent que le bill est trop fort, d'autres trop faible. Selon moi, ce devrait être un bon projet de loi, nous sommes en plein dans le sujet.

Une voix: Bravo, bravo!

M. Lessard (Lac-St-Jean): Je conviens qu'il faut faire quelque chose. En tant que secrétaire parlementaire du Ministre, j'ai écouté attentivement tous les débats et je peux vous assurer, monsieur le ministre, que je vais transmettre votre message au Ministre, à Ottawa, comme les autres le feront aussi. Je ne pense pas qu'il faille attendre jusqu'à ce que tous les groupes soient d'accord, car cela serait impossible. Selon vous, que devons-nous faire?

Le président: Je dois élucider un point. Le but de nos réunions n'est pas de transmettre des messages au Ministre. C'est régler des questions pour nous-mêmes.

Une voix: Bravo, bravo!

M. Lessard (Lac-St-Jean): Je ne suis pas de cet avis.

Le président: Je permettrai au Ministre de répondre.

M. Shelford: Oui c'est plus ou moins ce que je pense. Le projet de loi doit être adopté, ensuite il peut y avoir des modifications. Lorsque le projet de loi est à l'étude, comme c'est le cas maintenant, il peut être modifié. Je suis sûr que tous les producteurs peuvent en parler. Si les producteurs pensent qu'ils ont en main leur propre destinée, ils seront en faveur de la mesure. C'est pourquoi la législation doit venir en premier lieu. Quant au juste milieu dont vous parlez, si j'étais un nageur au milieu d'un lac, je ne me sentirais pas en sécurité.

Une voix: Il est pourtant bon nageur.

Le président: Merci, monsieur Lessard. Je cède la parole à M. Roy.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président. Je voudrais moi aussi féliciter le ministre et je puis l'assurer que M. Pringle est bien connu dans l'industrie avicole et qu'il défend les intérêts de la Colombie-Britannique. Pensez-vous que ce projet de loi protégera vos marchés provinciaux ou qu'il vous permettra d'accroître votre production, compte tenu de votre consommation, et d'être concurrentiel à l'échelon national?

M. Shelford: Je pense que c'est la tâche qui incombera aux offices. Je ne parle pas au nom de la Chambre de commerce, mais je crois que l'avenir de la Colombie-Britannique est si brillant, que la population provinciale augmentera, et je m'attends que la production s'accroisse aussi. Les offices décideront de la répartition de l'accroissement des besoins, selon les régions. La popula-

[Text]

how you allocate increased need in any given area or region. We may like California double our population in a matter of a few years, depending on economic conditions, of course.

Mr. Roy (Laval): When you mention that the producers themselves would decide to opt in or opt out, do you not see a danger for the other provinces if none of the hog producers in one province want this legislation.

Mr. Shelford: I think we are getting into quite a lot of theory here but I would hope that the producers of all provinces would want to get into this bill. If a province decided to opt out and it was not able to upset the market in the orderly part, then there would be no benefit to opting out, would there?

The Chairman: Thank you, Mr. Roy.

Mr. Shelford: I should have pointed out earlier, Mr. Chairman, that today is budget day in British Columbia. It is very unfortunate that it did happen to be this day because I would have liked to stay here all day to listen to the producers because they are the ones who are going to give you some of your best ideas. Unfortunately, I am going to have to return to Victoria to be there for the presentation of our budget.

The Chairman: Mr. Minister, may I say on behalf of the members, that we would hope that you might be able to get away. We, of course, would be pleased if you were able to stay with us all day. In fact, we would even be thrilled if you were able to come back to Ottawa with us but we realize, of course, that you do have other commitments here. We will be gratified if you will stay as long as you can and leave when you must.

Mr. Shelford: I think I am booked on the noon flight. I will have to leave not later than 11.00 a.m. My deputy and Mr. King and Mr. Gilchrist, can certainly fill in and answer questions in my absence. They can also check with me in Victoria if any particular point comes up. I do not expect there will be because I am quite sure our producers will keep you busy before you are finished.

The Chairman: Thank you, Mr. Shelford. I recognize Mr. Horner. Then I propose to recognize Mr. Beaudoin and Mr. Lambert. That will conclude my first round on what I regard to be a fairly uniform basis.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I would apologize to you and the Minister for coming in late. I accepted an obligation to go on an hour-long program hot line this morning in this wonderful province of British Columbia at 9.00 a.m. and have been on it until this present time. Mr. Shelford, at the bottom of page 1 you deal with the question of establishing a marketing council. You say that in essence five members would be the adequate maximum. In Alberta yesterday, it was suggested that there should be a seven-member council, one from British Columbia, one from Alberta, one from Saskatchewan, one from Manitoba, one from Ontario, one from Quebec, and one from the Maritimes. With that sort of composition, you would then be paying attention to agriculture in Western Canada which basically really contains most of your agricultural production capabilities. Would you not

[Interpretation]

tion peut doubler, comme en Californie, en l'espace de quelques années, selon la condition de l'économie, bien entendu.

M. Roy (Laval): Lorsque vous dites que les producteurs eux-mêmes décideront s'ils doivent adhérer ou non aux offices, entrevoyez-vous un danger, pour les autres provinces, s'il y a des éleveurs de porcs, dans une province, qui s'opposent à cette législation.

M. Shelford: J'espère que les éleveurs de toutes les provinces favoriseront ce bill. Si une province décidait de s'y opposer et ne pouvait déséquilibrer le marché, elle ne pourrait en retirer aucun avantage, n'est-ce pas?

Le président: Merci, monsieur Roy.

M. Shelford: J'ai déjà fait observer que, aujourd'hui, c'est l'exposé budgétaire de la province à l'Assemblée législative. C'est dommage que ce soit aujourd'hui, parce que j'aurais aimé passer toute la journée avec vous et entendre le point de vue des producteurs, car ce sont eux qui ont souvent les meilleures idées. Mais malheureusement je dois retourner à Victoria et entendre l'exposé budgétaire de notre Ministre.

Le président: Monsieur le ministre, permettez-moi de dire au nom des membres du Comité que nous espérons vous voir rester ici toute la journée, et même que vous reveniez à Ottawa avec nous, mais nous nous rendons compte que vous avez d'autres engagements à remplir.

M. Shelford: Mon avion est à midi, je dois partir à 11 heures. Les sous-ministres, MM. King et Gilchrist peuvent certainement répondre à vos questions en mon absence. Ils pourront toujours me téléphoner à Victoria, s'il y a lieu. Je ne pense pas qu'ils aient à le faire, car je suis certain que nos producteurs vous tiendront très occupés.

Le président: Après avoir cédé la parole à M. Horner, je la donnerai à MM. Beaudoin et Lambert; cela mettra fin à la première série de questions.

M. Horner: Monsieur le président, je m'excuse auprès de vous et du Ministre de mon retard. J'avais accepté l'invitation d'aller à une émission de radio qui ne vient que de se terminer. J'ai lu votre mémoire rapidement, mais au bas de la page 1 vous parlez d'établir un conseil de commercialisation qui ne se composerait que de cinq membres. En Alberta, on a proposé hier, que le conseil soit formé de sept membres, un de la Colombie-Britannique, un de l'Alberta, un de Saskatchewan, un du Manitoba, un de l'Ontario, un du Québec et un pour les Maritimes. Alors à ce moment-là on pourrait tenir compte de l'agriculture dans l'Ouest du Canada, laquelle contient essentiellement la grande partie de la production agricole. Ne pensez-vous pas que si le conseil était ainsi établi on tiendrait compte des ventes plutôt que du contrôle de la production, on s'occuperait des ventes et de

[Texte]

agree with the concept that in a marketing establishment, you have to pay more attention to sales rather than to controlling production. You have to pay more attention to sales and export and the possibilities of production. Therefore, more onus has to be put on the producing capacity area rather than on the consuming area.

Mr. Shelford: I dealt with the need for getting out and selling earlier on so I do not think I will repeat that. I welcome you to British Columbia and I hope the hot line was just the right temperature.

Mr. Horner: It was good, yes. I enjoyed it in any case.

Mr. Shelford: We have placed far more importance on the agency rather than on the council. You are attaching far more importance to the council than we do. We look on the agencies as the important part because they are the people who are in production. We must do everything we can to make it easier for those in production.

• 1055

That is how I got off the subject into export development—because we have to do everything possible to sell what we produce. Never mind worrying about reducing production in any given area. Let us try and increase production in all areas and then you do not have such a problem. That is what we want to aim for.

Mr. Horner: Mr. Shelford, I appreciate your remarks very much. I have a supplementary question in respect of the bottom of page 2. But before putting it I would just like to say this. When you say you think the Council is going to be a "hands off" agency sort of an operation, that is not so. The Bill specifically spells out that the Council has the authority to revoke any regulations established by any agency. So, with that power, I cannot accept your suggestion that it is really a "hands off" operation. It is a "hands in" operation—a direct control by the Council.

The Chairman: I think the Minister should have an opportunity to answer.

Mr. Horner: The last three lines...

The Chairman: Will you wait until I conclude my observations. You made a substantial observation that I think the Minister should have an opportunity to counter. Then we will permit your supplementary.

Mr. Horner: It was not really a question.

The Chairman: That is why the Minister should probably have an opportunity of commenting.

Mr. Horner: It was just a point of clarification.

Mr. Shelford: In British Columbia of course we have marketing legislation. Of course I could cancel out any of our marketing boards, if we so wished, but the occasion never has come up. To say that this may happen, I would agree that it is possible, but let us hope it does not happen. I am quite sure producer groups will act in a responsible manner not only for their members but also for the consumers too, and as long as we have faith in our producer groups to deal in a responsible manner the Council should not have much to do at all except in just

[Interprétation]

l'exportation et de la possibilité de produire davantage? Et alors on s'en tiendrait à la capacité de production des régions plutôt qu'à la consommation ne pensez-vous pas?

M. Shelford: J'en doute, je ne vais pas me répéter. Je vous souhaite maintenant la bienvenue en Colombie-Britannique. J'espère que les discussions ont été intéressantes.

M. Horner: Elles l'ont été, en effet. C'est parfait.

M. Shelford: Nous attachons beaucoup plus d'importance aux offices qu'au conseil. C'est vous qui attachez plus d'importance au conseil. Nous pensons que les offices joueront un rôle important, et que ce sont eux qui s'occuperont de la production et tout ce que nous pouvons faire pour faciliter la tâche des gens intéressés à la production.

C'est ainsi que nous en sommes venus à la question des exportations. Il nous faut nous efforcer de vendre ce que nous produisons. Essayons d'augmenter la production dans toutes les régions et on n'aura pas ce problème. C'est ce que nous voulons faire.

M. Horner: J'apprécie vos remarques. J'ai une question supplémentaire au sujet d'une phrase au bas de la page 2. Mais avant j'aimerais dire ceci, quand vous dites que le Conseil va être autonome, eh bien non. Il est dit dans le Bill que le Conseil aura le droit de révoquer les règlements édictés par tout office. Alors un conseil ayant de tels pouvoirs, je ne puis dire qu'il s'agira d'un office autonome—il s'agira au contraire d'un office directement contrôlé par le Conseil.

Le président: Un moment, permettez au ministre de répondre à la question.

M. Horner: Les trois dernières lignes...

Le président: Attendez que j'aie fini mon observation. Vous venez de faire une remarque intéressante et je pense que le ministre devrait avoir l'occasion d'y répondre. Alors nous vous donnerons votre question supplémentaire.

M. Horner: Ce n'était pas vraiment une question.

Le président: Justement, c'est pour ça que le ministre devra y répondre.

M. Horner: C'est seulement un éclaircissement.

M. Shelford: En Colombie-Britannique, nous avons une loi sur la commercialisation. Bien entendu, je pourrais abolir les offices de mise en marché si je le voulais, mais la situation ne s'est jamais présentée. C'est possible, et j'en conviens, mais il faut espérer que cela ne se produira jamais. Espérons que les groupes de producteurs agiront de façon sérieuse non seulement dans l'intérêt de leurs membres mais dans l'intérêt des consommateurs et tant que nous pensons que nos groupes de producteurs savent agir sérieusement, le Conseil ne devrait pas avoir beau-

[Text]

worrying about whether they get to a vote for someone that wants to come in.

Mr. Horner: Mr. Shelford, you have a lot of faith. I sense, rightly or wrongly, a growing loss of faith in Western Canada in being directed by Ottawa and Eastern interests.

Mr. Shelford: I have not lost any faith in Canada at all.

Mr. Horner: I did not hear the Minister's comment.

The Chairman: Mr. Horner, did you say you sensed a loss of faith, or...

Mr. Horner: A growing loss of faith in Western Canada generally being directed by Eastern dominance. But maybe B.C. is not aware of this.

Mr. Shelford: You are making that an argument that the producer should run his own scheme then.

Mr. Horner: I just proposed my rationalization and it could be quite wrong. I would not say it was right all the time.

Some hon. Member : No.

The Chairman: Your supplementary question?

Mr. Horner: I am trying to get to the bottom of page 2, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Rose, on a point of clarification.

Mr. Rose: I would just like to clarify, Mr. Chairman, whether Mr. Horner said that he had lost "faith" or "face"?

Mr. Horner: Mr. Chairman, I did not hear Mr. Rose's comment. I hope it was not important.

The Chairman: Mr. Rose raised the question that he did not quite hear whether you were saying that you had lost face or were losing faith.

Mr. Horner: For a Horner to lose faith is something very traumatic. I really have not lost faith at all. But I am on guard—and suspicious.

The Chairman: Your supplementary, Mr. Horner.

Mr. Horner: My supplementary, Mr. Shelford, deals with your statement at the bottom of page 2 where you say:

...they can work in a reasonable manner as a self-help agency with as little government intervention as possible so that they can perform responsibly and reasonably towards a better total orderly arrangement for marketing agricultural and food products.

My point here is that we have federal and provincial governments—I know your Minister does also—encouraging farmers to become very, very knowledgeable in management technique to become better able to manage their own affairs. Do you really believe that this legislation is

[Interpretation]

coup à faire, mais seulement se préoccuper de savoir s'ils obtiennent un vote pour les gens qui désirent y entrer.

M. Horner: Monsieur le ministre, vous avez beaucoup de confiance. Mais pour ma part, il me semble que l'Ouest du Canada perd de plus en plus confiance envers la direction d'Ottawa et des intérêts de l'Est.

M. Shelford: Je n'ai nullement perdu confiance dans le Canada.

M. Horner: Je n'ai pas entendu le commentaire du ministre.

Le président: Avez-vous parlé d'un manque de confiance, ou...

M. Horner: Oui, je détecte une certaine perte de confiance dans l'Ouest du Canada du fait que la direction vient de l'Est. Peut-être que la Colombie-Britannique ne le sait pas.

M. Shelford: Alors vous soutenez que les producteurs devraient établir leur propre régime.

M. Horner: Je propose ma rationalisation. Elle peut à vrai dire être énoncée.

Une voix: Non.

Le président: Votre question supplémentaire!

M. Horner: J'essaie d'en venir au bas de la page 2, monsieur le président.

Le président: Monsieur Rose, un point à éclaircir.

M. Rose: J'aimerais vous demander monsieur le président, si M. Horner a dit: «perte de confiance» ou «perte de face».

M. Horner: Je n'ai pas entendu le commentaire de M. Rose. Je pense qu'il était sans importance.

Le président: M. Rose n'a pas très bien compris. Est-ce que vous parlez de «perte de confiance» ou de «perte de face».

M. Horner: Pour M. Horner perdre confiance c'est une expérience traumatique. Je n'ai pas perdu confiance encore, mais je me tiens sur mes gardes. J'ai des soupçons.

Le président: Votre question supplémentaire monsieur Horner.

M. Horner: Ma question supplémentaire porte sur la déclaration au bas de la page 2 de M. Shelford où il dit:

«ils peuvent travailler de façon raisonnable en tant qu'organisme auto-suffisant avec le moins possible d'intervention du gouvernement si bien qu'ils peuvent contribuer à une meilleure rationalisation de la commercialisation des produits agricoles et des produits alimentaires.»

Mon point est que nous avons le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux, ainsi que votre ministre, qui encouragent les cultivateurs à bien comprendre les techniques de gestion, pour qu'ils puissent mieux gérer leurs propres affaires. Pensez-vous que ce projet de

[Texte]

placing more onus on the farmer to grapple with his problems, including his management problems, or is it placing more power in the hands of the government and the bureaucrats to really manage the affairs of the farmer and to try and guide him into what they think is some material wealth?

Mr. Shelford: That is why we recommend the amendments that we do—so that the producer is in control of these agencies and therefore can get involved. I think the only way is for the producer to get involved in selling, involved in all areas, because past experience has not been too good. The producer has worried only about production and then gone out into the cold, old world and said, "What will you give me for what I have to sell?" Then he goes to the next guy and says, "What do I have to pay you?" We have been running a very backward type of system and that is why we are trying to find a better approach. I congratulate any government when they at least try to bring about a better working arrangement where producers can get together in a more orderly manner.

Mr. Horner: Mr. Shelford, we are making a sincere attempt to get producer representation on these agencies and on the Council so that they can have some say in the management of their affairs.

Mr. Shelford: I do not want to see just producer representatives on these agencies, I want to see producer agencies, period.

Mr. Horner: Producers plus?

Mr. Shelford: Plus? No plus.

The Chairman: Gentlemen, as indicated earlier, the Minister needs to get away at approximately eleven o'clock, which is almost now.

Mr. Downey: May I ask a question of privilege of the Minister before he leaves, Mr. Chairman?

The Chairman: I made a commitment to recognize Mr. Lambert and Mr. Beaudoin because they addressed only one profound question I suggested earlier that I would come back to them first. Then I will be prepared to recognize a new list, or go back over the old one.

Gentlemen, the Minister regrets that he has to leave at this time. I know that the members would want to show their appreciation to the Minister. He leaves in his place a very able Deputy and Chief of Marketing in the persons of Mr. Turner, Mr. Gilchrist and Mr. King. Would you show your appreciation to the Minister for his presentation?

Mr. Shelford: Once again I would like to thank all of you. I can see politics in Ottawa are no different than in Victoria. We all have our fun jabbing at each other. I look forward to an opportunity to meet with you again. I do think discussion between the national and provincial governments is more important today than it ever was. We are facing many problems in Canada, as I mentioned in my opening statement, and I do not think we can carry out too many discussions on the future of agriculture. We have many problems to face, we have our

[Interprétation]

loi place plus de responsabilité sur les cultivateurs pour qu'ils puissent régler eux-mêmes leurs problèmes de gestion ou est-ce qu'elle met davantage de pouvoir dans les mains du gouvernement et des bureaucrates pour gérer les affaires des cultivateurs, et leur assurer de certains avantages matériels.

M. Shelford: C'est pourquoi nous avons préconisé nos amendements de sorte que le producteur ait la direction des offices. Je pense que le seul moyen, est que pour que le producteur s'intéresse à la vente dans toutes les régions, car l'expérience passée n'a pas été trop bonne. Les producteurs ne se sont intéressés qu'à la production et ont demandé «qu'allez-vous me donner pour ce que j'ai à vendre?» et ils demandent aussi: «qu'est-ce que je dois vous payer? Alors cela me semble un système rétrograde et c'est pour ça que nous essayons d'adopter une meilleure méthode. Et je féliciterais tout gouvernement qui essaie d'introduire de meilleurs arrangements où les producteurs pensent si réussir d'une manière peu ordonnée.

M. Horner: Nous tâchons d'avoir des représentants de la production au sein des offices et du Conseil pour qu'ils puissent gérer leurs affaires.

M. Shelford: Je ne veux pas voir simplement des producteurs au sein des offices. Je veux voir des offices de producteurs, tout simplement.

M. Horner: Aux producteurs tout simplement.

M. Shelford: Oui.

Le président: Ainsi que le ministre l'a déclaré tantôt, le ministre doit partir vers onze heures, heure qui est à peu près le moment.

M. Downey: Avant le départ du ministre, puis-je poser une question de privilège?

Le président: Je me suis engagé à céder la parole à M. Beaudoin et à M. Lambert parce qu'ils ont posé une question intéressante. J'ai dit tantôt que je leur céderais la parole et qu'ensuite je commencerais une nouvelle liste.

Messieurs, le ministre regrette son départ maintenant. Je sais que les députés veulent montrer leur appréciation au ministre. Il laisse à sa place un adjoint et un chef de commercialisation dans les personnes de MM. Turner, Gilchrist, et M. King. Voudriez-vous témoigner votre appréciation au ministre pour son exposé.

M. Shelford: Je voudrais vous remercier encore une fois tous. Je vois que la politique à Ottawa est la même qu'à Victoria. Il y a toujours un petit peu de lutte. Je voudrais bien me réunir avec vous encore une fois, car je crois que ces discussions entre le gouvernement national et les gouvernements provinciaux sont plus importantes que jamais. Nous sommes confrontés par de nombreux problèmes au Canada et je ne pense pas qu'on devrait consacrer trop de discussion à l'avenir de l'agriculture. Et nous avons certainement nos différences politiques, mais

[Text]

political differences, but as long as we work together for a better Canada then I think we are doing what we should be doing as politicians. Thank you.

• 1105

The Chairman: Mr. Roy on a point of order.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. Is it possible to see the schedule for today?

The Chairman: The next witnesses will be the Council of Producer Marketing Boards. It would be the prerogative of the Committee to invite to the table at the same time the associated marketing groups if you so wished—that is the Broiler Marketing Board, the Egg Marketing Board, the B.C. Coast Vegetable Marketing Board. The Federation of Agriculture will be called next and then there are two private briefs by the Brookside Farms Limited and the B.C. Fruit Growers Association.

That is the program for the day. It will be up to the Committee to decide the time limits that you wish to impose. On behalf of the Federation of Agriculture I wish to extend to members an invitation for a reception at 12.30 p.m. That is the only invitation and commitment that has been accepted on your behalf.

An hon. Member: Where?

The Chairman: In this room at 12.30 p.m. Is it the wish of the Committee that the marketing boards be called?

Mr. Downey: Would it be possible for the Deputy Minister to stay with us so that questions might be directed to him.

Mr. Turner: I have to leave after lunch, but these gentlemen will be available.

The Chairman: Let us say that it is agreed that there will be a representative of the department here at all times during our deliberations.

I wish to thank you, Mr. Turner and Mr. Gilchrist and Mr. King, for your part so far in this morning's program. We hope that some of you will be available all day. I now invite to the table the Council of Producer Marketing Boards—Mr. Arcus, Mr. Friessen, Mr. Gilmore and Mr. Wolfe.

Gentlemen, I wish to introduce Mr. E. Wolfe, Chairman of the B.C. Turkey Marketing Board; Mr. P. Friesen, a member of the B.C. Egg Marketing Board; Mr. E. Gilmore, Manager of the B.C. Coast Vegetable Marketing Board; and, Mr. P. Arcus, Professor of Economics, Department of Agriculture, University of British Columbia.

Mr. Wolfe, we look forward to your statement and we would be pleased to have you address the Committee at this time.

Mr. E. Wolfe (Chairman, B.C. Turkey Marketing Board): Thank you, Mr. Chairman, for this opportunity to meet again with the Standing Committee. It is indeed a great pleasure for the Council of Marketing Boards to be here today to make a further presentation to this Standing Committee on Agriculture. We gratefully acknowledge the proposed amendments that have been filed by Mr. Olson, Minister of Agriculture and are very happy to note that a great many of the amendments that

[Interpretation]

tant que nous travaillerons ensemble pour améliorer le Canada, nous faisons notre travail d'hommes politiques. Merci.

Le président: Monsieur Roy, j'invoque le règlement.

M. Roy (Laval): Quel est le programme d'aujourd'hui, s'il vous plaît.

Le président: Les prochains témoins seront les représentants du Conseil des offices de commercialisation. Le Comité a la prérogative d'inviter à la table les groupes associés, comme l'Office de commercialisation du poulet, l'Office de commercialisation des œufs et l'Office de commercialisation des légumes de la côte de la Colombie-Britannique. Nous convoquerons ensuite la Fédération de l'agriculture, puis la *Brookshire Farms Limited* et la *B.C. Fruit Growers Association* présenteront deux mémoires privés.

Voilà donc notre programme pour aujourd'hui et le comité devra décider des délais qu'il voudra imposer. Au nom de la Fédération de l'agriculture j'invite les membres à une réception qui aura lieu à 12h 30. C'est la seule invitation qui a été acceptée en votre nom.

Une voix: A quel endroit?

Le président: Ici même. Le comité veut-il continuer à interroger les membres des offices de commercialisation?

M. Downey: Le sous-ministre pourrait-il demeurer ici afin que nous puissions lui poser des questions?

M. Turner: Je dois partir après le déjeuner, mais ces messieurs seront disponibles.

Le président: Nous avons convenu qu'un représentant du ministère serait toujours présent lors de nos délibérations.

Je remercie MM. Turner, Gilchrist et King d'avoir assisté aux délibérations ce matin. J'espère que certains d'entre vous serez disponibles toute la journée. J'invite à la table, le Conseil des offices de commercialisation, MM. Arcus, Friesen, Gilmore et Wolfe.

Messieurs, je voudrais vous présenter M. E. Wolfe, président de l'Office de commercialisation des dindes de la Colombie-Britannique, puis M. P. Friesen, membre de l'Office de commercialisation des œufs de la Colombie-Britannique, M. E. Gilmore, directeur de l'Office de commercialisation des légumes de la Colombie-Britannique et M. P. Arcus, professeur d'économie du département d'agriculture, à l'Université de la Colombie-Britannique.

Monsieur Wolfe, nous nous ferons un plaisir d'écouter votre déclaration.

M. E. Wolfe (président de l'Office de commercialisation des dindes de la Colombie-Britannique): Je vous remercie messieurs de me donner l'occasion de participer une fois de plus aux délibérations. Il nous fait plaisir d'être ici aujourd'hui. Nous sommes heureux des amendements qui ont été déposés par l'honorable M. Olson, ministre de l'Agriculture et nous remarquons avec plaisir qu'un bon nombre des amendements proposés sont analogues aux représentations faites par le passé.

[Texte]

are being proposed are similar to those from representations that have been made to you in the past.

We feel that there are a few things that need tidying up in this respect and with your indulgence I would like to read to you the proposed amendments as given to you by our Council of Marketing Boards in British Columbia.

Gentlemen, this brief is being presented to your Committee by the B.C. Council of Producer Marketing Boards on behalf of ten producer marketing boards within British Columbia operating under provincial legislation, specifically under the authorities specified in the British Columbia Natural Products Marketing Act. Our submission is also supported by other regional and national producer organizations which are listed at the close of this presentation.

Many of these producer marketing boards have been in continuous operation since 1935 and naturally have gained valuable and varied experience in the carrying out of their duties. The functions of the various boards vary from the enforcement of sales quotas and pricing in relation to market potentials only, while certain other boards provide a complete service to the producers, distributors and consumers, such as proper preparation of the controlled products and standardization of prices through the means of one-desk agency selling.

The general principle of any marketing plan is to provide a uniform pack of high quality products with a continuity of supply for the consuming public at stabilized prices in relationship to available products from competing production areas and at the same time to regulate the movement to market in an orderly manner so that each individual producer may enjoy his fair share of prevailing markets at stabilized prices.

Our British Columbia marketing boards and producer organizations have studied the clauses as set out in Bill C-176 and also the list of amendments to the bill as have been proposed by government. We believe from our long experience that the bill, including government amendments and a few amendments which we herein propose, should provide a workable plan for the benefit of not only the agricultural industry in Canada but of the distributors and all factors of our industry and, further, be of benefit to our consuming public.

We propose for your consideration the following additional amendments. Our first amendment is to Clause 3(1), page 4, national farm products marketing council.

We, as most producers in Canada, support the principle that a majority of the members of council shall be producer oriented and if the membership of council is to remain at nine then not less than five of the members be "producer oriented" and, further, that each production region of Canada should be represented on the council. With this opinion, we propose the following amendment to this clause:

That a majority of the council, five, be producer oriented and that one producer oriented member be appointed to represent growers in each of the following production regions of Canada:

- (a) Province of British Columbia
- (b) Prairie provinces (Alberta, Saskatchewan, Manitoba)
- (c) Province of Ontario
- (d) Province of Quebec

[Interprétation]

Il y a peut-être certaines mises au point à faire et, si vous le permettez, je vais vous lire certains des amendements formulés par notre Conseil de commercialisation de la Colombie-Britannique.

Messieurs, le Conseil des offices de commercialisation de la Colombie-Britannique vous présente ce mémoire au nom de dix offices de commercialisation de la Colombie-Britannique relevant du gouvernement provincial et plus particulièrement de la Loi de la Colombie-Britannique sur la commercialisation des produits naturels. Notre soumission reçoit aussi l'appui d'autres organismes de production nationaux et régionaux, dont la liste figure à la fin du mémoire.

Un grand nombre de ces organismes de commercialisation existent depuis 1935. Ils ont donc une expérience précieuse et variée dans le domaine qui leur est propre. Les fonctions des divers offices varient. Certains s'occupent de faire respecter les quotas de vente et d'évaluation en rapport avec les potentiels de commercialisation tandis que d'autres offices assurent des services complets aux producteurs, distributeurs et consommateurs, comme, par exemple, la préparation de produits contrôlés et la normalisation des prix par l'entremise d'organismes de vente.

Le principe général de tout plan de commercialisation consiste à assurer des produits uniformes de grande qualité et la possibilité d'un approvisionnement constant pour le consommateur à des prix stables en rapport avec les produits disponibles des régions productrices concurrentes tout en réglementant le mouvement vers les marchés afin que chaque producteur puisse profiter à part égale des marchés dominants à des prix stables.

En Colombie-Britannique, nos offices de commercialisation et nos organismes de production ont étudié les articles du Bill C-176 et la liste d'amendements que le gouvernement a proposés. Comme nous possédons une longue expérience dans ce domaine, nous sommes d'avis que le bill, y compris les amendements du gouvernement et quelques amendements que nous proposons par la présente, devraient assurer un plan réalisable qui serait avantageux non seulement pour l'industrie agricole au Canada mais pour le distributeur et tous les éléments de notre industrie ainsi que pour le consommateur.

Nous vous proposons d'étudier les amendements supplémentaires suivants. Le premier amendement se rapporte à l'article 3 (1), à la page 4, Conseil national de commercialisation des produits de ferme.

Comme la plupart des producteurs canadiens, nous appuyons le principe selon lequel la plupart des membres du conseil se préoccupent d'abord du producteur et si le conseil ne doit pas compter plus de neuf membres, alors non moins des cinq des membres se préoccupent du producteur. En outre, chaque région productive du Canada devrait être représentée au sein de ce conseil. Nous proposons donc les amendements suivants à cet article:

Qu'une majorité du conseil, c'est-à-dire cinq membres, se préoccupent du producteur et qu'un de ces membres soit nommé pour représenter les cultivateurs de chacune des régions productrices qui suivent:

- a) la Colombie-Britannique,
- b) les provinces des Prairies (Alberta, Saskatchewan, Manitoba),

[Text]

- (e) Maritime provinces (Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island and Newfoundland).

This proposed amendment to include five producer-oriented members should provide the Council and Government of Canada with a wealth of knowledge and past experience in marketing board operations and the regional problems of marketing. We believe producer-oriented membership is essential for the success of the proposal and we note that provisions have been provided for consultants which may be drawn by the Council and available to it from producer, processor, wholesaler, retail and consumer levels.

Our second amendment refers to farm products marketing agencies. In respect to members of an agency we, as experienced marketing agencies, propose that a new clause, Clause 26A, be added following Clause 26 on page 16, as follows:

No action shall be brought against any member of an agency or persons authorized by an agency who at any time acts or purports to act as a member or an employee of any agency appointed or elected under this Act, for anything done by him in good faith in the performance or intended performance of his duties under the Act.

This amendment relieves any person acting in good faith from being personally liable for any actions by the agency or on behalf of the agency. As various methods of appointment of members to agencies are now included in the Bill and proposed amendments, the above protection for members or employees not appointed by government is required for the protection of those agency members and employees who may be elected by producers or authorized by an agency. Our third amendment is to Clause 34, "Powers of inspectors", on page 18.

While this Clause of the Bill makes it permissible for inspection for the purpose of examination of documents and other clauses of the Bill provide or prosecution when necessary, we propose the following be added:

The agency or a person authorized by an agency or the Council be empowered to place under detention and, if necessary, dispose of any of the regulated product kept, transported, packed, stored, processed, or marketed in violation of any order or regulation of the agency or of the Council, and may detain any sample of the product under detention as may be required for the purpose of evidence in any dispute, hearing or prosecution relative thereto.

The purpose of this amendment is to place the enforcement of required orders or regulations in a workable position. A requirement of any dispute, hearing or any necessary prosecution is that the regulated product in question or a portion thereof be produced as evidence as to the offence purported to have been committed. The right to dispose of a regulated product under detention is required in the case of pending investigation when the product placed under detention is a perishable commodity.

Our fourth amendment is to Clause 2(c) "Farm product", on page 1. We suggest that Clause 2 (a) be further amended by adding to the amended definition of "Farm product" the following words after the word "product" in the seventh line:

[Interpretation]

- c) la province d'Ontario,
d) le Québec,
e) les provinces maritimes (Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick, Île-du-Prince-Édouard et Terre-Neuve)

Cet amendement proposé pourrait inclure cinq membres producteurs, et devrait fournir au Conseil et au Gouvernement canadien la valeur d'une vaste expérience dans le domaine de la mise en marché régionale. Nous sommes d'avis que la composition d'un conseil orienté vers la production est essentielle pour que la proposition réussisse, et nous notons que des dispositions ont été prises pour que des experts-conseil puissent être désignés par le Conseil et qui représentent tous les niveaux.

Notre deuxième amendement porte sur les Offices de commercialisation des produits de ferme. Ajouter à l'article 26 un nouvel article 26A. Pour ce qui est des membres d'un office, nous proposons, en notre qualité d'organismes expérimentés dans la commercialisation, qu'un nouvel article 26A fasse suite à l'article 26 de la page 16 et qui serait libellé comme suit:

«Aucune action ne sera intentée contre un membre d'un office ou celui autorisé par un office qui agit en tant que membre ou employé d'un office, nommé ou élu en vertu de cette Loi pour quoi que ce soit, fait par lui de bonne foi, dans l'accomplissement ou dans l'accomplissement projeté de ses fonctions en vertu de la Loi.»

Cet amendement protège une personne qui agit en bonne foi de toute responsabilité personnelle pour toute action accomplie par l'office ou en son nom. Attendu que le projet de loi et les amendements proposés comprennent des moyens divers pour nommer les membres aux offices, la sauvegarde citée ci-dessus, est exigée pour la protection de ces membres et employés qui pourraient être élus par des producteurs ou autorisés par un office.

Notre troisième amendement, page 18, article 34: «Pouvoirs des inspecteurs».

Attendu que cet article de projet permet l'inspection des documents et que les autres sections du Bill permettent la poursuite lorsqu'elle est nécessaire, nous proposons d'ajouter l'amendement suivant:

«Que l'office, ou une personne autorisée par un office, ou le Conseil soit autorisé à mettre sous détention, et s'il faut, se débarrasser d'un produit réglementé tenu, transporté, emballé, entreposé, transformé, ou mis en marché en contravention de n'importe quel ordre ou règlement de l'office ou du conseil et qu'il puisse détenir n'importe quel échantillon du produit sous détention comme il le faudrait pour servir de témoignage lors d'une contestation, enquête, ou poursuite qui y serait relative.»

Cet amendement a pour but l'application des ordres ou règlements. Une condition requise de toute contestation, en quête, ou poursuite c'est que le produit réglementé ou un échantillon de ce produit soit exhibé comme preuve de l'infraction qui a été commise. Le droit de se débarrasser d'un produit réglementé sous détention est exigé dans le cas d'une enquête pendant que le produit empêché est une denrée périssable.

Notre amendement N° 4—Produit de la ferme—page 1, article 2(c), nous proposons que cet article tel qu'amendé soit amendé de plus en ajoutant à la définition amendée

[Texte]

... in its natural or processed form.

The addition of these six words will eliminate any misunderstanding as to what a farm product actually is.

This amendment is required to regulate certain commodities sold mainly in processed form such as turkeys, broilers, et cetera. The uncontrolled movement of processed products could completely nullify the principle of the Bill.

Our fifth amendment is to Clause 22 on page 13: in line 22, substitute the word "stabilized" for the word "competitive".

The word "competitive" in its present text has no meaning whatsoever and, as the purpose of the Bill is to bring order and stability to the agricultural industry, we recommend the above appropriate change.

Our sixth amendment refers to the appointment of agency chairman and vice-chairman. In Clause 18 (2) we suggest the addition of paragraph (g) on page 12, as follows:

provide for members of an agency to elect their own chairman and vice-chairman from their own members.

And on page 12, the deletion of the existing Clause 19 (2) and the insertion of a new subclause (2):

If the provisions of clause 18 (2) (g) are not proclaimed the Governor in Council shall designate one member of the agency to be the chairman thereof and another member to be the vice-chairman thereof.

We believe it is desirable for the agency to be able to elect its own chairman and vice-chairman.

Our seventh amendment is to Clause 8 (1) on page 7: in line 23 delete the word "shall" and substitute the word "may" in place thereof. We believe the statement is unnecessarily restrictive of the actions of the Council. The Council should be free to make its own decisions regarding the holding of public hearings.

In summary, we, as experienced producer marketing boards operating in the Province of British Columbia, strongly support the principle of Bill C-176 with proposed government amendments and would congratulate our federal government for its endeavour towards a plan of orderly marketing of farm products to the benefit of producers, packers, processors, wholesalers, retailers and above all our valued consumers.

The consumers can be assured that they will receive farm products of better quality, better continuity of supply at reasonable prices when products are locally produced and marketed under a planned system of production and distribution.

Respectfully submitted on behalf of the ten British Columbia Marketing Boards as listed on attached page 4.

The Chairman: Mr. Wolfe, we are pleased, of course, to have you present this morning. We are grateful for the statement which you have placed before the Committee. We note, of course, the many observations that you have with regard to improvements in the Bill. You have stirred a very considerable amount of interest. I have on my list Mr. Peters, Mr. Pringle, Mr. Rose, Mr. Downey, Mr. Horner, Mr. Moore and Mr. Beaudoin who wish to address questions to you. I recognize Mr. Peters

[Interprétation]

de «Produits de ferme» les mots suivants après le mot «produits»:

«dans son état naturel ou transformé».

L'addition de ces six mots éliminera toute conception erronée de ce qu'un produit de ferme est en réalité.

Cet amendement est exigé pour régulariser quelques produits vendus principalement transformés tels que dinde, poulets de grill etc... Le mouvement non contrôlé de produits transformés pourrait complètement annuler le principe de la Loi.

Notre 5^e amendement à l'article 22 de la page 13, remplace le mot «concurrentielles» par «stabilisé».

Le mot «concurrentielles» dans le présent texte ne signifie rien du tout et attendu que le Bill a le but d'ordonner et de stabiliser l'industrie agricole, nous recommandons cette modification qui est très à propos.

Notre 6^e amendement porte sur la nomination du président et vice-président d'un office. A l'article 18(2), nous proposons d'ajouter l'alinéa (g) à la page 12:

«conférer aux membres d'un office le droit d'élire leur président et vice-président parmi leurs propres membres.

et à la page 12, article 19 (2), rayer la clause 19 (2) présente, et remplacer par:

«Si les dispositions de l'article 18(2) (g) ne sont pas proclamées, le gouverneur en conseil désignera un membre de l'office comme président et un autre membre comme vice-président de l'office.»

Nous croyons qu'il est souhaitable que l'office ait le pouvoir d'élire son propre président et le vice-président.

Notre 7^e amendement porte sur l'article 8(1). Rayer le mot «doit» à la ligne 27 et remplacer par «peut». Nous trouvons que la déclaration est trop restrictive des fonctions du conseil. Le conseil devrait avoir le pouvoir de faire ses propres décisions relatives aux audiences publiques.

En résumé nous, somme offices expérimentés de commercialisation des producteurs, fonctionnant dans la province de Colombie-Britannique, soutenons fermement le principe du Bill C-176 et nous félicitons notre gouvernement fédéral pour son effort à l'égard d'un plan de commercialisation ordonné des produits de ferme au profit des producteurs, emballateurs, transformateurs, grossistes, détaillants, et surtout, nos consommateurs estimés.

Quant à notre public consommateur, il peut être assuré qu'il recevra des produits de ferme de meilleure qualité, un approvisionnement plus régulier et à un prix raisonnable en vertu d'un système réglementaire.

Soumis respectueusement au nom de dix offices de commercialisation énumérés à la page 4.

Le président: Monsieur Wolfe, nous sommes heureux que vous soyez présent ici ce matin; je vous remercie également de votre déclaration dont nous venons d'avoir la communication. Tous vos commentaires tendant à améliorer le Bill nous ont beaucoup intéressés. J'ai sur ma liste les noms de M. Peters, M. Pringle, M. Rose, M. Downey, M. Horner, M. Moore, et M. Beaudoin qui veulent poser des questions. Je donne la parole donc à M. Peters.

[Text]

Mr. Peters: Mr. Chairman, I note that a number of suggestions have been made as to the composition of the Council and I think your suggestions flow from experience and probably will be valuable in discussing changes in the makeup of the Council. Mr. Wolfe, in the development of your boards in British Columbia you have no doubt had problems with quotas and the methods that would allow an orderly production of any given product. What suggestions can you give to the Committee that would enable us to arrive at a method of establishing reasonable national quotas, taking into consideration the current level of production, the obvious need to have in that legislation the ability to take into consideration areas that have an advantage in a particular commodity on a regional basis and the obvious need for leaving room in those quotas or production levels to allow for expansion in regions and on a national basis?

Mr. Wolfe: This is quite a loaded question you have here. So far as we are concerned each marketing board had different problems in its own particular commodity when it became a marketing board. In the case of turkeys in British Columbia we did use past performance as a method of establishing a base to work from. Since that time we have utilized all the market facilities to increase our production in line with our market requirements. Now we are sitting in a position here nationally where provincial representatives will have to sit down around a table and lay things on the line with respect to where we stood, what our position is today and what our position will be tomorrow.

We feel there is room here for negotiations and somewhere down the line we are going to negotiate one with the other in respect of a national agency to arrive at something that is fair and equitable to all.

Mr. Peters: The only agency that we really have on a federal level now is the National Dairy Commission which does set quotas. You are in a very enviable position in this regard because you have had pooled milk in British Columbia before the Bill was developed and therefore did not have the problems that we had in certain other provinces. As you know, the establishment of quotas in that field did put a maximum quota on production of industrial milk, setting a low level and a high level, so that apparently we kept in the maximum number of producers with a reasonable level of production. But it certainly is going to be different when it comes to broilers where in many cases the companies are vertically integrated and very large operators are involved. Do you see the setting of quotas in this field as establishing a level of production with a maximum limit to the quota so that we can maintain as large a number of small producers as possible?

• 1125

Mr. Wolfe: One of the objects of our marketing boards in British Columbia is to retain the largest percentage of growers possible to have a viable industry. I would feel it would be one of the aims of a national agency to also bear in mind to keep the largest number of people in the economy of Canada working. To put this in the hands of a very few people would not serve the interests of the agricultural industry as far as we feel in Canada.

[Interpretation]

M. Peters: Monsieur le président, je crois que plusieurs propositions ont été faites au sujet de la proposition du conseil. Je crois que ces suggestions sont basées sur votre expérience et seront des plus utiles lorsqu'il s'agira de discuter des changements touchant la composition du conseil. Je voudrais demander à M. Wolfe s'il a des conseils à donner au Comité. En formant vos conseils en Colombie-Britannique vous avez sans doute dû faire face au problème des contingents. Quelle proposition faites-vous donc au Comité, qui lui permettrait d'élaborer une méthode, d'établir des contingents nationaux raisonnables, compte tenu de la production du moment. Il est clair que la Loi doit comprendre la possibilité de tenir compte des avantages de certaines régions en ce qui concerne un produit donné, et que ces contingents doivent tenir compte de la possibilité d'expansion dans certaines régions et aussi sur le plan national?

M. Wolfe: C'est toute une question que vous me posez là. Chaque office de commercialisation a eu des problèmes différents découlant de la nature de son produit. En ce qui concerne les dindes en Colombie-Britannique, nous avons établi nos contingents en fonction de la production passée. Depuis lors, nous avons tout fait pour améliorer notre production en fonction des besoins du marché. Toutes nos provinces devront se réunir autour d'une table, dire très clairement quelle était la situation hier et quelle est la situation aujourd'hui. Comment se présente l'avenir.

Je crois que cette question d'office national doit faire l'objet de négociations. Il est nécessaire qu'on soit équitable à l'égard de tout le monde.

M. Peters: Le seul office qui existe au niveau fédéral à l'heure actuelle, c'est la Commission du lait qui établit des contingents. Vous êtes dans une situation très favorable, car vous aviez déjà établi des contingents de lait avant la fondation de cet office. Vous savez que l'établissement de quotas, de contingents dans ce domaine a fixé un plafond en ce qui concerne le lait industriel. On a établi un plafond et un plancher, en accordant au plus grand nombre de producteurs un niveau de production raisonnable. Mais cela va être plus difficile lorsqu'il s'agira des poulets de grill, car dans bien des cas, la production de poules, de poulets, subit l'intégration verticale et il s'agit de grosses entreprises. Envisagez-vous la possibilité de contingents dans ce domaine pour établir un niveau de production avec une limite maximum pour les quotas afin de pouvoir garder le plus grand nombre possible de petits producteurs?

M. Wolfe: L'un des principaux objectifs de l'office en Colombie-Britannique est d'essayer de donner la meilleure chance au plus grand nombre de producteurs et ce serait là le but principal de notre office national. Il faut aussi permettre au plus grand nombre de personnes possible de travailler. Si l'on ne respectait que les droits d'un petit nombre des gens, il s'agirait là d'une mauvaise mesure.

[Texte]

Mr. Peters: A supplementary question, Mr. Chairman. We have been faced in a number of provinces—and maybe I should ask about British Columbia, but in a number of provinces we really do not have producers. We speak about broilers; we do not have producers in the sense of producers being farmers. Producers in the broiler industry are probably feed grain companies, and their interest in the establishment of quotas is going to be totally different than, for instance, the National Dairy Commission in establishing its quotas. How can we anticipate retaining the socially desirable concept of the largest number of people—and in other provinces there may be more or less integration—how can we overcome this problem of one or two integrators being the producers of whatever pool we have in that particular designated area?

Mr. Wolfe: Would you like to answer that one?

The Chairman: Mr. Friesen.

Mr. P. Friesen (Member of B.C. Egg Marketing Board): Thank you, Mr. Chairman. I believe Mr. Peters is confusing the issue a bit here when he is relating quotas that could possibly be set up under the proposed national agency with quotas set up under the Dairy Commission. Quotas set up under the Dairy Commission are eligibility quotas, eligibility of subsidy. They are not really marketing quotas. They are a quota that allows me or someone else to get a share of the appropriation that Parliament makes for the dairy industry for a particular year. In the last two months, of course, Quebec and Ontario have established market-share quotas and are now relating their marketings to that. But this does not affect us in British Columbia at this present time. As far as the dairy industry goes, we established the milk industry act in 1956 and quotas became an established fact at that point. In 1963 we established quotas that related to the market available which was at 120 per cent of the Class I market. We have been practising production controls in British Columbia. So the relationship there really is not quite right.

As far as the producers are concerned in, say, poultry products, this of course, as Mr. Wolfe has said, will have to be worked out by each commodity concerned. In some commodities there is a larger degree of integration than in other commodities. I myself am involved in eggs. While we have some integration, it is not really a problem. It might not be the same problem as when the broiler people sit down and start talking about this problem. So it would be pretty difficult for us to give you a pat answer. We have discussed this at national level or CEPC, that is the Canadian Egg Producers' Council. We have discussed it, although no formal plan has been adopted. A formula that would relate to interprovincial trade has been discussed and has, in fact, been adopted by the National Egg Producers' Council. It is now a matter of working this formula into a plan that will be presented to the Council if and when the legislation comes into effect.

Mr. Peters: Do you see quotas under most of the commodity groups as being held by that commodity group? I agree with your discussion that the marketing

[Interprétation]

M. Peters: Monsieur le président, une question supplémentaire. Dans plusieurs provinces, devrais-je peut-être vous demander quel est le cas de la Colombie-Britannique, mais dans bien des provinces, il n'y a pas de producteurs. Dans le domaine du poulet de grill, par exemple, il n'y a pas de producteurs qui soient de vrais agriculteurs. Les producteurs de poulets sont surtout des entreprises qui fabriquent des moulées, des provendes. Alors il faut établir un système de contingents différent de ceux de la Commission du lait. Comment peut-on garder et respecter cette notion d'accorder un emploi au plus grand nombre de personnes au moment de pareille intégration, car c'est un problème lorsqu'un ou deux grands intégrateurs produisent tout le quota dans une région donnée?

M. Wolfe: Alors monsieur Friesen, voulez-vous répondre à la question?

Le président: Monsieur Friesen.

M. P. Friesen (Membre de la B.C. Egg Marketing Board): Merci, monsieur le président. Je crois que M. Peters brouille un peu la question. Un office national pourrait établir des contingents, mais les contingents de la Commission de lait ne sont pas des contingents de production. Ce sont des contingents pour fin de subventions qui permettent à ces producteurs de toucher leurs subventions qu'accorde le Parlement chaque année. Depuis deux mois, le Québec et l'Ontario ont établi un système de partage du marché qui comprend des contingents. Mais cette situation ne nous affecte pas ici en Colombie-Britannique. Pour ce qui est de l'industrie laitière, nous avons adopté une Loi sur le lait en 1956 et à ce moment-là, on a établi des quotas. Nous avons exercé des contrôles de production en Colombie-Britannique.

Alors la comparaison n'est pas tout à fait juste en ce qui concerne les producteurs de volaille. Comme M. Wolfe l'a dit, il faut que les producteurs de chaque denrée prennent leurs propres décisions. Nous avons déjà discuté de cette question bien qu'aucun plan précis n'ait été adopté. Une formule interprovinciale a fait l'objet de longues discussions et le Conseil National des producteurs d'œufs a déjà adopté une telle formule, mais il faudrait faire des recommandations au Conseil au moment où la loi serait adoptée.

M. Peters: Ces groupes décideraient eux-mêmes de leurs quotas? La mise en marché sous l'égide de la Commission nationale du lait n'est pas la même, d'accord, car

[Text]

under the National Dairy Commission is not quite the same because it is a \$150 million subsidy. But do you anticipate these quotas having a value, or would the quotas be retained by the agency for distribution so that changes could be made by the agency rather than by the sale of production quotas?

Mr. Friesen: I am going to speak for British Columbia now, because this is what we are most familiar with. We have marketing quotas for eggs in British Columbia right now. These are transferable either with an egg-production unit or with the sale of a laying flock. This allows producers to consolidate. It allows producers who wish to retire, who have figured they have spent enough years in the egg industry and want to retire, to retire and get maybe a reasonably good price for their hens. I would like to think that marketing quotas would be tied to production units or to producers and that these would be freely negotiable within certain marketing areas.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters. Thank you, Mr. Friesen. I recognize Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. I would like to congratulate The B.C. Council of Producer Marketing Boards. I have some questions that I would like to ask with regard to the existing situation relating to the broiler transportation and eggs across Canada. Do you have somebody who would be prepared to speak for the broiler board in this connection? Will the broiler board be presenting a brief?

Mr. Wolfe: No.

Mr. Pringle: Then I would like to ask you this. It has been suggested that a couple or three provinces are rather opposed to Bill C-176, and yet when we were in two of these provinces, namely, Manitoba and Saskatchewan, the representatives of their broiler board said that they had already had a national meeting, or a meeting of the National Broiler Council, where there was some consensus arrived at with regard to the proposed plan which they feel would work well, and this included the Province of Quebec.

• 1135

Because British Columbia reluctantly requested, I believe, the imposition of the orders which have, shall we say, restrained what they call the free interprovincial movement of product, do you feel that if this plan proposed by the National Council were accepted by the council that is to be established under Bill C-176 that this would automatically remove this problem we have with regard to the interprovincial movement and the orders that have been established by various marketing boards?

Mr. Wolfe: In reality I feel that the reason we have these so-called import orders today is to have a working position to start from. That when a national agency is formed there will be some basis of negotiation whereby all provinces will do bargaining and possibly will do market-sharing in this respect. As I intimated in my opening remarks, there are going to be negotiations. Somewhere along the line we will all have to sit down—there are only so many turkeys or so many broilers that are going to be able to be produced in Canada that we can use—and align ourselves into the position we started

[Interpretation]

il s'agit là d'une subvention de l'ordre de 150 millions. Mais ces contingents auraient-ils une valeur ou l'office en conserverait-elle la propriété pour qu'elle puisse faire des changements dans la productivité et des quotas de production?

M. Friesen: Alors je vais parler au nom de ma propre province que je connais. C'est la province que je connais le mieux. Nous avons déjà des contingents de mise en marché pour la Colombie-Britannique, ce qui permet aux producteurs d'augmenter leur exploitation lorsque quelqu'un veut prendre sa retraite, en vendant son quota et son stock, ses poules à un bon prix. J'aimerais que le contingent de production soit négociable à l'intérieur de certaines régions.

Le président: Merci monsieur Peters. Merci, monsieur Friesen. Je cède la parole à M. Pringle.

M. Pringle: Merci, monsieur le président. Je félicite le B.C. Council of Producers Marketing Boards. Je voudrais vous interroger au sujet du transport des poulets de grill. Quelqu'un va-t-il représenter l'office du poulet ou l'office va-t-il présenter un mémoire?

M. Wolfe: Non.

M. Pringle: Permettez-moi de vous poser cette question. Deux ou trois provinces s'opposent plutôt à ce bill, mais lorsque nous étions dans deux de ces provinces, notamment le Manitoba et la Saskatchewan, les représentants de l'Office du poulet nous ont dit qu'il y avait déjà eu une réunion du Conseil national du Conseil national du poulet et un accord est intervenu au sujet d'un régime proposé dont ils escomptaient de bons résultats.

Mais puisque la Colombie-Britannique, à contre-cœur, a demandé l'introduction de certaines restrictions sur le mouvement interprovincial, croyez-vous que si ce projet, proposé par le Conseil national, était accepté ce problème disparaîtrait automatiquement—je parle du problème en ce qui concerne le mouvement interprovincial—ainsi que les règlements établis par plusieurs offices de commercialisation?

M. Wolfe: Je pense que les raisons pour lesquelles nous avons des commandes d'importations aujourd'hui... c'est que lorsqu'un office national est nommé, il faut qu'il y ait des bases de négociation à partir desquelles ces négociations seront réalisées par les provinces et à partir desquelles on réalisera le partage des marchés. Il y a tant de poulets ou de dindes qui pourront être produits au Canada. On les produira; et ensuite, il faudra se rassembler et discuter à partir des éléments connus afin de réaliser un partage équitable pour tout le monde. Je crois que lorsqu'un office national est formé, un certain point

[Texte]

from and try to negotiate something that is fair and equitable to all. I feel that this is one of the bases, when a national agency is formed, when you have a so-called chicken and egg war—you did not mention turkeys, thank goodness, although we are all in them—there will be some foundations here and places to work from, and that we can sit down and iron out our problems.

Mr. Pringle: You feel that these orders would become redundant at that time. Is that correct?

Mr. Wolfe: I would think so, yes.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, my supplementary is in relation to eggs in Canada. The briefs we received from people who claimed they represented a significant number of egg producers in Ontario were not really in favour of the bill. They were fairly opposed. As a matter of fact, perhaps they were heavily opposed to any type of a quota system or a national marketing agency. They had a great fear that somehow or other they would not be able to produce *holus-bolus*, regardless of markets. I know that you have a national egg council, you have a group of people in Canada who meet periodically in the East. From an egg producer standpoint, how are you getting along together and do you feel that you will be able to successfully interest a sufficient number of producers across Canada who will wish to sit down and actually establish an agency under Bill C-176? Mr. Friesen, please.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Pringle. The Canadian Egg Producers' Council has arranged for a planning meeting which will be held during this month to consider the replies which were returned to me by all the provinces on how they thought such an agency should operate, how they felt the quota should be established and how they felt interprovincial trade should function. A consolidation of these replies has been sent to all the provinces and also to the committee that was established at the annual meeting of the Canadian Egg Producers' Council last year, and a meeting is being held in February—this month—to draft a plan based on these returns.

Mr. Pringle: Thank you very much, Mr. Friesen. In other words, are you saying that you are hopeful that you will be able to do this? That was really my question. Are you satisfied there is sufficient unanimity or that you could form a consensus of the majority of the egg producers in Canada? Regardless of your planning meeting, will you still be able to get enough people to be with you on it?

Mr. Friesen: Further to that question, Mr. Pringle, I guess I should have answered it all in the first instance. I believe the group you are referring to in Ontario is the group in Eastern Ontario that...

Mr. Horner: The western egg producers in Ontario.

Mr. Friesen: The Eastern egg producers in Ontario who have traditionally been marketing into the Montreal market under the umbrella of the Quebec Egg Marketing Board and who have had quotas in effect for the last four years and who have been denied their producers the right to expand any further. This was changed slightly last year when they handed out an additional quota.

[Interprétation]

de départ à partir duquel on pourrait élaborer et résoudre le problème.

M. Pringle: Vous pensez donc que ces ordres seront inutiles à ce moment-là?

M. Wolfe: Oui, c'est exact.

M. Pringle: Une question supplémentaire, monsieur le président. Il s'agit des œufs. Des mémoires de nombreux agriculteurs en Ontario, nous avons retenu que plusieurs étaient contre tout genre de système de contingents ou d'office national de commercialisation. Il craignait ne pouvoir produire ce qu'ils désiraient. Je sais que vous avez un Conseil national des œufs; vous avez un groupe de personnes au Canada qui se réunit périodiquement dans l'Est. Du point de vue du producteur d'œufs, comment envisagez-vous la situation et pensez-vous que vous pourriez intéresser les producteurs suffisamment pour qu'ils établissent un office en vertu du Bill C-176? Monsieur Friesen, s'il vous plaît.

M. Friesen: Le Conseil canadien des producteurs d'œufs tiendra une réunion annuelle, ce mois-ci, au cours de laquelle on examinera les réponses qui auront été données par toutes les provinces qui ont rempli les questionnaires qui leur a été envoyé, et qui demandait entre autre comment un office devrait être créé, comment il devrait fonctionner, quelle serait son attitude vis-à-vis du commerce interprovincial. Il faudrait rédiger un projet sur ces données.

M. Pringle: Merci. Donc, vous espérez que vous pourriez réaliser la création d'un tel office et que vous pourriez trouver une certaine unanimité parmi les producteurs d'œufs du Canada.

M. Friesen: Monsieur Pringle, pour suivre ce que l'on vient de dire, je crois qu'il s'agit du groupe de l'Est de l'Ontario.

M. Horner: Il s'agit des producteurs d'œufs de l'Ouest de l'Ontario.

M. Friesen: Les producteurs de l'Est de l'Ontario qui ont traditionnellement envoyé leurs œufs au marché de Montréal dans le cadre de l'Office de commercialisation des œufs du Québec; et à présent, ils ne peuvent plus étendre leurs ventes à ce marché. Des contingents supplémentaires ont été imposés et ces personnes ont pu éteindre leurs activités quelles que soient les répercussions de

[Text]

These people have been able to expand holus-bolus, as I believe you said, without any regard to how it would affect other producers and, as I understand it, this is a small minority as far as the total producers in Ontario are concerned. We are confident that the majority of the producers in Ontario are anxious to have a plan drafted and made ready for presentation.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Pringle. I recognize Mr. Rose.

Mr. Rose: I would just like to confirm the impression Mr. Friesen gave in his response about the Eastern Ontario Egg Producers. They are very concerned about the market that they have traditionally held in Quebec. However, it really seems to me that the view expressed by the witnesses that we heard today—the Minister, and perhaps it was confirmed by you gentlemen—is that you are not so interested in the constitutional question about the legality of import orders or even the possible constitutional question about Bill C-176 for the simple reason that there is not much point in being legal if you are dead. Is this not the point you are making?

Mr. Friesen: That is right.

The Chairman: Mr. Rose, for the benefit of the public area will you keep your voice well up so they can hear the questions? There is no problem with the answers because they go out over the microphone.

Mr. Rose: Mr. Chairman, I usually suffer from the opposite problem, I speak too loudly. I am pleased that you have asked me to speak up.

I would like to ask any one of the witnesses if they see Bill C-176 as improving interprovincial movement? Do you see it in that light?

The Chairman: Mr. Gilmore.

Mr. E. Gilmore (Manager, British Columbia Coast Vegetable Marketing Board): Yes, I would say definitely that it will improve the movement and it will stabilize the prices, on this basis. I have been managing a marketing board for 17 years and we have had quotas for 30 years—you do not like them but you learn to live with them—but we must realize that the producers—let us take British Columbia for instance—in the interior of British Columbia are under a separate board and the producers in Alberta, in the case of potatoes, share our Vancouver market and we would much rather see them sharing our market than to see American produce coming in. However, in sharing, we would like it to come in in an orderly manner.

• 1145

In other words, if one area overproduces in a good year, and that happens at farm level all the time, then they will dump just the same as a foreign country dumps. I feel that if this Bill is applied properly and administered correctly through agencies, it will provide an orderly means of flow from one area to another in such a manner that each area would get a fair share of the market at a more reasonable price. In other words,

[Interpretation]

cette progression vis-à-vis les autres producteurs. Et ils représentent une petite minorité des producteurs de l'Ontario. Nous pensons que la majorité des producteurs de l'Ontario désirent qu'un programme soit établi et qu'ils soit présenté.

M. Pringle: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Pringle. Je donne la parole à M. Rose.

M. Rose: J'aimerais seulement confirmer l'impression de M. Friesen concernant la deuxième réponse relative aux producteurs d'œufs de l'Est de l'Ontario. Il s'inquiète de ce marché qu'ils ont eu traditionnellement au Québec. Il me semble que les opinions exprimées par les témoins aujourd'hui, le ministre et vous-même, monsieur, semblent montrer que la question est constitutionnelle et ne vous intéresse pas tellement. Vous ne parlez pas de la légalité des offres d'importation ou de la constitutionnalité même du bill. Il ne sert à rien d'être dans la loi si on ne sert pas, n'est-ce pas?

M. Friesen: C'est bien cela.

Le président: Voulez-vous parler assez fort afin que le public vous entende. Les réponses passent par l'intermédiaire du micro; il n'y a pas de problème.

M. Rose: Je voudrais demander au témoin s'il considère que le Bill C-176 améliore les mouvements de produits entre les différentes provinces?

Le président: Monsieur Gilmore.

M. E. Gilmore (Administrateur, British Columbia Coast Vegetable Marketing Board): Oui, très certainement. Il s'agit d'une amélioration et cela permettrait de stabiliser les prix. Sur cette base, je me suis occupé de commercialisation depuis dix-sept ans. Mais il y a des années et des années que nous avons posé les contingents. Nous ne les aimons pas mais il faut les admettre. Mais, par exemple, en Colombie-Britannique, les producteurs de l'intérieur veulent un conseil séparé; les producteurs de l'Alberta, en ce qui concerne les pommes de terre, partagent notre marché de Vancouver; et nous préférons qu'eux nous envoient leurs produits plutôt que les Américains nous envoient les leurs. Cependant, nous aimerions que ce partage se fasse d'une manière ordonnée.

En d'autres termes s'il y a surproduction au cours d'une bonne année dans une région donnée et c'est ce qui se produit constamment au niveau de l'entreprise agricole, ils vont alors recourir au dumping tout comme le ferait un pays étranger. Je trouve que si ce bill est appliqué comme il faut et géré correctement par l'intermédiaire des offices, il procurera un moyen ordonné d'assurer l'écoulement d'une région à une autre de sorte que

[Texte]

your market does not become a dump. I think the Bill with the proposed would be workable.

Mr. Rose: I am pleased you have cleared that up because I would not want any member of the Committee to feel that this support was a move by the province, as represented by its commodity groups, merely to use the Bill as a device to get around import orders and thereby still have the same type of balkanized protectionism that the import orders are often accused of. Do you see any reduction...

Mr. Horner: Mr. Chairman...

The Chairman: I am sure Mr. Horner would want to be his usual gentlemanly self and not interrupt the questioner nor the witness.

Mr. Rose: Mr. Chairman, I am continuously impressed by Mr. Horner and I would not want you to be brutal with him. I would like to ask the witness especially in terms of broilers or eggs whether he sees any reduction of Canadian production under a national broiler agency?

Mr. Gilmore: If you are referring that to me...

Mr. Rose: No, no. I was asking anybody who is involved directly in the broiler business.

The Chairman: Mr. Wolfe or Mr. Friesen.

Mr. Friesen: If you want an answer directly from a broiler representative, the Broiler Board is present.

Mr. Rose: But they are not appearing.

Mr. Friesen: No, but they support the brief that was presented.

Mr. Rose: I ask the question because the problem is in province X.

An hon. Member: Alberta.

Mr. Rose: No, no. You see this is the trouble with labelling provinces X, Y and Z. It is in province Q and the information I have is that the broiler production surplus is 52 million pounds in 1969 and 72 million pounds in 1970, which suggests something like 7 per cent overproduction. Obviously growth is not going to take care of all this overproduction. Therefore, do you assume there will be a reduction?

Mr. Friesen: I presume there would be.

Mr. Rose: How will this be accomplished?

Mr. Friesen: In broilers it is relatively simple. Instead of spacing your replacement program on a 9-week basis you can go to a 10-week program or you can go to an 11-week program, under a marketing board this is. You do not do this under integration. You do this type of thing under a marketing board. You go to an 11-week replacement program. Instead of being empty for two

[Interprétation]

chaque région recevrait une part équitable du marché à un prix plus raisonnable. Ainsi, votre marché ne devient pas un lieu de dumping. Je crois que le bill, fort de cette mesure proposée, pourrait être applicable.

M. Rose: Je suis heureux que vous ayez précisé ce point particulier car je n'aurais pas voulu qu'un membre du Comité croit que cet appui résultait d'une motion par la province, représentée par ses groupes de commodités, simplement en vue d'utiliser le bill comme une façon de contourner les ordres d'importation et, partant, nous retrouver avec le même genre de protectionnisme balkanisé dont on accuse souvent les ordres d'importation. Entrevoyez-vous une réduction...

M. Horner: Monsieur le président...

Le président: Monsieur Horner, je suis sûr que vous ne voulez pas interrompre les gens qui parlent déjà.

M. Rose: Monsieur le président, M. Horner ne se lasse pas de m'impressionner et je ne voudrais pas que vous soyez trop sévère avec lui. J'aimerais demander au témoin, plus particulièrement à l'égard des poulets de grill ou des œufs s'il prévoit une réduction de la production canadienne en vertu d'une agence nationale?

M. Gilmore: Si c'est à moi que vous adressez...

M. Rose: Non. Je m'adressais à quiconque se trouve directement engagé dans l'industrie du poulet de grill.

Le président: M. Wolfe ou encore M. Friesen.

M. Friesen: Si vous désirez une réponse directe d'un représentant de l'industrie du poulet de grill, le conseil du poulet de grill est ici présent.

M. Rose: Oui, mais il ne comparaitra pas.

M. Friesen: Non, mais il appuie le mémoire qui a été présenté.

M. Rose: Je pose cette question parce que le problème existe dans la province disons X dans X.

Une voix: L'Alberta.

M. Rose: Non. Voilà justement ce qu'on peut reprocher à cet étiquetage des provinces X, Y et Z. Le problème se retrouve dans la province Q et si mes renseignements sont justes, il semble qu'on y ait trouvé en 1969 un surplus de 52 millions de livres qui a passé à 72 millions de livres en 1970, soit un surplus de l'ordre de 7 p. 100. Assurément, la croissance industrielle ne saurait rendre compte qu'une telle surproduction. Aussi je vous demande si vous entrevoyez une réduction?

M. Friesen: Je l'imagine.

M. Rose: Comment y parviendra-t-on?

M. Friesen: Dans l'industrie du poulet de grill, c'est relativement simple. Au lieu d'échelonner votre programme de remplacement sur une période de neuf semaines, vous le faites sur une période de dix ou de onze semaines, en vertu d'un office de commercialisation s'entend. On ne procède pas ainsi en vertu de l'intégration. Au lieu d'être vides pendant deux semaines, vos éleveurs

[Text]

weeks your barns are empty for three weeks. You space out your product flow that way and gradually reduce your storage holdings.

Mr. Rose: You are not suggesting this be done on a voluntary basis, you are suggesting, Mr. Friesen, that this be done through a national plan?

Mr. Friesen: I am suggesting this be done on a national basis in agreement with provincial marketing boards.

Mr. Rose: Suppose that 7 per cent reduction is contemplated, would your industry in British Columbia be willing to reduce its production by 7 per cent?

Mr. Friesen: I think you would have to take a good hard look at the growth pattern over a period of years. If our production increased by 4 per cent per year just equalling our natural increase in consumption, and another province through integration raced away at 12 per cent, I think our producers would just dig in their heels and say, "Look, you come back down to the 4 per cent and we will all be on the same basis".

Mr. Rose: Then Bill C-176 by itself will not necessarily accomplish the kind of protection you might need or the industry might need in British Columbia unless you could get agreement through a national marketing plan to do this?

Mr. Friesen: This is right. This is enabling legislation under which such a thing could be done. Today we have nothing, that you can do this type of thing under.

Mr. Rose: In other words, you see this as a vehicle?

Mr. Friesen: I see it as a vehicle, yes.

Mr. Rose: All right. The complementary question to that is whether you see any evidence in British Columbia or anywhere else from your knowledge of the national industry of certain operators uping their production in anticipation of national market quotas?

Mr. Friesen: I think if you wanted to take a look at the production, as it has increased in Canada during the past year according to the market reports, you could draw a conclusion from this, yes.

Mr. Rose: Do you think there could be any protection written into the regulations whereby your industry here could be protected by that?

Mr. Friesen: I do not know. I think this would have to be done by negotiation.

Mr. Rose: This is my final question. You said you were concerned about integrated operation.

Mr. Friesen: Yes.

Mr. Rose: Do you see any solution to the problem of ever-growing bigness or factory operations, subsidized operations, say, from feed companies? Do you see any

[Interpretation]

ses le sont pendant trois semaines. Et c'est ainsi que vous parvenez à réduire votre surplus.

M. Rose: Vous ne suggérez pas d'agir ainsi volontairement, vous suggérez, monsieur Friesen, qu'il en soit ainsi en vertu d'un plan national?

M. Friesen: Je suggère qu'il en soit ainsi en vertu d'un plan national en accord avec les offices provinciaux de commercialisation.

M. Rose: Supposons qu'il s'agit de réaliser une réduction de l'ordre de 7 p. 100, l'industrie de la Colombie-Britannique serait-elle consentante à se ranger à une telle réduction?

M. Friesen: Il faut je crois étudier l'allure de la croissance au cours d'un certain nombre d'années. Si la production n'augmente que de 4 p. 100 par année, correspondant de ce fait à l'augmentation naturelle de notre consommation, et qu'une autre province y allait d'une intégration qui lui vaudrait une augmentation de 12 p. 100, je crois que nos producteurs se montreraient fort récalcitrants et diraient: «un instant, tout doux; revenez-en à votre 4 p. 100 et nous serons ainsi tous au même point».

M. Rose: Ce bill C-176 n'apporte pas en soi ce genre de protection dont vous auriez besoin en Colombie-Britannique à moins que vous puissiez en venir à un accord par l'intermédiaire d'une planification de la commercialisation sur le plan national?

M. Friesen: Précisément. Il s'agit là d'une mesure législative permissive en vertu de laquelle une réalisation de ce genre pourrait se faire. Aujourd'hui, nous ne pouvons rien faire de ce genre ou d'une autre façon.

M. Rose: En d'autres termes, vous croyez que ce serait là un instrument?

M. Friesen: Oui, un instrument.

M. Rose: Fort bien. La question complémentaire que je vous adresse est la suivante: voyez-vous, en Colombie-Britannique ou ailleurs, une indication que certains producteurs sont en train de mousser leur production en anticipation des contingents sur le marché national?

M. Friesen: Je crois que si vous voyez les chiffres de la production telle qu'elle a augmenté au Canada au cours de la dernière année, vous pourriez en conclure dans l'affirmative.

M. Rose: Croyez-vous qu'on pourrait introduire dans la loi des mesures protectives à l'égard de votre industrie?

M. Friesen: Je l'ignore. Je crois que de telles mesures devraient résulter de la négociation.

M. Rose: Une dernière question. Vous dites que vous vous préoccupez de l'opération d'intégration.

M. Friesen: Oui.

M. Rose: Voyez-vous une solution à ce problème des opérations des usines de transformation, des opérations subventionnées, par les compagnies de provende qui sem-

[Texte]

solution to this in deciding on a maximum flock size for quotas or having the quotas instead of carrying a value of themselves resting with the agency?

Mr. Friesen: I do not think all the possibilities in this area have ever been explored. We, in British Columbia, have chosen to limit the total amount of quota any one person or corporation can hold. We have also chosen to make transfer of quota rather limited, limited to bona fide farmers only.

Mr. Rose: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Rose. I recognize Mr. Downey, and then Mr. Horner, Mr. Moore, Mr. Beaudoin, Mr. Cobbe and Mr. Cadieu. Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. I am sorry I was not able to pursue the business of quota allotment further with the Minister this morning but I see there have been some statements made by you gentlemen on what you consider a proper manner of quota allotment. I think both the previous brief and the one you gentlemen have presented, suggested that previous production records or a historic basis is the basis you would have to go on. You have indicated that you believe a quota should be negotiated, that there would be a monetary value put on quotas, is this not correct?

Mr. Wolfe: No, we did not say that.

Mr. Downey: No. You feel that there should not be a monetary value placed on a quota, that the agency would just distribute the quota as they saw fit, is this correct?

Mr. Wolfe: This applies at the present time as far as our B. C. turkey scheme is concerned. It basically applies to the greatest extent in Alberta, Saskatchewan and Manitoba as far as the turkey industry is concerned. Quotas have no monetary value and actually belong to the Board for distribution. As was pointed out, there is only one possible way that quotas are negotiable and that is in the transfer of a farm, if a new operator buys a farm the quota goes along with the farm operation, but as far as trading in quotas as a commodity, there is no way.

Mr. Downey: Then if the quota goes along with the farm it might possibly come to be that the farm value might increase, is this not correct?

Mr. Wolfe: You draw your own conclusion. That is the only way. It is very hard to say that there is not a value placed on that quota when the farm is transferred, but that is the only possible way there might be any type of valuation derived from quota, in the sale of a viable operation.

Mr. Downey: When I discussed this business with the Minister this morning I referred to the apparent monopoly we have in Alberta in some areas of the poultry business and he shrugged and said, "Well, this is Alber-

[Interprétation]

blent croître sans cesse? Connaissez-vous un moyen de fixer un maximum au nombre de volaille à l'égard des contingents au lieu de confier la détermination de cette valeur en soi à l'office?

M. Friesen: Je ne crois pas que toutes les possibilités dans ce domaine aient jamais été étudiées. Nous, en Colombie-Britannique, avons préféré restreindre le montant total du contingent qu'une personne ou qu'une société peut détenir. Nous avons également préféré limiter plutôt le transfert du contingentement, c'est-à-dire le réserver à des agriculteurs de profession exclusivement.

M. Rose: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Rose. M. Downey, puis MM. Horner, Moore, Beaudoin, Cobbe et Cadieu. M. Downey.

M. Downey: Merci, monsieur le président. Je regrette de n'avoir pu poursuivre ce matin avec le Ministre cette question de contingentement et je vois qu'il y a eu certaines déclarations qui ont été faites à l'égard de ce qu'on constitue un mode acceptable de contingentement. Je crois que vous avez aussi bien que les deux autres associations suggéré que les dossiers passés de la production ou encore l'histoire constituerait le point sur lequel on doit se fonder. Vous avez signalé qu'à votre avis, un contingent devrait être l'objet de négociation, qu'il devrait y avoir une valeur monétaire de greffée sur les contingents, n'est-ce pas?

M. Wolfe: Non, nous n'avons pas dit cela.

M. Downey: Non. Vous trouvez donc qu'il ne faudrait pas affecter une valeur monétaire aux contingents que l'office devrait plutôt répartir lesdits contingents comme il lui semble bon, n'est-ce pas?

M. Wolfe: C'est ce qui se produit en ce moment, en autant que je sache pour la planification de l'élevage de dindes en Colombie-Britannique. C'est aussi ce qui s'applique en grande partie à l'Alberta, la Saskatchewan et le Manitoba, à l'égard de l'industrie de la dinde. Les contingents ne sont pas affectés d'une valeur monétaire et sont présentement la propriété du conseil qui en fait la répartition. Comme nous l'avons dit, il n'y a qu'une façon pour les contingents d'être négociables et c'est par le transfert d'une entreprise agricole, si un nouveau propriétaire achète une entreprise, le contingent fait partie de l'entreprise, mais pour ce qui est du commerce des contingents au titre de commodité, il n'y a aucune façon de se faire.

M. Downey: Mais si le contingent fait partie de l'entreprise agricole, éventuellement, la valeur de l'entreprise pourrait bien augmenter, n'est-ce pas?

M. Wolfe: C'est vous qui tirez cette conclusion. Il ne saurait en être autrement. Il est très difficile de dire qu'il n'y a pas de valeur affectée à un contingent lorsque l'entreprise agricole change de main, mais c'est seulement en ce sens qu'on peut dire qu'il y ait une valeur d'attachée au contingent, lors de la vente d'une entreprise viable.

M. Downey: Lorsque j'ai parlé de cette question avec le Ministre ce matin, j'ai fait allusion au monopole apparent que nous avons en Alberta dans certains domaines de l'entreprise de la volaille et il a haussé l'épaule en

[Text]

ta's problem." However, it was brought out yesterday in the evidence that the same agency controls or is negotiating for, I think it is something like, 65 per cent of the industry in Manitoba and about 80 per cent of the industry in Saskatchewan and I understand that presently they are putting \$2 million into a plant or facilities here in British Columbia at the present time on top of a group they already own in British Columbia.

● 1155

It would seem to me that if you are going to attach quotas to the farms and the farms may increase in value correspondingly, an organization such as this with a monopoly as it has now, would be the organization that would have the money to pay just a little bit more for these farms that have the quotas attached than they otherwise might. Is this not a possibility? Does this not concern you to some extent?

Mr. Wolfe: It does not concern us in British Columbia to any extent because we have set a maximum production level which any individual can acquire. This maximum production level at this present point is very small in relationship to the total in British Columbia.

Mr. Downey: What is this maximum level?

Mr. Wolfe: In turkeys, it is 40,000 heavies or 80,000 lights or an equivalent thereof or a combination thereof. Two lights equal one heavy.

Mr. Downey: I see.

Mr. Wolfe: If the allotment of quotas was in the hands of a few men, is it not possible that some of these monopolistic groups could have fair representation or considerable monetary or political influence on the members that would comprise the agency and would be allotting the quotas. I believe that if the growers in the industry are aware of the situation, they are going to make very sure that this sort of thing does not happen.

Mr. Downey: I just have one more short question here, Mr. Chairman, referring to page 2 of the brief, amendment 3. In amendment number 2, you made the position of an agency member. You wish for an amendment that would ascertain the fact that he would not be brought into any legal action for anything that he might do here if he acted in what would seem to be good faith and then in amendment number 3, you speak about the agency being empowered to place under detention and hold or dispose of a regulated product. Do you envisage a separate distribution agency or just what do you have in mind that you would do with this product that you hold in detention? What markets would you place it on? How would you handle that?

Mr. Gilmore: I think possibly, each commodity is a bit different. In the case of a carload of potatoes that can be stored for a considerable time, I do not think the problem would arise. In a perishable commodity, say a carload of lettuce which, if you leave it sit for four or five days, is done, the normal procedure is to dispose of it to the person's account pending a hearing. Does that answer you sir?

Mr. Downey: Dispose of it to the person's account?

[Interpretation]

disant: «Voilà le problème de l'Alberta.» Toutefois, les témoignages recueillis hier ont révélé que le même office contrôle ou négocie pour—je crois que c'est quelque chose de ce genre—65 p. 100 de l'industrie au Manitoba et environ 80 p. 100 de l'industrie au Manitoba et environ 80 p. 100 de l'industrie en Saskatchewan, et, si j'ai bien compris, ils sont en train d'investir 2 millions dans une usine où les installations, ici même, en Colombie-Britannique en plus du groupe qu'ils possèdent déjà en Colombie-Britannique.

Il me semble que si vous imposez des contingents à l'exploitation agricole et que les exploitations prennent de la valeur, l'organisation qui aurait ce monopole serait celle qui aurait l'argent voulu pour verser davantage afin d'acquérir ces exploitations contingentées. N'est-ce pas que c'est possible? Cela ne vous inquiète pas?

M. Wolfe: Cela ne nous inquiète pas en Colombie-Britannique car il y a un maximum de production qui a été établi pour chaque particulier, et ce maximum de production à l'heure actuelle est très faible par rapport à la production globale en Colombie-Britannique.

M. Downey: Quel est ce niveau de production?

M. Wolfe: Pour les dindes il est 40,000 dindes pesantes ou 80,000 dindes légères. Les deux peuvent être combinés. Deux dindes légères égalent une dinde pesante.

M. Downey: Je vois.

M. Wolfe: Or, si les contingents étaient entre les mains d'une poignée d'hommes, ne serait-il pas possible que ces monopoles aient quelque représentation ou puissent exercer quelque influence financière ou politique sur ceux qui seront aux offices et qui établiront les contingents? Je pense que les éleveurs dans l'industrie sont bien conscients de cette situation et vont s'assurer que cela ne se produise pas.

M. Downey: Monsieur le président, j'ai une question très brève au sujet de la page 2 du mémoire, le troisième amendement. Vous donnez la position d'un membre de l'office. Vous souhaitez qu'il y ait un amendement selon lequel il n'y aurait pas de poursuites judiciaires qui pourraient être entreprises contre lui s'il a agi de bonne foi. Or à l'amendement numéro 3, vous dites que l'office pourra saisir un produit réglementé ou s'en débarrasser. Envisagez-vous la création d'un office de répartition différent ou bien avez-vous une autre idée au sujet du produit qui serait saisi? Sur quels marchés le mettriez-vous? Comment feriez-vous?

M. Gilmore: Je pense que ce serait différent pour chaque produit. Dans le cas des pommes de terre, qu'on peut entreposer assez longtemps, je ne pense pas qu'il y ait de problème. Dans le cas des denrées périssables, des laitues, par exemple, qui ne peuvent durer plus de quatre ou cinq jours, cela causerait des problèmes. Le meilleur moyen serait de les céder au compte de la personne comme tout autre produit. Cette réponse vous convient-elle, monsieur?

M. Downey: Les céder au compte de la personne?

[Texte]

Mr. Gilmore: You dispose of it to the person's account by the best means available the same as you would sell any other product. In other words, you do not discriminate against the price of products.

Mr. Downey: No. You "dump" it in other words? Is this what you do?

Mr. Gilmore: No. Our Board has been in operation for 35 years and we have never dumped anything. There are a few things we would like to dump though.

Mr. Downey: If the market was crowded and you had to put it into the marketplace, use the terminology you like but...

Mr. Gilmore: Pardon me. Let us go back. I want you to define what you meant by the word "dump" because I misinterpreted what you said.

Mr. Downey: I just wonder what is going to happen to this product. You are going to have to move it somewhere. You cannot just throw it in English Bay out here. What are you going to do? Are you going to try to export it? Are you going to set up an export agency to take it out of the country or what do you have in mind here?

Mr. Gilmore: The same agency that sells all the produce and which makes the seizure must dispose of it in the same way if they are going to pay for it, the same way as they dispose of any other grower stuff until the man is proven guilty. In other words, and I want to apologize, I thought you said "dump". I thought you meant we took the darn stuff and dumped it somewhere. That was my answer on that one.

What actually does happen, the goods are put under detention, a sample is kept if it is perishable and it is sold to that grower's account whoever the party might be, pending a hearing.

Mr. Downey: I notice that your amendments would toughen up the Bill considerably if they were accepted. The Bill says now that anybody who violates it is subject to prosecution under an indictable offense. I have always been interested in penal reform and you obviously feel that you should have quite a militant organization here. Do you visualize a type of Siberia that you would put these violators in? You surely would not want a violator, a fellow who grew too much and happened to be subject to prosecution from the law, thrown into the ordinary prisons and mixed with the ordinary run of criminals? What did you have in mind here?

Mr. Gilmore: I think you must be joking.

Mr. Downey: This is very real. It is an indictable offense. It is spelled out in here.

Mr. Gilmore: We approved the amendments which changed that, I believe, from an indictable offence to a summary conviction in our brief.

Mr. Downey: I see.

Mr. Gilmore: Any act that government puts out, and I can refer you to the Canada Agricultural Products Standards Act, that same word is in there. You can look at several of the federal acts and you will find the right to put under detention.

[Interprétation]

M. Gilmore: Vous les cédez au compte de la personne au meilleur prix possible, comme vous le feriez pour tout autre produit. En d'autres termes, vous ne faites pas de discrimination contre le prix du produit.

M. Downey: Non. En réalité c'est du dumping, n'est-ce pas?

M. Gilmore: Non. Notre office existe depuis trente-cinq ans, et nous n'avons jamais fait de dumping, même si cela nous tente parfois.

M. Downey: Vous le mettez en vente, quels que soient les termes qu'on utilise.

M. Gilmore: Excusez-moi, je voudrais bien que vous définissiez pour moi le terme «dumping», car je pense avoir mal interprété ce que vous avez dit.

M. Downey: Je me demande ce qui arrive à ce produit, il faut s'en débarrasser. On ne peut pas le jeter à la mer. Allez-vous essayer de l'exporter? Allez-vous créer un office pour le faire sortir du pays? Qu'en pensez-vous?

M. Gilmore: Le même office qui vend tous les produits et fait les saisies doit se débarrasser de ce produit comme il se débarrasse de la plupart des produits jusqu'à temps que la personne soit reconnue coupable. En d'autres termes, et je m'en excuse quand vous avez parlé de dumping, je pensais que vous vouliez dire que l'on s'en débarrasse quelque part. Voilà ma réponse.

Ce qui se passe en réalité, c'est que les produits sont saisis et, s'ils sont périssables, on en garde un échantillon et on les vend au compte du producteur, en attendant une décision.

M. Downey: Je vois que le bill aurait beaucoup plus de mordant si votre amendement était accepté. Le bill lui-même dit que s'il y a infraction, il peut y avoir poursuite. Je m'intéresse depuis toujours à la réforme pénale, et vous pensez évidemment que vous devriez avoir une organisation très militante. Envisagez-vous une sorte de prison sibérienne où l'on mettrait les gens qui enfreignent les règlements? Vous ne voudriez certainement pas que ces gens, ces personnes qui produisent trop et s'exposent à des poursuites soient jetés dans les prisons ordinaires, avec les criminels. Qu'en pensez-vous?

M. Gilmore: Vous plaisantez.

M. Downey: Non, non, il s'agit bien d'un délit. C'est ce qui est dit dans le Bill.

M. Gilmore: Nous avons approuvé les amendements qui changent ce délit en condamnation sommaire, dans votre mémoire.

M. Downey: Je comprends.

M. Gilmore: Dans toute loi du gouvernement fédéral, et, à ce propos, je vous renvoie à la Loi sur la normalisation des produits agricoles, on trouve les mêmes termes. Consultez un certain nombre de lois fédérales, vous trouverez le droit de mettre en détention.

[Text]

There is one bill before the House right now that has it in and it is quite common. If you do not have some teeth in anything, you cannot properly enforce it. This is where I agree that the council should have the right to oversee that these agencies do not abuse their authorities, that if they are going to go around, as you suggest, and act foolishly and make foolish rules and regulations, then I say this national council has to step in, which is only right.

Mr. Downey: You know farmers by nature naturally try to grow a little extra to improve their lot. If you enforce this proposed Act, you are going to have a great many prosecutions. You are going to have the court full of people violating these provisions. That is all.

The Chairman: Mr. Friesen.

Mr. Friesen: I wonder if I could maybe enlighten Mr. Downey on just what actually does take place. Apparently, you are not familiar with the operation of marketing boards as they operate under quotas and so on.

Mr. Moore: He has been a farmer as long as anyone here.

Mr. Friesen: In the British Columbia egg industry, for example, we have quotas and we enforce them. When you establish quotas, you also have to establish methods of handling both the quota production and any production that might result because of efficiency or good weather or because of many things. A man is given a quota, but it does not necessarily mean, even though he aims to market that quota, that he will actually market that quota. He might market something more than that quota. Therefore, the marketing agency has to make provision for the marketing of that product in excess of his quota which might be at a lesser price if the market cannot absorb it. Some arrangements have to be made and I would like to think that the national agency will act responsibly in this area. However, where a grower or a processor or a marketer violates these provisions that have been made for orderly marketing, the agency concerned must be able to detain that product that is in violation of those regulations. If it is a perishable product in all fairness to the violator that agency should be able to dispose of, and get maximum return from, that product. Also, the agency should have the right to retain a sample of that product for when the matter goes to court, if it is necessary to go to court. Our experience has been in the Egg Marketing Board that no one has ever bothered to go to court on this because when you make the detention the person realizes that he has violated the orders, the product is disposed of, any net proceeds are returned to him and he decides to live within the law.

• 1205

Mr. Downey: In other words, sir, you have said that because of the vagaries of the weather at times, boards or not, you are going to have over-production...

Mr. Friesen: That is right.

[Interpretation]

Il y a en ce moment un projet de loi déposé devant la Chambre qui contient cette disposition, et c'est très fréquent. Il faut ces dispositions pour mettre la Loi en vigueur, et je suis d'accord avec vous, le Conseil doit s'assurer que les offices n'abusent pas de leurs pouvoirs. S'ils le font et font des règlements ridicules, le Conseil national doit intervenir, ce qui est tout à fait normal.

M. Downey: Vous connaissez bien les cultivateurs, ils essaient toujours d'améliorer leur sort, de produire davantage. Alors si on met la Loi en vigueur sérieusement il va y avoir bien souvent des poursuites. Les tribunaux vont être pleins de gens qui auront violé des dispositions. C'est tout.

Le président: Monsieur Friesen.

M. Friesen: Pour la gouverne de M. Downey, je pourrais lui dire ce qui se passe réellement. Vous ne semblez pas connaître le fonctionnement exact des offices de commercialisation à l'égard des contingents.

M. Moore: Cela fait très longtemps qu'il est cultivateur.

M. Friesen: Dans l'industrie des œufs de la Colombie-Britannique il y a des contingents qui sont bien appliqués. Lorsqu'on établit des contingents il faut aussi établir les moyens d'appliquer les contingents à la production, et les moyens d'écouler la surproduction due soit à l'efficacité, au beau temps ou à quoi que ce soit. On accorde un contingent à quelqu'un, mais cela ne veut pas dire, même s'il essaie de ne pas produire plus, qu'il pourra suffisamment limiter sa production. Sa production risque d'être un peu excédentaire. C'est pourquoi l'office de mise en marché doit assurer des débouchés au surplus de la production d'un particulier à un prix plus bas, si le marché ne peut l'absorber. Des dispositions doivent être prises à cet effet, et j'espère que le conseil national fera ce qu'il faut faire. Cependant, lorsqu'un producteur, un transformateur ou une personne qui s'occupe de mise en marché enfreint les dispositions qui ont été prises à l'égard de la mise en marché, l'office doit être en mesure de saisir le produit de celui qui enfreint le règlement. S'il s'agit d'une denrée périssable, pour être juste envers celui qui enfreint le règlement, l'office doit être en mesure de se débarrasser du produit et d'en retirer le plus de bénéfice possible. L'office devrait aussi pouvoir garder un échantillon du produit pour la comparution devant les tribunaux, si cela est nécessaire. D'après notre expérience à l'Office de commercialisation des œufs, on n'a jamais eu besoin de se rendre devant les tribunaux, car lorsqu'il y a saisie, la personne se rend compte qu'elle a enfreint les règlements, le produit est vendu et les bénéfices nets lui sont rendus, et elle décide alors de se conformer à la loi.

M. Downey: Vous dites qu'à cause du climat, qu'il y ait des offices ou non, il peut y avoir surproduction à certains moments?

M. Friesen: C'est exact.

[Texte]

Mr. Downey: ... anyway, which is going to have to be put on the market or gotten rid of in some manner, ...

Mr. Friesen: In an orderly manner.

Mr. Downey: ... whether you dump it on the market for sale somewhere else or dump into the Bay out here.

Mr. Friesen: I said in an orderly manner.

Mr. Downey: Yes. You would dump it in an orderly manner.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Downey and Mr. Friesen. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Am I next Mr. Chairman?

The Vice-Chairman: Yes.

Mr. Horner: Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to direct a question to Mr. Wolfe arising out of what they say at the bottom of page 2 and the top of page 3. The great debate within this Committee now, as I sense it, is changing somewhat. When this Bill first came before this Committee the proponents of the Bill were advocating very sharply and very conscientiously that supply management was the real answer to the problems of agriculture generally, as this Bill covered all agricultural products. Lately, particularly since this Committee has moved across Canada, there has been a shift of the onus towards marketing—that many people in Canada are unemployed and that we must encourage greater and greater production to create more and more jobs, that we have the ability to produce, and this Bill will be a vehicle to increase production and promote sales. How do you see the Bill? Do you really see it as a vehicle to promote sales and establish new markets, or do you see it as a mechanism which will in essence establish some degree of supply management across Canada on a national basis and thereby create a better climate for those now engaged in the business?

The Vice-Chairman: Mr. Wolfe.

Mr. Wolfe: Number one, I feel, is supply management.

Mr. Horner: Supply management.

Mr. Wolfe: The first thing that must be looked at is supply management in order to get a solid base to work from. Then, from that point, all avenues of marketing domestically and internationally must be pursued in order to build this industry up to something greater. But our present problem today is that we have not got supply management in its proper perspective, because we have highs and lows and there is no way that the production we have today is being properly regulated and channelled. My feeling is that we must, number one, have supply management to start with, and when we get this thing stabilized then, from that point, go out and look at all markets in order to build up our industry to its greatest potential.

[Interprétation]

M. Downey: Cette production il faut l'écouler d'une façon quelconque.

M. Friesen: Il faut l'écouler de façon rationnelle.

M. Downey: Que ce soit par écoulement normal sur le marché ou en les jetant à la mer.

M. Friesen: Non, j'ai dit, de façon rationnelle.

M. Downey: Oui. Vous l'écoulerez de façon rationnelle.

Le vice-président: Merci, messieurs Downey et Friesen. Je cède la parole à M. Horner.

M. Horner: Je suis le suivant, monsieur le président.

Le vice-président: Oui.

M. Horner: Merci. J'aimerais poser ma question à M. Wolfe. Ma question découle de ce qui est dit au bas de la page 2 et au haut de la page 3. La grande controverse qu'il y a au sein de notre Comité, si je ne fais pas erreur, est en train de changer quelque peu. Lorsque ce projet de loi a été présenté pour la première fois à ce comité, les auteurs de ce bill défendaient fortement et très consciencieusement que la gestion de l'approvisionnement était la véritable réponse aux problèmes de l'agriculture en général, étant donné que le bill porte sur tous les produits agricoles. Tout dernièrement, et en particulier depuis que le Comité s'est déplacé à travers le Canada, on semble croire de plus en plus que la solution c'est la commercialisation, il y a beaucoup de chômeurs au Canada, il faut encourager la production pour créer de plus en plus d'emplois, nous avons une capacité de production et ce projet de loi serait un très bon moyen pour accroître la production et promouvoir les ventes. Comment envisagez-vous le projet de loi? Pour vous, est-ce vraiment un moyen pour promouvoir les ventes et créer de nouveaux débouchés ou bien le considérez-vous comme une sorte de mécanisme qui essentiellement permettrait d'établir une certaine gestion de l'approvisionnement au Canada, à l'échelle nationale et, par là, de créer un meilleur climat pour ceux qui sont actuellement engagés dans ce secteur d'activité?

Le vice-président: Monsieur Wolfe.

M. Wolfe: En premier lieu, je pense qu'il s'agit de la gestion de l'approvisionnement.

M. Horner: La gestion de l'approvisionnement.

M. Wolfe: La première chose à prendre en considération c'est la gestion de l'approvisionnement afin de créer des assises solides. A partir de ce point-là, il faut explorer toutes les voies de commercialisation domestique et internationale afin de faire de cette industrie quelque chose d'important. Mais le problème actuel est qu'il n'y a pas de gestion de l'approvisionnement dans la bonne perspective, car il y a des hauts et des bas, et il n'y a aucun moyen de régler et de canaliser la production que nous avons à l'heure actuelle. Premièrement, à mon avis, il faut avoir la gestion de l'approvisionnement pour démarrer et pour assurer une certaine stabilité, et à partir de ce moment-là, étudier tous les marchés afin de porter notre industrie à sa capacité maximum.

[Text]

Mr. Horner: On a point of clarification before I propose my supplementary, Mr. Chairman.

If we really are orientated to supply management do we in a nation not eventually shift to production within the regions which have the population?

Mr. Wolfe: This may be proven true as far as production shifting to centers of consumption in the United States is concerned, and I imagine this may possibly happen in respect of Canada.

Mr. Horner: I appreciate your answer. It confirms my fears. It does not set them aside.

On the top of page 3 you suggest an amendment to the Bill.

The Vice-Chairman: Mr. Friesen wants to make a comment.

Mr. Horner: I am sorry, Mr. Chairman.

Mr. Friesen: I would just like to make a comment regarding the shift in the United States to areas of population. This has been done under integration and a free market system without any marketing legislation whatsoever.

Mr. Horner: This legislation has no control over the United States at all. I really am not zoned in on the United States problems; I am concerning myself with Canadian problems.

An hon. Member: Mr. Chairman, I believe Dr. Arcus would like to make a point.

Mr. Horner: I am sorry that I upset you fellows so much.

Mr. P. Arcus, (Professor of Economics, Department of Agriculture, University of British Columbia): I think the thing we have to keep in mind here is the perspective on this legislation. I think it is enabling legislation and, in that sense, it is an umbrella which creates a situation in which orderly marketing can proceed. At present there is no umbrella under which this can occur.

From then on you have to deal with it on a commodity-by-commodity basis, and world production shifts depend on the regulations which we set up regarding the movement of quota from one area to another. That is outside the proposed Act, in my opinion.

Mr. Horner: Mr. Arcus, I value your opinion very greatly. But in 1949 there was enabling national marketing legislation passed. So I say that it is very debatable. We heard briefs yesterday and the day before that said this is not enabling legislation as such. So I have to weigh both sides.

I am going to get back to my question, Mr. Chairman. I will not be led astray by these opinions.

On page 3 you suggest substituting the word "stabilize" for the word "competitive" in Clause 22, line 22. You people have studied the Bill very closely, and this Bill is proposed by the Department of Agriculture. We have a department of Consumer Affairs, which a member from the province of British Columbia is now in charge of.

[Interpretation]

M. Horner: Une mise au point avant de poser une question complémentaire, monsieur le président.

Si nous nous orientons réellement vers la gestion de l'approvisionnement, est-ce qu'en fin de compte, nous n'allons pas mettre l'accent sur les productions des régions les plus peuplées?

M. Wolfe: Ceci peut se révéler juste; aux États-Unis la production s'est déplacée vers les centres de consommation et cela pourrait se produire aussi au Canada.

M. Horner: J'aime bien votre réponse car elle confirme mes craintes.

Au début de la page 3 vous proposez un amendement au bill.

Le vice-président: M. Friesen désire faire une observation.

M. Horner: Excusez-moi, monsieur le président.

M. Friesen: Permettez-moi de faire une observation au sujet de ce déplacement vers les régions peuplées qui s'est produit aux États-Unis. Ce sont l'intégration et le libre échange qui ont entraîné cette situation, sans qu'il y ait de loi sur la commercialisation.

M. Horner: Cette loi n'a aucun pouvoir sur les États-Unis. Je ne m'intéresse pas tellement aux problèmes américains, mais surtout aux problèmes canadiens.

Une voix: Monsieur le président, je crois que M. Arcus veut faire une remarque.

M. Horner: Je suis désolé de vous avoir tout bouleversé.

M. P. Arcus (professeur en économie, département de l'Agriculture, Université de la Colombie-Britannique): Je pense qu'il nous faut garder à l'esprit la portée de cette loi. Je pense que c'est une loi cadre, qui crée une situation où on peut mettre en œuvre une commercialisation réglementée. A l'heure actuelle il n'existe pas de telle loi cadre.

A partir de ce point-là, il faut prendre chaque produit l'un après l'autre et tout changement de la production mondiale dépend des règlements que nous instaurons en ce qui concerne le mouvement des contingents d'une région à une autre. A mon avis cela n'entre pas dans le cadre de ce projet de loi.

M. Horner: Monsieur Arcus, j'apprécie beaucoup votre opinion. En 1949, il y avait déjà une loi cadre nationale de commercialisation qui a été adoptée. C'est pourquoi je dis que cette question est très discutable. Nous avons entendu hier et avant-hier des mémoires selon lesquels ce n'était pas une loi cadre à proprement parler. C'est pourquoi je dois peser le pour et le contre.

J'en reviens à ma question, monsieur le président, je ne veux pas être induit en erreur par ces opinions.

A la page 3, vous proposez de remplacer le mot « concurrentiel » par le mot « stabilisé », à l'article 22, ligne 22. Vous avez étudié le bill bien attentivement, il est proposé par le ministère de l'Agriculture. Nous avons un ministère de la Consommation qui est actuellement dirigé par

[Texte]

You can judge him as you like, but I have my own opinion in that regard. However, this Bill, proposed by the Department of Agriculture, is proposed to bring about a better climate for producers. Now I want you to take a look at Clause 22, page 13 of the Bill—I do not know what line it is. Would you agree that the word “consumer” in that clause should be changed to the word “producer”? You must bear in mind that the whole purpose, the whole object of this Bill is to create a better climate for the producer—always bearing in mind that the producer’s ability to sell something invariably depends on the consumer in any case. Would you just take a look at the suggestion and comment on it, please.

The Vice-Chairman: Mr. Wolfe.

Mr. Horner: It is line 26.

Mr. Wolfe: I think if you take the whole of Clause 22 in its proper context...

Mr. Horner: I like to see things in their proper context.

Mr. Wolfe: That is the thing we were concerned with. It is not a matter of being competitive, it is a matter of the way the Clause reads. It is a strong, efficient and orderly production and marketing industry for the regulated product or products, in relation to which it may exercise its power having due regard to the interests of consumers of the regulated product or products. This word “competitive” just does not seem to be in its right place, in our opinion. What we are basically trying to do here is to set up a regulated market under the powers of Bill C-176.

Mr. Horner: Mr. Wolfe, I am not debating your suggestion of changing “stabilized” for the word “competitive”. I am not asking you that question. I am saying all right, for the sake of an argument I am going along with your suggestion. But take a look at Clause 22. This is the Department of Agriculture who is proposing this Bill. It is supposed to stabilize the industry and the production and the marketing of it, according to your words. In my estimation, the Department of Agriculture is supposed to work for the agriculture producers. I am saying that in Clause 22 line 26, having due regard to the interests of the producers of the regulated product would be better than having due regard to the interest of the consumers—bearing in mind that it is not the Consumer Affairs Department that is putting this forward but the Department of Agriculture, and it is supposed to be working for the agriculture producers. I pose that question to you. Would you agree or disagree with that suggestion?

• 1215

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Horner. Mr. Gilmore will answer your question.

Mr. Gilmore: I think the word “consumer” in there is one of the most important words in the whole thing. For you people who are not familiar with the position of marketing boards and consumers, I believe ours is one of the oldest marketing boards operating in British Columbia and our relationship with our consumers is extremely good.

[Interprétation]

un député de la Colombie-Britannique. Vous pouvez en penser ce que vous voulez mais j’ai ma propre opinion à ce sujet. Quoi qu’il en soit il s’agit d’un bill émanant du ministère de l’Agriculture qui vise à améliorer la situation des producteurs. Regardez l’article 22, page 13, je ne sais pas au juste quelle ligne. N’êtes-vous pas d’accord pour que le mot «consommateur» dans cet article soit remplacé par le mot «producteur»? Vous devez garder à l’esprit que tout l’objet de ce bill est de créer un meilleur climat pour le producteur, sans oublier que la capacité des producteurs à vendre leurs produits, dépend toujours du consommateur de toute façon. Voulez-vous étudier cette proposition et la commenter, s’il vous plaît.

Le vice-président: Monsieur Wolfe.

M. Horner: Il s’agit de la ligne 26.

M. Wolfe: Je pense que si vous prenez l’ensemble de l’article 22 dans son contexte réel...

M. Horner: J’aime voir les choses dans leur réel contexte.

M. Wolfe: Voilà ce dont il s’agit. Il ne s’agit pas d’être concurrentiel, il s’agit de la façon dont l’article est rédigé. Il s’agit d’une production et d’une industrie de commercialisation fortes, efficaces et rationnelles pour un ou plusieurs produits réglementés, en relation avec qui ses pouvoirs peuvent être exercés compte tenu des intérêts des consommateurs du ou des produits réglementés. A notre avis ce mot «concurrentiel» n’est tout simplement pas à sa place. Ce que nous essayons essentiellement de faire voir, est de mettre en œuvre un marché réglementé en vertu des pouvoirs conférés par le Bill C-176.

M. Horner: Monsieur Wolfe, je ne conteste pas votre idée de changer le mot «stabilisé» par «concurrentiel». Telle n’est pas ma question. Je dis d’accord et je souscris à votre idée. Mais prenez l’article 22. C’est un bill émanant du ministère de l’Agriculture. Il a pour but de stabiliser l’industrie, la production et la commercialisation, d’après ce que vous dites. D’après moi, le ministère de l’Agriculture est censé œuvrer dans l’intérêt des producteurs agricoles. Je pense qu’à l’article 22, ligne 26, il serait préférable de dire compte tenu de l’intérêt des producteurs du produit réglementé, au lieu de compte tenu de l’intérêt des consommateurs, car il ne faut pas oublier que ce n’est pas le ministère de la Consommation qui propose ce bill mais le ministère de l’Agriculture, qui, lui, est censé travailler pour les producteurs agricoles. Je vous pose la question. Êtes-vous d’accord ou non avec cette proposition?

Le vice-président: A l’ordre s’il vous plaît. Le témoin va répondre à votre question.

M. Gilmore: Je pense que le mot consommateur est le mot le plus important de cet article. A l’intention des personnes qui ne sont pas familières avec les relations office de commercialisation—consommateurs, je crois que notre office est l’un des plus anciens opérant en Colombie-Britannique et que les relations avec les consommateurs sont extrêmement bonnes.

[Text]

There is one thing that I would like to point out, and this is dealing with consumers, that is, the benefits that the consumers have received from the products controlled, in our case, under our own marketing board—the others I cannot speak for. We keep a weekly survey of the prices all year, it started last April, the same chain store, the same date every week, for the same commodities. We convert that into the periods that our board has the product to sell to see what Mrs. Consumer is getting and how much she is paying for it.

Take green cabbage, for example, in May it was 19 cents a pound with no local production. In June it was 16 cents a pound with a little bit of local production. In July, August, September, October, November and December, during the periods of production, it ranged from 9 cents to 10 cents retail. It ran out at the end of December. Mrs. Consumer is paying 14 cents in January.

Take a pound of carrots. They were 16.5 cents in May, 14.5 cents in June. The board agencies production came on at 9.5 cents in July, August, September and so on, right through to the end of December. The carrots are out, local production is finished, it is then 17.5 cents.

I could show you the same thing with each commodity we have. Any person who thinks a controlled market is detrimental to the consumer, I think, can look at facts and figures and find that that is not so. I think that word "consumer" should be left there because the consumer must be protected. I further think that that Council, if it is appointed, if it ever happens, that that is one of the problems that they will have, to see that the consumer is also protected.

Mr. Horner: Yes, but this is the Objects clause of the Bill, Mr. Gilmore, and this is the Department of Agriculture that is proposing this Bill. The Department of Labour, quite correctly, works for the labourer or the Department of Consumer Affairs is purportedly to work for the consumer. I do not know whether he does or not. I sometimes question that. However, the point I am making is in the Department of Agriculture the objects of this Bill should surely be to bring about a stabilization of income to the producer, a stabilization of income to the producer, and a comparative income to the producer with the rest of the segments of our society. I say the Objects clause should have some mention of the producer in it or the Bill is a complete waste of time.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. Mr. Friesen and Mr. Arcus would like to comment on your question.

Mr. Arcus: I think that without the consumers the producers would very quickly go out of business. We have a whole Bill here, and I would say to Mr. Horner, we have 20 pages concentrating on agriculture, and if we cannot recognize the consumers to the extent of one line in twenty pages, then I think we deny them a very rightful position which they have. We have to live together in this business.

The Chairman: Mr. Horner, your time has expired. I recognize Mr. Moore.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Bill C-176 refers to levies to be imposed to pay costs of administration, that is the salaries of the councillors and the inspectors for policing

[Interpretation]

Il y a une chose que je tiens à signaler et qui touche les consommateurs: le profit qu'ils ont tiré des produits contrôlés, chez nous, grâce à notre conseil de commercialisation—je ne peux parler des autres. Nous faisons un sondage hebdomadaire des prix et ce depuis avril dernier. Le même magasin alimentaire, le même jour chaque semaine, pour les mêmes produits. Nous essayons de voir, pendant la période au cours de laquelle le conseil s'occupe de la vente d'un produit, ce qu'on offre à la consommatrice et le prix qu'elle paye pour ce produit.

Prenons, par exemple, le chou. En mai, il coûtait 19c la livre avec une production locale nulle. En juin, il valait 16c avec une petite production locale. En juillet, août, septembre, octobre, novembre et décembre, périodes de production, le prix variait de 9 à 10c, pour la revente de la livre au détail. Il n'y en avait plus en décembre, et, en janvier, la consommatrice paye 14c la livre.

Prenons une livre de carottes. 16.5 en mai, 14.5 en juin, 9.5 en juillet, août, septembre et jusqu'à la fin décembre. Plus de carottes plus de production locale, le prix remonte à 17.5c.

C'est la même chose pour tous nos produits. Alors, quiconque estime que contrôler le marché joue au désavantage du consommateur, devrait consulter les faits, et les chiffres, pour voir que c'est faux. Il faut, je pense, laisser le mot «consommateur» dans le Bill, car ce dernier doit être protégé. Je pense que ce Conseil, s'il est institué, si cela se fait, devra aussi voir à ce que le consommateur soit protégé.

M. Horner: Il s'agit là de l'article qui a trait aux objectifs du bill et c'est le ministère de l'Agriculture qui présente le bill. Le ministère du Travail travaille pour le travailleur, le ministère de la Consommation travaille pour le consommateur. Le fait-il vraiment? J'en doute parfois. Cependant, ce que je veux dire, c'est que, pour le ministère de l'Agriculture, les objectifs du Bill devraient être une stabilisation des revenus du producteur. Je le répète, stabiliser les revenus du producteur, et de les rendre comparables à ceux des autres secteurs de l'industrie. Il faut le mentionner dans cet article. Sans cela le bill est caduque.

Le président: Merci, monsieur Horner. Je crois que M. Arcus et M. Friesen voudraient ajouter quelque chose à ce sujet.

M. Arcus: Les producteurs sont tributaires des consommateurs et ne peuvent rien sans eux. Il s'agit d'un Bill intégral. Je ferais remarquer à M. Horner, qu'il comporte une vingtaine de pages traitant de l'agriculture, et que si on ne consacre même pas une ligne au consommateur, c'est lui nier l'importance qui lui revient de droit. Le consommateur fait vivre le producteur, et vice versa.

Le président: Monsieur Horner, votre temps de parole est écoulé. Je cède la parole à M. Moore.

M. Moore (Wetaskiwin): Le bill C-176 mentionne les redevances qui seront perçues pour acquitter les frais d'administration, c'est-à-dire, les salaires des membres du

[Texte]

and so on. I would like to know possibly, Mr. Wolfe, in your opinion, is this going to put more cash in the producers' pocket. Having these additional costs, and based on the fact that in this province production is pretty well in line with consumption at the present time, it seems that you are more satisfied than most of the provinces have been.

Mr. Wolfe: In any organization there is a cost factor here. If our national agency is going to be a body that is going to stabilize our industry right across Canada, in turn the producers of Canada are going to have a much more stabilized income. As a result, the levies that may be imposed to operate this national agency are a very small price to pay for the benefits that are going to be received by the producers and by the consumers and by the whole of the allied industries in Canada.

M. Moore (Wetaskiwin): You are more optimistic than I am but I hope that this proves to be true. I am also concerned, as Mr. Horner was, on page 3 with the summary. I note the words, "above all, our valued consumers". Then do you read Bill C-176 as a consumers' bill or as a producers' bill?

Mr. Wolfe: No, we read that as a producers' bill, but in looking after the producers and stabilizing in industry, it naturally is going to reflect back to our consumers being assured of a continuity of supply, of top quality product, and also at the lowest possible price, that is consistent with returns to the growers.

The Chairman: Mr. Moore, Mr. Friesen would like to comment on your earlier question.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman. I am a bit concerned with Mr. Moore's concern over the cost to the producer. In British Columbia our egg producers pay one third of a cent a dozen or 10 cents a case to operate the Board and have a very effective promotional program. We spend more money in British Columbia to promote eggs than all of Canada put together.

Our producers are paying 10 cents a case and one third of a cent a dozen and the return on January 23 to our producers, weighted average, was 35.3 cents. In Manitoba they do not pay any one third of a cent a dozen and their return was 15.4 cents weighted average. I am sure those producers would like to pay one third of a cent a dozen and improve their position somewhat.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Yes, I am aware of this cost, and I have farmed by the way for 34 years, but this will be an additional cost and I am just wondering if the producer will realize a gain for the additional cost that he is going to pay. Also I am wondering if this Bill or this legislation should be designed to increase the income of all producers or just preserve the preferred position of a few. This is another fear that I have.

The Chairman: Mr. Friesen.

Mr. Friesen: I would presume from the legislation the producers who are prepared to take advantage of that legislation to improve their position are the producers who will and should benefit.

[Interprétation]

conseil, les inspecteurs, et ainsi de suite. Monsieur Wolfe, à votre avis est-ce que cela va accroître les revenus des producteurs, ces frais supplémentaires? Étant donné que dans votre province la production et la consommation sont plus ou moins analogues, il me semble que vous êtes beaucoup plus satisfaits que dans les autres provinces.

M. Wolfe: Dans tout organisme, le facteur coût joue un rôle. Si notre office national doit stabiliser notre industrie dans tout le pays, les producteurs, à leur tour, auront par conséquent un revenu beaucoup plus stable. Ces taxes constituent donc un prix vraiment minime à payer, quand on songe aux avantages que le bill apportera aux consommateurs et aux producteurs.

M. Moore (Wetaskiwin): Vous êtes plus optimiste que moi, et j'espère que l'avenir vous donnera raison. Tout comme M. Horner, la page 3 de votre résumé me préoccupe quelque peu, et je cite: «par dessus tout, nos estimés consommateurs». A votre avis, ce bill, est-il une loi pour le consommateur ou pour le producteur?

M. Wolfe: La loi s'occupe surtout du producteur, mais du moment qu'elle stabilise l'industrie, le consommateur aussi va en tirer profit. Les prix seront stables et le plus bas possible, au profit du consommateur et du producteur.

Le président: Monsieur Moore, M. Friesen a un commentaire à faire en réponse à votre première question.

M. Friesen: Merci, monsieur le président. La préoccupation de M. Moore quant au coût pour le producteur, me tracasse quelque peu. On paie en Colombie-Britannique, les producteurs d'œufs paient un tiers de cent pour la douzaine ou dix cents pour un cageot, pour couvrir les frais de l'office et d'un programme de promotion efficace. Nous dépensons plus d'argent en publicité pour les œufs en Colombie-Britannique, que le Canada tout entier.

Le producteur paie 10c. par caisse, autrement dit $\frac{1}{3}$ de cent la douzaine, pour un rendement, au 23 janvier, de 33.3c. Au Manitoba ils ne paient rien, et ils font une moyenne de 15.4 cents. Je suis sûr que ces producteurs voudraient bien payer ce tiers de cent la douzaine pour améliorer leur situation.

M. Moore (Wetaskiwin): Je suis au courant de ce prix, je suis agriculteur depuis 34 ans. Ce serait une dépense supplémentaire et je me demande si le producteur réalisera un profit valant ce coût supplémentaire. Je me demande aussi si cette loi devrait être conçue pour améliorer le revenu de tous les producteurs ou tout simplement protéger la position avantageuse d'un petit groupe de producteurs. C'est une autre de mes craintes.

Le président: Monsieur Friesen.

M. Friesen: Je présume, lisant la loi, que les producteurs qui sont prêt à tirer profit de cette loi pour améliorer leur situation, sont les producteurs qui en bénéficieraient, ou en bénéficieraient.

[Text]

Mr. Moore (Wetaskiwin): Then I have one final, short question, Mr. Chairman. Would you accept Bill C-176 word for word as it is now written?

Mr. Wolfe: No.

Mr. Friesen: No.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Moore. I recognize Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Je veux féliciter l'organisme que vous représentez de nous avoir fourni un mémoire en français. A mon avis, ce mémoire est celui qui va le plus au fond des choses. Je crois que la preuve est faite. Vous représentez des offices qui existent depuis 1935 et votre mémoire traduit bien votre expérience.

Vous écrivez à la troisième note de la page 3 que:

Nous trouvons la déclaration trop restrictive des fonctions du conseil. Le conseil devrait avoir le pouvoir de faire ses propres décisions relatives aux audiences publiques.

● 1225

Ne craignez-vous pas justement que le conseil nommé ou que les agents qui seront nommés par le gouverneur en conseil, c'est-à-dire le gouvernement aient trop de pouvoirs vis-à-vis d'une province ou qu'il y ait discrimination entre les provinces? Je constate que le projet de loi, sous sa forme actuelle, ne précise pas que les provinces auront le droit de nommer leurs agents au sein du conseil national. N'y voyez-vous pas un danger éventuel?

The Chairman: Mr. Wolfe.

Mr. Wolfe: Thank you, Mr. Chairman. You are referring to the clause that deals with the authority of the council. In one clause it states under "Public Hearings" that the council "shall"—it is mandatory—hold public hearings in respect to all matters that may be relative to the operation of an agency, to the change of authority or regulations and also in establishing a new agency. If you go down two sections below that you will see that it says the council "may" do so and so. We felt this was ambiguous; in one case it was mandatory and then two paragraphs later it says "may".

As a result of this we felt that in a lot of cases it would be a very expensive procedure for the council, for the government and for the producers if it was mandatory they have a public hearing, and we felt it should be within the discretion of the council whether it was necessary to hold public hearings or whether they could deal with that problem by themselves. There is an onus there at all times that the council must be aware of what is in the best interests of Canada as a whole.

The Chairman: Thank you. Mr. Beaudoin has a supplementary.

M. Beaudoin: Complémentaire ou pas, c'est une autre question, monsieur le président. Vous avez répondu tantôt à un de mes honorables collègues que l'entente

[Interpretation]

M. Moore (Wetaskiwin): Une dernière question monsieur le président. Accepteriez-vous ce bill mot à mot comme il est rédigé à l'heure actuelle.

M. Wolfe: Non.

M. Friesen: Non.

M. Moore (Wetaskiwin): Merci.

Le président: Merci monsieur Moore. Je donne la parole à M. Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. I would like to congratulate the organization you represent for having given us this brief in French. I think this brief is the one that gets really down to the heart of the problem. I think you made the point. You represent boards which have existed since 1935 and your experience is quite obvious from this brief. You say on page 3 footnote 3:

We find that the statement is too restrictive on the functions of the Council. The Board should have the power to make its own decisions with regard to public hearings.

Are you not afraid that this board, this council which is appointed, whose officers will be appointed by the government in power, do you not think that this will give the government too much power against one province, or that there might be some discrimination against certain provinces? I see this Bill in its present form, the way it is drafted, does not tell us that the provinces will be entitled to appoint their officers in the national board. Do you not see this is a danger here, a probable danger, or even quite an imminent danger in this regard?

Le président: Monsieur Wolfe.

M. Wolfe: Merci monsieur le président. Vous parlez de l'autorité du conseil et de nos recommandations à cet égard. On dit que le conseil devra tenir des audiences publiques sur tous les sujets qui concernent le fonctionnement de l'office ou le changement d'autorité ou l'établissement de tout nouvel office. Alors si vous allez deux paragraphes plus loin vous lisez le conseil «peut», alors nous pensons que cela est un peu ambigu.

Dans bien des cas ce serait un processus fort cher au conseil, au gouvernement, au producteur s'ils étaient obligés de tenir des audiences publiques et nous avons cru que ça devrait relever de la discrétion du conseil. Il suffit de dire que le conseil doit toujours veiller aux meilleurs intérêts du pays entier.

Le président: Merci. M. Beaudoin désire poser une question complémentaire.

Mr. Beaudoin: Thank you, sir, not a supplementary, it is another question really. You said in your reply to one of my honourable colleagues that this agreement which

[Texte]

conclue entre les producteurs de l'Est du Québec et de l'Ontario ne vous touchait aucunement. Pouvez-vous vous expliquer?

Mr. Wolfe: Mr. Chairman, I would like to turn this over to the milkman next door.

The Chairman: Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Thank you very much, Mr. Chairman. It does not affect us at this point because only Quebec and Ontario have entered into this agreement. There is more involved than just the market share quotas, subsidies are also involved, and the producers involved in market share quotas will also be involved to the fullest possible extent in the subsidy program, which includes the subsidy eligibility quotas. So, we participate to a very, very small extent as far as the subsidy is concerned, therefore we derive very little benefit from the whole subsidy program. As I explained earlier, we put our house in order seven years ago as far as production is concerned—we relate that to our markets—therefore we did not have this problem of very serious over-production 12 months ago, as did Ontario and Quebec. Ontario and Quebec have agreed to go into market share quotas, but they also participate to the fullest extent in the subsidy program.

The Chairman: Thank you, Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je n'ai posé que deux questions alors que certains ont parlé pendant dix minutes, monsieur le président.

The Chairman: I realize it is quite impossible to allocate the time on an absolutely fair basis. I recognize that the Committee gave the Chair instructions to adjourn at 12:30 in order to accept an earlier invitation. I wanted to recognize Mr. Cobbe and Mr. Cadieu, who have not yet been recognized today, and I hope I have the concurrence of the Committee in recognizing Mr. Cobbe at this time. Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman, I will be brief. I would like to direct this question to Mr. Wolfe. As we go through every brief that is put before us there is usually one specific clause that stands out that needs clarification, and I would like to refer to the very last paragraph in your brief where you say:

In respect to our consuming public, they can be assured that they will receive farm products of better quality, better continuity of supply at reasonable prices when products are locally produced...

Are you suggesting here that everybody should be self-sufficient?

Mr. Wolfe: No, not necessarily, but I will now speak about what happened as far as the B.C. Turkey Marketing Board is concerned. Over the past five years we have gradually evolved a plan whereby we have products coming to our market on a continuous basis month by month to supply our market with its total requirements here. This brings about a position for the growers, for the processors and also for the consuming public. They get products from the farm through the processor directly to the consumer on a day-to-day basis, and as a result of this continuity of supply the price is stabilized. The price

[Interprétation]

took place between the milk producers of Quebec and Ontario does not affect you at all. Could you explain this?

M. Wolfe: Je voudrais m'adresser à l'expert du lait.

Le président: Monsieur Friesen.

M. Friesen: Merci beaucoup monsieur le président. Cela ne nous affecte pas en ce moment. Il n'y a que l'Ontario et le Québec qui aient conclu cet accord, mais il s'agit de quelque chose de bien plus que les contingents et il y a des subventions en cause et ces producteurs qui se partagent le marché seront impliqués au maximum dans le programme de subventions. Alors nous participons dans une mesure très limitée pour ce qui est des subventions, et nous tirons très peu d'avantage de tout ce programme de subventions. Mais comme je vous avais expliqué plus tôt nous avons fait le ménage chez nous, il y a sept ans, en ce qui concerne notre production. Contrairement au Québec et à l'Ontario il y a douze mois nous n'avons donc pas eu de problème de surproduction. L'Ontario et le Québec ont établi ce système de contingents pour partager le marché mais ils participent au maximum à un programme de subvention.

Le président: Merci monsieur Beaudoin.

Mr. Beaudoin: On a point of order, I have only asked two questions and some of the other people talked for 10 minutes.

Le président: Je vois qu'il est impossible en effet d'être strictement juste. Je vous informe que le Comité a demandé à la présidence de lever la séance à midi et demi. Je voudrais donner la parole à M. Cobbe et à M. Cadieu qui n'ont pas eu du tout la parole aujourd'hui. J'espère que le Comité sera d'accord et me permettra de donner la parole à M. Cobbe.

M. Cobbe: Merci, monsieur le président, j'essaierai d'être bref. J'adresse ma question à M. Wolfe. A mesure qu'on lit chaque mémoire on y trouve l'article qui nous frappe et qui a besoin d'être éclairci. Je parle du dernier paragraphe

Quant à nos consommateurs, ils peuvent être sûrs qu'ils recevront les produits de ferme de meilleure qualité, un approvisionnement plus régulier à des prix raisonnables au fur et à mesure que les produits seront trouvés sur place...

Alors parlez-vous de l'autosuffisance locale?

M. Wolfe: Non pas nécessairement. Je parle de notre propre cas, en ce qui concerne le marché de la dinde. Depuis cinq ans nous avons élaboré un projet qui nous assure des produits continus dans la mesure où le marché en a besoin. Cela avantage le producteur et le consommateur. Et eux ils ont la garantie d'obtenir le produit directement de la ferme sur une base quotidienne. Et pour cette raison il y a continuité d'approvisionnement. Les prix sont très stables en raison de cette continuité d'approvisionnement. Nos consommateurs donc en tirent un grand avantage.

[Text]

has varied very little over the period of a year, and as a result of this continuity of supply our consumers are benefitting.

Mr. Cobbe: But you are using the term "locally produced", and I am sure that some of your products are frozen and are accesible to any market. If it is more economical to produce in another area, why will the consumer benefit from the fact it is locally produced?

Mr. Gilmore: Mr. Chairman, if I might answer that.

The Chairman: Mr. Gilmore.

Mr. Gilmore: I think maybe the focus is on the misinterpretation of the word "locally". It does not mean locally. Possibly a better phrase would have been Canadian domestic produced, as against imports.

Mr. Cobbe: All right.

Mr. Gilmore: That was the reaction.

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Gilmore.

The Chairman: I recognize Mr. Cadieu.

Mr. Cadieu: Thank you, Mr. Chairman. I will be very brief as most of my questions have already been asked. I just have a couple of short questions to ask Mr. Wolfe. I notice that he has already partially answered this question by the fact that they are proposing seven amendments. Mention was made of the fact that they realized the government was bringing in a number of amendments—I think it was some 22—that I do not think have come before the Committee, and I think Mr. Moore asked would they be willing to accept the bill without the government amendments or without their proposed seven amendments.

Mr. Wolfe: The bill in its original state is totally unacceptable to our industry.

Mr. Cadieu: It was a pretty bad bill, then, if 29 amendments have to be made before it would be acceptable to your group.

I realize that the egg producers and poultry producers have a greater problem, and also some of the vegetable producers. So your organizations agree that the red meat producers should not be forced into this legislation?

Mr. Gilmore: I can answer that, sir. I think that is a problem for the red meat producers. I would say that no commodity is going to be forced into it under that legislation. A plan must be set up by the people who are interested in it. If they are not interested they are not forced to go into it. I do not think it is intended to force anybody, and if the red meat people want to opt out, and say so, that is fine. The point that was brought up this morning by our Minister, I think, is that maybe ten years from now they may take a look at it and wish they had been under it. It is not the intent of this bill at all to force anybody in. Our group feels that the intent is that the commodity group, whether it be in vegetables, chickens, turkeys or whatever, must decide. The government cannot force them into the thing.

[Interpretation]

M. Cobbe: Oui, mais vous dites «localement produit». Et je suis sûr qu'un certain pourcentage de vos produits sont congelés et ils peuvent être écoulés dans n'importe quel marché; alors s'il était plus économique de produire dans une autre région pourquoi le consommateur sera-t-il avantagé du fait que le produit est fabriqué localement?

M. Gilmore: Monsieur le président, si je peux répondre à cela...

Le président: Monsieur Gilmore.

M. Gilmore: Je crois qu'il y a une mauvaise interprétation du mot «localement». Le meilleur mot aurait été «produit au Canada».

M. Cobbe: Bon.

M. Gilmore: C'était là la réaction.

M. Cobbe: Je vous remercie, monsieur Gilmore.

Le président: Merci monsieur Cobbe. Je donne la parole à M. Cadieu.

M. Cadieu: Merci monsieur le président. Je serai bien bref car on a déjà répondu à la majorité de mes questions. J'ai deux questions pour M. Wolfe. Je vois qu'il a déjà répondu à l'une de mes questions parce qu'il propose 7 amendements en plus des amendements du gouvernement. Alors en répondant à M. Moore, est-ce que vous voudriez accepter le bill sans les amendements que vous proposez et sans ceux du gouvernement?

M. Wolfe: Le bill dans sa forme originelle est tout à fait inacceptable à notre industrie.

M. Cadieu: Ce bill devait être fort mauvais pour qu'on y fasse 29 amendements.

Je connais les problèmes des producteurs d'œufs et de poulets et de certains producteurs de légumes. Est-ce que votre organisation accepte de ne pas forcer le producteur de viande rouge à faire partie de ce plan?

M. Gilmore: Je crois que c'est un problème qui incombe aux producteurs de viande rouge. Aucun secteur ne devrait être forcé à participer. Je ne crois pas que ce bill vise à forcer qui que ce soit. Si les producteurs de viande rouge veulent se soustraire aux dispositions du bill, tant mieux pour eux. D'ici quelques années, peut-être, comme l'a dit le Ministre, ils le regretteront, mais ce bill ne vise pas à forcer qui que ce soit.

Notre groupe estime que l'intention du bill est de laisser les producteurs de légumes, poulets, dindes etc décider eux-mêmes. Le gouvernement ne peut les y forcer.

[Texte]

Mr. Cadieu: Thank you very much, Mr. Chairman.

• 1235

The Chairman: Thank you, Mr. Cadieu. Gentlemen, I recognize Mr. Lambert. I hope the question might be brief, Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, s'il me faut absolument être court, je proposerais l'ajournement. Après le dîner, j'aimerais que les mêmes témoins nous reviennent parce que j'aurais certaines questions d'un grand intérêt à leur poser.

Alors, si vous croyez que nous n'avons pas le temps avant le dîner, je suis prêt à attendre.

The Chairman: Gentlemen, I think you want to be very careful about what you agree to here. Our hosts in the next short time will be the B.C. Federation of Agriculture and we had proposed to call the B. C. Federation of Agriculture on reconvening at 2 p.m. Now I think it might upset our whole procedure if we were to interrupt that and have the B. C. Council of Producer Marketing Boards back at 2 p.m. I would think that the Committee would be well advised to hear Mr. Lambert in so far as is reasonable and then adjourn. Agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: You are recognized, Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Merci, monsieur le président.

Cela confirme les bonnes impressions que j'ai eues en arrivant en Colombie-Britannique. J'ai remarqué, c'est la première fois que je viens ici, le beau sourire des témoins, l'accueil bienveillant du public, la belle température. J'ai vraiment l'impression d'être dans une autre «belle province».

Vous avez, dans votre mémoire, recommandé que la majorité des membres du Conseil de commercialisation, soient des producteurs. Iriez-vous jusqu'à demander que cette disposition soit incluse dans la loi afin d'assurer une certaine garantie aux producteurs?

Mr. Gilmore: I might answer that in this way. We feel that five out of nine, if there are to be nine, should be producer oriented, not necessarily producers. In other words, the producers from the areas we designate would recommend to government who that man might be. At least that way that Council will have some workable knowledge of the problems within each region of Canada, not necessarily the producers but the producers should have some recommendation to make to the government as to who should represent a certain area. He would be representing many different agencies, likely, but he must have a broad knowledge. Not necessarily a producer, though. Does that answer your question, sir?

M. Lambert (Bellechasse): Pas précisément. Vous désirez que la majorité des membres du Conseil national de commercialisation comprenne des producteurs authentiques? Est-ce que vous exigez qu'une disposition dans ce sens soit incluse dans la loi?

Mr. Gilmore: Not necessarily real producers. We say producer oriented in our submission here in our Amend-

[Interprétation]

M. Cadieu: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Cadieu. Messieurs, je donne la parole à M. Lambert. J'espère que la question sera courte.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, if I really have to be short, I propose we adjourn. After dinner I would like the same witnesses to come back, because there are certain questions of great interest I would like to put to them.

So if you do think we do not have time before dinner I am quite ready to wait.

Le président: Alors, il faut faire attention à ce qu'on accepte ici. Nos invités dans le court laps de temps suivant est le Ministère de l'Agriculture de la C.-B., à qui nous demandons de venir à la séance de deux heures. Ça pourrait bouleverser toute notre procédure si nous y changeons quoi que ce soit et si l'on reconvoque l'Office de commercialisation du Conseil des producteurs de Colombie-Britannique. Je crois que le Comité ferait mieux d'écouter M. Lambert dans la mesure de ce qui est raisonnable et puis de lever ensuite la séance. D'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Vous avez la parole, monsieur Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you Mr. Chairman.

This confirms the good impressions that I had when I arrived in British Columbia. I pointed out—this is the first time I come in here—the kind smiles of the witnesses and the very welcoming attitude of the public here, the mildest climate. I really have the impression to be in another “belle province.”

You have, in your brief, recommended that the majority of the members of the marketing boards should be producers. Would you go as far as to ask that this provision should be included in the text of the Bill so as to insure a certain guarantee to the producers?

M. Gilmore: Je pourrais répondre à cette question en ce sens. Nous estimons que cinq des neuf membres, s'ils doivent être neuf, devraient être des gens touchants à la production et pas forcément des producteurs. En d'autres termes, les producteurs des régions que nous avons désignés recommanderaient au gouvernement qu'ils veulent. Au moins, le Conseil aura quelque connaissances pratiques des problèmes de chacune des régions du Canada. Ce ne sont pas forcément des producteurs, mais les producteurs devraient avoir un mot à dire au gouvernement en ce qui concerne la représentation d'une région donnée. Il pourrait probablement représenter plusieurs agences différentes, mais il lui faudra avoir de larges connaissances. Est-ce que ça répond à votre question, monsieur?

Mr. Lambert (Bellechasse): Not precisely. Would you do your desire that the majority of the members of the national Council should be producers, real producers? Would you like that a provision would be spelled out in the act?

M. Gilmore: Non, pas forcément de vrais producteurs. Nous disons dans notre proposition, notre amendement

[Text]

ment No. 1 on page 1, because you might have the best producer in the world but he may not have a general knowledge of certain things. But most people connected with marketing boards have a knowledge of producer items. Do you get what I mean?

M. Lambert (Bellechasse): Les mêmes dispositions devraient-elles s'appliquer à la nomination des membres des offices de commercialisation?

Mr. Gilmore: I presume you are referring to the agencies under the Council. Is that right, sir?

M. Lambert (Bellechasse): Oui.

Mr. Gilmore: No. We prefer and recommend that the agencies shall be the producers, elected by producers preferred.

M. Lambert (Bellechasse): Vous proposez également que la nomination du président et du vice-président soit faite par les membres. Auriez-vous une suggestion pratique à faire pour nous éclairer davantage sur cet amendement que vous proposez? J'aimerais avoir certains éclaircissements là-dessus.

Mr. Arcus: If I may answer that, I think it is spelled out in section (g) there:

"provide for the members of an agency to elect their own chairman and vice-chairman from their own members".

I see no conflict with allocating one man, one vote.

The Chairman: Mr. Lambert, Mr. Friesen wants to comment on your earlier question.

Mr. Friesen: When it comes to the Council, we would like to see producer oriented or producers, for that matter, represented on the Council. When it comes to the agency, we are quite definite that when a plan is presented to the Council which spells out the way in which agency members are to be appointed or elected, this procedure be followed. If, for example, the egg people came along with a plan and said, we want 12 people on this Council and we want 10 of them elected on the following basis and two of them appointed on the following basis, when the plan spells this out, this is what we want.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Une dernière question. Cette loi prévoit la commercialisation des produits de ferme sur le marché provincial et interprovincial ainsi que des produits destinés à l'exportation. Ne croyez-vous pas qu'il devrait y avoir une disposition dans ce bill pour soumettre aux mêmes règlements les importations de produits concurrentiels qui peuvent nous arriver occasionnellement et qui seraient de nature à détruire l'efficacité de nos offices de commercialisation?

Mr. Gilmore: I might try to answer that for you, sir, in this way. As a manager of a marketing agency I would sure like to have that. Unfortunately, I think you would find Mrs. Consumer objecting very strongly because there could be a tendency by some marketing boards, not us, of

[Interpretation]

n° 1 à la page 1 orientés vers la production, car il se peut que les meilleurs producteurs du monde ne connaissent pas assez certains domaines, mais la majorité des gens qui travaillent pour l'office de commercialisation, connaissent ce problème des producteurs. Voyez-vous ce que je veut dire?

Mr. Lambert (Bellechasse): Would the same provisions apply to the appointment of the members of the marketing boards?

M. Gilmore: Je suppose que vous vous rapportez aux agences dirigées par le Conseil? N'est-ce pas.

Mr. Lambert (Bellechasse): Yes.

M. Gilmore: Non, nous préférons et nous recommandons que les agences soient des producteurs élus par des producteurs.

Mr. Lambert (Bellechasse): You propose also the appointment of the chairman and the deputy-chairman should be made by the members. Would you have any practical suggestion now to make, to clear our minds up on this amendment you propose? Would you like to be more definite about it.

M. Arcus: Si je peux répondre à la question, je crois que c'est dit très clairement dans la disposition de l'article g):

«conférer aux membres d'un office le droit d'élire leurs président et vice-président à eux d'entre ses propres membres.»

Je ne vois pas de contradiction dans un homme, un vote.

Le président: Monsieur Lambert, M. Friesen avait une observation à faire sur votre première question.

M. Friesen: Lorsqu'il s'agit de conseil nous voudrions que des producteurs, ou des personnes qui sont orientées vers la production, soient représentés au sein du conseil. Lorsqu'il s'agit des agences, et nous disons très clairement que lorsqu'on propose un plan au conseil c'est lui qui précise la façon dont les membres des offices doivent être nommés ou élus, il faut que cette procédure soit respectée. Si par exemple, les producteurs d'œufs proposaient un plan en disant nous voulons douze personnes dans ce conseil, dont dix soient élues et deux nommées. Si le plan l'énonce clairement, c'est ce que nous ferons.

Le président: Merci, monsieur Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): My last question is as follows. This Bill provides for marketing of farm products on the provincial and the interprovincial markets as well as of products which are meant for export. Do you not feel that there should be a provision in this Bill to submit to the same regulations imported products, which might come here occasionally, and could destroy the effectiveness of our marketing boards?

M. Gilmore: Je pourrais essayer de répondre à la question de cette façon. En tant que directeur d'une agence de commercialisation, je voudrais bien voir ça. Malheureusement vous verrez que la consommatrice va s'y opposer très fort, car certains offices, pas tous les offices, mais

[Texte]

course, but by some boards to put their prices too high to the consumer; in other words, to abuse the privilege. On the other hand, there are other means of controlling imports under existing legislation such as the surtax in the amendment to the Customs Act. I would like to see government get busy on that to stop selling into an area of imports at extremely low prices, below our cost of production. With that being effective and automatically set up, these agencies would not have to control it at all. It would automatically be controlled by a fixed price structure.

The Chairman: Mr. Friesen has a comment.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman. The select Standing Committee on Agriculture has an addendum to the Canadian Egg Producers Council's brief in which we express our concern over importation without consultation with the established agency. And we say in our last paragraph that the agency should be consulted when product is to be imported into the country so that either the agency can make the necessary arrangements so that you would have organized product flow into the market, or make the necessary arrangements so that this imported product will not upset the agency's production and marketing program.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, je voudrais vous remercier de même que les membres du Comité qui m'ont permis de poser ces quelques questions et de recevoir des réponses qui me satisfont, je vous l'assure, entièrement. Merci.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. I am sure that it was because you are a very diligent member that the members were anxious to permit a further question period for you.

Gentlemen, I am sure the members of the Committee would want me to express their appreciation to the B.C. Council of Producer Marketing Boards who have attended our meeting here this morning and who have given us such excellent recommendations and counsel. Would you show your appreciation in the usual way.

I now have the distinct pleasure of inviting the members of the Committee to a social hour which is sponsored by the B.C. Department of Agriculture and the B.C. Federation of Agriculture.

Is it agreed that the meeting adjourn until 2 p.m.?

Some hon. Members: Agreed.

AFTERNOON SITTING

• 1420

The Chairman: Gentlemen, I would like to take this opportunity of expressing to the B.C. Federation of Agriculture and the British Columbia Department of Agriculture our appreciation for the hospitality that was extended during the lunch hour. Personally, I also want

[Interprétation]

certaines offices, pourraient porter le prix à un niveau trop élevé pour le consommateur, qui abuserait de ce privilège. Et d'un autre côté, il y a d'autres moyens de contrôler et de réglementer les importations en vertu de lois qui existent déjà. Par exemple la surtaxe qu'on peut imposer en vertu de la loi sur les douanes. Je voudrais que le gouvernement s'occupe de cela, pour arrêter la vente des produits importés à bas prix dans certaines régions, à des prix inférieurs à notre coût de production. Ceci étant efficace et automatique, les agences n'auraient pas à les contrôler du tout. Ce le serait automatiquement par le système de prix fixes.

Le président: M. Friesen a une observation.

M. Friesen: Merci, monsieur le président. Le Comité Permanent sur l'Agriculture a ajouté quelque chose au mémoire du Conseil des producteurs d'œufs canadiens. Dans ce commentaire, nous exprimons notre préoccupation au sujet de l'importation sans consultation des offices. Et nous disons dans le dernier paragraphe que l'office doit être consulté lorsqu'il s'agit d'importer un produit dans le pays, afin que l'agence puisse prendre les dispositions nécessaires pour que le commerce du produit soit réglementé, ou puisse prendre les dispositions nécessaires pour empêcher que ce produit importé bouleverse la production et le programme de l'office.

Le président: Merci, Monsieur Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, I would like to thank you very much and thank the members of the Committee for they allowed me to ask these few questions and to get replies to them which certainly satisfy me. And I assure you give me proper satisfaction. Thank you.

Le président: Merci, monsieur Lambert. Je suis sûr que c'est parce que vous le faites avec conscience que les députés vont ont donné un supplément de temps pour poser ces questions supplémentaires.

Messieurs je suis sûr que les membres du Comité voudraient que j'exprime votre gratitude à l'office de commercialisation du Conseil des producteurs de C-B qui ont assisté à cette réunion ce matin et qui nous ont donné d'excellentes recommandations et d'excellents conseils. Je vous demande donc d'exprimer votre appréciation de la façon normale.

J'ai maintenant le grand plaisir d'inviter les membres du Comité à une petite réunion organisée par le Ministère de l'Agriculture de la Colombie-Britannique ainsi que par la Fédération de l'Agriculture de C.-B.

Est-ce que nous sommes d'accord pour que la séance soit levée jusqu'à deux heures?

Des voix: D'accord.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, j'aimerais saisir l'occasion qui m'est offerte pour exprimer à la Fédération de l'agriculture de la Colombie-Britannique ainsi qu'au ministre de l'Agriculture de la Colombie-Britannique notre appréciation à la suite de l'invitation qui nous a été faite au

[Text]

to express my appreciation because I am sure that the members are going to be much easier to deal with this afternoon than they were this morning. We look forward to a very productive afternoon session.

I have on my right Mr. Blair, President of the British Columbia Federation of Agriculture and, on his right, Mr. Wessel, the Secretary Treasurer. I know the Committee would welcome this opportunity to hear from Mr. Blair and to have him address you in his own way.

Mr. R. Blair (President, B.C. Federation of Agriculture): Thank you, Mr. Chairman. On behalf of the B.C. Federation of Agriculture we would like to welcome you to British Columbia. We would like to make an apology for the weather we are having today. We thought we would have had much better weather than we have. We are not used to this kind of weather. However, we do feel that in coming back from Ottawa last week even this is welcome.

I might state that there are two other members of my committee that I would like to introduce to you at this time. I am referring to Mr. Bob Reynolds and Mr. Bill Scott. I might say, Mr. Chairman, at this time that this submission is more or less just a supporting one on behalf of the Federation to the other groups that will and have presented their briefs here today.

Mr. Chairman, on behalf of the B.C. agricultural industry we would like to extend to the Committee our welcome to British Columbia. We had expressed the view to you, Mr. Chairman, and to several members of your Committee, that regional hearings on this bill were unnecessary because of the presentations already made. However, it is nice to see you in British Columbia and we hope that your visit will give you a clearer picture of farming in this province.

Our presentation today will deal only with some of the broad concepts of national marketing legislation. The details of the bill and its workings can best be discussed by the commodity groups and by the Council of Marketing Boards of British Columbia.

We believe that there are two guiding principles behind such legislation that must be recognized as producers' fundamental rights. While they have been put forward previously, they do not seem to have been fully appreciated, and thus bear emphasis at this time.

1. Bona fide farmers must maintain the right to direct and manage their own industry.

2. The legislation should pertain only to those commodity groups who request it.

Let us expand on these two basic points and give our reasons why the act will only be successful if they are fully adopted.

1. Bona fide farmers must maintain the right to direct and manage their own industry.

We support the concept of a two-level structure as envisioned in Bill C-176, with both a National Farm Products Marketing Council and Farm Products Marketing Agency. The council's role would be to ensure that agencies operate within the powers granted to them by proclamation issued pursuant to Clause 18, while the role of the agency would be to direct and manage the industry within its given powers.

[Interpretation]

cours du déjeuner. Je voudrais également dire personnellement combien j'apprécie ce geste, car cet après-midi, je sais que des membres seront beaucoup plus en forme que ce matin. Et je pense alors que la séance de cet après-midi sera particulièrement productive.

J'ai à ma droite M. Blair président de la fédération de l'agriculture de la Colombie-Britannique et à sa droite, M. Wessel qui est secrétaire-trésorier de cette fédération, je sais que le Comité se fera un plaisir d'entendre l'exposé de M. Blair.

M. Blair (Président de la Fédération de l'Agriculture de la Colombie-Britannique): Monsieur le président, au nom de la Fédération agricole de la Colombie-Britannique, nous désirons vous souhaiter la bienvenue en Colombie-Britannique. Nous pensons que le temps serait bien meilleur. Nous ne sommes pas habitués à ce genre de temps. Mais cependant nous pensons que venant d'Ottawa, la semaine dernière, ce temps serait apprécié.

Il y a deux autres membres de mon Comité que je voudrais vous présenter. M. R. Reynolds et M. W. Scott. Permettez-moi de dire, monsieur le président, que le présent rapport est un rapport approubatif, approuvant le projet de loi dans son ensemble.

Et de la part de l'industrie agricole de Colombie-Britannique, nous désirons souhaiter la bienvenue aux membres du Comité en Colombie-Britannique. Nous avons exprimé, monsieur le président, suite à plusieurs membres de votre comité qu'il n'était pas nécessaire d'avoir des audiences régionales sur ce Bill, puisque celui-ci a déjà été présenté. Cependant, il est très agréable de vous recevoir en Colombie-Britannique et nous espérons que vous garderez une image plus précise de l'agriculture de notre province.

Notre présentation d'aujourd'hui ne touchera que quelques larges recommandations sur la législation de la commercialisation nationale. Les détails de ce Bill et son fonctionnement seraient mieux discutés par les groupes des produits eux-mêmes ainsi que par le Conseil des offices de commercialisation de la Colombie-Britannique.

Nous croyons sincèrement qu'il y a deux principes qui guident l'identité de la loi et qui doivent être reconnus comme étant les droits fondamentaux des producteurs. Bien qu'ils aient déjà été présentés, ils ne semblent pas avoir été appréciés à leur juste valeur.

1. Les fermiers *bona fide* doivent conserver le droit de diriger et de gérer leur propre industrie.

2. La législation devrait s'appliquer uniquement aux groupes qui en font la demande.

Permettez-nous d'expliquer ces deux points de base et vous donner les raisons pour lesquelles la loi en question ne peut avoir de succès que si ces derniers sont entièrement adoptés.

1. Les fermiers *bona fide* doivent conserver le droit de diriger et gérer leur propre industrie.

Nous appuyons le concept de deux étages de structure comme envisagés dans le Bill C-176, avec le Conseil national de commercialisation des produits de ferme et de l'Office de commercialisation des produits de ferme. Le rôle du Conseil sera de s'assurer que les «offices» agissent dans la limite des pouvoirs qui leur ont été conférés par proclamation de l'article 18, tandis que le rôle de l'«office» sera de diriger et de gérer l'industrie dans le cadre de ses propres pouvoirs.

[Texte]

In this regard we do not agree with the Honourable H. A. "Bud" Olson's proposed amendments to subclauses (d) and (e) of Clause 7. By this amendment the council would be granted the power to disapprove any order passed by an agency if it is not satisfied "that such orders and regulations are necessary for the implementation of the marketing plan...". We view this power of the council as being too broad and would favour instead a wording embodying the concept that the council would only be able to disallow agency orders if they were ultra vires the power granted by proclamation.

If the agency passed orders that are not in the public interest the Governor in Council has the power in Clause 18(2) to alter the original proclamation, revising the powers granted to the agency. This safeguard of the public interest should be sufficient.

Principally we are not satisfied with the original Clause 19 and the Minister's suggested amendments to Clauses 18 and 19 concerning the membership of marketing agencies. Farmers are united behind the view that agency membership must be comprised of bona fide producers of the commodity concerned and that producer organizations must have a say in naming agency members.

If the Minister's proposed amendments were incorporated into the bill, there would be no less than four opportunities to name agency members as follows:

- (a) 18(1)(e) authorizes the Governor in Council to appoint agency members in a manner other than that authorized by Clause 19(1).
- (b) 18(2) (f) authorizes the Governor in Council to amend the appointment procedure authorized by Clause 18(1)(e).
- (c) 19(1)—first part—authorizes the Governor in Council to appoint agency members.
- (d) 19(1)—second part—authorizes the procedures as stated in Clauses 18(1)(2) and 18(2)(f).

●1430

It is our view that these four clauses create an unnecessary jungle in which the producer's voice could be lost. While disagreeing with the word "appoint" in each clause and with the lack of mention of producer organizations, we do agree that the original proclamation, Clause 18(1)(e) and the power to amend the proclamation, Clause 18(2) (f) should contain the authorization to elect agency members. We also urge that a statement be incorporated into the Act limiting agency membership to bona fide producers of that farm commodity.

We suggest therefore that agency membership be referred to and authorized as follows. Clause 19(1) should include a general statement to the effect that Farm Products Marketing Agencies be comprised of farmers. Clause 18(1) (e) should be an authorization to the National Producer Association to elect agency members. Clause 18(2) (f) should give the authorization to amend Clause 18(1) (e).

We have no quarrel with the existing Clause 19(3) that refers to age eligibility.

In view of the fact that agencies will exercise only the powers and obligations given to them in the marketing plan by proclamation of the Governor in Council; that agencies will not exercise control over imported products; that there will be a two-level structure of powers,

[Interprétation]

A ce sujet, nous ne sommes pas d'accord avec la proposition de l'Honorable H. A. Olson, de modifier les paragraphes (d) et (e), de l'article 7. Par cet amendement, le conseil recevrait le pouvoir de désapprouver n'importe quel ordre adopté par un office si celui-ci n'était pas satisfait de ces ordres. Et les règlements sont nécessaires pour la mise en vigueur du plan de commercialisation. Nous pensons que le pouvoir de l'office serait trop large et nous préfererions que l'on empêche les ordres de l'office uniquement s'ils sont trop sévères, et s'ils dépassent les pouvoirs donnés par proclamation.

Si les offices passent des décrets qui ne sont pas de l'intérêt public, le Gouverneur en conseil a le pouvoir en vertu de l'article 18, paragraphe 2, de modifier la proclamation originale, revisant les pouvoirs accordés aux offices. Cette protection de l'intérêt public devrait être suffisante.

En principe, nous ne sommes pas satisfaits de l'article 19 et des amendements proposés par le ministre portant sur les articles 18 et 19 relatifs à la composition des offices de commercialisation. Les agriculteurs sont d'accord pour dire que l'ensemble des membres de l'office doit comprendre des producteurs *bona fide* du produit en question, et que les organisations de producteurs doivent essayer de faire entendre leur voix dans la nomination des membres de l'«Office».

Si les amendements proposés par le ministre étaient incorporés dans le Bill, il y aurait au moins quatre possibilités de nommer les membres de l'office comme ci-dessous.

- a) 18 (1) (e). Autoriser le Gouverneur en conseil à nommer les membres de l'office d'une manière autre que celle prévue par l'article 19 (1).
- b) 18 (2) (f). Autoriser le Gouverneur en conseil à amender le processus de nomination autorisé par l'article 18 (1) (e)

c) 19 (1)—première partie—Autoriser le Gouverneur en conseil à nommer les membres de l'office.

d) 19 (1)—deuxième partie—Autoriser le processus tel que stipulé aux articles 18 (1) (e) et 18 (2) (f).

Selon nous, ces quatre articles créent une confusion inutile, dans laquelle on pourrait ne pas tenir compte du producteur. Tout en n'acceptant pas le mot «nommer», employé dans ces articles, et l'omission de mentionner les associations de producteurs, nous convenons que la proclamation originale, article 18 (1) (e), et le pouvoir d'amender cette proclamation, article 18 (2) (f), devraient contenir l'autorisation d'élire les membres des offices. Nous insistons aussi pour qu'une disposition soit incorporée dans la loi pour fixer le nombre de membres de l'office selon le nombre de producteurs de ce produit agricole.

Nous proposons donc que les membres de l'office soient désignés et autorisés comme il suit: L'article 19 (1) devrait comporter les dispositions d'ordre général selon lesquelles les offices de commercialisation des produits de ferme se composent d'agriculteurs. L'article 18 (1) (e) devrait autoriser l'Association nationale des producteurs à élire les membres des offices. L'article 18 (2) (f) devrait accorder l'autorisation d'amender l'article 18 (1) e). Nous

[Text]

we can see no reason why producers should not be guaranteed the right to be the marketing agency.

The legislation should pertain only to those commodity groups who request it. This basic right of producers can be recognized and implemented by two amendments to the original wording.

Firstly, the National Producer Association of the commodity in question must request an agency for its commodity before one is considered. The National Association must be given a meaningful role in requesting the agency, naming the geographic area to which it applies, and requesting amendments to, or the winding up of any existing agency. Under the existing wording, the Council could hold public hearings without considering the producers' wishes, and advise the Minister concerning the establishment of an Agency. Producers are not even guaranteed a consulting role as are provincial governments in Clause 6(2)(a).

In British Columbia, for more than 25 years, the procedure has been for a request to be made to the Minister of Agriculture for the holding of a plebiscite among eligible producers. Should the plebiscite be substantially in favour of a marketing board, the Minister takes the steps to establish one, with powers to do the things the producers want the board to handle. We urge a similar set-up for a national board with the original request coming from the National Commodity Association.

We believe this guarantee should be written into the bill as the act will be enabling legislation for the commodity groups so that they may establish orderly marketing on a national basis. We fail to see the reasons behind the granting of these broad powers to the Council and to the Governor in Council.

Secondly, we wish to comment on the position of these producers and on the Minister's proposed amendments to the definition of "farm product".

Beef producers, upon the introduction of the former Bill C-197, requested specific changes in the legislation. As the changes were not forthcoming, they requested and received from the Minister of Agriculture, proposals that would exempt their product from this bill.

We support the Minister's proposed amendments in this regard as a basic right of beef producers' organizations. Beef producers have spoken clearly on this matter and this Committee should have no hesitation in adopting the Minister's amendment.

Should any other national commodity group request exemption from the bill, we would urge also that their request be granted.

The Chairman: Mr. Blair, we thank you for the statement that you have placed before the members of the Committee. We note your broad interest and your general support of the position taken by the commodity groups

[Interpretation]

acceptons les dispositions de l'article 19 (3), en ce qui concerne la limite d'âge.

Étant donné que les offices n'exerceront que les pouvoirs et obligations qu'ils leur auront été conférés en vertu du programme de commercialisation, par proclamation du gouverneur en conseil, que les offices n'exerceront pas de contrôle sur les produits importés, et que les pouvoirs se situeront à deux paliers, nous ne voyons aucune raison pour que les producteurs ne soient garantis du droit de constituer l'office de commercialisation.

La loi ne devrait s'appliquer qu'aux groupes de producteurs qui le demandent. Ce droit fondamental des producteurs peut être reconnu et appliqué par deux amendements au texte original.

Premièrement, l'Association nationale des producteurs du produit en question doit demander la création d'un office pour son produit avant qu'il ne soit reconnu. L'Association nationale doit avoir un rôle important en demandant la création de l'office, en désignant l'endroit géographique intéressé, en exigeant des amendements ou la dissolution d'un office déjà existant. Le conseil pourrait tenir des séances publiques, sans considérer les désirs des producteurs, et conseiller le Ministre quant à l'établissement d'un office. Les producteurs n'ont même pas la garantie d'être consultés, comme le sont les gouvernements provinciaux, en vertu de l'article 6(2) a).

En Colombie-Britannique, selon la méthode employée depuis plus de trente-cinq ans, il faut adresser une demande au ministre de l'Agriculture pour recourir à un plébiscite parmi les producteurs admissibles. Si le plébiscite favorise la création d'un office de commercialisation, le Ministre prendra les dispositions qui s'imposent pour en établir un, avec le pouvoir de faire ce que les producteurs désirent. Nous insistons pour obtenir cette même formule au niveau national, mais la demande originale devrait être faite par l'Association nationale des produits.

Nous croyons que cette garantie devrait être incluse dans le bill qui deviendra une loi habilitante pour les groupes de producteurs, et leur permettra d'établir des offices de commercialisation au niveau national. Nous ne voyons pas pourquoi on ne donnerait tous ces pouvoirs au Conseil et au gouverneur en conseil.

Deuxièmement, nous désirons parler de la situation de ces producteurs et des amendements proposés par le Ministre au sujet de la définition de «produits de ferme».

Les producteurs de viande de bœuf, après l'adoption du précédent bill C-197, demandaient des modifications précises à la Loi. Puisque ces modifications n'ont pas été accordées ils ont demandé et obtenu du Ministre de l'Agriculture des propositions qui excluraient leurs produits de ce bill.

Nous appuyons les amendements proposés par le Ministre à cet égard comme étant un droit fondamental des associations de producteurs de bœuf. Ceux-ci se sont exprimés clairement à ce sujet, et le Comité ne devrait pas hésiter à adopter l'amendement du Ministre.

Si d'autres groupes de producteurs demandent d'être exemptés du bill, nous insisterons pour que leur demande soit acceptée.

Le président: Monsieur Blair, nous vous remercions de l'exposé que vous venez de faire aux membres du Comité. Nous savons que vous vous intéressez beaucoup à cette question et que vous appuyez la position prise par

[Texte]

this morning. I have the pleasure of introducing and inviting Mr. Downey to direct a question to you at this time.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. I understand Mr. Blair that you feel that if the hog producers were to make a request to opt out and if the red meat groups follow them and make a request to opt out of the bill, that this would be quite satisfactory as far as you people are concerned.

Mr. Blair: We agree with the Minister's statement that any commodity group that has a marketing board today could not be exempted.

Mr. Downey: This morning there was much discussion about boards and how this proposed act could play the double role of protecting both the producer and consumer and involving them both. I was in B.C. a year or so ago and I was in one of your apple-producing areas. The producers were getting about 50 cents a box for apples and I travelled some 200 miles and I saw that they were priced to the consumers at about \$7 a box. I was just wondering, Mr. Blair, what is your version of this? Who was this Board that was involved here looking after—the producer or the consumer? Just what was the board's role? This seems like quite a spread here. It was a mystery to me.

The Chairman: Mr. Downey, the British Columbia Fruit Growers will be before us later this afternoon and you might agree that this would be an appropriate question to direct to them when they appear.

Mr. Downey: Yes, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you.

Mr. Downey: Further to this discussion on consumers being involved in the bill, I was wondering how the B.C. Federation feels about the textile bill that is presently going through the House where a board is being established to control completely the import of textiles to protect the industry? Do you feel that we should have something like this in the food business? If we can do this for textiles, why can we not do this for agricultural products?

Mr. Blair: We agree that this bill will do this for us. It will not control imports but we do believe that we will have a better chance of talking to the government if we put our own industry in order. At least, the government will listen to us.

Mr. Downey: Could you show me what clause in the bill is going to do the same job that is going to be done with the textile bill? Would you like me to read this into the record, Mr. Chairman?

The Chairman: That really would not be necessary. I am of the opinion that you made your point quite clearly, Mr. Downey. I am sure Mr. Blair would like to have an opportunity of commenting on it.

[Interprétation]

les groupes de producteurs ce matin. J'ai le plaisir de vous présenter M. Downey et de lui demander de vous poser des questions.

M. Downey: Merci, monsieur le président. Si j'ai bien compris, monsieur Blair, vous pensez que si les éleveurs de porc demandaient d'être exclus du bill, et si tous les producteurs de viande en faisait autant du bill, cela serait absolument acceptable en ce qui vous concerne.

M. Blair: Nous sommes d'accord avec la déclaration du Ministre selon laquelle tout groupe de producteurs qui font partie d'un office de commercialisation ne pourrait être exempté.

M. Downey: Ce matin on a beaucoup parlé de conseils, et de la manière dont ce projet de loi pourrait à la fois protéger les consommateurs et les producteurs. Il y a un an, j'habitais, en Colombie-Britannique, une des régions où l'on s'occupe de pomiculture. Les pomiculteurs recevaient environ 50¢ la boîte pour leur produit. J'ai parcouru environ 200 milles et j'ai constaté que le consommateur payait environ \$7 la boîte. Je me demandais, monsieur Blair, quelle était votre version de cette histoire. Quelle était cette Commission chargée de veiller aux intérêts du producteur et du consommateur? Quel était son rôle? C'est un mystère pour moi.

Le président: Monsieur Downey, les producteurs de fruits de la Colombie-Britannique seront ici cet après-midi. Vous pourriez peut-être, alors, leur poser cette question.

M. Downey: Oui, monsieur le président.

Le président: Merci.

M. Downey: Dans le même ordre d'idée, je me demandais quelle était l'opinion de la Fédération de la Colombie-Britannique en ce qui concerne le projet de loi sur les textiles dont la Chambre a été saisie, et par lequel un Conseil a été établi pour contrôler les importations de textiles afin de protéger l'industrie. Pensez-vous qu'il devrait y avoir une loi semblable dans le domaine de l'alimentation? Si on peut le faire pour les textiles, pourquoi n'en serait-il pas de même pour les produits agricoles?

M. Blair: Nous reconnaissons que le bill fera cela pour nous. Il ne contrôlera pas les importations, mais nous pensons avoir meilleure chance de saisir les autorités compétentes de cette question, si nous mettons de l'ordre dans notre propre industrie. Du moins, le gouvernement nous écoutera à ce moment-là.

M. Downey: Quel article du bill visera à atteindre les mêmes objectifs, que ceux du projet de loi sur les textiles. Y aurait-il lieu que j'en donne lecture pour le consigner au compte rendu, monsieur le président?

Le président: Je ne crois pas que ce soit nécessaire. A mon avis, vous avez clairement exposé vos vues. Je suis sûr que M. Blair aimerait formuler des observations à ce sujet.

[Text]

Mr. Blair: Mr. Chairman, it was a former Minister of Agriculture who sent us home to do this not too many years ago. He said that if we put our house in order, they will look after us after that.

Mr. Downey: Have you had any indication from the present Minister or the present federal government that they may give some consideration to import controls?

Mr. Blair: No, but we are hopeful that we will get it.

Mr. Downey: Have you made direct representations to them that you would like your Agricultural Products Board to have some control over imports?

Mr. Blair: We have not asked for it at this time. There is more trouble here than there is in any other area at this time.

Mr. Downey: You are just looking towards your own situation. You are not concerned with the international scope of agricultural products.

Mr. Blair: We feel that we should put our own house in order first. This is a big enough job.

• 1440

Mr. Downey: I see. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey. Now for one of the left-wingers, Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. I appreciate your giving me an opportunity.

I would like to direct two quick questions to the Federation of Agriculture, Mr. Chairman. The first one arises out of an article in the January 1971 edition of the *Canada Poultryman*. On page 12 of that magazine, there is an article written by a member of Parliament, and I am not going to get partisan and mention any political party. But he says this:

The government presented a poorly drafted Bill.

We have argued this point from time to time, particularly in recent days, and maybe one could say months. But we have brought about 22 amendments to that. You are still suggesting further amendments to improve the bill, and you want these amendments before the bill passes. Am I correct in this?

Mr. Blair: That is right. Yes.

Mr. Horner: All right. Now that is my first question, Mr. Chairman. My second question is directed to the Federation of Agriculture of British Columbia.

We have had before us in Ottawa, before this bill, a very large number of witnesses. One of the biggest proponents of this bill has been the National Federation of Agriculture. But on coming out to Western Canada, we have found consistently members of that organization—U.G.G., United Grain Growers—the President presented a brief in Manitoba—65,000 membership—diametrically opposed to the regulations and rules set up in the bill. The Manitoba Pool Elevators—20,000 membership. One could go on and list them all. Western Stock Growers, the Western Hog Producers, the whole list of them.

Even you, in your provincial organization, disagree diametrically with your federal organization. When I

[Interpretation]

M. Blair: Monsieur le président, si nous nettoyons notre propre maison, le gouvernement s'occupera de nous ensuite.

M. Downey: Selon le Ministre ou le gouvernement fédéral actuel, la question relative au contrôle des importations peut-elle être étudiée?

M. Blair: Non, mais nous espérons qu'elle le sera.

M. Downey: Avez-vous fait des démarches pour obtenir que votre Commission des produits agricoles exerce un certain contrôle sur les importations?

M. Blair: On ne l'a pas encore demandé. La situation est très difficile ici plus que partout ailleurs, à l'heure actuelle.

M. Downey: Si je comprends bien, vous ne vous intéressez qu'à vos propres problèmes, non à ceux dont la portée est internationale.

M. Blair: Nous croyons qu'il faut d'abord résoudre les nôtres. C'est une tâche considérable.

M. Downey: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Downey. Monsieur Horner.

M. Horner: Merci, monsieur le président, j'apprécie le fait que vous me donniez une chance.

Je voudrais poser deux questions à la Fédération de l'Agriculture. La première traite d'un article publié en janvier 1971, dans le *Canada Poultryman*. A la page 12 de ce magazine, un député a écrit un article, je n'ai pas l'intention de dire de qui il s'agit, voici ce qui est dit:

Le gouvernement a présenté un bill rédigé d'une manière bien pauvre.

Nous avons souligné ceci de temps en temps, notamment ces derniers jours, et peut-être ces derniers mois. Nous avons apporté 22 amendements. Vous en proposez encore deux ou trois pour améliorer le bill et vous voulez que ces amendements soient adoptés avant que le bill soit adopté lui-même.

M. Blair: Oui, bien sûr.

M. Horner: Ma première question c'était celle-là et ma seconde question s'adresse à la Fédération de l'Agriculture de la Colombie-Britannique.

Nous avons eu, devant nous, à Ottawa, de très nombreux témoins. Un des plus grands partisans du projet de loi a été la Fédération nationale de l'Agriculture, mais lorsque l'on vient dans l'Ouest, nous avons découvert que les membres de cette organisation, l'UGG la *United Grain Growers* de 65,000 membres était catégoriquement opposée aux règlements établis dans le Bill. Le *Manitoba Pool Elevators* compte 20,000 membres. On pourrait citer de très nombreuses organisations de ce type, la *Western Stock Growers*, la *Western Hog Producers*.

Même vous, dans votre organisation provinciale vous êtes en désaccord, avec l'organisation fédérale. Quand j'ai posé cette question au président de la *United Grain Gro-*

[Texte]

posed this question to the President of the United Grain Growers, I said, why is it that there are so many member organizations of the Federation who are opposed to the bill, yet the national organization is a very hard and strong proponent of the bill.

He said, "Well, we were never consulted, and really we do not have much influence in the national organization. It is controlled in Eastern Canada". Would that be your concept too, of the National Federation of Agriculture?

Mr. Blair: No, it is not.

Mr. Horner: Why then do you say that beef should be excluded and they say it should be in, just to point out that significant difference in your presentation.

Mr. Blair: Because we believe that any commodity group should have the right to determine what they wish to do.

Mr. Horner: Why have you not been effective, you and others in Western Canada, in presenting this view to your national organization?

Mr. Blair: This is just the way it happened to come out. We put our argument in favour of the beef people, but we did not win out, and we are a democratic organization. The will of the majority shall prevail.

Mr. Horner: You say at the bottom of your brief in your last line—your last sentence—I always look to the last sentence, because then I know where exactly you are at, you say:

Should any other national commodity group request exemption from this Bill, we would urge also that their request be granted.

Your request is specific and clear, but you have had no effect on your national organization. Do you believe that there could be a direct commodity group in Canada—take hogs if you like, take any other commodity, I do not care, honey, wool—I am not arguing the commodity right now. I am arguing the principle and the concept of it. Do you believe that there could be a significant group of people in Canada, in whatever area, but would also be what you are, unable to convince the national organization, and thereby be automatically implemented whether they liked it or not?

Mr. Blair: We are not worried about the national, because we feel this would be implemented. There would be a vote of those concerned to make...

Mr. Horner: Where do you see that there would be a vote of those concerned in the bill?

Mr. Blair: We have asked for it.

Mr. Horner: Oh. And you want us to continue to press for this before the bill passes?

Mr. Blair: This is right.

Mr. Horner: Well, you can rest assured that we will continue to press...

The Chairman: No, no. I think you are misconstruing...

[Interprétation]

vers, je lui ai demandé pourquoi tant d'organismes membres de la Fédération sont contre la loi alors que l'organisme nationale est entièrement en faveur du Bill.

Il a répondu qu'il n'avait pas été consulté et qu'il avait très peu d'influence sur cet organisme national, dirigé principalement par l'Est du Canada? Est-ce que vous êtes d'accord avec cela?

M. Blair: Non.

M. Horner: Vous dites que le bœuf devrait être exclu et ils disent qu'il devrait être inclus.

M. Blair: Nous pensons que tout groupe de produits devrait déterminer ce qu'il veut faire lui-même.

M. Horner: Pourquoi n'avez-vous pas présenté efficacement votre point de vue, vous de l'Ouest du Canada à votre organisme national?

M. Blair: C'est ainsi que les choses se sont passées. Nous avons fait valoir notre argument en faveur des producteurs de bœuf mais nous avons perdu. Nous sommes d'une organisation démocratique, où la majorité l'emporte.

M. Horner: Vous dites au bas de votre mémoire à la dernière phrase:

que si d'autres groupes de produits nationaux demandent aussi être exempts du bill, nous insistons pour que toutes leurs demandes soient acceptées.

Vous avez fait une demande bien nette et précise et pourtant, cela n'a eu aucun effet auprès de l'organisme national. Alors, pensez-vous qu'il puisse y avoir un groupe de produits au Canada, dans n'importe quel produit, le miel, la laine, peu importe, c'est le principe qui m'intéresse, pensez-vous qu'il puisse y avoir un groupe important de producteurs au Canada dans n'importe quelle région, qui soit dans la même position c'est-à-dire incapable d'influencer l'organisme national et qu'ainsi quelque chose soit mise en vigueur automatiquement que vous l'aimiez ou non?

M. Blair: Nous ne nous soucions pas de ce genre de chose parce qu'avant de la mettre en vigueur, il faudrait un vote.

M. Horner: Où voyez-vous qu'il y aurait un vote des gens intéressés en ce qui concerne le bill?

M. Blair: Nous l'avons demandé.

M. Horner: Alors, vous voulez que nous insistions pour que les choses se passent ainsi avant que le bill ne soit adopté.

M. Blair: Oui.

M. Horner: Eh bien, nous continuerons à insister...

Le président: Non. Je pense que vous interprétez mal...

[Text]

Mr. Horner: No, no. I am not misconstruing it. I got the answer I wanted, Mr. Chairman. Do not you lead the witnesses, Mr. Chairman. You are occupying a neutral position.

The Chairman: The Chair has some responsibility to make sure that you get the desired information.

Mr. Horner: I want to be brief.

The Chairman: I think Mr. Blair was indicating that before any agency was adopted for any particular commodity, there would be a vote.

Mr. Horner: That is right.

The Chairman: This is the understanding.

Mr. Horner: That is the way I took his question, Mr. Chairman.

The Chairman: I thought that maybe you were assuming that before this bill went any further, there should be a vote as to whether...

Mr. Horner: Oh no, no. I am not holding the bill up for that reason.

The Chairman: Thank you.

Mr. Horner: I am much more agreeable than that.

The Chairman: I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Thank you, very much, Mr. Chairman.

Mr. Blair, in your brief, on behalf of the Federation, you express concern about the fact that bona fide farmers must maintain the right to determine and direct their destiny.

I wonder, for the benefit of the Committee, Mr. Blair, if you could amplify on the meaning of bona fide farmer. How would you identify or classify a bona fide farmer?

Mr. Blair: I think we could go back to our Minister's answer to that this morning, in which he did state that the majority of their income should be made from farming.

Mr. Mazankowski: In other words, this could include vertically integrated conglomerates or co-operatives, if a significant amount of their income was attained through the production of a specific commodity.

Mr. Blair: No, we are not in favour of conglomerates or integrators.

Mr. Mazankowski: A corporation?

Mr. Blair: Yes, corporations, where it is a family farm that is incorporated.

Mr. Mazankowski: You stated in questions by Mr. Horner that the will of the majority shall prevail, and you are concerned about the fact that the legislation should be instituted only by those groups or those commodity groups who desire to become involved in a national marketing approach. When you look at the will of the majority, and you refer to the taking of a plebiscite, do you not fear that the population factor may have

[Interpretation]

M. Horner: Non. Je l'interprète bien. J'ai eu la réponse que je voulais monsieur le président.

Le président: Le président a la responsabilité de s'assurer que vous avez obtenu les renseignements désirés.

M. Horner: Je serai bref.

Le président: Je pense que M. Blair a dit qu'avant qu'un office ne soit établi pour un produit donné il y aurait un vote.

M. Horner: C'est exact.

Le président: C'est la condition.

M. Horner: C'est comme cela que je l'ai compris.

Le président: J'ai pensé que vous supposiez qu'il y aurait un vote avant que ce Bill n'aille plus loin...

M. Horner: Non. Je ne retiens pas le Bill pour cette raison.

Le président: Merci.

M. Horner: Je suis plus aimable que cela.

Le président: Je cède la parole à M. Mazankowski.

M. Mazankowski: Merci monsieur le président.

Monsieur Blair, dans votre mémoire au nom de la fédération de l'Agriculture, vous dites que les cultivateurs de bonne foi doivent se conserver le droit de pouvoir diriger leur propre destinée.

Pour le bénéfice du comité, Monsieur Blair, pourriez-vous nous dire ce que vous entendez par des cultivateurs de bonne foi? Qui classez-vous dans des cultivateurs de bonne foi?

M. Blair: Je pense qu'on pourrait se porter à la réponse faite par le ministre à cet égard ce matin, où il a dit que ce sont les cultivateurs dont la majorité des revenus proviennent de l'agriculture.

M. Mazankowski: Est-ce cela comprendrait les consortiums ou les coopératives intégrées verticalement si une partie importante de leurs revenus vient de la production d'un produit donné?

M. Blair: Non, non nous ne sommes pas en faveur de consortiums ou d'intégrateurs.

M. Mazankowski: Des sociétés commerciales?

M. Blair: Oui, des sociétés ou c'est une exploitation familiale qui est constituée en société.

M. Mazankowski: En réponse à une question de M. Horner vous dites que l'avis de la majorité devrait prévaloir et vous vous inquiétez de ce que la loi devrait être instituée par les groupes de produits qui désirent participer à un plan de commercialisation national. Or, l'opinion de la majorité et la tenue d'un plébiscite, selon vous, ne vous font-ils pas craindre que le facteur démographique

[Texte]

a significant bearing, or for that matter, a detrimental bearing to regions that are less populated?

How would you establish a formula wherein the wishes of the producers right across the country would not be effected by the population factor? For example, Central Canada may have more producers of the same type of a commodity than Western Canada. Would not the wishes of the producers in Central Canada have the effect of superimposing their powers upon the producers of all of Canada, to the detriment of those in other regions that do not have a strong enough voice due to population?

Mr. Blair: This would not be the case if it were through their national organization.

Mr. Mazankowski: You are talking about taking a plebiscite of producers.

Mr. Blair: This is right. The producers would speak through their national organization, and the representatives from each province in that national organization.

Mr. Mazankowski: You are not concerned about the fact that the powers of the minority may be superimposed, such as you had pointed out in your answer to Mr. Horner, that your group did not always have the strength that you thought it should have, to convey the hopes and the wishes and the desires of your Federation. Do you not feel that this could be the case in the establishment of powers under a marketing agency, or in fact the development of an agency?

Mr. Blair: No, we have never been afraid of competition. It has been unfair competition where integrators were producing, and the producers themselves were definitely not being paid for the product. They were being paid at so much per unit.

● 1450

Mr. Mazankowski: You are concerned then, Mr. Blair, that you should have a plebiscite or the wishes of the producers should be expressed before a plan or before any powers are extended. Because of this I take it you are not completely convinced that this is merely enabling legislation but under the terms of the Bill as it now exists it could be classified as coercive legislation.

Mr. Blair: No. No, we believe it is enabling legislation.

Mr. Mazankowski: Not in the present form; the Bill could be construed as having a coercive effect.

Mr. Blair: We cannot see it, with the amendments that we have proposed...

Mr. Mazankowski: You can or you cannot?

Mr. Blair: We cannot; with the amendments that we have proposed we feel it is workable.

Mr. Mazankowski: The amendments that you suggest to enable the wishes of the producers to be observed would, in effect, allay any fears that you have in so far as the Bill being interpreted as coercive.

Mr. Blair: This is correct.

[Interprétation]

peut jouer un grand rôle au détriment de certaines régions moins peuplées?

Comment établiriez vous une formule selon laquelle les désirs des producteurs canadiens ne seraient pas affectés par le facteur démographique. Ainsi, le Canada central peut compter plus de producteurs d'un même genre de produit que l'Ouest du Canada. Or, est-ce que le désir des producteurs de l'Ouest n'aura pas pour effet d'imposer leur pouvoir aux producteurs du reste du Canada, au détriment de ceux d'autres régions dont la voix n'est pas très forte à cause du manque de population?

M. Blai: Ça ne serait pas le cas, si cela se faisait par leur organisme national.

M. Mazankowski: Vous parlez de faire un plébiscite auprès des producteurs.

M. Blair: Oui. Les producteurs se feraient entendre par l'entremise d'un organisme national et des représentants de chaque province dans cet organisme national.

M. Mazankowski: Alors vous ne vous inquiétez pas du fait que la minorité pourrait se voir contraindre, que votre groupe n'a pas toujours eu la force que vous pensiez qu'il aurait pour faire connaître les vœux et les désirs de votre fédération? Ne pensez-vous pas que ce pourrait être la même chose si l'on conférait des pouvoirs à un office.

M. Blair: Non, nous n'avons jamais eu peur de la concurrence. Cela a été une concurrence injuste quand les intégrateurs produisaient et les producteurs eux-mêmes n'étaient pas payés pour le produit. Ils recevaient tant par unité.

M. Mazankowski: Mais vous-même vous avez parlé de plébiscite. Vous avez dit que les désirs des producteurs devaient s'exprimer avant même qu'un plan ne soit dressé pour que les pouvoirs soient accordés aux offices. Alors, vous n'êtes pas tout à fait convaincu que c'est simplement une loi-cadre, mais plutôt une loi coercitive.

M. Blair: Non, nous croyons que c'est une loi-cadre.

M. Mazankowski: Pas dans sa forme actuelle. On pourrait interpréter le projet de loi comme ayant un effet coercitif.

M. Blair: Avec les amendements que nous avons proposés, nous ne l'envisageons pas ainsi...

M. Mazankowski: Vous le pouvez ou non?

M. Blair: Nous ne pouvons avec les amendements que nous avons proposés. Nous pensons que le bill pourrait trouver son application.

M. Mazankowski: Avec les amendements que vous proposez, vous pensez qu'il serait possible de permettre aux producteurs d'exprimer leurs désirs, et que cela atténuerait vos craintes, quant à l'interprétation coercitive du bill.

M. Blair: Oui.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski. I recognize Mr. Rose.

Mr. Rose: Mr. Chairman, there seems to have been a number of members who have raised this question about the number of amendments that have been proposed not only by the Minister but by various political parties. I am certain that the various proposals have also included amendments from various regions and commodity groups. Let me say one thing further. Once you have a draft bill it tends to lock the government into a particular position and the amendments are likely to produce a kind of weird patchwork. Would it be your view that perhaps on a matter of such seriousness it might have been more prudent to have published a white paper first, then received the various representations and then from that drafted a bill? Do you feel it was done the wrong way around?

Mr. Blair: No, no. We are a little afraid of white papers.

Mr. Rose: Do you feel a white paper is often window dressing and it is a sort of pseudo action which really does not mean very much?

Mr. Blair: We like to get down to the facts.

Mr. Rose: We got down to the facts on this Bill and now we are proceeding to change them on the advice of various people who have come before us. I wonder if I could go on to another area. You make quite a thing in your brief about agencies and the election of members by the various producers in the commodity groups they represent. You want them elected rather than appointed.

Mr. Blair: This is right.

Mr. Rose: Have you any suggestion to make to us that once they have been elected they would not then be isolated but would be in turn responsible to their own constituents, the various producers in the commodity group? Do you have any suggestions for us along those lines?

Mr. Blair: I think we could use our own system in British Columbia where the elected representatives must do their term the same as you must do your term and if you do not do a good job you are not going to be there for the next term.

Mr. Horner: He is not doing that bad a job. It is your other Fraser Valley kid that I worry about.

Mr. Rose: Mr. Blair, I realize that things are up to date in British Columbia, but these agencies are national marketing agencies and I wondered if your Federation had any suggestions to offer to the Committee on how the total national agency, not just the member representing British Columbia on this particular agency, would be more responsible and less isolated from its constituents or the members of the commodity group? Would you be in favour, for instance, of having the agency annual report before a convention of the commodity group? In the Bill it has to go to Parliament. Would you not like to have that particular power and responsibility.

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Mazankowski. Je cède la parole à M. Rose.

M. Rose: Monsieur le président, il y a un certain nombre de personnes qui ont soulevé la question au sujet du nombre des amendements qui ont été proposés, non seulement par le ministre mais par divers partis politiques. Je suis sûr que ces propositions pourraient aussi venir de certaines régions ou de certains groupes de produits. Je voudrais encore dire une autre chose, du fait qu'il y a un projet de loi, cela semble geler la position gouvernementale. Et les amendements ne sont que des pièces rapportées assez disparates. Ne pensez-vous pas qu'il aurait mieux valu de publier d'abord un livre blanc, d'entendre les représentations de tous les gens et ensuite de rédiger un projet de loi. Ne pensez-vous pas qu'on a mal agi?

M. Blair: Non, nous avons un peu peur des livres blancs.

M. Rose: Vous pensez qu'un livre blanc, ce n'est que de la façade, que ça n'a pas beaucoup de signification.

M. Blair: Nous aimons nous en tenir aux faits.

M. Rose: Nous nous en sommes tenus aux faits pour ce projet de loi, et ensuite nous avons commencé à les modifier à la suite des représentations faites par les gens qui ont comparu. Alors, j'aimerais passer à un autre sujet. Vous insistez beaucoup dans votre mémoire au sujet des agences et de l'élection des membres par les différents groupes de producteurs. Vous voulez que les membres soient élus et non nommés.

M. Blair: C'est exact.

M. Rose: Une fois qu'ils seront élus, aurez-vous des propositions à faire à notre Comité pour que les gens qui seront élus ne soient pas isolés, mais qu'ils soient responsables auprès des différents groupes de producteurs qui sont leurs propres commettants.

M. Blair: Je pense que l'on pourrait se prévaloir du système en Colombie-Britannique, où les représentants élus doivent accomplir leur mandat, comme vous vous devez d'accomplir le vôtre. Et si ça ne marche pas, on change de représentant.

M. Horner: Il ne fait pas un si mauvais travail. C'est l'autre candidat de Fraser Valley qui me préoccupe.

M. Rose: Monsieur Blair, je me rends compte que tout est à jour en Colombie-Britannique, mais nous parlons ici d'organismes nationaux de mise en marché. Je me demande si votre fédération aurait quelques propositions à faire au Comité, non pas simplement pour ce qui est des représentants de la Colombie-Britannique au sein des offices, mais en ce qui concerne l'organisme national pour que les représentants soient moins isolés des gens à qui ils doivent rendre compte de leurs actions. Voulez-vous par exemple, que l'office présente un rapport annuel avant qu'il y ait un congrès de l'ensemble des producteurs? Est-ce que vous ne voudriez pas qu'il y ait de tels pouvoirs et responsabilités dans le bill?

[Texte]

Mr. Blair: Yes, we would. We would like to see an annual report.

Mr. Rose: In other words, you would like it to come to you or the people in the agency?

Mr. Blair: So long as it comes to us eventually, we would be very happy.

Mr. Rose: You can always get a copy of any public annual report, but have you any suggestions to make it even stronger?

Mr. Blair: No. We feel the system under which we work here in British Columbia is very good, and we are quite willing to accept this.

Mr. Rose: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Rose. I recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. One of my questions has already been put by Mr. Horner and received relatively good answers from Mr. Blair but mine follow through. Mr. Blair, in your brief I take it that you definitely insist that the commodity groups be allowed to exercise the right of self-determination by referring to a vote or plebiscite before coming under the terms of this Bill. This is right, is it not?

Mr. Blair: Yes.

Mr. Southam: Would you like to state whether it should be just a straight 50 per cent or 60 per cent? What is your suggestion here so far as a formula is concerned? There has been nothing laid down yet definitely in this area.

Mr. Blair: We would like to see a majority in favour. However, it would have determined what the majority must be. Over 50 per cent is a majority.

Mr. Southam: Would you be satisfied with 50 per cent?

Mr. Blair: Over 50 per cent.

Mr. Southam: One page 3 the brief refers to this very fact:

The National Association must be given a meaningful role in requesting the Agency, naming the geographic area to which it applies, and requesting amendments to, or the winding up of any existing agency.

My second question is this. If an agency is brought about or a commodity group comes in under this umbrella by a 50 per cent vote or whatever the formula happens to be and after a certain period of time they feel it is not doing the job for them—you referred to "the winding up of any existing agency"—do you suggest there should be a plebiscite again on behalf of these particular commodity groups to vote out of the legislation?

Mr. Blair: I do not think it would be necessary. If an agency is not doing the job, I feel the Governor in Council through the national agency would be able to do this.

[Interprétation]

M. Blair: Oui, nous le préférons.

M. Rose: Autrement dit, vous aimeriez que les gens des offices s'adressent à vous.

M. Blair: Oui. On peut avoir un exemplaire de n'importe quel rapport annuel.

M. Rose: Pouvez-vous faire des propositions qui soient plus catégoriques?

M. Blair: Non, nous pensons que le système qu'il y a en Colombie-Britannique est très bien. Nous serions prêts à l'accepter, à accepter quelque chose du genre.

M. Rose: Merci.

Le président: Je cède la parole à M. Southam.

M. Southam: Merci, monsieur le président. On a déjà posé l'une des questions que je voulais postuler; M. Blair y a bien répondu lors de son entretien avec M. Horner. Maintenant, dans votre mémoire, vous semblez insister pour que les groupes de produits puissent se prévaloir de leurs droits à l'autodétermination au moyen d'un plébiscite avant de s'inscrire, avant d'adhérer au projet de loi.

M. Blair: Oui.

M. Southam: Quel serait le pourcentage, 50 p. 100, 60 p. 100? Quelle serait la formule que vous proposeriez? Je pense qu'il n'y a rien d'établi dans ce domaine.

M. Blair: Nous aimerions que ce soit l'opinion de la majorité, mais quel devrait être le pourcentage de la majorité? Je ne le sais pas. Plus de 50 p. 100 c'est la majorité.

M. Southam: Alors plus de 50 p. 100 ça vous irait?

M. Blair: Oui.

M. Southam: Alors, au bas de la page 3 il en est justement question:

l'organisme national doit jouer un rôle significatif lorsqu'il demande un office, en désignant la région géographique et en demandant les amendements ou la liquidation de toute agence existante.

Alors si les choses doivent se passer ainsi, si un groupe de producteurs relève de cet office et s'il en adopte sa formule, s'il n'en est pas satisfait, s'il doit y avoir liquidation d'un office, pensez-vous qu'il doit y avoir un autre plébiscite pour que ces groupes de produits cessent d'adhérer au projet de loi?

M. Blair: Je ne pense pas que cela soit nécessaire. Si l'office ne fait pas le travail ou n'acquiesce pas les obligations que le gouverneur en conseil lui a attribuées, c'est le gouverneur en conseil qui devrait le dissoudre par l'entremise de l'office national.

[Text]

Mr. Southam: You do not think the commodity group or the people involved under it should have the democratic opportunity to make a decision for themselves in this case.

Mr. J. L. Wessel (Secretary Treasurer, B.C. Federation of Agriculture): If I could just answer that. We believe they should have the right to have a plebiscite and vote the agency out after the national producer association asks that the agency be wound up. However, before any agency would be wound up and before a plebiscite would be put the association would have to ask for it.

Mr. Southam: You would go along with Mr. Blair's suggestion that relatively over 50 per cent would be the formula. During the course of our review of this matter across Canada, some suggested 66⅔ per cent, some 50 per cent and so on. I am just trying to get a consensus here. Thank you, Mr. Chairman, that is good enough.

The Chairman: Thank you, Mr. Southam. I recognize Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Merci bien, monsieur le président. J'imagine que la Fédération d'agriculture de la Colombie-Britannique est affiliée à la Fédération canadienne de l'agriculture.

Mr. Blair: I did not get your question, my translating equipment was not working.

Yes, we are.

M. Lambert (Bellechasse): Bon! Le Comité a reçu avant le 14 janvier 1971, un mémoire dans lequel la Fédération canadienne de l'agriculture déplorait le fait qu'il n'y avait pas unanimité de la part des producteurs de bœuf d'être inclus à l'article 2 du projet de loi. La Fédération d'agriculture de la Colombie-Britannique partage-t-elle ce point de vue, voulant que le bill ne devrait pas, à l'article 2, prévoir que les éleveurs de bœuf et les producteurs de viande de bœuf soient exclus du bill?

Mr. Blair: No, we do not agree with the submission in that respect. We feel they should not be included in the Bill and we do agree with the Minister's explanation in which he stated that if at any time they wished to come in that it just meant a simple amendment and they could come in. As I stated earlier, we believe any commodity group should be able to make its own decision in this respect. We are not trying to force anyone to come under the Bill.

M. Lambert (Bellechasse): Je veux tout d'abord vous dire que j'apprécie énormément le fait que vous vous soyez donné la peine de faire traduire votre mémoire en langue française. Ceci nous touche beaucoup nous, les francophones et contredit l'opinion que nous avons, à savoir que, plus on est à l'Ouest, moins l'élément français et la langue française sont pris en considération. Alors, dans les circonstances, j'en conclus que nous avons tout simplement été mal renseignés.

A la page 3, version française de votre mémoire, vous dites ceci:

Un règlement général, à savoir que les offices de commercialisation des produits de la ferme soient composés de fermiers.

Dois-je comprendre par cet article que vous désirez que les offices de commercialisation soient uniquement com-

[Interpretation]

M. Southam: Est-ce que les producteurs ne devraient pas prendre les décisions eux-mêmes ou la majorité de ceux-ci?

M. J. L. Wessel (secrétaire-trésorier, Fédération de l'agriculture): Nous pensons qu'il devrait y avoir un plébiscite aussi s'il faut liquider un office, après que le groupe de producteurs l'a demandé. Il faudrait que l'association le demande avant qu'un plébiscite soit tenu.

M. Southam: Et vous dites vous aussi qu'il faudrait juste un peu plus de 50 p. 100. On a parlé dans certains endroits de la majorité des deux tiers, mais enfin je veux simplement savoir ce que vous en pensez. Merci, monsieur le président.

Le président: Je cède la parole à M. Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. I suppose that the Federation of Agriculture in British Columbia is affiliated to the Canadian Federation of Agriculture.

M. Blair: Je ne vous ai pas entendu car mon écouteur était défectueux.

Oui, nous le sommes.

Mr. Lambert (Bellechasse): I see. Our Committee has received before January 14, 1971 a brief from the CFA wherein the CFA while deploring the fact that there was no consensus among the beef producers as for the inclusion in the section 2 of the Bill. Does the Federation of Agriculture in British Columbia share this point of view to the effect that Clause 2 of the Bill should not provide that the beef producers, the beef meat producers should be excluded from the Bill?

M. Blair: Non, nous ne sommes pas d'accord avec ce mémoire à cet égard. Nous estimons qu'ils ne devraient pas être inclus, et nous sommes d'accord avec le ministre que si jamais ils doivent être inclus, qu'il suffirait d'un simple amendement. Nous estimons que pour tout produit, les producteurs devraient être capables de prendre la décision eux-mêmes, personne ne devrait y être obligé.

Mr. Lambert (Bellechasse): Firstly, I wish to thank you because I appreciate the fact that you have gone to the trouble of having your brief translated into French. It is a fact that we the French-speaking members greatly appreciate this sort of thing and it sort of makes us change our minds because we used to think that the further we went west the less French language is considered. So in those circumstances I would like to stress the fact that we were misinformed in this respect.

You say on page 3 of your brief that

A general regulation, so that the agricultural marketing agencies would include some farmers.

Are you suggesting that you would like the membership of the marketing agencies to only be made up of

[Texte]

posés des fermiers ou des producteurs des produits de la ferme, visés à l'article 2?

Mr. Blair: Yes, we believe that it should be made only of producers or farmers.

M. Lambert (Bellechasse): Étant donné votre réponse affirmative, dois-je comprendre que vous suggérez au Comité de recommander qu'on amende le Bill C-176 pour faire en sorte qu'il garantisse que les producteurs visés soient au moins en majorité au Conseil?

Mr. Blair: Yes, this is right. On page 3 it states:

A general statement to the effect that Farm Products Marketing Agencies be comprised of farmers.

M. Lambert (Bellechasse): Votre suggestion se lit comme suit:

«Que l'autorisation soit donnée à l'association nationale des producteurs, d'élire les membres des offices.»

Dois-je comprendre que, lorsque des producteurs décideraient de se prévaloir de la loi, ils auraient le privilège de proposer eux-mêmes au gouverneur en conseil le nom des administrateurs d'un office?

Mr. Blair: That is right.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, ce matin, nous avons entendu des témoignages très intéressants et je pense que le Comité en a profité et qu'il en tiendra compte pour préparer son rapport. J'imagine que la Fédération de l'agriculture de la Colombie-Britannique représente l'ensemble des producteurs. S'il devenait nécessaire de contingenter la production, est-ce que vous accepteriez comme organisme, que ce contingentement soit organisé et auriez-vous des suggestions à faire quant à la manière de procéder soit pour chacun des producteurs ou pour l'ensemble de la région intéressée?

Mr. Blair: This question should have been asked of the Board this morning. However, we do agree that it should be to the particular areas concerned.

M. Lambert (Bellechasse): Je suis d'accord, la question a été posée, mais étant donné que vous représentez un certain nombre de producteurs, je pense que nous devons tenir compte également de votre point de vue. Une observation a été faite à l'effet que les offices de commercialisation devaient non seulement tenir compte des intérêts des producteurs, mais aussi des intérêts des consommateurs et je suis d'accord. Mais ne croyez-vous pas que les offices de commercialisation ont comme but premier de mettre en marché la production, d'assurer aux producteurs un revenu correspondant à leurs efforts et à leurs besoins, et en même temps éviter une surproduction?

Mr. Blair: We agree that the boards should be responsible for the production in their own area. In taking this into consideration I think the boards have always taken the consumer into consideration.

The Chairman: Thank you. Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Merci beaucoup.

Le président: Monsieur La Salle.

[Interprétation]

farmers or producers of farm products as mentioned in Clause 2?

M. Blair: Oui. Nous croyons qu'il ne devrait être composé que de producteurs ou de cultivateurs.

Mr. Lambert (Bellechasse): Am I to understand that the Committee should recommend that there be an amendment to Bill C-176 so that it may guarantee that the producers involved have a majority representation on the Council?

M. Blair: C'est exact. A la page 3, il est stipulé:

Un règlement général, à savoir que les offices de commercialisation des produits de ferme soient composés de fermiers.

Mr. Lambert (Bellechasse): Your suggestion reads as follows:

"The National Association of Producers should be authorized to elect the members of the agencies".

Am I to understand that, when producers decide to use this Act, they would have the privilege to personally propose to the Governor in Council the names of the administrators to be appointed to an agency?

M. Blair: Oui. C'est exact!

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, this morning we had some very interesting testimonies. I hope the Committee benefited from them and that it will take them into account for the preparation of its report. I assume the Federation of Agriculture of British Columbia represents all the producers of that province. Supposing it became necessary to set up production quotas would you, as an organization, agree that these quotas should be organized and would you have any suggestions to make in this regard as to the approach to use either for each of the producers or for the whole of the area involved?

M. Blair: Cette question aurait dû être posée au Conseil, ce matin. Toutefois, je crois qu'il devrait s'appliquer aux régions intéressées.

Mr. Lambert (Bellechasse): I agree with that. The question was asked, but the fact that you represent a certain number of producers I feel that we should also take your point of view into account. There was one comment made to the effect that the marketing boards should not only take into account the interests of producers, but that it should also take into account the interests of the consumers, I agree with that. But, don't you feel that the first task of the marketing boards is to market production, and to guarantee the producers a decent income which corresponds to their needs and efforts, while avoiding overproduction?

M. Blair: Nous sommes d'accord que les offices doivent être responsables de la production dans leur région respective. En tenant compte de ce facteur les offices ont toujours tenu compte des besoins des consommateurs.

Le président: Merci, monsieur Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, sir.

The Chairman: Mr. La Salle.

[Text]

M. La Salle: Merci, monsieur le président. Ce matin, je pense que le ministre s'est dit favorable à un plébiscite lorsqu'il s'agirait de faire contrôler un produit, par exemple. Au sujet de la forme de ce plébiscite, on a parlé de la considération de la production d'une part, et d'autre part du nombre de cultivateurs intéressés. Comment faire s'il arrive que le nombre des producteurs qui sont en majorité favorables à un programme ne représentent pas la moitié de la production? Alors, sur quels critères vous baserez-vous? Exigerez-vous plus de la moitié de la production et la majorité des producteurs?

Mr. Blair: We think it should be numbers and production both.

M. La Salle: Merci.

The Chairman: Thank you, Mr. La Salle. Mr Mazankowski has a supplementary question he would like to ask.

Mr. Mazankowski: I just wanted to get the reaction of the Federation with respect to a comment that was put forth in the Task Force report and it relates to your desire to have individual commodity groups or producers opt in or opt out of this legislation as they so desire by a democratic wish. The Task Force expressed certain fears about the inevitable expansion. Whenever you incorporate supply management in any specific commodity it flows that naturally it should transcend into other commodity groups that are related to the one in which supply management was originally instituted. They say this:

As supply management proceeded from one product to another, resources would tend to be pushed into the production of those products for which there were no quotas (and of course some producers would rush into production to create a base on which future initial quotas might be established), prices would fall and producers of those commodities would demand supply management for their products too.

Do you foresee this as becoming a reality?

Mr. Blair: I think we had a good example of it in the last few months. Possibly this is what brought on the chicken and egg war right now.

Mr. Mazankowski: I do not quite follow.

Mr. Blair: I think that everyone was working to get the largest quota that it was possible to get. We have always had this where a marketing board was coming into effect. Everyone wants to have the largest quota possible and I think that nationally this was the case last year.

Mr. Mazankowski: Do you think that with the establishment of legislation of this nature that it would naturally transcend to other related commodities as was pointed out in the Task Force?

Mr. Reynolds: I think I would rather go along with the enthusiasm that the Minister had this morning that we would get out and sell, along with controlling our supply.

[Interpretation]

Mr. La Salle: Thank you, Mr. Chairman. This morning, I think, the Minister said that he was in favour of a plebiscite when it is a matter of having a product controlled. Now, about the form of such a plebiscite, some reference was made to considering the production on the one hand, then the number of farmers involved on the other. What should be done if it happens that the number of producers who in majority are favourable to a program do not represent half of the production? What will be the basic criteria? Should a plebiscite be based on more than one half of the production and the majority of the producers?

M. Blair: Je crois qu'il faut tenir compte des deux, la production et le nombre de producteurs en cause.

Mr. La Salle: Thank you.

Le président: Merci monsieur La Salle. M. Mazankowski a une question supplémentaire à poser.

M. Mazankowski: J'ai simplement voulu connaître la réaction de la Fédération en ce qui concerne le commentaire formulé dans le rapport du groupe d'experts, et il se rapporte à votre désir de donner le droit à des groupes particuliers de producteurs de décider démocratiquement d'être régis par cette Loi ou de ne pas l'être. Le groupe d'experts a exprimé certaines craintes au sujet de l'expansion inévitable qui va se produire, car du moment qu'on essaie de gérer l'offre d'une denrée donnée, cette sorte de gestion s'étend naturellement à d'autres groupes de produits s'apparentant à celui pour lequel la gestion de l'offre a été initialement instituée. Ils disent ceci:

Tandis que la gestion de l'offre s'étendrait d'un produit à l'autre, on aurait tendance à introduire les ressources dans la production des produits non soumis à un contingentement (et bien entendu certains producteurs s'empresseraient d'entreprendre leur production pour établir une base sur laquelle de futurs contingents initiaux pourraient être établis). Les prix baisseraient et les producteurs de ces denrées demanderaient le contrôle de l'offre pour leurs produits également.

Envisagez-vous cette possibilité?

M. Blair: Je crois que c'est exactement cela qui a provoqué la guerre des poulets et des œufs qui règne à l'heure actuelle.

M. Mazankowski: Je ne comprends pas tout à fait ce que vous dites.

M. Blair: Je crois que tout le monde a cherché à obtenir le plus gros contingent possible. Du moment qu'il y avait un office de commercialisation, tout le monde voulait avoir le plus gros contingent possible. C'est exactement ce qui est arrivé l'an dernier au niveau national.

M. Mazankowski: Croyez-vous que si l'on adopte cette Loi, tous les produits connexes seront affectés comme le groupe d'experts l'a fait valoir?

M. Reynolds: Je crois que je partage plutôt l'enthousiasme qu'a manifesté le ministre ce matin, et je préférerais aller relancer des clients tout en contrôlant notre offre.

[Texte]

• 1510

We have had quite a few commodities in British Columbia over the past few years come under control. In coming under control we have not felt the corresponding pressure for another one to come under control. Rather, another has come under control because it has seen the example of what proper supply management would do. For instance, potatoes were among the first; peas are more than 15 years old and subsequent to that in British Columbia you had beans. More recently, strawberries, corn and others have come under control. The growers are quite pleased that they are now able to sit down with their processors and negotiate a price ahead of time and make proper plans. We hope that this legislation will be enabling so that growers right across Canada will have the opportunity of controlling their production and co-operating one with the other, for I am sure that the farmer producing beans or peas or potatoes in province X is no more interested in taking a low price for them than we are in British Columbia. If we can co-operate together under this enabling legislation to do this in an orderly way, then we will have advanced ourselves.

Mr. Mazankowski: You do foresee, then, eventually all farm products coming under some form of production control if you follow through with your logic and your answer?

Mr. Reynolds: That would be up to the particular producers of the products. I would not like to make that kind of forecast.

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski. I recognize Mr. Rose, who has a supplementary question.

Mr. Rose: In a sense it is supplementary. I thought it was on for the second round. I will proceed with it anyway with your permission, Mr. Chairman.

I wanted to ask a couple of short questions. Page 3 of the brief submitted by the British Columbia Federation of Agriculture says:

...the National Producer Association of the commodity in question must request an Agency for its commodity before one is considered.

There may be a very good reason for the statement here but I wonder if the Federation has given any thought to the situation in which there may not be a national organization for a particular commodity. Would you support, along the same line of reasoning, perhaps a regional agency developing?

Mr. Wessel: Yes. When we drafted this particular section, we felt that any commodity that is under question has a national producer association at this time. In other words, we are not concerned about a radish board for Canada. That is not the question at the present time. We are talking about the possibility of national poultry boards or national horticultural crops. Those particular commodities have national organizations at the present time.

Mr. Rose: I was thinking in terms of vegetables in general, not a radish board.

Mr. Wessel: Vegetables in general would probably come under the Canadian Horticultural Council.

[Interprétation]

Il y a plusieurs denrées, en Colombie-britannique, qui, depuis plusieurs années, ont été contrôlées et réglementées. Nous n'avons pas constaté quelque pression que ce soit pour faire réglementer un autre produit. La réglementation s'est faite parce qu'on a vu la valeur de la gestion de l'approvisionnement. Par exemple, les pommes de terre ont d'abord été réglementées, les petits pois le sont depuis quinze ans; puis il y a eu les fèves et tout récemment, les fraises, le blé-d'Inde, et bien d'autres. Les producteurs savent maintenant qu'ils peuvent négocier avec les transformateurs; et peuvent planifier leur production convenablement. Nous espérons que cette loi permettra à tous les producteurs de légumes du Canada de réglementer leurs productions en collaboration avec les autres industries. Je suis certain que l'agriculteur qui produit des fèves ou des pommes de terre dans une province donnée, ne veut pas, plus que nous, qu'on lui paie un prix excessivement bas. Si nous pouvons collaborer les uns avec les autres grâce à cette loi cadre, nous aurons fait un pas en avant.

M. Mazankowski: Vous croyez donc que tous les produits de la ferme devront être réglementés de cette façon, si l'on se fie à votre réponse?

M. Reynolds: Je crois qu'il incomberait aux producteurs de chaque denrée d'en décider. Je ne voudrais pas faire de prévisions.

Le président: Je donne la parole à M. Rose qui a une question supplémentaire.

M. Rose: Oui, c'est une question supplémentaire en un sens. Je croyais qu'on commençait le deuxième tour de question. Mais de toute façon, je poserai la question, si vous le permettez.

J'ai quelques questions très courtes à poser concernant la page 3 du mémoire de la Fédération, qui dit:

L'association nationale des producteurs de la denrée en question doit faire la demande de création d'un «office» pour ladite denrée avant que celle-ci soit considérée.

Il y a peut-être de bonnes raisons à invoquer pour motiver cette déclaration, mais je me demande si la fédération a considéré la possibilité d'existence d'une organisation nationale qui pourrait réglementer un produit donné. Accepteriez-vous donc la mise sur pied d'un office régional dans ce cas?

M. Wessel: Lorsque nous avons rédigé ce paragraphe, nous croyions que les producteurs de chaque denrée se grouperaient en association nationale. Nous ne voyons pas la nécessité d'un office national des radis par exemple. Il s'agit plutôt d'associations comme celle des produits horticoles.

M. Rose: Je parle des légumes en général non pas de denrées particulières.

M. Wessel: Les légumes relèveraient du Conseil canadien de l'horticulture.

[Text]

Mr. Rose: I see. You feel that under that council they could probably come under this legislation in a national way.

Mr. Wessel: Yes. If there was a particular group that wanted to have a national agency, I think the procedure would be that they would first band together and form a national association. Then, they would go to the Governor in Council or to the Council and ask for an agency.

Mr. Rose: Referring to an earlier question, Mr. Wessel, that I placed to Mr. Blair dealing with the constituent responsibility of an agency to its commodity group members, I wonder if you have any particular ideas on that. Would you care to elaborate on the question of the annual report to the constituent organization?

Mr. Wessel: Yes. At present, in British Columbia, the Board reports annually to the provincial association. We would hope that a similar procedure would be followed for a national agency. The national agency would be responsible to that national association, and we say in our brief that the national association, amongst other things, should have the power to request amendments. In that very power, the organization would control the agency in such a way that the agency would have to be responsible for if they were not, the producer association could request amendments to the original proclamation.

Mr. Rose: It seems to me that if the national report were examined in detail by your particular commodity group agency members, it might receive a more detailed examination than merely having it tabled before Parliament.

Mr. Wessel: Yes. The procedure we would like to see is that the agency would report to the national association annually.

Mr. Rose: Thank you.

The Chairman: Gentlemen, that concludes my list of questions who wished to direct questions to the British Columbia Federation of Agriculture.

I am sure you would like to express your appreciation to Mr. Blair, Mr. Wessel and others who have assisted.

Thank you very much.

Mr. Wolfe: Thank you very much.

The Chairman: I would like to invite the British Columbia Fruit Growers' Association. With the concurrence of the Committee, I would invite the Brookside Farms Limited to come to the table, that these statements by both be presented at the same time so that the members will have an opportunity of directing questions to the witness of their choice. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Members of the Committee, I have been advised that the Brookside Farms have withdrawn their brief and will not appear. Our witnesses at the moment then will be the British Columbia Fruit Growers' Association represented by Mr. A. Claridge, who is the President, Mr. G. H. Whittaker, President of the British Columbia Tree Fruits Association, Mr. I. F. Greenwood, who is General Manager of the British

[Interpretation]

M. Rose: Vous croyez donc que ce conseil pourrait les réunir sur le plan national aux termes de la loi.

M. Wessel: S'il y avait un groupe qui voulait un office national, il faudrait d'abord qu'ils se réunissent sur le plan national et ensuite s'adresser au gouverneur en conseil pour obtenir un office.

M. Rose: Je vous repose la question que j'ai déjà posée à M. Blair et qui a trait à la responsabilité collective d'un office vis-à-vis de ses membres producteurs. Pourriez-vous approfondir l'idée d'un rapport annuel fait aux organisations participantes?

M. Wessel: A l'heure actuelle, en Colombie-Britannique, l'office fait un rapport annuel à l'association provinciale. Nous espérons qu'on suivra une telle ligne de conduite dans le cas d'un organisme national. L'office national serait responsable à l'association nationale et nous disons, dans notre mémoire, que l'association nationale, entre autres choses, devrait avoir le droit de demander des amendements. Grâce à ce pouvoir, les organismes réglementeraient l'office de telle façon qu'il devrait être responsable, sans quoi, l'association pourrait demander des amendements à la proclamation originale.

M. Rose: Mais si le rapport national était examiné en détail par les membres des associations de producteurs, peut-être serait-il mieux examiné que s'il était simplement déposé sur le bureau de la Chambre.

M. Wessel: Nous aimerions que l'office présente un rapport annuel à l'association.

M. Rose: Merci.

Le président: Messieurs, je crois que ma liste est épuisée.

Je suis sûr que vous avez bien apprécié cette contribution de la part de M. Blair et de ses adjoints.

Merci.

M. Wolfe: Merci beaucoup.

Le président: Je voudrais inviter les Producteurs de fruits de la Colombie-Britannique à la Table. Et avec la permission du Comité, je vais inviter les Brookside Farms Limited de se présenter, ici à la Table, pour que les deux déclarations puissent être présentées en même temps et que les députés aient la possibilité d'interroger les témoins qu'ils veulent interroger au choix. D'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Messieurs les députés, on vous signale qu'une association a supprimé son mémoire. Elle ne comparait pas devant nous. Nous recevrons maintenant the British Columbia Fruit Growers' Association représenté par M. Claridge qui en est le président; M. G. H. Whittaker, président de la British Columbia Tree Fruits Association et le directeur général, M. Taylor qui est le président de la British Columbia Fruit Board.

[Texte]

Columbia Tree Fruits Association, and Mr. W. C. Taylor, who is Chairman of the British Columbia Fruit Board.

I presume these gentlemen are seated in that order.

I would be happy to present to the Committee Mr. Claridge, who will more properly introduce the gentlemen who sit to his right. Mr. Claridge, we would be happy to have your statement.

Mr. A. Claridge (President, British Columbia Fruit Growers' Association): Thank you, Mr. Chairman. Members of the Standing Committee, ladies and gentlemen, first I would like to introduce the members of our Association who are here today.

On my immediate right, Mr. Taylor, Chairman of the British Columbia Fruit Board; next to him, Mr. Ian Greenwood, General Manager of British Columbia Tree Fruits Association, our fresh selling agency, also General Manager of Sun-Rype Products Limited, our process arm. On the extreme right, Mr. George Whittaker, President of British Columbia Tree Fruits Association and Sun-Rype Products Limited.

• 1520

Mr. Chairman, the British Columbia Fruit Growers' Association represents 3,190 tree fruit growers in the south central interior of British Columbia. This organization has a long history, 82 years, of responsible action and interest and involvement in controlled marketing.

After many and varied attempts at voluntary controls, the growers of our industry embarked in 1939 on a single desk central selling program. The B.C. Fruit Board, our regulatory body, designated B.C. Tree Fruits Ltd., as the sole central selling agency for tree fruit crops grown by our members. That arrangement continues to the present time.

Numerous challenges and changes have been faced through the years and obviously some of the most difficult lie ahead. The principle of orderly marketing under the Agricultural and Natural Products Marketing Acts, however, continues to be sound and fully endorsed by our members; and we mean fully endorsed by our members because, while there are problems, the principle is very fully endorsed.

It therefore naturally follows that our members, with one of the longest histories of orderly marketing in Canada behind them, want to be sure that nothing proposed in Bill C-176 is in any way going to dilute or be in conflict with the Agricultural Products Marketing Act.

Under the proposed amendments to Bill C-176, Clause 7, it appears that the council is being given a new senior status in that it is proposed that: orders or regulations may, before or after they are implemented by the agency, be disallowed by the council. If this proposed amendment is to remain, it then follows that it become mandatory that a majority—and we mean a majority—of the council members must be producers. This requirement should also clearly stand for the agency.

The Bill C-176 is a farm products marketing agencies act and must be in the control of farmers if implemented or the long-term damage to Canadian agriculture will be incalculable, surely the opposite of the intent of the Bill. We view this particular part of the Bill just this seriously.

This producer control request becomes even more valid when it is realized that the council is to have as its goal,

[Interprétation]

Je suis heureux de vous présenter M. Claridge qui présentera lui-même les personnes qui l'accompagnent. Monsieur Claridge, nous vous écoutons.

M. A. Claridge (président, British Columbia Fruit Growers Association): Merci, monsieur le président. Messieurs les députés, mesdames et messieurs, tout d'abord, permettez-moi de vous présenter les personnes qui m'accompagnent et les membres de notre association qui se trouvent, ici aujourd'hui.

M. Taylor, à ma droite, président de la *British Columbia Fruit Board*; ensuite M. Ian Greenwood directeur général de *British Columbia Tree Fruits Association* et de *Sun-Rype Products Limited*; et à l'extrême droite, M. George Whittaker, président de la *British Columbia Tree Fruits Association* et de la *Sun-Rype Products Limited*.

Monsieur le président, l'Association des Producteurs de Fruits de la Colombie-Britannique représente 3,190 producteurs de fruits dans le centre intérieur du Sud de ladite province. Cette association a une longue histoire, 82 ans d'expérience en commercialisation.

Après plusieurs tentatives de contrôle volontaire, les producteurs dans notre industrie se sont embarqués en 1939 dans un programme de vente centralisée. Le Conseil d'Administration pour la production des fruits de la Colombie-Britannique notre organisme directeur a désigné la *B.C. Tree Fruits Ltd.* comme l'unique office de vente centralisée pour la récolte des fruits produits par nos membres. Il en est encore ainsi aujourd'hui.

Plusieurs défis ont été relevés et plusieurs changements ont été apportés au cours des années et bien sûr le pire est encore à venir. Le principe du marché méthodique en vertu des lois sur la vente des produits naturels et des produits agricoles est toujours valable et amplement appuyé par nos membres malgré les problèmes.

En conséquence, nos membres, ayant une des plus longues expériences de marché ordonné au Canada, veulent être sûrs que rien dans le bill C-176 ne peut supprimer ou aller à l'encontre de la Loi sur l'organisation du marché des produits agricoles.

En vertu des modifications proposées au bill C-176 article 7, il semble que le conseil reçoive un nouveau statut supérieur dans lequel on établit que les ordres et les règlements peuvent, avant ou après avoir été appliqués par l'organisme être rejetés par le Conseil. Si ce projet de modification reste valable, il faudra que la majorité des membres du conseil soient des producteurs. Cette exigence devrait être également valable pour l'organisme.

Le bill C-176 est une loi sur la commercialisation des produits de ferme et doit être sous le contrôle des cultivateurs s'il est adopté, car, à long terme, le tort porté à l'agriculture canadienne sera incalculable ce qui serait sûrement contraire à l'intention du bill. Nous considérons cette portée du bill comme étant très importante.

Cette demande de contrôle de la production par le producteur est plus valable encore si l'on réalise que le

[Text]

the maintenance and promotion of an efficient and competitive agricultural industry.

Efficient by whose standards and competitive with whom? Agriculture's efficiency has outstripped industry and it is competitive now. I think it is important to note that we feel we can compete with other producers but not with their governments and, worse still, with our own. We run serious risks of Canada's agricultural producers being sacrificed in the unreal interests of a short-sighted cheap food policy, unless producer control of both council and agency is being maintained.

This is in here because, quite frankly, as producers of a horticultural crop—in this particular case, apples—we feel that we are being traded off in the interest of international trade, and as long as the balance of trade is satisfactory it does not matter whether some commodity, in the government's eyes, is being sacrificed or not. We are presently in that position.

A serious omission, and we really believe this is very serious, which negates much of the benefit that could accrue from this type of legislation is the lack of any provision for the control of imports. The British Columbia Fruit Growers' Association will have no part of supply management or quotas until such time as there is a like regulation on imports. We will not in any way try to restrict our producers in what they produce in order to make a market for foreign produce to be dumped on our domestic scene.

We are aware that the Task Force on Agriculture did not recommend that these powers be given, but the Task Force recommended little that would ensure the producers of perishables anything but a slow and painful demise. Surely Bill C-176 could be amended to provide this vital provision, without which its over-all worth will be largely nullified.

The possibility that under Bill C-176 Canada could be divided into market regions and legally balkanized, while products from other countries, subsidized by various means, spoiled the market prospects in all regions, cannot be overlooked. That is, as the Bill presently stands.

The B.C. Fruit Growers' Association, in common with other apple producing areas of Canada, does not favour a national board or agency approach to its commodity at the present time, but rather believes that a co-operative effort between apple producing provinces to effectively work on behalf of all Canadian apple producers is a first requirement.

The recent National Apple Conference in Toronto—I am sure you have heard of it—on January 12th and 13th of this year, is a real example of this co-operation in action. The Canadian Horticultural Council's Apple Committee, which is constantly active on behalf of Canada's apple producers, is another.

We believe, therefore, that the provisions of Bill C-176, while designed to be of assistance to Canadian primary producers, falls far short of being able to serve as a sufficient base for a truly strengthened agriculture. Therefore, while many of the provisions of C-176 have much merit, we believe that the total problem has not been faced in the provisions offered and government apparently is expecting the primary producers of Canada to thus provide solutions to their problems, many of which have their origin in government policy. Only after

[Interpretation]

Conseil doit pourvoir au maintien et à la promotion d'une industrie agricole efficace et concurrentielle.

Efficace par quelles normes et concurrentielle avec qui? L'efficacité de l'agriculture a dépassé l'industrie et aujourd'hui elle montre beaucoup d'esprit de concurrence. Nous pouvons faire concurrence à d'autres producteurs, mais pas à leurs gouvernements, et, encore moins avec le nôtre. Il y a le risque que les producteurs agricoles du Canada soient sacrifiés dans l'intérêt d'une politique à bon marché à moins que le contrôle du conseil et de l'organisme par les producteurs ne soit maintenu.

Nous avons inclus cette condition parce que franchement, en tant que producteurs de pommes, nous considérons que nous sommes sacrifiés au commerce international et tant que l'équilibre du commerce est maintenu, le gouvernement ne se soucie guère qu'un produit soit sacrifié. Nous sommes présentement dans cette situation.

Une omission grave et qui annule la plupart des avantages d'une telle loi, c'est l'absence de toute disposition visant au contrôle des importations.

L'Association des producteurs de fruits de la Colombie-Britannique ne participera pas à la gestion de l'approvisionnement ni au contingentement tant qu'il n'y aura pas un règlement sur les importations. Nous n'imposerons pas de restriction à nos producteurs en vue de créer un marché pour les produits étrangers qui seront importés chez nous.

Nous savons que le groupe de travail sur l'Agriculture n'a pas recommandé la garantie de ces pouvoirs; mais il n'a pas recommandé non plus rien qui pourrait aider les producteurs de marchandises périssables. Sûrement le bill C-176 pourrait être modifié pour donner cette disposition vitale, sans laquelle sa valeur d'ensemble sera nulle.

La possibilité, qu'en vertu du bill C-176, le Canada soit divisé juridiquement en régions-marché et balkanisé pendant que les produits d'autres pays subventionnés par diverses sources, ne détériorent le marché dans toutes les régions, ne peut être négligée. C'est ce que le bill représente dans sa forme actuelle.

L'Association des producteurs de Fruits de la Colombie-Britannique, d'accord avec les autres producteurs de pommes du reste du Canada, ne favorise pas un Conseil National ou un organisme, pour le moment, mais elle croit qu'un effort coopératif entre les provinces productrices de pommes est nécessaire pour un travail efficace en faveur des producteurs de pommes.

La récente conférence nationale sur les pommes tenue à Toronto, les 12 et 13 janvier 1971, est un bon exemple de cette coopération. Le comité de la pomme du Conseil canadien de l'horticulture qui travaille activement pour les producteurs de pommes du Canada, en est un autre.

Nous croyons que les dispositions du bill C-176 visant à aider les producteurs primaires du Canada, ne sont pas suffisantes et à un renforcement de l'agriculture. Par conséquent, même si plusieurs dispositions du bill C-176 ont beaucoup de mérites, nous croyons que l'ensemble du problème n'a pas été considéré dans les dispositions présentées et le gouvernement, manifestement, attend que le producteur primaire du Canada offre des solutions à ses problèmes dont un grand nombre doivent leur origine à la politique même du gouvernement. Le bill C-176 ne sera utile à l'agriculture qu'une fois qu'il aura été utile à ce secteur.

[Texte]

this area is adequately serviced, can Bill C-176 begin to really serve agriculture.

The Chairman: Thank you, Mr. Claridge. The Chair would welcome some direction from the members of the Committee as to an approximate hour of adjournment. I know that all members of the Committee are impressed with what they have seen of British Columbia. Some members may not have had an opportunity of visiting British Columbia before and I am wondering whether or not you would like to have an opportunity to get out and perhaps appreciate it a little bit. In view of that, the Chair would welcome some direction concerning an adjournment hour.

Mr. Rose: How many more briefs do we have, Mr. Chairman?

The Chairman: This will be the last brief today. Would 4.30 p.m. be a reasonable target time?

Mr. Pringle: Mr. Chairman, I know someone who has an elderly aunt to visit. Maybe 4.30 p.m. would be about right.

The Chairman: I assume, Mr. Pringle, you were speaking for yourself. I recognize your interest in this regard. I would therefore suggest that we have one question per member for the first round and, if time permits, we can go on from there. I recognize Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. I would like to congratulate the Fruit Growers' Association on their brief and the problems they have identified here. Certainly it is very good to have these brought to our attention.

I just have one short question. I would like to know whether you gentlemen have any concern over the fact that consumers are emphasized in this Bill as well as producers, since it is an agricultural products marketing bill. Are you concerned at all that consumers' interests have been written into it to the extent that they have?

Mr. Claridge: We believe, of course, that consumers are vital to producers. However, in view of the fact that this is a producer bill, or an agricultural bill, we have stressed in our presentation the need for control of both council and agency. If the control of those two bodies rested firmly with growers, then we would not be too concerned over the other aspect.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I will just ask one quick and brief question. At the bottom of your first page you deal with the necessary aspect of this type of legislation needing import controls. You go on to say in the middle of the next page that this Bill is not likely to do anything for the fruit growing industry.

There is a group of us who are seriously considering moving an amendment, in fact two amendments, which would deal with the question of import controls, import into the country. If this could not be written into the Bill, would you want tree fruits out of the Bill along with,

[Interprétation]

Le président: Merci monsieur Claridge. Le président aimerait savoir ce que pensent les membres du comité sur l'heure d'ajournement. Je sais que tous les membres du comité ont été impressionné par ce qu'ils ont vu de la Colombie-Britannique. Certains n'ont peut-être jamais vu la Colombie-Britannique auparavant et je me demande si vous aimeriez avoir l'occasion de sortir un peu pour apprécier ce qui vous entoure et nous aimerions que vous nous fassiez part de nos désirs en ce qui concerne l'heure de l'ajournement.

M. Rose: Combien de mémoires reste-t-il?

Le président: C'est le dernier aujourd'hui. 4 h 30?

M. Pringle: Je connais quelqu'un qui a une vieille tante à visiter. Cette heure-là me paraît convenable.

Le président: Je suppose que vous parlez en votre nom, monsieur Pringle. Je propose une question par député pour le premier tour et s'il reste du temps, nous continuerons. Monsieur Downey.

M. Downey: Merci monsieur le président. J'aimerais féliciter les producteurs de fruits pour leur excellent mémoire et pour les problèmes qu'ils ont soulevés. Il est très utile qu'ils nous soient signalés.

Je n'ai qu'une petite question à poser. J'aimerais vous demander, messieurs, si vous vous inquiétez du fait que les consommateurs sont traités dans ce bill aussi bien que les producteurs, parce qu'il s'agit ici d'un bill de commercialisation des produits de ferme. Est-ce que le fait que l'on parle des consommateurs dans ce bill vous inquiète?

M. Claridge: Nous pensons que les consommateurs sont un élément très important et étant donné que ce bill est un bill de producteurs, nous avons signalé dans notre mémoire que le conseil et l'office devraient être contrôlés par les producteurs et si ce sont eux qui contrôlent effectivement ces deux organismes, eh bien, nous pourrions accepter le système.

M. Downey: Merci monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Downey. Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Merci monsieur le président, j'ai une question très brève à poser. Au bas de votre première page, vous parlez des aspects nécessaires de ce type de loi nécessitant le contrôle des importations. Vous dites également que ce bill ne fera probablement rien pour l'industrie des fruits.

Il y a un groupe parmi nous qui a l'intention de présenter des amendements qui traiteraient du problème du contrôle des importations dans le pays. Si ceci ne pouvait être inclus dans la loi, est-ce que vous voudriez que les fruits soient exclus du bill comme le bœuf?

[Text]

say, cattle? Would you prefer that if import control could not be written in?

• 1530

Mr. Claridge: If import controls cannot be put in, Mr. Chairman, we probably would not ask for exclusion the way the cattlemen have done because we would still hope that it would become obvious that the Bill would be meaningless without import control. I think we would probably not ask to be included under the provisions at the present time.

Mr. Horner: You have no fear that, for example, some of the more persuasive provinces, due to population or something other than that, could bring about implementation without your approval?

Mr. Claridge: In view of the fact that particularly the tree fruit marketing is perhaps more highly organized in British Columbia than in any other province, I cannot see other provinces of Canada that in most cases have not seen fit to have even a provincial marketing board moving into the area of national legislation in this commodity in a manner that would get ahead of what has been done here unless—and we have made that point,—this particular Bill were to supersede the legislation under which we now act, and we hope that will not be the case.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Smith.

Mr. Smith (St. Jean): I have noticed in the brief that you represent 3,190 growers. Could you tell this Committee how many growers there are in the Province of British Columbia?

Mr. Claridge: In the area we are referring to; that is, the area covered by the marketing scheme and that is substantially all the commercial growers with the exception perhaps of a few on Vancouver Island and Vancouver, it is 3,190. We represent them all.

Mr. Smith (St. Jean): Very good; thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Smith. I recognize Mr. Rose.

Mr. Rose: I have two topics, Mr. Chairman. I notice from the brief of the B.C. Fruit Growers that they insist the majority of the members of the council be producers. On the other hand, the Minister of Agriculture, Mr. Shelford's statement is somewhat milder than that. He suggests that he has no objection to their appointment by the Governor in Council and suggests that they should be the most knowledgeable, experienced and capable personnel available. He seems to make a distinction between knowledgeable, experienced and capable personnel, and producers. I wonder how strongly your group feels about this and I would like your comments on it in contrast to what the Minister has said.

Mr. Claridge: Mr. Chairman, I am also going to ask some other members of our organization to make comments. I would quickly say, and I am not saying it

[Interpretation]

M. Claridge: Si on n'arrive pas à établir un contrôle des importations, monsieur le président, nous ne demanderons probablement pas l'exclusion, comme l'ont fait les éleveurs de bétail car nous espérons encore que l'on comprendrait que le projet de loi n'aurait aucun sens sans contrôle des exportations. Je pense que nous ne demanderons pas à être inclus sous les dispositions actuelles.

M. Horner: Vous n'avez pas peur que certaines provinces, les plus puissantes, en raison de leur population ou d'autre chose, puissent obtenir la mise en vigueur sans votre approbation?

M. Claridge: Étant donné que la commercialisation des fruits est probablement mieux organisée en Colombie-Britannique que dans tout autre province, je ne pense pas qu'une autre province canadienne qui ne dispose même pas d'office de commercialisation se lance dans ce domaine au niveau national en faisant mieux que nous, à moins que—et nous l'avons déjà dit—ce Bill doit remplacer la loi en vertu de laquelle nous travaillons actuellement. Nous espérons que ce ne sera pas le cas.

M. Horner: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Horner. Je donne la parole à M. Smith.

M. Smith (St. Jean): Vous dites dans votre mémoire que vous représentez 3,190 producteurs. Pourriez-vous nous dire combien il y a en Colombie-Britannique?

M. Claridge: Dans la région que nous couvrons, c'est-à-dire la région couverte par le système de commercialisation qui représente à peu près tous les producteurs commerciaux sauf peut-être quelques-uns sur l'île de Vancouver et à Vancouver même, il y en a 3190. Nous les représentons tous.

M. Smith: Très bien. merci.

Le président: Merci monsieur Smith. Je donne la parole à M. Rose.

M. Rose: J'ai deux questions à poser, monsieur le président. J'ai remarqué dans le mémoire de cette association qu'ils insistent sur le fait que la majorité des membres du conseil soient des producteurs. D'autre part, le ministre de l'Agriculture M. Shelford est un peu moins sévère que cela; il est un peu moins rigoureux, il a dit qu'il n'avait pas d'objection à la nomination de ces membres par le gouverneur en conseil et il a déclaré qu'il devrait s'agir de personnes très expérimentées et très capables. Et il semble faire une différence entre ce personnel et les producteurs. Je me demande quelle est votre attitude à ce sujet et j'aimerais que vous nous en fassiez part, par comparaison à ce qu'a dit monsieur le ministre.

M. Claridge: Monsieur le président, je demanderai aussi à d'autres membres de notre organisation de faire des observations à ce sujet. Je voudrais dire très rapide-

[Texte]

facetiously, that we would argue quite strongly that the most knowledgeable and capable people you could get in this particular field are producers because, after all, it is their welfare we are discussing. I think there is no conflict really between the provincial Minister and ourselves.

In this particular province—and we have operated under this marketing legislation for a long time—I know Mr. Taylor, whom I am going to ask to speak, will tell you that the government does not interfere in this particular field. However, going into a national field, we feel that we would want to be very, very sure that the control rests as tightly in the hands of the producer as it does currently because of the legislation under which we are operating. Mr. Chairman, if I may, I would like Mr. Taylor to comment because he is the Chairman of the regulatory body, the Fruit Board.

Mr. W. C. Taylor (Chairman, B. C. Fruit Board): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Rose, I think the Minister's remarks are tempered by the experience the B.C. marketing boards have had. My immediate boss, I suppose, is the provincial marketing board, the Marketing Board of B.C. and there are three civil servants. This, in effect, in B.C. is parallel to the council proposed. Over the many, many years that the fruit board and other marketing boards have marketed their produce, to my knowledge not once has this board had to sit, if you want, on a producer action. So I think in that context the Minister's remarks are very much tempered by this experience. As Mr. Claridge has said, whether this would follow through at a national level, we would want to be pretty careful before we gave the same powers to a civil servant board as the council.

Mr. Rose: You are saying that so far as your group is concerned, the council that you have in British Columbia, the three civil servants are very good people because they leave you alone and you are afraid that there might be interference by people not familiar with the industry on a national council unless they were substantially producer oriented? Is that the point you are making?

Mr. Taylor: Exactly.

Mr. Rose: If I could move on just briefly to one other very, very quick question, I notice a theme in your brief of bitterness having to do with imports. I think it may have to do with imports of soft fruit. Am I correct in assuming what I have just said, or have you a much broader concern in this whole general area of imports, into a supply management, or at least, a board managed agency?

Mr. G. H. Whittaker (President, B.C. Tree Fruits Association): Mr. Chairman, gentlemen, it has not necessarily to do with soft fruits; we are talking now about apples. I do not think we are talking about free trade. We are really talking about fair trade. We see today where New Zealand can put apples into Canada. They do not have any restrictions; there is no duty, and when we want to put apples into New Zealand they simply say, "No, thanks". The same thing applies to Australia. They virtually consigned apples into the port of Vancouver last year and they do not entertain any of our apples in retaliation into their country. We feel that we should

[Interprétation]

ment, et sans plaisanter, que les gens les plus capables que l'on puisse trouver dans ce domaine sont les producteurs, car, après tout, c'est de leurs problèmes que l'on discute. En réalité il n'y a pas de conflit entre le ministre provincial et nous-mêmes.

Dans notre province—où nous avons une Loi sur la commercialisation depuis longtemps—je sais que M. Taylor, à qui je vais demander de prendre la parole, vous dira que le gouvernement n'intervient pas dans ce domaine. Cependant, si l'on en vient au niveau national, je pense que nous ne voulons pas que le contrôle demeure aux mains des producteurs comme c'est le cas en vertu de la loi actuelle. Monsieur le président, si vous le permettez, je voudrais donner la parole à M. Taylor car c'est le président de l'Office des fruits.

M. W. C. Taylor (président de l'Office des fruits de la Colombie-Britannique): Merci monsieur le président. Monsieur Rose, je crois que les remarques du ministre sont tempérées par l'expérience que les offices de commercialisation de la Colombie-Britannique ont connue. Mon patron immédiat, je crois, est l'office provincial de commercialisation, celui de la Colombie-Britannique, qui est composé de trois fonctionnaires. C'est en fait le parallèle du Conseil qui est proposé. Au cours des nombreuses années pendant lesquelles ces offices, entre autres, ont commercialisé la production, à mon avis, jamais cet office n'a dû s'ingérer dans les affaires d'un producteur. C'est pourquoi je pense que les remarques du ministre, dans ce contexte, sont tempérées par cette expérience. Comme l'a dit M. Claridge, si ceci se poursuit au niveau national, je crois que nous serons très prudents quant à donner les mêmes pouvoirs à un organisme de fonctionnaires tel que le Conseil.

M. Rose: Vous dites qu'en ce qui concerne votre groupe, l'office que vous avez en Colombie-Britannique, les trois fonctionnaires sont parfaits parce qu'ils vous laissent tranquilles et vous avez peur que, dans un conseil national, il y ait des interventions de la part de gens qui ne connaissent pas bien l'industrie, à moins qu'il s'agisse de producteurs. Est-ce bien cela?

M. Taylor: Oui, c'est exactement cela.

M. Rose: Permettez-moi de poser une seconde question très brève. Il me semble qu'il y ait de l'amertume dans votre mémoire en ce qui concerne l'importation des fruits doux. Je me demande si je me trompe en pensant cela ou, est-ce que votre inquiétude est bien plus large dans le domaine des importations du point de vue de la gestion de l'approvisionnement ou, du moins, d'un office dirigé par un conseil?

M. G. H. Whittaker (président de l'Association des producteurs de fruits de la Colombie-Britannique): Monsieur le président. Messieurs. Nous ne parlons pas uniquement de fruits doux; nous parlons de pommes. Nous ne parlons pas de libre-échange, mais de commerce avec concurrence loyale. Aujourd'hui la Nouvelle-Zélande peut envoyer des pommes au Canada; il n'y a aucune restriction, il n'y a pas de droits de douane et lorsque nous voulons envoyer des pommes en Nouvelle-Zélande ils nous refusent l'entrée. C'est la même chose pour l'Australie. Ceux-ci ont envoyé énormément de pommes à Vancouver l'année dernière mais ils n'acceptent pas que nous envoyons en

[Text]

have fair trade; we should be able to trade into their countries as well. They put up a barrier. They say they do not want any apples that come from fire blight areas although we can prove that this virus will not be transported to their country. South Africa, of course, is exactly the same. All these people are putting apples into Canada and we have no opportunity to sell in their countries.

Another interesting one, of course, is Japan. They say they will not have any apples into Japan from areas that have coddling moth. We do not think this is fair trade. This is the best way to keep all apples out because everybody has coddling moth. We are quite sure they have coddling moth themselves. So we take a look at Japan so far as apples are concerned; they have 100 million people and 55 million boxes of apples in Japan. This is far below the average in the world's producing areas. We have 20 million people in Canada and 22 million boxes of apples. Our production per capita is much higher and we feel that there is an area there for trading.

All right, then we say on what basis. Well in six week's time in Western Canada they put in virtually 3½ million boxes of Japanese oranges. This is a lot of commodity coming into our area. It cuts into our sales and it is taking quite a few dollars. When we look at it, we find when we talk to the storekeepers that they do not even make any money on these oranges, but we are the largest importer of Japanese oranges.

• 1540

They put a big portion of their crop here. Their producers are enjoying this market. They do not allow us to put any apples into Japan. They talk about the balance of trade, but we take a look at that and see that they are trading off raw products in British Columbia against our farm products. We feel that the Government of Canada should take a very positive stand in opening the doors to Japan for us. I do not think they are going to be opened unless the Government does take this stand. And I think that they should take a look at the agriculture product that is coming into our markets, mainly in Western Canada, in very large volumes. The door is so wide open that they just keep increasing it every year and we keep going down the scale while this action is going on prior to Christmas.

Mr. Rose: We have a favourable trade balance, as I understand it, of about \$300 million a year with Japan, and I think one of your basic themes has been the wrong item.

Mr. Whittaker: You are trading off for raw products, as far as we are concerned, in British Columbia and saying to the 3,000-odd producers that this is fair game. You just sit back and take the brunt of it.

Mr. Rose: This is a wrap-up and requires just a "yes or no" answer. Do I detect from your brief that your current gravest problem has to do with imports of competing products at the moment?

[Interpretation]

retour des pommes dans leur pays. Nous pensons que nous devrions être traités d'une manière équitable, que nous devrions pouvoir envoyer nos produits dans leur pays également. Ils ont mis une barrière, ils ont déclaré qu'ils ne voulaient aucune pomme qui viendrait d'une région touchée par la rouille de la pomme bien que nous ayons pu prouver cependant que ce virus ne risquait pas d'être transporté dans leur pays. Il en est de même, bien sûr, de l'Afrique du Sud. Ils nous envoient leurs pommes et nous ne pouvons pas en vendre dans leur pays.

Le Japon est un autre exemple intéressant. Il ne veut pas importer de pommes qui viennent de régions où il y a la pyrale de la pomme. Ce n'est pas de la concurrence loyale. C'est la meilleure façon d'empêcher toutes les pommes d'entrer, car la pyrale existe partout. Il y en a même certainement au Japon aussi. Voilà donc ce qui se passe pour le Japon, en ce qui concerne les pommes: il y a 100 millions d'habitants et 55 millions de boîtes de pommes. C'est bien en dessous de la moyenne dans les régions productives, à travers le monde. Nous avons, au Canada, 20 millions d'habitants, et 22 millions de boîtes de pommes. Notre production par habitant est beaucoup plus élevée et cela doit inciter au commerce.

Disons maintenant sur quelles bases il faut faire ce commerce. Les Japonais ont envoyé au Canada, dans l'espace de six semaines, près de 3.5 millions de boîtes d'oranges. Ça a fait beaucoup de produits qui entrent dans notre région. Cela diminue nos ventes et coûte cher. Lorsque nous parlons aux détaillants, ils nous disent qu'ils ne gagnent presque pas d'argent sur ces pommes, et nous sommes cependant le plus gros importateur d'oranges japonaises.

Ils laissent ici une grande partie de leur récolte. Leurs producteurs aiment ce marché. Ils ne nous permettent pas d'exporter des pommes au Japon. Ils parlent de la balance du commerce, mais, à bien y regarder, ils échan- gent leurs matières premières contre des produits de la ferme de la Colombie-Britannique. Nous croyons que le gouvernement du Canada devrait sur ce point se montrer positif et nous ouvrir les portes du Japon. Je ne crois pas que ces portes s'ouvriront à moins. Et je crois qu'il devrait aussi attacher de l'importance aux produits de la ferme qui pénètrent dans nos marchés en grande quantité en provenant surtout de l'Ouest canadien. Au fond, la porte est si grande ouverte que la situation se prononce chaque année et que nous dégringolons pour ainsi dire l'échelle tandis que ces faits et gestes se produisent avant la Noël.

M. Rose: Si j'ai bien compris, nous avons dans notre commerce avec le Japon un excès de \$300 millions par année en notre faveur et je crois que l'un de vos principaux thèmes portait à faux.

M. Whittaker: Du point de vue de la Colombie-Britannique, vous commercez en matières premières et vous dites aux 3,000 producteurs que le jeu est juste. Au fond, vous ne faites qu'absorber le choc.

M. Rose: Voici ma dernière question à laquelle je voudrais qu'on réponde «oui ou non». Dois-je comprendre, d'après votre mémoire, que votre problème le plus grave se rapporte actuellement à l'importation de produits concurrentiels?

[Texte]

Mr. Whittaker: Well, this is only one aspect of it. I do not think I really can say yes or no because in apple production, world wide, of course there is an over-production and, as far as we are concerned, we feel B.C. Tree Fruits did a tremendous job of establishing export markets in 40 countries around the world. We exported a lot of product and brought a lot of dollars back into Canada. We did this mostly on our own, we did it through aggressive marketing, and because we had the set-up we have and had control of the product we were able to put the product in the proper place and give people what they wanted. Now we find that we are being turfed out of many of these areas, mostly because of the production of apples in the world—and these producing areas are subsidized. We do not enjoy any of this type of subsidy but such other countries as France do, as well as many other areas in the world. Just recently I picked up a publication from Australia. They set up a \$10 million export subsidy for apples and pears for the producers over there. They are having a problem as well getting into Great Britain, a market they said was their own because of French apples, which have gone from 30 million boxes 10 years ago to 90 million today. And they have had a lot of subsidies. They are being turfed out of there and they have to find new markets. They set up a \$10 million export subsidy and they are looking right at Canada.

Mr. Rose: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Rose. I hope members of the Committee will not be unduly critical of the Chair in having permitted one of two most favoured native sons an additional question or two.

Mr. Rose: Mr. Chairman, on that point of order, I asked short questions but I got long answers.

The Chairman: I recognize Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Merci infiniment monsieur le président. Encore une fois, je dois dire merci à l'association des planteurs de fruits de la Colombie-Britannique pour leur mémoire en français, ce que j'apprécie énormément ainsi que mes collègues.

J'ai cru comprendre à la lecture de votre mémoire que vous auriez bien aimé que le projet de loi stipule un contrôle des importations et que le problème des producteurs de la Colombie-Britannique réside dans le fait qu'ils sont parfois victimes du volume des importations. Votre mémoire conclut ainsi:

En conséquence, tandis que plusieurs dispositions du bill C-176 ont beaucoup de mérite, nous croyons que le problème total n'a pas été considéré dans les dispositions offertes et le gouvernement manifestement attend que les producteurs de base du Canada offrent leur solution à leurs problèmes, un grand nombre desquels ont leur origine dans la politique même du Gouvernement.

Je voudrais bien, si c'est possible, que vous précisiez l'allusion que vous faites: «Un grand nombre de problè-

[Interprétation]

M. Whittaker: Ce n'est là qu'un aspect du problème. Je ne crois pas pouvoir répondre à cette question par un oui ou par un non car, pour ce qui est de la production des pommes, si on entend, bien sûr, la production mondiale, il existe un surplus et nous croyons que la B.C. Free Fruits a fait un excellent travail autant à l'établissement de marchés d'exportation dans 40 pays du monde. Nous avons exporté nombre de produits qui ont valu bien des dollars au Canada. Et le tout est dû, en grande part, à notre propre initiative et à l'agressivité dont nous avons fait preuve dans la commercialisation; et parce que nous avons les installations, nous avons eu, et nous avons encore, un contrôle du produit que nous pouvions placer dans un endroit opportun et répondre à la demande du consommateur. Et voici que nous apprenons qu'on nous rejette de nombre de ces domaines, surtout à cause de la production mondiale de pommes—et ces domaines de production sont l'objet de subventions. Nous n'aimons pas ce genre de subventions, mais des pays comme la France et bien d'autres pays du monde les prennent fort. J'ai lu, il n'y a pas longtemps, une publication de l'Australie. Ils attachent une subvention de \$10 millions à l'exportation de pommes et de poires. Ils éprouvent certaines difficultés à pénétrer dans le marché de Grande-Bretagne qui leur semblait leur marché propre à cause des pommes de France dont la production a passé de 30 millions de boîtes il y a 10 ans à 90 millions de boîtes aujourd'hui. Et ils reçoivent beaucoup de subventions. Eux aussi sont rejetés et il leur faut trouver de nouveaux débouchés. Ils ont donc établi une subvention de \$10 millions pour l'exportation et ils lorgnent vers le Canada.

M. Rose: Merci.

Le président: Merci, monsieur Rose. J'espère que les membres du Comité ne m'en voudront pas trop d'avoir permis à l'un de nos plus célèbres fils de poser une ou deux questions de plus.

M. Rose: Monsieur le président, au sujet de ce rappel au règlement, j'ai posé quelques brèves questions mais j'en ai de plus longues.

Le président: La parole est à monsieur Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you very much, Mr. Chairman. Here again I must thank the *Fruit Growers Association of British Columbia* for the brief that they have submitted in French and which I and my colleagues enormously appreciated.

It seems to me on reading your brief that you would have liked very much the bill to include a control of imports and that the problem of the British Columbia producers lies in the fact that they are sometimes the prey of the volume of imports. Your brief concludes in this way:

Consequently, while many provisions of bill C-176 have a great merit, we believe that the total problem has not been considered in the provision offered and that the government is obviously waiting for the basic producers of Canada to solve their own problems, a great number of which find their roots in the varied policies of the government.

I would like you if possible to clarify the allusion that you are making: "a great number of problems arise out of the very policy of the government..." as to your own

[Text]

mes proviennent de la politique même du Gouvernement... pour ce qui est de la production à laquelle vous vous adonnez. Quels sont ces problèmes qui ont leur origine dans cette politique gouvernementale?

Mr. Claridge: Thank you, Mr. Chairman and Mr. Lambert. It would take a fair time to enumerate all the ones but at the moment the chief problems that we believe are governmental in origin are the following. There is the ability of other nations to export into Canada agricultural products without the requirement of that nation to take like products in return, even though they may actually be short of the product that we want to import. Our government looks at the balance of trade without regard for the commodity in that trade. As long as the national balance is favourable it does not seem to matter that the primary producer is sacrificed because it is supposed to be in the national interest. It is our position that if it is in the national interest then the nation owes us something as a compensatory balance. We believe that in the field of international currency our government has been less than aware of the effect on horticulture, and this can scarcely be the case because we have told them many times, as an organization and through the Canadian Horticultural Council. But, at least, they have not acted. When the British pound was devalued the Australian apple growers received compensation to get into that market.

The Canadian applegrowers, through the Horticultural Council, made a brief for compensation along the same line—not for a subsidy export but merely in recognition of the devaluation—and it was a well-documented brief. We got nothing. We can cite a number of other instances where the French people, at the moment, have pushed their production in France to something like 90 million bushels. In the European Common Market the situation is so serious that there is a payment being made for the grubbing out of trees. Yet produce from these areas is being allowed to be shipped to the South American continent, knocking out our historic markets there. In some cases they are being quoted in there at \$3 less than ours. That is just not possible without some type of government subsidy.

What we are really saying is that today in the markets of the world—many of which we helped develop, especially the apple markets of the world—we are being chased out, not through our own inefficiency but by apples from other nations that have an infusion of government money that is not in any way matched by the government of this country. And we are being told to be more efficient. We are among the most efficient. We are having apple concentrate dumped into Canada at an unprecedented rate and, until recently, being stored in Canada and exported as produce of Canada. We know some of this is subsidized. Knowing and proving seem to be difficult things at government level in so far as subsidies are concerned. We are having the single strength apple juice market spoiled by this type of importation and nothing has been done at all. These are the things that we think, for a moment, have their root in government policy and they are not things that the producer, through efficiency in his operation, in his packing plant, in his orchard, can overcome.

[Interpretation]

production. What are those problems which arise from the government policy?

M. Claridge: Merci, monsieur le président et monsieur Lambert. Il me faudrait un certain temps pour les énumérer tous mais, en ce moment, le principal problème qui provient de la politique gouvernementale est le suivant. D'autres pays peuvent exporter au Canada des produits de la ferme sans qu'on exige de ces mêmes pays d'accepter de chez-nous l'exportation des mêmes produits en échange, même si, de fait, ils sont à court du produit que nous voulons importer. Le gouvernement envisage la balance du commerce sans égard pour la commodité en jeu. Tant que cette balance nous est favorable, il lui semble peu important que le produit primaire soit sacrifié, vu que ce sacrifice est censé se faire dans l'intérêt national. Nous pensons que si c'est dans l'intérêt national, le pays nous est redevable d'une balance, à titre de compensation. Nous croyons que dans le domaine de la monnaie internationale, notre gouvernement a fait abstraction des effets sur l'horticulture, et il n'en peut sûrement pas être ainsi, vu que nous l'avons prévenu, à plusieurs reprises, à titre d'association et par l'entremise du Conseil canadien d'horticulture. A tout événement, il n'a pas jugé bon d'agir. Quand la livre anglaise a été dévaluée, les pomiculteurs d'Australie ont reçu une compensation pour pénétrer dans ce marché.

Les apiculteurs du Canada, par l'intermédiaire du Conseil d'horticulture, ont présenté un mémoire pour recevoir une compensation du même genre—non pas une subvention d'exportation mais simplement une compensation d'évaluation—et ce mémoire était fort bien documenté. Nous n'avons rien reçu. Nous pouvons mentionner nombre d'autres cas où la France a moussé sa production jusqu'à 90 millions de boisseaux. Sur le marché commun européen, la situation est si grave que l'on paie maintenant pour faire abattre les arbres fruitiers. Et pourtant, ce sont les produits de ces régions dont on autorise l'expédition vers le continent sud-américain, supplantant ainsi des marchés qui, historiquement, sont les nôtres. Parfois, on les voit annoncés là-bas à \$3 de moins que les nôtres. La situation est absolument impossible sans un certain genre de subvention du gouvernement.

Ce que nous disons en somme, c'est qu'aujourd'hui, sur les marchés du monde—dont nombreux sont ceux que nous avons contribué à développer surtout pour ce qui est des marchés pour les pommes—nous sommes chassés, non pas en vertu de notre inefficacité, mais bien par des pommes qui proviennent d'autres pays subventionnés par le gouvernement alors qui n'en est pas ainsi du gouvernement de notre pays. Et on nous dit d'augmenter notre efficacité. Nous sommes parmi ceux qui sont le plus efficaces. Nous assistons au Canada à un dumping de concentré de pommes sans précédent et jusqu'à il n'y a pas tellement longtemps, il était en outre entreposé ici, pour être ensuite exporté au titre de produit du Canada. Nous savons qu'il s'agit ici jusqu'à un certain point d'une subvention. Mais savoir et démontrer semblent des choses difficiles à réaliser au palier gouvernemental, pour autant qu'il s'agit de subventions. Le marché du jus de pomme est détérioré également par ce genre d'importation et aucune mesure n'a été prise à cet effet. Voilà certaines des mesures qui proviennent de la politique du gouverne-

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, I would like to observe that there would not be any attempt on the part of the Chair to inhibit the discussion in any way. I question that this really is attached to the reference that is before the Committee. I recognize, of course, that the British Columbia Tree Fruit Growers, and all those represented here at the moment, may feel that they have some grievances that they would like to express to members of Parliament, and I do not want to inhibit that opportunity. But I would hope that we might be able to direct our questions, and make our questions appropriate to the bill that is before us, rather than to permit this session to degenerate into just a grievance process.

Mr. Lambert, do you still wish to be recognized?

M. Lamberg (Bellechasse): Monsieur le président, j'espère ne pas déroger à la règle que vous venez d'énoncer, en tenant à lire un paragraphe du mémoire qui nous a été soumis et qui a trait à la question que je veux poser. Pour respecter la procédure ainsi que vos recommandations, je me limiterai à ne poser qu'une seule question au témoin qui vient de me répondre.

Il a fait mention dans sa réponse, d'un mémoire qui aurait été soumis, je crois, je ne sais pas, au ministère de l'Industrie et du Commerce ou à celui de l'Agriculture. Est-ce qu'il a été soumis il y a un an ou deux? Pourrais-je lui demander qu'une copie du mémoire soit remise au président du Comité afin que nous puissions en prendre connaissance, et être en mesure de mieux saisir la portée du mémoire soumis, aujourd'hui, à l'attention des membres du Comité permanent de l'agriculture?

Mr. Claridge: All right, Mr. Lambert. Mr. Chairman, with your permission I will arrange, on returning home, that the brief presented by the Canadian Horticultural Council at that time, on behalf of the total Canadian apple industry, containing the currency matters and so on referred to, will be mailed to you as Chairman of the Committee.

The Chairman: Thank you very much, and I am sure the Committee will look forward to receiving that information. I recognize Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Je vais être bref. Je félicite l'Association des planteurs de fruits de leur mémoire. Je veux aussi leur dire qu'il nous a été fort agréable de manger des pommes de la vallée de l'Okanagan, qui nous ont été emportées par l'honorable ministre Lang, et de goûter du bon soleil de leur belle province.

Ma question a trait, encore une fois, à la constatation que vous faites dans votre mémoire au sujet de l'importation des fruits que vous considérez comme une concurrence assez déloyale. Un témoin a dit cet avant-midi, qu'il a confiance que les offices de commercialisation et le conseil national prévus dans le projet de loi, feront les démarches nécessaires pour contrôler ou tenter de contrôler l'importation de certains produits qui existait au Canada. Partagez-vous cette opinion?

[Interprétation]

ment et ce ne sont pas des situations que le producteur, par une plus grande efficacité fonctionnelle de son usine de mise en boîte, ou dans son verger, puisse surmonter.

Le président: Messieurs, je dois vous faire observer, que la présidence ne vise nullement à empêcher la discussion. Je me rends compte que l'Association des planteurs de fruits de la Colombie-Britannique et la délégation actuelle ont des griefs qu'elles voudraient exprimer auprès des députés. Je ne veux pas leur enlever cette occasion mais j'espère que nous allons pouvoir limiter nos questions. Il faut juger des questions qui sont pertinentes au Bill C-176 plutôt que de permettre que la présente réunion devienne une sorte de liste de plaintes.

Vous pouvez toujours avoir la parole, monsieur Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, I hope that I have not departed from the rule you've just set forth because I just wanted to read the paragraph of the brief dealing with the very question I'd like to ask. So, to follow the procedure, and to follow your recommendation I will limit myself to one question and I will direct it to the witness.

He mentioned a brief that would have been submitted, to the Industry and Commerce departments or Agriculture department; was this submitted a year or two ago, I do not know. So, may I ask that a copy of this brief be forwarded to the Chairman of our Committee so that we may become aware of it and understand much better the brief that has been submitted today to our Standing Committee.

M. Claridge: Merci, monsieur Lambert. Avec votre permission, monsieur le président, je prendrai des dispositions en revenant chez moi pour que le mémoire présenté par le Conseil de l'horticulture du Canada où il est question de devises, et ainsi de suite, vous soit envoyé par le courrier en tant que président de ce Comité.

Le président: Merci beaucoup. Je suis sûr que le Comité sera heureux de recevoir ces renseignements. Je passe la parole à M. Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. I shall be very brief. I congratulate the Fruit Growers Association for their brief and also I would like them to know that it was very agreeable to us to be able to taste apples which were brought to us by the Honourable Minister Lang, and also we are going to taste the good sunshine of your province.

My question is as follows: It again concerns the findings that are mentioned in your brief about the fruit imports that you consider as an example of unfair competition. There was one witness this morning who came here and who stated the following: He believes that the marketing agencies along with a national council will make the necessary recommendations in order to control, or try to control the imports of some products that are being made in Canada. Are you in agreement with this statement?

[Text]

Mr. Claridge: Mr. Chairman, thank you. I think at the moment that the best that could be said is a hope that it would, but I see no indication that that is an intent in the Bill, and unless I can see an indication clearer than I can at the moment, I would not be prepared to accept that this will come about except under considerable pressure from those who represent primary producers.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président.

The Chairman: Thank you, Mr. Beaudoin. I recognize Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. I would like first of all to point out to you gentlemen, if I may, the proposed amendment referring to your statement regarding the powers of the council.

If you have a copy of the proposed amendments, the intention was, that on line 39 on page 6 would be inserted paragraph (d), which is:

(d) ...shall review orders and regulations that are proposed to be made...

and so on. This Clause, we are advised by the people who prepared this statement, simply means that will approve the plan prior to it being proclaimed by the council on behalf of an agency, and (e), which is below, and it is the paragraph redesigned at the request of a number of people, that empowers the council to review the orders, but not on a day-to-day basis. In other words, administration is not to be done. Are you stating that this is ambiguous, and that it should be reworded so as to state this clearly?

Mr. Claridge: Mr. Pringle, I think we are saying at the moment that under one of the proposed amendments—and I just do not have the bill in front of me at the moment—but under one of the proposed amendments, the council would be given what we believe to be a new and somewhat senior status as compared to the original concept, in that it is proposed now by this amendment that orders or regulations may, before or after they are implemented by the agency, be disallowed by the council.

Now, they may. If they are, then having total producer control of the agency does not do anything because before or after the regulations are implemented, they can be disallowed by the council. That is the area we are objecting to.

Mr. Pringle: Yes, well, just to finish up, and being the other one of the native sons, I will follow up just for one, and then I will stop.

The intent is that the agency will recommend a plan which will be proclaimed by the council after it has been approved. They will operate under the plan. If they issue orders or regulations outside of this plan which has been approved, the council will have the authority to tell them so, and to disallow it, and then they will have to appeal. But the day-to-day orders made by marketing boards here in the Fraser Valley, which sometimes are issued two and three times a week, will not have to receive prior approval. But if they are outside the plan, if they take on powers which they are not entitled to under the plan—and this is the point that I want clarified. Apparently you do not read it that way, and therefore you

[Interpretation]

M. Claridge: Merci. Je crois qu'à l'heure actuelle, le mieux que l'on puisse faire est d'espérer qu'il en sera ainsi. Je ne vois rien dans la loi qui puisse nous en assurer. A moins d'y voir une indication plus claire je ne pense pas que c'est ce qui va se passer, à moins que des pressions considérables soient exercées par les représentants des producteurs primaires.

Br. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Merci, monsieur Beaudoin. Je cède la parole à M. Pringle.

M. Pringle: Merci, monsieur le président. Tout d'abord, j'aimerais signaler au témoin, si je puis, la proposition d'amendement relative à la déclaration que vous avez faite au sujet des pouvoirs du conseil.

Si vous avez un exemplaire de ce projet d'amendement, comme vous le savez, à la ligne 39, page 6, on ajouterait au paragraphe d)

«contrôleront tous les orders et règlements proposés...»

Les gens du ministère de la Justice qui l'ont préparé disent que cela signifie qu'on approuverait le plan avant qu'il ne soit proclamé par le conseil au nom des offices et e) se trouve juste en bas du paragraphe qui a été modifié à la suite de la requête de plusieurs personnes, serait le paragraphe qui autorise le conseil à passer en revue ces ordres, mais pas chaque jour. Autrement dit, ce n'est pas un travail administratif. Vous trouvez que c'est ambigu et que l'on devrait changer le texte pour qu'il soit plus clair.

M. Claridge: Ce que nous disons à ce moment-ci c'est qu'au titre d'un des amendements rejetés, et je n'ai pas la loi devant moi, mais au titre d'un des amendements apportés aux fonctions du conseil, celui-ci aurait de plus grandes attributions et des ordres ou des règlements édictés avant ou après qu'ils soient mis en vigueur par l'office, pourraient être désavoués par le conseil.

S'ils le sont, alors que les offices ne soient composés que de producteurs, ne changerait rien puisque le conseil pourrait désavouer ce que font les offices. C'est ce à quoi vous vous opposez.

M. Pringle: Je vais poser une seule autre question en tant qu'indigène de ce pays.

Supposons que l'office établisse un plan proclamé par le conseil après qu'il ait été approuvé. Ils travailleront en conformité avec le plan. Si on émet des ordres ou des règlements, hors du contexte de ce plan approuvé, le conseil pourrait leur dire et les désapprouver, sans droit d'appel. Mais pour ce qui est des ordres émis par les offices, comme dans la vallée Fraser, des ordres qui sont lancés deux ou trois fois par semaine ils n'auront pas besoin d'être approuvés. À moins que l'on s'attribue des pouvoirs qui dérogent au plan. Et c'est là un point que je veux élucider. Vous ne semblez pas interpréter les choses de cette façon. Et vous dites que les deux paragraphes que j'ai mentionnés devraient être rédigés à nouveau en suivant vos propositions, n'est-ce pas?

[Texte]

would suggest that these two paragraphs that I read out—you know, that I started to read to you—should be rewritten according to what you have just suggested. Would that be a fair statement?

Mr. Taylor: Mr. Chairman and Mr. Pringle, I think, as you have outlined it we would have no quarrel with this. Our producer boards, as I have told you, have never gone outside their bounds, and I do not expect the agency would in the normal course go beyond their powers and bounds. I have no fear in this regard.

The Chairman: Thank you, Mr. Pringle. I recognize Mr. La Salle.

M. La Salle: Merci, monsieur le président. Je lis à la page 2 du rapport que:

L'Association des producteurs de fruits de la Colombie-Britannique de concert avec les autres producteurs de pommes du reste du Canada, ne favorise pas la création d'un Conseil national ou d'un office pour le moment, mais elle croit qu'un effort de coopération entre les provinces productrices de pommes, est nécessaire pour une production de masse.

J'aimerais demander si le projet de loi à l'étude ne permettrait pas justement de créer plus facilement cette collaboration entre les provinces productrices de pommes?

Mr. Taylor: Mr. Chairman, we feel that it might give us more than we want. We get along very well now on a co-operative basis. We fear that if we were on a compulsory basis and the votes were spread throughout the country we might get locked in or outvoted on something with which we do not agree. I think we have a fear of balkanization under this Bill and I think we are a little shy of it and will be until we have seen it tried in some other commodities.

M. La Salle: Puis-je continuer, monsieur le président? J'aimerais demander si les représentants de l'Association partagent également l'avis qu'ils doivent être libres d'être chapeautés par un conseil national?

Mr. Claridge: Mr. Chairman, I think our position is as outlined here and perhaps as further elaborated on by Mr. Taylor, that if, indeed, it can operate on the same basis as it has done provincially, then perhaps fear of the Council would not be an actual fact. However, in view of the fact that this is now in the process of being set up and we have not yet seen it work, we would be concerned with the authority vested in Council, if indeed it was used in the manner that it could be used, as currently outlined in the Bill. Mr. Pringle has pointed out that he reads it somewhat differently, and if indeed it was performed in the manner that he sees, we would not see the objection but we would still want the clear majority of the Council to be producers.

The Chairman: Thank you Mr. La Salle, I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Thank you very much, Mr. Chairman. The problem of imports has certainly been the topic of discussion here with respect to your brief and I take it that it is a very deep and concerning problem with your

[Interprétation]

M. Taylor: Monsieur le président, monsieur Pringle, ce que vous avez dit, nous ne le contestons pas. Les offices de producteurs n'ont jamais débordé les cadres de leurs attributions. Je ne pense pas qu'un office le ferait. Je n'ai pas de craintes à cet égard.

Le président: Merci, monsieur Pringle. Je cède la parole à M. La Salle.

Mr. La Salle: Thank you, Mr. Chairman. I can read on page 2 of the report that:

The Fruit Growers Association of British Columbia together with other apple producers of Canada, does not favour a national board or agency approach at the present time but it thinks that an effort should be made towards an interprovincial cooperation between apple growers because it is necessary to get a mass production.

I should like to ask if the Bill is not in fact the link that will permit that cooperation?

M. Taylor: Monsieur le président, à notre avis, nous aurions, peut-être plus que ce que nous voulons. À l'heure actuelle, tout va bien parce que nous travaillons en collaboration. Nous craignons que si nous agissions par obligation et que les votes étaient distribués sur l'ensemble du pays, on adopterait peut-être des mesures avec lesquelles nous ne sommes pas d'accord. Nous craignons la balkanisation et nous continuerons d'être réticents tant que l'expérience n'aura pas été tentée dans un autre domaine.

Mr. La Salle: May I continue. Mr. Chairman I would like to ask the representatives of this Association if they also agree with that they should remain without the jurisdiction of a national council?

M. Claridge: Monsieur le président, je pense que notre position est celle qui est énoncée ici et que peut-être M. Taylor vous a donnée en détail, c'est-à-dire que si on peut procéder de la même façon qu'au niveau provincial, on ne craindrait plus le Conseil. Comme rien n'a encore été organisé, nous nous préoccupons des pouvoirs qui sont conférés au Conseil si l'on s'en sert comme on pourrait le faire, comme en fait état le projet de loi. M. Pringle l'interprète différemment et si l'on procède de cette façon nous n'aurions pas d'objection mais nous voulons que la majorité des membres du Conseil soient des producteurs.

Le président: Merci, monsieur La Salle. Je cède la parole à M. Mazankowski.

M. Mazankowski: La question des importations a certainement fait dans une large part l'objet de nos discussions et votre organisme y attache beaucoup d'importance. Les importations à bon marché constituent-elles un

[Text]

organization. Do you see the problem of the cheap imports coming into your market as being one of the continuing problems? What caused it to come about and how long have you been adversely affected in this way? Would you care to elaborate?

Mr. Whittaker: Mr. Chairman, gentlemen, maybe we had better just go on to the one thing item, which is apple concentrate from Europe which is subsidized, coming into Canada cheap. It has been coming in now in larger quantities for two or three years. The quantity is quite large. Actually we were staggered, I think it was three years ago, to find that it was over 20,000 tons of apples and this is almost as much as we would process in B.C. So we are very concerned. Actually, we put up in Sun-Rype Products last year, 7,000 tons of concentrate and we have no market for this concentrate because we cannot compete and return our costs of production at plants, let alone anything for the producer, in competition with this European concentrate which we know is highly subsidized. When it is going to stop I do not know but I hope it will not be too long.

Actually, another concern that was pointed out a little bit today, but I think I would like to tell you about it, was when we found that it was being reported in United States, that Canada was the second largest exporter of apple juice into the United States. When we went to have a look at what this was all about, really it was concentrate going from Canada into the United States; it was coming in from Europe, over-labelled "product of Canada" and sent into United States. This may not sound like too bad a thing but as far as we were concerned, our fresh shipments of apples into United States were being jeopardized by this very thing. We have an excellent rapport with the U.S. because we export in the neighbourhood of 1 million boxes of apples to them. So we are really talking about free trade when we are talking about the U.S.A., as far as we are concerned. However, when we are being accused of being an exporter of apple juice and we could not find one can of product that was grown in Canada that was exported to the U.S., this then becomes quite a concern down there and the grower down there is using this sort of thing when he is looking at our fresh sales.

This is really only a very limited number of people, or company or whatever you want to call it, making some money on this and we are talking about jeopardizing a considerable number of people in Canada, fruit growers and workers in our industry, with this kind of thing. We would like to see it stopped very quickly.

Mr. Mazankowski: Are these products being labelled, identified as Canadian products?

Mr. Whittaker: "Product of Canada" was what was put on it.

Mr. Mazankowski: You have made representations, I take it, to the federal government and what has the reaction been?

Mr. Whittaker: We have made representations to the federal government. The reaction has not been very much until lately. Just lately we are being asked to prove injury.

[Interpretation]

problème d'après vous? Comment ce problème a-t-il pris naissance? Depuis combien de temps êtes-vous défavorisés sur ce plan?

M. Whittaker: Il y a la question du jus de pommes concentré d'Europe, qui est envoyé au Canada à peu de frais et dont les quantités augmentent depuis deux ou trois ans. Il s'agit de quantités assez importantes. Il y a trois ans, nous avons été fort étonnés d'apprendre qu'il s'agissait de plus de 20,000 tonnes de pommes, c'est-à-dire à peu près la même quantité que nous transformons en Colombie-Britannique. Nous sommes donc très inquiets. Nous avons mis sur le marché 7,000 tonnes de jus concentré *Sun Rype*, l'an dernier, sans qu'il y ait de débouchés pour ce produit, et remettre les frais de production aux usines sans parler du producteur qui livre concurrence à ce concentré européen très bien subventionné. J'ignore quand on mettra fin à cette pratique mais j'espère que ce sera bientôt.

Il y a autre chose dont j'aimerais parler aujourd'hui, plus longuement. Nous avons constaté que le Canada est le deuxième exportateur de jus de pommes aux États-Unis. Lorsque nous sommes allés aux renseignements, nous nous sommes aperçus qu'il s'agissait de jus concentré venant du Canada, mais qui provenait d'Europe et qui était étiqueté «fabriqué au Canada» et envoyé aux États-Unis. Vous pouvez penser que ce n'est pas grave, mais justement cela compromet nos expéditions de pommes fraîches. Nous avons de bons rapports avec les États-Unis, car nous y exportons plus d'un million de boîtes de pommes. Nous pouvons parler ici de libre échange. Mais lorsqu'on nous accuse d'être exportateurs de jus de pommes et qu'il n'y a pas une seule boîte de jus qui provienne de pommes canadiennes, nous commençons à nous inquiéter. Le cultivateur en tient compte lorsqu'il étudie nos ventes de produits frais.

Très peu de gens en profitent et nous compromettons un grand nombre de Canadiens, cultivateurs et ouvriers. Nous aimerions que l'on mette fin rapidement à cet état de choses.

M. Mazankowski: Est-ce que ces produits sont étiquetés «fabriqué au Canada»?

M. Whittaker: Oui.

M. Mazankowski: Vous avez formulé des instances auprès du gouvernement fédéral. Quelle a été sa réaction?

M. Whittaker: Il y a eu très peu de réactions. On nous a demandé récemment de prouver qu'il y avait eu des dommages.

[Texte]

Mr. Mazankowski: I have a further question, Mr. Chairman.

The Chairman: I hope this has to do with the terms of Bill C-176.

Mr. Mazankowski: It does. The gentlemen I think are aware of a similar Bill that is being passed through the House right now, Bill C-215, an Act to establish the Textile Marketing Board, et cetera, and you have pointed out in your brief that you do require some form of import protection. To give the Committee some guidance, I might refer to an excerpt from Bill C-215?

The Chairman: Would you help the Chair a little bit by relating it to the present Bill that is our terms of reference?

Mr. Mazankowski: I think I have Mr. Chairman. This has to do with imports and this is the basic substance of the brief and I am wondering if an incorporation of this type of amendment into the present Bill might allay some of the fears of the B.C. Fruit Growers' Association. With your permission, Mr. Chairman, I would like to read an extract from Bill C-215 which might perhaps be incorporated in this Bill:

Where, during the course of an enquiry...

I am quoting clause 17(2) of Bill C-215.

Where, during the course of an inquiry the Board is of the opinion that the textile and clothing goods that are the subject matter of the inquiry are being imported at such prices, in such quantities and under such conditions as to cause or threaten serious and immediate injury to the production in Canada of any textile and clothing goods that would be difficult to repay, the Board may, before making any evaluation of the plans required to be submitted in connection with the inquiry, make a written report to the Minister recommending that special measures of protection be implemented immediately on an interim basis pending its evaluation of the plans.

Would something like that serve to allay some of your fears, gentlemen?

Mr. Taylor: Mr. Chairman, I think so, yes. On this point and this does relate to the Bill in question, on imports I would also point out that the Task Force on Agriculture in its report recommend to the Government of Canada that Canada should be ready to discriminate against those nations who did not supply two-way trade. I suggest to you Mr. Chairman, what better way than through this very Bill?

• 1610

The Chairman: Thank you, Mr. Taylor and thank you, Mr. Mazankowski. I recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you, Mr. Chairman. My questions will also deal with import control. At the bottom of the first page of the brief of the B.C. Fruit Growers Association you suggest that there is a serious omission which negates most of the benefit that could accrue from this type of legislation and that that serious omission is the lack of any provision for control of imports.

We know that in Canada the question of import controls is bound up with international agreements and it is

[Interprétation]

M. Mazankowski: Une autre question.

Le président: J'espère que cette question a trait au Bill C-176.

M. Mazankowski: Je crois que ces messieurs sont au courant d'un bill semblable le bill C-125, qu'on est en train d'adopter en Chambre en ce moment, la Loi sur la Commission de textile et du vêtement. Vous avez signalé que vous avez besoin d'une protection des importations. Est-ce que je pourrais vous citer un extrait de ce Bill C-215?

Le président: Alors je vous prie d'établir le rapport entre vos commentaires et le bill que nous étudions en ce moment.

M. Mazankowski: Je crois l'avoir fait. Il s'agit d'importations justement. C'est ce dont le mémoire traite essentiellement et je me demande alors, si on supprimerait certaines craintes des cultivateurs de fruits en ajoutant un amendement de ce genre:

Lorsque, au cours d'une enquête...

Je cite l'article (7(2) du bill C-215:

(2) Lorsque, au cours d'une enquête, la Commission estime que les articles de textile et d'habillement qui font l'objet de l'enquête sont importés à des prix, en quantités et dans des conditions tels qu'ils portent ou menacent de porter à la production au Canada d'articles de textile et d'habillement un préjudice sérieux et immédiat auquel il serait difficile de remédier, la Commission peut, avant d'évaluer les plans dont le dépôt en rapport avec l'enquête est exigé, faire au Ministre un rapport écrit recommandant que des mesures spéciales de protection soient immédiatement mises en œuvre à titre provisoire en attendant qu'il évalue les plans.

Un amendement de ce genre pourrait-il calmer vos craintes?

M. Taylor: Probablement et c'est très important. Je peux vous dire que l'équipe de travail de l'agriculture a recommandé dans son rapport au gouvernement que le Canada devrait être à même de s'abstenir de faire le commerce avec les pays qui n'admettent pas le commerce dans les deux sens. Il n'y a pas de meilleur moyen de ce faire qu'en invoquant ce bill, ne trouvez-vous pas?

Le président: Merci monsieur Taylor. Merci monsieur Mazankowski. Je donne la parole à M. Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Ma question a trait aussi au contrôle d'importation. Si vous jetez un coup d'œil au bas de la première page du mémoire de l'Association des producteurs de fruits de la Colombie-Britannique, vous dites qu'il y a une omission grave qui nie tout élément valable pouvant découler de cette législation, du fait qu'il n'y a pas de contrôle d'importation prévu.

Nous savons, qu'au Canada, la question du contrôle de l'importation est effectué par nos accords internationaux et c'est une responsabilité fédérale. Justement je vous dis

[Text]

a federal government responsibility. I am suggesting that if you were to give this sort of power to a producer—controlled agency, which you are suggesting such an agency should be, this would be tantamount to giving the electrical manufacturers in Canada the authority to set import controls or tariffs on electrical goods coming into Canada.

Do you think it is realistic to suggest that an agency set up under this Bill should be given the authority to control imports?

Mr. Claridge: Mr. Chairman and Mr. Douglas, we think it is a good deal more realistic than it is to present a Bill like C-176 which would allow producers to divide up the Canadian market while it allowed foreign governments to dump their produce all over Canada without interference from our government. Yes, we do believe it.

Mr. Douglas (Assiniboia): I am suggesting that no federal government of any political stripe could hand its responsibilities over to a board which did not have complete control in the field of imports. I am suggesting that it is not realistic if you expect the federal government could do this. I do not think most farmers would expect to have the right to control. I am sure a board such as this should have the right to ask the federal government to impose controls, but certainly I do not think they should have the authority to impose the controls themselves.

Mr. Claridge: Mr. Chairman and Mr. Douglas, one of our main points at the moment is though, as this Bill is being currently presented to the people of Canada and particularly to the farm population, the government does have complete control and even in that sense it has not put in an import control. This is the problem.

The Chairman: Gentlemen, I think there may be a legitimate beef here with regard to import controls. The reference that has been dragged in illegally or inappropriately or whatever else and has been permitted by the Chair is probably not an appropriate type of discussion concerning this present Bill. After all it is proper for producer groups to make representation to the government to have this type of thing which would be done under the Department of Industry, Trade and Commerce but not necessarily under this type of producer-controlled agency and enabling legislation. Although this is an excellent opportunity to make views known to members of the House of Commons and has been permitted only on that basis I really do not feel the whole discussion has been relevant to Bill C-176.

Gentlemen, I propose to recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: I have a quick, brief question. Mr. Claridge, when you read out the brief you ad libbed a little to what was actually in your printed brief particularly at the bottom of the first page. You dealt with the question of supply and management as you read it out. My question is this and owing to your long history of marketing boards and quite successfully operated in the British Columbia tree fruits area either you or Mr. Whittaker could answer this question. Do you in fact think supply

[Interpretation]

que si vous voulez donner ce pouvoir à une agence qui est contrôlée par les producteurs, et ce serait justement la nature de cet office, ça donnerait aux manufacturiers d'équipement électronique l'autorité d'établir des contrôles ou des tarifs sur les produits électroniques importés au Canada.

Croyez-vous qu'il est réaliste qu'un office établi en vertu de cette Loi peut posséder l'autorité de contrôler les importations?

M. Claridge: Monsieur le président, monsieur Douglas, nous croyons qu'il est beaucoup plus réaliste d'agir ainsi plutôt que de présenter un Bill semblable au C-176 qui donne aux producteurs le droit de démembrer le marché canadien ne permettant aux gouvernements étrangers de faire du «dumping» partout, sans aucune interférence de notre gouvernement. Nous y croyons.

M. Douglas (Assiniboia): Mais je vous dis qu'aucun gouvernement fédéral, quelle que soit son appartenance politique, ne pourrait appliquer ses responsabilités au point de faire confiance à un office sur lequel il n'aurait aucun contrôle en matière d'importation. Je vous dis que ce n'est pas réaliste de s'attendre à ce que le fédéral puisse agir ainsi. Je ne crois pas que la majorité des agriculteurs auraient exigé un tel contrôle. Je crois que cet office devrait avoir le droit de demander au fédéral d'imposer le contrôle, mais non le pouvoir d'imposer ses contrôles lui-même.

M. Claridge: L'un des points principaux que nous soulevons à l'heure actuelle est à savoir que ce Bill touche très souvent la population canadienne et en particulier les agriculteurs et qu'il donne le contrôle absolu au gouvernement. Et même avec ce contrôle, il n'y a pas de contrôle d'importation prévu. C'est là que réside le problème.

Le président: Messieurs, il y a peut-être une plainte acceptable concernant le contrôle d'importation. Alors on a forcé cette discussion illégalement, ou de façon impropre et le président l'a acceptée, mais ce n'est pas le genre de discussion qui devrait se dérouler en ce qui concerne ce Bill. Car les groupes de producteurs peuvent faire des représentations au gouvernement pour faire ce genre de chose dont pourrait s'occuper le ministère de l'Industrie et du Commerce. Mais cela ne serait pas fait en vertu d'un office de producteurs qui devraient avoir ce droit. C'est une excellente possibilité de faire connaître votre point de vue aux députés de la Chambre et c'est pour cela que j'ai admis cette discussion qui n'est pas pertinente du tout à ce Bill C-176.

Alors, je propose de donner la parole à M. Horner.

M. Horner: Question bien brève et bien rapide. Monsieur Claridge, lorsque vous avez lu votre mémoire, vous avez changé un peu votre mémoire imprimé, car en bas de la première page, il est question de gestion et d'approvisionnement. Voici ma question. Étant donné votre longue histoire d'offices de commercialisation et qui a fort bien réussi dans le domaine des arbres fruitiers de la Colombie-Britannique, peut-être que vous ou M. Whittaker pourriez répondre à ma question. Croyez-vous que la gestion et l'approvisionnement sont possibles dans une

[Texte]

and management is possible to any real degree of success without some import controls?

Mr. Claridge: Supply and management without import controls is suicide in the shortest order.

Mr. Horner: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Downey.

Mr. Downey: My question is to Mr. Douglas. I would like to ask him if he is planning on supporting the Textile Bill when it goes to the House.

The Chairman: Gentlemen, surely learned members of Parliament realize that it is not appropriate for one member to address a question to another member. We have witnesses here who are available to members for questioning and it is quite inappropriate for one member to address a question to another member.

Mr. Downey: My apologies, Mr. Chairman. I was not that familiar with the rules.

The Chairman: Thank you. Gentlemen, that concludes our list of questioners. On behalf of the members I wish to express our appreciation to the members of the panel who have presented you with a brief, have ably answered your questions and expressed other opinions to you. You would want to show your appreciation, I am sure.

Mr. Claridge: Mr. Chairman and members of the Standing Committee, the British Columbia tree fruit industry is most appreciative of the time you have accorded us today and for your probing questions. I hope we have been able to shed some light on our problem. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Those members of the Committee who may be leaving tonight because of other commitments are advised to check on flight plans and so on this evening. Those who leave tonight will be on their own. For those who leave tomorrow morning as scheduled there will be a wake-up call at 7 a.m. and the bus will leave at 8.15 a.m. No breakfast will be served on the plane; in other words, you will have your breakfast before you leave. You are asked to bring your baggage to the lobby when you check out. The important time to remember is that the bus will leave the hotel at 8.15 a.m.; please bring your luggage with you and have your breakfast if you want one before that time.

May I say in conclusion, gentlemen, on behalf of the Standing Committee on Agriculture that we appreciate the opportunity of convening these hearings in Vancouver in the Province of British Columbia and particularly we appreciate the hospitality that has been extended to us by the Honourable Mr. Shelford and his Department, by the B.C. Federation of Agriculture and all those who have done the Committee the courtesy of presenting statements to us on this occasion. Thank you very much.

[Interprétation]

mesure importante de succès sans avoir de contrôle d'importation?

M. Claridge: Alors vous voulez dire que la gestion d'approvisionnement sans contrôle d'importation conduit au suicide commercial à brève échéance.

M. Horner: Merci.

Le président: Merci monsieur Horner. Je donne la parole à M. Downey.

M. Downey: Ma question s'adresse à M. Douglas. J'aimerais savoir s'il a l'intention d'appuyer le Bill sur les textiles lorsqu'on le déposera à la Chambre.

Le président: Messieurs, les savants députés ne sont pas sans savoir qu'un député ne peut adresser une question à un autre député. Nous avons des témoins ici qui sont disponibles pour répondre aux questions. Il est tout à fait inapproprié qu'un député adresse une question à un autre député.

M. Downey: Je m'excuse monsieur le président. Je ne connaissais pas tellement bien les règlements.

Le président: Messieurs. La période de questions est terminée. Au nom des députés, je désire exprimer notre appréciation à cette tribune qui vous a présenté ce mémoire et qui vous a répondu de façon si compétente à vos questions, en vous exprimant leur opinion. Je suis sûr que vous voulez bien leur témoigner votre appréciation.

M. Claridge: Monsieur le président et messieurs les membres du Comité permanent, l'industrie des arbres fruitiers de la Colombie-Britannique apprécie bien le temps que vous nous avez accordé aujourd'hui ainsi que vos questions très pertinentes. Merci.

Le président: Ceux parmi les membres du Comité qui partent ce soir en raison de leurs autres engagements devraient consulter l'horaire des vols ce soir. Ceux qui partent demain seront réveillés à 7 heures et l'autobus partira à 8h15. Il n'y aura pas de déjeuner servi sur l'avion, il faut alors déjeuner avant de partir. Vous apporterez vos bagages au hall d'entrée au moment de laisser la clé. Il importe de savoir que l'autobus partira à 8h15 et il faut avoir déjeuné avant cette heure.

Est-ce que je peux dire, à titre de conclusion, messieurs, au nom du Comité permanent de l'agriculture que nous apprécions cette possibilité de tenir ces audiences à Vancouver dans la province de la Colombie-Britannique et nous apprécions tout particulièrement l'hospitalité qu'on nous a accordée. Je parle de M. Shefford et de son ministère ainsi que de la Fédération de l'Agriculture ainsi que tous ceux qui nous ont rendu l'honneur de nous faire des déclarations à cette occasion. Merci beaucoup.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 21

Thursday, February 11, 1971

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 21

Le jeudi 11 février 1971

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-176, the Farm Products
Marketing Agencies Act

CONCERNANT:

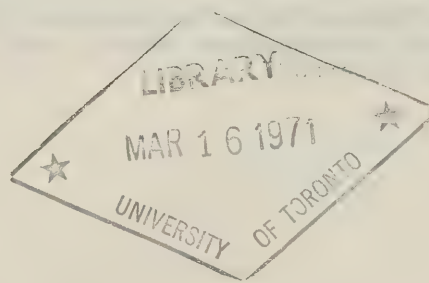
Le Bill C-176, Loi sur les offices de
commercialisation des produits de ferme

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Barrett	Gleave
Beaudoin	Horner
Corriveau	Korchinski
Côté (<i>Richelieu</i>)	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Cobbe	La Salle
Crossman	Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)
Douglas (<i>Assiniboia</i>)	Lind
Downey	

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

Mazankowski	Robinson
Marchand	Rose
(<i>Kamloops-Cariboo</i>)	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
McBride	Southam
Nowlan	Stewart (<i>Marquette</i>)
Peters	Sulatycky
Pringle	Whicher—(30).

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On February 9, 1971:

Mr. Nowlan replaced Mr. Moore (*Wetaskiwin*).

On February 11, 1971:

Messrs. Whicher, Marchand (*Kamloops*), McBride, Sulatycky replaced Messrs. Blouin, Noël, Cadieu, Stewart (*Cochrane*).

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 9 février 1971:

M. Nowlan remplace M. Moore (*Wetaskiwin*)

Le 11 février 1971:

MM. Whicher, Marchand (*Kamloops*), McBride, Sulatycky remplacent MM. Blouin, Noël, Cadieu, Stewart (*Cochrane*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, February 11, 1971.

(33)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:50 a.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Downey, Horner, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, Marchand (*Kamloops*), Mazankowski, McBride, Nowlan, Peters, Pringle, Robinson, Roy (*Laval*), Rose, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Marquette*), Sulatycky, Whicher—(23).

Other Members present: Messrs. Murta, Schumacher, Whelan.

Witnesses: From the Nova Scotia Fruit Growers Association: Mr. H. L. Shaw, President; Mr. E. W. Peil, Director.

The Committee resumed its study of Bill C-176, The Farm Products Marketing Agencies Act.

On motion of Mr. Downey, it was

Agreed—That the Committee invite the Alberta Minister of Agriculture and the Alberta Poultry Marketing Coop Ltd. to appear on Thursday, February 18, 1971.

The Committee *agreed* to refer the matter of hearing the Quebec Employers Council to the Subcommittee on Agenda and Procedure.

The Chairman introduced Mr. Shaw who read his brief following which, assisted by Mr. Peil, he replied to the questions of the members.

At 12:18 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 11 février 1971.

(33)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h 50. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Downey, Horner, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, Marchand (*Kamloops*), Mazankowski, McBride, Nowlan, Peters, Pringle, Robinson, Roy (*Laval*), Rose, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Marquette*), Sulatycky, Whicher—(23).

Autres députés présents: MM. Murta, Schumacher, Whelan.

Témoins: De l'Association des producteurs de fruits de la Nouvelle-Écosse: MM. H. L. Shaw, président, et E. W. Peil, directeur.

Le Comité reprend l'étude du bill C-176, loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme.

M. Downey propose et il est

Convenu,—Que le Comité invite le ministre de l'Agriculture de l'Alberta et l'*Alberta Poultry Marketing Coop Ltd.* à venir comparaître le jeudi 18 février 1971.

Le Comité convient de déferer la question d'entendre le Conseil du patronal de Québec au Sous-comité du programme et de la procédure.

Le président présente M. Shaw qui fait lecture de son mémoire et, avec l'aide de M. Peil, répond aux questions des députés.

A 12 h 18 de l'après-midi, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, February 11, 1971

● 0952

[Text]

The Chairman: Gentlemen, if there is agreement that we commence our deliberations for the day, I would like first of all to report on the Subcommittee on Agenda and Procedure which met in my office on Tuesday, February 9.

The following members were present: Mr. Roy, Mr. Gleave, Mr. Lind, Mr. McKinley and myself, as Chairman. It was agreed that the following witnesses should be heard on Thursday, February 11, 1971 in regard to Bill C-176: The Canadian Horticultural Council, the Nova Scotia Fruit Growers Association and the Ontario Apple Commission.

I am able to report this morning that the Canadian Horticultural Council has withdrawn and that our only witness this morning is the Nova Scotia Fruit Growers Association.

It was agreed that the Committee would consider Bill C-185, an Act to amend the Crop Insurance Act, on Tuesday, February 16, and that the Committee should make its views known concerning having the Alberta Minister of Agriculture and the Alberta Marketing Co-op Limited, appear on Thursday, February 18, 1971.

The meeting was adjourned, and I think it was the feeling of the Steering Committee that we would wait for further direction from this Committee. There was no particular objection to inviting the Alberta Minister of Agriculture or the Alberta Poultry Co-operative to Ottawa if it were the wisdom of the Standing Committee as a whole:

Mr. Downey: I so move.

Mr. Horner: I second the motion.

The Chairman: It is moved by Mr. Downey and seconded by Mr. Horner that this Committee agree to invite the Minister of Agriculture for the Province of Alberta and the representatives of the Alberta Poultry Producers Co-operative to Ottawa for the purpose of testifying on Bill C-176.

● 0955

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Horner: I think you should invite them first and if they turn down our invitation, then we can use sterner measures.

An hon. Member: I think they will get the point.

Mr. Horner: Sometimes they are pretty dull out in Alberta.

An hon. Member: Oh, no, Jack.

Mr. Horner: Will you put that on the record please Mr. Chairman? Please emphasize it in italics, in capital letters, underlined, double scored and in four languages.

The Chairman: Gentlemen, there is one other item which I feel should be brought to the attention of this Committee. We have had a request from the Quebec Employers Council who wish to appear before this Committee. This request arrived after the steering committee had had its meeting. I throw the matter out for discussion at this particular moment. The Chair and I

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 11 février 1971

[Interpretation]

Le président: Messieurs, si vous êtes d'accord pour que nous commençons nos délibérations d'aujourd'hui, je voudrais d'abord vous faire rapport concernant le Comité du programme et de la procédure qui s'est réuni à mon bureau le mardi 9 février.

Les membres suivants étaient présents: MM. Roy, Gleave, Lind, McKinley et moi-même, à titre de président. Nous avons décidé que les témoins suivants seraient entendus le jeudi 11 février 1971 en rapport avec le Bill C-176: le Conseil canadien de l'horticulture, l'Association des producteurs de fruits de la Nouvelle-Écosse et la Commission des pomiculteurs de l'Ontario.

Je puis vous informer ce matin que le Conseil canadien de l'horticulture ne s'est pas présenté et que notre seul témoin est l'Association des producteurs de fruits de la Nouvelle-Écosse.

Nous avons décidé que le Comité étudierait le Bill C-185, Loi modifiant la loi sur l'assurance-récolte le mardi 16 février, et que le Comité devrait faire connaître son opinion au sujet de l'idée de faire comparaître le ministre de l'Agriculture de l'Alberta, et l'Alberta Marketing Co-op Limited le jeudi, 18 février 1971.

La séance a ensuite été levée, et je crois que le Comité de direction a décidé d'attendre que notre Comité lui donne d'autres directives. Personne ne s'est opposé à l'idée d'inviter le ministre de l'Agriculture, ou des représentants de la Coopérative des volailles de l'Alberta si le Comité permanent l'entendait de cette façon.

M. Downey: Je présente une motion à cet effet.

M. Horner: J'appuie cette motion.

Le président: Il est proposé par M. Downey et appuyé par M. Horner:

Que le Comité accepte d'inviter à Ottawa le ministre de l'Agriculture de l'Alberta et les représentants de l'Association des producteurs de volailles de l'Alberta pour témoigner concernant le Bill C-176.

Des voix: D'accord.

M. Horner: Je crois que nous devrions d'abord les inviter puis, s'ils refusent notre invitation, nous pourrions les obliger à venir.

Une voix: Je crois qu'ils comprendront.

M. Horner: Ils sont parfois assez lents en Alberta.

Une voix: Ah non! Jack.

M. Horner: Pourriez-vous inscrire cela dans le procès-verbal, monsieur le président? Mettez-le en italique, en majuscules; soulignez-le deux fois et traduisez-le en quatre langues.

Le président: Messieurs, je crois qu'il y a une autre chose qui devrait être portée à l'attention du Comité. Nous avons reçu une demande de la part du Conseil des employeurs du Québec qui désire comparaître devant le Comité. Cette demande est arrivée après la réunion du Comité de direction. Je propose que cette affaire soit discutée maintenant. Le président et, j'en suis

[Texte]

am sure the Subcommittee on Agenda and Procedure would welcome some directions.

Mr. Peters: Mr. Chairman, who are they?

Mr. Horner: Are they for or against the bill?

The Chairman: It is a management council representing employers in the Dairy Commission and others as well.

Mr. Horner: We have got to hear them. It sounds as if they are pretty knowledgeable.

Mr. Barrett: Why should we have to hear them? The Dairy Commission has nothing to do with this bill.

Mr. Lambert (Bellechasse): No, but they are management consultants and therefore I think they should be heard.

The Chairman: They are a management council, they are really not consultants, I guess.

Mr. Horner: I think we could hire them.

The Chairman: Quebec Employers Council.

Mr. Peters: Do they indicate, Mr. Chairman, what they want to discuss?

The Chairman: Do you have the original wire or whatever they sent to us?

It was by telephone. Gentlemen, I wonder if it would be agreed that this matter be reviewed by the Subcommittee on Agenda and Procedure before the Committee takes a position?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Horner: I think we should go on record though of being very willing to carry on a dialogue with Quebec consultants on agriculture.

Mr. Rose: Mr. Chairman, how much longer are we going to continue to hear representations from everybody and his brother on this particular bill?

Mr. Horner: You have only heard one of my brothers. I have got five more.

Mr. Rose: We listened to the honourable member's brother all right but seriously, Mr. Chairman, it seems to me that if we go on hearing representations, there is to be no end to it. Do you see and end in this at all?

The Chairman: I had hoped and I would think that the subcommittee on Agenda and Procedure had hoped that we would devote today to the Apple Growers. We were hopeful, of course, that an organization from Ontario would be here plus representatives of the Horticultural Council. They have not seen fit to come today so that our only witnesses are the Nova Scotia Apple Growers for the sake of a short term.

The agreement was that Tuesday, we would go on to clean up Bill C-185 having to do with amendments to the crop insurance and then on Thursday of next week we would hope to terminate our hearings in connection with Bill C-176.

Mr. Horner: We are going to hear the Minister of Agriculture next week.

[Interprétation]

certain, le sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure seraient très heureux de connaître votre avis à ce sujet.

M. Peters: Monsieur le président, quelle est cette organisation?

M. Horner: Est-elle pour ou contre le Bill?

Le président: C'est un conseil de gestion qui représente les employeurs de la Commission du lait et d'autres organismes.

M. Horner: Il faut que nous les entendions. Je crois qu'ils ont beaucoup de connaissances.

M. Barrett: Pourquoi faudrait-il que nous les entendions? La Commission du lait n'a rien à voir avec ce Bill.

M. Lambert (Bellechasse): Non, mais ils sont des conseillers en question et je crois donc qu'ils devraient être entendus.

Le président: Il s'agit là d'un conseil de gestion. Ce ne sont pas vraiment des conseillers, à mon avis.

M. Horner: Je crois que nous devrions les embaucher.

Le président: C'est le Conseil des employeurs du Québec.

M. Peters: Est-ce qu'ils indiquent, monsieur le président, ce dont ils veulent parler?

Le président: Est-ce que vous avez le premier télégramme qu'ils nous ont envoyé?

Ils ont téléphoné. Messieurs, je me demande si vous êtes d'accord pour que cette question soit étudiée par le sous-comité du programme et de la procédure avant que le Comité prenne une décision?

Des voix: D'accord.

M. Horner: Je crois cependant que nous devrions inscrire dans le procès-verbal que nous sommes tout à fait prêts à dialoguer avec les conseillers du Québec en matière d'agriculture.

M. Rose: Monsieur le président, pendant combien de temps allons-nous continuer à entendre les idées de tout le monde et son frère au sujet de ce bill?

M. Horner: Vous n'avez entendu qu'un de mes frères. J'en ai cinq autres.

M. Rose: On peut dire qu'on a entendu le frère de l'honorable député, oui, mais sérieusement, monsieur le président, il me semble que si nous continuons à entendre les idées de tout le monde, il n'y aura pas de fin. Est-ce que vous voyez une fin?

Le président: J'espérais, et je crois que le sous-comité du programme et de la procédure espérait que nous consacrerions la séance d'aujourd'hui à l'Association des producteurs de pommes. Nous espérons, comme de raison, que la Commission des pomiculteurs de l'Ontario et des représentants du Conseil de l'horticulture seraient ici. Ils n'ont pas voulu venir aujourd'hui, de sorte que les seuls témoins d'aujourd'hui sont de l'Association des producteurs de fruits de la Nouvelle-Écosse.

Nous avons décidé que mardi, nous terminerions l'étude du Bill C-185 qui a trait aux modifications de la loi sur l'assurance-récolte, puis que jeudi de la semaine prochaine, nous allons essayer de terminer nos auditions concernant le Bill C-176.

M. Horner: Nous allons entendre le ministre de l'Agriculture la semaine prochaine.

[Text]

The Chairman: That would be next week. Next Thursday, a week from today, we would hope to terminate our hearings on Bill C-176 with the Minister of Agriculture from Alberta and the APM organization. That would conclude our hearings hopefully. That will depend, of course, on the Committee because it is not for the Chair to decide but only to express a desire having given serious consideration to the overall deliberations of the Committee.

Gentlemen, this morning we have with us representatives of the Nova Scotia Fruit Growers' Association. I invite Mr. Shaw and Mr. Peill to come to the table.

• 1000

Mr. Horner: Mr. Chairman, I hope all the members had an apple before breakfast this morning as I did.

The Chairman: Gentlemen, I know you look forward to the presentation which the Nova Scotia Fruit Growers will make to the Committee. I have much pleasure in inviting Mr. Shaw, the President, to make his submission to the Committee and then, it is my understanding, the gentlemen present will be available for questions. Mr. Shaw, are you the principal spokesman?

Mr. H. L. Shaw (President, The Nova Scotia Fruit Growers Association): I will deliver the paper.

The Chairman: You will deliver the paper. Mr. Shaw is recognized.

Mr. Shaw: Mr. Chairman and gentlemen, the Nova Scotia Fruit Growers Association wishes to express to you its appreciation for the opportunity to appear again before your Committee.

Our Association wishes to inform this Committee that we, as fruit producers, shippers and processors, do not favour the legislation proposed under Bill C-176 and we respectfully request that our segment of agriculture be deleted from such proposed legislation.

We feel that this Bill C-176, along with the Task Force Report on Agriculture as it pertains to fruit growing and marketing in our province, was conceived at government levels, both federal and provincial, without sufficient consultation with the producers and private firms already operating in this field, and it would be these producers and these firms who would suffer most should this legislation be enacted.

Tree fruits are one of Nova Scotia's traditional export commodities, both to overseas and to all parts of our domestic market. Our processing plants, our storages and packing lines, and our orchards are modern and geared to supply one united Canadian market.

We have based our industry on free and unrestricted trade within Canada. Any change of this principle would be detrimental to our industry. Nova Scotia Fruit Growers have been concerned for the last several years in regard to the future of the apple industry in our province and have made approaches, both directly to the federal Department of Agriculture and through the Canadian Horticultural Council since 1968 with concrete recommendations from our industry that we felt would help us to solve some of our problems.

Most recently all apple producing provinces in Canada had a national apple conference in Toronto from which went forward to the Canadian Department of Agriculture recommendations from the national industry which we felt would be constructive and give the apple industry in Canada a future under which we

[Interpretation]

Le président: Cela serait la semaine prochaine. Jeudi prochain, dans une semaine à compter d'aujourd'hui, nous voudrions terminer nos auditions concernant le Bill C-176 avec le ministre de l'Agriculture de l'Alberta et l'organisation APM. Cela terminerait nos délibérations, je l'espère. Cela dépendra du Comité, comme de raison, parce que le président ne peut pas décider, il ne peut qu'exprimer un désir après avoir étudié sérieusement l'ensemble des délibérations du Comité.

Messieurs, ce matin, nous avons avec nous, les représentants de l'Association des producteurs de fruits de la Nouvelle-Écosse. J'invite MM. Shaw et Peill à se présenter à la table.

M. Horner: Monsieur le président, j'espère que tout le monde a, comme je l'ai fait moi-même, mangé une pomme avant le déjeuner ce matin.

Le président: Messieurs, je sais que vous avez hâte d'entendre le mémoire des producteurs de fruits de la Nouvelle-Écosse. Je suis très heureux d'inviter M. Shaw, le président, à présenter son mémoire au comité et ensuite, si je comprends bien, ces messieurs seront prêts à répondre aux questions. Monsieur Shaw, êtes-vous le porte-parole de l'Association?

M. H. L. Shaw (président, Association des producteurs de fruits de la Nouvelle-Écosse): Je vais présenter le mémoire.

Le président: M. Shaw a la parole.

M. Shaw: Monsieur le président, messieurs, l'Association des producteurs de fruits de la Nouvelle-Écosse est heureuse d'avoir l'occasion de comparaître encore une fois devant votre Comité.

Notre Association voudrait signaler au Comité que les producteurs de fruits d'arbres, les expéditeurs et ceux qui s'occupent de la transformation ne sont pas en faveur de la loi proposée par le Bill C-176, et nous vous prions respectueusement d'exempter notre secteur agricole de son application.

Selon nous, le projet de loi C-176, ainsi que le Rapport du groupe de travail sur l'agriculture, comme il se rapporte à la culture et à la commercialisation des fruits dans notre province, a été conçu aux paliers gouvernementaux, tant fédéral que provinciaux, sans consultation suffisante avec les producteurs et les entreprises privées qui s'occupent déjà de cette industrie, et ce serait ces producteurs et ces entreprises qui souffriraient le plus si cette Loi était mise en vigueur.

Les fruits d'arbre sont un des produits d'exportation traditionnels de la Nouvelle-Écosse, aussi bien sur les marchés d'outremer que dans toutes les divisions du marché intérieur. Nos vergers, nos usines de transformation, nos entrepôts et nos installations d'emballage sont modernes et conçus de façon à approvisionner un seul marché canadien uni.

Nous avons fondé notre industrie sur un échange libre et sans restrictions à l'intérieur du Canada. Toute modification de ce principe serait préjudiciable à notre industrie. Depuis plusieurs années, les producteurs de fruits de la Nouvelle-Écosse se sont inquiétés au sujet de l'avenir de l'industrie des pommes dans notre province et ils ont proposé, soit directement au ministère fédéral de l'Agriculture, soit par l'entremise du Conseil canadien d'horticulture, depuis 1968, des mesures concrètes qui, de l'avis de notre industrie, pourraient aider à résoudre quelques-uns de nos problèmes.

Tout récemment, toutes les provinces canadiennes qui produisent des pommes ont tenu une Conférence nationale sur les pommes à Toronto. Par suite de cette Conférence, des recommandations de l'industrie nationale ont été transmises au ministère

[Texte]

might remain competitive and under which we might survive and expand.

To date all recommendations from our industry seem to fall on deaf ears and instead we receive proposed legislation that in no way incorporates any of the recommendations that have been well thought out and formulated by the industry itself.

Therefore, our request for the deletion of our segment of agriculture from the Farm Products Marketing Agencies Act we trust will receive consideration.

The Chairman: Thank you, Mr. Shaw. I am sure the members would want to compliment your organization on the brevity of your statement. I suppose it would be fair to say that you just do not pussyfoot around, you go right to the nub of the question and express your views in a forthright manner.

Mr. Barrett: Right to the core.

The Chairman: Mr. Horner, Mr. Nolan, Mr. Rose, Mr. Robinson, Mr. Lind and Mr. Peters seek an opportunity to direct a question. I will recognize Mr. Horner.

● 1005

Mr. Horner: Before I proceed with my question, Mr. Chairman, I wonder if the copy enclosed with the brief from Scotian Gold Co-Operative Limited which handles upwards to 50 per cent of the Nova Scotia production of apples could be taken as read and be a part of our Committee proceedings. I draw that to your attention and to the Committee's attention because it substantiates much of what the Nova Scotia Fruit Growers Association stated in their brief before the Committee this morning.

The Chairman: For the benefit of the Committee, in case some of the members may not have it, maybe I should just read it into the record.

Mr. Horner: I think that would be very good.

The Chairman: It is dated February 5, 1971 to the Agricultural Committee, the House of Commons, Ottawa:

This organization, handling upwards of fifty percent (50%) of the Nova Scotia production of apples, wishes to associate itself with the position taken by the Nova Scotia Fruit Growers Association and relating to Bill C-176.

We subscribe to, and totally support, the stand taken by the N.S.F.G.A. in requesting the deletion of apples and pears from the said Bill.

This document is signed by Mr. Lawrence Coldwell, President, and Mr. A. E. Calkin, General Manager, Scotian Gold Co-operative Limited—the sponsors of the statement. Thank you, gentlemen. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: I have two brief questions. The first deals with imports. Gentlemen, we had the British Columbia Fruit Growers Association before the Committee in British Columbia and they categorically stated that to attempt to have supply management without some kind of import controls is to be suicidal; this is the word they used. Do you people agree with that statement? Have you practised some kind of supply management in the

[Interprétation]

canadien de l'Agriculture, recommandations qui, à notre avis, sont constructives et donneraient à l'industrie des pommes au Canada un avenir selon lequel nous pourrions rester concurrentiels, survivre et prospérer.

Jusqu'à ce jour, on a fait la sourde oreille à toutes les recommandations de la part de notre industrie et nous recevons à la place un projet de loi qui ne comprend d'aucune manière les recommandations bien réfléchies et bien formulées qu'a présentées l'industrie.

Par conséquent, nous vous prions d'exempter notre secteur agricole de l'application de la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme et nous espérons que notre requête sera prise en considération.

Le président: Merci, monsieur Shaw. Je suis certain que les députés voudront féliciter votre organisation pour la concision de votre mémoire. Je crois qu'il serait juste de dire que vous allez tout de suite au cœur de la question et que vous vous exprimez de façon nette.

M. Barrett: Tout à fait au cœur.

Le président: MM. Horner, Nolan, Rose, Robinson, Lind et Peters veulent poser des questions. Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Monsieur le président, avant de poser ma question, je me demande si la lettre de la Scotian Gold Co-operative Limited qui est annexée au mémoire pourrait être ajoutée au procès-verbal. Cette association produit plus de 50 p. 100 des pommes de la Nouvelle-Écosse. Pourrait-on lire cela et le faire inscrire à notre compte rendu? Je porte cela à l'attention du Comité, puisque cela donne beaucoup de valeur à ce que l'Association des producteurs de fruits de la Nouvelle-Écosse a avancé ce matin, dans son mémoire.

Le président: A l'intention des membres du Comité qui n'ont peut-être pas ce document en leur possession, je vais le lire et cela sera enregistré.

M. Horner: Excellent!

Le président: Le document est daté du 5 février 1971 et adressé au Comité de l'Agriculture, Chambre des communes, Ottawa:

Notre organisme qui s'occupe de plus de 50 p. 100 de la production de pommes de la Nouvelle-Écosse, désire s'associer à la position adoptée par l'Association des producteurs de fruits de la Nouvelle-Écosse au sujet du Bill C-176.

Nous appuyons totalement la position de cette Association qui demande que les pommes et les poires soient exemptées de l'application de ce Bill.

Cette demande est signée par M. Lawrence Coldwell, président de l'Association, et M. A. E. Calkin directeur général de la Scotian-Gold Co-operative Limited; ce sont là les commanditaires de cette déclaration. Merci messieurs; je donne la parole à monsieur Horner.

M. Horner: J'ai deux brèves questions à poser. La première se rapporte aux importations. Nous avons eu devant nous les représentants de l'Association des producteurs de fruits de la Colombie-Britannique, et ils ont affirmé catégoriquement qu'essayer d'avoir une gestion de l'approvisionnement, sans qu'il y ait un certain contrôle des importations, est un suicide; c'est là le terme exact qu'ils ont utilisé. Est-ce que vous êtes d'accord

[Text]

Nova Scotia tree fruits' operation and do you agree basically with that statement?

Mr. Shaw: To date, supply management is rather a natural process in our province and we do subscribe to their views on this matter. Perhaps rather than "suicidal", I would use the word "unworkable".

Mr. Horner: "Unworkable". Well, I am just quoting them the best my memory allows me to do.

We are now approaching a stage where we have to arrive at greater clarity of understanding in the wording of the Bill. Would you fruit growers from Nova Scotia who want out, agree, if an amendment was proposed and accepted by this Committee, an amendment which was worded in a manner that tree fruits would be exempt? Would this be too inclusive or would it be all right? I like to be specific in my terms.

The Chairman: Mr. Peill.

Mr. E. W. Peill (Director, Nova Scotia Fruit Growers Association): I believe that they even use the term "tree fruits". I might be wrong. Yes, I think "tree fruits" would be the term to use. This has specifically been discussed. Scotian Gold mentions apples and pears because these are the main items.

Mr. Horner: Yes I noticed that.

Mr. Peill: However, if you look at the second paragraph of our brief:

Our Association wishes to inform the Committee that we, as tree fruit producers, . . .

Mr. Horner: Yes, that is the line I noticed.

Mr. Peill: This term was put in on purpose . . .

Mr. Horner: Yes.

Mr. Peill: . . . because the basic criteria applied to all tree fruits. If you want to set a quota on tree fruits, perhaps you give me a quota for 30,000 bushels, or I end up with a quota for 30,000 bushels. So I plant my tree this year. Somebody would have to be prepared to give me a 20-year guarantee on that quota . . .

Mr. Horner: Yes.

Mr. Peill: . . . because it takes me 8 to 10 years to grow this tree and bring it up to break even. Then in all fairness I should have another 10 years to recover my expenses and make a little money on it. Is any government agency prepared or even able to give a 20-year guarantee on a quota?

● 1010

Mr. Horner: The trouble with government agencies . . .

Mr. Peill: Or agencies, as such. We could leave the word "government" out.

Mr. Horner: . . . and civil servants, do you not find them just a little jealous. They really encourage you to go that eight years to the break even point, but then they become awful jealous when you start to make a profit, when you start to . . .

[Interpretation]

avec cette déclaration? Est-ce que vous avez pratiqué une certaine gestion de l'offre dans les affaires des producteurs de fruits d'arbres de la Nouvelle-Écosse et êtes-vous d'accord avec cette déclaration?

M. Shaw: A l'heure actuelle, la gestion de l'approvisionnement est un procédé à peu près naturel dans notre province. Nous sommes d'accord avec leur point de vue à ce sujet, et j'utiliserai moi-même le terme «impraticable» plutôt que celui de «suicide».

M. Horner: «Impraticable»; je ne fais que les citer, du mieux que ma mémoire me le permet.

Il nous faut maintenant en arriver à un peu plus de clarté, à un peu plus de compréhension au sujet de la formulation du Bill. Les producteurs de fruits de la Nouvelle-Écosse, qui veulent être exemptés, accepteraient-ils un amendement éventuel qui pourrait être proposé et accepté par ce Comité, et qui préconiserait que les fruits d'arbres seraient exclus de ce Bill? Est-ce que cela serait trop vaste comme définition ou est-ce que cela vous conviendrait? J'aime être très précis dans ma formulation.

Le président: Monsieur Peill.

M. E. Peill (Directeur de l'Association des produits de fruits de la Nouvelle-Écosse): Je pense qu'ils ont même utilisé le terme «fruits d'arbre». Je peux me tromper. Oui, «fruits d'arbres», il me semble que c'est le mot qui convient parfaitement; c'est assez précis. On en a parlé, précisément. La Scotian Gold parle des pommes et des poires, car il s'agit là des fruits principaux.

M. Horner: Oui, je l'ai remarqué.

M. Peill: Néanmoins, si vous consultez le second paragraphe de notre mémoire:

Notre Association désire informer le Comité qu'en tant que producteurs de fruits d'arbres, nous . . .

M. Horner: Oui, j'ai remarqué cela.

M. Peill: Ce mot a été utilisé intentionnellement.

M. Horner: Oui.

M. Peill: Les critères de base s'appliquent à tous les fruits d'arbres. On peut vouloir fixer des quotas pour les fruits d'arbres, par exemple, on peut nous accorder un quota de 30,000 boisseaux je plante donc mes arbres cette année; il faudra bien que quelqu'un me donne une garantie, de 20 ans au moins, pour ce quota.

M. Horner: Oui.

M. Peill: Parce qu'il faut de 8 à 10 ans pour faire pousser les arbres et les rendre productifs. Ensuite, il me faut, en toute équité, 10 ans également pour récupérer l'argent que j'aurai investi là-dedans et faire un peu de bénéfice. Un office quelconque du gouvernement est-il prêt à me donner cette garantie de 20 ans pour un quota?

M. Horner: L'ennui, avec certains offices du gouvernement . . .

M. Peill: Parlons d'offices, tout simplement; laissons tomber le mot «gouvernement».

M. Horner: Et les fonctionnaires, ne les trouvez-vous pas un peu jaloux? On vous encourage à patienter pendant ces 8 ans pour arriver à l'époque où vous pouvez produire, mais ensuite, lorsque vous commencez à faire un peu de bénéfices, lorsque . . .

[Texte]

Mr. Peill: You see, the first few years of profit would cover your expenses, first of all. It is such a long range to process fruit growing.

Mr. Horner: Oh yes.

Mr. Peill: If I just may add to your import, if you look at the import figures both fresh and processed into this country, there is an over-supply of apples in the world. We know it and there is pressure on our market. If you look at the figures from South Africa they go roughly from, you know, 20,000 bushels, 50,000 cases and last year I think it was 250,000 cases of apples that were brought into this country. They are in opposite season, but the pressure is there. The moment we would practise supply management, reduce our output, let us say, the pressure from abroad will be there and they will slip in under. So what do we do? We reduce further and make more room for them.

Mr. Horner: This is exactly...

Mr. Peill: Pretty soon we would find ourselves in the terrible position that we would not be able to supply our own markets. We have this now with apple concentrates. You will find very few new concentrating plants in this country. They are not being built for the simple reason that the import pressure is so high and the prices are so low that nobody gets into this business.

Mr. Horner: Actually apple concentrates are the methods by which the apple industry relieves itself of the over-supply or the burden, am I right?

Mr. Peill: There is a natural amount of juice apples.

Mr. Horner: Yes.

Mr. Peill: We do not consider those a waste product.

Mr. Horner: No.

Mr. Peill: Twenty five per cent roughly of the national crop has to go into juice if we want to maintain our grading standards.

Mr. Horner: Yes.

Mr. Peill: If we want to supply the consumer with a good grade apple. Nature does it that way, and we are not really able to change it. I do not know, maybe you find that in certain orchards in B.C. or somewhere where it is all irrigation, very carefully managed.

Mr. Horner: No, I think their figure was relatively the same, really.

Mr. Peill: ... but in our case or in some cases depending on the season we have even more, so it is a legitimate product. It is not a product for which we can say, make it or not make it. We have got to make it. We cannot sell these juice apples at a reasonable price. It depresses the rest of the crop.

Mr. Horner: The same principle applies to apple concentrates, really, does it not?

[Interprétation]

M. Peill: Vous comprenez, les premières années de bénéfices serviraient seulement à nous rembourser de nos frais; la production des fruits, c'est quelque chose qui se planifie à long terme.

M. Horner: Bien sûr.

M. Peill: Si l'on considère les chiffres d'importation, dans ce pays, des importations de fruits frais ou de produits de transformation, on s'aperçoit qu'il y a surproduction de pommes dans le monde. Nous le savons et des pressions s'exercent sur notre marché. Si l'on regarde les chiffres d'Afrique du Sud, ils vont d'environ 20,000 boisseaux à 50,000 caisses et je crois que l'an dernier, c'est 250,000 caisses de pommes qui ont été introduites dans ce pays. Bien sûr, les saisons sont inversées entre nos deux pays, mais la pression est là. Si l'on accepte une gestion d'approvisionnement et que l'on réduit notre production, les pressions extérieures se feront toujours sentir. Que faire, alors? Nous réduisons nos chiffres et leur offrons encore plus de facilités.

M. Horner: C'est exactement...

M. Peill: Nous serons dans une position très désagréable à ce moment-là. Nous ne serons plus en mesure d'approvisionner notre propre marché. Cela se passe déjà à l'heure actuelle pour les produits concentrés dérivés de la pomme. Vous verrez qu'il y a très peu de nouvelles usines de traitement des fruits dans ce pays. On n'en construit pas, personne ne veut entrer dans ce genre d'affaires parce que les pressions externes sont trop fortes et les prix trop bas.

M. Horner: La production de produits concentrés dérivés des pommes est l'une des méthodes par lesquelles l'industrie des pommes se débarrasse de ses surplus, n'est-ce pas?

M. Peill: Il existe une certaine quantité naturelle de jus de pomme.

M. Horner: Oui.

M. Peill: Nous ne considérons pas cela comme un produit perdu.

M. Horner: Non.

M. Peill: Environ 25 p. 100 de la production de nos pommes doit passer à la production de jus de pomme si nous voulons maintenir notre qualité de production.

M. Horner: Oui.

M. Peill: C'est comme cela qu'il faut procéder si nous voulons assurer au consommateur des pommes de bonnes qualité. C'est la nature qui le veut ainsi et nous ne pouvons pas changer le système. Peut-être constaterez-vous que dans certains vergers de la Colombie-Britannique, tout tient à l'irrigation, qui doit être très soigneusement gérée.

M. Horner: Non, je pense que les chiffres qu'ils ont cités étaient comparables aux vôtres.

M. Peill: Enfin, tout ce que je peux dire, c'est que selon la saison, ce chiffre peut encore augmenter. C'est donc un produit tout à fait normal. Il ne s'agit pas de choisir ou de ne pas en faire. Il faut absolument le faire; nous ne pouvons pas vendre ces pommes juteuses à un prix raisonnable. Cela influe sur le reste de la récolte.

M. Horner: Est-ce que la même chose s'applique aux autres produits concentrés dérivés de la pomme?

[Text]

Mr. Peill: Apple concentrates supply the apple juice market. We do not know, but it could well be that in the future concentrate might be the means of transporting apple juice from the producer point to the point of consumption. It could well be. It might not be, we do not know, but right now the pressures through the low price imports are so high that our producers tell us we can pay you 85 cents a hundredweight at the most if we have to concentrate these apples. Frankly, I cannot produce them for 85 cents. I can hardly pick them off the ground for it. Two or three years ago we had quite a large tonnage of apples stay on the ground. The weather turned bad fairly early and nobody made an effort, the price was so low, why bother.

Mr. Horner: Fine, thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: Following Mr. Horner's question about the large objection or basic objection to this type of bill in tree fruit industry being the long-term problem in developing your supply, is this really one of the gut issues as far as the tree fruit people are concerned? I ask Mr. Shaw and/or Mr. Peill if that makes it different, say, than growing wheat, milk or anything else?

Mr. Peill: Certainly there is a difference. If you have a commodity which you can turn on or off within a few months...

Mr. Nowlan: Milk takes a little longer.

Mr. Peill: We can make reference to the broilers, for example. They have their buildings, they can stock these buildings with so many broilers or a few less and this can be done.

Mr. Nowlan: They do it on a weekly basis.

Mr. Peill: How can I do this in an orchard? What do I do with my crop? I cannot go and grow 50 per cent this year, 90 per cent next year and 80 per cent the following year because the market might want it that way. If we want to keep a Canadian apple industry we have to keep planting, we have to keep rejuvenating our orchards, so we have to have a climate under which this can be done.

● 1015

Mr. Nowlan: I appreciate all that but there is a basic difference between the broilers, the chickens and the eggs and someone engaged in the tree fruit industry. Is this not pretty basic to your point of view?

Mr. Peill: Right.

Mr. Nowlan: Mr. Chairman, coming to the point of view—I am asking Mr. Shaw—you are here again; of course, you met briefly with us in Halifax at which time you said that you did not have sufficient notice. You were given time to come today and since that brief appearance in Halifax have the directors of the Nova Scotia Fruit Growers Association met? What was the opinion of the directors of the Nova Scotia Fruit Growers Association on the position paper?

Mr. Shaw: Yes, sir. We have had the opportunity to call on the directors of our Fruit Growers Association. We advertised it as a full grower meeting as well and we had wide representation

[Interpretation]

M. Peill: Les concentrés de la pomme fournissent le marché du jus de pomme. Nous ne savons pas exactement, mais peut-être dans l'avenir, ces concentrés seront-ils le moyen rêvé pour transporter le jus de pomme de l'endroit de la production à l'endroit de la consommation. Peut-être que cela sera le meilleur moyen, peut-être que ce ne sera pas le cas non plus, nous n'en savons rien. Mais, pour l'instant, les pressions qui s'exercent sur nous en raison des prix très bas des importations sont si élevées que nos producteurs nous disent qu'ils peuvent seulement nous donner 85 cents au quintal, au mieux, pour concentrer ces pommes. Franchement, on ne peut pas produire pour 85 cents. On peut tout juste cueillir les fruits pour ce prix-là.

Il y a deux ou trois ans, nous avons eu une énorme quantité de pommes qui est restée au sol. Le mauvais temps est intervenu assez tôt et personne n'a fait d'efforts. Les prix étaient si bas que personne ne s'en est occupé.

M. Horner: Très bien. Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Horner. La parole est à monsieur Nowlan.

M. Nowlan: Ma question prolonge un peu celle de monsieur Horner. Elle concerne l'opposition très nette, de la part des producteurs de fruits, à ce Bill, opposition se basant surtout sur le fait que dans votre industrie, vous êtes obligés de faire des projets à long terme. Est-ce que c'est bien cela? Je pose la question à M. Shaw ou à M. Peill. La situation est-elle vraiment différente si l'on produit du blé, du lait, ou autre chose?

M. Peill: Cela fait une différence certaine. S'il s'agit d'un produit qui peut être produit ou vendu en quelques mois...

M. Nowlan: Les délais sont plus longs pour le lait.

M. Peill: Parlons alors des poulets à griller; ils ont des bâtiments, ils peuvent y stocker leur production de poulets à griller quel que soit le nombre de poulets produits.

M. Nowlan: Ils font cela à la semaine.

M. Peill: Mais on ne peut pas faire cela dans un verger. Qu'est-ce que l'on fait avec la récolte? On ne peut pas faire pousser 50 p. 100 cette année, 90 p. 100 l'année prochaine et 80 p. 100 l'année suivante, selon les nécessités du marché. Si nous voulons maintenir l'industrie des pommes canadiennes, il faut continuer à planter des arbres, il faut continuer à rénover nos vergers. Ils nous faut donc des circonstances favorables.

M. Nowlan: Je comprends bien tout cela, mais il y a une différence essentielle avec les poulets à griller, les poulets, les œufs et la production des fruits d'arbres. C'est bien ce que vous avez dit, n'est-ce pas?

M. Peill: C'est exact.

M. Nowlan: Monsieur le président, je voudrais poser une autre question à M. Shaw. Vous avez dit, lorsque vous avez brièvement comparu devant nous, à Halifax, que vous n'aviez pas un délai suffisant, à ce moment-là, pour vous préparer; on vous a donc invités à comparaître aujourd'hui devant nous. Depuis cette brève rencontre d'Halifax, les directeurs de votre Association se sont-ils réunis? Quelles opinions ont-ils exprimées au sujet de votre mémoire?

M. Shaw: Nous avons eu l'occasion de convoquer les directeurs de votre Association de producteurs de fruits. Nous avons fait de la publicité autour de cette réunion et toute l'industrie,

[Texte]

from the whole industry. There, the feeling was unanimous, I might say, in our request to opt out of this thing for the reservations that have been expressed here so far and some in addition to that. There was a general feeling that this legislation would not do the job that needs to be done in the apple industry.

Mr. Nowlan: Again for the benefit of the Committee, what has the history of the Fruit Growers Association been in Nova Scotia? Is it one of the oldest if not the oldest organization in the agricultural industry in Nova Scotia?

Mr. Shaw: Yes, sir, it is. The industry itself began in 1633 when the first orchard was planted in Nova Scotia in the Valley but the Association itself was officially incorporated in 1863 so it is 107 or 108 years old.

Mr. Nowlan: It has been the voice of the industry ever since.

Mr. Shaw: Yes.

Mr. Nowlan: This is my last question. So far as the support for your position, we have heard the Nova Scotia Government in its position paper in Halifax say it was in favour of the principle and expressed certain reservations that there should be certain safeguards either in the Bill or in the administration of the Bill, as I remember what Dr. Gillis and Mr. Parks said. Have you had consultations with the Department as to the position you were going to take here today? What have you been led to believe as to support or non-support for your position paper in view of the fact that they in Halifax said they were generally in favour of the Bill although they then went on to qualify their support?

The Chairman: I think I can answer the question, Mr. Nowlan, by reading a wire that I have received.

Mr. Nowlan: I asked the Clerk if he had received a wire. He said, "no". This is what I was getting to.

The Chairman: This wire was received yesterday or the day before from the Minister of Agriculture for Nova Scotia.

Further to the brief that I had the privilege of presenting to your Committee meeting in Halifax January 21, I would like your Committee to know that I support the request of the Nova Scotia Fruit Growers Association, that tree fruits be excluded from the provisions of Bill C-176 in the same manner that is intended to exclude cattle and calves by amendments to the Bill. The Nova Scotia Fruit Growers are prepared to give their reasons when they meet with your Committee.

I trust that you will give them your usual sympathetic hearing and careful consideration.

Signed by the Hon. William Gillis, Minister of Agriculture and Marketing.

Mr. Nowlan: Thanks. That is all I have at this stage, Mr. Chairman, ...

The Chairman: Thank you, Mr. Nowlan. I recognize Mr. ...

Mr. Nowlan: Just to summarize, Mr. Chairman. In the consultations you have had with the government, Mr. Shaw, there

[Interprétation]

dans son ensemble, s'est fait représenter. A ce moment-là, le sentiment général a été unanime, je dois le dire. Tout le monde a demandé à être exclu de ce bill, pour les raisons que nous vous avons exprimées jusqu'à présent et pour d'autres motifs également. On pensait vraiment, de manière générale, que cette loi ne pourrait s'appliquer à notre industrie et résoudre nos problèmes.

M. Nowlan: Pour l'information du Comité, pouvez-vous faire l'historique de l'Association des producteurs de fruits de la Nouvelle-Écosse? Est-ce l'une des plus anciennes, sinon la plus ancienne, des organisations agricoles de la Nouvelle-Écosse?

M. Shaw: Oui, monsieur, certainement. Notre industrie elle-même a commencé en 1633, lorsque le premier verger fut planté dans la vallée de la Nouvelle-Écosse, mais notre Association elle-même fut officiellement créée il y a environ une centaine d'années, en 1863, c'est-à-dire il y a environ 107 ou 108 ans.

M. Nowlan: Et elle a été le porte-parole de l'industrie depuis cette époque?

M. Shaw: Oui, certainement.

M. Nowlan: Une dernière question. En ce qui concerne l'appui de vos arguments, nous avons entendu l'avis du Gouvernement de la Nouvelle-Écosse, lorsque nous sommes allés à Halifax. Il était en faveur des principes de base du Bill mais exprimait certaines réserves et demandait que l'on introduise certaines garanties, soit dans le Bill soit dans les règlements qui en naîtront. Je me souviens que MM. Gillis et Parks ont dit cela. Avez-vous consulté votre ministère au sujet de la position que vous avez prise ici aujourd'hui? Et est-ce qu'on vous a exprimé un certain appui au sujet de votre mémoire, étant donné qu'à Halifax on disait être, de manière générale, en faveur de ce bill, bien que l'on apportât certaines réserves malgré tout?

Le président: Je pourrais répondre à cette question en vous lisant un télégramme que j'ai reçu.

M. Nowlan: J'avais demandé au greffier s'il avait reçu un télégramme; il m'a dit non. C'est pour ça que je posais cette question.

Le président: Ce télégramme a été reçu hier ou avant-hier, je ne sais pas. Il provient du ministre de l'Agriculture de la Nouvelle-Écosse:

Suite au mémoire que j'ai eu l'honneur de présenter lors de la réunion de votre Comité à Halifax, le 21 janvier, je désire vous faire savoir que je soutiens la requête présentée par l'Association des producteurs de fruits de la Nouvelle-Écosse qui désirent être exclus des dispositions du Bill C-176—tout comme on se propose d'exclure le bétail et les veaux en apportant des amendements au Bill. Les producteurs de la Nouvelle-Écosse vous feront connaître leurs raisons lorsqu'ils rencontreront les membres de votre comité. Je sais que vous leur accorderez votre attention bienveillante comme vous le faites toujours.

Le texte est signé par l'honorable William Gillis, ministre de l'Agriculture et de la Commercialisation.

M. Nowlan: Merci. C'est tout ce que je voulais dire pour l'instant, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Nowlan. Je donne la parole à M. ...

M. Nowlan: Pour résumer, monsieur le président. Au cours des conversations que vous avez eues avec le gouvernement,

[Text]

is complete agreement with the position that you have taken here today as confirmed in the telegram that the Chairman has received. Is that your understanding?

● 1020

Mr. Shaw: Yes, there is, and further to that, not only did we consult with them, but the Deputy came up and attended our meetings at which these things were discussed.

Mr. Nowlan: Fine, thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Nowlan.
I recognize Mr. Rose, Fraser Valley West.

Mr. Rose: Mr. Chairman, I have a question for Mr. Shaw and Mr. Peill. You say:

Nova Scotia fruit growers have been concerned for the last several years in regard to the future of the apple industry in our province and have made approaches both directly to the federal Department of Agriculture...

Could you describe those approaches and the nature of the difficulties of your particular industry, briefly. What are you trying to get out of the federal government?

Mr. Peill: Very briefly, one problem is apple concentrate coming into this country at very low prices. Actually if you take the minutes from the Toronto apple conference which was held in January, this was the consensus of the entire apple industry and it very well describes what the industry feels is required. These are presently before the government for consideration. We understand there are supposed to have been discussions on this since January, which is very recent, so in all fairness we do not know its decision.

Mr. Rose: Since I do not have here a copy of those deliberations before me, could I ask you, if it includes some assistance through the Agricultural Stabilization Board for subsidy of your product or for export of your product through subsidy?

Mr. Peill: No, there was no request for outright grants. It was discussed, but it was felt that grants to the individual grower, for example, money grants, were not the answer. If you wish I can very quickly read you the recommendations which came from this meeting.

Mr. Rose: With the tolerance of the Committee, I have a number of other questions and I do not want to take an inordinate amount of time, but if the Committee agrees, I am agreeable.

The Chairman: Is it the wish of the Committee that the summary of the deliberations in Toronto of the National Apple Conference be read into the record? Is this agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Agreed. Mr. Peill.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, I would suggest that he only read the recommendations to the federal government that were arrived at, not the whole thing.

[Interpretation]

M. Shaw, on s'est montré tout à fait d'accord avec l'opinion que vous avez exprimée ici aujourd'hui, cela est confirmé par le télégramme que le président a reçu. C'est bien cela?

M. Shaw: Oui. Exactement. Non seulement nous avons consulté le Ministre, mais aussi le sous-ministre également est venu assister à notre réunion.

M. Nowlan: Très bien, merci.

Le président: Merci, monsieur Nowlan. Je donne la parole à M. Rose de Fraser Valley West.

M. Rose: Monsieur le président, j'aimerais poser à M. Shaw et à M. Peill, la question suivante; vous avez dit dans votre mémoire:

les producteurs de fruits de la Nouvelle-Écosse se sont inquiétés, depuis plusieurs années, de l'avenir de l'industrie de la pomme dans notre province et ont contacté directement le ministère fédéral de l'Agriculture...

Pourriez-vous nous parler de ces contacts et de la nature des problèmes particuliers qui se posent à votre industrie. Qu'essayez-vous d'obtenir du gouvernement fédéral?

M. Peill: L'un de nos problèmes est constitué par l'arrivée des concentrés des produits de pommes qui envahissent ce pays grâce à leurs prix très bas. Si l'on consulte les comptes rendus de la Conférence des producteurs de pommes tenue à Toronto, en janvier, on s'aperçoit que toute l'industrie a été d'accord pour exprimer cette opinion et ce compte rendu exprime assez bien les craintes générales des producteurs de fruits. Donc, ce document a été soumis au gouvernement qui doit l'étudier. Je crois savoir que l'on discute de ce document depuis janvier, ce qui est très récent; je dois donc dire que nous ne connaissons pas encore la décision prise.

M. Rose: Je n'ai pas d'exemplaire de ce document devant moi à l'heure actuelle. Pourrais-je donc vous demander si ces délibérations font allusion à des subsides demandés, pour vos produits, au Comité de stabilisation agricole, ou des subsides pour l'exportation de vos produits?

M. Peill: Non. On n'a fait aucune demande d'avances, de subsides de ce genre. On a discuté de cela mais on a pensé que des allocations accordées aux producteurs eux-mêmes ne constitueraient pas une bonne solution. Si vous le désirez, je peux vous lire rapidement le rapport de ce comité.

M. Rose: C'est-à-dire que j'ai d'autres questions à poser, je ne voudrais pas utiliser une trop grande partie du temps du Comité; mais si le Comité est d'accord, j'aimerais bien que vous lisiez ce document.

Le président: Est-ce que le Comité est d'accord pour qu'on lise un résumé des délibérations de Toronto, délibérations de la Conférence nationale des producteurs de pommes? Est-ce que vous êtes d'accord pour qu'on lise ce document?

Des voix: D'accord.

Le président: C'est d'accord, monsieur Peill.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le Président, je suggère qu'il lise simplement la recommandation qui a été faite au gouvernement fédéral et non pas la totalité du document.

[Texte]

Mr. Peill: No, I will make it nice and short.

Immediate Policy Recommendations

- (1) That the Canadian government, using Canadian apple and apple products develop and implement the national school lunch program, a program of aid to the needy and, as well, to have apples and apple products included in Canada's external aid programs.
- (2) That the importation of solid pack apples from off-shore countries be prohibited.
- (3) That the importation of concentrate apple juice into Canada be prohibited.
- (4) That the Department of Industry, Trade and Commerce assist the industry in mass promotion programs to sell Canadian apples and apple products on both the domestic and export markets.
- (5) That the federal government initiate immediate discussion with the Japanese government to permit the importation of Canadian apples. We believe we have a very strong case in view of the enormous quantities of mandarin oranges our country has purchased from Japan over the past 50 years.
- (6) That the importation of apple and apple products be prohibited from countries whose policies have the effect of closing their markets to Canadian apple exports, both in the fresh and processed form.

And long-term recommendations

- (1) That the Canadian government, in co-operation with the apple industry, accelerate and enlarge efforts to more effectively open markets for Canadian apples in other countries.
- (2) That the government effectively prohibits the consignment of apples entering Canada.
- (3) Steps to be initiated to determine if production of apple-based alcohol in Canada is economically feasible and, if so, that markets be aggressively pursued.

Mr. Nowlan: Alcohol?

Mr. Peill: Industrial alcohol.

Mr. Nowlan: I wanted to make sure. It did not come over very clearly the first time.

Mr. Rose: Are you through, Mr. Peill?

Mr. Peill: Yes. That was a summary. All five apple-producing provinces were present and this was unanimously, I think, approved.

Mr. Rose: Do you not feel that there is internal contradiction in your recommendations in that you want to shut off all imports and promote exports at the same time?

Mr. Peill: You will notice there was no mention of fresh fruit. The effort was made, for example, not to exclude free trade with the United States. There are very few, if I am correct, canned apple products coming in from the United States. There is some trade, but it is of minor significance.

[Interprétation]

M. Peill: Je serai bref.

Recommandations immédiates:

- (1) Que le gouvernement canadien, utilisant les pommes canadiennes et les produits dérivés de la pomme produits au Canada, instaure un programme national de déjeuner scolaire, un programme, d'aide aux nécessiteux et fasse également inclure les pommes et produits dérivés de la pomme dans les programmes canadiens d'aide extérieure.
- (2) Que les importations de pommes en provenance des pays d'outre-mer soient interdites.
- (3) Que l'importation de jus de pomme concentré soit interdite au Canada.
- (4) Que le ministère de l'Industrie et du Commerce aide l'industrie dans ses efforts de promotion destinés à faire vendre les pommes canadiennes et les produits dérivés de la pomme à la fois sur les marchés domestiques et extérieurs.
- (5) Que le gouvernement fédéral entreprenne immédiatement des discussions avec le gouvernement japonais pour favoriser l'importation de pommes canadiennes. Nous pensons devoir obtenir des accords favorables étant donné les quantités considérables de mandarines que notre pays a achetées au Japon au cours des 50 dernières années.
- (6) Que l'importation des pommes et des produits dérivés de la pomme soit interdite en provenance de pays dont la politique a pour effet de fermer leur propres marchés à nos exportations de pommes canadiennes, à la fois sous la forme de produits frais et de produits traités.

Recommandations à long terme:

- (1) Que le gouvernement canadien en collaboration avec l'industrie de la pomme accélère et augmente ces efforts pour rendre plus efficace l'accès des marchés étrangers aux pommes canadiennes.
- (2) Que le gouvernement interdise l'importation de pommes au Canada.
- (3) Que l'on fasse des études pour déterminer si la production d'alcool à partir des pommes est rentable au point de vue économique pour le Canada, et si oui, que cette possibilité soit effectivement mise en pratique.

M. Nowlan: De l'alcool?

M. Peill: Il s'agit d'alcool industriel.

M. Nowlan: Je voulais m'en assurer. Je n'avais pas très bien entendu la première fois.

M. Rose: Avez-vous terminé, monsieur Peill?

M. Peill: Oui. C'était une sorte de résumé. Les cinq provinces productrices de pommes étaient représentées là-bas, et ceci a été adopté à l'unanimité.

M. Rose: Ne pensez-vous pas qu'il y ait une certaine contradiction interne dans votre recommandation? Vous voulez annuler toutes les importations et promouvoir les exportations en même temps; c'est difficile!

M. Peill: Vous remarquerez que l'on ne mentionne pas les fruits frais. Des efforts ont été réalisés pour ne pas détruire le libre commerce des fruits avec les États-Unis. Si je ne m'abuse, il y a très peu de produits dérivés de la pomme et présentés en boîtes de conserve qui nous arrivent des États-Unis. Il existe un certain commerce, mais il est assez limité.

[Text]

● 1025

Mr. Rose: There is an in and out deal though. Is there not?

Mr. Peill: There is an in and out deal and it was agreed that there should be no restriction between the United States and Canada as such. We asked for concentrate to be prohibited because otherwise if Canada prohibits it from offshore, it will come in through the United States very quickly. This is why, Then it is just a question of entering it in Boston and shipping it in.

Mr. Rose: Are you aware, Mr. Peill, that there is a tender out this week for three million pounds of subsidized broilers for export through the Canadian government, and the B.C. Tree Fruits were turned down on a similar request a month ago?

Mr. Peill: No, I am not familiar with this.

Mr. Rose: That might interest you. Anyway, it seems to me, Mr. Chairman, from what we have heard from all our representations that the people that are most interested in this Bill are the people in the broiler and egg business, and while everybody makes high-sounding philosophical phrases about being in favour in the principle of orderly marketing, nobody seems particularly enamoured with the Bill. I hate to say this because I am in favour of the principle of orderly marketing and if this kind of Bill does not do what it is intended to do then it appears to me that we should be shaping it into the direction of the people who want it.

The B.C. Tree Fruits say we like orderly marketing but we do not like the Bill and that is approximately what everyone says. We have also heard recommendations from various people, such as economists, that marketing legislation works best if there is no coercion so I am going to have to be convinced a great deal more than I am at the moment that we should have the turnip pluckers in the Bill.

I understand that a number of people in Mr. Roy's riding are against it, although I am prepared to say this as an ex-Alderman, that it is always much easier to get people to come before any kind of tribunal if they are against something than it is if they are for something. I think we should keep that in mind. Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Rose. I recognize Mr Robinson.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. Just to pick up on what Mr. Rose was saying it seems to me that the people who want the Bill are the people who have problems at the present time in marketing and anybody who is not having problems does not want the Bill. This is the way I would prefer to put it. With that I would say, Mr. Shaw, as I understand it, at the present time you are highly competitive in the industry today.

Mr. Shaw: Are you referring to the Canadian industry?

Mr. Robinson: The Canadian industry. In the Canadian industry you are highly competitive.

Mr. Shaw: Yes, sir. Our biggest competition, of course, is not between provinces at the moment or not within Canadian production of either fresh or processed products but from offshore.

[Interpretation]

M. Rose: Le commerce s'effectue cependant dans les deux sens, n'est-ce pas?

M. Peill: Le commerce s'effectue dans les deux sens et on a convenu qu'il n'y aurait pas de véritables restrictions dans le commerce entre les États-Unis et le Canada. Nous avons demandé que l'on interdise les concentrés parce qu'autrement si le Canada en interdit l'importation à partir des autres continents, ils pénétreront chez nous par les États-Unis très rapidement. Il suffirait de les faire arriver à Boston et ensuite de les faire entrer au Canada.

M. Rose: Savez-vous, M. Peill, que l'on a proposé cette semaine l'exportation de trois millions de livres de poulets à griller subventionnés par l'intermédiaire du gouvernement canadien et savez-vous également que l'Association des producteurs d'arbres fruitiers de Colombie-Britannique s'est vu refuser une demande semblable il y a un mois?

M. Peill: Non, je ne le savais pas.

M. Rose: Cela pourrait vous intéresser. Quoi qu'il en soit, il me semble, M. le président, d'après ce que nous avons entendu, que les gens qui sont les plus intéressés par ce Bill sont ceux qui s'occupent des poulets à griller et des œufs et, alors que tout le monde parle en grandes phrases de la façon dont ils sont en faveur d'une bonne commercialisation, personne ne semble favoriser particulièrement ce Bill. Je n'aime pas dire cela, car je suis en faveur du principe d'une commercialisation efficace et si le Bill ne donne pas les résultats qu'on en attend, il me semble alors qu'il faudrait le modifier de la façon dont le souhaitent les gens intéressés.

Les producteurs d'arbres fruitiers de Colombie-Britannique disent qu'ils sont en faveur d'une commercialisation efficace et c'est à peu près ce que tout le monde dit. Différentes personnes, par exemple des économistes, ont dit que les lois sur la commercialisation sont surtout efficaces s'il n'existe aucune pression. Il faudra donc me convaincre plus que ce n'est le cas actuellement de la nécessité d'introduire les arracheurs de navets dans ce Bill.

Dans la circonscription de M. Roy, un certain nombre de gens sont contre ce Bill, mais en tant qu'ancien magistrat, je sais qu'ils trouvent toujours plus facile de faire comparaître des gens devant un tribunal s'ils sont contre quelque chose que s'ils sont en faveur de quelque chose. Il faudrait garder cela présent à l'esprit. Je vous remercie.

Le président: Merci, M. Rose, Je donne la parole à M. Robinson.

M. Robinson: Merci, M. le président. Pour continuer l'exposé de M. Rose, il me semble que les gens qui sont en faveur de ce Bill sont les gens qui ont actuellement des problèmes de commercialisation, tandis que ceux qui n'ont pas de problèmes sont contre ce Bill. Je crois que c'est la façon la plus claire de définir la chose. Il me semble, M. Shaw, que vous avez une place très compétitive sur le marché.

M. Shaw: Parlez-vous du marché canadien?

M. Robinson: C'est bien ça. Vous y occupez une bonne place.

M. Shaw: Oui monsieur. La concurrence ne vous vient pas actuellement des autres provinces ou des autres producteurs canadiens de produits frais ou transformés mais elle nous vient de l'étranger.

[Texte]

Mr. Robinson: Do you have any marketing problems at the present time that would be resolved by the passing of this Bill?

Mr. Shaw: We do not think so, sir.

Mr. Robinson: Supposing in accordance with the regulations that may flow from this Bill that you are given a quota that would be equal to the production that you have now, and with the understanding that your quota would be increased according to the general requirements of production throughout the country in terms of marketing, would you be satisfied with this?

Mr. Shaw: I think not. Let me go back to what is happening now in our province. We know for instance, to give you a grass-roots example of the natural process that takes place in replacing trees in the orchards and this sort of thing, that the moment the snow disappears this spring there are quite a number of blocks of orchards which will be grubbed and taken out of production. This is a natural process. If our people are faced with quotas, or know that they will sometime in the near future be under a quota system, they will not push those trees out, because by virtue of having had those trees in production for a number of years, they will very likely be assigned some sort of quota which they can then sell. This, in our opinion, sets up a whole new set of values that are not necessary. It does not accomplish any real purpose and it can only do harm by retaining orchards and trees which should in the natural process of events go out.

Mr. Robinson: You are speaking now of the buying and selling of quotas, is that it?

Mr. Shaw: Well, I think it is recognized that that happens. It might have an effect on the value of a farm.

Mr. Robinson: Well, if you have a quota given to you in accordance with, I would assume, either the number of fruit trees that you have or the production that you had the previous year, and if you are not able to maintain your quota, then of course you would lose it anyway, would you not?

Mr. Peill: If I may answer that, quotas sound good. We are in a competitive business and there is such a thing as an economical unit which will change as technical advancement takes place—new spray equipment, new growing methods. What good is a quota which is in between an economical unit? If you enlarge, you cannot just hang on two or three acres. If you can handle them with your present set-up, with your present employees, profitably, you are fine. But if these three or four acres or ten acres are over and above this, what do you do then? You are in an in-between position. Those ten acres you cannot operate economically because you have to hire additional help but this help is not fully occupied. This is something we have to take a look at in the future. What is an economical unit, you see? I personally feel that depending on the intensity, between 60 and 80 acres in our area is a man unit for a permanent employee, and then you have your seasonal help for harvesting, spraying, mowing and general maintenance. So if you add another 10 acres and if that man cannot look after it, you have to hire your neighbour to help you mow or help you spray or whatever. These are considerations that enter into the picture.

There is another thing, and that is our processing plants. We have three processing plants which I think we can rightly say are some of the most modern in Canada because 70 per cent of our crop is processed. If you set people a quota system and a new peeling machine comes out, they might not be able to take advantage of this equipment because the equipment should put more through to be more economical. There are far-reaching effects on a quota system.

[Interprétation]

M. Robinson: Avez-vous actuellement des problèmes de commercialisation qui seraient résolus par ce Bill?

M. Shaw: Nous ne le pensons pas.

M. Robinson: Supposons que, d'après les règlements d'application du Bill, on vous attribue un contingent qui serait égal à votre production actuelle, en disant que ce contingent serait augmenté en vertu des nécessités générales de la production du pays dans le domaine de la commercialisation, cela vous satisferait-il?

M. Shaw: Non. Revenons-en à ce qui se passe maintenant dans notre province. Prenons un exemple très concret de ce qui se passe lorsqu'on remplace des arbres dans un verger par exemple, au moment où la neige disparaît au printemps. Il y a un grand nombre d'arbres qui sont arrachés et qui cessent de produire. C'est un processus naturel. Si nos membres se voient imposer des contingents ou s'ils savent que, dans un avenir proche, ils subiront un tel système de contingents. Ils ne se sépareront pas de ces arbres parce que, ces arbres ayant été en production depuis un certain nombre d'années, nos membres se verront sûrement attribuer un contingent qu'ils pourraient alors vendre. A notre avis, ceci crée tout un nouveau système de valeurs qui est inutile. C'est rien de réel et cela peut seulement nuire par le fait que cela force à retenir des vergers et des arbres qui, suivant le cours naturel des choses, disparaîtraient.

M. Robinson: Vous parlez maintenant de l'achat et de la vente de contingents, n'est-ce pas?

M. Shaw: Oui, je crois qu'on sait que c'est bien cela qui se passe. Cela pourrait avoir une influence sur la valeur d'une exploitation agricole.

M. Robinson: Bon, si on vous donne un contingent calculé par rapport, je suppose, au nombre d'arbres fruitiers dont vous disposez ou à la production que vous avez eue l'année précédente, et si vous n'êtes pas capable de maintenir votre contingent, alors bien sûr vous le perdrez, n'est-ce pas?

M. Peill: Si je peux répondre, le terme contingent sonne bien. Nous avons à faire face à une concurrence et il y a des unités économiques qui changeront au fur et à mesure des progrès techniques. De nouveaux appareillages pour la pulvérisation, de nouvelles méthodes de culture. A quoi sert un contingent qui s'oppose aux unités économiques? Si vous vous agrandissez, vous ne pouvez plus vous contenter de deux ou trois acres. Si vous pouvez les exploiter avec votre installation actuelle, avec vos employés actuels, en faisant un profit, ça va bien, mais si ces trois ou quatre ou dix acres ne peuvent plus être exploitées ainsi, que faites-vous? Vous êtes dans une situation indécise. Ces dix acres ne peuvent plus être exploitées de façon économique, parce qu'il vous faut prendre du personnel supplémentaire, mais ce personnel ne travaille pas à temps plein. C'est quelque chose à quoi il faudra penser dans l'avenir. Qu'est-ce qu'une unité économique? Je pense personnellement que, selon l'intensité, quelque chose entre 60 et 80 acres est, dans notre région, l'unité par homme pour un employé permanent, puis vous avez aussi l'aide saisonnière pour les moissons, pour la pulvérisation, et pour le reste de l'entretien. Si vous avez dix acres de plus, et si un homme seul ne peut pas s'en occuper, il vous faut demander de l'aide chez votre voisin pour faucher ou pour pulvériser ou faire autre chose. Ce sont des choses qu'il faut prendre en considération.

Il y a autre chose également, il s'agit de nos usines de transformation. Nous avons trois usines de transformation qui, à mon avis, sont parmi les plus modernes au Canada, parce que 70 p. 100 de notre récolte est transformés. Si vous imposez aux

[Text]

What do you do if a plant gets a quota and can only work on 80 per cent capacity through the season? It will just increase the overhead.

Mr. Robinson: Well, then, just to get back to this other point I was making earlier, from your point of view, it is fair to say that the only time you would be interested in this kind of legislation would be if you are having marketing problems, and you do not feel you are having any marketing problems at the present time?

Mr. Shaw: No one has suggested we have our house entirely in order in marketing. As you know, various provinces have their systems. B.C. has the most orderly marketing system of all, and I might suggest that they are in as much trouble at the moment as anybody.

Mr. Robinson: All right. That being the case, do you have specific recommendations that could be incorporated in the legislation proposed at the present time that would be helpful to you?

Mr. Peill: If I may answer that one, we have looked at this Bill inside out and we could not find under the principle and intent of this Bill where it would really help our industry. I should add to this that we are looking for orderly marketing and it could well be that within a year or two we will develop a provincial marketing scheme. It has been discussed for a year now among our growers within our organization. It does not mean that we are against marketing schemes or marketing boards in principle.

If this Bill which centralizes the power very much at the federal level, splits up or erects maybe 10 artificial borders, it will not help us. We are an exporting province, and restrictions on this I think could jeopardize our industry.

Mr. Robinson: On page 2 of your brief, in the last paragraph, you indicate matters concerning recommendations but you have not actually indicated any recommendations that you have specifically for this Bill, and this is what I would like to elicit from you, if possible—what your recommendations would be to improve this Bill so that it would be helpful to you in your problems in marketing.

• 1035

Mr. Peill: I believe it should read that all products basically be excluded from the Bill until such time as the majority of the producers would like to come in under it. If I understand it right, the Bill now says everything is included but cattle and calves. I think a referendum should definitely be incorporated so that the producers can ask the time at which they want in. The majority of Canadian producers then will have to decide whether they want to come under this. Grower participation and representation on the agencies have been mentioned to this Committee quite frequently. As it now stands all appointments are made by the Minister for terms during pleasure; there is no real provision or obligation on the part of council or the agencies or the Minister to incorporate growers. Growers have got to be there and some method would have to be found for these growers to be elected from among their own members rather than be only appointed. At least, there should be recommendations or nominations from the various areas, and the Minister could choose from these nominations, not just pick at large.

[Interpretation]

gens un système de contingent et qu'une nouvelle machine à éplucher arrive sur le marché, ils peuvent ne pas pouvoir se servir de cet équipement parce que pour être économique, celle-ci devrait servir à traiter plus de produits. Ce sont là des effets à long terme d'un système de contingent.

Que faites vous si une usine reçoit un contingent et peut seulement travailler à 80 p. cent de sa capacité pendant toute la saison? Cela ne fera qu'augmenter les frais généraux.

M. Robinson: Bon, pour en revenir à ce que je disais tout à l'heure, à votre avis, est-il juste de dire que le seul moment où vous pourriez être intéressés par cette sorte de loi serait le moment où vous auriez des problèmes de commercialisation. Vous n'avez pas l'impression d'avoir des problèmes de commercialisation actuellement.

M. Shaw: Personne ne dit que tout est parfait chez-nous dans le domaine de la commercialisation. Comme vous le savez, chaque province a son système. La Colombie-Britannique a le système de commercialisation le plus étudié de toutes les provinces et je dirais qu'on y a actuellement autant d'ennuis que les autres.

M. Robinson: Très bien. S'il en est ainsi, avez-vous des recommandations spécifiques qui pourrait être incorporées maintenant à la loi proposée et qui pourraient vous rendre service?

M. Peill: Pour répondre à cela, nous avons examiné très consciencieusement le bill et nous n'avons trouvé ni dans son principe ni dans son contenu quelque chose qui puisse réellement nous aider. J'ajouterais également que nous cherchons à obtenir une bonne commercialisation et il se pourrait bien que, d'ici un an ou deux, nous mettions au point un système de commercialisation provincial. Nous en avons discuté depuis un an avec nos membres. Cela ne signifie donc pas que nous soyons contre tous systèmes ou tous conseils de commercialisation.

Si le bill qui centralise beaucoup le pouvoir au niveau fédéral, sépare et irrigue peut-être 10 frontières artificielles, cela ne nous aidera pas. Nous sommes une province exportatrice et des restrictions dans ce domaine nous nuiraient.

M. Robinson: A la deuxième page de votre mémoire, dans le dernier paragraphe vous parlez de recommandations, mais vous n'avez pas précisé en quoi consiste les recommandations que vous feriez à l'égard de ce bill et c'est ce que j'aimerais que vous me disiez, si c'est possible. Quelles seraient les recommandations que vous feriez pour améliorer ce bill de façon à ce qu'il vous aide à résoudre vos problèmes de commercialisation?

M. Peill: Je crois qu'il devrait stipuler que tous les produits soient exclus de ce Bill jusqu'au moment où la majorité des producteurs l'accepteraient. Si je comprends bien, le Bill, dans son état actuel indique qu'il comprend tout, sauf le bétail et les veaux. Je pense qu'il faudrait y incorporer un référendum permettant aux producteurs de dire quand ils veulent y rentrer. La majorité des producteurs canadiens auront alors à décider s'ils veulent ou non y entrer.

La participation des producteurs et la représentation dans les offices ont déjà été mentionnées très souvent à ce Comité. Dans l'état actuel des choses, les nominations sont faites par le Ministre selon son bon plaisir. Il n'y a aucune disposition réelle ou obligation à l'intention des conseils, des offices ou du ministre d'y introduire des producteurs. Les producteurs doivent y être représentés et il faut trouver une méthode leur permettant d'y être élus par les membres des organismes plutôt que d'y être simplement nommés. Il faudrait au moins des recommandations ou des nominations dans les divers secteurs parmi lesquels le ministre pourrait faire un choix et non pas seulement prendre des noms au hasard.

[Texte]

Here is another point. The proposed Act does not include one world about appeal proceedings. I cannot see how anybody, whether it be the minister, council, agency or inspector cannot make a mistake. Let us assume that I am given a quota list next year and I cannot live under this quota; under the proposed Act nobody is obliged to even listen to me. They can if they want to but there is no setup in here that would say, "If so and so has a legitimate complaint somebody has to listen to us, somebody has to take it up;" it has to come before a review board or something. I suggest this is a dangerous thing really; the only way I could defend my rights would be through court action against the agency because the agency is supposed to be a body incorporated and as such, I believe I would have to sue this agency. That is the way I understand it.

Another thing is levies and fees. Right now the boards are appointed by the Minister. The agencies have wide powers, they can do anything, they can buy, sell, process, anything they wish, and the grower pays for it because it says that the agencies shall be self-sufficient. So a levy could be anything. Then the financial statement goes to the Minister; it does not go back to the growers. They have not even got a chance to see this. If I have to pay for it I think our organization should have a chance to look at it and ask the agency, "Where did the money go?"

Mr. Robinson: I realize that my time is up, Mr. Chairman.

Mr. Horner: Go ahead, that was a good answer.

Mr. Robinson: Do I understand that these four areas that you mentioned, if proceeded with and incorporated in the Bill would satisfy you?

Mr. Peill: I think our membership still would not like to come under a national marketing scheme at this point. You have asked "What are your main points in this?" One thing I have not mentioned is imports. You cannot regulate any product without controlling one of the major sources—on apples its is a disturbing source—of products and say this does not exist. How can we regulate it? We feel the intent and the principle of the Bill as it is drawn up right now would not serve us at all. This is why we say, "Fine, we do not want to be under this Bill;" by the time you make these changes you do not have Bill C-176.

The Chairman: Mr. Rose.

Mr. Rose: I want to ask a supplementary on this point. You do not view this Bill then as permissive.

● 1040

Do you feel that if the Bill is passed through Parliament that your industry automatically will become equipped or, if you like, impeded by an agency? Why are you so anxious to be out like the cattlemen? There is nothing in the Bill that says you have to form an agency.

Mr. Peill: It does not say "we", it says the "Minister may at any time". This is where the principle of the Bill becomes the principle. The grower has no say in this, as we understand it now. No government might say, "we will force it on them."

23460—2

[Interprétation]

Voici un autre point. La loi proposée ne parle pas du tout de procédure d'appel. Je ne vois pas comment il se pourrait que quelqu'un, qu'il s'agisse du Ministre, du conseil, de l'office ou de l'inspecteur, puisse ne pas faire d'erreur. Supposons que je reçoive une liste de contingents l'année prochaine et que je ne puisse les appliquer; avec la loi proposée, personne n'est même obligé de m'entendre. Ils peuvent s'ils le veulent, mais rien n'est prévu disant que, si quelqu'un a une plainte légitime, quelqu'un d'autre doit l'écouter, quelqu'un doit prendre la plainte en considération. Il faut que cela passe devant un conseil de révision par exemple. Je crois que cela est quelque chose de dangereux. La seule façon dont je pourrais défendre mes droits serait par une action en tribunal contre l'office, parce que l'office est censé être une personne morale et en tant que telle il faudrait que je le poursuive. C'est la façon dont je comprends les choses.

Il y un autre problème en ce qui concerne les redevances et frais. Maintenant, les conseils sont nommés par le Ministre. Les conseils ont de larges pouvoirs, ils peuvent faire n'importe quoi, ils peuvent vendre, acheter, transformer comme ils le veulent et c'est le producteur qui paie, car le Bill stipule que les offices doivent être financièrement autonomes. Donc, les redevances pourraient être arbitrairement fixées. Et la comptabilité va ensuite chez le ministre, mais ne retourne pas chez le producteur. Ils n'ont même pas la possibilité d'en prendre connaissance. Si je dois payer pour cela, je pense que notre organisme devrait pouvoir en prendre connaissance et demander à l'office où est allé l'argent?

M. Robinson: Je crois que c'est mon tour, monsieur le président.

M. Horner: Continuez, c'était une bonne réponse.

M. Robinson: Dois-je comprendre que si l'on étudiait et incorporait dans le Bill les quatre points que vous avez mentionnés, vous seriez satisfait?

M. Peill: Je pense quand même que nos membres n'aimeraient pas actuellement être assujettis à un programme de commercialisation nationale. Vous avez demandé: «quels sont vos points principaux?» Il y a une chose que je n'ai pas mentionnée, il s'agit des importations. Vous ne pouvez pas réglementer un produit sans en contrôler une des principales origines et dire ensuite qu'il ne se pose pas de problème. Comment pouvons-nous réglementer cela? Nous pensons que le contenu et le principe même du Bill tel qu'il est rédigé maintenant ne nous servirait pas du tout. C'est pourquoi nous disons «bon, nous ne voulons pas être sous le coup de ce Bill». Si vous faites des modifications, ce ne sera plus le Bill C-176.

Le président: Monsieur Rose.

M. Rose: Je veux poser une question supplémentaire à ce propos. Vous ne considérez donc pas ce Bill comme très large.

Croyez-vous que si le Bill est adopté par le Parlement, votre industrie sera automatiquement dotée ou, si vous voulez, grevée d'un office? Pourquoi voulez-vous tant être exemptés comme les producteurs de bétail? Il n'y a rien dans ce bill qui dit que vous devez établir un office.

M. Peill: Le Bill ne dit pas «nous», il dit que le ministre peut, quand il le veut. C'est là que réside le principe du bill. Le producteur n'a rien à dire là-dessus, comme nous le comprenons. Peut-être qu'aucun des gouvernements ne nous forcera à le faire.

[Text]

Mr. Whicher: The Minister cannot vote you in, you have to vote yourselves in.

Mr. Rose: There are two ways of getting in.

An hon. Member: Where does it say that?

The Chairman: Gentlemen, just before the meeting gets out of hand Mr. Rose raised a supplementary question. I assume Mr. Robinson has concluded his questioning.

Mr. Robinson: I have just a short one.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, just on a point of clarification, if I may, Mr. Robinson.

The Chairman: Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: I think, Mr. Rose brought out a very important point. Your organization does not see this Bill as enabling legislation but rather you see it as coercive legislation. Is that correct? Is that why you want to be specifically excluded?

Mr. Peill: I think we can answer that with a clear yes.

Mr. Mazankowski: Right.

The Chairman: Mr. Lind is recognized. Oh, I am sorry.

Mr. Robinson: I just want to finish this.

The Chairman: All right.

Mr. Robinson: Do I understand that you are representing not only the apples and pears producers under the Scotian Gold Co-operative Limited, but you are also acting for anybody who has tree fruit? It is all tree fruit products?

Mr. Peill: Yes. Other tree fruits are, I would say, minor in comparison to apples and pears. There are plums and there are some peaches, but these are industries which could well expand. If we get a more hardy peach, we could well grow peaches without the problem of winter frosts. We have a good domestic market for peaches and cherries. There is one thing I would like to say about the Fruit Growers. It is actually a unique organization because we have in our membership...

The Chairman: Order, please.

Mr. Peill: ... not only fruit growers, but we have processors, packers and people who are not even growers. Scotia Gold is a member of the Nova Scotia Fruit Growers' organization, too. They have a director on the board of directors; so is the Graves organization, so is Avon Foods. They all have directors on our board of directors. This brief is the brief of the entire apple industry in Nova Scotia rather than just the growers. We are somewhat a unique organization because we have somehow, I do not know how, managed to keep these actually opposing interests together in one organization. At times it was not very easy. However, this is the view from all these.

The Chairman: Thank you, Mr. Robinson. I recognize Mr. Lind.

Mr. Lind: Thank you, Mr. Chairman. It is interesting to note how poetic and practical this Committee is becoming when we happen to notice our good colleague here speaking of the milk-growing industry of Nova Scotia and then we have the member from B.C. talking about the turnip pluckers from

[Interpretation]

M. Whicher: Le ministre ne peut vous obliger à participer, vous devez choisir de le faire librement.

M. Rose: Il y a deux façons de participer.

Une voix: Où cela est-il écrit?

Le président: Messieurs, avant que le Comité ne perde la face, M. Rose a posé une question supplémentaire. Je présume que M. Robinson avait terminé ses questions.

M. Robinson: J'ai une autre courte question à poser.

M. Mazankowski: Monsieur le président, je voudrais avoir une précision, s'il vous plaît, monsieur Robinson.

Le président: Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Je crois que M. Rose a soulevé un point très pertinent. Votre organisation ne croit pas que ce bill améliore les choses, mais plutôt qu'il les empire. Est-ce exact? Est-ce pourquoi vous voulez être exemptés.

M. Peill: Je crois que nous pouvons répondre par un oui catégorique.

M. Mazankowski: D'accord.

Le président: Monsieur Lind a la parole. Oh! Je m'excuse.

M. Robinson: Je voudrais seulement terminer.

Le président: D'accord.

M. Robinson: Est-ce que je comprends bien que vous représentez non seulement les producteurs de pommes et de poires de la *Scotian Gold Co-operative Limited*, mais que vous représentez aussi tous les producteurs de fruits d'arbres?

M. Peill: Oui. Tous les fruits d'arbres sont, je dirais, secondaires par rapport aux pommes et aux poires. Il y a des prunes et des pêches, mais ce sont des industries qui pourraient bien augmenter. Si nous obtenons une pêche plus forte, nous pourrions peut-être la produire sans craindre les gelées de l'hiver. Nous avons un bon marché intérieur pour les pêches et les cerises. Je voudrais dire une chose au sujet des producteurs de fruits: c'est une organisation unique parce que nous comptons parmi nos membres...

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Peill: ... non seulement les producteurs de fruits, mais les transformateurs, les empaqueteurs et des personnes qui ne sont même pas des producteurs. La *Scotia Gold* est aussi membre de l'Association des producteurs de fruits de la Nouvelle-Écosse. Ils ont un directeur sur le comité de direction, tout comme *Graves* et *Avon Foods*. Ce mémoire représente toute l'industrie des pommes de la Nouvelle-Écosse plutôt que seulement les producteurs. Nous sommes une association plutôt unique parce que, d'une certaine façon, nous avons réussi à conserver ces intérêts opposés ensemble dans une seule organisation. Cela n'a pas toujours été facile. Cependant, notre mémoire représente les opinions de toutes ces organisations.

Le président: Merci monsieur Robinson. Je donne la parole à M. Lind.

M. Lind: Merci monsieur le président. Il est intéressant de noter jusqu'à quel point notre Comité devient poétique et pratique lorsqu'un de nos collègues parle de l'industrie du lait en Nouvelle-Écosse et que le député de la Colombie-Britannique parle des ramasseurs de navets du Québec. Je me demande où

[Texte]

Quebec. I do not know where we are going to stop. It is my understanding the Nova Scotia Fruit Growers' Association, have had traditional markets in the United Kingdom and maybe other places in Ontario and Quebec for a number of years, that you have supplied with apples, and now you are concerned about the apple concentrates being imported from various countries. When we were out in B.C. they were concerned about the influx of New Zealand and Australian apples into Canada, and I suppose you are concerned about the terrific increase in apple production in southern France and maybe South Africa.

● 1045

My question is: Have you lost your traditional market in the United Kingdom or England, Scotland and Ireland?

Mr. Shaw: Certainly our exports to those countries are much less at the moment than they have been. We do not feel by any means that we are locked out of that market, even should the United Kingdom go into the Common Market. We are quite sure there always will be a demand for a hard red North American apple, and we are about as close as anybody to get them there. They are accustomed to that apple. There is a strong feeling that they are getting a bit little tired of the French golden delicious. They have flooded European markets for quite a number of years now, and they have just about had a bellyfull, so to speak. They still want our apples. We shipped some this year, and we have every confidence that that will start to grow again and very likely will continue for a long time.

You mentioned competition from other countries. We are not afraid of competition. We are concerned about unfair competition. We have evidence that this product coming in is heavily subsidized. We have reached a point where we can no longer compete with it and, because of it, we have processing facilities that are next to idle. There is a very real threat to the industry itself because of this.

We feel that if something is done to—perhaps not totally prohibit—put some realistic tariffs or import duty of some kind on this product to bring it up to somewhere near a level similar to perhaps our own cost of production, then we can compete and handle our own affairs. Our marketing channels are satisfactory at the moment. We have some local conditions of course that are not satisfactory but we are trying to deal with those. We think we can handle our affairs if we have some assistance in those directions.

Mr. Lind: Carrying this market of yours in the United Kingdom a step further, it is my understanding that some varieties, McIntosh and maybe Spy apples, are selling in Ireland today at as high as eleven dollars and a half a case, which may be double what your shipping price is, yet they do not seem to be getting the supplies. Do you know anything about this condition?

Mr. Shaw: At the moment we are still working under UK import quotas and those quotas are being traded and sold, as they have been over the years, for what we consider ridiculous figures. That is what drives the ultimate price up. And our product at the moment is a luxury product there, and this certainly has some restriction on the amount. As Mr. Peill says, commissions are as high as 40 per cent. This is the reason for the difference in the selling price. Should Britain join the Common Market those quotas likely would be removed, and this is why

[Interprétation]

cela va se terminer. L'Association des producteurs de fruits de la Nouvelle-Écosse, si je comprends bien, a des marchés traditionnels au Royaume-Uni et peut-être en Ontario et au Québec depuis plusieurs années, et y vendent des pommes, et maintenant elle s'inquiète au sujet des concentrés de pommes qui sont importés de divers pays. Lorsque nous étions en Colombie-Britannique, ils s'inquiétaient des importations au Canada de pommes en provenance de la Nouvelle-Zélande et de l'Australie, et je suppose que vous vous inquiétez au sujet de la très grande augmentation de la production des pommes dans le Sud de la France et peut-être en Afrique du Sud.

Voici ma question: est-ce que vous avez perdu votre marché traditionnel dans le Royaume-Uni ou en Angleterre, en Écosse et en Irlande?

M. Shaw: Certainement, nos exportations vers ces pays sont beaucoup moindres qu'elles ne l'ont déjà été. Nous ne croyons pas du tout que ce marché nous est fermé, même si le Royaume-Uni se joint au Marché commun. Nous sommes très certains qu'il y aura toujours une demande pour la pomme dure et rouge de l'Amérique du Nord, et nous sommes aussi capables que quiconque de la fournir. Ils sont habitués à cette pomme. On croit fermement qu'ils commencent à en avoir marre de la délicate dorée de France. Cette pomme a pratiquement inondé tous les marchés de l'Europe depuis plusieurs années, et les gens en ont presque assez. Ils veulent encore nos pommes. Nous en avons expédiées cette année et nous sommes très confiants que notre marché recommencera à augmenter et qu'il continuera encore très longtemps.

Vous avez parlé de la concurrence des autres pays. Nous ne craignons pas la concurrence, mais nous craignons la concurrence injuste. Ce produit qui vient au Canada est fortement subventionné, nous en avons la preuve. Nous avons atteint un point où nous ne pouvons plus lui faire concurrence et, pour cette raison, nous avons des usines de transformation qui sont presque fermées. Nous croyons que cela représente une menace réelle pour l'industrie.

Nous croyons que si quelque chose est fait, peut-être pas pour l'empêcher complètement, mais pour imposer des droits de douanes quelconques ou des tarifs réalistes sur ce produit pour qu'il s'approche quelque peu de nos propres frais de production, que nous pourrions faire concurrence et prendre soin de nous-mêmes. Nos marchés actuels sont assez satisfaisants. Il y a quelques conditions locales qui ne sont pas satisfaisantes, mais nous essayons de nous en occuper. Nous croyons que nous pouvons faire notre petit bonhomme de chemin si nous avons une certaine aide dans ce but.

M. Lind: Parlons un peu plus de votre marché au Royaume-Uni; si je comprends bien, certaines variétés notamment McIntosh et peut-être Spy se vendent présentement en Irlande jusqu'à \$11.50 la caisse, ce qui est peut-être le double de votre prix lors de l'expédition, mais on ne semble pas pouvoir suffire à la demande. Savez-vous quelque chose à ce sujet?

M. Shaw: Présentement, nous nous conformons encore aux contingents d'importation du Royaume-Uni, et ces contingents sont échangés et vendus comme c'est le cas depuis de nombreuses années, à des prix qui nous semblent très élevés. C'est ce qui fait augmenter le prix final. Notre produit est présentement un article de luxe à cet endroit, et cela restreint certainement la quantité. Comme le dit M. Peill, les commissions vont jusqu'à 40 p. 100. C'est la raison pour laquelle il y a de si grandes différences dans le prix de vente. Si l'Angleterre entrait dans le Marché commun,

[Text]

we think we have a good chance to compete on that market. We used to fear it, but we don not any longer.

Mr. Lind: Continuing with this marketing situation, as I understood you earlier you stated that you were not concerned with the imports and exports or the trade back and forth between the US and Canada in the apple industry.

Mr. Shaw: That is right sir. That has always been a two-way street.

Mr. Lind: Other than if some such country as South Africa wished to ship a lot of concentrates through Boston harbour, thereby taking away some of your traditional markets. Is this not what you are concerned about?

● 1050

Mr. Peill: Yes, if it is American produced under very similar circumstances and costs to what we have, fine, that is free trade and is fair competition. If they can really do it that much better under similar cost circumstances, fine, we accept that and are willing to compete with them. If it is concentrate coming from Europe finding its way through Boston or whichever way, it is a subsidized product or a product which has been taken off the market over there. If their concentrate is shipped just to get rid of it—we know Europe is suffering from its own production—then we just cannot compete with it. This is our problem, prices are just below any efficient production.

Mr. Lind: I realize you have an unique situation in Nova Scotia. It is my understanding, contrary to the honourable member opposite, that this is not coercive legislation, that this legislation is enabling legislation that would permit each region in Canada to set up their own marketing board. It is an umbrella the number legislation that would aid regional marketing boards so you may have orderly production and orderly processing, shall we say, a continuous supply if possible for your processors, and that you may maintain your export markets and the present markets enjoyed at the present time. As I understand Bill C-176 it will provide the fruit growers with protection if they so desire it, and if they do not desire it, they do not have to come under this legislation. Apparently this is contrary to your views, is that right?

Mr. Peill: Let me put it this way. It appears that way. All we have done is taken this Bill word for word and this is all we can do. We realize on one hand that the government is going to listen around and is going to see what the industry wants or does not want, but the Bill does not say so, in our opinion. The Bill says the Minister "may", and it does not even say—I think the B.C. Fruit Growers' made this point. They asked if it meant that council has over-riding power over our local marketing agency? It seems that way, it seems the agency which is established under this Bill will be a different agency than, let us say, the existing marketing board within that province. You might have two. The Bill does not spell these things out, it does not say that council, under this Bill, shall be the head organization over either existing marketing boards, provincial marketing boards, and if those do not exist that new ones can be created. It says there shall be a council and there shall be an agency. You might end up with two under this. As far as the terms of operation and the bylaws for the agency, even for council, are concerned they

[Interpretation]

ces contingents seraient probablement abolis et c'est pourquoi nous croyons que nous avons une bonne chance de faire concurrence sur ce marché. Nous avons l'habitude de le craindre, mais nous ne le craignons plus.

M. Lind: Si on continue à parler de cette question de commercialisation, si j'ai bien compris, vous avez dit plus tôt que vous ne vous inquiétez pas des importations et des exportations ou du commerce d'une part et d'autre entre les États-Unis et le Canada dans l'industrie de la pomme.

M. Shaw: C'est exact, cela a toujours été un commerce dans les deux sens.

M. Lind: Sauf si certains pays, comme l'Afrique du Sud, désirent expédier beaucoup de concentrés par voie du port de Boston, vous enlevant ainsi une partie de vos marchés traditionnels. Est-ce cela qui vous inquiète?

M. Peill: Oui. Si c'est produit aux États-Unis dans des circonstances semblables et avec des frais semblables à ceux que nous avons, d'accord, cela est un commerce libre et une concurrence juste. S'ils peuvent vraiment faire beaucoup mieux avec les mêmes frais, nous l'acceptons et nous sommes prêts à leur faire concurrence. Toutefois, si ce sont des concentrés qui viennent de l'Europe qui passent par Boston ou ailleurs, cela devient un produit subventionné ou un produit qui est enlevé du marché à cet endroit. S'ils expédient leurs concentrés pour s'en débarrasser—nous savons que l'Europe souffre de sa propre surproduction—nous ne pouvons lui faire concurrence. C'est là notre problème, les prix sont beaucoup trop bas pour une production efficace.

M. Lind: Je réalise que vous avez une situation unique en Nouvelle-Écosse. C'est mon avis, contrairement à l'honorable député qui est devant moi, que ce n'est pas une loi coercitive, mais une loi habilitante qui permettrait à chaque région du Canada d'établir son propre office de commercialisation. C'est une loi protectrice qui aiderait les offices de commercialisation régionaux de façon que vous puissiez avoir une production et une transformation bien établies, un approvisionnement constant, si possible, pour vos usines de transformation, et que vous puissiez maintenir vos marchés d'exportations et les marchés actuels. Comme je comprends le Bill C-176, il va donner aux producteurs de fruits une protection s'ils le désirent et s'ils ne le veulent pas, ils peuvent être exemptés de son application. Apparemment, vous n'êtes pas d'accord là-dessus, n'est-ce pas?

M. Peill: Disons que cela semble être le cas. Tout ce que nous avons fait, c'est que nous avons pris ce bill mot à mot, et c'est tout ce que nous pouvons faire. Nous réalisons, d'une part, que le gouvernement va nous écouter et va voir ce que l'industrie veut ou ne veut pas, mais le bill ne le dit pas, à notre avis. Le bill dit que le ministre «peut», et il ne dit même pas—je crois que les producteurs de fruits de la Colombie-Britannique ont déjà parlé de cela. Ils ont demandé si cela signifiait que le Conseil a un pouvoir englobant sur nos offices de commercialisation régionaux? Il semble que c'est le cas; il semble que l'organisme qui sera établi en vertu de cette loi sera un organisme différent de l'office de commercialisation existant à l'intérieur de la province. Il pourrait y en avoir deux. Le bill n'explique pas ces choses, il ne dit pas que le Conseil, en vertu de ce bill, sera l'organisation principale dont dépendront les offices de commercialisation existants, les offices provinciaux, et que si ces offices n'existent pas, que des nouveaux offices peuvent être créés. Il dit qu'il y aura un Conseil et un office. Il pourrait y en avoir deux, aux

[Texte]

are not spelled out and this is why maybe there is at times more fear than is necessary. However, the Bill does not say so.

Mr. Lind: Let me carry this one step further. Thank you, Mr. Chairman, for the extra time. When you had the conference in Toronto this was a representative body from all of those across Canada who were in the apple industry. Was the big concern there with Bill C-176, or was the big concern there on import control of, shall we say, offshore importation of apple concentrate?

Mr. Shaw: May I read from the Minutes of the Conference in Toronto? I will quote:

There was a rejection of the use of production controls and supply management. The concept of a national marketing board was not endorsed.

● 1055

So, having established that, the conference did not spend a lot of time on Bill C-176. It went directly to what the industry all across Canada feels are the most pressing problems, as outlined earlier by Mr. Peill.

Mr. Lind: It is the imports, is it not?

Mr. Shaw: That is a big part of it, yes, sir.

Mr. Lind: Yes. As far as the Ontario Apple Marketing Commission is concerned, they are not interested in appearing before us until they have had a meeting with the government on March 5. I suppose you are included in that meeting that is coming up on March 5?

Mr. Shaw: Yes, sir.

Mr. Lind: They state categorically that they are not opposed to Bill C-176.

Mr. Shaw: I was not aware that they had said that. The Commission said that?

Mr. Lind: Members of the Commission have voiced this view.

Mr. Nowlan: They were supposed to be before us today.

The Chairman: Gentlemen. Have you concluded your question, Mr. Lind?

Mr. Lind: I would just like to end up with this one statement.

The Chairman: Order.

Mr. Lind: If under Bill C-176 you received quotas and received the same net return as you now do and with a natural increase for costs—I am talking about net return—would you be satisfied to operate on a provincial quota system?

Mr. Peill: We cannot see how a provincial quota system can work, and I mentioned this before. Is anybody in the position to give me as a grower a 20-year guaranteed quota?

If you are not, and if this quota should be cut after 10 or 12 years, then somebody is responsible. It does not say here that if my quota is cut for some reason or other the government will compensate me for it. There is a responsibility that goes with this quota system. You can say, "Fine, you can produce so much."

[Interprétation]

termes de ce bill. En ce qui a trait aux conditions de fonctionnement et aux règlements de l'office ou même du Conseil, ils ne sont pas établis, et c'est peut-être pourquoi il y a parfois plus de craintes qu'il n'est nécessaire. Toutefois, le bill ne le dit pas.

M. Lind: Je voudrais aller un peu plus loin. Je remercie le président de m'avoir accordé un peu plus de temps. Lorsque vous avez eu votre conférence à Toronto, c'était un organisme qui représentait tous les secteurs du Canada qui font partie de l'industrie des producteurs de pommes. Est-ce que le sujet principal à ce moment-là était le Bill C-176, ou était-ce le contrôle des importations par voie de mer des concentrés de pommes?

M. Shaw: Puis-je lire une partie du procès-verbal de la conférence à Toronto? Je cite:

Nous avons refusé d'utiliser des contrôles de production et une régie de l'offre. Le concept d'un office de commercialisation national n'a pas été accepté.

Ceci dit, la conférence ne s'est pas tellement occupée du Bill C-176. Elle est passée directement de ce que l'industrie de l'ensemble du Canada croit être les problèmes les plus pressants, comme l'a fait remarquer M. Peill un peu plus tôt.

M. Lind: Il s'agit des importations, n'est-ce pas?

M. Shaw: En grande partie, oui monsieur.

M. Lind: Oui. En ce qui concerne la Commission de commercialisation des pommes de l'Ontario, cet organisme ne désire pas comparaître devant nous avant d'avoir eu une réunion avec le gouvernement le 5 mars. Je suppose que vous participerez à cette réunion du 5 mars?

M. Shaw: Oui monsieur.

M. Lind: Ils déclarent catégoriquement qu'ils ne s'opposent pas au Bill C-176.

M. Shaw: Je ne savais pas qu'ils avaient dit cela. La Commission l'a dit?

M. Lind: Oui, des membres de la Commission ont exprimé cette même opinion.

M. Nowlan: Ils devaient comparaître devant nous aujourd'hui.

Le président: Messieurs. Avez-vous terminé vos questions, Monsieur Lind?

M. Lind: Je voudrais terminer en disant ceci.

Le président: A l'ordre.

M. Lind: Si, dans le cadre du Bill C-176, vous deviez respecter certains contingents, si vous avez les mêmes bénéfices nets que vous avez actuellement, et compte tenu des augmentations des prix de revient, je parle des bénéfices nets, seriez-vous prêts à accepter un système de contingents provinciaux?

M. Peill: Nous ne voyons pas comment un système de contingentement provincial peut fonctionner, je l'ai déjà dit. Est-ce que quelqu'un peut me donner, en tant que producteur, une garantie 20 ans pour mon contingent? Si vous n'êtes pas prêts à le faire et si ce contingent doit être diminué après 10 ou 12 ans, quelqu'un devra en être responsable. Cela ne veut pas dire que si mon contingent est diminué pour une raison ou une autre, le gouvernement devra compenser cela. Il existe une certaine res-

[Text]

On the one hand it provides this nice umbrella, it guarantees the grower that he can produce so many bushels and he does not have any worries about it, which is really not so good if you want an aggressive and developing industry because the quota then becomes the key to the whole production. It is not necessarily production knowledge, it is the quota. If you get the quota you can produce. You may not even be a fruit grower, but if you can lay your hands on the quota you can control this section of the production. Is that not so?

Mr. Lind: Yes, that is right. I have one further question that is not quite related to this. I must say that in Ontario the Tobacco Marketing Board, has been very successful. They have aided the tobacco grower of Ontario. One thing is that nobody would probably harvest the sand leaves of the tobacco crop and expect to make money on them, but they take them off because they aid the over-all dollar volume that they get off the plant. Why do you people not pick up the apples that are left on the ground at the end of the season? Why do you leave them there to rot? Even if you did not make as much on them as you do on something else, they would help to average your cost.

Mr. Peill: Sir, I have always picked up my apples, and at times they have cost me a lot of money. There are other reasons for it. There are sanitation reasons for it. There is carryover of disease. There is a mouse problem, and all these sorts of things. Should we be expected to produce, harvest and handle 25 per cent of our crop for nothing? It just does not make sense. Nature provides up to 25 percent of the juice apples, and if we maintain our present grading standards an apple has to have 30 per cent colour to suit the consumer.

• 1100

Now if you go back to when apples were packed in barrels and so on, a little pimple on it, not even a worm hole but just a little sting, was well accepted. Read the grading standards today. We have to bend over backwards trying to please the consumer. This is where some of these problems come in. Then we have the juice market. I think Canada is leading the world in juice consumption, which the industry has built up. Others have noticed that and they come in with concentrates and take it away from us. That represents 25 per cent of our production. I have used that as a rough figure for which I feel we are entitled to get some returns. We set minimum wages in this country but we have to compete and then our wages go up. They are not fixed for agriculture, but if you want a man you have to hire one.

The Chairman: Mr. Shaw has an observation.

Mr. Shaw: We are not talking about taking less profit for these juice apples or concentrate apples; we are talking about getting 1 cent even per hundredweight back to the producer of those apples to pay for picking them up and keeping the orchard clean. An illustration is that B.C. at the moment has something like 120,000 gallons of concentrate and they have not sold a single can, they have had it for some time because the best price that they could get would not return the grower even 1 cent a hundredweight for any of that concentrate. So the business is effectively dead.

Mr. Lind: Well, does it boil down to imports that you people mainly are concerned about?

[Interpretation]

ponsabilité qui va de pair avec le système de contingentement. Si vous dites: d'accord; vous pouvez produire telle quantité, cela donne une certaine protection au producteur, cela lui garantit qu'il peut produire tant de boisseaux; il n'a pas à s'inquiéter, ce qui n'est pas vraiment si valable si l'on désire avoir une industrie agressive et croissante, car dans ce cas-là, le contingent devient le clef de toute la production. Il ne s'agit plus de connaissances de la production, mais de contingents. Si vous avez les contingents, vous pouvez produire. Vous pouvez même ne pas être producteur de fruits, mais si vous pouvez obtenir les contingents, vous contrôlez cette section de la production. N'est-ce pas exact?

M. Lind: Oui. J'ai une autre question qui n'a pas vraiment de rapport avec la première. Je dois dire que le comité de commercialisation du tabac a eu beaucoup de succès en Ontario. Évidemment, personne ne songerait à récolter les restes de la récolte de tabac et à en tirer profit. Mais on le fait tant de même, cela augmente la rentabilité globale de la plantation. Pourquoi donc, dans votre industrie, ne ramassez-vous les pommes qui sont laissées sur le terrain à la fin de la saison? Pourquoi les laissez-vous pourrir? Même si vous ne faites pas autant d'argent avec elles qu'avec le reste de la récolte, cela vous aiderait à réduire vos frais.

M. Peill: J'ai toujours ramassé mes pommes, monsieur, et elles m'ont parfois coûté bien chez. Mais il y a d'autres raisons à cela. Il y a des raisons sanitaires, il y a des problèmes de maladies qui pourraient être transmises etc..., Peut-on s'attendre à ce qu'on produise une certaine récolte et puis que l'on en donne 25 p. 100 pour rien? Ça n'a aucun sens. La nature produit jusqu'à 25 p. 100 des pommes destinées à la fabrication du jus de pommes, et si nous conservons nos normes actuelles, une pomme doit avoir 30 p. 100 de couleur pour satisfaire le consommateur.

Revenons à l'époque où les pommes étaient entassées dans des tonneaux; une petite tache sur le fruit, pas un trou fait par un ver, mais juste une petite marque, cela était toléré. Regardez les normes de classification d'aujourd'hui. Il nous faut nous efforcer de satisfaire le consommateur. Cela nous crée énormément de problèmes. Il y a ensuite le marché du jus de pomme; je pense que le Canada a la première place en ce qui concerne la consommation du jus de pommes. D'autres s'en sont aperçus; ils envahissent le marché avec des produits concentrés et ils nous éliminent. Cela représente 25 p. 100 de notre production; c'est là un chiffre approximatif, mais nous pouvons espérer obtenir tout de même un certain bénéfice. On a fixé des salaires minimum dans ce pays, mais il faut bien être compétitif, et nos salaires augmentent. Ils ne sont pas fixés pour l'agriculture, mais si vous voulez un employé, il vous faut l'embaucher.

Le président: M. Shaw a une observation à faire.

M. Shaw: Nous ne parlons pas de faire moins de bénéfices avec ces jus de pomme ou produits concentrés. Nous disons que les producteurs de ces pommes reçoivent 1 cent par quintal pour le ramassage des pommes et pour l'entretien des vergers. Pour illustrer ceci, je vous dirai qu'à l'heure actuelle la Colombie-Britannique a quelque 120,000 gallons de produits concentrés et elle n'en a pas vendu une seule boîte. Ils les ont depuis un certain temps car le meilleur prix qu'ils pourraient obtenir, ne leur permettrait même pas de donner aux producteurs de pommes un cent au quintal. C'est pour cela que le marché est mort.

M. Lind: Vous vous préoccupez donc essentiellement des problèmes de l'importation?

[Texte]

Mr. Peill: In this particular case, yes.

Mr. Lind: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I recognize Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I think most of the question I would have asked have been answered.

I was particularly interested in what recommendations you had made to the Department of Agriculture, but you have pretty well explained that.

The Chairman: I recognize Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. I was very pleased to see the in-depth study you gentlemen had made of the Bill and all the ramifications. We have pretty well established in our hearings across Canada that it is a course of legislation.

Mr. Robinson mentioned that it was mostly just industries that were in trouble that wanted marketing boards, but I think it should be noted that the hog growers are at one of the low ebbs in their industry and they certainly are not in favour of it. I think the Palliser wheat growers were opposed to it as well, and I do not think the wheat situation is that good.

I would like to go into import controls. Apparently one of your biggest problems is import controls. I think you gentlemen are aware of the textile bill, the board that is established in this connection and how they are going to handle imports. It is going to be handled by the board. They can stop a boat load of . . .

Mr. Douglas (Assiniboia): No, no.

The Chairman: Order.

Mr. Downey: . . . textiles when they are laying off the port of Vancouver from coming into the country and have the investigation in six month or the next year. But they can stop the product from coming in before the investigation.

An hon Member: Before it breaks the market.

Mr. Downey: Before it breaks the market. Now if something like this was put into the Bill, that a board had the power to control imports, I suppose this would make it a different ball game as far as you gentlemen are concerned?

Mr. Peill: It would. But I honestly suggest to this Committee, with all the points we have raised, and you have heard from other sources, that this Bill then in principle and intent will not be Bill 176 any more.

Mr. Downey: No.

Mr. Peill: And this is what some of our members said when we discussed our brief. They asked whether we should put in individual recommendations for this clause, that clause and the other clause. Some of them said "Look, this Bill in its intent and principle and the way it is drawn up will not suit our industry. If a new bill is drawn up which accommodates all these things, which will be a horse of an entirely different colour, we will take a look at it." I am just reporting to you some of our thinking and discussion on this matter.

[Interprétation]

M. Peill: Dans ce cas particulier, oui, c'est exact.

M. Lind: Merci, monsieur le président.

Le président: Je donne la parole à M. Peters.

M. Peters: Monsieur le président, je pense que la plupart des questions que je désirais poser ont déjà été posées et on leur a répondu.

J'étais particulièrement intéressé par les recommandations que que vous avez faites au ministère de l'Agriculture. Vous avez très bien expliqué tout cela.

Le président: La parole est à M. Downey.

M. Downey: Merci, monsieur le président. J'ai été très heureux de voir l'étude très approfondie que vous, messieurs, avez faite de notre bill et de toutes ses implications. Nous avons bien précisé, dans toutes les audiences que nous avons tenues dans tout le Canada qu'il s'agit d'une loi.

M. Robinson a dit que dans la plupart des cas seules les industries qui connaissaient actuellement des difficultés désiraient voir implanter ces offices de commercialisation. Mais je pense qu'il faut préciser que les producteurs de porcs par exemple, qui connaissent bien des difficultés à l'heure actuelle, ne sont pas en faveur de ce bill; il va de même pour les producteurs de blé. Pourtant, je ne pense pas que la situation des producteurs de blé soit excellente.

J'aimerais bien parler de ce problème du contrôle des importations. Il s'agit là de l'un de vos problèmes essentiels: le contrôle des importations. Je pense, messieurs, que vous connaissez le bill concernant les textiles, le comité qui a été établi dans ce domaine, et les mesures qu'ils entendent prendre au sujet des importations. C'est le comité qui va s'en charger. Ils peuvent faire arrêter . . .

M. Douglas (Assiniboia): Non, non.

Le président: A l'ordre!

M. Downey: Ils peuvent arrêter toute une cargaison de textiles lorsque le bateau mouille au large de Vancouver et effectuer l'enquête dans six mois ou un ans après. Mais ils peuvent arrêter cette cargaison avant que l'enquête ne soit faite.

Une voix: Avant que ces textiles n'aient envahi le marché et ne l'aient ruiné.

M. Downey: c'est cela. Si quelque chose de ce genre était introduit dans le bill, desant qu'un comité aurait le droit de contrôler les importations, je suppose que cela changerait énormément la situation en ce qui vous concerne?

M. Peill: Oui, certainement. Mais je suggère à ce comité qu'avec toutes les questions que nous avons faites et que vous avez déjà entendues dans la bouche de bien d'autres personnes, ce bill, dans ses principes et dans ses méthodes, n'aura plus rien à voir avec le Bill C-176.

M. Downey: Non.

M. Peill: C'est ce que certains de nos membres ont fait remarquer lorsque nous avons discuté de notre mémoire. Ils se sont demandé s'il fallait présenter des recommandations spéciales pour tel ou tel article. Certains ont dit: «Voyons», ce bill, dans ses intentions, dans ses principes, sous sa forme actuelle ne convient pas à notre industrie. Si un nouveau bill est rédigé qui nous convienne parfaitement bien, qui sera donc un bill tout à fait différent nous l'examinerons. Je vous répète tout simplement certains des commentaires que j'ai entendus au cours de nos discussions à ce sujet.

[Text]

Mr. Downey: But you do agree that it is almost ridiculous to think of managed production without managed imports?

• 1105

Mr. Peill: You cannot manage half and expect the other half to fall in line especially in a commodity like fruit where we have terrific pressure from outside.

Mr. Downey: Yes, yes.

Mr. Peill: We have terrific pressures. It might be different in the broiler industry because I do not know whether they have this import pressure from overseas but we have it; we have it from Australia; we have it from Africa; we have it from all these countries.

An hon. Member: China.

Mr. Peill: Red China.

Mr. Downey: Yes.

Mr. Peill: We understand that the shops and the supermarkets as far as Winnipeg are all stocked with Japanese and Red Chinese canned apples.

An hon Member: Canned apples.

Mr. Peill: Nova Scotia has supplied into these markets in the past. We cannot ship there any more. Our warehouses are filling up and this is why we have this problem. We have a short-range problem; we do not want this Committee to understand that we do not have a marketing problem. It is a short-range one. Our warehouses are starting to fill up. This finished product is backing up but as long as imports come in no bill will change it.

An hon Member: No, no.

Mr. Peill: You know, this what we are . . .

Mr. Downey: I suppose you are very concerned by the fact that priorities are such that wide powers for import control would be given the textile industry and not the agricultural industry. Does it give you any concern that consumers are given the attention they are in the Bill? We know that you do not agree with the whole Bill, that it should be thrown out but suppose the Bill did go through, do you feel consumers should really have a place in an agricultural products bill.

Mr. Peill: Let me ask you one question. First of all we have a cheap food policy or a tendency towards food to be as cheap as possible in this country which is through imports and so on. Let me ask you this question in reply. Would the government ever think of controlling labour in a manner that this Bill is supposed to control agriculture. You think that through.

Mr. Downey: We obviously . . .

Mr. Peill: Because we have their problems too; let us be realistic. In all these labour negotiations and so on, the consumer is never mentioned. I do not want to say we do not consider the consumer; I think we are really trying to consider the consumer.

Mr. Downey: Yes.

[Interpretation]

M. Downey: Mais vous êtes d'accord pour dire qu'il est tout à fait ridicule de dire qu'on peut gérer la production sans régler les importations?

M. Peill: Vous ne pouvez pas gérer une moitié et vous attendre à ce que l'autre moitié face d'elle-même la même chose, particulièrement avec un produit comme les fruits, ou nous avons d'énormes pressions de l'extérieur.

M. Downey: Oui, oui.

M. Peill: Nous subissons des pressions très importantes. Cela est peut-être différent dans l'industrie du poulet à griller, car je ne sais pas si elle subit ces pressions d'importation depuis l'étranger, mais nous les subissons; elles sont imposées par l'Australie, l'Afrique et d'autres pays encore.

Une voix: La Chine.

M. Peill: La Chine communiste.

M. Downey: Oui.

M. Peill: Nous savons que les magasins et les supermarchés jusqu'à Winnipeg sont remplis de pommes en conserves venant du Japon ou de la Chine communiste.

Une voix: De pommes en conserves.

M. Peill: La Nouvelle-Écosse a approvisionné ces marchés dans le passé. Nous ne pouvons plus délivrer maintenant. Nos entrepôts se remplissent et c'est pourquoi nous avons ce problème. Nous avons un problème à court terme, nous ne voulons pas que ce comité pense que nous n'avons pas de problèmes de commercialisation. C'est un problème à court terme. Nos entrepôts commencent à se remplir. Les produits s'entassent et, aussi longtemps qu'il y a des importations, aucun bill ne changera cette situation.

Une voix: Non, non.

M. Peill: Vous savez, c'est ce que nous . . .

M. Downey: Je suppose que vous êtes inquiets du fait que les priorités sont telles que de larges pouvoirs pour les limitations d'importation seraient donnés à l'industrie du textile, mais pas à l'industrie agricole. Êtes-vous préoccupé par l'attention que le bill accorde aux consommateurs? Nous savons que vous n'êtes pas d'accord avec l'ensemble du bill et que vous pensez qu'il faudrait le rejeter mais, supposons que le bill soit accepté, pensez-vous que les consommateurs doivent réellement avoir une place dans un bill traitant des produits agricoles?

M. Peill: Laissez-moi vous poser une question. D'abord nous avons une politique d'alimentation à bon marché ou une tendance visant à rendre la nourriture le moins cher possible dans ce pays. Cela se fait à partir des importations. Laissez-moi vous poser en réponse cette question: le gouvernement penserait-il à contrôler la main-d'œuvre de la façon dont ce bill est supposé contrôler l'agriculture. Pensez bien à cela.

M. Downey: A coup sûr, nous . . .

M. Peill: Parce que nous avons les mêmes problèmes, soyons réalistes. Dans toutes les négociations sur la main-d'œuvre, le consommateur n'est jamais mentionné. Je ne veux pas dire que nous ne prenons pas le consommateur en considération; au contraire nous essayons de le faire.

M. Downey: Oui.

[Texte]

Mr. Peill: He is important to us but not to the point where we are the sacrificial lamb in this game. I think we have a rightful place in our economy. We should be given that rightful place. If everybody else is expected to make a fair living why not agriculture. And right now we are under pressure. We are not giving this. I cannot bring in harvest labour into this country unless I follow very strict regulations.

Mr. Downey: Right.

Mr. Peill: You pay their fare. You have to pay at least so much and all this. Is it not?

Mr. Downey: Yes.

Mr. Peill: You know, in all fairness agriculture has been more or less the whipping boy which is perhaps partly agriculture's fault because we are awfully slow to react. We do not run around too much because we are too busy at home basically.

Mr. Downey: You do not . . .

Mr. Peill: We are not that well organized either.

Mr. Downey: You do not see anything in this Bill that would really guarantee the producer any more money for his product or anything like that or really make his standard of living any higher?

Mr. Peill: There is no mention of it. If we looked at the history of some marketing agencies while they tended to stabilize, such as in British Columbia which has had marketing boards for 37 years I believe, their apple industry has problems too. I will put it that way.

Mr. Downey: Yes. So the boards apparently have not done them that much good.

An hon Member: Oh, through the years they have . . .

Mr. Peill: It could well be . . .

Mr. Rose: They are in trouble now.

Mr. Downey: Yes. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey. I recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you, Mr. Chairman. Before I ask a question I think I should point out to the witnesses that this Bill has been accepted in principle by the House of Commons and sent the Committee for a more thorough study . . .

Mr. Horner: It has not. It has not what kind of a . . .

An hon Member: It was referred to the Committee . . .

• 1110

Mr. Nowlan: You are going by the old rules.

The Chairman: Order, please.

Mr. Horner: On a point of order, Mr. Chairman. The statement he made is incorrect.

Mr. Nowlan: If he wants to rewrite the rule book, Mr. Chairman, then we are in real trouble.

The Chairman: Order, please.

Mr. Nowlan: Well, let us get into order.

[Interprétation]

M. Peill: Nous lui accordons de l'importance, mais pas au point de tout lui sacrifier. Je pense que nous avons droit à une place dans notre économie et on devrait nous l'accorder. Si tout le monde a le droit de bien vivre, pourquoi pas les agriculteurs. Et maintenant nous subissons une pression. Je ne peux pas importer ici de main-d'œuvre pour les moissons si je ne me conforme pas aux règlements très sévères.

M. Downey: Oui.

M. Peill: Vous payez leur transport. Il faut que vous payiez toutes ces choses, n'est-ce pas?

M. Downey: Oui.

M. Peill: Vous savez, en toute justice, l'agriculture a toujours été plus ou moins l'enfant martyr, ce qui est sans doute un peu de la faute de l'agriculteur, car nous sommes toujours extrêmement lents à réagir. Nous ne nous occupons pas trop d'autres choses parce que nous avons trop à faire chez nous.

M. Downey: Vous ne . . .

M. Peill: Et nous ne sommes pas assez bien organisés.

M. Downey: Vous ne voyez rien dans ce bill qui garantirait vraiment à vos producteurs un peu plus d'argent pour son produit ou quelque chose comme ça ou qui lui permettrait vraiment d'élever son niveau de vie?

M. Peill: Il n'est fait mention de cela nulle part. Examinons l'histoire de certains offices de commercialisation, comme par exemple en Colombie-Britannique où ils existent, je crois, depuis 37 ans, l'industrie de la pomme y a des problèmes aussi. C'est là le problème.

M. Downey: Oui. Donc, apparemment les conseils n'ont pas fait tellement de bien.

Une voix: Oh, au fil des années, ils ont . . .

M. Peill: Il se pourrait que . . .

M. Rose: Ils ont des ennuis maintenant.

M. Downey: Oui. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Downey. Je donne la parole à M. Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Merci, monsieur le président. Avant de poser une question, je voudrais dire aux témoins que ce qui a été accepté en principe par la Chambre des communes et a été renvoyé en comité pour un examen plus attentif . . .

M. Horner: Ce n'est pas vrai. Ce n'est pas . . .

Une voix: Il a été renvoyé au comité pour . . .

M. Nowlan: Vous suivez les anciennes règles.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Horner: Un point de règlement, monsieur le président. La déclaration qu'il a faite est fausse.

M. Nowlan: S'il veut réécrire les règlements, monsieur le président alors vraiment nous aurons des ennuis.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Nowlan: Bon, reprenons notre calme.

[Text]

The Chairman: There is nothing to be served by this sort of interjection. I have recognized Mr. Douglas for the purpose of asking questions.

Mr. Horner: He had better ask questions and not make a statement.

An hon. Member: You hold the record for that.

The Chairman: Order, please. If you require a ruling then we could go to *Beauchesne* . . .

Mr. Nowlan: We did not have a ruling on it.

The Chairman: We had a ruling on it in the West. The point Mr. Douglas raises is absolutely correct.

Mr. Horner: On a point of order. The point Mr. Douglas raised is not absolutely correct and your Clerk can read the ruling. The Clerk can read the point.

The Chairman: I think I will read it myself for you.

Mr. Horner: He has never read it into the record yet.

The Chairman: I will right now.

Mr Horner: Right now, and I want to speak to the ruling.

Mr. Peters: Mr. Chairman, on the point of order. If you will remember yesterday, there was considerable discussion on this. Since we have changed the rules, to use *Beauchesne's* or to use *May's* is really not conducive to ascertaining whether or not the ruling is applicable. We have changed the rules so that the old precedents that were made on a previous type of order of the House—in other words, the Standing Orders—only relate to the Standing Orders. When we have changed the Standing Orders materially and to a great degree, then those precedents are not necessarily, it would seem to me, precedents that affect the new ruling. This was the discussion, Mr. Chairman, yesterday in the House where there was considerable argument about this.

I think we are all in trouble if we use precedents that really do not apply to the Standing Orders that we now have. I do not think we are going to be able to solve this. I really do not think that the precedents are necessarily applicable to the new rules.

The Chairman: Gentlemen, the question has been raised and opened, and the Committee is entitled to a decision or a ruling on it. I am wondering whether it would be agreeable to the Committee that the Chair undertake the responsibility for getting an answer to this question from the legal counsel of the House of Commons.

Some hon Members: Agreed.

The Chairman: We might also agree not to raise this type of question but endeavour when we have witnesses here to glean as much information as we are able to glean from them.

Some hon Members: Agreed.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, I would like to pursue the question of a quota and the supply management that was raised earlier. I think the witnesses said that they do have a system of supply management. I think they described it as a natural system of supply management. I wonder if they could describe that a little more fully.

[Interpretation]

Le président: Ce genre d'intervention nuit à tout le monde. J'ai donné la parole à M. Douglas pour qu'il pose des questions.

M. Horner: Il ferait mieux de poser des questions et de ne pas faire de déclarations.

Une voix: Il faut noter cela au projet verbal.

Le président: Du calme, s'il vous plaît. Si vous voulez une décision nous pourrions nous en reporter au *Beauchesne* . . .

M. Nowlan: Nous n'avons pas de règles à ce sujet.

Le président: Nous avons un règlement là-dessus dans l'Ouest. Le point que M. Douglas a soulevé est absolument correct.

M. Horner: Un point de règlement. Le point que M. Douglas a soulevé n'est pas absolument correct, et votre greffier peut lire le règlement.

Le président: Je pense que je vais vous le lire moi-même.

M. Horner: Il n'a jamais été lu et consigné au procès-verbal.

Le président: Je vais le faire maintenant.

M. Horner: Maintenant, et je veux parler à ce sujet.

M. Peters: Monsieur le président, sur un point de règlement. Si vous vous souvenez bien, il y a eu beaucoup de discussion à ce sujet. Depuis que nous avons changé le règlement, le fait de se référer au *Beauchesne* ou au *May* ne nous donne pas la certitude que la règle est applicable ou non. Nous avons modifié les règles et les anciens précédents qui ont été établis sur un autre type de Règlement de la Chambre—autrement dit, les Règlements de la Chambre ne se rapportent qu'à ces Règlements. Étant donné que nous avons transformé les Règlements de la Chambre dans une large mesure, il me semble que ces précédents ne sont pas nécessairement des précédents qui pourraient avoir une influence sur le nouveau règlement. Monsieur le président, c'était là la discussion qui a eu lieu hier à la Chambre, et ce fut une discussion très animée. Je pense que nous aurons tous des problèmes si nous invoquons des précédents qui ne s'appliquent pas vraiment aux Règlements de la Chambre tels que nous les connaissons à l'heure actuelle. Je ne pense pas que nous allons réussir à résoudre cette question. Je ne pense réellement pas que les précédents soient nécessairement applicables aux nouveaux règlements.

Le président: Messieurs, la question a été soulevée et le Comité a le droit de prendre une décision à ce sujet. Je me demande si le Comité serait d'accord que le président se charge d'obtenir des conseillers juridiques de la Chambre une réponse à cette question.

Des voix: Accordé.

Le président: Nous pourrions aussi convenir de ne pas soulever ce genre de questions, mais de faire en sorte quand nous avons des témoins de récolter auprès d'eux le plus d'information possible.

Des voix: Approuvé.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, je voudrais poursuivre la question des contingents et celle de la gestion de l'offre, questions qui ont déjà été soulevées. Je pense que les témoins ont dit qu'ils avaient un système de gestion de l'offre. Ils ont dit qu'il s'agissait d'un système naturel. Je me demande s'ils pourraient nous le décrire avec plus de détails.

[Texte]

Mr. Peill: The supply management that is taking place rather quickly is under, you could say, the pressure of economics. We have smaller orchard operators, people who, say, are in mixed farming. They will find that those five acres of orchard they have now consists of varieties which are not so popular anymore; the processing plants are not happy with them. They will take these five acres out and then they have to make a decision: are they going to go into a larger unit and replant, or are they going to stay out. The tendency in the Annapolis Valley that we have right now is that these smaller people will get out. They will specialize in other areas of farming and we have more and more specialized fruit farms. The acreages are getting larger on the one hand, and smaller acreages are disappearing.

Without quotas there is nothing to stop this man from taking out. There is no artificial value attached to these five acres, let us say, of orchard. He can take them out or he can leave them in. There is no quota there that represents an additional value, or a right, or whatever you call it.

Mr. Douglas (Assiniboia): Yes, but this has to do with future production. What about current production? You said something earlier that indicated that there was a supply management system which operated in this manner: that if the value of the product was not high enough, the farmer simply did not pick his apples.

• 1115

Mr. Peill: Fortunately we have not reached that stage. I have made reference to two years ago when certain juice apples did not get picked up. Prices were low enough, the weather turned rather early and it just did not warrant the extra input to pick up these apples, but, so far, we have still harvested our crops and some of it now is backing up in the warehouses in a processed form. However we have not reached the point of wastage yet.

Mr. Douglas (Assiniboia): But you could?

Mr. Peill: If the import pressures keep up, yes. The danger is there, let us put it that way.

Mr. Douglas (Assiniboia): Are you aware that there are a great many marketing agencies for farm products in Canada? I think the number is in the neighbourhood of 120.

Mr. Peill: Yes, we are aware of that.

Mr. Douglas (Assiniboia): Are you aware of the fact that many of those agencies do not have supply management involved in them? In other words, are you not aware that we could have even national agencies that would not include supply management in any form?

Mr. Peill: This would be possible, yes.

Mr. Douglas (Assiniboia): Yes and it is quite probable in fact.

Mr. Peill: This could be possible.

Mr. Douglas (Assiniboia): I asked this question because you seem to equate national marketing agencies with quota and this is not necessarily so. I just want to point that out.

You raised the question of imports and I was interested in your definition of free trade. Free trade is all right as long as it is with another nation whose costs are equally as high as ours. This

[Interprétation]

M. Peill: La gestion de l'offre à l'heure actuelle s'effectue, dirons-nous, sous la pression des faits économiques. Nous avons des gens qui s'occupent de petits vergers et des gens qui, si vous le voulez, pratiquent l'agriculture mixte. Et les quelque cinq acres de vergers qu'ils ont sont constitués de variétés qui ne sont plus très populaires aujourd'hui; les usines de transformation n'apprécient guère cela. Ils vont se débarrasser de ces cinq acres et alors il leur faut prendre une décision: vont-ils aller dans une exploitation plus importante et replanter, ou vont-ils rester en dehors du marché? La tendance actuellement chez nous dans la vallée de l'Annapolis est plutôt que ces petits exploitants sont appelés à disparaître. Ils se spécialiseront dans d'autres domaines agricoles et nous avons des exploitations produisant des fruits de façon de plus en plus spécialisée. Les superficies deviennent de plus en plus importantes et les exploitations de faible surface tendent à disparaître.

Sans contingents, personne ne peut empêcher cet homme de quitter le marché. Il n'y a aucune valeur artificielle attachée à ces cinq acres de vergers. Il peut cesser de l'exploiter ou continuer. Il n'y a pas de quotas qui représentent une valeur additionnelle ou un droit, appelez cela comme vous voudrez.

M. Douglas (Assiniboia): Oui mais cela concerne la production dans l'avenir. Parlez-nous de la production actuelle. Vous avez parlé tantôt d'un système de gestion de l'offre que l'on appliquerait de la façon suivante: c'est-à-dire que si la valeur du produit n'était pas assez importante, l'agriculteur simplement ne cueillerait plus ses pommes.

M. Peill: Heureusement, nous n'en sommes pas encore là. J'ai fait allusion à ce qui s'est passé il y a deux ans, lorsque certaines pommes à jus n'ont pas été ramassées. Les prix étaient assez bas, la bonne saison est venue assez vite et cela ne valait pas la peine de cueillir ces pommes, mais jusqu'à présent, nous avons ramassé notre récolte et une partie de celle-ci s'entasse maintenant dans nos entrepôts, sous une forme transformée. Cependant, nous n'avons pas encore atteint le stade du gaspillage.

M. Douglas (Assiniboia): Mais vous pourriez?

M. Peill: Si les pressions que créent les importations continuent, oui. Disons que le danger existe.

M. Douglas (Assiniboia): Savez-vous qu'il y a un grand nombre d'offices de commercialisation pour les produits de la ferme au Canada? Je pense qu'il y en a environ 120.

M. Peill: Oui, nous le savons.

M. Douglas (Assiniboia): Savez-vous que beaucoup de ces offices ne comprennent pas une gestion des approvisionnements? En d'autres termes, ne savez-vous pas que nous pourrions même avoir des offices nationaux ne comprenant aucune forme de gestion des approvisionnements?

M. Peill: Cela serait possible, en effet.

M. Douglas (Assiniboia): Oui, et c'est même tout à fait probable.

M. Peill: C'est possible.

M. Douglas (Assiniboia): Je posais cette question, parce que vous semblez mettre sous le même plan les offices de commercialisation nationaux et les contingents, alors que cela n'est pas obligatoire. Je voulais seulement insister sur ces détails.

Vous avez soulevé la question des importations et j'ai été intéressé par votre définition du marché libre. Le marché libre est

[Text]

is not exactly my definition of free trade. However, you have indicated that you have asked for very strict prohibition on imports and I think the original recommendation made by the group in Toronto was that all apples and apple products of certain countries be restricted or prohibited. Are you requesting that this be done at the present time?

Mr. Peill: To prohibit refers to apple concentrate and canned apples.

Mr. Douglas (Assiniboia): There was some reference to fresh apples too.

Mr. Peill: Right. This is a special case. I do not know whether, in your hearings in British Columbia, you have discussed this point. Australia, New Zealand and South Africa, which are the major apple producing countries during our off-season, have erected artificial trade barriers which mean that our apples cannot go in there. South Africa says, you have red-mites on your apples, this is why we do not take them. We know that red-mites are in South Africa so it is an artificial trade barrier to protect their own industry.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, I did not really want to hear again the details of this because I just was establishing the fact that they had requested some action by the federal government. I do not know whether the federal government is going to act or not but you must have had some hope that they might act at the present time on your request. I am sure that there is some hope that they will.

Mr. Peill: This could well be. In all fairness, we cannot say anything about what will happen to these recommendations. We would just like to make reference to them in pointing out what our industry, all five provinces together, thought were the immediate problems and long-term policy recommendations.

Mr. Douglas (Assiniboia): Is there any reason to expect that the federal government would look less favourably on requests for import controls by a national marketing agency than it does upon your request at the present time when you do not have a national marketing agency for tree fruits?

Mr. Peill: If the federal government has the interest of agriculture in mind, it should not make any difference whether it is under Bill C-176 or whether it is agriculture that makes a legitimate request to government as such. I do not believe that there should be any difference. I hope that it never would develop to the point that an agricultural commodity under the bill would receive more consideration than one that has chosen to opt out.

• 1120

Mr. Douglas (Assiniboia): Agreed but at least there should be no less consideration for an agency than there would be for an unorganized group.

Mr. Peill: We need healthy agriculture in this country. Whether it is under the bill or whether it is a commodity which is not under the bill, there should be no difference.

Mr. Douglas (Assiniboia): Do you think that it would be proper for the federal government to assign authority to control imports to a national marketing agency which would in all probability be under the major control of the producers concerned?

[Interpretation]

très bien tant qu'il est pratiqué avec un pays où les frais sont à peu près aussi importants que chez nous. Or cela n'est pas la façon dont je comprends le marché libre. Cependant, vous avez dit que vous aviez demandé une interdiction très stricte sur les importations et je pense que la recommandation originale faite par votre groupe à Toronto était que toutes les pommes et les produits dérivés de la pomme de certains pays soient restreints et même interdits. Demandez-vous que cela soit fait maintenant?

Mr. Peill: Il s'agissait d'interdire des concentrés de pommes et des pommes en conserves.

Mr. Douglas (Assiniboia): On y mentionnait également les pommes fraîches.

Mr. Peill: Oui. C'est un cas spécial. Je ne sais pas si vous avez discuté la chose lors de votre audience en Colombie-Britannique. L'Australie, la Nouvelle-Zélande et l'Afrique du Sud qui sont les principaux pays producteurs de pommes pendant notre saison où nous n'en produisons pas, ont érigé des barrières commerciales artificielles si bien que nos pommes ne peuvent plus entrer chez eux. L'Afrique du Sud dit: «Vous avez des insectes sur vos pommes, c'est pourquoi nous n'en voulons pas.» Nous savons que ces insectes existent également en Afrique du Sud, il s'agit donc d'une barrière commerciale artificielle destinée à protéger leur propre industrie.

Mr. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, je n'étais pas en quête de ce genre de détails. Je voulais simplement clarifier le fait qu'ils avaient demandé que le gouvernement fédéral prenne des mesures. Je ne sais pas si le gouvernement fédéral va agir ou non, mais vous devez bien espérer qu'il le fera maintenant sur votre demande. Je suis sûr qu'il y a quelque espoir qu'ils le feront.

Mr. Peill: C'est bien possible. En toute justice, nous ne pouvons rien dire sur ce qui va arriver à ces recommandations. Nous voulons seulement y faire allusion en soulignant ce que notre industrie, dans toutes les provinces, croyait être les problèmes immédiats et des recommandations pour une politique à long terme.

Mr. Douglas (Assiniboia): Pensez-vous que le gouvernement fédéral accueillerait d'un moins bon œil les demandes pour les limitations d'importation formulées par un office national de commercialisation qu'il ne réagirait à la requête que vous présentez maintenant, alors que vous n'avez pas d'office national de commercialisation pour les arbres fruitiers.

Mr. Peill: Si le gouvernement fédéral se préoccupe de l'intérêt de l'agriculture, il ne devrait faire aucune différence selon qu'une requête lui est présentée sous le couvert du bill C-176 ou non. Je ne crois pas qu'il y ait une différence quelconque. Je compte bien qu'on n'en arrivera pas au point où un produit agricole prévu dans les dispositions du bill fera l'objet d'une meilleure considération que s'il ne l'était pas.

Mr. Douglas (Assiniboia): D'accord, mais on ne devrait pas accorder moins d'attention pour un office qu'on en accorderait pour un groupe non organisé.

Mr. Peill: L'agriculture doit être florissante dans notre pays. Qu'il s'agisse d'un produit qui tombe sous l'empire du bill ou non, peu importe. Il ne devrait pas y avoir de différence.

Mr. Douglas (Assiniboia): Croyez-vous que ce serait une bonne chose que le gouvernement fédéral affecte un organisme chargé de diriger les importations vers un office de commercialisation qui vraisemblablement serait sous l'empire des producteurs intéressés?

[Texte]

Mr. Peill: This is still the big question. Will the producers control the agency.

Mr. Douglas (Assiniboia): No, but let us assume that it is.

Mr. Peill: Allright. That is a hot one.

Mr. Douglas (Assiniboia): Well it is the one that we should be thinking about.

Mr. Peill: If this agency on one hand, let us say, sets quotas and controls the prices which creates a controlled economy for agricultural products—which it would do because it would set prices, it would regulate flow between provinces and so on—should this agency then not have the power also to control this import?

Mr. Douglas (Assiniboia): That is what I am asking you.

Mr. Peill: I think it should. It definitely should.

Mr. Douglas (Assiniboia): Do you think that a producer agency should have the authority to set tariffs and prohibit imports and so on, which is presently an international situation which is under the control of the federal government? Do you think that any federal government could allow an agency managed and operated by producers to have control of what is essentially a federal responsibility?

Mr. Horner: The national council could have it.

Mr. Douglas (Assiniboia): Keep quiet, Mr. Horner, I have the floor.

The Chairman: Order, please.

Mr. Horner: I am just trying to clarify your question.

Mr. Peill: I know precisely what you are getting at. This is a difficult point. I will admit that. It is by no means the intention of agriculture to control the food market.

Mr. Douglas (Assiniboia): They certainly would if they controlled imports.

Mr. Peill: This danger could arise but the way the bill is at the moment it does not provide for this.

Mr. Douglas (Assiniboia): No.

Mr. Peill: If it is in the hands of the Minister of Agriculture, and he has the final authority under this bill, I believe that import control should be under this bill.

Mr. Downey: Do you not think the farmers are as important as the textile workers are?

The Chairman: Order, please. Order.

Mr. Douglas (Assiniboia): The point I am trying to make is that this will not be completely under the control of the Minister of Agriculture. These producer-managed marketing agencies will be very autonomous. They will not be completely because of the necessity for the federal government to protect the interests of the consumers as well as the producers'.

Mr. Peill: Right now, this is all a hypothetical question because these producers are not in there yet. We assume that they might be producer-operated.

[Interprétation]

M. Peill: C'est là une question très importante. Les producteurs auront-ils le contrôle de l'office?

M. Douglas (Assiniboia): Non, mais imaginons un moment que ce serait le cas.

M. Peill: Très bien. C'est toute une question.

M. Douglas (Assiniboia): Il faut y penser.

M. Peill: Si, d'une part, cet office impose des contingentements et contrôle les prix qui régissent l'économie agricole—ce qui serait le cas de par le fait même de la fixation des prix—elle réglerait le commerce entre les provinces, cet office ne devrait-il pas être habilité également à assurer le contrôle des importations?

M. Douglas (Assiniboia): C'est ce que je vous demande.

M. Peill: Bien sûr, il devrait.

M. Douglas (Assiniboia): Pensez-vous qu'un office de producteurs devrait avoir l'autorité de fixer les tarifs et d'interdire les importations qui sont présentement un fait d'ordre international et relevant exclusivement du gouvernement fédéral. Le gouvernement fédéral pourrait-il autoriser un office dirigé et géré par les producteurs à assurer le contrôle de produits qui relèvent essentiellement du gouvernement fédéral?

M. Horner: Le Conseil national pourrait détenir ce pouvoir.

M. Douglas (Assiniboia): C'est moi qui ai la parole, monsieur Horner.

Le président: A l'ordre, messieurs.

M. Horner: Je ne veux qu'élucider votre question.

M. Peill: Je sais précisément ce à quoi vous voulez en venir. C'est une question épineuse, je l'admets parce que ce n'est pas l'intention de l'agriculture de régir le marché des aliments.

M. Douglas (Assiniboia): Ce serait certes le cas, s'ils avaient le contrôle des importations.

M. Peill: Ce danger pourrait survenir, mais, dans sa forme actuelle, le bill ne le prévoit pas.

M. Douglas (Assiniboia): Non.

M. Peill: Si c'est dans les mains du Ministre de l'agriculture et qu'il a l'autorité finale en vertu de ce bill, je crois que le contrôle des importations devraient être assujetti à ce bill.

M. Downey: Ne croyez vous pas que les agriculteurs soient aussi importants que les ouvriers du textile?

Le président: A l'ordre, messieurs.

M. Douglas (Assiniboia): Ce que j'essaie de dire, c'est que cela ne sera pas complètement sous la régie du ministre de l'Agriculture. Ces producteurs assurant la gestion des offices de commercialisation seront très autonomes, non pas complètement à cause de la nécessité pour le gouvernement fédéral de protéger les intérêts des consommateurs, ainsi que ceux des producteurs.

M. Peill: Présentement, disons que c'est là une question hypothétique, parce que les producteurs ne sont pas encore là-dedans. Nous estimons que cela pourrait être un office où les producteurs assureraient la gestion.

[Text]

Mr. Nowlan: Mr. Chairman, if ministers do not have to answer hypothetical questions why should some witnesses before this Committee?

The Chairman: I do not think that there is anything wrong with doing a little foreseeing and a little speculating as to what the future would hold under certain circumstances, which you may regard as hypothetical, but I think it is apropos under the present discussion.

Mr. Nowlan: Agreed, but I would like the minister to be hypothetical too from time to time.

Mr. Downey: The Chairman is very fair. The farmers are going to be disappointed when they are not rated as high as the textile workers.

Mr. Douglas (Assiniboia): The textile workers have no authority to control imports, Mr. Downey.

Mr. Horner: The council has.

Mr. Downey: The council has.

The Chairman: Order, gentlemen.

Mr. Horner: The council should have in this bill then, do you agree?

The Chairman: Gentlemen, Mr. Douglas is the questioner. We try to accord the right to each member to ask his questions without interruption and I am sure the members would want to concede that privilege to Mr. Douglas as well.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, some of the statements made in the brief indicate to me that the witnesses do not understand that the bill provides for agencies to set up individual plans which are not at all, and could not be included in an umbrella bill of this sort. Every individual product will have their own particular plan in mind and I know that the broiler producers, for instance, have already started to formulate a plan for their national marketing agency for broilers, if and when this bill is passed. In this regard, I would like to read the last paragraph of the witness's brief. It says:

To date, all recommendations from our industry seem to fall on deaf ears and instead, we receive proposed legislation that in no way incorporates any of the recommendations that have been well thought out and formulated by the industry itself. Therefore, our request for the deletion of our segment of agriculture . . .

This indicates to me that you do not understand the fact that the producers involved in a particular product would in fact set up their own agency which would include their recommendations of what the agency should be.

Mr. Peill: I think we understand the bill reasonably well.

Mr. Douglas (Assiniboia): I do not think so.

Mr. Peill: It does not say in the bill that the producer shall set up this agency.

• 1125

It is assumed now that the Bill might be changed to give the producer a rightful place on the agency.

At this very point it says very clearly:

[Interpretation]

M. Nowlan: Si les ministres ne peuvent répondre à des questions hypothétiques, pourquoi des témoins devant un Comité.

Le président: Je ne crois pas qu'il soit déplacé de voir un peu d'avance et de faire des projections sur ce qui pourrait arriver dans certaines circonstances. Vous pouvez trouver cela hypothétique, mais je crois que cela se rapporte à la question.

M. Nowlan: D'accord, mais le Ministre devrait également faire des hypothèses de temps à autre.

M. Downey: Le président est juste. Les agriculteurs seront déçus de voir qu'ils ne sont pas aussi bien cotés que les ouvriers du textile.

M. Douglas (Assiniboia): Les travailleurs du textile ne sont pas habilités à contrôler les exportations, M. Downey.

M. Horner: Le Conseil l'est.

M. Downey: C'est bien vrai.

Le président: A l'ordre, messieurs.

M. Horner: Le bill devrait l'habiliter, êtes-vous d'accord?

Le président: Messieurs, M. Douglas a la parole. Nous essayons de donner à chaque député le droit de poser des questions sans interruption et je suis certains que les députés ne voudraient pas priver M. Douglas de ce même privilège.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, certaines des déclarations que porte le mémoire m'indiquent que les témoins ne comprennent pas que le bill prévoit que les offices établiront des plans particuliers, ce qui ne sont pas et ne sauraient être inclus dans un bill cadre comme celui-là parce que les organismes auront chacun leur propre plan et je suis certain que les éleveurs du poulet à griller ont commencé à élaborer un plan relatif à un organisme de commercialisation national, dis que ce bill sera adopté. A cet effet, je voudrais lire le dernier paragraphe du mémoire présenté par le témoin, notamment:

Jusqu'à ce jour, toutes les recommandations de la part de notre industrie ont reçu la sourde oreille et à la place nous recevons une législation proposée qui n'incorpore d'aucune manière les recommandations bien conçues et bien formulées par l'industrie elle-même. Par conséquent, nous vous prions d'omettre notre segment d'agriculture . . .

Je veux dire que vous ne comprenez pas le fait que les producteurs qui s'intéressent à un certain produit établiront en effet leur propre office qui inclurait leurs recommandations relativement à ce que devrait être l'office.

M. Peill: Je crois que nous comprenons le bill assez bien.

M. Douglas (Assiniboia): Je ne le crois pas.

M. Peill: Le bill ne stipule pas que ce sont les producteurs qui vont mettre sur pied cet office.

On suppose que le bill pourrait être modifié pour donner aux producteurs un rôle dans l'organisme.

Il est dit très clairement:

[Texte]

The Minister shall appoint from three to nine members to the council.

From three to nine. It does not say it has to be nine; it can be any amount. It goes on to say that the agency shall be appointed by the Minister during pleasure; that the Minister shall appoint the inspector under the Act; that the Minister shall appoint the auditor under the Act; and that the Minister shall receive the financial statements.

Nowhere does it say that the producer has a right to be on these agencies. So far what we have been discussing is hypothetical. We assume that the producer will be on it.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, I know the witnesses do have copies of the amendments which the Minister has agreed could be approved by this Committee, if we wish to do so, and it would meet the approval of the government.

I direct the witness' attention to Clause 7 in the Bill which says:

In order to fulfil its duties the Council

(a) on its own initiative may or, if directed to do so by the Minister, shall inquire into the merits of . . .

But there is an amendment, and I draw their attention to the amendment having to do with Clause 19 . . .

An hon Member: Clause 18.

Mr. Douglas (Assiniboia): I am sorry, Mr. Chairman, I have the wrong place.

Mr. Horner: Clause 18: The Council may overrule . . .

Mr. Douglas (Assiniboia): I have it now, Mr. Chairman. The amendment to Clause 7, which is on about the third page of the list of amendments, would strike out lines 2 and 3 and substitute therefore the following:

On receipt of a written request from one or more associations representing a significant number of persons engaged in the growing or production of farm products in Canada or, if directed to do so by the Minister, shall or on its own initiative may inquire into the merits . . .

That does not say they will not establish it. Then they have to hold hearings.

Mr. Horner: How many hearings?

Mr. Douglas (Assiniboia): Under Clause 8 it says that a public hearing shall be held by the Council in connection with an inquiry into the merits of establishing an agency or broadening the authority of an existing agency to cover an additional farm product or products. And there is provision for consultation with producers and for a written request from producers with regard to a decision that might be made to set up an agency under this Act.

Mr. Peill: This is very true, but it does not say that the producer has a right to be on the Council or the agency. It does not say that. And, so far, there is nothing in the amendments.

Mr. Douglas (Assiniboia): Pardon me, but the amendments say that Clause 19 on page 176 be amended by striking out line 22 on page 12 and substituting therefore . . .

• 1130

Mr. Horner: There are not 176 pages in the bill.

Mr. Douglas (Assiniboia): I am sorry, of Bill C-176.

Mr. Horner: That is better.

[Interprétation]

Le ministre nommera de trois à neuf membres au Conseil.

De trois à neuf ce n'est pas nécessairement neuf. Il est dit aussi que l'organisme sera nommé par le Ministre à titre amovible, que le ministre nommera un inspecteur en vertu de la loi, et il nommera aussi un vérificateur et que le ministre recevra les états financiers.

Nulle part dit-on que le producteur a le droit de faire partie de ces organismes. C'est une question hypothétique. Nous présumons que le producteur en fera partie.

Mr. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, je sais que les témoins ont des copies des modifications qui selon le ministre, pourraient être approuvées par le Comité si nous le voulons et que le gouvernement approuverait.

J'attire l'attention du témoin sur l'article 7 du bill qui dit:

Afin de remplir ses fonctions, le Conseil

a) peut, de sa propre initiative, ou doit s'il en est requis par le Ministre, examiner l'opportunité . . .

Mais il y a une modification et j'attire leur attention sur la modification qui se rapporte à l'article 19.

Une voix: L'article 18.

Mr. Douglas (Assiniboia): Je m'excuse, monsieur le président; je n'ai pas le bonne place.

Mr. Horner: L'article 18: Le conseil peut . . .

Mr. Douglas (Assiniboia): J'y suis, monsieur le président. La modification à l'article 7, à peu près la troisième page de la liste des modifications, qui abroge les lignes 2 et 3 et les remplace par ce qui soit:

Sur réception d'une demande écrite d'une ou de plusieurs associations représentant plusieurs personnes qui s'occupent de la production de produits agricoles au Canada, ou s'il en est requis par le ministre, ou de sa propre initiative, peut faire enquête sur les mérites;

Ça ne veut pas dire qu'ils ne l'établiront pas. Ils devront ensuite tenir des audiences.

Mr. Horner: Combien d'audiences?

Mr. Douglas (Assiniboia): L'article 8 stipule qu'une audition publique sera tenue par le Conseil en ce qui a trait à une demande sur le bien-fondé d'établir un organisme ou d'élargir les pouvoirs d'un organisme déjà existant, pour couvrir un produit ou des produits de ferme supplémentaires. Il y a une disposition pour qu'il y ait des consultations avec les producteurs et pour une demande écrite des producteurs en ce qui a trait à une décision visant à établir un organisme en vertu de cette loi.

Mr. Peil: Cela est vrai, mais on ne dit pas que le producteur a le droit de faire partie du Conseil ou de l'office. Il n'y a rien qui dit cela et il n'y a rien dans les modifications à ce sujet.

Mr. Douglas (Assiniboia): Les modifications portent que l'article 19 à la page 176 est modifié par l'élimination de la ligne 22 à la page 12 et par l'insertion de . . .

Mr. Horner: Mais le bill ne contient pas 176 pages.

Mr. Douglas (Assiniboia): Je parle du projet de loi C-176.

Mr. Horner: C'est mieux ainsi.

[Text]

Mr. Douglas (Assiniboia): I continue:

of Bill C-176 on page 12, that the members of an agency shall be appointed by the Governor General to hold office during pleasure or in such other manner and for such term as is provided in the proclamation establishing the agency or in a proclamation issued under Subsection (2) of Section (18) in respect to the agency.

This means that the plan itself which would be developed by the producers could state the manner in which the agency would be elected. It is very much the same as the plans provide at the present time in the various provinces which have a good many of these marketing agencies which have been in operation for years.

Mr. Peill: I realize that any marketing act naturally will be challenged by members of this commodity. There is no doubt. The majority wants it but still there is one guy who does not want still and so he will try to challenge it. Maybe a marketing act or any act of this kind should have pretty wide powers otherwise it cannot survive at all. We realize that and we accept that fact.

However, in all fairness, why should the appointment be made by one person in this country? Why do the producers not have the power to nominate or elect members on this who will serve a certain term on council in the agencies? It is all "during pleasure".

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, I cannot agree with this. The amendment which you have in your hand would provide that the producers and the groups concerned will be able to devise a plan which would include the method of electing officials of the agency. I think we should go on to something else, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman on a point of order—Before Mr. Douglas leaves that point I think it would be well to read into the record the continuation of the articles in Clause 7 which states:

7. In order to fulfil its duties the Council (a) on its own initiative may or if directed to do so by the Minister shall, inquire into the merits of (i) establishing an agency . . . and report its recommendations to the Minister including the terms of an appropriate marketing plan where, in its opinion, it is appropriate that an agency be vested with power to implement such a plan in relation to the farm product or farm products to which the inquiry relates;

Some hon. Members: Hear, hear.

Mr. Mazankowski: That spells it out distinctly and clearly.

The Chairman: Mr. Nowlan, on a point of order.

Mr. Nowlan: Mr. Douglas read the last paragraph of the witness' brief talking about deaf ears to the recommendations that have been made. These are not recommendations that were made as a result only of the conference of January of this year. I refer to the Apple Committee Report of the Horticultural Council which says—and I could read the two short paragraphs for the record—that:

In October 1968 and again in December of the year, the Apple Committee of the Canadian Horticultural Council presented a brief to the Minister of Agriculture, Mr. Olson, and that submission and that brief developed in considerable depth and detail the serious situation facing the apple industry and firm recommendations were made.

[Interpretation]

M. Douglas (Assiniboia): Le Bill C-176, à la page 12, dit:

Les membres d'un office sont nommés à titre amovible par le gouverneur général ou de toute façon et pour une période de temps comme le définit la proclamation qui établit l'agence ou par proclamation en vertu de l'article 18, paragraphe 2 de la loi.

Ce qui veut dire qu'un projet élaboré par les producteurs pourrait établir la façon dont les membres de l'office seraient choisis, de la même façon que les membres des offices de commercialisation le sont dans les diverses provinces où ils fonctionnent déjà depuis plusieurs années.

M. Peill: Je me rends compte que les producteurs vont s'opposer à toute loi concernant la commercialisation. Il n'y a pas de doute à ce sujet. La majorité le veut mais il se trouve encore une personne qui ne le veut pas et qui essaiera de s'y opposer. Une loi de ce genre devrait accorder des pouvoirs étendus car sans cela elle ne peut survivre, nous le comprenons et nous l'acceptons.

Cependant, pour être honnête pourquoi la nomination devrait-elle se faire par l'intermédiaire d'une seule personne au pays? Pourquoi les producteurs n'ont-ils pas le pouvoir de nommer ou d'élire des membres de cet office qui serviraient pour une certaine période. Toute nomination est à titre amovible.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, je ne suis pas d'accord, les modifications que vous avez entre les mains prévoient que les producteurs et les partis intéressés pourraient élaborer un plan qui inclurait la méthode d'élection des agents de l'office. Je crois que nous devrions passer à quelque chose d'autre.

Le président: Messieurs.

M. Mazankowski: Monsieur le président, je invoque le Règlement avant que M. Douglas ne passe à un autre point, je crois que nous devrions lire la suite des articles de l'article 7 qui disent:

7. Afin de remplir ses fonctions, le Conseil a) peut, de sa propre initiative, ou doit s'il en est requis par le Ministre, examiner l'opportunité (i) d'établir un office et soumettre au Ministre ses propositions, notamment quant aux modalités d'un plan de commercialisation approprié, lorsqu'à son avis il est opportun de conférer à un office le pouvoir d'exécuter un tel plan pour le ou les produits de ferme faisant l'objet de l'examen;

Des voix: Bravo.

M. Mazankowski: Cela est dit nettement et clairement.

Le président: Un rappel au Règlement Monsieur Nowlan.

M. Nowlan: M. Douglas a lu le dernier paragraphe du mémoire du témoin qui traite de la sourde oreille qu'on a faite à leurs recommandations. Celles-ci ne sont pas les seules qui ont été présentées à la conférence de janvier de cette année, mais bien celles du rapport du Comité des pomiculteurs du conseil horticole et qui disait, je peux lire les deux paragraphes:

En octobre 1968 et décembre de la même année, le Comité des pomiculteurs du conseil de l'horticulture a présenté un mémoire au ministre de l'Agriculture, Mr. Olson et ce mémoire parlait de la situation sérieuse à laquelle faisait face l'industrie de la pomme et des recommandations fermes ont été faites.

[Texte]

If we want to go back to the beginning of deaf ears to recommendations from the Apple Committee of the Horticultural Council which predated this apple meeting in January, that is where you get the recommendations and that is why these men can come here today, Mr. Chairman, and say that recommendations that have been developed by the industry have not been really listened to. There has been no action on them. That is not just because of the short time between January and now, that is since October 1968 and now. That is the correct impression that should be left on the record.

If you want me to read the whole thing, it would be even better.

Mr. Cullen: We are talking about Bill C-176.

The Chairman: Gentlemen.

Mr. Nowlan: You were talking about "deaf ears" and most of the questions did not even involve Bill C-176.

The Chairman: Order please.

Mr. Ritchie: Am I on the list?

The Chairman: Yes, you are. It appears to the Chair that there is really more interest in presenting one political view as opposed to another political view than there is a real desire to get some information from the witnesses this morning that might pertain to the bill that we are considering. I would hope that our deliberations for the balance of the morning could be even more constructive and more to the point and that our questions might be directed to the witnesses without interference from other members.

Some hon. Members: Hear, hear!

The Chairman: Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you very much, because I was trying to, Mr. Chairman, to clarify . . .

The Chairman: Could we agree, Mr. Douglas, that you would conclude with one question?

Mr. Douglas (Assiniboia): All right, Mr. Chairman. I want to go into the statement made by the witnesses a little while ago. Would this Bill result in erecting 10 different barriers within Canada for agricultural production? I do not see where they read this into the Bill. I wonder if they could explain why they have come to this conclusion.

Mr. Horner: Every witness has agreed to that.

Mr. Douglas (Assiniboia): You are wrong.

Mr. Peill: You have interprovincial and export trade. Why does it not say "trade within Canada" then? This might be because the federal government has jurisdiction over the interprovincial trade. How are you going to set quotas or how do you control the production?

Mr. Douglas (Assiniboia): Oh, there is no mention of quotas.

Mr. Horner: Clause 2, 7 and 18 deal with interprovincial trade.

Mr. Peill: How are you going to control it? As we mentioned before, to be competitive with imports we are shipping from coast to coast.

Mr. Douglas (Assiniboia): Are you aware of the fact that in several farm products at the present time there are restrictions on interprovincial trade?

[Interprétation]

Si ces gens sont parmi nous aujourd'hui, la raison en est qu'on a fait la sourde oreille aux recommandations présentées lors du congrès de janvier dernier. Ces gens-là peuvent aussi se présenter devant nous et nous dire que l'industrie a mis au point des recommandations dont on a pas voulu tenir et la situation dure depuis Octobre 68.

Si vous voulez que je vous lise tout le texte, eh bien ça sera encore mieux.

M. Cullen: Nous parlons du Bill C-176.

Le président: Messieurs.

M. Nowlan: Vous parliez de la sourde oreille et vos questions ne se rapportaient pas au Bill C-176.

Le président: A l'ordre.

M. Ritchie: Mon nom est-il sur la liste?

Le président: Il semble qu'à la présidence il y a beaucoup plus d'intérêt à présenter une opinion politique et l'opposer à une autre que de désirer de recevoir les renseignements des témoins de ce matin qui pourraient se rapporter au Bill que nous étudions et j'espère que notre étude sera plus constructive et se rapportera un peu plus à la question.

Des voix: Bravo!

Le président: M. Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Merci, j'essayais de préciser.

Le président: Pouvons-nous convenir que vous poserez une autre question pour terminer?

M. Douglas (Assiniboia): D'accord, monsieur le président. Je veux parler de la déclaration faite par des témoins il y a quelque temps. Ce bill entraînerait-il l'établissement de dix secteurs au Canada pour la production agricole? Je ne vois rien de tel dans le bill. Pourraient-ils expliquer comment ils en sont venus à cette conclusion.

M. Horner: Chaque témoin a accepté de le faire.

M. Douglas (Assiniboia): Vous faites erreur.

M. Peill: Vous avez le commerce interprovincial et l'exportation. Pourquoi ne parle-t-on pas du commerce interne? C'est peut-être parce que le gouvernement fédéral a la juridiction sur le commerce interprovincial. Comment allons-nous établir des contingents et comment s'exercera le contrôle de la production?

M. Douglas (Assiniboia): On ne parle pas de contingents.

M. Horner: Les articles 2, 7 et 18 traitent du commerce interprovincial.

M. Peill: Comment le réglementer? Comme nous l'avons déjà dit afin de rendre les importations concurrentielles nous expédions d'un océan à l'autre.

M. Douglas (Assiniboia): Savez-vous qu'à l'heure actuelle dans le cas de plusieurs produits de ferme il y a des restrictions sur le commerce interprovincial?

[Text]

Mr. Peill: Yes, we are and we are very much concerned about it. I think this Bill could well be used or misused as such to legalize it. This would be the problem.

Mr. Douglas: The interpretation of most of the knowledgeable people in Canada who are aware of how marketing agencies operate indicates that this Bill would prevent the balkanization of Canada. I pass, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman. My questions have been covered, but I merely want to let the witnesses outline again their feelings with respect to this concept. Some of the proponents of this Bill refer to this Bill as merely enabling legislation and I think you have considered this Bill as being a form of coercive legislation and the great majority of the debate we have had this morning has centered around that very aspect. My questions have been along that line and I think they have been covered; however, if the witnesses care to amplify or clarify their position, I would certainly be appreciative or hearing any further comments you may have.

Mr. Peill: This is a personal remark now. I have called it the "emergency measures act for agriculture" but that is not the view of the Nova Scotia Fruit Growers. It is permissive legislation in that point, yes; but boy, once you are in under it . . . unless the basic principles in the text are changed drastically it will have sweeping powers as we see it. If it was the commodity which had the request of coming under this Bill, why then are cattle and calves excluded in the amendments?

Mr. Douglas (Assiniboia): Because that is the . . .

Mr. Mazankowski: Why?

Mr. Peill: They are mentioned as being exempt from the Bill.

Mr. Douglas (Assiniboia): Because there are no . . .

The Chairman: Gentlemen. Have you concluded your question, Mr. Mazankowski?

Mr. Mazankowski: Yes.

The Chairman: Thank you very much. I recognize Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I do not want to prolong this too long. This morning I walked to work and I noticed the price of apples.

We know that there is somewhat of a food war among the chains today and there were beautiful apples in this store but two for 35 cents; and in the same store there were ten grapefruit for 69 cents. I suggest to the witnesses that with prices like that, you fellows have not problems. Why is the price of apples to the consumer in chain stores today so high? Granted they may not always be two for 35 cents but I have noticed very often they are 10 cents apiece. In comparing that to grapefruit coming all the way from Florida or California, I suggest most respectfully that you fellows are in difficulty.

No wonder there are some imports coming into this country. What do you say to those prices? And here you are; you have admitted paying 40 per cent fees for brokers to . . .

● 1140

[Interpretation]

M. Peill: Oui, et cela nous inquiète beaucoup. Nous croyons que ce bill pourrait être bien ou mal utilisé pour légaliser le commerce interprovincial. Ce sera le problème.

M. Douglas (Assiniboia): La plupart des gens qui s'y connaissent en commercialisation au Canada sont d'avis que ce bill empêcherait la balkanisation du Canada. Je cède la parole.

Le président: Merci, monsieur Douglas. Je donne la parole à M. Mazankowski.

M. Mazankowski: Merci, monsieur le président. Ma question a déjà été posée, mais je voudrais seulement que les témoins donnent de nouveau leurs idées en ce qui a trait à ce concept. Certains parlent de ce bill comme d'une mesure habilitante. Vous avez dit que ce bill vous mettait les bâtons dans les roues et tout ce qu'on a dit ce matin se rapporte à cette question. Ma question se rapporte à cela et je crois qu'on y a déjà répondu, mais si les témoins veulent préciser leur position, je serais très heureux d'entendre des commentaires à ce sujet.

M. Peill: Je fais ici un commentaire personnel. J'ai parlé d'une Loi des mesures d'urgence pour l'agriculture, mais ce n'est pas l'opinion des producteurs de fruits de la Nouvelle-Écosse. C'est une loi facultative sous ce rapport mais, à moins que les principes fondamentaux soient modifiés, elle aura des pouvoirs très étendus. Si les produits devaient relever de ce projet de loi, pourquoi alors le bétail et les veaux sont-ils exclus de l'amendement?

M. Douglas (Assiniboia): Parce que . . .

M. Mazankowski: Pourquoi?

M. Peill: On dit qu'ils ne relèvent pas du projet de loi.

M. Douglas (Assiniboia): Il n'y a pas de . . .

Le président: Messieurs. Est-ce que vous avez terminé votre question, monsieur Mazankowski?

M. Mazankowski: Oui.

Le président: Merci. Je donne la parole à M. Whicher.

M. Whicher: Monsieur le président, nous n'allons pas prolonger cela trop longtemps. J'ai remarqué ce matin le prix des pommes. Nous savons qu'il y a une certaine guerre des prix des aliments de nos jours. Il y avait dans ce magasin de très belles pommes, mais elles se vendaient 2 pour 35 cents et dans ce même magasin, il y avait 10 pamplemousses pour 69 cents. Je signale aux témoins que des prix comme ceux-là soulèvent des problèmes. Pourquoi les fruits coûtent-ils si cher? Ils ne se vendent peut-être pas toujours deux pour 35 cents, mais j'ai souvent remarqué que les fruits coûtent 10 cents l'unité. Si l'on compare ce prix à celui des pamplemousses qui viennent de la Californie ou de la Floride, je crois que vous êtes en difficulté. Il n'est pas étonnant qu'il y ait des produits d'importation qui pénètrent au Canada. Que dites-vous de ces prix? C'est là le fait, vous avez admis avoir payé 40 p. 100 d'honoraires à des courtiers . . .

M. Peill: En Angleterre.

M. Whicher: En Angleterre.

Mr. Peill: In England.

Mr. Whicher: In England.

[Texte]

Mr. Peill: That has to be clarified. I am sorry to interrupt you.

Mr. Whicher: That is all right.

Mr. Horner: Does this bill reduce the prices?

Mr. Peill: Well, I wanted to bring that up. Are you, under this bill, going to set the price in the retail stores?

Mr. Whicher: No.

Mr. Peill: See? There you are.

Mr. Whicher: We are not going to set the price for apples, any more than we are for hogs or for milk or anything else. I tried to look up the price of apples in Calgary yesterday, for example. I have them here for Toronto. The price of hogs in Toronto yesterday was \$27.50 and \$29. In Calgary they were \$22.55, exactly the same thing.

We all know that there are a couple of dollars involved in freight, but I suggest that under a national marketing plan, the fellow from Calgary would get a fairer deal as far as hogs are concerned. I am suspicious that maybe you would get a better deal for apples in various places in Canada.

All we are trying to do, and what the Minister is trying to do also . . .

Mr. Peill: Yes, but let me ask you one thing.

Mr. Whicher: Yes.

Mr. Peill: Why there is always the retail price on food. It is always laid out, and then there is always this suspicious question, where does the money go? Right? We have other commodities. I have five commodities where I know that the guy who is in between makes 50 per cent markup.

As far as we are concerned, it is the price that we receive back to the firm, and we know we have a problem. We know that our distribution system—and the more you get into large distribution and a large concentration of buying powers, we are powerless to set that price, sure. But they charge just as much for the imported apple.

This is where it disappears. Go in the stores and look at the price of pork right now. The consumer did not receive this terrific reduction in price. He did not get it.

You cannot just try to regulate it on this farm level. The problem is that we are getting a considerable concentration of power from the big chain stores.

Mr. Whicher: You have an excellent point, but maybe I should not have brought hogs up. I just happened to have those prices, but surely you are in competition with grapefruit. And surely that concentration of power with the chain stores is used in buying grapefruit the same as they do with apples.

How can we have apples at 10 cents apiece in Canada, and compare them with grapefruit at 10 cents apiece coming all the way from California? I suggest that there is something wrong here, that the buying power of those chain stores is used in the purchase of grapefruit.

Mr. Horner: What is this bill going to do with that?

Mr. Whicher: I am asking about their problems here. Maybe the bill will not do anything, but I am suggesting that you have some problems here on the sale.

[Interprétation]

M. Peill: Je veux éclaircir ce point, je m'excuse de vous interrompre.

M. Whicher: Cela n'a pas d'importance.

M. Horner: Ce bill vise-t-il à réduire les prix?

M. Peill: Allez-vous en vertu de ce bill établir les prix dans les magasins de détail?

M. Whicher: Non.

M. Peill: Vous voyez, nous en sommes là.

M. Whicher: Nous n'allons pas établir le prix des pommes, pas plus que nous n'allons le faire pour les porcs ou pour le lait ou quoi que ce soit d'autres. Par exemple, j'ai essayé de trouver le prix des pommes hier à Calgary. Le prix des porcs hier à Toronto était de \$27.50 et de \$29. A Calgary il était de \$22.50 c'est exactement la même chose.

Nous savons tous qu'il y a quelques dollars concernant le fret. Mais je crois que dans le cadre d'un plan national de commercialisation, le producteur de Calgary serait traité plus équitablement en ce qui a trait aux porcs et je crois que vous feriez peut-être de meilleures affaires en ce qui concerne les pommes, dans diverses parties du Canada.

Tout ce que nous essayons de faire, et ce que le ministre essaie de faire également . . .

M. Peill: Laissez-moi vous poser une question.

M. Whicher: Oui.

M. Peill: Il y a toujours le prix de détail sur les aliments. Il est toujours établi, mais où va l'argent? Nous avons d'autres produits. J'ai cinq produits, pour lesquels l'intermédiaire réalise 50 p. 100 de profit.

Ce à quoi nous nous intéressons, c'est le prix que nous recevons à notre établissement, nous savons que nous avons un problème. Nous savons que notre système de distribution, plus la distribution est grande, plus vous avez une grande concentration de pouvoir d'achat, nous ne pouvons pas établir ce prix, mais ils demandent autant pour la pomme d'importation.

C'est là que la différence disparaît. Allez dans un magasin, et regardez le prix des porcs présentement. Le consommateur n'a pas bénéficié de cette grande réduction de prix.

Vous pouvez pas le réglementer au niveau de l'agriculture. Le problème, c'est qu'il y a une très grande concentration de pouvoir au niveau des grosses chaînes de magasins.

M. Whicher: Vous avez dit quelque chose d'excellent monsieur, mais peut-être ne devrais-je pas parler des porcs, mais j'avais ces prix en mains, vous faites concurrence aux pamplemousses. Et certainement cette concentration de pouvoir dans les chaînes de magasins est utilisée pour l'achat des pamplemousses autant que pour celui des pommes.

Comment peut-on avoir des pommes à dix cents chacune au Canada et les comparer à des pamplemousses à dix cents chacun, qui viennent de la Californie? Je crois qu'il y a là quelque chose d'insolite, le pouvoir d'achat de ces chaînes de magasins est utilisé pour l'achat des pamplemousses.

M. Horner: Que va faire ce bill à ce sujet?

M. Whicher: Je parle de leurs problèmes dans ce domaine particulier je ne dis pas que le Bill va faire quelque chose. Je crois que vous avez des difficultés en ce qui concerne la vente.

[Text]

Mr. Peill: I still do not really know what you are driving at, to be frank with you.

Mr. Whicher: What I am driving at is that I think, as being in business, and certainly not in the apple business, as you can see from my immature questions. But having been in business all my life, I suggest that you fellows have some problems. When Canadian consumers have to pay 10 cents apiece for an apple, maybe this bill might help.

Mr. Peill: Well, we are paying \$9 for a plumber in Halifax. Things have gone up considerably.

An hon. Member: I think it is because the plumbers are organized.

Mr. Peill: Yes. Sure, they are organized, but the consumer is not considered in this case. Sure there are markups on this fruit.

Mr. Whicher: I know. They also pay \$9 an hour in Los Angeles for plumbers, and they are sending grapefruit here at 10 cents apiece in competition to your apples.

Mr. Peill: Yes, and we had bananas selling before Christmas for 9 cents a pound. You cannot tell me that the producer got a cent for those bananas. They were dumped. I am sure they were dumped. You cannot tell me that for 9 cents a pound, you can bring bananas into Canada and put them on the market, and everybody takes his normal markup and return anything to the producer. There is a drastic case.

● 1145

Mr. Whicher: Mr. Chairman, somewhere along the line, when we have apples selling today at roughly 10 cents apiece—I saw some this morning which were beautiful. They were two for 35 cents—there is a big markup. Is any of this markup trickling back to the producer at all?

Mr. Peill: Did you look at the bulk of the apples that are perhaps sold in that store, let us say the five pound poly bags?

Mr. Whicher: No.

Mr. Peill: The biggest volume goes into this. This is where you get 49 cents or 59 cents for five pounds. This is not 10 cents apiece.

Mr. Whicher: No.

Mr. Peill: So you are actually looking at a luxury, you are looking at the Rolls-Royce of the apple trade.

Mr. Whicher: Yes.

Mr. Peill: I wonder how many are sold at 10 cents apiece. You have to consider that in relation to the volume of fruit that is sold. At the same time, look at the cans of apple juice in that store. It is all part of this trade. Look at the cans of pie filling or applesauce. I suggest there are terrific bargains on the market.

Mr. Whicher: I just wanted to say one more thing, Mr. Chairman.

The Chairman: May I ask one question for clarification, Mr. Whicher. You referred to these apples as being two for 35 cents. Do you mean two pounds or two apples?

[Interpretation]

M. Peill: Je ne sais pas vraiment où vous voulez en venir.

M. Whicher: Je pense puisque je suis dans les affaires, non pas dans le commerce des pommes, comme vous pouvez le voir par mes questions. Mais comme j'ai été dans le monde des affaires toute ma vie, je crois que vous avez des difficultés. Lorsque les consommateurs du Canada doivent payer dix cents chaque pomme, peut-être ce Bill pourrait aider à résoudre le problème.

M. Peill: A Halifax nous payons \$9 les services d'un plombier. Les prix ont augmenté énormément.

Une voix: C'est parce que les plombiers sont syndiqués.

M. Peill: Certainement, ils sont syndiqués, mais on ne parle pas du consommateur dans ce cas. Il y a des profits réalisés sur les fruits.

M. Whicher: Je le sais. Mais on paie aussi \$9 à Los Angeles les services des plombiers et ils envoient ici des pamplemousses à 10 cents le fruit en faisant concurrence à vos pommes.

M. Peill: Oui, avant la Noël, il y avait des bananes à neuf cents la livre. Je ne peux pas dire que le producteur a réalisé un profit pour ses bananes. Il y a eu dumping, je suis certain qu'on ne peut apporter des bananes à neuf cents la livre au Canada et réaliser un profit pour le producteur. Cela est un cas extrême.

M. Whicher: Monsieur le président, lorsque des pommes sont vendues pour à peu près 10 cents pièce, j'en ai vues ce matin qui étaient très belles à 35 cents les deux, il y a certainement un gros bénéfice. Est-ce qu'une partie en revient au producteur?

M. Peill: Avez-vous regardé les tas de pommes qui sont peut-être vendues dans ce magasin? Les sacs de cinq livres par exemple?

M. Whicher: Non.

M. Peill: C'est là que va le plus gros de la production. C'est là que vous aurez des pommes à 49 ou 59 cents les cinq livres. Nous sommes loin des pommes à 10 cents la pièce.

M. Whicher: Non.

M. Peill: Vous voyez le luxe, les Rolls-Royce du commerce des pommes.

M. Whicher: Oui.

M. Peill: Je me demande combien de pommes réellement sont vendues 10 cents la pièce. Il faut tout voir ça par rapport au volume des fruits vendus. En même temps voyez aussi les boîtes de jus de pommes vendues dans ce magasin. C'est une partie de ce commerce. Voyez les boîtes de sauces de pommes etc... Je vous dis qu'il y a des affaires terribles sur ce marché.

M. Whicher: Je voudrais simplement ajouter quelque chose, monsieur le président.

Le président: Quand vous parlez de ces pommes, des deux pommes pour 35 cents, est-ce deux livres ou deux pommes?

[Texte]

Mr. Whicher: No, it was two apples.

The Chairman: Two apples for 35 cents.

Mr. Horner: That was the Cadillac of the trade.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I just wanted to make one further statement. The witnesses are worried—and I think rightly so—over the fact that they feel there is nothing in the bill that says you would have any say over whether you entered this marketing scheme or not. I just want to assure you, as one of the government supporters, that not for one minute would I vote for a bill that would force people like yourselves into a marketing agency if you did not have a say, and I want you to go away with that feeling. We are not going to pressure you people into something you do not want to do.

Mr. Peill: We appreciate that. Maybe it should be spelled out in the bill more clearly. Also if a bill of this basic importance is created now and becomes the law in this country, 10 years from now we might be sitting here before you asking to be included in the plan. This could well be; conditions might change. Right now we ask that we not be included because we do not see the benefit of it. We might be in severe trouble, as the broiler people are. There is a certain panic, if we want to be realistic, in the broiler matter. If a bill is established and you panic a bit or are under pressure, you grab it, you take it. Would this not be the time to make it so that it will really fit our needs 10 years from now? There is a danger that we might even ask to be included under the bill. It still does not really fit us, but we are using it because it is the best tool available.

Mr. Whicher: Just one more thing, Mr. Chairman. I appreciate the doubts that you express and I agree that there can be different opinions, whether they are political or whether they are real common sense opinions, but in my view . . .

Mr. Horner: There is a difference?

Mr. Whicher: Yes, many times there is a difference.

Mr. Horner: Use your common sense. We have heard your political views.

Mr. Douglas (Assiniboia): He is referring to the Tory system.

Mr. Whicher: In my view, if this bill passes you will still not be covered. You will have to vote yourself into it.

Mr. Peill: May I say in reply that it does not say so.

Mr. Whicher: No.

Mr. Peill: A lot of the discussion this morning centred around the assumption that this bill might be changed and that it will be clearly spelled out about a commodity group. It is touched upon, in the amendment but it is not spelled out clearly. If we are discussing the bill as it is before us—and this is what we have to do at this point because it will go back to the House and there might be amendments to it—we pretty well have to stick to the way the bill is at the present time and our opinions are based on the way it is right now, not the way it might be. I am sure that many of you have certain thoughts in your minds, when this bill comes up again, or perhaps changing it, I do not know. Your thinking now has already gone in this amended direction.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, my concluding remark is that certainly none of us here are in the business of crucifying the

[Interprétation]

M. Whicher: Non, deux pommes.

Le président: Deux pommes pour 35 cents.

M. Horner: C'était les Cadillac du commerce.

M. Whicher: Monsieur le président, je voudrais juste préciser quelque chose avant de terminer. Le témoin est très inquiet, et je pense qu'il a tout à fait raison de l'être, du fait qu'il n'y a rien dans le bill qui précise les conditions du marché. Je voudrais bien vous rassurer en tant que fidèle du gouvernement que jamais je ne voterai pour un bill qui vous forcerait à entrer dans une agence de commercialisation, si vous ne l'aviez pas fait savoir, c'est avec ce sentiment que je voudrais vous voir partir. Nous n'allons pas vous pousser à faire quelque chose contre votre gré.

M. Peill: Merci. Pourrait-on l'énoncer plus clairement dans le bill. Et aussi, si un bill d'une telle importance devient loi dans ce pays, il nous faudra en rester là pendant dix ans, nous pourrions nous asseoir devant vous pour pouvoir faire partie du régime. Cela pourrait très bien arriver. Pour l'instant, nous vous demandons de ne pas en faire partie parce que nous n'y voyons aucun intérêt. Nous pourrions avoir de sérieux ennuis comme, par exemple, les producteurs de poulets de grill. Il y a une certaine panique chez les producteurs de poulets, pour être objectifs. Si un bill est voté, et vous paniquez quelque peu, ou si l'on vous force, on l'accepte. Ne serait-ce pas le moment de le rendre vraiment adapté à vos besoins d'ici dix ans? Il y a le danger que nous demandions à être régis par le Bill. Pour l'instant il ne nous convient vraiment pas, mais nous l'utilisons, parce qu'il est le meilleur outil disponible.

M. Whicher: Une autre question, monsieur le président. Je comprends vos doutes et je suis d'accord qu'il puisse y avoir des opinions différentes qu'elles soient politiques ou de simple bon sens, mais à mon avis . . .

M. Horner: Y a-t-il une différence?

M. Whicher: Oui, bien des fois la différence existe . . .

M. Horner: Usez de votre bon sens, nous connaissons vos opinions politiques.

M. Douglas (Assiniboia): Il se rapporte au système des conservateurs.

M. Whicher: A mon avis, si ce bill est voté, vous ne serez pas couvert. Vous devrez voter vous même votre participation.

M. Peill: Je vous répondrais que le bill ne le précise pas.

M. Whicher: En effet.

M. Peill: La plupart des discussions de ce matin ont tourné autour de la question de savoir si ce bill pourrait être changé et cela sera précisé clairement au sujet des producteurs de pommes. On le dit dans l'amendement, mais ce n'est pas clair. Si nous parlons du bill tel qu'il est devant nous, et c'est ce qu'il faut faire parce que ce bill va revenir devant la Chambre et peut-être sera-t-il amendé, nous devons vraiment considérer la façon dont le bill est rédigé à l'heure actuelle. Nous nous occupons de ce qu'il est et non de ce qu'il pourrait être. Je sais que beaucoup d'entre vous ont une pensée dans l'esprit et lorsqu'il reviendra, il y aura peut-être des modifications, je ne sais pas. Votre pensée a été maintenant dans le sens de l'amendement.

M. Whicher: Monsieur le président, pour conclure, je dirais que personne ici n'a l'intention de crucifier l'industrie des pom-

[Text]

apple industry, or any other industry. We are far from perfect around here but we are going to try to do our best to see that you get a square deal, whether we sit on that side of the table or this side. They are not all angels over there, they just think they are.

The Chairman: Thank you, Mr. Whicher. Gentlemen, I am sure the Committee hopes to adjourn our consideration of this matter at 12 o'clock, or thereabouts. I still have about five names on the list. If we are going to achieve a 12 o'clock adjournment we will have to proceed rather quickly. I am embarrassed, of course, to always come to this stage at the end of our hearings after giving members almost unlimited time. I recognize Mr. Côté, and I hope that we may be able to reach a 12 o'clock adjournment.

• 1150

M. Côté (Richelieu): Merci, monsieur le président. Pour pouvoir répondre à vos désirs, j'espère ne pas être interrompu dans mes questions.

Le problème de nos témoins de ce matin est celui-ci: ils veulent faire soustraire du bill tous les fruits d'arbre. Si la situation est telle que vous l'avez exposée au quatre coins du Canada, je suis certain qu'aucun ministre de l'Agriculture, même l'actuel, et même M. Jack Horner s'il était ministre de l'Agriculture, ne voudrait inclure vos produits dans un système de mise en marché. Actuellement vous n'en avez pas besoin et le bill ne vous oblige pas à y adhérer. Certes je comprends votre attitude de tout à l'heure. Vous avez dit qu'il est possible que vous n'en ayez pas besoin, avant 10 ans, mais d'ici là, le bill ne vous oblige en rien. Votre opinion ne m'inspire aucune crainte, mais, personnellement, je ne vois par pourquoi il faudrait que les fruits d'arbre soient exclus du bill: plus tard si vous en avez besoin, nul n'aura à légiférer.

Alors ma question est celle-ci: s'il se produisait que la Nouvelle-Écosse n'ait pas assez de pommes pour satisfaire à son marché, et qu'une autre province, ayant une production abondante, pourrait vendre chez vous ses surplus à un prix beaucoup plus bas que le vôtre, auriez-vous la même opinion sur le bill?

Je ne sais pas si la traduction a bien exprimé ma pensée, mais si vous n'avez pas compris je répéterai.

Mr. Peill: Are you not indirectly referring in your question to the broiler situation right now? I would say that basically we are not afraid of competition within Canada. We are prepared. We know that British Columbia can grow better red Delicious than we can in Nova Scotia. I believe because of geographical differences we will grow the varieties, and we want to adjust to it, which we can grow best, which will give us our returns. What you would do is split up the Canadian market, would you not, by creating certain differences and saying: "You cannot ship into this area unless you charge a certain price". I do not know whether that would be the answer.

M. Côté (Richelieu): Je pense que vous n'avez pas compris ma question.

M. Peill: Peut-être.

M. Côté (Richelieu): Ma question était celle-ci. Voici une situation où une production réellement déficitaire vous permet d'obtenir un bon prix, parce que rareté de produit égale bonne demande. Vous m'avez dit que vous essaieriez de produire une autre variété si vous aviez de la concurrence, mais s'il arrivait que la province de Québec, le Nouveau-Brunswick ou l'Ontario expédie sur votre marché des pommes à un prix beaucoup plus

[Interpretation]

mes pas plus que toute autre industrie. Nous allons essayer de faire de notre mieux pour vous voir satisfaits que ce soit d'un côté ou de l'autre de cette table. Nous ne sommes pas des anges ici, bien que nous le pensions.

Le président: Merci, monsieur Whicher. Je suis sûr que le comité voudrait bien ajourner la séance à midi. J'ai encore 5 noms sur la liste. Si nous voulons ajourner à midi, il va falloir aller assez vite. Je suis évidemment embarrassé parce que c'est toujours la même chose à la fin de la séance. Je ne peux pas donner une période de temps illimitée aux membres du comité. Je vais donner la parole à M. Côté et j'espère que nous pourrons terminer à midi.

Mr. Côté (Richelieu): Thank you, Mr. Chairman. In order to meet your wishes, I hope I will not be interrupted while asking my questions.

The problem of our witnesses this morning is that they want to exclude all tree fruits from the bill. If the situation is such that you have exposed everywhere in Canada, I am sure that no Minister of Agriculture, even the present one, or even if Mr. Jack Horner were the Minister of Agriculture, would want to include your products in a marketing system. At the present time, you do not need one and the bill does not oblige you to join such a system. I understand your attitude. You said that you may not need it before ten years from now, but the bill does not force you to do anything. I have no fear about what you said, but personally, I do not see why we should exclude tree fruits from the bill, because if you need it later on, we will not have to legislate on it.

So my question is as follows. If Nova Scotia's production of apples did not satisfy its own market, and if another province with a very heavy production could sell its surplus in your province at a much lower price that you would be able to sell yours, would you then have the same opinion of the bill?

I do not know whether the translation expressed my opinion correctly. If you did not understand, I will repeat.

M. Peill: Est-ce que vous faites indirectement allusion à la situation des poulets à griller dans votre question? Je dirais qu'essentiellement nous n'avons pas peur de la concurrence au Canada. Nous sommes prêts. Nous savons que la Colombie-Britannique peut produire de meilleures pommes *red delicious* que nous ne le pouvons en Nouvelle-Écosse. Je crois qu'à cause des différences géographiques nous ferons pousser diverses variétés de pommes, nous nous ajusterons et nous ferons pousser ce qui nous conviendra le mieux et ce qui nous apportera le meilleur profit possible. En fait, vous voudriez fractionner le marché canadien en créant certaines différences et en disant, «On ne peut pas exporter dans telles régions à moins de faire payer tel ou tel prix». Je ne sais pas si cela serait une bonne réponse et une solution.

Mr. Côté (Richelieu): I think that you did not understand my question.

Mr. Peill: Maybe.

Mr. Côté (Richelieu): My question was as follows. Here is a situation where you really have a deficit from the point of view of production, because a shortage of supply means good demand. You told me that you would try to grow another variety of apples if you had competition, but if it so happened that Quebec, New Brunswick, or Ontario were to send on your market apples at a much lower price than your own price, I am convinced you would

[Texte]

bas que le vôtre, je suis convaincu que vous demanderiez au gouvernement fédéral de mettre en application une loi pour vous protéger. Je sais que ce n'est pas le cas actuellement, et dans votre cas, le bill ne s'applique à peu près pas. J'ai aussi l'impression que si vous, les producteurs, ne formez pas un office de mise en marché, la loi ne vous oblige pas du tout à le faire tant que vous n'en aurez pas de besoin. Vous ne vous en servirez pas. Mais si un jour une ou des provinces en avaient besoin, la loi serait en vigueur. J'admets que ça peut nuire à certaines provinces, mais ça aidera les autres.

Mr. Peill: Basically I would say that we are not afraid of competition within Canada. If Quebec can produce at a more favourable price, a better price than Nova Scotia, should they not have a right on our market? If we can produce at a more favourable price than Quebec should we not be able within Canada to supply this market? If you apply it provincially, when you come to the provincial boundaries you have a high price, because we have a shortage. Right? We want to protect this. You get into protectionism in ten different marketplaces within Canada. Our growers, and this came out very clearly, are not afraid of Canadian competition within Canada.

M. Côté (Richelieu): Vous croyez que je favorise l'établissement de 10 marchés différents; c'est le contraire. Si la loi était mise en application, vous n'auriez justement plus dix marchés: vous auriez un marché national où chaque province serait considérée à part égale.

The Chairman: The suggestion is that under a marketing agency you would not have balkanization, you would have a Canadian market which would be open equally to all provinces.

Mr. Peill: What you say sounds good, but I wonder whether human nature will permit this if you have the law set up, and you have a regional agency. Let us say we have an apple agency in Nova Scotia, and we would have to have one there. Would it not be the tendency to say now let us keep those B.C. apples out there. They grow them out there, if they have over-production why should they send it in to us, and flood our markets? There would be terrific pressures on these local agencies to keep the local market as stable as possible. Is that of benefit in the long run to the industry?

Take the broiler as an example and it is cited continuously. They had marketing boards. Some have been created now under this pressure, but their problem is not really solved yet, is it?

The Chairman: Thank you Mr. Côté. I recognize Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, I understand we are adjourning at 12 noon, is that correct?

The Chairman: We are hopeful.

Mr. Pringle: I would like to ask a couple of questions. First, you have been talking a great deal about the proposed Act. What do you know about the proposed plans, and the autonomy of commodity groups to recommend their plans to the council, and that the council will approve plans as recommended by the commodity groups. What do you know about the autonomy of the agency in this regard?

Mr. Peill: Nothing.

Mr. Pringle: Do you understand that this is enabling legislation in order to establish agencies and the commodity groups will be agencies. You would not suggest that we could have one act that would cover every commodity in Canada, correct?

[Interprétation]

then ask the federal government to apply a law which would protect you. I know it is not the case now. As far as you are concerned, the Bill does not apply. I also think that if you, the producers, do not form a marketing agency, the law does not force you to do it as long as you do not need it. But if one day, one or many provinces need it, the law will be in force. I recognize that this may be prejudicial to some provinces but it will benefit the other ones.

M. Peill: Essentiellement, nous ne craignons pas la concurrence au Canada. Si les producteurs du Québec peuvent produire des pommes à un meilleur prix que ceux de la Nouvelle-Écosse ne peuvent le faire, ne devraient-ils pas avoir accès à notre marché? Par contre, si nous pouvons produire à meilleurs prix qu'au Québec, ne pourrions-nous approvisionner ce marché, au Canada? Si on l'applique à l'échelon provincial, on obtient un prix élevé, parce qu'il y a insuffisance. Nous voulons protéger cela. On en arrive au protectionnisme dans dix différents marchés au Canada. Les producteurs ne craignent pas la concurrence canadienne au Canada.

Mr. Côté (Richelieu): You think I favour the creation of ten different markets; on the contrary. If the law were to be put into force, you would not have ten different markets: you would only have one national market, and each province would be considered an equal partner.

Le président: Dans le cadre d'un office de commercialisation, il n'y aurait pas de «balkanisation», mais un marché national également accessible à toutes les provinces.

M. Peill: Je me demande si la nature humaine le permettra, si la loi est adoptée et s'il y a un office régional. Mettons qu'il y a un office pour la commercialisation de la pomme en Nouvelle-Écosse, il faudrait bien qu'il y en est un. N'y aurait-il pas tendance à ne plus importer les pommes de la C.-B.? On y cultive la pomme, et s'il y a une surproduction, pourquoi doit-on en inonder nos marchés? On exercera des pressions auprès des offices régionaux, pour conserver le marché local aussi stable que possible. A long terme, est-ce profitable à l'industrie? Prenez, par exemple, le cas des producteurs de poulets à griller pour lesquels certains des offices de commercialisation ont été créés à cause des pressions qu'on a exercées. Toutefois, leur problème n'est pourtant pas résolu pour autant.

Le président: Merci, monsieur Côté. Je donne la parole à M. Pringle.

M. Pringle: Monsieur le président, si je comprends bien, nous ajournerons à midi, n'est-ce pas?

Le président: Nous l'espérons.

M. Pringle: Je voudrais poser quelques questions. Vous parlez beaucoup du projet de loi. Que savez-vous des plans proposés et de l'autonomie des groupes de producteurs pour recommander leurs programmes au conseil qui les approuvera. Que savez-vous de l'autonomie des offices dans ce domaine?

M. Peill: Rien.

M. Pringle: Comprenez-vous par là qu'il s'agit d'une loi habilitante pour établir des offices, et que les groupes de producteurs se constitueront en offices. Vous ne voudriez pas qu'on ait une loi qui s'occupe de tous les produits au Canada.

Text]

Mr. Peill: That is true, there would have to be agencies for the various commodity or commodity groups.

● 1200

Mr. Pringle: Thank you. That is fine. Second, you mentioned the Governor in Council appointing the people. I am sure you must have been advised by the member from Halifax who is a lawyer that in order for them to have a legal entity, they would have to be appointed by the Governor in Council or the authority therewith. They will, of course, be duly and properly nominated and recommended according to the plan as proclaimed. Every member of every marketing board in Canada now is appointed by the Lieutenant-Governor because they are provincial. Is that not correct?

Mr. Peill: They are appointed, yes. How they finally get on the board, I think, could be a secondary question. The primary one is, will the commodity group which is affected or represented have the right to put forward people either elected from their own organization or at least nominated by their own organization? Then it says, "to serve during pleasure". This would directly interfere with the will of the people if this man were dismissed from this committee within a year for some reason or another and I believe it should be the producers' choice how long they want to have this man on there.

Mr. Pringle: This is my last question. You have elected to request to be exempted rather than to come in with an objective brief stating that you believe under certain amendments—and I do think you or your organization have not considered any of the proposed amendments as being a part of the Bill—you have elected to do it this way rather than to make proposals and to make suggestions. Is this because you just do not believe in the concept of a national marketing agency?

Mr. Peill: No, it is not that. This was debated for a long time, should we go through clause by clause, come here and if you ask questions we would give you our opinions. It does not mean we did not read the Bill. It was said "It is very easy to be in opposition and say, no". I think we have given as much publicity as we could and discussed it among the growers. It was felt that the Bill as it is right now could not serve our purpose, as it is right now. There are other commodities in this country which require this Bill and want this Bill, and they seem to think it suits their purpose, so their recommendations might be more pressing than ours in making maybe some changes. As I said before, we feel that by the time all the changes, which we think should be made are made, it will not be the same Bill any more.

Mr. Pringle: You have made one point there, so I will have to finish on this question. You have stated that your organization across the country may or may not represent all the apple growers and the fruit growers. They always say they do. I have belonged to agencies or organizations for years and I know we always felt that regardless of how many, we represented the industry. You have gone to the government saying you represent the industry because you have so many of this and so many of that, but even the cattlemen were not sure they represented the cattlemen who have made so many representations.

If you had an agency, then you would have an organization with some legal entity for which you could then establish procla-

[Interpretation]

Mr. Peill: Certainement pas. Il faudrait qu'il y ait des offices pour les divers groupes de producteurs.

Mr. Pringle: Merci, c'est parfait. Deuxièmement, vous avez parlé du gouverneur en conseil qui nommerait les membres. Je suis sûr que le député de Halifax, qui est avocat, a dû vous dire que ces groupes doivent d'abord être nommés par le gouverneur en conseil ou par les autorités compétentes pour qu'ils soient reconnus comme organisme officiel. Évidemment, ils seraient nommés en fonction du programme. Tous les hauts fonctionnaires des offices de commercialisation sont nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil de chaque province. Est-ce juste?

Mr. Peill: Oui, évidemment, ils sont nommés. Mais comment, en fait, ils arrivent dans les offices, c'est une question plutôt secondaire. La question principale est la suivante: le groupe de denrées qui est touché ou qui est représenté, aura-t-il le droit de proposer des gens élus au sein de leur propre organisation ou du moins d'en nommer eux-mêmes? Ensuite, on dit «emploi amovible». Ceci serait agir contrairement à la volonté du peuple si ces gens pourraient être renvoyés des comités au bout d'un an pour une raison ou pour une autre, et il me semble qu'il faudrait que ce soient les producteurs eux-mêmes qui décident combien de temps ces gens vont rester dans le comité.

Mr. Pringle: Voici ma dernière question. Vous avez choisi de ne pas présenter de mémoire objectif en disant que dans le cadre de certains amendements vous n'avez pas encore considéré tous les amendements proposés—vous préférez procéder de cette façon plutôt que de faire des propositions. Est-ce parce que vous ne croyez pas à la conception d'un office national de commercialisation?

Mr. Peill: Non, ce n'est pas cela. Nous en avons parlé depuis bien longtemps. Faudrait-il l'examiner article par article et venir ici et vous donner notre opinion si vous posez des questions. Ça ne veut pas dire que nous n'avons pas lu le bill. C'est trop facile de s'y opposer et de dire simplement «non». Nous avons fait autant de publicité que possible à ce sujet parmi les producteurs avec qui nous en avons discuté. Et on a dit que le bill, tel qu'il était rédigé à l'heure actuelle, ne nous servait en rien, ne nous convenait pas, du moins de la façon dont il est rédigé maintenant. Il y a d'autres denrées dans ce pays qui ont besoin de ce bill et qui le désirent, car il semble répondre à leurs besoins, donc leurs recommandations sont peut-être plus pressantes que les nôtres, surtout pour les modifications à apporter. Mais c'est bien ce que je dis, pour quand tous les amendements que nous croyons nécessaires d'ailleurs ont été apportés, ce ne sera plus le même bill.

Mr. Pringle: Puisque vous n'avez donné cette explication, je vais terminer avec la question suivante. Vous avez dit que votre organisation représente peut-être ou ne représente peut-être pas tous les producteurs de pommes et de fruits à travers le pays. Évidemment, ils prétendent toujours représenter tous les producteurs. J'ai été membre d'offices et d'organisations depuis des années, et je sais qu'on prétendait toujours représenter l'industrie. Vous vous présentez au gouvernement et vous dites que vous représentez l'industrie parce que vous avez tant et tant de ceci et de cela, mais les gens qui sont venus parler ici au nom des associations des producteurs de bétail n'étaient pas sûrs qu'ils représentaient bien tous les producteurs.

[Texte]

mations and be persuasive, where you could really mean something, but yet you are not prepared to do that. Is that correct? You would sooner just have your agencies whom you deem to represent the industry because you think they do, tell the government what to do, but you are not prepared to organize yourselves from within under certain statutory instruments which would make it possible for you to establish your own regulations in this regard.

Mr. Peill: I think we are getting the apples and pears mixed up a little bit here. We have a fruit growers organization and as the Organization we do represent the people. If you ask me right now what is the exact count, I could not tell you. Agricultural organizations are rather loosely knit you could say, but on the other hand, to say that the agency under this proposed Act would finally give us that closely-knit organization, it would not look after all the other problems the producer has. In our organization we have discussed pooling policies and all these things. The marketing agency would not solve that problem. We still would have to have another organization.

Mr. Pringle: I think if you looked at some of the other organizations operating for 10 years, you would realize you are pretty far out in that last statement.

Mr. Horner: Thirty-eight years.

Mr. Pringle: They would go into hedging problems, trucking problems and transportation problems.

Mr. Peill: You mean the marketing agency?

Mr. Pringle: Sure.

• 1205

Mr. Peill: How come that in British Columbia, where they had 37 years, they still have the B.C. Fruit Growers' Association and they have the Tree Fruit Marketing Board and both organizations are still very much alive. They have not amalgamated; they have not got together.

Mr. Pringle: No, but you were saying that you have other problems to look after and they look after a bunch of problems, but I am talking about other groups such as the milk producers, the poultry producers, the egg producers, the broiler producers, the great amount of market research, etc. All I was suggesting, sir, is that your saying that they just look after marketing is not correct. That is all.

The Chairman: Thank you, Mr. Pringle. Mr. Rose has a supplementary question.

Mr. Rose: I was interested in Mr. Peill's statements in reply to Mr. Pringle. I would like to ask, although it is not in your brief, Mr. Peill, if there were provisions in the legislation for a plebiscite of a commodity group before an agency was formed, and that agency was responsible to its constituent commodity groups, and some of the other suggestions that you have made, in other words, that it would be truly permissive and available to you when you felt you might need it, and you suggested hypothetically that you may, would you then withdraw your objections to the Bill?

Mr. Peill: I do not think I can answer that question.

Mr. Rose: Well, it is crucial.

Mr. Shaw: It is very hypothetical.

[Interprétation]

Si vous aviez un office, vous auriez une organisation ce serait une sorte d'entité légale qui pourrait avoir une certaine signification, mais vous n'êtes pas prêts à accepter cela. Est-ce que c'est exact? Vous préférez avoir vos propres offices à vous que vous considérez comme représentant l'industrie parce que vous pensez qu'ils disent au gouvernement ce qu'il convient de faire, mais vous n'êtes pas prêts à vous organiser au plan interne d'après certains règlements statutaires qui vous permettraient d'établir vos propres règles à cet égard.

M. Peill: Je pense qu'on mélange un peu les pommes et les poires ici. Lorsque vous me demandez si nous représentons les gens, je ne sais pas exactement combien de personnes nous représentons. Je ne pourrais pas vous le dire. Les organismes agricoles sont assez vagues, si je puis m'exprimer ainsi. Mais, d'autre part, dire que ce bill nous donnerait un organisme bien structuré, eh bien, il ne s'occuperait pas de tous les autres problèmes que les producteurs ont et connaissent. Dans notre organisation nous avons parlé de rassembler toutes les politiques, etc. Mais l'office de commercialisation ne pourrait résoudre ce problème. Il nous faudrait quand même un autre organisme.

M. Pringle: Si vous examinez certains organismes qui fonctionnent maintenant depuis dix ans, vous vous rendrez compte que votre dernière déclaration accuse un certain retard.

M. Horner: Trente-huit ans.

M. Pringle: Ils résoudraient les problèmes des compromis, ainsi que les problèmes de camionnage et de transport.

M. Peill: Vous voulez dire les offices de commercialisation?

M. Pringle: C'est bien ça.

M. Peill: Oui, mais comment se fait-il qu'en Colombie-Britannique ils ont l'Association des producteurs de fruits depuis 37 ans et ils ont le Conseil de commercialisation des fruits et les deux organismes se portent très bien. Ils ne se sont pas fusionnés.

M. Pringle: Mais évidemment il y a d'autres problèmes à considérer, comme vous l'avez dit. Je parle d'autres groupes comme les producteurs d'œufs, de volailles, par exemple, de poulets à griller, etc. Tout ce que j'avance, monsieur, c'est que votre déclaration n'est pas juste.

Le président: Merci, monsieur Pringle. Monsieur Rose.

M. Rose: La réponse de M. Peill à M. Pringle m'a fort intéressé. Je voudrais demander à Monsieur Peill s'il y a des dispositions dans la loi prévoyant un référendum d'un groupe de producteurs avant que la création d'un office et si cet office serait responsable envers ses groupes? Est-ce que cet organisme serait à votre disposition quand vous pourriez en avoir besoin? Retirez-vous, alors, vos objections envers le bill?

M. Peill: Je ne pense pas pouvoir répondre à cette question.

M. Rose: Mais elle est primordiale.

M. Shaw: C'est une question hypothétique.

[Text]

Mr. Rose: It is a crucial question.

Mr. Peill: It is so hypothetical that I do not know whether I can answer that with a straight yes or no, to be frank with you. I would say it would certainly improve the Bill as it presently stands. Whether we would then say, "Fine, we want to come under this Act . . .

Mr. Rose: No. You have told us already, sir, that you at the moment do not need this legislation.

Mr. Peill: Right.

Mr. Rose: But I believe central to your argument this morning was that you are afraid that you might possibly be coerced into it. Now, if sufficient provisions were written into this Bill so that fear would be no longer a real one, then can we assume that you would support this legislation?

Mr. Shaw: No.

Mr. Peill: You say no.

Mr. Shaw: I say no because thinking back to a reflection of the feelings from our growers' meetings, regardless of how this Bill was changed, that is, amendments without changing the complete principle and intent, there is strong feeling among our people that this Bill is unnecessary at this time for the apple business and would not solve any of the problems of the apple industry in Canada.

Mr. Rose: So you do not want any part of this Bill under any conditions.

Mr. Shaw: The only conditions we can really consider are what we have been shown.

Mr. Peill: I would almost say, personally, I refuse to answer that question because it is so hypothetical that if you want to change it, change it and let us take a look at it and then we will say whether there is really something in it then that the fruit industry can use. But on behalf of my organization and for myself I cannot endorse a hypothetical assumption until we see it. You are talking about a possible law and a law is words and these words are very important in there so I would like to see it first.

Mr. Rose: If the answer is a blank no, Mr. Chairman, then it seems to me that any further consideration before this Committee is redundant and I move we adjourn.

The Chairman: A motion to adjourn is not debatable. Those in favour?

Mr. Horner: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Horner, on a point of order.

Mr. Horner: I would—all right, call the vote and we will see.

The Chairman: Gentlemen, there is not a quorum present at the moment and I suppose under those circumstances there would have to be some general agreement that we adjourn.

Mr. Horner: I think that Mr. Rose, being the gentleman that I know he is, would withdraw that motion to allow one or two other questions to be put.

Mr. Rose: I do not want to cut off the questions from other members. With the permission of the seconder I will withdraw it then.

[Interpretation]

M. Rose: C'est une question primordiale.

M. Peill: Je ne sais pas si je peux y répondre par un oui ou par un non. Je dirais que cela améliorerait l'état actuel du bill. Que l'on dise . . .

M. Rose: Vous avez déjà dit que vous n'aviez pas besoin de cette loi.

M. Peill: C'est exact.

M. Rose: Mais je crois d'après ce que vous avez dit ce matin que vous avez peur d'y être forcé. Mais si des dispositions suffisantes sont incluses dans ce bill et que cette crainte disparaît alors pouvons-nous penser que vous appuieriez cette loi?

M. Shaw: Non.

M. Peill: Vous avez dit non.

M. Shaw: Je dis non en pensant à ce que nous avons dit lors de nos réunions de producteurs, quelles que soient les modifications apportées à cette loi, si on n'en change pas le principe même et tout son contenu, nos gens pensent que ce bill est inutile actuellement pour nous et ne résoudrait aucun des problèmes relatifs à l'industrie de la pomme au Canada.

M. Rose: Donc, vous ne voulez pas de ce bill sous aucune considération?

M. Shaw: Les seules conditions que nous pourrions considérer c'est ce que nous avons vus.

M. Peill: Je refuse de répondre à cette question, car elle est trop hypothétique. Changez-le et laissez-nous le voir ensuite et nous vous dirons ce que nous en pensons et si jamais notre industrie peut l'utiliser. Mais pour le moment, je ne peux pas me prononcer sans que nous l'ayons vu sous une forme modifiée. Il s'agit d'une loi et toute loi comporte des termes très importants, par conséquent, il me faudrait la voir avant.

M. Rose: Il me semble que si la réponse est catégoriquement négative, nous n'avons plus rien à faire ici et je propose que nous ajournions.

Le président: Une motion d'ajournement. Qui est en faveur?

M. Horner: J'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Horner en appelle au Règlement.

M. Horner: Appelez-en aux voix et vous verrez.

Le président: Messieurs, nous n'avons pas quorum et je suppose qu'il faudrait que nous convenions tous de la levée de la séance.

M. Horner: Je pense que M. Rose devrait retirer cette motion pour permettre que l'on pose encore une ou deux questions.

M. Rose: Je ne veux pas empêcher les députés de poser leurs questions. Avec le consentement de celui qui m'a appuyé je veux bien la retirer.

[Texte]

● 1210

The Chairman: Let us start the other way. It is agreed that we recognize Mr. La Salle?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. La Salle, will you place your question.

M. La Salle: Merci, monsieur le président. Je pense que les réserves ou les inquiétudes qu'ont manifestées nos témoins l'ont aussi été par plusieurs autres organisations à l'occasion de notre dernier voyage. En principe, on favorise la mise en vigueur d'un tel bill mais, en pratique, on y va avec beaucoup de réserves et, dans certains cas, certaines objections.

Après tout ce que nous avons entendu, je ne serais pas porté non plus à voter pour un bill qui lierait tout organisme quel qu'il soit. Je me demande si nos témoins pourraient nous dire clairement s'ils seraient favorables à ce qu'un tel bill soit rédigé de nouveau, où on définirait bien clairement la liberté de chaque association agricole d'adhérer du Conseil et aux offices. Je pense que c'est d'une importance primordiale, et il semble que c'est l'avis de la majorité des associations que nous avons rencontrées. Parce que je crois au principe du bill, je pense que le gouvernement devrait prévoir dans le bill lui-même, et d'une façon très claire et très précise, la liberté pour chaque organisme agricole canadien de demander la protection de ce bill ou de ne pas la demander. Et si ceci était bien clairement défini dans le bill, je me demande si nous n'aurions pas le support des associations parce qu'elles auront l'assurance de ne pas être forcées à adhérer si ce n'est pas nécessaire, mais aussi celle d'être protégées si la chose devenait nécessaire. C'est là toute ma question.

The Chairman: Thank you, Mr. La Salle. You may comment, Mr. Peill.

Mr. Peill: Have we not actually said that in our brief. We said we do not favour this Bill for the tree-fruit industry. We did not say we should not have Bill C-176. We did not say this. We just said we want to be excluded—the government has the right—and if other commodity groups really want it, to establish and put through Bill C-176. As long as it is not automatic that we have to fall under it, is our only concern really. If we are here to discuss it, to discuss certain clauses and get into this, I do not think at this point we should be made to answer a hypothetical question.

Your question was, should there be such legislation? If people want it, yes.

The Chairman: I am not sure the question was very hypothetical.

Mr. Peill: The question was not hypothetical.

The Chairman: You expressed some grave reservations about coming under the Bill, period. The question, as I understand was this. If there were a safeguard in there whereby your group would not come under, except by or on request of your producer group, would you have less reservations about Bill C-176, and might there be some advantage for the future in having your group included? After all, with all the difficulty we are having in getting this Bill through, some day you might want in and you might be delayed a considerable length of time. So, if your fears were protected by assuring you that no agency would be formed without a request from your or other producer groups, would this allay your fears completely?

Mr. Peill: That is fair enough.

[Interprétation]

Le président: Commençons d'une autre manière. Nous sommes d'accord pour donner la parole à M. La Salle.

Des voix: Entendu.

Le président: A vous M. La Salle.

Mr. La Salle: Thank you, Mr. Chairman. I think that the concerns that our witnesses have stated have been also stated to us by many other organizations during our last trip. In principle, we favour the application of such a Bill, but in practice, there are many reservations and in some cases certain objections. After all we have heard I would not want to vote a Bill that would bind an organization, whatever it is. I am asking myself if our witnesses could say clearly if they would favour a new writing of such a bill, where the liberty of each agricultural association to adhere to that Council or offices will be defined.

I think that it is of the first importance and it is the opinion of the majority of the associations that we met. Because I believe in the principle of the Bill I think that the government should arrange in a similar law in a very clear way, the liberty for each agricultural association in Canada to ask the protection of this Bill or not to ask it. If this were clearly stated in the Bill, I am asking myself if we could not have the support of the associations because they would have the assurance that they would not be forced to comply to the Bill, but they would also be assured that they would be protected, if it were necessary. This is the point of my question.

Le président: Merci, monsieur La Salle. Vous avez la parole, M. Peill.

M. Peill: Ne l'avons-nous pas déjà mentionné dans notre mémoire? Nous avons dit que nous n'étions pas en faveur de ce bill pour l'industrie des arbres fruitiers. Nous n'avons pas dit que ce bill ne devait pas être accepté. Nous ne l'avons pas dit. Nous avons simplement indiqué que nous voulions être exemptés; si d'autres groupes veulent ce bill, le gouvernement peut l'établir et l'adopter tant que nous ne devons pas automatiquement en dépendre cela va bien. Si nous sommes ici pour en discuter, je ne pense pas qu'il faille répondre à des questions hypothétiques.

Votre question est la suivante: une telle loi est-elle nécessaire? Si les gens la veulent, oui.

Le président: Cette question n'est pas très hypothétique.

M. Peill: La question n'était pas hypothétique.

Le président: Vous avez fait quelques restrictions en ce qui concerne votre adhésion à ce bill. La question telle que je l'ai comprise est la suivante. S'il y avait une clause de sauvegarde permettant à votre groupe de ne pas y adhérer, seulement si c'est vous qui le désirez, auriez-vous moins de réserves à faire à l'égard de ce Bill C-176? N'y aurait-il pas quelque avantage pour l'avenir à voir votre groupe inclus. Car, avec toutes les difficultés que nous avons à ce sujet, peut-être que vous pourriez le désirer un jour et devoir alors attendre longtemps. Si vos craintes étaient apaisées, si vous saviez que personne ne se mêlerait de vos affaires contre votre gré, vos craintes ne disparaîtraient-elles pas entièrement?

M. Peill: Oui, c'est assez juste.

[Text]

Mr. Downey: Mr. Chairman, the witness has already stated that if they want in in another 10 years, things might have changed and it would be far better to have legislation drafted at that time which might better suit the circumstances. This is a rapidly changing world.

Mr. Shaw: It is also fair to say, I think—may I . . .

M. La Salle: Monsieur le président, j'ai posé cette question parce que déjà certains organismes sentent le besoin d'une telle loi, et je pense qu'il ne serait pas intelligent pour un gouvernement d'adopter un bill qui peut être national, en éliminant au départ certains organismes.

• 1215

Je pense que le gouvernement doit adopter ce projet de loi afin d'offrir une protection, si nécessaire, à tous les producteurs canadiens. Mais bien entendu, une très forte majorité, qui sera définie, sera nécessaire pour que le gouvernement applique ce projet de loi à l'égard d'une denrée quelconque.

Il est important que ceci soit inclu dans le bill, et je crois, moi aussi, que le projet de loi ne le dit pas assez clairement. Mais si nous vous assurons que lorsqu'une majorité absolue de producteurs de pommes, demandent la protection de ce bill, il sera possible de l'avoir, pour autant que vous le désirez; dans le cas contraire, la question ne se pose pas. Partant de ce principe, je pense qu'un projet de loi qui définirait clairement une question semblable, pourrait éliminer les objections que vous avez ce matin.

Mr. Shaw: May I?

The Chairman: Mr. Shaw.

Mr. Shaw: I think that it is fair to say that the Bill would have been a lot more palatable to associations such as ours had it been written in such a way that we had the option to opt in, rather than the feeling that we have now, that we must come here and try to find a way to opt out.

M. La Salle: Cela peut se faire.

The Chairman: Thank you.

I recognize Mr. Horner on a brief supplementary.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman.

I would first like to point out, though, the spirit of co-operation on the part of the Conservative Party. The Prime Minister commented on it yesterday in the House when he expressed a veiled regret that the Opposition had been slow in co-operating in this regard.

We have sat, Mr. Chairman, for the last half-hour without a quorum, trying to proceed with this legislation. Including yourself, there are only three Liberal members here. I think it is kind of regrettable that there is not a greater spirit of co-operation on behalf of the Liberal Party to see this Bill examined very fully in order to facilitate its passage. But I would like to pose my question.

Mr. Côté (Richelieu): Is there somebody else with a question?

Mr. Horner: I am sorry, I did not get that point.

Mr. Côté: Has someone else a question?

Mr. Horner: I still do not get the point you are making.

We have sat here for half an hour now without a quorum, and only two Liberal members besides the Chairman here. I think it is regrettable. I think you should get your Whip working on this.

[Interpretation]

M. Downey: Le témoin a déjà dit que si vous voulez y entrer d'ici une dizaine d'années, les choses pourraient avoir changé et il serait bien mieux d'avoir une loi, à ce moment qui s'adapterait mieux aux circonstances. Le monde évolue rapidement.

M. Shaw: Il est aussi bon de dire je crois . . .

Mr. La Salle: Mr. Chairman, I asked my question because there certain organizations feel they need such a law, and I think that it would not be intelligent for a government to adopt a bill that could be national, by eliminating at the start, certain organizations.

I think that the government must adopt this Bill to offer a protection, if necessary, to all Canadian producers; however, it is well understood that a majority would be necessary in order that the government apply this Bill to a certain product.

I think this is important that this be included in the Bill. and I also think it is not clearly expressed in the Bill. If we assure you that, when an absolute majority of apple producers want the protection of this Bill, it will be possible to have that protection or the services of this Bill if you desire it but if you do not want it, the question does not follow. I think that the Bill should define this thing very clearly and I think it would eliminate the objections that you raised this morning.

M. Shaw: Puis-je poser une question?

Le président: Monsieur Shaw.

M. Shaw: Je pense qu'il serait juste de dire que ce bill aurait été beaucoup plus acceptable pour des associations comme la nôtre, s'il avait été rédigé de façon à ce que nous puissions le choisir plutôt que d'avoir à venir ici pour essayer d'y échapper.

Mr. La Salle: It can be done.

Le président: Merci. Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Merci, monsieur le Président.

Je voudrais d'abord insister sur l'esprit de collaboration manifestée par le parti conservateur. Le ministre en a parlé à la Chambre, il a dit: «Nous regrettons que l'opposition n'ait pas beaucoup collaborer dans ce domaine.»

Il y a une demi-heure que nous attendons qu'il y ait quorum. A part vous, il n'y a que trois membres du parti libéral. Il est dommage que le parti libéral fasse preuve de si peu de collaboration; si le bill était étudié sérieusement, on pourrait songer à l'adopter. Je vais poser ma question.

M. Côté (Richelieu): Quelqu'un d'autre veut-il poser une question?

M. Horner: Je ne comprends pas ce que vous voulez dire.

M. Côté: Quelqu'un veut-il poser une question?

M. Horner: Je ne comprends pas. Il y a à peu près une demi-heure que nous sommes ici sans qu'il y ait quorum. Il n'y a que deux membres du parti libéral sans compter le président. C'est incroyable. Vous devriez demander à votre chef de vous en occuper.

[Texte]

The Chairman: I thought probably that . . .

Mr. Horner: But I would like to ask a question, Mr. Chairman, and my question deals with the question of quotas.

The Chairman: You wanted an opportunity to ask this question. I thought this was the main reason why you stayed, Mr. Horner.

Mr. Horner: No, my questions are not that important.

The Chairman: No? But anyway, you recognize it.

Mr. Horner: My question is this. Mr. Shaw and Mr. Peill, you dealt with quotas and you expressed a fear of quotas. Do you believe that quotas will deny you the economy of scale which is essential for you to remain competitive with your world competitors? Do you understand what I am saying? With your world competitors?

Mr. Peill: It could very well be. I mean how do you . . .

Mr. Horner: I mean, is this your basic fear?

Mr. Peill: Once you have quotas, what do you do with them? He has one, I have one and the next fellow has one; he has it for ten acres and I have it for fifty acres; and if I want to expand, it is not a question of having the money or having the suitable land. First, I have to go around and hunt for the quota; and if the quota is not available, I cannot expand, even if I had to. If I should, for economical reasons, have to expand, I cannot.

On the other hand, you will find a lot of people holding on to something because a quota becomes a right to them to produce and sell this commodity.

Mr. Horner: Rather than your ability?

But, is not that the basic fear of quotas generally, that quotas may deny you the ability or the chance or the opportunity to acquire the economies of scale which is essential in order for you to be competitive with your world competitors, really?

This is where your greatest competition is coming from. You say you are not afraid of Canadian competition but that your greatest competitors are from New Zealand, South Africa and so on.

Mr. Peill: It could be . . .

Mr. Horner: Quotas regulating your production solely to the Canadian market may deny you the economies of scale, really, which would . . .

Mr. Peill: It could be, of course.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner.

Is it agreed that we adjourn?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Gentlemen, this meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

Le président: Je croyais que . . .

M. Horner: Je voudrais poser une question au sujet des contingentements.

Le président: Vous vouliez poser une question à ce sujet. J'ai pensé que c'était la raison pour laquelle vous étiez resté.

M. Horner: Mes questions ne sont pas si importantes.

Le président: Vous l'avouez tout de même.

M. Horner: Ma question est la suivante. MM. Shaw et Peill, croyez-vous que les contingentements vous refuseront ce qui vous est nécessaire pour faire concurrence à vos compétiteurs à travers le monde? Comprenez-vous bien ma question?

M. Peill: C'est possible. Comment pouvez-vous . . .

M. Horner: C'est ce dont vous avez peur?

M. Peill: Une fois que vous avez des contingentements, qu'en faites-vous? Il y en a un, j'en ai un, mon voisin en a un. Il a dix acres, j'en ai 50. Si je veux augmenter mon domaine, il ne s'agit pas de savoir si j'ai assez d'argent ou si mes terres conviennent. Il faut d'abord que je demande un contingentement. S'il n'y en a pas de disponible, il n'y a rien à faire. Même si je dois, pour des raisons économiques, augmenter mon exploitation, je ne le peux pas.

Le contingentement donne le droit de produire et de vendre une certaine denrée, c'est pourquoi il y a des gens qui y tiennent.

M. Horner: C'est plus important que les aptitudes.

Mais ne craignez-vous pas surtout dans les contingentements, une fois qu'ils sont fixés, vous empêchent de faire concurrence à vos compétiteurs à travers le monde?

Ce sont les plus importants, non? Vous dites que vous ne craignez pas la concurrence au Canada, mais celle de la Nouvelle-Zélande, de l'Afrique du Sud et le reste.

M. Peill: Peut-être . . .

M. Horner: Les contingentements réglementant votre production seulement au niveau canadien ne vous permettraient . . .

M. Peill: Peut-être.

Le président: Merci, monsieur Horner.

Êtes-vous d'accord pour que la séance soit levée?

Des voix: D'accord.

Le président: La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 22

Tuesday, February 16, 1971

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 22

Le mardi 16 février 1971

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-185, An Act to amend the
Crop Insurance Act

CONCERNANT:

Le Bill C-185, Loi modifiant la Loi sur
l'assurance-récolte

APPEARING:

Honourable H. A. Olson,
Minister of Agriculture

A COMPARU:

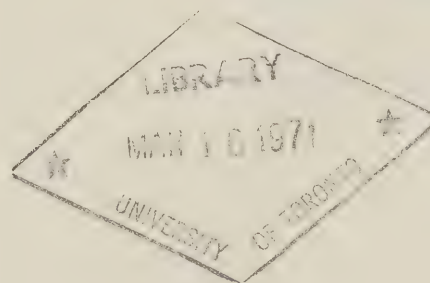
L'honorable H. A. Olson,
ministre de l'Agriculture

INCLUDING:

Third Report to the House

Y COMPRIS:

Le troisième rapport à la Chambre



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Barrett	Gleave
Beaudoin	Horner
Cobbe	Korchinski
Corriveau	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Côté (<i>Richelieu</i>)	La Salle
Crossman	Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)
Douglas (<i>Assiniboia</i>)	Lind
Downey	

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

Marchand (<i>Kamloops-Cariboo</i>)	Pringle
McBride	Robinson
McKinley	Rose
Murta	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
Nowlan	Southam
Peters	Sulatycky
	Whicher—(30).

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On February 16, 1971:

Messrs. Murta, McKinley replaced Messrs. Mazankowski, Stewart (*Marquette*).

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 16 février 1971:

MM. Murta, McKinley remplacent MM. Mazankowski, Stewart (*Marquette*).

REPORT TO THE HOUSE

Tuesday, February 16, 1971

The Standing Committee on Agriculture has the honour to present its

THIRD REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Monday, January 25, 1971, your Committee has considered Bill C-185, An Act to amend the Crop Insurance Act, and has agreed to report it without amendment.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issue No. 22*) is tabled.

Respectfully submitted,

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mardi 16 février 1971

Le Comité permanent de l'agriculture a l'honneur de présenter son

TROISIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du lundi 25 janvier 1971, le Comité a étudié le Bill C-185, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-récolte, et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce Bill (*fascicule n° 22*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président

BRUCE S. BEER

Chairman

MINUTES OF PROCEEDINGS

PROCÈS-VERBAL

Tuesday, February 16, 1971.
(34)

Le mardi 16 février 1971
(34)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:45 a.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beaudoin, Beer, Cobbe, Corriveau, Douglas (Assiniboia), Downey, Gleave, Horner, Lambert (Bellechasse), Lessard (Lac Saint-Jean), Lind, McKinley, Murta, Peters, Pringle, Roy (Laval), Smith (Saint-Jean), Southam, Sulatycky, Whicher—(21).

Appearing: The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Mr. C. R. Phillips, Director, General Marketing and Production; Mr. W. R. Bird, Director, Crop Insurance; Mr. L. Rayner, Assistant Director, Crop Insurance. Mr. John R. Stewart from Strathroy, Ontario.

The Committee resumed its study of Bill C-176, The Farm Products Marketing Agencies Act.

The Chairman introduced Mr. John Stewart who read his brief following which he was questioned thereon.

The Committee began consideration of Bill C-185, An Act to amend the Crop Insurance Act.

The Chairman introduced the Honourable H. A. Olson who read his statement following which, assisted by his officials, he replied to the members' questions.

Clause 1 carried.

Clause 2 carried.

Clause 3 carried.

The Title carried.

The Bill carried.

The Chairman was instructed to report Bill C-185, without amendment.

At 11:25 a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h 45. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beaudoin, Beer, Cobbe, Corriveau, Douglas (assiniboia), Downey, Gleave, Horner, Lambert (Bellechasse), Lessard (Lac Saint-Jean), Lind, McKinley, Murta, Peters, Pringle, Roy (Laval), Smith, (Saint-Jean), Southam, Sulatycky, Whicher—(21).

Comparait: L'honorable H. A. Olson ministre de l'Agriculture.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: M. C. R. Phillips, directeur général de la production et des marchés; W. R. Bird, directeur, assurance-récolte; L. Rayner, directeur-adjoint, assurance-récolte. M. John Stewart de Strathroy, (Ontario).

Le Comité reprend l'étude du bill C-176, Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme.

Le président présente M. John Stewart qui fait lecture de son mémoire et répond ensuite aux questions.

Le Comité entreprend l'étude du bill C-185, Loi modifiant la loi sur l'assurance-récolte.

Le président présente l'honorable H. A. Olson qui fait lecture de son exposé et répond ensuite aux questions des députés avec l'aide de ses hauts fonctionnaires.

L'article 1 est adopté.

L'article 2 est adopté.

L'article 3 est adopté.

Le titre est adopté.

Le bill est adopté.

Le président est prié de faire rapport du bill C-185 sans modification.

A 11 h. 25 du matin, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, February 16, 1971.

● 0945

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, even though a quorum may not have been counted at the moment, we have Mr. John R. Stewart who wanted to appear before the Committee in Toronto and who was stormed in in London. The Chair undertook to assure Mr. Stewart that if he appeared here this morning, thinking that our program was going to be somewhat other than what it is today, he would be sure of a hearing. I am wondering if the Committee would like to hear Mr. Stewart now and probably set aside some 20 minutes or so to direct questions to Mr. Stewart and then proceed with Bill C-185. Would that be agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Gentlemen, I am happy to have the opportunity of presenting to the Committee Mr. John R. Stewart. Mr. Stewart has a statement which he wishes to submit, and I know that the members of the Committee will look forward with some considerable interest to Mr. Stewart's statement. We would be pleased to have you address the Committee at this time, Mr. Stewart.

Mr. John R. Stewart: Thank you, Mr. Chairman. I consider it a privilege to be speaking to you here today. Perhaps you will wonder who on earth I am and whom I represent. Probably I represent the voiceless ones, the unorganized in agriculture, the independents who think as I do.

My object in coming here is to preserve the opportunity for my children and my grandchildren to use their initiative and courage, which I hope they will have.

My name is John R. Stewart, from Strathroy, Ontario. I was one of the people that helped defeat the proposal for one general farm organization in Ontario. About half the time, statistics say I am one of the rural poor, but so far the various farm groups have not made me poor in spirit, although they insist I am abused and discriminated against. Maybe I am a dirt farmer because I only employ one man. In fact, I am a realist and an individualist—and do not forget it: most of the farmers in Ontario are.

Most of the people who defeated the proposal for one general farm organization were against more government control of their business, against production controls in general and against more government intervention in the marketplace.

● 0950

They feared the report called "The Challenge of Abundance" and all that it implied. This report recommended government ownership of land and that farmers should rent. It recommended supply management with new quotas going only to young people who were graduates of at least a diploma course in agriculture. Imports of farm

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 16 février 1971

[Interprétation]

Le président: Messieurs, bien que le quorum ne soit pas encore atteint, nous recevons M. Stewart qui voulait se présenter devant le Comité à Toronto, et qui a été bloqué par la tempête à London. Le président a assuré M. Stewart que si il venait ici ce matin notre programme pourrait peut-être légèrement modifié, il pourrait prendre la parole. Je me demande si le Comité accepte d'entendre M. Stewart maintenant et s'accorder 20 minutes et puis lui poser des questions et ensuite étudier le Bill C-185?

Des voix: D'accord.

Le président: Messieurs, je suis heureux d'avoir l'occasion de présenter au Comité M. John R. Stewart. M. Stewart a une déclaration qu'il désire faire et je sais que les membres du Comité s'intéressent au mémoire de M. Stewart, nous serons heureux que vous preniez la parole devant nous.

M. John R. Stewart: Merci monsieur le président. C'est un honneur pour moi de prendre la parole devant vous. Vous vous demandez peut-être qui je suis et qui je représente. Je représente peut-être les personnes qui ne disent rien, celles qui ne qui ne sont pas organisées, les indépendants, qui pensent comme moi.

Mon objectif en venant ici est de donner la possibilité à mes enfants et petits-enfants d'utiliser leur initiative comme, je l'espère, ils le feront.

Je m'appelle John R. Stewart, je suis de Strathroy, Ontario. J'ai été une des personnes qui a aidé à renverser la proposition de l'Organisation agricole de l'Ontario. A peu près toujours les statistiques disent que j'appartiens aux pauvres ruraux mais jusqu'à présent ces différents groupes, ne m'ont pas fait pauvre d'esprit, bien qu'ils insistent sur le fait que je suis laissé pour compte. Je suis peut-être un paysan pauvre parce que je n'emploie qu'une personne. En fait je suis un réaliste et un individualiste, et ne l'oubliez pas, la plupart des paysans de l'Ontario le sont.

La plupart de ceux qui ont renversé la proposition visant à instituer une organisation agricole étaient contre le contrôle du gouvernement dans leurs affaires et contre une intervention plus grande du gouvernement sur le marché.

Ils craignaient le rapport «le défi de l'abondance» et tout ce que cela sous-entendait. Ce rapport recommande la possession de la terre par l'État, et les fermiers devraient la louer. Il recommande aussi de donner la direction selon de nouveaux critères à des jeunes diplômés. L'importation de produits agricoles dans l'Ontario

[Text]

products into Ontario would be allowed under permit when needed. Ontario would be an island, sufficient unto itself.

The Deputy Minister of Agriculture, Everett Biggs, headed the committee that made this report. Its implementation hinged on the formation of one General Farm Organization and this proposal was soundly defeated. Farmers had the idea that the whole thing was government-controlled. I ask you: "Are you afraid to put Bill C-176 to a vote in Canada?"

I firmly believe that farm organizations in Ontario do not represent most farmers and should not be listened to. Our present farm leaders are either fuzzy-thinking socialists or they enjoy living on expense accounts in first-class hotels where they would not normally buy a beer with their own money, or else they just want to get away from their wives.

Who does speak for Ontario farmers? Is it Ev Biggs and Bill Stewart? Is it Gordon Hill of the Federation who has worked off and on for the Ontario government for 10 years and has taken part in two inquiries into the sad state of agriculture? Is it Walter Miller with his pitifully small following? It is Charles Monroe who once told me "farmers have to be saved from themselves"? Is it the forty dozen other smaller groups? Or is it top-level civil servants who want to do something for the poor farmer?

I say no one can speak for all farmers on matters that involve their business. Remember, farmers are individualists and they are businessmen, too, by the way. Some of them are.

If you want to eliminate the farm businessmen and make farmers wards of the government, continue the trend of the past number of years, pass the Bill C-176 that is under discussion. If you want to balkanize my country, then pass this Bill.

If the politicians want to buy votes by paying farmers to do less, they should consider the long-term consequences. The young people attracted to farming will be the second-raters and the misfits. The successful, independent operator will be eliminated if his hands are tied by controls.

Finally, I would ask you a question. Why was Canada a net importer of food in 1969? Was it because high government planners gave farmers such excellent advice or was it because not enough farmers were under government control? Was it because too many farmers, including wheat producers and dairymen, were in the government straitjacket that left them no room to manoeuvre?

It is you and other elected officials who gave dictatorial powers to the Wheat Board and the National Dairy Commission. You renounced the powers that the voters of Canada placed in your hands and gave them to civil servants who appear to be a law unto themselves. Why do you want to follow a similar pattern for the rest of Canadian agriculture with the possible exception of beef?

The long-term results can be nothing but bad. Patterns of production will be frozen on farms in areas where the most economic production is impossible. Wheat is being grown on land that should never have seen the plow and hay is being grown to produce milk on land that is worth \$800 an acre in Ontario.

[Interpretation]

serait accordée uniquement suivant les besoins. L'Ontario serait donc une île autarcique.

Le vice-ministre de l'Agriculture, Ev Biggs, était à la tête du comité qui a fait ce rapport. Sa mise en œuvre dépendait de la formation d'une organisation agricole unique, et cette proposition a été largement battue en brèche. Les agriculteurs étaient d'avis que toute la chose venait du gouvernement. Avez-vous peur de soumettre le bill C-176 à un vote au Canada, je vous demande?

Je suis d'avis que les organisations agricoles de l'Ontario ne représentent pas la plupart des agriculteurs et n'ont donc pas voix au chapitre. Nos dirigeants agricoles sont soit des socialistes ivres ou... vivant au frais du contribuable dans des hôtels de première classe, où ils ne voudraient pas normalement acheter une bière avec leur propre argent. Ou bien ils veulent simplement quitter leur femme.

Qui parle au nom des agriculteurs de l'Ontario? Est-ce M. Biggs ou B. Stewart? Est-ce Gordon Hill de la Fédération qui a travaillé avec et par le gouvernement de l'Ontario depuis 10 ans et qui a fait diverses enquêtes sur la mauvaise situation agricole? Est-ce Walter Miller qui n'est suivi que par une très petite minorité des agriculteurs? Est-ce Charles Monroe qui m'a dit une fois «les agriculteurs doivent se sauver eux-mêmes»? Seraient-ce les quarante douzaines d'autres petits groupes? Ou sont-ce les hauts fonctionnaires qui veulent faire quelque chose pour ces pauvres agriculteurs?

Je prétends, moi, que personne ne peut parler au nom des agriculteurs et ce qui concerne leurs affaires. N'oubliez pas que les agriculteurs sont des individualistes, et des hommes d'affaires aussi. Certains en tout cas.

Si on veut éliminer les agriculteurs et obliger les agriculteurs à devenir les pupilles du gouvernement, vous n'avez qu'à suivre la tendance des dernières années et adopter le bill C-176. Si vous voulez balkaniser mon pays, vous n'avez qu'à adopter ce bill.

Si les politiciens veulent acheter les votes en payant les agriculteurs pour faire moins, ils doivent étudier les conséquences à long terme. Les jeunes gens qui sont attirés vers l'agriculture seront les gens de second ordre et des laissés pour compte. Le travailleur indépendant qui a obtenu le succès sera balayé si ses mains sont liées par un contrôle.

Enfin, je désire vous poser une question. Pourquoi le Canada est-il un importateur net de produits alimentaires en 1969? Est-ce que c'est parce que les planificateurs haut placés du gouvernement ont donné de si bons conseils aux producteurs ou serait-ce parce que pas suffisamment d'agriculteurs se trouvaient sous le contrôle du gouvernement, ou serait-ce peut-être parce que trop d'agriculteurs y compris les producteurs de blé et des produits laitiers n'avaient aucune initiative étant pris dans le filet du gouvernement?

C'est vous et d'autres fonctionnaires qui ont des pouvoirs dictatoriaux et qui ont donné des pouvoirs à la Commission du blé, et à la Commission nationale du lait. Vous avez abdiqué les pouvoirs que les électeurs du Canada vous ont donnés et vous les avez laissés entre celles des fonctionnaires qui semblent faire la loi. Pourquoi voulez-vous imposer ce type de fonctionnement à l'agriculture canadienne à part le bœuf?

[Texte]

Quotas acquire value, either directly or they become built into the cost structure of the land. They become another cost for a young man getting started. In the end neither producer nor consumer benefit.

Supply management tends to limit economies of scale and restrict the use of new technology.

It is a wonder to me that some of the bans on interprovincial trade have not been taken to the highest court before now. Probably The Canadian Wheat Board and our oil policy could be affected. If Bill C-176 is passed, I hope someone has the guts and the money to question it.

If I were an urban consumer I would be extremely concerned about Bill C-176. If civil servants are going to make management decisions for farmers in a socialized agriculture the food produced in Canada will not be as plentiful, and certainly will be more expensive. Governments are not noted for their efficiency.

Now that ends the brief. The last page is from The Globe and Mail, the report of the Economic Council of Canada. I collect a lot of this stuff. There are just two or three things I want to mention.

"Canadian farmers produce on an average 25 per cent less than U.S. farmers in terms of net value of production per worker." "U.S. productivity growth rate is 6 per cent; the Canadian rate is 5.5 per cent." The gap is widening. "If Canadian farmers are to catch U.S. farmers by 1990, their annual productivity growth rate would have to increase to more than 8 per cent."

Then it talks about international comparisons of wheat yields. In 1945 Canada ranked 20th and now we are 28th.

Then it goes on to say something about a lack of research in grain, I presume in wheat production and grain production generally. But I, as a farmer, see it differently. If a farmer is selling only so many bushels per acre he is not going to aim for 120 bushels to the acre. Let us get lots of acres so we can get some sold and get some money in. That is the way I see it as a farmer.

In the dairy field milk production per cow in Canada in the early postwar years was about 15 per cent below that in the U.S. In more recent years it has been closer to 25 per cent below. It is worth reading.

That is my brief. I am not going to take any more of your time. But that last part is worth reading—the Economic Council of Canada in 1968. Thank you, gentlemen.

[Interprétation]

Les résultats à long terme ne seront que mauvais. Les modes de production seront gelés dans les fermes des régions où la plupart de la production économique est impossible. Le blé est produit dans les terres qui ne devraient jamais voir le sol et le fourrage destiné à la production laitière va pousser sur une terre valant \$800 l'acre en Ontario.

Les contingents acquièrent une valeur soit directement ou deviennent incorporés dans la structure des frais au niveau national. Ils deviennent un coût supplémentaire pour un jeune homme qui débute. En fin de compte, ni le producteur ni le consommateur n'en bénéficient.

La gestion de l'offre tend à limiter les possibilités d'économie et à restreindre l'utilisation de la technologie nouvelle.

Je m'étonne que certains des interdits frappant le commerce interprovincial n'aient pas encore été soumis à la cour suprême. Probablement que la Commission canadienne du blé et notre politique pétrolière pourraient être touchées. Si le Bill C-176 est adopté, j'espère que quelqu'un aura le courage et les moyens financiers de le contester.

Si j'étais un consommateur urbain je serais extrêmement inquiet au sujet du bill C-176. Si des fonctionnaires vont prendre des décisions de gestion pour les fermiers dans une agriculture socialisée, il y aura moins de produits alimentaires au Canada et ils seront plus chers. Les gouvernements ne sont pas connus pour leur efficacité.

Mon mémoire est terminé. La dernière page provient du journal *Globe and Mail*, le rapport du Conseil économique du Canada. Je conserve un grand nombre de ce genre d'article. Je voudrais mentionner deux ou trois points. «Les agriculteurs canadiens produisent en moyenne 25 p. 100 de moins que les agriculteurs américains en termes de production nette par agriculteur.» «Le taux d'accroissement de la productivité est de 6 p. 100 aux États-Unis contre 5.5 p. 100 au Canada». Et, cet écart s'élargit. «Si les agriculteurs canadiens doivent rattraper leurs homologues américains en 1990, l'accroissement de leur taux annuel de productivité devra dépasser plus de 8 p. 100.»

Puis il y est question de comparaisons internationales en ce qui concerne les rendements de blé. Le Canada venait en 20^e position, en 1945, et nous sommes maintenant en 28^e position.

Puis, il est question de manque de recherches en ce qui concerne les grains, je présume qu'il s'agit de la production du blé. En tant qu'agriculteur, je le vois d'une autre façon. Si un agriculteur vend tant de boisseaux l'acre, il ne visera pas à produire 120 boisseaux l'acre. Exploitions des lots de 7 acres afin que nous puissions vendre une partie de la production. C'est ainsi que je vois la situation en tant qu'agriculteur.

En ce qui concerne la production des produits laitiers, la production laitière par vache, au Canada était inférieure de 15 p. 100 à celle des États-Unis, au début de l'après-guerre. Au cours des dernières années, elle était inférieure de 25 p. 100 à celle des États-Unis. Cette page vaut la peine d'être lue.

Je ne veux pas accaparer plus de votre temps, mais la dernière partie vaut vraiment la peine d'être lue. Elle a

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Stewart. The members of the Committee are grateful to you for your interest in coming to Ottawa at your own expense for the purpose of addressing the Committee and getting this statement to the members. The views expressed may not be shared by all members but I am sure that members who wish to direct questions to you will indicate that there is considerable support for the position taken.

I want to interrupt just for one minute to discuss the over-all program before the Committee for the purpose of indicating to Mr. Stewart the amount of time that we might have available for him this morning.

As members know, there is a heavy work-load before the Committee. The purpose of the meeting this morning and the calling of witnesses is to consider Bill C-185, I believe a relatively uncontroversial Bill. I hope the Committee would agree to sit until 12.30 p.m. Hopefully, the Bill would be concluded by that time. If not, I would propose to call another meeting this afternoon and again this evening in order that this Bill might be completed today.

Is it agreed that we hear Mr. Stewart until 10.30 a.m.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Stewart, I was very interested in your thoughts. I wonder if you could give the Committee just a little more of your background. You say you are a farmer, half the time considered one of the rural poor. What particular line of business are you in—poultry, hogs, beef cattle?

Mr. Stewart: I would like to go back just a little further. After I came back from the war I believe that our contribution as farmers was greater than the rest of society and I thought we needed subsidies and that farm organizations were going to do something for us—the government would not do it. I was steadily going broke and by 1958 I decided that I had to go to work and do something for myself. Gradually my philosophy changed, I made certain adjustments, and I am a cash crop farmer in corn and I feed beef cattle. By the way, in the feeding of beef cattle you hit the jackpot about once in five years, maybe in one or two years you break even, and then at least for two years you are the rural poor.

Mr. Horner: I have some knowledge of that and I agree with you.

Mr. Stewart, you make a number of accusations against farm organizations. You say that Walter Miller, for example, has a pitiful, small following and Gordon Hill has worked for the Ontario government, and you go on and give them all a pretty good shaking up. Do you not think the farmers need some organization?

[Interpretation]

été publiée en 1968 par le Conseil économique du Canada. Merci, messieurs.

Le président: Merci monsieur Stewart. Les membres du Comité vous sont reconnaissants pour l'intérêt que vous avez manifesté en venant à Ottawa à vos propres frais en vue de vous adresser au Comité et pour avoir fait cette déclaration devant nos membres. Les vues exprimées ne sont peut-être pas partagées par tous nos membres, mais ceux d'entre nous qui veulent vous poser des questions vous diront qu'il existe un soutien assez important pour la position que vous avez adoptée.

J'aimerais interrompre cette procédure une minute pour discuter tout le programme afin d'indiquer à M. Stewart le temps dont nous pourrions disposer pour étudier son mémoire.

Comme vous le savez, nous avons beaucoup de travail ce matin. L'objet de notre réunion, ce matin, était d'entendre différents témoins au sujet du bill C-185, c'est un bill qui n'offre pas de grosses difficultés. J'espère, du moins, que le Comité sera d'accord pour que nous siégeons jusqu'à 12 h 30. J'espère que l'étude du bill sera terminée d'ici là. Sinon, je propose qu'une réunion ait lieu cet après-midi et ce soir afin de terminer aujourd'hui l'étude de ce Bill.

Êtes-vous d'accord pour que nous écoutions M. Stewart jusqu'à 10 h 30?

Des voix: D'accord.

Le président: Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Monsieur Stewart, j'ai été très intéressé par ce que vous nous avez dit. Je me demande si vous pourriez nous donner un peu plus de détails sur vos antécédents. Vous dites que vous êtes un agriculteur, un agriculteur pauvre. De quoi vous occupez-vous exactement? Des volailles, des porcs, ou des bœufs de boucherie?

M. Stewart: En revenant de la guerre, notre contribution en tant qu'agriculteurs était plus grosse que les autres secteurs de la société. Je pensais que nous avions besoin de subvention et que les organisations d'agriculteurs allaient nous aider, le gouvernement ne voulait rien faire. Je m'appauvrisais de plus en plus et vers 1958, j'ai décidé qu'il fallait que je fasse quelque chose parce que ma situation était trop précaire. J'ai fait divers ajustements, je m'occupe de récoltes de rapport immédiat et du bœuf de boucherie.

En ce qui concerne les bœufs de boucherie, on arrive à réaliser des profits énormes une fois tous les cinq ans, peut-être que dans un ou deux ans on réalise des profits acceptables puis durant au moins deux ans on est dans la gêne.

M. Horner: Je connais le secteur et je suis d'accord avec ce que vous venez de dire.

Monsieur Stewart, vous avez formulé un certain nombre d'accusations contre les organisations agricoles. Vous dites que Walter Miller n'a que peu de partisans, que Gordon Hill a été employé par le gouvernement de l'Ontario, vous les critiquez tous très sévèrement. Ne croyez-vous pas que les agriculteurs ont besoin de certaines organisations?

[Texte]

Mr. Stewart: Yes, I believe that farmers need some organization, which can speak for them on some matters that are not controversial, but on matters involving the farmer's own business they cannot speak for all farmers.

Mr. Horner: I have had some trouble in trying to equate whether the Canadian Federation of Agriculture is a creditable voice for the farmers. I say this because they speak on a national level and I have found a great deal of division in the Canadian Federation of Agriculture across the country. You give all the organizations a pretty good shaking up, but I wonder if you could just give us your concept of the Canadian Federation of Agriculture compared with a farm organization like the one Walter Miller is Vice-President of, or some such organization. Is the Canadian Federation of Agriculture really a commodity group organization, in your estimation?

● 1000

Mr. Stewart: I will try to answer it this way. I joined our Middlesex farm organisation and was very active. I am an activist. I attended the meetings and tried to change the attitudes. I was quite successful because there is a strong backing of independent thinking in the Federation at grass roots level. When this GFO vote came up and the report "The Challenge of Abundance" this was a point of view that was on CBC by Charles Monroe. A few days after this report was released, it was supported wholeheartedly. I was the Vice-President of the Middlesex Federation of Agriculture at the time and Middlesex was not consulted. The grass roots were not consulted as to whether they wanted this or not. They were speaking for the organization maybe but not for the grass roots farmers. They never consulted them.

The Chairman: I wonder gentlemen if we could agree to have one question round.

Mr. Horner: I agree, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. McKinley, for one question.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman. I must say, Mr. Stewart, you have presented a view that does not give the Committee much trouble in figuring out the way you think about this particular bill. Do you not think this Committee could make sufficient amendments to this bill so that it could be useful to those who wanted to use it providing producers were given the chance of a vote in a particular commodity in a particular province? Do you think we could amend this bill so that some people could use it?

Mr. Stewart: No way.

The Chairman: Thank you, Mr. McKinley. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I did not quite catch your ruling?

[Interprétation]

M. Stewart: Je crois que les agriculteurs ont besoin d'une certaine forme d'organisation, que, ces organisations peuvent parler en leur nom sur certaines questions qui ne prêtent pas à controverse. Mais, en ce qui concerne la gestion des exploitations elles ne peuvent pas parler au nom des agriculteurs.

M. Horner: J'ai eu des difficultés en ce qui concerne la Fédération canadienne de l'Agriculture pour décider s'ils représentent ou non les agriculteurs de notre pays. J'ai pu constater qu'il existe beaucoup de divisions au sein même de la Fédération canadienne de l'Agriculture. Pourriez-vous nous dire comment vous envisagez la Fédération canadienne de l'Agriculture comparée à une organisation agricole, telle celle dont Walter Miller est le vice-président ou une organisation similaire.

La fédération canadienne de l'Agriculture, représente-elle en fait un groupe de producteurs de certains produits, à votre avis?

M. Stewart: Je vais essayer d'y répondre. Je suis devenu membre de notre Organisation de Middlesex dont je suis un membre dynamique. Je suis un activiste. J'assiste aux réunions et j'essaie de modifier l'attitude de notre Organisation et j'y ai réussi dans une certaine mesure, car il y a un net recul du libertinage dans la Fédération au niveau de la base. Quand le vote sur l'UFO s'est présenté, le rapport «Le défi de l'Abondance», qui était un point de vue, dont John Munro a fait mention à la CBC a reçu l'appui enthousiaste de toutes les personnes concernées. J'étais le président de la Fédération de l'Agriculture de Middlesex à l'époque, et le Middlesex n'a pas été consulté. Les paysans de la base n'ont pas été consultés. Le voulaient-ils ou non? On parlait au nom de l'organisation peut-être, mais pas en celui des fermiers. On ne les a jamais consultés.

Le président: Je me demande si on pourrait tomber d'accord pour que chacun dispose d'une question.

M. Horner: Je suis d'accord, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Horner. Je donne la parole à monsieur McKinley pour une question.

M. McKinley: Merci, monsieur le président. Je voudrais dire, monsieur Stewart, que vous a présenté ici un point de vue qui laisse comprendre sans de difficulté au Comité votre opinion au sujet du Bill qui est devant nous actuellement. Ne croyez-vous pas que notre comité peut apporter des modifications suffisamment importantes au Bill, afin qu'il puisse être utile à ceux qui veulent s'en servir sous réserve que les producteurs auront voient au chapitre en ce qui concerne telle et telle production dans telle et telle province? Croyez-vous que ce Bill puisse être modifié de telle sorte à ce qu'il soit utile?

M. Stewart: Non, je ne le crois pas.

Le président: Merci monsieur McKinley, je donne la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Je n'ai pas très bien compris ce que vous avez dit, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: I suggested we would have one question per member a round and then if time permits, we would have a second round.

Mr. Gleave: I find it a rather surprising brief, Mr. Chairman. I am a little bit baffled. I know there are a lot of individual farmers who do not have much regard for farm organizations. This is the first time anyone has come before here and said that farm leaders are either socialists or they enjoy living on expense accounts in hotels where they could not normally buy a beer. It does not cost much to buy a beer.

Mr. Stewart: I did not say "could not". I said "would not".

Mr. Gleave: They just want to get away from their wives. I find this amusing.

The Chairman: Gentlemen, would you give Mr. Gleave an opportunity to ask his question?

Mr. Gleave: The politicians want to buy votes by paying the farmers to do less. I did not see anything in Bill C-176 about buying votes. All of us have examined it pretty objectively but I did not see any vote-buying procedure.

The question I would like to ask is on the *Globe and Mail* thing, and I have seen this before. They say that Canadian farmers produce an average 25 per cent less than U.S. farmers in terms of net value of production per worker. These kinds of assessments, even though the Economic Council made them—or whoever makes them—bother me a bit. I am not quite prepared to take them at face value because there are a lot of factors in such statements that should be considered.

Do you take this at face value? That the ordinary Canadian farmer, productivity-wise, is 25 per cent less efficient than the ordinary farmer or worker in the U.S.? Do you accept this?

I think you live in one of the good farming areas of Ontario.

Mr. Stewart (Witness): That is right.

Mr. Gleave: Do you accept this statement? Do you accept that you and the people who work for you are 25 per cent less efficient than your counterpart on the U.S. side of the border?

Mr. Stewart (Witness): Yes, and I will tell you one of the reasons. The farm program that I listen to when it is on daylight saving time—our farmers do not get up as early as the farmers in the U.S. although we are on the same time zone but the farm program that they want to nit the farmers with is an hour earlier than ours. That is one of the reasons.

Mr. Gleave: I do not want to argue with the witness. However, I question this statement, Mr. Chairman.

An hon. Member: The Economic Council documented that.

Mr. Gleave: Like fun, did they document that. Nobody has ever documented that statement. I think that state-

[Interpretation]

Le président: J'ai proposé que chaque membre ait une seule question, après quoi on pourra prendre une deuxième série de questions.

M. Gleave: J'estime que ce mémoire est plutôt surprenant, monsieur le président. Je sais qu'il y a beaucoup d'agriculteurs qui n'aiment pas beaucoup les organisations agricoles, mais c'est la première fois que quelqu'un soit venu ici pour nous dire que les dirigeants agricoles sont soit des socialistes ou qu'ils aiment vivre aux frais du Gouvernement dans les hôtels, où ils ne pourraient pas normalement se payer un verre de bière.

M. Stewart: Je n'ai pas dit qu'ils ne pouvaient pas, j'ai dit qu'ils ne voudraient pas.

M. Gleave: Ils veulent simplement quitter leur femme, je trouve cela vraiment très amusant.

Le président: Messieurs, voulez-vous laisser M. Gleave poser sa question?

M. Gleave: Les politiciens veulent acheter des voix en payant les agriculteurs pour qu'ils produisent moins. Je n'ai vu nulle part dans le Bill C-185, quelque chose qui se rapporte à l'achat des voix. Nous avons tous ici examiné ce Bill assez objectivement et je n'ai rien vu sur la procédure d'achat des voix.

J'aimerais poser la question suivante: concernant un article du *Globe and Mail* que j'ai déjà eu l'occasion de voir. On y dit que les fermiers canadiens produisent en moyenne 25 p. 100 de moins que les agriculteurs américains par homme, en valeur de production nette. Ces estimations bien qu'elles aient été faites par le conseil économique m'inquiètent assez sérieusement. Je ne les accepte pas telles qu'elles sont, car il existe de nombreux facteurs qui devraient être pris en considération dans de belles déclarations.

Êtes-vous d'accord que la productivité des agriculteurs canadiens est de 25 p. 100 inférieure à la productivité des agriculteurs américains?

Vous vivez dans une des bonnes régions agricoles de l'Ontario n'est-ce pas?

M. Stewart (témoin): C'est juste.

M. Gleave: Et êtes-vous d'accord avec cette déclaration? Est-ce que vous et les personnes qui travaillent pour vous, êtes de 25 p. 100 moins productifs que les agriculteurs américains?

M. Stewart (témoin): Oui, et je vais vous dire une des raisons. Nos agriculteurs ne se lèvent pas aussi tôt que nos collègues américains, leur programme commence une heure plus tôt que le nôtre du fait du décalage d'heure, bien que nous soyons dans le même fuseau horaire.

M. Gleave: Et je ne voudrais pas discuter avec le témoin mais si c'est ça que vous avez à dire, c'est très bien. Personnellement, je mets en doute cette déclaration.

Une voix: Le conseil économique l'a dit dans son rapport.

M. Gleave: Non, ce n'est pas vrai, personne n'a jamais donné des précisions à ce sujet-là. Je crois qu'il s'agit en

[Texte]

ment is open to question and I think that statement is a slander on the Canadian farmer.

An hon. Member: I agree with you.

Mr. Gleave: I do not care who made it, Mr. Chairman, it is a slander on the Canadian farmer.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Pringle.

Mr. Pringle: I appreciate very much the frank manner in which the gentleman has declared his independence. I wish I had time for more questions. I would like to find out just how independent a farmer can really be in the marketplace.

However, you say you grow corn. Is that correct? You say that there are a lot of independent farmers whom you feel you are representing. When they run into serious market troubles, why will they suddenly rush to the government to bail them out and drive tractors and do all kinds of things to pour their troubles onto the government? They say: it is your fault; we did it but it is your fault, now bail us out. Can you explain that one to me?

Mr. Stewart (Witness): I do not know the number of farmers in Ontario, but the number of people who drove tractors were not very many comparatively. There was bitterness generated in the farm community in the area I come from near London where they drive a lot of tractors. It made bad friends, I can tell you that.

• 1010

The Chairman: You were not here?

Mr. Stewart: I beg your pardon?

The Chairman: You were not here on a tractor at that time?

Mr. Pringle: What you are saying, then, is that they did not represent the corn producers at all. The demonstration they put on here did not even represent the corn producers.

Mr. Stewart: I think they were mostly milk producers on the tractors.

Mr. Horner: They stopped the dumping of corn in Canada.

The Chairman: Thank you, Mr. Pringle. I recognize Mr. Lambert for one question.

Mr. Lambert (Bellechasse): Merci, monsieur le président. Il est tout de même beau qu'au Canada des organismes, comme le Comité permanent de l'agriculture, puissent permettre à des particuliers de venir témoigner, peu importe le point de vue que...

Vous avez dit dans votre mémoire, monsieur Stewart, qu'en 1969 le Canada avait importé plus de produits agricoles qu'il en avait exporté. Est-ce que vous auriez des chiffres quelconques à soumettre au Comité à ce sujet et quelle serait la nature des produits importés en plus grande quantité?

Mr. Stewart: No, I do not have the figures with me. I did not expect as fine a reception as I am getting. These

[Interprétation]

fait d'un mensonge sur les agriculteurs canadiens.

Une voix: Je suis d'accord avec vous.

M. Gleave: Je me moque qui l'a fait, monsieur le président, c'est un mensonge sur le fermier canadien.

Le président: Merci monsieur Gleave, je donne la parole à M. Pringle.

M. Pringle: Je suis touché par la franchise avec laquelle le témoin a parlé. J'aimerais avoir du temps pour poser d'autres questions. Je voudrais savoir, à quel point un fermier peut être indépendant sur le marché.

Cependant, vous dites que vous produisez du blé. Vous dites qu'il y a beaucoup d'agriculteurs indépendants que vous estimez représenter. Pourquoi alors quand ils ont de sérieuses difficultés, viennent-ils faire appel au gouvernement pour qu'il les tire d'affaire, achète des tracteurs et pourquoi font-ils tout pour se décharger de leurs ennuis sur le gouvernement? Ils disent c'est votre faute, c'est nous qui l'avons fait, mais c'est de votre faute, maintenant sortez nous de là. Pouvez-vous m'expliquer cela?

M. Stewart (témoin): Personnellement, je ne sais pas combien il y a d'agriculteurs en Ontario mais je sais que le nombre de personnes qui produisent au tracteur ne sont pas si nombreux. Cela a créé beaucoup d'acrimonie dans la collectivité agricole d'où je viens dans la région de London où l'on emploie beaucoup de tracteurs. Je dois vous dire que c'est assez déplaisant.

Le président: Vous n'étiez pas ici?

M. Stewart: Pardon?

Le président: Vous n'étiez pas ici en tracteur à cette époque-là?

M. Pringle: En somme, vous dites que vous ne représentiez pas que les producteurs de blé d'Inde. La manifestation qui a eu lieu ici n'avait rien à voir avec les producteurs de blé d'Inde.

M. Stewart: Je crois qu'il s'agissait des producteurs de lait qui conduisaient les tracteurs.

M. Horner: Ils ont mis fin au dumping du blé d'Inde au Canada.

Le président: Merci, monsieur Pringle. Je donne la parole à M. Lambert pour poser une seule question.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. It is really wonderful that, in Canada, organizations like the Standing Committee on Agriculture allow individuals to come and give evidence, no matter what their viewpoint may be...

Mr. Stewart, in your brief you said that in 1969, Canada imported more farm products than it exported. Would you have the figures to submit to the Committee in this context and what would be the nature of the products that were imported in greater quantity?

M. Stewart: Non, je n'ai pas les chiffres avec moi. Je n'espérais pas avoir la sorte de réception que je reçois

[Text]

figures are true and they are readily available to you people.

An hon. Member: The Canadian Department of Agriculture has them.

Mr. Stewart: Yes. They are Department figures. At that time I do not think there was a packing plant in Ontario, and possibly in Canada, that did not have American pork in it, for example.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. I recognize Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. I would like to congratulate you, Mr. Stewart, on the frank and forthright manner in which you presented your case and the degree of accuracy with which you have assessed the whole situation. I am doubly grateful for the fact that the Minister of Agriculture is able to be with us this morning so that he can have the benefit of hearing your opinion. You said that you did not expect to receive the fine reception which you received. I can say that I think everybody on the Committee is pretty well in agreement with you except for a few of those who are in kind of semirural areas that are rather out of touch with the situation as it really exists.

The Chairman: Would you present your question, Mr. Downey, please.

Mr. Downey: On our cross-country tour—aside from a few poultry groups—most of the organizations that came before us were opposed to the legislation. However, there seemed to be more agreement in the Province of Ontario about accepting the bill than anyplace else in Canada. It is refreshing and surprising to know that possibly all the farmers in Ontario do not accept the bill as written. Is it your frank opinion that down at the grass roots there are a great number of Ontario farmers who really do not want to be harnessed into this type of marketing control?

Mr. Stewart: I certainly believe that it is more than half.

Mr. Downey: I see. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey. I recognize Mr. Whicher.

• 1015

Mr. Whicher: Mr. Stewart, you express the opinion that there are a number of people in Ontario particularly, who are against farm organizations and marketing boards. Could you give me the name of one farmer in the province of Ontario who is in the tobacco business or the fluid milk business who does not agree that these particular marketing agencies have done a most remarkable job? Were it not for them, the return to the tobacco producer or to the fluid milk producer would be substantially lower than it is now.

Mr. Stewart: Yes, I could.

Mr. Whicher: I know you very well and I am one of your admirers. I have seen you in action before and I

[Interpretation]

actuellement. Je crois que vous pouvez vous procurer ces chiffres bien facilement.

Une voix: Auprès du ministère fédéral de l'Agriculture.

M. Stewart: Oui, il s'agit de chiffres fournis par le Ministère. A cette époque, il n'y avait probablement pas de conserverie en Ontario et peut-être au Canada qui n'avait pas de porc venant des États-Unis.

Le président: Merci, monsieur Lambert. Je donne la parole à M. Downey.

M. Downey: Je vous remercie, monsieur le président. Je voudrais féliciter M. Stewart de la façon franche avec laquelle il a présenté son mémoire, et de la précision avec laquelle il a évalué la situation en général. Je suis content que le ministre de l'Agriculture soit ici actuellement car cela lui donnera la chance d'entendre ce que vous avez à dire. Vous dites que vous ne pensiez pas recevoir la réception que vous avez reçue. Je dois dire que nous sommes pour la plupart d'accord avec vous à part quelques personnes qui représentent des régions semi-rurales où l'on ne se rend vraiment pas compte de la situation telle qu'elle existe en réalité.

Le président: Voudriez-vous poser votre question, s'il vous plaît, monsieur Downey?

M. Downey: Durant nos voyages à travers le pays, à part certains groupes dans le domaine de la volaille, beaucoup d'organisations étaient opposées au projet de loi. Il semble cependant que dans la province d'Ontario on est plus d'accord avec le projet de loi qu'ailleurs au Canada. C'est réconfortant et étonnant que tous les agriculteurs de l'Ontario n'acceptent pas le projet de loi tel qu'il existe à présent. Pensez-vous franchement qu'au point de vue local il y a vraiment beaucoup d'agriculteurs en Ontario qui ne désirent pas être soumis à ce contrôle de commercialisation?

M. Stewart: C'est ma ferme conviction qu'il s'agit de plus de la moitié des agriculteurs.

M. Downey: Je comprends. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Downey. Je donne la parole à monsieur Whicher.

M. Whicher: Monsieur Stewart, vous dites qu'il y a un certain nombre de personnes en Ontario qui s'opposent à l'organisation du domaine agricole et aux offices de commercialisation. Pourriez-vous me donner le nom d'un agriculteur de la province d'Ontario qui produit du tabac ou qui fait du commerce de lait nature et qui n'est pas d'accord que ces offices de commercialisation ont eu des effets extrêmement favorables? Si ces offices n'existaient pas, le revenu du producteur de tabac ainsi que du producteur de lait nature serait beaucoup plus bas qu'à présent.

M. Stewart: Oui, je pourrais vous en donner.

M. Whicher: Je vous connais très bien et je vous admire vraiment. Je vous ai déjà vu à l'œuvre et je

[Texte]

must really express my admiration for the fact that you came down here, paying your own way and so on. I think you do a great job. However, name one farmer.

The Chairman: It is probably unfair to ask the witness to name one. After all we do not really deal in names.

Mr. Whicher: I think that is true, Mr. Chairman. Could I just rephrase my question slightly then? Mr. Stewart has made a general accusation here and backed it up very well in his opinion that farm organizations are generally not accepted in the province of Ontario. Mr. Stewart, to be fair, would you not say that as far as the Fluid Milk Board is concerned and the Tobacco Board is concerned that not only have they done a good job but they have done a remarkable job for the people who belong to that organization. If we had more like it and more guts behind other organizations, such as the Hog Marketing Board in the province of Ontario and others, if we had more of the same leadership, it would be a good thing for the farmers in the province of Ontario. Do you not agree?

Mr. Stewart: I would try to answer the tobacco question this way. It seems to me that it is less than five years ago that there were riots and bombings at the auction barns. I would suggest that if and when Rhodesia comes back into the world market and our exports are more limited, the number of acres the tobacco growers will be able to grow could be cut to 20 per cent. It is something like 41 per cent now. How in hell are they going to pay mortgages of \$120,000 an acre? The police will not be able to hold them. You will need the army.

Mr. Whicher: How about fluid milk then? I was in the business for 20 years.

Mr. Stewart: There was a young fellow who got started when the quotas came in. He had maybe 15 cows. He has two or three more kids. They grow up and they have to be educated and he would like to have a little more income. He cannot have more cows. He cannot even do a better job.

Mr. Whicher: He would only be getting half the price if he did not have the Board.

The Chairman: Thank you, Mr. Whicher. I recognize Mr. Murta.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Stewart you seem like quite a very free-thinking individual and it is refreshing to hear someone as yourself make statements that you believe in so fully. I have a double-barrelled question and hopefully you will be able to answer both parts. What is your opinion on the need for free interprovincial trade between provinces from your position in Ontario and could you comment on the Feed Freight Assistance Program that we have in the country?

• 1020

Mr. Stewart: I will answer your second question first. I think the Feed Freight Assistance program should be eliminated because there is a lot of good land in Eastern Ontario that just lately is coming into production. The

[Interprétation]

trouve admirable que vous ayez défrayé vous-même le voyage afin de pouvoir être ici parmi nous. Cependant, je voudrais bien que vous me nommiez un seul agriculteur.

Le président: Je crois qu'il n'est pas juste de poser une telle question au témoin et qu'il vaudrait peut-être mieux laisser les noms de côté car nous ne nous occupons pas de telles choses.

M. Whicher: Oui, c'est exact, monsieur le président. Pourrais-je peut-être reposer la question? M. Stewart a fait une accusation générale et il prétend à l'aide de certaines données qu'en général les organisations agricoles ne sont pas acceptées en Ontario. M. Stewart, ne pourriez-vous pas dire qu'en ce qui concerne l'Office du lait nature ainsi que l'Office du tabac, non seulement ces offices ont fait un bon travail mais un travail formidable pour les gens qui appartiennent à cette organisation. S'il y avait plus d'organisations de ce genre et si certains autres groupes comme par exemple l'Office de mise en marché du porc de la province d'Ontario ainsi que d'autres groupes faisaient preuve d'un peu plus de zèle, ce serait à l'avantage des agriculteurs de l'Ontario. Êtes-vous d'accord?

M. Stewart: Pour ce qui est du tabac, il me semble qu'il y a moins de cinq ans qu'il y a eu des émeutes et qu'on a fait exploser des bombes lors de la vente aux enchères. Je dois dire que si la Rhodésie peut de nouveau revenir sur le marché mondial et si nos exportations sont plus limitées, le nombre d'acres que les agriculteurs de tabac pourront planter sera réduit à 20 p. 100. A présent, il s'agit d'environ 41 p. 100. Comment vont-ils faire pour payer des hypothèques de \$120,000 l'acre? La police ne pourra pas les calmer. On aura besoin de l'armée.

M. Whicher: Et dans le cas du lait nature? J'ai fait ce commerce pendant vingt ans.

M. Stewart: Prenez un jeune agriculteur qui a commencé dans ce domaine lorsqu'on a imposé le système de contingentement. Il avait peut-être quinze vaches. Maintenant il a deux ou trois enfants en plus et s'il doit faire éduquer ses enfants il a besoin de plus de revenu. Il ne peut se procurer plus de vaches et il ne peut améliorer sa situation par conséquent.

M. Whicher: Il ne recevrait que la moitié du prix s'il n'avait pas l'appui de l'Office.

Le président: Merci, monsieur Whicher. Je donne la parole à monsieur Murta.

M. Murta: Merci, monsieur le président. Monsieur Stewart, vous semblez en effet être individualiste et le témoignage est d'autant plus intéressant que vous y croyez vraiment. Je veux vous poser une question qui comprend deux aspects et j'espère que vous pourrez répondre aux deux parties. Que pensez-vous du commerce interprovincial libre en ce qui vous concerne, en Ontario, et comment envisagez-vous le programme d'assistance au fret pour les aliments de bétail?

M. Stewart: Le programme d'aide au transport des grains de provende devrait être éliminé car il y a beaucoup de terrain arable en Ontario qui commence à produire ainsi qu'au Québec et dans les provinces Maritimes,

[Text]

same holds true in Quebec and the Maritimes. They are not making use of it. Their price is depressed because of the Feed Freight subsidy, and they could be growing their own. What was the other question again?

Mr. Murta: How do you feel about free interprovincial trade?

Mr. Stewart: I certainly believe that we cannot balkanize Canada. This matter of comparative advantage is a terrific thing that cannot be ignored. We cannot be little islands unto ourselves. If Manitoba can produce broilers cheaper than Ontario, fine. If some area can produce apples better than another, fine. Let us have trade. Right?

Mr. Murta: All right.

The Chairman: Thank you, Mr. Murta.

Mr. Stewart: And do it at the cheapest possible competitive cost.

The Chairman: I recognize Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Stewart, while we were in the West the hog and beef producers indicated to us that they were presently exploring markets and had had one mission to Japan to explore their market. Do you not believe that the producers themselves are more qualified to determine the markets and whether they are able to compete in them, and that it is better to do this through an organization of the producers? Or do you believe that the individual producer should have to do it on his own?

Mr. Stewart: My personal view is that farmers are not terrific salesmen. They are probably good producers but there are better salesmen. I think probably the federal board that assists and leads trade missions would take packers and let them do the selling. They would show them the opportunity. There is no use showing a farmer an opportunity like that. Showing the packers the opportunity is how to do it.

The Chairman: Thank you, Mr. Cobbe. I recognize, Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Monsieur Stewart, je considère votre mémoire comme très pessimiste et un peu irréaliste lorsque de tout le Canada je perçois une demande d'organisation pour les agriculteurs d'offices de commercialisation qui soient efficaces. D'après votre mémoire, vous semblez aussi négatif vis-à-vis de la Commission canadienne du blé et de la Commission canadienne du lait. Savez-vous que ce sont les producteurs de blé et les producteurs de lait qui ont demandé la mise sur pied de ces organismes, parfois appuyés par le gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux? Tenant compte de ce fait, seriez-vous toujours contre ces ententes et ces plans conjoints?

Mr. Stewart: We had a corn vote in Ontario once that was voted down. I have no faith in farm marketing boards and agents, other than their ability to run to government for assistance.

The Chairman: Thank you, Mr. Stewart. I recognize, Mr. Douglas.

[Interpretation]

mais ces provinces n'utilisent pas le terrain dont ils disposent à cause de ces subventions. Quelle était votre autre question?

M. Murta: Que pensez-vous du libre-échange entre les provinces?

M. Stewart: Il ne faut certainement pas balkaniser le Canada. Nous ne pouvons compter que sur nous-mêmes, nous sommes tous liés. Si le Manitoba peut produire des poulets de grill à meilleur marché que l'Ontario, tant mieux. Si une région peut produire de meilleures pommes qu'une autre région très bien. Mais il faut commercer. N'est-ce pas?

M. Murta: Très bien.

Le président: Merci.

M. Stewart: Il faut essayer d'avoir les prix les plus bas possibles sur le marché canadien dans son ensemble.

Le président: Monsieur Cobbe.

M. Cobbe: Merci, monsieur le président.

Lorsque nous étions dans l'Ouest, les producteurs de porcs et de bœufs nous ont signalé qu'ils étaient en train d'étudier la possibilité d'obtenir des marchés du Japon. Ne croyez-vous pas que les producteurs eux-mêmes sont plus qualifiés pour déterminer les marchés et de déterminer s'ils sont capables de faire concurrence sur ce marché? Ou croyez-vous plutôt que le producteur lui-même devrait le faire? Chaque producteur devrait le faire.

M. Stewart: Personnellement, je crois que les agriculteurs ne sont pas de très bons hommes d'affaires. Il y a de meilleurs hommes d'affaires. Je crois que le Conseil fédéral qui aide les missions commerciales pourrait aider les fabricants de viande en conserve en leur signalant les bonnes occasions.

Le président: Merci monsieur Cobbe. Je donne la parole à M. Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. I noticed, Mr. Stewart, that your brief is rather pessimistic and not quite realistic. When we see that throughout Canada there is a real demand for an organization of marketing agencies that would be efficient. Your brief seems to be rather negative toward the Canadian Wheat Board and the National Dairy Commission. Do you know that the milk producers and the grain producers themselves asked for a trade commission backed by the provincial and federal governments? Considering this are you still against these agreements and these joint programs?

M. Stewart: Personnellement, je n'ai pas confiance dans les offices de commercialisation ni dans les agents car tout ce qu'ils peuvent faire c'est d'aller demander secours au gouvernement.

Le président: Merci, monsieur Stewart.
Je donne la parole à M. Douglas.

[Texte]

• 1025

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you Mr. Chairman. I was interested in Mr. Stewart's reference to Canada's trade deficit in agriculture. It is interesting to note that the two main commodities that are under almost national marketing boards, grain and dairy products, are among those products in which we have a trade surplus and the other products, particularly meat, are the ones that account for our trade deficit in agricultural products.

I want to further comment on his references to the Wheat Board and the Dairy Commission. Mr. Chairman, after I got out of highschool in 1927 I farmed for 40 years before I became involved in politics. I farmed in Saskatchewan before there was a Canadian Wheat Board. I know that the vast majority of farmers in the Prairies are 100 per cent behind the Canadian Wheat Board I am quite sure that the dairy farmers in Canada are solidly behind the Dairy Commission idea of marketing. What have you to say about that?

Mr. Stewart: I have not been in the West for a while but I have talked to a considerable number of people in the West, and they are not in favour of it, particularly in the last two or three years.

The Chairman: Thank you Mr. Douglas. Gentlemen that concludes my list of questioners to Mr. Stewart. Mr. Stewart, I know the members of this Committee would like to express their appreciation to you for coming.

Mr. Stewart: Mr. Chairman could I have one more minute. I would like to read this. It came from the *Encyclopaedia Britannica*, and it will take about 15 seconds.

It said that in Britain farm subsidies started in 1658. They called them farm bounties then. It said that it was 1750 before the public became so concerned with the cost and the corruption in the distribution of them that the whole issue was thrown out. So these subsidies started a long time ago.

The Chairman: Thank you, Mr. Stewart.

Mr. Stewart: Thank you very much.

• 1030

The Chairman: Gentlemen, I wish to direct the attention of the members to Bill C-185. We are pleased, of course, to have as our witnesses this morning the Honourable H. A. Olson, Mr. Bird, Mr. Phillips and Mr. Rayner.

The Minister has a statement that he wishes to present to the Committee. Mr. Olson we would be happy to have you do so at this time.

Hon. H. A. Olson (Minister of Agriculture): Thank you, Mr. Chairman. The purpose of Bill C-185 is to amend the Crop Insurance Act to provide for contributions to insurance programs which would cover losses of preplanting costs. On occasion due to wet weather or other similar conditions farmers are unable to plant a crop which they intended to plant and in which they have already made investments such as preparation of the land, the purchase of plants, the application of fertilizer, and so on.

As the Crop Insurance Program has expanded to a greater variety of crops, this type of problem becomes

[Interprétation]

M. Douglas (Assiniboia): Je m'intéresse à la question du déficit du commerce agricole dont parle M. Stewart. Les deux denrées qui relèvent des offices de commercialisation, le grain et les produits laitiers, nous donnent des surplus et là, où nous accusons des déficits, c'est dans le cas de la viande. Je voudrais commenter ces observations sur la Commission du blé et la Commission des produits laitiers. Après la fin de mes études je me suis adonné à l'agriculture pendant 40 ans avant de m'intéresser à la politique. J'ai travaillé en Saskatchewan avant la création de la Commission canadienne du blé et je sais, pertinemment que les agriculteurs de cette province sont 100 p. 100 en faveur de la Commission canadienne du blé et les producteurs laitiers de la Commission canadienne du lait. Qu'avez-vous à répondre là-dessus?

M. Stewart: J'ai parlé avec plusieurs personnes de l'Ouest et elles ne sont pas d'accord surtout depuis deux ou trois ans.

Le président: Merci, monsieur Douglas. Nous en avons terminé avec la liste des députés qui désiraient prendre la parole. Monsieur Stewart, je sais que les membres du Comité vous sont reconnaissants d'être venu.

M. Stewart: Monsieur le président, je voudrais lire un article, de l'Encyclopédie britannique.

En Grande-Bretagne les subventions aux agriculteurs ont débuté en 1658 et il s'agissait alors de gratifications et ce n'est qu'en 1750 que le public s'est rendu compte des excès qui avaient lieu dans ce domaine et par conséquent, toute cette idée de subventions a été abandonnée. Ces subventions existent donc depuis bien longtemps.

Le président: Messieurs, monsieur Stewart.

M. Stewart: Merci beaucoup.

Le président: Monsieur, je voudrais à présent attirer l'attention du comité sur le bill C-185. Nous sommes évidemment très heureux d'avoir aujourd'hui comme témoin l'hon. ministre M. H. A. Olson, M. Bird, M. Phillips, et M. Bayner.

Le ministre voudrait présenter un exposé au comité. Monsieur Olson, nous vous écoutons.

L'hon. H. A. Olson (ministre de l'Agriculture): Merci monsieur le président. Le propos du bill C-185 est d'amender la loi sur l'assurance récolte de manière à inclure dans les programmes d'assurance les pertes qui pourraient être occasionnées par les frais précédant la plantation. Lorsque le temps est trop humide, ou pour d'autres raisons, les agriculteurs ne peuvent pas planter une récolte comme ils prévoyaient de le faire, récolte pour laquelle ils avaient déjà fait des investissements tel que préparation de la terre, achat de plan, application d'engrais, etc.

[Text]

more important. Such losses could include investments made both in the previous fall as well as prior to seeding in the spring. Both Ontario and Manitoba have indicated that they would like to be able to offer insurance against this type of loss.

There has been provision for insurance against this type of loss to a very limited extent in the past; namely, in the form of the opportunity to insure summer fallow acreage which one might be unable to seed due to excessive moisture. These provisions which have become known as the "summer fallow provisions" will be incorporated in the new and broadened provisions.

There will of course be certain requirements upon the insured that he must hold a continuing and valid insurance contract as the new coverage will cover a period outside of the growing season itself, and these provisions are one more step in making this very important program of greater significance to our farmers in helping them protect their investments in crop production.

By this legislation, the federal government recognizes the significant economic and social benefits of stability of farm income. Although it covers only one facet of the farmers' income it is probably the one that causes the greatest variation between farms; causes the greatest hardship on an individual basis; that is, severe crop losses brought on by adverse weather conditions and other uncontrollable circumstances that affect farmers' crops, whether these be insects or wild animals or birds or whatever.

• 1030

This stability not only brings economic benefits to the farmer himself but to all of those with whom he deals and the very community within which he lives; and while agricultural research and the changing technology have done a great deal to meet the disease problems and many of the factors that affect the yield of crops, these unavoidable and unpredictable disasters will continue to strike at the same frequency as they always have. Thus an all-risk insurance program which is practicable in its application to farmers is of increasing importance to Canadian farmers because of the increasing dependence that the farmer places upon purchased inputs in his production program.

That, Mr. Chairman, completes the opening remarks that I want to make. Honourable members will be aware that these are very similar to the comments that were made by my Parliamentary Secretary in introducing this Bill at second reading in the House of Commons. The Bill itself is a very small Bill, providing for only minor amendment, so that we can, in fact, include the broadened provisions respecting pre-planting expenses that I have outlined.

Insofar as the cost is concerned, we do not believe that there will be a significant increase in the cost to the crop

[Interpretation]

Étant donné que la Loi sur l'assurance récolte s'est étendue à un nombre plus important de récoltes, ce genre de problème devient plus important. De telles pertes peuvent comprendre les investissements faits soit lors de l'automne précédent, soit lors de la plantation de printemps. L'Ontario et également le Manitoba ont fait savoir qu'ils voudraient être en mesure d'offrir une garantie contre ce type de perte.

Dans le passé, les mesures d'assurance contre ce genre de perte sont restées très limitées. C'est le cas de l'assurance des superficies en jachère lorsqu'on ne peut pas planter en raison d'une humidité excessive. Ces mesures, qui sont connues à présent sous le titre «mesures concernant la jachère d'été» seront incluses dans les nouvelles dispositions élargies.

On exigera évidemment de la part de la personne assurée qu'elle continue à contracter une assurance valable étant donné que la nouvelle garantie couvrira une période autre que la saison de croissance elle-même; en fait, ces mesures représentent un pas de plus dans l'accomplissement de ce programme très important, pour nos agriculteurs en particulier, et elles les aideront à assurer les investissements qu'ils ont fait dans le cadre de leur récolte.

En prenant cette mesure législative, le gouvernement fédéral reconnaît l'importance sur le plan économique et social de la stabilité de revenu pour les agriculteurs. Bien que cet élément ne recouvre qu'un aspect seulement du revenu de l'agriculteur, c'est probablement celui qui donne lieu aux plus grandes variations d'une ferme à l'autre; c'est cet élément qui cause les plus grandes difficultés sur le plan individuel; je veux parler des pertes sévères en ce qui concerne la récolte, provoquées par les conditions météorologiques défavorables, et d'autres circonstances incontrôlables qui affectent la récolte de l'agriculteur, qu'il s'agisse des insectes, des animaux sauvages, des oiseaux, etc.

L'agriculteur n'est pas le seul à profiter des avantages économiques de cette stabilité: toutes les personnes avec lesquelles il traite, et la communauté elle-même au sein de laquelle il vit, en bénéficie. La recherche en matière d'agriculture ainsi que l'évolution de la technologie ont fait beaucoup pour résoudre les problèmes soulevés par les maladies et les divers facteurs qui affectent le rendement des récoltes, mais ces désastres inévitables et imprévisibles continueront à se produire avec la même fréquence. C'est pour cela qu'un programme garantissant contre tous les risques, s'appliquant aux agriculteurs, est d'une importance croissante pour les agriculteurs canadiens, en particulier en raison des investissements toujours plus grands que l'agriculteur effectue dans le cadre de son programme de production.

Voici les remarques préliminaires que je voulais faire, monsieur le président. Le Comité constatera que ces observations rejoignent les commentaires qui ont été faits par mon secrétaire parlementaire lors de la présentation de ce Bill en seconde lecture à la Chambre des communes. Le Bill est assez court; il ne traite que d'amendement mineur, de sorte que nous pouvons y inclure les mesures concernant les dépenses antérieures à la plantation dont j'avais parlé il y a un instant.

[Texte]

insurance administration because there are a number of factors that will be offset both ways with respect to the application of these new provisions.

The Chairman: Thank you, Mr. Olson. Mr. McKinley wishes to direct a question to you.

Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Mr. Olson, I have no quarrel with the provisions that are contained in this Bill—we have received many representations that make it quite necessary—but there seems to be a large problem about this crop insurance. This is that there do not seem to be enough farmers making use of it to make it a very successful program. A majority of the farmers that have taken it out in the last couple of years and have had claims seem not to want anything more to do with it.

It seems to me that if it is going to work, there have to be more changes yet than what are made in this Bill. I realize some of these changes have to do with the administration of it that is carried out by the provinces. But one of the greatest concerns expressed to me is that there should be what you would call, I suppose, "spot insurance" or something like that. It is where a farmer has two fields of wheat and he has them both insured, and he loses one field completely; and if the crop is an extremely good crop in the other field, it balances up for the loss so that he is not able to collect anything.

Is there anything that can be done to improve a situation like this? This is what is stopping the farmers from reinsuring, when this happens to them.

Mr. Olson: Mr. Chairman, we are looking very closely at these so-called "spot losses" that could be caused by a tornado or hail or other specified risks; but I think that what we have to bear in mind is that the original concept of crop insurance was for the purpose of providing stability of income not only to a particular farmer but to a community in general—that the total crop should be insured, and that the loss should be related to his total return in a year based, first of all, on the average of his return in previous years and on the whole of the farm. That is a slightly different concept, of course, than paying for specific spot losses for specific risks that may be involved.

It may be that we can amend the proposed Act or the regulations to the application of the proposed Act to accommodate this, but I think what we have to have very clear in our minds is that this is a different dimension than the stability feature that was included in crop insurance, so that in fact the total returns in a year shall be something in the order of whatever the insurance policy calls for, 60 per cent, 70 per cent, or up to 80 per cent of his average.

[Interprétation]

En ce qui concerne le coût de l'opération, nous ne pensons pas qu'il y ait une augmentation considérable du coût de l'application de la loi sur l'assurance-récolte, car il y a un certain nombre de facteurs qui seront compensés du fait de l'application de ces nouvelles mesures.

Le président: Merci, Monsieur Olson. M. McKinley voudrait vous poser une question.

Je donne la parole à M. McKinley.

M. McKinley: Monsieur Olson, je n'ai rien contre les dispositions de ce bill. Nous avons entendu plusieurs déclarations tendant à prouver que ces dispositions sont nécessaires; mais il semble qu'il y ait un problème important concernant l'assurance-récolte, à savoir qu'il semble qu'un nombre insuffisant d'agriculteurs auront recours à cette assurance, ce qui empêche le programme de se dérouler avec succès. La plupart des agriculteurs qui avaient pris une assurance dans le cadre de ce programme au cours des dernières années et qui ont eu des problèmes, semblent ne plus vouloir en entendre parler.

Il me semble que si nous voulons qu'il soit applicable, il faut lui apporter plus de modifications que ce bill en contient. Je me rends compte que certains de ces changements concernent l'application qui en est fait par les provinces. Mais l'un des grands soucis dont je me fais l'écho semble être la nécessité de l'établissement de ce que l'on pourrait appeler «une assurance localisée» ou quelque chose comme cela. Je prends l'exemple d'un agriculteur qui a deux champs de blé, tous les deux assurés; la récolte de l'un des champs est complètement perdue tandis que celle de l'autre champ est exceptionnellement bonne, cela équilibre les pertes, de sorte que l'agriculteur n'a droit qu'à une compensation.

N'y a-t-il rien que l'on puisse faire pour améliorer une situation comme celle-ci? Je pense que c'est cela qui pousse les agriculteurs à ne pas prendre de nouvelles assurances.

M. Olson: Monsieur le président, nous examinons avec beaucoup d'attention ce que l'on appelle «les pertes localisées» celles qui pourraient être causées par une tornade ou par la grêle ou pour d'autres raisons précises. Je pense toutefois que nous ne devons pas oublier que le principe premier dont s'inspire l'assurance-récolte est d'assurer une stabilité de revenu non seulement pour un agriculteur en particulier, mais pour la communauté en général, et donc d'assurer la récolte dans son ensemble, de manière à assurer à l'agriculteur un revenu stable, calculé en fonction du total des recettes fournies par la ferme au cours des années précédentes. Il s'agit donc là d'un concept différent de celui qui consisterait à payer pour des pertes localisées pour des risques particuliers.

• 1035

Nous pourrions peut-être amender la loi telle qu'elle est proposée ou les règlements d'application de manière à régler cette question, mais je pense que nous devons conserver clairement à l'esprit l'idée que le propos de la loi sur l'assurance-récolte est d'assurer en fait un revenu global au cours de l'année qui sera déterminé en fonction de la police d'assurance que celle-ci prévoit 60 p. 100, 70 p. 100 ou même 80 p. cent de ce revenu.

Bien sûr, lorsqu'il y a certaines pertes localisées, lors-

[Text]

Of course, in some of those cases where there are spot losses, if it does in fact reduce the over-all receipts or yield from the whole farm, he could be paid. But you know, this could in fact also be offset by a higher yield from the other parts of his farm that were not damaged by some specific peril and, of course, this is taken into account.

I am not rejecting the possibility that we can look into this kind of thing, but I think that we ought to have clear in mind the two different concepts that are involved, one being over-all crop insurance and the other spot losses that may occur on certain spots on his farm.

Mr. McKinley: What you are saying, Mr. Minister, is that you think there is a possibility that you might consider another method concerning the spot losses, but give them a choice.

Mr. Olson: We are considering that right now, but what we have to come to grips with is whether or not we want to be in specific hazard insurance and to pay the amount of loss because of those hazards, whether it be hail or tornado, or whether or not we want to provide an over-all crop insurance program at a certain percentage of what his average return from the whole farm was. That relates far more directly to his gross receipts or income on a percentage basis than does the payment of spot losses.

The Chairman: Thank you, Mr. McKinley. I recognize Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Je félicite le ministre d'avoir présenté un tel projet de loi. Je pense que cela complète un peu ce qui existait auparavant. Je voudrais attirer l'attention du ministre sur le problème du 80 p. 100 de coassurance. Au Québec, le cultivateur sème généralement en même temps, que le grain, l'avoine ou l'orge, la graine de trèfle et de mil. Lorsqu'il y a une perte de 60 p. 100, par rapport à la règle de 80 p. 100 dont se sert l'agent, le cultivateur ne reçoit à peu près rien. A mon avis, il n'est pas pénalisé de 20 p. 100, mais de 40 p. 100, parce qu'il doit ressemer la graine de trèfle et de mil; dans certains cas, lorsqu'il y a érosion, il doit aussi mettre des fertilisants et s'il sème la graine de trèfle et de mil à l'automne, il y a beaucoup moins de résultat au printemps à cause de nos hivers très rigoureux. Sur la règle proportionnelle, il se trouve pénaliser de 40 p. 100 ou 50 p. 100. N'y aurait-il pas moyen de le prévoir dans le projet de loi?

Mr. Olson: I will ask Mr. Bird to reply to that because I think there is a little misunderstanding here about how the actual calculation of losses is made. It varies a little from the concept that you put forward.

Mr. Bird: Mr. Chairman, the Quebec program, insofar as it concerns grains, does bulk the production of the grains that are used for feed on the farm. The grain he might market otherwise in the open market, that he uses as a cash crop, can be considered separately. But generally speaking, the grain production on the farm, because of his own use for feed, has been bulked as one production. If he produces 80 per cent of the over-all production, then he is not eligible for any indemnity. He may well

[Interpretation]

que ces pertes réduisent le revenu ou le rendement de l'ensemble des fermes elles pourraient être dédommées. Mais vous n'ignorez pas que de telles pertes pourraient être également contrebalancées par un rendement supérieur des autres parties de la ferme qui n'ont pas été touchées par ce désastre; il est évidemment tenu compte de cela.

Je n'exclus pas la possibilité d'examiner ce problème, mais je pense que nous ne devons pas oublier qu'il y a deux concepts différents impliqués dans cette opération, l'un étant une assurance-récolte globale et l'autre une assurance localisée pour les dégâts qui pourraient frapper certains points précis sur une ferme.

M. McKinley: Vous voulez dire, monsieur le ministre, que vous pourriez examiner une autre méthode concernant les pertes localisées, tout en leur laissant le choix.

M. Olson: Nous sommes précisément en train d'examiner cela, mais nous devons tout d'abord régler la question de savoir si nous voulons qu'il s'agisse d'une assurance couvrant des risques spécifiques et, à ce moment-là, indemniser en fonction de ces risques particuliers, qu'il s'agisse de la grêle ou d'une tornade, ou si nous voulons assurer un programme d'assurance globale qui garantirait un certain pourcentage du revenu moyen de l'ensemble de la ferme. Cette dernière idée se rapporte beaucoup plus à un certain pourcentage de recettes ou du revenu brut que ne le fait le paiement des pertes localisées.

Le président: Merci, monsieur McKinley. Je donne la parole à M. Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. First of all, I would like to congratulate the Minister for having presented this bill. I think that this supplements what already exists. I would like to draw the minister's attention on the problem of the 80 per cent aspect of the insurance. As far as the province of Quebec is concerned, we can say that the farmer generally seeds at the same time the oat, the barley, or the clover seeds. When there is a loss of 60 per cent, according to the 80 per cent rule used by the official, the farmer will receive almost anything. According to me, he is not penalized by 20 per cent, but by 40 per cent, because he has to seed again the clover. In certain cases, when there is erosion, he also has to put fertilizers if he seeds the clover in Autumn, because there is much less results in Spring because of very hard winters. With the proportional rule, he is penalized by 40 or 50 per cent. Could not that be foreseen in this bill?

M. Olson: Je vais demander à M. Bird de répondre à cette question car je pense qu'il y a un léger malentendu ici concernant la façon dont les pertes sont évaluées. Cela varie selon le concept que vous utilisez.

M. Bird: Monsieur le président, en ce qui concerne les céréales, on opère, dans le cadre du programme du Québec, une évaluation d'ensemble de la production de céréales utilisées pour nourrir les animaux de la ferme. On peut mettre à part les céréales qui sont vendues directement sur le marché libre. Mais, dans l'ensemble, à cause de l'usage qui est fait sur la ferme des céréales, à savoir nourrir les animaux, on considère cela comme un tout. Si un agriculteur parvient à 80 p. 100 de sa produc-

[Texte]

have low production in one crop so long as the production in the other crops brings him up to an average of 80 per cent.

• 1040

M. Beaudoin: Monsieur le président, la traduction ne suit pas très bien le ministre. J'ai compris un peu mais pas complètement. Voulez-vous dire, monsieur, que ce projet de loi a été conçu uniquement pour les producteurs de blé?

Mr. Olson: No, Mr. Chairman, it is not meant only for grain producers. The amendments contained in Bill C-185 cover more than simply grain farming, but they are not designed to change this ratio of payment respecting what the crop may be in relation to its average. It is to include a provision that will allow for insurance of the pre-planting costs in the event he does not get the crop seeded.

The Chairman: Gentlemen, I understand the translation is not coming through for the benefit of some of the members.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le ministre. Vous dites que le bill vaut pour tous les produits. Moi, je me suis déjà occupé, dans la province de Québec, de l'assurance-récolte; et si c'est partout comme ça, au Canada, je ne crois pas que ça puisse rendre service aux agriculteurs, car cette règle de proportionnalité laisse des marges beaucoup trop larges et ne prévoit pas la récolte qui suit celle qu'on a perdue ou pour laquelle on a payé de l'assurance.

Mr. Bird: Are you referring, sir, to a crop that might be destroyed and replanted in the same year?

M. Beaudoin: Oui.

Mr. Bird: In other provinces we have replanting provisions and this could very well be provided in any agreement with any provincial government.

Mr. Olson: You will understand, of course, that we have over-all legislative authority to enter into agreements with provinces for the plan they intend to offer the farmers for crop insurance. They are not all the same, but we would be prepared, as Mr. Bird has pointed out, to make this kind of an agreement with the provincial administration in Quebec if they decided to do that.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président.

The Chairman: Thank you, Mr. Beaudoin. I recognize Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. I do not think there can be too much disagreement on the principle of the Bill, but from what I have seen of crop insurance in operation in our own province, Mr. Olson, I can foresee some problem. I wonder what you feel about the situation. When crop insurance first came out most people gave it a try, but I think there has been a tendency over

[Interprétation]

tion d'ensemble, alors il n'a droit à aucune indemnisation. C'est également le cas lorsqu'une récolte est mauvaise de contrebalancer cette mauvaise récolte et de parvenir à une moyenne de 80 p. 100.

Mr. Beaudoin: Mr. Chairman, I am afraid the translation does not follow quite properly. I didn't understand everything. Do you want to say that this bill is meant only for wheat producers?

M. Olson: Non monsieur le président, il ne concerne pas seulement les producteurs de blé. Les amendements contenus dans le bill C-185 prouvent davantage que la simple culture du blé, mais ils n'ont pas pour but de changer le taux de paiement en fonction de ce que la récolte a été par rapport à une moyenne. Le but de ces amendements est d'inclure une disposition qui permettra d'assurer les dépenses engagées avant la plantation au cas où la graine ne serait pas plantée.

Le président: Messieurs, si je comprends bien la traduction ne se fait pas comme elle le devrait.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Minister. You say that the bill covers everything. In fact, I have already worked on crop insurance in the Province of Quebec, and I think that if it is the same in all other provinces of Canada, it will not be very useful to the farmers, because with the proportional rule, there is too much of a leeway. It does not foresee the crop which will follow the one which has been lost or for which there has been crop insurance.

M. Bird: Voulez-vous parler monsieur d'une récolte qui aurait dû être détruite et replantée dans le courant de la même année?

Mr. Beaudoin: Yes.

M. Bird: Dans les autres provinces, nous avons des dispositions concernant une nouvelle plantation, et je pense que de telles dispositions pourraient être appliquées en accord avec les gouvernements provinciaux.

M. Olson: Il est bien certain que nous avons une compétence d'ensemble qui nous permet de passer des accords avec les provinces en ce qui concerne les plans d'assurance-récolte qu'elles entendent proposer aux agriculteurs. Ces plans ne sont pas les mêmes partout, mais nous sommes parfaitement disposés, comme M. Bird l'a fait remarquer, à passer ce genre d'accord avec l'administration provinciale du Québec, si elle le décide.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Merci monsieur Beaudoin. Je donne la parole à M. Downey.

M. Downey: Merci, monsieur le président. Je ne pense pas qu'il y ait beaucoup de désaccord à propos du bill, mais d'après ce que j'ai vu de l'application de l'assurance-récolte dans notre propre province, monsieur Olson, je pense qu'il y aura quelques problèmes. J'aimerais savoir ce que vous pensez à ce sujet. Lorsque des plans d'assurance-récolte ont été mis au point et proposés

[Text]

the years for the more efficient producers not to insure, and possibly the less efficient or more marginal operators to continue to insure with the plan.

• 1045

Do you not foresee some problems in that you may end up with your more efficient producers on the outside and when it comes to spot losses, losses from hail or this sort of thing, would they not be better off just to go for straight hail insurance policies rather than get into the crop insurance scheme?

Mr. Olson: Mr. Chairman, that is an option that is open to the farmers and in some provinces there are provincial-wide and provincially-operated specific hazard insurance schemes such as the one offered by the Alberta Hail Insurance Board in Alberta. There is one in Manitoba and there are some other arrangements in other provinces. Certainly that is up to the farmer. What we offer is an "all-risk" crop insurance based on the concept of stability of income at some percentage, up to 80 per cent of what his average yield may be. However, we are working towards resolving the other problems you mentioned.

We are trying to work toward a system which would, in effect, almost make the insurance, on an all-risk basis, actuarially sound for almost each individual farmer over a period of time. Therefore, this matter of the efficient or somewhat above the average efficiency and return, I think, will be less and less important in the future.

Mr. Downey: I do not have any figures on this, but is there not some indication now in the crop insurance scheme that possibly your top level, say, the top third of your operators tend to not be involved in the scheme and the more marginal operators are becoming involved? Could this not have a long-run effect, say, of the plan losing its effectiveness altogether?

Mr. Olson: I think it is possible and that is why I think the trends and the directions being taken by some of the provincial administrations are desirable in that they adjust the premiums according to the history and the experience of the pay-out.

Mr. Downey: Of each individual operation. I see.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I would like to call the witnesses' attention, first, to the report of the crop insurance in 1969-70.

On page 4 is a chart which shows the number of farms insured in the various provinces and I think it is significant that in Manitoba 14,637 contracts were in force

[Interpretation]

pour la première fois, la plupart des gens ont fait un essai, mais je pense qu'au cours des années, les producteurs les plus efficaces ont eu tendance à ne plus s'assurer, et il est possible que ce soient les producteurs les moins efficaces et les moins importants qui continuent d'avoir recours au plan d'assurance.

Ne prévoyez-vous pas certains problèmes, en ce sens qu'en définitive, il se peut que les producteurs les plus efficaces ne fassent pas l'usage du plan d'assurance-récolte, et qu'en ce qui concerne les pertes localisées, dues à la grêle ou à d'autres facteurs, ne vaudrait-il pas mieux de s'en tenir à des assurances spécifiques, contre la grêle par exemple, plutôt que de mettre sur pied le programme d'assurance-récolte?

M. Olson: Monsieur le président, c'est une option qui est ouverte aux agriculteurs et dans certaines provinces il y a des assurances à l'échelon de la province et gérées dans le cadre de la province contre les divers risques; c'est le cas du bureau d'assurance contre la grêle qui existe en Alberta. Il nomma également dans le Manitoba et quelques autres dispositions sont prises dans les autres provinces. Cela dépend donc uniquement de l'agriculteur. Ce que nous offrons, c'est une «assurance tous risques», basée sur l'idée de stabilité du revenu au moins pour un certain pourcentage et jusqu'à 80 p. 100 de ce que le rendement pourrait être. Cependant, nous nous attachons à résoudre les autres problèmes auxquels vous avez fait allusion. Nous essayons de mettre au point un système qui rendrait l'assurance tous risques saine, financièrement parlant pour la plupart des agriculteurs au cours d'une certaine période. Par conséquent, il me semble que la question du rendement, ou d'un rendement et d'un revenu légèrement supérieurs, deviendra de moins en moins important avec le temps.

M. Downey: Je n'ai aucun chiffre à ce sujet, mais ne semble-t-il pas qu'en ce qui concerne la tranche supérieure d'un tiers, constitué par les fermiers les plus importants, une tendance se dessine à abandonner le programme d'assurance-récolte, alors que les agriculteurs les moins importants restent attachés au programme d'assurance-récolte? Est-ce que, à la longue, cela ne risque pas de faire perdre au plan d'assurance-récolte toute son efficacité?

M. Olson: Je pense que c'est possible, et c'est pour cela que je pense que l'orientation prise par les administrations provinciales sont parfaitement souhaitables dans la mesure où elles ajustent les primes en fonction de l'histoire et de l'expérience concernant les déboursés.

M. Downey: Vous voulez parler de chaque opération prise individuellement. Je vois.

Le président: Merci, monsieur Downey. Je donne la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, je voudrais attirer l'attention des témoins, tout d'abord, sur le rapport concernant l'assurance-récolte de 1969-1970.

A la page 4, se trouve un graphique qui indique le nombre de fermes assurées dans les diverses provinces, et je pense qu'il est significatif qu'au Manitoba, 14,637 con-

[Texte]

which indicates the number of farmers; in Alberta there were 16,090 and in Saskatchewan there were only 11,637, and yet census figures would show that the larger proportion of the farmers are in Saskatchewan.

Does this indicate that the crop insurance program is unacceptable to a large number of Saskatchewan farmers or does it indicate that it is unworkable?

Mr. Olson: I am not sure it indicates either one of those two. As far as the federal government is concerned, we offer essentially the same terms and conditions under which a crop insurance program can be offered in all three provinces, but of course we have reached the stage now, based on history where Manitoba, I believe, offers crop insurance to 100 per cent of the area, all of the area in Manitoba. For a number of crops, that is not the case in Saskatchewan at the present time, and while Alberta is getting very close to 100 per cent, they have not reached that stage yet either.

It would be our hope, and I would express the hope that there would be an expansion of the crop insurance scheme in Saskatchewan so it would be offered to a larger number of farmers, but that, of course, is up to the provincial administration.

Mr. Gleave: It may be up to the provincial administration. I notice on page 5 that your administrative costs in Saskatchewan appear to be among the lowest. You show \$28 in 1968 and I assume that is per farmer. You show \$19 in 1969, yet the administrative costs were lower in this province than in the others, which would indicate that it is, in terms of administration, a pretty efficient operation.

If I am right and your loss ratio, going back to page 4, is a very favourable one—I think I am right in this...

Mr. Olson: Very, very, yes.

● 1050

Mr. Gleave: In view of these very favourable figures, does it not concern those who will be administering this Act on the federal level that coverage is not expanding in Saskatchewan to take up the risk so that we might hope to shift from the PFAA, the old omnibus, rather clumsy insurance thing into this more effective thing? Are you not concerned? Have you discussed this with the Saskatchewan people as to how it can be more effective?

Mr. Olson: About all I can say, Mr. Chairman, is that we encourage them to expand it as rapidly as they can.

Mr. Gleave: I am very pleased that you are encouraging them.

A number of years ago, Mr. Chairman, we had a meeting in the area in which I farm. It was sponsored by a small group of municipalities and more specifically by one. The farmers came in and discussed this. They had an egg representative there and I think, some insurance people. They looked into it very thoroughly and by the time they got through, they considered that the program being offered was not workable as far as they were

[Interprétation]

trats d'assurance ont été classés, en Alberta 16,090 contrats, alors que dans la Saskatchewan il n'y en a eu que 11,637; et pourtant, les chiffres du recensement effectué montrent que le plus grand nombre de fermiers se trouvent dans la Saskatchewan.

Ceci indique-t-il que le programme d'assurance-récolte ne convient pas à un grand nombre d'agriculteurs de la Saskatchewan, ou cela indique-t-il que le programme est inapplicable?

M. Olson: Je pense que cela ne démontre ni l'un ni l'autre. Je pense que le gouvernement fédéral propose les mêmes conditions d'assurance-récolte que les trois provinces, mais c'est évident que nous avons atteint le stade, à l'heure actuelle, où le Manitoba si je ne m'abuse, propose des assurances-récolte sur la totalité de la région du Manitoba. Cela n'est pas le cas de la Saskatchewan pour un grand nombre de catégories de récolte. À l'heure actuelle, en ce qui concerne l'Alberta, elle s'approche des 100 p. 100, mais ne les a pas encore atteints.

Nous aimerions qu'il en soit ainsi, et j'aimerais exprimer l'espoir qu'il y aura un développement du régime d'assurance-récolte dans la Saskatchewan, pour qu'on puisse l'offrir à un nombre accru d'agriculteurs, mais cela dépend évidemment de l'administration provinciale.

M. Gleave: Cela dépend peut-être de l'administration provinciale. Je remarque à la page 5, que les coûts de gestion en Saskatchewan semblent être parmi les moins élevés. Vous indiquez \$28.00 en 1968, et je suppose qu'il s'agit de \$28.00 par agriculteur. Vous indiquez \$19.00 en 1969 et cependant les coûts de gestion étaient dans cette provinces inférieurs aux autres, ce qui prouve qu'en matière de gestion, il s'agit d'une opération remarquablement efficace.

Si je me fonde sur les chiffres de la page 4, je crois que l'on peut dire que votre taux de perte est un taux très favorable, n'est-ce pas?

M. Olson: Oui, oui très favorable.

M. Gleave: Vu ces chiffres intéressants, les personnes qui seront chargées de l'application de cette loi sur le plan fédéral ne s'inquiètent-elles pas du fait que l'assurance ne prendra plus d'ampleur en Saskatchewan pour prendre la relève de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies? Avez-vous discuté de cette question avec les représentants de la Saskatchewan?

M. Olson: Tout ce que je peux vous dire, monsieur le président, c'est que nous encourageons l'extension rapide du programme d'assurance-récolte.

M. Gleave: J'en suis bien heureux.

Il y a quelques années, nous avons eu une réunion dans la région où j'ai une ferme. Cette réunion avait été organisée par un petit groupe de municipalités et tout particulièrement par une municipalité. Les agriculteurs discutaient la question. Il y avait un représentant des producteurs d'œufs et, je crois, aussi quelques assureurs. Ils ont étudié la question avec beaucoup d'attention et on a estimé après réflexion que le programme n'était pas viable. Dans la municipalité où j'ai ma ferme, par exem-

[Text]

concerned. In the municipality in which I farm one cannot buy crop insurance so the net result is that the farmers there are paying PFAA and are buying hail insurance. I think those who are here who have had experience in the crop insurance program would agree that the combination of PFAA and hail insurance is a pretty expensive way to attempt to cover your losses. It is also pretty inefficient because it leaves out some of the risks which now are maybe more important than drought. Therefore, I come back again. Are you not discussing this with the provincial government? The reason I raise the question is that the Bill is now before us. Are there no plans between yourself and the governments to meet this situation? Are you not working on it?

Mr. Olson: Yes, Mr. Chairman, we are working on it and I think it is also fair to say that there is a steady, perhaps not rapid enough, but there is a steady expansion in the crop insurance program and, indeed, the area on which it is applicable in Saskatchewan.

Mr. Gleave: According to this report, this program has been in effect since 1959. This is 1971 so it has been operative for 11 years. You have 11,000 farmers which is 1,000 a year. I do not know what the rate is because there are no figures in this report to show a history of how many per year came into the plan. There is nothing in this report to tell us how many agents are selling insurance in the various provinces or the method by which it is being done. Therefore, I have no knowledge of these things because there is nothing in this report to tell me what is happening. So I have to ask you this question, but I suggest that 1,000 farmers a year is not really an astounding performance.

• 1055

Contrary to the pattern in Alberta as mentioned by Mr. Downy, my observation—and I can only go by observation because there is nothing here to tell me any more—is that the areas in Saskatchewan that are covered by insurance are the better producing areas and the farmers who are covered do not represent either marginal or well-to-do, or large; they seem to me rather a cross-section. I think they would have to be a cross-section because I believe there has to be a pattern of coverage. I do not think you can just walk in there and pick out Jow Blow and So and So and start covering.

This is why I find the thing very unsatisfactory, Mr. Chairman, in regard to the Province of Saskatchewan. I think the performance has been very unsatisfactory. I had hoped that you would be able to tell us that some program was being worked out in Saskatchewan to make it workable.

Part of your trouble has developed as a result of the meeting which I referred to where you were using a pattern of crop history production in west-central Saskatchewan that just is not workable.

Mr. Olson: There is going to be a very significant change this year, Mr. Chairman, that will expand the coverage considerably. If this relates to some of the problems as to what the crop patterns and, therefore, the premiums would be, hopefully that will be partially corrected and continue to be modified so that it would be more acceptable.

[Interpretation]

ple, on ne peut se procurer de l'assurance-récolte, ce qui a pour conséquence que les agriculteurs souscrivent à la loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, de même qu'à une assurance contre le grésil. Je crois qu'il s'agit là d'une façon très coûteuse de couvrir les pertes. C'est également une façon très peu efficace. Je vous demande par conséquent à nouveau si vous n'étudiez pas ces problèmes avec les gouvernements provinciaux?

M. Olson: Oui, monsieur le président, nous étudions la question et je crois que l'on pourrait dire que le programme d'assurance-récolte se répand de plus en plus. La région où ça s'applique est la Saskatchewan.

M. Gleave: Si on se fie au rapport, ce programme est en vigueur depuis 1959. Nous sommes en 1971 et, par conséquent, le programme fonctionne déjà depuis 11 ans. Il y a 11,000 agriculteurs qui y ont souscrit soit 1,000 par année. Je ne sais pas le taux de souscription étant donné qu'il n'y a pas de chiffres qui puissent l'indiquer dans le rapport; on ne mentionne pas non plus le nombre d'agents qui vendent l'assurance dans les différentes provinces ni la méthode de vente. C'est la raison pour laquelle je vous pose la question. Je prétends cependant que 1,000 fermiers par an n'est vraiment pas un exploit formidable.

Ce qui se passe en Alberta, comme M. Downey l'a dit, j'ai pu constater que, dans la Saskatchewan, ce sont les meilleures régions productrices qui bénéficient de l'assurance-récolte. Les agriculteurs qui sont couverts par l'assurance-récolte ne sont ni marginaux, ni riches, mais représentent bien l'agriculteur moyen. Je crois d'ailleurs qu'il doit en être ainsi, car l'assurance doit s'appliquer à tout le monde.

C'est pourquoi j'estime que ce programme est loin de donner satisfaction en ce qui concerne la province de la Saskatchewan. Aussi avais-je espéré que vous nous diriez que des mesures sont actuellement à l'étude afin d'améliorer l'application dudit programme dans la Saskatchewan.

Certaines de vos difficultés découlent de la réunion dont j'ai parlé, réunion qui s'est basée sur un mode de production agricole dans le centre-ouest de la Saskatchewan qui n'est pas applicable dans la pratique.

M. Olson: Une modification très importante est attendue pour cette année, monsieur le président, qui aura pour effet d'étendre très considérablement le nombre d'assurés. S'il existe donc un rapport entre les modes de culture et l'importance des primes, nous espérons que ceci sera partiellement corrigé et qu'on continuera à le modifier de façon à rendre les choses plus acceptables.

[Texte]

I have just one other comment on Mr. Gleave's remarks. We intend to continue to make this a voluntary offer. We will offer the crop insurance but we do not intend to take in blocs and take everybody into those blocs whether he wants to take out a contract or not.

Mr. Gleave: I do not know whether you want to take in blocs or individuals. I have no firm opinion on this.

Mr. Olson: I do not think we should force anybody to buy crop insurance unless he wants to.

Mr. Gleave: I was not suggesting that you should, Mr. Chairman. We force everybody to pay PFAA whether he wants to or not. The only way you can get out of PFAA is to have crop insurance. This is a factor which concerns me. I am sure there are many farmers paying PFAA who, if you gave them the opportunity—leaving out the crop insurance factor—if you went to many of those farmers and asked them whether they wanted to pay PFAA or not, their answer would be a sharp no.

Yet we do force them to pay PFAA. Every farmer has to make that deduction. Since the Minister says there are some proposals in the offing, or are under way, to meet the situation which I have talked about, will he tell the Committee what those proposals are and what the program is?

Mr. Bird: Maybe I can answer that question, Mr. Chairman. We have been meeting from time to time with Saskatchewan—with all the provinces, as a matter of fact—in an effort to try and expand the participation in the various programs. I am pleased to be able to say that the Director of the Saskatchewan Crop Insurance Administration has informed me recently that he now has authority from his Board to make very significant expansion in so far as area is concerned in Saskatchewan, to take in a good deal of the western part of the province which has not been covered too well up to date.

In so far as the type of coverage that is offered, I believe you are referring to the coverage not being realistic in some areas, sir. We are also considering, with the Province of Saskatchewan, a different method of arriving at the coverage to be provided and using different terms of years, and using a moving average over a period of, say, 15 years rather than the 25 years that has been used.

We are quite prepared, at any time, to discuss these matters with the provinces and we have been discussing them quite frequently with Saskatchewan.

Mr. Gleave: Is the situation the same in Alberta and Manitoba? Does Manitoba offer coverage over the total province, over the total farming area? Does Alberta offer it over the total farming area?

● 1100

Mr. Bird: Manitoba offers it over the total farming area. In Alberta, their program permits insurance to be sold in any part of Alberta, but there are some areas where the participation has not been large enough to

[Interprétation]

J'aimerais ajouter encore un commentaire à la remarque de M. Gleave. Nous voulons que ce programme reste un programme volontaire. Nous continuerons à offrir une assurance-récolte, mais nous n'avons pas l'intention de constituer des secteurs et d'obliger toutes les personnes de tel ou tel secteur à souscrire à une assurance indépendamment de leur volonté.

M. Gleave: J'ignore si vous voulez assurer des secteurs ou des individus. Je n'ai pas d'opinion arrêtée à ce sujet.

M. Olson: J'estime qu'il ne faut obliger personne à souscrire à une assurance-récolte.

M. Gleave: Telle n'était pas mon intention, monsieur le président. Cependant, nous obligeons bien tout le monde à souscrire à la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies. La seule façon d'échapper à cette loi est de souscrire une assurance-récolte. C'est là un facteur qui me concerne. Je suis convaincu qu'un grand nombre d'agriculteurs qui souscrivent à la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, si vous leur demandiez s'ils veulent ou non cotiser à ce programme, vous diraient catégoriquement qu'ils ne le veulent pas.

Et, pourtant, nous les obligeons à verser à ce fonds. Puisque le ministre nous a dit que certaines propositions sont actuellement à l'étude en vue de remédier à la situation que j'ai mentionnée ici, pourrait-il dire à notre Comité quelles sont ces propositions et quel est ce programme?

M. Bird: Peut-être puis-je répondre à cette question. Des réunions ont été tenues avec les représentants de la Saskatchewan, avec ceux de toutes les provinces en fait, afin d'accroître la participation aux divers programmes. Je suis heureux de vous dire que le directeur chargé de l'administration de l'assurance-récolte dans la Saskatchewan m'a fait savoir récemment que son office l'a autorisé à étendre très considérablement les superficies dans la Saskatchewan, notamment de faire assurer une partie considérable de l'ouest de la province qui n'avait pas été assurée jusqu'à présent.

En ce qui concerne le type d'assurance qui est offert, je crois que vous voulez dire que l'assurance n'est pas réaliste dans certaines régions. Nous avons donc également étudié avec la province de la Saskatchewan d'autres méthodes d'assurance utilisant des périodes de temps différentes ainsi que des moyennes variables pour une période déterminée, de 15 ans, par exemple, plutôt que de 25 ans, comme cela a été le cas jusqu'à présent.

Nous sommes tous disposés à examiner ces questions avec les provinces ce qui a déjà été fait à maintes reprises avec la Saskatchewan.

M. Gleave: La situation est-elle la même dans l'Alberta et le Manitoba? Le Manitoba assure-t-il l'ensemble de la province ou l'ensemble des superficies agricoles? L'Alberta assure-t-elle la totalité des superficies agricoles?

M. Bird: Le Manitoba assure la totalité de la superficie agricole. En Alberta, l'assurance peut être vendue dans toutes les régions de la province; dans certaines, la participation au programme n'a pas été assez importante pour

[Text]

warrant their opening up. They usually look for a minimum percentage of participation in an area before they sell insurance in it.

Mr. Gleave: According to what you told me a few minutes ago, can you tell me why you are still proposing to follow a pattern in Saskatchewan of excluding certain areas? Are you protecting yourself or the farmer?

Mr. Bird: We are not excluding anything, sir, we are prepared to take in any area in Saskatchewan that the provincial administration wants to cover.

Mr. Gleave: Right, but if I understood you correctly, you said you were holding discussions with the province, and that as a result of these discussions, coverage would be extended to a greater area in the province. You did not say to all areas.

Mr. Bird: No.

Mr. Gleave: Can you tell me the rationale behind the fact that coverage will still only be extended to certain areas in Saskatchewan?

Mr. Bird: I think their objective is to extend it to the whole province, sir. I would hope that within the next two years it will be extended to all of the Province of Saskatchewan.

Mr. Gleave: Without limitation?

Mr. Bird: I would think so, yes. I would look for that.

Mr. Gleave: I see.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Merci, monsieur le président. Je voudrais tout simplement demander au ministre si des échanges de vues ont eu lieu entre le ministre fédéral de l'Agriculture et son homologue québécois au sujet du Bill C-185 ou si ces échanges de vues ont eu lieu entre l'office d'assurance-récolte du gouvernement fédéral et celui de la province de Québec?

Mr. Olson: Yes, Mr. Chairman, there have been discussions between federal administration and the provincial administration of all the provinces. I am not sure that I have had any direct discussion with the Minister on the particular amendments in this Bill, but certainly we have had discussions from time to time about the over-all crop insurance scheme and its administration in Quebec because, of course, we would like to have a contract with them which is the same or similar to the other provinces, which we do not have at the moment.

M. Lambert (Bellechasse): Puis-je vous demander si la province de Québec donne, a donné ou donnera un accord de principe aux modifications proposées dans le Bill C-185?

Mr. Olson: It will be offered, yes. I am not sure...

[Interpretation]

justifier son application. On cherche normalement à atteindre un pourcentage minimum de participation dans telle ou telle région avant d'y vendre l'assurance-agricole.

M. Gleave: Si tel est le cas, pourquoi suggérez-vous qu'en Saskatchewan, certaines régions soient exclues? Voulez-vous par là vous protéger vous-même ou l'agriculteur?

M. Bird: Nous n'excluons personne, monsieur. Nous sommes disposés à admettre toute région de la Saskatchewan que l'administration provinciale désire assurer.

M. Gleave: Si je vous ai bien compris, vous nous avez dit que vous aviez discuté de la question avec les autorités provinciales et qu'à la suite de ces discussions, l'assurance serait étendue à une partie plus importante de la province, mais non pas à toutes les régions.

M. Bird: Non.

M. Gleave: Pouvez-vous me dire pourquoi l'assurance ne sera appliquée qu'à certaines régions de la Saskatchewan?

M. Bird: Je crois que leur objectif est d'étendre l'assurance à la totalité de la province. J'espère que d'ici deux ans, toute la province de la Saskatchewan sera couverte.

M. Gleave: Sans limitation aucune?

M. Bird: Je pense bien. Voilà à quoi je m'attends.

M. Gleave: J'en prends note.

Le président: Merci, monsieur Gleave. Je donne la parole à M. Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. I would just like to ask the Minister where the discussions have been held between the federal minister of Agriculture and the Quebec minister of Agriculture, concerning Bill C-185, or whether these discussions were held between the crop insurance administration at the federal level and the administration of province of Quebec.

M. Olson: Monsieur le président, il y a en effet eu des discussions entre l'administration fédérale et les administrations provinciales de toutes les provinces. Je ne me rappelle pas avoir eu des discussions directes avec le ministre en ce qui concerne les modifications à apporter à ce bill, mais nous avons certainement discuté de temps à autre de l'ensemble du programme d'assurance-récolte ainsi que sa mise en œuvre dans la province de Québec, car nous aimerions, bien entendu, souscrire un accord avec la province de Québec identique ou analogue à celui des autres provinces, ce qui n'est pas le cas, à l'heure actuelle.

Mr. Lambert (Bellechasse): May I ask you whether the province of Quebec has or will agree in principle with the proposed amendments to Bill C-185?

M. Olson: L'offre sera faite, mais je n'en suis pas certain.

[Texte]

Mr. Bird: The Province of Quebec has not yet suggested they want to have this type of thing incorporated in the agreement we have with them.

M. Lambert (Bellechasse): Puis-je vous demander si vous espérez que la province de Québec voudra faire profiter les cultivateurs québécois des dispositions nouvelles contenues dans le Bill C-185?

Mr. Bird: I would hope all of the provinces make use of all of the facilities provided in the Crop Insurance Act as a whole, sir. Certainly if the Province of Quebec feels that there is any use or any value to their farmers in this, I would hope they would take some action right away.

M. Lambert (Bellechasse): Merci.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. I recognize Mr. Southam.

• 1105

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. Part of the topic I want to discuss has already been broached on, and that is with respect to the fact that it was broached on by Mr. McKinley and then amplified in great length by Mr. Gleave and the Minister and Mr. Bird, and that is the fact that only about 15 per cent of the people gainfully and directly employed in agriculture today are using crop insurance. This indicates to me that there is something wrong with the legislation. I am in agreement with the amendment in clauses of Bill C-185 and I think we all are. It is another piecemeal amendment that makes the present legislation a little better, but the Agriculture Task Force in this report that came out some time ago put some emphasis on this fact that only a small percentage of our farmers were using it, and it went on to suggest that possibly we should have a survey made by 1975 to see just why this was not made more applicable. To me the suggestion was good that a survey should be made but I did not agree with the time. I was a part of the government that brought in crop insurance in the first place back in 1959 and 1960 starting from scratch without any former experience. You can understand that we could not evolve something that was going to be perfect, but after a lapse of 10 years now I think it is high time that we had a look at this. We should have a look at this crop insurance legislation as it now exists. As has been pointed out, the risk is much greater. The Minister said this in the last sentence of his brief this morning.

...increasing importance because of the increasing dependence that the farmer places upon purchased inputs in his production program.

And he should have gone on to say in this same line, "and ever-increasing input costs". This is where the big risk is. Back 15, 20 or 25 years ago, if we were faced with a crop failure or some of the vicissitudes of nature, there was not too great a loss because we did not have too much capital involvement in farming, but today this is a major industry and one or two crop losses can put a farmer out of business. To me it is imperative that we develop a plan that will be applicable to, I would say, 75 or 80 per cent of the farmers.

[Interprétation]

M. Bird: La province de Québec ne nous a pas encore fait savoir qu'elle désirait que ce genre de programme fasse partie de l'accord que nous avons conclu avec elle.

Mr. Lambert (Bellechasse): May I ask you whether you hope that the province of Quebec will want to have the Quebec farmers benefit from the new provisions of Bill C-185.

M. Bird: J'espère que toutes les provinces profiteront de l'ensemble des possibilités qui leur sont offertes par la loi sur l'assurance-récolte. J'espère bien entendu que si la province de Québec estime que leurs agriculteurs peuvent profiter de quelque façon que ce soit de cette loi, que les autorités provinciales prendront des mesures immédiatement.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you.

Le président: Merci, monsieur Lambert. Je donne la parole à M. Southam.

M. Southam: Merci, monsieur le président. Une partie de la question dont je veux vous parler ici a déjà été soulevée par M. McKinley, M. Gleave, nos ministres et M. Bird, notamment en ce qui concerne le fait que 15 p. 100 des personnes appartenant au secteur agricole souscrivent à l'assurance-récolte. Ceci semblerait indiquer que quelque chose cloche dans la loi en question. Je crois que nous approuvons toutes les modifications à apporter aux différents articles du bill C-185. Il s'agit d'un autre amendement fragmentaire qui aura pour effet d'améliorer quelque peu la loi actuelle, mais dans son rapport publié il y a déjà quelque temps par le groupe d'étude, celui-ci soulignait qu'un petit pourcentage de nos agriculteurs souscrivait à l'assurance-récolte et le rapport ajoutait qu'une enquête devrait être faite d'ici à 1975 afin de déterminer la raison pour laquelle ce pourcentage est si faible. Je trouve personnellement l'idée d'une enquête excellente, mais je ne suis pas d'accord avec la date. Je faisais partie du gouvernement au moment où l'assurance-récolte a été introduite en 1959 et en 1960 sans que nous ayons quelque expérience en la matière. Nous ne pouvions donc atteindre à la perfection d'emblée, mais après une période de 10 ans, je crois qu'il est grand temps que nous réexaminions la situation. Nous devons examiner l'assurance-récolte telle qu'elle se présente à l'heure actuelle. Comme le ministre l'a fait remarquer ce matin, les risques sont bien plus importants de nos jours.

...importance accrue du fait que l'agriculteur dépend de plus en plus des produits qu'il doit acheter pour la réalisation de son programme de production.

Le ministre aurait dû ajouter «et en raison également de l'augmentation croissante des coûts de production». C'est ce qui constitue en effet le gros risque. Il y a 15, 20 ou 25 ans, lorsqu'une récolte n'était pas bonne ou que les conditions météorologiques étaient défavorables, la perte n'était pas trop importante, les capitaux investis n'étant pas importants eux aussi. Mais de nos jours l'agriculture est une entreprise de première importance et une mauvaise récolte peut entraîner la faillite d'un agriculteur. Il me semble dès lors essentiel qu'un programme d'assurance soit élaboré qui couvrirait 75 ou 80 p. 100 de tous les agriculteurs.

J'ai déjà fait une suggestion à cet effet, monsieur le

[Text]

I made a suggestion, Mr. Chairman. I will ask the Minister—I put it in my few remarks I made in the House a couple of weeks ago when second reading of this Bill was under way in the House—based on the fact that the Task Force Report suggested a survey, if it would not be a good idea to mutually set up a small committee of representative experienced farmers presently actively engaged in farming, and it should be a cross-section of Canada because crop insurance does not just apply to the three Prairie Provinces—it applies to the whole of Canadian agricultural industry—and ask them to make a study and bring in reports here within six months as to just why this legislation is not working as effectively as it should, and report to our Standing Committee or to the Minister so that we can take an over-all look at this picture.

Mr. Olson: Mr. Chairman, there is a review done every year by the boards that are set up within the provinces. They have to take into account many things, but more particularly the history of yields in the particular areas for the specific crops that they are offering insurance on, and I would hope that it could go along even more rapidly but I am sure that we have to respect some caution on behalf of these boards in that they need to have the historic record of production so that they can set the amount of insurance and the premiums for that insurance realistically. Certainly there is a very intensive review done each year by each of these boards to see what the performance has been on a historical basis.

Mr. Southam: The crux of my question, Mr. Minister, was the fact that the Task Force which did an extensive study into all facets of the agricultural industry recommended that an over-all complete survey should be made by 1975. My point is that that is leaving it too long. I think enough time has elapsed already in the last 10 or 11 years to give us some experience that we should not wait another five years. Do you think my suggestion is out of order?

Mr. Olson: No, I am not saying that I think we need to have these reviews, but what I am suggesting to you is that a very intense analysis is done of the crop insurance and all of the factors that have got to go into the program each year, that is going forward now by the most knowledgeable people in the country and that is the members of the boards in each administration.

•1110

Mr. Southam: Mr. Minister, as Minister of Agriculture you are as close to all of the problems of agriculture as any of us. What, in your opinion, is the reason why, after ten or eleven years, we have only about 15 per cent of the people involved in this crop insurance program? What do you think is the basic reason?

Mr. Bird: First of all, Mr. Southam, looking at the overall picture, about 25 per cent of the farmers in the country who when they are contacted and asked about crop insurance tell us that they feel that they are sufficiently well established to protect themselves against a disaster that might occur in one or two years. Then, there is a growing number of people throughout the country, we find, who operate farms in conjunction with other enterprises and who when they do have a crop

[Interpretation]

président, notamment à la Chambre il y a quelques semaines lors de la deuxième lecture de ce bill, en ce qui concerne la suggestion faite par le groupe de travail relativement à une enquête, j'avais posé la question de savoir s'il ne serait pas bon de créer un petit comité réunissant des agriculteurs expérimentés et représentatifs et prenant une part active aux activités agricoles et venant en outre de toutes les régions du Canada, car l'assurance-récolte ne s'applique pas uniquement aux trois provinces des Prairies. Elle s'applique à l'ensemble de notre secteur agricole et ce comité serait invité à faire une étude et faire ensuite rapport d'ici six mois à notre comité permanent ou au ministre lui-même afin d'expliquer les raisons des difficultés dont nous avons parlé ici nous permettant ainsi d'avoir une vue d'ensemble de la situation.

M. Olson: Monsieur le président, les offices des différentes provinces passent cette question en revue chaque année. Ils doivent tenir compte de différents facteurs, mais plus particulièrement des rendements de telle ou telle région pour telle ou telle récolte qui font l'objet de l'assurance, et j'espère que ces offices arriveront à réaliser leur travail encore plus rapidement à l'avenir; cependant il faut que ces offices soient à même de travailler en toute sérénité afin de disposer des chiffres de production de façon à établir les montants assurés ainsi que les montants des primes de façon réaliste. Chaque office ne manque pas de faire un examen approfondi relativement à l'application de notre programme d'une année à l'autre.

M. Southam: Ce que je voulais souligner tout particulièrement c'est que le groupe de travail qui a entrepris cette enquête avait recommandé qu'une nouvelle enquête globale soit entreprise en 1975. J'estime pour ma part que c'est un délai trop long. Je considère que 10 ou 11 ans nous donnent suffisamment d'expérience pour ne plus attendre encore cinq ans. Quel est votre avis à ce sujet?

M. Olson: Ce n'est pas ce que j'ai voulu dire. J'estime que ces examens doivent être faits, j'ai simplement voulu dire que l'assurance-récolte ainsi que tous les facteurs connexes font l'objet d'une analyse très poussée chaque année par les personnes les plus compétentes en la matière, c'est-à-dire les membres des divers offices de toutes les provinces.

M. Southam: En tant que ministre de l'Agriculture, vous êtes aussi près que quiconque des problèmes agricoles. Quelle est, à votre avis, la raison pour laquelle après dix ou onze ans, seulement 15 p. 100 des agriculteurs souscrivent à l'assurance-récolte?

M. Bird: Premièrement, si on regarde l'ensemble de la situation, environ 25 p. 100 des agriculteurs du pays, lorsqu'on les interroge au sujet de l'assurance-récolte, nous disent qu'ils estiment qu'ils sont à même de s'assurer eux-mêmes contre tout désastre qui pourrait se présenter dans un ou deux ans. Par ailleurs, nous avons également constaté qu'il y a de plus en plus de personnes qui, en plus des exploitations agricoles, possèdent d'autres sources de revenus de sorte que, lorsqu'elles ont une

[Texte]

failure take up the slack somewhere else in some of their other activities.

The farmers whose operations are extensively diversified tell us that the loss of an agricultural crop is not as important to them as it is to the man who probably has a rough year on a one-crop cash production crop for his farm. There are some who tell us that the cost of crop insurance is a bit excessive despite the fact that governments are paying 46 per cent of the cost today.

There are some people, as Mr. Gleave has suggested, who feel that the levels of coverage are too low and we are trying to adjust those as far as possible.

I do feel that one of the problems today is that any kind of insurance, regardless of what you are trying to sell, requires a very energetic sales effort. As far as the federal crop administration is concerned, we have been concentrating our efforts lately on trying to encourage the provinces to build up a better and more experienced sales service. As a matter of fact, we had a meeting just recently in Toronto and another one in Winnipeg last week to try to lay the emphasis on this facet of selling crop insurance and developing the program.

I think there is one other thing that we have to remember about the lack of expansion, of crop insurance in the last couple of years. Generally speaking, insurance of any kind sells an awful lot easier after you have had a disaster. We have just gone through a period of four or five years that while there have been pockets of crop failures throughout the country, generally speaking, crops have been pretty fair.

Mr. Southam: Thanks, Mr. Bird. You point up some of the reasons why it has not been more effective, but to me it indicates all the more reason why we should accelerate an overhaul of this legislation at the earliest possible date.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Southam.

I recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you, Mr. Chairman.

I too, can support this bill, but since others have raised other questions which are not directly related to the bill, I feel that I should do the same. I will try to be brief.

Page 3 of the Annual Report of The Crop Insurance of Canada shows that the number of farmers with contracts in 1968-1969 was some 2,000 greater than the number in 1969-1970.

• 1115

The total number of farmers in Canada who have contracts for federal-provincial crop insurance did decrease in that year. I would expect that 1970-71 will show a similar decrease if our experience in Saskatchewan is any criterion. I know many, many farmers in my area who have dropped out of crop insurance this past year. I am sure this will be reflected in a reduced number of farmers covered all across Canada.

Mr. Bird did cover several reasons as to why this is taking place or why crop insurance has not progressed faster. I am suggesting that the main one is that the cost

[Interprétation]

mauvaise récolte, cette perte est compensée par une autre activité.

Les agriculteurs dont les spéculations sont bien diversifiées nous disent que la perte de telle ou telle récolte n'est pas aussi importante que dans le cas d'un agriculteur dont l'unique récolte destinée à la commercialisation a échoué. Par ailleurs, d'autres nous disent que le coût de l'assurance-récolte est excessif, en dépit du fait que les gouvernements prennent en charge 46 p. 100 des frais de cette assurance.

Enfin, comme M. Gleave l'a fait remarquer certaines personnes estiment que les montants assurés sont insuffisants, ce que nous essayons de modifier autant que possible.

Un des problèmes auxquels nous devons faire face à l'heure actuelle c'est que toute assurance exige un effort de vente très sérieux pour réussir. En ce qui concerne l'administration fédérale, nous nous sommes efforcés ces derniers temps d'encourager les provinces à constituer des équipes de vente plus expérimentées. Nous avons tenu une réunion récemment à Toronto et à Winnipeg pour souligner précisément cet aspect de la question, soit l'importance de vendre l'assurance-récolte et d'étendre le programme.

Je crois que nous devons tenir compte d'un autre facteur en ce qui concerne le manque d'extension qu'a accusé l'assurance-récolte au cours des dernières années. Dans l'ensemble, toute assurance se vend mieux après une catastrophe. Or, nous venons de passer par quatre ou cinq ans qui, même si nous avons connu quelques mauvaises récoltes, ont été bonnes dans l'ensemble.

M. Southam: Merci, monsieur Bird. Vous nous avez indiqué plusieurs des raisons pour lesquelles cette loi n'a pas eu de meilleurs résultats, et j'estime pour ma part que nous devons d'autant plus accélérer la révision de cette loi dans les plus brefs délais.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Southam.

Je donne la parole à M. Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Merci, monsieur le président.

Je soutiens le bill, mais, puisque d'autres personnes ici présentes ont soulevé des questions qui ne se rapportaient pas directement au bill, j'estime que je puis en faire autant. J'essaierai d'être aussi bref que possible.

A la page 3 du rapport annuel sur l'assurance-récolte, on peut voir qu'en 1968-1969 le nombre d'agriculteurs ayant souscrit à cette assurance était supérieur de 2,000 au nombre enregistré en 1969-1970.

Le nombre total d'agriculteurs canadiens qui ont des contrats pour l'assurance-récolte fédérale-provinciale a diminué au cours de cette année. Je suppose qu'en 1970-1971 ce déclin s'accentuera encore. Cela sera le cas en effet si l'on se base sur l'exemple de la Saskatchewan. Je connais de nombreux agriculteurs dans la région qui n'ont pas souscrit à l'assurance-récolte au cours de l'année passée. Je crois que le nombre d'agriculteurs canadiens assurés diminuera.

M. Bird nous a donné certaines raisons pour lesquelles l'assurance-récolte n'a pas eu plus de succès. Personnellement,

[Text]

is too high. Farmers have a reduced net income and they do not want to risk reducing this further by taking out insurance. They prefer rather to carry their own risks. This is, I think, one of the main reasons that coverage is going down.

Have you, Mr. Minister, or Mr. Bird, investigated how much extra it would cost the federal government to assume, say, 50 per cent of the cost of premiums rather than 25 per cent?

Mr. Olson: Mr. Chairman, we could make the very simple reply that it would be twice \$2,920,000; but of course there is another factor that would come in, and that is that, if we were in fact offering 50 per cent of the premium instead of 25 per cent, presumably, there would be a very large increase in the number of applicants. I do not think that we can give you an estimate of what that would be but I think that it would probably be much more than a 50 per cent increase. Presumably, there would be far greater numbers of farmers who would look at the whole program, and if there was a 50 per cent subsidization rather than 25 per cent by the federal government, there would be a great deal more applications come in. On that count I am afraid I could not give you any figure.

Mr. Douglas (Assiniboia): Perhaps a more appropriate question would be this: are you seriously considering increasing the federal share of the cost of premiums for crop insurance?

Mr. Olson: No, I do not think that I could say that we are seriously considering it; but we do realize that, with the other programs that are now before the farmers of this country, such as the stabilization program, and the relationship between that and P.F.A.A. and so on, that there will be perhaps other amendments that we will have to make in that part of Canada that would be covered by that program.

I think that what we really ought to do is recognize that a stabilization program per se is not a substitute for crop insurance; but I am sure that you would agree with me that there is going to be a very important relationship established in the farmer's own mind and in his own management decisions respecting this.

We will be taking another look at the whole crop insurance program after these other programs are either put in place or amended to see what seems to be appropriate for that particular area after they are all in operation.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, I agree wholeheartedly with the Minister that, under the Grain Income Stabilization plan, it will be even more vital that farmers cover themselves for individual crop losses by crop insurance and this is why I am making these suggestions that we should improve the Crop Insurance Act so that it would be more acceptable to farmers.

I have just one last question, Mr. Chairman. I would like to ask if the Crop Insurance Board, either on a national basis or an individual basis, and particularly on a prairie province basis, has investigated the possible increase in cost that might result from allowing crop

[Interpretation]

ment, je prétends que la raison principale en est le coût trop élevé du programme. Les agriculteurs ont vu leurs revenus nets diminuer; ils ne veulent par conséquent pas voir ces revenus diminuer encore davantage en versant des primes d'assurance. Ils préfèrent assumer eux-mêmes leurs propres risques. C'est à mon avis une des raisons principales pour laquelle l'assurance n'est plus aussi populaire qu'elle l'était.

Avez-vous étudié combien cela coûterait au gouvernement fédéral pour assumer par exemple 50 p. 100 au lieu de 25 p. 100 du coût de la prime?

M. Olson: Monsieur le président, nous pourrions vous dire tout simplement que cela porterait le coût à deux fois \$2,920,000; cependant, il faut tenir compte d'un autre facteur qui est le suivant: si le gouvernement doublait sa part de contributions, beaucoup plus d'agriculteurs souscriraient probablement à cette assurance. Je ne peux vous donner de chiffres précis mais je puis vous dire qu'il s'agirait probablement d'une augmentation de plus de 50 p. 100. La raison, je vous l'ai déjà donnée, serait le nombre accru de cultivateurs qui désireraient souscrire à une telle assurance.

M. Douglas (Assiniboia): Je pourrais peut-être reformuler ma question comme suit: envisagez-vous la possibilité d'augmenter de façon considérable la part du gouvernement fédéral en ce qui concerne les primes de l'assurance-récolte?

M. Olson: Je ne crois pas pouvoir dire que nous étudions sérieusement la question. Cependant, étant donné les autres programmes dont les agriculteurs de notre pays peuvent bénéficier, tel que le programme de stabilisation et le rapport qui existe entre ce programme et la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, etc., nous devrions probablement faire d'autres modifications pour cette région du Canada où un tel programme sera en vigueur.

Il faut reconnaître avant tout qu'un programme de stabilisation n'est pas supposé remplacer une assurance-récolte; cependant vous serez probablement d'accord avec moi pour dire que dans l'esprit des agriculteurs il y a un rapport très important entre ces deux programmes et que cela influence la façon dont ils gèrent leurs affaires.

Nous réétudierons le programme d'assurance-récolte dans son ensemble après que ces autres programmes auront été mis en œuvre ou modifiés afin de voir les besoins précis pour cette région du Canada en particulier.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, je suis tout à fait d'accord avec le ministre pour dire qu'en vertu du Plan de stabilisation du revenu des producteurs de céréales, il sera encore plus important pour les agriculteurs d'avoir cette assurance-récolte et c'est la raison pour laquelle je prétends que nous devrions améliorer la Loi sur l'assurance-récolte afin de la rendre plus acceptable aux agriculteurs.

J'aurais une dernière question à poser, monsieur le président. Je me demande si la Commission d'assurance-récolte, au niveau national ou provincial, notamment dans le cas des Prairies, a étudié la possibilité d'une

[Texte]

insurance to be sold on the basis of individual fields rather than on a farm basis.

Mr. Olson: Mr. Chairman, what Mr. Douglas is reviving here, of course, is spot losses.

Mr. Douglas (Assiniboia): That is right.

Mr. Olson: As I said, that changes the concept of the whole crop insurance program, if we are to do this. There are some provinces who have made representations to us to make those kinds of amendments but when we get down to the details of how this should be done and how then thereafter it should be administered, of course, we get into some difficulties.

I believe that we would have to further amend the Act to do that. Maybe we would not, I am not entirely sure about that; but what we would be going into then, of course, is another concept of spot and specific risk insurance that would be somewhat different to the concept of an insurance against the total receipts that would come to that farmer.

• 1120

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, I can agree that this would change the concept of the insurance plan, but before you could make such a decision I think one would have to find out how much higher the premiums would have to be to cover such a revised and improved plan. My question was simply this. Have you investigated what the cost would be for such a change in the situation?

Mr. Bird: Mr. Douglas, we have had some very preliminary discussions with some of the provinces. I would think that on the Prairies it would at least double the cost to provide spot loss. I might say too that doubling the federal contributions of premium is not necessarily the answer as I think is evidenced by the experience we have had in Quebec where the provincial government also pays 25 per cent. The governments are paying 50 per cent of the premiums in Quebec and the premium rates are lower than we feel they should probably be, and yet we are not experiencing a great influx of people to buy insurance.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. I recognize Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, I would like to pass. My questions have been answered.

The Chairman: Thank you, Mr. Pringle. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Further to the questions I was asking, do the figures on page 4, which show the loss ratio in Saskatchewan, which is very low, indicate that the Commission was being too conservative, that they were charging too high a premium in this area relative to a premium compared to risk than they were, say, in P.E.I? Alberta would be a better comparison where you had \$1.05. Does this indicate that?

Mr. Bird: You must remember that in Saskatchewan, the participation in the bad crop years that we have

[Interprétation]

augmentation de coût qui surviendrait si l'on permettait aux agriculteurs de souscrire à l'assurance-récolte par champ en particulier plutôt que par ferme.

M. Olson: Monsieur le président, M. Douglas fait probablement de nouveau allusion aux pertes localisées.

M. Douglas (Assiniboia): C'est exact.

M. Olson: Une telle notion modifie complètement l'optique de l'assurance-récolte. Certaines provinces ont fait des démarches afin de modifier le projet de loi dans ce sens, mais quand nous essayons de préciser la façon dont de telles modifications devraient être faites et appliquées par la suite, nous nous heurtons à certaines difficultés.

Je crois que nous devrions encore davantage modifier la loi si nous voulions appliquer ce que vous suggérez. En tout cas, il s'agirait d'une optique toute différente.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, je suis d'accord pour admettre que cela modifierait en fait le concept de l'assurance; cependant, avant de prendre une telle décision, il faudra d'abord voir de combien les primes devraient être augmentées. Personnellement je vous demande simplement si vous avez étudié quelle serait l'augmentation du coût à cet égard.

M. Bird: Monsieur Douglas, nous avons eu des discussions préliminaires avec certaines provinces. Je crois que dans le cas des Prairies, si les pertes localisées étaient couvertes, les primes doubleraient certainement. Je ne crois pas non plus que la solution soit de doubler la contribution du gouvernement fédéral en matière de prime. Au Québec par exemple le gouvernement provincial verse un autre 25 p. 100 de ces primes, la contribution totale est par conséquent de 50 p. 100 et les taux sont plus bas qu'ils ne devraient l'être à notre avis; cependant cela n'a pas occasionné une plus grande adhésion à cette assurance de la part des cultivateurs.

Le président: Je vous remercie, monsieur Douglas. Je donne la parole à M. Pringle.

M. Pringle: Monsieur le président, j'aimerais passer mon tour car on a déjà répondu aux questions que je désirais poser.

Le président: Je vous remercie, monsieur Pringle. Je donne la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Pour poursuivre mes questions, j'aimerais savoir si les chiffres que l'on trouve à la page 4 et qui illustrent la proportion des pertes pour la Saskatchewan, qui est très faible, indiquent que la Commission a été trop conservatrice et qu'elle demande des primes trop élevées dans cette région par rapport à l'Île-du-Prince-Édouard ou par rapport à l'Alberta qui serait encore un meilleur exemple?

M. Bird: Vous vous rappellerez sans doute que dans le cas de la Saskatchewan, lors des mauvaises années-récolte

[Text]

experienced, namely 1961, for instance, was very low and the over-all loss in dollars was low. The insurance that has been provided is in the eastern part of the province where the crops have been relatively good and where they did not have so much trouble with crop under the snow as they had in some other parts of the West. No, I think they have just been fortunate there in that the areas they have been insured in have not experienced losses.

Mr. Gleave: In any case, I suppose there will be a continual reduction of premium as their performance rate shows a pretty good performance.

Mr. Bird: Good performance discounts build-up. I cannot tell you off-hand about Saskatchewan, but in Manitoba I think they work up to 40 per cent, do they not, Mr. Rayner? There are quite considerable discounts provided over a period of no-claim years.

Mr. Gleave: Did you have many complaints under the lift program? One or two just came to my attention—a situation where a farmer had sown no wheat, gone into the LIFT program and switched entirely out of wheat. I believe once he does not sow any wheat he cannot come under the crop insurance program. Am I right?

Mr. Bird: No, this situation has been remedied via an amendment to the PFA regulations. A man can stay under the crop insurance program and be exempt from payment of the PFA levy so long as his contract is in good standing. The crop insurance contracts are continuing contracts in the Prairie Provinces.

• 1125

Mr. Gleave: You adjusted this so that the P.F.A.A. would not be collected on the grain he had in store and he was selling this year?

Mr. Olson: That is right, Mr. Gleave. We also had some complaints from the other side that if we exempted them from making the P.F.A.A. payments then, of course, they were not eligible for the benefits. That one cut both ways.

Mr. Gleave: You cannot be under both programs at the same time.

Mr. Olson: You cannot get benefits without paying the levy either.

Mr. Gleave: That is right. You are under one program or the other. That was the point that these people were raising. They did not particularly want to disqualify for P.F.A.A. benefits.

Mr. Olson: The ones that were in an area where P.F.A.A. was being paid wanted to qualify afterwards.

[Interpretation]

tes, comme celle de 1961, par exemple, peu d'agriculteurs ont participé au programme et par conséquent la perte globale était assez faible. Par contre, dans la partie orientale de la province, où les récoltes ont été assez bonnes, la participation au programme était beaucoup plus considérable. Je crois qu'il s'agit simplement d'une question de chance et les régions assurées n'ont pas subi de graves dommages.

M. Gleave: En tout cas, je suppose que la prime diminuera sans cesse et que cela ira de pair avec une perte moins grande.

M. Bird: Je ne pourrais vous dire exactement ce qui se passe dans le cas de la Saskatchewan, mais pour le Manitoba, je crois que les réductions peuvent atteindre 40 p. 100, n'est-ce pas monsieur Rayner? Il s'agit de réductions très considérables pour les années où il n'y a pas de réclamation.

M. Gleave: Avez-vous eu beaucoup de réclamations en vertu du Programme de réduction des stocks de blé? On m'en a parlé d'une ou de deux, notamment, le cas d'un fermier qui n'avait pas semé de blé, qui a adhéré au programme de réduction des stocks de blé pour abandonner complètement la culture du blé. Je suppose qu'un tel agriculteur qui ne cultive pas de blé ne peut bénéficier du programme d'assurance-récolte n'est-ce pas?

M. Bird: On a remédié à une telle situation en modifiant les règlements de la Loi sur assistance à l'agriculture des Prairies. Un agriculteur peut bénéficier du programme d'assurance-récolte tout en ne versant pas les réclamations prévues aux termes de la Loi sur l'assurance à l'agriculture des provinces en autant que son contrat est en règle. Les contrats d'assurance-récolte sont des contrats permanents dans les provinces des Prairies.

M. Gleave: Ainsi il y a eu des modifications et l'impôt prévu par la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies n'a pas été perçu pour le grain en réserve qu'il vend cette année?

M. Olson: C'est exact, monsieur Gleave. D'autre part, on nous a fait remarquer que si ces agriculteurs ne versaient pas l'impôt aux termes de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, il ne pourrait évidemment pas bénéficier des avantages. C'est l'un ou l'autre.

M. Gleave: On ne peut participer aux deux programmes à la fois.

M. Olson: Et on ne peut retirer les avantages sans payer l'impôt.

M. Gleave: C'est exact. C'est exactement ce que prétendaient ces personnes. Elles ne voulaient pas particulièrement bénéficier des avantages de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies.

M. Olson: Les agriculteurs qui résidaient dans une région où la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies était en vigueur ont voulu pouvoir bénéficier des compensations par la suite.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave.

Gentlemen that concludes my list of questioners. Shall Clause 1 carry?

Clauses 1 to 3 inclusive agreed to.

Title agreed to.

The Chairman: Shall I report the bill without amendments?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Gentlemen, that concludes our consideration of Bill C-185.

Is it agreed that this meeting adjourn at the call of the Chair?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. McKinley: Mr. Chairman, before we adjourn, what about the invitations to the people from Alberta?

The Chairman: Invitations have been extended to the Minister and to representatives of the Alberta Poultry Co-op. We do not have an acceptance from either group as yet. I think you might anticipate that there would be a meeting of the steering committee to plan further progress and to arrange for Thursday's program.

Mr. Douglas (Assiniboia): Might I suggest, Mr. Chairman, that the Minister appear on Thursday and that we commence a clause-by-clause study of the bill?

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. Your observation is duly noted.

Gentlemen, it is agreed that we adjourn.

[Interprétation]

Le président: Je vous remercie beaucoup monsieur Gleave.

Messieurs, je crois que personne d'autre ne désire poser de questions. L'article 1 est-il adopté?

Les articles 1 à 3 inclusivement sont adoptés.

Le titre est adopté.

Le président: Feraï-je rapport du projet de loi sans modifications?

Des voix: D'accord.

Le président: Messieurs, nous avons terminé l'étude de notre bill C-185.

Les députés sont-ils d'accord pour que la séance soit ajournée jusqu'à nouvelle convocation du président?

Des voix: D'accord.

M. McKinley: Monsieur le président, avant d'ajourner, j'aimerais savoir ce qu'il en est des invitations qui ont été envoyées à des témoins de l'Alberta?

Le président: Nous avons envoyé des invitations au ministre et aux représentants de l'*Alberta Poultry Coop*. Nous n'avons reçu aucune réponse ni de l'un ni de l'autre. Je suppose qu'il y aura une réunion du Comité de direction afin de déterminer les arrangements qui seront faits pour la réunion de jeudi.

M. Douglas (Assiniboia): Pourrais-je proposer, monsieur le président, que le ministre comparaisse à nouveau mercredi et que nous commençons l'étude du projet de loi article par article?

Le président: Je vous remercie, monsieur Douglas. Je prends note de votre attention.

Messieurs, la séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 23

Thursday, February 18, 1971

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 23

Le jeudi 18 février 1971

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-176, the Farm Products
Marketing Agencies Act

CONCERNANT:

Le Bill C-176, Loi sur les offices de
commercialisation des produits de ferme

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971



STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Barrett	Gleave
Beaudoin	Horner
Corriveau	Korchinski
Côté (<i>Richelieu</i>)	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Cobbe	Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)
Crossman	Lind
Douglas (<i>Assiniboia</i>)	Moore (<i>Wetaskiwin</i>)
Downey	

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

Marchand	Pringle
(<i>Kamloops-Cariboo</i>)	Robinson
McBride	Rose
McKinley	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
Murta	Southam
Nowlan	Sulatycky
Peters	Whicher—(30).

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On February 17, 1971:

Mr. Moore (*Wetaskiwin*) replaced Mr. La Salle.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 17 février 1971:

M. Moore (*Wetaskiwin*) remplace M. La Salle.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, February 18, 1971
(35)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:42 a.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beaudoin, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Corriveau, Douglas (*Assiniboia*), Downey, Gleave, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), Lessard (*Lac Saint-Jean*), Lind, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Nowlan, Pringle, Roy (*Laval*), Rose, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Whicher—(25).

Other Members present: Messrs. Mazankowski, Ritchie, Schumacher.

Witnesses: From the Alberta Department of Agriculture: The Honourable H. A. Ruste, Minister; Mr. C. H. Ferries, Chairman, Agricultural Products Marketing Council.

The Committee resumed its study of Bill C-176, The Farm Products Marketing Agencies Act.

The Chairman introduced The Honourable H. A. Ruste who read his brief following which, assisted by Mr. Ferries, he replied to the Members' questions.

It was moved by Mr. Beaudoin,

That the Committee hear as witnesses the Union Catholique des cultivateurs on Thursday, March 11, 1971, at 9:30 a.m.

The Committee *agreed* to refer this matter to the Subcommittee on Agenda and Procedure.

At 12:40 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 18 février 1971
(35)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'Agriculture se réunit ce matin à 9 h 42. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beaudoin, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Corriveau, Douglas (*Assiniboia*), Downey, Gleave, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), Lessard (*Lac Saint-Jean*), Lind, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Nowlan, Pringle, Roy (*Laval*), Rose, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Whicher—(25).

Autres députés présents: MM. Mazankowski, Ritchie et Schumacher.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture de l'Alberta: L'hon. H. A. Ruste, ministre; M. C. H. Ferries, président, Conseil de commercialisation des produits de ferme.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-176, Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme.

Le président présente l'hon. H. A. Ruste qui fait lecture de son mémoire et, avec l'aide de M. Ferries, répond aux questions des députés.

M. Beaudoin propose,

Que le Comité entende comme témoin l'Union catholique des cultivateurs le jeudi 11 mars 1971, à 9 h 30 du matin.

Le Comité convient de déférer cette question au sous-comité du programme et de la procédure.

A 12 h 40 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, February 18, 1971

● 0943

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I am informed that a quorum has been counted. The members of the Committee will be pleased to know that our witness this morning is the Honourable H. A. Ruste, Minister of Agriculture for the Province of Alberta. Members were particularly anxious to invite Mr. Ruste here because of the experience that the Alberta government has had with marketing problems and marketing agencies. So we are delighted, Mr. Ruste, that you were able to come, in spite of the short notice, for the purpose of sharing with the Committee your knowledge of this subject relating to Bill C-176 and to make yourself available for questions that may be directed to you.

We would be pleased, Mr. Ruste, if you would address the Committee and make whatever statement you would like to make.

Hon. H. A. Ruste (Minister of Agriculture, Province of Alberta): Thank you, Mr. Chairman and members of the Committee. Thank you for the invitation. I had fully intended to meet the Committee informally, as I did two years ago when you were in Edmonton, but due to the illness of one of my staff, in this case the Executive Assistant, I ended up with about two men's work for myself, which sort of threw a kink into things.

● 0945

However, be that as it may, I am here today. I think the evident concern that was expressed, at least in the news media, led me to accept your invitation to be here today to outline or restate Alberta's position again. I might mention—and I think you referred to it, Mr. Chairman—that we received your letter on Monday. I would like to apologize for not having the complete statement in the two languages. We have the complete statement in English; we have the meat of it, shall I say, in the French translation.

Without any further ado I would like to go into the statement that you have before you. Over two years ago, as Minister of Agriculture I was involved along with other provincial Ministers of Agriculture and the federal Minister of Agriculture in discussions which led to the decision that there was need for some type of federal legislation to complement provincial marketing legislation. At the conclusion of the meeting, the following press release was issued. I am giving you this to give you an idea of what has happened as I saw it. This is the press release:

Canada Department of Agriculture, Information Division, Ottawa, for Immediate Release, Number S-156 News. Subject: National Egg Marketing Agency dated at Ottawa, November 26, 1968. Agriculture Minister H. A. (Bud) Olson and provincial ministers of agriculture yesterday achieved near unanimous agreement on the principle of the establishment of a national Egg Marketing Agency.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 18 février 1971

[Interpretation]

Le président: Messieurs, le quorum est atteint. Les membres du Comité savent sans doute que notre témoin, ce matin, est le ministre de l'Agriculture de l'Alberta, l'honorable H. A. Ruste. Certains députés étaient particulièrement désireux d'entendre M. Ruste, étant donné l'expérience que le gouvernement de l'Alberta possède en matière de commercialisation et d'office de commercialisation. Nous vous remercions donc, monsieur Ruste, d'avoir bien voulu vous déplacer aussi rapidement afin de faire part aux membres du Comité de votre expérience en la matière et de répondre aux questions qu'ils pourraient vous poser.

Monsieur Ruste, vous avez la parole.

L'hon. H. A. Ruste (ministre de l'Agriculture, province de l'Alberta): Je vous remercie, monsieur le président et messieurs les membres du comité. Je suis heureux de l'invitation que vous m'avez fait parvenir. J'avais l'intention de vous rencontrer de manière non officielle, comme je l'ai fait il y a deux ans, lorsque vous avez siégé à Edmonton. Cependant, un de mes fonctionnaires, mon adjoint exécutif, étant malade, j'ai dû pour ainsi dire remplir ses fonctions, ce qui a assez bien compliqué les choses.

En lisant les nouvelles assez alarmantes relatées dans les journaux, j'ai décidé d'accepter votre invitation afin de définir ou du moins redéfinir quelle est la situation de l'Alberta à l'heure actuelle. Nous avons reçu votre lettre lundi, monsieur le président. C'est la raison pour laquelle je vous prierais de bien vouloir nous excuser de n'avoir pas la déclaration dans les deux langues officielles au complet. Nous avons la version complète en anglais et pour ainsi dire l'essentiel dans la traduction française.

J'aimerais sans tarder passer à la déclaration que vous avez actuellement entre les mains. Il y a deux ans environ, j'ai participé en tant que ministre de l'Agriculture, avec les autres ministres des provinces et le ministre de l'Agriculture du gouvernement fédéral, à des discussions à la suite desquelles nous en avons conclu qu'une loi fédérale serait nécessaire afin de compléter les lois provinciales de commercialisation. À la fin de la réunion, le communiqué suivant était publié. Il s'agit en fait d'un bref résumé de la réunion.

Ministère de l'Agriculture, du Canada, division de l'information, Ottawa, publication immédiate, communiqué n° S-156. Objet: office national de commercialisation des œufs. Ottawa, le 26 novembre 1968. Le ministre de l'Agriculture, M. H. A. (Bud) Olson et les ministres provinciaux de l'Agriculture ont adopté à la quasi-unanimité le principe de la création d'un Office national de commercialisation des œufs.

[Texte]

The objectives of the agency would be three-fold: (1), to foster strong, efficient and economic poultry industry; (2), to provide stable and reasonable efficace et économiquement rentable; (2) fournir des returns to producers; and (3), to provide a dependable supply of quality eggs to consumers at stable prices.

The Ministers agreed that, should an agency be established, and should it implement provincial, regional or national marketing quotas, it would be instructed to limit allocation of marketing quotas to production facilities established before the end of November 1968. This invitation would remain in effect until further expansion of the industry is necessary.

Egg marketing has been under intensive study by Mr. Olson and his provincial counterparts since mid-summer, following a request by the Canadian Conference on Egg Production. Discussion covered jurisdictional and economic aspects of a marketing authority. It was agreed that the jurisdictional problems associated with the operation of the national marketing agency could be met either through a delegation of powers from the provinces or through contractual arrangements between provincial marketing agencies and the national agency.

The proposal will now be discussed in detail with representatives of Canada's 175,000 egg producers.

Economic production and stability of supply of eggs in Canada is of prime concern to the ministers in considering a marketing agency.

Yesterday's meeting of ministers and deputies coincided with the Federal-Provincial Agricultural Outlook Conference. All provinces were represented.

Following that, discussions continued among Ministers and producers which led up to the introduction by the Honourable H. A. Olson, federal Minister of Agriculture, of Bill C-197, first reading being given on March 17, 1970. I might just mention here aside from the brief that there was a lot of discussion in that interval. I chose not to detail it because it went on between Ministers, between producer groups and so on. The point is that we got down to the Bill that we have before us for discussion now.

• 0950

Discussions continued and at the last annual meeting of the Ministers of Agriculture and Deputies held in Toronto there was general agreement to proceed with the intent of the Bill. At the meeting of the Prime Minister and provincial premiers held last September and at which I was present this matter was again discussed. The Honourable H. A. Olson requested that the provinces indicate to him their thoughts concerning Bill C-197. This I did in a letter to the Honourable H. A. Olson dated September 17, 1970, a copy of which was sent to you, Mr. Chairman, for your Committee's information.

[Interprétation]

Les objectifs de l'Office seraient triples: (1) stimuler l'élevage de la volaille pour qu'il devienne plus recettes stables et raisonnables aux producteurs; et (3) fournir des œufs de qualité aux consommateurs à des prix stables.

Les ministres sont d'accord pour dire que, si un tel office était créé, et s'il mettait en vigueur des contingents provinciaux, régionaux ou nationaux de commercialisation, ils devraient limiter la répartition des contingents de commercialisation aux installations de production créées avant la fin de novembre 1968. Une telle restriction resterait en vigueur jusqu'à ce qu'une autre expansion du secteur ne devienne nécessaire.

M. Olson et ses homologues provinciaux ont grandement étudié le problème de la commercialisation des œufs depuis l'été, à la demande de la Conférence canadienne sur la production des œufs. Les discussions ont porté sur les aspects juridiques et économiques d'un organisme de commercialisation. Il a été décidé que le problème de compétence associé au fonctionnement d'un Office national de commercialisation pourrait être résolu grâce à une délégation des pouvoirs des provinces ou à des contrats entre les différents offices de commercialisation des provinces et l'Office national.

La proposition sera maintenant étudiée en détail avec les représentants des quelque 175,000 producteurs d'œufs du Canada.

La production rentable et la stabilité de l'approvisionnement en œufs au Canada sont les questions principales dont les ministres se préoccupent quand ils envisagent la création d'un office de commercialisation.

La réunion qui a eu lieu, hier, entre les ministres et les sous-ministres a coïncidé avec la conférence fédéral-provinciale sur l'avenir de l'agriculture. Toutes les provinces étaient représentées.

À la suite de cette réunion, les ministres et les producteurs ont continué la discussion. À la suite de toutes ces démarches, le ministre fédéral de l'Agriculture, l'honorable H. A. Olson, a décidé de présenter le bill C-197 dont la première lecture a été faite le 17 mars 1970. Je dois mentionner ici que de nombreuses discussions ont eu lieu sur ces entrefaits entre les ministres et les groupements de producteurs, et ainsi de suite. Leur résultat est le projet de loi que nous avons actuellement à l'étude.

Au cours de la dernière réunion annuelle des ministres de l'agriculture et des sous-ministres qui s'est tenue à Toronto, ces derniers ont décidé de mettre en application les grandes lignes du projet de loi. La question a été débattue à nouveau à la réunion des premiers ministres au mois de septembre dernier et à laquelle j'étais présent. L'honorable H. A. Olson a demandé aux provinces de lui faire parvenir leurs idées au sujet du bill C-197. Je l'ai fait personnellement dans une lettre que j'ai adressée au ministre en date du 17 septembre 1970 et dont je vous ai fait parvenir une copie, monsieur le président, afin que vous puissiez la transmettre aux membres du Comité.

[Text]

This letter set out clearly Alberta's position as follows—and I am quoting from the letter I sent to Mr. Olson on September 17:

Dear Mr. Olson:

As indicated at the Conference held in Ottawa on September 16, 1970, I would like to make a few comments on Alberta's position with regard to Bill C-197, an Act to establish the National Farm Products Marketing Council and to authorize the establishment of national marketing agencies for farm products.

The Province of Alberta agrees with Bill C-197 in principle. However, there are a few changes and assurances of its mode of implementation needed before it meets our satisfaction.

Since the Bill closely parallels our own provincial legislation, we think the Government of Canada can benefit from the experience of the Government of Alberta in the marketing of agricultural products.

Alberta has a Marketing Council to oversee the work of the producer boards and commissions and to advise the Minister on policy.

Membership of Alberta's Council consists of a combination of senior civil servants with producer and trade representation.

Alberta has producer elected marketing boards with varying degrees of powers. The Alberta Broiler Marketing Board, for example, allocates marketing quotas and establishes prices to be paid to producers after consultation with an industry advisory committee. On the other hand, the Alberta Hog Marketing Board provides the mechanism through which all slaughter hogs are offered for sale.

Commissions have been established for potatoes, cattle and fresh vegetables to collect funds from producers for promotion of the product and for research. Two of these commissions are comprised of producer and trade personnel.

Alberta's legislation did not name cattle and sheep as products that could be regulated until 1968, when an amendment was made at the request of the Western Stock Growers Association.

In light of Alberta's experience and the concern expressed to me by several of Alberta's Boards, Commissions and farm organizations, I would suggest the following changes to Bill C-197:

1. Producer representation on the National Farm Products Marketing Council be provided for.
2. Beef cattle be exempted from provisions of the Act.
3. Problems of an intraprovincial nature be left for provincial organizations to resolve.
4. The National Council and agencies take into account traditional markets as long as they are compatible with the principle of promoting an efficient and competitive agricultural industry.
5. As the province with the largest agricultural growth potential in Canada, Alberta wishes to be

[Interpretation]

Cette lettre définit clairement l'attitude de l'Alberta. Je vous en fais donc lecture:

Cher M. Olson:

Tel qu'indiqué à la conférence tenue à Ottawa le 16 septembre, 1970, je désire soumettre quelques commentaires sur la position de la province d'Alberta au regard du Bill C-197, un acte pour créer un Office national de commercialisation des denrées agricoles et autoriser l'établissement d'agences nationales commerciales pour les produits de la ferme.

En principe, la province d'Alberta est d'accord avec le Bill C-197. Cependant, certains changements et assurances sur son mode d'application sont requis avant que nous soyons complètement d'accord.

Vu que le Bill C-197 ressemble tellement à notre législation provinciale, nous croyons que le gouvernement du Canada pourrait bénéficier de l'expérience de notre gouvernement dans la commercialisation de produits agricoles.

L'Alberta possède un Conseil de commercialisation pour surveiller le travail des bureaux et commissions de producteurs afin le conseiller le Ministre sur la politique de son fonctionnement. Les membres du Conseil albertain sont choisis parmi des employés civils seniors avec représentation des producteurs et des maisons de commerce.

L'Alberta possède un organisme de commercialisation de producteurs possédant des pouvoirs à différents degrés. Notre office de commercialisation de poulets à grille, par exemple, accorde des quotas et établit des prix à être payer aux producteurs; ceci après consultation avec un comité de consultation de l'industrie. D'un autre côté, notre bureau de commercialisation de porcs fourni le mécanisme par lequel tous les porcs sont offerts sur le marché.

Des commissions ont été formées pour les produits suivants: patates, bestiaux et légumes frais afin de collecter des fonds des producteurs pour promouvoir le produit et la recherche. Deux de ces commissions sont formés de représentants de producteurs et personnel du commerce.

Notre législation n'a pas mentionné les bêtes à cornes ni les moutons comme produits qui pouvaient être contrôlés avant 1968 lorsqu'un amendement fut passé à la demande expresse de l'association des producteurs de bétail de l'Ouest.

A la lumière de notre expérience et à cause des soucis qui m'ont été mentionnés par plusieurs conseils et commissions de nos associations de fermiers, je soumetts les changements suivants au Bill C-197.

1. Les producteurs devraient être représentés sur l'office national de commercialisation de produits agricoles.
2. Les animaux à bœuf devraient être exclus de cette législation.
3. Les problèmes de nature interprovinciale devraient être laissés entre les mains des organisations provinciales.

[Texte]

assured that artificial trade barriers do not restrict our development in supplying the growing food needs of Canada and the world.

6. Provision of appeal by provincial marketing agencies respecting an Order of the Governor in Council be provided for.

Going on in the letter:

I am sure that you will agree with me that the decision concerning the control in the marketing of farm products are best left as much as is practical in the hands of those who are to be affected, the farmers of Canada.

Yours very truly

Signed by me as Minister.

Going on in the brief, Alberta's position has also been made known to most of our boards, commission and farm organizations in Alberta. At the close of the Agricultural Congress held in Ottawa last November, I arranged a meeting for the Alberta delegates in Ottawa with officials from the Canadian Department of Agriculture to discuss the marketing Bill. When I received a call from your office, Mr. Chairman, I indicated that I had made my presentation to the Honourable H. A. Olson, that a copy was sent to you and that I did not plan to appear before the Committee. This was confirmed in a Telex sent to your office on December 16, 1970 which reads as follows:

Edmonton, Alberta

December 16, 1970

Mr. Bruce Beer, Chairman, House of Commons Agricultural Committee.

It has been brought to my attention that the House of Commons Agricultural Committee is considering holding hearings in Western Canada on Bill C-176.

Since this Bill could have a significant effect on the future of Canadian agriculture, several Alberta agricultural organizations have expressed to me their desire to make representation on this legislation. The smaller organizations, in particular, do not have the resources to travel outside of the province. For this reason, and also to give Alberta farmers a first hand opportunity to learn about the proposal, I would hope that the Agricultural Committee would hold hearings in Edmonton.

The Government of Alberta has already made its views known on the former Bill C-197. These views are applicable to the present Bill, so we would not be making representations if you hold hearings in Edmonton. We would, however, be pleased to host the Committee at an informal coffee party, if this could fit into your schedule.

I would suggest that Alberta's Unifarm Organization could make arrangements for delegations and individuals to appear before the Committee.

If my office can be of assistance, please feel free to call.

On my behalf as Minister.

Representation was heard by your Committee from Alberta farm organizations and individuals, which I appreciate. Prior to your Committee's visit to Alberta, I

[Interprétation]

4. Les conseil national et ses agences devraient considérer les marchés traditionnels en autant qu'ils soient compatibles au principe de promouvoir une industrie agricole efficace et compétitive.

5. Possédant le plus grand potentiel de production agricole au Canada, l'Alberta désire obtenir l'assurance que les barrières artificielles de commerce ne restreignent pas notre développement dans l'approvisionnement des marchés de nourriture au Canada et dans le monde entier.

6. L'acte devrait pourvoir à ce que les agences provinciales de commercialisation aient le droit d'appel concernant l'ordre du lieutenant-gouverneur en Conseil.

Je termine en disant:

Je suis certain que vous êtes d'accord avec moi que toutes décisions concernant le contrôle de commercialisation des produits de la ferme ont tout avantage à être laissées, en autant que faire il se peut, dans les mains de ceux qui sont directement intéressés, les fermiers du Canada.

Votre tout dévoué,

Figure ensuite ma signature.

Je continue la lecture du mémoire. Nous avons fait part de notre attitude à la plupart des commissions, conseils et organisations agricoles de notre province. A la fin du congrès de l'agriculture, qui s'est tenu l'année passée au mois de novembre à Ottawa, j'ai organisé une réunion des délégués de l'Alberta avec les hauts fonctionnaires du ministère fédéral de l'Agriculture au cours de laquelle le projet de loi de commercialisation a été discutée. Lorsque j'ai reçu votre invitation, monsieur le président, je vous ai fait savoir que j'avais déjà fait parvenir mon mémoire à l'honorable H. A. Olson et que je vous en envoyais un exemplaire. Je vous faisais aussi savoir que je ne comparais pas comparaître devant le Comité. Cela a été confirmé dans un télex que je vous ai envoyé le 16 décembre 1970 et qui se lit comme suit:

Edmonton (Alberta)

le 16 décembre 1970

Monsieur Bruce Beer

Président

Comité de l'agriculture de la
Chambre des communes.

On m'a fait savoir que le Comité de l'agriculture de la Chambre des communes envisage la possibilité de tenir des audiences dans l'Ouest du Canada dans le cadre du Bill-C-176.

Étant donné que ce projet de loi pourrait avoir des répercussions sérieuses sur l'avenir de l'agriculture au Canada, plusieurs organisations agricoles de ma province m'ont fait part de leurs désirs de présenter leurs vues au sujet du projet de loi. Les plus petites organisations en particulier ne disposent pas des moyens financiers qui leur permettraient de voyager en dehors de la province. C'est pour cette raison et pour permettre aux agriculteurs de l'Alberta de prendre connaissance des dispositions du projet de loi que j'espérerais que le Comité de l'agriculture siègera à Edmonton.

[Text]

considered a meeting with representatives of Alberta's boards and commissions to consider our Alberta point of view.

I decided against this because I felt that each group or individual should be free to make its own representations, uninfluenced by anyone else.

In Alberta, we provide the necessary legislation for the establishment of marketing boards and commissions. On our five-member Marketing Council, which is the counterpart to the proposed National Farm Products marketing Council, we have producer, trade and department representatives, and I am accompanied at this time by Mr. C. H. Ferries, Chairman of our Marketing Council.

Our marketing boards are made up of elected farmers who are actively engaged in the production of the commodity controlled by the board. Our commissions are composed of appointed producer and trade representatives. The Alberta Department of Agriculture works on the philosophy that producers should run more of their own affairs, and representation on our marketing boards and commissions reflects this. Also, there is a total industry input through advisory committees.

In view of all this, I felt that adequate representation had been made to the Government of Canada and your Committee on the Alberta point of view with respect to Bill C-176. Therefore, I was of the opinion that it was not necessary for me to make further representation at your hearings in Edmonton and to use up the valuable time of your Committee in duplicating information previously submitted.

I believe that is the total of the submission, Mr. Chairman.

[Interpretation]

Le gouvernement de l'Alberta a déjà exprimé son opinion sur l'ancien bill C-197. Celle-ci s'applique également au présent projet de loi et c'est là la raison pour laquelle nous ne ferons pas de nouvelles représentations si vous décidez de tenir des audiences à Edmonton. Nous serions cependant heureux d'être l'hôte des membres du Comité au cours d'un déjeuner peu protocolaire, pourvu que cela vous arrange.

Je crois que l'organisation Unifarm de l'Alberta pourrait prendre des dispositions afin de permettre à certaines délégations et à des particuliers de se présenter devant votre Comité.

Si mon bureau peut vous être de quelque utilité, nous serions heureux de vous aider.

Le télé est signé par moi-même en ma qualité de ministre.

Votre Comité a entendu certaines recommandations d'organisations agricoles de l'Alberta de même que de particuliers. Avant que notre Comité ne se déplace en Alberta, j'avais pensé avoir une réunion avec des représentants des organismes et des commissions de l'Alberta afin d'étudier notre point de vue.

Je n'en ai rien fait afin de permettre à chaque groupe et à chaque particulier de faire ses propres représentations en toute liberté.

En Alberta, des lois prévoient l'établissement de conseils et de commissions de commercialisation. Notre conseil de commercialisation, composé de 5 membres, est la contrepartie du Conseil national de commercialisation des produits de ferme que vous envisagez de créer en vertu de la présente loi. A ce Conseil siègent des représentants des producteurs, du monde des affaires, de même que des fonctionnaires du ministère. Le président de notre conseil de commercialisation, M. C. H. Ferries, m'accompagne aujourd'hui.

Nos offices de commercialisation élisent des agriculteurs dont le travail consiste à produire la denrée qui est réglementée par le Conseil. Nos commissions se composent de représentants nommés des producteurs et du monde des affaires. Le ministère de l'Agriculture de l'Alberta parle du principe selon lequel les producteurs devraient avoir une plus grande part à jouer dans leurs propres affaires. De telles attitudes se reflètent d'ailleurs dans le choix des membres de ces conseils et commissions. Le secteur agricole participe tout complètement au comité consultatif.

C'est la raison pour laquelle j'estime que le gouvernement du Canada et votre Comité avaient été mis au courant des points de vue de l'Alberta en ce qui concerne le Bill C-176; c'est la raison pour laquelle je n'estimais pas non plus qu'il fallait que je fasse d'autres représentations lors de vos audiences à Edmonton; je n'aurais fait que répéter les renseignements que vous connaissez déjà.

Voici donc ma présentation, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Ruste.

M. Ruste: En lisant les communiqués, je note que certaines personnes ont exprimé leurs étonnements au sujet du fait que je ne comparaissais pas devant le Comité. Je dois dire cependant que personne à mon bureau ne se rappelle avoir reçu un mot de votre part lorsque vous étiez à Edmonton.

The Chairman: Thank you, Mr. Ruste.

Mr. Ruste: I might add that according to the press releases, there was concern expressed that I did not appear, and it was rather interesting to me. I do not recall, or my office does not recall, any attempt to contact me the day they were in the city. All right?

[Texte]

The Chairman: Thank you very much. I know I can speak for the Committee in saying that we are pleased that you have taken the time to travel overnight practically to be here for our hearing this morning. We are pleased that your statement is an accurate review of what has transpired, and the restatement of the policy of your department and government concerning Bill C-176.

We are delighted of course to have the opportunity of directing questions to you for the edification, shall I say, of members of the Committee. Mr. Pringle, Mr. Downey, Mr. Horner, Mr. Gleave, Mr. Douglas and Mr. Moore of Wetaskiwin seek the opportunity to ask questions. I recognize Mr. Pringle.

• 1000

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. I would like to congratulate the honourable Minister for his explanation this morning, in the form of a brief, which indicates that there is considerable support for this Bill, and I would think that the time has come when we should get on with it, and I appreciate his support in this regard.

However, I would like to ask him a question. Have the existing marketing boards in Alberta, in your opinion, improved the lot of the producers or otherwise?

Mr. Rustie: Well, let us say that the attitude of the government in respect to marketing boards in Alberta is such that we provide the legislation and through that goes into the regulation the establishment of the Council. It is the producers' desire. He indicates his marketing boards in particular. He has the opportunity to vote the board in, and likewise he has the opportunity to vote it out. As an actual producer myself, I would say that they have.

Mr. Pringle: With regard to producer organizations and the individual producers who are now involved in marketing boards, do you get strong representations opposing the concept of production planning and supply management in marketing boards? Do you get many strong or weak representations opposing this?

Mr. Rustie: I would say generally that the concept of marketing legislation within Alberta is accepted. No matter what you have, whether it is at the national level or the provincial level, there are going to be those who would rather be, shall we say, free wheeling and be outside of any of these things. However, I am thinking particularly of the egg, broiler and turkey producers. Certainly those producers that have been in from the start feel this is serving a purpose. I think there is one element that we do not want to forget either in this whole field of marketing legislation, and is certainly one that we stress, and one that we work closely on with the Boards and Commissions in Alberta, and that is, not only the marketing aspect as spelled out in bills, but the opportunity for the producers to participate in contributions towards promotion, research and these other fields.

Mr. Pringle: My final question, Mr. Chairman, is to Mr. Ferries, if I may, as Chairman of your Marketing Council, and I think this information is very valuable because of discussions and hypotheses continually being presented to the Committee from people who have never had any experience. Do you find that you have to interfere in the operations of the marketing board as the Marketing

[Interprétation]

Le président: Je vous remercie. Monsieur Ruste, je vous remercie d'avoir pris de votre temps et d'avoir voyagé pendant la nuit afin de pouvoir vous trouver ici ce matin. Votre déclaration nous montre de manière précise la façon dont votre province et votre ministère envisagent le projet de loi à l'étude.

Nous sommes très heureux de pouvoir vous poser des questions. La liste des députés qui désirent en poser est la suivante: MM. Pringle, Downey, Horner, Gleave, Douglas et Moore de Wetaskiwin. Je donne la parole à M. Pringle.

M. Pringle: Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais remercier le ministre. Il nous a fait comprendre que le projet de loi à l'étude rallie assez bien les suffrages et je crois qu'il est à peu près temps que nous l'adoptions.

J'aimerais cependant lui poser une question. Les offices de commercialisation qui existent déjà en Alberta ont-ils amélioré le sort des producteurs ou non?

M. Ruste: Je dois dire que l'attitude du gouvernement en Alberta, en ce qui concerne les offices de commercialisation est à peu près la suivante: la loi prévoit de tels offices et les règlements prévoient la création du Conseil. C'est le producteur lui-même qui en décide. Il a la possibilité d'élire un conseil ou de ne pas l'élire.

M. Pringle: Les organisations de producteurs et les producteurs individuels qui ne travaillent pas conjointement avec des conseils de commercialisation s'opposent-ils au Concept de la planification de la production et de la gestion des approvisionnements dans les conseils de commercialisation? Se plaignent-ils beaucoup ou peu?

M. Ruste: Je dois dire que d'une façon générale, le concept d'une loi visant la commercialisation est accepté en Alberta. Il y aura évidemment toujours des personnes au niveau national ou provincial qui n'aiment pas s'affilier à différentes organisations. Cependant, quand on pense aux producteurs d'œufs, pour le degré de dindes tout particulièrement, certains d'entre eux qui ont fait partie des conseils depuis leur création estiment qu'ils sont fort utiles. Eh bien, une chose dont nous devrions nous souvenir, sur laquelle nous insistons beaucoup, c'est que nous ne devons pas nous occuper uniquement des aspects de la commercialisation qui sont prévus dans le projet de loi mais que les producteurs doivent contribuer à une meilleure promotion et recherche dans leur domaine.

M. Pringle: J'aimerais adresser ma dernière question au président de votre conseil de commercialisation, M. Ferries; je crois que les renseignements qu'il pourrait nous donner seront très appréciables étant donné les nombreuses discussions et conjectures qui sont présentées aux membres du Comité par des personnes qui n'ont encore aucune expérience en matière d'offices de com-

[Text]

Council? Do you have to interfere very much in the operations and in the plans and programs that the marketing boards are continually administering?

Mr. Ferries: Mr. Chairman, no, we do not. We have found the Boards, as a matter of fact, the producer boards very capable of running their affairs. Mind you, you could say that they have not been in existence for very long, but in any little difficulty that has come up we have been able to do what was necessary by persuasion, but they have functioned very capably.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Pringle.

I am wondering, for the guidance of the Committee, if questions might be more properly directed to the Minister. Then if the Minister wishes to delegate the questions to Mr. Ferries, it would probably be the Minister's prerogative to assume this responsibility.

I recognize Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. I want to say at the outset that I appreciate having our Alberta Minister of Agriculture before us. It is a double pleasure for me because the Minister is a constituent of mine.

Mr. Ruste: *In absentia.*

Mr. Downey: *In absentia.*

An hon. Member: How about supporter?

• 1005

Mr. Downey: When we were going across the country, Mr. Ruste, a great many of the various organizations we heard said that they are in favour of the principle of the bill but with changes and amendments made to it. We have had correspondence criticizing us for opposing the bill.

Mr. Minister, would you accept the proposed legislation as it is now or would you feel that to be acceptable, it would have to have these amendments? Would you accept it holus-bolus in the present package or would you say that you accepted the principle but only contingent upon the amendments that you suggest?

Mr. Ruste: I would say on behalf of Alberta that our position is abundantly clear. A copy of the letter I sent to Mr. Olson and to your Committee spells out Alberta's thinking on the matter. We did not go in and say "to the clause" or so on in detail. I am dealing with the principles. My intention was that the various farm organizations in Alberta would make representations to your Committee as to the particular details. Certainly, as far as I and the government are concerned, if the requirements, the alterations or the changes outlined in the six points that I have provided are made to the present Bill C-176, we are willing to go along with it.

I am saying that in the understanding I have as a legislator myself, that certainly any time that legislation is put on the books, it becomes operational and there are responsible people who are involved in the implementation of any plan or any agency. Certainly your Parliament meets annually and our legislatures meet annually

[Interpretation]

mercialisation. Trouvez-vous que vous devez intervenir dans l'exploitation des offices de commercialisation en tant que conseil de commercialisation?

M. Ferries: Monsieur le président, nous n'intervenons pas. Nous estimons que les producteurs qui siègent aux offices de commercialisation sont très compétents dans leur domaine. On peut toujours dire que ces offices n'existent pas depuis longtemps cependant, chaque fois que des petites difficultés se présentaient, nous avons toujours pu les persuader d'une façon ou d'une autre et ils ont toujours pu travailler avec toute la compétence voulue.

M. Pringle: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Pringle.

Les membres du Comité pourraient-ils plutôt poser leurs questions directement au ministre. Si celui-ci le désire, il pourra alors déléguer certaines de ses questions à M. Ferries. C'est là la responsabilité du ministre.

Alors je donne la parole à M. Downey.

M. Downey: Je vous remercie, monsieur le président. Je suis très heureux d'avoir la possibilité d'interroger le ministre de l'agriculture de l'Alberta. C'est un plaisir double étant donné que le ministre est un de mes commettants.

M. Ruste: Qui n'y réside plus actuellement.

M. Downey: C'est exact.

Une voix: Est-ce un supporteur?

M. Downey: Lorsque notre Comité s'est déplacé dans le Canada, de nombreuses organisations nous ont dit qu'elles étaient en faveur du principe du projet de loi pourvu que des modifications y soient apportées. Nous avons reçu des lettres nous critiquant pour notre opposition au projet de loi.

Monsieur le ministre, êtes-vous complètement d'accord avec la loi telle qu'elle est rédigée actuellement ou estimez-vous qu'elle aurait besoin de modifications? L'acceptez-vous dans son ensemble ou en acceptez-vous les grandes lignes pourvu qu'on y fasse les modifications que vous proposez?

M. Ruste: La position de l'Alberta est très claire. La lettre que j'ai envoyée à M. Olson et dont vous avez reçu une copie qui l'a définie de façon précise. Nous n'avons pas étudié le bill article par article. J'avais personnellement l'intention de laisser la possibilité aux organisations de l'Alberta de faire les représentations au Comité au sujet des articles particuliers du projet de loi. Notre gouvernement et mon ministère sont d'accord pour accepter le bill C-176 avec les six modifications que j'expose dans ma lettre.

Une fois la loi adoptée, elle doit être appliquée par des personnes qui en sont responsables. Le Parlement du Canada de même que le Parlement de l'Alberta tiennent des sessions annuelles où l'on pourrait étudier toutes les modifications qui se révéleraient nécessaires. C'est l'expérience qui pourra nous dicter ce que nous devons faire.

Je puis ajouter également que nous nous rendons compte de la difficulté de mettre les points sur les «i» en

[Texte]

and we would deal with any changes that are necessary. I would hope that you would deal with any changes that are necessary from the experience of the past year.

I would say further too that in our discussions, as Ministers of Agriculture, we realize the difficulty of spelling anything out like this in black and white. As members here, I think we realize that it does not have the 100 per cent concurrence of our producers either.

Mr. Downey: In regard to the allocation of quotas, Mr. Ruste, we have had many suggestions. Eventually most of them arrive at the fact that at least initially you are going to have to establish quotas on an historic basis. Do you feel this is probably the best way?

Mr. Ruste: Getting back to our early meeting of the Agriculture Ministers and the press release that came out there, you have to start from somewhere. Certainly at that time, we were looking at the egg marketing situation as it existed. We felt at that time that you have to start some place if you are going to get into this thing. I do not think that it is fair that as individual producers we are just going to produce and lose our shirts in doing it. I am a producer myself, a farmer. I am in the grain and the livestock industry and I am fairly close to what is going on. However, I say that there has to be some starting point.

Mr. Downey: An historic basis, in your mind, would be at least a starting place.

Mr. Ruste: It could be, yes. Let us say the bill is passed. The committee or whoever is set up is going to have to sit down to thrash out the pros and cons. Out of all these things, will come expressions from the Council which in turn, the agencies would consider.

Mr. Downey: Bearing in mind that there has been some agreement that quotas would be established on an historic basis, one of the main concerns that arose out of our meeting in Alberta was the evidence that brought to light that the Alberta Poultry Marketers Co-operative Ltd. was somewhat of a monopoly in the business.

• 1010

There are indications that with negotiations they are presently engaged in, with buy-outs on Manitoba and Saskatchewan companies, that they could very well develop into somewhat of a monopoly all across the Prairie Provinces. I would like to hear something from you on this, but I would ask you initially, is APM registered under the co-operatives branch of the Alberta government?

Mr. Ruste: Maybe, Mr. Chairman, with regard to APM, what I had better do is give you a chronological summary of the background of this organization. I know it has been bandied around, I believe, in your Committee hearings, and it has been bandied around elsewhere. So, I think I will take this opportunity, Mr. Chairman, if I may be permitted, to just outline the beginnings of this so that the members of this Committee can have a clear understanding of its set-up. I am just going to summarize here, so you may have questions on it later.

In 1941—and I am going back a bit because I think history is pretty important in this one—the Alberta poultry producer's marketing scheme was set up to pro-

[Interprétation]

ce domaine. Nous nous rendons compte également, de même que les députés d'ailleurs, que tous nos producteurs ne sont pas d'accord avec nous.

M. Downey: Nous avons eu de nombreuses suggestions en ce qui concerne la répartition des contingents. Estimez-vous que la meilleure façon d'établir ces contingents est de se baser sur l'expérience passée?

M. Ruste: Il faut bien commencer quelque part. Lors de notre première réunion avec le ministre de l'Agriculture, nous avons étudié la situation en ce qui concerne la commercialisation des œufs. Nous nous sommes rendus compte alors qu'il fallait commencer quelque part et il faut aussi bien songer à la question de la rentabilité. Je suis un producteur moi-même, un agriculteur. Mon domaine est les secteurs des céréales et du bétail et je suis assez bien au courant de ce qui se passe. Cependant, il faut commencer quelque part.

M. Downey: Vous estimez qu'il faut se baser sur la situation antérieure?

M. Ruste: Je crois bien. Supposons que le projet de loi soit adopté. Il faudrait étudier le pour et le contre de cette loi. Le conseil donnera son avis et, à leur tour, les offices de commercialisation étudieront ces propositions.

M. Downey: Si les contingents doivent être établis en se basant sur ce qui s'est fait dans le passé, il faut faire ici mention de l'inquiétude qui s'est révélée lors de notre réunion en Alberta lorsqu'il a pu être prouvé que l'Alberta Poultry Marketers Co-operative Limited exerçait un monopole dans ce secteur de l'activité agricole.

Les négociations en vue du rachat de différentes sociétés dans le Manitoba et la Saskatchewan pourraient fort bien aboutir à un monopole dans toutes les provinces des Prairies. J'aimerais bien avoir vos commentaires à ce sujet mais pourriez-vous nous dire d'abord si L'APM est considérée comme une coopérative par le gouvernement de l'Alberta.

M. Ruste: Si vous le voulez bien monsieur le président, je ferais bien de donner un aperçu historique de l'évolution de l'APM. Je sais qu'il en a été souvent question dans l'ordre des réunions de votre Comité, ainsi qu'ailleurs, et je saisis donc cette occasion monsieur le président pour vous donner un bref historique de cette Société afin que les membres de votre Comité puissent se faire une idée bien précise de son fonctionnement. Je me bornerais à vous donner un résumé de sorte que vous puissiez me poser des questions par la suite.

C'est en 1941 que le programme de commercialisation des producteurs de volailles de l'Alberta a été créé afin d'apporter une mesure d'ordre dans la commercialisation

[Text]

vide for a more orderly method of the marketing of poultry and poultry products, and possibly some of those here from Alberta at that time can remember the chaos within the industry at that time. In 1941, the Alberta Poultry Producers Marketing Board was set up, and this was to provide for the control and regulation of the marketing of poultry products.

Under the provisions of the Alberta Marketing Act, in 1942 the Marketing Board made application for the constitution of a corporation, pursuant to the Marketing Act, and this was set up as a crown company, with the name of Alberta Poultry Marketers Limited, under provision of an Order in Council in 1943. Under this same Order in Council it was stated that the Lieutenant Governor in Council would have the power to appoint, as a director of the Crown company, the chairman of the Alberta Poultry Producers Marketing Board, and that the director so appointed was to be at all times the president of the company.

This was set up and registered under the provisions of the Co-operative Marketing Associations Act on December 31, 1942. At first the co-operative was but a marketing agency. All property was owned by the Crown company, Alberta Poultry Marketers Limited. On January 8, 1943, the co-operative arranged, through an option agreement, to purchase the assets of the Crown company—and I will just repeat that. On January 8, 1943, the co-operative arranged, through an option agreement, to purchase the assets of the Crown company, Alberta Poultry Marketers Limited. This was signed and executed during that year—1943.

Over the next several years, the co-operative bought out the assets of the Crown company, which was then dissolved on December 31, 1957, by an Order in Council, early in 1958. The name of Alberta Poultry Producers Limited was changed to Alberta Poultry Marketers Limited. This change was passed by the delegates to the 1958 annual meeting held on March 5, 1958, and registered on March 28, 1958, thus providing continuity of the name Alberta Poultry Marketers Limited, even though the Crown company had been dissolved.

• 1015

The delegates to the annual meeting held on March 5, 1959, again changed the name from Alberta Poultry Marketers' Limited to Alberta Poultry Marketers' Co-operative Limited. This change was registered April 28, 1959, and is the name under which the association is registered at this time.

The assets of the Crown company were bought by the Co-op. Thus, the money originally advanced by the provincial treasury was repaid. The Co-operative has not applied for the guarantee of the provincial treasurer to assist it in any borrowings from any lender, although it would qualify under provisions of the Co-operative Marketing Associations Guarantee Act if this type of assistance were requested.

I think, Mr. Chairman, this gives you the steps it took on the chaos that was in the industry; the setting up of a Crown company, down to where the Co-operative is in effect today, and is known in its short term as APM. This also points out that the original money that was invested

[Interpretation]

de la volaille et des produits de la volaille, car il se peut que certains d'entre vous qui venez de l'Alberta se souviennent du marasme qui régnait dans ce secteur à l'époque. Donc, comme je viens de le dire c'est en 1941 que l'office de commercialisation des producteurs de volailles de l'Alberta fut créé en vue de contrôler et réglementer la commercialisation de la volaille.

Aux termes des dispositions de la loi sur la commercialisation de l'Alberta en 1942, l'office de commercialisation a demandé à créer une Société, en application de la loi sur la commercialisation, et cette Société a été créée en tant que la Société de la Couronne connue sous le nom de Alberta Poultry Marketers Limited, conformément aux dispositions d'un ordre en Conseil en date de 1943. En application de ce même ordre en Conseil, il est stipulé que le lieutenant-gouverneur en conseil est autorisé à nommer au poste de directeur de la Couronne, le président de l'Office de commercialisation des producteurs de volailles de l'Alberta, que le directeur ainsi nommé serait à tout moment président de la Société.

Cette société fut donc créée et enregistrée en vertu des dispositions de la loi sur les Associations de commercialisation coopératives le 31 décembre 1942. Au début, la coopérative était donc uniquement un office de commercialisation. Les avoirs appartenaient tous à la Société de la Couronne, l'Alberta Poultry Marketers. Le 8 janvier 1943, la coopérative a pris des dispositions en vue de racheter les avoirs de la Société de la Couronne, l'Alberta Poultry Marketers Limited. Cet accord a été signé et mis en œuvre au cours de l'année 1943.

Au cours des années suivantes, la coopérative a racheté les avoirs de la Société de la Couronne, laquelle a alors été dissoute le 31 décembre 1957, à la suite d'un ordre en Conseil pris au début de 1958. L'appellation d'Alberta Poultry Producers Limited a été changée en Alberta Poultry. Cette modification a été adoptée par les délégués lors de leur assemblée annuelle de 1958 tenue le 5 mars 1958, et enregistrée le 28 mars 1958, assurant ainsi la continuité du nom Alberta Poultry Marketers Limited, bien que la Société de la couronne ait été dissoute.

Lors de l'assemblée annuelle du 5 mars 1959, les délégués ont à nouveau changé le nom de Alberta Poultry Marketers Limited en Alberta Poultry Marketers' Co-operative Limited. Cette modification a été enregistrée le 28 avril 1959, et c'est le nom sous lequel cette association est connue à l'heure actuelle.

Les avoirs de la Société de la Couronne ont été rachetés par la coopérative. Ainsi les fonds avancés à l'origine par le ministère du Trésor de la province ont été remboursés. La coopérative n'a pas introduit une demande en vue d'obtenir la garantie du trésorier provincial pour l'aider dans des opérations d'emprunts auprès de quelques facteurs que ce soient, bien qu'elle y aurait eu droit aux termes de la loi sur la garantie aux associations de commercialisation coopératives.

Ceci vous donne monsieur le président un bon aperçu de la situation telle qu'elle a évolué à partir d'un marasme total qui régnait dans le secteur à l'époque; on est donc parti de la création d'une société de la Couronne pour aboutir à l'heure actuelle à une coopérative connue

[Texte]

by the Crown in the Crown company has been repaid by the Co-operative, that there is no provincial money involved in the present administration of this company.

Mr. Downey: They are presently registered under the Alberta Co-operatives Branch.

Mr. Ruste: Right.

Mr. Downey: Have you any idea what their payouts in dividends have been, say, in the last five years to their participants?

Mr. Ruste: I think, Mr. Chairman, that this would be a matter for the Committee to question APM on. As a government, while we have set them up, as long as they meet the rules and regulations of our Co-operatives Act and the various amendments to that, then it is not the government's business to get into their business, shall we say.

Mr. Downey: You are not prepared to say, one way or another, whether they have or they have not made any pay-outs to the members in the last five years. I mean, if they are true co-op, they undoubtedly have made pay-outs.

Mr. Ruste: Yes, certainly. They are meeting the requirements of our legislation.

Mr. Downey: Does this mean that there are necessarily pay-outs to the members, or could it be just plowed back into the co-operative?

Mr. Ruste: I am just talking about co-operatives generally. There is usually a credit to a member's account. In some cases there is pay-out plus a credit; in some places there is just a credit, in other places there may be pay-outs.

The Chairman: I am wondering, gentlemen, whether this type of questioning, which concerns the internal operation of a private business in the Province of Alberta, really comes under the purview of Bill C-176. I would be inclined to feel that probably we are getting slightly beyond our terms of reference in this area and maybe we should move to another question.

Mr. Horner: On a point of order, Mr. Chairman. While I do not want to encourage any questions directed to the operations of APM particularly, I think there is a very important and significant point brought out here by Mr. Ruste: the fact that there was chaos in 1941 in the poultry business and out of chaos came order. Now out of order what have we got? We have got one outfit owning it all.

Is this what is going to happen when we create order out of the chaos under Bill C-176 on a national basis? I think there is a parallel here and I am glad Mr. Ruste brought it out.

Mr. Ruste: May I make a statement?

The Chairman: Yes, Mr. Ruste.

[Interprétation]

sous le signe de APM. J'aurais donc pu constater que les fonds investis à l'origine par la Couronne dans la société de la Couronne ont été remboursés par la coopérative et que dès lors la province ne participe pas financièrement à la gestion de la société à l'heure actuelle.

M. Downey: La société est donc bien enregistrée auprès du département des coopératives de l'Alberta.

M. Ruste: C'est exact.

M. Downey: Pourriez-vous nous dire ce que la société a versé sous formes de dividendes à ces participants au cours des 5 dernières années par exemple.

M. Ruste: J'estime monsieur le président que c'est là une question au sujet de laquelle il faut interroger l'APM. C'est nous en tant que gouvernement qui avons créé la Société, mais pour autant qu'ils respectent les règles et les règlements de notre loi sur les coopératives ainsi que les diverses modifications qui ont été apportées, nous n'avons pas à nous mêler de leurs affaires.

M. Downey: Vous n'êtes donc pas disposé à nous dire si ils ont ou n'ont pas versé des dividendes à leurs membres au cours des 5 dernières années. S'il s'agit d'une véritable coopérative ils auraient en effet dû le faire.

M. Ruste: Certainement. Ils se conforment en effet aux dispositions de notre législation en la matière.

M. Downey: Cela signifie-t-il qu'ils doivent obligatoirement verser des dividendes à leurs membres ou que ceux-ci peuvent être réinvestis dans la Société.

M. Ruste: Je parle des coopératives en général. Ainsi normalement, les comptes des membres sont créditeurs. Dans certains cas on verse des dividendes en plus du crédit; dans certains cas on se contente d'avoir des comptes créditeurs tandis que dans d'autres des dividendes sont versés.

Le président: Je me demande messieurs, si ce type de questions qui touche au fonctionnement interne d'une affaire privée de la province d'Alberta concerne réellement le Bill C-176. J'estime pour ma part que nous nous éloignons de notre mandat et que nous devrions dès lors examiner une autre question.

M. Horner: Un point d'ordre monsieur le président. Bien qu'il n'entre pas dans mon intention d'encourager des questions précises en ce qui concerne le fonctionnement de l'APM, j'estime cependant que M. Ruste a soulevé un point extrêmement important, notamment qu'en 1941 le secteur de la volaille connaissait un désordre total et que nous avons actuellement réussi à introduire l'ordre. Qu'est-ce que cet ordre nous a donné. Nous avons une Société qui contrôle l'ensemble du secteur.

Est-ce ceci qui va arriver à l'échelon national cette fois lorsque nous aurons réussi à remplacer le désordre par l'ordre par l'adoption du Bill C-176? Car il s'agit de deux situations analogues et je suis heureux que M. Ruste ait souligné ce fait.

M. Ruste: Puis-je faire une déclaration.

Le président: Certainement, M. Ruste.

[Text]

Mr. Ruste: In reply to Mr. Horner, I would just like to point out—and this gets back to our operation of our Marketing Council—for the information of the members here that in talking about the APM or the volume that they control, or have access to, I might mention that those are producer members of our producer board. However, in the matter of the broilers—and this is the policy of our Marketing Council, 35 per cent of new quota must be offered to new growers. This is a requirement of Council.

As of 1971, all existing growers have been offered some increase in quota, with the exception of APM or any of their associates. That is a policy.

Mr. Horner: I thought there was a surplus.

• 1020

Mr. Ruste: To get on to turkeys, 35 per cent of the new quota must be offered to new growers. Getting on to eggs, 25 percent of new quota must be offered to new growers. Now these are requirements that are set up by council which will work towards levelling out of some of this.

Mr. Nowlan: May I ask a supplementary on that point, Mr. Chairman? Could the Minister, just on that point, tell us the increase in growers from whatever base he wants to take it to now? In other words, 35 per cent is offered to new growers; how long do they have to stay or do they stay in business or how are they selected and how long do they stay in? Could they fold or sell their quota back to one of the original founders or participants so that although you have the increase offered and perhaps the increase produced by a new grower, because he cannot make it or for another reason, in effect your numbers have not increased that much? What are the numbers?

The Chairman: Could we preface that question with one which I think will be of some interest to the Committee? Have these percentages been used up by new growers coming into the market each year?

Mr. Ruste: As I recall, in the broiler field there were at least seven new ones that came in. Maybe Mr. Ferries will elaborate a little bit on that.

Mr. Ferries: Perhaps, Mr. Chairman, this would answer it. This new quota is offered. It is not necessarily picked up by the new growers for reasons of not being able to finance, for reasons of not being able to get the buildings in shape in time and so on. Our most recent information is that seven new broiler growers have been brought in. I think about 1969 this would be closer to about 15 growers that have been brought in. Some come in of course and some go out, but quotas are not for sale. If a grower decides after a period of time, even a new grower, that he cannot make it or that he does not like the broiler business then that quota reverts to the Board. It is not for sale.

Mr. Downey: What concerns me, Mr. Ruste, is the fact that you would establish quotas on this historic basis and that you have this monopoly, this APM, which is in effect

[Interpretation]

M. Ruste: Pour répondre à M. Horner, je tiens à souligner lorsque nous parlons de l'APM, des volumes de transaction qu'elles contrôlent s'il s'agit notamment de producteurs qui font partie de notre office de producteur. Toutefois, en ce qui concerne le poulet à griller, c'est là la politique de notre conseil de commercialisation, 35 p. 100 des nouveaux contingents doivent être attribués aux nouveaux producteurs. C'est une disposition prévue par le Conseil.

A partir de 1971, tous les producteurs actuels recevront une augmentation de contingents, à l'exception de l'APM et des sociétés qui lui sont affiliées.

M. Horner: Je croyais qu'il y avait surproduction.

M. Ruste: J'arrive maintenant au dindes. 25 p. 100 des nouveaux contingents doivent être attribués aux nouveaux producteurs. En ce qui concerne les œufs, 25 p. 100 des nouveaux contingents doivent être attribués aux nouveaux producteurs. Ce sont les règlements du conseil.

M. Nowlan: Puis-je poser une question supplémentaire à ce sujet. Le ministre pourrait-il nous dire quelle a été l'augmentation dans le nombre de producteurs à partir de l'année de son choix jusqu'à maintenant. En d'autres termes, si on offre 35 p. 100 aux nouveaux producteurs, pendant combien de temps doivent-ils être dans le secteur ou selon quels autres critères sont-ils sélectionnés? Peuvent-ils revendre leurs contingents aux membres fondateurs de leur société de sorte en réalité l'augmentation du nombre de producteurs pourrait n'être pas très considérable. Quels sont les nombres exacts?

Le président: J'aimerais également poser une question qui pourrait être d'un certain intérêt pour le Comité. Est-ce que ces pourcentages ont été utilisés par des nouveaux producteurs qui entrent chaque année dans le secteur?

M. Ruste: Pour autant que je me souvienne, sept nouveaux producteurs de poulets à griller se sont ajoutés au secteur cette année. M. Ferries pourrait peut-être vous donner de plus amples détails à ce sujet.

M. Ferries: Voici comment fonctionne le système. Le nouveau contingent est offert, mais ce nouveau contingent ne doit pas nécessairement être accepté par les nouveaux producteurs qui peuvent ne pas être à même de payer les contingents ou de les exploiter par manque d'installations etc. D'après nos renseignements les plus récents, il y a sept nouveaux producteurs de poulets à griller. Je pense donc depuis 1969 cela nous donne quinze nouveaux producteurs. Certains bien entendu quittent le secteur, mais les contingents ne sont pas à vendre. Si après un certain temps un producteur décide pour telle ou telle raison d'abandonner le secteur, le contingent revient à l'Office mais il n'est pas à vendre.

M. Downey: Ce qui me préoccupe monsieur Ruste c'est qu'en fait les contingents sont déterminés selon ce qui s'est fait dans le passé et qu'il existe donc un monopole.

[Texte]

a monopoly in the Prairie area, possibly controlling, if their present negotiations are completed, something like 65 or 70 per cent of the poultry industry in the West. Does it not concern you that about Clause 32 of the Bill in regard to the Combines Investigation Act you are saying, "Let us lock in these organizations that control the industry", and you have made no reference in your brief to saying anything about deleting from Clause 32 the part that says anybody who deals in agricultural products is exempt from prosecution under the anti-combines act. Do you not see this as one of the problems that could very well develop?

Mr. Ruste: I would just like to go back and say a little bit about the APM. Of course its operation was in effect long before any marketing legislation whether in Alberta or in any place else, I believe.

Mr. Downey: I am not particularly referring to APM.

Mr. Ruste: I am getting at this and I think I have outlined the steps as far as what we are doing in Alberta about the allocation of new quotas is concerned. I think with APM there must be a reason for getting into this position. There are producers, there is Alberta money in it, there are Alberta producers that are in it, and they have operated their business. I would hesitate as government to say that because you have made a success of it that we are going to sit down and put, shall we say, the lid on you.

Mr. Downey: It is not just quite that simple. As I understand it, APM went into a cattle-feeding operation at Spruce Grove to legitimize their enterprise so it could come under farm status here only a year or so ago. Did all the producers of poultry products authorize this with their full approval or were they consulted on it?

• 1025

Mr. Ruste: I think this would be a question that might rightly be directed to APM as such. I think, as I indicated earlier, that APM meets our requirements under the Co-operatives Act. They started their operation many, many years ago; they have their annual meetings; they have their membership and I think they work through that.

Mr. Downey: Yes.

Mr. Ruste: I am not prepared to say what they do as individuals. I think that would be a question more properly directed to them.

Mr. Downey: I take it from what you have said then that you are satisfied with the situation as to locking in these large growers and quotas on a historic basis and not having them liable to prosecution under the Anti-Combines Act.

Mr. Ruste: Yes.

Mr. Downey: You are quite satisfied with portion of the Bill, then?

Mr. Ruste: No, what I am saying is that from Alberta's viewpoint through the Marketing Council we have been

[Interprétation]

Ainsi L'APM qui détient en fait un monopole dans la région des Prairies, contrôlerait près de 65 à 70 pourcent du secteur de la volaille de l'Ouest du pays si les négociations actuellement en cours arrivent à bon terme. Ne craignez-vous pas que l'article 32 du bill concernant la loi relative aux enquêtes sur les coalitions s'applique en ce cas. Vous dites d'une part que vous allez maintenir les sociétés qui contrôlent les secteurs, et d'autre part vous n'avez rien dit dans votre mémoire concernant la possibilité d'éliminer de l'article 32 la partie qui stipule que toute personne appartenant au secteur agricole ne peut être poursuivie aux termes de la loi sur les coalitions. Ne croyez-vous pas que cela pourrait imposer certaines difficultés?

M. Ruste: J'aimerais à dire encore quelques mots au sujet de l'APM. Comme vous le savez, cette société existait avant que des lois sur la commercialisation ait été adoptée, que ce soit dans la province d'Alberta ou ailleurs.

M. Downey: Je ne parle pas de la l'APM en particulier.

M. Ruste: C'est justement où je voulais en venir, et c'est pourquoi je vous ai expliqué comment les nouveaux contingents étaient attribués en Alberta. La décision que nous avons prise au sujet de l'APM a raison d'être. En effet, cette société intéresse nos producteurs ainsi que les personnes qui y ont investi leurs avoirs et j'hésiterais pour ma part de dire que puisque une société a réussi, il faut maintenant lui imposer des restrictions.

M. Downey: Les choses ne sont pas aussi simples. Si je comprend bien, l'APM s'occupe maintenant du commerce d'engraissement à Spruce Grove afin de se faire reconnaître en tant qu'exploitation agricole. Est-ce là une mesure qui a été approuvée par l'ensemble des producteurs de volaille et ont-ils consultés à ce sujet?

M. Ruste: Il me semble que cette question doit être posée directement à l'APM. J'ai dit et je répète que l'APM se conforme à nos dispositions prévues par la loi sur les coopératives. La société fonctionne déjà depuis de nombreuses années, leurs assemblées statutaires sont tenues annuellement et il y a là un certain nombre de membres.

M. Downey: Oui. Je le sais.

M. Ruste: Je ne puis vous dire ce que ces membres représentent en tant qu'individus. Cela est une question qu'il faut leur poser directement.

M. Downey: Si je comprends bien, vous acceptez donc que ces gros producteurs et leurs contingents soient fixés sur la base de leur évolution passée et qu'elle ne tombe pas sous le coup de la loi sur les coalitions.

M. Ruste: C'est bien ça.

M. Downey: Vous n'avez donc rien à dire contre cette partie du bill?

M. Ruste: J'ai simplement voulu dire que le conseil de commercialisation nous a permis de redistribuer les con-

[Text]

reallocating quotas. I spelled out pretty thoroughly what we do there, which will in time diminish their share.

Mr. Downey: This is a national bill.

Mr. Ruste: I know.

Mr. Downey: If you have a chap in Ontario growing 50 per cent of the turkey hatchings in Canada that does not concern you? Is he going to give up some of his quotas so that you can have producers in Alberta growing the same thing? You have to look at a national basis, too. You may have a monopoly in poultry products in one area, but do you not think there may be other areas where there will be locked-in quotas that may work to your disadvantage?

Mr. Ruste: I do not agree that they have a monopoly. I am saying this is a thing that has built up and I think, going back to our committee that came out of the meeting of the Agriculture Ministers some two years ago, we have to start some place. You cannot start at some place down in 1980; you have to start at some place, either at the present or back at some particular place. I think our submission to Mr. Olson spells out some of the qualifications on this.

Mr. Downey: So this clause does not concern you at all, then?

Mr. Ruste: It does and I think that these are some of the things the Council and in turn, the agencies, will have to deal with too.

Mr. Downey: Yes, but you are not recommending that this clause be deleted from the Bill before it is accepted?

Mr. Ruste: No, I am not, necessarily.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey. Gentlemen, I think the members of the Committee have been rather patient in not drawing to the attention of the Chair an overindulgence here. I have recognized Mr. Pringle representing one of the political groups, and Mr. Downey who might be regarded as representing another political group. In fairness to the Committee, would the Committee agree that the Chair be encouraged to invite one principal speaker from each of the major political parties represented and then we would go on down the list. Would that be agreeable to the Committee?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I would express appreciation to the Minister of Agriculture from Alberta for coming here this morning. We have been rather fortunate that the Minister of Agriculture in the various provinces have been willing to come before this Committee and have been very co-operative in providing points of view and information.

I would like to ask two or three questions. First, are the hog producers in Alberta, reasonably satisfied? Is the government reasonably satisfied with the working of that marketing board? I believe it has been operating now not more than two years, is that right?

[Interpretation]

tingents. Je vous ai dit en détails ce que nous faisons en vue de diminuer leur quote-part à l'avenir.

M. Downey: Il s'agit d'un bill fédéral.

M. Ruste: Je le sais fort bien.

M. Downey: Si un type dans l'Ontario produit 50 p. 100 des dindonneaux du Canada, cela ne vous intéresse-t-il pas? Croyez-vous qu'il abandonne une partie de son contingent pour permettre aux producteurs de l'Alberta d'élever des dindonneaux eux aussi? Vous devez voir la situation par l'échelon national. Il se peut qu'un monopole dans le secteur de la volaille existe dans quelque région. Cependant le blocage des contingents dans d'autres régions pourrait présenter des désavantages.

M. Ruste: Je ne suis pas d'accord qu'il y ait un monopole. Il s'agit d'une situation qui s'est constituée peu à peu et comme nous l'avons dit à l'issue de la réunion des ministres de l'Agriculture qui s'est tenue il y a deux ans, il faut bien que l'on commence quelque part. On ne peut quand même commencer en 1980; il faut bien commencer soit à la date actuelle soit à telle ou telle date dans le passé. Dans notre exposé à M. Olson, nous avons parlé de cette question en détails.

M. Downey: Donc, si je comprends bien, cet article ne vous concerne pas du tout.

M. Ruste: Au contraire, j'estime que le conseil et les offices auront à s'occuper de ces questions.

M. Downey: Et cependant vous ne recommandez pas que cette clause soit éliminée du bill avant son adoption?

M. Ruste: Non pas nécessairement.

Le président: Merci, monsieur Downey. Messieurs, je crois que les membres du Comité ont fait preuve de beaucoup de patience en n'attirant pas l'attention du président sur le fait que cette question a été un peu longue. J'ai donné la parole à M. Pringle en tant que représentant d'un des groupements politiques et à M. Downey qui peut être considéré comme le représentant d'un autre groupement politique. Êtes-vous d'accord que le président donne la parole au principal orateur et principaux partis politiques représentés ici afin que nous puissions continuer avec nos questions. Le Comité est-il d'accord?

Les députés: D'accord.

Le président: Je donne la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, je désire tout d'abord remercier le ministre de l'Agriculture de l'Alberta d'avoir bien voulu venir parmi nous aujourd'hui. Par ailleurs, nous apprécions hautement le fait que les ministres de l'Agriculture de diverses provinces aient bien voulu venir témoigner devant notre Comité et qu'ils aient toujours fait preuve de la plus grande coopération pour nous fournir leur point de vue et divers renseignements.

Puis-je poser deux ou trois questions. Premièrement, les producteurs de porcs de l'Alberta sont-ils plus ou moins satisfaits? Est-ce que par ailleurs le gouvernement est satisfait du fonctionnement de l'office de commercialisation? Si je comprends bien cet office fonctionne maintenant depuis plus de deux ans n'est-ce pas?

[Texte]

Mr. Ruste: It is less than 18 months.

Mr. Gleave: Yes. Has it gained general acceptance in its initial operations by the farmers?

Mr. Ruste: In reply, I would say that the provisional board members were appointed by the government after a vote of the producers involved which indicated strongly that they were in favour of a producer marketing board for hogs. This has been in operation now for almost 18 months, I believe it is, Mr. Ferries. They are in the process now of going out to the producers, of explaining their operations, giving a report, and they will be having an election of the permanent board following that. The indications as I have said to many a meeting in the country when some have said, look at where the hog prices are today—and I have indicated, I am not saying one way or the other as far as the Board goes, but what I am saying is that you ought to consider where it might have been if you had not had it.

Now, I think these meetings are going to be meetings where the producers themselves are going to indicate whether they favour it or not. As the government, we have the provision there that they have to vote it in by the producers and it can likewise be taken out by the producers. I have had representation both ways and I would say generally that it has been pretty acceptable.

Mr. Gleave: Can Saskatchewan producers say in the Lloydminster area—can they or do they deliver hogs to the Alberta Marketing Board, as happens on our East side, where numbers flow in to the Manitoba Marketing Commission? Do you happen to know if in the Lloydminster area or in areas close to Alberta, you market some Saskatchewan hogs to them?

Mr. Ruste: I divert this to Mr. Ferries.

Mr. Ferries: Yes, sir. Yes.

Mr. Ruste: There are some coming in there. I am not that familiar with the exact operation but I know there is product that comes into our system from the neighbouring provinces. I guess you would say on both sides.

Mr. Gleave: That means that having the choice of both systems, they are in some cases using the Alberta marketing system.

Mr. Ruste: Yes, to the best of my knowledge.

Mr. Gleave: Yes. Now, on the cattle thing, I would like to ask you—it was Mr. Child, I believe he is President and Chief Executive of Burns, am I right?

Mr. Ruste: Past President, yes. He is also Past President of the Meat Packers Council.

Mr. Gleave: Yes. He made a statement here the other day. He was objecting to the establishment of new packing plants in Alberta specifically in which there was government assistance given and he said there was a surplus of capacity already in the industry and that the

[Interprétation]

M. Ruste: Depuis moins de 18 mois.

M. Gleave: En effet. Est-ce que dans l'ensemble les agriculteurs sont satisfaits de la façon dont l'office a fonctionné?

M. Ruste: Que vous répondez, permettez-moi de vous dire que les membres provisoires de l'office ont été nommés par le gouvernement après un vote des producteurs en cause, lequel vote montrait que les producteurs sont nettement en faveur d'un office de commercialisation des porcs. C'est ainsi que les choses fonctionnent maintenant depuis près de 18 mois, M. Ferries. Ils doivent se rendre auprès des producteurs afin de leur expliquer leurs modalités de fonctionnement, ils rédigent un rapport, puis ils procéderont à l'élection des membres permanents de l'office. Ainsi, au cours de diverses réunions tenues à travers les pays, on nous a interrogés sur le niveau des prix des porcs. Je n'ai rien dit en ce qui concerne les offices. Tout ce que je puis dire, c'est qu'il faut tenir compte de ce que seraient devenus les prix si l'office n'avait pas existé.

Par ailleurs, je pense qu'au cours de ces réunions, les producteurs eux-mêmes feront savoir si oui ou non ils sont en faveur de ces offices. Ces offices ont été votés par les producteurs et, s'ils le désirent, les producteurs peuvent voter contre les offices. J'ai donc eu des opinions pour et contre. Dans l'ensemble l'opinion est plutôt favorable.

M. Gleave: Est-ce que les producteurs de la Saskatchewan, disons de la région de Lloydminster, livrent des porcs à l'office de commercialisation de l'Alberta ainsi que cela se présente souvent chez nous dans l'est où des porcs sont livrés à l'office de commercialisation du Manitoba. Pouvez-vous nous dire si dans la région de Lloydminster ou d'autres régions de l'Alberta il y a commercialisation des porcs de la Saskatchewan.

M. Ruste: Je demanderais à M. Ferries de répondre à cette question.

M. Ferries: Oui certes.

M. Ruste: Certaines livraisons se font en effet. Je ne suis pas très au courant de la situation, mais je sais qu'un certain nombre de porcs des provinces voisines arrivent chez nous. Je suppose que c'est la même chose dans nos deux provinces.

M. Gleave: Ceci revient à dire qu'il y a le choix entre les deux systèmes. Les producteurs utilisent dans certains cas l'office de commercialisation de l'Alberta.

M. Ruste: En effet, pour autant que je sache.

M. Gleave: En ce qui concerne les bovins je crois que c'est bien M. Child qui est le président et l'administrateur de Burns, n'est-ce pas?

M. Ruste: Il a été le président en effet. Il fut également président du Meat Packers Council.

M. Gleave: Je le sais. Il a fait une déclaration ici-même il y a quelques jours. Il s'élevait contre la création de nouveaux abattoirs dans l'Alberta qui bénéficieraient de l'assistance du gouvernement car, selon lui, les abattoirs sont déjà trop nombreux et que dès lors il n'y a pas lieu

[Text]

new plant should not be established. Is there, in your opinion, in the Minister's opinion, surplus capacity in the packing industry to this extent?

Mr. Ruste: Well, I am not going to comment on whether there is or there is not surplus capacity. What I am saying is that I think that in the main these plants are established under the Federal Areas Incentive Act with moneys from that. Our feeling in Alberta certainly is that some of these are producer groups that are going into this business; that certainly if they choose to put their money into this, that is their business, not government's.

Mr. Gleave: In regard to the marketing of cattle, can you tell us what is the percentage of slaughter cattle or feeders, but I am mainly interested in slaughter cattle, in the percentage of slaughter cattle in Alberta that is coming on to the public yards as compared to what is going direct to packing plants. Have you concerned yourselves to get these figures?

Mr. Ruste: Well, we no doubt have them some place in the Department but I have not got them with me today. I do not know whether Mr. Ferries would have that or not. No, Mr. Ferries does not have them either.

Mr. Gleave: You do make a survey, do you? You do gather this information, do you? The Department of Agriculture in Alberta does gather this information, does it not?

Mr. Ruste: We would have it somewhere in the Economics Division. I would be pretty sure of that. These are listed, I think, as pretty well public information on the marketings, in what categories they are in. We have our buying stations, we have our auction marts, we have the public markets in the main cities and so on, so there is no doubt listing there because we have under the Brand Inspection Act the facilities that it requires to keep tab on these things. Also I think we have in conjunction with the federal people the inspections that go on at the abattoirs and so on.

Mr. Gleave: Well, in the hog marketing, the history was in the last number of years that the numbers of hogs coming on to the public markets compared to going to the delivery direct to packing houses dropped until it was practically around 90 per cent or so going direct to plants in Saskatchewan, and I think you had a similar situation in Alberta. What I am really wanting to know is whether this is happening in Alberta. I have talked to prominent ranchers in Alberta who tell me they do not consider delivering to the public yards at all, that they simply get bids from the various packing plants and the highest bid gets the product and it goes to the plant. Is this pattern of less and less slaughter cattle coming on to the public yards? I know this pattern is developing in Saskatchewan. Is it developing in Alberta?

• 1035

Mr. Ruste: Without the figures you have asked for and which I am unable to give at this time, I could not indicate. My understanding is that there is some drop-

[Interpretation]

de mettre sur pied une nouvelle entreprise. Est-ce que vous êtes d'avis que les abattoirs sont trop nombreux.

M. Ruste: C'est une question que je ne désire pas discuter. Dans l'ensemble, ces abattoirs ont été créés aux termes de la loi fédérale stimulant le développement de certaines régions et on bénéficiait de fonds prévus par ladite loi. Nous sommes d'avis en Alberta qu'il existe des groupes de producteurs qui se lancent dans l'industrie des abattoirs à l'heure actuelle. S'ils désirent engager leurs capitaux dans ce secteur, c'est leur affaire et non pas la nôtre.

M. Gleave: En ce qui concerne la commercialisation des bovins, pourriez-vous nous dire quel est le pourcentage des bovins abattus et des bovins d'engraissement bien que je m'intéresse surtout aux bovins abattus qui en Alberta sont livrés aux abattoirs publics par rapport aux bovins abattus qui sont livrés directement aux abattoirs privés, vous êtes-vous intéressés à ces chiffres?

M. Ruste: Nous avons certainement ces chiffres au ministère. Je ne les ai pas devant moi aujourd'hui et je ne sais pas si M. Ferries les a non plus. Je vois que M. Ferries ne les a pas.

M. Gleave: Mais vous faites des enquêtes n'est-ce pas? Le ministère de l'Agriculture de l'Alberta fait des enquêtes à ce sujet.

M. Ruste: Nous avons certainement ces renseignements dans la direction de l'économie de notre ministère. Nous avons en effet nos stations d'achat, nos marchés aux enchères, dans les principales villes de la province etc., et les chiffres que vous demandez sont certainement complétés, car tout a été prévu pour le faire conformément à la loi sur l'inspection des marques. Par ailleurs, nous procédons à l'inspection des abattoirs conjointement avec les agents fédéraux.

M. Gleave: En ce qui concerne la commercialisation des porcs, on a pu constater au cours des dernières années que le nombre de porcs livrés sur les marchés publics par rapport à la livraison directe aux abattoirs industriels était en diminution constante, de sorte qu'à l'heure actuelle près de 90 p. 100 des porcs sont livrés directement aux abattoirs industriels de la Saskatchewan et j'imagine que la situation est analogue dans l'Alberta. Je voudrais savoir si telle est en effet la situation dans l'Alberta. J'ai eu l'occasion de parler à d'importants producteurs de l'Alberta qui m'ont dit qu'ils n'envisageaient pas du tout de livrer aux abattoirs publics, qu'ils se contentent d'obtenir des offres de différents abattoirs industriels et que leur produit est livré à l'abattoir qui leur fait la meilleure offre. Est-ce que cette tendance qui se manifestait dans la Saskatchewan se manifeste également dans l'Alberta?

M. Ruste: N'ayant pas devant moi les chiffres que vous m'avez demandés il y a un instant, je suis incapable de vous répondre. Si j'ai bien compris toutefois, le nombre

[Texte]

ping of deliveries to some of the main parts. I think this goes back to the number of auction marts that are springing up in various parts of the country, and of course I think some of the larger producers themselves are dealing directly with the various buyers.

Mr. Gleave: You agree with an amendment proposed by the Minister of Agriculture that cattle should be excluded from any possibility of using the power of this Bill. This is what it means when we are suggesting that cattle be specifically exempted. Do I assume then from that that you as Minister and your people are satisfied that the marketing mechanism is working well in the cattle industry? Is it a thoroughly competitive marketing system? Is it working to the advantage of the producer? This is what I am driving at, since you suggested it specifically be exempted. I personally have my doubts how well this system is working. But I am asking you. You are satisfied apparently that there is no need for any consideration here.

Mr. Ruste: No. What I am saying, Mr. Chairman and gentlemen, is that in Alberta, at the request of the main cattle organization, the Western Stock Growers', they were left out of our original bill. It has been since amended because of a request from the Western Stock Growers that it be included. I am saying let it be excluded in the federal bill at the present time. If and when such a time comes that the livestock people want to be included then I think it is up to us as legislators, whether it be at the federal level or otherwise, to amend the bill. I think these are the producers that are speaking. I am the Minister of Agriculture and I think we are respecting, in our bill originally, their request to stay out. They have chosen to come in and they are in now. I would suggest the same at the national level.

Mr. Gleave: The cattle are now under your marketing bill?

Mr. Ruste: Yes.

An hon. Member: That is for promotional purposes.

Mr. Ruste: They were included in 1968. May I just explain that one?

Mr. Gleave: Yes, surely. I would appreciate it.

Mr. Ruste: They were brought in at the request of the Western Stock Growers', and I happened to sit at the meeting with the former Minister of Agriculture and the executive members when they asked to be brought in. They can either use the Marketing Commission or the Marketing Board system and they have chosen the Commission.

Mr. Gleave: The Minister of Agriculture gave us a reason for excluding them—that there was no place in Canada where the cattlemen came under any marketing agency.

Mr. Ruste: No, no, it is not a separate bill. Maybe for clarification, ...

23462—2A

[Interprétation]

de livraisons diminue en effet dans certaines régions. Ceci est dû au fait qu'un nombre croissant de ventes aux enchères ont lieu dans différentes parties du pays et, d'autre part, au fait qu'un nombre considérable de gros producteurs traitent directement avec les différents acheteurs.

M. Gleave: Êtes-vous bien d'accord avec l'amendement proposé par le ministre de l'Agriculture portant que les bovins soient exclus des dispositions du présent Bill. C'est en effet ce que nous voulions dire, lorsque nous avons suggéré que les bovins soient exclus. Puis-je donc en conclure que vous-mêmes et les habitants de l'Alberta sont convaincus que les mécanismes de commercialisation fonctionnent bien en ce qui concerne l'industrie des bovins. S'agit-il bien d'un système de commercialisation compétitif. Le producteur y trouve-t-il son avantage? C'est ce que j'aimerais savoir, puisque vous avez dit que la loi ne devrait pas s'appliquer aux bovins. Personnellement j'ai quelque doute à ce sujet mais j'aimerais bien connaître votre avis.

M. Ruste: Voilà comment se présente la situation mon-sieur le président. Dans l'Alberta, à la demande de la principale organisation d'éleveurs de bétail, la Western Stock Grower, les bovins n'ont pas fait l'objet de notre bill. Depuis lors, ce Bill a été modifié à la demande des Western Stock Growers portant que les bovins soient exclus dans le Bill. J'estime que les bovins ne doivent pas être assujettis au Bill fédéral. Lorsque les éleveurs désireront inclure les bovins dans le Bill, c'est à nous en tant que députés, que ce soit au niveau fédéral ou provincial, qu'il reviendra de modifier le Bill. J'estime que les producteurs ont exprimé leur façon de voir les choses. En tant que ministre de l'Agriculture de l'Alberta, je suis d'avis que nous avons respecté le désir des éleveurs en ne les incluant pas dans notre Bill à l'origine. Maintenant ils ont exprimé le désir d'en faire partie et c'est ce que nous avons fait. Je suggère dès lors que la même procédure soit suivie à l'échelon national.

M. Gleave: Votre loi sur la commercialisation couvre-t-elle actuellement les bovins?

M. Ruste: Oui.

Un député: C'est pour des fins de promotion.

M. Ruste: Les bovins ont été inclus en 1968. Puis-je expliciter ce point?

M. Gleave: Certainement.

M. Ruste: Les bovins ont donc été inclus à la demande des Western Stock Growers. Il se fait que j'étais présent lors de la réunion avec l'ancien ministre de l'Agriculture et les dirigeants de l'organisation au moment même où cette demande a été introduite. Ils avaient le choix entre la Commission de commercialisation et l'office de commercialisation et c'est la Commission qu'ils ont choisie.

M. Gleave: D'après le ministre de l'Agriculture, ils ont été exclus parce que nulle part au Canada les éleveurs de bétail ne relèvent de l'office de commercialisation.

M. Ruste: Non, il ne s'agit pas d'un Bill distinct. Peut-être pourrais-je donner encore quelques explications.

[Text]

Mr. Gleave: I would appreciate it.

Mr. Ruste: ... when the original marketing bill was brought in in Alberta there was a bit of discussion, and I think this is common in all legislation of this magnitude. At that time the cattle people in the Province of Alberta made representation that they be excluded from the original bill. The government accepted this and excluded cattle from the bill. I think there were some other wordings, I do not remember, but generally cattle. At some time after that, at the request of the organization representing the cattle people of Alberta, they asked that they be included in the bill, which they were at the session of 1968. In coming under that legislation, they have established the Alberta Cattle Commission, which incidentally are involved in the research field, marketing and promotion.

Mr. Gleave: I am interested in this because it would seem that there are two approaches that could have been made here.

• 1040

Your brief sets it out very well. First, in 1966, the ministers of the provinces and the Minister of Agriculture of Canada were discussing the egg problem.

Mr. Ruste: Yes.

Mr. Gleave: You were considering a national marketing agency for eggs and moved from there to a national marketing agency as such, which would be umbrella legislation. I would assume that at that time, as people responsible for agriculture in Canada, you came to the conclusion that the problem was much wider than eggs and that instead of dealing just with eggs or broilers, we should quite properly move to the total situation. That is about the sequence it followed, right?

Mr. Ruste: I would say "yes". I think it was agreed among the ministers that we had a particular situation in 1968 in the egg situation.

Mr. Gleave: Yes.

Mr. Ruste: I am speaking from myself, as a representative of the Agriculture Ministers, that if the principle involved for eggs was reasonably sound, then it could be applicable to some umbrella legislation, as you have mentioned, for other products subject to the various conditions of bringing an agency in. We have several marketing boards in Alberta and I think most provinces have as well.

Mr. Gleave: I see.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Merci, monsieur le président. Je suis très heureux d'avoir l'occasion d'entendre le ministre de l'Agriculture de l'Alberta. J'étais quelque peu déçu lorsque nous sommes passés à Edmonton, le 4 février dernier, que le ministère de l'Agriculture n'ait pu

[Interpretation]

M. Gleave: Je vous remercie.

M. Ruste: Au moment où le Bill sur la commercialisation a été introduit en Alberta, il a suscité beaucoup de discussion, ce qui est normal pour une loi de cette importance. A l'époque, les éleveurs de bétail de l'Alberta avaient demandé à être exclus des dispositions du Bill. Le gouvernement a accédé à la demande et les bovins ont donc été exclus des dispositions du Bill. Plus tard, à la demande de l'organisation qui représente les éleveurs de bovins de l'Alberta, la demande a été introduite afin que les bovins soient inclus dans des dispositions du Bill, ce qui a été fait lors de la session de 1968. Ce faisant, nous avons créé la Commission des bovins de l'Alberta qui s'occupe de la recherche en matière de commercialisation et de promotion des ventes.

M. Gleave: Je m'intéresse à cette question car, à mon avis, elle aurait pu être abordée de deux façons différentes. Votre mémoire l'indique de manière très claire. Tout d'abord, en 1966, les ministres des provinces et le ministre de l'Agriculture du Canada ont discuté de la question des œufs.

M. Ruste: Oui.

M. Gleave: Vous envisagiez un office national de commercialisation pour les œufs. A partir de là, vous êtes passé à un office national de commercialisation en tant que tel, qui constituerait une mesure législative de protection. Je pense qu'à ce moment là, en qualité de responsable de l'agriculture au Canada, vous êtes parvenu à la conclusion que le problème ne se limitait pas aux œufs et qu'au lieu de traiter seulement de la question des œufs et des poulets de grill, vous pourriez considérer la situation dans son ensemble. C'est ainsi que les choses se sont à peu près déroulées, n'est-ce pas?

M. Ruste: Oui effectivement. Je pense que tous les ministres étaient d'accord, en 1968, pour dire que la situation était assez particulière en ce qui concernait les œufs.

M. Gleave: Oui.

M. Ruste: Je pense, en tant que représentant des ministres de l'Agriculture, que si le principe adopté pour les œufs pouvait être considéré comme simple, il était alors possible de l'appliquer à une mesure législative de protection, comme vous l'avez mentionné pour d'autres produits, dans la mesure où l'on tiendrait compte des conditions de création d'un office. Nous avons plusieurs offices de commercialisation en Alberta, et je pense que c'est le cas pour la plupart des provinces.

M. Gleave: Je vois.

Le président: Merci, monsieur Gleave. Je donne la parole à M. Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. I am very happy to have the opportunity to hear the Minister of Agriculture of Alberta. I was disappointed when, we were in Edmonton on February 4th. The Minister of Agriculture could not appear before our Commit-

[Texte]

comparaître devant le comité. Je dois ajouter en toute honnêteté qu'à ce moment-là, je n'avais pas encore pris connaissance de la lettre que le ministre avait adressée au ministre fédéral de l'Agriculture en date du 17 septembre 1970.

Toutefois, ce matin, je suis agréablement surpris parce qu'on a enfin pu obtenir, avec le témoignage du ministre de l'Agriculture de l'Alberta, les points de vues de tous les ministres provinciaux de l'Agriculture.

Monsieur le ministre, j'aurais deux ou trois questions à vous poser pour éclaircir quelques points. Dans cette lettre qui est annexée au mémoire aujourd'hui, au paragraphe 1 de la page 2 de la version française, vous mentionnez que: Les producteurs devraient être représentés au Conseil national de commercialisation des produits agricoles.

Êtes-vous d'avis que cette même disposition devrait s'appliquer à la formation des offices de commercialisation?

Mr. Ruste: Mr. Chairman, was the honourable member referring to number two on the second page of the brief? I am referring to the letter to Mr. Olson.

M. Lambert (Bellechasse): Il s'agit de la lettre du 17 septembre adressée à M. Olson, au paragraphe 1 à la page 4.

Mr. Ruste: In this, I am referring to Alberta's original legislation on marketing—our first marketing bill in which cattle and sheep were left out.

Mr. Lambert (Bellechasse): Je pense qu'il y a confusion, monsieur le ministre. Au paragraphe 1, au milieu de la page 2, vous suggérez que les producteurs devraient être représentés au sein du Conseil national de commercialisation des produits de ferme. Étant donné que vous demandez que les producteurs soient représentés au Conseil national, croyez-vous qu'ils devraient aussi l'être au sein des offices de commercialisation? Il y a le conseil national, mais il y aura aussi les offices. Est-ce que vous recommandez que les producteurs soient représentés au sein des offices et que ce soit inclus dans la loi pour assurer une garantie aux producteurs?

Mr. Ruste: Yes, definitely. What we are spelling out here, in number one, is that there should be producer representation on the National Farm Products Marketing Council, and it is certainly implied from our experience in Alberta that there be producers on the agency. To us that is automatic.

M. Lambert (Bellechasse): Oui. Maintenant, afin que la garantie soit plus ferme, iriez-vous jusqu'à demander que cette disposition soit incluse dans le bill? Tout le monde reconnaît ce principe.

Mr. Ruste: Certainly.

M. Lambert (Bellechasse): Voici ma deuxième question: Il est écrit au paragraphe 3:

Les problèmes de nature interprovinciale devraient être laissés entre les mains des organisations provinciales.

[Interprétation]

tee. I must add, in fairness, I didn't know that the Minister had addressed a letter to the federal Minister of Agriculture, on September 17th 1970.

However, this morning, the surprise was a very pleasant one, as we could get, with the evidence of the minister of agriculture of Alberta, the views of all the provincial Ministers of Agriculture.

Mr. Minister, I have two or three questions to ask you in order to clarify a number of points. In the letter which is attached to the brief today, in paragraph 1 of page 2 of the French version, you mention that: "Producer representation on the National Farm Products Marketing Council must be provided for."

Do you think that such a provision should apply to the establishment of marketing boards?

M. Ruste: Monsieur le président, l'honorable député voulait-il parler du paragraphe 2 à la deuxième page du mémoire? Je veux parler de la lettre à M. Olson.

Mr. Lambert (Bellechasse): It is the letter of September 17th addressed to Mr. Olson, in paragraph 1 page 4.

M. Ruste: Je veux parler là des mesures législatives initiales en vigueur en Alberta en matière de commercialisation. Il s'agit de notre première loi, d'où étaient exclus le bétail et les bovins.

Mr. Lambert (Bellechasse): I think there is a misunderstanding, Mr. Minister. I am speaking of paragraphe 1, in the middle of page 2, in which you suggest that the producers should be represented on the National Council. Do you think that they should also be represented at the Marketing Board? There is the National Council, but there are also Marketing Boards. Do you recommend that producers be represented in these boards and that this be provided for in the law in order to give protection to producers?

M. Ruste: Oui, tout à fait. Ce que nous disons ici, dans le paragraphe 1, c'est que les producteurs devraient être représentés au Conseil national de commercialisation des produits de ferme, et cela implique certainement, si l'on se base sur notre expérience en Alberta, que les producteurs devraient être également représentés aux offices. Pour nous, cela est automatique.

Mr. Lambert (Bellechasse): Yes. Now, in order to have a stronger guarantee, would you also ask that this provision be included in the bill? Everybody recognizes this principle.

M. Ruste: Certainement.

Mr. Lambert (Bellechasse): Here is my second question: on paragraph 3, I see:

Problems of an interprovincial nature should be left for provincial organizations to resolve.

[Text]

Or, il peut survenir un conflit d'intérêt entre deux agences de commercialisation de provinces différentes. Si elles ne parviennent pas à s'entendre selon la recommandation que vous faites au paragraphe 3, ne serait-il pas sage de reconnaître au Conseil national de commercialisation l'autorité nécessaire pour régler le litige? En somme, si ces offices ne finissent pas par s'entendre, cela peut porter préjudice aux producteurs et peut-être même aux consommateurs.

Mr. Ruste: In reply to that, I would say that number six in our brief asks for an appeal by a provincial marketing agency to any order of the national council. Our experience in Alberta has been that where there are differences of opinion, and I think Mr. Ferries indicated this earlier, that these men sit down and discuss these things across the table. In the event that an agreement cannot be reached, then someone has to make the decision, and in our case it is our marketing council.

In Alberta, they have appealed directly to me...

M. Lambert (Bellechasse): D'accord.

Mr. Ruste: ... as Minister, and my door is open. Certainly, here, we would assume that the National Farm Products Marketing Council, being the national body, would discuss these things, but we would ask that in any decision by the Council, that there be a court of appeal from the agency concerned.

M. Lambert (Bellechasse): L'article 5, il est écrit:

possédant le plus grand potentiel de production agricole au Canada, l'Alberta désire obtenir l'assurance que les barrières artificielles de commerce ne restreignent pas son développement dans l'approvisionnement des marchés de nourriture au Canada et dans le monde entier.

A titre de renseignement pour le comité, quels sont les produits de ferme visés par le bill qui constituent le plus grand potentiel de production agricole pour l'Alberta?

• 1050

Mr. Ruste: In reply to that, I would say that we have not specified any one product. Our attitude in Alberta is that we produce for the market, whatever that might be, and we are looking here at international trade and some of these things. I think it is pretty important that we look, not only within the borders of Alberta or Canada, but that we look beyond those borders. As many of you are probably aware we have a lot of land that can yet be open in Alberta, which I think is more than any of the other provinces, and perhaps I am blowing a little bit, but I hope you take it in the vein that it is given, and one of the things that we are looking at is the future production. I realize also that within each of the provinces agricultural production can be stepped up as it has been in many years. Take the dairy industry for an example. The number of cows today are producing much more than the same number did 20 years ago. I would not want to spell out any particular thing. I think these are things that the marketplace will determine and that time will do. I do not know if that answers the honourable member.

[Interpretation]

Well, a conflict of interests may arise between the marketing boards of two different provinces. If these marketing boards can't reach an agreement, according to the recommendations you made in paragraph 3, wouldn't it be advisable to give the National Farm Products Marketing Council the necessary authority to settle the conflict? In fact, if an agreement is not arrived at this can be detrimental to both producers and consumers.

M. Ruste: Au paragraphe 6 de notre mémoire, nous demandons qu'il y ait, pour les offices provinciaux de commercialisation, possibilité d'en appeler d'une décision du Conseil national. D'après notre expérience en Alberta, lorsqu'il y a des divergences d'opinion, et je pense que M. Ferries en a parlé il y a un moment, qui ne peuvent être ramenées après discussion, il faut que quelqu'un prenne une décision; dans notre cas, c'est notre office de commercialisation.

En Alberta, ils se sont adressés directement à moi...

Mr. Lambert (Bellechasse): All right.

M. Ruste: Je suis ministre, et ma porte est ouverte. Étant donné que le Conseil national de commercialisation des produits de ferme est l'institution nationale en la matière, nous pensons qu'il est normal qu'il connaisse de ces questions, mais nous aimerions qu'il y ait une juridiction d'appel à la disposition des bureaux de commercialisation concernant les décisions prises par le Conseil national.

Mr. Lambert (Bellechasse): In section 5, I read:

as the province with the largest agricultural growth potential in Canada, Alberta wishes to be assured that artificial trade barriers do not restrict our development in supplying the growing food market in Canada and in the world.

To inform the Committee, could you tell us which are the farm products which come under the bill and which constitute the main agricultural production potential for Alberta?

M. Ruste: En réponse à cela, je voudrais dire que nous n'avons pas dit de quel produit il s'agissait en particulier. En fait, en Alberta, nous produisons pour le marché, quel qu'il soit, et nous tenons également compte du marché international. Je pense qu'il est très important que nous ne nous intéressions pas seulement à ce qui se passe à l'intérieur des provinces, ou à l'intérieur du Canada, mais que nous regardions au-delà de nos frontières; il faut que nous nous intéressions à la production à venir; ne croyez pas que je dise cela pour me vanter. Je me rends compte qu'à l'intérieur de chaque province, la production agricole peut être augmentée. Prenons l'exemple de l'industrie des produits laitiers. Une vache produit plus, aujourd'hui, qu'il y a 20 ans. Je ne veux pas entrer dans les détails. Je pense que ces choses là se régleront en fonction de la loi du marché, et que le temps jouera. Je ne sais pas si cela répond à votre question.

[Texte]

M. Lambert (Bellechasse): Non, vous n'avez pas répondu à ma question et je le regrette. Je pense que c'est parce que je n'ai pas été assez explicite.

L'article 2 du Bill C-176 énumère les produits de la ferme, les œufs, la viande de volaille et ainsi de suite. En excluant les céréales, quelle est, en Alberta la production la plus considérable qui est visée par le projet de loi? Est-ce les œufs, la viande de volaille, la viande de porc et autres? Cela m'intéresse de le savoir parce qu'il existe des problèmes de commercialisation de ces produits. On dit que le Bill C-176 a pour objet d'apporter des possibilités de règlement de conflit entre les provinces.

Dans l'intérêt du Comité, je pense qu'on devrait savoir quelle est, en Alberta, la production la plus considérable qui est visée par le projet de loi. On a eu ces renseignements en Ontario, en Colombie et au Québec. Pour ma part, j'aimerais bien l'avoir pour l'Alberta également.

Mr. Ruste: I would just like to point out that grain is not our main agricultural product. Livestock is our main one in Alberta, but beef cattle probably is the one that you are referring to within Alberta. Does that answer your question?

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le ministre, ma dernière question, se rapporte au commerce international. Vous en avez fait quelque peu mention tout à l'heure. Seriez-vous d'avis que les producteurs agricoles et les producteurs de viande de bœuf qui vont être exclus du projet de loi, sont suffisamment protégés par les lois existantes en ce qui concerne les importations, ou qu'on devrait inclure dans le projet de loi des dispositions spéciales destinées à conférer aux conseils de commercialisation ou aux offices de commercialisation, certains pouvoirs pour protéger, et les consommateurs et les producteurs, sur le *dumping* qui pourrait venir d'autres pays?

Mr. Ruste: I think there are certainly provisions in other phases of society that protect against dumping in many cases. I think Bill C-215 before the House of Commons is one example of where protection is given.

On this, as far as our livestock producers are concerned, costs of production are available to us on the same basis. I think agriculture generally, we are prepared to meet the world competition, provided that our I think that in this type of legislation a Bill is passed one year and the experience of the year following or two years following, or whatever it might be, will indicate what changes are necessary in any of those fields.

M. Lambert (Bellechasse): Justement, monsieur le ministre, à condition que l'on puisse soutenir la concurrence c'est normal, mais vous n'êtes pas sans savoir que les pays qui font partie du Marché commun européen ont voté récemment trois milliards de dollars pour verser des subventions aux producteurs agricoles.

Il est certain que nous allons en subir un certain contrecoup. Je voudrais attirer votre attention là-dessus pour que les ministres provinciaux de l'Agriculture et le ministre fédéral de l'Agriculture, prévoient des conditions de financement à un taux d'intérêt très bas pour permettre à ces producteurs d'être capables de subir la concurrence.

[Interprétation]

Mr. Lambert (Bellechasse): No I am afraid you did not answer my question and I deplore that. Perhaps haven't I been explicit enough.

Section 2 of the Bill C-176 enumerates the farms products, such as eggs, poultry, meat, and so on. If you don't take into account the production of grains, which is the most important production in Alberta concerned by the Bill? Is it the eggs, the poultry meat, hog meat, or anything else? I am interested in that because there are problems of marketing for this product. The idea is that the purpose of Bill C-176 is to bring possibilities to settle the conflicts between the provinces.

I think it would be profitable to the Committee to know which is the most considerable production in Alberta concerned by Bill C-176; we have had this information for Ontario, for British Columbia and for Quebec, and I would like to have them for Alberta too.

M. Ruste: Je voudrais simplement indiquer que les céréales ne sont pas notre produit agricole principal. Notre principal produit est le bétail, et plus particulièrement le bœuf. Est-ce que j'ai répondu à votre question?

Mr. Lambert (Bellechasse): This is my last question Mr. Minister: it refers to national trade. You have mentioned that a moment ago. Do you think that agricultural producers and beef cattle producers who will be excluded from the Bill are protected enough by the existing laws as far as imports are concerned, and do you think that we should include in the Bill special provisions aiming to give to the national council or to the marketing boards powers to protect those consumers and producers against dumping from other countries?

M. Ruste: Je pense qu'il y a certainement des mesures, dans d'autres domaines, qui protègent contre le dumping dans beaucoup de cas. Je pense que le Bill C-215 présenté à la Chambre des communes est un exemple de protection.

En ce qui concerne les producteurs de bétail, et l'agriculture en général, je pense que nous sommes en mesure d'affronter la compétition mondiale, à condition que nos coûts de production restent stables. Je pense que dans le cas des mesures législatives telles que celles-ci, il se produit la chose suivante: la loi est votée, et après une année ou deux d'application, on se rend compte des changements qu'il faut apporter dans tel ou tel domaine.

Mr. Lambert (Bellechasse): Precisely, Mr. Minister, provided that we remain competitive, that's normal. Do you know that countries of the European market have recently voted three billion dollars of subsidies in order to help agricultural producers?

We shall certainly have to bear the consequences of these provisions. I would like to draw your attention on this point so that provincial ministers of agriculture and the federal minister of agriculture take measures for financing producers at a very low interest rate in order to enable them to be competitive.

[Text]

Mr. Ruste: In reference to financing producers, we need to be fairly careful. I am thinking back to when barley sales were made to Japan some time ago from the European Common Market area, where the subsidy that was paid by that government was larger than our producers in Alberta got. So, when you look at this, you are going to have to look at the international trade picture—the policies of the federal government in relation to what it is going to do to protect the producers if they are faced with undue competition.

I might mention that, as far as Alberta is concerned in the European Common Market, we have appointed an Alberta Trade Commissioner. He is going to the European Common Market shortly to bring us up to date on what effect that may have on our Alberta situation. I am sure that what he reports back to us will have an effect not only on Alberta but pretty well across Canada; but we wanted firsthand information on it. He is going over there to get this and report back to us shortly.

Mr. Gleave: Might I ask a supplementary question for information, Mr. Chairman?

The Chairman: Certainly, if the Committee is agreeable.

Agreed?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Gleave: I was interested in the Minister's statement that we could meet all competition. Is it his opinion that Western beef producers can meet unlimited competition from New Zealand, where their production costs are reported to be about ten cents a pound?

Mr. Ruste: I was saying, provided that inputs are available to us on the same basis as we are supposed to sell. In that case it would not be.

Mr. Gleave: Thank you.

M. Lambert (Bellechasse): Merci, monsieur le président. Merci, monsieur le ministre. Je voudrais remercier le président d'avoir fait la suggestion qui a été faite tout à l'heure, ce qui a permis un partage un peu plus équitable. Je vous en suis très reconnaissant.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert.

Gentlemen, I still have a lengthy list of members who wish to direct questions. I do not want to impose restrictions. I would hope that the members would restrain themselves or make their questions as concise as possible in order to fit within a reasonable time limit.

I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, in your brief you say that there was general agreement to proceed with the intent of the Bill at the Toronto meeting of agricultural Ministers.

We have had other Ministers of Agriculture before us and the one from Newfoundland left with the Committee

[Interpretation]

M. Ruste: En ce qui concerne le financement des producteurs, il faut être très prudent. Je pense en particulier aux ventes d'orges qui ont été faites par les pays du marché commun au Japon il y a quelque temps; les subventions payées par ce gouvernement étaient plus importantes que celles qu'obtiennent nos producteurs en Alberta. Par conséquent, lorsqu'on traite de ce problème, il faut examiner l'allure du commerce international, la politique du gouvernement fédéral également, concernant ce qu'ils comptent faire pour protéger les producteurs lorsqu'ils ont affaire à une concurrence anormale.

En ce qui concerne les relations entre l'Alberta et le marché commun européen, je peux dire également que nous avons nommé un agent commercial pour l'Alberta. Il doit se rendre d'ici peu en Europe pour nous donner des informations concernant les effets que de telles mesures peuvent avoir sur la situation en Alberta. Je suis certain que son rapport indiquera que les effets se feront sentir non seulement en Alberta, mais également dans tout le Canada. Nous voulions des renseignements de premières mains sur ce sujet. Il doit donc se rendre sous peu en Europe à cet effet, et nous soumettre son rapport très rapidement.

M. Gleave: Puis-je poser une question supplémentaire pour information, M. le président?

Le président: Bien sûr, si le comité accepte. Accepté?

Des voix: Accepté.

M. Gleave: J'étais très intéressé par votre déclaration, M. le ministre, lorsque vous avez dit que nous pouvions faire face à n'importe quelle concurrence. Pensez-vous que les producteurs de bœufs de l'Ouest, peuvent faire face à une concurrence sans limite en provenance de Nouvelle-Zélande, alors que l'on dit que leurs coûts de production sont d'environ dix cents la livre?

M. Ruste: Je disais que dans la mesure où les coûts de production restent les mêmes, nous sommes en mesure de vendre. Dans ce cas, il n'en est plus ainsi.

M. Gleave: Merci.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you Mister Chairman. Thank you Mister Minister. I would like to thank the chair for this suggestion which was made a moment ago, and which allows a fairer distribution. I am very grateful.

Le président: Merci, M. Lambert.

Messieurs, j'ai encore une longue liste de députés qui aimeraient poser des questions. Je ne voudrais pas être obligé d'imposer des restrictions. J'espère que les députés se les imposeront d'eux-mêmes, et que leurs questions seront aussi brèves que possible, de manière à ne pas prolonger les débats outre mesure.

Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Merci, M. le président.

Monsieur le ministre, dans votre mémoire, vous dites que lors de la réunion des ministres de l'agriculture, à Toronto, il y avait un consensus général concernant le Bill. Plusieurs autres ministres ont comparu devant notre comité, et le ministre de l'agriculture de Terre-

[Texte]

a number of points that the Toronto meeting agreed on. These points are written up by Dr. Murray Cormack, Deputy Minister, Manitoba. The fifth point was this:

Public hearings are not sufficient to obtain the true pulse of the public. A national vote is necessary.

It then goes on to say that this is a summary of the proceedings of the twenty-first annual meeting of provincial ministers and deputy ministers in Toronto on June 29, 30 and July 1 of 1970, and so on.

We have had a number of requests—even, I think, from the Saskatchewan Federation of Agriculture—saying that there should definitely be plebiscites. Would you go along with that concept? I know it is adherent to most provincial marketing legislation but there is quite a desire in some quarters for a national plebiscite on a given issue.

• 1100

Mr. Ruste: Mr. Chairman, let us assume that you have your national marketing council, you have an agency. Let us get back to our Alberta experience where the marketing board presents before Council a proposed plan. We require a vote for marketing boards. In marketing commissions we do not require a vote if we send out letters to the producers involved. If there is no appreciable dissent then we can implement it but certainly as a province we require a vote first.

Let us say they are going to establish an agency for product "X". Let us say that there are eight provinces that are in the production of that product. If there is complete agreement with the agencies represented in each of those eight provinces, then I would say that the agencies could possibly speak for that towards it. If there was dissent then I think they should go to a plebiscite or a vote.

Mr. Horner: If there was not unanimity. Take eggs, for example.

Mr. Rose: He did not say that.

Mr. Horner: I want to be sure of what he said and that is why I am rephrasing the question, Mr. Rose.

Take eggs, for example. Ontario, if my memory serves me right, has voted several times for an egg marketing board and it has never really been successful yet but if an egg agency was set up without a plebiscite, Ontario would automatically have to form an egg marketing agency. Would they not, in your concept?

Mr. Ruste: I would not say that automatically they have to do it but I would think that it would tend towards. Take your market sharing now on the milk business. If there are some that enter into agreement it then becomes an area where you pretty well get into it somewhere down the road.

[Interprétation]

Neuve a exposé devant notre comité un certain nombre de points sur lesquels les participants à la réunion de Toronto sont tombés d'accord. Ces points ont été couchés par écrit par le sous-ministre du Manitoba, le docteur Murray Cormack. Le cinquième point était le suivant:

Les audiences publiques ne sont pas suffisantes si l'on veut avoir la véritable opinion du public. Un vote national est nécessaire.

Il y est encore dit que ceci est un résumé des délibérations de la 21^e réunion annuelle des ministres provinciaux et des sous-ministres à Toronto, qui s'est déroulée le 29 et le 30 juin ainsi que le 1^{er} juillet 1970, et cétera. Plusieurs demandes nous ont été adressées, il y en a même une qui vient de la fédération agricole du Saskatchewan; elles vont dans le sens d'un plébiscite. Etes-vous d'accord avec cette idée? Je pense que cela correspond à la plupart des mesures législatives provinciales en matière de législation, et je pense que certains sont favorables à un plébiscite national sur un sujet particulier.

M. Ruste: Monsieur le président, supposons que nous sommes en présence du Conseil national de commercialisation, et d'un office de commercialisation. Revenons à notre expérience concernant l'Alberta, lorsque le bureau de commercialisation présente au conseil une proposition de plan. Un vote est nécessaire pour le bureau de commercialisation. Dans les commissions de commercialisation, un vote n'est pas nécessaire dans la mesure où des lettres sont envoyées au producteur concerné. S'il n'y a pas de désaccords importants nous pouvons alors appliquer ce plan; mais au niveau de la province, un vote est tout d'abord nécessaire.

Supposons que l'on veuille établir un bureau pour un produit «X». Disons que 8 provinces produisent une telle denrée. S'il y a un accord parfait entre les agences représentées dans chacune de ces huit provinces, je dirais alors que les agences peuvent parler en leur nom, en la matière. S'il n'y a pas consentement, je pense qu'alors un plébiscite ou un vote est nécessaire.

M. Horner: Et lorsqu'il n'y a pas unanimité. Prenons le cas des œufs, par exemple.

M. Rose: Je n'ai pas dit cela.

M. Horner: Je voulais être sûr de ce qu'il disait, et c'est pour cela que j'ai reposé ma question, monsieur Rose.

Prenons le cas des œufs, par exemple. L'Ontario, si je me souviens bien, a voté plusieurs fois en faveur d'un bureau de commercialisation des œufs, et cependant, n'y est jamais parvenu. Mais si un bureau de commercialisation était établi sans plébiscite, l'Ontario se trouverait dans l'obligation de créer un office de commercialisation des œufs. Cela n'est pas votre avis?

M. Ruste: Je ne dirais pas qu'il serait automatiquement dans l'obligation de le faire, mais je pense qu'ils auraient tendance à le faire... Si l'on prend le cas du partage du marché tel qu'il prévaut à l'heure actuelle en ce qui concerne le lait, je pense que si certains parviennent à se mettre d'accord, tôt ou tard les autres seront poussés à s'associer.

[Text]

Mr. Horner: Actually this legislation could force producers to do things that they have voted on and that they do not want to do. Do you see what I mean?

Mr. Ruste: Let us get back to our provincial legislation where there is a vote taken. I will take the hog marketing board that was voted on. The vote was taken. It was carried. Within that section there were also producers who did not desire a board and yet in our democratic process the board was established.

Mr. Horner: I agree with that but as the ministers must have agreed at your Toronto conference, do you not agree that where there is not unanimity among all provinces that are producing a certain commodity, a plebiscite should be taken? I want to clarify this for my own benefit as well as for Mr. Rose.

Mr. Ruste: I would say so, yes.

Mr. Horner: Fine. I have no real objections to provincial marketing boards and in many cases they can do a useful service but the big fear here was expressed, I think, very vividly by Mr. Runciman when we were in Manitoba. He said:

Bill C-176 contains clauses which could limit livestock production in the Prairies and in Canada, thus denying feed grain growers all the benefits of an expanding close-at-hand market.

In your brief, Mr. Ruste, you say that cattle should be out but you do not make any mention of the hog industry at all. I just want to make certain I am right.

Mr. Ruste: That is right.

Mr. Horner: Yet, when we were in the Province of Alberta we had two hog associations present briefs to us. We heard one prominent independent hog grower whom you are well aware of, Mr. Berg. They all pretty well were very fearful of the bill and would like to get hogs out not because marketing boards cannot do things for hog growers but because they feared that their production would be limited. They are in what they consider the feed grain growing area and, therefore, they think that they would be limited in those areas where actually they felt the production could be done the cheapest in Canada, in a sense. Would you go along with those hog growers in Alberta and suggest that hogs be out too?

• 1105

Mr. Ruste: What I am relating to, of course, is getting back to our original experience. I think, as indicated earlier, that the producers in Alberta voted in favour of a hog marketing board. I would say, generally, that these meetings will certainly indicate whether they are not

[Interpretation]

M. Horner: En fait, cette mesure législative pourrait donc forcer les producteurs à faire des choses contre lesquelles ils avaient voté. Voyez-vous ce que je veux dire?

M. Ruste: Revenons à notre législation provinciale, dans le cas où un vote a été effectué. Je prendrai le cas du bureau de commercialisation des porcs, sur lequel on a voté. Le vote a été effectué et la proposition adoptée. Dans cette circonscription se trouvaient des producteurs qui ne désiraient pas la création d'un bureau, et cependant, en vertu de nos principes démocratiques, le bureau a été établi.

M. Horner: Je suis bien d'accord, mais, ne pensez-vous pas, comme cela a été le cas pour les ministres lors de la conférence de Toronto, que lorsqu'il n'y a pas unanimité parmi toutes les provinces qui produisent certaines denrées, il faudrait recourir à un plébiscite? C'est à mon intention que je vous demande d'éclaircir ce point, mais également pour M. Rose.

M. Ruste: Je pense que oui.

M. Horner: Bien. Je n'ai rien contre les bureaux de commercialisation commerciaux; et je pense que dans bien des cas, ils peuvent rendre d'utiles services, mais la crainte que j'ai exprimée, vient l'arrêter de manière très vive je pense, par M. Runciman, lorsque nous nous trouvions au Manitoba. Il a dit:

Le bill C-176 contient les dispositions qui pourraient limiter la production de bétail dans les prairies et dans tout le Canada, tout en refusant aux producteurs de céréale les avantages d'un marché à portée de la main.

Dans votre mémoire, monsieur Ruste, vous dites que le bétail devrait être exclu des dispositions du bill, mais vous ne parlez pas de l'industrie des porcins. Je voudrais simplement être sûr que je ne me trompe point.

M. Ruste: C'est exact.

M. Horner: Cependant, lorsque nous nous trouvions dans la province de l'Alberta, deux associations de producteurs de porcs ont présenté des mémoires devant notre Comité. Nous avons entendu un très important producteur de porc que vous connaissez, monsieur Berg. Ils craignaient tous le bill, et auraient voulu que les porcins ne soient pas concernés par ce bill, non parce que les bureaux de commercialisation ne peuvent rien pour les éleveurs de porc, mais parce qu'ils craignaient que leur production ne soit limitée. Il se trouve dans ce qu'il considère comme la région de production de céréale d'engraissement, et par conséquent, il pense qu'il pourrait être en fait gêné car il considère que c'est dans cette région que la production est au meilleur marché. Êtes-vous d'accord avec les éleveurs de porc en Alberta et proposeriez-vous que les porcins soient laissés en dehors des dispositions du bill.

M. Ruste: En fait, évidemment, je me rapporte à notre expérience initiale. Je pense, comme je l'ai dit précédemment, que les producteurs de l'Alberta ont voté en faveur d'un bureau de commercialisation des porcs. Je dirais, de manière générale, que ces réunions indiqueront certaine-

[Texte]

totally happy with it. However, I think, generally there is agreement that it has done something.

In my submission here, I felt that we would not eliminate them or ask that they be eliminated this time. I have no strong feelings on them one way or the other as far as that goes.

Mr. Horner: Mr. Ruste, the point I am attempting to make is that a provincial marketing board is one thing; a national concept of regional production and regional marketing within the country is another thing. The two should not be viewed as like persons. Mr. Runciman pointed out very clearly that there was a fear that production would not move to the area or region where it could be done most cheaply.

You say on point five of your brief that you have an expanding province and you do not want artificial trade barriers. Actually you are saying the same thing as the hog people are.

There is no doubt in my mind that the Ontario hog producers would like to limit Western Canada's production of hogs.

Mr. Whicher: That is not true.

Mr. Horner: I said there was no doubt in my mind; there might be doubt in your mind, Mr. Whicher, and you can express it.

In light of the fear expressed by Mr. Runciman, in light of the fear expressed by the hog growers in Alberta, Manitoba and Saskatchewan, who all said the same and, in fact, the Minister of Agriculture for Saskatchewan said that hogs should come out and that the bill was only needed for the poultry industry—I think there was quite a bit of unanimity on that concept in the Prairies—would you agree with the Minister of Agriculture for Saskatchewan on that concept?

Mr. Ruste: No, I would not agree with him in full on that. I said I did not have any strong feelings, personally. I think you had representations when you were in Alberta, from a group and an individual on the hog marketing situation. You also had representation from the other side of it.

Mr. Horner: Not in Alberta—I am sorry.

Mr. Ruste: From Unifarm.

Mr. Horner: Oh, yes, Unifarm. They are a general farm organization; they are not a producer—they are not a hog grower.

Mr. Ruste: No, but they are the major farm organization in the province.

Mr. Horner: Oh, I am quite well aware of that.

Mr. Ruste: Getting back to the principles that I outlined, the six points that I raised in my submission to Mr. Olson and it is the official one, I get back to the fact—and I realize I am not getting into details—that with your producer representation on the council and, in

[Interprétation]

ment s'ils en sont satisfaits ou pas. Cependant, je pense qu'en général, on s'accorde à penser que le résultat est dans l'ensemble positif.

J'ai déclaré ici que je pensais que nous ne devrions pas les éliminer, ou demander qu'ils soient éliminés à l'heure actuelle. Je n'ai rien contre eux, jusqu'à présent.

M. Horner: Monsieur Ruste, ce que j'essaie de démontrer, c'est qu'un bureau de commercialisation provincial est une chose, et que le concept national de production générale et de commercialisation au niveau du pays en est une autre. Il ne faut pas confondre ces deux concepts. Monsieur Runciman a dit de manière très claire que certaines personnes craignaient que la production ne se fasse pas toujours dans les régions où elle pourrait être faite à meilleur marché.

Vous dites, à l'article 5 de la lettre de votre mémoire, que votre province est en expansion, et que vous ne voulez pas subir de barrières artificielles en matière de commerce. En fait, vous dites exactement la même chose que les producteurs de porc.

Je suis absolument certain que les producteurs de porc de l'Ontario voudraient limiter la production de porc en provenance des régions ouest du Canada.

M. Whicher: Cela n'est pas vrai.

M. Horner: Je dis que j'en étais certain, vous pouvez ne pas être du même avis, monsieur Whicher, et vous êtes parfaitement libre de le faire savoir.

En raison de la crainte exprimée par M. Runciman, en raison de la crainte exprimée par les éleveurs de porc en Alberta, dans le Manitoba et dans la Saskatchewan, qui ont tous dit la même chose en fait, le ministre de l'agriculture de la Saskatchewan a dit par exemple que les porcs ne devraient pas être concernés par le bill et que celui-ci ne pouvait être utile que pour l'industrie de volailles—je pense que l'on est à peu près d'accord à ce sujet dans les prairies—êtes-vous d'accord avec le ministre de l'agriculture de la Saskatchewan sur cette idée?

M. Ruste: Non, je ne suis pas d'accord avec lui pour tout ce qu'il a dit. J'ai dit que je n'avais pas de conviction profonde personnellement. Je pense que des suggestions vous ont été faites lorsque vous étiez en Alberta, par un groupe et également par une personne qui s'occupe de commercialisation des porcs. On vous a également fait des suggestions opposées.

M. Horner: Non pas en Alberta—je regrette.

M. Ruste: De la part de Unifarm.

M. Horner: Oh, oui, Unifarm. Il s'agit d'une organisation générale des fermiers. Il ne s'agit pas d'un producteur—il ne sa'git pas d'un éleveur de porc.

M. Ruste: Non, mais il s'agit de la principale organisation de fermiers dans la province.

M. Horner: Oui, je le sais parfaitement.

M. Ruste: Pour en revenir au principe que j'ai souligné, et aux 6 points que j'ai soulevés dans ma lettre à M. Olson, ne pensez-vous pas qu'étant donné que les producteurs seront représentés au conseil et également à l'office, ne pensez-vous pas que ces personnes responsables cher-

[Text]

turn, producers on the agency, do you not think that those responsible men will sit down and meet these situations as they appear? We could talk here all day on anticipated or things that might happen. However, I think certainly we get into the area where these people would be charged with the responsibility of working things out.

Mr. Horner: Mr. Ruste, the Minister has stated in the House that it would be unconstitutional to put producers on the council. I could not quite see that, but that is what he said.

I would like to go back and ask you why you say that beef cattle should be exempted from the provisions of this Act?

Mr. Ruste: Because I am relating back to the experience that we had in Alberta, that the beef producers in Alberta asked that they be left out in the original Bill, realizing that in legislation, whether it be federal or provincial, that should the time come they could be included at a later date.

Mr. Horner: Would that same line of logic, which is very sound, not apply for the hog men too?

Mr. Ruste: It did not in Alberta.

Mr. Horner: It did not?

Mr. Ruste: No, it did not. They did not ask to be left out of our Alberta legislation.

Mr. Horner: Mr. Ruste, I am not confusing this legislation. We are talking about Bill C-176. I do not want you to confuse it with your legislation. Your legislation is good, it was voted on. This is a completely different concept. Your cattlemen asked to be in your legislation, if you want to use that logic.

• 1110

Mr. Ruste: Not originally.

Mr. Horner: I know all about that but the point I am getting at, would not the same logic for leaving beef cattle out apply to your hog industry?

Mr. Whicher: The same with poultry and everything else.

Mr. Horner: The poultrymen have not asked to be out, Mr. Whicher. I am sorry.

Mr. Whicher: Only some of your hog people want to be out.

Mr. Horner: I would like to hear from those who do not.

The Chairman: Gentlemen, please.

Mr. Whicher: It says so in the brief.

Mr. Horner: It does not mention hogs, Mr. Whicher, in the brief.

[Interpretation]

cheront à régler les problèmes au fur et à mesure qu'ils se présenteront? Je pense que nous pourrions rester ici toute la journée à parler des choses qui pourraient se produire. Cependant, je pense que les gens chargés de cela pourraient résoudre les problèmes.

M. Horner: Monsieur Ruste. Le ministre a déclaré à la Chambre qu'il serait anticonstitutionnel de faire représenter les producteurs au conseil. Je ne vois pas pourquoi, mais c'est ce qu'il a dit en tout cas.

Je voudrais revenir un peu en arrière et vous demander pourquoi vous pensez que les bovins ne devraient pas relever des dispositions de cette loi.

M. Ruste: Parce que je me fonde sur l'expérience qui a eu lieu en Alberta, et que dans cette province les éleveurs de bœufs ont demandé à être laissés en dehors de la loi initiale, car ils se rendaient compte que tôt ou tard, ils seraient concernés par la loi, qu'elle soit fédérale ou provinciale.

M. Horner: Ce que vous dites est parfaitement défendable, et ne pensez-vous pas que cela pourrait s'appliquer également aux éleveurs de porc?

M. Ruste: Cela n'était pas le cas en Alberta.

M. Horner: Vraiment?

M. Ruste: Non, ce n'était pas le cas. Ils n'ont pas demandé à ce que les dispositions législatives ne s'appliquent pas à leur cas.

M. Horner: Je ne voudrais pas mêler cette mesure législative à d'autres dispositions. Nous parlons ici du bill C-176, et je ne voudrais pas qu'il y ait de confusion avec une autre mesure législative. Les dispositions que vous avez prises sont bonnes, et on a voté à ce sujet. Il s'agit là d'un concept absolument différent. Je vous rappelle que vos éleveurs de bétail ont demandé que la mesure législative s'applique à leur cas.

M. Ruste: Pas à l'origine.

M. Horner: Je sais cela, mais est-ce qu'on ne pourrait pas appliquer les mêmes raisonnements qu'on emploie pour exclure le bétail, pour les porcs?

M. Whicher: Ainsi que pour la volaille et tout le reste.

M. Horner: Monsieur Whicher les producteurs de volaille n'ont pas demandé à être exclus. Je m'excuse.

M. Whicher: Il y a seulement certains producteurs de porc qui veulent être exclus.

M. Horner: J'aimerais bien savoir lesquels ne le veulent pas.

Le président: Messieurs, s'il vous plaît.

M. Whicher: C'est ce qu'on dit dans le mémoire.

M. Horner: Monsieur Whicher, il n'est pas question de porcs dans le mémoire.

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, please. The purpose of these meetings is not the cross-examination of one another. The purpose of the meeting is to glean the most information from the witnesses who on this occasion is Mr. Ruste.

Mr. Horner: I am going to leave that point but I have one further question. I am going to leave the hog question because it seems that some people are hypersensitive. Mr. Ruste, at one time in the House of Commons—Mr. Pringle will well remember this—I attempted to get a position where farm improvement loans could be made by the Treasury Branches of Alberta as well as are made in other chartered banks. The Minister of Agriculture who is quite knowledgeable on Alberta matters stated that this could not be done, that the Treasury Branches are actually a part of the Finance Department of the provincial government and that their accounting is done within that concept under the provincial Treasurer. You stated here that APM has no money which is borrowed from the provincial government. Would that statement also apply with regard to the Treasury Branches which are part of your Finance Department, as I understand it?

Mr. Ruste: The Treasury Branches are a lending institution along with several others in the Province of Alberta. I am not in any position to make any statements as to what APM has borrowed from any institution in Alberta. I think that would be a question more appropriately directed to them.

Mr. Horner: That is fine, but would you just explain the attachment or nonattachment that the Treasury Branches have with your Alberta government?

Mr. Ruste: The only attachment would be in the legislation which permitted the setting up of Treasury Branches. They operate on their own. They have their customers in many fields—farm organizations, the business industry, individuals and many others.

Mr. Horner: You see no reason why they could not make farm improvements loans as well as the other chartered banks.

Mr. Ruste: This is something that I have not gone into in detail as far as that goes. I know that the Treasury Branch system in Alberta does make a lot of loans to farmers. I have not gone into the detail on that so I cannot answer you.

Mr. Horner: It is an interesting concept.

The Chairman: Thank you Mr. Horner. I recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you, Mr. Chairman. I would like to express my appreciation to Mr. Ruste and his officials who have come down here to answer our questions and give their opinion about the various things in connection with Bill C-176. I think it has been very worthwhile because the Minister has explained the operation of marketing boards and the success that they have achieved in Alberta. I think this is valuable information for this Committee.

[Interprétation]

Le président: Messieurs, s'il vous plaît. Le but de ce comité n'est pas de mettre les témoins sur la sellette mais d'essayer d'obtenir le plus de renseignements possibles du témoin qui est présent et qui s'appelle M. Ruste, en l'occurrence.

M. Horner: J'abandonne le problème des porcs car il semble que certains parmi vous sont hypersensibles à ce sujet. Toutefois, j'ai une autre question à poser. Monsieur Ruste, à un certain moment, en Chambre, M. Pringle s'en souviendra, j'ai essayé d'obtenir que l'on puisse accorder des prêts à l'amélioration des fermes par l'entremise des agences du Trésor de l'Alberta comme le font les banques à charte. Le ministre de l'Agriculture, qui s'y connaît dans la question albertaine, a dit que cela ne peut pas se faire, que ces agences font partie du ministère provincial des Finances et que leur comptabilité à cet égard tombe sous la juridiction du trésorier provincial. Vous avez dit, ici, que l'APM n'emprunte pas d'argent du gouvernement provincial. Est-ce que cela s'applique également aux agences du Trésor?

M. Ruste: Les agences du Trésor s'occupent des prêts comme le font plusieurs autres organismes en Alberta. Je ne pourrais vous dire si l'APM a emprunté de ces institutions ou pas. Il faudrait leur poser la question.

M. Horner: Très bien, mais pourriez-vous dire quels sont les rapports, s'il y en a, entre ces agences du Trésor et le gouvernement de l'Alberta?

M. Ruste: Le seul lien existe au niveau de la mesure législative qui a permis d'établir les agences du Trésor. Leur opération est indépendante. Ces agences ont des clients dans beaucoup de domaines: les organisations agricoles, l'industrie, le monde des affaires, des individus, etc.

M. Horner: Vous ne voyez pas de raison pour laquelle elles pourraient faire des prêts à l'amélioration des fermes de la même façon que les autres banques à charte.

M. Ruste: Je ne pourrais vous donner des renseignements car je ne suis pas entré dans les détails. Je sais que le système des agences du Trésor en Alberta fait de nombreux prêts aux agriculteurs; mais cependant, je ne peux pas vous donner de réponse précise.

M. Horner: C'est une idée intéressante.

Le président: Je vous remercie, monsieur Horner. Je donne la parole à M. Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Merci, monsieur le président. J'aimerais remercier M. Ruste et ses fonctionnaires qui sont venus répondre à nos questions et nous donner leur point de vue en ce qui concerne le Bill C-176. Le ministre a expliqué le fonctionnement des offices de commercialisation de l'Alberta, et cela nous intéresse énormément. Il s'agit de renseignements qui nous sont très utiles.

[Text]

On page 3, Mr. Ruste, the first page of your letter Mr. Olson, dated September 17, the second last paragraph reads:

Alberta has a Marketing Council to oversee the work of producer boards and commissions and to advise the Minister on policy.

It further says:

Membership of Alberta's Council consists of a combination of senior civil servants with producer and trade representation.

Can you tell me if the composition of the council and the distribution of the membership is embodied in your Marketing Act?

Mr. Ferries: Mr. Chairman, our Marketing Act states that there shall be an Agricultural Products Marketing Council consisting of not less than three and not more than seven persons appointed by the Lieutenant Governor in Council. It is up to the Lieutenant Governor in Council then to appoint whomever he wishes. When the original Council was appointed, he solicited views from nommer quiconque il désire. Lorsque le dernier conseil the various organizations and commodity groups concerned as to what representations would be on the Council. He came up with the particular mix that he has now.

• 1115

Mr. Ruste: I would say that generally, in our appointments to such things, we as a government consider that there is a necessity of having a balance between the producer and the industry.

Mr. Douglas (Assiniboia): Then it is not spelled out definitely in here.

Mr. Ruste: No. You might say that it is an unwritten law that we try to follow.

Mr. Douglas (Assiniboia): Do you think that such an open-ended type of provision would be also satisfactory as it is in Bill C-176? Are you satisfied with Bill C-176 as it stands now with regard to the appointment of the Marketing Council?

Mr. Ruste: No. I would say that if we were going to redo ours again, we would provide for it in legislation. I would ask that this be done at the federal level as well.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you very much for that one.

Mr. Ruste: There is another thing too that I think we should look at. We are looking at it in ours. There is no termination on the appointment as I read it and I think there should be a termination here too. We do not have it in ours but this is something that we are looking at.

Mr. Douglas (Assiniboia): I was going to ask that if you had an extra copy of your Marketing Act, could you leave it with us.

Mr. Ruste: We can certainly get copies for you if you would like, Mr. Chairman.

[Interpretation]

Monsieur Ruste, à la troisième page de votre lettre du 17 septembre à M. Olson, vous dites dans l'avant-dernier paragraphe que:

L'Alberta possède un Conseil de commercialisation pour surveiller le travail des offices et des commissions de producteurs et de conseiller le ministre sur la politique.

Ensuite, vous dites que:

Les membres du Conseil albertain sont choisis parmi des employés civils seniors avec représentation des producteurs et des maisons de commerce.

Pourriez-vous nous dire si votre Loi sur la commercialisation prévoit la composition et la distribution des membres du conseil?

M. Ferries: Monsieur le président, notre Loi sur la commercialisation prévoit qu'il y aura un conseil de commercialisation des produits agricoles composé de trois membres au moins et de sept membres au plus nommés par le lieutenant gouverneur en conseil. C'est au lieutenant gouverneur en conseil qu'est laissée la tâche de nommer quiconque il désire. Lorsque le dernier conseil fut nommé, il a demandé l'avis de différentes organisations et groupes de producteurs afin de savoir qui en consisteraient les membres. Le résultat en fut la composition du conseil telle qu'elle existe à l'heure actuelle.

M. Ruste: En général, le gouvernement est d'avis qu'il faut établir dans ces nominations un équilibre entre les producteurs et l'industrie.

M. Douglas (Assiniboia): Donc, ce n'est pas défini de façon précise.

M. Ruste: Non. Il s'agit plutôt d'une convention.

M. Douglas (Assiniboia): Croyez-vous qu'une disposition aussi vague serait satisfaisante pour le Bill C-176? Êtes-vous satisfait des dispositions du Bill C-176 en ce qui a trait à la nomination du conseil de commercialisation?

M. Ruste: Non. Si nous avions à recommencer, nous ferions insérer cela dans la loi. Je demanderais qu'il en soit de même au niveau fédéral.

M. Douglas (Assiniboia): Je vous remercie de votre dernière remarque.

M. Ruste: Il y a autre chose aussi. Nous étudions une autre question dans notre loi actuellement. On ne met pas de terme aux nominations. Cependant je crois qu'il devrait y en avoir un. Il n'y a pas de dispositions à cet égard dans notre loi, mais nous étudions la question.

M. Douglas (Assiniboia): Je voudrais savoir si vous pourriez nous laisser un exemplaire supplémentaire de votre Loi sur la commercialisation.

M. Ruste: Nous pourrions très bien vous en procurer, monsieur le président.

[Texte]

The Chairman: I think that would be helpful to the members of the Committee.

Mr. Douglas (Assiniboia): It is interesting to note that in your marketing agencies, you have insisted that they make provision for new producers to come in. Do you also have a maximum amount of production—say, a number of broilers a person or square feet or however they describe it? Is there a maximum of quota allowed to any one producer in your marketing agencies, which may, of course, vary from agency to agency?

Mr. Ruste: I will get Mr. Ferries to answer more definitely but I think this would have to go back again. As you know marketing boards are relatively new in the relation of history and I think that once a Board is set up in the first place that certainly you have got to accept things as they are at that time. Mr. Ferries may want to elaborate a little further on that.

Mr. Ferries: This is correct, Mr. Chairman. We had some large producers and some small producers and it was started on that basis. As new quota is required to meet increasing demand, the new quota is generally allotted on some economic basis. For broilers, they try to use a truckload which I think is something like 3,000 broilers as a unit. Mr. Pringle, might have a little more knowledge of that. It might be 6,000.

Mr. Douglas (Assiniboia): We are not allowed to ask questions of other members. This is very satisfactory, Mr. Chairman. I pass.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas.

Gentlemen, we are progressing, but slowly, and I am hoping that we might find it possible to adjourn at approximately 12.15 p.m. I would hope that members who are directing questions would co-operate by framing their questions as concisely as possible.

I recognize Mr. Moore, Wetaskiwin.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Thank you, Mr. Chairman. First, I would like to tell Mr. Ruste that I think this is a good brief which explains many things. I take it from the last paragraph on page 5 that he felt there was considerable value in the committee travelling.

Because of the time, Mr. Chairman, I will limit myself to one question. The Canadian Dairy Commission, Mr. Ruste, has the power to grant or increase, reduce or withdraw subsidies without consultation with the industry as well as to grant subsidy quotas. There is no producer representation as such on the Board of the Canadian Dairy Commission. Do you agree with this type of national marketing? Have you no fear that the same principle could not be applied to other commodities?

• 1120

Mr. Ruste: Certainly my requests for producer representation on the Council and in turn, of course, on the agencies, would mean that the producer would be in

[Interprétation]

Le président: Je crois que ce serait utile pour les membres des Comités.

M. Douglas (Assiniboia): Il est intéressant de remarquer que lors de l'établissement de vos offices de commercialisation vous avez insisté qu'ils fassent prévision pour que des nouveaux producteurs puissent en faire partie. Prévoyez-vous aussi le montant maximum de la production, le nombre de poulets à griller permis par producteur etc? Y a-t-il un contingentement maximum que l'on permet à un seul producteur dans vos offices de commercialisation?

M. Ruste: Je crois que M. Ferries pourrait vous répondre plus précisément, mais je crois qu'étant donné que les agences sont relativement nouvelles, quand elles sont établies il faut accepter la situation telle qu'elle existe à ce moment-là. Monsieur Ferries a peut-être quelque chose à ajouter à ce sujet.

M. Ferries: C'est exact, monsieur le président. Il y a des gros producteurs et des petits producteurs, et c'est sur cette base-là que nous avons commencé. Puisque de nouveaux contingentements sont requis afin de faire face aux nouvelles exigences, ces nouveaux contingentements sont accordés en général selon les besoins du marché. Pour ce qui est des poulets à griller, je crois qu'une charge de camion a été établie à 3000 poulets en tant qu'unité. Monsieur Pringle en sait peut-être plus long que moi à ce sujet. Il s'agit peut-être de 6000 poulets.

M. Douglas (Assiniboia): Il ne nous est pas permis de poser des questions à d'autres membres. Monsieur le président, je laisse passer mon tour.

Le président: Merci, monsieur Douglas.

Nous n'allons pas suffisamment vite et je crois qu'il serait bon de penser que nous devons ajourner à 12h. 15 et j'espère que les membres essaieront de faire tout en leur pouvoir afin de poser leurs questions aussi clairement que possible.

Je donne la parole à M. Moore, le représentant de Wetaskiwin.

M. Moore (Wetaskiwin): Merci, monsieur le président. J'aimerais d'abord signaler à M. Ruste que je suis d'avis qu'il s'agit d'un bon mémoire qui explique pas mal de choses. Je note à la page 5, au dernier paragraphe, que M. Ruste trouve bonne l'idée que le Comité se déplace à travers le pays.

Nous n'avons que très peu de temps, donc je ne poserai qu'une seule question. M. Ruste, la Commission canadienne du Lait a le pouvoir d'accorder, d'augmenter, de diminuer ou d'éliminer les subventions sans demander son avis à l'industrie, et ceci s'applique aussi aux contingentements. Il n'y a pas de producteur qui soit représenté à cette Commission. Êtes-vous d'accord avec cette sorte de commercialisation nationale? Ne craignez-vous pas que ce même genre de commercialisation pourrait être appliqué à d'autres denrées?

M. Ruste: Je devrais vous dire que je tiens à ce qu'il y ait des producteurs au conseil et aux agences, où ils pourront faire entendre leur voix. Je crois qu'il y a une

[Text]

at first-hand on whatever discussions or deliberations goes on and this would satisfy me. I think there is a bit of a difference between the Dairy Commission and this here.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Since the Dairy Commission does have jurisdiction over all manufacturing milk in Canada—it is quite a commodity which affects people all over Canada and in great numbers—it is a form of marketing, would you not agree? To my mind, it smacks of state control and I would say too rigid control. I just wondered if you agreed with this type of control in the marketing field?

Mr. Ruste: All I can say is that I think in society today there have been a lot of developments since our forefathers came in and opened this country. Whether we like or not, there are controls in many areas. Certainly our government does not want to impose any unnecessary controls.

However, I think that the agricultural industry as a whole, in its part in society as a whole, has to look, through their producers, at many of these fields. Certainly our feeling in the Province of Alberta is that at the request of producers we provided the legislation which provides for marketing boards and commissions. The producers themselves were the ones who voted for and against, as they might see fit, and that those same producers have the right to vote it out again.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Yes, I agree and I have no quarrel as an Alberta farmer with your legislation. I do have a quarrel with the type of legislation that we have embodied in the Canadian Dairy Commission. Thank you.

The Chairman: Thank you Mr. Moore. I recognize Mr. Lessard.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Merci, monsieur le président. Je remercie le ministre de la bonne présentation qu'il nous a faite et le support qu'il donne avec certaines réserves au projet de loi. Je voudrais corriger ou ajouter, si vous voulez, à certains commentaires qu'a faits tout à l'heure notre ami, M. Horner. Selon lui, tous les producteurs de porcs de l'Alberta désiraient ne pas être soumis au bill. Ce n'est malheureusement pas l'interprétation que je donne aux deux mémoires que nous avons reçus.

Une voix : ...

The Chairman: Gentlemen, please do not engage in debates between members. Let us direct questions to the witness.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): I would like Mr. Chairman to correct the record because Mr. Horner has just said that people in Alberta are opposing this bill to be applied to hogs. I have before me the two briefs that were presented by organizations and I have before me the brief presented by the Alberta Hog Producers Marketing Board. On the second page, fourth paragraph, it is clearly stated that:

The Alberta Hog Producers Marketing Board recognizes the need for this type of legislation that will enable producers of a commodity, in our case, hogs and pork products, to establish National Marketing plans which will assist in orderly development of production and marketing.

[Interpretation]

certainne différence entre la Commission canadienne du lait et ce dont il s'agit ici.

M. Moore (Wetaskiwin): Étant donné que la Commission canadienne du lait exerce sa compétence sur tout le lait industriel du Canada, il s'agit vraiment d'une denrée très importante, étant donné que beaucoup de Canadiens en boivent. Il me semble qu'il ne s'agit là d'une régie d'État, d'une régie trop sévère. Agréez-vous ce genre de régie dans le domaine de la commercialisation?

M. Ruste: Tout ce que je puis vous dire, c'est qu'il y a eu bien des changements depuis la fondation du pays. Que nous l'aimions ou non, il y a des contrôles un peu partout. Évidemment, le gouvernement ne désire pas imposer des contrôles qui ne sont pas nécessaires.

Cependant, il faut donner la possibilité aux producteurs d'étudier les questions et c'est par exemple en Alberta, à la suite de consultations avec les producteurs qu'on a établi ces offices et en conseils de commercialisation, et ce sont des producteurs qui ont également la possibilité d'élire le conseil ou l'agence ou de ne pas l'élire.

M. Moore (Wetaskiwin): Je suis d'accord avec cette loi. Je n'agrée pas toutefois les dispositions qui régissent la Commission canadienne du lait.

Le président: Je vous remercie. Je donne la parole à M. Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you Mr. Chairman. I am ready to support this legislation, subject to certain limitations. I would like to correct certain comments which were made by Mr. Horner a short while ago, when he said that hog producers in Alberta, did not want as a whole to come under this law. That is not what I gather from the two briefs which were presented.

One member...

Le président: N'engageons pas de discussion entre les membres du Comité. Il faut poser des questions aux témoins.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): M. Horner vient de dire que les habitants d'Alberta sont contre ce bill, dans la mesure où il vise les porcs et j'aimerais dès lors que le président apporte les corrections nécessaires au compte rendu. J'ai devant moi les deux mémoires présentés par les organismes ainsi que celui qu'a présenté l'Alberta Hog Producers, à titre de Conseil de commercialisation. A la page 2, il est dit très clairement que:

L'office de commercialisation des porcs de l'Alberta permettra aux producteurs de porcs de créer un programme de commercialisation nationale qui aidera à la production et à la commercialisation des porcs.

[Texte]

I am told that this is the biggest hog producer organization. Is this group one of the biggest hog producer organizations, Mr. Ruste?

Mr. Horner: It is not an association at all, it is a marketing board.

Mr. Ruste: Mr. Chairman, the hog marketing board in its submission represents I would say the majority of the hog producers in Alberta. I am not saying that they have gone back to every member in the submission of their brief because you realize that your Committee's hearings were announced and that in many of these cases, the executive have had to sit down and make a presentation and they were invited to do so by the government. I appreciate their doing it.

I think that the Hog Producers Marketing Board does represent through the ones that deliver to them the majority of the hogs. Of course, in a hog marketing board, once we have established those who are for and those who are against, all deliver to it. There is no doubt a diversity. I want to point out clearly too in fairness that the Western Hog Growers' are an organization of hog producers. They are pretty substantial hog producers and they have made their feelings known.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): They do not cover too many members.

Mr. Mazankowski: On a point of order.

The Chairman: Mr. Mazankowski on a point or order.

Mr. Mazankowski: Just for the purpose of clarification, Mr. Chairman, the Hog Marketing Board did present a brief accepting the principle in part. However, they had expressed a number of serious reservations. In questioning them, they were somewhat reluctant to accept complete acceptance of the marketing legislation as it is presently written.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): I have the floor right now.

The Chairman: You do not have it, that is one thing sure.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): I have the floor.

The Chairman: Mr. Mazankowski is speaking on a point of order.

Mr. Mazankowski: This is a point of order for the purpose of clarification...

The Chairman: Order.

• 1125

Mr. Mazankowski: ...that they were reluctant to accept the bill unless the provisions of the amendments as they prescribe would be included.

An hon. Member: Mr. Chairman, he has the right to question the witness, not somebody else answering.

The Chairman: Let me point out for the benefit of the Committee...

[Interprétation]

On m'a donc dit que c'est la plus importante organisation de producteurs de porcs. Est-ce bien vrai, M. Ruste?

M. Horner: ... Il ne s'agit pas d'une association, mais bien d'un conseil de commercialisation.

M. Ruste: Monsieur le président, je crois que dans l'office de commercialisation des porcs la majorité des producteurs de l'Alberta sont représentés. Je ne dis pas qu'ils ont consulté tous les membres pour la rédaction du mémoire, car vous savez que les audiences de votre Comité n'ont pas été annoncées longtemps d'avance et que les dirigeants n'ont eu que peu de temps pour les rédiger.

Je crois que l'office de commercialisation des porcs représente la majorité des producteurs de porcs. Donc, lorsqu'un office est créé, il y a des producteurs qui sont pour, d'autres contre. Je veux donc bien souligner que dans les déclarations faites par les producteurs de porcs de l'Ouest—il s'agit d'une organisation de producteurs de porcs et de producteurs importants—représentent leurs opinions.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Ils ne comptent pas beaucoup de membres.

M. Mazankowski: J'invoque le Règlement.

Le président: M. Mazankowski a invoqué le Règlement.

M. Mazankowski: Pour clarifier la question, monsieur le président, l'office de commercialisation des producteurs de porcs a accepté en principe la question, mais ils ont exprimé certaines réserves assez importantes et, ils se sont montrés quelque peu réticents à accepter la totalité de la Loi sur la commercialisation, telle qu'elle est rédigée à l'heure actuelle.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Est-ce que c'est moi qui ai la parole?

Le président: Sûrement non.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): J'ai la parole.

Le président: M. Mazankowski a invoqué le Règlement.

M. Mazankowski: Il s'agit d'un appel au Règlement en vue d'étudier un point.

Le président: A l'ordre!

M. Mazankowski: ...a savoir qu'ils hésitaient à accepter le Bill à moins que les dispositions de l'amendement qu'ils désirent voir inclure le soient.

Une voix: Il a le droit d'interroger le témoin, sans qu'un autre se charge de répondre.

Le président: Permettez-moi de dire pour le bénéfice des membres du Comité...

[Text]

An hon. Member: You fellows were here every day of the week.

Another hon. Member: He heckled me all the way through my time.

The Chairman: Gentlemen, please. If one member has a right to raise a controversial question, which I pointed out to Mr. Lessard when he attempted to correct the record, certainly somebody from the other side has the right to question that, that straightening of the record. So we would be better not to engage in this kind of controversy at all, and direct questions to the witness.

Mr. Lessard: It is what they are always doing.

The Chairman: Always? You ask your question...

Mr. Lessard: We do not seem to have this privilege on this side. All right, let us forget about that.

Mr. Chairman, may I ask the Minister—he just told us a few moments ago that his provincial legislation—the law that he has right now in his province—does not provide for specific rules for the appointment of people to his council or agencies.

This is not in your existing provincial law right now. It is not there.

Mr. Ruste: No.

Mr. Lessard: You are contemplating to bring in amendments to correct that. Would you care to tell us what your experiences were? Did you have bad experiences due to the fact that this was not included in your law when it first came into being? Why was it not included at the time when you first started? Was it because you believed that you had to gain some experience before you gave that privilege to commodity groups to appoint their people to that board?

Mr. Ruste: No, I would think that—and I think I stated this earlier—if we were going to rewrite the Act today, we would make specific provision for the inclusion of a producer or trade representative, along with senior civil service, on the council. I would suggest that in the national bill, that be made mandatory. If we make amendments to ours, we will make it mandatory, and we will also make it the fact that there is a definite term.

I think that legislation, no matter what it is, is based on an original draft. There may be one, two, three, four, five, six drafts before the final bill comes into the House. There are legislative changes in the House or in committee, and the final bill comes out, and even that is not a perfect document.

I do not think we can accept that. I think we have to say that legislation may be the—you may say that this is a bill for 1970, but events during the latter part of 1970 can indicate that there are changes necessary, and this is what we are prepared to do.

Mr. Lessard: According to your experience.

What is your interpretation of this bill? Is this enabling legislation, or is it a law that will force a province to come, or to commit groups to come, under the bill? Is it enabling legislation in your mind?

[Interpretation]

Une voix: Vous étiez ici tous les jours de la semaine.

Une autre voix: Il m'a importuné toute la durée de mon exposé.

Le président: S'il vous plaît, messieurs. Si une personne a le droit de soulever une question controversée, comme je l'ai souligné quand M. Lessard a voulu faire corriger le compte rendu, il ne fait aucun doute qu'un autre interlocuteur a le droit de questionner la chose. Il vaut donc mieux ne pas se lancer dans pareilles polémiques et poser des questions aux témoins.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): C'est ce qu'ils font constamment.

Le président: Toujours? Vous posez votre question.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Il me semble que nous n'avons pas les mêmes droits. Passons!

Monsieur le président, puis-je demander au Ministre—il vient de nous dire que dans sa loi provinciale, la loi en vigueur actuellement ne prévoit pas de dispositions spéciale relativement à la nomination des membres de son Conseil ou des offices.

Ceci n'est pas prévu dans votre loi provinciale.

M. Ruste: Non.

M. Lessard: Vous prévoyez certains changements pour corriger la chose. Pourriez-vous nous dire, dans votre expérience, étant donné que ceci ne faisait pas partie de votre Loi à l'origine, pourquoi cette disposition n'a-t-elle pas été incluse dans votre loi? Était-ce que vous vouliez acquérir de l'expérience avant d'accorder ce privilège aux groupes communautaires?

M. Ruste: Non, je crois que—comme je l'ai dit il n'y a pas longtemps—si nous devons rédiger la loi de nouveau; il y aurait une disposition pour faire nommer au sein du Conseil un représentant des producteurs ou de l'industrie ainsi que des hauts fonctionnaires. J'ai dit que ceci devrait être obligatoire. Nous rendrions la chose obligatoire.

Je crois que tout genre de loi est basé sur un projet de loi, et même plusieurs, avant que la loi définitive ne soit adoptée. Des modifications sont apportées et finalement la version finale est adoptée, sans qu'elle soit pour autant parfaite.

Nous ne devons pas l'accepter, à mon sens. Il se pourrait que telle loi soit valable pour 1970 mais les événements de cette année puissent motiver des changements.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Comment interprétez-vous ce Bill? S'agit-il d'une loi habilitante ou d'une loi qui obligera une province ou des groupes de producteurs à être assujettis à cette Loi? S'agit-il d'une loi habilitante?

[Texte]

Mr. Ruste: I would say it is umbrella legislation designed to meet the needs that are apparent from the marketing boards of our provincial governments, as expressed through meetings with the provincial ministers and the federal minister, not only at the ministerial level but in producer groups back at our various provinces. I think the legislation is something that I would like to see us get on with. If it is not good, well, legislation can be removed as well as put in.

Mr. Lessard: Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Lessard. I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman. The Alberta Hog Producers' Marketing Board, in their submission in Edmonton, Mr. Ruste, stated that the legislation should be co-ordinated in such a way as to discourage balkanization, and that it should encourage a united Canadian approach to marketing of our farm products. You basically submitted the same thing in item 5 on page 4.

In your opinion, or in your mind, will this bill in effect do this type of co-ordination? As I read it, it will simply serve to legalize the restrictions to some degree that we are at present experiencing throughout Canada. I wonder if you would care to elaborate on that point, and whether in fact you visualize this type of co-ordination becoming a reality.

• 1130

Mr. Ruste: In reply to that, Mr. Chairman, I would say that if the provisos that we have indicated here were applied to the legislation we as a government would be prepared to accept this. Then, with the individuals who would be on the council and the agency sitting down and discussing these things, further amendments may be necessary. But, as I have said many times, I see no other alternative at this time but to proceed with something along this line so that we can get on with the job of having the producers protected across this nation.

Mr. Mazankowski: In the make-up of the council has your government any feelings on the matter of regional representation and, if so, can you give the Committee some idea what type of regional representation you would like to see.

Mr. Ruste: I think all regions should be adequately represented.

Mr. Mazankowski: By provinces or geographically?

Mr. Ruste: Here again you would get back to how big is your council going to be. You could have maybe three from each province or you could have several, but I think to have a workable council you would have to have a reasonable number of men on there. However, I would hope that anybody that sits on the council would sit there as a producer representing Canada rather than as individual groups—and representing Canadian agriculture.

Mr. Mazankowski: The Marketing Board in Alberta has suggested the following: one from British Columbia, 23462—3½

[Interprétation]

M. Ruste: Je crois que c'est une loi cadre qui répond aux besoins tels qu'ils ont été constatés par les offices provinciaux de commercialisation et exprimés par les différents ministres ainsi qu'au sein des divers groupes de producteurs des provinces. Je crois donc que cette loi devrait nous assujettir. Si elle n'est pas bonne, on peut s'en défaire.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Lessard. Je donne la parole à M. Mazankowski.

M. Mazankowski: Monsieur le président. L'Office de commercialisation des porcs de l'Alberta souligne dans le mémoire présenté à Edmonton que la Loi pourrait être coordonnée de façon à décourager la balkanisation du secteur et à promouvoir une approche unifiée vers la commercialisation de nos produits de ferme. Vous avez dit aussi la même chose à l'article 5, page 4 de votre mémoire.

Je me demande si vous croyez que ce Bill assurera une telle coordination? A mon avis, il va tout simplement légaliser les restrictions imposées à l'heure actuelle dans l'ensemble du pays. Pourriez-vous nous donner plus de détails à ce sujet? Comment envisagez-vous ce genre de coordination?

M. Ruste: Monsieur le président, si les dispositions que nous avons exposées sont incluses dans la loi, nous sommes disposés, en tant que gouvernement, à accepter ce bill. Ensuite les membres du Conseil et des offices, à la lumière de l'expérience acquise, pourront y apporter des modifications. Comme je l'ai dit à maintes reprises, il n'y a pas d'autres choix et nous devons adopter cette loi pour protéger le producteur canadien.

M. Mazankowski: Pour la formation du Conseil, le gouvernement de l'Alberta favorise-t-il la représentation régionale ou quelque autre genre de représentation?

M. Ruste: Il faut que toutes les régions soient bien représentées.

M. Mazankowski: Parlez-vous de représentation au niveau des provinces ou des régions?

M. Ruste: L'importance du Conseil entre encore en jeu. Il pourrait y avoir trois membres ou plus de chaque province, mais pour que le Conseil fonctionne bien il faut que le nombre de membres soit convenable. J'espère que tous les membres du Conseil seront des producteurs représentant le Canada et non pas des groupes de producteurs individuels, et l'agriculture au Canada.

M. Mazankowski: L'Office de commercialisation de l'Alberta a proposé qu'il y ait un membre venant de

[Text]

one from Alberta, one from Saskatchewan, one from Manitoba, one from Ontario, one from Quebec, one from the Maritimes, making up a membership of seven on the council. Would you approve of this type of representation?

Mr. Ruste: Yes, if it would not make your council too big.

We in the Province of Alberta feel pretty strongly that there should be representation from a representative group within our operations. I might just mention in respect of our Hog Marketing Board that when we set up our initial Board we had two factions at work prior to the vote and during the vote. In the set-up of the provisional board that is still in operation we saw that there were representatives from both of those groups, and this has worked out very well.

Mr. Mazankowski: In Edmonton we received testimony to the effect... I am moving on to eggs now—that eggs were being trans-shipped from Manitoba and Saskatchewan into Alberta for shipment destined to the Yukon and Northern parts, the result of which has cost the market in Alberta significantly. This cropped up after the institution of the Egg Marketing Board. There is a fair amount of disruption in the marketing of eggs within the Province of Alberta.

Mr. Ruste: As in other places.

Mr. Mazankowski: I wonder if you would care to comment on that and say what steps are being taken presently to improve the situation.

Mr. Ruste: I would like to mention of course that in the legislation we have set up the producers of eggs in Alberta, by vote, indicated they wanted an egg and poultry marketing board. Restrictions placed on interprovincial trade by this Board got to the point where I, the minister of Agriculture of British Columbia, representatives of our marketing council, their marketing council and their boards, discussed this situation. Our argument was that, as Albertans, we respected established markets that had been built up through the supply and demand system, and we asked that this be continued.

Now they were concerned about the influx of the product from other areas at distressed prices, so we ended up saying to our producers that rather than have them subjected to an influx, although it may be temporary, they would be permitted to impose the same controls, which they did.

Mr. Mazankowski: Are the restrictions still presently in effect.

Mr. Ruste: They are still there yet.

Mr. Mazankowski: The point here is that it seems to me that sales of Alberta eggs are being lost. Looking at the broiler industry since the inception of the Broiler Marketing Board in 1966, Alberta has become a net importer of broiler chickens rather than an exporter, as it traditionally was. Perhaps in 1970 it may be somewhat different. But it seems to me that the inability of Alberta producers and processors to supply their own market and out of province commitments is certainly something that is not desirable for the Province of Alberta, because once

[Interpretation]

chacune des provinces suivantes, soit la Colombie-Britannique, l'Alberta, la Saskatchewan, le Manitoba, l'Ontario et le Québec et qu'il y ait un membre représentant les Maritimes. Le Conseil se composerait alors de 7 membres. Appuyez-vous ce type de représentation?

M. Ruste: Oui, pourvu que ce nombre de membres n'entrave pas l'action du Conseil

Nous sommes d'avis, en Alberta, que tous les groupes intéressés doivent être représentés au sein du Conseil. Permettez-moi de vous dire qu'au sein de notre office de commercialisation du porc, à l'origine, nous avions deux groupes opposés. Lors de la création de l'office temporaire, lequel existe toujours à l'heure actuelle, nous avons consulté les deux groupes et nous avons ainsi obtenu d'excellents résultats.

M. Mazankowski: Venons-en aux œufs maintenant. Lors de notre visite à Edmonton, nous avons appris que les œufs étaient transportés du Manitoba et de la Saskatchewan en Alberta pour être ensuite transportés au Yukon et dans le Nord canadien, mesure qui a influé sur le marché de l'Alberta. Cet événement est survenu après la mise sur pied de l'office de commercialisation des œufs et il semble qu'il y ait des frictions à ce sujet en Alberta.

M. Ruste: Comme partout ailleurs.

M. Mazankowski: Je me demande si vous pourriez faire quelques commentaires concernant la situation que je viens d'évoquer et nous dire quelles mesures ont été prises pour améliorer la situation.

M. Ruste: Permettez-moi de vous dire que, ce sont les producteurs d'œufs de l'Alberta qui désiraient la mise sur pied d'un tel office. Lorsque des restrictions au commerce interprovincial ont été prises, nous avons, le ministère de l'Agriculture de la Colombie-Britannique et moi, et différents membres des conseils, examiné la situation. En tant que citoyens de l'Alberta, nous devons, disions-nous, respecter les offices existants et le fonctionnement suivant l'offre et la demande. Ils étaient inquiets, suite aux importations de produits venant d'autres provinces. Nous avons dit à nos producteurs, plutôt que de les soumettre à des importations excessives bien que provisoires, qu'on devrait imposer des restrictions.

M. Mazankowski: Sont-elles toujours en vigueur, ces restrictions?

M. Ruste: Oui.

M. Mazankowski: Les ventes d'œufs de l'Alberta sont perdues actuellement, et en ce qui concerne les poulets de grill, depuis la mise sur pied de l'office en 1966, l'Alberta est devenue une province importatrice de poulets à griller, plutôt qu'un exportateur comme par le passé. Peut-être que cela changera cette année. Mais il me semble que l'incapacité des producteurs de l'Alberta de fournir suffisamment d'œufs et de poulets à leur marché n'est pas du tout au bénéfice de la province, car si on perd un marché, on le retrouve rarement.

[Texte]

markets are lost they are seldom regained. We see this developing both in eggs and in broilers.

While the Board may inject a certain amount of stability, nevertheless it is a loss in dollars to the Province of Alberta in respect of lost sales.

● 1135

Mr. Ruste: I would say that in this regard, of course, you can use this in many agricultural products. I am a producer, so what do I produce? I produce what will bring me, I hope, a reasonable return and I think this goes on in our hog industry where today it is showing some of these things, where certain conditions that are not ordinary increase certain productions. I think you are talking about broilers and that where there are certain conditions, let us say, that they are not going to go up with their production beyond certain levels and I think...

Mr. Mazankowski: If we are going to establish artificially high prices and become consistently net importers of agricultural products, such as was the case in 1969 in the Dominion of Canada where, for the first time, we were net importers to the tune of \$35 million, do you think this is a desirable thing for the nation as a whole? Of course, we have seen this evidence with the incorporation of two marketing boards in Alberta and if you take this across the whole country, do you not foresee that this, in effect, could result in Canada's becoming a traditional importer rather than an exporter of agricultural products?

Mr. Ruste: In reply I would say that you get into a field where the production and the return for that production determines what they are producing. I would just like to pose one question back to you. You were referring to artificially high prices. Are you suggesting that the Alberta producer is getting too much for his product?

Mr. Mazankowski: No, I am not suggesting that at all because until such time as you can impose restrictions on imports, you are going to have to compete with imports. If we can control or place certain restrictions on imports of agricultural products as they are proposing to do in the textile industry, or other industries for that matter, then your argument certainly is worth considering, but I suggest to you that until such time as import restrictions can be placed on the movement of agriculture products we must remain competitive.

Mr. Ruste: I am convinced there is a need for the intent of this legislation and, as I have indicated in my brief on behalf of the Government of Alberta, we are prepared to go along with it with the following provisos. I think the experience of those charged with the responsibility of carrying out this with producer representation is going to lead to something that will be beneficial to us. I think in society today we have our professions and we have many others that are highly organized, and I think as agricultural people we have to get together and not pull apart, but rather get together and get on with the job.

Mr. Mazankowski: I agree with that concept, certainly, but our prices have to remain as long as we have to compete within a free international market. I am not

[Interprétation]

Je me demande donc, bien que l'office puisse assurer une certaine stabilité, si l'existence de celle-ci n'a pas causé une perte financière à la province d'Alberta, du moins des pertes de ventes.

M. Ruste: On peut invoquer cet argument pour de nombreuses denrées agricoles. Je suis un producteur et je produis ce qui me rapporte un bénéfice raisonnable et, comme c'est le cas dans l'élevage du porc, lorsque les conditions ne sont pas normales, la production s'étend. Il y a actuellement dans le secteur de la volaille des conditions qui obligeront à réduire la production.

M. Mazankowski: Si nous allons jusqu'à créer des prix artificiellement élevés et devenir ainsi des importateurs nets de produits agricoles, ce qui fut le cas en 1969, alors que nous avons importé pour 39 millions de dollars, de denrées agricoles croyez-vous que cette situation soit bonne pour l'ensemble de la nation? Depuis la mise sur pied de deux offices de commercialisation en Alberta, cette situation se produit. Croyez-vous que le Canada deviendra un importateur de denrées agricoles?

M. Ruste: Les bénéfices que l'on retire de la production déterminent le genre de production. Vous parlez des prix excessivement élevés; croyez-vous que le producteur de l'Alberta retire trop de bénéfices de son produit?

M. Mazankowski: Non, ce n'est pas ce que je veux dire. Si on imposait des restrictions à l'importation, il faudrait les contrôler. Si des importations sont soumises à des restrictions, comme celles qui ont été proposées dans l'industrie textile et dans d'autres industries, votre argument est certainement valable, mais, jusqu'à ce moment, il faut que nous restions compétitifs.

M. Ruste: Je suis convaincu, pour ma part, que cette législation doit être mise en œuvre et comme je l'ai dit dans mon mémoire, le gouvernement de l'Alberta est disposé à appuyer ce Bill et je crois que l'expérience de tous ceux qui ont été chargés de la mise en œuvre apportera des effets bénéfiques à l'ensemble de la nation.

Différents secteurs sont hautement organisés et nous, dans l'agriculture, nous devons également nous organiser.

M. Mazankowski: Je suis tout à fait d'accord avec cette idée, mais il faut maintenir nos prix pour demeurer compétitifs et faire face à la concurrence internationale.

[Text]

suggesting that this is the most desirable. I have no strong feelings one way or the other, but I do say there is an injustice when your inputs are bought in a controlled market and agricultural products have to be disposed of in an uncontrolled market.

Mr. Ruste: On a further point that was raised...

Mr. Mazankowski: We need to bring in restrictions on imports.

Mr. Ruste: ...I would like to say that we have an industry advisory committee which is trying to solve this problem of the eggs moving through into the Yukon. This is a committee made up from the egg marketing board and from the industry who sit down and discuss these things.

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski. I recognize Mr. Lind.

Mr. Lind: Thank you, Mr. Chairman. I would like, first of all, to thank the Minister for appearing before us and I also would like to thank him for reserving the time when we were in Edmonton for the producer groups and those who did not have the money to come to Ottawa. However, I would like to go back to a point that was raised in the Edmonton meeting.

• 1140

I was wondering, since the member from Battle River raised the point that you were a constituent of his, how many times he had appeared before you to discuss Bill C-176?

Mr. Ruste: I do not keep a diary so I do not think I could refer to that. I think I have read more in the paper than I have heard directly. In fairness, I would say, as a federal M.P. or whatever it might be, that they are dealing with their constituents. I am *in absentia* as the Minister of Agriculture. I say that my home is Wainwright. I am temporarily displaced in Edmonton, so my farm operation is in Wainwright. In saying *in absentia* I was not being critical or anything; I was just saying it is in my natural home riding.

Mr. Lind: Then is it safe to say the statement we heard in Edmonton that the local members had not discussed too often the situation of marketing boards with the various marketing boards or yourself...

Mr. Ruste: I would not want to comment on that.

The Chairman: Order, gentlemen. If we could come back to a question concerning...

Mr. Lind: This is a question, Mr. Chairman, regarding Bill C-176 in the hearings. It is as much on this as some of the other things that have been raised.

On page 3 of the brief, Mr. Chairman, you stated, Mr. Ruste:

Alberta has producer elected marketing boards with varying degrees of powers.

[Interpretation]

Il y a injustice lorsque les importations sont régies par un marché contrôlé. Il faut que les denrées agricoles soient exemptes de ce marché contrôlé.

Mr. Ruste: En ce qui concerne...

M. Mazankowski: Il faudrait donc imposer des restrictions aux importateurs.

M. Ruste: Permettez-moi de vous dire qu'il y a un comité consultatif qui étudie la question de la vente d'œufs au Yukon; ce comité est composé de membres de l'Office des œufs et des producteurs.

Le président: Merci, monsieur Mazankowski. Je donne la parole à M. Lind.

M. Lind: Monsieur le président, je voudrais commencer par remercier le ministre d'être venu parmi nous et le remercier, également, pour nous avoir reçus lors de notre passage à Edmonton.

Par ailleurs, j'aimerais revenir à un point qui a déjà été soulevé lors de la réunion d'Edmonton.

Je me demande puisque le député de Battle River a dit que vous étiez un de ses commettants, combien de fois a-t-il discuté avec vous du Bill C-176?

M. Ruste: Je ne note pas en détail tous ces événements donc je ne pourrais vous répondre avec exactitude. Je crois en avoir lu plus dans les journaux que j'en ai entendu de vive voix. Je dirais qu'en tant que député fédéral il est normal de communiquer avec ses commettants. En ma qualité de ministre de l'Agriculture, je vis provisoirement à Edmonton mais ma propriété est à Wainwright.

M. Lind: On peut donc dire que les députés locaux d'Edmonton n'ont pas discuté souvent de la situation des offices de commercialisation avec les différents offices et vous-même?

M. Ruste: Je ne veux pas faire de commentaires à ce sujet.

Le président: Messieurs pourrions-nous en revenir aux questions se rapportant au Bill...

M. Lind: Ceci est une question se rapportant au Bill C-176. Elle se rapporte aussi bien au Bill que d'autres questions qui ont été posées ici.

A la page 3 du mémoire monsieur le président, vous citez Monsieur Ruste:

L'Alberta a des offices de commercialisation élus par les producteurs et qui ont différents pouvoirs.

[Texte]

Then further down:

On the other hand, the Alberta Hog Marketing Board provides the mechanism through which all slaughter hogs are offered for sale.

I notice, going right back to current situations in today's paper, that hogs are selling in Calgary at \$22.10; in Winnipeg at an average price of \$23.25, and in Toronto at \$26.05. Do you really think the processors need a \$4 spread between Calgary and Toronto?

Mr. Ruste: All I would reply to your question is that through the Hog Marketing Board in Alberta they use the auction method to which all bidders bid the price. Certainly the markets at these various prices indicate this. The figures you gave today indicate today's difference. I think there have been times when it has been higher and there have been times when it has been lower. I do not know whether you questioned the Hog Marketing Board in Alberta, but my understanding is that through their system they are selling to the highest bidder and the bidder, of course, becomes the market.

Mr. Lind: If your Hog Marketing Board had established quotas.

Mr. Ruste: No, there are no quotas established by our Board.

Mr. Lind: I realize that. If they had, I said. Do you not think they would probably receive closer to a \$2 differential between Toronto and Calgary at the present time if there was not a glut on the market?

Mr. Ruste: I would not want to comment on that. Our producers did not want any production controls.

Mr. Lind: Yes, then I will go one step further. Do you see, and I think you have stated this in your brief, this Bill C-176 as enabling legislation that will complement your provincial legislation?

Mr. Ruste: Exactly.

Mr. Lind: I think you also stated some place in the brief—I do not have it here—that practically every province as in agreement with our Minister of Agriculture that there was a need for Bill C-176?

Mr. Ruste: Right.

Mr. Lind: Then with reasonable adjustments to various clauses and maybe an appeal clause expanded in the Bill, can you see any real objection to Bill C-176?

Mr. Ruste: No, I would say that with the changes we have proposed—and I am talking from the Alberta viewpoint—we will go along with the Bill with the understanding that as experience progresses—I think I can safely say that this Bill will be before you one year later for amendments based on experience.

• 1145

The Chairman: Thank you, Mr. Lind.

Mr. Lind: Wait a minute, Mr. Chairman. I have another question.

The Chairman: I am sorry.

[Interprétation]

Et un peu plus loin...

Par ailleurs, l'office de commercialisation des porcs de l'Alberta a un mécanisme par l'intermédiaire duquel tous les porcs sont mis en vente pour les abattoirs.

J'ai lu dans les journaux que les porcs se vendent \$22.10 à Calgary, \$23.25 à Winnipeg et \$26.05 à Toronto. Estimez-vous vraiment que les transformateurs ont besoin d'un écart de \$4 entre Calgary et Toronto? Croyez-vous que ce soit justifié?

M. Ruste: Ce que je peux vous dire, c'est que par l'entremise de l'office de commercialisation des porcs d'Alberta, tout se vend aux enchères et que les différents marchés relèvent ce point. Les chiffres que vous avez mentionnés font mention de ces différences. Quelquefois le prix est plus élevé, quelquefois il l'est moins.

M. Lind: Si vos offices de commercialisation avaient établi des contingents.

M. Ruste: Il n'existe pas de contingents aux termes de nos offices de commercialisation.

M. Lind: Je le sais, mais s'ils l'avaient fait, existerait-il une différence de \$2 entre Toronto et Calgary si le marché n'était pas saturé à l'heure actuelle?

M. Ruste: Je ne peux rien dire à ce sujet, nos producteurs étaient contre toute mesure de contrôle.

M. Lind: Je crois que vous avez mentionné cela dans votre mémoire, est-ce que vous croyez que le Bill C-176 est une loi habilitante qui complètera votre propre loi provinciale?

M. Ruste: Exactement.

M. Lind: Je crois que vous avez dit également dans votre mémoire, que presque toutes les provinces sont d'accord avec notre ministre de l'Agriculture pour dire que le Bill C-176 est nécessaire?

M. Ruste: Exact.

M. Lind: Est-ce que, avec des modifications raisonnables aux différents articles, et peut-être avec une disposition permettant l'appel, auriez-vous des objections valables au Bill C-176?

M. Ruste: Avec les modifications que nous avons proposées, je parle de l'Alberta, nous appuierons le Bill, étant donné qu'au fur et à mesure que nous acquerrons de l'expérience, ce Bill reviendra devant vous pour d'autres amendements d'ici un an.

Le président: Merci, monsieur Lind.

M. Lind: J'ai encore une question, monsieur le président.

Le président: Je m'excuse.

[Text]

Mr. Lind: One other question. Do you see any reason why this bill should not include all commodity groups, and that includes cattle and sheep?

Mr. Ruste: As outlined in my letter to Mr. Olson, we are basing it on Alberta experience. We are saying: Let us go on with the Bill without the cattle in it at this time. If the cattlemen want to come in, I am sure the gentlemen in the House will be able to move the amendments necessary to include them.

Mr. Lind: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Lind.
I recognize Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Thank you, Mr. Chairman. I think you answered the question with regard to the quotas, as they become available.

You mentioned that something like 35 per cent of all available quotas are available for new producers. I think you dealt with the size of quota that is available when a new producer comes in with regard to the Board wanting to set up what they consider an economic unit.

The thing that interested me was that you also said that all the 35 per cent were not taken up. I wonder for just how long these quotas are made available, so that they can be picked up rather than having to allocate them to existing producers?

Mr. Ruste: I would direct that to Mr. Ferries.

Mr. Ferries: Mr. Chairman, the board tries to remain flexible in this way, that if a producer cannot pick up his quota right away because he has not the buildings to place an order for the chicks and put the birds in, but indicates that he can have that building up and so on within a reasonable period of time, then the board will grant him a stay.

If it is a year or that sort of period, then they will offer that quota to another producer. But they will leave his name on the list so that when an increase may come up again, he would be the first one entitled to apply and, if he so wishes, to take that quota.

Mr. Korchinski: If you do have a list, is it on a first-come, first-served basis, or is there a sort of lottery where you may have a group of people wanting a quota? Or what methods of selection do you use?

Mr. Ferries: The board has laid down a policy as to how they will make allocation of quotas. As a matter of fact, before a board is given the power to issue marketing quotas, it is a requirement of the marketing council that they provide a statement of policy as to how they will initially issue quotas and how they will transfer quotas.

Most of the boards indicate that they will consider quota allocations to small producers before large producers, that they will consider their financial requirements. They will take into consideration many factors, but they will consider, if all other things are equal, on a first-come, first-served basis.

Mr. Korchinski: I will go on to the next one.

I notice that your marketing boards are made up of elected farmers. Now the make-up of the Council, here, is

[Interpretation]

M. Lind: Voyez-vous une raison pour laquelle ce Bill ne couvrirait pas tous les groupes de produits y compris le bétail et les moutons.

M. Ruste: Comme je l'ai dit dans ma lettre à M. Olson, nous nous sommes fondés sur l'expérience de l'Alberta. Nous sommes d'accord pour mettre ce Bill en œuvre sans que les éleveurs de bovins y figurent. Je suis sûr que les députés à la Chambre pourront les y faire figurer quand le moment viendra.

M. Lind: Merci, monsieur le président.

Le président: Je donne la parole à M. Korchinski.

M. Korchinski: Merci, monsieur le président. Je pense que vous avez répondu à la question concernant les contingents qui représentent 35 p. 100 de la production pour les nouveaux producteurs et je pense que vous avez parlé de la taille des contingents.

Vous avez dit aussi que ces 35 p. 100 ne seraient pas utilisés au complet et je me demande pendant combien de temps ces contingents sont disponibles de manière à ce qu'ils puissent être utilisés plutôt qu'ils soient alloués aux producteurs actuels?

M. Ruste: M. Ferries va répondre à cette question.

M. Ferries: Monsieur le président, notre politique est souple en ce sens que si le producteur, ne peut pas utiliser son quota sur-le-champ parce qu'il n'a pas les bâtiments nécessaires, mais lorsqu'il indique qu'il sera en mesure de le faire dans un délai raisonnable, la Commission lui accorde un délai.

S'il s'agit d'une période d'un an, dans ce cas il faudra offrir le contingent à un autre producteur mais une augmentation peut se produire à nouveau, et à ce moment-là il sera le premier à avoir droit à ce contingent.

M. Korchinski: Si vous avez une liste, est-ce que c'est le premier venu, premier servi? Quelle est la méthode de sélection que vous employez?

M. Ferries: L'office a établi sa politique en ce qui concerne l'octroi des contingents. Le Conseil de commercialisation exige une déclaration sur la façon dont les contingents seront accordés et transférés. La plupart des commissions indiquent qu'elles feront ces octrois aux petits producteurs, avant les grands. Elle prendront en considération la situation financière du producteur et d'autres facteurs, mais toute chose étant égale par ailleurs, elles appliqueront la méthode premier venu premier servi.

M. Korchinski: J'ai remarqué que vos bureaux de commercialisation sont formés par des agriculteurs élus tandis que les membres du Conseil sont nommés. Ne

[Texte]

by appointment. I wonder whether there may not be some merit in the make-up of a council or perhaps some other body below the council being of elected representatives, not necessarily the president of an organization or something like that but an elected representative from a region, for example?

• 1150

The point is that oftentimes some of these councils are appointed by the Minister to do a particular type of job and he simply finds the right man who will go along with his ideas. In order to counter-balance this, might not there be some merit to having at least a portion of that Council elected. It may be necessary to increase the size of a council with half elected and the other half appointed. Would you comment on that proposal?

An hon. Member: Are you speaking of the agency?

Mr. Korchinski: Either an agency or the council's make up. I leave it free to Mr. Ruste to comment as to what level he would...

Mr. Ruste: I think it would be pretty difficult to have an election for members of Council. I feel personally, and this is what we do in Alberta, that the make up of the council, as I have indicated, consists of some of our senior civil servants. Mr. Clark Ferries is our Chairman. We have industry representation and we have producer representation. In Alberta at certain times, we may go back to an organization and say that we would like to have names for suggestions to appointment to this Council and they in turn can submit these and then through our OC's we will choose, but I think we have to look at the over-all industry point in that.

To get back to the boards, I feel that these should be elected producer members. On our commissions, there is a difference here in that a commission has not got the powers of the Marketing Board in Alberta, and I am talking about the Potato Commission in particular now where there is industry representation on the Commission as well as producer representation. I do not think as agricultural producers we want to divorce ourselves from the fact that it is important for us to be involved in where our product goes beyond our gates. In these commissions made up of producers and the industry we have this cross checking, this conversing that goes on to the mutual benefit of both. There are those who will say agribusiness is a dirty word, but I disagree. I think we in agriculture and the others in business can benefit by sitting down with us and discussing these things.

Mr. Korchinski: Leaving out the Council then, in the make up of an agency would there be any merit in having—whether you have select groups such as in agribusiness and the producer I suppose—an elected representative whose office would terminate after a certain time and if his position on the agency was such that it would be acceptable would continue and if not, then perhaps it would be necessary for a change?

Mr. Ruste: Let us use an example, product X. If the provinces engaged in the production of this were all agreed that we should establish an agency at the national level, I would suggest in that case that the provinces

[Interprétation]

pensez-vous pas qu'il y aurait intérêt à établir un organisme intermédiaire composé de représentants élus, non pas nécessairement des présidents d'organismes, mais de représentants de régions par exemple?

Le fait est que souvent les membres de ces conseils sont nommés par le ministre pour accomplir une tâche

particulière et il trouve simplement l'homme qu'il faut qui partagera ses idées. Pour contrebalancer cela ne pensez-vous pas qu'il serait intéressant qu'au moins une partie des membres de ce conseil soit élue? Même si cela nécessite l'accroissement du nombre des membres du conseil, dont une moitié serait élue et l'autre moitié composée de membres ayant fait l'objet d'une nomination. Voudriez-vous commenter cette proposition?

Une voix: Parlez-vous d'un office?

M. Korchinski: Soit d'un office ou de la composition du conseil. Je laisse à M. Ruste le soin de répondre à cette question.

M. Ruste: Je pense qu'il serait difficile d'élire les membres du conseil. Je pense, personnellement, d'après ce qui se passe en Alberta, qu'un conseil est composé de certains de nos hauts-fonctionnaires. M. Clark Ferries est notre président, il y a des représentants de l'industrie, et des représentants des producteurs. Mais en ce qui concerne l'Alberta, parfois nous nous adressons à une organisme, nous leur demandons de proposer des noms, en vue de nominations au Conseil et ils peuvent les soumettre et nous choisirons par l'intermédiaire de notre conseil d'organisation, mais nous devons examiner toutes les possibilités qu'offre l'industrie dans ce domaine.

Pour revenir aux offices, je pense que devraient y siéger des représentants élus des producteurs. En ce qui concerne nos commissions, elles n'ont pas les pouvoirs de l'office de commercialisation de l'Alberta, et je parle de la Commission des pommes de terre en particulier, au sein de laquelle siègent des représentants de l'industrie ainsi que des producteurs. Je ne pense pas qu'en tant que producteurs agricoles nous tenons à rejeter le fait qu'il est important de nous engager dans les domaines auxquels sont destinés nos produits. Au sein de ces commissions composées de producteurs et de représentants de l'industrie nous avons cette seconde vérification, ces discussions qui se déroulent au profit des deux parties. Il y a ceux qui jettent l'anathème sur l'industrie agricole, je ne suis pas d'accord. Je pense qu'à la fois les agriculteurs et ceux qui appartiennent au monde des affaires peuvent tirer profit de discussions au sujet de ces choses.

M. Korchinski: Laissons de côté le Conseil, lors de l'établissement d'un office, pensez-vous qu'il serait intéressant, qu'il y ait des groupes sélectionnés de l'industrie agricole tels que les représentants ou des producteurs, je présume, d'avoir un représentant élu dont le mandat serait d'une durée limitée et si sa position au sein de l'office serait satisfaisante son mandat serait renouvelé, sinon il serait nécessaire de le remplacer?

M. Ruste: Je dirais que si on prend un produit et que les provinces engagées dans sa production, sont d'accord que l'on institue un office au niveau national, alors, il est certain que nous devrions établir un office au niveau

[Text]

should just submit names of producers from their areas to be selected for that.

Mr. Korchinski: That is appointment by the provincial ministers of agriculture.

Mr. Ruste: Yes, well, these end up as Orders in Council. In Alberta it is ratification after discussion with the producer groups.

Mr. Korchinski: I will make it short, Mr. Chairman. The only thing is that oftentimes what happens really is that the president of an organization usually ends up being recommended to the minister. What can he do? He simply has to go along.

Mr. Ruste: In the Province of Alberta we ask for a list of submitted names and while the group or the groups that make the submission may look at these and say "John Doe is a good boy, we will submit his name", in fact he may not be the best one. Therefore we try to analyse on the broad base of his experience, his contribution. Maybe one that is flamboyant or something, they will say he should be on there, but maybe the man that is in there is the quiet working guy that goes to work and gets the job done.

Mr. Korchinski: There is also one other danger here and that is the man that perhaps has made a tremendous success and has a big operation. His point of view may not necessarily coincide with a lot of the smaller producers who may be hanging on.

Mr. Ruste: Yes.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. I recognize Mr. Murta.

• 1155

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman. I have before me out of the February issue of the *Country Guide*, an article which states that the United States agriculture will fight back—it is the lead-off in the article.

Mr. Ruste: Excuse me, may I have that again? I just missed a word there? Your article referred to United States what?

Mr. Murta: It says that United States agriculture will fight back and it goes on to say that the new farm policy enacted in 1970 will make United States agriculture more market orientated, that it will enable United States farmers to cut costs and to sell more competitively on expanding world markets. I think we all possibly agree that for the foreseeable future, at least, for agriculture to prosper and expand we must be able to compete with countries like the United States and other countries on a world market basis in countries like Japan and other countries that could take a lot of our surplus products.

My question is, in view of the fact that we have seen various premiers of provinces expressing opinions for and against Marketing Legislation C-176, do you feel that this legislation will be enabling legislation to help us compete on a world market basis or do you feel that we could possibly because of a certain amount of balkaniza-

[Interpretation]

national. Je pense qu'il serait normal que les provinces proposent des noms de producteurs originaires de leurs régions pour qu'ils soient choisis pour y siéger.

M. Korchinski: Il s'agirait de nominations par les ministres provinciaux de l'Agriculture.

M. Ruste: Oui, elles sont effectuées par arrêtés en Conseil. En Alberta, il y a ratification après discussion avec les groupes de producteurs.

M. Korchinski: Je serai bref, monsieur le président. Très souvent ce qui se passe, c'est que le président d'une organisation est recommandé au ministre. Que peut faire de dernier? Sinon, approuver cette recommandation.

M. Ruste: Dans la province de l'Alberta, nous demandons une liste de noms qui sont proposés et le groupe ou les groupes les proposant peuvent considérer les noms et dire: «Pierre Dubois est un chic type, nous proposerons son nom.» Mais en fait, il peut ne pas être la personne la plus qualifiée. Par conséquent, nous examinons sa candidature en fonction de son expérience, et de sa contribution. Ils diront peut-être que tel individu qui impressionne devrait être nommé et peut-être que celui qui doit l'être est l'individu effacé qui fait des efforts et obtient des bons résultats.

M. Korchinski: Il y a un autre danger dans cette façon d'agir. Il y a celui qui a réussi et qui possède une grosse entreprise. Son point de vue ne coïncide peut-être pas avec celui des petits producteurs qui s'accrochent désespérément.

M. Ruste: Oui.

Le président: Merci, monsieur Korchinski. Je donne la parole à M. Murta.

M. Murta: J'ai un article devant moi du *Country Guide* de février qui mentionne le fait que les agriculteurs américains vont se montrer plus agressifs, c'est le sujet de l'article.

M. Ruste: Pardon, pouvez-vous répéter? Il y a un mot que je n'ai pas saisi. Que vont faire les États-Unis?

M. Murta: Il y est dit que les agriculteurs américains se montreront plus agressifs et que la nouvelle politique agricole qui a été appliquée en 1970 permettra à l'agriculture américaine d'être plus orientée en matière du marché, de manière à baisser les prix et à être plus concurrentiel sur les marchés internationaux en expansion. Je pense que nous admettons tous en ce qui concerne l'avenir proche, pour que notre agriculture prospère, elle doit être en mesure de soutenir la concurrence avec des pays comme les États-Unis et d'autres pays, sur les marchés internationaux, dans des pays comme le Japon et d'autres pays qui pourraient absorber une grande partie de nos produits excédentaires.

Ma question est la suivante. Considérant le fait que nous avons vu des premiers ministres des diverses provinces, exprimer des avis différents en ce qui concerne la loi sur la commercialisation, C-176; pensez-vous que cette

[Texte]

tion go on competing within our own boundaries, our own borders in Canada?

Mr. Ruste: In reply to that, Mr. Chairman, I would just say that, as I see it now, this legislation is necessary. It may not be perfect, but certainly with the suggestions we have made, we are prepared to go along with it and I think experience will prove to us what changes are needed to be made otherwise. Certainly, we realize that we are in the international scene in marketing and other things. Also, as far as agricultural producers go, I think their efficiency has gone up more than any other segment of society and I think we have to look at going further. Certainly with this type of an agency or a council at the national level and the agencies, we, as producers, are going to be able to meet the challenge head on. We are going to have to adapt to changes that are necessary and let us not bury our heads in the sand and say they are not necessary. They are going to be facing us. I think in light of world conditions, in light of what is done with other things, in negotiations with our federal government, we are going to be able to meet those challenges.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Murta.
I recognize Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Ma première question est complémentaire à celle de mon ami, M. Adrien Lambert, député de Bellechasse. M. Lambert vous a demandé quelle était la principale production agricole de votre province en matière agricole; et vous avez répondu que c'était le bœuf. Et vous avez aussi laissé voir que vous désiriez que cette production s'accroisse. Étant donné que la viande de bœuf est exclue du champ d'application du Bill C-176, en quoi ce projet de loi vous intéresse-t-il?

Mr. Ruste: I would say that I am representing the Department of Agriculture, I am representing the agricultural people of Alberta. They have through their various organizations expressed to me the desire to have some complementary legislation at the federal level. The producers of the commodities that are involved in the present Bill have in the main gone along with the inclusion of those.

• 1200

The people in the livestock industry, beef cattle, have expressed their desire to stay out and what we are saying here is let us do what we did in Alberta, leave them out in the original Bill, certainly they can be included later. I do not know if that answers your question, but that is the principle we work on.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le ministre. Vous avez dit que vous voyez d'une façon très optimiste la production agricole dans votre province et pour renforcer votre argument vous avez dit que vous aviez chez vous plu-

[Interprétation]

loi sera habilitante pour nous permettre de soutenir la concurrence sur le plan international? Ou pensez-vous, qu'à cause d'un certain degré de balkanisation nous allons continuer à nous faire concurrence au niveau national?

M. Ruste: Je dirai en réponse à cela, monsieur le président, que je pense que cette mesure législative est nécessaire. Elle n'est pas forcément parfaite. Mais avec les suggestions que nous avons faites, nous sommes prêts à l'appuyer, et l'expérience démontrera quels changements doivent être effectués autrement. Nous nous rendons compte qu'en ce qui concerne la commercialisation et d'autres activités nous devons le faire au niveau international. En ce qui concerne les producteurs agricoles leur rendement a augmenté plus que celui d'aucun autre secteur de notre société, et je pense que nous devons chercher à aller plus loin. Mais il est certain que si un tel conseil est établi au niveau national ainsi que les offices, nous, en tant que producteurs, serons en mesure de relever le défi. Nous devons nous adapter à des changements nécessaires et il ne faut pas que nous jouions les autruches en disant qu'ils sont inutiles, nous nous heurterons à eux. Vu les conditions internationales, et vu ce qui est fait dans d'autres domaines, lors de négociations avec le gouvernement fédéral, nous serons en mesure de relever ce défi.

M. Murta: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci.

Je donne la parole à M. Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. My first question will be complementary to questions asked by Mr. Lambert, my friend the member from Bellechasse. Mr. Lambert asked which was the main production of your province as far as agricultural products are concerned and you answered that it was the beef production, then afterwards you said, you were favourable to an increase of that production. Considering the fact that beef is not included in Bill C-176, why does this Bill interest you?

M. Ruste: Je dirai que je représente le ministère de l'Agriculture et je représente les agriculteurs de l'Alberta. Par conséquent, par l'entremise de leurs organisations, ils m'ont fait savoir leur désir d'avoir une loi complémentaire au niveau fédéral. Les producteurs des produits qui sont soumis à ce Bill sont favorables à inclusion de leurs produits dans la loi.

Les gens qui s'occupent de l'élevage de la viande de bœuf ont exprimé leur désir de rester en dehors, et ce que nous vous disons est: laissez nous faire ce que nous avons fait en Alberta, laissons les de côté dans le bill initial, ils peuvent toujours y être introduits plus tard. Je ne sais pas si cela répond à votre question mais c'est notre principe en tout cas.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Minister. You said that you contemplate optimistically the production in your Province and, to strengthen your argument, you said that at home you had many many fields which are not already

[Text]

sieurs fermes non défrichées. Défricher des fermes, selon moi, coûte toujours de l'argent au gouvernement provincial. Or d'un côté vous désirez que chez vous on défriche plus de fermes pour la culture, alors que d'un autre côté, l'autre palier de gouvernement empêche justement, dans plusieurs provinces canadiennes, des fermes déjà défrichées d'être exploitées parce qu'il y a des surplus. Comment expliquez-vous cette contradiction, monsieur le ministre?

Mr. Ruste: I think this, Mr. Chairman, gets back to the fact of orderly marketing. I think I made a statement earlier that, as agricultural producers, and I am one of these guys who produce wheat, we have to realize that what we need to produce is what the market wants, whether it be wheat, whether it be rape seed, whether it be beef, whether it be hogs, or whatever it is. I think in this national umbrella we are going to be in a position where we are say, at our outlook conferences and some of these things, are going to say that this is what the market needs. I think, through our development of marketing at the national level, other levels, the growing need, the growing population and some of these things, despite some of the new techniques that are coming in for producing some of the foods or substitute foods, there is going to be a growing need for production of agricultural products in every line, and I think in this we are going to get back to that basic orderly production so we, as producers, will not get into places where, here is the price up here and all of a sudden it is down here. I think there are very few other sections of the economy that do not look at what the market is going to be down here some place and start producing back here for it.

M. Beaudoin: Monsieur le ministre, est-ce que vous admettez avec moi que certaines provinces canadiennes ont des vocations différentes quant à se qu'elles doivent produire en matière d'agriculture?

Mr. Ruste: Certainly, because we have, in Canada, a diversity. When you travel from the Atlantic to the Pacific, you have many different circumstances and certainly I think this is what makes Canada great and I think these are things to be looked at, produced where they are most feasible, taking in consideration the fact that we do not want any of the distress selling. I think agricultural producers across Canada will, under this legislation, be producing products the market needs, wants and hopefully, at a price that gives the agricultural producer a just return for his labour, as most other segments of our society are getting.

M. Beaudoin: Croyez-vous que le Conseil national de commercialisation institué par le Bill C-176 va déterminer quelle province canadienne ou quelle partie d'une province canadienne doit produire telle ou telle denrée, si vous admettez qu'il y a une vocation distincte pour certaines provinces dans le domaine agricole?

Mr. Ruste: I would say there is going to be a lot of decision making that is going to have to be made and I hope, and certainly our Alberta viewpoint is, in consultation. I think we cannot go on with the situation we have today. I think something has to be done. To me this is the only step I can see and, as I have said to many other persons, unless you show me another alternative, this is the step we are going to be taking. I am not going to say it is going to be smooth sailing the whole way, but I

[Interpretation]

worked on. How do you explain that on one side you would like to see more working farms in your Province and, on the other hand, the other level of government prevents, in many provinces, the establishment of worked farms to be exploited because quotas are granted. How do you explain this contradiction, Mr. Minister?

M. Ruste: Je pense qu'il faut retourner aux faits, à l'ordonnancement du marché. Je pense avoir fait une déclaration sur le fait que les producteurs en tant que producteurs de blé, et je suis l'un deux, nous devons nous rendre compte que ce qu'il nous faut produire est ce dont le marché a besoin, qu'il s'agisse de blé ou qu'il s'agisse de bétail ou quoi que ce soit. Et je pense que dans cet esprit nous serons en mesure de dire voici ce dont le marché a besoin, grâce à nos conférences, et donc nous devons développer dans tel ou tel secteur. Et le besoin croissant, la population croissante, malgré l'adoption de nouvelles techniques, je pense qu'il va y avoir un besoin plus grand de produits agricoles dans tous les domaines et je pense qu'il faudra donc arriver à ordonnancer la production. Pour nous, en tant que producteurs, il ne faut pas que les prix soient trop hauts ou trop bas. Il y a peu d'autres domaines de l'économie qui ne se soucient des besoins du marché et donc nous devons faire autant.

Mr. Beaudoin: Mr. Minister, do you admit with me that a number of the provinces have different vocations with regard to the products they must produce as far as agriculture is concerned?

M. Ruste: Certainement. Nous avons une certaine diversité au Canada et de l'Atlantique au Pacifique, bien sûr nous voyons que les conditions sont différentes. Par conséquent toutes ces choses-là doivent être considérées. Les produits doivent être produits là où ils ont le plus de chance de l'être dans de bonnes conditions. Je pense que les agriculteurs dans tout le Canada devraient produire des produits dont le marché a besoin et autant que possible à un prix qui donne un profit à l'agriculteur et qui profite aux autres secteurs de la société.

Mr. Beaudoin: Do you think that the National Marketing Council established by this Bill will determine which Canadian province, or which part of a Canadian province, must produce this in this field if you admit that there are different capabilities amongst the provinces as far as agriculture is concerned?

M. Ruste: Je dirais que, je dis qu'il faudra prendre plusieurs décisions à ce sujet-là et je pense qu'il faudra qu'il y ait des consultations dans ce domaine et nous ne pouvons pas laisser la situation telle qu'elle est aujourd'hui. Il faut faire quelque chose pour résoudre ce problème et à moins qu'il n'y ait une autre possibilité, c'est dans cette voie que nous devons nous engager. Je ne dis pas que toutes les ventes se feront facilement à de bons prix toujours mais je pense qu'il faut qu'il y ait des

[Texte]

think responsible individuals are going to have to meet these challenges as they come, make the decisions and work on. Let us move on with it.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le ministre, merci, monsieur le président.

The Chairman: Thank you, Mr. Beaudoin. I recognize Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman. I express appreciation to the Minister for coming to the Committee on such short notice. Certainly his answers have been very interesting and enlightening. I take it from what you have said, if I could read you a piece here that was in the *Manitoba Co-operator* about the Federation of Agriculture Convention. It said:

• 1205

The eastern and far western delegates to CFA wanted that marketing bill so badly they could taste it. They wanted it because they are frightened stiff of the Prairie potential to out-produce them, both physically and economically. They have reasons to be for logic dictates that production of agriculture products must be in the lowest cost areas of the country.

I take it from what you have said, Mr. Minister, that this matter really does not concern you in Alberta. You really do not believe you can produce considerably cheaper—Alberta is a younger, expanding province probably than Ontario—and if left to an open situation, would in the future provide considerably more agricultural products for Ontario and possibly Quebec. This really does not concern you, I take it.

Mr. Ruste: Let us put it this way. Any expansion in production, I think, will be geared after our own Canadian needs are filled to export markets and I would certainly hope these could be developed to the benefit of agriculture in Canada because we have seen, particularly in the last couple of years as those from the western provinces realize, what happens when the income does not come into the agricultural sector. Certainly the urban centres, both small and large, feel the effects right away, and I think this—I do not want to comment on that, I was not at that meeting—is the instrument that can do a lot of things to level off some of these things that face us at this time.

Mr. McKinley: You said awhile ago that you want to see a reasonable price for these agriculture products and it hurts every town and village all through the country when they are not high enough. Do you not think this could be done with a council appointed and actually up-to-date? They could simply set a price for all farm commodities and forget about your quotas, simply set your price high enough, juggle it so that you do not get extreme surpluses? Could that not be done just as well?

Mr. Ruste: I would not want to comment on that. I think this is going to be a job of the council and the agencies working with it. I know in Alberta, as I indicated, we have the powers to establish prices in our egg board, some of these. In the pork there is no power to

[Interprétation]

responsables pour prendre des décisions dans ce domaine et essayer de résoudre la question.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Minister. Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Merci monsieur Beaudoin. Je donne la parole à M. McKinley.

M. McKinley: Je vous remercie monsieur le président. Je voudrais remercier le témoin d'être venu témoigner ici alors qu'on ne l'avait pas prévenu beaucoup à l'avance. Peut-être pourrais-je vous lire un extrait du *Manitoba Poultry* concernant

Les délégués de l'Est et de l'Ouest à la CCA voulaient ce projet de loi à tout prix. Ils le voulaient

parce qu'ils ont très peur que les producteurs des Prairies les surpassent physiquement et économiquement. Ils ont des raisons d'être inquiets, car la logique veut que la production des produits agricoles doit se faire là où cela coûte le moins cher dans le pays.

C'est vous qui l'avez dit monsieur le ministre, que cette question ne vous concerne vraiment pas en Alberta. Vous ne croyez pas que vous pouvez produire de façon beaucoup moins onéreuse en Alberta, étant donné que votre province ne connaît pas une politique d'expansion aussi grande que l'Ontario et si on laisse la situation «ouverte» est ce que dans le futur fournirez-vous plus de produits de ferme pour l'Ontario et peut-être le Québec?

M. Ruste: Je devrais vous dire que toute augmentation de production dépendra des besoins canadiens en ce qui concerne l'exportation. Et cela peut être mis au point pour le bénéfice de secteurs agricoles du Canada tout entier.

Parce que nous nous sommes rendu compte de ce qui se passe, quand le secteur agricole est en train de périr. Les villes, les métropoles en reçoivent le contrecoup, c'est certain. Nous pensons que le projet de loi peut résoudre beaucoup de problèmes.

M. McKinley: Vous avez dit il y a quelque temps que vous ne voulez pas de prix raisonnable pour ces produits, et que cela touche chaque ville et village quand ils ne sont pas assez hauts. Ne croyez-vous pas que le conseil pourrait simplement arriver à cette fin en établissant des prix pour les denrées et oublier vos contingentements, et simplement établir des prix assez hauts afin de ne pas avoir des excédents extrêmes. Est-ce possible?

M. Ruste: Je ne voudrais pas faire de commentaires spéciaux. Ce sera le travail du conseil et des agences. Je sais qu'en Alberta, comme on l'a indiqué, nous avons le pouvoir d'établir les prix pour les œufs. Pas pour le porc. Je pense que vous allez avoir à le faire pour

[Text]

establish prices or production quotas. So I think going into that, you are going to have to get into the specific commodity and deal with those because there is no general rule that is going to cover everything from "a" to "z".

Mr. McKinley: The only reason I said something like that might possibly be considered was that it would leave an avenue open for young farmers and everybody like that to start out. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. McKinley. I recognize Mr. Rose.

Mr. Rose: Thank you, Mr. Chairman. I was very interested in the comments of Mr. Ruste and his attitude toward this Bill. Considering the fact that some of the members of Parliament from his own province perhaps do not share his particular views and maybe our views have been shaped by their interventions as the Committee has been hearing over recent weeks—I was interested, Mr. Ruste, in your remark that you came on to marketing boards in Alberta relatively recently. Did you say that?

• 1210

Mr. Ruste: The Bill was amended recently in 1968. The original legislation was...

Mr. Rose: It goes back to 1934 and...

Mr. Ruste: Yes, it goes back, that is right.

Mr. Rose: I have a series of questions which are very short and perhaps the answers will not necessarily need to be very long either. If we pass this Bill, do you feel market-sharing quotas will inevitably follow in the various commodities?

Mr. Ruste: Not necessarily, no, because as I said before you have got products from "a" to "z" and you will have to deal with each one of them as they go.

Mr. Rose: But you anticipate there will be market-sharing quotas in at least some of them?

Mr. Ruste: Yes, yes, that is right.

Mr. Rose: Because I believe you indicated that you could anticipate that quotas would probably be based on existing production or the status quo.

Mr. Ruste: I was referring to our early discussions and at that particular time the egg marketing situation was before the Ministers.

Mr. Rose: Do you see the same thing happening nationally as a result of this Bill?

Mr. Ruste: Yes, I would think so in eggs.

Mr. Rose: And broilers?

Mr. Ruste: I want to make clear here that this will go back to the council and the agencies but we do have this in broilers in our Province of Alberta.

Mr. Rose: Mr. Ruste, let us say hypothetically we have it for broilers and eggs, and quotas are based upon

[Interpretation]

chaque produit parce qu'il n'y a pas de règles générales qui puissent s'appliquer ici.

M. McKinley: La raison pour laquelle j'ai dit cela est que cela permettrait aux jeunes agriculteurs de bénéficier de la situation. Merci monsieur le président.

Le président: Je donne la parole à M. Rose.

M. Rose: Merci, monsieur le président. J'ai été très intéressé par les commentaires de M. Ruste, et de la façon dont il envisage le projet de loi. Étant donné que certains députés de sa province ne sont peut-être pas d'accord avec ses idées, et que peut-être les nôtres ont été partagées dans leurs interventions comme on a pu voir au cours des dernières séances de comité. Monsieur Ruste, ce qui m'intéresse est que vous avez dit que les conseils de commercialisation de l'Alberta sont relativement récents. L'avez-vous dit?

M. Ruste: Oui, en 1968 la loi a été modifiée. La loi initiale était...

M. Rose: La première loi remonte à 1937 et...

M. Ruste: Oui. C'est vrai.

M. Rose: J'ai quelques questions assez courtes et la réponse sera peut-être courte également. Si la loi passe, croyez-vous que les contingents suivront inévitablement, dans les divers produits?

M. Ruste: Pas nécessairement, non, parce que j'ai dit que vous aurez à le faire de «a» à «z» pour tous les produits et chacun d'eux en particulier.

M. Rose: Oui. Mais vous prévoyez qu'il y aura un contingent pour au moins certains d'entre eux.

M. Ruste: Oui c'est vrai.

M. Rose: Parce que je crois que vous avez indiqué que vous pouviez prévoir que les contingents seraient probablement basés sur la production actuelle ou le statu quo.

M. Ruste: Oui. J'ai parlé de cela à l'occasion de la réunion des ministres qui étudiaient le problème des œufs.

M. Rose: Envisayez-vous que la même chose se fera au niveau national comme conséquence du bill?

M. Ruste: Oui je le pense pour les œufs!

M. Rose: Et les poulets de grill?

M. Ruste: Cette situation sera étudiée par le conseil et les agences, mais nous le faisons déjà pour le poulet dans notre province, l'Alberta.

M. Rose: Monsieur Ruste si cela est pour les poulets de grill et pour les œufs, et si les contingentements sont

[Texte]

existing production, how do you see a provision for growth in the market as the population increases or consumption through promotion increases?

Mr. Ruste: This will be up to the agency to allocate those, and as I have indicated, in Alberta state an amount on a percentage basis to new growers to permit them to come in. If that is not picked up then this goes to the smaller growers within the framework that we have.

Mr. Rose: I was not thinking so much of the growth as allotted to producers; I was thinking of the growth of market as allotted to various regions, and I will give you some background on this. I detected on the tour a distinct concern in the Prairie region that as the larger provinces move toward self-sufficiency and I think there is a general will intended to see that they do this in any way they can, then gradually the favourable comparative cost advantage areas—and I would assume that they would be the Prairie Provinces at the moment since they have the feed grain, and this again is an assumption—anyway, these areas might gradually be frozen out of their ability to sell in Central Canada where the larger market exists unless there is some provision through the agency and through discussions with the provinces for the growth to be allocated to the region outside Central Canada as well.

Manitoba had a suggestion; Manitoba suggested that half the growth should be allocated outside the region of the market growth. How do you view this? Well, perhaps I have got 14 questions wrapped up in one; for this, I am sorry.

Mr. Ruste: No, no, that is all right. I suggest that the agency would certainly have to deal with this under the up-to-date information that they have in the plan. I think economics are going to have a pretty determining factor here especially if you get into the world trade situation, export business. You mentioned the word "assumption"—I was in Rome about a year ago at the FAO meeting and talked to the people from India; they had become self-sufficient in some of these things due to help from nations such as Canada and others, in techniques, breeding of plants and so on. I think we are all struggling towards that. My thinking on this is that the council in overseeing the operation of the agencies, the agencies being producer, would meet these challenges and discuss them with the up-to-date information they have and deal with them from there.

Mr. Rose: Do you not foresee the possibility of the Prairie regions with their comparative cost advantages being frozen out of the market through Bill C-176 in a manner similar to that of the import orders that have prevailed in some areas because of the depopulation of the Prairies and the consequent concentration of many of the redundant sons and daughters from the Prairie farms in the large cities in Central Canada? Do you not see the Ontario or Quebec producer attempting to hold on to this growth in consumption or the larger part of it for himself?

Mr. Ruste: I would hope that any agency would look on their work as Canadian, for Canada, and for the agricultural producers in that level.

[Interprétation]

basés sur la production existante, comment prévoyez-vous une possibilité d'augmentation du marché par rapport à l'augmentation de la population?

M. Ruste: L'Office évaluera les contingents, étudiera les contingents et permettra à de nouveaux producteurs assez importants, de participer, puis s'ils ne désirent pas participer on donnera la possibilité aux plus petits producteurs de le faire.

M. Rose: Je ne pensais pas tellement à la croissance par rapport aux producteurs, je pensais à la croissance du marché par rapport aux diverses régions. Je vous explique. Je me suis rendu compte, pendant notre voyage, qu'il y avait une nette inquiétude dans la région des prairies, on y craint que les plus grandes provinces ne se dirigent vers une autarcie, ce qui je pense est une tendance générale; ce qui petit à petit, avantagerait comparativement ces régions, et je dirais que les Prairies en sont à présent, puisqu'elles ont le blé, mais encore ce ne sont que des suppositions. De toute façon, ces régions peuvent petit à petit perdre de leur possibilité de vendre dans le Canada Central où sont les plus gros marchés, à moins qu'il y ait des prévisions faites par les agences et à travers les discussions avec les provinces que la croissance soit attribuée à la région hors du Centre Canada.

Le Manitoba a une proposition; que la moitié de la croissance soit attribuée hors de la région où le marché augmente. Qu'en pensez-vous? J'ai peut-être mis ensemble 14 questions, excusez-moi.

M. Ruste: Ce n'est rien. Je crois que l'Office traitera de cette question à la suite des derniers renseignements dont il dispose. C'est surtout le cas de l'importation. J'étais à Rome, il y a 1 an, à la conférence de la FAO et nous discussions avec les représentants de l'Inde qui se sont, petit à petit, rendus plus ou moins indépendants grâce aux pays comme le Canada etc., dans les questions de techniques etc... Je crois que nous-mêmes, nous y arrivons j'en pense que le conseil supervisant les agences—producteurs surmonteraient le défi grâce aux dernières informations et pourraient alors résoudre les problèmes.

M. Rose: Ne prévoyez-vous pas la possibilité que les Prairies étant donné leur situation favorable pour ce qui est du coût, n'aient pas le même droit étant donné le programme d'assistance, que les provinces centrales du Canada, à cause de la population des Prairies et la concentration dans les villes du Centre-Canada! Ne prévoyez-vous pas que les producteurs de l'Ontario et du Québec vont essayer de se garder la part du lion.

M. Ruste: J'espère que les offices feront le travail en Canadiens pour le bien du Canada et pour celui des producteurs agricoles.

[Text]

Mr. Rose: Mr. Ruste, I think this is the hope of everybody concerned with this Bill. It even has been suggested that Bill C-176 was a neat maneuver to get the federal government off a nasty constitutional hook here, because we are guaranteed free trade by constitution and import orders are illegal if they are challenged constitutionally.

Mr. Ruste: I do not want to make any comment on that. We made our representation that that be checked.

Mr. Rose: I was interested in one of the latter remarks you made to someone else, and I share it with you. I think all these things that have been said or alluded to, some of which I have repeated, are undoubtedly true in terms of the fears and concerns expressed. We do not know what will happen. What is the alternative?

Mr. Ruste: That is right.

Mr. Rose: Is that not the point? I mean would these things of concern—import orders, market sharing and all the rest, be any less of a concern if we fail to pass Bill C-176?

Mr. Ruste: From where I sit I would submit that we should proceed with Bill C-176 and the individuals charged with it will be the ones who will be able to handle this in the best interests of the agricultural industry. And I am certain that if they see some better way they will make suggestions to legislatures, whether it be at the national or provincial level.

Mr. Rose: You do not see a fear that this is going to cut down production or anything like this?

Mr. Ruste: You can look at a lot of different avenues. There is nothing impossible really, but I think responsible individuals are going to have to face these challenges, meet them head on and make decisions based on the best information they have.

Mr. Rose: I do not think any one who looks at the population projections for world growth in the next generation can have too much fear that we are going to overproduce food.

Mr. Ruste: There may be things that develop in the next 10 or 20 years that may change that, in our viewpoint, too.

Mr. Rose: Like more birth control pills.

Mr. Ruste: There are so many things that can happen.

Mr. Rose: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Rose. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you. Mr. Rose touched on the subject that I was going to deal with. Mr. Ruste, would it be fair to say that in your estimation where a product is in surplus production then under this National Marketing Council you are apt to have regional production controls—broilers and eggs for example?

Let us suppose that we are overproducing broilers and overproducing eggs; the Council then will grant the agency powers to allocate production quotas for various

[Interpretation]

M. Rose: Monsieur Ruste, je crois que c'est le souhait de tous ceux qui se sentent concernés par le bill. On a dit que le Bill C-176 était une bonne façon pour le gouvernement fédéral de se sortir d'un problème, de se défaire d'un problème constitutionnel en établissant le libre-échange.

M. Ruste: Je ne ferai pas de commentaires à ce sujet.

M. Rose: Votre dernière remarque m'intéresse. Je crois que ce que vous avez dit est bien pensé. Pour ce qui est des inquiétudes, je crois que vous avez tout à fait raison d'en parler. On ne sait pas ce qui va se passer. Quel est la solution de rechange?

M. Ruste: C'est vrai.

M. Rose: ...N'est-ce point là l'important? Ces craintes des exportations, le partage du marché et tout le reste, seront-ils moins à craindre si l'on n'adopte pas le projet de loi.

M. Ruste: Personnellement, je crois que l'on devrait adopter le bill C-176 et les personnes qui en seront chargées seront celles qui pourront défendre au mieux les intérêts de l'industrie agricole. Je suis certain que s'ils voient de meilleurs moyens, ils feront des recommandations aux autorités provinciales aussi bien que fédérales.

M. Rose: Vous ne croyez pas que cela pourra réduire la production?

M. Ruste: Vous pouvez certainement envisager la question sous beaucoup d'aspects. On ne peut dire que rien n'est impossible. Mais je pense que les responsables vont affronter le problème, le prendre par les cornes et prendre des décisions fondées sur les meilleures informations qu'ils auront recueillies.

M. Rose: Je ne crois pas que nous devons avoir une croissance démographique mondiale pour la génération à venir compte tenu des prévisions de produire beaucoup trop de nourriture.

M. Ruste: D'ici 10 ans dans les choses nous aurons fait changer d'opinion.

M. Rose: La pilule contraceptive, par exemple.

M. Ruste: Tant de choses peuvent advenir.

M. Rose: Merci.

Le président: Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Merci. M. Rose a abordé la question dont je voudrais parler. Pourriez-vous dire, monsieur Ruste, que dans le cas des produits en stock, il devrait y avoir des contrôles régionaux, par exemple dans le cas des poulets de gril et des œufs.

Supposons le cas où nous surproduirions ces produits, est-ce qu'il ne serait pas bon d'imposer certains contingents pour certaines régions du Canada. Est-ce ainsi que vous comprenez le bill?

[Texte]

regions in Canada. Would this be a fair assumption, in your interpretation of the Bill?

Mr. Ruste: Let us get back to the Alberta situation where quotas are allocated.

Mr. Horner: Yes.

Mr. Ruste: They can be 100 per cent of the quota, 95 per cent, 85 per cent, depending on what the anticipated market down there is, and I think, whether we like it or not, these are some of the things we have to face. There is no good in producing an egg that cannot be used.

Mr. Horner: I am just trying to reach a common understanding with you, Mr. Ruste.

Mr. Ruste: Yes.

Mr. Horner: I am just saying that where you have surplus production within the country then it sounds logical that after this Bill passes and an agency is formed for a commodity there will be regional production controls placed on that commodity. Provincially, if you like. Mr. Douglas.

An hon. Member: You would not say that.

The Chairman: Order.

Mr. Horner: All right, let us just say production controls then. I want to please Mr. Douglas. Do you think then there will be production controls?

• 1220

Mr. Ruste: I would say that when the agency is faced with that, I think the thing to do would be to take every step possible to sell that product, whether it be at home or abroad.

Mr. Horner: Yes.

Mr. Ruste: Then, following that, we are going to have to make some adjustments.

Mr. Horner: Do you think that there is a possibility of there being a surplus production of hogs? Would you say that we are in a surplus position in hogs right now, Mr. Ruste?

Mr. Ruste: No, the market is absorbing it, but the price is not right to the producer.

Mr. Horner: I beg your pardon. I did not get your ...

Mr. Ruste: I say the market is absorbing all the hogs that are offered, but the price is not right to the producer.

Mr. Horner: I sold some hogs. I know the price is not right to the producer, Mr. Ruste. That is not the question. The question is, would you say that there is a surplus, that we are in a surplus position in hogs today in Canada?

Mr. Ruste: Not in the over-all picture. I have not got the figures before me.

Mr. Horner: Well, I have them before me, if you want to look at them. But hog production went up in the three

[Interprétation]

M. Ruste: Je pourrais parler de la province de l'Alberta où les commissions fixent certains contingents.

M. Horner: Oui.

M. Ruste: Ils peuvent être de 10 p. 100, 95 p. 100, 90 p. 100, 70 p. 100, etc. Que nous le voulions ou non, nous devons bien nous rendre compte que l'on ne doit pas produire un produit qui ne sera pas utilisé.

M. Horner: Non, ce n'est pas ça que je veux dire.

M. Ruste: Ah!

M. Horner: Dans le cas des productions excédentaires au pays, n'est-il pas logique que, quand le projet de loi sera adopté, il y aura des contrôles régionaux de production au niveau provincial, si vous voulez, monsieur Douglas.

Une voix: Ne dites pas de bêtises!

Le président: A l'ordre.

M. Horner: Disons alors des contrôles de production, simplement. Je veux être agréable à M. Douglas. Pensez-vous qu'il y aura alors contrôle de la production?

M. Ruste: Je dirai que quand l'Office se trouve dans une telle situation il doit prendre tous les moyens d'écouler le produit au pays ou à l'étranger.

M. Horner: Oui.

M. Ruste: Après quoi il faudra faire certains rajustements.

M. Horner: Croyez-vous qu'il soit possible qu'il y ait une production excédentaire de pores. Diriez-vous que nous sommes actuellement dans une situation excédentaire?

M. Ruste: Non, le marché peut l'absorber mais le prix ne convient pas au producteur.

M. Horner: Pardon, mais je n'ai pas...

M. Ruste: Le marché absorbe tous les pores qui sont produits, mais les prix ne sont pas bons pour les producteurs.

M. Horner: Ce n'est pas là ma question. Diriez-vous que nous avons une surproduction de porcs à l'heure actuelle au Canada?

M. Ruste: Non, pas de façon générale.

M. Horner: J'ai les chiffres en main et la production de porcs a haussé de 46 p. 100 au cours de la dernière année.

[Text]

Western provinces, in the four Western provinces, something like 46 per cent this last year. There is some estimation that hogs should be cut back, that we have placed ourselves in a surplus position. You do not accept that?

Mr. Ruste: May I have that again, please?

Mr. Horner: I said that hogs in the four Western provinces went up 46 per cent in the last year, and there is some indication that this has placed us in a surplus position in hogs in Canada. You do not agree with that?

Mr. Ruste: I say a surplus at the price they were getting...

Mr. Horner: Surplus to the price.

Mr. Ruste: I say that the price they were getting indicates that there is a higher supply, that the price that you are getting today is certainly different...

Mr. Horner: So that we might have just a little too many hogs going to market.

Mr. Ruste: The market is absorbing them, but just where they are all going I am not sure.

Mr. Horner: We were told in this Committee that there is a 7 per cent surplus of broilers today in Canada.

Mr. Ruste: I was not in your Committee, so I do not know.

Mr. Horner: I accepted the figure. There were expert men telling me this, and I accepted the figure. But this bill came forward for the eggs and broiler industry, in the first instance. But this has to be stopped, this over-production. We have to have supply management of eggs and broilers. We have a 7 per cent over-supply of broilers. Would you think that if we had 7 per cent less hogs, the price might be better?

Mr. Ruste: Certainly.

Mr. Horner: Therefore, it might be logical to assume that we have 7 per cent more hogs than we really need right now?

Mr. Ruste: No, I would not want to say that. What we say in Alberta is that we have no production controls on hogs.

Mr. Horner: But under this bill, if hog production increases another 46 per cent next year, you might see agencies form which would limit production of hogs in Canada.

Mr. Ruste: I do not think that as producers we would produce that many more. I think that you are going to see the hog production go down rather than up, because the market price determines this.

Mr. Horner: Let us say the hog production stays the same, Mr. Ruste. The Department of Agriculture in the Province of Saskatchewan is encouraging farmers to stay in hogs. I have literature here before me encouraging them to stay with it.

Suppose Saskatchewan increases its hog production 70 per cent. Let us suppose they do stay with it. Do you see

[Interpretation]

On a dit que nous sommes en excédent, êtes-vous d'accord?

M. Ruste: Je n'ai pas entendu.

M. Horner: La production des porcs a augmenté dans les quatre provinces de l'Ouest d'environ 46 p. 100 au cours de la dernière année. On prétend que nous sommes en excédent. Êtes-vous d'accord.

M. Ruste: Je parlais d'un surplus au prix qu'ils recevaient...

M. Horner: Un prix excédentaire?

M. Ruste: Je dis que le prix que l'on a aujourd'hui indique une production plus abondante. Le prix que vous recevez est certainement différent...

M. Horner: De sorte que nous avons trop de porcs sur le marché.

M. Ruste: Le marché absorbe ces porcs, mais je ne sais où ils vont.

M. Horner: Il a été dit au comité qu'il y a un surplus de 7 p. 100 de poulets de grill au Canada.

M. Ruste: Je ne faisais pas partie de votre Comité alors je n'en sais rien.

M. Horner: Les chiffres nous ont été donnés par des experts et je les ai acceptés. Ce bill a été rédigé pour l'industrie des œufs et du poulet en premier ressort. Cette surproduction doit être arrêtée. Il faut gérer l'approvisionnement. Croyez-vous que si nous avions 7 p. 100 de porcs en moins, les prix seraient meilleurs?

M. Ruste: Certainement.

M. Horner: Par conséquent il est logique de présumer que nous avons 7 p. cent de porcs de plus que ce dont nous avons besoin?

M. Ruste: Non, je n'irais pas jusqu'à dire cela. Nous n'avons pas de contrôle sur la production du porc, voilà ce que nous disons en Alberta.

M. Horner: D'après ce bill, si la production du porc augmente de 46 p. 100 l'an prochain des bureaux seront créés pour limiter la production du porc au Canada.

M. Ruste: Je ne crois pas que cette hausse se continue. Ça va plutôt baisser car c'est le prix du marché qui détermine la production.

M. Horner: Supposons que la production reste stationnaire. Le ministère de l'Agriculture de l'Alberta encourage les producteurs à continuer à produire du porc.

Supposons que la production de porc augmente de 70 p. 100 en Saskatchewan. Croyez-vous que la production demeure stationnaire, il y aura des bureaux de créés pour contrôler la production?

[Texte]

any time in the future, if production of hogs stays at relatively what it is, that there will be production controls placed on hogs?

Mr. Ruste: If the producers want it, and this would...

Mr. Horner: Where do you see in this bill that the producers are going to have a choice?

Mr. Ruste: I am saying that in the bill we are asking for producer representation on the Council. The agency itself will be producer, and there is my control, as far as I am concerned.

Mr. Horner: And the bill—without producers on the Council, you say the bill should not be passed?

Mr. Ruste: Yes, that is right.

Mr. Horner: Fine. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Pringle: On a point of order.

The Chairman: Mr. Pringle rises on a point of order.

Mr. Pringle: This was agreed upon earlier, and I certainly do not want to cut off Mr. Gleave because he is a very learned gentleman and asks very proper questions. However, some of us have made commitments for 12.15 p.m. and 12.30 p.m. How long are we going to stay?

• 1225

The Chairman: The Chair did not receive any specific direction. I only expressed the hope that we might be able to conclude our questioning by 12.15 o'clock. We have not achieved that objective, as so often happens in this life, and the Chair unless directed by the Committee has no alternative but to recognize all questioners until I have completed my list and until the Committee agrees to adjourn. I now have three on my list.

Mr. McKinley: Would it be possible that the Committee could come to an agreement to keep the questions short enough that we could finish by 12.30? I would like to raise this point, sir.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Is it agreed that we adjourn at 12.30 o'clock?

An hon. Member: It is agreed.

The Chairman: It is agreed.

Mr. Downey: No, Mr. Chairman. This is only five minutes away, and it is not often that we have the benefit of a witness such as Mr. Ruste and I would like to ask questions that might... I think we should run through until 1 o'clock.

Mr. Beaudoin: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. Beaudoin, on a point of order.

[Interprétation]

M. Ruste: Si les producteurs le veulent et ...

M. Horner: Où voyez-vous dans le projet de loi que les producteurs auront le choix?

M. Ruste: Je vous ai dit que nous demandons des représentants, des producteurs au Conseil. L'organisme lui-même sera producteur, voilà le contrôle que nous demandons.

M. Horner: Et sans représentants des producteurs au Conseil, le bill ne devrait pas être adopté?

M. Ruste: Oui, parfaitement.

M. Horner: Très bien. Merci.

Le président: Monsieur Gleave.

M. Pringle: J'en appelle au règlement.

Le président: Monsieur Pringle en appelle au règlement.

M. Pringle: Je ne voudrais pas enlever la parole à M. Gleave, mais certains d'entre nous ont des engagements pour midi quinze et midi trente et je me demande combien de temps nous allons continuer à siéger?

Le président: La présidence n'a pas reçu de directive spéciale à ce sujet. J'ai exprimé l'espoir que nous pourrions ajourner la séance à 12 h 15. Nous n'avons pas réalisé cet objectif comme cela arrive souvent et la présidence, à moins que le Comité ne le lui demande, n'a d'autre choix que de donner la parole à tous les interlocuteurs qui désirent prendre la parole et jusqu'à ce que le Comité décide d'ajourner la séance. Trois personnes figurent sur ma liste.

M. McKinley: Je vous demande si le Comité est d'accord pour limiter la durée des questions afin que nous puissions lever la séance à 12 h 30. Est-on d'accord?

Une voix: D'accord.

Le président: Il est convenu que nous lèverons la séance à 12 h 30?

Une voix: D'accord.

Le président: Entendu.

M. Downey: Non, monsieur le président. Cela ne me laisse que cinq minutes et ce n'est pas tous les jours que nous avons un témoin de la qualité de M. Ruste et j'aimerais lui poser certaines questions qui pourraient... Je pense que nous devrions siéger jusqu'à 13 heures.

M. Beaudoin: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: M. Beaudoin invoque le Règlement.

[Text]

M. Beaudoin: En appel au Règlement, monsieur le président, le ministre, que nous avons devant nous ce matin. a parcouru 5,000 milles pour venir nous parler et je crois que nous devrions pouvoir l'écouter et lui poser toutes les questions qu'il nous a posées.

The Chairman: Thank you. Since there did not appear to be general agreement other than that members would co-operate in so far as possible to shorten the period as much as possible, the Chair has no alternative but to recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, the Minister has expressed the hope that under this proposed marketing legislation, we could bring some order into national marketing. The Province of Quebec, through FEDCO, was, I believe, the first agency to move into unilaterally controlling its product in eggs and controlling the importation.

I heard a news report the other day. Unfortunately, I have not seen it in print, at the present time, FEDCO is only successful in controlling about 35 per cent of the product, and as a result of having to buy eggs and trying to control the market, they may be heading into some financial difficulty.

The question has been asked here whether we should establish through the Supreme Court the right of product to move across Canada. Without the reference to the Supreme Court and in light of the reported experience of FEDCO, do you think we would have any more success nationally, operating under this Bill and under present chaotic conditions, without the federal government having established the authority? Are we going to have any more luck under national legislation than FEDCO is having under provincial legislation.

Mr. Ruste: In reply, I would say that we made reference to Mr. Olson's Department to have this checked out legally as far as the federal legislation goes. This was not done, but as I have said earlier today, we are prepared to go along with this with the changes we have suggested and certainly this is not the end-all. As time goes on, changes will have to be made. I personally feel that certainly we have no alternative at the present time, that I can see.

Mr. Gleave: Do I understand correctly, you have requested the federal government to refer this matter to the Supreme Court?

Mr. Ruste: Yes. Some time ago, yes.

Mr. Gleave: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize, Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. I noticed in your replies to the questions by Mr. Horner, Mr. Ruste, there was a certain reluctance on your part to make the statement that you thought there was a hog surplus at the present time. I might say that I think if you were with the hog growers, you might have quite a job not to admit that there was somewhat of a hog surplus.

In my initial questioning when we went into the quotas, you said that you were in favour of the established—to sort of summarize a little, you said that you were in favour of establishing quotas on a historic basis,

[Interpretation]

Mr. Beaudoin: I think that we have a Minister who has travelled 5,000 miles in order to talk to us and we think therefore we must hear him and give him a chance to reply to all the questions.

Le président: Merci. Puisqu'il ne semble pas y avoir un accord général, les membres vont essayer d'abréger leurs questions autant que possible, le président n'a d'autre choix que de donner la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, le Ministre a exprimé l'espoir que, aux termes de la loi sur la commercialisation des produits de ferme, nous arriverons à mettre de l'ordre dans notre régime de commercialisation nationale. Il a dit que dans la province de Québec, FEDCO était le premier office à avoir contrôlé unilatéralement la production de ses œufs et les importations.

J'ai entendu à la radio l'autre jour que, à l'heure actuelle, FEDCO n'arrive à contrôler que 35 p. 100 de la production et que, par conséquent, étant obligés d'acheter les œufs et essayant de contrôler le marché, il se peut qu'on se butte à certaines difficultés financières.

La question posée est de savoir si nous ne devrions pas aller jusqu'à la Cour suprême pour décider du droit d'un produit d'être vendu d'une province à l'autre. A la lumière de l'expérience acquise par FEDCO, croyez-vous que nous aurions plus de succès dans le cadre de cette loi, sans que le gouvernement fédéral n'exerce son autorité. Croyez-vous que nous aurons plus de succès avec la loi nationale que FEDCO n'en a eu avec la loi provinciale.

M. Ruste: Pour vous répondre, je puis vous dire que j'ai demandé à M. Olson d'examiner cette question. Ceci n'a pas encore été fait, mais comme j'ai déjà eu l'occasion de le déclarer, nous sommes disposés à appuyer cette loi avec les amendements que nous avons proposés. Ce n'est pas certainement le but final. D'autres amendements devront être apportés. J'estime, pour ma part, que nous n'avons pas de solution de rechange à l'heure actuelle.

M. Gleave: Si je comprends bien, vous avez demandé au gouvernement fédéral que cette question soit soumise à la Cour suprême?

M. Ruste: Oui, il y a quelque temps.

M. Gleave: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Gleave. Je donne la parole à M. Downey.

M. Downey: Merci, monsieur le président. J'ai remarqué dans les réponses aux questions posées par M. Horner que vous avez quelque peu hésité à dire qu'il y avait surproduction de porcs à l'heure actuelle dans le pays. Si vous étiez parmi les producteurs de porcs, je crois que vous auriez quelques difficultés à l'admettre.

Lors de ma première question au sujet des contingents, vous avez dit que vous appuyez la création de contingents suivant les précédents historiques mais que vous ne vous préoccupez pas des lois sur les cartels. Si je comprends bien, vous êtes en faveur d'un contrôle de la

[Texte]

but you were not concerned about anticommon law legislation. I gather in giving the Bill the support you do, you are in favour of production controls without import controls, even though our net imports were more than our exports last year. What concerns me is Clause 6 of the Bill on the duties and powers of the Council. It says:

• 1230

(2) In carrying out its duties the Council shall...

(b) have regard to the interests of consumers of farm products...

firstly—

...and of those engaged in the marketing thereof as well as to the interests of producers of farm products.

In other words, the first mentioned item in that clause is the interests of consumers. We can imagine, since the other two bodies are mentioned, that they will have equal status, but do you really think an agricultural marketing products bill should have consumers on it given the same preference in the bill as producers? Can you imagine General Motors running if they had equal representation by picking some of the major buyers of cars off the street and putting them on the Board of General Motors? Is this not the same thing?

Mr. Ruste: No, I think there is a vast difference in taking somebody off the street to be on the Board of Directors of General Motors. I would prefer that the agricultural producers had been named first. But certainly in our Hog Marketing Board in Alberta we have a pork promotion program that was kicked off last spring, we invited the trade in, the ones that were going to sell the goods, the ones that were going to consume the goods, and I think we both benefited by having the thinking of both parties. And I think we as agricultural producers are going to sell goods to somebody. Who is going to buy it? I think both sides can benefit, the consumer in knowing what we are faced with as agricultural producers, the producer knowing what the consumer wants on his or her table, or whatever product we may produce. So while I would have preferred that the agricultural parts had been mentioned first, I think the intent is that they are on somewhat the same level. Now you mentioned first a hog surplus, but I said that the market is absorbing all the hogs being produced.

Mr. Downey: In other words there is none laying around outside the packing plant not being used.

Mr. Ruste: Yes, they are building up in there, but what I am saying is that the price to the producer is not satisfactory.

Mr. Downey: Well, we realize the price is not satisfactory.

Mr. Ruste: Let us get that point straight.

Now, on the other, you are talking about quotas to start. I think this will go back to the many various commodities we must deal with under the agencies. I think the egg one was the one that started this whole thing rolling, with the situation that was in existence two and a half to three years ago. I know that we have quotas established within Alberta on egg marketing. I

[Interprétation]

production sans contrôle des importations, même si nos importations ont excédé nos exportations. Ce qui m'inquiète, c'est l'article 6 de la loi, concernant les droits et pouvoirs du Conseil.

6. (2) Dans l'exercice de ses fonctions, le Conseil doit...

b) tenir compte des intérêts des consommateurs de produits de ferme...

en premier lieu

...et de ceux qui s'occupent de leur commercialisation ainsi que des intérêts des producteurs de produits de ferme.

En d'autres termes, cet article mentionne tout d'abord l'intérêt des consommateurs. Puisque les autres organismes sont aussi mentionnés, nous croyons qu'ils auront un statut égal. Croyez-vous qu'une loi de cet ordre doive accorder aux consommateurs la même importance qu'aux producteurs? Pouvez-vous imaginer que *General Motors* pourrait fonctionner si leur bureau de direction comprenait de simples acheteurs de voitures? Est-ce que vous ne croyez pas la situation analogue?

M. Ruste: Certes, non. Je crois qu'il y a une grande différence. Si vous prenez un passant pour le faire membre d'un conseil de direction de la *General Motors*, le cas est différent. J'aurais préféré que les producteurs agricoles soient nommés en premier lieu. Pour nos offices de l'Alberta, nous avons invité tous les vendeurs, les consommateurs et nous avons tous bénéficié d'entendre les diverses parties. Je crois qu'en tant que producteurs de produits agricoles, nous devons vendre les denrées. Qui va les acheter? Ce sont les consommateurs évidemment. Les deux parties peuvent donc bénéficier, les consommateurs en sachant quelles sont nos difficultés et les producteurs en sachant ce que sont les consommateurs qui désirent acheter et consommer. Donc bien que j'eusse préféré que les producteurs fussent mentionnés en premier lieu, je pense qu'il est bon que les consommateurs soient également mentionnés. Comme je l'ai dit, le marché absorbe toute la production de pores.

M. Downey: Autrement dit, il n'y en a pas qui demeurent non vendus.

M. Ruste: Ce que je veux dire notamment, c'est que les prix à la production ne sont pas suffisants.

M. Downey: Les prix ne sont pas assez élevés.

M. Ruste: Allons droit au but. Vous parlez de contingents. J'estime que ceci se rapporte aux diverses denrées dont nous devons traiter avec les divers offices. Je crois que ce sont les œufs qui ont été à l'origine de toute la situation il y a 2 ou 3 ans. Je sais que nous avons des contingents en ce qui concerne la commercialisation dans l'Alberta et la question a été posée en ce qui concerne les prix des producteurs de l'Alberta. Je ne crois pas que les producteurs de l'Alberta obtiennent trop. Je

[Text]

think a question was raised about the price the Alberta producers were getting. I raised the point whether you thought they were getting too much? I do not think they are. I think the agricultural producer is entitled to a just return for his labour just as much as anybody else producing anything else in Canada.

Mr. Downey: Well, I am in favour of motherhood too, Mr. Ruste.

Mr. Ruste: This is not motherhood; this is agricultural production.

Mr. Downey: Anyway, I gather that if we all have faith in basic humanity the consumers are going to give the producers a fair deal on the Board and that everything should be all right.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey. I recognize Mr. Lind.

Mr. Lind: I have not much further to ask. I understand that your Council was appointed by Order in Council.

Mr. Ruste: Yes.

Mr. Lind: Are you satisfied with that procedure?

Mr. Ruste: Yes, I feel that as long as there is producer representation on the Council—I am looking at the national scene, I even am looking at within Alberta—an agricultural producer representing the producer on the Council, that this is the way to do it. Then I think there has to be somebody that spells out who they are. Then of course, along with this goes all the remuneration, their duties and all such things.

Mr. Lind: Then you have no objection under Bill C-176 to the Council being appointed by the Governor in Council?

Mr. Ruste: Provided there is producer representation on it.

Mr. Lind: Thank you very much.

Mr. Murta: May I ask one short question?

The Chairman: Mr. Murta.

• 1235

Mr. Murta: In connection with Mr. Lind's question in this regard then, would it be necessary to have written into the proposed Act that producers be represented on the Council?

Mr. Ruste: Yes, if we are going to rewrite our Act, we would do that.

Mr. Murta: Right. In other words, Bill C-176 right now would have to have an amendment brought in to specify that there would be producer representation?

Mr. Ruste: In the amendments that were provided to me by your office, Mr. Beer, I fail to see anything that refers to producer representation on the Council.

Mr. Murta: Right, exactly.

The Chairman: Thank you, Mr. Murta.

[Interpretation]

crois que les producteurs ont droit à une juste rémunération pour leur travail, à l'instar de tout autre travailleur.

M. Downey: Je suis également en faveur de bons sentiments, monsieur Ruste.

M. Ruste: Il s'agit plutôt ici de production agricole.

M. Downey: Mais nous croyons tous dans les sentiments humains et que les consommateurs vont bien traiter les producteurs. Ça devrait marcher.

Le président: Merci, monsieur Downey. Je donne la parole à M. Lind.

M. Lind: Merci, monsieur le président. Je n'ai pas grand chose à ajouter. Si je comprends bien, votre Conseil est nommé par décret du Conseil.

M. Ruste: C'est bien ça.

M. Lind: Etes-vous satisfait de cette procédure?

M. Ruste: Oui, j'estime qu'aussi longtemps que les producteurs seront représentés au Conseil la procédure est valable, même dans le cadre de l'Alberta, nous voulons que les producteurs soient représentés au sein du Conseil et c'est ce qui a été réalisé. J'estime, par ailleurs, qu'il faut que quelqu'un dise que ces producteurs seront, ce que sera leur rémunération etc.

M. Lind: Vous n'avez donc pas d'objection à ce que dans le Bill C-176 les membres du Conseil soient nommés par le gouverneur en conseil?

M. Ruste: A condition, bien sûr, que les producteurs y soient représentés.

M. Lind: Merci beaucoup.

M. Murta: Puis-je poser une courte question?

Le président: M. Murta.

M. Murta: Puis-je poser une autre question en rapport avec la question de M. Lind? Est-il donc nécessaire qu'il soit mentionné dans la loi que les producteurs fassent partie du conseil?

M. Ruste: C'est certainement ce que nous ferions si nous avions à refaire la loi.

M. Murta: En d'autres termes pour le Bill C-176, un amendement devrait stipuler que les producteurs doivent y être représentés?

M. Ruste: Les amendements que vous nous avez fournis ne comportent rien à ce sujet.

M. Murta: Exactement.

M. le président: Merci M. Murta.

[Texte]

M. Beaudoin: J'invoque le Règlement, monsieur le président. J'aurais une motion à présenter aux membres du comité. Je proposerais, avec l'appui de monsieur Horner, qu'étant donné que l'UCC sera à Ottawa le 10 mars pour rencontrer les députés des différents partis, et que cet organisme désire soumettre un mémoire au Comité de l'agriculture, je demande au président de bien vouloir accepter que les témoins de cet organisme soient entendus le 11 mars à 11h30.

The Chairman: May I have your motion in writing?

M. Beaudoin: Oui, monsieur le président.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, with regard to the motion that Mr. Beaudoin put...

Puis-je demander à monsieur Beaudoin sur quel sujet l'UCC a demandé de venir représenter le comité de l'Agriculture. Est-ce que la demande vous a été adressée personnellement dans le cas de l'affirmative, je lui demanderais de déposer le document. Si chaque membre exprime un vœu autre que celui de l'association, comme cela a été précisé tantôt, il sera assez difficile de recevoir tous les mémoires, par conséquent, nous étudierons le projet de loi, article par article, et je pense que l'UCC nous a demandé d'adopter la présente mesure législative le plus tôt possible. Je ne crois pas que l'UCC ait formulé le désir de venir témoigner à nouveau devant le comité.

The Chairman: I wonder if Mr. Beaudoin would agree that probably this matter might be referred to the steering committee for consideration and that the Committee be invited to arrive at a decision at another time? Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you. Mr. Ruste has a further comment.

Mr. Ruste: Mr. Chairman, I would like to refer to the meeting held in Edmonton and some of the inferences that were left at that meeting. First, is that of the Alberta government's loan of approximately \$6 million to the Alberta Poultry Marketers Co-operative Ltd. I want to point out to the members that I have outlined the stages of development of this group and that this is, in fact, not true.

Mr. Horner: Does that include the treasury branches, too, Mr. Ruste?

Mr. Ruste: Government is direct, nothing to do with lending institutions.

Mr. Downey: This would have to do with the revolving fund, and their hypothecation of assets to the treasury branches.

Mr. Ruste: You can question them on this but the government has no guaranteed loans to them. I want to make that abundantly clear.

The Chairman: Thank you, Mr. Ruste.

Mr. Ruste: May I just close with one statement?

The Chairman: Mr. Ruste.

Mr. Ruste: I would just like to thank you, gentlemen, for the opportunity of being here and for answering your

[Interprétation]

Mr. Beaudoin: Mr. Chairman, on a point of order. I want to present a motion here. I suggest and it is seconded by Mr. Horner that seeing that the UCC will be in Ottawa March 10 to meet with members of various parties and that this organization wishes to submit a brief to the Standing Committee on Agriculture, I ask the Chair to accept that the witnesses of these organizations be heard on March 11 at 11.30 o'clock.

Le président: Puis-je avoir votre motion par écrit.

Mr. Beaudoin: Yes, Mr. Chairman.

M. Roy (Laval): Au sujet de cette motion de monsieur Beaudoin...

May I ask Mr. Beaudoin what subject has the UCC asked to come to talk before the Standing Committee on Agriculture. Has this request been addressed to them personally and if so, would he please give us this document. If each member comes here and expresses wishes other than those expressed by the Association as has just been done, it will be rather difficult to receive all the briefs because we will then be studying the bill clause by clause and UCC has asked us to pass this Bill as soon as possible. I do not think that the UCC has asked to come before the Committee once again.

Le président: M. Beaudoin est-il d'accord pour dire que ce sujet pourrait être référé au comité de direction pour examen et que le comité soit invité à prendre une décision une autre fois. Approuvé? Merci.

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Ruste a encore un commentaire à faire.

M. Ruste: Monsieur le président, j'aimerais parler de la réunion d'Edmonton et de certaines des remarques qui y ont été faites. Tout d'abord l'emprunt de \$6 millions à la Coopérative des producteurs de volailles. Je voudrais vous dire que je vous ai déjà décrit les étapes de développement de ce groupe et qu'en fait ce n'est pas vrai.

M. Horner: Cela comprend aussi les divisions du Trésor, M. Ruste?

M. Ruste: Ceci ne se rapporte en aucune façon aux institutions de prêt.

M. Downey: Cela aurait à voir avec le fonds de renouvellement et l'hypothèque de l'actif pour les divisions du Trésor.

M. Ruste: Vous pouvez poser des questions à ce sujet mais le gouvernement ne leur a pas consenti des prêts garantis.

Le président: Merci M. Ruste.

M. Ruste: Puis-je conclure avec une déclaration.

Le président: M. Ruste.

M. Ruste: Je voudrais vous remercier messieurs de m'avoir donné l'occasion de venir devant vous et de ré-

[Text]

questions. I hope that my explanation will be beneficial to you in your deliberations toward this legislation. I think in agriculture, we have to consider, are we as agricultural producers going to operate these things or are we going to let outsiders come in and do it. I think that is one point.

Second, if the legislation presented this session is not satisfactory, then I feel it is the duty of legislatures whether it be at federal or provincial levels to see that changes are made.

Third, I look at this not only as marketing legislation but promotion, research and selling. I do not think we want to forget this part either and I think those responsible individuals who will be charged under this anticipated legislation are the ones that are going to recommend changes. They are going to meet the challenges head-on and deal with it in that regard. I think I have set the record straight as far as Alberta's involvement in wanting this and as the Minister of Agriculture for Alberta, I intend to serve the agricultural producers, not necessarily by flamboyant statements but by actions. Thank you, gentlemen.

The Chairman: Gentlemen, I know you would want me to say a personal word of appreciation to Mr. Ruste for coming here this morning. Thank you, Mr. Ruste.

Mr. Ruste: Thank you.

[Interpretation]

pondre à vos questions. J'espère que mes explications vous seront utiles lors de vos délibérations en vue de l'adoption de la présente loi. J'espère qu'en tant qu'agriculteurs-producteurs nous devons œuvrer dans notre secteur sans interférence étrangère.

Deuxièmement si cette loi n'est pas satisfaisante j'estime que c'est le devoir des législateurs au niveau provincial ou fédéral d'apporter les modifications nécessaires.

Troisièmement, j'estime qu'il s'agit non seulement d'une législation de commercialisation mais également de publicité, de recherches et de ventes. C'est une chose que nous ne devons pas perdre de vue. Je crois que les personnes qui relèveront de la loi envisagée sont les personnes qui vont recommander des modifications. Ce sont elles qui auront à faire face aux difficultés et à les régler. Je crois donc que j'ai expliqué clairement les choses en ce qui concerne l'Alberta et, en tant que ministre de l'Agriculture de l'Alberta, j'ai l'intention de servir les producteurs agricoles et non pas en paroles mais par des actions. Merci messieurs.

Le président: Messieurs, laissez-moi exprimer notre gratitude à M. Ruste pour sa présence parmi nous ce matin, merci monsieur Ruste.

M. Ruste: Merci.

La séance est ajournée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 24

Tuesday, February 23, 1971

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 24

Le mardi 23 février 1971

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

Respecting Bill C-176, the Farm
Products Marketing Agencies Act

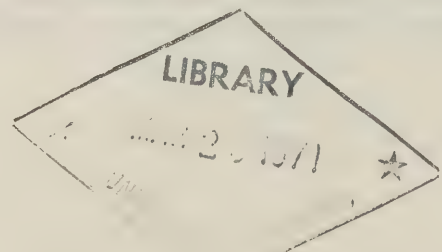
Concernant le Bill C-176, Loi sur les offices
de commercialisation des produits de ferme

APPEARING:

Honourable H. A. Olson,
Minister of Agriculture

A COMPARU:

L'honorable H. A. Olson,
ministre de l'Agriculture



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Barrett,	Gendron,
Beaudoin,	Gleave,
Corriveau,	Horner,
Côté (<i>Richelieu</i>),	Korchinski,
Cobbe,	Lambert (<i>Bellechasse</i>),
Crossman,	Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>),
Douglas (<i>Assiniboia</i>),	La Salle,

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

Moore (<i>Wetaskiwin</i>),	Pringle,
Marchand	Rose,
(<i>Kamloops-Cariboo</i>),	Smith (<i>Saint-Jean</i>),
McKinley,	Stewart (<i>Marquette</i>),
Murta,	Stewart (<i>Okanagan</i>),
Nowlan,	Sulatycky,
Peters,	Watson,
	Whicher—(30).

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On February 22, 1971:

Messrs. Legault, Stewart (*Okanagan*), La Salle replaced Messrs. Robinson, McBride, Murta.

On February 23, 1971:

Messrs. Mazankowski, Murta, Gendron, Korchinski, Stewart (*Marquette*) replaced Messrs. Downey, Korchinski, Legault, Mazankowski, Southam.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 22 février 1971:

MM. Legault, Stewart (*Okanagan*), La Salle remplacent MM. Robinson, McBride, Murta.

Le 23 février 1971:

MM. Mazankowski, Murta, Gendron, Korchinski, Stewart (*Marquette*) remplacent MM. Downey, Korchinski, Legault, Mazankowski, Southam.

ORDER OF REFERENCE

Wednesday, February 17, 1971

Ordered,—That Votes 1, 5, 10, 15, 20 and 25 relating to the Department of Agriculture;

Vote 30 relating to the Canadian Dairy Commission;

Votes 35 and 40 relating to the Canadian Livestock Feed Board; and

Vote 45 relating to the Farm Credit Corporation, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

ATTEST:

ORDRE DE RENVOI

Le mercredi 17 février 1971

Il est ordonné, Que les crédits 1, 5, 10, 15, 20 et 25 ayant trait au ministère de l'Agriculture;

Le crédit 30 ayant trait à la Commission canadienne du lait;

Les crédits 35 et 40 ayant trait à l'Office canadien des provendes; et

Le crédit 45 ayant trait à la Société du crédit agricole soient renvoyés au comité permanent de l'agriculture.

ATTESTÉ:

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, February 23, 1971.
(36)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:42 a.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Crossman, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Corriveau, Douglas (*Assiniboia*), Gleave, Horner, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Legault, Lessard (*Lac Saint-Jean*), Mazankowski, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Nowlan, Peters, Roy (*Laval*), Rose, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan*), Sulatycky, Whicher—(26).

Other Members present: Messrs. Korchinski, Schumacher.

Appearing: The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Mr. W. E. Jarvis, Assistant Deputy Minister; Mr. C. R. Phillips, Director General, Production and Marketing.

The Committee resumed its study of Bill C-176, An Act to establish the National Farm Products Marketing Council and to authorize the establishment of national marketing agencies for farm products.

The Committee agreed to refer the matter of hearing evidence from the Union Catholique des Cultivateurs and the Alberta Poultry Marketers Cooperative Ltd. to the Subcommittee on Agenda and Procedure for further consideration.

The Chairman stood Clause 1.

The Chairman called Clause 2 and it was moved by Mr. Douglas (*Assiniboia*),—

That Clause 2 be amended by striking out lines 14 to 17 on page 1 and substituting the following therefor:

'product of agriculture except cattle and calves and without limiting the generality of the foregoing, includes animals other than cattle and calves, meats other than beef and veal, eggs, poultry, wool, maple products, honey and any part of any such product.'

After debate thereon, it was moved by Mr. Horner, in amendment to the amendment,—

That Clause 2 be amended by deleting lines 4 and 5 of the amendment proposed by Mr. Douglas and inserting the following therefor:

'animals other than hogs, cattle and calves, meats other than pork, beef and veal, eggs,'

And debate continuing at 12:03 p.m. the Committee adjourned until later this day.

PROCÈS-VERBAUX

Le mardi 23 février 1971.
(36)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h 42. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Crossman, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Corriveau, Douglas (*Assiniboia*), Gleave, Horner, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Legault, Lessard (*Lac Saint-Jean*), Mazankowski, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Nowlan, Peters, Roy (*Laval*), Rose, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan*), Sulatycky, Whicher—(26).

Autres députés présents: MM. Korchinski et Schumacher.

Comparait: L'hon. H. A. Olson, ministre de l'Agriculture.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: MM. W. E. Jarvis, sous-ministre adjoint; C. R. Phillips, directeur général, direction de la production et des marchés.

Le Comité reprend l'étude du bill C-176, Loi créant le Conseil national de commercialisation des produits de ferme et autorisant la création d'offices nationaux de commercialisation des produits de ferme.

Le Comité convient de renvoyer l'audience des témoignages de l'Union catholique des cultivateurs et de l'Alberta Poultry Marketers Cooperative Ltd. au Sous-comité du programme et de la procédure pour étude plus approfondie.

Le président réserve l'article 1.

Le président met en délibération l'article 2 et M. Douglas (*Assiniboia*) propose,—

Que l'article 2 soit modifié par le retranchement des lignes 15 à 19 inclusivement, à la page 1, et leur remplacement par ce qui suit:

«produit agricole à l'exception des bovins et des veaux et, sans restreindre la portée générale de ce qui précède, comprend les animaux autres que les bovins et les veaux, les viandes autres que le bœuf et le veau, les œufs, la volaille, la laine, les produits de l'érable, le miel et toute partie de l'un de ces produits.»

Après le débat, M. Horner propose, comme amendement à l'amendement,—

Que l'article 2 soit modifié par le retranchement des lignes 4 et 5 de l'amendement proposé par M. Douglas et par l'adjonction de ce qui suit:

«animaux autres que les porcs, les bovins et les veaux, les viandes autres que le porc, le bœuf et le veau, les œufs,»

Et pendant que le débat se poursuit, à 12 h 03 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à un peu plus tard le même jour.

AFTERNOON SITTING

(37)

The Committee resumed its consideration of Bill C-176, An Act to establish the National Farm Products Marketing Council and to authorize the establishment of national marketing agencies for farm products. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members Present: Messrs. Barrett, Beer, Crossman, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Corriveau, Douglas (*Assiniboia*), Gleave, Gendron, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), LaSalle, Lessard (*Lac Saint-Jean*), McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Nowlan, Peters, Roy (*Laval*), Rose, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Marquette*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky, Watson, Whicher—(27).

Appearing: The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

Witnesses: Same as Morning Sitting.

Debate resumed on the motion of Mr. Horner, in amendment to the amendment,—

That the amendment of Mr. Douglas be amended by deleting lines 4 and 5 and inserting the following therefor:

“animals other than hogs, cattle and calves, meats other than pork, beef and veal, eggs.”

And debate continuing, it was moved by Mr. Peters,—
That the Committee do now adjourn.

The question being put on the proposed motion, it was negatived on the following recorded division: YEAS: Messrs. Gleave, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), LaSalle, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Nowlan, Peters, Rose, Stewart (*Marquette*)—(12); NAYS: Messrs. Barrett, Crossman, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Corriveau, Douglas (*Assiniboia*), Gendron, Lessard (*Lac Saint-Jean*), Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Watson, Whicher—(13).

And debate continuing, at 5:30 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(37)

Le Comité reprend l'étude du bill C-176, Loi créant le Conseil national de commercialisation des produits de ferme et autorisant la création d'offices nationaux de commercialisation des produits de ferme. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Crossman, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Corriveau, Douglas (*Assiniboia*), Gleave, Gendron, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac Saint-Jean*), McKinley, Moore, (*Wetaskiwin*), Murta, Nowlan, Peters, Roy (*Laval*), Rose, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Marquette*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky, Watson, Whicher—(27).

Comparaît: L'hon. H. A. Olson, ministre de l'Agriculture.

Témoins: Les mêmes que ce matin.

Le débat reprend sur la motion de M. Horner, qui propose un amendement à l'amendement,—

Que l'amendement de M. Douglas soit modifié par le retranchement des lignes 4 et 5 et par l'adjonction de ce qui suit:

«animaux autres que les porcs, les bovins et les veaux, les viandes autres que le porc, le bœuf et le veau, les œufs,»

Pendant que le débat se poursuit, M. Peters propose,—
Que le Comité suspende maintenant ses travaux.

La motion proposée est mise aux voix et est rejetée de la façon suivante: en faveur: MM. Gleave, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Nowlan, Peters, Rose, Stewart (*Marquette*)—12; contre: MM. Barrett, Crossman, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Corriveau, Douglas (*Assiniboia*), Gendron, Lessard (*Lac Saint-Jean*), Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Watson, Whicher—(13).

Pendant que le débat se poursuit, à 5 h. 30 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, 23 February 1971

• 0944

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I am informed that a quorum has been counted.

When this Committee met last we had a motion, moved by Mr. Beaudoin and seconded by Mr. Horner, that UCC be called as witnesses. The Chair indicated to members of the Committee that we probably would refer the matter to the steering committee for the purpose of its bringing back to this Committee a recommendation. The steering committee has not met. The Chair has learned that the purpose of UCC's coming here is to discuss dairy policy. There would not be an opportunity on this Bill for that type of discussion and I am wondering whether the members of the Committee might agree that when the Estimates of the Canadian Dairy Commission are before the Committee that might be an appropriate time to call UCC to testify.

Mr. Horner: Have you discussed this with Mr. Beaudoin?

The Chairman: I really have not discussed it with anybody. I am discussing it with the Committee.

• 0945

Mr. Horner: I would suggest that the whole matter lay in abeyance until you discuss it with him, to see exactly what he had in mind. As the seconder of the motion, I am in agreement with you; but, just as a matter of courtesy, I would suggest that you discuss it with him, before we reach any concrete decision.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): I suggest that we keep it under advice until we can reach a proper understanding with the U.C.C.

The Chairman: I want to bring that to the Committee first because I am hopeful that the Committee might direct that we have heard sufficient witnesses and that we would proceed with a clause by clause consideration of the Bill starting today. If there is general agreement, we would not really require a motion.

Mr. Horner: Before we reach an agreement on that point, Mr. Chairman, I would just like to ask you what correspondence, if any, did you have with APM in Alberta, and did they reply to any request that you made?

The Chairman: Yes, they were invited to be here last week but they were not able to come then. They did indicate that they would be prepared to come some time in March, the date to be arranged at a convenient time for APM and for the Committee. Nothing further has been done on that.

Actually I was hopeful that, since the Minister of Agriculture appeared here last week and cleared up a

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 23 février 1971.

[Interpretation]

Le président: Messieurs, on m'informe que le quorum est réuni.

Lors de notre dernière réunion, M. Beaudoin, appuyé par M. Horner, a proposé une motion tendant à la comparution de l'UCC comme témoin devant notre comité. La présidence a indiqué aux membres du comité que nous transmettrions la question au comité directeur, afin que celui-ci fasse une recommandation au comité. Le comité directeur ne s'est pas réuni. La présidence a été informée que le but de la comparution de l'UCC devant notre comité était de discuter la politique en matière de produits laitiers. Je pense que le bill dont nous nous occupons ne donne pas lieu à ce genre de discussions, et je pense que les membres du comité conviendront que l'époque propice à la comparution de l'UCC en tant que témoin pourrait être le moment où les prévisions budgétaires de la Commission canadienne du lait seront exposées devant notre comité.

M. Horner: Avez-vous discuté de la question avec M. Beaudoin?

Le président: Je n'en ai discuté en fait avec personne. Je suis en train d'en parler devant le comité.

M. Horner: Je propose que la question reste en suspens jusqu'à ce que vous en discutiez avec lui, de manière à savoir ce qu'il entend exactement. Étant donné que j'ai appuyé cette motion, je suis d'accord avec vous; mais, et cela est pour moi une question de courtoisie, je suggère que vous en discutiez avec lui, avant que nous ne prenions une décision quelconque.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Je propose que nous laissons la question en suspens jusqu'au moment où nous serons parvenus à un accord avec l'UCC.

Le président: Je voudrais poser cela en premier lieu au comité, car j'espère que le comité décidera que nous avons entendu suffisamment de témoins, et que nous pourrions passer aujourd'hui à l'examen du bill, article par article. Si tout le monde est d'accord, une motion n'est même pas nécessaire.

M. Horner: Avant que nous ne parvenions à un accord sur ce point, monsieur le président, je voudrais simplement vous demander s'il y a eu un échange de correspondance entre vous et l'APM, en Alberta; ont-ils répondu aux questions que vous avez pu leur poser?

Le président: Oui, nous les avons invités à témoigner la semaine dernière, mais ils n'ont pas été en mesure de se présenter. Ils ont cependant fait savoir qu'ils seraient disposés à venir dans le courant de mars, à une date qui conviendrait à la fois à l'APM et au comité. Rien d'autre n'a été fait à ce sujet.

En fait, j'espérais qu'éventuellement le ministre de l'Agriculture a comparu ici la semaine dernière et a

[Texte]

number of points that members of the Committee had wanted to raise, and since we did have Mr. Berry—maybe not in a capacity as representing APM—before the Committee at an earlier time, that probably might be satisfactory to the Committee.

Mr. Horner: Mr. Downey is not here this morning and he was the one who was pursuing this line of questioning. He, I might say, Mr. Chairman, fully intended to be here but he was grounded in Toronto.

Regarding your reply, the Alberta Minister of Agriculture made no attempt—quite rightly so, I think—to answer any questions directed to APM. This can be proven by reading page 15 of Committee proceedings number 23. Mr. Ruste, the Minister, replying to a question put by Mr. Downey, said:

I think this would be a question that might rightly be directed to APM as such. I think, as I directed earlier, that APM meets our requirements under the Co-operatives Act.

He goes on to say, in two or three other places on that page that the question might be better directed to APM. I do not want to read it all and take up the Committee's time.

I am quite agreed to proceed to clause by clause study but I urge the Committee, because of the monopolistic position APM is taking hold of in the poultry business on the prairies with 80 per cent of the processing business in Alberta and 70 per cent of the broilers, of their creeping dominance of the industry in Manitoba and Saskatchewan, and the spending of \$2 million this year on the building of a processing plant in British Columbia, not to make a hurried decision that we will go ahead with clause by clause study. Perhaps this question as to when they appear might be considered by the steering committee, also, Mr. Chairman.

I urge the Committee to hear these people and to examine just where we are going in the poultry industry on the prairies. Is it going to be dominated by one concern? I think this is a very, very pertinent question when we consider this Bill. This Bill is going to set up a system of quotas, regional quotas, perhaps for the provinces or the region, and we have to consider the question very, very seriously as to how the quotas will be established.

Will they be established on the basis of their present capacity to produce or will they be established by a limit placed on the quota—no more production than so much will be allowed by any one concern?

• 0950

I think this is a very pertinent point. I respectfully urge the Commmttee to take this under advisement. If these people will appear, I think they could clear up a lot of problems. Even if we are further along in the Bill, everybody knows that even after this Bill passes there will be much discussion; in fact, the discussion will just then begin wigh regard to the regional allotment of quotas. I urge the Committee to hear these people.

[Interprétation]

éclairci un certain nombre de points que les membres du comité voulaient soulever, et étant donné également que M. Berry a comparu devant nous, peut-être pas en qualité de représentant de l'APM, les membres du comité s'estimeraient satisfaits.

M. Horner: M. Downey n'est pas ici ce matin, et il était de ceux qui avaient entrepris de poser les questions sur ce sujet. Je peux vous dire monsieur le président, qu'il avait l'intention d'être ici, mais il a été immobilisé à Toronto.

En ce qui concerne votre réponse, le ministre de l'Agriculture de l'Alberta n'a fait aucune tentative pour répondre aux questions qui étaient adressées à l'APM. Cela est amplement démontré par la lecture de la page 15 du numéro 23 du procès-verbal du comité. M. Ruste, le ministre, en réponse à une question posée par M. Downey, a répondu:

Je pense qu'il s'agit là d'une question qui pourrait être adressée directement à l'APM en tant que telle. Je pense, comme je l'ai déjà dit plus tôt, que l'APM satisfait aux conditions posées par la Loi sur les coopératives.

Il poursuit en disant, à deux ou trois reprises dans la même page, qu'il vaudrait mieux adresser la question à l'APM. Je ne lirai pas toute la page pour ne pas abuser du temps du comité.

Je suis tout à fait d'accord pour procéder à l'examen article par article; mais je pense qu'il faut également prendre conscience de la situation monopolistique vers laquelle évolue l'APM dans le domaine de l'élevage des volailles; je rappelle que l'APM est responsable de 80 p. 100 de la transformation en Alberta, et de 70 p. 100 de l'élevage des poulets de grill, qu'ils ont investi \$2 millions dans la construction d'une usine de transformation en Colombie-Britannique cette année, que leur domination s'étend sans cesse dans le Manitoba et la Saskatchewan; par conséquent je demanderais au comité de ne pas prendre une décision hâtive. Je pense que le comité directeur pourrait également examiner la question de savoir quand ils devront comparaître, monsieur le président.

Je demande instamment au comité d'entendre ces personnes et d'examiner l'évolution de l'élevage des volailles dans les Prairies. Est-ce que cette branche d'activités sera dominée par une seule entreprise? Je pense que la question est extrêmement pertinente, alors que nous procédons à l'examen de ce bill. Ce bill va établir un système de contingents, pour les provinces ou pour les régions, et nous devons très sérieusement examiner la question de savoir comment les contingents seront établis.

Seront-ils établis en fonction de la capacité actuelle de production, ou seront-ils établis par une limite fixée aux contingents?

Je pense que ce point est extrêmement pertinent. Je demande avec respect au comité de le prendre en considération. Si ces personnes comparaissaient, je pense qu'elles pourraient éclaircir une quantité de problèmes. Même si nous avons avancé dans l'étude du bill, chacun sait que après que ce bill sera passé, il sera extrêmement controversé; en fait, la controverse commencera précisément au moment où il faudra octroyer les contingents au

[Text]

The Chairman: Would it be agreeable to the Committee to stand Clause 1 and move on to Clause 2 and a clause by clause consideration, leaving Clause 1, which would provide an opportunity for the Committee to call any additional witnesses at any time that they might wish to, prior to the time that the Bill is completed.

Mr. Lambert?

M. Lambert (Bellechasse): J'invoque le Règlement, monsieur le Président.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le Président, je voudrais revenir à la déclaration que vous avez faite, il y a un instant, au sujet de la demande de comparution de l'UCC. J'aurais aimé avoir la parole à ce moment-là, mais la présidence a passé à un autre sujet. La semaine dernière, lorsque mon collègue a demandé si le Comité pouvait recevoir les représentants de l'UCC, le 11 mars, sa raison était très valable, je pense. L'UCC a pris les dispositions nécessaires pour rencontrer les différents partis politiques le 10 mars et comme le lendemain est un jeudi, ses membres auraient aimé présenter leur mémoire annuel devant le Comité de l'agriculture. C'est la raison pour laquelle mon collègue, M. Beaudoin, a fait cette demande au Comité la semaine dernière. Je n'ai pas très bien saisi, tout à l'heure, la réponse que vous avez donnée. Monsieur le Président, si vous voulez me la répéter, je serais très heureux de connaître la décision qui a été prise à ce sujet.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, on the same point, if I may.

The Chairman: Mr. Roy.

M. Roy (Laval): La semaine dernière, lorsque M. Beaudoin a fait cette demande, j'avais répondu que je serai peut-être un peu plus clair aujourd'hui: nous avons rencontré MM. Dubois et Desruisseaux, la semaine dernière. Comme on l'a mentionné, ces derniers nous ont demandé s'ils pouvaient rencontrer les membres des différents partis politiques, le 10 mars, ce qui sera confirmé. Nous leur avons également expliqué que nous étudions le bill C-176 relatif à la commercialisation des produits agricoles à l'échelon national. Nous leur avons alors dit que si nous les recevions lors d'une séance du Comité, nous allions retarder l'étude du projet de loi. Étant donné l'urgence du projet de loi, je pense que l'UCC désire plutôt que l'on adopte le projet de loi pour l'instant, ce qui est plus urgent que de venir rencontrer les membres du Comité. Voilà l'avis de l'UCC.

Je ne connais pas la source d'information qui a amené M. Beaudoin à soulever ce point, mais je sais que l'UCC est censée communiquer avec nous, au début de mars, afin de préparer cette réunion. Pour l'UCC, il est primordial d'adopter cette mesure législative.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, s'il y a deux versions, je n'en connaissais qu'une. La demande qu'on m'a faite personnellement, est celle-ci: étant donné que la politique laitière du gouvernement dans son ensemble, entrera en vigueur le premier avril et que

[Interpretation]

niveau régional. Je demande instamment au comité que ces personnes soient entendues.

Le président: Les membres du comité sont-ils d'accord pour réserver l'article 1 et passer à l'article 2 pour poursuivre ensuite l'examen article par article, en réservant l'article 1; l'examen de ce dernier pourrait donner au comité l'occasion de faire comparaître des témoins supplémentaires à n'importe quel moment, avant que l'examen du bill ne soit terminé.

Monsieur Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): I would like to go back, Mr. Chairman, to the statement you made a moment ago, concerning the request made by UCC to appear before this Committee. I wanted to take the floor at that moment, but the Chair went to another matter. Last week, when my colleague asked whether the committee could receive the representatives of UUC, on March 11th, I think his reason was quite valid. UCC has taken the necessary provisions to meet the various political parties on March 10th and, as the day after is a Thursday, his members would have appreciated the opportunity to present their annual brief before the Committee on Agriculture. That is why my colleague, Mr. Beaudoin, made this request to the committee, last week. And I am not sure I understood the answer you gave a moment ago. If you could repeat, Mr. Chairman, I would be very glad to know what decision has been taken on this matter.

M. Roy (Laval): Monsieur le président, j'aimerais intervenir sur le même point, si possible.

Le président: Monsieur Roy.

Mr. Roy (Laval): Last week, when Mr. Beaudoin made this request, I had given an answer, and I will try and be clearer today; the answer is that we had met Mr. Dubois and Mr. Desruisseaux, last week. As has already been mentioned, they asked us if they could meet the members of the different political parties, on March 10th, and this will be confirmed. We also explained to them that we were studying Bill C-176 regarding the commercialization on a national level, of agricultural products, and we told them that if we received them during a session of this committee, this would delay the study of the bill. I think UCC is more favourable to the bill to be passed, because this is very urgent, than to come and meet the members of the committee. This is the opinion of UCC.

I do not know who gave Mr. Beaudoin this information and incited him to raise this point; but anyway, I know that UCC is supposed to get in touch with us on the beginning of March, in order to prepare this meeting. For U.C.C., this legislation is absolutely crucial.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, if there were two versions, I must say I only knew one of them. The request I was made personally is the following: considering the policy of government on the dairy products, which will enter into force on the 1st of April, and

[Texte]

l'UCC avait des recommandations à faire avant que la politique laitière soit définitivement arrêtée, ses représentants demandaient à venir témoigner devant le Comité. Pour ma part, je dois m'en tenir à ce que MM. Dubois et Desruisseaux m'ont demandé. Je comprends que, pour le Bill C-176 nous devions continuer, mais s'il faut tenir une séance supplémentaire, monsieur le président, je pense que nous devrions accéder à la demande de l'UCC.

• 0955

Je pense bien qu'on devrait les accommoder. Ils demandent à être entendus. Pour ma part, je suis prêt à siéger une heure de plus à cet effet si c'est nécessaire.

Si au mois d'avril, on prend connaissance de leur mémoire sur la politique laitière du gouvernement, il sera trop tard; cela n'aura plus aucun intérêt. Je pense bien que le ministre lui-même, qui doit annoncer cette politique laitière, a intérêt à connaître exactement les vues de l'UCC qui représente, en somme, un nombre considérable de producteurs de lait industriel.

M. La Salle: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

The Chairman: Mr. McKinley wanted to be heard a minute ago and there we will have Mr. Lessard and Mr. La Salle.

Mr. McKinley: I did not want to speak on the U.C.C. because I thought we had left that. I wanted to speak on the A.P.M.

The Chairman: That is fine.

Mr. McKinley: On the U.C.C., I would agree that if they want to be heard, and the fact that it has to do with the dairy situation could well have something to do with this bill because the dairy people are under a commission and if it is not working the way it was thought it would work under that particular commission, we should hear about it so that we do not make the same kind of mistakes in this bill. So, I would go along with hearing them as soon as they wish to appear. We could stand Clause 1 so that we could hear them at any time during the proceedings.

The Chairman: All right. I wonder if...

Mr. McKinley: Also, if I may go on, I would like to say the same thing about A.P.M. My understanding is the agreement that the steering committee came to when this was discussed was that they agreed to appear at any time after March 1, but they could not appear before that, and we agreed to put it to the Committee whether or not we should hear them.

The Chairman: All right. Would the Committee be agreeable to this suggestion from the Chair. As suggested last week, we will endeavour to convene a meeting of the steering committee for the purpose of resolving the matter of U.C.C. appearing as well as A.P.M., and we will advise the Committee as to what the steering committee feels, and this Committee would then make what-

[Interprétation]

considering the fact that U.C.C. had recommendations to make, before the dairy policy is adopted, its representatives asked to appear before this committee. As far as I am concerned, I must stick to what Mr. Dubois and Mr. Desruisseaux have asked me. I understand that we must proceed with the study of Bill C-176. But even though, this necessitates a supplementary enacting, I think, Mr. Chairman, that we should comply with the request of U.C.C. As far as I am concerned, I shall sit one hour more, if necessary, in order to hear them.

I think that if we examine their brief on government dairy policy in April, this will be too late; and I think that the Minister himself who must make the announcement of this dairy policy, might be interested in knowing exactly what are the views of UCC; let me remind you that UCC represents a considerable number of producers in the industrial milk field.

Mr. La Salle: On a point of order, Mr. Chairman.

Le président: M. McKinley voulait être entendu il y a une minute, puis nous aurons M. Lessard et M. La Salle.

M. McKinley: Je ne voulais pas parler de l'UCC, car je pensais que nous avions abandonné ce sujet. Je voulais parler de l'APM.

Le président: C'est très bien.

M. McKinley: En ce qui concerne l'UCC, je pense que nous devrions les entendre; le fait que cela concerne la situation en matière de produits laitiers y est pour quelque chose et pourrait concerner le bill en question, car les producteurs de lait dépendent d'une commission, et si les choses ne marchent pas comme on pense qu'elles devraient marcher, cela serait une excellente occasion pour nous de ne pas refaire les fautes qui ont déjà été commises au sujet de ce bill. Par conséquent, je pense que nous devrions les entendre dès qu'ils seront disposés à comparaître. Je pense que nous devrions réserver l'article 1 de manière à pouvoir les entendre à n'importe quel moment dans le courant des débats.

Le président: Très bien. Je me demande si...

M. McKinley: Si vous me permettez de poursuivre, je voudrais dire la même chose au sujet de l'APM. Si j'ai bien compris, l'accord conclu avec le comité directeur était qu'ils étaient disposés à comparaître à n'importe quel moment après le 1^{er} mars, mais qu'ils ne pouvaient pas le faire avant cette date, et j'étais disposé à demander au comité si nous devions les entendre ou non.

Le président: Très bien. Le comité est-il favorable à la suggestion suivante de la présidence: comme je l'avais proposé la semaine dernière, nous chercherons à convoquer une réunion du comité directeur, dans le but de résoudre la question de la comparution de l'UCC de même que la comparution de l'APM; le comité serait alors informé de l'opinion du comité directeur, et pour-

[Text]

ever decision it wished to make on Clause 1, and in the meantime we could proceed with Clause 2. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

Une voix: D'accord.

M. La Salle: Monsieur le président, si j'ai bien compris, vous semblez confier au Comité de direction, la décision d'entendre le témoignage des représentants de l'UCC au moment qu'ils jugeront opportun. L'idée qu'ont développée tantôt, MM. Lambert et Roy c'est que, comme je le comprends parfaitement bien, l'UCC veut se faire entendre afin que le ministre soit mis au courant de ses recommandations sur la politique laitière avant d'annoncer sa politique, ce qui, normalement, se fait au début d'avril.

Il serait donc peut-être dangereux de laisser au Comité de direction le soin de décider si, oui ou non, on les entendra à un moment donné.

Il faut tout de même considérer la date d'annonce des politiques laitières. Je voudrais, je pense que c'est le vœu de tous les membres du comité, du Québec, surtout, je l'espère bien, que les représentants de l'UCC soient entendus assez longtemps pour que le ministre soit mis au courant de leurs recommandations avant d'annoncer sa politique laitière.

The Chairman: The steering committee will not take a decision in the matter. It will do the studying in order to save the time of this Committee and it will make a recommendation to this Committee at the next meeting, and this Committee will then have an opportunity to decide what they want to do. It is only a means of expediting the discussion this morning and getting on with the job, without precluding in any way the possibility of having the witnesses that you mention here.

M. La Salle: Pourrait-on, par exemple, recommander au Comité de direction de consacrer à cette réunion suffisamment de temps pour que le ministre puisse prendre connaissance des recommandations de l'UCC et que nous puissions rencontrer ses représentants?

The Chairman: No attempt will be made to railroad the whole matter.

•1001

We will discuss it in the steering committee. We will make a recommendation to this Committee. This Committee will make the decision as to what it wants to do. We will find an opportunity to bring them here if directed to do so by this Committee as a whole. I hope that this explanation will be satisfactory. We will endeavour to expedite the wishes of the members of the Committee in a genuine way.

On Clause 2—Definitions

Mr. Horner: Mr. Chairman before we get into Clause 2, I was going to question the Minister on one little point. I know he can clarify it.

Is it not true that the old federal act entitled "The Act to Provide Marketing of Agricultural Products Interprovincially and Export Trade" or the short title "Agricultural Products Marketing Act", the one which really

[Interpretation]

rait prendre une décision dans un sens ou dans l'autre au sujet de l'article 1; entre-temps, cela nous permettrait d'avancer avec l'article 2. Adopté?

Des voix: Adopté.

Une voix: D'accord.

Mr. La Salle: Mr. Chairman, if I understand properly, you would like to entrust the Steering Committee with the decision of hearing the evidence of the representatives of UCC when they think it convenient. As I understand Mr. Lambert and Mr. Roy ideas, UCC want the Minister to hear its recommendation concerning dairy policy before the Minister announces this policy that is to say on the beginning of April.

And I think it might perhaps be dangerous to let the Steering Committee decide whether yes or not they will be heard at the given moment.

We must take into account the date of the announcement of dairy policies. I think that all the members of this Committee, and especially the representatives of Quebec, wish that the representatives of UCC be given a sufficient opportunity to be heard, so that the Minister will be informed of their recommendation before he announces his dairy policy.

Le président: Le comité directeur ne prendra pas de décision à ce sujet. Il étudiera la question de manière à épargner le temps de notre comité et il fera une recommandation au comité lors de la prochaine réunion, et c'est alors qu'il reviendra au comité de décider ce qui sera fait. Il s'agit là simplement d'un moyen d'accélérer la discussion de ce matin et de faire avancer notre travail, sans pour autant porter atteinte en aucune manière à l'audition des témoins dont vous avez parlé.

Mr. La Salle: Could we, for instance, recommend to the Steering Committee to make the meeting long enough you know that to allow the Minister to make himself acquainted with the recommendations of UCC, and in order to allow us to meet with its representatives?

Le président: Aucune tentative ne sera faite pour expédier la question à toute vitesse.

Nous discuterons de la question dans les réunions du comité directeur. Nous ferons une recommandation au Comité. Le Comité prendra une décision en fonction de ce qu'il entend faire. Nous trouverons l'occasion de les faire comparaitre si tel est l'avis de l'ensemble du Comité. J'espère que cette explication sera satisfaisante. Nous essayons de satisfaire, dans la mesure du possible, les désirs des membres de notre Comité.

Article 2—Définitions.

M. Horner: Monsieur le président, avant que nous ne commençons à examiner l'article 2, je voudrais poser une question au Ministre sur un point mineur. Je sais qu'il pourra l'éclaircir.

N'est-il pas exact que la vieille loi fédérale, intitulée «Loi pour la commercialisation des produits agricoles entre les provinces et pour le commerce de l'exportation»

[Texte]

gives provincial marketing boards the right to control and to distribute produce coming into their provinces.

Mr. H. A. Olson (Minister of Agriculture): Under the Agricultural Products Marketing Act, we can and we do in many cases extend authority to them with respect to product moving out of the area over which they have jurisdiction from the provincial statute.

Mr. Horner: In essence, it strengthens the hands of provincial marketing boards, does it not?

Mr. Olson: Yes, it does on product moving out. In the interprovincial trade, but more particularly in the area over which the provincial jurisdiction or the provincial authority gives them jurisdiction.

Mr. Horner: Let us say the Ontario Broiler Marketing Board is limiting the sale of Quebec broilers into the Province of Ontario. Take a look at FEDCO in Quebec. FEDCO in Quebec is able to hold back or to harass the distribution of Ontario or Manitoba eggs because of this federal charter.

Mr. Olson: No. They are using the provincial statute that they have which they claim gives them authority to control the distribution and sale of eggs within the province. That deals with the eggs coming in. If they were to request the authority that we could give them under the Agricultural Products Marketing Act, it would deal with the gathering, collection, and sale of those eggs wherever they go, even if they go across provincial boundaries but within the area from which they gather them.

Mr. Horner: Let us suppose then that Manitoba and Ontario decided to set up a distribution firm inside the Province of Quebec to distribute their eggs in competition with FEDCO. Would this be legal?

Mr. Olson: I do not know whether it would. You are asking a law question here. As a layman, it would seem to me that if there was agreement between the two provinces as to what they were going to do, they could delegate that authority.

Mr. Horner: Between what two provinces?

Mr. Olson: The two provinces you mentioned, Ontario and Quebec.

Mr. Horner: I said Ontario and Manitoba.

Mr. Olson: I do not believe Ontario and Manitoba would have any right to set up a distributing agency within Quebec without the authority of the Quebec statute.

Mr. Horner: Quebec only has the power to control produce grown within Quebec. Am I not right on that?

[Interprétation]

ou, le titre le plus bref, «Loi sur la commercialisation des produits agricoles», est la loi qui donne vraiment aux offices de commercialisation provinciaux le droit de contrôler et de distribuer les produits qui entrent dans leurs provinces?

M. H. A. Olson (ministre de l'Agriculture): En vertu de la Loi sur la commercialisation des produits agricoles, nous pouvons, et nous le faisons dans bien des cas, étendre leur autorité lorsqu'il s'agit d'un produit qui sort de leur zone de compétence en vertu du statut provincial.

M. Horner: En bref, cela fortifie les bureaux de commercialisation provinciaux, n'est-ce pas?

M. Olson: Oui, c'est exact, en ce qui concerne les produits qui sortent de la zone. Il s'agit de commerce interprovincial, mais plus particulièrement dans la zone qui dépend de l'autorité provinciale.

M. Horner: Imaginons que l'Office de commercialisation des poulets de grill d'Ontario limite les ventes de poulets de grill québécois dans la province de l'Ontario. Prenons par exemple le FEDCO au Québec. FEDCO est capable de limiter ou de harceler la distribution des œufs de l'Ontario et du Manitoba, à cause de la charte fédérale.

M. Olson: Non. Ils se prévalent du statut provincial, qui est le leur, et qui selon eux leur donne compétence pour contrôler la distribution et la vente d'œufs à l'intérieur de la province. Il s'agit là des œufs qui entrent dans la province. S'ils demandaient la compétence que nous pouvons leur accorder en vertu de la Loi sur la commercialisation des produits agricoles, il s'agirait alors du ramassage, de la collecte et de la vente des œufs, quelle que soit la destination, même s'ils sortent de la province, mais à l'intérieur de la zone où ils sont ramassés.

M. Horner: Imaginons alors que le Manitoba et l'Ontario décident de mettre sur pied une entreprise de distribution à l'intérieur de la province de Québec, pour distribuer leurs œufs et concurrencer ainsi FEDCO. Est-ce que cela serait légal?

M. Olson: Je ne sais pas si cela serait légal. Vous êtes en train de me poser une question juridique. Mon avis n'est pas celui d'un expert, mais il me semble que s'il y avait accord entre les deux provinces, sur ce qu'elles comptaient faire, elles pourraient alors déléguer leur autorité.

M. Horner: De quelles provinces voulez-vous parler?

M. Olson: Je veux parler des deux provinces dont vous avez fait état, à savoir l'Ontario et le Québec.

M. Horner: J'ai dit l'Ontario et le Manitoba.

M. Olson: Je ne pense pas que l'Ontario et le Manitoba aient en quelque manière le droit de mettre sur pied au Québec un office de distribution sans l'autorisation des autorités québécoises.

M. Horner: Le droit de contrôle du Québec ne s'étend qu'aux produits en provenance de la province de Québec. N'ai-je pas raison?

[Text]

Mr. Olson: No. They claim that they have the authority to control the sale and distribution of all of that particular product within the province.

Mr. Horner: They are not basing that authority on this federal act, the Agricultural Products Marketing Act.

Mr. Olson: No, they are not.

Mr. Horner: Fine thank you Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you Mr. Horner.

• 1005

Gentlemen, you all have copies of the government amendment to Clause 2.

Mr. Douglas (Assiniboia): I move that clause 2 of Bill C-176, An Act to establish the National Farm Products Marketing Council and to authorize the establishment of national marketing agencies for farm products, be amended as follows:

(a) by striking out lines 14 to 17 on page 1 and substituting the following:

'product of agriculture except cattle and calves and without limiting the generality of the foregoing, includes animals other than cattle and calves, meats other than beef and veal, eggs, poultry, wool, maple products, honey and any part of any such product;'

(b) by striking out line 6 on page 2 and substituting the following:

'lating to the promotion, regulation and control of the marketing of any regulated'

(c) by striking out lines 28 to 32 on page 2 and substituting the following:

'to fix and determine the quantity, if any, in which the regulated product or any variety, class or grade thereof may be marketed in interprovincial or export trade by each person engaged in such marketing thereof and by all persons so engaged, and the price, time and place at which the regulated product or any variety, class or grade thereof may be so marketed;'

(d) by striking out line 42 on page 2 and substituting the following:

'(v) a system for the licensing by the agency that is implementing the plan, on such terms and conditions as it considers appropriate, of per-'

(e) by striking out lines 7 and 8 on page 3 and substituting the following:

'product or the marketing thereof and'

(f) by striking out lines 11 to 13 on page 3 and substituting the following:

'levies or charges, if any, payable by the members of each group;'

[Interpretation]

M. Olson: Non. Ils prétendent qu'ils ont compétence pour contrôler la vente et la distribution de tous les œufs à l'intérieur de leur province.

M. Horner: Mais ils ne fondent pas cette compétence sur la loi fédérale. Je veux parler de la Loi sur la commercialisation des produits agricoles.

M. Olson: Non, vous avez raison.

M. Horner: C'est bien, merci monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Horner.

Messieurs, vous avez tous un exemplaire de l'amendement proposé par le gouvernement à l'article 2.

M. Douglas (Assiniboia): Je propose que l'article 2 du bill C-176, Loi créant le Conseil national de commercialisation des produits de ferme et autorisant la création d'offices nationaux de commercialisation des produits de ferme, soit modifié comme suit:

a) par le retranchement des lignes 15 à 19 inclusivement, à la page 1, et leur remplacement par ce qui suit:

«duit agricole à l'exception des bovins et des veaux et, sans restreindre la portée générale de ce qui précède, comprend les animaux autres que les bovins et les veaux, les viandes autres que le bœuf et le veau, les œufs, la volaille, la laine, les produits de l'érable, le miel et toute partie de l'un de ces produits;»

b) par le retranchement de la ligne 10, à la page 2, et son remplacement par ce qui suit:

«un plan relatif au développement, à la réglementation et au contrôle de la commercialisation»

c) par le retranchement des lignes 37 à 44 inclusivement, à la page 2, et leur remplacement par ce qui suit:

«permet à l'office qui exécute le plan de fixer et déterminer, le cas échéant, en quelle quantité le produit réglementé ou l'une de ses variétés, classes ou qualités peuvent être commercialisés dans le commerce interprovincial ou le commerce d'exportation par chacune des personnes qui s'occupe de cette commercialisation et par l'ensemble de ces personnes, et à quel prix ainsi qu'en quels temps et lieu le produit réglementé ou l'une de ses variétés, classes ou qualités peuvent être ainsi commercialisés;»

d) par le retranchement de la ligne 5, à la page 3, et son remplacement par ce qui suit:

«(v) un système d'octroi de permis par l'office qui exécute le plan, selon les modalités qu'il considère appropriées, aux»

e) par le retranchement des lignes 23 et 24 à la page 3 et leur remplacement par ce qui suit:

«produit ou la commercialisation dudit produit et»

f) par le retranchement des lignes 27 et 28, à la page 3, et leur remplacement par ce qui suit:

«les redevances ou frais payables par les membres de ces groupes;»

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, that is the amendment.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I wonder if you could explain the intent here of the Committee. Are we going to deal with the full amendment from paragraph (a) to paragraph (f) at one time, or are we going to deal with paragraphs (a), (b), (c), (d), (e) and (f) separately?

The Chairman: My understanding is that the important part of the amendment is paragraph (a) and that these other changes become necessary as a result of that major change.

Mr. Horner: I have no objection to doing it that way but I would like to have this clarified before we proceed. I may be wrong, but I would suggest that we deal with paragraph (a), and then deal with paragraphs (b), (c), (d), (e) and (f). This makes more sense to me than taking the whole thing as one amendment, because I would like to move an amendment to paragraph (a).

Mr. McKinley: Mr. Chairman, it seems to me that your assumption is not entirely correct. Further on in these group of amendments that have been proposed by the Minister there are amendments that have to be taken into consideration if the amendment under paragraph (a) is passed. However, the amendments under paragraphs (b) (c) (d) and (e) to Clause 2, as far as I can see, have nothing to do with the amendment under paragraph (a) to Clause 2.

• 1010

So in that regard I feel they all should be discussed and passed, or not passed, separately. The Clause 2 (b) amendment really has nothing to do with whether or not cattle are included in the Bill; it simply softens up the wording to a certain extent. The changes in lines 28 to 32 of Clause 2 (c) really have nothing to do with cattle either; in my estimation it provides simply for a little more control than what the agency or Council now has. The same applies to Clause 2 (d); it has nothing to do with cattle and gives a little more control to the agency. And the only change I can see in Clause 2 (e) is that it changes the word "proposed" to "payable". So it really has nothing to do with the amendments we are considering under Clause 2 (a). So I believe they should be considered separately.

The Chairman: I think I would like to have an opinion from the Minister. It occurs to the Chair that if we were to defeat the amendment—and you are dealing with the Clause 2 (a) part of it—then probably all the rest would be unnecessary and would go out the window, because you are just taking the Bill as written.

I may be wrong on that and I would like to have the Minister's opinion.

Mr. Olson: Mr. Chairman, further down there are some consequential changes. But Clause 2 (a) of the amendment does in fact deal with amending Clause 2 (c), and the next one with Clause 2 (d). It seems to me that those in fact could be considered by themselves. Perhaps, procedurally, it would be easier for you to focus on (a) of

[Interprétation]

Le président: Messieurs, voici l'amendement.

M. Horner: Monsieur le président, pourriez-vous expliquer au Comité quel est le but poursuivi? Allons-nous traiter en une seule fois de l'amendement allant du paragraphe a) au paragraphe f), ou allons-nous traiter séparément des paragraphes a), b), c), d), e), f)?

Le président: Je pense que la partie importante de l'amendement est le paragraphe a), et que les autres changements en découleront automatiquement.

M. Horner: Je n'y vois aucune objection, mais je voulais simplement que cela soit clairement dit avant que nous commençons. Peut-être ai-je tort, mais je propose que nous nous occupions tout d'abord du paragraphe a), et que nous traitions ensuite des paragraphes a), b), c), d), e), et f). Cela me semble plus logique que de considérer l'ensemble comme un seul amendement, car je voudrais proposer un amendement au paragraphe a).

M. McKinley: Monsieur le président, il me semble que votre hypothèse n'est pas tout à fait exacte. Dans le groupe d'amendement qui ont été proposés par le ministre, il y a des amendements qui doivent être pris en considération si l'amendement du paragraphe a) est adopté. Cependant, les amendements cités aux paragraphes b), c), d), et e) de l'article 2 n'ont rien à voir avec l'amendement proposé au paragraphe a) de l'article 2, si je ne m'abuse.

J'estime donc que tous ces amendements doivent être examinés et adoptés ou rejetés séparément. Il n'existe aucun rapport entre l'amendement (b) à l'article 2 et le fait que les bovins fassent ou non partie des dispositions du présent bill. Cet amendement a simplement pour objectif d'assouplir quelque peu l'énoncé du texte. Par ailleurs, les modifications contenues dans les lignes 28 à 32 apportées à l'article 2 (c) ne se rapportent pas davantage aux bovins. Elles permettent simplement une plus grande mesure de contrôle que ce qui a été prévu pour les offices ou le conseil. La même chose est vraie de l'article 2 (d) qui ne se rapporte pas non plus aux bovins mais donne davantage de pouvoirs à l'office. En ce qui concerne l'article 2 (e), l'unique modification consiste à remplacer les mots «proposés» par «payable». Dès lors, il n'existe aucun rapport entre cette modification et les amendements à apporter à l'article 2 (a). J'estime donc qu'ils devraient être examinés séparément.

Le président: J'aimerais connaître l'avis du ministre à ce sujet. En effet, j'estime que si nous rejetons l'amendement à l'article 2 (a), tout le reste deviendrait inutile car cela viendrait à adopter le bill dans sa rédaction actuelle.

Il se peut toutefois que je me trompe et j'aimerais donc connaître l'avis du ministre.

M. Olson: Monsieur le président, il y a en effet des modifications importantes un peu plus loin. Mais l'article 2 (a) de l'amendement a pour objet de modifier l'article 2 (c) tandis que l'article suivant a pour objet de modifier l'article 2 (d). J'estime donc que nous pourrions examiner ces deux articles séparément. Du point de vue de la

[Text]

the amendment which deals with amending subclause (c), as well as...

The Chairman: All right.

Mr. Olson: So I think it would be in order to deal with Clause 2 (a) first, which does in fact propose an amendment to Clause 2 (c).

The Chairman: Then the motion concerns the Clause 2 (a) portion of the amendment.

Mr. Côté wishes to address the Committee.

M. Côté (Richelieu): Merci, monsieur le président. Au sujet de cet amendement lorsque je lis le bill tel qu'il a été lu pour la première fois, je vois ceci:

«produit de ferme»...comprend les animaux, les viandes, les œufs, la volaille, la laine, les produits de l'étable et le miel et toute partie de l'un de ces produits;

Cette partie-là me paraît assez conforme aux besoins des associations qui nous en ont parlé et des producteurs de l'Est du Canada, pour le moment. Par contre, je vois que vous avez dit vous-même, monsieur le président que le gouvernement désire proposer un amendement; si je me souviens bien, au mois de septembre, lorsque sur une proposition de mon collègue M. Jack Horner qui prétendait que cela pourrait hâter l'adoption du bill, le ministre avait accepté d'apporter un amendement afin que le bill soit adopté le plus rapidement possible.

Pour ces raisons j'étais à peu près d'accord, mais je me rends compte que jusqu'à maintenant, cela ne l'a pas hâté beaucoup et que ce n'est probablement pas cet amendement-là qui va hâter beaucoup l'adoption du bill.

Alors, je me vois presque dans l'obligation de voter contre cet amendement, simplement pour une question de principe. Si on reconnaît que le bill a pour but de faire s'asseoir autour d'une même table les producteurs d'une denrée quelconque afin d'assurer une bonne mise en marché à l'intérieur du Canada, on reconnaît aussi que la question des viandes n'est pas un problème et n'en sera pas un, peut-être pour deux ou trois ans.

Mais, si un jour ce problème il se présentait, serait peut-être possible de légiférer à ce moment-là.

• 1015

Si ce bill qui avait été adopté, le problème de FEDCO ne se serait pas présenté. Alors, au cas, où le problème des viandes se poserait un jour, je pense que le bill devrait inclure les viandes de veau et de bœuf pour que, lorsqu'un office deviendra nécessaire dans ce domaine on n'aura pas à légiférer de nouveau. Je m'oppose donc à cet amendement et je demande même que le résultat de la mise aux voix soit enregistré.

The Chairman: Thank you, Mr. Côté. I recognize Mr. Roy.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président. J'aurais d'abord une question à poser avant de faire l'exposé de mon idée au sujet de ces retranchements. Si j'ai bien compris le bill, si les producteurs ne veulent pas que ce projet de loi s'applique à eux, ils sont libres d'accepter ou de refuser l'application du système de contingentement de la production. Ai-je bien compris?

[Interpretation]

procédure, il serait peut-être plus simple de s'en tenir au paragraphe (a) de l'amendement qui a pour objet de modifier le paragraphe (c) ainsi que...

Le président: Très bien.

M. Olson: J'estime dès lors qu'il serait préférable que nous examinions d'abord l'article 2 (a) qui a pour objet de modifier l'article 2 (c).

Le président: La motion se rapporte à l'article 2 (a) de l'amendement.

M. Côté désire prendre la parole.

Mr. Côté (Richelieu): Thank you Mr. Chairman. When I read the amendment in the form in which it was drafted originally, I can see the following:

Farm produce includes cattle, meat, eggs, poultry, wool, maple produce, honey and any part of these products.

This part seems to meet the needs of the producers' association of Eastern Canada with whom we have had occasion to speak. But I see Mr. Chairman, that you have said yourself that the government wishes to propose an amendment. If I remember correctly, when last September, my colleague, Mr. Jack Horner, had said that this might hasten the adoption of the bill, the minister had accepted to make an amendment in order that this bill be adopted as soon as possible.

Now, however, I realize that this amendment is not very likely to hasten the adoption of the bill.

Therefore, I feel obliged to vote against this amendment as a matter of principle. If the object of the bill is to bring together the producers of a given agricultural product in order to ensure an orderly marketing of that product within Canada, on the other hand it is equally true that the marketing of meat is not a problem at the present time and may not be one for the next two or three years.

Should this problem arise at some time in the future, laws could then be enacted.

If this bill had been adopted, we would not have been faced with the problem of FEDCO. Therefore as the problem of meat may arise one day, I feel that the Bill should now include veal and beef so that when a marketing board does become necessary, we shall not have to enact new laws. I am therefore against this amendment and I ask that the result of the voting be put into the record.

Le président: Merci monsieur Côté. Je donne la parole à M. Roy.

Mr. Roy (Laval): Thank you Mr. Chairman. I should first of all like to ask a question before stating my opinion on the deletion of these lines. If I understand the Bill correctly, should the producers not want to have the Bill applied to them, they are free to accept or refuse the application of the quota system to their production. Is that right?

[Texte]

The Chairman: Mr. Olson.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I do not think that that would happen because every province in Canada has marketing legislation on their books at the present time that would allow for any group of producers in complying with that provincial legislation to set up a marketing board within the province including beef and veal. However, if it was excluded from this bill, then there would be no authority for an agency to be set up under this bill to co-ordinate the activities of those provincial marketing boards or indeed to administer the provincial marketing regulations.

To ease the minds of those who think that this may become useful, I can say that this bill, in no way, prohibits the establishment of beef and veal marketing boards within the provinces under their own legislation. I do not see it in the immediate future or even a long way into the future but if the time comes when beef and veal marketing boards are in fact established under provincial statutes and there is a demand to have them included in this bill so that the same type of legislation will apply on either side of provincial borders, then we could come back to Parliament and ask that this exemption be removed. I am prepared to do that. I do not think it adds anything or takes anything away at the present time because there are no beef marketing boards. My own opinion is that there is no demand for them at the moment but it certainly does not prevent a province from going ahead and setting up a marketing board under their own legislation.

M. Roy: Monsieur le président, les producteurs d'agneaux n'ont pas d'offices de producteurs dans toutes les provinces, et peut-être qu'eux aussi préféreraient que leurs produits ne soient pas touchés par ce bill. Si tel n'est pas le vœu des producteurs et s'il n'y a pas nécessité urgente, je m'interroge sur le bien-fondé du retranchement d'une production agricole parce que, selon moi, il faut absolument que la commercialisation se fasse d'une façon méthodique pour que le producteur reçoive un prix normal pour son produit.

● 1020

Il faut absolument une espèce de, je ne dirais pas de contrôle nécessaire de la production, mais une espèce de planification de la production. Il me semble que si nous excluons le bœuf et le veau, nous n'atteignons pas l'objectif premier du Bill C-197 lorsqu'il a été émis projet de loi, qui créait un Conseil national de commercialisation des produits de la ferme et autorisait la création d'offices nationaux de commercialisation des produits de ferme. Aujourd'hui, on demande une exception. Des représentants de l'Est ont présenté des mémoires qui montraient une inquiétude assez marquée pour l'exclusion du bœuf et du veau de la mesure législative.

Hier je rencontrais des représentants de deux associations qui me demandaient à ce sujet si on créait un office de commercialisation ou deux. En 1935, lorsque nous avons créé la Commission canadienne du blé, nous avons établi non pas un office de commercialisation pour le Canada, mais plutôt deux, parce que les producteurs de

[Interprétation]

Le président: Monsieur Olson.

M. Olson: Monsieur le président, je ne crois pas qu'un cas de ce genre se présenterait, car toutes les provinces du Canada disposent actuellement de lois en matière de commercialisation qui permettent à tout groupe de producteurs, conformément aux dispositions législatives en la matière, de créer des offices de commercialisation provinciaux, y compris pour la viande de bœuf et de veau. Cependant si cette production était exclue des dispositions du présent Bill, un Office ne pourrait pas être créé en application des dispositions du présent Bill en vue de coordonner les activités des offices provinciaux de commercialisation et de mettre en œuvre la réglementation provinciale en matière de commercialisation.

J'ajouterais à l'intention des personnes qui croient que ceci pourrait devenir utile à l'avenir, que le présent Bill n'empêche nullement la création d'offices de commercialisation pour le bœuf et le veau aux termes des dispositions législatives provinciales. Bien que je ne prévois pas cette possibilité pour l'avenir immédiat ni même éloigné, si des offices de commercialisation provinciaux pour la viande de bœuf et de veau sont un jour créés, et que la question se pose alors de les inclure dans le Bill afin d'obtenir une législation uniforme dans les deux provinces, nous pouvons toujours nous représenter devant la Chambre et demander que cette exemption soit abrogée. Je suis tout à fait disposé à le faire. Cela ne change rien à l'heure actuelle, car il n'existe pas pour le moment d'office de commercialisation du bœuf. J'estime pour ma part qu'il n'y a pas de demande pour ce type d'office en ce moment, ce qui n'empêche bien entendu pas une province de créer un tel office en application de sa propre législation.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, the lamb producers haven't got marketing boards in any province and therefore they might also prefer that their products be left out of the Bill. However, if such is not the wish of the producers and if it is not a matter of urgent necessity, I wonder whether it would be right to eliminate an agricultural product from this Bill, because in my opinion I think that it is essential that marketing proceed in an orderly fashion so that producers may receive a normal return for their products.

I think that it is absolutely essential to plan production to a certain extent. I feel that if beef and veal are excluded, we shall fail to achieve the main objective of Bill C-197 which sets up a National Farm Products Marketing Council and authorizes the creation of national farm products marketing boards. Today we come up with an exception. Representatives of the eastern provinces have submitted brief expressing their concern in view of the possible exclusion of beef and meats from this Bill.

Yesterday, I met with representatives of two associations who asked me in this connection whether one or two marketing boards would be created. Now in 1935, when the Canadian Wheat Board was created, we had established not a single marketing board for the whole of Canada but two, because eastern producers as I have been told many times are still paying 50 cents or 60 cents more and even twice as much as western producers.

[Text]

L'Est actuellement doivent payer leur grain—je l'ai déjà mentionné à maintes reprises, j'ai demandé des chiffres que je vais obtenir—encore 50 à 60c. et même deux fois plus que les producteurs de l'Ouest. En plus du paiement additionnel, on veut exclure un produit de l'Ouest et de l'Ontario qui produit énormément de bœuf. On crée un office national de commercialisation des produits de ferme, mais encore là, on exclut un produit de l'Ouest.

Ce n'est pas que je sois tellement contre cette exception, mais il me semble que pour les producteurs de l'Est qui subissent présentement les effets néfastes de la Commission canadienne du blé, vu qu'ils doivent payer deux fois plus que les producteurs de l'Ouest... Je dirais plus, seulement 15 p. 100 de l'avoine produite dans l'Ouest est vendu par la Commission canadienne du blé et peut-être seulement 48 à 50 p. 100 de l'orge est vendu par la Commission canadienne du blé. J'hésite beaucoup à voter en faveur de l'exclusion du bœuf et du veau du projet de loi parce qu'à ce moment-là, ce n'est plus une agence nationale des produits de ferme, mais une agence nationale des produits de ferme avec encore une exception.

Je m'en tiens au projet de loi sous sa forme originale, le Bill C-197, également le Bill C-176. Il me semble que si nous sommes conscients de l'importance de la planification de notre agriculture, nous devrions inclure tous les produits de ferme. Je peux vous dire que mes propos reflètent l'opinion exprimée par les différentes associations de l'Est, non seulement du Québec. Avant longtemps, nous aurons encore d'autres difficultés semblables à celles que nous connaissons actuellement au sujet du prix des grains pour les producteurs de l'Est.

Nous favorisons la planification de notre production agricole, en vue de l'établissement d'une meilleure mise en marché, et d'un meilleur approvisionnement du marché pour le consommateur qui permet d'éviter les écarts de prix qu'on a déjà connus, comme les producteurs eux-mêmes peuvent décider d'être soumis à cette mesure législative par l'intermédiaire de leurs offices provinciaux, je ne vois pas, de raisons pour lesquelles nous devrions exclure le bœuf et le veau.

Je me vois, pour toutes les considérations que j'ai mentionnées, dans l'obligation de m'objecter à l'exclusion du bœuf et du veau du présent projet de loi.

The Chairman: Thank you Mr. Roy. I recognize Mr. Gleave.

• 1025

Mr. Gleave: Mr. Chairman, as I said earlier, it surprises me that the government brings in a bill to advance the cause of orderly marketing in Canada and that two of the members on the government side then move an amendment to exclude cattle and calves. Those who moved it have offered no explanation of why they propose to do this, although the Minister has.

At the time we are doing this, the Minister has said there is no marketing set-up anywhere in Canada for beef. This is true within the sharp definition of a marketing agency, but we had the Minister of Agriculture for Alberta before us the other day, and he told us that the check-off system in Alberta was operating under the Alberta marketing legislation. There is a check-off oper-

[Interpretation]

Besides this additional payment, you want to exclude a product from Western Canada and Ontario which is a large producer of beef. Thus we are creating a national marketing board for farm products but once again a western product is excluded.

This does not mean that I am against this exclusion, but I feel that for eastern producers who are already paying twice as much for their grain as western producers—I might add that only 15 per cent of western oats are marketed by the Canadian Wheat Board and only 48 to 50 per cent of the barley. I therefore very much hesitate to vote in favour of the exclusion of beef and veal from this Bill because that would mean that we would have not a national marketing board for farm products but a national board with a further exception.

I am therefore in favour of the Bill in its original form that is Bill C-197 and Bill C-176. I feel that if we agree that it is most important that our agriculture be planned, then all farm products must be included. I may add that my words reflect not only the opinions of Quebec producers but those of various producers' associations of Eastern Canada. Before long, we shall have other difficulties similar to the ones we now have with the price of grain paid by eastern producers.

We are in favour of bringing a measure of order to our agriculture in order to improve marketing as well as the supply of agricultural products for the consumer, so as to avoid the price gaps which have occurred until now. Since on the other hand producers can decide to vote in favour of this legislation through their provincial marketing boards, I see no reason why we should exclude beef and veal.

I therefore feel obliged for the above mentioned reasons to vote against the exclusion of beef and veal from this Bill.

Le président: Merci M. Roy. Je donne la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, ainsi que j'ai déjà eu l'occasion de le mentionner tout à l'heure, je trouve étrange que le gouvernement soumette un projet de loi visant à promouvoir une commercialisation ordonnée au Canada, et qu'ensuite deux députés de la majorité proposent un amendement visant à en exclure le bœuf et le veau. Ces deux députés n'ont pas motivé leur action, bien que le ministre nous ait fourni quelques explications à cet égard.

Ainsi le ministre a dit qu'il n'existe pas d'office de commercialisation pour le bœuf dans le pays. C'est vrai si l'on s'en tient à une définition stricte d'un office de commercialisation. Mais le ministre de l'Agriculture de l'Alberta qui a témoigné devant nous l'autre jour, nous a

[Texte]

ating in Saskatchewan and in Ontario, so that the beef producers are moving toward a collective approach.

These are the circumstances. The beef and cattle are being removed from the possibility of coming under this legislation. It is being treated as though a threat to the beef industry was being removed. But the threat to the beef industry, Mr. Chairman, is not coming from this legislation. It is coming from the policies of this government in allowing unrestricted imports of New Zealand and Australian beef. This is where the threat is coming from.

We may very well need this legislation, and need it very, very soon, unless the government changes its policy to protect and to further the interest of the beef industry in this country. At the same time, the government is making a definite policy of expanding the beef industry in this country by advancing the scope of forage plantings in Western Canada.

The Chairman: Mr. Gleave, may I interrupt you to request that the members give you the attention, and that the private conversations that are going on which are causing a bit of a noise, be cut to a minimum if possible.

An hon. Member: It is kind of rude.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Thank you, Mr. Chairman, This very expansion of the forage industry is inevitably going to lead to the expansion of the beef industry, because if you plant forage you are either going to have dairy cattle or sheep or beef, or cows grazing that forage.

So here we have this utter confusion in government policy. I do not know how the government and the members of this Committee who have moved this amendment logically expect us to accept it in view of the circumstances which I have described.

I can well understand why already two of the members on the government side in this Committee have said that they propose to vote against the amendment which two of the government members have moved. I certainly shall vote against it myself.

If the government had chosen to bring in some marketing legislation that dealt only with poultry, eggs and broilers.

• 1030

That would have made some sense under the circumstances because the same government has made no move to go to the Supreme Court to establish the right of unrestricted trade of agricultural products between provinces. If they are not prepared to establish the right of Canada to be one nation and to be one trading nation, then they have to do something else.

The something else they decided to do was to introduce this bill. Even that would have made some sense if they had carried through with it but having gone that far, they proceed to emasculate the bill which they have

[Interprétation]

dit que dans sa province les retenues sont faites conformément aux dispositions de la Loi sur la commercialisation de l'Alberta. Un système de retenues existe également en Saskatchewan et en Ontario, ce qui montre bien que les éleveurs s'orientent vers une approche collective.

Or, il est question d'exclure le bœuf et le veau des dispositions du présent projet de loi. En ce faisant, on agit comme si on éliminait par là une menace qui pèserait sur ce secteur. Mais ce n'est pas ce bill qui menace le secteur du bœuf, monsieur le président. Ce qui menace l'élevage c'est la politique du gouvernement qui tolère la libre importation de viande de bœuf en provenance de Nouvelle-Zélande et d'Australie.

Nous pourrions en effet avoir besoin de ce type de loi très bientôt à moins que le gouvernement change de politique et décide de protéger et de promouvoir les intérêts des éleveurs de notre pays. Par ailleurs, le gouvernement a pris des mesures en vue d'étendre l'élevage par l'accroissement des emblavures de céréales fourragères dans l'Ouest du Canada.

Le président: Monsieur Gleave, puis-je vous interrompre pour demander aux membres du Comité de vous écouter et de réduire autant que possible les conversations privées.

Une voix: Voilà qui est bien cavalier.

Le président: Merci, monsieur Gleave.

M. Gleave: Merci, monsieur le président. Cette expansion de la production de céréales fourragères entraînera inévitablement l'accroissement de la production de viande de bœuf, les céréales fourragères devant nécessairement être consommées soit par les bovins laitiers, soit par les moutons ou les bovins de boucherie.

Il existe donc une anarchie totale dans la politique du gouvernement, et je ne comprends pas pour ma part, comment le gouvernement et les membres de ce comité, qui ont proposé cet amendement, s'attendent à ce que nous l'appuyons, étant donné tout ce que j'ai exposé ici.

Par contre je comprends fort bien la raison pour laquelle deux membres de la majorité siégeant au sein de ce Comité ont fait savoir qu'ils voteraient contre cet amendement qui avait été proposé par deux députés de la majorité. Pour ma part, je voterai certainement contre l'amendement en question.

Si le gouvernement avait décidé de soumettre une législation qui s'appliquerait à la commercialisation de la volaille, des œufs et des poulets à griller exclusivement.

Une telle mesure aurait un sens car le gouvernement n'a pris aucune disposition afin de faire établir, par la Cour suprême, le droit à un commerce interprovincial libre de toute entrave en matière de produits agricoles. Or, si le gouvernement n'a pas l'intention d'établir le fait que le Canada représente un tout du point de vue commercial, il doit prendre d'autres mesures.

Cette autre mesure, c'était précisément le bill en question. Ce bill aurait, en effet, pu être de quelque utilité s'il l'avait fait adopter. Mais l'ayant proposé, le gouvernement a entrepris maintenant d'affaiblir la portée du bill

[Text]

advocated as an answer to the trading situation which now exists in Canada. If there is any logic in this move, it escapes me. It really escapes me as a Canadian.

If the members on the government side who have moved this amendment can continue to support and can logically support it in this Committee, they are going some. They are really going some if they can bring any logic to bear on the moves they have made in this Committee. I can accept some logic from some of those people who appeared at our hearings and who said they wanted no bill at all. I can accept the logic of those organizations who appeared at the hearings who are now in the marketing business provincially such as the Hog Marketing Board in Ontario and the Hog Marketing Board in Alberta and the Marketing Commission in Manitoba. They say that they need this legislation in order to proceed from the point where they are to a larger scope and a more effective job on behalf of the producer. I certainly cannot accept the logic and the tortuous manoeuvrings that the government is going through on this particular amendment and on their approach to this bill.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave.

The Chairman: Mr. Côté on a point of order?

M. Côté (Richelieu): En rappel au Règlement, monsieur le président. M. Gleave vient de dire qu'il ne comprend pas comment il se fait que d'abord quelqu'un a proposé cet amendement et qu'il y a deux membres du parti au pouvoir qui s'y objectent.

Je me suis peut-être mal expliqué tout à l'heure. J'ai reconnu qu'au moment où cet amendement a été proposé au Comité, en septembre dernier, et que M. Jack Horner a suggéré que le retranchement du porc et du bœuf pourrait hâter l'adoption du bill, je me souviens que le ministre avait dit que dans ce but, il était prêt à faire un compromis et à l'accepter.

Monsieur le président, je voudrais bien être compris. Si je ne l'accepte pas aujourd'hui, c'est que je me rends compte que le principe de base qui était de vouloir de hâter l'adoption du bill n'est plus justifié. C'est pourquoi je me vois dans l'obligation aujourd'hui, de voter, non pas contre la proposition de M. Douglas, et du gouvernement, mais contre le principe voulant que l'adoption de cet amendement hâtera l'adoption du bill. Voilà pourquoi ma position est celle-là.

The Chairman: Gentlemen, I hope that we will not become overexercised in using points of order because after all, if somebody does not agree with the view that you take and so on, it really does not constitute a point of order. That is to be expected to some extent at least. Let us not push it too far in adopting points of order if some other member suggests that there is some conflict of political interest or of other interest here.

I recognize Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, j'ai souventes fois entendu dire, non seulement de la part du ministre mais de la part d'autres députés du gouverne-

[Interpretation]

qu'il avait lui-même proposé. Je ne vois vraiment pas comment expliquer une telle manœuvre.

Si les membres de la majorité qui ont proposé cet amendement continuent à le soutenir au sein de ce comité, j'estime que c'est vraiment un peu fort. Je comprends, par contre, le raisonnement de certains des témoins qui nous ont dit qu'ils s'opposaient à l'idée même du bill. Je comprends aussi le raisonnement des organisations qui ont témoigné devant nous, et qui s'occupent à l'heure actuelle de la commercialisation à l'échelon provincial, tels que l'Office de commercialisation des porcs de l'Ontario et l'Office de commercialisation des porcs de l'Alberta, ainsi que l'Office de commercialisation du Manitoba. Ils ont affirmé avoir besoin de ce type de loi afin de passer du stade actuel à un stade plus général et d'assurer un meilleur service aux producteurs. Mais je n'admets pas le raisonnement et les manœuvres tortueuses du gouvernement en ce qui concerne cet amendement en particulier et le bill en général.

Le président: Merci, monsieur Gleave.

Monsieur Côté.

Le président: Monsieur Côté, s'agit-il d'un point d'ordre? Monsieur Côté.

Mr. Côté (Richelieu): Mr. Gleave just said that he does not understand why this amendment having been proposed two members on the side of the Government should then proceed to oppose it.

I may not have made myself perfectly clear. When this amendment was first been proposed to the committee last September and Mr. Jack Horner had suggested that by excluding pork and beef, they would thereby accelerate the adoption of the bill, I remember that the Minister had been said that, in order to accelerate this adoption, he was willing to compromise and accept this amendment.

Now, Mr. Chairman, I want to make myself perfectly clear. If I no longer accept this amendment, it is because while it was originally meant to accelerate the adoption of the bill, I see that such is no longer the case. That is why I feel obliged to vote not against Mr. Douglas' proposal and the proposal of the Government as well, but against the principle that the adoption of this amendment is likely to accelerate the adoption of the bill. Such is therefore the reason for my position.

Le président: Messieurs, j'espère que nous n'allons pas abuser des points d'ordre car, si un membre du comité n'est pas d'accord avec les opinions d'un autre membre, cela ne constitue pas pour autant un point d'ordre. Je propose, dès lors, que nous n'abusons pas des points d'ordre chaque fois qu'un membre du comité estime qu'il y a un différend, d'ordre politique ou autre.

Je donne la parole à M. Lambert. Monsieur Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, I have often heard, not only the Minister, but members of the government say that if Bill C-176 were adopted or had been

[Texte]

ment, que si le Bill C-176 était appliqué ou avait été appliqué, on ne connaîtrait pas présentement le problème qui existe dans le domaine de la commercialisation des œufs.

En fin de semaine, j'ai rencontré des producteurs d'œufs de ma province qui n'ont dit qu'ils vendent actuellement des œufs à 4¢ et 5¢ la douzaine. J'imagine que ça ne doit pas être très rentable.

M. La Salle: Ce doit être de petits œufs.

• 1035

M. Lambert (Bellechasse): Je voudrais bien savoir, de la façon la plus claire possible, de quelle façon le Bill C-176 réglerait le problème qui existe entre les provinces de Québec et d'Ontario sur la commercialisation des œufs. Est-ce que le bill va conférer à une autorité quelconque le pouvoir de régler ce litige ou bien si c'est seulement dans le domaine des possibilités?

The Chairman: Gentlemen, the matter before the Committee at the moment is the exclusion of beef and veal. I think we should confine our comments to the exclusion of beef and veal and not ask the Minister to exploit what this bill generally will do with regard to the marketing of eggs or the marketing of anything. If you want to speak to the bill having to do with the motion and the amendment, fine. Otherwise, I would have to rule it out of order.

Do you want to make a comment, Mr. Olson?

Mr. Olson: No, I just want to say that the answer to the question is "yes".

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, dans l'amendement il est question des œufs. Si on ne peut pas parler de ce qui est écrit, je me demande de qui on va parler? Si je pose la question c'est pour être mieux éclairé. Alors si on me répond que le bill réglerait le problème d'un produit agricole quelconque, alors cela réglerait le problème d'un produit agricole quelconque, régler le problème d'un produit de ferme, à ce moment-là, moi, je veux être éclairé pour savoir si cela va nous aider dans l'avenir pour un autre produit agricole également. J'ai mon point de vue, ce n'est pas parce que je veux élargir la discussion, c'est pour faire de la lumière. Si je suis hors d'ordre, bien mon Dieu je me demande pourquoi on siège ici.

The Chairman: If you had given me that little explanation earlier and had tied it to the motion and to the amendment that is before the Committee, maybe it could have "spoken in."

Mr. Barrett: "Squeaked" is a helluva good word for that.

M. Lambert (Bellechasse): C'est parce que j'ai voulu être bref. Monsieur le président nous demande d'être bref, j'essais de l'être.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. I think the Minister would like to answer your question.

Mr. Nowlan: Mr. Chairman, on a point of order. He is completely correct. This is a very crucial subclause.

[Interprétation]

adopted, we would not be facing the problem which now exists in the marketing of eggs.

During the weekend, I met egg producers of my province who told me that they were selling eggs at 4 and 5 cents a dozen. You can well imagine what their profits must be.

Mr. La Salle: The eggs must be very small.

Mr. Lambert (Bellechasse): I would like to know how Bill C-176 is supposed to solve the problem which now exists between the provinces of Quebec and Ontario as far as the marketing of eggs is concerned. Will this bill give the power to an authority to settle this dispute or is this just a possibility?

Le président: Messieurs, le comité examine en ce moment l'exclusion de la viande de bœuf et de veau. J'estime dès lors que nous devons nous en tenir à cette question et ne pas poser au ministre des questions relativement à la façon dont ce bill règlera la commercialisation des œufs ou de tout autre produit. Veuillez dès lors vous en tenir à la motion et à l'amendement si non je me verrais obligé d'invoquer un point d'ordre.

Désirez-vous faire un commentaire, monsieur Olson.

M. Olson: Non, j'aimerais simplement dire que la réponse à la question est dans l'affirmative.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, the amendment does refer to eggs. If we cannot talk about what is written, I wonder what we can talk about? I ask a question in order to clarify this point. Thus, if I am told that this bill will settle the problem of a given agricultural product, I shall know whether I should or should not vote in favour of this amendment. If this amendment resolves the problem in relation to one farm product, I shall know whether it will be of help in relation to another farm product. It is not that I want to broaden the discussion. I simply want to throw more light on the problem. If I cannot talk, I wonder what we are here for.

Le président: Si vous m'aviez expliqué votre point de vue plus tôt et aviez rattaché votre question à la motion et à l'amendement, je n'aurais eu rien à dire.

M. Barrett: Très bien.

Mr. Lambert (Bellechasse): I am trying to be brief as the Chairman has asked us to be.

Le président: Merci, monsieur Lambert. Je crois que le ministre aimerait répondre à votre question.

M. Nowlan: Monsieur le président, un point d'ordre. Il a parfaitement raison, il s'agit d'un paragraphe essentiel.

[Text]

The Chairman: We do not need that observation. We have already agreed to let the Minister speak on it.

Mr. Nowlan: Then you have agreed to let him pursue his...

The Chairman: If you will stay out of it, it will shorten the debate.

Mr. Nowlan: It may or may not. I may have to get into it myself if you are going to make spontaneous rulings with no substance, Mr. Chairman.

The Chairman: At the moment we have accepted Mr. Lambert's observation and the Minister wants to reply.

Mr. Nowlan: All right. Good. I like to see justice done.

Mr. Olson: Mr. Chairman, in response to Mr. Lambert's question, I am not sure whether or not this particular amendment would have any direct bearing on what is done with the eggs and with the broiler marketing, and the arrangements that would be set up between Ontario and Quebec and Manitoba, for example, respecting the marketing of those products. Once this bill is passed, all of the provinces have agreed to begin negotiations immediately on the kind of marketing plan that would be applied uniformly in all of the provinces that are major producers and consumers of eggs and broilers. Therefore, we would reach a stage very quickly, I suggest, where we would have a plan so that the producers would know in advance the unrestricted access that they would have to the markets that have been traditionally theirs.

I think it is fair to say that the sooner we pass this bill, the sooner we can get to the next stage of negotiating the agreements with the provinces so that a national marketing agency for either eggs or broilers could be put in place, and so that their marketing orders would be applied uniformly in all of the provinces affected.

• 1040

M. Lambert (Bellechasse): Est-ce que ce serait des accords sur une base volontaire ou si le bill va donner assez d'autorité, assez de pouvoirs à un organisme quelconque suffisamment d'autorité pour régler le problème? S'agira-t-il tout simplement de négociations volontaires, des négociations comme il s'en fait actuellement.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I say there would have to be agreements because the provincial governments would have to delegate authority to administer some of their legislation to a national marketing agency. Therefore, in my view at least, there is no satisfactory way that a national marketing agency could function without receiving and administering some authority from the provincial statutes which, of course, would have to come from the provinces. I do not believe they would be willing to delegate that authority unless there were some kind of agreement set up in advance as to how that authority would be administered.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. Do you have further questions?

[Interpretation]

Le président: Nous nous passerons de cette remarque. Nous avons admis que le ministre répondrait à la question.

M. Nowlan: Vous êtes donc d'accord pour qu'il...

Le président: Si vous vous absteniez de parler, la discussion serait abrégée d'autant.

M. Nowlan: C'est à voir; je pourrais me voir obligé à y participer si vous insistez à nous imposer des règlements dépourvus de fond, monsieur le président.

Le président: Nous avons accepté la remarque de M. Lambert et le ministre veut y répondre.

M. Nowlan: Très bien. J'aime que justice soit faite.

M. Olson: Pour répondre à la question de M. Lambert, je ne suis pas sûr si l'amendement en question aurait un effet direct sur la commercialisation des œufs et des poulets à griller ni sur les dispositions qui seront arrêtées entre l'Ontario, le Québec et le Manitoba relativement à la commercialisation de ces produits. Dès que ce bill aura été accepté, toutes les provinces sont convenues d'entamer immédiatement des négociations en vue de définir le type de programme de commercialisation qui serait mis en œuvre par toutes les provinces qui sont les principaux producteurs et consommateurs d'œufs et de poulets à griller. Dès lors, nous en arriverions très vite au point où les producteurs sauraient d'avance à quel point ils auraient un accès libre aux marchés qui ont toujours été les leurs.

Donc plus vite ce bill sera adopté, plus vite nous pourrions entamer les négociations en vue de conclure des accords avec les provinces portant création d'un office national de commercialisation des œufs ou des poulets à griller, ce qui permettrait l'application uniforme des dispositions en matière de commercialisation dans toutes les provinces en cause.

Mr. Lambert (Bellechasse): Would these agreements be voluntary or will the bill give the marketing council enough authority to settle the problem? Are negotiations going to be voluntary as they are now?

M. Olson: Monsieur le président, il devra y avoir des ententes, étant donné que les gouvernements provinciaux devront déléguer les pouvoirs d'appliquer certaines de leurs lois à un organisme national de commercialisation. A mon avis, un office national de commercialisation ne pourra fonctionner de façon satisfaisante si les provinces ne leur délèguent certains pouvoirs en vertu des lois provinciales. Je ne crois pas que les provinces voudront déléguer ces pouvoirs à moins que des ententes préalables ne soient conclues concernant les modalités d'application.

Le président: Je vous remercie, monsieur Lambert. Autre chose?

[Texte]

M. Lambert (Bellechasse): Oui. Est-ce que cela voudrait dire, monsieur le ministre, que, même avec la Loi en vigueur, s'il n'y a pas une entente entre le Québec et l'Ontario sur le problème que nous connaissons actuellement, le problème ne serait pas réglé?

Mr. Olson: I want to make that very clear, Mr. Chairman. If the provinces do not agree to agree on the type of marketing plan to be administered, this bill by itself will not solve those problems. This Bill provides only for the legal framework and the structure through which the agreements can be administered.

M. Lambert (Bellechasse): Alors dans les circonstances, monsieur le président, ce qui nous préoccupe c'est l'amendement pour exempter certains produits de ferme. Bien, d'après les explications que le Ministre vient de donner, je ne vois pas la nécessité d'exclure certains produits agricoles. Il existe au niveau provincial, certaines organisations qui se rapportent aux produits qu'on veut exempter. Et je pense bien que si le gouvernement a réellement confiance dans le bill, (je suis peut-être un petit peu radical monsieur le ministre, vous m'excuserez, mais j'ai l'habitude de dire franchement ce que je pense et d'essayer de ne pas froisser personne,) il devrait laisser dans le projet de Loi tous les produits de la ferme. J'endosse ce que je disais tout à l'heure à mon collègue de Laval, c'est une Loi qui prévoit la commercialisation des produits agricoles et le bœuf, la viande de veau, en sont. Je me souviens que la Fédération canadienne de l'Agriculture dans ses soumissions au Comité, à différentes occasions, regrettait que ce soit exclus. Ça voulait dire qu'elle souhaitait que ce soit dans le bill. Or, dans les circonstances, moi je maintiens la première disposition et je ne serais pas en faveur que l'on exclut les viandes de bovins, les viandes de bœuf. Merci, monsieur le président, de votre patience.

Mr. Olson: Mr. Chairman, by accepting this amendment, we might be able to expedite the bill somewhat. Then we can move more quickly to the business of sorting out the chicken and egg problem that we have now.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. Thank you, Mr. Minister. I recognize Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I will attempt to be brief. I appreciated very much the explanation that was given by two of the government members who stated that they could not support this amendment which means the exclusion of beef and veal from the bill. I also thought that Mr. Gleave asked some very good questions of myself as the government member who is going to support this amendment. There must be a somewhat tortuous explanation that we might give as to why there should be an exclusion for this product, which is certainly one of the main agricultural products in Canada.

• 1045

It is a most important industry. Quite frankly, Mr. Chairman I have no doubt at all but that the majority of feed farmers in my part of the country and in the province of Ontario now feel that beef and veal should be included in this bill. On the other hand, there is more

[Interprétation]

Mr. Lambert (Bellechasse): Yes. Does this mean, Mr. Minister, that even if this law is passed, if there is no agreement between Quebec and Ontario on the problem we are discussing, the problem won't be solved?

M. Olson: Si les provinces ne se mettent pas d'accord sur la sorte de plan de commercialisation qui devra être appliqué, le projet de loi par lui-même ne pourra régler la question. Le présent projet de loi prévoit seulement le cadre juridique et la structure grâce auxquels les accords peuvent être appliqués.

Mr. Lambert (Bellechasse): In the present situation, Mr. Chairman, we are concerned with the amendment to exclude certain farm products. According to the Minister's explanations, I do not see why these farm products should be excluded from the bill. At the provincial level, there are certain organizations that deal with the products that are excluded from this bill. I think that if the government really has faith in this bill,—and I will be quite candid, as I always am, without offending anyone—it should include in the bill all farm products. I will repeat what I said a few moments ago to my colleague from Laval: this bill provides for marketing of farm products, and beef as well as veal are among them. I remember that the Canadian Federation of Agriculture, when it testified before this committee, showed concern on several occasions that these products were excluded from the bill. Personally, I am in favour of the bill as it now stands and I would not like to see cattle excluded. I thank you for your patience, Mr. Chairman.

M. Olson: Monsieur le président, en acceptant cet amendement, nous pourrions hâter l'adoption du projet de loi, après quoi nous pourrions régler beaucoup plus facilement le problème des poulets et des œufs.

Le président: Je vous remercie, monsieur Lambert. Je vous remercie, monsieur le ministre. Je donne la parole à M. Whicher.

M. Whicher: Monsieur le président, je serai bref. J'aime personnellement beaucoup l'explication que viennent de donner les deux membres du gouvernement quand ils disent qu'ils ne peuvent appuyer ces propositions d'amendement visant à exclure le bœuf et le veau des dispositions du présent projet de loi. J'ai bien aimé également les questions que m'a posées M. Gleave qui est en faveur de la modification. Il doit bien exister une raison quelconque pour laquelle ces produits devraient être exclus.

Il s'agit certainement là d'un des secteurs agricoles les plus importants au Canada. Personnellement, je suis certain que la majorité des producteurs de graines fourragères de ma province, de même que de la province de l'Ontario, estiment que le bœuf et le veau devraient être

[Text]

at stake than this amendment, namely, the exclusion of beef and veal. Mr. Chairman, this Committee and indeed the agricultural groups of the country have been studying Bill C-176 for over a year. I have listened for many months now and I have come to this conclusion that there is a genuine feeling by some of the Western members in the official opposition that beef should be excluded. This is the feeling that I get. It is a strong opinion.

There is such a thing, Mr. Chairman, as a compromise as far as I am concerned. Because I genuinely feel that the Agriculture Committee of Canada wishes this bill to go through as quickly as possible with the proper amendments, therefore I have compromised. Because I feel that the Western members in the official opposition have some genuine doubts as to why beef in their opinion should be included, I am supporting this amendment, Mr. Chairman. I am supporting it with the absolute certainty in my own mind that at any time beef groups can approach the government, can have a proper vote, and can have cattle included in the following year. I have every intention of supporting the amendment that has been presented in the fond hope that by excluding cattle—and we have no marketing boards, as has been pointed out, in any province in Canada which includes cattle today—the rest of the bill with the proper amendments will go through within the next few days so that it can go before the House of Commons where it should be.

The Chairman: Thank you Mr. Whicher. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. I have a number of comments that I would like to make. First of all, I would like the Minister to clarify the amendment in my mind. It adds these words after beef and veal:

... eggs, poultry, wool, maple products, honey and any part of any such product;

Does this amendment exclude eggs, poultry, wool, maple products and honey too?

Mr. Olson: No, it does not, Mr. Chairman. You have to read the whole of Clause 2(c) which says that farm product means any natural product of agriculture. Then you put in the words "except cattle and calves, and without limiting the generality of the foregoing," it applies to any natural product of agriculture. It spells out a number of agricultural products without limiting the generality of the words "any natural product of agriculture".

Mr. Horner: ... Other than cattle and calves, and meats other than beef and veal.

Mr. Olson: Yes.

Mr. Horner: Eggs, poultry, wool, maple products and honey are included as farm products?

Mr. Olson: Yes. They are behind commas there that are related to the part of the sentence that is farther up. It says "any natural product of agriculture". Then the exception is put in there and then it says "without limiting the generality of the foregoing". There it spells out a number of products...

[Interpretation]

visés par le projet de loi. Cependant, il y a beaucoup plus en jeu que cette question d'exclusion du bœuf et du veau, monsieur le président; en effet, le comité de l'Agriculture, de même que les différents groupes d'agriculteurs du pays étudient le projet de loi depuis plus d'un an. Je les ai écoutés et j'en viens à la conclusion que certains membres du Comité qui viennent de l'Ouest et qui font partie de l'opposition officielle estiment que le bœuf devrait être exclu. Personnellement, je crois que je ne me trompe pas.

Monsieur le président, je suis prêt à faire des compromis: le comité de l'Agriculture, j'en suis certain, désire adopter le plus rapidement possible, avec les amendements voulus, le projet de loi à l'étude. J'appuie donc la proposition d'amendement, monsieur le président, étant donné que j'estime que les membres de l'Ouest qui font partie de l'opposition officielle se posent vraiment la question de savoir pourquoi le bœuf devrait être visé par le bill C-176. J'appuie la proposition en pensant que très certainement, les groupements de producteurs de bœufs pourront par la suite faire des démarches auprès du gouvernement pour que, s'ils le désirent, le bœuf soit visé par le projet de loi. J'appuie la proposition d'amendement en espérant que de la sorte, le projet de loi avec les modifications qui s'imposent pourra être adopté par le Comité et soumis à la Chambre pour étude; nous ne devons pas oublier non plus qu'aucune des provinces ne possède des agences de commercialisation du bœuf.

Le président: Je vous remercie, monsieur Whicher. Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais faire quelques remarques. Avant tout, cependant, j'aimerais que le ministre me donne quelques précisions au sujet des amendements. Je lis en effet après les mots le bœuf et le veau:

... les œufs, la volaille, la laine, les produits de l'érable, le miel et toute partie de l'un de ces produits;

Cet amendement exclut-il les œufs, la volaille, la laine, les produits de l'érable et le miel?

M. Olson: Pas du tout. Vous devez vous reporter à l'article 2 (c) dans son ensemble qui précise que par produits de ferme, il faut entendre tous produits agricoles naturels. Sont inclus ensuite les mots «à l'exception des bovins et des veaux, et sans restreindre la portée générale de ce qui précède»; par conséquent, cela s'applique à tous les produits agricoles naturels. Cela précise un nombre de produits agricoles sans limiter la portée des termes: «tous produits agricoles naturels».

M. Horner: ... à l'exception des bovins et du veau, et des viandes autres que le bœuf et le veau.

M. Olson: Oui.

M. Horner: Les œufs, la volaille, la laine, les produits de l'érable et le miel sont inclus en tant que produits de ferme?

M. Olson: Oui. Ces produits sont énumérés entre deux virgules et ils se rapportent à la partie de la phrase qui précède. Ainsi, l'article précise qu'il s'agit de «tout produit agricole», à l'exception de certains produits qui sont nommés; le texte continue ensuite en précisant «sans restreindre la portée générale de ce qui précède»; après quoi suit l'énumération d'un nombre de produits...

[Texte]

● 1050

However, we need those words 'without limiting the generality of the foregoing' so that it applies to any natural product.

Mr. Horner: "Meats other than beef and veal" is also behind a comma. I will accept your explanation but to me it is a very poorly worded amendment.

I would like to speak to it though if I might. I want to thank Mr. Whicher and Mr. Côté for the bouquets they have thrown this morning in the direction of the official opposition. We, on our side of the House, like to feel from time to time that we are affecting legislation and are bringing about changes in legislation. Indeed, it is gratifying to be given that degree of recognition.

Mr. Whicher: Mr. Horner, we want you to appreciate the compromise and hope that you will compromise to some extent.

Mr. Horner: I am a great compromiser.

Mr. Whicher: Your smile is compromising.

The Chairman: Gentlemen, I wonder if we could grant to Mr. Horner some little leeway in warming up to his question.

Mr. Horner, you are recognized.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. I was also very interested in the Minister's remarks. The Minister also admitted that in essence not including beef was a compromise with the hopes to getting on with the job of settling the question. He used these two phrases, each one this morning concerning eggs and broilers. Then he came back to it again and he said the chicken and egg problem. Those were the two expressions he used each emphasizing in his mind and in the Committee's mind that this was the basic problem confronting agriculture today. This was the motivation of the bill, eggs and broilers, the chicken and egg problem.

I pose this question to the Minister. Would it not be advisable to move an amendment to Clause 2, paragraph (c), which said that paragraph (c) of Clause 2 be deleted and the following added:

that farm products means any natural product of poultry or turkey and any part derived therefrom.

That would be a step which would tremendously facilitate the passage of this bill and there would be ready acceptance on this side. The bill would glide smoothly in calm waters through the House of Commons.

I just suggest that to the Committee for consideration. While that amendment is not before us at this time, I think that that question has been uppermost in the mind of the Minister and, of course, it has been uppermost with everybody concerned with agriculture today, the official opposition and otherwise.

I did not get that remark that was made.

The Chairman: Mr. Horner, the Minister would like to comment on your question.

[Interprétation]

Cependant, l'expression «sans restreindre la portée générale de ce qui précède» est nécessaire afin de permettre l'application du paragraphe à tout produit naturel.

M. Horner: Les mots «les viandes autres que le bœuf et le veau» se trouvent entre deux virgules. J'accepte votre explication, mais il me semble que le libellé de l'amendement en pourrait être nettement amélioré.

J'aimerais cependant parler en faveur de celui-ci. Je voudrais remercier MM. Whicher et Côté qui n'ont cessé de jeter des fleurs ce matin aux membres de l'opposition officielle. Nous aimons de temps en temps sentir que nous avons notre mot à dire au sujet de certaines mesures législatives et que nous pouvons faire adopter certaines modifications.

M. Whicher: Nous voulons que vous vous rendiez compte du fait que nous faisons un compromis et nous espérons que vous en ferez un également.

M. Horner: Je suis connu pour cela.

M. Whicher: Votre sourire est assez compromettant.

Le président: Messieurs, je me demande si nous pourrions donner à M. Horner le temps de formuler sa question.

Monsieur Horner, je vous donne la parole.

M. Horner: Je vous remercie, monsieur le président. Les remarques du ministre m'ont beaucoup intéressé. Le ministre a en effet admis également que le fait de ne pas inclure le bœuf était un compromis fait dans l'espoir de régler la question. Il a parlé de compromis ce matin quand il a été question des œufs et également quand il a été question des poulets de grill. Il appuyait ainsi sur le fait qu'il s'agit là du problème de base avec lequel le secteur agricole est confronté aujourd'hui. En fait, c'est parce qu'il existe ce problème des œufs et des poulets de grill que le comité est saisi d'un projet de loi visant les offices de commercialisation.

Le ministre ne croit-il pas qu'il serait souhaitable de proposer un amendement à l'article 2, paragraphe (c), prévoyant que le paragraphe (c) de l'article 2 soit retranscrit et remplacé par ce qui suit:

«Produit de ferme désigne tout produit naturel, la volaille, les dindes, ou toute partie de l'un de ces produits.»

Un tel amendement faciliterait grandement l'adoption du projet de loi et nous serions d'accord pour l'accepter. Le projet de loi n'aurait aucune difficulté lors de son étude à la Chambre des communes.

Bien que l'amendement ne soit pas à l'étude pour le moment, je crois que la question préoccupe énormément le ministre, de même que toutes les personnes qui s'intéressent à l'agriculture, qu'elles fassent partie de l'opposition officielle ou non.

Je n'ai pas bien compris la remarque qu'on vient de faire.

Le président: Monsieur Horner, le ministre aimerait répondre à votre question.

[Text]

Mr. Olson: Mr. Chairman, I would be the last person in this Committee who would like to cause any turbulence in what may be smooth waters but I would have to correct Mr. Horner's interpretation of what I said.

When I used those phrases I was replying directly to a question that Mr. Lambert put to me respecting those two products and only those two products. I have said in this Committee, and in many other places, that under the authority in this bill, the first steps in setting up marketing agencies provided for in a clause of this bill would be those agencies dealing with eggs and broilers. The reason that I could not accept the balance of Mr. Horner's comments and recommendations are that there are also other products, certain vegetables and so on, particularly potatoes, where a number of the provinces are keenly interested in having a national marketing agency as quickly as it can be done.

I am the first to admit that the pressure in that particular commodity is not as great as with eggs and broilers at this present moment.

Mr. Horner: I can agree that potatoes do present a problem from time to time.

Mr. Olson: There are other products too.

Mr. Horner: I am not going to deal with the potato question now. I would like to deal with the whole meat problem. This Bill—and I want the Minister to clarify the explanation—deals explicitly and mostly concerns itself with the domestic production and consumption within Canada of products produced within Canada. Is that not a correct interpretation?

• 1055

Mr. Olson: It deals with the marketing of farm commodities in Canada, yes.

Mr. Horner: Is it not true that one of the reasons why you have exempted cattle, why many of the cattlemen wanted cattle out, was because their price hinges so much on the North American continent—that, basically, the North American continent determines when they have an over-supply, not necessarily whether Canada has an over-supply? Would this not be a correct assumption, Mr. Minister?

Mr. Olson: I think that there is a very direct relationship between the supply and demand over the whole continent with respect to meat products, particularly beef and pork.

Mr. Horner: Particularly beef and pork?

Mr. Olson: Yes.

Mr. Horner: I see. That is very interesting, Mr. Minister. You would say that pork would apply the same way? That is very interesting.

Mr. Olson: We have a very satisfactory trading relationship with the United States on pork products.

Mr. Horner: Yes; and within two years—I think in 1972—the tariff will become more equal in fact. Am I correct in that?

[Interpretation]

M. Olson: Monsieur le président, je serais bien le dernier à vouloir provoquer des remous lors de l'étude du projet de loi en Chambre; cependant, j'aimerais rectifier l'interprétation que M. Horner donne à mes paroles.

Lorsque j'ai prononcé les paroles auxquelles fait allusion M. Horner, c'était en réponse à une question de M. Lambert au sujet de ces deux produits. Il ne s'agissait d'aucun autre produit. J'ai déjà dit au comité et dans beaucoup d'autres endroits qu'en vertu des pouvoirs prévus au terme du projet de loi, les premiers offices de commercialisation seraient ceux des œufs et des poulets de grill. La raison pour laquelle je ne peux accepter les remarques ni les recommandations de M. Horner est qu'il y a également d'autres produits, comme les légumes, par exemple, et particulièrement les pommes de terre pour lesquelles les provinces aimeraient disposer d'un office national de commercialisation le plus rapidement possible.

Je suis le premier à reconnaître que le besoin ne se fait pas sentir avec autant d'acuité dans ce domaine que dans le secteur des œufs et les poulets de grill, du moins pas pour le moment.

M. Horner: Je suis prêt à reconnaître que le problème des pommes de terre est soulevé de temps en temps.

M. Olson: Il y a d'autres produits aussi.

M. Horner: Je ne veux pas parler de pommes de terre pour le moment.

J'aimerais traiter de la question de la viande. Le projet de loi vise surtout la production et la consommation interne de produits canadiens. Est-ce exact?

M. Olson: Le projet de loi vise la commercialisation des produits de ferme au Canada.

M. Horner: N'est-il pas exact de dire qu'une des raisons pour lesquelles vous avez exclus le bétail, une des raisons pour lesquelles de nombreux producteurs de bétail ne voulaient pas être visés par le projet de loi est que les prix dépendent énormément du marché nord-américain, et que ce n'est pas nécessairement le Canada qui décide s'il y a surproduction ou non?

M. Olson: Je crois qu'il y a un rapport étroit entre l'offre et la demande dans tout le continent en ce qui concerne la viande et tout particulièrement le bœuf et le porc.

M. Horner: Spécialement le bœuf et le porc?

M. Olson: Oui.

M. Horner: Je vois. C'est bien intéressant. Vous dites donc que la situation est la même pour le porc, n'est-ce pas?

M. Olson: Nos relations commerciales avec les États-Unis sont très bonnes en ce qui concerne le porc.

M. Horner: Oui, et en fait je crois que d'ici deux ans, il n'y aura pas de différence de tarif.

[Texte]

Mr. Olson: On pork, we advanced that, so that what was to be applicable in 1972 under the Kennedy round is already applicable.

Mr. Horner: Is already applicable? I understand.

Mr. Olson: Am I being too agreeable?

Mr. Whicher: I would never have mentioned pork if I had been the Minister. I can see what is coming.

Mr. Horner: What do we say: East is East and West is West and never the twain shall meet, or something? We are on the same track. You and I must be on the same track.

Mr. Olson: I want to get off, though.

The Chairman: Gentlemen, I appreciate the good humour that prevails this morning but I am sure that Mr. Horner would like to proceed with his questioning.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman.

Is it not true, Mr. Minister, that all provincial marketing boards or quite a few of them do not necessarily go into the concept of limiting production? Many marketing boards merely assemble and assist in the marketing of the product but do not in any way go into the limiting of production or the allocating of quotas for production. Would this be a correct assumption?

Mr. Olson: Yes, that is correct; and we would hope that many of the boards that would be set up under this Bill would find their objective by following that procedure.

Mr. Horner: Many of the cattlemen fear that, under this Bill, because of the powers granted further on in clause 2, in clause 7 and in clause 23, I think it is, an agency may, once it is established, invoke these powers of limiting or allocating regions for production and for marketing of goods. This is one of the fears they have and why they appreciate this amendment so much.

Would it be fair to assume that most of the broiler people and egg people—and the only reason I bring them in, Mr. Chairman, is because the Minister commented that this is one of the main reasons for the Bill—are moving more and more into a position of allocating quotas because of surplus productions in those commodities? Would that be a fair assumption?

Mr. Olson: There are some provinces who have attempted to limit production so that it would fit the demand volume better.

Mr. Horner: Let us take the broiler industry, for example. Would it not be fair to say that most provinces limit production to some extent, on a quota system?

• 1100

Mr. Olson: No, I do not think they do it on a quota system. I think some of the provinces have limited production on the basis of the size of the establishment of production units.

[Interprétation]

M. Olson: Pour le porc, nous avons pris les devants et nous appliquons déjà maintenant les dispositions du *Kennedy Round* qui n'auraient dû s'appliquer qu'en 1972.

M. Horner: Je vois.

M. Olson: Ai-je l'air d'être trop d'accord avec vous?

M. Whicher: Si j'avais été ministre, je n'aurais certainement jamais mentionné le porc. Je peux très bien voir quelle tournure va prendre la discussion!

M. Horner: Nous sommes certainement sur la même longueur d'ondes.

M. Olson: Moi plus.

Le président: Messieurs, je suis heureux de vous voir de si belle humeur; cependant, je crois que M. Horner aimerait poursuivre.

M. Horner: Je vous remercie, monsieur le président.

N'est-il pas exact de dire, monsieur le ministre, que tous les offices de commercialisation des provinces ou du moins quelques-uns d'entre eux ne s'occupent pas nécessairement de limiter la production? De nombreux offices s'occupent de rassembler les produits et aident à leur mise en marché, mais ne s'occupent en aucune façon de limiter la production, ni d'établir des contingents pour celle-ci.

M. Olson: Votre affirmation est exacte. Nous espérons que les offices qui seront créés aux termes de la loi à l'étude adopteront cette façon de procéder.

M. Horner: Beaucoup d'éleveurs de bétail craignent qu'étant donné les pouvoirs prévus aux articles 2, 7 et 23, si je ne me trompe, un office ne se prévale de ces pouvoirs de limiter la production d'un certain produit ou la commercialisation de celui-ci dans certaines régions. C'est une des craintes qu'expriment ces producteurs et une des raisons pour lesquelles ils sont tellement en faveur de l'amendement.

Est-il exact de penser que la plupart des producteurs de poulets de grill et d'œufs en arrivent de plus en plus à une situation de contingentement, étant donné la surproduction dans ce domaine? La raison pour laquelle je pose la question est que le ministre a précisé que c'est à la suite des problèmes dans le secteur des œufs et du poulet de grill que le projet de loi a été rédigé.

M. Olson: Certaines provinces ont essayé de limiter la production afin de mieux répondre à la demande du marché.

M. Horner: Prenons l'exemple des poulets de grill. Ne serait-il pas exact de dire que la plupart des provinces limitent la production des poulets en adoptant un système de contingentement?

M. Olson: Je ne crois pas qu'ils se sont basés sur un système de contingent. Je crois par contre que certaines provinces ont limité la production en se basant sur la grandeur de l'établissement par unité de production.

[Text]

Mr. Horner: It is either square footage or birds, the number of birds to the square foot. Quebec just moved into that concept on December 23. Ontario has been in it for a number of years. Alberta and B.C. are definitely in it, and I think Saskatchewan as well. I do not know about Manitoba. So, this would tend to show that most of the provinces do. Would it not really be true with respect to eggs too, although I know eggs are a different commodity and they do not necessarily limit production in some of the provinces, particularly...

Mr. Olson: Mr. Chairman, I think it is fair to say that many of the provinces have attempted to limit production to fit the demand in either eggs or broilers.

Mr. Horner: Would it be fair to say, Mr. Minister, that actually where you have a surplus product under this bill it could be foreseeable in the foreseeable future that there would be production quotas within regions placed upon producers?

Mr. Olson: I think, Mr. Chairman, that that would depend on the kind of agreements and arrangements that are made following negotiations with the provinces from time to time.

Mr. Horner: But as a generalization, Mr. Minister, would it not be fair to say that wherever you have a surplus commodity the trend would be to limit production?

Mr. Olson: Yes, but of course where we have the problem, Mr. Chairman, is the manner in which production would be limited. I do not believe that it will always be necessary or, indeed, perhaps it will not often be necessary to set down hard and fast quotas, because I think it is generally agreed in the poultry industry that it is in the interests of the producers as a whole to produce about what the market will require rather than to over-produce and then have the depressed prices that automatically follow.

Mr. Horner: Mr. Minister, I appreciate the answers you have given to my questions and I know that these are the concerns that the cattlemen have with regard to the bill, particularly because of its all-embracing powers.

The cattlemen have suggested that they want it in the Alberta Marketing legislation which Mr. Gleave brought up purely as a means of promoting research, improving marketing facilities and promotional work. They are not contemplating limiting production in any way, shape or form. You know this and I know it, and I want to clear up that point. This is in fact true with respect to every marketing board where cattle are mentioned all across Canada. Ontario takes off a deduction and Saskatchewan takes off a deduction, but the deduction is made strictly for research and promotion of their product and creating better marketing facilities for their product.

Hogs are very much the same with regard to this concept in Alberta. The Minister was before the Committee just last week and he stated this quite clearly in answer to a question by Mr. Lind of the Committee, and I would like to read it for the record because I am going

[Interpretation]

M. Horner: Il s'agit soit de pied cube, d'animal ou du nombre de volaille par pied carré. Le Québec a adopté cette idée le 23 décembre, l'Ontario depuis quelques années, l'Alberta et la Colombie-Britannique également et je crois qu'il en est de même pour la Saskatchewan. Je ne sais pas quelle est la situation du Manitoba à cet égard. Ainsi je crois que la plupart des provinces limitent la production. N'en serait-il pas de même en ce qui concerne les œufs bien qu'il s'agisse de produits différents et que certaines provinces ne limitent pas nécessairement la production, particulièrement...

M. Olson: Je crois qu'il est exact de dire que beaucoup de provinces ont essayé de limiter la production afin de répondre seulement à la demande en ce qui concerne les œufs et les poulets de gril.

M. Horner: Pourrait-on dire qu'aux termes de la loi à l'étude quand il y aura une surproduction des contingents seront peut-être établis par région et par producteur?

M. Olson: Cela dépendrait de la sorte d'ententes qui surviennent à la suite de négociations conclues de temps en temps avec les provinces.

M. Horner: De façon générale, monsieur le ministre, ne serait-il pas exact de dire que chaque fois qu'il y a une surproduction on tente de limiter la production.

M. Olson: Oui, cependant la question est de savoir comment on pourrait limiter cette production. Je ne crois pas qu'il soit nécessaire d'établir des contingents stricts étant donné que dans le secteur de la volaille par exemple on reconnaît qu'il est à l'intérêt des producteurs de produire la quantité qui pourrait être absorbée par le marché plutôt que d'avoir une surproduction qui aura pour conséquence une diminution des prix.

M. Horner: Monsieur le ministre, je vous remercie pour vos réponses. Je viens de vous exprimer les craintes dont font état les producteurs de bétails quand ils prennent conscience des vastes pouvoirs que donne la loi à ces agences de commercialisation.

Les producteurs de bétails de l'Alberta estiment que le rôle d'un office de commercialisation est de promouvoir la recherche, d'améliorer les installations de mise en marché et de faire de la publicité. Ils estiment que l'office n'a pas de rôle à jouer dans la limitation de la production de quelque manière que ce soit. Les producteurs de bovins de toutes les parties du Canada sont d'accord sur cette question. Vous le savez aussi bien que moi. L'Ontario prélève une retenue, la Saskatchewan aussi mais cette retenue sert exclusivement à la recherche et à la publicité, et elle sert à améliorer les installations de commercialisation des produits.

Pour ce qui est du porc en Alberta, la situation est similaire. Le ministre de l'Agriculture de l'Alberta a témoigné devant le comité la semaine passée et il l'a dit en réponse à une question de M. Lind. J'aimerais vous

[Texte]

to move a subamendment, Mr. Chairman, to this amendment.

Mr. Lind posed this question to Mr. Ruste, the Minister of Agriculture, in Alberta, and it appears on page 39 of the Committee Proceedings No. 23:

Mr. Lind: If your Hog Marketing Board had established quotas?

Mr. Ruste: No, there are no quotas established by our Board.

Mr. Lind: I realize that if they had, I said, do you not think that they would probably receive closer to \$2 difference between Toronto and Calgary at the present time if there were not a glut on the market?

Mr. Ruste: I would not want to comment on that. Our producers, and I want to underline these words, our producers do not want any production controls.

The hog producers in Alberta are exactly the same as the cattle producers in Alberta. The cattle producers of Alberta have been very, very clear about their position on this bill.

• 1105

The hog producers in Manitoba, the hog producers in Saskatchewan all want out of this Bill. Now, British Columbia produces a nominal number of hogs, but I would move, Mr. Chairman, an amendment to this Clause, to the amendment—call it a subamendment if you like—that after the words “includes animals other than”, right in there after “than”, I would move that the word “hogs” be added. And then it goes on to read “other than hogs, cattle and calves, meat other than pork” and again, in the next line after the word “than” add the word “pork”. I would move that amendment.

I would hope that we would have a seconder to that amendment, and I would like to just go a little bit further in my reasoning for moving that amendment—a subamendment to the amendment I guess is what would be the right terminology of it, and if the clerk has the words in the right place I will send it along in a minute. The reason for doing so is that as we travelled across Western Canada, it became vividly clear, and I could read out the pages, it became vividly clear that hog producers all across Canada wanted out, that the provincial governments all across Canada recognized that concept except the Alberta government, which had a hog marketing board, but as I read out before, Mr. Ruste vividly points out that they do not want control or quotas. Now Mr. McFarlane, on this very same question, the Minister of Agriculture for Saskatchewan, on page 9 of Committee Proceedings No. 18, Mr. McFarlane, at the top of that page in reply to questions asked by Mr. Gleave, said:

Our province is naturally concerned about cattle. I think if we read the feeling of many of the producers in the province, I am not sure yet, as Minister, whether many of our hog producers want a hog marketing board here yet. There was a brief attempt

[Interprétation]

lire ces interventions étant donné que je voudrais moi-même proposer un sous-amendement à l'amendement à l'étude.

M. Lind a posé la question à M. Ruste, ministre de l'Agriculture de l'Alberta. Je me permets de lire l'extrait à la page 39 du fascicule 23 des procès-verbaux et témoignages du comité permanent de l'Agriculture:

M. Lind: Si vos offices de commercialisation avaient établi des contingents.

M. Ruste: Il n'existe pas de contingent aux termes de nos offices de commercialisation.

M. Lind: Je le sais, mais s'ils l'avaient fait, existerait-il une différence de \$2 entre Toronto et Calgary si le marché n'était pas saturé à l'heure actuelle?

M. Ruste: Je ne peux rien dire à ce sujet, le producteur était contre toute mesure de contrôle.

Les producteurs de porcs de l'Alberta sont exactement dans la même situation que le producteur de bétail de cette province. Or, ces derniers ont bien tenu à préciser leur point de vue concernant les dispositions du projet de loi.

Les producteurs de porcs du Manitoba et de la Saskatchewan ne veulent pas être visés par le projet de loi. Quant à la Colombie-Britannique, elle ne produit qu'un nombre relativement restreint de porcs. Je propose monsieur le président un amendement ou plutôt un sous-amendement à l'article 2. Je propose d'inclure après les mots «comprend les animaux à l'exception des» le mot «porcs». Ainsi cette partie du paragraphe c) se lirait comme suit: «à l'exception des porcs, des bovins et des veaux, des viandes autres que le porc» et à la ligne suivante, j'insère après l'expression «à l'exception» le mot «porc».

J'espère que quelqu'un appuiera mon amendement ou plutôt mon sous-amendement. Si le greffier a le libellé définitif, je le ferai distribuer aux membres dans quelques instants. Quand nous avons voyagé dans l'Ouest du Canada, nous nous sommes rendus compte que les producteurs de porcs du Canada ne voulaient pas être visés par le projet de loi, que les gouvernements provinciaux du Canada étaient d'accord avec eux à l'exception du gouvernement de l'Alberta qui possède un office de commercialisation du porc, bien que comme M. Ruste l'a expliqué, cet office ne veut pas s'occuper d'établir des contingents. Le ministre de l'Agriculture de la Saskatchewan, M. McFarlane, en réponse à une des questions que lui posait M. Gleave s'est exprimé dans les termes suivants; son intervention figure à la page 9 du fascicule 18 du Comité de l'agriculture. M. McFarlane s'exprime comme il suit:

Pour notre province, bien sûr, il s'agit du bétail, et je pense que si nous lisons l'opinion des différents producteurs de la province, je crois, en tant que ministre, que les producteurs de porcs ne sont pas tous d'accord pour avoir un office de commercialisation. On a tenté de créer un office de commercialisa-

[Text]

some years ago at setting up a hog marketing board in our province and my understanding is at that time it was turned down.

At the moment, in Saskatchewan, I think only the producer marketing boards we have are the chicken broiler board, the turkey broiler board...

He goes on to say on the same page:

I think in Saskatchewan they would be interested in eggs, in turkeys and in poultry meat.

Basically this is all Saskatchewan has in mind. Manitoba said very much the same. The hog producers in Alberta, I am not going to read out the briefs, Mr. Prentice, of the Hog Association, Mr. Sten Berg, whom the Minister knows very well—in fact Mr. Berg is considered such an expert that he was invited down to the outlook conference here in Ottawa and presented a brief, a very, very knowledgeable person with regard to the hog industry in the Province of Alberta—Mr. Richardson, also very, very knowledgeable in the hog industry in Saskatchewan, and so one could go down the line and one could list and one could quote. Mr. Runciman, in the question of—well, I do not want to quote too many yet, Mr. Runciman on the question of hog production in the Prairies generally—and I would want to put on record now that in the East, there are 3,635,000 hogs on farms, in the West there are 3,691,000, and those figures are taken from Outlook '71, the Canadian Agricultural Outlook Conference in 1970, and they are up-to-date figures.

•1110

This points out quite vividly that the provinces that produce and have on farms a little over 50 per cent of the hogs in Canada want out of this Bill. I am convinced of that after our travels across Canada.

Now one can go into the question of the Maritimes, and one could quote very vividly that the Maritimes want cattle out of the Bill. The Federation of Agriculture of the Province of Nova Scotia accepted the principle of cattle being out of the Bill. Nova Scotia in the Maritimes, P.E.I., accepted the principle of cattle out of the Bill, and I am certain that in questioning those two governments—I am not certain about New Brunswick because we did not have the Minister before us—certainly Newfoundland wants no restrictions placed on the growth factor in their hog industry, but I am certain that P.E.I. and Nova Scotia, who are the big Maritime producers of hogs, would like hogs out of the Bill as well. Therefore, without any hesitation I suggest to this Committee, in a spirit of compromise and a spirit of proceeding with the Bill as quickly as possible—I have a feeling this could be accomplished very quickly if we wanted to compromise and wanted to get on with the egg and chicken war or settling the broiler and egg question, I think we could get on with that question very, very quickly if we accepted the Minister's amendment and my subamendment to the Minister's amendment.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. Gentlemen, the amendment to the amendment moved by Mr. Horner, which deletes lines 4 and 5 of the amendment proposed

[Interpretation]

tion du porc en Saskatchewan, mais cela n'a pas été un succès.

En Saskatchewan, je crois que les seuls offices que nous ayons, sont ceux du poulet, de la dinde et des œufs...

A la même page, nous lisons encore:

En Saskatchewan, il y aurait les œufs, la volaille et les dindes.

En fait, la Saskatchewan ne vise rien de plus. La Manitoba s'est exprimé à peu près de la même façon. Les producteurs de porcs de l'Alberta, dont je ne vous lirai pas les mémoires, M. Prentice, de l'Association des producteurs de porcs, M. Sten Berg, que le ministre connaît très bien, qui est un spécialiste qui a été invité à la conférence sur les perspectives agricoles à Ottawa, M. Richardson de la Saskatchewan, également très compétent en la matière, M. Runciman, pour les Prairies en général, toutes ces personnes expriment la même opinion. J'aimerais que l'on note que pour l'Est du Canada, il y a 3,635,000 porcs sur pied et dans l'Ouest il y en a 3,691,000. Ces chiffres sont extraits de la publication de la Conférence sur les perspectives agricoles en 1970 et ils ont été mis à jour.

Ceci indique très clairement que les provinces qui produisent et possèdent un peu plus de 50 pour cent des porcs du Canada veulent sortir de ce Bill. Mes voyages à travers le Canada m'en ont donné la conviction.

A présent on peut aborder la question des provinces maritimes. On a laissé clairement entendre que les provinces maritimes ne veulent pas que le bétail soit concerné par ce Bill. La Fédération de l'agriculture de la province de Nouvelle-Écosse en a accepté le principe. La Nouvelle-Écosse dans les provinces maritimes, l'Île du Prince-Édouard, en ont également accepté le principe, et je suis sûr qu'en posant la question à ces deux gouvernements—je ne pourrais pas en dire autant du Nouveau-Brunswick parce que nous n'avons pas vu le ministre—que Terre-Neuve ne veut absolument pas de restrictions quant aux facteurs de croissance de leur industrie porcine, mais je suis convaincu que l'Île du Prince-Édouard et la Nouvelle-Écosse, les deux gros producteurs de porcs des provinces maritimes, voudraient que les porcs ne soient pas concernés par ce Bill. Par conséquent, sans hésiter je propose à ce comité, dans un esprit de compromis et afin d'avancer aussi rapidement que possible, que nous pourrions y parvenir dans la mesure où nous voudrions des compromis et mettre fin à la guerre du poulet et des œufs et mettre un terme à la question des poulets de grill. Pour y parvenir très rapidement il nous faut accepter l'amendement du ministre et le sous-amendement que je propose aux siens.

Le président: Je vous remercie M. Horner. Messieurs, l'amendement à l'amendement proposé par M. Horner, qui supprime les lignes 4 et 5 de l'amendement proposé

[Texte]

by Mr. Douglas, inserts that animals other than hogs, cattle and calves, meat other than pork, beef and veal, be excluded.

This, of course, means that speakers would be expected to speak to the amendment to the amendment. While they are close enough that I think I can go on and recognize the same list, I would ask that the members adjust themselves enough to speak to the amendment to the amendment. I recognize Mr. La Salle.

M. La Salle: Merci, monsieur le président. Je me rends compte ce matin que les opinions sont très divergentes. On a vu, par exemple, deux députés s'opposer à la proposition qui nous a été faite au début. Je ne sais pas encore si M. Rose sera d'accord avec M. Gleave pour compliquer les choses ou pour... surtout pas pour les compliquer, mais, de toute façon, je ne partage pas tout à fait le point de vue de mon ami Jack.

Je crois, monsieur le président, qu'il est important de reconnaître le principe du projet de loi qui vise à asseoir à la même table les différentes provinces et les différents organismes. Cela est en soi quelque chose de bon. Est-ce que tout cela permettra de régler tous les problèmes agricoles? On se rend compte qu'on n'en est pas sûr, mais je pense qu'il vaut tout de même la peine de défendre le principe du projet de loi à partir du moment où on réussit à asseoir les intéressés à la même table. A partir de cette considération, je ne me gêne pas pour m'avouer intéressé à la présente mesure législative.

Compte tenu de l'exemption dont il est question dans les amendements de MM. Douglas et Horner, je pense que ce serait une erreur de permettre à une production donnée de se retirer. Le projet de loi est à mon avis un service qu'un gouvernement doit offrir à une classe en particulier et le Bill C-176, à mes yeux, représente ce service que le gouvernement veut offrir pour toutes les productions données au Canada.

Il est aussi important bien sûr, compte tenu des réserves et de certaines oppositions que nous avons rencontrées dans tout le Canada, que toute production ou toute association de producteurs, soit protégée par le projet de loi en autant que la majorité des producteurs d'une denrée donnée le désire. Je pense que c'est le point culminant du projet de loi.

• 1115

Si le ministre pouvait nous assurer qu'une production donnée sera protégée par le projet de loi dans la mesure où la majorité des producteurs intéressés le désire, je crois qu'à partir du moment où le ministre peut nous garantir que ce bill ne sera pas une obligation, mais laissera la liberté aux producteurs intéressés de se donner ce service, on aura réussi à débloquent, ce qui pourra peut-être être long, compte tenu de la séance de ce matin et de tous les articles à l'étude.

Je m'oppose à l'exclusion de tout produit. Je pense que le gouvernement doit mettre le projet de loi en vigueur, le faire considérer comme un service nécessaire, en temps et lieux, pour tout produit donné ou tout producteur intéressé. A partir de là, je ne vois pas pourquoi les éleveurs de bœufs ou de veaux seraient embarrassés, en autant qu'ils ont l'assurance que, ce n'est qu'après avoir reconnu la majorité de ces derniers, qu'ils seront touchés, ou que le projet de loi pourra les orienter. Je crois à une

[Interprétation]

par M. Douglas, indique que les animaux autres que les porcs, le bétail et les veaux, que la viande autre que celle de porc, de bœuf ou de veau, soit exclu.

Bien sûr, on s'attend à ce que les orateurs parlent de l'amendement proposé à l'amendement. Vu leur nombre, je pense pouvoir poursuivre et reconnaître la même liste, je demanderai aux députés de faire en sorte de parler de l'amendement à l'amendement. Je donne la parole à M. La Salle.

Mr. La Salle: Mister Chairman I thank you. I realize that this morning's opinions are very different. For example, we've seen two members opposing a proposal which has been made to us at the beginning. I just don't know yet, whether Mr. Rose will agree with Mr. Gleave to complicate things. Anyway, I don't completely share in my friend Jack's point of view.

Mister Chairman, I think that it is very important to recognize the principle of the Bill, the aim of which is to summon the different provinces and the different agencies. In itself, it is something good. No one can tell yet whether it will solve all the agricultural problems, that we realize that it is worthwhile to defend the principle of the Bill provided we can have all interested people come here. As far as I am concerned, I can say that I am interested in this measure.

Taking into account the exemption found in the amendments, I think it could be a mistake to allow any production to get out of the Bill. According to me this Bill is a good service that a government must give to a class in particular and Bill C-176 represents that kind of service the government wants to offer to all Canadian productions.

It is very important too in view of the results and oppositions we've met all across Canada, that all productions and all associations of producers be protected by this Bill, as far as the majority of producers really want it. This is, I think, the most important part of this Bill.

If the Minister could assure us that a certain production will be protected by this Bill, as far as the majority of producers really want it, I think that, provided the Minister can guarantee this Bill will not be an obligation, but will allow producers to accept or refuse it, we will have been able to make a start and study all the closings. Perhaps this will take us a long time.

I object to any product being put out of this Bill. I think the government must put this Bill into force, and present it as a necessary service for any product or any interested producer. Then, I can see why the beef or veal producers could complain, provided they are assured that this Bill will affect them only after having been accepted by the majority of them. A certain planification is necessary in my opinion and the opinion of most of the members here. Since there is no surproduction, there is no reason why to worry, at least not today. It is the reason why, if we for example allow the beef or veal

[Text]

planification tout comme les députés. Étant donné qu'il n'y a pas surproduction, je sais que pour certains produits, il n'y a pas d'inquiétude, mais ce qui n'est pas inquiétant aujourd'hui peut le devenir avec le temps. C'est pour cette raison que si nous permettons, par exemple, aux éleveurs de bœufs ou de veaux de ne pas être protégés par le projet de loi... nous savons pertinemment que les producteurs de porcs dans certaines provinces, ont demandé la même chose et que les producteurs de pommes nous ont dit carrément qu'ils n'avaient pas besoin de nous pour l'instant, mais qu'ils se gardaient bien de demander les services nécessaires du gouvernement lorsqu'ils en sentiraient le besoin.

Je crois que le ministre doit préciser que la majorité des producteurs d'un produit donné assurera le service du projet de loi qui est louable en soi et qui est nécessaire actuellement pour une couple de produits, je crois. Je suis déjà convaincu que deux genres de producteurs en particulier accepteraient le projet de loi et même le demandent depuis fort longtemps.

Tant qu'à légiférer sur cette question de principe, nous devrions, non pas obliger les producteurs, mais placer le projet de loi au service de tous les producteurs ou de toutes les productions données au Canada, sans nécessairement les obliger, mais leur offrir avec une majorité absolue, le bénéfice des services du Bill C-176. Si on pouvait avoir cette assurance du ministre, je pense qu'on ferait un grand pas ce matin et qu'on ferait un grand pas aussi dans l'étude du présent projet de loi.

The Chairman: Thank you, Mr. La Salle. I recognize Mr. Rose.

Mr. Rose: Thank you, Mr. Chairman. I would like to direct my questions through you, Mr. Chairman, to the Minister, and I do not know that I will be dealing directly with the subamendment. But I will try to get close to the amendment at any rate.

I would like to ask the Minister if he views this Bill C-176 as umbrella-type legislation, permissive legislation?

Mr. Olson: Yes, I do, Mr. Chairman.

Mr. Rose: I would like to congratulate my colleague from Crowfoot on his ability to harrumph. He is one of the best harrumphers around here.

Many of the groups that we heard on our tour, Mr. Minister, fear that this legislation is not permissive at all, but could be used as coercive-type legislation.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I am sorry that that is the impression, and I think that people other than I will have to take the responsibility for having given that impression, because I have repeatedly stated that it is enabling permissive legislation, if you like, so that we would have a structure on which to set up a marketing agency that would be the result of an agreement reached between the provinces and the federal government, and certainly if the provinces do not wish to enter into agreement and therefore do not delegate the authority under their statutes to these marketing agencies, then of course it will not happen.

Mr. Rose: It seems quite obvious, Mr. Minister, that the cattlemen who have expressed their views with such

[Interpretation]

producers not to be protected by this Bill, we perfectly know that the hog producers in certain provinces have asked for the same thing and that the apple producers have said that they simply don't need us now and that when the time comes they won't ask for our services.

I think that the Minister should precise the majority of producers of any product, will assure the service of this Bill which is a good thing in itself and that it is now necessary for a couple of products. I am convinced that two kinds of producers in particular would accept this Bill and that they have asked for it for quite a long time. If we have to legislate on this question of principle, we should, of course oblige the producers, that he puts his Bill at the service of all producers of other Canadian Productions without necessarily obliging them, that giving them the service of this Bill C-176 after a majority of them would have accepted it. The Minister assuring us would be a great thing, and I think we could proceed in studying this Bill.

Le président: Je vous remercie M. La Salle. Je cède la parole à M. Rose.

M. Rose: Je vous remercie, M. le président, J'aimerais poser mes questions par votre intermédiaire, M. le président, au ministre, et je ne sais pas s'il s'intéressera directement aux sous-amendements. En tout cas je m'en tiendrai uniquement à l'amendement.

J'aimerais demander au ministre si, selon lui, le Bill C-176 appartient à ce genre de législation souple.

M. Olson: C'est mon opinion en effet M. le président.

M. Rose: J'aimerais féliciter mon collègue de Crowfoot pour ses talents de grogneur. C'est l'un des meilleurs grogneurs par ici.

Plusieurs des groupes que nous avons entendus ce matin, M. le ministre, craignent que cette législation ne mette que des interdits, et puisse être utilisée d'une façon coercitive.

M. Olson: M. le président, je suis désolé qu'ils aient cette impression, et je pense que d'autres que moi sont responsables de cette impression, car j'ai sans cesse déclaré qu'il s'agissait d'une législation souple, si vous préférez, nous donnons une structure afin d'instaurer un office de commercialisation qui serait le résultat de l'accord entre les provinces et le gouvernement fédéral, et sans aucun doute si les provinces ne veulent pas accepter cet accord et par conséquent déléguer leur autorité en vertu de ces statuts aux offices de commercialisation, celle-ci simplement n'aura pas lieu.

M. Rose: Il paraît tout à fait évident, M. le ministre, que les éleveurs de bestiaux qui ont exprimé ces vues

[Texte]

intensity that we have this particular government amendment before us this morning—this would indicate that they at least share some of the fears that this might be coercive legislation.

• 1120

Mr. Olson: Mr. Chairman, I have explained to the cattlemen, to the representatives of the Canadian Cattlemen's Association, on a number of occasions that whether beef and cattle was in the bill or not in the bill, unless there was a demand by all of the provinces producing a significant part of the beef production in Canada, they would not come under the aegis of this bill anyway, whether it was in or whether it was out. But there was a disposition, I think last September, by the first ministers of all the provinces, that perhaps we could expedite the passage of this bill and allay those fears because it was not going to either add or take anything away from the bill. So we could get on to some of the other commodity marketing agencies where there is some urgency.

However, I agree with you that whether it is in or whether it is not in, really does not make very much difference, unless there is a demand to have the provincial marketing board activities co-ordinated across the country.

Of course, the other part of it is this, that I have already given an undertaking that when there are a number of provincial beef marketing boards set up, and a demand that this needs to be co-ordinated, and if I am still Minister of Agriculture, I would bring this bill back into the House to have that exemption taken out.

Mr. Rose: I am pleased to hear you say that, Mr. Minister, because I feel that this particular amendment really destroys the logic behind the bill as national marketing legislation. It destroys the logic, because we have heard the use of the water analogy here several times this morning. We were talking about smooth sailing, and troubled waters, and I will use another one. I think the very fact that this amendment is here, sponsored by the government, will unleash a torrent of amendments.

Mr. Olson: Excuse me, I think technically to say that this bill is sponsored by the government is not correct. I will say this, though, that in the communiqué that came out of the federal-provincial conference, it was indicated, and I think very clearly, that we would, as far as the federal government is concerned, we would look favourably on such an amendment, and be willing to accept it. But I am not sure that the Minister, who after all is not a member of this Committee, can in fact technically sponsor amendments.

Mr. Rose: No. I do not think that—I would agree with you that a Minister cannot technically sponsor the amendment. But if he feels that rape is inevitable, he might as well relax and enjoy it. Is that the position you are in?

Mr. Olson: No, I have no feeling that I am in that position at all.

Mr. Rose: Obviously the cattlemen do.

[Interprétation]

craignent que l'amendement proposé ce matin par le gouvernement ne donne naissance à une législation coercitive.

M. Olson: Monsieur le président, j'ai expliqué à plusieurs reprises aux éleveurs, aux représentants de l'Association des éleveurs canadiens, que de toute manière, que le projet de loi fasse ou non mention du bœuf et du bétail, à moins qu'il y ait une demande expresse de la part des principales provinces productrices de bœuf au Canada, ce domaine ne relèverait pas du projet de loi. En septembre dernier, je crois, les premiers ministres de toutes les provinces ont dit que l'on pourrait peut-être accélérer le processus d'adoption de ce projet de loi, et dissiper ces craintes, car cela n'allait en aucune manière ajouter quelque chose ou retirer quelque chose au projet de loi. Cela nous permettrait d'étudier quelques-uns des autres offices de commercialisation où il y a de graves problèmes.

Cependant, je suis d'accord avec vous pour dire que cela ne change pas grand-chose que le projet de loi en fasse ou non mention, à moins que l'on veuille coordonner les activités des offices provinciaux de commercialisation dans tout le pays.

D'un autre côté, bien sûr, j'ai déjà pris l'engagement de soumettre ce projet de loi à la Chambre des communes afin de faire supprimer cette exemption, lorsqu'il y aura un certain nombre d'offices provinciaux de commercialisation du bœuf et que l'on voudra coordonner leurs activités, dans la mesure où je serai encore ministre de l'Agriculture.

M. Rose: Je suis heureux de vous entendre dire cela, monsieur le ministre, car il me semble que cet amendement détruit la logique interne du projet de loi, en tant que législation nationale pour la commercialisation. Il en détruit la logique, car certaines personnes ont utilisé la métaphore de l'eau, ce matin. Nous parlions de navigation facile, et d'eaux troublées et j'utiliserais une autre métaphore. Il me semble que le fait que cet amendement soit proposé par le gouvernement va donner naissance à toute une série d'amendements.

M. Olson: Excusez-moi, mais il me semble que du point de vue technique, il est inexact de dire que ce projet de loi est proposé par le gouvernement. Je dirais cependant que dans le communiqué fait à l'issue de la Conférence fédérale-provinciale, il a été indiqué, très clairement me semble-t-il, que le gouvernement fédéral serait très favorable à un tel amendement, et qu'il l'accepterait volontiers. Mais je ne suis pas certain que le ministre, qui après tout ne fait pas partie de ce comité, puisse proposer des amendements, du point de vue technique.

M. Rose: Non, je ne crois pas. Je suis d'accord avec vous pour dire que le ministre ne peut pas, du point de vue technique, proposer l'amendement. Mais s'il pense que cela est inévitable, il vaut mieux qu'il en tire parti. Est-ce ainsi que vous l'entendez?

M. Olson: Non, je ne pense pas que ce soit là mon opinion.

M. Rose: C'est pourtant celle des éleveurs.

[Text]

Mr. Olson: I would not like to have to repeat what I said.

Mr. Rose: No. I know.

Mr. Olson: But I think the explanation that I have given you...

Mr. Rose: But I go back to my original premise, that the logic of the bill is destroyed, because we have already had an example of another meat—or meaty amendment—hogs is one—and later on down the bill we are going to find that apples will seek to be excluded.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I would not like that to happen because, for example, with the subamendment that is before the Committee at the present time, dealing with hogs and pork, there are hog marketing boards or commissions in existence today in Nova Scotia, New Brunswick, Ontario, Manitoba...

Mr. Horner: None of them limit production.

Mr. Olson: ...and Alberta. I agree that none of them limit production. But a national marketing agency, under the agreement that would be reached between or could be reached between the provinces, would be that there would be a national marketing agency performing almost exactly the same functions as the provincial marketing agencies or commissions perform today. The only difference would be that it would be co-ordinated and would be applied uniformly across the country, which in my view would be desirable.

Mr. Rose: I do not think that there is any—at least certainly in my mind—anything objectionable about the concept of national marketing being legislation or umbrella-type legislation. That is not the point.

• 1125

It appears to me that by opening the door in one instance, if you can use the logic that they can apply when they feel the need—and I am speaking now of the cattlemen—why could not the same logic apply to any other group?

Mr. Olson: Mr. Chairman, in so far as hogs are concerned—and I would have to confine myself to that because that is what is before us—I think that we have reached the same stage now across the country with respect to hogs that I set up as a hypothetical situation respecting beef, and that is that there are in existence now at least five hog marketing boards or commissions in five provinces.

Mr. Horner: “Commissions” is a better word, Mr. Minister.

Mr. Olson: In some places they call them boards; in some places, commissions.

Mr. Horner: How many cattle commissions are there?

Mr. Olson: There are two, or something; but they perform a very much different function than the hog marketing commissions at the present time.

[Interpretation]

M. Olson: Je ne voudrais pas répéter ce que j'ai déjà dit.

M. Rose: Non. Je sais.

M. Olson: Mais il me semble que l'explication que je vous ai donnée...

M. Rose: Pour en revenir à ce que je disais, il me semble que la logique du projet de loi se trouve détruite, car nous avons déjà eu l'exemple d'un amendement concernant la viande—le porc—et, finalement, nous allons trouver que les pommes doivent aussi être exclues du projet de loi.

M. Olson: Monsieur le président, je ne voudrais pas que cela arrive car, par exemple, avec le sous-amendement qui est proposé au comité en ce moment, concernant le porc, il y a des offices de commercialisation du porc ou des commissions qui existent déjà en Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick, en Ontario, au Manitoba...

M. Horner: Aucune de ces commissions ne limite la production.

M. Olson: ...et en Alberta. Je sais qu'aucune de ces commissions ne limite la production, mais un office national de commercialisation, qui pourrait naître d'un accord entre les provinces, jouerait presque exactement le même rôle que les offices provinciaux de commercialisation ou les commissions qui existent actuellement. La seule différence serait que cet office coordonnerait les activités, et appliquerait des mesures uniformes à tout le pays, ce qui, à mon avis, serait très utile.

M. Rose: Je crois que l'on ne peut rien objecter—du moins c'est ce que je pense—au concept d'un office national de commercialisation en tant que législation globale. Là n'est pas la question.

Il me semble logique que si ces mesures peuvent s'appliquer à un groupe, elles peuvent aussi bien s'appliquer à d'autres groupes tels les éleveurs de bestiaux.

M. Olson: Monsieur le président, tenons-nous en à l'élevage du porc, puisque c'est le sujet qui nous intéresse. En ce qui concerne le porc, la situation est à peu près la même partout au Canada, car il existe au moins cinq offices de commercialisation ou commissions dans cinq provinces.

M. Horner: Il faut plutôt les appeler commissions, monsieur le ministre.

M. Olson: Dans certains endroits on les appelle commissions; dans d'autres, offices.

M. Horner: Combien y a-t-il de commissions du bétail?

M. Olson: Il y en a deux, ou à peu près, et leur fonction est tout à fait différente des commissions de commercialisation du porc, du moins au moment présent.

[Texte]

The hog marketing commission in Ontario and in Alberta, I believe, now are such that all of the hogs go through those commissions. In Manitoba it is optional. But these hog marketing boards or commissions are directly involved in the marketing of hogs at the present time.

That is not the case with the beef commissions. As Mr. Horner quite properly pointed out, all they do at the present time is collect a levy that is endorsed by the legislation and use that for the promotion of that product in the markets.

So the functions of these two commissions are very, very much different.

Mr. Rose: But I take it from your remarks that you would not be too chagrined if it happened, in a hypothetical instance, that somehow and by some means, the motion or the amendment sponsored by Mr. Douglas has moved and unfavourably on the subamendment that Mr. Horner has moved. I think that all of them are reasons that have a very important practical application.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I do not get chagrined at whatever the Committee does. We try to live with it. I have stated as clearly as I can the reasons why I would look favourably on the amendment that Mr. Douglas has moved and unfavourably on the subamendment that Mr. Horner has moved. I think that all of them are reasons that have a very important practical application.

The Chairman: Thank you, Mr. Rose. Gentlemen, I still have a number of questioners. I am hoping that there would be some agreement on the part of the Committee to stay in session until this clause is passed.

Mr. Horner: No, no. We have to quit for dinner some time.

The Chairman: The only exception being that the Committee would rise at two o'clock for the opening of the House and would reconvene at 3.30.

Mr. Horner: Mr. Chairman on a point of order. This is purely nonsensical. If you want to have an endurance contest, you are right up my alley. I can endure a lot of sitting and a lot of talking, but in a degree of compromise and a degree of amiability, I would suggest we quit at our normal time: a quarter after twelve.

The Chairman: Your suggestion is duly noted. I was establishing what I might hope would be an objective of the Committee.

Mr. Nowlan?

Mr. Nowlan: Mr. Chairman, there has been a degree of reception of ideas here this morning. The storm rages outside but there has been no real storm rage inside yet.

I think, Mr. Chairman, members of the Committee know full well and the Minister is certainly most aware that this subclause of Clause 2 is one of the more vital clauses. I would hope that we could stay away from other pressures to get that thing through which might pollute some other clauses.

Mr. Olson: The best way to deal with it is to vote on it.

Mr. Nowlan: I have been listening to the far-ranging discussion and it is pretty nonpartisan and pretty objective. It just no happens that I have another subamend-

[Interprétation]

En Ontario et en Alberta, je crois que tous les porcs mis sur le marché doivent passer par les commissions de commercialisation. Au Manitoba, c'est facultatif, mais, de toute façon, ces commissions, ces offices de commercialisation, s'occupent directement de la mise en marché du porc.

Ce n'est pas le cas des commissions du bœuf. M. Horner l'a dit précédemment: tout ce que ces commissions font, c'est d'obtenir une certaine contribution des producteurs en vue de promouvoir la commercialisation du produit.

Les fonctions de ces deux commissions sont donc très différentes.

M. Rose: Je vois, d'après vos remarques, que vous vous réjouiriez de voir la motion ou l'amendement présentés par M. Douglas et M. Whicher battus ici à ce Comité?

M. Olson: Monsieur le président, je me réjouis de tout ce que fait le Comité. J'ai expliqué très clairement les raisons pour lesquelles je suis favorable à l'amendement de M. Douglas et opposé à l'amendement de M. Horner. Mes raisons s'expliquent très bien en pratique.

Le président: Merci, monsieur Rose. Messieurs, j'ai, sur ma liste, encore quelques membres qui veulent poser des questions, et j'espère que le Comité décidera de rester ici et siéger jusqu'à ce que l'article soit adopté.

M. Horner: Non, non. Nous devons aller dîner.

Le président: Le Comité pourrait clore la séance à 14 heures pour se rendre à la séance de la Chambre et revenir à 15 heures 30.

M. Horner: Monsieur le président, j'invoque le règlement. Il s'agit d'une mesure plus ou moins justifiable. Il ne s'agit pas d'un concours d'endurance et je suggère que nous nous retirions à l'heure normale, c'est-à-dire 12 heures 15.

Le président: On prend note de votre suggestion. Je parlais tout simplement d'un objectif de notre Comité.

M. Nowlan: Monsieur le président je crois que nous avons fait un excellent travail ce matin et que les membres de ce Comité et le ministre aussi savent que ce paragraphe de l'article 2 est l'un des principaux paragraphes de la loi. Il faut nous départir de toutes pressions extérieures car d'autres articles subséquents pourraient en souffrir.

M. Olson: Le meilleur moyen d'en venir à bout est la mise aux voix.

M. Nowlan: J'ai écouté la discussion et je dois dire qu'elle était objective et sans parti-pris. J'ai un autre amendement à présenter et celui-ci me préoccupe.

[Text]

ment to move, and gosh-knows how many other members have, because I am most concerned.

I have been very interested in the different comments on the pros and cons of cattle and also of hogs. As soon as the Chairman, with all due respect for he has been most benign and most gentle, raises the sword of Damocles over our heads—when he looks at that clock and says that we are going to be forced to stay here until two o'clock—then my mind starts to close up. I do not like to see that happen.

• 1130

The Chairman: Mr. Gleave? On a point of order?

Mr. Barrett: Mr. Chairman, I was recognized about three weeks ago and yet I have not had the opportunity to speak.

The Chairman: I am sorry. Mr. Gleave, on a point of order.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, as members of Parliament, we have other obligations besides serving on this Committee. I am prepared and always have been to serve on the Committee and to put my time in here, and to be here when the Committee was sitting; but I do question very much any proposal to sit here until two o'clock. I have a habit of long standing which is that I eat three times a day.

Mr. Barrett: Coming from Saskatchewan, you are luckier than hell.

Mr. Gleave: There may be some people here who do not, I do not know, but this is my habit. So I want to say that we should adjourn at our usual time.

There are those who want to bring in arguments and amendments in this Committee and we will do it no matter how long we sit here. The government has kicked the gate open to they will have to watch the sheep go through. I am saying this to the government members: you are going to have to live with it; but I am not prepared to sit here until two o'clock.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize, Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, I would like to comment first on the subamendment proposed just recently which would exclude hogs and pork products from the Bill I am not in favour of this amendment. There is a lot of difference between...

Mr. Gleave: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Gleave, on a point of order.

Mr. Gleave: Have you issued your decision on the proposal you put before this Committee? I think it should be settled.

The Chairman: When I placed before the Committee the suggestion that we sit until we have completed Clause 2, it was with two thoughts in mind. First of all, if we rise without arriving at a decision concerning the amendments, then we start all over again next week. We

[Interpretation]

Différents commentaires en faveur ou non de l'inclusion du bétail et des porcs dans la loi m'ont réellement intéressé. Cette intrusion du président, avec tout le respect que je lui dois, et qui dit que nous devons rester ici jusqu'à deux heures, me contrarie énormément et m'empêche d'apporter le meilleur de moi-même. Ce genre d'intrusion ne devrait pas se produire.

Le président: Monsieur Gleave, vous avez invoqué le Règlement?

M. Barrett: Monsieur le président, j'ai pris la parole il y a environ trois semaines, et depuis ce temps, je n'ai pas eu l'occasion de parler.

Le président: Excusez-moi, mais M. Gleave à la parole, car il a invoqué le Règlement.

M. Gleave: Monsieur le président, en tant que membre du Parlement, nous avons d'autres obligations que celles de siéger sur ce Comité. J'étais présent à toutes les séances de ce Comité et je continuerai à siéger, mais je me demande bien pourquoi il nous faut demeurer ici jusqu'à deux heures? J'ai l'habitude de manger trois fois par jour.

M. Barrett: Vous êtes chanceux d'habiter la Saskatchewan.

M. Gleave: Nous devrions lever la séance à l'heure habituelle.

Il y a des membres ici, de ce Comité, qui veulent proposer des amendements et le temps n'a pas d'importance. Je le dis aux membres du Gouvernement: Nous devrions suivre la procédure normale mais nous ne sommes pas prêts à demeurer ici jusqu'à deux heures.

Le président: Merci, monsieur Gleave. Monsieur Douglas, vous avez la parole.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, j'aimerais parler du sous-amendement proposé récemment et qui parlait d'exclure les porcs de ses produits du bill. Je ne suis pas en faveur de cet amendement; il y a une grande différence entre...

M. Gleave: J'invoque le règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Gleave, vous avez la parole.

M. Gleave: Avez-vous pris une décision finale quant à la proposition que vous avez soumise au comité? Il faudrait prendre une décision.

Le président: J'ai soumis cette proposition au Comité: nous devrions siéger jusqu'à ce que nous ayons achevé l'étude de l'article 2. Deux pensées me sont alors venues à l'esprit; tout d'abord, si nous ajournons la séance avant d'en arriver à une décision concernant les amende-

[Texte]

have been going on this way for about a year or some considerable length of time. The Chair is completely in the hands of the Committee and I am not going to . . .

Mr. Horner: We have been on Clause 2 for two weeks; but there is an awful lot in Clause 2. It is a big clause; it is a big bill. There are three pages to Clause 2.

Mr. Gleave: I await your ruling, Mr. Chairman.

The Chairman: I am not in a position to make a ruling. I was expressing, at that stage, a hope that we might govern ourselves accordingly and that there might be some disposition to arrive at a decision prior to our adjournment.

The Chair is in the hands of the Committee and, when we get to half-past twelve, then the Chair will welcome a recommendation from the Committee.

Mr. Barrett wants to be recognized on a point of order.

Mr. Barrett: Mr. Chairman, I am rather amazed. We started discussing this Bill in 1970 and we are still discussing it in 1971; and it seems to me that the stories I am hearing and the things we are putting on the record, I have heard before. I think we are just repeating and being redundant, completely and specifically, and I cannot conceive why.

I think that everybody knows each other's opinion on these particular situations. Why cannot we, for goodness' sake, get to the position of getting these particular amendments on the record and saying "yes" or "no", so that we know exactly where we stand on them and can proceed with the thing without discussing how long we are going to sit. We will be sitting until hell freezes over, as some people are apt to say, on this situation if we do not.

We are consistent and know exactly where we sit in this area, so why not be consistent about being reasonable in this thing?

Mr. Gleave: I am consistent.

Mr. Barrett: I know that. So why do we want to just keep on going around and around the mulberry bush in this situation. I think it is absolutely ridiculous.

The Chairman: Thank you, Mr. Barrett.

Mr. McKinley: I would just shortly say, on a point of order, that we are making good progress. Two amendments have been proposed and we have had discussion on them. We have never had amendments proposed like this before.

If I could make a suggestion; if you want to, set a time to adjourn today; make it half-past twelve—that is fifteen minutes more than normal. Maybe everybody would agree to that. Certainly we are not going to sit here until two o'clock and then get ready for the House and have no lunch. That is a ridiculous suggestion.

The Chairman: Surely the members of the Committee will agree that those who are still on my list and have not been recognized at all are entitled to an opportunity to address the Committee and to raise whatever ques-

[Interprétation]

ments, nous devrions reprendre tout à nouveau la semaine prochaine et c'est ce que nous faisons depuis une année. Nous avons passé beaucoup de temps sur ce projet de loi. Enfin, la décision relève du Comité.

M. Horner: Nous avons passé deux semaines à étudier l'article 2, mais cet article est très long; il comporte trois pages et il est très important.

M. Gleave: Nous attendons votre décision, monsieur le président.

Le président: Je ne suis pas dans une position pour prendre une décision. Je ne faisais qu'exprimer l'espoir que nous pouvions décider tout d'abord de l'heure de notre ajournement.

Le Comité décidera et j'attends sa recommandation.

M. Barrett demande la parole en rappel du Règlement.

M. Barrett: Nous avons commencé l'étude de ce bill en 1970 et nous en discutons encore en 1971; il me semble qu'il y a énormément de répétitions.

Je crois que tous les membres connaissent l'opinion des autres membres; nous pourrions probablement passer à l'audition de ces amendements et voter en faveur ou non; nous pourrions ainsi sauver énormément de temps.

Nous sommes à peu près tous sûrs de notre opinion et nous pourrions procéder ainsi; qu'en pensez-vous?

M. Gleave: Je suis sûr de mon opinion.

M. Barrett: Je le sais; alors pourquoi éterniser ainsi la situation?

Le président: Merci, monsieur Barrett.

M. McKinley: Permettez-moi de dire, en rappel du Règlement, que nous avons fait beaucoup de progrès. On a proposé deux nouveaux amendements et nous en avons discuté. Nous ne l'avons jamais fait auparavant.

Permettez-moi de proposer que nous ajournions à 12:30, c'est-à-dire quinze minutes après le temps normal, et si tous sont d'accord, nous pourrions dîner avant que la Chambre ne siège à nouveau.

Le président: Tous les membres de ce Comité seront sûrement d'accord que ceux qui sont encore sur la liste et qui n'ont pas pu prendre la parole, devraient le faire. De toute façon, à 12:30, le Comité prendra une décision.

[Text]

tions they may wish to raise. Then at 12.30 p.m., the Committee will arrive at a decision.

Mr. Horner: No, no. The Committee is not going to arrive at a decision on a scheduled time. There is no rule for that whatsoever. A person can speak twice.

• 1135

The Chairman: But if the Committee agrees to adjourn at 12.30 o'clock the Committee will adjourn at 12.30.

Mr. Horner: If the Committee agrees to adjourn, yes, but it is not going to reach a decision on Clause 2 at 12.30 o'clock.

The Chairman: I did not say that.

Mr. Horner: I am sorry, I misunderstood your remarks, Mr. Chairman.

Mr. Sulatycky: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Gentlemen, order please. Mr. Sulatycky, on a point of order.

Mr. Sulatycky: It seems to me that a motion for adjournment is in order at any time and that any member who wishes to move that the meeting adjourn at 12 o'clock, 12.15, 12.30, or 3 o'clock can do so. There is no point arguing.

The Chairman: This is true.

Mr. Sulatycky: Well then, why argue? Why bother with it now? If Mr. Gleave wants to leave at 12.15 o'clock he can move the motion and, if the Committee agrees, that is it.

The Chairman: Thank you, Mr. Sulatycky. I think every member knows that a motion to adjourn is not debatable and would be put to the Committee immediately.

Mr. Douglas is recognized.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, I started to speak briefly on the subamendment. I am opposed to it because, with regard to beef, there was an overwhelming agreement amongst the producers across Canada that they would like to be exempted from this proposed Act. This is not the case with hogs and pork products. There are many influential marketing boards and bodies in Canada having to do with hogs which are in favour of being included in this marketing Bill. Therefore I am against the subamendment.

It was mentioned earlier that perhaps the mover and seconder of the original amendment should have justified their position. The seconder already has spoken and has done a good job on this. I did not speak at the time of making the motion because I think the reasons behind the making of this motion are well known. Just briefly, as stated by the Minister and others, the overwhelmingly majority of cattle producers do not want beef and cattle to be in the Bill; there are no marketing boards for beef any place in Canada; furthermore if and when there are marketing boards and they want to become involved in

[Interpretation]

M. Horner: Le Comité ne doit pas prendre de décision sur une question d'horaire. Il n'y a aucune règle qui dicte cette façon d'agir. Une personne peut quand même parler deux fois.

Le président: Mais si les membres du Comité acceptent d'ajourner à midi et trente minutes, le Comité s'ajournera à midi et trente minutes.

M. Horner: Si le comité l'accepte, oui, mais il ne prendra pas de décision touchant l'article 2 à 12:30.

Le président: Je n'ai pas dit cela.

M. Horner: Je m'excuse, je n'ai pas compris vos observations, monsieur le président.

M. Sulatycky: Monsieur le président, en rappel au Règlement.

Le président: Messieurs, à l'ordre, je vous prie. Monsieur Sulatycky, en rappel au Règlement.

M. Sulatycky: Il me semble qu'une motion tendant à l'ajournement peut être présentée n'importe quand, et que tout membre qui veut proposer que la séance soit suspendue à midi, 12h15, 12h30 ou 3h00 peut le faire. Il n'y a pas matière à discussion.

Le président: C'est vrai.

M. Sulatycky: Pourquoi discuter alors? Pourquoi s'en soucier maintenant? Si M. Gleave veut quitter à 12h15, il peut en faire la proposition, et si le Comité accepte, c'est fait.

Le président: Merci, monsieur Sulatycky. Je pense que tous les membres savent qu'une motion tendant à l'ajournement ne fait pas l'objet d'un débat, et que le Comité en serait saisi immédiatement. Je donne la parole à monsieur Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, j'ai commencé à parler brièvement du sous-amendement. Je m'y oppose, parce que, au sujet du bœuf, il y a eu parmi les producteurs canadiens, un accord majoritaire selon lequel ils aimeraient ne pas être assujettis à ce projet de loi. Ce n'est pas le cas des produits de l'industrie porcine. Il y a, au Canada, bien des offices de commercialisation et des organismes influents qui ont des intérêts dans l'industrie porcine et qui sont en faveur d'être inclus dans ce projet de loi sur la commercialisation. Je suis donc contre le sous-amendement.

On a déjà fait remarquer que le proposeur et celui qui a appuyé l'amendement original aurait peut-être dû justifier leur attitude. La personne qui a appuyé cet amendement a déjà parlé et a fait un excellent travail à ce sujet. Je n'ai rien dit, au moment de faire la proposition, parce que je pense que les raisons qui l'ont motivée sont bien connues. Brièvement, comme le Ministre et d'autres l'ont fait observer, la majorité écrasante des éleveurs de bétail ne veulent pas que le bœuf et le bétail soient inclus dans ce Bill; il n'y a pas d'offices de commerciali-

[Texte]

this national marketing Bill they can easily be added at some later date.

The commodity of the beef producers is not in surplus at the moment. The people who are anxious to have this marketing Bill are producers who are capable and, in many cases, producing more than the market will absorb. And this will apply, if not already applying to hogs, very shortly, because we have a productive capacity in Canada to over-produce hogs as well as we have a capacity to over-produce eggs and poultry. Therefore I am not in favour of exempting hogs and pork products from this Bill. I suggest that we should get on with it. I am not going to try and persuade members of my point of view because I think most members, if not all, already have their minds made up—this has been well demonstrated through the weeks and months that we have been discussing this Bill—and it would be ridiculous to continue to regurgitate the arguments and the opinions we have heard time and time again in the last few weeks. I think the producers of Canada who are anxious for this marketing legislation would like to see us get on with the business of passing this Bill and would not want to have any part of repeating and repeating well-established positions that we have taken. I think we should be adult enough to vote the way we think we should vote and carry or defeat these motions that are presented. Let us get on with the business of passing this Bill as quickly as possible, Mr. Chairman.

Mr. Horner: Some of us still have faith in our persuasability, Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): I have not.

Mr. Horner: If you have not any in yours, we have still faith in ours.

Mr. Douglas (Assiniboia): I meant in yours.

Mr. Horner: Just hang around a while and watch.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas.

Mr. Horner: Another six months and we will see what your position is.

The Chairman: Gentlemen, please. I recognize Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: Mr. Chairman, thank you for the opportunity to say a few words on this amendment. I would like to ask the Minister a question on a point of information. Mr. Douglas says we have heard all the arguments, and I quite agree, but my questions today, more particularly with regard to a subamendment which I intend to move after this subamendment is disposed of, are not to regurgitate and repeat *ad nauseam* a lot of things that already have been said.

One fact does come to mind in such an amendment; with milk covered under the Canadian Dairy Commission, wheat under The Canadian Wheat Board, and cattle and hogs excluded, what percentage of the agricultural product of Canada would be outside of Bill C-176 if this amendment carried?

[Interprétation]

sation pour le bœuf au Canada; de plus, s'il y a des offices de commercialisation qui veulent être inclus dans cette loi créant le Conseil national de commercialisation, ils peuvent facilement y être ajoutés plus tard.

Le produit des producteurs de bœuf n'accuse pas de surplus, à l'heure actuelle. Ceux qui souhaitent l'adoption de ce projet de loi sur la commercialisation sont des producteurs qui peuvent produire et, dans bien des cas, qui produisent plus que le marché en absorbera. Cette mesure s'appliquera, très bientôt, si ce n'est déjà fait, à l'industrie porcine parce qu'il y a au Canada la possibilité de produire un surplus de porcs, comme il y a celle de produire un surplus de produits avicoles. Je ne suis donc pas en faveur d'exempter les produits de l'industrie porcine de ce Bill. Je propose de continuer le travail. Je n'essaierai pas de persuader les membres de partager mon point de vue, parce que je pense que la plupart des membres sinon tous, se sont déjà fait une opinion à ce sujet. Cela a très bien été démontré au cours des semaines et des mois pendant lesquels nous avons discuté ce Bill, et il serait ridicule de continuer de répéter les arguments et les opinions que nous avons entendus maintes et maintes fois au cours des dernières semaines. Je pense que les producteurs canadiens, qui désirent vivement cette loi sur la commercialisation, souhaiteraient nous voir continuer le travail et adopter ce Bill. Ils ne voudraient pas répéter sans cesse l'attitude ferme que nous avons prise. Je pense que nous devrions être assez adultes pour voter selon notre conscience et adopter ou rejeter ces motions qui sont présentées. Poursuivons le travail concernant l'adoption de ce Bill le plus rapidement possible, monsieur le président.

M. Horner: Certains d'entre nous croient toujours en notre pouvoir de persuasion, monsieur Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Je n'y crois pas.

M. Horner: Si vous ne croyez pas au vôtre, nous croyons toujours au nôtre.

M. Douglas (Assiniboia): Je parlais du vôtre.

M. Horner: Attendez un peu et vous verrez.

Le président: Merci, monsieur Douglas.

M. Horner: Un autre 6 mois, et nous verrons quelle sera votre attitude.

Le président: Messieurs, je vous en prie. Je donne la parole à Monsieur Nowlan.

M. Nowlan: Monsieur le président, je vous remercie de l'occasion qui m'est offerte de dire quelques mots au sujet de cet amendement. J'aimerais demander des renseignements au Ministre. Monsieur Douglas dit que nous avons entendu tous les arguments, et je suis d'accord, mais mes questions aujourd'hui, plus particulièrement au sujet du sous-amendement que j'ai l'intention de présenter après que celui-là aura été rejeté, ne sont pas pour répéter *ad nauseam* une foule de choses que nous avons déjà dites.

Mais un fait se présente à l'esprit, quant à cet amendement; étant donné que la vente des produits laitiers est régie par la Commission canadienne du lait, que la vente du blé est régie par la Commission canadienne du blé, et que le bétail et les procs sont exclus, quel pourcentage des produits agricoles du Canada seront exclus du bill C-176, si cet amendement est adopté?

[Text]

Mr. Olson: Mr. Chairman, of course the dairy industry is a very large part of the total agricultural production in Canada, and so is wheat, both of them coming up in some years to almost \$1 billion worth. Then, of course, beef is the third major commodity group. I think it is fair to say, Mr. Chairman, that there is already in existence a fairly effective marketing arrangement for both dairy products and for wheat, and there is, therefore, no point in duplicating that. I think the argument can be made that what we are providing here in Bill C-176 is to set up national marketing agencies that, although not identical have some similarities in dealing with the problems that the Canadian Wheat Board Act and the Canadian Dairy Commission already deal with respecting those two commodities.

Mr. Nowlan: In terms of percentage of the agricultural value, is it 90 per cent or 95 per cent or what?

Mr. Olson: Well, the dairy industry to producers, if I can recall off the top of my head, that is now administered by the Canadian Dairy Commission and other provincial fluid marketing boards, is something in the neighbourhood of \$850 million to \$900 million. Wheat, oats and barley that are now under the authority of The Canadian Wheat Board in some years run to well over \$1 billion, perhaps \$1.2 billion in a peak year. If you add those two together you will get something over \$2 billion. In the last years, the total gross receipts to farm commodities has been running between \$4.1 and \$4.4 billion so the percentage for those two that are already under marketing agencies is somewhere near 50 per cent.

Mr. Nowlan: Then to include cattle and hogs, what value would that add to it on the basis of this amendment?

Mr. Olson: I am not quite sure what the gross value of those two commodities are but I am advised that it would be about \$1.4 billion; that is, livestock, which includes sheep and other things besides beef and pork. That is 1968, Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: These are rough figures admittedly, but in view of your answer and with the amendment, about \$3.5 billion would be outside of the Bill and \$.5 billion would be inside the Bill?

Mr. Olson: Yes, bearing in mind that something over \$2 billion worth of this trade is already provided for under marketing agencies under other Acts.

Mr. Nowlan: So with the amendment about 75 per cent would be outside the Bill?

Mr. Olson: If the Bill passed in its present form I think about 75 per cent would be in one form of national marketing agency or other.

Mr. Nowlan: I appreciate the Minister's answer but my question had another twist to it. I understand that marketing agencies take care of this \$2 billion plus worth of agricultural products, but using your figures and if the amendment carried, about 75 per cent would be outside the scope of Bill C-176.

[Interpretation]

M. Olson: Monsieur le président, bien entendu, l'industrie laitière et celle du blé, dont la valeur a atteint, en quelques années, presque un milliard de dollars, constitue une grande partie du total de la production agricole du Canada. Alors, évidemment, le bœuf est le troisième principal groupe de produits. A mon avis, il est juste de dire, monsieur le président, qu'il existe déjà des arrangements très efficaces relatifs à la commercialisation des produits laitiers et du blé. Il n'y a donc pas lieu d'en faire double emploi. Je pense que le bill C-176 a pour objet d'établir les offices nationaux de commercialisation qui, bien qu'ils ne soient pas identiques, comportent certaines similitudes quant aux difficultés auxquelles la Commission canadienne du blé et la Commission canadienne du lait se heurtent déjà au sujet de ces deux produits.

M. Nowlan: Quel est le pourcentage de la valeur de produits agricoles, est-ce 90 ou 95 p. 100?

M. Olson: Si je me souviens bien, la valeur des produits laitiers, dont la vente est maintenant régie par la Commission canadienne du lait et d'autres offices provinciaux de commercialisation des liquides, atteint environ \$850 à \$900 millions de dollars. Le blé, l'avoine et l'orge, dont la vente est régie par la Commission canadienne du blé dépasse un milliard de dollars, peut-être 1.2 milliard dans une année exceptionnelle. Si vous additionnez les deux ensemble, vous obtiendrez plus de 2 milliards de dollars. Au cours des dernières années, le total des recettes brutes pour les produits de ferme se chiffre entre 4.1 et 4.4 milliards de dollars. Aussi, le pourcentage de ces deux produits qui sont déjà aux offices de commercialisation est-il d'environ 50 p. 100.

M. Nowlan: Pour y inclure alors le bétail et les porcs, quelle valeur y serait-il ajoutée, en se fondant sur cet amendement?

M. Olson: Je ne suis pas tout à fait sûr de ce qu'est la valeur de ces deux produits. On me dit qu'elle serait d'environ 1.4 milliard de dollars; c'est-à-dire le bétail sur pied qui comprend les moutons et autres bestiaux que le bœuf et le porc.

M. Nowlan: Ces chiffres sont approximatifs. Si je me fie à votre réponse et à l'amendement, une somme de 3.5 milliards de dollars serait exclue du bill, et un demi-milliard de dollars y serait inclus?

M. Olson: Oui, en gardant à l'esprit qu'une valeur d'environ 2 milliards de dollars est déjà prévue par les offices de commercialisation en vertu d'autres lois.

M. Nowlan: Ainsi, avec l'amendement, environ 75 p. 100 seront exclus du bill?

M. Olson: Si le bill est adopté dans sa forme actuelle, je pense qu'environ 75 p. 100 seraient inclus dans une forme ou une autre d'office national de commercialisation.

M. Nowlan: J'apprécie la réponse du Ministre, mais ma question avait un double aspect. Si je comprends bien, les offices de commercialisation s'occupe de ces 2 milliards de dollars, plus la valeur des produits agricoles, mais en employant vos chiffres, et si l'amendement est adopté, environ 75 p. 100 seront en dehors de la portée du bill C-176.

[Texte]

Mr. Olson: But not outside the scope of national marketing legislation.

Mr. Nowlan: No, admittedly, but it would be outside the scope of Bill C-176 if the amendment carried. I have a point to my question and it is going to be very short and sweet because what I really want to say about apples I am not going to say here, with all respect to the dignity of the Chair.

Mr. Olson: There are also some marketing agencies in existence that deal with the marketing of apples.

• 1145

Mr. Nowlan: No, no. I think your figures are really self-explanatory and approximate. On the basis of your figures, as I understand them, about 75 per cent of the agricultural value of products in Canada, would be outside of the scope of Bill C-176, leaving 25 per cent in the bill.

Mr. Olson: Mr. Chairman, it does not seem to me that there is very much value in duplicating in this proposed act, authority for the marketing of products that is already provided for under the other acts and that is why they are not in.

Mr. Nowlan: Mr. Chairman, to the Minister, while I agree that there is not much reason, and no one likes to have duplication if you can avoid it, if you get such a large percentage of the agricultural value of productivity outside of the proposed act in other forms, albeit national marketing forms, then I really for the life of me cannot understand why you need this bill which you also have said is an umbrella-type bill. We are talking about an interpretation clause. Farm product is a key to the bill. Taking those two facts together—that it is an umbrella bill and that a large percentage, in fact I suggest 75 per cent, of agricultural products is outside the bill now—then I cannot understand why we immediately dismiss Mr. Horner's suggestion to have your umbrella bill, passed relatively quickly, especially for the producers who really want it and perhaps for the broilers, the chickens and the eggs. With the umbrella-type bill and the powers that are given here, these other products could by a simple redefinition of "farm product" from time to time in effect opt into the bill and thus take care of some of the fears, real or imagined, that have been expressed in cross-country hearings and also in evidence before this Committee.

Mr. Olson: Mr. Chairman, the ministers of agriculture at several meetings considered the proposition very carefully as to whether or not we should go to Parliament. This is what this would mean—a separate bill for each commodity, either through a new bill for each commodity or an "opting-in opting-out" process in so far as the authority is concerned. After very careful consideration of that proposition, it was rejected that we should have permissive, enabling legislation that would allow the provinces and the federal government to enter into an agreement with respect to this, bearing in mind that the provinces already have legislation on their books that does in fact cover all agricultural products. Therefore, in none of these provinces, except under the terms and conditions of setting up a specific commodity board, have

[Interprétation]

M. Olson: Mais non en dehors de la législation nationale sur la commercialisation.

M. Nowlan: Non, mais il serait en dehors de la portée du bill C-176, si l'amendement est adopté. J'ai une précision à apporter à ma question, et ce sera très bref parce que ce que je veux vraiment dire au sujet des pommes, je ne le dirai pas ici, avec tout le respect que je vous dois monsieur le président.

M. Olson: Il y a aussi certains offices de commercialisation qui s'occupent de la vente des pommes.

M. Nowlan: Non, vos chiffres sont approximatifs et s'expliquent d'eux-mêmes. Sauf erreur, vos chiffres révèlent qu'environ 75 p. 100 des produits ne seront pas touchés par le bill C-176 qui ne s'appliquera qu'aux 25 p. 100 qui restent.

M. Olson: Monsieur le président, il semble inutile d'inclure de nouveau dans ce projet de loi les pouvoirs de commercialisation déjà prévus dans d'autres lois.

M. Nowlan: Monsieur le président, le ministre a raison, la duplication des efforts est inutile si on peut l'éviter; si un pourcentage important de la production agricole peut se contrôler par d'autres moyens que le projet de loi, à l'exception de la commercialisation à l'échelle nationale, alors je me demande pourquoi ce projet de loi est nécessaire, d'autant plus que vous avez dit que c'était une loi-cadre. Nous discutons d'un article d'interprétation. Le «produit agricole» est la clef du bill. Si l'on tient compte de ces deux éléments, c'est-à-dire que c'est une loi-cadre et qu'un important pourcentage, 75 p. 100 environ, de la production agricole échappe au contrôle du bill, alors je ne comprends pas pourquoi nous rejetons immédiatement la proposition de M. Horner qui voudrait que cette loi-cadre soit adoptée rapidement, spécialement pour les producteurs qui le veulent réellement, en particulier les producteurs de poulets de grill, de poulets et d'œufs. Grâce au caractère général de la loi et aux pouvoirs qu'elle prévoit, les autres produits pourraient, à la suite d'une redéfinition des termes «produits agricoles» être inclus dans la loi, ce qui supprimerait certaines craintes, réelles ou imaginaires, qu'ont exprimé certains témoins lors de nos séances à travers le Canada et ici à Ottawa.

M. Olson: Monsieur le président, les ministres de l'Agriculture se sont sérieusement demandé s'il fallait avoir recours au Parlement. Ce qui veut dire qu'il faudrait un projet de loi pour chaque produit, soit un nouveau projet de loi pour chaque produit ou une clause d'option en ce qui concerne l'autorité. Après étude sérieuse, il a été décidé de ne pas adopter de loi générale qui permettrait aux provinces et au gouvernement fédéral de conclure des accords à ce sujet; on a tenu compte du fait que les provinces ont déjà des lois qui couvrent tous les produits agricoles. Par conséquent, aucune de ces provinces n'a exempté aucun produit sauf dans les cas où un office de commercialisation a été établi pour un produit précis. Tout cela figure déjà dans les statuts provinciaux. Nous avons procédé de cette façon qui nous a semblé la plus

[Text]

they exempted any product. That is already on the provincial statute books. We agreed to do this as the most sensible and most expeditious way of dealing with these problems as they came along. We should have a national bill that would be in concert with the provincial legislation that is already on their books. Apples and vegetables and all other things are included in the legislation that they have.

Mr. Nowlan: Mr. Chairman, while this may be the ideal from the Minister's point of view, it is obvious that it has not been accepted by all segments of the industry and/or all segments of this Committee or all provinces. Having tested the wind and sailed on the seas, that we have alluded to here today—be they stormy or otherwise—I just do not see why in nautical terms, you do not trim your sail and perhaps change course.

• 1150

Put the Bill on a trial basis. It could be the most tremendous piece of legislation to the credit of the Minister. Then let all those who were so adamant about exclusion and found out that they were misinformed or just did not fully appreciate the bill go through the steps in the next session of Parliament or the succeeding sessions of Parliament and let them opt in to an umbrella piece of legislation that may turn out to be all that the Minister thinks. If we do not do that, I suggest, Mr. Chairman, that you may not even get the umbrella piece of legislation in the way that you want it.

Mr. Horner: You may not bring the ship ashore.

Mr. Nowlan: You may not bring the ship ashore, that is right.

The Chairman: Thank you, Mr. Nowlan.

Mr. Olson: All of the options with respect to what Mr. Nowlan has referred to such as the provinces agreeing to participate in this legislation by way of national marketing boards are there. There is no question in my mind about that. I have stated it over and over again. We need a legal structure on which to base the agreements that would follow.

Mr. Nowlan: I appreciate that, Mr. Minister. The reason why I seriously stressed this for consideration is in view of what has happened to the constitutional discussions in Canada. I am not going to review those but we started out in the hallelujah of a new day in Canada to reform completely from A to Z the Constitution. Yet, at the last Federal-Provincial Conference, after trying to develop constitutional reform or review, the statement set out very clearly that instead of a wholesale review, we were now going to consider doing it on a piecemeal basis or section by section, even developing various types of amending formulas to take care of various types of situations.

In other words, it was not a uniform blanket umbrella approach that was started with the best of intention but by a pragmatic approach to the problems of the nation. I suggest you have very fairly done this so far in your approach to the problems of agriculture in the country with the congresses and the task force and the hearings of this Committee and the fact that it has travelled

[Interpretation]

sensée et la plus rapide de résoudre les problèmes à mesure qu'ils surgissaient. Nous devrions avoir une loi nationale correspondant aux lois provinciales qui existent déjà. Les pommes, les légumes et autres produits sont déjà compris dans les lois des provinces.

M. Nowlan: Monsieur le président, tout ceci est peut-être idéal pour le ministre, mais il est évident que cela n'a pas été accepté par tous les secteurs de l'industrie, tous les représentants de ce comité ou toutes les provinces. Après avoir étudié le vent et navigué en eaux troubles ou calmes, je ne vois pas pourquoi, pour parler en termes de marine, vous ne larguez pas vos voiles et ne changez pas de cap.

Mettons à l'essai ce bill qui pourrait être une mesure législative tout à l'honneur du ministre. Laissons ensuite ceux qui voulaient en être exclus et qui, par la suite, ont constaté qu'ils étaient mal informés ou n'ont pas apprécié le bill à sa juste valeur, prendre les mesures nécessaires au cours des sessions à venir pour être inclus dans une mesure législative générale qui pourrait se révéler tout ce que le ministre souhaite. Si nous ne faisons pas cela, monsieur le président, je suis d'avis que vous n'aurez même pas la mesure législative générale que vous voulez.

M. Horner: Peut-être ne vous rendrez-vous pas à bon port.

M. Nowlan: C'est juste.

Le président: Merci, monsieur Nowlan.

M. Olson: On trouve dans le bill toutes les options auxquelles M. Nowlan a fait allusion: les provinces peuvent participer par l'entremise d'offices nationaux de commercialisation. Je n'ai aucun doute à ce sujet. Je l'ai répété à maintes reprises. Nous aurons besoin d'une structure légale qui servira de base aux accords futurs.

M. Nowlan: Je comprends, monsieur le ministre. J'ai insisté pour que l'on étudie sérieusement cette question à cause de ce qui est arrivé aux discussions sur la Constitution. Je ne veux pas revenir là-dessus mais nous avons démarré dans l'allégresse d'une ère nouvelle pour le Canada, en voulant réformer complètement la Constitution. Cependant, à la dernière conférence fédérale-provinciale, après avoir essayé de mettre au point une réforme ou une révision de la Constitution, nous constatons qu'au lieu d'une révision générale nous allons l'étudier article par article, tout en mettant au point diverses formules d'amendement correspondant aux divers problèmes.

Autrement dit, cela n'a pas été une étude et une formule générale qui a été entreprise avec les meilleures intentions du monde mais une approche pragmatique des problèmes de la nation. Selon moi, c'est ce que nous avons fait jusqu'ici à l'égard des problèmes de l'agriculture malgré les congrès, les groupes d'étude et même les séances du comité qui a voyagé à travers le pays. Nous avons eu toutes les chances au monde pour impliquer des

[Texte]

across Canada. There has been a lot of opportunity to involve people. We perhaps should take a different approach and still get the ideal in legislation relatively quickly rather than belabour all the "t" 's and "i" 's when we try to think of all the T's and I's.

The Chairman: Thank you, Mr. Nowlan. Gentlemen, I still have a lengthy list.

Mr. Nowlan: Mr. Chairman, that does not preclude me from moving another subamendment when we get this one out on apples.

The Chairman: It does at the moment.

Mr. Nowlan: I guess it does.

The Chairman: I propose to call those who have not been recognized at all and then go to those who wish to be recognized for a second time. I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman. I want to go on record as supporting the subamendment as proposed by Mr. Horner as well as the amendment.

I believe that the trip that we made across Western Canada has adequately provided the support of the respective Ministers of Agriculture and the many producers groups who have indicated the inclusion of cattle and hogs would serve to the detriment of Western Canada.

The Minister of Agriculture in Saskatchewan made his point very well in the brief that he presented and I would just like to refer to it for a moment. He stated that:

We think we are well adapted here to the production of red meats, beef and pork in particular and that these products can provide an alternative use for some of our land and provide alternate income for our farmers. North America is the best market we can see at the present time.

Of course he made the point that the matter of cattle and hogs is not so much a matter of domestic marketing but a matter of export marketing and interprovincial marketing.

Supply control with consequent limits on interprovincial movements and imports would unquestionably close this market to us. In this situation, I am sure that members of the Committee will understand that Saskatchewan cannot be expected to accept the concept of supply control to those products which offer us a reasonable prospect of interprovincial or export trade.

Then he goes back to page 4 of his brief and he really points out the commodity groups in this country who are really strong advocates of this bill by saying that:

Producers of eggs, chickens and turkeys would appear to be most likely to be interested in this type of legislation to permit national marketing agencies and we would suggest that it would be useful as an alternative to consider separate bills for each of these products.

The Minister of Agriculture in Manitoba said this briefly:

[Interprétation]

tas de gens. Nous devrions peut-être changer notre méthode d'approche pour obtenir rapidement une mesure législative idéale au lieu d'essayer de mettre les points sur les «i».

Le président: Merci, monsieur Nowlan. Messieurs, j'ai encore plusieurs noms sur ma liste.

M. Nowlan: Monsieur le président, cela ne m'empêche pas de proposer une autre modification lorsque nous en aurons fini avec la question des pommes.

Le président: Ce n'est pas le moment.

M. Nowlan: J'ai ai bien peur.

Le président: Je vais maintenant donner la parole à ceux qui n'ont pas encore eu la chance de se faire entendre et ceux qui veulent parler une deuxième fois pourront le faire plus tard. Monsieur Mazankowski, vous avez la parole.

M. Mazankowski: Merci, monsieur le président. Je suis en faveur de l'amendement et du sous-amendement proposés par M. Horner. Je crois que notre voyage dans l'Ouest du Canada nous a permis de voir que le ministre de l'Agriculture et les producteurs de cette région sont d'avis que l'inclusion du bétail et des porcs dans le bill nuirait à leur région.

Le ministre de l'Agriculture de la Saskatchewan a bien précisé sa pensée dans le mémoire qu'il nous a présenté et j'aimerais y revenir un moment. Il a déclaré que:

«Nous croyons être bien adaptés à la production des viandes rouges, le bœuf et le porc en particulier, et que ces produits nous fournissent un autre moyen d'utiliser nos terres ainsi qu'une autre source de revenu. L'Amérique du Nord est le meilleur marché qui existe à l'heure actuelle.»

Il a naturellement souligné que la question du bétail et des porcs n'est pas tellement un problème de commercialisation régionale mais plutôt d'exportation et d'échanges interprovinciaux.

Le contrôle de l'Offre et les limitations des importations et des échanges interprovinciaux qui en découleront nous fermeront indubitablement ce marché. Dans ce cas, je suis persuadé que les membres du Comité comprendront qu'on ne peut espérer que la Saskatchewan accepte la théorie du contrôle de l'offre des produits qui nous offrent de bonnes perspectives d'exportation ou d'échanges interprovinciaux.

A la page 4 de son mémoire, il énumère les groupes de produits qui justifient l'existence de ce bill:

Les producteurs d'œufs, de poulets et de dindes seront probablement les plus intéressés par ce genre de loi créant des offices nationaux de commercialisation et, selon nous, il serait peut-être utile qu'il y ait des projets de loi pour chacun de ces produits.

Le ministre de l'Agriculture du Manitoba a dit:

Notre désir d'une commercialisation ordonnée ne nous fait pas oublier le fait que la mesure législative proposée dans le Bill C-176 constitue une menace éventuelle aux intérêts des producteurs de notre province.

[Text]

Our desire for orderly marketing does not blind us to the fact that the legislation proposed in Bill C-176 poses a potential threat to the interests of producers in our province.

The Minister of Agriculture, Province of Alberta said basically the same thing.

As a province with the largest agricultural growth potential in Canada, Alberta wishes to be assured that artificial trade barriers do not restrict our development in supplying the growing food needs of Canada and the world.

I submit to you, Mr. Chairman, we cannot disregard the submissions of these ministers. The third and fourth largest income commodity group in Western Canada have certainly expressed their fears. This was backed up to a large degree by a brief that was presented on behalf of the United Grain Growers by Mr. Runciman. He said this:

Farmers have their own commodity groups such as the Cattlemen's Association, the Rape Seed Grower's Association, which if they cannot help themselves as individuals allow them to act as a group of farmers with similar objectives.

At no time prior to drafting of Bill C-176 were Prairie swine or cattle organizations approached about the need for a council or its agencies. But even if established producers were approached and even if they agreed on the desirability of a council and an agency by plebiscite would you deny a man, not yet producing, the commodity freedom to produce that commodity?

It is understandable that Ontario and Quebec producers in the main like Bill C-176 with a potential captive market of some 12 million people. It is to the interest of their producers to aim for self-sufficiency. Prairie farmers with a consuming population of just over 3 million must depend on interprovincial and export sales.

And I think that in the resumé of these comments, it certainly should behove the Minister and the members of the Committee to pay attention to the submissions that were made and to the fears that these people have for the application of the bill.

Someone said that Alberta does have a hog marketing board and that it had accepted the principle. I looked at their submission as one that accepted the principle of orderly marketing, but it did specify some very crucial reservations. As a matter of fact, if you look at page 1967 of the Committee Proceedings, you can easily point out eight basic objections to the bill. Their support of the bill is contingent upon those amendments to allay those fears and those objections being incorporated in the bill.

As a matter of fact when I asked Mr. Page, who was representing the Alberta Hog Producers Marketing Board, what their position would be if the amendments were not included as they had specified, they said that they would accept the bill with reservation and grave doubt and would use other avenues to gain their ends. To say that the Alberta Hogs Producers Marketing Board approves of the bill is not necessarily in accordance with the facts. Of course, as was pointed out by Mr. Horner,

[Interpretation]

Le ministre de l'Agriculture de la province d'Alberta, disait fondamentalement la même chose.

Étant la province avec le plus grand potentiel de croissance agricole au Canada, l'Alberta voudrait être assurée que des barrières commerciales artificielles ne restreindront pas notre expansion à la fourniture croissante de produits alimentaires nécessaires au Canada et au monde entier.

Je pense, monsieur le président, que nous ne pouvons pas ignorer les mémoires présentés par ces ministres. Les associations de producteurs qui ont les troisième et quatrième plus importants chiffres d'affaires du Canada de l'Ouest, ont exposé leurs craintes. Ces craintes ont été soutenues dans une grande mesure par un mémoire qui fut présenté au nom de *United Grain Growers* par M. Runciman. Il a déclaré:

Les agriculteurs ont leurs propres associations de producteurs telles que la *Cattlemen's Association*, la *Rape Seed Grower's Association*, qui, si elles ne peuvent pas les aider en tant que particuliers, leur permettent d'agir en tant que groupe d'agriculteurs ayant des objectifs semblables.

Jamais avant la rédaction du Bill C-176, les organisations de producteurs de porcs ou de bœufs des Prairies n'avaient ressenti le besoin d'une commission ou de ces offices. Mais, même si les producteurs en place en ressentaient le besoin et même s'ils approuvaient la création d'une commission et d'un office par plébiscite, refuseriez-vous à un homme, qui ne produit pas actuellement, la liberté de produire tel bien?

Il est compréhensible que la plupart des producteurs d'Ontario et du Québec approuvent le Bill C-176 avec un marché potentiel captif d'environ 12 millions de personnes. L'intérêt de ces producteurs est de viser l'auto-approvisionnement. Les agriculteurs des Prairies, avec environ 3 millions de consommateurs, dépendent des ventes interprovinciales et de l'exportation.

Je pense qu'en résumé de ces observations, il incombe certainement au ministre et aux membres du Comité de tenir compte des mémoires qui ont été présentés et des craintes de ces gens face à la mise en vigueur du Bill.

Quelqu'un disait que l'Alberta disposait d'un office de commercialisation des porcs et qu'elle en avait accepté le principe. J'ai étudié leur mémoire en tant que quelqu'un qui a accepté le principe d'une commercialisation réglementée, mais j'ai bien exposé certaines réserves très importantes. Le fait est que, si vous regardez à la page 1967 des Procès-verbaux du Comité, vous pouvez constater facilement huit objections fondamentales au Bill. Leur approbation du Bill dépend donc des amendements qui permettront de dissiper ces craintes et ces objections.

Le fait est que, lorsque j'ai demandé à M. Page, qui représentait l'Office de commercialisation des producteurs de porcs de l'Alberta, ce que serait leur position si les amendements n'étaient pas acceptés comme ils le demandaient, il m'a répondu qu'ils accepteraient le Bill avec des réserves et des doutes graves, et qu'ils utiliseraient d'autres voies pour parvenir à leurs fins. Dire que l'Office de commercialisation des producteurs de porc de l'Alberta approuve le Bill n'est donc nécessairement pas

[Texte]

we have heard a number of other hog producer groups in Saskatchewan, in Alberta. Even the Commission in Manitoba, stated in very frank and categorical terms that it had a number of fears and that unless these fears were allayed or appropriate amendments were incorporated into the bill, they would have serious reservations about accepting the principle of the bill.

I am speaking perhaps as a bit of a Westerner now because I am very concerned about this bill in this aspect that it will serve to the detriment of Western producers. I simply say that we cannot ignore the fact that—and I am referring to hogs here specifically—half of the hog production takes place in Western Canada. The ministers have reservations. I simply say that we cannot overlook these expressions and these fears. Therefore I would urgently request that members of the Committee pay attention to the subamendment and give it their full support.

• 1200

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski.
Mr. Moore next.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Mr. Chairman, I am afraid I too got a different impression than Mr. Douglas, especially on our Western trip. I was not on the Eastern one.

Surely, we had enough indication from both cattle and hog producers that in all cases in Western Canada they wanted out of this bill. I would like to ask the Minister if he has given, at any time, the same assurance to the hog producers that he gave to the cattlemen?

Mr. Olson: Mr. Chairman, I have to repeat arguments that I have made before. There is no possibility of setting up a national marketing agency under this bill unless the provinces agree.

Mr. Horner: Unless all the provinces agree?

Mr. Olson: There is no unanimity required.

Mr. Moore (Wetaskiwin): It is not spelled out in the bill, of course, as to how many provinces are required for agreement in this case.

It would be interesting to know what percentage of the provinces, sir, would be required to establish hogs under a national marketing scheme?

Mr. Olson: Mr. Chairman, I have said repeatedly that unless the provinces who do produce a significant part of the commodity under question would agree that it would be, if not impossible, at least difficult to have an effective national marketing agency.

Mr. Moore (Wetaskiwin): It seems reasonable to argue that hogs should be left out for the same reason as cattle because prices in this case depend on a continental demand surely as well as on the national demand. Eliminating hogs, surely, would tend to allow production in

[Interprétation]

conforme à la réalité. Bien entendu, comme l'a fait remarquer M. Horner, nous avons entendu un certain nombre d'autres associations de producteurs de porcs, dans le Saskatchewan et dans l'Alberta. Même la Commission du Manitoba, déclare dans des termes très francs et catégoriques qu'elle avait un certain nombre de craintes et, qu'à moins que ces craintes ne soient dissipées ou que des amendements appropriés ne soient inclus au Bill, elle opposerait des réserves sérieuses quant à l'acceptation du principe du Bill.

Je parle peut-être plutôt actuellement comme un Canadien de l'Ouest car je suis très préoccupé par ce Bill, dans la mesure où il s'appliquera au détriment des producteurs de l'Ouest. Je dis simplement que nous ne pouvons ignorer le fait que—et je me rapporte en particulier aux producteurs de porcs dans ce cas—la moitié de la production des porcs se fait dans l'Ouest du Canada. Les ministres font des réserves. Je dis simplement que nous ne pouvons pas ne pas tenir compte de ces expressions et de ces craintes. C'est pourquoi je demande instamment que les membres du Comité tiennent compte du sous-amendement et lui apportent leur soutien total.

Le président: Merci, M. Mazankowski.

M. Moore (Wetaskiwin): Monsieur le président, je crains d'avoir moi aussi une impression différente de celle de M. Douglas, en particulier en ce qui concerne notre voyage dans l'Ouest. Je n'ai pas participé au voyage dans l'Est.

Il est certain que nous avons reçu suffisamment d'indications tant des producteurs de porcs que des producteurs de bœufs qu'en tout cas dans le Canada de l'ouest ils veulent être exclus de ce bill. Je voudrais demander au ministre si à quelque moment il a donné aux producteurs de porcs la même assurance que celle qu'il a donné aux producteurs de bœufs?

M. Olson: Monsieur le président, il me faut répéter les arguments que j'ai déjà exposés. Il n'y a aucune possibilité d'établir une agence nationale de commercialisation aux termes de ce bill sans l'accord des provinces.

M. Horner: Sans l'approbation de toutes les provinces?

M. Olson: L'unanimité n'est pas nécessaire.

M. Moore (Wetaskiwin): Bien entendu, le bill ne précise pas le nombre de provinces nécessaires pour l'approbation dans ce cas.

Il serait intéressant de savoir quel est le pourcentage nécessaire de provinces pour que le porc soit compris dans un schéma national de commercialisation?

M. Olson: Monsieur le président, j'ai déjà dit à plusieurs reprises qu'à moins que les provinces qui produisent une part importante du bien en question donne leur approbation, il serait sinon impossible, du moins difficile, d'avoir un office national de commercialisation efficace.

M. Moore (Wetaskiwin): Il semble raisonnable de dire que les porcs devraient être exclus du bill pour la même raison que le bœuf car dans ce cas les prix dépendent de la demande continentale aussi bien que de la demande nationale. Exclure les porcs, permettrait à coup sûr que

[Text]

areas suited for that production and if regional quotas or limits are imposed then you would have problems in this regard. Production surely will continue to gear itself to profits as it has in the past. I can easily see the concern of producers in Western Canada because they are dependent on the export price of sales as well as they are on the domestic market.

We have, as the Minister stated, five marketing commissions for hogs now and that would almost prove that we do not need this legislation as far as hogs are concerned. The provinces have the power to establish these marketing commissions.

I would like to make a comment. At one stage this morning, the Wheat Board and the Dairy Commission were brought into the discussion. There surely is a difference between the Wheat Board and the Dairy Commission. They differ in that the Wheat Board does not in any way attempt to limit production. Certainly, it limits sales. You are dealing also with a perishable and a nonperishable product in each case.

The Chairman: Thank you, Mr. Moore.

Gentlemen, it is 12 o'clock. I am wondering whether the Committee might wish to give some direction to the Chair.

I propose that we adjourn now and reconvene at 3.30 p.m. until 5.30 p.m. in the hope that we might make some progress with the amendments and the subamendments that are before us. Would that be agreeable to the Committee?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I would further agree to call those who have not been recognized this morning. In other words, we would follow the same list of members.

Is it agreed that we adjourn until 3.30 p.m. We will meet in Room 209.

AFTERNOON SITTING

• 1542

The Chairman: Gentlemen, there seems to be some disposition to commence our consideration of Bill C-176. When we rose at lunch hour I had recognized Mr. Mazankowski and Mr. Moore, and I recognize M. Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Mr. Chairman, on that subamendment moved by Mr. Horner, my position is that the situation in the hog industry right now is about the same as the egg and chicken broilers was last year. We are in a surplus position because they turn out too much of that production and I think that within a few months from now there will be some disposition among these producers and their organization to sit together and discuss the possibility of having this kind of national legislation apply to them. So because of that situation, if it is not their desire within, let us say, six or seven months from now to get together and ask for that, there will not be any, so there is no threat in that Bill for them, and I

[Interpretation]

la production se développe dans les régions qui se prêtent à cette production, et si des contingents ou des limites régionaux sont imposés, il se posera alors des problèmes à ce propos. Comme par le passé, la production va certainement continuer à se déterminer en fonction des bénéfices. J'imagine facilement l'inquiétude des producteurs du Canada de l'Ouest car ils dépendent du prix de vente à l'exportation aussi bien que du marché national.

Comme le ministre l'a exposé, nous disposons à l'heure actuelle de cinq commissions de commercialisation des porcs ce qui tend pratiquement à prouver que nous n'avons pas besoin de cette loi dans la mesure où elle s'applique aux porcs. Les provinces peuvent créer ces commissions de commercialisation.

Je voudrais faire une observation. Ce matin, à un moment, la Commission du blé et la Commission du lait ont participé à la discussion. Il y a sûrement une différence entre la Commission du blé et la Commission du lait. La différence est que la Commission du blé n'a aucunement l'intention de limiter la production. Certes, elle limite les ventes. Dans chaque cas, vous traitez aussi d'un produit périssable et d'un produit non périssable.

Le président: Merci, monsieur Moore.

Messieurs, il est midi. Je voudrais savoir si le Comité a des propositions à faire à la présidence.

Je propose que nous levions maintenant la séance et que nous siéions de nouveau de 3 h. 30 de l'après-midi à 5 h. 30 en espérant que nous pourrions faire quelques progrès en ce qui concerne les amendements et les sous-amendements qui nous sont proposés. Le Comité est-il d'accord?

Des voix: Adopté.

Le président: Je suis en outre d'accord pour que nous donnions la parole à ceux qui n'ont pas pu parler ce matin. En d'autres termes, nous continuerons la même liste.

Il est adopté que nous levons la séance jusqu'à 3 h. 30 de l'après-midi. Nous nous réunirons alors dans la pièce 209.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: A l'ordre! Il semble que nous pouvons commencer l'étude du Bill C-176. Je donne la parole à M. Lessard.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Monsieur le président, au sujet de ce sous-amendement proposé par M. Horner, je crois que la situation en ce qui a trait au porc, actuellement, est celle devant laquelle on se trouvait l'an passé pour le poulet à griller et les œufs. Nous avons des surplus parce que les éleveurs produisent trop. Je pense que dans quelques mois, ces producteurs et leurs organismes voudront discuter la possibilité qu'une telle loi nationale s'applique dans leur cas. A cause de cette situation, si ce n'est pas leur désir d'ici 6 ou 7 mois de présenter une telle demande il n'y en aura plus. Il n'y a pas de menace dans le bill pour eux et je ne vois pas pourquoi on devrait les exclure. Dans quelques mois ou dans un

[Texte]

do not see why we should exclude them. I feel that within a few months or maybe a year, they will be around asking to be included. As we know, with the time it takes to have an amendment through the House and through Committee, I feel it is better to have this industry covered within this Bill. For that reason I will vote against that subamendment. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Lessard.
I recognize Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman. I was quite concerned with the answers the Minister gave this morning in terms of the reasons for the exclusion of cattle. Whatever has been said for the exclusion of cattle, of course, has been repeated in terms of other red meats—namely pork, hogs, pork products.

● 1545

It seems to me that if the Minister is really sincere in his argument that this is umbrella legislation, that it will have to involve producer groups going into it, then he defeats his purpose by saying we will exclude cattle. I think the amendment defeats the purpose of the bill by excluding hogs.

Something else that the Minister said worries me, and I am sure must worry every producer in this country, and that is his continual reference to the fact that the provinces will make the decision as to whether or not a commodity is brought under this legislation. If you carry it very far, Mr. Chairman, it means that, as Ontario said, they were prepared in a number of fields to go into this marketing legislation with the boards that they already had. This does not take into consideration the producer, it does not take into consideration the agency, necessarily. The government itself has made the decision.

The Minister continually refers to the fact that if a number of provincial governments ask for this legislation, the legislation will be applicable. He has not really said how many, but I am curious to know why he said any provinces: why provinces are a factor?

For instance, he used the example of broilers. The question was asked in the House a few minutes ago about who, in broilers, had made a successful tender for broilers that were shipped for export purposes and was the largest producer. It really did not involve the province, it involved the producers.

So I am curious as to what the Minister really has in mind when it comes to the establishment of the agencies themselves, why the provincial governments should be a factor in it—even though they have provincial agencies that is not necessarily going to be the federal agency, surely. I am curious in this regard, and also curious as to how he really supports the pretty fundamental position that it is umbrella legislation and that it is producer-activated legislation, and at the same time says that we will exclude cattle; and now others say that we will exclude beef and there will be exclusion for apples. There will be a number of exclusions.

The Hon. H. Olson (Minister of Agriculture): Mr. Chairman, I think I can answer the question from two different angles. In the first instance, the activation of the provincial marketing legislation stems from a demand by

[Interprétation]

an, ils demanderont à être inclus. Nous savons quels délais sont nécessaires pour qu'un amendement soit adopté à la Chambre ou en Comité. Je pense que cette industrie doit être incluse dans le bill et c'est la raison pour laquelle je vote contre ce sous-amendement.

Le président: Je donne la parole à M. Peters.

M. Peters: Monsieur le président, les réponses du ministre au sujet des raisons pour l'exclusion du bétail m'ont inquiété. Tout ce qu'on a dit au sujet de l'exclusion du bétail a été répété pour les autres viandes rouges, soit le porc et les produits du porc.

Il me semble que si le ministre est sincère quand il dit qu'il s'agit d'une loi cadre, qui implique la participation des groupes de producteurs, il déroge à ce principe en excluant le bétail. L'amendement va également à l'encontre de ce principe en excluant le porc.

D'autres paroles du ministre m'inquiètent et doivent inquiéter tous les producteurs au pays. Il a mentionné constamment que les provinces prendront les décisions en ce qui a trait à l'application de la loi dans tel ou tel cas. Cela signifie que l'Ontario, par exemple, pourrait dire qu'elle est prête à accepter cette législation dans certains domaines, avec ses offices. Cela ne tient pas compte des besoins du producteur, cela n'implique pas nécessairement l'office. Le gouvernement lui-même a pris la décision.

Le ministre revient continuellement au fait que si un certain nombre de gouvernements provinciaux demandent cette loi, la loi s'appliquera; je me demande pourquoi il utilise les mots: «toutes provinces». Pourquoi est-ce un facteur?

Il a parlé des poulets à griller. On a posé la question à la Chambre il y a quelques minutes: qui a présenté la soumission acceptée en vue de l'exportation des poulets à griller et est le plus gros producteur. Cela n'avait rien à voir avec les provinces, mais avec les producteurs.

Je me demande ce que le ministre a l'intention de faire au sujet de l'établissement des offices, pourquoi les provinces sont-elles un facteur puisqu'elles ont leurs propres offices. Je me demande aussi pourquoi il dit qu'il s'agit d'une législation cadre et qu'elle doit être mise en vigueur par les producteurs quand il en exclut le bétail; certains disent que nous allons exclure le bœuf, puis les pommes. Il y aura un grand nombre d'exclusions.

L'honorable H. A. Olson (ministre de l'Agriculture): Je pense que je peux répondre à la question de deux façons. D'abord, l'entrée en vigueur de la législation provinciale dépend d'une demande des producteurs pour la création

[Text]

the producers within that province for it to become activated to the point where a marketing agency is established; because, as I pointed out, in all of the provinces there is authority under the statute now to set up a marketing board providing they meet the conditions of that marketing board for any agricultural commodity. That, of course, is where the initiation comes, insofar as the producers are concerned.

We do, as well, listen very attentively to the representations that are made by producers but, of course, there is not any way that I know of nor am I seeking any authority to attempt to impose or invoke the statutory provisions that are within the provincial jurisdiction. Insofar as intraprovincial trade and, indeed, supply management are concerned, we have taken the position that this lies within the jurisdiction of the province, particularly as it relates to trade, not particularly as it relates to the production of agriculture commodities.

Therefore, I have to repeat that, if this national marketing legislation is to be successful, it must be capable of receiving and administering delegated authority from both levels of government. The reason that I have said that I would look favourably on an amendment to exclude beef is that there is not any demand for that to be included at the present time. In September, all the provincial governments and the federal government agreed to expedite the passage of this bill so that we could go ahead with setting up national marketing agencies for those commodities where it is immediately required and that it would neither add to nor damage the bill to exclude beef.

• 1550

Mr. Peters: Mr. Chairman, I do not want to get into an argument about whether or not that is what the Minister said. The evidence from some of them was to the contrary, that they did not say that. The Minister can read the report. It questions his integrity, not mine.

Another point I would like to...

Mr. Olson: Mr. Chairman, may I interrupt to ask where the contradiction is? I did not say anything contradictory to what I have said in the past.

Mr. Peters: A number of the provinces said they did not agree with the passage of this bill.

Mr. Olson: I do not think any province, with the exception of Newfoundland, disagreed with the principle involved in setting up national marketing boards that could co-ordinate...

Mr. Peters: No, no, that is true. There is a considerable difference of opinion. That was not my interpretation of your statement to us on a number of occasions. It was that we should pass Bill C-176 because you had the support of the provincial ministers of agriculture to pass it. There is a difference.

Mr. Olson: No. What I have said, Mr. Chairman, on many occasions is that there is agreement in principle that we ought to have this kind of legislation and all the provinces, except Newfoundland, have agreed to that principle.

[Interpretation]

d'une office de commercialisation; comme je l'ai indiqué plus tôt, dans toutes les provinces, l'autorité pour établir un office de commercialisation existe à la condition que les exigences de cet office soient satisfaites à l'égard de tout bien de consommation.

Nous prêtons également une oreille attentive aux demandes des producteurs, mais il est impossible, et je ne cherche pas à ce que ce soit possible, d'imposer les dispositions de la loi qui tombent sous la juridiction provinciale. En ce qui a trait au commerce entre les provinces et à la gestion des approvisionnements, nous avons accepté le point de vue que cela est de la compétence des provinces, surtout pour le commerce.

Je dois dire une fois de plus, que si la présente législation doit avoir du succès, elle doit faire l'objet d'une délégation du pouvoir de la part des deux échelons de gouvernement. La raison pour laquelle je serais en faveur de l'exclusion du bœuf est le fait qu'il n'y a pas de demande en vue de son inclusion actuellement. Tous les gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral sont convenus en septembre de faciliter l'adoption du présent bill. Cela permettra la création d'offices nationaux de commercialisation pour les biens de consommation qui en ont le plus besoin, et le fait d'exclure le bœuf n'a pas d'effet sur le bill.

M. Peters: Je ne veux pas engager une controverse sur la question de savoir si c'est bien ce que le ministre a dit. Certaines provinces ont dit que c'était le contraire. Le ministre peut lire le rapport. Ce ne sont pas mes paroles qui sont mises en doute.

Il y a une autre question...

M. Olson: Puis-je vous interrompre? Où y a-t-il contradiction? Je n'ai rien dit qui contredise les déclarations que j'ai déjà faites.

M. Peters: Un certain nombre de provinces ont dit qu'elles n'étaient pas d'accord avec l'adoption du présent bill.

M. Olson: Je ne crois pas qu'il y a une province, à l'exception de Terre-Neuve, qui ait refusé l'établissement d'un office national de commercialisation...

M. Peters: Non, non, c'est vrai. Mon interprétation des déclarations que vous avez déjà faites n'était pas celle-là, c'était que nous adoptions le bill C-176 parce que vous avez le consentement des ministres provinciaux de l'agriculture. Il y a une différence.

M. Olson: Tout ce que j'ai dit, à plusieurs reprises, c'est qu'en principe on s'entend pour qu'une telle législation soit adoptée. Toutes les provinces sont d'accord, sauf Terre-Neuve.

[Texte]

Mr. Peters: Yes, I think that is probably true, but...

Mr. Olson: Newfoundland is very candid about their reasons; that is, that they are a net importer of all agricultural products. They do not export any at the moment.

Mr. Peters: There is really no merit in our getting into the semantics of whether you were talking about Bill C-176 or general legislation.

Mr. Minister, what would happen to marketing legislation if we were to withdraw the Agricultural Products Marketing Act? Would this again give us jurisdiction over all marketing?

Mr. Olson: No, Mr. Chairman, it would not. It would not do anything for intra-provincial trade or supply management within a province. That Act, on the delegation of our authority to those boards, gives them jurisdiction over the sale of a product that is produced within the area under their jurisdiction but sold in another province.

Mr. Peters: But not authority to control their own production in their own...

Mr. Olson: They get that authority from the provincial legislature.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I am opposed to both the subamendment and the amendment because I think, with the amount of produce that we will be providing legislation for, this bill will not serve any major purpose if we exempt two of the remaining major agricultural products—namely, red meat and probably fruit—from this bill.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters. I have Mr. Southam on my list but he is not present at the moment, so I will call on Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I must oppose the subamendment that is before us as I oppose the amendment it proposes to amend. There seems to me to be an unwillingness to accept the point of view, shall I say—and I think it is a fact—that this bill is essentially permissive legislation. If this bill does become law that does not mean that the present hog producer marketing boards must joint together and come under this bill or that the rest of the provinces must. This bill may become law and the hog producers in this country may decide not to use it at all.

Mr. Olson: That is correct.

• 1555

Mr. Gleave: Because it is the producers who are going to make the decisions under this Act in the final analysis. In our experience with provincial legislation...

Mr. Horner: Read Clause 18(2).

Mr. Gleave: ...no government is going to take an action, that is federal or provincial, under this Act or under the provincial Acts unless they are pretty firmly convinced that the majority of the producers want to live under that Act...

Mr. Olson: I agree.

[Interprétation]

M. Peters: C'est probablement vrai, mais...

M. Olson: La raison invoquée par Terre-Neuve est le fait que cette province importe tous les produits agricoles. Elle n'en exporte aucun.

M. Peters: Inutile de s'engager dans une controverse sur la question de savoir si nous parlions du bill C-176 ou de la législation d'ordre général.

Qu'advierait-il de la loi sur la commercialisation si nous abrogeons la Loi sur l'organisation du marché des produits agricoles? Aurions-nous une fois de plus juridiction complète en matière de commercialisation?

M. Olson: Non. Cela n'aurait pas d'effet sur le commerce entre les provinces ou la gestion des approvisionnements dans une province. Cette loi leur donne juridiction sur la vente des produits qui proviennent d'une région qui relève de leur compétence, mais qui sont vendus dans une autre province.

M. Peters: Mais non l'autorité nécessaire pour contrôler leur propre production...

M. Olson: Ils ont cette autorité en vertu de lois provinciales.

M. Peters: Je suis opposé à l'amendement et au sous-amendement. Je pense qu'avec la quantité de produits pour lesquels nous adoptons la loi, le bill devient sans effet si nous excluons deux autres produits agricoles importants, soit la viande rouge et probablement les fruits.

Le président: Merci, monsieur Peters. J'ai M. Southam sur ma liste, mais il n'est pas là actuellement. Je demanderais donc à M. Gleave de prendre la parole.

M. Gleave: Monsieur le président, je m'oppose au sous-amendement à l'étude, comme je m'oppose à l'amendement qu'il veut modifier. Il me semble que l'on n'est pas prêt d'admettre le fait que la présente loi est une loi facultative. L'adoption du présent bill ne signifie pas que les offices actuels de commercialisation du porc doivent s'unir et tomber sous le coup de la législation ou que les autres provinces doivent le faire. Il se peut que les éleveurs de porcs décident de ne pas utiliser le bill s'il devient loi.

M. Olson: C'est exact.

M. Gleave: Ce sont les éleveurs qui prendront les décisions en vertu de la présente loi. A la lumière de notre expérience avec les provinces...

M. Horner: Lisez l'article 18(2).

M. Gleave: ...on peut affirmer qu'aucun gouvernement ne prendra de mesures, soit à l'échelon fédéral, soit à l'échelon provincial, en vertu de la présente loi ou des lois provinciales, à moins qu'il soit convaincu que la majorité des éleveurs acceptent la présente législation...

M. Olson: Je suis d'accord.

[Text]

Mr. Gleave: ...and want to do business under that Act. If such action was taken, then it would in all probability become in time unworkable because of the inherent opposition that would develop. Now, since this is permissive legislation and since no producers are going to be forced, presumably, as long as we are a democratic country, then I see no point at all in the exclusions' and this should act and should function as producer legislation. That is the only way that it can function.

Now, the other point that has been made on hogs, on the subamendment that was made, was that we would have quotas on hogs, that we would immediately move to a quota system, that we would immediately move to supply management. I do not see, Mr. Chairman, how this assumption can be made. What about the export markets? For example, we had people talk about export markets to Japan when we were in Saskatchewan and I asked some of them about it and they really did not know the extent of that market, the scope of that market, the potential of it or anything very much about it. But if, under legislation such as this, we decided actively to explore export markets and make it our business to get into those export markets, the idea of supply management might not even at any point in the near future be needed to be considered. And I have noticed continually while we have been discussing this Act the emphasis on supply management and quotas, and I am not so sure myself, no one has convinced me that this will be the case. I think this is what the beef producers are looking at when they are talking about this. But again, I do not see the validity in it at all and I think we are missing the point. If we agree that we want this type of legislation, then there is not much point in moving from place to place to make certain exclusion. Maybe we ought to exclude strawberries. Nobody has thought of excluding strawberries yet and they are not mentioned here. But maybe for the protection of the strawberry growers we should put in an exclusion that they cannot come under this Act, you know.

Mr. Barrett: What about grapes?

Mr. Gleave: But leaving aside the exclusions, or even taking the idea of exclusions, what is the alternative proposed—cut-throat competition for the hog producers? Is this the alternative we are proposing for them? When a producer in my area tells me that he is selling hogs for less than 20 cents a pound and has sold them this winter for less than 20 cents a pound, are we prepared to sit around here and say, well, that is good for the producer? Let him live with it. This is the best thing we can do for him, 20-cent hogs. I am not prepared to say that it is the best thing we can do for the hog producer, Mr. Chairman, and I am not prepared to take action here to exclude hogs, when I asked one of the people in Saskatchewan representing the Saskatchewan Hog Producers who was opposing this Bill and in favour of exclusion, how many members they had and he said 100. And I listened to the Ontario Hog Producers and they are in favour of it and the Manitoba Hog Commission is in favour of it, as is the Alberta Hog Producers speaking through Unifarm. These are the organizations that really speak for the hog producers in my book, and so, Mr. Chairman, by no form of logic can I support either one of the exclusions, and specifically the one that is proposed to us now

[Interpretation]

M. Gleave: ...et veulent s'en servir. L'adoption de telles mesures ne mènerait nulle part à cause de cette opposition. Puisqu'il s'agit d'une législation facultative et qu'on ne forcera pas les éleveurs à s'y soumettre, aussi longtemps que nous serons un pays démocratique, il n'y a aucune raison pour exclure certains produits. Ceci devrait être une législation orientée vers le producteur.

L'autre point qu'on a soulevé au sujet du porc, avec le sous-amendement, c'est qu'on aura des contingentements à cet égard, qu'il y aura une gestion des approvisionnements immédiatement. Je ne sais pas comment on peut dire une telle chose. Que penser des marchés d'exportation? En Saskatchewan, on a parlé du marché japonais. On ne connaissait pas les possibilités de ce marché. Mais en vertu d'une législation comme celle que nous étudions actuellement, si nous décidons d'étudier les marchés d'exportation et d'en profiter l'idée de la gestion des approvisionnements peut être abandonnée. On a beaucoup parlé, dans l'étude du présent bill de contingentements. Je ne suis pas tellement sûr que ce sera le cas. Personne ne pourra m'en convaincre. C'est le point de vue des éleveurs de bétail, je pense, à l'égard du présent bill. Une fois de plus, je dois dire que je ne crois pas que l'argument est valide et que nous ne voyons pas le problème tel qu'il est. Si nous sommes d'accord pour dire que nous voulons ce genre de législation, rien ne sert de faire certaines exclusions. Peut-être devrions-nous exclure les fraises. Peut-être devrions-nous le faire pour protéger le producteur.

M. Barrett: Et le raisin?

M. Gleave: Mais avec ou sans exclusions, quelle est l'alternative? La concurrence sans limite? Quand un éleveur de ma région me dit qu'il vend le porc moins de 20c la livre, sommes-nous prêts à admettre que c'est tout ce que nous pouvons faire pour lui? Je ne suis pas prêt à le dire. Je ne suis pas prêt à prendre des mesures ici qui pourraient exclure le porc. Quand j'ai demandé au représentant de la *Saskatchewan Hog Producers* qui s'oppose au présent bill et souhaite l'exclusion, combien de membres son organisme comptait, il a répondu: 100 personnes. Les éleveurs de porcs de l'Ontario, ceux de l'Alberta et du Manitoba sont en faveur. Pour moi, ce sont les organismes qui parlent au nom des éleveurs de porcs. C'est pourquoi je ne peux approuver aucune des exclusions, surtout celle qui est à l'étude actuellement.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Horner.

• 1600

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. I appreciate the last speaker's remarks. Mr. Minister, I am just going to ask you a few questions, if I might. From time to time, Mr. Minister, you have said that no agency would be set up unless the majority of producers or a major portion of the provinces requested the setting up of an agency. Is that not correct?

Mr. Olson: Yes, sir.

Mr. Horner: I did not get the answer.

Mr. Olson: Yes, sir.

Mr. Horner: Yes, sir. You do not have to address me as "sir," sir.

Mr. Olson: No, I was addressing the Chairman.

Mr. Horner: Oh, I see. From time to time also and on page 35, Committee Proceedings No. 1, in reply to a question put by me in dealing with the question of a province's opting out, and I will not read it—well, maybe I should:

I have a couple of quick questions, Mr. Chairman. Let us suppose, Mr. Olson, that the Province of Quebec, which produces 40 per cent of its own requirement for egg consumption decided to stay out of this agency. Let us suppose that it was not satisfied with the production quota allotted to it in the agency; let us suppose it was not satisfied with the growth factor allotted to it in its quota allotments; let us suppose that it decided to stay out and continue to limit under FEDCO or some other marketing agent then continue to harass the movement of eggs into that province by Manitoba, Ontario and Nova Scotia. Is there anything under Bill C-176 which would prohibit that?

Mr. Olson: Mr. Chairman, I have to say again that if any province where there was significant production of any commodity did not agree to an over-all national plan, there would be great difficulties.

Now, I am coming right down to the crux of it. My first question is concerning the majority—no agency would be set up unless a majority of provinces or a majority of producers wanted it, and then you use the word "significant" here now. If one province decided to stay out you say there would be great difficulty with the plan. Now, a significant production of any commodity—could you give us a definition of that word "significant"?

Mr. Olson: Well I think that...

Mr. Horner: In the B and B Commission significant means 10 per cent. Would that be a fair percentage to you?

Mr. Olson: No, Mr. Chairman. I do not think that would be the level I would have in mind if we are talking about the total Canadian production. What we have to bear in mind is not only where these various commodities are produced but also where they are consumed. We used these terms "majority" and "significant" and so on for the reason that obviously there is going to

[Interprétation]

Le président: Monsieur Horner.

M. Horner: Je vous remercie monsieur le président. J'apprécie les remarques de mon prédécesseur. Je désire simplement vous poser quelques questions. Vous avez dit, à l'occasion, monsieur le ministre, qu'aucun office ne serait créé à moins que la majorité des producteurs ou des provinces le demandent. Est-ce exact?

M. Olson: Oui, monsieur.

M. Horner: Je n'ai pas entendu.

M. Olson: Oui, monsieur.

M. Horner: Oui, monsieur. Vous n'avez pas à m'appeler «monsieur», monsieur.

M. Olson: Non, je m'adressais au président.

M. Horner: Je vois. Vous avez également dit à quelques reprises et à la page 35 du fascicule 1, en réponse à une question que je vous avais adressée au sujet du désengagement d'une province, je ne lirai pas le texte...ou peut-être devrais-je le lire:

J'ai quelques brèves questions monsieur le président. Supposons, monsieur Olson, que la province de Québec, qui produit 40 p. 100 de ses besoins en œufs décide de ne pas faire partie de l'Office, parce qu'elle n'est pas satisfaite des contingentements de production qui lui sont alloués et qu'elle continue à se conformer aux règlements de la FEDCO. Si elle empêchait que le Manitoba, l'Ontario et la Nouvelle-Écosse importent leurs œufs, y a-t-il une disposition du bill C-176 qui empêcherait cette province de se soustraire à l'application du bill?

M. Olson: Je dois vous avouer que si une province qui est grande productrice d'une certaine denrée agricole décidait de se soustraire à un programme d'envergure nationale, nous éprouverions énormément de difficultés.

J'en arrive au nœud de l'affaire. Ma première question a trait à la majorité, aucun office ne serait créé à moins que la majorité des provinces ou une majorité de producteurs le demandent. Vous parlez d'une grande production d'une denrée, pouvez-vous définir ces mots «grande production».

M. Olson: Je pense que...

M. Horner: Dans la Commission B & B, cela veut dire 10 p. 100. Ce pourcentage vous convient-il?

M. Olson: Non, monsieur le président. Ce n'est pas le chiffre que j'aurais à l'esprit si nous parlons de toute la production canadienne. Il faut se souvenir non seulement du lieu de production des diverses denrées, mais également du lieu de consommation. Nous parlons de «majorité», et «de grande production» etc, parce que évidemment il y aura des discussions entre les provinces pour en

[Text]

have to be discussions between the provinces to try to arrive at a satisfactory and mutually agreed on marketing plan and it seems to me that it would be a very serious mistake indeed if we were to set down statutory limitations so that there would not be the flexibility to the point where we could accommodate the kind of agreements that would be reached by the provinces.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I am getting a little ahead of myself but in doing so I am trying to reach unanimity for acceptance or rejection of the amendment. I would just like to pose this question to the Minister. I am reading from Committee Proceedings No. 23, page 26, in a question put to Mr. Ruste by Mr. Horner:

Mr. Horner: Actually this legislation could force producers to do things that they have voted on and that they do not want to do. Do you see what I mean?

Mr. Ruste: Let us go back to our provincial legislation where there is a vote taken. I will take the hog marketing board that was voted on. The vote was taken. It was carried. Within that section there were also producers who did not desire a board and yet, in our democratic process the board was established.

Mr. Horner: I agree with that but as the ministers must have agreed at your Toronto conference, do you not agree that where there is not unanimity among all provinces that are producing a certain commodity, plebiscite should be taken?

Mr. Ruste said "yes". Mr. Ruste said "yes", so if a situation developed, Mr. Minister, where all provinces did not agree that an agency be set up, say, for hogs, would you then agree that a plebiscite should be taken?

Mr. Olson: I think the provinces should look to their own legislation as to the amount of it or the level of support and the means of determining the level of support from the producers within their own provinces.

Mr. Horner: Mr. Minister, Mr. Ruste vividly points out on page 39 as I have quoted this morning that the hog marketing legislation was set up in Alberta with the specific instructions not to have quotas. Mr. Ruste pointed that out in that same Committee Proceedings. I am not going to reread it; much of the legislation provincially is of a different nature than this Bill. Now, Mr. Gleave just went on at length about there was no forcing, there was nothing going on like this other. Clause 2(e)(iii) says this:

the marketing of the regulated product on a basis that enables the agency that is implementing the plan to determine the quantity in which and the price, time and place at which the regulated product or any variety, class or grade thereof may be marketed in interprovincial or export trade;

There are other clauses of the Bill which go on explicitly to point that out. Clause 2(e)(vi) says this:

[Interpretation]

arriver à un plan de commercialisation accepté. Il me semble que ce serait une erreur d'établir des restrictions statutaires, car il n'y aurait pas le souplesse qui permettrait d'accommoder le genre d'accords auxquels visent les provinces.

M. Horner: Monsieur le président, je m'avance un peu, mais j'essaie de faire l'unanimité pour l'acceptation ou le rejet de l'amendement. Je voudrais poser cette question au ministre: je lis à la page 26 du fascicule n° 23, du Comité, une question qui a été posée à M. Ruste par M. Horner:

M. Horner: En fait, cette mesure législative pourrait donc forcer les producteurs à faire des choses contre lesquelles ils avaient voté. Voyez-vous ce que je veux dire?

M. Ruste: Revenons à notre législation provinciale, dans le cas où un vote a été effectué. Je prendrai le cas du bureau de commercialisation des porcs, sur lequel on a voté. Le vote a été effectué et la proposition adoptée. Dans cette circonscription se trouvaient des producteurs qui ne désiraient pas la création d'un bureau, et cependant, en vertu de nos principes démocratiques, le bureau a été établi.

M. Horner: Je suis bien d'accord, mais, ne pensez-vous pas, comme cela a été le cas pour les ministres lors de la conférence de Toronto, que lorsqu'il n'y a pas unanimité parmi toutes les provinces qui produisent certaines denrées, il faudrait recourir à un plebiscite?

M. Ruste a dit: «oui». Et c'est pourquoi si une telle situation se présentait, monsieur le ministre, où toutes les provinces n'acceptaient pas la création d'un office de commercialisation disons, pour le porc, ne croyez-vous pas qu'il devrait y avoir plebiscite?

M. Olson: Je pense que les provinces doivent puiser dans leurs propres lois à savoir le montant ou l'appui et les moyens de déterminer le genre d'appui qu'accorderont les éleveurs dans leur propre province.

M. Horner: Monsieur le ministre, M. Ruste a souligné clairement à la page 39 des témoignages, comme je l'ai dit ce matin, que la loi sur la commercialisation du porc vient de l'Alberta; elle comporte des directives précises à l'effet qu'il n'y aurait pas de contingentements. M. Ruste a également mentionné, et je ne vais pas tout lire, que la majeure partie de cette législation provinciale est diffusée du bill. M. Gleave disait ensuite qu'on ne forçait pas les gens. Par contre, l'article 2(e)(iii) se lit:

(iii) la commercialisation du produit réglementé suivant une formule qui permet à l'office, qui applique le plan, de déterminer à quelle quantité, à quel prix et en quel temps et lieu, le produit réglementé ou l'une de ses variétés, classes, ou qualités peuvent être commercialisés dans le commerce interprovincial ou le commerce d'exportation,

Il y a deux autres articles de la Loi qui soulignent ce qui précède: L'article 2e (vi):

[Texte]

• 1605

(vi) the imposition and collection by the appropriate agency of levies or charges from persons engaged in the growing or production of the regulated product for, or the marketing thereof in, interprovincial or export trade...

In other words they can move right into the actual growing and complete marketing of the goods, whether it is for home consumption, for marketing in the home-grown province, in Canada, or for export.

Clause 18(2) says in regard to the establishment of an agency:

- (2) The Governor in Council may, by proclamation,
 - (a) designate any farm product or farm products, in respect of which he is authorized under subsection (1) of section 17 to establish an agency,...

So that makes it pretty clear. Clause 17 and Clause 18 each say their Governor in Council may, by proclamation, establish an agency. There necessarily is no consulting of unanimity of provinces in this whole aspect. Mr. Gleave apparently is not quite clear on the Bill. Clause 23 says:

- (a) purchase any farm product, wherever grown or produced that is of the same kind as the regulated product in relation to which it may exercise its powers, and package, process, store, ship, insure, export or sell or otherwise dispose of any such product purchased by it;...

In other words an agency will have the power. Even if Alberta or Saskatchewan, whatever province you want to name, stays out of the agency that is set up, the agency can move in and purchase their hogs if they so wish. So this unanimity, this forcing of legislation upon an area, is certainly a pretty important one. I know that your words "majority" and "significant" are selected very carefully and advisedly, and I have great faith in your ability to use those two words. But this is legislation that will be long on the books, Mr. Minister. I know you are a man who looks after your health very well, stands in good stead with the Cabinet, and you may be minister for a long time. But all things being equal, you may move on to a higher post very shortly. Can you see the fear expressed by the cattlemen and hog men in those clauses I read out.

Mr. Olson: This Bill also says, under Clause 6(2), that:

- (2) In carrying out its duties the Council shall
 - (a) consult, on a continuing basis, with the governments of all provinces having an interest in the establishment or the exercise of the powers of any one or more agencies under this Act...

The essential point here, in answering Mr. Horner's question, Mr. Chairman, is that the agencies that would be set up under this proposed act cannot administer provincial legislation that is not delegated to them.

Mr. Horner: No, but they can regulate quotas and buy products that are not regulated.

[Interprétation]

2. e) (vi) l'imposition par l'office de redevances ou frais et leur recouvrement des personnes s'occupant de la culture, de la production ou de la commercialisation du produit réglementé vendu dans le commerce interprovincial ou le commerce d'exportation...

En d'autres mots, ils peuvent cultiver et commercialiser les produits, que ce soit pour la Consommation chez eux, la commercialisation dans la province où ces produits sont cultivés, au Canada, ou pour l'exportation.

L'article 18(2) mentionne, au chapitre de la création d'un office:

- (2) Le gouverneur en conseil peut, par proclamation,
 - a) désigner le ou les produits de ferme pour lesquels il est autorisé en vertu du paragraphe (1) de l'article 17 à créer un office,

C'est très clair. Les articles 17 et 18 disent chacun que le gouverneur en conseil peut, par proclamation, établir un office. Il n'est pas question nécessairement d'unanimité des provinces. M. Gleave, apparemment ne comprend pas très bien le bill. L'article 23 dit:

- a) acheter tout produit de ferme, où qu'il soit cultivé ou produit, qui est du même genre que le produit réglementé relativement auquel il peut exercer ses pouvoirs et emballer, transformer, entreposer, expédier, assurer, exporter ou vendre tout produit semblable acheté par lui, ou autrement en disposer;

C'est-à-dire qu'un office aurait l'autorité. Même si l'Alberta ou la Saskatchewan, ou une autre province, demeure en dehors de l'office établi, l'office peut venir acheter leurs porcs s'il le désire. Cette unanimité, en conséquence, cette loi imposée à un secteur est certainement très importante. Je sais que vos mots: «majorité» et «importance» sont choisis avec circonspection et j'ai foi en votre habileté à utiliser ces deux mots. Mais, il s'agit d'une loi qui vivra longtemps, monsieur le ministre. Je sais que vous vous occupez de votre santé que vous êtes fort utile au Cabinet et que vous serez ministre pendant longtemps peut-être. Mais les choses étant ce qu'elles sont, vous pourriez accéder à un autre poste plus élevé bientôt. Sentez-vous la peur de ces éleveurs de bovins et de porc à la lecture de ces articles.

M. Olson: Ce bill dit également à l'article 6(2):

- (2) Dans l'exercice de ses fonctions, le Conseil doit
 - a) consulter régulièrement les gouvernements de toutes les provinces ayant un intérêt à la création ou à l'exercice des pouvoirs d'un ou plusieurs offices en vertu de la présente loi,...

Monsieur le président, le point essentiel, pour répondre à la question de M. Horner, c'est que les offices établis conformément à ce projet de loi ne peuvent administrer les lois provinciales qui ne leur sont pas déléguées.

M. Horner: Non, mais ils peuvent réglementer les contingents et acheter les produits qui ne sont pas réglementés.

[Text]

Mr. Olson: Mr. Chairman, we never have taken the position the agencies that would be set up under this proposed act would have the authority to set into motion production quotas and supply management not delegated by those provinces to the agency for the particular commodity in question.

Mr. Horner: How would this work then, Mr. Minister? You have set up an agency and it is all appointed and going great. Would the agency have the power—the Quebec minister asked this question when we were in Quebec—to allocate quotas for regional production, or would the agency have to go to their provincial minister and first find out from him whether he okays it? In other words, are you giving the minister of each province the right to veto an agency plan?

Mr. Olson: Mr. Chairman, the agencies that would be set up under this legislation, would have to abide by the marketing plan that was agreed on by the federal and provincial governments prior to beginning the administration of that particular plan and, hopefully, that plan would include provisions for whatever provincial delegation was to be delegated and administered by the agency.

Mr. Horner: In your mind, Mr. Minister, who is going to set up the quotas? Let us suppose that we have 7 per cent overproduction of broilers, for example. Take eggs or any commodity you like. Let us take broilers, because everybody knows about them. Who is going to say to Quebec, which is a major producer of broilers, "You can produce 85 million birds; this is what you produced last year. We will take off at that level." or "You have to cut back 5 per cent", or "you have to cut back 7 per cent because we have a 7 per cent overproduction across the board". Who is going to say that, the Minister in the federal-provincial agricultural ministerial conference, or the agencies it has set up?

Mr. Olson: Mr. Chairman, if the agency had authority delegated to it by the provincial governments to attempt to keep production somewhere in line with the effective demand, then I suppose it would be the agency. But I suggest to you, Mr. Chairman, that provincial agencies, under the authority of the provincial statutes, already have done that. For example, within the last few days the Quebec marketing agency established for broilers in fact have cut back production by something like 15 to 18 per cent, and under this program this authority, if it was delegated by that province to a national marketing board, would exercise the same kind of discretion and authority that has been done up until now by many of the provincial marketing agencies.

Mr. Horner: Let us proceed step by step. The bill is passed, the national agency is set up—not the provincial agencies but the national agency for broilers—then the provinces come forward and each Minister wants to be cut in until you get down to the majority of the provinces or the majority of producers, or a significant number of producers. The agency is in fact operating. Then they get into allocation of quotas. Now is the allocation of quotas done by the national agency plus the provincial agencies? Do you see what I am getting at? Or does the government come in here at a higher level and ratify the quotas.

[Interpretation]

M. Olson: Monsieur le président, nous n'avons jamais dit que les offices établis en vertu de ce projet de loi auraient l'autorité de mettre en marche les productions, les contingentements et la gestion des approvisionnement qui ne leur sont pas délégués par les provinces pour une denrée donnée.

M. Horner: Comment cela fonctionnerait-il, monsieur le ministre? Vous établissez un office, avec nominations, etc, et tout va bien. Cet office aurait-il le pouvoir, le ministre du Québec a posé cette question lorsque nous étions à Québec, d'allouer des contingentements pour la production régionale, ou l'office devra-t-il demander au ministre de sa province s'il y consent? Donnez-vous au ministre de chaque province le droit de veto sur le programme de l'office?

M. Olson: Les offices qui seraient établis en vertu de cette législation, monsieur le président, auraient à se conformer au programme de commercialisation accepté par les gouvernements fédéral et provinciaux au début de l'administration de ce programme. Nous espérons que ce programme comprendra des dispositions quant à la délégation des pouvoirs provinciaux à l'office.

M. Horner: A votre avis, monsieur le ministre, qui établira les contingentements? Disons que nous avons une surproduction de 7% dans la production du poulet à griller. Prenez les œufs ou toute autre denrée. Mais parlons des poulets à griller parce que tous les connaissent. Qui dira au Québec, qui est un grand producteur de poulets à griller «Vous pouvez produire 85 millions d'oiseaux, c'est ce que vous avez produit l'an passé. Nous partons à ce niveau», ou «Il vous faut réduire de 5 p. 100 ou de 7 p. 100 parce que nous avons une surproduction». Qui avertir la province? Le ministre à la conférence fédérale-provinciale sur l'agriculture ou les offices qu'il a établis?

M. Olson: Monsieur le président, si l'office a l'autorité déléguée par le gouvernement provincial pour essayer de garder la production sur le plan de la demande, j'imagine que ce sera le travail de l'office. Mais je vous souligne que les offices provinciaux, en vertu des statuts provinciaux, l'ont déjà fait. Par exemple, au cours des derniers jours, l'office provincial du Québec établi pour les poulets à griller a, en fait, coupé la production de 15 à 18 p. 100 environ. En vertu de ce programme, cette autorité si elle était déléguée par cette province à une commission nationale de commercialisation, pourrait exercer le même genre de discrétion et de contrôle, qu'exercent présentement les offices provinciaux de commercialisation.

M. Horner: Procédons par étapes. Le bill est adopté. L'office national est créé, mais pas les offices provinciaux, sauf pour l'office national concernant les poulets à griller. Les provinces se présentent et chaque ministre veut couper pour en arriver à la majorité des provinces ou des producteurs ou à un nombre important de producteurs. L'office fonctionne bien. Passons à l'allocation des contingentements. Est-ce que ces allocation sont faites par l'office national ou par les offices provinciaux? Voyez-vous où je veux en arriver? Le gouvernement, à un niveau plus élevé, viendra-t-il s'en occuper?

[Texte]

Mr. Olson: Mr. Chairman, I am sure the provincial ministers of agriculture, on the advice and in consultation with their marketing agencies, would take all those things into account in devising the agreed marketing plan. It seems to me that it might be useful here, Mr. Chairman, if I were to read again something that I said to this committee in December.

Let us take a very pertinent current example of eggs. If a national scheme were organized for eggs involving supply management, I would envisage the national agency, in consultation, of course with provincial marketing agencies and the egg industry generally, achieving an understanding on an appropriate target for production of eggs in Canada for a given period. After that determination had been made the agency would proceed to determine again, through consultation and discussion, the distribution of this production across the country during the period under consideration. After this were done the provincial agencies, who would of course have been party to the scheme from the start, would allocate marketing quotas among provinces within the province.

Mr. Horner: Suppose the national target is set up, would the Minister of Agriculture of a province have a right to veto—most provincial agencies are governed by producers themselves; in some cases they even elect but in most cases the government appoints with the advice of the farmers—and say, “No, my province is not going into that; I do not care what the agency said, it is not going in that” and pull them out?

• 1615

Mr. Olson: Mr. Chairman, I have never indicated that this legislation can in any way force a province to agree to a marketing plan. Hopefully, if those marketing plans are to work satisfactorily in the interests of the producers, it would be necessary for the provinces to agree to a marketing plan. Perhaps for a specific period of time. During that period of time, the production and marketing of the commodity in question would be allocated according to the plan.

Mr. Horner: Mr. Minister, you would not in your fair-minded way, want to force any segment of the country into this bill that did not particularly want to go into it. Is that not true?

Mr. Olson: No, Mr. Chairman, it goes further than that. I not only would not want to but I do not think I have the authority to. Therefore, using a bit of common sense, I would not try.

Mr. Horner: You would not try?

Mr. Olson: I might like to try to persuade them.

Mr. Horner: Yes but I would like to read out the position of a number of the papers across Canada today, particularly those in Western Canada.

Take the February 3 editorial in the *Country Guide*. I will not read the whole page:

To cope with the chicken and egg war, Ottawa has rushed in with Bill C-176, but its provisions will

[Interprétation]

M. Olson: Monsieur le président, je suis sûr que les ministres des provinces, sur l'avis et après consultation avec les offices de commercialisation, prendront toutes ces choses en considération pour adopter un programme de commercialisation. Il me semble, monsieur le président, qu'il serait utile de lire ce que j'ai dit en décembre dernier:

Prenons un exemple courant et pertinent des œufs, par exemple. S'il y avait un plan national comprenant la gestion des approvisionnements, je verrais un office national, consultant des offices provinciaux de commercialisation et l'industrie des œufs pourrait conclure une entente sur un objectif approprié de production d'œufs au Canada pour une période donnée. L'office pourrait ensuite, après consultations et discussions, distribuer la production par tout le pays au cours de la période à l'étude. Par la suite, les offices provinciaux qui évidemment auraient fait partie de ce programme, depuis le début alloueraient des contingents de commercialisation dans les provinces.

M. Horner: Si cet objectif national est fixé, est-ce que le ministre de l'Agriculture d'une province aurait le droit de veto, (la plupart des offices provinciaux sont contrôlés par les producteurs eux-mêmes. Dans certains cas ils sont élus mais dans la plupart des cas le gouvernement les nomme tenant compte de l'avis des agriculteurs pourrait-il dire: «Non ma province ne participe pas, l'office peut dire ce qu'il voudra, ma province ne s'y engage pas» nous voulons nous retirer?

M. Olson: Non, je n'ai jamais dit que cette loi pouvait forcer une province à accepter un programme de commercialisation. Si ces derniers doivent servir les intérêts des producteurs de façon satisfaisante il sera nécessaire que les provinces adoptent un plan de commercialisation pour une période de temps donnée. Pendant ce temps, la production et la commercialisation des denrées en question seront allouées selon le programme.

M. Horner: Monsieur le ministre, vous ne voulez pas forcer un secteur du pays à participer à ce projet de Loi s'il ne veut pas vraiment y participer.

M. Olson: Non, non, monsieur le président. Non seulement je ne veux pas, mais je ne crois pas avoir l'autorité de le faire; comme j'ai un peu de bons sens, je n'essaierai pas.

M. Horner: Vous n'essaieriez pas?

M. Olson: J'essaierai peut-être de les persuader.

M. Horner: Je voudrais vous faire connaître la position de plusieurs journaux du Canada, surtout ceux de l'Ouest.

Voici un extrait de l'éditorial du 3 février du *Country Guide*

Pour faire face à la guerre des poulets et des œufs, Ottawa a présenté le Bill C-176; cependant, les dis-

[Text]

apply to other commodities as well, and it falls far short of today's needs for effective marketing legislation.

Bill C-176, is inadequate for this job. It will further entrench the divisions within agriculture today. Canada's poultry industry is already balkanized, province pitted against province. One poultry marketing board official says the present poultry fuss is nothing compared to what we will see in the future if Bill C-176 is passed and board representatives seek to further divide up the Canadian market.

The editorial from the *The Western Producer*, Thursday, February 18. I will read the last paragraph.

At any rate Bill C-176 has encountered heavy going in the past few weeks. We doubt that its sponsors will be prepared to try to push it through in its present form. It obviously requires many changes before it can become acceptable to the very many farmers judging by the reception it had in the West.

In the same paper, on pages 16 and 17, the headline read: "Livestock producers repeat marketing board opposition". Bill C-176 a threat unless amended," and "Captive market for the East".

Mr. Olson: Mr. Chairman, may I comment on that? I have read them all.

Mr. Horner: No, I am just going to go down this list of papers.

The *Free Press Weekly*, in a very recent edition, February 13, states:

Bill C-176 not for producers. Few pieces of legislation in recent years have encountered more vigorous opposition from people they were supposed to benefit than the federal government's bill to set up a national farm products marketing council and to authorize the establishment of national marketing agencies for farm products.

Manitoba Co-operator, the paper put out I think by the Manitoba Wheat Pools, goes on in an editorial:

Bill C-176 in its present form is a document that could perpetuate and accent the regional differences and destroy the basic economy of Manitoba.

Take a look at the *Farm and Country* magazine in Ontario, February 23, page 1. It says this:

Leckie takes a swing at the marketing bill. National marketing legislation, Bill C-176, jeopardizes the one-Canada concept. Keith Leckie, General Manager, Meat Packers Council of Canada told the Council's recent annual meeting. He predicted a danger in the future hog marketing. Contrary to the spirit of Section 121 of the B.N.A. Act...

• 1620

I do not doubt for one minute that people could come before this Committee and could read from the *Farm and Country* and other eastern papers that cattle and hogs should both be in this bill. I am not doubting that. I am saying that I have read—and anybody can judge—*The*

[Interpretation]

positions de ce projet de Loi s'appliqueront aussi à d'autres denrées. Il ne répond pas à nos besoins.

Le Bill C-176 ne fera qu'accentuer la division qui existe déjà dans le domaine de l'agriculture. L'industrie canadienne du poulet est déjà balkanisée, les provinces s'opposent déjà. Un fonctionnaire s'occupant de la commercialisation du poulet a déclaré que ce qui existe présentement n'est rien comparativement à ce qui se produira si on adopte le Bill C-176.

L'éditorial du jeudi 18 février du *Western Producer*; voici le dernier paragraphe:

On s'est beaucoup opposé au Bill C-176 au cours des dernières semaines. Nous doutons fort que ses partisans essaient de le faire adopter dans sa forme présente. Il faudra certainement faire beaucoup de changements avant que les agriculteurs de l'Ouest ne l'acceptent.

Voici ce qu'on peut lire en manchette du même journal à la page 16 et 17: «Les producteurs de bétail s'opposent de nouveau à l'office de commercialisation.»

«Le bill C-176 constitue une menace à moins qu'il ne soit modifié;» et «marché captif pour l'Est».

M. Olson: Monsieur le président, est-ce que je peux faire des commentaires?

M. Horner: Non, je vais continuer mon énumération.

Le *Free Press Weekly* déclare dans son numéro du 13 février:

Le Bill C-176 n'est pas pour les producteurs. Au cours des dernières années, peu de lois ont fait face à autant d'opposition de la part de gens à qui elles sont supposées bénéficier que le projet de Loi du gouvernement fédéral visant à créer un office de commercialisation des produits de ferme et à autoriser la création d'offices nationaux de commercialisation des produits de ferme.

Le *Manitoba Cooperator*, le journal publié, je crois, par le syndicat du blé du Manitoba déclare dans un éditorial:

Le Bill C-176 dans sa présente forme, est un document qui peut perpétuer et accentuer les différences régionales qui existent déjà et détruire l'économie de base du Manitoba.

Jetons un coup d'œil à la page 1 du *Farm and Country* du 23 février:

Leckie s'attaque au projet de Loi sur la commercialisation. Le Bill C-176 met en jeu l'idée d'un Canada uni. Keith Leckie, directeur général du Conseil canadien des emballeurs de viande, a déclaré, lors de l'assemblée annuelle du Conseil, qu'il présidait un danger dans le domaine de la commercialisation des porcs. Contrairement à l'article 121 de l'acte de l'Amérique du Nord Britannique...

Je ne doute pas un instant que des gens peuvent venir au Comité et lire des extraits de journaux de l'Est et de l'Ouest qui prétendent que les bovins et les porcs devraient être inclus dans ce bill. Je n'en doute pas du tout. Ce que je dis c'est que ce que j'ai lu et tous peuvent le

[Texte]

Manitoba Co-operator, the *Winnipeg Free Press Weekly*, the *Western Producer* and the *Country Guide*, and they are four examples of what I think might be called major news circulations. I read from recent editions and they are all opposed to cattle and hogs being in this bill. The Minister of Agriculture stated here a little while ago that he was not going to force anybody into this bill who did not want in. We have a country that is clearly divided on this issue of cattle and hogs—Eastern Canada, Ontario. Mr. Whicher said this morning that without a doubt in his area most of the cattlemen want in or will want in very shortly.

Mr. Côté said this morning that cattle should be in from the Province of Quebec. There is no doubt in my mind that some of the cattle producers in the Province of Quebec and the Minister of Agriculture of the Province of Quebec wants cattle in. There is no question about this in my mind. The Minister knows full well that the country is divided very forcefully on this question of cattle. The country is every bit as divided, as forcefully and as equally, on the question of hogs. The Minister has seen fit to recommend to this Committee that cattle be exempt. I have gone along with that concept and I have suggested that if cattle should be exempt for the reason that they do not want in at this time, that their price and their surplus depends upon the concept of the North American market, and if Canada produces 10 per cent of the cattle on the North American market we produce exactly the same amount of hogs, about 10 per cent of the hogs, and most of the hog producers do not want in.

I will now take a page out of the National Farmers Union—and I know Mr. Gleave always agrees with them—Mr. Miller at page 110 of Committee proceedings No. 15 said:

Mr. Miller: I am a beef farmer and if it is good for beef to opt out, then I think it should be good for others to opt out.

That puts it pretty clearly. The spokesman is the Vice-President of the National Farmers Union. I am not arguing that question, I agree with the Minister that beef should be out, but I am saying that our country is divided on the issue of beef. The Minister has also agreed not to force anybody in. The country is just as divided on hogs. Over 50 per cent of the hogs today are in Western Canada. The figures were put on the record this morning and there is no real good reason that anybody can come forward with, unless they want to further divide this country and force hogs in the bill, why hogs cannot be left out. If they have the wisdom that Mr. Lessard had awhile ago and that within a year they come forward and want in the bill, I will be the first to facilitate that and to do whatever I can to get them in the bill. The Minister said this morning and said on a number of occasions that this bill was primarily brought about because of the unrest in the egg and broiler business and in view of the fact that last year we imported some 65 million pounds of hogs.

Mr. Olson: How much did we export? Just a little more than that.

Mr. Horner: No, just a little less. I have the figures before me. If you want to look at them I will send them over to you.

[Interprétation]

vérifier, le *Manitoba Co-operator*, le *Western Producer*, le *Country Guide* et le *Winnipeg Free Press Weekly*; ce sont là quatre journaux qui ont une circulation assez importante. Ils sont tous opposés à ce que les bovins et les porcs fassent partie du bill. Le ministère de l'Agriculture a dit, il y a quelques instants, qu'il ne forcerait pas les gens à faire partie de ce bill. Le pays est divisé à ce sujet. M. Whicher a déclaré ce matin que dans sa région les éleveurs seront inclus tôt ou tard, car c'est ou ce sera leur désir.

M. Côté a dit ce matin que le bétail de la province de Québec devraient être inclus. Le ministre de l'Agriculture de la province de Québec veut que les bovins en fassent partie; il n'y a pas de doute dans mon esprit. Le Ministre sait très bien que le pays n'est pas d'accord sur cette question; la même chose existe pour les porcs. Le ministre a cru bon de recommander que le bétail soit exclu puisque son prix et son surplus dépend du marché de l'Amérique du Nord; si le Canada produit 10 p. 100 du bétail sur le marché de l'Amérique du Nord, nous produisons le même pourcentage de porcs et la plupart des producteurs de porcs ne veulent pas être inclus dans le projet de Loi.

Je vais maintenant lire un extrait de l'Union canadienne des cultivateurs; M. Gleave est toujours de leur avis. Voici ce que dit M. Miller à la page 110 des procès-verbaux du Comité no 15:

M. Miller: Je suis producteur de bœuf et si les producteurs de bœuf désirent et ont le droit de se retirer de ce programme, eh bien, je suppose que d'autres pourraient le faire aussi.

Il s'agit du vice-président de l'union canadienne des cultivateurs. Je suis entièrement convaincu que les bovins devraient être exclus. Je dis cependant que notre pays est divisé sur la question du bétail. Le ministre a accepté de ne forcer personne à faire partie du projet de Loi. Plus de 50 p. 100 des porcs sont dans l'Ouest du pays. Il n'y a aucune raison valable pour que quelqu'un vienne ici pour diviser le pays encore plus. Il n'y a pas de raison valable pour que les porcs soient exclus non plus. S'ils ont la sagesse de M. Lessard, et d'ici un an, ils veulent être inclus, nous ferons l'impossible pour leur faciliter les choses. Le Ministre nous a dit, ce matin, que ce projet de loi a été amené simplement à cause de la difficulté qui existe entre les poulets à griller et les autres produits et parce que nous avons importé 65 millions de livres de porcs l'an dernier.

M. Olson: Combien en avons-nous exporté? Un peu plus.

M. Horner: Non, un peu moins. J'ai les chiffres devant moi. Je peux vous les donner.

[Text]

The point I am making is that we cannot further divide this country of ours. We have to make some concrete attempt to unite it. The Minister in allowing cattle out I think is backing off, he is moving away from a division within this country.

I do not have to tell the Minister of Agriculture what a respected authority on agriculture Mr. Runciman is. He knows it. He knows that Mr. Runciman is widely respected throughout all of Manitoba, and he clearly points out on page 71 of *Committee Proceedings* No. 17 that this bill will have severe repercussions in Western Canada, and I want to read this short paragraph:

United Grain Growers believes in the concept of organized marketing but objects in principle to the marketing legislation contained in Bill C-C-176. It does so because it believes the individual producer, not the government,....

The Chairman: Mr. Horner, I wonder if I may interrupt. I have been approached by a representative of a Committee that is meeting in another part of the House of Commons...

Mr. Horner: I apologize.

The Chairman: ...and they are unable to conduct their hearing. They are also hearing a Western witness and they would like to be able to hear him, so if you would...

• 1625

Mr. Horner: I apologize Mr. Chairman. I will say it again in more subdued tones.

Mr. Roy (Laval): May I ask a question of the hon. member?

The Chairman: May I finish this statement? I was about to invite Mr. Horner to conclude his remarks because after all the Chair does have to be fair to other members who wish to be recognized.

Mr. Horner: I will conclude my remarks and I apologize to you Mr. Chairman and the Committee. I cannot help it if I get worked up a little about this Canada of ours. I see it every day becoming divided more and more and one cannot help but get worked up.

Mr. Whicher: By your party.

Mr. Horner: By my party? Yes, I suppose. By yours too, Mr. Whicher. Nobody is above the sin.

The Chairman: Order.

Mr. Olson: If Mr. Horner would like me to reply, I'm sure that I have the purport of his question.

Mr. Horner: I just want to finish reading what Mr. Runciman had to say and then you can reply. In fact I suppose I might as well start right from the beginning of the paragraph again.

United Grain Growers believes in the concept of organized marketing but it objects in principle to the marketing legislation contained in Bill C-176.

It does so because it believes the individual producer, not the government, should have the privilege

[Interpretation]

Je veux soulever qu'il ne faut pas continué à diviser le pays. En permettant au bétail de ne pas faire partie du projet de Loi, le ministre veut éviter la division.

Je n'ai pas à dire au ministre de l'Agriculture que M. Runciman est une autorité en matière d'agriculture. Il sait que M. Runciman est respecté dans toute la province du Manitoba et il déclare, à la page 71 du fascicule no. 17 du compte rendu des Comités que ce projet de loi aura une répercussion sévère dans l'Ouest du Canada; en voici un court extrait:

Notre Association croit à ce concept de la mise en marché réglementée, mais s'oppose en principe à ce qui est proposé dans ce Bill. Nous croyons que c'est le producteur individuel qui doit déterminer ce qu'il va produire et en quelle quantité il le produira.

Le président: Monsieur Horner, je me demande si je peux vous interrompre. Un représentant d'un autre Comité vient de me dire...

M. Horner: Je m'excuse.

Le président: ...qu'ils siègent non loin d'ici et qu'ils ne peuvent s'entendre. Je vous demanderais donc...

M. Horner: Je m'excuse, monsieur le président. Je répéterai ce que j'ai dit sur un ton plus bas.

M. Roy (Laval): Puis-je poser une question à l'honorable député?

Le président: Puis-je terminer ma déclaration? J'étais sur le point d'inviter, monsieur Horner, à conclure ses remarques parce qu'en somme il nous faut être juste et il y a d'autres députés sur ma liste qui désirent poser des questions.

M. Horner: Je terminerai mes observations et je m'excuse auprès de vous M. le président et auprès des membres du Comité; je m'emporte lorsqu'il s'agit du Canada. Je vois que le pays se divise de plus en plus chaque jour, et je ne peux m'empêcher de m'emporter.

M. Whicher: A cause de votre parti.

M. Horner: De mon parti? Oui, peut-être; à cause du vôtre aussi, M. Whicher. Personne n'est sans péché.

Le président: A l'ordre.

M. Olson: M. Horner veut-il me permettre de répondre à la question? Je suis certain de la comprendre.

M. Horner: Je veux terminer la lecture de ce que dit M. Runciman, puis vous me répondrez. Je crois qu'il serait bon de commencer au début du paragraphe.

La *United Grain Growers* admet le concept d'un marché organisé, mais elle s'oppose par principe, aux dispositions contenues dans le Bill C-176, sur la commercialisation.

Elle s'y oppose, parce qu'elle est convaincue que le producteur lui seul, et non le gouvernement, a le

[Texte]

of determining what he should produce and how much he should produce.

It does so because the legislation contains powers which could prevent an established livestock producer from expanding or a feed grains grower from starting into livestock. It does so because Bill C-176 does not recognize efficiency of grain production and that commodities should be produced where they can be produced at the lowest costs.

I could go on and read further from his submission. You are only hiding from the facts if you think that Mr. Runciman cannot speak with some authority on a Western Canada position. The Manitoba Wheat Pool the same. The Saskatchewan government the same. The hog producers in Alberta the same. You are dividing this country by forcing hogs to remain in the bill. You are dividing this country because the division is as clear as if somebody has cut a pound of butter with a hot knife. Boom. It just separates. I can only throw out that warning and I will fight anything that will continue to divide this country.

The Chairman: Thank you Mr. Horner.

The Minister would like to have an opportunity to reply.

Mr. Olson: Mr. Chairman, very very briefly, I think it is unfair to say that there is a division between East and West on the issues raised by Mr. Horner because I think there are farmers in Eastern Canada who are opposed to marketing legislation. There are a greater number who are in favour of marketing legislation and that is equally true in Western Canada. Some are in favour, some are not. But there are more in favour than there are opposed.

Mr. Horner: You do not produce marketing legislation with this. Mr. Runciman is in favour of orderly marketing and so am I.

Mr. Olson: The main point that I want to make is that, it seems to me that with all the editorials and all the comments that Mr. Horner read, it is pretty difficult for people to argue on the one hand that the country is being balkanized now in the absence of the provisions of Bill C-176 and then argue that by passing Bill C-176, which is a very sincere attempt to come to grips with the problems that we have now, will balkanize the country. You can argue on one side or the other but it seems to me that it takes a pretty skilful person to argue both sides of the fence at the same time and that is what those editors try to do.

Mr. Horner: You are not facing the question the way I posed it at all.

The Chairman: Thank you Mr. Horner. Thank you Mr. Minister.

Mr. Roy (Laval): May I ask a question of the hon. member?

Mr. Horner: Certainly, let him ask. If I was not clear on any of my questions, I would like him to clear me up.

M. Roy (Laval): J'aimerais savoir quels seraient les inconvénients pour les producteurs de porc à être inclus

[Interprétation]

droit de décider du genre et de la quantité de son produit.

Elle s'y oppose parce que la loi donne certains pouvoirs qui empêcheraient un éleveur de bétail déjà installé, d'agrandir son entreprise, ou à un producteur de grains de se lancer dans l'élevage. Elle s'y oppose parce que le Bill C-176 ne reconnaît pas l'efficacité de la production céréalière ni le fait que les denrées doivent être produites là où le prix est le plus avantageux.

Je pourrais vous en lire plus. Vous éludez la réalité messieurs, en pensant que M. Runciman n'a pas la qualité pour parler de la situation dans l'Ouest du Canada. Il en est de même pour le *Manitoba Wheat Pool*, pour le gouvernement de la Saskatchewan et pour les éleveurs de porcs de l'Alberta. Vous divisez le pays en forçant les éleveurs de porcs à adhérer au Bill. Cette division est aussi évidente que de couper en deux une motte de beurre avec une lame chaude. Les deux portions se séparent. Je lance cet avertissement et combattrai toute mesure de nature à diviser le pays.

Le président: Merci, M. Horner.

Le ministre voudrait pouvoir répondre.

M. Olson: M. le président, en bref je ne crois pas qu'il soit juste de dire qu'il y a une scission entre l'Est et l'Ouest du pays sur les questions qu'a mentionnées M. Horner, car il y a des cultivateurs dans l'Est du Canada qui s'opposent à cette loi. Un plus grand nombre est en faveur d'une telle mesure, ce qui est également vrai dans l'Ouest du Canada. Certains sont en faveur, d'autres s'opposent. Les premiers sont plus nombreux.

M. Horner: Vous ne pourrez avoir de pareils éléments pour faire une loi sur la commercialisation. M. Runciman ainsi que moi-même nous nous déclarons en faveur d'une commercialisation organisée.

M. Olson: Je veux souligner simplement, qu'à la suite des éditoriaux et des commentaires que M. Horner a lus, il est difficile de soutenir d'une part qu'on balkanise le pays si l'on en prévoit pas une loi comme le Bill C-176 et d'autre part que la tentative sincère que représente ce projet de loi de résoudre nos difficultés actuelles est un sujet de division. Vous pouvez prendre un parti ou l'autre mais vous ne pouvez pas faire valoir les arguments des deux côtés à la fois. C'est ce que font les auteurs de ces articles.

M. Horner: Vous n'envisagez pas du tout la question sous l'angle que je l'ai posée.

Le président: Merci, M. Horner. Merci, monsieur le ministre.

M. Roy (Laval): Puis-je poser une question à l'honorable député?

M. Horner: Certainement. Laissez-le faire. Si l'une de mes questions n'était pas claire, j'aimerais qu'il me permette de l'expliquer.

Mr. Roy (Laval): I would like to know what are the disadvantages for hog producers if they were included in

[Text]

dans cette mesure législative et quels seraient les avantages pour eux d'en être exclus?

The Chairman: Thank you, Mr. Roy. The Chair might indicate that the question has been directed and Mr. Horner will have an opportunity of commenting on your question when he is next recognized. In the meantime, I propose to call Mr. Nowlan.

• 1630

Mr. Nowlan: I would defer my comments until Mr. Horner answers if you wished, Mr. Chairman, but perhaps since you suggested that Mr. Horner reply when he has the floor, I would like to put my questions which might answer part of that.

Mr. Horner made a very eloquent plea about divisions in Canada and the disagreement over the Bill, and I will not belabour that. That is self-evident from the conflicts of opinion we have had.

I would like to ask the Minister, Mr. Chairman, in turning around the question that Mr. Roy asked, what the logic is in having a division on the position of red meats? In other words, you or members of the government have introduced a motion to amend the Bill by excluding cattle, which is one form of red meats; and you certainly have a division amongst the status of red meats in this land if you exclude cattle and leave hogs in. Mr. Horner can take care of himself, but I just wonder what the logic is. If you can get every factor to justify the exclusion of cattle, do not those same factors apply, for the suggestion of this subamendment, to exclude hogs where you are talking about red meats which are in competition with each other? I want to read later on from the Kings County Hog Producers' Association, which in effect is the kings county of hog producers in Nova Scotia, in effect the Nova Scotia hog producers' association, and it is on all-fours with what Mr. Horner was saying about the position of some of the Western hog producers that he has discussed.

Firstly, I would like to ask the Minister, in a turn-around of the question asked by Mr. Horner, if the logic is good for cattle, which is a red meat, then why have a division amongst red meats by in effect discriminating against hogs?

Mr. Olson: Mr. Chairman, there are no beef marketing boards or commissions at the moment that actually market the beef. There are at least five hog marketing boards or commissions that are in that activity now.

Mr. Nowlan: I appreciate that answer. So the justification for the discrimination and/or the division between red meats is the fact that, in one, there are five marketing boards, and, in cattle, there are none.

Mr. Olson: That is right. And I also have said, Mr. Nowlan, that when there are a number of beef marketing boards set up under the provincial legislation and a request is made to us to have that exemption removed from the Bill, I would reintroduce that amendment in Parliament.

Mr. Nowlan: It does give concern, certainly to the hog producers in my area, this is partly the answer; I do not know what Mr. Horner is going to say—to have cattle...

[Interpretation]

this Bill and what are the advantages if they were excluded?

Le président: Merci, monsieur Roy. La question a été posée et M. Horner pourra y répondre quand on lui redonnera la parole. Pour le moment, je passe à M. Nowlan.

M. Nowlan: Je remettrai mes observations jusqu'après la réponse de M. Horner. Cependant M. le président, puisque vous avez proposé que M. Horner réponde au moment où il aura de nouveau la parole, j'aimerais moi-même poser des questions qui répondront en partie à ce qu'on lui demande. M. Horner a parlé avec éloquence des dissensions que le projet de loi provoque au Canada. Les conflits d'opinions que nous avons constatés en témoignent.

J'aimerais demander au ministre, en contournant la question de M. Roy, quelle logique prévaut en ce qui a trait à la distinction concernant les viandes rouges? En d'autres termes, vous-même ou les membres du gouvernement avez introduit une motion visant l'exclusion du bétail qui est une qualité de viande rouge. Vous créez par là une distinction si vous exemptez le bétail et non les porcs. M. Horner pourra avancer ses propres arguments, mais je m'interroge sur la logique de cette distinction. Les facteurs qui jouent en faveur de l'exclusion du bétail ne jouent-ils pas aussi en faveur de l'exclusion des porcs qui sont deux sortes de viande rouge qui se font concurrence? J'aimerais citer un passage du mémoire de la *Kings County Hog Producers' Association* qui se spécialise dans ce domaine en Nouvelle-Écosse. C'est l'Association d'éleveurs de porcs de la Nouvelle-Écosse qui est tombée à la renverse en entendant les propos de M. Horner concernant les éleveurs de porcs de l'Ouest.

J'aimerais demander au ministre, en prenant de revers la question posée par M. Horner, s'il est logique d'exclure la viande rouge de bétail, et de faire une distinction sous ce rapport en incluant la viande de porc?

M. Olson: Monsieur le président, il n'y a actuellement aucun office de commercialisation de la viande de bœuf. Il y en a cinq au moins qui s'occupent de commercialiser la viande de porc.

M. Nowlan: Je vois. Ainsi, la raison de cette distinction est le fait que dans un cas il y a cinq offices de commercialisation et dans l'autre il n'y en a aucun.

M. Olson: C'est exact. J'ai aussi dit, M. Nowlan, que lorsqu'on aura établi un certain nombre d'offices de commercialisation par des lois provinciales et qu'on nous demandera de supprimer cette exemption de la loi, je soumettrai à nouveau cet amendement au Parlement.

M. Nowlan: Cela provoque certainement l'inquiétude des éleveurs de porc de ma région. C'est une partie de la réponse; j'ignore ce que M. Horner aura à ajouter en ce qui concerne le bétail...

[Texte]

Mr. Olson: The government proposes and the opposition disposes.

Mr. Nowlan: ...in effect covered by a marketing agency under some type of—a negative word would be “restriction”—control, supply management, because you are going to have quotas, on the one hand, and, on the other, hogs that are in effect in the floating market, and there may be some discrimination or imbalance there that could affect adversely the situation relating to hogs or, vice versa, cattle, depending on what position and what type of producer you are.

This has been a far-ranging discussion, Mr. Chairman, on a very important topic. While we have taken a long time on this clause and will continue to do so, and on this subclause and/or these subamendments, I think we all recognize pretty well the guts of the Bill. If I could get down into the area of meat and cattle that we are talking about, this is the guts of the Bill.

To clarify the record, because this never came before the Committee, I would like to read a short letter from the Kings' County Hog Producers' Association which was sent to the Committee. I think it appeared somewhere but I really am not sure just where it appears in the record. It was sent in after the Committee was in Nova Scotia, is addressed to the House of Commons Committee on February 5, called us “Honourable Gentlemen”, was in reference to Bill C-176, and stated as follows:

Due to the fact that the hearing of your Committee in Halifax on Bill C-176 was not properly advertised and held at such short notice, this producers' group was not able to make its feelings known at that time. We ask you, therefore, kindly to accept the following statement as our submission.

● 1635

In essence, we feel indetical with the beef producers who have rejected the bill it is entirely for philosophical and economical reasons.

We are of the opinion that the proposed centralization of the sweeping powers in the hands of the federal government will tend to create more problems than it can hope to solve and therefore we are not in favour of this principle. We are concerned that the self-regulating law of supply and demand will ultimately be replaced by decisions based on political expediency, a cheap food policy, and so on.

There exists—and this is part of the question—an interrelation in the marketplace between beef and pork. The exemption of beef and beef products, while on the other hand including pork and pork products, in our opinion is not sound and could well place the pork industry in a very difficult position in the years to come.

We are also of the opinion that the restrictions to free enterprise possible under Bill C-186 would invariably lead to a sterile agricultural industry that is bare of all incentives. At best the bill would tend to preserve the status quo. In our opinion freedom of choice for the individual farmer is essential if this country is to maintain a dynamic, viable agricultural industry.

We are not aware of the Agriculture Committee's timetable at this time and therefore we are not requesting a hearing at this moment. Should the Committee wish to hear further arguments from us on this matter, we are

[Interprétation]

M. Olson: Le gouvernement propose et l'opposition dispose.

M. Nowlan: ...qui sera en fait régi par un office de commercialisation, au moyen de «restrictions», de contrôle et de gestion de l'approvisionnement, car il faut prévoir les contingentements d'une part et le marché du porc qui est flottant, d'autre part. Cela pourrait entraîner un déséquilibre néfaste sur le marché du porc ou du bétail selon les producteurs et leur situation.

Cette discussion importante a porté sur de nombreuses questions monsieur le président. Bien que cet article, ce paragraphe et ces sous-amendements aient pris et continueront de prendre beaucoup de notre temps, nous comprenons clairement l'essence du bill, qui n'est autre que la question des viandes et du bétail.

Pour faire la lumière sur la situation, j'aimerais lire une lettre provenant de l'Association des éleveurs de porc de la Nouvelle-Écosse, lettre qui a été envoyée après la séance du Comité dans cette province. Je ne suis pas sûr qu'elle figure aux procès-verbaux. Elle est datée du 5 février, se rapporte au Bill C-176 et l'on s'y adresse à nous en nous qualifiant d'«honorable messieurs». Voici ce qu'on y lit:

Vu le fait que la séance tenue par votre Comité en Nouvelle-Écosse n'a pas fait l'objet d'une publicité suffisante et qu'elle ait eu lieu à si bref délai, nous n'avons pu vous faire part de notre point de vue concernant le Bill C-176. C'est pourquoi nous vous prions d'accepter comme mémoire, le présent exposé.

Nous adoptons la position des éleveurs de bétail qui ont adopté le Bill.

Nous pensons que la centralisation proposée des larges pouvoirs aux mains du gouvernement fédéral tendra à créer plus de problèmes et donc nous ne sommes pas pour ce principe. Nous nous intéressons à la loi de l'offre et de la demande qui sera remplacée par des décisions se fondant sur la convenance politique, une politique de nourriture à bon marché.

Il y a un lien sur le marché entre le bœuf et le porc. L'exemption des produits du bœuf et du porc n'est pas saine et pourrait placer l'industrie du porc dans une situation très inquiétante dans les années à venir.

Nous pensons que les restrictions à la libre entreprise possibles en vertu du Bill C-176 aboutiraient à rendre l'industrie agricole stérile, c'est-à-dire privée de stimulants. Au mieux le Bill vise à préserver le statu quo. Selon nous, la liberté de choix pour l'agriculteur est essentielle si le Canada veut conserver une industrie agricole viable.

Nous ne connaissons pas encore l'emploi du temps du comité sur l'agriculture et donc nous ne réclamons pas de séance en ce moment. Si le comité veut en savoir davantage là-dessus, nous sommes prêts à ce que notre délégation présente son point de vue en personne. Ils m'ont consulté et j'ai souligné l'impraticabilité de continuer à entendre les témoins après que le comité ait établi une date limite, mais ils veulent que cela devienne une partie

[Text]

prepared to have our delegation present their views in person. They were in touch with me and I pointed out the impracticality of continuing to hear witnesses after the Committee had made up its mind on a deadline, but they did want this to become part of the record and it certainly does put, in a very concise form, the position of the hog producers in my area. It is a formal association, and for the edification of the Committee members, the Kings County Hog Producers Association, for all practical purposes, is the hog producers association in Nova Scotia.

Mr. Olson: Mr. Chairman, may I just reply to the important paragraph there. I believe it is paragraph 5.

Mr. Nowlan: Yes. The interrelation to the marketplace?

Mr. Olson: The interrelation there. Of course, under any number of marketing boards, however their structure is set up, with or without supply management, it certainly would be my hope—and I am sure that it would materialize in every case—that the amount of production and the availability of the market would be the total of the domestic plus the export market at any given time.

Mr. Nowlan: I thank the Committee for bearing with me while I read that.

The Chairman: Thank you, Mr. Nowlan. I recognize Mr. Corriveau.

M. Corriveau: Monsieur le président, j'ai eu l'occasion, avec le comité de l'agriculture, de rencontrer à peu près tous les organismes et les ministres de l'Agriculture de presque près toutes les provinces. Or, la majorité se sont montrés favorables à l'adoption du Bill C-176.

Je me demande pourquoi le bœuf et le veau seraient retranchés du champ d'application de ce bill. On a dit ce matin que cette exclusion avait été suggérée pour hâter l'adoption du Bill C-176.

Moi, je pense que ça l'a pas hâtée. Depuis le mois de septembre, on discute; et aujourd'hui, on a eu la preuve que au lieu d'avancer, on a apporté un sous-amendement visant à faire exclure la viande de porc. Si nous devons, comme on l'a laissé entendre ce matin, continuer la réunion jusqu'à une heure assez tardive et que d'autres membres proposent l'exclusion d'un autre produit comme la volaille ou les œufs, je me demande ce qu'il resterait du Bill C-176. Et comme le sous-amendement et l'amendement portent sur des produits de base pour les cultivateurs, je me demande pourquoi nous les retirerions.

Je pose la question au ministre de l'Agriculture. Si on enlevait ces trois produits, que resterait-il pour les fermiers qui sont, en grande majorité, producteurs pour ces produits-là?

Mr. Olson: Mr. Chairman, depending on how the Committee amends this clause, a great number of agricultural products would be left that could, if they wished, come under the provisions of this bill in setting up a national marketing agency.

• 1640

M. Corriveau: D'accord, monsieur le ministre, mais si on considère le fait que le bill est loin d'être adopté et qu'on peut apporter d'autres amendements visant à exclure d'autres produits, je me demande pourquoi nous devrions exclure ces trois produits qui, je parle surtout

[Interpretation]

du dossier et cela exprime, en bref, la position des éleveurs de porcs dans ma région. C'est une association officielle, et l'Association des producteurs de porc de King County est l'association des producteurs de la Nouvelle-Écosse.

M. Olson: Puis-je répondre au paragraphe 5?

M. Nowlan: Oui. Le rapport avec le marché.

M. Olson: Que leur structure soit fixée avec ou sans gestion de la demande, j'espère que le montant de la production et la disponibilité du marché seront le total du marché domestique et du marché d'exportation à un moment donné.

M. Nowlan: Je remercie le comité de m'avoir écouté pendant cette lecture.

Le président: Je donne la parole à M. Corriveau.

Mr. Corriveau: I have had the opportunity, with the Committee on agriculture, to meet approximately all the organizations and the ministers of Agriculture of nearly all the provinces. The majority of them were in favor of adopting Bill C-176.

I wonder why beef and veal would be excluded from this Bill. It has been said this morning that this exclusion had been suggested to speed up the adoption of Bill C-176.

I think it did not speed it up. Since september, there are talks, and to-day we had the proof that instead of progressing, a by-amendment was brought in aiming at the exclusion of pork. If we are to continue the meeting till a late hour and that other members propose to exclude other products, such as poultry or eggs, I wonder what would be left of Bill C-176. And since the by-amendment and the amendment concern basic products for the farmers, I wonder why we should withdraw them.

I ask this question to the minister of agriculture. If we were to take away these other products, what would be left for the farmers who are, in majority, the producers of these products?

M. Olson: Suivant la manière dont le Comité modifiera cet article, un grand nombre de produits agricoles seront abandonnés, qui pourraient, si on le voulait, être soumis aux dispositions du présent bill, en établissant un office de commercialisation.

Mr. Corriveau: I am very much in agreement with you, Mr. Minister, but if we take a look at Bill C-176 and realize that it is far from being adopted and that other amendments can be brought forward to exclude other products, I am wondering why these three basic products

[Texte]

pour la région qui me concerne, fournissent aux cultivateurs la plus grande partie de leurs revenus annuels.

Mr. Olson: I agree, Mr. Chairman, with what Mr. Corriveau has said and I think it will be up to the Committee to vote—hopefully, soon—on this subamendment, which would either leave the hogs and pork in or exclude it. The next vote will be on the amendment as to whether or not they want to exclude beef. But the Committee will make that determination. If you vote against the subamendment then of course hogs will be left in, I presume.

The Chairman: I note that the question is being called but I also have on my list some members who have not yet been recognized.

Mr. Roy, do you have a further questions?

M. Roy (Laval): Je pense qu'il faut revenir aux principes de base. L'établissement d'un conseil national de commercialisation reflète certainement le vœu des producteurs. J'ai déjà exprimé mes opinions quant aux dangers du retranchement d'une production agricole dans cette législation. Il me semble, et je pense que tous les membres seront d'accord, qu'une production non planifiée ou une augmentation de production indépendante de la consommation nous ramène exactement à la situation à laquelle nous avons à faire face dans le domaine du porc.

Le prix du porc est actuellement d'environ 21 cents, ce qui reflète exactement l'urgence d'une législation permettant de planifier la production en relation avec la consommation. Et je pense que cet exemple frappe tous les membres de ce comité.

Mr. Horner: Might I ask the member a question to clarify the point?

M. Roy (Laval): Non, monsieur le président, j'ai écouté M. Horner pendant 19 minutes, un peu plus tôt, alors, j'aimerais prendre au moins 3 minutes pour exprimer mon opinion.

M. Horner: Excusez-moi.

M. Roy (Laval): Il me semble que la solution est économique. Il faut faire la planification de la production en relation avec les besoins du marché. Et je pense que la situation tragique de la production du porc soit un prix de 21 cents comparativement à un prix, il y a peut-être un an et demi, deux fois plus élevé, confirme l'urgence et la nécessité de cette législation, non seulement pour les producteurs, mais également pour les consommateurs. Au sujet du compromis de principe accepté par le ministre quant à l'exclusion du bœuf, j'ai exprimé mes opinions. Maintenant, on tente d'exclure une autre production, le porc. Le député qui a proposé cet amendement ne le fait peut-être pas pour les producteurs de porc. Il désire peut-être plutôt atteindre ses objectifs personnels...

Des voix: Non! non!

M. Roy (Laval): Un instant, je vais terminer. Il veut peut-être atteindre ses propres ambitions au dépens de la collectivité des producteurs de porcs. Monsieur le président, je suis tout à fait contre et je m'oppose à l'exclusion de la production du porc, parce que le même député va bientôt nous demander d'exclure les pommes également.

[Interprétation]

which, in my area in particular, provide the farmers with the greatest part of their annual income.

M. Olson: Je suis d'accord, monsieur le président, avec ce que M. Corriveau a dit. Je pense que c'est au Comité d'adopter les sous-amendements qui laisseraient le porc ou l'enlèveraient. Le prochain vote portera sur l'amendement aux fins de savoir s'ils veulent que le bœuf soit exclus ou non. Toutefois, le Comité décidera. Mais si vous votez contre le sous-amendement, le porc restera inclus, je suppose.

Le président: On a demandé le vote, mais il y a des membres qui n'ont pas encore pris la parole.

Monsieur Roy avez-vous une autre question à poser?

Mr. Roy (Laval): I think that we should come back to the very basis of this bill, the setting up of a marketing agency reflects decidedly, the wish of the producers. I expressed my opinions concerning the dangers of such a thing. It seems to me, and I think that all the members of this Committee will be in agreement that a production, which has not been planned or an increase of production independent of the consumer, takes us right back to the very situation that we have to be faced with as far as hog producers are concerned.

Hog costs now 21 cents a pound and this is the very reflection of the urgency to have such a bill set up in order to establish production as related to demand. This example is a very good one. It strikes all members of this Committee.

M. Horner: Puis-je poser une question pour préciser ce point?

Mr. Roy (Laval): No, Mr. Chairman, I listened to Mr. Horner for 19 minutes and I want to have at least three minutes to voice my own opinion.

Mr. Horner: Excuse me.

Mr. Roy (Laval): It seems to me that the solution is economic. We have to planify our production as related to the consumer needs. The tragic situation as related to hogs production now, that is, 21 cents a pound, compared to a price that was twice higher a year and a half ago would seem to me to express the fact that the bill should be passed quickly from our point of view as well as from that of the producers'. The opinion voiced concerning the exclusion of beef has been made. I gave my own opinions on the matter. Now, we are trying to exclude another production that is, hogs. The member who brought forth this amendment is not speaking for hog producers. Maybe he wishes to achieve his personal objectives.

Some hon. Members: No! No!

Mr. Roy (Laval): Just a moment. I want to finish my question. That is, he wants to have his own ambitions at the very dependence of the majority of the hog producers. Mr. Chairman, I am very much against and I object to the exclusion of hog production in this bill, because this very same member will soon ask us to

[Text]

Ça reflète un peu l'esprit, les ambitions des membres qui ont proposé l'amendement.

Monsieur le président, j'ai demandé à M. Horner, qui veut toujours parler, quels sont les inconvénients pour les producteurs de porcs d'être inclus dans la législation et quels sont les avantages pour les producteurs de porcs d'en être exclus? J'aimerais connaître votre réponse.

Mr. Horner: I will be very much pleased to give them to you whenever the Chairman gives me the floor.

Mr. Roy (Laval): Thank you.

Mr. Horner: But I would like, Mr. Chairman, to ask Mr. Roy a question for clarification?

The Chairman: No.

Mr. Horner: I will do it later, if you like.

The Chairman: Gentlemen, I certainly think it is quite incorrect for one member to direct a question to another member. We have a witness and the question should be directed to the Minister. However, the other member might wish to comment and give his views on it at a later time.

• 1645

The other thing that I want to caution the members of the Committee ascribing to other members any motives they may have in speaking their views here in the Committee.

I recognize Mr. Lambert followed by Mr. Horner.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Merci, monsieur le président. Je ne m'attendais pas à avoir la parole aussi vite, sinon j'aurais déroulé mon micro un peu plus tôt.

Au cours du voyage du Comité, à Toronto, nous avons reçu des mémoires de deux organisations très importantes qui s'intéressent à la production du porc et de la viande de porc.

Nous avons reçu, entre autres, un mémoire de l'Office de commercialisation des producteurs de porcs de l'Ontario. A la page 75 du fascicule n° 14 du 25 janvier 1971, on trouve les recommandations de cet office. Je vais lire ce qu'il y est dit:

En recevant le projet de ce mémoire, le 20 janvier, à la séance ordinaire de l'office de commercialisation des producteurs de porcs de l'Ontario, ils ont demandé d'inclure le fait qu'à nos réunions générales, pendant plus de 10 ans, nous avons soutenu le principe d'une commercialisation à l'échelon national.

Et on ajoute ceci:

C'est la raison pour laquelle nous appuyons le Bill C-176, avec le soutien des producteurs. Les changements proposés par le ministre l'améliorent dans une certaine mesure, en ce qui concerne notamment la direction pour les producteurs des affaires de l'agence. Nous soutenons la proposition de la FCA, et comme elle nous répétons qu'il ne nous satisfait pas entièrement. Nous espérons que le bill sera adopté

[Interpretation]

exclude apples. This is just about the spirit, the ambitions of the members who proposed the amendment.

Mr. Chairman, I ask Mr. Horner, who always wants to speak, what are the disadvantages for hog producers to be included in Bill C-176, and what are the advantages of hog producers to be excluded from Bill C-176. I would like to know your answer.

M. Horner: Il me fera plaisir de vous la donner quand le président me donnera la parole.

M. Roy (Laval): Merci.

M. Horner: Mais j'aimerais clarifier la situation, monsieur le président.

Le président: Non.

M. Horner: Je le ferai plus tard, si vous préférez.

Le président: Il ne convient pas qu'un député adresse directement une question à un autre. Nous avons un témoin et les questions doivent être posées au Ministre. Toutefois, l'autre député peut exposer ses vues à ce sujet plus tard.

Je donne la parole à M. Lambert et ensuite ce sera M. Horner.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you Mr. Chairman. I was not expecting to be recognized by the Chair so quickly, I would have had the microphone open sooner had I known.

In the course of the Committee's stay in Toronto, briefs were submitted to us, by two important organizations, that are directly interested in hog and pork production.

We received a brief from the Ontario Hog Producers' Marketing Board. On page 75, Issue No. 14 of the meeting held on January 25, 1971, the recommendations made by that office can be found. I am going to read what it says:

In receiving the draft of this brief as recently as the regular meeting of the Ontario Hog Producers' Marketing Board on January 20 they especially requested the inclusion of fact that our general meetings for more than 10 years, have supported the principle of national marketing.

They added the following:

It is therefore with this background of producer support and pressure that we give support for Bill C-176. The changes proposed by the Minister do improve it in some respects relative to producer direction of agency affairs. We support the submission of the Canadian Federation of Agriculture and their repeated comment that it does not satisfy us in all respects. We would urge that the Bill receive prompt passage so that the authority is available for

[Texte]

rapidement, de telle manière que les producteurs puissent tirer profit des privilèges qui sont mis à leurs dispositions par la loi, si nécessaire.

C'est tiré du mémoire de l'Office des producteurs de porcs. Ces gens produisent du porc et de la viande de porc. D'autres font le commerce de cette viande-là. Au cours de la séance du 27 janvier 1971, le Conseil des salaisons prenait une attitude tout à fait opposée.

Nous avons d'un côté les producteurs de porc qui demandent au gouvernement d'adopter le bill au plus vite parce qu'ils l'attendent depuis 10 ans et de l'autre ceux qui font le commerce du produit qui disent au même Comité de «prendre son temps», de ne pas y aller trop vite parce que c'est dangereux. Et les mêmes membres du Comité doivent prêter une attention bien spéciale aux deux mémoires qui nous sont soumis et trancher la question.

Alors, le Conseil des salaisons dit ceci, à la page 8, du facicule 16:

En supposant que le bétail, le veau, la viande de bœuf et de veau seront exclus du bill, le Conseil doit considérer cette loi du point de vue de ses implications sur le porc, ou la viande de porc.

Il semble, tout d'abord, que la loi pourrait (a) être utilisée comme un véhicule en vue d'appliquer des quotas nationaux restrictifs sur la production ou la commercialisation; pourrait (b) être utilisée pour placer des restrictions et des limites sur le commerce interprovincial et d'exportation dans les domaines du bétail et de la viande, ce qui est contraire à l'esprit de l'article 121 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

Étant donné qu'on ne peut s'assurer si ces mesures seront prises en ce qui concerne le porc et la viande de porc, le Conseil des salaisons doit s'opposer au Bill C-176 dans sa forme actuelle.

Or, monsieur le président, au cours de la semaine dernière, nous avons eu l'occasion de rencontrer le président de la Coopérative fédérée de Québec, et tout le monde sait qu'elle met sur le marché un assez gros volume de viande de porc. J'ai demandé au président, M. Pigeon, si la Coopérative fédérée était affiliée au Conseil des salaisons du Canada, et il m'a répondu dans l'affirmative. Alors, je lui ai demandé comment il se fait que le Conseil des salaisons présente un mémoire au Comité par lequel il s'oppose au Bill et demande de le retarder ou de l'améliorer de telle sorte qu'il réponde mieux à leurs vues.

Alors, voici, ce qui se présente, on dit aux hommes politiques: «Soyez expéditifs, adoptez une loi qui donnera satisfaction aux producteurs, aux commerçants et aux consommateurs».

Puis, on nous soumet des points de vue tout à fait opposés.

Alors, dans les circonstances, j'ai décidé de me servir de mon jugement. Je prends le parti du producteur, j'ai été un producteur de porcs assez important et j'étais tout le temps «en maudit», excusez l'expression, de voir que, après que mon produit était rendu dans les maisons de salaison, on me donnait ce que l'on voulait, sans se préoccuper de ce que cela pouvait me coûter.

[Interprétation]

producers to take advantage of powers they may consider necessary.

This is taken from the brief of the Hog Producer's Marketing Board. They produce hogs and porks. Others trade in this kind of meat. In the course of the meeting which took place January 27, 1971 the Meat Packers Council had an entirely different attitude.

We have the hog producers on the one hand, who are asking the government to adopt quickly Bill C-176, because they have been waiting for it for 10 years; and on the other hand those who trade in the products are telling the members of the Committee, to take their time, not to go too quickly, this is a dangerous bill. The same members of the Committee, therefore have to listen carefully to both briefs that are submitted to us, and have to come to a decision.

Then, the Meat Packers' Council says on page 8 of Issue 16:

On the assumption cattle, calves, beef and veal will be excluded from the scope of the Bill, the Council feels it must regard the legislation mainly with reference to its implications concerning hogs and pork.

The provisions of the Bill, as well as the indications which have been given as to how this legislation could be used, seem to clearly indicate that (a) it could be used as a vehicle to implement restrictive national quotas on production or marketing; and (b) it could be used to place restrictions and limits on interprovincial and export trade in livestock and meat contrary to the spirit of Section 121 of the BNA Act.

In the absence of any assurance that the above actions could not be taken respecting hogs and pork products, the Meat Packers Council must oppose Bill C-176 in its present form.

Therefore, Mr. Chairman, last week we met the President of the "Co-Operative Fédérée" of Quebec and everybody knows that the Co-operative Fédérée of Québec is putting on the market a high volume of hog meat. I asked the Chairman of this organization, Mr. Pigeon, if the Co-operative Fédérée was affiliated to the Meat Packers Council of Canada. He said yes. Therefore, I asked him the question, how is it that the Meat Packers Council is presenting a brief very much in disagreement with Bill C-176, and asking us to either improve it or at least delay the passing of this Bill, in order to meet their points of view.

These people come to us and say "We are asking politicians to be quick, come to an agreement, so that we can have legislation that answers to the satisfaction of all concerned, producers, consumers and the growers. And then they submit us very different suggestions.

In these circumstances, I decided to use my own judgment. I am for the producer because I was an important hog producer before and always mad to see the slaughter houses giving me what they wanted for my product notwithstanding my own cost.

If we are being serious about things, and if we want Bill C-176 to come into effect, we must take the ways and means of insuring the producer of guaranteeing him a decent income, guaranteeing him that his work will be

[Text]

Alors si par ce projet de loi, on a vraiment en vue de protéger le producteur, en lui assurant des prix qui seront de nature à lui garantir un revenu raisonnable et que son travail lui rapportera quelque chose, alors, pour être logique avec moi-même, je dois dire que l'on ne doit pas exclure la viande de porc, tout comme j'ai dit ce matin que l'on ne doit pas exclure la viande de bœuf et de veau.

Alors, dans les circonstances, je me vois obligé, en toute honnêteté, de me ranger du côté du producteur. On dit dans le préambule du projet de loi, que c'est en vue de la commercialisation des produits agricoles. Alors, si le but de ce Bill est de protéger davantage le producteur, je suis d'accord que ce produit soit inclus dans l'article 2 afin que cela devienne l'objet de la commercialisation. Voilà, monsieur le président, mon point de vue. Merci.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert.

Mr. Barrett: This fellow should get an Academy Award, Mr. Chairman—he is pretty good.

The Chairman: Before I recognize Mr. Horner the Chair would appreciate some direction from the Committee as to what your wishes might be. Assuming that the sub-amendment and amendment are disposed of prior to 5.30 p.m. then there would not be a problem. If we have not achieved that level, what would the direction of the Committee be—that we continue to sit through the supper hour, or this evening?

Mr. Horner: On that point of order—you have been a very amiable Chairman and I have no complaints really, although there are times when you and I disagree—are you not in a way using the heavy hand of an evening sitting over us to cajole us into stop talking and to agree before some of us even have had the right to answer some of the questions that have been put? While your question is nicely put I think it is a little heavy-handed.

The Chairman: It was not the intention of the Chair to be heavy-handed. The purpose in sitting this evening was to give every member an opportunity to express every view that they are capable of expressing and then come to a vote.

Mr. Horner: I am prepared to sit.

• 1655

The Chairman: Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, could I raise a point on this. It seems to me that under normal circumstances your suggestion probably would be a good one, but I would make the suggestion that tonight we not sit. In fact I might suggest that we break off early for the sake of the staff. Every other government department in Ottawa closed at noon today on the advice of the police and I really see no point in the staff having to stay here tonight although maybe some of us can—I have been here all night before. But I would suggest that we take this into consideration tonight, not because of the Bill but—because of the uncalled for remark of my colleague, I would say the House on occasion used to sit very late, sometimes all night. Obviously there would be no other reason for me to stay here.

[Interpretation]

worthwhile, that his production will be good. I have to be logical about it, and I must say that we cannot exclude hogs. With the same reasoning that I had this afternoon when I said that we cannot exclude beef meat and veal.

Therefore, under the circumstances, I am obliged to say, and I honestly say, under oath, that I must be on the side of the producer. In the preamble of the Bill it is stated that it is for the marketing of agricultural products and farm products. Therefore, if the Bill has any opportunity or any chance of protecting the producer in any greater way, I am in favour of such a Bill and I am in favour that this type of meat be included in Clause 2 of the Bill so that it be included with marketing agencies. This is my opinion, and I wanted to voice it.

Le président: Merci, Monsieur Lambert.

M. Barrett: Notre confrère mérite un oscar, monsieur le président, il est excellent.

Le président: Avant de donner la parole à M. Horner, j'aimerais savoir ce que le Comité désire. Je ne sais pas si l'amendement et le sous-amendement seront adoptés ou refusés avant cinq heures trente; si tel est le cas, il n'y aura pas de problème, sinon devons-nous siéger plus tard? Quelles sont les intentions du Comité?

M. Horner: Vous avez été un excellent président même si nous n'avons pas toujours été d'accord. N'insistez-vous pas trop en proposant une séance ce soir, en nous disant de ne pas trop parler, de nous entendre avant que certains d'entre nous aient eu la chance de répondre à certaines questions. Je pense que votre instance est un peu trop marquée.

Le président: Le président ne voulait pas trop insister, mais la séance de ce soir permettrait à tous les membres de donner leur opinion et ensuite nous pourrions passer à la mise aux voix.

M. Horner: Je suis prêt à le faire.

Le président: M. Peters.

M. Peters: Monsieur le président, puis-je soulever un problème à ce propos. En temps normal, il me semble que votre proposition serait excellente mais je proposerais que nous ne siégions pas ce soir et que nous quittions tôt pour le personnel. Je ne vois pas pourquoi on forcerait le personnel à rester ici ce soir alors que tous les autres départements gouvernementaux d'Ottawa ne travaillent pas. Je propose qu'on tienne compte de cela ce soir, non pas à cause du bill mais parce qu'à plusieurs reprises la Chambre a siégé très tard le soir et parfois toute la nuit. Je ne vois vraiment aucune raison pour rester ici.

Ma proposition est sincèrement faite en vue du temps et des difficultés que le personnel aura à rentrer chez lui. Je pense que nous devrions quitter le plus tôt possible.

[Texte]

I sincerely make the suggestion, Mr. Chairman, in terms of the weather and the difficulties that all the staff are going to have. I think that we should make every effort to let the staff leave as soon as possible.

The Chairman: I think that is a very magnanimous suggestion indeed, but the only offer that the Chair is able to make is that I would be willing to vacate my office if it would facilitate staff members staying over or whatever else may be necessary.

Mr. McKinley: Mr. Chairman, that last remark I do not think was very much called for. I agree with Mr. Peters. I think that on a night like tonight, the way it is outside, it is absolutely ridiculous for us to even consider sitting tonight because everybody has to make plans to get somewhere, including the staff and members.

The Chairman: Thank you, Mr. McKinley. Mr. Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): We have to come to some sort of an agreement among ourselves. I think we have approached a time where we should decide on that subamendment. I think that most of the members have made their point and we have reached the point where we are going to decide on that sub-amendment and maybe the amendment. Having done that, I think it will agreed among the members that we adjourn in an attempt that on this coming Thursday the Committee will try to arrange to have three meetings considering the arguments put forward. Because of the bad weather we have encountered today, may I suggest to the members that we may end our discussion on that particular amendment and subamendment and that Thursday we arrange to have more time to discuss the following clauses.

The Chairman: Thank you, Mr. Lessard. Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: What Mr. Lessard said I find myself partially in agreement with, Mr. Chairman. I think we have sat here from 9.30 a.m. and I know, much like the other members of the Committee, let alone the Minister who perhaps has other commitments, I certainly have a couple right now, one that is going to be rather embarrassing in about three minutes and I can get my dander up and sit here all night. I know darn well and I think a lot of members know that if we do it that way we are not going to make any progress. We have had a pretty full discussion so far. It would be perhaps helpful if we got the subamendment disposed of. I really do not see how we are going to get the amendment disposed of because I for one do have another subamendment on a very specific point that can be disposed of a lot quicker than perhaps this previous amendment which we are still discussing, but the point, Mr. Chairman, that I would like to define, which I find myself in complete agreement with Mr. Lessard on is that I did not expect when we started today at 9.30 a.m. since it was only set down for 9.30 that we would be sitting right through and/or perhaps tonight, but certainly if we know now after having this preliminary engagement on Clause 2 and a very important amendment, let alone subamendments, that Thursday, all right, we are going to be aware and apprised and conduct ourselves accordingly to get our affairs in order that we do sit at three different stages Thursday to see

[Interprétation]

Le président: Je pense que c'est une proposition vraiment très magnanime, mais tout ce que le président peut offrir, est que je suis prêt à quitter mon bureau pour y loger les gens qui ne voudront pas retourner chez eux.

M. McKinley: Je suis d'accord avec M. Peters. Je pense que vu le temps, il serait ridicule de se réunir ce soir car tout le monde, y compris le personnel et les membres du comité, doit faire des plans pour savoir comment se déplacer.

Le président: Merci monsieur McKinley. Monsieur Lessard.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Il faut que nous parvenions à une sorte d'accord entre nous. Je pense que nous devrions décider du sous-amendement. Je pense que tout le monde a fait valoir son point de vue et que nous pourrions trancher la question du sous-amendement, et peut-être de l'amendement. Une fois que ce sera fait, je pense que les membres du Comité seront d'accord pour lever la séance, à condition que le Comité s'arrange pour que nous ayons trois réunions ce jeudi. En fonction du mauvais temps aujourd'hui, je propose que nous terminions notre discussion sur cet amendement et ce sous-amendement particuliers, et que nous nous arrangeons pour disposer jeudi de plus de temps.

Le président: Merci, monsieur Lessard. M. Nowlan.

M. Nowlan: Monsieur le président, je suis partiellement d'accord avec ce que M. Lessard vient de dire. Nous avons siégé depuis ce matin 9h30, et le ministre a peut-être des engagements. J'en ai deux, dont un dans trois minutes. Je sais plutôt bien, tout comme plusieurs membres du comité, que si nous continuons ainsi, nous n'allons pas faire beaucoup de progrès. Nous avons déjà beaucoup discuté. Il serait peut-être bien que nous tranchions le problème du sous-amendement. Je ne vois vraiment pas comment nous pourrions venir à bout de l'amendement, car j'ai un autre sous-amendement sur un problème très particulier qui pourrait peut-être être réglé plus vite que l'amendement que nous continuons à discuter. Mais la question que je voudrais formuler, monsieur le président, et sur laquelle je ne suis pas en accord total avec M. Lessard, est que, quand nous avons commencé à 9h30 ce matin, je ne m'attendais pas à ce que nous siégions toute la nuit, mais certainement si nous savons maintenant après cette étude préliminaire de l'article 2 et sur un amendement très important que nous saurons jeudi à quoi nous en tenir et que nous pourrions siéger à trois reprises jeudi afin de voir quels progrès nous pourrions réaliser, et les membres pourront avoir le temps d'exposer entièrement leurs points de vue. A l'heure actuelle, même si nous avons parlé longtemps de l'ensemble du bill, comme l'ont fait aujourd'hui plusieurs membres, c'est actuellement la première journée de l'étude article

[Text]

what type of progress we can make and members will be able to fully express themselves. At this early stage, even though we have been on the generality of the Bill for many moons, as many members have discussed here today, this is the first day of clause by clause.

I certainly feel that to try to put the heavy hand of the clock on the members on the very first day of clause by clause would be most unfitting of the Chair let alone reflect on the members who have contributed in a constructive way on those general principles over many moons. If this was the forty-sixth day of clause by clause, then I would quite agree. Let the storm rage outside. We have to sit here and trial by endurance and any other trial has to take its effect. I think the Chair will have the full agreement of the Committee even though we will not admit it.

• 1700

The Chairman: The Chair might reserve the right to consider the suggestions that have been made and to present an alternative proposal after Mr. Horner has been recognized and has made his contribution.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I indicated I wanted to say something.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I move we adjourn.

Mr. Horner: We have got to vote on it.

The Chairman: Gentlemen, we have a motion that we adjourn which is not debatable.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, avant de lever la séance, pourrais-je demander que, dans l'éventualité de la tenue de trois séances par jour, les membres en soient avisés à l'avance? Il arrive que nous planifions nos journées un peu à l'avance, c'est mon cas ce soir.

An hon. Member: .. the motion has been made, and we have to vote. I think Mr. Lambert's point is a good one but we all have a point.

The Chairman: There is a motion before the Committee that the Committee adjourn.

Mr. Peters: On the basis of the discussion that took place before and the special reason, not for any other reason, I put the motion in that manner.

The Chairman: The motion is that this meeting be adjourned to the call of the Chair. All those in favour of the motion? All those opposed to the motion?

There has been a request that the vote be polled.

Motion negatived: Nays, 13; yeas 12.

Mr. Horner: How does the Chair vote?

The Chairman: The Chair does not need to vote in that case.

Mr. Horner: I just wondered if you had decided.

The Chairman: Gentlemen, I am sure that every member of this Committee would like to make our meet-

[Interpretation]

par article. Je pense qu'essayer d'imposer aux députés un horaire limité le premier jour de l'étude article par article serait peu convenable, sans parler des conséquences que cela aurait sur les députés qui ont depuis plusieurs jours travaillé de façon constructive sur ces principes généraux. On en serait au quarante-sixième jour d'étude article par article, je serais alors tout à fait d'accord avec cette proposition. Que la tempête fasse rage à l'extérieur. Nous devons siéger ici. Je pense que la présidence aura l'accord total du Comité, même si nous ne l'admettons pas.

Le président: Le président se réserve le droit d'étudier les propositions qu'ont été faites et de soumettre une autre proposition après que M. Horner ait eu la parole pour apporter sa constitution à la discussion.

M. Korchinski: Monsieur le président, j'ai signalé que j'avais quelque chose à dire.

M. Peters: Monsieur le président, je propose que nous levions la séance.

M. Horner: Il faut voter sur cette proposition.

Le président: Messieurs, nous avons une motion en vue d'ajourner qui ne peut faire l'objet d'un débat.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, before we adjourn, may I ask that when we will proceed three meetings a day could it be possible that the members of the Committee be advised in advance? Sometimes, we have to plan our days a little in advance, that's my case tonight.

Une voix: La motion a été présentée et nous devons voter. Je pense que la question de M. Lambert est excellente, mais nous en avons tous une.

Le président: Il y a une motion pour ce que le Comité ajourne.

M. Peters: En raison de la discussion qui s'est restaurée auparavant, et non pour une autre raison, je présente la motion de cette façon.

Le président: La motion est que la séance soit ajournée à l'appel du président. Tous ceux qui sont en faveur de la motion? Ceux qui y sont opposés?

On a demandé le résultat du scrutin.

La motion est rejetée: votes négatifs- 13; votes affirmatifs- 12.

M. Horner: Comment vote le président?

Le président: Dans ce cas, le président n'a pas besoin de voter.

M. Horner: Je me demandais simplement si vous aviez fait pencher la balance.

Le président: Messieurs, je me demande, je suis certain que chaque député voudrait que la séance soit aussi

[Texte]

ings just as constructive and as productive as possible. I am wondering if there would be some disposition on the part of the Committee to dispose of the subamendment at 5.30 which would provide an opportunity for additional subamendments if you wish to make them on Thursday when we meet. We would adjourn at 5.30.

Mr. Horner: Mr. Chairman, in order to do that you have to implement rule 75-C or 75 and give notice.

The Chairman: No, we are not going to implement any rule.

Mr. Douglas (Assiniboia): He asked for agreement.

Mr. Horner: I am just not agreeing to that.

The Chairman: I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. I would like to direct a couple of questions to the Minister. Would you say that the only difference between the price of hogs in Canada and the United States at the present time is basically an exchange on money and a transportation cost vis-à-vis one way or the other? Are we about par in a sense with the Americans?

Mr. Olson: In addition to the cost of transportation and the exchange of money, there is about a half a cent a pound duty and then for certain purposes, particularly for bacon and ham, the quality of the Canadian production is above the average of the American production and therefore commands a better price.

Mr. Horner: Yes, I realize that, Mr. Minister. In view of the fact that our hogs are a little better, taking that into consideration, has the price for the last couple of months remained relatively about the same, our price and the American price?

Mr. Olson: As you pointed out earlier, there is a great deal of trade, something in the order of 65 million pounds of pork between the two countries. It flows both ways and therefore the price relationship between the two countries determines which way the flow of this pork product is going to be.

Mr. Horner: Mr. Minister, as was suggested by Mr. Roy earlier on when he posed the question to me, if by some artificial means, we caused the price to increase in Canada above what the normal price would be—the normal price being 21 cents according to Mr. Roy right now—would you think that when there would be a tendency for our hog market to be subject to American hogs coming into Canada to a greater level?

Mr. Olson: Mr. Chairman, these questions I think can be answered in the general statement that I made in reply to a question from Mr. Nowlan a few minutes ago. I would hope that our production would be at levels—without these wide fluctuations on the supply side, notwithstanding the demand side—that would fit the effective market demand in any given period of time.

Mr. Horner: Mr. Minister, I am sorry I did not explain my question too well.

Mr. Olson: I understood it completely.

[Interprétation]

positive que possible. Je me demande s'il y aurait une objection de la part du comité à ce que nous en finissions avec le sous-amendement à 5h30, ce qui nous permettrait d'étudier les sous-amendements supplémentaires, s'il y en a, jeudi lors de la séance. Nous lèverions la séance à 5h30.

M. Horner: Pour faire cela, il faut que vous appliquiez le règlement 75 (c) ou 75 et en affichiez l'avis.

Le président: Non, nous ne ferons appel à aucun règlement.

M. Douglas (Assiniboia): Il a demandé notre accord.

M. Horner: Justement, je ne suis pas d'accord.

Le président: Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Merci, monsieur le Président, j'ai quelques questions à poser au ministre. A votre avis, la seule différence entre le prix du porc au Canada et les États-Unis actuellement est-elle fondamentalement une question d'échange d'argent et de transport? Sommes-nous à égalité avec les Américains?

M. Olson: En plus du coût du transport et de l'échange d'argent, il y a environ $\frac{1}{2}$ cent de taxe, puis pour des fins précises, par exemple pour le bacon et le jambon, la qualité de la production canadienne est supérieure à la production moyenne américaine, et par conséquent demande un meilleur prix.

M. Horner: D'accord, monsieur le ministre, mais vu que nos porcs sont un peu meilleurs, en en tenant compte, est-ce que les prix des deux derniers mois ont été relativement les mêmes que les prix américains?

M. Olson: Comme vous l'avez déjà mentionné, les échanges sont énormes, quelque chose de l'ordre de 60 millions de livres de porcs entre les deux pays. Cela passe d'un pays à l'autre, le rapport des prix entre les pays détermine l'orientation que cela va suivre.

M. Horner: Monsieur le ministre, si par un moyen artificiel, comme l'a suggéré M. Roy lorsqu'il m'a posé la question, nous faisions monter le prix au Canada au-dessus de ce que le prix normal devrait être, c'est-à-dire de 21 sous selon M. Roy, ne croyez-vous pas que notre marché porcier aurait tendance à souffrir un envahissement de porcs américains?

M. Olson: Monsieur le président, je pense qu'on peut trouver les réponses à ces questions, dans le compte-rendu général que j'ai fait il y a quelques instants, en réponse à la question de M. Nowlan. Je pense que notre production serait à égalité sans ses énormes fluctuations chez les éleveurs, indépendamment de la demande, c'est-à-dire qu'elle soit capable de répondre à la demande à tout moment.

M. Horner: Monsieur le ministre, je regrette de ne pas avoir très bien posé ma question.

M. Olson: Je l'ai bien comprise.

[Text]

Mr. Horner: Mr. Roy was complaining—and I do not want to put words in his mouth I would like to have his attention when I say this because if I am wrong I want him to correct me—about the price of hogs being only 21 cents and that it was 21 cents because of the surplus position of hogs today and that if by some artificial means we could limit production, then hog prices would come up in Canada. Am I right, Mr. Roy? Is that the correct interpretation of your question?

M. Roy (Laval): J'ai dit, monsieur le président, que si la production n'est pas en regard de la consommation et que nous avons un surplus, c'est toujours la même loi économique de l'offre et de la demande.

Mr. Horner: Basically then I was right. By limiting the production, we increase the price of hogs. If there were less hogs around, the price would go up in Canada. Would this not create a tendency for more hogs to come in from United States? Would this be correct, Mr. Minister? You are very knowledgeable in this.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I do not know how many different ways you have to answer the same question. I have answered it three or four times now. I do not think that coming at the question from a different angle, Mr. Horner, is going to force me to vary the reply I am going to give you.

Mr. Horner: Let me pose it another way then, Mr. Minister. Why did Canada have 65,156,000 pounds of pork enter Canada in 1969?

Mr. Olson: Because I presume that there was a market for it here.

Mr. Horner: Because the price was high enough to allow it to move in. Would that be another way of saying the same thing?

Mr. Olson: On the other side of the coin, there was about the same amount that moved out. It is different cuts. We sell bacon and hams generally to the United States in great quantities and we buy belly sometimes and other cuts of this meat. This is a normal exchange of pork products that goes on between the two countries.

Mr. Horner: If we could limit our supply by a sharp reduction of 25 per cent which would cause hogs to go up 8 cents a pound, would this not have a tendency to create a position where more cuts would flow in from the United States?

Mr. Olson: I think that is pretty self-evident.

Mr. Horner: You agree with that. Fine. That is the point I was trying to make in that particular case.

Mr. Olson: The question that follows of course is not applicable and that is that Canada would under a marketing agency set up terms and conditions and supply management that would be insufficient to meet the demand plus the expected increase in the demand.

Mr. Horner: If that means what I think it does, then Mr. Roy is going to be very disappointed in this bill.

Mr. Roy (Laval): I do not say "reduce the production". I say change the planification of the production.

[Interpretation]

M. Horner: M. Roy se plaignait, et je ne veux pas lui faire dire ce qu'il n'a pas dit, qu'il me corrige si je me trompe, que le prix du porc ne soit que de 21 sous, et que ce n'est que 21 sous parce qu'il y a trop de porcs aujourd'hui, et que si on pouvait limiter la production par un moyen quelconque le prix du porc augmenterait au Canada. Est-ce bien cela, monsieur Roy? Est-ce bien ce que vous vouliez dire?

Mr. Roy (Laval): I mentioned, Mr. Chairman, that if the production is not directly related to consumption and that there is a surplus, it is always the same rule of supply and demand.

M. Horner: Fondamentalement, j'avais donc raison, nous augmentons le prix du porc en limitant la production. S'il y avait moins de porcs, le prix augmenterait au Canada. Ne verrait-on pas alors un surplus de porcs américains? Est-ce votre avis, monsieur le Ministre? Vous êtes très au fait de ce problème.

M. Olson: Monsieur le président, je ne connais pas beaucoup de façons de répondre à la même question. J'ai déjà répondu trois ou quatre fois. Je ne pense pas qu'en la posant d'une manière différente, M. Horner, me forcera à répondre d'une manière différente.

M. Horner: Je vais vous la poser d'une autre façon. Pourquoi le Canada a-t-il fait entrer 65,156,000 livres de porc au Canada en 1969?

M. Olson: Parce que je suppose que cela correspondait au marché.

M. Horner: Parce que le prix était suffisamment élevé pour les laisser entrer. Ne serait-ce pas dire la même chose?

M. Olson: D'un autre côté, la même quantité est sortie du pays. Il s'agit de morceaux différents. Nous vendons du bacon et du jambon aux États-Unis en grande quantité, et nous achetons de la poitrine ainsi que d'autres morceaux. Il s'agit d'un échange normal de produits porciers entre les deux pays.

M. Horner: Si nous pouvions limiter notre production de 25 p. 100, ce qui ferait monter le prix de la livre de 8c., cela n'entraînerait-il pas une augmentation de l'apport américain?

M. Olson: Je crois que c'est assez évident.

M. Horner: Vous êtes d'accord. Bon, c'est ce à quoi je voulais en arriver.

M. Olson: La question qui suit n'est pas appropriée, à savoir que le Canada en vertu d'un office de commercialisation fixerait les termes, les conditions et l'organisation de l'élevage, cela serait insuffisant pour répondre à la demande et à l'augmentation prévue de la demande.

M. Horner: Si cela veut bien dire ce que je pense, ce bill va décevoir M. Roy.

M. Roy (Laval): Je ne dis pas: «Réduisez la production» je dis: «changez la planification de la production».

[Texte]

Mr. Horner: In other words, you are going to tell the sow when she may meet the boar and when she may deliver and how many pigs she may deliver. If she delivers a litter of six pigs, then that is all right, she is going to be in a quota of six pigs. However, it takes eight pigs to make her an economic and efficient sow. You must keep that in mind if she produces 12, cut her off, kill four.

Mr. Roy (Laval): The average is around eight.

Mr. Horner: That is what I said. The average has to be eight for efficiency. We will abort four. Let me get back to the question of money.

The Chairman: Gentlemen, I think the questioning is getting away from Bill C-176.

Mr. Horner: No, we are right on key, Mr. Chairman. Mr. Minister, of the five marketing boards for hogs, do any of them limit the production of hogs?

Mr. Olson: I am sorry, I did not hear the first part of your question.

Mr. Horner: What did Mr. Douglas say?

Mr. Douglas (Assiniboia): You will take up two more minutes.

Mr. Horner: You took up four minutes in asking for a roll call vote. You were the one that asked for it. Are you denying that?

The Chairman: Gentlemen, if Mr. Horner does not wish to continue his question, I will recognize another member.

Mr. Horner: I would like to Mr. Chairman.

The Chairman: Order.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. Do any of the five marketing boards, Mr. Minister, that you suggested were the principal reason and difference between hogs and cattle in this instance, limit the production of hogs within their regions?

Mr. Olson: Not to my knowledge but I think that they do serve a very useful purpose in putting the hogs on the market in an orderly way.

Mr. Horner: I completely agree with that.

Mr. Olson: That, of course, would be envisaged under certain aspects of this bill.

Mr. Horner: I completely agree with that too, Mr. Minister. Do any of the five marketing boards in the legislation under which they are set up, have the power? I know that the Province of Alberta does not have the power to limit or quota hogs production. Do any of the others have the power to limit and quota the production of hogs?

Mr. Olson: I do not think so but that could be determined by examining the terms of reference under which these boards and commission were set up in all of the provinces.

[Interprétation]

M. Horner: En d'autres termes, vous direz à la truie quand elle peut s'accoupler, quand elle peut mettre bas et combien elle doit avoir de petits. Si elle met bas une portée de six, c'est bien, elle sera dans un contingentement de six. Toutefois pour qu'elle soit économique et efficace, il lui en faut huit. Il faut bien s'en souvenir. Si elle en produit 12, tuez-en 4.

M. Roy (Laval): La moyenne est de huit.

M. Horner: C'est ce que j'ai dit. Pour être rentable, la moyenne doit être de huit. Nous en avorterons quatre. Revenons à la question de l'argent.

Le président: Je pense que nous nous éloignons du bill C-176.

M. Horner: Pas du tout, monsieur le président. Des cinq commissions de commercialisation pour le porc que vous avez mentionnées, monsieur le ministre, y en a-t-il qui limitent la production du porc?

M. Olson: Je n'ai pas compris la première partie de votre question.

M. Horner: Qu'a dit M. Douglas?

M. Douglas (Assiniboia): Vous allez encore prendre deux minutes.

M. Horner: Vous avez pris quatre minutes en demandant un vote d'appel nominal. C'était vous. Oui ou non?

Le président: Messieurs, si M. Horner ne veut pas continuer sa question, je vais céder la parole à un autre membre.

M. Horner: Je voudrais, monsieur le président...

Le président: A l'ordre, messieurs.

M. Horner: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, y a-t-il une des cinq commissions, et vous avez dit que cela faisait tout le différend entre le porc et le bétail que la production de porc dans sa région?

M. Olson: Non, pas à ma connaissance. Je crois qu'elles sont très utiles en plaçant le porc sur le marché de façon très ordonnée.

M. Horner: Je suis tout à fait d'accord.

M. Olson: Et cela sera considéré dans le bill.

M. Horner: Je suis aussi tout à fait d'accord. Ces commissions, dans le cadre de la législation, en ont-elles le pouvoir? La province de l'Alberta n'a pas le pouvoir de limiter le contingentement du porc. Est-ce que les autres commissions ont le pouvoir de limiter les contingentements de la production du porc?

M. Olson: Je ne crois pas mais on pourrait facilement trouver, en examinant les mandats de chaque commission dans les provinces.

[Text]

Mr. Horner: I know that you are very knowledgeable, Mr. Minister. If you do not think so, I will accept that.

• 1715

In this Bill, it is quite conceivable that in the supply-management operation, particularly with a surplus product like hogs, that under Clause 2(e)(iii) and Clauses 7, 18 and 23 there could be regional quotas placed on the production of hogs. Am I not correct in that assumption?

Mr. Olson: Not unless provincial governments delegated their authority to a national marketing board.

Mr. Horner: Would all provinces have to delegate their authority, Mr. Minister?

Mr. Olson: All provinces, hopefully—if they come to an over-all agreement that was mutually acceptable—would delegate essentially the same powers.

Mr. Horner: Yes, but would quotas come into being only after all provinces delegated that authority, Mr. Minister?

Mr. Olson: Mr. Chairman, I have said over and over again—and I think it gets a little unfair when you are asked to repeat the same answer more than ten times in the same day—that the federal government has never presumed that it has the authority to set in place a supply-management or quota control unless there is a delegation of authority from the provinces.

Mr. Horner: But seven provinces could coerce the other two into going along with the marketing board, could they not?

Mr. Olson: That is a hypothetical question that I do not think I ought to try to answer. It would be my hope that there would not be any coercion in this; it would be done by agreement.

Mr. Horner: It would be my hope too, Mr. Minister, but there is nothing like that written into the Bill.

I would like to outline some of the disadvantages I see in this Bill for hog producers, if I might. You can correct me, Mr. Minister, if I am wrong. This question was put earlier today and was directed for clarification of a question of mine.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I know exactly which clauses he is going to repeat because I have heard them over and over again. I should remind him and other members of the Committee that there are all kinds of measures of legislation on the statutes within the federal Parliament and, indeed, in the hands of the federal government as well as the provincial government, that are not applied in their most severe possible terms.

Mr. Horner: I am sorry that the Minister appears to be angry.

Mr. Olson: Not at all.

Mr. Horner: It is in the clarification of a question posed to me earlier, Mr. Chairman, that I would like to outline

[Interpretation]

M. Horner: Je sais que vous connaissez beaucoup de choses, monsieur le Ministre. Si vous ne le croyez pas, je vous fais confiance.

Dans ce bill, il est très concevable que, dans le système de gestion des approvisionnements, et notamment avec des produits excédentaires comme les porcs, en vertu de l'article 2)(iii) et des articles 7, 18, et 23, il soit possible d'établir des contingentements régionaux pour la production de porcs. Est-ce exact?

M. Olson: Non, à moins que les gouvernements provinciaux ne délèguent leurs pouvoirs à un office national de commercialisation.

M. Horner: Est-ce que toutes les provinces doivent déléguer leur autorité, monsieur le ministre?

M. Olson: Toutes les provinces, j'espère, si elles parviennent à un accord collectif, qui soit mutuellement acceptable, délégueraient essentiellement les mêmes pouvoirs.

M. Horner: Oui, mais ces contingents seraient-ils établis après seulement que les provinces auraient délégué ces pouvoirs, monsieur le ministre?

M. Olson: Je l'ai dit plusieurs fois, monsieur le président—ce n'est pas très juste de me demander de répéter la même chose plus que dix fois dans la même journée—le gouvernement fédéral n'a jamais pensé qu'il avait l'autorité de contrôler la gestion des approvisionnements ou les contingents, à moins qu'il n'y avait une délégation d'autorité des provinces.

M. Horner: Mais sept provinces pourraient forcer les deux autres à suivre les directives de l'office de commercialisation, n'est-ce pas?

M. Olson: C'est là une question hypothétique et je ne crois pas devoir y répondre. J'espère qu'il n'y aurait pas de coercition, mais un accord unanime.

M. Horner: C'est là mon espoir aussi, monsieur le ministre, mais il n'y a rien d'écrit dans le bill à ce sujet.

Je voudrais souligner certains des désavantages que je vois dans ce bill pour les producteurs de porc. Vous pourrez me corriger si je fais erreur, monsieur le ministre. On a déjà posé cette question aujourd'hui afin d'éclaircir une de mes questions.

M. Olson: Monsieur le président, je sais exactement quels articles il va répéter, parce que je les ai entendus bien des fois. Je voudrais lui rappeler, ainsi qu'aux autres députés, qu'il y a bien des mesures qui relèvent statutairement du Parlement fédéral et aussi des gouvernements fédéral et provinciaux, qui ne sont pas appliquées de la manière la plus stricte possible.

M. Horner: Je suis désolé que le ministre ne semble pas très content.

M. Olson: Je ne suis pas mécontent.

M. Horner: C'est afin d'éclaircir une question qui m'a été posée plus tôt, monsieur le président, que je voudrais

[Texte]

some of the advantages and disadvantages I see that the hog producers have in either coming out or going into this Bill.

First of all the disadvantages I see in the Bill for hog producers, mainly hog producers in surplus production areas like Alberta, Saskatchewan and Manitoba. In Western Canada in 1969—if anybody wants to look up the figure it is at the bottom of page 172 of this book, *Proceedings '70*, Canadian Agricultural Outlook Conference 1970: Western Canada increased its production 36 per cent, Saskatchewan as much as 70 per cent. There was a huge percentage increase. The Saskatchewan government, Alberta government and Manitoba government are all continuing to encourage diversification of the grain industry in that province. Even the federal government now is encouraging diversification of agriculture in the Prairies.

It is hoped that agriculture will not become so dependent on wheat in the years ahead on the Prairies.

However, one of the disadvantages I see for the hog producers under this Bill is that if this production stays heavy and if we continue to have what some people think is a surplus production in Western Canada, as Mr. Lessard pointed out earlier today, then there will be quite an agitated urgency or demand placed upon the Prairies by Ontario and Quebec to use Clause 2(e)(iii) of the Bill, Clause 7 and other clauses which would in effect give the agency the power to limit and set quotas for regions of production.

• 1720

Western Canada greatly fears this because they do not want to have to cut-back in hog production. This is one of the disadvantages that the hog men in the West feel this Bill has for them. The advantage of being left out would allow them to expand or stay in production. For example, let us suppose that somebody just got into hogs last year in a small way. Let us suppose he just got into hogs on a 30 or 40 sow unit basis, which is really small in the production of hogs. Let us suppose they found out that they can make a success but in order to have the economies of scale they have to double that or maybe even triple that in order to go into a 90-sow operation. Then, to approach the economies of scale, they see that this would be the advantage of staying out of the bill. Nobody would have the authority. All they would have to do is compete with other regions in Canada. Western Canada feels, as Mr. Runciman pointed out, that there is an advantage in Western Canada in the production of feed grains, but every year we cannot ask the federal government to give us some money for summerfallow and that we have to produce something, and barley acreage will be substantially increased. I would think it would be up as high as 16 million or 18 million acres this year and we are going to have to feed it to something, and hogs lend themselves well to this because you do not have to have a huge capitalization to buy land. All you have to do is to have so many acres, enough to contain a hog establishment.

Mr. Olson: Mr. Chairman, if I may reply, I do not think any hog producer, whether he is in Eastern Canada, Central Canada or Western Canada, wants to increase his

[Interprétation]

parler de certains des avantages et des désavantages qu'ont les producteurs de porc à être ou non mentionnés dans ce bill.

Tout d'abord, les désavantages que j'y vois, surtout pour les producteurs de porcs des régions surproductrices, comme l'Alberta, la Saskatchewan et le Manitoba. En 1969, dans l'Ouest si vous voulez regarder les chiffres, ils se trouvent au bas de la page 172 du livre «Délégations de la Conférence canadienne sur l'Agriculture—perspectives 70»—la production a augmenté de 36 p. 100 et la Saskatchewan a connu une augmentation de 70 p. 100. Cette augmentation est énorme. Les gouvernements de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba continuent à encourager la diversification de l'industrie du grain, dans cette province.

Et le gouvernement fédéral encourage également la diversification de l'agriculture dans les Prairies.

Cependant l'un des désavantages que présente ce bill pour les producteurs de porcs est que, si cette production demeure très importante et si nous continuons à avoir ce que certaines personnes considèrent comme un surplus dans l'Ouest, comme l'a dit M. Lessard précédemment, l'Ontario et le Québec demanderont aux Prairies, et exigeront même d'elles d'accepter qu'on utilise l'article 2 (e)(iii) du bill, ainsi que l'article 7 et d'autres articles qui donneraient en fait à l'office le pouvoir de limiter et d'établir des contingentements pour la production selon les régions.

Les provinces de l'Ouest craignent beaucoup cela parce qu'elles ne veulent pas avoir à freiner leur production de porc. C'est là un des désavantages que les producteurs de porcs de l'Ouest voient dans ce bill. Si le bill ne les concerne pas, ils pourront maintenir leur production, ou même l'accroître. Par exemple, supposons que quelqu'un ait commencé à produire des porcs l'année dernière, sur une petite échelle. Supposons qu'il ait commencé avec 30 ou 40 truies, ce qui est vraiment peu, dans la production de porcs. Supposons qu'il trouve qu'il peut progresser, mais, qu'afin de faire des économies d'échelle, il doive doubler ou même tripler ce nombre, afin d'avoir 90 truies. Alors, pour que l'opération soit efficace, il voit qu'il est avantageux de ne pas participer au bill. Personne n'aurait d'autorité sur lui. Tout ce qu'il aurait à faire serait de faire concurrence aux autres régions du Canada. L'Ouest du Canada, comme l'a fait remarquer M. Runciman, pense qu'il est dans une position avantageuse en ce qui concerne la production de grains, mais nous ne pouvons pas demander chaque année au gouvernement fédéral de nous donner de l'argent pour la jachère d'été et que nous devons produire quelque chose et que les surfaces de culture de l'orge vont être augmentées. Je crois que cela s'élève à 16 ou 17 millions d'acres cette année, il va nous falloir l'utiliser. Les porcs s'y prêtent très bien, parce que vous n'avez pas à avoir un très gros capital pour acheter la terre. Tout ce qu'il vous faut faire, c'est d'avoir un nombre d'acres suffisant pour établir un élevage de porcs.

M. Olson: Si je puis répondre, monsieur le Président, je ne crois pas que les éleveurs de porcs, qu'ils soient de l'Est, du Centre, ou de l'Ouest du Canada, veuillent aug-

[Text]

production beyond the limit where there is an effective demand at a price at which he can make a profit on that production.

Mr. Horner: I appreciate the Minister's interruption, I appreciate that very much. I quite agree with him. Nobody wants to increase their production beyond the demand, but we have seen government people estimate the demand. They estimated the demand for barley last year, for example, Mr. Chairman, and now we do not have enough barley to meet our sales. We are turning away feed grain sales because the government estimated we would not need it and paid farmers to summerfallow, so who is the best judge of what the effective demand will be? In the eyes of many Western farmers—rightly or wrongly, and who am I to tell them they are wrong—they feel that they are the best judges as to what the effective demand is going to be and they are the best judges as to what the economies of scale will be, so this is the key advantage and this is why they say, "Leave us out of it. We will produce for the North American market. We are now producing in Canada 10 per cent of the North American market and if we increase our production another 2 per cent, another 30 per cent in Canada, it is merely a 1 per cent increase on the North American market". Saskatchewan is not frightened and Alberta is not frightened about an increase in hog production because they know that they are competing for the ability to feed a 240-million population, not 20 million, and this is the advantage they see in this bill.

There is one other advantage that they see in this bill. I am going to be brief, Mr. Chairman, because I know you want to get on. On the question—I notice there is a jackal over there—of red meats and a comparison between cattle and beef. It is a well-established fact and one can read about it in the economics division publication of October, I think—I do not have it with me although I know I should have—which states the relationship between red meats and the consumption of red meats and how the scale moves. If pork is high in price, then people eat more beef, and the pork men feel that if this bill is successful at all it is going to create increased costs in the marketing of their product. These increased costs will be reflected to the consumer. I can quote Mr. Atkinson of Winnipeg on this. He admitted that these increased costs would have to be passed on to the consumer, and if they are passed on to the consumer less pork will be consumed. The consumer will choose the other product. He will go to cattle or he will go to chickens. So, they feel that the increased costs placed upon their commodity will be a disadvantage and there is a direct relationship. When cattle, for example, go high in price and beef is high on the shelf, people turn to eat more pork. There is a direct relationship between the price and the consumption. I recommend—I think it is in the October edition—for reading on the question of supply and demand and consumption of red meats an article put out, I think, by a Mr. Payne of the Department of Agricultural Economics. This is a very useful and knowledgeable article on the consumption of red meats, and for that reason I urge the Committee to either accept cattle and hogs in the bill or reject cattle and hogs in the bill.

Mr. Olson: Let us do that.

[Interpretation]

menter leur production au delà des limites fixées par la demande, à un prix où ils puissent faire des bénéfices.

M. Horner: Je prends note de ce que le ministre vient de me dire et je suis d'accord avec lui. Personne ne veut augmenter sa production au delà de la demande, mais nous avons vu que ce sont des gens du gouvernement qui font des estimations de la demande. Ils ont fait des estimations de la demande l'an passé pour l'orge par exemple, et aujourd'hui, nous n'avons pas suffisamment d'orge pour faire face à la demande. Nous devons refuser des ventes de grain, car le gouvernement a estimé que nous n'en aurions pas besoin et a payé les agriculteurs pour qu'ils mettent en jachère d'été. Alors, qui est le meilleur juge pour estimer la demande? Aux yeux de bien des agriculteurs de l'Ouest—je ne sais pas s'ils ont raison, et je n'oserais le dire—il apparaît qu'ils sont les meilleurs juges sur le sujet. Ce sont les meilleurs juges de l'économie dans leur région. C'est pour cela qu'ils disent: «laissez-nous en dehors de ce Bill, nous produisons au Canada 10 p. 100 du marché nord-américain actuellement et si nous pouvons augmenter notre production de deux p. 100, ou bien de 30 p. 100 au Canada, c'est seulement une augmentation de 1 p. 100 sur le marché nord-américain». La Saskatchewan ni l'Alberta ne craignent une augmentation de la production de porc, parce qu'elles savent très bien qu'elles vont concourir à nourrir une population de 240 millions de personnes, et non pas 20 millions. C'est là l'avantage qu'elles voient dans ce Bill.

Un autre avantage qu'elles voient également, et je veux être bref, monsieur le Président, parce que je sais que vous voulez poursuivre les délibérations, concerne les viandes rouges, et une comparaison entre le bétail et les bovins. C'est un fait établi et on peut lire à ce propos un document publié en octobre par la direction des affaires économiques—que je n'ai pas sous la main mais que j'aurais dû apporter—qui établit la relation entre les viandes rouges et la consommation de viandes rouges, et les fluctuations de l'échelle. Si le prix du porc est élevé, les gens mangent plus de bœuf, et les producteurs de porcs pensent que si ce bill est adopté, il va accroître les coûts de commercialisation de leur produit. Cet accroissement des coûts se répercutera à la consommation. Je pourrais citer M. Atkinson de Winnipeg, à ce sujet. Il a admis que cette augmentation des coûts se répercuterait à la consommation, et qu'ainsi les gens consommeraient moins de porc. Ils choisiront un autre produit, tout simplement. Ils achèteront du bœuf ou du poulet. C'est pourquoi ils pensent que cette augmentation des coûts de production du porc seront un désavantage. Il y a un rapport direct. Si les bovins augmentent de prix, les gens mangeront plus de porc. Il y a un rapport direct entre le prix et la consommation. Et je pense—je crois que c'est dans l'édition d'octobre—qu'il faudrait lire, à propos d'offre et de demande et de consommation des viandes rouges, un article écrit par M. Payne, je crois, de la direction de l'économie du ministère de l'Agriculture. C'est un article très intéressant sur la consommation des viandes rouges et pour cette raison, je demande instamment au Comité soit d'accepter les bovins et les porcins dans le bill, ou bien de les refuser ensemble.

M. Olson: Allons-y.

[Texte]

The Chairman: On that invitation, are you ready for the question?

Mr. Horner: No, no.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister a few questions. As you see it, would there be variations when an agency is set up to deal with any particular commodity, hogs for example? We know that at the present time there are variations in the price structure all across Canada, sometimes varying as much as five cents a pound between Western Canada and the Toronto market. Do you see the national agency operating in such a way that it would continue these variations, or do you see them trying to even them out all across the country?

Mr. Olson: The national marketing agency would have to operate in compliance with the plan that was agreed to by the provinces and the national agency.

Mr. Korchinski: In other words the provinces would have to agree, for example, that Western Canada should continue to have a lower price for hogs in relation to, say, the Toronto market and so on? In other words, you would expect that the provincial governments would agree to that kind of a plan?

Mr. Olson: It would depend on where those hogs were being marketed. I suppose, if hogs were coming out of an area that is a thousand miles away from the effective market, they would have to expect to have some adjustment because of the transportation charges of those vis-à-vis hogs produced within a very few miles.

Mr. Korchinski: If there happens to be a potential market, for example, the United States, would the agency have the sole authority as to where these hogs should come from or whether the governments, again, would have a say in the matter?

Mr. Olson: I think the agency, if it was performing properly, and I am sure it would, would try to maximize the returns to the producers, wherever they are in Canada.

Mr. Korchinski: When an agency is in the process of being set up for a particular commodity and once it has had some consultations with the particular producers, in this case, hogs, and they happen to run into a situation where in Ontario they agree, and in Saskatchewan, even though there be 100 producers, as Mr. Gleave pointed out earlier today, a particular group dissents and the agency feels in their opinion there is sufficient need for establishing an agency, would they then override any objections that this particular group would have and continue to establish that board after consultation with the provinces?

Mr. Olson: Whether or not a particular province came into the marketing scheme would be at the option of that province, and I would hope that we continue to operate this Bill and the delegation of authority like we have in the past—on the wishes of the majority, or whatever level is set down in that legislation. If you had 20,000 producers in a province that agree and 100 that did not, I think the 20,000 should prevail.

[Interprétation]

Le président: Est-ce que vous êtes prêt à poser des questions?

M. Horner: Non.

M. Korchinski: Je voudrais poser une question au ministre. Est-ce qu'il y aura des variations quand un office s'occupera d'une denrée en particulier? Pour l'instant, il y a des variations dans les prix à travers le Canada. Parfois, il y a une différence de 5 sous la livre entre l'Ouest et Toronto, par exemple. Est-ce que vous croyez que l'Office agira de façon à ce que ces variations continuent ou essaiera-t-il de les niveler à travers tout le pays?

M. Olson: L'Office devra fonctionner conformément au plan qui aurait été accepté par les provinces et par l'Office national.

M. Korchinski: En d'autres mots, les provinces auraient à accepter le fait que les provinces de l'Ouest doivent avoir un prix moins élevé pour le porc que le marché de Toronto. Autrement dit, vous croyez que les gouvernements provinciaux accepteront ce programme.

M. Olson: Cela dépend où la commercialisation du porc se ferait. Si le porc vient de 150 milles d'un marché, on ne peut pas s'attendre à ce que le prix soit le même que s'il vient de quelques milles.

M. Korchinski: S'il y a un marché possible, par exemple, aux États-Unis, est-ce que vous croyez que l'Office seul aurait son mot à dire ou les gouvernements pourraient-ils faire connaître leur avis?

M. Olson: Je pense que les offices, s'ils fonctionnent bien, tenteront d'augmenter les revenus des producteurs où qu'ils soient au Canada.

M. Korchinski: Un office est en voie d'être établi pour une denrée; quand on a consulté les producteurs de porc par exemple, on se rend compte que les provinces ne sont par toutes d'accord; créera-t-on un office malgré la désapprobation des provinces si l'on croit que c'est nécessaire?

M. Olson: Une province participe à l'office de commercialisation si elle le veut. Je souhaite ardemment que ce projet de loi et l'autorité qui en découle soient mis en vigueur selon le désir de la majorité ou selon les normes citées dans la Loi: Je ne pense pas que s'il y avait 20,000 producteurs d'une province qui étaient d'accord et 100 qui ne l'étaient pas, la majorité devrait nécessairement avoir le dernier mot.

[Text]

Mr. Korchinski: Even if that 100 could outproduce them by, say, 80 per cent of the production?

Mr. Olson: Mr. Chairman, we have long since established the practice in Canada of one man, one vote. He does not vote on how many quarters he has, how many hogs, how many cattle, or how many buildings he has. If he is a man and he is qualified, he votes.

The Chairman: Gentlemen, it is 5.30 p.m., the weather is rather inclement, in view of the fact that there seems to be some disposition on the part of the Committee to sit extensively on Thursday, I wonder whether the meeting might agree to adjourn.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

M. Korchinski: Même si ces 100 producteurs pouvaient produire 80 p. 100 de la production totale?

M. Olson: Monsieur le président, depuis longtemps nous avons établi la pratique suivante: une personne, un vote. Son vote ne se rapporte pas au nombre de porcs qu'il a; s'il peut voter; il vote.

Le président: Messieurs, il est 5 heures trente. Le temps est mauvais. Je me demande, étant donné qu'on a l'intention de siéger tard jeudi, s'il ne serait pas mieux de lever la séance?

Des voix: D'accord.

Le président: La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 25

Thursday, February 25, 1971

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 25

Le jeudi 25 février 1971

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-176, the Farm Products Marketing
Agencies Act

CONCERNANT:

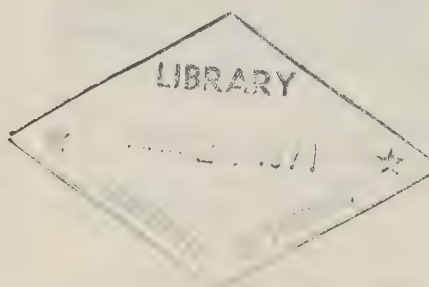
Le Bill C-176, Loi sur les offices de commer-
cialisation des produits de ferme

APPEARING:

Honourable H. A. Olson,
Minister of Agriculture

A COMPARU:

L'honorable H. A. Olson,
ministre de l'Agriculture



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman:

Messrs.

Barrett	Douglas (<i>Assiniboia</i>)
Beaudoin	Gendron
Corriveau	Gleave
Côté (<i>Richelieu</i>)	Horner
Cobbe	Korchinski
Crossman	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Cyr	La Salle

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président:

Messieurs

Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)	Peters
Lind	Robinson
McBride	Rose
McKinley	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
Moore (<i>Wetaskiwin</i>)	Southam
Murta	Stewart (<i>Okanagan</i>)
Nowlan	Sulatycky
	Whicher—(30).

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On February 24, 1971:

Messrs. Guay (*Lévis*), Downey, Southam replaced
Messrs. Roy (*Laval*), Stewart (*Marquette*), Murta

On February 25, 1971:

Messrs. Robinson, McBride, Cyr, Murta, Crossman
replaced Messrs. Pringle, Crossman, Marchand
(*Kamloops*), Downey, Guay (*Lévis*).

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 24 février 1971:

MM. Guay (*Lévis*), Downey, Southam remplacent
MM. Roy (*Laval*), Murta, Stewart (*Marquette*).

Le 25 février 1971:

MM. Robinson, McBride, Cyr, Murta, Crossman
remplacent MM. Pringle, Crossman, Marchand
(*Kamloops*), Downey, Guay (*Lévis*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, February 25, 1971.
(38)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:45 a.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beaudoin, Beer, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Cyr, Douglas (*Assiniboia*), Gendron, Gleave, Guay (*Lévis*), Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*) La Salle, Lessard (*Lac Saint-Jean*), Lind, McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Nowlan, Peters, Robinson, Rose, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky, Whicher—(30).

Other Members present: Messrs. Downey, Ritchie.

Appearing: The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Department of Agriculture: W. E. Jarvis, Assistant Deputy Minister; C. R. Phillips, Director General, Marketing and Production.

The Committee resumed its clause by clause consideration of Bill C-176, Farm Products Marketing Agencies Act.

On motion of Mr. Barrett, it was

*Agreed,—*That the matter of visiting the Holland Marsh near Bradford, Ontario, be referred to the Subcommittee on Agenda and Procedure.

It was moved by Mr. Gleave,

That the Committee meet today at 9:30 a.m. and 3:30 p.m. only.

After debate thereon, the question being put on the said proposed motion, it was negatived on the following recorded division: YEAS:—Messrs. Beaudoin, Downey, Gleave, Horner, Korchinski, La Salle, Lind, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Nowlan, Rose, Southam—(12); NAYS:—Messrs. Barrett, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Gendron, Guay (*Lévis*), Lessard (*Lac Saint-Jean*), McBride, Robinson, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky, Whicher—(14).

And debate continuing on the amendment to the amendment proposed by Mr. Horner,

That the amendment of Mr. Douglas be amended by deleting lines 4 and 5 and inserting the following therefor:

‘animals other than hogs, cattle and calves, meats other than pork, beef and veal, eggs,’

And debate continuing, at 12:01 p.m. the Committee adjourned until later this day.

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 25 février 1971
(38)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h 45. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beaudoin, Beer, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Cyr, Douglas (*Assiniboia*), Gendron, Gleave, Guay (*Lévis*), Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac Saint-Jean*), Lind, McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Nowlan, Peters, Robinson, Rose, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky, Whicher—(30).

Autres députés présents: MM. Downey et Ritchie.

Comparait: L'honorable H. A. Olson, ministre de l'Agriculture.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: MM. W. E. Jarvis, sous-ministre adjoint; C. R. Phillips, directeur général, direction de la production et de la mise en marché.

Le Comité reprend l'étude article par article du Bill C-176, Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme.

M. Barret propose, et il est

*Convenu—*Que la question de la visite à Holland Marsh, près de Bradford, (Ontario), soit déferée au Sous-comité du programme et de la procédure.

M. Gleave propose,

Que le Comité se réunisse ce matin à 9 h 30 et cet après-midi à 3 h 30 seulement.

Après le débat, la motion proposée est mise aux voix et est rejetée de la façon suivante: en faveur:—MM. Beaudoin, Downey, Gleave, Horner, Korchinski, La Salle, Lind, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Nowlan, Rose, Southam—(12); Contre:—MM. Barrett, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Gendron, Guay (*Lévis*), Lessard (*Lac Saint-Jean*), McBride, Robinson, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky, Whicher—(14).

Le débat se poursuit sur l'amendement à l'amendement proposé par M. Horner,

Que l'amendement de M. Douglas soit modifié par le retranchement des lignes 4 et 5 et par l'adjonction de ce qui suit:

«animaux autres que les porcs, les bovins et les veaux, les viandes autres que le porc, le bœuf et le veau, les œufs,»

Pendant que le débat se poursuit, à 12 h 01 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à un peu plus tard le même jour.

AFTERNOON SITTING (39)

The Committee resumed its study of Bill C-176, Farm Products Marketing Agencies Act, at 3:43 p.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Crossman, Douglas (*Assiniboia*), Gleave, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac Saint-Jean*), Lind, McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Nowlan, Peters, Robinson, Rose, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky, Whicher—(27).

Appearing: The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

Witnesses: Same as at morning's sitting.

Debate continued on the amendment to the amendment proposed by Mr. Horner,

That the amendment of Mr. Douglas be amended by deleting lines 4 and 5 and inserting the following therefor:

'animals other than hogs, cattle and calves, meats other than pork, beef and veal, eggs,'

And debate continuing, at 5:24 p.m. the Committee adjourned until later this day.

EVENING SITTING (40)

The Committee resumed its consideration of Bill C-176 The Farm Products Marketing Agencies Act, at 8:16 p.m. The Chairman Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Crossman, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Gleave, Horner, Korchinski, La Salle, Lessard (*Lac Saint-Jean*), McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Nowlan, Peters, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky, Whicher—(22).

Appearing: The honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Department of Agriculture: W. E. Jarvis, Assistant Deputy Minister; C. R. Phillips, Director General, Marketing and Production.

It was moved by Mr. Cobbe,
—That the Committee adjourn.

The question being put on the said proposed motion, it was resolved in the affirmative with the following recorded division: YEAS:—Messrs. Barrett, Crossman, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Horner, Korchinski, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Nowlan, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky, Whicher—(17); NAYS:—Messrs. Gleave, La Salle, Lessard (*Lac Saint-Jean*), Peters—(4).

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (39)

Le Comité reprend l'étude du Bill C-176, Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme, à 3 h 43 de l'après-midi. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Crossman, Douglas (*Assiniboia*), Gleave, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac Saint-Jean*), Lind, McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Nowlan, Peters, Robinson, Rose, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky, Whicher—(27).

Comparait: L'honorable H. A. Olson ministre de l'Agriculture.

Témoins: Les mêmes que ce matin.

Le débat se poursuit sur l'amendement à l'amendement proposé par M. Horner, que l'amendement de M. Douglas soit modifié par le retranchement des lignes 4 et 5 et l'adjonction de ce qui suit:

«animaux autres que les porcs, les bovins, les veaux, les viandes autres que le porc, le bœuf et le veau, les œufs,».

Et pendant que le débat se poursuit, à 5 h 24 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à un peu plus tard le même jour.

SÉANCE DU SOIR (40)

Le Comité reprend l'étude du Bill C-176, Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme, à 8 h 16 du soir. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Crossman, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Gleave, Horner, Korchinski, La Salle, Lessard (*Lac Saint-Jean*), McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Nowlan, Peters, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky, Whicher—(22).

Comparait: L'honorable H. A. Olson, ministre de l'Agriculture.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: W. E. Jarvis, sous-ministre adjoint; C. R. Phillips, directeur général, direction de la production et de la mise en marché.

M. Cobbe propose,
—Que le Comité suspende ses travaux.

La proposition est mise aux voix et adoptée de la façon suivante: en faveur:—MM. Barrett, Crossman, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Horner, Korchinski, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Nowlan, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycki, Whicher—(17); Contre:—MM. Gleave, La Salle, Lessard (*Lac Saint-Jean*), Peters—(4).

At 8.35 p.m., the Committee adjourned until 9.30 a.m.
Tuesday, March 2, 1971.

A 8 h 35 du soir, la séance du Comité est levée jusqu'à
9 h 30 du matin, le mardi 2 mars 1971.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, February 25, 1971.

●0947

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I am advised that a quorum has been counted. I would like to bring to the attention of the members of the Committee one brief item before we proceed with consideration of Bill C-176.

I have a letter from the hon. member for York-Simcoe, Mr. John Roberts, M.P. and I shall read it for the benefit of the members of the Committee:

I should like, through you, to extend an invitation to the House of Commons Committee on Agriculture to visit the Holland Marsh near Bradford, Ontario.

The Holland Marsh is a unique agricultural situation in Canada. It is an important agricultural area which faces difficult problems particularly in the marketing of its products. I know that the farmers would welcome an opportunity to explain the difficulties which they face.

I should be very happy, if the Committee treats this request favourably, to consult with you in establishing a time and place of meeting which would be mutually convenient both to the Committee members and the farmers in the Holland Marsh area.

I do not necessarily expect the Committee to take a decision as a result of this invitation but I thought that members should be alerted to the fact that there is an invitation to go to the Holland Marsh. It might be the wish of the Committee that this invitation be referred to the steering committee for further consideration and a report be brought back to this general Committee.

Mr. Barrett: If I may, Mr. Chairman, would they also provide for us to visit Hardee Farms in Florida and all its holdings and report to the people of Canada?

Mr. Horner: I do not know what that meant, Mr. Chairman, but I have often, for a number of years, heard of the Holland Marsh. I understand there is great potential in its productive capacity. I would be one who would certainly recommend to the Committee that it would be a worthwhile trip.

The Chairman: Is it agreed that this matter be referred to the steering committee for further consideration?

Some hon. Members: Yes.

The Chairman: Thank you gentlemen.
At our last meeting we were considering Bill C-176...

Mr. Gleave: On a point of order.

The Chairman: On a point of order, Mr. Gleave.

●0950

Mr. Gleave: At a previous meeting, I believe the Chair advised the Committee that the steering committee would

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 25 février 1971.

[Interpretation]

Le président: Messieurs, on m'informe que le quorum est atteint. Je voudrais rapidement attirer l'attention des membres du Comité sur un point, avant que nous procédions dans l'examen du bill C-176.

J'ai reçu une lettre du député de York-Simcoe, M. John Roberts, et que je vais lire pour la gouverne des membres du Comité:

J'aimerais, par votre intermédiaire, inviter le Comité permanent de l'agriculture de la Chambre des communes à visiter la Holland Marsh près de Bradford en Ontario.

La situation de la Holland Marsh est unique au Canada. C'est une zone agricole importante qui fait face à des problèmes difficiles, particulièrement en ce qui concerne la commercialisation de ses produits. Je sais que les agriculteurs aimeraient avoir l'occasion d'exposer les difficultés qu'ils rencontrent.

Je serais très heureux, si ma demande est accueillie par le Comité, de vous consulter de manière à arrêter la date et le lieu où se tiendra cette réunion pour que cela convienne aux membres du Comité et aux agriculteurs de la zone de Holland Marsh.

Je ne demande pas au Comité de prendre une décision au sujet de cette invitation, mais je voulais que les membres sachent qu'on les avait invités à visiter la Holland Marsh. Peut-être le Comité souhaite-t-il que cette invitation soit transmise au comité directeur pour examen supplémentaire, et afin qu'un rapport soit fait à ce sujet et présenté au Comité par le comité directeur.

M. Barrett: Puis-je me permettre une remarque, monsieur le président: prendra-t-on également des dispositions pour nous faire visiter les fermes de Hardee en Floride ainsi que toutes ces sociétés, pour que nous en fassions rapport à la population canadienne?

M. Horner: J'ignore ce dont il s'agit, monsieur le président, mais depuis de nombreuses années j'entends parler de la Holland Marsh. Je pense que le potentiel productif de cette région est très important. A mon avis, il s'agirait là d'un voyage intéressant pour le Comité.

Le président: Le Comité désire-t-il que la question sera renvoyée au comité directeur pour étude?

Des voix: Oui.

Le président: Merci, messieurs.

Lors de notre dernière réunion, nous avons fait l'étude du bill C-176...

M. Gleave: J'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Gleave.

M. Gleave: Il me semble, que lors d'une réunion antérieure, le président a informé le Comité que le comité

[Texte]

meet to consider the request of the UCC to appear before this Committee. They also were to consider the position in regard to the Alberta poultry marketers.

An hon. Member: Hear, hear.

Mr. Gleave: They may also have been asked to meet to consider the programming of our meetings which, as far as I know, the steering committee was not consulted on.

May we have a report in regard to these two submissions?

The Chairman: Yes, the report is very brief. The committee has not met as yet which, of course, is the shortcoming of the Chair. I will undertake to endeavour to convene a meeting of the steering committee today, if at all possible.

Mr. Gleave: Further on my point of order, Mr. Chairman, the notice which I received and, I suppose, all members received, call for three meetings of the Committee today.

The Chairman: Right.

Mr. Gleave: I would point out that it is almost impossible for members such as myself to discharge our ordinary duties in the House and also meet here and have committee meetings three times today. I would, therefore, move that we have only two of the meetings which are scheduled today and that the evening meeting be cancelled. I will so, move, Mr. Chairman.

The Chairman: I think the motion is probably quite in order. I think it should be said though that there was some agreement on Tuesday last, when we met, that there would be three meetings on Thursday. It may not have been voted on or totally agreed to but there was an expression, I think by Mr. Nowlan, who introduced the idea, that we would have three meetings on Thursday, and it was partly on that basis that we adjourned at such an early hour on Tuesday; however, the motion, I assume, is in order.

Mr. Horner: I would just like to speak to it, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Horner wishes to speak to the motion.

Mr. Horner: I am not one who has complained about long sittings at any time but I would like to point out to you and the Committee that it is my understanding of the rules of the House that tonight there is to be a vote. This will disrupt our committee sitting in any case. So, before any hurried judgment is taken on the motion, I just like to point out that we may not accomplish much in any event.

We all know the detail of the vote and the length of time consumed. I would recommend that perhaps the motion be accepted in the light of the fact that a vote is going to be held tonight in the House.

Hon. H. A. Olson (Minister of Agriculture): Not until 9.45 p.m.

[Interprétation]

directeur se réunirait pour étudier la demande faite par L'UCC de comparaître devant le comité. Le Comité directeur devait également examiner la situation concernant la commercialisation des volailles en Alberta.

Une voix: Bravo, bravo.

M. Gleave: Sans doute, leur a-t-on également demandé de se réunir pour examiner le déroulement de nos réunions. Pour autant que je sache, le comité directeur n'a pas été consulté à ce sujet. Peut-on savoir ce qui a été décidé concernant ces deux requêtes?

Le président: Oui, le rapport est extrêmement bref. Le Comité directeur ne s'est pas encore réuni, et la chose est évidemment imputable à la présidence. Je m'engage à réunir le comité directeur aujourd'hui même, si la chose est possible.

M. Gleave: Toujours au sujet du Règlement, monsieur le président; j'ai reçu un avis et je pense que tous les membres du Comité ont reçu le même avis, portant que trois réunions étaient prévues pour aujourd'hui.

Le président: C'est exact.

M. Gleave: Je voudrais souligner qu'il est pratiquement impossible pour des députés de s'acquitter de leurs fonctions et devoirs ordinaires à la Chambre des communes et de siéger ici également trois fois aujourd'hui. Je propose par conséquent que ne soient retenues que les 2 réunions qui ont été prévues pour aujourd'hui et que la réunion de ce soir soit annulée. Voici ma proposition, monsieur le président.

Le président: Je pense que la motion est conforme au Règlement. Je voudrais simplement dire cependant que mardi dernier, lorsque nous nous sommes rencontrés, il avait été convenu que trois réunions étaient prévues pour jeudi. Nous n'avions pas mis la chose aux voix sur la question mais tous les membres n'étaient pas d'accord sur ce point. Je crois que c'est M. Nowlan qui a présenté l'idée de siéger trois fois jeudi et que c'est en fonction de cette idée que nous avons suspendu la séance beaucoup plus tôt mardi. Je pense cependant que votre motion est conforme au Règlement.

M. Horner: Je voudrais prendre la parole à ce sujet, monsieur le président.

Le président: Monsieur Horner voudrait exprimer une opinion au sujet de la motion.

M. Horner: Je ne me suis jamais plaint des séances prolongées; mais j'aimerais indiquer que ce soir, il doit y avoir un vote à la Chambre. Par conséquent, la séance du Comité serait interrompue de toute façon. C'est pour cela que, avant qu'une décision hâtive ne soit prise au sujet de la motion, je voudrais simplement indiquer que nous n'aurons pas le loisir d'accomplir beaucoup de travail.

Nous savons tous sur quoi porte le vote et le temps que cela prendra. Je recommande par conséquent que l'on accepte la motion en raison du fait qu'un vote doit être pris ce soir à la Chambre.

L'hon. H. A. Olson (ministre de l'Agriculture): Pas avant 9 h 45 du soir.

[Text]

Mr. Horner: I thought it was 8.15 p.m., Mr. Minister.

An hon Member: No, 9.45 p.m.

The Chairman: I would think that this motion might more properly be put at the conclusion of this afternoon's meeting. My understanding of the rules is that this meeting would have to agree to an adjournment. Usually, when we adjourn, meetings are at the call of the Chair, and the Chair has called this meeting this morning, proposes to call another meeting this afternoon and will presumably call another meeting this evening. Now, if the Committee wants to overrule the decision of the Chair, that action could be more properly taken toward adjournment time this afternoon. Would that be agreed to by the Committee?

Mr. McKinley: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. McKinley.

Mr. McKinley: On this matter I, along with Mr. Gleave, regret that there was not a steering committee called so that we could have discussed this and had an understanding on the number of times that we would meet today, because it is an "opposition day" and we endeavour to keep eight members here when this Committee is sitting, a full contingent for our party.

• 0955

Also, the matter of A.P.M. in Alberta and of the U.C.C. was left to the steering committee. I do not think this sort of thing should happen in the future. We should have an understanding through the steering committee before we come to these meetings that a lot of time in this matter would not have to be taken up in scheduling these. I think that is the purpose of the steering committee.

The Chairman: Have you concluded, Mr. McKinley?

Mr. McKinley: Yes.

The Chairman: Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I would simply like to very briefly point out that it has always been the practice of this Committee, and other Committees I think, that when witnesses appear before the Committee who are from out of town that we have always complied with the wishes of the Chair on a suggestion has been made that we extend the normal sitting period. This is only proper in order to allow the witnesses to get back.

In this case we have the Minister before us and the other gentlemen, but they come from within the city and are available at any given time. So, I do not think there is the same sense of urgency that would apply when the witnesses are from out of town. It is quite apparent to anybody who observes what is going on that it is execution by exhaustion, that is all. If this is the wish, I am sure we can all survive the endurance test, but it will

[Interpretation]

M. Horner: Je pensais que c'était 8 h 15, monsieur le ministre.

Une voix: Non, 9 h 45.

Le président: Je pense qu'il vaut mieux reporter cette motion à la fin de la réunion de cet après-midi. Si j'interprète convenablement le Règlement, il faudra que, lors de cette réunion, on se mette d'accord sur un ajournement de la séance. Habituellement, lorsque, à la suite d'une demande de la présidence, la réunion est suspendue, les réunions suivantes se font sur convocation de la présidence. Or, la présidence a convoqué la réunion de ce matin, propose de convoquer une autre réunion cet après-midi, et demandera probablement la convocation d'une autre réunion pour ce soir. Si le Comité décide d'annuler la décision de la présidence, je pense que le meilleur qu'on pourrait faire serait au moment de la suspension de la séance cet après-midi. Les membres du Comité sont-ils de cet avis?

M. McKinley: Monsieur le président.

Le président: Monsieur McKinley.

M. McKinley: En cela je suis d'accord avec M. Gleave et je déplore que le Comité directeur ne se soit pas réuni de manière à permettre une discussion à ce sujet et qu'il y ait eu malentendu concernant le nombre de réunions prévues pour aujourd'hui. Je rappelle que c'est aujourd'hui un jour de l'opposition et nous nous sommes efforcés de faire venir huit membres de notre parti à la séance de ce Comité, ce qui représente un contingent complet pour notre parti.

D'autre part, la question de l'APM en Alberta et de l'UCC avait été laissée au comité directeur pour qu'il s'en occupe. Je ne pense pas que cela doive se reproduire à l'avenir. Il doit être entendu clairement avec le comité directeur que nous ne devons pas perdre trop de temps à mettre au point le programme des réunions. Je pense que c'est pour cela que l'on a créé un comité directeur.

Le président: Vous avez terminé, monsieur McKinley?

M. McKinley: Oui.

Le président: Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur le président, je serai bref. Je voudrais simplement indiquer que, dans ce Comité, comme dans les autres il a toujours été de coutume, lors de la comparution de témoins venant de l'extérieur, de se conformer aux suggestions de la présidence, et de prolonger la durée normale de la séance. Cela a été fait dans le but de permettre aux témoins de s'en retourner.

Aujourd'hui, c'est le Ministre qui comparait devant nous, ainsi que ses adjoints. Ils habitent la ville et sont disponibles à n'importe quel moment. Par conséquent, la situation n'est pas la même que lorsqu'il s'agit de témoins venant de l'extérieur. Il est évident pour tout le monde qu'il s'agit là d'une exécution par épuisement, un point c'est tout. Si telle est l'intention, je suis certain que nous pouvons tous supporter l'épreuve, mais cela ne pourra qu'empirer les choses au lieu de les améliorer. Il ne s'agit

[Texte]

only make matters a lot worse rather than better. This is not a threat, but I do not think in all reasonableness that the only thing members have to do—or the Minister, I am sure—is just to sit here for the rest of the day. There are other things that one has to attend to around here.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. Mr. Whicher wishes to be recognized.

Mr. Whicher: I will only take a minute. I certainly want to co-operate with the feelings that the opposition have expressed here this morning. We all know that people have to be in the House of Commons, and so on, but I would like to point out most respectfully, Mr. Chairman, that this bill has now been before us for about a year. We also have our obligations, and while we may disagree so far as the bill is concerned, we feel that we have an obligation to the agricultural people of Canada to try to get this bill through within a reasonable length of time.

I believe it was Mr. Korchinski who said that it is not common to have three meetings a day. I point out respectfully again, Mr. Chairman, that in the Finance Committee's review of the White Paper last year we sat three times a day practically every day. It was the exception when we did not meet three times a day. While I appreciate the view of the opposition...

Mr. Korchinski: Were witnesses heard at that time?

Mr. Whicher: Yes, we heard witnesses, that is true, but we did sit every day. I wish to say respectfully, Mr. Chairman, that I think we are just as tough here as they are in the Finance Committee. Mr. Downey knows what I am talking about. We feel that we have—I beg your pardon?

Mr. Korchinski: We had out-of-town briefs.

Mr. Whicher: We feel that we have an obligation, within...

The Chairman: Order, please.

Mr. Whicher: ...reason to bring this bill through. If the vote is going to be at 9.45 tonight I think we should sit tonight, Mr. Chairman, and I think we should sit every day until we get this bill out of Committee and to the House of Commons, where it can be argued again as long as you wish.

The Chairman: The Chair would like to have an opportunity to say two things. First, in reply to Mr. McKinley—which was a criticism of the Chair for not calling a steering committee meeting—I think it was pointed out at an earlier meeting that the A.P.M. group would not be able to come until sometime in the early part of March.

• 1000

I realize that is not very far away now, but it did not appear to the Chair there was any real urgency because they would not be able to appear until sometime before March 15. I can only assure the Committee that we will

[Interprétation]

pas là d'une menace, mais je pense que les membres présents, tout comme le ministre, ont autre chose à faire que siéger ici pour le reste de la journée. Nous avons d'autres obligations.

Le président: Merci, monsieur Korchinski. M. Whicher demande la parole.

M. Whicher: Je n'en ai que pour une minute. Je suis tout à fait enclin à admettre les opinions qui ont été exprimées par l'opposition ce matin. Nous savons tous que nous devons nous trouver à la Chambre des communes aujourd'hui. D'autre part, monsieur le président, je voudrais indiquer que nous examinons ce bill depuis environ un an. Je pense, d'autre part, que nous avons des obligations envers les agriculteurs canadiens, obligations qui consistent à essayer de faire passer ce bill dans un délai raisonnable.

Je pense que c'est M. Korchinski qui disait qu'il n'est pas banal de siéger trois fois par jour. Je ferais remarquer avec respect, monsieur le président, que l'année dernière, lors de l'examen du Livre blanc au Comité des finances, nous siégions trois fois par jour, pratiquement tous les jours, sauf exception. J'apprécie à la juste valeur l'opinion de l'opposition...

M. Korchinski: Je ferais remarquer qu'à cette époque, il y avait des témoignages à entendre.

M. Whicher: Oui, il y avait effectivement des témoins, mais je répète que nous siégions tous les jours. Je voudrais dire, monsieur le président, que je pense que nous sommes ici aussi résistants que ceux qui siègent au Comité des finances. M. Downey sait de quoi je parle. Je vous demande pardon?

M. Korchinski: A cette époque, nous devions entendre des mémoires présentés par des personnes venant de l'extérieur.

M. Whicher: Je pense que nous avons le devoir de faire adopter ce bill.

Le président: J'invoque le Règlement.

M. Whicher: Si le vote n'a lieu ce soir qu'à 9h45, je pense que nous devrions siéger ce soir, monsieur le président; je pense également que nous devrions siéger tous les jours jusqu'à ce que le Comité en ait terminé avec l'examen de ce bill et l'ait transmis à la Chambre des communes, où il pourra donner lieu à toutes les discussions que l'on voudra.

Le président: La présidence voudrait dire deux choses: la première, en réponse à M. McKinley, qui critiquait la présidence pour n'avoir pas demandé une réunion du comité directeur; je pense qu'il a été indiqué, lors d'une réunion précédente, que le groupe APM ne serait pas en mesure de comparaître avant la première quinzaine de mars.

Étant donné que nous serons bientôt au mois de mars, il n'a pas semblé à la présidence qu'il y ait une urgence réelle, du simple fait qu'ils ne seront pas en mesure de comparaître avant le 15 mars. Je peux simplement assu-

[Text]

endeavour to convene a meeting of the Subcommittee on Agenda and Procedure at the earliest opportunity.

I want to say one other thing. I do not want the Committee to feel that when we undertake to schedule three meetings that we are starting to use the heavy hand although we are quite capable of that. I want the Committee to interpret the scheduling of three meetings as a willingness to provide opportunities to members to express themselves on and on as they so wish. You can look at it that way instead of its being the heavy hand of the Chair in extending sittings for the purpose of wearing down the Committee.

Mr. Douglas wishes to be recognized.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you, Mr. Chairman.

With regard to the motion that is before the Committee, I think your suggestion was a good one that we consider at whatever time we adjourn this afternoon's sitting. It seems to me that if we make a reasonable amount of progress, I would certainly consider not having a meeting tonight.

Mr. Southam: Mr. Chairman, is Mr. Douglas suggesting that the motion is tabled?

The Chairman: Mr. Southam.

Mr. Southam: Mr. Chairman I have just a very few comments here. I have to support the motion made by Mr. Gleave and supported by Mr. Korchinski and Mr. Horner, but I think we have overlooked one point. Today is an Opposition Members' Day. I do not care who we are or to what party we belong, we all have obligations and responsibilities to see the conduct of this House carried on properly and I do not see how we can do that. Under the rules of the House, we have to be over there today at sometime or another which, I think, is only fair. As the Chairman so aptly portrayed in his remarks a moment or two ago, to facilitate the task of this Committee and of the House by not having to bring up the discussion again later this afternoon, I think we could agree to this motion at the present time that we not sit tonight in order to have the Official Opposition take the opportunity of being in the House for this evening.

The Chairman: The question is called. I am prepared to put it right now if you want me to. If you want to get on with the business of this Committee then I would insist that the motion be put. If you want to fiddle around here for the next six weeks just go ahead and do so. I am prepared to sit here.

Mr. Nowlan: I want to speak to the motion, Mr. Chairman, whether you want to fiddle ahead or have fuddle duddle. I understand that when I was out of the room my name was taken down as supporting three meetings. When we bogged down the other day, I did suggest that perhaps on Thursday, we have more meetings and perhaps break what at that time may have been a little bog-down in some of the debates. I thought that was a good idea at the time. I assumed the steering committee

[Interpretation]

rer les membres du Comité que nous nous efforcerons de convoquer une réunion du sous-comité du programme et de la procédure dès que possible.

J'ai autre chose. Je ne voudrais pas que les membres du Comité aient l'impression qu'à propos des trois réunions prévues pour aujourd'hui, nous essayons de leur forcer la main, bien que nous soyons en mesure de la faire. Je voudrais que les membres du Comité interprètent le programme que nous avions prévu, à savoir celui de trois réunions, comme un moyen de donner aux membres présents l'occasion d'exprimer à leur gré leur point de vue. J'aimerais que vous l'interprétiez de cette façon plutôt que comme un abus de pouvoir de la part de la présidence.

M. Douglas demande la parole.

M. Douglas (Assiniboia): Merci, monsieur le président.

En ce qui concerne la motion qui est présentée au Comité, je pense que votre suggestion portant que la question soit examinée au moment de la suspension de la séance lors de la réunion de cet après-midi est parfaitement valable. Je pense que si nous avançons suffisamment dans nos travaux dans le courant de la journée, il ne sera pas nécessaire de tenir une réunion ce soir.

M. Southam: Monsieur le président. M. Douglas entend-il par là que la motion devrait être déposée?

Le président: Monsieur Southam.

M. Southam: Monsieur le président, j'ai quelques remarques à faire à ce sujet. J'ai l'intention d'appuyer la motion proposée par M. Gleave et appuyée par MM. Korchinski et Horner, mais je pense que nous avons négligé un point. Aujourd'hui est un jour de l'Opposition. Abstraction faite de notre appartenance à un parti ou à un autre, nous avons tous des obligations et des responsabilités en ce qui concerne la poursuite des travaux de la Chambre; avec ça, je ne vois pas comment nous pourrions y parvenir. En vertu du Règlement de la Chambre, il faut que nous nous y trouvions aujourd'hui à un moment ou à un autre, et je pense que cela est juste. Conformément à la description qui en a été faite par le président, et pour faciliter la tâche de notre Comité et de la Chambre en évitant de prolonger la discussion cet après-midi, je pense que nous pourrions nous mettre dès à présent d'accord sur cette motion et décider que nous ne siégerons pas ce soir de manière à permettre à l'Opposition de se trouver à la Chambre ce soir.

Le président: La question est mise en délibération. Je suis prêt à la mettre aux voix immédiatement, si vous le voulez. Si vous désirez que nous avançons dans le travail du Comité, alors j'insiste pour que la motion soit mise aux voix. Si vous voulez perdre votre temps ici pendant encore six semaines, alors poursuivez, je suis prêt à siéger.

M. Nowlan: Je voudrais dire quelque chose au sujet de la motion, monsieur le président, quelle que soit votre intention. Si j'ai bien compris, alors que je n'étais pas dans la pièce, on a inscrit mon nom parmi ceux qui étaient favorables à trois réunions aujourd'hui. Alors que nous nous enlisions, l'autre jour, j'ai suggéré que jeudi nous pourrions tenir davantage de réunions, de manière à sortir de l'ornière dans laquelle nous semblions nous embourber à ce moment-là. Je pense que l'idée était

[Texte]

would meet to discuss it, but more important what I did not know was that Thursday would be an Opposition Day. This is why I come to Mr. Southam's suggestion. We could sit this morning and sit this afternoon. Certainly if other members were in the situation that the Opposition is in then I think that would change it.

I think if the steering committee had discussed it on that basis, we would not even be faced with the motion right now because the Chairman very correctly would have scheduled meetings for this morning and this afternoon, and perhaps left tonight open so that some of us could sit in the House and participated in what we think is a fairly important debate rather than trying to split ourselves both ways. That is the material thing. While you may say very benignly that you are extending the ear of all members for those who want to use their tongues all the time by having these three hearings, you know, Mr. Chairman, with all respect, and I know, that that is just a lot of nonsense because we are the ones in the Opposition who are questioning this bill. We may be wrong. We may be right. However, we are also the ones because of Opposition Day today who want to spend some time in the House either to participate or to listen to some of our own speakers. If only some of you in the government side had spent a little more time on Opposition, you would understand a little more of the conflict now. As Mr. Southam said, it is the element of an Opposition Day that to me should make a little difference in having three meetings, bang, bang, bang.

The Chairman: All right. The question has been called, are you ready for the question?

Some hon. Members: Question.

The Chairman: All those in favour of the motion please signify.

Mr. Horner: Let us have a poll. We polled it for one of your members yesterday.

The Chairman: All right. We will poll it.

Mr. Horner: It was a stupid vote I think, but we still polled it. Why not poll this one?

The Chairman: We will poll it. I will ask the Clerk to poll it.

Mr. Horner: To poll it we are wasting time, but if your team over there asked for it be polled, well that is fine, poll it.

• 1005

Mr. Douglas (Assiniboia): How many times did we ever ask for it to be polled?

Mr. Horner: I do not know, Mr. Douglas...

The Chairman: Order, please.

Mr. Horner: I know you asked for it to be polled Tuesday.

The Chairman: Order.

Mr. Douglas (Assiniboia): You ask for it far more times than we do.

[Interprétation]

défendable à ce moment-là. Je pensais que le Comité directeur se réunirait pour débattre la question, mais, ce qui est plus important, je ne savais pas que jeudi était un jour d'Opposition. C'est pourquoi je pense que nous pourrions adhérer à la suggestion de M. Southam et siéger ce matin et cet après-midi. Il est certain que si les autres membres se trouvaient dans la situation de l'Opposition, alors cela changerait un certain nombre de choses.

Je pense que si le Comité directeur avait débattu cette question, nous n'aurions pas eu de motion à l'heure actuelle, car le président aurait alors, comme c'est normal, prévu une réunion pour ce matin et une réunion pour cet après-midi, quitte à laisser la question de la réunion de ce soir ouverte, de sorte que certains d'entre nous auraient pu siéger à la Chambre et prendre part à ce que nous considérons comme un débat important, plutôt que de nous éparpiller un peu partout. Vous dites, monsieur le président, que vous voulez donner à tous les membres l'occasion de prendre la parole. En fait, cela n'a pas de sens, sauf votre respect, monsieur le président, car l'Opposition met en question le bill. Il se peut que nous ayons tort. Il se peut également que nous ayons raison. Quoiqu'il en soit, en raison du jour de l'Opposition, nous voulons passer un certain temps à la Chambre aujourd'hui soit pour prendre part aux débats, soit pour écouter certains de nos interlocuteurs. Si vous, messieurs, qui êtes au gouvernement, aviez passer davantage de temps dans l'Opposition, vous comprendriez beaucoup mieux la situation. Comme le disait M. Southam, c'est le fait qu'aujourd'hui est un jour de l'Opposition, qui provoque ma réticence quant à l'idée de siéger trois fois de suite.

Le président: Très bien. La question a été mise en délibération êtes-vous prêts à vous prononcer?

Des voix: Question.

Le président: Ceux qui sont en faveur de la motion, veuillez vous faire connaître.

M. Horner: Procédons au vote. Nous l'avons fait pour l'un de vos membres hier.

Le président: Très bien, nous allons procéder au vote.

M. Horner: C'était un vote stupide, à mon avis, mais nous l'avons fait cependant. Pourquoi ne pas nous prononcer sur ce point également?

Le président: Eh bien, nous allons voter. Je demanderais au greffier de procéder au vote.

M. Horner: Je pense que nous perdons notre temps, mais puisque votre équipe a demandé que l'on procède au vote, eh bien, procédons.

M. Douglas (Assiniboia): Combien de fois avons-nous demandé à ce qu'il soit procédé au vote.

M. Horner: Je ne sais pas, monsieur Douglas...

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Horner: Je sais que mardi vous avez demandé à ce qu'on procède au vote.

Le président: Messieurs, à l'ordre.

M. Douglas (Assiniboia): De toute façon, vous le demandez bien plus souvent que nous.

[Text]

The Chairman: If we could have your attention, the Committee could be polled. The motion was that there be a meeting of this Committee this morning and this afternoon, and that our meeting for this evening be cancelled.

Mr. Nowlan: I hope the record shows that the people on the government side do not even want to listen to a bill.

The Chairman: Order, please.

Mr. Nowlan: There are thousands of people on welfare in Toronto.

The Chairman: Gentlemen, the motion is defeated, 12 in favour and 14 opposed.

When the meeting adjourned on Tuesday last I had recognized Mr. Korchinski. He had not concluded his questioning and I recognize Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, just one other thing before we start the questioning. In view of the fact that the motion has been defeated, perhaps we should establish the time that we will be sitting to. At this time, I would suggest, without making a formal motion, that we quit at 12 noon and if we sit at 3.30 p.m. go on to 5.30 p.m. and proceed from there on. We may have to be called in the House later on so I would not make any suggestion as to the later meeting. I make this suggestion in view of the fact that there is a possibility that there will be three meetings. Surely, we have to have a little time to do something else.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. Your suggestion is duly noted.

Mr. Horner: Before we proceed, Mr. Chairman, I have a recommendation to the Committee and I just throw it out as a point of order, if you like. I would suggest to the Committee that in order to facilitate the passage of this bill, because we are having some difficulty on Clause 2 with regard to the number of farm products the bill will include and because of the fear expressed by some of the organizations as to whether this is permissive or coercive legislation, we stand Clause 2 and go on to Clause 3. If producer representation is ensured and written into the bill on the establishment of the Council and the agencies, then perhaps the commodity groups would not fear the bill if they are in fact included. I just throw that out as a suggestion in order to facilitate the passage of this bill.

Mr. Nowlan: Mr. Chairman, on that suggestion I thought it was going to be a point of order. If Mr. Horner does not make it a point of order, I will. I think this has merit and I hope the Committee is patient for two minutes.

• 1010

In view of what the clerk distributed to members of the Committee as we came in here this morning, a copy of a letter from the Ontario Fruit and Vegetable Grow-

[Interpretation]

Le président: Messieurs, si vous voulez bien nous prêter votre attention, nous pourrions procéder à l'appel nominal du Comité. La motion porte qu'il y ait une réunion de notre Comité ce matin et une réunion cet après-midi, et que la réunion prévue pour ce soir soit annulée.

M. Nowlan: J'espère que le procès-verbal indique que les membres de la majorité ne veulent même pas entendre parler de...

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Nowlan: Il y a des milliers de personnes qui dépendent du bien-être social à Toronto.

Le président: Messieurs, la motion est repoussée, 12 en faveur et 14 contre.

Lors de notre réunion de mardi dernier, j'avais donné la parole à M. Korchinski. La séance a été levée avant qu'il n'ait pu terminer ses questions. Aussi, je donne la parole à M. Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur le président, un autre point avant que nous ne commencions les questions. Étant donné que la motion a été rejetée, peut-être pourrions-nous fixer le temps pendant lequel nous allons siéger. Sans proposer de motion formelle, je suggère que nous levions la séance à midi et si nous reprenons à 3 h. 30, que nous poursuivions jusqu'à 5 h. 30 de l'après-midi, et continuions à partir de ce moment-là. Il se peut que nous soyons alors appelés à la Chambre, aussi je ne ferai aucune suggestion concernant la dernière réunion. Je fais cette proposition à la lumière du fait que nous aurons peut-être à siéger trois fois. Il est certain que nous devons disposer d'un certain temps pour pouvoir vaquer à d'autres occupations.

Le président: Merci, monsieur Korchinski. Nous prenons bonne note de votre proposition.

M. Horner: Avant que nous ne poursuivions notre étude, monsieur le président, je voudrais faire une recommandation au Comité, selon laquelle vous pourrez, si vous le désirez, considérer comme un point de règlement. De manière à faciliter l'adoption de ce bill, et étant donné que l'article 2 nous pose certaines difficultés concernant le nombre de produits agricoles visés par le bill et également en raison des craintes exprimées par certains organismes touchant la question de savoir s'il s'agit d'une loi souple ou au contraire rigide, je propose que nous réservions l'article 2 et passions à l'article 3. Si la représentation des producteurs est assurée et portée dans le bill, au moment de la création du Conseil et des offices cela enlèverait peut-être les craintes des producteurs. Il s'agit là d'une simple suggestion visant à faire passer le bill plus facilement.

M. Nowlan: Monsieur le président, je pensais que cette suggestion donnerait lieu à une invocation au Règlement. Si M. Horner n'invoque pas le Règlement, je le ferai. Je pense que cette proposition est très intéressante, et j'espère que le Comité patientera deux minutes.

Compte tenu de la lettre adressée par l'Association des producteurs de fruits et de légumes de l'Ontario, signée par M. Barney Wilson, secrétaire-trésorier, à laquelle

[Texte]

ers' Association signed by Mr. Barney Wilson, the Secretary-Treasurer, with a brief signed by Sam Piott and Barney Wilson, I think Mr. Horner's suggestion has even more merit because this is a brief that does come out and support the bill which is fine from their point of view. I am glad Mr. Horner mentioned it—because I was going to wait until we had finished the first subamendment and then raise it as a point of order before I could logically put any further subamendment to exclude tree fruits. This I intend to do and had intended to do, Mr. Chairman, on the basis of what I knew up until now about the position of certainly two of the three major growing areas of tree fruits, certainly apples, in the country, that is the East and British Columbia.

The Chairman: May I give a ruling, first of all, on the suggestion made? I would have thought that distinguished Parliamentarians, such as have made the suggestion, would know that it would be necessary to remove the subamendment and other amendments before the clause could be stood. If there is disposition to remove the subamendments and all other amendments to stand Clause 2, then that could be done.

Mr. Nowlan: As far as I am concerned, Mr. Chairman, I do think there is merit. If we can proceed on Clause 2. I am going to be most adamant on this because if you will hear me out, there happened to be a National Apple Conference in January. Ontario was there, Mr. Barney Wilson was there—I can be louder too—and in paragraph 2 of the summary of that conference, it says:

There was a rejection of the use of production controls and supply management and the concept of a National Marketing Board was not endorsed.

Mr. Chairman, the Horticultural Committee Council of Canada is meeting next week, March 8, 9 and 10 at which time there will be two resolutions of council to exclude tree fruits or apples. I was going to try to make the point that I think it is somewhat reasonable to assume, in view of the progress of this bill to date, that we might be talking about this bill by March 8, 9 or 10. I was going to move formally and will move formally at the proper time that Mr. Barney Wilson and/or anyone else from the Ontario Tree Fruit and Vegetable Association be called before this Committee to explain this rather interesting brief which only touches on the bill in one short paragraph just before the end and is a complete reversal of their position, as I have been informed, as given to the Apple Conference in January. If this Committee perhaps summarily disposed of the question before the Horticultural Council of Canada rules on the same question, I think we would be putting the cart before the horse in part.

I am not going to prolong it at this stage, but I can see us perhaps making progress and as Mr. Horner suggested, if we can perhaps define or put some protection in the agency make-up or the council make-up, then we may not be so bogged down on the interpretation clause, Clause 2. We would get involved in a procedural wrangle which undoubtedly I will provoke when I make the type of motions I darn well am going to make at this stage in view of this brief that has been presented. If they have submitted a brief to this Committee, I want to have the

[Interprétation]

était joint un mémoire signé par MM. Sam Piott et Barney Wilson, je pense que la suggestion de M. Horner est extrêmement intéressante, car il s'agit là d'un mémoire qui appuie le bill. Je suis heureux que M. Horner en ait fait état; car je me proposais d'attendre jusqu'à ce que nous ayons fini de traiter du premier sous-amendement pour soulever ce point d'ordre avant de pouvoir en bonne logique proposer un amendement visant à l'exclusion des arbres fruitiers. C'est mon intention, monsieur le président, et elle s'appuie sur le fait que je connaissais la situation de deux ou trois des zones de production de fruits les plus importantes, en particulier en ce qui concerne les pommes, dans l'Est et dans la Colombie-Britannique.

Le président: Puis-je rendre une décision touchant la suggestion qui est faite? Je pensais que les éminents parlementaires qui ont fait la suggestion étaient au courant du fait qu'il est nécessaire de retirer les sous-amendements et les autres amendements avant que l'article ne puisse être réservé. Si des dispositions sont prises en vue de retirer les sous-amendements et les autres amendements pour que l'article 2 soit réservé, alors, cela pourrait être fait.

M. Nowlan: En ce qui me concerne, monsieur le président, je pense que cela est intéressant dans la mesure où cela nous permet de poursuivre l'étude de l'article 2. Je serai inflexible sur ce point, car une conférence nationale sur les pommes s'est tenue en janvier. L'Ontario y était représentée, M. Barney Wilson était là, et au paragraphe 2 du résumé de la conférence, on peut lire:

L'utilisation des moyens de contrôle de la production et de l'offre a été rejetée, et l'idée d'un bureau de commercialisation nationale n'a pas été appuée.

Monsieur le président, le Conseil de l'horticulture du Canada doit se réunir la semaine prochaine, les 8, 9 et 10 mars; à ce comment-là, deux résolutions du Conseil seront prises visant à exclure les fruits ou les pommes. Étant donné que les travaux concernant le bill doivent aller de l'avant, je pense que nous pourrions en parler les 8, 9 et 10 mars. Je proposerais donc qu'en temps voulu, M. Barney Wilson ou l'un quelconque représentant l'Association des producteurs de fruits et de légumes de l'Ontario compareisse devant notre Comité pour expliquer ce mémoire extrêmement intéressant, qui ne traite du bill qu'en un paragraphe très bref, un peu avant la fin, et qui représente un renversement complet de leur position, telle qu'elle a été exposée à la conférence sur les pommes en janvier. Si le Comité prend des décisions actives au sujet de cette décision avant que le Conseil canadien de l'horticulture ne décide sur le même sujet, nous risquerions de mettre la charrue devant les bœufs.

Je n'ai pas l'intention de prolonger le débat à ce stade, mais je pense, comme M. Horner l'a suggéré, que si nous définissions certaines règles de protection quant à la création de l'office et du Conseil, cela nous éviterait de nous embourber quant à la clause d'interprétation. Nous risquerions d'être entraînés dans une querelle de procédure au moment où je présenterai la motion, que je compte proposer au sujet du mémoire en question. Étant donné qu'ils ont présenté un mémoire au Comité, je veux avoir la possibilité et le privilège de les contre-interroger au sujet de ce mémoire, car leur changement d'opinion

[Text]

opportunity and privilege of cross-examining them on that brief because it gives me much apprehension in view of their change of position since January, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: In concusion, as you can see by what I have said already, without expounding on it at all, it could certainly provoke a lot of potentially useless discussion. If we can make progress in other things then I can get somethings rationalized from them at the proper time.

The Chairman: For clarification, Mr. Nowlan, did you mean useless discussion or unnecessary discussion?

• 1015

Mr. Nowlan: I say that a lot of members will think it is unnecessary and some will think it is useless. I do not. I do say, Mr. Chairman, in seriousness, that I am amazed at this brief from the Ontario Fruit and Vegetable Growers' Association in view of what they told their colleagues in January.

The Chairman: Is that not a matter separate from the one that we are currently discussing?

Mr. Nowlan: All I am saying, Mr. Chairman, is that we might be able to save a lot of time if we could go on to the rest of the bill. We are going to be talking about this bill for another week anyway and I would try to convince the Committee at the right time to have these people come before us to explain or amplify this interesting brief that they have presented.

I would be most happy to move that the amendments and subamendments be withdrawn on the condition that we stand Clause 2 at this time.

The Chairman: The further complication, of course, is that I think most members of the Committee would agree that Clause 2 is the all-important Clause in the whole bill. Having established that, I quote from Beauchesne, Fourth Edition:

that a proposal to postpone the only effective clause of a bill until the subordinate clauses have been considered, has been ruled to be out of order.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I would draw to your attention the word "only" in the ruling—"only effective clause of a bill". You had some unanimity among the Committee members that Clause 2 was the important clause. Clause 2 is the important clause but it is not the only effective clause.

Clause 7, Clause 22, Clause 23 are also important. Clause 22, the objets of the bill, is a very important one so that the ruling hardly applies in this case, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Rose is recognized and then Mr. Lind.

[Interpretation]

depuis janvier me préoccupe beaucoup, monsieur le président.

M. Nowlan: Comme vous pourrez le déduire d'après ce que j'ai déjà dit, et sans se livrer à une interprétation abusive, je pense pour conclure que cela risque de provoquer beaucoup de discussions inutiles. Je pense que, pendant que nous avancerons dans d'autres domaines, je peux essayer de régulariser la question en temps utile.

Le président: Voudriez-vous me dire monsieur Nowlan, si vous entendiez discussion inutile ou discussion non indispensable?

M. Nowlan: Je disais simplement que beaucoup de membres du Comité penseront que ce n'est pas nécessaire et que c'est même inutile. Personnellement ce n'est pas mon avis. Je suis extrêmement surpris du mémoire qu'a présenté l'Association des producteurs de fruits et légumes d'Ontario, car leur attitude actuelle semble indiquer un revirement complet de leur politique par rapport au mois de janvier.

Le président: Ce n'est pas là la question que nous débattons.

M. Nowlan: Tout ce que je veux dire, monsieur le président, c'est que nous pourrions gagner pas mal de temps, si nous pouvions poursuivre notre étude du projet de loi. Notre étude du projet de loi continuera pendant une semaine en tout cas; entre temps, j'essayerai de convaincre le Comité en temps et lieu de faire comparaître les représentants de cette Association pour qu'ils nous donnent quelques précisions au sujet de leur mémoire si intéressant.

Je serais certainement prêt à proposer que les amendements et les sous-amendements soient retirés pourvu que l'on réserve l'article 2 pour le moment.

Le président: Le seul problème évidemment est que la plupart des membres du Comité seraient probablement d'accord pour dire que l'article 2 est l'article le plus important du projet de loi. Partant de ce principe, je pourrais citer la quatrième édition de Beauchesne où je lis ce qui suit:

Une proposition demandant de diffierer l'examen du seul article essentiel d'un bill jusqu'après l'examen des articles accessoires a été déclarée irrégulière.

M. Horner: Monsieur le président, j'attire votre attention sur le mot «seul» dans l'expression «seul article essentiel du bill». La plupart des membres du Comité sont d'accord pour dire que l'article 2 était l'article important. Cependant, ce n'est pas le seul.

Les articles 7, 22 et 23 sont également importants. L'article 22 qui traite des objets et pouvoirs est très important de sorte que votre décision ne s'applique pas dans ce cas.

Le président: Je donne la parole à M. Rose, puis à M. Lind.

[Texte]

Mr. Rose: Mr. Chairman, it is not my position or my motive to deflect you from what you just said in quoting Beauchesne a moment ago. However, it seems to me that we are hung up on something here now and that with your usual statesmanlike approach, it would appear to me that one way around this impasse—and it is an impasse there is no point in anyone kidding anyone—would be to have the mover of the subamendment withdraw his subamendment, the mover of the amendment withdraw his amendment, and then stand the clause. Then we could go on to the other effective portions of the bill which I think would allow us to make some progress. It would indicate the nature of the council and the agencies. Thereby, a number of objections and suggestions and amendments that we heard in our cross-country tour might be met allowing us to proceed with Clause 2 after a lacuna—it means a suitable gap...

Mr. Barrett: It is an Hawaiian term.

Mr. Rose: It is not an Hawaiian term. We could then return with renewed dedication and vigour and unanimity following the standing of this particular clause. I think it is an excellent idea and you, yourself, Mr. Chairman, seem to support it in many ways.

I plead, Mr. Chairman. Do not be hung up on the rigours of Beauchesne when we really have to make some progress here. I do not think it is in anyone's interest to have this thing slowed down. We are not anxious. We want to come to conclusions on this.

The Chairman: Thank you. I would not want any member to prejudge the disposition of the Chair, certainly not this morning.

I recognize Mr. Lind.

• 1020

Mr. Lind: Thank you, Mr. Chairman. In respect of this brief we received this morning from the Ontario Fruit and Vegetable Grower's Association, I would like to point out to the Committee that they were invited to attend a couple of weeks ago. They informed us at that time that they would forward their brief and said they always have been in support of national marketing boards and, in particular, agreed with Bill C-176.

I was wondering if it would be in order to put a motion that this be included in the record.

Mr. Nowlan: Have we not one motion before us now?

The Chairman: I am not aware of any motion before the Chair. Mr. Rose made a very helpful suggestion, which I certainly would be prepared to consider. I think a suggestion would be all that is necessary. We probably should start with Mr. Horner. If he wishes to withdraw his subamendment, and then if Mr. Douglas wishes to withdraw his motion concerning the other amendment to Clause 2, the decks would be cleared and there might be some agreement to go on to Clause 3.

[Interprétation]

M. Rose: Monsieur le président, je ne suis pas en état et ce n'est pas mon intention de vous faire retirer ce que vous venez de dire en citant Beauchesne il y a quelques minutes. Cependant, il me semble que nous sommes dans une impasse, il n'y a pas de doute à ce sujet, et il me semble qu'avec votre grande connaissance des affaires publiques, vous pourriez simplement demander à la personne qui a proposé le sous-amendement de le retirer après quoi le député qui a proposé l'amendement pourrait retirer celui-ci et nous pourrions réserver l'article. Nous pourrions ensuite passer aux autres articles du projet de loi, ce qui nous permettrait de faire quelque progrès. Ces autres articles traitent de la nature du Conseil et des offices. Nous pourrions ainsi tenir compte des différentes objections et des diverses suggestions et amendements qui ont été faites au cours de notre voyage au Canada. Nous pourrions par la suite revenir à l'article 2. Peut-on parler de lacunes ici pour être...

M. Barrett: Est-ce un terme de Hawaii?

M. Rose: Pas du tout. Nous pourrions par la suite revenir avec un ardeur décuplée à l'étude de l'article en question. Je crois que c'est une idée excellente et il me semble monsieur le président que vous soyez en faveur d'une telle façon de procéder.

Je vous en prie, monsieur le président, n'appliquons pas les recommandations de Beauchesne avec trop de rigueur; ce qui importe, c'est de poursuivre le plus rapidement possible l'étude du projet de loi.

Le président: Je vous remercie. Je ne voudrais pas qu'aucun d'entre vous n'essaie de lire mes pensées, certainement pas ce matin.

Je donne la parole à M. Lind.

M. Lind: Je vous remercie, monsieur le président.

En ce qui concerne le mémoire que nous avons reçu ce matin de l'Association des producteurs de fruits et légumes de l'Ontario, j'aimerais signaler aux membres du Comité que cette association a été invitée il y a quelques semaines à venir témoigner. Elle nous a informés à l'époque qu'elle nous enverrait son mémoire et a bien spécifié qu'elle avait toujours été en faveur des offices de commercialisation nationaux et qu'elle était particulièrement d'accord avec les dispositions du Bill C-176.

Je me demande s'il conviendrait de faire une proposition portant que le mémoire de l'Association soit annexé au procès-verbal des délibérations.

M. Nowlan: Ne sommes-nous pas déjà saisis d'une autre motion?

Le président: Aucune motion n'a été présentée de façon officielle. M. Rose a fait une suggestion très utile que je pourrais très certainement étudier. Nous n'avons pas besoin d'une motion pour le moment, sa suggestion est suffisante. Nous devrions envisager la question de cette façon: si M. Horner désire retirer son sous-amendement, puis si M. Douglas désire retirer sa proposition concernant l'autre modification à l'article 2, cela rendrait les choses plus faciles et on pourrait par la suite, s'entendre afin de passer à l'étude de l'article 3.

[Text]

Mr. Horner: Mr. Chairman, I know that the member for Assiniboia has a dedication to this Committee excelled only by a few. For this I compliment him. At times we may be at opposite ends of an argument, but I know that the suggestion I made to the Committee was made in good faith.

The Chairman: Would you deal with your own subamendment and indicate whether or not you wish to withdraw it.

Mr. Horner: I will very quickly, Mr. Chairman, if you just let me say what I am going to say.

I want to make certain that the Committee, and you Mr. Chairman, accept the fact that the suggestion I made was made in good faith so that we could proceed. Even if cattlemen were assured that the agency handling their product would be composed of cattlemen, they would not object to the bill nearly as much as they have.

Before we really can deal with the all-inclusive clause of farm products, Clause 2, we really should know the exact composition of the agencies and the council. With that thought in mind, I would urge that there be an expression of thought from the mover of the amendment and from other members of the Committee before I withdraw my subamendment. I am quite prepared to withdraw my subamendment provided the mover of the amendment withdraws the amendment and provided we have an expression of thought in that regard. There seems to be a consensus in the Committee to accept the suggestion I have made. I am not going to withdraw my amendment only to be left hanging on a limb and having to put it again. That would be a waste of the Committee's time and I do not want to do that.

The Chairman: I would think we have to start some place and you, Mr. Horner, would have to show some trust and withdraw your subamendment without making it conditional. If the mover of the other main amendment does not withdraw, you are at liberty to move a motion that your subamendment still stand or be reinstated. You have to start trusting somebody some time.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I trust you explicitly.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Horner: I trust all members of this Committee. The Lord may have given me a lot of insight and a lot of power but I do not know the mind of the mover, I do not know the minds of the Committee members because they have not spoken. Only one member from the government side spoke on the suggestion I made. I trust them all explicitly. If they would just express their thoughts then I would trust their expression of those thoughts explicitly. That is all I am asking for.

The Chairman: Mr. Rose, on a point of order.

• 1025

Mr. Rose: As the Frenchman said when he kissed the girl's hand: "You have to make a start somewhere". In all seriousness, Mr. Chairman, I suggest that you recognize Mr. Douglas and following Mr. Douglas' little talk I am quite certain that we can get a sentiment to withdraw the subamendment after we get an indication that people

[Interpretation]

M. Horner: Monsieur le président, je sais que le député d'Assiniboia se dévoue corps et âme pour le comité et que peu de députés peuvent le surpasser. Je lui fais tous mes compliments à cet égard. Peut-être sommes-nous des antagonistes pour le moment, cependant, je sais que la suggestion que j'ai faite au comité l'a été de bonne foi.

Le président: Voudriez-vous pour le moment vous borner à discuter votre sous-amendement et nous dire si oui ou non vous désirez le retirer.

M. Horner: J'y arrive, monsieur le président, si vous voulez me permettre de finir ma phrase.

Je veux m'assurer que le comité et vous-même, monsieur le président, acceptez le fait que j'ai fait ma proposition de bonne foi. Si les producteurs de bovins pouvaient être sûrs d'être représentés à l'Office de commercialisation, ils ne verraient pas le projet de loi d'un si mauvais œil qu'ils le voient actuellement.

Avant d'étudier l'article 2, qui définit quels sont les produits de ferme, je crois qu'il faudrait savoir quels sont les membres des offices et du Conseil. C'est la raison pour laquelle j'aimerais que le député qui a proposé l'amendement, de même que les autres députés nous disent ce qu'ils pensent à cet égard, avant que je ne retire mon sous-amendement. Il me semble que le Comité est dans son ensemble d'accord pour accepter la suggestion que j'ai faite. Je ne peux en toute honnêteté retirer mon amendement pour devoir le présenter de nouveau par la suite. Cela serait une perte de temps pour le Comité, ce que je veux éviter.

Le président: Je crois qu'il faut commencer quelque part et vous-même, M. Horner, devriez vous fier au Comité au lieu de ne vouloir retirer votre sous-amendement qu'à certaines conditions. De toute façon, si la personne qui a proposé l'amendement principal ne le retire pas, vous pouvez refaire une proposition visant à réserver votre sous-amendement ou vous pouvez le représenter par la suite.

M. Horner: Ce n'est certainement pas de vous que je me méfie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie.

M. Horner: J'ai grande confiance en tous les membres du Comité. Cependant, je ne peux lire la pensée de la personne qui a fait la proposition d'amendement, pas plus que celle des autres membres du Comité. J'aimerais les entendre auparavant. Il n'y a qu'un seul membre du gouvernement qui a donné son avis au sujet de ma suggestion. J'aimerais en entendre d'autres.

Le président: M. Rose invoque le Règlement.

M. Rose: Comme disent les Français, quand ils font le baise-main: «Il faut bien commencer quelque part». Je vous propose, monsieur le président, de bien vouloir donner la parole à M. Douglas après quoi, étant sûrs de sa bonne foi, nous pourrions certainement retirer le sous-amendement. J'aimerais personnellement beaucoup

[Texte]

are not going to be left high and dry. I personally would like to hear from Mr. Douglas, he is an articulate, eloquent man.

The Chairman: Thank you. Mr. Sulatycky wishes to be recognized.

Mr. Sulatycky: Mr. Chairman, I am inclined to support the argument that has been made by Mr. Horner and Mr. Nowlan and I am prepared to counsel my colleague who moved the amendment to withdraw it, but I do not think it is going to get us anywhere unless we have a clear idea and a clear indication of where we are going on this bill and how we are going to proceed. If we can agree to go through the Bill today, this morning, clause by clause and pass those clauses which are noncontentious, stand all those on which either the government members or the opposition members have amendments which they wish to propose, stand all those clauses in which there will be consequential amendments, then we would have a clear indication.

We would have, I believe, a planned approach to the Bill. At the moment if we spend two days on a clause, then withdraw it and do the same thing with another one and go on and on and on, we are never going to get through and nobody is going to make any progress. We are all going to waste more time for each other. If we can get an agreement of this sort, I am prepared to counsel my colleague to withdraw the amendment. If not if we go at this in a haphazard fashion, flying off in all directions, it is just a waste of time in this committee room. We might as well all leave and forget about it.

The Chairman: Thank you, Mr. Sulatycky. Mr. Douglas wishes to be recognized.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you, Mr. Chairman. After Mr. Rose's kind words which indicate that he agreed with some of the things I said about him the other night, I can hardly resist the temptation to do what he suggests but I do not intend to withdraw my amendment. I do not think it is going to profit us at all. I cannot see where discussing parts of the Bill further on will better prepare us to deal with this amendment than we are right now. I suggest we get on with the Bill. Let us vote on the subamendment now and then let us vote on the amendment.

The Chairman: Mr. McKinley.

Mr. McKinley: I have to say that I am sorry to hear that Mr. Douglas has taken the position he has because I think further amendments that would be proposed on other clauses after Clause 2 would have a very, very definite bearing as to the amount of argument and the persistence that would be put on having the amendment and the subamendment that are before us on Clause 2 accepted or not accepted. I am sorry to see that the attitude actually taken here is delaying the progress of this Bill. I would ask Mr. Douglas to reconsider it.

The Chairman: Thank you, Mr. McKinley. Mr. Gleave wishes to be recognized.

Mr. Gleave: I do not know if I can help very much here, or hinder very much, but my understanding of Mr.

[Interprétation]

entendre M. Douglas, je sais qu'il est un excellent orateur.

Le président: Je vous remercie. Je donne la parole à M. Sulatycky.

M. Sulatycky: Monsieur le président, je suis prêt à appuyer MM. Horner et Nowlan; je voudrais suggérer à mon collègue qui a proposé l'amendement de le retirer, cependant je ne crois pas que cela serve à grand-chose si nous ne savons pas où nous allons. Si nous pouvons étudier tout le projet de loi ce matin, article par article, et réserver les articles sur lesquels nous ne sommes pas d'accord, de même que ceux pour lesquels les membres du gouvernement et ceux de l'opposition ont des amendements à proposer, ainsi que ceux qui sont corrélatifs, nous saurons alors à quoi nous en tenir.

Si nous étudions un article pendant deux jours et que nous le réservons et que nous faisons la même chose avec beaucoup d'autres articles, nous n'aboutirons nulle part. Si nous procédons avec ordre, je suis prêt à conseiller à mon collègue de retirer son amendement; sinon, nous ne faisons que perdre le temps du Comité.

Le président: Je vous remercie, monsieur Sulatycky. Et je donne la parole à M. Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Je vous remercie, monsieur le président. Étant donné les bonnes paroles qu'a eues M. Rose à mon endroit, qui indiquent qu'il est d'accord avec ce que j'ai dit à son sujet l'autre soir, je peux difficilement résister à la tentation de faire ce qu'il me propose; cependant je n'ai pas l'intention de retirer mon amendement. Je ne crois pas que cela soit de quelque utilité pour aucun de nous. Je ne crois pas que si nous passons à l'étude des autres articles du projet de loi, nous serions mieux en mesure de traiter de l'amendement textuellement. Personnellement, je suis en faveur d'un vote au sujet du sous-amendement, après quoi, nous pourrions passer à un vote concernant l'amendement lui-même.

Le président: Monsieur McKinley.

M. McKinley: Je regrette d'entendre M. Douglas parler de la sorte. Je crois que les amendements subséquents qui seraient proposés au sujet des autres articles auraient un rôle important à jouer pour décider si l'amendement et les sous-amendements à l'article 2 qui nous sont proposés doivent être acceptés ou rejetés. Je regrette que l'on choisisse de retarder ainsi délibérément l'étude du projet de loi. J'espère que M. Douglas réfléchira à cette question.

Le président: Je vous remercie, monsieur McKinley. Je donne la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Je ne sais si mon intervention sera de quelque utilité, cependant je crois comprendre que M.

[Text]

Douglas' statement was that he was not prepared to withdraw and so facilitate the suggestion for speeding things up which has come from this side of the table. If Mr. Douglas' position is clearly taken then we might as well proceed.

• 1030

The Chairman: In the first place I should indicate to the Committee that there would have to be unanimous agreement. As it does not appear that there is unanimous agreement, the Chair has no choice but to proceed where we left off on Tuesday and to call Mr. Korchinski who was recognized at that time and has, I assume, some further comments. Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I should like to pursue the questioning that I started on Tuesday in a case of three being some ideal in the minds of the council members and agencies that are established or would be established, would the agreement or consultation have to be on the basis of each individual product or would this be a consultation with the provinces—I understand the first consultations will have to be held. Having made an agreement to enter into a plan, are they then bound to simply go along with other plans if the agency so feels?

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Olson: Mr. Chairman, there may be some over-all principles laid down in the kind of agreements that are made between the provinces and the agency, but I think the marketing agencies themselves would be much the same as in the provincial field today and that is that there is a board for most products. When it comes to fruits and vegetables there are a number of products but when it comes to hogs or poultry or eggs or whatever it is, there are separate agencies.

Mr. Korchinski: Naturally I think you would have separate agencies to deal with the separate commodities. I hate to think an apple producer will want to deal with hogs or something of that nature. I wonder whether you would require separate agreements with the provinces. First of all, are you going to have agreements with provinces or simple consultations?

Mr. Olson: We are going to have agreements, Mr. Chairman.

Mr. Korchinski: You will have agreements. Under the duties, in Clause 6 (2) (a) it says that:

- (2) In carrying out its duties the Council shall
- (a) consult, on a continuing basis, with the governments...

It does not say anything about agreements in there.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I understand we are discussing a subamendment to Clause 2 (c) as to the definition of a "farm product" and whether or not hogs and pork should be included or not. It seems to me that we should pursue this argument when we get to Clause 2 of the bill.

Mr. Korchinski: Well, this is contingent because after all if the council is going to act in the case of hogs, I want to know whether there is going to be a consultation

[Interpretation]

Douglas n'est pas prêt à retirer son amendement; il ne tient pas compte des propositions de notre parti visant à accélérer l'étude du projet de loi. S'il a des idées bien arrêtées à cet égard, je crois que nous pourrions tout aussi bien continuer.

Le président: Tout d'abord je dois dire au Comité qu'il devrait y avoir entente unanime. Étant donné que cela ne semble pas être le cas, je n'ai d'autre choix que de poursuivre les délibérations là où nous les avons abandonnées mardi. Je donne la parole à M. Korchinski qui n'avait pu terminer alors.

M. Korchinski: Monsieur le président, j'aimerais poursuivre en effet mon intervention de mardi. Lorsque les membres du Conseil ou des offices désirent participer à un plan de commercialisation, doit-il y avoir entente et consultation pour chaque produit ou pour tous les produits avec les provinces? Si les membres s'entendent pour participer à un plan, doivent-ils nécessairement participer à d'autres plans, si l'office l'estime nécessaire?

Le président: Je donne la parole au Ministre.

M. Olson: Monsieur le président, il peut y avoir des principes généraux selon les ententes qui sont conclues entre les provinces et le Conseil, cependant il me semble que les offices de commercialisation eux-mêmes ressembleraient beaucoup à ce qui se passe dans le domaine provincial à l'heure actuelle où il y a un office pour la plupart des produits. Quand il s'agit de fruits et de légumes, cela englobe beaucoup de produits, cependant quand il s'agit de porc, de volailles ou d'œufs, etc., il s'agit d'offices distincts.

M. Korchinski: Je suppose que différents offices s'occuperaient de produits différents. Je me demande si des ententes séparées avec les provinces seraient nécessaires. J'aimerais savoir tout d'abord si vous allez avoir des ententes avec les provinces ou simplement de simples consultations?

M. Olson: Des ententes, monsieur le président.

M. Korchinski: Pour ce qui est de l'article 6(2) a), traitant des fonctions du Conseil, je lis ce qui suit:

- (2) Dans l'exercice de ses fonctions, le Conseil doit
- a) consulter régulièrement les gouvernements...

Il n'est pas question d'entente ici.

M. Olson: Monsieur le président, je crois comprendre que nous étudions ces amendements à l'article 2 c) définissant les «produits de ferme» et que le sujet à l'étude est de savoir si le porc doit être compris ou non. Il me semble que nous devrions traiter de cette question lorsque nous étudions l'article 2 du projet de loi.

M. Korchinski: Cela s'y rapporte, car si le Conseil doit prendre des décisions dans le cas du porc, je voudrais savoir s'il doit y avoir consultation ou accord à ce sujet.

[Texte]

or an agreement, or having made an agreement on hogs what is the position here? I am sure Clause 6 has a bearing on Clause 2 and vice versa. As a matter of fact all of these clauses are put in here so that the whole bill would be operative supposedly from the point of view of the government.

Mr. Olson: That is right, Mr. Chairman, but it seems to me that in all the bills written by this Parliament over all the years, at least since I have been here, Clause 2 has always been the interpretation clause, the definitions of what is included in the bill. You have to establish that so that it is known prior to moving into the other administrative clauses that follow.

Mr. Korchinski: From the point of view of the federal government as to how an agreement should be written up, would the Minister agree at this particular time that he would be prepared to place into such an agreement a proviso that in each and every commodity further agreements are necessary? What type of agreement is he prepared to enter into at this particular time?

• 1035

Mr. Olson: Mr. Chairman, we are prepared to accept a very wide and flexible interpretation of the differences between the various commodity agreements.

Mr. Korchinski: In other words, if a particular commodity group does not want to enter without an agreement, it is wide enough for that?

Mr. Olson: It is wide enough that you can have a different marketing plan for each commodity.

Mr. Korchinski: Each marketing plan would then require a separate agreement?

Mr. Olson: That may be.

Mr. Korchinski: It may be, but not necessarily so?

Mr. Olson: It depends on the master agreements or other agreements that we reach with the provinces.

Mr. Korchinski: In other words, you are telling me that you are not quite prepared to go that far?

Mr. Olson: I am giving very precise answers, Mr. Chairman.

Mr. Korchinski: Precise answers to nothing. In the allocation of quotas it appears there will be a struggle about who gets what type of quota. It is just a different type of argument that will be continued, only this time it will be legalized through the form of a bill. As the bill is constituted it provides certain quotas for certain commodities in certain areas. Will Saskatchewan, or Western Canada, be able to increase their hog production by 33 per cent, as they did in the last year or so?

In the event that the bill as it is presently written is passed and certain quotas are allocated to certain areas and there is an agency that has power to maintain these quotas, and so on, as set out in the bill, will Saskatchewan or Western Canada be able to increase their hog production, as they have in the last year?

Mr. Olson: Mr. Chairman, this bill does not provide for quotas of any kind to any areas. Those will come, if

[Interprétation]

Je suis certain que l'article 6 et l'article 2 sont en quelque sorte liés.

M. Olson: C'est exact, cependant il me semble que pour tous les bills rédigés par le Parlement, au moins ceux dont j'ai eu connaissance depuis que je suis en fonction, l'article 2 a toujours été l'article d'interprétation et qu'il définit le contenu du projet de loi. Il faut se mettre d'accord sur cet article avant de pouvoir passer aux autres articles visant l'administration etc.

M. Korchinski: Pour ce qui est de la façon de rédiger une entente, le Ministre serait-il d'accord pour prévoir qu'une entente est nécessaire pour chaque produit? Quelle sorte d'entente est-il prêt à conclure?

M. Olson: Monsieur le président, nous acceptons le fait qu'il y ait des différences entre les diverses ententes concernant les produits.

M. Korchinski: En d'autres termes, si un groupe de producteurs en particulier se refusaient à participer à un plan sans entente, ils pourraient le faire?

M. Olson: Il peut y avoir différents plans de commercialisation pour chaque produit.

M. Korchinski: Chaque plan de commercialisation nécessiterait par conséquent une entente distincte?

M. Olson: Peut-être.

M. Korchinski: Mais pas nécessairement?

M. Olson: Cela dépendra des ententes principales faites avec les provinces.

M. Korchinski: En d'autres termes, vous reconnaissez que vous n'êtes pas prêt à aller si loin?

M. Olson: Je vous donne des réponses bien précises.

M. Korchinski: Des réponses précises qui ne correspondent à rien du tout. Il semble que dans la répartition des contingentements, il pourra y avoir des difficultés quant à savoir quels producteurs pourront bénéficier de tel ou tel contingentement. Les problèmes anciens ne seront pas pour autant réglés, ils seront simplement perpétués dans la loi. Le projet de loi prévoit certains contingentements pour certains produits dans certaines régions. La Saskatchewan ou l'Ouest du Canada, par exemple, pourront-ils augmenter la production des porcs dans une proportion de 33 p. 100 comme ils l'ont fait l'an passé?

Cela sera-t-il possible si le projet de loi est adopté, si certains contingentements sont alloués à certaines régions et si les offices ont le pouvoir de maintenir ces contingentements?

M. Olson: Monsieur le président, le projet de loi ne prévoit pas de contingentement d'aucune sorte pour

[Text]

necessary. In many cases they may not be necessary in the agreements that are worked out with the provinces.

The Chairman: I think I should draw to the attention of the members of the Committee that we are really discussing the subamendment, which is as follows:

That animals other than hogs, cattle and calves and meats other than pork, beef and veal be excluded.

I think the questioning should reasonably be closely confined to that subamendment.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I specifically asked whether Western Canada would be able to increase their hog production. I do not know what other word I could use except pig, I suppose, or piglet or swine, or something else. Certainly I am talking about hogs, and I think I was dealing with the subamendment in question.

The Chairman: Yes. I was not questioning that particular part. I was cautioning that the questioning generally should not range too far from the subamendment.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I can pursue it in that fashion, perhaps, at another time, but I do not think this is the particular time to call me to question on that one. I am sorry.

Dealing specifically with what the Minister just said—that he did not think that quotas would necessarily be established—that it does not necessarily have the power—I want to point out that the bill does have this power. I do not know who is kidding who.

The Chairman: It is not the position of the Chair to quote the Minister or anything else, but there is probably some responsibility on the Chair to keep the record straight. I understood the Minister to say that this bill did not provide in any way for the establishment of quotas. Am I correct, Mr. Minister?

Mr. Olson: If necessary those will come, Mr. Chairman, in the agreements that are entered into following negotiations with the provinces and the setting up of marketing agencies under Part 2.

Mr. Korchinski: Regardless of what you may suggest, Mr. Chairman—and I am sorry if I may appear to be out of line here—I want to refer to Clause 18 (1)(a)(i). It reads:

• 1040

18. (1) A proclamation establishing an agency shall
(a) designate the farm product or farm products in relation to which the agency may exercise its powers and indicate whether such powers may be exercised in relation to
(i) any such product or products to the extent that it is or they are grown or produced anywhere in Canada,...

If that does not spell out quotas, I do not know what does and for the Minister to suggest at this particular

[Interpretation]

aucune région. Ces contingentements seront établis s'ils se révèlent nécessaires. Dans beaucoup de cas, cela pourrait ne pas l'être.

Le président: Je crois que je devrais attirer l'attention des membres du Comité sur le fait que nous discutons le sous-amendement qui se lit comme suit:

Que les animaux à l'exception du porc, des bovins et des veaux et les viandes à l'exception du porc, du bœuf et du veau soient exclus.

Je crois que les questions devraient porter sur le sous-amendement.

M. Korchinski: Monsieur le président, j'ai posé une question précise, à savoir si l'Ouest du Canada pourra accroître sa production de porcs. Je ne vois pas quel autre terme je pourrais employer. Je parle certainement de porcs et ma question portait sur le sous-amendement à l'étude.

Le président: Très bien. Ce n'est pas cela que je contestais, je voulais simplement mettre les députés en garde pour qu'ils ne s'éloignent pas trop du texte du sous-amendement.

M. Korchinski: Je ne crois pas que je mérite une telle remarque pour le moment. Je regrette.

Le ministre vient de dire qu'il ne croit pas que des contingentements devraient nécessairement être établis ni que le projet de loi ne prévoit de tels pouvoirs. Je voudrais dire que justement le projet de loi prévoit de tels pouvoirs. Je ne sais qui essaie de tromper l'autre ici.

Le président: Je ne crois pas qu'il m'appartienne de citer les paroles du Ministre ou de quiconque, cependant je crois que je dois faire les rectifications qui s'imposent afin de ne pas déformer les paroles. Si ma mémoire est exacte, le Ministre a dit que le projet de loi ne prévoit en aucune façon l'établissement de contingentements. Est-ce exact, monsieur le Ministre?

M. Olson: A la suite des négociations avec les provinces et de la création d'offices de commercialisation créés aux termes de la partie 2, des ententes pourront être conclues prévoyant de tels contingentements au besoin.

M. Korchinski: En dépit de ce que vous pouvez dire, monsieur le président, j'aimerais me reporter à l'article 18(1) a) et (i) qui se lit comme suit:

18.(1) Une proclamation portant création d'un office doit
a) désigner le ou les produits de ferme pour lesquels l'office peut exercer ses pouvoirs et indiquer si ces pouvoirs peuvent être exercés
i) relativement à ce ou ces produits dans la mesure où ils sont cultivés ou produits au Canada,...

S'il ne s'agit pas de contingentement, je ne sais vraiment pas de quoi il s'agit alors. Personnellement, je ne suis pas le Ministre dans son raisonnement. J'aimerais

[Texte]

time that there is no such thing—I do not follow his reasoning. I wish he would comment on whether or not that is a provision for a quota system.

Mr. Olson: Mr. Chairman, this clause provides authority for farm marketing agencies to administer the plan. Whether or not the plan has established quotas in it will depend on the agreements reached with the provinces.

Mr. Korchinski: Of course, you have agreements, but the bill itself stipulates that these powers are going to be given to them and thereby—to come to the very beginning of what I was saying—Western Canada will not be able to increase its production of hogs. Am I right?

Mr. Olson: No, that is not right.

Mr. Korchinski: I do not know if the Minister insists on giving inaccurate information, when he has the bill before him, as I have. I am sure he must be aware of what is in the bill.

In other words, the Minister has just told me that in the future we will still be able to expand our hog production in the West regardless of what any agency may suggest.

Mr. Olson: I am sure that the hog production in Canada ought to expand in relation to the market.

Mr. Korchinski: That is not what I have been suggesting. There was a 33 per cent increase over the last year in relation to the market. Will a certain region be able to do that regardless of what any other region does, or will they be confined within the limitations as set out?

Mr. Olson: Mr. Chairman, it seems to me rather useless for me to repeat constantly the same answers I have given time after time in this Committee. In this respect, I should say that the marketing plans have to be worked out for delegation of legislation from both levels of government, as has been clearly stated in the past. The authority with respect to production quotas and that sort of thing, as far as I am concerned, would be delegated by the provincial governments and that would be part of the agreement or it would not be in there.

Mr. Korchinski: Let me go on from there. The agency having been set up would then supersede any other plans that any provincial governments would have. They would then have to abide by that agreement and all their other efforts or all their other policies would become secondary.

Mr. Olson: Only if the power had been delegated, Mr. Chairman.

Mr. Korchinski: Only if the power had been delegated. As has been the case in the three Prairie Provinces, each provincial authority has been able to provide an incentive through the construction of hog barns or any other facilities that they may have—low-interest rates, long-term loans and that sort of thing, any other policy that they designated—where they felt it was advisable. They will no longer be able to pursue that line of legislation or incentives as they see fit unless they withdraw from the plan?

[Interprétation]

qu'il me dise si oui ou non il s'agit là d'une disposition visant l'établissement d'un système de contingentement.

M. Olson: Cet article prévoit que les offices de commercialisation des produits de ferme auront le pouvoir nécessaire pour appliquer le plan. Que le plan prévoit des contingentements ou non, cela dépendra des ententes avec les provinces.

M. Korchinski: Il est évident qu'il y a des ententes, seulement le projet de loi lui-même stipule que les offices disposeront de ces pouvoirs et par conséquent les provinces de l'Ouest ne pourront augmenter leur production de porcs. N'est-ce pas exact?

M. Olson: Non, pas du tout.

M. Korchinski: Je ne sais si le Ministre s'entête à vouloir nous donner des renseignements inexacts, alors qu'il a le projet de loi en face de lui. Je suis sûr qu'il doit savoir quelles sont les dispositions précises du projet de loi.

En d'autres termes, le Ministre vient de me dire qu'à l'avenir, nous pourrions encore continuer à augmenter notre production de porcs dans l'Ouest, sans devoir tenir compte des offices de commercialisation.

M. Olson: La production de porcs au Canada devrait pouvoir augmenter selon la demande du marché.

M. Korchinski: Ce n'est pas de cela que je parle. Il y a eu une augmentation de 33 p. 100 sur l'année passée par rapport aux demandes du marché. Une région pourra-t-elle avoir de telles augmentations sans s'occuper des autres régions ou devra-t-elle restreindre sa production?

M. Olson: Monsieur le président, il me semble inutile de répéter constamment les mêmes réponses que j'ai déjà données maintes fois au Comité. A cet égard, j'aimerais souligner que, comme on l'a déjà dit clairement dans le passé, les deux paliers de gouvernement devraient prévoir dans leurs lois la délégation de ces pouvoirs au plan de commercialisation. Pour ce qui est de la délégation de pouvoirs, en ce qui concerne le contingentement de la production, ce serait l'affaire des gouvernements provinciaux et cela ferait l'objet d'une entente.

M. Korchinski: Permettez-moi de poursuivre. Une fois l'office créé, il prendrait la place de tous les autres plans des gouvernements provinciaux. Tous les autres programmes ne seraient plus que secondaires?

M. Olson: Seulement dans le cas de délégation de pouvoirs.

M. Korchinski: Seulement dans ce cas. Les trois provinces des Prairies ont donné des stimulants chaque fois qu'elles estimaient la chose souhaitable, soit pour la construction d'étables pour les porcs ou d'autres installations, de taux à base intérêt, de prêts à long terme, etc. Cela ne sera pas plus possible à moins que ces provinces ne se retirent du plan.

[Text]

Mr. Olson: Mr. Chairman, they would be able to expand whatever production was needed for the market within the terms of the agreement that is passed and within the ambit of the delegated legislation.

Mr. Korchinski: Once having entered into an agreement, would the province have the authority to withdraw from a plan and what would they have to do to withdraw from such plan?

Mr. Olson: Mr. Chairman, there are two or three different ways that could be done. I presume that any agreements probably would be for a specific period of time although they could be on a basis of being valid until the province decides to withdraw its delegation of powers.

• 1045

Mr. Korchinski: But if the particular group, in this case the hog producers, in a particular area felt that they would like to opt out, they would then have to request that the provincial authorities first withdraw from the plan before they themselves could withdraw from the plan.

Mr. Olson: Mr. Chairman, the legislatures and the people responsible for administering the acts that are passed by the legislatures would in the first instance have the authority to delegate the power, and presumably the power to withdraw that delegation.

Mr. Korchinski: Where the agency has been established for a particular commodity—in this case we are talking specifically about hogs, will the provisions of the Stabilization Board continue to apply?

Mr. Olson: Well, Mr. Chairman, this Act is not repealing the Agricultural Stabilization Act.

Mr. Korchinski: But the agency, having had evidence to the effect that a certain volume of hogs was necessary for domestic consumption and a certain volume of hogs was necessary for the export market, would have a pretty good idea as to what price the producer should expect for the year. In other words, they would then be in the position of controlling the price, and they would, in effect, be able to set up an agency in such a way and establish such a price that the Stabilization Board would in effect be meaningless.

Mr. Olson: No, Mr. Chairman, I do not accept that at all. I think both of the Acts could operate in their own area for the purposes that each was designed, without having any contradiction or one superseding the other.

Mr. Korchinski: Well, using the formula that is being used under the Stabilization Act, having regard to the fact that the agencies would have the ability to control and establish certain quotas or certain levels of production, it is quite conceivable that they could set their production so that a certain price would be realized. What factors would then enter into the scheme that would reduce a price?

Mr. Olson: Mr. Chairman, hopefully, if the agencies are operating in the interests of the producers—and I am

[Interpretation]

M. Olson: Monsieur le président, les provinces pourraient accroître n'importe quelle production en vue du marché, pourvu qu'elles respectent les modalités de l'entente et qu'elles ne se prévalent pas d'autres pouvoirs que ceux qui leur ont été délégués.

M. Korchinski: Quand une province aura fait une entente, pourra-t-elle se retirer d'un plan? Quelles mesures devra-t-elle prendre pour ce faire?

M. Olson: Monsieur le président, cela peut se faire de plusieurs façons. Je suppose que certaines ententes expireront après un certain temps; elles peuvent également être valables jusqu'à ce que la province décide de retirer sa délégation de pouvoirs.

M. Korchinski: Mais si un groupe de producteurs donnés, dans ce cas, les producteurs de porcs de telle ou telle région décidaient qu'ils veulent se retirer du programme de commercialisation, ils seraient obligés de demander que les autorités provinciales se retirent du programme avant qu'ils puissent eux-mêmes en faire autant.

M. Olson: Monsieur le président, les parlements et les personnes chargées de la mise en œuvre des lois qui sont adoptées par ces parlements seraient autorisés à déléguer leur pouvoir et pourraient aussi sans doute revenir sur cette délégation de pouvoirs.

M. Korchinski: Lorsque qu'un office est créé pour tel ou tel produit, dans le cas qui nous intéresse, les porcs, est-ce que les dispositions de l'office de stabilisation continueront à être d'application?

M. Olson: Monsieur le président, le présent projet de loi n'abroge pas la Loi sur la stabilisation des prix agricoles.

M. Korchinski: Mais lorsque l'office de commercialisation aura déterminé quel est le volume de porcs nécessaires tant pour la consommation intérieure que pour l'exportation, il pourrait dire plus ou moins quel sera le prix à la production pour l'année en cause. En d'autres termes, les offices sont à même de contrôler les prix et qui plus est, ils pourraient fixer les prix à un niveau qui ôterait toute signification à l'office de stabilisation.

M. Olson: Monsieur le président, je ne suis pas du tout d'accord avec cette interprétation. J'estime que les deux lois peuvent fort bien fonctionner chacune dans le domaine qui lui a été assigné sans qu'il y ait contradiction ou double emploi.

M. Korchinski: Si l'on tient compte du fait que les offices de commercialisation seront à même de contrôler et d'établir certains contingentements au niveau de la production, il se peut fort bien qu'ils fixent des niveaux de production de façon à réaliser un prix donné. Si tel était le cas, quelles dispositions du programme permettraient de réduire les prix?

M. Olson: Monsieur le président, si, comme je l'espère, les offices fonctionneront dans l'intérêt des produc-

[Texte]

completely confident that they will—they would manage the marketing of any particular product in such a way that it would return a satisfactory price to the producers.

Mr. Korchinski: A satisfactory price. At the same time, as it so happens, the government no longer has to operate the stabilization. That is incidental, is it?

Having regard to the fact that the quotas in certain regions will be allocated, certain production levels,—basing this formula on whatever conditions may exist at the time from year to year—presumably a lot of it will depend upon the nearness to the market, which happens to be in Eastern Canada in this case. But would it not be reasonable to expect that while at the present time there may be some struggle in the marketplace to obtain sales from the point of view of greater production, and where there is a little money to be made for the farmer, would it not be reasonable to assume that in the future what will happen is that each region will be then struggling against another region in order to get a greater share of that market?

• 1050

In the case of hogs, Western Canada, having an abundant supply of grain, could reasonably argue that they could produce their hogs at a cheaper rate than any other part of Canada. They could argue that freight rates assistance should be dropped and that the Eastern producer should not enter into it because he will have government assistance for feed grains. Would it not be reasonable to expect that this is the kind of a situation that would develop?

Mr. Smith (St. Jean): It is balkanized now.

Mr. Korchinski: All right, I agree that it is balkanized now. But is this not going to continue balkanization?

Mr. Olson: We would hope, Mr. Chairman, that there would be less rather than more of that kind of situation develop if we had this proposed act in place.

Mr. Korchinski: Is the Minister suggesting that the reason there would be less is that there would be fewer producers? In other words, you would eliminate a lot of the producers because of quotas you are going to impose upon them and, therefore, you are going to have less balkanization?

Mr. Olson: No, Mr. Chairman. We would hope that the agreements would function better, both on the production and the marketing side, than they are functioning now.

Mr. Korchinski: The agreements between provinces, yes. When it comes to the question of producers, you know what happened to the dairy people—Western Canada lost. On top of that, freight rates are going to increase and you know what is going to happen from there on. Any agreements that may have been signed between the federal and provincial governments would not take into account the freight-rate structure in that case. That is another way of getting around these producers in Western Canada.

That is all I have for the moment, Mr. Chairman.

[Interprétation]

teurs—et je suis persuadé qu'il en sera ainsi—ils régleront la commercialisation de tel ou tel produit de façon à assurer un prix à la production satisfaisant.

M. Korchinski: Un prix satisfaisant. Est-ce par hasard qu'au même moment les gouvernements ne sont plus chargés de l'application du programme de la stabilisation des prix?

Étant donné que les contingentements seront attribués à telle ou telle région au niveau de production donné, la détermination de ces contingentements dépendra probablement de la proximité des marchés, lequel marché se trouve dans l'Est du Canada en ce qui concerne le porc. Bien que, à l'heure actuelle, les ventes ne sont pas faciles en raison d'une certaine surproduction, n'est-il pas raisonnable de supposer qu'à l'avenir les régions vont lutter entre elles en vue d'obtenir une part plus importante du marché?

Dans le cas des porcs, l'Ouest du Canada étant un gros producteur de céréales, on peut dire avec raison que cette partie du pays peut produire les porcs les moins chers de tout le Canada. De plus, l'Ouest du Canada pourrait exiger que l'on abandonne les subventions pour les transports ferroviaires, tandis que les producteurs de l'Est bénéficieraient du soutien des prix pour les céréales fourragères. Une telle évolution de la situation n'est-elle pas à prévoir?

M. Smith (Saint-Jean): Le secteur est déjà balkanisé.

M. Korchinski: D'accord, il est en effet balkanisé. Mais est-ce que ce programme n'aggraverait pas davantage la situation?

M. Olson: Il est à espérer, monsieur le président que l'adoption du présent projet de loi améliorerait cette situation.

M. Korchinski: Le Ministre veut-il dire que la situation serait améliorée en raison de la diminution du nombre de producteurs? En d'autres termes, on éliminera un nombre considérable de producteurs en leur imposant des contingentements, ce qui réduirait la balkanisation?

M. Olson: Non, monsieur le président, nous espérons au contraire que les accords fonctionneront mieux au niveau de la production et de la commercialisation que ce qui a été le cas jusqu'à présent.

M. Korchinski: Vous voulez parler des accords entre les provinces. Vous savez pourtant fort bien ce qui est arrivé aux producteurs de produits laitiers. Par ailleurs, les tarifs des chemins de fer vont augmenter et je vous laisse imaginer la suite. Tout accord entre les gouvernements fédéral et provinciaux ne tiendrait pas compte des tarifs des chemins de fer, de sorte que les producteurs de l'Ouest seraient encore une fois vus dans la combine.

C'est tout ce que j'ai à dire pour le moment, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. I recognize Mr. Downey.

Mr. Downey: Actually, Mr. Chairman, mine is more a question of privilege. I would like to seek your guidance and have the Minister's expression on the matter of the amendment I was going to propose somewhere in the bill in regard to import controls. At what point or after what existing clause does he feel this would be appropriate.

I think it very important that we consider this matter at the present time because of the parallel situation we presently have going on in the Finance Committee, with the Textile Bill presently before it. During our hearings it was said many times that production controls were not practical without import controls. I believe the Textile Bill has been proposed to aid the industry and I have a particular parallel here, some very interesting figures, that would show the textile industry is not really in the trouble that the agricultural industry is. The figures from 1958 to 1968 inclusive show that the total number of employees employed in the industry in 1958 was 86,000 and the total number of employees in the industry in 1968 was 194,000. In other words they have more than doubled the employees in the industry.

The Chairman: Mr. Downey, I hesitate to interrupt, but the Chair would be prepared to offer some guidance as to when this might be more appropriately discussed. I hardly think it could be squeezed in on the present subamendment. If we could consult on this privately, I would endeavour to suggest a time when your discussion might be more appropriately brought to the attention of the Committee.

Mr. Downey: I appreciate that, Mr. Chairman. I was almost finished. Could I just elaborate on the glaring necessity of considering this matter in the context of this bill?

• 1055

I would also like to mention the sales here for the textile industry. They were something like three quarters of a million dollars in 1958. They have risen to over \$3 billion in 1968.

Here we have a board being set up to control imports on an industry that has more than doubled its employees, more than tripled its sales. I certainly would like to hear the Minister's opinion on this. Does he not think there should be something in this bill that will give the same kind of protection to the agricultural industry in view of the terrible comparison there is between the performance of the industries?

Mr. Olson: Mr. Chairman, where would an amendment along the lines that Mr. Downey is talking about be appropriate? It seems to me probably under Clause 7, the powers of Council to receive and delegate the authority of an Order in Council related to imports if that seemed to be appropriate.

Mr. Downey: Does the Minister feel that there is some degree of acceptability in this type of an amendment? Do you feel that it may be practical?

Mr. Olson: No, Mr. Chairman. I do not think it ought to be in the bill and I have stated that many times before

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Korchinski. Je donne la parole à M. Downey.

M. Downey: J'aimerais connaître l'avis du Ministre en ce qui concerne l'amendement que j'ai proposé relativement au contrôle à l'importation. A quel endroit un tel amendement devrait-il être inséré?

Je crois en effet qu'il est fort important que nous examinions cette question maintenant, étant donné la situation analogue qui se présente au Comité des Finances relativement au projet de loi sur les textiles qu'il étudie à l'heure actuelle. En effet, au cours de ces séances, il a été répété à maintes reprises que des contrôles de production sont sans effet s'ils ne sont assortis de contrôles à l'importation. Or le projet de loi sur les textiles a été proposé pour venir en aide au secteur et je suis à même de vous prouver, chiffres à l'appui, que le secteur du textile ne connaît pas de difficultés aussi graves que celui de l'agriculture. En effet, de 1958 à 1968, 86,000 personnes avaient été employées dans le secteur des textiles et ce nombre est passé à 194,000 personnes en 1968, ce qui revient à dire que le nombre des travailleurs du textile a doublé au cours de cette période.

Le président: Monsieur Downey, ce n'est pas que je veuille vous interrompre, mais je pourrais vous donner quelques éclaircissements à ce sujet à un autre moment. Je doute en effet que cette question se rapporte directement au sous-amendement que nous étudions en ce moment. J'estime que l'examen du point que vous avez soulevé devrait être reporté à une autre date.

M. Downey: J'ai pratiquement fini. Je voulais simplement dire qu'il était extrêmement urgent d'envisager cet aspect de la question dans le cas du présent projet de loi.

J'aimerais aussi parler des ventes du secteur textile, qui sont passées de \$750,000 en 1958 à 3 milliards de dollars en 1968.

On s'occupe donc de créer un office chargé de contrôler les importations dans un secteur qui a réussi à doubler le nombre de ses employés et à tripler le volume de ses ventes. J'aimerais savoir ce que le Ministre en pense. Ne croit-il pas que le présent projet de loi devrait prévoir le même type de protection pour le secteur agricole, étant donné que ce dernier serait bien incapable d'avancer de tels chiffres?

M. Olson: Un amendement du type proposé par M. Downey pourrait vraisemblablement être inséré après l'article 7, relativement aux pouvoirs du Conseil de recevoir et de déléguer l'autorité découlant d'un décret du conseil et se rapportant aux importations.

M. Downey: Le Ministre estime-t-il qu'un tel amendement est acceptable et qu'il serait pratique?

M. Olson: Non, je ne le crois pas, monsieur le président. J'ai déclaré à maintes reprises devant ce Comité

[Texte]

this Committee. I have also stated under our international agreements that we have the power or the authority, without violating those agreements, to apply essentially the same kind of regulations to some imported products as we apply to the supply management of our own domestically-produced products. The Governor in Council could delegate that kind of authority for administration if he chose to do so.

Mr. Downey: Mr. Olson, the same type of import tariff controls exist in the textile industry. Are you saying as Minister of Agriculture that you would not support the same kind of extra controls and protection for the agricultural industry in Canada that you were prepared to support as a member of the government for the textile industry?

Mr. Olson: We have done this, Mr. Chairman, with many agricultural products including dairy products and grain products.

Mr. Horner: These have been done for years.

Mr. Downey: There is nothing new.

Mr. Olson: I do not think it should be part of this bill.

The Chairman: I wonder if we could agree. The Minister has indicated that this whole matter could be discussed under Clause 7 and may I suggest to Mr. Downey that if he has some recommendations to make that they be made more appropriately when we get to Clause 7. We would move on to the next questioner and hope that the questions would be confined rather closely to the subamendment.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. I can now ask questions on the subamendment here, is that right?

The Chairman: You are still recognized, Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. In following the course that Mr. Korchinski was on in regard to quotas in hog production in particular, you had suggested that there was nothing in the bill, Mr. Olson, in regard to the allotment of quotas and that you did not feel that this should be part and parcel of the bill?

• 1100

Mr. Olson: I said that passing this bill does not impose quotas or give these boards the power to delegate quotas. Any quotas would come from the agreements that are made with the provinces. That authority is within their jurisdiction.

Mr. Downey: Are you prepared in terms of the regulations? Do you have anything in mind in this regard? At this point, you must have some ideas as to the whole quota area. Is this not correct?

Mr. Olson: Mr. Chairman, I cannot anticipate what the provinces would agree to.

[Interprétation]

que je ne suis pas d'avis qu'un tel amendement doit être inclus dans le projet de loi. J'ai également dit qu'aux termes de nos accords internationaux, nous pouvons sans violer les dispositions de ces accords, faire appliquer aux produits importés le même type de règlements qui sont d'application dans notre production nationale. Le gouverneur en conseil pourrait déléguer ce type d'autorité en vue de la mise en œuvre du présent projet de loi.

M. Downey: Monsieur Olson, il existe des contrôles tarifaires dans le secteur du textile. Est-ce que, en tant que ministre de l'Agriculture, vous ne seriez pas disposé à étendre ce type de contrôle et de protection à l'agriculture canadienne, alors qu'en tant que membre du gouvernement, vous l'aviez accepté en ce qui concerne l'industrie textile?

M. Olson: C'est exactement ce qui a déjà été fait, monsieur le président, relativement à certains produits agricoles, y compris les produits laitiers et certains dérivés de céréales.

M. Horner: C'est de l'histoire ancienne.

M. Downey: Il n'y a là rien de neuf.

M. Olson: Je ne crois pas que ces dispositions doivent faire partie du présent projet de loi.

Le président: Le ministre a dit que cette question pourrait être examinée lorsque nous en serons arrivés à l'article 7 et j'aimerais dès lors suggérer à M. Downey qu'il attende pour faire sa recommandation que nous soyons arrivés à l'article en cause. Nous passerions dès lors à l'interlocuteur suivant et j'espère que les questions se rapporteront plus directement au sous-amendement que nous sommes en train d'étudier.

M. Downey: Merci, monsieur le président. Je puis donc poser ma question en ce qui concerne le sous-amendement?

Le président: Vous avez toujours la parole, monsieur Downey.

M. Downey: Merci, monsieur le président. Suite à ce que M. Korchinski a dit relativement aux contingentements de la production de porcs, vous aviez bien dit, monsieur le ministre, qu'il n'était pas question dans le présent projet de loi d'attribution de contingentements et que vous étiez d'avis que cette question ne devrait pas faire partie du projet de loi.

M. Olson: J'ai dit que l'adoption du présent projet de loi n'implique pas l'attribution de contingentements et qu'elle ne donne pas le pouvoir aux offices d'attribuer des contingentements. L'attribution des contingentements découlerait uniquement des accords conclus avec les provinces. Cette question relève, en effet, de leur compétence.

M. Downey: Avez-vous déjà pris vos dispositions à cet égard? Vous avez très certainement déjà pensé à tout ce problème du contingentement.

M. Olson: Monsieur le président, je ne peux pas prévoir les modalités des accords conclus par les provinces.

[Text]

Mr. Downey: Do you have any indication that there will be any means of quota allotment other than on an historic basis?

Mr. Olson: That would depend on the negotiations with the provinces, Mr. Chairman.

Mr. Downey: You do not have any idea as to what might take place in your private discussions with the provinces. This is something that is so vital and so very important because Clause 2 could possibly be acceptable. The people must have some idea of how quotas will be established. I do not see how we can go any farther without some indication from the Minister as to this quota allotment.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I am sure that all the provincial governments and departments of agriculture are very keenly aware of that. Passing this bill does not set down the kinds of things that Mr. Downey is asking. All it does provide the legal authority under which we can set up a national farm marketing council and agencies to administer the agreements.

Mr. Downey: We have had our Maritime provincial ministers say that with agriculture at the low ebb that it is there, they want to be guaranteed the right to rise to self-sufficiency. We have had indications, certainly from Ontario and Quebec, that they are not going to be willing to shift any of their quota allotment or their present production. In the briefs that we have heard, it does not seem that there is going to be any common agreement among the provinces on this.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I am very sure that the provinces will have that in mind when they negotiate the agreements.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: I have a number of questions I would like to put.

There has been some fear expressed in our Committee travels, Mr. Minister, that this bill will have a tendency to increase the cost of the products marketed through it. Mr. Atkinson, the President of the National Farmers Union, pointed this out very vividly in his brief. He had a very detailed brief, well articulated and laid out in point form, Mr. Minister. There were some 45 paragraphs. Paragraph No. 22 dealt with the questions of costs. On page 36 of Committee *Proceedings* No. 17, I asked him a question to elucidate even further the point he was making. I said this:

Mr. Atkinson, I have scanned your brief and I agree whole-heartedly with a great deal of it.

I then listed a number of paragraphs. Then I said:

My question is going to deal basically with costs and you touch on it in, I think, paragraph 22. You say that costs should be borne by the federal treasury.

[Interpretation]

M. Downey: Croyez-vous que l'attribution des contingents se fera autrement que sur la base des précédents.

M. Olson: Cela dépendrait des résultats des négociations avec les provinces, monsieur le président.

M. Downey: Vous devez quand même avoir une idée sur ce qui se passera au cours de vos discussions officielles avec les provinces. Il s'agit en effet d'une question cruciale à laquelle est lié le sort même de l'article 2. Les producteurs doivent savoir en effet de quelles façons les contingents seront attribués. Je ne vois pas bien comment nous pouvons passer à l'examen d'une question suivante aussi longtemps que le Ministre ne nous aura pas donné quelques précisions quant à l'attribution des contingents.

M. Olson: Les gouvernements et les ministères de l'Agriculture de toutes les provinces se rendent fort bien compte de cet état de chose. En effet, l'adoption du présent projet de loi n'implique pas ce que M. Downey a exposé ici devant nous. Ce projet de loi constitue uniquement le cadre légal en application duquel un Conseil national de commercialisation des produits agricoles peut être créé ainsi que des offices en vue de la mise en œuvre des accords.

M. Downey: Les ministres de l'Agriculture des provinces Maritimes ont déclaré qu'étant donné la situation lamentable de l'agriculture pour vous dans cette partie du pays, il leur fallait pouvoir arriver à un changement en matière d'agriculture. Par ailleurs, l'Ontario et le Québec ont fait savoir qu'ils n'étaient nullement disposés à céder une partie de leur contingentement ou du volume de leur production actuelle. D'après les mémoires que nous avons entendus ici, il ne semble point que les provinces tombent d'accord sur cette question.

M. Olson: Je ne doute pas que les provinces tiennent compte de cette difficulté au moment de négocier les accords.

M. Downey: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Downey. Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: J'ai plusieurs questions à poser.

Au cours des déplacements de ce Comité, les producteurs nous ont fait savoir à plus d'une reprise qu'ils craignaient que ce projet de loi ait pour effet d'augmenter les coûts des produits qui seront commercialisés par le canal des offices de commercialisation. Ainsi M. Atkinson, président de l'Association nationale des agriculteurs, a soulevé ce point de vue dans son mémoire. Le paragraphe 22 de ce mémoire traitait de la question des frais de production. A la page 36 du compte rendu n° 17 des réunions de notre Comité, je lui avais posé une question en vue d'obtenir un éclaircissement sur un point qu'il avait soulevé et je cite:

M. Atkinson, j'ai examiné votre mémoire et je partage dans l'ensemble votre façon de voir.

J'ai appris un nombre de paragraphes. Quand j'ai dit:

Au paragraphe 22 de votre mémoire, vous dites que les frais doivent être à la charge du Gouvernement fédéral. A mon sens, le présent projet de loi entraî-

[Texte]

As I see it, this bill is going to bring about three additional costs. One, the cost of quotas themselves. Quotas will take on a value. We were told that they vary in Ontario from \$1 a bird in broiler production to \$1.75. There also is going to be licensing and the licence will cost money. There will also be an administration cost for the inspectors and for the supervisors who will enforce the bill. This is going to be paid for by a levy on the product. My concern has been very similar to yours, that the producer is not getting his return of the costs. Today, for example, pork sells—dressed weight in the neighbourhood of 20 to 21 cents a pound, yet pork chops in the stores back home are close to \$1 a pound. We have a great variance. Bacon is 79 cents if you buy it sliced and so on. We have a great variance here.

In your opinion, are these three additional costs which I have cited going to be borne by the consumers or will they be borne eventually by the producer in the total marketing of these agricultural products?

There was some banter and then Mr. Atkinson said on page 37 of Committee *Proceedings* No. 17:

In response to your question, first of all, quotas under these circumstances develop value and that value accrues to the producer if and when he transfers his unit to someone else. At that point it becomes a cost. Then the individual or firm that buys the unit has an element of cost built into his cost of production.

• 1105

That cannot be overemphasized because you, Mr. Minister, and all members interested in agriculture have for years been talking about the cost-price squeeze. Now, Mr. Atkinson, a knowledgeable man on farm problems, states very clearly that this unit has an element of cost built into the cost of production. So we are increasing the cost of production. Can that cost be borne at the other end? Mr. Atkinson goes on:

If he is unable to recapture that increment of cost related to the value of the quota, or the cost of the quota to him, then of course that is an additional burden...

I want to underline these words because this is the nuts and bolts of this Bill.

...then of course that is an additional burden and that is another step towards his bankruptcy. With respect to licensing and administration, I think licensing would be a minimal kind of cost. Administration is already being paid for in one form or another in terms of the processes that we are now using in marketing so I think it is just a shifting around of that cost.

Basically, Mr. Atkinson agreed with two of the points I made saying that the administration costs of marketing an animal is now borne by the producer and this would merely be a shift there. He says licensing would be minimal, but he adds that the quota would in many cases take on... Excuse me.

[Interprétation]

nera trois frais supplémentaires, premièrement le coût des contingentements eux-mêmes. J'ai entendu dire qu'en Ontario ces contingentements varient de \$1 à \$1.75 par poulet dans le secteur des poulets à griller. Deuxièmement, l'attribution des licences coûtera de l'argent et donnera les frais administratifs sous forme de traitements à verser aux inspecteurs chargés de l'application du Bill. Tous ces frais seront couverts par une retenue sur les produits. Or de même que vous, je crains que les producteurs ne se verront pas dédommagés de tous ces frais. Ainsi à l'heure actuelle, le porc poids habillé vaut environ .20c à .21c la livre, et pourtant les côtes de porc se vendent à près de \$1 la livre au détail. Il existe donc un très gros écart de prix.

Estimez-vous que ces trois coûts additionnels que je viens de mentionner seront à la charge du consommateur ou seront-ils au contraire à la charge du producteur

Ensuite M. Atkinson a dit à la page 37 du compte rendu de la réunion et je cite:

Pour répondre à votre question permettez-moi tout d'abord de vous dire que les contingentements acquièrent une certaine valeur et que le producteur obtient cette valeur au moment où il remet son contingentement à quelqu'un d'autre. Cette valeur devient ainsi un coût de production. Dès lors, la personne ou la société qui rachète ce contingentement voit ses frais de production augmenter de ce facteur supplémentaire.

On ne saurait trop souligner ce point, monsieur le ministre, car vous, aussi bien que tous les députés qui s'intéressent à l'agriculture, parlez depuis des années de la distorsion des prix. Or, M. Atkinson qui s'y connaît en agriculture, dit sans ambages que cette situation introduit un nouveau facteur de production. Nous augmentons dès lors les frais de production. Et M. Atkinson poursuit et je cite:

Si le producteur n'est pas à même de compenser cet accroissement de frais découlant de la valeur du contingentement, celui-ci constitue, bien entendu, un frais supplémentaire...

Je tiens à souligner ces mots, car il s'agit du point crucial du présent bill.

...constitue donc une charge additionnelle susceptible de provoquer sa faillite. En ce qui concerne l'attribution de licences et l'administration à proprement parler, j'estime que les licences ne représenteraient que des frais minimaux. En effet, les frais d'administration sont d'ores et déjà payés par les modalités de commercialisation actuellement en application et j'estime dès lors qu'il s'agit simplement d'un déplacement des frais.

Donc je suis essentiellement d'accord avec M. Atkinson lorsqu'il dit que les frais administratifs relatifs à la commercialisation du bétail sont à la charge du producteur et qu'il s'agirait en l'occurrence d'un simple déplacement de ces frais. Il dit en outre que les frais de licenciement seraient minimes, mais il ajoute que les contingents en tout état de cause... Excusez-moi.

[Text]

Mr. Côté: Ask your question.

Mr. Horner: I can make a speech, I can put a question. I want to make the Minister fully aware, Mr. Côté, of some of the arguments put forward in the briefs we heard as we travelled across Canada. Now I am coming to my question.

Mr. Olson: I take it Mr. Horner that...

Mr. Horner: Mr. Minister, excuse me, I regret the interruption because I lose my train of thought and it takes me awhile to get it back. I was coming to this point.

Mr. Olson: Mr. Chairman, maybe I could help Mr. Horner by advising him that we have looked at that and of course Mr. Atkinson answered his own question as far as costs are concerned by stating that these devastatingly low prices that come from unorderly production and marketing are much more severe on the producer than having a uniform price under orderly marketing.

Mr. Horner: Mr. Atkinson stated very vividly on page 37 of Committee Proceedings, Issue No. 17, that this would be an additional burden that could not be passed on to the consumer. Now, I want to underline these words, Mr. Minister. If it could not be passed on to the consumer, it would be one more step to the farmer's bankruptcy. Let us determine, you and I—I attempted to get into this on Tuesday but not to any real depth—but let us determine whether or not that additional cost can in fact be passed on to the consumer. I attempted on Tuesday to project the thinking that our pork prices were running parallel to the pork prices in the United States. We have had a drastic drop in pork prices here in Canada in the last year. I think everybody is aware of that. I think the Minister would be aware of that. Have they had a similar drop in pork prices in the United States?

I want to read from the *Washington Farm Letter*, dated December 4. This is a farm letter put out on happenings in Washington by a farm reporter.

This year, the hog prices decline is one of the sharpest ever. Paarlberg pointed out the drop was from 27.5 cents a pound in January to 17.8 cents in October.

It goes on to explain that Paarlberg is a top U.S. economist in the Department of Agriculture.

I want to emphasize that 27.5 cents a pound is live weight, 17.8 cents a pound is live weight. Our prices are slightly above that but our prices are quoted on dressed weight. I know the Minister knows that but some of the other members who are not as knowledgeable might not. The point here is we have parallels. We have a parallel with their fall in prices. Tuesday, Mr. Lessard pointed out that Western Canada has caused a great surplus in our hog production and this has caused our prices to go down. We heard evidence in Saskatchewan that in fact we are only producing 10 per cent as I said on Tuesday. I think the evidence the Minister of Agriculture gave us was that the hogs produced in Canada are only 8 per cent of the hogs produced on the North American market and that it would be foolhardy to try and divide up

[Interpretation]

M. Côté: Posez donc votre question.

M. Horner: J'ai le droit de parler. Je veux que le Ministre sache ce qu'on nous a dit lors de nos voyages à travers le pays. Voilà donc où je veux en arriver.

J'y arriverai bien.

M. Olson: Si je comprends bien, monsieur Horner,...

M. Horner: Je m'excuse, monsieur le ministre, que l'on m'ait interrompu, car je perds alors le fil de mes idées. Voilà donc où je voulais en venir.

M. Olson: Monsieur le président, peut-être pourrais-je aider M. Horner en lui disant que nous avons déjà examiné cette question et il est bien évident que M. Atkinson a lui-même répondu à sa question relativement aux frais de production lorsqu'il a dit que les prix extrêmement bas qui découlent du désordre au niveau de la production et de la commercialisation sont beaucoup plus graves pour le producteur que des prix uniformes qui découleraient d'une commercialisation ordonnée.

M. Horner: M. Atkinson a dit très clairement à la page 37 du compte rendu du fascicule n° 17 que cette charge additionnelle ne pourrait pas être endossée par le consommateur. Je tiens à souligner ces mots, monsieur le ministre. Maintenant, si ces frais ne peuvent pas être assumés par le consommateur, nous aurions fait un pas de plus vers la faillite des agriculteurs. Voyons si ces frais supplémentaires peuvent être endossés par le consommateur. Mardi dernier, j'ai voulu qu'on examine la question de savoir si les prix du porc au Canada évoluent de façon analogue au prix du porc aux États-Unis. Nous savons tous que les prix du porc ont subi un recul très sensible au Canada l'an dernier. Y a-t-il eu une diminution de porcs analogue aux États-Unis?

Je désire vous citer à présent un extrait du *Washington Farm Letter* en date du 4 décembre dernier.

La chute du prix du porc cette année a été une des plus graves que nous ayons jamais connue. Paarlberg a fait remarquer que les prix sont passés de 27.5c la livre en janvier à 17.8c la livre en octobre.

M. Paarlberg est un des principaux économistes des États-Unis attaché au ministère de l'Agriculture.

Je tiens à souligner qu'il s'agit de poids vif aussi bien quand il parle de 27.5c. la livre que de 17.8c. la livre. Or, nos prix sont quelque peu supérieurs à ceci, mais il s'agit en l'occurrence de poids habillé. Le Ministre est évidemment au courant de cet aspect de la question, mais il se pourrait que certains membres de notre Comité ne le soient pas.

Donc la chute des prix du porc au Canada est analogue à ce qui s'est passé aux États-Unis. Mardi dernier, M. Lessard a fait remarquer qu'il y avait une très importante surproduction de porcs dans l'Ouest du Canada, ce qui a provoqué une chute des prix du porc. Or on nous a dit que dans la Saskatchewan on ne produit que 10 p. 100 du volume du porc. Ainsi que je l'ai dit mardi dernier, d'après les dires du ministre de l'Agriculture, le porc produit au Canada ne représente que 8 p. 100 des porcs produits sur le continent nord-américain et j'estime dès lors qu'il serait téméraire de soumettre à un système de

[Texte]

under a quota system of a supply management 8 per cent of the market while not touching 92 per cent of the market.

Mr. Minister, with the parallel that we have between the American and Canadian prices of pork and pork production, could these additional costs, in your estimation, be passed on to the consumer without some tariff protection of some kind or another or disease in the United States? The disease situation might arise I did not know.

Mr. Olson: Mr. Chairman, it seems to me that there is some advantage by having some orderly marketing in Canada for all farm products or many farm products where there is majority support for it rather than the devastating situation that we have had during the past 12 months. The comparison that has to be made is whether or not the situation would be better or worse the way it has gone in the past year or under some attempt to have more uniform prices and production as a result of a marketing agency that would try to achieve that end. I hope Mr. Horner is not advocating that we shut off the trade in pork products between Canada and the United States.

Mr. Horner: No, Mr. Minister, I am not. I am just fully aware of that trade, Mr. Minister. I know all about orderly marketing. I once had a sow that had 21 piglets too and another one that only had four. I have not got them quite regulated yet. Mr. Minister, how could we have uniform prices and uniform production without quotas under this bill? Could you just give the Committee an idea on that?

Mr. Olson: Mr. Chairman, I do not think that the producers in Canada or anywhere else would like to overproduce the market and have the devastating prices that they have had following that kind of thing. Hog marketing commissions, with or without quotas, could make a very substantial contribution to even out that production to fit the market demands so that we have steady prices rather than falling prices in certain situations.

Mr. Horner: Mr. Minister, I want to make it clear that I have nothing against hog marketing boards. They can provide a point of assembly and they assist in the marketing. They can provide a promotional vehicle to make promotional strides to assist in the consumption.

You went on to say that they would without quotas even out production. Would this be done through a system of favouritism or a system of harassment of the bad guy and a treating of the cousins good?

How would a marketing board, in your estimation, even our production without quotas? Would it be a bribe under the table: I can produce fifty hogs if I pay the Board so much and the guy who does not pay that money does not get allowed to produce any? How is this done, Mr. Minister? Could you just give me some idea?

• 1115

Mr. Olson: Mr. Chairman, I think a great deal of useful work has been done in certain agricultural commodities by giving more information, anticipating what the

[Interprétation]

contingemment et de gestion de l'offre 8 p. 100 du marché laissant de côté 92 p. 100 de ce même marché.

Monsieur le ministre, étant donné l'analogie que je viens de démontrer entre la production et les prix du porc chez nous et aux États-Unis, croyez-vous que ces frais supplémentaires puissent être mis à la charge du consommateur, à moins que l'on prévoie une protection tarifaire ou qu'une maladie vienne frapper le secteur des pores des États-Unis.

M. Olson: Monsieur le président, j'estime que tous les produits agricoles ne pourront que bénéficier d'une commercialisation ordonnée, pour autant que ce programme jouisse du soutien de la majorité des producteurs, et qu'un tel programme ne pourrait qu'améliorer la situation désastreuse que nous avons connue au cours des 12 mois écoulés. La comparaison qu'il s'agit d'établir est celle de savoir si oui ou non l'introduction d'offices de commercialisation et l'uniformisation des prix et de la production amélioreront ou non la situation par rapport à ce qu'elle a été l'an dernier. J'espère que M. Horner n'est pas en faveur de l'arrêt total des ventes des produits du porc entre le Canada et les États-Unis.

M. Horner: Non, monsieur le ministre, je ne suis nullement en faveur d'une telle démarche, mais je suis très au fait de la situation dans ce domaine. Je sais très bien ce que c'est que la commercialisation ordonnée. Monsieur le ministre, pourriez-vous nous dire comment il est possible d'obtenir des prix et une production uniformes sans un système de contingentement?

M. Olson: Monsieur le président, je ne crois pas que les producteurs du Canada ou de tout autre pays d'ailleurs tiennent à produire davantage que le marché est susceptible de consommer avec la chute catastrophique des prix qu'une telle situation entraîne inévitablement. Or des offices de commercialisation du porc assortis ou non d'un système de contingentement, amélioreraient très sensiblement la situation en rapprochant les niveaux de production de la demande du marché, de façon à assurer des prix fermes plutôt que des prix en baisse.

M. Horner: Monsieur le ministre, je tiens à souligner que je ne m'oppose pas par principe aux offices de commercialisation du porc. Ils peuvent en effet aider à la commercialisation et aux campagnes de promotion pour accroître la consommation du porc.

Or vous avez dit qu'ils régulariseraient la production sans faire appel à un système de contingentement. Est-ce qu'on encouragerait le favoritisme ou un système de harcèlement pour le mauvais sujet et de bon traitement pour ses cousins?

Comment, à votre avis, un organisme de commercialisation pourrait-il venir à bout de la production sans contingent? Est-ce que l'on procéderait par corruption, est-ce que celui qui verserait des pots de vin à l'organisme serait autorisé à produire 50 parts, tandis que celui qui ne verserait rien n'aurait pas le droit d'en produire? Comment procède-t-on, monsieur le ministre? Pouvez-vous m'en donner une idée?

M. Olson: Monsieur le président, je crois que beaucoup de travail utile a été fait en ce qui concerne certains produits agricoles en donnant plus de renseignements, en

[Text]

market might be and what volume could be absorbed in that market at a reasonable price.

Mr. Horner: Information? Who is so knowledgeable when we are dealing with an across-Canada position? Who is so knowledgeable that he can guess it?

I would believe that even the Minister would admit that last year we should have produced more barley, but nobody could foresee the corn blight in the United States. Nobody could foresee the corn blight and this caused the price of barley to go up; and we would not have sold barley so cheap and so far ahead if we knew that corn blight was coming on. The Western farmers took a twenty-cents beating on our sale price of barley.

I am just pointing this out as an example. Who is so brilliant, on earth, to lend this information? The farmers today, I find—and the Minister can correct me if I am wrong, but I could read to him from his outlook conference if he thinks I am wrong—and I would suggest that there are a number of actual producers down here, who argue that there should be more information put out by DBS, but that they alone, should be left to disseminate it. Would the Minister agree with that?

Mr. Olson: I have always agreed that we should do all we can to give as much information of the market situation as possible.

Mr. Horner: You missed the point, Mr. Minister. I am sorry; I guess I am not articulating well. We all agree that the Department of Agriculture should give out more information but, after the information is given out, who is going to be active upon it? I think the farmers are saying, let us act upon it.

There is becoming, rightly or wrongly, an often-quoted phrase that, if the government tells the farmer to do something, he is better off to do just the direct opposite and that can be found in this book, too, if one wants to read Proceedings No. 70. I think the hog producers said that, too, that if the government tells you to do something, do the very opposite.

The farmer today wants the information but he wants to disseminate that information and use it, and make those decisions himself. Would the Minister agree with that?

Mr. Olson: Yes. I think that is what farmers use the information for.

Mr. Horner: The fear in the hog industry and the cattle industry—and this is what we are dealing with now—is that Clause 2(e) (iii) states very clearly: “to determine the quantity”. This is going to give an agency the power on a regulated product to implement a plan to determine the quantity. And it goes on and on; but I am not going to read the whole Clause.

You see the point I am getting at, Mr. Minister, and this is what the hog men do not like. They have come around to the point where they say, “Give us the information, yes, but let us disseminate it, let us use it to the best of our judgement. Do not let the government or the government agency tell us what to do. We have had

[Interpretation]

prévoyant la situation du marché et le volume que ce marché pourrait absorber à des prix convenables.

M. Horner: Renseignement? Qui est si au courant de la situation d'un bout à l'autre du Canada? Qui pourrait le prédire?

Je suppose que même le Ministre qui reconnaît que l'an dernier nous aurions pu produire plus d'orge, mais personne ne pouvait prévoir la situation du blé aux États-Unis. Personne n'a pu prévoir cette situation et cela a fait hausser le prix de l'orge; nous n'aurions pas vendu tant d'orge à si bon marché si nous avions su que cette situation se produirait. Les agriculteurs de l'Ouest ont perdu 20c sur le prix de vente de l'orge.

Je cite ce cas à titre d'exemple. Qui serait assez savant pour pouvoir donner ces renseignements?

Les agriculteurs aujourd'hui—et monsieur le ministre peut me corriger si je me trompe—mais je pourrais lui lire des extraits de sa conférence s'il croit que j'ai fait erreur. Je prétends qu'il y a un certain nombre de producteurs qui affirment qu'ils n'ont pas assez de renseignements du Bureau fédéral de la statistique. Il devrait y avoir plus de renseignements, mais les agriculteurs seuls devraient pouvoir les diffuser. Le ministre est-il d'accord?

M. Olson: J'ai toujours été d'avis que nous devrions faire tout en notre possible pour donner le plus de renseignements possibles sur la situation du marché.

M. Horner: Là n'est pas la question, monsieur le ministre. Nous sommes tous d'avis que le ministère de l'Agriculture devrait donner plus de renseignements, mais une fois ces renseignements donnés, qui va agir en conséquence? Les agriculteurs disent que c'est à eux d'agir.

Il y a une phrase qui devient de plus en plus populaire à tort ou à raison, c'est que lorsque le gouvernement dit aux agriculteurs de faire quelque chose, ils doivent faire exactement le contraire. On peut vérifier dans les procès-verbaux du fascicule 70. Je crois que les producteurs de porcs disent exactement la même chose.

L'agriculteur veut les renseignements, mais il veut les diffuser lui-même et prendre les décisions lui-même. Le ministre est-il d'accord?

M. Olson: Oui. Je crois que les agriculteurs se servent des renseignements à cette fin.

M. Horner: La crainte dans l'industrie du porc et du bétail c'est que l'article 2 e) (iii) déclare ce qui suit: «déterminer la quantité». Cela va donner le droit à un organisme d'élaborer une méthode de déterminer la qualité d'un produit réglementé. Je ne lirai pas tout l'article.

Mon argument, monsieur le ministre, c'est que les producteurs de porcs veulent avoir les renseignements et ils veulent les diffuser eux-mêmes et en faire usage au meilleur de leur connaissance. Ils ne veulent pas que le gouvernement ou qu'un organisme du gouvernement leur dise quoi faire. Ils ont suffisamment reçu de conseils et de pression de la part du gouvernement. Je sais que l'on peut retrouver cette citation dans les procès-verbaux du

[Texte]

enough of advice from governments and force from governments." I know I should find that particular phrase in Proceedings No. 70. I know it is there but I do not want to take up the Committees' time to read it now.

We should now let the farmer do it. I am pleased that the Minister agrees with that statement, that the farmer should have the decision; but I wonder if the Minister, in agreeing with that, would think about the subamendment. I do not want him to accept it today.

• 1120

I never have been one to force my ideas on anybody else. I just put them forward in an attempt to make some rationalization. The Minister and I have agreed that the farmer wants more information and that the farmer himself wants to make the decision as to what he does with that information. We have agreed that far. I am speaking of the hog farmer and the cattleman to whom this amendment and subamendment applies. That is the only farmer I am referring to specifically now. The Minister has agreed with me on that. I think we should go a little bit further. I am asking him to consider very seriously the briefs that were put forward. I am not going to read them out. The member from Vegreville quoted from every brief in every province in Western Canada on Tuesday morning very, very aptly. He pointed out very clearly that the hog men in Western Canada particularly want out, a little over 50 per cent of the hog men in Canada are in Western Canada. We have a major portion. I pleaded with you to consider the subamendment. In your suggestion that no agency would be formed for a commodity unless there was a majority support, can we take that word "majority" to mean more than 50 per cent?

Mr. Olson: That is usually what "majority" means.

Mr. Horner: Would the Minister agree later on when an agency is set up that if there was some question as to whether or not majority support was vividly clear that a plebiscite would be taken. I think the hog men might look favourably on this bill if they felt that would be written in later on. Mr. Chairman, if Clause 2 could be stood, we could get on to the setting up of agencies and councils. The hog men might not have the objection that they do have now.

The constituency of Mr. Douglas, the member for Assiniboia, is parallel or very close to that of the Minister for Saskatchewan who has said that a plebiscite should definitely be held whenever there is any doubt whatsoever. If a plebiscite is not held, it should be written into the bill that there be cause shown as to why a plebiscite is not held. I do not want to debate the plebiscite question now, Mr. Chairman, but I am only using this to substantiate the suggestion I put before the Committee earlier.

Mr. Chairman, I also have more comments to make with regards to the relationship of beef and pork but I could go on right now or whatever you prefer. I do not know have many people you have on your list. I do not want to monopolize all the time but I do want to speak again. I have more information. On Tuesday I referred

[Interprétation]

fascicule n° 70, mais je ne veux pas prendre le temps du Comité pour la lire.

Nous devrions laisser les agriculteurs agir. Je suis heureux de voir que le Ministre est d'accord avec cette déclaration portant que le fermier prenne les décisions, mais je me demande si le Ministre serait d'accord avec le sous-amendement. Je ne lui demande pas de l'accepter aujourd'hui.

Je n'ai jamais été de ceux qui imposent leurs idées aux autres. Je les avance volontiers en vue de m'expliquer. Nous avons convenu le ministre et moi que l'agriculteur désirait de plus amples renseignements et qu'il décidait lui-même de l'emploi qu'il en ferait. Voilà jusqu'ici ce dont nous avons convenu. Je parle de celui qui élève des porcs et des bovins et à qui se rapportent la présente modification et sous-modification. Voilà le seul agriculteur à qui je m'en remets de façon plus particulière. Le Ministre en a convenu avec moi. Je crois qu'il conviendrait d'aller un peu plus loin. Je lui demande de considérer très sérieusement les mémoires que nous avons présentés. Je ne vous les lirai pas. Le député de Vegreville a souligné de façon opportune des passages dans tous les mémoires présentés à l'égard de toutes les provinces de l'Ouest du Canada, mardi matin. Il a indiqué très clairement que l'éleveur de porcs dans l'Ouest du Canada plus particulièrement veut se soustraire, soit un peu plus de 50 p. 100 des éleveurs de porc du Canada dans l'Ouest du pays. Nous constituons une majeure partie. Je vous prie de considérer le sous-amendement. Dans la suggestion que vous avez faite à l'effet qu'aucun office ne serait institué pour une commodité à moins qu'il n'ait l'appui de la majorité, pouvons-nous entendre par ce mot «majorité» plus de 50 p. 100?

M. Olson: C'est habituellement ce qu'on entend par «majorité».

M. Horner: Le Ministre conviendrait-il un peu plus tard, lorsqu'un office est établi, que, s'il s'agissait de savoir s'il existe un appui clairement majoritaire ou non, il conviendrait de faire un plébiscite. Je crois que les éleveurs de porcs verraient le présent bill d'un bon œil, si l'on inscrivait cette disposition un peu plus tard. Monsieur le président, si nous pouvions réserver l'article 2, nous pourrions passer à l'établissement des offices et des conseils. Peut-être les éleveurs de porcs ne présenteront-ils pas les objections qu'ils présentent en ce moment.

L'arrondissement électoral de M. Douglas est parallèle à celui du député d'Assiniboia ou en tout cas très près de celui du ministre de la Saskatchewan qui a dit qu'il conviendrait nettement de tenir un plébiscite chaque fois qu'il s'élève quelque doute que ce soit. Si l'on ne tient pas un plébiscite, il faudrait alors intégrer au bill une disposition à l'effet qu'on montre la raison pour laquelle on ne tient pas un plébiscite. Je ne veux pas débattre pour le moment la question du plébiscite, monsieur le président, mais je m'en sers pour appuyer la suggestion que j'ai faite plus tôt au comité.

Monsieur le président, j'ai encore plusieurs remarques à formuler à l'égard du bœuf et du porc, mais je puis les faire dès maintenant ou quand vous le préférerez. J'ignore combien de personnes vous avez sur votre liste. Je

[Text]

members to the *Canadian Farm Economics*. I think I said the October edition. Actually it is the August 1970 edition. I would like to quote from it on the relationship of beef and pork. I do not know how many you have on your list, Mr. Chairman. Could you give me some advice?

The Chairman: I will recognize Mr. Southam, Mr. Korchinski and then come back to you, Mr. Horner.

Mr. Horner: Fine, thank you. I appreciate that.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman, I will try and keep my remarks brief. With my limited experience on this Committee and in matters pertaining to agriculture, I have to support Mr. Horner's subamendment. If we exclude beef from the terms of this bill, we have to exclude pork. There seems to be a great deal of confusion in the discussions revolving around marketing. Naturally we are all interested in markets and better prices but we are putting emphasis on production rather than marketing. I think we have to come back to the over-all problem of marketing. Looking at the red meats, I find that in my experience—I have had years of experience in the food business and have seen the relationship between the marketing of beef and pork—if beef in the United States was up, our beef in Canada was up because of the fact that they produce about 90 per cent of the total volume of beef on this continent. It is roughly the same thing with hogs.

• 1125

If beef went up in the United States, it went up here in Canada; if pork went up in the United States, it followed here.

This is where there is a relationship and where I think, that we have to be consistent. In other words, it is axiomatic that if we eliminate beef, then pork should be taken out. When beef goes up on the continent, customer resistance starts to develop with the result that Mrs. Housewife decides she is going to switch over to pork as a substitute, for the time being. She does this until the market levels off.

For reasons of health, if nothing else—and this can be verified by doctors—it is far better for people to be eating beef than pork, and the result is, if you look and analyse the figures, it is about eighty per cent beef consumption as opposed to about twenty per cent pork consumption over the continent. Temporarily, the markets may vary for the simple reason, as I said, that if beef goes up, it will create customer resistance and the housewife will buy pork as a substitute. It follows a sort of a cycle or the law of averages: and these two meats are very definitely related to one another.

I think that we could make progress here, in this, if the Minister, with the advice of his officials, took time to consider this, in view of the evidence that Mr. Horner

[Interpretation]

ne veux pas accaparer tout le temps, mais j'aimerais parler à nouveau un peu plus tard. J'ai plus de renseignements. Mardi, j'ai référé les députés au *Canadian Farm Economics*. Je crois que j'ai parlé du numéro d'octobre. En fait il s'agissait du numéro d'août 1970. J'aimerais vous en citer un passage qui se rapporte plus particulièrement au bœuf et au porc. J'ignore le nombre de personnes que vous avez sur votre liste, monsieur le président, et peut-être que vous pourriez me guider sur ce point.

Le président: J'ai sur ma liste MM. Southam et Korchinski et puis j'en reviens à vous, monsieur Horner.

M. Horner: Parfait. Merci beaucoup, monsieur le président.

M. Southam: Merci, monsieur le président. J'essaierai d'être bref. Pourvu d'une expérience fort limitée à l'égard du présent comité et à l'égard des questions qui se rattachent à l'agriculture, je me dois d'appuyer le sous-amendement de M. Horner. Si nous excluons le bœuf des buts projetés de ce bill, il nous faut exclure également le porc. Il semble y avoir passablement de confusion dans les discussions qui gravitent autour de la commercialisation. Naturellement, nous nous trouvons tous fort intéressés au marché et à des prix plus avantageux, mais nous mettons l'emphasis sur la production plutôt que sur la commercialisation. Il nous faut, je crois, nous rabattre sur le problème général de la commercialisation. Si l'on envisage la question des viandes rouges, mon expérience m'incline à croire—et j'ai acquis beaucoup d'expérience dans le domaine de l'alimentation et j'ai saisi le rapport qui existe entre la commercialisation du bœuf et du porc—si le prix du bœuf des États-Unis montait celui de notre bœuf au Canada s'élèverait également vu qu'ils produisent 90 p. 100 du volume total de bœufs élevés sur ce continent. Il en est de façon générale de même pour l'élevage du porc.

Si le prix du bœuf est à la hausse aux États-Unis, ainsi en est-il au Canada; si le prix de la viande de porc augmente aux États-Unis, de même augmentera-t-il ici.

Il y a une relation entre les deux et je crois que nous devons en tenir compte. En d'autres mots, il est certain que si nous éliminons le bœuf des dispositions de la loi, alors il faudra en faire autant avec le porc. Lorsque le prix du bœuf est à la hausse sur le continent, la maîtresse de maison décide alors d'acheter du porc. Elle agit ainsi jusqu'au moment où les prix du marché sont à la baisse.

Pour la santé—et les médecins le disent—il vaut beaucoup mieux manger de la viande de bœuf que la viande de porc, et les chiffres le prouvent d'ailleurs, car on consomme environ quatre fois plus de bœuf que de porc sur le continent américain. Les marchés varient temporairement pour la simple raison que le prix de la viande de bœuf augmente et alors la maîtresse de maison décide d'acheter de la viande de porc pour quelque temps. Il s'établit une sorte de cycle d'après la loi des moyennes et ces deux viandes sont très associées.

Il s'agirait d'un progrès si le ministre, de l'avis de ses conseillers, prenait le temps de vérifier cette constatation dont M. Horner a parlé et dont il a été question à

[Texte]

has pointed out and as has been quoted quite forcefully on several occasions by witnesses that we have had before our Committee across Canada; and I could do the same, but there is no use me being repetitive. I think that if we could agree on this point to bring pork in under this same exemption that we could make rapid progress in this Committee.

Thank you Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I could not agree more and I would hope, now that they have heard all of the arguments, that the Committee would like to make that determination.

Mr. Horner: Wait a minute.

The Chairman: Gentlemen, the question of course is called, but I do have on my list at least two names to recognize before I am able to present the question to the Committee.

I recognize Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, in my earlier questioning, the Minister seemed to indicate that passage of this particular Bill in its present form would not necessarily constitute establishing quotas. I was not entirely satisfied with his answers. However, if that is the impression he wants to leave, inaccurate as it may be, there is nothing much I can do about it except to ask him further questions.

In view of the fact that he implied that there would not necessarily have to be any quotas, I wonder what the purpose of maintaining records and books and inspections would be?

Mr. Olson: Mr. Chairman, any marketing agencies and commissions that are set up today, even in Alberta and the other places where they are, they keep records and books. They do that for a number of reasons, but I suppose one of them is so that they can make the pay-out to the producer.

Mr. Korchinski: If there is one.

Mr. Olson: There are five.

Mr. Korchinski: I beg your pardon? There are five? I am sorry I did not hear what the Minister said.

Mr. Olson: There are five.

Mr. Korchinski: The Minister did not necessarily satisfy me that any particular region would be able to increase its production.

• 1130

I also notice there are provisions in this particular Bill for licensing. In other words, it would mean that any existing hog producers we now have would quite conceivably be granted a licence to start with and then, one by one, would be weeded out for economic reasons or because of the quotas given to them they find they can no longer stay in the business at the existing prices or whatever reason.

In view of the fact that there should be restrictions or how else one could perhaps run an agency without having these controls, I wonder what provisions there are

[Interprétation]

plusieurs occasions lors des nombreuses séances du Comité partout au Canada. Si nous pouvions être d'accord d'exempter le porc, nous ferions de rapides progrès.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci.

M. Olson: Monsieur le président, je suis d'accord et j'espère que tous les membres du Comité ont bien entendu ces arguments et que le Comité se décidera.

M. Horner: Attendez quelques instants.

Le président: Messieurs, je retiens la question, mais j'ai encore sur ma liste deux noms et je dois céder la parole à ces messieurs avant de vous saisir de la question.

Monsieur Korchinski, vous avez la parole.

M. Korchinski: Monsieur le président, lors de mes premières questions, le Ministre semblait indiquer que la mise en vigueur de ce projet de loi dans sa forme présente n'établirait pas nécessairement des quotas. Je ne suis pas entièrement satisfait de sa réponse. Cependant, si c'est l'impression qu'il veut laisser, je me dois de lui poser des questions plus précises.

Je voudrais lui demander, s'il n'y a pas de quota, pourquoi alors faudrait-il tenir un bilan et qu'il y ait des inspections?

M. Olson: Monsieur le président, tous les offices de commercialisation et les commissions qui sont créés aujourd'hui, même en Alberta et partout au Canada, conservent des bilans. Ils le font pour une foule de raisons et je suppose que l'une de celles-ci est la paie au producteur.

M. Korchinski: Pardon?

M. Olson: Il y en a cinq.

M. Korchinski: Pardon? Il y en a cinq? Je m'excuse, mais je n'ai pas entendu ce que le Ministre a dit.

M. Olson: Il y en a cinq.

M. Korchinski: Le Ministre n'a pas nécessairement dit qu'une région peut augmenter sa production.

Je remarque également que ce bill contient des dispositions relatives à l'octroi de permis. En d'autres termes, cela signifierait que tout producteur de porcs actuel, pour commencer obtiendra un permis puis l'un après l'autre ils se retireront de ce secteur de production pour des raisons économiques ou parce que les contingentements qui leur seront accordés ne leur permettront pas de poursuivre leurs activités dans ce secteur au prix en vigueur ou pour une raison quelconque.

Vu qu'il devrait y avoir des restrictions ou alors par quel autre moyen pourrait-on administrer un office sans

[Text]

within this Bill to provide for greater efficiency. There may be new methods developed and somebody might just be able to produce three times as much as he is now. Is there anything in there by which I might satisfy myself and the hog producers that they can still go ahead and do that?

Mr. Olson: Mr. Chairman, this Bill is not designed for the purpose of dealing with the kind of things that Mr. Korchinski has raised, but Clause 6 does say that the agencies under this proposed Act will have a view to "maintaining and promoting an efficient and competitive agriculture industry".

Mr. Korchinski: In other words—I am glad to see the Minister referred to Clause 6 and it is perfectly in order for him to refer to it—there is room for expanded production. Is that what the Minister is trying to tell me?

Mr. Olson: Yes, Mr. Chairman, there would be room for expanded production up to and including the full limit of the consumption.

Mr. Korchinski: Up to and including the full limit of consumption. Is the Minister referring to the domestic consumption including exports?

Mr. Olson: The total market.

Mr. Korchinski: Total market. Is there anywhere in the Bill where a new producer might enter into the scheme, having regard for the fact that everybody will be licensed and only those with a licence will be able to sell through the board, the board having absolute power granted to them through the passage of this Bill?

Mr. Olson: Yes.

Mr. Korchinski: Are there any provisions for the entry of new producers?

Mr. Olson: I would think there would be in all the marketing plans, Mr. Chairman.

Mr. Korchinski: You would think, but not necessarily is there any provision in there. There is no guarantee. Now, for example...

Mr. Olson: Passing this Bill does not write the marketing plan which will be subject of negotiations, as I have pointed out probably about 45 times in this Committee.

Mr. Korchinski: In other words—I noticed the wink—was it 45? I did not count them.

Mr. Olson: It is 45 or 46.

Mr. Korchinski: It is 46 now, is it? I do not know if that remark was helpful in passage.

How would a young boy on a farm who, perhaps, would be willing or who would be in a position where he might eventually take over his fathers' farm, be able to enter into a plan outside of just the negotiations that I do not know anything about and on which I do not know

[Interpretation]

pouvoir exercer ces moyens de contrôle? Je me demande quelles dispositions contient ce bill en vue de prévoir un plus grand rendement. Il est possible que l'on mette au point de nouvelles méthodes et quelqu'un pourrait être capable de produire trois fois plus qu'il ne le fait actuellement. Y a-t-il dans ce bill une disposition quelconque pouvant me rassurer et le producteur de porcs également que l'accroissement du rendement est bien accueilli?

M. Olson: Ce bill n'a pas été conçu en vue de traiter le genre de questions qu'a signalées M. Korchinski, mais il est bien stipulé à l'article 6 qu'en vertu de ce projet de loi les offices seront établis en vue, «de conserver et de promouvoir une industrie agricole efficace et concurrentielle».

M. Korchinski: En d'autres termes, je suis heureux de voir le Ministre se reporter à l'article 6 et il est tout à fait normal qu'il s'y reporte, une expansion de la production est tolérée. Est-ce ce que le ministre essaie de me dire?

M. Olson: Oui, monsieur le président, un accroissement de la production est toléré jusqu'à et y compris la limite complète de consommation.

M. Korchinski: Jusqu'à et y compris la limite complète de consommation. Le ministre parle-t-il de la consommation nationale en y incluant les exportations?

M. Olson: L'ensemble du marché.

M. Korchinski: L'ensemble du marché. Y a-t-il dans le bill une disposition prévoyant l'adhésion d'un nouveau producteur à ce programme, compte tenu du fait que tout le monde détiendra un permis et que seuls les détenteurs de permis pourront vendre leurs produits par l'entremise de l'office, ce dernier ayant reçu le plein pouvoir en vertu de l'adoption de ce bill?

M. Olson: Oui.

M. Korchinski: Y a-t-il des dispositions prévoyant l'adhésion de nouveaux producteurs?

M. Olson: Je pense qu'il y en aurait dans tous les programmes de commercialisation.

M. Korchinski: Vous pensez qu'il y en aurait, ce qui ne veut pas dire qu'elles existent. Ce n'est donc pas certain. Or, par exemple...

M. Olson: L'adoption de ce bill ne représente pas l'élaboration du programme de commercialisation qui sera l'objet de négociations, ce que j'ai signalé environ 45 fois devant ce Comité.

M. Korchinski: En d'autres termes—j'ai remarqué le clin d'œil—était-ce 45? Je n'ai pas compté le nombre de fois.

M. Olson: 45 ou 46 fois.

M. Korchinski: C'est 46, n'est-ce pas? Je me demande si cette remarque était utile.

Comment un jeune garçon vivant dans une ferme qui peut-être serait désireux ou se trouverait appelé éventuellement à prendre en charge la ferme de son père, comment pourrait-il adhérer à un programme qui échappe aux négociations que j'ignore complètement et au sujet

[Texte]

whether the Minister is prepared at this particular time to elaborate on. Is this a cat in the bag or what is this? Are we supposed to be able to say, "Have faith my boy, and carry on?"

Mr. Olson: Mr. Chairman, the honourable member knows there are over 120 marketing agencies in Canada now and there are different kinds of rules in many of them. Some are the same in respect of this question.

Mr. Korchinski: The Minister of Agriculture from Alberta was before this Committee the other day. Mind you the situation is somewhat different when it comes to a provincial scheme as compared to a national scheme because where the provincial scheme is confined within a small area, the national scheme is wider in scope. We know, for example, the population factor is balanced in favour of Eastern Canada and so on. However, the Alberta scheme has a provision whereby something like 35 per cent of the existing quotas are available for eligible young farmers or new producers to enter into. Would this be one of the conditions the Minister would insist on in any particular agreement, that there would be provisions for the entry of new producers?

• 1135

Mr. Olson: Could be.

Mr. Korchinski: Could be. Could be what? It could be and it could not be. That is what could be means.

Mr. Olson: It depends on what the agreement between the provinces would be.

Mr. Korchinski: I am asking the Minister, I am not asking him could be or could not be, I am asking him, would this be one of the conditions that he would be working to have in the agreement. It is not a could be. I want to know what the Minister's attitude is, first of all, he being one of the original drafters, I would think, or having participated in the drafting.

Mr. Olson: I would hope, Mr. Chairman, that the plan would be worked out to the best advantage of all of the provinces and on the basis of which they could agree to the plan.

Mr. Korchinski: The Minister still has not answered my question. I am asking the Minister whether he himself would want that or would insist on this type of provision, that there would be provision for the entry of new producers. I am not asking any provincial authorities at the moment what their position is going to be. It may be that eventually the provinces may or not—could be as the Minister said—agree to this type of position, but I am asking specifically whether the Minister would want or would insist on this type of a thing from his point of negotiations.

Mr. Olson: Mr. Chairman, if it is in some of the provincial schemes now, I presume that the provincial

[Interprétation]

desquelles j'ignore totalement si le ministre est disposé à donner des détails actuellement. Est-ce un secret, de quoi s'agit-il? S'attend-on à ce que nous puissions dire: «Aie confiance mon garçon, et poursuis ton travail»?

M. Olson: Monsieur le président, l'honorable député sait très bien qu'actuellement il existe 120 offices de commercialisation au Canada et que plusieurs d'entre eux appliquent des règlements différents. Certains règlements sont semblables en ce qui concerne cette question.

M. Korchinski: Le ministre de l'Agriculture de l'Alberta a comparu devant notre Comité l'autre jour. Remarquez que la situation est un peu différente lorsqu'il s'agit d'un programme provincial comparé à un programme national, car tandis qu'un programme provincial est destiné à être appliqué dans une région limitée, un programme national se situe dans un cadre beaucoup plus large. Nous savons par exemple, que le facteur population joue en faveur de l'Est du Canada. Toutefois, le programme de l'Alberta contient une disposition en vertu de laquelle 35 p. 100 des contingentements existants peuvent être octroyés à des jeunes fermiers éventuels ou à de nouveaux producteurs voulant adhérer au programme. Serait-ce une des conditions sur lesquelles le ministre insisterait à la conclusion d'un accord quelconque, qu'il y aurait des dispositions relatives à l'adhésion de nouveaux producteurs?

M. Olson: C'est possible.

M. Korchinski: Possible. Comment possible? C'est-à-dire peut-être oui et peut-être non. Voilà ce que possible signifie.

M. Olson: Cela dépend de ce que stipulera l'accord entre les provinces.

M. Korchinski: Je ne demande pas au ministre de me dire peut-être oui ou peut-être non, je lui demande si c'est là une des conditions qu'il s'évertuerait à inclure dans l'accord. Il ne s'agit pas d'une possibilité. Je veux savoir, en premier lieu, quelle est la position du ministre qui a lui-même rédigé avec d'autres le texte ou qui a participé à sa rédaction.

M. Olson: Je veux espérer, monsieur le président, que le régime sera établi au plus grand avantage de toutes les provinces et que celles-ci lui donneront leur appui.

M. Korchinski: Le ministre n'a toujours pas répondu à ma question. Je demande au ministre s'il souhaite qu'une disposition prévoit l'adhésion de nouveaux producteurs et s'il insistera sur une telle disposition. Je ne demande pas actuellement à une autorité provinciale quelconque de me dire sa position. Il se pourrait éventuellement, ou il serait possible comme le dit le Ministre, que les provinces appuient ou rejettent cette ligne de conduite, mais je demande au ministre de me préciser s'il désire, à son point de vue, une disposition semblable et s'il insiste là-dessus.

M. Olson: Monsieur le président, si une telle disposition figure déjà dans des régimes provinciaux, je présume que

[Text]

ministers would be willing to delegate authority on the same basis to a national marketing board.

Mr. Korchinski: I am not asking what the eventual outcome would be, or what the position of any provincial minister is going to be. I am asking a federal Minister of Agriculture, specifically Mr. Olson by name, whether his position would be such that he would want or insist that a provision be written in for the entry of new producers.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I think that there ought to be room for new producers to enter any marketing scheme.

Mr. Korchinski: In other words, one of the Minister's positions would be that in any such written agreement a provision be written in to allow for the entry of new producers.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I answered that question a few minutes ago.

Mr. Korchinski: Yes or no?

Mr. Olson: I answered that question a few minutes ago.

Mr. Korchinski: Yes or no?

Mr. Olson: Mr. Chairman, the hon. member can put any construction he likes on the answer.

The Chairman: I think that surely when the record is produced, Mr. Korchinski, you will get a yes, or no, answer, and I think it is pretty fair.

Mr. Korchinski: I am sure that in the several minutes that it is going to take us to argue whether the record is going to produce it or not, the Minister would have been able to answer, yes, about 100 times.

Can he, at this particular time, say that he would argue for the position that new producers would be able to enter?

Mr. Olson: I think that is a valid provision in a marketing agreement.

Mr. Korchinski: And you would take that position?

Mr. Olson: How many times do you have to say the same thing?

Mr. Korchinski: Either yes, or no? Is it yes, or is it, no?

The point is this, Mr. Chairman, does anyone in this particular Committee believe that the answer is, yes, or no. What is the consensus of the Committee? What does the record say? Does it say, yes, or does it say, no?

Mr. Whicher: He said yes.

Mr. Korchinski: He said yes, from your point of view. Is there anybody else? What about you, Mr. Lind?

The Chairman: Gentlemen, surely it is not the prerogative of a member to poll the members of a Committee.

[Interpretation]

les ministres des provinces consentiraient à déléguer leur autorité, sur la même base, à un office national de commercialisation.

M. Korchinski: Je ne demande pas ce qu'il en adviendra éventuellement ni quelle sera la position des ministres provinciaux à l'avenir. Je demande au ministre fédéral de l'Agriculture, nommément à M. Olson, s'il souhaite qu'une disposition figure à l'effet d'admettre de nouveaux producteurs et s'il insiste sur une telle disposition.

M. Olson: Monsieur le président, il faudrait toujours pouvoir admettre de nouveaux producteurs dans tout plan de commercialisation.

M. Korchinski: En d'autres termes, le ministre serait d'accord pour qu'une disposition prévoyant l'adhésion de nouveaux producteurs figure dans tout accord écrit de cette nature.

M. Olson: Monsieur le président, j'ai déjà répondu à cette question quelques minutes auparavant.

M. Korchinski: Oui ou non?

M. Olson: J'ai répondu à cette question quelques minutes auparavant.

M. Korchinski: Oui ou non?

M. Olson: Monsieur le président, l'honorable député peut interpréter comme il le veut ma réponse.

Le président: Je pense, monsieur Korchinski, qu'une fois le compte rendu publié, vous aurez une réponse affirmative ou négative, ce qui, à mon avis, est assez juste.

M. Korchinski: Je suis certain que durant les quelques minutes qu'il nous faudra pour discuter si le compte rendu en fera état ou non, le ministre serait à même de dire 100 fois oui.

Peut-il à cette heure-ci, dire s'il appuiera l'admission de nouveaux producteurs?

M. Olson: Je pense que c'est une disposition valable dans un accord de commercialisation.

M. Korchinski: Et vous adopteriez une telle position?

M. Olson: Combien de fois allez-vous vous répéter?

M. Korchinski: Est-ce oui ou non? Allez-vous répondre par oui ou par non?

Monsieur le président, il s'agit en fait de savoir s'il se trouve quelqu'un dans ce Comité qui pense que la réponse devrait être oui ou non. Quelle est l'opinion générale du Comité? Que dit le procès-verbal? La réponse qui y figure est-elle positive ou bien négative?

M. Whicher: Le ministre a dit oui.

M. Korchinski: Il a dit oui, de votre point de vue. Y a-t-il quelqu'un d'autre? Qu'en pensez-vous monsieur Lind?

Le président: Messieurs, il n'appartient certainement pas à un membre du Comité de sonder l'opinion de ses collègues.

[Texte]

Mr. Korchinski: I would like to see that the consensus is here. Obviously the Minister cannot say, yes, or, no.

The Chairman: Have you concluded, Mr. Korchinski?

Mr. Korchinski: No, I have not. As I interpret the Minister's remarks, he is obviously not prepared to insist on that type of provision.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I said very clearly that I think that provision for new entrants into any marketing plan is a valid provision in that marketing plan. I do not know how much more clear I have to make it.

Mr. Korchinski: But you would not insist on it.

Mr. Olson: Mr. Chairman, there is no use in saying it over and over again. I cannot give a detailed outline before this Committee what the provinces will agree to.

Mr. Korchinski: You can just say, yes, or, no. Those must have been one of the first words you learned when you were a little baby—yes, or no.

Mr. Whicher: I wish your mother had believed in birth control...

•1140

Mr. Korchinski: It applies both ways, you know. May I ask one other thing? Would it be more advantageous, where quotas are established, to allow for the greater expansion of production with existing producers, or the introduction of new producers?

Mr. Olson: Mr. Chairman, I think that the plan ought to take both groups into consideration.

Mr. Korchinski: Both schemes. Would the Minister be prepared to state what proportion or what percentage of new allocations should go towards increasing the quotas with existing producers as compared to the entry of new producers?

Mr. Olson: Mr. Chairman, that would be the subject of negotiation with the provinces. Whatever came out of that, of course, would be written into the plan that was agreed to.

Mr. Korchinski: What do you think would be a fair proportioning of quotas in this case, Mr. Minister? Not existing quotas but increases that might be considered.

Mr. Olson: Mr. Chairman, the hon. member is trying to drag me into spelling out the details of what the marketing plan will be and I am not going to be drawn into the place where we would prejudice the negotiations with the provinces. I made that clear weeks ago.

Mr. Korchinski: That is fair enough. The Minister is obviously not prepared to satisfy the hog producers that they will not be hemmed in and that they will not be assigned new quotas and new producers. I can only say

[Interprétation]

M. Korchinski: J'aimerais connaître l'opinion générale. Il est évident que le ministre ne peut répondre par oui ou par non.

Le président: Avez-vous terminé, monsieur Korchinski?

M. Korchinski: Non, pas encore.

Selon moi, et d'après les observations du ministre, il est certain que ce dernier n'est pas disposé à insister pour qu'une telle disposition figure à l'accord.

M. Olson: Monsieur le président, j'ai déjà dit clairement qu'à mon avis, une disposition concernant les nouveaux adhérents à tout plan de commercialisation est une disposition valable de ce plan. Je ne saurais m'exprimer plus clairement.

M. Korchinski: Mais vous n'insisteriez pas là-dessus.

M. Olson: Monsieur le président, il est inutile de nous répéter constamment. Il ne n'est pas possible de prévoir, devant le Comité, les dispositions auxquelles les provinces consentiront.

M. Korchinski: Il vous suffit de dire oui ou non. Vous avez dû certainement apprendre ces deux mots quand vous étiez encore un bébé: oui ou non.

M. Whicher: Je souhaite que votre mère ait eu foi dans les méthodes anticonceptionnelles...

M. Korchinski: Cela s'applique dans les deux sens vous savez. Puis-je poser une autre question? Serait-il plus avantageux, au cas où des contingents sont établis, d'encourager les producteurs déjà sur place plutôt que d'introduire de nouveaux producteurs?

M. Olson: Monsieur le président, je crois que le plan devrait prendre les deux groupes en considération.

M. Korchinski: Les deux plans. Le ministre serait-il prêt à nous dire quelle proportion ou quel pourcentage de nouvelles allocations devrait être établi pour permettre d'accroître les contingents avec les producteurs actuels comparativement à l'entrée de nouveaux producteurs?

M. Olson: Monsieur le président, cela devrait être l'objet de négociations avec les provinces. Le résultat de ces négociations quel qu'il soit devrait être inséré dans le plan qui a été convenu.

M. Korchinski: Selon vous, quelle serait une juste proportion des contingents dans ce cas, monsieur le ministre? Non pas les quotas existants, mais les augmentations qui pourraient être envisagées.

M. Olson: Monsieur le président, le représentant essaie de me pousser à révéler les détails de ce futur plan de commercialisation mais je n'ai pas l'intention de dire quoi que se soit qui pourrait porter préjudice aux négociations avec les provinces. Je pensais m'être bien fait comprendre à ce sujet il y a plusieurs semaines.

M. Korchinski: Très bien. Le ministre de toute évidence n'est pas prêt à assurer aux producteurs de porcs qu'ils ne seront pas inclus dans le plan et qu'on ne leur imposera pas de nouveaux contingents et de nouveaux

[Text]

that the hog producers are wise in requesting that they not be included in this plan.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski.

Some hon. Members: Let us have the question.

The Chairman: Gentlemen, the question cannot be called as long as I have on my list, Mr. Nowlan, Mr. Horner and Mr. Moore. Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: Thank you, Mr. Chairman. I can appreciate, in part, some of the impatience of those who have participated in questioning the Minister, Mr. Chairman, but I have only questioned him once on this particular point. I do not want to prolong it, but in view of the answers the Minister gave me last Tuesday, in view of this subamendment to exclude hogs, as I understood the Minister's answer in general, the only difference between the hog situation and the cattle situation was that with hogs there were five boards of types that already are in the field; whereas with cattle that is not the case.

What I want to ask the Minister in more detail today, Mr. Chairman, is whether in those five boards—and I think he mentioned Nova Scotia, New Brunswick, Ontario, Manitoba and Alberta—any are quota determining boards or are they just marketing agencies, in effect, setting price and distribution.

Mr. Olson: That is correct.

Mr. Nowlan: There is a variation in a couple of the boards of an auction, but there is no question of a quota involved in those five hog boards.

Mr. Olson: Not to my knowledge.

Mr. Nowlan: No. Just for the purpose of the record, Mr. Chairman, I read this submission by the King's County Hog Producers and I want to say affirmatively today that while it is just an association of one county, I did say that this was the King's County in production for Nova Scotia and it does produce anywhere from one-half to two-thirds. At the moment, they produce two-thirds of the hog production in Nova Scotia. Of course, they are pretty negative on the Bill.

The other question was whether in those five boards that are involved in the selling of hogs now in Canada, Mr. Minister, there is producer participation.

• 1145

Mr. Olson: Mr. Nowlan, I think they are set up under the provincial marketing legislation of the provinces and, of course, I am sure the establishment has been in accordance with that legislation. Some of them call for a form of participation by way of, for example, plebiscites in the first instance...

Mr. Nowlan: I understand.

Mr. Olson: ...but there are variations.

[Interpretation]

producteurs. Tout ce je peux dire c'est que les producteurs de porcs feraient preuve de sagesse en demandant à ne pas être inclus dans ce plan.

Le président: Merci, monsieur Korchinski.

Des voix: Mettons la question aux voix.

Le président: Messieurs, la question ne peut être mise aux voix, alors que nous devons entendre MM. Nowlan, Horner et Moore. Monsieur Nowlan, je vous cède la parole.

M. Nowlan: Merci, monsieur le président, je peux comprendre dans un certain sens l'impatience manifestée par tous ceux qui ont questionné le ministre, mais je ne l'ai questionné qu'une fois sur ce point en particulier. Je ne veux pas m'étendre sur le sujet, mais en ce qui concerne les réponses du ministre mardi dernier au sujet de ce sous-amendement destiné à exclure les porcs, comme je comprends la réponse du ministre en général, la seule différence entre la situation dans le domaine des porcs et celle du bétail, c'est que pour les porcs il y a 5 offices qui s'occupent déjà de ce domaine, alors que pour le bétail il n'en est rien.

Aujourd'hui je voudrais que le ministre me dise, monsieur le président, si ces 5 offices, je crois qu'il a parlé de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, de l'Ontario, du Manitoba et de l'Alberta, sont des offices chargés de déterminer les contingents ou s'ils sont simplement des organismes de commercialisation chargés d'établir les prix et la distribution.

M. Olson: C'est exact.

M. Nowlan: Il y a une différence dans un ou deux des offices lors d'une enchère mais il n'y a pas de question d'un contingent dans ces cinq offices spécialisés dans le porc.

M. Olson: Pas à ma connaissance.

M. Nowlan: Non. Juste pour consigner le fait monsieur le président, j'ai lu ce mémoire présenté par les producteurs de porcs de King's County et je veux déclarer aujourd'hui que même s'il ne s'agit que d'une association d'un seul comté, j'ai déclaré que la production de ce comté pour la Nouvelle-Écosse atteignait la moitié ou les deux tiers de la production totale. Pour l'instant, ils produisent les deux tiers de la production de porcs en Nouvelle-Écosse. Bien entendu, ils ne sont guère en faveur du projet de loi.

D'autre part, je voudrais savoir, monsieur le ministre, si les producteurs sont représentés au sein des cinq offices en question qui s'occupent actuellement de la vente des porcs au Canada.

M. Olson: Monsieur Nowlan, je crois que la participation est régie par la loi provinciale de commercialisation. Certains d'entre eux exigent une forme de participation au moyen de plébiscites.

M. Nowlan: Je comprends.

M. Olson: Cependant, il y a des variations.

[Texte]

Mr. Nowlan: I was out of the room once this morning, but as I understood your evidence the other day you, used the expression "a significant number". If a significant number of producers were opposed to it they would not be involved in an agency. When I came back this morning Mr. Horner was using the word "majority". Those two words are not synonymous. Did you and Mr. Horner get further down the road in semantics?

Mr. Olson: Mr. Chairman, when I was talking about "significant" I was talking perhaps about the total for the province and a determination about whether they would join the marketing plan and delegate their authority to a national board and whether it was significant. I used the word "significant" because in this bill we do not provide that we shall be prevented from setting up a national marketing board without the unanimity of all the provinces.

Mr. Nowlan: So, "significant" referred to the different provinces participating in a national plan. Is that correct?

Mr. Olson: Yes.

Mr. Nowlan: Why was the word "majority" being used in the discussion between you and Mr. Horner this morning when I...

Mr. Olson: I suggested to him that I do not think any provincial government or, indeed, the federal government would be seized with setting up a marketing agency unless...

Mr. Nowlan: They had the majority...

Mr. Olson: ...they were satisfied that a majority of the producers...

Mr. Nowlan: Within the...

Mr. Olson: ...supported it.

Mr. Nowlan: So, you have a majority of the producers within the province...

Mr. Horner: Within their venue.

Mr. Nowlan: No, Mr. Horner, I am questioning now. It is thought there will be a majority of the producers within a province and then there will be a significant number of the provinces to join a marketing agency.

Mr. Olson: Provinces with a significant production.

Mr. Nowlan: A significant production. In view of the fact there will have to be some type of vote mechanism or plebiscite, is this because it is administratively impossible from your point of view, Mr. Minister, that in fact there could not be a sort of a national plebiscite on these different commodities before they become part of a national marketing plan in view of the way the agency and the Council are presently defined and described in the bill? I appreciate that if an amendment comes forward—and we tried to make this point this morning—that changes the composition of the agency or the Council that gives provincial representation, or some type of

[Interprétation]

M. Nowlan: J'ai quitté la salle ce matin, mais si j'ai bien compris ce que vous avez dit l'autre jour, vous avez utilisé l'expression «un nombre important». Si un nombre important de producteurs y étaient opposés, ils n'auraient rien à voir avec un office. Quand je suis revenu, ce matin, M. Horner prononçait le mot «majorité». Ces deux mots ne sont pas synonymes. Est-ce que vous et M. Horner savez en quoi consiste la sémantique?

M. Olson: Monsieur le président, si j'ai employé le mot «important», je parlais peut-être du total pour la province en essayant de déterminer si elle se joindrait au programme de commercialisation et déléguerait un représentant à l'office national; je tentais de déterminer si c'était significatif. J'ai employé le mot parce que, dans ce projet de loi, on ne prévoit pas qu'on nous empêchera peut-être de créer un office national de commercialisation si les provinces ne sont pas d'accord.

M. Nowlan: Le mot «important» se rapportait donc à différentes provinces participant à un programme national. Est-ce exact?

M. Olson: Oui.

M. Nowlan: Pourquoi M. Horner et vous avez-vous employé le mot «majorité» ce matin quand...

M. Olson: Je lui ai déclaré qu'à mon avis, aucun gouvernement provincial ou le gouvernement fédéral ne serait pris en faute s'il créait un office de commercialisation à moins que...

M. Nowlan: Il y avait la majorité...

M. Olson: ...d'être satisfait qu'une majorité de producteurs...

M. Nowlan: Au sein de...

M. Olson: ...ne l'acceptent.

M. Nowlan: Vous avez donc une majorité de producteurs au sein de la province...

M. Horner: Ils pourraient...

M. Nowlan: Non, monsieur Horner, c'est moi qui pose les questions présentement. On croit qu'il y aura une majorité de producteurs au sein d'une province, et ensuite, il y aura un grand nombre de provinces qui se joindront à un office de commercialisation.

M. Olson: Des provinces ayant une production significative.

M. Nowlan: Une production significative. Puisqu'il faudra qu'il y ait un mécanisme de vote quelconque ou un plébiscite, à votre avis, monsieur le ministre, est-ce parce que la chose est impossible au point de vue administratif qu'il ne pourrait y avoir un plébiscite national concernant ces différentes denrées avant de les inclure à un programme national de commercialisation dans le cadre de l'office ou du conseil tels qu'ils sont présentement définis et décrits dans le projet de loi? Si l'on propose un amendement, c'est ce que nous tentons de faire ce matin, ayant pour but de changer la composition de l'office ou du conseil et prévoyant une représentation

[Text]

provincial representation, then obviously you do not need a national plebiscite. However, taking the bill as it is, what is the reason—or are there a number of reasons—that it is not feasible to have sort of a national plebiscite of producers of a commodity before they become committed to a national marketing plan?

Mr. Olson: With great respect, Mr. Nowlan, I think you answered your own question by saying that the provinces would first of all establish whether their producers wanted to have a marketing agency, and once that is established they would then make their own determination whether they wanted to join the plan that was negotiated.

Mr. Nowlan: But as...

Mr. Olson: It seems to me it would be an unnecessary duplication when the provinces already have an obligation to establish for their own purposes whether they will go into it, and as far as I am concerned that is sufficient expression by the producers to their own provincial authority.

Mr. Nowlan: Mr. Minister, we have been here a long time this morning and I should have seen that my own question revealed the answer. However, let me ask this basic question. Can you see a plan, knowing the products there are in Canada, where you could have a significant number of producers and in effect those producers would not just be the majority but in total would be from the Provinces of Quebec and Ontario and yet the other eight provinces, because of much more minimal production, might be negative. Let me put the question directly. In this concept of significant production does any maximum number of provinces have to be involved? In other words, thinking of the constitution and the constitutional amending formula and the fact that provinces have veto powers or do not have veto powers—and I am not suggesting veto powers here, I am suggesting the converse—that you could perhaps have significant production from two provinces and yet have eight provinces negative, and in reality those two provinces would control the prices.

• 1150

Right now in Nova Scotia the Nova Scotia Hog Board looks at the Montreal price, the Toronto price and the Winnipeg price. Do you have any concept for having a maximum number of provinces in a marketing plan?

Mr. Olson: Mr. Chairman, I do not think we want to put those things in the statutory provisions because we would be limited or excluded from looking at the whole situation and deciding whether or not we should go through with setting up a national marketing agency. What I have said many times, Mr. Chairman, is that if there were areas in the country, indeed provinces in the country, with a significant production of the commodity involved, it would be, if not impossible, very difficult to go ahead with a national board. And I do not think that it would be a satisfactory thing to do.

Mr. Nowlan: That leads me to another question. Again, we are in this hiatus between the interpretation and the

[Interpretation]

provinciale ou un genre de représentation provinciale, il est évident que le plébiscite national n'est pas nécessaire. Toutefois, dans le présent libellé du projet de loi, y a-t-il une raison ou plusieurs raisons qui font qu'il est impossible d'avoir un plébiscite national pour les producteurs d'une denrée avant qu'ils ne se compromettent face à un programme national de commercialisation?

M. Olson: Sauf le respect que je vous dois, monsieur Nowlan, je crois que vous répondez vous-même à la question en disant que les provinces devraient d'abord établir si leurs producteurs veulent avoir un office de commercialisation et ensuite, ils décideraient eux-mêmes s'ils veulent se joindre au programme qui a été négocié.

M. Nowlan: Mais...

M. Olson: A mon avis, ce serait là un processus inutile quand les provinces doivent déjà établir pour elles-mêmes si elles veulent y participer; les producteurs font connaître leur décision à l'autorité provinciale et je crois que c'est suffisant.

M. Nowlan: Monsieur le ministre, nous sommes déjà ici depuis longtemps et j'aurais dû me rendre compte que ma question sert de réponse. Cependant, permettez-moi de poser la question suivante. Pouvez-vous imaginer un plan, connaissant les produits qui existent au Canada, où il y aurait un nombre significatif de producteurs qui, en fait, ne constitueraient pas simplement la majorité mais viendraient des provinces du Québec et de l'Ontario; les autres provinces, puisque leur production est moins importante, pourraient s'opposer à ce programme. Laissez-moi poser la question d'une façon directe. Quand on parle de production significative, est-ce qu'un nombre maximum de provinces doivent être en cause? Autrement dit, si on songe à la constitution et à la formule constitutionnelle d'amendement de même qu'au fait que les provinces ont le pouvoir de veto ou n'ont pas un pouvoir de veto, vous pourriez avoir une production significative dans deux provinces et pourtant avoir huit provinces qui sont contre le programme; en réalité, ces deux provinces contrôlraient les prix.

Actuellement en Nouvelle-Écosse la Commission des porcs de Nouvelle-Écosse surveille les prix de Montréal, de Toronto et de Winnipeg. Vous êtes-vous fait une idée de ce que devrait être un nombre maximum de provinces participant à un régime de commercialisation?

M. Olson: Monsieur le président, je ne pense pas que nous désirons mettre ces choses dans les dispositions statutaires parce que nous serions limités ou empêchés d'examiner toute la situation et de décider si oui ou non nous devrions mettre en place un office national de commercialisation. Ce que j'ai dit plusieurs fois, monsieur le président, est que s'il y avait des régions dans le pays, en vérité des provinces, qui aient une production importante du produit en question, il serait, sinon impossible, du moins très difficile d'instaurer un office national. Et je ne pense pas que cela serait une chose satisfaisante à faire.

M. Nowlan: Ceci me conduit à vous poser une autre question. De nouveau, nous nous trouvons devant cette

[Texte]

composition of a council and/or the agency. Can you see the logic behind having perhaps some type of regional representation written into the proposed act at either the council or agency level?

The Chairman: Gentlemen, I hesitate to interrupt but private conversations are making it difficult to hear the questioner or the witness. I would hope that if private conversations must go on they could be cut down in volume.

• 1152

M. La Salle: Si c'était difficile, monsieur le président, c'est probablement parce que je parlais en anglais avec Jack.

Mr. Olson: I think there will be a great deal of consultation, perhaps even more formal than consultation, in the form of some kind of advisory body of someone, probably the chairman, but at least someone from the provincial marketing councils that are already in existence. So there would be a very wide range of input into the consideration of the council from all over the country.

The Chairman: Thank you, Mr. Nowlan.

Gentlemen, I have two names who have not been recognized at all yet this morning and I propose to recognize them before I call some of the other members who have been recognized.

I recognize Mr. Moore, Wetaskiwin.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Thank you, Mr. Chairman. I will not take very long. The Minister's contention that cattle should be out of the Bill and hogs come under it is not convincing to me. He has pointed out on a number of occasions that we already have marketing boards, perhaps "commissions" is a better word at present. Let us use Alberta as an example, with which we are most familiar. No hog marketing commission or board has the power in Alberta, for example, to prevent a would-be hog producer from producing all the hogs he wishes. Is this not correct, sir?

Mr. Olson: As far as I know, there are no quotas in Alberta.

Mr. Moore (Wetaskiwin): However, under a national hog marketing system could this not be changed?

Mr. Olson: I suppose it could be, but I would not think there would be any more likelihood of that changing on a national scheme than within the provincial scheme.

Mr. Moore (Wetaskiwin): So the legislation would allow for it. Is that not correct?

Mr. Olson: The legislation allows for a national marketing board to administer essentially the same kind of powers that the provinces are now capable of delegating to their own marketing boards.

[Interprétation]

lacune entre l'interprétation et la composition d'un conseil ou d'un organisme. Quelle logique y a-t-il selon vous entre le fait d'avoir une sorte de représentation régionale inscrite dans la loi proposée au niveau du conseil ou au niveau de l'organisme?

Le président: Messieurs, j'hésite à vous interrompre, mais les conversations privées rendent difficiles d'entendre la personne qui a posé les questions ou le témoin. J'espère que si les conversations privées doivent continuer, elles se feront à voix basse.

Mr. La Salle: If it was difficult, Mr. Chairman, it is probably because I was speaking in English with Jack.

M. Olson: Je pense qu'il y aura beaucoup de consultations, peut-être même des choses plus officielles qu'une consultation, sous la forme d'un corps consultatif de quelqu'un, probablement le président, mais au moins de quelqu'un des conseils de commercialisation provinciaux qui existent déjà. Ainsi il semble qu'il y ait un examen sérieux d'un conseil dans tout le pays.

Le président: Merci, monsieur Nowlan.

Messieurs, j'ai deux personnes sur ma liste qui n'ont pas eu la parole ce matin et je me propose de leur donner la parole avant de passer à d'autres députés.

Je donne la parole à M. Moore de Wetaskiwin.

M. Moore (Wetaskiwin): Merci, monsieur le président. Mon exposé sera bref. L'affirmation du ministre selon laquelle le bétail devrait être exclu du bill et que les porcs devraient y être inclus n'est pas très convaincante. Il a souligné à maintes reprises que nous avons déjà des offices de commercialisation, peut-être des commissions seraient un meilleur terme à l'heure actuelle. Prenons par exemple l'Alberta, donc nous connaissons très bien les problèmes. Aucune commission de commercialisation des porcs n'a le pouvoir en Alberta, par exemple, d'empêcher un producteur de porcs possible de produire tous les porcs qu'il veut. Est-ce que ceci est exact, monsieur?

M. Olson: Pour autant que je sache, il n'y a pas de contingentements en Alberta.

M. Moore (Wetaskiwin): Toutefois, ne pourrait-on pas changer cette situation en vertu d'un système de commercialisation national des porcs; ne pourrait-on pas changer ceci?

M. Olson: Je suppose qu'on le pourrait, mais je ne pense pas qu'il y ait davantage de chances que la situation change à l'échelle nationale dans le cadre du régime provincial.

M. Moore (Wetaskiwin): Mais la loi le permettrait. N'est-ce pas exact?

M. Olson: La loi permet à une commission de commercialisation nationale d'administrer essentiellement les mêmes sortes de pouvoirs que les provinces peuvent maintenant déléguer à leur conseil de commercialisation propre.

[Text]

Mr. Moore (Wetaskiwin): But, to my mind, that is not spelled out in the Bill. The Minister then is assuming that nationally controlled hog marketing will increase the price to the farmer, in this case meaning the profit. Is this correct?

Mr. Olson: I would hope that the result of the functioning of these boards would mean a more satisfactory price to the producers, otherwise it is really not a useful exercise to put it in play.

Mr. Moore (Wetaskiwin): No. This was my point, Mr. Chairman. This is assumed then in spite of the additional costs of quotas possibly, definite levies for the cost of administration, for the cost of licencing and inspection. If quotas are established, or if any control is placed on hog production, then the producer will probably be selling fewer hogs. And all I can say to that is, no wonder the producers that we interviewed across western Canada were suspicious of this Bill.

• 1155

They want out because nothing, to my mind, is spelled out to protect them from this sort of thing. I will let it go at that, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Moore. I recognize Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I had a notion to say the few remarks I want to make just before you decide to take the vote because I do not want to get involved in this discussion which relates really to the establishment of the agency.

However, I am still very concerned with two points, Mr. Chairman. One, that this is a very wishy-washy Bill in any case as far as marketing legislation is concerned and second, that this Bill is not even wishy-washy in the majority of marketing we are going to have if you exempt cattle and hogs.

The Minister has said he is prepared to exempt hogs—in fact, he is not only prepared to, he initiated it.

Some hon. Members: Cattle.

Mr. Peters: He initiated the exemption for cattle, and it seems to me to be a reasonable offer.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I do not think it is fair to say that I initiated it. I said that as far as I was concerned it would not do any damage to the Bill. That is all I said.

Mr. Peters: I understand you made a statement at a federation meeting some place in Alberta, that...

Mr. Horner: No. It was here in Ottawa.

Mr. Peters: ...you were prepared to support the exclusion of cattle.

Mr. Olson: I think I said I would consider it.

[Interpretation]

M. Moore (Wetaskiwin): Mais, à mon avis, cela n'est pas indiqué dans le bill. Le ministre suppose alors qu'une commercialisation contrôlée des porcs sur le plan national augmentera le prix qui revient à l'agriculteur, dans ce cas signifiant le profit, est-ce exact?

M. Olson: J'espère que le résultat du fonctionnement de ces conseils signifiera que les producteurs obtiendront un prix plus satisfaisant; autrement, cela ne servirait à rien de les mettre en jeu.

M. Moore (Wetaskiwin): Non. C'est ce que je soutiens, monsieur le président. Ceci est supposé, en dépit des coûts supplémentaires des contingentements possibles, des impôt précis pour les frais d'administration, pour les frais d'autorisation et d'inspection. Si l'on établit des contingentements, ou si l'on place un contrôle sur la production des porcs, alors, le producteur vendra probablement moins de porcs. Et tout ce que je peux dire c'est qu'il n'y a rien d'étonnant que les producteurs que nous avons interviewés à travers le Canada de l'Ouest aient été soupçonneux de ce bill.

Ils veulent en être exclus parce que, à mon avis, il n'y a rien d'établi pour les protéger contre ce genre de choses. Je les laisserai faire, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Moore. Je donne la parole à M. Peters.

M. Peters: Monsieur le président, il m'est venu à l'idée de faire les quelques remarques que je voulais formuler juste avant que vous décidiez de voter, parce que je ne veux pas participer à cette discussion qui porte, effectivement, sur l'établissement de l'office.

Toutefois, il y a deux points qui me préoccupent toujours, monsieur le président. Le premier, c'est que ce Bill est très faible, de toute façon, quant à la législation sur la commercialisation et, le deuxième c'est que ce Bill n'est même pas déficient dans l'ensemble de la commercialisation que nous aurons si vous exemptez le bétail et les porcs.

Le ministre a dit qu'il était prêt à exempter les porcs, en fait, il est non seulement prêt à le faire, il en a pris l'initiative.

Des voix: Le bétail.

M. Peters: Il a pris l'initiative d'exempter le bétail, et il me semble que c'est une offre raisonnable.

M. Olson: Monsieur le président, je ne pense pas qu'il soit juste de dire que j'en ai pris l'initiative. J'ai dit, quant à moi, qu'il ne ferait aucun tort au Bill. C'est tout ce que j'ai dit.

M. Peters: Je crois savoir que vous avez fait une déclaration à une assemblée de la Fédération quelque part en Alberta, selon laquelle...

M. Horner: Non. J'étais ici à Ottawa.

M. Peters: ...vous étiez prêt à appuyer l'exclusion du bétail.

M. Olson: Je pense avoir dit que je la prendrai en considération.

[Texte]

Mr. Peters: Are you partial to leaving in cattle? Is your reaction to the exclusion of cattle only that there has been requests for it or is this in keeping with your own thinking?

Mr. Olson: Primarily Mr. Chairman, because there are no cattle marketing commissions...

Mr. Peters: That is a lot of bull and you know it. That is a lot of bull and you know it.

Mr. Olson: No, I do not know it.

Mr. Peters: Certainly you know it. Surely you are not introducing a piece of marketing legislation without knowing there are specific reasons why certain elements of the agricultural economy did not go into marketing legislation themselves. You know this. You surely know the historical background of it. However, you also know that if they get into trouble the demand will be exactly the same in that field as in any other.

You might have taken some position philosophically on this. I am aware of how the boards work and everybody mentions the hog marketing agency. We have had five votes in the Province of Ontario—the government put itself on the line with G.F.O. mainly over the hog marketing act—and everyone of them was defeated. It has been an up-hill fight trying to establish any kind of organized marketing in hogs and this is a fact in Ontario.

We have a kind of arrangement. It is about as loose as you can get. Hogs and cattle, it seems to me, are in exactly the same kind of a position, unless you are looking at it from a totally different position and you say that philosophically somewhere certain commodities do not fit into the same type of legislation or marketing scheme.

I am sure that the Minister would not say that. So if he is saying that philosophically cattle should be excluded—because I do not buy that junk about the marketing legislation that each of the provinces have gone under in commodity group now. Some things may be under this marketing legislation surely that have never been under any provincial marketing legislation. I am sure there will be commodities that will come under a national program that have not been under provincial ones, and I do not think that is any deterrent to it.

I suggest, Mr. Olson, you cannot recommend that cattle be excluded from this piece of legislation without excluding hogs. I am violently opposed to taking either one out, because if you do, there is really no point in putting this Bill through. If we exclude poultry processors from this Bill, then really there is no need for a bill. You have got it down to that state, and I do not think philosophically you can support the argument of being against hogs and in favour of the exclusion of cattle. I do not think you can have it both ways.

You can draw that fine distinction and I heard you draw it a number of times, and I agree with you, you are dead right on what you say, except that there are only historical reasons why the sales programs of these two

[Interprétation]

M. Peters: Êtes-vous en faveur d'y laisser le bétail? Votre réaction, à l'égard de l'exclusion du bétail n'est-elle attribuable qu'au fait qu'il y a eu des demandes à cette fin, ou est-ce parce que c'est là votre propre opinion?

M. Olson: Tout d'abord, monsieur le président, c'est parce qu'il n'y a pas d'office de commercialisation du bétail...

M. Peters: C'est un tas de blagues, et vous le savez.

M. Olson: Non, je ne le sais pas.

M. Peters: Certainement que vous le savez. Vous ne présentez certes pas une législation sur la commercialisation sans savoir qu'il y a des raisons particulières pour que certains éléments de l'économie de l'agriculture ne soient incorporés dans cette législation. Vous savez cela. Vous en connaissez certainement l'historique. Toutefois, vous savez aussi que s'ils s'attirent des ennuis, la demande sera exactement la même dans ce domaine que dans tout autre.

Vous pourriez avoir pris certaines positions de principe à ce sujet. Je sais comment les offices fonctionnent, et on mentionne l'Office de commercialisation du porc. Il y a eu 5 votes, en Ontario (le Gouvernement a adopté la même attitude que le G.F.O., en ce qui a trait surtout au marché du porc), et ils ont tous été défaits. Cela a été une tâche ardue que d'essayer d'établir un régime de commercialisation quelconque pour le porc, et c'est un fait, en Ontario.

Il existe une sorte d'entente. Mais elle est très vague. Le marché du porc et celui du bétail, me semble-t-il, sont exactement dans la même position, à moins que vous le considériez d'un point de vue tout à fait différent. Selon vous, certains produits ne cadrent pas dans le même genre de législation ou programme de commercialisation.

Je suis certain que le Ministre ne l'admettrait pas. Aussi, s'il le dit, le bétail devrait être exclu, parce que je ne suis pas d'accord avec la Loi sur la commercialisation que chaque province a adoptée à l'heure actuelle, à l'égard des groupes de produits. Certes, certaines dispositions, qui n'ont jamais été incluses dans aucune législation provinciale sur la commercialisation, peuvent être incorporées dans cette Loi sur la commercialisation. Je suis certain qu'il y aura des produits qui seront compris dans un programme national et qui ne l'ont pas été dans aucun programme provincial, et je ne pense pas que cela constitue aucun effet préventif contre cette mesure.

Monsieur Olson, vous ne pouvez recommander l'exclusion du bétail sans que le porc soit aussi exclu. J'ai beaucoup d'objections à ce que l'on exclue l'un ou l'autre parce que si on le fait, il devient alors inutile d'adopter ce projet de loi. Si nous excluons les producteurs de volaille, le projet de loi devient vraiment inutile. Vous en êtes au point où vous ne pouvez plus prétendre favoriser l'exclusion du porc et non celle du bétail.

Vous pouvez établir cette distinction subtile et je vous ai souvent entendu le faire. Je suis d'accord avec vous mais pour des raisons historiques, les programmes de vente de ces deux produits se sont développés différemment, mais les différences ne sont quand même pas énormes. Il n'y a pas d'analogie entre la vente du bétail

[Text]

commodities developed in different ways and they are not too much different. There is no similarity between the sale of cattle and the sale of tobacco in Ontario. There are reasons why the marketing trends developed in a different way. I do not think you can honestly, and I am sure the farmers know this, I am sure you cannot honestly sell the idea that cattle should be excluded and hogs should be in the Bill. I just do not think you can sell that, and you certainly cannot sell it to farmers. You may sell it to cattlemen, but you are not going to sell it to hog producers. Fundamentally you cannot sell it to farmers as farmers, leaving out what they produce; they are just not going to see that same distinction.

I suggest, Mr. Chairman, that if the Minister really agrees with the exclusion of cattle, then he has to support this amendment and I certainly hope that nobody supports either amendment and both are left in this Bill because without them there is no possibility of this Bill's working.

The Chairman: Thank you Mr. Peters. Gentlemen, the question is called.

Mr. Horner: Mr. Chairman, you had my name down, I patiently—you agreed to allow Mr. Peters and Mr. Moore to speak because they had not spoken this morning and I raised no objection. I spoke earlier and said I have more to put on the record with regard to hogs; now the question is called. It is 12 o'clock, and I thought that is what you were going to refer to, the noon hour.

The Chairman: I was recognizing the fact that the question was being called but I had not indicated that the Chair was prepared to call the question because I do have your name on my list, Mr. Horner, and I know that members of the Committee would want you to be fresh for this afternoon. For that reason I was going to propose that the Committee adjourn until 3.30 p.m. Is that agreed?

Mr. Horner: I appreciate that, Mr. Chairman, I am sorry I was short or quick to assume otherwise. I apologize.

The Chairman: The meeting is adjourned until 3.30 p.m.

AFTERNOON SITTING

• 1546

The Chairman: Gentlemen, I am informed that we have a quorum. When the Committee rose prior to lunch I was about to recognize Mr. Horner and I do so now.

Mr. Horner: Mr. Chairman, just before we get into the depth of the Committee's studies, I would like just to put forward a suggestion to the Committee. Here again the suggestion being one which I think would facilitate the passage of this bill through the House. In fact I can foresee this bill being passed by this Committee today. I just throw this out as a suggestion I would be prepared to withdraw my subamendment if the mover would be prepared to withdraw his amendment and that Clause 2(c) be changed to read:

[Interpretation]

et la vente du tabac en Ontario. Il y a des raisons qui expliquent pourquoi les tendances de commercialisation ont emprunté des voies différentes. Je ne crois pas que vous puissiez honnêtement convaincre le Comité que le bétail devrait être exclu et que le porc ne devrait pas l'être. Je suis certain que les cultivateurs sont au courant de la situation. Je ne crois vraiment pas que vous réussirez à les convaincre. Vous convaincrez peut-être les éleveurs de bétail mais non les producteurs de porcs. Fondamentalement, vous ne pouvez convaincre les cultivateurs parce qu'ils n'établiront tout simplement pas la même distinction.

Monsieur le président, si le ministre approuve l'exclusion du bétail, il doit alors appuyer l'amendement et j'espère que personne n'appuiera l'un ou l'autre des amendements et que les deux amendements demeureront dans le Bill parce que sans eux, il est impossible que le Bill soit efficace.

Le président: Je vous remercie M. Peters. Messieurs, vous pouvez poser des questions.

M. Horner: Monsieur le président, mon nom figure sur votre liste. Vous avez permis à M. Peters et à M. Moore de parler parce qu'ils ne l'avaient pas fait ce matin et je n'avais pas d'objection. J'ai eu l'occasion de parler et j'ai dit que je voulais ajouter quelque chose en ce qui a trait au porc; il est maintenant midi et je pensais que vous alliez l'annoncer.

Le président: J'ai dit que l'on passait à la période des questions mais je n'ai pas dit que le président était disposé à les entendre. Votre nom figure sur ma liste monsieur Horner et je sais que les membres du Comité veulent que vous soyez frais et dispos pour cet après-midi. C'est pourquoi j'allais proposer que la séance soit levée jusqu'à trois heures et demie cet après-midi. Êtes-vous d'accord?

M. Horner: Je m'excuse, monsieur le président, j'avais mal compris.

Le président: La séance est levée jusqu'à trois heures et demie cet après-midi.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, on m'informe que le quorum est atteint. Lorsque le Comité a levé la séance avant le déjeuner, je voulais donner la parole à M. Horner et je la lui donne maintenant.

M. Horner: Monsieur le président, avant que nous entrons dans le vif du sujet, je voudrais vous présenter une suggestion. Encore une fois, c'est une suggestion qui, je pense, faciliterait l'adoption de ce Bill à la Chambre. Je serais prêt à retirer mon sous-amendement si le motionnaire était prêt à retirer son amendement et si l'article 2(c) était modifié pour être ainsi libellé:

«produit de ferme» désigne tout produit naturel: volailles ou produits dérivés.

[Texte]

"farm product" means any natural product of poultry and any product derived therefrom.

If that definition were accepted, we on this side particularly could see a situation where we would be through with this bill today and it could go back to the House. We could deal with it early next week. It could become law, as far as we are concerned, before the end of next week. I just throw that out as a suggestion to you, Mr. Chairman, to show some degree of a spirit of co-operation to facilitate the passage of this bill. I know that it cannot be moved at this time, Mr. Chairman, because we have an amendment and a subamendment before us.

Would the mover comment or maybe even the Minister comment on that suggestion because it is for the poultry and egg business that we want to get this bill through in a hurry. They are the ones who need it and I am prepared to facilitate that facet of the agricultural industry to the best of my ability by offering that suggestion at this time and assuring you, Mr. Chairman and this Committee, that this side of this Committee will do everything in its power to see that this bill goes through this Committee today and that it is passed next week in the House and that we lend our wisdom and persuasive powers in the Senate as well.

The Chairman: Would you be so kind, Mr. Horner, as to provide a written suggestion to the Chair so that the matter could be taken under advisement.

Mr. Horner: I might add while I am looking for my written amendment that in essence it is a trial bill in the agricultural industry. It is needed we are told, for this poultry industry. Could I just dictate it to the Clerk because I cannot seem to find it. The amendment was that:

"farm products" be amended to mean any natural product of poultry or any product derived therefrom.

That would include, broilers, eggs, turkeys only. If this works successfully in this part of the agricultural industry, then it could be watched and looked upon with a great deal of favour and the other segments of the industry would, quite willingly probably, come into it within a year or so. I just do that to show you and the Committee, Mr. Chairman, that we are prepared to co-operate and to aid the passage of this Bill for the poultry industry. They are the only segment of the industry that we know of that have asked for it with some degree of unanimity across the country.

• 1550

The Chairman: Thank you, Mr. Horner.

I believe that the Minister understands the suggestion offered by Mr. Horner and is prepared to comment. Mr. Minister.

Mr. Olson: Mr. Chairman, there are other groups representing other commodities—and a most outstanding other example that comes to mind is the potato industry—who have been seeking ways and means for a long while to have an orderly marketing of their product and to have a co-operative effort set up between the provinces to put that in place.

[Interprétation]

Si cette définition était acceptée, le Bill pourrait être renvoyé à la Chambre dès aujourd'hui et prendrait force de loi avant la fin de la semaine prochaine. Cette proposition nous prouvera que je suis disposé à collaborer pour faciliter l'adoption de ce Bill.

Qu'en pense le motionnaire ou le ministre? Nous voulons hâter l'adoption de ce Bill à cause du secteur des œufs et volaille. Il en a besoin et je suis prêt à faciliter les choses.

Le président: Pourriez-vous formuler votre suggestion par écrit de sorte qu'on puisse en discuter.

M. Horner: Pendant que je cherche mon amendement, je voudrais ajouter que ce bill est une sorte d'essai pour le secteur agricole. Il est nécessaire pour le secteur des volailles. Je pourrais dicter mon amendement au greffier. Cet amendement était le suivant:

«produits de ferme» désigne tout produit naturel: volailles ou produits dérivés.

Ce qui ne comprenait que les poulets, les œufs et les dindes. Si cela s'avérait fructueux, bien d'autres secteurs l'accepteraient avant un an. Je procède ainsi tout simplement pour vous indiquer et indiquer au comité, monsieur le président, que nous sommes prêts à collaborer et à aider l'adoption de ce bill au bénéfice de l'industrie de la volaille. C'est le seul secteur de l'industrie autant que nous le sachions qui a demandé d'une façon relativement unanime ce bill.

Le président: Merci, monsieur Horner.

Je crois que le ministre comprend la proposition de M. Horner et est prêt à nous faire ses remarques. Monsieur le ministre.

M. Olson: Monsieur le président, d'autres groupes aussi, représentant d'autres produits—le plus important qui me vienne à l'esprit, c'est celui de l'industrie de la pomme de terre—depuis longtemps cherchent des moyens de commercialiser d'une façon ordonnée leurs produits et d'obtenir qu'un effort de collaboration soit fait entre les provinces pour que ces mesures soient adoptées.

[Text]

What would happen as a result of Mr. Horner's suggestion, if the Bill was amended that way, would be that we could deal with a crisis situation such as the broilers and eggs at the present time; but I have to say this, and I say it with all the kindness that I can muster, that I have heard on many occasions, members of the Opposition, including Mr. Horner, accuse the government of not dealing with problems until they get to a crisis situation.

It seems to me that we have a responsibility to provide for deficits in legislation—and national marketing is not provided for at the federal level yet—so that we can put in place reasonable, orderly marketing programs when there is not a crisis facing that particular industry.

For that reason, it seems to me it would be well for us to pass the kind of enabling legislation that we have, not only for broilers and eggs but for those other sectors who want to move forward and come to a reasonable type of agreement and administration outside of a critical situation. Otherwise, what would happen is that we would deal with the eggs and broilers now in a crisis situation and then we would have to come back to Parliament to have a further amendment to include other products. Presumably that would only happen in a crisis situation and I am sure that the members of the Opposition agree with me that that is not the most appropriate time to deal with these kind of situations.

Mr. Horner: If I might just say this: I think the Minister misunderstood me when he uses the words "crisis situation". We have a crisis, I agree with you, Mr. Minister. We have a situation approaching crisis today, maybe, in the broiler industry but not necessarily in eggs.

Mr. Olson: Not "approaching"; the crisis has been with us for some time.

Mr. Horner: I would, in my agreeable mood, Mr. Minister, even agree with you about the broiler industry and that particular statement, but not necessarily the same in eggs or turkeys.

I think that what I said was that we could amend it when there was obvious agreement between the producers of other commodities that they wanted in and they knew that the Bill would work for them, after having watched it work on the national basis for the poultry industry. This is all. I never said that the Minister would have to wait until a crisis developed.

I said that when he could see and we could become convinced that the other segments of the agricultural industry had watched this Bill on a trial basis and the other in chicken and eggs and broilers, and realized that it would not be harmful to them, they could want it for their industry. I never said you would have to wait for a crisis situation, Mr. Minister.

Mr. Olson: The point is, Mr. Chairman, if we accepted the suggestion that was made, then, of course, the people in the fruit and vegetable industry and, as I said, particularly in potatoes, would not be able to proceed with

[Interpretation]

La proposition de M. Horner, si le bill était modifié de cette façon permettrait de faire face à une situation de crise telle qu'elle se produit à l'heure actuelle dans le domaine des poulets de grill et des œufs; cependant je puis dire, sans me montrer méchant, que j'ai entendu dire à maintes occasions, par des députés de l'opposition, y compris par M. Horner, que le gouvernement ne s'occupait des problèmes que lorsqu'une crise était déclenchée.

Il me semble que c'est à nous de voir à ce qu'il n'y ait pas de déficience dans la législation—et la commercialisation sur le plan national n'est pas assurée au niveau fédéral pour le moment—et par conséquent nous ne pouvons à l'heure actuelle établir des programmes de commercialisation raisonnables et ordonnés lorsque cette industrie en particulier n'est pas en état de crise.

Par conséquent, il me semble qu'il serait indiqué que nous adoptions ce genre de législation... non seulement dans le cas des poulets à rôti et des œufs mais aussi dans le cas d'autres secteurs où l'on désire en arriver à un accord et une gestion raisonnable en dehors d'une situation de crise. Si tel n'était pas le cas, nous nous occuperions actuellement des œufs et des poulets à rôti parce qu'il y a une situation de crise et puis il nous faudrait revenir devant le Parlement pour obtenir un autre amendement qui permettrait d'inclure d'autres produits. Apparemment, ceci ne se produirait qu'en cas de crise et je suis sûr que les députés de l'opposition sont d'accord avec moi pour dire que ce n'est pas à l'heure actuelle que l'on se trouve le mieux en mesure de traiter ce genre de situation.

M. Horner: Me permettez-vous de dire que M. le ministre ne m'a pas bien compris lorsque j'ai utilisé les termes «situation de crise». Il y a une crise, je suis d'accord avec vous, monsieur le ministre, et nous avons peut-être aujourd'hui une situation qui ressemble à une situation de crise dans le domaine de l'industrie des poulets à rôti mais pas nécessairement dans celui des œufs.

M. Olson: Non pas «qui ressemble», la crise est là depuis quelque temps déjà.

M. Horner: J'accepterai ce que vous dites, monsieur le ministre, au sujet de l'industrie des poulets à rôti mais pas nécessairement dans le cas des œufs ou des dindes.

Je crois que ce que j'ai dit c'est que nous pourrions apporter une modification, un amendement lorsqu'il serait évident que des producteurs d'autres produits le veulent et que ces derniers sont conscients que le bill leur serait utile, après l'avoir vu fonctionner sur le plan national pour l'industrie des volailles. C'est tout. Je n'ai jamais dit que le ministre devrait attendre jusqu'à ce qu'une crise se produise.

Je disais que lorsqu'il serait convaincu que les autres secteurs de l'industrie agricole ont bien suivi l'application de ce bill au point de vue expérimental et qu'ils seront convaincus qu'il n'est pas nuisible pour eux, qu'alors ils pourraient désirer qu'on l'applique dans leur propre industrie. Je n'ai jamais parlé d'attendre que la situation de crise arrive, monsieur le ministre.

M. Olson: Monsieur le président, la question c'est que si nous acceptons cette proposition, alors les personnes qui s'occupent de l'industrie des fruits et des légumes, particulièrement des pommes de terre, ne seraient pas

[Texte]

setting up the kind of national marketing plan that, in my view, a majority of them would like to.

Mr. Horner: Do you expect potatoes to be in on the initial concept too?

Mr. Olson: I expect negotiations to begin as soon as this Bill is passed.

Mr. Horner: Mr. Chairman, and correct me if I am wrong, I could be wrong, but did we have any potato producers appear before the Committee? Chairman? I just wondered. I cannot remember. We had the Deputy Minister of the Province of New Brunswick who was definitely concerned with potatoes, but I cannot remember anybody else coming before this Committee requesting the passage of this Bill. I just ask that question, Mr. Chairman.

• 1555

Mr. Olson: Mr. Chairman, I could advise the honourable member that the Ministers of Agriculture, particularly from the Maritime provinces where potatoes are a very important crop, did, in fact, pass legislation through their legislatures in the 1969 Session I think it was, so that they would be in a position to make use of this enabling legislation as soon as it is passed.

Mr. Horner: Mr. Minister, I am not arguing with you about the potato industry. Do not get me wrong. You may be quite correct, and you and I could maybe reach unanimity about that without any trouble at all. All I asked was, did the Chairman .

The Chairman: The statement would be that we did not have any group before us who represented the potato industry exclusively. It could be said that the Deputy Minister of New Brunswick and the Minister of Agriculture for Prince Edward Island made reference to the potato situation, but we did not have either a producer or a processing group before the Committee concerning potatoes.

Mr. Horner: I do not recall any other ministers or any other provinces, even, particularly mentioning potatoes.

Mr. Olson: The Canadian Horticultural...

Mr. Horner: Before this Committee. I am not saying that they never went to the Minister. Do not get me wrong, Mr. Minister.

Mr. Olson: They were before the Committee, too.

Mr. Horner: I know that we had every minister before the Committee.

Mr. Olson: We had the Canadian Horticultural Council here too who also represent the potato industry.

Mr. Horner: That could be so, Mr. Minister, but what I am saying about this potato thing—and I try, but I do not get to all the Committee proceedings, I admit; but I try to be here, I try to be attentive, I try to listen—is that I cannot recall the raising of the potato question.

[Interprétation]

en mesure de s'occuper d'établir le genre de plan de commercialisation national qui, à mon avis, est désiré par la majorité d'entre eux.

M. Horner: Est-ce que vous vous attendez à ce qu'on considère le cas des pommes de terre dès le début de cette application aussi?

M. Olson: Je m'attends à ce que des négociations commencent dès que ce bill sera adopté.

M. Horner: Monsieur le président, vous pouvez me corriger si je me trompe, mais est-ce qu'il y a eu des producteurs de pommes de terre qui ont comparu devant le présent comité monsieur le président? Je me le demande tout simplement, je ne puis me souvenir. Je ne puis me souvenir, il y avait le sous-ministre du Nouveau-Brunswick qui s'occupait très certainement des pommes de terre, est-ce que vous vous souvenez que quelqu'un d'autre était venu devant le comité demander que l'on adopte ce Bill, monsieur le président?

M. Olson: Je pourrais dire à ce député que les Ministres de l'Agriculture particulièrement des provinces Maritimes où les pommes de terre constituent une récolte importante ont adopté en fait des législations, je pense,—je ne me souviens plus en 1969—la session de 1969 qui leur permettrait d'être en état d'utiliser cette législation habilitante dès qu'elle serait adoptée.

M. Horner: Je ne discute pas de l'industrie des pommes de terre; ne vous méprenez pas sur le sens. Peut-être que vous avez raison, nous pourrions peut-être nous entendre sans aucune difficulté. Tout ce que je demandais c'est si le président...

Le président: Je dirai que nous n'avons pas eu de groupe qui a comparu ici pour représenter l'industrie de la pomme de terre uniquement. Il se peut que le sous-ministre du Nouveau-Brunswick, et le ministre de l'Agriculture de l'Île du Prince-Édouard aient parlé de la situation de la pomme de terre, mais nous n'avons pas eu de personnes, aucun producteur ni transformateur qui soit venu se présenter devant le Comité.

M. Horner: Je ne me souviens pas qu'un autre ministre ou une autre province ait mentionné les pommes de terre.

M. Olson: Le Conseil canadien d'horticulture.

M. Horner: Devant le présent comité, je n'ai jamais dit qu'ils n'ont pas été voir le ministre.

M. Olson: Oui, ils ont comparu devant le Comité aussi.

M. Horner: Naturellement, nous avons eu tous les ministres qui ont comparu au Comité.

M. Olson: Nous avons le Conseil canadien d'horticulture ici aussi qui représentait les pommes de terre.

M. Horner: Oui, peut-être, mais ce que je veux dire, c'est que cette situation de la pomme de terre—je n'ai pas toujours été ici aux comités mais la plupart du temps j'ai essayé d'être ici—mais je ne peux pas me souvenir que l'on ait soulevé la question des pommes de terre.

[Text]

I know that in one instance we had the vegetable people in Manitoba before us and they said they were dumping potatoes into Saskatchewan, but it was only through my probing that this situation came about. They were representing all vegetables, not necessarily potatoes. Purely by accident I asked them about dumping and they said, "Yes, we are dumping potatoes into Saskatchewan right now."

When we went into Saskatchewan, I luckily happened upon somebody in the audience who was with the vegetable growers in Saskatchewan. He did not even present a brief, but he gave me the ins and outs or the sad tale of the vegetable industry in Saskatchewan and complained bitterly about the Manitoba dumping.

I have in my file here—and I hope to get on to it, probably later today—the exact evidence that dumping is in fact taking place in the potato industry between Manitoba and Saskatchewan. But any other aspects of the potato...

Mr. Olson: The use of this Bill could correct that unfortunate situation.

Mr. Horner: I agree, Mr. Minister, that the use of this Bill could do a lot of things, in your mind. This is what I am trying to straighten out in my mind, in the Committee's mind and in the country's mind, just exactly what and just exactly how. I wish now that we would have more evidence on this potato thing because this is, apparently, what is holding up this Bill, holding up the suggested amendment of mine today.

Mr. Sulatucky: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Sulatucky, on a point of order.

Mr. Sulatucky: I regret I am late coming in, but are we on another amendment here or are we still on the amendment regarding hogs?

The Chairman: No. We are discussing a suggestion made by Mr. Horner which, if accepted by the Committee, would obviate the need for discussing either the subamendment or the amendment; so, in that context, I think the discussion is in order.

The suggestion was made by Mr. Horner and the Minister undertook to reply to it on his own behalf and on behalf of the government, indicating that there were many other things that would not be included by the suggestion made by Mr. Horner. He made particular reference to potatoes and that is why I feel that maybe it is appropriate to explore to some degree the situation as Mr. Horner is pursuing it.

Mr. Horner: Could I just go one step further to show that I am in a very co-operative mood this afternoon and agreeable with the Minister? The suggested amendment that I put forward for Clause 2 (c) read:

•1600

(c) "farm product" means any natural product of poultry or turkeys, and vegetables and any product derived therefrom.

[Interpretation]

Je sais qu'à une occasion, nous avons des personnes qui s'occupaient des légumes au Manitoba, qui disaient que l'on jetait des pommes de terre en Saskatchewan et ce n'est qu'après mes recherches que cette situation a été soulevée. Elles représentaient tous les légumes, pas nécessairement les pommes de terre; je leur ai demandé ce qu'il en était de ce que l'on jetait au rebut; elles ont dit que l'on jetait les pommes de terre en Saskatchewan.

Alors lorsque j'ai été en Saskatchewan, je suis tombé sur quelqu'un dans l'audience qui se trouvait avec les cultivateurs en Saskatchewan. Il n'a même pas présenté un mémoire, mais il m'a indiqué ce qu'était la situation, la mauvaise situation des légumes en Saskatchewan et il s'est plaint du déversement au rebut au Manitoba.

J'ai dans mes dossiers des preuves qu'il y a eu des légumes jetés entre le Manitoba et le Saskatchewan, mais tout autre aspect de l'industrie de la pomme de terre...

M. Olson: Ce Bill pourrait corriger cette situation malheureuse.

M. Horner: Je suis d'accord pour dire que ce Bill pourrait faire beaucoup de choses que vous pensez à votre idée; mais moi je ne vois pas exactement comment ce Bill va améliorer la situation. J'aimerais que nous ayons plus de témoignages au sujet de ces pommes de terre devant le Comité car c'est apparemment ce qui empêche ce Bill d'être adopté, que cette modification que je propose soit adoptée.

M. Sulatucky: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Sulatucky j'invoque le Règlement.

M. Sulatucky: J'arrive en retard, mais s'agit-il d'un autre amendement, j'en étais encore à l'amendement relatif au porc.

Le président: Non. Nous parlons de la proposition de Monsieur Horner qui, si acceptée par le Comité, nous permettrait d'éviter d'étudier le sous-amendement ou l'amendement présentés dans ce contexte. Je crois que la discussion est réglementaire.

Le ministre a commencé à répondre à une proposition de M. Horner et le ministre, en son nom et au nom du gouvernement, a dit qu'il avait bien d'autres choses qui n'étaient pas incluses dans la proposition de M. Horner particulièrement les pommes de terre. C'est pour ça que je pense qu'il est très approprié d'explorer jusqu'à un certain point cette situation, telle que M. Horner l'a fait.

M. Horner: J'irai un peu plus loin et dirai que je suis très coopératif cet après-midi. L'amendement pour l'article 2 c) que je présente se lit:

c) «produits de ferme» désigne tous les produits naturels. et comprend la volaille, ou les dindes et les légumes et tout produit dérivé de ceux-là.

[Texte]

If that amendment was put forward, that would include potatoes and potato marketing boards could be set up under this bill. Then I would still be prepared to offer my co-operation to have the bill passed today, and to facilitate my efforts next week to have it through the House next week, and to lend my wisdom and experience to the Senate next week to have them pass it too. That is how quick this thing could go through, if we had some spirit of co-operation.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I suggest that we are at the point where Mr. Horner's suggestion could be taken into consideration by the Committee members because, for an example, if they were to express themselves through voting on the amendments that are before the Committee now, such as excluding hogs and beef, we would arrive at exactly the same provision in a positive way as Mr. Horner has suggested. So if he is ready to move on that basis, I suggest that it is an expeditious time to make that determination.

Mr. Horner: Well, I am sorry, Mr. Chairman, I just want to comment. I offered to withdraw my subamendment if the mover of the amendment withdrew his amendment. And still we would have to vote on wool, eggs, maple products, honey, and all the rest—apples, the whole bit.

I am just throwing this out. If the Minister wants to reject it, then do not complain to me, Mr. Chairman, or do not let the Minister or anybody else say that we are holding this bill up. We are making every effort in a spirit of co-operation to have this bill passed through this Committee. They do not want to accept it in the spirit that it is given, fine. Reject it. It is all right with me.

The Chairman: Gentlemen, order please. I did not want Mr. Horner to compromise his position by putting forth this additional suggestion which indicates that he is almost to the point of talking against his own subamendment, as put forward by the Minister just a minute ago.

So, it appears, Mr. Horner, that your most recent suggestion is not acceptable to the Committee, and therefore we should return to a discussion on the subamendment, which is in your name, namely that:

animals other than hogs, cattle and calves and meats other than pork, beef and veal be excluded...

Mr. Horner: I would like to speak to the subamendment.

The Chairman: The question is called. Are there any...

Mr. Horner: I would like to speak to the subamendment, if I might.

The Chairman: I can call a question if there are no other questioners.

Mr. Horner: Mr. Chairman, you have my name down, and...

[Interprétation]

Si cette modification était présentée, ceci inclurait les pommes de terre, et on pourrait établir un office de commercialisation des pommes de terre en vertu de ce Bill et alors je serais prêt à offrir ma coopération pour que nous adoptions ce bill aujourd'hui et pour la semaine prochaine, pour que ce bill soit passé par la Chambre et ensuite, je fournirai aussi mes services au Sénat pour que ce dernier l'adopte, et par conséquent, tout pourrait être adopté si nous avons l'esprit de coopération.

M. Olson: Monsieur le président, je prétends que nous en sommes au point où le comité pourrait considérer la proposition de M. Horner car, par exemple, si l'on demandait au Comité de voter au sujet des amendements en ce moment au Comité, à savoir qui exclurait les porcs, le bœuf arriverait exactement à la même stipulation d'une façon positive que celle que M. Horner a indiquée. S'il est prêt donc à proposer quelque chose dans ce sens, je pense que c'est le moment de le faire.

M. Horner: Je m'excuse, monsieur le président, je voulais faire remarquer que j'ai offert de retirer mon sous-amendement si le proposant retirait son amendement. Et il nous faudrait encore voter au sujet de la laine, des œufs, des produits du sucre d'érable, du miel et tout le reste, des pommes, etc. ...

Je dis justement et tout simplement que si le ministre veut le rejeter, alors ne vous plaignez pas, monsieur le président, ou ne laissez pas le ministre ou quelqu'un d'autre dire que nous empêchons que le bill soit adopté. Nous faisons tous les efforts pour que ce bill soit passé. Nous nous efforçons absolument... messieurs... non, ils ne veulent pas l'accepter dans l'esprit où il est fourni. Et alors, tant pis pour eux.

Le président: Messieurs, à l'ordre, messieurs à l'ordre, s'il vous plaît, messieurs. Je ne voulais pas que M. Horner compromette sa position et présente cette nouvelle proposition, et il est même presque prêt à parler contre son propre amendement comme l'a dit le ministre il y a une seconde.

Donc, il me semble, monsieur Horner, que votre proposition la plus récente ne peut pas être acceptée par le comité... par conséquent il faut en revenir à la discussion du sous-amendement qui a été mis en votre nom soit:

les animaux, autre que les porcs, le bétail et les veaux et les viandes autre que le porc, le bœuf et le veau soient exclus.

M. Horner: Je voudrais parler au sujet de ce sous-amendement.

Le président: L'amendement est mis aux voix. Y-a-t-il...

M. Horner: Je voudrais faire des remarques au sujet de ce sous-amendement si vous me le permettez.

Le président: Je peux demander le vote s'il n'y a pas d'autres personnes pour poser des questions.

M. Horner: Monsieur le président, mon nom est sur la liste et...

[Text]

The Chairman: I did have your name down, but I was not sure.

I recognize Mr. Horner. That is the only name I have on my list, and if Mr. Horner were withdrawing . .

Mr. Horner: I am not withdrawing.

The Chairman: . . then I would have no alternative but to put the question. Now, if Mr. Horner is not withdrawing, I recognize him, and ask him to proceed in terms relevant to the subamendment.

You are recognized, Mr. Horner.

Mr. Horner: The Minister spoke this morning with the thought and the suggestion that marketing boards for hogs, while they would—he acknowledged the fact that the difference between hogs and cattle is that there are no marketing boards for cattle, but there are five now operating in Canada for hogs. I pointed out in this Committee on a number of occasions that the five do not limit production.

The Minister went on to say this morning that they did not. Alberta particularly stated that quota limitations cannot be placed on hog growers in Alberta under the present bill.

• 1605

The Minister stated that. It has been read into the record several times. I am not going to read it again. The Minister went on to say this morning that even without quota production limitation, the income to the farmers could be evened out more. I do not think I am misquoting the Minister. While I am looking at the *Canadian Farm Economics*, I want to make a correction in the Committee Proceedings. On Tuesday, I referred to an article written by Mr. Payne in the *Canadian Farm Economics*. I realize it was not by Mr. Payne. It was by a Mr. Yankowsky. The exact edition was August 1970. In this instance I would like to quote from the *Canadian Farm Economics*, December 1970. I am dealing with the question of farm income and how marketing boards will even it out in particular concerning hogs, without placing quota productions on hog growers.

On page 2 of an article written by Mr. Purnell and Mr. Heighton of the Department of Agriculture, they deal with the unequal distribution of income within agriculture. They say this:

Over one third of all Canadian farms had a gross income of less than \$2,500 in 1966. On the other hand 22 per cent had a gross income exceeding \$10,000 that same year.

There we have one third under \$2,500 and 20 per cent or a little over one fifth over \$10,000. Those are 1966 figures and not right up to date, but perhaps as right up to date as we can get.

Mr. Minister, I want to ask you a question on the over-all concept of this Bill. Do you envision that this bill will really help the group that is below \$2,500 income or do you envision that this bill will protect the 22 per cent who are above \$10,000?

Mr. Olson: A uniform price that is at a level that returns the cost of production plus a reasonable profit would be helpful to farmers in all size categories.

[Interpretation]

Le président: J'avais votre nom, mais je n'étais pas sûr.

Je vous demande de prendre la parole, monsieur Horner. C'est le seul nom que j'ai sur la liste et si M. Horner se retire . .

M. Horner: Je ne me retire pas du tout.

Le président: Je ne puis que mettre la question au vote. Maintenant, si M. Horner ne se retire pas, je lui demande de parler et de continuer dans le cadre approprié de ce sous-amendement.

Monsieur Horner, vous avez la parole.

M. Horner: Le ministre a parlé ce matin d'une proposition d'un office de commercialisation pour les porcs, mais il a reconnu que la différence entre les porcs et le bétail c'est que il n'y avait aucun office de commercialisation pour le bétail mais qu'il y en avait cinq fonctionnant au Canada pour les porcs. J'ai indiqué souvent à ce comité que cinq n'est pas une limite dans le cadre de la production.

Le ministre a dit ce matin que non. L'Alberta en particulier avait indiqué que les limitations de quotas ne pouvaient être appliquées aux producteurs de porcs dans l'Alberta en vertu du présent Bill. Le Ministre l'a

déclaré. Cela a été consigné aux procès verbaux mais le Ministre a continué de dire que même sans quotas de production, il pourrait y avoir une meilleure égalisation des revenus des cultivateurs. J'ai sous les yeux le *Canadian Farm Economics*. Mardi dernier, j'ai parlé d'un article écrit par M. Payne et je me rends compte qu'il s'agissait de M. Yankowski. Cet article date d'août 1970. Je voudrais citer le *Canadian Farm Economics* de décembre 1970. Je parle du revenu des cultivateurs et de la façon dont les offices de commercialisation vont l'égaliser en ce qui concerne notamment les éleveurs de porc.

Page 2, un article écrit par MM. Purnell et Heighton du ministère de l'Agriculture. Il traite de la répartition inégale des revenus dans le secteur de l'agriculture. On dit ceci:

Plus d'un tiers de toutes les fermes canadiennes ont eu un revenu brut de moins de \$2,500 en 1966. Par ailleurs, 22 p. 100 ont eu un revenu brut de plus de \$10,000.

Nous avons donc un tiers en dessous de \$2,500 et 20 p. 100 se trouve au-dessus de 10,000. Ce sont les chiffres de 1966. Ils ne sont pas tout à fait à jour mais autant qu'ils peuvent l'être.

Monsieur le ministre, pensez-vous que ce Bill aidera vraiment le groupe dont le revenu est inférieur à \$2,500, ou va-t-il protéger le groupe des 22 p. 100 au-dessus de \$10,000?

M. Olson: Non, je pense qu'un prix uniforme qui rembourse les frais de production plus un bénéfice convenable cela aiderait les cultivateurs de toutes sortes.

[Texte]

Mr. Horner: Mr. Minister, it is very difficult to proceed with generalities like that.

Mr. Olson: I answered very categorically that in my view it would help them all.

Mr. Horner: Will it help the lower segment get out of agriculture in your estimation? This is what I fear, Mr. Minister. The hog growers fear that it will prohibit the lower income hog producers from expanding their hog operation because they will be immediately placed on some kind of marketing harassment or quota and that they will be forced out of business. They will be forced out of business rather than encouraged and given a large quota to expand. Do you see what I mean, Mr. Minister? You can say it will help the whole industry, but do you see the point I am getting at? I think the object of this bill should be to create opportunity for as many farmers as possible. I fear and the hog growers fear, particularly in some regions of Canada, that this bill will have a tendency to create opportunity for the chosen few. Who the chosen few will be has yet to be determined. In most cases money will probably determine who these are. That will automatically cut out this one-third of the farm population that is below the \$2,500. If you could just follow my rationale and correct me where I am wrong, I would appreciate it very much.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I follow the argument but I disagree with the conclusion.

Mr. Horner: In what way, do you disagree?

Mr. Olson: I disagree that it would be disadvantageous to the smaller farmer.

Mr. Horner: In other words, you envision that all kinds of hog producers can still get into business after this bill passes.

Mr. Olson: Yes.

• 1610

Mr. Horner: Just to go a little further, I notice that there is a continual drop in farm population. There is a table in that article that says that the population living on farms in 1950 was 20.8 per cent. In 1967, it was 9.8 per cent. The estimated forecast for 1980 is 6 per cent. These figures are dealing in percentages but I think there are figures that could show that actual numbers are declining too.

Mr. Minister, you disagreed with my argument a minute ago. You said that this is going to be helpful to the small farmers. Do you think that this legislation will tend to halt the diminishing population on farms, Mr. Minister?

Mr. Olson: I think it is neutral in that respect, Mr. Chairman. It is not designed to deal with that problem.

Mr. Horner: But if we are to even out income in this concept, would there not be a tendency for it to increase the low incomes? If this is the whole concept of it and it is going to help both segments of the agricultural society that I mentioned, would it not have a tendency to take that one third that is below \$2,500 and bring him up and

[Interprétation]

M. Horner: Il est très difficile de continuer avec des généralités du genre.

M. Olson: Ma réponse est catégorique.

M. Horner: Est-ce que vous pensez que cela va aider les petits agriculteurs à sortir de l'agriculture? J'en ai bien peur. Les éleveurs de porc aussi à cause des quotas de vente. Ils vont être obligés de cesser leurs activités. Je pense que l'objectif de ce bill serait d'aider au maximum le maximum de cultivateurs ou je crains bien que cela ne soit vrai que pour une faible minorité, laquelle reste à déterminer. Cela éliminera d'office le tiers de la population rurale dont le revenu est inférieur à \$2,500. Si j'ai tort, qu'on me corrige.

M. Olson: Je suis votre argument, mais je ne suis pas d'accord avec la conclusion.

M. Horner: Avec quoi est-ce que vous êtes en désaccord?

M. Olson: Avec le fait que cela découragerait les petits cultivateurs.

M. Horner: Donc, vous pensez que tous les éleveurs de porc vont pouvoir se maintenir après l'adoption de ce bill?

M. Olson: Oui.

M. Horner: Allons un peu plus loin. J'ai remarqué une baisse constante de la population rurale. Voici un tableau d'après lequel la population rurale était de 20.8 p. 100 en 1950 contre 9.8 p. 100 en 1967.

Monsieur le ministre, comme vous l'avez dit, vous n'êtes pas d'accord avec moi. A votre avis, cette loi jugulerait-elle cette baisse de la population rurale?

M. Olson: Je crois que cette législation n'a rien à voir avec une diminution de la population rurale. Elle n'a pas l'intention de traiter de ce problème.

M. Horner: Mais si nous égalisons les revenus dans cette optique, est-ce que cela n'aura pas tendance à augmenter le groupe des revenus les plus bas et à réduire, au contraire, le groupe des 22 p. 100 qui ont un revenu supérieur à \$10,000.

[Text]

maybe even reduce the 22 per cent that are above \$10,000 and bring some of them down below \$10,000 a little? Would this not be the tendency to even out incomes and therefore if you evened it out, you would actually keep the population from drifting off the farms.

Mr. Olson: Mr. Chairman, the hon. member is putting the wrong construction on what I said is to even out income. I did not say it would even out income between farmers. It would even out the income of each farmer.

Mr. Horner: The Minister reminds me of the former Minister of Agriculture who was only going to milk cows in the summer and dry them all up in the winter and still have an even income.

In the hog industry—I know the Chairman is very knowledgeable in this—a hog goes to market when he hits about 200 pounds depending on his length and so on. Does the Minister know any way in which he can even out the income of each individual farmer. Will he rotate when they breed their sows and rotate when they market them? Will he have some system of putting them on the shelf. One fellow will take eight months to grow his hogs out so he will hit an even 10-pen in the market? What is the score there, Mr. Minister? Do you see the difficulty you will have in the hog industry particularly? It is far easier to even out the income in the beef industry because beef can be marketed at various different weights. You can market your heifer crops as fed beef at 800 pounds, at 790 pounds, and all the way up to 1,000 pounds. The same thing applies to steers. You can market steers at 870 pounds, practically fully finished if they are small Angus to over 1,300 pounds if they are Charolais. You have a greater variance in the evening-out aspect of beef than you have with hogs which practically have to go to market when weighing about 200 pounds. Do you see the difference that I am making here, Mr. Minister? For that reason, if you are leaving out cattle, hogs should also be left out. Do you see the problem I see there, Mr. Minister?

Mr. Olson: Mr. Chairman, I have a great deal of difficulty seeing the relevance between that argument and the purposes of this bill.

Mr. Horner: If I were a lawyer in court, I would call the Minister a hostile witness. There is no sense Mr. Minister in making replies like that because we are dealing with the question of cattle and hogs. The whole argument was made this morning by Mr. Peters. If you are going to leave one out, then the other should be out. If you are going to put one in, then the other should be in.

This is the purport of my amendment. I am drawing a relationship. You say that cattle should be out. The purpose of the bill is to even out the income for the individual producer. I say that the bill would have a better chance of doing that with cattle than it would with hogs, because hogs have to go to market when they hit 200 pounds, a hog is a living animal. It cannot be put on the shelf and starved for two weeks to hold-off the market. You have to keep feeding. If that logic that you used to even out the income of the individual producer is sound with cattle it is, I would think, about four times sounder with hogs. Therefore hogs should be out too, Mr. Minis-

[Interpretation]

M. Olson: Le député n'a pas bien interprété ce que je voulais dire. Il ne s'agit pas d'égaliser les revenus entre les cultivateurs mais d'égaliser le revenu de chaque cultivateur.

M. Horner: Vous me rappelez l'ancien ministre de l'Agriculture qui n'allait traire les vaches qu'en été, les laisser en hiver et obtenir cependant un revenu constant.

Dans le secteur des porcs—je n'ai pas une grande compétence dans ce domaine—mais lorsque le porc atteint 200 livres, il est mis sur le marché. Le ministre sait-il de quelle façon on pourrait égaliser les revenus? Par une rotation? Qu'en pensez-vous, monsieur le ministre? Il est beaucoup plus facile d'égaliser les revenus dans le secteur du bœuf car lorsque le bœuf est commercialisé, peu importe son poids. Il y a une plus grande marge avec le bœuf qu'avec le porc. Voyez-vous la différence? Pour cette raison, si vous laissez de côté le bétail, il faudra aussi laisser de côté les porcs.

M. Olson: Monsieur le président, je vois très mal le lien entre cet argument et ce projet de loi.

M. Horner: Au tribunal, c'est ce qu'on appellerait un témoin hostile. Monsieur le ministre, il n'y a aucun sens à répondre de cette façon car nous parlons du bétail et des porcs. M. Peters l'a dit, si vous laissez quelque chose de côté, il faut tout laisser de côté et vice versa.

Voilà le but de mon amendement et voilà où est le lien. Vous dites qu'il faut laisser le bétail de côté parce que le but du projet de loi, c'est de rendre constant le revenu de chaque agriculteur. Mais à mon avis, ce projet de loi a des chances avantageuses de réaliser cette égalisation dans le domaine du bétail plutôt que dans celui des porcs parce qu'il faut vendre un porc dès qu'il atteint 200 livres. Les porcs sont des êtres vivants qu'il faut continuer à nourrir. Par conséquent si votre argument s'applique aux bestiaux, il s'applique d'autant plus aux porcs.

[Texte]

ter. That was the point I was making. I did not appreciate the vicious answer.

Mr. Olson: Mr. Chairman, such an amendment has been moved and if the Committee decides to support that amendment, that is what would happen. I suggest that the members be given an opportunity to decide whether they are impressed by the argument or not.

Mr. Horner: Mr. Minister I have great faith in your persuasive ability. I would like to draw you along a little further in the hope that you will consider this point. If the members want the question here now, we can vote on it. We can spend merry little times voting on it. It will all come up again in the House of Commons. I think the time is far more expandable here than it is in the House of Commons gentlemen.

Page 4 of the 1970 *Canadian Farm Economics* of the Department of Agriculture has this to say with regards to overcapacity of production. I would just like to read this out. I drew the parallel with hogs and cattle and the Minister would not comment on it on the question of evening out the individual farmer's income.

The problem of overcapacity usually has a depressing effect on farm prices. The most simplified explanation of this phenomenon is one of supply and demand. When production exceeds the market demand one would expect a decline in prices. Output of all commodities in 1963 to 1967 was 42 per cent higher than in 1948 to 1952. During the same years, prices of farm products increased 6 per cent. At the same time the prices of goods and services purchased by farmers for use in farm production rose 51 per cent. This represents what is known as the cost-price squeeze.

There are the figures. In that 15-year period, production increased 42 per cent, prices increased 6 per cent, while the cost of production went up 51 per cent.

• 1620

The only way the farmers have existed under that heavy increase in cost of production is by a corresponding increase in the volume of output. Prices did not go up because we are hinged on a North American market in practically all commodities in agriculture except broilers. That is the only product that I have racked my brain for that I can find that is not hinged on the American market.

Mainly we are not hinged on that because we have a five-cents-a-pound tariff on broilers coming into Canada. That is the only reason that we have some degree of self-containment, you might say, in the Canadian industry.

Therefore, as I see it, Mr. Minister—you correct me if I am wrong—we have a bill here that is going to do two things. It is going to limit the growth of production, so that the 42 per cent growth that we envisaged in the last 15 years is going to tend to level off, and relatively may creep upward, but only at the rate of our own population, practically.

Mr. McBride: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. McBride has a point of order.

[Interprétation]

M. Olson: Monsieur le président, cet amendement a été proposé. Si le comité décide d'appuyer cet amendement, qu'il en soit ainsi.

M. Horner: Je voudrais approfondir la question et j'aimerais que vous y réfléchissiez davantage. Si les membres du comité veulent un vote, nous pouvons voter. La question sera à nouveau portée à l'attention de la Chambre des communes mais le temps de la Chambre est certainement plus précieux que le nôtre.

La page 4 d'un numéro de *Canadian Farm Economics* publiée en 1970 parlait d'une surcapacité de production. Je vais en lire un extrait.

«La surcapacité a généralement pour effet de faire baisser les prix agricoles. La raison la plus simple est celle du jeu de l'offre et de la demande. Lorsque la production excède la demande, cela fait baisser les prix. De 1963 à 1967 la production a été de 42 p. 100 plus élevée qu'entre 1948 et 1952. Au cours des mêmes années, les prix des produits agricoles ont augmenté de 6 p. 100. En même temps, le prix des biens et des services achetés par les agriculteurs a augmenté de 51 p. 100. Cela est connu sous le nom d'une compression des prix.

En l'espace de 15 ans, la production a augmenté de 42 p. 100. Les prix ont augmenté de 6 p. 100 alors que le coût de la production a augmenté de 51 p. 100.

La seule façon pour les agriculteurs de se maintenir malgré cette situation, c'est qu'il y ait une augmentation comparable du volume de la production. Les prix n'ont pas augmenté parce que nous sommes rivés au marché américain pour presque tous les produits agricoles sauf les poulets.

Si ce produit fait exception, c'est à cause du tarif douanier qui s'élève à 5 cents par livre de poulet importé au Canada.

A mon avis, rectifiez si j'ai tort, nous avons un projet de loi qui va amener deux choses. D'une part, il va limiter la production. Cette augmentation de 42 p. 100 qui a eu lieu au cours des quatre dernières années va s'aplanir et peut-être augmenter relativement mais seulement au même taux que l'augmentation de notre population.

M. McBride: J'invoque le règlement.

Le président: Vous avez la parole.

[Text]

Mr. McBride: I would like some direction from the Chair as to what we are discussing. I realize that Mr. Horner, in his articulate way, is referring to the broad sweep of the bill. Are we not on a subamendment, namely his own subamendment? If so, is this not the issue before us, and if it is, could the Chair suggest that he might direct his attention to that?

The Chairman: Yes. Although I think the main thrust of Mr. Horner's argument has to do with hogs and the establishment of quotas, in the event that this legislation is passed, he is endeavouring to establish a case whereby hogs should also be excluded from the bill along with cattle and calves. He is citing the difficulty that could arise in the event that formulae have to be imposed, and what effect the imposition of quotas would have on the small producer vis-à-vis larger producers, and so on, and I would feel that Mr. Horner has not violated the order of the day in speaking to the subamendment, namely that hogs, cattle, calves, pork, beef and veal be excluded from the bill.

Mr. Gleave: He just wants hogs to have the same protection as cattle and calves.

Mr. Horner: I regret the interruption, Mr. Chairman, but I would just like to speak to the point of order. The question we are dealing with is...

The Chairman: It will not be necessary for you to speak to the point of order, because I have ruled you in order, and you can just carry on with your argument.

Mr. Horner: All right. That is fine. It was a neat throw to get me off track, but I would just like to say, Mr. Chairman, that the amendment and the subamendment are dealing with products containing nearly 40 per cent of farm cash receipts, that is, for the 1970 forecast. If one wants to check those figures, on the second last page of *Outlook '71*, you can find them.

To get back to where I was, and to review what I was saying, we have a situation where in the last 15 years, production has grown 15 per cent, whereas the cost of the goods and services that the farmer has to use has increased 51 per cent. But the prices he receives have increased only 6 per cent.

The point I was making was that this bill will have a tendency to regulate the growth in the volume of output by the agricultural industry in Canada. It will tend to shrink the rapid expansion of the last—if you had a graph, Mr. Chairman, and a blackboard, I could draw it on there very easily. A graph would project a 42 per cent rise in volume output in the last 15 years.

This bill will have a tendency to taper that off, to level it out, and perhaps only our growth rate would grow at the rate of our increased consumption, or our increase in population, which in essence means an increase in consumption.

With costs rising, the graph for costs would go up just as sharply or a little more sharply. Costs rising at the rate of 51 per cent and prices rising only at 6 per cent—we have been able to survive as an agricultural economy—the only way we have been able to survive with these increased costs at 51 per cent is by increasing our production.

[Interpretation]

M. McBride: J'aimerais que le président précise ce dont nous discutons. M. Horner parle de l'idée générale du projet de loi, mais n'en sommes-nous pas à un amendement particulier? Et si tel est le cas, le président ne pourrait-il pas veiller à ce qu'on s'y tienne.

Le président: M. Horner parle des porcs et des quotas, au cas où cette loi serait adoptée. Il voudrait exclure les porcs ainsi que les bestiaux. Il souligne la difficulté qui pourrait résulter des quotas au niveau des agriculteurs, et en particulier, des petits agriculteurs. Selon moi, M. Horner n'a violé ni les règlements, ni le programme de la journée en approfondissant l'amendement et en précisant qu'il faudrait exclure les porcs de ce projet de loi.

M. Gleave: Il veut que les porcs soient protégés de la même façon que le gros bétail.

M. Horner: Je regrette cette interruption. Nous parlions de...

Le président: Vous pouvez très bien continuer.

M. Horner: Je voudrais préciser, monsieur le président, que l'amendement et le sous-amendement traitent de produits qui couvrent environ 40 p. 100 des recettes en espèces de ce secteur. Vous pouvez vérifier ces chiffres dans *Outlook '71*.

La situation est telle qu'au cours des quinze dernières années, la production a augmenté de 15 p. 100 alors que les frais assumés par les producteurs pour les biens et les services ont augmenté de 51 p. 100. Mais les prix, eux, n'ont augmenté que de 6 p. 100.

Ce que je voulais dire, c'est que ce projet de loi aura tendance à régulariser l'augmentation de la production agricole mais il aura tendance à limiter et à juguler l'expansion qu'on avait pu constater en l'espace de ces quinze ans.

Ce projet de loi va réduire cela et notre taux de croissance sera peut-être comparable à celui de notre consommation ou de l'augmentation de la population.

Bien que les frais ont augmenté au taux de 51 p. 100 alors que les prix n'ont augmenté que de 6 p. 100, nous avons pu survivre, mais le seul moyen de le faire a été d'augmenter notre production.

[Texte]

• 1625

This bill, according to Mr. Atkinson, and I quoted him this morning—I am not going to quote it again—is going to have a tendency to increase the cost of production.

The quota industry on broilers alone costs—in fact, if one wanted to go back and use this for an example, the whole reason that the broiler industry shifted from Ontario to Quebec was a number of years ago. I am just dealing with the cost of production, Mr. Chairman.

The Chairman: I realize that.

Mr. Horner: In the broiler industry, it costs \$1 a bird to \$1.75 a bird, and we have evidence. This is why the feed manufacturer said we are not paying that initial cost. We can build footage. We can build housing footage, or square footage for that in Quebec, where there are no quotas, and so they do.

The Chairman: May I draw Mr. Horner's attention to the fact that the subamendment which we are currently discussing does not deal with broilers nor anything else, except that hogs would be included with beef cattle and calves in the commodities to be excluded under the proposed bill. So I think that the whole argument should be related...

Mr. Horner: I appreciate that.

The Chairman: Hogs for production and so on should be related to hog production, and as the bill would affect hog producers...

Mr. Horner: Mr. Chairman, I appreciate your remarks, and I am sorry. You see, Mr. Chairman, we have yet not got quotas in the hog industry. The hog producers in the four Western Provinces, three Prairie Provinces in particular, greatly fear that this bill will put them in a quota production position.

Mr. Atkinson and I and a few other people in the hog industry believe that placing quotas on the production of hogs will bring about a position where they will add a cost of production figure.

I was using broilers, Mr. Chairman, if I might, as an example. This is, in fact, what happened in the broiler industry. Broilers had a production cost figure of \$1 to \$1.75 per bird. The feed manufacturers immediately escaped from that cost figure and moved to Quebec where there was not a figure, and they produced broilers in Quebec.

The reason why they moved to Quebec in the initial instance was to get out of a cost figure of the quota, and this only proves, Mr. Chairman, that quotas do, in some instance, place a cost of production figure in the analysis.

The cost of production figures have increased 51 per cent in the past 15 years. We have been able, as farmers, to increase our production by 42 per cent, which has allowed us to be able to survive.

The point I am getting to, and the question I want to pose to the Minister was, if this bill goes ahead in the hog industry and has the tendency to level off the growth in production of hogs—many members of this Committee said we have got a surplus of hogs. If this bill tends to level out the growth in hogs, and you have a growth rate comparable to your population rate, can the Minister give

[Interprétation]

D'après M. Atkinson, ce projet de loi va augmenter le prix de la production. Je ne parle que des frais de production. Les quotas imposés sur les poulets expliquent pourquoi ce secteur a émigré au Québec il y a quelques années. Je parle seulement des coûts de la production.

Le président: J'en suis conscient.

M. Horner: Cela coûte entre \$1 et \$1.75 par poulet. Voilà pourquoi les fabricants de provende refusent d'en faire les frais. Et voilà pourquoi, ce secteur est passé au Québec.

Le président: Je voudrais attirer votre attention sur le fait que le sous-amendement ne traite pas des poulets mais des porcs et du bétail.

M. Horner: Je le sais.

Le président: Il faut donc parler de la production des porcs puisque le bill affecterait les producteurs de porcs.

M. Horner: Monsieur le président, vous voyez, nous n'avons pas encore de quotas dans le secteur des porcs. Les producteurs de porcs des quatre provinces de l'Ouest et des trois provinces des Prairies craignent que ce projet de loi ne tende à introduire des quotas.

Or, si l'on impose des quotas sur la production des porcs, il va s'ensuivre une augmentation des coûts de production.

Et j'ai parlé du poulet tout à l'heure, c'est parce que c'est ce qui se passe dans ce secteur. Et par poulet, l'augmentation du coût de la production se situe entre \$1 et \$1.25. Voilà pourquoi les éleveurs de poulet sont allés s'installer au Québec.

Cela prouve que les contingentements, dans certains cas, accroissent le coût de production.

Et ce coût de production a augmenté de 51 p. 100 dans le passé. Nous avons pu augmenter notre production de 42 p. 100, ce qui nous a permis de survivre.

La question que je voulais poser au ministre est la suivante: si ce bill est maintenu en ce qui concerne le secteur du porc, il en résultera un nivellement de l'augmentation de la production. Beaucoup de députés ici disent que nous avons trop de porcs. Est-ce que le ministre peut nous assurer qu'il y aura une augmentation correspondante du prix du porc.

Nous savons qu'elle ajoutera une augmentation correspondante au coût de production. Et comme vous voyez, j'ai mis trois chiffres en rapport: 6 p. 100, 42 p. 100 et 20 p. 100. Pourriez-vous nous assurer qu'il y aura une augmentation correspondante, disons, dans les cinq années à venir pour le prix du porc, si vous limitez le volume de la production.

[Text]

any assurance to the hog industry that because of the halt in the volume of production allowed, there will be a corresponding increase in price?

We know it will add a corresponding increase in the cost of production. Do you see what I mean? I have related those three figures—6 per cent, 42 per cent, and 51 per cent. Do you see what I mean, Mr. Minister? Can you assure the hog industry that this is going to bring about a corresponding increase in, say, five years in the price of hogs if you limit their growth in volume?

Mr. Olson: Their growth would not be limited at all, Mr. Chairman, within the available market, and as the market goes up...

Mr. Horner: I did not hear you, Mr. Minister.

Mr. Olson: There would be no limitation of the production of any commodity below what the market could take at any given time, and that, of course, is the purpose of this bill, and as far as adding any further costs to the cost of marketing, I do not agree with that conclusion.

Mr. Horner: I wonder if the Minister would explain a little clearer what he said, that there would be no limit on production below what the market will take. This seems to be a very elusive quantitative analysis.

I have not yet been able to determine what the market will take. Would the Minister explain his statement there? By market, does he mean a North American market?

● 1630

Mr. Olson: The whole market.

Mr. Horner: Or does he mean the world market?

Mr. Olson: The whole market that is available to Canadian producers, and hopefully it would grow each year.

Mr. Horner: Who is going to determine what that whole market is, Mr. Minister?

Mr. Olson: It will be done on exactly the same basis as it is done today. You sell as much as you can to all markets.

Mr. Horner: You sell as much as you can to all markets. At what price, Mr. Minister?

Mr. Olson: At the best price available.

Mr. Horner: At the best price available. What will this Bill do? Will it bring about a better than best price available?

Mr. Olson: Yes, I think that it would do it in a more orderly way.

Mr. Horner: I am having a great deal of difficulty.

I would just like to deal a little bit more with the concept of the Bill and the provinces agreeing before an agency is set up, because this is of vital concern to the hog producers, particularly in the four Western Provinces.

The Minister stated this morning that no agency would be set up unless the provinces agreed, and I think it was

[Interpretation]

M. Olson: La croissance ne sera pas du tout limitée, monsieur le président.

M. Horner: Je ne vous ai pas entendu, monsieur le ministre, excusez-moi.

M. Olson: Il n'y aura pas de limite à la production d'un produit quelconque en-deçà de ce que le marché peut absorber dans un délai donné. Et ce bill est loin de vouloir augmenter les frais de production, c'est tout le contraire.

M. Horner: Le Ministre peut-il préciser sa pensée.

Je n'ai pas pu déterminer ce que le marché sera en mesure d'absorber. Par marché, entend-il marché nord américain?

M. Olson: Tout le marché.

M. Horner: Cela veut-il dire tout le marché mondial?

M. Olson: Tout le marché qui est à la disposition, qui est ouvert aux Canadiens et nous espérons qu'il grandira.

M. Horner: Qui déterminerait en quoi consiste tout le marché?

M. Olson: Cela peut se faire exactement de la même façon qu'on le fait aujourd'hui. On vend tant qu'on peut dans tous les marchés.

M. Horner: Vendre tout ce qu'on peut dans tous les marchés et à quel prix, monsieur le ministre?

M. Olson: Les meilleurs prix qu'on puisse trouver.

M. Horner: Les meilleurs prix qu'on puisse trouver, mais qu'est-ce que ce bill fera? Est-ce qu'il entraînera des prix meilleurs que les meilleurs prix disponibles?

M. Olson: Oui, je pense qu'il le fera d'une façon plus ordonnée.

M. Horner: Eh bien, j'ai beaucoup de difficultés. Je peux mal relier ces conclusions.

Je voudrais poursuivre un petit peu plus avant avec la notion, plutôt l'esprit du bill et le fait que les provinces devraient s'entendre avant qu'un office de commercialisation soit établi parce que cela présente un intérêt vital pour les producteurs de porcs particulièrement dans les quatre provinces de l'Ouest.

[Texte]

Mr. Korchinski or somebody was asking him to devise a plan, and he said, he could not devise a plan, that no plan would be ratified by him, it would be ratified by the ministers of agriculture of the provinces, who accepted that.

Mr. Uskiw, the Minister of Agriculture for the Province of Manitoba, stated in Issue No. 17 on page 11:

In discussing the national marketing legislation with my eastern counterparts, it was suggested to me that rather than insisting on safeguards written into legislation, I should have faith in the political process. I hardly need to remind you, however, Mr. Chairman, that whenever business disputes arise, a contract supersedes faith, and that, when such disputes are to be solved through our political process, one's faith in the outcome is greatly strengthened as the number of M.P.'s increases from 13 to 74 or 88.

This directly corresponds. One could quote from the UGG brief and this directly is the problem as the hog growers of those provinces see it. You are asking them, sir, to have faith that an agency that is set up, you are asking them, Mr. Minister, to have faith that an agency that is set up, and agency *a* will not have to have all the provinces in, will not even have to have a significant number of provinces in, to quote the Minister in what he said this morning, it will have to have a significant volume of production in. In other words, it will have to have provinces that represent a significant volume of production. This is what the Minister said.

Now, the hog producers in the Prairie Provinces do not have that much faith in the legislation without it being written into the legislation in a contractual sense or form that you have to have the majority of producers or without unanimity of provinces, as the Minister of Agriculture for Manitoba said, if you went along with that concept as the Minister of Agriculture for Manitoba said, if you have not got unanimity of provinces in agreeing on an agency, then a plebiscite should be taken. If that was written into the Bill, hog producers would agree. Hog producers would say, all right, leave hogs in. However, without that being written into the Bill, hog producers are like the Minister of Agriculture for Manitoba, they have not got the faith without its being written into a contract. They have not got the political faith because even taking all of Western Canada we only have some 70 members compared to 264 in the House. So there is where the Bill breaks down and the Minister is requesting an overpowering amount of faith.

Mr. Ruste, the Minister of Agriculture for Alberta, stated this on the same question and this too concerns the hog producers. In Committee proceedings No. 23 on page 51 he states:

Mr. Horner: Where do you see in this Bill that the producers are going to have a choice?

Mr. Ruste: I am saying that in the Bill we are asking for producer representation on the Council. The agency itself will be producer, and there is my control as far as I am concerned.

Mr. Horner: And the Bill—without producers on the Council, you say the Bill should not be passed?

Mr. Ruste: Yes, that is right.

[Interprétation]

Le ministre a dit ce matin qu'on n'instituerait pas d'office si les provinces ne s'entendent pas. Je pense que c'est M. Korchinski ou quelqu'un d'autre qui demandait de donner un plan et il a dit qu'il ne pouvait le faire. Il n'élaborait pas de plan. Ce plan serait accepté ou plutôt institué par les ministres des provinces.

M. Uskiw, ministre de l'Agriculture dans la province du Manitoba a dit dans le fascicule n° 17, à la page 11;

Lors de discussions de la législation nationale des marchés avec mon collègue de l'Est, il m'a été suggéré qu'au lieu d'insister sur les sauvegardes stipulées dans la loi, je devrais avoir foi dans le processus politique. Je n'ai guère besoin de vous rappeler, monsieur le Président, que chaque fois qu'un différent s'élève en affaires, un contrat l'emporte toujours sur la Loi et que, lorsque des différends de cette nature doivent être résolus par le processus politique, la foi que l'on puisse avoir dans le résultat est grandement fortifiée alors que le nombre des députés passe de 13 à 74 ou 88.

On pourrait citer le mémoire de l'UGG. C'est le problème des producteurs de porcs dans les provinces. Vous leur demandez, monsieur, d'avoir la foi, pardon, mais dans l'organisme qui sera institué et cet office ne sera même pas obligé de comprendre toutes les provinces. Il suffira d'une province représentant un volume important de production.

Maintenant, le producteur de porcs en particulier ne pense pas tellement que ceci va se produire. Il n'a pas tellement foi dans cette législation à moins que ce soit bien inscrit dans la législation, d'une façon contractuelle, qu'il vous faut une majorité des producteurs ou—le ministre de l'Agriculture du Manitoba l'a dit—si vous n'avez pas l'unanimité des provinces pour être d'accord alors il faudra un plébiscite. Si ceci était inscrit dans la Bible les producteurs de porcs seraient alors d'accord, mais si ceci n'est pas inscrit dans la législation, les producteurs de porc, comme le ministre de l'Agriculture du Manitoba, n'ont pas la foi au point de vue politique. Car pour l'Ouest, nous avons seulement 70 députés comparativement aux 264 dans la Chambre. Voilà où le Bill ne fonctionne pas et le ministre demande que l'on ait une foi totale.

Or, M. Ruste, ministre de l'Agriculture pour l'Alberta, a indiqué ceci au sujet de la même question et ceci aussi préoccupe les producteurs. Fascicule 23 page 21, il indique ceci:

M. Horner: Où voyez-vous dans le projet de loi que les producteurs auront le choix?

M. Ruste: Je vous ai dit que nous demandons, des producteurs au Conseil. L'organisme lui-même sera producteur, voilà le contrôle que nous demandons.

M. Horner: Et sans représentants des producteurs au Conseil, le bill ne devrait pas être adopté?

M. Ruste: Oui, parfaitement.

[Text]

• 1635

That is what he said. I do not have right at my fingertips the Minister of Saskatchewan's statement, but he enunciated the same thing in his brief, that all he is asking for in the Bill, is that the Bill be passed to the poultry industry; that he believes hogs should be out; that the hog industry in Saskatchewan is frightened of the Bill because it has no contractual arrangements written in that they will be allowed to grow and produce at the rate at which they want to. They have no representation. There is nothing written in the Bill that producers, in fact, will be the administrators of their own business and there is nothing written in the Bill that for certain a plebiscite of producers would be taken which the Minister of Agriculture of Saskatchewan stated. My friend here has handed me the Saskatchewan brief, Committee Proceedings No. 18. On page 7 the Minister of Agriculture for Saskatchewan is reported to have said with regard to the question of hogs:

In this situation, I am sure that members of the Committee will understand that Saskatchewan cannot be expected to accept the concept of production control or supply control on those products which offer us a reasonable prospect of interprovincial or export trade.

He went on to say that in the hog industry:

North America is the best market that we can see at present. Supply control or production control with consequent limits on interprovincial movements and imports would unquestionably close this market to us.

He points out quite clearly in the questioning of his brief that he prefers the Bill only for the poultry industry at the present and to leave hogs out.

To get back to the question of the amendment, the subamendment, can the Minister give some assurance at this time that producers will be on the Council and the agencies will consist of producers. If that assurance were given—this is what I attempted to get this morning by standing Clause 2 and proceeding on this, Mr. Chairman—I think we could maybe make some progress. However, I want to deal at length with the question of the relationship between hogs and beef and I want to quote from the August edition of the *Canadian Farm Economics*, after the Minister has commented, Mr. Chairman, on the aspect of some assurance given to the Committee at this time that, in fact, there will be producers on the Council and the agencies will be composed of producers.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I do not want to repeat the answers I have given over and over again. I have said many times that there is no doubt in my mind that the people who would be on the Council and, indeed, on the marketing agencies would be the people in Canada who have expertise in running agricultural products marketing agencies, for the most part, and therefore these people do, in fact, have the interest of the producers at hand and in some cases they are or have been producers themselves.

Mr. Horner: I appreciate the Minister's remarks, Mr. Chairman. He did not just say that he was prepared to write that in the Bill. Did he mean he was?

[Interpretation]

Voilà ce qu'il a dit. Je n'ai pas ici sous la main ce qu'a dit le ministre de la Saskatchewan mais il a dit la même chose dans son mémoire. Le Bill, et tout ce qu'il demande dans le cadre du Bill, c'est que le Bill soit adopté pour la volaille mais que les porcs ne soient pas inclus. Il a peur, car il n'y a pas de stipulation écrite permettant que les porcs soient produits au rythme qu'ils veulent. Il n'y a pas de représentation, rien n'est indiqué dans le Bill qui indique que les producteurs seront les gérants de leurs propres affaires et par conséquent il n'y a rien d'écrit dans le Bill indiquant qu'il y aurait un plébiscite des producteurs, comme le ministre de l'Agriculture de la Saskatchewan l'a dit. Mais, mon ami ici, m'a donné le mémoire de la Saskatchewan, page 7, fascicule 18, qui indique en ce qui concerne la question des porcs:

Étant donné cette situation, je suis sûr que les membres du Comité comprendront que la Saskatchewan ne peut pas accepter cette notion de gestion des approvisionnements, de ces produits qui nous offrent des perspectives raisonnables d'un commerce d'exportation.

Puis il continue:

Le marché nord-américain est le meilleur qu'on puisse envisager pour l'instant. La réglementation de l'approvisionnement nous fermerait ce marché inévitablement.

Il indique très clairement dans son mémoire qu'il préfère que le Bill ne concerne que les volailles et il exclut les porcs.

Donc, est-ce que le ministre, pour en revenir à la question de l'amendement, du sous-amendement, est-ce que le ministre peut nous donner une assurance comme quoi les producteurs seront représentés auprès du Conseil et que les offices seraient constitués de producteurs. Voilà où j'essaie d'en arriver ce matin en réservant l'article 2 et partant de là, on pourrait progresser alors. Je voudrais en revenir longuement au rapport entre les porcs et le bœuf, et je veux citer le numéro du *Canadian Farm Economics* après que le Ministre nous a fait ses remarques au sujet de cette assurance qu'en fait il y aura des producteurs qui seront dans le Conseil et que les offices seront composés de producteurs.

M. Olson: Monsieur, je ne veux pas répéter les réponses que j'ai déjà données bien souvent; déjà bien des fois j'ai dit, il n'y a aucun doute qu'il y aura des personnes qui seront dans le Conseil et dans les offices et qui seront experts en commercialisation, dans la plupart des cas, il y aura des personnes ayant les intérêts des producteurs à cœur qui seront là et par conséquent, dans certains cas, ils auront été eux-mêmes des producteurs, des membres de ce Conseil.

M. Horner: Est-ce que vous êtes prêt à inscrire ceci dans le Bill, dans la Loi?

[Texte]

Mr. Olson: Mr. Chairman, there is an amendment, I think, before the Committee, in respect of Clause 19 that deals with that.

Mr. Horner: It says that the terms shall be set up by the agency itself, but does it say that...

Mr. Olson: That it shall be set out by the plan and the plan, of course, is a subject of negotiation between the provinces and the federal government. I am sure that that interest will be paramount in the minds of everyone involved.

Mr. Horner: However, the amendment you brought forward to Clause 19, Mr. Olson, does not answer my question. I asked if agencies will consist of producers, as Mr. Ruste said, and will there be producers on the Council?

Mr. Olson: I said that the plan...

Mr. Horner: Are you prepared to write that into the Bill?

Mr. Olson: ...that the appointment of members to the agencies could be spelled out in the plan and that is one provision of the plan, to set up an agency in the first place that could be part of the agreed plan.

● 1640

Mr. Horner: Mr. Olson, you put no strength at all, then, in the argument put forward by the Minister of Agriculture for Manitoba when he said, as I read out from page 11:

In discussing the national marketing legislation, with my eastern counterparts, it was suggested to me that rather than insisting on safeguards written into legislation, I should have faith in the political process. I hardly need to remind you, however, Mr. Chairman, that whenever business disputes arise, a contract supersedes faith, and that, when such disputes are to be solved through our political process, one's faith in the outcome is greatly strengthened as the number of M.P.s increases from 13 to 74 or 88.

You put no strength at all in the argument, then, put forward by Mr. Uskiw that

Mr. Olson: Mr. Chairman, I think...

Mr. Horner: One must just have faith.

Mr. Olson: ...Mr. Uskiw will have to take responsibility for interpreting the words he uses, and not...

Mr. Horner: Do you think he made no valuable contribution at all with those words?

Mr. Olson: I believe the producers and the people of Canada, Eastern Canada, Central Canada and Western Canada, have a right to have their representations involved in the political process and I think the present structure we have, which is as close as is feasible of representation by population, is the most democratic way that that can be done.

Mr. Horner: Mr. Olson, I am not complaining about representation by population...

[Interprétation]

M. Olson: Monsieur le président. Il y a un amendement ici qui a été présenté au Comité en ce qui concerne l'article 19 qui traite de cette question.

M. Horner: Il indique que les conditions seront établies par l'office mais il n'indique pas...

M. Olson: Il dit que les conditions seront établies par le plan, le plan, naturellement est sujet à négociations entre les provinces et le gouvernement fédéral. Et je suis sûr que cet intérêt sera absolument au premier plan dans l'esprit des personnes impliquées.

M. Horner: Mais votre amendement à l'article 19, monsieur le ministre, ne répond pas à ma question. Est-ce que les offices vont être constitués de producteurs comme M. Ruste le dit et est-ce qu'il y aura des producteurs auprès du Conseil?

M. Olson: J'ai dit que le plan...

M. Horner: Vous êtes prêts à inscrire ceci dans le Bill?

M. Olson: ...que les nominations des membres des offices seraient indiqués dans le plan et que ce serait une disposition du plan d'établir un office d'abord qui entretrait dans le cadre du plan décidé.

M. Horner: Monsieur le ministre, vous ne tenez pas compte de l'argument du ministre de l'Agriculture lorsqu'il a indiqué, lorsque je vous l'ai lu, à la page 11 fascicule 17:

Lors de discussions de la législation nationale des marchés avec mon collègue de l'Est, il m'a suggéré qu'au lieu d'insister sur des sauvegardes stipulées dans la loi, je devrais avoir foi dans le processus politique. Je n'ai guère le besoin de vous rappeler, monsieur le président, que chaque fois qu'un différend s'élève en affaires, un contrat l'emporte toujours sur la foi et que lorsque des suggestions de cette nature doivent être résolues par le processus politique, la foi que l'on puisse avoir dans le résultat est grandement renforcée alors que le nombre des membres du Parlement passe de 13 à 74 ou 88.

Vous n'avez pas appuyé fermement l'argument de M. Uskiw...

M. Olson: Monsieur le président, je crois...

M. Horner: Il faut simplement avoir la foi.

M. Olson: M. Uskiw devra prendre les responsabilités d'interpréter ses termes qu'il a utilisés.

M. Horner: Vous pensez qu'ils n'apportent aucune contribution utile?

M. Olson: Je pense que les producteurs et tous dans le Canada ont le droit d'avoir leur propre représentation tant dans le processus politique que dans le cas de la structure que nous avons à l'heure actuelle, qui est une façon très démocratique, la plus démocratique de procéder.

M. Horner: Monsieur le ministre je ne me plains pas de la représentation par la population.

[Text]

Some hon. Members: Question.

Mr. Horner: I cannot hear your remark.

Mr. McBride: Let the vote be called.

Mr. Horner: What riding does he represent?

Mr. McBride: Let us have the vote.

An hon. Member: The United Church.

Mr. Horner: Oh, I see. He is always making these interruptions, but he knows so little about agriculture, that I just wondered where he came from.

Mr. Olson: He knows just as much about agriculture as...

Mr. Horner: The point I would like to make, Mr. Chairman, is that the Minister referred to representation by population. He could not have read my mind closer because I was going to deal with this question of representation by people. The Minister stated this morning when a question was put, I think, by Mr. Nowlan that what was...

Mr. Olson: Mr. Chairman, to clear up all this, let us make one thing clear. I do not see where a subamendment that includes or excludes hogs has got anything to do with the redistribution of the political representation in Canada.

Mr. McBride: No, absolutely not, it does not.

Mr. Horner: I have got to go through all this again.

Mr. McBride: It is on the Bill in general.

Mr. Horner: Oh, I see, it is on hogs in general, that is why the hog people want out of the Bill.

Mr. McBride: Why do you not talk to it?

Mr. Horner: Let me make this abundantly clear. Where is that green book? Give me the green book. You took it down there.

Mr. McBride: You started...

Mr. Horner: Let me make this abundantly clear. Why do the difference of opinion exist. Fifty per cent of the hogs produced in Canada, 3,691,000 hogs produced in Canada, are produced in Western Canada, the four Western Provinces. Those provinces want out of the Bill. Now, 3,635,000 hogs, just a little less, are produced in your six Eastern Provinces. The two major provinces in the East, Ontario and Quebec, want hogs in. The Maritime Provinces, as near as I could gather, Newfoundland, P.E.I., Nova Scotia particularly, want hogs out. So well over 50 per cent of the areas where hogs are produced want hogs out.

We are dealing with representation by population because the Minister stated in a question to Mr. Nowlan this morning with regard to the use of the words "majority" or "significant number", and Mr. Nowlan and the Minister can correct me if I am wrong, that an area representing a significant portion of the hog production

[Interpretation]

Des voix: Aux voix!

M. Horner: Je ne puis comprendre votre remarque.

M. McBride: Demandons le vote!

M. Horner: Quelle est la circonscription qu'il représente?

M. McBride: Votons.

Une voix: L'Église Unie.

M. Horner: Il fait souvent des interruptions mais il sait si peu au sujet de l'agriculture.

M. Olson: Il en sait autant...

M. Horner: Je veux dire que monsieur le ministre parle de la représentation par population. Il n'a pas pu lire mieux ce que je pensais. La représentation par personnes. Le ministre a indiqué ce matin, lorsque la question a été posée, je crois par M. Nowlan, il a indiqué ce matin...

M. Olson: Il faudrait éclaircir tout ceci. Je ne vois en quoi un sous-amendement qui exclut ou inclut le porc ait quelque chose à voir avec la répartition ou la représentation politique au Canada.

M. McBride: Cela n'a rien à y voir.

M. Horner: Alors il me faut recommencer toute cette histoire.

M. McBride: Ceci concerne le Bill en général.

M. Horner: Je vois. C'est en général sur les porcs. Voilà pourquoi les producteurs de porcs veulent aller en dehors du bill.

M. McBride: Pourquoi parlez-vous en sa faveur?

M. Horner: Je vais éclaircir cela. Donnez-moi ce livre vert.

M. McBride: Vous avez commencé.

M. Horner: Pourquoi a-t-on des airs différents 50 p. 100 des porcs produits au Canada, 3,691,000 porcs élevés au Canada, sont produits dans l'Ouest du Canada, ces 4 provinces veulent être en dehors du bill, 3 millions 635,000 sont produits dans les 6 provinces de l'Est un tout petit peu moins, les deux principales provinces dans l'Est, l'Ontario et Québec veulent que les porcs soient inclus, les provinces Maritimes, Terre-Neuve, la Nouvelle-Écosse ne veulent pas que le porc soit inclus dans le bill. Donc plus de 50 p. 100 des producteurs de porcs, plus de 50 p. 100 d'entre eux dans les secteurs de production ne veulent pas que les porcs soient inclus dans ce bill.

Maintenant nous parlons de la représentation par population car le ministre a indiqué dans une question posée par M. Nowlan en ce qui concerne «la majorité», ou «un nombre important», il a indiqué—le ministre peut me corriger si je me trompe—qu'un secteur représentant un grand nombre, un nombre important de producteurs de

[Texte]

demandé a national hog marketing agency be set up. Am I correct in that, Mr. Olson? I do not want to misquote you or misinterpret you.

• 1645

Mr. Olson: No, I do not think it is correct but I think what is on the record would clearly indicate to anyone what I said.

Mr. Horner: How was I incorrect, Mr. Minister?

Mr. Olson: Because the comment I made was exactly the other way around. I said that if an area where there was a significant part of production of any commodity did not wish to be included in the Bill it would be impossible or difficult to administer a national marketing agency.

Mr. Horner: I think I will use the Committee Proceedings and look up that particular aspect.

Just to clarify this a little further, the Minister would then say that a significant—what would you say? I know that in Combines Investigation, for example, the word “unduly” has come to mean, I think, 60 per cent; “majority” is 50 per cent. Would you give the Committee some idea what the Bill means and what you mean, Mr. Minister, when you use the words, “region representing a significant portion of the production would exempt itself from the Bill...”. Could you give us a percentage on that concept, Mr. Minister?

Mr. Olson: Mr. Chairman, I do not think there is any definition of the word “significant” that ties it to any particular percentage.

Mr. Horner: In the B and B Commission Report and in the official languages bill the word “significant” means 10 per cent. Now I would think, Mr. Minister, that the 10 per cent interpretation of the word “significant”, in the way you have been using it would be a little bit on the low side. Would you agree with that? We will go up a little. Start from there and we will find out. Would you agree that it would be a little on the low side? In other words, if 90 per cent of the regions representing hog producers wanted a national hog marketing agency and 10 per cent did not, I think they would have an agency. Would you agree?

Mr. Olson: That is a good opinion that you are welcome to. I think the provincial governments and the federal government would have to take all of that into consideration and decide, if they were going to proceed with the plan, whether 90 per cent or 80 per cent or any other percentage seemed to be a reasonable amount to proceed to set in place a national marketing agency.

Mr. Horner: You will not put any figure at all on the use of that word or on the interpretation of that word in the Bill?

Mr. Olson: I think, Mr. Chairman, in negotiating the plan we would have to take into account all of the other factors that would be pertinent as well.

Mr. Horner: The Minister certainly does not set one's mind at rest, Mr. Chairman. I would like to deal with the question of the relationship between beef and pork at the marketplace and draw a vivid comparison between the

[Interprétation]

porcs demandent qu'un office de commercialisation des porcs soit établi, ai-je tort monsieur le ministre? Est-ce que je ne vous ai pas bien cité ou mal interprété?

M. Olson: Non, je ne pense pas que c'est exact. Le procès-verbal indiquera clairement ce que j'ai dit.

M. Horner: En quoi ai-je tort, monsieur le ministre?

M. Olson: Parce que les remarques que j'ai faites, c'est justement l'inverse. J'ai dit que s'il y a un domaine, où un pourcentage important dans la production d'un produit, où ils ne veulent pas être inclus dans le bill, il devient impossible ou difficile de gérer un office de commercialisation.

M. Horner: Je crois que je vais étudier les délibérations du comité, pour examiner cet aspect particulier.

Pour clarifier un peu plus, le ministre voudrait donc dire qu'un grand nombre, qu'est-ce que vous voudriez dire? Je sais que, dans la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions, par exemple, le mot «inapproprié», est venu à signifier de 60 p. 100. Majorité représente 50 p. 100. Qu'est-ce que le bill veut dire? Qu'est-ce que vous voulez dire lorsque vous parlez d'une représentation importante? Qu'est-ce que ça veut dire cette représentation importante? Quel serait votre pourcentage à ce sujet, monsieur le ministre?

M. Olson: Monsieur le président, je ne crois pas qu'il y a une définition indiquant ce que veut dire un chiffre important, une représentation importante.

M. Horner: Dans la Commission du bilinguisme, et dans le bill des langues officielles le mot «important» veut dire 10 p. 100. Je dirais que 10 p. 100, pour un chiffre important, ce pourcentage est plutôt faible. Dix p. 100, c'est pas beaucoup. Est-ce que vous êtes d'accord? Commençons par là; et voyons ce qu'il en est. Est-ce que vous ne pensez pas que 10 p. 100, c'est pas un peu faible? Si 90 p. 100 des régions représentant les producteurs de porcs voulaient un office de commercialisation et que 10 p. 100 s'y opposent je crois qu'ils l'auraient, ne pensez-vous pas?

M. Olson: Oui, c'est un bon avis. Les gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral devraient étudier tout cela et décider s'ils doivent poursuivre avec un plan, 90 p. 100 ou 80 p. 100, il me semble que ce sont des pourcentages bien raisonnables pour établir un office de commercialisation.

M. Horner: Est-ce que vous n'indiqueriez pas un chiffre qui traduirait ce chiffre dans le bill?

M. Olson: Je crois, monsieur le président, qu'il faudrait, lorsque nous négocions le plan, tenir compte des autres facteurs aussi.

M. Horner: Eh bien, la réponse du ministre ne me satisfait pas. J'aimerais qu'on m'explique les tenants et les aboutissants en ce qui concerne le marché des bovins et des porcs pour comparer le taux de consommation de

[Text]

rate of consumption of each product. It is a well known fact, and I think the Minister will agree, that as the price of beef goes up the customer tends to look for substitute products or cheaper substitutes. Would this be a fair assumption, Mr. Minister?

Mr. Olson: I think it might happen but I have seen cases where people buy the kind of meat they like to eat it they can afford it.

Mr. Horner: You would not agree that if beef goes up they look for a different substitute, a cheaper substitute. You would not agree with that?

Mr. Olson: There are changes in the marketing patterns, in the volume. There are often changes in the marketing patterns.

Mr. Horner: The Minister is being so conclusive and crisp and clear with his answers, Mr. Chairman, that he is really facilitating the passage of this Bill. One has to drag an answer from him twice and then it is a nebulous answer that means nothing. If the Minister could come forward and make a clearcut answer I am sure the passage of this Bill would be expedited perhaps by at least a week.

I ask the Minister one more time: if the price of beef goes up significantly, is it not true that the shopper seeks out a cheaper substitute?

Mr. Olson: Mr. Chairman, they seek many things and they could seek a different kind of beef in many cases, too.

Mr. Horner: All right. We will proceed.

An hon. Member: Question!

Mr. Horner: Were there some remarks from the drowsing few?

In the *Washington Farm Letter*, a weekly paper which I would suggest that some of you people subscribe to—it would cost you \$25 a year—in the one put out on December 4, this gentleman in the American Department of Agriculture, Mr. Paarlberg, states. I am getting ahead of myself. I want to deal with another fact.

• 1650

I will come back to that I am sorry, Mr. Minister, but these interruptions are confusing my line of thinking and I want to take the Minister along as slowly as I can in the hope that we will reach the plateau of agreement together and exempt both hogs and cattle.

Mr. Lind: The best way is to put cattle in, Jack.

Mr. Horner: In the *Canadian Farm Economics*, Volume 5, No. 3, August 1970, there is an article written by Mr. Yankowsky. I might add that it is a very detailed and a very good article written on the whole question of red meats. He says:

For example, in the 1951-57 period, when beef prices were decreasing, per capita beef consumption increased from 50 pounds to more than 70 pounds.

In other words when beef prices went down significantly consumption went up. On page 5, he says:

The analysis of the factors influencing changes in beef consumption, suggests that changes in consump-

[Interpretation]

chaque produit. On sait très bien, et je crois que le ministre sera d'accord, là-dessus pour dire que, lorsque le prix du bœuf monte, le consommateur cherche des produits de remplacement meilleur marché. Est-ce que j'ai raison monsieur le ministre?

M. Olson: Je crois que ça peut se produire, mais il y a des cas où les gens achètent la viande qu'ils aiment s'ils peuvent payer.

M. Horner: Et vous n'êtes pas d'accord qu'ils cherchent autre chose, si le bœuf augmente vous n'êtes pas d'accord?

M. Olson: Il y a des changements sur le marché dans le volume. Il y a des choses qui changent sur le marché.

M. Horner: Les réponses du ministre sont si claires, si concluantes qu'il facilite vraiment le passage de ce bill. Il faut lui tirer les vers du nez et il vous répond d'une manière qui ne signifie rien. Si le ministre pouvait préciser sa pensée et répondre clairement, je crois que le bill gagnerait une semaine.

Je demande au ministre, une fois de plus, si le prix du bœuf monte beaucoup, n'est-il pas vrai que celui qui achète va chercher quelque chose de moins cher?

M. Olson: Monsieur le président, le consommateur cherche bien des choses et il peut chercher une autre sorte de bœuf aussi, dans bien des cas.

M. Horner: D'accord. Continuons alors, puisqu'il n'y a rien à faire.

Une voix: Au vote!

M. Horner: Quelqu'un se réveille?

Dans *Washington Farm Letter*, je vous conseille de vous y abonner, cela coûte \$25 par année, c'est un hebdomadaire, M. Paarlberg, du ministère de l'Agriculture aux États-Unis déclare ceci: J'irais plus loin. Je veux parler d'un autre fait.

J'y reviendrai, je m'excuse monsieur le ministre, mais ces interruptions m'embrouillent les idées, je désire discuter aussi lentement que possible avec le ministre car j'espère que nous arriverons à un accord en vue d'exclure des dispositions le bétail et les porcs.

M. Lind: Le meilleur moyen c'est d'y inclure le bétail.

M. Horner: Dans le «*Canadian Farm Economics*», volume 5, n° 3 d'août 1970, il y a un article écrit par M. Yankowski; je voudrais ajouter, qu'il s'agit d'un article très intéressant et très détaillé sur les viandes rouges, il dit:

Par exemple, au cours de la période allant de 1951 à 1957, lorsque les prix du bœuf ont diminué, la consommation du bœuf par habitant a passé de 50 livres à plus de 70 livres.

En d'autres termes lorsque les prix du bœuf ont diminué d'une façon importante, la consommation a augmenté à ce moment-là. A la page 5 il dit:

[Texte]

tion depend mostly on changes in beef price and on changes in personal income while prices of competing products, that is pork and poultry, play only a small role. If this is the case, then the future level of beef prices will be a very important factor determining the growth in the market for beef. Therefore, if future beef prices increase far beyond their present levels, then, on the basis of past experience a slowing-down in the demand for beef could be expected. The computations indicate that a ten per cent increase in beef price results in a decline in consumption of about 7.5 per cent.

That is a very interesting analysis.

Mr. Douglas (Assiniboia): One man's opinion.

Mr. Horner: A 10 per cent increase in the price of beef on the shelf brings about a 7.5 per cent decline in the consumption of beef. They may be eating some other cheaper products, maybe beef substitutes, maybe soyabean meal.

Mr. Douglas (Assiniboia): You are advocating lower prices for beef?

Mr. Horner: I am trying to draw a parallel, Mr. Chairman, between the relationship between pork and beef to suggest that the two go hand in hand.

Mr. Douglas (Assiniboia): Poultry is in there too.

Mr. Horner: I will deal with poultry, if the Chairman will allow me, Mr. Douglas, but I am dealing with pork and beef at the moment.

Mr. McBride: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. McBride on a point of order.

Mr. McBride: I assume that the aim is to clearly inform members of your position and I assume Mr. Horner is arguing on one side of the amendment that he has put forward. Are we to assume that he is convinced that we are such an ignorant lot that we need to be talked to for hours without end before we understand his point? Is there no limit to the number of hours or minutes in hour after hour that we have to listen to this continuing debate before we are ready to put the question?

The Chairman: My understanding of the rules to deal with that point first would be simply this. Certainly the Committee, by agreement or by motion, could determine the length of time that might be accorded to any one speaker. That would of course not prevent the same speaker from coming back on a second time or a third time or as often as he felt necessary. I think that deals with the last part of your question.

• 1655

Other than that, the Chair has no alternative under our Committee proceedings but to continue with the line of

[Interprétation]

L'analyse des facteurs influençant les changements de la consommation du bœuf nous permet de croire que les changements de la consommation dépendent surtout du changement des prix du bœuf et des changements du revenu personnel, tandis que les prix des produits en concurrence comme le porc et la volaille jouent un rôle mineur. Si c'est le cas, alors le futur niveau des prix du bœuf sera un important facteur déterminant l'expansion du marché du bœuf. Par conséquent, si dans l'avenir l'augmentation des prix du bœuf dépasse fortement le niveau des prix actuels, alors, compte tenu de l'expérience passée on peut s'attendre à un ralentissement de la demande pour ce qui est du bœuf. Les calculs indiquent qu'une augmentation de 10 p. 100 du prix du bœuf produit une baisse dans la consommation de l'ordre de 7.5 p. 100.

C'est une analyse très intéressante.

M. Douglas (Assiniboia): C'est l'opinion d'un seul homme.

M. Horner: Une augmentation de 10 p. 100 du prix du bœuf au comptoir entraîne une baisse de 7.5 p. 100 de la consommation de cette viande. Il doit y avoir donc d'autres produits meilleur marché que les consommateurs absorbent, je suppose. Les produits comme des substituts du bœuf, des repas de germes de soya.

M. Douglas (Assiniboia): Vous préconisez des prix inférieurs pour la viande de bœuf?

M. Horner: ...J'essaie de faire un parallèle entre le porc et le bœuf, j'estime que les deux vont de pair.

M. Douglas (Assiniboia): La volaille en fait partie.

M. Horner: Je vais parler de la volaille, monsieur le président, si vous me le permettez, mais je parle actuellement du porc et du bœuf.

M. McBride: Je fais un appel au Règlement.

Le président: M. McBride invoque le Règlement.

M. McBride: Je suppose que le but est d'informer clairement les membres du Comité de la position qu'on a adoptée. Monsieur Horner parle d'un certain aspect de l'amendement qu'il a proposé. Il semble persuadé que nous sommes si ignorants qu'il faut nous parler pendant des heures pour que nous comprenions ce qu'il veut dire? Mais n'y a-t-il pas une limite imposée à ceux qui font une intervention avant que nous passions au vote?

Le président: D'après les règlements le Comité suivant un accord ou une motion peut déterminer le temps alloué à chaque orateur. Cela n'empêche pas toutefois la même personne d'intervenir aussi souvent qu'elle le juge nécessaire. Je pense que cela répond à la dernière partie de votre question.

Et par ailleurs, le président n'a pas d'autre chose à faire, d'après les procédures du Comité, que de poursui-

[Text]

questioning until such time as there are no members who wish to direct questions to the witnesses and then, of course, the question can be called.

Mr. McBride: Mr. Chairman, would we be correct on the basis of your ruling and on this same point of order to assume from the evidence given by Mr. Horner earlier this afternoon that if the Committee agreed to his suggestions which essentially in the opinion of some of us would have emasculated the bill, then he would in effect drop his filibuster. If we do not, it will go on and there is no rule in Beauséjour or in any order of proceedings to prevent endless filibustering if a single member or any group of members of Parliament are unhappy with a clause as it stands. It cannot be brought to a vote. That is my question. Is there no way that an issue can be brought to a vote so that the representatives of the people of Canada can indeed express their opinion or can it be postponed interminably?

Mr. Lessard: Mr. Chairman if I may draw your attention to one article in Beauséjour.

The Chairman: Mr. Lessard on a point of order.

Mr. Lessard: There is one article in Beauséjour on page 109, Section 34(2). I do not have the English version here but I will read it in French.

(2) L'Orateur ou le président, après avoir attiré l'attention de la Chambre ou du comité sur la conduite d'un député qui persiste à s'éloigner du sujet de la discussion ou à répéter des choses déjà dites, peut lui ordonner de discontinuer son discours. Si le député en cause continue de parler, l'Orateur le désigne par son nom; si l'infraction est commise en comité, le président en dénonce l'auteur à la Chambre.

Je pense, monsieur le président, qu'on devrait considérer l'application éventuelle de cet article de Beauséjour.

Mr. Horner: I would like to speak to this point of order, Mr. Chairman, if I might.

The Chairman: May I for the benefit of the Committee give the Chair's understanding of the orders under which we operate and in the first place we operate primarily under the orders of the House of Commons. The one difference being that there is agreement in the House of Commons that when in committee a member may speak only once. That provision does not extend to standing committees of the House. I might for the benefit of the members read the following concerning Standing Orders:

In a standing or special committee, the standing orders of the House shall be observed so far as may be applicable, except the standing orders as to the seconding of motions, limiting the number of times of speaking and the length of speeches.

The Committee would then establish its own rules. The Committee follows the rules of the House except in these exceptions in which case it would establish its own rules.

Mr. McBride: On the same point of order, Mr. Chairman, is it accurate to conclude that this Committee has

[Interpretation]

vre les périodes de questions jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de députés voulant interroger les témoins, à ce moment on peut passer au vote.

M. McBride: Monsieur le président, si j'ai bien compris, suivant votre décision et ce même appel aux règlements et d'après les preuves qu'a données M. Horner cet après-midi que si le Comité adoptait ses propositions, qui, pour certains d'entre nous affaibliraient la portée du bill, il cesserait de faire de l'obstruction. Si nous ne les adoptons pas il va continuer et il n'existe aucun règlement dans le Beauséjour ou un règlement de procédure pour empêcher qu'un député ou un groupe de députés continuent à faire de l'obstruction parce qu'ils ne sont pas d'accord sur le libellé d'un article. Cet article ne peut être soumis à un vote. C'est la question que je pose: un sujet peut-il être soumis à un vote afin que les députés qui sont ici pour représenter la population du Canada, puissent exprimer leur opinion ou ce vote peut-il être différé interminablement?

M. Lessard: Monsieur le président, je voudrais attirer votre attention sur un article du Beauséjour.

Le président: M. Lessard fait un appel aux Règlements.

M. Lessard: Il y a un article du Beauséjour à la page 109, l'article 34 paragraphe (2):

(2) Mr. Speaker or the Chairman, after having called the attention of the House, or of the Committee, to the conduct of a member who persists in irrelevance, or repetition, may direct him to discontinue his speech, and if then the member still continues to speak, Mr. Speaker shall name him, or, if in Committee, the Chairman shall report him to the House.

I think, Mr. Chairman, that we should see to the possible application of this clause from Beauséjour.

M. Horner: Je voudrais parler au sujet de ce Règlement, monsieur le président, si vous me le permettez.

Le président: Je signale au Comité comment nous comprenons les règlements en vertu desquels nous travaillons, nous travaillons, d'abord et avant tout, aux termes des Règlements de la Chambre des communes. Une différence c'est qu'il y a une entente à la Chambre des communes portant que lorsque nous sommes en comité plénier, un député ne peut parler qu'une seule fois. Cette disposition ne s'étend pas aux comités permanents de la Chambre. Pour l'avantage des membres, je vais lire l'article suivant des Règlements de la Chambre:

(10) Le Règlement de la Chambre doit être observé par un comité permanent ou spécial, dans la mesure où il y est applicable, sauf en ce qui concerne les dispositions sur l'appui des motions, limitant le nombre d'interventions et la durée des discours.

Donc, le Comité à cet égard doit instituer ses propres règlements. Il suit les Règlements de la Chambre sauf dans ces cas, où il doit instituer ses propres règlements.

M. McBride: Eh! bien, j'invoque le même point de Règlement, monsieur le président, doit-on en conclure

[Texte]

never been willing to or has been unable to establish any time limit and therefore, it is totally prone to endless filibusters?

The Chairman: Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, one of the fundamental points of committees and of the House of Commons is that the Chairman cannot be questioned as to the rules of the House. I have been informed by the Speaker on this on several occasions. The member is supposed to learn that by himself. The Chairman's responsibility is not the explanation of the rules. That goes for committees as well.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters. That relieves the Chair of an onerous task. I would probably have to say that this committee has not undertaken at any time to establish rules of procedure which would limit the number of times that a member might be recognized, nor has it undertaken to limit or agree to time limitations. I am not sure that I have dealt with the point of order except that the Chair is not in a position to do otherwise other than to recognize anyone who wishes to be recognized and when the list has expired then I will, of course, call the question. Mr. Horner is recognized.

Mr. Horner: May I speak to this point of order?

The Chairman: Mr. Côté, on a point of order.

M. Côté: Monsieur le président, j'ai cru comprendre tout à l'heure que vous avez dit qu'un membre d'un comité peut revenir aussi souvent qu'il le désire s'il croit pouvoir informer le Comité, mais s'il n'informe que lui-même, et ne se rend pas compte qui va le lui dire?

The Chairman: Of course, it becomes a matter of opinion and we all respect other members. Whether it is elucidating to other members or to the member who is exercising the prerogative of directing the questions is for the member to decide. Mr. Horner wished to speak on a point of order.

Mr. Horner: I would like to speak first of all, about the sensitivity of the members. I would like to apologize to them through you, Mr. Chairman. I have gone at great length not to repeat myself, to deal with the question. I have gone at great length in an attempt to co-operate with the Committee. This morning I specifically suggested that I wanted to deal with it in this volume, the *Canadian Farm Economics*, August edition, but that while I felt I had spoken long enough, if you had more people on your list I would forgo. I said that this morning. You appreciate that. I quit talking. You allowed somebody else to speak. I was in complete agreement with that. Once again this morning you said: "Well, I have Mr. Horner down for a second time but there are a couple of other people who have not spoken yet. With the approval of the Committee I would like to recognize these other people first." There was absolutely no objection from me and I appreciated the position you were in and I appreci-

[Interprétation]

que le Comité n'a jamais voulu ou n'a jamais été capable d'instituer une limite de temps et que par conséquent, il peut donc être soumis à une obstruction continuelle.

Le président: Monsieur Peters.

M. Peters: L'un des points fondamentaux des comités de la Chambre des communes c'est que le président ne peut pas être questionné en ce qui concerne les Règlements de la Chambre. L'Orateur m'en a informé souvent. Les députés sont supposés l'apprendre eux-mêmes. Le président n'a pas à leur donner d'explications des règlements. Cela s'applique aux Comités également.

Le président: Merci, monsieur Peters. Cela soulage le président d'une tâche onéreuse. Je pense que je dois dire que notre Comité n'a pas entrepris à aucun moment d'instituer des règlements de procédure qui limiteraient le temps alloué à un député pour s'exprimer. Il n'a jamais non plus entrepris de limiter ou d'accepter de limiter le temps de parole d'un député. Je ne sais pas si j'ai réglé la question de l'appel au Règlement qui vient d'être posée, sauf que le président n'est en mesure actuellement, parce que le Comité ne lui a pas donné mandat de faire autrement, que de donner la parole à quiconque veut la prendre. Lorsque la liste sera épuisée je vais passer au vote.

M. Horner: Monsieur le président, puis-je parler au sujet de cet appel au Règlement?

Le président: M. Côté fait un appel au Règlement.

Mr. Côté: Mr. Chairman, I understood a moment ago that you said that a member of a committee may come back as many time as he wants if he feels he can give an information to the committee. But when the member does not realize that he is informing himself only, who then is going to tell him that he is not giving any information to the committee?

Le président: Bien sûr, cela devient une question d'opinion et nous respectons tous les députés. C'est au député de décider si cela va élucider un problème pour les autres députés ou pour celui qui exerce la prerogative de poser les questions. M. Horner désirait revenir au règlement.

M. Horner: Je constate que j'ai abusé de la sensibilité des membres et si je l'ai fait, je veux leur faire mes excuses par votre entremise, monsieur le président. J'ai essayé, du mieux possible, de ne pas me répéter. J'ai fait de mon mieux pour apporter ma collaboration au comité. J'ai dit ce matin que je voulais traiter de ce sujet dans le document intitulé *The Canadian Farm Economics*, du mois d'août, mais que, puisque je pensais que j'avais suffisamment parlé, je m'en abstenrais, si vous aviez d'autres personnes sur votre liste. Voilà ce que j'ai dit ce matin. Vous le savez. J'ai donc cessé de parler. Vous avez donné la parole à quelqu'un d'autre. J'étais tout à fait d'accord. Une fois encore, vous avez dit ce matin: «M. Horner demande une seconde fois la parole, mais il y a d'autres personnes qui n'ont pas encore parlé. Avec l'autorisation du Comité, je voudrais donner la parole à ces autres personnes, d'abord». Il n'y a eu aucune objection de ma part, et j'ai très bien compris dans quelle position

[Text]

ate the fairness and the kindness which you have shown other members of this Committee.

With regards to the question of a filibuster, if I have attempted in any way to appear like I am carrying on a filibuster this afternoon I would want to thank Mr. McBride particularly, for his assistance. He has raised three points of order which must have taken up quite a bit of time. If time is all I am killing, I want to thank Mr. McBride for his serious and concerted effort to assist with the filibuster which he thinks I am carrying on.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, if you have any other people on your list I will cease now and you can recognize them and put me down again and I will come back. I do not want to offend anybody. I am prepared to co-operate with this Committee to the fullest.

The Chairman: Mr. La Salle, I have your name on my list, and you are next, and you are recognized.

M. La Salle: Pour ce qui est de ce rappel au règlement, je me sens obligé de regretter le temps que nous avons perdu depuis deux jours au sujet de cet amendement et sous-amendement.

Je pense que je dois être aussi sincère que mon ami de Crowfoot et j'ai le regret de lui dire que tout ce qu'il nous a dit, est en fait le résumé des mémoires que nous avons recueillis au cours de notre tournée afin d'avoir plus d'informations.

Je reconnais toute la compétence qu'il a en agriculture, mais je crois aussi que les membres du Comité peuvent avoir toutes les informations qu'il nous a données en vérifiant les rapports que nous avons reçus.

Je crois qu'il serait temps que nous votions sur l'amendement et le sous-amendement. J'imagine bien que les membres ont d'autres travaux à faire que d'écouter plus longuement une série de statistiques qui, je le reconnais sont réelles, mais qui sont, en somme, une répétition. Il se peut fort bien que certains producteurs de l'Ouest ne sont pas intéressés à être couverts par le projet de loi, pour ce qui est du bœuf et du porc, mais je sais pertinemment que les producteurs de lait pourraient l'être. L'attitude de certains membres du Comité à défendre les intérêts de leur province est légitime et c'est aussi le devoir de tous les membres de défendre la partie qu'ils représentent.

Convaincu que le principe du projet de loi est tout de même un effort du Parlement, je crois qu'il est difficile d'en évaluer les conséquences. On essaie de savoir ce qui pourra arriver avec le projet de loi. Je pense que l'effort du Parlement pour le présent projet de loi mérite d'être appuyé et que nous devrions voter sans perdre plus de temps. De toute façon, personnellement, je n'accepte pas que le Comité perde plus de temps à discuter de ces choses. Il y a peut-être des gens qui ont plus de patience que moi, mais comme on dit chez nous, «j'ai mon voyage». Étant donné que j'avais d'autres engagements aujourd'hui, je ne consacrerai pas plus de temps à ce Comité et je vais vaguer à d'autres occupations.

The Chairman: Thank you, Mr. La Salle. Gentlemen, the Chair is in the...

Mr. McBride: On a point of order, and before Mr. La Salle leaves—it is of course some source of encourage-

[Interpretation]

vous étiez, et j'apprécie la justice que vous avez manifestée envers les autres membres du comité.

En ce qui concerne la question de l'obstruction systématique, s'il vous a semblé que j'essayais de faire de l'obstruction cet après-midi, je voudrais remercier en particulier, M. McBride pour son assistance. Il a fait trois rappels au règlement qui ont pris beaucoup de temps. Si j'essaie de vous faire perdre du temps, je remercie M. McBride pour avoir fait de sérieux efforts pour m'aider dans l'obstruction systématique qu'il m'accuse d'avoir faite.

Le président: Merci, monsieur Horner.

M. Horner: Monsieur le président, si vous avez d'autres personnes sur votre liste, je vais cesser de parler. Vous pouvez leur donner la parole et ensuite je reviendrai. Je ne veux offenser personne et je veux collaborer avec le Comité du mieux possible.

Le président: Monsieur La Salle j'ai votre nom sur ma liste. Je vous donne donc la parole.

Mr. La Salle: I would like to talk on the same point of order and feel obliged to regret that we have lost so much time for two days on this amendment and this subamendment.

I think that I must be as sincere as my friend from Crowfoot and I regret to say that everything he has told us is in fact the summary of the briefs that we have collected during our tour to get more information.

I appreciate all his competency in agriculture but I think that all members of the Committee may have got information by checking the briefs that we have collected, more than he could give us.

I think it is time that we now vote on the amendment and the subamendment. I presume that all members have other things to do, than listening to a long series of statistics which I recognize are quite true, but which are repetitious. It is possible that some producers, in the West, are not interested in being covered by the Bill, as far as beef and hog producers are concerned, but I very well know that dairy producers might be interested. The attitude of some members in defending the position of their respective provinces is legitimate, and it is also the duty of all members to defend the area that they represent.

Convinced that the principle of the Bill is nevertheless an effort on the part of Parliament, I think that it is difficult to assess its impact. We try to see what will happen with this Bill. I think that the effort being given by Parliament for that Bill deserves support and that we should vote without losing any more time. At any rate I personally do not accept that the Committee would lose more time in discussing this question, maybe some others have more patience than me. But, as we say in my region, I am fed up with the thing. As I had other commitments this day, I will not lose time any more on this Committee and go to other works.

Le président: Merci monsieur La Salle. Messieurs, la présidence...

M. McBride: J'invoque le Règlement, et avant que M. La Salle ne parte—c'est au moins une source d'encourage-

[Texte]

ment that at least one member of the opposition feels as he does. But coming directly to the point of order, and speaking to Mr. Horner, Mr. Horner's comment to you, Mr. Chairman—I hope he would interpret what I said in the light in which I meant it, and I meant to compliment him on his ability to put forward his position, which is clearly in opposition to having pork in this bill.

I would be amazed if any member here is not well, and adequately if not totally familiar with the position he is putting forward.

Having therefore put forward his position, surely as a responsible parliamentarian he would consider the sensitivities of this Committee enough to let the vote come, recognizing his ability to put his point so well.

The Chairman: Thank you, Mr. McBride. Mr. Nowlan on a point of order.

Mr. Nowlan: It is the same point of order. I was not going to speak until Mr. La Salle volunteered his remarks.

Mr. Chairman, as far as the allegation of a filibuster—that is of course up to the individual...

Mr. Peters: That is a relative term.

Mr. Nowlan: ...judgment of different members. I have sat in the House of Commons and sat in this Committee, and sometimes the filibuster in my mind occurs in two or three minutes. In view of the remarks of some members, from time to time they are just about as relevant or irrelevant as logic can make them and yet I do not know if a filibuster is determined. I do not know if there is any definition of a filibuster.

Firstly, it is in one's mind. Secondly, time sometimes is the ingredient. I think sometimes cogency and relevance are the ingredients and with regard to that which has happened here this afternoon, I do think repetition is very obviously an ingredient.

I am glad that Mr. McBride mentioned what he just mentioned about Mr. Horner's contribution this afternoon, and that certainly no one can suggest he has repeated, other than for grammar and semantics, from time to time. He has explored in depth, and has explored in depth his position.

Mr. Horner: Same old stuff.

Mr. Nowlan: To me I feel there is just as much logic for him, unless directed by the Committee, and I do not know procedurally if the Committee can have a motion to cut him off when there is a motion, a subamendment.

I think we are in that procedural hassle, but certainly the Committee at any time can pass a motion, if there is not another motion before it, to cut another member off. But I think there is just as much logic if Mr. Horner...

Mr. Horner: They can vote to adjourn anytime.

Mr. Nowlan: I think Mr. Horner wants to pursue this, in trying to define this definition, to have in a bill a difference in red meats between hogs and cattle.

I think you get down to the basic thing. It is up to the different members to perform their duties as they see fit, and unless the Committee is going to pass—and where

[Interprétation]

ment qu'un membre de l'opposition pense comme lui. Pour en revenir au point du règlement, et m'adressant à M. Horner, l'observation que M. Horner nous a faite, monsieur le président—j'espère qu'il interprétera ce que j'ai dit de la façon dont je l'ai dit, et je voulais le féliciter de son aptitude à exprimer sa position, qui s'oppose clairement à ce que le porc fasse partie du projet de loi.

Je serais surpris si un membre ne couvrirait pas bien et de façon appropriée, sinon à fond, la position qu'il défend.

Étant donné donc qu'il a exprimé sa position, certainement qu'en tant que parlementaire responsable il tiendra compte de la sensibilité du comité, et permettra au vote d'avoir lieu.

Le président: Merci, monsieur McBride. M. Nowlan sur une question de règlement.

M. Nowlan: C'est le même rappel au règlement. Je n'avais pas l'intention de prendre la parole jusqu'à ce que M. La Salle nous fasse part de sa remarque.

Monsieur le président, en ce qui concerne l'obstruction systématique...

M. Peters: C'est un terme relatif.

M. Nowlan: ...libre à chacun de juger s'il en est ainsi ou non. J'ai siégé à la Chambre des communes et au sein de ce Comité et à mon avis l'opposition arrive aussi pendant deux ou trois minutes, si l'on pense aux remarques plus ou moins pertinentes que font les députés de temps à autre et pourtant, je ne sais pas si on peut définir ce qu'est l'obstruction.

En premier lieu, c'est dans l'esprit de chacun. Deuxièmement, le temps est parfois un élément constituant. Je pense que parfois le bien-fondé et la pertinence sont des principes, et en ce qui concerne ce qui c'est passé ici cet après-midi, je suis convaincu que la répétition est manifestement un principe.

Je suis heureux que M. McBride ait souligné ce qu'il vient juste de dire à propos de la contribution de M. Horner cet après-midi, et personne ne peut dire qu'il s'est répété de temps en temps, sauf pour des raisons de grammaire et de sémantique. Il a fait connaître sa position de façon très approfondie.

M. Horner: Toujours les mêmes bêtises.

M. Nowlan: Il me semble qu'il est tout à fait logique qu'il le fasse, sauf si le comité peut avoir une motion pour qu'il ne prenne pas la parole quand il y a une motion, un sous-amendement.

Je pense que nous sommes dans des disputes de procédure, mais le comité peut certainement adopter une motion, s'il n'y en a pas d'autre, pour qu'un autre membre ne prenne pas la parole. Je pense que ce serait logique si M. Horner...

M. Horner: Ils peuvent voter pour lever la séance à tout moment.

M. Nowlan: M. Horner voudrait continuer sur le même sujet, en essayant de définir sa définition, pour qu'il y ait dans le projet de loi une différence de viande rouge entre le porc et le bœuf.

Je pense que vous en arrivez au point essentiel. Il appartient aux membres du comité de faire ce qui leur

[Text]

there is not complete inane repetition—that to me is the filibuster.

Reading extracts and excerpts from Gray's *Elegy Written in a Country Churchyard* and Shakespearian novels, that to me would be a filibuster.

• 1710

Perhaps in some view Mr. Horner may be going into too much detail. In the view of Mr. LaSalle who has not been in this room, in this Committee that often himself, not when I have officially been a member of this Committee. When I have been an official member of this Committee, I have been in here as much if not more than any government member and certainly more than a lot on my own side of the table.

The point of the matter is, Mr. Chairman, for someone to suggest a filibuster—I would like to suggest that what we are hearing today certainly is not inane, it may be at length, some may think it too much at length—to suggest that it is any more inane than to divide hogs and cattle, as Mr. Horner is trying now to explore the relationship, then I personally might like to have the vote...

The Chairman: Thank you.

Mr. Nowlan: ...when Mr. Horner decides that he has tried hard enough to make his point of view known. There are some members across the way, Mr. Chairman, who have sat on this Committee at other times on other bills when I have not been a member who have appreciated at times that it is not sometimes the length of time the speaker takes in the Committee that actually determines the progress of the Bill, but sometimes you have to go through extra lengthy dissertations at the Committee level so that real progress can be made when common sense prevails and certain members, and obviously government members, can understand really what the thing is all about.

The Chairman: Gentlemen, I am sure we are not going to progress very quickly dealing with points of order. Mr. Peters, on another point of order.

Mr. Peters: I would like to say something on this point of order because I am not entirely neutral and my name was mentioned in connection with a filibuster that we conducted. It was truly a filibuster and it was intentional, and we conducted it with great vigour for a period of five years.

Mr. Chairman, there is something I would like to point out. I think the Minister is aware that when our filibuster was going on for many years even my colleagues were not in favour of it and when changes were made, and the changes were made at the insistence of the Prime Minister of the day, when those changes were made nobody voted against those changes which they had fought five years against. The thing that bothers me about what is developing in this Committee is that everybody has a hard and fast position. I do not see much give on any side. I have been on the Agriculture Committee now I guess about 12 years and I have seen a lot of give-and-take on a lot of bills that have been passed. Let us not forget the principle that we are here to get the best kind of legislation possible; there must be some give-and-take.

[Interpretation]

semble bon, et à moins que le comité l'adopte, pour moi c'est de l'obstruction.

Lire des extraits d'*Elegy Written in a Country Churchyard* de Gray et des récits de Shakespeare, cela me semblerait de l'obstruction.

Peut-être que d'un certain point de vue M. Horner va-t-il trop dans les détails. C'est l'avis de M. La Salle qu'on n'a pas souvent vu dans ce Comité, du moins lorsque j'y siégeais officiellement. En tant que membre officiel de ce Comité j'ai autant assisté si ce n'est plus aux séances que n'importe quel membre du gouvernement et certainement plus que ceux qui sont assis de mon côté.

Je veux dire, monsieur le président, pour ceux qui pensent que c'est de l'obstruction—je voudrais signaler que ce que nous entendons aujourd'hui est pertinent, bien que cela soit un peu long, on peut même penser que c'est beaucoup trop long—que si on suggère que ce n'est pas plus intelligent que de diviser les porcs et le bétail, division que M. Horner tente de faire, alors je préférerais qu'on passe au vote...

Le président: Merci.

M. Nowlan: Lorsque M. Horner décidera qu'il a suffisamment essayé de faire connaître clairement sa position. Certains membres, monsieur le président, ont siégé au Comité pour d'autres bills et ils ont reconnu parfois que ce n'est pas à la longueur de l'intervention que l'on mesure les progrès accomplis. Cependant il est parfois nécessaire de s'étendre longuement au stade du comité afin d'accomplir de réels progrès, et ceci est faisable quand le bon sens domine et que certains membres et sans aucun doute les membres du gouvernement arrivent à comprendre vraiment ce dont il retourne.

Le président: Messieurs, ce n'est pas en traitant de points de règlement que nous avancerons. Un autre point de règlement, M. Peters?

M. Peters: Je voudrais donner mon avis sur ce sujet, car je me sens engagé, mon nom a été cité à propos d'une obstruction. C'était une véritable manœuvre d'obstruction, elle était intentionnelle et nous l'avons fait durer pendant cinq ans.

J'aimerais faire une remarque, monsieur le président. Vous savez, monsieur le Ministre, que durant ces années d'obstruction systématique même mes collègues étaient contre et que lorsque des modifications furent faites, modifications dues à l'insistance du Premier Ministre d'alors, personne ne vota contre ces modifications qui avaient été repoussées pendant cinq ans. Ce qui m'inquiète dans le déroulement de ce comité, c'est que chacun défend avec acharnement sa position. Personne ne veut faire de concessions. Cela doit faire 12 ans que je siége au comité de l'Agriculture et j'ai vu beaucoup de concessions de part et d'autre pour adopter des bills. N'oublions pas que nous sommes ici pour rechercher les meilleurs projets de loi possibles. Il faut qu'il y ait des concessions. Il faut créer des possibilités de concessions. Si chacun reste sur ses positions et n'en démord pas, on n'arrivera à

[Texte]

There must be an opportunity for give-and-take. If everybody comes in with a set position they are going to take and they stick to that, well, this Committee is not going to produce any results. I see that developing and if it does the questions and the answers become stereotyped and nobody seems to give in. There have to be concessions on two sides to make a compromise. It seems to me that is usually what the whole purpose of a Committee meeting is about.

It seems to me the points being raised both on the amendment and on the subamendment are fairly fundamental. I do not really believe that the Minister has given as much attention as he could to the amendment and the relationship it has with the subamendment. I think the Committee is fairly firm on it.

I am not sure how you go back and start over again, but it seems to me that there are some principles involved which affect a lot of people in Canada and affect the whole agricultural industry of Canada. Each member here represents an agricultural area that has a different point of view and a different opinion to express and that opinion should be taken into consideration at least to some degree.

I am just expressing, Mr. Chairman, the hope that we do not get too hard and fast in our opinions on this Committee—this is an important piece of legislation—that we do not get so hard and fast in our opinion on any side that we get into a position where the Committee will not function. I think both sides are lined up and I happen to be sitting at the end as a neutral, but it is going to take more than a referee to get any kind of a consensus. Surely that is really the reason we are here.

• 1715

The Chairman: I wonder if the Committee would accord to the Chair a minute or two to just review the position in which I think we find ourselves at the moment.

As Chairman, of course, of this Committee, I have had the delightful opportunity of moving from place to place, listening to all the briefs, recognizing the concerns in certain regions for certain problems that exist, and as did other members of the Committee, I am sure we all recognized the concern in Western Canada that in the event a marketing scheme were put into effect and we launched on a program of orderly marketing, certainly the consequence of it, and it is hypothetical at the moment, but the consequence of it certainly would be to impose certain quotas, quotas on production or whatever else, and I think this is part of the concern.

The Minister has said, of course, that where there is substantial or a majority of the production in an area that this would certainly be given consideration in relation to the production from that particular area. So I assume that as long as Western Canada is producing 50 per cent of the hogs, and that is what we are dealing with at the moment, Western Canada would have a very substantial influence in what would happen with regard to a national hog marketing program if we got into that.

I could see also, and I think I am in the position to understand Mr. Horner's argument to a degree because he is suggesting, I think, that if Western Canada produced 48 per cent, 36 per cent, 42 per cent or some other

[Interprétation]

aucun résultat. C'est ce qui menace et si cela se confirme, les questions et les réponses deviennent stéréotypées et personne ne cède. Il faut faire des concessions de part et d'autre pour parvenir à un compromis. C'est le but de la réunion d'un comité.

Je pense que les points controversés, tant pour l'amendement que pour le sous-amendement, sont primordiaux. Je ne crois pas que le ministre ait accordé autant d'attention qu'il aurait pu à l'amendement et à la relation qu'il a avec le sous-amendement.

Je ne vois pas comment vous pouvez faire marche arrière et repartir à zéro. Il me semble que certains de ces principes touchent une grande partie de la population canadienne et affectent toute l'industrie agricole du Canada. Chaque membre de ce comité représente une région agricole qui a un point de vue et une opinion différents. On doit en tenir compte jusqu'à un certain point.

Je ne fais qu'exprimer, monsieur le président, l'espoir que nous ne durcissions pas trop nos opinions—c'est un bill important. Il ne faut pas aboutir à une impasse. Les deux parties restent sur leurs positions respectives? Il se trouve que je suis neutre mais il faudra plus qu'un arbitre pour parvenir à un accord. C'est certainement pourquoi nous sommes là.

Le président: Je me demande, messieurs, si le Comité accorderait à la présidence et au ministre la possibilité de reviser la position dans laquelle nous nous trouvons, je pense, à l'heure actuelle.

Comme président du Comité, j'ai eu la bonne fortune de me déplacer d'un endroit à l'autre et d'entendre tous les mémoires et de considérer l'inquiétude qui préoccupe certaines régions. D'autres membres du Comité l'admettent, nous admettons tous l'inquiétude qui prévaut dans l'Ouest du Canada dans le cas où un office de commercialisation était institué il est certain que les conséquences qui sont hypothétiques à l'heure actuelle, les conséquences de cet office seraient certainement d'imposer certains contingentements, des contingentements sur la production, quelque chose d'autre et je pense que cela fait partie de la préoccupation exprimée.

Le ministre a dit, bien sûr, que là où il y a une majorité substantielle des producteurs d'une région donnée il auraient certainement la possibilité de s'exprimer en ce qui concerne la production de cette région donnée. On suppose que si l'Ouest du Canada produit 55 p. 100 du porc, l'Ouest du Canada aura une influence fort importante en ce qui concerne la commercialisation du porc à l'échelle nationale, si nous y arrivons.

Et, je peux voir aussi, je pense que je suis en position de comprendre les préoccupations de M. Horner, ou les arguments de M. Horner jusqu'à un certain point parce qu'il suggère ou soutient, je pense, que si le Canada produisait 48 p. 100, 36 p. 100, 42 p. 100 ou tout autre

[Text]

percentage less than 50 per cent, then it would not have that strong bargaining position, and in the event that quotas were allocated to provinces and to producers within provinces then Western Canada would be severely disadvantaged. He has cited the fact that Western Canada represented by a total of some of 78 members would not have the...

Mr. Horner: Seventy-two.

The Chairman: ...seventy-two members would not have the same influence in the decision-making process that the rest of Canada might have, vis-à-vis the number of members of Parliament from those areas other than Western Canada.

I think I can understand to a degree the anxiety of Western Canada, insofar as hogs are concerned and I think I pretty clearly understand the point that Mr. Horner is making. I think he is saying to the Committee, if hog producers could be assured that producers would be making these decisions, the objection would be relatively lessened.

Second, if we could be assured that hogs would be left out and would not come under this type of legislation at all.

I may not have presented the case every clearly, or very well, but that, as I understand it, is the point that Mr. Horner has been making. Maybe it did not contribute anything for the Chair to elaborate on it, but I think that probably if some of these points could be resolved maybe we would be able to make more rapid progress as we move clause by clause through the Bill.

With that little statement, I would like to recognize Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, on a point of order because I think it may have been something that I mentioned that caused Mr. Peters to enter into the discussion with regard to the point of order. I did specifically mention Mr. Peters and Mr. Howard, but I certainly did not mean it offensively. I simply meant that as a result of the filibuster, at least this is what I had in mind, that was conducted at the time of the divorce bill, and I was here at the time, that eventually you got your point across. Actually it was a position, I do not mind admitting, that at that time we felt was perhaps an unreasonable one, but on reflection now after having gone through it and realizing that the House no longer deals with the question of divorce, I think you did a service to the House at the time. It was in that light that I had mentioned both Mr. Peters and Mr. Howard.

There are times when a position has to be taken. I know what it is like to be on the supporting side or in a supporting role, that is a supporter of the government. I also know what it is like to be in opposition. There are times when supporters of the government feel that the opposition is very unreasonable, but there are very few other alternatives available for an opposition member to point out certain positions that they must take, not so much from their own point of view, but from the constituents back home. I think in presenting the arguments as we have here today, we are much concerned with the economic situation there today and also as it will affect the farming community in the future.

[Interpretation]

pourcentage inférieur à 50 p. 100 il n'aurait pas cette position avantageuse lors des négociations et dans le cas où des contingentements seraient alloués aux provinces ou à des producteurs dans les provinces. Alors, l'Ouest du Canada serait sévèrement défavorisé et il vient de citer le fait que l'Ouest du Canada, représenté par quelque 78 députés...

M. Horner: 72.

Le président: 72 députés n'auraient pas la même influence lors de la prise de décision que le reste du Canada vis à vis du nombre des membres du Parlement venant des autres provinces du Canada.

Donc, je pense que je peux comprendre jusqu'à un certain point l'anxiété de l'Ouest du Canada en ce qui concerne le porc et je pense que je comprends très bien le point que M. Horner présente et je pense qu'il dit au Comité: que si les producteurs de porcs pouvaient être assurés qu'ils prendront ces décisions, les objections seraient alors relativement moindres.

Et deuxièmement, si nous pouvions être certains ou faute de l'être que le porc ne relèverait pas de cette loi.

Eh bien, peut-être que je n'ai pas présenté le cas très clairement et aussi bien qu'il le faudrait, mais je pense que, comme je le comprends, c'est là le point que M. Horner présente. Peut-être qu'il n'a été d'aucune utilité que la présidence s'y attarde. Mais, je pense que certains de ces points doivent être résolus et je pense que nous pourrions faire des progrès plus rapides dans nos discussions à mesure que nous étudions le bill article par article.

Avec cette déclaration courte, je vais maintenant donner la parole à M. Korchinski.

M. Korchinski: J'invoque le règlement car c'est peut-être à la suite de ce que j'ai mentionné que M. Peters a pris la parole à propos du règlement. Je ne voulais pas offenser M. Peters et M. Howard. Mais, à la suite de cette obstruction qui a été faite au sujet du bill du divorce, j'étais là, alors il s'agissait de la situation qui avait été prise et j'admets que ce n'était peut-être pas raisonnable. Mais, après avoir réfléchi par la suite et examiné que la Chambre ne s'occupait plus de la question, je pense que vous avez rendu service à la Chambre, en fait, à cette époque. C'est pour cela que j'ai indiqué M. Peters et M. Howard.

Il y a des moments où il faut prendre cette attitude. Et, je sais ce qu'il en est d'être du côté du gouvernement. Je sais ce que c'est aussi d'être dans l'opposition. Il y a des moments où les personnes qui soutiennent le gouvernement pensent que l'opposition n'est pas raisonnable. Mais il y a très peu d'autres possibilités pour qu'un député de l'opposition puisse montrer certaines positions qu'ils doivent prendre non pas tant selon eux que pour les personnes qu'ils représentent chez eux. Nous sommes très inquiets de la situation économique actuelle et de la situation économique telle qu'elle va toucher la communauté du cultivateur dans l'avenir.

Voilà l'attitude que j'ai prise en ce qui concerne tous les commentaires que j'ai faits. Je crois que M. Horner est sincère, plus sincère même que moi à cet égard. Et je ne m'excuse aucunement de déborder le temps maintenant, d'indiquer aussi brièvement que possible mainte-

[Texte]

This is the position I have taken with regard to any comments that I have made, and I think Mr. Horner sincere or more sincere than I am in that regard. I do not make any apologies for taking us any time at this particular time, for stating as briefly as I possibly can to other members that this this is not just fun and games, it is a serious business. It is going to affect the livelihood of a lot of people and this is the only weapon we have to point out to the Minister what is a genuine concern on our part.

The Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: I promise you I will be brief on the point of order.

Mr. Chairman, I have no objections to the manner in which you summed it up, and Mr. Peters, summation was rather good, too, and I appreciated it.

I want, first of all, to say that on two occasions today. I attempted to stand Clause 2. I did so the very first thing this morning, realizing that perhaps we might be at an impasse on it, as we were, and then this afternoon when I came in I made another suggestion to the Committee to make progress. I agree that I have resisted the passage of the Bill with hogs in, and I agree, Mr. Chairman, I will continue to.

• 1720

I want to put out a special plea to the Minister. He was in the opposition at one time. He is a Westerner. He is a Western farmer. He has had great respect over the years for Mr. Runciman. If my position is indefensible then why does Mr. Runciman agree with me?

We have had two occasions in the past year has appeared to be forgotten about. First of all, in the appointment of the task force for pork, one out of five for Western Canada. Mr. Chairman, the total cash receipts estimated for 1970 for agriculture in the East were \$2,222 billion, in the West they were \$1,912 billion, practically equal if I might be so brave as to stretch a difference of a little over \$3 million in sales, but practically West-East equal in gross value of products produced in the field of agriculture, yet in the task force report we only had one person appointed to study the whole question of agriculture. I think Western Canada was slighted a little in this regard.

I think Western Canada was a slighted a little with regard to the question of Operation LIFT. Nobody was asked about it, there was not even a Bill presented for it. There was a one-day debate on the question, but that was all. It was not a conclusive debate, there was no vote on it. There was no legislation presented. It was foisted upon us, in essence, and it was not, in all fairness, too well received.

So Western Canada has become maybe a little hypersensitive to the question of this whole legislation and I plead with the Minister—I have made two attempts to make progress today, two attempts to make progress—to reconsider the whole position and let us see whether we cannot come in this evening and make some progress or come in tomorrow or come in next Tuesday and make some progress. That is all I say. I hope that members deep down, I know for political sake they can give me heck, but I hope deep down and somewhere along the line you can give me credit for being concerned about this industry, for expressing some concern and maybe

[Interprétation]

nant aux autres députés que ce n'est pas ici simplement un jeu mais que c'est quelque chose de sérieux. Ceci va toucher la vie d'énormément de gens. Et la seule arme dont nous disposons pour faire comprendre au ministre ici ce qui nous inquiète réellement.

Le président: Monsieur Horner.

M. Horner: Au sujet du Règlement, je serai bref, monsieur le président.

Je ne m'oppose pas à la façon dont vous avez résumé et M. Peters aussi.

J'ai apprécié et je voudrais dire tout d'abord que deux fois aujourd'hui j'ai essayé de réserver l'article 2. C'est la première chose que j'ai faite ce matin, me rendant compte que nous pourrions peut-être nous trouver dans une impasse, cet après-midi, lorsque je suis arrivé. J'ai fait une autre proposition au comité pour que nous avançons. Je suis d'accord que je me suis opposé au passage du bill sur les porcs, monsieur le président et je vais continuer.

Je voudrais faire une requête au ministre. Il était dans l'Opposition à un moment donné. Il est un fermier de l'Ouest. Il a eu beaucoup de respect pour M. Runciman. Si j'ai tort, pourquoi, M. Runciman est d'accord avec moi

Nous avons eu deux possibilités au cours des années passées lorsque on a oublié l'Ouest du Canada en certaines occasions. Premièrement en ce qui concernait les nominations des groupes d'études d'agriculture sur le porc. Monsieur le président, la totalité des reçus comptant prévus en 1970 dans l'Est pour l'agriculture, était de 2,222 milliards, dans l'Ouest 1,912 milliards seulement, pratiquement égal, si je puis me permettre de trouver une différence d'un peu plus de 3 millions dans les ventes, mais pratiquement, l'Est et l'Ouest s'équilibraient en valeur brute de produits en agriculture. Et dans le groupe d'études nous n'avions qu'un seul représentant de l'Ouest.

Je pense que l'Ouest a été défavorisé en ce qui concerne l'opération «LIFT». On a demandé l'avis de personne. Il n'y a même pas de bill de présenté à ce sujet. Il y a eu un jour d'étude au sujet de cette question. Cela n'a pas été un débat vraiment concluant. Il n'y a pas eu de vote. Pas de représentation de projet de loi, on en a simplement indiqué l'essence, de toute façon cela n'a pas été très bien reçu.

L'Ouest est devenu peut-être hypersensible à propos de toute question. J'attaque le ministre. J'ai demandé deux fois que l'on hâte la réétude, toute la situation et voyons si nous pouvons venir ce soir pour avancer ou bien alors venons demain, ou mardi prochain pour progresser dans l'étude du bill. C'est tout. J'espère que les députés se pencheront dessus. J'espère que l'on me fera crédit de ce domaine, d'avoir exprimé les inquiétudes et peut-être y aura-t-il quelque part une justification de cette inquiétude. J'espère que quelqu'un le verra quelque part. Si le ministre ne le peut, j'espère que le Seigneur le pourra.

[Text]

there is a little teeny weeny bit of justification for that concern somewhere along the line. I hope that somebody sees that somewhere. If the Minister does not, I hope the good Lord above does.

The Chairman: The Minister would like to have an opportunity of commenting on the situation.

Mr. Olson: Mr. Chairman, Mr. Horner has moved the subamendment that is before us and I think he put forth all the opinions he holds . .

Mr. Horner: No, no, no, no, no, I have more.

Mr. Olson: . . . of respect of that. However, in my opinion, as has been pointed out and some of the members on all sides have indicated that it has been a rather good and persuasive argument. I do not tell the members of the Committee how to vote. They can make their own determination on how to vote and, therefore, if he has made his argument and made it well, of course there is only one way of finding that out and that is to ask them to indicate whether they have been persuaded by the arguments or not.

Mr. Horner: Mr. Olson, on that point, you have suggested to the Committee some 22 amendments I think. Your suggestions apparently lend far more weight than you think they do. All I am asking is for you to consider the argument. I have more arguments to put forward and I firmly believe your mind is not closed. I have always known you to be an open, fair-minded person. I know that while I have not convinced you as yet, I have some very potent arguments to bring out which I will probably do this evening and I hope you will be here.

• 1725

The Chairman: In order that all members will have the opportunity of expressing their views concerning the subamendment, I wonder if this Committee would agree to adjourn and meet later this day.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: We will meet in this room at 8 o'clock.

Some hon. Members: Agreed.

EVENING SITTING

• 2019

The Chairman: Gentlemen, if we could come to order, and if the members could assume sparring positions, I am informed that a quorum has been counted and I recognize Mr. Sulatycky.

Mr. Sulatycky: Mr. Chairman, might I make a suggestion? Perhaps we should have a vote on Mr. Horner's amendment at this time and, depending on what the result is, we may or may not make expeditious headway on this Bill tonight. I would like to hear what Mr. Horner might have to say on this, if he is ready for a vote at this time.

The Chairman: Well, the next gentleman on my list is Mr. Korchinski.

[Interpretation]

Le président: Le ministre voudrait pouvoir faire des remarques sur la situation.

M. Olson: M. Horner a présenté le sous-amendement qui est devant nous et je pense qu'il nous a dit toute sa pensée.

M. Horner: Non, non, non, j'en ai d'autres.

M. Olson: . . . à ce sujet. Toutefois, à mon avis, je crois que l'on a indiqué des deux côtés que c'était un argument de poids et convaincant. Je ne dis pas aux membres comment voter, c'est à eux de décider mais il a présenté son argument, et bien présenté, il n'y a bien sûr qu'un moyen d'en terminer. C'était pour leur demander s'ils ont été persuadés ou non.

M. Horner: Vous avez présenté devant le comité quelque 22 amendements. Vos propositions, apparemment, pèsent plus que vous ne pensiez. Tout ce que je vous demande, c'est d'étudier la proposition. J'ai d'autres arguments à présenter et je pense sincèrement que vous êtes toujours ouvert. Vous passez pour une personne à l'esprit ouvert et je ne vous ai pas convaincu encore. J'ai encore des arguments bien importants à présenter que je pourrais apporter ce soir, et j'espère que vous serez ici.

Le président: Afin que tous les membres aient la possibilité d'exprimer leurs opinions concernant ce sous-amendement, est-ce que le comité serait d'accord pour que l'on lève la séance et que l'on se réunisse plus tard aujourd'hui.

Des voix: Oui.

Le président: Et nous allons nous réunir ici donc à 8 heures.

Des voix: D'accord.

SÉANCE DU SOIR

Le président: Messieurs, à l'ordre, je vous prie. On me dit que nous avons quorum. Je passe la parole à M. Sulatycky.

M. Sulatycky: M. le président, j'ai une suggestion: peut-être devrions-nous voter au sujet de l'amendement de M. Horner et selon le résultat du vote, nous étudierons rapidement ou non le Bill ce soir. J'aimerais avoir les observations de M. Horner et savoir s'il accepte que l'on procède à un vote.

Le président: J'ai maintenant M. Korchinski sur ma liste.

[Texte]

Mr. Horner: I wonder if I might speak on a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Horner on a point of order.

Mr. Horner: I would like to think that I have shown a willingness to have a vote on the subamendment at any time. I felt that most of the members and I had somehow or other accepted some of logic that cattle and hogs

● 2020

should go together. The two meats are comparable and even the Canadian Department of Agriculture considered them as red meat in their economic studies. I appreciate Mr. Sulatycky's remarks very much. If the Minister or the Parliamentary Secretary or even Mr. Douglas, who is the mover of the amendment, agreed to indicate that he would vote for the subamendment in essence, I would certainly facilitate passage of the Bill by not speaking any more. If the subamendment and amendment carried, I could see my way clear to drop a number of amendments that I am proposing to raise on other clauses. I am prepared to amend most of the other clauses because of the basic concept as to what the bill includes. If we could have some kind of an indication from either the mover of the amendment or the Minister or the Parliamentary Secretary to the Minister, I am prepared not to speak again on this particular subamendment. If we have no indication, Mr. Chairman, I would like to put my name down.

Mr. Whicher: May I ask a question, Mr. Chairman?

The Chairman: Mr. Whicher is recognized.

Mr. Whicher: Appreciating what Mr. Horner has said in the last minute or so and supposing I did accept the fact that hogs and beef should be together, through you, Mr. Chairman, I ask Mr. Horner would he be willing to put both beef and hogs in the bill?

Mr. Horner: I am prepared to go along with the Minister's suggestion that cattle should be out.

The Chairman: I think the answer to your question Mr. Whicher is pretty self-evident. The subamendment that we are considering deals with the exclusion of hogs, cattle and calves, pork, beef and veal. Mr. Horner has spoken at some length this afternoon and supports it just as fervently at this moment. I think that would constitute an answer to your question.

Mr. Douglas, do you have any comment?

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, as far as I am concerned, I would have no great objection to the subamendment's being passed because I feel that there is no imminent national marketing agency to be formed for hogs because of the varied opinions expressed across the country. I do think that it will not be long before they will be asking us to be included in this bill but this could be done next year or the year after. I would have no objection to going ahead with the proposal that we vote on both the subamendment and the amendment and carry them both.

The Chairman: Mr. Gleave.

[Interprétation]

M. Horner: Monsieur le président, un rappel au règlement.

Le président: M. Horner, rappel au règlement.

M. Horner: Je pense que j'ai toujours accepté de voter sur le sous-amendement. Je pensais que la plupart des membres avaient accepté qu'en toute logique, les bovins et les porcs doivent aller de pair. Les deux viandes sont

comparables et le ministère de l'Agriculture les considère comme de la viande rouge dans ses études économiques. J'apprécie beaucoup les commentaires de M. Sulatycky. Si le Ministre ou le secrétaire parlementaire ou même M. Douglas, qui a proposé l'amendement, indiquaient qu'ils seraient prêts à voter en faveur de ce sous-amendement, je faciliterais l'adoption du bill en m'abstenant désormais de commentaires. Je pourrais supprimer la plupart des amendements que je me proposais de vous soumettre pour d'autres articles. Si quelqu'un, le ministre ou le secrétaire parlementaire ou l'auteur de la motion, pouvait me donner une idée, je suis prêt à m'abstenir de commenter davantage sur cet amendement particulier. Si l'on ne me dit rien, alors, j'aimerais que vous inscriviez mon nom sur la liste, monsieur le président.

M. Whicher: Puis-je poser une question, monsieur le président?

Le président: La parole est à M. Whicher.

M. Whicher: Pour enchaîner sur les observations de M. Horner, en admettant qu'on accepte que le porc et le bœuf aillent de pair, est-ce que vous seriez prêt, M. Horner à les inclure tous les deux dans le bill?

M. Horner: Je suis prêt à suivre la suggestion du ministre, à savoir qu'on exempte les bovins.

Le président: Je pense que la réponse à votre question est assez évidente, monsieur Whicher. Le sous-amendement que nous étudions traite de l'exemption des porcs, des bovins, des veaux, de la cochonaille du bœuf et du veau. M. Horner s'est étendu là-dessus cet après-midi et soutient sa cause ce soir avec autant d'ardeur. Je pense avoir répondu à votre question.

Monsieur Douglas, avez-vous des observations à faire?

M. Douglas (Assiniboia): Personnellement, M. le président, je n'ai pas d'objection à ce qu'on adopte cet amendement parce qu'on ne va pas former de façon imminente une Commission de commercialisation pour les porcs selon les renseignements recueillis dans le pays. Ce ne sera pas long avant qu'on le demande, mais ça pourra se faire l'année prochaine ou l'année suivante. Je n'aurais donc pas d'objection à ce qu'on vote sur l'amendement et le sous-amendement et qu'on les adopte.

Le président: Monsieur Gleave.

[Text]

Mr. Gleave: I wonder if I may ask Mr. Douglas a question?

The Chairman: Mr. Gleave, you might direct the question to the Chair. I will endeavour to accommodate it.

Mr. Gleave: I have noted Mr. Douglas's willingness to exclude hogs. Might I ask him if he is concerned at the present time because hogs are being marketed at an extremely low price in Saskatchewan? Does this not concern him in any way?

The Chairman: I think that Mr. Douglas would like to be recognized. I hesitate to recognize Mr. Douglas for the purpose of answering a question that is directed across the floor. If I recognize Mr. Douglas and he just happens to deal with your question Mr. Gleave, you will not be too surprised.

Mr. Douglas.

• 2025

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, there has been some discussion about whether or not hogs and pork should be included in Bill C-176. As I said a moment ago, I do believe that the hog producers, if we do not include them in the Bill, will very shortly come to us and ask to be included in the Bill. I am concerned about the hog situation, the price of hogs on the prairies and other parts of Canada, but I do not believe there is much chance that a National hog marketing agency will be formed within the next year or two. Therefore, in order possibly to expedite the Bill and get it in place for those people who are ready and willing to go ahead with the national marketing agencies, I am ready and willing to go ahead with the national marketing agencies. I am quite willing to concede that perhaps we could leave hogs and pork out this Bill for the time being.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I am very interested in Mr. Douglas' observations. Since he moved a motion, seconded by Mr. Whicher, to exclude cattle, which was the express wish of the Minister of Agriculture at these hearings shortly after the session, I must assume that he is to some extent at least expressing the government's position.

I would like to put before the meeting a statement by the Minister, Mr. Olson, as reported in the *Globe and Mail* of May 14, 1970. At that time he was speaking on the final afternoon of the 23rd annual convention of the Canadian Food Processors Association and he said this:

... without some form of intervention in the marketplace the farmer does not have fair and adequate power.

and he went on at some length. It is a rather lengthy report. He said:

Thus, while many food processors have objected to marketing agencies and their powers, they themselves have in effect adopted different techniques to much the same end.

It would seem to me, Mr. Chairman, that these statements which I am quoting of the Minister of Agriculture must surely form the basis for the Minister's and, indeed, the government's bringing this type of legislation before

[Interpretation]

M. Gleave: Puis-je poser une question à M. Douglas?

Le président: Vous pouvez adresser votre question au président. Je me ferai un plaisir.

M. Gleave: J'ai remarqué que M. Douglas était prêt à exempter les porcs. Pour le moment, les porcs sont commercialisés à un prix très peu élevé en Saskatchewan et cela devrait le préoccuper. N'est-ce pas?

Le président: Je pense que M. Douglas voudrait la parole. J'hésite à lui passer le micro pour répondre à votre question mais si je lui passe la parole et qu'il réponde à votre question, ne soyez pas trop surpris, monsieur Gleave.

M. Douglas (Assiniboia): M. le président, on a discuté pour savoir s'il fallait inclure les porcs et la cochonaille dans le Bill C-176. Comme je l'ai dit il y a un instant, j'estime que d'ici peu les producteurs de porcs viendront nous demander de les inclure si nous ne le faisons pas. La situation des porcs, leur prix dans les Prairies et ailleurs dans le Canada, m'inquiète. Par contre, je ne pense pas qu'il y ait beaucoup de chances qu'une commission nationale de commercialisation des porcs soit établie d'ici une année ou deux. Par conséquent, en vue d'étudier ce Bill rapidement, je suis prêt à exempter pour le moment les porcs de ce Bill.

Le président: Merci M. Douglas. Monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président les déclarations de M. Douglas sont fort intéressantes. Étant donné qu'il a fait une proposition qui a été secondée par M. Richard en vue d'exclure les bovins, ce qui était le vœu exprimé par le ministre de l'Agriculture au cours des audiences qui se sont déroulées peu après la session, j'en conclus que, dans une certaine mesure du moins, il reflète l'attitude gouvernementale.

J'aimerais vous présenter une déclaration de M. Olson, notre ministre, qui a paru dans le *Globe and Mail* le 14 mai 1970. A ce moment-là, il s'adressait le dernier après-midi de la 23^e Convention annuelle de l'Association canadienne des transformateurs d'aliments et voici sa déclaration:

S'il n'existe pas une forme d'intervention sur le marché, le cultivateur n'a pas les pouvoirs qui lui reviennent,

Il poursuit abondamment:

bien qu'un grand nombre de transformateurs d'aliments se soient opposés aux agents de commercialisation, ils ont en fait adopté des techniques différentes avec le même objectif en vue.

Or, monsieur le président, il semblerait que ce sont ces déclarations du ministre de l'Agriculture que je viens de citer que repose le Bill qui a été soumis par le gouverne-

[Texte]

Parliament for their consideration and, of course, to this Committee from Parliament for this Committee's consideration.

Later in his remarks he warned both processors and farmers not to think of the legislation as simply a means for setting production quotas and prices, and I appreciate the Minister's point of view in this statement because I do not regard this legislation as simply a vehicle for setting production quotas and prices. I regard it as a vehicle in the various farm commodities which may be involved—and this will be a decision of the producer—to achieve some equality of bargaining in the marketplace at one and the same time to serve the interests of the producers and the interests of the consumers because Canadians have been well fed and should be well fed, and I am very much concerned about the hog producers in my province at the present time. The Member for Assiniboia may not be concerned.

Mr. Douglas (Assiniboia): I said I was concerned.

• 2030

Mr. Gleave: If the member from Assiniboia thinks it is an unfair statement, he can say so. That is all right but I am saying that in 1970, the Minister of Agriculture set out the objectives which he hoped might be achieved by such a bill. Now we have the unedifying situation in which the same government moves to exclude beef and then the member who moved to exclude beef says that it is all right with him to go along to exclude hogs. Might I then ask what is the purpose of the legislation? Why bring it in? If this is the position of the government, why do you not do like the member for Crowfoot suggested and bring in something for chickens.

Mr. Horner: And vegetables.

Mr. Gleave: You can bring in a few spuds if you like. Just what are you about here anyway? Mr. Chairman, I speak to the Minister and I speak to the member for Assiniboia. Do you think I am going to take you seriously? I think you are a joke. I think you are a joke and I think you are making a joke of this Committee. I, as a member of Parliament and a member of this Committee, resent it, Mr. Chairman. I resent being horsed around, hour after hour, while tricks are played on this Committee. Mr. Chairman, if you think I am going to take this seriously, you have got another thing coming and I suggest to the member for Assiniboia that when he sits there and says to this Committee, "I will agree to wipe out hogs", why did he not wipe out the whole thing. What are you waiting for? What are you waiting for?

Are you talking for the farmers of Canada? Who are you talking for? Mr. Chairman, as far as I am concerned, I have had enough of this. If this is all that this is about, I will go back up to my office. I have got some correspondence to get out.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, could I say something

The Chairman: Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Before the hon. member goes up to his office, I am going to let him know right now that I have

[Interprétation]

ment à l'étude du Parlement et naturellement au comité de ce Parlement.

Plus tard, dans ses commentaires, il a averti les transformateurs et les cultivateurs de ne pas considérer la loi comme un moyen pour établir des contingents de production et des prix. Je considère que c'est un moyen par les divers biens agricoles en cause—et c'est au producteur d'en décider—d'établir un certain équilibre dans le marchandage sur le marché et de servir par la même occasion les intérêts des consommateurs parce que les Canadiens sont bien nourris et devraient continuer à l'être et je m'inquiète beaucoup au sujet des producteurs de porcs dans ma province présentement. Le député d'Assiniboia ne s'inquiète peut-être pas.

M. Douglas (Assiniboia): J'ai fait part de mon inquiétude.

M. Gleave: Si le député d'Assiniboia croit que c'est une déclaration injuste, il peut le dire, c'est son droit. Cependant, je dis qu'en 1970, le ministre de l'Agriculture a établi les objectifs qu'il espérait que ce Bill pourrait permettre d'atteindre. Maintenant, nous avons une situation peu enviable où le même gouvernement propose d'exempter le bétail et ensuite, le député qui a fait la motion visant à exempter le bétail dit qu'il est d'accord pour qu'on exempte aussi les porcs. Puis-je alors demander quel est le but de la Loi? Pourquoi la présenter? Si c'est là la politique du Gouvernement, pourquoi ne faites-vous pas ce qu'a proposé le député de Crowfoot, c'est-à-dire proposer quelque chose pour les poulets.

M. Horner: Et les légumes.

M. Gleave: Et pourquoi pas pour les patates aussi? Je me demande ce que vous faites ici. Monsieur le président, je parle au ministre et au député d'Assiniboia. Croyez-vous vraiment que je vous prends au sérieux? Je crois que vous êtes ridicules et que vous ridiculisez ce que fait le Comité. Moi, en tant que député et membre du Comité, je m'objecte, monsieur le président. Je m'objecte au fait qu'on rit de moi pendant qu'on joue des tours au Comité. Croyez-vous, monsieur le président, que je vais prendre cela au sérieux? Vous vous trompez. Je dis au député d'Assiniboia, lorsqu'il s'assoit et dit au Comité: «je suis d'accord pour que l'on exempte les porcs» pourquoi ne pas abolir tout le projet de loi? Qu'est-ce que vous attendez?

Parlez-vous au nom des cultivateurs du Canada? Au nom de qui parlez-vous? Monsieur le président, en ce qui me concerne, ça suffit. Si c'est tout ce que ce projet de loi représente, je vais retourner à mon bureau. J'ai de la correspondance à écrire.

Le président: Merci, monsieur Gleave.

M. Whicher: Monsieur le président, pourrais-je...

Le président: Monsieur Whicher.

M. Whicher: Avant que l'honorable député monte à son bureau, je veux lui dire tout de suite que je n'ai pas

[Text]

no intention of voting to allow hogs out of this bill and so he knows where I stand and I want every person in this Committee to know where I stand too.

The Chairman: Thank you, gentlemen. That concludes my list of questioners and the Chair would have no alternative but to call the question.

Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, we have an amendment before us proposed by Mr. Horner on the hogs. I assume you can read it to us for clarification of its interpretation but I am not confident that the wording of this amendment, should it be accepted, would fall in with the rest of the bill. I say this knowing that in trying to achieve some changes in this bill, it is very difficult to propose an amendment without really going through the rest of the bill to see how it effects the rest of the clauses. For this reason, Mr. Chairman, I would suggest that in order to give this proper consideration, this meeting should adjourn at this and I would so move.

The Chairman: Gentlemen, the motion to adjourn is not debatable. First of all, do you want to have the members polled?

Mr. Cobbe: It does not matter.

Mr. Peters: I do not care at all.

Mr. Horner: On Tuesday, a poll was requested. The vote was 13 to 12. Today, there was a question of vote polls and it was 14 to 12. We have had experiences in this Committee where votes have been questioned and there has been the question of, I was going back to before Christmas, Mr. Chairman, when, there was a 13 to 5 vote that we travel and then members wondered where and who voted for that and there was no recorded vote of it and so we had no record of it. I suggest that, as a matter of principle perhaps, it is a situation now that should be polled.

● 2035

The Chairman: The request is that the members be polled on a motion to adjourn. I will ask the Clerk to poll the members.

Yeas, 17; nays, 4.

Motion agreed to.

The Chairman: Gentlemen, the motion is sustained. This meeting is adjourned. Is it agreed that this meeting be adjourned to the call of the Chair?

Mr. Horner: What do you mean by that, Mr. Chairman—next Tuesday or Monday? Could we have some indication, Mr. Chairman, just for clarification?

The Chairman: I think the Committee is entitled to some understanding. It is the intention of the Chair to convene a steering committee meeting on Monday—it looks as though we are in great need of some steering—and that we would have our regular meeting on Tuesday morning at 9.30. Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

[Interpretation]

l'intention de faire exempter les porcs du Bill. Il sait donc quelle est ma position et je voudrais que tous les membres de ce Comité le sachent.

Le président: Merci, messieurs. Cela termine ma liste d'interrogateurs. Je dois maintenant demander le vote.

Monsieur Cobbe.

M. Cobbe: Monsieur le président, nous avons un amendement qui a été proposé par M. Horner au sujet des porcs. Je présume que vous pourriez nous le lire pour qu'il y ait un certain éclaircissement de son interprétation. Je ne crois pas que les termes de cet amendement, s'il était accepté, cadreraient bien avec le reste du Bill. Je le dis en sachant qu'en essayant d'apporter des amendements au Bill, il est très difficile de proposer un amendement sans examiner le reste du Bill pour savoir comment cela touche le reste des articles. Pour cette raison, monsieur le président, je propose, afin qu'on étudie cette chose à fond, qu'on ajourne cette réunion et je présente une motion à cet effet.

Le président: Messieurs, la motion d'ajournement ne peut être discutée. Tout d'abord, est-ce que vous voulez que le vote des membres soit enregistré?

M. Cobbe: Ça n'a aucune importance.

M. Peters: Je m'en fiche.

M. Horner: L'autre jour, on a demandé un vote enregistré. Le vote était 13 à 12. Aujourd'hui, il a été question d'un vote enregistré et c'était 14 à 12. Il y a eu des occasions dans ce Comité où des votes ont été mis en doute et il y a eu l'histoire—je parle d'avant Noël monsieur le président—d'un vote de 13 à 5 pour que nous voyagions et les députés se sont demandé qui avait voté. Le vote n'avait pas été enregistré. Question de principe, je crois que le vote devrait être enregistré.

Le président: On demande que le vote des membres soit enregistré sur la motion d'ajournement. Je vais demander au Greffier de faire voter chacun des membres.

Oui: 17; non: 4.

La motion est adoptée.

Le président: Messieurs, la motion est adoptée. La séance est levée. Êtes-vous d'accord pour que cette séance soit levée jusqu'à nouvelle convocation du président?

M. Horner: Qu'est-ce que vous voulez dire, monsieur le président: mardi ou lundi prochain? Est-ce que vous pouvez nous le dire, monsieur le président, pour notre gouverne?

Le président: Je crois que le Comité a le droit de comprendre. Le président a l'intention de convoquer une réunion régulière mardi matin à 9 heures 30. Êtes-vous avous grand besoin de direction—et nous aurions notre réunion régulière mardi matin à 9 heures 30. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 26

Tuesday, March 2, 1971

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 26

Le mardi 2 mars 1971

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-176, the Farm Products
Marketing Agencies Act

CONCERNANT:

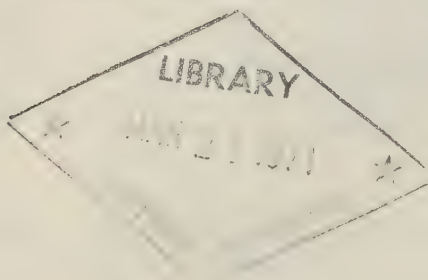
Le Bill C-176, Loi sur les offices de
commercialisation des produits de ferme

APPEARING:

The Honourable H. A. Olson,
Minister of Agriculture

A COMPARU:

L'honorable H. A. Olson,
ministre de l'Agriculture



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman:

Messrs.

Barrett	Douglas (<i>Assiniboia</i>)
Beaudoin	Gendron
Cobbe	Gleave
Comtois	Horner
Corriveau	Korchinski
Côté (<i>Richelieu</i>)	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Crossman	Lind
Cyr	

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président:

Messieurs

Marchand (<i>Kamloops-Cariboo</i>)	Peters
Mazankowski	Rose
McBride	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
McKinley	Southam
Moore (<i>Wetaskiwin</i>)	Stewart (<i>Okanagan</i>)
Murta	Sulatycky
Nowlan	Whicher—(30).

(Quorum 16)

Clerk of the Committee

G. A. Birch

Greffier du Comité

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On February 26, 1971:

Mr. Downey replaced Mr. Murta.

On March 1, 1971:

Messrs Noël, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Deakon, MacGuigan, Comtois, Murta, Mazankowski, Barrett, Robinson, Cyr replaced Messrs Lessard (*Lac-Sant-Jean*), Barrett, Cyr, Robinson, Noël, Downey, La Salle, Comtois, MacGuigan, Deakon.

On March 2, 1971:

Mr. Comtois replaced M. Robinson.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 26 février 1971:

M. Downey remplace M. Murta.

Le 1 mars 1971:

MM. Noël, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Deakon, MacGuigan, Comtois, Murta, Mazankowski, Barrett, Robinson, Cyr remplacent MM. Lessard (*Lac-Sant-Jean*), Barrett, Cyr, Robinson, Noël, Downey, La Salle, Comtois, MacGuigan, Deakon.

Le 2 mars 1971:

M. Comtois remplace M. Robinson.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, March 2, 1971.

(41)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9.44 a.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Beaudoin, Beer, Cobbe, Comtois, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Crossman, Deakon, Douglas (*Assiniboia*), Downey, Gendron, Gleave, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lind, MacGuigan, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Nowlan, Peters, Rose, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky, Whicher—(30).

Other Members present: Messrs. Mazankowski, Murta.

Appearing: The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Department of Agriculture: S. B. Williams, Deputy Minister; W. E. Jarvis, Assistant Deputy Minister; C. R. Phillips, Director General, Marketing and Production.

The Committee resumed its consideration of Bill C-176, Farm Products Marketing Agencies Act.

The Chairman tabled the report of the Subcommittee on Agenda and Procedure which is as follows:

"Tuesday, March 1, 1971.

The Subcommittee met and it was

*Agreed,—*That the Alberta Poultry Marketing Cooperatives be invited to appear at their earliest convenience;

That the U.C.C. might be invited to appear when the Committee is studying the Estimates of the Canadian Dairy Commission;

That the Committee not give consideration to visiting the Holland Marsh Farm at this time.

That the Committee meet on Tuesday, March 2, 1971, at 9.30 a.m. and 3.30 p.m. and that an evening meeting be arranged as directed by the Committee."

It was moved by Mr. Lind,—

That the report of the Subcommittee on Agenda and Procedure be concurred in.

After debate thereon, it was moved by Mr. Lambert (*Bellechasse*),—

That the motion of Mr. Lind be amended to read:

"That the report of the Subcommittee on Agenda and Procedure as amended by inserting that the U.C.C. be invited to appear before the Committee on March 11, 1971."

23504—14

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 2 mars 1971.

(41)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h 44. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Beaudoin, Beer, Cobbe, Comtois, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Crossman, Deakon, Douglas (*Assiniboia*), Downey, Gendron, Gleave, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lind, MacGuigan, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Nowlan, Peters, Rose, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky, Whicher—(30).

Autres députés présents: MM. Mazankowski et Murta.

Comparaît: L'honorable H. A. Olson, ministre de l'Agriculture.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: MM. S. B. Williams, sous-ministre; W. E. Jarvis, sous-ministre adjoint; C. R. Phillips, directeur général, production et marché.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-176, Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme.

Le président dépose le rapport du Sous-comité du programme et de la procédure qui se lit comme suit:

"Le mardi 1^{er} mars 1971.

Le Comité se réunit et il est

*Convenu,—*Que l'Alberta Poultry Marketing Cooperatives soient invités à comparaître aussitôt que possible;

Que l'U.C.C. puisse être invitée à comparaître lorsque le Comité étudiera les prévisions budgétaires de la Commission canadienne du lait;

Que le Comité n'étudie pas la possibilité de visiter la ferme Holland Marsh pour le moment.

Que le Comité se réunisse le mardi 2 mars 1971, à 9 h 30 du matin et à 3 h 30 de l'après-midi et que l'on prévoit une séance du soir si le Comité le décide."

M. Lind propose,—

Que le rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Après le débat, M. Lambert (*Bellechasse*) propose,—

Que la proposition de M. Lind soit modifiée pour se lire comme suit:

"Que le rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit modifié en ajoutant que l'U.C.C. soit invitée à comparaître devant le Comité le 11 mars 1971."

After debate thereon, it was moved by Mr. Nowlan,—

That the amendment of Mr. Lambert (*Bellechasse*) be amended by inserting:

'and the Ontario Fruit and Vegetable Association be invited'

After debate thereon, the Committee unanimously agreed to allow Mr. Nowlan to withdraw his sub-amendment.

The Committee then unanimously agreed to allow Mr. Lambert (*Bellechasse*) to withdraw his amendment.

The Committee agreed to hear witnesses on Friday, March 12, 1971, on the following recorded division: YEAS:— Messrs. Beaudoin, Comtois, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Crossman, Deakon, Downey, Gendron, Gleave, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, MacGuigan, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Nowlan, Peters, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Whicher—(21); NAYS:— Messrs. Cobbe, Douglas (*Assiniboia*), Lind, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, Rose, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky—(8).

On motion of Mr. Lind, it was

Agreed,—That the report of the Subcommittee on Agenda and Procedure, as amended, be concurred in.

The Committee resumed debate on the sub-amendment of Mr. Horner,

That the amendment of Mr. Douglas be amended to read:

'product of agriculture except hogs, cattle and calves and without limiting the generality of the foregoing, includes animals other than hogs, cattle and calves, meats other than pork, beef and veal, eggs, poultry, wool, maple products, honey and any part of any such product;'

After debate thereon, at 11.30 a.m. the Committee agreed to sit *in camera* to discuss its future business.

At 12.18 p.m. the Committee adjourned to later this day.

AFTERNOON SITTING

(42)

The Committee resumed its debate, *in camera*, at 3.40 p.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beaudoin, Beer, Cobbe, Comtois, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Crossman, Cyr, Douglas (*Assiniboia*), Gendron, Gleave, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), Lind, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mazankowski, McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Nowlan, Peters, Rose, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky, Whicher—(30).

Appearing: The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Department of Agriculture: S. B. Williams, Deputy Minister; W. E. Jarvis, Assistant Deputy Minister.

Après le débat, M. Nowlan propose,—

Que l'amendement de M. Lambert (*Bellechasse*) soit modifié en ajoutant ce qui suit:

«Et que l'Association des fruits et légumes de l'Ontario soit invitée».

Après le débat, le Comité convient à l'unanimité que M. Nowlan retire son sous-amendement.

Le Comité convient ensuite à l'unanimité que M. Lambert (*Bellechasse*) retire son amendement.

Le Comité convient d'entendre des témoins le vendredi 12 mars 1971 de la façon suivante: En faveur: —MM. Beaudoin, Comtois, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Crossman, Deakon, Downey, Gendron, Gleave, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, MacGuigan, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Nowlan, Peters, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Whicher—(21); Contre: —MM. Cobbe, Douglas (*Assiniboia*), Lind, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, Rose, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky—(8).

M. Lind propose et il est

Convenu,—Que le rapport du Sous-Comité du programme et de la procédure soit adopté tel que modifié.

Le Comité reprend le débat sur le sous-amendement de M. Horner,

Que l'amendement de M. Douglas soit modifié pour se lire comme suit:

«produit de l'agriculture à l'exception des porcs, des bovins et des veaux et sans restreindre le caractère général de ce qui précède, y compris les animaux autres que les porcs, les bovins et les veaux, les viandes autres que le porc, le bœuf et le veau, les œufs, la volaille, la laine, les produits de l'étable, le miel et toutes autres parties de ces produits;»

Après le débat, à 11 h 30 du matin, le Comité convient de siéger à huis clos pour discuter des affaires à venir.

A 12 h 18 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à un peu plus tard le même jour.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(42)

Le Comité reprend le débat à huis clos à 3 h 40 de l'après-midi. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beaudoin, Beer, Cobbe, Comtois, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Crossman, Cyr, Douglas (*Assiniboia*), Gendron, Gleave, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), Lind, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mazankowski, McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Nowlan, Peters, Rose, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky, Whicher—(30).

Comparent: L'honorable H. A. Olson, ministre de l'Agriculture.

Témoins: du ministère de l'Agriculture: MM. S. B. Williams, sous-ministre; W. E. Jarvis, sous-ministre adjoint.

At 4.55 p.m., the Committee resumed consideration of Bill C-176, Farm Products Marketing Agencies Act.

The Committee unanimously agreed to allow Mr. Horner to withdraw his sub-amendment.

The Committee unanimously agreed to allow Mr. Douglas to withdraw his amendment to Clause 2.

The Committee unanimously agreed to stand Clause 2.

On motion of Mr. Rose, it was
Agreed,—That the Committee do now adjourn.

At 5.00 p.m., the Committee adjourned until 3.30 p.m. Wednesday, March 3, 1971.

A 4 h 55 de l'après-midi, le Comité reprend l'étude du Bill C-176, Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme.

Le Comité convient à l'unanimité que M. Horner retire son sous-amendement.

Le Comité convient à l'unanimité que M. Douglas retire son amendement à l'article 2.

Le Comité convient à l'unanimité de réserver l'article 2.

M. Rose propose et il est
Convenu,—Que le Comité suspende maintenant ses travaux.

A 5 h 00 de l'après-midi, la séance du Comité est levée jusqu'à 3 h 30 de l'après-midi, le mercredi 3 mars 1971.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 2, 1971

• 0940

[Text]

The Chairman: Gentlemen, although our witnesses have not arrived as yet, there is some business that should be brought to the attention of the Committee and certainly we have a quorum, I think a full turnout this morning, and that augurs well for a very productive discussion today concerning Bill C-176. I have a report from the Subcommittee on Agenda and Procedure which met yesterday, Tuesday, March 1, at 4.10 p.m. (See *Minutes of Proceedings*).

Those are the minutes of the Subcommittee on Agenda and Procedure. I would welcome comments, or a motion to approve.

Mr. Horner wishes to be recognized.

Mr. Horner: Mr. Chairman, there was no mention made of the Ontario Fruit and Vegetable Growers' Association appearing before the Committee. Are they going to be asked to appear?

In respect of the times we are sitting today, as there are a number of Committees meeting this afternoon would it not be advisable for the Committee to meet this morning and then this evening? This would not shorten our hours of sitting. We were going to sit for two hours this afternoon, so we could get two hours in this evening. This would leave other members free to attend other Committees this afternoon. I just throw that open as a suggestion to the Committee, hoping that they will see some logic in it and perhaps accept it.

The Chairman: The response to the point raised by Mr. Horner is that the apple growers of Ontario declined an opportunity to appear before the Committee. An invitation was extended to the apple growers to appear and, as I said, that invitation was declined. The Steering Committee felt that we should not press them to appear if they felt they did not need to appear.

On the other point you raised, Mr. Horner, as the Chair has so often indicated, we want to provide as much time as we possibly can so that every member will have every opportunity of expressing his views. So to have an evening meeting instead of an afternoon meeting would seem inadvisable and would only shortchange the members of the Committee. Surely we will meet this afternoon and probably meet again this evening. So to go to an evening meeting instead of an afternoon one would only shortchange, in particular, the Opposition members and we certainly did not wish to do that.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I do not want to shortchange any members, but I fully believe that a change is as good as a rest. With that thought in mind, we have something over 30 members here this morning, some who are not even on the Committee, and I thought perhaps this afternoon they could attend some other Committee and have a change, which is so necessary for the human body and mind. I thought we might have a more fruitful

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 2 mars 1971.

[Interpretation]

Le président: Messieurs, bien que tous nos témoins ne soient pas encore là, il y a quelques questions sur lesquelles j'aimerais attirer l'attention du Comité. Nous sommes en nombre et je pense même que tout le monde est là ce matin. Nous aurons donc aujourd'hui une discussion très fructueuse sur le bill C-176. J'ai un rapport du sous-comité du programme et de la procédure qui s'est réuni hier le mardi 1^{er} mars à 16h10. (Voir procès-verbal).

Vous avez entendu le procès-verbal du sous-comité du programme et de la procédure. Je serais heureux d'entendre vos observations ou que vous en proposiez l'adoption.

M. Horner, vous avez la parole.

M. Horner: Monsieur le président, on ne dit pas que l'Association des producteurs de fruits et légumes de l'Ontario viendra témoigner devant le Comité. Va-t-on demander à ses représentants de venir témoigner devant le Comité?

En ce qui concerne l'horaire des séances aujourd'hui, je constate qu'il y aura un certain nombre de comités qui siégeront cet après-midi. Ne serait-il pas préférable que le Comité siège ce matin et ce soir? Nous siégerions le même nombre d'heures, soit deux heures cet après-midi et deux heures ce soir. Cela permettrait à d'autres membres d'assister cet après-midi à d'autres comités. C'est une simple suggestion dont les membres, je l'espère, verront la logique et qu'ils approuveront peut-être.

Le président: En ce qui concerne le point que vous avez soulevé, monsieur Horner, les producteurs de pommes de l'Ontario ont décliné une invitation de venir témoigner devant le Comité. On leur a offert de venir comparaître et, je le répète, l'invitation a été refusée. Le comité directeur estime qu'il n'y a pas lieu d'insister s'ils ne veulent pas comparaître ou n'en voient pas la nécessité.

En ce qui concerne l'autre point que vous avez soulevé, monsieur Horner, comme je l'ai souvent mentionné, nous voulons prendre tout le temps mis à notre disposition pour que chaque membre ait l'occasion d'exprimer son point de vue. Il ne serait donc pas opportun de se réunir ce soir au lieu de cet après-midi, car cela permettrait simplement aux membres du Comité de permuer. Nous nous réunirons certainement cet après-midi et probablement ce soir. Si nous siégeons ce soir au lieu de cet après-midi, cela entraînera la permutation de certains membres de l'opposition et c'est une chose que nous ne souhaitons certainement pas.

M. Horner: Monsieur le président, je ne veux pas qu'aucun membre ne permute, mais je suis convaincu que cela permet de se reposer. Ainsi, il y a près de 30 membres présents ce matin. Certains ne font même pas partie du présent Comité. J'ai pensé que cet après-midi peut-être, ils pourraient assister aux délibérations d'un autre comité, simplement pour changer, car c'est une chose nécessaire pour le corps comme pour l'esprit. Si on nous

[Texte]

evening if we allowed them to have that rest this afternoon.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. Mr. Lambert. Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Merci, monsieur le président. Je n'ai pas très bien saisi le début de vos commentaires, monsieur le président, parce que mon appareil n'était pas branché. J'ai quand même pu comprendre que le comité-directeur avait décidé de ne pas donner suite à la requête de mon collègue le député de Richmond à l'effet que le Comité accueille les représentants des producteurs de lait industriel de la province de Québec le 11 mars. Je comprends que nous discutons actuellement un bill d'une importance assez particulière mais je ne crois pas que ce serait là créer un précédent, monsieur le président, car lorsque nous avons étudié le Bill C-185, le Comité a bel et bien écouté l'exposé d'un individu, qui n'était pas du tout pertinent au Bill C-185, et nous avons pris le temps de l'écouter et de l'interroger; je crois que c'était là une façon démocratique de donner suite à son désir de comparaître devant le Comité.

Alors, dans les circonstances actuelles, je suis encore plus convaincu que la semaine dernière, après avoir rencontré, au cours de la fin de semaine, plusieurs producteurs de lait industriel et devant les problèmes d'augmentation des coûts de production qui se font sentir de semaine en semaine, que nous devrions prendre au moins une heure pour accueillir les représentants de ces producteurs, au cours du mois de mars, afin que ces gens ne soient pas portés à penser qu'à Ottawa, nous ne voulons pas entendre ce qu'ils ont à dire quand ça ne fait pas notre affaire. Si la procédure l'exige, je propose que l'on prenne les moyens nécessaires pour trouver au moins une heure pour recevoir ces gens, et j'insiste toujours sur cette date du 11 mars, pour leur éviter des frais de déplacement car ils seront ici le 10. Si on désire éviter de prendre le temps du Comité à cause de l'étude du Bill C-176, qu'on prolonge la séance du soir pour acquiescer à leur demande. Je pense qu'en ce faisant le Comité sera encore mieux vu des gens qui ne connaissent pas ce qu'il est, exactement et par là, nous pourrions donner satisfaction à ce groupe de personnes. D'après moi, le ministre lui-même en tirera des avantages, car il devra certainement annoncer sa politique laitière au cours du mois de mars et je voudrais qu'il tienne compte des représentations qui lui sont faites.

C'est là la proposition que je fais; si quelqu'un l'appuie, j'en serai très heureux, et s'il faut demander la mise aux voix, nous le ferons.

M. La Salle: En appel au Règlement, monsieur le président. Compte tenu de...

The Chairman: Mr. Deakon is next; Mr. Downey, Mr. McBride and then Mr. La Salle.

Gentlemen, before we proceed I think it would be well to have a motion that we accept the Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure in order that something would be before us. If it needs to be amended, that is fine, that is the privilege of the members of the Committee. I think it would be in order to have a motion that the Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure be accepted; then I will throw it open for discussion.

[Interprétation]

permettait de nous reposer ainsi cet après-midi, la soirée serait peut-être plus fructueuse.

Le président: Merci, monsieur Horner. Monsieur Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. I did not quite get the beginning of your comments, because I did not have my ear plug on. However, I understood that the Steering Committee had decided not to follow up the request of my colleague, the member from Richmond to the effect that the Committee may invite the representatives of Quebec Milk Producers on March 11. I realize we are actually discussing an important bill, but I do not think this would mean to create a precedent, Mr. Chairman, since when we studied Bill C-185, the Committee did hear someone's brief which was not at all relevant as far as Bill C-185 was concerned and we took the time to hear him and proceed with the questions. I think this was a democratic way of proceeding after he had mentioned his desire to come and testify before the Committee.

So, with the situation it stands now, I am even more convinced than last week, after having met during the week end with several industrial milk producers and studied the problems of production costs which are increasing from week to week, that we should take at least one hour to hear the representatives of these producers during the month of March, so that they should not be led to think that in Ottawa we do not want to hear what they have to say when it is not favorable to us. If the procedure so requests, I move that we take the necessary steps to find at least one hour to hear those people and I shall insist on this date of March 11 to avoid them travelling expenses since they will be here on the 10th. If we wish to avoid taking the Committee's time because of the study of Bill C-176, let's extend the evening sitting to meet their request. In so doing I think the Committee will even be more popular among people who do not know exactly what it is all about and we will be able to satisfy this group of people. Personally, the minister himself will benefit from it because he will certainly have made known his dairy policy during the month of March and I hope that he will take into consideration representations made to him.

This is my motion if someone wishes to second it, I shall be very happy and if we have to put it, we shall do so.

Mr. La Salle: A point of order Mr. Chairman. Due to...

Le président: Monsieur Deakon est le prochain sur ma liste. Il sera suivi de MM. Downey, McBride et La Salle.

Messieurs, avant de poursuivre, je crois que nous devrions proposer l'adoption du rapport du sous-comité du programme et de la procédure, afin d'avoir quelque chose sous les yeux. Si un amendement se révèle nécessaire, très bien, c'est aux membres du Comité d'en décider. Je pense qu'il serait conforme au Règlement de proposer que l'on adopte le rapport du sous-comité du programme et de la procédure et qu'on en discute ensuite.

[Text]

Mr. Lind: I so move.

Mr. Deakon: Mr. Chairman, I would just like to say a word. I cannot sit still after hearing the honourable member from Crowfoot make the comment that the number of members present at this Committee meeting is indicative of the interest in this Committee. I personally am here because I have heard such great praise for the articulate, impeccable and high quality oratory of the honourable member from Crowfoot. I am anxious to hear it.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Deakon, and you are welcome.

The Chairman: Gentlemen, I recognize Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. In reference to the suggestion by the member from Crowfoot that we sit this evening, I would certainly go along with it if it were agreeable to the Committee because I know there are some conflicting committees going on this afternoon.

• 0955

However, one of the things that did bother me to some extent is the fact that we have not invited the Ontario Apple Growers up here in view of the fact that they seem to have reversed their decision in the last week or two. They voted unanimously against the bill in January and now they come out and voice their support for it. It is hard for us to understand really what has changed their mind in the last few weeks. We wonder if politics or something like that might be involved. Mr. Chairman, I would urge the members to support hearing the Ontario Apple Growers.

The Chairman: Thank you Mr. Downey. Mr. McBride.

Mr. McBride: I understood that they had been invited at the time. However, my main concern is that we should meet this afternoon, and if a meeting is necessary tonight, we should meet tonight too. Finally, Mr. Chairman, I wish you or some member of that Steering Committee would explain why the Alberta Poultry Marketing Co-op is asking to be heard. Is it because they wanted to appear in Edmonton and did not get an opportunity?

The Chairman: No, they did not ask to appear at any time.

Mr. McBride: I thought this was a request that they do appear.

The Chairman: It was a motion moved by Mr. Downey in Edmonton that APM be invited to appear.

Mr. McBride: All right.

The Chairman: That motion was deferred to the Steering Committee who, having met, decided that probably there would be some wisdom in inviting APM to appear here and that was done. The invitation that was extend-

[Interpretation]

M. Lind: Je propose l'adoption.

M. Deakon: Monsieur le président, je voudrais simplement dire un mot. Je ne puis rester impassible quand j'entends l'honorable député de Crowfoot déclarer que le nombre de membres présents à cette réunion du Comité témoigne de l'intérêt qu'ils portent à ce Comité. Personnellement, je suis ici parce que j'ai entendu longuement vanter les qualités d'orateur de l'honorable député de Crowfoot. J'ai bien hâte de l'entendre.

M. Horner: Merci, monsieur Deakon. Vous êtes le bienvenu.

Le président: Messieurs, la parole est à M. Downey.

M. Downey: Merci, monsieur le président. J'agréé la suggestion du député de Crowfoot portant que nous siégeons ce soir si le Comité est d'accord, parce que je sais que plusieurs comités siègent en même temps cet après-midi et qu'il y a conflit.

Toutefois, il y a quelque chose qui me chiffonne dans une certaine mesure; c'est le fait que nous n'ayons pas invité les producteurs de pommes de l'Ontario à venir témoigner alors qu'ils semblaient avoir changé d'idée au cours des deux dernières semaines. Ils s'étaient unanimement prononcés contre le bill en janvier. Voilà que maintenant ils sont prêts à voter en sa faveur. Il est difficile de voir ce qui a pu leur faire changer d'idée au cours de ces dernières semaines. Je me demande si c'est une question de politique ou quelque chose du genre. Monsieur le président, je recommanderais fortement aux députés que les producteurs de pommes de l'Ontario soient appelés à venir témoigner.

Le président: Merci, monsieur Downey. Monsieur McBride.

M. McBride: Si je comprends bien, on les avait invités à ce moment-là. Quoi qu'il en soit, je compte bien que nous nous réunirons cet après-midi et, le cas échéant, ce soir également. En dernier lieu, j'aimerais, monsieur le président, que vous-même ou un autre membre du comité directeur explique la raison pour laquelle on a demandé à la Coopérative de commercialisation des volailles de l'Alberta de venir témoigner. Est-ce parce qu'elle voulait comparaître à Edmonton et qu'elle n'en a pas eu l'occasion?

Le président: Non, elle n'en a pas fait la demande à ce moment-là.

M. McBride: Je pensais qu'il s'agissait d'une demande en vue de les faire témoigner.

Le président: Il s'agissait d'une proposition de M. Downey, à Edmonton, en vue d'inviter l'APM à venir témoigner.

M. McBride: Très bien.

Le président: Cette motion a été référée au comité directeur qui, après s'être réuni, a décidé qu'il serait peut-être souhaitable d'inviter l'APM à venir témoigner et c'est ce qui a été fait. L'invitation qui leur avait été

[Texte]

ed to them was not acceptable because there was a date conflict. They did indicate that they would be prepared to come early in March and now your Steering Committee recommends that they be invited to appear early in March.

Mr. McBride: I assume then that it is the opinion of the Steering Committee that they have a position which is basically different from any we have yet heard.

The Chairman: It was the opinion of the Steering Committee that members are entitled to an opportunity to question APM which they have not had as yet.

Mr. Downey: For the benefit of members who are not aware of the APM situation, perhaps I could explain why we had thought they should appear. There was a research bulletin brought out by the University of Alberta, suggesting that this one organization was actually a monopoly in Alberta controlling something like 65 to 70 per cent of the hatchery business and the processing business and 80 per cent of the broiler business. Evidence came to light in Winnipeg that they were currently negotiating contracts there buying out firms in Winnipeg or in Manitoba and Saskatchewan. When these went through they would effectively have about 75 per cent of the complete control of the poultry business in the three Prairie provinces. They already have considerable control in the Vancouver area there. It has currently got a \$2 million plant under production and they own Scott's Poultry, in the Fraser Valley. Considering that they are a co-operative which is not making any payouts to the members, they are quite a tight-knit group.

We had thought since they control this percentage of the industry and since they are one of the major factors in the industry in Western Canada, we should hear them to get their opinion particularly in light of the fact that any group that comes under the jurisdiction of the proposed Marketing Act will be immune from prosecution under the anti-combines legislation.

• 1000

The Chairman: I think perhaps that should be sufficient explanation, Mr. Downey, so members will be able to decide whether or not they wish to support the recommendation of the steering committee that APM be invited to appear.

Mr. McKinley: Could I mention, Mr. Chairman, something supplementary to that?

The Chairman: Mr. McKinley, I have on my list Mr. La Salle who has been waiting, Mr. Horner, Mr. Nowlan, Mr. Lind, and then I will come to you.

Mr. McKinley: All right.

An hon. Member: Will he get on before I get on the first time?

The Chairman: That is the order in which I have the names. Mr. La Salle.

[Interprétation]

faite n'était pas acceptable, parce que les dates ne concordent pas. Ils nous ont fait savoir qu'ils seraient prêts à venir témoigner au début de mars. Le comité directeur recommande donc qu'on les invite à venir témoigner au début de mars.

M. McBride: Je suppose donc que le comité directeur estime que leur position est fondamentalement différente de celle des autres témoins qui ont témoigné jusqu'à présent.

Le président: Le comité directeur estime que les membres du Comité ont le droit de saisir l'occasion de poser des questions à l'APM qui n'est pas encore venue témoigner.

M. Downey: Pour la gouverne des députés qui ne sont pas au courant de la situation de l'APM, peut-être pourrait-on expliquer pourquoi nous avons jugé souhaitable qu'ils comparaissent. Un bulletin de recherche publié par l'Université de l'Alberta a laissé entendre que cet organisme était en fait un monopole qui contrôlait en Alberta environ de 65 à 70 p. 100 de l'élevage du poulet et de l'industrie de transformation et 80 p. 100 de l'industrie des poulets de grill. Nous en avons eu des preuves à Winnipeg où l'organisation négociait alors des contrats pour acheter des entreprises à Winnipeg, ou au Manitoba et en Saskatchewan. Depuis que ces contrats sont signés, elle contrôle effectivement 75 p. 100 de l'industrie de la volaille dans les trois provinces des Prairies. Elle exerce déjà un contrôle considérable dans la région de Vancouver. Elle vient d'ouvrir une usine de 2 millions de dollars et elle est propriétaire de la *Scott's Poultry* dans la vallée de Fraser. C'est une coopérative qui ne verse rien à ses membres. Il s'agit là d'un groupe assez fermé.

Étant donné que l'association contrôle un tel pourcentage de l'industrie et qu'elle constitue un des facteurs principaux de l'industrie dans l'Ouest du Canada, nous avons pensé qu'elle devrait venir témoigner pour nous donner son opinion, étant donné surtout que les groupes qui seront assujettis aux dispositions du projet de loi sur les offices de commercialisation du produit de ferme ne tomberont sous le coup de la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions.

Le président: Je pense, monsieur Downey, que l'explication est suffisante pour que les députés puissent décider s'ils souhaitent ou non appuyer la recommandation du comité directeur et inviter l'APM à témoigner.

M. McKinley: Me permettriez-vous une question supplémentaire, monsieur le président?

Le président: Monsieur McKinley, j'ai sur ma liste M. La Salle qui attend depuis quelque temps, MM. Horner, Nowlan et Lind. Je vous passerai ensuite la parole.

M. McKinley: Très bien.

Une voix: Est-ce qu'il aura le micro avant qu'on me le donne pour la première fois?

Le président: C'est l'ordre dans lequel les noms sont inscrits. Monsieur La Salle.

[Text]

Mr. Nowlan: I have to wait. I am too far on the side here, Mr. Chairman.

M. La Salle: Monsieur le président, j'aimerais faire quelques commentaires sur la proposition de M. Lambert. Compte tenu de l'importance de l'UCC au Québec, je voudrais appuyer la proposition de M. Lambert que l'UCC soit invitée à venir témoigner devant ce comité. J'imagine bien que les membres de ce comité n'auront pas d'objection, enfin je l'espère. Je pense aussi que le ministre, qui est avec nous ce matin, sera d'accord pour entendre les arguments que voudraient présenter et les questions que voudraient poser les membres de l'UCC, et je pense aussi que les membres auraient beaucoup d'intérêt à discuter avec eux. Il me semble que la suggestion du comité directeur de les inviter lors de la présentation des prévisions budgétaires n'est pas souhaitable parce que, compte tenu de l'annonce des nouvelles politiques laitières s'il y a nouvelle politique au mois d'avril, je crois qu'il est d'une extrême importance que cet organisme puisse se faire entendre le plus tôt possible.

S'il m'était possible de demander à l'honorable ministre de faire connaître son opinion là-dessus, je pense que ceci pourrait nous aider et nous encourager davantage à leur permettre de se faire entendre le plus tôt possible.

The Chairman: I think I should put the whole thing in perspective here at the moment.

Mr. Lind moved that the report of the subcommittee be accepted. Mr. Lambert moved an amendment which I assume, would be that the report of the subcommittee be not accepted and the UCC be invited to appear.

I am sure Mr. Horner will not mind moving down on the list a little bit in order to recognize those who have not been recognized at all.

Mr. Horner: Mr. Chairman, on a point of order. You said that Mr. Lambert moved an amendment that the report not be accepted, but I think your wording is a little wrong. He cannot move an amendment that it not be accepted. He can move an amendment that UCC be added, be included to appear before this Committee, but he cannot use the word "not" in the amendment. I hate to be a stickler for correct parliamentary procedure, but I just wanted to draw it to your attention.

The Chairman: I think your point is very well taken, Mr. Horner.

Mr. Horner: I support Mr. Lambert on his position.

The Chairman: The Chair is reprimanded for the expression as expressed and, of course, the amendment should read that the Committee invite UCC to appear on March 11, 1971.

I recognize Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: Thank you, Mr. Chairman. I would like to direct my remarks to that part of the steering committee meeting report referring to the Ontario Fruit and Vegetable Growers' Association. We all know that at the last meeting a brief and a covering letter were circulated when we came into the room and I would like to read just the second paragraph of the letter, Mr. Chairman, which, with respect, is not quite the way you stated to

[Interpretation]

M. Nowlan: Je dois attendre, monsieur le président.

Mr. La Salle: Mr. Chairman, I would like to comment Mr. Lambert's proposal. Due to the importance of the UCC in Quebec, I would like to second his motion to the effect that the UCC be invited to appear before this Committee. I do not think the Members would object, anyway I hope they will not. I also think that the Minister who was among us this morning will be ready to hear the arguments of the members of the UCC and the questions they would like to raise, and I also think that it would be very interesting for the Members to discuss with them. Personally, I think that the proposal of the Steering Committee to invite them to appear at the time the Estimates are presented is not advisable because if there is a new dairy policy in April, I think it is extremely important that this organization be heard as soon as possible.

I would like to ask respectfully the honourable Minister to give us his opinion on the subject. I think this could help us and encourage us more to let them be heard as soon as possible.

Le président: Je pense qu'il est temps de dire où nous en sommes.

M. Lind a proposé que l'on adopte le rapport du sous-comité, M. Lambert a proposé un amendement portant, je suppose, que l'on n'adopte pas le rapport du sous-comité et que l'on invite l'UCC à venir témoigner. Je suis sûr que M. Horner n'aura pas d'objection à ce que je porte son nom un peu plus bas sur la liste afin de donner la parole à ceux qui ne l'ont pas encore eue.

M. Horner: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Vous dites que M. Lambert a proposé un amendement portant que le rapport ne soit pas adopté, je pense que ce n'est pas très exact. Il ne peut proposer qu'un amendement ne soit pas adopté. Il peut proposer un amendement portant que l'on invite l'UCC à venir témoigner devant ce Comité, mais il ne saurait inclure le mot «pas» dans l'amendement. Je n'aime pas à être pointilleux en ce qui concerne les procédures parlementaires à suivre, je voulais simplement attirer votre attention là-dessus.

Le président: Votre argument est fort valable, monsieur Horner.

M. Horner: J'approuve l'attitude de M. Lambert.

Le président: Le président est blâmé d'avoir utilisé cette expression. Il est clair que l'amendement porte que le Comité invite l'UCC à venir témoigner le 11 mars 1971.

Je passe la parole à M. Nowlan.

M. Nowlan: Merci, monsieur le président. Mes observations concernent la partie du rapport du comité directeur qui touche l'Association des producteurs de fruits et légumes de l'Ontario. Nous savons tous que, à la dernière réunion, on nous a remis un mémoire et une lettre explicative au moment de notre entrée dans la salle. J'aimerais vous lire simplement le deuxième paragraphe de la lettre, monsieur le président, qui, si vous me le permet-

[Texte]

the Committee the position of the Ontario Fruit and Vegetable Growers' Association. There was a question about their appearance in Toronto and the letter which has not officially been tabled yet—we all have it and I presume at some stage it will be moved to be tabled—states as of February 2, that there was a telephone conversation between the Clerk and Mr. Barney Wilson, the Secretary-Treasurer, about an appearance in Toronto. They state in the second paragraph that they declined to appear because they felt:

... it would be most advantageous to the Committee that our points of view be written instead of spoken.

• 1005

We have their written brief and that is fine as far as it goes. However, I feel very strongly that there should be an invitation for them to appear before the Committee to amplify the brief because of an apparent change of position in the Association's position arising from a national apple conference on January 12-13 involving all the apple producing areas of Canada. The second paragraph of the summary of that discussion, and I can read the minutes but I know you do not want me to right at the moment, reads as follows:

There was a rejection ...

This is the consensus and there was, as I understand it, no minority report from this apple conference. Paragraph two reads as follows:

There was a rejection of the use of production controls and supply management.

The concept of a national marketing board was not endorsed and as the members who have read the brief know the very first paragraph of the brief expresses complete unequivocal support for Bill C-176. For those members on all sides of the House who have a very real interest and feel very positively that Bill C-176 is such a good thing, here is an association that really of all the briefs we have had states clearly and unequivocally its support of Bill C-176 and without being too negative sets out in the next three and a half pages sort of the philosophy of marketing boards. The second last paragraph actually comes to the only relevant provision of the Bill. To any member Mr. Chairman who feels that Bill C-176 is such a positive step forward then I would think that in itself would lend an invitation from this Committee to the Ontario Fruit Growers to amplify their views. It was fine for them to submit a written brief but it does not even begin to be relevant to the Bill. It talks about the philosophy of marketing boards. It is a complete contradiction of the national marketing board statement consensus which was a result of this conference in the middle of January. It was not that long ago.

The third point, Mr. Chairman, is that next week the horticultural council is meeting in Canada and I submit that it is one of the most, if not the most, prestigious body that tries to give opinions and/or counsel to the Minister in his difficult job. That council is meeting the first three days of next week and that I have been informed that there are two motions on this very point of national marketing boards and/or Bill C-176 to be debat-

[Interprétation]

tez, n'est pas exactement conforme à votre citation concernant l'attitude de l'Association des producteurs de fruits et légumes de l'Ontario. On a discuté de la comparaison à Toronto et la lettre qui n'a pas été déposée officiellement encore—nous en avons tous une copie et je suppose qu'à un moment donné on proposera de la déposer—déclare que le 2 février a eu lieu une conversation téléphonique entre le greffier et M. Barney Wilson, le secrétaire-trésorier de l'Association, au sujet d'une comparaison à Toronto. Dans le deuxième paragraphe l'Association mentionne que la proposition a été refusée parce qu'elle estime:

... qu'il serait préférable pour le Comité que nous exprimions notre opinion par écrit.

Nous avons leur mémoire et c'est très bien. Toutefois, je pense vraiment qu'il faudrait les inviter à venir témoigner devant le Comité et ainsi nous permettre d'élaborer sur leur mémoire étant donné que l'Association aurait changé d'attitude après la Conférence Nationale sur les pommes qui s'est tenue les 12 et 13 janvier derniers et qui touchait toutes les régions productrices de pommes du Canada. Dans le deuxième paragraphe du résumé de cette discussion—je pourrais lire le procès-verbal mais je ne sais pas si vous voulez que je le fasse en ce moment—on lit notamment:

On a rejeté ...

C'était l'opinion générale et, si je comprends bien, il n'y a pas eu de rapport minoritaire à la suite de cette conférence sur les pommes. Aussi on note dans le paragraphe 2:

On a rejeté l'utilisation des contrôles de production et la gestion de l'offre.

On n'a pas accepté l'idée d'une Commission de commercialisation nationale et, comme le savent les députés qui ont lu le mémoire, le tout premier paragraphe se prononce indubitablement en faveur du Bill C-176. Pour tous les membres de la Chambre qui s'intéressent vraiment à cette législation et qui croient fermement que le Bill C-176 est une bonne loi, voici une association qui se déclare clairement et sans ambages en faveur du Bill C-176 et, sans se montrer trop négative, trace dans les 3 1/2 pages qui suivent les principes dont s'inspirent les commissions de commercialisation. L'avant-dernier paragraphe s'attache en fait à la seule disposition adéquate du bill. Monsieur le président, tous ceux qui estiment que le Bill C-176 marque un pas en avant ne devraient pas avoir besoin d'autres raisons pour inviter les producteurs de fruits de l'Ontario à venir exposer leurs vues plus amplement. Il est bon qu'ils nous aient soumis un mémoire écrit mais ce mémoire n'a rien à voir avec le bill. Il parle des principes dont s'inspirent les commissions de commercialisation. Il contredit complètement la déclaration unanime faite après la Conférence de la mi-janvier sur les principes d'une commission de commercialisation nationale. Il n'y a guère si longtemps de cela.

Le troisième point, monsieur le président, c'est que le Conseil des horticulteurs se réunit au Canada la semaine prochaine et je suis d'avis qu'il s'agit là d'un des organismes les plus prestigieux parmi ceux qui puissent conseiller le Ministre ou l'aider dans sa tâche difficile. Ce

[Text]

ed and defined and/or some decision taken, which again, to me, should perhaps be a reason why today we should not exclude an invitation to the Ontario Fruit and Vegetable Growers Association.

On those three grounds: (1) that this is a body that has unequivocally stated in a written brief that it supports the Bill; (2) that this position is in direct contradiction to a summary of the first national apple conference of January of this year and (3), that the horticultural council is meeting the first three days of this coming week when this entire matter will be discussed that any invitation to this body would not come until after that horticultural council had resolved the problem as far as the horticultural council is concerned would be good reason enough in threefold Mr. Chairman to invite them.

Then I come to perhaps a little more detailed reason from my point of view. The chairman said in answer to Mr. Lasalle and Mr. Lambert that members are entitled to question witnesses. I think, in view of the brief Mr. Chairman, it is most important that we call the Ontario Fruit and Vegetable Growers Association before this Committee to amplify their brief because I do not know from evidence before this Committee whether the Ontario Fruit and Vegetable Growers Association are involved in interprovincial and export trade or whether because of Ontario's primary position as a producer and a consumer of its own goods the full production is consumed within the boundaries of the province. I do not imagine that is completely so but how much a percentage of its product is in the interprovincial or export trade?

• 1010

This Committee does have testimony before it, as part of the record, that two other apple-producing areas, British Columbia and Nova Scotia, which are export-and-interprovincial-trade directed, are opposed to varying degrees to Bill C-176.

Unless there is some evidence, Mr. Chairman—before you rule me down on this because I do not want to prolong this, but I feel very strongly and I think this is a very important brief of a very important body in Canada—we have had every other type of witness and I really feel that we should invite them. Therefore, I move, if it is in order, a subamendment to Mr. Lambert's motion, that the Ontario Fruit and Vegetable Growers' Association be invited. If they come back and say, go to the devil, that may be something else again; but if they do, then we will have to take our action at that time, depending on the circumstances.

However, I come back to this point, on a point of relevance, Mr. Chairman, which I will argue about if we do not have some further evidence, that, unless the

[Interpretation]

Conseil se réunit les trois premiers jours de la semaine prochaine et on me dit qu'il y a deux motions précisément portant sur les commissions de commercialisation nationales ou sur le Bill C-176 qui doit être discuté et défini et si une décision doit être prise c'est peut-être là encore, selon moi, une des raisons pour lesquelles nous ne devrions pas oublier d'inviter l'Association des producteurs de fruits et légumes de l'Ontario à venir témoigner.

Pour les trois raisons suivantes:

- 1) parce qu'il s'agit d'un organisme qui a déclaré sans l'ombre d'un doute dans un mémoire écrit qu'il était en faveur du bill.
- 2) que son attitude contredit le résumé de la première conférence nationale sur les pommes qui s'est tenue en janvier cette année et
- 3) que le Conseil des horticulteurs se réunit les trois premiers jours de la semaine prochaine pour discuter de la question et qu'aucune invitation ne sera faite à cet organisme jusqu'à ce que le Conseil des horticulteurs ait résolu le problème dans la mesure où ce conseil est intéressé, voilà trois raisons suffisantes pour les inviter, monsieur le président.

Je vais maintenant vous donner un peu plus en détail les raisons de mon opinion. En réponse à MM. La Salle et Lambert, le président a dit que les députés avaient le droit de questionner les témoins. Compte tenu du mémoire, monsieur le président, j'estime qu'il est très important que nous demandions à l'Association des producteurs de fruits et légumes de l'Ontario de venir témoigner devant notre Comité pour expliquer leur mémoire parce que personnellement je n'ai aucune preuve que l'Association des producteurs de fruits et légumes de l'Ontario participe au commerce interprovincial et au commerce d'exportation et parce que, à cause de la situation de l'Ontario en tant que producteur et consommateur de ses propres produits, toute la production est consommée dans la province même. Je ne pense pas que ce soit exactement le cas, mais quel pourcentage des produits entre alors dans le commerce interprovincial ou dans le commerce d'exportation?

Notre Comité a reçu des témoignages qui font partie du procès-verbal indiquant que deux autres secteurs de production des pommes, soit la Colombie-Britannique et la Nouvelle-Écosse qui s'occupent du commerce d'exportation et du commerce interprovincial, s'opposent plus ou moins au bill C-176.

A moins qu'il n'y ait d'autres témoignages, monsieur le président—avant que vous n'interdisiez la chose car je ne veux pas prolonger la discussion—je pense réellement que nous avons là un mémoire très important émanant d'un organisme très important au Canada—et étant donné que nous avons eu toutes sortes de témoignages jusqu'ici, je pense réellement que nous devrions les inviter. Je propose donc, si ceci est conforme au Règlement, un sous-amendement à la motion de M. Lambert, portant que l'Ontario Fruit and Vegetable Growers' Association soit invitée à comparaître. Si cette association refuse de comparaître, alors c'est une autre question; nous verrons alors à prendre les mesures qui s'imposent.

[Texte]

Ontario Fruit and Vegetable Growers' Association—particularly the apple people, the fruit people—are engaged in interprovincial and export trade, then the relevancy of their brief is open to question. It would be the same as a temperance woman giving evidence about a motor vehicle accident that she did not see just because she smelled some liquor at the scene. In like fashion, this brief of the Ontario Fruit and Vegetable Growers' Association—people smile but this has the same degree of relevance—is open to question unless there is evidence that these people are engaged in and have the same interest in interprovincial and export trade as the two other prime apple-growing areas in Canada have.

The other point, which we do not know, again, from the brief—there is no description of it—is what is their interest in the processing industry and what is their position on the unfettered importation of concentrates which affect the processing industry? These are just a few questions that I raise at this time. Hopefully, if the Committee could dispose of this subamendment, I will not belabour the point, but otherwise I would like to be put back on the list and belabour it a little longer.

However, I would formally move a subamendment.

The Chairman: No, I would not be able to accept that subamendment.

Mr. Nowlan: Why not?

The Chairman: Because we have one amendment which would have to be disposed of before we...

Mr. Nowlan: No, Mr. Chairman. On a point of order, I understood that there was a motion before the table to accept the steering committee's report and that Mr. Lambert had moved an amendment to extend the steering committee report to formally invite the UCC, and I am, I think, within the rules in asking that a subamendment be appended to extend also an invitation to the Ontario Fruit and Vegetable Growers' Association to amplify their written brief, which has not yet formally been tabled but which will be tabled in time.

The Chairman: Of course, if you are simply amending Mr. Lambert's motion that says that we should invite UCC and you are saying that we should invite UCC and we should also invite the apple people...

Mr. Nowlan: That is right.

The Chairman: ...then, of course, I would declare your statement in order. If that is the motion...

Mr. Nowlan: That is my motion. That is all I care to say about it at this time because to me the thing is

[Interprétation]

Toutefois, je reviens à ce point, à savoir qu'il s'agit là d'une question pertinente, monsieur le président, je dirais que si nous n'avons pas d'autres témoignages, qu'à moins que l'*Ontario Fruit and Vegetable Growers' Association*—particulièrement les personnes qui s'occupent de la culture des pommes et des fruits—s'occupant de commerce d'exportation et interprovincial, je dirais que de savoir si ce mémoire est pertinent ou non, c'est là une question à débattre. C'est comme si une femme faisant partie d'une ligue de sobriété fournissait des témoignages au sujet d'un accident d'auto qu'elle n'a pas vu et qu'elle fonde uniquement ses arguments sur le fait qu'elle a senti de l'alcool sur place. De la même façon, le mémoire de l'*Ontario Fruit and Vegetable Growers' Association*—les gens peuvent rire, mais dans le présent cas il s'agit aussi d'une question de savoir si ceci est approprié—est à débattre à moins que des preuves soient apportées selon lesquelles ces personnes sont engagées dans le commerce interprovincial et d'exportation et y ont le même intérêt que ces deux autres secteurs primordiaux où l'on s'occupe de culture des pommes au Canada.

L'autre point est que nous ne pouvons savoir, en nous appuyant sur le mémoire—on n'en parle pas—quel intérêt ils ont dans l'industrie de la transformation et quelle est leur situation au point de vue importation libre des concentrés qui touche à l'industrie de la transformation dans ces domaines? Voilà les quelques questions que je soulève. Si le comité peut décider au sujet de ce sous-amendement, comme je l'espère, je ne continuerai pas à discuter ce point, sinon je voudrais que l'on porte de nouveau mon nom sur la liste pour en discuter un peu plus longuement.

Toutefois je proposerai officiellement en sous-amendement...

Le président: Non, je ne serais pas en mesure d'accepter ce sous-amendement.

M. Nowlan: Pourquoi pas?

Le président: Car il nous faut nous occuper d'un amendement avant de...

M. Nowlan: Non, monsieur le président. Relativement au rappel au Règlement, j'ai cru comprendre que l'on avait déposé une motion aux fins d'accepter le rapport du comité de direction et que M. Lambert avait proposé un amendement portant que le rapport du comité de direction comprenne aussi une invitation à l'UCC de comparaître. Je crois qu'il est réglementaire de demander que l'on annexe un sous-amendement portant que l'on invite aussi l'*Ontario Fruit and Vegetable Growers' Association* afin que cette dernière association à fournir plus de détails sur leur mémoire écrit qui n'a pas été jusqu'ici déposé officiellement, mais qui le sera en temps voulu.

Le président: Naturellement, si vous voulez simplement modifier l'amendement de M. Lambert portant que nous devrions inviter l'UCC et vous dites que nous devrions aussi inviter les producteurs de pommes...

M. Nowlan: C'est exact.

Le président: ...alors, naturellement, votre déclaration est conforme au Règlement. Si telle est la motion...

M. Nowlan: C'est ma motion. C'est tout ce que je veux dire pour le moment à ce sujet, car pour moi cela va de

[Text]

self-evident if we really want to explore their brief, and I think it is important enough in view of the fact that we have two apple-growing areas that have taken one position while another important area has taken a contrary position. And the important thing, Mr. Chairman, is that this is in direct contradiction to the very apple conference which was called to discuss Bill C-176.

An hon. Member: You said that once before.

Mr. Nowlan: I said that twice before.

The Chairman: I can only suggest to the Committee that it might take less time to invite the apple people and UCC than to wait for all the discussion that we are having here this morning as to the pros and cons of having them. It might be better to decide in the positive and say, well, all right, that will take less time; and it would probably be more constructive than a lot of the arguments that we are getting at the moment.

However, I recognize Mr. Lind.

• 1015

Mr. Lind: Thank you, Mr. Chairman. The subject has been so well covered by our orators, Mr. Horner and Mr. Nowlan, that I think this time I will just call for the question.

Mr. Nowlan: Were you convinced?

An hon. Member: We will know by the way he votes.

The Chairman: Gentlemen, I have on my list Mr. Horner, Mr. McKinley and Mr. Whicher. Mr. Horner is recognized.

Mr. Horner: I appreciate your remarks, Mr. Chairman, with regard to the one method in which this whole matter could be cleared up very quickly and that would be by having the UCC before us on March 10 and the Apple Growers on the following Tuesday or the Tuesday preceding that, or maybe even on the same day. To me the letter sent to Mr. Birch, which has been distributed to the Committee, dated February 22 suggests—and I would not want to accuse Mr. Birch of doing this at all—in the second paragraph that during the telephone call that took place—they describe the telephone call in the first paragraph—and I quote:

The reason for our decline to appear was that it was felt that it would be most advantageous to the Committee that our points of view be written instead of spoken.

The fact that the first paragraph tells the story of a telephone conversation, then the letter was written and they suggest that they were advised to just write in their brief and then we would not need them here before the Committee. I would not want the Committee to think anything like that ever took place, but there is the evidence.

The Chairman: On a point of order. Gentlemen, gentlemen, I would not be able to sit by and have motives ascribed to the Clerk who is unable to speak for himself. If anything such as this has been done I take the

[Interpretation]

soi, si nous voulons réellement étudier ce mémoire—je crois qu'il est suffisamment important du fait que nous avons deux secteurs où l'on cultive des pommes qui ont pris une certaine attitude alors qu'un autre secteur important a pris l'attitude contraire—et l'important, monsieur le président, c'est que ceci entre en contradiction directe avec la conférence sur les pommes tenue pour étudier le bill C-176.

Une voix: Vous l'avez déjà dit une fois.

M. Nowlan: Je l'ai déjà dit deux fois.

Le président: Tout ce que je puis dire au Comité, c'est que cela pourrait prendre peut-être moins de temps à inviter les personnes s'occupant des pommes et l'UCC que d'attendre que toutes les discussions que nous avons ici comme ce matin concernant l'opportunité de les inviter soit réglé. Il vaudrait mieux décider d'une façon positive et dire que ça va. On sauverait ainsi du temps et ce serait probablement plus constructif que bien les arguments que nous avançons présentement. Quoi qu'il en soit, je donne la parole à M. Lind.

M. Lind: Merci, monsieur le président. Le sujet a été bien étudié par nos interlocuteurs, MM. Horner et Nowlan. Je pense que je vais mettre la question en délibération.

M. Nowlan: Vous a-t-on convaincu?

Une voix: Nous le verrons par son vote.

Le président: Messieurs, j'ai sur ma liste MM. Horner, McKinley et Whicher. Monsieur Horner, vous avez la parole.

M. Horner: Je vous suis gré de vos remarques, monsieur le président, touchant la façon dont on pourrait trancher rapidement toute cette question, et ceci en faisant comparaître l'UCC devant nous avant le 10 mars et les producteurs de pommes, le mardi suivant ou le mardi précédent ou peut-être le même jour. Pour moi la lettre envoyée à M. Birch, qui a été distribuée au Comité, en date du 22 février indique—je ne voudrais pas accuser M. Birch de faire ceci—il est indiqué dans le second paragraphe qu'au cours d'une conversation téléphonique—on a parlé de cette conversation téléphonique dans le premier paragraphe—et je cite:

La raison pour laquelle nous avons refusé de comparaître, c'est que nous avons pensé qu'il était plus avantageux pour le Comité que nous exposions notre point de vue par écrit plutôt que par oral.

Le fait du premier paragraphe indiquant cette histoire de conversation téléphonique, puis de la lettre rédigée où il indique qu'on leur avait demandé simplement d'écrire dans leur mémoire ce qu'ils voulaient et qu'alors nous n'aurions pas besoin de les faire comparaître devant notre Comité. Je ne voudrais pas que le Comité pense que ceci s'est produit de cette façon, mais voilà le témoignage qui l'indique.

Le président: J'invoque le Règlement. Messieurs, je n'aimerais pas être ici et laisser le greffier se faire accuser, alors qu'il ne peut parler en son nom propre. Si quelque chose de ce genre a été fait j'en prends la

[Texte]

responsibility and I wish to assure the member who raised the question, Mr. Horner, that this is not the case.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I am not accusing you or Mr. Birch of deliberately or wilfully leading the people who had the telephone conversation. However, it may have happened through a polite interchange of ideas on the telephone and there is the evidence, there is the evidence right before us whether you people want to look at it or not is another thing. I want to support the subamendment moved by Mr. Nowlan who explained the position very, very well. Also I think it should be pointed out that while the Ontario marketing people in their brief state quite categorically—thank you Mark—that marketing boards—I was going to say unequivocally, but categorically is perhaps better. No, in fact, I think unequivocally is better—have helped in establishing a cheap price for the consumer and have not in any way increased the price to the producer or the taxpayer on the Canadian economy. They say that on page four of their brief, but they also say this on page two:

The Canadian economy depends a great deal upon Canada's ability to be competitive in the world market and to export into the world market. This benefit has come about by a favourable trade balance which benefits the general public as it adds to the economy of the country.

I want to say very clearly that the Ontario apple marketing people have a big consumer market in the Province of Ontario. It has been a well-established fact over years and years that Nova Scotia and British Columbia, the B.C. Tree Fruit Association, are the major exporters of apples in Canada. British Columbia quite clearly pointed out their views on supply management on page 82 of the British Columbia brief when we were in Vancouver on February 5. I just want to read quickly what Mr. Claridge had to say about this question.

Mr. Horner: I have a quick, brief question. Mr. Claridge, when you read your brief you admitted a little as to what was actually in your printed brief particularly at the bottom of the first page. You dealt with the question of supply and management as you read it out. My question is this and owing to your long history of marketing boards and quite successfully operated in the British Columbia tree fruits area either you or Mr. Whittaker could answer this question. Do you in fact think supply and management is possible to any real degree of success without some import controls?

Mr. Claridge states quite clearly:

[Interprétation]

responsabilité et je veux assurer le député qui a soulevé la question, M. Horner, que tel n'est pas le cas.

M. Horner: Monsieur le président, je ne vous accuse pas ou n'accuse pas M. Birch d'avoir délibérément essayé de faire croire quelque chose à ces gens qui ont eu la conversation téléphonique. Toutefois, cela a pu se produire au cours d'un échange poli d'idées par conversation téléphonique et en voilà la preuve. Nous avons la preuve devant nous. Que vous vouliez l'avoir ou non, ça c'est une autre question. J'appuie le sous-amendement proposé par M. Nowlan qui a exposé la situation très clairement. Je crois aussi qu'on devrait faire remarquer que, bien que les personnes s'occupant de commercialisation en Ontario déclarent dans leur mémoire tout à fait catégoriquement—merci à M. Mark—les offices de commercialisation—j'allais dire d'une façon non équivoque—mais catégoriquement, c'est peut-être une meilleure façon de parler. Non, en fait, je pense que le non-équivoque c'est mieux—ont aidé en établissant un prix moins élevé pour le consommateur et n'ont d'aucune façon augmenté le coût qui en résulte pour le producteur ou pour le contribuable dans l'économie canadienne. On dit à la page 4 du mémoire, on le souligne aussi à la page 2:

L'économie canadienne dépend dans une grande mesure de la capacité du Canada de se montrer concurrentiel sur le marché mondial et d'exporter sur ce marché. Cet avantage résulte d'une balance commerciale favorable qui sera au bénéfice du public en général et favorable à l'économie du pays.

Je veux déclarer très clairement que les gens qui s'occupent de la commercialisation des pommes en Ontario disposent d'un important marché de consommateurs dans la province d'Ontario. Depuis des années et des années on sait qu'en Nouvelle-Écosse et en Colombie-Britannique, l'Association de la Colombie-Britannique des producteurs d'arbres fruitiers sont les exportateurs principaux de pommes au Canada. La Colombie-Britannique a indiqué très clairement son opinion au sujet de la gestion des approvisionnements à la page 82 du mémoire de la Colombie-Britannique, lors de notre passage à Vancouver le 5 février. J'aimerais lire rapidement ce que M. Claridge a dit à ce sujet.

M. Horner: Je voudrais poser une question très brève. Monsieur Claridge, lorsque vous avez lu votre mémoire, vous avez peu touché en ce qui concernait en fait votre mémoire particulièrement au bas de la première page. Vous avez traité de la question de l'approvisionnement et de la gestion au fur et à mesure que vous la lisiez. Je voudrais vous poser cette question compte tenu de votre longue connaissance des offices de commercialisation qui ont été exploités avec succès en Colombie-Britannique dans le secteur des fruits. Vous, soit M. Whittaker, pourriez répondre à cette question: est-ce que en fait vous pensez que l'approvisionnement et la gestion est possible jusqu'à un certain degré sans qu'il y ait contrôle des importations?

M. Claridge indique très clairement:

● 1020

Supply and management without import controls is suicide in the shortest order.

L'approvisionnement et la gestion sans contrôle des importations, c'est un suicide.

[Text]

This was a very direct, contrary belief to what the Ontario people said. They believe this farm marketing legislation will set up supply management which will be beneficial to the Canadian economy and to our exports into the world market. The B.C. people and the Nova Scotia people—I might say, Mr. Chairman, that Nova Scotia took the trouble to come to Ottawa which is a whole lot further distance than from Ontario. The Ontario people because of their position in the political world of Canada are doing a disservice to this Committee by not appearing and I believe they are made of better stuff than that. If they have an argument, they can substantiate it and I believe it would be only fair to them to state that the Committee is of the opinion their brief and points of view would be better understood if they were spoken rather than written, if they were prepared to answer questions on their beliefs rather than just send in a flyer which is contrary to Nova Scotia and B.C. I think it would be better for them to be here to present, to argue and to answer questions. I think it is the only polite thing to do in light of the contradiction they have brought before the Committee that they be requested to appear. If they decline, that is another thing, but the only polite thing for this Committee to do is to invite them to appear to present their views and to answer questions because their views are contrary to the other two major apple growing areas in Canada.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner.

Mr. Deakon: Mr. Chairman, could I present my views because I have a few apple trees in my backyard?

An hon. Member: Go ahead.

The Chairman: I wonder how many times this Committee would like the Ontario Fruit and Vegetable Growers' to decline. They have already declined once. We are prepared to invite them again for March 11, if that is the direction of the Committee, but if they decline again would you be satisfied to go on with the business of the Committee without subpoenaing them.

Mr. Horner: If they were extended a written invitation to attend and then decline, I, for one, Mr. Chairman, if you are asking me, will accept that.

An hon. Member: Sure.

Mr. Horner: However, I will accept it in bad faith on their behalf.

The Chairman: Gentlemen...

Mr. Horner: I would not go to the trouble of subpoenaing them.

Mr. Nowlan: It is my subamendment, Mr. Chairman. If this Committee is going to extend a written invitation to them to come to amplify and develop the thesis behind their brief and its relevance to Bill C-176, and they decline, then that ends it as far as I am concerned. I certainly would be disappointed, but I certainly would not prolong it.

[Interpretation]

Ceci est en contradiction directe avec ce que disent les gens de l'Ontario. On est d'avis que cette loi de commercialisation des produits de ferme établira une gestion des approvisionnements qui sera avantageuse pour l'économie canadienne et pour nos exportations sur le marché mondial. Les gens de Colombie-Britannique et de Nouvelle-Écosse—j'ajouterais, monsieur le président, que ceux de Nouvelle-Écosse se sont donnés la peine de venir à Ottawa ce qui est beaucoup plus loin en fait de distance que pour les gens venant de l'Ontario, du fait de leur situation touchant le monde politique du Canada, ne rendent pas service au présent Comité en ne comparaissant pas et je crois qu'ils valent mieux que cela. S'ils ont quelque chose à dire et peuvent le prouver, je crois qu'il ne serait que juste que ces gens de l'Ontario se présentent devant le Comité et que leur point de vue serait mieux compris s'ils se présentaient plutôt que d'écrire des mémoires. Si ces personnes sont prêtes à répondre à des questions au sujet de leurs croyances plutôt que d'envoyer un prospectus qui va à l'encontre de ce que disent les gens de la Nouvelle-Écosse et de la Colombie-Britannique, je crois qu'il vaudrait mieux qu'ils soient présents pour discuter et répondre aux questions. Je crois que compte tenu de la contradiction qui a été apportée devant le présent Comité, il serait poli de la part du Comité de leur demander de comparaître et de répondre aux questions, car leurs opinions sont contraires à celles exprimées par les deux secteurs principaux de la culture des pommes au Canada.

Le président: Merci, monsieur Horner.

M. Deakon: Monsieur le président, me permettriez-vous d'exprimer mon avis, car j'ai quelques pommiers dans mon jardin derrière la maison?

Une voix: Allez-y.

Le président: Je me demande combien de fois notre Comité veut que l'Ontario Fruit and Vegetable Growers' Association exprime son refus. Ils ont déjà refusé une fois. Nous sommes prêts à les inviter de nouveau pour le 11 mars, si c'est là les directives du Comité, mais s'ils refusent encore une fois, est-ce que vous êtes prêts à procéder avec les travaux du Comité sans les citer, sans les assigner.

M. Horner: Si on leur envoyait une invitation écrite de se présenter et qu'ils refusaient, monsieur le président, je suis prêt à en prendre mon parti.

Une voix: Bien sûr.

M. Horner: Toutefois, je l'accepterai, mais en pensant qu'ils y mettent de la mauvaise foi.

Le président: Messieurs...

M. Horner: Je ne me donnerais pas la peine de les assigner.

M. Nowlan: C'est mon sous-amendement, monsieur le président. Si le présent Comité décide de les inviter par écrit à se présenter pour discuter la thèse qu'ils ont émise dans leur mémoire et de sa pertinence avec le Bill C-176 et qu'ils refusent, alors ceci clos l'affaire. Je serai certainement désappointé, mais je ne prolongerai pas l'affaire.

[Texte]

An hon. Member: I am on the list there, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman. I want to mention something further in answer to some questions that were raised regarding the Alberta poultry marketing...

The Chairman: We are not dealing with that at the moment. We are dealing with the subamendment here that the apple people be called or be invited or not be invited. So let us get on with the business without fiddling around any longer.

Mr. McKinley: In view of the fact, Mr. Chairman, that you made the suggestion that a written invitation be extended to them, I will pass for now.

The Chairman: I recognize Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I will only take a minute, but may I remind you and the Committee members that we have been talking about this Bill for the last year. We have travelled from East to West in Canada. We have had dozens of people in front of this Committee as witnesses and we have listened to the Ministers of Agriculture of every province in Canada. Mr. Stewart, a fine Conservative Cabinet Minister and still is as of today in the Ontario government, has said that he would like this Bill passed and he represents the apple growers in the Province...

Mr. Horner: He does not represent all of Canada.

Mr. Whicher: ...of Ontario. Mr. Chairman, respectfully I say, in spite of how much I appreciate Mr. Lambert's views in suggesting that the U.C.C. should be before the Committee, and through you to Mr. Lambert, that we will be definitely be hearing the U.C.C. when they appear before this Committee with estimates. We will have...

An hon. Member: I think they wanted to appear on this, too.

The Chairman: Gentlemen...

Mr. Whicher: We will have them before this Committee with their estimates and, therefore, I would ask, Mr. Chairman, that the Committee turn down the amendment and then we can get on with this Bill clause by clause.

Mr. Nowlan: May I ask Mr. Whicher a question?

• 1025

The Chairman: No, no, you cannot. Gentlemen, please, order.

I wonder if it would be agreeable to the Committee to go ahead with our regular meetings as we have normally scheduled them? We will set aside Friday, March 12 and we will invite in all the people that you want to invite in. U.C.C., apple growers, vegetable growers or whoever you like on Friday, March 12. Is that agreeable to the Committee?

23504—2

[Interprétation]

Une voix: Je suis sur la liste, monsieur le président.

Le président: Monsieur McKinley.

M. McKinley: Merci, monsieur le président. J'aimerais indiquer autre chose en réponse à quelques questions qui ont été posées au sujet de la commercialisation des volailles en Alberta...

Le président: Nous ne traitons pas de ce point à l'heure actuelle. Nous traitons du sous-amendement ici, soit que les personnes s'occupant de pommes soient invitées ou ne soient pas invitées à comparaître devant le Comité.

Donc poursuivons nos travaux sans perdre notre temps plus longtemps.

M. McKinley: Étant donné, monsieur le président, que vous avez proposé qu'on leur envoie une invitation écrite, je cède la parole pour l'instant.

Le président: Je passe la parole à M. Whicher.

M. Whicher: Monsieur le président, ceci ne prendra qu'un instant, mais je veux vous rappeler et rappeler au Comité que nous étudions ce bill depuis un an. Nous avons voyagé de l'Est à l'Ouest du Canada, nous avons eu quantités de gens comme témoins, nous avons vu les ministres de l'Agriculture de toutes les provinces du Canada. M. Stewart, ministre du Cabinet conservateur très compétent toujours membre du gouvernement de l'Ontario, a indiqué qu'il aimerait que ce bill soit adopté. Il représente les producteurs de pommes dans la province...

M. Horner: Il ne représente pas tout le Canada.

M. Whicher: De l'Ontario. Monsieur le président, je dirais respectueusement, bien que je sache gré à M. Lambert de proposer que l'UCC compareisse devant le présent Comité par votre intermédiaire je dirai à M. Lambert que nous entendrons très certainement l'UCC lorsque cet organisme comparaitra devant notre Comité au sujet du budget. Nous aurons...

Une voix: Je crois que cet organisme veut aussi comparaître à ce sujet.

Le président: Messieurs...

M. Whicher: Et cet organisme comparaitra devant le Comité lors du budget et par conséquent je demanderais, monsieur le président que le Comité rejette cet amendement et alors nous pourrions nous lancer dans l'étude article par article du présent bill.

M. Nowlan: Puis-je poser à M. Whicher une question?

Le président: Non, non, vous ne pouvez pas. Messieurs, à l'ordre.

Je me demande si le Comité accepterait de continuer nos séances régulières, comme nous l'avons prévu? Nous réserverons le vendredi, 12 mars, et nous inviterons tous les gens que nous voulons. L'UCC, les producteurs de pommes, de légumes et tous ceux qui le voudront, le vendredi 12 mars. Est-ce que le Comité est d'accord?

[Text]

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: That is agreed. Then...

Mr. Sulatycky: Mr. Chairman, I think I would be inclined to go along with that suggestion if the Committee approves a further resolution that after that there be no further invitations...

The Chairman: That kind of motion is out of order.

Gentlemen, it is agreed then that the report of the subcommittee be amended to...

Mr. Whicher: Mr. Chairman, on a point of order. I certainly do not want to go against your wishes, but I think before we invite these people, we should have a vote of the Committee. Personally, I am against all further witnesses appearing before this Committee.

An hon. Member: So am I.

Mr. Whicher: We have had democracy for one year and we are not going to have dictatorship from across the way, I will tell you that.

The Chairman: Gentlemen, certainly I am prepared... Order, order. I thought there was agreement on the suggestion made by the Chair, because the suggestion that was made—will you wait until I conclude?—by the Chair was that we would not interfere with the regular meetings of Tuesday and Thursday so long as we want to sit and that if there are members here to constitute a quorum—you do not have to come if you do not wish to—and who want to have U.C.C. or whoever else and would meet here on Friday, they should have an opportunity of doing so and you should not stand in their way. You do not have to come. There does not have to be a quorum if you do not wish it.

An hon. Member: On Friday?

The Chairman: On Friday, March 12. That was the suggestion made by the Chair. I thought it was accepted and that there...

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I am willing to accept that. As a matter of fact, March 12, Friday, is agreeable with me.

The Chairman: Is that agreed by the Committee?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Agreed. Contrary?

Mr. Sulatycky: I propose, Mr. Chairman, and I will repeat it again and again, let me have the clear understanding that that is the once and for all proposition.

The Chairman: We do not make that kind of a ruling on this Committee. In order to clarify the whole situation, the Committee should vote and be polled whether you

[Interpretation]

Des voix: D'accord.

Le président: Adopté?

Des voix: Adopté.

Le président: Entendu. Alors...

M. Sulatycky: Monsieur le président, je crois que j'aurais tendance à être d'accord avec cette proposition, si le Comité approuve une autre résolution portant que, après ça, on n'invite plus...

Le président: Ce genre de motion n'est pas réglementaire.

Messieurs, nous acceptons donc que le rapport du sous-comité soit modifié pour...

M. Whicher: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je ne veux pas aller à l'encontre de vos désirs, mais je crois qu'avant d'inviter ces gens, nous devrions faire voter le Comité. Personnellement, je ne suis pas d'accord pour que nous entendions d'autres témoins.

Une voix: Ni moi non plus.

M. Whicher: Nous avons eu la démocratie pendant un an et nous n'allons pas avoir la dictature, c'est moi qui vous le dis.

Le président: Messieurs, je suis très certainement prêt à... A l'ordre, à l'ordre. Je croyais qu'on était d'accord sur cette proposition présentée par le président car cette proposition avait été faite—voulez-vous bien attendre jusqu'à ce que j'aie conclu?—par le président à savoir que nous ne nuirions pas aux séances régulières du Comité le mardi et le jeudi, tant que nous désirons siéger et que, s'il y a suffisamment de députés pour constituer un quorum—vous n'êtes pas obligé de venir si vous n'aimez pas venir—et ceux qui veulent que l'UCC ou d'autres témoins comparaissent et soient ici vendredi, ils doivent avoir la possibilité de le faire. Il ne faudrait pas s'y opposer. Vous n'êtes pas obligés de venir. Le quorum n'est pas obligatoire si vous ne le voulez pas.

Une voix: Vendredi?

Le président: Vendredi, 12 mars. C'était la proposition du président. Je pensais qu'elle était acceptée et qu'il y avait...

M. Whicher: Monsieur le président, je suis prêt à l'accepter. En fait, le vendredi, 12 mars, c'est une date qui me convient.

Le président: Est-ce que le comité est d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: D'accord. Y a-t-il des gens qui s'y opposent?

M. Sulatycky: Je propose, monsieur le président, et je le répète ici encore une fois, j'aimerais que l'on comprenne bien que c'est là une proposition présentée une fois pour toutes.

Le président: Nous n'avons pas ce genre de règlement au Comité. Afin de clarifier toute la situation, le Comité devrait voter et on verrait si vous acceptez la proposition

[Texte]

accept the suggestion of the Chair or you do not accept the suggestion of the Chair. I now ask the Clerk to poll the Committee.

All right.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, je demanderais que le vote soit inscrit.

The Chairman: I have so ordered.

• 1030

Motion agreed to: Yeas, 21; Nays 8.

The Chairman: Additional witnesses will be called to appear on Friday, March 12, and that day will be set aside for that only.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I might just add one quick suggestion for that day. If you remember, Mr. Hall of the Canadian Broiler Council in Winnipeg suggested that they have a plan already drawn up, and he wanted to consult the lawyers. I am looking at page 102 of Committee Proceedings No. 17. They have a plan already drawn up; they want to consult their lawyers. I suggested then—I said:

Mr. Chairman, I wonder if the Canadian Broiler Council, after studying it with their legal counsel, would care to submit this plan to the Committee once we return to Ottawa, and explain it to us once we return? Is this a fair suggestion, sir? Do you think the Canadian Broiler Council would be prepared to do that?

Mr. Hall said:

I think it would be reasonable. I could not give a concrete answer on this because we are only part of the Canadian Broiler Council. Certainly we are quite prepared that this information be widespread.

I just throw that out as a suggestion, that on that day of March 12 we consider calling the Canadian Broiler Council, with the thought of explaining their plan for quota allotments within the various regions of Canada.

I just throw that out as a thought that perhaps you and the steering committee could consider.

The Chairman: Thank you very much. In the absence of having them appear, they might be able to place before the Committee the program that they have.

Mr. Horner: Do you remember that?

The Chairman: I do remember.

Mr. Rose and then Mr. Douglas.

Mr. Rose: Mr. Chairman, in view of the motion that the Committee has just passed, perhaps the Chair could enlighten us on what the business of the Committee will be for the next two weeks.

Mr. Horner: Today is March 2.

The Chairman: Order please. Mr. Rose has the floor.

Mr. Rose: It is very difficult, Mr. Chairman, to get through this cross-fire. But it is of interest to me particu-

[Interprétation]

du président ou non. Je demande maintenant au greffier de faire voter le Comité.

Très bien.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, I require that the vote be recorded.

Le président: J'ordonne qu'il en soit ainsi.

La motion est adoptée: 21 pour et 8 contre.

Le président: On demandera de nouveaux témoins pour comparaître le vendredi 12 mars et ce jour sera réservé uniquement pour eux.

M. Horner: Monsieur le président, me permettez-vous d'ajouter une autre proposition pour cette journée. Si vous vous souvenez, M. Hall, de la *Canadian Broiler Council* à Winnipeg, avait indiqué qu'il disposait d'un plan déjà établi et qu'il voulait consulter les avocats. J'examine la page 102 du procès-verbal du Comité, fascicule 17. Il y a un plan déjà arrêté; ils veulent consulter leurs avocats. Je leur ai proposé... J'ai dit:

Monsieur le président, j'aimerais que le *Canadian Broiler Council*, après avoir étudié ce plan avec ses conseillers juridiques, veuille bien le soumettre au Comité et nous l'expliquer quand nous serons de retour à Ottawa. Est-ce une bonne suggestion? Pensez-vous que le Conseil serait prêt à le faire?

M. Hall a dit:

Je crois que votre suggestion est bien raisonnable. Je ne pourrais vous donner une réponse définitive, car, nous ne sommes qu'une partie du Conseil canadien du poulet, mais nous sommes prêts, bien sûr, à publier ces renseignements.

Ceci est tout simplement une proposition, que le 12 mars nous étudions la possibilité de demander au *Canadian Broiler Council*, qu'il veuille bien expliquer quel est leur plan en ce qui concerne la répartition des contingents entre les différentes régions du Canada.

Je propose tout simplement ceci que peut-être vous pourriez, vous, ou le comité de direction pourrait étudier.

Le président: Merci beaucoup. S'ils ne comparaissent pas, ils pourront déposer au Comité le programme qu'ils ont établi.

M. Horner: Vous vous en souvenez?

Le président: Je m'en souviens.

La parole est à M. Rose et puis ce sera le tour de M. Douglas.

M. Rose: Monsieur le président, étant donné la motion que le Comité vient d'adopter, peut-être que le président pourrait nous donner plus de détails sur ce que fera le Comité au cours des deux semaines à venir.

M. Horner: Nous sommes le 2 mars aujourd'hui.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. M. Rose a la parole.

M. Rose: Il est très difficile, monsieur le président, de parler avec toutes ces discussions, mais j'aimerais savoir

[Text]

larly. Like a number of other members, I have other things to do. While this is a very fine recreational period to come to the Agriculture Committee—and the jousting and the battle of wits are intriguing to me. But what I would be interested to know is that if we are going to hear from these witnesses, presumably they are to come here to give us their views on particular items in the bill.

If they are going to come here to give us their views on particular times of the bill, and we in the next three sessions, or three days allotted to us—Thursday, or the rest of today, a Thursday, the following Tuesday, the next Thursday—presumably we will be making decisions affecting their testimony previously to the time they appear. So it seems to me that the passage of this motion puts us in a rather bad box, because we are caught on the horns of the dilemma: either we wait until after they appear to make certain decisions regarding the various clauses of this bill, or we agree, by proceeding, that whatever is said by these witnesses we are inviting a week from Friday will have no bearing whatsoever on our deliberations.

It seems to me that by passing this motion, we have put ourselves in a box, and perhaps the Committee might welcome an adjournment period until we hear from them.

An hon. Member: It kills 10 days.

Mr. Rose: This kills 10 days; that is right. It kills 10 days on this bill. So I would be very interested, Mr. Chairman, in hearing from you on what you regard as the business of this Committee for the next two weeks.

The Chairman: I would think we are getting a lot of gratuitous advice from members who do not normally attend the Committees anyway, and I am not referring to you, Mr. Rose, at all. But I would say this, that it is not likely that we will progress very far in the next three or four days. Certainly there would be an opportunity to stand Clause 1, if we needed to, until such time as these witnesses have appeared on this bill.

• 1035

Mr. Rose: Do you mean Clause 2, sir?

The Chairman: We are not standing Clause 2, we are dealing with Clause 2 at the moment. Certainly Clause 1 will not be dealt with until such time as these witnesses have been heard. Your point is well taken that we might conceivably make decisions that would render the presentation by the witnesses on that day unnecessary but we have been sitting here for a long time and that situation had not arisen. I am confident that it will not arise for the next three days—which is Thursday of this week, and Tuesday and Thursday of next week. It was the feeling of the Chair that we should set aside a Friday and declare that a special day for cleaning up the witnesses.

Mr. Rose: Cleaning up the witnesses?

The Chairman: This would not be jeopardizing the position of the Committee materially.

[Interpretation]

ce qui en est du programme, car comme d'autres députés ici, j'ai beaucoup de choses à faire. Bien que ce soit très amusant de venir au Comité de l'agriculture et que le choc des idées soit intéressant pour moi, j'aimerais savoir si nous allons entendre des témoins. Ils vont sans doute se présenter ici pour nous exposer leurs opinions sur certains articles du bill.

S'ils se présentent ici pour exprimer leurs opinions sur des points particuliers du bill, et si, au cours des trois prochaines séances ou des trois prochains jours de débat qui nous sont donnés,—soit jeudi, ou la fin de la journée aujourd'hui, jeudi, le mardi suivant, le jeudi suivant—probablement prendrons-nous des décisions qui touchent leurs dépositions avant qu'ils aient eu le temps de comparaître. Il me semble donc que l'adoption de la présente motion nous met plutôt en mauvaise situation, car nous sommes placés devant le dilemme: ou d'attendre jusqu'à ce qu'ils comparaissent pour en venir à certaines décisions concernant les divers articles du présent bill, ou d'accepter—puisque nous les invitons dans une semaine à compter de vendredi—quels que soient les exposés de ces témoins, ceci n'aura aucune influence sur nos délibérations.

Il me semble qu'en adoptant cette motion, nous nous sommes placés dans une impasse. Peut-être que le Comité aimerait ajourner jusqu'à ce que nous entendions ces témoins.

Une voix: Ceci supprimerait dix jours.

M. Rose: Ceci supprime dix jours, c'est exact, Ceci supprime dix jours d'étude du présent bill. Aussi je serais très intéressé de savoir, monsieur le président, quels sont les travaux auxquels pourrait s'attaquer notre Comité au cours des deux semaines à venir.

Le président: Nous recevons à titre gracieux moult conseils des députés qui d'habitude ne siègent pas au Comité. Ce n'est pas à vous que je fais allusion, monsieur Rose. Je voudrais toutefois souligner que nous n'allons pas faire beaucoup de chemin au cours des trois ou quatre prochains jours. Certainement, il sera possible de réserver l'article 1, si nous le désirons, jusqu'à ce que nous ayons entendu ces témoins.

M. Rose: Voulez-vous parler de l'article 2, monsieur?

Le président: Nous ne réservons pas l'article 2. Nous traitons de l'article 2 en ce moment. Nous ne nous occuperons certainement pas de l'article 1 tant que les témoins n'auront pas été entendus. Vous avez raison de dire que probablement nous pourrions prendre des décisions qui rendraient inutile d'entendre les témoins ce jour-là, mais il y a longtemps que nous siégeons ici et la situation ne s'est pas produite. Je suis sûr qu'elle ne se produira pas pendant les trois prochains jours—ce qui veut dire jeudi de cette semaine et mardi et jeudi de la semaine prochaine. Le président avait l'impression que nous pourrions réserver vendredi et utiliser ce jour pour entendre les témoins.

M. Rose: Entendre les témoins?

Le président: Ceci ne nuirait pas techniquement à la situation du Comité.

[Texte]

Mr. Horner: On a point of order?

The Chairman: Mr. Horner, on a point of order.

Mr. Horner: Mr. Chairman, Mr. Rose makes a pretty potent argument...

Mr. Rose: Cogent.

Mr. Horner: I still like the word potent but I appreciate the assistance given to me by Mr. Rose in this particular case. The Minister being right here could perhaps enlighten us in this regard. We still have the Estimates of the department to go through before the first of May. I just throw this out as a suggestion to the Committee. If the Estimates are tabled now, we could switch over to the Estimates until March 12. That would not hinder or jeopardize the witnesses who are to appear before the Committee on that day.

I listened very closely, Mr. Chairman. You suggested that there was no fear in your mind that we would not make much progress between now and March 12 on this bill. With that thought in mind, I am suggesting a way in which we can make progress in this Committee. We can stand this bill now and go to the Estimates of the department and maybe clear them up between now and March 12. I just throw that out to the Committee. I am always trying to make progress in this Committee and I am showing you a way in which it can be done in this case.

The Chairman: Gentlemen, surely it would seem reasonable that the Committee would be shirking its duty if we ever suggest for one minute that we could spend a year on this bill, one way or another, and then we would clean up the Estimates of all the departments between now and March 12. I think that is not a very constructive suggestion.

Mr. Gleave: On this very point, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Gleave on a point of order.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, this Committee decided by virtue of a vote to call these witnesses before us on Friday, or to invite them to appear if they so choose. I would suppose that having made this decision, we revert to the next order of business which the Chair has. Mr. Rose has asked that you set out what the business would be. I think the business is clearly on the Order Paper now. I suggest we proceed with the next order of business.

The Chairman: Thank you Mr. Gleave. I think your point is well taken. The next order of business is to direct the attention of the Committee to consideration of Clause 2.

Mr. Downey: Mr. Chairman, on this point of order here, in regard to what Mr. Rose and Mr. Horner were discussing. In the steering committee, it was agreed that we not call the UCC before us on this bill but call them before us during the Estimates. This morning, you agreed apparently to have them before us on the bill. I suggest that going into the Estimates might be a very good thing because it would satisfy both sides of the fence here. We could actually hear the UCC while we were on the Estimates and then of course have the benefit of the

[Interprétation]

M. Horner: J'invoque le Règlement?

Le président: Monsieur Horner invoque le Règlement?

M. Horner: Monsieur le président, M. Rose présente un argument tout à fait puissant...

M. Rose: Concluant.

M. Horner: Je préfère le mot puissant, mais j'apprécie l'aide que m'a donnée M. Rose dans ce cas particulier. Tandis que le ministre est ici, il pourrait peut-être nous renseigner à ce sujet. Nous avons encore le budget à adopter avant le premier mai. Voici une proposition que je fais au Comité, si le budget est déposé maintenant, nous pourrions passer au budget jusqu'au 12 mars. Ceci ne nuirait pas aux témoins qui doivent comparaître devant le Comité ce jour-là.

J'ai bien écouté, monsieur le président. Vous avez dit que vous n'aviez aucune crainte et que nous ne poursuivions pas davantage l'étude du Bill jusqu'au 12 mars. Compte tenu de ceci, je voudrais proposer une façon de permettre au Comité d'avancer dans ses travaux. Nous pouvons réserver ce Bill maintenant, passer au budget du ministère et régler cette question entre maintenant et le 12 mars. Je propose la chose au Comité, car j'essaie toujours de faire avancer le Comité.

Le président: Merci messieurs, sûrement il semblerait raisonnable que le Comité ne remplirait pas sa mission si nous propositions qu'il faille passer une année à l'étude du présent Bill, d'une façon ou d'une autre, et que nous réglions le budget de tout le ministère entre aujourd'hui et le 12 mars. Je ne crois pas que ce soit là une proposition très constructive.

M. Gleave: J'invoque le Règlement monsieur le président...

Le président: Monsieur Gleave invoque le Règlement.

M. Gleave: Monsieur le président, le présent Comité a décidé par vote de faire comparaître ces témoins devant nous vendredi ou de les inviter à comparaître s'ils le désirent. Je suppose qu'ayant pris cette décision, nous passons au prochain programme du président. M. Rose a demandé à ce que vous établissiez la besogne qu'il y a à abattre. Je pense que ce programme est indiqué clairement au *Feuilleton*. Je propose que nous passions à cette étude.

Le président: Merci, monsieur Gleave. Je crois que vous avez raison. Nous devons maintenant attirer l'attention du Comité sur l'article 2.

M. Downey: Monsieur le président, relativement au rappel au Règlement, touchant les points qu'ont soulevés MM. Rose et Horner, le comité de direction a agréé de ne pas demander à l'UCC de comparaître ici au sujet du présent Bill, mais de les inviter à témoigner au cours de l'étude des postes du budget. Ce matin, vous avez apparemment accepté qu'ils comparaissent pour discuter le présent Bill. Je propose que nous étudions le budget, car ceci plairait aux deux côtés ici. Nous pourrions en effet entendre l'UCC au cours de l'étude du budget et puis,

[Text]

evidence presented to us by these other groups while we are considering the bill.

• 1040

The Chairman: It would certainly appear that the witnesses on March 12 would not interfere in any way with the clause that we are currently discussing, namely Clause 2.

Mr. Horner: Mr. Chairman, the apple industry is certainly concerned with Clause 2.

The Chairman: The subamendment that we are currently discussing simply says that hogs, cattle and calves, pork, beef and veal be excluded from the Bill. I do not detect any way whereby that affects vegetables or apples or anything of that nature, and that is what we are discussing. If we get to a vote on the subamendment on Clause 2 then all well and good; and if we do that this morning, the steering committee will meet this afternoon and probably give some further advice or direction to the Committee.

Mr. McKinley: Mr. Chairman, you may be neglecting to consider further amendments that may be made to Clause 2 that may have to do with these people that are going to be asked to appear before the Committee.

The Chairman: We have one subamendment and we would not be able to accept another subamendment until such time as we have dealt with this one. If you come to a vote and we are not able to go on with the amendment because it interferes, then all right, let us take a look at it at that time. But let us deal with the subamendment to Clause 2 that is currently before us.

Mr. Nowlan: That is, Mr. Chairman, what I was going to suggest.

On this point of order, I thought the Chairman got us out of a box which we might have built around us in a lot of procedural wrangle over the amendment of Mr. Lambert and my subamendment; and there almost was a challenge to the Chair, inadvertently. I thought we got out of that.

We certainly should proceed on the subamendment before the table and on the amendment, and if then we make enough progress that I have to move a subamendment on apples, we can deal with that at the time. That is when we may decide to stand the whole clause and go on to other clauses of the Bill, which we always could do, and come back to those thorny parts—and there are only about three and this is one of them.

The Chairman: Gentlemen, one thing we should do would be that the two subamendments that were moved by Mr. Lambert and by Mr. Nowlan should be withdrawn in order to make our record acceptable, because it was really included in the suggestion made by the Chair and accepted by the Committee. So the amendment and

[Interpretation]

naturellement, profiter des témoignages présentés par ces autres groupes tandis que nous faisons l'étude du présent Bill.

Le président: Il semble certain que les témoins qui comparaitront le 12 mars ne s'opposeront en aucune façon à l'article faisant actuellement l'objet de nos discussions, à savoir l'article 2.

M. Horner: M. le président, l'industrie de la pomme s'intéresse certainement à l'article 2.

Le président: Le sous-amendement que nous discutons présentement porte simplement que les porcs, le bétail et les veaux, la viande de porc, la viande de bœuf et la viande de veau soient exclus du bill. Je n'y vois rien affectant les légumes ou les pommes ou autre chose de cette nature et c'est ce dont nous discutons. Si nous arrivons à voter sur le sous-amendement ayant trait à l'article 2, ce sera très bien. Si nous y procédons ce matin, le comité directeur se réunira cet après-midi et nous donnera probablement d'autres conseils ou d'autres instructions.

M. McKinley: Monsieur le président, il est possible que vous négligiez de considérer d'autres modifications qui peuvent être apportées à l'article 2 et qui peuvent toucher les gens à qui on demandera de comparaître devant le Comité.

Le président: On nous a soumis présentement un sous-amendement et nous ne pouvons pas en accepter un autre jusqu'à ce que nous ayons discuté celui-ci. Si un vote a lieu et que nous ne pouvons adopter l'amendement, parce qu'il n'est pas approprié, très bien, nous l'étudierons à ce moment-là. Discutons le sous-amendement concernant l'article 2 qui se trouve présentement devant nous.

M. Nowlan: M. le président c'est ce que j'allais proposer.

Au sujet de ce rappel au Règlement, je pense que le président nous a sorti de l'impasse dans laquelle nous nous serions enfoncés avec des ergoteries de procédure au sujet de l'amendement de M. Lambert et de mon sous-amendement. C'était en quelque sorte un défi lancé au président, sans le vouloir. Je pense que nous en sommes sortis.

Nous devrions poursuivre la discussion du sous-amendement qui a été déposé ainsi que de l'amendement. Si nos discussions progressent suffisamment et que je doive présenter un sous-amendement relativement à la question des pommes, nous pourrions traiter cette question à ce moment-là. Il est possible que nous nous décidions alors de réserver l'article tout entier et de passer à d'autres articles du bill, ce que nous pouvons toujours faire, quitte à revenir sur ces parties épineuses. Il n'y en a que trois et celle-ci en est une.

Le président: Messieurs, les deux sous-amendements présentés par MM. Lambert et Nowlan devraient être retirés afin que le procès-verbal soit acceptable, vu que c'était la chose vraiment incluse dans la proposition faite par le président et acceptée par le Comité. Ainsi, l'amendement et le sous-amendement qui sont actuelle-

[Texte]

the subamendment which are currently on the record in the names of Mr. Lambert and Mr. Nowlan should be withdrawn.

Mr. Nowlan: Without haggling, I thought that was the procedural way. Are you then going to withdraw the interim report of the steering committee or are you going to extend your steering committee report?

The Chairman: This only amended the report. The steering committee report would include the suggestion from the Chair that Friday, March 12 be set aside as a special day.

Mr. Lambert, are you willing to withdraw your subamendment?

M. Lambert (Bellechasse): Absolument, mais je voudrais bien qu'on saisisse mon point de vue. J'ai fait cette proposition et je la maintiens toujours. Cela n'a pas rapport au Bill C-176. Par cette proposition, je ne voulais pas retarder les travaux du Comité en rapport avec l'étude du bill. Mais, j'accepte la proposition du président à l'effet que les représentants de l'UCC comparaissent le 12. Et comme le disaient tout à l'heure MM. Whicher et Downey, attendre lors de l'étude des prévisions budgétaires serait déjà trop tard. A ce moment-là, les politiques seront annoncées, le ministre n'aura pas pu profiter des bonnes suggestions qui pourront lui être faites et les producteurs de lait industriel en souffriront peut-être.

Que ce soit le 11 ou le 12, je suis bien d'accord, parce que cela n'a pas rapport avec le bill. Je retire donc ma proposition pour le 11 et j'accepte le 12. J'ai voté pour le 12, tout à l'heure.

Mr. Nowlan: I withdraw my subamendment.

The Chairman: Then, in order to clear the whole matter, is it agreed that the report of the Subcommittee on Agenda and Procedure as amended be concurred in?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you, gentlemen.

I direct your attention to Clause 2 of Bill C-176.

Mr. Downey: Before we proceed, Mr. Chairman, would it be agreeable—since we may be sitting three times today and we started at 9.30 a.m.—that the Committee sit from 9.30 a.m. to 12 o'clock noon and from 3.30 p.m. to 5.30 p.m.?

• 1045

The Chairman: It sounds like a constructive suggestion. I think maybe we could finally rule on it when we get closer to the time. We have to have a little flexibility because it might not be in our best interests to just cut it off at 12 noon, and if you so direct there is no flexibility left. So, let us decide that when we get to it, but I think it is a constructive suggestion.

Gentlemen, I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, on the subamendment. This Committee last dealt with the subamendment on Thursday of last week and there was a great deal of discussion with regard to the desirability of the Province

[Interprétation]

ment inscrits au procès-verbal au nom de MM. Lambert et Nowlan devraient être retirés.

M. Nowlan: Sans vouloir chicaner, j'ai pensé que c'était la procédure normale. Allez-vous alors retirer le rapport intérimaire du Comité directeur ou allez-vous étendre le rapport de votre Comité directeur?

Le président: Ceci ne faisait que modifier le rapport. Dans le rapport du Comité directeur serait incluse la proposition du président portant que vendredi 12 mars soit réservé comme étant une journée spéciale.

Monsieur Lambert, consentez-vous à retirer votre sous-amendement?

Mr. Lambert (Bellechasse): Certainly, perhaps I would like you to understand my point. I made this suggestion and it still stands. It does not concern Bill C-176. By making this suggestion I did not want to delay the discussions of this Committee concerning the study of the Bill. But I accept the Chairman's proposal to the effect that the UCC representatives appear on the 12th. And as Messrs. Whicher and Downey have said a while ago, to wait until the estimates are considered, would already be too late. At that time, the policies will be announced, the Minister will not have been able to take advantage of the good suggestions which may have been made to him and the producers of industrial milk will perhaps suffer some harm.

Whether it is the 11th or the 12th, I agree completely, because it does not concern the Bill. Therefore I withdraw my suggestion concerning the 11th and I accept the 12th. A while ago I have voted in favour of the 12th.

M. Nowlan: Je retire mon amendement.

Le président: Donc, en vue d'éclaircir toute la question, êtes-vous d'accord que le rapport du sous-comité du programme et de la procédure tel qu'il a été modifié soit adopté?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci, messieurs.

Je soumetts à votre attention l'article 2 du Bill C-176.

M. Downey: Avant de poursuivre, monsieur le président, serait-il acceptable, puisqu'il se peut que nous siégerions trois fois aujourd'hui et que nous avons débuté notre séance ce matin à 9 h 30, que le Comité siège de 9 h 30 à midi et de 15 h 30 jusqu'à 17 h 30?

Le président: Cette proposition me paraît très constructive. Nous pourrions peut-être prendre une décision lorsque nous y serons arrivés. Il nous faut une certaine souplesse, et il ne serait peut-être pas bon de décider de nous arrêter à midi juste. Nous prendrons une décision quand nous y serons arrivés, mais votre proposition est très bonne.

Messieurs, je cède la parole à M. Horner.

M. Horner: Monsieur le président, j'aimerais dire un mot au sujet du sous-amendement. Le Comité l'avait étudié jeudi dernier et il y avait eu beaucoup de discussion quant à l'attitude de la province de la Saskatchewan

[Text]

of Saskatchewan *vis-à-vis* the question of hogs in or out of the bill. I have not dealt with the Province of Saskatchewan too much, but I would like to put on the record clearly and unequivocally what that province feels about the question of hogs. I would first of all like to read from the Winnipeg *Free Press* weekly of February 13 an editorial entitled "Commons Committee Hearings". It states:

The Agriculture Committee were very busy this past week on their swing through Western Canada. On their return to Ottawa several members remarked that if the will of the consumer, processor and producer is to be listened to, Bill C-176 will have to be drastically revised.

It goes on to say in the following column:

There does appear, however, to be a strong movement amongst western Canadian hog producers for exemption from Bill C-176.

This was apparently written by a neutral person who was writing about the findings of this Committee. It is an editorial by that paper. It states quite clearly that the bill is going to have to be drastically revised and that the western Canadian hog producers want exemption. It goes on to state why, and I think it states it very well. I do not think it has been stated quite as well in this Committee:

The following statistics indicate the reason for the keen interest of Manitoba producers in the proposed marketing legislation. Of the following crops the percentages indicate the amount of the product produced in Manitoba moved to outside markets: wheat, 70 per cent; barley, 45 per cent; oats, 31 per cent; flax, 8 per cent; rapeseed, 86 per cent; rye, 85 per cent; field peas, 78 per cent; beef and veal, 53 per cent; pork, 53 per cent; eggs, 59 per cent; butter, 10 per cent. You can readily see that to survive they must have free interprovincial trade in these commodities. This is why most Western briefs could not see supply management as workable as it would eliminate the incentive necessary for the individual determination.

It goes on to say in the same article:

Bill C-176 got general approval of the poultry industry briefs in Edmonton. The Alberta cattle and hog industry spokesmen, however, said they want no part of the legislation to set up a national marketing council and a national marketing agency.

That is what that paper stated quite clearly this Committee found, in case anybody is in doubt. In *The Western Producer*...

An hon. Member: That is pretty good editorial writing.

Mr. Côté (Richelieu): Would you like my paper?

Mr. Horner: I have plenty here but if you want to send it over, perhaps I will use it later on.

In *The Western Producer* of February 11, which is a western farm paper published in Saskatchewan, which I would tend to think would give the Saskatchewan posi-

[Interpretation]

face à la question de savoir si les porcs devraient tomber sous le coup de ce bill. Je ne me suis pas tellement renseigné auprès de la province comme telle, mais j'aimerais indiquer clairement les sentiments de celle-ci face à la question des porcs. J'aimerais tout d'abord vous lire un éditorial du 13 février paru dans le *Free Press* de Winnipeg et intitulé «Audiences du Comité de la Chambre des communes». Il se lit comme suit:

Le Comité de l'agriculture a été très occupé cette semaine dans le cadre de son voyage dans l'Ouest du Canada. A leur retour à Ottawa, plusieurs députés ont fait remarquer que, si la volonté du consommateur, du transformateur et du producteur allait être respectée, le Bill C-176 allait devoir être grandement remanié.

A la colonne suivante, on peut lire:

Il semble toutefois qu'un grand nombre de producteurs de porcs de l'Ouest du Canada désireraient être soustraits aux dispositions du Bill C-176.

Cet éditorial semblait avoir été rédigé par une personne neutre qui exposait les faits découlant des délibérations du Comité. On y lit très clairement que le bill devra être grandement remanié et que les producteurs de porcs de l'Ouest du Canada désirent être soustraits aux dispositions de ce bill. On en donne ensuite la raison, et je crois qu'on l'expose très bien. La voici:

Les statistiques suivantes indiquent la raison pour laquelle les producteurs du Manitoba s'intéressent grandement à la mesure législative qu'on se propose d'adopter. Voici les pourcentages des récoltes du Manitoba qui ont été transportées à des marchés extérieurs: blé, 70 p. 100; orge, 45 p. 100; avoine, 31 p. 100; lin, 8 p. 100; graine de colza, 86 p. 100; seigle, 85 p. 100; pois des champs, 78 p. 100; bœuf et veau, 53 p. 100; porc, 53 p. 100; œufs, 59 p. 100; beurre, 10 p. 100. On se rend bien compte que, pour survivre, les producteurs doivent jouir d'un commerce interprovincial libre. C'est la raison pour laquelle la plupart des mémoires des provinces de l'Ouest ne croyaient pas en la gestion de l'offre, parce que celle-ci éliminerait le stimulant nécessaire à la détermination individuelle.

Le même article poursuit:

Le Bill C-176 a obtenu l'approbation générale de l'industrie de la volaille à Edmonton. Toutefois, les porte-parole de l'industrie du porc et du bétail de l'Alberta voient d'un mauvais œil la mise sur pied d'un conseil national de commercialisation et d'un office national de commercialisation.

Ce sont les faits qu'exposait ce journal au sujet des délibérations de ce comité. Dans le *Western Producer*...

Une voix: C'est un bon éditorial.

M. Côté (Richelieu): Voulez-vous avoir mon journal?

M. Horner: J'en ai assez ici, mais, si vous voulez me l'envoyer, je pourrai peut-être m'en servir plus tard.

Dans le *Western Producer* du 11 février, un journal agricole publié en Saskatchewan qui me semble très bien représenter la position de la Saskatchewan face à cette

[Texte]

tion very clearly and accurately, they say this, and this article was written by Clarence Fairbairn:

We accept the premise that this may be necessary for such products as poultry and eggs and fluid milk, for which no export possibilities appear to exist. The application of such legislation will tend to lead toward local self-sufficiency...

• 1050

Mr. Lind: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Lind, on a point of order.

Mr. Lind: Would it not be much better, Mr. Chairman, if the honourable member would just photostat this editorial and send it around to us all? Then we could get on with the study of Bill C-176. This is just killing time and he is just taking up the time of this Committee. We have listened to him hour after hour, day after day and I say that a couple of them over there take 75 per cent of the time on this Committee. It gets unbearable after a while. If he can just photostat that and send it around, we will have it for our file and it will relieve him of this reading. It seems rather difficult for him this morning to read all this thing.

The Chairman: Thank you, Mr. Lind. I want to say that I have been listening very carefully to the argument advanced by Mr. Horner and it does sound a bit involved. Most of us would probably agree that it is necessary to cite certain references in order to build up a substantial argument. The extensive use of time is not a deterrent as it turns out. However, I am not sure that the suggestion made by Mr. Lind that this material be photographed would assist Mr. Horner in making his argument. Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Mr. Chairman, Mr. Horner has brought out many good points during the last meetings of the Committee and for some who were not on the West Coast I think it is necessary that these points be brought up here. It appears to me that if there is sincere opposition to having hogs included in this bill in Western Canada, that if they are included in the bill they would never make an agreement to come in under an agency anyway, then Mr. Horner's points are quite relevant and should be heard by the Committee.

The Chairman: Thank you, Mr. McKinley.

Mr. Horner: On this point of order, Mr. Chairman, with regard to the time being taken up and whether or not I am killing time. I am only killing time if minds are closed. Far be it for me to think that members elected to the House of Commons come here with closed minds. I would not want to think that and I would not say that about the Agriculture Committee. I would think that minds are open and that minds are prepared to listen. I know that I read poorly but I will try to read better for Mr. Lind's sake.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I think Mr. Horner should be permitted to make his point.

23504—3

[Interprétation]

question, on peut lire dans un article rédigé par Clarence Fairbairn:

Nous acceptons l'idée qu'une telle mesure puisse être nécessaire pour des produits tels que la volaille et les œufs et le fait nature, pour lesquels il ne semble y avoir aucune ouverture d'exportation. La mise en application d'une telle mesure aura pour effet d'intervertir le marché local...

M. Lind: Je demande la parole pour un rappel au Règlement.

Le président: Monsieur Lind, pour un rappel au Règlement.

M. Lind: Monsieur le président, ne serait-il pas préférable que l'honorable membre se contente de photocopier cet article et de nous le faire parvenir à nous tous? Nous pourrions ensuite étudier le Bill C-176. Ce n'est qu'une perte de temps et il prend tout le temps dont dispose ce Comité. Nous l'avons écouté heure après heure, jour après jour et je dis que certains d'entre eux prennent 75 p. 100 du temps du Comité. Cela devient insupportable au bout d'un moment. S'il peut simplement photocopier ce document et nous le faire parvenir, nous pourrions le conserver, ce qui dispensera cette personne d'en faire la lecture. En effet, il me semble difficile qu'il puisse le lire en entier ce matin.

Le président: Merci, monsieur Lind. Je voudrais dire que j'ai écouté très attentivement l'argument développé par M. Horner et il ne me semble pas très clair. Je pense que la plupart d'entre nous sont d'accord pour dire qu'il est nécessaire de donner certaines références afin de d'échafauder un argument de poids. Cependant, je ne suis pas certain que la proposition de M. Lind selon laquelle ce document devrait être photocopié aiderait M. Horner à formuler son argument.

M. McKinley.

M. McKinley: Monsieur le président, M. Horner a soulevé plusieurs questions intéressantes au cours de la dernière réunion du Comité et pour ceux qui n'ont pas été sur la côte Ouest, je pense qu'il est nécessaire que ces questions soient discutées ici. Il me semble que, si dans l'ouest du Canada, il y a une opposition sincère à ce que les porcs tombent sous le coup de ce projet de loi, les questions dont a parlé M. Horner semblent tout à fait pertinentes et devraient être entendues par le Comité.

Le président: Merci, monsieur McKinley.

M. Horner: Sur ce rappel au Règlement, monsieur le président, relatif au temps qui a été pris et sur la question de savoir si oui ou non je tue le temps. Je tue le temps uniquement dans la mesure où les esprits sont fermés. Loin de moi l'idée de penser que les députés de la Chambre des communes élus viennent ici avec des esprits fermés. Je ne dis pas cela à propos du Comité sur l'Agriculture. Je pense que les esprits sont ouverts et qu'ils sont prêts à écouter. Je sais que je lis mal, mais je vais essayer de lire mieux par égard pour M. Lind.

Le président: Merci, monsieur Horner. Je pense que M. Horner devrait être autorisé à faire son intervention.

[Text]

Mr. McBride: Mr. Chairman, on the same point of order.

The Chairman: Mr. McBride is recognized.

Mr. McBride: Surely this is a continuation of the point of order I raised the other day in which I made it very clear to the Committee that few people are as insistent on getting their point across as Mr. Horner and few people are more able to do it. I would suggest to you, with all respect, Mr. Chairman, that there is an obligation on you, as the Chairman of this Committee, to be aware of the redundancy and the repetitiveness. If you, in your wisdom, feel that the ideas being put forward this morning are ideas that this Committee has never yet heard then naturally it is in order. I would suggest to you, with all respect, that if this is a repetition of facts that are already before this Committee, it ought to be ruled out of order.

The Chairman: Thank you Mr. McBride. Mr. Downey.

Mr. Downey: A point of order, Mr. Chairman. It is very imperative that this kind of thing be brought into the evidence because there are members here who, while they were on the Committee trip, did not seem to be able to attend all the meetings. I must say that Mr. Horner was not one of those. He attended very faithfully and he heard every scrap of evidence and there may be evidence that he heard at these Committee hearings that some of the other members who were on the trip did not. There are people on this Committee, Mr. Chairman, who are not aware of all the...

Mr. McBride: Surely, Mr. Chairman, insulting the members' intelligence is unacceptable in a Committee hearings and some of the other members who were on the trip did not.

● 1055

An hon. Member: We all read them, you know.

Mr. Downey: I think there are people on this Committee, Mr. Chairman, who are not aware of all the...

Mr. McBride: Mr. Downey has no right to imply that members cannot understand what is going on.

The Chairman: Order. Mr. McBride, Mr. Downey was recognized. He waited while you made your point and now would you be so kind as to wait while he makes his.

Mr. Sulatycky: Why do you not interrupt them like that?

Mr. McBride: Mr. Chairman, why is it if they say something it is fine, but if we over here say something, Mr. Chairman, we are out of order. Mr. Horner never shuts up so long as a Liberal is talking; he interrupts all the time.

The Chairman: Order.

[Interpretation]

M. McBride: Monsieur le président, sur le même rappel au Règlement.

Le président: M. McBride a la parole.

M. McBride: Il s'agit certainement de la suite du rappel au Règlement que j'ai fait l'autre jour, dans lequel je disais très clairement au comité que très peu de gens ont autant de persévérance pour faire aboutir leur point de vue que M. Horner, et très peu de gens le font mieux que lui. Monsieur le président, avec tout le respect que je vous dois, je pense qu'il est de votre devoir, en tant que président de ce comité, de prendre conscience de la redondance et de la répétition. Si vous pensez, en connaissance de cause, que les idées qui ont été exprimées ce matin devant le comité n'ont jamais été entendues, alors bien entendu tout va pour le mieux. Je vous propose, avec tout le respect dû, que s'il s'agit d'une répétition de faits qui ont déjà exposés à ce Comité, il faudrait les retirer de l'ordre du jour.

Le président: Merci, monsieur McBride. Je donne la parole à M. Downey.

M. Downey: Un rappel au Règlement, monsieur le président. Est-il vraiment nécessaire que ce genre de choses figure au procès-verbal car il y a ici des membres qui, pendant qu'ils participaient au voyage du comité, ne semblaient pas capables d'assister à toutes les réunions. Je dois dire que M. Horner n'était pas de ceux-là. Il a assisté très consciencieusement à toutes les réunions, il a écouté tous les témoignages et il doit y avoir des témoignages qu'il a entendus lors des auditions de ce Comité et que certains autres membres qui ont participé au voyage n'ont pas entendus. Monsieur le président, il y a des gens de ce Comité qui ne sont pas au courant de tous les...

M. McBride: Monsieur le président, il est assurément inadmissible de faire offense à l'intelligence des membres au cours d'une séance du Comité; certains des autres membres qui ont participé au voyage n'étaient pas non plus au courant.

Une voix: Nous les avons tous lus, vous le savez.

M. Downey: Je crois, monsieur le président, qu'il y a des membres de ce Comité qui ne savent pas tout...

M. McBride: M. Downey n'a pas le droit de dire que des membres ne savent pas ce qui se passe.

Le président: A l'ordre, messieurs. Monsieur McBride, monsieur Downey avait la parole. Il a attendu lorsque vous avez fait votre commentaire; maintenant il aimerait aussi terminer le sien.

M. Sulatycky: Pourquoi ne les interrompez-vous pas?

M. McBride: Monsieur le président, comment ce fait-il que, s'ils disent quelque chose, ça va bien, mais que si nous disons quelque chose, nous commettons une infraction au règlement. M. Horner ne fait que murmurer lorsqu'un membre du parti libéral parle; il interrompt continuellement.

Le président: A l'ordre!

[Texte]

Mr. Horner: You would not say that in the House of Commons.

Mr. Sulatycky: Mr. Horner never shuts up when we are talking.

Mr. Horner: You would not say anything in the House of Commons that you would say here.

The Chairman: Order.

Mr. McBride: Read the *Hansard* for Friday to see what I said in the House of Commons.

Mr. Horner: You are as irrelevant there as you are here.

The Chairman: Gentlemen, surely this is not the way to conduct a meeting.

Mr. McBride: No, but this is the time to leave a Committee.

Mr. Downey: Mr. Chairman, I would not want to think that I had insulted anyone who was attending the Committee but there has been a change in membership in the Committee. Not everybody who is on the Committee here was on the hearings, Mr. Chairman, and I think for the enlightenment of those who were not on the trip it is necessary to hear a great deal of this material.

The Chairman: Gentlemen, now that the air is cleared, I think the Chair should have an opportunity of expressing an opinion. The Chair has been called into question on some of the rulings I have made. Mr. McBride, before leaving in disgust, raised the question whether or not the Chair was fair and whether the Chair recognized, or should recognize, the repetitiveness of Mr. Horner's argument. I think there is such a thing as killing time by reading into the record a lot of irrelevant material and I think the Chair would certainly recognize that immediately as being repetitive and something that should be ruled out of order. However, when a member of the Committee, it does not matter who, is making a constructive analysis of a situation, I think that kind of debate should be permitted and the Chair is not at liberty to cut off that kind of debate. So I recognize Mr. Horner and if there is anyone else who feels that they must leave, please feel free to do so.

Mr. Horner: Mr. Chairman, thank you. We are slowly separating the wheat from the chaff in this Committee. This article goes on to point out that Mr. McFarlane, the Minister of Agriculture for the Province of Saskatchewan said this: and this article goes on to say that Mr. McFarlane said the Saskatchewan government—and this is a very, very important point—had undertaken a definite policy aimed at agricultural diversification. We think we are well adapted here to the production of red meats, beef and pork particularly and that these products can provide an alternative use for some of our land and provide an alternative income for our farmers.

Now, the very fact that the Province of Saskatchewan has embarked on a diversification of its agriculture, the very fact that the Minister of Agriculture for the Province of Saskatchewan wants hogs excluded from this Bill certainly substantiates the position taken by the member for Assiniboia on Thursday and does not in any way

[Interprétation]

M. Horner: Vous ne diriez pas cela à la Chambre des Communes.

M. Sulatycky: Monsieur Horner murmure toujours lorsque nous parlons.

M. Horner: Vous ne diriez pas cela à la Chambre des Communes.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. McBride: Lisez le *hansard* de vendredi dernier pour voir ce que j'ai dit à la Chambre des Communes.

M. Horner: Vos propos manquent de pertinence aussi bien ici qu'à la Chambre.

Le président: Messieurs, ce n'est pas la façon de se conduire lors d'une séance.

M. McBride: Non, mais c'est le temps de quitter un Comité.

M. Downey: Monsieur le président, j'espère que je n'ai blessé personne du Comité, mais il y a quand même eu un changement des membres de ce Comité. Les membres de ce Comité n'étaient pas tous présents lors de la comparution des témoins, monsieur le président, et je crois qu'il faut, pour le bénéfice des membres, écouter plusieurs de ces commentaires.

Le président: Messieurs, maintenant que la tempête est passée, je crois, à titre de président, que je devrais pouvoir exprimer mon opinion. Le président a eu à se prononcer à propos de quelques-uns des points de Règlement que j'ai énoncés. Monsieur McBride, avant de quitter, a soulevé la question à savoir si le président était dans son droit et si le président avait reconnu ou devrait reconnaître la répétition de l'argument de M. Horner. Je crois que la lecture de commentaires non pertinents fait perdre du temps et que le président devrait en reconnaître la répétition et décider de la mettre de côté. Cependant, lorsqu'un membre du Comité fait une analyse constructive d'une situation, je crois que ce genre de discussion devrait-être permis et que le président ne devrait pas intervenir. Je reconnais que l'intervention de monsieur Horner est valable et si jamais il se trouve quelqu'un qui veuille quitter, qu'il le fasse.

M. Horner: Monsieur le président, merci. Lentement, nous assistons à la séparation du blé et d'ivraie de ce Comité. Selon cet article, monsieur McFarlane, Ministre de l'Agriculture de la province de la Saskatchewan, déclare: «Le gouvernement de la province de la Saskatchewan, et c'est un point très important, a entrepris la diversification de son agriculture. Nous croyons que nous pouvons facilement produire de la viande de bœuf et de porc. Cette diversification de production peut nous aider à améliorer l'utilisation de nos terres et aussi le revenu de nos fermiers.»

Du fait que la province de Saskatchewan a décidé de diversifier son agriculture et que le Ministre de l'Agriculture de la province de la Saskatchewan veut exclure les porcs de l'assujettissement au bill, il renforce ainsi la position prise par le député d'Assiniboia jeudi dernier et détruit un peu l'argument avancé par monsieur Gleave selon lequel ce serait presque péché pour un député de la

[Text]

substantiate the argument put forward by Mr. Gleave that it would be a sin for a Saskatchewan member to support the exemption of hogs from this Bill.

Mr. Gleave: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Gleave rises on a point of order.

Mr. Gleave: I do not know if it is a point of order and it does not matter that much in the type of procedure that is going on in this Committee.

Mr. Horner: Anybody can interrupt Horner.

Mr. Gleave: I do not know why not, you interrupt everybody else. I just want to point out, although I disagreed with the member for Assiniboia at our last meeting, I did not say it was a sin for him to think this or that.

The Chairman: I think this could be raised on a question of privilege, but it is hardly a point of order.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I want you to know that in my remark about anybody interrupting Mr. Horner I intended to cast no aspersions on your chairmanship. I only wanted to draw to the attention of the Committee, who are sometimes very annoyed at some interruptions I might make, that I quite willingly allow them to interrupt me. I quite willingly allowed Mr. Gleave to interrupt me, although he admitted it was no real point of order, he just wanted to interrupt me. I was polite in any case. I want to read from the Committee Proceedings, Number 18, page 106, what the Saskatchewan Hog Association had to say about this very thing and I assure the Committee this has not been pointed out to them. This was a question put forward by Mr.—

Mr. Côté (Richelieu): All members receive the Proceedings.

Mr. Horner: Yes, but all members who are here were not in Saskatchewan when this was presented, Mr. Côté.

• 1100

Mr. Côté (Richelieu): We know.

Mr. Horner: Oh, You do? You are a mind reader. Mr. Peters put this question forward—on page 106:

I will just ask one question on the brief of the Saskatchewan Swine Breeders Association. They say: "We are concerned about domination from Eastern interests and the political climate. With marketing schemes controlled by Eastern politicians and Eastern producers, any quotas or regulations as to production would be designated in the best interests of those in control."

That is what the Saskatchewan hog producers fear. Mr. Hintze, who was representing the hog association, pointed out quite clearly in reply that:

I am the guy who wrote it and I still think this is exactly what will happen.

Why does he think that? I went into a great deal of questioning of the Minister of Agriculture on Tuesday

[Interpretation]

Saskatchewan d'appuyer l'exclusion du porc des dispositions du bill.

M. Gleave: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Gleave invoque le Règlement.

M. Gleave: Je ne sais pas s'il s'agit d'un rappel au Règlement, mais cela n'a pas d'importance.

M. Horner: Tous peuvent interrompre Horner.

M. Gleave: Je ne vois pas pourquoi, car vous interrompez tout le monde. Je voudrais signaler que, bien que j'aie différé d'opinion avec le député d'Assiniboia lors de notre dernière séance, je n'ai pas dit que c'était un péché de dire ceci ou cela.

Le président: Je crois qu'il s'agit ici plutôt d'une question de privilège, mais c'est difficilement un rappel au Règlement.

M. Horner: Monsieur le président, je voudrais que vous sachiez que, lorsque j'ai dit que tous interrompaient M. Horner, je ne voulais pas accuser de la même façon le président. Je voulais attirer l'attention du Comité, qui très souvent, semble ennuyé de mes remarques, que je permets à tous de m'interrompre. J'ai permis à M. Gleave de m'interrompre, quoiqu'il ait admis qu'il ne s'agissait pas d'un rappel au Règlement; il voulait simplement m'interrompre. J'ai été poli en tout cas et je veux lire le procès-verbal, fascicule n° 8 de ce Comité et ce à la page 106. Il s'agit d'une déclaration de l'Association des éleveurs de porcs de la Saskatchewan qui n'a pas attiré leur attention. Il s'agissait d'une question posée par monsieur...

M. Côté (Richelieu): Tous les membres ont reçu le procès-verbal.

M. Horner: Oui, mais tous les membres qui sont ici n'étaient pas en Saskatchewan lors de la présentation de ce document, monsieur Côté.

Mr. Côté (Richelieu): We know.

M. Horner: Ah, oui? Vous lisez dans les esprits.

M. Peters a posé cette question, page 106:

Je ne poserai qu'une question sur le mémoire de l'Association des éleveurs de la Saskatchewan. On y lit notamment:

«La domination des intérêts de l'Est et le climat politique nous préoccupent. Les projets de commercialisation étant entre les mains des politiciens et des producteurs de l'Est, tous les contingentements et les réglementations seront faites pour l'intérêt de «ceux qui ont le contrôle».

C'est ce que craignent les éleveurs de porcs de la Saskatchewan. M. Hintze, qui représentait l'Association des éleveurs de porcs le fait très bien ressortir quand il dit:

Je suis celui qui l'a écrit, et je continue de penser que c'est exactement ce qui va arriver.

[Texte]

last and the Minister pointed out quite clearly that, before an agency is set up, whether it is for broilers or for hogs—let us say it is for hogs—that before it gets the co-operation of the provincial agencies, the provinces must first step in and ratify the plan. The provinces must okay the going-in of their area and the agreement of their marketing agency within that province.

Saskatchewan, indeed Western Canada, basically is afraid that, in hog production, quotas will be put on their production. Clause 2 of the bill specifically spells out that the quantity, the place and the area in which the product will be produced and sold can be regulated by this agency.

What provinces will go into the agency? I would like to read out quite clearly what the Minister of Agriculture of Quebec had to say with regard to the agencies going into any national agency. On page 6 of Committee Proceedings No. 12, the Minister of Agriculture of Quebec had this to say in his brief submitted to this Committee:

Quebec cannot give such marketing agencies as proclaimed in this Bill C-176 any authority unless there is control of production.

I deliberately slowly read out those words. This is the fear of Western Canada, that their production will be controlled; the place in which they can market their goods will be controlled.

Before a national agency can be set up, the provinces have to agree to the plan to allow their provincial agencies to go into it. Quebec clearly spells out in their brief—if anybody wants to read it, it is on page 6, Minutes and Proceedings No. 12—as follows:

Quebec cannot give such marketing agencies as proclaimed in this Bill C-176 any authority unless there is control of production.

I cannot overemphasize those words because they are of the utmost importance.

The Minister has stated that cattle are out. He has agreed to cattle going out, but he has not agreed to hogs going out because there are five hog marketing boards—there are not five hog marketing boards: one of them, in Manitoba, is called a hog marketing commission and is on a voluntary basis—and not one of those five provinces that has a marketing commission or a marketing board for hogs limits production in any way, shape or form. In fact, the Minister of Agriculture for Alberta, Mr. Ruste, pointed out quite clearly on page 39 of Committee Proceedings No. 23 that:

In no way did the hog producers, when they voted for a hog marketing board in the Province of Alberta..

and this, in answer to a question by Mr. Lind:

I do not want to comment on that. Our producers did not want any production controls.

[Interprétation]

Pourquoi le pense-t-il? Je me suis démené à questionner le ministre de l'Agriculture, mardi dernier, et le Ministre a énoncé très clairement que avant d'être mis sur pied, que ce soit pour les poulets à griller ou pour les porcs, un office doit, pour obtenir la coopération des bureaux provinciaux, avoir au préalable fait ratifier son programme par la province. La province doit agréer l'entrée en activité de ce domaine et l'agrément de leur office de commercialisation à l'intérieur de la province.

En Saskatchewan et dans tout le Canada occidental on craint principalement les contingentements de production des porcs qu'on pourrait imposer. L'article 2 du bill stipule clairement que la quantité, la place et le domaine où se fera la production et où le produit sera vendu peuvent être réglementés par cet office.

Quelles agences provinciales peuvent faire partie de cette agence? Je voudrais citer le ministre de l'Agriculture du Québec en ce qui concerne les Offices se réunissant en une agence nationale. A la page 6 du procès-verbal du Comité, fascicule n° 12, le ministre de l'Agriculture du Québec déclare dans le mémoire soumis à notre Comité:

Le Québec ne saurait accorder aux offices de commercialisation tels que décrits dans le Bill C-176, aucun pouvoir, à moins qu'il n'y ait un contrôle de la production.

J'ai expressément lu ces mots lentement. Ce que craint l'Ouest du Canada, c'est que leur production soit contrôlée, que l'endroit où ils pourront faire commerce soit contrôlé.

Avant de créer un office national, les provinces doivent accepter le programme portant que leur agence provinciale puisse y adhérer. Le Québec l'énonce clairement dans son mémoire. Si quelqu'un veut le lire, c'est à la page 6 du procès-verbal, fascicule n° 12, on y lit notamment:

Le Québec ne saurait accorder aux offices de commercialisation, tels que décrits dans le Bill C-176 aucun pouvoir, à moins qu'il n'y ait un contrôle de la production.

Je ne puis trop insister là-dessus, parce que c'est de la plus haute importance.

Le Ministre a déclaré que le bétail n'est pas compris. Il l'accepte pour le gros bétail, mais il le refuse pour le porc, parce qu'il y a cinq agences de commercialisation de porcs; l'une d'elles au Manitoba, s'appelle Commission de commercialisation du porc; elle est à caractère volontaire. Pas une de ces cinq provinces qui ont un office ou une commission de commercialisation de porcs, ne limite la production, si peu soit-elle. En vérité, le ministre de l'Agriculture de l'Alberta, M. Ruste, le dit clairement, page 39 des procès-verbaux, fascicule n° 23:

Jamais les éleveurs de porcs ne l'ont fait quand ils ont voté l'office de commercialisation de la province de l'Alberta...

c'est la réponse à la question de M. Lind.

Je ne peux rien dire à ce sujet. Nos producteurs sont contre toute mesure de contrôle.

• 1105

"Our producers did not want any production controls." That is an unequivocal statement in that you have a

«Nos producteurs ne veulent pas de contrôle de la production». C'est une déclaration claire à l'effet qu'il y a

[Text]

direct confrontation between the Province of Quebec in this regard that production controls must be placed on a commodity before they will allow their province to go into a national agency. Of the five marketing agencies, commissions or boards that are set up provincially, not one has production controls. Alberta specifically voted on a marketing board for hogs but specifically spelled out that there would be no production controls. To me this is abundantly clear, this is abundantly clear. One can only see what will happen.

Now just to go a little bit further and to draw a parallel to what is happening in the Province of Saskatchewan with regard to eggs. And this is only a parallel, Mr. Chairman, if I might. This is an article taken from *The Western Producer* of February 11 and it makes a good comparison with hogs; it says: "We can set up a national agency and have no production controls." They set up an egg marketing board in the Province of Saskatchewan with no production controls to begin with. Mr. Litzenberger states this and Mr. Litzenberger is a member of the Commercial Egg Producers' Marketing Board of Saskatchewan. He says this:

... the philosophy of the egg board has changed since its inception. As one of the persons involved in setting up this board, he said when the board was set up, the basic philosophy was a minimum of legislation and regimentation. He said today the philosophy has changed to superlegislation. He said he could see this similar thing happening in the chicken broiler and turkey marketing boards.

It is without a doubt, it is without a doubt in my mind that the same thing would happen with a national hog marketing agency once it was set up. It may be set up under the same philosophy that the egg board was set up in Saskatchewan according to Mr. Litzenberger, that the philosophy was for the minimum of legislation and regimentation.

It may be initially set up under that scheme but slowly the philosophy would then change—this is what the hog men in Saskatchewan fear, and Alberta fear, and Manitoba fear—the philosophy would then change and what could they do about it; and what could they do about it? Could they then get out? Is there any place in the Bill, if the philosophy changed, where the hog men could get out if they found they were trapped. Is there any place they could get out? There is no place that I have been able to ascertain that two years from now a vote will be taken and the hog men will have the right to stay in or stay out. This is the case with the Hog Marketing Board in the Province of Alberta: they are voting right now whether they want the Board to continue or want it out. There is no place.

On this very point I would like to read from the *Agriculture in the seventies*, commonly called the *Report of the Task Federal Force on Agriculture*, on page 250. I assure you, Mr. Chairman, this point has not been read into the record of this Agriculture Committee. I assure you right now and this whole Committee can bear that in mind. It states this:

The Role of Government in 1980—A Materials Balance Approach

I do not want to read too much; I just want to find the exact lines. It went on to say this:

[Interpretation]

une confrontation directe entre la province de Québec à ce sujet et selon laquelle les contrôles de production doivent être exercés sur un produit avant de permettre que la province ne fasse partie d'un office national. Des cinq offices de commercialisation, commissions ou conseils, qui sont établis au palier provincial, aucun n'exerce de contrôle sur la production. L'Alberta, qui faisait partie d'un de ces offices de commercialisation du porc, a voté en faveur, mais a clairement établi qu'il n'y aurait pas de contrôle de production. Selon moi, c'est suffisamment clair. On ne peut que prévoir ce qui se produira.

Maintenant, pour aller un peu plus loin, on peut établir un parallèle entre ce qui se produit dans la province de la Saskatchewan au sujet des œufs. Ce n'est qu'un parallèle, monsieur le président, s'il m'est permis de le faire. C'est un article extrait du *Western Producer*, du 11 février (qui fait une excellente comparaison avec les porcs), selon lequel: «nous pouvons établir un office national et ne pas avoir de contrôle de production.» On a établi un office de commercialisation des œufs dans la province de la Saskatchewan sans contrôle de production au départ. M. Litzenberger, qui est membre du *Commercial Egg Producers' Marketing Board*, de la Saskatchewan, a déclaré ceci:

... le principe de l'Office de commercialisation des œufs a changé depuis sa création. En tant qu'un de ceux qui ont participé à l'établissement de cet office, il a dit que, lorsqu'il a été établi, un minimum de législation et de réglementation en constituait le principe de base. A l'heure actuelle, selon lui, une «superlégislation» a remplacé ce principe. Il a déclaré que le même problème se poserait dans le cas des offices de commercialisation des produits agricoles.

Je ne doute pas que la même chose se produise une fois qu'un office national de commercialisation du porc aura été établi. Il peut être formé selon le même principe que celui de l'Office de commercialisation des œufs en Saskatchewan, selon M. Litzenberger, le principe était pour le minimum de législation et de réglementation.

Il peut être d'abord établi selon ce plan, mais le principe serait ensuite modifié progressivement. C'est ce que les producteurs de porcs de la Saskatchewan, de l'Alberta, et du Manitoba craignent, c'est-à-dire que le principe soit ensuite modifié. Que pourraient-ils faire à ce sujet; que pourraient-ils en faire à ce sujet. Pourraient-ils en sortir alors? Si le principe est modifié, prévoit-on que les producteurs de porcs pourraient ne pas y être assujettis, s'ils constataient qu'ils étaient pris au piège. Y a-t-il des dispositions à cette fin? Il n'y a pas de disposition qui puisse me permettre d'être certain que, d'ici deux ans, un vote sera pris et par suite duquel les producteurs de porcs auront le droit d'y rester ou d'en sortir. C'est le cas avec l'Office de commercialisation du porc de la province de l'Alberta: à l'heure actuelle, ils votent pour savoir s'ils veulent que l'office continue son activité ou qu'elle soit dissoute. Il n'y a pas de disposition.

Relativement à cette question, j'aimerais donner lecture d'un extrait du *Agriculture in the Seventies*, couramment appelé le rapport du groupe d'étude fédéral sur l'agriculture, à la page 250. Je vous assure, monsieur le président, que cela n'a pas été lu pour être consigné au compte rendu du Comité de l'agriculture. Je vous l'assure et tous les membres du comité peuvent en tenir compte:

[Texte]

This means high rates of employment in the entire economy, the provision of certain services or assistance to farmers and agribusiness and direct (non-market) assistance to those in poverty. It does not mean a paternalistic approach, nor "directing" nor "managing" agriculture. Yet, the kind of assistance and services government provides will inevitably influence the shape and size of the industry.

Farmers will remain independent decision-makers, sometimes combining in collective bodies for common purposes but always free to decide to disband such bodies and make their own decisions independently.

Now that is what the Task Force recommends in their statement there:

"always free to decide to disband such bodies and make their own decisions independently".

That cannot be overemphasized because there is no room: they say this is permissive legislation, they say this is umbrella legislation. Where was it set up? Where was it set up in the Bill—can a vote be taken and the producers get out if they do not want it, if they do not like it?—nowhere, nowhere.

• 1110

I have suggested to this Committee that we proceed. Let us proceed with the broiler industry: let us proceed with the poultry industry. The Minister said "add vegetables". I said "okay, add vegetables". But let us proceed with them. Let us watch it for a couple of years. If it works satisfactorily for them, then hog men may want in on a national basis, then cattlemen may want in, then the apple growers may want in. They will decide on the success of supply management. They will be watching the evidence. But, here, once they are in how do they get out? Quite clearly the Task Force Report points out that they should always retain the right to disband such bodies and make their own decisions independently. Growing specialization in investment will make farmers increasingly vulnerable to crop prices and financial hazards, and will produce a modest but growing willingness to accept limitations to their autonomy in return for greater stability and security in prices and incomes. It goes on to say:

The Task Force emphasizes the desirability of Canada taking the initiative in attempting to create a continental market for United States grain, oil seed, potatoes and livestock.

The Task Force emphasizes the desirability of Canada taking the initiative to get into the export business. How can we be taking the initiative in the hog industry when we are limiting or are attempting to limit our supply and are now producing only 8 per cent.

Just to substantiate this concept and this argument, if it was written into the Bill that within two years hog

[Interprétation]

Le rôle du gouvernement en 1980, spécifié dans un document intitulé «*Materials Balance Approach*».

Je ne veux pas donner lecture du document complet; je ne veux que trouver les lignes exactes:

Cela signifie des taux élevés d'emploi dans toute l'économie, la fourniture de certains services ou d'assistance financière aux agriculteurs, aux affaires agricoles, et l'assistance financière directe (qui n'a rien à voir avec la commercialisation) à ceux qui sont dans la pauvreté. Cela ne signifie pas une méthode de paternalisme, ni une agriculture «dirigeante» ni de «gestion». Pourtant, la forme d'aide et de services que le gouvernement accorde, influera inévitablement sur la forme et la taille de l'industrie.

Les agriculteurs demeureront indépendants, dans leurs prises de décisions, en s'unissant parfois dans des organismes collectifs pour des buts communs, mais ils seront toujours libres de décider de dissoudre pareils organismes et de prendre, indépendamment, leurs propres décisions.

C'est ce que recommande le groupe d'étude, quand on y dit:

«toujours libre de décider de mettre fin à ces organismes et de prendre leurs décisions indépendamment»

On ne saurait trop insister là-dessus, parce qu'il n'y a pas de place. On dit qu'il s'agit là d'une législation facultative, que c'est une loi-cadre. Où cela a-t-il été établi? Où cela a-t-il été prévu dans le bill? Un vote peut-il être pris et les producteurs en être exclus, s'ils n'en veulent pas, s'ils ne l'aiment pas? Nulle part, nulle part.

J'ai proposé au Comité que nous continuions. Continuons avec l'industrie du poulet à griller; continuons avec l'industrie des volailles. Le Ministre a dit «ajoutons les légumes.» J'ai dit «très bien, ajoutons les légumes.» Que l'on en finisse. Mais voyons ce qui se passe pendant un an ou deux. Si cela marche, très bien pour eux. Les éleveurs de porcs voudront peut-être y participer à l'échelle nationale, ainsi que les éleveurs de bétail et même les producteurs de pommes. Ce sont eux qui décideront du succès de la gestion des approvisionnements. Ils verront ce qui se passe. Mais une fois qu'ils y seront entrés comment en sortiront-ils? Le rapport du Comité d'étude indique bien clairement qu'ils doivent toujours garder le droit de licencier ces organismes et de prendre indépendamment leurs propres décisions. Une spécialisation accrue en investissements rendra les agriculteurs beaucoup plus vulnérables au mouvement du marché et aux risques financiers. Il en résultera une bonne volonté timide, mais croissante à accepter des restrictions à leur autonomie en échange d'une plus grande stabilité et d'une plus grande sécurité dans les prix et les revenus. Dans ce rapport on déclare:

Le Comité d'étude souligne l'avantage de voir le Canada prendre l'initiative en essayant de créer un marché continental pour le grain des États-Unis, pour le lin, les pommes de terre et le bétail.

Le Comité d'étude souligne l'avantage à voir le Canada prendre l'initiative pour se lancer dans le marché de l'exportation. Comment pouvons-nous prendre l'initiative dans cette industrie alors que nous limitons, que nous

[Text]

men could opt out, we might go for it. Western Canada might go for it.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I would like to make one comment here. The honourable member of course is assuming that with the passage of this Bill there will be a national marketing agency. Then he says, "after two years looking at those agencies that would be functioning under this Board", and freely admitting that in the first instance it would be broilers and egg. I suggest to him that it would be two years and, indeed, much more than two years before the hog producers would be in at all, unless they wanted to be in.

Mr. Horner: I am not going to rehash that question, Mr. Chairman, because I would be called for repetition. We went into the question of substantial, majority and plebiscites at length.

What percentage, Mr. Olson, will have to decide. You begged me to go into this whole argument.

Mr. Olson: What is laid down in the provincial legislation.

Mr. Horner: Is all provincial legislation on that point the same, Mr. Olson?

Mr. Olson: No, it is not.

Mr. Horner: Oh! What percentage would then be accepted for the national level, Mr. Olson?

Mr. Olson: There is not any specific percentage. What is set down is that the provinces will agree to a plan or there will not be a plan.

Mr. Horner: Does the Bill not say that if a significant portion of the industry wants it?

Mr. Olson: No, it does not.

Mr. Horner: What does the Bill say then, Mr. Chairman?

Mr. Olson: This Bill does not say anything about the percentage to come in or not to come in.

Mr. Horner: If the Governor in Council wants to establish one can one not be established if they hold a public hearing?

Mr. Olson: No. There could be a public hearing but, regardless of what the public hearings brought out, unless the provinces were willing to agree to a marketing plan they could not put in production controls of any kind anyway in those provinces that did not agree to the marketing plan.

Mr. Horner: Mr. Olson, would you like me to quote from Committee proceedings last November when you admitted that a province would be stuck if it did not go into the plan—the Province of Saskatchewan for example, who did not go into the plan and did not reduce their production on hogs?

[Interpretation]

essayons de limiter notre production qui s'établit actuellement à seulement 8 p. 100.

Simplement pour appuyer ce principe et cet argument s'il était écrit dans le bill que d'ici 2 années les producteurs de porcs pourraient s'en dégager, nous pourrions accepter d'y entrer. L'Ouest canadien pourrait l'accepter.

M. Olson: Monsieur le président, juste un commentaire. Le député présume, bien sûr, qu'avec le passage de ce bill marquera la mise sur pied d'un office national de commercialisation. Lorsqu'il dit «après 2 ans d'expérience, ces agences qui fonctionneraient en vertu de cet office» et en admettant librement que dans le premier cas il s'agirait de poulets à griller et d'œufs. Je déclare qu'il faudrait 2 ans et en vérité beaucoup plus que 2 ans avant que les producteurs de porcs puissent y entrer, à moins qu'ils ne veuillent y participer.

M. Horner: Je ne vais pas reprendre cette question, monsieur le président, car on dirait que je me répète. Nous avons épuisé la question de majorité substantielle et des plébiscites.

En ce qui a trait au pourcentage, monsieur Olson aura à en décider. C'est vous qui m'avez lancé dans cette discussion.

M. Olson: Ce qui est établi dans les lois provinciales.

M. Horner: Est-ce que toute la législation provinciale est la même sur ce point, monsieur Olson?

M. Olson: Non, elle n'est pas la même.

M. Horner: Oh! Alors quel pourcentage serait accepté sur le plan national, monsieur Olson?

M. Olson: Il n'y a pas de pourcentage particulier. Il est établi que toutes les provinces s'accorderont sur un plan ou alors il n'y aura pas de plan.

M. Horner: Le bill ne dit-il pas que si une partie importante de l'industrie le désire?

M. Olson: Non, il ne le dit pas.

M. Horner: Alors que dit le bill, monsieur le président?

M. Olson: Le bill ne dit rien du tout au sujet du pourcentage nécessaire pour participer ou pour ne pas participer.

M. Horner: Si le gouverneur en conseil veut en établir un, ne peut-il être établi au moyen d'une audience publique?

M. Olson: Non. Il peut y avoir une audience publique, mais peu importe les résultats de celle-ci à moins que les provinces ne soient d'accord pour un plan de commercialisation elles ne peuvent établir des contrôles, aucun contrôle de production dans ces provinces qui ne sont pas d'accord sur le plan de commercialisation.

M. Horner: Monsieur Olson, aimeriez-vous que je cite des extraits des délibérations de Comité en novembre dernier, alors que vous avez admis qu'une province pouvait être coincée si elle n'entrait pas dans le plan: la province de Saskatchewan par exemple qui n'a pas voulu y participer et qui n'a pas diminué sa production de porcs?

[Texte]

Mr. Olson: This Bill does not require unanimity of all the provinces. But I also stated categorically on a number of occasions that if those provinces producing a significant amount of the commodity did not come in it would be at least difficult, if not impossible, to have a marketing board at all.

Mr. Horner: At least difficult, but not impossible.

Mr. Olson: If not impossible.

Mr. Horner: Would you agree to a plebiscite being held as the Minister of Agriculture for Alberta stated on page 26?

Mr. Olson: In many cases the provinces have their own arrangements for a plebiscite.

Mr. Horner: I just want to read from page 26 of Committee proceedings, Issue No. 23, and you can listen closely, Mr. Olson, and answer yes or no, if you like.

Mr. Olson: I know what is in the Committee proceedings.

• 1115

Mr. Horner: I agree with that but as the ministers must have agreed at our Toronto conference, do you not agree that where there is no unanimity among all provinces that are producing a certain commodity, a plebiscite should be taken? I want to clarify this for my own benefit as well as Mr. Rose.

Mr. Ruste: I would say so, yes.

Would you agree to that, Mr. Minister—wherever there is not unanimity of the provinces a plebiscite would be taken and that would clear up this whole question?

Mr. Olson: Mr. Chairman, even if it was provided in this Bill it would have no status if a plebiscite was taken respecting production controls because the federal government does not have that constitutional authority.

Mr. Horner: Mr. Minister, I am not talking about production controls now but about the establishment of a national agency.

Would you agree that no national agency would be established unless there was unanimity of the provinces, or a plebiscite be taken?

Mr. Olson: No.

Mr. Horner: You say "no" to that.

Mr. Olson: Yes, I say no. The provinces will decide what level of support they need from their producers before they join the plan.

Mr. Horner: Yes, but you are getting one step ahead of me. The plan is not formulated yet. The plan is not even established yet, Mr. Minister. We are just about to establish it, but we do not know whether the producers want it on a national basis. In my view, there is a tremendous difference in a national marketing plan where you can regulate movement of goods from one area of Canada to

[Interprétation]

M. Olson: Le bill n'exige pas l'unanimité de toutes les provinces. Mais j'ai aussi déclaré catégoriquement à plusieurs reprises que, si ces provinces qui produisent une importante quantité du produit n'y participaient pas, il serait pour le moins difficile sinon impossible d'établir un office de commercialisation.

M. Horner: Peut-être difficile, mais non pas impossible.

M. Olson: Sinon impossible.

M. Horner: Comme le ministère de l'Agriculture de l'Alberta l'a déclaré, page 26?

M. Olson: Dans de nombreux cas, les provinces ont leurs propres dispositions relatives aux plébiscites.

M. Horner: Je voudrais simplement vous lire quelques extraits de la page 26 des délibérations du Comité, fascicule n° 23. Écoutez attentivement monsieur Olson et répondez-moi oui ou non, si vous le voulez bien.

M. Olson: Je sais ce qu'il y a dans les délibérations de Comités.

M. Horner: Je suis bien d'accord, mais ne pensez-vous pas, comme cela a été le cas pour les ministres, lors de la conférence de Toronto, que, lorsqu'il n'y a pas unanimité parmi toutes les provinces qui produisent certaines denrées, il faudrait recourir à un plébiscite? Je veux faire éclaircir ce point pour ma gouverne mais également pour M. Rose.

M. Ruste: Je pense que oui.

Seriez-vous d'accord, monsieur le ministre, pour qu'il y ait plébiscite quand il n'y a pas unanimité des provinces; ne serait-ce pas une bonne façon de trancher la question?

M. Olson: Monsieur le président, même si c'était prévu dans le projet de loi, un plébiscite concernant le contrôle de la production n'aurait aucune valeur, parce que le gouvernement fédéral n'a aucune autorité constitutionnelle dans ce domaine.

M. Horner: Monsieur le ministre, je ne parle pas du contrôle de la production, mais de la création d'un office national.

Êtes-vous d'accord quant au fait qu'aucun office ne pourrait être créé sans l'unanimité des provinces ou sans qu'il y ait plébiscite?

M. Olson: Non.

M. Horner: Votre réponse est «non».

M. Olson: C'est exact. Les provinces décideront du degré d'appui dont elles ont besoin de la part des producteurs avant de se joindre au programme.

M. Horner: Vous me devancez. Le programme n'est pas encore rédigé. On n'a pas encore défini ce qu'il serait. Nous sommes sur le point de l'adopter, mais nous ne savons pas si les producteurs veulent un programme national. A mon avis, un programme national de commercialisation permettant de régulariser le mouvement des denrées d'une région du Canada à une autre est tout à fait

[Text]

another. And this is the difference. You are thinking that a provincial plan is the same as a national plan. It is not. The provincial plan allows for the production of goods within the province. This allows for the production of goods within Canada, or within 10 provinces, and can regulate the quantity and the region in which it is grown and the region in which it moves. This is the difference. While the provinces may have provincial agencies—I am asking the question again—do you agree with Mr. Ruste, no matter if there are 10 agencies for each province, that before a national agency is set up there has to be unanimity of provinces or a plebiscite taken of the producers of a given commodity?

Mr. Olson: The provinces will decide how much unanimity they require or the degree of support before they join the plan.

Mr. Horner: Mr. Minister, will six provinces have priority over four?

Mr. Olson: That question does not arise.

Mr. Horner: You said just a minute ago, Mr. Minister, that the provinces will decide. Will the provinces all have to agree, or will six provinces force their opinion over four, or five over five?

Mr. Olson: I have said the provinces who have significant production of the commodity will have to belong to the organization or it would not perform efficiently or effectively and, therefore, in my view it would not be prudent to go ahead with a national marketing agency.

Mr. Horner: In other words, significant production of the commodity can establish the agency. Would that be correct, Mr. Minister? It is not whether it would be prudent or efficient. Many people have varying thoughts on what is efficient and what is not. We are not determining now whether the thing will be efficient. Nobody is that all-powerful and with that much wisdom that they can look into the future that clearly. But in thinking it will be efficient and in the initial establishment of the commodity, is it in your mind that provinces with a significant amount of the production can establish the agency, always believing of course that it will be an efficient agency?

Mr. Olson: The kind of plan that is agreed to by the provinces will be subject to negotiation. I have said in this Committee many times that I am not going to prejudice those negotiations, although it is very clear that this Bill does not require unanimity. And I have said over and over again that a significant amount of the total production of the commodity would need to be within the national marketing agency structure or it would not work.

Mr. Horner: I am sorry, Mr. Chairman, that this seems repetitious, but I did not bring this up this time. Just to clarify in my mind, Mr. Minister, what do you mean by a significant portion of the production? Is it 50 per cent? Is it Ontario and Quebec?

• 1120

Mr. Olson: We went through that before, Mr. Chairman, and we decided that something over 50 per cent was a majority.

[Interpretation]

diffèrent d'un programme provincial. Vous pensez que le programme provincial est semblable au programme national; vous avez tort. Le premier régit la production de denrées au sein de la province. Celui que nous étudions régit la production de denrées à l'intérieur du Canada, ou à l'intérieur des 10 provinces, et peut régulariser la quantité et la région dans laquelle cette denrée est produite et la région vers laquelle elle est transportée. C'est là la différence. Les provinces peuvent avoir un office; je vous pose la question une fois de plus: croyez-vous, monsieur Ruste, que, même s'il y a un office dans chaque province, il faut avoir l'unanimité des provinces ou un plébiscite avant de créer un office national?

M. Olson: Les provinces décideront de l'unanimité ou du genre d'appui dont elles ont besoin avant de se joindre au programme.

M. Horner: Monsieur le ministre, six provinces auront-elles l'avantage sur quatre?

M. Olson: Le problème ne se pose pas.

M. Horner: Vous avez dit, il y a un instant, que les provinces décideront. Les provinces devront-elles être d'accord ou l'opinion de six provinces prévaudra-t-elle sur celle de quatre?

M. Olson: A mon avis, les provinces qui produisent une denrée en quantité suffisante devront appartenir à l'organisation ou cette dernière ne pourra fonctionner efficacement; s'il en est autrement, il serait imprudent de créer un office national de commercialisation.

M. Horner: Autrement dit, la production d'une denrée en quantité suffisante peut mener à la création d'un office. Est-ce exact, monsieur le ministre? Il n'est pas question de prudence ou d'efficacité. Les gens ont des opinions différentes quant à l'efficacité. Nous ne voulons pas déterminer présentement si l'office sera efficace. Personne ne peut prédire l'avenir. Croyez-vous que les provinces qui produisent une denrée en quantité suffisante peuvent créer un office en croyant, bien sûr, qu'il sera efficace?

M. Olson: Le genre de programme sur lequel les provinces se sont entendues fera l'objet de négociations. J'ai déjà dit à plusieurs reprises que je ferai l'impossible pour ne pas brouiller les négociations, même s'il est évident que ce projet de loi n'exige pas l'unanimité. J'ai souvent répété qu'une partie importante de la production totale d'une denrée doit faire partie de l'Office national de commercialisation ou alors le tout ne peut fonctionner.

M. Horner: Je m'excuse, monsieur le président. Que signifie une partie importante de la production? Est-ce 50 p. 100? Est-ce en Ontario ou au Québec?

M. Olson: Nous avons examiné cette chose auparavant, monsieur le président, et nous avons décidé qu'un peu au-dessus de 50 p. 100 constituait une majorité.

[Texte]

Mr. Horner: Now you bring in that other terrible word, Mr. Minister. Do you mean that "majority" and "significant" mean the same thing, Mr. Minister?

Mr. Olson: Mr. Chairman, we had that discussion the other day, and I think we will leave that question.

Mr. Horner: Could you just say "yes" or "no" to that, Mr. Minister?

Mr. Olson: Yes, anything over 50 per cent in my view is a majority.

Mr. Horner: Is significant the same, Mr. Minister?

Mr. Olson: Not necessarily, no.

Mr. Horner: Do you see where we are at, Mr. Chairman? We are no further than we were two days ago. It is regrettable that the Minister brought that up. He took me off my line of logic altogether, but we are no further ...

An hon. Member: What logic?

Mr. Horner: He did not clarify his position at all. So it is obvious from the Minister's last remarks that less than 50 per cent could be significant, and less than 50 per cent could set up a national marketing agency for hogs, whether the producers in Western Canada wanted it or not.

What logic, people were saying? What logic? I was just outlining quite clearly that hog producers would not mind the bill if they had unanimity. Hog producers would not mind the bill if they could opt out, if they had any way of opting out eventually when they found it was not going to work to their satisfaction, but there is no way of opting out of this particular bill. It is not in the bill that they can.

I would like to read from the Alberta wheat pool budget. I must apologize to the Committee; there is no date on this article. But it is within the last week of the Alberta wheat pool budget, which is a tabloid or paper put out by the Alberta wheat pools, one of the major farm commodity groups in Alberta.

They say this:

Bill C-176 would empower national marketing boards establishment by proclamation, that is, without the approval of Parliament or the farm producers primarily affected.

That is just about what I have been saying here recently. It continues:

Moreover, there should be regional approval criteria to prevent one region from imposing its will on another region. Farm producers should be able to vote out a marketing board.

That is quite clear. That is a substantiation of the point that the Task Force Report makes. There is no doubt in my mind that the Minister and I are in agreement on this question.

[Interprétation]

M. Horner: Maintenant vous introduisez ce terrible mot, monsieur le ministre, voulez-vous dire que «majorité» et «importante» signifie la même chose, monsieur le ministre?

M. Olson: Monsieur le président, nous avons discuté cette chose l'autre jour et je pense que nous laisserons tomber cette question.

M. Horner: Pouvez-vous dire «oui» ou «non» à cela, monsieur le ministre?

M. Olson: Oui, toute chose en sus de 50 p. 100 selon moi constitue une majorité.

M. Horner: En est-il de même pour le mot «importante», monsieur le ministre?

M. Olson: Pas nécessairement, non.

M. Horner: Voyez-vous où nous en sommes, monsieur le président? Nous ne sommes pas plus avancés qu'il y a deux jours. Il est regrettable que le ministre ait soulevé ce point. Il m'a complètement déconcerté en ce qui concerne la logique, mais nous ne sommes pas plus avancés...

Une voix: Quelle logique?

M. Horner: Il n'a pas clarifié sa position du tout. Ainsi il est évident, à partir des dernières remarques du ministre, que moins de 50 p. 100 pourrait être important, et moins de 50 p. 100 devrait constituer un office de commercialisation pour les porcs que les producteurs du Canada le veulent ou non.

Qu'y a-t-il de logique là-dedans, diront les gens? Quelle logique? Je voulais faire ressortir tout à fait clairement que les producteurs de porcs n'auraient rien contre le projet de loi, s'ils avaient une unanimité. Les producteurs de porcs n'auraient rien à dire contre le projet de loi s'ils pouvaient s'en dégager, s'ils avaient un moyen de s'en dégager éventuellement lorsqu'ils pensent que cela ne fonctionne pas à leur satisfaction, mais il n'y a aucun moyen de se dégager de ce projet de loi précis. Il n'est pas dit dans le projet de loi qu'ils peuvent se dégager.

J'aimerais lire un extrait du budget du Syndicat du blé de l'Alberta. Je dois m'excuser auprès du Comité; car cet article n'est pas daté. Mais il se trouve dans le budget du Syndicat du blé de l'Alberta de la semaine dernière, qui est un document présenté par les syndicats de blé de l'Alberta, un des groupes de produits agricoles les plus importants de l'Alberta.

Ils disent ceci:

Le bill C-176 permettra aux offices de commercialisation nationaux d'être établis par proclamation, c'est-à-dire, sans l'approbation du Parlement ou des producteurs agricoles concernés en premier lieu.

C'est à peu près ce que j'ai dit ici récemment. Le document continue:

De plus, il devrait y avoir des critères d'approbation régionaux pour empêcher une région d'imposer sa volonté à une autre. Les producteurs agricoles devraient pouvoir se retirer d'un office de commercialisation.

[Text]

I regret now that I even moved the subamendment to include hogs out. I wish that we could have debated the question of hogs being in with cattle, and somebody else move it, because I feel, Mr. Chairman, rightly or wrongly, that there is building up in this Committee an anti-Horner group. Some of my best friends are determined, while they know that Western Canada's position is very clear and has been stated on our trip on many occasions, I believe that there is a buildup, mainly because I moved the amendment.

Mr. Downey: On a point of order, Mr. Chairman, I do not think that letting a member amuse himself like that by even trying to intimate that there is an anti-Horner group building up—we all know that the member is only trying to get things straight, and he is doing it in an amiable way and presenting us with nothing but facts, and I would just like to have this stricken from the record possibly, that anything like this could be intimate at all.

Mr. Whicher: What clause is that?

Mr. Horner: I appreciate the concern, but sometimes you do get thinking that way, Mr. Chairman. You think that, well the hog producers in Western Canada may suffer because of the very fact that I moved the subamendment. I wish Mr. Whicher had moved the subamendment, for example, and I think it would have carried.

Mr. Whicher: If I ever moved it, I would have my head read.

Mr. Horner: I would like to draw a parallel now between cattle and hogs in the marketing out. If the Chairman might remember, I was at this stage last Thursday in my argument when I was interrupted, and I never did get back to it, and I was not conclusive in drawing this parallel last Thursday.

I went on to point out that the Department of Agriculture in the tabulation *Canadian Farm Economics*, August 1970, they tabloid beef, then red meats. Really what should be in this bill at this time should be the exclusion of red meats. This would include only beef, pork and lamb, as I understand the term red meats, and it would be an all-inclusive term.

• 1125

I notice that wool is included but lamb and mutton not necessarily spelled out but I imagine it would be considered a natural product of agriculture.

However, in any case, I do not want to be repetitious, but we had reached the point where the Canadian Department of Agriculture clearly spelled out that with the increase in the price of beef by 10 per cent they brought about a decrease in consumption by 7.5 per cent. That parallels the situation with regards to the question

[Interpretation]

C'est tout à fait clair. C'est une justification du point que le groupe de travail a fait dans son rapport. Il n'y a aucun doute dans mon esprit que le ministre et moi-même sommes d'accord sur cette question.

Je regrette maintenant d'avoir proposé le sous-amendement pour exclure les porcs. Je souhaite que nous ayons pu débattre la question des porcs avec celle du bétail, et que quelqu'un d'autre la propose, parce que selon moi, monsieur le président, à tort ou à raison, il se constitue dans ce comité un groupe anti-Horner. Quelques-uns de mes meilleurs amis sont déterminés, car ils savent que la position du Canada de l'ouest est très claire et a été déclarée lors de notre voyage à plusieurs reprises, je crois qu'il se constitue un groupe anti-Horner principalement parce que j'ai proposé l'amendement.

M. Downey: J'en appelle au Règlement, monsieur le président. Je ne pense pas que le fait de laisser un député s'amuser comme cela en essayant de faire croire qu'il y a un groupe anti-Horner qui se constitue—nous savons tous que le député essaie de redresser les choses et qu'il le fait d'une manière aimable—et en nous présentant seulement des faits, et j'aimerais que ceci soit supprimé du compte rendu, à savoir qu'une chose comme celle-ci ait pu être envisagée.

M. Whicher: Quel article est-ce?

M. Horner: J'apprécie votre intérêt, mais quelquefois on en vient à penser de cette manière, monsieur le président. On pense que les producteurs de porcs dans le Canada de l'ouest peuvent souffrir parce que j'ai proposé le sous-amendement. Je souhaite que M. Whicher ait proposé le sous-amendement, par exemple, et je pense qu'il aurait été adopté.

M. Whicher: Si jamais je l'avais proposé, cela indiquerait que je devrais faire examiner ma tête par un psychiatre.

M. Horner: J'aimerais établir un parallèle maintenant entre le bétail et les porcs dans la commercialisation à l'extérieur. Si le président peut s'en souvenir, j'en étais à ce stade mardi dernier dans mon argument lorsque j'ai été interrompu et je n'ai jamais pu y revenir et je n'ai pas été probant en traçant ce parallèle jeudi dernier.

J'en suis venu à souligner que le ministère de l'Agriculture dans la présentation de l'économie agricole du Canada en août 1970, a présenté, le bœuf et ensuite les viandes rouges. En réalité ce qui aurait dû figurer dans ce bill à ce moment serait l'exclusion des viandes rouges. Ceci comprendrait seulement le bœuf, le porc et le mouton, car c'est comme cela que je comprends le terme de viandes rouges et ce serait un terme qui les inclut toutes.

Je constate que la laine est comprise, mais que l'agneau et le mouton n'y sont pas mentionnés. Je suppose qu'ils sont considérés comme des produits naturels, de l'agriculture.

Cependant, de toute façon, je ne veux pas me répéter, mais nous en étions arrivés au point où le ministère de l'Agriculture du Canada avait clairement expliqué que l'augmentation de 10 p. 100 du prix du bœuf a permis de réduire la consommation de 7.5 p. 100. Pour le porc, la

[Texte]

of pork. Those figures can be found in the August edition of the "Canadian Farm Economics" on page 5 and it says this:

If this is the case, then the future level of beef prices will be a very important factor determining the growth in the market for beef. Therefore, if future beef prices increase far beyond their present levels, then, on the basis of past experience, a slowing-down in the demand for beef could be expected. The computations indicate that a 10 per cent increase in beef price results in a decline in consumption of about 7.5 per cent. However, if at the same time, there were an increase in income, then the positive income effect should counterbalance, to a degree, the negative effect of rising prices.

What they are saying there is if income increases then you have not got the decrease of 7.5 per cent but relatively thinking, income remaining level, if the price of beef goes up 10 per cent, the consumption goes down to 7.5 per cent.

They go on to say in that same article:

...pork consumption appears to be strongly influenced by the price of beef.

Therein lies the parallel between these two products and they should be taken into consideration.

In a "Washington Farmletter" put out by Wayne Darrow of December 4, he states this with regards to pork:

The Chairman: I wonder, Mr. Horner, I am sure would be willing to agree to suspend this type of our meeting this morning. I think that it would be wise to convene a meeting of the whole Committee for the purpose of discussing where we are going from here.

Mr. Horner: In camera.

The Chairman: It could be in camera. I would be agreeable to that. I am suggesting that probably this Committee would agree to adjourn and that the Committee would continue to sit for the purpose of discussing procedures and decide within our own minds as to where we are going because the Chair certainly is unable to indicate to the Committee any reasonable course without the concurrence of the Committee as a whole.

Would that be agreeable?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Then the motion would be simply that we sit in camera.

Motion agreed to.

The Chairman: There will be no minutes of the proceedings taken.

We would now ask that the hall be cleared except for members of the Committee and I think that the Committee would wish to have the Minister remain because after all he is primarily concerned.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: The meeting is adjourned.

[Interprétation]

situation est similaire. Vous trouverez ces chiffres dans le numéro d'août du «Canadian Farm Economics» à la page 5, où l'on peut lire ce qui suit:

Si cela est le cas, les prix du bœuf, à l'avenir, seront un facteur déterminant de la croissance du marché du bœuf. Par conséquent, si ces prix augmentent bien au-delà de leur niveau actuel, on pourra s'attendre, en se fondant sur les expériences passées, à un ralentissement de la demande. Les estimations indiquent qu'une augmentation de 10 p. 100 des prix du bœuf entraîne une réduction de la consommation d'environ 7.5 p. 100. Cependant, si en même temps, il y avait une augmentation des revenus, l'aspect positif de cette augmentation contrebalancerait, jusqu'à un certain point l'effet négatif de l'augmentation des prix.

Cela veut dire que si le revenu augmente, il n'y a pas de réduction de 7.5 p. 100 de la consommation, mais relativement, si le revenu reste au même niveau, et si le prix du bœuf augmente de 10 p. 100, la consommation baisse à 7.5 p. 100.

Le même article poursuit:

...la consommation de porc semble être fortement influencée par le prix du bœuf.

C'est pour cela que l'on peut dire qu'il y a un parallèle entre ces deux produits et que l'on devrait en tenir compte.

Wayne Darrow, dans une «Washington Farm Letter», écrite le 4 décembre, déclare ce qui suit à propos du porc:

Le président: Monsieur Horner, je suis certain que vous voudrez bien que l'on arrête ce genre de discussion pour ce matin. Je pense qu'il serait utile de réunir le Comité tout entier afin de discuter de cette question.

Mr. Horner: A huis clos.

Le président: Ce serait à huis clos. Je suis d'accord. Je propose que le Comité décide de lever la séance et continue de siéger afin de discuter de questions de procédure et d'établir dans quel sens il doit continuer, car la présidence est incapable d'indiquer au Comité une procédure raisonnable sans le concours du Comité tout entier.

Êtes-vous d'accord?

Des voix: Oui.

Le président: La motion est donc simplement que nous nous réunissions à huis clos.

La motion est adoptée.

Le président: Il n'y aura pas de procès-verbaux.

Nous allons maintenant demander à tout le monde, sauf les membres du Comité, de quitter la salle. Je pense que le Comité voudra que le ministre demeure ici car, après tout, il est le premier intéressé.

Des voix: Oui.

Le président: La séance est levée.

[Text]

AFTERNOON SITTING

● 1657

The Chairman: The in camera meeting has been concluded, we are now in a regularly constituted meeting, and Mr. Whicher wishes to be recognized.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I move that we stand Clause 2 and go on to Clause 3.

Mr. Nowlan: Mr. Chairman, we cannot do that unless the mover of the sub-amendment and the amendment withdraw. Of course, this is what we all suggested about three days ago. But I will not belabour that, if the sub-amendment and the amendment is withdrawn. Let us move on and stand Clause 2.

The Chairman: I understand there is agreement. Mr. Horner indicates that he is willing to withdraw the sub-amendment. Mr. Douglas, are you willing to withdraw the amendment?

Mr. Douglas (Assiniboia): I am willing to withdraw my amendment, with the consent of the seconder of the amendment, with the fond hope that we can make some progress in this way.

The Chairman: Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Gentlemen, I direct your attention to Clause 3 of the Bill.

Mr. Rose: Mr. Chairman, on a point of order, I would think you would want now, with the tapes running, to entertain Mr. Whicher's motion.

The Chairman: We just did.

Mr. Rose: I must have been off in dreamland. I am sorry, Mr. Chairman, but I wonder if I might have the floor.

The Chairman: You have the floor.

Mr. Rose: Mr. Chairman, since we are going to move on, and since it was suggested by Mr. Nowlan and others that perhaps the minister might be desirous of conferring with various law officers, because they are obviously going to be some shoals yet further down in the Bill, may I say that we heard Mr. Horner begin to discuss the powers of agencies. Implicit in the concern for powers of the agencies I think is this matter of the right of appeal by producer groups. And there are a number of things.

Mr. Horner: I have an amendment under Clause 3.

Mr. Rose: Just a moment, please. There are a number of things I think that are particularly important. Certainly the man who chairs the agriculture committee for our group is absent now, I believe he has amendments under Clause 3, and I am sure that he would like to be here for these discussions. Mr. Chairman, it is now three minutes to five and, in view of all I have said, I move that we adjourn at this moment.

[Interpretation]

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: La réunion à huis clos est terminée et nous sommes maintenant en réunion officielle. M. Whicher, vous avez la parole.

M. Whicher: Monsieur le président, je propose de réserver l'article 2 et de passer à l'article 3.

M. Nowlan: Monsieur le président, ce n'est pas possible à moins que le proposeur du sous-amendement et de l'amendement les retire. C'est d'ailleurs ce que nous proposons depuis trois jours. Je ne tараудerai personne si finalement le sous-amendement et l'amendement sont retirés. Poursuivons donc notre étude et réservons l'article 2.

Le président: Monsieur Horner, êtes-vous d'accord pour retirer le sous-amendement? Et vous, monsieur Douglas, en convenez-vous aussi?

M. Douglas (Assiniboia): Je retire mon amendement avec le consentement du parrain en espérant ainsi que nous pourrions faire certains progrès.

Le président: Tout le monde est d'accord?

Des voix: C'est convenu.

Le président: Messieurs, j'attire votre attention sur l'article 3 du projet de loi.

M. Rose: J'en appelle au Règlement, vu que l'enregistrement se fait. Je présume que vous aimeriez discuter de la proposition de M. Whicher.

Le président: Nous venons de le faire.

M. Rose: Je devais rêver, sans doute. Veuillez m'accorder quand même la parole monsieur le président.

Le président: La parole est à vous.

M. Rose: Monsieur le président, puisque nous allons poursuivre l'étude, M. Nowlan et même le ministre aimeraient peut-être consulter différents conseillers juridiques en raison des traquenards qui nous guettent tout au long de ce projet de loi. M. Horner s'est déjà mis à discuter le pouvoir des offices compte tenu du droit d'appel des groupes de producteurs.

M. Horner: Je veux présenter un amendement modifiant l'article 3.

M. Rose: Un instant, je vous prie. Il y a des questions qui sont, à mon avis, fort importantes. Or, la personne qui préside notre Comité de l'agriculture pour notre parti est absente aujourd'hui. Vraisemblablement, il tient à présenter des amendements touchant cet article et je sais qu'il aimerait être ici. Monsieur le président, il est maintenant 5 heures moins cinq et je propose l'ajournement.

[Texte]

● 1700

The Chairman: Thank you, Mr. Rose. Gentlemen, we have a motion to adjourn. Do you wish to have the Committee polled?

An hon. Member: No.

Mr. Whicher: Do we meet at eight o'clock?

Mr. Horner: No, there is no use meeting at eight o'clock.

An hon. Member: The Committee meets at the call of the Chair.

Mr. Horner: You might as well let the law officers think about the suggestions we made in camera, Mr. Chairman.

Mr. Olson: We will be ready at eight o'clock.

Mr. Whicher: You are ready?

Mr. Olson: We are ready right now.

Some hon. Members: Agreed.

An hon. Member: You are a bear for punishment.

Mr. Horner: Have you moved your motion?

Mr. Rose: I did. Do you need a seconder?

The Chairman: The motion at the moment is to adjourn to the call of the Chair. All those in favour? All those opposed?

I declare the motion carried.

Mr. Nowlan: Do we have any idea when the Chairman might call the meeting, or is that asking too much at this stage?

The Chairman: I cannot attend tonight because I have a commitment. The meeting will be tomorrow at 3.30 p.m. Is that agreeable to everybody?

Mr. Horner: Tomorrow afternoon is Wednesday.

The Chairman: The meeting will be held from 3.30 p.m. until 5.30 p.m. tomorrow.

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Rose. Messieurs, on propose une motion d'ajournement. Est-ce que vous désirez le vote?

Une voix: Non.

M. Whicher: Nous réunirons-nous à 8 heures?

M. Horner: Non. Je n'en vois vraiment pas l'utilité.

Une voix: Le comité se réunira à la prochaine convocation du président.

M. Horner: Laissons à nos experts juridiques le soin de réfléchir sur les suggestions que nous avons formulées à huis clos.

M. Olson: Ce sera fait pour 8 heures.

M. Whicher: Êtes-vous prêt?

M. Olson: A l'instant même.

Des voix: C'est convenu.

Une voix: Vous vous attirez des bosses.

M. Horner: Avez-vous présenté votre motion?

M. Rose: Oui. Quelqu'un l'a appuyée?

Le président: La motion actuellement est l'ajournement jusqu'à la prochaine convocation du président. Tous ceux qui sont en faveur de la proposition, levez votre main.

Ceux qui s'y opposent?

Le motion est adoptée.

M. Nowlan: Pouvez-vous nous donner une idée de la date de la convocation, ou fais-je preuve d'une trop grande curiosité?

Le président: La réunion aura lieu demain après-midi, à 3 h 30. Tout le monde est d'accord?

M. Horner: Il s'agit bien de mercredi, n'est-ce pas?

Le président: La réunion aura lieu de 3 h 30 à 5 h 30 demain après-midi.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 27

Wednesday, March 3, 1971

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 27

Le mercredi 3 mars 1971

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-176, the Farm Products
Marketing Agencies Act

CONCERNANT:

Le Bill C-176, Loi sur les offices de
commercialisation des produits de ferme

APPEARING:

Honourable H. A. Olson,
Minister of Agriculture

A COMPARU:

L'honorable H. A. Olson,
Ministre de l'Agriculture

Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971



STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman:

Messrs.

Barrett	Gendron
Beaudoin	Gleave
Corriveau	Horner
Côté (<i>Richelieu</i>)	Korchinski
Cobbe	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Crossman	La Salle
Deakon	Lind
Downey	Moore (<i>Wetaskiwin</i>)

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président:

Messieurs

Marchand	Smerchanski
(<i>Kamloops-Cariboo</i>)	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
McBride	Southam
McKinley	Sulatycky
Murta	Whelan
Nowlan	Whicher—(30).
Peters	
Rose	

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On March 3, 1971: Messrs. Smerchanski, La Salle, Whelan, Deakon replaced Messrs. Comtois, Mazankowski, Cyr, Douglas (*Assiniboia*).

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 3 mars 1971: MM. Smerchanski, La Salle, Whelan, Deakon remplacent MM. Comtois, Mazankowski, Cyr, Douglas (*Assiniboia*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

Wednesday, March 3, 1971.
(43)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 3:41 p.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beaudoin, Beer, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Crossman, Deakon, Gendron, Gleave, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lind, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Nowlan, Peters, Rose, Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky, Whelan, Whicher—(30).

Other members present: Messrs. Downey and Schumacher, M.P.'s.

Appearing: The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Mr. S. B. Williams, Deputy-minister; Mr. W. E. Jarvis, Assistant Deputy-Minister.

The Committee resumed its study of Bill C-176, The Farm Products Marketing Agencies Act.

The Chairman called Clause 3 and it was moved by Mr. Gleave,

—That Subclause (1) of Clause (3) of Bill C-176, Farm Products Marketing Agencies Act be amended by striking out line 5, and inserting the following therefor:

‘—bers, at least two-thirds of whom are primary producers, to be appointed by the Governor in’

The Committee unanimously agreed to allow Mr. Gleave to withdraw his amendment.

It was moved by Mr. Gleave,

—That Subclause (1) of Clause (3) of Bill C-176, Farm Products Marketing Agencies Act be amended by striking out line 5, and inserting the following therefor:

‘—bers, at least 50 per cent of whom are primary producers, to be appointed by the Governor in’

After debate thereon, the question being put on the said proposed amendment, it was resolved in the affirmative on the following recorded division: YEAS:—Messrs. Beaudoin, Cobbe, Gleave, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lind, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Nowlan, Peters, Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Whelan, Whicher—19; NAYS:—Messrs. Corriveau, Côté (*Richelieu*), Gendron, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride—(5).

It was moved by Mr. Moore (*Wetaskiwin*),

—That Clause 3(1) of Bill C-176 be amended by deleting line 6 and inserting the following thereto:

PROCÈS-VERBAL

Le mercredi 3 mars 1971
(43)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit cet après-midi à 3 h 41. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beaudoin, Beer, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Crossman, Deakon, Gendron, Gleave, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lind, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Nowlan, Peters, Rose, Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky, Whelan, Whicher—(30).

Autres députés présents: MM. Downey et Schumacher.

Comparait: L'honorable H. A. Olson, ministre de l'Agriculture.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: MM. S. B. Williams, sous-ministre et W. E. Jarvis, sous-ministre adjoint.

Le Comité reprend l'étude du bill C-176, Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme.

Le président met en délibération l'article 3 et M. Gleave propose,

Que le paragraphe (1) de l'article 3 du Bill C-176, Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme, soit modifié par le retranchement de la ligne 4 et son remplacement par ce qui suit:

‘et d'au plus neuf membres, dont au moins les deux tiers sont des producteurs du secteur primaire, qui seront nom-’

Le Comité convient à l'unanimité que M. Gleave retire son amendement.

M. Gleave propose,

qu'en conséquence, l'article 2 soit modifié en y ajoutant le nouvel alinéa comme suit:

«h) «producteur du secteur primaire» désigne une personne dont le revenu provient, à plus de 50 pour cent, de la production et de la vente de produits de ferme.»

Après le débat, l'amendement proposé est mis aux voix et est adopté de la façon suivante: EN FAVEUR:—MM. Beaudoin, Cobbe, Gleave, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lind, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Nowlan, Peters, Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Whelan, Whicher—(19). CONTRE:—MM. Corriveau, Côté (*Richelieu*), Gendron, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride—(5).

M. Moore (*Wetaskiwin*) propose;

—Que le paragraphe 1 de l'article 3 du Bill C-176 soit modifié par le retranchement de la ligne 5 et par l'adjonction de ce qui suit:

"Council to hold office for a period of 10 years."

And debate continuing, it was moved by Mr. Horner,
—That the Committee do now adjourn.

The question being put on the said motion it was negatived on the following recorded division: YEAS:—Messrs. Gleave, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Nowlan, Peters, Rose, Southam—(11); NAYS:—Messrs. Barrett, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Crossman, Gendron, La Salle, Lind, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky, Whelan, Whicher—(16).

Debate resumed on the motion of Mr. Moore (*Wetaskiwin*),

—That Clause 3 (1) of Bill C-176 be amended by deleting line 6 and inserting the following thereto:

"Council to hold office for a period of 10 years."

After debate thereon, the question being put on the said proposed amendment, it was negatived on the following recorded division: YEAS:—Messrs. Gleave, Horner, Korchinski, La Salle, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Nowlan, Peters, Rose, Southam—(11); NAYS:—Messrs. Beaudoin, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Crossman, Gendron, Lambert (*Bellechasse*), Lind, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky, Whelan, Whicher—(16).

At 6:10 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

«Le Conseil doit occuper ses fonctions pendant une période de dix ans»

Le débat se poursuit et M. Horner propose,
Que le Comité suspende ses travaux maintenant.

La motion est mise aux voix et est rejetée de la façon suivante: *EN FAVEUR*:—MM. Gleave, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Nowlan, Peters, Rose, Southam—(11); *CONTRE*:—MM. Barrett, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Crossman, Gendron, La Salle, Lind, Marchand, (*Kamloops-Cariboo*), McBride, Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky, Whelan et Whicher—(16).

Le débat reprend sur la motion de M. Moore (*Wetaskiwin*),

—Que le paragraphe 1 de l'article 3 du Bill C-176 soit modifié par le retranchement de la ligne 5 et par l'adjonction de ce qui suit:

«Le Conseil doit occuper ses fonctions pendant une période de 10 ans»

Après le débat, l'amendement proposé est mis aux voix et est rejeté de la façon suivante:—*EN FAVEUR*: MM. Gleave, Horner, Korchinski, La Salle, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Nowlan, Peters, Rose, Southam—(11). *CONTRE*:—MM. Beaudoin, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Crossman, Gendron, Lambert (*Bellechasse*), Lind, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky, Whelan, Whicher—(16).

A 6 h 10 du soir, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, March 3, 1971.

[Texte]

• 1542

The Chairman: Gentlemen, I notice a quorum.

When this Committee met last, we had agreed to move to Clause 3. There were certain matters that were taken under advisement by the Minister and I think it might be advisable to have the Minister address the Committee if he has something he wishes to relate.

For the edification of the members, I hope that anything the Minister might say might be taken by the members as advise only and would not touch off a major discussion, except as the statement he may give to the members may apply as we move clause by clause in our deliberations.

So, Mr. Minister, we are pleased that you are here and we would be happy to have a statement from you, if there is anything you wish to relate to the Committee.

Hon. H. A. Olson (Minister of Agriculture): Mr. Chairman, following the discussion we had yesterday, it seemed to me that there was a great deal of concern that we did not provide in the statutory provisions of the whole marketing arrangements for a majority of the producers of a product that would come under any marketing act that may be set up under Bill C-176. I explained to the Committee yesterday, Mr. Chairman, the difficulties arising with respect to this matter of referring to a majority of producers, bearing in mind that we have to have a bill that will in fact be in concert with the variations that are contained in the provincial statutes in place across the country at the present time.

However, as I indicated to the Committee, so far as I am concerned, and I am sure that any subsequent Minister of Agriculture would also find himself in exactly the same position, unless there was an indication—and I am talking about a positive indication—from the provinces in their own jurisdiction, and, indeed, we would have to be satisfied that there was a majority or more of the producers of any particular commodity in those provinces that would be affected, we would not go forward with setting up a national farm products marketing board, agency or commission.

• 1545

However, we have tried now, and I think with some success to meet two of the objections with respect to this matter that have been raised by a number of members from time to time.

In the first instance, members have made representation to the effect that the National Farm Products Marketing Council would not be obliged to obtain an indication of majority support, notwithstanding the fact that they are obliged under this proposed Act to hold hearings before they would be in a position to recommend to the Minister the establishment of an agency with respect to a particular commodity. That is one objection that I think we can meet.

The second one is that the Governor in Council may set up an agency under Clause 17 of the Bill dealing with

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi, 3 mars 1971

[Interprétation]

Le président: Messieurs, nous avons quorum.

À la dernière réunion du comité, nous avons décidé de passer à l'article 3. Le ministre devait se renseigner sur certains sujets et il serait peut-être avantageux qu'il fasse rapport aux membres du comité là-dessus.

J'espère que toutes ces déclarations seront prises comme de simples conseils et ne susciteront aucune discussion élaborée, sauf qu'elles pourraient s'appliquer à mesure que nous procéderons à l'étude du Bill article par article.

Monsieur le ministre, nous sommes heureux de vous avoir parmi nous et nous attendons vos déclarations si vous en avez à faire aux membres.

M. H. A. Olson (ministre de l'Agriculture): Monsieur le président, à la suite des discussions d'hier, il me semble que les députés se sont inquiétés de voir que nous n'avions pas prévu de dispositions statutaires concernant la commercialisation d'un produit qui relèverait d'une loi de commercialisation établie en vertu du bill C-176. Comme je l'ai indiqué hier, monsieur le président, la difficulté se pose quand il faut se référer à une majorité de producteurs si l'on se rappelle que le bill est conforme aux variations contenues dans les dispositions de divers statuts qui se trouvent en vigueur dans le pays.

Toutefois, comme je l'ai indiqué, et selon moi, et le ministre de l'Agriculture qui me succédera se trouvera dans la même situation, à moins que les provinces n'indiquent qu'elles sont en faveur, nous devrions accepter que la majorité ou plus de producteurs d'un bien particulier qui serait touchés, nous n'essaierons pas d'établir une Commission nationale ou un office national de commercialisation.

Quoi qu'il en soit, nous avons essayé et dans une certaine mesure avec succès, de répondre à deux des objections qui ont été soulevées par un certain nombre de membres de temps à autre.

Tout d'abord, des représentations ont été faites par des membres à l'effet que le Conseil national de commercialisation agricole ne serait pas obligé de s'assurer que la majorité est en faveur, même si, aux termes de cette loi, il est obligé d'avoir des audiences avant qu'il puisse recommander au ministre l'établissement d'un office en ce qui concerne un bien particulier. C'est là une objection à laquelle on peut répondre.

La seconde, c'est que le Gouverneur en conseil peut établir un office aux termes de l'article 17 du Bill qui concerne la création d'offices de commercialisation de

[Text]

the establishment of a farm product marketing agency without having satisfied themselves in a positive way that a majority of the producers affected do in fact support the establishment of such an agency. And so, Mr. Chairman, to deal with the first matter, that is the matter of the National Farm Products Marketing Council that will be established under this proposed Act, I would like to suggest the possibility of including a second clause under Clause 7 which deals with the powers of the National Council. The honourable members will be able to see that the powers of the Council are now contained in one clause; by the way these are not mandatory in any case but they are the powers that a council may have if it is delegated to them, in other words, it is permissive.

However, the one clause that is there does in fact go into the details of the kind of thing that they can do under the statutory provisions, providing it is granted to them; that goes in the paragraphs from (a) to (f). I would suggest the possibility of adding a second clause that would read as follows, and perhaps, Mr. Chairman, you would like to—we have a few extra copies of this suggestion; the translation is not here yet but we will have it in a few minutes. Mr. Chairman, I would like to ask that the members do not refer to these suggestions as government-sponsored amendments; they are the result of some work we have done in attempting to meet some of the representations that have been made in this Committee and they must be taken as possible words that some member may like to use if he wants to move an amendment to the proposed Act along these lines, and it would be that we add a second clause reading:

The Council, in reporting to the Minister under subsection (1),...

which now will be subclause (1) rather than the whole of Clause 7;

...shall not recommend the establishment of an agency in respect of a farm product or farm products, or broadening the powers of the authority of an existing agency by vesting it with powers in relation to a farm product or farm products unless it is satisfied that...

that is the Council is satisfied;

...a majority of the producers of the farm product or of each of the farm products in Canada or in the region of Canada to which the recommendation relates is in favour of such action.

• 1550

It seems to me, Mr. Chairman, that if you read the suggested wording very carefully, you will note that we have taken into account all the objections. First of all, we refer to a farm product in respect of each of the farm products, and the reason that we do that is so that, for example, you could designate a farm product as being poultry products, which would include broilers and eggs and turkeys and all the rest of it. What we are saying here is that it shall be for each of the farm products, so that there would be no possibility of having a broad definition or description of a farm product that would include certain types of product in some categories unless you dealt with each of them.

It also points out very clearly, Mr. Chairman, that it relates to the broadening of the authority of an existing

[Interpretation]

produits agricoles sans s'être assuré que la majorité des producteurs touchés sont en fait en faveur de cette création. Aussi, M. le président, en ce qui concerne la première question, c'est-à-dire en ce qui concerne le Conseil national de commercialisation agricole qui sera établi aux termes de cette loi, j'aimerais suggérer la possibilité d'inclure un deuxième article à la suite de l'article 7 qui traite des pouvoirs du Conseil national. Les députés se rendront compte que les pouvoirs du Conseil figurent dans un seul article. Et, à propos, ces pouvoirs ne sont nullement garantis; ce sont des pouvoirs qui peuvent être octroyés à un conseil. En d'autres termes, ce sont des pouvoirs facultatifs.

Toutefois, un article explique en détail le genre de choses qu'il peut faire aux termes des dispositions statutaires, à condition qu'on lui en accorde le pouvoir. Cela va de a) à f). Donc, je propose que l'on ajoute un deuxième article qui se lit comme suit—et, monsieur le président, peut-être que—nous avons quelques copies supplémentaires. La traduction n'est pas encore disponible mais nous l'aurons d'ici quelques minutes. J'aimerais demander aux députés de ne pas considérer les suggestions comme des amendements approuvés par le gouvernement. Nous en sommes arrivés là après un certain travail en vue de répondre à certaines représentations qui ont été faites auprès du Comité et c'est plutôt là une solution provisoire qui satisfera peut-être les membres s'ils désirent proposer un amendement dans cet ordre d'idées. Nous ajoutons donc un deuxième article:

Lorsque le Conseil fait rapport au ministre, en vertu du paragraphe (1),

qui devient alors le paragraphe (1) au lieu de l'article 7; (1), il ne doit pas proposer la création d'un office pour un ou plusieurs produits de ferme, ni l'extension de l'autorité d'un office existant par l'attribution à celui-ci de pouvoirs concernant un ou plusieurs produits de ferme, à moins qu'il ne soit convaincu...

que le conseil ne soit convaincu:

que la majorité des producteurs du produit de ferme ou de chacun des produits de ferme, au Canada ou dans la région du Canada à laquelle la proposition se rapporte, est en faveur de cette mesure.

Il me semble, monsieur le président, que si vous lisez ces mots avec soin, vous remarquerez que nous avons tenu compte de toutes les objections: Tout d'abord, nous parlons d'un produit agricole ou de chacun des produits agricoles et si nous faisons cela, c'est parce que par exemple, vous pourriez appeler de la volaille un produit agricole, et ça comprendrait les poulets de grill, les œufs, les dindes, etc. Mais ce qu'on dit ici, c'est que cela s'appliquera à tous les produits agricoles. Il n'y aura donc pas moyen d'avoir une définition large des produits agricoles qui inclurait certains types de produits dans certaines catégories, à moins que vous ne traitiez de ces sujets particuliers.

Cela touche également l'élargissement des pouvoirs d'un office en existence. Dans certains cas, aujourd'hui, le

[Texte]

agency because in some provinces today there is authority granted to a marketing agency by the provincial government that deals strictly with a marketing agency within that province, but it seems to me that, under this, it could be interpreted as a broadening of the authority of existing powers if those powers were to be delegated to a national rather than a provincial marketing agency; and so that has been provided for.

Therefore, Mr. Chairman, I suggest to you and to the members of the Committee that this amendment, this subclause (2) of Clause 7, very clearly sets out what I was satisfied is going to happen anyway and that is that they are restricted; they are prohibited from recommending the establishment of an agency unless there is a positive indication that a majority of the producers of the product are in favour.

The other clause that would need to be amended to meet the other contingency, and I have some copies of this as well, is Clause 17 that deals with what the Governor in Council may do. There was some concern expressed that with or without a majority, with or without hearings or even with or without the recommendation from the Council—that is, from the National Farm Products Marketing Council—that the Governor in Council may establish an agency. This is provided for in Clause 17.

So, I would suggest a possible way of meeting that in the statutory provisions would be to add these words on to the end of the subclause (1) that is there now. Therefore, Mr. Chairman, it would read—this is reading the very short clause that is in there now?

17.(1) The Governor in Council may by proclamation establish an agency with powers relating to any farm product or farm products the marketing of which in interprovincial and export trade is not regulated ...

and this, of course, is to exclude the Canadian Wheat Board Act and the Canadian Dairy Commission Act; and then add:

...where he is satisfied that a majority of the producers of the farm product or of each of the farm products in Canada or in any region of Canada designated in the proclamation pursuant to subparagraph (ii) of paragraph (a) of subsection (1) of section 18...

and the operative words, of course:

...is in favour...

that is, the majority is in favour

...of the establishment of an agency.

It seems to me that the arguments that were made in this Committee, Mr. Chairman, were to the effect that it ought to be a negative type of clause; that is, that the Governor in Council may not establish such an agency without a positive indication of majority support of the producers.

We looked at that and we think that this achieves exactly the same thing in that the Governor in Council is granted authority, under the statute, to establish such an agency only if they have a positive indication of a majority of the producers being in favour of the establishment of that agency. In conclusion, Mr. Chairman, I

[Interprétation]

gouvernement provincial peut accorder certains pouvoirs à un office de commercialisation concernant son activité dans la province uniquement. Mais il me semble que l'on pourrait considérer ceci comme un élargissement des pouvoirs existants si ces pouvoirs étaient délégués à un office de commercialisation national au lieu d'un office de commercialisation national et cela a donc été prévu.

Par conséquent, monsieur le président, je pense que cet amendement à l'article 7 de ce paragraphe (2), établit de façon très précise ce qui, j'en suis convaincu, se produira de toute façon, c'est-à-dire qu'ils seront limités. On les empêche de recommander la création d'un office, à moins que la majorité des producteurs ne soit en faveur de cette création.

L'autre article qui devrait être amendé,—je vais vous distribuer des copies—est l'article 17 qui traite de ce que peut faire le gouverneur en conseil; on est inquiet de savoir s'il pouvait créer un office sans majorité, sans audience, avec ou sans l'approbation du Conseil, c'est-à-dire du Conseil national de commercialisation des produits agricoles. Cela est prévu dans l'article 17.

Alors, pour faire face à cela dans les dispositions statutaires, il faudrait ajouter quelques mots à la fin du paragraphe (1) actuel. Par conséquent, monsieur le président,—Je vais lire l'article qui est très bref.

17. (1) Le gouverneur en conseil peut, par proclamation, établir un office ayant des pouvoirs relativement à un ou plusieurs produits de ferme dont la commercialisation, aux fins du commerce interprovincial et du commerce d'exportation n'est pas réglementée...

Ce serait évidemment pour exclure la Loi sur la Commission de blé, la Loi sur la Commission laitière.

On ajoute:

lorsqu'il est convaincu que la majorité des producteurs du produit de ferme ou de chacun des produits de ferme, au Canada ou dans toute région du Canada désigné dans la proclamation en application du sous-alinéa (ii) de l'alinéa (a) du paragraphe (1) de l'article 18

et voici les mots importants

...est en faveur...

c'est à dire la majorité est en faveur

...de la création d'un office.

Il me semble que les arguments qui ont été soulevés en ce comité, monsieur le président, ont concerné le fait qu'il s'agisse d'une sorte d'article négatif que le gouverneur en conseil, par exemple, ne puisse créer ce genre d'office s'il n'est pas convaincu que la majorité des producteurs le désirent.

Je pense qu'on arrive exactement au même résultat de cette façon, puisque, aux termes des provisions statutaires, le Gouverneur en conseil n'est habilité, à créer cette commission que s'il s'est assuré que la majorité des producteurs étaient en faveur de cette création. En conclusion, monsieur le président, je dirais que le libellé des deux propositions que j'ai fait circuler indiquent très clairement que la majorité des producteurs doit être nettement en faveur de la création avant que le conseil ou que le gouverneur en conseil ne procède à la création

[Text]

would suggest that the wording or similar wording that is contained in these two suggestions does, in fact, meet completely and spell out very specifically the fact that majority support of the producers of a product must be obtained in a positive way before either the National Farm Council or, indeed, the Governor in Council proceeds to the establishment of a marketing agency for that particular commodity.

• 1555

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Mr. Olson: Mr. Chairman, if this were so the Committee may wish to consider that bearing in mind what is in place now in most provincial statutes there would therefore be no need to exclude any particular product in this proposed Act because it requires a majority support, first of all, so far as the provincial legislation is concerned and it would also require a positive indication of majority support before a co-ordinated national board could be set up.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Gentlemen, I hope the members of the Committee will accept this as background information which I felt would be helpful for the Committee to have. I am hopeful we will not engage in a lengthy debate and discussion on the statements made by the Minister.

Mr. Korchinski: Just a short question for clarification, if I...

The Chairman: Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Would that include cattle?

Mr. Olson: As I said, when it very clearly indicates that you have to have a positive indication of majority support both for the delegation of provincial powers which is now in a provincial Act and now is required here, it does not seem to me that there would be any need to exclude any product.

The Chairman: Thank you. Gentlemen I would like to direct the attention of the Committee to Clause 3. I am hopeful, as we move down through the Clause if anyone has an amendment on subclause (1), they would indicate that that is where their amendment applies; then, when we have completed all that is in subclause (1), then we will go to subclause (2) and recognize others who may have suggestions for amending that particular portion. I note that Mr. Gleave wishes to be recognized and I understand that he has an amendment to suggest...

Mr. Horner: Have you not got Mr. Moore's name down?

The Chairman: Mr. Moore is not on subclause (1). Am I correct?

Mr. Horner: Yes.

The Chairman: I am sorry. Okay.

Mr. Horner: We are on Clause 3 but we are talking about subclause (1).

The Chairman: Then, we still have Mr. Gleave first because he is dealing with line 5. Mr. Moore is dealing

[Interpretation]

d'un Office de commercialisation pour un produit particulier.

Le président: Monsieur le ministre, je vous remercie.

M. Olson: Monsieur le président, si c'est le cas, tout en gardant à l'idée les dispositions actuelles des statuts, les députés verront peut-être qu'il n'est pas nécessaire d'exclure un produit particulier puisque, de toute façon, il faut avoir l'appui de la majorité en ce qui concerne la législation provinciale et avant qu'on établisse un conseil national coordonné, il faudrait avoir cette confirmation également.

Le président: Merci, M. le ministre. Messieurs, j'espère que vous accepterez comme telles ces informations, et qu'elles ne susciteront aucune délibération.

M. Korchinski: Juste une courte question.

Le président: Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Est-ce que cela comporte le bétail?

M. Olson: Je l'ai déjà dit, quand vous avez une indication très claire que la majorité est en faveur, personnellement je pense qu'il est inutile d'exclure quoi que ce soit.

Le président: Merci. Messieurs, j'aimerais attirer votre attention sur l'article 3. A mesure que nous étudions l'article, j'espère que si quelqu'un a un amendement au paragraphe 1, il l'indiquera au moment voulu, et une fois que nous aurons terminé nous passerons au paragraphe 2, etc. Et si vous avez des suggestions pour amender ce paragraphe particulier, nous procéderons à ce moment-là. M. Gleave voudrait la parole, il a un amendement à proposer, je pense.

M. Horner: N'avez-vous pas encore inscrit M. Moore sur la liste?

Le président: M. Moore ne parle pas du paragraphe (1), si?

M. Horner: Si.

Le président: Désolé. Allez-y.

M. Horner: Nous étudions le paragraphe (1) de l'article 3.

Le président: C'est exact. Alors, M. Gleave a droit à la parole tout d'abord parce que son amendement traite de

[Texte]

with line 6 and for that reason we would call Mr. Gleave and then we will recognize Mr. Moore. We hope to be as systematic as we possibly can and at the same time be fair to everyone and to deal with the whole Bill in a systematic order.

Mr. Horner: I have an amendment to Clause 3 for a new subclause (2). You can put me in your systematic lineup.

The Chairman: Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I think it has been distributed, I am not sure. The Clerk has a copy; Part I, Clause 3, subclause (1) should be changed to read as follows:

There shall be a council to be known as the National Farm Products Marketing Council consisting of not less than three and not more than nine members, at least two-thirds of whom are primary producers, to be appointed by the Governor in Council to hold office during pleasure.

I so move.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. The motion has been delivered to the Chair in written form. Are you ready for the question? Yes, Mr. Gleave.

• 1600

Mr. Gleave: The objective of the motion is to ensure that there be producer representation on this Council to the extent of two-thirds. I would not like to see a Council which was composed entirely, shall we say, of civil servants—which possible—or people in the processing business; it could be people from any walk of life. I think this ensures that when such a Council is set up it shall have adequate representation from producing people and I do not see that there would be any great difficulty in finding people of the calibre to discharge their responsibility since the Governor in Council or the Minister would have the ability to go to marketing boards which are in operation to draw on people who are competent and experienced and who are known.

We are not starting to operate in a field where there are no men of experience available. There are men and, I suppose, women that are experienced in marketing boards throughout Canada and I think it would be a definite advantage to such a Council to have people on it who had been drawn in part from men who had actual experience on marketing boards and marketing agencies. Perhaps the Minister would care to comment on whether he thinks this is a workable approach.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I am now having a check made of this under the provincial legislation. I do not disagree with the arguments Mr. Gleave has presented that a very large number of the people who are appointed to the Farm Products Marketing Council ought to be people who have had experience and expertise and have been involved in the primary production. Indeed, I am sure this happens.

However, the difficulty here, I think, is that anyone who is appointed to the National Council would, for all practical purposes, have to divest himself of a pecuniary

[Interprétation]

la ligne 5 et celui de M. Moore de la ligne 7. Nous espérons d'être aussi systématiques que possible.

M. Horner: J'ai un amendement à l'article 3; je propose un nouveau paragraphe (2). Vous pouvez m'inscrire sur votre liste systématique.

Le président: Monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, je pense qu'on a fait circuler mon amendement. Je pense que le greffier a une copie. Je propose que la Partie I, article 3, paragraphe 1, soit modifié par ce qui suit:

Il y aura un conseil connu sous le nom de Conseil national de commercialisation des produits de ferme qui aura au moins trois et au plus neuf membres dont les deux tiers au moins seront des producteurs primaires nommés par le Gouverneur en conseil à titre amovible.

Voilà la motion.

Le président: Merci, monsieur Gleave. La motion proposée a été remise au président sous forme écrite. Est-ce que vous êtes prêts à voter? Oui, M. Gleave.

M. Gleave: Le but de la motion est de s'assurer que les producteurs seront représentés au Conseil par une proportion de deux tiers. Je n'aimerais pas un Conseil composé entièrement de fonctionnaires ou de l'industrie de transformation; n'importe qui pourrait siéger. Ceci assurerait qu'une fois que ce Conseil est créé, les producteurs seraient adéquatement représentés. Je ne crois pas qu'il soit difficile de trouver des gens de la trempe nécessaire pour remplir ce poste puisque le gouverneur en Conseil ou le ministre peut s'adresser aux offices de commercialisation qui sont en activité pour chercher là du personnel expérimenté et compétent.

Nous ne commençons pas à zéro, il y a des personnes expérimentées, des femmes, peut-être qui ont l'expérience des Commissions de commercialisation dans l'ensemble du Canada, et je pense qu'il serait certainement profitable que le Conseil soit composé de membres qui ont déjà eu de l'expérience dans les offices et dans les commissions de commercialisation. Le ministre voudrait, peut-être, faire quelques observations pour voir si cette approche est acceptable?

M. Olson: On est en train de faire une vérification aux termes de la législation provinciale, je vous dirais que je ne contredit pas l'argument soulevé par M. Gleave soit qu'un grand nombre de personnes nommées dans ces Conseils devraient être expérimentées dans le domaine de la production primaire.

Toutefois, les problèmes se posent une fois que ceux qui sont nommés au Conseil, à toute fin pratique, ceux qui sont producteurs primaires doivent se dépouiller de tout intérêt financier; cela indique qu'ils devraient continuer à être producteurs primaires, une fois qu'ils auraient été

[Text]

interest in what he is administering. Therefore, if we have the words "who are primary producers" I suppose that would mean they would have to continue to be primary producers after they were appointed. Because of the conflict of interest that would have to be provided for. We require in almost all appointments we make that they divest themselves of their interest in the industry, and they would immediately disqualify themselves once they had done that if this were in the Act.

That is the main problem. I think it might be useful, though, for the Committee to know that I do not believe any provinces put that qualification on who they can appoint, but there is no doubt in my mind at all that we would be calling on the people who have experience and expertise in this area for the establishment of the Board. That is the problem.

Mr. Whicher: On a point of clarification, I think I might help. Mr. Minister, in Ontario this is not a fact. The chap who was Chairman of the Milk Products Marketing Board, George McLaughlin, is a full-time fluid milk farmer.

Mr. Olson: I am sorry, Mr. Chairman. That is a sub-board of the Ontario Farm Products Marketing Council. It is one that is established under the Council. We are talking about the Council now; they are one of the agencies.

Mr. Whicher: Well, he is a big agent, I will tell you.

Mr. Olson: Yes.

Mr. Whicher: And I cannot see...

Mr. Olson: Oh, yes. Oh, yes.

Mr. Whicher: ...why if George McLaughlin is allowed to produce milk and be the President of that organization why we could not do it here as suggested by Mr. Gleave.

The Chairman: Thank you, Mr. Whicher. I recognize Mr. Horner.

Mr. Olson: I would like to be clear on this because we are actually talking about two things. We are not talking about the agencies; we are talking about the Council at the present time and under Ontario law, of course, the President or the Chairman of the Ontario Milk Marketing Commission is elected by the producers. He is not appointed by the Governor in Council or the Lieutenant Governor in Council in that case.

• 1605

The Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: I might say at the outset that I support this concept. I had a similar amendment drawn up that the Governor in Council in making the appointment, the Council will always maintain 50 per cent relationship with producers and other agro-business concerns on the National Marketing Council. That was the general purport of the amendment I was going to make.

Mr. Gleave in his suggestion here goes for two thirds, are primary producers. This I agree with. I would be

[Interpretation]

nommés. A cause du conflit d'intérêt qui pourrait être soulevé, nous insistons pour qu'ils oublient les intérêts dans le cadre de la Loi, qu'ils ont dans l'industrie une fois qu'ils sont nommés. Sinon, ils seraient exclus.

C'est le principal problème auquel nous avons à faire face, je pense qu'il serait utile que le Comité sache que je ne crois pas qu'il y ait une seule province qui ait mis cette restriction pour ceux qu'elles peuvent nommer mais il ne fait aucun doute dans mon esprit que nous ne nommerions des personnes qui ont de l'expérience et des connaissances dans ce domaine, dans ce secteur, lorsque l'on instituera le Conseil. Et c'est le problème qui se pose ici.

M. Whicher: Je pense qu'il serait utile, monsieur le ministre, d'indiquer qu'en Ontario, ce n'est pas le cas. Par exemple, le président de l'Office de commercialisation des produits laitiers, George McLaughlin, est employé à plein temps dans la production laitière.

M. Olson: Je regrette, monsieur le président, nous ne discutons pas, c'est un sous-comité, ici, de l'Office de commercialisation des produits de ferme de l'Ontario. C'est un office qui a été institué aux termes des règlements du Conseil. Nous parlons du Conseil maintenant, ceci est un des offices.

M. Whicher: Oui, mais c'est un important agent.

M. Olson: Oui.

M. Whicher: Et je ne vois pas...

M. Olson: Oh si. Oh si.

M. Whicher: ...si M. George McLaughlin peut produire du lait et être le président de cet organisme je ne vois pas pourquoi on ne pourrait procéder ici comme le préconise M. Gleave.

Le président: Je donne la parole à M. Horner.

M. Olson: Nous parlons actuellement de deux questions, nous ne parlons pas des offices nous parlons du Conseil actuellement. Et selon la loi de l'Ontario, le président de la Commission laitière de commercialisation de l'Ontario est élu par les producteurs eux-mêmes, il n'est pas nommé par le gouverneur en Conseil dans ce cas.

Le président: Monsieur Horner.

M. Horner: Je dirais que je suis en faveur de ce principe, j'ai présenté un amendement du même genre pour que lors de la nomination par le gouverneur en conseil, les producteurs restent représentés à 50 p. 100 auprès de ce Conseil national de commercialisation. C'était l'objectif général de l'amendement que je voulais présenter.

M. Gleave, dans sa suggestion, va jusqu'à vouloir deux tiers de producteurs primaires. Je suis d'accord avec ceci.

[Texte]

prepared to negotiate the two-third figure down. If the Minister or anybody else in the Committee felt that was high, I would be prepared to go for 50 per cent.

Unless the Minister can give us some clear definition as to the legality of it, I see no reason why they cannot be a primary producer on their initial appointment.

The question the Minister brings up—can they remain a primary producer after they have been appointed? Therein lies another problem, but Mr. Gleave, in his first amendment in any case, does not suggest that they remain as primary producers and remain on the Council too. I want to emphasize that I, for one, am prepared to negotiate the two-thirds figure. If there is any strong objection to that, let us say 50 per cent, but I will agree to two thirds until I hear some contrary views to that concept. But why could they not be primary producers on the initial appointment? It is up to them whether they give the farm over to the son to run or rent the farm to the neighbour to run while they are operating on the National Farm Products Marketing Council. I see no real harm in that, Mr. Minister. Would you comment on that concept?

Mr. Olson: I would like to read, Mr. Chairman, what the situation is in Alberta under Chapter 192, which is the Agricultural Products Marketing Act, subsection 4 (a). It says this:

There is hereby established a corporation with the name of the Alberta Agricultural Products Marketing Council which shall consist of not less than three persons nor more than seven persons appointed by the Lieutenant-Governor in Council.

That is all it says about the appointments. The Ontario Act says this under Section (3) of their Act, which is the same one:

The body corporate known as the Farm Products Marketing Board is continued, and (2) The Board shall consist of one or more persons who shall be appointed by and hold office during the pleasure of the Lieutenant-Governor in Council.

Mr. Horner: The Minister really did not answer my question, Mr. Chairman.

Mr. Olson: Mr. Chairman, there is one other point that Mr. Horner and Mr. Gleave brought up and that is that the amendment says "at least two thirds of whom are primary producers". That is not before or after the fact. That would be the law as applied to anyone who was on the Council.

Mr. Horner: On their initial appointment.

Mr. Olson: No, it does not say that.

• 1610

Mr. McKinley: Mr. Minister, would it be more acceptable to you if it were changed to read that it must be someone who had past experience as a primary producer?

Mr. Olson: Mr. Chairman, that does not cause me any problems because I know that is going to happen. Whether you put that in statutory provisions or not is...

[Interprétation]

Je suis prêt à faire diminuer ce chiffre cependant, si quelqu'un ou le ministre au comité le pense aussi. Et je suis prêt à accepter 50 p. 100 de représentation.

A moins que le ministre puisse nous donner une définition claire de la légalité de ceci, je ne vois pas pourquoi...il ne pourrait y avoir des producteurs primaires lors des nominations dès le début.

Le ministre pose la question à savoir si ceux-ci peuvent rester des producteurs primaires après qu'ils ont été nommés à ce Conseil? Ceci est un autre problème. Mais monsieur Gleave dans son premier amendement ne dit pas qu'ils resteront des producteurs primaires et qu'ils resteront aussi auprès du conseil. Je voudrais insister quant à moi pour dire que je suis prêt à négocier ce chiffre de deux tiers de représentation. Disons 50 p. 100 s'il y a forte objection donc deux tiers; mais j'accepterais deux tiers cependant à moins que j'entende qu'on s'y oppose; mais pourquoi les producteurs primaires ne pourraient-ils pas être nommés dès le début? Ils peuvent louer leur ferme etc...je ne vois pas pourquoi il n'y aurait pas de producteurs primaires dès début auprès du conseil. Y voyez-vous des inconvénients, monsieur le ministre?

M. Olson: Je vais lire, monsieur le président, quelle est la situation en Alberta en vertu du chapitre 192 qui est la Loi sur la commercialisation des produits agricoles. Au paragraphe 4a) il est dit:

«Par ledit document où est établie une corporation du nom de l'*Alberta Agricultural Marketing Council* qui se composera d'au moins trois personnes et pas plus de sept personnes nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil.»

C'est tout au point d'une nomination. La loi d'Ontario indique en vertu de l'article 3 de leur Loi qui est la même.

«L'organisme demeure *Farm Products Marketing Board* et continuera à fonctionner. Ce conseil sera composé d'une ou de plus d'une personne qui seront nommés à titre amovibles par le lieutenant-gouverneur en conseil.»

M. Horner: Le ministre n'a pas répondu à ma question, monsieur le président.

M. Olson: Monsieur le président, il y a une autre question que M. Horner et M. Gleave ont présentée. C'est l'amendement qui dit: «qu'au moins deux tiers de ceux-ci seront des producteurs primaires». Ceci n'est ni après ni avant. C'est cette loi qui s'applique à toute personne qui se trouvait nommé auprès du conseil.

M. Horner: Lors de leur première nomination?

M. Olson: Non, ceci n'est pas indiqué.

M. McKinley: Est-ce que vous êtes d'accord que l'on change ceci pour qu'il faudrait que quelqu'un qui ait déjà eu de l'expérience antérieure comme producteur primaire soit nommé auprès du Conseil?

M. Olson: Oui, monsieur le président, ceci ne cause aucun problème car je vois, je sais bien ce qui va arriver que vous mettiez ceci dans les dispositions statutaires ou non, les personnes qui sont compétentes dans ce domaine...

[Text]

An hon. Member: Whom have you got in mind?

Mr. Olson: People who are competent in this field.

The Chairman: Thank you, Mr. McKinley. I recognize Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, I do not think there is anyone here who disagrees that it is important we make some provisions for a number of primary producers on these boards. I would ask the Minister this, and Mr. Horner brought it up partially, this job could be a full-time job...

Mr. Olson: It will be.

Mr. Cobbe: ...then it is quite possible that a person will not be able to be a primary producer although he may have been a primary producer and possibly the best man we can find. Are we going to penalize any individual whom we want on the board because he can no longer be a primary producer?

Mr. Olson: That is exactly the point I was making.

Mr. Cobbe: This is a point that concerns me and although Mr. Horner did bring up the point that at the time of appointment he was a primary producer that really is not what the amendment says. It says that he must be a primary producer and if there is a different way in which we can word that to "were primary producers" maybe would be the proper way.

An hon. Member: Or "have been".

Mr. Cobbe: Or "have been". Yes.

The Chairman: Have you concluded Mr. Cobbe?

Mr. Cobbe: Yes.

The Chairman: I recognize Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I hope the Minister would see fit somewhere along the line to accept the idea that is being advocated here by Mr. Gleave because I think it is a valid one and it is a good one and I think it would be helpful in the final operation of the Bill if and when it does pass. One of the main objections that has been raised and will be raised is that the operation of the National Farm Products Marketing Board will not be an operation that is being carried on by the farmers themselves but will be conducted by government or ministerial appointees who have little or no practical experience in or have not had to make a living from farm products.

I think the first example that will be cited before any council or before any agency that is going to be established is the fact that, for example, the dairy commission has been operated not by people who have had practical experience in that field and consequently I think this is where one of the areas of friction does arise. I am sure the Minister must have heard this suggestion before and in order to get around this problem in the future and if he is going to get a Bill that will have at least some of the sore spots ironed out of it, I think this might be one of the first areas in which we might attempt to meet some of

[Interpretation]

Une voix: A qui pensez-vous?

M. Olson: Quelqu'un de compétent dans ce domaine.

Le président: Merci, monsieur McKinley. Je donne la parole à M. Cobbe.

M. Cobbe: Monsieur le président, je ne pense pas que l'on soit contre le fait qu'il faille un certain nombre de producteurs primaires auprès de ces Conseils. Je demande au Ministre ceci—et M. Horner a soulevé partiellement cette question—mais cet emploi pourrait être un emploi à temps complet et il...

M. Olson: Ce sera un emploi à temps complet.

M. Cobbe: ...il est très probable que la personne qui sera nommée ne pourra rester un producteur primaire, mais s'il a été un producteur primaire et, bien qu'il ait pu être un producteur primaire dans le temps, s'il est le meilleur homme, est-ce que nous allons pénaliser toute personne que nous voulons avoir auprès du Conseil parce qu'il ne peut plus faire partie des producteurs primaires?

M. Olson: C'est ce que je disais.

M. Cobbe: Ceci est une question qui m'intéresse, qui m'inquiète et bien que M. Horner ait indiqué qu'au moment de la nomination il était un producteur primaire ce n'est pas exactement ce que l'amendement dit. Il dit que: «cette personne nommée doit être un producteur primaire» et que s'il y a une autre façon de libeller la chose, soit de dire «les personnes qui étaient des producteurs primaires» ce serait peut-être une meilleure façon d'indiquer ou qui ont été des producteurs primaires.

Une voix: Ou «qui ont été».

M. Cobbe: Ou «qui ont été». Oui.

Le président: Est-ce que vous en avez fini, monsieur Cobbe?

M. Cobbe: Oui.

Le président: Je donne la parole à M. Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur le président, j'espère que le ministre pensera que l'on peut ici accepter cette idée que M. Gleave a présentée ici, car je crois qu'elle est très valide et très pertinente, et qu'elle serait très utile en ce qui concerne le fonctionnement du Bill s'il est adopté. L'une des objections principales qui a été soulevée, qui seront soulevées, ces objections, c'est que le fonctionnement du Conseil national de commercialisation ne sera pas une gestion qui sera effectuée par les cultivateurs eux-mêmes, entre les mains des cultivateurs, mais que la gestion le fait du gouvernement ou des personnes nommées par le ministre ou le gouvernement qui auront eu peu d'expérience pratique dans les domaines agricoles, qui n'ont jamais gagné leur vie dans le domaine agricole en vendant des produits agricoles.

Je crois que le premier exemple, que l'on voit à ce sujet avant que tout conseil ou tout organisme soit établi, je crois qu'il faut tenir compte du fait que la Commission laitière, par exemple, dans ce cas, fonctionnait non pas avec des personnes ayant de l'expérience pratique dans ce domaine et que par conséquent, il y a là un secteur où il y a des frictions. Le ministre a certainement entendu cette proposition précédemment et afin d'éviter ce pro-

[Texte]

the requirements. Very often I have heard the farm unions, for example, and they made many representations. One of their objections at the Winnipeg meeting was that they were the true representatives of the farmers themselves; whether it is a valid point or not I am not going to argue that at the moment. The point is that they felt that they represent more truly the farmers than do some of the people that represent agribusiness.

Mr. Olson: Mr. Chairman, may I reply to that? First of all, it is not correct to say that the members of the Dairy Commission are not farmers too. Of the three commissioners, two were dairy farmers when they were appointed, Mr. Allard Powers and Mr. Thibodeau.

An hon. Member: How many are on the Commission now?

Mr. Olson: Three. And the other member, of course, is the former Deputy Minister of Agriculture; but both of them were dairy farmers when they were appointed.

• 1615

Mr. Gleave: Is Mr. Powers still farming the land?

Mr. Olson: The farm is still being operated, of course. You see the problem we get into here is where a primary—you have to go on to the next step where it says a primary producer—that would be in the definition—must get 50 per cent of his income from the production and sale of farm products which means he is going to have a full-time job; these are full-time positions, so he has to continue to make at least as much or more money from his farm than we pay him or else he disqualifies himself under one or the other of these sections.

Mr. Korchinski: Well, I am very glad that the...

Mr. Olson: It is not the way you and I do our income tax, Alf...

Mr. Korchinski: Well, I am very glad that the Minister interrupted at this particular point. That being the case, and I have to accept his word that it is, then he has a very good case built up. In the future we certainly would not want a situation where he could not argue the way he did today, that he could say that these are practical or experienced people. In order to avoid that type of a criticism, I think he should at least show his willingness to accept the first part of that amendment. I am not prepared to say what Mr. Gleave might want to do with that. He may wish to withdraw the second part of that in order to get around at least that one aspect of it, and that is the appointment of people who have had practical experience.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. I recognize Mr. Whicher.

Mr. Whicher: I just have one question. I was wondering if through you, Mr. Chairman, if Mr. Gleave and the Minister might accept "at least two thirds of whom have

[Interprétation]

blémé dans l'avenir, s'il veut obtenir que ce Bill n'ait pas trop d'inconvénient au point de vue application, je crois que c'est un secteur où on pourrait envoyer des réponses aux besoins. Il faudra répondre aux besoins souvent des syndicats des cultivateurs. L'Union des Cultivateurs, dans ses nombreuses représentations faites, l'a indiqué lors de sa réunion à Winnipeg, qu'elle représentait vraiment les cultivateurs. Que ceci soit une question, valide ou non, je n'en discuterai pas à l'heure actuelle, mais elle pense qu'elle représente plus réellement les cultivateurs, que certaines personnes qui travaillent dans les affaires agricoles.

M. Olson: Puis-je répondre à cette question? Tout d'abord, ce n'est pas vrai de dire que le personnel de la Commission laitière n'est pas du personnel de cette industrie, des cultivateurs. Sur les 3 commissions, il y en a eu 2 de l'industrie laitière au moment de la nomination, M. Allard, Powers et M. Thibodeau.

Une voix: Combien y a-t-il de personnes qui en font partie?

M. Olson: Trois, et l'autre est l'ancien sous-ministre de l'Agriculture, mais les 2 autres étaient bien dans la laiterie lors de la nomination.

M. Gleave: Est-ce que M. Powers cultive toujours.

M. Olson: La ferme est toujours exploitée. Le problème que nous rencontrons ici, il nous faut voir la prochaine étape où les producteurs primaires sont définis, qu'ils doivent obtenir 50 p. 100 de leur revenu des produits de ferme. Donc, leur travail est à plein temps. Cependant, ce Conseil, il lui faut aussi remplir un emploi à plein temps. Il lui faut continuer à obtenir au moins autant d'argent de sa ferme, qu'on lui verse par travailleur auprès du Conseil. C'est là un problème; car au cas contraire il peut être exclu en vertu de l'un ou l'autre de ces articles.

M. Korchinski: Je suis très heureux...

M. Olson: Ce n'est pas ainsi que nous remplissons vous et moi notre déclaration d'impôt.

M. Korchinski: Je suis heureux que le ministre m'ait interrompu à ce moment car, si tel est le cas, je dois accepter ce qu'il a dit. Certainement, il doit présenter un argument très bon. Nous ne voudrions pas que, dans l'avenir, une telle situation se pose ici où nous ne pourrions discuter de la question comme aujourd'hui. Et pour éviter ce genre de critique, je pense qu'il devrait montrer de la bonne volonté pour accepter au moins la première partie de cet amendement. Je ne suis pas prêt à dire ce que M. Gleave voudra faire de cela mais il peut vouloir retirer la deuxième partie de son amendement, afin de permettre que nous puissions au moins résoudre cet aspect du problème, soit la nomination de plus de personnes ayant de l'expérience pratique.

Le président: Merci, monsieur Korchinski. Monsieur Whicher, c'est à vous.

M. Whicher: Une question que je voudrais poser. Si M. Gleave et le ministre veulent bien accepter que «les deux tiers des personnes qui ont été ou qui sont des

[Text]

been or any primary producers to be appointed by the Governor."

I bring that forth as a suggestion and I ask...

Mr. Olson: You are talking of primary producers of any agricultural product.

Mr. Whicher: Yes, for example, if he is representing milk, he must have at one time—that is two thirds of them, maybe it should be three quarters or one half, but some number that he had to be in the milk business at one time in the past or is at the present.

An hon. Member: Even I could qualify for that job.

Mr. Whicher: You would probably get it if you ever take hold of it but you will be awfully old.

The Chairman: Order, gentlemen, please.

Mr. McKinley: This Council will be required for the administration of all the farm products that might come under it. It is a little different situation than strictly milk, but we should say that he would have had to have experience or been engaged in the primary production of some farm commodity. The Council will be handling eggs, turkeys, raspberries and apples. It is for the agencies that we might be considering Mr. Whicher's suggestion.

The Chairman: Do you have a comment on Mr. Whicher's suggestion?

Mr. Olson: I have the same problem because anything that you write into the law, of course, has to be capable of definition, Mr. Whicher. I do not know whether you could just leave "primary producer" in there without a definition of it; if you were not able to define it to meet the arguments that have been made then it might be redundant.

The Chairman: I recognize Mr. Peters.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, on a point of order. I would like Mr. Gleave to comment on it, because he is the mover of this.

• 1620

The Chairman: I have a few others. I have Mr. Gleave's name on the list. I will come to it again and I certainly agree that he should have an opportunity. However, I have one or two who may have some comments that might even give me Mr. Gleave some food for thought.

I recognize Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, the reason this amendment is worded in this way is that in the case of a number of briefs we heard there was a great deal of dissatisfaction with the fact that there were not primary producers in control of the board. One of the arguments was the Wheat Board.

The Wheat Board has been notorious for not having much connection with producers for a number of years. The Board comes from two sources: from government, some from the grain trade and from their own civil service. They have a superstructure where you can move up in the structure itself. However, it does not give producer representation and this has been an argument.

[Interpretation]

producteurs primaires soient celles nommées par le Gouverneur.

Je présentais cette proposition et je demande...

M. Olson: Vous parlez de producteur primaire de n'importe quel produit?

M. Whicher: Tous les producteurs primaires, s'ils représentent le lait il faut qu'il y ait à quelque moment, qu'il ait été producteur primaire. Les deux tiers. Ils devraient avoir été dans cette industrie, soit dans le passé ou dans le présent.

Une voix: Je pourrais même me présenter pour cet emploi.

M. Whicher: Vous l'obtiendrez peut-être mais vous serez bien vieux!

Le président: A l'ordre, messieurs!

M. McKinley: Ce Conseil devra gérer tous les produits de ferme qui viennent sous son administration. Aussi, il lui faudra avoir de l'expérience de quelques produits de ferme. Le Conseil doit s'occuper des œufs, des dindes, des pommes. C'est par les offices que l'on pourrait étudier la proposition de M. Whicher.

Le président: Avez-vous des remarques au sujet de la proposition de M. Whicher?

M. Olson: Le même problème se pose pour moi et tout ce qui est mis dans la loi doit être soumis à cette définition. Je ne sais pas s'il faut laisser les producteurs primaires sans qu'ils soient définis. Si vous n'êtes pas en mesure de les définir pour échapper aux critiques, alors ce serait là faire double-emploi.

Le président: Je passe la parole à M. Peters.

M. Whicher: J'invoque le Règlement. J'aimerais que M. Gleave fasse des remarques à ce sujet car il a proposé ceci.

Le président: J'ai le nom de M. Gleave sur la liste et nous reviendrons plus tard à lui; je suis certain qu'il aura une certaine possibilité de parler mais j'en ai un ou deux qui ont des remarques à faire qui peuvent me donner à réfléchir.

Je passe la parole à M. Peters.

M. Peters: Monsieur le président, cet amendement est libellé de cette façon parce que dans le cas d'un certain nombre de mémoires que nous avons entendus, il y a eu beaucoup de choses qui n'étaient pas satisfaisantes, on n'était pas satisfait qu'il n'y ait pas de producteurs primaires contrôlant le Conseil; on cite la Commission du blé.

Cette commission du blé n'avait pas grand-chose à voir avec les producteurs pendant bien des années. La Commission vient de deux sources: du gouvernement, elle vient de certains commerces des céréales, d'autres sont des fonctionnaires, par conséquent il y a une superstruc-

[Texte]

The reason that this two-thirds was written in is, of course, interpretation. It has got to the stage where if you are going to have a producer board you are going to have to make some decision on behalf of "farmers" as we still call them.

In the broiler industry, which is a good example in the Province of Quebec, the producer in this particular case could be the trade, it could be the processor. I think there is a desire on the part of most farm groups that we discussed this with—and I think that the Committee listened to—for the farmer to be defined in some case as a producer of a commodity. It does not matter much what the commodity is, but that he be a producer. The reason for writing in the two-thirds is only an interpretation of what the producer will be.

It seems to me that we are writing this legislation. This has nothing at all to do with what the provinces have. They will have something to do with the agencies, but they do not have a damn thing to do with this piece of legislation. We should be able to write in whatever decision we want. It is a difficulty. It is a difficulty that has been solved in these two amendments that we have before us. There is a difficulty in getting the legal definition of what we want.

I think most members are in agreement that they want some kind of a producer representation. If this amendment does not meet it then let us ask the legal advisers to draft one that is worthy of interpretation and accomplishes what we want. The accomplishment is that producers of agricultural commodities should have a say in the operation of the council.

I am well aware that they are going to have trouble in Ontario. We have lots of trouble where an agency, a commission or a board in Ontario has the stipulation that you must be a producer. Then years go by, you are on the board and it is very doubtful whether you meet those qualifications after a period of time. This has been a problem when they have allowed one or two of the milk producers to sell their farms and quotas and still retain it. There is a difficulty, Mr. Chairman, but I think it is a difficulty that can be overcome if we are all agreed that we want primary producers on the council. If we do, then I think we should be able to overcome it.

If this amendment does not do it, the idea is there and if we need legal advice then perhaps, Mr. Chairman, we had better attach someone to this Committee right away who could provide us with that legal advice.

We have done this in other committees and I do not think we should be shy about doing it here if we are having difficulty with this legal interpretation.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters. I recognize Mr. Whelan.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, in the Dairy Commission I forget whether it states that the commissioners must be primary producers. I do not think it does. Does it?

Mr. Olson: No.

Mr. Whelan: But they are.

Mr. Olson: In the Canadian Dairy Commission?

[Interprétation]

ture au-dessus de la structure mais c'est une critique qui a été faite; il n'y a pas de représentation des producteurs.

On a mis ici le chiffre de deux tiers pour les besoins de l'interprétation. Nous en sommes arrivés au point où il faut que ce conseil, s'il est un conseil de production doit parler au nom des cultivateurs.

Les cultivateurs dans l'industrie des poulets de grill de la province de Québec, les producteurs dans ce cas pourraient peut-être être les personnes qui travaillent dans le domaine des transformations. La plupart des groupes de cultivateurs avec lesquels on a discuté cette question ont voulu que les cultivateurs soient définis dans certains cas comme producteurs d'un produit quel que soit ce produit; il faut qu'il soit un producteur. Les deux tiers c'est simplement une interprétation de ce que les producteurs devront être.

Il me semble qu'en élaborant cette loi nous n'avons pas à nous conformer à ce que les provinces ont fait. Cela n'a rien à voir avec les provinces et nous devrions être capables de décider de ce que nous voulons décider. Je ne pense pas que cela ait une certaine importance, c'est une difficulté qui a été résolue dans les deux amendements dont nous sommes saisis, la difficulté c'est d'arriver à une définition juridique de ce que nous voulons.

Je pense que la plupart des membres sont d'accord pour dire que nous voulons une sorte de représentation des producteurs et si ce n'est pas le cas, nous demandons aux conseillers juridiques de rédiger un amendement qui donne une interprétation et faisons en sorte de réaliser ce que nous voulons. Les producteurs de produits devraient avoir leur mot à dire dans la composition du Conseil.

Nous sommes bien conscients que nous avons des problèmes en Ontario. Nous avons beaucoup de problèmes avec cette question qu'un Office, un office ou un organisme situé en Ontario oblige à ce que vous soyez un producteur. Et les années passent, vous êtes membre du Conseil et vous finissez par ne plus avoir ces qualités après un certain temps. Mais la question s'est posée lorsqu'il y avait un ou deux producteurs de lait qui ont eu le droit de vendre leur ferme et aussi leurs contingents tout en les conservant. La difficulté, monsieur le président est une difficulté qu'on peut surmonter si nous acceptons tous que les producteurs primaires fassent partie du Conseil et si nous le voulons nous devrions en être capables.

Si cet amendement ne le fait pas et si nous avons besoin de conseils juridiques nous devrions nous mettre à la tâche dès maintenant, en consultant quelqu'un qui peut nous fournir ces conseils.

Nous avons fait ceci dans d'autres comités.

Le président: Merci monsieur Peters. Je passe la parole à M. Whelan.

M. Whelan: Je voulais simplement ajouter, monsieur le président, que dans la Commission laitière je pense qu'on déclare que les commissaires doivent être producteurs primaires. Est-ce vrai?

M. Olson: Non.

M. Whelan: Mais c'en sont.

M. Olson: Dans la Commission laitière?

[Text]

Mr. Whelan: Yes.

Mr. Olson: The words are the same as here.

Mr. Whelan: That is right. So it does not necessarily mean that it has to be written into the Act. As long as the person who is making the appointments is realistic, they could all be primary producers.

How many producers of wheat are there on the Board now?

Mr. Olson: Most of them.

Mr. Whelan: There are quite a few of them right now that are not primary producers of wheat, and it does not say that in their act either.

The Chairman: I recognize Mr. Côté.

M. Côté (Richelieu): Merci monsieur le président. La suggestion de M. Gleave est assez bonne en principe, elle permet d'essayer de mettre en application ce projet de loi de la meilleure façon possible. J'ai fait moi-même partie de plusieurs associations agricoles et j'ai eu à employer des travailleurs; il s'agit toujours, en l'occurrence, de trouver des personnes compétentes. Je ne verrais pas un ministre de l'Agriculture ou un gouverneur en conseil, qu'il porte le nom de Olson, Peters ou Horner, qui ne chercherait pas à découvrir d'abord les qualités d'un bon administrateur et s'il est lié par un libellé qui stipule qu'il faut que ce soit un agriculteur ou une personne compétente dans un domaine précis, cette personne, qui veut bien remplir la charge qu'on lui a confiée, ne pourra demeurer dans la même ligne de production. Alors, d'aucuns s'interrogeront quant à sa nomination du fait qu'il n'est plus cultivateur ou producteur primaire. J'appuie M. Peters pour ce qui est de rédiger un libellé qui expliciterait davantage. L'amendement de M. Gleave est très bien en principe, mais en pratique il ne veut rien dire.

The Chairman: Thank you, Mr. Côté.
I recognize Mr. La Salle.

M. La Salle: J'aimerais demander au ministre, monsieur le président, si le gouverneur en conseil aura la responsabilité de nommer ces membres-là, si oui, sur quoi se basera-t-il pour faire ses recommandations?

Mr. Olson: The answer is, yes, the Governor in Council will be responsible for making the appointments and the recommendations will come, to put it very technically, from the Minister of Agriculture.

What is done in practice, of course, in many of these situations, is that we ask the major farm organizations, and not only the Federation of Agriculture and the Farmers' Union. Also, if there are appointments made, for example, to the Dairy Commission, we receive nominations from milk agencies and that sort of thing. But one of the main areas where we would be taking people or considering them for appointment would probably be those people who have some experience on provincial marketing councils now.

The Chairman: Thank you, Mr. La Salle.

I am hopeful that some member of the Committee would address himself to the obvious question that if you are going to accept the amendment it means that you

[Interpretation]

M. Whelan: Oui.

M. Olson: Les mots sont les mêmes qu'ici.

M. Whelan: C'est exact, ceci ne veut pas dire nécessairement que ce doit être écrit dans la loi. Du moment que la personne qui les nomme fait preuve de réalisme ils pourraient tous être producteurs primaires.

La Commission du blé a un certain nombre de producteurs primaires?

M. Olson: La plupart.

M. Whelan: Il y en a plusieurs qui ne sont pas producteurs primaires de blé et ce n'est pas inclus dans leur loi non plus.

Le président: Je passe la parole à M. Côté.

Mr. Côté (Richelieu): Thank you, Mr. Chairman. I find Mr. Gleave's suggestion quite appropriate. I think it is fine to try to use this Bill in the best possible way. I have belonged to many agricultural associations before and I had to hire people and the first thing is to try to get someone competent. I cannot foresee in the future a Minister of Agriculture, or a governor in Council, whether his name is Olson, Peters or Horner, who would not try to look first for some good administrative qualities. He has to look for a farmer or someone competent in this field. If this person wants to do a good job and she is not competent, she will not be able to stay in that line of production. Some may then question his nomination then since he no longer is a primary producer, nor a farmer. In my opinion, it would be fine, as Mr. Peters mentioned a while ago, if we could find a way to phrase it that make it more explicit. I think that the principle of Mr. Gleave's amendment is very good, but in the practice it would not mean anything.

Le président: Merci, M. Côté.
Je passe la parole à M. La Salle.

Mr. La Salle: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister if the Governor in Council will be responsible for the nomination of these members and were will the recommendations come from.

M. Olson: Le Gouverneur en conseil sera responsable des nominations, et les recommandations viendront, pour vous expliquer cela d'une façon très technique, du ministre de l'Agriculture.

Dans la pratique naturellement, ce qui se passe dans un certain nombre de cas, c'est qu'on fait appel aux principales organisations agricoles, pas simplement à la Fédération de l'agriculture ou à l'Union des cultivateurs. S'il y a des nominations qui sont faites, par exemple à la Commission laitière, nous recevons des nominations d'agences laitières, etc. Je pense que nous recruterons des gens en particulier parmi ceux qui ont une certaine expérience dans les conseils provinciaux de commercialisation.

Le président: Merci M. La Salle.

J'espère que les membres du comité se poseront la question évidente. Si vous acceptez l'amendement, cela veut dire qu'il faut commencer par choisir des produc-

[Texte]

must then select from primary producers to start with. Secondly, you must find a primary producer who was willing to forego his present operation in order to become a member of this Council, so it further limits the area from which you must make your selection; and I hope that some member of the Committee might address himself to that particular phase of the situation.

I recognize Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman.

I support the basic principle of this amendment and I would just wonder if it is worth considering, in view of the fact that there seems to be some agreement that it is desirable to have primary producers as a proportion of the representation, incorporating something in the order of a rotating council.

I think that nine years is quite lengthy but if there were nine members, possibly, over a period of four or five years, there could be some sort of a rotational thing worked out and there would be a guarantee of continuity. It would take governments off the hook in some regard because you would have in essence farmers running their own affairs and if they did not run them too well...

• 1630

The Chairman: I think, Mr. Downey, you are probably anticipating the next amendment. There is nothing in the present amendment which we are considering which deals with the term of office for which they would be appointed, and I would think that in fairness to one of your colleagues maybe you are anticipating the amendment he may move.

Mr. Downey: I would just like to throw out the idea of a rotating council, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. I recognize Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Merci, monsieur le président. Je trouve que l'amendement de M. Gleave répond en quelque sorte aux vœux exprimés par les organisations qui ont comparu devant le Comité. Si on en faisait la compilation, je pense qu'on y trouverait des recommandations identiques dans la majorité des cas.

Je comprends, comme l'a dit M. Côté, qu'il pourra parfois arriver qu'un producteur du secteur primaire compétent qui aura été désigné comme membre du Conseil se voit éventuellement dans l'obligation de délaisser ou de s'intéresser moins quotidiennement à son entreprise. Mais, d'un autre côté, je suis convaincu qu'il sera possible de trouver des producteurs vraiment compétents et qui seront en mesure de rendre de grands services aux producteurs d'un secteur particulier. Alors, selon moi, il faudrait que le bill garantisse ce qu'on a toujours entendu dire par les personnes qui défendent le bill avec beaucoup de sincérité et de compétence, que ce projet de loi sera de nature à donner un outil aux producteurs. Alors, si le but est de donner un outil aux producteurs afin qu'ils puissent faire la mise en marché de leur production d'une façon ordonnée et ainsi se procurer les revenus auxquels ils ont droit, la meilleure garantie que l'on puisse leur donner, je pense, c'est justement de permettre par la loi que la nomination au sein du Conseil

[Interprétation]

teurs primaires, ensuite, il faut trouver un producteur primaire qui est prêt à abandonner son activité actuelle pour devenir membre de ce Conseil, ce qui vous limite encore dans votre choix. J'espère que vous vous poserez la question.

Je passe la parole à M. Downey.

M. Downey: Merci, monsieur le président.

En principe, je suis d'accord avec cet amendement; je me demande simplement s'il vaudrait la peine puisque apparemment on est d'accord qu'il est souhaitable d'avoir une certaine proportion des représentants qui soient des producteurs primaires, d'avoir un conseil dont les membres feraient un certain roulement.

Neuf années, ça dure assez longtemps, mais avec neuf membres nommés pour une période de quatre à cinq ans, on aurait un certain roulement, et il y aurait une continuité garantie. Cela supprimerait certains problèmes pour le gouvernement parce qu'en gros, ce serait les cultivateurs qui s'occuperaient de leurs propres affaires et si ça ne marchait pas très bien...

Le président: Monsieur Downey, vous anticipez probablement l'amendement suivant. Il n'y a rien dans cet amendement qui traite du mandat des nominations. Vous avez peut-être anticipé l'amendement d'un de vos collègues.

M. Downey: Je voulais simplement proposer l'idée d'un conseil tournant, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie. Je passe la parole à M. Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. I found the amendment proposed by Mr. Gleave would in a way fulfil the wishes expressed by the organizations that appeared before the Committee, and if we were to compile them we would find in most cases a similar recommendation.

As Mr. Côté said, I understand that maybe, sometimes a competent primary producer which would have been nominated to be a member of the marketing council could eventually be compelled to neglect or to leave aside his own business. But on the other hand I am convinced that there might be some way to find producers who are really competent and who will be able to give many services to the producers of a particular area. So I think, personally, that we should include this guarantee in the Bill. We have always heard people defending the Bill with much sincerity and expertise, saying that it is a Bill that will constitute a tool for the producer. So, if you want to give the producer a tool to commercialize his product in an orderly way and in order that he derives from it the revenues that he is entitled to, the best guarantee we can give him, I think, is precisely to allow in the Bill that he members of the Council be chosen in majority among producers which are really interested. On the other hand, the comments of the Minister are

[Text]

d'une majorité de membres qui sont des producteurs véritablement intéressés. D'un autre côté, les remarques que le ministre a faites tout à l'heure sont également tout à fait justifiées. Mais nous sommes, je pense, tous bien disposés à répondre favorablement aux mémoires qui nous ont été soumis et aux recommandations qui nous ont été faites dans ce sens, je favoriserais l'adoption de l'amendement et à cet effet, je me prononcerais en faveur si l'amendement est mis aux voix. Merci.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. Gentlemen, I first propose to recognize Mr. Southam, who has not been recognized at all, Mr. Horner and then Mr. Gleave, who is the sponsor of the amendment, and I hope the Committee might then be willing to have the question called. Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. I feel rather elated now that we are sort of moving towards some semblance of unanimity in this Committee with respect to Mr. Gleave's amendment as it has been presented to us. It seems to me, Mr. Chairman, that this alleviates some of the fears that have been expressed to the Committee during our Committee hearings across Canada that producers should be represented on this Council, and my remarks will be very short. I am in favour of supporting this. As far as your comment, Mr. Chairman, that there might be some difficulty in finding qualified personnel, nobody has addressed themselves to this question of finding qualified personnel to be appointed to it. I do not think this will be a problem at all. I think that with the large number of farm organizations there are and the experienced people that are on them, and the fact that they are primary producers, that there is a wide range of qualified personnel to be selected. As far as a man continuing to be active as a primary producer, I think once the fact that in the original selection if he has proved himself successful in some commodity industry or in agriculture that this no doubt would be a full-time vocation for him and I could quite readily understand that he might want to voluntarily divest himself of his holdings so that he can devote himself full time. So I do not think there is a problem here. So, Mr. Chairman, with those few remarks I would be quite happy to support this amendment.

• 1635

The Chairman: Thank you, Mr. Southam. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Yes, Mr. Chairman, I would like to speak to this amendment for just a minute. I agree with the principle and apparently it seems obvious that they can well be primary producers and serve on government boards. The Minister has pointed this out. He said the Dairy Commission consists of persons whose farms, to his knowledge, are still operating and everything is still going. The Canadian Wheat Board has farmers. I think the Minister said all five are farming. That was news to me but I do not want to...

Mr. Olson: No, I did not. I said several were.

Mr. Horner: Oh, several. I misunderstood you, Mr. Minister. I did not have my hearing aid on, I guess, but

[Interpretation]

quite justified. But, since I think, we are still ready to react in a favourable way to the briefs that have been submitted and to the recommendations made to us, well, personally I would be in favour of adopting the amendment and if we vote, I shall vote for it. Thank you.

Le président: Merci, monsieur Lambert. Messieurs, je propose de passer la parole à M. Southam qui ne l'a pas encore eue, puis à M. Horner, et à M. Gleave qui a proposé la motion et les députés passeront ensuite au vote. Monsieur Southam.

M. Southam: Merci, monsieur le président. Je suis ravi de voir que nous arrivons à un semblant d'unanimité dans ce Comité en ce qui concerne l'amendement de M. Gleave qui nous a été présenté. Il me semble, monsieur le président, que ceci soulage certaines craintes qui auraient été exprimées pendant notre tournée au Canada, concernant la nécessité de voir les producteurs représentés au Conseil. Je suis en faveur de cet amendement. En ce qui concerne votre observation, monsieur le président, à l'effet qu'il sera peut-être difficile de trouver des personnes compétentes, franchement, je ne pense pas que ce sera un problème du tout. Il y a un grand nombre d'organisations agricoles qui ont des membres fort expérimentés. Il y a tout un éventail dans lequel on pourra choisir du personnel qualifié. En ce qui concerne l'activité primaire de la personne nommée, je pense que si elle a indiqué dès le départ qu'elle pouvait réussir en affaires dans la production d'un produit particulier, ou en agriculture, il ne fait pas de doute que ce sera une vocation à plein temps pour elle et j'envisage fort bien qu'elle souhaite volontairement laisser de côté ses entreprises pour s'y consacrer entièrement. Je ne pense pas que le problème se pose ici. Je suis en faveur de l'amendement.

Le président: Merci, je passe la parole à M. Horner.

M. Horner: Oui, monsieur le président. Je voudrais juste dire quelques mots sur cet amendement. Je suis d'accord avec l'amendement en principe; il se peut fort bien qu'il s'agisse de producteurs primaires; le ministre a souligné que... par la Commission laitière se compose de producteurs actifs; encore il y a certains membres qui sont producteurs—on me dit aussi que dans la Commission du blé tous les membres sont des producteurs.

M. Olson: Non, je n'ai pas dit tous les membres j'ai dit qu'il y en a un grand nombre.

M. Horner: C'est là cette idée qui prouve l'argument qui a été soulevé. Il n'est peut-être pas nécessaire de

[Texte]

in any case, all right, now they have several on the Canadian Wheat Board so this substantiates the argument put forward. And we do not necessarily have to have the words added "have been". We can just go with it the way it is. I would draw the Minister's attention to the fact that Mr. Gleave is only moving his first amendment and that his second amendment is typed out. Here it is, a consequential amendment to Clause 2 inserted in a new subclause (h). If we were dealing with Clause 3 and the amendment before the Committee, we can deal with this consequential amendment at a later date whenever we see fit to go back to Clause 2. So I do not think that any significance, rightly or wrongly, can be attached to the Minister's remarks when he referred to this income criterion that Mr. Gleave was attempting to attach to a producer's capabilities as a council member. I think that there is a general fear in the agricultural industry today that too much of their industry is being controlled by somebody else. They know that they are a diminishing political force and therefore in the decade of the seventies I think are going to fight harder for better representation and truer representation on commodity marketing boards that affect their livelihood. Therefore I strongly support the amendment as put forward by Mr. Gleave and in fact I find myself remembering a debate in the House of Commons on this very same principle back last June when the same idea of a plebiscite and producers' representation on the board of the council was discussed in the House prior to this bill going to Committee. Mr. Gleave and the NDP Party at that time voted against that amendment. I am glad to see that they have had a change of heart and come around. It shows that progress can be made in convincing people to see the light of some arguments. I also would like to say that there is another fear that farmers have basically and that in this particular Act there will be regulations which may or may not curtail them to their exact wishes. Therefore they would like to think that those people who are all powerful in the making of the regulations will have some farm background, will have some knowledge, will in actual fact not be boys born on a farm who hated it and got off it and then ruled and regulated it to the best of their ability out of pure vengeance and hate. They will be actually primary producers in love with the industry. I do not buy the Chairman's remarks that it is a diminishing force and therefore we would have a difficult time finding 7 or 9 or whatever number is required on the council. There are 430,000 farmers in Canada and the average age of the farmer I think is 56, as Mr. Gleave informed me a minute or two ago and I think he is quite right. He is within the ball-park in any case. It is in that neighbourhood. I would say that a number of active farmers in the average age group, after having many years of practical application of their thoughts in agriculture, would enjoy serving as a council member to this all-encompassing farm Bill. Then the suggestions put forward by the Minister. If one will study them closely, they hinge to a great extent on the wisdom and the judgement of the council. It says the council shall determine what is a majority. Both of them hinge on the council's decision as to what is a majority, what in fact is a majority of the producers wanting an agency set up for a particular given commodity. If we are going to give the Council the power to determine what the majority really is, we have to take great care in the appointment of that Council.

[Interprétation]

modifier les mots ou que l'on ajoute les mots «ait été». Nous pouvons laisser les choses ainsi. J'attire l'attention du ministre sur le fait que M. Gleave propose seulement son premier amendement et que le 2^e amendement est en train d'être dactylographié. Il s'agit ici d'un amendement corrélatif à l'article 2 qui est inclus au nouveau paragraphe h)—Nous traitons de l'article 3 dans l'amendement qui a été proposé au comité—nous pourrions traiter de cet amendement corrélatif à une date ultérieure quand nous jugerions bien à propos de revenir à l'étude de l'article 2. Je ne pense donc pas que les remarques du ministre puissent être prises en mauvaise partie. Je pense que l'industrie agricole, de façon générale, craint qu'une trop grosse partie de leur industrie est contrôlée par quelqu'un d'autres. Ils savent qu'ils sont une force politique en baisse et que pendant les années '70 ils vont se battre pour avoir une meilleure représentation, une représentation véritable sur les Commissions de commercialisation qui touchent leur vie. Je suis donc fortement en faveur de l'amendement proposé par M. Gleave et en fait, je me souviens d'un débat à la Chambre des communes sur ce même sujet en juin dernier, lorsque la même idée d'un prébiscite de représentation au conseil a été discutée à la Chambre avant que ce bill soit soumis au comité et certaines personnes avaient voté contre cet amendement et je suis ravi de voir qu'ils ont changé d'avis. Cela vaut la peine parfois de leur faire voir la lumière. Les cultivateurs craignent également que dans cette loi il y aura des règlements qui répondront plus au moins à leurs vœux. Par conséquent ils aimeraient voir que ceux qui ont le pouvoir de faire les lois sauront de quoi il s'agit, qu'il ne s'agira pas d'un cultivateur qui avait horreur de la ferme et qui est parti et qui revient après pour faire des règlements. Franchement les remarques du président—je ne suis pas d'accord avec celles-ci ni pour dire qu'il y a une baisse, nous aurons probablement du mal à trouver des membres—il y a près de 43,000 cultivateurs au Canada dont l'âge moyen est de 56 ans, je pense—je dirais qu'il y a un grand nombre de cultivateurs actifs qui ont beaucoup d'années d'expérience dans le domaine de l'agriculture et qui seraient ravis de devenir membres d'un conseil. La suggestion du ministre vaut la peine d'être étudiée de près. Elle dépend beaucoup de la sagesse des membres du conseil. Le conseil fera ceci, cela déterminera la majorité, etc. Quelle est en fait la majorité qu'il faudra au point de vue producteurs qui voudront l'établissement d'un office pour un produit particulier. Si nous voulons donner au Conseil le pouvoir de décider ce que sera la majorité, il faudra soigner la nomination de ses membres.

[Text]

• 1640

For those reasons, I support the amendment of Mr. Gleave as he has it typed out, not accepting Mr. Whicher's suggested amendment to it and not paying any attention to his suggested amendment to Clause 2 at this time. I think that should come at another time, in another debate, on another vote. We are only voting now on the first part of Mr. Gleave's amendment, "that at least two thirds of whom are primary producers to be appointed by the Governor in Council." There is no doubt in my mind that if members of this Agriculture Committee have the farmers' interest at heart, this amendment will carry overwhelmingly. The Minister himself has stated that the Dairy Commission has producers on it, the Wheat Board has producers on it, and therefore, why does the National Marketing Council not have producers on it too?

The Minister of Agriculture, Mr. Ruste, pointed out quite clearly—and I have read it into the records on a number of occasions—that he believed so strongly in this principle that if the Council itself was not set up with entirely all producers that the bill itself should be rejected. That is what Mr. Ruste had to say about this concept and I wholeheartedly support this amendment and I urge all Committee members to get on with it. Let us make some progress, let us pass this amendment and show that we have the farmers' interest at heart in the promotion of this particular bill.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I think that it would be useful if I made one comment. When the Federation of Agriculture was before this Committee—and I think everybody agrees this is probably the largest federation—the representatives said this:

The Federation recognizes the need for flexibility in the matter of appointment to the Council and is not therefore asking for changes in Clause 3 (1) of the Bill which would establish rigid legislative rules or procedures for representation which might be difficult both to interpret and to apply.

That states very clearly what I said.

Mr. Horner: What was the Minister reading from?

Mr. Olson: The Canadian Federation of Agriculture brief before this Committee dated September 25.

The Chairman: Thank you. Gentlemen, I indicated a minute ago that I proposed to recognize Mr. Gleave. Mr. Beaudoin has asked for an opportunity to express a view and I would like to do that and then recognize Mr. Gleave. Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Je crois que l'amendement de M. Gleave est bien au point parce que, à mon sens, il ne faudrait pas comparer le Conseil national de commercialisation des produits de ferme à la Commission canadienne du lait, par exemple, parce que je pense que son rôle sera beaucoup plus étendu d'ici quelques années et va, avec la coopération des provinces, comporter plus de responsabilités. Commission canadienne du blé.

[Interpretation]

C'est pourquoi je suis en faveur de l'amendement de M. Gleave, tel qu'il est rédigé, rejetant les modifications proposées par M. Whicher et passant outre également à son amendement à l'article 2, pour le moment du moins. On devrait en discuter à un autre débat. Nous ne votons à l'heure actuelle que sur la première partie de l'amendement de M. Gleave «dont au moins les deux tiers soient des producteurs primaires nommés par le gouverneur en Conseil.»

Je suis assuré que si les membres de ce comité de l'agriculture ont à cœur les intérêts des cultivateurs, cet amendement sera adopté par une grande majorité des voix. Le ministre lui-même a déclaré que la Commission du lait comprend des producteurs, qu'il en est de même de la Commission du blé; pourquoi le Conseil national de commercialisation n'en aurait-il pas?

Le ministre de l'Agriculture M. Rosky, le ministre a indiqué très clairement—et je l'ai souvent lu dans les comptes rendus—qu'il avait en ce principe une foi si ancrée, que, si le Conseil n'était pas constitué entièrement de producteurs, le bill devrait être rejeté. Voilà ce que M. Rosky a dit à ce propos et j'appuie sans réserve cet amendement, priant les autres membres du comité de faire de même. Avançons, adoptons cet amendement et montrons que nous avons à cœur les intérêts des agriculteurs en faisant progresser ce bill.

M. Olson: Monsieur le président, je crois qu'une remarque s'impose ici. Quand la Fédération de l'agriculture a comparu devant ce Comité—et je crois que tous conviennent qu'il s'agit de la fédération la plus importante, ses représentants ont dit:

La Fédération reconnaît qu'il est nécessaire d'être souple à l'égard des nominations auprès du Conseil, et partant, ne demande pas de modifications à l'article 3 (1), du Bill qui établirait des règles législatives ou des procédures rigides quant à la représentation et qui seraient difficiles à interpréter et à appliquer.

Voilà qui exprime clairement ce que j'ai dit.

M. Horner: D'où vient ce que lisait le ministre?

M. Olson: Du mémoire de la Fédération canadienne de l'agriculture déposé devant ce comité, et daté du 25 septembre.

Le président: Merci. Messieurs, il y a un instant, j'ai dit que je donnerais la parole à M. Gleave. M. Beaudoin a demandé à parler; je vais lui permettre de le faire, puis je céderai la parole à M. Gleave. Monsieur Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. I think that Mr. Gleave's amendment is appropriate because I feel that the National Farm Products Marketing Board should not be compared to the Dairy Commission because it will have a much larger role to play in a few years since with the co-operation of the provinces it will bear more responsibilities than the Canadian Wheat Commission.

Also I would like to point that in his amendment Mr. Gleave proposes that two thirds of the members be producers from the primary sector. I am very much in

[Texte]

Aussi, je voudrais faire remarquer, monsieur le président, que, dans son amendement, M. Gleave, a proposé qu'au moins les deux tiers des membres seront des producteurs du secteur primaire. Ceci me plaît beaucoup. Merci beaucoup, monsieur le président.

• 1645

The Chairman: Thank you, Mr. Beaudoin. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I think this is rather important. When we set up a marketing council such as this and under it, eventually as we will, a national marketing agency, the farmer in the product involved has no options left. Those agencies are established and there is only one way he has to market his product from that time on and that is through that agency because that is how marketing boards and marketing that we envisage will operate. I think it is important that the farmers be represented on that board by people who know where the shoe pinches, not by someone that can comfortably sit by and administer it as an administrator.

I have operated a farm all the time, I have been in the union, in politics and it is tough. But you sure as hell know where the trouble is when you are doing that. This is the thinking behind our people when we move this amendment. If you want a legal opinion here, Mr. Chairman, then, of course, that is up to you to say if you want a legal opinion on the particular amendment that is offered; I must say I have not heard general arguments here that convince me that it is not a desirable thing to have adequate producer representation on this council because this council will be setting out regulations, it will be adjusting from time to time.

As I have said before, we are not going to just pass something like this which is going to stay as it is on and on. We are going to learn by experience and there are going to be changes made in the actual operations as we have seen, to take the Wheat Board or the Dairy Commission, either one for an example, and the Wheat Board has been in longer and its operations, its quota system, is altogether different now than when that Wheat Board was first set up. The regulations it is imposing on the producer are quite different than they were when that was set up.

If you have primary producers, the actual producing chaps on there, they very quickly get the message from the people they are working with and for those reasons, I think this is pretty important and certainly, as has been suggested, without this amendment, you can leave it to the Governor in Council to do what they like and they may do very well and they may do very badly; they can do either one. Other than the actual legal matter, Mr. Chairman, I still would like to see the amendment be voted on by this Committee.

The Chairman: Gentlemen, I understand that there was agreement the question be called.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I wish to...

Mr. Korchinski: Yes, I would wish to be recognized.

The Chairman: All right, I recognize Mr. Whicher and then Mr. Korchinski then.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I find myself in substantial agreement with what has been said by Mr. Gleave

[Interprétation]

sympathy with this. Thank you very much, mister chairman.

Le président: Merci, monsieur Beaudoin. Monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, lorsque nous avons établi un conseil de commercialisation tel que celui-ci et en vertu duquel nous établirons éventuellement un office national de commercialisation, nous avons privé l'agriculteur de tout choix. Ces organismes sont établis, et par la suite, il ne peut autrement que par leur intermédiaire, commercialiser ses produits, vu que c'est ainsi que nous prévoyons que ces organismes fonctionneront. Il est donc important que les cultivateurs soient représentés auprès du conseil par des gens qui voient les difficultés du mécanisme et non pas par quelqu'un qui gère l'affaire confortablement assis dans son fauteuil.

J'ai exploité une ferme depuis toujours, j'ai fait partie du syndicat, je me suis mêlé de politique, et la route est dure. Mais vous savez fort bien où se trouve la difficulté quand vous êtes ainsi engagés dans l'exploitation. Alors, c'est ce que pensent nos gens lorsque nous proposons cet amendement. Si vous voulez maintenant une opinion juridique, monsieur le président, c'est à vous de le dire; je dois dire pour ma part que rien dans les arguments généraux que j'ai entendus ici m'ont persuadé qu'il n'est pas désirable d'avoir une représentation adéquate des producteurs au conseil vu que ce conseil va établir les règlements, et qu'il les rajustera de temps à autre.

Comme je l'ai dit plus tôt, nous n'adopterons pas des mesures de ce genre qui vont être perpétuées indéfiniment. Nous allons profiter des leçons de l'expérience et il se produira des changements dans le fonctionnement effectif, comme nous l'avons vu pour le Conseil du blé et la Commission du lait. La Commission du blé fonctionne depuis plus longtemps en vertu d'un régime de contingement et elle diffère appréciablement aujourd'hui de ce qu'elle était quand elle fut établie tout d'abord. Les règlements qu'elle impose aux producteurs sont fort différents de ceux qu'elle imposait lors de son établissement.

Si les producteurs primaires, ceux qui produisent effectivement, sont présents, ils seront aussitôt renseignés par leurs compagnons de travail et c'est pourquoi je trouve qu'il est assez important—et comme on l'a suggéré—sans cet amendement, on peut laisser au gouverneur en conseil la main libre de faire bon ce qu'il lui plaît et peut-être fera-t-il de l'excellent travail et peut-être au contraire il gâtera la sauce; l'un ou l'autre. Outre la question juridique, monsieur le président, je veux quand même que le présent Comité vote en faveur de l'amendement.

Le président: Messieurs, nous avons je crois convenu d'en venir au vote.

M. Whicher: Monsieur le président, j'aimerais...

M. Korchinski: Je voudrais, s'il vous plaît, la parole.

Le président: Très bien, M. Whicher puis M. Korchinski.

M. Whicher: Monsieur le président, de façon générale, je suis en accord avec ce que vient de dire monsieur

[Text]

and other members of the opposition. I want to see this Bill get through for the, so I hope, for the benefit of the farmers in Canada and I would like to have some compromise on it. It is certainly not my wish to cause any disruption in these Committee proceedings but the Minister has said that he does not think, in his opinion, it would be wrong to spell it out in this way and yet, at the same time, it has been pointed out in the Wheat Board and in other boards that there are producers in it. I would just like to ask this question. If two-thirds is too many—and I feel definitely in the legislation there should be a percentage spelled out, some percentage—if two-thirds is too many, could we compromise on 50 per cent, that one half of them be producers?

The Chairman: The Minister may want to comment but...

Mr. Whicher: Well, I am not prepared to give up the floor on that because I want to try to co-operate here but I feel this question must be asked.

Mr. Olson: Well, Mr. Chairman, I have no problem with, as has been pointed out, the Dairy Commission, the Wheat Board and any other boards. There are always people selected who have the background and expertise in there. The only problem that I have is with what the Canadian Federation of Agriculture have said and that is the problem of meeting the statutory conditions of defining and continuing to define "producer"; you know, you could change the two-thirds to one-third or one-half or four-fifths or any other number. I do not believe that there will be anyone on the board who, as Mr. Whicher has pointed out, has not been a primary producer and has not only a little but a great deal of knowledge in the area. If he is not competent then no government in their right mind is going to appoint him in the first instance.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, if the Minister is going to appoint people who are primary producers or who have this ability, why not spell it out in the law? With all due respect to the Federation of Agriculture, the people to whom I have talked, individuals anyway, want to have primary producers on this Council. For this reason, I do not see why we should not spell out that there should be a certain percentage. If you are going to do it anyway, let us put it in the law. Therefore I ask Mr. Chairman to expedite this thing. I ask the Minister and then I would ask Mr. Gleave if he would go for 50 per cent. Is there anything wrong with it?

The Chairman: I recognize Mr. Korchinski.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, we have been here for many weeks now and I just do not feel that I should be cut off this way. I am trying to expedite this thing. If people around here do not think I am trying to co-operate at least I feel that there are some fellows on the other side of the table who think I am and I would like to know what is wrong with 50 per cent. If the Minister does not want to answer it for some reason, I would like to say to Mr. Gleave, through you Mr. Chairman, that 50 per cent is more favourable as far as I am concerned. I would ask Mr. Gleave through you if he would change it to 50 per cent.

The Chairman: Gentlemen, I would like to recognize Mr. Korchinski and then I would like to invite the Minis-

[Interpretation]

Gleave et les autres membres de l'opposition. Je voudrais que ce bill soit adopté pour le plus grand bien des agriculteurs du Canada mais je voudrais qu'on fasse à son sujet un compromis. Loin de moi l'idée de semer le trouble dans les débats du présent Comité mais le ministre dit qu'il ne croit pas qu'il serait superflu de spécifier de cette façon et pourtant, par la même occasion, on a signalé à l'égard de la Commission du blé et des autres commissions qu'il y a des producteurs qui en font partie. Je ne voudrais que poser une question. Si le tiers semble trop—et je pense que la loi devrait mentionner un pourcentage quel qu'il soit—si deux tiers est trop, pourrions-nous en arriver à un compromis pour la moitié des producteurs?

Le président: Peut-être le Ministre voudra-t-il dire un mot mais...

M. Whicher: C'est-à-dire que je ne suis pas prêt à céder la parole—je veux bien collaborer—mais je crois que cette question doit être posée.

M. Olson: Monsieur le président, comme on l'a fait remarquer, je n'ai pas de difficulté à l'égard de la Commission du lait, de la Commission du blé ou de toutes autres commissions. Il y a toujours dans leur rangs des gens compétents qui ont été choisis. La seule difficulté que j'éprouve, c'est à l'égard de ce qu'a dit la Fédération canadienne de l'agriculture, à savoir; définir et continuer à définir le terme «producteur»; on peut changer la proportion de deux tiers à un tiers ou à une demi ou à quatre cinquièmes ou à d'autres chiffres. A mon avis, tous les membres de l'Office auront déjà été producteurs primaires et auront beaucoup d'expérience dans ce domaine. Si une personne n'est pas compétente, le gouvernement ne la nommera pas membre de l'Office.

M. Whicher: Si le ministre doit nommer des personnes qui sont des producteurs primaires, ou qui peuvent l'être, pourquoi ne pas le spécifier dans la loi? Malgré tout le respect que j'ai pour la Fédération de l'agriculture, les gens à qui j'ai parlé veulent que les membres soient des producteurs primaires. Je ne comprends donc pas pourquoi il n'est pas spécifié qu'il devrait y en avoir un certain pourcentage. Si vous voulez le faire, il faut l'écrire dans la loi. Je demande au président d'en finir; au ministre et à M. Gleave si 50 p. 100 leur convient.

Le président: Je donne la parole à M. Korchinski.

M. Whicher: Monsieur le président, nous sommes ici depuis plusieurs semaines et je ne veux pas que l'on me coupe l'herbe sous le pied, je veux que l'on accélère les procédures. S'il y a des gens qui pensent que je ne collabore pas, de l'autre côté de la table, je crois qu'il y en a; j'aimerais savoir ce que ce chiffre, soit 50 p. 100, a de mal? Si monsieur le ministre ne veut pas répondre, pour quelque raison, je voudrais dire à M. Gleave que 50 p. 100 me paraît favorable. Je demande à M. Gleave s'il veut changer pour 50 p. 100.

Le président: Je voudrais donner la parole à M. Korchinski et inviter le ministre à indiquer sa position; si

[Texte]

ter to state his position. Then I would hope that anyone else who wished to ask questions would see me after. I would be permitted to put the question then.

Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: I am kind of glad Mr. Chairman that I followed Mr. Whicher because part of the notes that I have jotted down here before being recognized was that very fact that he was raising on the question of two-thirds. Before I get into that completely, I want to mention the exchange that took place between the Minister of Agriculture from Alberta and Mr. Horner on the question of production controls and so on and the quotas that would be allocated for the production of hogs. Mr. Horner asked:

Suppose Saskatchewan increases its hog production 70 per cent. Let us suppose they do stay with it. Do you see any time in the future, if production of hogs stays at relatively what it is, that there will be production controls placed on hogs?

Mr. Ruste says:

If producers want it, and this would...

he was interrupted by Mr. Horner who said:

Where do you see in this Bill that the producers are going to have a choice?

Mr. Ruste states:

I am saying that in the Bill we are asking for producer representation on the Council.

Mr. Olson: Did you ask Mr. Ruste if he had that in his own Act?

Mr. Korchinski: I think he indicated before the Committee that he was prepared to make certain amendments and that this was one of the things they were going to do. I think that was a very fair question and in regard to that, he was very concerned that there was not producer representation. This was one of the weaknesses that he saw in their legislation. He indicated that they were looking at that question very closely. As to the two thirds, whether it is going to be nine or seven, surely if there are going to be nine members on the council, he can find six farmers out of the 417,000 farmers whom we have, who are willing to serve on that type of a Council. That does not mean that the Minister still does not have any leeway. He still may appoint three others if it is going to be two thirds, but when it comes to the question of whether it is going to be nine or whether we finally settle for seven, and if it is going to be seven it could be separated between five and two, or four and three, whatever decision the Minister may have. Surely that is not too much to expect, that you can have at least four members or four farmers that should be represented on the Council. When you look at the composition of the Committee members here, every member has had experience of one type or another pertaining to agriculture or he represents an area that is predominantly agriculture. This is the area of his interest. I can understand why some of them are filling in in order to make a full complement. I understand. Fine. They can come along for the ride. But I think every member that has been sitting here for a long time through lengthy meetings has had a particular interest in agriculture. I daresay the Minister

[Interprétation]

quelqu'un d'autre veut poser des questions qu'on vienne me voir après.

Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Je suis heureux, monsieur le président, de prendre la parole après M. Whicher, car d'après mes notes, je devais soulever cette question de deux tiers. Avant d'étudier cette question, j'aimerais mentionner l'échange qui a eu lieu entre le ministre de l'Agriculture d'Alberta et M. Horner à ce sujet, c'est-à-dire le contrôle de la production et les contingentements qui seraient alloués pour la production des porcs. M. Horner a demandé:

Supposons que la Saskatchewan augmente de 70 p. 100 sa production de porcs, est-ce que vous vous attendez à ce qu'il y ait contrôle de la production de porcs si cette dernière reste la même?

Monsieur Ruste dit:

Si les producteurs le désirent...

Il a été interrompu par M. Horner:

Où est-il dit que les producteurs auront le choix?
M. Ruste dit:

Je dis que dans le projet de Loi nous demandons que les producteurs soient représentés au Conseil.

M. Olson: Avez-vous demandé à M. Ruste si c'était dans sa propre loi.

M. Korchinski: Je crois qu'il a indiqué devant le Comité qu'il était prêt à faire certains amendements et voilà une des choses que l'on allait faire. C'est là une très bonne question. Il semble très inquiet de voir que les producteurs ne sont pas représentés. C'est une des faiblesses qu'il a notées. Pour en revenir à ce chiffre de deux tiers, qu'il s'agisse de sept ou neuf, il pourra certainement trouver six cultivateurs parmi les 417,000 qui accepteront de faire partie du Conseil. Ceci ne veut pas dire que le ministre n'a pas la possibilité d'agir. Il peut toujours en nommer 3 autres si le chiffre doit être deux tiers; il faudra décider s'il y aura sept ou neuf membres; si l'on opte pour sept, la répartition pourra être cinq et deux, quatre et trois selon le désir du ministre. Je ne crois pas que c'est là trop demander que d'exiger qu'il y ait quatre cultivateurs membres du Conseil. Chaque membre du Comité a de l'expérience dans un domaine relié à l'agriculture; c'est ce qui l'intéresse. Certains semblent beaucoup moins intéressés; je comprends. Cependant, je crois que chaque député qui assiste aux réunions depuis longtemps s'intéresse tout particulièrement à l'agriculture. Je dirais même que le ministre a dû être nommé au Cabinet parce qu'il avait quelque expérience dans le domaine de l'agriculture; je pense que c'est une des raisons dont on tient compte.

[Text]

himself must have been appointed to the Cabinet on the basis of some experience in agriculture. I think that was one of the considerations.

Mr. Olson: It is not a legal requirement, Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Not a legal requirement, I agree with the Minister, but I daresay he was not appointed to Finance, for example, but he was appointed to Agriculture because of his particular interest, because I suspect he had a working knowledge of agriculture. I think it is valid in the case of the Minister and it is valid that the composition of the Committee itself was such that at least I personally requested of my Whip that I be placed on an agricultural committee because of my particular interest in the subject.

Looking over some of the pamphlets that must have gone out during the election campaign, anybody that was remotely connected with agriculture—and if it happened to be in an agricultural riding—must have stated that as one of his qualifications why he should have been elected to the House of Commons.

Surely four or five members, four practical farmers, to have a working knowledge of the farm, that are not working from theory and theory alone, is not too much to expect from the Minister. I think the Minister would be hard-pressed to indicate why there is this type of objection to the suggestion.

The Chairman: Gentlemen, it is very difficult for the Chair when somebody indicates that he wants to ask questions when I have indicated that I would like very much to call the question. This is one of the things you criticize the Chair for, not calling the question and not ruling with a tough enough hand, and at the same time, you put the Chair right behind the eight ball by asking to be recognized as often as you do. But I will recognize Mr. La Salle.

M. La Salle: Merci monsieur le président. J'avais posé une question au début, mais compte tenu de certains commentaires qui ont suivi, j'ai cru valable de demander la parole, monsieur le président. Je pense que l'amendement de M. Gleave présente un aspect très important et je suis convaincu que le Ministre le comprendra.

On se souvient des difficultés que le Bill C-197 nous a causées, et on se souvient sûrement des difficultés que nous avons éprouvées depuis le début de l'étude du Bill C-176. Il ne faut pas se leurrer, je pense que les producteurs sont tout de même au courant. Dans le but de donner confiance aux producteurs, qui s'inquiètent énormément de la représentation qu'ils peuvent avoir quant aux directives que le Conseil devra donner, le compromis à 50 p. 100 que semble proposer M. Whicher sera sûrement accepté, nul doute que deux tiers serait encore mieux. Je crois que l'aspect le plus important est, bien sûr, une représentativité nécessaire et souhaitable pour les producteurs, mais aussi de donner confiance au départ aux producteurs. Le Ministre nous assure d'une certaine confiance, et nous encourage à poursuivre l'étude du Bill le plus rapidement possible, compte tenu, non pas d'un compromis mais de la reconnaissance à l'égard de cette participation directe du producteur.

Psychologiquement je crois que le producteur serait plus tenté de faire confiance au Bill qu'il ne l'est présent-

[Interpretation]

M. Olson: On ne l'exige pas légalement.

M. Korchinski: D'accord, mais il a été nommé parce qu'il s'intéresse à l'agriculture. Je suppose qu'il a une connaissance pratique de l'agriculture. Je crois que cet argument est valide pour le ministre et les membres du Comité; j'ai demandé qu'on me nomme membre de ce Comité parce que je m'intéresse à l'agriculture.

Je crois que si l'on examine certaines brochures publiées au cours de la campagne électorale, toute personne qui s'occupe d'agriculture surtout dans des descriptions où il y a beaucoup de cultivateurs, prétendait devoir être élue pour cette raison.

Quatre ou cinq députés ayant une connaissance pratique dans le domaine agricole ne seraient pas de trop. Le ministre aurait bien du mal à nous dire pourquoi on s'y oblige.

Le président: Messieurs, vous me compliquez la tâche quand vous vous entêtez à vouloir poser une question quand j'aimerais que l'on prenne une décision. Vous trouvez que le président n'est pas assez sévère, mais vous le mettez sur la sellette en demandant continuellement la parole. Je donne la parole à M. La Salle.

Mr. La Salle: I was speaking at the beginning but I thought, because of some comments, to ask again to speak. I think there is a very important aspect concerning the amendment of Mr. Gleave which I am convinced the Minister will understand.

You remember the difficulties encountered with Bill C-197 and certainly those we have had from the beginning with Bill C-176. One should not entertain the illusion that the producer is nevertheless aware. In order to alleviate the producers' heavy anxiety concerning their representation in regard to the instructions which the marketing board will have to establish, the compromise solution of 50 per cent as proposed by M. Whicher, will certainly be accepted. No doubt that a two-thirds proportion would be still better. The most important aspect is that producers have a desirable and sufficient representation and that they retain confidence right from the start. The Minister gives us the assurance of a certain confidence and he urges us to carry on with the study of the Bill as soon as possible, not taking into account a compromise whatsoever but the recognition of a direct participation by the producers.

Psychologically speaking, the producer would tend more easily to show greater confidence in the Bill than he has hitherto, which would enable us to start in a more positive way.

[Texte]

tement et cela serait de nature à nous permettre de démarrer d'une façon plus positive.

The Chairman: Thank you, Mr. La Salle. Gentlemen, are you ready for the question? Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, as mover of the amendment, if it would gain acceptance by the Committee on the basis of 50 per cent rather than two thirds, I think I could find it acceptable.

The Chairman: If you are changing it, I will change it for you.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, was the Minister not going to reply? I think you indicated, Mr. Chairman, that the Minister was going to reply.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I have not heard any questions raised. I stated the problems that we would have with this but the Committee is master of its own when it votes.

Mr. Korchinski: Mr. Whicher asked a question.

Mr. Olson: Yes. I think that Mr. Gleave has responded to the question.

Mr. Korchinski: What about you? What is your attitude?

Mr. Olson: I am not voting.

The Chairman: Mr. Lambert wishes to be recognized.

M. Lambert (Bellechasse): Oui, c'est tout simplement pour demander une explication à M. Whicher qui propose, du moins il a amené M. Gleave à consentir à modifier son amendement de deux tiers à 50 p. 100. Comme il s'agit de personnes, il sera difficile de diviser une personne en deux. Nous parlons de 9 membres; il peut y en avoir 8, il peut y en avoir 10, alors pourquoi ne préciserait-on pas? Cela faciliterait la rédaction des règlements qui vont suivre l'adoption de cette loi.

M. La Salle: C'est parce qu'il va y avoir des gros directeurs et des petits directeurs.

The Chairman: Gentlemen, are you ready for the question? I will put the question as it was originally drawn. Gentlemen, the amendment is as follows. May we have your attention, please. The amendment is as follows. On the fifth line, Clause 3(1), following the word "members" the following would be inserted: "that at least 50 per cent of whom are primary producers to be appointed by the Governor in Council."

Are you ready for the question? Do you want the Committee polled?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I will ask the Clerk to poll the Committee.

Amendment agreed to: Yeas, 19; nays, 5.

• 1705

The Chairman: Gentlemen, I declare the amendment carried: nineteen in favour, five opposed.

[Interprétation]

Le président: Merci, M. La Salle. Voulez-vous, messieurs, passer aux questions? M. Gleave.

M. Gleave: M. le président, ayant proposé l'amendement, je pense qu'il serait acceptable que le Comité adopte la proposition de 50 p. 100 plutôt que celle de deux tiers.

Le président: Si vous le modifiez, je vais le faire pour vous.

M. Korchinski: Monsieur le président, le ministre allait-il répondre? Je crois que vous l'aviez indiqué.

M. Olson: M. le président, je n'ai entendu aucune question. J'ai simplement fait état des problèmes qui surgiraient, mais le Comité décide en dernier ressort au moment de voter.

M. Korchinski: M. Whicher a posé une question.

M. Olson: Oui, et je pense que M. Gleave y a répondu.

M. Korchinski: Et vous? Qu'elle est votre attitude?

M. Olson: Je ne participe pas au vote.

Le président: M. Lambert voudrait prendre la parole.

Mr. Lambert (Bellechasse): Yes, I just want to ask for an explanation from Mr. Whicher who is proposing or at least has convinced Mr. Gleave to modify his amendment and replace two thirds by 50 per cent. Since we are talking about people it is going to be pretty hard to split someone in two. We are talking about nine members. We can have eight or ten, so why should we not specify it? This would ease the writing of the regulations which will follow the adoption of the law

Mr. La Salle: The reason is that there will be small and big directors.

Le président: Messieurs, êtes-vous prêts pour la question? Voici l'amendement dans sa forme originale. Attention s'il vous plaît. A la ligne 4 de l'article 3, paragraphe 1, à la suite du mot «membres» on inscrira ce qui suit: «dont 50 p. 100 au moins seront des producteurs primaires qui seront nommés par le gouverneur en conseil.»

Vous êtes prêts pour la question? Voulez-vous qu'on passe au vote?

Des voix: D'accord.

Le président: Je demanderai au greffier de compter les voix.

L'amendement est adopté par 19 voix contre 5.

Le président: Messieurs, l'amendement est adopté par 19 voix contre 5.

[Text]

Mr. Moore, Wetaskiwin, has an amendment to line 6 of Clause 3(1). Mr. Moore.

Mr. Moore (Wetaskiwin): I move that the words "during pleasure" at the end of Clause 3(1) be deleted and the words "for a period of ten years," be substituted.

The Chairman: Thank you, Mr. Moore.

Mr. Horner: How many years?

Mr. Moore (Wetaskiwin): Ten years.

The Chairman: I am sure that the members of the Committee would like to have the Minister's views on the amendment.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Agreed? Mr. Minister.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I am sure that the honourable members will realize the difficulties that you have with making a hard and fast appointment for ten years and then finding a year or two or three later that that person is not performing up to expectations, and then having no way of changing him.

I do not believe that you should have any situation where the government of the day, whether it happens to be the one that appointed the person or not, should be stuck with people who are not, in their opinion, competent to do the job. Therefore I do not think that we ought to have a rigid ten-year period.

The Chairman: Mr. Moore.

Mr. Moore (Wetaskiwin): I have very little to say except that naturally we assume these members will be appointed from different parts of Canada, and, in order to get better men, they must have some guarantee of a reasonable length of employment if they are going to move their families to Ottawa.

There have been examples in the past, and I think this was just mentioned, that where you have a change of government, if they are appointed "during pleasure", any of the members could be taken off. I think this would give them some guarantee, at least, and I am not adamant about the ten years. It was just, I thought, a reasonable period; but it would enable the calibre of men that you expect to have on this council to accept this appointment.

That is all I have to say.

The Chairman: Thank you, Mr. Moore.
I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Before I speak fully to this amendment, I would just like to ask the Minister, in appointments to the Canadian Dairy Commission, to the Canadian Wheat Board—I think of the Wheat Board particularly, having more knowledge of it—has there ever been an appointment where the guy got canned within a couple of years?

Mr. Olson: I have not canned any, but I would not like to, as Minister, be obliged to keep someone on a board if I was convinced that he was not performing satisfactorily.

[Interpretation]

M. Moore, de Wetaskiwin, a un amendement à proposer concernant les lignes 5 et 6, du paragraphe 1 de l'article 3. M. Moore.

M. Moore (Wetaskiwin): Je propose que les mots «à titre amovible» qui se trouvent à la fin de ce paragraphe soient supprimés et substitués par les mots suivants: «pour une période de 10 ans».

Le président: Merci, monsieur Moore.

M. Horner: Une période de combien d'années?

M. Moore (Wetaskiwin): Dix ans.

Le président: Je suis sûr que les députés aimeraient avoir l'opinion du ministre sur cet amendement.

Des voix: D'accord.

Le président: D'accord? A vous, monsieur le ministre.

M. Olson: Monsieur le président, je suis sûr que les députés se rendront compte de la difficulté qu'il y a de nommer quelqu'un pour 10 ans, pour découvrir au bout de 2 ou 3 ans que la personne ne répond pas aux espoirs qu'on fondait sur elle et qu'il n'y a pas moyen de la déloger.

Je ne pense pas qu'un gouvernement, fut-il ou non celui qui a nommé la personne en question, puisse être dans l'obligation de garder des agents incompetents. C'est pourquoi on ne devrait pas prévoir une période stricte de 10 ans.

Le président: Monsieur Moore.

M. Moore (Wetaskiwin): Je n'ai pas grand-chose à dire sinon que je suppose que ces membres viendront de différentes régions du Canada et il faut, pour obtenir le concours de personnes compétentes, qu'on leur garantissee une certaine permanence de l'emploi s'ils doivent déménager leur famille à Ottawa.

Il est arrivé dans le passé, comme on l'a déjà mentionné, qu'un gouvernement nouveau déplace certains membres nommés à titre amovible. Cette période de 10 ans leur donnera une certaine garantie et je ne m'y oppose pas. Elle permettrait d'avoir des hommes de la trempe que nous souhaitons.

C'est tout ce que j'avais à dire.

Le président: Merci, monsieur Moore.
La parole est à monsieur Horner.

M. Horner: Monsieur le président, j'aimerais tout d'abord demander au ministre s'il est arrivé que la Commission canadienne du lait ou la Commission canadienne du blé en particulier qui m'est plus familière, a déjà nommé quelqu'un qui ait été remercié après 2 ans?

M. Olson: Je ne l'ai jamais fait, mais je n'aimerais pas garder comme membre d'un conseil quelqu'un qui, à mon avis, ne remplit pas sa tâche comme il le devrait? Les

[Texte]

ly. As far as the Dairy Commission is concerned, it is "during pleasure", and I believe the Canadian Wheat Board appointment is also, although I am not exactly sure about that.

Mr. Horner: Let us suppose a guy has served five years and it is obvious that he is not meeting the challenge of the job. If the Minister lets him go, then it is a stigma against his record, and the Minister may be reluctant to do it for that reason.

Mr. Moore's amendment says ten years and somebody else thought seven. The brief of the Federation of Agriculture for Saskatchewan, I think, said seven; the National Farmers Union, I think, said seven. A number of briefs that we had submitted to us particularly settled on either seven or ten with regard to this. The concept there was that if a person is appointed, it is going to take him two or three years to get to know the job; he then serves out, say, five or six years; and if the term is seven, and the Minister does not particularly think he is doing a good job, that he is not in touch with the grass-roots farmers that he is supposed to deal with, you will have a tendency then to wait out the end of his term and let him go.

• 1710

He leaves honourably, everybody is happy, and he is just not reappointed. But if you appoint him "during pleasure", that, in essence, is for life and if he is relieved of his job at any time during the rest of his life...

or if there is a change of political parties he is relieved because of his political beliefs, or if there is not a change of political parties in government and he is still relieved, then it is a stigma against his ability to perform and do the duties of the job which were outlined to him, and to me a much more systematic—to use your word, Mr. Chairman—way of doing things is to put it in for a term period. If the government wants to reappoint the fellow, if he has proven to be able to grasp the negotiation of quotas and the regulations involved in this bill—and there will be a great deal of detail involved in this bill then he can be reappointed.

The Bank Act spells out that the Governor of the Bank of Canada shall be appointed for a 10-year period, for example. Most of your major pieces of legislation do not appoint a person "during pleasure".

The Dairy Commission uses the term "during pleasure" according to the Minister, and I believe him, but the Dairy Commission is not a very satisfactory commission in the eyes of a lot of people across Canada today and I would not want to use this as an example or use it as a foundation for the establishment of this council.

I sincerely urge the Committee to give some thought to changing "to hold office during pleasure" to a specific period of time. Nobody is going to move to Ottawa "during pleasure" and be fired three years after he arrives. No minister would like this, but he would like to have the opportunity of removing somebody from time to time if the fellow was just not measuring up. I think you should have a certain period of time and I suggest 10 years. I agree with Mr. Moore. Nobody is going to move their family to Ottawa and live in Ottawa and buy or rent a house for a period of less than 10 years. It is a

[Interprétation]

nominations à la Commission canadienne du lait sont faites «à titre amovible», comme le sont d'ailleurs celles de la Commission canadienne du blé, bien que je n'en sois pas tout à fait sûr.

M. Horner: Supposons que le fonctionnaire ait occupé son poste pendant 5 ans et qu'il est évident qu'il ne donne pas satisfaction. Si le ministre le congédie, il entache sa propre initiative et il aurait tendance à éviter une telle mesure.

M. Moore propose 10 ans; certains ont pensé à 7 ans, comme la Fédération de l'agriculture de la Saskatchewan et le Syndicat national des cultivateurs. Un certain nombre de mémoires ont opté pour une période de 7 ans ou de 10 ans. On prétend que le titulaire d'un poste a besoin de 2 ou 3 ans pour se mettre au courant de son travail, puis il remplit ses fonctions durant 5 ou 6 ans. Si son mandat est de 7 ans et que le ministre pense que son travail n'est pas satisfaisant, qu'il n'est pas en contact avec la masse des cultivateurs, on aura tendance à attendre l'expiration de la période de nomination avant de le remercier.

Il quitte honoralement alors son poste, tout le monde est satisfait et lui-même n'est pas reconduit pour une nouvelle période. S'il était par contre nommé «à titre amovible» cela veut dire qu'il l'est en fait de façon permanente. Si on se passe de ses services à quelque moment que ce soit ou si un autre parti est élu au gouvernement cet homme est relevé de ses fonctions à cause de ses convictions politiques et si le même parti reste au gouvernement et qu'il est tout de même relevé de ses fonctions cela entache sa réputation, en ce qui concerne son habileté à accomplir les tâches qui lui sont assignées et pour reprendre vos paroles, monsieur le président, il faudrait une méthode bien plus rationnelle de procéder qui serait de le nommer pour un certain mandat. Si le gouvernement veut renouveler sa nomination s'il a compris exactement de quoi il s'agissait en ce qui concerne les contingents et les règlements du Bill, et il y aura beaucoup de détails dans ce Bill, alors qu'il peut être nommé à nouveau.

Par exemple, le gouverneur de la Banque du Canada est nommé pour une période de 10 ans aux termes de la Loi sur les banques. Il y a très peu de lois prévoyant la nomination de gens à titre amovible.

Selon le Ministre, la Commission du lait emploie le terme «à titre amovible», mais ce n'est pas un organisme très satisfaisant aux yeux de beaucoup de Canadiens, je ne voudrais pas le citer en exemple ou l'utiliser comme fondement pour établir ce conseil.

Je recommande fortement au Comité de penser à changer «à titre amovible» et de le remplacer par un mandat déterminé. Personne ne va venir à Ottawa à titre amovible et se faire mettre à la porte au bout de 3 ans. Aucun Ministre n'aimerait se trouver dans cette situation, mais ils aimeraient bien pouvoir de temps en temps renvoyer quelqu'un dont les services seraient insatisfaisants. Je pense qu'il devrait y avoir un mandat qui serait de 10 ans. Je suis d'accord avec M. Moore, on ne peut pas déménager avec sa famille pour se rendre à Ottawa, louer ou acheter une maison pour une période de moins de 10

[Text]

major move in a family life. Only politicians come here for four or five years, however fortunate that may be.

Mr. Peters: A year in some cases.

Mr. Horner: A year in some cases, as Mr. Peters suggests. I think this amendment is a logical one. It is one which will create a bit more systematic approach to the appointment of the council, and I would urge the Committee to consider it very, very carefully and perhaps pass it.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Smerchanski.

Mr. Smerchanski: Mr. Chairman, I think that appointment to the council should be left "at the pleasure of the Minister" simply because if you make a wrong appointment or one that is not reasonable I do not think the council should be saddled with a man who is incompetent for any period of time. In this instance we are asking for something like 50 per cent of the prime producers and I feel quite confident that we can get men who are quite capable and competent, and if they are of that calibre I do not think they need to be concerned that somebody is going to discharge them or let them go. I think that under those conditions a member of a council is going to perform far more satisfactorily and he is going to be a far better member than he would be if he knows that I am going to be here for 10 years and things may not matter. But to serve at the pleasure of the Minister is going to be a lot better and I think you are going to get a better caliber, you are going to get better co-operation, you are going to get a better individual that will perform a lot better than just letting him go on a fixed term.

• 1715

The Chairman: Thank you, Mr. Smerchanski. I recognize Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: Mr. Chairman, I do not feel that strong about either about either the amendment or the Bill. I think they both have assets but I think the reason why I would support the amendment is that, with all respect to Mr. Smerchanski, I think the ten-year period or a fixed period does give some degree of security to the appointee. On the other hand, we all say this is going to be a pretty fundamental Bill, making fundamental decisions affecting the lives of the farmers and thus the lives of all Canadians; it just may be that some of those who are speaking so hard in favour of the amendment and perhaps the mover of the amendment, in the way fortunes change, would want to have some flexibility in the appointment of the Council and exercise that discretion when there is a new Minister of Agriculture or a new government or even the same Minister; he may find out that he has to move them off. I think it is almost six of one and half a dozen of the other but I think the amendment does deserve merit because it does add an element of security to the appointee.

The Chairman: Thank you, Mr. Nowlan. I recognize Mr. McBride.

Mr. Nowlan: And independence, independence.

Mr. McBride: Mr. Chairman, I would like to make reference to the argument made by Mr. Moore, the

[Interpretation]

ans. C'est là une mesure importante dans la vie d'un homme et il n'y a que les politiciens qui viennent à Ottawa pour quatre ou cinq ans.

M. Peters: Un an dans certains cas.

M. Horner: Il s'agit d'un an dans certains cas comme le dit M. Peters. Je pense qu'il s'agit là d'un amendement logique qui fournira une méthode plus rationnelle pour la nomination des membres du conseil et je recommande que le Comité l'étudie très attentivement et que peut-être il l'adopte.

Le président: Merci, monsieur Horner. Je donne la parole à M. Smerchanski.

M. Smerchanski: Monsieur le président, je pense que la nomination au conseil devrait être laissée à la décision du Ministre, car si vous nommez une personne qui ne fait pas l'affaire, je ne pense pas que la Commission doive se trouver embarrassée d'un incompetent pour une période de temps donné. Dans le cas en question, nous avons demandé que 50 p. 100 des producteurs primaires soient membres du Conseil et franchement je suis convaincu que l'on pourra trouver des personnes compétentes et si nous avons des personnes de cette trempe, elles n'ont pas vraiment besoin d'avoir peur qu'on les relève de leur fonction. Je pense que dans ces conditions un membre du Conseil rendra des services beaucoup plus satisfaisants et il sera un membre bien plus efficace que s'il sait qu'il va occuper cette position pendant dix ans et qu'alors il n'a pas besoin de faire d'efforts. Mais le fait qu'il serve à titre amovible vous permettra d'avoir des individus de plus grande valeur, une meilleure collaboration, vous aurez un meilleur sujet qui travaillera beaucoup mieux que celui qui travaille pour une période déterminée.

Le président: Merci monsieur Smerchanski. Je passe la parole à M. Nowlan.

M. Nowlan: Franchement je ne suis pas très enthousiaste ni dans un sens ni dans l'autre, ni pour le bill ni pour l'amendement. Mais la raison pour laquelle je voterai en faveur de l'amendement c'est qu'avec un mandat déterminé, il y a plus de sécurité pour la personne qui est nommée. D'autre part, il s'agit d'un bill assez fondamental qui va toucher la vie de tous les agriculteurs et de tous les Canadiens. Il se peut fort bien que ceux qui sont en faveur de l'amendement—quand le vent tourne—aimeraient avoir une certaine souplesse en ce qui concerne la procédure de nomination des membres; une fois qu'un nouveau ministre de l'Agriculture sera en place ou qu'il y aura un nouveau gouvernement au pouvoir. Je pense que c'est du pareil au même. Mais, cela ajoute un élément de sécurité à la personne nommée.

Le président: Je passe la parole à M. McBride.

M. Nowlan: Et l'indépendance.

M. McBride: M. Moore a proposé l'amendement et je pense que lui-même avait voté en faveur de l'amende-

[Texte]

mover of this amendment. I thought I was accurate previously in observing that he himself had voted for the amendment of Mr. Gleave, which if I understand it rightly, and I have it in front of me, says that Mr. Moore, the mover of this wants and others do too, to have at least half of the individuals to be primary producers. Then Mr. Moore turns around without any logic at all that I can perceive and presents to this Committee an argument that we ought to set this up so that people could supposedly move their wives and families to Ottawa for a ten-year stint.

How is he going to be a primary producer, Mr. Chairman, if he is here in Ottawa? In other words, I do not want to use too strong a word in case it is unparliamentary, but this is the kind of lack of logic that flowed out of the very unwise motion of Mr. Gleave against which I voted and against which I had hoped all members would vote. Therefore, I would strongly oppose this amendment too; it just does not make any sense. It does not make any sense at all because if these people are going to be producers they already have a source of income and surely we are not setting up a kind of guaranteed income for a little group of people. The idea is to get individuals that will do the job and therefore all the arguments that Mr. Moore puts forward do not stand up.

The Chairman: Thank you, Mr. McBride. I recognize Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I do not think there is any merit in the last remark. I am not sure whether this board is going to be in Ottawa or going to be some place else. We did not suggest that they had to be married either and have a family but if they do they will have to live some place.

The argument is that if you have a set period of time as opposed to pleasure, that in pleasure you can remove them, well, if we go back any distance in the appointment of pleasure, this was just a political appointment. The road jobs were all at pleasure; every time the government changed everybody working on the road was changed. We have gone a long piece from that surely, now, Mr. Chairman. Surely, we are not thinking at that level any more.

If the Minister appoints these, I will, at least, even if Mr. McBride will not, I will certainly give the Minister credit that he is going to pick people that will have some semblance of ability to do the job that he wants done. If he does not, he will never be re-elected again, neither will his government. I am sure that it is going to be paramount that the people are at least competent.

• 1720

A number of other things should be considered. The people on the boards should retire at a mandatory age. They should have a long enough period to make it possible to get reasonably familiar with the job. I see nothing wrong with reappointment for another term once their term runs out. This is done on the Board of Grain Commissioners. They are appointed for a 10-year period. I can remember there was a great deal of criticism over one appointment that was made by the Diefenbaker government because it was felt that this person had some political leanings. It was understood that he would be removed as soon as the government changed but when

[Interprétation]

ment de M. Gleave qui, si je comprends bien, je l'ai sous les yeux d'ailleurs, indique que M. Moore veut et d'autres personnes le veulent aussi, qu'au moins la moitié des personnes soient des producteurs primaires. Ensuite, M. Moore, d'une façon tout à fait illogique, présente au Comité un argument voulant que nous établissions le bill de telle façon que les gens pourraient déménager leur famille à Ottawa pour une période de 10 ans.

Comment sera-t-il un producteur primaire s'il est ici à Ottawa? Ce n'est pas très très logique toute cette motion de M. Gleave, contre laquelle j'ai voté et contre laquelle tous les députés auraient dû voter. Par conséquent je suis parfaitement opposé à cet amendement car il n'a aucun sens. Si ces gens sont des producteurs, alors ils ont déjà une source de revenu et certainement nous n'établissons pas un revenu garanti pour un petit groupe de personnes. L'idée c'est d'avoir des personnes qui vont faire le travail et ce que M. Moore a dit n'a pas de sens.

Le président: Merci monsieur McBride. Je passe la parole à M. Peters.

M. Peters: Monsieur le président, je ne crois pas que ces dernières remarques aient aucune valeur. Ce conseil sera-t-il à Ottawa ou ailleurs? Nous n'avons pas dit non plus que ces gens devaient être mariés ou déménager leur famille; il faut qu'ils vivent quelque part de toute façon.

L'argument est celui-ci: si vous avez un mandat pour une période de temps bien déterminée plutôt qu'à titre amovible, où vous pouvez les renvoyer, si vous jetez un coup d'œil sur les postes amovibles vous constaterez que ce sont des nominations politiques. Chaque fois que le gouvernement changeait, chacun était changé. Nous ne pensons plus à ce niveau de changer tout le monde quand le gouvernement change.

Je suis sûr que M. le ministre nommera des personnes compétentes autrement, s'il ne nomme pas des gens compétents, il ne sera pas réélu ni son gouvernement non plus. Il est de la plus haute importance que ces gens soient compétents.

Je crois qu'il y aurait d'autres facteurs à considérer. Les membres de ce conseil devraient être obligés de se retirer à un certain âge. Ils devraient siéger assez longtemps cependant pour bien connaître le travail. Je ne vois rien de mal qu'on les nomme pour un nouveau mandat à l'expiration du premier. Ceci est fait à la Commission des grains, les commissaires sont nommés pour dix ans. On a critiqué beaucoup une nomination faite par le gouvernement Diefenbaker parce que l'on pensait que cette nomination avait eu quelque relent politique. Il avait été prévu qu'elle soit annulée dès le changement de gouvernement. Mais alors que le gouvernement a changé,

[Text]

the government changed he was not removed. He is still there. In my opinion, he is fairly competent. I am sure that there are boards that are appointed where some of the people appointed to those boards are political appointments. In this case we are talking about a board that is going to have to have some very competent people on it. I see no reason why we should get carried away with the idea that the Minister can get rid of the people if he has them appointed there "at pleasure" and that there is not any way of getting rid of them if you put them there for a period of time. If it is necessary, Mr. Chairmana, the Minister should tell us so. If it is so, we can write in a clause that says that if a person does not fulfil his duties he can be let go.

Mr. Williams (Deputy Minister of Agriculture): That is exactly what "at pleasure" means.

Mr. Peters: No. Pleasure is quite a different thing. I can name some of the people and some of the boards that in my opinion really follow that pleasure idea. They were appointed because you did not have anything else for them to do. There is no point in going into that. There were some boards in some cases that had not the faintest notion what it was all about. They were appointed to a board and when the government changed I am sure they would all be changed again.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters.

Mr. Peters: It is a fact of life. The Minister is saying that he can handle them "at pleasure" if we have this type of independent board and we do not have the kind of regulations under the employment practices of government to allow for removal of a person who is not meeting certain requirements. I am thinking of the argument that we had when we got rid of a governor of the Bank of Canada where you had an order of both Houses and all that. Surely the Minister is not suggesting we have to go through that if we make this a 10-year period or a 5-year period or a 7-year period.

Mr. Olson: Mr. Chairman, if this amendment is accepted that is the kind of a performance you would have to go through to discharge anybody.

Mr. Horner: No that is not so at all.

Mr. Olson: Well it is so.

The Chairman: Thank you Mr. Peters. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Peters: Mr. Chairman, the Minister says that is so. If it is, then I would think that we had better have a look at some of the boards that have been appointed that are not "at pleasure". I am thinking of one in particular, the Board of Grain Commissioners. They are appointed for a 10-year period.

Mr. Olson: Under the new Act, that is "at pleasure".

Mr. Peters: It was changed.

Mr. Olson: Yes, by this Committee about three months ago.

Mr. Peters: Mr. Chairman, maybe this is the only way it can be handled but I am of the opinion that there is

[Interpretation]

cette personne n'a pas été remplacée, elle est restée à son poste et elle y est toujours. À mon avis, elle est assez compétente. Je connais certaines nominations auprès de certaines commissions qui ont été des nominations politiques. Je crois que dans le présent cas, nous parlons d'un conseil où l'on nommera des gens très compétents. Je ne vois pas pourquoi nous nous laisserions entraîner à penser que le ministre devrait pouvoir se débarrasser de ces personnes en les nommant à titre amovible, il n'y a pas moyen de s'en débarrasser si elles sont nommées pour un certain temps. Si cela est nécessaire, le ministre doit le dire. Et s'il en est ainsi nous pouvons écrire un article pour dire que dans le cas d'une personne qui ne fait pas l'affaire, on peut la renvoyer.

M. Williams (Sous-ministre de l'Agriculture): C'est exactement ce que veut dire «à titre amovible.»

M. Peters: Non. Ce n'est pas cela du tout. Je peux vous nommer quelques personnes dans certains conseils qui prennent l'affaire tout autrement. Elles ont été désignées car on ne savait pas où les mettre. Ce n'est pas la peine d'entraîner une discussion là-dessus. Mais il y a certains conseils où dans certains cas, ces personnes n'avaient pas la moindre idée de ce qui se passait. Elles avaient été nommées là et quand le gouvernement changeait, eh bien on les changeait toutes.

Le président: Merci, monsieur Peters.

M. Peters: Merci, monsieur. C'est un fait reconnu. Le ministre dit qu'il peut les contrôler à titre amovible, si nous avons ce conseil indépendant et non pas le genre de règlement en vertu des pratiques d'emploi du gouvernement qui permet que l'on envoie une personne qui ne remplit pas certaines conditions. Je pense à toutes les critiques lors du renvoi d'un gouverneur de la Banque du Canada, alors qu'il a fallu un ordre des deux Chambres. Si nous établissons ces périodes de dix ans ou de cinq ou sept ans, nous n'aurons pas par conséquent à passer par toutes ces procédures, n'est-ce pas M. le ministre?

M. Olson: Si cet amendement est accepté; il vous faudra passer par là si vous voulez renvoyer quelqu'un.

M. Horner: Non ce n'est pas cela du tout.

M. Olson: C'est pourtant vrai.

Le président: Merci, monsieur Peters. M. Gleave a la parole.

M. Peters: Monsieur le président, le ministre dit qu'il en est ainsi. S'il en est ainsi, je penserais alors qu'il vaut mieux que nous examinions comment cela se passe auprès de certains conseils qui ne sont pas nommés à titre amovible. Je pense à la Commission des grains en particulier. Les membres sont nommés pour dix ans.

M. Olson: En vertu de la nouvelle loi c'est à titre amovible.

M. Peters: Cela a été changé.

M. Olson: Oui, par ce comité il y a trois mois environ.

M. Peters: Monsieur le président, peut-être c'est la seule façon de procéder, mais je suis d'accord pour dire

[Texte]

some merit in a definite period of time. I am also of the opinion that we have got to have some way of controlling people who are not carrying out their functions properly. I do not see why there cannot be a mating of the two ideas.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters. I recognize Mr. Gleave.

• 1725

Mr. Gleave: I do not want to say a great deal, Mr. Chairman. On balance, I tend to favour the solid length of time because the individual then knows he is going to do that for 10 years if he should survive that long, unless an act of God overtook him or something like that. I would agree with Mr. Peters. Sure, those responsible for these appointments will do so with great care, whereas if it was "at the pleasure of", let us face it, and there was a change in government and somebody was unscrupulous enough or had enough dislike for some particular person or that he did not fit, he would be gone, and I wonder with that kind of thing hanging over their heads if you would get the type of men we are aiming for. You may ask a man who is a producer, and if he is going to be of much use to the Commission he has to be a good producer and he is going to be a guy with something on the ball, and if you ask him to come into a job like this the first question he will ask is for how long and what are the terms.

Mr. Olson: As long as he is competent. We get lots of good members of Parliament and they do not have any guarantee of length of office.

Mr. Gleave: I suppose this occupation has the highest casualty rate of almost any occupation you want to name.

Mr. Olson: But that does not prevent us from getting good men.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Thank you.

The Chairman: I recognize Mr. Beaudoin, and then I hope the members of the Committee will be willing to have the question put.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I had my hand...

The Chairman: I had you first, Mr. Horner.

Mr. Horner: I held up my hand again because a different argument was presented by the Minister which I disagreed with.

Mr. Olson: I am not arguing.

The Chairman: Mr. Beaudoin is recognized.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. J'aimerais demander au ministre son appréciation finale en rapport avec cet amendement. A mon avis, une nomination, par le gouverneur en Conseil, pour dix ans, avec renouvellement probable, pourrait être plausible ou pourrait servir la cause que nous défendons tout. Je voudrais savoir du ministre, ce qu'il en pense en définitive.

[Interprétation]

qu'il vaudrait mieux que l'on établisse une période de temps définie et je pense aussi que l'on devrait pouvoir contrôler les gens qui ne sont pas compétents. Je ne vois pas pourquoi on ne pourrait pas s'entendre sur ces deux idées.

Le président: Je donne la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Je ne veux pas parler longuement. J'ai tendance à être en faveur d'une période de dix ans, pour donner à la personne le temps de faire ses preuves si elle survit aussi longtemps. J'ai une tendance à être d'accord avec M. Peters. Les responsables de ces nominations le feront avec beaucoup de soin tandis que c'était («à titre amovible»). Il faut bien reconnaître que s'il y a un changement de gouvernement et qu'il y a quelqu'un qui n'est pas très scrupuleux, il pourrait bien s'il n'aime pas cette personne nommée, se débarrasser de cette personne, et je me demande avec une telle épée de Damoclès suspendue on pourrait obtenir les gens compétents que nous recherchons. Vous pouvez demander un producteur qui, s'il doit être utile à la Commission, doit être un bon producteur et doit être quelqu'un qui a du courage et si vous lui demandez de venir prendre cet emploi il va vous demander, pour combien de temps je vais être nommé, quel est mon mandat?

M. Olson: Pourvu qu'il soit compétent. Nous avons bien des bons députés ici qui n'ont aucune garantie quant à la durée de leur emploi.

M. Gleave: Cet emploi a vraiment le taux de pertes le plus élevé que la plupart de ceux que vous avez nommés.

M. Olson: Ceci n'empêche pas d'avoir des gens qui sont très compétents.

Le président: Merci, monsieur Gleave.

M. Gleave: Merci.

Le président: Je passe la parole à M. Beaudoin, puis j'espère que les députés voudront que l'on vote sur cette question.

M. Horner: J'ai levé la main.

Le président: Je vous ai vu en premier, M. Horner.

M. Horner: J'ai levé la main à cause d'un problème différent présenté par le ministre avec lequel je ne suis pas d'accord.

M. Olson: Je ne discute pas.

Le président: M. Beaudoin.

M. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the Minister what he thinks of this amendment because, in my opinion, to be appointed by the Governor-in-Council for 10 years with a probable renewal would be acceptable or could serve our objectives and I would like to know what the Minister thinks about it?

[Text]

Mr. Olson: Mr. Chairman, I do not like to repeat what I have already said. I think any responsible government that is in office at any time has a responsibility under the administration of any legislation because it is the government's job to administer all of the legislation that is on the books all of the time they are in office. I do not believe that you should have a situation where the government is obliged to keep people on a board of any kind after it is clearly demonstrated that they would like to have someone who is competent. Of course, in spite of what has been said, these words "at the pleasure of" are in literally dozens of Acts and there is not an indiscriminate change of those people unless they have demonstrated that they are not doing a satisfactory job. You can insert all kinds of political and other types of argument, but in the final analysis the government is responsible for making sure that the men who are administering the legislation that is their responsibility is done competently.

The Chairman: Thank you. Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Monsieur le ministre, s'il est démontré que celui qui est nommé n'est pas compétent d'une façon ou d'une autre, cette expression «à titre amovible» laisse-t-elle entendre qu'il pourra être relevé de ses fonctions?

Mr. Olson: Yes, under pleasure he can be changed by a new Order in Council.

The Chairman: Thank you. Mr. Korchinski.

• 1130

Mr. Korchinski: I will try to be very brief. Mr. Chairman, I think that perhaps there is some merit in this from the point of view of the person who is appointed in that he will have some assurance as to the length of the service he may be expected to perform.

However, I think if anything should be mentioned at this particular time, it is that some of these boards that are appointed should be updated in that the situation with regard to agriculture as everything else is constantly changing and some of these appointments that are made at pleasure, go on and on and on. This may be advisable, it may be proper, I suppose. However, I think that in order to bring in new ideas and new approaches to some of these problems, the question of rotation should be considered by the Minister if it is his insistence that the Bill read that the appointments be during pleasure. I think that if that consideration were being made, one third of the council should be up for review. That does not necessarily mean they could not be re-appointed after a period of time of serving but I think that first of all the prime consideration should be, if they are going to get any work out of them, if they are not going to get into a situation—perhaps on the insistence of a Minister or for some political pressure, certain boards may fear their release if they do not perform exactly as some pressure may be applied to them. Working under those conditions I do not think is the most advisable. For this reason I would simply just suggest that a fixed time, if not ten—perhaps I would personally have liked seven but I will go along with ten, your idea.

[Interpretation]

M. Olson: Monsieur le président, je n'aime pas répéter ce que j'ai déjà dit. Je pense que tout gouvernement responsable en fonction actuellement, a la responsabilité de toute l'application de toute législation parce que c'est ça la tâche du gouvernement d'administrer la loi existante. Je ne pense pas qu'il faudrait avoir une situation, obligeant le gouvernement de garder des gens, dans une Commission quelle qu'elle soit après que l'on a bien montré que l'on préférerait quelqu'un de plus compétent. Et malgré tout ce que l'on dit, ces mots, «à titre amovible» se trouvent dans des dizaines de Lois et il n'y a pas de changements faits à tort et à raison à moins qu'ils n'aient été démontré qu'ils sont incompetents. Vous pouvez insérer toutes sortes d'arguments politiques.

Mais en définitive, c'est le gouvernement qui a la responsabilité de voir que ces gens qui administrent la législation sont compétents.

Le président: Merci. Monsieur Beaudoin!

Mr. Beaudoin: Sir, if it is proven that the one who has been nominated is not competent in one way or another, does this expression "at the pleasure of" purport that he can be fired?

M. Olson: Oui. A titre amovible, il peut être changé par un nouvel ordre en conseil.

Le président: Merci. Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Je serai très bref, monsieur le président, je pense qu'il y a quelques mérites du point de vue de la personne qui va être nommée. A savoir qu'elle aura quelque assurance, concernant la durée de ses fonctions. Je pense cependant que s'il faut signaler quelque chose maintenant c'est que certains de ces conseils qui sont désignés soient mis à jour en ce qui concerne l'agriculture car, comme tout est en évolution constante et certaines de ces nominations qui sont amovibles, sont inamovibles indéfiniment. Je pense que ce serait préférable, ce serait approprié. Cependant, je suppose qu'afin de voir les problèmes et de les aborder d'une autre façon, le ministre devrait prendre en considération la question de rotation, s'il veut que le bill précise que les nominations soient faites de façon amovible. Je pense que si on prenait cela en considération, un tiers du conseil devrait être remplacé. Ceci ne veut pas dire que les membres ne pourraient pas être renommés après une période de temps de service. Mais tout d'abord, si l'on veut qu'il se fasse du travail, et s'ils n'obtiennent pas de poste stable—peut-être à la demande d'un ministre ou par suite de pressions politiques—certains conseils peuvent craindre leur mise à pied s'ils ne suivent pas les directives qui leur sont données. Je ne crois pas qu'il soit très indiqué que ces personnes travaillent dans de telles conditions. C'est pourquoi je propose une durée déterminée, sinon 10 ans, peut-être 7 que je préfère à 10, mais admettons votre proposition de 10 ans.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski.
Mr. La Salle wishes to be recognized.

M. La Salle: Monsieur le président je regrette presque de vous avoir demandé la parole. Après avoir écouté tous les commentaires, je suis plus embarrassé que jamais. D'une part, je pense que le Ministre a d'excellentes raisons, et que d'autre part, certains membres ont aussi d'excellentes raisons de proposer cet amendement. Comment s'en sortir? Il est entendu que l'intéressé demandera ou exigera l'assurance d'un certain nombre d'années; par ailleurs, si le gouvernement, qui ferait la nomination d'un membre, se rendait compte après quelques mois qu'il n'a pas la compétence voulue, il est certain qu'il serait mal venu d'être obligé de le garder pour la bonne marche d'un office.

Or, je reviendrai probablement au vieux principe qui veut que le patron est toujours le patron, et je pense que je serai obligé d'appuyer l'article tel qu'il est défini au projet de loi.

The Chairman: Thank you, Mr. La Salle.
Mr. Horner wishes to be recognized.

Mr. Horner: Mr. Chairman, the point here is that it has not been fully explained yet. The point here is that we are establishing a national marketing council. That council is going to have to make a lot of judgments, a lot of value judgements on given situations. The Minister himself made two suggestions to the Committee here a while ago, one saying that the Council shall report to the Minister and recommend the establishment of an agency when it thinks there is a majority. Do you see what I mean? The council itself is going to have to make a number of judgments. Is that council going to make these judgments on the basis of fact, or is the council going to make these judgments on the basis of politics? That is the point right there and you are missing the boat when you think that "during pleasure"—during pleasure, you are afraid that the Minister cannot judge or the government cannot judge its appointments. You are afraid that the government is going to appoint somebody that is incompetent and will have to be fired within two or three years. I have better faith in the judgment and appointments of the government. In fact after the last election they appointed every defeated Liberal candidate except Jim Tucker.

Some hon. Members: Oh, oh.

Mr. Horner: I do not know why they did not appoint Jim Tucker, but maybe there was some confusion there. But the point I am making here is that we want this council to operate independently of politics. They are going to have to be making decisions and decisions have got to be made for the good of the country, not messing around with politics. And if you leave "during pleasure" in there, Mr. Chairman, they are going to have to kowtow to the Minister all the time—Oh, oh, watch it, mister. I have got your job. Watch it, mister, I have your job and you are out, you are out on your ear.

• 1735

Some hon. Members: No, no.

Mr. Horner: Oh, all these angels say oh, no. I say...

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Korchinski. Monsieur La Salle désire prendre la parole.

Mr. La Salle: Mr. Chairman, I almost regret having asked to be recognized. After listening to all comments, I feel less at ease than ever. On the one hand, I think that the Minister's argument is very good, and on the other hand that some honourable Members have very good reasons to move this amendment. How can we take a decision? We all agree that the person in question will ask for exact the assurance that he will be on function for several years; beside, if the Government—that would appoint a member—realize after a few months that this member is not quite competent, it is sure that it would be bad for the Board to have to keep him.

Nevertheless, I have to go back to the old principle under which the boss shall always be the boss and I think I shall have to vote in favour of the section as mentioned on the Bill.

Le président: Merci monsieur La Salle.
M. Horner veut prendre la parole.

M. Horner: Monsieur le président, je voudrais faire remarquer que le problème n'a toujours pas été résolu. Je rappelle que nous sommes en train de créer un conseil national de commercialisation. La tâche de ce conseil sera d'émettre bon nombre de jugements, et des jugements de valeur sur des situations données. Le ministre lui-même a fait, il y a quelque temps, deux propositions au comité: la première, selon laquelle le conseil devrait faire des rapports au ministre et recommander la création d'un agence lorsqu'une majorité se dégage en ce sens. Vous comprenez bien ce que je veux dire, n'est-ce pas? C'est le conseil lui-même qui va devoir exprimer un certain nombre de jugements. Mais, les jugements que rendra le conseil, seront-ils fondés sur des réalités objectives, ou bien dépendront-ils de considérations politiques? Tout le problème est là, et vous manquez le coche lorsque vous pensez que l'expression «titre amovible» empêche le ministre ou le gouvernement de porter un jugement sur les nominations. Vous craignez que le gouvernement ne désigne une personne non qualifiée qui devra être renvoyée au bout de trois ou quatre ans. J'accorde plus de confiance aux jugements et nominations faits par le gouvernement. En effet après les dernières élections, tous les candidats libéraux battus, à l'exception de Jim Tucker, ont été nommés.

Des voix: Oh, oh.

M. Horner: Je ne sais pourquoi Jim Tucker n'a pas été nommé, mais je suppose qu'il s'agit d'une erreur. La question que je voulais soulever ici est que nous voulons que le conseil soit politiquement indépendant. Le conseil va devoir prendre des décisions, et ces décisions devront être prises dans l'intérêt du pays, sans préoccupations politiques. Si ous conservez l'expression «à titre amovible», monsieur le président, vous le verrez devoir se prosterner sans arrêt devant le ministre; attention, attention, cher monsieur! c'est moi le patron. Attention à vous, je suis le patron et vous pourriez bien être renvoyé.

Des voix: Non, non.

M. Horner: Oh, tous ces anges disent oh, non. Je dis.

[Text]

The Chairman: Gentlemen, gentlemen.

Mr. Horner: I say oh, yes.

Mr. Peters: Mr. Chairman, on a point of order, it would appear that Mr. Horner is just getting well into the swing of things. I would suggest we observe the clock.

The Chairman: Thank you.

Mr. Horner: What do you mean by observe the clock? Do you mean adjourn?

Mr. Peters: Adjourn.

Mr. Horner: Well, if we are going to adjourn, all right. No, I am not done talking yet.

The Chairman: Gentlemen, I think that the member for Crowfoot has made his point very well. I was hoping, as Chairman of this Committee, that we might conclude at least six lines this afternoon, and if we were to vote on this amendment then we would have completed six lines of the Bill.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I am not concluding my remarks yet. Surely to goodness I just made the point... I have talked, I would say, 15 minutes this afternoon.

The Chairman: Gentlemen, Mr. Horner is recognized.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. I wonder, before I continue, if you could give the Committee some idea how late you are going to sit. This being a Wednesday afternoon, I would suggest we adjourn now.

The Chairman: The question has been asked of the Chair as to when this Committee would rise. I think I indicated that the Chair was hopeful that we would at least conclude the first six lines of this Clause and that we might get to a vote on this second amendment.

Mr. McKinley: I think the members possibly could agree that we continue until we have a vote on this amendment. Now, I do not know whether that will conclude the clause, but...

An hon. Member: That is agreed.

An hon. Member: That is a good idea.

The Chairman: Mr. Horner, you are recognized.

Mr. Horner: Mr. Chairman, while this clause has come about, I would move we adjourn.

The Chairman: I will put the question. All those in favour of the motion—do you want the Committee polled?

Mr. Horner: Yes.

The Chairman: The motion is that we adjourn.

Mr. Horner: All votes in this Committee will be polled.

An hon. Member: Why?

Mr. Horner: Because before Christmas, you people did not want to travel after you voted for travelling and I want to know who the switch-hitters were.

[Interpretation]

Le président: Messieurs, Messieurs.

M. Horner: Je dis oh, oui!

M. Peters: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. M. Horner se lance dans la question et je crois que nous devrions regarder quelle heure il est. Nous voulons ajourner.

Le président: Merci.

M. Horner: Que voulez-vous dire par «regarder l'heure qu'il est»? Voulez-vous dire! «ajourner».

M. Peters: Ajourner.

M. Horner: Si nous ajournons, bien. Je n'ai pas encore parlé.

Le président: Messieurs, je pense que le député de Crowfoot a fort bien prouvé ce qu'il voulait dire... j'espérais qu'en tant que président de ce comité, nous pourrions au moins en arriver à adopter six lignes et si nous devons voter sur cet amendement nous aurions réussi six lignes du bill.

M. Horner: Non, ne convenez pas car je n'ai pas fini avec mes remarques. Maintenant j'ai simplement prouvé ce que je voulais dire; je n'ai parlé que 15 minutes cet après-midi.

Le président: Messieurs, la parole est à M. Horner.

M. Horner: Merci monsieur le président. Avant de continuer je voudrais que le comité décide jusqu'à quelle heure on va siéger. Aujourd'hui c'est mercredi; je propose que nous ajournions.

Le président: La question a été posée au président. Quand levons-nous la séance? Je crois que j'ai indiqué que le président voulait vous voir adopter les six premières lignes puis en venir à un vote sur ce deuxième amendement.

M. McKinley: Les députés seront-ils d'accord pour dire que nous pouvons continuer jusqu'à ce que nous ayons eu un vote au sujet de cet amendement? Je ne sais pas si nous pourrions en finir avec l'article 1.

Une voix: D'accord.

Une autre voix: Bonne idée.

Le président: Monsieur Horner, vous avez la parole.

M. Horner: Monsieur le président, à présent que cet article a été vu, je pense que nous pouvons ajourner.

Le président: Nous mettons la question au vote et tous ceux qui sont en faveur, est-ce que vous voulez que l'on compte; la motion c'est que nous levions la séance.

M. Horner: Oui.

Le président: La motion est que nous ajournions.

M. Horner: Tous les votes du Comité seront comptés.

Une voix: Pourquoi?

M. Horner: Car au sujet de questions avant Noël, vous ne vouliez pas voyager après avoir voté pour voyager. Je voudrais savoir quels sont ceux qui changent d'idée.

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, it has been indicated that there is a request that the Committee be polled and I ask the Clerk to do so.

Mr. Beaudoin: Vote on what?

The Chairman: Whether we adjourn or we do not adjourn.

• 1740

Motion negated: Nays, 16; yeas, 11.

The Chairman: Mr. Horner, you are recognized.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. I wonder if the Committee could state when they are going to adjourn if they are not going to adjourn now.

An hon. Member: We have just determined that. It has just been voted on.

Mr. Horner: Can we assume 6 o'clock, Mr. Chairman?

An hon. Member: That is not before the Committee. It is not debatable.

Mr. Horner: The Chairman does not have to answer me. I agree with you people in that regard, but I am asking him a polite question. If he does not want to answer that is his privilege. I would like him to answer though.

The Chairman: I think we must soon start setting for ourselves some objectives and the objective that the Chair has established is that we might come to a vote on this amendment. If you can come to that by 6 o'clock I would hope that we would adjourn then. If it takes until midnight tonight I would hope that we would adjourn then.

An hon. Member: Fair enough.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I want to say that normally we do not sit on a Wednesday afternoon. I wanted to make a speech in the House this afternoon but through the co-operation that I have demonstrated I forego my position in the House. So I want you to rest assured that you have had co-operation in the sitting this afternoon.

The Chairman: We are grateful, Mr. Horner.

Mr. Horner: There was no steering committee decision on that one or anything else. It was unilaterally decided.

The Chairman: Would you please proceed?

Mr. Horner: To get back to the amendment before us though, Mr. Chairman, I want to say that we are supposed to on this side of the House, this side of this Committee, we are supposed to put some strength in the argument that this Committee had yesterday; we are supposed to put some strength in the amendments suggested by the Minister before the Committee started today. We now have the Minister saying "significant" means "majority" and we will let the Council decide, but with this clause in here...

[Interprétation]

Le président: Messieurs on a indiqué que l'on demandait que l'on compte les voix et je demande au greffier de faire ainsi.

M. Beaudoin: Nous votons sur quoi?

Le président: Allons-nous ajourner ou non?

Motion repoussée: Non, 16; oui, 11.

Le président: La parole est à M. Horner.

M. Horner: Merci, monsieur le président. J'aimerais savoir s'il est possible de dire quand nous leverons la séance si nous ne la levons pas maintenant.

Une voix: Nous venons de le décider et même de le voter.

M. Horner: Pouvons-nous dire six heures, monsieur le président?

Une voix: Cela ne peut pas faire l'objet d'un débat au Comité.

M. Horner: Le président n'est pas obligé de me répondre. Je suis d'accord avec vous, mais je lui pose une question polie. S'il ne veut pas répondre, c'est son droit. Cependant j'aimerais qu'il réponde.

Le président: Il faut nous imposer des objectifs et notre objectif c'est de parvenir à un vote sur cet amendement. Si nous y parvenons vers 6h, j'espère qu'alors nous leverons la séance. Si nous en avons pour jusqu'à minuit nous leverons la séance à minuit.

Une voix: Très bien.

M. Horner: Monsieur le président, je voudrais dire que normalement nous ne siégeons pas le mercredi après-midi. Je voulais faire un discours à la Chambre, et grâce à l'esprit de coopération que j'ai manifesté je renonce à ma position à la Chambre. Aussi je veux que vous soyez sûr d'avoir cette coopération durant cette séance.

Le président: Nous vous en sommes reconnaissant, M. Horner.

M. Horner: La décision a été prise unilatéralement.

Le président: Voulez-vous poursuivre?

M. Horner: Pour en revenir à cet amendement monsieur le président, nous sommes censés de ce côté de la Chambre, de ce côté du comité, nous sommes censés appuyer les amendements proposés par le ministre avant le début de la séance. Maintenant le ministre dit que «signifiant» veut dire «majorité» et qu'on laissera la décision au Conseil. Mais de par cet article...

[Text]

The Chairman: Gentlemen, there is a little too much conversation here. I cannot very well hear Mr. Horner.

Mr. Cobbe: He is not speaking to the motion anyway.

Mr. Horner: I was certainly speaking to the motion but for Mr. Cobbe's benefit I will repeat what I said so that he fully understands. We were supposed to put some credence to the Minister's remarks that if the majority decision was made by the Council all Western Canada's fears of political favouritism and political power would be set aside and the Council would make the decision whether or not there was a majority. I say with this proposed act so written that...

Mr. Olson: Mr. Chairman, on a point of order. Mr. Horner can put any construction that he wants on what I said but I want it made clear because I do not want to interrupt him any more, that I do not agree with his interpretation and he cannot put in his construction and interpretation on what I said and attribute that to me. I did not say any of the things that he just now said I said, just for the record.

Mr. Horner: We are going to have to check the record because I do not think I said anything that you should take objection to, Mr. Minister. What I said was that the Minister came in today after due consideration and presented two suggestions to the Committee. He himself called them suggested amendments and wanted the Committee to consider them in light of yesterday's argument. Yesterday's argument was quite vividly pointed out *in camera* that Western Canada was afraid that the power of this Council would rest with the political party in power and the political party would be making the decisions and the producers would not be considered.

• 1745

I think, Mr. Chairman and Mr. Minister, that the appointment of the Council "during pleasure" takes away whatever independence that Council might want to have. This Council, gentlemen, is going to have a tremendous amount of power. You can say that the Council is now composed of 50 per cent primary producers, which I am very happy to have in the bill, and I would like to think and hope that all of the agency members would be, primary producers. However, the Council has the power to overrule any rule or regulation that the agency might make. The Council has the power to determine when and for what commodity an agency will be set up. I say to this Committee that in this particular instance one of the things they should be doing is trying to establish a council which will operate for the good of the agricultural industry and not for the good of whatever political party or whatever minister might be in power. This question of "during pleasure" smacks, as Mr. Peters said, of political patronage.

I want to read again what Mr. Uskiw said with regard to the power of Eastern Canada and its political strength. Mr. Uskiw said:

In discussing the national marketing legislation with my Eastern counterparts, it was suggested to me that rather than insisting on safeguards written into legislation, I should have faith in the political

[Interpretation]

Le président: Messieurs, il y a trop de conversations. Je n'entends pas très bien ce que dit monsieur Horner.

M. Cobbe: N'importe comment, il ne parle pas de la motion.

M. Horner: C'est pourtant ce que je fais, mais pour que M. Cobbe en profite je vais répéter ce que j'ai dit afin qu'il comprenne bien. Nous étions censés appuyer les observations du ministre qui disaient que si la décision de majorité était prise par le Conseil, toutes les craintes de politique de favoritisme et de pouvoir politique du Canada de l'Ouest seraient mise de côté et que le Conseil prendrait la décision qu'il ait la majorité ou non. Je dis que de la manière dont est rédigé ce bill...

M. Olson: Un point de règlement, monsieur le président. Monsieur Horner peut indiquer tout ce qu'il veut en plus de ce que j'ai dit, mais je tiens à préciser une fois pour toutes pour ne plus l'interrompre, que je ne suis pas d'accord avec son interprétation. Il ne peut pas interpréter mes paroles puis me les attribuer. Je n'ai rien dit de tout ce qu'il vient de dire. Je dis ceci aux fins du procès-verbal.

M. Horner: Il va nous falloir vérifier le procès-verbal. Je ne pense pas que vous puissiez vous opposer à quoi que j'aie dit, monsieur le ministre. J'ai dit que le ministre est venu ici après avoir longuement réfléchi et nous a présenté deux propositions. Il les a lui-même appelées propositions d'amendement et nous a demandé de les étudier à la lumière des discussions d'hier. Nous avons par parfaitement souligné hier à huis clos que l'Ouest craignait que le pouvoir de ce Conseil dépendrait du parti au pouvoir et que ce parti prendrait les décisions sans que l'on consulte les producteurs. Je pense que la nomination du conseil à titre amovible retire toute indépendance que nous aimerions voir pour ce conseil. Ce conseil aura énormément de pouvoir, messieurs. Vous savez très bien que le conseil a 50 p. 100 de producteurs primaires et je suis d'accord que nous ayons ça dans le Bill, et j'espère que tous les membres de l'Office seront des producteurs primaires. Toutefois le conseil peut supprimer tous les règlements faits par l'office. Il peut décider pour quelle sorte de produits on établira un office. Une des choses que devrait faire ce conseil, est d'essayer d'établir un conseil au mieux des intérêts des cultivateurs et non au mieux des partis politiques et puis du ministre au pouvoir. Le terme «à titre amovible», comme M. Peters l'a dit, fait penser à une protection politique.

Je voudrais lire à nouveau ce que M. Uskin a dit en ce qui est des pouvoirs de l'est du Canada et de la force politique. M. Uskin a dit:

En discutant la législation sur l'Office national de commercialisation avec mes partenaires de l'Est, on m'a suggéré que plutôt que d'insister sur des sauvegardes écrites dans la Loi, je devrais avoir foi dans le pouvoir politique. Toutefois je n'ai pas besoin de vous rappeler que chaque fois que des litiges d'affaires se produisent, le contrat l'emporte sur la foi.

Que demandez-vous ici? Vous demandez simplement que le Conseil accepte des nominations sur la foi qu'ils salueront toujours le ministre et le parti politique au pouvoir et exécuteront leurs désirs. C'est ce que vous demandez.

[Texte]

process. I hardly need to remind you however, Mr. Chairman, that whenever business disputes arise, a contract supersedes faith,

What are you asking for here? You are asking for the Council to accept appointments on the faith that they will always salute the minister and the political party in power and abide by their wishes. Whether you like it or not, that is what you are asking, Mr. Chairman.

It does not matter to me whether I talk until midnight tonight. I have done that before in this Committee. I want to make certain that everybody knows what they are voting for when they pass this "during pleasure."

The Chairman: Mr. Horner, I think you have gone far enough. It is time that other members of this Committee had an opportunity to express an opinion. I am coming to a vote and I rule this kind of malarkey out of order. You have put it in the record at least six times and that is too much.

Mr. Horner: I am talking with regard to this point, Mr. Chairman.

The Chairman: So you either get in line or else.

Mr. Horner: I am getting in line. I just want to finish my remarks. I will finish before six o'clock, Mr. Chairman.

The Chairman: All right.

Mr. Horner: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: You listen to me for a minute.

Mr. Horner: Fine, I will.

The Chairman: When you start talking about talking until midnight if necessary, it is time somebody showed a bit of strength around here. We are not going to sit here until midnight to listen to you.

Mr. Horner: Exactly.

The Chairman: So, put your point before six o'clock and get out!

An hon. Member: Agreed, agreed.

Mr. Horner: I fully intend to put my point before six o'clock.

The Chairman: Then you are recognized. Go ahead.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. I sat through a lot of catcalls. I did not take up too much time this afternoon and right now I am speaking on a point of order.

The Chairman: You have the floor.

Mr. Horner: I did not take up too much time this afternoon at any particular time.

Mr. Whicher: But you said you would go until midnight.

Mr. Horner: I said I would go until midnight, yes, and I will if I continue to be interrupted.

[Interprétation]

Ça m'est égal si je dois parler jusqu'à minuit mais, je voudrais que tout le monde sache bien ce pourquoi ils votent quand ils voteront sur cette expression «à titre amovible».

Le président: Monsieur Horner, il est nécessaire que d'autres députés puissent parler. Nous allons en venir à un vote. J'exclame ces parlottes. Vous en avez déjà parlé six fois et c'est trop.

M. Horner: Je parle de ce point, monsieur le président.

Le président: Ou alors vous allez vous conformer au règlement ou alors ça n'ira pas.

M. Horner: Je veux me conformer au règlement. Je veux finir mes remarques. Je finirai avant six heures.

Le président: Très bien.

M. Horner: J'invoque le règlement.

Le président: Écoutez-moi une minute.

M. Horner: D'accord.

Le président: Quand vous avez commencé à dire que vous parleriez jusqu'à minuit, il est temps que quelqu'un fasse preuve ici d'un peu de caractère. Nous n'allons pas siéger jusqu'à minuit pour vous entendre.

M. Horner: Exactement.

Le président: Exposez votre point avant six heures et puis allez-vous-en.

Une voix: D'accord.

M. Horner: Je vais l'exposer avant 6 heures.

Le président: Alors là je vous donne la parole.

M. Horner: Merci monsieur le président. J'ai siégé dans un atmosphère de chahut. Je n'ai jamais pris beaucoup de temps cet après-midi et je parle au sujet du règlement maintenant.

Le président: Vous avez la parole.

M. Horner: Je n'ai pas pris trop de temps, cet après-midi.

M. Whicher: Mais vous avez dit que vous iriez jusqu'à minuit.

M. Horner: Oui, j'irai jusqu'à minuit, si l'on continue à m'interrompre.

[Text]

Mr. Whicher: You will like hell!

Mr. Horner: I will if I continue to be interrupted.

The Chairman: Order, order. Mr. Horner is recognized.

Mr. Whicher: We will not go on until midnight, I can tell you that.

Mr. Horner: Well, bully for you.

Mr. Whicher: Bully for me, that is right. We know where the bull is.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I was pointing out the seriousness of the wording "during pleasure". It smacks of political patronage, as Mr. Peters said. I was pointing out that Mr. Uskiw, in a brief submitted to this Committee, said that he would rather have a contract in the legislation because a contract supersedes faith. He went on to say:

...when such disputes are to be solved through our political process, one's faith in the outcome is greatly strengthened as the number of M.P.'s increased from 13 to 74 or 88.

Whatever the case may be. Mr. Chairman, that pretty well spells out what the decision is before the Committee. You are asking us to vote for "during pleasure," and the whole Bill will be dominated by the political judgment of the Minister. I only want to point that out and I have nothing more to say on the amendment moved by Mr. Moore.

The Chairman: Thank you. Mr. Rose is recognized.

Mr. Rose: Mr. Chairman, I would like to speak in favour of Mr. Moore's amendment and I promise you, sir, I will not speak until midnight.

The Chairman: Thank you.

• 1750

Mr. Rose: I would like to say, however, to underline and re-emphasize the fact that this particular Council will have broad powers and I think it will have some pretty hefty powers to determine the future of agriculture in this country. I would even go so far as to say that my view is that in certain areas it will have almost judicial powers. This is where I would like to draw the parallel, between the appointment of our judiciary, who are appointed in most cases to avoid the idea of political pressures of one kind or another. They are appointed for life. It does not seem to me that we would be going too far to suggest that there should be a fixed term to preserve the integrity, the freedom from pressure, and the integrity of our commissioners. I know that this does not operate in other countries, other countries that do not follow the same British tradition as we do in Canada. The Americans elect their judges and I think that all of us feel that our system of this type of appointment in terms of the judiciary is superior for the reasons outlined *ad nauseam*.

So I would just like to ask the Minister, even if it does offend the way that we usually write bills of this kind, that if there would not be some real advantage here, aside from all the fireworks that have gone around this particular issue, to consider this seriously as to a fixed

[Interpretation]

M. Whicher: Vous n'irez certainement pas.

M. Horner: Si, si l'on continue de m'interrompre.

Le président: A l'ordre. M. Horner a la parole.

M. Whicher: Nous n'irons certainement pas jusqu'à minuit.

M. Horner: Tant mieux pour vous.

M. Whicher: C'est bien cela. Nous savons qui raconte des niaiseries.

M. Horner: Monsieur le président je disais donc que ces mots «à titre amovible» sont très importants. Cela sent la protection politique, comme l'a dit M. Peters. Je disais que M. Uskiw, dans un mémoire présenté au Comité, qu'il voudrait avoir un contrat inscrit dans la législation parce qu'un contrat l'emporte sur la foi. Il a dit:

Lorsque les différends sont réglés par un processus politique notre foi en son issue est grandement renforcée si le nombre des députés passe de 13 à 74 ou 88.

Monsieur le président, ceci signifie que la décision appartient au Comité. Vous nous demandez de voter pour l'expression «à titre amovible» et le Bill sera donc dominé par le jugement politique du ministre. Je n'ai rien d'autre à dire au sujet de l'amendement présenté par M. Moore.

Le président: Monsieur Rose, vous avez la parole.

M. Rose: Je voudrais parler en faveur de l'amendement de M. Moore et je vous promets que je ne veux pas parler jusqu'à minuit.

Le président: Merci.

M. Rose: Je voudrais dire toutefois, et insister sur ce fait, que le conseil ici aura des pouvoirs très étendus, il aura énormément de pouvoirs. Il aura des responsabilités très lourdes, l'avenir de notre agriculture dépendra de lui. J'irais même jusqu'à dire que, dans certains secteurs, il aurait même des pouvoirs judiciaires. C'est là que je voudrais établir un parallèle entre la nomination judiciaire où on nomme les juges pour éviter toute pression politique. Ils sont nommés à vie. Il ne me semble pas qu'il soit exagéré de penser qu'il devrait y avoir une disposition permettant de préserver l'intégrité de nos commissaires. Je sais que ceci ne se fait pas dans les autres pays, ils ne suivent pas la tradition britannique comme au Canada. Aux États-Unis on élit les juges, mais je sais que nous estimons notre méthode supérieure.

Je demanderai donc au ministre d'étudier sérieusement la proposition voulant que l'on établisse un mandat bien déterminé pour toutes les raisons qui ont déjà été indiquées. Toutefois, on peut faire un parallèle avec les pouvoirs presque judiciaires car nous donnons à ces commissaires des pouvoirs souverains, des pouvoirs d'État très importants, une tâche importante, il faut s'assurer qu'ils soient nommés à titre amovible afin qu'ils soient libres de toutes pressions politiques de coulisse ou autres et qu'ils soient plus objectifs.

[Texte]

term of an appointment for these commissioners for the reasons that other people have outlined, and there is no point in my repeating them. However, I think there is a strong parallel here between the almost judiciary powers because what we are doing is we are giving these commissioners some of the sovereign powers of the state and I think that they have a very onerous task, a very important task, and we must make certain that they have tenure and that they are free from the kind of pressures, lobbying of one kind or another, in order to make their job better and in order to increase their objectivity.

The Chairman: Thank you, Mr. Rose. I recognize Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I am not suggesting that we sit until 12 o'clock but I suggest that we consider these things, not in terms of all this heat, but in terms of really what is wanted to be accomplished. I am aware of what some of our procedures have been in the past and I am aware of what we will probably do in the future. However, if you look at the National Farmers Union brief that was presented on September 29, they have a summary at the back and they made nine recommendations. The first one is:

- (1) We recommend Bill C-197 be amended in such a way as to make the operations of the proposed National Farm Products Marketing Council fully accountable to Parliament for its actions and activities.

Some of the members here will have to make up their minds whether or not they want that to be done and whether this Council in the end should be accountable at some time to Parliament or not, or whether in any way the changes that are taking place in that are accountable to Parliament or not. I do not know.

However, the second recommendation, which I think flows from the first one, is:

- (2) We recommend the members appointed to the National Farm Products Marketing Council be made for a fixed period of not less than five nor more than ten years, subject to review and renewal of a further period of service at the expiration of their appointed terms.

Mr. Chairman, nobody disagrees with that I am sure, and nobody disagrees with what is trying to be accomplished, but we are kind of in a bind in that we have precedents of other agencies being in the term of pleasure of the Governor in Council which is really a Cabinet appointment. There may not be anything wrong with that, but I do agree that over a period of time I would imagine there is going to have to be some pretty strong decisions made, because this is not only going to involve marketing as we know it in some pieces of legislation, it is going to have to involve quotas, it is going to have to involve exportability, it is going to have to involve a number of things that we really have not had in Canada before, except probably in wheat and now in the Dairy Council. This is going to be extended to a large number of commodities. I do not see how we can satisfy what is an aspiration of an organization that has had considerable to do with marketing legislation. I do not see how we can meet those requirements of giving it some control in Parliament, not by the Minister because if the Minister

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Rose. Monsieur Peters, vous avez la parole.

M. Peters: Je ne propose pas que nous siégeons ici jusqu'à minuit, mais il faudrait voir cela calmement en fonction de ce qu'il y a à accomplir. Je connais nos procédures du passé et je sais ce que nous ferons probablement dans l'avenir. Cependant, si vous regardez le mémoire de l'Union des cultivateurs présenté en septembre dernier, il y a un résumé à la fin et neuf recommandations. La première se lit comme il suit:

- (1) Nous recommandons que le Bill C-197 soit modifié pour que la gestion de l'Office de commercialisation soit responsable auprès du Parlement de tous ces actes et de toutes ses activités.

Certains des députés ici devront décider, s'ils veulent que cela se fasse et si le conseil devra être responsable auprès du Parlement ou non, et si, de quelque façon, les modifications qui seront faites seront présentées au Parlement.

La deuxième recommandation qui découle de la première se lit comme il suit:

- (2) Nous recommandons que les personnes soient nommées au Conseil de commercialisation pour une période de pas moins de 5 ans et pas plus de 10 ans, sujet à révision et renouvelable pour une autre période, à l'expiration de leur mandat.

Monsieur le président, personne ne dit le contraire, tout le monde est d'accord pour les objectifs, mais nous avons là des précédents en ce qui concerne le mandat à titre amovible car il y a d'autres organismes établis à titre amovible, par le Gouverneur en conseil et qui sont en réalité des nominations du Cabinet. Il n'y a peut-être rien de mal à cela, mais après un certain temps, il va falloir prendre des décisions difficiles, car cela ne touchera pas seulement à la commercialisation, mais aux contingentements; aux possibilités d'exportation, à un certain nombre de choses que nous n'avons jamais eues au Canada sinon du côté du blé et de l'industrie laitière. Cela touchera à beaucoup d'autres produits.

Je ne vois pas comment l'on va pouvoir répondre aux aspirations d'une organisation qui a tout à faire avec une loi de commercialisation. Je ne vois pas comment on va pouvoir satisfaire à ces besoins et lui donner quelque contrôle au Parlement, non par l'intermédiaire du ministre car si le ministre n'était pas trop occupé, il pourrait décider ce que le Conseil va faire à titre amovible. Je pense qu'il sera trop occupé pour s'en occuper mais il me semble cependant que le comité ne devrait pas être embêté par cette question de savoir ce que le ministre veut, ce que l'agriculteur veut.

[Text]

was not very busy he might be able to decide what this Council was going to under pleasure. I presume he is going to be too busy for that but it seems to me that the Committee really should not get bogged down by what the Minister wants or what the farmers want.

• 1755

I am always surprised how difficult it is but we should be able to devise a system that will make this more related to Parliament and at the same time will allow for a certain permanency of the Council that will not be only controllable from a political point of view, in other words, at pleasure: if you do not go along with the government you are out, if you go along with the government you are in.

Surely there must be a better way of doing this. It has been tried in other bills. I know that there are other changes that have been made in this matter of pleasure and I am sure it is a concern to everybody but it seems to me that we get this tied down; we can either do it or we cannot do it and we vote that way. There must be a way to write this in without offending whatever the practice is and if we are going to meet the recommendation. I do not think anybody disagrees that this was a good recommendation. Knowing the Minister, I do not think he would object that the national council should be fully accountable to Parliament...

Mr. Olson: Mr. Chaiman, if I may draw Mr. Peters' attention to Clause 16 it says that the Council shall, within three months after the end of every fiscal year, report to the Minister and the Minister shall cause that report to be laid before Parliament. All members here know what happens to those reports: the Wheat Board Act, the Board of Grain Commissions Act and so on. They are called before the Standing Committee on Agriculture to account for what they have done based on the report that they are obliged to submit to the Minister and the Minister is obliged to lay before Parliament.

Mr. Peters: I am well aware of this. I suppose I have sat on the investigation of probably a hundred of these reports and a number of people around this table have. We are not really too sure how the Wheat Board works; we are not too sure how the Grain Commissioners work; we are not too sure how the Dairy Commission works. We have asked the Minister and he has informed the Committee, many of whom went over these reports and we really do not...

Mr. Olson: Surely, Mr. Chairman, when you call the Council before this Committee you can ask them whatever you like and members do ask them whatever they like.

Mr. Peters: I suppose we will be able to question what they do and in a very remote way we may have some control but I think it would be very doubtful if you could say that when the Wheat Board came before us we really had much control over that; we get a report. We ask them what they have done and they tell us and there is really not much we can do about it.

We will probably vote on this and we will probably put off the decision for another time but it seems to me

[Interpretation]

Je suis toujours surpris des difficultés rencontrées mais nous devrions pouvoir établir un système qui permettrait de mettre ceci mieux en rapport avec le Parlement et qui permettrait aussi d'avoir une certaine permanence du Conseil dans la poursuite des objectifs, il ne serait pas contrôlé du point de vue politique, et il ne serait pas établi à titre amovible car dans ce cas, on vous fiche dehors si vous ne suivez pas la politique gouvernementale. Il faut trouver une meilleure solution. Cela a été essayé pour d'autres bills. Je sais qu'il y a des modifications qui ont été faites au sujet de cette question d'amovibilité. Ceci intéresse tout le monde, mais il me semble qu'il ne faudrait pas se laisser arrêter, nous pouvons le faire ou ne pas le faire, mais il doit y avoir un compromis qui nous permettrait de l'inscrire dans la législation, sans cependant porter atteinte à la coutume si nous devons suivre les recommandations. Je crois que tout le monde est d'accord pour dire que c'est une bonne recommandation; je connais le ministre et je ne crois pas qu'il s'oppose à ce que le Conseil national soit responsable entièrement auprès du Parlement...

M. Olson: Monsieur Peters, à l'article 16, on dit que: le Conseil devra, dans un délai de trois mois au terme de chaque année financière faire rapport auprès du ministre; et que le ministre devra déposer ledit rapport devant le Parlement. Tout le monde sait ce qui arrive avec ces rapports; la loi de la Commission du blé est... Ils sont convoqués devant le Comité permanent de l'agriculture. On leur demande de rendre compte de ce qu'ils ont fait d'après le rapport qu'ils doivent soumettre au ministre, et ce dernier à son tour doit faire rapport, et rendre compte devant le Parlement.

M. Peters: Je le sais très bien. J'ai siégé lors des enquêtes pour une centaine de ces rapports, et c'est aussi le cas pour bien des députés ici. Nous ne savions pas très bien comment fonctionne la Commission du blé, ni celle des grains, ni la Commission du lait.

Nous avons demandé au ministre et il a renseigné le Comité dont beaucoup de membres ont étudié ces rapports faits par ces différents conseils mais en réalité nous ne...

M. Olson: Monsieur le président, lorsque vous demandez au Conseil de comparaître ici, les députés peuvent demander tout ce qu'ils veulent.

M. Peters: Naturellement, nous pourrions leur demander ce qu'ils font et, dans un certain sens, nous pourrions avoir quelque contrôle, mais lorsque la Commission du blé est venue ici, on ne peut pas dire qu'on a eu beaucoup de contrôle sur elle. Nous avons un rapport. Nous leur demandons ce qu'ils font; ils nous le disent, mais on ne peut pas faire grand-chose à ce sujet.

Nous allons certainement voter, nous allons sans doute décider de remettre la décision à un autre moment, mais

[Texte]

that there should be a way by which we can meet this and still retain the independence the Council must have from government and still be able to handle the situation where a person has a stroke and is no longer able to function properly and we have to get rid of him.

I think there must be a way of doing that. Surely, we are smart enough people that we can take care of those emergencies and the emergency Mr. Chairman, I should point out, is not going to be if one of those Council members disagrees with the government's policy. That is not really one of the things that we are particularly concerned with unless it is something that carries over a long period of time.

• 1800

I would like to see this stood while we get some advice. It will be fairly deep advice because we really have not used the type of thing that I think most members would agree we could put into this type of legislation.

The Chairman: Mr. Moore raises a point of order.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Mr. Chairman, as mover of this motion I would be very pleased to add whatever is necessary after you or whoever is concerned has had a chance to consult with the legal authorities. I am not too well versed on the legal terms but there is incapacity to perform, dereliction of duty and so on, or incompatibility. Any of these things that might cover the situation could be added.

The Chairman: Thank you, Mr. Moore. Mr. Rose, on a point of order.

Mr. Rose: It is the same point of order but I must go back one step. I do not think, with all due respect to my colleague Mr. Peters, that the matter of accountability of the Council was central really to his remark. It has not been central to the discussion since I have been here this afternoon. It is a concern and there may be a possibility, as the Minister suggests, of discussing the matter of accountability further down. I think the point is in the request of Mr. Moore and in the request echoed or reflected in the sentiments of a lot of people around the table is: "Will the Minister, as he has done on other occasions, take this matter with him to digest over dinner, perhaps consult with the legal officers of the Crown and see if there is a possible way to satisfy the various views expressed by the Opposition while protecting the Minister in his authority and protecting the farm organizations on the other side?" I would like to hear from the Minister on that point.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I can advise the hon. member now, without any further consideration, that we have considered very, very carefully other wording. In our opinion, the responsibility of the government to administer all legislation and all statutes that are there requires that we have the kind of wording that we have suggested in this bill.

The Chairman: Are you ready for the question?

Mr. Korchinski: Very briefly, Mr. Chairman, it seems to me that there is a real differing point of view here because some of the Acts do state a fixed term. Obvious-

[Interprétation]

il me semble qu'il devrait y avoir moyen de faire un compromis, de suivre ceci et garder cependant l'autonomie du Conseil vis-à-vis du gouvernement et cependant rester maître de la situation et permettre à ce Conseil de pouvoir fonctionner en cas de situation urgente.

Je pense qu'il y a moyen d'y arriver. Nous sommes assez intelligents pour prendre la situation en main en cas d'urgence et ce cas d'urgence je dois le souligner ne se produira pas si l'un des membres du Conseil s'oppose à la politique du gouvernement. Ce n'est pas un problème qui me préoccupe beaucoup à moins que l'affaire ne se prolonge trop longtemps. Je voudrais que l'on réserve cet article en attendant d'obtenir quelques conseils. Il faut

qu'il soit des conseils judicieux car nous n'avons pas adopté de mesures qui, selon la plupart des députés, pourraient être incorporées à cette législation.

Le président: Monsieur Moore invoque le Règlement.

M. Moore (Wetaskiwin): Monsieur le président, comme j'ai proposé cette motion, d'y apporter toute autre disposition qui s'impose sur l'avis de conseillers juridiques. Je ne connais pas très bien les termes juridiques, mais il y a une incapacité d'agir, manquement au devoir, ou incompatibilité, ou quoi que ce soit qui touche cette situation qui pourrait y être ajouté.

Le président: Merci monsieur Moore. Monsieur Rose, en rappel au Règlement...

M. Rose: C'est le même point au sujet du Règlement. Je reviens en arrière. Je ne pense pas, malgré le respect que je dois à mon collègue M. Peters, que la question de responsabilité du Conseil soit le véritable objet de son intervention. Cela n'a pas été la principale question débattue depuis que je suis ici cet après-midi. C'est un sujet d'inquiétude et il se peut, de l'avis du Ministre que cette question soit discutée plus tard. A mon avis, dans la demande de M. Moore et dans celle qui se retrouve dans les opinions exprimées par bien des personnes présentes c'est que: «le Ministre apportera-t-il comme il l'a fait en maintes occasions, une attention particulière à cette question; consultera-t-il les conseillers juridiques de la Couronne pour trouver un moyen possible de satisfaire les divers points de vue exprimés par l'Opposition tout en maintenant l'autorité du Ministre et les organismes agricoles d'autre part. J'aimerais connaître l'avis du Ministre à ce sujet.

M. Olson: Monsieur le président, je puis dire au député sans autre considération que nous avons étudié très attentivement d'autres textes de loi. A notre avis, le gouvernement a la responsabilité d'appliquer toute loi et statut qui s'imposent, et nous avons le genre de formule que nous avons proposée dans ce bill.

Le président: Etes-vous prêts à passer à la période de questions.

M. Korchinski: Très brièvement, monsieur le président, il me semble y avoir ici un point de vue très différent, car certaines des lois établissent la durée d'un mandat.

[Text]

ly, in some cases this is acceptable. You can argue both sides of the case and the government obviously has passed legislation along that line and has argued both sides of this case. There is obviously merit on both sides in this case. I would certainly suggest that they reconsider the thing.

The Chairman: Mr. Whelan raises a point.

Mr. Whelan: After listening to my honourable friends here, they all seem to be of the opinion that if their parties were in power that they would not throw anybody off any board if they were doing a good job. If we appoint someone and they are doing a good job, the party that is in power is certainly not going to throw anyone off the board so what are we worried about?

The Chairman: I do not think this whole matter should be considered from a political standpoint. Surely, we are all interested in obtaining for the Council the best possible people. The total argument is whether it is advisable to have those appointees at pleasure or for a specified term. I think the debate has centred around that quite well.

Mr. Moore raised a point of order whether the wording was suitable or not. There has not really been any question about the wording. The wording is acceptable and so we are really voting on the principle of this thing, whether you want to have it spelled out for pleasure or for a specific term. That is the crux of the situation. Mr. Horner.

Mr. Horner: If I might just have one minute. I think there is another important point here. This bill is going to deal with farm products all across Canada. It is going to regulate the movement of those farm products from one region to another. It may regulate who is going to grow them and where they are going to be sold. This regulation is going to rest with the Council. You are going to have the right to appeal any jurisdiction with regard to licensing or anything else back to the Council. The Council may have to make some decisions which would be unpopular at the time for the political party in power but which would be for the good of the agricultural industry. This point seems to have been missed in the discussion just now.

You want the Council to rule for the good of the industry at all times. They may have to make some unpopular decisions with regard to the movement of the goods, with regard to who produces the goods. If it is during pleasure, there will be a belief that they are moving and doing these things for the political party in power not for the good of the agricultural industry. You are aware of that happening. You are aware of that condition. You still want to vote for "during pleasure". You do not want to consider it to see if you could not bring in anything else. There is nothing more I can do; Mr. Chairman. I felt that I had to point that out.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner.

Gentlemen, the question is the following. It is moved by Mr. Moore (Wetaskiwin) that Clause 3 (1) of Bill C-176 be amended by deleting line 6 and inserting thereto, "Council to hold office for a period of 10 years". I

[Interpretation]

Dans certains cas, c'est acceptable. Vous pouvez faire valoir les deux aspects de la question; le gouvernement a adopté cette législation selon cette politique et en a tenu compte. Je proposerais, certes, de réétudier la question.

Le président: M. Whelan soulève une question.

M. Whelan: Après avoir entendu mes collègues, ils semblent tous penser que, si leurs partis étaient au pouvoir, les membres des conseils ne seraient pas remerciés de leurs services s'ils faisaient du bon travail. Si nous nommons quelqu'un qui fait un bon travail, c'est pas le parti au pouvoir qui va le jeter dehors. Aussi, de quoi nous inquiétons-nous?

Le président: Je ne crois pas que cette question devrait être étudiée du point de vue politique. Nous voulons, certes, tous obtenir que le Conseil se compose des personnes les plus compétentes. Il est souhaitable que ces personnes soient nommées temporairement ou pour un mandat déterminé. Je crois que le débat se centre autour de cette question.

Le règlement qu'a invoqué M. Moore, à savoir si le libellé était acceptable ou non, il n'en a pas été question. La formule est acceptable et nous votons, de fait, sur le principe de cette loi, à savoir si elle doit être établie provisoirement ou pour un mandat déterminé. Voilà le nœud de la situation. Monsieur Horner.

M. Horner: Je pense qu'il y a un autre point très important ici. Ce bill va traiter des produits de ferme dans tout le Canada. Il réglera le mouvement de ces produits d'une région à une autre. Il peut en réglementer la production et la vente. Ce règlement sera appliqué par le Conseil. Vous aurez le droit d'en appeler à toute autorité au sujet de la délivrance de permis ou de toute autre question relevant du Conseil. Le conseil peut avoir à prendre certaines décisions qui sembleront impopulaires aux yeux du parti au pouvoir, mais qui favoriseront l'industrie agricole. Il semble qu'on n'a pas étudié cette question.

Vous voulez que le Conseil réglemente pour le bénéfice de l'industrie, or il devra prendre des décisions qui ne seront pas populaires, qui ne plairont pas du tout en ce qui concerne le mouvement des produits. Si ce sont des mesures provisoires on croira qu'elles auront été adoptées et appliquées au profit du parti au pouvoir et non à celui de l'agriculture. Vous êtes au courant de la situation, et en connaissez la condition. Vous persistez à accepter «titre amovible». Voudriez-vous étudier la question pour savoir si vous ne trouveriez pas quelque autre solution. Je ne peux faire davantage, monsieur le président. Je croyais devoir vous en avertir.

Le président: Merci, monsieur Horner.

Messieurs, voici la question. M. Moore (Wetaskiwin) propose que le paragraphe 1 de l'article 3 du Bill C-176 soit modifié par le retranchement de la ligne 6 et par l'adjonction de ce qui suit: «Le Conseil doit fonctionner

[Texte]

assume that the members would like to have the members polled and I would ask the Clerk to do so.

Amendment negatived: Nays, 16; yeas, 11.

The Chairman: Is it the wish of this Committee to adjourn to the call of the Chair?

Some hon. Members: Agreed.

[Interprétation]

pendant dix ans. Je suppose que les membres sont en faveur du vote et je demanderais au greffier d'agir en ce sens.

L'amendement est rejeté de la façon suivante: Contre—16 — En faveur—11.

Le président: Le Comité désire-t-il lever la séance jusqu'à nouvelle convocation du président?

Des voix: D'accord.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 28

Thursday, March 4, 1971

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 28

Le jeudi 4 mars 1971

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-176, the Farm Products
Marketing Agencies Act

CONCERNANT:

Le Bill C-176, Loi sur les offices de
commercialisation des produits de ferme

APPEARING:

The Honourable H. A. Olson,
Minister of Agriculture

A COMPARU:

L'honorable H. A. Olson,
ministre de l'Agriculture



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Beaudoin	Korchinski
Corriveau	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Côté (<i>Richelieu</i>)	Lind
Cobbe	Moore (<i>Wetaskiwin</i>)
Crossman	LaSalle
Gendron	Langlois
Gleave	Marchand
Horner	(<i>Kamloops-Cariboo</i>)

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

Mazankowski	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
McKinley	Stewart (<i>Okanagan</i>)
Murta	Southam
Peters	Sulatycky
Pringle	Whelan
Rose	Whicher—(30).
Smerchanski	

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On March 3, 1971:

Messrs. Whelan, Deakon, Smerchanski, LaSalle replaced Messrs. Cyr, Douglas (*Assiniboia*), Comtois, Mazankowski.

On March 4, 1971:

Messrs. Downey, Roy (*Laval*), Pringle, Murta, Mazankowski replaced Messrs. Murta, Deakon, Barrett, Nowlan, Downey.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 3 mars 1971:

MM. Whelan, Deakon, Smerchanski, LaSalle remplacent MM. Cyr, Douglas (*Assiniboia*), Comtois, Mazankowski.

Le 4 mars 1971:

MM. Downey, Roy (*Laval*), Pringle, Murta, Mazankowski remplacent MM. Murta, Deakon, Barrett, Nowlan, Downey.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, March 4, 1971

(44)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:45 a.m. The Vice-Chairman, Mr. Roy (*Laval*), presided.

Members present: Messrs. Beaudoin, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Crossman, Downey, Gendron, Gleave, Horner, Korchinski, La Salle, Lind, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Nowlan, Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky, Whelan, Whicher—(28).

Other Member present: Mr. Schumacher.

Appearing: The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Department of Agriculture: S. B. Williams, Deputy Minister; W. E. Jarvis, Assistant Deputy Minister.

The Clerk presided over the election of a Vice-Chairman. It was moved by Mr. Côté (*Richelieu*)

That Mr. Roy (*Laval*) be elected Vice-Chairman.

It was moved by Mr. Downey

That Mr. Moore (*Wetaskiwin*) be elected Vice-Chairman.

On motion of Mr. Lind, it was

Resolved,—That motions for the nomination of a Vice-Chairman be closed.

The question being put on the first motion, it was resolved in the affirmative.

In the absence of the Chairman, Mr. Roy (*Laval*) presided.

The Committee resumed its clause by clause consideration of Bill C-176, Farm Products Marketing Agencies Act.

It was moved by Mr. Horner,

That Clause 3(1) of Bill C-176 be amended by deleting line 6 and inserting the following therefor:

'Council to hold office during good behaviour for a term not exceeding seven years but may be removed for cause by the Governor in Council at any time.'

After debate thereon, the question being put on the said proposed amendment, it was negatived on the following recorded division:—YEAS:—Messrs. Beaudoin, Downey, Gleave, Horner, Korchinski, La Salle, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Nowlan, Peters, Southam—(11); NAYS:—Messrs. Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Crossman, Gendron, Lind, Marchand (*Kamloops-Cariboo*),

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 4 mars 1971

(44)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h 45. Le vice-président, M. Roy (*Laval*), occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Beaudoin, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Crossman, Downey, Gendron, Gleave, Horner, Korchinski, La Salle, Lind, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Nowlan, Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky, Whelan, Whicher—(28).

Autre député présent: M. Schumacher.

Comparait: L'honorable H. A. Olson, ministre de l'Agriculture.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: MM. S. B. Williams, sous-ministre et W. E. Jarvis, sous-ministre adjoint.

Le greffier préside à l'élection d'un vice-président. M. Côté (*Richelieu*) propose

M. Roy (*Laval*) au poste de vice-président.

M. Downey propose

M. Moore (*Wetaskiwin*) au poste de vice-président.

M. Lind propose, et il est

Résolu,—Que la période de mise en candidature au poste de vice-président soit close.

La première motion est mise aux voix et est adoptée.

En l'absence du président, M. Roy (*Laval*) occupe le fauteuil.

Le Comité reprend l'étude article par article du Bill C-176, Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme.

M. Horner propose,

Que le paragraphe 1 de l'article 3 du bill C-176 soit modifié par le retranchement de la ligne 5 et par l'adjonction de ce qui suit:

«Conseil doit être en fonction à titre amovible pour un terme ne dépassant pas 7 ans mais peut être renvoyé pour cause par le gouverneur en conseil en tout temps.»

Après discussion, l'amendement proposé est mis aux voix et est rejeté de la façon suivante:—en faveur:—MM. Beaudoin, Downey, Gleave, Horner, Korchinski, La Salle, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Nowlan, Peters, Southam—(11); contre:—MM. Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Crossman, Gendron, Lind, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, Pringle, Smerchanski, Smith

[Text]

McBride, Pringle, Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky, Whelan, Whicher—(15).

Clause 1 (3) as amended carried.

It was moved by Mr. Horner,

That Clause 3 of Bill C-176 be amended by adding immediately after subclause 1 the following new subclause:

"(2) The Governor in Council shall designate that one council member shall be appointed from British Colombia, one from Alberta, one from Saskatchewan, one from Manitoba, one from Ontario, one from Quebec and one from the Atlantic Region, a total of seven members."

and by renumbering the remaining subclauses.

After debate thereon, it was moved by Mr. Gleave, in amendment to the amendment,

That the amendment of Mr. Horner be amended by adding immediately thereto:

'and that there be two members-at-large'

The Committee unanimously agreed to stand this new subclause (2) until later this day at which time a ruling would be made.

It was moved by Mr. Korchinski,

That Clause 3(2) of Bill C-176 be amended by deleting line 10 and adding the following thereto:

'be the vice-chairman thereof and the chairman shall be appointed from an area or province that does not constitute the major production of farm products within the meaning of this Act.'

After debate thereon,

And debate continuing, at 12:03 p.m. the Committee adjourned until later this day.

AFTERNOON SITTING

(45)

The Committee resumed its study of Bill C-176, Farm Products Marketing Agencies Act at 3:50 p.m. The Vice-Chairman, Mr. Roy (*Laval*), presided.

Members present: Messrs. Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Crossman, Gendron, Gleave, Horner, Korchinski, Langlois, La Salle, Lind, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mazankowski, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky, Whelan, Whicher—(26).

Other Members present: Messrs. Schumacher, Stewart (*Marquette*).

Appearing: The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

[Interpretation]

(*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky, Whelan, Whicher—(15).

L'article 3 (1) est adopté tel que modifié.

M. Horner propose

Que l'article 3 du bill C-176 soit modifié par l'addition, immédiatement après le paragraphe 1, du nouveau paragraphe suivant:

«(2) Le gouverneur en conseil doit préciser qu'un membre du Conseil doit être nommé en provenance de la Colombie-Britannique, un de l'Alberta, un de la Saskatchewan, un du Manitoba, un de l'Ontario, un du Québec et un de la région de l'Atlantique, formant un total de sept membres.»

Et par le renumérotage des autres paragraphes.

Après le débat, M. Gleave propose en amendement à l'amendement,

Que l'amendement de M. Horner soit modifié par l'adjonction immédiate de ce qui suit:

«et qu'il y ait au moins deux membres.»

Le Comité convient à l'unanimité de réserver ce nouveau paragraphe (2) jusqu'à un peu plus tard aujourd'hui alors qu'une décision sera prise.

M. Korchinski propose

Que l'article 3 (2) du bill C-176 soit modifié par le retranchement de la ligne 10 et l'addition de ce qui suit:

«au poste de vice-président et le président doit être nommé à partir d'une région ou d'une province qui ne constitue pas la majeure partie de la production des produits de ferme en accord avec la signification de la présente loi.»

Après le débat,

Et pendant que celui-ci se poursuit, à 12 h 03 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à un peu plus tard le même jour.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(45)

Le Comité reprend l'étude du Bill C-176, Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme, à 3 h 50 de l'après-midi. Le vice-président, M. Roy (*Laval*), occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Crossman, Gendron, Gleave, Horner, Korchinski, Langlois, La Salle, Lind, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mazankowski, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky, Whelan, Whicher—(26).

Autres députés présents: MM. Schumacher, Stewart (*Marquette*).

Comparaît: L'honorable H. A. Olson, ministre de l'Agriculture.

[Texte]

Witnesses: Same as this morning.

The Chairman ruled on the amendment of Mr. Horner and the subamendment of Mr. Gleave, to new Clause 3(2).

CHAIRMAN'S RULING

At its morning sitting the Committee agreed to Clause 3(1) as amended. Later Mr. Horner moved his amendment to insert a new subclause (2) by which the Governor in Council shall designate 7 council members from specific areas in Canada. Mr. Gleave moved a subamendment to include 2 members at large. However when the Committee agreed to Clause 3(1) it agreed that there should be not less than 3 and not more than 9 council members. Therefore these two amendments if passed would be inconsistent with Clause 3(1) which specified there would be any number of Council members from 3 to 9. The amendments state that there shall be 9 members. Therefore in accordance with Beauchesne, 4th Edition, citation 402(2) the amendment is out of order because it is inconsistent with clauses agreed to by the Committee. In addition, at the same citation, a new clause is out of order if it ought to be moved as an amendment to a clause to the Bill.

Therefore in view of the above, I must rule these amendments out of order.

Debate resumed on the amendment of Mr. Korchinski,

That Clause 3(2) of Bill C-176 be amended by deleting line 10 and adding the following thereto:

'be the vice-chairman thereof and that the chairman shall be appointed from an area or province that does not constitute the major production of farm products within the meaning of this Act.'

After debate thereon, the question being put on the said proposed amendment, it was negatived on the following recorded division.—YEAS:—Messrs. Horner, Korchinski, Mazankowski, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Southam—(7); —NAYS:—Messrs. Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Crossman, Gendron, Gleave, Langlois, La Salle, Lind, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Peters, Pringle, Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Sula-tycky, Whelan, Whicher—(17).

It was moved by Mr. Gleave,

Taht Clause 3(2) of Bill C-176 be amended by striking out line 10 and inserting the following therefor:

'be the vice-chairman thereof, one of whom shall be a primary producer.'

After debate thereon the question being put on the said proposed amendment, it was resolved in the affirmative on the following recorded division:—YEAS:—Messrs. Cobbe, Crossman, Gleave, Horner, Korchinski, La Salle, Mazankowski, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Peters, Pringle, Smerchanski, Southam, Whelan, Whicher—(16); —NAYS:—Messrs. Corriveau, Côté (*Richelieu*),

[Interprétation]

Témoins: Les mêmes que ce matin.

Le président rend sa décision au sujet de l'amendement de M. Horner et du sous-amendement de M. Gleave, au nouveau paragraphe 2 de l'article 3.

DÉCISION DU PRÉSIDENT

Lors de la séance du matin, le Comité a adopté l'article 3 (1) tel que modifié. Un peu plus tard, M. Horner a proposé son amendement dans le but d'insérer un nouveau paragraphe (2) par lequel le gouverneur en conseil doit désigner sept membres du conseil à partir de régions spécifiques au Canada. M. Gleave proposa un sous-amendement afin d'inclure deux membres au moins. Cependant, lorsque le Comité a adopté l'article 3 (1), il a été convenu qu'il ne devrait pas y avoir moins que trois et pas plus que neuf membres du conseil. Ces deux amendements, si adoptés, seraient alors impertinents à l'article 3 (1) qui spécifie qu'il devrait y avoir un certain nombre de membres du Conseil, de trois à neuf. Les amendements stipulent qu'il doit y avoir neuf membres. Selon Beauchesne, 4^e édition, paragraphe 402 (2), l'amendement n'a pas de valeur parce qu'il ne concorde pas avec les articles adoptés par le Comité. De plus, dans le même paragraphe un nouvel article n'est pas valable s'il doit être proposé comme un amendement à un article du bill.

A cause de cela, je dois rejeter ces amendements.

Le débat reprend sur l'amendement de M. Korchinski, à savoir: que l'article 3 (2) du bill C-176 soit modifié par le retranchement de la ligne 10 et par l'adjonction de ce qui suit:

«au poste de président et que le président doit être nommé à partir d'une région ou d'une province qui ne constitue pas la majeure partie de la production des produits de ferme en accord avec la signification de la présente Loi.»

Après le débat, l'amendement proposé est mis aux voix et est rejeté de la façon suivante:—en faveur:—MM. Horner, Korchinski, Mazankowski, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Southam—(7); contre:—MM. Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Crossman, Gendron, Gleave, Langlois, La Salle, Lind, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Peters, Pringle, Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Sula-tycky, Whelan, Whicher—(17).

M. Gleave propose,

Que l'article 3 (2) du bill C-176 soit modifié par le retranchement de la ligne 10 et par l'insertion de ce qui suit:

«au poste de vice-président, dont un doit être un producteur primaire.»

Après le débat, l'amendement proposé est mis aux voix et est adopté de la façon suivante: en faveur:—MM. Cobbe, Crossman, Gleave, Horner, Korchinski, La Salle, Mazankowski, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Peters, Pringle, Smerchanski, Southam, Whelan, Whicher—(16); contre:—MM. Corriveau, Côté (*Richelieu*),

[Text]

lieu), Langlois, Lind, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Smith (*Saint-Jean*), Sulatycky—(7).

It was moved by Mr. Korchinski,

That Clause 3(2) be deleted by substituting the following therefor:

"(2) That one member of the Council to be the Chairman thereof and another member to be the Vice-Vice-Chairman thereof, one of whom shall be a primary producer, to be elected from and by the Council."

After debate thereon, the question being put on the said proposed amendment, it was negatived on the following recorded division:—YEAS:—Messrs. Gleave, Horner, Korchinski, La Salle, Mazankowski, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Peters, Southam—(10); —NAYS:—Messrs. Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Crossman, Langlois, Lind, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Pringle, Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky, Whelan, Whicher—(14).

Clause 3(2), as amended, carried.

It was moved by Mr. Horner,

That Clause 3 of Bill C-176 be amended by adding immediately after subclause 2 a new subclause 3 as follows:

"(3) That at all times in making appointments, the Governor in Council shall try to keep the composition of the Council one-third of the members from the four Western Provinces, one-third from the two Central Provinces and the one-third from the Atlantic Provinces."

and by renumbering the remaining subclauses accordingly.

After debate thereon, the question being put on the said proposed amendment *it was resolved in the affirmative* on the following recorded division:—YEAS:—Messrs. Cobbe, Crossman, Gleave, Horner, Korchinski, La Salle, Mazankowski, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Peters, Pringle, Smerchanski, Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*)—(15); —NAYS:—Messrs. Corriveau, Côté (*Richelieu*), Langlois, Lind, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Smith (*Saint-Jean*), Sulatycky, Whelan, Whicher—(9).

Clause 3(5), 3(4) and 3(3) carried.

Clause 3, as amended, carried.

At 5:30 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

Langlois, Lind, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Smith (*Saint-Jean*), Sulatycky—(7)

M. Korchinski propose,

Que le paragraphe 2 de l'article 3 soit supprimé et remplacé par ce qui suit:

«(2) Qu'un membre du Conseil au poste de président et un autre membre au poste de vice-président, dont un doit être un producteur primaire, soit élu à partir du conseil et par celui-ci.»

Après le débat, l'amendement proposé est mis aux voix et rejeté de la façon suivante: en faveur:—MM. Gleave, Horner, Korchinski, La Salle, Mazankowski, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Peters, Southam—(10); contre:—MM. Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Crossman, Langlois, Lind, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Pringle, Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky, Whelan, Whicher—(14)

L'article 3 (2) est adopté tel que modifié.

M. Horner propose

Que l'article 3 du bill C-176 soit modifié par l'addition immédiatement après le paragraphe 2 du nouveau paragraphe 3 comme suit:

«(3) En tout temps lors des nominations, le gouverneur en conseil doit tenter de garder la composition d'un tiers du conseil de membres des quatre provinces de l'Ouest, un tiers des deux provinces centrales et l'autre tiers des provinces de l'Atlantique.»

et par le renumérotage des autres paragraphes séparément.

Après le débat, l'amendement proposé est mis aux voix et est adopté de la façon suivante: en faveur:—MM. Cobbe, Crossman, Gleave, Horner, Korchinski, La Salle, Mazankowski, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Peters, Pringle, Smerchanski, Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*)—(15); contre:—MM. Corriveau, Côté (*Richelieu*), Langlois, Lind, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Smith (*Saint-Jean*), Sulatycky, Whelan, Whicher—(9).

Les paragraphes 3, 4 et 5 de l'article 3 sont adoptés.

L'article 3 est adopté tel que modifié.

A 5 h 30 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, March 4, 1971.

[Texte]

The Clerk: Gentlemen, may I have your attention, please? Because of the unavoidable absence of the Chairman this morning and the fact that we do not have a vice-chairman, we will have to proceed with the election of a vice-chairman. The floor is open for nominations for the appointment of a vice-chairman. Mr. Côté.

M. Côté (Richelieu): Moi je proposerais notre ancien vice-président, M. Marcel Roy.

The Clerk: Are there any further motions for nomination of a vice-chairman?

An hon. Member: I move the nominations closed.

An hon. Member: I will nominate Mr. Moore.

An hon. Member: Is he present?

Mr. Horner: If you put me in the Chair it would shut me up!

An hon. Member: I "hae me doots"!

Mr. Horner: The nominations are now closed. I said that after they were closed.

The Clerk: Is it agreed that nominations be closed?

Some hon. Members: Agreed.

The Clerk: It is proposed by Mr. Côté that Mr. Roy (Laval) be elected Vice-Chairman of the Committee.

Motion agreed to.

The Clerk: In the absence of the Chairman I will ask him to take the Chair.

● 0950

The Vice-Chairman: Gentlemen, as the Clerk mentioned previously, is it agreed that I will chair the meeting in the absence of the Chairman?

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: Thank you. I would like to thank you for the confidence you have given me to chair this meeting.

We are now discussing Clause 3 and I think Mr. Horner had the floor at the time of adjournment.

I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: First of all, a question of personal privilege. I will just be two minutes on it if you would let me explain my personal privilege.

Last evening at about 5.30 p.m. or twenty-five minutes to six, the Chairman and other Committee members accused me, in essence, of deliberately holding up these Committee proceedings. I want to read on the record, Committee proceedings No. 25, the suggestion I made at about eight minutes after ten o'clock on Thursday morning of one week ago:

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 4 mars 1971

[Interprétation]

Le Greffier: Messieurs, pourrais-je avoir votre attention je vous prie? Le président a malheureusement dû s'absenter ce matin et nous n'avons pas de vice-président; nous devons donc procéder à l'élection d'un vice-président. Les nominations sont ouvertes pour ce poste. Monsieur Côté.

M. Côté (Richelieu): I shall propose our ex-Vice-Chairman Mr. Marcel Roy.

Le Greffier: Y a-t-il d'autres motions de nomination à la vice-présidence?

Une voix: Je propose de clore les nominations.

Une voix: Je désigne M. Moore.

Une voix: Est-il là?

M. Horner: Si vous m'élisez président, ça m'empêcherait de parler!

Une voix: J'en doute fort!

M. Horner: Les nominations sont closes maintenant. Ma proposition est venue après.

Le Greffier: Les nominations sont donc closes?

Des voix: Entendu.

Le Greffier: M. Côté propose d'élire M. Roy (Laval) à la vice-présidence de ce comité.

Motion adoptée.

Le Greffier: En l'absence du président, je demanderais à M. Roy de diriger le comité.

Le vice-président: Messieurs, comme le greffier l'a mentionné, vous êtes d'accord pour que je dirige ce comité en l'absence du président?

Des voix: Nous sommes d'accord.

Le vice-président: Je vous remercie pour la confiance que vous m'accordez.

Nous discutons actuellement de l'article 3 et je pense qu'au moment de lever la séance, c'est M. Horner qui avait la parole.

Je la lui rends donc.

M. Horner: Tout d'abord une question de privilège personnelle. Cela me prendra simplement deux minutes si vous me permettez de m'expliquer.

Hier soir vers 5h30 ou 5h35, le président et d'autres membres du comité m'ont accusé en gros de retarder délibérément l'étude de ce bill. Je veux lire dans les dossiers, délibérations du comité n° 25, la suggestion que j'ai faite vers 10h08 environ mardi matin, la semaine dernière:

[Text]

Mr. Horner: Before we proceed, Mr. Chairman, I have a recommendation to the Committee and I just throw it out as a point of order, if you like. I would suggest to the Committee that in order to facilitate the passage of this bill, because we are having some difficulty on Clause 2 with regard to the number of farm products the bill will include and because of the fear expressed by some organizations as to whether this is permissive or coercive legislation, we stand Clause 2 and go on to Clause 3. If producer representation is ensured and written into the bill on the establishment of the Council and the agencies, then perhaps the commodity groups would not fear the bill if they are in fact included. I just throw that out as a suggestion in order to facilitate the passage of this bill.

I made that suggestion Thursday morning, one week ago. Nearly ten hours of Committee proceedings later, Tuesday of this week at 5.00 p.m., Mr. Whicher made the same suggestion and it was accepted. I might point out that, at the time I suggested it, the mover of the amendment which was before the Committee and the Liberals generally refused to do that—refused to accept my suggestion of Thursday. We sat ten hours—not completely a waste of time, but very much of it must have been wasted—and we reached the same conclusion on Tuesday of this week.

I only point this out because I was accused of holding up the Committee. There is evidence on the record that I made a sincere attempt to facilitate the passage of the Bill but my attempts were rejected. Ten sitting hours later, the same offer was made by a member of the Liberal Party and it was accepted. I think that clears the record and my personal privilege, if that is accepted, is accepted by me too.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Horner.

Mr. Lind: On a point of order, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Lind, on a point of order.

Mr. Lind: I do not want to complicate this thing in any way but if I remember correctly the honourable member did make this motion but, on the other hand, as I recall—and I sat through this meeting—that every time we called for the question on the point of order, he refused to let us come to a vote. If he refused to let it come to a vote, it is just the same as holding up the proceedings.

An hon. Member: Mr. Chairman...

The Vice-Chairman: Order, please.

Mr. Lind: There have been delaying tactics on the part of Mr. Horner and he is not concerned with the farmer or the primary producer at all or he would take a different attitude than what he has taken in regard to this Bill.

I like to think I can be a little bigger than just look at my own province and can look at this Bill from the primary producer from the East Coast to the West Coast.

Mr. Chairman, I think evidence can be brought forward from our hearings across Canada, the time this

[Interpretation]

Avant que nous ne poursuivions notre étude, monsieur le président, je voudrais faire une recommandation au comité et vous pourriez si vous le désirez considérer comme un point de règlement. De manière à faciliter l'adoption de ce bill, et étant donné que l'article 2 nous pose certaines difficultés concernant le nombre de produits agricoles visés par le bill et également en raison des craintes exprimées par certains organismes touchant la question de savoir s'il s'agit d'une loi souple ou au contraire rigide, je propose que nous réservions l'article 2 et passions à l'article 3. Si la représentation des producteurs est assurée et portée dans le bill, au moment de la création du conseil et des offices, cela enlèverait peut-être les craintes des producteurs. Il s'agit là d'une simple suggestion visant à faire passer le bill plus facilement.

J'ai fait cette proposition il y a une semaine, le mardi matin. Dix heures de délibérations plus tard, soit le mardi de cette semaine à 5h00 de l'après-midi, M. Whicher a fait la même suggestion et elle a été acceptée. Je voudrais vous souligner qu'au moment où j'ai fait cette proposition, la personne qui avait proposé l'amendement qu'étudiait le comité et l'ensemble des membres libéraux ont refusé de le faire—ont refusé d'accepter ma suggestion de mardi. Nous avons siégé 10 heures—qui n'ont pas été une perte de temps totale mais dont une grande partie a été perdue et nous arrivons à la même conclusion mardi cette semaine.

Je vous signale ceci uniquement parce qu'on m'a accusé de retarder le comité. Ce dossier prouve que j'ai essayé sincèrement de faciliter l'adoption du bill mais que mes tentatives ont été rejetées. On a siégé dix heures de plus et à ce moment-là la même proposition a été faite par un membre du parti libéral et elle a été acceptée. Je pense que la question est maintenant claire si on accepte mon privilège personnel, je l'accepte également.

Le vice-président: Merci monsieur Horner.

M. Lind: J'invoque le Règlement monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Lind, un rappel au Règlement.

M. Lind: Je ne voudrais pas compliquer les choses davantage mais si je me souviens bien, l'honorable membre a fait cette proposition mais d'autre part, si je me souviens bien—et j'étais présent durant toute la réunion—chaque fois que nous avons demandé de passer au vote sur une question de règlement, il a refusé de nous laisser voter. Refuser de laisser voter cela revient à retarder les délibérations.

Une voix: Monsieur le président...

Le vice-président: A l'ordre s'il vous plaît.

M. Lind: M. Horner a utilisé certaines tactiques en vue de retarder l'étude du bill et le sort du cultivateur ou du producteur primaire ne lui importe guère ou son attitude serait très différente de celle qu'il a adoptée jusqu'à présent en ce qui concerne ce bill.

J'aime à croire que j'ai suffisamment d'envergure pour ne pas tenir compte uniquement de ma province; je peux étudier ce bill en pensant aux producteurs primaires d'un océan à l'autre. Monsieur le président, je pense que les

[Texte]

Committee has spent listening to other people give their viewpoint. Other committees, other associations have been before this Committee as well as the Ministers of Agriculture for all provinces. I think there is ample evidence in the record that the majority of provinces are eager for this enabling legislation.

I want to say this: it is not the Liberal members who have been stalling this Bill. It has been almost purely the work of my honorable friend alone because he has been speaking almost three quarters of the time at every meeting that I have been in until yesterday.

• 0955

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Lind. If we want to make progress...

Mr. Horner: On a point of order because the member accused me. I could raise another point of privilege because the member deliberately accused me. Now I want to say just one little word more.

The Vice-Chairman: All right.

Mr. Horner: One little word more. I have no intention of aborting my responsibility to the people I represent or jettisoning my responsibility to the region I represent. If the member, Mr. Lind, can present any argument from Western Canada to suggest that I have been wrong—I have read newspapers; I have read committee briefs into this record where western Canada deliberately wants hogs out. For Mr. Lind's and for your benefit, Mr. Chairman, I made another suggestion on Thursday after dinner which I advised the Committee to look at very closely because the suggestion may be acceptable.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Horner. We are trying to look at the orderly marketing policy of this Bill; I think we should also look at some orderly system for this Committee too. We are still discussing this Bill, ever since we started last fall and if the other members of Parliament want to establish an orderly marketing for agricultural products, we should also have some orderly rules on the Committee. I think we should try to give full time to all members, but I do not think it is fair to give the time to the same member. I am going to try to be very neutral, but I would like to hear from you that perhaps we should have a look at this possibility of establishing rules.

If a member wants to present an amendment, he can discuss his own amendment maybe for five minutes, maybe ten minutes as you want; another member may want to discuss it for another five minutes. Maybe we should take the time, maybe not today, but if you want to we will discuss this matter on the steering committee and we will give you a report after if it is the wish of the Committee, to try to discuss the possibility of establishing rules.

An hon. member: Good idea.

Mr. Horner: Mr. Chairman, on this point that you have raised...

[Interprétation]

comptes rendus des audiences que nous avons tenues dans tout le Canada prouvent suffisamment que le comité a permis aux gens d'exprimer leur opinion. Outre les ministres provinciaux de l'Agriculture, il y a d'autres comités, d'autres associations qui sont venus témoigner devant ce comité. Je pense que les dossiers prouvent abondamment que la majorité des provinces sont fort désireuses que l'on adopte cette législation habilitante.

J'aimerais dire que ce ne sont pas les membres du Parti Libéral qui ont retardé l'adoption du bill. C'est l'œuvre pure et simple de mon honorable ami qui depuis hier a parlé 45 minutes à chaque réunion.

Le vice-président: Merci, monsieur Lind. Si nous voulons progresser...

M. Horner: J'invoque le Règlement parce que le député m'a accusé. Je pourrais l'invoquer encore parce qu'il m'a accusé délibérément. Je veux simplement dire quelques mots.

Le vice-président: Allez-y.

M. Horner: Quelques mots seulement. Je n'ai pas l'intention de négliger mes responsabilités vis-à-vis de mes électeurs ni vis-à-vis de la région que je représente. Si M. Lind peut me présenter des arguments de l'Ouest du Canada pour me montrer que j'ai tort... J'ai lu les journaux; j'ai lu les mémoires du comité contenus dans les dossiers et où les Canadiens de l'Ouest veulent vraiment que l'on exclue les porcs. Pour votre gouverne, monsieur le président et pour celle de M. Lind, je fais une autre suggestion, j'ai dit après déjeuner et j'ai conseillé aux membres de l'étudier de très près parce qu'elle était peut-être acceptable.

Le vice-président: Merci, monsieur Horner. Nous essayons d'avoir une politique de commercialisation ordonnée dans ce bill, je pense que nous devrions aussi considérer la possibilité d'avoir un système coordonné pour notre comité. Depuis que nous avons commencé l'automne dernier, nous discutons ce bill et si les autres membres du Parlement souhaitent établir une commercialisation ordonnée des produits de ferme, nous devrions aussi avoir quelques règles d'ordre pour ce comité. Je pense que nous devrions accorder aux membres tout le temps nécessaire mais je ne pense pas qu'il soit juste que ce soit le même député qui parle tout le temps. Je vais essayer d'être bien neutre et j'aimerais que vous considériez la possibilité d'établir des règles.

Si un membre souhaite présenter un amendement, il peut en discuter pendant 5 minutes, par exemple, ou 6 minutes si vous voulez; un autre député souhaite peut-être en discuter pendant 5 minutes encore. Peut-être devrions-nous prendre le temps nécessaire, peut-être pas aujourd'hui, mais si vous le souhaitez, nous pourrions discuter la chose au comité directeur et nous ferions rapport par la suite si le comité décidait d'essayer de discuter de la possibilité d'établir les règles.

Des voix: Bonne idée.

M. Horner: Monsieur le président, au sujet de l'argument que vous avez soulevé...

[Text]

The Vice-Chairman: It is just a suggestion that I am making.

Mr. McKinley: Mr. Chairman, in regard to the point that you have just mentioned, in view of your absence yesterday I think we are at the place where we made considerable progress yesterday. If I could go further back to what has been said earlier here, if I remember correctly, it was the member from Assiniboia who refused to withdraw his amendment to exclude cattle that did not let us begin as we began yesterday. I do not believe at the present time there is any necessity to establish any hard and fast rules. If there comes a time when it appears necessary, maybe we can...

The Vice-Chairman: If it is not the wish of the members of the Committee, I hope we will receive the collaboration of each member of this Committee. We will continue the study of this Bill. We have the Minister and the Deputy Minister here.

I was informed that Mr. Horner had the floor at the time of adjournment, so I will now call Mr. Côté.

• 1000

Mr. Côté (Richelieu): Je pense que M. McKinley a soulevé un point assez sérieux lorsqu'il a suggéré que plutôt que d'en discuter au comité directeur, chose qu'il serait peut-être normal de faire s'il n'y avait pas d'entente, mais monsieur vous en décidiez vous-mêmes. Je trouve la suggestion de M. McKinley très pratique: lorsque vous verrez qu'un membre insiste un peu trop, rappelez-le à l'ordre ou mentionnez le lui. Si, tous ensemble nous l'acceptons, je trouve que ça serait la suggestion idéale. Pas besoin de règlement, nous vous autoriserions à juger au meilleur de votre connaissance si, après trois ou quatre minutes, le député a à peu près exposé son opinion. Si nous vous autorisons, vous, monsieur le président...

The Vice-Chairman: Is that all right for the translation?

Mr. Cobbe: It is all right.

The Vice-Chairman: Mr. McKinley, on a point of order.

Mr. McKinley: Mr. Chairman, with respect to Mr. Côté, that is not exactly what I said. I said that in view of the progress that we made yesterday in this Committee, it does not appear to me that there is at this time any necessity to make any hard and fast rules.

The Vice-Chairman: All right. Mr. Korchinski has a point of order.

Mr. Korchinski: After the remarks that Mr. Côté made, in which he suggested several minutes now, surely to goodness he is not suggesting that the member should quit in the midst of his argument, to stop because the clock has recorded three minutes.

If all the contribution that the member has is one or two minutes, that is fine. He can sit and smoke his pipe for the rest of the time, but be comfortable. I am sure that nobody will want to suggest that we are imposing

[Interpretation]

Le vice-président: C'est simplement une suggestion que j'ai faite.

M. McKinley: Monsieur le président, en ce qui concerne la proposition que vous venez de mentionner, étant donné que vous étiez absent hier, je dois vous dire que je pense que nous avons réussi à faire des progrès considérables. Si nous pouvions revenir à ce que l'on a déclaré plus tôt, si je me souviens bien, c'était le député d'Assiniboia qui a refusé de retirer son amendement en vue d'exclure le bétail et les discussions n'ont pas démarré comme hier. Je ne crois pas que pour le moment il soit nécessaire d'établir des règles très strictes. Mais si cela semble nécessaire à un moment donné, alors nous pourrions peut-être...

Le vice-président: Si ce n'est pas le vœu des membres du comité, j'espère que chaque membre collaborera. Nous poursuivons l'étude du bill. Le Ministre et le sous-ministre sont ici.

On m'informe que M. Horner avait la parole au moment de l'ajournement.

Mr. Côté (Richelieu): I think Mr. McKinley raised a very serious argument when he suggested that, rather to discuss the matter at the steering committee meeting which would be quite normal if there were no agreement, we could decide on a special procedure. When a member speaks too much, you could call him back to order, Mr. Chairman, for example. If everybody agrees with this, I think it will be an ideal way to proceed. We don't need any ruling on this; we would authorize you to judge to the best of your knowledge if after three or four minutes a member has expressed his opinion.

Le vice-président: Le système d'interprétation a-t-il fonctionné?

M. Cobbe: Oui.

Le vice-président: Monsieur McKinley veut invoquer le Règlement.

M. McKinley: Monsieur le président, avec tout le respect que je dois à M. Côté, je tiens à dire que ce n'est pas exactement ce que j'ai dit. J'ai dit qu'étant donné le progrès que nous avons fait hier au Comité, il ne me semble pas qu'il soit nécessaire pour le moment d'établir des règles bien strictes.

Le vice-président: Très bien. Sur une question de règlement.

M. Korchinski: Au sujet de la remarque que vient de faire M. Côté quand il parle de permettre au président d'arrêter un député quand il n'a parlé que pendant quelques minutes, je suppose qu'il ne voulait pas dire interrompre un député au milieu de son argument.

Si le député n'a rien à dire de plus évidemment, cela sera très bien. Je crois que personne ici ne voudrait qu'on impose une clôture à un moment particulier. Est-ce bien là la suggestion qu'a faite...

[Texte]

closure at this particular time. Or is this the suggestion that has come...

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Are you on Clause 3?

Mr. Horner: On Clause 3 I would like to move an amendment. On the sixth line, if we could delete the word "pleasure" and add the following—I am sorry, Mr. Lind, may I have your permission to continue?

The Vice-Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: We could add the following: "Good behaviour for a term not exceeding seven years, but may be removed for cause by the Governor in Council at any time".

The last line and the addition would then read: "Appointed by the Governor in Council to hold office during good behaviour for a term not exceeding seven years, but may be removed for cause by the Governor in Council at any time".

I move that amendment, and I would like to take a brief minute to explain why I think it is necessary.

The Vice-Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: We dealt with this subject last evening, Mr. Chairman, and I advised the Committee that I thought we should adjourn at 5.30 so that references could be looked up. But the Committee was in no mood for adjournment. They thought they would save time by booming it ahead.

The Vice-Chairman: Mr. Horner, we are discussing amendments.

Mr. Horner: I have looked up references and I want to point out quite clearly that I am quoting from a dictionary here that I have in my office. The definition of the word "pleasure" is derived from what is to one's liking.

The Bill now reads: Would be appointed, in essence, by the Minister, and they would have to, in essence, be to his liking.

We dealt at length last evening with the question that this Board shall have to be independent, and may have to do unpopular things in the regulating as to who might grow and who might sell a product, and where that product might be sold. It was felt by some of us on this side that this Board would have to make quasi-judicial rulings, in essence, and therefore it should be as independent as possible. The words that I am substituting for "pleasure" are "good behaviour" which have a little different definition. "Behaviour" is defined as a matter of behaving or acting—the aggregate of observable responses". In other words, one must behave in a responsible manner.

The Minister stated last evening that "during pleasure" was the common expression and was practically the rule of thumb used in all statutes. The Canadian Wheat Board Act was discussed last evening as to what was in it and I would like to just quote briefly from the Canadian Wheat Board Act with regard to tenure of office.

[Interprétation]

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Korchinski. Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Je vous remercie, monsieur le président.

Le vice-président: Voulez-vous discuter de l'article 3?

M. Horner: J'aimerais proposer un amendement à cet article. J'aimerais retrancher l'expression «à titre amovible» aux lignes 5 et 6 et les remplacer par ce qui suit—Veuillez m'excuser, monsieur Lind, j'aimerais quand même pouvoir continuer.

Le vice-président: Monsieur Horner.

M. Horner: Je propose qu'on remplace cette expression par ce qui suit: durant bonne conduite pour un mandat de 7 ans ou plus, mais peut être révoqué en tout temps pour cause par le gouverneur en conseil.

Ainsi, l'amendement se lirait comme suit: «membres qui seront nommés par le gouverneur en conseil durant bonne conduite pendant 7 ans ou plus, mais peuvent être révoqués en tout temps pour cause par le gouverneur en conseil.»

J'aimerais proposer cet amendement et vous expliquer la raison pour laquelle j'estime qu'il est nécessaire.

Le vice-président: Monsieur Horner.

M. Horner: Nous avons traité de la question hier soir, monsieur le président, et j'ai dit au Comité que nous devrions peut-être ajourner à 5h30, afin de pouvoir vérifier les références. Cependant, le Comité n'a rien voulu entendre. Les membres ont cru par contre qu'ils gagneraient du temps en se dépêchant.

Le vice-président: Monsieur Horner, nous discutons les amendements.

M. Horner: J'ai regardé les références et j'aimerais citer la définition du mot «pleasure» en anglais, en français amovible, que je trouve dans mon dictionnaire. Le mot «pleasure» signifie «correspondant à ce qu'on aime».

Le projet de loi pourrait donc être paraphrasé de la sorte: les membres seront nommés en fait par le ministre à qui ils devraient plaire.

Nous avons hier soir traité de la question de l'indépendance du Conseil, qui devra peut-être prendre des mesures impopulaires en réglementant la production de certaines denrées, leur vente et l'endroit où ces produits pourraient être vendus. Certains députés de l'autre côté de la table ont estimé que ce conseil devrait pour ainsi dire prendre des décisions quasi-judiciaires et par conséquent qu'il devrait être aussi indépendant que possible. Par conséquent je substitue au mot «amovibles» les mots «bonne conduite». Il s'agit de tout autre chose. Le mot «conduite» signifie la façon dont on se conduit, dont on se comporte. Par conséquent les membres devraient avoir une attitude responsable.

Le Ministre a déclaré hier soir que l'expression «à titre amovible» était l'expression courante et qu'elle était utilisée dans tous les statuts. La Loi sur la Commission canadienne du blé a été citée hier et j'aimerais vous citer le paragraphe visant la durée des fonctions.

[Text]

3.(3) Each member holds office during good behaviour but may be removed for cause at any time by the Governor in Council, but no Commissioner shall hold office beyond the age of seventy years.

There is a very close parallel between my amendment and this particular section in the Wheat Board Act.

Now I would like you to take a look at another act and see what the next act has to say. This is an act that was passed very recently called the National Transportation Act of 1967. With regard to tenure it says this:

6.(3) Each commissioner holds office during good behaviour for a term of his appointment to the Commission which shall not exceed a period of 10 years from the date of his appointment but he may be removed for cause by the Governor in Council at any time.

Now let us look at another statute—I just picked out some statutes at random Mr. Chairman.

Mr. Lind: Who prepared it for you?

Mr. Horner: I have a big research staff.

Mr. Lind: Who are they?

The Vice-Chairman: Order, order, please. Mr. Horner has the floor.

Mr. Horner: Mr. Lind, I would like you to know that for the last week I have been operating in my office without a secretary and without an executive assistant.

The Vice-Chairman: Order, please.

Mr. Horner: I think it was leprechauns who did this for me last evening.

Mr. Lind: Maybe it was.

Mr. Horner: Maybe it will appeal to your sense of Irish justice.

Mr. Lind: I will appeal to your Scottish justice.

Mr. Horner: In any case...

The Vice-Chairman: Order, please. Mr. Horner has the floor.

Mr. Horner: ...let us look at the National Energy Board Act of some time ago which says this:

3.(2) Subject to subsections (3) and (4), each member of the Board shall be appointed to hold office during good behaviour for a period of seven years, but may be removed at any time by the Governor in Council upon an address to the Senate and the House of Commons.

Now let us take a look at some more recent acts, the Broadcasting Act of some years ago:

Tenure of office

3.(2) Each full time member shall be appointed to hold office during good behaviour for a period of seven years.

It goes on, and I will read a little further:

[Interpretation]

3.(3) Chaque membre reste en fonctions durant bonne conduite; mais il peut à l'occasion être révoqué pour cause par le gouverneur en conseil, et nul commissaire ne reste en fonctions après avoir atteint l'âge de 70 ans.

Il y a un parallèle très étroit entre mon amendement et cet article de la Loi sur la Commission canadienne du blé.

J'aimerais prendre un autre exemple dans une autre loi. Il s'agit de la Loi nationale sur les transports de 1967. Si nous lisons l'article concernant la durée du mandat nous lisons ce qui suit:

6. (3) Chaque commissaire occupe son poste tant qu'il en est digne pendant la durée de son mandat à la Commission, durée qui ne doit pas dépasser dix ans à compter de la date de sa nomination, mais il peut faire à tout moment l'objet d'une révocation motivée de la part du gouverneur en conseil.

Passons à une autre loi. J'ai en fait trouvé ces passages tout à fait par hasard, monsieur le président.

M. Lind: Qui les a préparés pour vous?

M. Horner: J'ai une très grande équipe de recherche.

M. Lind: De qui se compose-t-elle?

Le vice-président: A l'ordre s'il vous plaît, M. Horner a la parole.

M. Horner: Monsieur Lind, je voudrais simplement vous dire que depuis la semaine passée j'ai travaillé sans secrétaire ni sans adjoint exécutif.

Le vice-président: A l'ordre s'il vous plaît.

M. Horner: Je crois que c'est un petit gnome qui a préparé tout cela pour moi hier soir.

M. Lind: Peut-être.

M. Horner: Cela vous convaincra-t-il?

M. Lind: Je m'en remets à vous.

M. Horner: En tout cas...

Le vice-président: A l'ordre s'il vous plaît, monsieur Horner a la parole.

M. Horner: Si nous étudions la Loi sur l'Office national de l'énergie, nous y trouvons ce qui suit:

3. (2) Sur égard des paragraphes (3) et (4), chaque membre de l'Office occupera sa charge durant bonne conduite, pour une période de sept ans, mais pourra être révoqué en tout temps par le gouverneur en conseil, sur une adresse du Sénat et de la Chambre des communes.

Si nous voulons consulter des lois plus récentes, nous pourrions par exemple prendre la Loi sur la Radiodiffusion où nous trouvons ce qui suit:

Durée des fonctions

3. (2) Chaque membre à plein temps occupera sa charge, durant bonne conduite, pour une période de sept ans.

Je vous lirai ce qui suit:

[Texte]

...each part-time member shall be appointed to hold office during good behaviour for a period of five years,...

That was the full section of the old Broadcasting Act with regard to tenure of office. This was an act passed in 1958—not too old at that—but just to show you that there is a continuity from old to new.

3.(2) Each full-time member shall be appointed to hold office during good behaviour for a period of seven years and each part-time member shall be appointed to hold office during good behaviour for a period of five years, except that any of the first three full-time members and any of the first twelve part-time members appointed after the coming into force of this Act may be appointed to hold office for a term less than the term of years prescribed in this subsection.

I know of one act that says “during pleasure” and that was the Canada Grain Act which we passed last year. However, I failed and my research staff was not too good—the leprechauns quit working late in the night—to find any acts other than the Canada Grain Act that used the term “during pleasure”.

I submit my amendment to the Committee on that case.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Horner. Mr. Downey on the same amendment presented by Mr. Horner.

Mr. Downey: I went over these statutes with Mr. Horner and it seems that the precedent is well set here that the term “pleasure” could be used to the disadvantage of the producers. I would suggest that the term “pleasure” leaves the appointment open to political philtering. As Mr. Horner has stated, a person who is in this position will have to make some decisions that may not be popular with the government of the day. We have to ensure that an appointment such as this is a guaranteed tenure and despite unpopular decisions, the Minister or whoever is in power at that time simply cannot remove him if what he does, does not suit him. I suggest, Mr. Chairman that in the face of the wording of similar statutes in other areas, we must give serious consideration to this amendment.

• 1010

The Vice-Chairman (Mr. Roy): Thank you, Mr. Downey. Mr. McKinley on the same point.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Downey has expressed the concern that I have about appointing a member to this council during pleasure. This would mean that if the members of the Council made decisions that were not agreeable to the Minister or to the government, they would be susceptible to replacement because it certainly would not cause the Minister much pleasure. In order to get away from that type of a situation and to give the people who are appointed to the

[Interprétation]

...chaque membre à temps partiel occupera sa charge, durant bonne conduite, pour une période de cinq ans,...

Il s'agissait en fait d'un article de l'ancienne Loi sur la Radiodiffusion en ce qui concerne la durée des fonctions. Il s'agit de la loi qui a été adoptée en 1958, ce qui n'est pas si vieux que cela. Je pourrais vous citer la nouvelle loi, afin de vous démontrer qu'il n'y a pas une grande différence.

3. (2) Chaque membre à temps plein occupera sa charge, durant bonne conduite, pour une période de sept ans, et chaque membre à temps partiel occupera sa charge, durant bonne conduite, pour une période de cinq ans, sauf que n'importe lesquels des trois premiers membres à plein temps et des douze premiers membres à temps partiel nommés après l'entrée en vigueur de la présente Loi doivent être désignés pour occuper leur charge durant une période inférieure au nombre d'années prescrites dans le présent paragraphe.

Je me souviens encore d'une autre loi où l'expression «à titre amovible» est employée. Il s'agit de la Loi sur les grains qui a été adoptée l'année passée. Cependant, mes petits lutins ont cessé de travailler pas mal tard dans la nuit hier et n'ont pas trouvé d'autres lois où l'expression «à titre amovible» était employée.

C'est la raison pour laquelle je propose mon amendement.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Horner. M. Downey a la parole et pourra discuter de l'amendement présenté par M. Horner.

M. Downey: J'ai passé en revue les statuts avec M. Horner et il me semble qu'il y a en fait un précédent ici. L'expression «à titre amovible» pourrait être utilisée au désavantage des producteurs. Je prétends que l'expression «à titre amovible» pourrait prêter à des manigances politiques. Comme M. Horner l'a dit, la personne qui deviendra membre du Conseil devra peut-être prendre des décisions qui ne sont pas dans la même ligne que celle du gouvernement de l'époque et nous devons nous assurer qu'une nomination pourra être garantie. Nous devons être sûrs que le ministre ou toute personne qui détient le pouvoir à cette époque ne pourra pas révoquer le membre du Conseil qui ne lui convient pas. J'estime qu'étant donné le libellé de beaucoup d'autres lois en ce qui concerne la durée des fonctions, nous devons étudier avec toute l'attention voulue l'amendement qui vient de nous être proposé.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Downey. M. McKinley peut prendre la parole et poser une question.

M. McKinley: Je vous remercie, monsieur le président. M. Downey a exprimé toute l'inquiétude que j'éprouve moi-même concernant la nomination d'un membre au Conseil à titre amovible. Cela signifierait que si les membres du Conseil prennent des décisions qui vont à l'encontre des désirs du ministre et du gouvernement, ils pourraient être révoqués. Afin d'éviter une telle situation et d'assurer aux membres du Conseil qu'ils ne seront pas révoqués avant les sept années pendant lesquelles ils

[Text]

Council some assurance that they shall not be removed in less than seven years without some very, very just cause this amendment has merit. These points have to be brought out because we have some new members on the other side of the Committee this morning and indeed on this side as well. Therefore I support this amendment and I hope the Committee will. I also hope it might be acceptable to the Minister.

The Vice-Chairman (Mr. Roy): Thank you, Mr. McKinley. Mr. Korchinski on the same point.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, you may recall that during consideration of another motion yesterday I suggested that I would have preferred seven years rather than ten years. This motion meets the requirement that I set out because I felt that perhaps ten years was a fairly long time. There may have been some other disadvantages in the preceding motion and this particular motion takes that into account in that it provides for the removal of a member of the Council through an Order in Council if the Minister feels that he should relieve him of his duties. This provides, I suppose, the leverage that a Minister should have in the event that the performance is such that it does not meet the required standards. It also gives the Minister the opportunity should a member of the Council, because of illness or for some other reason, not tend to his duties. The Minister could suggest his resignation or, failing that, he can remove the Council member. Another objection that may be added is that perhaps reappointment may have been possible after the expiration of a certain time and pleasure which would indicate that he could go on and on and on.

I think there is a lot of merit to that fact. After fixing a certain period of time—seven years in this case—the Minister, whoever he may be, can look at the agricultural situation as it exists at that particular time and at the Council to see whether sufficient progress or sufficient changes are being introduced within the Council itself.

I have already pointed out in previous arguments presented on other amendments that there will be technological changes going on within the industry itself. In fact, in the next ten years, we will probably see far more changes than we have seen in the last ten years, along with any other changes that go on in other industries. This will provide an opportunity for a minister to introduce new blood, if you wish, into a council if he feels that the addition of another council member would be helpful to bring about an upgrading of the thinking within the council. Sometimes, a mere shake-up is advisable for the performance of the entire council without having to relieve the complete membership of the council. At times, there may be some that do not measure up and this provides the opportunity without any offence to an individual. At the expiration of the seven-year term, there are no questions asked; there is no longer a re-appointment.

There has been cases in the past where they simply bided their time in order to avoid unpleasant situations. This gives the Minister a way out and at the same time gives a serving council member an opportunity to serve his term and not be embarrassed by a release "at pleasure" as would have been the case under the wording of the bill as it is presently worded.

[Interpretation]

seront en fonction, je crois qu'il faudra étudier l'amendement proposé. Il faut signaler cette question à l'attention des nouveaux députés tant de notre côté de la table que de l'autre côté qui arrivent ce matin pour siéger avec nous. Je suis d'accord avec la proposition qui vient de nous être faite et j'espère que le Comité ainsi que le ministre le seront aussi.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur McKinley. Je donne la parole à M. Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur le président, vous vous souviendrez sans doute qu'hier alors que nous étudions une autre motion, j'ai proposé un mandat de sept ans plutôt que de dix ans. La proposition qui vient de nous être faite respecte l'exigence dont j'avais fait mention. J'estime en effet que dix ans est une période beaucoup trop longue pour un mandat de ce genre. Peut-être y avait-il certaines lacunes dans la motion précédente et la motion qui vient de nous être présentée rectifie la situation en prévoyant la révocation d'un membre du Conseil par décret si le ministre estime qu'il devrait relever le membre de ses fonctions. Je suppose que cela permettrait au ministre de pouvoir révoquer un membre au cas où le travail de celui-ci ne satisferait pas aux normes exigées. Cela permettrait de même au ministre de demander la résignation ou de révoquer un membre du Conseil en cas de maladie ou pour d'autres raisons. Une autre objection qui peut être faite est que le terme «amovible» sous-entend peut-être que le membre peut être renommé indéfiniment.

Il faut tenir compte d'une telle possibilité. Après une période de temps, sept ans pour le cas qui nous intéresse, le ministre peut étudier la situation de l'agriculture en général; il peut voir si suffisamment de changements et de progrès ont eu lieu grâce au Conseil.

Comme je l'ai déjà dit lorsque j'ai présenté d'autres amendements, le secteur agricole subira d'énormes changements au point de vue technologique au cours des dix prochaines années, en fait, des changements beaucoup plus importants que ceux qui ont eu lieu au cours des dix dernières années. Ce changement sera parallèle à celui d'autres secteurs. Après ces sept années, le ministre pourra nommer de nouveaux membres au Conseil, s'il estime que cela permettrait à celui-ci de mieux fonctionner. Il n'est pas nécessaire de renouveler tous les membres du Conseil, parfois le changement de certains membres seulement donne une nouvelle orientation à celui-ci. Sans porter atteinte aux membres en particulier, il y aurait moyen d'avoir un remaniement du Conseil. Cela éliminerait les nouvelles nominations.

Cela permettrait à un membre de remplir les charges de sa fonction pendant une période de temps bien déterminée sans être embarrassé lorsqu'il est révoqué, ce qui serait le cas si on s'en tient au libellé actuel du projet de loi.

[Texte]

• 1015

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Korchinski.
Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I am very surprised that the Minister did not come in this morning and bring us the information that Mr. Horner did because I think our relationship to the Minister and to the Department is very, very important.

We discussed yesterday a matter of whether or not it was possible to discipline under good behaviour or bad behaviour. We were informed by the Minister that the government was not now using that definite term, as previously, and that all the new acts were at pleasure of the Governor in Council. This does not appear to be true. I suggest, Mr. Chairman, that the Minister should have had his officials present us with that kind of information.

I also suggest that if the Liberal members are really interested in this then they should also insist that we be given that kind of information by the Department. I made the argument yesterday that, in my opinion, this piece of legislation is very important to the livelihood of many of the farmers, in fact, all farmers who are going to be involved. We do not want to get into a position where the farmer does not believe that he has some say and that there is some control over the people who are going to be running that board.

There was considerable support, I believe, for the idea that there should be a definite term and continuity on this board. The Minister, however, said that this legislation was not now used. I believe that if the Minister does not know, he should say so because if he is giving us advice from his officials and this advice is not correct then, really, what is the point of asking for it? What is the point of having professional advice?

It seems to me that the Minister would be well-advised, if he is going to have the support of this Committee, to ask for a clause to be stood if he does not know and provide the information later. This is one of the weaknesses of our committee system. We really do not have any way of knowing unless we personally do the research. You can do that afterwards but you cannot do it in many cases before because you do not know what you are going to have to research. And we do not have that kind of staff. If the departmental staff is not used for the edification of this Committee, then there is something wrong with the system.

I suggest, Mr. Chairman, that the Minister has an obligation to correct an impression he left, at least with me. He may not have left this with anybody else but he left with me the impression that the government was almost exclusively—I gathered exclusively—using during pleasure of the Governor in Council as a method of appointment. This does not appear to be the case. I suggest that whether or not we approve this, it just highlights the fact that if we are not getting the proper information, we really cannot make the proper decision.

If we are told that this cannot be done, yesterday I was prepared to accept that. If that is the way it is, that is the way it is. But if that is not the way it is, we should be told. I think the Minister had an obligation to check this and bring that information before us because the decision

[Interprétation]

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Korchinski.

Je donne la parole à M. Peters.

M. Peters: Monsieur le président, je suis bien surpris que le ministre ne soit pas venu ce matin en nous apportant les renseignements que M. Horner nous a apportés. J'estime que cela est très important en effet.

Nous avons discuté hier la question de savoir s'il était possible d'utiliser l'expression «tant qu'il en est digne» ou «durant bonne conduite». Le ministre nous a informés que cela n'était pas le terme utilisé actuellement dans les lois du Canada et que l'expression «à titre amovible» était utilisée de façon générale. Cela ne semble pas être exact. Je prétends que le ministre devrait demander à ses hauts fonctionnaires de nous fournir ces renseignements.

Je prétends également que si les députés libéraux sont vraiment intéressés à la question, ils devraient également insister pour que le ministre nous donne tous les renseignements voulus. Ce projet de loi est d'une importance pour tous les agriculteurs. Ceux-ci doivent avoir leur mot à dire et ils ne doivent pas croire qu'ils n'ont aucun contrôle sur les personnes qui siègeront au Conseil.

Je crois que beaucoup de députés étaient d'accord pour dire que le mandat devait être bien précisé et qu'il devait y avoir une certaine continuité au Conseil. Cependant, le ministre nous a bel et bien affirmé que l'expression que nous voulions employer n'est pas utilisée dans les textes de loi du gouvernement du Canada. Je crois que si le ministre n'est pas au courant de la question il devrait simplement le dire, car s'il nous rapporte les conseils qu'il reçoit de ses hauts fonctionnaires, et ces conseils ne sont pas exacts, à quoi cela sert-il d'avoir des experts?

Il me semble que le ministre ferait bien, s'il veut avoir l'appui du Comité, de demander qu'un article soit réservé s'il n'est pas au courant de la question, après quoi il pourra nous donner tous les renseignements voulus. C'est là une des faiblesses de notre système de comités. Nous ne pouvons jamais être au courant de questions épineuses à moins que nous ne fassions nous-même toutes les recherches. Vous pouvez faire ceci après mais vous ne pouvez pas le faire dans bien des cas avant et vous ne savez pas quelles seront les recherches à faire. Et nous n'avons pas ce genre de personnel. Si le personnel ministériel n'est pas employé au mieux pour le Comité, il y a quelque chose qui ne va pas dans le système.

Je préconise, monsieur le président, que le ministre a une obligation de corriger cette impression qu'il m'a donnée tout au moins soit que le gouvernement se servait presque exclusivement de la méthode consistant à ce que le gouverneur en conseil nomme les membres à titre amovible. Il ne semble pas que ce soit le cas. Que vous soyez d'accord ou non, ceci indique simplement que si nous n'obtenons pas les renseignements nécessaires, nous ne pouvons pas prendre la décision juste.

Si on nous dit que ceci ne peut pas être fait, hier, j'étais prêt à accepter cette idée. Si ceci est la façon de procéder alors tant pis, mais si ceci n'est pas la façon de procéder alors on devrait nous le dire. Je crois que le ministre doit vérifier cette question et nous donner les renseignements car les décisions que prend le Comité ici dépendent en grande partie des renseignements qui

[Text]

that the Committee makes hinges to a great extent on the information that is provided from the Department. If that information is incorrect, our decision probably will be improper and incorrect.

I only make that point.

• 1020

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Peters.

I now recognize Mr. Southam and Mr. Pringle on Mr. Jack Horner's amendment.

Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman.

The more I have listened to the debate this morning, Mr. Chairman, the more convinced I am that I should be supporting Mr. Horner's amendment. I was convinced yesterday evening when we had the debate on the same topic under another amendment, but with Mr. Horner's research—and I must congratulate him on the time that he spent on doing this—I also want to agree with what Mr. Peters has just said that in view of the precedent that we had presented to us this morning on this matter of appointment to council or government appointments to boards and councils, I feel I have no alternative, Mr. Chairman, but to support this amendment.

It has been pointed out that it removes all of the fears of political interference and this is one of the things that we have found in evidence as a committee in travelling from coast to coast, that there is a political influence in the predominance of possibly one section of Canada over another. Naturally, it is only selfish human motivations that cause these fears but we should eliminate the possibility and this amendment will do this.

The second point, and it has been pointed out before, is that this makes it more possible to get qualified personnel. If we are going to pick a man out of the agricultural industry somewhere to appoint him to a council, we want the most competent man that we can find because he is going to be called on to make very competent and responsible decisions. That man is going to have to leave his environment, as I understand it, to carry on the work of the Council and I would say that he would have to sacrifice the possible economic environment in which he has been living. In other words, if he is a big dairy farmer, for instance, he may have to delegate that responsibility to somebody else or dispose of his holdings in order to take on the responsibility of carrying out his duties. He is likely to say no if he is presented with the opportunity of being appointed to the council if there is not a tenure of office. In other words, you are going to limit the quality or the qualifications of the personnel. The man who takes this job wants his own economic security. He wants to be sure for the sake of his health and his wife and family that he is going to have a certain tenure of office in order to take on the responsibilities of doing the job and doing it without fear or concern about what his own economic independence will be in the future.

Mr. Horner has made a very valid suggestion here in the second part of this amendment.

...during good behaviour for a term not exceeding seven years but may be removed for cause by the Governor in Council at any time.

[Interpretation]

nous sont fournis par le Ministère. Si ces renseignements ne sont pas exacts, notre décision ne sera pas probablement pas exacte non plus.

J'indique simplement ce point.

Le vice-président: Merci, monsieur Peters. Je cède la parole à M. Southam et à M. Pringle pour qu'il fassent leurs commentaires au sujet de l'amendement de M. Jack Horner.

Monsieur Southam.

M. Southam: Merci, monsieur le président.

Plus j'écoute la discussion ce matin, monsieur le président, plus je suis convaincu que je devrais appuyer l'amendement de M. Horner. J'étais convaincu hier soir lors du débat qui a eu lieu à ce même sujet lorsque l'on étudiait un autre amendement, mais après les recherches faites par M. Horner—je dois le féliciter à ce sujet—je dirais que je suis aussi d'accord avec ce que M. Peters vient de dire que du fait du précédent qui nous a été présenté ce matin au sujet des nominations auprès du conseil ou des nominations du gouvernement auprès des commissions et des conseils, je n'ai pas le choix, il ne me reste qu'à appuyer cet amendement.

On a indiqué que ceci apaisait toutes les craintes d'interférence politique et c'est une des questions qui est importante, car nous nous sommes rendu compte que ceci était une inquiétude dans tout le pays. Il s'agit de motifs humains, égoïstes, qui causent des craintes, mais il faut éliminer toute possibilité que ceci se produise et cet amendement va le faire.

La deuxième question qui se pose et je l'ai déjà indiqué précédemment, c'est que cet amendement permettra d'obtenir du personnel plus compétent. Si nous voulons prendre quelqu'un dans le domaine de l'agriculture, le nommer auprès du conseil, alors nous voulons quelqu'un de très compétent, le plus compétent possible à cause des décisions qui seront prises. Cette personne devra quitter son milieu pour travailler auprès du conseil d'après ce que je comprends, et je dirais qu'il doit faire un sacrifice, quitter le milieu où il habite. En d'autres termes, si c'est un fermier important, un cultivateur important, il faudra peut-être déléguer la responsabilité de la gestion de ses biens à quelqu'un d'autre. Il se peut qu'il refuse alors ces fonctions auprès du conseil si on ne lui fournit pas des garanties au sujet du mandat, en d'autres termes, vous allez vous limiter au point de vue recrutement. La personne qui prend cet emploi veut la sécurité économique, elle veut être sûre que sa famille n'est pas lésée.

M. Horner a présenté une proposition très valable ici dans la seconde partie de son amendement.

...durant bonne conduite pour un mandat de pas plus de 7 années mais peut être démis de ses fonctions si cette démission est motivée, par le gouverneur en conseil à tout moment.

Je ne crois pas que nous avons assez insisté suffisamment sur le fait qu'il peut être démis de ses fonctions lorsqu'il y a un motif à invoquer. Le gouverneur en conseil, lorsqu'il choisit une personne, peut éventuellement se tromper et ne pas choisir la personne qu'il faudrait. Il a donc un recours pour renvoyer cette personne. Cet amendement permet ce recours qui est au mieux des intérêts

[Texte]

Here is something I do not think we have emphasized as much as we should—the fact of being removed by cause. If the Governor in Council, in selecting a man, makes a mistake in not getting the proper type of person, there is recourse here to remove the man. There is ample recourse in this amendment to look after this in the interests of the primary producer, so that I think it would not be political. It would be a man who would prove through incompetence, through some misdemeanor in carrying out the responsibilities of his office that he should not be maintained in that office. The government then under this amendment would have recourse to remove the man. So I think that Mr. Horner's amendment bears very, very serious consideration of this Committee. I, for one, am prepared to support it 100 per cent.

You might be interested to know, Mr. Chairman, that I was in the process of debating this very principle when the last session of the Twenty-eighth Parliament, the Second Session, was completed in October of this last fall when the Gentleman Usher of the Black Rod came to call us to the other place and end the session. I was defining this very point under the Grain Act, so I am being consistent in my argument. I have always held the view that you should not appoint a person to a responsible board at pleasure. Thank you, Mr. Chairman.

• 1025

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Southam. Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. I will only take a moment. I am having difficulty in understanding what change will occur in the clause by virtue of this particular amendment. It says he is to hold office during pleasure. That is the way it is stated in Clause 3(1), and the amendment says that he can be removed for cause by the Governor in Council at any time, so I presume the only change is that we are suggesting a term not exceeding seven years. There was some discussion in our hearings with regard to a term as opposed to "pleasure", and I am not sure that all of the groups involved really understood how the term "during pleasure" works. If a member can be removed for cause by the Governor in Council at any time, that constitutes his term as being held "during pleasure". As we go down into these other subclauses, it states in Clause 3(4), for instance:

...the Governor in Council may appoint a temporary substitute member upon such terms and conditions as the Governor in Council prescribes.

It seems to me that it all follows this particular theme and I just cannot go along with the amendment on that basis. I feel that if the term is essential, then maybe we should so state. However, as far as the rest of it, which reads:

...during good behaviour and can be removed for cause by the Governor in Council...

It seems to me that constitutes the fact that he is holding the office "during pleasure".

[Interprétation]

des producteurs primaires, donc ce n'est pas une question politique qui se trouve en jeu là. On renverrait quelqu'un qui ne serait pas compétent. Je crois donc que l'amendement présenté par M. Horner mérite l'étude très sérieuse du présent Comité. Je suis prêt à le soutenir 100 p. 100.

Peut-être que vous aimerez savoir, monsieur le président, que lorsque nous avons débattu ce principe même lors de la dernière session de la 28^e législature, la deuxième session s'est terminée en octobre de l'automne dernier et lorsque le Gentilhomme de la Verge noire est venu nous appeler pour que nous nous rendions à l'autre endroit à la fin de la session. Je définissais ce même point dans le cadre de la Loi sur les grains. Par conséquent, je suis logique dans mon argument. J'ai toujours dit qu'il ne fallait pas nommer une personne auprès d'un conseil à titre amovible; lorsque ce conseil doit prendre ses responsabilités qui sont importantes. Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Merci, monsieur Southam. Monsieur Pringle.

M. Pringle: Monsieur le président, je ne prendrais qu'un instant. Je ne comprends pas très bien quels seront les changements qui se produiront dans l'article à la suite de cet amendement. Il indique qu'il est nommé à titre amovible, c'est ainsi que c'est indiqué au paragraphe 1 de l'article 3 et cet amendement indique qu'il peut être démis, s'il y a motif, par le gouverneur en conseil à tout moment. Donc je suppose que le seul changement que nous présentons c'est le mandat qui ne dépassera pas cette année. Il y a eu certaines discussions au cours de nos audiences en ce qui concerne le mandat par opposition: «à titre amovible» et je ne suis pas sûr que tous les groupes impliqués avaient compris certainement la façon dont fonctionnaient ceux «à titre amovible». Si un membre peut être démis pour un motif par le gouverneur en conseil n'importe quand, ceci représente son mandat qui est détenu: «à titre amovible». Tandis que nous étudions ces autres paragraphes, il est indiqué au paragraphe 4 de l'article 3 par exemple:

...le gouverneur en conseil peut, selon les modalités qu'il prescrit, nommer un membre suppléant intérimaire.

Il me semble que ceci est toujours dans la même ligne de conduite et je ne puis accepter l'amendement en me basant là-dessus. Je crois que si le mandat est essentiel alors il faudrait l'indiquer. Toutefois, pour le reste, qui se lit:

...durant bonne conduite et qui peut être démis de ses fonctions pour un motif, par le gouverneur en conseil...

Il me semble que ceci indique le fait qu'il remplit ses fonctions: «à titre amovible».

[Text]

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Pringle. Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: Thank you, Mr. Chairman. I would like to say a few things. As most of you who were here yesterday know, when I first spoke on Mr. Moore's amendment, which was somewhat similar to the present one, I said that it was almost six of one and half a dozen of the other because some of those who might have been looking for the independence of the Commissioner or these people on the Boards...

Mr. Horner: Now that the Minister has told you how to talk, why do you not...

The Vice-Chairman: Order please, Mr. Horner, Mr. Nowlan has the floor.

Mr. Nowlan: ...will be the very ones who will perhaps be complaining or could be complaining that there was not some flexibility discretion to get rid of a Board member who perhaps was not performing his duties. I was really not that exercised one way or the other about the amendment yesterday and I think one of the reasons was that the Minister certainly—as with Mr. Peters—left the impression with me that this was sort of a common practice and while other phraseology had been used in Acts, this was the basic phraseology now used in present Acts, and I must say that when I heard the Minister say that I was going to ask him about the energy Act and the C.R.T.C. because my memory was along the lines of what Mr. Horner found out, that the actual precedent that the Minister said was more or less policy now is really not necessarily policy, especially in areas where boards are going to exercise quasi-judicial functions, and I suggest very seriously that this Board, if it is going to carry on its duty at all, is in effect exercising a quasi-judicial function over the rights of producers and thus should have the independence that is given in to similar boards that are exercising rights over vested interests, like the broadcasters and those in the oil business with the Energy Board.

As far as Mr. Pringle is concerned, he was not here yesterday and he missed part of this debate. I think the Chairman could find out very easily that there is a well recognized interpretation of the phrase. "during pleasure and for good behaviour." It is interpretation by precedent and even interpretation by law.

I would suggest, Mr. Chairman, with all respect, that there is a world of difference in "...during pleasure and good behaviour," "to be dismissed by cause," because when you get that phrase in the statute you have to show cause to remove the man. "During pleasure" could just come with the change of a government and a letter to the man saying he is no longer employed in a certain position. It does get close to what some people mentioned yesterday—highway positions in certain provinces whereby when the government changes, the men move out and new men come in who reflect the political shade.

I am not saying this is good. It is obviously bad but it is still unfortunately the fact of life in some parts of the country. Certainly in the part of the country I come from, without any pride at all, "during pleasure" is that temporary, that unstable. The men change when the government changes. Whereas, if he is tied down to a

[Interpretation]

Le vice-président: Merci, monsieur Pringle. Monsieur Nowlan.

M. Nowlan: Merci, monsieur le président. Je voudrais faire quelques remarques. Comme la plupart d'entre vous qui étaient présents hier le savent, lorsque j'ai parlé au début de l'amendement de M. Moore, qui est quelque peu similaire à l'amendement que nous avons ici, j'ai indiqué que c'était tout du pareil au même car certains de ceux qui auraient pu rechercher une autonomie des commissaires ou de ces personnes qui seront nommées auprès des conseils...

M. Horner: Maintenant que le ministre vous a dit ce qu'il fallait dire, pourquoi...

Le vice-président: A l'ordre, s'il vous plaît, monsieur Horner, M. Nowlan a la parole.

M. Nowlan: ...seront ces personnes mêmes qui peut-être se plaindront ou pourront se plaindre que l'on n'a pas mis suffisamment de souplesse dans le bill pour permettre de se débarrasser d'un membre du conseil qui ne remplit peut-être pas ses fonctions. Je n'avais pas réellement vu aussi bien hier les deux aspects de cet amendement et jecrois que l'une des raisons c'était que le ministre très certainement dirait comme dans le cas de M. Peters, dirait, m'a donné l'impression qu'il s'agissait là d'une pratique usuelle, habituelle et que bien que d'autres libellés étaient utilisés dans les lois que c'était fondamentalement le libellé utilisé à l'heure actuelle dans les lois et je dois dire que lorsque j'ai entendu le ministre dire que j'allais lui poser des questions au sujet de la Loi sur l'Énergie et sur le CRTC car je songeais aux mêmes choses que M. Horner. En fait, M. Horner a trouvé que ces précédents que le ministre a qualifiés de politiques n'étaient pas nécessairement la politique suivie particulièrement dans les domaines où des conseils devaient exercer des fonctions quasi judiciaires et par conséquent, je préconise très sérieusement que ce conseil—s'il veut remplir ses fonctions—et en fait, il exercera un rôle quasi judiciaire en ce qui concerne les droits des producteurs et que par conséquent, ce conseil devrait avoir l'autonomie et qui fournit des conseils similaires lesquels exercent des droits sur des intérêts actifs tels que les radiodiffuseurs et ceux qui se trouvent dans les affaires de pétrole dans le cadre du Conseil de l'énergie.

Pour ce qui est de M. Pringle, il n'était pas présent hier et il n'est pas au courant de toute cette discussion. Je crois que le président pourrait très facilement se rendre compte qu'il existe une interprétation de l'expression «à titre amovible et pour bonne conduite». On se fonde sur ce qui existe déjà et même sur la loi.

A mon avis, monsieur le président, il y a une grande différence entre «à titre amovible et bonne conduite» et «être remercié de ses services à cause»; en effet, lorsque cette expression est dans la loi, vous devez expliquer pourquoi vous remerciez quelqu'un de ses services. Lorsque l'on change de gouvernement, l'expression «à titre amovible», permet de faire parvenir une lettre à quelqu'un lui disant qu'il n'occupe plus un certain poste. La chose se rapproche beaucoup de ce qu'on a mentionné hier, c'est-à-dire quand il y a un changement de gouvernement dans les provinces, les gens qui construisent les routes quittent leur poste et ni d'autres les remplacent qui reflètent la nouvelle tendance politique.

[Texte]

statute where he has an office for good behaviour to be dismissed by cause, then the Minister or the government who wants to get rid of a man like, James Coyne perhaps, the former Governor of the Bank of Canada, to whom the phrase, "for a period not to exceed so and so, good behaviour except for cause" applies.

• 1030

Mr. Whicher: What about deputy ministers?

Mr. Nowlan: I am not talking about deputy ministers.

Mr. Whicher: Are they not important?

Mr. Nowlan: They are very important.

Mr. Horner: They are not going to make policy decisions.

Mr. Nowlan: No. They are very important and they are making decisions but I do not think the deputy ministers are in quite the same position as these commissioners. The deputy minister, Mr. Williams, is in an entirely different position. He speaks through the voice of the minister. You can change the minister when you change the government and that is why the deputy minister, Mr. Williams, who is there at pleasure, may be there under a new minister or he may not. He speaks through the minister.

This commissioner whom we appoint to a board, the Energy Board, the CRTC or the Farm Marketing Council, has more of an independent stance. He does not speak through the minister. I think Mr. Whicher's comment about the deputy minister illustrates the point I am trying to make. They have more of an independent stance and speak independently and with their own voices as commissioners of the Energy Board, of the CRTC or the Marketing Council. That is the very reason why there should be some guarantee of some independence for that position.

I am not going to belabour the point. I definitely did not press it yesterday because I was prepared to accept the impression the Minister left with me. I thought he was wrong at the time. I was not that sure of my facts so I did not press the Minister. I certainly think there should be some explanation from him. There is a principle of independence on these boards that are exercising quasi-judicial functions. I say that the Marketing Council, exercising direction over vested interests of producers, is in the same situation as the Energy Board exercising direction over the vested interests of oil companies, or the Broadcasting Board or the CRTC, exercising direction and some type of control over the broadcasters. These boards are independent and set up to be removed from the ministry unlike the deputy minister. Mr. Whicher, your analogy of the deputy minister helps support the point that there should be some independence here and it should not be just "during pleasure." There is no doubt

[Interprétation]

Je ne dis pas que c'est bien. Au contraire, c'est très mal mais c'est malheureusement ce qui existe encore dans plusieurs parties du pays. La région d'où je viens, je n'en suis pas trop fier, «à titre amovible» s'applique à cet état temporaire et instable. Les hommes changent quand le gouvernement change. Si la loi est précise, et qu'une personne occupe un poste tant qu'il se conduit bien et ne peut être remerciée de ses services que s'il y a une cause, le ministre ou le gouvernement qui veut se débarrasser d'un homme comme James Coyne peut-être l'ancien gouverneur de la Banque du Canada, à qui l'expression «pour une période ne dépassant telle date, bonne conduite sauf pour cause», s'applique...

M. Whicher: Et les sous-ministres?

M. Nowlan: Je ne parle pas des sous-ministres.

M. Whicher: N'ont-ils pas un rôle important?

M. Nowlan: Ils ont un rôle très important.

M. Horner: Ils ne prendront pas de décision concernant les lignes de conduite.

M. Nowlan: Non. Ils ont un rôle très important et ils prennent des décisions, mais je ne crois pas qu'ils soient dans la même position que ses commissionnaires. Le sous-ministre, M. Williams, est dans une position tout à fait différente. Il s'est fait entendre par l'intermédiaire du ministre. Vous pouvez nommer un nouveau ministre quand il y a nouveau gouvernement; c'est pourquoi le sous-ministre M. Williams qui occupe son poste à titre amovible, peut continuer de l'occuper ou être remercié de ses services s'il y a un nouveau ministre. Il ne se fait entendre que par l'intermédiaire du ministre.

Ce commissionnaire que nous nommons membre d'un office, l'Office national de l'Énergie, le Conseil de la radio-télévision canadienne ou l'Office de commercialisation des produits de ferme, a un rôle beaucoup plus indépendant. Il ne se fait pas entendre par l'intermédiaire du ministre. Je crois que le commentaire de M. Whicher au sujet du sous-ministre illustre ce que j'essaie de vous faire comprendre. Les commissionnaires sont beaucoup plus indépendants et expriment eux-mêmes ce qu'ils ont à dire. C'est pourquoi l'on doit garantir une certaine indépendance pour ce poste.

Je ne veux pas m'attarder sur ce point. Je ne l'ai pas fait hier parce que j'étais prêt à accepter l'impression que le ministre m'a laissée. Je croyais qu'il avait tort à ce moment-là. Je n'étais pas sûr de moi, alors je n'ai exercé aucune pression sur le ministre. Cependant, je crois qu'il devrait s'expliquer. Il doit y avoir un principe d'indépendance au sein de ces offices qui jouent un rôle quasi-juridique. L'office de commercialisation qui s'occupe des intérêts des producteurs est dans la même situation que l'Office national de l'Énergie qui s'occupe des intérêts des compagnies pétrolières ou du Conseil de la radio-télévision canadienne qui s'occupe des intérêts des radiodiffuseurs. Ces offices sont indépendants et organisés de façon à être retirés du ministère; ce n'est pas le cas pour le sous-ministre. Monsieur Whicher, votre analogie du sous-ministre aide à appuyer le point suivant: il devrait y avoir indépendance et non seulement «à titre amovible». Si

[Text]

that if I were a minister and had a deputy minister I could not work with, I would get rid of him.

The Vice Chairman: Mr. Nowlan, would you please address the Chair.

Mr. Nowlan: Sorry, Mr. Chairman. That is the very point. I think there has to be that relationship in the structure. I hope Mr. Whicher is not suggesting that this Farm Marketing Council is going to be completely within the domain and the structure of the Department of Agriculture because that is just the very point we are trying to make with this amendment.

I close at this time on the basis that it is not only the principle of independence for a board that is exercising quasi-judicial functions but it is fundamental control over a fundamental industry, agriculture, whereby difficult decisions are going to have to be made unless the board should be removed from political pressure so that they can exercise those decisions objectively. The important thing that has been pointed out here this morning, which was left very vague yesterday, is the precedent for this. I really cannot see what the fight is all about when you not only have the principle, but you have the precedent in recent acts. Thank you.

• 1035

The Vice Chairman: Mr. La Salle? Thank you, Mr. Knowlan. Mr. La Salle.

M. La Salle: Merci, monsieur le président. Je trouve, encore ce matin, les exposés assez intéressants. Je crois que tout ce qui est présenté vise à éliminer les dangers que présentent les pouvoirs politiques. Je ne pense pas que ce soit nécessairement faire de la politique, ou au contraire, c'est faire de la bonne politique que d'essayer d'éviter ces tentations pour un gouvernement quel qu'il soit qui est au pouvoir.

J'en reviens aux commentaires de M. Pringle qui semble s'inquiéter du fait que le gouverneur en conseil peut, avant le terme des 7 ans, demander la démission d'un directeur. Alors il semble que cela ressemble beaucoup à l'article même du bill où il est écrit que les membres sont nommés à titre «amovible».

Je crois que l'amendement de M. Horner, en soi corrige un défaut, compte tenu du fait qu'on demande que soient rendues publiques les raisons du congédiement d'un directeur. Je crois que l'on pourrait ajouter, monsieur le président, que le congédiement d'un directeur avant la fin de cette période de 7 ans devrait être pris en considération par le gouverneur en conseil sur une recommandation bien explicite du Conseil national. Selon moi, en ajoutant ces quelques mots, on éliminerait les dangers d'une décision politique, parce que je pense que c'est là qu'on veut en venir. Si le ministre ne pouvait saisir le gouverneur en conseil d'une telle recommandation que s'il avait une recommandation du Conseil national attestant qu'un directeur a fait vraiment la preuve d'une certaine incompétence, le bill serait amélioré. De la sorte, la cause dont traite l'amendement serait justifiée et je pense qu'on éliminerait ainsi les dangers de voir un gouvernement, pour des raisons qui ne sont pas toujours suffisantes, se débarrasser d'un membre qui pourrait prendre certaines

[Interpretation]

j'étais ministre et que je ne pouvais travailler avec mon sous-ministre, je le remercierais de ses services.

Le vice-président: Monsieur Nowlan, voudriez-vous vous adresser au président s'il vous plaît.

M. Nowlan: Je m'excuse monsieur le président. C'est là la question que nous essayons de régler. Je crois qu'il doit y avoir une relation au sein de la structure. J'espère que M. Whicher ne suggère pas que l'Office de commercialisation de produits de ferme va relever du ministère de l'Agriculture, car c'est justement la question que nous essayons de régler en présentant cet amendement.

Je termine en soulignant qu'il ne s'agit pas seulement du principe de l'indépendance pour un office qui exerce des fonctions quasi-juridiques mais qu'il s'agit d'un contrôle fondamental exercé sur une industrie fondamentale, l'agriculture; cet office aura des décisions difficiles à prendre à moins qu'on ne supprime la pression politique afin qu'il puisse prendre ses décisions objectivement. Ce qu'on a souligné ce matin et qui avait été laissé de côté hier est qu'il existe un précédent. Je ne comprends pas pourquoi il est si difficile de s'entendre quand vous avez non seulement le principe, mais le précédent dans des lois qui ont été adoptées récemment. Merci.

Le vice-président: Monsieur La Salle? Merci monsieur Nowlan. Monsieur La Salle.

M. La Salle: Thank you, Mr. Chairman. I find this morning's discussions quite interesting. I think that all the amendments aim to stress dangers presented by political parties. I don't think it is necessary to be in politics. Just the contrary, it is good politics to try to avoid these temptations for a government in power, whatever this government.

I shall come back to the statement of Mr. Pringle who seems to worry that the Governor in Council may before his seven years term has expired, request the dismissal of the director. This seems quite similar to the article of the Bill that mentions that members shall be nominated "during pleasure".

I think that the amendment of Mr. Horner in itself rectifies a weakness if we take into account the fact that the reason for the dismissal of the director shall be made public. I think Mr. Chairman that we could add the dismissal of the director before the end of a seven-years term should be taken into consideration by the Governor in Council upon precise recommendation by the National Council. Personally in adding these few words we would avoid the danger of a political decision which I believe would happen. The Bill would be improved if the Minister was in power to make such recommendation. The Governor in Council only if he had recommendation from the National Council attesting that the director has really proven incompetent. In that way the objectives of the amendment would be justified and I think that we would not run the risk of seeing the government sometimes for insufficient motives, get rid of a member who could take such decisions that would be contrary to the policy of the government. Altogether, I think that a seven-years term is quite justifiable since we are looking for competent

[Texte]

décisions qui iraient à l'encontre des politiques du gouvernement. Dans l'ensemble, je crois qu'une limite de 7 années est très justifiable compte tenu que nous recherchons les compétences mais je crois aussi qu'il serait important d'ajouter la nécessité d'une recommandation du Conseil national à l'ensemble de cet amendement, pour assurer la compétence que nous recherchons au niveau de cet agence.

Le vice-président: Monsieur La Salle, avez-vous l'intention de déposer un nouvel amendement ou bien si vous voulez modifier l'amendement de M. Horner.

M. La Salle: J'aimerais modifier l'amendement de M. Horner, y ajouter ces...

Le vice-président: A moins que M. Horner n'y consente...

M. La Salle: Oui, je ne sais pas si M. Horner serait d'accord à ce qu'on ajoute à son amendement: «seulement sur une recommandation du Conseil national».

Mr. Horner: Mr. Chairman, I did not quite understand the member. Do you want to put in "on the recommendation"? He would be removed for cause on the recommendation of the National Council.

The Vice-Chairman: Yes, sir.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I would prefer the amendment put the way it is and if it is accepted the way it is then Mr. La Salle can move his amendment. Well, it does not matter it can go either way. He can move a subamendment now and we vote on the subamendment.

The Vice-Chairman: I think Mr. La Salle could present a subamendment after we vote on your amendment.

Mr. Horner: Which ever way it does not matter. I would like to speak if I could on Mr. La Salle's suggestion.

The Vice-Chairman: I think I have Mr. Lind.

• 1040

Mr. Lind: Thank you Mr. Chairman. I cannot understand the reason for this amendment. As I read Clause 3(1), it says "appointed by the Governor in Council to hold office during pleasure". The hon. member for Crowfoot wants to add "during good behaviour". I cannot see much difference between the words "during pleasure" and "during good behaviour". It seems to me that we are running into a little static here. I have every desire to co-operate with this Committee. I realize that the member from Crowfoot is a little upset because he lost the vote last night on the motion on "during pleasure".

As we look at this clause and at the conditions in the hog market out in Calgary where the primary producers are receiving \$21.85 for their dead weight hogs, there is no doubt that every primary producer in the West is losing money at this price. Yet we sit here and hold up the proceedings of this Committee arguing whether it is during pleasure or during good behaviour. Mr. Chairman, it does not make much difference if it is during pleasure.

[Interprétation]

people but I think it would be important to make it necessary to have a recommendation of the National Council if we want to have competent people in this agency.

The Vice-Chairman: Mr. La Salle, do you intend to present a new amendment or do you want to modify Mr. Horner's amendment.

Mr. La Salle: I would like to modify Mr. Horner's amendment, adding...

The Vice-Chairman: Unless Mr. Horner agrees...

Mr. La Salle: Yes I don't know if Mr. Horner could agree that we add to his amendment: "only upon recommendation of the National Council".

M. Horner: Monsieur le président, je n'ai pas très bien saisi ce que disait le député. Voulez-vous inclure «sur la recommandation»? La personne serait renvoyée pour raisons sur la recommandation du Conseil national.

Le vice-président: C'est cela, monsieur.

M. Horner: Monsieur le président, je préférerais que l'amendement soit sous cette forme et si on l'accepte ainsi, M. La Salle peut proposer son amendement. On peut le présenter des deux façons, ce n'est pas important. Mais il peut proposer un sous-amendement maintenant et nous voterons sur le sous-amendement.

Le vice-président: Je pense que M. La Salle pourra présenter un sous-amendement après que nous aurons voté sur l'amendement.

M. Horner: Je ne fais pas de différence. J'aimerais si vous me le permettez dire quelques mots sur la suggestion de M. La Salle.

Le vice-président: Je pense que j'ai M. Lind sur ma liste.

M. Lind: Merci monsieur le président. Je ne comprends pas pourquoi on a présenté cet amendement. Lorsque je lis le paragraphe 1 de l'article 3 il y est dit: «qui seront nommés par le gouverneur en conseil à titre amovible». Le député de Crowfoot veut ajouter: «durant une bonne conduite». Je ne vois aucune différence entre ces termes bonne conduite et à titre amovible. Je crois que nous en sommes arrivés au point mort et ici je voudrais coopérer avec le Comité mais je me rends compte que le député de Crowfoot est un peu découragé car il a perdu le vote l'année dernière au sujet de la motion: «à titre amovible».

En examinant cet article les conditions du marché des porcs à Calgary où le producteur primaire reçoit \$21.85 au poids mort, pour les porcs, il n'y a pas de doute que tout producteur primaire dans l'Ouest perd de l'argent à un tel prix. Et cependant nous sommes assis ici et nous retardons les procédures du Comité en discutant pour savoir s'il s'agit de titre amovible ou de bonne conduite. Monsieur le président cela ne fait pas beaucoup de diffé-

[Text]

We appoint a Minister in this government during pleasure and it is at the pleasure of the government that he remains as Minister of Agriculture. We all have good faith and trust in our Minister. He is trying to bring into this long debate some order so that he can get a bill through that is enabling legislation for the various ministers of agriculture. Yet we come back to this point—"during good behaviour" versus "during pleasure".

I may be awful dense and I will admit that to hon. members opposite but I also realize that the primary producers of this country are paying the price for our denseness. I feel that if the hon. members opposite are sincere and honest and want to help the primary producers of Canada, they will let this come to a vote. I thought it was finished last night but if it is not let us have a vote on the amendment and think for a little while of what it is costing the farmers of Canada to sell hogs at \$21.85. They are losing dollars every day of the week they sell these. I am all for the primary producer and not for the processors and manufacturers who are reaping the benefits from this.

Mr. Horner: Mr. Chairman, on a question of privilege, the last speaker imputed motives to my action bringing in this amendment this morning. I want to point out quite clearly that I have attempted to co-operate. I suggested last night that the Committee adjourn and research this. Just a minute, I am on a question of privilege. He imputed motives. This amendment clears up a very misleading statement the Minister made yesterday. If this Committee is to proceed, it has to have the co-operation of both sides.

The Minister misled this Committee either out of ignorance or knowledge but I will let the Committee be the witness. This Committee was misguided yesterday by the Minister. Out of ignorance or knowledge, I do not know which. I cleared the matter up this morning. That was my intent. That was my purpose. I believe I read clearly the definition "pleasure" and "behaviour" from the dictionary.

The Vice-Chairman: Mr. Marchand.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): On a point of order, I think we have gone far enough. We have studied all the angles of this thing. We are hashing it over and over again. Let us vote. Let us have the question.

• 1045

The Vice-Chairman: An amendment by Mr. Horner, to Clause 3 (1), line 6, to delete the word "pleasure" and add the following: "good behaviour for a term not exceeding seven years but may be removed for cause by the Governor in Council at any time".

All those in favour of this amendment?

Mr. Downey: Mr. Chairman, I just wanted to say...

The Vice-Chairman: No. The question is now on and we are going to...

Mr. Downey: On a point of order, Mr. Chairman. With regard to this matter of Mr. Lind imputing motives to Mr. Horner. I was a constituent of Mr. Horner's for ten

[Interpretation]

rence s'il s'agit d'un titre amovible. Nous ne nommons le ministre de ce gouvernement à titre amovible et il reste ministre du gouvernement à titre amovible. Nous faisons tous confiance au ministre; il essaie de mettre ordre dans ce long débat afin que nous puissions adopter ce Bill qui est une législation habilitante pour les divers ministres de l'Agriculture. Et puis nous nous arrêtons au sujet du titre amovible et puis de la bonne conduite.

Et peut-être que c'est très compliqué pour les députés de l'autre côté de la table mais je me rends compte que les producteurs primaires du présent pays font les frais de cette discussion. Je pense que si les députés de l'autre côté de la table sont sincères et honnêtes et s'ils veulent aider les producteurs primaires du Canada, que nous devons en venir au vote. J'ai pensé qu'on en avait fini hier soir mais je crois qu'il faut songer à ce que tout ceci coûte aux cultivateurs du Canada qui vendent leurs porcs à \$21.85. Ils perdent de l'argent chaque jour de la semaine. Je suis tout en faveur des producteurs du secteur primaire et non pas en faveur des transformateurs ou des manufacturiers qui ramassent les bénéfices de tout ceci.

M. Horner: Monsieur le président, question de privilège, le dernier orateur a prétendu que j'étais prétentieux lorsque j'ai présenté cet amendement ce matin. Je voudrais faire remarquer que j'ai essayé de collaborer, j'ai dit au Comité hier soir d'ajourner et de faire des recherches à ce sujet. Une seconde c'est une question de privilège. Cet amendement éclairci une déclaration abusive qu'a faite le ministre hier. Si on veut poursuivre le débat ici il faut avoir la coopération des deux côtés.

Le ministre a lancé le Comité sur une mauvaise voie soit parce qu'il était ignorant de la question ou soit parce qu'il connaissait la question mais c'est le Comité qui est le témoin. J'ai éclairci cette question ce matin et c'était là mon objectif. J'ai lu cette définition clairement à partir du dictionnaire la définition de: «à titre amovible» et celle «de bonne conduite».

Le vice-président: Monsieur Marchand.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): J'invoque le Règlement. Je crois que cela suffit. Et nous allons étudier tous les aspects de la question. Nous nous répétons. Votons. Mettons la question au vote.

Le vice-président: M. Horner propose un amendement au paragraphe 1 de l'article 3, il propose qu'à la ligne 6 on raye le mot «à titre amovible» et que l'on ajoute ce qui suit: «durant bonne conduite pour un mandat de pas plus de sept années mais qui pourront être démis de leurs fonctions à condition que ce soit motivé, par le gouverneur en conseil à tout moment».

Tous ceux en faveur de l'amendement?

M. Downey: Monsieur le président, je voulais simplement dire...

Le vice-président: Non. On a demandé le vote et nous allons...

M. Downey: J'invoque le Règlement, monsieur le président. En ce qui concerne cette question à savoir que M. Lind a accusé M. Horner d'avoir présenté les choses de

[Texte]

years before I came to Ottawa and I defy anybody in this room to say...

The Vice-Chairman: Order, order please.

Mr. Downey: I defy anybody in this room to go out amongst their constituents and have...

Some hon. Members: The vote! The vote!

The Vice-Chairman: The question was, all those in favour of this amendment show their hands. All those in favour.

Some hon. Members: Poll! Poll!

Mr. Horner: I asked for it to be polled. I think the Clerk heard me.

The Vice-Chairman: Yes, but all those in favour...

Some hon. Members: No! No!

Mr. Peters: Mr. Chairman...

The Vice-Chairman: You want a recorded vote? Very well. All those in favour.

Mr. Peters: I thought this decision was made, Mr. Chairman, and I would like clarification on that.

The Vice-Chairman: Call the names.

Mr. Peters: Mr. Chairman, on a point of order.

The Vice-Chairman: A point of order.

Mr. Peters: It is my understanding that we decided some time ago that all votes would be polled.

The Vice-Chairman: Yes, agreed.

Amendment negated: Yeas, 11; nays 15.

Mr. Horner: Excuse me. I did not get the results, Mr. Chairman. Could you repeat them?

The Vice-Chairman: It is 11 for the amendment and 15 against the amendment. I declare the amendment defeated.

Now, Mr. La Salle wants to put the subamendment, as I mentioned.

M. La Salle: Je n'aimerais pas faire perdre le temps du Comité. Je garderai donc cet amendement pour lorsque nous retournerons à la Chambre.

Le vice-président: Merci, monsieur La Salle.

Shall Clause 3, subclause (1) carry?

Mr. Horner?

Mr. Horner: Mr. Chairman, I agree to carry subclause (1) but I have an additional amendment to put in right after subclause (1).

[Interprétation]

façon tendancieuse, j'ai été dans la circonscription électorale de M. Horner pendant dix ans avant de venir à Ottawa et je mets au défi n'importe qui dans la pièce ici de dire que...

Le vice-président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Downey: Je défie toute personne dans la pièce ici de se rendre parmi leurs électeurs et de...

Des voix: Au vote! Au vote!

Le vice-président: La question a été: Tous ceux en faveur de l'amendement qu'ils lèvent la main. Tous ceux en faveur.

Des voix: Enregistrons les votes, enregistrons les votes!

M. Horner: J'ai demandé qu'on enregistre les votes. Je crois que le greffier m'a entendu.

Le vice-président: Oui, mais tous ceux en faveur...

Des voix: Non, non.

M. Peters: Monsieur le président...

Le vice-président: Voulez-vous que l'on fasse un vote par appel nominatif? Très bien. Tous ceux en faveur.

M. Peters: Je croyais que cette décision avait été prise, monsieur le président, et je voudrais des éclaircissements à ce sujet.

Le vice-président: Dites les noms.

M. Peters: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le vice-président: Au sujet du Règlement.

M. Peters: J'ai cru comprendre que nous avons décidé il y a quelque temps que tous les votes seraient enregistrés.

Le vice-président: Oui, d'accord.

L'amendement est rejeté: 11 pour et 15 contre.

M. Horner: Excusez-moi. Je n'ai pas entendu les résultats, monsieur le président. Pouvez-vous les répéter?

Le vice-président: Il y en a 11 qui sont pour l'amendement et 15 contre. Je déclare l'amendement rejeté.

Maintenant M. La Salle veut présenter le sous-amendement comme je l'ai dit.

Mr. La Salle: I would not like to take the time of the Committee, then I will keep this amendment till we go back to the House.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. La Salle.

Est-ce que vous adoptez le paragraphe 1 de l'article 3?

Monsieur Horner?

M. Horner: Monsieur le président, je suis prêt à adopter le paragraphe 1 mais j'ai un amendement complémentaire à présenter tout de suite après le paragraphe 1.

Mr. Whicher: This is a new subclause?

M. Whicher: S'agit-il d'un nouveau paragraphe?

[Text]

Mr. Downey: If I could seek your guidance, Mr. Chairman, for a moment. I have an amendment here, as well. I do not know whether it would be best in subclause (1) or under "eligibility" in subclause (3). I believe a member should be eligible for re-appointment when his office expires. I can think of no better example of this than that of an individual like Mr. Runciman of the United Grain Growers. I do not know how long he has been with them, but it must be certainly over 10 or 12 years. I would say that there will be individuals that will be on this council...

Mr. McBride: There is no term.

Mr. Downey: There is no term at present at all? But I think this is something that...

An hon. Member: That is why it is "at pleasure".

The Vice-Chairman: Order please. Mr. Downey, do you want to propose an amendment?

Mr. Downey: Yes, to Clause 3 (3).

The Vice-Chairman: On Clause 3.
Clause 1 agreed to.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I have an amendment right after Clause 1. I would call my amendment Clause 2 and renumber all the rest. My amendment is:

The Governor in Council shall designate that one council member shall be appointed from British Columbia, one from Alberta, one from Saskatchewan, one from Manitoba, one from Ontario, one from Quebec, and one from the Atlantic region, for a total of seven members of the Council.

Mr. Chairman, I would like to speak to that amendment.

The Vice-Chairman: Mr. Horner wants to talk to his amendment. Mr. Horner.

Mr. Horner: I think this is an important enough one that some of the trained seals will allow me to speak for a few minutes on it anyway.

The Vice-Chairman: Mr. Horner wants to speak on his amendment. Mr. Horner has the floor now.

Mr. Lind: On a point of privilege, Mr. Chairman, the only trained seals that I can see are the ones that are hollering and following the member from Crowfoot.

An hon. Member: Hear, hear.

• 1055

The Vice-Chairman: Order, please.

Gentlemen, all members want to make progress and I think we should hear Mr. Horner on his amendment. All members who want to talk on Mr. Horner's amendment I will be ready to recognize them.

[Interpretation]

M. Downey: Puis-je demander vos directives, monsieur le président? J'ai aussi un amendement ici. Je me demande s'il vaudrait mieux le mettre dans le paragraphe 1 ou sous le mot «être nommé» qui se trouve au paragraphe 3. Je pense qu'un membre devrait pouvoir être élu pour un autre mandat après l'expiration du précédent. Je ne puis donner de meilleur exemple que celui de M. Runciman de l'*United Grain Growers*. Il y a certainement plus de dix ou douze ans qu'il est là comme membre. Je dirais qu'il y aura des personnes qui siègeront auprès de ce Conseil...

M. McBride: Il n'y a pas de mandat.

M. Downey: N'y a-t-il pas de mandat à l'heure actuelle? Mais je crois qu'il a là quelque chose qui...

Une voix: C'est pourquoi il est indiqué: «A titre amovible».

Le vice-président: A l'ordre, s'il vous plaît. Monsieur Downey, voulez-vous composer un amendement?

M. Downey: Oui, un amendement au paragraphe 3, de l'article 3.

Le vice-président: Au sujet de l'article 3.
L'article 1 est adopté.

M. Horner: Monsieur le président, je voudrais présenter un amendement juste après l'article 1. Je désignerais mon amendement article 2 et renuméroterais tout le reste. Mon amendement se lit ainsi:

Le gouverneur en conseil doit décider qu'un des membres du conseil sera nommé par la Colombie-Britannique, un par l'Alberta, un par la Saskatchewan, un par le Manitoba, un par l'Ontario et un par le Québec et un par les régions de l'Atlantique, et pour en arriver à un total de sept membres auprès du conseil.

Monsieur le président, je voudrais commenter cet amendement.

Le vice-président: M. Horner veut faire des remarques au sujet de son amendement. Monsieur Horner.

M. Horner: Je crois que cet amendement est suffisamment important pour que l'on me permette d'en parler que pendant quelques instants, tout au moins.

Le vice-président: M. Horner veut faire des remarques au sujet de son amendement. M. Horner a la parole.

M. Lind: Au sujet d'une question de privilège, monsieur le président, je crois que les seules personnes qui empêchent les débats d'avancer ce sont ceux qui font du bruit dans le sillage du député de Crowfoot.

Une voix: Bravo, bravo!

Le vice-président: A l'ordre, s'il vous plaît.

Messieurs, tous les députés veulent que l'on progresse dans cette étude du Bill et je crois que nous devrions écouter M. Horner qui veut parler de son amendement. Tous les députés qui veulent en parler pourront le faire. Je leur donnerai la parole.

[Texte]

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman, I appreciate your guidance and your remarks.

Clause 3(1) sets out that:

3. (1) There shall be...not less than three and not more than nine members...

What about the other two? I have said that seven would be enough in this amendment. If somebody wants the full nine to be appointed, a subamendment to my amendment could be added that there should be two Council members appointed at large; that might take care of the other two that some people are concerned about. I personally am not going to concern myself with the other two.

Right now I am going to speak for the reason and the logic as to why I have outlined that there should be regional representation on the Council. I am not going to go back into the Committee *Proceedings* and read where a number of briefs have suggested this very point. It was suggested to us in Manitoba; it was followed up in Saskatchewan and in British Columbia, if my memory serves me right.

A regional representation was also suggested in the Province of Nova Scotia when we were in Halifax. I think all of the Atlantic Provinces basically believed in the philosophy of regional representation. We in the West believe in this philosophy very strongly because agriculture means a great deal to our economy; nobody from the Province of Saskatchewan has to be convinced that agriculture is still the backbone of that Province.

If grain sales are good, if cattle sales and hog sales are good, the economy is relatively buoyant. If they are not, that economy suffers considerably.

This same thing is not true in Ontario, or near as true in Quebec. In Ontario you have a very buoyant economy of the manufacturing industry is good. If products are selling, if exports of manufactured goods are moving, you can have a very buoyant economy. I would think that, basically speaking, agriculture means about 70 per cent of Western Canada's basic economy, whereas it may mean 25 per cent of Ontario's basic economy. So just for this reason, the West and Nova Scotia and the Atlantic regions have a particular interest in regional representation on the council.

The other fact is that this council is going to have the right to tell what products will be produced where. Agencies will be set up, but the council will have the power to over-rule any rule or regulation the agency makes up. We have had recently a task force report on agriculture, and only if there were five members, two from Quebec, two from Ontario, and one from Western Canada or Manitoba.

This was a great insult to Western Canada. We have long felt that our industry needs to have equal representation with Eastern Canada at least.

To give you some idea of the breakdown, Western Canada produces a little over 50 per cent of the hogs, practically a little over 50 per cent of the beef cattle, a little less than a quarter of the broilers, a third of the chickens that lay eggs that are consumed, and a third of the turkeys in Canada. And in fact, if one totals up the total cash receipts that farmers received in 1970—and I am taking it from the outlook of 1971—Western Canada

[Interprétation]

M. Horner: Merci, monsieur le président, j'apprécie vos directives et vos remarques.

Le paragraphe 1 de l'article 3 indique que:

3. (1) Il est établi un conseil...composé d'au moins trois et d'au plus neuf membres...

Qu'en est-il des deux autres? J'avais indiqué que sept seraient suffisants dans cet amendement. Si quelqu'un veut que tous les neufs soient nommés on pourrait ajouter un sous-amendement à mon amendement indiquant que deux membres devraient être nommés auprès du Conseil d'une façon extraordinaire; ceci pourrait régler cette question des deux autres, question qui inquiète certains. Moi je ne m'en inquiéterai pas.

Je vais maintenant expliquer pourquoi j'ai voulu qu'il y ait une représentation générale auprès du conseil. Je ne reprendrai pas les procès-verbaux du comité qui indiquent qu'un certain nombre de mémoires ont prouvé ce point. Ceci a été indiqué par le Manitoba puis dans la Saskatchewan et la Colombie-Britannique si ma mémoire est bonne.

Une représentation régionale a été aussi demandée par la province de Nouvelle-Écosse lorsque nous étions à Halifax. Je crois que fondamentalement, toutes les provinces de l'Atlantique croient dans ce principe de la représentation régionale. Nous sommes fort en faveur de ce principe dans l'Ouest car l'agriculture est très importante pour nous dans ces provinces; personne dans la Saskatchewan n'a besoin de se faire convaincre que l'agriculture est toujours la charpente de cette province. Si les ventes de céréales sont bonnes, si les ventes de bétail, de porc sont bonnes, l'économie est relativement florissante. Sinon, l'économie souffre considérablement.

Il n'en va pas de même en Ontario ni au Québec. En Ontario l'économie est florissante lorsque l'industrie manufacturière est florissante. Si les produits se vendent, si l'exportation des produits manufacturés s'écoule, alors, l'économie est florissante. Je dirais que fondamentalement, l'agriculture représente environ 70 p. 100 de l'économie fondamentale de l'Ouest du Canada alors qu'elle ne représente que 25 p. 100 de l'économie fondamentale de l'Ontario. Par conséquent, pour cette simple raison, les régions de l'Ouest, de la Nouvelle-Écosse et de l'Atlantique sont particulièrement intéressées à ce qu'il y ait une représentation régionale auprès du Conseil.

Et d'autre part, si l'on veut que ce Conseil ait le droit de dire où les produits seront produits et quels seront les produits qu'il faudra produire. Les offices seront établis, mais le conseil aura le pouvoir de passer outre à toute règle ou règlement passé par l'office. Récemment, un groupe d'étude a fait un rapport sur l'agriculture et c'est seulement dans les cas où il y aurait cinq membres, deux du Québec, deux de l'Ontario et un de l'Ouest du Canada ou du Manitoba.

C'était insulter grandement l'Ouest du Canada; nous avons depuis longtemps pensé que notre industrie devait avoir une représentation égale à celle de l'Est.

Pour vous indiquer la répartition des points, l'Ouest du Canada produit un petit peu plus de 50 p. 100 des porcs pratiquement, un petit peu plus de 50 p. 100 du bétail, un petit peu moins d'un quart des poulets à rôti, un tiers des poules pondeuses qui sont consommées et un tiers des dindes au Canada. Et en fait, ceci fait un total

[Text]

received nearly 50 per cent of the total cash receipts to the field of agriculture.

The total figures, as I totalled them up out of this book, are \$2.222 billion for eastern Canada, and that includes Ontario, Quebec and the Maritimes; \$1.912 billion for the four Western Provinces. It is nearly 50-50, but not quite, in total cash receipts. This gives you some idea of the important part that agriculture to Western Canada plays to the whole of Canada.

We have had a dairy council appointed, which is a national dairy council. It concerns all of Canada. Western Canada has not had a representative on that dairy council.

We have also had the task force which was appointed by this government, and Western Canada has felt slighted to quite an extent.

There is one other factor I want to bring up. I fear that Western Canada, because of its ability to produce, and its low number of consumers in relationship to the rest of Canada, will be severely hamstrung by this bill. Therefore it is of utmost importance that the council is made up on a regional basis so that Western Canada can appear to be getting heard, can appear to be getting understood. As I said here in the Committee the other day, justice to be done must appear to be done, and it is not good enough just to carry on and say it will be done. We must appear to be willing to give equal representation and equal concern for all regions and all provinces in Canada.

There is no question in my mind that the above amendment would meet with the unanimous approval of practically all of the western provinces, in fact all of the western provinces. And I urge this Committee. We have been somewhat annoyed by some of the western members in their concern over this Bill. This amendment would at least set aside some of these fears. It would not set aside them all but would set aside some of those fears. And I urge this Committee, I urge this Committee—I am not going to quote Uskiw, I am not going to quote Mr. Runciman or the Minister of Agriculture for the Province of British Columbia; all three have expressed this fear—but I urge this Committee to give serious thought to this amendment, and I hope that they can accept it.

• 1100

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Horner. We are very much interested in the figure that you quote on this.

Mr. Pringle: Could you read the amendment again. I do not have the amendment.

The Vice-Chairman:

That Clause 3 of Bill C-176 be amended by adding a new subclause (2):

(2) The Governor in Council shall designate that one Council member shall be appointed from British Columbia, one from Alberta, one from Saskatchewan, one from Manitoba, one from Ontario, one

[Interpretation]

pour un cultivateur en 1970 et je retire des perspectives de 1971, l'Ouest du Canada a reçu environ 50 p. 100 de ses recettes comptant en provenance du domaine de l'agriculture.

Les chiffres tels que je les additionne s'établissent à 2.22 milliards pour l'est du Canada et ceci inclut l'Ontario, le Québec, les provinces Maritimes et 1.912 milliard pour les quatre provinces de l'Ouest. C'est à peu près cinquante-cinquante, mais pas tout à fait. Ceci vous indique combien l'agriculture de l'Ouest représente un rôle important pour tout le Canada.

Nous avons nommé une commission laitière, qui est un conseil national. Ceci intéresse tous le Canada. L'Ouest du Canada n'a pas de représentant auprès de cette Commission.

Nous avons aussi un groupe d'étude qui a été nommé par le présent gouvernement et l'Ouest du Canada a été lésé assez fortement.

Il y a d'autres facteurs que j'aimerais mentionner. Je crains que l'Ouest du Canada et du fait de ses capacités de production et du petit nombre de ses consommateurs en rapport avec le reste du Canada, soit très handicapé à la suite de l'adoption de ce bill. Par conséquent, il revêt la plus haute importance que ce conseil soit établi sur une base régionale afin que l'Ouest du Canada puisse sembler avoir une représentation auprès de ce Conseil, puisse sembler être compris. Comme je l'ai dit, ici au Comité, l'autre jour, la justice pour être rendue doit sembler être rendue. Il ne suffit pas de dire que la justice sera rendue. Nous devons donner l'impression que nous voulons qu'une représentation égale auprès du conseil et que toutes les régions soient également intéressées et que toutes les provinces du Canada le soient également.

Selon moi il ne fait pas de doute que l'amendement pourra être approuvé rapidement par toutes les provinces de l'Ouest. En fait toutes les provinces l'approuveraient. Et j'insiste. Nous sommes un peu fatigués de l'inquiétude manifestée par les membres de l'Ouest en ce qui concerne ce bill. Certaines de ces craintes seraient supprimées au moins par cet amendement. Pas toutes, certaines seulement. Et j'insiste, j'insiste fortement, je ne vais pas citer M. Uskiw ni M. Runciman, ni le ministre de l'Agriculture de la Colombie-Britannique qui tous trois ont exprimé ces craintes mais j'insiste pour que les députés étudient sérieusement cet amendement et j'espère qu'ils l'adopteront.

Le vice-président: Merci, monsieur Horner. Le chiffre que vous avez cité à cet égard est fort intéressant.

M. Pringle: Pourriez-vous nous lire l'amendement à nouveau? Je ne l'ai pas sous les yeux.

Le vice-président:

L'article 3 du Bill C-176 soit amendé par l'addition d'un nouveau paragraphe (2):

(2) Le Gouverneur en Conseil décidera parmi les membres nommés s'il y en aura un de la Colombie-Britannique, un de l'Alberta, un de la Saskatchewan,

[Texte]

from Quebec, and one from the Atlantic Region, a total of seven members.

That is the amendment.

I also have the name of Mr. Gleave, who wants to talk on this amendment. Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I would like to move a subamendment, and I suppose you would have to word it to fit in there. I move that the words "and that there be two members at large" be inserted after the words "Atlantic Region" in the new proposed subclause (2). I think "at large" would probably be satisfactory wording. This would enable the Council to come up to the full nine and would leave some leeway in respect of ensuring that some particular area or region or some particular interest could be looked after. So I would move that amendment if you can get it in there. That is all right?

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Gleave.

Mr. Gleave: I would say that I think there is a good justification for spelling out in the Bill where the representation will come from, the nature of that representation, and the assurance to all parts of Canada of representation on behalf of the producers, because I look on this, in the final analysis, as a producers' bill, so that the producers will be adequately represented and protected, and so that there will not be a danger of overrepresentation in any particular area. The western provinces certainly are very much concerned about this feature in this Bill and in the actions that will flow from it. And therefore, I move this subamendment and support the amendment.

The Vice-Chairman: Does any member wish to speak on the subamendment proposed by Mr. Gleave? We will discuss the subamendment, then we will discuss the amendment after. Mr. Korchinski, Mr. Peters.

Mr. Korchinski: I would like to speak on the subamendment. First of all I would like to say that I support the idea contained in the subamendment because I think it adds to the amendment in that I feel that perhaps to some extent the amendment was a little deficient and it overlooked certain aspects in that there may be the impression in the Maritimes that perhaps they were being overlooked or insufficient representation might be made. The amendment does designate a specific area but the addition of the words "two members at large" would allow for the appointment of additional members who could come from the Maritimes if they feel that there was sufficient need for it. I think that the subamendment really strengthens the amendment and it does bring the total membership up to nine as is suggested in the original wording of the Bill.

At the same time, I think that, while the amendment adds two more, I think that the idea contained in the amendment and also followed through by the subamendment does allow for that regional consideration that seems to be lacking in some of the policies that have been proposed before the House and also in the operation of some of the existing boards.

I am very, very conscious of the operation of the Dairy Commission. Although I cannot speak for the Maritimes because I am not too aware of what the situation there is, in some of the consultations with some of the members

[Interprétation]

un du Manitoba, un de l'Ontario, un du Québec, et un des provinces Atlantiques, soit sept en tout.

Voilà l'amendement.

J'ai également M. Gleave sur la liste qui souhaite parler de cet amendement.

M. Gleave: Monsieur le président, j'aimerais proposer un sous-amendement et je pense qu'il faudra en rédiger le libellé. J'ai proposé que l'on ajoute les mots «et qu'il y ait deux autres membres» après les mots «Provinces Atlantiques» dans le nouveau paragraphe (2). Je pense que «deux autres membres» serait suffisant. Cela permettrait d'avoir neuf membres en tout au Conseil tout en laissant une certaine souplesse qui permettrait de s'occuper d'un intérêt particulier ou d'une région particulière. Si on pouvait inclure cet amendement, je le proposerais. Est-ce que ça va?

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Gleave.

M. Gleave: Je pense qu'il est justifié d'écrire en toutes lettres dans le bill de quelles régions viendront les représentants, quelle sera la nature de leur représentation, que l'on garantisse que tous les producteurs du Canada soient représentés, parce que, en dernier ressort, j'estime qu'il s'agit là d'un bill des producteurs et les producteurs seront suffisamment représentés et protégés et on ne risque pas de voir un trop grand nombre de représentants pour une région donnée. Les provinces de l'Ouest s'inquiètent certainement beaucoup de cet aspect du bill et des mesures qui en découleront. Par conséquent je propose ce sous-amendement et je me déclare en faveur de l'amendement.

Le vice-président: Quelqu'un a-t-il des observations à faire sur le sous-amendement proposé par M. Gleave? Nous discuterons d'abord le sous-amendement puis l'amendement. M. Korchinski, puis M. Peters.

M. Korchinski: J'aimerais parler du sous-amendement. Tout d'abord j'aimerais vous dire que je suis en faveur de l'idée qu'il contient parce que je pense qu'il complète l'amendement auquel il manquait quelque chose et qui avait négligé certains aspects: selon moi les provinces Maritimes peuvent avoir l'impression qu'elles ont été négligées ou qu'elles ont une représentation insuffisante. L'amendement indique des régions particulières mais en ajoutant «deux autres membres» cela permet de nommer d'autres membres qui viendraient des Maritimes si elles estiment que c'est nécessaire. Je crois que le sous-amendement renforce vraiment l'amendement en portant le nombre total de membres à 9, ce qui est proposé dans le libellé du projet de loi.

Je crois que l'idée contenue dans l'amendement est également reprise dans le sous-amendement et complétée par lui, car elle prévoit une distribution par région, ce qui fait défaut dans beaucoup de conseils et commissions existantes actuellement.

Je sais très bien comment fonctionne la Commission canadienne du lait. Bien que je ne puisse pas parler pour les Maritimes étant donné que je ne connais pas très bien la situation de cette région, à la suite de certaines conversations avec les députés des Maritimes et avec des gens de l'endroit, j'ai pu constater qu'ils étaient bien inquiets d'être pour ainsi dire ignorés par cette Commission. Je

[Text]

from the Maritimes and some of the people that come from that area, they are, it seems, very concerned that they are being overlooked and ignored by the operations of the Dairy Commission. I think that the argument would hold in the case of the membership of any national farm products marketing council which might be formed.

I just want to say that I fully support the subamendment because I think it really strengthens a good amendment, which is really looking into a situation and covering up a situation and helping to avoid a grievance which is already existing in regard to some of the other commodities.

• 1105

The Vice-Chairman: Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I really have no objection to this amendment. In theory, of course, it is a good one; but in practice, may I respectfully point out that there can be obvious difficulties.

Firstly, according to Clause 3(1) which we have just passed, the Governor in Council is going to appoint these officers "during pleasure", and therefore I think that the amendment is somewhat redundant. Secondly, may I point out that according to all the argument that we have heard during the past week or so, Western Canada is going to stay out of hogs and stay out of cattle. If wheat is not involved in this, we would like to know just what they are going to be in, as far as this Bill is concerned?

It could be possible, as far as the Province of Saskatchewan is concerned—and I hope that this is not true—that they will express a wish to stay out entirely. For this reason, I would say that we should leave it so that members of this Council can be appointed by commodity groups and by provinces who are interested in coming underneath the umbrella of this legislation and to get the desired results from it.

The Vice-Chairman: Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I believe that it would be of great advantage in the development of this kind of an act if we did not have regional representatives on the Council, and, if it were possible, to put on people that were going to represent agriculture nationally and be able to look at the over-all problem from a national point of view.

I agree that this amendment is necessary because that is not possible. In every case, we have heard so many regional fears expressed that it is almost mandatory that we face that problem by arriving at regional representation. In supporting the amendment I believe we also should allow for the appointment of two additional council members, and that these should be chosen at large. As I say, I would like to have had the acceptance of the general rural population and the farm organizations, which would make it possible for us to legitimately make this a national body that did not take into consideration these regional fears. However, I think it has been amply expressed in almost every brief we have had that regional interest must be paramount and given consideration so

[Interpretation]

crois que le même argument serait valable dans le cas des membres d'un conseil national de commercialisation des produits de ferme qui pourrait être créé.

Personnellement je suis 100 p. 100 en faveur du sous-amendement car il renforce un bon amendement et permet d'éviter les lacunes qui existent dans des commissions déjà existantes.

Le vice-président: Monsieur Whicher.

M. Whicher: Monsieur le président, je n'ai pas d'objection à faire en ce qui concerne cet amendement. En théorie, il s'agit d'un très bon amendement, cependant en pratique, j'aimerais préciser qu'il y a des difficultés évidentes à ce qu'il soit accepté.

Tout d'abord, en ce qui concerne l'article 3, paragraphe 1, que nous venons d'adopter, le gouverneur en conseil fera les nominations des membres «à titre amovible» et c'est la raison pour laquelle j'estime que l'amendement est quelque peu redondant. Deuxièmement, comme on a pu se rendre compte au cours des séances de comité des quelques dernières semaines, les provinces de l'Ouest du Canada ne voudront pas être visées par le projet de loi en ce qui concerne le porc et les bovins. Si le blé n'est pas visé non plus, nous aimerions savoir ce qu'il restera comme produits?

Il se pourrait très bien que la province de la Saskatchewan désirerait ne pas être visée du tout par le projet de loi; j'espère que cela ne sera pas le cas cependant. C'est pour cette raison que l'on ne devrait pas voir les membres du conseil nommés par les groupes de producteurs et par les provinces qui sont intéressées à être visées par cette loi générale et qui veulent en tirer les avantages.

Le vice-président: Monsieur Peters.

M. Peters: Monsieur le président, je crois qu'il serait très utile dans une loi de ce genre, que la représentation au conseil ne soit pas faite suivant les régions. J'estime qu'il devrait y avoir des personnes qui envisagent le problème dans son ensemble du point de vue national.

Cependant, étant donné que cela est absolument impossible, je suis en faveur de l'amendement qui vient de nous être proposé. En effet, de nombreuses régions nous ont exprimé leurs craintes et c'est la raison pour laquelle nous estimons qu'il faudrait justement une représentation par région. J'estime en outre que l'on devrait prévoir la nomination de deux membres supplémentaires au Conseil qui devraient être choisis parmi la population canadienne en général. Comme je l'ai dit, j'aimerais que la population rurale soit représentée de même que les organisations agricoles, ce qui ferait de cet organisme un conseil véritablement national et nous permettrait de dissiper les inquiétudes qu'éprouvent certaines régions. Je crois que la plupart des mémoires que nous avons reçus indiquent que les intérêts des régions doivent être prioritaires.

[Texte]

that those in the regions will feel that they at least have the opportunity.

Mr. Whicher raised the point what if an area is not going to participate in any way? I do not think it really matters whether or not they participate—and he mentioned hogs and cattle. It is my opinion that hogs and cattle before very long will be operating on a national marketing board and therefore should be represented.

I support the idea of the additional two because I really see no sense in our limiting it by leaving them out. Therefore I am in support of two at large, plus the regional representation, which I think is reasonably fair.

• 1110

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Peters. I want to clarify something, after receiving information from the Clerk. We did carry Clause 3, which reads:

3. (1) There shall be a council to be known as the National Farm Products Marketing Council consisting of not less than three and not more than nine members to be appointed by the Governor in Council to hold office during pleasure.

It seems to me that if we agreed then the amendments proposed by Mr. Horner are now out of order—and I quote Beauchesne, Section 406 (b):

406. Amendments are out of order if they are
(b) inconsistent with or contradictory to the bill as agreed to by the Committee;

It seems to me that if we agreed to Clause 3, and that there shall be a council, as I read it, we should not prolong debate on this amendment. I now declare the amendment out of order on the basis of Beauchesne, Section 406, (b).

Mr. Horner: Mr. Chairman, may I just comment, on a point of order.

The Vice-Chairman: If you want to raise a point of order, Mr. Horner, we will receive it. But I did declare the amendment out of order.

Mr. Horner: I appreciate your declaration. Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: It is not a declaration.

Mr. Horner: I want to speak to a point of order, if I might.

The Vice-Chairman: Yes.

Mr. Horner: The point of order is this, Mr. Chairman. If we want to make progress in this Committee then the Chairman, when an amendment is suggested, should notify the mover and the Committee that he has some doubt as to the legality of it and he will hear evidence pro and con to the legality of it. He should not just all of a sudden out of the blue, after the amendment has been discussed at length and even a subamendment proposed, bang his gavel and say this is out of order, without even giving the mover, or the mover of a subamendment to it, any chance to put up arguments. Now, you can do it—I am not debating that point with you, Mr. Chairman—but I am saying that if we want to get along and help one

[Interprétation]

M. Whicher a soulevé la question d'une région qui ne voudrait pas être visée par la loi. Je ne crois pas que cela constitue un problème. Personnellement j'estime que de toute façon les porcs et les bovins devront tôt ou tard être régis par un office national de commercialisation. Il faudrait donc que cette région soit représentée.

Je suis en faveur de deux membres supplémentaires parce que je ne vois pas pourquoi nous nous limiterions en ne les incluant pas. Je suis en faveur de ces deux membres supplémentaires et d'une représentation par région, ce qui à mon avis est absolument raisonnable.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Peters. Je me suis entretenu avec le greffier et j'aimerais faire une mise au point. Nous avons adopté l'article 3 qui se lit comme suit:

3(1) Il est établi un conseil appelé Conseil national de commercialisation des produits de ferme composé d'au moins trois et d'au plus neuf membres qui seront nommés par le gouverneur en conseil à titre amovible.

Puisque nous avons adopté cet article, il me semble que l'amendement proposé par M. Horner est irrecevable. Je cite Beauchesne, article 406 (b):

Un amendement est irrégulier s'il
(b) est contraire au bill tel que le Comité l'a accepté ou le contredit;

Il me semble que si nous nous sommes mis d'accord pour adopter l'article 3 prévoyant la création d'un conseil, nous ne devrions pas prolonger les débats concernant cet amendement. Je déclare votre amendement irrégulier en me basant sur l'article 406 (b) de Beauchesne.

M. Horner: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le vice-président: Si vous voulez invoquer le Règlement, monsieur Horner, je vous écoute. Cependant j'ai bel et bien déclaré que l'amendement est irrégulier.

M. Horner: Je me rends compte de votre déclaration monsieur le président.

Le vice-président: Il ne s'agit pas d'une déclaration.

M. Horner: Je voudrais invoquer le Règlement si vous me le permettez.

Le vice-président: Très bien.

M. Horner: Voici. Si le Comité désire avancer dans ses travaux, le président, quand un amendement est proposé devrait préciser à la personne qui propose l'amendement et au Comité qu'il a des doutes concernant la régularité ou non de cet amendement. Il demandera des avis concernant la régularité de l'amendement. Il ne doit pas tout d'un coup après que l'amendement a été discuté en long et en large et qu'un sous-amendement a été proposé déclarer que l'amendement et les sous-amendements sont irrecevables sans permettre aux personnes qui ont proposé l'amendement et les sous-amendements de se défendre. Je ne veux pas dire que vous ne pouvez agir de

[Text]

another and make progress with this Bill there is another way of doing things.

• 1115

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Horner. I did appreciate your comment, Mr. Horner, but I am going to read Beauchesne's Article 405.

An hon. Member: On a point of order.

The Vice-Chairman: I am going to read this article.

Mr. Korchinski: I am on a point of order and I think any kind of comment may be made.

The Vice-Chairman: I would like to answer Mr. Horner and then I will receive your point of order after.

Mr. Korchinski: Surely a point of order has precedence over a comment.

The Vice-Chairman: Mr. Korchinski, we will receive one point of order at a time and I am going to reply to Mr. Horner and if you want to raise another point of order, I will receive it.

In reply to Mr. Horner, Article 405 reads:

If it should appear in the course of discussion that an amendment which has been allowed to be moved, (and has not yet been agreed to), is out of order, the chairman directs the Committee's attention to the fact and withdraws the amendment from the consideration of the Committee.

That is Article 405 of Beauchesne. That is in reply to your question.

Now I will receive the point of order of Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I think perhaps the application of that particular section of Beauchesne would refer to Clause 3, subclause (1). However, in the moving of his amendment, Mr. Horner did indicate that he intended to renumber the amendment and the additional subsequent clauses so that his amendment would read Clause 3(2). What he is really introducing is an amendment which does not specifically deal with subclause (1). We are dealing with an entirely different numbered clause.

Mr. Smerchanski: On a point of order, Mr. Chairman, could we not introduce this matter under subclause (3)?

Mr. Horner: Eligibility, yes, we could.

Mr. Smerchanski: Then why not proceed possibly as a suggestion with Clause 3(2) and after we pass that we might reconsider this under Clause 3(3).

The Vice-Chairman: What we are now discussing is contradictory to Clause 3 which we agreed to.

Mr. Horner: Mr. Chairman, for a point of clarification, we agreed to subclause (1) of Clause 3 which says:
...not less than three and not more than nine...

We agreed to that and I accept it. How am I contrary to that with my amendment?

[Interpretation]

la sorte, je veux simplement dire que pour hâter les délibérations du Comité, il existe d'autres moyens.

Le vice-président: Merci, monsieur Horner. J'apprécie vos observations mais je vais lire l'article 405 de Beauchesne.

Une voix: J'invoque le Règlement.

Le vice-président: Je vais lire cet article.

M. Korchinski: J'invoque le Règlement. Je pense qu'on peut faire les observations qu'on veut.

Le vice-président: J'aimerais répondre à M. Horner; j'accepterais ensuite votre appel au Règlement.

M. Korchinski: Un appel au Règlement devrait passer avant une observation.

Le vice-président: Monsieur Korchinski, j'accepterai votre appel au Règlement plus tard. Je vais répondre à M. Horner. Si vous voulez invoquer à nouveau le Règlement, je l'accepterai.

En réponse à M. Horner, voici l'article 405:

S'il appert, au cours de la discussion, qu'un amendement qu'on a pu proposer (et qu'on n'a pas accepté) est contraire au Règlement, le président attire l'attention du comité sur le fait et le comité cesse de l'étudier.

C'est l'article 405 de Beauchesne. Cela répond à votre question.

J'accepte maintenant l'appel au Règlement de M. Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur le président, je pense que cet article particulier de Beauchesne s'appliquerait à l'article 3, paragraphe (1). Toutefois, quand M. Horner a proposé son amendement, il a indiqué qu'il avait l'intention d'en changer le numéro, celui du paragraphe suivant, de sorte que son amendement se lirait comme suit: article 3 (2). Ce qu'il présente, en fait, est un amendement qui ne traite pas de façon précise du paragraphe (1). Nous traitons d'un article dont le numéro est tout à fait différent.

M. Smerchanski: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Ne pourrions-nous pas nous prévaloir du paragraphe?

M. Horner: Nomination, oui, nous le pourrions.

M. Smerchanski: Alors, je suggère de continuer l'étude de l'article 3 (2) et nous pourrions ensuite voir cela avec l'article 3 (3).

Le vice-président: Ce que nous discutons à l'heure actuelle, c'est en contradiction avec l'article 3 que nous avons adopté.

M. Horner: Monsieur le président, pour clarifier les choses, nous avons adopté le paragraphe (1) de l'article 3 qui dit:

...au moins trois et au plus neuf...

Nous nous sommes mis d'accord l'à-dessus, et je l'ai

[Texte]

I say a total of seven, which is in between three and nine.

Mr. Whicher: So is five.

Mr. Horner: So is six; I am suggesting seven, but how is that contrary? The Chairman said that it was contrary to what we had already passed. Just for a point of clarification I am asking you how it is contrary?

Mr. Whicher: Because with a minimum of three you could have five; you are making it definitely seven or more.

The Vice-Chairman: We will receive Mr. Horner's point of view.

Mr. Horner: Mr. Chairman, as I understand it, an amendment to anything places qualifications upon the first sentence; it places qualifications on the intent of the original motion, no matter what the motion is. The amendment invariably places qualifications on the original intent of the motion. My amendment to Clause 3 places qualifications, I do not deny that; it places qualifications. It does not contradict that there shall be not less than three. If it said two or ten, then it would be contrary to the intent of subclause (1), but my amendment places a qualification that they shall be regional appointments and they shall be seven. Now Mr. Gleave has come along with a subamendment, which I support, of having a floating two, which makes it nine. This places a qualification and it is not contrary; it is an addition.

The Vice-Chairman: It is inconsistent.

Mr. Horner: Pardon, Mr. Chairman?

The Vice-Chairman: If you want to make some modification in subclause (1) then we have to go back to subclause (1).

Mr. Horner: I wonder, Mr. Chairman, if this whole matter could not be stood and we call Dr. Ollivier over to give a ruling on it.

A hon. Member: He is no longer with us.

Mr. Horner: I am sorry. I did not know that. We have had him in this Committee before, Mr. Chairman.

I have been very busy.

• 1120

Mr. McBride: Mr. Maingot is the Law Clerk.

Mr. Horner: Well, I am sure that he is a good servant of the government and of Parliament and is prepared to give some time to this Committee, as Dr. Ollivier has in the past. We want to be clear on this point. Would the Committee not agree to stand this, Mr. Chairman, and have him come over and give us some guidance? I throw that out as a suggestion.

Mr. Smerchanski: Mr. Chairman, on a point of order, if we are going to be given the right to reconsider this

[Interprétation]

accepté. Est-ce que je m'y oppose dans mon amendement?

Je dis un total de sept, c'est entre trois et neuf.

M. Whicher: Cinq aussi.

M. Horner: Et six aussi; je propose sept, mais ce n'est pas contradictoire. Le président dit que c'est contradictoire parce que nous avons déjà voté. Pour mettre les choses au point, je me demande en quoi c'est contradictoire?

M. Whicher: Parce qu'avec un minimum de trois on pourrait aussi bien avoir cinq membres; et vous demandez que l'on en ait sept ou plus.

Le vice-président: M. Horner va nous exposer son point de vue.

M. Horner: Monsieur le président, je pense qu'un amendement pose des conditions dès la première phrase, il pose des conditions quant à l'intention de la motion originale, quelle que soit cette motion. L'amendement impose toujours des conditions à l'intention originale de la motion. Je reconnais que c'est le cas pour mon amendement à l'article 3. Je ne dis pas qu'il devrait y en avoir moins de trois. Si on dit deux ou dix, alors ce serait contraire à l'intention du paragraphe (1), mais mon amendement demande qu'il y ait des nominations par région et qu'il y ait sept membres. M. Gleave a présenté un sous-amendement que j'appuie à l'effet qu'on ait deux membres flottants, ce qui porterait le total à neuf. C'est une condition qui n'est pas contraire; c'est une addition.

Le vice-président: C'est inconséquent.

M. Horner: Pardon, monsieur le président?

Le vice-président: Si vous voulez apporter une modification au paragraphe (1), il faut revenir au paragraphe (1).

M. Horner: Je me demande, monsieur le président, si nous ne pourrions pas laisser de côté toute la question et demander à M. Ollivier de nous indiquer quel est le règlement à cet égard.

Une voix: Il n'est plus ici.

M. Horner: Je regrette. Je l'ignorais. Il est déjà venu témoigner à ce comité, monsieur le président. J'ai été très occupé.

M. McBride: M. Maingot est le greffier juridique.

M. Horner: Je suis sûr qu'il est un bon serviteur du gouvernement et du Parlement et est prêt à donner un peu de son temps au Comité comme le docteur Ollivier l'a fait dans le passé. Nous voulons être fixés sur ce point. Le Comité ne serait-il pas d'accord pour accepter ceci, monsieur le président et le faire venir ici pour nous donner quelques informations? Je suggère cela tout simplement.

M. Smerchanski: Monsieur le président, sur un point du Règlement, si nous devons recevoir l'autorisation de

[Text]

under Clause 3(3), why not get agreement from the members of the Committee to proceed with subclause (2), and then when we come to subclause (3) we could bring it up at that time?

Mr. Horner: I am agreeable but some clarification is required, Mr. Chairman. The difficulty I have under Clause 3 is that I do not know where I am wrong in my amendment on subclause (1). Am I wrong on Clause 7? Do I have to say that there shall be regional appointments, that one third of the total members appointed shall be from the Prairies, one third from Central Canada, and one third from the Maritimes? Is that the sort of amendment, and then it could be flexible from 3 to 9? Or can I specifically spell it out like I have here? I do not know exactly where I am wrong. I could move a subamendment right now, if I wanted to, using the percentage basis—that the regional representation shall be on a percentage basis.

Mr. Smerchanski: Mr. Chairman, on a point of order, why not have this agreement among the Committee members and not gamble on it? Why not have an agreement with the Chairman and if he recognizes it as a ruling then that is the ruling we will abide by.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I agree with Mr. Smerchanski entirely. This is why I am prepared to stand my amendment now and have the Clerk come over and give us some advice after dinner. I imagine we will be here—I do not know where else we will be.

Mr. Smerchanski: If we get agreement of the Chairman, why not bring it under subclause (3)?

The Vice-Chairman: Gentlemen, is it possible to stand Mr. Horner's Clause 2?

Mr. Horner: Yes.

The Vice-Chairman: We will discuss it further this afternoon.

Mr. Horner: I agree. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Korchinski: We could stand the present amendment and subamendment. However, I have an amendment to subclause (2) of Clause 3 which we could proceed with at this particular time, pending a decision or a ruling by the Law Clerk of the House. As I say, we could proceed with my subamendment that I am prepared to move at this particular time, and in that way we could go on to something else which perhaps is not as contentious.

Mr. Horner: Let us go on to regular Clause 2.

The Vice-Chairman: It is not Clause 2.

Mr. Korchinski: Are you prepared then to hear my amendment at this particular time, even though you have stood the subamendment? He is standing the amendment and the subamendment.

[Interpretation]

reconsidérer ceci en vertu du paragraphe 3 de l'article 3, pourquoi ne pas obtenir l'accord des membres du Comité de continuer avec le paragraphe 2, et ensuite quand nous arriverons au paragraphe 3, nous pourrions introduire ce point à ce moment-là?

M. Horner: Je n'y vois pas d'inconvénient mais toutefois quelques éclaircissements sont nécessaires, monsieur le président. La difficulté que j'ai en vertu de l'article 3 est que je ne vois pas où j'ai tort dans mon amendement au paragraphe 1. Est-ce que j'ai tort sur l'article 7? Dois-je dire qu'il y aura des nominations régionales, qu'un tiers du total des membres nommés proviendra des Prairies, un tiers du Canada central et un tiers des Maritimes? Est-ce cela la sorte d'amendement et ensuite il pourrait être flexible de 1 à 9? Ou puis-je le présenter d'une manière spécifique comme je l'ai fait ici? Je ne vois pas où je me trouve en tort. Je pourrais présenter un sous-amendement maintenant si je le voulais en utilisant la base de pourcentage suivant laquelle la représentation régionale s'effectuera sur une base de pourcentage.

M. Smerchanski: Monsieur le président, sur un point du Règlement, pourquoi n'avons-nous pas cet accord parmi les membres du Comité? Pourquoi n'avons-nous pas l'accord avec le président et s'il reconnaît cela comme un règlement alors nous respecterons le règlement.

M. Horner: Monsieur le président, je suis entièrement d'accord avec M. Smerchanski. C'est pour cela que je suis prêt à défendre mon amendement maintenant et à faire en sorte que le greffier vienne et nous donne quelques conseils après dîner. J'imagine, que nous serons ici. Je ne connais pas d'autre endroit où nous pourrions nous trouver.

M. Smerchanski: Si nous obtenons l'accord du président, pourquoi ne pas l'introduire sous le paragraphe 3?

Le vice-président: Messieurs, est-il possible de réserver l'article 2 de M. Horner.

M. Horner: Oui.

Le vice-président: Nous la discuterons plus tard cet après-midi.

M. Horner: D'accord. Merci monsieur le président.

M. Korchinski: Nous pourrions réserver l'amendement actuel et le sous-amendement actuel. Toutefois, j'ai un amendement au paragraphe 2 de l'article 3 que nous pourrions continuer à examiner en ce moment, cet examen étant sujet à une décision ou à un règlement du greffier de la Chambre. Comme je l'ai dit, nous pourrions procéder avec mon sous-amendement que je suis préparé à présenter en ce moment et de cette manière nous pourrions passer à quelque chose d'autre qui ne serait peut-être pas aussi litigieux.

M. Horner: Passons maintenant à l'article régulier n° 2.

Le vice-président: Ce n'est pas l'article 2.

M. Korchinski: Êtes-vous prêts alors à entendre mon amendement à un moment donné même si vous avez réservé le sous-amendement?

Il réserve l'amendement et le sous-amendement.

[Texte]

Mr. Horner: My amendment could come in anywhere in the whole Clause 3. So just stand my amendment and let us go on to Clause 2 as it is in the Bill.

The Vice-Chairman: On Clause 3(2) I received an amendment from Mr. Korchinski.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, I want to ask you one question. You ruled his motion out of order, how can you stand it?

The Vice-Chairman: We will discuss it during the lunch time and get back to you.

Mr. Whelan: I too think it is out of order.

The Vice-Chairman: We have received an amendment by Mr. Korchinski to Clause 3(2).

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I would like to move that to subclause (2), which now states:

The Governor in Council shall designate one member of the Council to be the chairman thereof and another member to be vice-chairman.

the following words be added: '...and that the chairman shall be appointed from an area or province that does not constitute the major production of farm products within the meaning of this Act.

The Vice-Chairman: Do you want to speak to this amendment, Mr. Korchinski?

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, the reason that prompted me to move this sub-amendment has been somewhat covered in the arguments presented heretofore in other amendments.

• 1125

Mr. Whicher: May I ask...

Mr. Korchinski: If you have any questions, Mr. Whicher, I would like to answer them later. I would like to proceed with what I have in mind at this particular time and what prompted me to move this sub-amendment.

My concern is that the Dairy Commission which has been appointed—and I use that as an example of what a government-appointed commission or council could and might constitute—has, by and large, been represented by membership from the two major producing provinces, that is Ontario and Quebec. The Western provinces and the Maritime provinces have been excluded from any membership.

Whether any membership on that particular commission might have changed the final decisions of the commission or not is a debatable point but the point is that the quotas, as they have been allocated, have been allocated on a basis where they have worked against the Prairie provinces, in particular. Manitoba is deficient in its dairy...

Mr. Whicher: Mr. Chairman, on a point of order, I...

Mr. Korchinski: I am presenting a parallel...

23506—3

[Interprétation]

Mr. Horner: Mon amendement pourrait s'insérer n'importe où dans l'ensemble de l'article 3. Ainsi, réservez mon amendement et passons à l'article 2 tel qu'il est dans le bill.

Le vice-président: Au paragraphe 2 de l'article 3, j'ai reçu un amendement de M. Korchinski.

M. Whelan: Monsieur le président, je veux vous poser une question. Vous avez exclu cette motion, comment pouvez-vous la réserver?

Le vice-président: Nous la discuterons durant le déjeuner et nous reviendrons à vous.

M. Whelan: Je pense que ceci n'est pas convenable.

Le vice-président: Nous avons reçu un amendement présenté par M. Korchinski au paragraphe 2 de l'article 3.

M. Korchinski: Monsieur le président, j'aimerais proposer qu'au paragraphe 2 qui déclare maintenant:

Le gouverneur en conseil doit désigner un des membres du conseil au poste de président et un autre membre au poste de vice-président.

On devrait ajouter les mots suivants: «...et que le président sera nommé d'une province ou d'un secteur qui ne soit pas le principal centre de production de produits agricoles aux termes de cette loi.

Le vice-président: Voulez-vous parler sur cet amendement, monsieur Korchinski?

M. Korchinski: Monsieur le président, la raison qui m'a poussé à proposer ce sous-amendement a été partiellement couverte dans les arguments présentés jusqu'à présent dans les autres amendements.

M. Whicher: Puis-je demander...

M. Korchinski: Si vous avez des questions, monsieur Whicher, j'aimerais y répondre plus tard. Je voudrais continuer avec ce que j'ai à l'esprit en ce moment et ce qui m'a poussé à proposer ce sous-amendement.

Mon souci est que la Commission des produits laitiers qui a été nommée—et j'utilise ceci comme un exemple de ce qu'une commission ou un conseil nommé par le gouvernement peut et pourrait constituer—a été représentée par ses membres des deux plus importantes provinces de production qui sont l'Ontario et le Québec. Les provinces de l'Ouest et les provinces Maritimes ont été exclues de toute participation.

Qu'une participation à cette commission particulière pourrait avoir changé les décisions finales de la commission ou non n'est pas un point contestable, mais le point important est que les quotas, tels qu'ils ont été alloués, ont été alloués sur une base qui a été défavorable aux provinces des Prairies, en particulier. Le Manitoba est déficient en ce qui concerne sa production laitière...

M. Whicher: Monsieur le président, sur un point du Règlement, je...

M. Korchinski: Je présente un parallèle...

[Text]

Mr. Whicher: On a point of order...

The Vice-Chairman: Mr. Whicher.

Mr. Whicher: I respect the hon. member, what he is trying to give, but may I respectfully point out that if this carried, the president would *have* to come from Newfoundland...

Mr. McBride: Would have to.

Mr. Whicher: There is no other way, because you have asked in your motion...

Mr. Horner: What is the matter with Newfoundland...

Mr. Whicher: Nothing wrong at all with Newfoundland...

The Vice-Chairman: Order please.

Mr. Whicher: None at all, but you may not even have a man from Newfoundland. But that is where the only...

The Vice-Chairman: Order, please.

Mr. Whicher, if you want to talk on this amendment you will have to express your opinion after it has been presented.

Mr. Korchinski: On a point of order, I would like to clarify that for Mr. Whicher because he seems to think that any kind of production would mean that an appointment could not be made. All I am suggesting is that major production, which means the most—major to me, that is what I am referring to—does not exclude anybody that comes below that production, anybody. And you will notice, Mr. Chairman, that I do not include the Vice-Chairman. The Vice-Chairman may come from an area that does "constitute". My concern is, as has been evidenced in the Dairy Commission, that these other areas...

Mr. Whelan: May I ask a question about that, Mr. Korchinski?

Mr. Korchinski: May I just proceed and you may ask a question later.

Mr. Whelan: On a point of order, you are not correct on the Dairy Commission because one of the first members was from British Columbia, Mr. Atkinson...

Mr. Korchinski: The point is...

Mr. Whelan: ...when the Dairy Commission was set up.

• 1130

Mr. Korchinski: The point is that the Dairy Commission as presently constituted and the quota allocations that have resulted from the present makeup of that Commission would indicate that it works against the producers in the Prairies and in the Maritimes.

Evidence of that was when a quota that they were going to raise was certainly going to destroy the rest of the cream producers, and the dairy producers in the

[Interpretation]

M. Whicher: Sur un point du Règlement...

Le vice-président: Monsieur Whicher.

M. Whicher: Je respecte l'honorable membre pour ce qu'il essaie de donner, mais puis-je faire remarquer avec respect que, si ceci prévaut, le président devra venir de Terre-Neuve...

M. McBride: Il devra.

M. Whicher: Il n'y a pas d'autres possibilités car vous avez demandé dans votre motion...

M. Horner: Qu'est-ce que cela a à faire avec Terre-Neuve?

M. Whicher: Il n'y a rien de mal à parler de Terre-Neuve...

Le vice-président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Whicher: Pas du tout, mais vous ne pouvez même pas avoir un homme de Terre-Neuve. Mais cela est ou...

Le vice-président: A l'ordre, s'il vous plaît.

Monsieur Whicher, si vous voulez parler de cet amendement, vous aurez à exprimer votre opinion après qu'il a été présenté.

M. Korchinski: Sur un point du Règlement, je voudrais éclaircir cette chose pour M. Whicher parce qu'il semble penser que toute sorte de productions signifierait qu'une nomination ne pourrait pas être faite. Tout ce que je demande, c'est que la production principale, ce qui signifie pour moi la production la plus importante, n'exclut personne qui tombe sous cette production, absolument personne. Et vous remarquerez, monsieur le président, que je n'inclus pas le vice-président. Le vice-président peut venir d'une région qui constitue une région de production. Ma préoccupation est, ainsi que cela a été démontré à la Commission de la laiterie, que ces autres régions...

M. Whelan: Puis-je vous poser une question à ce sujet, monsieur Korchinski?

M. Korchinski: Puis-je continuer et vous pourrez poser une question plus tard.

M. Whelan: Sur un point du Règlement, vous n'êtes pas juste en ce qui concerne la Commission de la laiterie parce que l'un des premiers membres provenait de la Colombie-Britannique, c'était M. Atkinson...

M. Korchinski: Le point est...

M. Whelan: Lorsque la Commission de la laiterie a été établie.

M. Korchinski: Le point est que la Commission de la laiterie, telle qu'elle est constituée, et les allocations de contingentements, qui ont résulté de la formation actuelle de cette Commission, indiqueraient qu'elle travaille contre les producteurs dans les Prairies et dans les Maritimes.

La preuve de cela a été qu'ils ont voulu établir un contingentement et qui aurait détruit certainement le

[Texte]

Prairies. Only through objections that were raised by the organization itself within the House of Commons and any other means that were available, did they lower the quota; and even that lowering of the shipment still resulted in a great loss of producers participating, and this will continue.

I have some indication here from "Rural Canada 1970: Prospects and Problems—Report by the Canadian Council on Rural Development, Ottawa 1969." There they have a projection of the rural and urban populations for Canada and the provinces, and I notice that a projection to the year 1981 would indicate that the total population of Quebec, projected to the year 1981, would increase by 1.1 million. The total population of Ontario would increase by 1.5 million.

However, combining all the Prairie Provinces, for example, the total increase in projection would be only 0.5 million in that same period of time. Consequently, if not today, then 10 years from now the argument is going to be made, that because of the greater population centres around these two provinces, consequently all the allocation of any quotas, and increases—or whether it is quotas or availability of—if any agency sees its way clear to assign to a new producer, where is this designation going to be made? I argue that the designation is going to be in the central provinces.

My concern is, as is evident in the dairy commission, that all the outlying areas going away from the central provinces, whether you go east or to the west, will not get the consideration. My concern is that inasmuch as we cannot completely stop this increase in population in central areas, and we cannot increase the population in other areas, we must make that process that will necessarily come as painless as possible.

I argue that the appointment of a chairman, whether it be from any area outside of the central provinces, would be helpful in that some of the minority positions will be given some consideration. This consideration has not been given in some cases we see with the dairy commission.

We have a policy whereby they have told us to quit growing wheat, for example, in the Prairies. They argue that they will be fixed with a fixed quota in hogs, and obviously there is no willingness, or apparent willingness at this particular time, that hogs should be excluded.

Project that further to any other product. The argument will be made, well, why should we transport? Why should we pay the transportation costs from the Prairies or from the Maritimes and supply a market that is available?

It will probably be a valid argument. But my concern is, at this particular time—and the reason for my moving this amendment at this particular time is that at least if these changes are necessary, I will feel satisfied, and I think many producers would feel satisfied that their point of view has at least been heard, and that there is someone representing them on a commission first of all, and that person occupies the seat as chairman, which does carry far more weight than another council member.

[Interprétation]

reste des producteurs de crème, et les producteurs de laiterie dans les Prairies. C'est seulement à la suite d'objections qui ont été élevées par l'organisme lui-même dans la Chambre des communes et par tous les autres moyens disponibles, qu'ils ont dû abaisser le contingentement. Même cet abaissement du contingentement a produit une grande perte pour les producteurs qui y participaient, et ceci continuera.

J'ai quelque indication, ici, provenant de la revue *Rural Canada 1970: Prospects and Problems—Report by the Canadian Council on Rural Development, Ottawa, 1969*. Ils ont fait des prévisions concernant les populations rurales et urbaine du Canada et des provinces et je remarque que la prévision qui va jusqu'à l'année 1981 indique que la population totale du Québec va accroître de 1 million 100 mille habitants. Pour l'Ontario il y aura une augmentation totale de population de 1 million 500 mille habitants.

Toutefois, si l'on combine toutes les provinces des Prairies ensemble, l'augmentation totale dans les prévisions sera seulement de 500 mille habitants dans cette même période de temps. En conséquence, sinon aujourd'hui, du moins dans 10 ans, un argument sera présenté qu'à cause de centres de population plus importants dans ces deux provinces, en conséquence en ce qui concerne tous les quotas et les augmentations des quotas si un organisme estime qu'il doit les affecter à un nouveau producteur, où est-ce qu'on fera cette désignation? Je prétends que la désignation devra être faite dans les provinces du centre.

Ma préoccupation est, comme cela apparaît dans la Commission de la laiterie, que toutes les zones éloignées des provinces centrales, que vous alliez à l'Est ou à l'Ouest, n'obtiennent pas de considération. Je crains que si nous ne pouvons pas arrêter complètement cette augmentation de population dans les zones centrales, et nous ne pourrions pas arrêter la population dans les autres secteurs, nous devons rendre ce processus, qui devra être nécessairement aussi indolore que possible.

Je pense que la nomination d'un président, s'il vient d'une zone extérieure aux provinces centrales, sera utile en ce sens que cela permettra d'accorder une certaine attention aux positions de la minorité. Cette considération n'a pas été donnée dans certains cas comme nous le voyons avec la Commission de la laiterie.

Nous avons une politique en vertu de laquelle ils nous ont dit de cesser de faire pousser du blé, par exemple, dans les Prairies. Ils prétendent qu'on leur fixera un quota fixe de porcs, et manifestement il n'y a pas de désir, ou de désir apparent à ce stade, que l'on exclue les porcs.

Qu'on applique cela à n'importe quel autre produit. On fera ressortir l'argument pourquoi devrions-nous les transporter? Pourquoi devrions-nous payer les frais de transport des Prairies ou des Maritimes et fournir le marché qui est disponible?

C'est probablement un argument valable, mais ma préoccupation à ce moment précis—et la raison pour laquelle je présente cet amendement à l'heure actuelle est qu'au moins si ces changements sont nécessaires je m'estimerai satisfait et je pense que de nombreux producteurs s'estimeront satisfaits que leur point de vue ait été enfin écouté et qu'il y ait quelqu'un qui les représente à une Commission et que cette personne occupe le poste de

[Text]

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. I think your point is clear now.

Mr. Korchinski: Well, all right. I will pass at this time but I reserve the right to make comments later on it.

The Vice-Chairman: Mr. Horner is recognized.

Mr. Korchinski: I would like to see you guys argue...

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Korchinski, for your co-operation.

Mr. Whelan: That fellow by the name of Smallwood was going to be chairman.

The Vice-Chairman: Order please.

Mr. Korchinski: I did not suggest that. I said...

An hon. Member: You always want one of your own.

The Vice-Chairman: Order please.

Mr. Whelan: I meant Cliff Smallwood from Alberta.

The Vice-Chairman: If another member wants to take the Chair, I am free and I can give up the Chair if you want.

I recognize Mr. Horner.

Mr. Whelan: Can I ask for a point of clarification, Mr. Chairman? Is this amendment...

The Vice-Chairman: Do you have a point of clarification?

Mr. Whelan: Yes, a point of clarification. Is this amendment that Mr. Korchinski made an amendment to the motion that Mr. Horner made?

Mr. Korchinski: No. I think I mentioned that.

The Vice-Chairman: The amendment is moved by Mr. Korchinski that Clause 3(2) of Bill C-176 be amended by deleting line 10 and adding the following:

...be that the vice-chairman thereof and the chairman shall be appointed from an area or province that does not constitute the major production of farm products within the meaning of this Act...

• 1135

The Vice-Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. I think there are a number of reasons why this amendment lends itself well to this Bill. First of all, I want to point out to you, Mr. Chairman, and through you to the Committee that Clause 3(2) states that the Governor in Council shall in essence appoint the Chairman and the Vice-Chairman. Any Boards basically elect their own Chairman once they are appointed, but in this instance, no, the government booms out the Chairman. We all know that on Boards

[Interpretation]

président, poste qui ne comporte pas davantage de responsabilités qu'un autre membre du Conseil.

Le vice-président: Merci, monsieur Korchinski, je pense que votre point est clair maintenant.

M. Korchinski: Eh bien, très bien. Je vais passer maintenant. Mais je me réserve le droit de faire des commentaires plus tard à ce sujet.

Le vice-président: Je donne la parole à M. Horner.

M. Korchinski: J'aimerais vous voir discuter, messieurs...

Le vice-président: Merci, monsieur Korchinski, de votre coopération.

M. Whelan: La personne qui s'appelle Smallwood va devenir président.

Le vice-président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Korchinski: Je ne suggère pas cela. J'ai dit...

Une voix: Vous voulez toujours une personne des vôtres.

Le vice-président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Whelan: Je veux dire M. Cliff Smallwood d'Alberta.

Le vice-président: Si un autre membre veut prendre la présidence, je suis libre et je peux abandonner la présidence si vous le voulez.

Je donne la parole à M. Horner.

M. Whelan: Puis-je demander un éclaircissement, monsieur le président? Est-ce que cet amendement...

Le vice-président: Avez-vous un éclaircissement?

M. Whelan :Oui, un point à éclaircir. Est-ce que cet amendement, que M. Korchinski a présenté, est un amendement à la motion que M. Horner a présentée?

M. Korchinski: Non. Je pense avoir dit cela.

Le vice-président: L'amendement est proposé par M. Korchinski, que le paragraphe (2) de l'article 3 du Bill C-176 soit amendé en supprimant la ligne 10 et en y ajoutant ce qui suit:

...au poste de vice-président et le président sera nommé d'un secteur ou d'une province qui ne représente pas un secteur de production important de produits agricoles aux termes de cette loi...

Le vice-président: Monsieur Horner.

M. Horner: Merci, monsieur le président, je pense qu'il y a un certain nombre de raisons pour lesquelles cet amendement convient comme il faut à ce Bill. Tout d'abord, je veux souligner, monsieur le président, à vous et par votre intermédiaire au Comité, que le paragraphe 2 de l'article 3 déclare que le gouverneur en conseil nommera le président et le vice-président. Toute commission élit d'une manière fondamentale leur propre président une fois qu'ils sont nommés, mais dans ce cas-

[Texte]

such as this, the Chairman lends a powerful influence to the rest of the Board, particularly when the Board is as small as this Board is going to be, not more than nine members.

Mr. Whelan: That is why we do not have so much influence in this Committee. The Committee is too big.

The Vice-Chairman: Order, Order. Mr. Whelan, please.

Mr. Horner: The Committee is big enough, but what that has to do with studying legislation, I do not know. If the Committee had been bigger...

The Vice-Chairman: Will you please, Mr. Horner, discuss the amendment proposed by Mr. Korchinski?

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman, and I apologize for getting trapped into this crossfire...

The Vice-Chairman: Thank you.

Mr. Horner: ...that seems to come my way. I apologize to you. Now, where was I? I find I am very much in favour of this amendment because the government is taking no chances at all. The Chairman and the Vice-Chairman are both going to be appointed by the Governor in Council.

Mr. Whicher: Like the Wheat Board.

Mr. Horner: Yes, like the Wheat Board. Excuse me, Mr. Chairman, I do not really know what that has to do with this particular Bill, but in any case this Bill is going to give this Council—Mr. Chairman, could I have order?

The Vice-Chairman: Sure, sure, Mr. Horner, you have the floor. Maybe you talk too often and that is the reason we have tried to develop...

Mr. Horner: Mr. Chairman, have I talked too often this morning?

The Vice-Chairman: No, no, go ahead, Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, the government is taking no chances with this particular Bill. This is a Bill which is going to regulate production and the movement of goods, not only the movement of goods throughout Canada, this Bill is going to deal explicitly with exports. Nearly 70 per cent of Western Canada's agricultural production is exported, if you include all the grains. Mr. Whicher stated this morning that this Bill has nothing to do with grains. I would refer him to Mr. Runciman's brief. Hogs, livestock, broilers, as you know Mr. Chairman, are very closely connected with feed grains. You know that, and I know that. So this Bill has a very wide-reaching effect and a very important effect on each province's production and each province's marketing. It is very, very important that the Chairman be as neutral as possible for two reasons. He must be neutral in the allocation of production; he must be neutral in the allocation of marketing. If he is not neutral, what will happen? There will be a reluctance on behalf of the provinces

[Interprétation]

là, ce n'est pas le cas. Le gouvernement nomme le président. Nous savons tous que dans des offices comme celui-ci, le président exerce une influence importante sur le reste de l'office, particulièrement lorsque celui-ci est très petit comme l'office en question devra être, et ne comporte pas plus de neuf membres.

M. Whelan: C'est pourquoi nous n'avons pas tant d'influence dans ce Comité. Le Comité est trop grand.

Le vice-président: A l'ordre. M. Whelan.

M. Horner: Le Comité est assez grand, mais ce que cela a à faire avec l'étude de la Loi, je ne le vois pas. Si le Comité avait été plus grand...

Le vice-président: Voulez-vous, monsieur Horner, discuter l'amendement proposé par M. Korchinski?

M. Horner: Merci, monsieur le président, et je m'excuse pour m'être laissé prendre dans ce feu croisé...

Le vice-président: Merci.

M. Horner: ...qui semble venir vers moi. Je m'en excuse. Maintenant, où en étais-je? J'estime que je suis très favorable à cet amendement parce que le gouvernement ne prend pas de risque. Le président et le vice-président devront être nommés tous deux par le gouverneur en conseil.

M. Whicher: Comme c'est le cas pour la Commission canadienne du blé.

M. Horner: Oui. Excusez-moi, monsieur le président, je ne vois pas réellement ce que cela a à faire avec ce Bill, mais en tous cas ce Bill va donner à ce conseil—monsieur le président, pourrais-je avoir de l'ordre?

Le vice-président: Bien sûr, monsieur Horner, vous avez la parole. Peut-être que vous parlez trop souvent et que c'est la raison pour laquelle nous avons essayé de mettre au point...

M. Horner: Monsieur le président, ai-je parlé trop souvent ce matin?

Le vice-président: Non, continuez monsieur Horner.

M. Horner: Monsieur le président, le gouvernement ne prend pas de risque avec ce Bill précis. C'est un Bill qui va réglementer la production et le mouvement des marchandises, non seulement le mouvement des marchandises à travers le Canada, mais ce Bill va s'occuper explicitement aussi des exportations. Environ 70 p. 100 de la production agricole de l'Ouest du Canada est exportée, si vous incluez tous les grains. M. Whicher a déclaré ce matin que le Bill n'a rien à voir avec les grains. Je le pris de se rapporter au mémoire de M. Runciman, les porcs, le bétail, le poulet à grill, comme vous le savez, monsieur le président, ont un rapport étroit avec les graines de provenance. Vous le savez et je le sais. Ce Bill a donc un effet très important sur la production de chaque province et la commercialisation dans chaque province. Il est très important que le président soit aussi neutre que possible pour deux raisons. Il doit être neutre dans l'allocation de la production, il doit être neutre dans l'allocation de la commercialisation. S'il n'est pas neutre, que va-t-il arri-

[Text]

from going into this Bill. Mr. Minister said this in Committee Proceedings, No. 1, on page 35;

Mr. Chairman, this question has been answered, in my view, several times today...

And he goes on to say this:

...if there is no agreement to agree,
...the following page...

then I suggest to you that the total purpose of this legislation is not being advanced. In my view there is a very high level of agreement amongst the provinces to set up agreements to solve these problems.

In other words, he said over and over again—that was just one place which I found quickly in my Committee Proceedings—that the provinces have to agree to agree or there is no use. The Council will be formed; the plan will be drawn up and the plan will be submitted to the provinces and if the provinces agree then they will allow their provincial marketing boards to eventually negotiate quotas. The plan that is submitted will have to be submitted by a neutral, a fair-minded Council. This amendment suggests that the Chairman come from an area which is not a major producer of...

Let us suppose he comes from the Province of Ontario, which is a major producer of farm products. There would be the feeling, perhaps, in Quebec, perhaps in the Maritimes and perhaps in Western Canada that he would tend to draw up a plan that was very favourable for production and marketing in Ontario for the Ontario producers but not so favourable to the others. Do you see what I mean? But if the chairman, as was suggested, came from Newfoundland he might treat all other provinces very fairly, or attempt to treat them very fairly. Anything can be said about Newfoundland, I suppose, but we had the Minister of Agriculture before us in Nova Scotia, Mr. Callahan, and anybody—and if my memory serves me right, Mr. Chairman, you were there—who heard Mr. Callahan discuss this bill realized that he was very, very knowledgeable about all its implications. He knew it backward and forward and he also expressed the thought that the provinces are going to have to agree. He said that if they do not agree the bill will not be successful. He said at page 64 of Committee Proceedings No. 11:

● 1140

It is our strong view that the Farm Products Marketing Agencies Act, Bill C-176, does not provide the answer. We believe that what the Bill contemplates possible is *ultra vires* of the Constitution and represents a clear, unbidden and unnecessary invasion of provincial jurisdiction.

This goes to point out that the provinces have to agree. If you want to draw the provinces into a plan you will have a whole lot better opportunity of doing that if the chairman comes from what might be determined as a neutral producing area, not from one of the major production areas.

Under Mr. Korchinski's amendment one can say that somebody from any one of the smaller provinces could act as the chairman. Certainly the other eight members

[Interpretation]

ver? Il y aura de la mauvaise volonté de la part des provinces, de joindre ce Bill. M. le Ministre a dit dans les débats du Comité, au numéro 1 page 35:

On a déjà répondu à la question deux ou trois fois ce matin...

Et il continue en disant:

...si l'on n'arrive pas à un accord,
...à la page suivante on dit...

en pareil cas, l'objet de la Loi ne pourrait se réaliser, mais à mon avis il me semble que les provinces manifestent la volonté d'arriver à un accord.

En d'autres termes, il dit à maintes reprises—c'est un endroit que j'ai trouvé rapidement dans les procès-verbaux du Comité—que les provinces doivent se mettre d'accord pour en arriver à un accord ou que cela ne sert à rien. Le Conseil sera constitué; le plan sera rédigé et soumis aux provinces et si les provinces sont d'accord, alors elles autoriseront les offices de commercialisation provinciaux à négocier éventuellement les contingents. Le plan qui est proposé devra être proposé par un conseil neutre et objectif. Cet amendement suggère que le président provienne d'une province qui n'est pas un producteur principal de—supposons qu'il vienne de la province d'Ontario qui est le producteur principal des produits de ferme, on aurait peut-être le sentiment au Québec et, peut-être, dans les provinces Maritimes et peut-être dans le Canada de l'Ouest que cela tend à faire un plan qui serait très favorable pour la production et la commercialisation en Ontario, et pour les producteurs de l'Ontario, mais pas tellement favorable pour les autres. Voyez-vous ce que je veux dire? Mais si le président, comme on l'a suggéré, vient de Terre-Neuve, il pourrait traiter les autres provinces très librement, ou essayer de le faire. On peut dire beaucoup de choses à propos de Terre-Neuve je pense, mais le ministre de l'Agriculture de Nouvelle-Écosse, M. Callaghan, a comparu devant nous et personne de ceux qui étaient présents, et je crois que vous y étiez monsieur le président, si ma mémoire est bonne, et personne de ceux qui y étaient et qui ont entendu M. Callaghan parler de ce Bill, n'a compris qu'il était très, très au courant de toutes ces conséquences. Il en connaissait le passé et les prévisions et il a exprimé la pensée que les provinces devraient l'accepter. Il a dit que si elles n'acceptaient pas, le Bill ne pourrait pas être couronné de succès. Il a dit à la page 64 des procès-verbaux des comités numéro 11:

Nous pensons fermement que le projet de loi C-176 sur les offices de commercialisation des produits de ferme ne fournit pas la réponse. Nous croyons que ce que le Bill envisage comme possibilité, est inconstitutionnel et représente une invasion flagrante et inutile dans la juridiction des provinces.

Et cela pour dire que les provinces doivent accepter. Si vous voulez entraîner les provinces dans le programme, vous aurez de bien meilleures occasions de le faire si le président vient d'une zone de production moyenne et non pas d'une zone de grosse production.

On peut dire qu'une personne d'une petite province, quelle qu'elle soit, pourrait être le président, selon l'amendement de M. Korchinski. Certainement les huit autres membres de ce Comité proposeront quelqu'un des

[Texte]

of the committee will no doubt have some from the major producing areas, no doubt have some from the large provinces and no doubt have a majority from the large provinces if my sense of realism bears fruit or comes true, the way things operate around here.

This is very important to some of the smaller provinces that are fearful of this bill. Mr. Callahan stated that he was afraid of this bill. Many of the other provinces stated they were afraid of this bill if it was going to affect all commodities. If it is not going to affect all commodities, if it is not going to affect potatoes, for example, I suppose New Brunswick would not really care. If it is not going to affect potatoes, maybe P.E.I. would not care. If it is not going to affect cattle and hogs, maybe Western Canada would not be so concerned. But we have no assurance yet. We stood Clause 2. We really do not know. We think maybe it is going to affect all naturally-produced agricultural commodities, or whatever the definition is. It is very, very important that we appear to be fair and just, and I support this amendment and urge all Committee members to give it a lot of thought. There is no sense...

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Horner.

Mr. Horner: May I finish this one sentence, Mr. Chairman, and then I am through. There is no sense in naming a chairman from the Province of Ontario and then going out West and saying, "That committee is going to rule pretty fairly"—

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Horner.

Mr. Horner: —because Western Canada would not believe it.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Horner. Mr. Whelan.

Mr. Whelan: I just want to say that I do not think speaking to Mr. Korchinski's subamendment, that it makes any difference where the chairman comes from. I think the chairman should be picked for his qualifications and his ability. I do not think you are ever going to find anybody, Mr. Chairman, who is neutral, as Mr. Horner tries to make out, if you are going to use as the reason for his being neutral that he comes from a non-agricultural-producing area, because no matter where he comes from in Canada he is going to represent people who eat foodstuffs, so he will be concerned if he has a brain and if he is human at all. This has not proved to be so in our parliamentary system. I can think of leaders who came from the small provinces and they were picked by all people in political parties across Canada. They were picked because of their ability, not because they represented the most people. I think that has held true in many, many cases in many other phases of our life in Canada. With regard to the suggestion that the person should not be from a producing area, if I was producing agricultural products in Canada, I would want the most capable man, the man most knowledgeable about the problems that he would be faced with and I could care

[Interprétation]

grosses zones de production, ils auront quelqu'un venant des grandes provinces et ils auront sûrement la majorité de ces grosses provinces, si mon sens du réalisme porte ses fruits et s'avère vrai, le moyen de faire ces choses sera élaboré ici.

Ceci est très important pour certaines des plus petites provinces qui craignent ce Bill. M. Callahan a déclaré qu'il craignait ce Bill. Beaucoup d'autres provinces ont déclaré qu'il craignait ce Bill. Beaucoup d'autres provinces ont déclaré que ce Bill les effrayaient s'il doit toucher tous les produits. Si ça ne doit pas toucher tous les produits, les pommes de terre par exemple, je suppose que le Nouveau-Brunswick n'aurait pas de grandes objections. S'il ne devait pas toucher, par exemple, le gros bétail et les porcs, peut-être que le Canada de l'Ouest ne serait pas tellement inquiet. Mais nous n'en avons pas encore l'assurance. Nous avons étudié l'article 2, et nous ne savons vraiment pas de quoi il s'agit. Nous pensons que ça va peut-être toucher tous les produits agricoles «naturellement produits». Mais quelle est vraiment sa définition? Il est très, très important que nous apparaissions justes et francs, et je soutiens l'amendement et je demande à tous les membres de ce Comité de dire ce qu'ils en pensent. Il est impensable...

Le vice-président: Merci, monsieur Horner.

M. Horner: Puis-je terminer une phrase, monsieur le président, et puis ce sera tout. Il est impensable de nommer un président qui viendrait de la province de l'Ontario et qui irait ensuite dans l'Ouest et qui dirait «que le Comité est en train d'établir des lois très correctes»...

Le vice-président: Merci monsieur Horner.

M. Horner: ...parce que le Canada de l'Ouest ne le croirait pas.

Le vice-président: Merci monsieur Horner. Monsieur Whelan.

M. Whelan: Je voudrais simplement dire que je ne pense pas, en ce qui concerne le sous-amendement de M. Korchinski, que l'endroit d'où viendrait le président ait une grosse importance. Je pense que le président devrait être choisi pour ses qualités et ses qualifications. Je ne pense même pas que vous pourriez trouver, monsieur le président, quelqu'un de neutre, comme M. Horner essaie de le faire croire. Si vous voulez en trouver un qui soit vraiment neutre, il faudra que vous alliez le chercher dans une région qui ne soit pas une région de production agricole, parce que la région du Canada d'où il viendrait n'aurait aucune importance, parce qu'il représenterait les gens qui se nourrissent dont il partagerait l'inquiétude, s'il a tant soit peu quelque intelligence et s'il possède une nature humaine.

Ceci n'est pas prouvé dans notre système parlementaire. Je peux indiquer des personnalités qui sont originaires de petites provinces et qui ont fait la conquête de bien des gens dans les partis politiques à travers tout le Canada. Ils ont réussi parce qu'ils étaient capables non pas parce qu'ils représentaient la plupart. Je pense que c'est toujours vrai dans bien des cas dans bien d'autres aspects de notre vie canadienne. En ce qui concerne la

[Text]

damn little where he comes from. I think if your motion, Mr. Horner, was out of order before, this one is more so out of order.

The Vice-Chairman: Thank you Mr. Whelan. Next are Messrs. Pringle and La Salle.

Mr. Pringle: I have to oppose the amendment for several reasons. First of all, with reference to the establishment of quotas, anybody who has been involved in marketing boards at all knows that they just do not function in the establishment. This is a matter of the agency, Mr. Chairman, and we are talking, we hope, about a group of the most intelligent and knowledgeable people we can find in Canada with regard to farm products marketing and hopefully the Chairman will have a lot of experience in this work. Certainly if he has, he has got to come from an area where they are producing.

We are talking about the council, we are not talking about the agencies. The commodity groups will have the privilege first of all either to accept or to reject the idea of an agency. The commodity groups will. They will have that first of all, but if they desire to have an agency then they must apply to the council and present to them what they believe to be the proper plan for the operation of an agency within their commodity group. Suggesting an amendment of this kind in my opinion constitutes a bit of an insult to the Governor in Council with regard to a statute stating where this individual should be located within Canada and I am quite sure the member presenting the motion is confused between the council and the agencies.

The Chairman: Thank you Mr. Pringle.
Mr. La Salle.

M. La Salle: Pourriez-vous relire l'amendement de M. Korchinski?

Le vice-président: I am going to translate, I am going to read:

That Subclause (2) of Clause 3 of Bill C-176 be amended by deleting line 10 and adding the following:

The Vice-Chairman thereof and the Chairman shall be appointed from an area or province that does not constitute the major production of farm products within the meaning of this text.

M. La Salle: J'aimerais bien en avoir le texte français.

Le vice-président: Je peux vous en donner une traduction approximative, si vous le désirez. Le vice-président ne doit pas représenter une province où se fait un fort pourcentage de la production.

A titre d'exemple, je pense au Québec ou à l'Ontario.

M. La Salle: Le vice-président?

Le vice-président: Le président également.

M. La Salle: Les deux?

[Interpretation]

suggestion que cette personne soit choisie dans une région de production agricole, si j'étais moi-même un producteur agricole au Canada, je voudrais que cet homme soit le plus capable, celui qui en sait le plus en ce qui concerne les problèmes qu'il aura à traiter, et la région, dont il vient serait mon dernier souci. Je pense que votre proposition, M. Horner, n'a pas lieu d'être.

Le vice-président: Merci monsieur Whelan. Les suivants sont MM. Pringle et La Salle.

M. Pringle: Je m'oppose à cet amendement pour plusieurs raisons. D'abord en ce qui concerne l'établissement des contingentements, quiconque a eu affaire aux offices de commercialisation, c'est qu'en fait, ils ne fonctionnent pas. C'est le problème des agences, monsieur le président, et nous sommes en train de parler à propos de personnes les plus intelligentes et les plus au courant que nous puissions trouver au Canada dans le domaine de la commercialisation des produits de ferme et nous espérons que le président aura beaucoup d'expérience pour ce travail. Et certainement s'il vient d'une région de production agricole, il en aura.

Nous parlons du conseil, et non pas des agences. Les groupes de producteurs de denrées alimentaires auront tout d'abord le droit d'accepter ou de rejeter l'idée d'agence. C'est ce qu'ils veulent. C'est ce qu'ils doivent avoir en premier lieu, mais s'ils désirent avoir une agence, ils doivent fournir et présenter au Conseil tout ce qu'ils croient être bon pour la marche d'une agence, à l'intérieur de leur groupe. Suggérer un amendement de cette sorte, je pense, constitue un camouflet au Gouverneur en Conseil en ce qui concerne le statut, stipulant l'endroit où cet individu devrait être au Canada et je suis sûr que celui qui présente cette proposition a confondu entre le conseil et les agences.

Le président: Merci monsieur Pringle.
Monsieur La Salle.

Mr. La Salle: Could you read again Mr. Korchinski's amendment?

Le vice-président: Je vais traduire, je vais lire:

Le paragraphe (2) de l'Article 3 du Bill C-176 est amendé en effaçant la ligne 10 et en ajoutant ce qui suit:

Le coprésident et le président devront être pris dans une région ou province qui ne produit pas principalement des produits de ferme selon l'expression de ce texte.

Mr. La Salle: I would like to have the french text.

The Vice-Chairman: I can give you a rough translation if you wish that. The vice-chairman must not represent a province where is a strong percent of the production.

For example, I think Quebec or Ontario.

Mr. La Salle: The Vice-Chairman?

The Vice-Chairman: The Chairman too.

Mr. La Salle: Both?

[Texte]

Le vice-président: Oui.

M. La Salle: Le président ne devra pas venir d'une province d'où vient un fort pourcentage de la production?

Le vice-président: C'est exact.

M. La Salle: Je pense que j'aurai de la difficulté à accepter un tel amendement. J'avais cru comprendre qu'au moins le vice-président représenterait une province à faible production. Si le président nommé venait déjà d'une province à faible production, compte tenu des compétences du président, je pense qu'il serait normal que le vice-président vienne d'une autre région.

An hon. Member: Is the translation okay?

The Vice-Chairman: Is it all right for translation now?

Mr. La Salle: I can speak English but I prefer to speak French.

Some hon. Members: We cannot hear the translation.

The Vice-Chairman: All right. Go ahead.

Monsieur La Salle.

M. La Salle: Revenons à cet amendement.

Je ne puis l'accepter, à cause du fait que le président devra nécessairement représenter une province à faible production.

Monsieur le président, j'aurais accepté que, si le président venait d'une province à forte production, le vice-président doive venir d'une province à faible production.

Le vice-président: D'accord. La motion stipule que le président doit venir d'une province dont la production, est inférieure à celle des provinces comme le Québec et l'Ontario, qui sont des provinces à haute production.

M. La Salle: Dans ces circonstances, je pense qu'un tel amendement représente un danger, celui d'interdire la présidence à une compétence qui viendrait de l'Ontario, de la Colombie-Britannique ou en fait, de quelqu'autre région compte tenu du fait qu'on se limiterait, à une province à faible production. Il me serait difficile d'accepter un amendement semblable...

The Vice-Chairman: Are the members ready for the question?

Some hon. Members: Yes.

Mr. Korchinski: I was raising my hand and you cut me off, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: I thought you had spoken on your amendment, Mr. Korchinski. Do you want to speak to your amendment again?

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, you cut me off. I said I would like to step aside until the rest of the members had spoken.

The Vice-Chairman: I recognize Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Whelan mentioned the fact that it was not too important to him

[Interprétation]

The Vice-President: Yes.

Mr. La Salle: The Chairman won't come from a province from which come a strong percent of the production?

The Vice-Chairman: That's true.

Mr. La Salle: I think I will be in worry to accept such an amendment. I thought I understood that at least the Vice-Chairman would represent a province with a little production. If the appointed chairman would come, yet, from a province with a little production in regards of the ability of the chairman, I think it will be normal that the vice-chairman come from an other area.

Une voix: Est-ce que la traduction est bonne?

Le vice-président: Les interprètes sont-ils prêts?

M. La Salle: Quoique je sache parler l'anglais, je préfère m'exprimer en français.

Des voix: Nous ne pouvons pas entendre la traduction.

Le vice-président: Très bien. Allez-y.

Mr. La Salle.

Mr. La Salle: Let us come back to that amendment. I cannot agree to it, because of the fact that the President will necessarily have to represent a province whose production is weak. Mr. Chairman, I would have agreed, if the President came from a province whose production is high, and I think that the Vice-President should come from a province with a low production.

The Vice-Chairman: Fine. The motion stipulates that the President should come from a province whose production is below that of provinces such as Quebec and Ontario which are provinces with high production.

Mr. La Salle: Under these circumstances, I think that such an amendment represents a danger, that is of making it impossible to name as President an individual from Ontario, British Columbia or, in fact, from any other region because we would limit ourselves to a province with low production. It would be difficult for me to agree to such an amendment.

Le vice-président: Les membres sont-ils prêts à poser des questions?

Des voix : Oui.

M. Korchinski: Monsieur le président, j'étais en train de lever ma main lorsque vous m'avez coupé la parole.

Le vice-président: Je croyais que vous aviez déjà exprimé votre point de vue au sujet de l'amendement, monsieur Korchinski. Avez-vous autre chose à dire au sujet de l'amendement?

M. Korchinski: Monsieur le président, vous m'avez coupé la parole. J'ai dit que je voudrais attendre jusqu'à ce que les autres membres aient eu la chance de s'exprimer.

Le vice-président: Je donne la parole à M. Downey.

M. Downey: Merci, monsieur le président. M. Whelan a dit que le lieu d'origine d'un individu ne lui semblait pas

[Text]

where the individual came from. This matter crept in on our tour of the country time and time again, the concern in some of the provinces that have smaller production of this problem of representation. I, too, would like to read something that Mr. Callahan, the Minister of Agriculture for Newfoundland, said in this regard in Proceedings No. 11 on page 84.

Mr. Whelan: Pardon me, I just want to ask a question for clarification, did not Mr. Horner say Mr. Callaghan came from Nova Scotia?

Mr. Downey: No, he is the Minister of Agriculture for Newfoundland.

Mr. Horner: Newfoundland.

Mr. Whelan: Oh.

Mr. Downey: The hearing was in Halifax. Mr. Callahan said:

Mr. Chairman, in the first instance, I do not agree that the provinces are agreed on this bill. They are not. So far as I am aware, no province has come out and said, "We agree with this legislation", and I have already indicated that at a full meeting of the ministers six months ago—and I have quoted from the proceedings of that meeting—there was a consensus which, as I have said, is the lowest form of opinion, which seriously questions vital aspects of the bill,...

But he goes on to say:

Thirdly, there is no provision for provincial representation on the federal council and we have been told time and time again that there will not be. Provincial representation is a matter of right, and so far as the producer agencies are concerned I again have to say that in my opinion if you have a producer meeting and it means dollars and cents and viability and whether a guy is in business or not and there are a thousand producers at the meeting and 15 of them are from Newfoundland, there is a very small chance, Mr. Chairman, that any of those 15 are going to be elected. There is another 985 votes that are going to elect the people who have the biggest stake in the thing.

An hon. Member: Hear, hear!

Mr. Downey: It goes on to say:

The point may be horrifying, Mr. Chairman, but the fact is there is no provision for provincial representation.

But time and time again this point came up, that they were concerned that because of their numbers they would not have adequate representation. What he points out here is a very real problem, and I say that this motion of Mr. Korchinski's guaranteeing that the Chairman would come from a major production area would do a great deal toward ensuring the co-operation of the provinces and would give them a little more built-in security, or at least what would seem to be a built-in security.

• 1155

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Downey. Mr. Korchinski, do you want to speak to your amendment or do you want me to put the question now?

[Interpretation]

très important. On a parlé plusieurs fois de ce sujet durant notre voyage à travers le pays, c'est-à-dire de la préoccupation qu'ont certaines provinces à faible production à l'égard du problème de la représentation. Maintenant, je voudrais vous lire quelque chose que M. Callahan, le ministre de l'Agriculture de Terre-Neuve, a dit à cet égard dans les Procès-verbaux n° 11, à la page 84.

M. Whelan: Excusez-moi, je veux simplement poser une question à titre de clarification. M. Horner n'a-t-il pas dit que M. Callahan vient de la Nouvelle-Écosse?

M. Downey: Non, il est le ministre de l'Agriculture de Terre-Neuve.

M. Horner: Terre-Neuve.

M. Whelan: Bon.

M. Downey: La séance a eu lieu à Halifax. M. Callahan a dit:

Monsieur le président, tout d'abord, je ne suis pas d'accord sur cette déclaration selon laquelle les provinces soutiennent le bill. D'après ce que je peux savoir, aucune province ne s'est dite d'accord avec ce bill et j'ai déjà signalé qu'au cours de la réunion plénière des ministres il y a six mois, en citant ce qui a été dit alors, à l'unanimité on a mis en question les aspects vitaux du projet de loi...

Mais il continue en disant:

Troisièmement, il n'y a aucune disposition en vue d'une représentation provinciale, au Conseil fédéral et on nous dit très souvent qu'il n'y aura aucune disposition en ce sens.

La représentation provinciale est une question de droit, et, en ce qui concerne les organismes de producteurs, je dis de nouveau qu'à mon avis, s'il y a une réunion de producteurs, où on parle de rentabilité et des affaires, s'il y a mille producteurs à la réunion et s'il y en a une quinzaine seulement de Terre-Neuve, il y a peu de chance que ces quinze de Terre-Neuve soient élus. Il y aura 985 voix pour les personnes qui ont le plus d'intérêts dans l'affaire.

Une voix: Bien dit.

M. Downey: M. Callahan continue en ce sens:

Ce serait peut-être dangereux, mais le fait est que l'on ne prévoit pas de représentation provinciale.

Cette question a été ramenée sur le tapis plusieurs fois, c'est-à-dire qu'ils étaient préoccupés du fait qu'à cause de leur nombre, ils ne seraient pas représentés de façon adéquate. Ce qu'il signale ici est un problème très réel, et je suis d'avis que cette motion par M. Korchinski qui garantirait que le président viendrait d'une région à forte production serait très importante afin d'assurer la collaboration des provinces tout en leur donnant un peu plus de sécurité ou en tout cas ce qui semblerait être un peu plus de sécurité inhérente au système même.

Le vice-président: Merci monsieur Downey. Monsieur Korchinski, désirez-vous parler en faveur de votre modification ou voulez-vous que je passe au vote maintenant?

[Texte]

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, first of all I think I should answer some questions that have been raised by some of the members and for clarification. I think Mr. La Salle mentioned something about a vice-chairman and so on and I indicated I was not as concerned about where the vice-chairman came from and so on, as I was about the chairman, because it is possible to appoint a vice-chairman from Ontario, Quebec or anywhere else for that matter. Then a suggestion was made by Mr. Whelan. He suggested that the most competent men—I do not know, what did he suggest? Did he suggest that there are no competent men in areas that do not have as high a production simply because size means quality or what was his suggestion?

An hon. Member: Ontario wealth and quality.

Mr. Korchinski: If that is the suggestion, I think it should be rejected outright because simply to say that because you have a higher percentage or production from one particular area that it means competence... There is also the point that you can find competent people in other areas. You have eight...

An hon. Member: What about the Northwest Territories?

Mr. Korchinski: What is wrong with the Northwest Territories? The purpose of my amendment was to deal with a situation that would at least take into consideration many of the minority producers who feel that they are being left out in the cold at present and will be in the future.

Mr. Pringle could just listen to this one because he raised the point that I was dealing with agencies. The agencies are not in question here. As a matter of fact, my concern is with the council. You can appoint an agency from anywhere. Obviously we are not going to appoint an agency dealing with apples from Saskatchewan, for example. An agency is going to be an agency set up within an area to deal with a specific problem, but the over-all council is the one that supersedes the agency. Obviously to me, potato growing is not a big factor in Saskatchewan, so the appointment of an agency will still be from areas that have that particular concern.

To deal with the council, I think it was Mr. Pringle who suggested that the council does not have any authority over an agency. If he would look at the suggested amendments that Mr. Olson has presented to this Committee to be considered for inclusion in this particular Bill, he would notice that the suggested amended Clause 7(c)(e) reads as follows:

(e) shall review all orders and regulations that are proposed to be made or that are made by agencies and that are not of a class of orders or regulations to which paragraph (d) is made applicable and, where it is satisfied that such orders or regulations are necessary for the implementation of the marketing plan, that the agency proposing to make or that has made the orders and regulations is authorized to implement, the Council shall approve the orders and regu-

[Interprétation]

M. Korchinski: Monsieur le président, tout d'abord, je pense que je devrais répondre à certaines questions qui ont été soulevées par certains des membres du Comité et apporter des éclaircissements. Je crois que M. La Salle a parlé de vice-président et de choses de ce genre, et je dis que je m'intéressais bien plus à la région d'origine du président qu'à celle du vice-président, car il est possible de nommer un vice-président originaire de l'Ontario, du Québec ou de toute autre province. Puis une proposition a été offerte par M. Whelan. Il a proposé que les hommes les plus compétents, je ne me souviens plus exactement, qu'a-t-il proposé? A-t-il dit qu'il n'y avait pas d'hommes compétents dans les régions n'ayant pas une grosse production, simplement parce que le volume de la production reflète l'habileté, ou quelle était sa proposition exactement?

Une voix: L'Ontario, la province de la richesse et de la qualité.

M. Korchinski: Si c'est là la proposition, je pense qu'elle devrait être rejetée complètement, car dire simplement parce qu'il existe un pourcentage plus élevé ou une production plus importante dans une région particulière, si je dis que la compétence est... il y a aussi le fait que l'on peut trouver des gens compétents dans d'autres régions. Vous avez huit...

Une voix: Que pensez-vous des Territoires du Nord-Ouest?

M. Korchinski: Que reprochez-vous aux Territoires du Nord-Ouest? Mon amendement vise à s'attaquer à une situation qui nous permettrait de prendre en considération plusieurs des producteurs minoritaires qui ont le sentiment d'être laissés de côté actuellement et qui le seront dans l'avenir.

M. Pringle pourrait écouter ma remarque, parce qu'il a soulevé la question selon laquelle je traitais le sujet des offices. Il n'est pas question des offices ici, je m'intéresse au conseil. On peut nommer un office n'importe où, bien entendu, en ce qui concerne un office s'occupant des pommes, on ne nommera pas des gens venant de la Saskatchewan par exemple. Un tel office sera un organisme qui sera institué dans une région en vue de s'occuper de problèmes spécifiques, mais le conseil est l'organisme qui est au-dessus de l'office. Bien entendu, à mon avis, la culture des pommes de terre n'est pas un facteur important dans la province de la Saskatchewan, donc les membres d'un office s'occupant de cette question viendront des régions intéressées.

En ce qui concerne le conseil, je crois que c'est M. Pringle qui a dit que le conseil n'a aucune autorité sur un office. S'il prenait la peine de parcourir le projet de modifications que M. Olson a soumis à notre Comité pour être étudié en vue d'être inséré dans ce Bill, il remarquerait que la proposition de modification à l'article 7, alinéa c) et e), est la suivante:

e) doit examiner tout arrêté et règlement que proposent d'établir ou qu'ont établis des offices qui ne sont pas une catégorie d'arrêtés ou de règlements auxquels s'applique l'alinéa d) et lorsqu'il s'est assuré que de tels arrêtés ou de tels règlements sont nécessaires pour l'exécution du plan de commercialisation que l'office proposant d'établir ou ayant établi les

[Text]

lations and, where it is not so satisfied, the Council may, by order, set aside any such orders and regulations that have been made by an agency;

● 1200

That, I think, deals specifically with what Mr. Pringle was dealing with. In other words, the authority of the Council is supreme over and above any authority that any agency may have. It supersedes and may supersede and throw out or disregard any order or regulation that an agency may wish to implement. This is my concern because the composition of the Council will be so all powerful which will have direct control and it will be like a cawking hen over little chicks and it will be under its wing.

An hon. Member: There is nothing wrong with that.

Mr. Korchinski: There is nothing wrong with it providing that I and other producers are reassured that minority positions will be safeguarded as has already been suggested. Now if this is the type of thinking—and I think this question has been raised in caucus, I do not know—I would hope, at least, this Bill had been brought before the Liberal Caucus and perhaps that may be an indication of what the thoughts are. The fact that the greatest volume of production comes from an area seems to imply that this is an area from which we should choose a chairman. Now, I reject that entirely. I want to be able to preserve...

An hon. Member: It is 12.00 p.m., Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: On a point of order, Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Yes, on a point of order I think I should be permitted to say that I did not say that the agencies were not under some discretionary power of the Council. I said that the Council was not in the position to establish quotas; and they are not in a position to establish quotas nor are they in the position to administer quotas. The point is that the proclamation declaring the agency must be approved by the Council. This is common, ordinary practice and is being done all across Canada. Once an agency is established under this proclamation and the powers of that agency if they step outside of it, yes they could have it rejected by the Council, but if they stay within the proclamation, no. I hate to see these misleading remarks being made.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Pringle.

Mr. Whelan: On a point of order, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Whelan.

Mr. Whelan: On a point of order, I just want to clarify one thing, Mr. Korchinski. I think you misunderstood what I said. I could not care if he comes from the littlest area in Canada, if he only produces one chicken, if he does not produce any chickens, so long as he is capable

[Interpretation]

arrêtés et les règlements est autorisé à exécuter ce plan, le conseil approuvera les arrêtés et les règlements et lorsque cela n'est pas prouvé, le conseil peut, par décret, rejeter de tels arrêtés et règlements qui ont été établis par un office;

Je pense que cela traite spécifiquement ce qu'avait traité M. Pringle. En d'autres termes, l'autorité du Conseil est supérieure à toutes autorités que peut avoir un office. Cette autorité suplante et peut supplanter annuler ou ignorer tout décret ou règlement que l'office pourra voir appliquer. Ce qui m'inquiète, car le conseil sera tout puissant et il exercera un contrôle direct il sera comme une mère poule surveillant ses poussins.

Une voix: Il n'y a pas de mal à cela.

M. Korchinski: Il n'y a pas de mal à cela, pourvu que moi et d'autres producteurs soyant assurés que les positions de ceux qui sont en minorité sauront se regarder, car il y a eu déjà des propositions à ce sujet. Si ce genre d'opinion, et je pense que cette question avait été soulevée en comité électoral, je ne sais pas, j'espère au moins ce Bill a été soumis au comité électoral, du parti libéral et cela reflète peut-être la tendance des opinions. Le fait que le plus gros volume de production provient d'une certaine région semble impliquer qu'il s'agit d'une région où nous devrions choisir un président. Car, je m'oppose complètement à une telle pratique. Je désire pouvoir conserver...

Une voix: Il est midi monsieur le président.

Le vice-président: Un appel au règlement, M. Pringle.

M. Pringle: Oui, je fais appel au règlement, je pense que l'on devrait me permettre de dire que je n'ai pas déclaré que les offices ne se trouvaient pas soumis à un certain discrétionnaire du Conseil. Je dis que le conseil n'avait pas le pouvoir d'établir des contingents ni d'appliquer ces contingents. Le fait est que la proclamation concernant l'institution de l'office doit être approuvée par le conseil. C'est une procédure ordinaire et elle est appliquée d'un bout à l'autre du Canada. Une fois que l'office a été institué en vertu de cette proclamation et que les pouvoirs de cet office ont été définis, s'il n'agit pas dans le cadre de cette proclamation à ce moment le conseil peut rejeter les mesures qu'il prendrait, mais s'il agit dans le cadre de la proclamation, le conseil ne doit pas intervenir. J'ai horreur de devoir faire ces remarques qui induisent en erreur.

Le vice-président: Merci monsieur Pringle.

M. Whelan: Un appel au règlement monsieur le président.

Le vice-président: M. Whelan.

M. Whelan: Je fais un appel au règlement, monsieur Korchinski, je désire éclaircir un point. Je crois que vous avez mal compris ce que j'ai dit, peu m'importe qu'il vienne de la plus petite région du Canada ou qu'il produise un seul poulet ou qu'il ne produise pas de poulet,

[Texte]

and knowledgeable and will do the best job for all Canadian producers. Maybe I was not that clear on it.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Whelan.
Mr. La Salle.

M. La Salle: J'aimerais rassurer mon ami, M. Korchinski; il a laissé entendre par exemple qu'on doutait de la compétence des hommes des provinces où la production est plus faible. Là n'était sûrement pas mon intention. Je suis convaincu, à regarder d'ailleurs la qualité des députés des différentes provinces, qu'elles soient petites ou grosses, pour savoir...

Le vice-président: Monsieur La Salle...

M. La Salle: Monsieur le président, dans deux secondes j'aurai fini. Je pense qu'il peut se trouver d'excellentes compétences dans les petites provinces ou dans les provinces à faible production, mais je crois que cet amendement limite le choix des compétences. L'article permettra de nommer le président le plus compétent. S'il venait d'une province à faible production je serais très heureux de l'accepter.

Le vice-président: Merci.

Is it the wish of the members that we put the question before adjournment? The meeting is adjourned until 3.30 p.m. in the same room.

AFTERNOON SITTING

• 1551

The Vice-Chairman: I see a quorum now. We are going to proceed to clause by clause consideration of Bill C-176.

This morning before passing on the amendment moved by Mr. Korchinski we agreed to stand Clause 3(2). Order, please. During lunchtime we received legal advice and I want to read it to you.

At this morning's sitting the Committee agreed to Clause 3, paragraph 1 as amended. Later Mr. Horner moved his amendment to insert a new subclause (3) by which the Governor in Council shall designate seven council members from specific areas in Canada. Mr. Gleave moved a subamendment to include two members at large. However, when the Committee agreed to Clause 3, paragraph (1), it agreed that there shall be not less than three and not more than nine council members; therefore, these two amendments if passed will be inconsistent with Clause 3, paragraph (1), which specifies there will be any number of council members from three to nine. The amendment states that "there shall be nine members" therefore in accordance with Beauchesne, Fourth Edition, citation 402, paragraph 2, the amendment is out of order because it is inconsistent with clauses agreed to by the Committee. In addition, in the same situation, a new clause is out of order if it has to be moved as an amendment to a clause to the Bill. Therefore, I must rule this amendment out of order.

Now we will proceed with Mr. Korchinski's amendment. Mr. Korchinski has the floor.

[Interprétation]

aussi longtemps qu'il est compétent et qu'il œuvrera au profit de tous les producteurs canadiens. Peut-être que je n'ai pas été assez claire sur ce point.

Le vice-président: Merci monsieur Whelan.
Mr. La Salle.

Mr. La Salle: I would like to reassure my friend Mr. Korchinski for instance he has ended that within trust the ability of men from provinces where the production is low. I did not intend to say that. I am convinced; when I consider the ability of members from different provinces, whether they are large or small, to know...

The Vice Chairman: Mr. La Salle....

Mr. La Salle: Mr. Chairman within two seconds I will be through. I think very capable men can be found in small provinces or in provinces where production is low; but in my opinion this amendment limits the selection of capable men. The clause will provide the possibility of appointing chairman the most capable man. If he comes from a province which has a low production I will be glad to accept him.

The Vice Chairman: Thank you.

Les membres du comité désire-t-il que le vote ait lieu avant l'ajournement de la séance? La séance est ajournée jusqu'à 15h.30 où elle reprendra dans la même salle.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le vice-président: Nous sommes en nombre suffisant. Nous continuons l'étude, article par article, du Bill C-176.

Ce matin avant de passer à l'amendement proposé par M. Korchinski, nous nous sommes mis d'accord pour réserver l'article 3(2). A l'ordre, s'il vous plaît. Pendant l'heure de midi, j'ai reçu une opinion juridique que j'aimerais vous lire.

Au cours de cette séance de la matinée, le Comité a donné son approbation à l'article 3, paragraphe 1 modifié. Par la suite, M. Horner a proposé son amendement visant à ajouter un nouveau paragraphe (3) prévoyant que le gouverneur en conseil désignera sept membres au Conseil provenant de régions particulières du Canada. M. Gleave a proposé un sous-amendement afin d'y ajouter deux membres provenant de n'importe quelle partie du Canada. Cependant, lorsque le Comité s'est mis d'accord sur l'article 3, paragraphe 1, il a décidé qu'il y aurait au moins trois et au plus neuf membres au Conseil; ainsi, si les deux amendements étaient adoptés, ils seraient en contradiction avec l'article 3, paragraphe 1, qui précise que le Conseil se composerait d'au moins trois et d'au plus neuf membres. L'amendement stipule qu'il doit y avoir neuf membres. Si l'on se base sur la quatrième édition de Beauchesne, citation 402, paragraphe 2, l'amendement est irrégulier parce qu'il est incompatible avec des articles que le Comité a déjà adoptés. De plus, dans le même cas, un nouvel article est irrégulier s'il est proposé en tant qu'amendement à un article du bill. Ainsi, l'amendement est par conséquent irrecevable.

[Text]

M. La Salle: En appel au Règlement, monsieur le président. D'après votre déclaration, il n'y a plus rien à changer au paragraphe (1), compte tenu du fait qu'il a été accepté hier, il n'y a plus rien à faire.

Le vice-président: A moins d'obtenir le consentement unanime pour revenir au paragraphe (1).

M. La Salle: Y a-t-il quelqu'un qui pourrait demander le consentement unanime?

The Vice-Chairman: It is up to you if you want to.

M. La Salle: Si l'on parle d'assurer une représentation au niveau des régions, nous avons commis une erreur hier, celle de ne pas définir tout de suite le nombre exact des membres. Avec le consentement unanime du Comité, nous pourrions définir qu'il y aura 9 membres et ensuite préciser la représentativité des régions.

Le vice-président: Est-ce que vous en faites un amendement?

M. La Salle: Absolument, sans quoi nous continuons pour rien.

The Vice-Chairman: If it is the wish of the Committee to go back to Clause 3(1) we need unanimous consent.

An hon. Member: No.

The Vice-Chairman: No, I do not see unanimous consent. We will go on to Mr. Korchinski's amendment.

It is moved by Mr. Korchinski

that subclause (2) of Clause 3 of Bill C-176 be amended by deleting line 10 and adding the following:

•1555

(d) and that the Chairman shall be appointed from an area or province that does not constitute the major production of farm products within the meaning of this Act.

That is Mr. Korchinski's amendment. Are there any members who wish to talk to this amendment? I think Mr. Korchinski had the floor before adjournment time. Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, this morning I put before the Committee the projections from the Canadian Council On Rural Development Third Report And Review. I indicated at that time that it appeared there would be a marked increase in the total population of the two central provinces and there would be a very limited or small increase in the total population of the Prairies. At that time I also set out the figures.

In that same report we have projections into the rural population as a percentage of the total population and I think these projections are also very valid and very interesting. This same report indicates that in the two central provinces, although they will have an increase in

[Interpretation]

Nous passerons maintenant à l'amendement de M. Korchinski. Monsieur Korchinski, vous avez la parole.

Mr. La Salle: On a point of order, Mr. Chairman. According to what you just said, we can no longer modify paragraph 1 due to the fact that it was agreed to yesterday.

The Vice-Chairman: Unless we have the unanimous consent of all the members of the Committee to come back on paragraph 1.

Mr. La Salle: Would somebody speak on this unanimous consent?

Le vice-président: C'est à vous de faire la proposition si vous le voulez.

Mr. La Salle: If we want to ensure a regional representation, I am sure we made an error yesterday when we did not define immediately the exact number of members. If all members of the Committee give their unanimous assent, we could rule that there would be nine members of the council, after which we could say what the representation would be according to regions.

The Vice-Chairman: Is this a proposal?

Mr. La Salle: Absolutely.

Le vice-président: Si le Comité désire revenir sur l'article 3(1), nous devons avoir le consentement unanime de tous les membres.

Une voix: Non.

Le vice-président: Il n'y a pas consentement unanime. Je passe donc à l'amendement proposé par M. Korchinski.

Proposé par M. Korchinski,

que le paragraphe 2 de l'article 3 du Bill C-176 soit modifié en retranchant ce qui suit aux lignes 9 et 10:

(d) Et que le président soit choisi dans une région ou une province qui ne constitue pas la production majeure de produits de ferme selon la définition de la Loi.

Voilà l'amendement de M. Korchinski. Y a-t-il des députés qui veulent donner leur avis à ce sujet? Je crois me souvenir que M. Korchinski avait la parole au moment de l'ajournement.

M. Korchinski: Monsieur le président, ce matin j'ai fait part au Comité des prévisions qui figurent au troisième rapport du Conseil canadien du développement rural. Le rapport prévoit une augmentation marquée de la population totale des provinces centrales du Canada et une augmentation assez limitée voire même faible de la population totale des Prairies. Je vous ai également donné les chiffres.

Le même rapport prévoit quelle sera en pourcentage l'augmentation de la population rurale par rapport à la population totale. Ces prévisions sont très intéressantes. Dans les deux provinces centrales par exemple, bien que la population totale augmente de deux millions et demi

[Texte]

total population of some 2.5 million people, their rural population will comprise only roughly 15 per cent. In Quebec it is 14 per cent and in Ontario it is 15 per cent. So, with regard to the total economy of these two provinces the percentage of people who will be making their living from agriculture will be something like 15 per cent.

However, these same projections would indicate, for example, that in the Maritimes the percentage of the people who still will be dependent upon agriculture will be 40 per cent by the year 1981. In the Prairies, the percentage of people who still will be dependent upon agriculture directly for a living will be roughly 26 per cent. This would indicate to me, taking into account the economy of this area, that agriculture would still play a very, very important role in at least seven of the nine provinces, or eight of the ten provinces, let us put it that way. I was going to exclude Newfoundland, but I think maybe we should include it because it is in the total Maritime figure of 40 per cent.

An hon. Member: Call them the Atlantic Provinces, they include Newfoundland.

Mr. Korchinski: Newfoundland will be 39 per cent, so the total percentage does not vary very much in this case.

In Saskatchewan they project that 36 per cent of the people still will be dependent upon agriculture. Take the Province of Prince Edward Island, something like 53 per cent of the people will be dependent upon agriculture. If the potential increase is going to be something like 2.5 million people, taking into account the present population—the population of Ontario and Quebec should project to something like 16 million—it would mean there is a potential market for a product. Out of total projection of something like 25.5 million people this would mean that the other provinces would have left to themselves something like 9 million people for the farmers of those areas to feed within their own area. It would, therefore, seem because of the fact that these areas will not have the potential growth of the central areas that agriculture will be relegated to lesser importance in the over-all picture, but to the economy of those particular regions and to the economy of those particular provinces, it still would remain a very significant factor. The provinces will still depend for a great deal of their revenue on products that must be sold from farms. Therefore, and to further add more arguments in support of the amendment, I can only suggest that if the Liberal Caucus feels that it does not want to regard areas other than Central Canada—the claim has been made many times by the Prairies and many times by the Maritime provinces that central Canada is only looking after itself—the Prairies, Western Canada or the Maritimes as anything other than simply a milk cow...

Mr. Whicher: What are you talking about? It is absolute nonsense.

Mr. Korchinski: I am just talking about the same thing as everybody else is talking about.

The Vice-Chairman: I think, Mr. Korchinski, you should get to your point. I think you have summarized your point of view. The Minister might have some obser-

[Interprétation]

d'habitants, il y aura une augmentation de 15 p. 100 seulement de la population rurale. Au Québec il s'agit de 14 p. 100, en Ontario de 15 p. 100. Ainsi, pour ce qui est de l'économie totale de ces deux provinces, le pourcentage de population qui tirera son revenu de l'agriculture sera d'environ 15 p. 100.

Le rapport indique que dans les Maritimes le pourcentage de la population qui vivra de l'agriculture sera de 40 p. 100 en 1981. Dans les Prairies, il sera de 26 p. 100 environ. Si l'on tient compte de l'économie de cette région, l'agriculture jouera encore un rôle extrêmement important dans sept des neuf provinces ou dans huit des dix provinces si l'on inclut la province de Terre-Neuve. Je crois en fait qu'il faudrait inclure Terre-Neuve, étant donné que cette province est comprise dans le chiffre total pour les Maritimes qui est de 40 p. 100.

Une voix: Si vous appelez ces provinces les provinces de l'Atlantique, on peut très bien y inclure Terre-Neuve.

M. Korchinski: De toute façon, à Terre-Neuve il s'agit de 39 p. 100, ce qui ne fait pas varier le pourcentage total.

En Saskatchewan on prévoit que 36 p. 100 de la population vivra de l'agriculture, quant à l'Île du Prince-Édouard, il s'agit de 53 p. 100. Si l'augmentation possible de la population est de l'ordre de 2.5 millions, si l'on tient compte de la population actuelle, la population de l'Ontario et du Québec augmentera de 16 millions environ. Il y aura donc là un fort marché.

Il semblerait par conséquent qu'étant donné que ces régions n'auront pas la croissance que connaîtront les régions centrales du Canada l'agriculture sera reléguée à une place de second rang, bien qu'elle continue à être l'activité la plus importante dans ces régions. Comme les provinces des Prairies et les provinces Maritimes l'ont déjà prétendu souvent, il semble que les provinces centrales du Canada ne s'occupent que d'elles-mêmes et qu'elles considèrent simplement les autres provinces comme des vaches à lait. Il semble que cela soit d'ailleurs l'attitude générale du côté libéral.

M. Whicher: C'est tout à fait ridicule.

M. Korchinski: Je me borne à répéter ce que tout le monde dit.

Le vice-président: Je crois, monsieur Korchinski, que vous devriez aborder le cœur du problème. Le ministre pourrait peut-être avoir certaines observations à faire et

[Text]

ventions to make, but I think this is the third time you have spoken on your amendment and we still have Mr. Horner and Mr. Murta who want to...

Mr. Korchinski: I think the arguments that have been presented and the feelings of the people have always been, in the West as they have been in the Maritimes, that Central Canada, because of the fact that the federal government is situated in Ottawa, has always looked inward rather than looking to those other areas. It would seem to me that there should be at least a willingness on the part of the government to accept a chairman from an area other than the two central provinces. It would at least indicate to these people that there is a willingness on the part of the government to regard these areas as vital to the total economy of this country and it might even help the entire question of unity which has seemed to dominate the Ottawa scene for the last four or five years.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Korchinski, I think you have explained your point of view. It is very clear that you are a very intelligent member and you summarized your point. I now recognize Mr. Horner.

Mr. Korchinski: All right, I will let it go.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Korchinski.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. I guess Mr. Korchinski could put his name down again if he thought of something else after I have made a few remarks. I appreciate Mr. Korchinski's giving his time to me. Mr. Chairman, there is one thought that has not been mentioned so far. We dealt at length on this particular amendment with the need for a Chairman of the committee to be impartial; he must be dedicated; he must be knowledgeable; he must know the industry, but he must also be impartial and must also be able to judge because this is going to regulate the movement of commodities from one province to another and more than likely before this Bill is through, Mr. Chairman, the Council is going to have one other responsibility. More than likely there will be appeals made to the council when anybody or any one province feels that they are not being treated fairly or have not had their case properly heard, let us say, a farmer or a producer.

• 1605

In considering the appeals and the appeal sections that may well be written into this Bill, the impartiality of the Chairman of the Council is again a very important thing because let us suppose, for example, the movement of eggs from Manitoba to Ontario, which they are doing, too, they are also moving into Quebec, but let us suppose they are moving into Ontario and a major producer in Manitoba does not feel that he has broken his quota, allotment or anything else, but is still being harassed by Ontario and the Chairman comes from Ontario, he would not appear to get a very fair hearing. He may get a very fair hearing, but he must be sent home satisfied in his mind that his appeal was justifiably heard and listened to.

[Interpretation]

je crois que c'est la troisième fois que vous prenez la parole concernant votre propre amendement. MM. Horner et Murta ont exprimé le désir de prendre la parole.

M. Korchinski: La population de l'Ouest du Canada et des Maritimes a toujours prétendu qu'étant donné le fait que le gouvernement d'Ottawa est situé dans la province centrale du Canada, le gouvernement s'est toujours occupé de cette province plutôt que de se tourner vers les autres régions du pays. Je crois que le gouvernement devra montrer sa bonne volonté et accepter un président d'une région qui ne viendrait pas de ces deux provinces. Une telle attitude de la part du gouvernement aiderait beaucoup à régler la question de l'unité nationale qui semble être la question cruciale depuis quatre ou cinq ans à Ottawa.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Korchinski. Je crois que vous avez là exprimé votre point de vue. Je donne maintenant la parole à M. Horner.

M. Korchinski: Très bien, je lui cède la parole.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Korchinski.

M. Horner: Je vous remercie, monsieur le président. Et peut-être M. Korchinski pourrait-il vous demander de reprendre la parole après que j'aie fait quelques remarques. Je remercie ce député de bien vouloir me céder son temps. Je crois qu'on a oublié de mentionner un point fort important. Je parle de la nécessité pour le président d'être impartial, dévoué, compétent et capable de prendre de bonnes décisions. En effet, c'est lui qui réglera le mouvement des produits d'une province à une autre. Très certainement des appels seront interjetés auprès du conseil par des personnes ou des provinces qui estiment qu'elles n'ont pas été traitées justement, qu'elles n'ont pu se faire entendre.

Si l'on pense que des articles visant les procédures d'appel pourront très bien être inclus dans le présent projet de loi, je crois que la question de l'impartialité du président du Conseil est une question extrêmement importante. Prenons l'exemple suivant: supposons que le Manitoba exporte des œufs en Ontario, ce qui se passe d'ailleurs tout comme pour le Québec; supposons qu'un producteur important du Manitoba estime qu'il n'a pas dépassé les limites de son contingent, ce qui n'est pas l'avis de la province de l'Ontario. Si le président vient de l'Ontario, le producteur n'aura pas l'impression qu'il est traité de façon équitable.

[Texte]

Let us suppose the Chairman came from Newfoundland and the same appeal was made. There would be no fear that there would be favouritism played toward Ontario. The person from Manitoba might feel after he went home that no regionalism was a factor in determining the results of the appeal and he might go home a whole lot more satisfied.

Let us assume that he does not go home satisfied. What happens? He then carries on an active campaign to have his province withdraw from the national agency, no matter what the commodity good is. He carries out an active campaign to have his province withdraw. The Minister has said, you and I both know, Mr. Chairman, that in order for the Bill to really be successful, it has to have most of the provinces in. We do not want most of the provinces out. The Bill will not really operate to the maximum degree of success in which the movers of it feel that it can do if the provinces or a percentage of the major producing provinces stay out.

So I just point out that Mr. Korchinski's amendment, when you consider it from the appeal positions may well be written into the Bill before we are through, when you consider it from that point it lends itself a whole lot more. That point has not been brought out, Mr. Chairman, and I think it is very, very worthwhile considering because you have to give the person satisfaction. Even if you turn down his case and he goes home, he has to feel that he had a fair hearing and that no regionalism entered into the decision with regard to his application or his production quota, whatever it might be. This is a very touchy and very moot point that Mr. Korchinski has brought up, impartiality must be the key to the Chairman of the Board's main criteria.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Horner. Mr. Moore.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Thank you, Mr. Chairman. I would like to point out one danger in appointing a Chairman to the Council. Surely the Council will form the guidelines under which the agencies will work and a strong Chairman has the power—you cannot deny it—to direct the Council. Whether or not the guidelines set up will favour one region over another, we cannot say, but they may appear to, which is the point Mr. Horner, I think, was just making, which I say is equally as bad. If a Chairman were appointed from a major area of production, it is likely that he could be more interested in protecting the wishes of that area which might be against the interests of another area. If he were not, at least he could be accused of being so.

I would like to say to sum this up that up to this particular point in the committee proceedings fail to see where there has been anything accepted by this Committee that would allay the fears expressed by the red meat producers of Western Canada. That is all I want to say. Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Moore. I recognize Mr. Whelan.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, I am going to sound a little bit repetitive but I have been in public life a long time and I think all the arguments that have been presented so far...

23506—4

[Interprétation]

Supposons le même cas, mais avec un président qui vient de Terre-Neuve. Le producteur ne craindrait pas que le président favorise l'Ontario. Le producteur retournera chez lui beaucoup plus satisfait.

Supposons par contre qu'il ne retourne pas satisfait chez lui de la décision du président. Que se passera-t-il? Il fera une campagne pour que sa province se retire du Conseil de commercialisation, peu importe le produit dont il s'agit. Le ministre a bien spécifié que pour que le projet de loi soit vraiment efficace, il faut que toutes les provinces participent. Nous ne voulons pas que la plupart des provinces se retirent. Si la plus grande partie des provinces qui produisent le plus se retirent, le projet de loi n'aura pas grande efficacité.

Ainsi, si l'on passe à la question des appels, l'amendement proposé par M. Korchinski a encore plus de valeur. Il faut que les producteurs et les provinces soient satisfaits. Même si leur appel est rejeté, il faut au moins qu'ils aient le sentiment que le président n'avait pas des idées préconçues à leur égard et qu'il ne s'est pas laissé guider par des questions de régionalisme. Il s'agit d'un point très délicat que M. Korchinski a su mettre à jour. L'impartialité doit être la qualité principale du président du Conseil.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Horner. Je donne la parole à M. Moore.

M. Moore (Wetaskiwin): Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais signaler un des écueils que l'on pourrait rencontrer lors de la nomination d'un président au Conseil. Le Conseil établira très probablement des lignes directrices pour les différents offices et il est certain qu'un président puissant aura un grand contrôle sur le Conseil. Nous ne pouvons savoir si les lignes directrices que le Conseil établira favoriseront une région plutôt qu'une autre, cependant il se peut que la plupart des personnes en aient l'impression. C'est exactement cela que voulait dire M. Horner. Si un président était choisi dans une région importante de production, il est certain qu'il pourrait très bien essayer de protéger cette région ce qui serait au détriment d'une autre région.

Bref, jusqu'à présent personne n'a rien suggéré qui puisse soulager les craintes qu'ont exprimé les producteurs de viande rouge de l'Ouest du Canada. Je vous remercie, monsieur le président.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Moore. Je donne la parole à M. Whelan.

M. Whelan: Monsieur le président, je vais peut-être me répéter, mais il y a longtemps que je sers le public et je pense que tous les arguments qui ont été présentés jusqu'à présent...

[Text]

Mr. Horner: You are going to run provincially. You are going to quit this place. Would that lead us to believe that you have been in this public place too long?

The Vice-Chairman: Order please, Mr. Horner.

Mr. Whelan: I did not say I had been too long in any place. I said I have been in public life a long time. I might have some reservations about how long I think other people have been here.

The Vice-Chairman: I regret, Mr. Whelan, that you are now out of order. Please, speak to the bill.

Mr. Whelan: No one has showed this Committee today, Mr. Chairman, that they have any evidence that because a man is from one part of our nation or another, he has been unfair. No one has showed this at all. Put something factual on the record. You have made statements that these things have been unfair but you have put nothing factual on the record.

Mr. Horner: A quota of 8,000 pounds.

Mr. Whelan: There has been nothing factual, Mr. Chairman, put on the record that states this at all. I have been chairman of a great many different organizations that were associated with agriculture, with farm people. No chairman can rule any board if that board is made up of good members. The chairman does what that board tells him. He is not a dictator if he is operating a democratic board. Mr. Chairman, I am sure if we are going to pick good members of this Board, these fears and thoughts that are creating some kind of new demon, something different than has ever been created in this nation before will prove as false as can be. When we talk about and use Agriculture statistics, productionwise and so on, they can be thrown around as easily as can be. All one has to do with these figures is to subtract wheat and beef cattle from the figures that you have been quoting.

Mr. Horner: Why do you take those two out, Mr. Whelan?

The Vice-Chairman: Order, please.

Mr. Horner: Excuse me. Put my name down, Mr. Chairman.

Mr. Whelan: Beef cattle have been suggested, Mr. Chairman, so often to be exempt from this and wheat is exempt from this now so it is unfair to quote these figures because the National Marketing Board will not have that much to do with them. Mr. Runciman said that the grain producers should be represented on the National Grain Marketing Board because wheat goes in a cow. The only way that he would be under any other kind of a provincial marketing board is if he produced the kind of animal that was under some kind of a provincial marketing board, whether it be a hog, a chicken or a beef cow or a dairy cow. All these things that were said make very little realistic reason for why we should adopt this subamendment of Mr. Korchinski.

[Interpretation]

M. Horner: Vous allez vous présenter au provincial. Vous allez quitter le fédéral. Devons-nous en conclure que vous êtes ici depuis trop longtemps?

Le vice-président: A l'ordre, monsieur Horner.

M. Whelan: Je n'ai pas dit que j'avais été où que ce soit trop longtemps. J'ai dit que je servais le public depuis longtemps. J'aurais quelques réserves sur la durée du service d'autres personnes ici.

Le vice-président: Je regrette, monsieur Whelan, mais vous n'êtes pas à l'ordre. S'il vous plaît, parlez du bill.

M. Whelan: Personne n'a démontré au Comité aujourd'hui, monsieur le président, qu'ils ont quelque preuve que ce soit que, parce qu'un homme vient d'une partie ou de l'autre du pays, il a été injuste. Personne ne l'a démontré d'aucune façon. Qu'on en vienne aux faits. Vous avez fait des déclarations à supposer que des pratiques inéquitables ont eu lieu mais vous n'avez proposé aucun fait pour le prouver.

M. Horner: Un quota de 8,000 livres.

M. Whelan: Il n'y a pas eu de fait d'avancé, monsieur le président, rien qu'on puisse mettre sur papier. J'ai été président d'un grand nombre d'organisations intéressantes l'agriculture et la population agricole. Aucun président ne peut régenter un conseil si ce conseil est composé de membres exerçant leur propre volonté. Le président fait ce que le conseil lui dicte. Il n'est pas un dictateur s'il se conduit démocratiquement. Monsieur le président, je suis sûr que si nous devons choisir des membres compétents pour ce conseil, ces craintes et ces appréhensions font surgir un nouveau démon, quelque chose de différent de tout ce qui a pu être créé ici au pays précédemment et qui s'avérera absolument faux. Quand nous parlons des statistiques agricoles et que nous les exploitons au niveau de la production et ainsi de suite, elles peuvent être manipulées facilement de toutes manières. Tout ce qu'on a à faire avec ces chiffres c'est d'en soustraire le blé et le bœuf d'embouche des données que vous avez citées.

M. Horner: Pourquoi singularisez-vous ces deux postes, monsieur Whelan?

Le vice-président: A l'ordre, je vous prie.

M. Horner: Excusez-moi. Inscrivez mon nom, monsieur le président.

M. Whelan: Le bœuf a été mentionné si souvent, monsieur le président, de même que le blé comme faisant exception dans ce cas, qu'il devient injuste de citer ces chiffres car l'Office national de commercialisation n'aura pas tant que cela à faire avec ces données. M. Runciman a dit que les producteurs de céréales devraient être représentés sur l'Office national de la commercialisation des grains parce que la vache mange du blé. Le seul autre moyen de le soumettre aux dispositions appliquées par un office provincial de commercialisation et de produire le genre d'animal relevant de quelque office provincial de la commercialisation que ce soit un porc, un poulet ou une vache de boucherie ou une vache laitière. Voilà autant de raisons qui n'ont pas de valeur lorsqu'il s'agit d'adopter le sous-amendement de M. Korchinski.

[Texte]

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Whelan. I recognize Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I will only take a minute. I appreciate the arguments that have been put up and the fears of some people from Western Canada that they need representation from the various provinces, but let us remember that this is a national farm products marketing council and we would hope that whoever is on that he is not a Quebecker, that he does not represent Ontario, or Saskatchewan or Manitoba, but that he is a Canadian. We want somebody from Canada to run this show. I say let us get the best man possible so long as he is a Canadian.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Whicher. Are you ready for the question?

Mr. Horner: Mr. Chairman, I held up my hand. I just have a little brief comment. It will take me two minutes if I might.

The Vice-Chairman: All right, Mr. Horner. Just a brief statement before the question.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. If there is any strength at all to the arguments put forward by Mr. Whelan, then one should argue very strongly that the Governor in Council should not have to appoint the Chairman and the Vice-Chairman. The Clause reads:

3. (2) The Governor in Council shall designate one member of the Council to be... chairman... and another member to be... vice-chairman.

If all men are from Canada, if all men are capable and equal and if all men have always been fair, why does the government have to appoint the Chairman and the Vice-Chairman? Why does the board not elect the Chairman and the Vice-Chairman after the board has been appointed? I ask that question of the Minister. Maybe he could enlighten us. If they are all going to be fair and if they are all going to have a national point of view, could we be enlightened as to the logic and rationalization of that point.

• 1615

Mr. Olson: Yes, Mr. Chairman, because one member of the board will have to preside over the meetings and in the event that he is unable to preside, some other member, known as the Vice-Chairman, would preside over the meetings.

Mr. Horner: That is the point I am trying to make, Mr. Chairman. I fully expected we would have to elect a Chairman to preside over the meetings and if he was not available they would elect a Vice-Chairman, but, Mr. Olson, you missed the purport of my question. The purport of my question was, why do we not let the Board—we choose nine members supposedly—elect one of those nine to be Chairman for three years, four years, five years or for whatever agreement they want to reach themselves? Why does the government have to take the precautions of pointing out the Chairman and pointing out the Vice-Chairman. Are not these people you are

[Interprétation]

Le vice-président: Merci, monsieur Whelan. Je cède la parole à M. Whicher.

M. Whicher: Monsieur le président, je ne prendrai qu'une minute. J'apprécie l'argumentation qui a été proposée et les craintes de certaines personnes de l'Ouest du Canada qui ont besoin d'être représentées dans diverses provinces; mais n'oublions pas qu'il s'agit d'un Conseil national de commercialisation des produits de ferme et nous osons espérer que, quel que soit le représentant, il ne sera pas un Québécois, il ne représentera pas l'Ontario ou la Saskatchewan ou le Manitoba, mais ce sera un Canadien qui représentera les Canadiens. Nous voulons un citoyen canadien à la tête du programme. Recherchons donc les services du meilleur homme possible du moment qu'il sera un Canadien.

Le vice-président: Merci, monsieur Whicher. Êtes-vous prêt pour la question?

M. Horner: Monsieur le président, j'ai levé la main. Je n'ai qu'un bref commentaire à faire. Deux minutes si vous me le permettez.

Le vice-président: Très bien, monsieur Horner. Quelques mots seulement avant la question.

M. Horner: Merci, monsieur le président. Si les arguments entendus ont la moindre portée de ce que M. Whelan nous a présenté, nous devrions soutenir avec fermeté que le gouverneur en conseil ne doit pas avoir à désigner le président et le vice-président. L'article se lit comme suit:

3. (2) Le gouverneur en conseil doit désigner un des membres du Conseil au poste de président et un autre membre au poste de vice-président.

Si tous les membres sont Canadiens, s'ils sont tous capables et équitables et s'ils ont tous toujours été impartiaux, pourquoi le gouvernement juge-t-il à propos de désigner un président et un vice-président? Pourquoi le Conseil ne peut-il élire le président et le vice-président après la nomination du Conseil? Je pose cette question au ministre. Peut-être peut-il nous éclairer? S'ils doivent tous être impartiaux et s'ils doivent tous défendre un point de vue national, on pourrait nous expliquer la logique et la rationalisation de cet aspect de la question.

M. Olson: Oui, monsieur le président, car un membre du Conseil aura à présider les séances et en son absence, quelqu'autre membre désigné comme vice-président le fauteuil.

M. Horner: Voilà ce que je cherche à comprendre, monsieur le président. J'avais bien prévu que nous devrions élire un président pour diriger les séances et que s'il n'était pas disponible, nous devions élire un vice-président; mais, monsieur Olson, vous avez manqué le sens profond de la question. Voici ce qu'elle demandait: pourquoi ne pas laisser le Conseil—nous choisissons soi-disant neuf membres—élire un de ces neuf membres président pour une période de trois ou quatre ans, cinq ans ou selon l'entente qu'ils veulent bien conclure? Pourquoi le gouvernement doit-il prendre la précaution de désigner le président et de désigner également le vice-

[Text]

going to choose knowledgeable and capable of choosing who can best handle the affairs of the Board, Mr. Olson? Do you see the point I am making? Why does the government have to single out two people to run the show?

An hon. Member: That is a good point.

Mr. Olson: Mr. Chairman, there are some cases where members of a board elect their chairman. I think there are very, very few in boards appointed by the Governor in Council where there is not a designation for a chairman and a vice-chairman to act. It is a perfectly legitimate democratic way of administering legislation.

The Vice-Chairman: Thank you.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I...

The Vice-Chairman: This will be your last one, Mr. Horner.

Mr. Horner: ...would like to follow this a little further. There is no question about it, it is a democratic way of appointment from the Chairman's point of view, but it is not very democratic for the nine members you are choosing. The Board of Directors of the CNR choose the Chairman of that Board. You see, there are a number of boards, Mr. Olson, where they choose their own chairman. Why is it on this occasion the government will not let that happen? Could you give us a reason, Mr. Olson?

Mr. Olson: Mr. Chairman, I have pointed out that there are both ways of doing it. We are in the process of establishing this from the ground up and I have indicated to the Committee many times after it is established with financing from the government, appointments and so on, that we would move as quickly as possible to have all of these things done with the consent of the people who are affected by some kind of electoral process.

Mr. Horner: I have another question.

The Vice-Chairman: And the last one.

Mr. Horner: The Minister said financing from the government.

Mr. Olson: Yes.

Mr. Horner: Would he just clarify that? I did not know the government was going to finance this operation at all.

Mr. Olson: There is provision in here for \$1 million, Mr. Chairman, to establish 10 agencies.

Mr. Horner: To establish what? I did not hear you, Mr. Olson.

Mr. Olson: To establish 10 agencies.

Mr. Horner: Ten agencies. Then after they are established, the government will make no further contributions.

Mr. Olson: As far as the agencies are concerned, they will...

Mr. Horner: And as far as the council?

[Interpretation]

président? Ces personnes que vous choisirez ne sont-elles pas compétentes et capables de choisir qui peut le mieux diriger les affaires du Conseil, monsieur Olson? Comprenez-vous bien ce que je veux dire? Pourquoi le gouvernement doit-il pointer deux personnes pour battre la caisse?

Une voix: Voilà une bonne question.

M. Olson: Monsieur le président, il y a des cas où les membres du Conseil élisent leur président. Je pense qu'il y a très très peu de conseils nommés par le gouverneur en conseil où le président et le vice-président ne sont pas désignés. C'est une façon parfaitement démocratique d'appliquer la législation.

Le vice-président: Merci.

M. Horner: Monsieur le président, je...

Le vice-président: C'est votre dernière chance, monsieur Horner.

M. Horner: ...aimerais poursuivre un peu. Nul doute que c'est une façon démocratique de désigner le président quant à son point de vue, mais ce n'est pas très démocratique pour les neuf membres que vous nommez. Le Conseil de direction du CNR a choisi le président du Conseil d'administration. Vous constaterez, monsieur Olson, qu'il y a un certain nombre de conseils qui choisissent leur propre président. Pourquoi alors, en cette circonstance, le gouvernement s'oppose-t-il à cette façon de procéder? Pourriez-vous nous en donner la raison, monsieur Olson?

M. Olson: Monsieur le président, j'ai expliqué qu'il y a deux façons de procéder. Nous sommes en train d'établir ce Conseil embryonnaire et j'ai indiqué au Comité à plusieurs reprises qu'après que le Conseil sera établi et financé par le gouvernement, les nominations et ainsi de suite, nous procéderons aussi rapidement que possible en vue d'obtenir que ces choses se fassent avec le consentement du public touché par le processus électoral.

M. Horner: J'ai une autre question.

Le vice-président: Et la dernière.

M. Horner: Le ministre a parlé de financement de la part du gouvernement.

M. Olson: Oui.

M. Horner: Voudriez-vous s'il vous plaît expliquer? Je n'avais aucune idée que le gouvernement devait en tout financer ce projet.

M. Olson: Il y a ici une disposition qui stipule un montant de un million de dollars, monsieur le président, pour établir dix offices.

M. Horner: Pour établir quoi? Je ne vous ai pas entendu, monsieur Olson.

M. Olson: Pour établir dix offices.

M. Horner: Dix offices. Et, une fois établis, le gouvernement ne fera plus aucune contribution.

M. Olson: Les offices seront subventionnés...

M. Horner: Pour ce qui est du Conseil?

[Texte]

Mr. Olson: I think the government will continue to pay the council, yes.

Mr. Horner: The government will pay the council and it will not come out of the levy. Fine, thank you.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Horner. I will ask the question. It has been moved by Mr. Korchinski...

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, on the invitation of Mr. Whelan...

The Vice-Chairman: Sorry, I recognize Mr. Lind.

Mr. Korchinski: I am sorry.

Mr. Lind: Mr. Chairman, I do not want to labour the point, but I would like to read a paragraph from the submission by the Minister of Agriculture for Ontario where, we must admit, they have very successful supply management programs. It reads as follows:

We in Ontario grant marketing authority to commodity organizations only after very careful consideration.

I am sure our Minister will give this same consideration.

When such authority is granted the public interest is ensured through provisions contained in the Act and its Regulations. The Ontario Farm Products Marketing Board has been vested with the responsibility of delegating authority to Commodity Boards and supervising their operations. The Ontario Farm Products Marketing Board as presently constituted consists of a fulltime Chairman and a Vice-Chairman, both members of the Ontario Public Service, and three producer representatives, all of whom are appointed to their post by the Lieutenant-Governor-in-Council. These men are selected because of experience in the industry, and we have found that they are keenly aware of their responsibilities to the industry.

• 1620

I am sure that our Minister of Agriculture is just as capable of appointing responsible representatives to represent Canada and all Canadians across this land and represent all the farmers of Canada, rather than have the interest that some appear to have of the processors and the manufacturers more at heart than the ordinary farmer would get.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Lind. Any further questions.

Mr. Horner: Could he state what he read from?

Mr. Whicher: The Minister of Agriculture of Ontario.

Mr. Horner: What book is it?

The Vice-Chairman: Mr. Korchinski, I think I have given you four occasions to discuss your own amendment.

[Interprétation]

M. Olson: Je pense que le gouvernement continuera de verser une rémunération au Conseil, oui.

M. Horner: Le gouvernement paiera le Conseil et cela ne viendra pas des prélèvements. Très bien, merci.

Le vice-président: Merci, monsieur Horner. Je vais poser la question. M. Korchinski a proposé...

M. Korchinski: Monsieur le président, à la demande de M. Whelan...

Le vice-président: Je regrette, je cède la parole à M. Lind.

M. Korchinski: Excusez-moi.

M. Lind: Monsieur le président, je ne veux pas insister sur ce point, mais j'aimerais lire un paragraphe tiré du mémoire présenté par le ministre de l'Agriculture de l'Ontario qui, nous devons le reconnaître, a mis en œuvre des programmes d'administration des approvisionnements des mieux réussis. Je cite le texte:

L'Ontario n'autorise la commercialisation des produits à l'égard des organisations qu'après avoir soigneusement étudié le cas.

Je suis persuadé que notre ministre en fera autant.

Lorsque cette autorisation est accordée, l'intérêt public est sauvegardé par des dispositions intégrées à la loi et à ses règlements. Le Conseil de commercialisation des produits de ferme de l'Ontario a été investi de la responsabilité de la délégation des pouvoirs au Conseil régissant les produits et surveillant leurs opérations. Le Conseil de commercialisation des produits de ferme de l'Ontario, tel qu'il est constitué présentement, comprend un président et vice-président à demeure, tous deux fonctionnaires publics de l'Ontario, et trois représentants de producteurs, ayant tous reçu leur mandat du lieutenant-gouverneur en conseil. Ces hommes soit choisis pour leur expérience dans l'industrie et nous avons pu observer qu'ils sont très conscients des responsabilités qui leur incombent.

Je ne doute pas que notre ministre de l'Agriculture est tout aussi capable de nommer des représentants responsables pour le Canada et les Canadiens qui représentent tous les agriculteurs du pays, plutôt que de manifester l'intérêt que certains ont à l'égard des transformateurs et des fabricants qui semblent leur tenir plus à cœur que le sort du fermier.

Le vice-président: Merci, monsieur Lind. D'autres questions?

M. Horner: Pourrait-il nous dire de quel texte il a tiré cette citation?

M. Whicher: Un texte du ministre de l'Agriculture de l'Ontario.

M. Horner: Dans quel livre?

Le vice-président: Monsieur Korchinski, je crois vous avoir accordé quatre fois la parole pour vous permettre de discuter votre propre amendement.

[Text]

Mr. Horner: ...further evidence is brought to light, Mr. Chairman.

Mr. Korchinski: I will be very brief, I assure you.

The Vice-Chairman: We want to be fair to all members. We have 30 members here and you spoke for the fourth time on your own amendment.

Mr. Korchinski: Hell, there is nothing that says that I cannot or should not. I am going to be very brief, I assure you, Mr. Chairman, but only because of the invitation that was sent out by Mr. Whelan in that he suggested there was no evidence that any appointments that are made need necessarily be injurious to other areas. I just want to point out, Mr. Chairman, that in regard to the Canadian Dairy Commission, the Maritimes are deficit in regard to some products in agriculture, in dairy ... Why?

The Prairies are perhaps in balance; Manitoba, I understand is deficit in regard to the dairy product. The point is that they are self-sufficient in many regards and the Maritimes are in a deficit position. Why then are they penalized by a holdback because of overproduction in other areas? Is there any reason for a penalty to those people who have kept their production in line? I only want to leave that thought out at this particular time because it was suggested that there is no evidence. I am pointing out that there is evidence; that there is discrimination against those areas.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. The question is the motion by Mr. Korchinski that subclause (2) of Clause 3 of Bill C-176 be amended by deleting line 10, adding the following thereto:

...be the vice-chairman thereof. The Chairman shall be appointed from an area or province that does not constitute the major production of farm products within the meaning of the Act.

Do you want a polled vote?

Some hon. Members: Yes, certainly.

Amendment negated: Yes, 7; Nays, 16.

The Vice-Chairman: Shall subclause (2) of Clause 3 carry?

• 1625

Mr. Gleave: I had a amendment filed for Clause 3. Subclause (2) should read:

(2) The Governor in Council shall designate one member of the Council to be chairman thereof and another member to be the vice-chairman thereof, one of whom shall be a primary producer.

The Vice-Chairman: All those in favour of this amendment as proposed by Mr. Gleave...

Mr. Horner: I would like Mr. Gleave to explain his amendment and I would like to hear the Minister's comment on it.

[Interpretation]

M. Horner: ...on apporte d'autres preuves, monsieur le président.

M. Korchinski: Je serai très bref. N'en doutez pas.

Le vice-président: Nous tenons à être équitables à l'égard de tous les membres, nous avons trente membres présents ici et vous parlez pour la quatrième fois au sujet de votre propre amendement.

M. Korchinski: Que diable, rien ne dit que je ne peux ou que je ne dois pas le faire. Je serai très bref, je vous l'assure, monsieur le président; mais, simplement parce que l'invitation m'a été lancée par M. Whelan quand il m'a défié de produire des preuves que les nominations qui sont faites ne sont pas nécessairement néfastes aux régions qui ne bénéficient pas du choix. Je tenais simplement à signaler, monsieur le président, au sujet de la Commission canadienne du blé, que les Maritimes ont certains avantages relativement à certains produits agricoles: les produits laitiers...pourquoi?

Les Prairies jouissent peut-être de l'équilibre; le Manitoba, il me semble, souffre d'un déficit de la production laitière. Ils se suffisent à eux-mêmes à maints égards, mais les Maritimes sont déficitaires. Pourquoi alors les punir par la rétention à cause d'une surproduction dans d'autres régions? Y a-t-il une raison de punir ces gens qui ont su restreindre leur production? Je vous laisse simplement ceci à penser pour le moment puisque on a nié l'évidence. J'ai prouvé qu'il y avait discrimination à l'égard de ces régions.

Le vice-président: Merci, monsieur Korchinski. M. Korchinski propose que le paragraphe (2) de l'article 3 du Bill C-176 soit modifié en retranchant la ligne 10 et en y ajoutant ce qui suit:

...en soit le vice-président. Le président sera désigné d'une région ou d'une province qui ne constitue pas le secteur le plus productif des produits de ferme suivant l'esprit de la loi.

Est-ce que vous voulez le mettre aux voix?

Des voix: Oui, certainement.

Pour l'amendement, 7; contre, 16.

Le vice-président: Le paragraphe (2) de l'article 3 est-il adopté?

M. Gleave: J'avais un amendement de déposé concernant l'article 3. Le paragraphe (2) devrait être ainsi formulé:

Le gouverneur en conseil doit désigner un des membres du Conseil au poste de président et un autre membre au poste de vice-président, l'un des deux devant être un producteur primaire.

Le vice-président: Tous ceux qui sont en faveur de cet amendement proposé par M. Gleave...

M. Horner: J'aimerais, monsieur Gleave, que l'amendement soit expliqué et j'aimerais entendre le commentaire du ministre à ce propos.

[Texte]

The Vice-Chairman: That is not your duty, I am the Chairman, Mr. Horner. If you are not in favour of the amendment well then...

Mr. Horner: Could I speak on it, please?

The Vice-Chairman: If you want to be recognized, I will recognize you, Mr. Horner. Mr. Gleave if you want to make...

Mr. Gleave: I would offer a brief explanation. It is in line with the amendment offered on Clause 1. It would seem to me that the producers should be assured of one of these important top posts; that is the purpose of the amendment. I think it is fairly obvious.

The Vice-Chairman: Thank you Mr. Gleave. Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I support Mr. Gleave's amendment. We, in this Committee, have already passed an amendment to subclause (1) of Clause 3 which states that at least 50 per cent of the Council shall consist of primary producers—no, persons who are primary producers “was the amendment that we accepted—and therefore it follows that if you are going to have a council made up of eight men, four of them will be primary producers and you are going to name one as the chairman. Then, I suppose it would follow that the vice-chairman would not have to be a primary producer. But if the chairman is not a primary producer, and I take it this is what Mr. Gleave is accepting, then he is saying that the vice-chairman should be—no he says “one of whom shall be a primary producer” and I think it is only logical and only sensible and without any hesitation, I support it. Before the amendment is voted on, Mr. Chairman, I wonder if the Minister would state whether he has any objections to this concept?

Mr. Olson: Mr. Chairman, the amendment is before the Committee, and the Committee members can decide.

The Vice-Chairman: All right, now I have Mr. McKinley.

Mr. McKinley: I would like to ask the Minister a question that would require maybe a little conjecture or speculation on his part but which would be helpful to the Committee. It says that there would be between three and nine members on the Marketing Council. Could the Minister give us any idea as to what the intentions of the government might be, whether it would be more likely to be three, or more likely to be nine? If there is only going to be three, it is going to make a tremendous difference to some of these amendments and their workability than if there is more liable to be seven.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I think we need to appoint a Council immediately upon this proposed Act being passed, and presumably that would not necessarily require a full contingent of members on the Council because what immediately has to follow is the discussion with the provinces as to the whole structure of the administration that would be administering both the provincial and the federal legislation.

I think the range that we have indicated, from three to nine, will come into effect as the establishment comes

[Interprétation]

Le vice-président: Cela ne vous concerne pas. Je suis le président, monsieur Horner. Si vous n'êtes pas en faveur de l'amendement, c'est autre chose...

M. Horner: Est-ce que je puis faire un commentaire à ce sujet?

Le vice-président: Si vous voulez prendre la parole, je vais vous la céder, monsieur Horner. Monsieur Gleave, si vous voulez bien faire...

M. Gleave: Je puis donner un mot d'explication. Cela est conforme à l'amendement proposé à l'article 1. Il me semble que les producteurs doivent être sûrs qu'un des leurs occupera un poste important; c'est là le but de l'amendement. Je pense que cela est assez évident.

Le vice-président: Merci, monsieur Gleave. Monsieur Horner.

M. Horner: Monsieur le président, j'appuie l'amendement proposé par M. Gleave. Les membres du Comité ont déjà adopté un au paragraphe (1) de l'article 3, qui stipule qu'au moins 50 p. 100 du Conseil doit comprendre des producteurs primaires—non, des personnes qui sont des producteurs primaires et l'amendement que nous avons adopté—il s'ensuit donc que, si vous devez avoir un conseil comprenant huit hommes, quatre d'entre eux seront des producteurs primaires et vous devrez en désigner un comme le président. Le vice-président je suppose n'aurait donc pas à être un producteur primaire. Mais, si le président n'est pas un producteur primaire, et je crois comprendre que c'est ce que M. Gleave accepte, il dit par conséquent que le vice-président doit être—non, il dit «dont l'un doit être un producteur primaire». et je pense que c'est simplement logique et raisonnable—je l'appuie sans hésitation. Avant de passer l'amendement au vote, monsieur le président, je me demande si le ministre voudrait nous dire s'il s'oppose à ce concept?

M. Olson: Monsieur le président, l'amendement est proposé au Comité et les membres du Comité en décideront.

Le vice-président: Très bien. Maintenant la parole est à M. McKinley.

M. McKinley: J'aimerais demander au ministre de répondre à une question qui suppose peut-être quelque conjecture ou spéculation de sa part, mais qui serait utile au Comité. Il est question de nommer trois à neuf membres au Conseil de commercialisation. Le ministre pourrait-il nous donner une idée des intentions du gouvernement, à savoir si ça sera plutôt trois ou plutôt neuf? S'il n'y a que trois membres, cela fera une différence extraordinaire relativement à certains amendements et à leur application est très différente si le nombre est de sept?

M. Olson: Monsieur le président, je pense que nous devons immédiatement nommer le conseil, dès que cette loi sera adoptée, et cela ne devrait pas exiger un conseil plénier, car doivent suivre immédiatement des discussions avec les provinces au sujet de la structure générale de l'administration dépendant de législation provinciale et fédérale.

Je pense que l'éventail que nous avons indiqué, de trois à neuf, sera appliqué quand le conseil prendra forme. Mais je doute beaucoup que cela aille jusqu'à neuf au

[Text]

into place. But I rather doubt that there would be anywhere near the nine in the initial stages until we find out what the arrangements can be between the two levels of government for the administration of both statutes.

The Vice-Chairman: Thank you. Are all members ready for the question? It is moved by Mr. Gleave that Clause 3, subclause (2) of Bill C-176, Farm Products Marketing Agencies Act be amended by striking out line 10 and inserting the following therefor:

...be the vice-chairman thereof, one of whom shall be a primary producer.

All those in favour of the amendment...

Mr. Horner: I would like the Committee polled, Mr. Chairman. Amendment agreed to. Yeas 16; nays 7.

• 1630

The Vice-Chairman: Shall Clause 3 as amended carry? Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: I have another amendment.

The Vice-Chairman: If it is possible, may I make a suggestion that if members wish to present an amendment, perhaps they could give the amendment to the Chair beforehand, and we could have it typed, translated and distributed to all member of the Committee. If this is agreeable, it would save time.

I would like to congratulate Mr. Gleave for doing this.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I apologize for the fact that I did not present it, but these amendments would not be presented if certain amendments were accepted, and so the introduction of such an amendment is dependent upon what happens with other amendments, and because of that, it is almost impossible to have that type of an amendment beforehand. I agree with you, if it is at all possible, I think it is advisable, but I am sorry, and I apologize to the Committee.

The Vice-Chairman: There is an amendment proposed by Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: My amendment is simply this: In Clause 3, subclause (2) delete the words, "the Governor in Council shall designate one member of the Council to be chairman thereof" and replace it with "one member of the Council to be chairman thereof and another member to be vice-chairman thereof to be elected from the membership of the Council". I suppose I should add "and by the Council".

The Vice-Chairman: Do you care to comment on your amendment, Mr. Korchinski?

Mr. Korchinski: I think that the Committee having decided not to accept my original amendment because of the argument that has been presented that the best man shall be selected as Chairman, I think after having appointed members of the Council by the Governor in Council, the composition of the membership of the National Farm Products Marketing Council would be such that each individual would be able to size up the situation and determine by themselves who would be

[Interpretation]

cours des premières phases, à moins de constater que des dispositions touchent deux paliers de l'administration publique dans le cas des deux projets de loi.

Le vice-président: Merci. Est-ce que tous les membres sont prêts à poser des questions? M. Gleave propose que l'article 3, paragraphe (2), du Bill C-176 créant des offices de commercialisation des produits de ferme soit modifié en retranchant la ligne 10 et en insérant ce qui suit:

...et un autre membre au poste de vice-président, l'un étant un producteur primaire.

Ceux qui sont en faveur de l'amendement...

M. Horner: J'aimerais que la question soit mise au vote, monsieur le président.

L'amendement est adopté. 16 oui; 7 non.

Le vice-président: L'article 3 tel que modifié est-il adopté?

M. Korchinski: J'ai un autre amendement.

Le vice-président: Puis-je suggérer aux membres qui veulent présenter des amendements de les remettre d'abord au président de façon qu'on puisse les dactylographier, les traduire et les distribuer aux membres du comité.

J'aimerais féliciter M. Gleave qui a suivi cette procédure.

M. Korchinski: Je m'excuse de ne pas l'avoir fait, mais certains de ces amendements ne seraient pas présentés si quelques-uns étaient acceptés; tout dépend si l'amendement est accepté et c'est pourquoi il est presque impossible de remettre la fin d'amendement d'avance. Je suis d'accord avec vous que lorsque c'est possible il est préférable de procéder ainsi.

Le vice-président: M. Korchinski propose un amendement.

M. Korchinski: Mon amendement est simplement celui-ci: A l'article 3, paragraphe (2), supprimer les mots «le gouverneur en Conseil doit désigner un des membres du Conseil au poste de président» et les remplacer par «un membre du Conseil est nommé président et un autre est nommé vice-président parmi les membres du Conseil», et je suppose que vous pourriez ajouter «et par le Conseil».

Le vice-président: Voulez-vous parler au sujet de votre amendement, monsieur Korchinski?

M. Korchinski: Le Comité a décidé de ne pas accepter mon amendement initial parce qu'on a dit qu'il fallait que le meilleur homme soit nommé président. Je pense donc, qu'une fois que les membres du Comité seraient nommés par le gouverneur en Conseil, ce serait à eux, les membres du Conseil national de commercialisation des produits de ferme, d'évaluer la situation et de déterminer qui conviendrait le mieux comme président et vice-président. Je ne vais pas en dire davantage, ma proposition

[Texte]

best suited for the role as chairman and vice-chairman. I do not think I want to add much more to that suggestion but it only follows through some of the arguments that have come from the other side that the best man shall be delegated for the role as Chairman. I feel that when these Council members sit they would be in a better position to decide for themselves who would be partial and who would be impartial. I do not want to say anything more at this particular time. I think the amendment speaks for itself.

The Vice-Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: I would just like to support Mr. Korchinski's amendment. I think the Minister has already stated that some boards are operated this way and some are not. I think what Mr. Whelan said earlier, that the best man should be chosen to be Chairman is quite true, and I believe that after the proposed act has been in force for a number of years, that the Board, or the Council as it is called here, the Council are by far in the best position to choose who is the best man, who can guide them over the difficulties that may arise, who can guide them through the squabbles and the negotiations which may take place, far better than the Governor in Council. For that reason, as Mr. Korchinski has so ably stated, I think this is a good amendment and I support it.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Horner. Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. I think we have a situation here, and I hate to oppose Mr. Korchinski again, but with regard to the implementation of this proposed Act the Governor in Council is going to appoint, and in so doing he is going to be charged with the responsibility of the formation of the Council. It may be a very small council to start with, as the Minister stated. Therefore, I feel that in the interest of some flexibility the responsibility of the appointment of the Chairman and the Vice-Chairman should remain with the Governor in Council so that as we continue on with this, if we are hamstrung, if at some time at a later date, another year or so, it is shown that reorganization is advisable, then an amendment could come in saying that they should be elected that way. I would be opposed to hamstringing the formation of a council, or the Governor in Council; the people who are responsible for making the appointments to the Council, not being able to appoint the Chairman and Vice-Chairman. For that reason I would not want to go this far, that we should leave the appointment of the Chairman and the Vice-Chairman in the hands of the Committee. I think it should remain as stated in Clause 2.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Pringle. Are you ready for the questions?

Mr. Korchinski: I just want to take a minute here, Mr. Chairman, I will not belabour the point. Following the suggestion Mr. Pringle made here, I wonder whether he would be prepared at this particular time to introduce an amendment, which would be acceptable to me if he feels disposed to do so, that the original Council shall be appointed but a subsequent one shall be appointed or elected from within the membership of the Council. That follows his reasoning.

[Interprétation]

fait simplement suite aux arguments qui ont été présentés de l'autre côté et voulant que la personne la plus qualifiée soit nommée président. Je pense que ce seront les membres eux-mêmes qui seront le plus en mesure de dire qui pourrait être partial et qui pourrait être impartial. C'est tout ce que j'ai à dire pour le moment. Je pense que l'amendement est assez clair.

Le vice-président: Monsieur Horner.

M. Horner: J'appuie l'amendement de M. Korchinski. Je pense que le ministre a dit que certaines commissions procèdent de cette façon. Ce que M. Whelan a dit plus tôt, que le meilleur homme devrait être choisi comme président, est exact; une fois que la loi proposée sera en vigueur ce seront les membres de la Commission, je pense qu'il s'agit plutôt du conseil, qui seront le plus en mesure de choisir la personne qui convient, qui pourrait les guider si des difficultés surviennent, s'occuper des problèmes et des négociations; le choix sera bien meilleur que celui du gouverneur en conseil. C'est pour cette raison, comme l'a dit si bien M. Korchinski, que je pense que l'amendement est bon et que je l'appuie.

Le vice-président: Merci, M. Horner. M. Pringle.

M. Pringle: Je regrette d'avoir à être en désaccord avec M. Korchinski une fois de plus, en vertu de la loi proposée, le gouverneur en conseil ferait les nominations et c'est lui qui sera chargé de constituer le conseil. Il se peut que le conseil compte très peu de personnes au début, comme le ministre l'a dit. Pour qu'il y ait plus de souplesse en ce qui a trait à la nomination du président et du vice-président, je pense que cette responsabilité devrait être laissée au gouverneur en conseil; si plus tard, nous avons les mains liées d'une façon ou d'une autre et qu'une réorganisation s'impose, on pourra introduire un amendement à cet effet. Je suis opposé à des critères fixes pour la constitution du conseil ou à l'intention du gouverneur en conseil; je ne veux pas que les gens qui sont chargés de faire les nominations soient incapables de choisir le président et le vice-président. Je ne veux pas aller aussi loin et laisser la question de la nomination du président et du vice-président au comité. Je pense que le paragraphe 2 doit rester comme il est.

Le vice-président: Merci, monsieur Pringle. Êtes-vous prêt pour les questions?

M. Korchinski: Un instant, s'il vous plaît, monsieur le président. Pour faire suite à la proposition de M. Pringle, je me demande s'il serait prêt à présenter tout de suite un amendement portant que le conseil initial soit nommé, mais qu'un autre conseil soit choisi ou élu parmi ses membres; j'appuyerais un tel amendement. C'est une suite logique à ce qu'il a dit.

[Text]

The Vice-Chairman: Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, I appreciate the suggestion but I have only just seen the amendment at the present time and I cannot really follow the logic of that at the present time. If it was felt advisable that this was a better system at a later date, I would be very happy at the time to suggest to the government that we propose amendments. I am fearful of a marketing act that attempts to be so comprehensive as to provide for all hypothetical possibilities which may or may not be advisable. It may very well be that the election within the Council is not a satisfactory arrangement. If feel that under these circumstances I would have to go along with my original statement which would leave this matter in the hands of the Governor in Council.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Pringle. It is moved by Mr. Korchinski to debate "the Governor in Council shall designate" and replace it with "one member of the Council to be the Chairman thereof and another member to be the Vice-Chairman thereof, to be elected from and by the Council". All those in favour of this amendment as proposed by Mr. Korchinski?

Mr. Horner: Poll a vote, Mr. Chairman.

• 1640

Amendment negatived; Yeas, 11, Nays, 14.

Clause 2 as amended agreed to.

On Clause 3—Council established.

The Vice-Chairman: It has been moved by Mr. Horner:—

That Clause 3 of Bill C-176 be amended by adding immediately after Subclause (2) the following new Subclause:

(3) That at all times in making appointments, the Governor in Council shall try to keep the composition of the Council one third of the members from the four western provinces, one third from the two central provinces and one third from the Atlantic provinces...

and renumber the subclause accordingly.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, on a point of order. It has something to do with Subclause (3) of Clause 3, which deals only with the age of 70 years.

The Vice-Chairman: I respect your opinion, Mr. Whicher, but it is the new subclause that Mr. Horner wants to introduce. That is why he mentioned that the subclause be renumbered accordingly, with this new suggested amendment. Do you want to speak on your amendment, Mr. Horner?

Mr. Horner: We all know, and we have all been over this a number of times. I am not going to spend any great amount of time in going over it again.

In setting up marketing agencies such as this bill will do, there is the conflict between the consuming areas and the producing areas. If one makes a serious study of

[Interpretation]

Le vice-président: Monsieur Pringle.

M. Pringle: J'apprécie la suggestion, mais je viens tout juste de recevoir l'amendement et je n'en vois pas la logique pour le moment. Si l'on s'aperçoit plus tard que ce système serait préférable, je me ferai un plaisir de proposer au gouvernement ces amendements. Je crains une loi sur la commercialisation qui se veut trop complète et qui tente de prévoir toutes les possibilités. Il se peut que de laisser le choix au conseil ne soit pas la meilleure façon de procéder. Je dois m'en tenir à ma déclaration initiale et répéter que cette question devrait être laissée au gouvernement en conseil.

Le vice-président: Merci, M. Pringle. Il est proposé par M. Korchinski de supprimer les mots «le gouverneur en conseil doit désigner» et de les remplacer par les mots «un membre du conseil est nommé président et un autre est nommé vice-président parmi les membres du conseil et par le conseil». Quels sont ceux qui sont en faveur de l'amendement proposé par M. Korchinski?

M. Horner: Je propose que l'on fasse l'appel, monsieur le président.

L'amendement est rejeté; 11 oui, 14 non.

L'article 2 tel que modifié est adopté.

L'article 3—*création du Conseil*.

Le vice-président: Il est proposé par M. Horner:

Que l'article 3 du Bill C-176 soit modifié par l'adjonction, tout de suite après les paragraphes (2), du nouveau paragraphe suivant:

«(3) qu'en tout temps pour ce qui est des nominations, le gouverneur en Conseil essaie que le Conseil soit composé pour le premier tiers de membres provenant des quatre provinces de l'Ouest, pour les deuxième tiers des membres provenant des deux provinces centrales et pour le troisième tiers des membres provenant des provinces de l'Atlantique...

et que les paragraphes suivants soient renumérotés en conséquence.

M. Whicher: J'en rappelle aux règlements, monsieur le président. Le paragraphe (3) de l'article 3 ne parle que de la limite d'âge à 70 ans.

Le vice-président: C'est exact, monsieur Whicher, mais c'est un nouveau paragraphe que M. Horner propose. Voilà pourquoi il a mentionné que les paragraphes suivants doivent être renumérotés en conséquence. Voulez-vous parler au sujet de l'amendement de M. Horner?

M. Horner: Nous sommes tous au courant, nous en avons parlé plusieurs fois. Je ne parlerai pas très longtemps.

Lorsqu'on crée des offices de commercialisation comme le présent Bill le propose, il y a un conflit entre les secteurs relatifs à la consommation et les secteurs relatifs

[Texte]

marketing boards in general, between various countries, or marketing arrangements in general between various countries, one can quickly realize that you have the two elements that you have to negotiate with, the production quantity and the consuming quantity.

Take a look at the International Grains Agreement, for example. There you have importing countries and exporting countries trying to agree on minimum quantities of production and minimum quantities of consumption at a given price. It is very, very similar to this.

Some noted authorities have made exhaustive studies on how they have worked and why at times they have failed. Invariably it comes down to the fact that one or two of the major producing or major consuming countries can wreck the agreement if the agreements are not satisfactory to their own domestic policy.

● 1645

Take, for example, the United States. In the last International Grains Agreement the United States broke it because it was injurious to them, or they thought it was. The same can apply here. We have 10 provinces and we are treating them as 10 countries which I do not approve of. We accept in this bill that they have the right to control the movement of goods into their areas and we are asking them to sit down and get along under one council.

It has been suggested in nearly every place we travelled—in Nova Scotia and in every province in Western Canada although I do not remember about Quebec and Ontario—that there be some sort of regional composition of the council. I attempted to do this in a detailed manner earlier this morning but to my surprise that suggestion was ruled out of order. Here again, in a general sort of way, I am attempting to write into the makeup of the council, some regional assurances from the point of view of the western provinces because they are heavy producing areas and they are fearful that they will be cut off from the consuming areas in Canada because of the fears expressed by Atlantic provinces similar to Western Canada in the sense of production.

Take Nova Scotia, for example. In 1957, it produced something like 17,000 hogs. The estimate for 1970 was 107,000 hogs. They want to continue to grow. The new minister down there stated that they want to continue to grow. I am not going to quote the section and the figures. Newfoundland have their fears. They are an importing province. They are only self-sufficient in eggs. They do not want a council approving an agency plan or an agency setting up a plan which they cannot appeal to a council where they may not even be represented. Mr. Callahan was quite explicit on this, when he presented his brief to us in Nova Scotia. They may not even have anybody on the council and yet their markets would be all carved up with the approval of the council and the agencies and everything except eggs, and maybe eggs there to. Here in this amendment, I am trying to write in some assurance to the fearful provinces.

There is no sense in a national council and a national agency being set up for Quebec and Ontario alone. It will not work. I am sure the Minister agrees that it will not work if that is the case. Quebec and Ontario have the mighty power, have the political power, have the consuming power, have the production power. They have to

[Interprétation]

à la production. Lorsqu'on étudie les commissions de commercialisation des autres pays et les dispositions relatives à la commercialisation—adoptées ailleurs, on peut voir tout de suite qu'il faut compter avec deux éléments, la production et la consommation. Voyez l'accord international sur les grains, par exemple. Des pays d'importations et des pays d'exportations essaient de s'entendre au sujet de quantités minimales de production et de quantités minimales de consommation à un tarif donné. C'est ce qui se passe dans le cas présent.

Des autorités reconnues ont fait des études très poussées sur le fonctionnement de ces organismes et déterminent les raisons de leur échec. Il arrive invariablement qu'un ou deux des plus importants pays de production ou de consommation peut rendre l'accord si celui-ci n'est pas conforme à leur politique intérieure.

Prenons, pour exemple les États-Unis. Les États-Unis ont rompu le dernier accord international sur les grains parce qu'ils croyaient que leur était nuisible. La même chose pourrait se produire dans ce cas. Et nous avons dix provinces au Canada et nous les considérons plus ou moins comme dix pays, que je n'approuve pas. Nous acceptons dans ce projet de loi que les provinces ont le droit de contrôler l'importation de produits dans leur région et en même temps nous leur demandons de soumettre tout à un conseil. Toutes les provinces que nous avons visitées au cours de notre voyage, la Nouvelle-Écosse et les provinces de l'Ouest, bien que je ne me souviens pas de ce qui se passe pour le cas du Québec et de l'Ontario ont estimé que les membres du conseil devaient être choisis suivant les régions. J'ai essayé d'évoquer la question en détail ce matin, mais à ma grande surprise, ma suggestion a été déclarée irrécevable. J'aimerais que les provinces de l'Ouest soient assurées d'une façon ou d'une autre que la représentation au conseil se fera suivant les régions; ces provinces sont des grandes productrices; elles expriment leur inquiétude de ne pouvoir déverser leurs produits dans les régions de consommation du Canada.

Si l'on prend le cas de la Nouvelle-Écosse par exemple, en 1957, elle produisait environ 17,000 porcs. Pour 1970 les prévisions étaient de 107,000. Cette province désire augmenter sa production dans ce domaine, ce qui a été confirmé par la déclaration du ministre de l'Agriculture. La province de Terre-Neuve a également quelques inquiétudes: elle importe de nombreuses denrées à part les œufs. Cette province ne veut pas d'un conseil qui approuverait un plan de commercialisation pour lequel il lui serait impossible d'interjeter appel puisqu'elle ne sera même pas représentée au conseil. M. Callahan a expliqué cela bien clairement lorsqu'il nous a présenté son mémoire en Nouvelle-Écosse. Cette province peut très bien ne pas avoir aucun représentant au conseil. Dans mon amendement, j'essaie d'apaiser les craintes de ces provinces.

Il ne sert à rien de vouloir créer un Conseil national de commercialisation pour le Québec et l'Ontario seulement. Ces deux provinces détiennent le pouvoir de politique, de consommation et de production. Elles doivent fournir certaines assurances aux provinces de l'Ouest et aux provinces Atlantique qui sont les régions les moins peuplées du Canada; elles doivent essayer de les comprendre

[Text]

lend assurance to the Western provinces and to the Atlantic provinces that they will treat the less populated areas of Canada with some degree of understanding and fairness. They must do this or the bill will not be successful. The agencies will not even be set up under it.

I urge the Committee members to give it some thought. I settled on three divisions because we have three to nine, three into nine divides evenly. If the bill had read from four to twelve one could have gone either three or four in this division of our regions with regard to regional representation. The three to nine clause has already been passed therefore I was left with only one way to divide it on the basis of regional representation.

I urge members to consider this very, very carefully. There is no use in going out across the country and hearing representations if we pay no attention, Mr. Chairman. We might as well have stayed at home. Participatory democracy is listening but it is also acting upon what you hear. There is something about that aspect of it too and so I urge Committee members to give some thought. If they think that I am not reporting facts as they heard them I would like them to comment on it. Surely all members know that there was a fear. They wanted regional representation on the council. If the Committee members do not like the way I have divided it up, fine. Comment on that. Divide it up.

• 1650

I will gladly accept a change in the amendment today if they want to divide it up any other way. May I urge the Committee members to think about this.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Horner. I now have Mr. Cobbe and Mr. Lind. Mr. Lind?

Mr. Lind: Thank you, Mr. Chairman. I would like to speak to this comment by the honourable member from Crowfoot but I am a little bit concerned about how long we want to continue this afternoon. Are we going to sit tonight? Could the Committee decide at what time we will adjourn this afternoon and whether we should sit tonight or not?

The Vice-Chairman: The Chair will appreciate and receive any guidelines on Mr. Lind's point. Mr. McKinley?

Mr. McKinley: Mr. Chairman, as far as adjourning this afternoon, I would suggest the normal time, probably 5.30 p.m. I spoke to the Chairman last night and we had an understanding that there would be no sitting tonight. This has been the understanding that we had here.

The Vice-Chairman: We can revise the decision if it is the wish of the Committee.

Mr. McKinley: I agree, but this is the understanding that we had last night after the meeting.

The Vice-Chairman: Do all the members agree to adjourn at 5.30 p.m.?

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: And all those in favour of sitting tonight?

[Interpretation]

et de les traiter avec équité. Sinon, le projet de loi ne servira à rien et les offices ne pourront être créés.

J'aimerais que les membres du Comité y songent. Si j'ai subdivisé les régions en trois, c'est parce que le projet de loi prévoit qu'il doit y avoir au moins trois et au plus neuf membres. Si le projet de loi avait de quatre et de douze, on aurait pu les subdiviser selon trois ou quatre régions. On a déjà adopté ce chiffre de trois à neuf et par conséquent je ne reviens pas là-dessus.

J'aimerais que les membres étudient la question très sérieusement. Rien ne sert de faire des voyages dans toutes les parties du Canada si nous ne tenons pas compte des remarques qui nous sont faites. C'est cela que j'appelle de la démocratie de participation. Si les députés estiment que je ne rapporte pas l'effet comme il l'on entendu, j'aimerais qu'ils me donnent leurs commentaires. Je suis certain que tous les députés ont entendu exprimer ces inquiétudes par de nombreux agriculteurs et producteurs du pays. Ces personnes désirent que la région sera présentée au conseil. Si les membres du Comité ne sont pas d'accord de la façon dont j'ai subdivisé la représentation entre trois régions du pays, ils pourraient me donner leurs commentaires à cet égard, je suis prêt à les écouter.

Je pourrais alors très bien modifier mon amendement. J'aimerais seulement que les membres du Comité songent à la proposition.

Le vice-président: Je vous remercie, M. Horner. J'ai sur ma liste M. Cobbe et M. Lind. Je donne la parole à Monsieur Lind.

M. Lind: Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais répondre au commentaire de l'honorable député de Crowfoot, cependant j'aimerais savoir jusqu'à quelle heure nous allons siéger cet après-midi. Allons-nous également siéger ce soir? Le Comité pourrait-il décider de ces questions?

Le vice-président: Je suis prêt à recevoir vos commentaires messieurs. Monsieur McKinley?

M. McKinley: Monsieur le président, pour ce qui est de l'ajournement de cet après-midi, je propose l'heure habituelle, soit 5 heures et trente minutes. Je me suis entretenu hier soir avec le président et il ne devait pas y avoir de séance ce soir.

Le vice-président: Nous pouvons réétudier cette décision si le Comité le désire.

M. McKinley: Très bien, cependant c'est ce que nous avons décidé hier soir après la séance.

Le vice-président: Et tous les membres du Comité sont-ils d'accord pour ajourner à 5 heures et trente minutes?

Des voix: D'accord.

Le vice-président: Quelles sont les personnes en faveur d'une séance ce soir?

[Texte]

Mr. Horner: Just a minute, I would like to speak to the question of sitting tonight, Mr. Chairman. I do not know how many of you people heard over the radio that Montreal has had 21 inches of snow today. The police are advising people to spend the night in their offices and not to go home.

The Vice-Chairman: In Montreal.

Mr. Horner: Yes, in Montreal. Montreal is 120 miles from here, Mr. Chairman.

The Chairman: 125 miles.

Mr. Horner: The point I am attempting to make, Mr. Chairman, is that we are in proximity. Who is to say we are not going to have the same difficulty here before the night is over. I think it is only fair to the staff that we do not ask them to stay here till 10 p.m. and then to go home because taxicabs will be difficult to get.

Mr. Sulatycky: They are easier to get at 10 p.m.

Mr. Horner: They may be. I have always admired the ability of the member from Rocky Mountain to gauge the weather. He is very good at that. I urge the Committee to think of the staff. We did this last Tuesday and it was very much appreciated.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Horner. I appreciate your consideration for the Montreal people in this snowstorm. If we can go home tonight, it is the right time to pass the bill too, maybe.

The Vice-Chairman: Do you want to speak Mr. Korchinski?

Mr. Korchinski: In addition to what Mr. Horner has already said, I think the last time we had a storm like this, the buses in Hull did not run. I do not know if the situation is as bad this time but it seems so from the situation in Montreal. I know that the buses that were running in Ottawa were certainly late an hour at least and some of them did not run at all.

Will we accomplish enough to inconvenience I do not know how many people? I would think that in all seriousness the Committee can certainly catch up.

The Vice-Chairman: I respect your point of view, Mr. Korchinski, but even if the Committee does not sit tonight, the House of Commons will sit tonight. The members are to be either here or in the House of Commons. That is why I raised the point.

Mr. Korchinski: What about the staff?

Le vice-président: Monsieur Côté.

M. Côté (Richelieu): Je voulais justement faire la remarque que vous avez faite, monsieur le président. La Chambre siège, et qu'il y ait de la neige à Montréal ou ici, à Ottawa, il est certain que nous pourrions nous en retourner à n'importe quelle heure. L'important, je pense c'est de travailler à notre bill pour l'adopter le plus rapidement possible. Peu importe la neige, si c'est trop

[Interprétation]

M. Horner: Je voudrais dire quelques mots au sujet d'une séance éventuelle pour ce soir monsieur le président. Je ne sais si vous avez écouté la radio; Montréal a eu 21 pouces de neige aujourd'hui. La police conseille à la population de passer la nuit au bureau et de ne pas rentrer à la maison.

Le vice-président: A Montréal.

M. Horner: Oui, à Montréal. Montréal n'est qu'à 120 mille d'ici monsieur le président.

Le vice-président: 125 milles.

M. Horner: Je veux simplement dire que cela n'est pas loin. Qui peut dire que nous n'aurons pas les mêmes problèmes avant la fin de la soirée? Je crois qu'il ne faudrait pas demander aux membres du Comité de rester ce soir car à 10 heures il sera peut-être extrêmement difficile de prendre un taxi.

M. Sulatycky: C'est justement à cette heure-là qu'il est plus facile d'en obtenir.

M. Horner: Peut-être. J'ai toujours admiré la facilité avec laquelle le député de Rocky Mountain peut prédire la température. Il a l'air de s'y connaître. Je demande au Comité de bien vouloir penser à tous les problèmes que cela pourrait causer. Mardi passé nous en avons tenu compte et tout le monde en a été fort heureux.

Le vice-président: Je vous remercie M. Horner. Vous semblez vous soucier grandement de la population de Montréal perdue dans la tempête.

Le vice-président: Voulez-vous prendre la parole monsieur Korchinsky.

M. Korchinski: La dernière fois que nous avons eu une tempête, les autobus de la région hulloise n'ont pas fonctionné. Je ne sais pas si la situation est aussi mauvaise actuellement, cependant si l'on en juge d'après Montréal... je sais que les autobus à Ottawa étaient certainement une heure en retard et certains ne fonctionnaient même pas du tout.

Je ne sais pas si notre travail ce soir sera de toute façon assez important pour importuner autant de personnes. Je crois que le Comité peut certainement rattraper le temps perdu par la suite.

Le vice-président: C'est un point de vue M. Korchinsky que je respecte, cependant, même si le Comité ne siège pas ce soir, la Chambre des communes siègera certainement. Les députés devront se trouver soit au Comité soit à la Chambre des communes. C'est la raison pour laquelle j'ai soulevé la question.

M. Korchinski: Et le personnel?

The Vice-Chairman: Mr. Côté.

Mr. Côté (Richelieu): I just want to make the remark that you just made Mr. Chairman. The House is sitting tonight and the fact that there is a storm in Montreal or in Ottawa will certainly not prevent us from going back home at any time. I think the most important thing is to work and study the Bill and be able to pass it as quickly as possible. If there is too much snow, well we can either

[Text]

difficile, nous coucherons ici, ou nous siégerons jusqu'à demain matin. Moi, je tiens à ce que nous restions ici.

Le vice-président: Je pense même que la tempête est terminée. Si je regarde par la fenêtre...

M. Côté (Richelieu): Ah! non, siégeons, moi je propose que le Comité siège ce soir.

The Vice-Chairman: Mr. McKinley.

Mr. McKinley: We were under the assumption that there would be no meeting tonight. The notices that were sent out listed a meeting this morning and one this afternoon. We have members who have made other commitments for tonight. If there was going to be a change made in that, it should have been made this morning so that other arrangements could have been made. I am very much against sitting tonight.

Le vice-président: Monsieur McKinley je respecte votre point de vue mais je veux également vous signaler que ce comité réunit 30 députés qui sont conscients de l'urgence de l'adoption de cette législation. Nous sommes prêts si c'est le vœu du Comité à siéger ce soir à cause de cette urgence. Je pense que des obligations ou des engagements, tout le monde peut en avoir, aussi bien le matin que l'après-midi et le soir, et que c'est la même politique pour tous les membres. Alors, il est proposé par M. Côté que le comité de l'agriculture siège ce soir à compter de 8 heures. Tous ceux qui sont en faveur de cette proposition devraient en aviser le président.

All those in favour of Mr. Côté's motion.

Mr. Horner: Are we going to take a vote, Mr. Chairman?

The Vice-Chairman: We are going to take a vote. Voulez-vous répéter votre proposition?

M. Côté (Richelieu): Oui, monsieur le président. Je propose que le Comité continue de siéger. Dans le cours de la soirée, nous déciderons suivant la situation, de continuer ou d'arrêter. Peu importe qu'il soit alors 10 heures et demie, 11 heures ou minuit. Il ne faudrait pas oublier, monsieur le président, qu'il y aura un an le 17 mars que ce projet de loi a subi sa première lecture à la Chambre, et qu'on nous attend.

Le vice-président: Merci, monsieur Côté. Alors, que tous ceux qui sont en faveur...

Une voix: Il neige toujours.

Le vice-président: ...de la proposition de M. Côté... I am calling the question. All those in favour of Mr. Côté's motion?

Mr. Peters: Mr. Chairman, surely you cannot accept that last motion?

The Vice-Chairman: Why not?

Mr. Peters: I would suggest that there is too many ifs, ands, and buts in it for one thing. I do suggest that some of us are reasonable people and we should not set time limits of 11.00 p.m. or 12.00 a.m.

[Interpretation]

spend the night here or sit until tomorrow morning. Personally, I insist that we stay here.

The Vice-Chairman: I think the storm is over. If I go back...so I can see through the window...

Mr. Côté (Richelieu): I am all in favour of sitting tonight.

Le vice-président: Monsieur McKinley.

M. McKinley: Nous pensions qu'il n'y aurait pas séance ici ce soir car les avis que nous avons reçus nous faisaient part de deux séances, une ce matin et une cet après-midi. Certains députés ont pris des engagements pour ce soir. Si on voulait faire des modifications il aurait fallu les faire ce matin afin que nous puissions prendre d'autres dispositions. Personnellement je suis extrêmement opposé à une séance ce soir.

The Vice-Chairman: Mr. McKinley, I respect your point of view but I also want to point out that there are 30 members sitting on this Committee and they know how important it is and how urgent it is to pass this legislation as quickly as possible. Therefore we are ready if the Committee so desires to sit tonight. Everybody can have commitments and the same policy applies for all members. Mr. Côté suggests that the Committee sits tonight at 8 o'clock. All those in favour will have to contact me.

Toutes les personnes en faveur de la proposition de M. Côté.

M. Horner: Allon-nous voter, monsieur le président?

Le vice-président: Certainement. Would you repeat your proposition?

Mr. Côté (Richelieu): Certainly. I propose that the Committee sits tonight and we could adjourn at 10, 10.30, 11, or 12 o'clock according to the developments. We should not forget, Mr. Chairman, that the first reading goes back to a year ago.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Côté. All those in favour...

An hon. Member: It is still snowing.

The Vice-Chairman: ...of Mr. Côté's suggestion. Je mets la proposition aux voix.

Toutes les personnes en faveur de la proposition de M. Côté?

M. Peters: Monsieur le président, vous ne pouvez certainement pas accepter la dernière proposition qui vient de vous être faite?

Le vice-président: Pourquoi pas?

M. Peters: Il y a trop de mais et de si dans cette proposition. Certains d'entre nous sont raisonnables et on ne devrait pas fixer l'ajournement à 11 heures ou minuit.

[Texte]

The Vice-Chairman: It all depends on the progress we are going to make.

Mr. Peters: Mr. Chairman, that is not the way the Committee is being run. If you want to set up a new set of rules, I suppose the Committee is master of its own destiny but I suggest that this is not very reasonable. I would personally like to move that the Chairman ascertain the weather conditions because it is a factor. We will meet again at 8.00 p.m. if it is the wisdom of the Chair. In other words, I am prepared to move that we leave it up to the Chairman to make the decision and to send the notices around whether or not there is going to be a meeting tonight after he has had a look at the situation.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Whelan: A good idea. One question, Mr. Chairman. If the House should happen to adjourn like it did before, I do not think the Committee should meet.

Mr. Murta: How are we going to know?

Mr. Whelan: We will know if we are in Committee. If the House adjourns, we should adjourn. If the House sits, we should sit.

Mr. Sulatycky: Mr. Chairman, I could use that as a guide.

An hon. Member: We agree to Mr. Peters' motion.

Mr. Sulatycky: Mr. Peters is right.

The Vice-Chairman: We have received a suggestion from Mr. Peters. We will consider the situation during supper time. We are going to send a notice to your office around 7.00 p.m. if there is a meeting at 8.00 p.m. in this same room. Agreed?

Some hon. Members: Agreed.

• 1700

The Vice-Chairman: Now I recognize Mr. Cobbe on the amendment proposed by Mr. Horner.

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, I do not think anybody is going to disagree with the comments that were made by the various people who appeared before us while we were travelling and that was a reasonable distribution of representation from all areas of Canada. I do not think the amendment that is before us is feasibly workable because from three to nine are supposed to be on the Council and of that number, there are those numbers in between, numbers four, five, seven and eight, that are not divided by one-third. Mr. Horner had some recommendations earlier which I thought were logical, but I do not see how you can accept a recommendation that feasibly cannot work and for that reason I do not see how we could pass such an amendment.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Cobbe. Question. It is moved by Mr. Horner.

[Interprétation]

Le vice-président: Tout dépend du travail que nous ferons.

M. Peters: Monsieur le président, ce n'est pas comme ça que les choses se passent habituellement. Si vous voulez établir d'autres règlements, je suppose que le comité décide de lui-même de son propre destin, seulement je prétends que cela n'est pas raisonnable. Je propose que le président étudie la condition du point de vue atmosphérique. Je propose que nous nous réunissions à 8 heures si le président en décide ainsi; je propose également qu'il nous le fasse savoir après avoir étudié la situation si nous nous réunirons ou non ce soir.

Des voix: D'accord.

M. Whelan: Je crois que c'est une très bonne idée. J'aimerais poser une question, monsieur le président. Il me semble que si la Chambre ajournait comme elle l'a fait précédemment que le comité ne devrait pas siéger.

M. Murta: Comment pourrions-nous le savoir?

M. Whelan: Si la Chambre ajourne nous ajournerons, si la Chambre siège, nous siégerons.

M. Sulatycky: Monsieur le président, c'est une très bonne idée.

Une voix: Nous sommes d'accord avec la proposition de M. Peters.

M. Sulatycky: M. Peters a raison.

Le vice-président: M. Peters nous a fait une proposition. Je pourrai étudier la situation pendant l'heure du souper. Je vous enverrai un avis à 7 heures si nous nous réunissons à 8 heures ce soir dans la même salle. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Je donne la parole à M. Cobbe au sujet de l'amendement proposé par M. Horner.

M. Cobbe: Je pense que tout le monde est d'accord pour dire que la principale remarque de tous ceux qui ont témoigné devant nous au cours de nos voyages portait sur une représentation raisonnable de toutes les régions du Canada. Je ne crois pas que l'amendement proposé puisse être applicable parce que le conseil est censé compter de trois à neuf membres et que l'on ne peut diviser par trois des chiffres comme quatre, cinq, sept huit. M. Horner a fait certaines recommandations que je trouvais logiques plus tôt, mais je ne crois pas que celle-ci soit pratique et que nous devrions accepter cet amendement.

Le vice-président: Merci, monsieur Cobbe. Il est proposé par M. Horner...

[Text]

Mr. Korchinski: No, no, we are going to sit tonight. I am going to remain on here tonight too. I have got a few words I want to say before.

The Vice-Chairman: Mr. Korchinski. Mr. Moore do you want to be recognized?

Mr. Moore: No, not this time, I will let you know.

The Vice-Chairman: Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, in all the proceedings this afternoon and the amendments that have been proposed, there seems to be one thread running through all of these ideas. Whether they are accepted or not is for the Committee to decide and I do not argue with that. There will be time enough for that later on.

However, I think the idea that prompts Mr. Horner, at least in part, to designate a certain number, and he does not, he is not hidebound by any fixed number here, he simply suggests that the Governor in Council shall try to keep the composition of the Council to one third of the members and so on.

Now, it is quite obvious that if you have a region where you have four provinces, it is impossible to appoint one member from each province because you have three members to be appointed and four provinces from which to select them. It is obvious that there is going to be some feeling of omission and even some provinces may feel they are neglected to some extent.

However, I think the idea still has merit. I think there should not be any hesitancy on the part of the government. If we are to make this a national marketing board then certainly the idea of a national board or council would include all areas of the province.

There is nothing wrong with designating three into one region, three into another region, in the Atlantic area. This would give them their representation and they would feel part of a national marketing board. The failure of this Committee to accept the principle that there should be representation from these areas and the failure by the government to act in that way would be tantamount to inviting the other provinces not to participate in any kind of plan which might be formulated. There would immediately be that suspicion on the part of the producers that they, to start with, have not got a chance.

• 1705

I do not know that the Committee, in deciding one way of the other—I do not know whether the Minister, in this particular case, is taking note of these suggestions. But I do not apologize for introducing these amendments, regardless of what anybody has said, because the message is certainly being carried to the Minister, and surely he will recognize that, first of all, there were representations to this effect when the Committee travelled, and that the Committee itself is taking time deliberately to point out certain aspects of the composition of a council that we are very vitally concerned about.

I would not want, as a producer, to entertain an idea that I would belong to any national market board, regardless of how practical, how reasonable, it may sound, if, for example, I did not realize that there were sufficient members on the over-all council that would

[Interpretation]

M. Korchinski: Non, non nous siégeons ce soir. J'y serai moi aussi. Je veux dire quelques mots avant.

Le vice-président: Monsieur Korchinski. Monsieur Moore, voulez-vous la parole?

M. Moore (Weaskiwin): Pas tout de suite; je vous le dirai.

Le vice-président: Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Il me semble que tous les débats cet après-midi et tous les amendements ont porté sur une question en particulier. Que les amendements soient acceptés ou non, c'est au comité de décider. Nous aurons tout le temps pour le faire plus tard.

M. Horner, je pense, ne propose pas que le nombre de membres soit fixe; il dit simplement que le gouverneur en conseil devrait essayer de faire en sorte que le conseil soit composé de $\frac{1}{3}$ de membres de telle région, etc.

Il est évident que si vous avez une région qui compte 4 provinces, il est impossible de nommer un membre par province puisque vous n'avez que trois membres à choisir dans quatre provinces. Il est évident que certains croiront qu'ils sont oubliés et que même quelques provinces se sentiront négligées.

Je pense toutefois que l'idée est bonne. Le gouvernement ne devrait pas hésiter. Si nous voulons créer un conseil national de commercialisation, il faut que toutes les régions du pays soient représentées.

Quel mal y aurait-il à désigner trois membres d'une région, trois membres d'une autre, etc. Elles seraient ainsi représentées au sein du conseil national de commercialisation. Si le présent comité n'accepte pas ce principe de la représentation des différentes régions, et si le gouvernement ne prend pas des mesures à cet égard, les provinces ne participeront pas aux plans qui seront mis de l'avant. Les producteurs se diront tout de suite qu'ils n'ont aucune chance.

Je ne sais pas si les membres du Comité, afin de décider d'une façon ou d'une autre, je pense au ministre en particulier, notent ces suggestions. Je ne m'excuse pas de présenter ces amendements, quoi qu'en disent certains, parce que le message se rend certainement au Ministre et qu'il se rend compte, j'en suis certain, que ces demandes ont été faites au Comité au cours de ses voyages et que le Comité lui-même prend la peine de lui signaler certains aspects de la composition du Conseil qu'il considère comme très important.

Comme producteur, je n'oserais pas penser faire partie d'une commission nationale de commercialisation, quelles que soient les raisons si, par exemple, je m'apercevais qu'il n'y a pas assez de membres au sein de ce Conseil qui représente mes intérêts; ce serait peut-être battu d'avance.

[Texte]

represent my interests—so you have immediately one strike against you when you start.

For example, if you started off on any composition of any council that was composed as the Canadian Dairy Commission, and if the farmers did really have a choice in the matter, and, in this case, I hope they will, then certainly they will not belong to any plan, regardless of how practical it may seem, and regardless of what effort the council may put in, and regardless of how many people the government may send out, by way of the civil service, to try to explain. There is going to be that suspicion on the part of producers that eventually, if not at that particular time, their interests will not be taken into account.

Surely, somewhere in our deliberations here, either now or perhaps if the bill ever gets into the House, the government will have to accept the idea that they will have to write into this bill some guarantee for those outlying areas, other than the central areas of this country, that they will have, at all times—because while the Minister today may have the best intentions, one does not know who the Minister of Agriculture will be in the years to come, and what his reaction and what his appointments will be, and what motivates him in his appointments.

I would strongly urge this Committee, regardless of whether they have voted down on the suggestions, that they would be making a mistake. If they really are serious about promoting their idea, if the government is interested in promoting the idea of a national marketing board, then surely they have to write in certain guarantees.

One can see, for example, the constitution of Canada, the BNA Act—that has over the years been eroded in one form or another. But these are written-in guarantees, and we always tend to refer to them. Whenever we are looking for an argument, we say that that constitution provides for certain things.

Leaving the composition of a council here, at the will and at the wish of a Minister, does not provide for guarantees. Any producer going into a plant would have to stop and that what is his position going to be 5 or 10 years hence, and whatever the members of this Committee decide to do, if they decide to vote against these suggestions, well and good, but I suggest to them that in so doing, they will eventually have to pay a price for it, because the job of the council and the promotion—any promotion that the government will make—will naturally be made harder because of the fact that these people will have inborn suspicions.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. Mr. Minister.

Mr. Olson: I wonder if I may make a brief comment on that. All of these amendments, it seems to me, have the same thread running through them, and that is that you are going to set up a board with representatives of certain areas, regions, commodities, groups, et cetera. In my opinion there are good solid competent Canadians who can do a job of being on this council in the interests of Canada, and indeed, if they do not do the job in the interests of the whole nation they should not be on there.

[Interprétation]

Si la composition du Conseil est semblable à celle de la Commission canadienne du lait, et que les cultivateurs ont leur mot à dire, j'espère que ce sera le cas, ils décideront sûrement de ne pas adhérer au plan, quels que soient les avantages pour eux, quels que soient les efforts du Conseil, quel que soit le nombre de fonctionnaires envoyés par le Gouvernement pour essayer de leur expliquer ce plan. Les producteurs se méfieront toujours.

Nous en viendrons sûrement dans nos délibérations à accepter l'idée suivante, et si le Bill parvient jamais à la Chambre, le Gouvernement décidera sûrement qu'il faut y inclure une garantie pour les régions autres que les régions centrales du pays; le ministre a sûrement les meilleures intentions au monde, mais qui sera ministre de l'Agriculture plus tard, quelle sera sa réaction, quelles seront ses nominations et quelle raison aura-t-il de les faire?

J'incite fortement le Comité, même s'il a rejeté certaines propositions, à ne pas faire cette erreur. S'il veut que l'idée soit adoptée, si le Gouvernement veut faire adopter l'idée d'une commission nationale de commercialisation, il doit inclure certaines garanties.

Prenons par exemple la Constitution du Canada, l'Acte de l'Amérique du Nord britannique; il a changé d'une façon ou d'une autre avec les années. Il s'agit ici de garanties écrites. Quand nous voulons faire valoir notre point de vue, nous nous fondons sur la Constitution.

Laissez la composition du Conseil au bon plaisir du Ministre n'offre pas de garanties. Tout producteur se demandera quelle sera l'attitude du ministre dans 5 ou 10 ans; si le présent Comité décide de voter contre la présente proposition, bien. Je dis toutefois qu'il y aura des répercussions; le travail du Conseil et le travail du Gouvernement n'en sera que plus difficile puisque les gens se méfieront.

Le vice-président: Merci, M. Korchinsky. Monsieur le ministre.

M. Olson: J'aimerais dire quelques mots à ce sujet. Tous ces amendements, il me semble, ont une idée centrale; on voudrait une commission qui compte des représentants de certaines régions, de certains groupes, etc. A mon avis, il y a de solides Canadiens d'une compétence réelle qui peuvent servir ce Conseil dans les meilleurs intérêts du Canada et, à vrai dire, s'ils ne font pas leur travail dans l'intérêt du public, ils ne doivent pas faire partie du Conseil.

[Text]

An hon. Member: That is right.

• 1710

Mr. Korchinski: All right, now that the Minister has made that comment, but perhaps the Minister is in a position to really comment on this one. What is the drawback in appointing anyone else to the Dairy Commission outside of the two areas?

Mr. Olson: There have been appointments to the Dairy Commission outside of the so-called two areas on many occasions.

Mr. Korchinski: On many occasions. Why...

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: ...is it that we do not have one now? Is there any reason for that?

Mr. Olson: Mr. Chairman, I have listened to the degradation of the Dairy Commission by some members of this Committee and...

Mr. Korchinski: You degraded a lot of farmers, too.

Mr. Olson: ...I have not said anything because I think they are wrong and the application of the subsidy and the eligibility for subsidy in the Dairy Commission has been applied uniformly across the country. There has been no discrimination in any area.

An hon. Member: That is right.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Moore (Wetaskiwin): On a point of order, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: On a point of order, Mr. Moore.

Mr. Moore (Wetaskiwin): I have sat in this Committee for some time and in my hearing nothing has been said at any time to degrade any of the members of the Canadian Dairy Commission at any time. Possibly the principle of the control embodied in the Dairy Commission, yes, but as far as the members are concerned, no, and I would like to hear any argument...

Mr. Olson: Mr. Chairman, just to make that clear, I have heard members in this Committee say because the members of the Dairy Commission are not appointed from this or that or some other area, that the policies they administer are discriminatory against some areas, and I resent that imputation.

An hon. Member: That is a serious statement. That is not right.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Olson. I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Whelan: Just because it was said does not mean it is right.

[Interpretation]

Une voix: En effet.

M. Korchinski: Très bien. Cela va après la déclaration du ministre; mais, peut-être le ministre est-il en position de faire un commentaire sérieux à ce sujet. Qu'est-ce qui empêche de nommer toute autre personne à la Commission canadienne du Lait en dehors de ces régions

M. Olson: Il y a eu des nominations faites à la Commission canadienne du Lait en dehors de ces soi-disant deux régions à maintes reprises.

M. Korchinski: En maintes occasions. Pourquoi...

Le vice-président: Merci, monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Est-ce à dire que nous n'en avons pas à ce moment? Y a-t-il une raison pour cela?

M. Olson: Monsieur le président, j'ai écouté dénigrer la Commission canadienne du lait par certains membres de ce Comité et...

M. Korchinski: Vous avez dénigré un grand nombre de fermiers également.

M. Olson: ...Je n'ai rien dit parce que je pense qu'ils ont tort et que l'application des subventions et de l'admissibilité aux subventions de la Commission canadienne du Lait a été répartie uniformément à travers le pays. Il n'y a eu aucune discrimination en aucun cas.

Une voix: C'est vrai.

Le vice-président: Merci, monsieur Korchinski. Je fais appel à M. Mazankowski.

M. Moore (Wetaskiwin): Sur un point d'ordre, monsieur le président.

Le vice-président: Sur un point d'ordre, monsieur Moore.

M. Moore (Wetaskiwin): J'ai siégé sur ce Comité depuis assez longtemps et d'après ce que je peux comprendre rien n'a été dit à aucun moment qui puisse dénigrer aucun des membres de la Commission canadienne du Lait, jamais. Il est possible que le principe de contrôle inhérent la Commission canadienne du Lait, oui; mais jamais les membres n'ont été attaqués, non, et j'aimerais entendre tout argument soutenant le contraire.

M. Olson: Monsieur le président, afin d'éclairer la situation, j'ai entendu des membres de ce Comité déclarer parce que les membres de la Commission canadienne du Lait ne sont pas nommés pour telle ou telle région, qu'ils appliquent de façon discriminatoire les principes contraires au bien-être de certaines régions, et cette insinuation m'offusque.

Une voix: Voilà une déclaration très grave. Cela n'est pas vrai.

Le vice-président: Merci, monsieur Olson. A M. Mazankowski maintenant.

M. Whelan: Le simple fait de le dire ne le rend pas positif.

[Texte]

The Vice-Chairman: Order, please. Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, I have a supplementary to what Mr. Korchinski has stated and what the Minister has stated.

The Vice-Chairman: Order please.

Mr. Mazankowski: It seems to me that if the Committee proceedings, and I refer particularly to the travelling done by the Committee across Canada, are going to have any meaning I believe the amendment that has been introduced by the member for Crowfoot certainly must merit some consideration. One merely has to look very briefly at the brief introduced by the Minister of Agriculture for the Province of Saskatchewan. One of his first recommendations is the membership of the council, stating that area representation appears to be a prime requisite for the body. The Alberta Hog Marketing Board, which in supporting the principle of this Bill has laid out a formula wherein it would establish a form of equitable regional or geographic representation. I wonder if the Minister could indicate to the Committee or give us the benefit of his wisdom, and explain to the Committee how he foresees the makeup of the council. Will the attempt be made, in fact, to incorporate some form of regional or geographic distribution, and if this is in fact the principle that is going to be considered in the carrying out of this Bill, could we not in fact incorporate that principle into the Bill in some way, shape or form if it does not necessarily concur with the proposal put forth by the member for Crowfoot?

• 1715

Mr. Olson: Mr. Chairman, it would be repetitious because I have explained that at least 10 and probably 20 times during the course of this hearing, but to restate it again very briefly, we will be looking for people who have competence in this field, and no doubt they will be drawn from those areas where they have had an opportunity to gain some experience, and have done so to their own commendation by people and there are those kind of people all over Canada.

Mr. Mazankowski: Is it not true, Mr. Chairman, that the Minister at some point in time during the deliberations on this Bill, had in fact stated that geographical representation would be a factor.

Mr. Olson: I have never stated that we were going to set up a representative board that would resolve or reduce itself into an adversary board because in my opinion that will not work.

Mr. Mazankowski: Did you not say that such an arrangement would be desirable and in the best interest and in the true spirit of a Canadian concept in the administration of this Bill?

Mr. Olson: That is why we should have the flexibility to have the members on this Board from all over the country.

Mr. Mazankowski: Thank you.

[Interprétation]

Le vice-président: A l'ordre, je vous prie. Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Monsieur le président, j'ai une question supplémentaire qui fait suite à ce qu'a dit M. Korchinski et à la déclaration du ministre.

Le vice-président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Mazankowski: Il me semble que si la façon de procéder du Comité, et je pense particulièrement aux déplacements du Comité à travers le pays, doivent avoir une portée, l'amendement qui a été proposé par un membre de la circonscription de Crowfoot doit certainement être considéré avec estime. On n'a qu'à jeter un coup d'œil sur le mémoire présenté par le ministre de l'Agriculture de la province de la Saskatchewan. Une de ces premières recommandations aux membres du Conseil, est que la représentation régionale est une condition sine qua non de l'Institution du Conseil. Le Conseil de commercialisation du Port de l'Alberta, qui appuie le principe inhérent à ce Bill, a rédigé une formule en vertu de laquelle la représentation régionale ou géographique serait équitable. Je me demande si le ministre pourrait donner une idée au Comité ou nous faire bénéficier de ces prévisions sagaces, et expliquer au Comité de quelle façon il conçoit la formation du Conseil. Est-ce qu'on tentera, en fait d'incorporer quelques répartitions régionales ou géographiques et, si tel est le cas, et que ce principe inspire l'application de la loi, nous ne pourrions pas incorporer ce principe au projet de loi de quelque façon ou autre s'il n'est pas complètement conforme à la disposition proposée par le député de Crowfoot?

M. Olson: Monsieur le président, ce serait me répéter, car j'ai expliqué cela au moins une dizaine ou une vingtaine de fois au cours des audiences; mais, pour le redire brièvement, nous chercherons à nommer des personnes de la compétence en ce domaine, fait pas de doute et il est probable qu'elles seront choisies dans des régions où elles auront eu l'occasion d'acquérir de l'expérience à la satisfaction de leur entourage et les citoyens de cette qualité ne manquent pas au Canada.

M. Mazankowski: N'est-il pas vrai, monsieur le président, que le ministre, à un certain moment au cours des délibérations au sujet de ce bill, a en réalité positivement affirmé que la représentation géographique constituerait un facteur.

M. Olson: Je n'ai jamais dit que nous allions établir la représentation au Conseil de manière à en faire un Conseil controversé car, selon moi, cela ne pourrait donner de résultats.

M. Mazankowski: Navez-vous pas dit qu'une disposition de ce genre serait souhaitable et dans le meilleur intérêt et le plus pur esprit canadien du concept de l'administration de l'application de ce bill?

M. Olson: C'est pourquoi nous devons avoir de la flexibilité, afin que les membres du Conseil représentent tout le pays.

M. Mazankowski: Merci.

[Text]

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski. I recognize Mr. Murta.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman. I think the one overriding concept that we all have to remember, and it has been said today over and over again, is the fact that we have to keep in mind the primary producer. Now two good amendments, at least to my way of thinking, have been put through, and in our travels, one of the greatest concerns was that the legislation itself did not spell out in enough detail for the primary producers, the farmers, exactly where they would stand in this legislation.

Now from my own personal aspect, I would sooner have seen the first amendment that Mr. Horner brought in, that was ruled out of order, if possible, incorporated in the Bill, but since that was ruled out of order, I would have to support the amendment that he has brought in that spells out a certain amount of equality for the producers across Canada, and I think for that reason, I would think, as a Committee, we should vote in favour of such an amendment.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Murta.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: You have spoken three times, Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: I will speak once more.

Mr. Southam: Mr. Chairman, I feel constrained to support this motion and all its aspects. We have had repetition here today but there is reason for that. As has been pointed out on several occasions, evidence as we went across this country from almost every province was that this was one of the prime requisites, that there be national representation across the Board. We are discussing a National Farm Products Marketing Act. The very word "national" gives it the connotation of being national across Canada. What is wrong with incorporating this in the principle of the Bill? This is what this motion tries to do, to spell this out, so that these people in the various areas of Canada are satisfied that they are having national representation on it, not regional, but national. This is the whole concept of the thing. Why can we not write it in? Why do we have to have this long debate on a principle that is so glaring. In other words participatory democracy is having all sections of Canada participate in the fundamental decisions that have to be made in something that is so important to all Canada.

The Vice-Chairman: Are the members ready for the question? Mr. LaSalle.

M. La Salle: J'aimerais dire quelques mots au sujet de cet amendement qui, à mon avis, en est un de principe. Je respecte énormément le proposeur de cet amendement, compte tenu des régions qu'il représente. Il semble bien logique aussi qu'on veuille se donner une représentation équitable, mais il ne faudrait pas oublier la population des autres régions. On s'inquiète de la possibilité d'une représentation trop forte pour une région à population dense, mais la population a quand même une influence directe sur certaines productions. En conséquence, je ne

[Interpretation]

Le vice-président: Merci, monsieur Mazankowski. La parole est à M. Murta.

M. Murta: merci, monsieur le président. Je crois que nous devons conserver en mémoire un concept de toute première importance qui n'a cessé d'être mentionné aujourd'hui, c'est le fait que nous devons nous souvenir que le producteur primaire. Voilà deux bons amendements, du moins à mon avis, qui ont été acceptés et, au cours de nos déplacements, une des grandes inquiétudes exprimées est que la législation même ne précisait pas assez que les producteurs primaires, les cultivateurs, devaient figurer dans la législation et la place qu'ils devaient y tenir.

De mon propre point de vue, j'aurais préféré le premier amendement proposé par M. Horner et qui a été rejeté sur un point d'ordre, et le voir insérer dans le bill; mais, puisque cela n'était pas conforme au Règlement, je devrai appuyer l'amendement qui stipule une certaine impartialité à l'égard des producteurs canadiens et, pour cette raison, je pense que nous devons comme Comité nous faire solidaire de cet amendement.

Le vice-président: Merci, monsieur Murta.

M. Korchinski: Monsieur le président.

Le vice-président: Vous avez parlé trois fois, monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Je vais parler encore une fois.

M. Southam: Monsieur le président, je me vois contraint d'appuyer cette motion dans tous ses aspects. Il y a eu des répétitions ici aujourd'hui, mais non sans raison, comme on l'a fait remarquer dans maintes occasions, les preuves recueillies au cours de nos déplacements à travers le pays dans la plupart des provinces indiquaient qu'il s'agissait là d'un concept fondamental, qu'il devait y avoir représentation nationale dans le Conseil. Nous discutons d'une loi de commercialisation des produits de ferme nationale. Le mot «national» même lui donne l'acceptation du terme. Pourquoi n'est-il pas possible d'insérer ce principe dans le bill? C'est ce que cette motion tente à obtenir, à préciser, de façon que ces gens des diverses régions canadiennes soient satisfaits d'avoir une représentation nationale et non régionale, mais bien nationale. Voilà tout son sens. Pourquoi cela ne peut-il être incorporé à la formule? Pourquoi ces longues discussions? Alors que le principe est flagrant. Autrement dit, une démocratie exigeant la participation invitant toutes les parties du Canada à participer aux décisions fondamentales qui s'imposent dans une question si importante pour l'ensemble du pays.

Le vice-président: Les membres du Comité sont-ils prêts à poser des questions? Monsieur LaSalle.

M. La Salle: I would like to say a few words about the amendment which appears to me to be one of principal. I have greatest favour for the member who moved this amendment, knowing the areas of which he is representative. It seems quite logical also that we intend to give a representation, but we must not forget the population of other areas. We are quite concerned about the possibility of too strong representation for one area where the population is quite dense, but the population is never the less a direct influence on certain aspects of production. Conse-

[Texte]

pense pas qu'on puisse éliminer du revers de la main ces régions très peuplées afin de se donner une représentation équitable d'un tiers, un tiers, un tiers. Je ne vois pas tellement de raisons qui nous justifieraient de refuser l'amendement. En principe je pense que le ministre devrait essayer de donner la meilleure représentation possible, tout comme je crois que nous ne pouvons pas minimiser l'importance de la population dans des secteurs donnés. Quoiqu'il en soit je pense que l'amendement est recevable en soi, puisqu'il demande simplement au ministre de considérer la meilleure répartition possible à la représentation du conseil.

● 1720

Le vice-président: Merci, monsieur La Salle. Mr. Whelan.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, I can think of a couple of boards that affect the rest of Canada and I do not know of any real complaints about any of their actions by the rest of Canada. One board whose people do a lot of work in our area is the Board of Grain Commissioners. We market more grain or grow more grain than the Province of Manitoba, but we have no representation on that board and they do all our grain sampling and grading for us in that area. Also the Wheat Board runs the permits of importing grain for all the rest of Canada. If I want to import grain or wheat into Canada I have to get a permit from the Wheat Board, but we have no representation on that board. I have never heard too serious a complaint about any of this.

An hon. Member: You have representation on the advisory board.

Mr. Whelan: Yes, but they have no real authority; they are not the ones that do the voting. You could do the same thing on this if you wanted to. You could have an advisory board on this, as far as I feel. I am just pointing out, Mr. Chairman, that I think we are worrying too much about it and if we tie this thing down that tight, I do not think it would be proper.

The Vice-Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I would like to point out before the question is put, the amendment says:

The Governor in Council shall try to keep the composition of the Council...

the amendment does not say "approximately" but the amendment says he should try to keep the composition of the Council one third, one third, one third. In other words, it is a guideline laid down to ensure those producers in the extremities of Canada that they will be heard and their case will be duly considered and they will in essence have somebody there. This was mentioned in Nova Scotia; Prince Edward Island brought this forward in their brief to the Committee in Nova Scotia. They set up five regions, they spelled out five regions. Nova Scotia did the same thing.

The Minister of Saskatchewan says:

Membership of a national Council. Area representation appears to be a prime requisite to this body.

[Interprétation]

quently, I do not think that one can simply slap of these areas where the population is quite dense in order to give a third party equitable representation of one third. I see no reason why you should eject the amendment. I think the Minister should try to have the best representation possible. We can not minimize the importance of the population of those regions. I think the amendment should be accepted since it only asks the Minister for the best distribution possible within the Council.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. La Salle. Mr. Whelan.

Mr. Whelan: Je pourrais nommer deux commissions qui prennent des décisions affectant tout le Canada; il n'y a jamais eu de plaintes à leur sujet dans les autres régions. Un organisme qui a beaucoup à voir avec notre région est la Commission canadienne des grains. Nous vendons plus de grains, nous cultivons plus de grains que la province du Manitoba, mais nous ne sommes pas représentés au sein de la Commission; pourtant elle s'occupe de tout l'échantillonnage et de tout le classement. La Commission du blé s'occupe des permis d'importation des grains pour tout le reste du Canada. Si je veux importer des grains ou du blé au Canada, je dois obtenir un permis de la Commission du blé, et pourtant je ne suis pas représenté au sein de la Commission. Je n'ai jamais entendu de plainte à ce sujet.

Une voix: Vous êtes représenté au sein du conseil consultatif.

Mr. Whelan: Oui, mais il n'a pas d'autorité; ce ne sont pas ses membres qui votent. Vous pourriez obtenir la même chose dans le cas présent. Vous pouvez avoir un conseil consultatif s'il n'en tient qu'à moi. Je veux simplement faire remarquer que nous nous en faisons trop à ce sujet, monsieur le président.

Le vice-président: M. Horner.

Mr. Horner: Je voudrais d'abord faire remarquer que l'amendement se lit comme il suit:

Le gouverneur en conseil doit essayer de faire en sorte que le Conseil soit composé...

L'amendement ne dit pas: «à peu près»; il spécifie que la répartition doit se faire en trois tiers. Il s'agit simplement de s'assurer que les producteurs des deux extrémités du pays seront représentés et auront leur mot à dire. On l'a mentionné en Nouvelle-Écosse, à l'Île-du-Prince-Édouard. On a même spécifié cinq régions.

Le ministre en Saskatchewan a déclaré:

Pour ce qui est de la composition du Conseil national, il semble que la représentation par région soit indiquée.

[Text]

Alberta, British Columbia—every one of them said the same thing. It is only fair that we lay down some guidelines in this Committee and at least indicate that we did pay attention to P.E.I., that we did pay attention to the briefs that we heard. This is all we are doing. We are not laying down a hard and fast rule that you have to give four members of the Council exactly a third. You would cut up the third and you would have the fourth fellow. We are not asking for anything like that. We are just saying an approximation, let us lay down a guideline. I think it is a fair guideline and a natural guideline and I ask the Committee to accept it.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Horner. Does Mr. Korchinski want to summarize or repeat his point of view?

Mr. Korchinski: Do not put words in my mouth, Mr. Chairman. I just want very briefly to comment because the Minister, perhaps very properly, came to the defence of the Dairy Commission. However, in his comments he indicated that at one time there was representation from areas other than the central provinces. This is a very, very interesting situation.

First of all, unless we have some guarantees written into the Bill that there will be continuity, what really happens is that even if the Minister in his original appointments does select members from various regions to serve on a council, which will make it appear to all the other regions that they have representation and that everything will be well, having made the original appointments, having the complete authority to appoint or to release any member of the Council at his pleasure, he may then reappoint other members or he can appoint in 674 which gives him a way out.

• 1725

Within two years after he sets up a board and everybody gets the feeling that they are going to enter into the board, they think they have had proper representation, they then find themselves in a situation where the Minister narrows it down, goes into one area or another and shows preference for one area over another. This is the kind of a situation we want to avoid.

As he has pointed out, there were members on the Canadian Dairy Commission who came from other areas. Now it is singled out because they have narrowed down the quotas and if the farmers had an opportunity to vote in a plebiscite or in any other way, to get out of the thing, I am sure they would not go for a plan like that. However, they have nothing to say in the situation.

In fact, when you talk about discrimination, last year this Committee travelled also, they travelled to all areas of the province and it considered and made certain recommendations. One of the recommendations the Committee made, even before the Committee had made its final report and was studying it—some of the members thought they were doing something for agriculture or so we were led to believe—one of the members of the Commission said, "We will not divide the country on a regional basis for a quota opening", three or four days before the Committee report was to be presented. If that is not an indication that the Committee studied it on the basis of representations made in its wisdom—it was all in favour. One of the recommendations that went to the

[Interpretation]

On a dit la même chose en Alberta et en Colombie-Britannique. Il appartient au Comité de prévoir certaines garanties, de prouver qu'on a prêté une attention particulière aux mémoires. Nous ne fixons pas de chiffres précis. Nous voulons simplement une garantie juste et raisonnable. C'est ce que je demande au Comité d'accepter.

Le vice-président: Merci, monsieur Horner. M. Korchinski veut-il résumer ou répéter son point de vue?

M. Korchinski: Je veux simplement ajouter quelques mots puisque le Ministre s'est porté à la défense de la Commission canadienne du lait. Il a cependant indiqué dans ses remarques qu'à un moment donné les provinces autres que les provinces centrales étaient représentées. C'est très intéressant.

Si le bill ne comporte pas de garanties qu'il y aura continuité, que se passe-t-il si le Ministre, après avoir fait les nominations initiales et semblé donner une représentation à toutes les régions, puisqu'il peut à son gré nommer ou renvoyer tout membre, procède à de nouvelles nominations?

Deux ans après la création du Conseil, il se peut très bien que tout le monde désire être régi par lui pour se trouver par la suite dans une situation où le ministre montre quelques préférences pour une région par rapport à une autre. Une situation de ce genre pourrait très bien se produire. C'est ce que nous voulons éviter.

Comme l'honorable député l'a bien fait remarquer, auparavant il y avait des membres qui venaient d'autres régions à la Commission canadienne du lait. Actuellement, la situation est tout à fait différente et si un plébiscite était organisé, je suis sûr que les producteurs de lait ne serait plus de tout du même avis que lors de la création de la Commission. Cependant ils ne peuvent plus rien faire.

L'année passée, le Comité s'est déplacé dans le pays et a fait certaines recommandations. Une des recommandations du Comité a en fait été faite avant même que le Comité ne fasse son rapport final. Le Comité recommandait de ne pas diviser le pays selon les régions pour ce qui est du contingentement. Une des recommandations qui a été faite à la Chambre des communes était que la représentation soit faite suivant les régions. Cependant lorsqu'un membre de la Commission s'est levé et a fait un discours dans l'Ouest du Canada, il a dit qu'il était opposé à une telle politique. Qui doit prendre des décisions en ce domaine? Le Comité qui a étudié la question? Les personnes qui ont fait les représentations? Ces dernières n'ont-elles pas leur mot à dire? La situation ne les

[Texte]

House of Commons was that it be on a regional basis, yet one Commission member stood up and made a speech in Western Canada that he was not about to do that. Who has the say these matters? A Committee that studied the question? Were the people who made the representation talking as though they were not concerned, were they just playing games, or what is the situation? We want to protect ourselves in such a way, and the only way we can protect ourselves is to write in these safeguards, safeguards so that a few years from now we will not find ourselves being almost, if I could use the term, "hood-winked" into going into something and then finding out that the rules of the game have been change.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. I will put the question now. It is moved by Mr. Horner that Clause 3 of Bill C-176 be amended by the adding immediately after subclause (2) the following new subclause "(3) that at all times in making appointments, the Governor in Council shall try to keep the composition of the Council one third of the members from the four Western Provinces, one third from the two Central Provinces, and one third from the Atlantic Provinces, and renumber the remaining subclauses accordingly.

All those in favour of this amendment?

Amendment agreed to: Yes 15; nays 9.
Clauses 3 to 5 inclusive agreed to.

Mr. Whicher: It is 5.30 and I think on this agreeable note we should adjourn.

The Vice-Chairman: I am going to send a notice to you around 7 o'clock if it has been possible for us to organize a meeting for tonight. The meeting is adjourned.

[Interprétation]

touche-t-elle pas? Nous voulons être protégés, nous voulons des garanties afin de ne pas nous laisser prendre. Nous ne voulons pas nous retrouver devant un fait accompli où les règles du jeu ont été changées.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Korchinski. Je mets la question aux voix. Proposé par M. Horner que l'article 3 du Bill C-176 soit modifié en ajoutant immédiatement après le paragraphe 2 le nouveau paragraphe 3 suivant: que chaque fois que le gouverneur en conseil fera des nominations, il essaiera de conserver au Conseil un tiers des membres qui proviennent des quatre provinces de l'Ouest, un tiers des deux provinces centrales et un troisième tiers des provinces de l'Atlantique; que les autres paragraphes soient renumérotés en conséquence.

Quels sont les députés en faveur de l'amendement?

L'amendement est adopté: oui: 15; non: 9. Les articles 3 à 5 inclusivement sont adoptés.

M. Whicher: Il est 5 heures trente et je crois qu'il serait temps d'ajourner la séance.

Le vice-président: Je vous enverrai un avis vers sept heures pour vous faire savoir s'il est possible d'organiser une séance ce soir. La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 29

Monday, March 8, 1971

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 29

Le lundi 8 mars 1971

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-176, the Farm Products Marketing
Agencies Act

CONCERNANT:

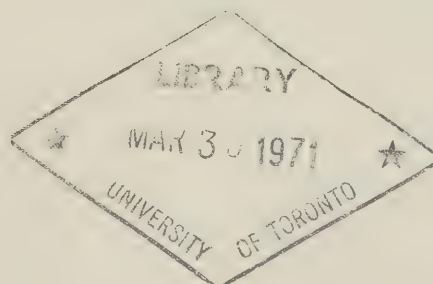
Le Bill C-176, Loi sur les offices de commer-
cialisation des produits de ferme

APPEARING:

Honourable H. A. Olson,
Minister of Agriculture

A COMPARU:

L'honorable H. A. Olson,
ministre de l'Agriculture



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Barrett	Gleave
Beaudoin	Horner
Cobbe	Korchinski
Corriveau	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Côté (<i>Richelieu</i>)	Langlois
Crossman	Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)
Danforth	Marchand
	(<i>Kamloops-Cariboo</i>)

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

Mazankowski	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
Moore (<i>Wetaskiwin</i>)	Southam
Peters	Stewart (<i>Okanagan</i>)
Pringle	Sulatycky
Rose	Whelan
Schumacher	Whicher
Smith (<i>Northumberland-</i> <i>Miramichi</i>)	Yewchuk—(30).

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On March 8, 1971:

Messrs. Danforth, Schumacher, Yewchuk replaced
Messrs. La Salle, McKinley, Murta.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 8 mars 1971:

MM. Danforth, Schumacher, Yewchuk remplacent
MM. La Salle, McKinley, Murta.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Monday, March 8, 1971.
(46)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 4:06 p.m., the Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Beer, Cobbe, Corriveau, Côté (Richelieu), Crossman, Danforth, Gleave, Horner, Korchinski, Lessard (Lac-Saint-Jean), Langlois, Marchand (Kamloops-Cariboo), Mazankowski, Moore (Westaskiwin), Pringle, Roy (Laval), Smith (Northumberland-Miramichi), Smith (Saint-Jean), Southam, Stewart (Okanagan-Kootenay), Whelan, Whicher—(222).

Other members present: Mr. McBride, M.P.

Opening: The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Department of Agriculture: S. B. Williams, Deputy Minister; W. E. Jarvis, Assistant Deputy Minister.

The Committee resumed its study of Bill C-176, The Farm Products Marketing Agencies Act.

The Chairman read a statement of condolence concerning the passing of the honourable member for Assiniboia (Mr. A. B. Douglas). Additional remarks of sympathy were made by representatives of the various Parties—Messrs Danforth, Gleave, Whicher, Lessard (Lac-Saint-Jean), the Honourable H. A. Olson.

At 4:18 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le lundi 8 mars 1971.
(46)

[Traduction]

Le comité permanent de l'Agriculture se réunit cet après-midi à 4 h 06. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Beer, Cobbe, Corriveau, Côté (Richelieu), Crossman, Danforth, Gleave, Horner, Korchinski, Lessard (Lac Saint-Jean), Langlois, Marchand, (Kamloops-Cariboo), Mazankowski, Moore (Wetaskiwin), Pringle, Roy (Laval), Smith (Northumberland-Miramichi), Smith (Saint-Jean), Southam, Stewart, (Okanagan-Kootenay), Whelan, Whicher—(22).

Autre député présent: M. McBride.

Comparent: L'honorable H. A. Olson, ministre de l'Agriculture.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: MM. S. B. Williams, sous-ministre et W. E. Jarvis, sous-ministre adjoint.

Le comité reprend l'étude du Bill C-176, loi sur les offices de commercialisation sur les produits de ferme.

Le président fait lecture d'une déclaration à laquelle les membres expriment leurs condoléances concernant le décès de l'honorable député de l'Assiniboia (M. A. B. Douglas). Des témoignages additionnels de sympathie sont faits par des représentants de différents partis—MM. Danforth, Gleave, Whicher, Lessard (Lac-Saint-Jean), et l'honorable H. A. Olson.

A 4 h 18 de l'après-midi, la séance du comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Monday, March 8, 1971

• 1607

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I am advised that a quorum has been counted.

Our Committee is grieved by the untimely passing of one of our most distinguished and respected members in the person of Mr. Ab Douglas of Assiniboia. Our Committee is rather unique in that our profound interest in agriculture is greater than any differences we may feel as a result of our different political views.

Mr. Douglas was one of our most active members. He spoke out of a very deep concern for the Canadians whom he represented and applied himself diligently to the assignments placed before us.

His passing leaves a void which will not easily be filled and an emptiness in the hearts of his fellow members because of a deep and abiding respect.

Our Committee would wish to express to Mrs. Douglas and her family our most sincere and heartfelt sympathy.

I understand that some other members wish to address a few remarks to the memory of Mr. Douglas. I recognize Mr. Danforth.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I have the honour of speaking on behalf of the members of the Official Loyal Opposition in the House with regard to the untimely death of our colleague, the hon. member for Assiniboia, Mr. Douglas.

All you gentlemen will agree with me when I say that the appellation "honourable", when it refers to Mr. Douglas, can be used in all its aspects. We who have had the privilege of sitting with him on the Committee have noted how regular and constant his attendance has been, the degree to which he understood the problems faced by the agricultural industry today and the manner in which he put forth the entire benefit of his experience and his energy on behalf of his neighbours and friends whom he served so diligently.

• 1610

Mr. Chairman, according to the precedence in Ottawa, the fact that Mr. Douglas died when Parliament was not in session, Parliament will not close for the day to pay tribute to this gentleman. I would like to suggest for the consideration of the hon. members that this Committee avail itself of the opportunity of postponing our sittings for this day after each member who so desires has had an opportunity of expressing his condolences to the family and friends of Mr. Douglas, and that we do this as a special tribute to the work and effort contributed to this Committee by Mr. Douglas. In so doing, Mr. Chairman, the record of today's proceedings will only include the lained tributes paid to Mr. Douglas. I feel that it will be a source of condolence as far as his family is concerned.

I would like to add one other thing, Mr. Chairman. In the opinion of my colleagues in the Conservative party,

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le lundi 8 mars 1971

[Interpretation]

Le président: Messieurs, on m'informe qu'il y a quorum.

Notre Comité est affligé par le décès prématuré d'un de nos membres les plus distingués et respectés à savoir M. Ab Douglas d'Assiniboia. Notre Comité est véritablement unique en ce sens que notre intérêt profond pour l'agriculture est plus grand que toutes les différences que nous pouvons ressentir par suite de notre appartenance à différentes opinions politiques.

M. Douglas était l'un de nos membres les plus actifs. Il parlait toujours en se souciant véritablement des Canadiens qu'il représentait et il s'est toujours intéressé grandement aux tâches que nous avons à résoudre.

Sa mort laisse un vide qui ne sera pas facilement comblé dans les cœurs de ses collègues députés à cause d'un respect profond qu'ils éprouvaient pour lui.

Notre Comité désire exprimer à M^{me} Douglas et à sa famille nos plus sincères et profondes sympathies.

Il me semble que d'autres membres veulent adresser quelques remarques à la mémoire de M. Douglas. Je donne la parole à M. Danforth.

M. Danforth: Monsieur le président, j'ai l'honneur de parler au nom de l'Opposition officielle à la Chambre en ce qui concerne la mort prématurée de notre collègue, M. Douglas, l'honorable député d'Assiniboia.

Vous serez tous d'accord avec moi, messieurs, lorsque je dis que le mot «honorable», lorsqu'il se rapporte à M. Douglas, peut être utilisé sous tous ses aspects. Nous qui avons eu le privilège de siéger avec lui au Comité avons remarqué combien il était régulier et constant par sa présence, son haut degré de compréhension des problèmes auxquels l'industrie agricole doit faire face aujourd'hui et la manière avec laquelle il plaçait son expérience et son énergie au profit entier de ses voisins et amis qu'il a servis d'une manière si diligente.

Monsieur le président, selon la coutume à Ottawa, et du fait que le décès de M. Douglas est survenu alors que le Parlement n'était pas en session, le Parlement ne s'ajournera pas pour la journée pour rendre hommage à sa personne. J'aurais une suggestion à faire aux membres de ce Comité, c'est que celui-ci profite de l'occasion pour remettre à plus tard nos séances de ce jour lorsque tous ceux qui le désirent auront eu la possibilité d'exprimer leurs condoléances à la famille et aux amis de M. Douglas. Ce sera un hommage tout particulier pour reconnaître le travail et les efforts rendus par M. Douglas à ce Comité. De cette manière, monsieur le président, seul le tribut bien mérité rendu à M. Douglas sera consigné au procès-verbal d'aujourd'hui. Ce sera là une source de condoléances pour sa famille.

J'aimerais ajouter autre chose, monsieur le président. Dans l'opinion de mes collègues du Parti Conservateur,

[Texte]

Mr. Douglas was one of those rare individuals who, in going through life, has indeed in every way lived up to the aspects and the reputation of one of God's gentleman. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Danforth. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I know you will convey the deep regrets of this Committee to the family of Mr. Douglas. Like all of us, I know that he tried to serve his fellow man and do the things or express the opinions that he thought would most effectively improve the way of life for those Canadians in Saskatchewan, and indeed Canada as a whole. Having said that, what more can one say of a man who served with honesty and integrity—which I always observed he did—and put forward fairly and honestly the opinions which he held. Along with the rest, I express my deep regret that he will no longer take his place among us.

The Chairman: Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, as has already been said, this is a very sad day for the Agriculture Committee of the House of Commons. The hon. member for Assiniboia has departed from our midst and I do not think that any other member could possibly be missed more. Recognizing that this is a bilingual country, let me tell the members whose first language is French that we have a saying in English which describes some very rare people as the "salt of the earth". Ab Douglas was the salt of the earth. He was a kindly man, modest and most sincere. His heart was completely for the good of this Committee. His death will be a loss to his area, to the agriculture industry of Canada and to the House of Commons. I join with the other members who have already spoken in offering our deepest sympathy to Mrs. Douglas and her family.

The Chairman: Mr. Lessard.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Monsieur le président, en tant que membre de ce Comité, j'ai également été en mesure d'apprécier le grand talent et le dévouement de notre collègue, M. Albert B. Douglas. Pour nous qui venons du Québec, découvrir, connaître nos concitoyens des autres provinces est une chose très intéressante et très enrichissante. A. B. Douglas, qui nous manquera, était certainement l'un des membres les plus assidus de ce comité. On pouvait compter sur lui à toutes les séances; c'était un homme compétent, qui connaissait l'agriculture, il représentait très bien les gens de son comité, de la Saskatchewan, et des Prairies, et je pense qu'il y apportait une touche bien personnelle. En somme, c'était un homme bien spécial, et je crois qu'il nous manquera au cours des séances qui vont suivre. En conclusion, monsieur le président, je ne puis que réaliser encore une fois à quel point nous, qui nous débattons pour tenter d'améliorer le sort de nos semblables, nous sommes fragiles. Celui qui était hier un géant qui se battait, aujourd'hui n'est plus parmi nous. Tout cela doit nous amener à réaliser que, malgré nos divergences d'opinion, nous travaillons tous pour un objectif commun et que malgré

[Interprétation]

M. Douglas était l'un de ces rares individus qui, au cours de leur vie, ont vécu selon les exigences de leur foi en vrai chrétien. Merci.

Le président: Merci, monsieur Danforth. La parole est à M. Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, je sais que vous transmettez les profonds regrets de ce Comité à la famille de M. Douglas. Comme chacun de nous, je sais qu'il a essayé de servir ses concitoyens dans ses actes et dans ses opinions; il a cherché à améliorer le plus possible les conditions de vie des Canadiens de la Saskatchewan et en vérité du Canada dans son ensemble. Après cela, que dire de plus d'un homme qui a servi avec honnêteté et intégrité, j'ai toujours remarqué qu'il exposait honnêtement et impartialement les opinions qui étaient les siennes. En même temps que les autres, j'exprime mon profond regret du vide que nous laissera son absence parmi nous.

Le président: Monsieur Whicher.

M. Whicher: Monsieur le président, au risque de répéter ce qui a déjà été dit, c'est un bien triste jour pour le Comité de l'agriculture de la Chambre des communes. Le représentant d'Assiniboia nous a quittés et personne ne nous manquera davantage. Puisque notre pays est un pays bilingue, laissez-moi dire aux représentants dont la langue maternelle est le français que nous avons un dicton en anglais qui décrit quelques rares personnes comme étant «sel de la terre». Ab Douglas était le sel de la terre. Il était un homme aimable, modeste et sincère. Il s'était consacré entièrement au bien de ce Comité. Sa mort sera une perte dans ce domaine pour l'industrie agricole du Canada et pour la Chambre des communes. Je me joins à tous ceux qui ont déjà parlé pour présenter notre profonde sympathie à M^{me} Douglas et à sa famille.

Le président: Monsieur Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Mr. Chairman, as a member of this Committee I was "equally in measure" to appreciate the great talent and the dedication of our colleague, Mr. Albert B. Douglas. For us from the province of Quebec it is a very gratifying and interesting thing to discover and get to know our fellow citizens from other provinces. Mr. A. B. Douglas whom we shall miss was certainly one of the most regular members of this Committee. We could count on his presence at every meeting, he was competent, was agriculture wise and represented his people from his county in Saskatchewan in the Prairies very well and with a very personal note. He was a very special kind of a man and I am sure that his absence will be felt at the meetings. To include, Mr. Chairman, I can only realize once more how fragile we are we who are fighting to try to better the life of our countrymen. He who was fighting giant yesterday, today is no more. In spite of our differences of opinion we are all working for a common objective and in spite of all the little difficulties we have known in the past, I am sure that all the members of this Committee deeply regret the death of Mr. Douglas.

[Text]

toutes les petites difficultés que nous pouvons avoir eues dans le passé, il est certain que tous les membres de ce comité vont regretter grandement la disparition de A. B. Douglas.

Je me joins donc à vous, monsieur le président, et j'exprime en ce faisant l'opinion de tous les députés du Québec, pour offrir à M^{me} Douglas et aux enfants de notre ami nos plus sincères condoléances.

The Chairman: Mr. Olson.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I wonder if I may be permitted to say a word or two on behalf of the Canadian Government and, more particularly, on behalf of the Department of Agriculture. I wish to join with those members who have expressed the many well-deserved tributes to Mr. Douglas respecting his activities in this Committee and, indeed, in the House of Commons.

In addition to that I would like to say that Mr. Douglas was one of those members whose dedication to the welfare and well-being of agriculture was manifest almost every day while he was here in Ottawa. It was not uncommon for Mr. Douglas to be in touch with the Department of Agriculture almost on a daily basis in carrying representations in an attempt to remedy grievances and in all that is involved in a member of Parliament's carrying out those activities.

In these days, when we are trying to come to grips with the problems of agriculture and indeed have many new departures by way of legislation and programs to deal with those problems, we can all agree that Mr. Douglas was one of those members who could apply a great deal of experience in the field as well as a great deal of common sense and a great deal of energy in a sincere dedication to the improvement of what he stood for.

• 1620

Mr. Chairman, as we proceed with the activities of this Committee and Parliament generally, not only the members but the government and the people in the whole federal structure who are responsible for amending policy and bringing in the kind of programs that will be useful and beneficial will sorely miss Mr. Douglas because of, as I said, the experience and the dedication that he carried with him in all of his dealings throughout the whole structure.

The Chairman: Thank you.

Is it agreed that this meeting adjourn to the call of the Chair?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you, gentlemen.

[Interpretation]

May I express, Mr. Chairman, in the name of all the deputies of Quebec our deepest sympathy to Mrs. Douglas and her children.

Le président: Monsieur Olson.

M. Olson: Monsieur le président, puis-je me permettre de dire un mot au nom du gouvernement canadien et plus particulièrement au nom du ministère de l'Agriculture. Je veux me joindre aux députés qui ont déjà rendu hommage à M. Douglas pour les services qu'il a rendus à ce Comité et à la Chambre des communes.

Je tiens à ajouter que M. Douglas était entièrement dévoué à la cause de l'agriculture tous les jours de sa présence à Ottawa. Il était en contact avec le ministère de l'Agriculture presque quotidiennement en vue d'essayer de remédier aux plaintes dans la mesure de ses fonctions.

En ces jours où nous sommes aux prises avec les problèmes de l'agriculture, nous reconnaissons tous que M. Douglas était un député qui avait une grande expérience en ce domaine, qui jouissait d'un grand bon sens, et qui se dévouait sincèrement à sa cause.

Monsieur le président, étant donné que l'activité du Comité et celle du Parlement en général se poursuit, non seulement les membres, mais le gouvernement et ceux qui font partie de toute la structure fédérale et qui assument la responsabilité et de modifier la politique et d'arrêter les programmes qui seront utiles et profitables, manqueront grandement M. Douglas à cause de l'expérience et du dévouement qu'il a apportés dans ces activités.

Le président: Merci.

Les membres du Comité sont-ils d'accord pour ajourner jusqu'à nouvelle convocation du président?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci, messieurs.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 30

Wednesday, March 10, 1971

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 30

Le mercredi 10 mars 1971

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

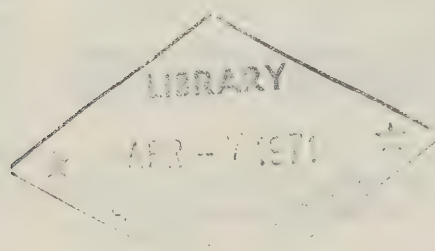
L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-176, the Farm Products
Marketing Agencies Act

CONCERNANT:

Le Bill C-176, Loi sur les offices de
commercialisation des produits de ferme



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Barrett	Horner
Beaudoin	Korchinski
Cobbe	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Corriveau	La Salle
Côté (<i>Richelieu</i>)	Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)
Crossman	Lind
Downey	Marchand
Gleave	(<i>Kamloops-Cariboo</i>)

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

McBride	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
McKinley	Southam
Moore (<i>Wetaskiwin</i>)	Stewart (<i>Okanagan</i>)
Nowlan	Sulatycky
Peters	Whelan
Pringle	Whicher—(30).
Rose	

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

On March 10, 1971:

Messrs. Downey, Lind, McBride replaced Messrs. Mazankowski, Langlois, Smith (*Northumberland-Miramichi*).

On March 9, 1971:

Messrs. Nowlan, La Salle, McKinley replaced Messrs. Danforth, Yewchuk, Schumacher.

Conformément à l'article 65(4) b) du Règlement

Le 10 mars 1971:

MM. Downey, Lind, McBride remplacent MM. Mazankowski, Langlois, Smith (*Northumberland-Miramichi*).

Le 9 mars 1971:

MM. Nowlan, La Salle, McKinley remplacent MM. Danforth, Yewchuk, Schumacher.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Wednesday, March 10, 1971.
(47)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 4:00 p.m., the Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Cobbe, Coriveau, Côté (*Richelieu*), Downey, Gleave, Horner, Korchinski, La Salle, Lessard (*Lac Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McKinley, McBride, Moore (*Wetaskiwin*), Nowlan, Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky, Whicher—(24).

Other members present: Messrs. Mazankowski, Murta, Schumacher, Stewart (*Marquette*).

Witnesses: From the Department of Agriculture: M. Lessard, Parliamentary Secretary; S. B. Williams, Deputy Minister; C. R. Phillips, Director General Marketing and Production.

The Committee resumed its study of Bill C-176, The Farm Products Marketing Agencies Act.

The Chairman read certain correspondence following which it was agreed to refer them to the Subcommittee on Agenda and Procedure.

Clause carried

The Chairman called Clause 5 and it was moved by Mr. Roy (*Laval*),—that Clause 5 of Bill C-176 be amended by striking out line 30 and substituting the following therefor:

“ada and who, under the terms of his appointment, is required to devote the whole of his time”.

After debate thereon, and the division bells ringing, at 4:50 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le mercredi 10 mars 1971.
(47)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit cet après-midi à 4 h 00. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Cobbe, Coriveau, Côté (*Richelieu*), Downey, Gleave, Horner, Korchinski, La Salle, Lessard (*Lac Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McKinley, McBride, Moore (*Wetaskiwin*), Nowlan, Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky, Whicher—(24).

Autres députés présents: MM. Mazankowski, Murta, Schumacher, Stewart (*Marquette*).

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: MM. Lessard, secrétaire parlementaire; S. B. Williams, sous-ministre; C. R. Phillips, directeur général des marchés et de la production.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-176, Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme.

Le président fait lecture de certaines lettres et il est convenu ensuite de les renvoyer au Sous-comité du programme et de la procédure.

L'Article 4 est adopté.

Le président met en délibération l'Article 5 et M. Roy (*Laval*) propose,—

Que l'article 5 du Bill C-176 soit modifié par le retranscription de la ligne 30 et son remplacement par ce qui suit:

«Canada et qui, en vertu de son mandat, doit consacrer tout son temps».

Après le débat, et au son de la cloche, à 4 h 50 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, March 10, 1971

• 1557

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I am informed that we have a quorum. When the Committee last met we were considering Clause 4 of Bill C-176. I do have some communications that should be directed to the steering committee or, if this Committee wishes, I will present them to this Committee as a whole. Mr. McKinley.

Mr. McKinley: If the communications could be directed to the Committee as a whole I think it would be just as well. Possibly at this time you could outline what is planned in the way of sittings for Friday, the witnesses who will be appearing and at what particular times for the benefit of the Committee.

The Chairman: Fine. First of all, I understand that there is some disposition to adjourn this meeting at 5 o'clock because a number of Committee members have commitments to meet with another group at that time, so hopefully we will adjourn this meeting at about 5 o'clock today. We will meet tomorrow, Thursday, at 9.30 a.m. and again at 3.30 in the afternoon. There is no evening sitting planned as yet but if the Committee so directs an evening sitting would be held. We will sit at 9.30 on Friday morning.

The APM group from Alberta will be present from 9.30 a.m. until 11.00 a.m. We will be in the House, of course, for the opening of the House. At 2.30 in the afternoon we will hear the Ontario Fruit and Vegetable Growers, and the Manitoba Chicken Producers Group, who had a marketing plan that the members wanted to have brought to this Committee. Then UCC will also appear. That is roughly the proposal for the meetings for the balance of this week.

• 1600

Mr. Peters: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Peters.

Mr. Peters: Is there some indication that one of the dairy groups are asking for a meeting early this next week?

The Chairman: I have not any information other than that the UCC indicated that they wanted to meet with the Committee. I understood their main concern was probably the dairy policy but the Committee agreed to hear UCC and Friday was set apart for these hearings.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Mr. Chairman, at what time Friday is the UCC coming?

The Chairman: It will be in the afternoon.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 10 mars 1971

[Interpretation]

Le président: Messieurs, on m'informe que le quorum est réuni. Lors de la dernière réunion du Comité, nous étions en train d'examiner l'article 4 du Bill C-176. J'ai certaines communications à faire parvenir au comité directeur à moins que le comité ne décide que je les lui présente.

M. McKinley: Je pense que les communications pourraient aussi bien être faites au Comité dans son ensemble. Je pourrais à ce moment-là donner un aperçu de ce qui est prévu pour les séances de vendredi, des témoins doivent comparaître devant le comité.

Le président: Très bien. Avant tout, je pense que nous pourrions prévoir de lever la séance à 5 heures aujourd'hui car je pense qu'un certain nombre des membres du Comité ont des engagements et doivent rencontrer un autre groupe à cette heure-là; par conséquent, j'espère que nous pourrions lever la séance à 5 heures aujourd'hui. La séance de demain, jeudi, est prévue à 9 heures et trente minutes; il y aura une autre séance à 3 heures et trente minutes de l'après-midi. Nous n'avons pas encore prévu de séance de nuit, mais si c'est le souhait des membres du Comité, nous pourrions siéger demain soir. Vendredi matin, nous nous réunirons à 9 heures et trente minutes.

Le groupe APM de l'Alberta sera présent de 9 heures et trente minutes à 11 heures vendredi matin. Nous nous trouverons ensuite évidemment à la Chambre pour l'ouverture. A deux heures et trente minutes de l'après-midi, nous entendrons l'Association des producteurs de fruits et de légumes de l'Ontario, le groupe des producteurs de volaille du Manitoba qui ont un plan de commercialisation que leurs membres voulaient présenter devant notre Comité. Ensuite, se sera au tour de l'UCC de comparaître. Telles sont les propositions de réunion pour cette semaine.

M. Peters: Monsieur le président.

Le président: Monsieur Peters.

M. Peters: A-t-on eu vent d'une demande de comparution pour le début de la semaine prochaine présentée par les groupes de producteurs laitiers?

Le président: Je n'ai pas d'autre information que celle que l'UCC nous a donnée, indiquant qu'on voulait comparaître devant le Comité. Je pense qu'on était surtout préoccupé par la politique laitière mais les membres du Comité sont tombés d'accord pour entendre l'UCC et la journée de vendredi a été réservée pour ces audiences.

M. Moore (Wetaskiwin): Monsieur le président, à quelle heure l'UCC doit-elle comparaître vendredi?

Le président: L'après-midi.

[Texte]

Mr. Roy (Laval): As you mentioned, Mr. Chairman, we will have a meeting with the UCC at 5 o'clock tonight but I met with them two weeks ago and it has never been confirmed that the UCC wanted to appear before the Agriculture Standing Committee. If they want to appear on Friday afternoon, I would like it to be very clear that it is impossible for me to attend this meeting. I would like that to be on the record for the UCC.

The Chairman: Mr. Peters.

Mr. Peters: I was talking to one of the Quebec members and I was under the impression they were coming on March 12. Maybe I misunderstood but this was my understanding.

The Chairman: The understanding of the Chair is that they will arrive here on Friday, March 12. They are slated for an appearance in the afternoon.

Mr. Horner: This was agreed on.

Mr. Roy (Laval): It is difficult for all members to be here on Friday afternoon but if we do not have any meeting on Thursday night may I suggest that the Friday meeting be switched to Thursday night.

Mr. Horner: I would agree with Mr. Roy.

Mr. Cobbe: The other witnesses would be here.

Mr. Horner: We still have to meet Friday the UCC. Mr. Roy said we should hear them because you cannot be here Friday. That is what the man said.

An hon. Member: No.

Mr. Horner: You would rather hear the UCC Thursday night?

The Chairman: The slating will be roughly this. We would meet at 2.30 p.m. and we would first hear the Ontario Fruit and Vegetable Marketing Board, then at 3.30 p.m., we would hear the Manitoba Chicken Broiler Producers Marketing Board, and at 4.30 p.m., we would hear the UCC group. The Clerk would be willing to get in touch with UCC and if tomorrow evening is more convenient and more satisfactory to the Committee, there is no particular reason why that could not be arranged. Mr. Barrett.

Mr. Barrett: The Fruit Growers have not indicated any desire to meet on Thursday but with many of them being here at the Horticultural Convention, no doubt that continuation of one day on a Thursday would probably be more suitable to them than on a Friday. If they were going to have the one group here on the Thursday, why not try to schedule them both on the Thursday and forget about the Friday afternoon meeting. It is very difficult on a Friday afternoon or at any time to get a quorum here that would be conducive to a reasonable hearing for either of the groups. It is just a suggestion. I wonder what the other members think.

• 1605

The Chairman: I am quite willing to take the suggestions as advice and see if it would not be possible to come up with some other arrangement and advise you

[Interprétation]

M. Roy (Laval): Comme vous l'avez dit, monsieur le président, nous aurons une réunion avec l'UCC à 5 heures cet après-midi, mais je les ai déjà rencontrés voici deux semaines et il n'a jamais été confirmé que l'UCC voulait comparaître devant le Comité permanent de l'Agriculture. S'ils ont l'intention de comparaître vendredi après-midi, je voudrais signaler de manière extrêmement claire qu'il me sera impossible d'assister à cette réunion. Je voudrais que ceci soit porté au procès-verbal pour l'UCC.

Le président: Monsieur Peters.

M. Peters: J'ai parlé à l'un des membres du Québec et j'avais l'impression qu'il devait venir le 12 mars. Peut-être ai-je mal compris mais c'est ainsi que je l'entendais.

Le président: A mon avis, ils seront présents vendredi 12 mars. Ils sont inscrits pour une séance l'après-midi.

M. Horner: Nous étions d'accord sur ce point.

M. Roy (Laval): Il sera difficile à tous les membres d'être présents vendredi après-midi, mais je pense que si nous n'avons pas de réunion la nuit de jeudi, nous pourrions alors avancer la réunion de vendredi et siéger la nuit de jeudi.

M. Horner: Je suis d'accord avec M. Roy.

M. Cobbe: Les autres témoins seraient là.

M. Horner: Nous devons de toute façon rencontrer l'UCC vendredi. M. Roy dit que nous devrions le faire car il ne pourra pas être là vendredi.

Une voix: Non.

M. Horner: Préférez-vous que l'UCC compareisse la nuit de jeudi?

Le président: Le programme est grosso modo celui-ci. Nous nous réunirons à 2 heures et demie de l'après-midi pour entendre tout d'abord l'Office de commercialisation des fruits et des légumes de l'Ontario, puis à 3 heures et demie nous entendrions l'Office de commercialisation des poulets de grill du Manitoba, et à 4 heures et demie de l'après-midi nous entendrions le groupe UCC. Je pense que le greffier entrera en contact avec l'UCC et si demain soir est plus convenable pour l'ensemble des membres du Comité, je pense que cela peut être arrangé. Monsieur Barrett.

M. Barrett: Les producteurs de fruit n'ont pas dit qu'ils voulaient nous rencontrer jeudi mais étant donné qu'un certain nombre d'entre eux se trouve à la conférence des horticulteurs, il n'y a aucun doute qu'ils seraient tout à fait disposés à venir jeudi plutôt que vendredi. Pourquoi ne pas essayer de rassembler les deux réunions jeudi et annuler la réunion de vendredi après-midi? Il sera très difficile de nous réunir vendredi après-midi et d'avoir un quorum valable. Il ne s'agit là que d'une suggestion, j'aimerais savoir ce qu'en pensent les autres membres.

Le président: Nous sommes tout à fait disposé à considérer cette suggestion et voir si nous ne pourrions pas prendre d'autres dispositions; nous vous ferions état du

[Text]

first thing on Thursday morning. I should say that the reason it was done this way was to set aside Friday for any additional witnesses whom we wanted to have so that members would not be cutting in on their time to discuss the bill before us. We do want to provide every opportunity and as much time as possible for members to deal with the bill as it is drafted at the moment.

Mr. Barrett: I presume this follows Mr. Nowlan's philosophy. You said you were going to ask these people to appear at some future time; is this not so? Am I incorrect in this assumption? As I recall the remarks that he made some time ago, he said that he would, at the first opportunity, ask these gentlemen to appear before him either to state or restate their position.

Mr. Nowlan: That is true. The Committee agreed to this and March 12 was reserved because some members thought that to hear them at a regular Tuesday or Thursday sitting would take time away from the bill. I do not like Friday afternoon any better than anybody else but if we can rearrange it somehow, fine. March 12 was the agreed date if they want to come.

M. La Salle: Monsieur le président, nous avons l'avantage d'avoir le président de l'UCC. M. Allain nous fait savoir qu'il serait possible de nous rencontrer jeudi soir. Si c'est un problème pour vendredi, on pourrait, je pense, considérer tout de suite le fait que l'UCC pourrait venir devant le Comité jeudi soir.

The Chairman: Thank you, Mr. La Salle. We will take all this as advice, see what can be worked out and advise the Committee as to whether other arrangements have been made. Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I understand from speaking to you and from a phone call I received, that when the Minister of Agriculture for Alberta was here and when the Alberta Hog Producers' Marketing Board presented a brief to this Committee, that Board was only a provisional board. Since then, they have had an election. Mr. Chairman, I understand the new Board has requested to appear before the Committee to put their position. I think this would be quite interesting in light of the fact that these people have gone all across Alberta and sought election to the Marketing Board. Therefore, in essence, they bring what might be called the most current grass-root opinion to this Committee. I would suggest, sir, that if possible we hear them on Friday. As we are going to move the UCC to Thursday, there would be room perhaps to hear them on Friday. I suggest that to the Committee, sir, and wonder if you had considered that possibility.

The Chairman: No, we had not considered that possibility because we had not realized that all these complications were going to arise prior to today's meeting. I am sure we would be willing to consider these possibilities.

[Interpretation]

résultat au début de la réunion jeudi. Je voudrais dire que la raison pour laquelle nous avons procédé de cette façon est que nous avons cherché à réserver la journée de vendredi pour des témoins supplémentaires que nous voulions voir comparaître de manière à ce que les députés n'empiètent pas sur le temps qu'ils comptent consacrer à la discussion du bill. Nous voulons que les députés disposent du maximum de temps pour s'occuper du bill qui est à l'examen en ce moment.

M. Barrett: Je pense que ceci est dans la ligne de ce que disait M. Nowlan. Vous avez dit que vous demanderiez à ces gens de comparaître un peu plus tard; n'est-ce pas? Si je me souviens bien, il avait dit il y a quelque temps qu'il demanderait à la première occasion à ces personnes de comparaître devant notre comité de manière à réaffirmer leur position.

M. Nowlan: C'est exact. Le comité s'est mis d'accord pour le 12 mars et cette journée a été réservée car un certain nombre de députés pensaient que si cette comparution avait eu lieu normalement un mardi ou un jeudi cela empièterait sur le temps réservé au bill. Je n'aime pas non plus l'idée de siéger vendredi après-midi et si nous pouvons trouver un autre moyen, je suis parfaitement d'accord. En fait, le 12 mars était la date pour laquelle nous nous étions mis d'accord.

Mr. La Salle: Mr. Chairman, we have the opportunity to have the president of UCC. Mr. Allain tells us that it will be possible to meet on Thursday evening. If Friday represents a problem, I think we could immediately consider the fact that UCC could appear before our Committee on Thursday evening.

Le président: Merci, monsieur La Salle. Nous allons tenir compte de toutes les propositions et avis formulés et nous ferons connaître la solution au comité dès que possible. Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Monsieur le président, je crois comprendre d'après notre conversation et d'après un coup de téléphone que j'ai reçu, que lorsque le ministre de l'Agriculture de l'Alberta était présent et lorsque l'Office de commercialisation des porcs de l'Alberta a présenté un mémoire à notre comité, cet office n'était qu'un office provisoire. Depuis, une élection s'est déroulée. Je crois que le nouvel office a demandé à comparaître devant notre comité pour exprimer sa position, monsieur le président. Je pense qu'il serait très intéressant de le faire, compte tenu du fait que ces personnes se sont rendues un peu partout dans l'Alberta et on a cherché à être éluës à l'Office de commercialisation. Par conséquent, ils sont en mesure de nous donner un excellent reflet de leur opinion. J'aimerais proposer, monsieur le président, que nous les entendions vendredi. Étant donné que nous allons déplacer la réunion de l'UCC et que celle-ci aura lieu jeudi soir, peut-être aurions-nous suffisamment de temps pour les écouter vendredi. C'est une proposition que je fais au comité, monsieur le président, car je pense que vous n'avez pas encore envisagé cette possibilité.

Le président: Non, nous n'avons pas envisagé cette possibilité car nous ne nous étions pas rendu compte que de telles complications allaient apparaître avant la réunion d'aujourd'hui. Soyez assuré que nous examinerons toutes ces possibilités.

[Texte]

Mr. Horner: Of course, today is Wednesday. I think they would have to be notified very shortly if they were going to be here on Friday. I would urge the Committee to hear them on Friday owing to the fact that we did set aside Friday to hear other witnesses. Now that we are moving one witness to Thursday, it should give us time to entertain their point of view which I know, according to the phone call I received, they sincerely want to put before the Committee. They could be down here Friday if we notified them; that is what this gentleman who phoned me told me.

The Chairman: I was also requested by the Committee to present some of the communications. We have a wire from a Mr. Kincaid, who is President of the Manitoba Stock Growers' Association, who urges that cattle and calves, beef and veal be excluded from the bill.

• 1610

I also have a more recent wire from the Beef Cattle Growers' Association which, of course, urges that cattle and calves, beef and veal be excluded. They also would like to have an opportunity to reappear before the Committee. I imagine that it would be the wish of the Committee to refer this correspondence to the steering committee for further consideration. I also have a letter from the Canadian Cattlemen's Association. It is addressed to me and they request that it be read into the record; it restates the position of the beef cattle people in Canada. I wonder if this could be taken as read and incorporated in our *Proceedings*? Is that agreeable?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: The letter is dated March 8, 1971 and is signed by the President, L. Ross Mitchell.

We ask you to read this communication into the record of the Proceedings of the Standing Committee on Agriculture. This communication concerns our efforts to seek the exemption of cattle and calves, beef and veal from Bill C-176.

We have read the proceedings of the session of the Committee held on Tuesday, February 23rd, 1971 and have noted the views and intentions of several of the members with respect to this amendment.

We feel that not enough attention or consideration has been given to the wishes of Cattlemen as voiced from across this entire nation through the several Provincial Beef Producer Organizations and the Canadian Cattlemen's Association. As recently as Friday, February 26th, the Ontario Beef Improvement Association, at its Annual Meeting, voted by resolution overwhelmingly in favour of the representations made by the Canadian Cattlemen's Association in this respect.

Members of the appropriate Provincial Beef Producer group attended every sitting of your Committee during its recent cross country tour and were prepared to appear as witnesses if called upon to do

[Interprétation]

M. Horner: Bien sûr, nous sommes aujourd'hui mercredi. Je pense qu'il faudrait les informer très rapidement si nous voulons qu'ils soient là vendredi. Par conséquent je demande instamment au comité de les entendre vendredi étant donné que nous allons réserver cette journée pour entendre d'autres témoins. Étant donné que nous allons déplacer l'audience d'un témoin à jeudi, cela nous donne du temps pour entendre ces autres témoins vendredi; si j'en crois le coup de téléphone que j'ai reçu, ils désirent très sincèrement comparaître devant nous. Je pense que cette réunion pourrait avoir lieu vendredi si nous les avertissons en temps voulu. C'est ce que m'a dit cette personne au téléphone.

Le président: Le comité m'a également demandé de présenter certaines communications. Nous avons reçu un câble de M. Kincaid, président de l'Association des éleveurs de bétail du Manitoba, qui nous demande de laisser le bétail et les veaux ainsi que les bœufs en dehors de la compétence du bill.

J'ai également reçu un câble dernièrement de l'Association des éleveurs de bœufs qui demande évidemment également que les bœufs et les veaux soient exclus de la compétence du bill. Ils voudraient également avoir l'occasion de comparaître à nouveau devant le Comité. Je pense que le Comité sera d'accord pour que cette correspondance soit transmise au comité directeur pour examen supplémentaire. J'ai également reçu une lettre de l'Association canadienne des éleveurs de bétail. Cette lettre m'est adressée et ils me demandent de la lire et de la faire inclure au procès-verbal; cette lettre constitue une réaffirmation de la position des éleveurs de bétail canadiens. Ceci pourra-t-il être inclut dans le compte rendu de la séance d'aujourd'hui?

Des voix: D'accord.

Le président: Cette lettre est datée du 8 mars 1971 et elle est signée par le président M. Ross Mitchell.

Nous vous demandons d'inclure cette communication dans le compte rendu de la séance du Comité permanent de l'agriculture. Cette lettre concerne les efforts que nous avons entrepris pour que le bétail et les veaux vivants ainsi que les bœufs et les veaux en boîtes soient exclus de la compétence du Bill C-176.

Nous avons lu les comptes rendus de la séance du Comité qui s'est déroulée le mardi 23 février 1971 et nous avons pris bonne note des intentions et des opinions de plusieurs députés au sujet de cet amendement.

Nous pensons que les souhaits des éleveurs de bétail n'ont pas été l'objet de suffisamment d'attention et de considérations. Nous vous rappelons que ces souhaits ont été exprimés dans l'ensemble du pays par plusieurs organisations provinciales de producteurs de viande de bœuf ainsi que par l'Association canadienne des éleveurs de bétail. Dès le vendredi 26 février, l'Association pour l'amélioration du bœuf en conserve de l'Ontario, lors de sa réunion annuelle, a voté pratiquement à l'unanimité en faveur des requêtes qui ont été présentées par l'Association canadienne des éleveurs de bétail à ce sujet.

[Text]

so. Representatives of the Canadian Cattlemen's Association appeared before your Committee on two occasions to present and clarify their wishes.

We note with concern that some members of the Committee have indicated an intention to vote against the amendment on the grounds that the proposed amendment exempting cattle and calves, beef and veal has not appeared to expedite passage of the Bill as had been expected. While we do not quarrel with the judgement of a Committee member as to whether or not the exemption should be permitted, we do take strong exception to this wholly arbitrary reason for opposing the amendment. We suggest, in respect to this amendment, that the wishes of beef producers across this nation should take precedence over the convenience of the Agricultural Committee.

We would point out also that except for our straightforward efforts to seek the exemption of cattle and calves, beef and veal, Cattlemen have never attempted in any way to retard the progress of this Bill. It is also important to note that this exemption, if permitted, will not infringe upon the rights or wishes of any other group of producers. We have made a very clear request on numerous occasions that our products be exempted. We have made no representations that other commodities should be exempted or that the Bill should not receive passage.

We doubt if, in the history of its deliberations on proposed legislation, the Agricultural Committee has ever received a more unequivocal representation than that made by beef producers in opposition to the inclusion of their product in this Bill. If our product is not exempted from this Bill, every Committee member who voted against our representation must understand that he did so in direct opposition to the expressed wishes of the overwhelming majority of beef producers. As we said before, such members should be very sure that they know more about the future needs of beef producers than do beef producers themselves.

We also suggest that the representations made by hog producers and beef producers should be considered separately each on its own merits. We have no wish or mandate to support or oppose the wishes of hog producers and we do not feel that our representations should be jointly considered. The Agricultural Committee should judge each case by itself on the basis of the information in hand.

In light of these facts, we respectfully request each Committee member who has heretofore opposed our request to reconsider his position. We seek the exemption of cattle and calves, beef and veal from this Bill. Nothing more. We ask your favourable consideration.

[Interpretation]

Certains membres de l'Association provinciale des producteurs de viande de bœuf ont assisté à chacune des séances de votre Comité lors de son voyage à travers le pays; ces membres étaient disposés à comparaître en tant que témoins si on le leur demandait. Des représentants de l'Association canadienne des éleveurs de bétail ont comparu devant votre Comité à deux occasions pour présenter et pour expliciter leurs souhaits.

Nous sommes soucieux du fait que certains membres du Comité ont fait connaître leur intention de voter contre l'amendement en raison du fait que l'amendement proposé qui exclut le bétail et les veaux, ainsi que la viande de bœuf et de veau, ne leur semblait pas susceptible d'accélérer l'adoption du bill comme on s'y attendait. Nous ne nous opposons pas à l'opinion formulée par l'un des membres du Comité concernant la question de savoir si cette exemption devrait être permise, mais cependant nous pensons que cette raison n'est pas valable et ne saurait constituer un obstacle à l'adoption de l'amendement. Nous pensons, en ce qui concerne cet amendement, que les souhaits formulés par les producteurs de viande de bœuf dans l'ensemble du pays devraient avoir le pas sur ceux du Comité de l'agriculture.

Nous voudrions également marquer le fait qu'en dehors de nos efforts nombreux pour obtenir l'exemption du bétail et des veaux ainsi que de la viande de bœuf et de veau, nous, éleveurs de bétail, n'avons jamais cherché d'une quelconque manière à retarder la progression de ce bill. Il est également important de remarquer que cette exception ne portera pas atteinte aux droits ou aux souhaits des autres groupes de producteurs. Notre demande a été faite de manière parfaitement claire en plusieurs occasions. Nous n'avons jamais demandé que d'autres denrées échappent à l'autorité du bill; nous n'avons pas non plus cherché à nous opposer à l'adoption du bill.

Nous ne sommes pas certains qu'au cours des délibérations sur le projet de loi, une demande aussi nette que celle présentée par les producteurs de viande de bœuf ait jamais été proposée au Comité. Si d'aventure nos produits ne sont pas exclus du domaine de compétences du bill, tous les membres du Comité qui auront voté contre notre instance doivent savoir qu'ils l'auront fait en opposition directe avec les vœux exprimés par l'immense majorité des producteurs de viande de bœuf. Cela supposerait, comme nous l'avons dit auparavant, que ces députés pensent être plus au courant des besoins futurs des producteurs de viande de bœuf que les producteurs de viande de bœuf eux-mêmes.

Nous suggérons également que les instances qui ont été présentées par les producteurs de porcs et par les producteurs de viande de bœuf soient examinées séparément. Nous n'avons ni le désir ni le pouvoir d'appuyer ou de contrecarrer les souhaits des producteurs de porcs et nous ne pensons pas que nos instances doivent être examinées conjointement. Nous pensons que le Comité de l'agriculture devrait juger chacun des cas individuellement en fonction des renseignements fournis.

C'est à la lumière de ces faits que nous demandons avec respect à tous les membres du Comité qui se

[Texte]

Mr. Horner: When are you going to reach a decision about the Alberta hogs?

The Chairman: Just as soon as we know whether or not the UCC will come on Thursday and whether the fruit and vegetable people would prefer to come in on Thursday afternoon. We will have to know all this by tonight. Then I assume we would have the concurrence of the Committee to fill up Friday with these other engagements if it can be worked out. We would seek the authority of the Committee to make whatever arrangement seems most advantageous in view of the urgency of the situation.

Shall Clause 4 carry?

Clause 4 agreed to.

On Clause 5—*Salaries and fees*

The Chairman: Does anyone have an amendment to the first five lines of Clause 5?

Mr. McKinley: Mr. Chairman, one of the amendments that the Minister has proposed for Clause 5 is to line 30 on page 4.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, I would like to propose an amendment to Clause 5.

...que l'article 5 du Bill C-176 soit modifié par le retranchement de la ligne 29, à la page 4, pour se lire comme suit:

Canada et qui au terme de son mandat est tenu de consacrer tout son temps ou régulièrement une partie de son temps à l'exercice de ses fonctions.

I only have it in French at the moment.

The Chairman: It reads: "and who under the terms of his appointment is required to devote the whole of his time."

Mr. Roy (Laval): Right, yes.

An hon. Member: I wonder if you would care to elaborate on what you have in mind here?

M. Roy (Laval): Dans le projet de loi, tel qu'il est rédigé, on dit:

...qui consacre tout son temps ou régulièrement une partie de son temps...

Je crois que nous devrions dire:

est tenu de consacrer tout son temps.

The Chairman: Does anyone wish to speak to the amendment? Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Mr. Chairman, it seems to me that this amendment is presented in anticipation that there may be a member of the Council who originally will not be required to devote the whole of his time to his duties.

[Interprétation]

sont jusqu'à présent opposés à notre demande, de reconsidérer leur position. Nous demandons que le bétail et les veaux, ainsi que la viande de bœuf et de veau soient exclus de la compétence de ce bill. Rien de plus. Nous demandons un examen bienveillant de votre part.

M. Horner: Quand parviendrez-vous à une décision sur la question des porcs de l'Alberta?

Le président: Aussitôt que nous saurons si l'UCC est disposée à comparaître jeudi et si les représentants de l'Association des fruits et des légumes préfèrent venir jeudi après-midi. Nous le saurons d'ici ce soir. Je pense qu'ensuite le Comité sera d'accord pour que nous arrangions un programme pour vendredi en fonction de ces engagements. Il incombera au Comité de prendre les décisions les plus appropriées en fonction de l'urgence de la situation.

L'article 4 est-il adopté?

L'article 4 est adopté.

A propos de l'article 5—*Salaires et honoraires.*

Le président: Quelqu'un a-t-il un amendement à proposer pour les 5 premières lignes de l'article 5?

M. McKinley: Monsieur le président, l'un des amendements que le ministre a proposés pour l'article 5 se trouve à la ligne 30, page 4.

M. Roy (Laval): Monsieur le président, je voudrais proposer un amendement à l'article 5.

...that clause 5 of Bill C-176 be modified by the relating of line 29, page 4, and be read as follows:

Canada and who according to his terms of appointment devotes the whole of his time or a portion of his time on a continuous basis to the performance of its duties.

Je ne l'ai qu'en français pour le moment.

Le président: Il est écrit: et qui aux termes de son mandat consacre tout son temps ou régulièrement une partie de son temps à l'exercice de ses fonctions.

M. Roy (Laval): Très bien.

Une voix: Pourriez-vous développer votre idée à ce sujet?

Mr. Roy (Laval): In the Bill as it is written, it says:

...who devotes the whole of his time or a portion of his time.

I think we should say:

...must devote the whole of his time.

Le président: Quelqu'un veut-il prendre la parole au sujet de l'amendement? Monsieur McKinley.

M. McKinley: Monsieur le président, il me semble que cet amendement est présenté en prévision du fait qu'il y aura peut-être des membres du Conseil à qui on ne demandera pas de consacrer la totalité de leur temps à l'exercice de leurs fonctions.

[Text]

• 1615

If I look at it correctly, this makes provision that it shall only be necessary that the person be paid for the time that he does devote to his duties, and I would think that it should be acceptable.

The Chairman: Mr. Côté wishes to speak.

M. Roy (Laval): Il s'agit d'ajouter les mots «aux termes de son mandat», qui ne figurent pas dans le projet de loi actuel.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Mr. Chairman, if I may add a few comments here just for the sake of clarification, this amendment, if I get it correctly, is to give more clarity to the point that the man will be fully appointed. He will have to devote his full time. If he is appointed to the job, then this will be a term of that agreement. He will be appointed on a full-time basis and not on a temporary basis. I think this was the purpose of the amendment.

The Chairman: Mr. Côté is recognized.

M. Côté (Richelieu): Monsieur le président, pour rendre plus clair l'amendement de M. Roy si on lit l'article attentivement, on se rend compte qu'il est question de payer un membre du Conseil, mais il n'est pas question de la durée de ces paiements. C'est pourquoi, lorsque M. Roy propose cette addition, je trouve que c'est excellent.

Le paragraphe se lit actuellement comme suit:

«Canada qui consacre tout son temps ou régulièrement une partie de son temps à l'exercice de ses fonctions de membre reçoit un traitement...»

L'amendement préciserait tout simplement qu'il s'agit de quelqu'un qui exercerait les «fonctions de membre, aux termes du mandat» qui recevrait un traitement. Cette addition ne fera que préciser le temps durant lequel il sera payé.

The Chairman: Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, Mr. Côté has explained it rather well. I believe the whole intent is that the terms of his appointment will be dictated by the person who wishes to employ him for a specified term. In the bill it says:

A member of the Council who is not employed in the public service...and who devotes the whole of his time or a portion of his time...

This clarifies it and says the person who makes the appointment then will be the person who will decide what the terms of his appointment are. This would mean that a man could devote all of his time or a part of his time, at his will, rather than the person in charge of appointing him. "Under the terms of his appointment" is the key phrase there. It is the terms we are talking about. Therefore, if there is no objection, I think we should proceed, and I would like to call for a question.

The Chairman: Mr. Horner wishes to be recognized. Mr. Korchinski, do you wish to be recognized?

Mr. Korchinski: Yes. I do not know what the rush is here. Is it that we are going to have several categories of council members? Are there going to be different terms applying to different council members?

[Interpretation]

Si je comprends bien, cela veut dire qu'il suffira de verser à la personne un salaire correspondant au temps qu'elle aura passé pour exercer ses fonctions et cela me semble acceptable.

Le président: M. Côté voudrait la parole.

Mr. Roy (Laval): The only thing is to add the words: "terms of his appointment" which do not exist in this Bill.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): J'aimerais apporter quelques précisions sur cet amendement et notamment sur le fait que la personne sera nommée à temps complet. Il lui faudra donc consacrer tout son temps à la tâche qui lui sera assignée. Il sera donc nommé à temps complet et non à temps partiel. Tel est, à mon avis, le but de l'amendement.

Le président: La parole est à M. Côté.

Mr. Côté (Richelieu): Mr. Chairman, I should like to clarify the amendment moved by Mr. Roy. If you read the clause carefully, you will see that it provides for the salary of any member of the Council but does not specify how long he will get this salary. Therefore, I think Mr. Roy's proposal is a very good one. The subclause reads as follows:

"Canada who devotes the whole of his time or portions of his time on a continuous basis to the performance of its duties as such a member shall be paid a salary..."

This amendment would only specify that a member of the Council who would perform "his duties as a member, in the terms of his appointment" would be paid a salary. This would provide for the time during which he will be paid.

Le président: Monsieur Pringle.

M. Pringle: Monsieur Côté a été très clair. Selon moi, celui qui désire employer quelqu'un pendant un temps donné sera libre de préciser quel est le mandat de cette personne:

Un membre du Conseil qui n'est pas un employé de la Fonction publique du Canada et qui consacre tout son temps ou régulièrement une partie de son temps...

C'est clair puisque la personne qui opérera la nomination fixera les termes de son mandat. A mon avis, l'expression: «aux termes de son mandat» constitue la phrase clé. Par conséquent, si vous n'y voyez pas d'inconvénients, nous devrions poursuivre et, pour ma part, j'aimerais poser une question.

Le président: M. Horner demande la parole. Monsieur Korchinski, voulez-vous faire une intervention?

M. Korchinski: Oui. Je ne vois pas pourquoi on se hâte tant. Y aura-t-il plusieurs catégories de membres dans ce Conseil? Est-ce que les membres du Conseil auront des mandats différents? Nous avons déjà passé un amende-

[Texte]

• 1620

We already have passed an amendment that would indicate it was the wish of this Committee that there should be some members who are actual producers on that council. The word "terms" implies that there will be certain conditions for each appointment and I do not know whether the actual producer or any other appointments the Minister may wish to make will have to meet certain conditions.

Going on further into Clause 5, I notice that there will be, for example, consideration for others than members of the public service. Is there going to be a sort of super council and then a shadow council or what is it and which one? I would think similar rules should apply to all. Why do we have to have the word "terms", for example? I would like a little clarification on that rather than jump into it. I want the reason why there will be certain "terms" set out for one council whereas another one may differ.

The Chairman: Might I volunteer just a little suggestion for one of the terms that might prevail in considering an appointment? "Are you prepared to move to Ottawa for the purpose of undertaking this job?" could be one of the terms of the appointment. Another one—there might be several terms—would be that under the terms of the appointment you would be required to devote the whole of your time. I think this is the kind of thing that might be envisaged. However, I have Mr. Horner, Mr. McKinley, Mr. Gleave.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, on a point of order, I wonder if Mr. Williams could explain this clause. I think it would help everybody. It would clarify it.

Mr. Horner: Did Mr. Pringle not explain it well enough for you?

Mr. Whicher: Yes, he did, but Mr. Williams is a senior civil servant whose qualities are known to this Committee.

The Chairman: Mr. Williams, do you wish to speak to the point of order?

Mr. S. B. Williams (Deputy Minister, Department of Agriculture): Mr. Chairman, the question was about the intent of this. It is so that both parties who are party to the agreement, shall I say, will know perfectly well when they start out what the terms and conditions of the employment are—that is to say, the person making the appointment and the person being appointed. Under the legal interpretation that has been received in respect of this, it was suggested to us by Treasury Board that this would be a much better situation in that the person who was appointed would not be in the position to decide himself whether he would spend part of his time or all of his time on the job.

The Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: Yes, I would like to comment, Mr. Chairman. All Committee members have been made aware of the concern about regional representation and about actual producer representation. We now have moved and accepted three amendments setting down some stipulations with regard to the council. The reason for these

[Interprétation]

ment qui stipule que certains membres de ce Conseil devraient être choisis par les producteurs. Le mot «termes» signifie que les modalités de chaque nomination seront différentes et j'ignore si le producteur ou toute autre personne nommée selon le bon vouloir du Ministre devra remplir certaines conditions. Toujours en ce qui concerne l'article 5, j'ai remarqué un peu plus loin qu'on mentionne les membres outre que ceux employés dans la Fonction publique. Y aura-t-il donc une sorte de super-conseil juxtaposé à un conseil fantôme? Il me semble que les mêmes règles devraient s'appliquer à tous. Pourquoi faut-il que nous introduisions le mot «termes» par exemple? J'aimerais avoir quelques précisions. J'aimerais savoir pourquoi certains «termes» s'appliqueront à un conseil et non à un autre.

Le président: Si vous me le permettez, j'aimerais faire une petite suggestion en ce qui concerne l'une des conditions de la nomination? Seriez-vous prêt à vous déplacer jusqu'à Ottawa pour exercer cette tâche? Par ailleurs, on pourrait exiger que vous consacriez tout votre temps à cette tâche. Voilà donc le genre de choses à envisager. La parole est à M. Horner, puis à M. McKinley et enfin, à M. Gleave.

M. Whicher: Un rappel aux règlements, monsieur le président. Il serait bon que M. Williams explicite cet article.

M. Horner: M. Pringle ne l'a-t-il pas suffisamment expliqué?

M. Whicher: Certes, mais nous savons tous que M. Williams est particulièrement compétent.

Le président: Monsieur Williams, voulez-vous répondre à cette question?

M. S. B. Williams (sous-ministre, ministère de l'Agriculture): La question portait sur l'intention de l'article. C'est-à-dire que les deux parties présentes sauront dès le départ quelles sont les modalités et les conditions d'emploi. Il y aura d'une part la personne qui effectue la nomination et, d'autre part, la personne qui est nommée. D'après l'interprétation juridique qui en ait été donnée, le Conseiller du Trésor a laissé entendre que mieux vaudrait que la personne nommée ne puisse pas choisir d'exercer les fonctions à temps complet ou à temps partiel.

Le président: Monsieur Horner.

M. Horner: Tous les membres de ce Comité sont conscients du fait de la représentation régionale et la représentation des producteurs font l'objet des préoccupations. Nous avons proposé et accepté trois amendements précisant certaines modalités propres à ce conseil. Ces amendements avaient pour but de garantir aux producteurs que

[Text]

amendments was to give greater confidence to the actual producers that rulings and decisions would be made by people of practical knowledge. I know many members of this Committee put great strength in practical knowledge. That was one of the purposes. The other purpose was to have regional representation. We have those criteria now laid down and accepted. I see in this amendment a possibility for the government, the Governor in Council or whoever makes the appointments, to move in such a manner as to strike out all of the qualities we have already established that should be in the council, 50 per cent of them to be producers, either the Chairman or the Vice-President must be a producer and there should be regional representation.

With this amendment, under the terms of his appointment make all procurer appointments basically part-time ones. The legal counsel and whoever counseled Mr. Williams in the drafting of this amendment would be wise to consider the remarks I am making. They can give all the 50 per cent of your council who are supposed to be producers part-time appointments. Therefore, they would not be very effective in the direction of policy or in the administration of policy. If they want to pay no attention to the Maritime representation they can also give them all part-time appointments. I see Mr. Williams nodding his head in the affirmative so apparently I am on the right track, which is strange for me. In any case they can do the same with the Western members or with the Ontario members.

• 1625

It gives the prerogative to the Governor in Council to destroy directly the confidence that members have placed in the already accepted amendments to this bill. If you want us to be confident that producers will be heard, that producers will be active on the Council, I sincerely urge the Committee to reject this amendment, to accept Clause 5 as it is as I was prepared to and I am sure as most members were prepared to, because this is a very dangerous amendment which gives the Governor in Council and the minister who will be directing the Governor in Council absolute authority to destroy the effects of Mr. Gleave's two amendments and destroy the effect of my amendment which this Committee accepted and for which there was great reason because we had all kinds of evidence for regional representation.

The Chairman: Mr. Lessard would like to comment.

Mr. Lessard: Mr. Chairman, if I may comment on that. When Mr. Horner started his remarks—I do not know if it is on purpose—it seemed to me that he implied that somebody had moved this amendment because of the three amendments that we have already accepted last week. It is not that because that amendment had been tabled a long time ago, even before we left for that trip to Western Canada. That is certainly not the intent at all.

Mr. Horner: I agree with Mr. Lessard that perhaps I did imply that; I was quite wrong in doing so. I appreciate your remarks. I did not mean to imply that. I did mean to say that this could be used in that manner which would destroy the effects of Mr. Gleave's two amendments and my amendment. To me, the bill is better without it gentlemen because it is not a question

[Interpretation]

les décisions seraient prises par des gens ayant une connaissance pratique des problèmes. Je sais que beaucoup de membres de ce Comité ont insisté sur ce point. Par ailleurs, on voulait une représentation régionale. Nous avons accepté ces critères. Or, cet amendement permettrait au gouverneur en conseil ou à quiconque effectuerait les nominations d'éliminer toutes les garanties que nous avons déjà établies à savoir que le Conseil se composera de 50 p. 100 de producteurs; que le président ou le vice-président devra être producteur et qu'il y aura une représentation régionale.

Cet amendement est tel que pratiquement, tous les producteurs seront nommés à temps partiel. Il serait bon que le conseil juridique, celui qui a conseillé M. Williams se penche sur ces remarques. En effet, si 50 p. 100 des membres du conseil sont nommés à temps partiel, l'administration et l'exécution des politiques ne pourra pas être très efficace. S'ils veulent négliger les provinces maritimes, ils n'ont qu'à nommer leurs représentants à temps partiel. Je vois que M. Woolliams hoche la tête affirmativement, ce qui voudrait dire que je suis dans la bonne voie. On peut faire la même chose avec les représentants des provinces de l'Ouest ou avec les représentants de l'Ontario.

Le gouverneur en conseil a tous les pouvoirs pour détruire directement la confiance que nous avons placée dans les amendements de ce projet de loi. Si nous voulons que les producteurs se fassent entendre et ils participent activement au sein de ce Conseil, il faut que le Comité repousse cet amendement et qu'il accepte l'article 5 tel qu'il est rédigé. Je m'apprêtais à le faire mais je suis sûr, pour la plupart, vous êtes prêts à l'accepter aussi car il s'agit d'un amendement dangereux qui donne au gouverneur en conseil et au ministre le pouvoir absolu de détruire les effets des deux amendements proposés par M. Gleave ainsi que ceux de mon amendement dont on ne peut mettre en doute la raison d'être étant donné les nombreux arguments que nous avons entendus pour une représentation régionale.

Le président: Monsieur Lessard.

M. Lessard: M. Horner semble insinuer que si quelqu'un a proposé cet amendement c'est à cause des trois autres que nous avons déjà acceptés la semaine dernière. J'ignore s'il le fait exprès ou non. Or, cet amendement a été déposé il y a longtemps, avant même que nous nous rendions dans l'Ouest du Canada.

M. Horner: Je suis d'accord avec M. Lessard. Peut-être ai-je voulu insinuer cela. En tout cas, j'avais tort. Merci. Je voudrais simplement dire qu'on pourrait se servir de cet amendement pour détruire les conséquences bénéfiques des deux amendements proposés par M. Gleave ainsi que du mien. Selon moi, le projet de loi peut s'en passer car la question n'est pas de nommer une centaine

[Texte]

of appointing 100 people, some of whom are not going to be busy. We are only going to appoint from three to nine. I would expect that the government would not appoint nine unless they had something to do. I expect it would only appoint as many as were needed really but even if they appointed nine I think those nine would consider this whole field of agriculture a full-time job.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner.

Mr. Horner: They would all have similar appointments.

The Chairman: I notice Mr. Pringle wants to interject but I have Mr. McKinley, Mr. Gleave and Mr. Pringle waiting patiently.

Mr. McKinley: Mr. Chairman, when I read this amendment I considered it was those people who were employed in the Public Service who would come under the jurisdiction of this amendment. But I see it is those people not employed in the Public Service of Canada. Reading it that way it appears to me that Mr. Horner has quite a legitimate argument. As a member of this Committee, I would not like to see it happen, it could happen as explained by Mr. Williams under this amendment.

The Chairman: I recognize Mr. Gleave. I will recognize Mr. Williams who has a statement to make which may be clarify it for the members. I will recognize Mr. Pringle then.

Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, it does not really seem too workable to have a commission of three to nine members some of whom will be paid on one basis and the others on a different basis. Those who are to be paid on a lower basis will obviously be regarded as part-time people.

• 1630

I suggest to the Committee that this is what will actually happen, because on a commission such as this, and I have served on a fair number of advisory committees, if you are really going to know what is going on, you need to be there at every meeting. You need to get the briefings that come from the civil servants who are working for that commission or attached to it. If you are going to be an effective member, you need to be there at every meeting and be fully up to date with what goes in, and with the reports that come in.

I suggest to the Committee that if you set out something like this, you will not have the commission operating in the full sense, even as was originally envisaged, I am sure, by the government when they drew this bill up.

You fall away from that, and I do not think it will really be workable, especially in regard to the producer. If he finds himself in a part-time position he is certainly not going to sacrifice income and time from his operation for what he will get on a part-time basis. This commission will be a secondary thing to him and that would be most unfortunate.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. Mr. Williams.

[Interprétation]

de personnes dont quelques-uns n'auront rien à faire. Nous n'en nommerons qu'un certain nombre compris entre trois et neuf. J'aimerais que le gouvernement ne procède à neuf nominations que s'il y a vraiment des raisons de le faire. On peut s'attendre à ce qu'il nomme autant de membres qu'il le faut en réalité mais, même s'il nommait neuf membres, je crois que l'agriculture constituerait un domaine susceptible de les occuper à temps complet.

Le président: Je vous remercie.

M. Horner: Leurs nominations seraient identiques.

Le président: M. Pringle voudrait intervenir mais je remarque que M. McKinley et M. Gleave attendent patiemment leur tour.

M. McKinley: En lisant cet amendement, j'ai eu l'impression que ceux qui étaient employés dans la fonction publique relèverait de la compétence de cet amendement. Or, ce sont au contraire les gens qui ne sont pas employés dans la fonction publique du Canada. Sous ce nouveau jour, M. Horner a raison. Pour ma part, je n'aimerais pas que cela se produise. Or, c'est une éventualité possible d'après M. Woolliams.

Le président: La parole est à M. Gleave. Ce sera ensuite le tour de M. Woolliams dont l'intervention pourrait expliciter la situation.

Monsieur Gleave, vous avez la parole.

M. Gleave: Il me semble très peu pratique d'avoir une entre trois et neuf lorsque certains membres seront payés Commission dont le nombre des membres est compris sur une certaine base et d'autres sur une base différente. Ceux qui recevront un salaire inférieur seront, de toute évidence, considérés comme employés à temps partiel.

C'est exactement ce qui se produira car au sein d'une telle commission et je sais ce dont je parle car j'ai fait partie d'un certain nombre de comités consultatifs, si l'on veut savoir exactement ce qui se passe, il faut assister à toutes les séances. Il faut examiner les dossiers que vous transmettent les fonctionnaires qui travaillent pour cette Commission ou qui y sont attachés. Si vous voulez être efficace, il vous faut assister à toutes les séances et vous tenir au courant de ce qui se passe ainsi que des rapports qui y sont présentés.

Si l'on accepte cet amendement, le rôle de la Commission s'en trouvera considérablement diminué par rapport à ce que le gouvernement avait prévu en rédigeant ce projet de loi.

On sera loin du compte et, en outre, il me semble que c'est irréalisable notamment en ce qui concerne le producteur. S'il occupe un poste à temps partiel, il ne sacrifiera ni temps ni argent pour cette Commission qui lui sera tout à fait accessoire. Ce serait dommage.

Le président: Merci, monsieur Gleave. Monsieur Williams.

[Text]

Mr. Williams: Mr. Chairman, I want to add a word of explanation further to this entire matter. I think one must turn to Clause 10 and Clause 12. While I believe that it is perfectly true that the situation that has been described by certain members of the Committee could happen, in so far as decision making is concerned, in respect of this Council, the Council itself—which means the total Council—has the authority to make bylaws respecting meetings and the passing of business among itself.

In other words, in respect of its own operations, I would suggest that it is under these two Clauses 10 and 12, that the council itself will decide if the decision were to be made, and there would be full-time and part-time members. They would also decide what operations could be carried out by the full-time members in the absence of the part-time members, and what operations could not be carried out without the totality of the council being there?

The Chairman: Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, I certainly accept the explanation by Mr. Williams. It was suggested by Mr. Horner that we pass Clause 5 as it is. All we have done, really, is to insert a few words of clarification. We have not changed Clause 5. We have not changed the intent. We have not changed anything.

Mr. Horner: You did not change the intent. I agree there. You made the intent legal.

Mr. Pringle: We have only changed the fact that there will be no misunderstanding for a man who would not be devoting the whole of his time. If this amendment is inserted, and if it is agreeable, which was suggested, we can pass Clause 5 as it is. Surely there can be no disagreement that these few words of clarification are effectively going to assist that person who may not be devoting the whole of his time. As far as Council meetings, I would think that they would all have to be there or a quorum would have to be established by the Council according to what is the usual custom of self-governing committees, or councils.

Therefore I believe that we are just probably splitting hairs a bit there. We are only clarifying Clause 5 for the benefit of the members of the Council or those persons who may become involved in part-time work.

The Chairman: Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, obviously the time that we have spent on consideration of this bill, whether it be in hearings or in clause-by-clause study at this particular stage, would indicate that this bill is going to be an all-powerful bill in regard to agriculture.

• 1635

I hesitate to entertain an idea that agriculture is going to be relegated to the position where the Council shall preside over the lives of so many people, that their lives and the shape of things to come in agriculture are going to be dictated by part-time people, that you would not consider agriculture important enough to have even the supreme Council, if you wish, spend sufficient time in the performance of their duty, and for that matter, designing

[Interpretation]

M. Williams: Je voudrais préciser certains points. Tout d'abord il faut en revenir à l'article 10 et à l'article 12. S'il est vrai que la situation invoquée par certains députés pourrait se produire, il n'en reste pas moins que le Conseil a le pouvoir d'édicter des règlements concernant les séances et l'organisation du travail.

Autrement dit, en ce qui concerne l'exercice de ses propres fonctions, il me semble que, dans le cadre des articles 10 et 12, le Conseil décidera lui-même s'il faut nommer des membres à temps partiel ou à plein temps. Il pourra également déterminer les tâches que peuvent accomplir les membres à plein temps en l'absence des autres et celles qui nécessitent la présence de tous les membres du Conseil.

Le président: Monsieur Pringle.

M. Pringle: L'explication de M. Williams me satisfait point. M. Horner a proposé que nous acceptions l'article 5 tel qu'il est rédigé. En fait, nous n'avons fait qu'insérer quelques mots d'explication. Nous n'avons pas modifié l'article 5. Nous n'en avons pas modifié l'intention.

M. Horner: Vous n'en avez pas modifié l'esprit. Je suis d'accord. Vous l'avez simplement légalisé.

M. Pringle: Nous voulions simplement supprimer tout malentendu en ce qui concerne les membres qui ne consacraient pas tout leur temps à l'exercice de leurs fonctions. Si vous acceptez cet amendement, nous pouvons passer l'article 5 tel qu'il est. Je ne vois pas comment ces quelques mots d'explication pourraient provoquer un désaccord puisqu'ils ont pour but d'aider de façon effective la personne qui ne consacrerait pas tout son temps à l'exercice de ses fonctions. Quant aux séances du Conseil, il suffirait d'établir un quorum de façon analogue à ce qui se fait au sein des comités ou des autres conseils.

En fait, nous sommes en train de couper les cheveux en quatre. Nous cherchons à éclaircir l'article 5 au profit des membres du Conseil ou de ces personnes qui pourront y exercer un emploi à temps partiel.

Le président: Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: D'après le temps que nous avons passé sur ce projet de loi que ce soit à l'étude d'article par article ou à entendre des témoins, sa toute-puissance dans le domaine de l'agriculture ne devrait laisser aucun doute.

J'hésite à soutenir une idée suivant laquelle l'agriculture sera reléguée dans une situation telle que le conseil présiderait sur la vie de tant de gens, que leur vie et l'avenir de l'agriculture seraient dictés par des gens employés à temps partiel, une idée selon laquelle on ne considérerait pas l'agriculture assez importante pour que quand il le faudrait le conseil suprême consacre suffisamment de temps à l'exécution des tâches qui sont de son

[Texte]

policies which will be their power to do so, supervising and, in fact, denying certain suggestions that may come from various agencies. I am really afraid of this bill now far more than I have ever been. It is bad enough that you can appoint three but some of them could even be part-time people. You could operate the thing with two members. You could start with a membership of three at least and go up to nine. A quorum in that kind of a case would be two.

The Chairman: Gentlemen, Mr. Phillips has an observation to make that I think might be beneficial to the Committee.

Mr. C. R. Phillips (Director General, Production and Marketing Branch, Department of Agriculture): The point was made to us, Mr. Chairman, that there is uncertainty as to whether the man is working full time or not. The way it is written, you would come to pay him and you would say: "You only worked one day a week and therefore you are a part-time employee". The man says: "No, I worked all the time. I was a full-time employee. It is true I only worked once a week but I was a full-time employee". It is only there for the people in the pay office so that they will know how to pay him. That is all it is.

Mr. Korchinski: We need some clarification here. First of all, if the Minister approaches an individual whom he thinks should be on that Council, does that individual have the option to decide whether he will be a part-time or full-time employee? Does he have that type of option?

Mr. Côté (Richelieu): Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. Côté.

M. Côté (Richelieu): Je ne sais pas, monsieur le président, si en ce moment, nous discutons vraiment de l'ensemble de l'article ou de l'amendement que M. Roy a proposé. A mon avis, cet amendement n'a pas trait au temps partiel ou au plein temps, mais plutôt au moment où il va être payé, lorsqu'il travaillera soit à temps partiel, soit à temps plein aux termes de son mandat. C'est là, l'amendement et nous devrions nous en tenir à cela et procéder à la mise aux voix. s'il faut. Nous pourrions ensuite revenir à l'article 5.

The Chairman: Thank you, Mr. Côté. Mr. Korchinski is still recognized.

Mr. Korchinski: I have further comments. First of all, in the wording of that amendment, the word "term" itself is really what frightens me. Having brought out certain fears here, perhaps we should look at Clause 5 and strike out certain words, after having turned this original amendment down, because with the word "term" you are toying with the whole industry. I would suggest that in line 31 we strike out the words "or a portion of his time". In that way, it would mean the Council would have to devote all of its time. I would just leave that as a suggestion for the moment, pending the disposal of this amendment. At the end of that time I would like to be able to move that other amendment.

[Interprétation]

ressort telle la détermination d'une stratégie, le contrôle général et éventuellement le rejet de certaines suggestions qui peuvent être faites de divers côtés. Je crains ce bill aujourd'hui beaucoup plus que je ne l'ai jamais crain. Il n'est déjà pas très bon que vous puissiez nommer trois personnes mais certaines d'entre elles pourraient même ne travailler qu'à temps partiel. La chose pourrait fonctionner avec deux membres. Elle pourrait commencer avec trois membres et ensuite monter jusqu'à neuf. Le quorum serait alors de deux.

Le président: Messieurs, M. Phillips a une observation à faire qui rendra grand service au comité.

M. C. R. Phillips (directeur général, Service de la production et de la commercialisation, ministère de l'Agriculture): On nous a dit qu'on ne sait pas exactement si cet homme travaillera à plein temps ou non. D'après la façon dont cela est rédigé, on voudrait le payer et on lui dirait: «Vous allez seulement travailler un jour par semaine, vous êtes donc un employé à temps partiel.» L'homme dit: «Non, j'ai travaillé tout le temps, j'étais un employé à plein temps. Il est vrai que je n'ai travaillé qu'une fois par semaine, mais j'étais employé à plein temps.» Cela s'adresse uniquement aux gens des caisses afin qu'ils sachent comment le payer. C'est tout.

M. Korchinski: Il faut clarifier les choses. D'abord, si un ministre s'adresse à une personne qui à son avis devrait faire partie de ce conseil, cette personne pourrait-elle choisir si elle veut être un employé à temps partiel ou à temps plein? Pourra-t-il faire ce choix?

M. Côté (Richelieu): Monsieur le président, un point de Règlement.

Le président: Monsieur Côté.

Mr. Côté (Richelieu): I do not know, Mr. Chairman, whether we are now discussing the whole clause or only the amendment Mr. Roy tabled. I suggest that this amendment does not relate to full time or part time but rather to the moment where he is going to be paid whether he is working full or part time under the terms of his appointment. That is the amendment and we should not go any further and take vote if it is necessary. We could then come back to clause 5.

Le président: Merci, monsieur Côté. M. Korchinski a toujours la parole.

M. Korchinski: J'ai d'autres remarques à faire. Tout d'abord, dans le libellé même de cet amendement, le mot «terme» en lui-même m'effraie déjà. Nous devrions regarder l'article 5 et supprimer certains mots après avoir repoussé cet amendement original car avec le mot terme, on joue avec toute l'industrie. Je propose que les mots de la ligne 31, on supprime les mots «ou une partie de son temps». Cela signifierait ainsi que le conseil doit y consacrer tout son temps. Je laisse cela comme une suggestion pour le moment en attendant le rejet de cet amendement. Ensuite je voudrais pouvoir proposer cet autre amendement.

[Text]

The Chairman: Mr. Peters has an observation. Then Mr. Marchand and Mr. Nowlan.

Mr. Peters: Mr. Chairman, it looks like we are going to establish an executive of the Council and I do not think that it is in keeping with the previous amendment that established that half of these people were producers. If we agree to the proposal that is being made, we are really establishing an executive of the Council and that executive will likely be civil servants, and the other members of the Council will devote various portions of their time.

I would like to see everything removed after

• 1640

A member of the Council who is not employed in the public service of Canada... and such a member shall be paid a salary to be fixed by the Governor in Council...

and that would make the decision that civil servants would be paid whatever they were as civil servants and the Council members would pick the additional people. I agree that for administrative purposes this may be necessary in the initial stages because what are they going to do right away? They are not going to do anything. They are going to have to wait until somebody from one of the provinces asks for some action. I can see the first two or three appointments made by the government, but if that is so then let us take out

...who devotes the whole of his time or a portion of his time on a continuous basis...

and all that. Let us take that all out and just leave that "a member of the Council who is not employed in the public service of Canada, shall be paid a salary to be fixed by the Governor in Council" and take all that junk out. I presume there will be a difference in the initial stages where they may appoint somebody from the civil service who would be considerably above what a commissioner would be paid. This may be possible, and if that is so, then when that initial change takes place, obviously this would be settled.

I think that the difficulty will occur when we have the condition that we have; we will obviously set up an executive of the Council—we have not really set the machinery up for an executive—but we will be in effect in Clause 5 setting up an executive, which will be civil service, to be added to by Council members, most of whom will be producers because the balance will be the three initial members because there has got to be three. It seems to me that we are creating a problem that I do not expect the government wants to create and I am sure that we, as members of this Committee, do not want to create.

We will have to take care of that initial stage. As soon as we start appointing, those appointments, unless they are going to be paid by the civil service, will be paid by the commissioners and will be paid a commissioners salary. They will have to make up their mind as to what their duties are and what their responsibilities are.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters. Mr. Marchand.

[Interpretation]

Le président: M. Peters a une remarque à faire, ensuite ce sera MM. Marchand et Nowlan.

M. Peters: Monsieur le président, il semble que nous allons installer un directeur du conseil et je ne pense pas que cela soit en accord avec l'amendement précédant qui disait que la moitié de ces gens étaient des producteurs. Si nous acceptons la proposition qui est faite, nous créons véritablement un directeur du conseil et ce directeur sera sûrement un fonctionnaire et les autres membres du conseil y consacreront différentes parties de leur temps.

Je voudrais que l'on enlève tout ce qui suit:

«Un membre du conseil qui n'est pas un employé de la Fonction publique du Canada... à l'exercice de ses fonctions de membre reçoit un traitement que fixe le gouverneur en conseil...

Donc les fonctionnaires seraient payés comme ils l'étaient en tant que fonctionnaires et les membres du conseil choisiraient des gens supplémentaires. Je suis d'accord pour dire que, pour des raisons administratives, cela peut être nécessaire qu'au début, car que pouvons-nous faire d'autre? Ils ne feront rien. Il leur faudra attendre jusqu'à ce que quelqu'un dans une province demande des mesures. Je pense que les deux ou trois premières nominations seraient faites par le gouvernement, et s'il en est ainsi, il faut supprimer

... «qui consacre tout son temps ou une partie de son temps...»

Supprimons cela et laissons seulement: «un membre du Conseil qui n'est pas un employé de la Fonction publique du Canada, reçoit un traitement que fixe le gouverneur en conseil». Je pense qu'il y aura une différence au début car il peut y avoir des nominations de fonctionnaires qui dépasseraient de beaucoup le traitement d'un commissaire. C'est possible, et, s'il en est ainsi, parce que cette modification initiale aura lieu, les choses seront plus claires.

Je pense que les problèmes se préciseront lorsque nous aurons les conditions que nous connaissons; nous installerons sûrement quelqu'un comme directeur du conseil—la place du directeur n'est pas très bien définie—mais en fait par l'article 5 on installe un directeur, qui sera un fonctionnaire, auquel s'ajouteront les membres du conseil dont la plupart seront des producteurs car il faut qu'il y ait au moins trois membres. Il me semble que nous créons là une difficulté qui va à l'encontre du désir du gouvernement, et de notre désir à nous-mêmes membres de ce comité.

Il nous faut nous occuper de cette étape initiale. Dès que commenceront les nominations, à moins qu'elles ne soient payées par la Fonction publique, elles le seront par les commissaires et correspondront aux salaires des commissaires. Il leur faudra décider de ce que seront leurs tâches et leurs responsabilités.

Le président: Merci, monsieur Peters. Monsieur Marchand.

[Texte]

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Thank you, Mr. Chairman. I just want to comment briefly upon the aspect of appointing members on a part-time basis. I do not know why they are so concerned about this. I think it is a great asset that there should be this kind of flexibility because maybe some producer or some farmer might not want to work full time and he might be the best man to be appointed. Again, I think it is quite fitting that he should be or can be appointed on a part-time basis. We are really after the best men here and I do not think we should tie the hands of the Minister in appointing the best people.

The Chairman: Thank you, Mr. Marchand. Mr. Nowlan and then Mr. Whicher.

Mr. Nowlan: It is interesting to see that apparently an innocuous amendment can have such interesting implications even though they were not intended. I think the points were very well made. So far as setting up this executive council, it is obvious from reading this proposed clause that firstly we have to consider that it applies to others than those in the public service. Obviously, the Council is going to have some public servants—that is fine, I guess—and then these producers whom we have talked about and perhaps somebody else. The Council in time will make up its own rules. On the other hand, this amendment as it now reads gives the Governor in Council the power to fix salaries.

This goes right back to Mr. Marchand's point that even if you do not have this amendment, you could actually have—as I read this thing, by the Governor in Council fixing the salary—a distinction between salaries to the different Council members. In a practical way, you could very well have a distinction between members who are going to work on a full-time basis and not be there full-time and your part-time contribution on a part-time basis.

Mr. Chairman, looking at the CRTC, which has, I think, a five-man board—that basically is the executive committee of the board. Regulating the broadcasting industry is an important area. Those five are the key and when we are talking about three to nine, there is the dangerous possibility of having a two-tier system on such a small council. I do point out, however, that the way the thing is presently drafted, even if we pass this amendment or do not pass this amendment, the Governor in Council by being able to fix a different salary for different members is going to be able to establish his own two-tier, three-tier, or four-tier system anyway.

• 1645

I think the whole clause should be reworded if we do not want a distinction between members of the Council.

I really meant to start by asking this question—is it clear from my interpretation of this clause as presently drafted, that there are going to be different types of appointments to the council—some on a part-time and some on a full-time basis?

Mr. Williams: Mr. Chairman, my answer would have to be that it is not clear that there will be but it is quite clear that there "could" be.

Mr. Nowlan: There could be.

[Interprétation]

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Merci, monsieur le président. Je veux seulement faire quelques remarques sur la nomination de membres à temps partiel. Je ne sais pas pourquoi la préoccupation est si grande à ce sujet. Je pense qu'il est très positif qu'il y ait cette sorte de souplesse car certains producteurs, certains agriculteurs peuvent ne pas vouloir travailler à plein temps tout en étant pourtant des gens très qualifiés. Il est donc convenable que l'on puisse les nommer à temps partiel. Nous cherchons vraiment les hommes les plus qualifiés et je ne pense pas qu'il faille lier les mains du ministre en nommant les meilleurs.

Le président: Merci, monsieur Marchand. M. Nowlan, et ensuite M. Whicher.

M. Nowlan: Il est intéressant de remarquer qu'un amendement apparemment si insignifiant puisse avoir de telles implications même si celles-ci n'étaient pas vraiment recherchées; les remarques jusqu'à présent sont excellentes. En ce qui concerne la création de ce conseil directeur, il est évident si on regarde l'article proposé que nous serons d'abord inconsiderés qu'il s'applique à d'autres que ceux de la Fonction publique. Évidemment, le conseil aura certains fonctionnaires, c'est bien, et également ses producteurs dont nous avons parlé ainsi que peut-être d'autres genres. En temps utile, le Conseil fera son propre règlement. D'un autre côté, cet amendement tel qu'il est conçu actuellement donne au gouverneur en conseil le pouvoir de déterminer les salaires.

Cela nous a ramené la remarque de monsieur Marchand disant que, même sans cet amendement, on aurait une distinction entre les salaires payés aux différents membres du conseil. Pratiquement, il y aurait vraiment une distinction entre les gens qui travaillent à plein temps sans être toujours là et ceux qui travaillent à temps partiel.

Monsieur le président, prenons l'exemple de la CRTC qui, je crois, a un conseil dictatorial de cinq membres qui dirigent son conseil d'administration. Le contrôle de la radiodiffusion est quelque chose d'important. Ces 5 personnes en sont la clé et quand nous parlons de 3 à 9, il y a la possibilité dangereuse que l'on ait un conseil aussi petit, un système à deux étages. Je souligne toutefois que la rédaction actuelle, que cet amendement soit approuvé ou non, permette au Gouverneur en Conseil d'attribuer un salaire différent à différents membres et que cela peut créer un système à deux, trois ou même quatre étages.

Je pense qu'il faudrait re-rédiger l'ensemble de l'article si nous ne voulons pas assister à la création d'une distinction parmi les membres du Conseil.

En fait je voulais commencer par poser cette question, est-il clair d'après mon interprétation de cet article tel qu'il est rédigé actuellement, qu'il y aura différentes sortes de nomination au Conseil, certaines à plein temps et d'autres à temps partiel.

M. Williams: Monsieur le président, je répondrai qu'il n'est pas sûr que cela sera mais il est bien certain que cela «pourrait» être.

M. Nowlan: Cela pourrait être.

[Text]

Mr. Williams: I think in respect of your question concerning the possible formation of an executive, it would be governed largely by Clause 12. This bill is silent on whether there would be an executive, but if the council in the conduct of its own business—it is allowed to set out these rules—wished to set up an executive it could do so. However, I do not believe this bill imposes the idea of an executive.

In almost all councils and commissions there are differentials in salaries. These differentials usually are associated with one of two things, that is to say, whether he is a member or a chairman or a vice-chairman, and second, whether he is a full-time or part-time member. In fact, I think all of them have the arrangement whereby the chairman and the vice-chairman have a salary differential both between themselves and between the other members. Many of them have full-time and part-time positions where there are salary differentials.

The question was raised earlier as to who would decide this question about full-time, part-time salaries and things. The normal procedure is that this is negotiated with the person being sought and the recommendation to the Governor in Council contains a recommendation as to whether or not he would be full-time, part-time and, if so, how much part-time.

The Chairman: Gentlemen, it looks as though you are going to be able to sleep on it anyway, because as I indicated earlier, a number of members want to get away at five o'clock. I am informed that the bells are ringing and your services are required in another place. Would the Committee agree to adjourn to the call of the Chair.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I wonder—since it is going to come up tomorrow—if we might not have a closer look at this thing to see if maybe another type of an amendment should be introduced in view of all of this?

[Interpretation]

M. Williams: A propos de votre question concernant la formation possible d'un conseil directoriel, je pense qu'il dépendrait principalement de l'article 12, ce Bill ne parle pas de la possibilité d'un conseil exécutif mais si le Conseil s'il peut agir comme il le veut, décidait d'en installer un, il pourrait le faire. Cependant je ne crois pas que l'idée en soit imposée par le Bill.

Dans la plupart des conseils des commissions il y a des différences dans les salaires. Ces différences dépendent de diverses choses, par exemple, de savoir si la personne en question est un simple membre, le président ou le vice-président, et en deuxième lieu de savoir s'il travaille à temps plein ou à temps partiel. En fait je pense que, à peu près partout, le président et le vice-président prennent un salaire différent entre eux et également différent de celui de tous les autres membres. Beaucoup parmi eux ont des positions à temps plein ou à temps partiel qui créent des disparités également dans les salaires.

On a demandé plutôt qui déciderait de ce problème du temps plein du temps partiel et du salaire etc. La procédure normale serait de négocier cela avec la personne en question et la recommandation du gouverneur en conseil contient une recommandation concernant l'éventualité du plein temps, du temps partiel et de la quantité de temps partiel.

Le président: Messieurs, il semble que nous puissions y passer la nuit. Mais comme je l'ai dit tout à l'heure, un certain nombre de députés veulent s'en aller à cinq heures. On me signale que les cloches sont en train de sonner et que votre présence est nécessaire ailleurs. Le Comité est-il d'accord pour s'ajourner à l'appel du président?

Des voix: Approuvé.

M. Korchinski: Monsieur le président, puisque nous devons examiner cela demain, ne pourrions-nous pas examiner tout cela avec plus de précisions pour voir s'il ne serait peut-être pas bon d'étudier un autre amendement?

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 31

Thursday, March 11, 1971

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 31

Le jeudi 11 mars 1971

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Agriculture

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-176, the Farm Products Marketing
Agencies Act

CONCERNANT:

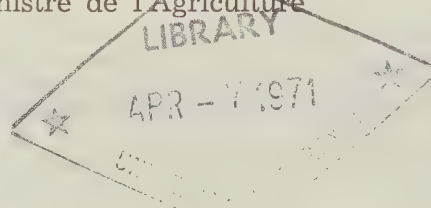
Le Bill C-176, Loi sur les offices de commer-
cialisation des produits de ferme

APPEARING:

Honourable H. A. Olson,
Minister of Agriculture

A COMPARU:

L'honorable H. A. Olson,
ministre de l'Agriculture



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Barrett	Gendron
Beaudoin	Gleave
Cobbe	Horner
Corriveau	Korchinski
Côté (<i>Richelieu</i>)	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Crossman	Lind
Downey	Marchand

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

(<i>Kamloops-Cariboo</i>)	Rose
McBride	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
McKinley	Southam
Moore (<i>Wetaskiwin</i>)	Stewart (<i>Okanagan</i>)
Nowlan	Sulatycky
Peters	Whelan
Pringle	Whicher—(30).

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On March 11, 1971:

Mr. Gendron replaced Mr. Lessard (*Lac-Saint-Jean*)

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 11 mars 1971:

M. Gendron remplace M. Lessard (*Lac-Saint-Jean*)

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, March 11, 1971.

(48)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:49 a.m., the Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Cobbe, Corribeau, Côté (*Richelieu*), Crossman, Downey, Gleave, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac Saint-Jean*), Lind, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Nowlan, Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Sulatycky, Whelan, Whicher—(27).

Appearing: The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Department of Agriculture: W. E. Jarvis, Assistant Deputy Minister; S. B. Williams, Deputy Minister; M. Lessard, Parliamentary Secretary to the Minister.

The Committee resumed its clause by clause consideration of Bill C-176, The Farm Products Marketing Agencies Act.

Debate resumed on the motion of Mr. Roy (*Laval*),

—That Clause 5 of Bill C-176 be amended by striking out line 30 and substituting the following therefor:

“ada and who, under the terms of his appointment, is required to devote the whole of his time”

After debate thereon, the Committee agreed unanimously to allow Mr. Roy (*Laval*) to withdraw his amendment.

It was moved by Mr. Whicher,

—That Clause 5 of Bill C-176 be amended by deleting subclause (1) and substituting the following therefor:

“(1) A member of the Council who is not employed in the public service of Canada shall be paid a salary to be fixed by the Governor-in-Council.”

It was moved by Mr. Nowlan, in amendment to amendment,

—That the amendment of Mr. Whicher be amended by adding the following thereto:

“but notwithstanding the generality of the foregoing the producer representation of the Council shall be full-time members of the Council and be paid on that basis.”

After debate thereon, the Committee agreed unanimously to allow Mr. Nowlan to withdraw his subamendment and move the following subamendment,

—That the amendment of Mr. Whicher be amended by adding thereto the following:

“but notwithstanding the generality of the foregoing, all members of the Council who are not employed in the public service of Canada shall be full-time members of the Council and be paid on that basis.”

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 11 mars 1971.

(48)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h. 49. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Cobbe, Corribeau, Côté (*Richelieu*), Crossman, Downey, Gleave, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Nowlan, Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Sulatycky, Whelan, Whicher—(27).

Comparait: L'honorable H. A. Olson, ministre de l'Agriculture.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: MM. W. E. Jarvis, sous-ministre adjoint; S. B. Williams, sous-ministre, et M. Lessard, secrétaire parlementaire du ministre.

Le Comité reprend l'étude article par article du bill C-176, Loi sur l'Office de commercialisation des produits de ferme.

M. Roy (*Laval*) propose,

—Que l'article 5 du Bill C-176 soit modifié par le retranchement de la ligne 30 et son remplacement par ce qui suit:

«Canada et qui, en vertu de son mandat, est tenu de consacrer tout son temps.»

Après le débat, le Comité convient à l'unanimité que M. Roy (*Laval*) retire son amendement.

M. Whicher propose,

—Que l'article 5 du Bill C-176 soit modifié par le retranchement du paragraphe (1) et la substitution du paragraphe suivant:

«(1) Un membre du conseil qui n'est pas à l'emploi de la Fonction publique du Canada sera rémunéré à un taux fixe par le gouverneur en conseil.»

M. Nowlan propose en amendement à l'amendement,

—Que l'amendement de M. Whicher soit modifié par l'adjonction de ce qui suit:

«Mais nonobstant la généralité de ce qui précède, les représentants des producteurs au Conseil seront des membres à plein temps du Conseil et rémunérés d'après ce statut.»

Après le débat, le Comité convient à l'unanimité que M. Nowlan retire son sous-amendement et propose le sous-amendement suivant,

—Que l'amendement de M. Whicher soit modifié par l'adjonction de ce qui suit:

«Mais nonobstant la généralité de ce qui précède, tous les membres du Conseil ne sont pas à l'emploi de la Fonction publique du Canada seront membres à plein temps du Conseil et rémunérés d'après ce statut.»

After debate thereon, the question being put on the said proposed subamendment it was negatived on the following recorded division:—*Yeas*: Messrs. Downey, Gleave, Horner, Korchinski, La Salle, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Nowlan, Peters, Southam, (10); *Nays*: Messrs. Barrett, Cobbe, Corriveau, Crossman, Côté (*Richelieu*), Lessard (*Lac Saint-Jean*), Lind, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Sulatycky, Whelan, Whicher, (15).

The question being put on the said proposed amendment, it was resolved in the affirmative on the following recorded division:—*Yeas*: Messrs. Barrett, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Crossman, Downey, Gleave, Horner, Korchinski, Lasalle, Lessard (*Lac Saint-Jean*), Lind, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Nowlan, Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Sulatycky, Whelan, Whicher, (25); *Nays*: (0).

Clause 5, as amended, carried

The Chairman called Clause 6 and debate continuing,

At 11:58 a.m., the Committee adjourned until later this day.

AFTERNOON SITTING
(49)

The Committee resumed its study of Bill C-176, The Farm Products Marketing Agencies Act, at 3:48 p.m., The Vice-Chairman, Mr. Roy (*Laval*), presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Crossman, Downey, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac Saint-Jean*), Lind, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Nowlan, Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky, Whicher—(25).

Appearing: The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

Witnesses: Same as morning sitting.

It was moved by Mr. Korchinski,

—That Clause 6 (1) of Bill C-176 be amended by adding the following new paragraph immediately after line 10, on page 5:

“(a) At the beginning of each production year to place before the Minister, a list of prices which shall be paid for a regulated product for the year, such price to be compensatory to the cost of production of such product.”

and that the remaining paragraphs be renumbered accordingly.

Debate continuing and the division bells ringing,

At 4:30 p.m., the Committee adjourned until later this day.

Après le débat, le sous-amendement proposé est mis aux voix et est rejeté de la façon suivante:—en faveur: MM. Downey, Gleave, Horner, Korchinski, La Salle, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Nowlan, Peters, Southam, (10); contre: MM. Barrett, Cobbe, Corriveau, Crossman, Côté (*Richelieu*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, Pringle, Roy (*Laval*), Simth (*Saint-Jean*), Sulatycky, Whelan, Whicher (15).

L'amendement proposé est mis aux voix et est adopté de la façon suivante: —en faveur: MM. Barrett, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Crossman, Downey, Gleave, Horner, Korchinski, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Nowlan, Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Sulatycky, Whelan, Whicher, (25); contre: (0).

L'article 5 est adopté tel que modifié

Le président met en délibération l'article 6 et au cours du débat,

A 11 h. 58 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à un peu plus tard le même jour.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(49)

Le Comité reprend l'étude du bill C-176, Loi sur les Offices de commercialisation des produits de ferme, à 3 h. 48 de l'après-midi. Le vice-président, M. Roy (*Laval*), occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Crossman, Downey, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Nowlan, Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky, Whicher, (25).

Comparaît: L'honorable H. A. Olson, ministre de l'Agriculture.

Témoins: Les mêmes que ce matin.

M. Korchinski propose,

—Que l'article 6 (1) du Bill C-176 soit modifié par l'addition du nouveau paragraphe suivant, immédiatement après la ligne 10, page 5:

«(a) Au début de chaque année de production, déposer auprès du Ministre la liste des prix qui seront payés pour un produit réglementé de l'année, le prix devant être compensatoire du coût de production de ce produits».

et que le renumérotage des alinéas suivants soit effectué en conséquence.

Au cours du débat, et au son de la cloche,

A 4 h. 30 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à un peu plus tard le même jour.

EVENING SITTING
(50)

The Committee resumed its hearing at 8:38 p.m. The Vice-Chairman, Mr. Roy (*Laval*), presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beaudoin, Cobbe, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Whicher—(19).

Other Members present: Messrs. Mazankowski, Fortin, The Hon. Martial Asselin.

Witnesses: From the Union Catholique des Cultivateurs: Mr. A. Alain, President; P. Blanchard, Economist; W. Guay, Ontario Marketing Board; J. Monkhouse, Dairy Farmers of Canada; S. St. Martin, Chairman of Federation of Industrial Milk; G. Tardif, Chairman of Fluid Milk.

The Chairman introduced Mr. Alain who presented his brief following which, assisted by his officials, he replied to questions.

The Committee *agreed* to print as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence the brief presented by the Union Catholique des Cultivateurs (*See Appendix M*).

At 11:25 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

SÉANCE DU SOIR
(50)

Le Comité reprend ses travaux à 8 h. 38 du soir. Le vice-président, M. Roy (*Laval*), occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beaudoin, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Downey, Gendron, Gleave, Horner, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Whicher—(19).

Autres députés présents: MM. Mazankowski, Fortin et l'honorable Martial Asselin.

Témoins: De l'Union catholique des cultivateurs: MM. A. Alain, président; P. Blanchard, économiste; W. Guay, Conseil de commercialisation de l'Ontario; J. Monkhouse, producteurs de lait du Canada; S. St-Martin, président de la Fédération du lait industriel et G. Tardif, président du lait nature.

Le président présente M. Alain. Celui-ci présente son mémoire et répond aux questions avec l'aide de ses collègues.

Le Comité *convient* de faire imprimer en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour le mémoire présenté par l'Union catholique des cultivateurs (*Voir appendice M*).

A 11 h. 25 du soir, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE*(Recorded by Electronic Apparatus)*

Thursday, March 11, 1971

[Text]

● 0947

The Chairman: Gentlemen, I am advised that a quorum has been counted.

For the benefit of the Committee I would like to review the program as it is now slated. At 9.30 a.m. on Friday we will hear the Alberta Poultry Marketers Co-op; at 2.30 p.m. the Ontario Fruit and Vegetable Growers' Association; at 3.30 p.m. the Manitoba Chicken Broiler Producers' Marketing Board. There is an opening at 4.30 p.m. and it is proposed that we invite the Canadian Cattlemen's Association to appear at that time. They are particularly anxious to appear before the Committee again and the only opportunity to work them in would be at 4.30 p.m. on Friday.

There will be a meeting at 8 o'clock tonight when the UCC will be here. Mr. Allain is already in town.

Mr. Horner: What about the Alberta Hog Marketing Board?

The Chairman: The Alberta group has not asked to appear and I am not aware that we were directed to invite the Alberta Hog Marketing Board. If the Committee wishes to so direct, we will undertake to extend the invitation.

Mr. Horner: Mr. Chairman, the Alberta Hog Marketing Board, as I stated yesterday, is a newly-elected board and I am under the impression that they contacted you to ascertain if they could appear on March 12. I have before me a copy of a letter to the Chairman of the Committee, which says:

It is my understanding that on March 12 your Committee will again be receiving briefs concerning Bill C-176. As the newly-elected Director of the Alberta Hog Marketing Board...

And this man is now the Chairman of that Board.

...I respectfully request permission to be granted for a representation from our Board to appear before you in order that the results of deliberations of our annual meeting regarding Bill C-176 can be related to your Committee.

The Chairman: By whom is that signed?

Mr. Horner: By a Mr. Sten Berg. Do you know him, Mr. Minister?

Hon. H. A. Olson (Minister of Agriculture): Yes, very well.

Mr. Horner: I think he is a reputable person, Mr. Minister. He is now the Chairman and one of the Directors of the Hog Marketing Board in Alberta.

● 0950

Mr. Olson: He has been in the hog associations in Alberta for many years. He is not a new member of that Board.

TÉMOIGNAGES*(Enregistrement électronique)*

Le jeudi 11 mars 1971

[Interpretation]

Le président: Messieurs, on me dit que nous avons quorum.

J'aimerais revoir le programme tel qu'il a été établi. Vendredi, à 9 h 30, nous entendrons la Coopérative de volaille de l'Alberta; à 2 h 30, l'Association des cultivateurs de fruits et légumes de l'Ontario; à 3 h 30, la Commission de commercialisation des producteurs du poulet de grill du Manitoba. Il n'y a pas de témoin pour 4 h 30 et on propose d'inviter l'Association des éleveurs de bétail du Canada. Cette Association souhaite vivement venir témoigner à nouveau devant le Comité et la seule chance que nous ayons c'est de les recevoir à 4 h 30 vendredi.

Ce soir, nous nous réunirons à 8 h 00 et l'UCC viendra témoigner. M. Allain est déjà en ville.

M. Horner: Et la Commission de commercialisation des porcs de l'Alberta?

Le président: Ce groupe n'a pas demandé à venir témoigner et, autant que je sache, on ne nous a pas demandé de l'inviter. Si c'est le vœu des membres du Comité, nous les inviterons.

M. Horner: Monsieur le président, comme je l'ai dit hier, l'Association de commercialisation des porcs de l'Alberta est une commission récemment élue et il me semblait qu'elle avait pris contact avec vous pour vérifier si elle pouvait venir témoigner le 12 mars. J'ai sous les yeux une copie d'une lettre adressée au président du Comité et qui se lit comme suit:

Si je comprends bien, le 12 mars prochain, votre Comité recevra à nouveau des mémoires concernant le Bill C-176. A titre de directeur de la Commission de commercialisation des porcs en Alberta...

c'est lui qui est maintenant président de l'Association,

...je demande respectueusement qu'un membre de notre Commission soit autorisé à venir témoigner devant les membres du Comité afin qu'on puisse leur faire part du résultat des délibérations de notre réunion annuelle touchant le Bill C-176.

Le président: C'est signé par qui?

M. Horner: Par M. Sten Berg. Le connaissez-vous, monsieur le ministre?

L'hon. H. A. Olson (ministre de l'Agriculture): Oui, très bien.

M. Horner: Je pense, monsieur le ministre, que c'est une personne de confiance. Il est désormais président et un des directeurs de la Commission de commercialisation des porcs de l'Alberta.

M. Olson: Il s'occupe depuis de nombreuses années des associations de porcs de l'Alberta. Ce n'est pas un nouveau membre de la Commission.

[Texte]

Mr. Horner: Mr. Chairman, the Minister has raised a very interesting point. Apparently he is not aware of what is happening in Alberta. They had an election very recently.

The Chairman: I wonder, gentlemen, could we permit Mr. Horner to make his point.

Mr. Horner: They have elected 25, 30 or 35 directors for the whole Province and they are the Directors of the new Hog Marketing Board for Alberta. Mr. Berg has been a long-time hog producer. The Minister is quite right. He has been a long-time member of the hog association but he is now a Director of the Hog Marketing Board and he is now Chairman of that Directorship. I read a paragraph from a copy of a letter that was written to the Chairman of this Committee. It appears from that paragraph that they would like to appear before this Committee. I do not think his presentation will be lengthy and I, for one, will not ask him one question as far as taking up any time. I can only vouch for myself. I will not ask him one question. I am saying have him down here with the Canadian Cattlemen. Have them both read their statements. How long will his statement be? Five minutes, ten minutes, fifteen minutes, that will not take much time Friday afternoon. That is all I am saying to this Committee. That is not asking too much.

The Chairman: Would it be the wish of the Committee that an invitation be extended to the Alberta hog producers?

Mr. Pringle: Mr. Chairman, I have no objection to anybody coming before this Committee but this man has already presented a brief in Edmonton. Every time he gets another job is he going to present another brief. We have heard from the hog producers. We have heard from many delegations representing hog associations and the Hog Marketing Board. If, as Mr. Horner says, he can come in and complete his term here in ten minutes, who is paying the expenses? The hog producers will and for just ten minutes. If this is their wish and he comes before us for ten minutes, I would not object to it, but I am trying to understand the practicability of this situation in view of all the circumstances.

The Chairman: I would like to speak to this point if I may for the benefit of getting some direction from the Committee. We have suggested that where we invite a witness or where witnesses wish to appear that we do not normally volunteer to pay their expenses. If we subpoena witnesses and request that they appear then, of course, we would feel obligated to pay their expenses, so if they wish to come and they ask to be heard, they would do so at their own expense. Does this sound like a reasonable approach as far as the Committee is concerned.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I am not even going to debate the question of who pays what. Mr. Pringle missed the point.

Mr. Ruste the Minister of Agriculture for the province of Alberta was before this Committee. He left certain

[Interprétation]

M. Horner: Monsieur le président, le ministre a soulevé un point fort intéressant. Apparemment, il n'est pas au courant de ce qui se passe en Alberta. Il y a eu très récemment une élection.

Le président: Je me demande, messieurs, si vous laisseriez M. Horner exposer son argument.

M. Horner: Ils ont élu 25, 30 ou 35 directeurs pour l'ensemble de la province et ces personnes sont les directeurs de la nouvelle Commission de la commercialisation des porcs de l'Alberta. M. Berg produit des porcs depuis longtemps. Le ministre a parfaitement raison. Il fait depuis longtemps partie de l'Association des porcs, mais il est aussi maintenant directeur de la Commission de commercialisation des porcs et il en est également le président. Je vous ai lu un paragraphe de la copie de la lettre qui a été adressée au président de ce Comité. Il semblerait qu'il soit désireux de venir témoigner. Je ne pense pas que leur présentation dure très longtemps et, personnellement, je m'abstiendrais de poser des questions. Je ne peux parler que pour moi, bien sûr. Je ne poserai aucune question. Je demande qu'on les fasse venir témoigner en même temps que l'Association des éleveurs de bétail. Tous deux liront leurs déclarations. Combien de temps cela durera-t-il? Cinq minutes, dix minutes, quinze minutes, cela ne prendra guère de temps vendredi après-midi. C'est tout ce que je demande. Je ne pense pas que c'est trop demander.

Le président: Est-ce que les membres du Comité souhaitent que l'on invite l'Association des producteurs de porcs de l'Alberta?

M. Pringle: Monsieur le président, je n'ai aucune objection à ce que qui que ce soit vienne témoigner mais cette personne nous a déjà soumis un mémoire à Edmonton. Chaque fois qu'il est nommé à un nouveau poste, ils veulent nous présenter un nouveau mémoire. Les producteurs de porcs ont témoigné. Nous avons entendu des représentants d'un grand nombre d'associations de porcs et des représentants de la Commission de Commercialisation des porcs. Si, comme l'indique M. Horner, il peut venir témoigner et s'en tenir à dix minutes, qui paiera ces dépenses? Les producteurs de porcs, et pour dix minutes seulement. S'il souhaite qu'ils viennent témoigner et s'ils témoignent pendant dix minutes, je ne m'y opposerai pas. J'essaie de voir le côté pratique de la situation en tenant compte de toutes les circonstances.

Le président: J'aimerais dire un mot là-dessus afin que le Comité puisse me guider. Lorsque nous invitons un témoin ou lorsqu'un témoin souhaite venir témoigner, nous étions d'accord de ne pas proposer normalement de défrayer leurs dépenses. Si nous leur adressons un subpoena et nous exigeons qu'ils viennent témoigner, alors, naturellement, nous nous sentirons obligés de payer leurs dépenses. Aussi, s'ils souhaitent venir témoigner, ils pourront le faire à leur propre compte. Est-ce que cette attitude vous semble raisonnable?

Quelques voix: Oui.

M. Horner: Monsieur le président, je ne veux pas discuter de la question de savoir qui paie quoi. M. Pringle ne m'a pas bien compris.

M. Ruste, ministre de l'Agriculture de la province de l'Alberta, est venu témoigner devant ce Comité. Il nous a

[Text]

impressions with regards to the opinions of the Marketing Board for the province of Alberta. The Marketing Board for the province of Alberta was set up and a group of directors in an initial position were appointed as provisional directors. Now that Board has been elected all across the province since Mr. Ruste was here. There was a very hotly contested election in the province of Alberta on this very point. It might be interesting to note that I know one person who felt very strongly on this bill and he lost in his district by one vote. That just shows you what the contest really was. Now we have a newly elected Board that wants seriously to correct any omissions or errors or any impression the Minister of Agriculture from Alberta might have left with regards to the opinion of the Hog Marketing Board in Alberta. That is the point that Mr. Pringle completely missed, and that is why Mr. Berg wants to come down here. I do not think for one minute Mr. Berg is going to be worrying about who pays his expenses.

● 0955

The Chairman: Gentleman, surely we can resolve this matter very quickly by simply saying that if they want to appear here on Friday afternoon we will invite them. We could hear them in the time it will take us to debate the whole matter. After all, our time this morning is quite valuable.

Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Gentlemen, I direct your attention to the amendment to Clause 5 that we were discussing when we last met. Are you ready for the question?

Some hon. Members: Question?

Mr. Horner: No, no. Do not rush like that.

The Chairman: Mr. Whicher, you are recognized.

Mr. Whicher: I will be very brief, Mr. Chairman.

I would hope my friends on the other side of the table would agree that when the Royal Bank hire somebody on a five-day week basis a contract is signed and they have steady employment. On the other hand, if they are hired only for certain days then another contract is signed. This is exactly what this amendment is attempting to do—to spell out that those people who are not on a full-time basis will be paid for the work that they do. May I point out in conclusion, Mr. Chairman, that this is bound to happen when this body is set up. Certainly we are not going to be able to employ these people on a full-time basis originally, it will take some time for the terms of this bill to take effect, and therefore there are going to be people who work on a daily basis only. This is what the bill is attempting to do and I certainly support it.

The Chairman: Thank you, Mr. Whicher. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I am very pleased to see the Minister here this morning. We had a lengthy discussion, Mr. Olson, on a suggested amendment to Clause 5. The part of the suggested amendment that bothers me is

[Interpretation]

donné une idée de l'attitude de la province de l'Alberta vis-à-vis d'une Commission de commercialisation. On a créé une Commission de commercialisation pour la province de l'Alberta et on a nommé un groupe de directeurs à titre provisoire. Or depuis que M. Ruste est venu témoigner, la Commission a été élue dans toute la province. Cette élection a été chaudement disputée en ce qui concerne ce point précis. Il est peut-être intéressant de faire remarquer que je connais quelqu'un qui avait une idée bien arrêtée sur ce Bill et qui a perdu par une voix. Cela vous montre bien que la lutte a été chaude. Nous avons donc une Commission récemment élue qui veut sérieusement corriger les omissions ou les erreurs d'impression qu'aurait pu laisser le ministre de l'Alberta en ce qui concerne l'attitude vis-à-vis de la Commission de commercialisation des porcs en Alberta. M. Pringle n'avait pas du tout compris cela c'est la raison pour laquelle M. Berg désire venir témoigner. Je ne pense pas du tout qu'il se soucie de savoir qui va payer ses frais.

Le président: Messieurs, nous pouvons certainement résoudre la question très rapidement en disant simplement que, s'ils veulent venir témoigner vendredi après-midi, nous les inviterons. Nous leur accorderons le temps que cela prendra pour discuter de la chose. Après tout notre temps ici ce matin est assez précieux.

Entendu?

Des voix: Entendu.

Le président: Messieurs, j'attire votre attention sur l'amendement à l'article 5 dont nous discutons à la dernière séance. Êtes-vous prêts pour la mise aux voix?

Des voix: La mise aux voix?

M. Horner: Non, non, ne nous bousculez pas comme ça.

Le président: Monsieur Whicher, vous avez la parole.

M. Whicher: Je serai très bref, monsieur le président.

J'espère que mes amis de l'autre côté de la table reconnaîtront avec moi que, lorsque la Banque Royale engage quelqu'un pour une semaine de 5 jours, on signe un contrat et leur emploi est permanent. D'autre part, si on les engage seulement pour un certain nombre de jours, alors on signe un type de contrat différent. C'est exactement ce que cet amendement essaie de faire. Il essaie de préciser quelles personnes travailleront à plein temps et seront payées pour le travail accompli. En conclusion, j'aimerais signaler, monsieur le président, qu'une fois que cet organisme sera créé, c'est certainement ce qui se produira. Il est clair que nous ne pourrions employer ces personnes au départ à temps plein. Cela prendra un certain temps avant que le bill soit vraiment mis en application et il y aura donc des personnes qui travailleront simplement à la journée. C'est là l'intention du bill et je l'approuve.

Le président: Merci, monsieur Whicher. Je passe la parole à M. Horner.

M. Horner: Monsieur le président, je suis heureux de voir le ministre parmi nous ce matin. Nous avons eu une assez longue discussion, monsieur Olson, sur un amendement proposé à l'article 5. La partie de l'amendement

[Texte]

"under the terms of his appointment", implying that each Council member perhaps would be appointed under different terms and conditions. In this Committee, we have set up a number of qualifications for the council: 50 per cent of them must be producers, either the Chairman or the Vice-Chairman must be a producer, and they must come from certain regions.

I felt that these amendments that qualified the council would assure the producer some sort of guarantee of his having a voice on the Council.

• 1000

This amendment states "under the terms of his appointment" and implies that there may be different qualifications in the appointments. It pretty well gives the power to the government to limit the effectiveness of some of the producers. I do not dispute whatsoever the fact that the chairman and the vice-chairman may find their duties more rewarding, more fulfilling, and may have a little more work than the rest of the council members. I do not dispute that at all.

If the chairman and the vice-chairman are involved in a little more work, I do not mind if the government pays them a little more. However, all other council members should be paid equally. We cannot set up second-class council members; we cannot set up two-tiered council members. If there is not full time work for nine council members, then do not appoint nine.

However, I do not support this business of putting a man on the council for a portion of his time. I do not support that concept at all. He should not be on the council. Find nine men or three men who are prepared to devote full time to it. I would assume that full time would mean 40 or 48 hours a week, or, in essence, whatever it took to do the job. Whatever he did with the rest of his time would be up to him. I am not going to demand 24-hour service from him or anything like that. Surely the principle here is that they all must be equal.

Some share the onerous duty of being chairman and vice-chairman, but the government and council has the power to appoint the chairman and the vice-chairman under Clause 3. As I said, they can be paid a little more.

Clause 12 sets up committees within the council. I have no objection to this either. If one person is directly interested in the formation of, say, a national marketing board, then they could have a committee within the council to study the feasibility of setting one up, I suppose. They could have committees. Because one serves on one committee, that does not say that his appointment should be for a longer term and for more money. There can be several committees.

If the members who are appointed to this council all took an equal interest in their job, the committee work would be shared relatively equally and they would all be appointed under the same terms and under the same conditions.

Mr. Minister, you were not here yesterday when this whole thing sprang up. I would be more than pleased if you would just comment as to what really is the intent of this innocent looking amendment. That amendment, used

[Interprétation]

proposé qui m'inquiète est «selon son mandat», ce qui laisse entendre que les membres du conseil seront peut-être nommés avec des mandats différents et dans des conditions différentes. Les membres du Comité ont mis au point un certain nombre de conditions en ce qui concerne les membres du conseil: 50 p. 100 d'entre eux doivent être des producteurs, le président ou le vice-président doit être un producteur et ils doivent venir de certaines régions.

Je pensais que les amendements touchant les membres du conseil garantiraient au moins au producteur qu'il aurait une voix au chapitre.

Cet amendement précise «selon son mandat», ce qui laisse entendre que les conditions de nomination risquent d'être différentes. Cela permet en fait au gouvernement de limiter l'efficacité de certains producteurs. Je ne dis pas que le président ou le vice-président puissent trouver leurs tâches plus encourageantes et il se peut qu'ils aient un peu plus de travail que le reste des membres du conseil. Je ne nie pas cela.

Si le président et le vice-président travaillent un peu plus, je ne m'oppose pas à ce que le gouvernement les paie un peu plus. Toutefois, les autres membres du conseil devraient recevoir le même traitement. Il est impossible d'avoir des membres de deuxième classe. S'il n'y a pas suffisamment de travail pour neuf membres à plein temps, alors, n'en nommez pas neuf.

Toutefois, je n'approuve pas l'idée de nommer quelqu'un à temps partiel. Pas du tout. Il ne devrait pas y avoir de membres à temps partiel. Trouvez neuf personnes ou trois personnes qui sont prêtes à consacrer tout leur temps à ce travail. Par tout leur temps je suppose que cela signifie de 40 à 48 heures par semaine en gros au nombre d'heures nécessaires pour accomplir leur tâche. Ce qu'il fait avec le reste de son temps, cela le regarde. Je n'ai pas demandé qu'il travaille 24 heures sur 24, ou quelque chose du genre. L'idée ici c'est qu'ils doivent tous être égaux.

Certains ont la lourde tâche d'être président et vice-président et le gouvernement et le conseil ont le pouvoir de les nommer aux termes de l'article 3. Comme je l'ai dit, leur traitement peut être légèrement supérieur.

L'article 12 établit des comités au sein du conseil. Là non plus je n'ai pas d'objection. Si quelqu'un s'intéresse directement à la formation, disons, d'une commission nationale de commercialisation, je suppose que l'on pourrait établir un comité au sein du conseil pour étudier la solvabilité de ce projet. On pourrait avoir des comités. Mais, parce que quelqu'un est membre d'un comité, cela ne veut pas dire que son mandat doit être d'une plus longue durée ni que son traitement doit être supérieur. Il peut y avoir plusieurs comités.

Si les membres nommés au conseil s'intéressent tous autant à leur travail, la tâche du comité sera répartie de façon relativement équitable et ils seront tous nommés dans les mêmes conditions avec le même mandat.

Monsieur le ministre, vous n'étiez pas présent hier lorsque la question a été soulevée. Je serais ravi d'avoir vos commentaires sur l'intention de cet amendement à l'apparence innocente. En effet, s'il tombe entre de mau-

[Text]

by the wrong people, could be so damaging to the principles and the qualifications that we have already set out for the council.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I think far more is being read into this amendment than ought to be. The whole purpose of Clause 5(1) is to set salaries, particularly in line with duties. The real point there is that it will not be necessary to make any additional payment of salary to anyone who is employed in the public service if there is any member of the council who is in the public service.

The amendment says very simply that the Governor in Council shall have the authority to set the salary and other expenses. Under the terms of the appointment, he is required to devote "the whole of his time". All it does is change that. There is other wording.

• 1005

There is other wording, but I do not think that we, as Mr. Whicher has pointed out, would want to be denied authority to make these appointments and to set the terms and conditions bearing in mind these factors.

The Chairman: Thank you, Mr. Olson. Mr. Gleave wishes to be recognized.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, the Minister has suggested if I understand him correctly that we may be reading something into this that is not there. This is really saying that, first of all, the government will appoint one or two people who essentially will be civil servants because it points out, and I suppose quite properly, that a civil servant who is appointed is not going to be privileged to draw another salary at the same time and this is quite right. It does not seem to set out clearly and strongly the position of those who are going to be appointed from the farm sector. I think the security, the prestige and the importance that is given to those who are appointed from the farm sector is going to be pretty important in this bill. The whole effectiveness of the approach of this type of legislation is going to depend to a great extent on how much the producers really take part in its real operations.

Initially maybe we would have three, four or five members. I think the farmer members or the producer members, in particular, should be active. In the initial stages, the members should be out around the country meeting with marketing boards, going to the annual meetings of marketing boards, seeing what is happening out in the country and finding out what the farmers are thinking. If this is going to be a board that merely has two or three people sitting in Ottawa and then has two or three more sitting out on the farm out in the boon-docks someplace who are called in three times a year or half a dozen times a year to take part and know what is happening in Ottawa, then it is not going to be a very effective Board. However, if it has some full-time people here and some of them producers who get out and go and talk to the Alberta Hog Marketing Board, the Ontario Hog Marketing Board and the apple producers, and listen to what they are saying back at their annual meetings, they might actually do something that would be of some use to the farmer.

That is why I say that everyone serving ought to be full-time. They ought to be paid for full-time and I am not going to sweat if they actually only work three weeks

[Interpretation]

vaises mains, il pourrait s'attaquer aux principes et aux conditions que l'on a déjà établis pour le conseil.

M. Olson: Monsieur le président, je pense qu'on voit dans ce bill bien plus qu'il y en a en fait. Le but de l'article 5 (1) est d'établir les salaires en fonction avec les tâches. L'idée ici, c'est qu'il ne sera pas nécessaire de payer un supplément de salaire à un employé de la fonction publique qui serait membre du conseil.

L'amendement dit très simplement que le gouverneur en conseil sera habilité à établir le salaire et autres dépenses. Selon son mandat, on lui demande de consacrer «tout son temps». C'est la seule modification. Les mots sont différents.

Les mots sont différents, mais, comme l'a souligné M. Whicher, je ne pense pas qu'on vous empêcherait de faire ces nominations et établir les mandats et les conditions en tenant compte de ces facteurs.

Le président: Merci, monsieur Olson. Monsieur Gleave, vous avez la parole.

M. Gleave: Monsieur le président, le ministre a déclaré, si je le comprends bien, que l'on voyait dans l'amendement quelque chose qui ne s'y trouvait pas. Cela revient à dire tout d'abord que le gouvernement nommera une ou deux personnes qui seront probablement des fonctionnaires parce que l'on mentionne, et avec raison je pense, qu'un fonctionnaire qui est nommé n'aura pas le privilège de toucher un autre salaire en même temps et c'est fort juste. Par contre la situation de ceux qui seront nommés du secteur agricole n'est pas établie avec précision. Je pense que leur sécurité, leur prestige et l'importance qui leur seront accordés comptera beaucoup dans ce bill. Toute l'efficacité de ce genre de loi va dépendre beaucoup de la mesure dans laquelle les producteurs prennent vraiment part à son activité.

Au départ, il peut y avoir trois, quatre ou cinq membres. Je pense que les membres agriculteurs et producteurs en particulier devraient être actifs. Au début, les membres devraient visiter le pays, rencontrer les commissions de commercialisation, assister à leurs réunions annuelles et voir ce qui se passe et découvrir ce que pensent les cultivateurs. Cette Commission a simplement deux ou trois membres qui résident à Ottawa et deux ou trois à Trifouillis-les-Loies à qui on demandera de venir trois, quatre cinq ou six fois par année participer aux activités d'Ottawa, alors le Conseil ne sera guère efficace. Par contre, s'il a quelques membres à plein temps, puis certains d'entre eux soient des producteurs qui voyagent et rencontrent la Commission de commercialisation des ports de l'Alberta, la commercialisation des ports de l'Ontario et les producteurs de pommes et écoutent ce qu'ils ont à dire à leur réunion annuelle, alors le Conseil a des chances d'être utile aux cultivateurs.

C'est pourquoi je dis que tous les membres devraient être des membres à plein temps. Ils devraient recevoir un salaire à plein temps et je n'en mourrais pas si le travail a fait trois semaines au lieu d'un mois. Il y a un tas de gens pas loin d'ici qui travaillent seulement trois

[Texte]

a month. There is a hell of a lot of people around here who only work three weeks a month right now, so I do not think we need to be concerned about that.

I asked the Minister in charge of the Wheat Board yesterday in the House, if he asked the farm organizations when he made the recent appointments to the Wheat Board? I do not have *Hansard* here so I do not want to quote, but in effect he said, "No, we had some submissions."

It is very important that these types of boards which the government is setting up be in effective contact with the producers. There is very good reason why there have been a lot of questions asked in regard to the actual operation of these bills because farmers are concerned and they know that this is going to affect their livelihood deeply.

• 1010

Mr. Olson: Mr. Gleave, I have no disagreement with what you are saying but I do not think that that has anything to do with the terms and conditions of people involved in here because, as I said, Clause 5 sets out very clearly the terms and the conditions of the appointment so that there can be a difference and no obligation to make another payment to someone who is already being paid by the public service. Furthermore, there are also problems under all of these boards in their entitlement to participate for example in the Public Service Superannuation and all of those things. That is why these words are in here, but in the performance and the activities and the duties of these members, I have no disagreement at all with the way you describe it.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I appreciate the Minister's pointing this out. The amendment reads:

...and who, under the terms of his appointment, is required to devote the whole of his time.

That is how the amendment reads. The individual who is going to get paid full-time is the one who, under the terms of his appointment, is required to devote the whole of his time. It leaves any others who may be attached to the board out in limbo. How else can you interpret the thing? I ask the Minister how else you interpret that.

Mr. Olson: You have to read the amendment or the clause, Mr. Chairman.

Mr. Gleave: That is what I am reading.

Mr. Olson: It says:

A member of the Council who is not employed in the public service of Canada and who devotes the whole of his time or a portion of his time on a continuous basis to the performance...

What we are taking into account here with this amendment is that you know before rather than after the appointment that who:

under the terms of his appointment, is required to devote the whole of his time...

That clearly sets out this in advance, and quite frankly, if you follow the argument that Mr. Horner made a

[Interprétation]

semaines par mois alors, je ne pense pas qu'on devrait s'inquiéter là-dessus.

J'ai demandé au ministre chargé de la Commission du blé hier à la Chambre s'il avait demandé leur avis aux organisations agricoles avant de faire les dernières nominations à la Commission du blé? Je n'ai pas le *Hansard* ici et je ne ferai donc pas de citation. En fait, il a répondu «non, on n'a pas eu de demande».

Il est très important que le genre de Commission que le gouvernement établira soit véritablement en contact avec les producteurs. C'est précisément la raison pour laquelle on a fortement questionné l'application effective de ce Bill parce que les fermiers s'inquiètent, sachant que tout leur mode de vie sera profondément touché.

M. Olson: Monsieur Gleave, je ne contredis pas ce que vous dites, je ne pense que cela ait quoi que ce soit à voir avec le mandat et les conditions aux termes desquelles ces personnes seront engagées parce que, comme je l'ai dit, que l'Article 5 établit de façon très précise le mandat et les conditions de la nomination. Vous pouvez donc avoir une différence et on n'est pas obligé de verser de traitement supplémentaire à quelqu'un qui est déjà payé par la Fonction publique. En outre, il y a également des problèmes qui découlent du fait que les commissions ont le droit par exemple de se prévaloir de la Loi sur les rentes dans le service public, et ainsi de suite. C'est la raison pour laquelle l'amendement est conçu de cette façon mais en ce qui concerne les activités et les tâches des membres, je suis tout à fait d'accord avec la description que vous nous en avez faite.

M. Gleave: Monsieur le président, je suis reconnaissant au Ministre de souligner ce point. Voici l'amendement:

...et qui, selon son mandat, est requis d'y consacrer tout son temps.

Voilà l'amendement. La personne qui recevra un traitement à plein temps et celui que son mandat oblige à consacrer tout son temps à cette tâche. Les autres, on s'en fiche comme de l'an quarante. Quelle autre conclusion pourrais-je tirer? Si le Ministre a une autre solution, je lui demanderais de nous en faire part.

M. Olson: Lisez l'amendement à l'article.

M. Gleave: C'est précisément ce que je suis en train de lire.

M. Olson: Le voici:

Le membre du Conseil qui n'est pas employé de la Fonction publique du Canada et qui consacre tout son temps ou une partie de son temps de façon régulière à...

Cet amendement tient compte du fait que c'est avant et non après la nomination que vous savez cela, et qui:

selon son mandat est tenu de consacrer tout son temps...

Les choses sont établies clairement à l'avance et franchement, si vous suivez l'argument que M. Horner a exposé il y a quelques minutes il y a un grand nombre de

[Text]

few minutes ago and that you made, there will be members, many members, most members of this council who will fit the requirements that have been laid down prior and they will be full-time members.

Mr. Gleave: What about the ones who will not be full-time? Who are they going to be and what is going to be their status and why should they be?

Mr. Olson: First of all, I do not know that there are going to be members who are not full-time members. That is the first thing. The second thing is that we need to have statutory authority under this to set down the terms and conditions to meet all of the other requirements before, not after the fact.

Mr. Gleave: All you really need to do in this Clause is to assure yourself, it would seem to me, Mr. Chairman to the Minister, that if a civil servant is appointed to this board, he does not receive two salaries.

Mr. Olson: All right. We can do that. We have some other wording here if it would suit you better but we need this. This is a type of authority that we need in this Act to deal with this situation. There are other wordings. For example, you could put a member of the board who is not employed in the public service of Canada shall be paid a salary to be fixed by the Governor in Council" and leave it at that if you like.

Mr. Gleave: It would certainly make much better sense.

Mr. Olson: Well, that is what I am trying to say. If that wording suits you better, it is all right with me.

The Chairman: Gentlemen, I have on my list Mr. Whicher, Mr. Peters and Mr. McKinley. Mr. Whicher is recognized.

• 1015

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I can see the members opposite—what Mr. Gleave and Mr. Horner have been talking about, and I would just like to follow up what the Minister said. I feel that the wording that he has given there now is probably better than the original amendment, namely that a member of the council who is not employed in the Public Service of Canada shall be paid a salary to be fixed by the Governor in Council. And if that is agreeable to the people opposite, I think that we can arrange on this side that we will withdraw the original amendment and make that amendment, if that is satisfactory.

Mr. Roy (Laval): I agree, Mr. Chairman, to withdraw my amendment and go ahead with this new wording.

Mr. Whicher: I will give the wording if you like.

The Chairman: Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, before the vote is taken, I might as well say something before the motion is withdrawn because I am not sure whether it meets the criteria. Obviously, what is happening is that there has been

[Interpretation]

membres, la plupart des membres de ce Conseil en fait qui répondront aux conditions établies à l'avance et qui seront des membres à plein temps.

Mr. Gleave: Et les autres? Qui seront-ils? Quel sera leur statut? Qui devraient-ils être?

Mr. Olson: Tout d'abord j'ignore s'il y aura des membres à plein temps et des membres à temps partiel. C'est la première question. La deuxième, c'est qu'aux termes de cette Loi, nous avons besoin d'une autorité statutaire pour établir le mandat et les conditions de nomination avant, et non après.

Mr. Gleave: Tout ce que vous avez à faire dans cet Article monsieur le Ministre, c'est de vous assurer que si un fonctionnaire est nommé membre de cette Commission, il ne touche pas deux salaires.

Mr. Olson: Très bien. Nous pouvons le faire. Nous avons un autre libellé, ici, qui vous convient davantage, mais c'est nécessaire. Il y a d'autres façons d'exprimer cela. Vous pourriez dire par exemple «le membre de la commission qui n'est pas employé de la Fonction publique recevra un salaire fixé par le Gouverneur en Conseil» et vous en tenir là.

Mr. Gleave: Cela serait certainement plus acceptable.

Mr. Olson: C'est exactement ce que j'essaie de dire. Si vous préférez un autre libellé, je suis parfaitement d'accord.

Le président: Messieurs, j'ai sur la liste le nom de MM. Whicher, Peters et McKinley. Je passe la parole à M. Whicher.

M. Whicher: Monsieur le président, je me rends compte que des députés se sont opposés à ce que MM. Gleave et Horner disaient. J'aimerais continuer un peu dans le même sujet que ce que le ministre a dit. Je crois que le libellé qu'il nous a donné maintenant est probablement meilleur que celui de l'amendement à l'origine, soit qu'un membre du conseil qui est à l'emploi de la Fonction publique du Canada recevra un traitement qui sera établi par le gouverneur en conseil. Et si cela fait l'affaire aux personnes de l'opposition, je pense que, de ce côté-ci, nous pouvons nous arranger pour retirer l'amendement original et présenter cet amendement si cela est satisfaisant.

Mr. Roy (Laval): Je suis d'accord, monsieur le président, pour retirer mon amendement et pour adopter ce nouveau libellé.

M. Whicher: Je vais vous fournir le libellé si vous le voulez.

Le président: M. Peters.

Mr. Peters: Monsieur le président, avant de passer au vote, j'aimerais dire quelques mots avant que la motion soit retirée car je ne suis pas sûr qu'elle réponde aux critères. Naturellement, le problème qui s'est posé au

[Texte]

the problem in the Department that when you initially set this up, essentially you may want to have nine members. That is the maximum. You are going to have to have three. We have changed it now to say, and this is where the Minister's amendment may not be in keeping with what we are thinking, and that is that now that we have changed it and it is true that the civil servant is getting paid a full salary whether this council does anything or not, he will get it from the Public Service because he is now being paid. It says that the additional members who are not in the Civil Service or not getting paid from some other source are going to have to be paid through this Act and therefore it is trying to establish two types of people; one class that will get paid full salary and another class that I suppose initially, I hope not more than initially, but for a period of time will only get paid part salary. This is the part we are opposing because we have now decided that at least if you have a three-man board, two of those people are going to be farmers and they are going to be full-time commissioners as far as I am concerned if they are farmers. It does not matter whether this Act is successful or not, whether they get any agencies under them at all. Those two that we have put on there are not going to be penalized because they are farmers. That is what we are scared of.

Mr. Olson: No, that is right.

Mr. Peters: The amendment may take that into consideration but I think the Minister is going to have to take into consideration the change that we made in the content of the council because obviously two of these people—if you are going to set it put initially, it will likely be three people two of them farmers and not in the Public Service. So the amendment is really limiting so that those people can be paid less money than a full-time commissioner.

Mr. Olson: No, Mr. Chairman.

Mr. Peters: That is exactly what it does. That may not be what you intend it to do but that is what it does.

Mr. Olson: No. The whole purpose of it is to provide authority under this Act under Part I that deals with the establishment of the National Farm Products Marketing Council so that we have authority to pay those members that we are not otherwise authorized to pay. Now if there is a civil servant on there, obviously we have some authority somewhere else to pay that person, and all this is so that we have authority to pay the Council members. But we do not want it written in such a way that we would be obliged to pay someone who is already getting a salary this salary as well. That is the whole difference; then, of course, the implications and ramifications that are also involved requiring statutory authority so that they can participate in the Public Service Superannuation and that sort of thing, which is common.

[Interprétation]

ministère, c'est que lorsque vous établissez ceci à l'origine, essentiellement, lorsque vous décidez d'avoir neuf membres, c'est un maximum. Il va vous falloir en avoir trois. Nous avons changé ce libellé pour indiquer—c'est ici que l'amendement proposé par le ministre n'entre peut-être pas dans le cadre de ce que nous pensons—en tout cas, maintenant que nous avons changé ce libellé—et il est vrai que le fonctionnaire reçoit un plein salaire, que ce conseil fasse quelque chose ou non—il le recevra de la Fonction publique car il est rémunéré maintenant. On indique dans le libellé que les membres supplémentaires qui ne font pas partie de la Fonction publique ou qui ne reçoivent pas de rémunération d'une autre source devront être rémunérés en vertu de cette loi et que par conséquent elle essaie d'établir deux genres de catégories de personnes. L'une recevra un plein salaire et une autre catégorie qui—je suppose à l'origine, et j'espère que cela n'ira pas plus loin qu'à l'origine, que ceci n'aura pas lieu pour une période de temps—qui n'obtiendra qu'un salaire partiel. Voilà quoi nous nous opposons car nous avons décidé maintenant qu'au moins si vous avez un conseil composé de trois membres, deux de ces personnes seront des cultivateurs et, en ce qui me concerne, ce seront des commissaires à plein temps s'ils sont des cultivateurs. Que cette loi soit un succès ou non, qu'il y ait des offices ou non, ceci n'a aucune importance. Ces deux personnes que nous avons indiqué là ne seront pas pénalisées du fait que ce sont des cultivateurs. Voilà ce qui les a inquiétés.

M. Olson: Non, et vous avez raison.

M. Peters: Cet amendement pourra tenir compte de ce fait, mais je crois que le ministre devra tenir compte de la modification que nous avons faite de la composition du conseil car, naturellement, deux de ces personnes—si vous allez l'établir à l'origine, il s'agira très probablement de trois personnes—deux de ces personnes seront des cultivateurs et ne feront pas partie de la Fonction publique. Par conséquent, l'amendement est en fait limitatif afin de permettre que ces gens soient rémunérés moins que des commissaires à temps complet.

M. Olson: Non, monsieur le président.

M. Peters: C'est exactement ce que cet amendement fait. Peut-être que ce n'était pas là votre intention, mais le résultat est le même.

M. Olson: Non. Tout l'objectif de cet amendement c'est de donner des pouvoirs, en vertu de cette loi, en vertu de la partie I qui traite de l'établissement d'un conseil national de commercialisation des produits de ferme afin que nous ayons l'autorisation de rémunérer ces membres ce qui ne serait pas le cas autrement. Maintenant, s'il y a un fonctionnaire parmi eux, nous avons les pouvoirs de rémunérer cette personne et tout ce que cet amendement fait c'est de permettre que l'on rémunère les membres du conseil. Mais nous ne voulons pas que ce soit libellé de telle sorte que ceci nous oblige à rémunérer quelqu'un qui reçoit déjà un traitement en plus. Voilà où réside toute la différence puis, naturellement, il y a des implications à ce sujet qui obligent à obtenir un pouvoir statutaire leur permettant de participer au fond de pension de la Fonction publique et ces autres questions habituelles.

[Text]

Mr. Peters: That is all written in the Bill—that clause you have in the Bill. On page 9, Clauses 13 and 14 set those out there. They are clearly defined. It is not really that. That is not really what this clause says. It is not what this clause is intended to say. This clause is intended to say that we will have some people that are not going to be full time. That may have been all right when we were looking at some of the people going to be in an advisory capacity and executive, but now with this executive—and this is the problem—we have changed it so that the executive now has to have farmers on it, people who are not in the Civil Service.

Mr. Olson: The Council you mean, yes.

Mr. Peters: No, the executive. The chairman, the vice-chairman, one of those has to be a farmer. We said 50 per cent, so the third one has to be a farmer too.

• 1020

Mr. Olson: Yes, all right. But then I think the wording that Mr. Whicher is suggesting to you meets every apprehension that you had, and still it will...

Mr. Peters: Well, does it take out this part-time business.

Mr. Olson: All it says is that a member of the Council who is not employed in the Public Service of Canada shall be paid a salary to be fixed by the Governor in Council.

Mr. Peters: Can I ask another question? This is an impartial commission, is it not?

Mr. Olson: Yes, but they have to be paid and we have to pay them out of the treasury.

Mr. Peters: Well let us pay them all the same way though. If this is going to be an impartial, say that you appoint your Deputy Minister to be the chairman; he can be paid as a deputy minister as chairman of this, I agree. I do not know just how it would work if he changed. You can pay him as your Deputy Minister and keep him as chairman of this board but I do not agree that the commission should not have full authority to pay its own people. You would very shortly have to change him from the Department of Agriculture to this commission.

Mr. Olson: Well...

Mr. Peters: I do not see how you can drag him along for six or eight months. When you appointed Dr. Barry to the Dairy Commission you did not keep him on as Deputy Minister for a period of time, at least I do not think so.

The lawyers got involved in this, they are covering a lot of things that do not have to be covered, and I think they are causing us a lot of concern they should not be causing us. I do not think you are interested in causing us that concern, but I just am concerned about arriving at it.

[Interpretation]

M. Peters: Tout ceci est indiqué dans le bill—l'article que vous avez dans le présent bill. A la page 9, les articles 13 et 14 l'indiquent. Tout est clairement défini. Ce n'est pas en fait ce que cet article indique ni ce qu'il a l'intention d'indiquer. Cet article a l'intention d'indiquer que nous aurons des gens qui ne travailleront pas à temps complet. Cette façon de procéder pouvait être excellente lorsque nous cherchions des personnes pour donner des conseils, mais, maintenant, nous avons indiqué qu'il faudrait que, dans la direction, il y ait des cultivateurs, des personnes qui ne font pas partie de la Fonction publique.

M. Olson: Vous voulez parler du conseil, naturellement.

M. Peters: Non, nous voulons parler de la direction. Le président et le vice-président, l'un d'entre eux doit être un cultivateur. Nous avons indiqué 50 p. 100; le troisième doit donc être un cultivateur aussi.

M. Olson: Oui, c'est exact. Mais alors je crois que le libellé que propose M. Whicher confirme toutes ces craintes que vous aviez et que, toujours, il continuera...

M. Peters: Est-ce qu'il supprime cette question de temps partiel?

M. Olson: Tout ce qu'il indique c'est qu'un membre du Conseil qui est au service de la Fonction publique du Canada recevra un traitement qui devra être fixé par le gouverneur en conseil.

M. Peters: Puis-je poser une autre question? Il s'agit là d'une commission impartiale, n'est-ce pas?

M. Olson: Oui, mais il faut les rémunérer et ceci doit venir du trésor.

M. Peters: Alors pourquoi les rémunérer tous de la même façon si l'on veut être impartial. Disons que vous nommez votre sous-ministre comme président. On peut le rémunérer à titre de sous-ministre dans ses fonctions de président, je suis d'accord. Je ne sais pas comment cela fonctionnerait en cas de changement. Vous pouvez le rémunérer à titre de sous-ministre et lui conserver son poste de président auprès de cette Commission, mais je ne suis pas d'accord pour dire que la Commission n'aurait pas tous les pouvoirs pour payer ses propres employés. Il vous faudrait sans doute très rapidement le transférer du ministère de l'Agriculture à cette Commission.

M. Olson: Oui...

M. Peters: Je ne vois pas comment vous pouvez le transférer pour six ou huit mois. Lorsque vous avez nommé M. Barry auprès de la Commission du lait, il n'est pas resté sous-ministre pendant un certain temps, du moins pas autant que je sache.

Les avocats, je crois, se sont mêlés à cette question et ils nous compliquent la tâche inutilement. Ils s'occupent de bien des choses dont ils ne devraient pas s'occuper.

[Texte]

Mr. Olson: Mr. Chairman, all that Clause 5 does is give us authority to pay these guys and it will be the farmers or the producer members on there that we want to pay. The simplified wording that Mr. Whicher has suggested only says we shall have authority to pay them. I have to have authority to pay them; otherwise, I cannot pay them.

The Chairman: If Mr. Peters has finished, Mr. Korchinski wishes to be recognized; then Mr. McKinley and Mr. Nowlan.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, at this particular stage, we have not withdrawn the amendment, have we, for clarification here?

The Chairman: No, because—Mr. Nowlan then...

Mr. Korchinski: I have something to say on that Mr. Chairman, but I just wanted to clarify that point before I say something here. That was just a suggestion, it was not made in the form of an amendment.

Mr. Whicher: I am prepared to make it at any time.

Mr. Korchinski: Yes. As I say...

Mr. Nowlan: Before you make it in the form of an amendment, again like Mr. Peters there is a question I would like to ask the Minister which to me would clarify the whole thing. I will stand on the side of Mr. Korchinski and everyone else because I think it meets the point the Minister is trying to say and what our fears are, and it goes a little further than the suggestion that you have advanced. Frankly I agree with Mr. Peters, it is already in Clause 5 that the Governor in Council shall fix the salaries of these people. That is a practical way to have a distinction between Council members.

Mr. Chairman, although this suggestion by Mr. Whicher is in a simplified form would he consider going one step further? Whether the Minister would consider may help Mr. Korchinski in his question. As I understand Mr. Whicher's point, it is that a member of the Council who is not employed in the Public Service should be paid a salary to be fixed by the Governor in Council. That is fine, that is basically in the Clause anyway, and that Governor in Council could pay \$10,000 to two council members because they are going to be part-time, or \$20,000 to two others who are full-time.

Although some people may think it is going to help, I really do not see it helping the objection raised on this side. However, if you went one step further and added "notwithstanding the generality of foregoing, the producer representation on the Council shall be full-time members of the Council, and devote the whole of their time" or words to that effect, this would meet the objection as I understood the Minister's answers to some of the questions earlier.

There was not any intent, although Mr. Woolliams yesterday indicated in his questions to me that there could be under the present Clause a distinction between types of Council members you have, I wonder if the Minister intends to have that distinction. I am not think-

[Interprétation]

M. Olson: Monsieur le président, tout ce que l'article 5 indique c'est qu'il donne le pouvoir de rémunérer ces gens et ce sont les cultivateurs ou les producteurs qui sont membres de ce Conseil que nous voulons rémunérer. Le libellé simplifié que M. Whicher a préconisé indique seulement: nous aurons l'autorisation de les rémunérer. Il me faut le pouvoir de les rémunérer autrement je ne pourrais le faire.

Le président: Si M. Peters a terminé, M. Korchinski lui veut avoir la parole puis ce sera le tour de M. McKinley et puis de M. Nowlan.

M. Korchinski: Monsieur le président, arrivés au point où nous en sommes nous n'avons pas retiré l'amendement n'est-ce pas aux fins de clarifications ici?

Le président: Non, car... M. Nowlan alors...

M. Korchinski: Je voudrais parler au sujet de cet amendement, monsieur le président, mais j'aimerais éclaircir cette question avant de dire quelque chose à ce sujet. Il s'agissait là d'une simple proposition. Ceci n'avait pas été présenté sous forme d'amendement.

M. Whicher: Je suis prêt à la transformer en amendement n'importe quand.

M. Korchinski: Oui. Comme je disais...

M. Nowlan: Avant que vous le transformiez en amendement à nouveau, je dirai comme M. Peters, qu'il y a une question que je voudrais poser au ministre qui, à mon avis, clarifierait toute la situation. Je suis d'accord avec M. Korchinski et avec les autres cas et je crois que ceci répond à ce que le ministre essayait de nous dire et ceci apaise nos craintes et ceci va un peu plus loin que la proposition que vous avez faites. Franchement, je suis d'accord avec M. Peters pour dire que dans l'article 5 qu'il est déjà indiqué que le gouvernement en conseil établira les salaires de ces gens. C'est une façon pratique d'établir une distinction entre les membres du Conseil.

Monsieur le président, bien que cette proposition de M. Whicher se trouve énoncée sous une forme simplifiée, est-ce qu'il serait prêt à aller plus loin, à passer à une étape ultérieure? Est-ce que le ministre serait prêt à faire l'étude de cette question, ceci aiderait M. Korchinski à résoudre sa question. Autant que je comprends ce que M. Whicher veut dire, la question c'est qu'un membre du Conseil qui n'est pas au service de la Fonction publique devrait recevoir un salaire que le gouverneur en conseil fixerait. Ceci est très bien, c'est fondamentalement ce qui est indiqué à l'article de toute façon et le gouverneur en conseil pourrait verser \$10,000 à deux membres du Conseil car ils travailleront à temps partiel ou \$20,000 à deux autres qui travailleront à temps complet.

Bien que certaines personnes puissent croire que ceci va nous aider, je pense en fait que ceci ne répond pas à l'objection qui a été soulevée de ce côté du comité. Toutefois, si vous passez à une étape plus avancée et que vous ajoutez: «nonobstant ce qui précède, les représentants des producteurs auprès du Conseil seront des membres à plein temps du Conseil et ils consacreront tout leur temps au Conseil» ou vous pourriez ajouter d'autres mots à cette fin; ceci répondrait à l'objection dans l'esprit des

[Text]

ing in terms of a chairman and a deputy chairman, I am thinking in terms of distinction of Council members in the very appointment. Mr. Chairman, if the Minister is not thinking of a distinction between non-public servant appointments to the Council, then my suggestion to Mr. Whicher's suggestion would meet the point.

The Chairman: I am sure Mr. Korchinski appreciates the fact that you did stand by for him, Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: Well, you can have Mr. Korchinski talking about something that does not clarify the thing.

The Chairman: Mr. Korchinski is recognized.

Mr. Nowlan: Also it is the first time I have said something this morning.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I...

Mr. Nowlan: I will talk if it will help us to meet the problem.

The Chairman: Could we recognize Mr. Korchinski?

Mr. Korchinski: I think the Minister tended to oversimplify the matter. It is not clear at the moment whether it is the intention under Mr. Whicher's suggested amendment that certain other parts of this particular Clause be deleted. There was some concern expressed yesterday that perhaps in the initial stages we would not require everybody sitting around and being paid a salary. I think perhaps to that extent there may be some justification for that concern. However, I personally would feel a lot better paying a man that is in the process of working out the plan, knowing that maybe in the first year or so there will not be as much work and he will not be occupied as fully as he might be later on. However, I think there is a way to get around that. The Minister has the right to appoint anywhere from three to nine members, he does not have to appoint a full complement, and if there is sufficient work for three members in the initial stages to set it up then that is all that would be warranted. I would rather pay a man a salary without his having accomplished very much in the first year, knowing that in subsequent years he will be employed full time. I say this because, as time progresses, as in the case of anything else that is set up around here, the pyramid builds and, from there on, Parkinson's law comes into full force and the employees in that particular section keep growing.

• 1025

I am not concerned about the later years. I also am not concerned about the fact that perhaps the executive should be paid extra. I can recall my years on municipal

[Interpretation]

réponses faites par le ministre à certaines des questions qui ont été posées plus tôt.

Je ne pense pas que l'on avait cette intention-là, bien que M. Woolliams, hier, ait indiqué dans les questions qu'il m'a posées qu'il pourrait y avoir cette intention en vertu de l'article actuel, mais, je ne crois pas qu'il y avait là l'intention d'établir une distinction entre des catégories de membres du Conseil et je me demande si le ministre avait l'intention d'établir cette distinction. Je ne songe pas à établir une distinction entre le président et le vice-président, je songe à une distinction entre les membres du Conseil dans leur nomination même. Monsieur le président, si le ministre ne songe pas à établir une distinction avec les nominations en dehors de la Fonction publique auprès du Conseil, alors la proposition que je fais en ce qui concerne celle de M. Whicher répondrait à l'objection.

Le président: Je suis sûr que M. Korchinski vous sera reconnaissant de l'avoir appuyé. Monsieur Nowlan.

M. Nowlan: M. Korchinski pourra alors parler de quelque chose qui ne sert pas à éclaircir cette question.

Le président: M. Korchinski a la parole.

M. Nowlan: Et c'est aussi la première fois que j'ai ouvert la bouche ce matin.

M. Korchinski: Monsieur le président,...

M. Nowlan: Je parlerais si ceci peut aider à résoudre le problème.

Le président: Pouvons-nous donner la parole à M. Korchinski?

M. Korchinski: Je crois que monsieur le ministre a trop simplifié la question: nous ne sommes pas certains à l'heure actuelle si l'amendement proposé par M. Whicher a pour objectif de supprimer certaines parties de cet article particulier. On s'inquiétait hier car on pensait que peut-être au début du fonctionnement de ce Conseil on n'aurait pas besoin d'avoir tout le monde, tout le personnel qui soit là et qui touchent des traitements. Je crois qu'en ce sens cette inquiétude pourrait être quelque peu justifiée. Toutefois, personnellement je préférerais que l'on rémunère une personne qui s'occupe de mettre en route ce programme sachant qu'au cours de la première année ou au cours de cette période, il n'y aura pas autant de travail et qu'il ne sera pas aussi occupé que plus tard. Toutefois, je crois que nous pouvons contourner cette difficulté. Le ministre a le droit de nommer de 3 à 9 membres, il n'est pas obligé de nommer tout le monde et s'il y a suffisamment de travail pour trois membres au début pour établir cette organisation alors c'est tout ce qui serait justifié au point de vue nomination. Je dis ceci car au fur et à mesure que le temps passera, la pyramide se construit et puis alors la Loi de Parkinson entre en jeu et le nombre d'employés dans ce secteur s'accroît.

Je ne m'inquiète pas au sujet de ce qui se passera dans les années suivantes. Je ne m'inquiète pas non plus du fait que l'on doit peut-être rémunérer un peu plus la

[Texte]

council when a reeve or deputy reeve was allowed extra for office work and supervision, which an ordinary council member normally would not get.

As I read the balance of the proposed amendment to Clause 5 I am led to believe that you would simply use some of these Council members on a part-time basis, perhaps when you are having a meeting with a group of farmers and are trying to push the idea of the necessity of setting up a marketing board. In such a case will you then use a farmer? May I read this:

...shall be paid such fees for attendances at meetings of the Council or any committees thereof and at any public hearings held by the Council

In other words, the suggestion here is that you will use this Council member part-time. The civil service will draft a proposal. But we cannot do it with a civil servant because then the farmers will throw up their arms in horror and say "Wait a minute; the government is interfering with our affairs." So the thing to do would be to use an appointed Council member who is a farmer and then say "Look, obviously this farmer thinks it is a great idea", and use him for the public meetings. The civil servant stays in the background in this case. The plan is being outlined and drawn up by the civil servant and the farmer who is appointed to the Council on a part-time basis will be used as a "front".

● 1030

There is also the other question. With a civil servant on a Council there apparently is going to be a disparity. He will be paid one salary and yet another Council member at the same time in the performance of his duty might feel that he is contributing an equal amount. Why should one be paid a different salary for the same type of work? After all, if that man's contribution is to be valuable enough, if the Minister considers him a sufficiently valued member to appoint him, then I think there should be equal pay for equal work. Therefore, I do not think there should be a distinction here.

As I said, I can appreciate the executive being paid extra for perhaps calling meetings or notifying certain Council members that there will be certain actions in certain areas and so on. This is separate and apart, I can follow that.

In order to get around all of this, I was quite prepared at this time to make another suggestion, perhaps maybe even go along with the original amendment and follow through with a subamendment. After the word "time" in line 30 omit "or a portion of his time" and also in line 34 after the words "Governor in Council" to delete all the words thereafter. The subamendment would then read:

5. (1) A member of the Council who is not employed in the public service of Canada and who devotes the whole of his time on a continuous basis to the performance of his duties as such a member shall be paid a salary to be fixed by the Governor in Council...

This is perhaps taking into account what Mr. Whicher was suggesting except that it deletes all this other

[Interprétation]

direction. Je puis me souvenir des années où je faisais partie du Conseil municipal où un député Reeve avait reçu une rémunération supplémentaire pour du travail de bureau et du travail de surveillance qui n'était pas normalement donné à un membre du Conseil.

En lisant le reste de cet amendement proposé, amendement à l'article 5, j'ai tendance à croire que vous vouliez employer certains de ces membres du Conseil simplement sur une base de temps partiel lorsque par exemple vous auriez une réunion une séance avec un groupe de cultivateurs et que vous ayez alors l'intention d'établir un office de commercialisation. Est-ce que dans ce cas vous feriez appel à un cultivateur? Me permettez-vous de lire ceci:

...«reçoive pour leur présence aux réunions du Conseil ou de tout comité de celui-ci et à toutes audiences publiques tenues par le Conseil, les honoraires prévus par règlement administratif...

En d'autres termes, vous préconisez ici d'utiliser ces membres du Conseil à temps partiel. La Fonction publique établirait une proposition mais nous ne pouvons utiliser ici un fonctionnaire car les cultivateurs n'en voudraient pas et ils diraient que le gouvernement se mêle de leurs affaires. Par conséquent, il faudrait avoir un membre du Conseil qui serait un cultivateur nommé et qui irait lors des audiences publiques. Le fonctionnaire reste dans l'ombre dans ce cas. Le programme est établi par le fonctionnaire et le cultivateur nommés auprès du Conseil servira «sur le front».

Il y a aussi cette autre question qui se pose c'est que, s'il y a un fonctionnaire auprès du Conseil, apparemment, il y aura une disparité. Il recevra un traitement et d'un autre côté un autre membre du Conseil qui, au même moment, pourrait remplir ces fonctions pourra avoir l'impression qu'il contribue pour autant. Pourquoi une personne recevrait-elle un salaire différent pour le même genre de travail? Après tout, si la contribution de cette personne justifie aux yeux du Ministre sa nomination, alors je crois qu'il devrait y avoir un travail égal à salaire égal. Par conséquent, je ne crois pas qu'il faudrait établir de distinction ici.

Comme je l'ai dit, je comprends que l'on puisse payer un peu plus la direction qu'il devra assister à des réunions supplémentaires, etc.

Pour résoudre ces difficultés, j'étais prêt à présenter une autre proposition, peut-être même à accepter l'amendement original et présenter en corollation un sous-amendement. Après le mot «temps», à la ligne 29, on bifferait «ou une partie de son temps» et aussi, à la ligne 32, après les mots «gouverneur en conseil», on bifferait les mots de la façon suivante. Le sous-amendement se lirait ainsi:

5. (1) Un membre du Conseil qui n'est pas un employé de la Fonction publique du Canada et qui consacre tout son temps régulièrement à l'exercice de ses fonctions de membre reçoit un traitement que fixe le gouverneur en conseil...

Peut-être que ceci tient compte de ce que préconisait M. Whicher, sauf que l'on supprime tout ce qui se rap-

[Text]

suggestion about the meeting which is a fear and a concern I have at this moment.

Mr. Olson: Mr. Chairman, the suggestion Mr. Whicher made deletes all of what is in Clause 5(1) at the present time and substitutes therefore these words. To put it in its very simplest terms, it says this:

5. (1) A member of the Council...

Then the qualification comes in, "who is not employed in the public service of Canada". Just leave out that qualification for a moment because I do not think anybody objects to that qualification. Then it reads: "a member of the Council shall be paid a salary to be fixed by the Governor in Council" and there is no more.

Mr. Korchinski: Okay, provided it deletes that other section which was my concern.

Mr. Olson: If you accept that, obviously a consequential amendment should be inserted into Clause 12 respecting the authority to pay travelling and living expenses, and that sort of thing, but that is just a consequential.

The Chairman: Gentlemen, it appears we have achieved a level whereby we would respectfully ask if Mr. Roy would withdraw his original amendment.

Mr. Roy (Laval): Yes, Mr. Chairman, if it would help the committee.

The Chairman: Is it agreed by the Committee that the original amendment be withdrawn?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Whicher: I move that Clause 5 be amended to read:

5. (1) A member of the Council who is not employed in the public service of Canada shall be paid a salary to be fixed by the Governor in Council.

The Chairman: Is the amendment agreed to? Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: My point is this, and I am not going to belabour this thing, I will agree to Mr. Whicher's amendment, but I am amazed with all those on my side of the table who have made such a strenuous point about the distinction of Council members and who are prepared to accept this without a subamendment. This does nothing more and nothing less than Clause 5 already does. To make the point that was made by Mr. Horner, Mr. Peters, Mr. Korchinski and Mr. Gleave, I seriously suggest if we are serious about that point and there has been a lot of discussion on it for the last five hours, that a subamendment should be moved, Mr. Chairman, to continue on with Mr. Whicher's formal amendment before the table or his suggestion to say as follows, that notwithstanding the generality of foregoing the producer representation of the Council shall be full-time members of the Council and will be paid on that basis.

I am not saying the Minister is going to have a distinction, but some members on this side think there could be a distinction under the present clause in the Bill. There

[Interpretation]

portait à la proposition concernant les réunions, ce qui à l'heure actuelle m'inquiétait.

M. Olson: Monsieur le président, la proposition de M. Whicher supprime tout ce qui existe à l'heure actuelle au paragraphe 1 de l'article 5 et les remplace par ces mots. D'une façon très simple, on y dit:

5. (1) Un membre du Conseil...

Puis viennent les conditions à remplir: «qui n'est pas un employé de la Fonction publique du Canada». Oublions pour le moment cette condition car je crois que personne n'y trouve à redire, puis on lit: «un membre du Conseil reçoit un traitement que fixe le gouverneur en conseil», puis il n'y a plus rien.

M. Korchinski: D'accord, à la condition que ceci supprime l'autre article qui me préoccupait.

M. Olson: Si vous acceptez ceci, il faudrait naturellement insérer dans l'article 12, un amendement corrélatif qui concerne l'autorisation de verser des frais de déplacement et de substance, et ainsi de suite, mais il s'agit maintenant de quelque chose de corrélatif.

Le président: Messieurs, je crois que nous en sommes arrivés au point où nous devons demander respectueusement à M. Roy s'il veut retirer son amendement du début.

M. Roy (Laval): Oui, monsieur le président, si ceci peut aider le Comité.

Le président: Est-ce que le Comité est d'accord pour retirer l'amendement du début?

Des voix: D'accord.

M. Whicher: Je propose que l'article 5 soit modifié pour se lire ainsi:

5. (1) Un membre du conseil qui n'est pas un employé de la Fonction publique du Canada reçoit un traitement que fixe le gouverneur en conseil.

Le président: Est-ce que l'amendement est adopté? Monsieur Nowlan.

M. Nowlan: Je dirais ceci—et je ne vais pas m'éterniser—que je suis d'accord avec l'amendement de M. Whicher, mais ce qui m'étonne ainsi que ce qui étonne tous les gens de mon côté de la table c'est que nous nous sommes donnés tant de mal pour établir une distinction entre les membres du conseil et que l'on est prêt à accepter ceci sans sous-amendement. Ceci n'est rien de plus que ce que l'article 5 faisait déjà. Pour revenir sur ce qu'avait dit MM. Horner, Peters, Korchinski et Gleave, et je propose très sérieusement—et depuis 5 heures que nous discutons sérieusement de cette question—que l'on propose un sous-amendement, monsieur le président, pour faire suite à l'amendement officiel de M. Whicher qui a été présenté et qui indiquerait que nonobstant ce qui précède les représentants des producteurs auprès du Conseil seraient les membres à plein temps du Conseil et seraient rémunérés sur cette base.

[Texte]

• 1035

is no doubt in my mind that you make the practical distinction by appointing one Council member at \$10,000 and another Council member at \$20,000, then obviously without saying it in the Bill or saying it in any amendment the Minister himself or Mr. Roy tried to move earlier, you do not even have to mention the word full-time or part-time; you do it by fixing the salaries. That is all I wanted to say.

The Chairman: In order to clarify our position from a procedural standpoint we now have an amendment moved by Mr. Whicher. If Mr. Nowlan wishes to move a subamendment it would be quite in order; the Chair would be pleased to have it in written form so it would be properly presented to the Committee. If someone wishes to speak to the subamendment...

Mr. Horner: Have you got the amendment in written form?

The Chairman: Yes.

Mr. McKinley: Mr. Chairman, possibly Mr. Whicher would agree to include Mr. Nowlan's suggestion in his original amendment.

Mr. Pringle: I oppose this amendment on one basis only, that the word "producer" means that there may be other members not employed by the Public Service on the Council. I cannot understand why he suggests that it would have to be producers who would get this; and the word "producer" is the objection I take. If he wants to modify that statement, there may be some validity to it, but I am opposed to selecting only the producers on that.

Mr. Nowlan: May I answer that. That is a fair question, and my answer, Mr. Chairman, to hope that Mr. Pringle and others could get over this Clause, is that I very definitely single producers out. As Mr. Pringle knows there has been a previous amendment that has either been tabled or a suggestion from the Minister that has been formally moved, to identify by an amendment in the composition of the Council that there shall be producer representation as a group. I very definitely am making the distinction in my suggested subamendment that this producer representation that has caused quite a lot of concern on all sides and in the hearings that we have had about producer representation, be recognized to be full-time members and paid as such, whereas there may be other members of the Council, and this is the point, Mr. Pringle, you are quite right, there may be other members of the Council, not Public Servants, not producers, who come in on a part-time basis in effect and must be paid a part-time wage. Our argument has been that the producer part of the Council should be full-time, that is all.

The Chairman: I wonder, gentlemen, if we could reduce the private conversations slightly so that we might be able to hear the rather gentle voice of Mr. Nowlan.

[Interprétation]

Je ne dis pas que le Ministre établira une distinction, mais certains députés de ce côté-ci de la table pensent que l'on pourrait établir une distinction en vertu de l'article actuel du bill. Il n'y a pas de doute qu'en pratique vous établissez la distinction en nommant un membre du Conseil à \$10,000 et un autre à \$20,000 et alors sans le dire explicitement dans le bill ou dans un amendement, comme le ministre lui-même ou M. Roy ont essayé de le présenter plus tôt, vous n'avez même pas besoin d'indiquer à temps partiel ou à temps complet, vous le faites en fixant les salaires. C'est tout ce que je voulais dire.

Le président: Afin de clarifier notre point de vue quant à la procédure, M. Whicher a proposé un amendement. Si M. Nowlan veut proposer un sous-amendement, ce qui est régulier, le président serait heureux de le recevoir sous forme écrite afin de le présenter au Comité. Si quelqu'un veut faire des commentaires au sujet de ces sous-amendements...

M. Horner: Avez-vous l'amendement sous forme écrite?

Le président: Oui.

M. McKinley: Monsieur le président, peut-être que M. Whicher serait d'accord pour inclure la proposition de M. Nowlan dans son amendement du début.

M. Pringle: Je m'oppose à cet amendement sur la base que le mot «producteur» indique qu'il peut y avoir d'autres membres qui ne sont pas employés de la Fonction publique auprès du Conseil. Je ne sais pas pourquoi il a préconisé que ce devrait être des producteurs; et le mot «producteur» c'est celui auquel je m'objecte. S'il veut modifier cette déclaration, il peut y avoir là quelque chose de valable, mais je m'oppose à ce que l'on ne choisisse que es producteurs à ce propos.

M. Nowlan: Me permettez-vous de répondre. C'est une question pertinente et, monsieur le président, j'espère que M. Pringle et les autres pourront en finir avec cet article, mais, comme M. Pringle le sait, il y a eu un amendement antérieur qui a été déposé, où M. le ministre a proposé antérieurement d'identifier par un amendement la proposition du Conseil aux fins qu'il y aurait une représentation des producteurs en tant que groupe. J'établis cette distinction dans le sous-amendement que je préconise soit que cette représentation de producteurs qui nous a inquiétés tous est au courant des audiences que nous avons eues au sujet de cette représentation des producteurs, je préconise donc que cette représentation se fasse par des membres à temps complet et des membres qui soient rémunérés en tant que tels, alors qu'il puisse y avoir d'autres membres du Conseil—et ceci est la question monsieur Pringle, vous avez raison—alors qu'il peut y avoir d'autres membres qui ne soient pas des fonctionnaires, mais qui soient en fait rémunérés à temps partiel et reçoivent des traitements pour travail à temps partiel. Nous disons que le producteur auprès du Conseil devrait avoir un emploi à plein temps, c'est tout.

Le président: Je me demande si nous pourrions aller plus vite afin d'entendre la douce voix de M. Nowlan.

[Text]

Mr. Nowlan: What is that? What did he say?

The Chairman: I was just trying to get better attention for you, Mr. Nowlan. Gentlemen, does anyone wish to speak to the subamendment? Mr. Whicher.

Mr. Whicher: I can understand what Mr. Nowlan and the other members are nodding in agreement about. Most respectfully, I have to suggest that we cannot accept this subamendment for this reason: that the original amendment deals solely with the salaries being paid. It does not say anything about part-time or full-time basis at all. It simply says that they shall be paid at a salary to be fixed by the Governor in Council. That amendment lays nothing down dealing with the number of hours that they are employed or anything else. Therefore, I do not see where the subamendment suggested by Mr. Nowlan has anything to do with this amendment whatsoever. If we want to make sure that they work full-time it should be in another part of the Bill.

Mr. Nowlan: Mr. Chairman, if I could speak to that to help clarify this. Mr. Whicher has a point in part because he is quite correct technically: this could be moved in another subclause to Clause 5. But in reality and looking at the thing procedurally, Mr. Whicher's amendment to the present clause is an amendment that does refer to full-time, the whole of his time, and it refers to the time that Council members are going to spend on the Council, and thus it reflects in the pay they are going to receive to be fixed by the Governor in Council.

• 1040

I am not talking about your amendment but the one to the clause under discussion. That is why I submit my subamendment to your amendment. After all, we are amending the clause. Clause 5 refers to the whole of his time or a portion thereof, for the performance of his duties. You have moved an amendment to a clause which does not refer to full time and part-time. Your amendment is to a clause that does refer to full time.

Mr. Whicher: But that is going to be eliminated, Mr. Nowlan. The original was taken out completely.

Mr. Nowlan: My point is—and I may be more technical than substantive, because if the Committee was agreeable to putting it in somewhere else I would not press it—that this is the place where it should go. Otherwise, Mr. Chairman, we perhaps should go back to the previous amendment, to when the producer representations become a part of the Council, and perhaps right there there should have been a further subamendment to the effect that such producer representation, comprising at least 50 per cent of the Council, shall be full-time members. But we did not get it in there because we were talking about the composition of the Council, the people involved. Here we are talking about the salary and the expense contribution and the terms of appointment of the Council members.

While I will not say, Mr. Chairman, short and concisely and as legalistically as I can, that Mr. Whicher is absolutely wrong, he cannot say that I am absolutely wrong

[Interpretation]

M. Nowlan: Qu'est-ce qu'il dit?

Le président: Je voulais simplement dire que nous voulions mieux vous entendre, monsieur Nowlan. Messieurs, est-ce que quelqu'un veut faire des remarques au sujet du sous-amendement? Monsieur Whicher.

M. Whicher: Je vois que M. Nowlan et d'autres députés font signe de la tête qu'ils sont d'accord. Avec tous mes respects, je dirais que nous ne pouvons accepter ce sous-amendement pour la raison suivante: l'amendement à l'origine traitait uniquement des traitements versés. Il n'y a rien au sujet du travail à temps partiel ou à plein temps. Il est simplement indiqué qu'ils recevront un salaire fixé par le gouverneur en conseil. Cet amendement ne traite pas du nombre d'heures de travail ou de quelque chose d'autres. Par conséquent, je ne vois pas en quoi le sous-amendement préconisé par M. Nowlan ait quelque chose à voir avec cet amendement. Si nous voulons nous assurer qu'ils travaillent à plein temps, ceci devrait faire partie d'une autre partie du Bill.

M. Nowlan: Monsieur le président, me permettez-vous de dire quelque chose pour clarifier la situation? M. Whicher a partiellement raison, car il a raison au point de vue technique, ceci pourrait être présenté dans le cadre d'un autre paragraphe ajouté à l'article 5. Mais en fait et du côté procédure, l'amendement de M. Whicher à l'article actuel est un amendement qui se rapporte au travail à plein temps et qui se rapporte au temps que les membres du Conseil vont passer auprès du Conseil et, par conséquent, il y a répercussion dans le salaire qu'ils vont recevoir et qui sera fixé par le gouverneur en conseil. Je ne parle pas de votre amendement, mais de l'amendement concernant l'article que nous étudions. C'est pourquoi je propose mon sous-amendement à votre amendement. Après tout, nous modifions l'article. L'article 5 concerne tout son temps ou une partie de son temps pour l'exercice de ses fonctions. Vous avez proposé un amendement à un article qui ne se rapporte pas à tout son temps ou à une partie de son temps. Votre amendement modifie un article qui ne se rapporte pas au temps complet.

M. Whicher: Mais ceci doit être supprimé, monsieur Nowlan. L'original a été supprimé complètement.

M. Nowlan: Je voulais dire—et je suis peut-être plus technique que basé sur des faits—je voulais dire que si le Comité est d'accord pour le mettre quelque part d'autre je ne le harcèlerai pas pour dire que ceci est l'endroit où il faudrait le mettre. D'autre part, monsieur le président, nous devrions peut-être en revenir à l'amendement précédent, c'est-à-dire au moment où la représentation des producteurs devient partie intégrante du conseil et peut-être que nous devrions mettre là un sous-amendement supplémentaire aux fins d'indiquer que la représentation des producteurs comprenant au moins 50 p. 100 du conseil seront des membres à temps complet. Mais nous ne l'avons pas mis là car nous parlions de la composition du conseil, des personnes impliquées. Ici nous parlons du traitement et des dépenses et du mandat des conseillers.

Monsieur le président, bien que je ne pourrais dire d'une façon concise que M. Whicher a absolument tort, je ne peux pas non plus dire que moi j'ai tort absolument,

[Texte]

either because his amendment refers to the time of service, the performance of duties and whether that service is full time or part-time. That is why I think my sub-amendment is in order.

The Chairman: Thank you, Mr. Nowlan. Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I have been accused of wasting a lot of this Committee's time. Mr. Barrett suggested I have. But we are wasting a lot of time right now on a very small point. Let us just clear away all the chaff and look at it.

First of all, there is going to be three to nine members. We are not talking about an army; we are not talking about a mass civil service; we are talking about from either three to nine members. Now half of those are going to have to be producers. Let us be quite frank and get right down to the practicality of that application. Do you mean to tell me that any government is going to appoint the civil service full time and the producers part-time and that they are going to live politically? They just are not going to live politically if they do that. Anybody here who is a politician knows that. Anybody here knows that the government cannot appoint the civil service full time, which they will be in any case, and the producers part time, because that is going to backfire politically. So they will not do that. What in fact they will do is appoint them all full time. All Mr. Nowlan's amendment does is say: give them full-time appointments.

I see Mr. Pringle shaking his head. I have not a copy of Mr. Nowlan's amendment but I have a copy of Mr. Whicher's and I see nothing wrong at all with just saying that all appointments will be full-time appointments.

Mr. Pringle: That is not what he said. Read Mr. Nowlan's subamendment.

Mr. Horner: I did not get it all written down. Mr. Chairman, would you read Mr. Nowlan's amendment again?

The Chairman: The subamendment is as follows:

that notwithstanding the generality of the foregoing, the producer representation of the Council shall be full-time members of the Council and be paid on that basis.

Mr. Horner: That is what I thought it was, Mr. Chairman. That is just what I said. The civil service is going to be full time. The practical application, gentlemen, is this. God forbid the politician who appoints the Council of between three and nine and gives the producer only part-time on that Council and the civil service full time. Let us be practical and honest. It will not happen, and it should not happen.

Let us carry Mr. Whicher's amendment and Mr. Nowlan's subamendment and move on to Clause 6. We have wasted too much time on a very small technical point.

Mr. Pringle: It may be a waste of time, Mr. Chairman, but there could be three categories here: one, a civil

[Interprétation]

soit parce que son amendement se réfère au temps de travail, à l'exercice des fonctions soit parce que ce travail se fait à plein temps ou à temps partiel. C'est pourquoi je crois que mon sous-amendement est réglementaire.

Le président: Merci, monsieur Nowlan. Monsieur Horner.

M. Horner: Monsieur le président, on m'a accusé de faire perdre beaucoup de temps du Comité. M. Barrett l'a dit, mais nous perdons beaucoup de temps en ce moment pour une question très secondaire.

Tout d'abord, il va y avoir de trois à neuf membres. Nous ne parlons pas d'une armée, nous ne parlons pas de fonctionnaires en quantité mais nous parlons de trois à neuf membres la moitié de ceux-ci seront des producteurs. Soyons francs et venons-en à l'application pratique. Est-ce que vous allez prétendre que le gouvernement va nommer des fonctionnaires à plein temps et des producteurs à temps partiel et qui doivent pouvoir être viables politiquement parlant? Mais non, cela ne pourra pas être le cas. Tous les politiciens qui sont ici le savent, savent que le gouvernement ne peut pas sommer un fonctionnaire à plein temps ce qu'ils seront de toute façon et un producteur à temps partiel car il va y avoir une réaction politique. Par conséquent, on ne fera pas ceci. On va les nommer à plein temps et tout ce que l'amendement de M. Nowlan indique c'est: faites des amendements à plein temps.

Je vois que M. Pringle secoue sa tête. J'ai en main un exemplaire de l'amendement de M. Nowlan mais j'ai un exemplaire de celui de M. Whicher et je ne vois rien de mal à dire simplement que toutes les nominations seront des nominations à plein temps.

M. Pringle: Ce n'est pas ce qu'il dit. Lisez le sous-amendement de M. Nowlan.

M. Horner: Je ne l'ai pas écrit en entier. Monsieur le président, voulez-vous bien lire à nouveau l'amendement de M. Nowlan?

Le président: Le sous-amendement se lit ainsi:

que nonobstant ce qui précède, la représentation des producteurs du conseil sera une représentation des membres à plein temps et qui seront rémunérés sur cette base.

M. Horner: C'est bien ce que je pensais, monsieur le président. C'est juste ce que j'ai dit. Les fonctionnaires seront à plein temps. En pratique, messieurs, que Dieu pardonne aux politiciens qui nomment les membres du conseil de trois à neuf et qui donnent aux producteurs des emplois à temps partiel auprès de ce conseil et aux fonctionnaires des emplois à plein temps. Soyons pratiques et honnêtes. Ceci n'arrivera pas et ceci ne doit pas arriver.

Adoptons l'amendement de M. Whicher et le sous-amendement de M. Nowlan et passons à l'article 6. Nous avons perdu beaucoup trop de temps au sujet de cette petite question technique.

M. Pringle: Il se peut que ce soit une perte de temps, monsieur le président, mais l'on pourrait distinguer trois

[Text]

servant, two, a producer and, three, a member who is not a producer. I do not think the Department of Justice could accept it. Maybe Mr. Nowlan is a liar—he knows. I am not sure that they would. I cannot see how that they would accept an amendment which is discriminatory, and I would have to oppose it on that basis. However, I think the amendment proposed by Mr. Whicher covers the whole story and we should think about that.

• 1045

Mr. Peters: Could we just add in this word that all members are...

Mr. Horner: All members are public servants if you want...

Mr. Peters: No, no, all them. The civil servants are going to be full time; why should they not all be full time.

The Chairman: Gentlemen, one member speaking at a time, please.

Mr. Peters: Why not just throw somewhere in this amendment because Mr. Pringle's point is a good point. I do not think there is any disagreement with it. We are just trying to write the legalistic...

The Chairman: Mr. Korchinski has been waiting for the floor and everybody else has abused Mr. Korchinski this morning and barged in ahead of him. Mr. Korchinski.

Mr. Peters: I am sorry. I apologize, Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Beware the ides of March. Mr. Chairman, the point I want to make at this particular time is that without an amendment, whether it is the wording that Mr. Nowlan suggests or some other wording which would take care of it, it leaves the appointment or the salary to the Order in Council which shall be set out. You know what happens in an Order in Council. We do not know how the Order in Council shall read. The fact is that we were trying sincerely in this Committee to introduce into this Bill something which would equalize the payment for equal work so to speak. An Order in Council could circumvent this whole suggestion that this Committee is working on. They could set a term for that Council member. At least I hope this is what Mr. Nowlan is trying to avoid. Whether it is the exact wording—perhaps Mr. Pringle has a point in that—or another group of words together which would take care of that situation.

We do not want to leave it to chance so that the Order in Council could get around this idea that civil servants would be paid one salary and another member of the Council paid another. This is all that Mr. Nowlan's suggestion, to me at least, makes. Whether you accept his wording or another wording, I think it is a very valid point.

The Chairman: I wonder, gentlemen, if you would not wish to have the Deputy Minister express an opinion concerning the workability of the whole scheme. Mr. Williams.

[Interpretation]

catégories ici: celle des fonctionnaires, deuxièmement, celle des producteurs et, troisièmement, celle des membres qui ne seraient pas producteurs. Je ne crois pas que le ministère de la Justice pourrait accepter cette situation. Peut-être que M. Nowlan est un menteur et c'est lui qui le sait et je ne suis pas sûr que l'on accepterait un amendement qui est discriminatoire et il me faudrait m'y opposer sur cette base. Toutefois, je pense que l'amendement proposé par M. Whicher couvre tout cela et nous devrions en tenir compte.

M. Peters: Pourrions-nous ajouter que tous les membres...

M. Horner: Que tous les membres soient fonctionnaires si vous voulez...

M. Peters: Non, pas du tout. Les fonctionnaires seront employés à plein temps, alors pourquoi tous les membres ne le seraient-ils pas également?

Le président: Messieurs, chacun son tour, je vous prie.

M. Peters: Pourquoi ne pas l'ajouter quelque part dans l'amendement, car je pense que l'argument de M. Pringle est valable. Il n'y a personne qui s'y oppose apparemment. Nous essayons simplement au point de vue légal...

Le président: M. Korchinski a demandé la parole et personne ne l'a laissé la prendre. Je la lui passe donc.

M. Peters: Je regrette. Excusez-moi, monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Mieux vaut tard que jamais. Monsieur le président, ce que je voulais dire au moment où j'ai demandé la parole c'est que, s'il n'y a pas d'amendement, ni celui par M. Nowlan ni celui proposé par d'autres, c'est au Conseil de déterminer par arrêt de la nomination et des salaires. Vous savez comment se promulgue l'arrêt en conseil. Nous ignorons ce qu'il contiendra. Le fait que nous essayons sincèrement d'inclure dans ce bill une disposition qui permettrait de verser un traitement correspondant à la tâche accomplie. Un ordre en conseil pourrait complètement tourner la loi. Qui pourrait fixer un mandat pour ce membre particulier. J'espère du moins que c'est ce que M. Nowlan essaie d'éviter, qu'il s'agisse de cet énoncé précis—M. Pringle a peut-être raison là-dessus—ou d'un autre énoncé qui traiterait de la situation.

Nous ne voulons pas laisser les choses au hasard et laisser un arrêt en conseil décider que les fonctionnaires toucheront un traitement et que les autres membres du Conseil en toucheront un autre. A mon avis du moins, c'est là toute la proposition de M. Nowlan. Que vous acceptiez son énoncé ou celui de quelqu'un d'autre, je pense que son argument n'en reste pas moins valable.

Le président: Je me demande, messieurs, si vous aimeriez que le sous-ministre exprime son opinion en ce qui concerne la faisabilité de la proposition. Monsieur Williams.

[Texte]

Mr. S. B. Williams (Deputy Minister of Agriculture): Mr. Chairman, I appreciate the concern that members have expressed about this clause but I would like to say that in drawing up this clause the Justice people were guided by the consideration that this is enabling legislation and that there is not of necessity going to be any agencies or it might be quite some time before there would be many agencies. In that case if the amendment as is suggested is passed along with the other amendments that have been passed it would mean that there would be a minimum of three people full time, whether or not there was a full-time job for three people. Therefore it is the original part of it, the original institution of this Council, until such time as it has a full-time job to do that could cause some concern and that was the basic reason for the wording as it was placed in there.

The Chairman: Mr. Horner.

Mr. Nowlan: On a point of order. Could Mr. Williams go on? That is the history of it but I thought he was going to explain the practical problems in implementing the suggestion of Mr. Whicher or my suggested subamendment.

Mr. Williams: Mr. Chairman, I thought that was what I was doing. The practical problem of insisting that all these people be full-time people means that there might be a position in the original stages where there were people who really did not have a full-time job, but would be required by law to draw full-time pay.

Mr. Nowlan: But just one question for clarification, Mr. Chairman. Appreciating that, is that not the reason you have the sliding scale of between three and nine in the initial stages? Surely, to get the thing off the ground and to investigate the possibility of agencies in the different countries someone has to do something. We say we are going to have a Council to do it and I always thought that was the reason you had the wide range—it is not many people but if you multiply the people it is a heck of a wide range between three and nine. In that initial stage you did not have nine part-time people but you might be better to have three full-time people and then as the work develops you increase the Council. That is what I thought it really was.

• 1050

Mr. Williams: Mr. Whicher, if I might elaborate on that once again. The intent was that it might be necessary at the opening stages to have a very large number, some of them on a part-time basis, for the reason that you have mentioned. If only one board was formed, let us say, or two boards, it might then not be necessary to continue the council with full-time representation from a large number of people, but it might be necessary to have a large number of people continue on a part-time basis for consultative reasons.

The Chairman: Mr. Horner wishes to be recognized and then Mr. Gleave.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I think we have to look at this thing clearly, objectively and practically. We are told

[Interprétation]

M. Williams (Sous-ministre de l'Agriculture): Monsieur le président, je me rends compte que cet article inquiète les députés mais j'aimerais leur dire que, lorsque les employés du ministère de la Justice l'ont mis au point, ils sont parti du principe qu'il s'agissait d'une législation habilitante et qu'il n'y aurait pas d'office créé automatiquement ou qu'il risque de s'écouler pas mal de temps avant qu'il y en ait plusieurs. Dans ce cas, si on adopte l'amendement proposé avec les autres qui ont été adoptés, il y aurait donc au moins trois personnes à plein temps, qu'il y ait du travail à plein temps ou non pour trois personnes. Par conséquent, ce qui vous inquiète, ce sont les tout-débuts après la création du Conseil, jusqu'à ce qu'il y ait suffisamment de travail à plein temps, et c'est la raison essentielle pour laquelle on a choisi ce libellé particulier.

Le président: Monsieur Horner.

M. Nowlan: J'invoque le Règlement. M. Williams pourrait-il poursuivre? Nous voudrions l'historique. Je pensais qu'il allait nous expliquer les problèmes pratiques que comportait la mise en application de la suggestion de M. Whicher ou du sous-amendement que j'ai proposé.

M. Williams: Monsieur le président, c'est ce que je croyais faire. Si on insiste pour que toutes ces personnes soient employées à plein temps, cela cause un problème pratique: durant les premières années, il se peut qu'il y ait des personnes qui n'aient pas de travail à plein temps et qui, aux termes de la loi, reçoivent un traitement correspondant à un travail à plein temps.

M. Nowlan: Une question de clarification, monsieur le président. Si tel est le cas, n'est-ce pas précisément pour cela que l'on peut nommer de trois à neuf membres durant les premières années? Pour faire démarrer le Conseil et étudier la possibilité de créer des offices dans différents pays, il est clair que quelqu'un doit travailler. Disons que le Conseil s'en chargera et j'ai pensé que c'était la raison pour laquelle l'écart était si grand—il n'y a pas tellement de membres, ni si vous en multipliez le nombre, il y a une grosse différence entre trois et neuf. Au départ, vous n'avez pas neuf membres à temps partiel mais il serait peut-être préférable d'avoir trois membres à plein temps et d'augmenter par la suite le nombre des membres à mesure que le besoin s'en fait sentir. J'ai pensé que c'était de cela qu'il s'agissait.

M. Williams: Monsieur Whicher, si vous me permettez d'élaborer là-dessus une fois de plus. L'idée est qu'il sera peut-être nécessaire au cours des premières années d'avoir un très grand nombre de membres, dont certains à temps partiel, pour la raison que vous avez mentionnée. Si on créait seulement une commission, ou disons deux commissions, il ne serait peut-être pas nécessaire alors que le conseil ait un grand nombre de membres à temps plein. Mais, pour des raisons de consultation, il sera peut-être nécessaire de continuer à avoir un grand nombre de membres à temps partiel.

Le président: M. Horner voudrait la parole, puis monsieur Gleave.

M. Horner: Monsieur le président, je pense que nous devons envisager la chose de façon objective et pratique.

[Text]

that there are commodity groups in Canada that want this bill. Some areas of Canada want this bill. That is item A.

Item B is that the council will have the power to establish the agency. The council, under an amendment suggested by the Minister the other day, will have to determine whether a majority of the producers want an agency set up under this bill. The council has these jobs to do. We have somebody wanting an agency and we have the council having to make a determination.

The bill says that a public meeting may be held. I hope the council will take its job seriously and work full time in determining if there is a majority. They will have to. Three people working full time. Mr. Williams suggests that maybe two of them will not have anything to do.

Mr. Williams: They can clear up the egg and chicken war.

Mr. Horner: The egg and chicken war is confronting Canada right now. If they really wanted to try to have a free movement of commodities across Canada there is all kind of work they could do if they think this bill is the answer. It is ridiculous to appoint three men, some not have anything to do. If there is a reason for the bill and a purpose in people wanting the bill, they would work full time and maybe overtime. It is ridiculous to suggest to this Committee that we cannot appoint three full-time men. If there is a reason for the bill, they certainly should be appointed and they should be full-time appointments.

The Chairman: Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, with all due respect to Mr. Williams, and I do respect his opinion, the very thing he outlined that I fear in the operation of this council is part-time people, two or three people who are perhaps in Vancouver, in the Fraser Valley, out in the Maritimes or in Saskatchewan who come in here for short periods of time and when they come here they are told what has been done and what probably will be done in the next six months, and then they go back to where they came from. They have drawn their per diem, whatever it might be, of \$100 a day or \$50 a day. It does not matter what it is. They have drawn that and they go back.

I do not see this measure operating effectively in that way. I think it would be much better if you had for—or whoever you think you need in the initial stages—full-time people who went out into the country and talked to the farmers at their meetings and found out what those farmers and what those marketing boards were thinking and what they wanted done, so that this will be an operating council, that it will be alive and in touch with what is going on in Canada. This bill actually looks toward a new formation and a new structuring of much of our commodity marketing in Canada, and I think this is the intent of the people who put it together, and if it is going to be effective that is what it will do.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. Mr. Cobbe.

[Interpretation]

On nous dit qu'il y a des groupes de producteurs au Canada qui sont en faveur de ce bill. Il y a certaines régions du Canada qui sont en faveur de ce bill. Ça, c'est l'article A.

L'article B, c'est que le conseil sera habilité à créer l'office. Aux termes d'un amendement proposé par le ministre l'autre jour, le conseil devra déterminer si la majorité des producteurs souhaitent qu'un office soit créé aux termes de ce bill. C'est au conseil de le faire. S'il y a quelqu'un qui souhaite que l'on crée un office et c'est au conseil de le déterminer.

Dans le bill, on dit que l'on pourra tenir une audience publique. Je pense que le conseil prendra sa tâche au sérieux et fera le nécessaire pour déterminer s'il y a une majorité. Trois personnes à temps plein s'en chargeront. M. Williams laisse entendre qu'il y en aura peut-être deux d'entre eux qui n'auront rien à faire.

M. Williams: Ils pourront résoudre la guerre des poulets et des œufs.

M. Horner: La guerre des poulets et des œufs est une guerre nationale. S'ils veulent vraiment essayer d'assurer la libre circulation des produits dans le Canada, il y a des tas de choses qu'ils pourraient faire s'ils pensent que le bill est la solution. Il est ridicule de nommer trois membres s'il y en a qui n'ont rien à faire. Si le bill est valable et que les gens soient justifiés de vouloir qu'on l'adopte, les membres devraient travailler à plein temps, peut-être même faire des heures supplémentaires. Il est ridicule que nous ne pouvons nommer trois personnes à plein temps. Si ce bill a une utilité quelconque, ils devraient certainement être nommés et nommés à plein temps.

Le président: Monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, avec tout le respect que je dois à l'opinion de M. Williams, c'est précisément l'idée d'employer des membres à temps partiel qui m'effraie—deux ou trois membres de Vancouver, dans la Vallée Fraser, dans les Maritimes ou en Saskatchewan qui viendraient ici pour de courtes périodes et à qui on dirait ce qui a été fait et ce qui sera probablement fait dans les six mois qui suivront et qui retourneraient ensuite d'où ils sont venus. Ils toucheront disons \$100 ou \$50 par jour. Ce n'est pas important. Ils toucheront ce montant et ils retourneront chez eux.

Je ne pense pas que ce soit la bonne façon de procéder. Je pense qu'il serait préférable d'avoir quatre membres à plein temps—ou le nombre que vous jugez préférable pour les premières années—qui voyageraient dans le pays, assisteraient aux réunions des cultivateurs, parleraient avec eux et découvriraient ce que les cultivateurs, les membres des commissions de commercialisation pensent, ce qu'ils voudraient qu'on fasse, de sorte que le conseil serait vraiment vivant et efficace et au courant de tout ce qui se passe au Canada. En fait, ce bill tente à modifier et à restructurer une grande partie de la commercialisation des produits au Canada et je pense que c'est là l'intention de ceux qui l'ont composé et c'est là ce qu'il doit accomplir si l'on veut qu'il soit efficace.

Le président: Merci, monsieur Gleave. Monsieur Cobbe.

[Texte]

●1055

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, in listening to what Mr. Horner said, in hoping that we will have representation from various commodity groups. I would hope that very shortly after the initial establishing of the Council, and say we established at three, that very shortly after that, they would add up to 12 members, because I think it is essential that these members, as Mr. Gleave said, be totally familiar with the proceedings from the start. I do not think that their job initially is going to be a full-time position, but I think that having meetings and discussing programs would be most important to these people.

That is why I think we must make provision for part-time people, until the time comes when they will be full time. As I said, travelling around and informing and listening to the producers themselves is a very important part of this. For this reason, I think we must have provisions for part-time people. It is logical that nobody is going to suggest that they will not be full time when the time is required for them to be full-time.

The Chairman: Gentlemen, I do not think it would be the intention that the amendment or the subamendment would preclude the possibility of part-time people. It would seem to me that if this bill is worth bringing in, and if it is worth this Committee spending a whole year on it, certainly three people as a permanent force is not a very big investment in the future.

I have difficulty finding much wrong with the sub-amendment, but Mr. McKinley wishes to be recognized.

Mr. McKinley: Yes, Mr. Chairman. The discussion we have had on this subamendment—I agree with it—no one has mentioned the fact that this Council is going to be in charge of investigation of export markets, and push for more markets in other countries, and to do the kind of work that is required to find these markets.

I think there is a tremendous amount of work to be done, and it has been said around this Committee many times, about the lack of work done in this field in our country to aid the export of agricultural products. There is a big job there, and these people are going to be in charge, to a certain extent, of that, and certainly they should be prepared to spend full time at this job upon appointment. I think we should write that into this bill.

The Chairman: Thank you, Mr. McKinley. I recognize Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Merci, monsieur le président. En considérant l'ensemble du projet de loi, on peut découvrir que le gouvernement veut confier un programme assez chargé au Conseil national de commercialisation. Des représentations nous ont été faites dans tout le Canada par différentes organisations qui étaient d'accord avec le principe du projet de loi. Alors, si on est d'accord en principe il va falloir devenir d'accord en pratique; et pour ce faire, il faudra que quelqu'un travaille de façon continue. Alors je comprends très mal qu'un organisme aussi important que celui qui sera formé en vertu du Bill C-176, le Conseil national de commercialisation, ne soit pas en mesure de procurer du travail

[Interprétation]

M. Cobbe: Monsieur le président, pour faire suite à ce que vient de dire M. Horner, nous espérons que tous les groupes seront représentés. Nous espérons aussi qu'après l'établissement du Conseil qui se composera alors de trois membres, qu'aussitôt après viendront s'y ajouter neuf membres, car il est essentiel, comme M. Gleave l'a dit, que tous les membres se familiarisent avec les procédés du Comité et ce dès le début. Je ne crois pas que leur poste soit à plein temps au début, mais j'espère qu'il y aura des réunions et des programmes d'action. Ce sera très important pour ces membres.

C'est pourquoi je crois qu'il faudra des dispositions concernant ces membres employés à temps partiel jusqu'au moment où ils seront employés à temps plein. Comme je l'ai dit, leur travail, qui consistera à voyager, à informer et à écouter les producteurs, sera très important. Il faut donc que nous établissions des dispositions pour ces membres employés à temps partiel. Il est logique que nous ne proposons pas qu'ils soient employés à temps partiel alors qu'ils devront être employés à temps plein.

Le président: Messieurs, je ne crois pas que l'amendement ou le sous-amendement veuille établir la possibilité de nomination de membres à temps partiel. Il me semble que, s'il vaut la peine d'adopter ce bill, et que le Comité passe une année entière à l'étudier, il est sûr que la nomination de trois membres à temps plein sur ce Conseil est loin d'être prometteuse pour l'avenir.

Le sous-amendement n'est pas mauvais, mais M. McKinley veut prendre la parole.

M. McKinley: Monsieur le président, je dirais que personne n'a parlé du fait que ce Conseil sera chargé de voir aux marchés d'exportation, de promouvoir d'autres marchés dans d'autres pays, et faire en sorte de trouver ces marchés.

Je crois qu'il y a beaucoup de travail à faire et il a été souvent dit à ce Comité qu'il y avait eu un manque sérieux au Canada pour promouvoir l'exportation des produits agricoles. C'est un immense travail et ces membres seront chargés, jusqu'à un certain point, de cette promotion et certainement ils devront être prêts à travailler à plein temps. Je crois qu'il faudra le mentionner dans le projet de loi.

Le président: Merci, monsieur McKinley. Monsieur Lambert, vous avez la parole.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. When we look at the bill, we see that the Government wants to entrust a fairly full program to the Council. We received many briefs from many organizations, which agreed with the principle of the bill. Then, if we agree in principle, we shall have to agree with the application of it, and in order to do this, we need full-time Council members. Then, I do not understand why an organization as important as the one that will be established under Bill C-176, that is the National Farm Products Marketing Council, cannot provide full-time work to at least three members at the outset. I am afraid and I share the opinion of the members who have expressed their con-

[Text]

d'une façon continue à au moins trois personnes au départ. Je m'inquiète et je partage l'opinion des membres qui ont exprimé leur inquiétude au sujet de l'emploi à temps partiel des membres du Conseil de commercialisation. Ces personnes travaillant à temps partiel, ne seront-elles pas automatiquement des représentants des producteurs? Seront-elles des représentants du monde du commerce? Pour assurer la protection qui est due au producteur, il faudra nécessairement préciser que les membres du Conseil travailleront à plein temps. Or, si le gouvernement a vraiment foi dans le Bill qu'il présente à la Chambre, bien je ne vois pas pour quelle raison une disposition prévoirait que des membres du Conseil seront nommés à temps partiel.

• 1100

Si on veut parler d'employés qui ne seront pas membres du Conseil, je suis d'accord, mais si on veut parler, comme à l'article 5, des membres du Conseil, on ne devrait pas faire d'exclusion, et du moins trois membres devraient être nommés à plein temps. Vous voulez qu'on leur confie du travail, et il y en a beaucoup à faire; je pense que le sous-ministre de l'Agriculture comprendra mon point de vue. D'accord, il ne faut pas gaspiller, il ne faut pas payer des gens qui ne travaillent pas. Mais en raison du travail considérable qu'il y a à faire je suis convaincu qu'il devrait y avoir au moins trois membres qui soient en fonction de façon continue. Pour ma part je m'objecte absolument à ce qu'on adopte une disposition qui serait de nature à nuire aux intérêts du producteur.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Monsieur le président j'aimerais dire un mot.

Le président: Monsieur Lessard.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Monsieur Lambert, dans un certain sens, vous avez raison. Je ne vois pas comment, au départ, il n'y aurait pas trois membres, parce que la loi amendée le prévoit. Il y aura trois personnes qui vont y travailler et il est plus que probable que ces trois personnes-là vont travailler à plein temps. Cela ne fait pas de doute pour moi.

Maintenant selon un amendement qui a été adopté le Conseil comprendrait trois représentants de l'Est, trois du Centre et trois de l'Ouest. A ce moment-là, si on veut en même temps des gens qui représentent les différents secteurs de production, l'affaire devient plus complexe. Il faudra des gens qui connaissent très bien, qui la production de la volaille, qui la production de viande, qui la production de légume. Il y aura aussi le problème de savoir quels offices il faudra créer, selon que les producteurs de telle denrée en feront la demande, et selon que les provinces voudront se prévaloir de la loi comme telle et demander une agence nationale. Et c'est pourquoi il faut absolument une certaine flexibilité. Si ça devient trop rigide, le Conseil malgré toute sa bonne volonté, ne pourra pas accéder aux vœux depuis longtemps exprimés par les membres du Comité: que les membres du Conseil représentent bien les groupes qui demandent une agence nationale de mise en marché. C'est pourquoi il est nécessaire que la loi soit flexible si on veut réellement donner satisfaction aux divers groupes au fur et à mesure qu'ils demanderont une agence nationale. C'est pourquoi nous ne pouvons pas

[Interpretation]

cern regarding the part-time employment of Marketing Council members. Will these part-time members become automatically producers' representatives? Will these members be representatives of marketing people? In order to ensure the protection which is due to the producer, it will be necessary to specify that the members of the office shall work full time. If the government really trusts the Bill he introduces to the House, in spite of the fact that I do not see what reason provision should state that the office member should be appointed part-time.

If they mean those employees who shall not be members of the office, I agree, but if they mean as in Section 5, members of the office, they should not have made any exclusion and at least three members should be appointed full time. You want that work to be entrusted to them, and there is plenty of work to do. I think that the Deputy Minister of Agriculture will understand my point of view. I agree that we should not waste money, that we should not pay people who do not work, but due to the fact that there is a significant amount of work to do, I am convinced that there should be at least three members in office continuously. As far as I am concerned, I particularly object to the fact that a provision be adopted which would be prejudicial to the producer.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Mr. Chairman, I would like to say a few words.

The Chairman: Mr. Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Mr. Lambert, in a certain way, you are right. I do not see how, to begin with, there should not be three members because the amended Act provides for that. There will be three people who are going to work and it is more than certain that these three people are going to work full-time. There is no doubt about that as far as I am concerned.

Now according to an amendment which has been adopted, the office would include three representatives from the East three from the centre and three from the West. At this time, if one wants to have people who represent the various areas of production, the matter becomes more complex. We shall have to have people who know very well the poultry production or the meat or the vegetable production. There will also be the problem of knowing which offices will have to be created, according to the application made by the producer of a definite product, and according to the wish of the provinces to avail themselves of the Act as such and to ask for a national agency. And, this is why a certain flexibility is required. If this becomes too rigid, the office, in spite of this goodwill, will not be able to meet the wishes expressed since a long time by the members of the Committee: namely, that the members of the office are really representing the groups who are asking for a national marketing agency. This is why it is necessary that the Act be flexible if one wants really to satisfy the various groups as they ask for a national agency. This is why we cannot accept a rigid frame which eventually

[Texte]

accepter un cadre rigide qui par la suite nous empêchera justement de donner satisfaction quant à la bonne représentation qui est justement demandée. Nous avons besoin de flexibilité, au départ.

The Chairman: Thank you, Mr. Lessard. I recognize Mr. La Salle.

M. La Salle: Merci, monsieur le président. Pour faire suite aux propos de M. Lessard que je trouve très logiques comme ceux de M. Lambert et d'autres qui ont parlé plus tôt, il est clair dans mon esprit que si le Conseil comprend d'abord un minimum de trois membres ces trois membres-là devront l'être à plein temps.

Maintenant, s'il était nécessaire que d'autres agences soient créées et que les trois membres du Conseil n'aient pas tout le temps voulu pour s'en occuper, il est clair aussi, je pense, que personne ne s'oppose à ce que le Conseil embauche des employés supplémentaires pour faire certaines analyses ou certaines visites à la grandeur du pays. Maintenant, si le gouvernement juge que trois membres ce n'est pas suffisant, j'imagine qu'il pourra en nommer jusqu'à neuf; alors les possibilités sont là. Quant à la représentativité de trois, trois et trois, je pense qu'il est bien dit dans l'amendement que le gouverneur en conseil essaiera de donner une représentativité au tiers, l'amendement n'engage pas le gouvernement à le faire. Je crois que les membres du Conseil doivent être employés à plein temps. Je me demande comment on pourra concilier la nomination d'un producteur à plein temps. Je pense que ce n'est pas logique, monsieur le président.

• 1105

The Chairman: Thank you, Mr. La Salle. I recognize Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. I have not said anything on these amendments to this clause because I think they have been pretty well covered, but in listening to the discussion I am prompted to raise the hazard of committees or councils in existence without all the members being of equal status. I can appreciate very much what Mr. Williams said that this would allow for them. He wants to see the maximum amount of flexibility in the clause, but I have seen it happen time and time again, particularly on county councils, or municipal councils where the secretary-treasurer can very well become the dominant personality or the real administrator and the councillors may get by because of what would almost seem to be their part-time basis. They ask him for advice, he formulates the policy and this is what often happens to be the case. I think it is very important if we are to get what we want in this clause that all members be of equal status. This may not always be a problem, but in some cases because of personalities I think the full-time members will become the dominant members, the policy makers, and the part-time members will just be coming along to put on their rubber stamp. I do have real fears in this area.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey. Mr. Lind wished to be recognized.

[Interprétation]

will prevent us to give satisfaction at to the good representation which is precisely asked for. We need flexibility to begin with.

Le président: Merci, monsieur Lessard. Je donne la parole à M. La Salle.

Mr. La Salle: Thank you, Mr. Chairman. To follow up Mr. Lessard's statements which I found very logical as well as those of Mr. Lambert and other members who spoke earlier, it is very clear in my mind that if the council includes to begin with a minimum of three members, these three members should be appointed full time.

Now, if it were necessary that other agencies be created and that the three office members have not all the necessary time to deal with that, it is very clear also, I think, that nobody will object to the fact that the office hires supplementary employees to do certain analysis or to make certain visits inside the country. Now, if the government thinks that three members are not enough, I think it will be able to appoint up to nine members, then the possibility exists. As to the representation of three, three, and three, I think that it is stated in the amendment that the Governor-in-Council will try to give a representativeness equal to one third. The amendment does not advise the government to do it. I believe that the members of the Board could be full time members. I wonder how you can reconcile having the producer and the full time member. I think that this is not logical, Mr. Chairman.

Le président: Merci, monsieur La Salle. Je passe la parole à M. Downey.

M. Downey: Merci, monsieur le président. Je n'ai pas dit mon mot en ce qui concerne les amendements à cet article parce que je pense qu'on a fort bien discuté. Toutefois, après avoir écouté les discussions, je me sens obligé de signaler les dangers d'avoir des membres de statut inégal dans les commissions et les conseils. J'apprécie beaucoup la déclaration de M. Williams à cet égard. Il veut que cet article soit le plus souple possible mais il est arrivé à maintes et maintes reprises, particulièrement dans les conseils de comté ou dans les conseils municipaux, que les secrétaires-trésoriers deviennent la personnalité dominante ou l'administrateur véritable et que les conseillers se trouvent apparemment dans cette situation parce qu'ils travaillent à temps partiel. Ils demandent conseil au secrétaire-trésorier, et ce dernier met au point la politique. Il semble que ce soit souvent le cas. Si nous voulons que l'article réponde à son objectif fixé, je pense qu'il est très important que tous les membres soient traités sur un pied d'égalité. Le problème ne se pose pas toujours, mais dans certains cas, à cause du facteur personnalité, je pense que ce sont les membres à plein temps qui deviendront les membres principaux, ceux qui déterminent la politique et les membres à temps partiel se contenteront d'approuver leurs décisions. Je crains vraiment que cela ne se produise.

Le président: Merci, monsieur Downey. M. Lind aimerait avoir la parole.

[Text]

Mr. Lind: I would like to correct one thing, Mr. Downey. They do not employ secretary-treasurers usually in municipal councils. They are clerks.

Mr. Downey: County councils then, call them what you like.

Mr. Lind: They do not have the role of secretary-treasurer in county councils either. They are clerks.

Mr. Downey: They do out our way. They do in our country, Jim, once you get out of your niche here.

Mr. Lind: Do you not have any clerks?

The Chairman: Thank you gentlemen. I recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Mr. Chairman, I have a question for clarification. It may be obvious to some of the members, but I thought it would be worth asking. Under Clause 5 it refers to "Salaries and fees". Is it correct for me to assume that these salaries would be paid out of the public treasury? I know in the agencies they are talking about the agricultural industry which would set up the agencies would maybe be responsible. In this case the total compensation would come from the federal treasury, is that right?

Mr. Williams: Yes, Mr. Chairman. All the expenses, including salaries of the council, will be paid from the federal treasury.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Nowlan: Mr. Chairman, in view of some of the thoughts that have been expressed by Mr. La Salle and others, and the intent of many members to ensure, no matter how many are appointed to council and in the discretion of the Minister or the Governor in Council it might be only three at first, it might be only three for the first four years, but in any event to ensure that those who are appointed to the Council are full-time members of the council so there will be no distinction between members of council as far as possible by appointment other than public servants who are on the council, I would like to amend my subamendment by about two words.

Instead of referring specifically to producer representation, I would like to change it to read "but notwithstanding the generality of the foregoing all members of the council who are not employed in the public service of Canada shall be full-time members of the council and be paid on that basis". This is what Mr. Pringle mentioned—I quite agree. My subamendment originally intended three classes of people on Council: public servants, those who represented the producers, and perhaps Mr. Steinberg of Steinberg's Ltd, or International Harvester Corporation—someone interested in agriculture, but that would give three levels of appointment.

• 1110

To clarify the main point that whoever is appointed should be on a full-time basis, I would ask leave of the Committee to amend my own subamendment to change it

[Interpretation]

M. Lind: J'aimerais rectifier quelque chose, monsieur Downey. Généralement, il n'y a pas de secrétaire-trésorier dans les conseils municipaux. Il y a des greffiers.

M. Downey: Dans les conseils de comté alors. Appelez-les comme vous voulez.

M. Lind: Le rôle de secrétaire-trésorier n'existe pas non plus dans les conseils de comté. Il y a des greffiers.

M. Downey: Chez-nous, si. Il y en a chez-nous, Jim, si vous vous donnez la peine de descendre de votre tour d'ivoire.

M. Lind: Vous n'avez pas de greffier?

Le président: Merci, messieurs. La parole est à M. Southam.

M. Southam: Monsieur le président, j'aimerais poser une question de clarification. La réponse peut être évidente pour plusieurs députés, mais je voulais néanmoins la poser. L'article 5 s'applique aux «salaires et traitements». Ai-je raison de supposer que ces salaires seront payés par le Trésor public? Je sais que dans le domaine de l'agriculture, les offices que l'on créerait seraient peut-être responsables. Dans ce cas, c'est le Trésor fédéral qui assumerait tous les frais, n'est-ce pas?

M. Williams: Oui. Tous les frais, y compris le traitement des membres du conseil, seront assumés par le Trésor fédéral.

M. Southam: Merci, monsieur le président.

M. Nowlan: Monsieur le président, étant donné les déclarations qui ont été faites par M. La Salle et d'autres députés et l'intention manifestée par un grand nombre de députés de s'assurer que les membres du conseil soient des membres à plein temps et que l'on ne fasse pas de distinction entre eux autant que possible—quel que soit le nombre nommé et à la discrétion du gouverneur en conseil, il peut s'agir de seulement trois membres au début, pour les trois ou quatre premières années peut-être—j'aimerais modifier mon sous-amendement en changeant deux mots.

Au lieu de me référer de façon précise à la représentation des producteurs, j'aimerais que mon amendement se lise comme suit: «Mais nonobstant ce qui précède, tous les membres du conseil qui ne sont pas employés de la fonction publique du Canada seront des membres à temps plein et recevront le traitement correspondant». C'est ce qu'a mentionné M. Pringle et je suis d'accord avec lui. A l'origine, mon amendement proposait qu'il y ait trois classes de personnes qui travaillent au Conseil; des fonctionnaires, des représentants des producteurs et peut-être M. Steinberg de Steinberg Ltée ou l'International Harvester Corporation—quelqu'un qui s'intéresse à l'agriculture, mais les nominations se feraient à trois niveaux.

Pour mettre au clair l'idée principale, à savoir que les membres seraient nommés à temps plein, je demanderais au Comité d'amender mon propre sous-amendement et

[Texte]

from "producer representation" to provide that all members of the Council who are not employed in the public service of Canada shall be full-time members of the Council and be paid on that basis, which gets to the issue, really.

You are either going to have a full-time board, perhaps of only three, or else you are going to have a board that runs into some of the problems that we discussed.

An hon. Member: Are you going to put another amendment?

Mr. Nowlan: I do not know; I have asked the Chairman if he would revise my subamendment.

The Chairman: Is it agreeable that Mr. Nowlan have the opportunity of changing the wording of his subamendment?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Peters wishes to be recognized.

Mr. Peters: I would like some clarification from the Deputy Minister on this question of "the public service" in here. What really is the significance of putting "public service" in? If we are going to appoint a Council the members are going to be members of the Council, not public servants. They will cease to be public servants, I should think, on their appointment. I should think Dr. Barry is no longer a public servant. He is a Commissioner of the Canadian Dairy Commission. I do not see why we should have this "public service of Canada" in there at all.

I just do not see why we should have two classes. We might appoint somebody as Chairman who is not a public servant, but if we appointed a public servant I should think he would cease to be a public servant; he would be a commissioner. I just do not see the significance of writing this in. I should think Dr. Barry is no longer a public servant; he is a commissioner.

Mr. Williams: I think part of the confusion here arises because of the change in the legislation in respect of the public service. It used to be that we had civil servants and public servants. There is no longer any difference in terminology but there are some differences in fact. Public servants as defined here can be appointed under the provisions of the old Civil Service Act; that is to say, they are appointed through the Public Service Commission, but public servants include those who are appointed by Governor in Council. These people, if appointed by Governor in Council, can become public servants and be eligible for the provisions of the Superannuation Act and things of this nature.

Mr. Peters: Yes, but we have written that in this Bill for everybody. I imagine Clause 14 also includes the staff that we would appoint, the secretaries—the whole bit. Once they became employees of the Commission they would, in fact, be public employees. We are probably getting hung up a bit because we use the two terms. I can agree that initially there can be appointments within the existing civil service or there can be appointments outside, but once the appointments are made all will be public service employees in the sense that com-

[Interprétation]

d'inscrire «représentation des producteurs» pour s'assurer que tous les membres du Conseil qui ne sont pas employés de la Fonction publique du Canada seront employés à plein temps par le Conseil et recevront le salaire correspondant. En fait, c'est ça le problème.

La Commission aura des membres à plein temps, trois seulement peut-être, ou connaîtra certaines des difficultés, dont nous avons discuté.

Une voix: Voulez-vous proposer un autre amendement?

M. Nowlan: Je ne sais pas; j'ai demandé au président de reviser mon sous-amendement.

Le président: Etes-vous d'accord pour que M. Nowlan puisse changer le libellé de son sous-amendement?

Des voix: D'accord.

Le président: M. Peters voudrait la parole.

M. Peters: J'aimerais que le sous-ministre me donne des précisions sur la question de la «fonction publique». Pourquoi mentionne-t-on «la fonction publique» ici? Des membres sont nommés au Conseil, ce sont des membres du Conseil pas des fonctionnaires. Ils cessent alors d'être des fonctionnaires je pense. Je ne pense pas que M. Barry soit encore fonctionnaire. Il est Commissaire de la Commission canadienne du lait. Je ne vois pas du tout pourquoi on fait figurer ici «la fonction publique du Canada».

Je ne vois pas pourquoi on devrait avoir deux catégories. On peut choisir comme président quelqu'un qui n'est pas fonctionnaire mais si nous choisissons un fonctionnaire, je pense qu'à partir du moment où il est nommé il ne l'est plus. Il devient commissaire. Je ne vois pas pourquoi on mentionne cela. Selon moi M. Barry n'est plus fonctionnaire, il est commissaire.

M. Williams: Je pense qu'il y a confusion ici en partie à cause de la modification de la loi touchant la Fonction publique. Autrefois, on avait des membres du service civil et de la fonction publique. La terminologie n'est pas différente aujourd'hui mais il existe quelques différences de faits. Les membres de la Fonction publique, comme on l'entend ici, peuvent être nommés aux termes des dispositions de l'ancienne loi du service civil; c'est-à-dire qu'ils sont nommés par l'intermédiaire de la Commission de la fonction publique mais ceux qui sont nommés par le gouverneur en conseil peuvent également être fonctionnaires et se prévaloir des dispositions de la Loi sur les rentes, etc.

M. Peters: Oui, mais dans le bill on mentionne que c'est pour tout le monde. Je suppose que l'article 14 inclut également le personnel que l'on nommerait, les secrétaires, et toute la boutique. Une fois qu'ils deviennent employés de la Commission, ils sont en fait des fonctionnaires. Ce qui nous mélange un peu ici c'est probablement le fait que nous utilisions deux termes différents. Je suis d'accord qu'au départ on puisse choisir des membres dans le service civil ou à l'extérieur mais une fois que les

[Text]

missioners would be commissioners as well as existing civil servants. I am just confused why we keep using the words "not employed in the public service of Canada". Once they are appointed they will be employed in the public service; surely, there is a transfer period, but I cannot see our moving people in and moving them out.

Mr. Williams: I think the point here is that if a person is what was formerly known as a civil servant—that is, appointed under the provisions of what is now called the Public Service Employment Act—he could be appointed a councillor under this and still retain his old salary and retain all his rights under the Public Service Employment Act; that is to say, to promotion, to ability to compete in competitions and things of this nature.

• 1115

If he abandoned his position, or if it was required of him to abandon his position and become a Governor in Council appointee, he would lose certain rights and privileges that he might have built up over the years in respect of closed competitions and things of that nature. So it might be advantageous, if a public servant by the old definition were to be appointed to this—it might be advantageous as far as he was concerned, in addition as far as the Council was concerned, to simply appoint him and he would then continue on exactly the same basis as he was before and at the same salary as he was before, and he would not be an Order in Council appointee.

The Chairman: Mr. Pringle wishes to be recognized.

Mr. Pringle: I would like Mr. Williams to correct me if I make a statement that is not quite according to fact. As I understand it, there is not a proper analogy here. Dr. Barry is the Chairman of the Dairy Commission, which effectively is the operational body of the dairy industry. Agencies will be the operating body and they will be only making reference to Council when so required to do. In the provinces at the present time, the Council members are made up of public servants as well as some producers. Producers are being paid according to the time they come to the meetings, so much per diem and so on, and they are at all of the meetings that are held by the Council. The Council does not hold any meetings without all of the Council there. But they are not working by the month; they are working during the time.

In the Province of British Columbia, which is the one I can speak for, the Chairman of the Council is also the Chairman of the Co-operative Board. In other words, their board adjudicates when co-operatives wish to be formed. Therefore he is serving a dual purpose. He gets one salary for everything and he does his job. This is entirely different from the Dairy Commission, who are sitting daily, wrestling with the problems of the dairy industry.

Therefore, if I am correct in my assumption here, I believe that we would have to say in this Bill that some of the members of the Council may be members of the Public Service because I think it would be not only practical but it would be economical, and I believe it would be of assistance to the operation of the Act.

[Interpretation]

nominations sont faites tous seront fonctionnaires et le commissaire serait commissaire tout comme les employés du service civil. Je me demande pourquoi nous continuons à utiliser les mots «pas employé de la fonction publique du Canada». Une fois qu'ils sont nommés ils deviennent fonctionnaires; il y a sûrement une période de mutation mais je ne vois pas très bien nos membres faisant un continuel va et vient.

M. Williams: Je pense que l'idée ici est que si quelqu'un qui était autrefois officiellement fonctionnaire est nommé aux termes des dispositions de ce qu'on appelle aujourd'hui la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, cette personne pourrait être nommée conseiller et continuer à toucher son ancien salaire et à conserver tous les droits qui découlent de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, c'est-à-dire ses droits à la promotion, son droit de prendre part à des concours, etc.

S'il démissionnait, ou si on lui demandait de démissionner et d'être nommé par le gouverneur en Conseil, il perdrait certains droits et privilèges que probablement il aurait accumulé au cours des années en ce qui concerne les concours fermés et les choses de ce genre. Il pourrait être donc avantageux, qu'un fonctionnaire suivant la vieille définition soit nommé à ce poste, cela pourrait être avantageux pour ce fonctionnaire et pour le Conseil, simplement de le nommer et il continuerait à exercer ses fonctions exactement sur la même base qu'auparavant et recevrait le même traitement qu'auparavant et il ne serait pas nommé en vertu d'un décret en Conseil.

Le président: M. Pringle désire prendre la parole.

M. Pringle: Je voudrais que M. Williams rectifie ce que je dis si je fais une déclaration qui ne concorde pas avec les faits. D'après ce que je comprends, ici l'analogie n'est pas correcte. M. Barry est le président de la Commission canadienne du Lait, qui effectivement est l'organisme exécutif de l'industrie laitière. Les offices seront les organismes appliquant les décisions et ils en feront rapport au Conseil que lorsqu'on le leur demandera. Actuellement dans les provinces, les fonctionnaires et des producteurs sont membres du Conseil. Les producteurs sont payés en fonction du temps qu'ils passent aux réunions du Conseil, tant par jour et ainsi de suite, et ils assistent à toutes les réunions tenues par le Conseil. Le Conseil ne tient pas des réunions sans que tous les membres ne soient présents. Mais il n'effectue pas un travail mensuel, il travaille durant ce temps-là.

Mais la province de la Colombie-Britannique, qui est celle que je connais bien, le président du Conseil est également président de la Commission des Coopératives. En d'autres termes, la Commission intervient lorsque des Coopératives désirent être formées. Par conséquent, il sert deux objectifs. Il obtient un traitement pour l'ensemble de ses activités et il accomplit son travail. C'est entièrement différent du travail de la Commission du lait, qui siège quotidiennement en essayant de résoudre les problèmes d'industries laitières.

Par conséquent, si ma supposition est correcte en ce qui concerne cette question, je crois que nous serons tenus de stipuler dans ce Bill que certains membres du Conseil doivent être membres de la Fonction Publique parce qu'à mon avis ce ne serait pas seulement pratique

[Texte]

Mr. Peters: Mr. Chairman, we have said in other parts of this Bill that anybody that is employed by the commission—I do not know about the agencies; that is a horse of another colour—but anybody employed by the commission is in the Public Service.

I think Mr. Williams' explanation is an explanation of a very, very complicated problem that we have in our Public Service structure, and I appreciate the explanation. I do not really know whether or not it helps, but I do agree that it is very complicated and I have no disagreement with its being retained as a protection for those that are long-term employees of the Public Service. As I understand it, the commissioner appointed to this board becomes a public servant and is entitled to the benefits of the Public Service Act of Canada as long as he is employed. The difference really comes in his being red-circled, I suppose, because I presume he would not be getting promotions in the Public Service at the same time. He would be red-circled in this appointment if his salary were considerably higher than the salary anticipated for the commissioner.

Mr. Williams: There is just one point I would like to make, sir, and that is that people who are appointed by Order in Council under this proposed Act do not in fact become eligible for all the benefits of the Public Service Act. They would become eligible for the benefits of superannuation but they would not be able to take part in competitions that are closed to the Public Service, for example.

Their entitlement for things such as leave is quite different.

The Chairman: Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: Again, on this point for clarification, as the Bill is presently written, does it envisage an appointment of a director or a deputy minister within the department? I mean along with people outside from producer groups in the agriculture business across the country, and/or that that deputy minister also continue his function as deputy minister?

• 1120

Mr. Williams: Mr. Chairman, I would not say that it envisages it or does not envisage it. It makes provision for it should the Governor in Council decide that this is desirable.

Mr. Nowlan: If you did not have something like this written in to distinguish between the public servant and someone outside, you could not get into that situation.

Mr. Williams: If you did not have this written in, it would not be possible to appoint a civil servant in any way, shape or form, without him relinquishing his civil service position and becoming an Order in Council appointee.

[Interprétation]

mais également économique, et je pense que cela aiderait à l'application de la loi.

M. Peters: Monsieur le président, nous avons dit dans d'autres parties de ce bill que toute personne employée par la Commission, en ce qui concerne les offices je ne suis pas au courant, il s'agit d'un cheval d'une autre couleur mais toute personne employée par la Commission appartient à la Fonction Publique.

Je pense que l'explication de M. Williams a trait à un problème très compliqué inhérent aux structures de la Fonctions Publique et j'apprécie l'explication. Je ne sais vraiment si cela aide, mais je suis d'accord que c'est très compliqué et je n'ai pas d'objection à ce que ce soit maintenu en tant que protection pour ceux qui font partie de la Fonction Publique depuis longtemps. D'après ce que je comprends, le Commissaire nommé par cette Commission devient fonctionnaire et a droit aux avantages prévus dans la loi sur la Fonction Publique du Canada, aussi longtemps qu'il exerce ses fonctions. La différence vient vraiment du fait que son nom est entouré d'un cercle rouge parce que je présume qu'en même temps qu'il ne recevrait pas d'avancement au sein de la Fonction Publique. Ces mots seraient entourés d'un cercle rouge en ce qui concerne cette nomination si son traitement était beaucoup plus élevé que celui prévu pour le Commissaire.

M. Williams: Il y a un point que je voudrais signaler monsieur, c'est que les personnes qui ont été nommées par décret en Conseil en vertu de ce projet de loi en fait n'auront pas droit à tous les avantages prévus dans la loi sur la Fonction Publique. Elles auront droit aux prestations de retraite mais elles n'auront pas le droit de se présenter aux concours qui sont réservés aux fonctionnaires.

Leur droit aux congés est une question tout à fait différente.

Le président: Monsieur Nowlan.

M. Nowlan: Je veux parler de nouveau à ce sujet pour obtenir des éclaircissements, tel que le Bill est présentement libellé, prévoit-il la nomination d'un directeur ou d'un sous-ministre au sein du Service? Je veux dire en même temps que des personnes appartenant au groupe des producteurs agricoles de notre pays, ou bien ce sous-ministre continuera-t-il à exercer ses fonctions à titre de sous-ministre?

M. Williams: Monsieur le président, je ne dirais pas qu'ils l'envisagent ou qu'ils ne l'envisagent pas. Des dispositions sont prévues pour cela si le gouverneur en conseil décide que cela est souhaitable.

M. Nowlan: Si vous n'avez pas quelque chose comme ceci écrit pour distinguer entre le fonctionnaire public et quelqu'un de l'extérieur, vous ne vous trouverez pas dans cette situation.

M. Williams: Si vous n'avez pas ceci par écrit, il ne serait pas possible de nommer un fonctionnaire civil d'aucune façon sans lui faire abandonner son statut de fonctionnaire civil pour devenir une personne désignée par un décret en conseil.

[Text]

The Chairman: Gentlemen, please. Are you ready for the question? Mr. La Salle.

M. La Salle: Juste un mot, monsieur le président.

Le président: Monsieur La Salle.

M. La Salle: J'aimerais connaître l'opinion de M. Williams. Je pense que la majorité des membres du Comité est d'accord pour que les membres du Conseil soient nommés à plein temps. A partir de là, je me demande s'il ne reviendrait pas au Conseil formé de trois ou de six membres nommés à plein temps, de demander les conseillers nécessaires à temps partiel, ou pour le temps nécessaire, au lieu de neuf gouverneurs. Je crois que le Conseil aura suffisamment de travail pour travailler à plein temps. Les membres du Conseil devraient demander les conseillers ou analystes nécessaires à la bonne administration du projet de loi. Je me demande si ça ne réglerait pas toute la question du temps supplémentaire ou des employés à plein temps, que les membres du Conseil soient nommés à plein temps, et qu'ils aient le droit de demander des conseillers, si la nécessité se fait sentir.

Mr. Williams: Mr. Chairman, the answer to that I believe is contained in large part—in part at least—in Clause 13 of this bill, which says that they can be appointed by—any employees needed by the council can be appointed in a manner established by law. This is simply wording to say that the Public Service Act takes over, but if the Act happened to be changed, then whatever happened to be law at that time... It does instruct the council, however, to utilize wherever possible the services of officers and employees at present within the public service.

In respect to the other part of your question about consultants and things of this nature, this council will be funded by a vote of Parliament, and one of the standard objects in the vote of Parliament is professional fees and services, and it would depend upon the case that they made to the Treasury Board for funds for that purpose. But there is certainly nothing in the law that inhibits or provides for that. It would be governed by the Financial Administration Act rather than by this law.

The Chairman: Gentlemen, are you ready for the question? Mr. Whicher.

Mr. Whicher: I just want to say I hope we can bring this to a vote immediately. I have every sympathy for the subamendment Mr. Nowlan has brought forth. I am sure, as Mr. Horner said, that it would be political suicide for a government not to have fulltime producer representation on the board when there are fulltime civil servants. On the other hand, I have to oppose respectfully this subamendment because of the fact that these people are going to be paid with public moneys, and at the initiation of this council it is possible that they be on a part-time basis.

For this reason I do not think that we can tie the hands of the government and say that they must be paid full time initially. On the other hand, I have no doubt but this will happen. We must not forget that more than 50 per cent, not just 50 per cent, of the council are going to

[Interpretation]

Le président: Messieurs, je vous prie. Êtes-vous prêts pour la mise aux voix?

Mr. La Salle: Mr. Chairman, I would like to say just a word.

The Chairman: I recognize Mr. La Salle.

Mr. La Salle: I would like to know Mr. Williams' argument. I think that the majority of committee members will agree that the Council members be full-time members. From that point, I wonder if the Council, made of three or six full-time members, could not employ necessary advisors but will be employed for the necessary period of time, instead of having nine full-time members. I think that the Council will have enough duties to work full-time. The Council members should ask advisors or analysts needed to the good administration of the bill. I just wonder if the part-time and full-time members question will not be settled with that measure. The Council members should be full-time appointed and should be given the right of asking advisors if they need them.

M. Williams: Monsieur le président, je crois que la réponse à cela est contenue en grande partie en partie tout au moins dans l'article 13 de ce bill où il est dit qu'ils peuvent être désignés, désignés par, tout employé dont le Conseil a besoin peut être nommé d'une manière fixée par la loi. Cela veut tout simplement que la Loi sur la Fonction publique entre en jeu mais s'il arrive que la loi soit changée alors que se passera-t-il à ce moment? On a joint cependant le Conseil d'utiliser dans tous les endroits possibles les services des agents et employés qui font partie actuellement de la Fonction publique.

En ce qui concerne l'autre partie de votre question au sujet des conseillers et des choses de ce genre ce Conseil disposera d'un crédit parlementaire et l'un des postes ordinaires d'un crédit parlementaire, ce sont les redevances et les frais professionnels selon le cas ils pourraient faire appel au Conseil du Trésor pour des sommes désignées à cet objectif. Certainement, il n'y a rien dans la loi qui le prévoit ou l'empêche. Cela dépendrait de la Loi de l'Administration financière plutôt que de cette loi.

Le président: Messieurs, êtes-vous prêts pour le vote? Monsieur Whicher.

M. Whicher: Je voudrais simplement dire que j'espère que nous pourrions voter sans attendre. Je suis tout à fait d'accord avec le sous-amendement proposé par M. Nowlan. Je suis sûr comme l'a dit M. Horner, que cela ferait un suicide politique pour un gouvernement de ne pas avoir une représentation des producteurs à plein temps au sein du Conseil alors qu'il y a des fonctionnaires civils à plein temps. Cependant, je dois m'opposer à ce sous-amendement du fait que ces gens seront payer avec des fonds publics et au départ, il est possible qu'ils le soient seulement à temps partiel.

Pour cette raison, je ne crois que nous devons lier les mains du gouvernement et dire qu'ils doivent être payés à plein temps dès le début. D'autre part, je n'ai aucun doute mais ceci se produira. Nous ne devons pas oublier que plus de 50 p. 100 non pas seulement 50 p. 100 du

[Texte]

be producers, because if we have three, two of them must be producers. If we have five, three of them must be producers. Therefore, Mr. Chairman, while appreciating what Mr. Nowlan said, I must oppose the subamendment.

Mr. Horner: Mr. Chairman, put my name down. I have a comment on what Mr. Whicher said.

The Chairman: Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I suppose Mr. Whicher is entitled to make comments as he sees them. But I wish he would not have made these comments, because it prompts me to have to make some myself.

I find that this a kind of strange situation here this morning, where the government members are arguing for two years almost—a year and a half now—and they have been arguing that they needed this bill, and all of a sudden they are arguing very strenuously that there is no job for the council, and that there is no need for this bill at all. I find this very, very strange.

• 1125

I am in the awkward position where I have almost come to the conclusion that if it is inevitable, you might as well relax and go along with it, as they say in Tisdale. However, looking at some of the clauses in this bill and some of the duties set out in them—you will see that the duties of a council shall be to consult with the provinces or any agency on a continuing basis. How do you consult on a continuing basis without having to work full time? If, for example, we have to go to each province, that means we have to consult with 10 provinces individually and I imagine there will be problems ironed out. They say you do not have to start off with the premise there will be nine members.

Going on to some of the other suggested amendments, in all cases where an agency is set up they shall review—this is part of the suggested amendments that were presented to us—shall approve the orders and regulations and they shall establish price. Clause 2(d) deals with:

... selling and offering for sale and buying, pricing, assembling, packing, processing, transporting, storing and any...

Mr. Southam: On a continuing basis.

Mr. Korchinski: I agree with you. The agency shall do it, but this says that the supervisory body shall conduct that. Obviously there is no mention as to the amount of staff that shall be retained. There is no concern about public funds here. Nobody here wants to suggest the limitation as to what staff they shall require. I think it should be the decision of the members of the council. They should place their request before the Treasury Board and so on and they should make the decision whether they need that much staff or not. However, here you single out the idea that a council member has to sit and direct the affairs of this country in relation to the farming industry.

23530—3

[Interprétation]

Conseil seront des producteurs, parce que, si nous en avons trois, deux d'entre eux doivent être des producteurs. Si nous en avons cinq, trois d'entre eux doivent être des producteurs. C'est pourquoi, monsieur le président, tout en étant d'accord avec ce que M. Nowlan a dit, je dois m'opposer au sous-amendement.

M. Horner: Monsieur le président, inscrivez mon nom. J'ai un commentaire à faire sur ce que M. Whicher a dit.

Le président: Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur le président, je pense que M. Whicher a le droit de faire des commentaires selon son bon plaisir. Cependant, je voudrais qu'il s'abstienne de les faire car cela me pousse à en faire quelques-uns moi-même.

Je trouve que c'est plutôt une situation étrange ici ce matin alors que les membres du gouvernement ont discuté pendant presque deux années, une année et demie maintenant, ils ont affirmé qu'ils avaient besoin de ce bill, et tout d'un coup ils discutent avec acharnement que cela n'est pas un travail pour le Conseil et qu'il n'a pas besoin de ce bill du tout. Je trouve ceci vraiment étrange.

Je suis dans une situation singulière et j'en suis presque venu à conclure que, si c'est inévitable, vous pouvez aussi bien vous détendre et vous en accommoder, comme certains disent à Tisdale. Toutefois, en étudiant certains articles du Bill et certaines des tâches qui sont déterminées, vous constaterez que le Conseil a le devoir de consulter les provinces ou toute office sur une base permanente. Comment peut-il y avoir des consultations sur une base permanente sans avoir à travailler à temps plein? Si, par exemple il faut consulter chaque province, cela signifie que nous devons consulter les 10 provinces séparément et j'imagine que des problèmes se poseront. On dit qu'il n'y a pas lieu de débiter avec la prémisse selon laquelle il y aurait 9 membres.

Quant à certains des autres amendements proposés, dans tous les cas où un office est établi, les membres étudieront (c'est une partie des amendements proposés qui nous ont été présentés) approuveront les décrets et règlements et établiront les prix. L'Alinéa d de l'Article 2 traite de:

La vente, la mise en vente et l'achat, la fixation du prix, l'assemblage, l'emballage, la transformation, le transport, l'entreposage et toute autre...

M. Southam: Sur une base permanente.

M. Korchinski: Je suis d'accord avec vous. L'office devra le faire, mais selon cet Article l'organisme de surveillance se trouvera à faire cela. Évidemment, on ne fait pas mention du nombre d'employés dont on devra retenir les services. On ne se préoccupe pas des fonds publics. Personne ici ne veut faire de propositions pour fixer le nombre d'employés qui sera nécessaire. Je pense que la décision appartiendrait aux membres du Conseil. Ils devraient soumettre leur demande au Conseil du Trésor et décider si ils ont besoin de plus de personnel ou non. Toutefois, vous émettez ici l'opinion qu'un membre du Conseil doit siéger et diriger les affaires du pays concernant l'industrie agricole.

[Text]

I find it fantastic to have words like that coming from the government supporters who think they want to be able to save a few dollars here by way of a salary and yet you can pay him any amount of money when he goes on an expense account. This is ridiculous. I think if you paid him on a full-time basis, you probably might find you would save money in the end. If you paid him an annual salary, he would not put in a per diem expense account. I think this is preposterous at this particular stage to say that an industry where you have a potential of some 430,000 farmers now or is it less by now...

An hon. Member: Probably less.

An hon. Member: Less.

Mr. Korchinski: ...you have that many people involved in an industry that you should consider at this particular stage knowing, if we follow through with this bill, the amount of work to be done. You can get on the telephone and say: "We have decided this. Are you prepared to come for a meeting or have you got spare time over there out in Vancouver or wherever you are? I think we should call a meeting and rubber stamp this thing. Are you prepared to come in? Have you got three or four days? It will give you a good break from whatever you are doing". I think this is preposterous.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. Mr. Horner.

Mr. Horner: There are just two points I want to raise. Mr. Whicher suggested it may not be necessary and he would hate to see them pay out money. Let us accept the fact that at the beginning perhaps half of the council will be composed of public servants. As Mr. Williams stated, they are going to get paid anyway perhaps at their existing salary rate and they are in the civil service.

An hon. Member: They would not take less.

Mr. Horner: Do you not think they would take less?

• 1130

An hon. Member: No, I do not.

Mr. Horner: For the agricultural industry? All right, we have established that they might not take less, but in any case they are going to get paid anyway, Mr. Chairman. The only possibility you are really talking about is basically the producers. If Mr. Whicher agreed with me that no government would ever appoint producers part time and civil service full time then I do not see the logic to his argument there at all. I would like to point out though, Mr. Chairman, with regard to what Mr. Korchinski said, that I would refer members to Clause 7 of the bill where it says:

7. In order to fulfil its duties the Council... can broaden

(a) (ii)...the authority of an existing agency by vesting it with all—the powers set out in section 23...

[Interpretation]

Je trouve extraordinaire cette conception qu'ont ceux qui appuient le Gouvernement et qui pensent pouvoir épargner quelques dollars sur un salaire et, pourtant, vous pouvez lui verser n'importe lequel montant d'argent lorsqu'il s'agit d'un compte de dépenses. C'est ridicule. Je pense que si vous lui payez sur une base à temps plein vous pourriez probablement constater que, finalement, vous épargnez de l'argent. Si vous lui versez un traitement annuel, il n'aurait aucune raison de produire un compte de dépenses courant. Je pense qu'il est absurde, à ce stade précis, de dire qu'il y a une industrie qui comprend un potentiel d'environ 430,000 agriculteurs à l'heure actuelle, ou moins.

Une voix: Probablement moins.

Une voix: Moins.

M. Korchinski: Il y a bien des personnes qui forment une industrie et dont il faut tenir compte à ce stade précis, sachant, si nous nous en tenons au Bill, la somme de travail, qui doit être faite. Vous pouvez téléphoner et dire: «Nous avons pris telle décision; pouvez-vous assister à une réunion ou avez-vous du temps libre pour vous rendre à Vancouver ou peu importe où vous soyez? Je pense que nous devrions convoquer une réunion et décider de cette question. Êtes-vous prêts à venir? Avez-vous 2 ou 3 jours? Je vous fournis l'occasion de prendre des vacances peu importe votre travail que vous êtes en train de faire je pense que c'est absurde.

Le président: Merci, monsieur Korchinski. Monsieur Horner.

M. Horner: Il n'y a que 2 points que je veux soulever. M. Whicher disait qu'il n'est peut-être pas nécessaire et il n'aimerait pas les voir verser de l'argent. Acceptons le fait que, au début, la moitié du Conseil se composera peut-être de fonctionnaires. Comme M. Williams l'a dit, ils seront payés de toute façon, peut-être au taux de rémunération actuelle et ils font partie de la Fonction publique.

Une voix: Ils n'accepteraient pas un salaire inférieur.

M. Horner: Ne croyez-vous pas qu'ils accepteraient?

Une voix: Non, je ne crois pas.

M. Horner: Pour l'industrie agricole? Très bien, nous avons établi qu'ils pourraient ne pas accepter moins, mais en tout cas, ils seront payés de toute façon, monsieur le président. Les producteurs seraient donc les seules personnes en cause. Si M. Whicher est d'accord pour dire qu'aucun gouvernement ne nommera des producteurs à temps partiel et des fonctionnaires à temps plein, je ne vois aucune logique dans son argument. J'aimerais souligner, monsieur le président, en rapport avec ce qu'a dit M. Korchinski que j'aimerais demander aux membres du Comité de se reporter à l'article 7 du projet de loi:

7. Afin de remplir ces fonctions le Conseil...

a) (ii) ...l'autorité d'un office existant en lui conférant tous pouvoirs énoncés à l'article 23...

Le tout se poursuit et l'on trouve la liste de quels genres de pouvoirs le Conseil peut donner à un office.

[Texte]

It goes on and on and lists what the council can do with an agency in giving it power. One of the greatest things it has to look at is our export feasibility. The Minister has repeatedly said in this Committee that the whole purpose of this bill is to produce a commodity to fit the market. I have repeatedly asked him, "What is the market?" He said he has some terminology which he uses, 100 per cent of the existing market. What is the existing market? This bill has the power to control even exports. Who is going to have that power?

The agency will perhaps have some say but the council will be all important and in determining the size of the market the council has to be very very knowledgeable on world demand, not on Canada's demand, on world demand. Therefore, how can anybody suggest in any kind of seriousness whatsoever the appointment of three people or four people or five people—and they will not be full time, and there will not be any need for them to be full time—if they are just going to look at the world market.

Before I as a council member would even suggest that an agency be set up to control production or to supply management, as Mr. Pringle likes to say, of a given commodity take place in this country I would want to know the facts about the feasibility of the exports, and I would want to spend some time in studying and assembling those facts. If the council members just read the Committee Proceedings for the last year it would take them some time; it would take them some time. I think it is ridiculous to sit here all morning to debate whether or not you are going to have them full time, because it is just ridiculous to think they would be anything else but.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. Mr. Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Mr. Chairman, I have only one point. At the start of his argument, Mr. Horner, you mentioned that this will be the duty of the council. But the duty of the council in Clause 7, is: shall inquire into the merits of". The main point that you made will be the responsibility of the agencies. The proposal would come from the agencies.

Mr. Horner: Mr. Chairman, that clause is entitled "Powers of Council". It does not say "Powers of the agency", it says "Powers of Council". If that is a misprint then the bill should be changed there too.

Under section 23, it can broaden the authority, it can go on and on, on and on. That is the power of the council that I am talking about, not the agency, and you can go on to read the whole clause. There are actually six subclauses and then some clauses after that.

The Chairman: Mr. Horner, Mr. Williams has a comment.

Mr. Williams: Just as a point of clarification, Mr. Chairman. The powers of the council as defined in this are all modified by subclause (a) of Clause 7 which limits its powers to inquiring into the merits of establishing an agency and inquire into the merits of broadening the authority, not to establish it and not to broaden it.

Mr. Horner: Well, yes, that is quite right, Mr. Williams, but this is why I went on at length with regard to the

[Interprétation]

L'une de ces plus grandes préoccupations est la possibilité d'exportation. Le ministre a répété à plusieurs reprises devant ce Comité que le but premier du projet de loi est de produire une denrée qui réponde aux marchés. Je lui ai demandé à plusieurs reprises «ce qu'est le marché». Il m'a répondu qu'il utilise une terminologie, 100 p. 100 du marché actuel. Quel est le marché actuel? Le projet de loi à le pouvoir de contrôler même les exportations. Qui aura ce pouvoir?

L'office aura peut-être son mot à dire mais le Conseil aura le rôle important quand il s'agira de déterminer de la grandeur du marché et il devra connaître la demande mondiale, non pas la demande canadienne mais la demande mondiale. Comment peut-on sérieusement songer à nommer trois, quatre ou cinq personnes «ils ne seront pas engagées à temps plein parce que ça ne sera pas nécessaire» si leur seul travail consiste à étudier le marché mondial?

En tant que membre du Conseil, avant de songer à créer un office chargé de contrôler la production ou de voir à l'administration, comme M. Pringle le dit si bien, d'une certaine commodité, j'aimerais savoir quelles sont les possibilités d'exportation et j'aimerais que l'on prenne le temps d'étudier et de rassembler ces faits. Si les membres du Conseil décidaient de lire les délibérations du Comité pour l'année en cours, ils devraient mettre beaucoup de temps. A mon avis, il est ridicule de se réunir pour discuter si oui ou non nous les engagerons à temps plein parce qu'il est ridicule de penser qu'ils feraient autre chose.

Le président: Merci, monsieur Horner. Monsieur Lessard.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Monsieur le président, j'aimerais soulever une autre question. Monsieur Horner, vous avez mentionné que ça serait une des fonctions du Conseil. Cependant, à l'article 7, on dit que les fonctions du Conseil sont «d'examiner l'opportunité». Vous avez appuyé sur la responsabilité des offices. La proposition viendrait des offices.

M. Horner: Monsieur le président, cet article est intitulé «pouvoirs du Conseil». Il ne s'agit pas de «pouvoirs de l'office», mais bien «pouvoirs du Conseil». S'il s'agit d'une faute d'impression, le projet de loi devrait être modifié.

En vertu de l'article 23, il est possible d'étendre l'autorité. Tout s'enchaîne. Je parle du pouvoir du Conseil non de celui de l'office; vous pouvez lire tout l'article. Il y a six paragraphes et d'autres articles qui suivent.

Le président: Monsieur Horner, M. Williams aimerait prendre la parole.

M. Williams: J'aimerais avoir une petite explication. Les pouvoirs du Conseil, tels que définis sont tous modifiés par le paragraphe a) de l'article 7 qui limite ses pouvoirs à examiner l'opportunité de créer un office et d'en étendre l'autorité, non pas de le créer et d'en étendre l'autorité.

M. Horner: Vous avez raison, monsieur Williams, c'est pourquoi j'ai beaucoup parlé de la possibilité d'ex-

[Text]

feasibility of exports. It is the broadening, it is the setting up and the broadening of the agency which would have to be determined, and the Council would have to be very knowledgeable, very, very knowledgeable. I hope in acquiring that knowledge they would be open-minded enough to give some thought and study to the feasibility of exports and your whole total market, not just your Canadian market.

The Chairman: Mr. Nowlan. Mr. Nowlan has a question.

• 1135

Mr. Nowlan: On Mr. Williams' last remark about interpreting Clause 7, I would like to ask a question, Mr. Chairman, and then just one short comment on what Mr. Whicher said. Does Mr. Williams—and this is where the guts of this whole argument is—actually envisage, especially when he questions the duties of this council under Clause 7, that this is going to be a part-time council, making some recommendations to the Minister, and then the Minister obviously has to make the decision? I must say, Mr. Chairman, by the very fact that he commented on Mr. Horner's submission by questioning how far the duties of the Council went I sort of unhappily received that impression.

Mr. Williams: No, Mr. Chairman, I do not have the view that the Council should or should not be full time. I do have the view, however, that it would be desirable to have the flexibility that would allow both full-time and part-time members should it be considered desirable.

So far as the duties and powers of the Council are concerned, and so far as establishing it or broadening its authority in concerned, the Council does not have authority to do that. It does have other duties.

Mr. Nowlan: Yes.

Mr. Williams: That modifying clause only modifies Clause 7(a)(i) and (ii). It does not modify the other powers of the Council.

Mr. Nowlan: Then you see a full-time Council when this gets under way and in operation. Is that correct?

Mr. Williams: That is correct.

Mr. Nowlan: Then if you see a full-time Council of three to nine members when it gets underway and in operation, is it not reasonable to have a full-time Council of only the minimum three members to get it under way at the discretion of the Governor in Council?

Mr. Williams: I may be misunderstanding it, Mr. Chairman, but as I understand the amendment, the amendment would provide that at no time could there be any part-time members.

Mr. Nowlan: No, there could be part-time members of the public service who were part of the Council. You are quite right; anyone outside the Public Service, be they only two or one. I guess they have to be two, do they? There are 50 per cent. They have to be two.

You are quite right. There is at the moment the public servant, perhaps the Deputy Minister, who might be on the Council obviously part-time giving good advice...

[Interpretation]

porter. Il faudrait s'entendre sur ce que signifie créer et étendre l'autorité de l'office; il faudrait que le Conseil soit bien renseigné. J'espère que les membres du Conseil auraient l'esprit suffisamment ouvert pour songer à étudier la possibilité d'exporter et le marché mondial, non pas seulement le marché canadien.

Le président: Monsieur Nowlan. M. Nowlan a une question à poser.

M. Nowlan: Au sujet de la dernière remarque de M. Woolliams, j'aimerais poser une question et commenter sur ce qu'a dit M. Whicher. Est-ce que M. Williams croit vraiment surtout quand il s'agit des fonctions du Conseil dans le cadre de l'article 7 qu'il s'agira d'un travail à temps partiel et que le Conseil fera des recommandations au ministre qui devra ensuite prendre une décision? Je dois dire, monsieur le président, du fait qu'il a commenté la présentation de M. Horner en demandant jusqu'où les fonctions du Conseil iraient, j'ai malheureusement eu cette impression.

M. Williams: Non, monsieur le président, je n'ai pas l'impression que le Conseil doive être permanent ou à temps partiel. Toutefois, je suis d'avis que les membres devraient être permanents et à temps partiel.

En ce qui concerne les fonctions et les pouvoirs du Conseil et en ce qui concerne l'établissement ou l'élargissement de ses pouvoirs, le Conseil n'a pas l'autorité de le faire. Il a d'autres fonctions.

M. Nowlan: Oui.

M. Williams: Cet article ne modifie que l'article 7(a) (i) (iii). Il ne modifie pas les autres pouvoirs du Conseil.

M. Nowlan: Alors vous prévoyez un Conseil à plein temps une fois qu'il sera mis sur pied et en marche n'est-ce pas?

M. Williams: C'est exact.

M. Nowlan: Si vous prévoyez un Conseil permanent de trois à neuf membres pour la mise en marche et la mise en exécution n'est-il pas raisonnable d'avoir un Conseil à plein temps composé d'un minimum de trois membres pour la mise en marche à la discrétion du gouverneur en conseil?

M. Williams: Je ne comprends peut-être pas très bien la modification, mais selon moi la modification prévoit qu'en aucun temps il ne peut y avoir de membre à temps partiel.

M. Nowlan: Non, il peut y avoir des fonctionnaires à temps partiel qui faisaient partie du Conseil. Vous avez raison, ceux qui ne font pas partie de la Fonction publique doivent être au nombre de deux. Il y en a 50 p. 100. Ils doivent être deux.

Vous avez raison. A l'heure actuelle il y a le fonctionnaire qui peut être le sous-ministre évidemment à temps partiel, qui donne des conseils...

[Texte]

Mr. Horner: Clause 13 allows you to do that.

Mr. Nowlan: ...to the members outside the public service. Anyway, as I commented to Mr. Whicher—I am not going to rehash how—I just cannot understand. Mr. Williams himself has mentioned clearly today that this thing is going to be full time. The Governor in Council has the flexibility only to appoint three at first, and if Mr. Whicher is seriously concerned about the pocketbook of the taxpayer I would point out to him that his own amendment specifies that the salary to be paid is to be fixed by the Governor in Council.

I am sure the Governor in Council, to get this under way, even if it had three full-time members—but knowing full well that a lot of time was going to be spent sitting around and perhaps not producing much, but consulting with different agencies and doing a lot of extra work—is perhaps not going to pay the salary that it would pay under the Governor in Council when it got into operation.

All I say in closing, Mr. Chairman, is that the guts of this thing is whether we have a full-time Council or we do not have a full-time Council. I think any members who are not even prepared to vote for a three-man Council full-time are only fooling themselves as to whether this Council is going to be in reality a viable agency for agriculture or a rubber stamp for the Ministry.

The Chairman: Gentlemen, I am sure the members of the Committee would agree that we have had a very full discussion. I know that you are anxiously waiting to have an opportunity to vote on the sub-amendment and on the amendment. Mr. La Salle has indicated he would like to make a small point.

M. La Salle: Monsieur le président, je comprends que vous vouliez voter. Moi aussi, j'aurais voulu voter depuis hier là-dessus, mais je pense que l'argument est fondamental.

A l'article 5, je me demande si les amendements et les sous-amendements ont tellement de valeur étant donné qu'il semble clair que si l'on veut véritablement trouver les compétences que nous recherchons pour la nomination d'un membre du conseil, on ne peut certainement pas joindre compétence à temps partiel. Tous les membres du Comité savent fort bien qu'à temps partiel, on ne peut pas aller chercher la meilleure compétence. Il se peut que l'on en trouve, mais le meilleur argument c'est d'offrir une position à plein temps. Il semble qu'on s'inquiète de ne pas avoir de travail à plein temps pour des membres du conseil.

[Interprétation]

M. Horner: L'article 13 vous donne droit d'agir ainsi.

M. Nowlan: ...aux membres en dehors de la Fonction publique. En tout cas, comme je l'ai mentionné à M. Whicher, je ne peux comprendre cela. M. Williams lui-même a mentionné clairement aujourd'hui qu'il s'agissait d'un Conseil à plein temps. Le gouverneur en conseil ne peut nommer que trois membres au début et si M. Whicher est vraiment inquiet pour le contribuable, je lui ferai remarquer que sa modification stipule que le traitement doit être fixé par le gouverneur en conseil.

Je suis certain que le gouverneur en conseil en vue de mettre ce Conseil sur pied même s'il n'a que trois membres à plein temps au début sait très bien que cela prendra beaucoup de temps et ne produira peut-être pas beaucoup mais il y aura consultation avec différents organismes et beaucoup de travail supplémentaire à faire ne paiera certainement pas le même salaire que lorsque le Conseil fonctionnera de façon permanente.

En terminant, monsieur le président, la question est de savoir s'il faut un Conseil permanent ou un Conseil à temps partiel. Je crois que les députés qui ne veulent pas voter pour un Conseil permanent de trois membres ne font que se leurrer eux-mêmes sur un Conseil qui sera soit viable pour l'agriculture ou un tampon pour le ministère.

Le président: Messieurs, je suis certain que vous serez d'accord que nous avons eu une discussion complète. Je sais que vous avez hâte de voter sur le sous-amendement et sur l'amendement. M. La Salle a indiqué qu'il a quelque chose à dire.

Mr. La Salle: Mr. Chairman, I understand that you are anxious to vote and so am I but I think the argument is fundamental. In Clause 5, I wonder if the amendments and sub-amendments are really that important since it is clear that to find that much efficiency as we are looking for the members of the Council it is impossible to joint efficiency and part-time. Any member of this Committee knows that if it is going to be part-time you cannot get the best efficiency. You might be able to find some but the best argument is to offer a full-time position. It seems that we are concerned with the fact of not having full-time jobs for the members of the Council.

You must have full time employment. This does not mean that the members of the Council cannot look for consultants, analysts when needed. I think this is the guts of the Bill. It is extremely important to have from three

● 1140

Il faut avoir l'emploi à plein temps, comme première condition, sans empêcher les membres du Conseil, d'aller chercher les conseillers ou les analystes, quand la nécessité se fera sentir. Je pense que c'est l'importance du projet de loi. Il est excessivement important que nous ayons trois, six ou neuf membres, selon les besoins, mais si on part avec ce principe de trois membres qu'ils soient employés à plein temps, quitte à en augmenter le nombre en leur réservant la liberté d'aller chercher les conseillers

to nine members as needed. But if we start with that principle of three members they should be employed full time provided they are free to have consultants when necessary. I think we would not go wrong if we acted in that direction.

[Text]

suffisants. Je pense qu'on ne se tromperait pas si on misait dans ce sens.

The Chairman: Thank you, Mr. La Salle.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, I want to make one observation which I think is vital and very important.

I would presume that full time means full time. Does this not mean then that if a successful farmer is appointed to the council he must give up farming—because he would not be able to be full time on the council if he is doing anything else? Perhaps that is what they should do with members of Parliament. We do not do it that way. I would suggest that it is very dangerous to put “full time” into an act of this kind.

Mr. Peters: I had no intention of getting back into this argument, but I think the government will be in very serious trouble if they do not agree to this.

The argument that Mr. Pringle used is one that I think the Minister dispelled very well, although I do not agree that it is quite the way he said it. I recall the Minister saying that in two of the other boards we have, there are full-time farmers on both boards, the Wheat Board and the National Dairy Commission. He indicated that two of the members of the Dairy Commission were full-time farmers. A full-time farmer does not necessarily milk the cows both morning and night; it means somebody does. It also means that if a member of the Wheat Board is a full-time producer he has a permit book and is shipping wheat under his own name. But I presume he has a hired man running the farm. I presume, if Bruce Beer is running a full-time dairy farm now, that either his wife is working overtime or he has somebody else doing it. I think it is the same for Mr. Gleave. He is a full-time farmer but we see him in this Committee almost all the time. Perhaps there could be a better definition of “full time”. There are members on this Committee who are bona fide producers in an agricultural sense who do not work full time at farming but are full-time farmers. Maybe the Chairman could recommend other wording. I agree that this may cause some problem in respect of appointments. If you ask a person if he will go full time he may put the connotation on it that he has to give up his occupation or his farm—and that is not necessarily what we are asking. However, I think there are people that we consider bona fide farmers who are working full time at something else.

The Chairman: Would you suggest that it be changed to read “that he go full tilt”, which would mean working all the time?

Gentlemen, I am sure you are ready for the question. I will read the sub-amendment:

Notwithstanding the generality of the foregoing, all members of the Council who are not employed in the Public Service of Canada shall be full-time members of the Council and be paid on that basis.

Mr. Nowlan: Mr. Chairman, if there was any question about full time we could start back at square one and use the very words of the original amendment—“devote the whole of the time”.

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur La Salle.

M. Pringle: Monsieur le président, j'aimerais faire une observation qui est vitale à mon sens.

Je suppose qu'à plein temps signifie à plein temps. Est-ce qu'un agriculteur prospère se qui serait nommé au conseil devrait abandonner l'agriculture parce qu'il ne pourrait pas travailler à plein temps au conseil et faire autre chose? C'est peut-être ce qu'on devrait faire aux députés. Nous n'agissons pas de la sorte. Je trouve qu'il est très dangereux de stipuler à plein temps dans une loi comme celle-ci.

M. Peters: Je crois que le gouvernement sera en très mauvaise posture s'il n'est pas d'accord.

Je crois que l'argument de M. Pringle est le même que celui que le ministre a énoncé bien que je crois que ce n'est pas de cette façon exactement qu'il l'a prononcé. Le ministre a dit qu'il y avait des agriculteurs à plein temps qui faisaient partie de la Commission canadienne du blé et du Conseil national de l'industrie laitière du Canada. Il a indiqué que deux des membres de la Commission laitière étaient des agriculteurs à plein temps. Un agriculteur à plein temps ne tire pas nécessairement les vaches le matin et le soir. Cela veut dire que quelqu'un le fait. Cela veut dire aussi que si un membre de la Commission du blé est producteur à plein temps, il a un permis et il expédie du blé en son propre nom, je suppose qu'il a un engagé qui gère la ferme pour lui. Je suppose que si Bruce Beer exploite une ferme laitière à plein temps, sa femme doit faire du temps supplémentaire ou il a quelqu'un d'autre pour faire le travail. Je crois que c'est la même chose pour M. Gleave. Il est un agriculteur à plein temps mais nous le voyons au Comité presque tout le temps. Il y a peut-être une meilleure définition de «à plein temps» il y a des membres de ce comité qui sont des producteurs agricoles mais qui ne travaillent pas à plein temps à la ferme mais sont des agriculteurs à plein temps. Peut-être que monsieur le président pourrait nous proposer un autre libellé. Je suis d'accord que cela peut susciter des problèmes relativement aux nominations. Si vous demandez à une personne de faire partie du Conseil à plein temps, il peut comprendre qu'il lui faudra abandonner son occupation à la ferme et ce n'est pas nécessairement ce que nous demandons. Cependant, il y a des personnes que nous considérons comme des agriculteurs et qui travaillent à plein temps à quelque chose d'autre.

Le président: Voulez-vous qu'on le change pour dire à «plein rendement» ce qui signifierait travailler tout le temps?

Messieurs, je suis certain que vous devez être prêts pour la mise aux voix. Je vais lire le sous-amendement.

Nonobstant la généralité de ce qui précède, tous les membres du Conseil qui ne font pas partie de la Fonction publique du Canada seront membres à plein temps du Conseil et seront rénumérés en conséquence.

M. Nowlan: Monsieur le président, s'il y a des questions au sujet du plein temps, nous pourrions reprendre les termes de la modification originale «consacrer tout son temps».

[Texte]

The Chairman: Is it the wish of the Committee that the members be polled?

Some hon. Members: Yes.

The Chairman: Mr. Clerk, would you please poll the members.

M. La Salle: Oui, pour M. Lambert.

• 1145

Subamendment negated: Yeas, 10; Nays, 15.

The Chairman: Are you ready for the question on the amendment? Mr. Downey?

Mr. Downey: This, sir, confirms our worst suspicions—what we have thought all along—that the Council really will be run by the civil servants and the producers will not have anything to do with it. It confirms the suspicions that we have held all along.

The Chairman: Gentlemen, are you ready for the questions on the amendment? The amendment is the following:

A member of the Council who is not employed in the public service of Canada shall be paid a salary to be fixed by the Governor in Council.

Is it the wish that the members be polled?

Mr. Horner: Clause 5(1) is deleted for that.

The Chairman: Yes.

Amendment agreed to unanimously.

Clause 5 as amended agreed to.

On Clause 6—*Duties and Powers*

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I would like to ask a question or two, if I may: In Clause 6(1)(a) the words "with a view to maintaining and promoting an efficient and competitive agricultural industry" are used. I find a little difficulty in understanding why it was necessary, or thought necessary, to put in the two words, "efficient" and "competitive." I assume it could be taken for granted that the objective of agricultural industry in Canada and those in it, with or without this Bill, is to be efficient. If you will look at the record of agriculture in the last decade, you will see that the amount of efficiency that has been built into the various sectors of agriculture has been very good. It has a very good record. It has released a good many people to industry and it has suffered increasing costs of production and has lived with it.

I am even at more of a loss with respect to the word "competitive". I do not know why—and perhaps those who are responsible for the bill can tell me—they put the word "competitive" in here. Clause 32 of this bill specifically removes any provisions it it and anything it will do from surveillance or any action under the Combines Investigation Act. I really do not know why at one time you insist on putting in that the industry must be competitive and in the same bill you remove any possible

[Interprétation]

Le président: Est-ce que le Comité désire passer aux voix?

Des voix: Oui.

Le président: Monsieur le greffier, voulez-vous enregistrer les votes.

Mr. La Salle: Yes, for Mr. Lambert.

Le sous-amendement est rejeté par 15 voix contre 10.

Le président: Êtes-vous prêts à voter sur cet amendement? Monsieur Downey?

M. Downey: Cela, monsieur, confirme nos pires appréhensions—ce que nous avons toujours pensé—à savoir que le Conseil sera effectivement dirigé par des fonctionnaires et que l'on ne tiendra pas compte des producteurs. Cela vient confirmer ce que nous avons toujours soupçonné.

Le président: Messieurs, êtes-vous prêts à voter sur cet amendement? L'amendement est le suivant:

Un membre du Conseil qui n'est pas un employé de la Fonction publique du Canada reçoit un traitement que fixe le gouverneur en conseil.

Voulez-vous qu'on mette la question aux voix?

M. Horner: Le paragraphe (1) de l'article 5 est supprimé à ce sujet.

Le président: Oui.

L'amendement est accepté à l'unanimité.

L'article 5 modifié est accepté.

Article 6—*Fonctions et Pouvoir*.

M. Gleave: Monsieur le président, puis-je poser une ou deux questions à l'alinéa a) du paragraphe (1) de l'article 6, les mots «en vue de conserver et de promouvoir une industrie agricole efficace et concurrentielle» sont employés. Il m'est difficile de comprendre pourquoi il est nécessaire, ou qu'il s'imposait d'y insérer les mots «efficace et concurrentielle». Je suppose qu'on pourrait tenir pour acquit que l'objectif de l'industrie agricole au Canada, avec ou sans ce bill, sera efficace. Si vous examinez la situation de l'aide de l'agriculture au cours de la dernière décennie, vous constaterez que le degré d'efficacité qui a été atteint dans les divers secteurs de cette industrie a été excellent. Au cours de cette période, bien des personnes ont laissé l'agriculture pour l'industrie. L'agriculture a subi une augmentation des coûts de production et s'en est accommodé.

Je suis même davantage perplexe au sujet du mot «concurrentiel». Je ne sais pourquoi—et peut-être que les auteurs du Bill pourront me le dire—ils ont inséré le mot «concurrentiel». L'article 32 du présent Bill enlève spécifiquement toutes dispositions relatives à la surveillance ou à toutes mesures en vertu de la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions. Je ne sais vraiment pas pourquoi vous insistez, alors, pour stipuler que l'industrie doit être concurrentielle et, dans le même bill vous enlevez à

[Text]

action by this one agency in Canada—generally speaking, ineffective as it is—from taking any action in the event it is not competitive.

If this had been made to read “with a view to maintaining and promoting the agricultural industry—then you would have made sense, but you put in the words—efficient and competitive—and I think, to say the least, that they are redundant. I cannot say anything good about them. We had a proposal to delete the entire subclause but I do not really think we should do that. I would like some comment from the head of the table on what justification there is for having these two words within this clause.

The Chairman: Gentlemen, I am prepared to recognize Mr. Williams, who wishes to comment on the observations made by Mr. Gleave, but I am wondering if after Mr. Williams has commented there would be unanimity to the suggestion that the Committee adjourn until 3.30 p.m., when we will start afresh with Clause 6.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Mr. Chairman, is the meeting with the UCC on for this evening at eight o'clock?

The Chairman: Yes.

Mr. Williams: Mr. Chairman, the basic philosophy behind the wording of Clause 6 has in part been explained by Mr. Gleave himself. We have a law in this country that is designed to maintain competitiveness between people. The intent here was to provide a philosophy within which the council was supposed to work. This is not what is called an operative phrase. It is a phrase that is designed to give the agency the thinking of the government with respect to the direction in which it should move.

The Chairman: Mr. Gleave, do you want to continue this discussion now?

Mr. Gleave: We have five minutes to go until twelve o'clock. What law do we have in Canada that says things must be competitive?

Mr. Williams: The Combines Investigation Act.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, it is honoured in the breach more than in any action it ever takes. I recall that the Consumer's Association when it was before this Committee opposed this bill on the grounds that it would work to their disadvantage. I asked them if in the course of their activities they had gone to the Combines Investigation Act people to see if they could get some action to protect them, and their answer was that they had gone once and found it totally ineffective. From what I have observed of business, if anyone can get themselves in a noncompetitive position in industry they will do it as soon as they can because if they stay in a competitive position long enough they are apt to go broke. It would be just as logical for me to ask that a provision be put in this clause which says that it is going to increase, improve and maintain a satisfactory income for the farmer. I thought of moving such a provision but I did not move it because I did not see how you could put an obligation upon a marketing agency to maintain the

[Interpretation]

ce même office au Canada, la possibilité de prendre des mesures dans le cas où l'industrie n'est pas concurrentielle.

Si cela avait été rédigé pour se lire comme suit: «en vue de conserver et de promouvoir l'industrie agricole», cela aurait alors été compréhensible, mais vous avez ajouté les mots «efficace et concurrentiel» et, à mon avis, ils sont redondants. Je ne peux rien dire de bon à leur sujet. On nous a proposé de supprimer tout le paragraphe, mais je ne crois pas que nous devrions le faire. J'aimerais que le président fasse quelques observations pour savoir à quel titre ces deux mots ont été ajouté au texte de cet article.

Le président: Messieurs, je suis prêt à donner la parole à M. Williams, qui veut formuler des observations à l'égard de celles que M. Gleave a faites, mais je me demande si, après que M. Williams aura parlé, la motion tendant à l'ajournement à trois heures trente sera adoptée à l'unanimité; nous étudierons alors l'article 6.

M. Moore (Wetaskiwin): Monsieur le président, la réunion avec l'UCC telle que prévue pour ce soir à huit heures?

Le président: Oui.

M. Williams: Monsieur le président, le principe sur lequel se fonde le texte de l'article 6 a, en partie été expliqué par M. Gleave lui-même. Il y a une loi, dans ce pays, qui est conçue pour conserver la concurrence entre les diverses entreprises. On avait l'intention, ici, de fournir un principe selon lequel le conseil était sensé agir. Ce n'est pas ce que l'on appelle une expression essentielle. C'est une expression qui est conçue pour donner à l'office la politique du gouvernement au sujet de la façon dont il devait agir.

Le président: Monsieur Gleave, voulez-vous continuer cette discussion maintenant?

M. Gleave: Il nous reste encore cinq minutes avant midi. Quelle loi il y a-t-il au Canada qui stipule que les entreprises doivent être concurrentielles?

M. Williams: La Loi relative aux enquêtes sur les coalitions.

M. Gleave: Monsieur le président, il y a plus d'infractions à cette loi qu'il y a de poursuites. Je me souviens que, lorsque des représentants de l'Association des consommateurs ont comparu devant le Comité, ils s'opposaient au Bill parce qu'il n'était pas à leur avantage. Je leur ai demandé si, au cours de leurs activités, ils s'étaient entretenus avec ceux qui sont chargés d'appliquer la loi précitée, pour voir s'il était possible de prendre certaines mesures pour les protéger et ils ont répondu qu'ils avaient une fois et que la démarche avait été tout à fait inefficace. D'après ce que j'ai remarqué dans le monde des affaires, si l'on peut soutenir une position non concurrentielle dans l'industrie, on le fera aussitôt que possible, parce que si l'on reste dans une position concurrentielle suffisamment longtemps, il est possible d'être ruiné. A mon avis, il serait aussi logique de demander qu'une disposition soit incluse dans cet article selon laquelle on augmentera, améliorera et maintiendra un revenu satisfaisant pour l'agriculteur. J'ai pensé proposer

[Texte]

income of the farmers. I do not see how you can justify demanding that this agency maintain an efficient and competitive agriculture. That is not the job of this agency.

• 1155

With that, Mr. Chairman, I will agree to adjourn, but unless I get a better explanation I am going to move that these two words be deleted from this clause when we reconvene this afternoon.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. Is it agreed that the meeting be adjourned to the call of the Chair?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: The Committee is adjourned until 3.30 this afternoon.

AFTERNOON SITTING

• 1547

The Vice-Chairman: Gentlemen, I see a quorum. I have the responsibility of chairing the meeting this afternoon because the Chairman told me during lunch time that it was impossible for him to be here this afternoon for the emergency meeting. We are going to proceed.

When we adjourned this morning, I think Mr. Gleave had the floor, discussing the possibility of deleting the words "promoting an efficient and competitive agriculture industry" from lines 14 and 15 of page 5 in Clause 6(1)(a). Due to the fact that Mr. Gleave has not arrived as yet, would it be possible, in the meantime, to discuss another amendment which I have received from Mr. Korchinski?

Mr. Peters: Mr. Chairman, before you do that and now that the Minister is here, could I ask what the justification is of this subclause Mr. Gleave was inquiring about. We have, in another part of the bill, indicated that the operation of the marketing legislation, I presume, by agency is exempt from the Combined Investigation Act. Yet we write in here that one of the purposes of this bill is to promote and maintain an efficient and competitive agricultural industry. It seems that there is considerable contradiction in these. Also, it should not really be the council's responsibility to do this, which really has to be done by the farmer himself in conjunction with his neighbours in the same commodity.

The Vice-Chairman: Mr. Peters, I hesitated to interrupt you before but I would like to make a proposition here, and then you may go back to your statement.

We have received another amendment here dealing with line 10. We can deal later with lines 14 and 15 which Mr. Gleave discussed before lunch. If you agree, we will now deal with Mr. Korchinski's amendment which I will read. We will discuss your point of view, Mr. Peters, afterwards.

• 1550

The amendment proposed by Mr. Korchinski is that Clause 6 (1) be amended after line 10 to read as follows:

[Interprétation]

pareille disposition, mais je ne l'ai pas fait parce que je ne voyais pas comment vous pourriez obliger un office de commercialisation à conserver le revenu des agriculteurs. Je ne vois pas comment vous pouvez demander que cet office maintienne une industrie agricole efficace et concurrentielle. Ce n'est pas la tâche de cet office.

Sur ces propos, monsieur le président, je suis d'accord que nous ajournions. Toutefois, à moins que je n'obtienne une meilleure explication, je proposerai que ces deux mots soient supprimés de cet article, lorsque nous nous réunirons cet après-midi.

Le président: Merci, monsieur Gleave. Acceptez-vous que le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président?

Des voix: D'accord.

Le président: Le Comité s'ajourne à 3 h 30 cet après-midi.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le vice-président: Messieurs, je vois que nous sommes en nombre. Je dois présider la réunion de cet après-midi, car le président m'a dit au cours du déjeuner qu'il lui était impossible de venir à cause d'une réunion d'urgence. Nous allons donc poursuivre.

Lorsque nous avons levé la séance ce matin, je crois que monsieur Gleave avait la parole et qu'il discutait de la possibilité de retrancher les mots «promouvoir une industrie agricole efficace et concurrentielle» aux lignes 16 et 17 de l'article 6(1)a). Comme monsieur n'est pas encore ici, pourrions-nous dans l'intervalle étudier un autre amendement que m'a remis M. Korchinski?

M. Peters: Monsieur le président, avant de faire cela, et parce que le ministre est ici présent, est-ce que je pourrais demander pourquoi monsieur Gleave veut faire ce changement. Nous avons ailleurs, dans le bill, qu'une application de la loi sur la commercialisation par l'office, je présume, ne tombe sur la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions. Cependant, nous écrivons dans le bill qu'un des objectifs est de promouvoir et de conserver une industrie agricole efficace et concurrentielle. Il semble qu'il y a là contradiction. Par ailleurs, il ne semble pas que ce soit là la responsabilité du conseil, mais celle de l'agriculteur et de ses voisins pour une même denrée?

Le vice-président: Monsieur Peters, j'hésite à vous interrompre, mais j'aimerais faire une proposition. Nous pourrions ensuite revenir à votre déclaration.

Nous avons reçu une autre amendement qui a trait à la ligne 10. Nous pourrions nous occuper plus tard des lignes 16 et 17 dont a parlé monsieur Gleave avant le déjeuner. Si vous êtes d'accord, nous discuterons maintenant de l'amendement de monsieur Korchinski dont je veux donner lecture. Nous parerons ensuite de votre point de vue, Monsieur Peters.

L'amendement proposé par M. Korchinski est le suivant:

[Text]

At the beginning of each production year, to place before the Minister a list of prices which shall be paid for the regulated product for the year, such price to be compensatory to the cost of production of such products:

All subsequent subclauses are to be renumbered.
That is the amendment proposed by Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: I hate to speak against my own amendment, but was there not a motion made by Mr. Gleave that...

The Vice-Chairman: No.

Mr. Korchinski: All right.

Mr. Horner: Does the Clerk have a motion there?

The Vice-Chairman: No.

Mr. Horner: I thought he did.

Mr. Korchinski: As long as you are in order here, I would not want to have to go on and find out if we were out of order.

Mr. Chairman, what prompts me to make this amendment at this particular stage is that this particular clause deals with the duties of the board and its the powers.

In looking over the entire bill, and hearing representations from various interested bodies, I am led to come to one or two conclusions. In fact, reading Clause 6, (1) (a), which was briefly referred to here by Mr. Peters and before lunch by Mr. Gleave, the idea was that agencies shall be set up in order to maintain an efficient and competitive industry, dealing with the various commodities.

I am led to believe that an agency will be set up which will license and which will have control over the distribution and the marketing of a given product. Because of the fact that some are in this bill, there will be a provision which shall license which we will have to deal with. In other words, the licence is therefore a reason.

Up until now the farming, as we know it in Canada, outside of perhaps a permit book which is readily available in the case of grain growers, has been a fairly free wheeling operation. A person could quite readily purchase, or make a private agreement with anybody, to purchase land and go into the farming business.

Once this particular bill is passed, there are provisions within this bill that this will no longer be so. Farming, as we have known it until now, will not be the same.

In order to get into the business, you will have to obtain a licence, and you perhaps can farm.

Then comes the question of marketing, and a good example of that is in the Province of Quebec. Unless you go through an agency, I understand there is a situation developing as of today, where certain other measures will be taken by the governments. I think there is some consideration, by both the federal authorities and the provincial authorities, in order to put some teeth into the existing legislation.

In other words, we will see a clamping down and a restriction of farming as we have known it.

[Interpretation]

que l'article 6(1) soit modifié après la ligne 10 comme suit:

Au début de chaque année de production, déposer devant le ministre une liste de prix qui devront être payés pour le produit réglementé, pour l'année, ce prix devant compenser pour le coût de production de ces produits;

Les alinéas qui suivent seront renumérotés.

Voilà l'amendement proposé par M. Korchinski.

M. Korchinski: Je n'aimerais pas parler contre mon propre amendement, mais n'y a-t-il pas une motion de M. Gleave qui...

Le vice-président: Non.

M. Korchinski: Très bien.

M. Horner: Le greffier a-t-il une motion à ce sujet?

Le vice-président: Non.

M. Horner: Je croyais qu'il en avait une.

M. Korchinski: Pour autant que ma motion n'est pas contraire au Règlement, car je n'aimerais pas poursuivre et me rendre compte que la motion est irrecevable.

Monsieur le président, ce qui me pousse à présenter cet amendement à ce moment-ci, c'est que cet article traite des fonctions du Conseil et de ses pouvoirs.

Après avoir lu le bill en entier et entendu les observations de divers organismes intéressés, j'en ai tiré une ou deux conclusions. En fait, si nous lisons l'article 6(1)a) que vient de mentionner M. Peters et dont a parlé M. Gleave avant le déjeuner, nous voyons qu'il s'agit de créer des offices afin de conserver une industrie agricole efficace et concurrentielle, et qui s'occuperait des diverses denrées.

Tout me porte à croire que cet office qui sera créé pourra émettre des permis et aura le contrôle sur la distribution et la commercialisation des produits donnés. A cause du fait que certains produits font partie du bill, il y aura une disposition permettant l'octroi de permis, dont il faudra nous occuper, en d'autres mots, le permis est une des raisons du bill.

L'agriculture, jusqu'à maintenant, telle que nous la connaissons au Canada, et sauf peut-être pour un livret de permis que pourraient facilement obtenir les producteurs de grains, a été une opération qui a fonctionné librement. Une personne pouvait facilement acheter, conclure un accord prévu avec quelqu'un d'autre, ou débiter une exploitation agricole.

Une fois que ce bill sera adopté, certaines dispositions du bill feront qu'il ne sera plus possible d'agir ainsi. L'agriculture, telle que nous l'avons connue jusqu'à maintenant, ne sera plus la même.

Pour partir en affaires, il vous faudra obtenir un permis et vous pourrez peut-être cultiver.

Vient ensuite la question de la commercialisation, et la province de Québec fournit un bon exemple. A moins de passer par un office, je sais que maintenant, il y a d'autres mesures qui seront appliquées par les gouvernements. Je crois que les autorités fédérales et provinciales veulent avoir leur mot à dire au sujet de la législation actuelle.

[Texte]

● 1555

If the agencies that are going to be set up for a particular product are going to have the sole responsibility of deciding who and where and when and how and how many products will be produced, whether it be for the domestic or for the export market, it should naturally follow that the end result of such a policy should at least take into consideration that that farmer should not have to provide cheap food for the domestic market at least.

There should be no reason at all in this day and age when there is considerable discussion surrounding a guaranteed annual wage or a guaranteed annual income. The guaranteed annual wage is at least a wage for something that is being done. There is the other suggestion that is being batted about, and considerable controversy surrounds the idea that there should be a guaranteed annual income.

The negative income tax proposals are suggested by certain people. Whether they are acceptable or not is another matter. It is a matter that is in the minds of members of Parliament and the country itself.

The question of old age pensions includes the consideration that there should be progressive increases according to the increase in the cost of living. The unemployment insurance provisions are matters that do take into account certain factors as well as the cost of living. Perhaps the unemployment insurance benefits should progress. If the cost of living—we should be so lucky—goes down, then perhaps the amount that would be required by way of benefits would drop.

I understand that a bill is being considered in Committee right at the moment dealing with textiles and this whole question of whether there is fair competition and so on, and whether you can restrict certain products coming into the picture. In other words, what is really happening here is that there should be a relationship between the return and the total cost that is involved in producing.

I think it is accepted, in theory at least, that the production should be an efficient operation. Where it comes to the question of pensions you should not have to go below a poverty line. All these restrictions will be imposed on the production of these commodities. It will be very difficult, if not impossible, for anybody to enter into the production of a certain commodity from here on in.

I believe that those who will be blessed by the powers that be, should stay in the business. They should also have the blessing. Along with the blessing, there should be a reward and that reward should be such that they should not be expected to provide cheap food for the rest of the country.

When it comes to a question of wages for certain groups, they have the power to strike if they feel that they are not getting adequate compensation. When it comes to a question of producing agricultural products, there has up until now been an struggle, and oftentimes we have had to compete in a world market.

[Interprétation]

En d'autres mots, il y aura certaines restrictions dans le domaine de l'exploitation agricole que nous avons connue.

Si les offices qui sont créés pour un produit donné ont seuls la responsabilité de décider qui de la personne, du lieu, du moment et de la quantité des denrées à produire, que ce soit pour le marché domestique ou le marché de l'exportation, il s'ensuit qu'une telle ligne de conduite devrait au moins tenir compte du fait qu'un agriculteur ne devrait pas offrir des denrées de peu de valeur sur le marché domestique du moins.

Il n'y a pas de raison de nos jours, alors qu'on parle tant de traitement annuel garanti et de revenu annuel garanti. Le traitement annuel garanti a l'avantage d'être un traitement pour quelque chose qui se fait. Il y a également l'autre suggestion dont on discute beaucoup et qui est une question controversée, c'est celle du revenu annuel garanti.

Des propositions négatives concernant l'impôt sur le revenu sont mises de l'avant par certaines personnes. Qu'elles soient acceptables ou non, c'est là une autre question. Mais ce sont des idées qui viennent à l'esprit des députés et du pays lui-même.

Pour ce qui est de la question des retraites pour gens âgés, on étudie la possibilité qu'il y ait des augmentations progressives qui suivraient l'augmentation du coût de la vie. Les dispositions de l'assurance-chômage sont des questions qui tiennent compte de certains facteurs dont le coût de la vie. Peut-être les prestations d'assurance-chômage devraient-elles augmenter. Si le coût de la vie diminue, et nous devrions avoir cette chance, alors le montant nécessaire aux prestations diminuerait également. Je sais qu'actuellement un Comité étudie un bill sur les textiles et la question de savoir si la concurrence est juste, etc., et si vous pouvez restreindre certains produits qui entrent en ligne de compte. En d'autres mots, ce qui se passe vraiment c'est qu'il devrait y avoir un rapport entre le retour et le coût total de la production.

Je crois qu'on accepte, en théorie du moins, que la production doit être une opération efficace. Lorsqu'il s'agit des pensions, il ne faudrait pas descendre en deçà du niveau de la pauvreté. On imposera toutes ces restrictions à la production de ces denrées. Ce serait donc difficile, sinon impossible, pour quelqu'un de commencer à produire une certaine denrée à partir de maintenant.

Je crois que ceux qui bénéficieront de ces pouvoirs devraient rester en affaires. Mais en même temps, il devrait y avoir une récompense et cette récompense serait qu'on ne s'attende pas à ce qu'ils fournissent des denrées à bas prix pour le reste du pays.

Lorsqu'il s'agit des traitements pour certains groupes, ils ont le pouvoir de frapper s'ils croient qu'ils ne reçoivent pas une indemnité adéquate. Mais pour les produits agricoles, il y a eu jusqu'à maintenant des luttes et bien souvent une forte concurrence sur le marché mondial.

Je pense que c'est un peu injuste de voir la population rurale diminuer, et elle continuera de diminuer, et de réaliser que sa voix devient de plus en plus faible et

[Text]

• 1600

I think it is a bit unfair, realizing that as the rural population dwindles and it continues to do so and will continue to do so, that their voice will continue to grow weaker and weaker and that they will not get the same political considerations. As a total percentage of the total population of the country, they will be a small part of Canada.

Much as I detest the whole bill itself, if we are going to be in the production and if the authorities and the council and the government see fit to introduce legislation that they think can restrict and license certain groups to produce, I think that the other side of the coin should be tapped also, and that is that there should be an obligation, whether it be on the part of the government or of the council, through whatever method they find advisable, that the returns for those producers who shall remain in the business shall be adequate to maintain a healthy industry.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. Does this complete your point of view, Mr. Korchinski?

Mr. Korchinski: For the moment, yes. Put me down for later on.

The Vice-Chairman: All right. Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, this amendment that Mr. Korchinski has moved is really the crux of the problem as I see it. The whole purpose of this bill has been enunciated by a number of members and by the Minister. It is supply management.

Mr. Olson: It is not what the Minister said.

Mr. Horner: What did the Minister say? I was just going to say that the Minister has said on a number of occasions that we have to relate the production to the market.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I do not want to interrupt Mr. Horner's thought, but when he says that the Minister has said that the whole purpose of this bill is supply management, I cannot accept that. That is all.

Mr. Horner: Well, would the Minister outline briefly what is the main purpose of this bill if it is not supply management?

Mr. Olson: Mr. Chairman, I have done that many times. It is all on the record.

Mr. Horner: That is an enlightening answer from the Minister. I will have to look up the record, but in any case I will give my views and then look up the record and then come back.

As I understand it, those who are advocating the passage of this bill very vigorously are believers in the philosophy of supply management and what it will do for production. We have been told in this Committee over and over again that it will increase the prices to the farmers. It has been implied by yourself, Mr. Chairman, I think, on one occasion that if hogs were in this bill the prices would go up. They would not be getting 21 cents in Western Canada. This has been referred to on a

[Interpretation]

qu'elle n'obtient pas les mêmes égards politiques. Elle ne constituera qu'une petite partie du pourcentage de la population totale du pays.

Même si je déteste l'ensemble du bill, si nous devons faire partie de la production et si les autorités et le conseil et le gouvernement croient sage de présenter une législation qui, à leur avis, peut restreindre et accorder des permis à certains groupes de producteurs, je crois qu'il faut voir l'autre côté de la médaille, c'est-à-dire qu'il ne devrait pas y avoir d'obligation de la part du gouvernement ou du conseil. Il faut que, par la méthode jugée la plus appropriée, les retours de ces producteurs qui demeureront en affaires maintiennent une industrie viable.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Korchinski. Est-ce que vous avez terminé votre exposé?

M. Korchinski: Pour le moment, oui. Veuillez m'inscrire pour plus tard.

Le vice-président: Très bien. Monsieur Horner.

M. Horner: Cet amendement proposé par M. Korchinski est véritablement le nœud du problème. Un certain nombre de députés et le ministre ont parlé de l'objectif de ce bill. C'est la gestion des approvisionnements.

M. Olson: Ce n'est pas ce qu'a dit le ministre.

M. Horner: Qu'a dit le ministre? J'étais sur le point de dire que le ministre a mentionné à plusieurs reprises qu'il nous faut rattacher la production au marché.

M. Olson: Monsieur le président, je ne voudrais pas interrompre les réflexions de M. Horner, lorsqu'il dit que le ministre a mentionné que le but de ce bill était la gestion des approvisionnements, je ne puis accepter cela. C'est tout.

M. Horner: Bon, est-ce que le ministre pourrait nous dire brièvement quel est le but principal du bill, si ce n'est pas la gestion des approvisionnements?

M. Olson: Monsieur le président, je l'ai fait à plusieurs reprises. C'est inscrit dans les procès-verbaux.

M. Horner: C'est là une réponse du ministre qui m'aide beaucoup. Il nous faudra donc consulter les procès-verbaux. Mais de toute façon, je vais donner mes opinions et puis ensuite consulter les procès-verbaux. J'y reviendrai.

Si je comprends bien, ceux qui préconisent l'adoption de ce bill croient dans l'idée de la gestion des approvisionnements et de ses effets sur la production. On nous a dit à ce comité tant et plus que les prix aux agriculteurs s'en trouveront augmentés. Vous avez laissé entendre, monsieur le président, à un certain moment que si les porcs étaient inclus dans ce bill, les prix monteraient. Ils n'obtiendraient pas 21 cents dans l'Ouest du Canada. On l'a déjà mentionné à plusieurs reprises, je crois que mon-

[Texte]

number of occasions, I think by Mr. Lind most recently, that hogs would go up in price, that this bill by some means or another will control production to meet the market and that the price will go up.

What Mr. Korchinski is saying in his amendment is that if the bill is going to be implemented and if the bill is going to be successful, then farmers should get at least the cost of production. Now, what does this bill really do? This bill is going to determine those who can grow and where it can be grown and where it can be marketed.

• 1605

If I can only produce 100 hogs, then for limiting my production to 100, I should get something in return. Supposedly, I am accepting supply management and there should be something on the other side of the ledger to make it worthwhile.

Maybe I cannot make a profit at 100 hogs, maybe I need to increase my production to 150 in order to have an economical unit. But if the cost of production is covered then of course I can then produce and make a living at 100 hogs which this bill could quite limit me to, a production base which does not enjoy the economies of size. There should be something written into the bill which would offset that fact. Actually this is not what Mr. Korchinski is doing in his amendment. For that reason, while I do not look forward to that sort of climate enjoyed in the field of agriculture where production is controlled, where somebody determines who will market, who will grow and what will be sold and where it will be sold, I do not enjoy that situation or that atmosphere coming into the field of agriculture.

But if we are to have that, we must have something on the other side of the ledger and for that reason I see a great deal of merit in Mr. Korchinski's amendment and I would urge the Committee to consider it seriously.

The Vice-Chairman: Have you any other comments Mr. Horner?

Mr. Horner: No, not right now, Mr. Chairman. I want to look at the Minister's remarks. Put my name down.

The Vice-Chairman: Mr. Downey.

Mr. Downey: Mr. Chairman, this is very easily the most important amendment that has been moved in the bill to date and maybe the most important that will be moved in the bill because the basic principle that must underlie this bill is the fact that it will increase farm incomes. Many people have come before us and have said, "Yes, we are for the principle but we want something built in here that will ascertain that our incomes will be increased."

When we look at the situation many figures have been published that would indicate that about 85 per cent of the farm income figures really go to expenses and that the farmers are actually living on that top 15 per cent. There may be a certain charge for the cost of administration of a lot of the machinery that will be set up; it may be 1 per cent, it may be 2 per cent, it may be 3 per cent,

[Interprétation]

sieur Lind l'a fait tout récemment, que si les porcs, que si le prix des porcs montaient, que ce bill d'une façon ou d'une autre contrôlerait la production pour qu'elle réponde à la demande du marché et que les prix augmenteraient.

Monsieur Korchinski dit dans son amendement que si on donne suite au bill, s'il obtient du succès, les agriculteurs obtiendront au moins le coût de leur production. Mais que fait vraiment le bill? Ce bill déterminera qui peut produire, où se fera la production, et où se fera la mise en marché.

Si je peux produire que 100 porcs, si je dois limiter ma production à 100 porcs, je dois obtenir quelque chose en retour. Supposons que j'accepte la gestion de l'approvisionnement et qu'il y ait quelque chose sur la page opposée du grand livre qui rend la chose intéressante.

Peut-être ne ferais-je pas un profit avec mes 100 porcs; peut-être me faudra-t-il augmenter ma production à 150 afin que ce soit rentable. Mais si le coût de production est couvert, alors je peux produire et je peux vivre tout en n'élevant que 100 porcs, ce à quoi ce bill me limite. Il devrait y avoir dans ce bill des dispositions écrites pour équilibrer cette restriction. Ce n'est pas ce que fait l'amendement de M. Korchinski. Pour cette raison, je ne vois pas d'un très bon œil une agriculture où la production serait contrôlée, où quelqu'un déterminera qui ferait la commercialisation, qui produira, où ce sera vendu et ce qui sera vendu. Je ne crois pas que cette situation ou cette atmosphère soit particulièrement agréable pour le monde de l'agriculture.

Mais s'il nous faut accepter cela, il doit y avoir de notre côté, et, à cause de cela je pense que l'amendement de M. Korchinski est très méritoire, quelque chose d'autre pour équilibrer. Il faut que le Comité y songe sérieusement.

Le vice-président: Avez-vous d'autres remarques à faire, monsieur Horner?

M. Horner: Non, pas maintenant, monsieur le président. Je désire retrouver des remarques faites par le ministre. Vous pouvez inscrire mon nom.

Le vice-président: Monsieur Downey.

M. Downey: Monsieur le président, je crois qu'il s'agit là vraiment de l'amendement le plus important qui ait été proposé dans ce bill jusqu'à ce jour, et peut-être le plus important de ceux qui seront proposés, parce que le principe fondamental de ce bill doit être une augmentation des revenus pour les fermiers. Bien des gens se sont présentés devant nous et ont dit: «Oui nous sommes pour le principe, mais nous voulons quelque chose de positif qui garantirait que nos revenus seront augmentés.»

Si nous étudions la situation, bien des chiffres ont été publiés qui indiqueraient qu'environ 85 p. 100 des revenus des fermiers sont absorbés par les dépenses et qu'actuellement ils ne vivent que du 15 p. 100 restant. Le coût de l'administration pour l'équipement est peut-être de 1 p. 100, de 2 ou de 3 p. 100, mais décidément le revenu net des fermiers s'en trouvera diminué.

[Text]

but it very definitely is going to cut into the net farm income.

There needs to be some guarantee of price written into this thing, and I think there are places in the bill where it guarantees the rights of consumers, but nowhere is there any statement in Bill C-176 where the net income of farmers will be increased. This is the whole trouble in agriculture today. We run into it time and time again. Extended credit facilities do not help, these all have to be paid back. What they need is some sort of guarantee for the price of their product.

I suggest to you, Mr. Chairman, and to you gentlemen, that this is easily the most important amendment that will come before us in this bill.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Downey, for your theoretical principle. Do the other members agree to the question? Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I notice in the amendment we have before us, that at the beginning of each production year, a list of prices is to be placed before the Minister.

• 1610

These prices which shall be paid for and regulated prior to and for the year, will be compensatory to the cost of production for such product.

It seems to me, Mr. Chairman, that this might be a place to put in a subamendment that would relate to negotiated price. One of the farm organizations, the National Farmers Union, was very interested in having a type of negotiation that was similar to that enjoyed by a farmers' union in England, where at the beginning of each year, taking into consideration last year's cost of production and other production factors, the price of the commodity is negotiated within limits. These limits are established for the coming year to be negotiated by the agency.

Is the Committee interested in giving any consideration to the proposition of having some type of negotiations directly on behalf of the farmer? Not for the price, because that is negotiable by the agency, but for the level of price. In England, it is worked on the basis of high and low, which is negotiable, and this is prepared at the first of the year by the national farm organization and then the agency is aware of the level at which they can organize a price. If the price is too low, obviously there is not any point in selling the commodity.

It seems to me that it is the responsibility of the council to allow for this type of negotiation. But I would like to ask the Minister and Deputy Minister if they have given any consideration as to how this could be operated, and taking into consideration the method that is used in England, and the fact that the farmer himself directly negotiates these highs and lows, as I understand it, and then the agency they have for marketing in England then markets with those guides in mind.

I think it is a fact that we are going to have supply management, if an agency is going to be functioning satisfactorily I say that because I think that if we do over-produce for our consumption on a national scale, then we have to export, and we are going to be faced

[Interpretation]

Il faut donc qu'il y ait une garantie du prix écrit, et je crois qu'il y a dans le bill un endroit où l'on garantit le droit des consommateurs, mais nous ne trouvons nulle part de déclaration dans ce bill C-176, de déclaration à l'effet que le revenu net des agriculteurs sera augmenté. C'est là tout le problème de l'agriculture aujourd'hui. Nous le rencontrons constamment. Des chances de crédit plus grandes n'aident pas, parce qu'il faut rembourser. Ce qu'il faudrait, c'est une garantie de prix pour leurs produits.

Je vous souligne, monsieur le président, et vous aussi messieurs, que c'est sûrement l'amendement le plus important qui nous sera proposé pour ce bill.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Downey, pour vos idées théoriques. Les autres membres sont-ils prêts à se prononcer? Monsieur Peters.

M. Peters: Monsieur le président, je remarque dans l'amendement que nous avons devant nos yeux qu'au début de chaque année de production, une liste de prix peut être déposée devant le ministre.

Ces prix qui devront être payés durant toute l'année et être réglementés avant le début de l'année seront une compensation pour le coût de production d'une telle denrée.

Il me semble, monsieur le président, qu'il y aurait lieu ici d'ajouter un sous-amendement relié à la négociation des prix. L'un des organismes d'agriculteurs, la *National Farmers Union*, était très intéressé à entrer dans ce genre de négociation qui est semblable à celle dont jouit la *National Farmers Union* en Angleterre, là où au début de chaque année, tenant compte des coûts de production de l'année antérieure et des autres facteurs reliés à la production, le prix des denrées est négocié à l'intérieur de certaines limites. Ces limites sont établies pour l'année à venir et sont négociées avec l'organisme.

Les membres du Comité seraient-ils d'accord pour étudier une proposition visant à fournir un certain genre de négociations directes au nom des agriculteurs? Non pas en ce qui touche le prix, car cela peut être négocié par l'office, mais en ce qui a trait au niveau des prix. En Angleterre, cela fonctionne sur la base du minimum et du maximum lesquels sont négociables et cela est préparé dès le début de l'année par l'organisme national des agriculteurs et ensuite l'office est mis au courant du niveau à partir duquel ils peuvent établir des prix. Si le prix est trop bas, de toute évidence il est inutile de mettre en vente cette denrée.

Il me semble que c'est la responsabilité du Conseil de permettre ce genre de négociations. Mais j'aimerais demander au ministre et au sous-ministre s'ils ont déjà étudié la question à savoir comment cela pourrait fonctionner lui-même ses minimums et maximums, selon les tionsner et, tenant compte de la méthode utilisée en Angleterre et du fait que l'agriculteur négocie directement renseignements que je possède, et qu'ensuite l'office s'occupe de la mise en marché en Angleterre, remplit son mandat à l'aide de ses directives.

[Texte]

with either the proposition of limiting our production to our national consumption or we are going to be faced with the proposition of negotiating, as we have done with milk. Part of our production is into a field of exports that may have to be subsidied, and may have to be handled another way.

I would like to ask the Deputy Minister if they have considered this, and if there is a possibility that this kind of relationship can be established with the farm representatives.

Mr. Olson: Mr. Chairman, Mr. Peters has a slightly different comprehension of what happens in England than I do, and it is on what is negotiated. It is the level of support with the Government. I do not think that the council attempts either to negotiate or predict in advance what the market is going to return for a particular product. Dealing directly, Mr. Chairman, with this amendment what is compensatory of course is a question that has never been resolved, because it is very difficult to strike any averages, or indeed any agreement on the formula that is used for the basis of the cost of production. We used to have this argument for years over what is parity, and so on.

● 1615

More important, if this is going to be done, if the council would be obliged to set out this list of prices prior to the year beginning, in my view it would force all of the agencies that were functioning into complete contracts. In my view there are many, many other types of agencies or commissions or boards that would not be doing contract growing and selling that could be set up which would probably be far more acceptable to the farmers. I would not like to accept an amendment that is going to force all the agencies into 100 per cent contract growing.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Mr. Peters: I am not sure that this negotiation should take place but I do not think there is any disagreement about what happens in England. The fact is the farmer has some say about a forward price level for the year.

Mr. Olson: It is true that they negotiate with the government the price support levels for certain commodities. Whether that comes out of the market or the difference is made up out of the Treasury and so on, this is the range of support that the government will agree to.

Mr. Peters: We do it from the other end now in Canada on a number of designated commodities under the Agricultural Stabilization Act where we set a price. This may continue, I presume, on those designated commodities and they are subject to change.

[Interprétation]

Je crois qu'il est vrai que nous entrons dans l'ère de la gestion des approvisionnements, si un office doit fonctionner de manière satisfaisante. Je dis cela car je crois que si nous avons un surplus de production pour notre consommation nationale, il nous faut à ce moment-là faire de l'exportation et nous ferons face à l'alternative soit de limiter notre production en fonction de notre consommation nationale ou alors d'entrer en négociation comme nous l'avons fait dans le domaine des produits laitiers. Une partie de notre production s'inscrit dans le domaine des exportations qui peuvent être subventionnées et dont peut-être s'occuper d'une autre manière.

J'aimerais demander au sous-ministre s'ils ont déjà étudié cette question et s'il y a une possibilité que ce genre de rapport s'établisse avec les représentants des agriculteurs.

M. Olson: Monsieur le président, M. Peters comprend ce qui se passe en Angleterre d'une manière un peu différente de la mienne et notre différence se situe dans ce qui fait l'objet des négociations. Il s'agit du niveau de l'aide apportée par le gouvernement. Je ne crois pas que le Conseil tente soit ni de négocier ni de prédire à l'avance ce que le marché rapportera pour une denrée en particulier. En parlant directement au sujet de cet amendement, ce qui est une compensation est bien entendu une question impossible à résoudre car il est très difficile d'établir des moyens ou plus encore des ententes touchant la formule qui peut être utilisée comme base du calcul du coût de la production. La question de parité prête à discussion depuis de nombreuses années ainsi que d'autres questions connexes.

Ce qui est encore plus important si cela devait être fait, si le Conseil est obligé d'établir cette liste de prix avant le début de l'année, à mon avis, cela obligerait tous les offices en fonction à s'engager par contrat. A mon avis, il y a un très nombreux autre genre d'office ou de commission ou de conseil qui n'entreraient pas en contrat pour la culture et pour la vente et qui pourrait être établi et cela serait beaucoup plus acceptable pour les agriculteurs. Je n'aimerais pas accepter une modification qui obligerait tous les offices à entrer à 100 p. 100 dans des contrats de production.

Le vice-président: Merci, monsieur le ministre.

M. Peters: Je ne sais pas s'il serait bon que cette négociation ait lieu. Mais je ne crois pas qu'il y ait des accords en ce qui a trait à la situation en Angleterre. La réalité concrète est que l'agriculteur a quelque chose à dire dans l'établissement du niveau des prix pour l'année.

M. Olson: Il est vrai qu'ils négocient avec les gouvernements les niveaux de prix de soutien pour certaines denrées. Que cet appui soit fourni à même les marchés ou que les différences soient compensées par la caisse gouvernementale et autre, c'est le niveau de support que le gouvernement s'engage à fournir.

M. Peters: Nous y allons à l'inverse présentement au Canada pour un certain nombre de denrées inscrites au terme de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles par laquelle nous établissons les prix. Cela peut se continuer je crois, pour ces denrées inscrites et elles sont sujettes à modification.

[Text]

However, I am wondering, if we are going to set up an agency, not so much in the internal market but in the export market, for any commodity that takes more than a year to produce. We are going to have to have some limits. We are in serious trouble, I would think, when we get the price in the one marketing agency we now have that sometimes gets the selling price in an adverse position to the cost of production, and that is wheat. Farmers rightfully or wrongly claim wheat costs \$2 to produce and we sell it for \$1.75. We obviously are operating inefficiently. It seems to me we should be able to get into some kind of a position in supply management, and I agree we may not be going to, but if we are going to regulate the amount of commodity available, the number of people that produce it and the level at which they produce it, then we should be able to design some kind of an agency that will allow the farmers at least to set limits below which their production may fall.

I am thinking of the argument Mr. Horner made about the 100 pigs. If he is going to lose money on 100 pigs, he may find that if he has 1,000 pigs he will lose 10 times as much money as he would have lost on the 100. Surely, we should be able to arrive at some kind of forward limit to which production should be geared.

Maybe this is not the appropriate clause, I do not know, but it seems to me that farm agencies have asked me this. I am really asking for advice because I do not know how it would work or how it could work or how it should be implemented. I think if we are going to control marketing, we are going to have to get to the stage where there is a price below which the farmer cannot produce. The broiler industry now tell us it is 19 cents in broilers and I presume that is a fairly accurate figure. If they said in their negotiations with the government, we cannot produce for less than 19 cents and we expect the high to be 22 cents that would be a reasonable ground, it seems to me, for an agency to negotiate.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Peters. Next on my list is Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman. This amendment points up some of the problems that Canadian farmers have been facing for a number of years. In order to secure exports, they have to compete with farmers in other countries that are subsidized by the governments.

•1620

It is all very well to suggest that prices could be raised in this country for most of these commodities by restricting production. That can only hold true for the amount of production that can be sold and consumed in the home

[Interpretation]

Toutefois, je me demande, si nous allons établir une office, pas tant pour le commerce intérieur mais pour le commerce et l'exportation, pour toutes les denrées qui demandent plus d'une année de production. Il faudra imposer certaines limites. Nous avons des problèmes sérieux, et je crois, lorsque nous établissons des prix dans le cas de l'office de commercialisation qui fonctionne présentement il lui arrive parfois que le prix de vente soit en position inférieur par rapport au coût de production, et il s'agit du blé. Les agriculteurs à tort ou à raison, déclarent que le blé coûte \$2.00 pour la production et nous le vendons à \$1.75. De toute évidence il s'agit-là d'une opération tout à fait inefficace. Il me semble que nous pourrions en arriver à une situation dans la gestion des approvisionnements et je suis d'accord qu'il se peut que nous n'entrions pas dans ce domaine, mais si nous allons réglementer la quantité de denrées disponibles, le nombre de personnes qui en feront la production et le niveau auquel ces denrées seront produites alors nous devrions être capable d'établir une sorte d'office qui permettrait aux agriculteurs d'établir au moins certaines limites en dessous desquelles leur production serait déficitaire.

J'ai à l'esprit l'argument présenté par M. Horner en ce qui a trait à la quantité de 100 pourceaux. S'il perd l'argent avec l'élevage de 100 pourceaux il découvrira peut-être que s'il avait 1,000 pourceaux, il pourrait perdre 10 fois plus d'argent qu'il en perdrait avec 100. Je suis certain que nous pourrions en arriver à établir une certaine limite sur laquelle devrait s'orienter la production.

Ce n'est pas à cet article qu'on devrait s'occuper de cela, et je n'en sais rien, mais je crois que c'est ce que les offices de commercialisation des produits agricoles demandent. Je demande vraiment conseil car je ne sais vraiment pas comment cela pourrait fonctionner ou comment cela pourrait être mis en pratique. Je crois que si nous désirons contrôler la commercialisation, nous devons en arriver à cette phrase à laquelle il y a un prix en dessous duquel l'agriculteur ne peut pas produire. L'industrie du poulet de grill nous indique présentement qu'il s'agit de 19c. pour les poulets de grill et je crois qu'il s'agit de données assez précises. Si dans leurs négociations avec le gouvernement ils déclarent qu'ils ne peuvent pas produire ces poulets pour un prix inférieur à 19c. et qu'ils prévoient que le prix maximum serait de 22c., cela me semble être une base raisonnable permettant à un office d'entrer en négociation.

Le vice-président: Merci M. Peters. Le suivant sur la liste est M. McKinley.

M. McKinley: Merci monsieur le président. Cet amendement indique certains des problèmes auxquels font face les fermiers canadiens depuis un certain nombre d'années. Afin de s'assurer d'un marché extérieur, il leur faut entrer en concurrence avec les agriculteurs des autres pays qui sont subventionnés par leur gouvernement.

C'est très bien de proposer que les prix soient augmentés dans notre pays pour la plupart de ces denrées en restreignant la production. Cela ne peut être vrai que pour la quantité de la production qui peut être vendue et consommée dans notre pays. Cela peut aussi être vrai seulement s'il y a des tarifs qui posent des limites à

[Texte]

country. It can also only hold true if there are tariffs that limit the imports of those particular commodities into the country. Under this particular bill, we have no indication that there might be powers given to this council or an appointed agency for a particular commodity to have any control over imports at all.

It has worked to a certain extent in the broiler industry in Canada in the different provinces, Ontario was the first one to initiate it, but I well remember when an additional 2.5 cents or 5 cents a pound total tariff was put on to stop American broilers that came in and this allowed a reasonable price which was not much more than the difference in the cost of production for broiler chickens in Ontario, and subsequently, all the other provinces.

There has been discussion on how prices are set and negotiated in Britain. We all know that Britain is negotiating to be allowed into the European Economic Community, or the European Common Market as it is more commonly known. They have stated in very recent weeks that whether or not they go into that Common Market, they will be initiating a levy system similar to those of the five countries of the European Common Market.

This European Common Market is able to set the prices that Canadian farmers can receive for their exports. I think we all have to agree that we, in Canada, must export grain particularly. There is just no way we can have a viable agricultural business, particularly in Western Canada, without the export of grain. This levy system that is in use in the European Common Market and which will be in use in Britain whether or not it joins, as they have recently stated, allows them to set effectively the price at which we can sell on world markets.

They do that through a system of importers that import products into that country. They have to pay the difference between the price set by a council at the beginning of the year for that particular product. They buy it as cheap as they can and pay the difference into that levy fund and that levy fund is used to subsidize exports, when they get a small surplus of something. They do it from time to time particularly in France. They have free trade among those five countries but when they go out into the rest of the world, they sell that commodity for whatever they can get and they use this levy fund to make up the difference. That commodity is being sold on the world market in competition with our grains so that we have to sell—and the farmer accepts the price that he gets—on the world market in practically all cases.

An amendment such as this is exactly what farmers have been asking for and the farmers of Canada should not be asked to compete against that type of situation. This is what is going on in the world and what appears to be the trend and the pattern for future trade policies.

• 1625

I simply suggest that this amendment in a partial manner endeavours to assure the producers of commodities in the country some kind of a fair price that the restriction of production alone will never do. I suggest that the Committee should give very sincere consideration to something along this line.

[Interprétation]

l'importation de ces denrées en particulier dans notre pays. Aux termes de ce projet de loi, nous n'avons aucune indication à l'effet qu'il y aurait certains pouvoirs qui seraient donnés à ce conseil ou à un office désigné pour une denrée particulière nous permettant d'avoir un contrôle sur les importations.

Il y a eu un certain contrôle qui a bien fonctionné dans l'industrie du poulet de grill au Canada dans les différentes provinces, l'Ontario ayant été la première à mettre de l'avant ce concept mais je me souviens très bien de ce qui s'est passé lorsque un tarif comportant un supplément de 2½c. ou de 5c. la livre a été mis en vigueur afin d'arrêter l'importation des poulets de grill américains et qu'une telle mesure a permis d'établir un prix raisonnable qui n'était ni plus ni moins que la différence entre le coût de la production du poulet de grill en Ontario et par la suite dans toutes les autres provinces.

Il y a eu certaines discussions touchant la manière selon laquelle les prix sont établis et négociés en Grande-Bretagne. Nous savons tous que la Grande-Bretagne négocie son entrée dans la Communauté économique européenne où le Marché commun européen comme cet organisme est le plus communément désigné. Ils ont déclaré récemment qu'indépendamment du fait qu'ils adhèrent ou non au Marché commun ils vont mettre sur pied un système de tarifs semblables à ceux des cinq pays du Marché commun européen.

Ce marché commun européen est capable d'établir les prix que les agriculteurs canadiens recevront pour leurs exportations. Je crois que tout le monde sera d'accord pour dire que pour nous, au Canada, il est essentiel d'exporter des denrées et surtout des céréales. Il n'y a aucune manière d'en arriver à un commerce de denrées des produits agricoles rentables, tout particulièrement dans l'Ouest du Canada, sans avoir l'exportation des céréales. Ce système de tarifs qui est utilisé par les pays du Marché commun européen et qui sera utilisé en Grande-Bretagne que cette dernière joigne ou non le Marché commun et comme elle l'a déclaré récemment, leur permet d'établir de fait le prix auquel nous pouvons vendre nos denrées sur le marché international.

Ils établissent ce contrôle par l'entremise d'un système d'importateurs qui importent différentes denrées dans leur pays. Ils doivent payer la différence entre le prix établi par un organisme au début de l'année pour cette denrée en particulier. Ils achètent ce produit à un coût aussi bas que possible et versent la différence dans une caisse des tarifs qui sert par la suite à subventionner les exportations lorsqu'ils ont un léger surplus d'un produit en particulier. Cela se fait de temps en temps et surtout en France. Il y a un marché libre parmi ces cinq pays mais lorsqu'ils vont ailleurs dans le monde ils vendent le produit pour le prix qu'ils peuvent en obtenir et utilisent la caisse des tarifs pour combler la différence. Ce produit est donc vendu sur le marché international en compétition avec nos céréales qu'il nous faut donc vendre, et l'agriculteur accepte le prix qu'il peut en obtenir, sur le marché international dans presque tous les cas.

Un amendement comme celui que nous étudions présentement est exactement ce que les agriculteurs demandent et il ne faudrait pas exiger des agriculteurs canadiens d'entrer en compétition dans ce genre de situation. C'est cela qui se passe dans le monde actuellement et cela

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. McKinley. I have just recently resumed the Chair, as you know. I would have very grave reservations about this kind of amendment even being in order. After all, to suggest that you should print a list of prices that are going to prevail throughout the year in the eyes of a consumer, which is a pretty important consideration here, would be to indicate that we are going to fix prices, and that we would be able to post prices that we are going to expect to get for a certain product. I would certainly have very grave reservations as to whether or not this amendment is even in order.

Mr. McKinley: Could I have a question on that line, Mr. Chairman? Could you suggest to us what is the particular intent of this bill? Is it not to give more return to the producers or is it, as you suggest, to give a better deal to the consumer?

The Chairman: I think the intent of this bill is to assist producers to organize their business in such a way that the production would more closely meet the projected demand for a certain product and thereby would improve the price position certainly and their over-all income position would be stabilized. It might not be that much improved but it would certainly be stabilized.

Mr. McKinley: I have another question, Mr. Chairman. Are you suggesting the demand should take into account simply the available market in our own country or also exports?

An hon. Member: Is there a vote?

The Chairman: The bell is ringing.

Mr. Horner: Mr. Chairman, on a point of order, you were quite correct, sir, if you want to take that position, in debating the worth and the merit of the amendment. While you questioned whether it was in order, you really never stated why you felt it was out of order. I would like to speak to the question and whether it is in order or not, but perhaps now we should adjourn to vote.

The Chairman: My reason for thinking it is out of order is that it is just unthinkable and unreasonable to expect a producer agency to post prices at the beginning of the year which would indicate what that price would be throughout the year.

Mr. Horner: Mr. Chairman, there are lots of things that I think are unreasonable in the bill but they are in order.

[Interpretation]

semble être la tendance des politiques à venir dans le domaine du commerce.

Je dirai simplement que cet amendement permet en partie seulement d'assurer aux producteurs de denrées dans notre pays un certain genre de prix adéquats ce que la restriction de la production à elle seule ne pourrait jamais faire. A mon avis, ce comité devrait porter une attention très spéciale à une mesure de ce genre.

Le président: Merci, monsieur McKinley. Comme vous le savez, je viens presque de revenir au fauteuil présidentiel. Je vois certaines restrictions à ce genre d'amendement et je me demande même s'il est recevable. Après tout, proposer de publier une liste des prix qui seront en vigueur durant toute une année et l'exposer aux yeux du consommateur, et il faut tenir compte de ce facteur très important ici, reviendrait à fixer les prix et que nous soyons capables d'afficher les prix que nous prévoyons recevoir pour un certain produit. Je vois sûrement de très grandes restrictions à savoir même si cet amendement est recevable.

M. McKinley: Puis-je poser une question à ce sujet, monsieur le président? Pourriez-vous nous indiquer quel est l'objectif précis de ce projet de loi? N'est-il pas de fournir un meilleur revenu au producteur ou est-il selon l'avis que vous venez d'émettre, de favoriser le consommateur?

Le président: Je crois que l'objectif de ce projet de loi est d'aider les producteurs à organiser leurs affaires de telle manière que leur production réponde de manière plus précise à la demande prévue pour un certain produit, ce qui améliorera la situation des prix bien entendu et stabilisera l'ensemble de leur situation économique. Cela n'apporterait peut-être pas une très grande amélioration mais maintiendrait sûrement un équilibre.

M. McKinley: J'ai une autre question à poser, monsieur le président. Êtes-vous d'avis que la demande va tenir compte simplement du marché disponible de notre pays ou aussi des exportations?

Une voix: Sommes-nous au vote?

Le président: La cloche sonne.

M. Horner: Monsieur le président, un appel au règlement. Vous avez le droit, monsieur, si vous désirez adopter cette attitude de discuter de la valeur de cet amendement. Lorsque vous vous êtes demandé si l'amendement était recevable, vous n'avez vraiment pas déclaré pourquoi vous croyiez qu'il n'était pas recevable. Je voudrais simplement parler sur l'amendement et je voudrais savoir s'il est recevable ou non, mais il nous faut peut-être ajourner présentement pour aller voter.

Le président: La raison pour laquelle je crois que l'amendement est irrecevable, c'est qu'il soit tout à fait impensable et illogique de s'attendre à ce qu'un organisme de producteurs affiche des prix au début de l'année qui indiqueraient quel sera le prix en vigueur pour cette année.

M. Horner: Monsieur le président, il y a beaucoup de choses que je crois illogiques dans ce projet de loi mais elles sont tout de même recevables.

[Texte]

An hon. Member: You are not the Chairman.

An hon. Member: That is the difference, is it not?

The Chairman: Gentlemen, I suppose the Chair would be entitled to observe that I am saved by the bell. I will have an opportunity of looking into the matter of the amendment as to whether it is in order or not.

An hon. Member: You are absolutely correct, Mr. Chairman.

An hon. Member: Hear, hear!

Mr. Horner: We might as well meet at 8 o'clock now, right?

The Chairman: I think it would be an unwise use of time to come back again this afternoon. We will meet at 8 o'clock tonight to hear the UCC group.

• 2035

SÉANCE DU SOIR

• 2037

Le vice-président: Nous avons le privilège d'avoir parmi nous ce soir, le président de l'Union catholique des cultivateurs, M. Albert Allain, accompagné du président de la Fédération du lait industriel du Québec, M. St-Martin, de M. Tardif, président de la Fédération des producteurs de lait de consommation de Québec et de M. Blanchard, économiste à l'UCC.

I also want to ask to Mr. Monkhouse, the Dairy Farmers of Canada, and Mr. Guay of the Ontario Marketing Board, to take a chair here.

Je demanderais maintenant au président de l'Union catholique des cultivateurs de nous présenter son mémoire.

Auparavant, si vous le permettez, j'aurais une brève annonce à faire. Je voudrais féliciter, au nom de tous les membres du Comité permanent de l'agriculture, M. Albert Allain, président de l'Union catholique des cultivateurs, pour sa nomination comme membre du Conseil économique du Canada. A ce titre, M. Allain aidera certainement notre agriculture et cette nomination est la reconnaissance des services qu'il a rendus à la classe agricole et de sa compétence. Elle est parvenue du bureau du premier ministre le 9 mars courant. Monsieur Allain.

M. Albert Allain (Président général de l'Union catholique des cultivateurs): Merci monsieur le président. Alors, messieurs, d'abord, je voudrais présenter des excuses pour le retard. Nous avons quitté Montréal à 4 heures, mais la température et les conditions de la route ont fait que nous ne faisons que d'arriver. Je vous présente donc nos excuses.

Je veux d'abord vous remercier d'avoir accepté de nous recevoir et, en guise d'introduction, j'aimerais simplement rappeler que ce qui nous amène ici, c'est l'intérêt des producteurs de lait du Québec dont la sécurité dépend, pour au moins 50 p. 100 de leur revenu, de l'industrie laitière.

Et, comme les prévisions budgétaires ont laissé voir que le niveau de budget accordé à la CCL serait possiblement diminué, la réaction chez nous est immédiate: on nous a demandé de faire des démarches au niveau national.

23530—4½

[Interprétation]

Une voix: Vous n'êtes pas le président.

Une voix: C'est là, la différence, n'est-ce pas?

Le président: Messieurs, je crois pouvoir déclarer que je suis sauvé par la cloche. J'aurai l'occasion d'étudier cette question à savoir si l'amendement est recevable ou non.

Une voix: Vous avez entièrement raison, monsieur le président.

Une voix: D'accord.

M. Horner: Nous pouvons tout aussi bien nous réunir de nouveau à 8 heures ce soir d'accord?

Le président: Je crois qu'il ne serait pas sage de revenir cet après-midi. Nous nous réunirons à 8 heures ce soir pour recevoir le témoignage de l'UCC.

EVENING SITTING

The Vice-Chairman: This evening, we have the privilege of having Mr. Albert Allain, Chairman of the Catholic Farmers Union, accompanied by Mr. St. Martin, Chairman of the Quebec Industrial Milk Federation, Mr. Tardif, Chairman of the Quebec Consumer Milk Producers Federation, and Mr. Blanchard, an economist from the UCC.

Je voudrais aussi demander à M. Monkhouse, représentant les producteurs de lait du Canada, et à M. Blais de l'office de commercialisation de l'Ontario, de venir prendre place ici.

I will now ask the Chairman of the Catholic Farmers Union to present their brief.

But I would like to make a short announcement before he starts. I would like to congratulate, on behalf of all members of the Standing Committee on Agriculture, Mr. Albert Allain, Chairman of the Catholic Farmers Union, on his appointment as a member of the Economic Council of Canada. As a member of this Council, Mr. Allain will certainly help our agriculture and this appointment is a manner of recognizing his help for the agricultural class and his competency. It was in the Office of the Prime Minister on the 9th of this month. Mr. Allain.

Mr. Albert Allain (General Chairman, Catholic Farmers Union): Thank you, Mr. Chairman. Gentlemen, first of all, I would like to apologize for the delay. We left Montreal at four o'clock, but the temperature and road conditions were so bad that we have just arrived. I want to apologize.

First, I would like to thank you for giving us the opportunity to come here, and, as an introduction, I would just like to remind you that the reason why we are here is the interest of the milk producers of Quebec whose security depends for 50 per cent of their income at least, on the milk industry.

And, as the estimates showed that the budget which will be given to the CCL will probably be reduced, there was an immediate reaction in Quebec. We have been asked to engage negotiations on the national level.

We have already met with representatives of the federal political parties of Quebec, and, this evening, we are

[Text]

Dans ce but, nous avons déjà rencontré les représentants des partis politiques fédéraux du Québec et, ce soir, nous sommes devant vous. Je veux vous remercier pour la promptitude avec laquelle vous avez accepté de nous recevoir.

Étant donné que le sujet qui nous amène ici, celui de l'industrie laitière, a quand même une dimension nationale, et que nous sommes affiliés aux *Dairy Farmers* du Canada, nous sommes accompagnés de M. Monkhouse, attaché au Bureau central des fermiers laitiers du Canada. Comme nous sommes aussi signataires, avec nos confrères de l'Ontario, de l'entente globale provisoire signée en janvier dernier, nous sommes accompagnés de M. Guay de l'*Ontario Milk Marketing Board*.

• 2040

Nous avons un document, monsieur le président, devons-nous le lire ou seulement le commenter?

Le vice-président: Nous agirons selon les désirs des membres du Comité. Je remarque qu'il y a beaucoup de tableaux à la fin. Peut-être pourriez-vous commenter les principales observations ou les recommandations. Je pense que les membres du Comité ont déjà lu le mémoire, nous avons eu l'avantage d'en avoir des copies en anglais et en français.

M. Allain: Je vous remercie.

Le vice-président: Monsieur Beaudoin?

M. Beaudoin: En appel au Règlement, monsieur le président. Si le mémoire n'est pas lu en entier par M. Allain, je proposerais qu'il soit publié en appendice au compte rendu.

Le vice-président: D'accord?

M. Côté (Richelieu): J'invoque le Règlement, monsieur le président. Lorsque vous avez dit tout à l'heure le mémoire avait été distribué en anglais et en français j'ai cru m'apercevoir que M. Peters vous faisait signe que non. Si les députés de langue anglaise ne l'ont pas lu il ne serait peut-être pas mauvais que...

The Vice-Chairman: Did you receive the English translation of the brief?

An hon. Member: No, we did not.

The Vice-Chairman: The translation was made this afternoon by the House of Commons staff. I mentioned that you got the brief; if we read it once more it is going to take a long time and we will probably have only a short question period. I think the members will want to direct questions to the witnesses.

Mr. Peters: I would suggest that Mr. Allain outline the relative points here and then maybe we could ask questions because most of us have not had a chance to read it.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Peters.

Mr. Horner: It started at page 10 in the English translation.

[Interpretation]

appearing before you. I would like to thank you for your promptness in accepting to hear us.

As the object of our discussions, the milk industry, is of national dimension and as we are affiliated to the dairy farmers of Canada we have asked Mr. Monkhouse from the Central Office of the Dairy Farmers of Canada, to come with us. Also, as we have signed, together with our colleagues of Ontario, the provisional global agreement, last January, we have Mr. Guay, representing the Ontario Milk Marketing Board, with us.

We have a paper, Mr. Chairman. Should we just read it or comment on it?

The Vice-Chairman: Whatever the wish of the members may be. I note that there are a lot of tables at the end. Maybe you could comment on the main observations or recommendations. I think the members of the Committee have already read the brief. We have the privilege of having copies in English and in French.

Mr. Allain: Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Beaudoin.

Mr. Beaudoin: On a point of order, Mr. Chairman. If the brief is not read in full by Mr. Allain, I suggest that it be attached to the proceedings.

The Vice-Chairman: Do you agree?

Mr. Côté (Richelieu): On a point of order, Mr. Chairman. When the brief was distributed a while ago in English and in French I thought I saw Mr. Peters nodding to you that it was not. If the English-speaking members did not read it, it might be preferable.

Le vice-président: Avez-vous reçu la traduction anglaise du mémoire?

Une voix: Non.

Le vice-président: La traduction a été faite cet après-midi par le personnel de la Chambre des communes. Vous avez reçu le mémoire et si nous le relisons encore une fois, cela va prendre beaucoup de temps et nous n'aurons qu'une période de questions. Je crois que les députés auront des questions à poser aux témoins.

M. Peters: Je propose que M. Allain souligne les points importants et ensuite nous pourrions peut-être poser des questions car nous n'avons pas eu la chance de le lire.

Le vice-président: Merci, monsieur Peters.

M. Horner: Ça commence à la page 10 dans le texte anglais.

[Texte]

Le vice-président: Alors, M. Allain peut commenter les principaux points de son mémoire. Nous passerons ensuite à la période des questions de façon à ce que tous les membres puissent poser leurs questions.

M. Allain: Merci, monsieur le président.

Dans la première partie du document nous faisons un relevé de la situation mondiale de la production laitière tant en ce qui concerne la production que la consommation et nous dégagons les constatations suivantes que la production mondiale a diminué, le niveau de consommation est bon et les niveaux de prix ont aussi une tendance au redressement. Ceci vaut pour les pays nord-américains, les pays européens et aussi les pays d'océanie.

Ensuite nous prenons le cas particulier du Canada pour constater la même chose en ce sens que la production a diminué, les chiffres pour la dernière année du calendrier rapportant une production totale de 18,350 millions contre 18,698 millions l'année précédente.

• 2045

En ce qui concerne la consommation au Canada, la situation est également assez avantageuse en ce sens que la consommation de fromage Cheddar continue d'augmenter—la consommation de poudre de lait également et, fait assez surprenant, la consommation de beurre aurait également augmentation en ce sens que 328 millions de livres de beurre auraient été consommées contre 325 l'année précédente.

Alors, ces indications sont de nature à nous rassurer et naturellement nous tenons à en faire état parce que les dernières fois que nous vous avons rencontrés, nous étions pris avec d'énormes surplus et il est clair que tout le monde nous interrogeait sur notre comportement. Il y a donc un certain redressement de la situation. Dans une autre partie du document nous indiquons qu'un montant de 125 millions devrait être garanti à la CCL pour la prochaine année laitière au lieu du montant de 116 qui est rapporté dans le Livre bleu des prévisions budgétaires. Nous rappelons aussi que la limite de 40c qui était défendue par les producteurs laitiers n'a pas été totalement atteinte, non pas que nous ne reconnaissons pas que le gouvernement a pris une décision favorable, mais un fait demeure: la décision d'augmenter de 4c la livre de poudre donne 32c les cent livres, et celle d'augmenter le fromage de 4c la livre donne 36c les cent livres. Ensuite, il faut discuter avec les entreprises acheteuses du partage de ce montant. Elles en disputent une partie. Au Québec nous en sommes au stade de la négociation, ce qui veut dire que ces augmentations-là ne seront pas versées en entier au producteur. D'un autre côté, si on tient compte du fait que le marché se raffermisse on souhaiterait que cette question soit réexaminée au cours de l'année laitière, et ce le plus tôt possible.

Nous vous signalons aussi qu'à la suite de la signature de l'entente globale provisoire, au Québec, le statut des producteurs de lait de consommation a été modifié en ce sens que sans recevoir aucun subside ils paient néanmoins la retenue pour frais d'exportation, soit 26c les cent livres. Pour cette raison-là, nous demandons qu'un budget spécial soit prévu, de sorte que dans le cours de l'année laitière, à condition de trouver des modalités satisfaisantes pour le ministre de l'Agriculture, les producteurs de lait nature puissent recevoir comme leurs

[Interprétation]

The Vice-Chairman: Mr. Allain can comment on the main points of his brief. We will ask questions at the question period so that all the members will have a chance to ask their own questions.

Mr. Allain: Thank you, Mr. Chairman.

In the first part of the paper we make a survey of the world condition of the dairy production as well as it concerns consumption and we draw the following conclusions. The world productions has gone down, the level of consumption is good and the price index seems to be going up. This goes for the North American countries as well as the European countries and as well as for the South Sea countries.

Then we look at the situation in Canada and we note the same thing, that is, that production has gone down. Last year's figures show a total production of \$18,350 million against \$18,698 million the year before.

Taking into account consumption in Canada, the situation is also rather good. Consumption of cheddar cheese keeps on increasing, consumption of milk powder too, and, surprisingly, consumption of butter has also increased. Last year's figure was 325 million pounds of butter and this year it is 328 million pounds.

It is very re-assuring and we want it to be known because the last time we met, we had an enormous surplus and it was clear that everybody wanted to know what we would do. It is fair turnover. We mentioned too that CDC should be granted \$125 million for the coming dairy year instead of the \$116 million as shown in the estimates. We would also like to indicate that the 40 cents limit that was supported by the dairy producers has not been completely reached. We do not deny the appropriateness of the government's decision, but there remains that the decision of a 4 cent increase on a pound of powder, 100 pounds at 32 cents, and 4 cents to the pound of cheese, 100 pounds at 36 cents. Then you have to bargain the sharing of it with the marketing companies. They dispute part of it. In Quebec we have reached the step of bargaining, which means that these increases will not be entirely paid to the producer. On the other hand, if you consider that the market looks stronger, this problem should be studied again during the milk year, and as soon as possible.

We indicate too, that following the signature of the transitional total agreement, in Quebec, the statute of the dairy producer has been altered to the effect that without receiving any subsidies they are nevertheless paying the exportation fee, 26 cents on 100 pounds. That is why we are asking for a special budget so that, during the milk year, provided that satisfactory procedures to the Minister of Agriculture are found, the milk producers might receive like Ontario or British Columbia producers subsidization assistance for their production of manufacturing milk.

There is in our brief a looseleaf about cream producers. When we made it we forgot it. We support the idea, under the policy of the dairy farmers of Canada, that cream producers, in all fairness, should see the statute improved because many among them have no

[Text]

confrères de l'Ontario ou de la Colombie-Britannique, des subsides pour leur production de lait industriel.

Il y a également dans notre mémoire une page volante relative aux producteurs de crème. Au moment de récapituler le document, nous avions oublié la question de la crème. Nous en traitons donc ici et nous défendons l'idée suivante qui est dans le cadre des politiques des fermiers laitiers du Canada, que les producteurs de crème, en toute justice, devraient connaître une amélioration de leur statut parce que plusieurs d'entre eux n'ont pas d'autre choix que de produire de la crème et dans une certaine mesure il est préférable qu'ils continuent de le faire plutôt que de produire du lait industriel, parce que cela pourrait augmenter le volume de poudre. En tout cas, pour diverses considérations, nous souhaiterions que la décision soit prise de supprimer la retenue de le qu'ils paient, et d'augmenter le prix du beurre de 1c pour voir si la réaction des consommateurs est bonne.

• 2050

Nous soulevons aussi le problème de l'aide extérieure. Nous avançons certains arguments de la FAO, espérant vous convaincre d'inviter le gouvernement à inscrire les produits laitiers comme des produits devant être largement utilisés pour l'aide aux pays en voie de développement. Nous avançons un certain nombre d'arguments à l'appui de cette assertion-là.

Donc, ce sont les éléments principaux du document. Disons qu'en résumé, ce qu'on considère primordial, c'est que dans la prochaine année laitière, un manque de fonds à la CCL n'oblige pas, je ne voudrais pas que le ministre soit obligé ou la CCL soit obligée, de modifier la retenue de 26 cents dans le sens de la hausse, dans le sens de la baisse, c'est entendu qu'on ne s'objectera pas. On ne voudrait pas que ce soit augmenté pour aucune considération parce que ce serait à l'égard des producteurs qui ont signé l'entente globale provisoire disons, quelque chose de terriblement désagréable et décourageant, comme on ne voudrait pas non plus que le versement de subventions de l'ordre de \$1.25 du cent livres ne soit modifié la baisse.

Ce sont deux montants que l'on considère comme ne devant pas bouger autrement que dans l'intérêt du producteur à la baisse dans le cas de la retenue ou à la hausse dans le cas de la subvention: mouvement contraire qui serait insupportable pour les producteurs laitiers. C'est pour ces raisons naturellement qu'on dépense 25 millions de dollars, croyant qu'ils deviendront nécessaires au cours de l'année.

Alors, je m'en tiens à cela pour le moment, monsieur le président, je pense qu'il sera aussi avantageux d'entendre les questions et à ce moment-là, mes compagnons, MM. Tardif, St-Martin ou Monkhouse et Guay s'ils le veulent bien, participeront aux réponses. Je vous remercie, monsieur le président.

Le vice-président: Merci, monsieur Allain. Je vous félicite de la façon dont vous nous avez si bien résumé votre mémoire. Vous avez confirmé à quel point vous connaissez par cœur les principaux points que vous avez soulignés devant les membres du Comité. J'ai actuellement les noms suivants, MM. Côté, La Salle, Lambert, Whicher, Gendron, Moore, Horner, McKinley et Peters. Ceux qui voudraient poser des questions, voudront bien m'en aviser. Monsieur Côté.

[Interpretation]

other alternative than producing cream and in a way it is better that they keep on doing so rather than producing and manufacturing milk, because this could increase the quantity of powder. Anyway, after full consideration, we would wish that they would not pay the 1 cent fee, and that the price of butter is increased by 1 cent in order to test the consumers.

We raise the question of foreign assistance. We use some arguments of the FAO, and we hope that you will be convinced enough to tell the government that dairy products should be regarded as major products relating to the underdeveloped countries' assistance plan. We make a few points about this.

These are the main parts of the report. Let us say to sum up, that what we consider necessary, in the next dairy year, is that because of a lack of money the CCL or the Minister should not be obliged to modify the 26 cents deduction and increase aid. If they lower it, there will not be an objection. We would not like to see it increased under any reason because it would be something terribly disagreeable and disheartening for the producers who signed the whole temporary agreement. We would like too that the subsidies of \$1.25 per 100 pounds that are paid be modified.

These are two amounts that should not be changed except in the producer's interest, or they should be lowered in case of deduction and increased in case of grants. This contrary change would be unbearable for the milk producers. Of course those are the reasons why we spend \$25 million, because we think they will become necessary during the year.

Then it is my only point at the moment, Mr. Chairman, and I think it will be very interesting to hear the questions and then my colleagues, Messrs. Tardif, St-Martin or Monkhouse and Mr. Guay provided they want it, will participate in the answers. I thank you very much, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Allain. I give you my congratulations for the way you summed up your brief. You have given us the proof of how well you knew the questions you have pointed out in front of the Committee. I have the following names: Messrs. Côté, La Salle, Lambert, Whicher, Gendron, Moore, Horner, McKinley and Peters. Those who would like to ask questions should tell me so. I recognize Mr. Côté.

[Texte]

M. Côté: Monsieur le président, lorsque je vous ai fait signe, je n'avais pas eu une des explications que M. Allain a donnée et, qui répond assez bien à la demande relative à la FAO. Hier, je n'avais pas remarqué cette précision quand vous avez donné votre exposé.

Je peux seulement profiter de l'occasion pour féliciter l'UCC et saluer les nouveaux membres du Comité.

Le vice-président: Merci, monsieur Côté. Monsieur La Salle.

M. La Salle: J'en profiterai pour signaler au nom de tous les membres du Comité, à mon tour, la nomination de M. Allain. Il nous a fait plaisir de l'apprendre monsieur Allain.

J'aimerais poser une couple de questions, monsieur le président, si c'est possible compte tenu de la longue liste. J'aimerais demander à M. Allain s'il ne pourrait pas nous donner pour la bonne gouverne du Comité certaines explications relatives aux quotas de la Commission canadienne du lait qui semblent avoir diminué compte tenu de la production globale due apparemment au transfert de quotas et autres. Il semble que la Commission canadienne du lait ait baissé ses contingentements en général, et jusqu'à quel point cela dérange-t-il ou embarrasse-t-il, par exemple, nos producteurs de lait?

M. Allain: Monsieur le président, c'est que, en autant que ma mémoire des chiffres est juste, la Commission canadienne du lait, pendant sa première année d'opération, a versé des subsides sur des contingents de l'ordre de 345 millions de livres. D'année en année, il y a eu une érosion des quotas d'admissibilité pour diverses raisons, si bien que nous nous retrouvons dans la présente année laitière avec un paiement de subsides sur seulement 221 millions de livres.

A ce régime-là, sur une période de temps qu'il serait relativement facile de calculer, la Commission canadienne du lait n'aura à peu près plus de paiements à faire parce que l'érosion des quotas sera telle que les bénéfices des producteurs aptes à en jouir auront diminué.

Naturellement, on a toujours cru que les quotas d'admissibilité devaient être versés aux matières grasses nécessaires à la consommation canadienne. On a toujours cru que la compréhension du ministre, du gouvernement, de la CCL, d'une façon générale, de la politique et aussi des producteurs, c'était d'encourager les producteurs jusqu'à satisfaction des besoins en matières grasses du consommateur canadien. Or, ici c'est le contraire qui se produit. C'est pour cela qu'il faut absolument qu'il y ait un cran d'arrêt et, si possible, à la satisfaction des producteurs, il faudrait penser dans le futur, selon des modalités à arrêter, à ramener des subsides et à les distribuer sur un nombre plus grand de matières grasses.

M. La Salle: J'aimerais aussi, monsieur le président, si c'est possible, demander au président si la distribution gratuite du lait dans les écoles et dans les centres d'hébergement serait un atout appréciable pour les producteurs de lait en général?

M. Allain: L'an dernier nous l'avons défendu avec beaucoup de vigueur et peut-être que cette année on a tort de ne pas revenir avec autant d'agressivité là-dessus.

Le vice-président: J'ai hésité avant de vous interrompre, monsieur La Salle, mais je pense que cela relève

[Interprétation]

Mr. Côté: Mr. Chairman, when I asked to be recognized I had not heard the explanations given by Mr. Allain, and they answered well the question concerning the FAO. I had not noticed this point when you made your report.

Let me take the opportunity to congratulate the UCC and welcome the new members.

The Vice-Chairman: I thank you very much, Mr. Côté. I recognize Mr. La Salle.

Mr. La Salle: Let me take the opportunity and indicate to all the members of this Committee the new appointment of Mr. Allain. We were very pleased to hear about it, Mr. Allain.

I would like to ask some questions, Mr. Chairman, though several members want to ask questions. I would like to ask Mr. Allain whether he could give us, just for the benefit of the Committee, some information in regard of the quotas of the Canadian Milk Board, those quotas seem to have diminished compared with whole production. The Canadian Dairy Commission seems to have diminished its quotas generally speaking. I would like to know whether our milk producers will be hindered by this or not.

Mr. Allain: Mr. Chairman, as far as I can remember the figures were, the Canadian Milk Board, when it was operating for the first year, paid subsidies on quotas amounting to 345 million pounds. During the years, and for several reasons, the quotas were diminished, and at present we find ourselves with subsidies amounting to only 221 million pounds.

If things go on like that, and over a period a time which we could define very easily, the Canadian Dairy Commission will not have any subsidies to pay because the quotas will have diminished so much that the benefits of the producers who could get subsidies will have diminished too.

Of course, it has always been believed that accepted quota should be applied to fats necessary for Canadian consumption. It has always been believed the opinion of the Minister, the government, the Canadian Dairy Commission, and in a general way the policy and the producers as well, was to encourage producers until the needs of the Canadian consumer for fats were satisfied. Now, here it is the opposite which occurs. This is why it is absolutely necessary that there is a restriction which would satisfy the producers. According to provisions to be established, in the future we should have the subsidies allotted to a larger number of fats.

Mr. La Salle: I would also like to ask the President if the free distribution of milk in schools and in centres for the homeless would seriously help the dairy producers in general?

Mr. Allain: Last year we had defended the point with all our might and maybe this year we are wrong for not bringing it up with as much aggressiveness.

The Vice-Chairman: I have said twice before interrupting you Mr. La Salle, but I think this matter is under the

[Text]

plutôt du domaine provincial que du domaine fédéral. Alors, je vous demanderais de vous en tenir plutôt au domaine fédéral.

M. La Salle: Je pensais qu'on pouvait y toucher, monsieur le président, étant donné que le ministre de l'Agriculture du Québec avait déjà mentionné des possibilités de négociation avec le gouvernement fédéral. C'est dans ce sens-là que je voyais une façon détournée de me rapprocher de M. Allain.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le vice-président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Oui. Franchement, même si la distribution du lait dans les écoles est peut-être de juridiction provinciale, il n'en reste pas moins que la Fédération canadienne de l'agriculture qui est une fédération qui représente les producteurs dans tout le Canada, a toujours fait mention de cette recommandation dans ses mémoires. L'Association professionnelle des cultivateurs de la province de Québec a également fait la même chose. Alors, je pense qu'il est pertinent et dans l'intérêt même des producteurs de lait que l'on souligne encore ce fait à l'attention des gouvernements. Il n'y a pas de doute...

Le vice-président: Monsieur Lambert, j'ai bien écouté votre intervention, mais je pense qu'il s'agit d'une juridiction provinciale...

M. Lambert (Bellechasse): Si vous voulez me laisser finir, monsieur le président, il n'y a pas de doute que le gouvernement, soit de la province de Québec ou des autres provinces, prendront certainement connaissance des faits qui seront exposés ici et cela peut être de nature à aider à se diriger dans cette voie. Alors, même si ce n'est pas de juridiction directement fédérale, je pense que cela sera quand même favorable aux producteurs de lait industriel.

Le vice-président: Merci, monsieur Lambert.

M. La Salle: Je voudrais formuler ma question autrement ce qui sera peut-être acceptable à ce moment-là...

Le vice-président: Monsieur La Salle.

M. La Salle: Je demanderai à M. Allain, compte tenu de l'importance ou du potentiel possible d'une gratuité, est-ce que le président de l'UCC inviterait le comité de l'Agriculture à exercer des pressions auprès du gouvernement fédéral pour que ce dernier négocie la possibilité d'une telle politique avec les gouvernements provinciaux et dans quelle mesure le gouvernement fédéral pourrait-il peut-être participer financièrement à une politique semblable?

Le vice-président: Merci, monsieur La Salle. Monsieur Allain.

M. Allain: Monsieur le président, je ne suis pas juriste et je n'essaierai pas de savoir si cela relève de la juridiction fédérale ou provinciale. Parlons, si vous voulez sous l'angle de la responsabilité. Il y a là, certainement, des raisons majeures pour les gouvernements, d'une façon générale, de se pencher sur la question et de passer aux

[Interpretation]

authority of the provincial government and not of the federal government. Therefore I would ask you to remain within the scope of the federal government.

Mr. La Salle: I thought this matter could be brought up, considering the fact that the Quebec Agriculture Minister had already spoken of possibilities of negotiation with the federal government. It is along this line that I saw a round about way to concur with Mr. Allain's opinion.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, on a point of order.

The Vice-Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Yes, frankly, even if the distribution of milk in schools is under provincial jurisdiction, the fact remains that the Canadian Federation of Agriculture which represents producers across Canada, has always included this recommendation in its briefs. The Professional Association of Quebec Farmers has also done the same thing. Therefore I think it is relevant and in the very interest of the dairy producers that this fact should again be pointed out to their governments. There is no doubt...

The Vice-Chairman: Mr. Lambert, I have listened to your statement, but I think it is a question of provincial jurisdiction...

Mr. Lambert (Bellechasse): If you will allow me to finish, Mr. Chairman, there is no doubt that the government, whether it is the Quebec government or the other provincial ones, we will get acquainted with the facts which will be mentioned here and this might help to take steps in that direction. Therefore, even if this question is not under direct federal jurisdiction, I believe mentioning it will be favourable to industrial milk producers.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Lambert.

Mr. La Salle: I would like to ask my question in a different way and it might then be acceptable...

The Vice-Chairman: Mr. La Salle.

Mr. La Salle: I will ask Mr. Allain, considering the importance or the possible potential of a free distribution, the President of the Canadian Farmers' Union would he ask the Agriculture Committee to petition the federal government so that he negotiates with the provincial governments the possibility of such a policy and to what extent the federal government could financially take part in such a policy?

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. La Salle. Mr. Allain.

Mr. Allain: Mr. Chairman, I am not a legal expert and I will not try to find out whether this comes under federal or provincial jurisdiction. Let us talk if you wish on the point of view of responsibility. There certainly are major reasons for the government to consider this question and to take action because the health of people

[Texte]

actes. La raison est la suivante. Je pense qu'il y va de la santé des individus. Il y a certainement un manque de nutrition dans la société même canadienne et il y aurait là, certainement, un rôle important à jouer pour des gouvernements. Ne serait-ce que de ce point de vue-là, je pense que cela mérite d'être retenu. Naturellement, cela aurait l'avantage de disposer d'une partie de la production. Nous en sommes bien conscients. Cela aurait aussi l'avantage, disons, de créer l'habitude dans la population à la consommation du lait, surtout si on s'adresse à des jeunes. Mais on pourrait s'adresser aux mères qui attendent un enfant. Du point de vue de la santé, il serait non seulement défendable, mais souhaitable que l'on agisse dans des domaines comme ceux-là. Les États-Unis ont fait un travail en profondeur et, aujourd'hui, on est en mesure de constater un volume de consommation très considérable de ce côté-là et une fonction sociale du gouvernement qui est certainement appréciée par tout le monde. Nous croyons fermement qu'il serait extrêmement valable que les gouvernements s'en occupent.

Maintenant, il y a un point qui est souvent soulevé, à savoir, est-ce que les producteurs devraient apporter leur propre contribution? Nous avons l'habitude de défendre l'opinion suivante, chaque fois que la question est posée, à savoir, que quand on prend possession d'un produit agricole, il faut remplir avec ce produit une fonction sociale, qu'il s'agisse d'aide aux pays en voie de développement ou, dans un cas comme celui-ci, il s'agirait de venir en aide à une population nécessiteuse ou bien aux enfants dans les écoles. On pense que là, il n'appartient pas aux producteurs, d'accepter une diminution de ce revenu pour remplir cette fonction: c'est une responsabilité gouvernementale, quoique dans certains cas, les producteurs sont allés jusqu'à penser qu'ils pourraient aussi apporter une quote-part. Si la question est posée, je pense que cette attitude-là est défendable.

• 2100

Le vice-président: Merci monsieur Allain.

M. La Salle (Joliette): Puis-je poser une autre question?

Le vice-président: Monsieur La Salle.

M. La Salle (Joliette): Au sujet du subside accordé à l'Ontario et à la Colombie-Britannique, pour le lait nature, pourriez-vous me dire pourquoi Québec ne l'a pas?

M. Allain: Jusqu'à ce qu'une entente globale provisoire n'intervienne, le Québec était certainement différent en ce sens qu'il n'y avait pas de mise en commun et n'assumait pas les mêmes types de responsabilités. Depuis janvier, les producteurs de lait nature, sans passer à la formule de mise en commun, ont accepté et paient effectivement une retenue pour les frais d'exportation, c'est-à-dire qu'ils prennent les désavantages de la situation, mais n'en prennent pas forcément les avantages, c'est là l'objet de la discussion.

Mais ce n'est pas facile et ce n'est pas simple. Quand on a réalisé une mise en commun en Colombie-Britannique, je pense que 65 p. 100 de la production de la Colombie-Britannique était consommé sous forme de lait nature en pintes. En Ontario, M. Guay me corrigera si je fais erreur, environ 30 p. 100 de la consommation va

[Interprétation]

concerned is at stake. Even in Canadian society malnutrition exists, and the government could play an important part in this area. It would not be merely from this point of view, I think this deserves to be retained. Of course, it would help to dispose of one part of the production. We are all aware of that. It will also develop in the population the habit of milk consumption chiefly in the case of young people, and it could also be directed to expectant mothers. As far as health is concerned it would be advisable that we take action in such areas. In the United States serious action has been taken and today, one is able to notice a large volume of consumption in this area and a social function of government which is certainly appreciated by everybody. We firmly believe that it would be worthwhile that government look after it.

Now, there is a point which has often been raised namely, should producers bring in their own contribution? We usually defend the following opinion every time this question has been asked, namely when we take over a farm product we must use it for welfare purposes, whether it is assistance to underdeveloped countries, or in the case like this one, to assist people in need or school children. It is thought that the producers are expected to accept a decrease in this income to fulfil the social task, it is a government responsibility, although in certain cases producers have thought they could also offer a contribution. If the question is asked, I think this attitude could be defended.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Allain.

Mr. La Salle (Joliette): May I ask another question?

The Vice-Chairman: Mr. La Salle.

Mr. La Salle (Joliette): In respect with subsidies granted to Ontario and British Columbia for the fluid milk, could you tell me why the province of Quebec does not get it?

Mr. Allain: Until there was a provisional general agreement, the province of Quebec was different in the sense that there was no common pool and it did not assume the same kind of responsibilities. Since January, producers of fluid milk without a common pool agreed on and paid a deduction for the export costs, that is to say, they take the advantages of the situation, but they do not necessarily take the disadvantages. This is the subject of the discussion.

But it is not easy, and it is not simple. When they created a pool in British Columbia I think 65 per cent of the production of British Columbia was consumed in the form of fluid milk. In Ontario, Mr. Guay will correct me if I am mistaken about 30 per cent of the consumption is in the form of fluid milk. The province of Quebec has scarcely 20 per cent. Then, when one speaks of a pool

[Text]

au lait nature. La province de Québec atteint à peine 20 p. 100. Alors, quand on parle de mise en commun, de rejoindre les deux productions et les mettre ensemble, le Québec n'est certainement pas dans la même situation. D'où la raison pour laquelle les producteurs, et de façon particulière les producteurs de lait nature, cherchent une formule qui serait différente. Et les producteurs de lait industriel l'admettent aussi; nous n'avons pas trouvé les modalités. C'est pour ça que nous disons dans le mémoire «selon des modalités qui devront être arrêtées et à la satisfaction du ministre de l'Agriculture». Autrement, et c'est un fait, les producteurs de lait nature de la province de Québec paieraient les frais d'exportation et n'auraient pas la participation aux subsides. Quand on en discutera, on signalera certainement que l'entrée graduelle n'existe pas pour le moment. Ce sont ces choses-là qu'il faudra mettre sur la table et envisager au mérite, je pense.

Le vice-président: Merci monsieur Allain, merci monsieur La Salle. Monsieur Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Merci bien, monsieur le président. Je voudrais également, à la suite de vos paroles élogieuses monsieur le président, féliciter M. Allain pour sa nomination au Conseil économique du Canada. Tous les membres de ce Comité se rappellent qu'il y a trois ans, un rapport du Conseil économique avait été remis au gouvernement, qui a fait beaucoup de bruit, qui a éclairé bien des gens sur des situations qui n'étaient pas suffisamment connues, on l'a appelé le cinquième rapport du Conseil économique et il contient des choses extraordinaires...

Le vice-président: Monsieur Lambert, je m'excuse de vous interrompre, mais il faudrait vous en tenir au mémoire. Si nous commençons à discuter du Conseil économique, je crois que cela peut nous conduire loin.

M. Lambert (Bellechasse): Je suis votre avis et c'est ce à quoi je veux en venir. J'espère que la nomination de M. Allain au Conseil économique contribuera à éclairer davantage les autorités en haut lieu et qu'à la lecture d'un rapport subséquent, après que vous aurez eu l'occasion de travailler, nous pourrions constater que les problèmes qui nous confrontent actuellement auront pu être soumis et analysés en profondeur afin que les travaux des comités, tels que le Comité de l'Agriculture, soient appuyés par un rapport qui nous est soumis chaque année.

Alors, je voudrais tout simplement vous demander, je n'ai pas vu ça dans le mémoire, quelle est votre opinion au sujet d'une recommandation de la Commission de planification de l'Agriculture qui a déclaré que les producteurs laitiers canadiens, devraient viser à approvisionner un marché de beaucoup inférieur aux besoins intérieurs du Canada et que l'écart pourrait être comblé par des importations obtenues au prix inférieur du marché mondial. Est-ce que vous auriez des commentaires à faire là-dessus?

M. Allain: Oui, cette recommandation a été très mal reçue par les producteurs de lait chez nous, parce que ça les traumatise tout simplement. Voici le raisonnement que l'on tient à l'endroit de ces recommandations-là; d'un point de vue mathématique, d'un point de vue comptable, probablement que les proposeurs ont raison et si on pratiquait de telles mesures pour les 100 livres de lait

[Interpretation]

to join the two types of production and to put them together, Quebec is certainly not in the same situation. This is why the producers and particularly the producers of fluid milk look for a formula which would be different. Producers of industrial milk admit it too; we did not find out the conditions. That is why we say in the brief "according to conditions which have to be decided and agreed by the Minister of Agriculture". Otherwise, and that is a fact, the producers of fluid milk of the province of Quebec would pay export costs and will not share the subsidies. When the discussions will come to that, they will certainly bring up the fact that there will be no progressive coming in. This are what they have to put on the table and evaluate according to merit.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Allain. Thank you, Mr. La Salle. Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. Quite the same I would like after your laudatory words, Mr. Chairman, to congratulate Mr. Allain on his appointment to the Economic Council of Canada. All the members of this Committee will recall that three years ago a report of the Economic Council was given to the government and made a great deal of noise and enlightened many people on not enough clear situations. It was called the fifth report of the Economic Council and it contains wonderful things...

The Vice-Chairman: Mr. Lambert, excuse me for interrupting you, but you had better keep close to the brief. If you bring in the discussion the Economic Council, I think we can be led very far.

Mr. Lambert (Bellechasse): I agree with you and here is what I want to say. I hope the appointment of Mr. Allain to the Economic Council will contribute to enlighten the officials and when reading subsequent reports after you have had the opportunity of working on them we will be able to say that the problems we face could be submitted and studied in depth so that the work of the committees such as the Committee on Agriculture be sustained by a report which is submitted every year.

I would like to ask you, I did not see it in the brief, what is your opinion concerning a recommendation of the agricultural planification commission which has declared that the aim of the Canadian milk producers should be to supply a market much inferior to the needs of Canada; the gap could be filled by imports to lower price of the world market. Do you have any comments?

Mr. Allain: Yes. This recommendation was not welcomed by our milk producers because it cripples them. This is what they think of these recommendations: mathematically, those who are proposing are probably right and if such measure were adopted for the 100 pounds of milk produced in Canada, the price could be higher because we would sell with profit butter that we would

[Texte]

produit au Canada, on pourrait remettre un prix plus fort parce que le beurre qu'on irait chercher à bas prix sur le marché international, en le revendant au prix canadien, on ferait un bénéfice. On pourrait le mettre dans la caisse. Étant donné qu'on ferait moins de beurre, on ferait probablement moins de poudre, en faisant moins de poudre on aurait moins à exporter; en ayant moins à exporter, on ferait moins de dépenses. Donc, économies aussi. D'un point de vue mathématique, ces gens-là ont raison.

Mais ce qu'il faut analyser, ce sont les conséquences économiques sur l'économie canadienne et aussi les conséquences sociales chez les humains. D'un point de vue économique, de nombreux économistes prétendent que cette démarche aurait un effet négatif en ce sens, que d'abord le Canada produirait moins, aurait un produit national brut plus faible, qu'il se rendrait en quelque sorte dépendant d'importations pour les produits qui sont quand même essentiels et que, globalement, on ferait moins d'affaires au Canada. Est-ce que cela est bon en soi? D'autant plus qu'on a synchronisé, si vous voulez, l'infrastructure de l'économie agricole pour recevoir au moins 18,300 ou 500 millions de livres de lait par année. Alors, si on diminue le volume de lait produit au Canada, il n'y aura pas que les producteurs qui en subiraient les conséquences, mais les fabriques qui reçoivent ce produit et le transforment. Les agences de commercialisation qui en font une pratique, subiraient aussi des conséquences.

Il y aurait du point de vue économique un effet négatif. Il est clair qu'au point de vue social, les producteurs auraient moins à produire, ayant moins à produire ils verraient encore leur nombre diminuer plus vite. On sait très bien que nous ne sommes pas, au Canada et dans la province de Québec, dans une situation où on peut, de façon délibérée, décider de produire moins et dire à des gens d'aller chercher du travail ailleurs. Les emplois font défaut, ce n'est donc pas le temps de pratiquer une saignée dans une profession. Donc, c'est pour ces raisons-là et pour d'autres qui ne me viennent pas à l'idée dans le moment. Cela aurait aussi un effet déprimant sur les producteurs; se voyant tassés et diminués, leurs réactions seraient de dire: «Qu'est-ce qu'on veut faire de nous? Où va notre production? Nous sommes moins acceptés». Un milieu se déprime vite, un groupe de producteurs se déprime vite aussi et c'est bien dangereux.

Alors, ce sont les principales raisons, qui nous ont amenés à nous opposer à la recommandation de la Commission de planification.

Le vice-président: Merci monsieur Allain.

M. Lambert (Bellechasse): Ma deuxième question sera assez brève.

Le vice-président: Un moment, si vous le permettez. Lorsque vous avez mentionné, monsieur Allain, le retour dans la caisse c'est dans la caisse de la Commission canadienne du lait...

M. Allain: C'est ça oui.

Le vice-président: ... qui éventuellement pourrait être distribuée aux producteurs.

M. Allain: Exactement.

Le vice-président: Merci.

[Interprétation]

buy at a low price on the international market. The money could go in the fund. If there was less butter, there would be less powder and things being so exports would be less and so would the expenses. Mathematically, these people are right.

What should be analysed are the economical consequences on the Canadian economy and social consequences on humans. Economically, many economists think that these proceedings would have the bad effect, that Canada would produce less, would have a gross national product less high, that it would become dependent on importations for the products which are necessary and that, on the whole, business would not be so good in Canada. Is it good? We have synchronized the infrastructure of the agricultural economy in order to receive at least 18,300 or 500 millions of pounds of milk every year. If we reduce the volume of milk produced in Canada, the producers will suffer and so will the factories which receive the product and process it. The marketing offices would also suffer.

Economically, there would be a bad effect. Clearly on the social point of view, producers would produce less and things being so their revenue would be less. We very well know that we are not in Canada and in the Province of Quebec able to decide to produce less and to say to people to go and fetch work elsewhere. There is no work available and it is no time to cripple the profession. We should not do it for these reasons and others but I cannot explain right now. This would also contribute to depress producers; such would be their reactions: "What will become of us? What about our production? Nobody will accept us". The situation may depress somebody and a group of producers are also very easy to depress and it is dangerous.

These are the main reasons which led us to be against the recommendation of the planification commission.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Allain.

Mr. Lambert (Bellechasse): My second question will be a short one.

The Vice-Chairman: One moment, please. Mr. Allain, when you mentioned the fund did you mean the Canadian Dairy Commission fund?

Mr. Allain: Yes, that is right.

The Vice-Chairman: ... which could eventually be distributed to producers.

Mr. Allain: Exactly.

The Vice-Chairman: Thank you.

[Text]

M. Lambert (Bellechasse): On a parlé d'augmentation de 40 cents par cent livres pour le lait industriel. Cette augmentation devrait rapporter aux producteurs un minimum de 40 cents par cent livres, une fois les prix augmentés. Est-ce que cela tient compte de l'augmentation du 8 février 1971, ou cela s'ajoute-t-il à cette augmentation?

M. Allain: Non.

M. Lambert (Bellechasse): Est-ce que les 40 cents qui sont mentionnés dans votre mémoire, s'ajoutent à l'augmentation dont vous avez parlé tout à l'heure dans votre introduction, augmentation qui se négocie actuellement?

M. Allain: Je vais essayer de situer l'intervention, si vous le voulez. Elle vient des provinces, elle a été manifestée aux fermiers laitiers du Canada et elle continue. Parallèlement, le ministre de l'Agriculture a pris la décision d'augmenter le niveau de soutien des produits laitiers. Il s'agit de la même chose. La décision du ministre ou du gouvernement a pour effet de permettre une augmentation de 4 cents pour la poudre, ce qui fait 32 cents par cent livres. Il y a 8 livres de poudre par cent livres de lait; 4 cents pour le fromage, 9 livres de fromage par cent livres; 36 cents. Déjà, il ne s'agit pas de 40 cents. Ensuite, il faut pour l'obtenir que les producteurs le négocient avec les entreprises qui les paient. Or les entreprises qui les paient ont le droit de discuter et c'est ce qui se passe actuellement. Les entreprises au Québec offrent de verser 26 cents de ces montants. Alors si la proposition des compagnies au Québec s'appliquait, l'augmentation visée de 40 cents se résumerait à un versement de 26 cents aux producteurs. Comme on est d'opinion que le marché, notamment de la poudre et du fromage, semble être apte à accepter des augmentations de prix, on pense que cette question devra être rediscutée et viser effectivement à permettre au moins 40 cents d'augmentation nette aux producteurs. Je ne sais pas si cela explique bien notre position.

M. Lambert (Bellechasse): Oui, mais ce que je voudrais savoir, si c'est possible, c'est de quelle façon on peut exiger du gouvernement fédéral ou de la CCL cette garantie de 40 cents par cent livres.

M. Allain: C'est une opération assez simple pour le ministre et la CCL. Il s'agit de prendre la décision. La décision étant prise, c'est le consommateur qui va assumer les frais. C'est une décision d'ordre politique, je pense. La décision étant prise et les niveaux de soutien étant modifiés, il est normal que les prix du commerce s'enlignent sur ces niveaux de soutien. Ce que la CCL pourrait reprocher, c'est que la partie qui va aller à l'exportation va coûter d'autant plus cher. C'est un fait, mais comme d'autre part, on admet que les producteurs assument les frais d'exportation, c'est eux qui devront balancer les comptes, en principe.

M. Lambert (Bellechasse): Cela revient à dire que si c'est une décision d'ordre politique les démarches actuelles et précédentes visent à sensibiliser les hommes politiques à ce problème afin qu'ils prennent les dispositions nécessaires pour convaincre les autorités responsables d'agir dans ce sens.

M. Allain: Oui. Nous avons bien conscience, nous, de rencontrer des hommes politiques. Écoutez, on ne vient

[Interpretation]

Mr. Lambert (Bellechasse): They spoke about the entry of 40 cents by 100 pounds of processed milk. This increase should give to the producers a minimum of 40 cents by 100 pounds of milk when the price will be increased. Does that increase take into account the increase of February 8, 1971 or does that increase add to that other increase?

Mr. Allain: No.

Mr. Lambert (Bellechasse): You mentioned 40 cents in your brief. Do these 40 cents add to the increase which you speak about a while ago in your introduction and which they negotiate right now?

Mr. Allain: I will try to place the intervention if you like. That intervention comes from the provinces. It had its origin from the milk producers of Canada and it continues. In a parallel direction, the Minister of the Department of Agriculture decided to increase the support levels of the milk products. It is exactly the same thing. The decision of the Minister or the government, arose an increase of four cents for milk products that makes 30 cents by the 100 pounds. One hundred pounds of milk makes eight pounds of powder. It gives four cents for cheese, and nine pounds of cheese are made from one hundred pounds of milk, and it makes six cents. Then, it is not 40 cents. Then if the producers want to get that increase, they have to negotiate with the processors who pay them. The processors who pay them have the right to discuss it and that is what is going on right now. The processors from Quebec offered to give 26 cents of the amount. If the proposition of these processors from Quebec would take place, the 40 cents increase they want would be just at 26 cents. We think that the powder and cheese markets are ready to accept these price increases and we think that questions should be discussed once again. Then the producers could get effectively their 40 cent increase. I do not know if that answer explains well what we want to mean.

Mr. Lambert (Bellechasse): Yes. I would like to know though if it is possible, what will be the means you use to get from the federal government or from the CLC that guarantee of 40 cents by the 100 pounds.

Mr. Allain: It is a rather simple operation for the Minister or the CLC. It is just a question of making the decision. When the decision is taken then the consumer will have to pay for that increase. It is a political decision I think. When the decision is taken and when the support levels are rectified, it is normal then that the market prices get closer to the support levels. The CCL could say though that the export market will have some difficulty. We assume that the producers have to pay for the exports, they will have then to pay for in principle.

Mr. Lambert (Bellechasse): We have to say that if it is a political decision, the briefs and discussions from now and before were done to touch the political people so that they will force the authorities to do so.

Mr. Allain: Yes we think we are coming here to meet political men. We do not come here with anger, but with

[Texte]

pas ici avec de l'agressivité, on vient ici avec de la bonne foi. On vous dit: «nos affaires, on les met sur la table de façon bien ordinaire». Ce sont des choses que l'on croit essentielles et on le dit à des hommes politiques qui siègent au Parlement canadien. Écoutez, on s'attend que vous ayez des dépenses, c'est sûr.

M. Lambert (Bellechasse): Merci bien, c'est ce que je voulais vous faire préciser.

• 2115

Le vice-président: Merci, monsieur Lambert. Je pense que l'an dernier, nous avons tenu plusieurs réunions au sujet de la fameuse coupe de 10 millions de dollars au budget de la Commission canadienne du lait. J'ai cependant bien apprécié dans vos remarques, monsieur Allain, que vous parliez d'une certaine amélioration dans le secteur de la production laitière quant aux effets et cette politique-là.

Je pense qu'à la fin de l'année, les fameux 10 millions dont on a tant parlé et qui a fait couler beaucoup d'encre l'an dernier, vont certainement être remplacés et de façon assez généreuse.

M. Lambert (Bellechasse): Me permettez-vous une question, monsieur le président?

Le vice-président: Non, j'ai fait un commentaire à ce sujet il y a quelques minutes.

M. Lambert (Bellechasse): Merci.

Le vice-président: Monsieur Whicher.

Mr. Whicher: Mr. Allain, I was trying to follow closely what you and Mr. Lambert were discussing, namely your suggestion that there be an increase in the price of milk at the farm amounting to 40 cents per hundred pounds. Am I correct in saying that you are suggesting this increase be made and that then the government increase the price of powdered milk to the consumer of Canada? So far as the export of milk is concerned the farmers would be paying it back, they subsidize the export of milk anyway, so what you are suggesting is that the farmer get an extra 40 cents which would be passed on to the Canadian consumer and the farmer in turn would subsidize the export of the milk that went overseas. Am I correct in this?

Le vice-président: Monsieur Allain.

M. Allain: Oui, je pense que vous avez compris une partie de notre demande. Présentement, une partie de cette opération est faite.

Avant que le ministre de l'Agriculture n'annonce l'augmentation des prix de soutien, déjà les prix des produits laitiers vendus aux consommateurs avaient été augmentés, c'est-à-dire que dans le moment cette question de l'augmentation de 40 cents ne peut pas avoir d'effets nouveaux sur le consommateur parce que, déjà, dans les mois passés, il a été amené à payer le prix des produits laitiers de sorte qu'il puisse y avoir une remise de ce genre-là.

Maintenant, il est bien important pour nous que les décisions ministérielles viennent à temps parce que les producteurs ne peuvent aller chercher cet argent chez le transformateur et le commerçant qu'à la condition que

[Interprétation]

good faith. We tell you that our business we explain it the best way we can. The subjects are essential and we say to them to the political men who are here, the Parliament. We know it will cost something, it is sure.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you very much, and it is a good thing that you have made it clear.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Lambert. I think that last year we had several meetings concerning the famous cut of \$10 million in the Estimates of the Canadian Dairy Commission. However, I have appreciated your remarks, Mr. Allain, that you have talked of a certain amelioration in the milk production area as to the effects of this policy.

I think that at the end of the year, the famous \$10 million about which there was so much talk last year are going to be replaced and in a generous way.

Mr. Lambert (Bellechasse): Do you allow me to ask you a question, Mr. Chairman?

The Vice-Chairman: No, I have made a comment on the subject a few minutes ago.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Whicher.

M. Whicher: Monsieur Allain, j'ai essayé de suivre avec attention ce que vous et M. Lambert ont discuté, à savoir votre suggestion qui est une augmentation du prix du lait à la ferme de 40 cents par 100 livres. Est-ce que je ne me trompe pas lorsque je dis que vous suggérez que cette augmentation soit faite, et que ensuite le gouvernement augmente le prix du lait en poudre au consommateur canadien? En ce qui concerne l'exportation du lait, les agriculteurs le repaieront, ils subventionnent l'exportation du lait de toute façon, si bien que ce que vous suggérez c'est que l'agriculteur obtienne 40 cents en plus qui seront passés au consommateur canadien et l'agriculteur à son tour subventionnerait l'exportation du lait qui va outre-mer. Est-ce que ce que je dis est exact?

The Vice-Chairman: Mr. Allain.

Mr. Allain: Yes, I think you have understood a part of our demand. Actually, a part of this operation has been made.

Before the Minister of Agriculture announces the increase of the support prices, the prices of the milk products sent to the consumers had been increased already, that is to say that at the moment this question of the increase of 40 cents cannot have any new effects upon the consumers because, already, in the past month, it has been brought to pay the prices of the milk products so that there can be a discount of this kind.

Now, it is very important for us that the decisions of the ministry come in due time because the producers cannot go and fetch this money at the processors and the businessman only on the condition that the level of the prices be modified, because their self agreement includes

[Text]

les niveaux de prix soient modifiés, parce que leur convention de ventes contient une disposition qui stipule qu'ils entreraient en négociations si les niveaux de soutien fédéraux changent. Alors, c'est pourquoi nous avons insisté pour que le ministre annonce cette modification et il l'a annoncée. Les mesures qu'il a incluses ne permettent pas de dire qu'il y a augmentation de 40 cents, parce qu'elle est de 4 cents pour la poudre, à raison de 8 livres par 100 livres, ce qui fait 32 cents, et 4 cents la livre de fromage, multiplié par 9 ce qui donne 36 cents. Étant donné que les entreprises de transformation et de commerce ne veulent pas remettre en entier l'augmentation, les producteurs, dans le moment, ne peuvent pas compter sur une augmentation nette de 40 cents. Étant donné que c'est un objectif, ils le rappellent dans le document en disant: qu'il faudra reprendre les discussions afin que les mesures soient prises pour effectivement obtenir 40 cents, au moins 47 cents nets.

• 2120

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I have one more question. At the bottom of page 12 on the English translation, it suggests that you wish a

provision for a special budget for the Quebec consumer milk producers.

I am not being critical, I am just seeking information. Does this mean that you want something special over the Ontario milk producers and if so, why?

Mr. Asselin: Special status for Quebec.

M. Allain: Non. Nous cherchons tout simplement à établir l'équité entre les producteurs. On va prendre l'exemple de l'Ontario si vous voulez. En Ontario, les producteurs de lait de consommation qui ont accepté de bâtir un office de commercialisation et de prendre pour règle la politique de la CCL, ont donc pu avoir le subside.

Pour cela, il y a certaines conditions comme l'entrée graduelle des producteurs de lait industriel dans le lait nature qu'ils ont accepté aussi. Plus tard, en janvier, ils ont aussi accepté de participer aux frais d'exportation. Voilà une situation. Au Québec, il y a eu évolution également. Les producteurs de lait nature n'ont pas d'office de commercialisation comme l'Ontario, donc ils n'étaient pas éligibles aux subsides. Au sens du règlement de la Commission canadienne du lait, ils ne le sont pas encore, mais ils ont quand même posé un geste additionnel depuis janvier: ils paient 26 cents par 100 livres de retenue pour tout le lait industriel. Ils ont pris les désavantages de la situation. Nous disons: «Il faudrait peut-être, moyennant certains efforts additionnels, qu'ils se rendent éligibles aux subsides, mais ce faisant, il faudrait qu'ils puissent compter sur un budget spécial de telle sorte que cela ne modifie par les montants habituellement disponibles pour les autres producteurs». Autrement, leur arrivée, pour le bénéfice du subside, ne touche pas les fonds habituellement disponibles aux producteurs laitiers. C'est pour cela que nous parlons d'un budget spécial. Nous posons comme condition que les producteurs devront arrêter des modalités à la satisfaction du ministre de l'Agriculture et cela veut dire aussi à la satisfaction de la CCL.

The Vice-Chairman: Mr. Whicher.

[Interpretation]

a provision which says that they will get to negotiate if the federal support level changes. Then, this is why we have insisted in order that the Minister announces this modification and he announced it. The measures which he has included do not allow us to say that there was an increase of 40 cents, because it was an increase of 4 cents for the powder, at the rate of eight pounds per 100 pounds, which makes 32 cents, and 4 cents the pound of cheese, multiplied by 9 which gives 36 cents. Since the processing and trade business do not want to give back in full the increase, the producers, at the moment, cannot expect a net increase of 40 cents. Due to the fact that it is an objective, they repeat it in the paper by saying: "We will have to discuss the question again so that the measures that will be taken will permit us to make a net profit of at least 40 to 47 cents."

M. Whicher: Monsieur le président, j'ai encore une question. Au bas de la page 12 du texte anglais on lit ce qui suit:

Une disposition pour un budget spécial pour les producteurs du lait de consommation du Québec.

Je cherche à me renseigner. Est-ce que cela veut dire que vous voulez quelque chose de spécial de plus que ce que les producteurs laitiers de l'Ontario reçoivent et si oui pourquoi?

M. Asselin: Un statut spécial pour le Québec.

Mr. Allain: No. We are simply seeking to establish equity between the producers. Let us take Ontario for example. In Ontario, the consumer milk producers who have accepted to establish a marketing board and to adopt the policy of the CCL have been awarded subsidies.

For this, they have accepted certain conditions like the industrial milk producers gradually taking in the production of fluid milk and they have also accepted. Later on in January, they have also accepted to share exportation cost. Here is a case. In Quebec, there also has been developments. Fluid milk producers do not have a marketing board like in Ontario and therefore were not eligible for subsidies. According to the regulations of the Canadian Dairy Commission, they are still not eligible. Since January they pay 26 cents per hundred pounds of the deduction for all industrial milk. They have the disadvantages of the situation. We say: "They might have to with some additional efforts make themselves eligible to subsidy but in so doing they should be able to count on a special budget so that it would not change in any way the amounts usually available to the other producers". In other words, that they are getting subsidies will not change in any way whatsoever the amounts usually available to milk producers. This is why we mentioned a special budget. We also demand that the producers establish methods that would satisfy the Minister of Agriculture and the CCL.

Le vice-président: M. Whicher.

[Texte]

Mr. Whicher: Mr. Chairman, it seems that the obvious question after the explanation is why do you not have a pool in Quebec like we do in Ontario?

M. Allain: Ce n'est peut-être pas très simple à expliquer. En Ontario à un moment donné, vous avez créé de toute pièce une autorité à partir du gouvernement de l'Ontario, un organisme nouveau l'*Ontario Meat Marketing Board*. Cela a été presque une végétation spontanée. Au Québec, depuis nombre d'années, les producteurs de lait nature avaient leur propre organisation sur la base de marchés et quelquefois sur la base de l'usine, il y avait au moins 20 et quelques organisations de lait nature. Il y a eu au Québec, à peu près au même moment que vous avez créé l'OMMB en Ontario, la naissance d'une organisation très semblable, la Fédération des producteurs de lait industriel: donc une autre organisation majeure. La situation est donc différente. Certaines institutions sont là depuis longtemps, d'autres arrivent et avant que vous ajustiez les organisations, et que des hommes apprennent à travailler ensemble, il s'écoule toujours un peu de temps.

Je pense que des raisons historiques et des questions bien pratiques expliquent que nous n'avons pas le même modèle au Québec qu'en Ontario, mais cela ne veut pas dire que nous ne cherchons pas à respecter les mêmes règles.

M. Côté (Richelieu): Pardon, monsieur le président...

Le vice-président: Avez-vous des commentaires à faire, monsieur Côté?

M. Côté (Richelieu): Un facteur assez important ne serait-il pas la différence de la consommation du lait nature?

M. Allain: Oui.

M. Côté (Richelieu): Pourriez-vous commenter là-dessus, monsieur Allain?

M. Allain: Oui. Je l'avais mentionné, je pense, monsieur le président, au début. Il y a cette différence de volume de lait qui va au lait nature. L'Ontario trouve nécessaire d'avoir deux offices de commercialisation pour accommoder la situation. En tout cas, je pense que c'est une question de degré dans l'évolution des organisations, monsieur le président.

Le vice-président: Merci, monsieur Allain. Monsieur McKinley, une question complémentaire?

Mr. McKinley on a supplementary.

Mr. McKinley: Could we be given an idea of what the difference is between Ontario and Quebec in the volume of milk that is used for fluid milk?

M. Allain: Oui, je pense que les chiffres de 20 p. 100 et de 30 p. 100 sont assez exacts. On me dit entre 20 et 35.

Le vice-président: Monsieur St.-Martin.

M. B. St-Martin (président de la Fédération des producteurs de lait industriel du Québec): Monsieur le président, je pense que l'on peut trouver ces chiffres-là dans les statistiques fédérales. Ils se situent entre 18 et 20 p. 100 de la production totale pour le Québec et, entre 30 et

[Interprétation]

M. Whicher: Monsieur le président, pourquoi n'avez-vous pas une mise en commun au Québec comme nous avons en Ontario.

M. Allain: It might not be that easy to explain. In Ontario, at a given time, you have created an authority under the Government of Ontario, a new agency, the Ontario Meat Marketing Board. It was almost a spontaneous vegetation. In Quebec over a period of years, the producers of fluid milk have their own organization based on the market and sometimes on the plan. There were at least twenty some agencies for fluid milk. There was in Quebec at the same time you created the OMMB, in Ontario, the creation of an agency very similar called the federation of the industrial milk producers. This was another major agency. The situation is therefore different. Some organizations have been there for a long time. Others are new but before you can adjust all the agencies and have men work together it takes some time.

I think that for historical reasons and for very practical questions we do not have the same model as you have in Ontario but this does not mean that we do not seek to respect the same regulations.

Mr. Côté (Richelieu): Excuse me, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Do you have any comments, Mr. Côté?

Mr. Côté (Richelieu): Would not an important factor be the difference in the consumption of fluid milk?

Mr. Allain: Yes.

Mr. Côté (Richelieu): Could you comment on this Mr. Allain?

Mr. Allain: Yes, I have mentioned it before, there is this difference in volume for fluid milk. Ontario finds it necessary to have two marketing boards to cope with this situation. In any case, I think it depends on the degree of development of the agencies.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Allain. Mr. McKinley, a supplementary question?

Mr. McKinley, une question complémentaire.

M. McKinley: Pourrait-on nous donner une idée de la différence qui existe entre le Québec et l'Ontario dans l'usage du lait nature?

Mr. Allain: Yes, I think the figures of 20 per cent and 30 per cent are rather exact. I was told between 20 and 25.

The Vice-Chairman: Mr. St. Martin.

Mr. B. St-Martin (President, Federation of Processed Milk Producers of Quebec): Mr. Chairman, I think we can find these figures in the federal statistics. They are between 18 and 20 per cent of the total production for the Province of Quebec and, between 18 and 20 per cent

[Text]

35 p. 100, peut-être 33, selon les années, pour la province d'Ontario. C'est une différence assez considérable par rapport à la production de chacune des deux provinces.

Le vice-président: Merci, monsieur St-Martin. Monsieur Gendron.

M. Gendron: Merci, monsieur le président. Votre première recommandation parle d'une certaine régionalisation ou de partage des marchés, ce qui m'amène à vous demander si vous seriez favorable à une régionalisation des contingentements ou à l'allocation de ceux-ci en fonction de la vocation des milieux, de la vocation du sol. Croyez-vous que ce soit là une responsabilité fédérale ou provinciale?

Le vice-président: Excusez-moi, monsieur Gendron, j'étais occupé à discuter avec le greffier...

M. La Salle: De toute façon il posait sa question à M. Allain.

M. Allain: Monsieur le président, peut-être que d'autres que moi pourraient répondre à cette question. Si vous posez le problème de la régionalisation d'une production à l'intérieur d'une province, effectivement le problème se pose et il n'est pas résolu. Le résoudre n'est pas chose facile. Au Québec on doit tenir compte qu'actuellement certaines régions posent le problème carrément: elles ont plus de difficulté à maintenir le niveau de production que d'autres. C'est la caractéristique des régions périphériques, comme le Bas-Saint-Laurent et l'Abitibi. La réaction des gens de ces régions est de dire qu'il faudrait faire en sorte que la production de nos régions ne diminue pas, mais comme la circulation des contingentements à l'intérieur d'une province est libre, dans le moment, il n'existe pas de moyens disponibles pour entraver cette situation. Pour qu'il se produise quelque chose il faudrait d'abord que les producteurs, au niveau de leur propre organisation provinciale, posent le problème, que l'organisation vienne à la conclusion qu'il faut le faire. Est-ce que cela poserait des problèmes au niveau canadien? C'est possible. Maintenant, M. St-Martin vit cela tous les jours. Je ne sais pas s'il pourrait apporter plus de précisions sur le genre de problème que cela peut poser et sur les moyens de favoriser des régions actuellement défavorisées.

Le vice-président: Monsieur St-Martin.

• 2130

M. St-Martin: Merci, monsieur le président, merci, monsieur Allain. Pour avoir vécu ce problème et faisant partie d'une organisation nationale soumise à la Commission canadienne du lait qu'elle reconnaît et apprécie, je pense que les chances de régionalisation, à l'intérieur des provinces, des contingentements de mise en marché sont très éloignés. La Commission canadienne du lait a toujours favorisé un mouvement des contingentements libres, moyennant certaines règles du jeu qu'elle définit elle-même et auxquelles nous nous soumettons. Mais pour la régionalisation complète, encore une fois l'organisme, qui est la Commission canadienne du lait pour les contingentements de subsides, ne favorise pas une régionalisation qui établit des frontières fermées. Je crois bien qu'un

[Interpretation]

of the total production for the Province of Quebec, and between 30 and 35 per cent, perhaps 33 per cent according to years for the Province of Ontario. This is quite a great difference in consideration of the production of the two provinces.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. St. Martin. Mr. Gendron.

Mr. Gendron: Thank you, Mr. Chairman. Your first recommendation is about a certain regionalization or sharing of the markets. This is why I am asking you if you would favour a regionalization of the quotas, or a distribution of them according to the quality of the areas, the quality of the soil. Do you believe that this is a federal or provincial responsibility?

The Vice-Chairman: I beg your pardon, Mr. Gendron, I was busy talking with the Clerk.

Mr. La Salle: Anyway, I was asking Mr. Allain a question.

Mr. Allain: Mr. Chairman, perhaps other members could answer that question. If you raise a question of regionalization of the production within a province, the problem actually exists and there is no solution. It is not easy to solve the problem. In the Province of Quebec, we must take into account that now some areas are putting their foot down. It is more difficult for them to maintain the production level than others. This is characteristic of areas such as Bas-Saint-Laurent and Abitibi. The reaction of people of those areas is that something should be done so that the production of our areas does not reduce, but as the movement of the quotas within the province is free at the moment, there is no way available to prevent that situation. In order that something happens, the producers at the level of their provincial organization should ask the question, that the organization to the conclusion that something should be done. Would there be problems at the Canadian level? It is possible. Now, Mr. St. Martin lives that every day, I do not know if he could bring more clarification on that kind of problem than that may happen concerning the means to favour the undeveloped areas.

The Vice-Chairman: Mr. St-Martin.

Mr. St-Martin: Thank you, Mr. Chairman, than you Mr. Allain. For having lived this problem and being a member of a national organization, subject to the Canadian Dairy Commission, that it recognizes and appreciates, I think that the chances of regionalization within the provinces, marketing quotas are very far away. The Canadian Dairy Commission has always favoured a free quota system, providing there be certain rules which it establishes itself and which we agree to follow. But in so far as complete regionalization is concerned, we reiterate that the Canadian Dairy Commission which is the body dealing with the apportionment of subsidies, does not favour a type of regionalization which establishes closed boundaries. I think that a reasonable producer cannot but

[Texte]

producteur bien pensant ne peut faire autrement qu'ap-puyer cette thèse, s'il veut garder une industrie laitière forte.

Le vice-président: Merci monsieur St-Martin. Monsieur Gendron.

M. Gendron: A votre recommandation n° 9, vous demandez le plus haut degré possible de négociabilité des contingentements et d'admissibilité à la subvention. Comment désireriez-vous que ces contingentements deviennent plus négociables sur le marché?

Le président: Monsieur Allain ou monsieur St-Martin?

M. St-Martin: Merci monsieur le président. Vous trouverez la recommandation n° 9 en annexe au cahier des recommandations des fermiers-laitiers du Canada ou de la Fédération des producteurs de lait du Canada. Nous faisons partie de la Fédération canadienne des producteurs de lait, et il est évident que nous voudrions, dans un avenir aussi rapproché que possible, voir la négociabilité des contingentements à la subvention. D'ailleurs, notre organisme a déjà fait des recommandations en ce sens à la Commission canadienne du lait. Actuellement, il y a des restrictions; le contingentement des subventions est attaché au troupeau de vaches laitières du propriétaire possédant un droit à retirer des subventions de la Commission canadienne du lait. Nous voudrions, et c'est le vœu des organismes canadiens faisant partie des fermiers-laitiers, qu'il y ait des changements apportés selon les circonstances, les discussions, afin de permettre une négociabilité de contingentements sur une base qui soit plus équitable et aussi plus favorable à l'ensemble des producteurs canadiens.

M. Gendron: Monsieur le président, j'aurais aimé avoir plus de précisions véritablement. Vous dites que le contingentement ne devrait pas être attaché au troupeau, mais s'il faut agir autrement, comment pensez-vous qu'il puisse être mis en marché, vendu ou attribué à un autre? Quelles sont les modalités? Avez-vous fait des recommandations précises au gouvernement, à la Commission canadienne du lait?

M. St-Martin: Nous avons fait des recommandations cette semaine conjointement avec l'autre province signataire, à l'occasion de notre première rencontre ultérieure à la signature du plan intérimaire de commercialisation du lait. Maintenant, jusqu'à présent, si nous n'avons pas élaboré davantage, c'est que nous voulons que ce plan intérimaire s'étende à toutes les provinces canadiennes et dans ce but, on a convoqué une réunion pour le 19 de ce mois, à laquelle toutes les provinces canadiennes seront appelées à participer en vue de définir une modalité à la satisfaction de chacun et qui permettra de détacher le contingentement du troupeau selon des modalités qui peuvent être différentes. Il ne faut pas partir de chez nous avec l'idée de retourner coucher à la maison avec ce que nous apportons, il faut trouver la meilleure solution. Maintenant, si je vous donnais exactement mon point de vue, ce serait un point de vue personnel que j'ai de bonnes chances de ne pas ramener chez nous. Mais nous voulons une meilleure négociabilité et nous voulons que ce soit détaché du troupeau pour les besoins de la cause.

[Interprétation]

support this thesis if he wants to keep a strong dairy industry.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. St-Martin. Mr. Gendron.

Mr. Gendron: In your recommendation No. 9, you request the highest possible degree of negotiability of the quotas and of eligibility to receive subsidies. How would you want these quotas to become more negotiable on the market?

The Vice-Chairman: Mr. Allain or Mr. St-Martin?

Mr. St-Martin: Thank you, Mr. Chairman. You will find recommendation No. 9 in the appendix of the section dealing with recommendations by the milk producers of Canada or by the Federation of Milk Producers of Canada. We belong to the Canadian Federation of Milk Producers, and naturally we would like to see the negotiability of quotas which are open to subsidies established as soon as possible. Moreover, our body has already made recommendations along these lines to the Canadian Dairy Commission. At the present time, there are restrictions; the apportioning of subsidies is linked to the herd of dairy cows of the owner who is entitled to receive subsidies from the Canadian Dairy Commission. We would like—and this is also the wish of the Canadian organizations which belong to the dairy farmers federations—that changes be made according to the circumstances, or the discussions, in order to enable the establishment of the negotiability of quotas on a basis which is more equitable and also more favourable to Canadian producers as a whole.

Mr. Gendron: Mr. Chairman, I really would have liked to have obtained more specific information. You say that the quota should not be linked to the herd, but if we are to act otherwise, how do you think that it can be marketed, sold, or attributed to someone else? What are the ways and means? Have you made any specific recommendations to the government, or to the Canadian Dairy Commission?

Mr. St-Martin: We made recommendations this week, along with the other signatory province, on the occasion of our first meeting following the signing of the interim milk marketing plan. Until now, if we have not elaborated further, it is because we want this interim plan to extend to all the Canadian provinces and for that purpose, we have called a meeting for the nineteenth of this month, in which all the Canadian provinces will be invited to participate with a view to defining a method which will be to everybody's satisfaction and which will enable to separate the quota from the herd on the basis of regulations which may be different. We must not leave our respective provinces with the idea of returning with what we brought along with us, instead we must find a better solution. Now, if I were to give you my exact viewpoint, it would be a personal viewpoint and it is very likely that I would not take it back with me. But what we want is a better negotiability and we want it to be separate from the herd in order to serve our interests.

[Text]

• 2135

M. Gendron: Monsieur le président, j'aurais une recommandation à faire. Je souhaiterais qu'on prenne en considération dans cette question de négociabilité des quotas, les milieux défavorisés qui, en définitive, n'ont pas d'autres vocations que la vocation laitière et partant de là, qu'ils aient la possibilité d'avoir une bande de quotas qui leur donne une chance de se relever économiquement puisque c'est leur seule porte de sortie.

Ma dernière question, monsieur le président, est-ce que vous trouvez que la nouvelle entente est favorable aux producteurs et si oui, vous serait-il possible d'illustrer par un exemple des avantages qu'en retire un producteur, disons, de 150 mille livres avec un quota de 100 mille livres?

Le vice-président: Monsieur St-Martin.

M. St-Martin: Pour le bénéfice des honorables députés, monsieur le président, il me fait plaisir sans donner toutefois, tous les détails d'une modalité comme celle-là, mais il n'en demeure pas moins qu'un producteur qui détient un contingent de subsides de 100,000 livres, qui a produit au cours de la dernière année laitière 150,000 livres, avec une pénalité aussi forte que \$1.25 n'a pas, ou presque pas reçu de subsides fédéraux. On sait qu'en ce moment, à cause du coût de production les années que nous avons vécues, le subside représente environ le salaire du producteur laitier.

Avec l'entente qui vient d'être signée, le subside est versé sur les 100,000 livres de production, ce qui fait \$990 parce qu'il y a toujours la retenue à l'exportation de 26 cents par 100 livres de lait et ensuite, la retenue est de 26 cents pour le 50,000 livres qu'il est en droit de produire et pour lequel il possède un quota de mise en marché.

Vous voyez là une différence fondamentale qui peut apporter le revenu si on enlève le 50,000 livres ce qui fait \$130 à enlever du 990 dollars et qui va donner pour ce même cultivateur un subside pour une année complète de \$860 dollars. C'est une différence assez importante.

Le vice-président: Merci. Je cède maintenant la parole à M. Moore.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Thank you, Mr. Chairman. I would like to congratulate Mr. Allain on a very clear brief and a brief that contains some very good figures. I would like to follow up a question asked by Mr. Whicher. I understand all the official policies down to the bottom one, the provision for a special budget. Would this be a request for additional subsidy or for a subsidy on the fluid milk or the surplus milk of a fluid producer that goes into a manufacturing outlet? I will start with that.

Le vice-président: Monsieur Allain.

M. Allain: Monsieur le président, il s'agit de la partie de lait qui excède 115, 120 ou 125 p. 100 de la classe, seulement une partie de la production. Il ne s'agit pas du lait qui va en pinte, bien entendu. Il s'agit simplement de la partie de lait, au Québec, cela représente la classe 4, généralement.

Mr. Moore (Wetaskiwin): All right. This would then be a special budget to be used to deal with this Class 4 milk

[Interpretation]

Mr. Gendron: Mr. Chairman, I would like to make a recommendation. I would like the Committee to take into account, in that question about the negotiability of the quota, the poor regions which, finally, do not have any other vocation than milk production, and that, for this reason, they should have the possibility of having a series of quotas which gives them an opportunity to develop, in the economic sense, because it is their only chance.

My last question, Mr. Chairman. Do you think the new agreements will be at the advantage of the producers, and, if so, would you be able to give us an example of the advantages which are given to the producer, who produces 150,000 pounds with a quota of 100,000?

The Vice-Chairman: Mr. St. Martin.

Mr. St. Martin: For the benefit of the honourable members, Mr. Chairman, I would like to say, although without giving the full details of the procedure that producer who has a quota of subsidies of 100,000 pounds, who has produced 150,000 pounds, during the last dairy year, with a fine amounting to \$1.25, has received very few federal subsidies, if any. You know that for the last few years, because of the production costs, the subsidies represent the salary of the dairy producer.

With the new agreement which has just been signed, the subsidy is given on the 100,000 pounds of production, which represents \$990 because there is always the export duty, which amounts to 26 cents for 100 pounds of milk, and then, 26 cents for the 50,000 pounds which he is allowed to produce and for which he has a marketing quota.

Therefore, you can see there is a fundamental difference, which can bring income, if you subtracted the 50,000 pounds, which makes \$130 to be subtracted from the \$990 and which gives the farmer a subsidy of \$860 for a whole year. That is a rather important difference.

The Vice-Chairman: Thank you. I recognize Mr. Moore.

M. Moore (Wetaskiwin): Merci, monsieur le président. Je voudrais féliciter M. Allain pour son mémoire qui est excellent et qui donne de très bons chiffres. Je voudrais m'étendre sur une question posée par M. Whicher. J'ai bien compris toutes les politiques officielles, jusqu'à la dernière, relatives à une disposition pour un budget spécial. Cela représente-t-il une demande pour une subvention additionnelle, ou bien pour une subvention pour le lait naturel ou pour le surplus de lait d'un producteur de lait naturel qui veut se lancer dans la transformation? Ça sera ma première question.

The Vice-Chairman: Mr. Allain.

Mr. Allain: Mr. Chairman, it is only the part of production which exceeds 115, 120 or 125 per cent of class 1, it is only part of the production. It is not the milk which goes into pints, of course. It is only part of the milk production, and, in Quebec, it is generally class 4.

M. Moore (Wetaskiwin): Très bien. Cela représente donc un budget spécial destiné au lait de classe 4 unique-

[Texte]

only, not the fluid milk itself nor the milk that legitimately goes into the manufacturing outlet. Is that right?

Mr. Allain: Right.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Yes. I realize that this is not a problem in some provinces of Canada such as British Columbia and probably has not been in Ontario, although at the present time in Ontario, are the fluid shippers not in the same position now under the new agreement with the Canadian Dairy Commission in Ontario and Quebec? This is just for information, I am not trying to make any point here.

M. Allain: Je comprends. Monsieur le président, les producteurs de lait nature de l'Ontario se sont rendus éligibles aux subsides offerts pour la partie de la production de lait dont nous avons parlé tout à l'heure. Ils se sont rendus éligibles à ces subsides il y a déjà quelques années en adoptant un règlement de la CCL qui leur a permis d'établir chez eux un régime de syndicat.

M. Guay est ici, peut-être pourrait-il mieux différencier les choses. Il vit la situation chez lui. Il y a une différence notable.

The Chairman: Mr. Guay.

Mr. W. Guay (Ontario Marketing Board): Mr. Chairman, gentlemen. This is the first time I ever sat in here before members of the Agriculture Committee—I have sat in the back benches—and I am a little bit shy, you know.

Mr. Moore (Wetaskiwin): So are we, you need not be.

Mr. Guay: I imagine. But in Ontario, as it has been mentioned here in our pool, we have very few fluid milk shippers that get subsidies. We have our graduated entry producers in our plan in Ontario. I do not know whether you want to go into a provincial situation or not, Mr. Chairman, I can explain it if it is the wish of you people here. Our production was set on a base period and the graduated entry producer got a percentage of that spread over five years. Most of us come in with a very small quota. They deduct that amount of milk that was sold at top price, at fluid price plus 125 per cent of the milk, not your quota, the milk that was sold in a bottle from your subsidy and you got a subsidy on the balance up to the amount that was covered by your subsidy quota. That is the way it works in Ontario.

Very few of the original fluid milk producers who were there when the pool was set up get any subsidy. Some got it last year. We have the figures for Ontario but I am sorry I have not got them here. Some got subsidies of \$6, some were 50 cents.

Mr. Moore (Wetaskiwin): I understand this, sir, thank you. Actually, I was not trying to make any point here, I was only trying to get information as to how it works because I am interested in the establishment. Perhaps a similar type of marketing scheme is coming in other provinces in Canada and I have been requested to send information and even to appear. I might point out that

23530—5½

[Interprétation]

ment, et non pas au lait naturel ou au lait qui est normalement transformé. Est-ce exact?

M. Allain: C'est exact.

M. Moore (Wetaskiwin): Oui. Je me rends compte que ce n'est pas un problème, dans certaines provinces du Canada, comme la Colombie-Britannique et comme peut-être l'Ontario, bien qu'à l'heure actuelle, en Ontario, ne pensez-vous pas que la situation des transporteurs de lait naturel est changée, en vertu du nouvel accord avec la Commission canadienne du lait, en Ontario et au Québec? Je vous demande simplement par renseignement et je ne cherche pas à soulever un problème.

Mr. Allain: I understand. Mr. Chairman, the Ontario Milk Producers made themselves eligible to the subsidies offered for the part of the milk production we mentioned before. They made themselves eligible to the subsidies a few years ago by adopting CCL regulations which allow them to set up a status of producers association.

Mr. Guay is here, and perhaps could make better the questions clear. He is living this situation through. It makes a quite considerable difference.

Le vice-président: Monsieur Guay.

M. W. Guay (Office de commercialisation de l'Ontario): Monsieur le président, messieurs, c'est la première fois que je me présente devant les membres du Comité de l'agriculture—d'habitude j'étais là en tant que spectateur—et je suis un peu intimidé.

M. Moore (Wetaskiwin): Il n'y a pas de raison.

M. Guay: En Ontario, comme nous l'avons signalé, il y a très peu de producteurs de lait naturel qui obtiennent des subsides. Dans notre plan en Ontario nous avons nos producteurs diplômés. Je ne sais pas, monsieur le président, si vous voulez examiner en détail une situation provinciale, si les membres du Comité le désirent je peux expliquer de quoi il retourne. Notre production était déterminée sur une période de base et les producteurs diplômés recevaient un pourcentage sur 5 ans. La plupart d'entre nous commencèrent avec un contingentement très faible. Ils déduisaient la quantité de lait qui était vendu au prix maximum, au prix liquide plus 125 p. 100 du lait, non pas votre contingentement, mais le lait qui était vendu dans une bouteille sur les subsides et on obtenait un subside sur la différence jusqu'à concurrence de la quantité couverte par le contingentement de subsides. C'est ainsi que cela fonctionne en Ontario.

Parmi les producteurs de lait qui étaient là à la création de cette association, très peu recevaient des subsides. Certains en ont obtenu l'an passé. Nous avons les chiffres relatifs à l'Ontario, mais, je suis désolé, je ne les ai pas apportés avec moi. Certains ont reçu des subsides de \$6, d'autres des subsides de 50c.

M. Moore (Wetaskiwin): Je comprends cette situation, monsieur, merci. En fait, je n'essayais pas de soulever un problème à ce propos, je tentais simplement d'obtenir des renseignements sur la façon dont cela fonctionne. Il est possible qu'un schéma de commercialisation du même genre soit instauré dans d'autres provinces du Canada et on m'a demandé de faire parvenir des renseignements et

[Text]

there would be no way that this could be done for one province without it being done for provinces in a similar position. Of course, I am not including British Columbia in this at all as I am only familiar with the marketing of fluid milk in Alberta. I trust Saskatchewan would be similar and possibly Manitoba but I cannot speak from direct knowledge. I think you would agree with this, Mr. Allain.

Mr. Allain: Yes.

• 2145

Mr. Moore (Wetaskiwin): I would like to comment on a couple of other things if I might, Mr. Chairman. What effect, in your opinion, will this new two-province and CDC agreement have on the small producer? In other words, will it tend to preserve the small producer or eliminate him? It will have an effect surely on the very small producer, possibly the young chap struggling to start up or just starting and so on. This is what I am trying to find out.

Mr. Allain: Monsieur le président, est-ce au sujet de l'entente qui vient d'être signée?

Mr. Moore (Wetaskiwin): Right.

M. Allain: Aucune mesure ou aucune entente en soi n'est dirigée contre le petit producteur, mais il est clair que le petit producteur a un énorme défi à relever parce que les conditions exigées en industrie laitière sont de plus en plus difficiles. Mentionnons, par exemple, le cas de l'hygiène qui suppose un équipement moderne, et une capitalisation. Pour conquérir les marchés, les exigences deviennent plus grandes et les producteurs doivent s'équiper en conséquence. Le petit producteur fait certainement face à des difficultés. En soi, dans cette entente, à mon point de vue, et j'espère ne pas me tromper, rien n'est dirigé contre le petit producteur.

Néanmoins, on sait très bien que les petits producteurs vivent des problèmes difficiles. Il faudra penser à des formules qui, éventuellement, en tout cas dans notre province, leur permettront peut-être de se consacrer à d'autres produits agricoles ou peut-être aussi de sortir de leur production s'ils ne réussissent pas à mettre suffisamment de chances de leur côté pour y vivre normalement.

Mr. Moore (Wetaskiwin):

The Vice-Chairman: Mr. Moore, I think Mr. Tardif wanted to comment on your previous question. He is the Chairman of the Fluid Mills. Mr. Tardif.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Thank you, Mr. Chairman.

Le vice-président: Monsieur Tardif.

M. C. Tardif (Président de la Fédération des producteurs de lait de consommation de Québec): Monsieur le président, je vous remercie.

J'aimerais apporter quelques commentaires au sujet du lait nature. Comme vous l'a si bien dit monsieur le président Allain tout à l'heure, en Colombie-Britannique on vend, en lait nature, 65 p. 100 du lait; en Ontario, à peu près 35 p. 100 et au Québec, à peu près 18 p. 100. Si

[Interpretation]

même de me présenter. Je voudrais signaler qu'il n'y a aucune chance pour que cela soit effectué dans une province sans que cela ait été fait dans des provinces dans une situation comparable. Bien entendu, je n'inclus pas du tout la Colombie-Britannique dans cela car je ne suis au courant que de la commercialisation du lait dans l'Alberta. Je crois que dans la Saskatchewan la situation serait comparable et peut-être aussi au Manitoba, mais je n'en ai pas la ferme certitude. Je pense, monsieur Allain, que vous serez d'accord sur ce point.

M. Allain: Oui.

M. Moore (Wetaskiwin): J'aimerais faire quelques autres observations, si je le peux, monsieur le président. À votre avis, quelles seront les conséquences de ce nouvel accord entre le CCL et les deux provinces pour le petit producteur? En d'autres termes, s'agira-t-il d'une protection ou d'une élimination? Il est certain que cela affectera le très petit producteur, certainement les jeunes. C'est ce que j'aimerais savoir.

Mr. Allain: Mister Chairman, is it about the agreement that was just signed?

M. Moore (Wetaskiwin): Exactement.

Mr. Allain: There is no measure or agreement that is directed against the small producer, but, obviously, it is a very big challenge for the small producer because the required conditions of the dairy industry are more and more difficult. For instance, hygiene means modern equipment and capital. The requirements for competition on the market are greater and the producers have to equip themselves consequently. Indeed the small producer copes with difficulties. I think there is nothing in this agreement, and I hope I am right, against the small producer.

Yet, as you know, the situation of the small producers is very difficult. Eventually, at any rate in our province, we will have to find something that will enable them to produce other commodities or maybe put an end to that production if they do not succeed on living properly to eat.

Mr. Moore (Wetaskiwin):

Le vice-président: Monsieur Moore, M. Tardif voulait faire un commentaire à propos de votre question précédente. Il est président de la Fluid Milk. Monsieur Tardif.

M. Moore (Wetaskiwin): Merci, monsieur le président.

The Vice Chairman: Mr. Tardif.

Mr. C. Tardif (Chairman, Quebec Consumers Milk Producers Federation): Thank you, Mr. Chairman.

I would like to comment on plainmilk. As Mr. Allain rightly pointed a few minutes ago, in British Columbia 65 per cent of the milk is sold as plain milk, about 35 per cent in Ontario and about 18 per cent in Quebec. If you compare the number of producers in Ontario and in Quebec, in Quebec, 5,600 producers of plain milk would

[Texte]

l'on compare le nombre de producteurs de l'Ontario et du Québec, au Québec, 5,600 producteurs de lait nature seraient noyés dans un bassin de 36,000 producteurs de lait industriel. C'est l'inverse en Ontario.

Je crois, de mémoire, qu'il y a à peu près 8,000 producteurs de lait nature et à peu près 14 ou 15,000 producteurs de lait industriel. C'est plus que l'inverse, c'est un rapport de 7 contre un au Québec.

En outre, si l'on réclame un budget spécial, c'est parce que nous payons des frais d'exportation depuis le 1^{er} décembre, soit 26c. par cent livres pour nos surplus qui sont considérés comme du lait industriel. Or, s'il s'agit de lait industriel, je ne vois pas pourquoi il n'y aurait pas des subsides comme l'autre partie de producteurs de lait industriel.

C'est pour cela que nous réclamons un budget supplémentaire afin de faire bénéficier nos producteurs qui ont capitalisé depuis nombre d'années je dirais bien avant l'entente que nous avons signée. Nous avons fait des investissements pour produire du lait douze mois par année. Aujourd'hui si 5,600 étaient noyés dans un bassin de 36,000, cela abaisserait le revenu de nos producteurs. C'est ce qu'on ne peut accepter. Dans toutes les autres classes de la société, nulle part on n'emprunte à celui qui a un meilleur salaire pour le donner à l'autre. Ce n'est pas ce qu'on veut. On voudrait absolument que les producteurs de lait industriel élèvent leur prix, sans baisser le prix du producteur de lait nature.

Le vice-président: Merci, monsieur Tardif.

● 2150

Mr. Moore (Wetaskiwin): I am well aware of this sir and I am in great sympathy with you, I once sold milk for 48 cents a hundred and not because of the quality. That was the price. I know that is hard to believe but I have a slip to prove it. I have also sold it for under one dollar, then a dollar, then two dollars and so on. Over the years, it has worked up so I am well aware of the cost of production and the problems you face.

Under the present policy, the only way a young shipper or any shipper of manufactured milk can obtain more quota, as well all know, is to purchase a herd with a quota attached. Do you see then any way that a young man who wants to grow into the dairy business gradually—as most of us who are older and have started in it did—can do this at the present time without a great outlay or a herd and an attached quota which whether it is spelled out or not is going to cost a lot of money? Do you see my point?

M. Allain: Oui, vous posez le défi du jeune agriculteur. Il existe dans le lait comme il existe dans toute production, je pense bien, et d'une façon particulière dans toute production qui est contingentée. Naturellement, le contingentement est une mesure devenue nécessaire pour stabiliser les revenus et garantir les revenus des agriculteurs. Les avantages sont nombreux; il peut y avoir certains inconvénients dont celui que vous mentionnez mais, à un moment donné, il faut faire un choix, et il faut choisir la formule qui donne plus d'avantages que d'inconvénients.

[Interprétation]

be drown in a basin of 35 36,000 producers of manufactured milk. In Ontario it is the reverse.

I think there is about 8,000 producers of plain milk and about 14 or 15,000 producers of manufactured milk. It is more than the reverse, it is a ratio of 7 for 1 in Quebec.

Besides, if we ask for a special budget it is because we have been paying exploration fees since December 1, that is 26 cents for 100 pounds for our surplus which are considered as manufactured milk. So, if it is manufactured milk, I cannot see why we would not have subsidies as the other producers of manufactured milk have.

That is why we asked for a supplementary budget for the benefit of our producers who have capitalized for a number of years, long before the agreement was signed. We have in best to produce milk 12 months a year. Today if 5,600 were drowned in a basin of 36,000 this would reduce the revenue of our producers. We cannot accept it. In all the other classes of society, I cannot see anywhere that you borrow money from the one who has a better salary to give to the other one. We do not want that. We want that the producers of manufactured milk increase their price, without reducing the price of the producers of plain milk.

The Vice-Chairman: Thank you Mr. Tardif.

M. Moore (Wetaskiwin): Je sais cela, monsieur, et j'éprouve une grande sympathie pour vous, j'ai vendu une fois du lait pour 48c. le cent et non à cause de la qualité. C'était le prix. Je sais que ceci est difficile à croire, mais j'ai un reçu pour le prouver. Je l'ai également vendu pour moins d'un dollar, ensuite un dollar et ensuite deux dollars, etc. Au cours des années, cela a marché si bien que je suis au courant les coûts de production et des problèmes auxquels vous devez faire face.

En vertu de la politique actuelle, le seul moyen qu'un jeune expéditeur ou qu'un expéditeur de lait manufacturé puisse obtenir davantage de contingentement, comme nous le savons tous, est d'acheter un troupeau avec un contingentement qui lui soit attaché. Voyez-vous alors une manière qu'un jeune homme qui veut s'étendre dans les affaires laitières progressivement—comme la plupart d'entre nous qui sont plus vieux l'ont fait—puisse faire ceci actuellement sans une grande dépense ou un troupeau et un quota qui lui soit confié, qui, que cela soit indiqué ou non, va coûter beaucoup d'argent? Est-ce que vous comprenez mon point de vue?

Mr. Allain: Yes, you put here the talent of the young farmer. It exists in the milk as it exists in any production, and I think in a particular way in any production which is under a quota. Of course, the quota is a measure which has become necessary in order to stabilize the income and guarantee the incomes of the farmers. The advantages are numerous. There can be certain drawbacks among which the one that you mention but, at a given time, you have to make a choice and you must choose the formula which gives more advantages than

[Text]

Je pense que c'est la nature du contingentement que de donner plus d'avantages que d'inconvénients. Maintenant, comment un jeune agriculteur peut-il bâtir une ferme? Je pense bien que chaque cas est un cas d'espèce et selon la partie du pays où il se situe, il peut faire face à des difficultés bien différentes, selon son cas personnel aussi. Alors, je n'ai pas de réponse spécifique, je pense bien, dans la mesure où j'ai bien saisi votre question.

Mr. Moore (Wetaskiwin): I only wanted a comment and I have had it. Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Moore. Do you have any other questions?

Mr. Moore (Wetaskiwin): No, I will leave some time for someone else.

The Vice-Chairman: Thank you Mr. Moore. Mr. Horner.

Mr. Horner: I would like to ask Mr. Allain, one question. You stated earlier in reply to Mr. Lambert, that Canada could import all its dairy products and probably we would be better off but it would have severe consequences in Canada, if we did that. Basically, you are saying is that it is a social problem. Am I correct in that assumption. I want to know whether I am correct before I go a little further.

Le vice-président: Monsieur Allain.

M. Allain: Oui. J'ai procédé par logique dans ma réponse en disant que la mesure aurait un effet comptable ou mathématique favorable, un effet économique et social négatif. Si vous partez du raisonnement pour conclure que le subside est une mesure strictement sociale, à ce moment-là je pense qu'il y a matière à discussion. L'effet est social, mais je pense que c'est de nature économique en ce sens que les agriculteurs n'ont pas réussi à majorer leurs prix au cours de l'histoire et la compensation qui intervient a quand même une nature économique; ce sont des transferts de fonds. L'effet est social.

Mr. Horner: I agree. I think you and I agree basically so far in our rationalizations, but if it is an economic consequence which may be considered also a social consequence, why is it then that the policies that have been followed have reduced the number of producers by 50 per cent? Yet, when you look at the production, there is no real reduction in the quantity of milk produced. I cannot find the table but it is relatively the same as it was a few years ago. You have practically the same 26,000 cows.

On Table 2, you have relatively the same amount of production, slightly reduced number of cows, but a better yield brings about the same production. If it is of an economic consequence to the people involved, then we will be better to have a policy that would maintain a greater number of producers in the business. Do you see what I mean? Do you agree with me?

• 2155

The Vice-Chairman: For that be would need the cost of production.

[Interpretation]

drawbacks. I think that it is the nature of the quota to give more advantages than drawbacks. Now, how a young farmer can build a farm? I think that each case is a special case and according to the part of the country where he is, he can face difficulties which are many, which are very different, according to his personal case also. So, I do not have a specific answer, I think, as far as I have understood your question well.

M. Moore (Wetaskiwin): Je voulais seulement faire un commentaire, et je l'ai eu. Merci.

Le vice-président: Merci, monsieur Moore. Avez-vous encore quelques questions à poser?

M. Moore (Wetaskiwin): Non, je laisserai quelque temps pour quelqu'un d'autre.

Le vice-président: Merci, monsieur Moore. Monsieur Horner.

M. Horner: J'aimerais poser à M. Allain une question. Vous avez déclaré précédemment en répondant à M. Lambert que le Canada pourrait importer tous ses produits laitiers et probablement nous serions alors dans une meilleure position, mais que cela aurait des conséquences sévères au Canada si nous faisons cela. En fait, vous dites que c'est un problème social. Est-ce bien cela? Je veux savoir si je ne me trompe pas avant d'aller un peu plus loin.

The Vice-Chairman: Mr. Allain.

Mr. Allain: Yes. I have proceeded logically in my answer when I said that the measure would have a favourable accounting or mathematical effect and an economic and social negative effect. If you start from the reasoning to conclude that the subsidy is strictly social measure, at this moment, I think this can be discussed. The effect is social, but I think that it is of an economic nature in the sense that the farmers have not succeeded in increasing their prices during the history and the compensation which takes place has anyway an economic nature; these are transfers of funds. The effect is social.

M. Horner: Je suis d'accord. Je pense que vous et moi sommes d'accord en ce qui concerne nos rationalisations, mais si c'est une conséquence économique qui peut-être considérée aussi comme une conséquence sociale, pourquoi les politiques qui ont été suivies ont-elles réduit le nombre des producteurs de 50 p. 100? Cependant, quand vous examinez la production, il n'y a pas de diminution réelle dans la quantité de lait produit. Je ne peux pas trouver le tableau, mais il est à peu près le même qu'il y a quelques années. Vous avez pratiquement les mêmes 26,000 vaches.

Au tableau 2, vous avez relativement la même production, un nombre de vaches légèrement inférieur, mais un meilleur rendement aboutit à peu près à la même production. Si cela est d'une importance économique aux gens qui sont concernés, alors nous ferons mieux d'avoir une politique qui maintienne un plus grand nombre de producteurs dans les affaires. Voyez-vous ce que je veux dire? Etes-vous d'accord avec moi?

Le vice-président: Pour cela il aurait besoin de connaître les coûts de production.

[Texte]

Mr. Horner: But no, do you agree?

Mr. Allain: Not exactly.

Mr. Horner: Well, would you like to say why?

The Vice-Chairman: Have you any further comment, Mr. Horner?

Mr. Horner: Well, no, I always like to agree. Now we agreed to step one, but step two not exactly, would you explain why?

The Vice-President: Mr. Allain.

M. Allain: Monsieur, vous avez demandé pourquoi l'une des conséquences est la diminution du nombre de producteurs. Je pense bien qu'avec ou sans subsides il y aurait diminution de producteurs, car cela m'apparaît un phénomène naturel. Dans les autres productions agricoles, notamment dans le blé que vous connaissez bien, je pense qu'il y a eu diminution du nombre des producteurs. Je pense, c'est là le résultat d'une économie qui modernise, d'une exploitation qui se consolide; c'est un phénomène quasi naturel. Alors subsides ou pas, je pense que ça se serait produit.

Vous demandez si, pour l'effet social de la chose, il n'aurait pas été préférable de conserver le plus grand nombre possible d'agriculteurs. Alors, on aurait fait le sacrifice d'une économie agricole moderne et raisonnablement concurrentielle pour des mesures d'assistance sociale et je pense bien que nous serions mal-en-point avec une économie laitière qui ne se moderniserait pas. Nous avons, comme tous les autres secteurs économiques, un défi à relever et il faut des exploitations modernes et parfaitement bien équipées. Nous n'avons pas tellement de choix de ce côté-là.

Mr. Horner: I agree with you. You brought up another point and I agree that one must take into consideration the natural trend that modernization brings about, a reduction in farmers, but was the dairy industry so badly outdated and poorly mechanized that it had to bring about a reduction? Your figures on page 10 show a 50 per cent reduction from 1967-68 to 1971-72. Was the dairy industry in 1966 that badly outdated mechanically, that far behind that we had to worry about that sharp a reduction? I do not think so.

M. Allain: Pourquoi étaient-elles dans cet état? Je n'ai pas de réponse à cette question. Peut-être d'autres voudront-ils se risquer.

Le vice-président: Monsieur Saint-Martin?

M. Saint-Martin: Si vous vous reportez aux chiffres de 1967 vous retrouverez sous la définition d'agriculteur, un nombre aussi élevé que 26,000 producteurs possédant 1 vache et 2 vaches. Ceci peut être trouvé dans vos statistiques. Or, par suite d'une politique laitière qui impose une limite de 420 livres de gras, des agriculteurs, qui avaient peut-être 3 et 4 vaches, ont été touchés par une politique semblable. Mais je me demande jusqu'où on peut, économiquement, qualifier d'agriculteur ou de producteur lai-

[Interprétation]

M. Horner: Mais non, êtes-vous d'accord?

M. Allain: Pas exactement.

M. Horner: Eh bien, voudriez-vous dire pourquoi?

Le vice-président: Avez-vous des déclarations à faire, monsieur Horner?

M. Horner: Eh bien, non, je suis toujours d'accord. Maintenant nous sommes d'accord pour la première mesure, mais pas pour la seconde, voudriez-vous dire pourquoi?

Le vice-président: Monsieur Allain.

Mr. Allain: Sir, you asked why one of the consequences is the diminishing of the number of producers. I think with or without subsidies there would be a diminishing of producers. This seems quite natural to me. In regard to the other agricultural products, mainly with wheat that you know well about, I think there has been a diminishing of the number of producers. I think, that it is the result of a modernizing economy, of an exportation which gets stronger. This is quite natural. Then with or without subsidies this would have happened anyway.

You are asking if for social reasons it would have been better to keep the same number of producers. Then, we would have had to sacrifice and modernize agriculture and presumably economy just for social reasons and I think that the situation would be really bad if our milk economy was not modernized. In the other area of economy, we must have modern and perfectly equipped exportations. There is not much choice in that respect.

M. Horner: Je suis d'accord avec vous. Vous avez mentionné un autre point et je crois que nous devons examiner la tendance naturelle à vouloir moderniser, à réduire le nombre des fermiers, mais est-ce que l'industrie était tellement vieillie et si peu mécanisée qu'il ait fallu apporter une diminution du nombre des fermiers? Les chiffres que vous mentionnés à la page 10 nous montrent une réduction de 50 p. 100 de 1967-1968 à 1971-1972. Est-ce qu'en 1966 l'industrie laitière avait tellement vieillie du point de vue de l'équipement, au point que nous ayons dû prévoir une réduction? Je ne le pense pas.

Mr. Allain: Why was it in such a state? I cannot answer that question. Perhaps some other members would like to answer it.

The Vice-Chairman: Mr. Saint-Martin.

Mr. Saint-Martin: If you refer to the 1967 figures, you will find what the definition of a farmer is, that as many as 20,000 producers own only one cow or two cows. This can be found in your statistics. But, as a result of very policy which impose a limit of 420 pounds of fat, some farmers who had maybe three or four cows who are struck by such a policy. I wonder how far we can go economically speaking, before considering as a farmer or dairy producer, a farmer who has only one or two cows?

[Text]

tier, un fermier qui n'a qu'une ou deux vaches? Cela explique le déclin rapide d'une certaine catégorie de producteurs qui ne vivent pas exclusivement de l'agriculture. Je fais une différence entre ce qu'on appelle un petit producteur laitier agricole et un producteur qui n'a qu'une ou deux. Il y a une différence fondamentale et cela explique le déclin.

Le vice-président: Merci, monsieur St-Martin.

Mr. Horner: Well, just a quick question. Are you saying that the figures have been changed in the sense that back in 1967 they included the small farmer with one or two or three cows but now they do not assess him as a producer and do not include him in the figure? Do you see what I mean? Is it a change in the formula in the sense of keeping the figures...

M. St-Martin: Excusez-moi, ce sont deux, monsieur. Vous avez vu la disparition de celui qui avait une ou deux vaches et qu'on qualifiait d'agriculteur, et vous avez dans les statistiques le nombre de producteurs détenant des contingentements de la Commission canadienne du lait. Alors, vous avez coupé à ce moment-là, par les deux bouts.

Le vice-président: Merci monsieur.

Mr. Horner: I am inclined to believe that in many cases they would be better off on the farm than receiving welfare in the cities and the policy might well be directed to that regard.

Le vice-président: Je pense, monsieur Horner, que cela se résume à ceci: si un producteur de blé n'a que 10 acres de blé, il est difficile de l'appeler un producteur de blé tout comme il est difficile d'appeler producteur de lait, celui qui n'a qu'une vache à lait. Une question supplémentaire, monsieur Gendron?

M. Gendron: J'ai une question complémentaire à celle de M. Horner. Une des recommandations du projet-pilote de l'aménagement de l'Est, était de réduire le nombre de cultivateurs de 15,000 à 1500 et l'UCC ne souscrivait-elle pas à cette formule d'aménagement de la ferme dans cette région-pilote?

Le vice-président: Monsieur Allain.

M. Allain: Je pense bien, monsieur le président, qu'au niveau des principes, on n'a pas le choix. Cela revient un peu à la réponse que j'ai formulée tout à l'heure. Si on veut conserver un modèle économique agricole qui soit raisonnablement concurrentiel, notre défi c'est celui de l'adaptation; il faut s'adapter et cela pose un problème de structure. Comme les surfaces agraires chez nous sont quand même limitées, elles ne permettent pas un nombre d'exploitations aussi considérable qu'il pouvait y avoir, il y a 10 ou 15 ans, et force nous est de reconnaître qu'il nous faudra bien diminuer le nombre d'exploitations, donc le nombre d'exploitants. Alors, une des recommandations du BAEQ était fondée sur la consolidation des exploitations qui supposait une mobilisation plus grande de surface, donc la disparition d'un certain nombre d'agriculteurs et je pense bien qu'on ne peut pas y échapper à ce mouvement-là.

[Interpretation]

These do explain the quick drop of a certain category of producer who do not live only from agriculture. Make a difference between what we call a little farmer dairy producer and a producer who has only one or two cows. There is a basic difference and this explains the jump.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. St-Martin.

M. Horner: Bon. Juste une question rapide. Voulez-vous dire que les chiffres ont changé dans le sens qu'en 1967 ils comprenaient les petits fermiers qui n'ont qu'une, deux ou trois vaches mais maintenant il ne les considère plus comme un producteur et par là il ne les inclut pas dans ce chiffre? Voyez-vous ce que je veux dire par un... Il y a-t-il un changement dans la formulation dans le sens du maintien des chiffres...

Mr. St. Martin: Excuse me, both, sir. So the desperation of the farmer who had one or two cows and which were qualified as a producer, and you have in the statistics the figure of the producers retaining quotas of the Canadian Dairy Commission, then you get both by the both sides, then.

The Vice-Chairman: Thank you, sir.

M. Horner: Je suis en train de croire que, dans maints cas, on ferait mieux de quitter les fermes que de recevoir les allocations du bien-être dans les villes et la politique pourrait très bien être dirigée à cet égard.

The Vice-Chairman: I think, Mr. Horner, that this can be summed up this way: if a producer of wheat has only 10 acres of wheat, it is difficult to call him a producer of wheat as it is difficult to call a producer of milk a man who has only a cow. A further question, Mr. Gendron?

Mr. Gendron: I have a supplementary question to Mr. Horner's. One of the recommendations of the development of the East was to reduce the number of farmers from 15,000 to 1500 and that the UCC subscribe to this formula of development of the farm in these pilot areas?

The Vice-Chairman: Mr. Allain.

Mr. Allain: I think, Mr. Chairman, that at the level of principles we have no choice. These come back a little to the answer I said a while ago. If we want to conserve an economic agricultural model which would be reasonably competitive, our challenge is the adaptation one; we have to adapt and this puts forward a problem of structure. Things from surfaces are rather limited. They do not permit a big enough number of farms as compared to 10 or 15 years ago. We must recognize that we will have to drop the number of farms and the number of producers. So one recommendation of the BAEQ was based on the consolidation of exploitation which support bigger mobilizations of surface and the disparities of a certain number of producers and I appreciate we cannot escape through that.

[Texte]

Le vice-président: Merci monsieur Allain. Je donne la à ce mouvement-là.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman. It is a pleasure for me to congratulate Mr. Allain and his group on their very informative brief; it will be quite useful. I had in mind some of the questions that Mr. Horner cleared up. I am wondering about something that I have not been able to find out on the recent increase that was announced for cheese and powdered milk. What increase in price per 100 pounds did that, in effect, bring to the producer?

M. Allain: Une augmentation de 4 cents la livre de poudre représente 32 cents par cent livres parce qu'il y a 8 livres de poudre dans cent livres de lait. Une augmentation de 4 cents la livre de fromage représente par cent livres 36 cents, il y a 9 livres de fromage par cent livres de lait. Il faut considérer cela séparément parce que la poudre est fabriquée en même temps que le beurre. Ce sont deux produits parallèles. Le fromage est un produit qui prend tout le lait. Ce sont deux choses distinctes.

Le niveau de soutien est beaucoup plus une indication pour les prix et l'argent vient du consommateur. Celui qui la parçait c'est celui qui vend le produit fini, le commerçant ou l'entreprise de transformation et c'est ce parti qui remet l'argent au producteur, mais avant de le faire, il peut le négocier. A la suite de ces négociations, il n'est pas dit que les 32 cents ou 36 cents par cent livres soient transférés au producteur. Dans le cas du Québec, les entreprises ont seulement offert de verser 26 cents. Dans le cas de l'Ontario, je pense que le règlement s'est fait à 29 cents.

Alors les entreprises soulèvent l'idée que leurs coûts de production ont augmenté ainsi que les frais fixes, le salaire du personnel etc., etc.

Le vice-président: Monsieur McKinley.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman. It is being split up between the producer and the processor then. In your brief you are asking for 40 cents a hundred more in price for the coming dairy year for manufacturing milk. I take it that you think the subsidy should be \$1.65 instead of \$1.25 or do you mean you want it set higher by the province and that the consumer would be paying that price?

M. Allain: Quand nous parlons de 40 cents, nous estimons qu'ils doivent provenir du marché, de la consommation. Quand nous parlons du subside, nous défendons l'idée qu'il ne doit pas diminuer, c'est-à-dire au moins rester à \$1.25. Or les 40 cents proviendraient du marché, de la consommation et le subside est une chose considérée à part.

Mr. McKinley: Have you any remarks to make regarding the deduction of the \$2.40 that is deducted for those producing over-quota milk? Do you feel that is too much or do you feel the situation in the dairy industry requires that kind of penalty on over-production of milk?

M. Allain: La pénalité de \$2.40 par cent livres, c'est la mesure qui vient sanctionner le fait qu'il y a un contingentement à respecter. C'est également une retenue qui correspond approximativement à ce qu'il en coûtera pour

[Interprétation]

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Allain. I recognize Mr. McKinley.

M. McKinley: Merci monsieur le président. C'est un plaisir pour moi de féliciter M. Allain et son groupe sur ce mémoire qui est vraiment plein d'information; il nous sera très utile. J'avais quelques questions que M. Horner a éclairé. Je me demande à propos de quelques choses que je n'ai pas pu trouver en ce qui concerne la récente augmentation qui a été annoncée pour le fromage et le lait en poudre. Quelle est l'augmentation du prix par 100 livres qui étaient, réellement, revenu aux producteurs?

Mr. Allain: A 4 cent increase per pound of powder represents 32 cents per 100 pounds because there are eight pounds of powder in 100 pounds of milk. A 4 cent increase for a pound of cheese represents 36 cents per 100 pounds. There are nine pounds of cheese to 100 pounds of milk. This must be considered separately because the powder is made along with the butter. They are parallel products. Cheese is a product which absorbs all the milk. They are two different things.

The level of support is much more an indicator for prices and the money is provided by the consumer. The one who gets it is the one who sells the finished product, the merchant or the processing company and they are the ones who give the money to the producer, but before this is done he can have negotiations about it. After these negotiations, he is not sure that the 32 cents or the 36 cents per 100 pounds would be transferred to the producer. In the case of the Province of Quebec the companies have offered to grant 26 cents. In the case of Ontario, I think the settlement was for 29 cents.

The companies point out the fact that the production costs have increased along with fixed costs, wages and so on.

The Vice-Chairman: Mr. McKinley.

M. McKinley: Merci monsieur le président. Ceci est partagé entre le producteur et le transformateur alors. Dans votre mémoire vous demandez 40c par 100 livres pour la prochaine année de fabrication du lait. Je crois comprendre que vous pensez que la subvention devrait être \$1.65 au lieu de \$1.25 ou vous désirez qu'elle soit fixée à un niveau plus élevé par la province et que le consommateur payerait ce prix?

Mr. Allain: When we speak of 40 cents, we think it must come from the market, from the consumer. When we speak of the subsidy, we uphold the idea that it must not decrease, that is to say at least remain \$1.25. Or the 40 cents would be coming from the market, from the consumer and the subsidy is something which is considered separately.

M. McKinley: Avez-vous des remarques à faire au sujet de la déduction de \$2.40 qui frappe ceux de la production de passe le contingent de lait? Avez-vous le sentiment que c'est trop, ou vu la situation de l'industrie laitière ce genre de pénalisation sur la production excédentaire de lait est nécessaire?

Mr. Allain: The \$2.40 penalty a 100 pounds, is a measure which confirms the fact that there is a quota to be respected. It is also a deduction which approximately corresponds to the cost for exporting because the line of

[Text]

exporter les produits en surplus parce que la ligne de démarcation tracée par le contingentement normalement devrait tendre à satisfaire au marché intérieur. Toute production excédentaire conduisant à l'exportation entraîne des frais, donc le producteur qui l'a fait doit payer pour. C'est donc la façon de s'assurer que le contingentement sera respecté et fonctionnera normalement.

Maintenant, s'il advenait des besoins plus grands de produits laitiers, à ce moment-là, on reculerait la barrière de \$2.40, mais si la barrière est bien située, le \$2.40 a sa pleine justification.

Le vice-président: Merci, monsieur Allain.

● 2210

Mr. McKinley: You seem to indicate by several remarks in your brief that these large surpluses that we used to have in this country and surpluses that other countries have had too have been disappearing quite rapidly within the last year or two years. Do you feel there is a danger that we may be coming shortly to the point in time when we should be expanding these quotas, or do you not see any danger of us being short of butter and cheese and having to import within a short time?

M. Allain: Monsieur le président, les opinions sur cette question sont partagées. La CCL fournit des renseignements à l'effet que les stocks ont effectivement diminués, mais qu'on n'encourt aucun risque de pénurie de produits. Je pense que tout est fonction de renseignements et d'information justes d'une part, et de gestion habile du contingentement d'autre part. Actuellement, si on prend les renseignements offerts par la Commission canadienne du lait, il n'y a pas de raison de s'alarmer, mais j'espère que les renseignements disponibles seront justes et que, en considération de ces renseignements, les organisations laitières qui pratiquent le contingentement agiront sur le niveau de contingents afin qu'on ne manque pas de produits. S'il y a des gens intéressés à satisfaire à tous les besoins du marché canadien, ce sont bien les agriculteurs et leur organisation. Je pense que tout est fonction actuellement de renseignements et de jugement.

Mr. McKinley: Right, but at the same time you realize that you do not increase the dairy production in substantial amounts very quickly without calves and it takes a year or two or three or four to grow the calves into production. Do you think the Dairy Commission's figures are accurate enough and estimated far ahead enough to look after that problem.

M. Allain: Si ce n'est pas la meilleure source, je ne vois pas laquelle nous pourrions prendre. C'est une source gouvernementale, elle pratique l'entreposage; elle a un droit de regard sur les quantités en entrepôt; elle a aussi le droit d'interroger les fabricants et les fabricants sont tenus de donner des renseignements justes et si les renseignements que la CCL ne sont pas justes, cela veut dire que ceux qu'on lui fournit ne sont pas justes. Ce sera un problème de compétence de la CCL, mais nous ne mettons pas en doute sa compétence en matière de renseignements. Je ne sais pas si vous saisissez le...

Mr. McKinley: Yes, I do. I agree it is a situation that has to be watched closely.

[Interpretation]

demarcation established by the quota should normally satisfy the domestic market. All surplus production leading to exportation causes cost, therefore the producer responsible for it should pay for it. It is therefore the way to assure that the quota will be respected and will function normally.

Now, if there happened to be a great need for dairy products, then it would lower the \$2.40 level, but if it is relevant the \$2.40 are justified.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Allain.

M. McKinley: Vous semblez indiquer dans plusieurs remarques que contient votre mémoire que ces excédents importants que nous avons habituellement au Canada et qui existaient dans d'autres pays ont diminué rapidement au cours de l'année dernière ou des deux dernières années. Avez-vous le sentiment qu'il existe le danger que nous puissions dans l'avenir atteindre le point où nous devrions étendre ces contingents, ou ne voyez-vous pas de danger de pénurie de beurre et de fromage et que nous soyons obligés d'en importer dans un avenir proche?

Mr. Allain: The opinions differ on this question. The Canadian Dairy Commission has had information indicating that stocks have effectively decreased, but there will be no risk of a shortage of products. I think everything depends on actual information on the one hand and clever management on the quota on the other. Now, if we consider information provided by the Canadian Dairy Commission there is no reason for alarm, but I hope that available information will be accurate and that in taking into account this information, the dairy organization which apply a quota will modify a level of a quota so that we may not have any shortage of products. Farmers in the organization are keen on satisfying all the needs of the Canadian market. I think right now everything depends on information and judgment.

M. McKinley: C'est exact. En même temps j'espère que vous vous rendez compte que vous ne pouvez augmenter la production laitière en quantité substantielle très rapidement sans qu'il y ait des veaux et qu'il faut un an ou deux ou trois ou quatre, ou que les veaux puissent servir à la production. Pensez-vous que les statistiques de la Commission du lait soit assez précise et envisagez-vous un avenir assez lointain pour résoudre ce problème?

Mr. Allain: If it is the best source of information, I do not see any other. It is a government body and it practices storage. It has a right to examine the amounts in storage, and to ask the processors questions in the later, are bound to give accurate information and if the information CDC got is not accurate this means that the information provided to it is not accurate. Then it will be a problem of ability of the CDC that we do not doubt its ability where information is concerned. I do not know whether you understand.

M. McKinley: Oui. Je suis d'accord que c'est une situation qui doit être surveillée étroitement.

[Texte]

M. Allain: Soyez bien assuré d'une chose: si nous avons la conviction de se diriger vers un manque de produits, s'il y a des gens intéressés à produire, c'est bien nous et pas plus tard que l'an dernier on nous reprochait de ne pas contenir la production. Cette année si vous avez peur, si vous voulez qu'on ouvre, on peut ouvrir.

M. Dudan: Je pense que M. St-Martin avait un court commentaire à ...

M. St-Martin: Un commentaire tout d'abord pour mentionner, monsieur le président, que 40 cents, c'est la demande originale et 30 cents, ce n'est pas en sus ou en surplus des 32 et 36 cents actuellement accordés.

Le vice-président: La différence est de 8 cents.

• 2215

M. St-Martin: Il y a une différence de 8¢, mais ça n'en est pas en surplus. Une autre chose que j'aimerais souligner pour le bénéfice de ceux qui sont ici ce soir, c'est que le contingentement nous donne des renseignements qui sont suivis de mois en mois et nous sommes obligés de le faire. Ce système a donc trois fonctions différentes, réduire la production quand elle est trop grande, la stabiliser et, quand elle est trop faible, réagir assez vite pour la maintenir au niveau des besoins commerciaux normaux. C'est ce que peut faire un outil comme le contingentement.

Le vice-président: Merci, monsieur St-Martin. Alors la différence est de 8¢ dans le domaine du beurre et de 4¢ dans le domaine du fromage.

Before recognizing Mr. Peters, the Chair would appreciate receiving guidelines about the time of adjournment because there are still six members who want to ask questions to our witnesses.

Mr. Downey: Would you read the list out, Mr. Chairman?

The Vice-Chairman: Yes, Mr. Peters, Mr. Beaudoin, Mr. Gleave, Mr. Downey, Mr. Fortin and Mr. Lambert for the second round. Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman...

The Vice-Chairman: I now recognize Mr. Peters. Do you want to pass?

Mr. Downey: Let us not get carried away.

The Vice-Chairman: Mr. Peters. I would like to receive a guideline about the time of adjournment.

J'aimerais que vous me donniez une certaine orientation...

M. Sa Salle: Il y aura bientôt deux heures que nous siégeons.

Le vice-président: Je suis prêt à considérer les demandes des membres du comité.

Mr. Gleave: Could we finish the first round of questions? Shall we say that, Mr. Chairman?

The Vice-Chairman: All right. Merci, Mr. Peters.

[Interprétation]

Mr. Allain: You may be sure of one thing. If we believe that there is a possibility of shortage and if there are people who are interested in producing, we are the ones, and not later than last year they approached us we are not restricting production. This year if you have any fear, we will lift all restrictions.

Mr. Dudan: I think Mr. St. Martin wanted to make a brief comment.

Mr. St. Martin: I want to make a comment first to mention that 40 cents is the initial demand and that 30 cents is not in addition to the 32 and 36 cents granted now.

The Vice Chairman: There is an eight cent difference.

Mr. St. Martin: There is a difference of 8 cents, but this is not a surplus. Another thing that I would like to underline for the benefit of those who are here tonight, it is that the quota gives us information which are examined from month to month, and we are obliged to do it. This system has three different functions, to reduce the production when it is too big, to stabilize it and when it is too low, to react quickly enough to maintain it at the level of normal commercial needs. This is what can be done by a tool as the quota.

The Vice Chairman: Thank you, Mr. St. Martin. Then the difference is of 8 cents for butter and of 4 cents for cheese.

Le vice-président: Avant de donner la parole à M. Peters, le président apprécierait de recevoir des indications sur l'heure de l'ajournement parce qu'il y a encore six membres qui veulent poser des questions à nos témoins.

M. Downey: Voulez-vous lire la liste, monsieur le président?

Le vice-président: Oui, M. Peters, M. Beaudoin, M. Gleave, M. Downey, M. Fortin et M. Lambert pour le second tour. Je donne la parole à M. Downey.

M. Downey: Merci, monsieur le président...

Le vice-président: Je donne la parole maintenant à M. Peters. Voulez-vous passer votre tour?

M. Downey: Ne nous laissons pas entraîner.

Le vice-président: Monsieur Peters. J'aimerais que vous me donniez des indications concernant l'heure de l'ajournement.

I would like you to give me certain guidelines.

Mr. La Salle: It will be soon two hours that we are sitting.

The Vice Chairman: I am ready to consider the requests made by the members of the Committee.

M. Gleave: Est-ce que nous pourrions finir avec le premier tour de gens qui posent des questions?

Le vice-président: Très bien. Merci, Monsieur Peters.

[Text]

Mr. Peters: Mr. Chairman, I do not know just how much this 8 cents amounts to or the difference but we probably will not be as kind to you this year as we were last when we were able to get you an extra \$10 million.

I would like to ask the Ontario representatives if there is not a pooling structure in Quebec—and I was interested to note that there was not—how you can co-operate, how you can make the negotiations that were completed with an agreement between Ontario and Quebec? How can you make this kind of agreement meaningful when there are two totally different structures in both provinces and, I presume, other provinces. Why was this agreement not made with British Columbia, for instance, where there is a similarity in pooling?

M. St-Martin: La question s'adresse à un représentant de l'Ontario.

The Vice-Chairman: Mr. Guay.

Mr. Guay: Mr. Chairman, honourable members, to answer this question to the best of my ability, Ontario and Quebec produce about 80 per cent of the industrial milk. We have been plagued with surpluses that have been eating up all of our subsidy or practically all of the subsidy money that was given to producers. So, to get an increase in the price of industrial milk for the producer, we negotiated. We had negotiated with Ontario and Quebec and the Canadian Dairy Commission and Mr. Olson, the federal Minister, fully realizing that the only way we could get an increase was to come to some system of sharing a market equally among producers with a market-share program. We had a lot of meetings with the two provinces and we agreed on this program. We are hopeful that the rest of Canada will be into the program before very long.

Mr. Peters: What in effect, is the program? Are you actually negotiating quantity on behalf of the producers in Quebec and Ontario? I presume you are not negotiating price so you are negotiating quantity are you? And I presume that would be total quantity.

• 2220

Mr. Guay: You are talking total quantity in Canada, no; national, no we are not.

Mr. Peters: No, between the two provinces.

Mr. Guay: I do not know how to answer. We are negotiating in some way...

Mr. Peters: Maybe this will be a little easier. I am asking the question because this afternoon the Minister indicated that in other marketing legislation the producers should not be in a position to negotiate with the agency. Apparently you have done that. I do not know whether you have done it on price but I think you have done it on quantity. I am just asking how. I am curious as to how when the Minister thinks that it cannot be done.

[Interpretation]

M. Peters: Monsieur le président, je ne sais pas exactement à combien ces huit cents reviennent ou la différence mais nous ne serons pas aussi bons envers vous cette année que nous l'avons été l'année dernière lorsque nous avons pu vous obtenir dix millions de dollars supplémentaires.

J'aimerais demander aux représentants de l'Ontario s'il n'y a pas un pool au Québec—et je suis intéressé de noter qu'il n'y en a pas—comment vous pouvez coopérer, comment vous pouvez faire des négociations qui ont abouti à un accord entre l'Ontario et le Québec? Comment pouvez-vous rendre cet accord si important quand il y a deux structures totalement différentes dans les deux provinces et, je pense, dans d'autres provinces. Pourquoi est-ce que cet accord n'a pas été fait avec la Colombie-Britannique, par exemple, où il y a une similarité dans l'existence de pool?

Mr. St. Martin: The question is for a representative of the Ontario.

Le vice-président: Monsieur Guay.

M. Guay: Monsieur le président, messieurs les députés, pour répondre à cette question au mieux de mes possibilités, l'Ontario et le Québec produisent environ 80 p. 100 du lait industriel. Nous avons été affligés par des surplus qui ont mangé tous nos subsides ou pratiquement tout l'argent des subsides qui étaient donnés aux producteurs. Ainsi, pour obtenir une augmentation du prix du lait industriel pour le producteur, nous avons négocié. Nous avons négocié avec l'Ontario et le Québec et la Commission canadienne du lait et M. Olson, le ministre fédéral, en réalisant pleinement que le seul moyen que nous aurions d'obtenir une augmentation était d'en arriver à un système de partage égal du marché parmi les producteurs avec un programme de partage du marché. Nous avons eu beaucoup de réunions avec les provinces et nous nous sommes mis d'accord sur ce programme. Nous espérons que le reste du Canada se joindra à ce programme sous peu.

M. Peters: En fait, quel est ce programme? Est-ce que vous négociez actuellement la quantité au nom des producteurs du Québec et de l'Ontario? J'imagine que s'il ne s'agit pas de prix, il s'agit de quantité? C'est probablement là la quantité totale.

M. Guay: Vous parlez de quantité totale au Canada, non; nationale, non ce n'est pas ce dont nous parlons.

M. Peters: Non, entre deux provinces.

M. Guay: Je ne sais pas quoi répondre. Nous sommes à négocier...

M. Peters: Ce sera peut-être un peu plus facile. Je pose la question car cet après-midi le ministre a souligné que dans une autre loi sur la commercialisation les producteurs ne devraient pas être en mesure de négocier avec l'office. Apparemment c'est ce que vous avez fait. Je ne sais pas si vous l'avez fait en ce qui concerne les prix, mais je crois que vous l'avez fait en ce qui a trait à la quantité. Je ne fais que vous poser la question. Quand le ministre dit qu'on ne peut le faire, je me demande à quoi il fait allusion.

[Texte]

Mr. Guay: I do not know what the Minister is talking about. But we have been negotiating through the dairy farmers of Canada with Quebec and Ontario. All the provinces meet under dairy farmers and that is where this whole program started and with, with discussions with the federal Minister, Mr. Olson. I just seemingly cannot follow your question on quantity because there is nothing there about quantity.

Mr. Peters: Maybe I could ask Mr. St. Martin, because the quantity . . .

Mr. Guay: So far as quantity I cannot follow that at all.

Mr. Peters: The quantity I am speaking of is the total you have with pooled milk, a total quantity available . . .

Mr. Guay: That is right.

Mr. Peters: . . .for the industrial milk setup which is the Canadian Dairy Commission. You have negotiated obviously somewhere in that or the agreement does not really mean anything; you have negotiated somewhere to make some kind of an agreement as to the amount of quota.

Mr. Guay: Oh, absolutely. Sure. We know what domestic consumption is. You cannot tailor your production right to domestic consumption so . . .

Mr. Peters: Why do you know that? You did not know that last year. You did not know it for a simple reason and that is . . .

Mr. Guay: Sure we know it, sure we know it.

Mr. Peters: Maybe you know what your need is . . .

Mr. Guay: But we knew we had too much and that is what was causing the problem.

Mr. Peters: That was the point, you could not decide on the quantity was influenced very much in Ontario by surplus fluid milk that went into industrial markets without subsidy.

Mr. Guay: To an extent, yes, but not all of it, and I happen to be an industrial producer.

Mr. Peters: What did you negotiate?

Mr. Guay: Your question is kind of confusing. I do not know what we negotiated; we knew what requirements were in Canada; we knew how much milk was produced. In order to have an industry that is going to return to the producer the amount of money he needed to live in the economy we have in Canada we knew we had to control production somewhere to domestic consumption and still have a bit of surplus. You have to have some surplus or you are not going to have enough. So then we knew the quantity. We knew by setting quotas for all producers and presumably some rollback which has to happen one way or the other that we had enough milk to supply a domestic market and to have a bit of surplus to get an increase for farmers who tries to live inside this. Now, I do not know whether I am answering your question or not, but that is how we knew what quantity would beat it. We knew. We knew what stocks the Commission sold.

[Interprétation]

M. Guay: Je ne sais pas de quoi parle le ministre. Cependant nous avons fait affaires avec le Québec et l'Ontario par l'intermédiaire des producteurs de lait du Canada. Tous les producteurs de lait du Canada sont unis et c'est là que le programme a commencé; on a aussi discuté avec le ministre, M. Olson. Je ne comprends pas très bien votre question au sujet de la quantité puisqu'on n'en parle tout simplement pas.

M. Peters: Peut-être pourrais-je poser la question à M. St-Martin, parce que la quantité . . .

M. Guay: Je ne comprends pas cette question.

M. Peters: La quantité dont je parle est le total que vous avez dans les syndicats du lait, une quantité totale disponible . . .

M. Guay: C'est exact.

M. Peters: . . .pour l'établissement s'occupant du lait industriel, c'est-à-dire la Commission canadienne du lait. Vous avez négocié de quelque façon ou alors l'entente ne veut rien dire; il a dû y avoir des négociations pour qu'on s'entende sur le montant de contingentements.

M. Guay: C'est sûr. Nous savons quelle est la consommation domestique. Vous ne pouvez pas ajuster votre production à la consommation domestique et . . .

M. Peters: Comment le savez-vous? Vous ne le saviez pas l'an dernier. Vous ne le saviez pas parce que . . .

M. Guay: Bien sûr nous le savons.

M. Peters: Vous savez peut-être ce dont vous avez besoin . . .

M. Guay: Nous savons que nous en avons trop et c'est ce qui nous cause un problème.

M. Peters: Voilà, vous ne pouviez décider en ce qui a trait à la quantité. La quantité a beaucoup été influencée en Ontario par le surplus de lait liquide qu'on a passé au marché industriel sans subvention.

M. Guay: Dans une certaine mesure, oui, mais pas tout à fait; je suis un producteur industriel.

M. Peters: Qu'avez-vous négocié?

M. Guay: Essayez-vous de me confondre? Je ne le sais pas; nous savions quels étaient les besoins du Canada; nous savions combien de lait était produit. Pour avoir une industrie qui permettra aux producteurs d'avoir assez d'argent pour vivre au Canada, nous savions qu'il fallait contrôler la production quelque part et même là nous avons eu un surplus. Il faut avoir un surplus sans quoi nous n'en aurons pas assez. A ce moment-là, nous savions qu'elle était la quantité. Nous le savions parce que nous avons établi des contingentements pour tous les producteurs; nous savions que nous avions assez de lait pour répondre aux besoins du marché canadien et un petit surplus pour nous permettre d'aider les cultivateurs. Je ne sais pas si je réponds à votre question, mais nous savions combien de lait la Commission a vendu.

[Text]

Mr. Peters: I am not too clear. You knew this when the national Dairy Commission was set up but you have no control over fluid milk because it was not pooled. Now it is pooled in Ontario.

Mr. Guay: Right.

Mr. Peters: It is not pooled in Quebec and this is why I am wondering how you were able to make that kind of negotiation without having control of the total milk in the Province of Quebec. I would like to ask him...

Le vice-président: M. Allain voudrait peut-être apporter un commentaire.

M. Allain: Oui. Je pense qu'il y a deux éléments de réponse à la question que vous posez. D'abord, comment les deux provinces, compte tenu qu'elles n'ont pas exactement les mêmes structures, peuvent-elles réussir à vivre ensemble dans un système? A l'intérieur des structures, modèles ou organisations quels qu'ils soient, elles s'appliquent à respecter les mêmes règlements à l'intérieur des organisations quelles qu'elles soient. C'est le premier élément de réponse.

Le deuxième: comment ont-ils fait pour négocier? Au fond, nous nous sommes entendus qu'il fallait limiter la production. La CCL a admis avec les producteurs tant de l'Ontario et du Québec que les producteurs canadiens, qu'il fallait prendre une base et la base choisie a été celle de l'année 1969-1970 et nous sommes partis de là en Ontario et au Québec. Les producteurs de lait canadiens étaient d'accord avec cette prémisse.

Mr. Peters: You did in effect get some kind of contract with the Dairy Commission or the joint contract by Ontario, Quebec and the Dairy Commission?

Mr. Allain: Yes.

Mr. Peters: How much money are you going to save on the subsidy on the surplus milk? I calculated it roughly and I may be wrong. I used some figures my brother indicated the other night that would indicate that his payment on milk shipped to the industrial markets would be at a cost of \$5.86. I would think most people do not produce milk for that but he paid \$5.86 made up of \$1.25 of subsidy he does not get, 26 cents he pays, \$2.40 he pays and 75 cents in transportation costs. This obviously could have produced some pretty damn cheap milk as far as the Dairy Commission is concerned. How much money are you going to get back from this? How much is that going to add to your total input?

The Vice-Chairman: Thank you Mr. Peters.

Le vice-président: Monsieur St-Martin.

M. St-Martin: Je pense, monsieur le président, qu'il y a deux choses. D'abord le producteur ne peut pas payer un aussi gros montant d'argent que \$2.40 pour du lait. Comme le président de l'UCC vous l'a dit, la base pour la quantité de production disponible est 1969-1970. Les producteurs du Québec et de l'Ontario et tous les producteurs sont sous contrôle, tant les producteurs de lait nature que les producteurs de lait industriel. Quand on

[Interpretation]

M. Peters: Je ne comprends pas très bien. Vous saviez tout cela quand la Commission canadienne du lait a été créée, mais vous n'aviez aucun contrôle sur le lait liquide parce qu'il n'est pas mis en commun. On le fait présentement en Ontario.

M. Guay: C'est exact.

M. Peters: On ne le fait pas au Québec et c'est pourquoi je me demande comment vous avez pu faire ce genre de négociations sans avoir le contrôle de tout le lait disponible dans la province de Québec. J'aimerais demander...

The Vice-Chairman: Mr. Allain would like to comment.

Mr. Allain: Yes. There are two answers to the question you are asking. First, how can the two provinces which do not have the same structures succeed in living together in a system? There are both trying to live by the same regulations. The solution is the uniformity of regulations in organizations whatever they may be. This is the first element of answer.

Secondly, how could they negotiate? We agreed that production had to be limited. The Canadian Dairy Commission admitted with the producers of Ontario and Québec as well as with the Canadian producers that it was necessary to rely on something and the years 1969, 1970 were chosen. The Canadian dairy producers accepted it.

M. Peters: Vous avez en effet obtenu un contrat avec la Commission du lait ou enfin un contrat conjoint avec l'Ontario, le Québec et la Commission du lait?

M. Allain: Oui.

M. Peters: Combien d'argent pourriez-vous épargner, le montant alloué sur le surplus du lait? Je l'ai calculé et je peux me tromper. J'ai employé quelques chiffres que mon frère a employés l'autre soir qui indiquaient que son paiement de lait envoyé au marché industriel reviendrait à environ \$5.86 du 100 livres. Je crois que la plupart des gens ne produisent pas du lait pour cela mais il a payé \$5.86 qui se composait d'une allocation de \$1.25 qu'il n'a pas; il perd 26c. \$2.40 et 75c. le prix de transport. C'est du lait à bon marché en autant que la Commission du lait est concernée. Combien d'argent retirez-vous de ceci, combien allez-vous ajouter à votre montant total?

Le vice-président: Merci, monsieur Peters.

The Vice-Chairman: Mr. St. Martin.

Mr. St. Martin: I think, Mr. Chairman, that there are two things. First of all, I think the producer cannot pay an amount of \$2.40 for his milk. As the President of the CCL told you the basis of the quantity of production is the one of 1969-70. The producers from Québec and Ontario and all the producers are under control. It includes major milk producers and processed milk producers. When we talk about unification of milk, it is a unification that

[Texte]

parle de mise en commun du lait, c'en est une qui permet aux producteurs de lait nature d'être éligibles aux subventions, selon une base qui est déjà en vigueur dans certaines parties du Canada.

Mr. Peters: That is 115 per cent over fluid quota and very very few people are involved in that.

M. St-Martin: Oui. Maintenant, c'est justement ce qui arrive au Québec, mais cela ne veut pas dire qu'on n'a pas pu s'entendre sur une base qui fasse que tous les producteurs soient contrôlés au Québec et en Ontario pour débiter. Il serait très avantageux que tous les producteurs canadiens aient la même forme de contrôle afin d'avoir une main solide et efficace sur la production laitière canadienne.

Le vice-président: Merci, monsieur St-Martin.

Mr. Peters: Mr. Chairman, all I was asking about is this small amount of milk that is surplus fluid milk. It does not fit into the over 115 per cent of quota. That milk may be a relatively small amount but the cost the farmer is paying brings the price of the milk down to less than \$2 a hundred. For the rest of the milk, you have to pay more in the industrial pool. You are getting that milk this cheap. There must a saving somewhere. Has the overall savings that this is going to produce been calculated?

I am not arguing that that surplus producer should not have to pay the penalty for export charges. I am suggesting there is a certain amount of milk. How much, in dollars, will this relieve the situation which in effect increases the subsidy?

M. St-Martin: Nous voulons, monsieur le président, maintenir les gens qui auront à payer la retenue de \$2.40 aussi bas que possible pour avoir un contrôle. C'est entendu qu'un producteur ou un autre qui dépasse la quantité éligible aura à payer le \$2.40, mais, à cause du très petit nombre qui aura à le payer, et à des occasions très variables, c'est difficile de fixer un montant d'argent sur ces pénalités qui seront recueillies et seront remises à la Commission canadienne du lait, afin que le lait produit en surplus ne vienne entraver la bonne marche du marché canadien.

Mr. Peters: But you will agree that it brings the money into your farm this year over last year?

M. Allain: D'accord, monsieur.

Le vice-président: Monsieur Allain.

M. Allain: D'accord. La partie désagréable, c'est \$2.40. La partie agréable, c'est de savoir de combien cela va avantager globalement les producteurs. Le chiffre qui a été avancé au moment de la signature de la convention était, pour le Québec, je pense, de l'ordre théorique de 6 millions de dollars.

Le vice-président: Merci, monsieur Allain. Merci, monsieur Peters.

Je cède maintenant la parole à monsieur Beaudoin.

M. Beaudoin: Monsieur le président, je dois d'abord féliciter M. Allain ainsi que tous les témoins de ce soir, d'être venus nous informer et de nous avoir présenté un si bon mémoire.

[Interprétation]

allows the major of milk producers to be eligible for subsidy which still exists in certain parts of Canada.

M. Peters: Il s'agit de 115 p. 100 de plus que le quota de lait liquide et très peu de gens en sont concernés.

Mr. St. Martin: Yes. Now that is what is going on in Quebec but that does not mean that we did not succeed in agreeing on a basis so that all producers from Quebec and Ontario would be controlled at the beginning. It would be very advantageous if all the Canadian producers would have the same kind of control so that we could hold very firmly all the Canadian dairy production.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. St. Martin.

M. Peters: Monsieur le président, je voulais parler simplement de cette quantité de lait qui est le surplus. Le surplus n'entre pas dans le quota de 115 p. 100. Il peut s'agir d'une très petite quantité mais le prix que le producteur paie fait que le prix du lait baisse jusqu'à deux dollars le cent livres. Pour le reste du lait, il nous faut payer plus. Vous payez assez peu pour ce lait. Il doit y avoir une épargne quelque part. Est-ce que toutes les épargnes du producteur sont calculées?

Je ne dis pas que le producteur qui produit du surplus ne devrait pas payer une amende pour l'exportation. Je veux simplement dire qu'il y a une certaine quantité de lait. Comment évaluez-vous en dollars l'augmentation qui permettra à la situation de changer?

Mr. St. Martin: We want, Mr. Chairman, to maintain people we will have to pay the amount of \$2.40 as low as possible to have a certain control. We know that the producer or other people who will go over the eligible quantity will have to pay \$2.40, but because of the very small number of people who will have to pay it and at very variable occasions, it is very difficult to fix an amount of money on these penalties that will be taken and given to the Canadian Dairy Commission so that the surplus milk will not come and be useless to the Canadian market.

M. Peters: Mais vous êtes d'accord que cela vous rapporte de l'argent cette année-ci comparé à l'année dernière?

Mr. Allain: I agree, sir.

The Vice-Chairman: Mr. Allain.

Mr. Allain: I agree. But the disagreeable part is the \$2.40. The agreeable part is to know by how much this will benefit the producers on the whole. I believe that the figure which was put forth at the time of the signing of the agreement was in the order of \$6 million where Quebec was concerned.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Allain. Thank you, Mr. Peters.

I now give the floor to Mr. Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Mr. Chairman, I first want to congratulate Mr. Allain and all the witnesses present here this evening for having come here to inform us and for having submitted to us such a sound brief.

[Text]

Ma première question sera la suivante. Elle serait complémentaire aux questions posées par mon ami, M. Adrien Lambert, député de Bellechasse. Monsieur Allain, préconisez-vous que cette hausse totale de 40 cents par cent livres de lait industriel soit retenue par l'honorable ministre de l'Agriculture, alors qu'il annoncera la nouvelle politique laitière du gouvernement pour l'année 1971-1972, soit dès le 1^{er} avril 1971?

Le vice-président: Monsieur Allain.

M. Allain: Certainement, ce serait, monsieur le président, le moment idéal pour rassurer les producteurs. Le ministre peut trouver bien des façons de le dire. Ce serait certainement une annonce de nature à les rassurer que le ministre dise que cette augmentation de 40 cents par cent livres n'a pas forcément été atteinte, mais le gouvernement va s'appliquer pour prendre les mesures le plus rapidement possible pour que ce soit fait. Ce serait une déclaration qui serait non seulement bien reçue, mais qui est attendue.

M. Beaudoin: M. St-Martin, tout à l'heure, vous avez donné la comparaison d'un producteur qui avait un quota total de 100,000 livres et qui produisait 150,000 livres. Quand la retenue à l'usine de \$2.40 par cent livres est-elle faite?

M. St-Martin: Merci, monsieur le président. C'est compliqué. Il faut être dans l'industrie laitière pour en saisir les éléments. Il y a une différence fondamentale entre un contingent de subsides de 100,000 livres et un quota de production ou partage du marché de 150,000 livres par comparaison entre l'année que nous venons de traverser et l'année prochaine où le producteur pourra tirer entièrement partie de son quota de mise en marché de 150,000 livres. C'est un quota de mise en marché de 150,000 livres, contingent de subsides.

M. Beaudoin: C'est une question complémentaire, monsieur le président, est-ce que vous voulez dire par là, monsieur St-Martin, que le contingentement de la CCL de 100,000 lui donne droit à \$1.25 par 100 livres de plus et de 100 à 150,000 livres, pour l'année 1971-1972, ce 50,000 livres de surplus va comprendre le quota de mise en marché au prix de base c'est-à-dire à \$3 et quelque chose.

M. St-Martin: Je pense qu'on pourrait se lancer dans des interprétations mais, monsieur le président, les deux forment le quota de mise en marché parce que le quota de subsides, le contingent de subsides, ne se sépare pas du quota de mise en marché comme tel. C'est l'excédent qui devient séparé. Les deux constituent le quota de mise en marché.

• 2235

M. Beaudoin: Merci. Je poserais ma question à M. Tardif.

Le vice-président: M. Allain aurait une réponse à donner.

M. Allain: Ça vaut la peine qu'on se comprenne bien là-dessus.

[Interpretation]

Here is my first question. It is actually a supplementary to the question asked by my friend, Mr. Adrien Lambert, the member for Bellechasse. Mr. Allain, do you advocate that this total increase of 40 cents per 100 pounds of industrial milk be retained by the hon. Minister of Agriculture, as he will be announcing the government's new dairy policy for 1971-72, that is after April 1, 1971?

The Vice Chairman: Mr. Allain.

Mr. Allain: Mr. Chairman, it would certainly be the ideal moment to reassure the producers. The Minister can find many ways of saying so. It would certainly be an announcement which would tend to reassure them if the Minister were to say that this 40 cent increase per 100 pounds has not necessarily been reached but that the government will see to it that the necessary measures be taken in order to achieve this as soon as possible. This is a statement which would be not only well received but which is expected.

Mr. Beaudoin: Mr. St. Martin, a while ago, you gave the comparison of a producer who had a total quota of 100,000 pounds and who produced 150,000 pounds. When is the deduction at the plant in the amount of \$2.40 per 100 pounds made?

Mr. St. Martin: Thank you, Mr. Chairman. This is a complicated matter. One must be a member of the dairy industry in order to understand all the details involved. There is a fundamental difference between a subsidy quota of 100,000 pounds and a production quota or a market apportionment of 150,000 pounds as compared between the year which has just finished and next year when the producer will be able to enjoy the full benefits of his 150,000 pound marketing quota. It is a 150 pound marketing quota a subsidy quota.

Mr. Beaudoin: This is a supplementary question, Mr. Chairman. Mr. St. Martin, do you mean that the 100,000 pound CDC quota entitles it to an additional \$1.25 per 100 pounds, and that from 100,000 to 150,000 pounds, for 1971-72, those 50,000 pounds surplus will include the marketing quota at the basic price, that is at three dollars and a few cents.

Mr. St. Martin: I think we could enter into various interpretations, but, Mr. Chairman, both of them form the marketing quota because the subsidy quota is not separate from the marketing quota as such. It is the surplus which is separate. The two constitute the marketing quota.

Mr. Beaudoin: Thank you. I wish to direct my question to Mr. Tardif.

The Vice Chairman: Mr. Allain would like to reply.

Mr. Allain: I think it is important that we understand each other in this regard.

[Texte]

M. Lambert (Bellechasse): C'est important.

M. Allain: Le sort réservé aux 100,000 livres, sera de recevoir \$1.25 et de payer 26c. On se comprend? Le sort qui va être réservé aux 50,000 livres, c'est de ne rien recevoir de la CCL, de dépendre strictement du marché et de payer 26c.

M. Beaudoin: Merci.

M. Allain: Si le producteur saute par-dessus la barrière il y a \$2.40 qui l'attend.

M. Beaudoin: Ça me fait énormément de peine de voir que M. Guay est parti, il y a quelque chose qui me tracasse. D'abord ma première question s'adresse à M. Tardif; est-ce qu'il y a encore des producteurs de lait nature qui, pour employer un mot anglicisé «shippent» à Montréal? Il dit: «Des producteurs de lait nature de l'Ontario «shippent» à Montréal.»

M. Tardif: Il y a certainement dans la limite des provinces des gens de l'Ontario qui expédient sur le marché de Montréal. Par contre il y a des gens du Québec qui expédient en Ontario.

M. Beaudoin: Est-ce que cela s'équilibre ou à peu près?

M. Tardif: C'est une chose qui va être contrôlée par notre plan conjoint. Nous allons contrôler notre marché par tous ceux qui expédieront du lait au marché.

Le vice-président: Monsieur Beaudoin.

M. Beaudoin: Il y a quelque chose que je ne comprends pas. Monsieur Tardif, vous dites que cela va être contrôlé, mais en attendant que ce le soit ou que vous puissiez mettre les mécanisme en branle, comment pouvez-vous rendre service aux producteurs de lait nature du Québec quand on sait que le lait de l'Ontario au complet est mis en commun?

M. Tardif: Je dois vous dire d'abord que nous avons un syndicat provincial qui vient d'être mis sur pied depuis le 24 novembre 1970.

M. Beaudoin: Un nouveau-né.

M. Tardif: Mais auparavant, 28 petits syndicats exerçaient déjà un contrôle depuis nombre d'années. Désormais, nous n'en aurons qu'un et ce sera beaucoup plus facile. Dans le moment, c'est assez difficile de vous dire exactement comment nous allons l'appliquer, nous sommes en train de l'élaborer.

Le vice-président: Monsieur St-Martin.

M. St-Martin: Je pense que quand on dit «contrôler» il faut bien mentionner qu'il y aura des règlements, mais ça ne veut pas dire empêcher le lait de traverser les frontières soit dans un sens, soit dans l'autre. Il y a des conditions spéciales qui doivent être préservées, nous avons des ententes amicales avec nos voisins de l'Ontario et nous voulons les conserver.

M. Beaudoin: Monsieur le président.

Le vice-président: Une dernière question, monsieur Beaudoin?

[Interprétation]

Mr. Lambert (Bellechasse): It is important.

Mr. Allain: In so far as the 100,000 pounds are concerned, \$1.25 will be received and 26 cents will be paid. Is that clear? And in so far as the 50,000 pounds are concerned, the CCL will not give anything, it will have to depend strictly upon the market and pay 26 cents.

Mr. Beaudoin: Thank you.

Mr. Allain: If the producer exceeds the limit he is due to receive \$2.40.

Mr. Beaudoin: Thank you. I am terribly sorry that Mr. Guay has left, because there is something here which troubles me. First of all, my initial question is directed at Mr. Tardif: are there still any fluid milk producers who ship to Montreal? He says: «Ontario fluid milk producers ship to Montreal».

Mr. Tardif: There are certainly people in Ontario who ship to the Montreal market. On the other hand, there are people in Quebec who ship to Ontario.

Mr. Beaudoin: Does this balance out more or less?

Mr. Tardif: This is something that will be controlled by our joint plan. We shall control our markets through all those who ship milk to the market.

The Vice-Chairman: Mr. Beaudoin.

Mr. Beaudoin: There is something I do not understand. Mr. Tardif, you say that this is going to be controlled, but while waiting for this to happen or while waiting for you to put the machinery in operation, how can you be of service to the Quebec fluid milk producers when we know that all the milk Ontario is pooled?

Mr. Tardif: First, I must tell you that we have a provincial union which was set up on November 24, 1970.

Mr. Beaudoin: A new-born union.

Mr. Tardif: But previously, control had been exercised since a number of years by 28 small unions. Henceforth, we shall only have one single union, and this will be a lot easier. Right now, it is rather difficult to tell you exactly how we shall apply this control, but we are busy elaborating the methods.

The Vice-Chairman: Mr. St-Martin.

Mr. St-Martin: I think that when we say "to control", we must mention that there will be regulations, but that does not mean that milk will be prevented from crossing the boundaries in either direction. There are special conditions which must be preserved. We have friendly agreements with our neighbours in Ontario and we wish to keep them.

Mr. Beaudoin: Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: A final question, Mr. Beaudoin?

[Text]

M. Beaudoin: Je veux être bien compris, je ne parlais pas du tout de balkanisation entre le Québec et l'Ontario. Je ne voulais pas non plus chercher la bête noire. Mais je ne comprends pas du tout comment, si le lait nature et le lait industriel ne sont pas mis en commun dans un délai raisonnable au Québec, vous allez pouvoir rendre justice aux producteurs de lait industriel et de lait nature du Québec. Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Merci monsieur Beaudoin. Je donne la parole à M. Gleave.

Mr. Gleave: I am not going to be long. I just want to know a couple of things. Some time ago, the Minister of Agriculture rose in the House and announced that he had an agreement as between Ontario and Quebec which would cover the sale of milk in those provinces. An agreement had been arrived at which was satisfactory and workable to the producers in both those provinces. I would like to ask you who negotiated it and who signed the agreement on behalf of the producers in the province of Quebec?

• 2240

M. Allain: Monsieur le président, les signataires sont, pour l'Ontario, l'*Ontario Milk Marketing Board* et probablement leur régie des marchés agricoles, possiblement aussi le gouvernement provincial, je vous le donne sous réserve, remarquez bien. Au Québec, les signataires étaient M. St-Martin pour la Fédération des producteurs de lait industriel, M. Tardif pour la Fédération des producteurs de lait nature, deux autres signataires pour deux plans mineurs, J. J. Joubert et Carnation du Québec, le président de la Régie des marchés agricoles du Québec. Je ne pense pas, par exemple, qu'il y avait de représentants des gouvernements provinciaux en tant que tels et naturellement pour le gouvernement fédéral, les représentants officiels de la Commission canadienne du lait.

Mr. Gleave: What bothers me is that this agreement was signed not very long ago. The Minister indicated to the House that a satisfactory solution had been arrived at that would meet the problems of Quebec and Ontario producers and that this would be a pattern which could usefully be followed in the rest of Canada. I think he said 80 per cent of it was covered. Tonight, these representatives come here and say that it is not satisfactory, that it is in fact leaving the producers of Quebec in some difficulty. I find it hard to reconcile the two things. Am I wrong? I see one member shaking his head. Am I wrong in this assumption?

Le vice-président: Monsieur Allain.

M. Allain: Monsieur le président, je vais essayer de faire des distinctions. Nous ne mettons pas en doute l'entente qui a été signée, nous ne disons pas qu'elle n'est pas utile et qu'elle ne sera pas profitable. Nous pensons que c'est une initiative heureuse, mais, il s'agit d'un outil de travail qui va permettre aux producteurs de contrôler leur production et d'en assumer le volume.

Ce dont nous parlons ce soir, ce sont des niveaux de soutien qui n'ont rien à voir avec l'entente; l'entente ne peut pas disposer des niveaux de soutien. C'est une déci-

[Interpretation]

Mr. Beaudoin: I want to be clearly understood. I was not referring to Balkanization between Quebec and Ontario. Neither was I trying to be over-critical, but I cannot understand how you will be able to act fairly towards the Quebec producers of industrial and fluid milk, if fluid and industrial milk are not pooled within a reasonable period of time in Quebec. Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Beaudoin. I give the floor to Mr. Gleave.

M. Gleave: Je serai bref. Je voudrais seulement être renseigné au sujet de deux choses. Il y a un certain temps, le ministre de l'Agriculture annonça à la Chambre qu'il avait établi une entente entre l'Ontario et le Québec qui traiterait de la vente du lait dans ces provinces. Une entente avait été élaborée qui était à la satisfaction des producteurs de ces deux provinces. Je voudrais vous demander qui a négocié cette entente, et qui l'a signée au nom des producteurs dans la province de Québec?

Mr. Allain: Mr. Chairman, the signatories are, for Ontario, the Ontario Milk Marketing Board and probably their farm marketing agency, and possibly also the provincial government, although I am saying this without vouching for its accuracy. In Quebec, the signatories were Mr. St-Martin for the Federation of the Producers of Industrial Milk, Mr. Tardif for the Federation of the Producers of Ordinary Milk and two signatories for minor plants, where Mr. J. J. Joubert and Carnation of Quebec, the President of the Commission of Agricultural Markets for Quebec. I do not think, for example, that there were representatives of the provincial government, there were the representatives of the Canadian Milk Commission.

M. Gleave: Ce qui m'ennuie c'est que cet accord a été signé il n'y a pas très longtemps. Le ministre a indiqué à la Chambre qu'une solution satisfaisante a été atteinte qui conviendrait aux problèmes du Québec et de l'Ontario, et qu'il s'agit là d'un modèle qui pourra être utilement suivi dans le reste du Canada. Je pense qu'il a dit que 80 p. 100 a été couvert. Ce soir, ces représentants viennent ici et disent que ce n'est pas satisfaisant, qu'en fait cela laisse les producteurs du Québec en difficulté. Je trouve difficile de concilier les deux choses. Est-ce que je me trompe. Je vois un député qui se bouge la tête, est-ce que je me trompe dans cette supposition.

The Vice-Chairman: Mr. Allain.

Mr. Allain: Mr. Chairman, I am going to try to make distinctions. We are not expressing doubts about the agreement which has been signed, we do not say that it is not useful and that it will not be profitable. We think it is helping initiative, but it is a tool which is going to enable the producers to control their production.

What we are talking about tonight, these are the support level which have nothing to do with the agreement; the agreement cannot dispose of the support level. It is a decision of the Minister. We are talking about the level

[Texte]

sion du ministre. Nous parlons également du niveau des subventions, 125 millions de dollars plutôt que 113 millions de dollars, ce qui n'a rien à voir avec l'entente.

Nous soulevons le problème des producteurs de crème, cela dépend également des politiques laitières. Ce sont des choses distinctes, je pense.

Mr. Gleave: But, Mr. Chairman, I have the greatest respect for the statements made by the witness but then if the whole subject were not covered, even if some of the producers in Quebec were going to be left in a difficult position, did you not take this up with the Minister? Were you not able to negotiate with the Minister a solution to this part of the problem? Let me add this: if you come to this Committee and put these things before us, then surely you expect this Committee in turn to put certain things before the Minister. Why then did you not put that before the Minister at that time? Why did you not say this is going to leave some of our people in a difficult position?

M. Allain: Monsieur le président, quand l'entente a été signée par les parties, il était compris par nous que la conséquence la plus normale d'un tel engagement des producteurs devait être assortie d'une déclaration du ministre visant à augmenter les prix de soutien et aussi, pour la présente année laitière, d'une politique généreuse. Au moment où les parties ont signé, elles croyaient que les engagements qu'elles prenaient de se discipliner elles-mêmes, d'entreprendre des travaux très particuliers, difficiles à réaliser vis-à-vis les producteurs, mais valables en soi parce qu'ils sont de nature à assainir une situation. Cet engagement-là avait comme contrepartie naturelle l'engagement du ministre à augmenter les niveaux de soutien et, nous le pensons aussi, à annoncer une politique laitière généreuse. Cela correspond à la démarche que nous faisons aujourd'hui. Nous venons vous dire: «Nous vous demandons votre appui pour que les compléments nécessaires soient obtenus».

Mr. Gleave: Yes. Thank you very much. What is the position of the cream shipper in Quebec or in any place else in Canada who has no quota and who continues to ship cream? What price will he receive and how much will he be penalized? Can you tell me that?

M. Allain: Dans la démarche que nous faisons aujourd'hui, nous demandons que, pour le producteur de crème, la retenue aux fins d'exportation soit supprimée, et nous demandons aussi que le prix du beurre soit augmenté de sorte qu'il y ait au moins deux compensations qui, au fond, ne sont pas majeures, 1c. dans chacun des cas. Enfin, ça serait au moins ça.

Le vice-président: Merci, monsieur Allain. J'aimerais faire un commentaire pour faire suite à la question de M. Gleave. A maintes reprises lorsque nous avons rencontré les représentants de l'UCC, le vœux formulé par ses membres au sujet des politiques au Québec, était d'essayer d'organiser une table ronde où tous les producteurs intéressés à l'industrie laitière pourraient se rencontrer afin d'étudier leurs problèmes communs comme celui de la retenue de 26c.

Je pense que cette possibilité de s'asseoir à la même table pour discuter des problèmes des producteurs de lait

[Interprétation]

of the subsidies, \$125 million rather than \$130 million, which has nothing to do with the agreement.

We are raising the problem of the production of cream, this depends equally of the dairy policies. These are distinct things, I think.

M. Gleave: J'ai le plus grand respect pour les déclarations qui ont été faites par le témoin mais à l'heure et si le sujet entier n'a pas été couvert, même si quelques-uns des producteurs du Québec doivent faire l'effet dans une condition difficile, est-ce que vous n'étudierez pas cette chose avec le Ministre? N'êtes-vous pas capable de négocier avec le Ministre une solution à cette partie du problème? Laissez-moi vous dire ceci si vous venez au Comité et nous présenter ces choses, à l'heure sûrement vous vous attendez à ce que le Comité à son tour vous présente certaines choses au Ministre. Pourquoi alors n'avez-vous pas présenté ces choses au Ministre à cette époque? Pourquoi n'avez-vous pas dit que ceci va faire que certaines personnes seront dans une position difficile?

Mr. Allain: Mr. Chairman, when the agreement had been signed by the parties, it was understood by us that the most normal consequence of such an engagement of the producers should be accompanied by a statement of the Minister tending to increase the support prices and also, for the current milk year, of a generous policy. At the time when the parties signed it, they thought that the engagement they were taking to discipline themselves, to undertake some particular kinds of work, difficult to realize as far as the producers were concerned that valuable because they are of a nature to clear up a situation. This engagement had a counterpart the engagement of the Minister to increase the support levels and, we think, to announce a generous milk policy. This corresponds to the step we are taking today, we come to you and we say: we ask for your support so that the necessary complements be obtained.

M. Gleave: Oui. Merci beaucoup. Quelle est la situation de l'expéditeur de crème au Québec ou ailleurs au Canada qui n'a pas de contingentement et qui continue d'expédier de la crème? Quel prix recevra-t-il et quelle pénalité lui imposera-t-on? Pouvez-vous me dire cela?

Mr. Allain: In our representation today, we are asking that the retention for exports be cancelled for cream shippers and also that the price of butter be increased so that there may be at least two compensations which, in effect, are not considerable in each case. That will be something at least.

The Vice Chairman: Thank you, Mr. Allain. I would like to make a comment following up on the question of Mr. Gleave. On several instances when we have met the representative of the UCC, the members of this organization have expressed the wish, concerning policies in Quebec, to try to organize a round-table discussion where all dairy producers concerned could meet together in order to examine their common problems such as the retention of 26 cents.

I think that the possibility of sitting down around the same table to discuss producers' problems concerning

[Text]

industriel et de lait nature et ainsi de s'entendre sur une certaine politique a été l'une des réalisations de cette entente au niveau du Québec. C'est ainsi qu'on a convenu que les producteurs de lait nature contribuant également au surplus national, doivent aussi payer leur part. Je pense que ce fut là un progrès.

M. La Salle: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur La Salle.

M. La Salle: Je crois que ma question est pertinente. Compte tenu des questions qui ont suivi celles de M. Gleave je ne veux pas dire que le ministre s'est engagé, mais j'aimerais savoir si la province de Québec aurait signée une telle entente, si le ministre ne lui avait pas laissé voir la possibilité d'une augmentation du prix de soutien et d'une politique laitière plus généreuse, si le Québec aurait accepté une entente avec l'Ontario sans, si je peux dire, ces promesses du ministre.

Le vice-président: Il est assez difficile de parler pour un ministre, actuellement...

M. La Salle: J'ai cru comprendre d'après les déclarations de M. Alain, que le Ministre leur a dit qu'il proposerait une politique laitière généreuse et l'augmentation du prix de soutien. N'étant pas assuré de ces deux choses, le Québec aurait-il été aussi empressé de signer cette entente avec l'Ontario?

• 2250

Le vice-président: Monsieur Allain.

M. Allain: Monsieur le président, comme question de fait, il n'y a pas eu d'engagement formel de la part du ministre, ni de la CCL au cours des discussions. Nous pourrions le confesser nous n'avons pas encore l'habileté qu'il faut dans les négociations. Aurions-nous peut-être dû en faire une condition, mais au niveau des discussions libres, il est clair, comme je l'ai dit tout à l'heure, que cette initiative ou cet engagement de la part des producteurs du Québec et de l'Ontario à notre point de vue et cela prévalait tout de même dans les conversations car cela se sent quand des gens discutent dans quel sens ils peuvent aller, que cela entraînait des mesures favorables, mais cela n'avait pas été un élément de négociation, ni une condition à la signature. S'il y avait quelque chose c'était moral, mais certainement pas physique.

Le vice-président: Merci, monsieur Allain.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman I notice on page 12 of your brief, that you receive 58 per cent of the total subsidy which amounts to \$33 million. I would suppose that the other 42 per cent would be about \$25 million. Do you have any breakdown of the cost? Out of the total subsidy, there must be a lot lost in administration. Where do these other costs all lie?

The Vice-Chairman: Mr. St. Martin.

M. St-Martin: Je pense que le montant alloué par la Commission canadienne du lait, comme vous le mentionnez, ne comprend pas de frais d'administration, mais vous avez devant vous des chiffres pour une seule pro-

[Interpretation]

manufacturing and natural milks and thus to agree on a certain policy has been one of the realizations of this agreement at the Quebec level. It has been agreed then that producers of natural milk which contribute equally to the national surplus, should pay their share. I think that was progress.

Mr. La Salle: On a point of order, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. La Salle.

Mr. La Salle: I believe my question is relevant. In view of the questions which have followed those of Mr. Gleave, I will not say that the Minister has committed himself, but I would like to know if the Province of Quebec would have signed such an agreement had not the Minister hinted about the possibility of increasing the support price and of a more generous dairy policy, if Quebec would have accepted to enter into an agreement with Ontario without, if I may say so, such promises from the Minister.

The Vice-Chairman: It is rather difficult to speak presently for a minister...

Mr. La Salle: Mr. Alain's statements have given me to understand that the Minister had said that he would suggest a generous dairy policy and the increase of the support price. Would Quebec have hastened to sign this agreement with Ontario had it not been assured on these two points?

The Vice-Chairman: Mr. Allain.

Mr. Allain: Mr. Chairman, neither the Minister nor the CCL take any pledge during the discussions. We could confess but we are not able to negotiate properly. Perhaps we should have made a condition of that, but as far as these discussions are concerned, it is quite clear, as I said before, that these steps or agreements on the part of the Ontario or Quebec producers, so it seems to us, is prevailing even in the discussions. When people are discussing how far they can go the consequence is that they take the necessary steps. This is not to be considered a part of the negotiations nor a condition to the signature. The question is a moral one but certainly not a political one.

The Vice-Chairman: I thank you very much. Monsieur Downey.

M. Downey: Je vous remercie monsieur le président. J'ai noté à la page 12 de votre mémoire que vous recevez 58 p. 100 des subsides totales qui se montent à \$33 millions. Je pense que les 42 autres p. 100 seraient de l'ordre de \$25 millions. Êtes-vous parvenu à en diminuer le coût? Des subsides totales, une certaine partie doit être perdue dans l'administration. Ou bien alors comment expliquer ces frais supplémentaires?

Le vice-président: Monsieur St-Martin.

Mr. St. Martin: I think that the amount of subsidies allotted by the Canadian Milk Board, as you mentioned, does not include administration costs, but you have figures from only one province while the total amount

[Texte]

vince alors que le montant total alloué par la Commission canadienne du lait est évidemment un montant qui est approximativement le même que celui qui a été voté et mis à la disposition de la Commission canadienne du lait.

Le vice-président: Merci.

Mr. Downey: Well, was not your total subsidy last year, about \$116 million, in Canada?

M. St-Martin: Environ 115 millions plus 10 millions qui ont été rendus disponibles.

Mr. Downey: You speak of receiving 58 per cent of the total subsidies which was \$33 million and which would mean that the total subsidies paid out would amount to only \$55 million or \$60 million. What would be the approximate breakdown of the balance between your \$58 million paid out in subsidies and the \$125 million total. Surely, this was not all administration.

The Vice-Chairman: Mr. St-Martin.

M. St-Martin: En réponse, je pense qu'il faut aussi considérer que 50.8 représente le montant total, mais qu'avant la division, les coûts d'exportation défrayés par le producteur ont été ajoutés au total disponible et encore une fois au total payé.

Des prévisions sont payées à tant par livre de matières grasses, ce qui n'est pas nécessairement dû à une diminution attribuable à des circonstances imprévisibles. Cela ne peut pas être prévu d'année en année. Les quantités à subsides sont moindres d'année en année. Je pense que cela explique la relation entre les chiffres.

The Vice-Chairman: Mr. Downey.

Mr. Downey: Do you have any idea what the administration clause of the CDC would be off-hand?

M. St-Martin: Les coûts d'administration de la Commission canadienne du lait sont disponibles au cahier de la Chambre, nous les avons pour l'année qui vient de s'écouler et ils se totalisent à \$270,033.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman.

Le vice-président: Merci, monsieur Downey.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, je voudrais poser une question supplémentaire sur le même sujet, si vous me le permettez.

Je m'adresse à M. St-Martin. Vous venez de mentionner un montant disponible de 10 millions en réponse à M. le député de Richmond. Est-ce que les producteurs de lait industriel le toucheront effectivement au cours de l'année laitière 1970-1971?

M. St-Martin: En réponse, monsieur le président, je pense que les producteurs auront touché à la fin de l'année laitière, un montant, qu'on estime au livre des dépenses de ce même produit par la même statistique, équivalent environ à 129 millions. C'est ce que nous donne le livre et c'est ce que les producteurs auront touché, je l'espère.

Le vice-président: Sur un budget au livre de 115 millions?

M. La Salle: Est-ce que ça veut dire que la coupure...

[Interprétation]

allotted by the Canadian Milk Board is obviously an amount which is approximately the same as the one adopted and brought to the disposal of the Canadian Milk Board.

The Vice-Chairman: Thank you. Mr. Downey.

M. Downey: Le total des subsides l'an dernier n'était-il pas de \$116 millions pour le Canada?

Mr. St. Martin: About \$115 million plus \$10 million that was made available.

M. Downey: Vous parlez de recevoir 58 p. 100 des subsides totaux soit \$33 millions ce qui signifie que l'ensemble du subside payé se montait à environ à \$55 millions ou à \$60 millions. Est-ce que l'équilibre se situerait entre vos \$58 millions payés en subsides et les \$125 millions de l'ensemble? Assurément, tout ceci n'est pas des frais d'administration.

Le vice-président: Monsieur St-Martin.

Mr. St. Martin: In answer to your question I think that we should remember that 50.8 per cent represents the total amount, before division, the exportation costs were taken out by the producer and then added to the available amount and again to the total paid.

Some subsidies are paid according to the amount of products, which is not necessarily due to diminution coming from unfortunate circumstances. This can be forcing from one year to the other and their quantities of subsidies are diminished. This should explain the relation between the figures.

Le vice-président: Monsieur Downey.

M. Downey: Avez-vous une idée des coûts d'administration de la Commission canadienne du lait?

Mr. St-Martin: The administration costs of the CDC are available in the House record, and the ones we have for last year amount to \$270,033.

Mr. Downey: Merci, Monsieur le président.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Downey.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, I would like to ask another question on the same subject, if I may.

It is directed to Mr. St-Martin. You just mentioned an available amount of \$10 million in your answer to the member from Richmond. Is this amount to be given to the industrial milk producers, during the dairy year 1971?

Mr. St-Martin: As an answer, Mr. Chairman, I think that the producers will have received by the end of the dairy year, an amount of money which is evaluated in the book of expenditures of the same products by the same statistics, amounting approximately to \$129 million. This figure is given in the book, and I hope the producers will receive it.

The Vice-Chairman: On a budget of \$115 millions?

Mr. La Salle: Does this mean that the cut...

[Text]

Le vice-président: Je vous rappelle au Règlement, monsieur La Salle, c'est M. Lambert qui a la parole.

M. Lambert (Bellechasse): Je m'explique très mal, que vous mentionniez 14 millions en supplément aux prévisions budgétaires de 1970-1971, tel qu'on nous l'avait soumis lors de l'étude de la question de l'industrie laitière l'an passé. Là, vous mentionnez 14 millions en plus. Vous venez de me répondre qu'effectivement les producteurs toucheront les 10 millions disponibles; les 4 autres millions, s'appliquent où?

M. St-Martin: De quelle façon est-ce disponible, monsieur le président? Les chiffres fournis, étant affectés directement aux subventions à des producteurs, pour autant que je sache j'ai toutes les raisons de croire que ces chiffres sont les chiffres réels, nous montrent un total de 129 millions qui aura été payé aux producteurs sur un budget initial de 115 millions auquel on a ajouté une disponibilité de 10 millions. Ensuite la Commission canadienne du lait a affecté un autre montant d'environ 4 millions de dollars qui, je crois vient du gouvernement.

Le vice-président: Merci, monsieur St-Martin.

M. St-Martin: Il a excédé les prévisions.

Le vice-président: Je donne maintenant la parole à M. Fortin.

M. Fortin: Merci, monsieur le président. Toujours sur le même sujet, en mars 1970, on avait annoncé, une baisse de 10 millions dans le budget de la Commission canadienne du lait. Cette décision du Ministre était-elle une décision unilatérale ou avait-elle été prise après entente avec les dirigeants des producteurs de lait nature ou industriel?

Le vice-président: Je me demande, monsieur Fortin, si la question est recevable. Si vous aviez assisté à toutes les réunions qui ont été tenues à l'occasion du budget de 115 millions et des visites que nous avons eues, des pourparlers que nous avons eus, je pense que vous sauriez, que poser la question c'est d'y répondre.

M. Fortin: Monsieur le président, je pose la question parce que dès le début de cette séance, vous avez vous-même parlé de ces 10 millions que les cultivateurs recevraient. C'est le but de ma question, en fait. Est-ce qu'il s'agit du même 10 millions? C'est ce que j'aimerais qu'on détermine. Ma question fait suite au mémoire.

• 2300

Le vice-président: Je pense que M. St-Martin a répondu à votre question plus tôt.

M. Fortin: Monsieur le président, en appel au Règlement, c'est le privilège d'un député de comprendre, une réponse ou de ne pas la comprendre...

Le vice-président: Je suis parfaitement d'accord, monsieur Fortin, mais je vous ai dit plus tôt que si vous aviez assisté aux séances du comité de l'agriculture durant cette période-là, vous auriez justement eu la réponse à votre question.

M. Fortin: Monsieur le président, je vais poser ma question autrement. Dans le mémoire qui nous est pré-

[Interpretation]

The Vice-Chairman: On a point of order, Mr. La Salle, Mr. Lambert is speaking.

Mr. Lambert (Bellechasse): I do not understand why you mention \$14 million in addition to the 1970-1971 estimates, as it was submitted to us, when we were considering the question of the milk industry, last year. Now, you say that it is \$14 million more. You just told me that, actually, the producers will receive the \$10 million available. What are you going to do with the other \$4 million?

Mr. St-Martin: How are they available, Mr. Chairman? The divided figures being directly affected to subsidize producers, as I understand, I think that these figures are the real figures, show a total of \$129 million which will be paid to producers on an initial budget of \$150 million to which a disposability of \$10 million has been added. Then, the Canadian Dairy Commission has affected another sum of about \$4 million which comes from the government I think.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. St-Martin.

Mr. St-Martin: This has exceeded the estimates.

The Vice-Chairman: I recognize Mr. Fortin.

Mr. Fortin: Thank you, Mr. Chairman. On the same question, in March, 1970, a reduction of \$10 million in the budget of the Canadian Dairy Commission had been announced. Was the decision of the Minister unilateral or was it the result of an agreement with representatives of milk producers, either fluid or industrial?

The Vice-Chairman: I wonder, Mr. Fortin, if your question is acceptable. If you had been sitting on whole meetings which have been held on the issue of the budget of \$150 million, and the meetings and negotiations we had, you would know that the question has already been answered.

Mr. Fortin: Mr. Chairman, I am asking this question because, from the outset of this meeting, you have been talking about those \$10 million that the producers will receive. My question is, are we talking about the same \$10 million? I would like to know. My question relates to the brief.

The Vice-Chairman: I think Mr. St-Martin answered your question.

Mr. Fortin: Mr. Chairman, on a point of order, that is a privilege of a member to understand or not an answer...

The Vice-Chairman: I fully agree, Mr. Fortin, but I told you earlier that if you had assisted at the sitting of the Committee on Agriculture during that period you would have the answer to your question.

Mr. Fortin: Mr. Chairman, I will put my question another way. In the brief which is submitted to us today

[Texte]

senté aujourd'hui, je lis à la page 8 que la première demande des producteurs de lait au gouvernement canadien est celle-ci:

...l'augmentation du budget de la Commission canadienne du lait à un niveau de \$125 millions;

Monsieur St-Martin ou M. Allain, pourriez-vous m'expliquer pourquoi vous demandez 125 millions de dollars, ce pourquoi je suis bien d'accord et, dans le même temps, M. St-Martin vient juste de dire que au delà de 129 millions de dollars seront payés aux producteurs d'après les présentes prévisions budgétaires.

Une voix: Oui.

M. Fortin: Je me demande si cela ne donne pas lieu à une explication de votre part.

Le vice-président: Je demanderais à M. Allain de répondre à cette question.

M. Allain: Merci, monsieur le président. La raison pour laquelle nous demandons 125 millions de dollars, c'est que c'est là ce que nous demandions l'an dernier, et les faits ont prouvé que le gouvernement a dû rappeler les 10 millions de dollars pour aider la CCL. Cette année nous ne souhaitons pas que vous soyez dans la même situation, quoique, actuellement, je ne sais pas trop où vous en êtes dans les modalités de travail du Parlement, je ne suis pas familier avec ces choses-là, et ce montant nous paraît être un minimum nécessaire. Pourquoi, si les dépenses ont été de 129 millions de dollars l'an dernier, ne seront-elles pas aussi de 129 millions de dollars cette année? Je vous l'ai dit en commençant, il y a un certain redressement de la situation. L'exportation, selon toute prévision, coûtera moins cher. On peut espérer que 125 millions de dollars suffiront parce que la situation s'est certainement de beaucoup améliorée. Mais prendre le risque d'envisager l'année laitière avec 113 millions de dollars comme il est fait état ici dans un document du gouvernement, c'est de nature à indisposer les producteurs. Pour eux c'est une coupure, une diminution et quoiqu'il arrive dans le courant de l'année, même si vous ajoutez 10 ou 15 millions de dollars, ils vivent dans l'anxiété, dans l'inquiétude, dans l'insécurité. Alors, pourquoi ne pas assurer carrément aux cultivateurs une sécurité plus grande et une tranquillité.

M. Fortin: En somme, vous voulez vous assurer d'un montant minimum. D'après les prévisions il faudrait 129 millions de dollars mais votre première demande viserait à vous assurer d'un minimum...

M. Allain: ...de 125 millions de dollars.

M. Fortin: Une deuxième question. Vous parlez d'un budget spécial, à la troisième demandes, toujours à la page 8,

...la prévision d'un budget spécial pour les producteurs de lait de consommation du Québec.

A combien croyez-vous qu'il devrait s'élever ce budget spécial pour les producteurs de lait de consommation du Québec?

M. Allain: Monsieur le président, s'il n'y a pas de chiffre c'est pour une raison bien simple. Ici, des modalités

[Interprétation]

I read at page 8 that the first request of dairy producers to the Canadian government is the following:

...the increase in the budget of the Canadian Dairy Commission to a level of \$125 million,

Mr. St-Martin or Mr. Allain, could you explain to me why you ask for \$125 million on which I am agreed and at the same time, Mr. St-Martin had just said that beyond the \$129 million will be paid to producers according to these estimates.

An hon. Member: Agreed.

Mr. Fortin: I wonder whether these request an explanation from us.

The Vice-Chairman: I would like to ask Mr. Allain to answer this question.

Mr. Allain: Thank you, Mr. Chairman. The reason for which we ask for \$125 million is that we asked that the previous year, and events proved that the government had to bring back the \$10 million for help the CCL. This year we do not wish to put you in the same situation, while, actually I do not know very well where you are in regard with labour matters of Parliament. I am not familiar with these things, and this amount appears to us as a necessary minimum. Why, if expenses were of \$129 million the previous year, they will not be equally \$129 million this year? I told you that at the beginning, there is a certain recovery of the situation. Export, according all provision, will cost cheaper. We can spare that \$125 million will be sufficient because the situation is certainly much better. But take the risk of forecast the dairy year with \$113 million as it is done here in a document of the government, may make ill-disposed the producers. For them it is a cut, a drop and whatever may happen in the course of the year even if you add \$10 million or \$15 million they live in all fairness in lack of security. Then, why not assure a better security and better tranquility to producers.

Mr. Fortin: On the whole you want to assure the minimum amount. According to estimates, \$129 million would be necessary, but your first request would have in view to assure you a minimum...

Mr. Allain: ...of \$125 million.

Mr. Fortin: A second question. You are talking about a special budget, in the third request, always at page 8, ...special estimates for the producers of consumption of milk in Quebec.

At which amount do you think the special budget should be for the producers of consumption of milk of Quebec?

Mr. Allain: Mr. Chairman, if there are no figures, it is for a very simple reason. Here, some modalities should

[Text]

tés devront entrer en ligne de compte et des renseignements seront nécessaires pour faire les calculs. La seule organisation qui pourrait donner ce qu'il en coûterait c'est la Commission canadienne du lait qui a tous les renseignements sur ce qu'était la position des producteurs de lait en 1966-1967 ou 1967-1968. Alors, le problème étant posé, le besoin étant exprimé, si le ministre veut y donner suite, c'est très simple pour lui, il n'a qu'à consulter la Commission canadienne du lait et lui demander de faire le calcul, parce que nous, nous risquerions de faire un calcul qui ne serait pas représentatif des coûts impliqués.

M. Fortin: J'essaie d'aller vite à cause de l'heure, monsieur le président. Je ne voudrais pas abuser de la bonté de mes collègues; que serait ce budget spécial exactement?

M. Allain: Un montant en dollars qui pourrait partir de 1 ou deux millions qui pourrait aussi bien atteindre 4 millions de dollars selon les calculs.

M. Fortin: Merci. Une autre question rapide. Il est dit dans le mémoire à la page 7, paragraphe b):

b) *Les activités de la C.C.L. en 1969-1970*

Depuis le début de ses activités, la C.C.L. a vu le nombre de ses producteurs enregistrés diminuer de plus de 50 p. 100,

• 2305

On en aurait aujourd'hui 79,400 au lieu de 154,533.

J'aimerais savoir s'il y a eu, séparément ou conjointement avec les gouvernements, le gouvernement fédéral, et les organisations agricoles ou laitières, quelques projets, études ou réalisations au sujet du déplacement des producteurs qui se voyaient obligés d'abandonner. Quelle est l'application de cette politique?

M. Allain: Monsieur le président, pour les réalisations, c'est non; pour les projets, je ne saurais le dire, sauf que les déclarations du ministre fédéral, M. Olson: pour les études, oui, à notre connaissance.

M. Fortin: Est-ce qu'il serait exact de dire que pour des milliers ou mettons 80,000 producteurs peut-être plus ou moins, j'arrondis, est-ce qu'il serait exact de dire qu'aucune étude, projet ou réalisation n'a été fait pour aider ces gens à se réinstaller pendant l'application de la dite politique laitière depuis la création de la Commission canadienne du lait?

M. Allain: Monsieur le président, ma réponse est celle-ci. Des réalisations, je ne crois pas qu'il y en ait; des projets, le Ministre pourrait répondre; des études à notre connaissance, oui, il y a une entreprise pour étudier les conséquences qu'entraîne au point de vue social le départ de producteurs. Il y a des personnes au travail, et nous le savons parce qu'elles sont entrées en contact avec nous. Le Ministre a fait une déclaration dans laquelle il parlait de projets. Moi, je ne les ai pas vu. De quels projets s'agit-il? Je ne le sais pas. Des réalisations, j'estime qu'il n'y a pas de réalisations en soi parce que je ne connais pas de programme de réadaptation disponible pour de tels producteurs.

M. Fortin: Est-ce que la Fédération des producteurs de lait ou l'UCC a déjà fait valoir ses inquiétudes concernant

[Interpretation]

enter in view and some inquiries are necessary for do these operations. The only organization which could save the cost of this is the Canadian Dairy Commission which has all the inquiries about what was the position of dairy producers in 1966, 1967 or 1967-1968; the problem being put, the need expressed, whether the Minister wants to deal with, it is very simple for him the only thing he has to do is to consult the Canadian Dairy Commission and ask to it to do the operation because we, could then an operation which would not be representative of the implicated costs.

Mr. Fortin: I try to go fast because of the hour, Mr. Chairman. I would not like to abuse the goodness of my colleagues. What would be the special budget, exactly?

Mr. Allain: An amount in dollars which could begin at \$1 million or \$2 million and which could too attain \$4 million according to my calculations.

Mr. Fortin: Thank you. Another fast question. It is said in the brief at page 7, paragraph b):

b) *The activities of the CCL in 1969-70*

Since the beginning of its activity the CCL saw the number of its registered producers drop off more than 50 per cent,

We would have today 79,400 instead of 154,533.

I would like to know whether there was separately or jointly with the governments, the federal government and the agricultural or dairy organization some projects or studies concerning the movement of the producers who see themselves compelled to leave. What is the application of this policy?

Mr. Allain: Mr. Chairman, as far as the carrying out of a plan, it is no. As far as the projects are concerned, I should not say it accepting the statements of the federal minister, Mr. Olson. As far as the studies are concerned, yes, to our knowledge.

Mr. Fortin: Would it be correct to say that for thousands or let us put it this way, for 80,000 producers no studies, projects, or plans have been made to help these people to settle down again during the application of the so-called dairy policy since the Canadian Dairy Commission has been set up?

Mr. Allain: Mr. Chairman, my answer is this. I do not think there have been any carrying out of plans, as far as projects are concerned, the minister could answer, there have been studies to our knowledge yes there was a business undertaking to study the consequences which present from the social point of view of the departure of the producers. There are people at work, and we know it because these people have contacted us. The Minister has made a statement in which he was talking about projects. As far as I am concerned, I have not seen any of them. What are these projects. I do not know. I think there have been no carrying out of plans because I do not know any rehabilitation program available for these producers.

Mr. Fortin: Did the Federation of Meat Producers or the Canadian Farmers Union express already a concern

[Texte]

le problème de ces gens auprès des autorités gouvernementales?

M. Allain: Oui, cela fait partie de tous les mémoires tant ceux de l'UCC que des fermiers laitiers que de la FCA. C'est un problème réel et on ne peut pas faire autrement que de s'en préoccuper, pour des raisons de justice sociale et aussi par intérêt pour l'agriculture, parce qu'il y a des ajustements nécessaires.

M. Gendron: Vous avez dit qu'à votre connaissance, monsieur le président qu'il y a tout de même des cours de recyclage de la main-d'œuvre dont peuvent bénéficier les cultivateurs qui ont laissé la terre pour se réadapter au marché du travail.

M. Allain: Oui, monsieur le président, mais quand vous prendrez connaissance des résultats ou de la situation des producteurs qui cherchent un emploi et qui ont même à leur disposition les cours de recyclage, sans contester la valeur des initiatives, les résultats, je pense, sont décourageants. Ces départs de l'agriculture engendrent un chômage terrible. Les études, c'est pour ça que j'ai répondu oui à des études et ces études laissent déjà voir le drame dans lequel se trouvent des producteurs qui abandonnent la terre, malgré les mesures dont vous parlez.

Le vice-président: Est-ce que vous voulez dire, monsieur Allain, je ne sais pas si j'ai bien interprété votre pensée que les producteurs ou les cultivateurs qui actuellement reçoivent des cours de formation professionnelle des adultes et, je pense que dans ces comtés je n'ai pas les chiffres en main, mais un gros pourcentage du budget va justement aux personnes qui suivent des cours pendant l'hiver, voulez-vous dire que les cours donnés l'hiver aux cultivateurs n'ont pas donné les résultats visés?

M. Allain: S'il s'agit de cours professionnels agricoles, il y a certainement des résultats très valables. S'il s'agit des cours à des fins de recyclage, la récompense de ces cours se trouve dans l'emploi que pourra obtenir le cultivateur en question.

Or, en matière d'emploi, vous connaissez la situation et les cultivateurs qui sortent des exploitations sont bien plus vulnérables que tous les autres. Si bien que si vous prenez un bloc de cultivateurs qui est sorti de la production, qui passe actuellement par des cours de recyclage, vous retrouvez un grand nombre de ces gens sur le carreau même avec des cours de recyclage.

• 2310

M. Fortin: On a parlé plus tôt des politiques gouvernementales. J'aimerais savoir si, en général ou en particulier, avant que des politiques gouvernementales soient appliquées, il y a des consultations directes entre les représentants agricoles et les membres du gouvernement?

Le vice-président: Monsieur Allain.

M. Allain: C'est tout un monde à explorer. Nous avons des prétentions relativement à la consultation et même à une certaine négociation. Cela fait actuellement l'objet de grandes discussions: nous voulons aller plus loin dans ces deux matières-là; le gouvernement dit être d'accord en principe mais, je pense qu'il reste beaucoup de chemin à faire.

[Interprétation]

concerning the problem of these people to the government authorities?

Mr. Allain: Yes, this is part of all the submissions made by the Canadian Farmers Union as well as those made by the dairy farmers and the CFA. It is a real problem and you must have some concern about it for reasons of justice and also by interest for agriculture, because there are necessary adjustments.

Mr. Gendron: You said that to your knowledge, Mr. Chairman, there are regioning courses of which the farmers who have left the land to readjust themselves to the working market may benefit.

Mr. Allain: Yes, Mr. Chairman, but when you will take knowledge of the results or of the situation of the producers who are looking for a job and who have at their disposal the retraining courses, without contesting the value of these initiative, the results are according to me discouraging. All these people leaving the land are the cause of a terrible unemployment. The studies, and it is for that that I answered yes to the studies, these studies allow us to see the drama in which the producers who abandon the land are involved in spite of the measures you are talking about.

The Vice-Chairman: Do you mean to say, Mr. Allain. I do not know whether I understood correctly your thought that the producers or the farmers who actually receive vocational training courses for adults and I think that in these countries, a heavy percentage of the budget goes precisely to people which are taking courses during the winter, do you mean to say that these courses given during the winter to the farmers have not produced the results which were aimed to?

Mr. Allain: As far as agricultural vocational courses are concerned, the results are very good. If it has to do with courses for retraining purposes, the reward of these courses will be found in the job that the farmer concerned will be able to obtain.

But, as far as jobs are concerned, you know the situation and the farmers who come from the farms are more vulnerable than all the others. So that if you take a group of farmers who have left production and who is actually taking retraining courses, you will find that a great number of these people are without a job even after they have taken their retraining courses.

Mr. Fortin: We have been talking mostly about government policies. I would like to know, in general or in particular, before the government policies are applied, if there are direct consultations between representatives of the farmers and members of the government?

The Vice-Chairman: Mr. Allain.

Mr. Allain: This is a whole new world. We would like to have these consultations and even some negotiations. We have some discussions about this subject: we want to go further in those two fields; the governments say they agree in principle, but I think there is still a lot of work to do.

[Text]

Le vice-président: Merci monsieur Allain. Avant d'ajourner, simplement à titre de renseignements, j'aimerais dire que ce programme dont M. Fortin parle, il est déjà en vigueur. Nous avons reçu, à propos du Bill C-176, au-delà de 157 mémoires, je crois, de différentes associations. Le comité de l'agriculture tient ses réunions régulièrement. Aujourd'hui, c'est la troisième fois que nous siégeons, et pour demain, je vais vous donner une idée du programme. Nous devons débiter à neuf heures trente afin de recevoir les représentants de l'*Alberta Poultry Marketing Coop*, à deux heures trente, ceux de *The Ontario Fruit and Vegetables Growers* à trois heures trente, ceux de *The Manitoba Chicken Broilers Marketing*; à quatre heures trente, ceux de *The Canadian Cattlemen Association* et à cinq heures trente ceux de *The Alberta Hog Marketing Board*, justement dans le but de recevoir des mémoires des associations à propos du Bill C-176. Et ce soir encore, c'est justement dans le but de connaître les aspirations des associations quant aux politiques laitières que nous nous sommes réunis, et je pense que cela va bien avec le but que vous avez exprimé, monsieur Fortin.

M. Fortin: Moi je veux savoir si les politiques laitières qui sont annoncées pour le 1^{er} avril de chaque année sont décidées conjointement avec les dirigeants syndicaux.

M. Allain: Oui, je pense qu'il s'est fait des progrès. Cette année le ministre a reçu à deux reprises, M. Monkhouse, les fermiers et les laitiers du Canada pour en discuter.

Le vice-président: Merci, monsieur Allain.

M. Allain: Ce ne sont pas encore des négociations.

M. La Salle: Aurai-je le privilège de poser une dernière question?

Le vice-président: Nous allons accepter une question de M. La Salle et une question de M. Lambert.

M. La Salle: Nous avons constaté tantôt la disparition de 75,000 producteurs de lait depuis quatre ou cinq ans.

Maintenant compte tenu de la politique de 1966-1967 où on a établi à 450 livres de gras la limite pour toucher le subside j'aimerais savoir si vous savez combien de producteurs de lait en produisaient moins, parce qu'il semble que pour en produire 450 livres de gras, il suffit d'avoir deux petites vaches maigres. Si parmi les 75,000 producteurs qui sont disparu il y en a 60,000 de ceux-là, ce n'est plus 75,000 qu'on a laissé en chemin, parce qu'avec deux vaches ils ne pouvaient pas vivre de toute façon. Alors on les considérait comme des producteurs de lait, mais ils n'étaient sûrement pas des agriculteurs.

Le vice-président: Je pense qu'en posant la question vous avez trouvé la réponse.

M. La Salle: Il n'y a que le chiffre qui me manque.

Le vice-président: Je ne sais pas si M. Allain aurait un chiffre à donner.

M. Allain: Non...

Le vice-président: Je pense que c'est exactement le principe...

[Interpretation]

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Allain. Before we adjourn, I would like to tell you that this program Mr. Fortin is talking about, is already being applied. We have received, concerning Bill C-176, more than 157 briefs, I think, from different associations. The Committee on Agriculture has regular meetings. Today is our third meeting, and I will give you an idea of the program for tomorrow. We will start at 9.30, in order to hear the representatives of Alberta Poultry Marketing Co-op, at 2.30, representatives from the Ontario Fruit and Vegetable Growers, at 3.30 those from the Manitoba Chicken Broilers Marketing, at 4.30 those from the Canadian Cattlemen Association and at 5.30 those from the Alberta Hog Marketing Board, in order to receive briefs from these associations, concerning Bill C-176. The reason for our sitting this evening is to note the views of these associations, concerning the dairy policies, and I think that this is in agreement with your wishes, Mr. Fortin.

Mr. Fortin: I would like to know if the dairy policies which are announced for April 1 of each year have been decided in co-operation with union representatives.

Mr. Allain: Yes, I think we have been progressing. This year, on two occasions, the Minister has received Mr. Monkhouse, and the farmers and dairy producers of Canada.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Allain.

Mr. Allain: These consultations are not negotiations.

Mr. La Salle: May I ask a last question.

The Vice-Chairman: We are going to hear a question by Mr. La Salle, and a question by Mr. Lambert.

Mr. La Salle: We have seen that 75,000 dairy producers have disappeared during the last four or five years.

Considering the policy of 1966-1967, where a limit of 450 pounds of fat had been established to receive a subsidy, I would like to know whether you know how many dairy producers were producing less fat, because I think that in order to produce 450 pounds of fat, two little cows are enough. If there are 60,000 out of the 75,000 producers who have disappeared, it is no longer 75,000 that we have lost, because with two cows, they could not live anyway. They were considered as dairy producers, but they were certainly not farmers.

The Vice-Chairman: I think that in asking your question you have found the answer.

Mr. La Salle: I would just like to have the figure.

The Vice-Chairman: I wonder if Mr. Allain can give you the figure.

Mr. Allain: I cannot...

The Vice-Chairman: I think this is exactly the principle...

[Texte]

M. La Salle: C'est important parce que je peux crier demain matin, en tant que membre de l'Opposition, que le gouvernement a laissé tomber 75,000 producteurs de lait, mais je mentirais si je le faisais parce qu'il semble que des milliers de personnes étaient considérées comme des producteurs de lait et n'avaient que deux vaches. Mon père en a eu trois pendant longtemps mais, je n'ai jamais...

Le vice-président: Mais actuellement la quantité minimum de production est de 12,000 livres de lait.

M. Beaudoin: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Beaudoin, ce sera la dernière question.

M. Beaudoin: Outre celle de M. Lambert, monsieur le président. J'aimerais faire remarquer à la présidence et aux témoins que s'il y a quelques vaches maigres dans l'Est du Québec, c'est parce que le grain est trop cher.

• 2315

Le vice-président: Merci.

M. Côté (Richelieu): Monsieur le président, sur cette même question, je suis d'accord. Est-ce que vous me permettez, monsieur Fortin?

M. Fortin: Oui, oui, j'aimerais savoir si vous êtes d'accord.

M. Côté (Richelieu): Oui. A la lumière de ce que vous dites, je pense que c'est vrai que ces personnes sont vulnérables, surtout si on tient compte de l'explication de M. St-Martin, qui citait le cas de gens qui avaient une, trois ou quatre vaches et, qui n'étaient pas agriculteurs. Ils dépendaient tout simplement du bien-être social, d'un petit octroi du gouvernement. Comme ils n'étaient pas qualifiés pour être cultivateurs, ils n'ont fait que recevoir une autre sorte de bien-être social en attendant d'en avoir une autre. Ça devait être très difficile et je ne crois pas qu'il existe de lois qui pourraient changer la situation d'un individu qui a une trois ou quatre vaches. Quand on le désignait comme cultivateur, c'était pour les fins des statistiques. Mais lorsqu'on arrive en pratique, c'est différent. Mais il n'y aurait sans doute pas eu d'autre recours que celui du bien-être social probablement.

Le vice-président: Merci, monsieur Côté.

M. Côté (Richelieu): J'aimerais savoir si je suis d'accord avec...

Le vice-président: Monsieur Allain.

M. Allain: Non. Je pense que c'est un genre de situation qui n'est drôle pour personne, même pour ceux qui ne le vivent pas, mais qui le voient seulement. C'est que le producteur, avant d'abandonner le peu qu'il a, est probablement propriétaire d'un bien-fonds, d'une résidence. Il a une activité où il exerce une responsabilité. Il participe à quelque chose. Il travaille. Il en sort. S'il en sort, c'est parce qu'il espère faire mieux. Il se fie aux mesures disponibles, le recyclage. Il y entre de bonne foi. Un jour il en sort. Et en sortant, zéro.

[Interprétation]

Mr. La Salle: This is important, because I could say, tomorrow, as a member of the opposition, that the government has not helped 75,000 producers, but that would be pretense, because I think that thousands of people were considered as milk producers while they only had two cows. My father had three cows for a long time, but I never...

The Vice-Chairman: But now the minimum quantity of production is 12,000 pounds of milk.

Mr. Beaudoin: On a point of order, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Beaudoin, this will be the last question.

Mr. Beaudoin: There is also a question from Mr. Lambert, Mr. Chairman. I would like to point out to the presidency and to the witnesses that if there are some skinny cows in the east of Quebec, it is because grain is too expensive.

The Vice-Chairman: Thank you.

Mr. Côté (Richelieu): Mr. Chairman, on the same question I agree. Would you allow me, Mr. Fortin?

Mr. Fortin: Yes, yes, I would like to see if you agree.

Mr. Côté (Richelieu): Yes, but in the light of what you are saying, I think it is true that these people are vulnerable, chiefly if we take into account Mr. St. Martin's explanation, to give the example of people who had three or four cows and were not farmers but were simply on welfare. They are getting a small amount of money from the government but since they are not qualified to be farmers they have some sort of welfare while waiting to get another. It must have been very difficult and I do not think there is any law which could change the situation of an individual who has three or four cows but when they called him a farmer it was for statistics purposes but in practical life it is something else, but most likely welfare was the only thing they could get.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Côté.

Mr. Côté (Richelieu): I would like to know if I agree...

The Vice-Chairman: Mr. Allain.

Mr. Allain: No. I think this is the kind of situation which is unpleasant for everybody, even for those who have experience but who see it. The fact is the producer before giving up the little he has most likely owns some property, a residence. He has an activity within which he exercises a responsibility. He takes part in something, he is working. He quits, if he quits it is because he hopes to do better. He trusts available possibilities, retraining. His trust is in good faith. One day he qualifies and then nothing.

[Text]

Le vice-président: Merci, monsieur Allain.
Une dernière question, monsieur Fortin?

M. Fortin: Bien les questions de mes préopinants en amènent plus qu'une, monsieur le président.

Le vice-président: Ce n'est pas à vous à répondre aux questions de vos préopinants, c'est aux témoins ici...

M. Fortin: Voilà monsieur le président...

Le vice-président: J'apprécierais une dernière question. Comme vous le savez, monsieur Fortin, le Comité de l'agriculture a siégé à trois reprises, c'est la troisième réunion de la journée pour les membres du Comité. Nous vous souhaitons la bienvenue à cette réunion, mais demain matin, je vous donnerai la liste des réunions. Vous verrez que le Comité de l'agriculture est très actif.

M. Fortin: Un rappel au Règlement, monsieur le président.

Le vice-président: Il est déjà 11 heures et quart, alors j'accepterais une dernière question.

M. Fortin: Un rappel au Règlement, monsieur le président. Vous présumez de la question que j'allais poser en disant que je voulais me servir de cela pour répondre à mes préopinants. Je pense que, conformément aux règlements, vous n'avez pas le droit de présumer des intentions d'un des membres de...

Le vice-président: Je n'ai présumé de rien, j'ai interprété vos paroles, monsieur Fortin.

M. Fortin: D'accord, mais de toute façon j'aime les règlements unilatéraux...

Le vice-président: Ce ne sont pas des règlements unilatéraux, monsieur Fortin...

M. Fortin: Monsieur le président, si j'ai bien compris, il y a un point sur lequel il n'y aurait pas eu d'entente ou de discussion avec le gouvernement concernant le sort réservé à ces gens. Je ne doute pas que les dirigeants syndicaux s'en soient préoccupés, mais j'aimerais savoir si cela a été fait conjointement avec les dirigeants gouvernementaux ou si cela n'a été qu'une initiative des dirigeants syndicaux pour ce qui est du sort réservé aux gens qui étaient en quelque sorte victimes de la politique d'une certaine façon, parce que la politique était mauvaise en soi, mais victimes tout de même, car ils ont dû abandonner pour plusieurs raisons.

Le vice-président: Monsieur Allain.

M. Allain: Je pense, monsieur le président, que l'état des démarches est le suivant: depuis nombre d'années les organisations agricoles posent des problèmes à leurs gouvernements respectifs, tant provincial que fédéral. Cela a fait l'objet de discussions, vu sous cet angle-là. Les gouvernements sont saisis de la question. Il y a eu à l'occasion des discussions. Mais je répète que sur des projets concrets il n'y a pas eu de rencontre ou de discussion, parce que, à ma connaissance, il n'existait pas de projet prêt pour application.

M. Fortin: Une dernière question...

[Interpretation]

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Allain. A last question, Mr. Fortin.

Mr. Fortin: Many questions asked by previous questions lead to several others, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: It is not up to you to answer those previous questions. It is up to the witnesses here.

Mr. Fortin: Mr. Chairman. I would appreciate a last question.

The Vice-Chairman: The Committee has sat three times. This is the third meeting for the day. We welcome you to this meeting. Tomorrow morning I will give you a list of the meetings, you will see that the Agriculture Committee is very active.

Mr. Fortin: On a point of order, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: It is already 11.15. I will accept a last question.

Mr. Fortin: On a point of order Mr. Chairman. You anticipated the question I was going to ask in saying I was going to use it to answer those who before me. I think that under the regulations, you have the right to anticipate the intentions of a member...

The Vice-Chairman: I did not anticipate anything. I have interpreted your words, Mr. Fortin.

Mr. Fortin: I agree but in any case I like unilateral regulations.

The Vice-Chairman: These are not unilateral regulations, Mr. Fortin.

M. Fortin: Mr. Chairman, I understand there is a point on which there would not have been any agreement or discussion with the government and concerning what is in store for these people. I have no doubt that could union leaders study the matter, but I would like to know whether this was done in conjunction with government leaders or whether it was an initiative between the union leaders for what was in store for people who somehow were victims of the policy, because the policy is bad per se, but we are still victims because they had to quit for several reasons.

The Vice-Chairman: Mr. Allain.

Mr. Allain: I think, Mr. Chairman, that things happen this way. For several years farm organizations have presented problems to their respective governments either provincial or federal. They were discussed in this light. The question is submitted to the government, there happened to be discussions, but I repeat that about real projects there were no meetings and no discussions, because to my knowledge there was no project ready for application.

Mr. Fortin: My last question.

[Texte]

Le vice-président: Merci, monsieur Allain. Une dernière question, monsieur Fortin.

• 2320

Merci, monsieur Beaudoin.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, s'il vous plaît.

Le vice-président: Monsieur Lambert, une dernière question?

M. Lambert (Bellechasse): Il me semble être un homme assez sérieux que ce n'est pas pour rien que j'ai insisté énormément pour que ces personnes viennent témoigner devant le Comité avant que la politique laitière pour l'année 1971-1972 soit annoncée. J'ai deux questions très importantes. Nous devons connaître les réponses à ça.

On mentionne ici;

...l'augmentation du budget de la Commission canadienne du lait à un niveau de 125 millions;

Si je reviens là-dessus, monsieur le président, c'est parce que c'est écrit.

Je voudrais demander à M. Allain si cette recommandation qui est faite dans le mémoire, à la page 8, vient du fait que vous avez pris connaissance que les prévisions budgétaires mentionnent 113 millions.

M. Allain: Oui.

M. Lambert (Bellechasse): M. Tardif vous demandez, et avec raison, l'attribution de quotas de subsides pour la production excédentaire que vous mettez sur le marché comme production industrielle. Est-ce que cette demande d'attribution de quotas s'ajouterait au volume total des quotas qui étaient attribués aux producteurs de lait industriel?

M. Tardif: C'est bien clair. On dit un budget supplémentaire.

M. Lambert (Bellechasse): Non, je ne parle pas de budget, mais de contingentements...

M. Tardif: Les contingentements supplémentaires, c'est la même chose, cela se suit.

M. Lambert (Bellechasse): Cela veut dire que cela s'ajouterait au 25 millions, d'après la réponse que M. Allain a donnée tantôt, ce qui pourrait être calculé d'après les données qui sont connues actuellement à la Commission canadienne du lait.

M. Tardif: C'est ça.

M. Lambert (Bellechasse): Je voudrais vous remercier, en tant que producteur et en tant que cultivateur, des bonnes réponses que vous nous avez données et vous pouvez être assuré que, pour ma part, je considère que cela va être utile.

Je voudrais remercier le président du Comité, également, même si parfois on a quelques difficultés. C'est parce qu'on s'aime qu'on se taquine. Enfin! On se comprend! Il est agronome, je suis cultivateur.

Le vice-président: Merci, monsieur Lambert, de vos vœux exprimés à l'égard de nos témoins.

[Interprétation]

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Allain. A last question, Mr. Fortin.

Thank you, Mr. Beaudoin.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, please.

The Vice-Chairman: Mr. Lambert, a last question?

Mr. Lambert (Bellechasse): I think I am quite serious, it is not for nothing if I so much as insisted to have these witnesses come before the Committee before the 1971-1972 dairy policy is implemented. I have two very important questions to ask. We have got to know the answers.

It reads:

... the increase of the budget for the Canadian Dairy Commission up to \$125 million;

Mr. Chairman, if I insist on it, it is because it is written.

I would like to ask Mr. Allain, if the recommendation which is in the brief, at page 8, results of your knowledge that the estimates indicate \$113 million.

Mr. Allain: Yes.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Tardif, you are asking for and rightly, the allocation of quotas of subsidies for the surplus production that you market as industrial production. Would that request for quotas be added to the total amount of quotas that were given to the industrial milk producers?

Mr. Tardif: It is quite clear. We say a supplementary budget.

Mr. Lambert (Bellechasse): No, I am not talking about budget, but about quotas.

Mr. Tardif: It is the same thing, supplementary quotas, it is just the following.

Mr. Lambert (Bellechasse): That means, that it will be added to the \$25 million, according to Mr. Allain's previous answer, that could be calculated from that which is now known by the Canadian Dairy Commission.

Mr. Tardif: That is right.

Mr. Lambert (Bellechasse): I would like to thank you as producer, and as farmer, for the answers you gave us and, you can be sure, that, as far as I am concerned, I think it will be very useful.

I would like to thank you, the Chairman of this Committee too, even if sometimes we have some difficulties. It is always like that between two friends. Well, he understands me! He is an agronomist, I am a farmer.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Lambert, for the wishes you addressed to our witnesses.

[Text]

Maintenant, je vais le faire au nom de tous les membres du Comité. Nul doute que le nombre de questions a confirmé à quel point les membres du comité de l'Agriculture ont apprécié le mémoire soumis par l'Union catholique des cultivateurs, et, nul doute que je désire remercier les membres de l'intérêt qu'on a manifesté à l'étude de ce mémoire.

Je remercie également MM Monkhouse, Guay, St-Martin et Tardif et Blanchard qui ont répondu aux questions posées par les députés.

La séance est levée jusqu'à demain matin, à 9h30, dans la même salle.

Monsieur Allain.

M. Allain: Je tiens à vous remercier surtout de nous avoir attendus. Nous sommes arrivés en retard et nous nous en sommes excusés. Je sais qu'il est tard et j'apprécie que vous soyez restés avec nous à une heure aussi tardive.

La seule chose que je vous demande, c'est de faire l'effort maximum pour que l'annonce des politiques laitières soit suffisamment rassurante pour que nous n'ayons pas, comme dirigeants, à nous rendre à la demande des producteurs dans le sens de manifestations ou d'explosions de colère. On en a connu l'an dernier et n'allez pas croire que quand vous nous voyez dans de telles initiatives, nous sommes des gens heureux, nous en souffrons plutôt qu'autre chose et nous voudrions bien cette année ne pas connaître de telles situations. De toute façon, l'an dernier, finalement, vous avez rappelé le 10 millions, alors, est-ce qu'il n'y aurait pas lieu de donner suffisamment de sécurité aux producteurs pour que la prochaine année laitière se déroule dans le calme?

Personnellement et de la part de mes collègues, c'est la même chose, nous vous faisons confiance et nous nous attendons à ce que vous présentiez une défense dans ce sens-là.

Le vice-président: Il serait bon de vous mentionner, je pense bien, monsieur Allain, que vos vœux exprimés devant les membres du Comité tombent dans un terrain très fertile et que nous essaierons d'avoir la politique la plus objective possible, dans l'intérêt du pays.

M. Allain: Merci.

Le vice-président: La séance est levée jusqu'à 9h30 demain matin.

[Interpretation]

I would like now to make then on behalf of all members of the Committee. We can be sure that the number of questions proved to what extent the members of the Committee on Agriculture appreciated the brief submitted by the Catholic Farmers Union, and, I would like to thank all the members for the interest they showed in the study of this brief.

I will also thank Mr. Monkhouse, Mr. Guay, Mr. St-Martin, Mr. Tardif, and Mr. Blanchard who answered the questions asked by the members.

The meeting is adjourned until tomorrow morning, 9:30 in the same room.

Mr. Allain.

Mr. Allain: Above all, I would like to thank you very much for waiting for us. We were late and, we apologize for it. I know that is very late and I do appreciate your staying with us.

The only thing I am asking for is to do your best so that the dairy policies be announced in a sufficiently heartening way. So, as leaders, we will not have to follow producers in violent demonstrations. We saw a few of them last year and, they show that, when we are taking part in such initiatives we are not happy, that we suffer from it and that we will be happy not to see the same situation again. Anyway, last year, at last you gave the millions, so, why do you not give the producers sufficient security so that they will be any demonstration during the next dairy year?

As far as I am concerned, and on behalf of my colleagues, we are confident that you will set up a defence in that way.

The Vice-Chairman: I would like to mention, Mr. Allain, that the wishes you expressed to the members of the Committee will make very good understanding and that we will try to implement the best policy for the interest of the country.

Mr. Allain: Thank you.

The Vice-Chairman: The meeting is adjourned until tomorrow morning at 9:30.

APPENDIX "M"

Gentlemen:

The UCC (Catholic Farmers' Union) and its two affiliate bodies, the Federation of Industrial Milk Producers and the Federation of Milk Producers which cover some 46,000 dairy producers in Quebec, thank you for being a party to this meeting and reiterate their conviction in the soundness of this form of dialogue in view of the success we had on the same occasion one year ago. We are here to voice our opinion on different aspects concerning dairy production and also to explain our views relating to the 1971-72 dairy policy.

The present paper deals essentially with the following points:

- a brief outline of the dairy market seen under its different aspects;
- various preliminary considerations regarding the present policy of the Canadian Dairy Commission and our viewpoint concerning its orientation and its methods with respect to the 1971-72 dairy year.

I—Balance sheet and perspectives of the milk market and of dairy products

The development of a given type of farm productions such as milk is a continuous and dynamic process. Current events must be situated within the context of past tendencies and also of future perspectives. Therefore, it would be advisable to make a brief examination of the results of the year 1970, first, with regard to the world market, and then with respect the major characteristics of the Canadian market. The discussion will be brief but may be pursued by means of a more detailed analysis of the statistical tables appearing in the appendix.

a) The World Market for Dairy Products

On a world scale, it is undeniable that 1971 was a year during which the dairy products market experienced an improvement. The enormous mountains of butter and powdered skim milk which were accumulated in North America and in Western Europe, have been considerably reduced. Insofar as world milk production is concerned (364.5 million tons in 1969), after having increased regularly since the middle of 1960, it followed, in 1970, its tendency to decline which began in 1969.

At the end of 1969, butter stocks in Western Europe, in North America and Oceania had reached 576,000 tons, and powdered skim milk stocks for all the countries of the European Common Market, the United States and Canada had reached 563,000 tons. But six months later, in June 1970, the world stocks of butter and powdered skim milk had declined respectively by 16 and 28 per cent as compared to the middle of 1969. More recent observations provide further confirmation of this phenomenon. Along with these tendencies, we are witnessing a certain amount of strengthening of prices on the world markets, although stocks remain greater than normal commercial needs. Thus, powdered skim milk which had dropped to \$100 per ton on the average, in 1968, now fetches far in excess of the minimal price of \$200 per ton for export, which is the price that was set by the GATT agreement enforced in May 1970. The increase of the price of butter remains quite slow but might well accelerate in the coming months.

APPENDICE «M»

Messieurs les députés et ministres,

L'Union Catholique des Cultivateurs, et ses deux organismes affiliés: La Fédération des Producteurs de Lait Industriel et la Fédération des Producteurs de Lait, regroupant quelque 46,000 producteurs laitiers du Québec, vous remercie de vous prêter à la présente rencontre et réitère sa conviction envers cette forme de dialogue devant le succès remporté à la même occasion il y a un an. Nous revenons vous voir pour faire le point sur différents aspects touchant la production laitière et également pour vous exposer et discuter nos vues relativement à la politique laitière 1971-72.

Le présent document contient donc essentiellement:

- un aperçu sommaire du marché du lait sous ses différents aspects;
- diverses considérations préliminaires sur la politique actuelle de la Commission Canadienne du Lait et notre point de vue concernant son orientation et ses modalités pour l'année laitière 1971-72.

I—Bilan et perspectives du marché du lait et des produits laitiers.

Le développement d'une production agricole, telle que le lait, est un processus continu et dynamique; les événements en cours doivent être situés dans le contexte des tendances passées comme des perspectives futures. Il est donc opportun de jeter un bref regard sur les résultats de l'année 1970, tout d'abord sur le marché mondial et ensuite sur les grandes caractéristiques du marché canadien. La discussion sera brève mais pourra se poursuivre par une analyse plus détaillée des tableaux statistiques apparaissant en annexe.

a) Le marché mondial des produits laitiers

À l'échelle mondiale, il est indéniable que l'année 1970 a connu un net assainissement du marché des produits laitiers. Les énormes «montagnes» de beurre et de lait écrémé en poudre, accumulées en Amérique du Nord et en Europe occidentale, ont diminué de façon spectaculaire. De son côté, la production mondiale de lait (364.5 millions de tonnes en 1969), après avoir augmenté régulièrement depuis le milieu de 1960, a poursuivi en 1970 sa tendance à la baisse amorcée en 1969.

À la fin de l'année 1969, les stocks de beurre d'Europe occidentale, d'Amérique du Nord et d'Océanie étaient montés à 576,000 tonnes et les stocks de lait écrémé en poudre pour l'ensemble des pays du marché commun européen, des États-Unis et du Canada, passèrent à 563,000 tonnes. Mais six mois plus tard, en juin 1970, les stocks mondiaux de beurre et de lait écrémé en poudre avaient diminué respectivement de 16 et 28 pourcent par rapport à la mi-1969. Des observations plus récentes confirment davantage ce phénomène. Parallèlement à ces tendances, nous assistons à un certain raffermissement des prix sur le marché mondial, bien que les stocks demeurent plus importants que les besoins normaux du commerce. Ainsi, le lait écrémé en poudre, qui était descendu à \$100 la tonne en moyenne en 1968, dépasse maintenant de beaucoup le prix minimal de \$200 la tonne à l'exportation, prix fixé par l'accord du GATT entré en vigueur en mai 1970. La montée du prix du beurre reste encore assez lente mais pourrait bien s'accélérer dans les mois qui viennent.

b) *Outlook of the Canadian market at the beginning of 1971*

For the sake of greater precision and clarity we shall limit ourselves here to a series of observations and brief comments based upon Tables 2 to 9 of the Appendix.

(i) *Overall production*

The tendency of the total production of the last 3 years to increase has fallen off in 1970. According to a preliminary estimate, the Canadian production stood at 18,350,000,000 pounds as compared to 18,698,000,000 pounds in 1969. In Quebec, production dropped by 176,000,00 pounds for a total of 7 billion pounds in 1970. Canadian sales of fluid milk and cream have increased by 100,000,000 pounds, while milk earmarked for processing decreased by 11.6 billion pounds.

The number of dairy cows continued to decline, along with the number of producers, and the average production per cow reached 7,200 pounds of milk.

The volume of sales (by the quart) of fluid milk increased by 52 million quarts to reach a figure of 1.67 billion quarts; on the other hand, while ordinary milk declined at the rate of approximately 1.7 per cent, 2 per cent milk increased by 14 per cent.

(ii) *Manufactured butter*

The Canadian butter production fell off from 355.9 million pounds in 1969, to 333.8 million pounds in 1970. This tendency to decrease showed up in all provinces, and in Quebec, production declined by 8.3 per cent. Domestic utilization showed a light increase, moving from 322.3 million pounds in 1969, to 325 million pounds in 1970. Stocks remained unchanged at 90 million pounds.

(iii) *Cheddar cheese*

While consumption is clearly increasing, the Canadian production fell off by almost 2 million pounds in 1970, thus providing a figure of 165.8 million pounds. The greatest decrease occurred in Ontario, while Quebec production increased from 70 to 73.9 million pounds during the past two years. The stocks, last January 1st, were at their lowest level of the past six years, that is 60.8 million pounds or 20.1 million pounds less than in January 1970.

(iv) *Powdered skim milk*

After having reached record production, consumption and export levels in 1969, this milk byproduct now seems to be under control, and its production in 1970 stood at 361.6 million pounds or almost 10 per cent less than the previous year. The C.D.C. estimates the 1971 production at 350 million pounds.

On January 1, 1971, the stocks were back at their lowest level of the four past years, that is 85.9 million pounds as compared to 153.6 and 210.6 million pounds in 1970 and 1969 respectively.

Therefore, it is not exaggerated to say that the Canadian dairy products market is now going through a period of recovery. These recent tendencies certainly have some connection with the heavy penalties imposed by the C.D.C. which have encouraged producers to apply self-discipline and, on the other hand, these tendencies are also related to the weakness of prices and of government subsidies which have forced farmers to move out of the dairy

b) *Aperçu du marché canadien au début de 1971*

Pour plus de concision et de clarté nous nous limiterons ici à une série d'observations et de brefs commentaires tels que dictés par les tableaux 2 à 9 de l'annexe.

(i) *Production globale*

La tendance à l'accroissement de la production totale des trois dernières années s'est estompée en 1970; selon un estimé provisoire la production canadienne se chiffrait à 18,350,000,000 livres contre 18,698,000,000 en 1969. Le Québec a connu une baisse de production de l'ordre de 176,000,000 de livres pour un total de 7 milliards de livres en 1970. Les ventes canadiennes de lait nature et de crème ont augmenté de 100,000,000 de livres alors que le lait destiné à la transformation a baissé à 11.6 milliards de livre.

Le nombre de vaches laitières continue à diminuer, tout comme le nombre de producteurs, et la production moyenne par vache a atteint 7,200 livres de lait.

Le volume des ventes (à la pinte) de lait nature a augmenté de 52 millions de pintes pour se chiffrer à 1.67 milliard de pintes; alors que le lait ordinaire diminuait au rythme d'environ 1.7 p. 100, le lait à 2 p. 100 augmentait de 14 p. 100.

(ii) *Beurre de fabrique*

La production canadienne de beurre est passée de 355.9 millions de livres en 1969 à 333.8 millions en 1970. Cette tendance à la baisse s'est manifestée dans toutes les provinces et le Québec a vu sa production baisser de 8.3 p. 100. L'utilisation intérieure s'est traduite par une légère hausse passant de 322.3 millions de livres en 69 à 325 millions de livres en 70. Les stocks sont inchangés à un niveau de 90 millions de livre.

(iii) *Fromage cheddar*

Alors que la consommation est nettement à la hausse, la production canadienne a fléchi de près de 2 millions de livres en 1970 pour se chiffrer à 165.8 millions de livres. La plus grande baisse est survenue en Ontario alors que la production du Québec passait de 70 à 73.9 millions de livres au cours des deux dernières années. Les stocks au 1^{er} janvier dernier étaient à leur niveau le plus bas des six dernières années soit 60.8 millions de livres ou 20.1 millions de livres de moins qu'en janvier 1970.

(iv) *Poudre de lait écrémé*

Après avoir atteint des niveaux records de productions imposées par la C.C.L. qui ont incité les producteurs du lait semble maintenant sous contrôle, la production de 1970 se chiffrant à 361.6 millions de livres ou près de 10 p. 100 de moins que l'année précédente. La C.C.L. estime la production de 1971 à 350,000,000 livres.

Au 1^{er} janvier 1971, les stocks étaient revenus à leur niveau le plus bas des quatre dernières années, soit 85.9 millions de livres contre 153.6 et 210.6 millions de livres en 1970 et 1969 respectivement.

Il n'est donc pas exagéré de dire que le marché canadien des produits laitiers traverse actuellement une phase de redressement. Ces tendances récentes ne sont certes pas étrangères aux lourdes pénalisations imposées par la C.C.L. qui ont incité les producteurs à s'auto-discipliner et, d'un autre côté, la fai-

industry into other fields or simply to abandon their farms.

c) *Dairy production in Quebec*

The importance of the dairy industry for the Quebec agriculture no longer has to be proven. The Tables shown in the Appendix give proof of this in a number of ways.

The level of cash receipts from the sale of this product reached \$294.6 million dollars in 1969, which represents 46 per cent of the total farm cash receipts. However, this level is underestimated because of additional income from the sale of cows and calves. Therefore, milk constitutes the keystone of the Quebec agriculture and this state of things must be kept in mind and accepted as the basis of any discussion dealing with a production and marketing policy. To establish an orientation for the Quebec agriculture, means to orient the Quebec and Canadian dairy production.

Province of Quebec

	Farm cash receipts from the sale of milk	C.D.C. Subsidies	Total of gross dairy receipts
	(in \$000)		
1967.....	225,822	42,604	268,426
1968.....	232,804	47,474	280,278
1969.....	256,374	38,234	294,608
Jan-Nov. 1969.....	235,067		
Jan-Nov. 1970.....	233,302		

II—A few considerations regarding the elaboration of the 1971-72 dairy policy:

a) *Summary of the present dairy policy*

The federal Government, through the Canadian Dairy Commission (C.D.C.), is pursuing a policy of assisting the Canadian dairy industry by (1) paying direct subsidies to industrial cream and milk producers, and (2) by acting as the buyer and by supporting the market prices of some of the most important dairy products.

The present subsidy rate amounts to \$1.25 per one hundred pounds of milk containing 3.5 per cent of fat or the equivalent for cream skimmed off at the farm (35.71c. per pound of fatty material). In order to finance the disposal of excess dairy products bought by the C.D.C., including powdered skim milk, the producers have agreed to deduct on behalf of the C.D.C. a portion of the price paid at the plant. At the present time, this deduction amounts to 25c. per 100 lbs. delivered by any producer who does not exceed his marketing quota and is intended to cover export costs. In addition, the producers have agreed to an additional deduction of \$2.40 on deliveries in excess of their quota and they will then receive the equivalent of the world price paid for dairy surpluses. The deduction for cream will be respectively one cent and 50.28c. per pound of fatty matter. These levels are part of the agreement between the C.D.C. and the two provinces of Quebec and Ontario, which has been enforced since December 1 last, and is to be implemented until March 31, 1971.

blesse des prix et des subsides gouvernementaux qui ont incité à la conversion des agriculteurs vers des spéculations autres que laitières ou tout simplement à l'abandon des fermes.

c) *La production laitière au Québec*

L'importance de l'industrie laitière pour l'agriculture du Québec n'est plus à démontrer. Les tableaux présentés en annexe le témoignent de multiples façons.

Le niveau des recettes monétaires provenant de la vente de ce produit a atteint \$294.6 millions en 1969 soit 46 p. 100 du total des recettes monétaires à la ferme. Ce niveau est toutefois sous estimé en raison des revenus additionnels découlant de la vente des vaches et des veaux. Le lait constitue donc la pierre angulaire de l'agriculture québécoise et cet état de fait doit être retenu et accepté à la base de toute discussion portant sur une politique de production et de mise en marché. Orienter l'agriculture du Québec, c'est orienter la production laitière québécoise et canadienne.

Province de Québec

	Recettes monétaires à la ferme provenant de la vente du lait	Subventions de la C.C.L.	Total des recettes laitières brutes
	(en \$000)		
1967.....	225,822	42,604	268,426
1968.....	232,804	47,474	280,278
1969.....	256,374	38,234	294,608
Jan-Nov. 1969.....	235,067		
Jan-Nov. 1970.....	233,302		

II—Quelques considérations pour l'élaboration de la politique laitière 1971-72:

a) *Résumé de la politique laitière actuelle*

Le gouvernement fédéral, par le truchement de la Commission Canadienne du Lait (C.C.L.), poursuit une politique d'aide à l'industrie laitière canadienne en (1) versant des subventions directes aux producteurs de crème et de lait industriel et (2) en se portant acquéreur et soutenant les prix du marché de certains produits laitiers les plus importants.

Le taux de la subvention actuelle est de \$1.25 les cent livres de lait titrant 3.5 p. 100 de M.G. ou l'équivalent pour la crème extraite à la ferme (35.71c. la livre de M.G.). Pour financer l'écoulement des excédents de produits laitiers achetés par la C.C.L., dont notamment la poudre de lait écrémé, les producteurs ont accepté de prélever pour le compte de la C.C.L., une quote-part du prix touché à l'usine. Ce prélèvement s'élève actuellement à 26c. les 100 livres de livraison de tout producteur ne dépassant pas son quota de mise en marché et est destiné à défrayer les frais d'exportation. Les producteurs ont de plus accepté un prélèvement additionnel de \$2.40 sur les livraisons en sus de leur quota et ils recevront alors l'équivalent du prix mondial payé pour les excédents laitiers. Le prélèvement sur la crème sera respectivement d'un cent et de 50.28c. la livre de M.G. Ces niveaux font partie de l'entente entre la C.C.L. et les 2 provinces du Québec et de l'Ontario, en vigueur depuis le 1^{er} décembre dernier et jusqu'au 31 mars 1971.

Market support is ensured by minimum prices for the following dairy products: manufactured butter, 65c. per pound; powdered skim milk, 24c. per pound; and cheddar cheese, 51c. per pound.

b) C.D.C. Operations in 1969-70

Since it began operating, the C.D.C. has seen the number of its registered producers reduced by more than 50 per cent, with the number dropping from 154,533 in 1967-68 to 79,400 at the outset of 1971-72. The quotas entitled to draw subsidies amounted to 290 million pounds of fatty matter at the outset of 1971, as compared to 297 million pounds and 314.2 million pounds in 1970-71 and 1969-70 respectively. Quebec held 48.5 per cent of these quotas in 1970-71.

Quebec industrial milk producers delivered under quota and which was subsidized at 35.71c. per pound, matter in 1969-70, while the Canadian production under quota and which was subsidized at 35.71c. per pound, amounted to 221.03 million pounds. Quebec's share in direct subsidies to the producers thus represented 58 per cent of total subsidies in the country, or \$33,073,000. This subsidy, which amounted to \$41 million in 1967-68, will thus be reduced drastically for 1971-72 and we object to such a policy which will be detrimental in the present context of the dairy industry.

c) The requests of the dairy producers to the Canadian Government:

Although very brief, the following discussion reflects the main purpose of our meeting. The official policies of the three bodies which are present here were submitted to you during the recent annual meeting of the Canadian Federation of Milk Producers and we shall limit ourselves to a number of specific points (1), namely:

- the increase of the Canadian Dairy Commission budget to a level of \$125 million;
- the readjustments of dairy products support prices by a minimum increase of the price of milk at the farm amounting to 40c. per 100 pounds;
- provision for a special budget for the Quebec consumer milk producers.

1) The C.D.C. budget for 1971-72 and its use:

The recent outline of the federal government estimates for 1971-72 provides for the operations of the farm prices stabilisation office and also for the sustaining of the dairy production a total budget of \$113 million, that is a difference of \$16 million with respect to the estimated \$129 million to be spent during 1970-71. It seems, therefore, that there will be a necessary decrease in the size of the allocations to the C.D.C. for the purpose of dairy production subsidies. We also note that the White Paper provides the payment of a maximum of \$16 million for agricultural re-adjustment in 1971-72 and for the following years.

These two sums although totalling \$129 million in no way guarantee us the budget operation of the C.D.C. during 1971-72. In the same way that the price stabilization board may put to another use a part of the totality of the sum of \$16 million, these re-adjustment pro-

(1) Appendix A contains the summary of the recommendations made by the Canadian Federation of Milk Producers.

Le soutien du marché est assuré par des prix minimum pour les produits laitiers suivants: beurre de fabrique: 65c. la livre, poudre de lait écrémé: 24c. la livre et fromage cheddar: 51c. la livre.

b) Les activités de la C.C.L. en 1969-1970

Depuis le début de ses activités, la C.C.L. a vu le nombre de ses producteurs enregistrés diminuer de plus de 50 p. 100, passant de 154,533 en 1967-68 à 79,400 au début de l'année 1971-72. Les contingents d'admissibilité à la subvention s'élevant à 290 millions de livres de M.G. au début de 1971, contre 297 millions et 314.2 millions en 1970-71 et 1969-70 respectivement. Le Québec détenait 48.5 p. 100 de ces contingents en 1970-71.

Les producteurs de lait industriel du Québec ont livré sous quota l'équivalent de 129 millions de livres de matière grasse en 1969-70 alors que la production canadienne sous quota et subventionnés à 35.71c./lb., s'est élevé à 221.3 millions de livres. La part du Québec en subventions directes aux producteurs représentait donc 58 p. 100 du montant national des subventions ou 33,073,000. Cette subvention qui était de \$41 millions en 1967-68, est donc destinée à une sérieuse réduction pour l'année 1971-72 et nous nous objectons à une telle politique qui sera néfaste dans le contexte actuel de l'industrie laitière.

c) Les demandes des producteurs laitiers au gouvernement canadien:

La discussion qui suit quoique très brève n'en constitue pas moins l'essentiel de notre rencontre. Les politiques officielles des trois organismes ici présents vous ont déjà été formulées lors de la récente assemblée annuelle de la Fédération Canadienne des producteurs de lait et nous nous limiterons à quelques points particuliers⁽¹⁾, à savoir:

- l'augmentation du budget de la Commission Canadienne du lait à un niveau de \$125 millions;
- le rajustement des prix de soutien des produits laitiers par une augmentation minimum du prix du lait à la ferme de 40c. le cent livres;
- la prévision d'un budget spécial pour les producteurs de lait de consommation du Québec.

1) Le budget de la C.C.L. pour 1971-72 et son utilisation:

Le récent exposé des prévisions budgétaires 1971-72 du gouvernement fédéral prévoit pour les opérations de l'Office de stabilisation des prix agricoles et pour fins d'aide à la production laitière un budget global de \$113 millions, soit une différence de \$16 millions, par rapport aux dépenses prévues de \$129 millions pour 1970-71. Il semble donc que les argents mis à la disposition de la C.C.L. pour subventionner la production laitière subiront une baisse évidente. Nous notons également que le livre blanc prévoit le versement d'un maximum de \$16 millions pour des fins d'ajustement agricole en 1971-72 et les années subséquentes.

Ces deux sommes qui totalisent pourtant \$129 millions ne nous garantissent en rien du budget d'opération de la C.C.L. pour 1971-72. De même que l'Office de stabilisation des prix pourra affecter à d'autres fins une partie et peut-être la totalité de la somme de \$16 millions, ces

⁽¹⁾L'annexe A contient le résumé des recommandations de la Fédération Canadienne des Producteurs de Lait.

grammes may also involve producers other than those from the dairy industry.

To the same extent to which we do not object that budgets may be established with a view to re-adjustment, we definitely object to the fact that these moneys are taken from the C.D.C. budget.

We are asking therefore a minimum budget of \$125 million for the C.D.C. in 1971-72 and also that the details of the dairy policy for 1971-72 be made known to us as soon as possible.

2) *An increase of 40c. per one hundred pounds of milk through higher sustaining prices:*

A second point on which we would like to draw your attention concerns the increase of the sustaining price for the dairy products. The recent statement by the Minister of Agriculture, the Honourable Olson, although in line with the repeated request from producers, nevertheless amounts but to a partial answer. The increase of 4c. per pound on the price of cheddar cheese and powder skim-milk leaves the producer way below the requested minimum of 40c. per one hundred pounds of milk. We, therefore, request that the appropriate re-adjustment be included in the new dairy policy for 1971-72.

The price per one hundred pounds of milk aimed at by producers is \$4.85 since the 1968-69 dairy year, if one takes into account the 26c. per one hundred pounds deduction for exportation, the net amount to the producer is only \$4.59 and this for the part under quota only. Producers are, therefore, compelled to operate within a system where the price of their products remains fixed while the production cost increases at the rate of over 6 per cent per year. In the present circumstances, there is no question of course of decreasing the allocation of \$1.25 per one hundred pounds: to the contrary, this amount is a vital factor to the very existence of the dairy production and we recommend a double action to improve the producers' income.

1. an increase in the payment per 100 pounds of milk on the eligibility quota for subsidies,
2. an increase of the volume of the quota presently owned by the producers which, as the table below shows, are well below the needs of the market.

Comparative figures on milk delivery to the C.D.C. for 1969-70 and 1970-71, in millions of pounds of fat.

	1969-70	1970-71
Subsidized volume.....	300	281
Volume of owned quotas.....	314	290
Production of owners.....	342	N.A.
Normal market needs.....	388	
Pounds of processed fat.....	417	
Surplus for export.....	29	

SOURCE: C.D.C.

3) *Estimate of a special additional budget for the milk consumption producers in Quebec:*

Under an agreement signed last January 5th relating to an overall preliminary plan for milk marketing in Quebec and Ontario, the Quebec consumer milk pro-

grammes d'ajustement pourront également impliquer des producteurs autres que laitiers.

Autant nous ne nous objectons pas à ce que des budgets soient prévus pour des fins d'ajustement, autant nous nous objectons à ce que ces argents soient pris à même le budget de la C.C.L.

Nous réclamons donc que le budget 1971-72 de la C.C.L. soit de \$125 millions au minimum et que les détails de la politique laitière 71-72 nous soient révélés dans le plus bref délai.

2) *Une augmentation de 40c. le cent livres de lait par des prix de soutien plus élevés:*

Un deuxième point sur lequel nous voulons attirer votre attention concerne l'augmentation du prix de soutien des produits laitiers. L'annonce récente du Ministre de l'Agriculture, l'Honorable Olson, quoique dans le sens des demandes maintes fois répétées par les producteurs, n'en constitue pas moins une réponse partielle. L'amélioration de 4c. la livre des prix du fromage cheddar et de la poudre de lait écrémé représente, pour le producteur, une bonification du prix de son produit bien en deça du minimum exigé de 40c le cent livres de lait. Nous demandons donc qu'un rajustement approprié soit inclus dans la nouvelle politique laitière 1971-72.

Le prix visé au cent livres de lait pour les producteurs est de \$4.85 depuis l'année laitière 1968-69, si l'on déduit la retenue pour l'exportation de 26c. le cent livres, le montant net au producteur n'est plus que de \$4.59 et ceci pour la partie contingentée seulement. Les producteurs sont donc contraints d'évoluer à l'intérieur d'un système où le prix de leur produit demeure fixe pendant que les coût de production augmentent au rythme de plus de 6 pour cent annuellement. Il ne faut surtout pas songer, dans les circonstances actuelles, à une réduction de la subvention de \$1,25 le cent livres: au contraire, ce montant est un élément vital à l'existence même de la production laitière et nous recommandons une double action pour améliorer le revenu du producteur.

1. une augmentation du versement au 100 livres de lait sur le contingent d'admissibilité à la subvention;
2. une augmentation du volume des contingents détenus par les producteurs qui, comme le démontre le tableau ci-dessous, sont bien en deça des besoins du marché.

Chiffres comparatifs sur les livraisons de lait à la C.C.L. 1969-70 et 1970-71, en millions de livres de matière grasse.

	1969-70	1970-71
Volume subventionné.....	300	281
Volume des contingents détenus.....	314	290
Production des détenteurs.....	342	N.D.
Besoin du marché normal.....	388	
Livres de M.G. transformées.....	417	
Surplus à exporter.....	29	

SOURCE: C.C.L.

3) *Prévisions d'un budget additionnel spécial pour les producteurs de lait de consommation du Québec:*

En vertu d'une entente signée le 5 janvier dernier et portant sur un plan global provisoire de commercialisation du lait au Québec et en Ontario, les producteurs de

ducers, as well as all other milk producers have accepted to bring their production under quota and to pay a deduction for export costs of 26c per 100 pounds particularly for the milk delivered for processing in excess of 111 per cent of their sales in class I. Moreover, they have agreed to pay \$2.40 per 100 pounds for all milk shipped in excess of their quota of processed milk.

In counterpart to these restrictive measures to their production and to their participation in the payment of the export costs of dairy products, they think it is only fair to be entitled to receive from the Canadian Dairy Commission a subsidy on the part of their production that is normally eligible for this subsidy. We therefore request that the Canadian Dairy Commission provides an additional budget allowing it to pay this subsidy to the consumer milk producers of Quebec, according to ways and means which will be left to the discretion of the Federal Minister of Agriculture to establish. It is understood that this additional budget will in no way affect the global budget necessary to pay subsidies to industrial milk producers.

III—A greater use of dairy product under the form of food assistance

Canadian dairy producers have for several years already requested a programme in the form of dairy products as food assistance for the poor people of our country or those of the underdeveloped countries. At any rate, our views about this have already been formulated by the Canadian Federation of Agriculture in its two last annual policy statements. With respect to external food assistance, the delegates at the last annual meeting of the C.F.A. have requested "with a particular emphasis the use of dairy products toward the realization of our food help programmes in the underdeveloped countries".

Moreover, such an orientation parallels the temporary data of the wide world plan (WWP) of the FAO regarding the long-term outlook for the development of dairy production in the underdeveloped countries.

For these countries as a whole and for the years 1962-1985, the WWP has estimated a yearly 2.9 increase rate in the dairy production while the demand will increase at an average rate of 4.6%. The annual difference between the demand and the production goals may very well be of about 34 millions tons of milk in 1985. Allow us to quote here textually the main conclusion of the WWP:

"It seems therefore that food help for the massive production of processed milk will eventually be of capital importance, and it is in this field that it seems that food help to underdeveloped countries would be most useful during the seventies. These countries have a vast capacity for producing surplus milk and looking at it from a world point of view, production would have to be in such a way as to satisfy the needs of the domestic consumption and commercial export in addition to a determine quota of help which would first increase to decrease afterwards during the eighties".

The world food plan of the FAO uses increasing amounts of dairy products through its various projects but there is room for considerable expansion if we consider that in 1969, with respect to powdered skim milk only, 27,800 tons have been used while the absorption capacity of the WWP for the 1969-73 period is estimated

lait de consommation du Québec, comme tous les autres producteurs de lait, ont accepté de continger leur production et de payer une retenue pour frais d'exportation de 26c. les cent livres sur tout le lait qu'ils livrent pour la transformation en excédent de 111 p. 100 de leurs ventes en classe I. De plus ils se sont engagés à payer \$2.40 les cents livres sur tout le lait expédié en surplus de leur quota de lait de transformation.

En contrepartie de ces mesures de restriction de leur production et de leur participation au paiement des frais d'exportation des produits laitiers, ils estiment à juste titre avoir droit à recevoir le subside de la Commission canadienne du lait sur la partie de leur production normalement éligible à ce subside. Nous demandons donc en conséquence que la Commission canadienne du lait dispose d'un budget additionnel qui lui permette de verser ce subside aux producteurs de lait de consommation du Québec, suivant des modalités à établir à la satisfaction du Ministre Fédéral de l'Agriculture. Il est entendu que ce budget additionnel ne doit pas affecter le budget global nécessaire pour verser le subside aux producteurs de lait industriel.

III—Une plus grande utilisation de produits laitiers sous forme d'aide alimentaire.

Depuis déjà quelques années les producteurs laitiers canadiens réclament un programme d'utilisation des produits laitiers sous forme d'aide alimentaire, soit aux économiquement faibles de notre pays, soit à l'intention des pays en voie de développement. Nos vues en ce sens vous ont d'ailleurs déjà été formulées par la Fédération canadienne de l'agriculture dans ses deux derniers énoncés annuels de politiques. Relativement à l'aide alimentaire extérieure, les délégués à la dernière assemblée annuelle de la F.C.A. ont réclamé avec «une insistance particulière sur l'utilisation des produits du lait pour réaliser nos programme d'aide alimentaire aux pays défavorisés».

Une telle orientation coïncide également avec les données provisoires du Plan indicatif mondial (PIM) de la FAO sur les perspectives à long terme de développement de la production laitière dans les pays en voie de développement.

Le PIM a estimé, pour l'ensemble de ces pays et pour la période de 1962 à 1985 un taux annuel de croissance de la production laitière de 2.9 p. 100 alors que la demande s'accroîtra à un rythme moyen de 4.6 p. 100. Le déséquilibre annuel entre la demande et les objectifs de production pourrait être de l'ordre de 34 millions de tonnes de lait en 1985. Qu'il nous soit permis de citer textuellement la principale conclusion du PIM:

«L'aide alimentaire pour la production massive de lait traité semble donc appelée à revêtir une importance cruciale, et c'est dans ce secteur, semble-t-il, que l'aide alimentaire des pays développés pourrait être la plus utile durant les années 1970. Ces pays ont une vaste capacité de production excédentaire de lait et, en se plaçant au point de vue mondial, il faudrait orienter la production de manière à satisfaire les besoins de la consommation intérieure et des exportations commerciales, plus un quantum déterminé d'aide qui augmenterait tout d'abord et diminuerait ensuite durant les années 1980».

Le programme alimentaire mondial de la FAO utilise des quantités croissantes de produits laitiers dans ses projets mais il y a place pour une expansion considérable si

at 437,000 tons. The United States remain the big donor of dairy products with exports at preferential conditions of powdered skim milk (bilateral help) stabilizing at a level of approximately 150,000 tons per year. The European Common Market has also made an important contribution of 123,000 tons in 1968. In Canada, according to the Canadian International Development Agencies (C.I.D.A.), food help to the less fortunate countries has amounted to 68.2 million dollars in 1967-68. This was mainly wheat and wheat flour and very small amounts of powdered milk and other foodstuffs rich in proteins.

With these facts and keeping in mind the high cost which must be borne by the Canadian producers in order to export his various dairy products, notably the powdered skim milk, we recommend that specific amounts of these products be immediately made available to the C.I.D.A. Given its present and future programmes, this agency would be responsible for the quantities assigned to the food help and would bear the shipping cost.

APPENDIX "A"

ABSTRACT of the 1971-1972 policy of the Canadian Federation of Dairy Producers
Annual meeting of delegates January 1971

Summary of main recommendations:

1. Acknowledgment of a certain leeway for special reasonable measures in the National market sharing system, with a view to taking into account regional needs and problems.
2. Immediate increase of the supporting price of the dairy products market amounting to 40c. per hundred pounds of milk, at the minimum.
3. No reductions whatsoever in the amount paid by hundred pounds over the subsidy eligibility quota of the Canadian Dairy Commission in 1971-1972.
4. Acknowledgement of the need for a direct subsidy as a means of decreasing the price to be paid by the consumer and the advisability of such a subsidy as well as a necessity of maintaining and developing the Dairy industry markets.
5. Consultation and cooperation with the federal government in 1971-1972 for the study and detailed analysis necessary to the establishment of a long-term dairy policy.
6. Establishment, for 1972-1973 and for the future of a long-term dairy policy involving firm middle-term commitments on the part of the government.
7. Immediate implementation of broader and improved agricultural readjustment policies and support of the Canadian Federation of dairy producers with respect to efforts made in this field of the policy by the farm organization as a whole.
8. Subscribing to a policy of supplying Canadian dairy products needs through Canadian production.
9. The highest possible degree of bargaining leeway given to quotas eligible for the subsidy.

l'on considère qu'en 1969, au seul chapitre du lait écrémé en poudre, 27,800 tonnes ont été utilisées alors que la capacité d'absorption du PAM pour la période 1969-73 est estimée à 437,000 tonnes. Les États-Unis restent le grand pays donateur de produits laitiers avec des exportations à des conditions de faveur de poudre de lait écrémé (aide bilatérale) se stabilisant à un niveau d'environ 150,000 tonnes par an. Le marché commun européen a également apporté une contribution importante de l'ordre de 123,000 tonnes en 1968. Au Canada, selon l'Agence Canadienne de Développement International (A.C.D.I.), l'aide alimentaire aux nations moins favorisées s'est élevée à \$68.2 millions de dollars en 1967-68. Il s'agissait surtout de blé et de farine de blé et de très petites quantités de lait en poudre et autres denrées riches en protéines.

Devant ces faits et étant donné le coût élevé que doit supporter le producteur canadien pour exporter ses divers produits laitiers, dont notamment la poudre de lait écrémé, nous recommandons que des quantités désignées de ces produits soient immédiatement mise à la disposition de l'A.C.D.I. Compte-tenu de ses programmes actuels et futurs cete Agence prendrait sous sa responsabilité les quantités destinées à l'aide alimentaire et en assumerait les frais d'expédition.

ANNEXE «A»

EXTRAIT de la politique 1971-72 de la
Fédération Canadienne des Producteurs de Lait
Assemblée annuelle des délégués
Janvier 1971

Résumé des principales recommandations:

1. Reconnaissance de latitude pour des dispositions spéciales raisonnables dans le régime national de partage du marché, afin de tenir compte des besoins et problèmes régionaux.
2. Augmentation immédiate du prix de soutien du marché des produits laitiers revenant à 40c. les 100 livres de lait, au minimum.
3. Aucune réduction du versement par 100 livres sur le contingent d'admissibilité à la subvention de la Commission canadienne du lait en 1971-1972.
4. Reconnaissance du besoin de subvention directe comme moyen de réduire le prix que doit payer le consommateur et opportunité d'une telle subvention en même temps que de la nécessité de maintenir et de développer les marchés de l'industrie laitière.
5. Consultation et coopération du gouvernement fédéral en 1971-72 pour l'étude et l'analyse en profondeur nécessaires à l'établissement d'une politique laitière à long terme.
6. Établissement, pour 1972-1973 et pour l'avenir, d'une politique laitière à long terme comportant des engagements fermes, à moyen terme, de la part du gouvernement.
7. Mise en vigueur rapide de politiques plus larges et améliorées de rajustement agricole et appui de la Fédération canadienne des producteurs de lait à l'endroit des efforts déployés par l'ensemble des organisations agricoles dans ce domaine de la politique.
8. Adhésion à une politique d'approvisionnement des besoins du Canada en produits laitiers à même la production canadienne.

10. A first attempt at efficient joint efforts on the part of policy-making bodies—producers and government—to find a way of linking the direct payments of the Federal government to the market sharing quotas.

11. Total of allocation to the Canadian Dairy Commission of 125 million dollars for the 1970-1971 dairy year.

12. Expansion of Canadian Dairy Commission operations in cooperation with producers and processors, in the fields of research and market development.

13. Elimination of all previous operating deficits of the Canadian Dairy Commission as amounts which would have to be deducted from future incomes of producers.

9. Le plus haut degré possible de négociabilité des contingents d'admissibilité à la subvention.

10. Début d'efforts conjoints efficaces de la part des organismes qui tracent la politique—les producteurs et le gouvernement—pour trouver un moyen de rattacher les versements directs du gouvernement fédéral aux contingents de partage du marché.

11. Allocation intégrale à la Commission canadienne du lait de 125 millions de dollars pour la campagne laitière 1970-1971.

12. Expansion de l'activité de la Commission canadienne du lait en collaboration avec les producteurs et les conditionneurs, dans les domaines de la recherche et de l'expansion des marchés.

13. Élimination de tous déficits antérieurs des opérations de la Commission canadienne du lait en tant que montants qui seraient déduits des recettes futures des producteurs.

APPENDIX "B"

STATISTICS TABLES

1. Stocks of butter and powder skimmed milk in various countries.

2. General trends of Canadian milk production since 1966.

3. Development of total milk production, of natural and manufactured milk in Quebec and Ontario from 1967 to 1970.

4. Commercial sales of natural milk, ordinary milk and two per cent fat milk in Canada, Quebec and Ontario from 1968 to 1970.

5. *Creamery butter* in Canada, production, consumption and stocks from 1st January 1966 to 1971.

6. Production of creamery butter in Quebec and Ontario from 1966 to 1970.

7. Production, consumption and stocks of *Cheddar cheese* in Canada from 1966 to 1971.

8. Production of Cheddar cheese in Quebec and Ontario.

9. Powdered skimmed milk in Canada from 1966 to 1971.

10. Number of subsidies entitlement quota holders in Quebec, Ontario and Canada from 1967-1968 to 1971-1972.

11. Amount of subsidies entitlement quotas held by producers of Quebec, Ontario and the whole of Canada from 1967-1968 to 1970-1971.

12. Quantities of milk (in pounds of N.F.) delivered and amounts of contributions retained and subsidies paid to subsidies entitlement quota holders in 1969-1970, in Quebec, Ontario and Canada.

ANNEXE «B»

TABLEAUX STATISTIQUES

1. Stocks de beurre et de lait écrémé en poudre dans quelques pays.

2. Tendances générales de la production laitière canadienne depuis 1966.

3. Évolution de la production laitière totale, du lait nature et du lait industriel au Québec et en Ontario de 1967 à 1970.

4. Ventes commerciales de lait nature, lait ordinaire et lait à 2 p. 100, Canada, Québec et Ontario, 1968, 1969 et 1970.

5. *Beurre de fabrique* au Canada, production, consommation et stocks au 1^{er} janvier 1966 à 1971.

6. Production de beurre de fabrique au Québec et en Ontario 1966 à 1970.

7. Production, consommation et stocks de *fromage cheddar* au Canada, 1966 à 1971.

8. Production de fromage cheddar au Québec et en Ontario.

9. *La poudre de lait écrémé* au Canada, 1966 à 1971.

10. Nombre de détenteurs de contingents d'admissibilité à la subvention au Québec, en Ontario et au Canada de 1967-68 à 1971-72.

11. Volume de contingents d'admissibilité à la subvention détenue par les producteurs de Québec, de l'Ontario et pour l'ensemble du Canada, de 1967-68 à 1971-71.

12. Quantités de lait (en livres de M.G.) livrées et montants des retenues versées et subventions payées aux producteurs détenant des contingents d'admissibilité à la subvention en 1969-70, Québec, Ontario et Canada.

TABLE 1
Stocks of butter and powder skimmed milk in various countries
(tons)

	At end of year			At end of June		% Variation June 70/ June 69
	1967	1968	1969	1969	1970	
BUTTER						
European Common Market.....	183,100	329,900	336,100	398,200	324,700	— 8%
United States.....	76,500	53,300	40,200	88,600	81,100	— 8%
Canada.....	26,000	28,300	40,800	29,200	40,600	+39%
Total (North America, Western Europe and Oceania) ..	442,000	588,700	575,800	715,600	599,400	—16%
POWDER SKIMMED MILK						
European Common Market.....	145,700	306,300	392,000	378,300	292,900	—23%
United States.....	117,300	126,000	101,200	156,300	110,000	—30%
Canada.....	62,000	95,500	69,700	90,000	48,300	—46%
Total.....	325,000	527,800	562,900	624,600	451,200	—28%

SOURCE: F.A.O. (N.B. Part of the figures for June 1970 are provisional).

TABLEAU 1
Stocks de beurre et de lait écrémé en poudre dans quelques pays
(en tonnes)

	En fin d'année			Fin juin		% Variation juin 70/juin 69
	1967	1968	1969	1969	1970	
BEURRE—						
Marché commun européen.....	183,100	329,900	336,100	398,200	324,700	— 8%
États-Unis.....	76,500	53,300	40,200	88,600	81,100	— 8%
Canada.....	26,000	28,300	40,800	29,200	40,600	+39%
Total (Amérique du Nord, Europe occidentale et Océanie).....	442,000	588,700	575,800	715,600	599,400	—16%
LAIT ÉCRÉMÉ EN POUDRE—						
Marché commun européen.....	145,700	306,300	392,000	378,300	292,900	—23%
États-Unis.....	117,300	126,000	101,200	156,300	110,000	—30%
Canada.....	62,000	95,000	69,700	90,000	48,300	—46%
Total.....	325,000	527,800	562,900	624,600	451,200	—28%

SOURCE: F.A.O. (N.B. Les chiffres de juin 1970 sont en partie provisoires).

TABLE 2
General trends of Canadian milk production since 1966

Year	Number of dairy cattle as at 1st June	Average yield per cow	Total milk production	Natural milk and cream	Milk for processing	Butter obtained	Cheese obtained
	('000 of heads)	(lb)			('000,000 lbs)		
1966.....	2,674	6,874	18,380	5,254	11,489	7,813	2,138
1967.....	2,668	6,832	18,228	5,201	11,385	7,720	2,099
1968.....	2,616	7,019	18,362	5,129	11,630	7,860	2,191
1969.....	2,584	7,178	18,698	5,088	12,035	8,186	2,269
1970.....	2,550	7,200	18,350 (estimated)	5,190 (estimated)	11,604 (estimated)	N.A.	N.A.

SOURCE: D.B.S. 23-001. The Dairy Review.
(N.A. means not available when this table was drawn up)

TABLEAU 2
Tendances générales de la production laitière canadienne depuis 1966

Année	Nombre de vaches laitières au 1 ^{er} juin	Production moyenne par vache	Production laitière totale	Lait nature et crème	Lait destiné à la transformation	dont beurre	dont fromage
	('000 de têtes)	(lb)			('000,000 livres)		
1966.....	2,674	6,874	18,380	5,254	11,489	7,813	2,138
1967.....	2,668	6,832	18,228	5,201	11,385	7,720	2,099
1968.....	2,616	7,019	18,362	5,129	11,620	7,860	2,191
1969.....	2,584	7,178	18,698	5,088	12,035	8,186	2,269
1970.....	2,550	7,200	18,350 (estimé)	5,190 (estimé)	11,604 (estimé)	N.D.	N.D.

SOURCE: B.F.S. 23-001. The Dairy Review.
(N.D. signifie non disponible lors de la préparation du tableau)

TABLE 3
Development of total milk production of natural and manufactured milks in Quebec and Ontario.
(('000,000 lbs.)

	1967	1968	1969	1970 (estimated)
QUEBEC				
Total production.....	6,564	6,733	7,176	7,000
Natural milk and cream..	1,427	1,359	1,312	1,345 (est)
Manufactured milk.....	4,734	4,980	5,475	5,262 (est)
ONTARIO				
Total production.....	6,646	6,654	6,615	6,400
Natural milk and cream..	2,081	2,094	2,103	2,130 (est)
Manufactured milk.....	4,107	4,107	4,070	3,840 (est)

TABLEAU 3
Evolution de la production laitière totale du lait nature et du lait industriel au Québec et en Ontario.
(('000,000 livres)

	1967	1968	1969	1970 (estimation)
QUÉBEC--				
Production totale.....	6,564	6,733	7,176	7,000
Lait nature et crème....	1,427	1,359	1,312	1,345 (est)
Lait Industriel.....	4,734	4,980	5,475	5,262 (est)
ONTARIO--				
Production totale.....	6,646	6,654	6,615	6,400
Lait nature et crème....	2,081	2,094	2,103	2,130 (est)
Lait Industriel.....	4,107	4,107	4,070	3,840 (est)

TABLE 4

Commercial Sales of natural milk, ordinary milk and 2% fat milk in Canada, Quebec and Ontario from 1968 to 1970

(thousands of pints)

	Natural milk (1)	Ordinary milk	Part skimmed milk (2%)
CANADA			
1970.....	1,674,736	1,107,815	564,675
1969.....	1,622,709	1,125,059	494,424
1968.....	1,598,737	1,166,492	428,922
QUEBEC			
1970.....	428,462	348,261	80,201
1969.....	414,651	349,918	63,986
1968.....	415,477	364,813	50,225
ONTARIO			
1970.....	699,194	400,368	298,593
1969.....	686,584	410,839	275,265
1968.....	675,997	426,680	248,427

SOURCE: D.B.S. 23-002—Fluid Milk Sales, December 1970.

(1) Includes sales of ordinary milk, special milk and 2% fat milk, but excluding skimmed milk.

TABLE 5

Creamery butter in Canada, production, consumption and stocks from 1st January 1966 to 1971.

('000,000 lbs)

Year	Production	Domestic consumption	Stocks as at 1st January	Imports
1966.....	333.9	347.8	75.6	
1967.....	329.9	337.0	61.5	
1968.....	341.8	333.1	56.3	
1969.....	355.9	322.3	62.5	
1970.....	333.8	325.0	90.0	
1971.....	N.A.	N.A.	89.9 (81.7 in February 71)	

SOURCE: D.B.S. 23-001—32-002 F and 32-009.

TABLE 6

Production of creamery butter in Quebec and Ontario from 1966 to 1970.

('000,000 lbs)

	1966	1967	1968	1969	1970
Quebec.....	141.2	149.2	154.2	173.4	158.8
Ontario.....	103.4	98.2	100.2	98.4	92.2

SOURCE: D.B.S. 32-009.

TABLEAU 4

Ventes commerciales de lait nature, lait ordinaire et lait à 2%, Canada, Québec et Ontario, 1968, 1969 et 1970

(en milliers de pintes)

	Lait Nature (1)	Lait ordinaire	Lait partiellement écrémé (2%)
CANADA			
1970.....	1,674,736	1,107,815	564,675
1969.....	1,622,709	1,125,059	494,424
1968.....	1,598,737	1,166,492	428,922
QUÉBEC			
1970.....	428,462	348,261	80,201
1969.....	414,651	349,918	63,986
1968.....	415,477	364,813	50,225
ONTARIO			
1970.....	699,194	400,368	298,593
1969.....	686,584	410,839	275,265
1968.....	675,997	426,680	248,427

SOURCE: B.F.S. 23-002, Fluid Milk Sales, Déc. 1970.

(1) Comprend les ventes de lait ordinaire, spécial et à 2% mais exclut le lait écrémé, le lait de beurre et le lait chocolaté.

TABLEAU 5

Beurre de fabrique au Canada, production, consommation et stocks au 1^{er} janvier 1966 à 1971

('000,000 de livres)

Année	Production	Consommation intérieure	Stocks au 1 ^{er} janvier	Importations
1966.....	333.9	347.8	75.6	
1967.....	329.9	337.0	61.5	
1968.....	341.8	333.1	56.3	
1969.....	355.9	322.3	62.5	
1970.....	333.8	325.0(est)	90.0	
1971.....	N.D.	N.D.	89.9 (81.7 en février 71)	

SOURCE: B.F.S. 23-001-32-002 F et 32-009.

TABLEAU 6

Production de beurre de fabrique au Québec et en Ontario 1966 à 1970

('000,000 de livres)

	1966	1967	1968	1969	1970
Québec.....	141.2	149.2	154.2	173.4	158.8
Ontario.....	103.4	98.2	100.2	98.4	92.2

SOURCE: B.F.S. 32-009.

TABLE 7

Production, consumption and stocks of Cheddar Cheese
in Canada from 1966 to 1971
(⁰000,000 of lbs)

Year	Production	Domestic Consumption	Stocks as at 1st January	Imports
1966.....	168.1	117.3	65.5	35.2
1967.....	161.0	127.6	81.2	28.0
1968.....	166.4	123.4	82.6	44.0
1969.....	167.7	141.9	84.2	36.0
1970.....	165.8	N.A.	80.9	N.A.
1971.....	—	—	60.8 (57 as at 1st Febr. 71)	—

SOURCE: D.B.S. 32-002F and 32-009.

TABLE 8

Production of Cheddar Cheese in Quebec and Ontario
(⁰000,000 of lbs)

	1966	1967	1968	1969	1970
Quebec.....	69.6	64.2	71.3	70.0	73.9
Ontario.....	90.2	86.0	84.3	85.4	78.6

SOURCE: D.B.S. 32-009.

TABLE 9

Powder Skimmed milk in Canada from 1966 to 1971

Year	Production	Domestic consumption	Exports	Stocks as at 1st January
	(⁰ 000,000 of lbs.)			
1966.....	263.5	163.6	69.4	25.5
1967.....	316.4	139.6	100.0	55.9
1968.....	358.7	161.8	127.1	137.5
1969.....	395.1	211.5	238.3	210.6
1970.....	361.6	N.A.	N.A.	153.6
1971.....	350 (estimated C.D.C.)	170 (1) (Est.)	180 (Est.)	85.9 (2)

SOURCE: DBS—23,201—Dairy Statistics—Tables 11 to 14.

(1) Estimates of F.M.M.P.

(2) Stocks as at 1st February, 1971 amounted to 73.9 million lbs.

Price of pulverising powder F.O.B. Montreal (Canada Cut. No. 1 bags).

Week ending 20 February 1971: 24-27 ¢ per lb.

Week ending 21 February 1970: 20-22 ¢ per lb.

TABLE 10

Number of subsidies entitlement quota holders in Quebec,
Ontario and Canada from 1967-68 to 1971-72
(number of dispatches of manufactured milk and cream)

	1967-68	1968-69	1969-70	1970-71	1971-72 Estimated Febr. 71
Quebec.....	52,635	42,949	40,132	36,188	
Ontario.....	36,239	27,718	23,872	20,988	
Canada.....	164,533	109,799	98,346	88,474	79,400

Source: C.D.C.

TABLEAU 7

Production, consommation et stocks de fromage cheddar
au Canada, 1966 à 1971
(⁰000,000 livres)

Année	Production	Consom- mation intérieure	Stocks au 1 ^{er} janvier	Exportations
1966.....	168.1	117.3	65.5	35.2
1967.....	161.0	127.6	81.2	28.0
1968.....	166.4	123.4	82.6	44.0
1969.....	167.7	141.9	84.2	36.0
1970.....	165.8	N.D.	80.9	N.D.
1971.....	—	—	60.8 (57 sem. 1 ^{er} fév. 71)	—

SOURCE: B.F.S., 32-002F et 32-009.

TABLEAU 8

Production de fromage cheddar au Québec et en Ontario
(⁰000,000 livres)

	1966	1967	1968	1969	1970
Québec.....	69.6	64.2	71.3	70.0	73.9
Ontario.....	90.2	86.0	84.3	85.4	78.6

SOURCE: B.F.S. 32-009.

TABLEAU 9

La poudre de lait écrémé au Canada, 1966 à 1971

Année	Production	Con- sommation intérieure	Exportation	Stocks au 1 ^{er} janvier
	(⁰ 000,000 de livres)			
1966.....	263.5	163.6	69.4	25.5
1967.....	316.4	139.6	100.0	55.9
1968.....	358.7	161.8	127.1	137.5
1969.....	395.1	211.5	238.3	210.6
1970.....	361.6	N.D.	N.D.	153.6
1971.....	350 (estimé CCL)	170 (1) (est.)	180 (est.)	85.9 (2)

SOURCE: B.F.S. 23,201 Dairy Statistics: tableaux 11, 12, 13 et 14.

(1) Estimations de la F.P.L.I.

(2) Au 1^{er} février 1971 les stocks étaient de 73.9 millions de lbs.

Prix de la poudre de pulvérisation f.a.b. Montréal (Canada Cut No. 1 sacs) semaine terminée le 20 février 1971: 24-27 ¢ livre; semaine terminée le 21 février 1970: 20-22 ¢ livre.

TABLEAU 10

Nombre de détenteurs de contingents d'admissibilité à la subvention
au Québec, en Ontario et au Canada de 1967-68 à 1971-72
(nombre d'expéditeurs de lait industriel et de crème)

	1967-68	1968-69	1969-70	1970-71	1971-72 estimé fév. 71
Québec.....	52,635	42,949	40,132	36,188	
Ontario.....	36,239	27,718	23,872	20,988	
Canada.....	164,533	109,799	98,346	88,474	79,400

SOURCE: C.C.L.

TABLE 11

Amount of subsidies entitlement quotas held by producers of Quebec, Ontario and the whole of Canada from 1967-68 to 1970-71

('000 lbs. of N.B.)

	1967-68	1968-69	1969-70	1970-71
Quebec.....	144,377	153,071	146,614	144,635
subsidies paid on.....	(135,000)	(139,000)	(129,000)	
Ontario.....	123,172	123,353	106,623	95,527
Canada.....	345,090	344,725	314,209	297,160(1)
subsidies paid on.....	(311,000)	(299,000)	(221,000)	

SOURCE: C.D.C.

(1) The figure for 1971-72 is estimated at 290 million pounds of N.G.

TABLE 12

Quantities of milk (in lbs. of N.F.) delivered and amounts of contributions retained and subsidies paid to subsidies entitlement quota holders in 1969-1970, in Quebec, Ontario, and Canada

	Total deliveries: subsidized		Retained for exports	Subsidies received
	('000 lbs. of Fat)		(\$'000)	
Quebec.....	153,096	129,052	13,656	33,073
Ontario.....	92,030	80,252	7,933	21,079
Sub-total.....	245,126	209,304	21,589	54,152
Quebec and Ontario	(94.3%)	(94.6%)	(94.5%)	(94.6%)
Canada.....	259,847	221,323	22,851	57,244

SOURCE: C.D.C.

ADDENDUM TO THE BRIEF SUBMITTED TO THE STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE OF THE HOUSE OF COMMONS.

4) Characteristics of cream producers and increase of the support price of butter (page 12, prior to section III)

The Canadian cream producers, even though they represent only a small proportion of the number of producers and of the volume of processed milk, call for a greater degree of equity within the present dairy policy. We shall illustrate this point with the help of the following two arguments:

1) Because of their geographical situation, the majority of these producers are located in areas which are on the periphery of the agricultural zones; they cannot transfer to another line of production and it would not seem advisable for them to become industrial milk producers.

2) This type of production corresponds to natural conditions which must be taken into account, in particular the very great distances which have to be covered in order to transport milk to the plants.

Since the cream producers are not contributing to the production of powdered skim milk whose stocks for

TABLEAU 11

Volume des contingents d'admissibilité à la subvention détenus par les producteurs de Québec, de l'Ontario et pour l'ensemble du Canada de 1967-68 à 1970-71

('000 de livres de N.B.)

	1967-68	1968-69	1969-70	1970-71
Québec.....	144,377	153,071	146,614	144,635
(subsidies payés sur)...	(135,000)	(139,000)	(129,000)	
Ontario.....	123,172	123,353	106,623	95,527
Canada.....	345,090	344,725	314,209	297,160(1)
(subsidies payés sur)...	(311,000)	(299,000)	(221,000)	

SOURCE: C.C.L.

(1) L'estimé pour 1971-72 est de 290 millions de livres de N.G.

TABLEAU 12

Quantités de lait (en livres de N.G.) livrées et montants des retenues versées et subventions payées aux producteurs détenant des contingents d'admissibilité à la subvention en 1969-70, Québec, Ontario et Canada

	Livraisons subven- tionnées		Retenues pour l'exportation	Sub- ventions reçues
	('000 lbs. de M.G.)		(\$'000)	
Québec.....	153,096	129,052	13,656	33,073
Ontario.....	92,030	80,252	7,933	21,079
Sous-total.....	245,126	209,304	21,589	54,152
Québec et Ontario	(94.3%)	(94.6%)	(94.5%)	(94.6%)
Canada.....	259,847	221,323	22,851	57,244

SOURCE: C.C.L.

ADDENDA au MÉMOIRE présenté au COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE DE LA CHAMBRE DES COMMUNES.

4) Caractéristiques des producteurs de crème et hausse du prix de soutien du beurre (page 12, avant la section III)

Les producteurs de crème du Canada, même s'ils ne constituent qu'une faible proportion du nombre de producteurs et du volume de lait transformé, réclament une plus grande équité à l'intérieur de la politique laitière actuelle. Qu'il nous soit permis d'illustrer ce point à l'aide des deux arguments suivants:

1) A cause de leur situation géographique, la majorité de ces producteurs sont situés dans les régions périphériques des zones agricoles; ils ne peuvent pas muter vers une autre production et il ne semble pas souhaitable qu'ils se transforment en producteurs de lait industriel.

2) Ce type de production correspond à des conditions naturelles dont il faut tenir compte, principalement les très grandes distances à parcourir pour transporter le lait aux usines.

Étant donné que les producteurs de crème ne contribuent pas à la production de poudre de lait écrémé, dont

export constitute the main cost to be paid for from the deduction on deliveries, we therefore recommend the elimination of that deduction. If we estimate that the production of cream represents about sixty million pounds of fatty matter (14 million pounds for Quebec), the additional cost which will arise from that for the C.D.C. will amount to \$600,000.

Within the framework of the previous discussion concerning the increase of the dairy products support price, we also request an increase of one cent per pound for the support price of butter. In this context, it is interesting to note the improvement in the relation between production (6.2 per cent drop in 1970) and demand (1 per cent increase in 1970) during the past 12 months.

THE U.C.C. (CATHOLIC FARMERS' UNION)
THE INDUSTRIAL MILK PRODUCERS' FEDERATION
THE MILK PRODUCERS' FEDERATION.
Montreal, March 11, 1971.

les stocks à exporter constituent le principal coût à défrayer à même la retenue sur les livraisons, nous recommandons donc l'élimination de cette retenue. Si l'on estime que la production de crème s'élève à environ 60 millions de livres de matière grasse (14 millions pour le Québec) le coût supplémentaire qui en résultera pour la C.C.L. sera de \$600,000.

Dans le cadre de la discussion précédente concernant une hausse des prix de soutien des produits laitiers, nous réclamons également une hausse de 1c. la livre pour le prix de soutien du beurre. Dans ce contexte, il est intéressant de constater l'amélioration du rapport entre la production (diminution de 6.2 p. 100 en 1970) et la demande (augmentation de 1 p. 100 en 1970) au cours des 12 derniers mois.

L'UNION CATHOLIQUE DES CULTIVATEURS
LA FÉDÉRATION DES PRODUCTEURS DE LAIT
INDUSTRIEL

LA FÉDÉRATION DES PRODUCTEURS DE LAIT.
Montréal, le 11 mars 1971.

BINDING SECT. MAY 30 1972

Government
Publications

